

Genesis 1:1 ¶ In the beginning God created the heaven and the earth.

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ Genesis 1:1

Genesis 1:2 And the earth was without form, and void; and darkness *was* upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters.

וְהָאָרֶץ הִיְתָה תִהְיוּ וּבְהוּ וְחֹשֶׁךְ עַל־פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ
אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל־פְּנֵי הַמַּיִם Genesis 1:2

Genesis 1:3 And God said, Let there be light: and there was light.

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אֹר וַיְהִי־אֹר Genesis 1:3

Genesis 1:4 And God saw the light, that *it was* good: and God divided the light from the darkness.

וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאֹר כִּי־טוֹב וַיַּבְדֵּל אֱלֹהִים בֵּין
הָאֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ Genesis 1:4

Genesis 1:5 And God called the light Day, and the darkness he called Night. And the evening and the morning were the first day.

וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לָאֹר יוֹם וְלַחֹשֶׁךְ קֹרָא לַיְלָה וַיְהִי־עֶרֶב
וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם אֶחָד Genesis 1:5

Genesis 1:6 ¶ And God said, Let there be a firmament in the midst of the waters, and let it divide the waters from the waters.

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמַּיִם וַיְהִי מַבְדִּיל בֵּין
מַיִם לַמַּיִם Genesis 1:6

Genesis 1:7 And God made the firmament, and divided the waters which *were* under the firmament from the waters which *were* above the firmament: and it was so.

וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־הַרָקִיעַ וַיַּבְדֵּל בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת
לָרָקִיעַ וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל לָרָקִיעַ וַיְהִי־כֵן Genesis 1:7

Genesis 1:8 And God called the firmament Heaven. And the evening and the morning were the second day.

Genesis 1:8 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לָרְקִיעַ שָׁמַיִם וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם שְׁנִי

Genesis 1:9 ¶ And God said, Let the waters under the heaven be gathered together unto one place, and let the dry *land* appear: and it was so.

Genesis 1:9 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקְוּ הַמַּיִם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם אֶל-מָקוֹם אֶחָד וַתֵּרָא הַיַּבְשָׁה וַיְהִי-כֵן

Genesis 1:10 And God called the dry *land* Earth; and the gathering together of the waters called he Seas: and God saw that *it was* good.

Genesis 1:10 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לַיַּבְשָׁה אֶרֶץ וּלַמְקוֹה הַמַּיִם קָרָא יַמִּים וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב

Genesis 1:11 And God said, Let the earth bring forth grass, the herb yielding seed, *and* the fruit tree yielding fruit after his kind, whose seed *is* in itself, upon the earth: and it was so.

Genesis 1:11 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תִּדְשָׂא הָאָרֶץ דָּשָׂא עֵשֶׂב מַזְרִיעַ זֶרַע עֵץ פְּרִי עֹשֶׂה פְּרִי לְמִינוֹ אֲשֶׁר זֶרְעוֹ-בּוֹ עַל-הָאָרֶץ וַיְהִי-כֵן

Genesis 1:12 And the earth brought forth grass, *and* herb yielding seed after his kind, and the tree yielding fruit, whose seed *was* in itself, after his kind: and God saw that *it was* good.

Genesis 1:12 וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ דָּשָׂא עֵשֶׂב מַזְרִיעַ זֶרַע לְמִינֵהוּ וְעֵץ עֹשֶׂה-פְּרִי אֲשֶׁר זֶרְעוֹ-בּוֹ לְמִינֵהוּ וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב

Genesis 1:13 And the evening and the morning were the third day.

Genesis 1:13 וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי

Genesis 1:14 ¶ And God said, Let there be lights in the firmament of the heaven to divide the day from the night; and let them be for signs, and for seasons, and for days, and years:

Genesis 1:14 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי מְאֹרֹת בִּרְקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַבְדִּיל בֵּין הַיּוֹם וּבֵין הַלַּיְלָה וְהָיוּ לְאֹתוֹת וּלְמוֹעֲדִים וּלְיָמִים וּשְׁנָיִם

Genesis 1:15 And let them be for lights in the firmament of the heaven to give light upon the earth: and it was so.

Genesis 1:15 וַהֲיִי לְמֵאֹרֹת בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל־הָאָרֶץ

וַיְהִי־כֵן

Genesis 1:16 And God made two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night: *he made* the stars also.

Genesis 1:16 וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־שְׁנֵי הַמָּאֹרֹת הַגְּדֹלִים אֶת־הַמָּאֹרֹת הַגָּדֹל לְמַמְשֶׁלֶת הַיּוֹם וְאֶת־הַמָּאֹרֹת הַקָּטָן לְמַמְשֶׁלֶת הַלַּיְלָה וְאֵת הַכּוֹכָבִים

Genesis 1:17 And God set them in the firmament of the heaven to give light upon the earth,
Genesis 1:17 וַיִּתֵּן אֹתָם אֱלֹהִים בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל־הָאָרֶץ

Genesis 1:18 And to rule over the day and over the night, and to divide the light from the darkness: and God saw that *it was* good.

Genesis 1:18 וְלִמְשָׁל בַּיּוֹם וּבַלַּיְלָה וּלְהַבְדִּיל בֵּין הָאֹרֶךְ וּבֵין הַחֹשֶׁךְ וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב

Genesis 1:19 And the evening and the morning were the fourth day.

Genesis 1:19 וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם רְבִיעִי

Genesis 1:20 ¶ And God said, Let the waters bring forth abundantly the moving creature that hath life, and fowl *that* may fly above the earth in the open firmament of heaven.

Genesis 1:20 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִשְׂרְצוּ הַמַּיִם שָׂרָץ נֶפֶשׁ חַיָּה וְעוֹף יַעֲוֹף עַל־הָאָרֶץ עַל־פְּנֵי רִקְיעַ הַשָּׁמַיִם

Genesis 1:21 And God created great whales, and every living creature that moveth, which the waters brought forth abundantly, after their kind, and every winged fowl after his kind: and God saw that *it was* good.

Genesis 1:21 וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הַתַּנִּינִם הַגְּדֹלִים וְאֵת כָּל־נֶפֶשׁ הַחַיָּה הָרֹמֶשֶׁת אֲשֶׁר שָׂרְצוּ הַמַּיִם לְמִינֵהֶם וְאֵת כָּל־עוֹף כָּנָף לְמִינֵהוּ וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב

Genesis 1:22 And God blessed them, saying, Be fruitful, and multiply, and fill the waters in

the seas, and let fowl multiply in the earth.

Genesis 1:22 וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים לְאמֹר פָּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ
אֶת־הַמַּיִם בַּיַּמִּים וְהָעוֹף יִרְבַּ בָּאָרֶץ

Genesis 1:23 And the evening and the morning were the fifth day.

Genesis 1:23 וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם חַמִּישִׁי

Genesis 1:24 ¶ And God said, Let the earth bring forth the living creature after his kind, cattle, and creeping thing, and beast of the earth after his kind: and it was so.

Genesis 1:24 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תוֹצֵא הָאָרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינָהּ בְּהֶמָּה
וְרֶמֶשׂ וְחַיִּת־אָרֶץ לְמִינָהּ וַיְהִי־כֵן

Genesis 1:25 And God made the beast of the earth after his kind, and cattle after their kind, and every thing that creepeth upon the earth after his kind: and God saw that *it was* good.

Genesis 1:25 וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־חַיֵּי הָאָרֶץ לְמִינָהּ וְאֶת־הַבְּהֶמָּה
לְמִינָהּ וְאֶת כָּל־רֶמֶשׂ הָאֲדָמָה לְמִינֵהוּ וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב

Genesis 1:26 ¶ And God said, Let us make man in our image, after our likeness: and let them have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over the cattle, and over all the earth, and over every creeping thing that creepeth upon the earth.

Genesis 1:26 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כְּדְמוּתֵנוּ וַיִּרְדּוּ
בְּדִגְתַּי הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבַבְּהֶמָּה וּבְכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הָרֶמֶשׂ
הָרֹמֵשׁ עַל־הָאָרֶץ

Genesis 1:27 So God created man in his *own* image, in the image of God created he him; male and female created he them.

Genesis 1:27 וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם בְּצַלְמוֹ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים בָּרָא
אֹתוֹ זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָא אֹתָם

Genesis 1:28 And God blessed them, and God said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth, and subdue it: and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over every living thing that moveth upon the earth.

Genesis 1:28 וַיְבָרֶךְ אֹתָם אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לָהֶם פָּרוּ וּרְבוּ
וּמְלֵאוּ אֶת־הָאָרֶץ וּכְבִּשְׁתָּהּ וּרְדּוּ בְּדִגְתַּי הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם

וּבְכָל-חַיָּה הָרֹמֶשֶׂת עַל-הָאָרֶץ

Genesis 1:29 And God said, Behold, I have given you every herb bearing seed, which *is* upon the face of all the earth, and every tree, in the which *is* the fruit of a tree yielding seed; to you it shall be for meat.

Genesis 1:29 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים הִנֵּה נָתַתִּי לָכֶם אֶת-כָּל-עֵשֶׂב זֶרַע זֶרַע
אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ וְאֶת-כָּל-הָעֵץ אֲשֶׁר-בּוֹ פְּרִי-עֵץ זֶרַע
זֶרַע לָכֶם יִהְיֶה לְאֹכְלָהּ

Genesis 1:30 And to every beast of the earth, and to every fowl of the air, and to every thing that creepeth upon the earth, wherein *there is* life, *I have given* every green herb for meat: and it was so.

Genesis 1:30 וְלִכָּל-חַיַּת הָאָרֶץ וְלִכָּל-עוֹף הַשָּׁמַיִם וְלִכָּל רֹמֵשׁ
עַל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-בּוֹ נֶפֶשׁ חַיָּה אֶת-כָּל-יֵרֶק עֵשֶׂב לְאֹכְלָהּ וַיְהִי-כֵן

Genesis 1:31 And God saw every thing that he had made, and, behold, *it was* very good. And the evening and the morning were the sixth day.

Genesis 1:31 וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת-כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה וְהִנֵּה-טוֹב מְאֹד
וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם הַשְּׁשִׁי

Genesis 2:1 ¶ Thus the heavens and the earth were finished, and all the host of them.

Genesis 2:1 וַיֵּכְלוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל-צְבָאָם

Genesis 2:2 And on the seventh day God ended his work which he had made; and he rested on the seventh day from all his work which he had made.

Genesis 2:2 וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת
בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל-מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה

Genesis 2:3 And God blessed the seventh day, and sanctified it: because that in it he had rested from all his work which God created and made.

Genesis 2:3 וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת-יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בּוֹ שָׁבַת
מִכָּל-מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר-בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת

Genesis 2:4 ¶ These *are* the generations of the heavens and of the earth when they were

created, in the day that the LORD God made the earth and the heavens,

Genesis 2:4 אֵלֶּה תוֹלְדוֹת הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ בְּהִבְרָאָם בְּיוֹם עֲשׂוֹת
יְהוָה אֱלֹהִים אֶרֶץ וּשְׁמַיִם

Genesis 2:5 And every plant of the field before it was in the earth, and every herb of the field before it grew: for the LORD God had not caused it to rain upon the earth, and *there was* not a man to till the ground.

Genesis 2:5 וְכָל-שִׁיחַ הַשָּׂדֶה טָרָם יְהִיָּה בָאָרֶץ וְכָל-עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה
טָרָם יִצְמַח כִּי לֹא הִמְטִיר יְהוָה אֱלֹהִים עַל-הָאָרֶץ וְאָדָם אִין
לַעֲבֹד אֶת-הָאֲדָמָה

Genesis 2:6 But there went up a mist from the earth, and watered the whole face of the ground.

Genesis 2:6 וְאֵד יַעֲלֶה מִן-הָאָרֶץ וְהִשְׁקָה אֶת-כָּל-פְּנֵי-הָאֲדָמָה

Genesis 2:7 And the LORD God formed man *of* the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living soul.

Genesis 2:7 וַיִּצְרֶה יְהוָה אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם עָפָר מִן-הָאֲדָמָה וַיִּפַּח
בְּאַפָּיו נִשְׁמַת חַיִּים וַיְהִי הָאָדָם לְנֶפֶשׁ חַיָּה

Genesis 2:8 And the LORD God planted a garden eastward in Eden; and there he put the man whom he had formed.

Genesis 2:8 וַיִּטֵּעַ יְהוָה אֱלֹהִים גֶּן-בְּעֵדֶן מִקְדָּם וַיִּשֶׂם שָׁם
אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר יָצַר

Genesis 2:9 And out of the ground made the LORD God to grow every tree that is pleasant to the sight, and good for food; the tree of life also in the midst of the garden, and the tree of knowledge of good and evil.

Genesis 2:9 וַיִּצְמַח יְהוָה אֱלֹהִים מִן-הָאֲדָמָה כָּל-עֵץ נֹחַמָּד
לְמַרְאֶה וְטוֹב לְמֵאכֹל וְעֵץ הַחַיִּים בְּתוֹךְ הַגֶּן וְעֵץ הַדַּעַת טוֹב וְרָע

Genesis 2:10 ¶ And a river went out of Eden to water the garden; and from thence it was parted, and became into four heads.

Genesis 2:10 וַנָּהָר יֵצֵא מֵעֵדֶן לְהִשְׁקוֹת אֶת-הַגֶּן וּמִשָּׁם יִפָּרֵד וְהָיָה
לְאַרְבַּעָה רָאשִׁים

Genesis 2:11 The name of the first *is* Pison: that *is* it which compasseth the whole land of Havilah, where *there is* gold;

שֵׁם הָאֶחָד פִּישׁוֹן הוּא הַסֹּבֵב אֶת כָּל-אֶרֶץ הַחַוִּילָה
אֲשֶׁר-שָׁם הַזָּהָב Genesis 2:11

Genesis 2:12 And the gold of that land *is* good: there *is* bdellium and the onyx stone.

וַיִּזְהַב הָאֶרֶץ הַהוּא טוֹב שָׁם הַבְּדֵלָה וְאֶבֶן הַשֹּׁהַם Genesis 2:12

Genesis 2:13 And the name of the second river *is* Gihon: the same *is* it that compasseth the whole land of Ethiopia.

וְשֵׁם-הַנָּהָר הַשֵּׁנִי גִיחוֹן הוּא הַסּוֹבֵב אֶת כָּל-אֶרֶץ כּוּשׁ Genesis 2:13

Genesis 2:14 And the name of the third river *is* Hiddekel: that *is* it which goeth toward the east of Assyria. And the fourth river *is* Euphrates.

וְשֵׁם הַנָּהָר הַשְּׁלִישִׁי חִדְקֵל הוּא הַהֹלֵךְ קִדְמַת אַשּׁוּר
וַהַנָּהָר הָרְבִיעִי הוּא פָּרָת Genesis 2:14

Genesis 2:15 ¶ And the LORD God took the man, and put him into the garden of Eden to dress it and to keep it.

וַיִּקַּח יְהוָה אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם וַיִּנְחֵהוּ בְּגֶן-עֵדֶן
לְעִבְדָּהּ וּלְשִׁמְרָהּ Genesis 2:15

Genesis 2:16 And the LORD God commanded the man, saying, Of every tree of the garden thou mayest freely eat:

וַיֹּצֵו יְהוָה אֱלֹהִים עַל-הָאָדָם לֵאמֹר מִכָּל עֵץ-הַגֶּן
אָכַל תֹּאכַל Genesis 2:16

Genesis 2:17 But of the tree of the knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it: for in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die.

וּמֵעֵץ הַדַּעַת טוֹב וָרָע לֹא תֹאכַל מִמֶּנּוּ כִּי בְיוֹם אֲכָלְךָ
מִמֶּנּוּ מוֹת תָּמוּת Genesis 2:17

Genesis 2:18 ¶ And the LORD God said, *It is* not good that the man should be alone; I will

make him an help meet for him.

Genesis 2:18 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לֹא-טוֹב הָיִיתָ הָאָדָם לְבַדּוֹ
אֶעֱשֶׂה-לוֹ עֶזֶר כְּנֶגְדּוֹ

Genesis 2:19 And out of the ground the LORD God formed every beast of the field, and every fowl of the air; and brought *them* unto Adam to see what he would call them: and whatsoever Adam called every living creature, that *was* the name thereof.

Genesis 2:19 וַיֵּצֵר יְהוָה אֱלֹהִים מִן-הָאֲדָמָה כָּל-חַיַּת הַשָּׂדֶה וְאֵת
כָּל-עוֹף הַשָּׁמַיִם וַיָּבֵא אֶל-הָאָדָם לִרְאוֹת מִה-יִקְרָא-לוֹ וְכָל
אֲשֶׁר יִקְרָא-לוֹ הָאָדָם נֶפֶשׁ חַיָּה הוּא שְׁמוֹ

Genesis 2:20 And Adam gave names to all cattle, and to the fowl of the air, and to every beast of the field; but for Adam there was not found an help meet for him.

Genesis 2:20 וַיִּקְרָא הָאָדָם שִׁמוֹת לְכָל-הַבְּהֵמָה וּלְעוֹף הַשָּׁמַיִם
וּלְכָל חַיַּת הַשָּׂדֶה וּלְאָדָם לֹא-מָצָא עֶזֶר כְּנֶגְדּוֹ

Genesis 2:21 And the LORD God caused a deep sleep to fall upon Adam, and he slept: and he took one of his ribs, and closed up the flesh instead thereof;

Genesis 2:21 וַיִּפֹּל יְהוָה אֱלֹהִים תְּרִדְמָה עַל-הָאָדָם וַיִּישָׁן וַיִּקַּח
אֶחָת מִצִּלְעָתָיו וַיִּסְגֹּר בָּשָׂר תַּחְתָּנָהּ

Genesis 2:22 And the rib, which the LORD God had taken from man, made he a woman, and brought her unto the man.

Genesis 2:22 וַיִּבֶן יְהוָה אֱלֹהִים אֶת-הַצֵּלָע אֲשֶׁר-לָקַח מִן-הָאָדָם
לְאִשָּׁה וַיָּבֵאתָ אֶל-הָאָדָם

Genesis 2:23 And Adam said, This *is* now bone of my bones, and flesh of my flesh: she shall be called Woman, because she was taken out of Man.

Genesis 2:23 וַיֹּאמֶר הָאָדָם זֹאת הִפַּעַם עֵצָם מֵעֲצָמִי וּבָשָׂר מִבָּשָׂרִי
לְזֹאת יִקְרָא אִשָּׁה כִּי מֵאִישׁ לִקְחָתָהּ זֹאת

Genesis 2:24 Therefore shall a man leave his father and his mother, and shall cleave unto his wife: and they shall be one flesh.

Genesis 2:24 עַל-כֵּן יַעֲזֹב אִישׁ אֶת-אָבִיו וְאֶת-אִמּוֹ וְדָבַק בְּאִשְׁתּוֹ

וְהָיוּ לְבָשָׁר אֶחָד

Genesis 2:25 And they were both naked, the man and his wife, and were not ashamed.

וַיְהִיו שְׁנֵיהֶם עֲרוּמִים הָאָדָם וְאִשְׁתּוֹ וְלֹא יִתְבַּשְׁשׁוּ **Genesis 2:25**

Genesis 3:1 ¶ Now the serpent was more subtil than any beast of the field which the LORD God had made. And he said unto the woman, Yea, hath God said, Ye shall not eat of every tree of the garden?

וְהַנָּחָשׁ הָיָה עָרוּם מִכָּל חַיַּת הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה **Genesis 3:1**
אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֶל-הָאִשָּׁה אַף כִּי-אָמַר אֱלֹהִים לֹא תֹאכְלוּ מִכָּל
עֵץ הַגֶּן

Genesis 3:2 And the woman said unto the serpent, We may eat of the fruit of the trees of the garden:

וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֶל-הַנָּחָשׁ מִפְּרֵי עֵץ-הַגֶּן נֹאכֵל **Genesis 3:2**

Genesis 3:3 But of the fruit of the tree which *is* in the midst of the garden, God hath said, Ye shall not eat of it, neither shall ye touch it, lest ye die.

וּמִפְּרֵי הָעֵץ אֲשֶׁר בְּתוֹךְ-הַגֶּן אָמַר אֱלֹהִים לֹא תֹאכְלוּ **Genesis 3:3**
מִמֶּנּוּ וְלֹא תִנְעֻוּ בּוֹ פֶּן-תָּמוּתוּן

Genesis 3:4 And the serpent said unto the woman, Ye shall not surely die:

וַיֹּאמֶר הַנָּחָשׁ אֶל-הָאִשָּׁה לֹא-מוֹת תָּמוּתוּן **Genesis 3:4**

Genesis 3:5 For God doth know that in the day ye eat thereof, then your eyes shall be opened, and ye shall be as gods, knowing good and evil.

כִּי יָדַע אֱלֹהִים כִּי בַיּוֹם אֲכָלְכֶם מִמֶּנּוּ וְנִפְקָחוּ עֵינֵיכֶם **Genesis 3:5**
וְהִייתֶם כְּאֱלֹהִים יֹדְעֵי טוֹב וָרָע

Genesis 3:6 And when the woman saw that the tree *was* good for food, and that it *was* pleasant to the eyes, and a tree to be desired to make *one* wise, she took of the fruit thereof, and did eat, and gave also unto her husband with her; and he did eat.

וַתֵּרָא הָאִשָּׁה כִּי טוֹב הָעֵץ לְמֵאכֹל וְכִי תֹאמָה-הוּא **Genesis 3:6**
לְעֵינַיִם וְנִחְמָד הָעֵץ לְהַשְׂכִּיל וַתִּקַּח מִפְּרִיו וַתֹּאכַל וַתִּתֵּן

גַּם-לְאִישָׁה עָמָה וַיֹּאכֵל

Genesis 3:7 And the eyes of them both were opened, and they knew that they *were* naked; and they sewed fig leaves together, and made themselves aprons.

Genesis 3:7 וַתִּפְקְחֶנָּה עֵינֵי שְׁנֵיהֶם וַיֵּדְעוּ כִּי עֲרֻמָּם הֵם וַיִּתְּפְרוּ
עָלֶיהָ תְּאֵנָה וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם חֲגֹרֹת

Genesis 3:8 ¶ And they heard the voice of the LORD God walking in the garden in the cool of the day: and Adam and his wife hid themselves from the presence of the LORD God amongst the trees of the garden.

Genesis 3:8 וַיִּשְׁמְעוּ אֶת-קוֹל יְהוָה אֱלֹהִים מְתַהַלֵּךְ בַּגֶּן לְרוּחַ הַיּוֹם
וַיִּתְּחַבֵּא הָאָדָם וְאִשְׁתּוֹ מִפְּנֵי יְהוָה אֱלֹהִים בְּתוֹךְ עֵץ הַגֶּן

Genesis 3:9 And the LORD God called unto Adam, and said unto him, Where *art* thou?

Genesis 3:9 וַיִּקְרָא יְהוָה אֱלֹהִים אֶל-הָאָדָם וַיֹּאמֶר לוֹ אַיֶּכָּה

Genesis 3:10 And he said, I heard thy voice in the garden, and I was afraid, because I *was* naked; and I hid myself.

Genesis 3:10 וַיֹּאמֶר אֶת-קֹלְךָ שָׁמַעְתִּי בַּגֶּן וָאִירָא כִּי-עֵרֹם אָנֹכִי
וַאֲחָבֵא

Genesis 3:11 And he said, Who told thee that thou *wast* naked? Hast thou eaten of the tree, whereof I commanded thee that thou shouldest not eat?

Genesis 3:11 וַיֹּאמֶר מִי הַגִּיד לְךָ כִּי עֵרֹם אָתָּה הָיָה מִן-הָעֵץ אֲשֶׁר
צִוִּיתִיךָ לֵבִלְתִּי אֲכָל-מִמֶּנּוּ אֲכָלְתָּ

Genesis 3:12 And the man said, The woman whom thou gavest *to be* with me, she gave me of the tree, and I did eat.

Genesis 3:12 וַיֹּאמֶר הָאָדָם הָאִשָּׁה אֲשֶׁר נָתַתָּה עִמָּדִי הִוא נָתַתָּה-לִּי
מִן-הָעֵץ וָאֲכָל

Genesis 3:13 And the LORD God said unto the woman, What *is* this *that* thou hast done? And the woman said, The serpent beguiled me, and I did eat.

Genesis 3:13 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לָאִשָּׁה מַה-זֹּאת עָשִׂית וַתֹּאמֶר

הָאִשָּׁה הִנָּחַשׁ הַשִּׂיאֲנִי וְאָכַל

Genesis 3:14 And the LORD God said unto the serpent, Because thou hast done this, thou *art* cursed above all cattle, and above every beast of the field; upon thy belly shalt thou go, and dust shalt thou eat all the days of thy life:

Genesis 3:14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים אֶל-הַנָּחָשׁ כִּי עָשִׂיתָ זֹאת אֲרוּר
אתָ מִכָּל-הַבְּהֵמָה וּמִכָּל-חַיַּת הַשָּׂדֶה עַל-בִּטְנְךָ תֵּלֵךְ וְעָפָר
תֹּאכַל כָּל-יְמֵי חַיֶּיךָ

Genesis 3:15 And I will put enmity between thee and the woman, and between thy seed and her seed; it shall bruise thy head, and thou shalt bruise his heel.

Genesis 3:15 וְאִיבָה אָשִׁית בֵּינֶךָ וּבֵין הָאִשָּׁה וּבֵין זֶרְעֶךָ וּבֵין זֶרְעָהּ
הוּא יִשׁוּבְךָ רֹאשׁ וְאַתָּה תִּשׁוּבֶנּוּ עָקֵב

Genesis 3:16 Unto the woman he said, I will greatly multiply thy sorrow and thy conception; in sorrow thou shalt bring forth children; and thy desire *shall be* to thy husband, and he shall rule over thee.

Genesis 3:16 אֶל-הָאִשָּׁה אָמַר הִרְבָּה אֲרֻבָּה עֲצָבוֹנְךָ וְהִרְבֵּךְ בְּעֶצֶב
תֵּלְדֵי בָנִים וְאַל-אִשְׁךָ תִּשְׁוָקֶתְךָ וְהוּא יִמְשָׁל-בָּךְ

Genesis 3:17 And unto Adam he said, Because thou hast hearkened unto the voice of thy wife, and hast eaten of the tree, of which I commanded thee, saying, Thou shalt not eat of it: cursed *is* the ground for thy sake; in sorrow shalt thou eat *of* it all the days of thy life;

Genesis 3:17 וּלְאָדָם אָמַר כִּי-שָׁמַעְתָּ לְקוֹל אִשְׁתְּךָ וַתֹּאכַל מִן-הָעֵץ
אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ לֵאמֹר לֹא תֹאכַל מִמֶּנּוּ אֲרוּרָה הָאֲדָמָה בְּעִבּוּרְךָ
בְּעֲצָבוֹן תֹּאכֶלְנָה כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ

Genesis 3:18 Thorns also and thistles shall it bring forth to thee; and thou shalt eat the herb of the field;

Genesis 3:18 וְקוֹץ וְדַרְדַּר תַּצְמִיחַ לָךְ וְאָכַלְתָּ אֶת-עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה

Genesis 3:19 In the sweat of thy face shalt thou eat bread, till thou return unto the ground; for out of it wast thou taken: for dust thou *art*, and unto dust shalt thou return.

Genesis 3:19 בִּזְעֵת אִפְיְךָ תֹאכַל לֶחֶם עַד שׁוּבְךָ אֶל-הָאֲדָמָה כִּי

מִמְּנָה לָקַחְתָּ כִּי־עֶפֶר אֶתָּה וְאֶל־עֶפֶר תָּשׁוּב

Genesis 3:20 ¶ And Adam called his wife's name Eve; because she was the mother of all living.

Genesis 3:20 וַיִּקְרָא הָאָדָם שֵׁם אִשְׁתּוֹ חַוָּה כִּי הוּא הִיְתָה אִם כָּל־חַי

Genesis 3:21 Unto Adam also and to his wife did the LORD God make coats of skins, and clothed them.

Genesis 3:21 וַיַּעַשׂ יְהוָה אֱלֹהִים לְאָדָם וּלְאִשְׁתּוֹ כִּתְנוֹת עוֹר וַיַּלְבִּשֵׁם

Genesis 3:22 ¶ And the LORD God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever:

Genesis 3:22 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים הֵן הָאָדָם הָיָה כְּאַחַד מִמֶּנּוּ לְדַעַת טוֹב וָרָע וְעַתָּה פֶּן־יִשְׁלַח יָדוֹ וְלָקַח גַּם מִעֵץ הַחַיִּים וְאָכַל וְחַי לְעֹלָם

Genesis 3:23 Therefore the LORD God sent him forth from the garden of Eden, to till the ground from whence he was taken.

Genesis 3:23 וַיִּשְׁלַחְהוּ יְהוָה אֱלֹהִים מִגֶּן־עֵדֶן לַעֲבֹד אֶת־הָאָדָמָה אֲשֶׁר לָקַח מִשָּׁם

Genesis 3:24 So he drove out the man; and he placed at the east of the garden of Eden Cherubims, and a flaming sword which turned every way, to keep the way of the tree of life.

Genesis 3:24 וַיִּגְרֹשׁ אֶת־הָאָדָם וַיִּשְׁכֵּן מִקְדָּם לְגִן־עֵדֶן אֶת־הַכְּרֻבִּים וְאֵת לַהֲטֵ הַחֶרֶב הַמִּתְהַפֶּכֶת לְשָׁמֹר אֶת־דֶּרֶךְ עֵץ הַחַיִּים

Genesis 4:1 ¶ And Adam knew Eve his wife; and she conceived, and bare Cain, and said, I have gotten a man from the LORD.

Genesis 4:1 וַהֲאָדָם יָדַע אֶת־חַוָּה אִשְׁתּוֹ וַתַּהַר וַתֵּלֶד אֶת־קַיִן וַתֹּאמֶר קָנִיתִי אִישׁ אֶת־יְהוָה

Genesis 4:2 And she again bare his brother Abel. And Abel was a keeper of sheep, but Cain

was a tiller of the ground.

Genesis 4:2 וַתִּסֹּף לָלֶדֶת אֶת-אָחִיו אֶת-הָבֶל וַיְהִי-הֶבֶל רֹעֵה צֹאן וְקַיִן הָיָה עֹבֵד אֲדָמָה

Genesis 4:3 And in process of time it came to pass, that Cain brought of the fruit of the ground an offering unto the LORD.

Genesis 4:3 וַיְהִי מִקֵּץ יָמִים וַיָּבֵא קַיִן מִפְּרִי הָאֲדָמָה מִנְחָה לַיהוָה

Genesis 4:4 And Abel, he also brought of the firstlings of his flock and of the fat thereof. And the LORD had respect unto Abel and to his offering:

Genesis 4:4 וְהָבֶל הֵבִיא גַם-הוּא מִבְּכֹרוֹת צֹאנוֹ וּמִחֲלִבְהֶן וַיַּשֶּׁע יְהוָה אֶל-הָבֶל וְאֶל-מִנְחָתוֹ

Genesis 4:5 But unto Cain and to his offering he had not respect. And Cain was very wroth, and his countenance fell.

Genesis 4:5 וְאֶל-קַיִן וְאֶל-מִנְחָתוֹ לֹא שָׁעָה וַיַּחַר לְקַיִן מְאֹד וַיִּפְּלוּ פָנָיו

Genesis 4:6 And the LORD said unto Cain, Why art thou wroth? and why is thy countenance fallen?

Genesis 4:6 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-קַיִן לָמָּה חָרָה לָךְ וְלָמָּה נָפְלוּ פָנֶיךָ

Genesis 4:7 If thou doest well, shalt thou not be accepted? and if thou doest not well, sin lieth at the door. And unto thee *shall be* his desire, and thou shalt rule over him.

Genesis 4:7 הֲלוֹא אִם-תֵּיטִיב שְׂאֵת וְאִם לֹא תֵיטִיב לַפֶּתַח חַטָּאת רֹבֵץ וְאֵלֶיךָ תִּשׁוּקָתוֹ וְאַתָּה תִּמְשָׁל-בּוֹ

Genesis 4:8 ¶ And Cain talked with Abel his brother: and it came to pass, when they were in the field, that Cain rose up against Abel his brother, and slew him.

Genesis 4:8 וַיֹּאמֶר קַיִן אֶל-הָבֶל אָחִיו וַיְהִי בִּהְיוֹתָם בַּשָּׂדֶה וַיִּקָּם קַיִן אֶל-הָבֶל אָחִיו וַיַּהַרְגֵהוּ

Genesis 4:9 And the LORD said unto Cain, Where *is* Abel thy brother? And he said, I know not: *Am* I my brother's keeper?

Genesis 4:9 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-קַיִן אֵי הֶבֶל אָחִיךָ וַיֹּאמֶר לֹא יָדַעְתִּי
הֲשֹׁמֵר אָחִי אָנֹכִי

Genesis 4:10 And he said, What hast thou done? the voice of thy brother's blood crieth unto me from the ground.

Genesis 4:10 וַיֹּאמֶר מָה עָשִׂיתָ קוֹל דְּמֵי אָחִיךָ צֹעֲקִים אֵלַי
מִן-הָאֲדָמָה

Genesis 4:11 And now *art* thou cursed from the earth, which hath opened her mouth to receive thy brother's blood from thy hand;

Genesis 4:11 וְעַתָּה אָרֹר אֹתָהּ מִן-הָאֲדָמָה אֲשֶׁר פָּצְתָה אֶת-פִּיהָ
לִקְחַת אֶת-דְּמֵי אָחִיךָ מִיָּדְךָ

Genesis 4:12 When thou tillest the ground, it shall not henceforth yield unto thee her strength; a fugitive and a vagabond shalt thou be in the earth.

Genesis 4:12 כִּי תַעֲבֹד אֶת-הָאֲדָמָה לֹא-תִסַּף תֵּת-כֹּחָהּ לָךְ נָע וָנָד
תִּהְיֶה בָאָרֶץ

Genesis 4:13 And Cain said unto the LORD, My punishment *is* greater than I can bear.

Genesis 4:13 וַיֹּאמֶר קַיִן אֶל-יְהוָה גָּדוֹל עֲוֹנִי מִנְשָׂא

Genesis 4:14 Behold, thou hast driven me out this day from the face of the earth; and from thy face shall I be hid; and I shall be a fugitive and a vagabond in the earth; and it shall come to pass, *that* every one that findeth me shall slay me.

Genesis 4:14 הֵן גָּרַשְׁתָּ אֹתִי הַיּוֹם מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה וּמִפְּנֵיךָ אֶסְתָּר
וְהָיִיתִי נָע וָנָד בָּאָרֶץ וְהָיָה כָל-מֹצְאִי יַהֲרֹגֵנִי

Genesis 4:15 And the LORD said unto him, Therefore whosoever slayeth Cain, vengeance shall be taken on him sevenfold. And the LORD set a mark upon Cain, lest any finding him should kill him.

Genesis 4:15 וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוָה לָכֵן כָּל-הַרֹג קַיִן שִׁבְעָתַיִם יָקָם וַיִּשֶׂם
יְהוָה לְקֵיִן אוֹת לְבִלְתִּי הַכּוֹת-אֹתוֹ כָּל-מֹצְאוֹ

Genesis 4:16 And Cain went out from the presence of the LORD, and dwelt in the land of Nod,

on the east of Eden.

Genesis 4:16 וַיֵּצֵא קַיִן מִלְפָּנַי יְהוָה וַיֵּשֶׁב בְּאֶרֶץ-נוֹד קְדֵמַת-עֵדֶן

Genesis 4:17 ¶ And Cain knew his wife; and she conceived, and bare Enoch: and he builded a city, and called the name of the city, after the name of his son, Enoch.

Genesis 4:17 וַיֵּדַע קַיִן אֶת-אִשְׁתּוֹ וַתֵּהָר וַתֵּלֶד אֶת-חֲנוֹךְ וַיְהִי בְנָה עִיר וַיִּקְרָא שֵׁם הָעִיר כְּשֵׁם בְּנוֹ חֲנוֹךְ

Genesis 4:18 And unto Enoch was born Irad: and Irad begat Mehujael: and Mehujael begat Methusael: and Methusael begat Lamech.

Genesis 4:18 וַיֵּלֶד לְחֲנוֹךְ אֶת-עִירָד וְעִירָד יָלַד אֶת-מְחֻיָּאֵל וּמְחֻיָּאֵל יָלַד אֶת-מֶתוּשָׁאֵל וּמֶתוּשָׁאֵל יָלַד אֶת-לָמֶךְ

Genesis 4:19 And Lamech took unto him two wives: the name of the one *was* Adah, and the name of the other Zillah.

Genesis 4:19 וַיִּקַּח-לוֹ לְמֶךְ שְׁתֵּי נָשִׁים שֵׁם הָאֶחָת עָדָה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית צִלָּה

Genesis 4:20 And Adah bare Jabel: he was the father of such as dwell in tents, and *of such as have* cattle.

Genesis 4:20 וַתֵּלֶד עָדָה אֶת-יָבֵל הוּא הָיָה אָבִי יֹשֵׁב אֹהֶל וּמִקְנָה

Genesis 4:21 And his brother's name *was* Jubal: he was the father of all such as handle the harp and organ.

Genesis 4:21 וְשֵׁם אָחִיו יוֹבֵל הוּא הָיָה אָבִי כָל-תַּבְּשִׁי כְּנוֹר וְעוּגָב

Genesis 4:22 And Zillah, she also bare Tubalcain, an instructor of every artificer in brass and iron: and the sister of Tubalcain *was* Naamah.

Genesis 4:22 וְצִלָּה גַם-הוּא יָלְדָה אֶת-תּוּבַל קַיִן לַטֵּשׁ כָּל-חֵרֶשׁ נְחֹשֶׁת וּבְרָזָל וְאַחֹת תּוּבַל-קַיִן נַעֲמָה

Genesis 4:23 ¶ And Lamech said unto his wives, Adah and Zillah, Hear my voice; ye wives of Lamech, hearken unto my speech: for I have slain a man to my wounding, and a young man to my hurt.

Genesis 4:23 וַיֹּאמֶר לָמֶךְ לְנָשָׁיו עָדָה וְצִלָּה שְׁמַעַן קוֹלִי נָשִׁי לָמֶךְ

הָאֵזְנָה אִמְרָתִי כִּי אִישׁ הָרָגְתִּי לִפְצָעִי וַיֵּלֶד לְחִבְרָתִי

Genesis 4:24 If Cain shall be avenged sevenfold, truly Lamech seventy and sevenfold.

כִּי שִׁבְעָתַיִם יָקָם־קַיִן וְלָמֶךְ שִׁבְעֵים וְשִׁבְעָה **Genesis 4:24**

Genesis 4:25 ¶ And Adam knew his wife again; and she bare a son, and called his name Seth: For God, *said she*, hath appointed me another seed instead of Abel, whom Cain slew.

וַיֵּדַע אָדָם עוֹד אֶת־אִשְׁתּוֹ וַתֵּלֶד בֶּן וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ **Genesis 4:25**
שֵׁת כִּי שֵׁת־לִי אֱלֹהִים זָרַע אַחֵר תַּחַת הַכֵּל כִּי הָרַגוּ קַיִן

Genesis 4:26 And to Seth, to him also there was born a son; and he called his name Enos: then began men to call upon the name of the LORD.

וַלְשֵׁת גַּם־הוּא יָלַד־בֶּן וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ אֶנוֹשׁ אִז הוֹחֵל **Genesis 4:26**
לִקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה

Genesis 5:1 ¶ This *is* the book of the generations of Adam. In the day that God created man, in the likeness of God made he him;

זֶה סֵפֶר תּוֹלְדֹת אָדָם בְּיוֹם בָּרָא אֱלֹהִים אָדָם בְּדְמוּת **Genesis 5:1**
אֱלֹהִים עָשָׂה אֹתוֹ

Genesis 5:2 Male and female created he them; and blessed them, and called their name Adam, in the day when they were created.

זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָאם וַיְבָרֶךְ אֹתָם וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמָם אָדָם **Genesis 5:2**
בְּיוֹם הַבְּרָאָם

Genesis 5:3 And Adam lived an hundred and thirty years, and begat *a son* in his own likeness, after his image; and called his name Seth:

וַיְחִי אָדָם שְׁלֹשִׁים וּמֵאת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בְּדְמוּתוֹ כְּצַלְמוֹ **Genesis 5:3**
וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ שֵׁת

Genesis 5:4 And the days of Adam after he had begotten Seth were eight hundred years: and he begat sons and daughters:

וַיְהִי יְמֵי־אָדָם אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־שֵׁת שְׁמֹנֶה מֵאת שָׁנָה **Genesis 5:4**

וַיֹּלֶד בָּנִים וּבָנוֹת

Genesis 5:5 And all the days that Adam lived were nine hundred and thirty years: and he died.

Genesis 5:5 וַיְהִיו כָּל־יְמֵי אָדָם אֲשֶׁר־חַי תִּשְׁעַ מֵאוֹת שָׁנָה וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיָּמָת

Genesis 5:6 ¶ And Seth lived an hundred and five years, and begat Enos:

Genesis 5:6 וַיְחִי־שֵׁת חֲמִשׁ שָׁנִים וּמֵאֵת שָׁנָה וַיֹּלֶד אֶת־אֵנוֹשׁ

Genesis 5:7 And Seth lived after he begat Enos eight hundred and seven years, and begat sons and daughters:

Genesis 5:7 וַיְחִי־שֵׁת אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־אֵנוֹשׁ שִׁבְעַ שָׁנִים וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלֶד בָּנִים וּבָנוֹת

Genesis 5:8 And all the days of Seth were nine hundred and twelve years: and he died.

Genesis 5:8 וַיְהִיו כָּל־יְמֵי־שֵׁת שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה שָׁנָה וּתְשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָת

Genesis 5:9 ¶ And Enos lived ninety years, and begat Cainan:

Genesis 5:9 וַיְחִי אֵנוֹשׁ תִּשְׁעִים שָׁנָה וַיֹּלֶד אֶת־קַיִן

Genesis 5:10 And Enos lived after he begat Cainan eight hundred and fifteen years, and begat sons and daughters:

Genesis 5:10 וַיְחִי אֵנוֹשׁ אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־קַיִן חֲמִשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלֶד בָּנִים וּבָנוֹת

Genesis 5:11 And all the days of Enos were nine hundred and five years: and he died.

Genesis 5:11 וַיְהִיו כָּל־יְמֵי אֵנוֹשׁ חֲמִשׁ שָׁנִים וּתְשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָת

Genesis 5:12 ¶ And Cainan lived seventy years, and begat Mahalaleel:

Genesis 5:12 וַיְחִי קַיִן שִׁבְעִים שָׁנָה וַיֹּלֶד אֶת־מַהֲלָאֵל

Genesis 5:13 And Cainan lived after he begat Mahalaleel eight hundred and forty years, and begat sons and daughters:

Genesis 5:13 וַיְחִי קַיִנָּן אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־מַהֲלָאֵל אַרְבַּעִים שָׁנָה
וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת

Genesis 5:14 And all the days of Cainan were nine hundred and ten years: and he died.

Genesis 5:14 וַיְהִיו כָּל־יְמֵי קַיִנָּן עֶשְׂרֹת שָׁנִים וּתְשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָת

Genesis 5:15 ¶ And Mahalaleel lived sixty and five years, and begat Jared:

Genesis 5:15 וַיְחִי מַהֲלָאֵל חֲמֵשׁ שָׁנִים וּשְׁנַיִם שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־יָרֵד

Genesis 5:16 And Mahalaleel lived after he begat Jared eight hundred and thirty years, and begat sons and daughters:

Genesis 5:16 וַיְחִי מַהֲלָאֵל אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־יָרֵד שְׁלֹשִׁים שָׁנָה
וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת

Genesis 5:17 And all the days of Mahalaleel were eight hundred ninety and five years: and he died.

Genesis 5:17 וַיְהִיו כָּל־יְמֵי מַהֲלָאֵל חֲמֵשׁ וְתֵשְׁעִים שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה
מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָת

Genesis 5:18 ¶ And Jared lived an hundred sixty and two years, and he begat Enoch:

Genesis 5:18 וַיְחִי־יָרֵד שְׁתַּיִם וּשְׁנַיִם שָׁנָה וּמֵאָת שָׁנָה וַיּוֹלֶד
אֶת־חֲנוֹךְ

Genesis 5:19 And Jared lived after he begat Enoch eight hundred years, and begat sons and daughters:

Genesis 5:19 וַיְחִי־יָרֵד אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־חֲנוֹךְ שְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה
וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת

Genesis 5:20 And all the days of Jared were nine hundred sixty and two years: and he died.

Genesis 5:20 וַיְהִיו כָּל־יְמֵי־יָרֵד שְׁתַּיִם וּשְׁנַיִם שָׁנָה וּתְשַׁע מֵאוֹת
שָׁנָה וַיָּמָת

Genesis 5:21 ¶ And Enoch lived sixty and five years, and begat Methuselah:

Genesis 5:21 וַיְחִי חֲנוּךְ חֲמִשׁ וְשָׁנִים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־מֶתוֹשֶׁלַח

Genesis 5:22 And Enoch walked with God after he begat Methuselah three hundred years, and begat sons and daughters:

Genesis 5:22 וַיִּתְּהַלֵּךְ חֲנוּךְ אֶת־הָאֱלֹהִים אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ
אֶת־מֶתוֹשֶׁלַח שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת

Genesis 5:23 And all the days of Enoch were three hundred sixty and five years:

Genesis 5:23 וַיְהִי כָּל־יְמֵי חֲנוּךְ חֲמִשׁ וְשָׁנִים שָׁנָה וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה

Genesis 5:24 And Enoch walked with God: and he *was* not; for God took him.

Genesis 5:24 וַיִּתְּהַלֵּךְ חֲנוּךְ אֶת־הָאֱלֹהִים וְאֵינְנוּ כִּי־לָקַח אֹתוֹ
אֱלֹהִים

Genesis 5:25 ¶ And Methuselah lived an hundred eighty and seven years, and begat Lamech:

Genesis 5:25 וַיְחִי מֶתוֹשֶׁלַח שִׁבְעֵה וְשָׁמֹנִים שָׁנָה וּמֵאָת שָׁנָה וַיּוֹלֶד
אֶת־לָמֶךְ

Genesis 5:26 And Methuselah lived after he begat Lamech seven hundred eighty and two years, and begat sons and daughters:

Genesis 5:26 וַיְחִי מֶתוֹשֶׁלַח אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־לָמֶךְ שְׁתַּיִם וְשָׁמֹנִים
שָׁנָה וּשִׁבְעֵה מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת

Genesis 5:27 And all the days of Methuselah were nine hundred sixty and nine years: and he died.

Genesis 5:27 וַיְהִיו כָּל־יְמֵי מֶתוֹשֶׁלַח תִּשְׁעֵה וְשָׁנִים שָׁנָה וּתְשַׁע מֵאוֹת
שָׁנָה וַיָּמָת

Genesis 5:28 ¶ And Lamech lived an hundred eighty and two years, and begat a son:

Genesis 5:28 וַיְחִי לָמֶךְ שְׁתַּיִם וְשָׁמֹנִים שָׁנָה וּמֵאָת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בֶּן

Genesis 5:29 And he called his name Noah, saying, This *same* shall comfort us concerning our work and toil of our hands, because of the ground which the LORD hath cursed.

Genesis 5:29 וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ נֹחַ לֵאמֹר זֶה יִנְחֵמֵנוּ מִמַּעַשְׁנוֹ וּמִעֲצָבוֹן
יְדֵינוּ מִן־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר אָרְרָה יְהוָה

Genesis 5:30 And Lamech lived after he begat Noah five hundred ninety and five years, and begat sons and daughters:

Genesis 5:30 וַיְחִי־לָמֶךְ אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־נֹחַ חֲמִשׁ וְתִשְׁעִים שָׁנָה
וְחֲמִשׁ מֵאֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת

Genesis 5:31 And all the days of Lamech were seven hundred seventy and seven years: and he died.

Genesis 5:31 וַיְהִי כָל־יְמֵי־לָמֶךְ שִׁבְעֵי וְשִׁבְעִים שָׁנָה וּשְׁבַע מֵאוֹת
שָׁנָה וַיָּמָת

Genesis 5:32 ¶ And Noah was five hundred years old: and Noah begat Shem, Ham, and Japheth.

Genesis 5:32 וַיְהִי־נֹחַ בֶּן־חֲמִשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד נֹחַ אֶת־שֵׁם אֶת־חָם
וְאֶת־יָפֶת

Genesis 6:1 ¶ And it came to pass, when men began to multiply on the face of the earth, and daughters were born unto them,

Genesis 6:1 וַיְהִי כִי־הֵחֵל הָאָדָם לָרֹב עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה וּבָנוֹת יֻלְּדוּ
לָהֶם

Genesis 6:2 That the sons of God saw the daughters of men that they *were* fair; and they took them wives of all which they chose.

Genesis 6:2 וַיִּרְאוּ בְנֵי־הָאֱלֹהִים אֶת־בָּנוֹת הָאָדָם כִּי טֹבֹת הָיָה
וַיִּקְחוּ לָהֶם נָשִׁים מִכָּל אֲשֶׁר בָּחָרוּ

Genesis 6:3 And the LORD said, My spirit shall not always strive with man, for that he also is flesh: yet his days shall be an hundred and twenty years.

Genesis 6:3 וַיֹּאמֶר יְהוָה לֹא־יָדוֹן רוּחִי בָאָדָם לְעֹלָם בְּשָׁנִים הֵוא

בָּשָׂר וְהָיוּ יָמָיו מֵאָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה

Genesis 6:4 There were giants in the earth in those days; and also after that, when the sons of God came in unto the daughters of men, and they bare *children* to them, the same *became* mighty men which *were* of old, men of renown.

Genesis 6:4 הַנְּפִלִים הָיוּ בָּאָרֶץ בַּיָּמִים הָהֵם וְגַם אַחֲרֵי־כֵן אֲשֶׁר יָבֹאוּ בְנֵי הָאֱלֹהִים אֶל־בָּנוֹת הָאָדָם וַיֵּלְדוּ לָהֶם הַמָּה הַגִּבּוֹרִים אֲשֶׁר מֵעוֹלָם אַנְשֵׁי הַשָּׁם

Genesis 6:5 ¶ And GOD saw that the wickedness of man *was* great in the earth, and *that* every imagination of the thoughts of his heart *was* only evil continually.

Genesis 6:5 וַיֵּרָא יְהוָה כִּי רָבָה רָעַת הָאָדָם בָּאָרֶץ וְכָל־יִצְרַר מַחְשַׁבַת לְבָבוֹ רַק רַע כָּל־הַיּוֹם

Genesis 6:6 And it repented the LORD that he had made man on the earth, and it grieved him at his heart.

Genesis 6:6 וַיִּנָּחֵם יְהוָה כִּי־עָשָׂה אֶת־הָאָדָם בָּאָרֶץ וַיִּתְּעַצֵּב אֶל־לְבָבוֹ

Genesis 6:7 And the LORD said, I will destroy man whom I have created from the face of the earth; both man, and beast, and the creeping thing, and the fowls of the air; for it repenteth me that I have made them.

Genesis 6:7 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶמְחֶה אֶת־הָאָדָם אֲשֶׁר־בָּרָאתִי מֵעַל פְּנֵי הָאָדָמָה מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה עַד־רֶמֶשׂ וְעַד־עוֹף הַשָּׁמַיִם כִּי נַחֲמַתִּי כִּי עָשִׂיתָם

Genesis 6:8 But Noah found grace in the eyes of the LORD.

Genesis 6:8 וְנֹחַ מָצָא חֵן בְּעֵינֵי יְהוָה

Genesis 6:9 ¶ These *are* the generations of Noah: Noah was a just man *and* perfect in his generations, *and* Noah walked with God.

Genesis 6:9 אֵלֶּה תוֹלְדֹת נֹחַ נֹחַ אִישׁ צַדִּיק תָּמִים הָיָה בְּדוֹרֹתָיו אֶת־הָאֱלֹהִים הִתְהַלָּךְ־נֹחַ

Genesis 6:10 And Noah begat three sons, Shem, Ham, and Japheth.

וַיּוֹלֶד נֹחַ שְׁלֹשָׁה בָּנִים אֶת־שֵׁם אֶת־חָם וְאֶת־יָפֶת־ Genesis 6:10

Genesis 6:11 ¶ The earth also was corrupt before God, and the earth was filled with violence.

וַתִּשָּׁחַת הָאָרֶץ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים וַתִּמָּלֵא הָאָרֶץ חָמָס Genesis 6:11

Genesis 6:12 And God looked upon the earth, and, behold, it was corrupt; for all flesh had corrupted his way upon the earth.

וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאָרֶץ וְהִנֵּה נִשְׁחָתָה כִּי־הִשָּׁחִית כָּל־בָּשָׂר אֶת־דְּרָכּוֹ עַל־הָאָרֶץ Genesis 6:12

Genesis 6:13 And God said unto Noah, The end of all flesh is come before me; for the earth is filled with violence through them; and, behold, I will destroy them with the earth.

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים לְנֹחַ קֵן כָּל־בָּשָׂר בָּא לִפְנֵי כִי־מָלְאָה הָאָרֶץ חָמָס מִפְּנֵיהֶם וְהִנְנִי מַשְׁחִיתָם אֶת־הָאָרֶץ Genesis 6:13

Genesis 6:14 Make thee an ark of gopher wood; rooms shalt thou make in the ark, and shalt pitch it within and without with pitch.

עֲשֵׂה לְךָ תֵּבַת עֲצֵי־גֹפֶר קָנִים תַּעֲשֶׂה אֶת־הַתֵּבָה וּכְפַרְתָּ אֹתָהּ מִבֵּית וּמִחוּץ בַּכֹּפֶר Genesis 6:14

Genesis 6:15 And this *is the fashion* which thou shalt make it of: The length of the ark *shall be* three hundred cubits, the breadth of it fifty cubits, and the height of it thirty cubits.

וְזֹה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה אֹתָהּ שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אַמָּה אָרְךָ הַתֵּבָה חֲמִשִּׁים אַמָּה רָחְבָּהּ וּשְׁלֹשִׁים אַמָּה קוֹמָתָהּ Genesis 6:15

Genesis 6:16 A window shalt thou make to the ark, and in a cubit shalt thou finish it above; and the door of the ark shalt thou set in the side thereof; *with* lower, second, and third *stories* shalt thou make it.

צִהַר תַּעֲשֶׂה לַתֵּבָה וְאַל־אַמָּה תְּכַלְנָהּ מִלְּמַעְלָה וּפֶתַח הַתֵּבָה בְּצִדָּהּ תַּשִּׂים תַּחְתִּיִּם שְׁנָיִם וּשְׁלֹשִׁים תַּעֲשֶׂהָ Genesis 6:16

Genesis 6:17 And, behold, I, even I, do bring a flood of waters upon the earth, to destroy all

flesh, wherein is the breath of life, from under heaven; *and* every thing that is in the earth shall die.

Genesis 6:17 וְאֲנִי הִנְנִי מֵבִיא אֶת-הַמָּבּוּל מִיָּם עַל-הָאָרֶץ לְשַׁחַת
כָּל-בָּשָׂר אֲשֶׁר-בּוֹ רוּחַ חַיִּים מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם כֹּל אֲשֶׁר-בָּאָרֶץ
יָמוּת׃

Genesis 6:18 But with thee will I establish my covenant; and thou shalt come into the ark, thou, and thy sons, and thy wife, and thy sons' wives with thee.

Genesis 6:18 וְהִקְמַתִּי אֶת-בְּרִיתִי אִתָּךְ וּבָאתָ אֵל-הַתֵּבָה אִתָּהּ
וּבְנֶיךָ וְאִשְׁתְּךָ וְנִשְׁי-בְנֶיךָ אִתָּךְ׃

Genesis 6:19 And of every living thing of all flesh, two of every *sort* shalt thou bring into the ark, to keep *them* alive with thee; they shall be male and female.

Genesis 6:19 וּמִכָּל-הַחַי מִכָּל-בָּשָׂר שְׁנַיִם מִכָּל תָּבִיא אֵל-הַתֵּבָה
לְהַחֲיֹת אִתָּךְ זָכָר וּנְקֵבָה יְהִיו׃

Genesis 6:20 Of fowls after their kind, and of cattle after their kind, of every creeping thing of the earth after his kind, two of every *sort* shall come unto thee, to keep *them* alive.

Genesis 6:20 מִהָעוֹף לְמִינֵהוּ וּמִן-הַבְּהֵמָה לְמִינָהּ מִכָּל רֶמֶשׂ
הָאָדָמָה לְמִינֵהוּ שְׁנַיִם מִכָּל יָבֹאוּ אֵלֶיךָ לְהַחֲיֹת׃

Genesis 6:21 And take thou unto thee of all food that is eaten, and thou shalt gather *it* to thee; and it shall be for food for thee, and for them.

Genesis 6:21 וְאַתָּה קַח-לָךְ מִכָּל-מֵאֲכָל אֲשֶׁר יֹאכֵל וְאַסְפֹּת אֵלֶיךָ
וְהָיָה לָךְ וּלְהֵם לְאֹכֶלָה׃

Genesis 6:22 Thus did Noah; according to all that God commanded him, so did he.

Genesis 6:22 וַיַּעַשׂ נֹחַ כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים כֵּן עָשָׂה׃

Genesis 7:1 ¶ And the LORD said unto Noah, Come thou and all thy house into the ark; for thee have I seen righteous before me in this generation.

Genesis 7:1 וַיֹּאמֶר יְהוָה לְנֹחַ בֹּא-אַתָּה וְכָל-בֵּיתְךָ אֵל-הַתֵּבָה
כִּי-אַתָּה רָאִיתִי צְדִיק לְפָנַי בְּדוֹר הַזֶּה׃

Genesis 7:2 Of every clean beast thou shalt take to thee by sevens, the male and his female: and of beasts that *are* not clean by two, the male and his female.

Genesis 7:2 מכל הבהמה הטהורה תקח-לך שבעה שבעה איש ואשתו ומן-הבהמה אשר לא טהרה הוא שנים איש ואשתו

Genesis 7:3 Of fowls also of the air by sevens, the male and the female; to keep seed alive upon the face of all the earth.

Genesis 7:3 גם מעוף השמים שבעה שבעה זכר ונקבה לחיות זרע על-פני כל-הארץ

Genesis 7:4 For yet seven days, and I will cause it to rain upon the earth forty days and forty nights; and every living substance that I have made will I destroy from off the face of the earth.

Genesis 7:4 כי לימים עוד שבעה אנכי ממטיר על-הארץ ארבעים יום וארבעים לילה ומחיתי את-כל-היקום אשר עשיתי מעל פני האדמה

Genesis 7:5 And Noah did according unto all that the LORD commanded him.

Genesis 7:5 ויעש נח ככל אשר-צוהו יהוה

Genesis 7:6 ¶ And Noah *was* six hundred years old when the flood of waters was upon the earth.

Genesis 7:6 ונח בן-שש מאות שנה והמבול היה מים על-הארץ

Genesis 7:7 And Noah went in, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him, into the ark, because of the waters of the flood.

Genesis 7:7 ויבא נח ובניו ואשתו ונשי-בניו אתו אל-התבה מפני מי המבול

Genesis 7:8 Of clean beasts, and of beasts that *are* not clean, and of fowls, and of every thing that creepeth upon the earth,

Genesis 7:8 מן-הבהמה הטהורה ומן-הבהמה אשר איננה טהרה ומן-העוף וכל אשר-רמש על-האדמה

Genesis 7:9 There went in two and two unto Noah into the ark, the male and the female, as God had commanded Noah.

שְׁנַיִם שְׁנַיִם בָּאוּ אֶל-נֹחַ אֶל-הַתֵּבָה זָכָר וּנְקֵבָה כַּאֲשֶׁר
צִוָּה אֱלֹהִים אֶת-נֹחַ

Genesis 7:10 And it came to pass after seven days, that the waters of the flood were upon the earth.

וַיְהִי לְשִׁבְעַת הַיָּמִים וַיִּמֵּי הַמַּבּוּל הָיוּ עַל-הָאָרֶץ

Genesis 7:11 ¶ In the six hundredth year of Noah's life, in the second month, the seventeenth day of the month, the same day were all the fountains of the great deep broken up, and the windows of heaven were opened.

בַּשָּׁנָה שִׁש־מֵאוֹת שָׁנָה לְחַיֵּי-נֹחַ בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי
בַּשִּׁבְעָה-עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בַּיּוֹם הַזֶּה נִבְקְעוּ כָּל-מַעֲיִנֹת תְּהוֹם
רַבָּה וַאֲרָבַת הַשָּׁמַיִם נִפְתְּחוּ

Genesis 7:12 And the rain was upon the earth forty days and forty nights.

וַיְהִי הַגֶּשֶׁם עַל-הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה

Genesis 7:13 In the selfsame day entered Noah, and Shem, and Ham, and Japheth, the sons of Noah, and Noah's wife, and the three wives of his sons with them, into the ark;

בַּעֲצָם הַיּוֹם הַזֶּה בָּא נֹחַ וְשֵׁם-וְחָם וַיִּפֹּת בְּנֵי-נֹחַ וְאִשְׁתּוֹ
נֹחַ וּשְׁלֹשֶׁת נְשֵׁי-בָנָיו אִתָּם אֶל-הַתֵּבָה

Genesis 7:14 They, and every beast after his kind, and all the cattle after their kind, and every creeping thing that creepeth upon the earth after his kind, and every fowl after his kind, every bird of every sort.

הֵמָּה וְכָל-הַחַיָּה לְמִינָהּ וְכָל-הַבְּהֵמָה לְמִינָהּ
וְכָל-הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׁ עַל-הָאָרֶץ לְמִינֵהוּ וְכָל-הָעוֹף לְמִינֵהוּ כָּל
צִפּוֹר כָּל-כָּנָף

Genesis 7:15 And they went in unto Noah into the ark, two and two of all flesh, wherein is the breath of life.

Genesis 7:15 וַיָּבֹאוּ אֶל־נֹחַ אֶל־הַתֵּבָה שְׁנַיִם שְׁנַיִם מִכָּל־הַבָּשָׂר

אֲשֶׁר־בּוֹ רוּחַ חַיִּים

Genesis 7:16 And they that went in, went in male and female of all flesh, as God had commanded him: and the LORD shut him in.

Genesis 7:16 וַהֲבֵאִים זָכָר וּנְקֵבָה מִכָּל־בָּשָׂר בָּאוּ כֹּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים וַיִּסְגֹּר יְהוָה בַּעֲדוֹ

Genesis 7:17 ¶ And the flood was forty days upon the earth; and the waters increased, and bare up the ark, and it was lift up above the earth.

Genesis 7:17 וַיְהִי הַמַּבּוּל אַרְבָּעִים יוֹם עַל־הָאָרֶץ וַיִּרְבּוּ הַמַּיִם וַיִּשְׂאוּ אֶת־הַתֵּבָה וַתָּרָם מֵעַל הָאָרֶץ

Genesis 7:18 And the waters prevailed, and were increased greatly upon the earth; and the ark went upon the face of the waters.

Genesis 7:18 וַיִּגְבְּרוּ הַמַּיִם וַיִּרְבּוּ מְאֹד עַל־הָאָרֶץ וַתִּלָּךְ הַתֵּבָה עַל־פְּנֵי הַמַּיִם

Genesis 7:19 And the waters prevailed exceedingly upon the earth; and all the high hills, that were under the whole heaven, were covered.

Genesis 7:19 וַהֲמַיִם נִגְבְּרוּ מְאֹד מְאֹד עַל־הָאָרֶץ וַיִּכָּסּוּ כָּל־הַתְּהוֹמוֹת הַנִּבְתָּהִים אֲשֶׁר־תַּחַת כָּל־הַשָּׁמַיִם

Genesis 7:20 Fifteen cubits upward did the waters prevail; and the mountains were covered.

Genesis 7:20 חֲמִישׁ עֶשְׂרֵה אַמָּה מִלְּמַעְלָה נִגְבְּרוּ הַמַּיִם וַיִּכָּסּוּ הַתְּהוֹמוֹת

Genesis 7:21 And all flesh died that moved upon the earth, both of fowl, and of cattle, and of beast, and of every creeping thing that creepeth upon the earth, and every man:

Genesis 7:21 וַיָּמוּת כָּל־בָּשָׂר הָרֹמֵשׁ עַל־הָאָרֶץ בְּעוֹף וּבַבְּהֵמָה וּבַחַיָּה וּבְכָל־הַשֹּׁרֵץ הַשֹּׁרֵץ עַל־הָאָרֶץ וְכָל־הָאָדָם

Genesis 7:22 All in whose nostrils was the breath of life, of all that was in the dry land, died.

Genesis 7:22 כָּל־אֲשֶׁר נִשְׁמַת־רוּחַ חַיִּים בְּאַפָּיו מִכָּל אֲשֶׁר בַּחַרְבָּה

Genesis 7:23 And every living substance was destroyed which was upon the face of the ground, both man, and cattle, and the creeping things, and the fowl of the heaven; and they were destroyed from the earth: and Noah only remained *alive*, and they that *were* with him in the ark.

Genesis 7:23 וַיָּמַח אֶת-כָּל-הַיְּקוּם אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה מֵאָדָם
עַד-בְּהֵמָה עַד-רֶמֶשׂ וְעַד-עוֹף הַשָּׁמַיִם וַיָּמָחוּ מִן-הָאָרֶץ וַיִּשָּׁאֲר
אַךְ-נֹחַ וְאֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה

Genesis 7:24 And the waters prevailed upon the earth an hundred and fifty days.

Genesis 7:24 וַיִּגְבְּרוּ הַמַּיִם עַל-הָאָרֶץ חֲמֵשִׁים וּמֵאת יוֹם

Genesis 8:1 ¶ And God remembered Noah, and every living thing, and all the cattle that *was* with him in the ark: and God made a wind to pass over the earth, and the waters asswaged;

Genesis 8:1 וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת-נֹחַ וְאֶת כָּל-הַחַיָּה וְאֶת-כָּל-הַבְּהֵמָה
אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל-הָאָרֶץ וַיָּשֻׁבוּ הַמַּיִם

Genesis 8:2 The fountains also of the deep and the windows of heaven were stopped, and the rain from heaven was restrained;

Genesis 8:2 וַיִּסָּכְרוּ מַעֲיִנֹת תְּהוֹם וְאַרְבַּת הַשָּׁמַיִם וַיִּכָּלֵא הַגֶּשֶׁם
מִן-הַשָּׁמַיִם

Genesis 8:3 And the waters returned from off the earth continually: and after the end of the hundred and fifty days the waters were abated.

Genesis 8:3 וַיָּשֻׁבוּ הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ הַלּוֹךְ וְשׁוֹב וַיִּחְסְרוּ הַמַּיִם
מִקְצֵה חֲמֵשִׁים וּמֵאת יוֹם

Genesis 8:4 And the ark rested in the seventh month, on the seventeenth day of the month, upon the mountains of Ararat.

Genesis 8:4 וַתָּנוּחַ הַתֵּבָה בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בִּשְׁבַע־עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ
עַל הָרֵי אָרָרָט

Genesis 8:5 And the waters decreased continually until the tenth month: in the tenth *month*, on

the first *day* of the month, were the tops of the mountains seen.

Genesis 8:5 וְהַמַּיִם הָיוּ הַלֹּךְ וַחֲסֹר עַד הַחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי בְּעֲשִׂירִי
בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ נִרְאוּ רָאשֵׁי הַהָרִים

Genesis 8:6 ¶ And it came to pass at the end of forty days, that Noah opened the window of the ark which he had made:

Genesis 8:6 וַיְהִי מִקֵּץ אַרְבָּעִים יוֹם וַיִּפְתַּח נֹחַ אֶת-חַלּוֹן הַתֵּבָה
אֲשֶׁר עָשָׂה

Genesis 8:7 And he sent forth a raven, which went forth to and fro, until the waters were dried up from off the earth.

Genesis 8:7 וַיִּשְׁלַח אֶת-הָעֹרֵב וַיֵּצֵא יָצוּא וְשׁוּב עַד-יִבְשֶׁת הַמַּיִם
מֵעַל הָאָרֶץ

Genesis 8:8 Also he sent forth a dove from him, to see if the waters were abated from off the face of the ground;

Genesis 8:8 וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיּוֹנָה מֵאֵתוֹ לִרְאוֹת הַקָּלוּ הַמַּיִם מֵעַל פְּנֵי
הָאֲדָמָה

Genesis 8:9 But the dove found no rest for the sole of her foot, and she returned unto him into the ark, for the waters *were* on the face of the whole earth: then he put forth his hand, and took her, and pulled her in unto him into the ark.

Genesis 8:9 וְלֹא-מָצְאָה הַיּוֹנָה מָנוּחַ לְכַף-רַגְלָהּ וַתָּשָׁב אֵלָיו
אֶל-הַתֵּבָה כִּי-מַיִם עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ וַיִּשְׁלַח יָדוֹ וַיִּקְחֶהּ וַיָּבֵא
אֹתָהּ אֵלָיו אֶל-הַתֵּבָה

Genesis 8:10 And he stayed yet other seven days; and again he sent forth the dove out of the ark;

Genesis 8:10 וַיָּחַל עוֹד שְׁבַע־עַת יָמִים אַחֲרֵי כֵן וַיִּסָּף שְׁלַח אֶת-הַיּוֹנָה
מִן-הַתֵּבָה

Genesis 8:11 And the dove came in to him in the evening; and, lo, in her mouth *was* an olive leaf pluckt off: so Noah knew that the waters were abated from off the earth.

Genesis 8:11 וַתָּבֵא אֵלָיו הַיּוֹנָה לָעֵת עֶרֶב וְהָיָה עֲלֶיהָ-זֵית טָרֵף

בְּפִיָּהּ וַיֵּדַע נֹחַ כִּי־קָלוּ הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ

Genesis 8:12 And he stayed yet other seven days; and sent forth the dove; which returned not again unto him any more.

Genesis 8:12 וַיֵּיחַל עוֹד שְׁבַעַת יָמִים אַחֲרֵי־וַיִּשְׁלַח אֶת־הַיּוֹנָה
וְלֹא־יָסְפָה שׁוּב־אֵלָיו עוֹד

Genesis 8:13 ¶ And it came to pass in the six hundredth and first year, in the first *month*, the first *day* of the month, the waters were dried up from off the earth: and Noah removed the covering of the ark, and looked, and, behold, the face of the ground was dry.

Genesis 8:13 וַיְהִי בְּאַחַת וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת שָׁנָה בְּרֵאשׁוֹן בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ
חָרְבוּ הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ וַיָּסֶר נֹחַ אֶת־מִכְסֵּה הַתֵּבָה וַיֵּרָא וְהִנֵּה
חָרְבוּ פְּנֵי הָאֲדָמָה

Genesis 8:14 And in the second month, on the seven and twentieth day of the month, was the earth dried.

Genesis 8:14 וּבַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בְּשִׁבְעָה וְעֶשְׂרִים יוֹם לַחֹדֶשׁ יִבֹּשֶׁה
הָאָרֶץ

Genesis 8:15 And God spake unto Noah, saying,

Genesis 8:15 וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶל־נֹחַ לֵאמֹר

Genesis 8:16 Go forth of the ark, thou, and thy wife, and thy sons, and thy sons' wives with thee.

Genesis 8:16 צֵא מִן־הַתֵּבָה אַתָּה וְאִשְׁתְּךָ וּבְנֶיךָ וְנִשְׁי־בְנֶיךָ אִתְּךָ

Genesis 8:17 Bring forth with thee every living thing that *is* with thee, of all flesh, *both* of fowl, and of cattle, and of every creeping thing that creepeth upon the earth; that they may breed abundantly in the earth, and be fruitful, and multiply upon the earth.

Genesis 8:17 כָּל־הַחַיָּה אֲשֶׁר־אִתְּךָ מִכָּל־בֶּשָׂר בָּעוֹף וּבַבְּהֵמָה
וּבְכָל־הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׂ עַל־הָאָרֶץ (הוּצֵא) [הֵצֵא] אִתְּךָ וְשָׂרְצוֹ
בָּאָרֶץ וּפְרוּ וְרָבוּ עַל־הָאָרֶץ

Genesis 8:18 And Noah went forth, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him:

Genesis 8:18 וַיֵּצֵא־נֹחַ וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ וְנָשֵׁי־בָנָיו אֹתוֹ

Genesis 8:19 Every beast, every creeping thing, and every fowl, *and* whatsoever creepeth upon the earth, after their kinds, went forth out of the ark.

Genesis 8:19 כָּל־הַחַיָּה כָּל־הָרֶמֶשׂ וְכָל־הָעוֹף כָּל רוֹמֵשׁ
עַל־הָאָרֶץ לְמִשְׁפַּחְתֵּיהֶם יֵצְאוּ מִן־הַתֵּבָה

Genesis 8:20 ¶ And Noah builded an altar unto the LORD; and took of every clean beast, and of every clean fowl, and offered burnt offerings on the altar.

Genesis 8:20 וַיִּבֶן נֹחַ מִזְבֵּחַ לַיהוָה וַיִּקַּח מִכָּל הַבְּהֵמָה הַטְּהוֹרָה
וּמִכָּל הָעוֹף הַטָּהוֹר וַיַּעַל עֹלֹת בַּמִּזְבֵּחַ

Genesis 8:21 And the LORD smelled a sweet savour; and the LORD said in his heart, I will not again curse the ground any more for man's sake; for the imagination of man's heart *is* evil from his youth; neither will I again smite any more every thing living, as I have done.

Genesis 8:21 וַיִּרַח יְהוָה אֶת־רִיחַ הַנִּיחָח וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־לְבוֹ
לֹא־אֶסָּף לְקַלְלֵל עוֹד אֶת־הָאֲדָמָה בַּעֲבוּר הָאָדָם כִּי יֵצֵר לֵב
הָאָדָם רָע מִנְעֻרָיו וְלֹא־אֶסָּף עוֹד לְהַכּוֹת אֶת־כָּל־חַי כַּאֲשֶׁר
עָשִׂיתִי

Genesis 8:22 While the earth remaineth, seedtime and harvest, and cold and heat, and summer and winter, and day and night shall not cease.

Genesis 8:22 עַד כָּל־יְמֵי הָאָרֶץ זֶרַע וְקָצִיר וְקָר וְחֹם וְקִיץ וְחֹרֶף
יוֹם וְלַיְלָה לֹא יִשְׁבְּתוּ

Genesis 9:1 ¶ And God blessed Noah and his sons, and said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth.

Genesis 9:1 וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־נֹחַ וְאֶת־בָּנָיו וַיֹּאמֶר לָהֶם פְּרוּ וּרְבוּ
וּמְלֵאוּ אֶת־הָאָרֶץ

Genesis 9:2 And the fear of you and the dread of you shall be upon every beast of the earth, and upon every fowl of the air, upon all that moveth *upon* the earth, and upon all the fishes of the sea; into your hand are they delivered.

Genesis 9:2 וּמֹרְאָכֶם וְחִתָּכֶם יִהְיֶה עַל כָּל־חַיַּת הָאָרֶץ וְעַל

כָּל-עוֹף הַשָּׁמַיִם בָּכֹל אֲשֶׁר תִּרְמַשׁ הָאָדָמָה וּבְכָל-דָּגֵי הַיָּם
בְּיֶדְכֶם נִתְּנוּ

Genesis 9:3 Every moving thing that liveth shall be meat for you; even as the green herb have I given you all things.

כָּל-רֶמֶשׂ אֲשֶׁר הוּא-חַי לָכֶם יִהְיֶה לְאֹכְלָה כְּיֶרֶק עֵשָׂב
נִתַּתִּי לָכֶם אֶת-כָּל

Genesis 9:4 But flesh with the life thereof, *which is* the blood thereof, shall ye not eat.

אֶדְ-בָּשָׂר בְּנִפְשׁוֹ דָּמוֹ לֹא תֹאכְלוּ **Genesis 9:4**

Genesis 9:5 And surely your blood of your lives will I require; at the hand of every beast will I require it, and at the hand of man; at the hand of every man's brother will I require the life of man.

וְאֵךְ אֶת-דַּמְכֶם לְנַפְשֵׁיכֶם אֶדְרֹשׁ מִיַּד כָּל-חַיָּה
אֶדְרֹשְׁנוּ וּמִיַּד הָאָדָם מִיַּד אִישׁ אָחִיו אֶדְרֹשׁ אֶת-נַפְשׁ הָאָדָם

Genesis 9:6 Whoso sheddeth man's blood, by man shall his blood be shed: for in the image of God made he man.

שֹׁפֵךְ דַּם הָאָדָם בָּאָדָם דָּמוֹ יִשָּׁפֵךְ כִּי בְצֶלֶם אֱלֹהִים
עָשָׂה אֶת-הָאָדָם

Genesis 9:7 And you, be ye fruitful, and multiply; bring forth abundantly in the earth, and multiply therein.

וְאַתֶּם פְּרוּ וּרְבוּ שִׂרְצוּ בָאָרֶץ וּרְבוּ-בָהּ **Genesis 9:7**

Genesis 9:8 ¶ And God spake unto Noah, and to his sons with him, saying,

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-נֹחַ וְאֶל-בָּנָיו אִתּוֹ לֵאמֹר **Genesis 9:8**

Genesis 9:9 And I, behold, I establish my covenant with you, and with your seed after you;

וְאֲנִי הִנְנִי מִקִּים אֶת-בְּרִיתִי אִתְּכֶם וְאֶת-זֶרְעֵכֶם
אַחֲרֵיכֶם **Genesis 9:9**

Genesis 9:10 And with every living creature that *is* with you, of the fowl, of the cattle, and of every beast of the earth with you; from all that go out of the ark, to every beast of the earth.

וְאֵת כָּל-נֶפֶשׁ הַחַיָּה אֲשֶׁר אִתְּכֶם בְּעוֹף בְּבִהֶמָה
וּבְכָל-חַיַּת הָאָרֶץ אִתְּכֶם מִכָּל יֹצְאֵי הַתֶּבֶה לְכָל חַיַּת הָאָרֶץ

Genesis 9:11 And I will establish my covenant with you; neither shall all flesh be cut off any more by the waters of a flood; neither shall there any more be a flood to destroy the earth.

וְהִקְמַתִּי אֶת-בְּרִיתִי אִתְּכֶם וְלֹא-יִכָּרֵת כָּל-בָּשָׂר עוֹד
מִמֵּי הַמַּבּוּל וְלֹא-יִהְיֶה עוֹד מַבּוּל לְשַׁחַת הָאָרֶץ

Genesis 9:12 And God said, This *is* the token of the covenant which I make between me and you and every living creature that *is* with you, for perpetual generations:

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים זֹאת אוֹת-הַבְּרִית אֲשֶׁר-אֲנִי נֹתֵן בֵּינִי
וּבֵינֵיכֶם וּבֵין כָּל-נֶפֶשׁ חַיָּה אֲשֶׁר אִתְּכֶם לְדֹרֹת עוֹלָם

Genesis 9:13 I do set my bow in the cloud, and it shall be for a token of a covenant between me and the earth.

אֶת-קִשְׁתִּי נָתַתִּי בָעָנָן וְהָיְתָה לְאוֹת בְּרִית בֵּינִי וּבֵין
הָאָרֶץ

Genesis 9:14 And it shall come to pass, when I bring a cloud over the earth, that the bow shall be seen in the cloud:

וְהָיָה בָעַנְנֵי עָנָן עַל-הָאָרֶץ וְנִרְאָתָה הַקֶּשֶׁת בָּעָנָן

Genesis 9:15 And I will remember my covenant, which *is* between me and you and every living creature of all flesh; and the waters shall no more become a flood to destroy all flesh.

וְזָכַרְתִּי אֶת-בְּרִיתִי אֲשֶׁר בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וּבֵין כָּל-נֶפֶשׁ
חַיָּה בְּכָל-בָּשָׂר וְלֹא-יִהְיֶה עוֹד הַמַּיִם לַמַּבּוּל לְשַׁחַת כָּל-בָּשָׂר

Genesis 9:16 And the bow shall be in the cloud; and I will look upon it, that I may remember the everlasting covenant between God and every living creature of all flesh that *is* upon the earth.

וְהָיְתָה הַקֶּשֶׁת בָּעָנָן וְרָאִיתִיהָ לְזִכֹּר בְּרִית עוֹלָם בֵּין
אֱלֹהִים וּבֵין כָּל-נֶפֶשׁ חַיָּה בְּכָל-בָּשָׂר אֲשֶׁר עַל-הָאָרֶץ

Genesis 9:17 And God said unto Noah, This *is* the token of the covenant, which I have established between me and all flesh that *is* upon the earth.

Genesis 9:17 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-נֹחַ זֹאת אוֹת-הַבְּרִית אֲשֶׁר הִקְמַתִּי
בֵּינִי וּבֵין כָּל-בָּשָׂר אֲשֶׁר עַל-הָאָרֶץ

Genesis 9:18 ¶ And the sons of Noah, that went forth of the ark, were Shem, and Ham, and Japheth: and Ham *is* the father of Canaan.

Genesis 9:18 וַיְהִיו בְּנֵי-נֹחַ הַיִּצְאָיִם מִן-הַתֵּבָה שֵׁם וְחָם וַיָּפֶת וְחָם
הוּא אָבִי כְנַעַן

Genesis 9:19 These *are* the three sons of Noah: and of them was the whole earth overspread.

Genesis 9:19 שְׁלֹשָׁה אֵלֶּה בְּנֵי-נֹחַ וּמֵאֵלֶּה נִפְצָה כָּל-הָאָרֶץ

Genesis 9:20 ¶ And Noah began *to be* an husbandman, and he planted a vineyard:

Genesis 9:20 וַיַּחֲלֵ נֹחַ אִישׁ הָאֲדָמָה וַיִּטֵּעַ כֶּרֶם

Genesis 9:21 And he drank of the wine, and was drunken; and he was uncovered within his tent.

Genesis 9:21 וַיֵּשֶׁת׃ מִן-הַיַּיִן וַיִּשְׁכָּר וַיִּתְּנַל בְּתוֹךְ אֹהֶלֶּה

Genesis 9:22 And Ham, the father of Canaan, saw the nakedness of his father, and told his two brethren without.

Genesis 9:22 וַיֵּרָא חָם אָבִי כְנַעַן אֶת עֶרְוַת אָבִיו וַיַּגֵּד לְשְׁנֵי-אֶחָיו
בַּחוּץ

Genesis 9:23 And Shem and Japheth took a garment, and laid *it* upon both their shoulders, and went backward, and covered the nakedness of their father; and their faces *were* backward, and they saw not their father's nakedness.

Genesis 9:23 וַיִּקַּח שֵׁם וַיָּפֶת אֶת-הַשְּׂמֹלָה וַיִּשִּׂמוּ עַל-שִׁכְמָם שְׁנֵיהֶם
וַיֵּלְכוּ אַחֲרָנִית וַיִּכְסּוּ אֶת עֶרְוַת אָבִיהֶם וּפְנֵיהֶם אַחֲרָנִית וְעֶרְוַת
אָבִיהֶם לֹא רָאוּ

Genesis 9:24 And Noah awoke from his wine, and knew what his younger son had done unto

him.

Genesis 9:24 וַיִּקַּץ נֹחַ מִיֵּינוֹ וַיֵּדַע אֶת אֲשֶׁר-עָשָׂה-לוֹ בְּנוֹ הַקָּטָן

Genesis 9:25 And he said, Cursed *be* Canaan; a servant of servants shall he be unto his brethren.

Genesis 9:25 וַיֹּאמֶר אָרוּר כְּנָעַן עֶבֶד עֲבָדִים יִהְיֶה לְאֶחָיו

Genesis 9:26 And he said, Blessed *be* the LORD God of Shem; and Canaan shall be his servant.

Genesis 9:26 וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי שֵׁם וַיְהִי כְנַעַן עֶבֶד לָמוֹ

Genesis 9:27 God shall enlarge Japheth, and he shall dwell in the tents of Shem; and Canaan shall be his servant.

Genesis 9:27 יִפְתָּ אֱלֹהִים לִיִּפֹת וַיֵּשְׁכֶן בְּאֶהֱלֵי-שֵׁם וַיְהִי כְנַעַן עֶבֶד לָמוֹ

Genesis 9:28 And Noah lived after the flood three hundred and fifty years.

Genesis 9:28 וַיְחִי-נֹחַ אַחֲרֵי הַמַּבּוּל שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וַחֲמִשִּׁים שָׁנָה

Genesis 9:29 And all the days of Noah were nine hundred and fifty years: and he died.

Genesis 9:29 וַיְהִיו כָּל-יְמֵי-נֹחַ הַתֵּשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וַחֲמִשִּׁים שָׁנָה וַיָּמָת

Genesis 10:1 ¶ Now these *are* the generations of the sons of Noah, Shem, Ham, and Japheth: and unto them were sons born after the flood.

Genesis 10:1 וְאַלֶּה תּוֹלְדֹת בְּנֵי-נֹחַ שֵׁם חָם וַיָּפֶת וַיִּוָּלְדוּ לָהֶם בָּנִים אַחֲרֵי הַמַּבּוּל

Genesis 10:2 ¶ The sons of Japheth; Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras.

Genesis 10:2 בְּנֵי יֶפֶת גֹּמֶר וּמָגוּג וּמָדַי וַיּוּן וְתֻבָּל וּמֶשֶׁךְ וְתִירָס

Genesis 10:3 And the sons of Gomer; Ashkenaz, and Riphath, and Togarmah.

Genesis 10:3 וּבְנֵי גֹמֶר אַשְׁכְּנַז וְרִיפַת וְתוּגַרְמָה

Genesis 10:4 And the sons of Javan; Elishah, and Tarshish, Kittim, and Dodanim.

Genesis 10:4 וּבְנֵי יָוָן אֱלִישָׁה וְתַרְשִׁישׁ כִּי־תִים וְדֹדָנִים

Genesis 10:5 By these were the isles of the Gentiles divided in their lands; every one after his tongue, after their families, in their nations.

Genesis 10:5 מֵאֵלֶּה נִפְרְדּוּ אֲיֵי הַגּוֹיִם בְּאַרְצֵתָם אִישׁ לְלִשְׁנוֹ
לְמִשְׁפַּחְתָּם בְּגוֹיֵיהֶם

Genesis 10:6 ¶ And the sons of Ham; Cush, and Mizraim, and Phut, and Canaan.

Genesis 10:6 וּבְנֵי חָם כּוּשׁ וּמִצְרַיִם וּפּוּט וְכַנְעַן

Genesis 10:7 And the sons of Cush; Seba, and Havilah, and Sabtah, and Raamah, and Sabtecha: and the sons of Raamah; Sheba, and Dedan.

Genesis 10:7 וּבְנֵי כּוּשׁ סְבָא וַחֲוִילָה וְסַבְתָּה וְרַעְמָה וְסַבְתְּכָא וּבְנֵי
רַעְמָה שְׁבָא וְדָדָן

Genesis 10:8 And Cush begat Nimrod: he began to be a mighty one in the earth.

Genesis 10:8 וְכוּשׁ יָלַד אֶת־נִמְרֹד הוּא הֵחָל לְהִיּוֹת גִּבּוֹר בְּאֶרֶץ

Genesis 10:9 He was a mighty hunter before the LORD: wherefore it is said, Even as Nimrod the mighty hunter before the LORD.

Genesis 10:9 הוּא־הָיָה גִבּוֹר־צֹדֵד לִפְנֵי יְהוָה עַל־כֵּן יֹאמַר כְּנִמְרֹד
גִּבּוֹר צֹדֵד לִפְנֵי יְהוָה

Genesis 10:10 And the beginning of his kingdom was Babel, and Erech, and Accad, and Calneh, in the land of Shinar.

Genesis 10:10 וְהָתְחַי רֵאשִׁית מַמְלַכְתּוֹ בָּבֶל וְאַרְךָ וְאַכַּד וְכַלְנֵה
בְּאֶרֶץ שִׁנְעָר

Genesis 10:11 Out of that land went forth Asshur, and builded Nineveh, and the city Rehoboth, and Calah,

Genesis 10:11 מִן־הָאֶרֶץ הַהִוא יָצָא אַשּׁוּר וַיְבִן אֶת־נִינְוָה
וְאֶת־רְחֹבֹת עִיר וְאֶת־כַּלַּח

Genesis 10:12 And Resen between Nineveh and Calah: the same *is* a great city.

וְאֶת־רֶסֶן בֵּין נִינְוָה וּבֵין כַּלַּח הוּא הָעִיר הַגְּדֹלָה Genesis 10:12

Genesis 10:13 And Mizraim begat Ludim, and Anamim, and Lehabim, and Naphtuhim,

וּמִצְרַיִם יָלַד אֶת־לוּדִים וְאֶת־עַנְמִים וְאֶת־לִהָבִים Genesis 10:13

וְאֶת־נַפְתֻּחִים

Genesis 10:14 And Pathrusim, and Casluhim, (out of whom came Philistim,) and Caphtorim.

וְאֶת־פַּתְרֻסִּים וְאֶת־כַּסְלֻחִים אֲשֶׁר יָצְאוּ מֵשָׁם Genesis 10:14

כַּפְתֻּרִים וְאֶת־כַּפְתָּרִים

Genesis 10:15 ¶ And Canaan begat Sidon his firstborn, and Heth,

וַיִּכְנַעַן יָלַד אֶת־צִידֹן בְּכֹרוֹ וְאֶת־חֵת Genesis 10:15

Genesis 10:16 And the Jebusite, and the Amorite, and the Girgasite,

וְאֶת־הַיְבוּסִי וְאֶת־הָאֲמֹרִי וְאֶת־הַגִּרְגָּשִׁי Genesis 10:16

Genesis 10:17 And the Hivite, and the Arkite, and the Sinite,

וְאֶת־הַחִיטִּי וְאֶת־הָעֲרֻקִּי וְאֶת־הַסִּינִי Genesis 10:17

Genesis 10:18 And the Arvadite, and the Zemarite, and the Hamathite: and afterward were the families of the Canaanites spread abroad.

וְאֶת־הָאַרְוָדִי וְאֶת־הַזִּמְרָדִי וְאֶת־הַחֲמָתִי וְאַחֲרַיִם נִפְצְוּ Genesis 10:18

מִשְׁפְּחוֹת הַכְּנַעֲנִי

Genesis 10:19 And the border of the Canaanites was from Sidon, as thou comest to Gerar, unto Gaza; as thou goest, unto Sodom, and Gomorrah, and Admah, and Zeboim, even unto Lasha.

וַיְהִי גְבוּל הַכְּנַעֲנִי מִצִּידֹן בְּאֶכָה גְרָרָה עַד־עֵזָה Genesis 10:19

בְּאֶכָה סֹדֶמָה וְעֶמְרָה וְאַדְמָה וְצִבְיִם עַד־לָשָׁע

Genesis 10:20 These *are* the sons of Ham, after their families, after their tongues, in their

countries, *and* in their nations.

Genesis 10:20 אֵלֶּה בְּנֵי־חָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְשָׁנָתָם בְּאַרְצֵתָם בְּנוֹיָהֶם

Genesis 10:21 ¶ Unto Shem also, the father of all the children of Eber, the brother of Japheth the elder, even to him were *children* born.

Genesis 10:21 וְלִשְׁם יֶלֶד גַּם־הוּא אָבִי כָל־בְּנֵי־עֶבֶר אָחִי יֶפֶת

הַגֶּדוֹל

Genesis 10:22 The children of Shem; Elam, and Asshur, and Arphaxad, and Lud, and Aram.

Genesis 10:22 בְּנֵי שֵׁם עֵילָם וְאַשּׁוּר וְאַרְפַּכְשָׁד וְלוּד וְאַרָם

Genesis 10:23 And the children of Aram; Uz, and Hul, and Gether, and Mash.

Genesis 10:23 וּבְנֵי אָרָם עוּז וְחוּל וְגֶתֶר וּמָשׁ

Genesis 10:24 And Arphaxad begat Salah; and Salah begat Eber.

Genesis 10:24 וְאַרְפַּכְשָׁד יָלַד אֶת־שָׁלַח וְשָׁלַח יָלַד אֶת־עֶבֶר

Genesis 10:25 And unto Eber were born two sons: the name of one *was* Peleg; for in his days was the earth divided; and his brother's name *was* Joktan.

Genesis 10:25 וְלִעֶבֶר יֶלֶד שְׁנֵי בָנִים שֵׁם הָאֶחָד פֶּלֶג כִּי בִימָיו

נִפְלְגָה הָאָרֶץ וְשֵׁם אָחִיו יֶקְטָן

Genesis 10:26 And Joktan begat Almodad, and Sheleph, and Hazarmaveth, and Jerah,

Genesis 10:26 וַיֶּקְטָן יָלַד אֶת־אַלְמוֹדָד וְאֶת־שֶׁלֶף וְאֶת־חַצְרַמְוֶת

וְאֶת־יֶרַח

Genesis 10:27 And Hadoram, and Uzal, and Diklah,

Genesis 10:27 וְאֶת־הַדּוֹרָם וְאֶת־אוּזַל וְאֶת־דִּקְלָה

Genesis 10:28 And Obal, and Abimael, and Sheba,

Genesis 10:28 וְאֶת־עוּבָל וְאֶת־אַבִּימָאֵל וְאֶת־שָׁבָא

Genesis 10:29 And Ophir, and Havilah, and Jobab: all these *were* the sons of Joktan.

Genesis 10:29 וְאֶת־אוֹפֶר וְאֶת־חִוִּילָה וְאֶת־יֹוֹבָב כָּל־אַלֶּה בְּנֵי יֶקֶטָן

Genesis 10:30 And their dwelling was from Mesha, as thou goest unto Sephar a mount of the east.

Genesis 10:30 וַיְהִי מוֹשְׁבָם מִמֶּשָׁא בְּאַכָּה סְפָרָה הַר הַקְּדָם

Genesis 10:31 These *are* the sons of Shem, after their families, after their tongues, in their lands, after their nations.

Genesis 10:31 אֵלֶּה בְּנֵי־שֵׁם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְלִשְׁנֹתָם בְּאַרְצֹתָם לְגוֹיֵיהֶם

Genesis 10:32 ¶ These *are* the families of the sons of Noah, after their generations, in their nations: and by these were the nations divided in the earth after the flood.

Genesis 10:32 אֵלֶּה מִשְׁפְּחֹת בְּנֵי־נֹחַ לְתוֹלְדֹתָם בְּגוֹיֵיהֶם וּמֵאֲלֶּה נִפְרְדּוּ הַגּוֹיִם בְּאֶרֶץ אַחֵר הַמַּבּוּל

Genesis 11:1 ¶ And the whole earth was of one language, and of one speech.

Genesis 11:1 וַיְהִי כָל־הָאָרֶץ שְׂפָה אַחַת וּדְבָרִים אַחָדִים

Genesis 11:2 And it came to pass, as they journeyed from the east, that they found a plain in the land of Shinar; and they dwelt there.

Genesis 11:2 וַיְהִי בְּנִסְעָם מִקֶּדֶם וַיִּמָּצְאוּ בְּקֶעָה בְּאֶרֶץ שִׁנְעָר וַיֵּשְׁבוּ שָׁם

Genesis 11:3 And they said one to another, Go to, let us make brick, and burn them throughly. And they had brick for stone, and slime had they for mortar.

Genesis 11:3 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ הָבָה נִלְבְּנָה לִבְנִים וְנִשְׂרָפָה לְשִׂרְפָּה וְתָהִי לָהֶם הַלְבְּנָה לְאַבֵּן וְהַחֲמֵר הִיא לָהֶם לַחֲמֵר

Genesis 11:4 And they said, Go to, let us build us a city and a tower, whose top *may reach* unto heaven; and let us make us a name, lest we be scattered abroad upon the face of the whole earth.

Genesis 11:4 וַיֹּאמְרוּ הָבָה נִבְנֶה־לָּנוּ עִיר וּמִגְדָּל וְרֹאשׁוֹ בִּשְׁמַיִם וְנַעֲשֶׂה־לָּנוּ שֵׁם פֶּן־נִפּוּץ עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ

Genesis 11:5 And the LORD came down to see the city and the tower, which the children of men built.

Genesis 11:5 וַיֵּרַד יְהוָה לִרְאוֹת אֶת-הָעִיר וְאֶת-הַמִּגְדָּל אֲשֶׁר בָּנוּ
בְּנֵי הָאָדָם

Genesis 11:6 And the LORD said, Behold, the people *is* one, and they have all one language; and this they begin to do: and now nothing will be restrained from them, which they have imagined to do.

Genesis 11:6 וַיֹּאמֶר יְהוָה הֵן עַם אֶחָד וּשְׂפָה אַחַת לְכָלם וְזֶה הַחֵלָם
לַעֲשׂוֹת וְעַתָּה לֹא-יִבָּצֵר מֵהֶם כָּל אֲשֶׁר יִזְמוּ לַעֲשׂוֹת

Genesis 11:7 Go to, let us go down, and there confound their language, that they may not understand one another's speech.

Genesis 11:7 הָבָה נֵרְדָּה וְנִבְלָה שָׁם שְׂפָתָם אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמְעוּ אִישׁ
שְׂפַת רֵעֵהוּ

Genesis 11:8 So the LORD scattered them abroad from thence upon the face of all the earth: and they left off to build the city.

Genesis 11:8 וַיִּפֹּץ יְהוָה אֹתָם מִשָּׁם עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ וַיַּחֲדְלוּ
לְבִנֹּת הָעִיר

Genesis 11:9 Therefore is the name of it called Babel; because the LORD did there confound the language of all the earth: and from thence did the LORD scatter them abroad upon the face of all the earth.

Genesis 11:9 עַל-כֵּן קָרָא שְׁמָהּ בָּבֶל כִּי-שָׁם בָּלַל יְהוָה שְׂפַת
כָּל-הָאָרֶץ וּמִשָּׁם הִפְיָצָם יְהוָה עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ

Genesis 11:10 ¶ These *are* the generations of Shem: Shem *was* an hundred years old, and begat Arphaxad two years after the flood:

Genesis 11:10 אֵלֶּה תּוֹלְדֹת שֵׁם שֵׁם בֶּן-מֵאָת שָׁנָה וַיּוֹלֶד
אֶת-אַרְפַּכְשָׁד שְׁנַתִּים אַחֲרֵי הַמַּבּוּל

Genesis 11:11 And Shem lived after he begat Arphaxad five hundred years, and begat sons and daughters.

Genesis 11:11 וַיְחִי-שֵׁם אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת-אַרְפַּכְשָׁד חֲמִשָּׁמֵאוֹת

שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת

Genesis 11:12 ¶ And Arphaxad lived five and thirty years, and begat Salah:

Genesis 11:12 וַאֲרַפְכְּשָׁד חַי חָמֵשׁ וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־שָׁלַח

Genesis 11:13 And Arphaxad lived after he begat Salah four hundred and three years, and begat sons and daughters.

Genesis 11:13 וַיְחִי אֲרַפְכְּשָׁד אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־שָׁלַח שְׁלֹשׁ שָׁנִים
וְאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת

Genesis 11:14 ¶ And Salah lived thirty years, and begat Eber:

Genesis 11:14 וּשְׁלַח חַי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־עֵבֶר

Genesis 11:15 And Salah lived after he begat Eber four hundred and three years, and begat sons and daughters.

Genesis 11:15 וַיְחִי־שָׁלַח אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־עֵבֶר שְׁלֹשׁ שָׁנִים וְאַרְבַּע
מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת

Genesis 11:16 ¶ And Eber lived four and thirty years, and begat Peleg:

Genesis 11:16 וַיְחִי־עֵבֶר אַרְבַּע וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־פֶּלֶג

Genesis 11:17 And Eber lived after he begat Peleg four hundred and thirty years, and begat sons and daughters.

Genesis 11:17 וַיְחִי־עֵבֶר אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־פֶּלֶג שְׁלֹשִׁים שָׁנָה
וְאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת

Genesis 11:18 ¶ And Peleg lived thirty years, and begat Reu:

Genesis 11:18 וַיְחִי־פֶלֶג שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־רְעוּ

Genesis 11:19 And Peleg lived after he begat Reu two hundred and nine years, and begat sons and daughters.

Genesis 11:19 וַיְחִי־פֶלֶג אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־רְעוּ תֵשַׁע שָׁנִים וּמֵאוֹתָם
שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת

Genesis 11:20 ¶ And Reu lived two and thirty years, and begat Serug:

Genesis 11:20 וַיְחִי רְעוּ שְׁתַּיִם וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־שְׂרוּג

Genesis 11:21 And Reu lived after he begat Serug two hundred and seven years, and begat sons and daughters.

Genesis 11:21 וַיְחִי רְעוּ אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־שְׂרוּג שְׁבַע שָׁנִים וּמֵאֲתַיִם שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת

Genesis 11:22 ¶ And Serug lived thirty years, and begat Nahor:

Genesis 11:22 וַיְחִי שְׂרוּג שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־נָחוֹר

Genesis 11:23 And Serug lived after he begat Nahor two hundred years, and begat sons and daughters.

Genesis 11:23 וַיְחִי שְׂרוּג אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־נָחוֹר מֵאֲתַיִם שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת

Genesis 11:24 ¶ And Nahor lived nine and twenty years, and begat Terah:

Genesis 11:24 וַיְחִי נָחוֹר תִּשְׁעַ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־תֶּרַח

Genesis 11:25 And Nahor lived after he begat Terah an hundred and nineteen years, and begat sons and daughters.

Genesis 11:25 וַיְחִי נָחוֹר אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־תֶּרַח תִּשְׁע־עֶשְׂרִה שָׁנָה וּמֵאֵת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת

Genesis 11:26 ¶ And Terah lived seventy years, and begat Abram, Nahor, and Haran.

Genesis 11:26 וַיְחִי־תֶרַח שִׁבְעִים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֶת־אַבְרָם אֶת־נָחוֹר וְאֶת־הָרָן

Genesis 11:27 ¶ Now these *are* the generations of Terah: Terah begat Abram, Nahor, and Haran; and Haran begat Lot.

Genesis 11:27 וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת תֶּרַח תֶּרַח הוֹלִיד אֶת־אַבְרָם אֶת־נָחוֹר וְאֶת־הָרָן וְהָרָן הוֹלִיד אֶת־לוֹט

Genesis 11:28 And Haran died before his father Terah in the land of his nativity, in Ur of the Chaldees.

וַיָּמָת הָרָן עַל־פְּנֵי תֶרַח אָבִיו בְּאֶרֶץ מוֹלְדֹתוֹ בְּאוּר
כַּשְׂדִּים Genesis 11:28

Genesis 11:29 And Abram and Nahor took them wives: the name of Abram's wife *was* Sarai; and the name of Nahor's wife, Milcah, the daughter of Haran, the father of Milcah, and the father of Iscah.

וַיִּקַּח אַבְרָם וְנָחוֹר לָהֶם נָשִׁים שֵׁם אִשְׁת־אַבְרָם שָׂרַי
וְשֵׁם אִשְׁת־נָחוֹר מִלְכָּה בַת־הָרָן אָבִי־מִלְכָּה וְאָבִי יִסְכָּה

Genesis 11:30 But Sarai was barren; she *had* no child.

וַתְּהִי שָׂרַי עֲקָרָה אֵין לָהּ וָלֶד Genesis 11:30

Genesis 11:31 ¶ And Terah took Abram his son, and Lot the son of Haran his son's son, and Sarai his daughter in law, his son Abram's wife; and they went forth with them from Ur of the Chaldees, to go into the land of Canaan; and they came unto Haran, and dwelt there.

וַיִּקַּח תֶּרַח אֶת־אַבְרָם בְּנוֹ וְאֶת־לוֹט בֶּן־הָרָן בֶּן־בְּנוֹ
וְאֶת שָׂרַי כַּלְתּוֹ אִשְׁת־אַבְרָם בְּנוֹ וַיֵּצְאוּ אֹתָם מֵאוּר כַּשְׂדִּים לָלֶכֶת
אֶרֶצָה כְּנַעַן וַיָּבֹאוּ עַד־חָרָן וַיֵּשְׁבוּ שָׁם

Genesis 11:32 And the days of Terah were two hundred and five years: and Terah died in Haran.

וַיְהִיו יְמֵי־תֶרַח חֲמִשׁ שָׁנִים וּמֵאתַיִם שָׁנָה וַיָּמָת תֶּרַח
בְּחָרָן Genesis 11:32

Genesis 12:1 ¶ Now the LORD had said unto Abram, Get thee out of thy country, and from thy kindred, and from thy father's house, unto a land that I will shew thee:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אַבְרָם לֵךְ־לְךָ מֵאֶרֶצְךָ וּמִמּוֹלְדֹתְךָ
וּמִבֵּית אָבִיךָ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲרָאֲךָ

Genesis 12:2 And I will make of thee a great nation, and I will bless thee, and make thy name great; and thou shalt be a blessing:

Genesis 12:2 וְאֶעֱשֶׂה לְגוֹי גָּדוֹל וְאֶבְרַכְךָ וְאֶגְדָּלְךָ שְׁמֹךָ וְהָיָה בְּרַכָּה

Genesis 12:3 And I will bless them that bless thee, and curse him that curseth thee: and in thee shall all families of the earth be blessed.

Genesis 12:3 וְאֶבְרַכְךָ מִבְּרַכְיָה וּמִקְלָלְךָ אָאֵר וְנִבְרַכְוּ בְּךָ כָּל
מִשְׁפַּחַת הָאָדָמָה

Genesis 12:4 ¶ So Abram departed, as the LORD had spoken unto him; and Lot went with him: and Abram *was* seventy and five years old when he departed out of Haran.

Genesis 12:4 וַיֵּלֶךְ אַבְרָם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֱלֹהֵי יְהוָה וַיֵּלֶךְ אֹתוֹ לוֹט
וְאַבְרָם בֶּן־חַמֶּשׁ שָׁנִים וְשִׁבְעִים שָׁנָה בָּצִאתוֹ מִחָרָן

Genesis 12:5 And Abram took Sarai his wife, and Lot his brother's son, and all their substance that they had gathered, and the souls that they had gotten in Haran; and they went forth to go into the land of Canaan; and into the land of Canaan they came.

Genesis 12:5 וַיִּקַּח אַבְרָם אֶת־שָׂרִי אִשְׁתּוֹ וְאֶת־לוֹט בֶּן־אָחִיו
וְאֶת־כָּל־רְכוּשָׁם אֲשֶׁר רָכָשׁוּ וְאֶת־הַנַּפְשׁ אֲשֶׁר־עָשׂוּ בְּחָרָן וַיֵּצְאוּ
לָלֶכֶת אֶרֶצָה כְּנַעַן וַיָּבֹאוּ אֶרֶצָה כְּנַעַן

Genesis 12:6 And Abram passed through the land unto the place of Sichem, unto the plain of Moreh. And the Canaanite *was* then in the land.

Genesis 12:6 וַיַּעֲבֹר אַבְרָם בְּאֶרֶץ עַד מְקוֹם שְׁכֵם עַד אֵלּוֹן מוֹרֶה
וְהַכְּנַעֲנִי אָז בְּאֶרֶץ

Genesis 12:7 And the LORD appeared unto Abram, and said, Unto thy seed will I give this land: and there builded he an altar unto the LORD, who appeared unto him.

Genesis 12:7 וַיֵּרָא יְהוָה אֶל־אַבְרָם וַיֹּאמֶר לְזִרְעֲךָ אֶתֶּן אֶת־הָאָרֶץ
הַזֹּאת וַיִּבֶן שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה הַנִּרְאָה אֵלָיו

Genesis 12:8 And he removed from thence unto a mountain on the east of Bethel, and pitched his tent, *having* Bethel on the west, and Hai on the east: and there he builded an altar unto the LORD, and called upon the name of the LORD.

Genesis 12:8 וַיַּעֲתֵק מִשָּׁם הָהָרָה מִקְדָּם לְבֵית־אֵל וַיִּטּ אֹהֶלָה
בֵּית־אֵל מִיָּם וְהָעִי מִקְדָּם וַיִּבֶן־שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה וַיִּקְרָא בְּשֵׁם

Genesis 12:9 And Abram journeyed, going on still toward the south.

וַיֵּסַע אַבְרָם הָלוֹךְ וְנֹסוֹעַ הַנִּגְבָּה Genesis 12:9

Genesis 12:10 ¶ And there was a famine in the land: and Abram went down into Egypt to sojourn there; for the famine *was* grievous in the land.

וַיְהִי רָעָב בְּאֶרֶץ וַיֵּרֶד אַבְרָם מִצְרַיִם לָגוֹר שָׁם
כִּי-כָבֵד הָרָעָב בְּאֶרֶץ Genesis 12:10

Genesis 12:11 And it came to pass, when he was come near to enter into Egypt, that he said unto Sarai his wife, Behold now, I know that thou *art* a fair woman to look upon:

וַיְהִי כַּאֲשֶׁר הִקְרִיב לָבוֹא מִצְרַיִם וַיֹּאמֶר אֶל-שָׂרִי
אִשְׁתִּי הִנֵּה-נָא יֵדְעֵתִי כִּי אִשָּׁה יִפְת־מְרָאָה אָתָּה Genesis 12:11

Genesis 12:12 Therefore it shall come to pass, when the Egyptians shall see thee, that they shall say, This *is* his wife: and they will kill me, but they will save thee alive.

וְהָיָה כִּי-יִרְאוּ אֹתְךָ הַמִּצְרִיִּם וַאֲמָרוּ אִשְׁתּוֹ זֹאת וְהָרְגוּ
אֹתִי וְאֹתְךָ יַחֲיוּ Genesis 12:12

Genesis 12:13 Say, I pray thee, thou *art* my sister: that it may be well with me for thy sake; and my soul shall live because of thee.

אֲמַרְי-נָא אֲחֹתִי אָתָּה לְמַעַן יֵיטֵב-לִי בַעֲבוּרְךָ וְחַיְתָּה
נַפְשִׁי בְּגִלְגִּלְךָ Genesis 12:13

Genesis 12:14 And it came to pass, that, when Abram was come into Egypt, the Egyptians beheld the woman that she *was* very fair.

וַיְהִי כְּבֹא אַבְרָם מִצְרַיִם וַיִּרְאוּ הַמִּצְרִיִּם
אֶת-הָאִשָּׁה כִּי-יָפָה הִוא מְאֹד Genesis 12:14

Genesis 12:15 The princes also of Pharaoh saw her, and commended her before Pharaoh: and the woman was taken into Pharaoh's house.

וַיִּרְאוּ אֹתָהּ שָׂרֵי פַרְעֹה וַיְהִלְלוּ אֹתָהּ אֶל-פַּרְעֹה Genesis 12:15

וַתִּקַּח הָאִשָּׁה בֵּית פַּרְעֹה

Genesis 12:16 And he entreated Abram well for her sake: and he had sheep, and oxen, and he asses, and menservants, and maidservants, and she asses, and camels.

וְלֹא־אֲבָרָם הֵיטִיב בְּעִבּוּרָהּ וַיְהִי־לוֹ צֹאן־וּבָקָר
וַחֲמֹרִים וַעֲבָדִים וּשְׁפָחוֹת וְאֹתָנֹת וְגַמְלִים

Genesis 12:17 ¶ And the LORD plagued Pharaoh and his house with great plagues because of Sarai Abram's wife.

וַיִּנָּע יְהוָה אֶת־פַּרְעֹה נְגָעִים גְּדֹלִים וְאֶת־בֵּיתוֹ
עַל־דְּבַר שְׂרֵי אִשְׁתּוֹ אֲבָרָם

Genesis 12:18 And Pharaoh called Abram, and said, What *is* this *that* thou hast done unto me? why didst thou not tell me that she *was* thy wife?

וַיִּקְרָא פַרְעֹה לְאֲבָרָם וַיֹּאמֶר מַה־זֹּאת עָשִׂיתָ לִּי לָמָּה
לֹא־הִגַּדְתָּ לִּי כִּי אִשְׁתְּךָ הִוא

Genesis 12:19 Why saidst thou, She *is* my sister? so I might have taken her to me to wife: now therefore behold thy wife, take *her*, and go thy way.

לָמָּה אָמַרְתָּ אֲחֹתִי הִוא וְאָקַח אֹתָהּ לִּי לְאִשָּׁה וְעַתָּה
הִנֵּה אִשְׁתְּךָ קֵחַ וְלֵךְ

Genesis 12:20 And Pharaoh commanded *his* men concerning him: and they sent him away, and his wife, and all that he had.

וַיִּצְוּ עָלָיו פַּרְעֹה אֲנָשִׁים וַיִּשְׁלְחוּ אֹתוֹ וְאֶת־אִשְׁתּוֹ
וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ

Genesis 13:1 ¶ And Abram went up out of Egypt, he, and his wife, and all that he had, and Lot with him, into the south.

וַיַּעַל אֲבָרָם מִמִּצְרַיִם הוּא וְאִשְׁתּוֹ וְכָל־אֲשֶׁר־לוֹ וְלוֹט
עִמּוֹ הַנִּגְבָּה

Genesis 13:2 ¶ And Abram *was* very rich in cattle, in silver, and in gold.

Genesis 13:2 וְאַבְרָם כָּבֵד מְאֹד בַּמִּקְנָה בַּכֶּסֶף וּבַזָּהָב

Genesis 13:3 And he went on his journeys from the south even to Bethel, unto the place where his tent had been at the beginning, between Bethel and Hai;

Genesis 13:3 וַיֵּלֶךְ לְמִסְעָיו מִנֶּגֶב וְעַד-בֵּית-אֵל עַד-הַמָּקוֹם
(אֲשֶׁר-הָיָה שָׁם) (אֲהֵלָה) (אֲהֵלוֹ) בֵּתְחֶלֶה בֵּין בֵּית-אֵל וּבֵין הָעֵי

Genesis 13:4 Unto the place of the altar, which he had made there at the first: and there Abram called on the name of the LORD.

Genesis 13:4 אֶל-מָקוֹם הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר-עָשָׂה שָׁם בְּרֵאשִׁיטָה וַיִּקְרָא שָׁם
אַבְרָם בְּשֵׁם יְהוָה

Genesis 13:5 And Lot also, which went with Abram, had flocks, and herds, and tents.

Genesis 13:5 וְגַם-לְלוֹט תְּהֵלָךְ אֶת-אַבְרָם הָיָה צֹאן-וּבָקָר וְאֵהָלִים

Genesis 13:6 And the land was not able to bear them, that they might dwell together: for their substance was great, so that they could not dwell together.

Genesis 13:6 וְלֹא-נִשָּׂא אֹתָם הָאָרֶץ לְשָׁבֶת יַחְדָּו כִּי-הָיָה רְכוּשָׁם
רַב וְלֹא יָכְלוּ לְשָׁבֶת יַחְדָּו

Genesis 13:7 And there was a strife between the herdmen of Abram's cattle and the herdmen of Lot's cattle: and the Canaanite and the Perizzite dwelled then in the land.

Genesis 13:7 וַיְהִי-רִיב בֵּין רֹעֵי מִקְנֵה-אַבְרָם וּבֵין רֹעֵי מִקְנֵה-לוֹט
וַהֲכַנְעֲנִי וַהֲפָרְזִי אֲזִי יוֹשֵׁב בָּאָרֶץ

Genesis 13:8 ¶ And Abram said unto Lot, Let there be no strife, I pray thee, between me and thee, and between my herdmen and thy herdmen; for we *be* brethren.

Genesis 13:8 וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֶל-לוֹט אַל-נָא תְהִי מְרִיבָה בֵּינִי
וּבֵינֶיךָ וּבֵין רֹעֵי וּבֵין רֹעֵיךָ כִּי-אַנְשִׁים אַחִים אֲנַחְנוּ

Genesis 13:9 *Is* not the whole land before thee? separate thyself, I pray thee, from me: if *thou wilt take* the left hand, then I will go to the right; or if *thou depart* to the right hand, then I will go to the left.

Genesis 13:9 הֲלֹא כָל-הָאָרֶץ לְפָנֶיךָ הִפָּרֵד נָא מֵעָלַי אִם-הִשְׁמָלָה

וַאִימָנָה וְאִם־הַיָּמִין וְאֲשַׁמְאִילָהּ

Genesis 13:10 And Lot lifted up his eyes, and beheld all the plain of Jordan, that it *was* well watered every where, before the LORD destroyed Sodom and Gomorrah, *even* as the garden of the LORD, like the land of Egypt, as thou comest unto Zoar.

Genesis 13:10 וַיִּשָּׂא־לוֹט אֶת־עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת־כָּל־כְּפַר הַיַּרְדֵּן כִּי כָלָה מִשְׁקָהּ לִפְנֵי שַׁחַת יְהוָה אֶת־סֹדֶם וְאֶת־עֲמֹרָה כְּגֶן־יְהוָה בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּאֶכָה צֶעַר

Genesis 13:11 Then Lot chose him all the plain of Jordan; and Lot journeyed east: and they separated themselves the one from the other.

Genesis 13:11 וַיִּבְחַר־לוֹ לוֹט אֶת־כָּל־כְּפַר הַיַּרְדֵּן וַיֵּסַע לוֹט מִקְדָּם וַיִּפְרְדּוּ אִישׁ מֵעַל אָחִיו

Genesis 13:12 Abram dwelled in the land of Canaan, and Lot dwelled in the cities of the plain, and pitched *his* tent toward Sodom.

Genesis 13:12 אַבְרָם יָשַׁב בְּאֶרֶץ־כְּנָעַן וְלוֹט יָשַׁב בְּעָרֵי הַכְּפָר וַיָּאֵהֶל עַד־סֹדֶם

Genesis 13:13 But the men of Sodom *were* wicked and sinners before the LORD exceedingly.

Genesis 13:13 וְאֲנָשֵׁי סֹדֶם רָעִים וְחַטָּאִים לַיהוָה מְאֹד

Genesis 13:14 ¶ And the LORD said unto Abram, after that Lot was separated from him, Lift up now thine eyes, and look from the place where thou art northward, and southward, and eastward, and westward:

Genesis 13:14 וַיִּהְיֶה אָמַר אֶל־אַבְרָם אַחֲרֵי הַפָּרֶד־לוֹט מֵעִמּוֹ שֵׂא נָא עֵינֶיךָ וּרְאֵה מִן־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אַתָּה שָׁם צָפֹנָה וְנִגְבָּה וְקִדְמָה וַיָּמָה

Genesis 13:15 For all the land which thou seest, to thee will I give it, and to thy seed for ever.

Genesis 13:15 כִּי אֶת־כָּל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־אַתָּה רֹאֶה לְךָ אֶתְנַנֶּה וְלִזְרַעְךָ עַד־עוֹלָם

Genesis 13:16 And I will make thy seed as the dust of the earth: so that if a man can number the dust of the earth, *then* shall thy seed also be numbered.

וְשָׂמֵתִי אֶת־זֶרְעֶךָ כַּעֲפָר הָאָרֶץ אֲשֶׁר אִם־יּוּכַל אִישׁ
לְמִנּוֹת אֶת־עֶפְר הָאָרֶץ נִם־זֶרְעֶךָ יִמָּנֶה

Genesis 13:17 Arise, walk through the land in the length of it and in the breadth of it; for I will give it unto thee.

קוּם הִתְהַלֵּךְ בָּאָרֶץ לְאָרְכָּהּ וּלְרֵחְבָּהּ כִּי לְךָ אֶתְנֶנָּה

Genesis 13:18 Then Abram removed *his* tent, and came and dwelt in the plain of Mamre, which *is* in Hebron, and built there an altar unto the LORD.

וַיֵּאֱתֶלֶ אַבְרָם וַיָּבֹא וַיֵּשֶׁב בְּאֵלֵי מַמְרֵא אֲשֶׁר בְּחֶבְרוֹן
וַיִּבֶן־שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה

Genesis 14:1 ¶ And it came to pass in the days of Amraphel king of Shinar, Arioch king of Ellasar, Chedorlaomer king of Elam, and Tidal king of nations;

וַיְהִי בִימֵי אַמְרָפֶל מֶלֶךְ־שִׁנְעָר אַרְיוֹךְ מֶלֶךְ אֶלְסָר
כְּדֻרְלַעְמֵר מֶלֶךְ עֵילָם וְתִידַל מֶלֶךְ גּוֹיִם

Genesis 14:2 *That these* made war with Bera king of Sodom, and with Birsha king of Gomorrah, Shinab king of Admah, and Shemeber king of Zeboiim, and the king of Bela, which is Zoar.

עָשׂוּ מִלְחָמָה אֶת־בְּרַע מֶלֶךְ סֹדֶם וְאֶת־בְּרַשָׁע מֶלֶךְ
עִמְרָה שְׂנָאָב מֶלֶךְ אַדְמָה וְשִׁמְאֵבֶר מֶלֶךְ (צְבוִיִּים]
(צְבוִיִּים] וּמֶלֶךְ בֶּלַע הִיא־צֶעֱר

Genesis 14:3 All these were joined together in the vale of Siddim, which is the salt sea.

כָּל־אֵלֶּה חִבְּרוּ אֶל־עֵמֶק הַשְּׂדִיִּים הוּא יָם הַמֶּלַח

Genesis 14:4 Twelve years they served Chedorlaomer, and in the thirteenth year they rebelled.

שְׁתֵּים עָשָׂרָה שָׁנָה עָבְדוּ אֶת־כְּדֻרְלַעְמֵר
וּשְׁלֹש־עָשָׂרָה שָׁנָה מָרְדּוּ

Genesis 14:5 And in the fourteenth year came Chedorlaomer, and the kings that *were* with him,

and smote the Rephaims in Ashteroth Karnaim, and the Zuzims in Ham, and the Emims in Shaveh Kiriathaim,

Genesis 14:5 וּבְאַרְבַּע עָשָׂרָה שָׁנָה בָּא כְּדָרְלֶעֶמֶר וְהַמְּלָכִים אֲשֶׁר
אָתוּ וַיִּכּוּ אֶת־רִפְאִים בְּעִשְׂתָּרֶת קַרְנַיִם וְאֶת־הַזִּזִּיִּם בָּהֶם וְאֶת
הָאִמִּים בְּשָׁוֶה קְרִיתִים

Genesis 14:6 And the Horites in their mount Seir, unto Elparan, which *is* by the wilderness.

Genesis 14:6 וְאֶת־הַחֹרִי בְּהַרְרָם שֵׁעִיר עַד אֵיל פֶּאֶרָן אֲשֶׁר
עַל־הַמִּדְבָּר

Genesis 14:7 And they returned, and came to Enmishpat, which *is* Kadesh, and smote all the country of the Amalekites, and also the Amorites, that dwelt in Hazezontamar.

Genesis 14:7 וַיָּשָׁבוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־עֵין מִשְׁפָּט הוּא קָדֵשׁ וַיִּכּוּ
אֶת־כָּל־שָׂדֶה הָעַמְלָקִי וְגַם אֶת־הָאֲמֹרִי הַיֹּשֵׁב בְּחֶזְצֹן תְּמָר

Genesis 14:8 And there went out the king of Sodom, and the king of Gomorrah, and the king of Admah, and the king of Zeboiim, and the king of Bela (the same *is* Zoar;) and they joined battle with them in the vale of Siddim;

Genesis 14:8 וַיֵּצֵא מֶלֶךְ־סֹדֶם וּמֶלֶךְ עֲמֹרָה וּמֶלֶךְ אַדְמָה
וּמֶלֶךְ (צִבְיִים) (צְבוִיִּם) וּמֶלֶךְ בֶּלַע הוּא־צֵעַר וַיַּעֲרְכוּ אֹתָם
מִלְחָמָה בְּעֶמֶק הַשִּׁדִּים

Genesis 14:9 With Chedorlaomer the king of Elam, and with Tidal king of nations, and Amraphel king of Shinar, and Arioch king of Ellasar; four kings with five.

Genesis 14:9 אֵת כְּדָרְלֶעֶמֶר מֶלֶךְ עֵילָם וְתִדֵּל מֶלֶךְ גּוֹיִם וְאַמְרָפֶּל
מֶלֶךְ שִׁנְעָר וְאַרְיוֹךְ מֶלֶךְ אֶלְסָר אַרְבָּעָה מְלָכִים אֶת־הַחֲמִשָּׁה

Genesis 14:10 And the vale of Siddim *was full of* slimepits; and the kings of Sodom and Gomorrah fled, and fell there; and they that remained fled to the mountain.

Genesis 14:10 וַעֲמָק הַשִּׁדִּים בְּאֵרֹת בְּאֵרֹת חֲמָר וַיָּנָסוּ מֶלֶךְ־סֹדֶם
וַעֲמֹרָה וַיִּפְּלוּ־שָׁמָּה וְהַנִּשְׁאָרִים הָרָה נָסוּ

Genesis 14:11 And they took all the goods of Sodom and Gomorrah, and all their victuals, and went their way.

Genesis 14:11 וַיִּקְחוּ אֶת־כָּל־רֶכֶשׁ סֹדֶם וְעַמָּהּ וְאֶת־כָּל־אָכְלָם

וַיֵּלְכוּ

Genesis 14:12 And they took Lot, Abram's brother's son, who dwelt in Sodom, and his goods, and departed.

Genesis 14:12 וַיִּקְחוּ אֶת־לוֹט וְאֶת־רֶכֶשׁוֹ בֶּן־אָחִי אַבְרָם וַיֵּלְכוּ וְהוּא

יָשֵׁב בְּסֹדֶם

Genesis 14:13 ¶ And there came one that had escaped, and told Abram the Hebrew; for he dwelt in the plain of Mamre the Amorite, brother of Eshcol, and brother of Aner: and these were confederate with Abram.

Genesis 14:13 וַיָּבֹא הַפְּלִיט וַיַּגֵּד לְאַבְרָם הָעֵבֶרִי וְהוּא שָׁכֵן בְּאֵלֵנִי

מִמְרָא הָאֹמְרִי אָחִי אֲשָׁכַל וְאָחִי עֲנֵר וְהֵם בְּעָלֵי בְרִית־אַבְרָם

Genesis 14:14 And when Abram heard that his brother was taken captive, he armed his trained servants, born in his own house, three hundred and eighteen, and pursued them unto Dan.

Genesis 14:14 וַיִּשְׁמַע אַבְרָם כִּי נִשְׁבָּה אָחִיו וַיִּרְק אֶת־חַנִּיכָיו יְלִידֵי

בֵּיתוֹ שְׁמֹנֶה עָשָׂר וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת וַיִּרְדֹּף עַד־דָּן

Genesis 14:15 And he divided himself against them, he and his servants, by night, and smote them, and pursued them unto Hobah, which is on the left hand of Damascus.

Genesis 14:15 וַיִּחָלֶק עֲלֵיהֶם לַיְלָה הוּא וְעַבְדָּיו וַיַּכֵּם וַיִּרְדְּפֵם

עַד־חֹבָה אֲשֶׁר מִשְׁמָאל לְדַמָּשֶׁק

Genesis 14:16 And he brought back all the goods, and also brought again his brother Lot, and his goods, and the women also, and the people.

Genesis 14:16 וַיָּשִׁב אֶת־כָּל־הָרֶכֶשׁ וְגַם אֶת־לוֹט אָחִיו וְרֶכֶשׁוֹ הָיִשִּׁיב

וְגַם אֶת־הַנָּשִׁים וְאֶת־הָעָם

Genesis 14:17 ¶ And the king of Sodom went out to meet him after his return from the slaughter of Chedorlaomer, and of the kings that were with him, at the valley of Shaveh, which is the king's dale.

Genesis 14:17 וַיֵּצֵא מֶלֶךְ־סֹדֶם לִקְרָאתוֹ אַחֲרֵי שׁוּבוֹ מִהַכּוֹת

אֶת־כְּדֹר־לְעֹמֶר וְאֶת־הַמְּלָכִים אֲשֶׁר אִתּוֹ אֶל־עֵמֶק שָׁוֵה הוּא

Genesis 14:18 And Melchizedek king of Salem brought forth bread and wine: and he *was* the priest of the most high God.

וּמֶלְכִי-צֶדֶק מֶלֶךְ שָׁלֵם הוֹצִיא לֶחֶם וַיַּיִן וְהוּא כֹהֵן
לְאֵל עֶלְיוֹן Genesis 14:18

Genesis 14:19 And he blessed him, and said, Blessed *be* Abram of the most high God, possessor of heaven and earth:

וַיְבָרְכֵהוּ וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ אַבְרָם לְאֵל עֶלְיוֹן קִנֵּה שָׁמַיִם
וָאָרֶץ Genesis 14:19

Genesis 14:20 And blessed be the most high God, which hath delivered thine enemies into thy hand. And he gave him tithes of all.

וּבָרוּךְ אֵל עֶלְיוֹן אֲשֶׁר-מִיָּן צָרִיךְ בִּידֶךָ וַיִּתֵּן-לוֹ
מִעֲשֹׂר מְכֹל Genesis 14:20

Genesis 14:21 And the king of Sodom said unto Abram, Give me the persons, and take the goods to thyself.

וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ-סֹדֶם אֶל-אַבְרָם תֵּן-לִי הַנַּפְשׁ וְהָרֶכֶשׁ
קַח-לָךְ Genesis 14:21

Genesis 14:22 And Abram said to the king of Sodom, I have lift up mine hand unto the LORD, the most high God, the possessor of heaven and earth,

וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֶל-מֶלֶךְ סֹדֶם הִרִימְתִּי יָדִי אֶל-יְהוָה
אֵל עֶלְיוֹן קִנֵּה שָׁמַיִם וָאָרֶץ Genesis 14:22

Genesis 14:23 That I will not *take* from a thread even to a shoelatchet, and that I will not take any thing that *is* thine, lest thou shouldest say, I have made Abram rich:

אִם-מִחוּט וְעַד שָׁרוֹךְ-נֶעַל וְאִם-אֶקַּח מִכָּל-אֲשֶׁר-לָךְ
וְלֹא תֹאמַר אֲנִי הִעֲשִׂיתִי אֶת-אַבְרָם Genesis 14:23

Genesis 14:24 Save only that which the young men have eaten, and the portion of the men which went with me, Aner, Eshcol, and Mamre; let them take their portion.

Genesis 14:24 בְּלִעְדֵּי רַק אֲשֶׁר אָכְלוּ הַנְּעָרִים וַחֲלָק הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר
הָלְכוּ אִתִּי עֲנֵר אֲשָׁכַל וּמִמָּרָא הֵם יִקְחוּ חֵלְקָם

Genesis 15:1 ¶ After these things the word of the LORD came unto Abram in a vision, saying, Fear not, Abram: I *am* thy shield, *and* thy exceeding great reward.

Genesis 15:1 אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הָיָה דְּבַר־יְהוָה אֶל־אַבְרָם
בַּמַּחֲזָה לֵאמֹר אֶל־תִּירָא אַבְרָם אָנֹכִי מִגֵּן לָךְ שְׂכָרְךָ הַרְבֵּה מְאֹד

Genesis 15:2 And Abram said, Lord GOD, what wilt thou give me, seeing I go childless, and the steward of my house *is* this Eliezer of Damascus?

Genesis 15:2 וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֲדֹנָי יְהוָה מַה־תֶּתֶן־לִי וְאָנֹכִי הוֹלֵךְ
עֲרִירִי וּבֶן־מֶשֶׁק בֵּיתִי הוּא דְּמֶשֶׁק אֱלִיעֶזֶר

Genesis 15:3 And Abram said, Behold, to me thou hast given no seed: and, lo, one born in my house is mine heir.

Genesis 15:3 וַיֹּאמֶר אַבְרָם הֵן לִי לֹא נָתַתָּה זָרַע וְהִנֵּה בֶן־בֵּיתִי
יֹרֵשׁ אֹתִי

Genesis 15:4 And, behold, the word of the LORD *came* unto him, saying, This shall not be thine heir; but he that shall come forth out of thine own bowels shall be thine heir.

Genesis 15:4 וְהִנֵּה דְּבַר־יְהוָה אֵלָיו לֵאמֹר לֹא יִירָשְׁךָ זֶה כִּי־אִם
אֲשֶׁר יֵצֵא מִמֶּעֶיךָ הוּא יִירָשְׁךָ

Genesis 15:5 And he brought him forth abroad, and said, Look now toward heaven, and tell the stars, if thou be able to number them: and he said unto him, So shall thy seed be.

Genesis 15:5 וַיּוֹצֵא אֹתוֹ הַחוּצָה וַיֹּאמֶר הִבֵּט־נָא הַשָּׁמַיְמָה וּסְפֹר
הַכּוֹכָבִים אִם־תּוּכַל לְסַפֵּר אֹתָם וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה יִהְיֶה זֶרְעֶךָ

Genesis 15:6 And he believed in the LORD; and he counted it to him for righteousness.

Genesis 15:6 וַהֲאֵמֵן בַּיהוָה וַיַּחֲשָׁבֶהָ לוֹ צְדָקָה

Genesis 15:7 ¶ And he said unto him, I *am* the LORD that brought thee out of Ur of the Chaldees, to give thee this land to inherit it.

Genesis 15:7 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי יְהוָה אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאוּר כַּשְׂדִּים
לָתֶת לְךָ אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת לְרִשְׁתָּהּ

Genesis 15:8 And he said, Lord GOD, whereby shall I know that I shall inherit it?

Genesis 15:8 וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי יְהוִה בִּמָּה אֵדַע כִּי אִירְשֶׁנָּה

Genesis 15:9 And he said unto him, Take me an heifer of three years old, and a she goat of three years old, and a ram of three years old, and a turtledove, and a young pigeon.

Genesis 15:9 וַיֹּאמֶר אֵלָיו קְחָה לִּי עֵגְלָה מְשֻׁלֶּשֶׁת וְעֵז מְשֻׁלֶּשֶׁת וְאַיִל מְשֻׁלֶּשׁ וְתֹר וְגֹזֶל

Genesis 15:10 And he took unto him all these, and divided them in the midst, and laid each piece one against another: but the birds divided he not.

Genesis 15:10 וַיִּקַּח־לוֹ אֶת־כָּל־אַלֶּה וַיִּבְתֵּר אֹתָם בִּתְּוֹךְ וַיִּתֵּן
אִישׁ־בְּתֵרוֹ לְקִרְאֹת רֵעֵהוּ וְאֶת־הַצֶּפֶר לֹא בָתַר

Genesis 15:11 And when the fowls came down upon the carcasses, Abram drove them away.

Genesis 15:11 וַיֵּרֶד הָעֵיט עַל־הַפְּגָרִים וַיֵּשֶׁב אֹתָם אַבְרָם

Genesis 15:12 ¶ And when the sun was going down, a deep sleep fell upon Abram; and, lo, an horror of great darkness fell upon him.

Genesis 15:12 וַיְהִי הַשֶּׁמֶשׁ לָבוֹא וְתַרְדֵּמָה נָפְלָה עַל־אַבְרָם וְהָיָה
אִימָה חֲשֹׁכָה גְדֹלָה נֹפֶלֶת עָלָיו

Genesis 15:13 And he said unto Abram, Know of a surety that thy seed shall be a stranger in a land *that is* not theirs, and shall serve them; and they shall afflict them four hundred years;

Genesis 15:13 וַיֹּאמֶר לְאַבְרָם יָדַע תֵּדַע כִּי־גֵר יְהִיֶּה זְרַעְךָ בְּאֶרֶץ
לֹא לָהֶם וַעֲבָדוּם וְעָנּוּ אֹתָם אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה

Genesis 15:14 And also that nation, whom they shall serve, will I judge: and afterward shall they come out with great substance.

Genesis 15:14 וְגַם אֶת־הַגּוֹי אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ דָן אֲנִי וְאַחֲרֵי־כֵן יֵצְאוּ
בְּרִכְשׁ גָּדוֹל

Genesis 15:15 And thou shalt go to thy fathers in peace; thou shalt be buried in a good old age.

וְאַתָּה תָּבוֹא אֶל־אֲבֹתֶיךָ בְּשָׁלוֹם תִּקָּבֵר בְּשִׁיבָה
טוֹבָה

Genesis 15:16 But in the fourth generation they shall come hither again: for the iniquity of the Amorites *is* not yet full.

וְדוֹר רְבִיעִי יָשׁוּבוּ הֵנָּה כִּי לֹא־שָׁלֵם עוֹן הָאֱמֹרִי
עַד־הֵנָּה

Genesis 15:17 ¶ And it came to pass, that, when the sun went down, and it was dark, behold a smoking furnace, and a burning lamp that passed between those pieces.

וַיְהִי הַשֶּׁמֶשׁ בָּאָה וַעֲלָטָה הָיָה וְהַיָּנָה תִּנּוֹר עֹשֵׂן וְלִפִּיד
אֵשׁ אֲשֶׁר עָבַר בֵּין הַגְּזָרִים הָאֵלֶּה

Genesis 15:18 In the same day the LORD made a covenant with Abram, saying, Unto thy seed have I given this land, from the river of Egypt unto the great river, the river Euphrates:

בַּיּוֹם הַהוּא כָּרַת יְהוָה אֶת־אַבְרָם בְּרִית לֵאמֹר
לְזֶרְעֶךָ נָתַתִּי אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת מִנְּהַר מִצְרַיִם עַד־הַנָּהָר הַגָּדֹל
נַהַר־פָּרָת

Genesis 15:19 The Kenites, and the Kenizzites, and the Kadmonites,

אֶת־הַקֵּינִי וְאֶת־הַקִּנִּזִּי וְאֶת הַקַּדְמוֹנִי

Genesis 15:20 And the Hittites, and the Perizzites, and the Rephaims,

וְאֶת־הַחִטִּי וְאֶת־הַפְּרִזִּי וְאֶת־הַרְפָּאִים

Genesis 15:21 And the Amorites, and the Canaanites, and the Girgashites, and the Jebusites.

וְאֶת־הָאֱמֹרִי וְאֶת־הַכְּנַעֲנִי וְאֶת־הַגִּרְגָּשִׁי וְאֶת־הַיְּבוּסִי

Genesis 16:1 ¶ Now Sarai Abram's wife bare him no children: and she had an handmaid, an Egyptian, whose name *was* Hagar.

וְשָׂרַי אִשְׁתּוֹ אַבְרָם לֹא יָלְדָה לוֹ וְלָהּ שִׁפְחָה מִצְרִית

Genesis 16:2 And Sarai said unto Abram, Behold now, the LORD hath restrained me from bearing: I pray thee, go in unto my maid; it may be that I may obtain children by her. And Abram hearkened to the voice of Sarai.

Genesis 16:2 ותאמר שרי אל-אברם הנה-נא עצרני יהוה מלדת בא-נא אל-שפחתי אולי אבנה ממנה וישמע אברם לקול שרי

Genesis 16:3 And Sarai Abram's wife took Hagar her maid the Egyptian, after Abram had dwelt ten years in the land of Canaan, and gave her to her husband Abram to be his wife.

Genesis 16:3 ותקח שרי אשת-אברם את-הגר המצרית שפחתה מקץ עשר שנים לשבת אברם בארץ כנען ותתן אתה לאברם אישה לו לאשה

Genesis 16:4 And he went in unto Hagar, and she conceived: and when she saw that she had conceived, her mistress was despised in her eyes.

Genesis 16:4 ויבא אל-הגר ותהר ותרא כי הרתה ותקל גברתה בעיניה

Genesis 16:5 And Sarai said unto Abram, My wrong *be* upon thee: I have given my maid into thy bosom; and when she saw that she had conceived, I was despised in her eyes: the LORD judge between me and thee.

Genesis 16:5 ותאמר שרי אל-אברם חמסי עליך אנכי נתתי שפחתי בחיקך ותרא כי הרתה ואקל בעיניה ישפט יהוה ביני וביניך

Genesis 16:6 But Abram said unto Sarai, Behold, thy maid *is* in thy hand; do to her as it pleaseth thee. And when Sarai dealt hardly with her, she fled from her face.

Genesis 16:6 ויאמר אברם אל-שרי הנה שפחתך בידך עשי-לה הטוב בעיניך ותענה שרי ותברח מפניה

Genesis 16:7 ¶ And the angel of the LORD found her by a fountain of water in the wilderness, by the fountain in the way to Shur.

Genesis 16:7 וימצאה מלאך יהוה על-עין המים במדבר על-העין

Genesis 16:8 And he said, Hagar, Sarai's maid, whence camest thou? and whither wilt thou go? And she said, I flee from the face of my mistress Sarai.

Genesis 16:8 וַיֹּאמֶר הָגָר שְׁפַחַת שָׂרִי אֵי-מֶזֶה בָּאת וְאַנָּה תֵּלְכִי
וַתֹּאמֶר מִפְּנֵי שָׂרִי גְבַרְתִּי אֲנֹכִי בִרְחַת

Genesis 16:9 And the angel of the LORD said unto her, Return to thy mistress, and submit thyself under her hands.

Genesis 16:9 וַיֹּאמֶר לָהּ מַלְאָךְ יְהוָה שׁוּבִי אֶל-גְּבַרְתֶּךָ וְהִתְעַנִּי
תַּחַת יְדֶיהָ

Genesis 16:10 And the angel of the LORD said unto her, I will multiply thy seed exceedingly, that it shall not be numbered for multitude.

Genesis 16:10 וַיֹּאמֶר לָהּ מַלְאָךְ יְהוָה הֲרַבָּה אֲרַבָּה אֶת-זַרְעֶךָ וְלֹא
יִסְפָּר מֵרֹב

Genesis 16:11 And the angel of the LORD said unto her, Behold, thou *art* with child, and shalt bear a son, and shalt call his name Ishmael; because the LORD hath heard thy affliction.

Genesis 16:11 וַיֹּאמֶר לָהּ מַלְאָךְ יְהוָה הִנֵּךְ הָרָה וְיִלְדֶת בֵּן וְקָרָאת
שְׁמוֹ יִשְׁמָעֵאל כִּי-שָׁמַע יְהוָה אֶל-עֲנִיָּךְ

Genesis 16:12 And he will be a wild man; his hand *will be* against every man, and every man's hand against him; and he shall dwell in the presence of all his brethren.

Genesis 16:12 וְהוּא יִהְיֶה פָּרָא אָדָם יָדוֹ בְּכָל יוֹד כָּל בּוֹ וְעַל-פָּנָיו
כָּל-אָחָיו יִשָּׁכַן

Genesis 16:13 And she called the name of the LORD that spake unto her, Thou God seest me: for she said, Have I also here looked after him that seeth me?

Genesis 16:13 וַתִּקְרָא שֵׁם-יְהוָה הַדּוֹבֵר אֵלֶיהָ אַתָּה אֵל רֹאֵי כִי
אָמַרְתָּ הַגֵּם הַלֵּם רָאִיתִי אַחֲרַי רֹאִי

Genesis 16:14 Wherefore the well was called Beerlahairoi; behold, *it is* between Kadesh and Bered.

Genesis 16:14 עַל־כֵּן קָרָא לְבָאָר בְּאֵר לַחֵי רְאִי הִנֵּה בֵּין־קָדֵשׁ וּבֵין

בְּרָד

Genesis 16:15 ¶ And Hagar bare Abram a son: and Abram called his son's name, which Hagar bare, Ishmael.

Genesis 16:15 וַתֵּלֶד הָגָר לְאַבְרָם בֶּן וַיִּקְרָא אַבְרָם שֵׁם־בְּנוֹ
אִשְׁמֶרֶץ־יִלְדָּהּ הָגָר יִשְׁמָעֵאל

Genesis 16:16 And Abram *was* fourscore and six years old, when Hagar bare Ishmael to Abram.

Genesis 16:16 וְאַבְרָם בֶּן־שְׁמֹנִים שָׁנָה וְשֵׁשׁ שָׁנִים בְּלָדָת־הָגָר
אֶת־יִשְׁמָעֵאל לְאַבְרָם

Genesis 17:1 ¶ And when Abram was ninety years old and nine, the LORD appeared to Abram, and said unto him, I *am* the Almighty God; walk before me, and be thou perfect.

Genesis 17:1 וַיְהִי אַבְרָם בֶּן־תְּשָׁעִים שָׁנָה וְתֵשַׁע שָׁנִים וַיֵּרָא יְהוָה
אֶל־אַבְרָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי־אֵל שְׂדֵי הַתְּהֵלֶךְ לְפָנַי וְהָיָה תָמִים

Genesis 17:2 And I will make my covenant between me and thee, and will multiply thee exceedingly.

Genesis 17:2 וְאַתְּנָה בְּרִיתִי בֵינִי וּבֵינְךָ וְאַרְבֶּה אוֹתְךָ בְּמֵאד מְאֹד

Genesis 17:3 And Abram fell on his face: and God talked with him, saying,

Genesis 17:3 וַיִּפֹּל אַבְרָם עַל־פָּנָיו וַיְדַבֵּר אֵתוֹ אֱלֹהִים לֵאמֹר

Genesis 17:4 As for me, behold, my covenant *is* with thee, and thou shalt be a father of many nations.

Genesis 17:4 אֲנִי הִנֵּה בְּרִיתִי אִתְּךָ וְהָיִיתָ לְאָב הַמּוֹן גּוֹיִם

Genesis 17:5 Neither shall thy name any more be called Abram, but thy name shall be Abraham; for a father of many nations have I made thee.

Genesis 17:5 וְלֹא־יִקְרָא עוֹד אֶת־שְׁמְךָ אַבְרָם וְהָיָה שְׁמְךָ אַבְרָהָם
כִּי אֲב־הַמּוֹן גּוֹיִם נִתְּתִיךָ

Genesis 17:6 And I will make thee exceeding fruitful, and I will make nations of thee, and kings shall come out of thee.

וְהִפְרֵתִי אֹתְךָ בְּמֵאד מְאֹד וְנָתַתִּיךָ לְגוֹיִם וּמְלָכִים
מִמֶּךָ יֵצְאוּ **Genesis 17:6**

Genesis 17:7 And I will establish my covenant between me and thee and thy seed after thee in their generations for an everlasting covenant, to be a God unto thee, and to thy seed after thee.

וְהִקְמַתִּי אֶת־בְּרִיתִי בֵּינִי וּבֵינְךָ וּבֵין זֶרְעֶךָ אֶחָדִיךָ
לְדֹרֹתָם לְבְרִית עוֹלָם לְהִיּוֹת לְךָ לֵאלֹהִים וּלְזֶרְעֶךָ אֶחָדִיךָ **Genesis 17:7**

Genesis 17:8 And I will give unto thee, and to thy seed after thee, the land wherein thou art a stranger, all the land of Canaan, for an everlasting possession; and I will be their God.

וְנָתַתִּי לְךָ וּלְזֶרְעֶךָ אֶחָדִיךָ אֶת אֶרֶץ מִצְרָיִם אֵת
כָּל־אֶרֶץ כְּנָעַן לְאֻחֻזַּת עוֹלָם וְהָיִיתִי לָהֶם לֵאלֹהִים **Genesis 17:8**

Genesis 17:9 ¶ And God said unto Abraham, Thou shalt keep my covenant therefore, thou, and thy seed after thee in their generations.

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־אַבְרָהָם וְאַתָּה אֶת־בְּרִיתִי תִשְׁמֹר
אֹתָהּ וּזְרַעְךָ אֶחָדִיךָ לְדֹרֹתָם **Genesis 17:9**

Genesis 17:10 This *is* my covenant, which ye shall keep, between me and you and thy seed after thee; Every man child among you shall be circumcised.

זֹאת בְּרִיתִי אֲשֶׁר תִּשְׁמְרוּ בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וּבֵין זֶרְעֶךָ
אֶחָדִיךָ הַמּוֹל לָכֶם כָּל־זָכָר **Genesis 17:10**

Genesis 17:11 And ye shall circumcise the flesh of your foreskin; and it shall be a token of the covenant betwixt me and you.

וְנִמְלֹתֶם אֵת בְּשַׁר עֲרֻלְתְּכֶם וְהָיָה לְאוֹת בְּרִית בֵּינִי
וּבֵינֵיכֶם **Genesis 17:11**

Genesis 17:12 And he that is eight days old shall be circumcised among you, every man child in your generations, he that is born in the house, or bought with money of any stranger, which *is* not of thy seed.

Genesis 17:12 וּבֶן־שְׁמֹנֶת יָמִים יְמוּל לָכֶם כָּל־זָכָר לְדֹרֹתֵיכֶם יֵלִיד
בֵּית וּמִקְנֵת־כֶּסֶף מְכֹל בֶּן־נֶכֶד אֲשֶׁר לֹא מִזְרַעְךָ הוּא

Genesis 17:13 He that is born in thy house, and he that is bought with thy money, must needs
be circumcised: and my covenant shall be in your flesh for an everlasting covenant.

Genesis 17:13 הַמּוּל יְמוּל יֵלִיד בֵּיתְךָ וּמִקְנֵת כֶּסֶף וְהָיְתָה בְרִיתִי
בְּבָשָׂרְכֶם לְבְרִית עוֹלָם

Genesis 17:14 And the uncircumcised man child whose flesh of his foreskin is not
circumcised, that soul shall be cut off from his people; he hath broken my covenant.

Genesis 17:14 וְעָרַל זָכָר אֲשֶׁר לֹא־יְמוּל אֶת־בָּשָׁר עָרְלָתוֹ וְנִכְרְתָה
הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מֵעַמִּי אֶת־בְּרִיתִי הַפָּר

Genesis 17:15 ¶ And God said unto Abraham, As for Sarai thy wife, thou shalt not call her
name Sarai, but Sarah *shall* her name be.

Genesis 17:15 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־אַבְרָהָם שָׂרִי אִשְׁתְּךָ לֹא־תִקְרָא
אֶת־שְׁמָהּ שָׂרִי כִי שָׂרָה שְׁמָהּ

Genesis 17:16 And I will bless her, and give thee a son also of her: yea, I will bless her, and
she shall be *a mother* of nations; kings of people shall be of her.

Genesis 17:16 וַיְבָרֶכְתִּי אֹתָהּ וְגַם נָתַתִּי מִמֶּנָּה לָּךְ בֶּן וַיְבָרֶכְתִּיהָ
וְהָיְתָה לְגוֹיִם מְלֹכֵי עַמִּים מִמֶּנָּה יִהְיוּ

Genesis 17:17 Then Abraham fell upon his face, and laughed, and said in his heart, Shall *a*
child be born unto him that is an hundred years old? and shall Sarah, that is ninety years old,
bear?

Genesis 17:17 וַיִּפֹּל אַבְרָהָם עַל־פָּנָיו וַיִּצְחַק וַיֹּאמֶר בְּלִבּוֹ הֲלֵבֶן
מֵאָה־שָׁנָה יוֹלֵד וְאִם־שָׂרָה הִבֵּת־תִּשְׁעִים שָׁנָה תֵּלֵד

Genesis 17:18 And Abraham said unto God, O that Ishmael might live before thee!

Genesis 17:18 וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל־הָאֱלֹהִים לוֹ יִשְׁמָעֵאל יִחְיֶה
לְפָנֶיךָ

Genesis 17:19 And God said, Sarah thy wife shall bear thee a son indeed; and thou shalt call his name Isaac: and I will establish my covenant with him for an everlasting covenant, *and* with his seed after him.

Genesis 17:19 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֲבֹל שָׂרָה אִשְׁתְּךָ יִלְדֶּת לְךָ בֵּן
וְקָרָאתָ אֶת־שְׁמוֹ יִצְחָק וְהִקְמַתִּי אֶת־בְּרִיתִי אִתּוֹ לְבְרִית עוֹלָם
לְזֶרְעוֹ אַחֲרָיו

Genesis 17:20 And as for Ishmael, I have heard thee: Behold, I have blessed him, and will make him fruitful, and will multiply him exceedingly; twelve princes shall he beget, and I will make him a great nation.

Genesis 17:20 וְלִישְׁמָעֵאל שָׁמַעְתִּיךָ הִנֵּה בֵּרַכְתִּי אֹתוֹ וְהִפְרִיתִי אֹתוֹ
וְהִרְבִּיתִי אֹתוֹ בְּמָאד מְאֹד שְׁנַיִם־עָשָׂר נָשִׂאִם יוֹלִיד וְנִתְּתִיו לְגוֹי
גָּדוֹל

Genesis 17:21 But my covenant will I establish with Isaac, which Sarah shall bear unto thee at this set time in the next year.

Genesis 17:21 וְאֶת־בְּרִיתִי אֲקִים אֶת־יִצְחָק אֲשֶׁר תֵּלֵד לְךָ שָׂרָה
לְמוֹעֵד הַזֶּה בַּשָּׁנָה הָאַחֶרֶת

Genesis 17:22 ¶ And he left off talking with him, and God went up from Abraham.

Genesis 17:22 וַיֵּכַל לְדַבֵּר אִתּוֹ וַיַּעַל אֱלֹהִים מֵעַל אַבְרָהָם

Genesis 17:23 And Abraham took Ishmael his son, and all that were born in his house, and all that were bought with his money, every male among the men of Abraham's house; and circumcised the flesh of their foreskin in the selfsame day, as God had said unto him.

Genesis 17:23 וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת־ישְׁמָעֵאל בְּנוֹ וְאֵת כָּל־יְלִידֵי בֵיתוֹ
וְאֵת כָּל־מִקְנֵת כֶּסֶפוֹ כָּל־זָכָר בְּאַנְשֵׁי בֵית אַבְרָהָם וַיִּמָּל
אֶת־בָּשָׂר עֶרְלָתָם בַּעֲצָם הַיּוֹם הַזֶּה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֱלֹהִים

Genesis 17:24 And Abraham *was* ninety years old and nine, when he was circumcised in the flesh of his foreskin.

Genesis 17:24 וַאֲבָרָהָם בֶּן־תְּשַׁעִּים וְתֵשַׁע שָׁנָה בָּהֵמָלֹךְ בָּשָׂר עֶרְלָתוֹ

Genesis 17:25 And Ishmael his son *was* thirteen years old, when he was circumcised in the flesh of his foreskin.

Genesis 17:25 וַיִּשְׁמַעְאֵל בְּנוֹ בֶּן-שְׁלֹשׁ עָשָׂרָה שָׁנָה בְּהַמְלֹךְ אֶת בְּשָׂר
עָרְלָתוֹ

Genesis 17:26 In the selfsame day was Abraham circumcised, and Ishmael his son.

Genesis 17:26 בַּעֲצָם הַיּוֹם הַזֶּה נִמּוֹל אַבְרָהָם וַיִּשְׁמַעְאֵל בְּנוֹ

Genesis 17:27 And all the men of his house, born in the house, and bought with money of the stranger, were circumcised with him.

Genesis 17:27 וְכָל-אֲנָשֵׁי בֵיתוֹ יְלִיד בָּיִת וּמִקְנֵת-כֶּסֶף מֵאֵת בֶּן-נֹכַר
נִמְלְאוּ אֹתוֹ

Genesis 18:1 ¶ And the LORD appeared unto him in the plains of Mamre: and he sat in the tent door in the heat of the day;

Genesis 18:1 וַיֵּרָא אֵלָיו יְהוָה בְּאֵלֵי מַמְרֵא וְהוּא יֹשֵׁב פֶּתַח-הָאֹהֶל
בְּחֹם הַיּוֹם

Genesis 18:2 And he lift up his eyes and looked, and, lo, three men stood by him: and when he saw *them*, he ran to meet them from the tent door, and bowed himself toward the ground,

Genesis 18:2 וַיִּשָּׂא עֵינָיו וַיֵּרָא וְהִנֵּה שְׁלֹשָׁה אֲנָשִׁים נֹצְבִים עָלָיו וַיֵּרָא
וַיָּרֶץ לְקִרְאָתָם מִפֶּתַח הָאֹהֶל וַיִּשְׁתַּחוּ אֶרְצָה

Genesis 18:3 And said, My Lord, if now I have found favour in thy sight, pass not away, I pray thee, from thy servant:

Genesis 18:3 וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי אִם-נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אַל-נָא תֵּעָבֵר
מֵעַל עַבְדְּךָ

Genesis 18:4 Let a little water, I pray you, be fetched, and wash your feet, and rest yourselves under the tree:

Genesis 18:4 יִקַּח-נָא מֵעֵט-מַיִם וְרַחֲצוּ רַגְלֵיכֶם וְהִנָּשְׁעֲנוּ תַּחַת הָעֵץ

Genesis 18:5 And I will fetch a morsel of bread, and comfort ye your hearts; after that ye shall pass on: for therefore are ye come to your servant. And they said, So do, as thou hast said.

Genesis 18:5 וְאֶקְחָה פַת-לֶחֶם וְסַעְדּוּ לְבַבְכֶם אַחֵר תֵּעָבְרוּ

כִּי־עַל־כֵּן עֲבַרְתֶּם עַל־עַבְדְּכֶם וַיֹּאמְרוּ כֵּן תַעֲשֶׂה כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ

Genesis 18:6 And Abraham hastened into the tent unto Sarah, and said, Make ready quickly three measures of fine meal, knead *it*, and make cakes upon the hearth.

Genesis 18:6 וַיִּמְהַר אַבְרָהָם הָאֵלֶּלָה אֶל־שָׂרָה וַיֹּאמֶר מַה־רִּי שָׁלֹשׁ סָאִים קֶמַח סֹלֶת לּוֹשִׁי וְעֹשִׂי עֲגוֹת

Genesis 18:7 And Abraham ran unto the herd, and fetcht a calf tender and good, and gave *it* unto a young man; and he hasted to dress it.

Genesis 18:7 וְאֶל־הַבָּקָר רָץ אַבְרָהָם וַיִּקַּח בֶּן־בָּקָר רֹדֵף וְטוֹב וַיִּתֵּן אֶל־הַנֶּעֶר וַיִּמְהַר לַעֲשׂוֹת אוֹתוֹ

Genesis 18:8 And he took butter, and milk, and the calf which he had dressed, and set *it* before them; and he stood by them under the tree, and they did eat.

Genesis 18:8 וַיִּקַּח חֲמֶאָה וְחֹלֶב וּבֶן־הַבָּקָר אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּתֵּן לַפְּנִיָּהֶם וְהוּא־עֹמֵד עֲלֵיהֶם תַּחַת הָעֵץ וַיֹּאכְלוּ

Genesis 18:9 ¶ And they said unto him, Where *is* Sarah thy wife? And he said, Behold, in the tent.

Genesis 18:9 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אַיֵּה שָׂרָה אִשְׁתְּךָ וַיֹּאמֶר הִנֵּה בָאֵהָל

Genesis 18:10 And he said, I will certainly return unto thee according to the time of life; and, lo, Sarah thy wife shall have a son. And Sarah heard *it* in the tent door, which *was* behind him.

Genesis 18:10 וַיֹּאמֶר שׁוּב אָשׁוּב אֵלֶיךָ כָּעֵת חַיָּה וְהִנֵּה־בֵן לְשָׂרָה אִשְׁתְּךָ וְשָׂרָה שָׁמְעַת פֶּתַח הָאֵהָל וְהוּא אַחֲרָיו

Genesis 18:11 Now Abraham and Sarah *were* old *and* well stricken in age; *and* it ceased to be with Sarah after the manner of women.

Genesis 18:11 וְאַבְרָהָם וְשָׂרָה זָקְנִים בָּאִים בַּיָּמִים תָּדַל לְהַיּוֹת לְשָׂרָה אֶרֶח כְּנָשִׁים

Genesis 18:12 Therefore Sarah laughed within herself, saying, After I am waxed old shall I have pleasure, my lord being old also?

Genesis 18:12 וַתִּצְחַק שָׂרָה בְּקִרְבָּהּ לֵאמֹר אַחֲרִי בְלֹתִי הִיתָה־לִּי

Genesis 18:13 And the LORD said unto Abraham, Wherefore did Sarah laugh, saying, Shall I of a surety bear a child, which am old?

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אַבְרָהָם לָמָּה זֶה צָחָקָה שָׂרָה לֵאמֹר
הֲאֵף אֲמַנָּם אֵלֹד וְאֲנִי זָקֵנָתִי

Genesis 18:14 Is any thing too hard for the LORD? At the time appointed I will return unto thee, according to the time of life, and Sarah shall have a son.

הֲיִפְּלֵא מִיְּתוֹנָה דְּבָר לַמּוֹעֵד אָשׁוּב אֵלֶיךָ כָּעֵת חַיָּה
וּלְשָׂרָה בֵּן

Genesis 18:15 Then Sarah denied, saying, I laughed not; for she was afraid. And he said, Nay; but thou didst laugh.

וַתִּכְחַשׁ שָׂרָה לֵאמֹר לֹא צָחָקְתִּי כִּי יִרְאַה וַיֹּאמֶר לֹא
כִּי צָחָקְתִּי

Genesis 18:16 ¶ And the men rose up from thence, and looked toward Sodom: and Abraham went with them to bring them on the way.

וַיִּקְמוּ מִשָּׁם הָאֲנָשִׁים וַיִּשְׁקְפוּ עַל־פְּנֵי סֹדֶם וְאַבְרָהָם
הֹלֵךְ עִמָּם לְשַׁלְּחָם

Genesis 18:17 And the LORD said, Shall I hide from Abraham that thing which I do;

וַיִּהְיֶה אָמַר הַמַּכְסָּה אֲנִי מְאַבְרָהָם אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה

Genesis 18:18 Seeing that Abraham shall surely become a great and mighty nation, and all the nations of the earth shall be blessed in him?

וְאַבְרָהָם הָיוּ יְהִיָּה לְגוֹי גָּדוֹל וְעַצּוֹם וְנִבְרָכוּ בּוֹ כָּל
גּוֹי הָאָרֶץ

Genesis 18:19 For I know him, that he will command his children and his household after him, and they shall keep the way of the LORD, to do justice and judgment; that the LORD may bring upon Abraham that which he hath spoken of him.

כִּי יָדַעְתִּיו לְמַעַן אֲשֶׁר יִצְוֶה אֶת־בָּנָיו וְאֶת־בֵּיתוֹ

אַחֲרָיו וְשָׁמְרוּ דֶּרֶךְ יְהוָה לַעֲשׂוֹת צְדָקָה וּמִשְׁפָּט לְמַעַן הָבִיא
יְהוָה עַל־אַבְרָהָם אֶת אֲשֶׁר־דִּבֶּר עָלָיו

Genesis 18:20 And the LORD said, Because the cry of Sodom and Gomorrah is great, and because their sin is very grievous;

וַיֹּאמֶר יְהוָה זַעֲקַת סֹדֶם וְעִמֹּרָה כִּי־רַבָּה וַחֲטֹאתֵם כִּי
כְבֹדָה מְאֹד

Genesis 18:21 I will go down now, and see whether they have done altogether according to the cry of it, which is come unto me; and if not, I will know.

אֲרֵדָה־נָּא וְאֶרְאֶה הַכְצַעְקָתָהּ הַבָּאָה אֵלַי עָשׂוּ כָלָה
וְאִם־לֹא אֵדָעָה

Genesis 18:22 ¶ And the men turned their faces from thence, and went toward Sodom: but Abraham stood yet before the LORD.

וַיִּפְּנוּ מִנָּשָׁם הָאֲנָשִׁים וַיֵּלְכוּ סֹדֶמָה וְאַבְרָהָם עֹדֵנּוּ
עֹמֵד לִפְנֵי יְהוָה

Genesis 18:23 And Abraham drew near, and said, Wilt thou also destroy the righteous with the wicked?

וַיִּגַּשׁ אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הֲאֵף תִּסְּפָה צְדִיק עִם־רָשָׁע

Genesis 18:24 Peradventure there be fifty righteous within the city: wilt thou also destroy and not spare the place for the fifty righteous that *are* therein?

אוּלֵּי יֵשׁ חֲמִשִּׁים צְדִיקִים בְּתוֹךְ הָעִיר הֲאֵף תִּסְּפָה
וְלֹא־תִשָּׂא לְמָקוֹם לְמַעַן חֲמִשִּׁים הַצְדִּיקִים אֲשֶׁר בְּקִרְבָּהּ

Genesis 18:25 That be far from thee to do after this manner, to slay the righteous with the wicked: and that the righteous should be as the wicked, that be far from thee: Shall not the Judge of all the earth do right?

חָלֵלָה לָךְ מַעֲשֵׂת כַּדָּבָר הַזֶּה לְהַמִּית צְדִיק
עִם־רָשָׁע וְהָיָה כַּצְדִּיק כַּרָּשָׁע חָלֵלָה לָךְ הַנִּשְׁפָּט כָּל־הָאָרֶץ לֹא
יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט

Genesis 18:26 And the LORD said, If I find in Sodom fifty righteous within the city, then I will spare all the place for their sakes.

Genesis 18:26 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶם-אֶמְצָא בְּסוֹדֵם חֲמִשִּׁים צְדִיקִים בְּתוֹךְ
הָעִיר וְנִשְׁאַתִּי לְכָל-הַמָּקוֹם בְּעִבּוּרָם

Genesis 18:27 And Abraham answered and said, Behold now, I have taken upon me to speak unto the Lord, which *am but* dust and ashes:

Genesis 18:27 וַיַּעַן אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּה-נָא הוֹאֵלְתִּי לְדַבֵּר
אֶל-אֱדֹנָי וְאַנֹכִי עָפָר וָאֵפֶר

Genesis 18:28 Peradventure there shall lack five of the fifty righteous: wilt thou destroy all the city for *lack of* five? And he said, If I find there forty and five, I will not destroy *it*.

Genesis 18:28 אוֹלֵי יַחְסְרוֹן חֲמִשִּׁים הַצְדִּיקִים חַמֶּשֶׁה הַתְּשֻׁחִית
בַּחֲמֶשֶׁה אֶת-כָּל-הָעִיר וַיֹּאמֶר לֹא אֲשַׁחִית אֶם-אֶמְצָא שָׁם
אַרְבָּעִים וַחֲמֶשֶׁה

Genesis 18:29 And he spake unto him yet again, and said, Peradventure there shall be forty found there. And he said, I will not do *it* for forty's sake.

Genesis 18:29 וַיִּסָּף עוֹד לְדַבֵּר אֵלָיו וַיֹּאמֶר אוֹלֵי יִמָּצְאוּן שָׁם
אַרְבָּעִים וַיֹּאמֶר לֹא אֶעֱשֶׂה בְּעִבּוּר הָאַרְבָּעִים

Genesis 18:30 And he said *unto him*, Oh let not the Lord be angry, and I will speak: Peradventure there shall thirty be found there. And he said, I will not do *it*, if I find thirty there.

Genesis 18:30 וַיֹּאמֶר אֶל-נָא יַחַר לְאֲדֹנָי וְאַדְבָּרָה אוֹלֵי יִמָּצְאוּן שָׁם
שְׁלֹשִׁים וַיֹּאמֶר לֹא אֶעֱשֶׂה אֶם-אֶמְצָא שָׁם שְׁלֹשִׁים

Genesis 18:31 And he said, Behold now, I have taken upon me to speak unto the Lord: Peradventure there shall be twenty found there. And he said, I will not destroy *it* for twenty's sake.

Genesis 18:31 וַיֹּאמֶר הִנֵּה-נָא הוֹאֵלְתִּי לְדַבֵּר אֶל-אֱדֹנָי אוֹלֵי
יִמָּצְאוּן שָׁם עֶשְׂרִים וַיֹּאמֶר לֹא אֲשַׁחִית בְּעִבּוּר הָעֶשְׂרִים

Genesis 18:32 And he said, Oh let not the Lord be angry, and I will speak yet but this once:

Peradventure ten shall be found there. And he said, I will not destroy *it* for ten's sake.

Genesis 18:32 וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי יֵחָר לֹאדָנִי וְאֶדְבָּרָה אֶךְ־הַפֶּעַם אוֹלִי
יִמְצְאוּן שָׁם עֲשָׂרָה וַיֹּאמֶר לֹא אֲשַׁחִית בְּעֶבֹר הָעֲשָׂרָה

Genesis 18:33 And the LORD went his way, as soon as he had left communing with Abraham: and Abraham returned unto his place.

Genesis 18:33 וַיֵּלֶךְ יְהוָה כַּאֲשֶׁר כָּלָה לְדַבֵּר אֶל־אַבְרָהָם וְאַבְרָהָם
שָׁב לְמִקְמוֹ

Genesis 19:1 ¶ And there came two angels to Sodom at even; and Lot sat in the gate of Sodom: and Lot seeing *them* rose up to meet them; and he bowed himself with his face toward the ground;

Genesis 19:1 וַיָּבֹאוּ שְׁנֵי הַמַּלְאָכִים סָדְמָה בָּעֶרֶב וְלוֹט יֹשֵׁב
בְּשַׁעַר־סֹדֶם וַיֵּרְא־לוֹט וַיָּקָם לִקְרֹאתָם וַיִּשְׁתַּחוּ אַפָּיִם אֶרְצָה

Genesis 19:2 And he said, Behold now, my lords, turn in, I pray you, into your servant's house, and tarry all night, and wash your feet, and ye shall rise up early, and go on your ways. And they said, Nay; but we will abide in the street all night.

Genesis 19:2 וַיֹּאמֶר הִנֵּה נָא־אֶדְנִי סוּרוּ נָא אֶל־בֵּית עַבְדְּכֶם וְלִינוּ
וְרַחֲצוּ רַגְלֵיכֶם וְהִשְׁכַּמְתֶּם וְהִלַכְתֶּם לְדַרְכְּכֶם וַיֹּאמְרוּ לֹא כִי
בְּרָחוּב נָלִין

Genesis 19:3 And he pressed upon them greatly; and they turned in unto him, and entered into his house; and he made them a feast, and did bake unleavened bread, and they did eat.

Genesis 19:3 וַיִּפְצַר־בָּם מְאֹד וַיִּסְרוּ אֵלָיו וַיָּבֹאוּ אֶל־בֵּיתוֹ וַיַּעַשׂ
לָהֶם מִשְׁתֶּה וּמִצּוֹת אָפָה וַיֹּאכְלוּ

Genesis 19:4 But before they lay down, the men of the city, *even* the men of Sodom, compassed the house round, both old and young, all the people from every quarter:

Genesis 19:4 טָרָם יִשְׁכְּבוּ וְאֲנָשֵׁי הָעִיר אֲנָשֵׁי סֹדֶם נִסְבּוּ עַל־הַבַּיִת
מִנֶּעַר וְעַד־זָקֵן כָּל־הָעָם מִקְצֵה

Genesis 19:5 And they called unto Lot, and said unto him, Where *are* the men which came in to thee this night? bring them out unto us, that we may know them.

Genesis 19:5 וַיִּקְרְאוּ אֶל-לוֹט וַיֹּאמְרוּ לוֹ אֵיךְ הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-בָּאוּ
אֵלֶיךָ הַלַּיְלָה הַזֶּה הוֹצִיָאם אֵלֵינוּ וְנַדְעָה אֹתָם

Genesis 19:6 And Lot went out at the door unto them, and shut the door after him,

Genesis 19:6 וַיֵּצֵא אֲלֵהֶם לוֹט הַפֶּתַח וְהַדֶּלֶת סָגַר אַחֲרָיו

Genesis 19:7 And said, I pray you, brethren, do not so wickedly.

Genesis 19:7 וַיֹּאמֶר אֶל-נָא אַחֵי תִרְעוּ

Genesis 19:8 Behold now, I have two daughters which have not known man; let me, I pray you, bring them out unto you, and do ye to them as *is* good in your eyes: only unto these men do nothing; for therefore came they under the shadow of my roof.

Genesis 19:8 הִנֵּה-נָא לִי שְׁתֵּי בָנוֹת אֲשֶׁר לֹא-יָדְעוּ אִישׁ אוֹצִיָא-נָא
אֹתָהֶן אֵלֵיכֶם וַעֲשׂוּ לָהֶן כְּטוֹב בְּעֵינֵיכֶם רַק לְאֲנָשִׁים הָאֵלֶּ
אֶל-תַּעֲשׂוּ דָבָר כִּי-עַל-כֵּן בָּאוּ בְצִל קַרְתִּי

Genesis 19:9 And they said, Stand back. And they said *again*, This one *fellow* came in to sojourn, and he will needs be a judge: now will we deal worse with thee, than with them. And they pressed sore upon the man, *even* Lot, and came near to break the door.

Genesis 19:9 וַיֹּאמְרוּ נָשׁ-הַלָּאָה וַיֹּאמְרוּ הָאֶחָד בָּא-לְגוֹר וַיִּשְׁפֹּט
שָׁפוֹט עֲתָה נָרַע לָךְ מֵהֶם וַיִּפְצְרוּ בְּאִישׁ בְּלוֹט מְאֹד וַיִּגְשׁוּ לְשֹׁבֵר
הַדֶּלֶת

Genesis 19:10 But the men put forth their hand, and pulled Lot into the house to them, and shut to the door.

Genesis 19:10 וַיִּשְׁלְחוּ הָאֲנָשִׁים אֶת-יָדָם וַיִּבְיֹאוּ אֶת-לוֹט אֲלֵיהֶם
הַבַּיִתָּה וְאֶת-הַדֶּלֶת סָגְרוּ

Genesis 19:11 And they smote the men that *were* at the door of the house with blindness, both small and great: so that they wearied themselves to find the door.

Genesis 19:11 וְאֶת-הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-פָּתַח הַבַּיִת הֵכּוּ בַּסַּנְגֹּרִים מִקָּטָן
וְעַד-גָּדוֹל וַיִּלְאוּ לְמַצֵּא הַפֶּתַח

Genesis 19:12 ¶ And the men said unto Lot, Hast thou here any besides? son in law, and thy sons, and thy daughters, and whatsoever thou hast in the city, bring *them* out of this place:

Genesis 19:12 וַיֹּאמְרוּ הָאֲנָשִׁים אֶל-לוֹט עַד מִי-לָךְ פֹּה חָתָן וּבָנֶיךָ
וּבְנֹתֶיךָ וְכָל אֲשֶׁר-לָךְ בָּעִיר הוֹצֵא מִן-הַמָּקוֹם

Genesis 19:13 For we will destroy this place, because the cry of them is waxen great before the face of the LORD; and the LORD hath sent us to destroy it.

Genesis 19:13 כִּי-מִשְׁחָתִים אֲנַחְנוּ אֶת-הַמָּקוֹם הַזֶּה כִּי-גָדְלָה
צַעֲקָתָם אֶת-פְּנֵי יְהוָה וַיִּשְׁלַחְנוּ יְהוָה לְשַׁחֲתָהּ

Genesis 19:14 And Lot went out, and spake unto his sons in law, which married his daughters, and said, Up, get you out of this place; for the LORD will destroy this city. But he seemed as one that mocked unto his sons in law.

Genesis 19:14 וַיֵּצֵא לוֹט וַיְדַבֵּר אֶל-חֲתָנָיו לֵקְחֵי בְנֹתָיו וַיֹּאמֶר קוּמוּ
צֵאוּ מִן-הַמָּקוֹם הַזֶּה כִּי-מִשְׁחָתִית יְהוָה אֶת-הָעִיר וַיְהִי כַמְצַחֵק
בְּעֵינֵי חֲתָנָיו

Genesis 19:15 ¶ And when the morning arose, then the angels hastened Lot, saying, Arise, take thy wife, and thy two daughters, which are here; lest thou be consumed in the iniquity of the city.

Genesis 19:15 וַכֵּמוֹ הַשָּׁחַר עָלָה וַיֵּאֲצִצוּ הַמַּלְאָכִים בְּלוֹט לֵאמֹר קוּם
קַח אֶת-אִשְׁתְּךָ וְאֶת-שְׁתֵּי בְנֹתֶיךָ הַנִּמְצָאֹת פֶּן-תִּסָּפֵה בַעֲוֹן הָעִיר

Genesis 19:16 And while he lingered, the men laid hold upon his hand, and upon the hand of his wife, and upon the hand of his two daughters; the LORD being merciful unto him: and they brought him forth, and set him without the city.

Genesis 19:16 וַיִּתְמַהֲמָה וַיִּחַזְקוּ הָאֲנָשִׁים בְּיָדוֹ וּבְיַד-אִשְׁתּוֹ וּבְיַד
שְׁתֵּי בְנֹתָיו בְּחֶמְלָת יְהוָה עָלָיו וַיִּצְאֵהוּ וַיַּנְחֵהוּ מִחוּץ לָעִיר

Genesis 19:17 And it came to pass, when they had brought them forth abroad, that he said, Escape for thy life; look not behind thee, neither stay thou in all the plain; escape to the mountain, lest thou be consumed.

Genesis 19:17 וַיְהִי כַהוֹצִיאָם אֹתָם הַחוּצָה וַיֹּאמֶר הַמַּלְט עַל-נַפְשְׁךָ
אֶל-תְּבִיט אַחֲרֶיךָ וְאֶל-תַּעֲמֹד בְּכָל-הַכָּפָר הַהִרָה הַמַּלְט
פֶּן-תִּסָּפֵה

Genesis 19:18 And Lot said unto them, Oh, not so, my Lord:

וַיֹּאמֶר לוֹט אֱלֹהִים אֵל-נָא אֲדֹנָי Genesis 19:18

Genesis 19:19 Behold now, thy servant hath found grace in thy sight, and thou hast magnified thy mercy, which thou hast shewed unto me in saving my life; and I cannot escape to the mountain, lest some evil take me, and I die:

הִנֵּה-נָא מָצָא עַבְדְּךָ חֵן בְּעֵינֶיךָ וַתַּגְדֵּל חַסְדְּךָ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ עִמָּדִי לְהַחְיֹת אֶת-נַפְשִׁי וְאַנְכִי לֹא אוֹכַל לְהַמְלִיט הַהָרָה פֶּן-תִּדְבַקְנִי הָרָעָה וּמָתִי Genesis 19:19

Genesis 19:20 Behold now, this city *is* near to flee unto, and it *is* a little one: Oh, let me escape thither, (*is* it not a little one?) and my soul shall live.

הִנֵּה-נָא הָעִיר הַזֹּאת קְרִיבָה לָנוּס שָׁמָּה וְהִיא מְצֹעַר אֲמַלְטָה נָא שָׁמָּה הֲלֹא מְצֹעַר הוּא וַתְּחִי נַפְשִׁי Genesis 19:20

Genesis 19:21 And he said unto him, See, I have accepted thee concerning this thing also, that I will not overthrow this city, for the which thou hast spoken.

וַיֹּאמֶר אֵלָיו הִנֵּה נִשְׁאַתִּי פָנֶיךָ גַּם לִדְבַר הַזֶּה לְבַלְתִּי הַפְּכִי אֶת-הָעִיר אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ Genesis 19:21

Genesis 19:22 Haste thee, escape thither; for I cannot do any thing till thou be come thither. Therefore the name of the city was called Zoar.

מִהֵר הִמְלִיט שָׁמָּה כִּי לֹא אוֹכַל לַעֲשׂוֹת דָּבָר עַד-בֹּאֶךָ שָׁמָּה עַל-כֵּן קָרָא שֵׁם-הָעִיר צוּעַר Genesis 19:22

Genesis 19:23 The sun was risen upon the earth when Lot entered into Zoar.

הַשֶּׁמֶשׁ יָצָא עַל-הָאָרֶץ וְלוֹט בָּא צֹעְרָה Genesis 19:23

Genesis 19:24 ¶ Then the LORD rained upon Sodom and upon Gomorrah brimstone and fire from the LORD out of heaven;

וַיִּהְיֶה הַמָּטֵיר עַל-סְדֹם וְעַל-עֲמֹרָה גִפְרִית וָאֵשׁ מֵאֵת יְהוָה מִן-הַשָּׁמַיִם Genesis 19:24

Genesis 19:25 And he overthrew those cities, and all the plain, and all the inhabitants of the cities, and that which grew upon the ground.

Genesis 19:25 וַיִּהְפֹךְ אֶת־הָעָרִים הָאֵל וְאֶת־כָּל־הַכֶּכֶר וְאֶת
כָּל־יֹשְׁבֵי הָעָרִים וְצִמַח הָאֲדָמָה

Genesis 19:26 But his wife looked back from behind him, and she became a pillar of salt.

Genesis 19:26 וַתִּבֹט אִשְׁתּוֹ מֵאַחֲרָיו וַתְּהִי נְצִיב מֶלַח

Genesis 19:27 And Abraham gat up early in the morning to the place where he stood before the LORD:

Genesis 19:27 וַיִּשְׁכֶם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־עָמַד שָׁם
אֶת־פָּנָיו יְהוָה

Genesis 19:28 And he looked toward Sodom and Gomorrah, and toward all the land of the plain, and beheld, and, lo, the smoke of the country went up as the smoke of a furnace.

Genesis 19:28 וַיִּשְׁקֹף עַל־פְּנֵי סְדֹם וְעֵמֶרָה וְעַל־כָּל־פְּנֵי אֶרֶץ
הַכֶּכֶר וַיֵּרָא וְהִנֵּה עָלָה קִיטָר הָאֶרֶץ כְּקִיטָר הַכִּבְשָׁן

Genesis 19:29 ¶ And it came to pass, when God destroyed the cities of the plain, that God remembered Abraham, and sent Lot out of the midst of the overthrow, when he overthrew the cities in the which Lot dwelt.

Genesis 19:29 וַיְהִי בְשַׁחַת אֱלֹהִים אֶת־עָרֵי הַכֶּכֶר וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים
אֶת־אַבְרָהָם וַיִּשְׁלַח אֶת־לוֹט מִתּוֹךְ הַתְּהֻמָּה בְּהִפֹּךְ אֶת־הָעָרִים
אֲשֶׁר־יָשַׁב בָּהֶן לוֹט

Genesis 19:30 ¶ And Lot went up out of Zoar, and dwelt in the mountain, and his two daughters with him; for he feared to dwell in Zoar: and he dwelt in a cave, he and his two daughters.

Genesis 19:30 וַיַּעַל לוֹט מִצּוֹעַר וַיֵּשֶׁב בְּהָר וּשְׁתֵּי בָנָתָיו עִמּוֹ כִּי יָרָא
לָשֹׁבֶת בְּצוֹעַר וַיֵּשֶׁב בַּמְעָרָה הוּא וּשְׁתֵּי בָנָתָיו

Genesis 19:31 And the firstborn said unto the younger, Our father *is* old, and *there is* not a man in the earth to come in unto us after the manner of all the earth:

Genesis 19:31 וַתֹּאמֶר הַבְּכִירָה אֶל־הַצְעִירָה אָבִינוּ זָקֵן וְאִישׁ אֵין
בָּאָרֶץ לָבוֹא עָלֵינוּ כְּדָרֶךְ כָּל־הָאָרֶץ

Genesis 19:32 Come, let us make our father drink wine, and we will lie with him, that we may preserve seed of our father.

Genesis 19:32 לָכֶּה נִשְׁקָה אֶת־אֲבִינוּ יַיִן וְנִשְׁכְּבָה עִמּוֹ וְנַחֲיָה מֵאֲבִינוּ
זָרַע

Genesis 19:33 And they made their father drink wine that night: and the firstborn went in, and lay with her father; and he perceived not when she lay down, nor when she arose.

Genesis 19:33 וַתִּשְׁקִין אֶת־אֲבִיהֶן יַיִן בַּלַּיְלָה הוּא וַתְּבֹא הַבְּכִירָה
וַתִּשְׁכַּב אֶת־אֲבִיהָ וְלֹא־יָדַע בְּשִׁכְבָּהּ וּבִקּוּמָהּ

Genesis 19:34 And it came to pass on the morrow, that the firstborn said unto the younger, Behold, I lay yesternight with my father: let us make him drink wine this night also; and go thou in, and lie with him, that we may preserve seed of our father.

Genesis 19:34 וַיְהִי מִמָּחָרָת וַתֹּאמֶר הַבְּכִירָה אֶל־הַצְעִירָה
הֵן־שָׁכַבְתִּי אִמָּשׁ אֶת־אָבִי נִשְׁקֵנוּ יַיִן גַּם־הַלַּיְלָה וּבֹאִי שִׁכְבִּי עִמּוֹ
וְנַחֲיָה מֵאֲבִינוּ זָרַע

Genesis 19:35 And they made their father drink wine that night also: and the younger arose, and lay with him; and he perceived not when she lay down, nor when she arose.

Genesis 19:35 וַתִּשְׁקִין גַּם בַּלַּיְלָה הַהוּא אֶת־אֲבִיהֶן יַיִן וַתָּקֶם
הַצְעִירָה וַתִּשְׁכַּב עִמּוֹ וְלֹא־יָדַע בְּשִׁכְבָּהּ וּבִקּוּמָהּ

Genesis 19:36 Thus were both the daughters of Lot with child by their father.

Genesis 19:36 וַתִּהְיוּ שְׁתֵּי בָנוֹת־לוֹט מֵאֲבִיהֶן

Genesis 19:37 And the firstborn bare a son, and called his name Moab: the same is the father of the Moabites unto this day.

Genesis 19:37 וַתֵּלֶד הַבְּכִירָה בֶּן וַתִּקְרָא שְׁמוֹ מוֹאָב הוּא אֲבִי־מוֹאָב
עַד־הַיּוֹם

Genesis 19:38 And the younger, she also bare a son, and called his name Benammi: the same *is* the father of the children of Ammon unto this day.

Genesis 19:38 וְהַצְעִירָה גַם־הוּא יִלְדָּה בֶן וַתִּקְרָא שְׁמוֹ בֶן־עַמִּי הוּא
אָבִי בְנֵי־עַמּוֹן עַד־הַיּוֹם

Genesis 20:1 ¶ And Abraham journeyed from thence toward the south country, and dwelled between Kadesh and Shur, and sojourned in Gerar.

Genesis 20:1 וַיֵּסַע מִשָּׁם אַבְרָהָם אֶרֶצָה הַנִּגָּב וַיָּשָׁב בֵּין־קָדֶשׁ וּבֵין
שׁוּר וַיָּגֵר בְּגֵרָר

Genesis 20:2 And Abraham said of Sarah his wife, She *is* my sister: and Abimelech king of Gerar sent, and took Sarah.

Genesis 20:2 וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל־שָׂרָה אִשְׁתּוֹ אַחֲתִי הוּא וַיִּשְׁלַח
אֲבִימֶלֶךְ מֶלֶךְ גֵּרָר וַיִּקַּח אֶת־שָׂרָה

Genesis 20:3 But God came to Abimelech in a dream by night, and said to him, Behold, thou *art but* a dead man, for the woman which thou hast taken; for she *is* a man's wife.

Genesis 20:3 וַיָּבֹא אֱלֹהִים אֶל־אֲבִימֶלֶךְ בַּחֲלוֹם הַלַּיְלָה וַיֹּאמֶר לוֹ
הִנֵּךְ מֵת עַל־הָאִשָּׁה אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ וְהוּא בָּעֵלֶת בְּעַל

Genesis 20:4 But Abimelech had not come near her: and he said, Lord, wilt thou slay also a righteous nation?

Genesis 20:4 וַאֲבִימֶלֶךְ לֹא קָרַב אֵלֶיהָ וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי הִגֹּדִי גַם־צַדִּיק
תִּהְיֶה

Genesis 20:5 Said he not unto me, She *is* my sister? and she, even she herself said, He *is* my brother: in the integrity of my heart and innocency of my hands have I done this.

Genesis 20:5 הֲלֹא הוּא אָמַר־לִי אַחֲתִי הוּא וְהִיא־גַם־הוּא אָמְרָה
אֲחִי הוּא בְּתָם־לִבִּי וּבִנְקִיּוֹן כַּפִּי עָשִׂיתִי זֹאת

Genesis 20:6 And God said unto him in a dream, Yea, I know that thou didst this in the integrity of thy heart; for I also withheld thee from sinning against me: therefore suffered I thee not to touch her.

Genesis 20:6 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֶאֱלֹהִים בַּחֲלֹם גַּם אֲנֹכִי יָדַעְתִּי כִּי

בָּתָם-לְבָבָךָ עָשִׂיתָ זֹאת וְאַחֲשֶׁךָ גַּם-אֲנֹכִי אוֹתָךְ מִחַטּוֹ-לִי עַל-כֵּן
לֹא-נִתְּתִיךָ לְנָגַע אֵלֶיהָ

Genesis 20:7 Now therefore restore the man *his* wife; for he *is* a prophet, and he shall pray for thee, and thou shalt live: and if thou restore *her* not, know thou that thou shalt surely die, thou, and all that *are* thine.

Genesis 20:7 וְעַתָּה הָשִׁב אִשְׁתְּ-הָאִישׁ כִּי-נָבִיא הוּא וְיִתְפַּלֵּל בְּעֶדְךָ
וְחָיָה וְאִם-אֵינְךָ מְשִׁיב דָּע כִּי-מוֹת תָּמוּת אֶתָּה וְכָל-אֲשֶׁר-לָךְ

Genesis 20:8 ¶ Therefore Abimelech rose early in the morning, and called all his servants, and told all these things in their ears: and the men were sore afraid.

Genesis 20:8 וַיִּשְׁכֹּם אַבְיִמֶלֶךְ בַּבֹּקֶר וַיִּקְרָא לְכָל-עֲבָדָיו וַיְדַבֵּר
אֶת-כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּאָזְנֵיהֶם וַיִּירָאוּ הָאֲנָשִׁים מְאֹד

Genesis 20:9 Then Abimelech called Abraham, and said unto him, What hast thou done unto us? and what have I offended thee, that thou hast brought on me and on my kingdom a great sin? thou hast done deeds unto me that ought not to be done.

Genesis 20:9 וַיִּקְרָא אַבְיִמֶלֶךְ לְאַבְרָהָם וַיֹּאמֶר לוֹ מָה-עָשִׂיתָ לָנוּ
וּמָה-חָטָאתִי לָךְ כִּי-הֵבֵאתָ עָלַי וְעַל-מַמְלַכְתִּי חַטָּאת גְּדוֹלָה
מֵעַשִׂים אֲשֶׁר לֹא-יַעֲשׂוּ עָשִׂיתָ עִמָּדִי

Genesis 20:10 And Abimelech said unto Abraham, What sawest thou, that thou hast done this thing?

Genesis 20:10 וַיֹּאמֶר אַבְיִמֶלֶךְ אֶל-אַבְרָהָם מָה רָאִיתָ כִּי עָשִׂיתָ
אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה

Genesis 20:11 And Abraham said, Because I thought, Surely the fear of God *is* not in this place; and they will slay me for my wife's sake.

Genesis 20:11 וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם כִּי אָמַרְתִּי רַק אֵין-יִרְאת אֱלֹהִים
בַּמָּקוֹם הַזֶּה וַתִּרְגְּמוּנִי עַל-דְּבַר אִשְׁתִּי

Genesis 20:12 And yet indeed *she is* my sister; she *is* the daughter of my father, but not the daughter of my mother; and she became my wife.

Genesis 20:12 וְגַם-אֶמְנָה אֶחְתִּי בֶת-אָבִי הוּא אָךְ לֹא בֶת-אִמִּי

Genesis 20:13 And it came to pass, when God caused me to wander from my father's house, that I said unto her, This *is* thy kindness which thou shalt shew unto me; at every place whither we shall come, say of me, He *is* my brother.

Genesis 20:13 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר הִתְּעוּ אֹתִי אֱלֹהִים מִבֵּית אָבִי וְאָמַר לָהּ זֶה חֲסִידְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשִׂי עִמָּדִי אֵל כָּל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר נָבּוֹא שָׁמָּה אֲמַר-לִי אָחִי הוּא

Genesis 20:14 And Abimelech took sheep, and oxen, and menservants, and womenservants, and gave *them* unto Abraham, and restored him Sarah his wife.

Genesis 20:14 וַיִּקַּח אַבְיִמֶלֶךְ צֹאן וּבָקָר וְעֲבָדִים וּשְׁפָחוֹת וַיִּתֵּן לְאַבְרָהָם וַיָּשִׁב לוֹ אֶת שָׂרָה אִשְׁתּוֹ

Genesis 20:15 And Abimelech said, Behold, my land *is* before thee: dwell where it pleaseth thee.

Genesis 20:15 וַיֹּאמֶר אַבְיִמֶלֶךְ הִנֵּה אֶרְצִי לְפָנֶיךָ בְּטוֹב בְּעֵינַיִךְ שֵׁב

Genesis 20:16 And unto Sarah he said, Behold, I have given thy brother a thousand *pieces* of silver: behold, he *is* to thee a covering of the eyes, unto all that *are* with thee, and with all *other*: thus she was reprov'd.

Genesis 20:16 וּלְשָׂרָה אָמַר הִנֵּה נָתַתִּי אֵלֶיךָ כֶּסֶף לְאַחִיךָ הִנֵּה הוּא-לְךָ כְּסוּת עֵינַיִם לְכָל אֲשֶׁר אִתָּךְ וְאֵת כָּל וְנִכְחַת

Genesis 20:17 So Abraham prayed unto God: and God healed Abimelech, and his wife, and his maidservants; and they bare *children*.

Genesis 20:17 וַיִּתְּפֹלֵל אַבְרָהָם אֶל-הָאֱלֹהִים וַיִּרְפָּא אֱלֹהִים אֶת-אַבְיִמֶלֶךְ וְאֶת-אִשְׁתּוֹ וְאֶת-אִמָּהֶתָיו וַיֵּלְדוּ

Genesis 20:18 For the LORD had fast closed up all the wombs of the house of Abimelech, because of Sarah Abraham's wife.

Genesis 20:18 כִּי-עָצַר עָצַר יְהוָה בְּעַד כָּל-רָחֵם לְבֵית אַבְיִמֶלֶךְ עַל-דִּבְרֵי שָׂרָה אִשְׁתֵּי אַבְרָהָם

Genesis 21:1 ¶ And the LORD visited Sarah as he had said, and the LORD did unto Sarah as he had spoken.

וַיְהִי וַיָּבֵר אֱלֹהִים אֶת־שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמַר וַיַּעַשׂ יְהוָה לְשָׂרָה
כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר Genesis 21:1

Genesis 21:2 For Sarah conceived, and bare Abraham a son in his old age, at the set time of which God had spoken to him.

וַתַּהַר וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֶּן לְזָקְנָיו לְמוֹעֵד
אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֱלֹהִים Genesis 21:2

Genesis 21:3 And Abraham called the name of his son that was born unto him, whom Sarah bare to him, Isaac.

וַיִּקְרָא אַבְרָהָם אֶת־שֵׁם־בְּנוֹ הַנּוֹלֵד־לוֹ
אֲשֶׁר־יָלְדָה־לוֹ שָׂרָה יִצְחָק Genesis 21:3

Genesis 21:4 And Abraham circumcised his son Isaac being eight days old, as God had commanded him.

וַיִּמָּל אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ בֶּן־שְׁמֹנֶת יָמִים כַּאֲשֶׁר
צִוָּה אֱלֹהִים Genesis 21:4

Genesis 21:5 And Abraham was an hundred years old, when his son Isaac was born unto him.

וַאֲבָרָהָם בֶּן־מֵאָה שָׁנָה בְּהוֹלֵד לוֹ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ Genesis 21:5

Genesis 21:6 And Sarah said, God hath made me to laugh, *so that* all that hear will laugh with me.

וַתֹּאמֶר שָׂרָה צָחַק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים כָּל־הַשְּׂמֵעַ
יִצְחָק־לִי Genesis 21:6

Genesis 21:7 And she said, Who would have said unto Abraham, that Sarah should have given children suck? for I have born *him* a son in his old age.

וַתֹּאמֶר מִי מֵלֵל לְאַבְרָהָם הִינִיקָה בָּנִים שָׂרָה
כִּי־יָלְדָתִי בֶן לְזָקְנָיו Genesis 21:7

Genesis 21:8 ¶ And the child grew, and was weaned: and Abraham made a great feast the

same day that Isaac was weaned.

Genesis 21:8 וַיִּגְדֵּל הַיֶּלֶד וַיִּנְמַל וַיַּעַשׂ אַבְרָהָם מִשְׁתָּה גְדוֹל בְּיוֹם
הַנִּמּוֹל אֶת־יִצְחָק

Genesis 21:9 And Sarah saw the son of Hagar the Egyptian, which she had born unto Abraham, mocking.

Genesis 21:9 וַתֵּרָא שָׂרָה אֶת־בֶּן־הָגָר הַמִּצְרִית אֲשֶׁר־יָלְדָה
לְאַבְרָהָם מִצְחָק

Genesis 21:10 Wherefore she said unto Abraham, Cast out this bondwoman and her son: for the son of this bondwoman shall not be heir with my son, *even* with Isaac.

Genesis 21:10 וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גֵּרֶשׁ הָאֲמָה הַזֹּאת וְאֶת־בְּנָהּ כִּי לֹא
יִירֶשׁ בֶּן־הָאֲמָה הַזֹּאת עִם־בְּנִי עִם־יִצְחָק

Genesis 21:11 And the thing was very grievous in Abraham's sight because of his son.

Genesis 21:11 וַיֵּרֶע הַדָּבָר מְאֹד בְּעֵינֵי אַבְרָהָם עַל אֹדֶת בְּנוֹ

Genesis 21:12 And God said unto Abraham, Let it not be grievous in thy sight because of the lad, and because of thy bondwoman; in all that Sarah hath said unto thee, hearken unto her voice; for in Isaac shall thy seed be called.

Genesis 21:12 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־אַבְרָהָם אֶל־יִרֶע בְּעֵינֶיךָ
עַל־הַנֶּעַר וְעַל־אֲמָתְךָ כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלֶיךָ שָׂרָה שְׁמַע בְּקוֹלָהּ
כִּי בְיִצְחָק יִקְרָא לְךָ זָרַע

Genesis 21:13 And also of the son of the bondwoman will I make a nation, because he *is* thy seed.

Genesis 21:13 וְגַם אֶת־בֶּן־הָאֲמָה לִגְוִי אֲשִׁימְנִי כִּי זָרַעְךָ הוּא

Genesis 21:14 And Abraham rose up early in the morning, and took bread, and a bottle of water, and gave *it* unto Hagar, putting *it* on her shoulder, and the child, and sent her away: and she departed, and wandered in the wilderness of Beersheba.

Genesis 21:14 וַיִּשָּׂכֶם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח־לֶחֶם וַיַּחֲמֹת מַיִם וַיִּתֵּן
אֶל־הָגָר שָׁם עַל־שִׁכְמָהּ וְאֶת־הַיֶּלֶד וַיִּשְׁלָחָהּ וַתֵּלֶךְ וַתִּתַּע
בְּמִדְבַּר בְּאֵר שָׁבַע

Genesis 21:15 ¶ And the water was spent in the bottle, and she cast the child under one of the shrubs.

Genesis 21:15 וַיָּכֹלוּ הַמַּיִם מִן־הַחֲמָת וַתְּשִׁלֶּךְ אֶת־הַיֶּלֶד תַּחַת אֶחָד הַשִּׁיחִים

Genesis 21:16 And she went, and sat her down over against *him* a good way off, as it were a bowshot: for she said, Let me not see the death of the child. And she sat over against *him*, and lift up her voice, and wept.

Genesis 21:16 וַתֵּלֶךְ וַתָּשָׁב לָהּ מִנֶּגֶד הָרֶחֶק כַּמֶּטְחָיו קָשָׁת כִּי אָמְרָה אֶל־אֶרְאֶה בְּמוֹת הַיֶּלֶד וַתָּשָׁב מִנֶּגֶד וַתִּשָּׂא אֶת־קֹלָהּ וַתִּבְכֶּ

Genesis 21:17 And God heard the voice of the lad; and the angel of God called to Hagar out of heaven, and said unto her, What aileth thee, Hagar? fear not; for God hath heard the voice of the lad where he *is*.

Genesis 21:17 וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל הַנֶּעֱר וַיִּקְרָא מַלְאָךְ אֱלֹהִים אֶל־הָנָּר מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מַה־לָּךְ הָנָּר אֶל־תִּירָאִי כִי־שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל־קוֹל הַנֶּעֱר בְּאֲשֶׁר הוּא־שָׁם

Genesis 21:18 Arise, lift up the lad, and hold him in thine hand; for I will make him a great nation.

Genesis 21:18 קוּמִי שְׂאִי אֶת־הַנֶּעֱר וְהַחֲזִיקִי אֶת־יָדָךְ בּוֹ כִּי־לְגוֹי גָּדוֹל אֲשִׁימֶנּוּ

Genesis 21:19 And God opened her eyes, and she saw a well of water; and she went, and filled the bottle with water, and gave the lad drink.

Genesis 21:19 וַיִּפְקַח אֱלֹהִים אֶת־עֵינֶיהָ וַתֵּרָא בְּאֵר מַיִם וַתֵּלֶךְ וַתִּמְלֵא אֶת־הַחֲמָת מַיִם וַתִּשְׁק אֶת־הַנֶּעֱר

Genesis 21:20 And God was with the lad; and he grew, and dwelt in the wilderness, and became an archer.

Genesis 21:20 וַיְהִי אֱלֹהִים אֶת־הַנֶּעֱר וַיִּגְדַּל וַיֵּשֶׁב בַּמִּדְבָּר וַיְהִי רֹבֵה קָשָׁת

Genesis 21:21 And he dwelt in the wilderness of Paran: and his mother took him a wife out of the land of Egypt.

וַיָּשָׁב בְּמִדְבַּר פָּאֲרָן וַתִּקַּח-לוֹ אִמּוֹ אִשָּׁה מִמִּצְרָיִם

מִצְרָיִם

Genesis 21:22 ¶ And it came to pass at that time, that Abimelech and Phichol the chief captain of his host spake unto Abraham, saying, God *is* with thee in all that thou doest:

וַיְהִי בָּעֵת הַהוּא וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר-צְבָאוֹ
אֶל-אַבְרָהָם לֵאמֹר אֱלֹהִים עִמָּךְ בְּכָל אֲשֶׁר-אַתָּה עֹשֶׂה

Genesis 21:23 Now therefore swear unto me here by God that thou wilt not deal falsely with me, nor with my son, nor with my son's son: *but* according to the kindness that I have done unto thee, thou shalt do unto me, and to the land wherein thou hast sojourned.

וְעַתָּה הִשָּׁבְעָה לִּי בֵּאלֹהִים הַנָּה אִם-תִּשְׁקַר לִי וּלְנִינִי
וּלְנִכְדִּי כַחַסְדֹּךָ אֲשֶׁר-עָשִׂיתִי עִמָּךְ תַּעֲשֶׂה עִמָּדִי וְעַם-הָאָרֶץ
אֲשֶׁר-נָגַדְתָּה בָּהּ

Genesis 21:24 And Abraham said, I will swear.

וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֲנֹכִי אֲשָׁבַע

Genesis 21:25 ¶ And Abraham reproved Abimelech because of a well of water, which Abimelech's servants had violently taken away.

וְהוֹכַח אַבְרָהָם אֶת-אַבִּימֶלֶךְ עַל-אֲדֹת בְּאֵר הַמַּיִם
אֲשֶׁר נָזְלוּ עַבְדֵי אֲבִימֶלֶךְ

Genesis 21:26 And Abimelech said, I wot not who hath done this thing: neither didst thou tell me, neither yet heard I *of it*, but to day.

וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ לֹא יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה
וְגַם-אַתָּה לֹא-הִגַּדְתָּ לִּי וְגַם אֲנֹכִי לֹא שָׁמַעְתִּי בְלִילִי הַיּוֹם

Genesis 21:27 And Abraham took sheep and oxen, and gave them unto Abimelech; and both of them made a covenant.

וַיִּקַּח אַבְרָהָם צֹאן וּבָקָר וַיִּתֵּן לְאַבִּימֶלֶךְ וַיִּכְרְתוּ
שְׁנֵיהֶם בְּרִית

Genesis 21:28 And Abraham set seven ewe lambs of the flock by themselves.

וַיַּצֵּב אַבְרָהָם אֶת-שִׁבְעַת כְּבָשֹׂת הַצֹּאן לְבִדְהָן Genesis 21:28

Genesis 21:29 And Abimelech said unto Abraham, What *mean* these seven ewe lambs which thou hast set by themselves?

וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ אֶל-אַבְרָהָם מָה הֵנָּה שִׁבְעַת כְּבָשֹׂת
הָאֵלֶּה אֲשֶׁר הִצַּבְתָּ לְבִדְנָה Genesis 21:29

Genesis 21:30 And he said, For *these* seven ewe lambs shalt thou take of my hand, that they may be a witness unto me, that I have digged this well.

וַיֹּאמֶר כִּי אֶת-שִׁבְעַת כְּבָשֹׂת תִּקַּח מִיָּדִי בַעֲבוּר
תְּהִיָּה-לִּי לְעֵדָה כִּי חָפַרְתִּי אֶת-הַבְּאֵר הַזֹּאת Genesis 21:30

Genesis 21:31 Wherefore he called that place Beersheba; because there they sware both of them.

עַל-כֵּן קָרָא לַמָּקוֹם הַהוּא בְּאֵר שִׁבְעַת כִּי שָׁם נִשְׁבָּעוּ
שְׁנֵיהֶם Genesis 21:31

Genesis 21:32 Thus they made a covenant at Beersheba: then Abimelech rose up, and Phichol the chief captain of his host, and they returned into the land of the Philistines.

וַיַּכְרֹתוּ בְרִית בְּבְאֵר שִׁבְעַת וַיָּקֻם אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל
שַׂר-צְבָאוֹ וַיָּשֻׁבוּ אֶל-אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים Genesis 21:32

Genesis 21:33 And *Abraham* planted a grove in Beersheba, and called there on the name of the LORD, the everlasting God.

וַיִּטֵּעַ אֲשֶׁל בְּבְאֵר שִׁבְעַת וַיִּקְרָא-שָׁם בְּשֵׁם יְהוָה אֵל
עוֹלָם Genesis 21:33

Genesis 21:34 And Abraham sojourned in the Philistines' land many days.

וַיָּגֵר אַבְרָהָם בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים יָמִים רַבִּים Genesis 21:34

Genesis 22:1 ¶ And it came to pass after these things, that God did tempt Abraham, and said unto him, Abraham: and he said, Behold, *here* I am.

Genesis 22:1 וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נִסָּה
אֶת־אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנְנִי

Genesis 22:2 And he said, Take now thy son, thine only *son* Isaac, whom thou lovest, and get thee into the land of Moriah; and offer him there for a burnt offering upon one of the mountains which I will tell thee of.

Genesis 22:2 וַיֹּאמֶר קַח־נָא אֶת־בְּנֶךָ אֶת־יִחִידְךָ אֲשֶׁר־אַהֲבָתָּ
אֶת־יִצְחָק וְלֶךְ־לְךָ אֶל־אֶרֶץ הַמֹּרְיָה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל
אֶחָד הַהָרִים אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ

Genesis 22:3 And Abraham rose up early in the morning, and saddled his ass, and took two of his young men with him, and Isaac his son, and clave the wood for the burnt offering, and rose up, and went unto the place of which God had told him.

Genesis 22:3 וַיִּשָּׁכֶם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־חֲמֹרוֹ וַיִּקַּח אֶת־שְׁנֵי
נְעָרָיו אֹתוֹ וְאֵת יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּבְקַע עֵצִי עֹלָה וַיִּקֶּם וַיֵּלֶךְ אֶל־הַמָּקוֹם
אֲשֶׁר־אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים

Genesis 22:4 Then on the third day Abraham lifted up his eyes, and saw the place afar off.

Genesis 22:4 בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת־עֵינָיו וַיֵּרָא
אֶת־הַמָּקוֹם מֵרָחֹק

Genesis 22:5 And Abraham said unto his young men, Abide ye here with the ass; and I and the lad will go yonder and worship, and come again to you.

Genesis 22:5 וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו שְׁבוּ־לָכֶם פֹּה עִם־הַחֲמֹר
וְאֲנִי וְהַנֶּעַר נֵלְכָה עַד־כֹּה וְנִשְׁתַּחֲוֶה וְנָשׁוּבָה אֵלֵיכֶם

Genesis 22:6 And Abraham took the wood of the burnt offering, and laid *it* upon Isaac his son; and he took the fire in his hand, and a knife; and they went both of them together.

Genesis 22:6 וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת־עֵצֵי הָעֹלָה וַיִּשֶׂם עַל־יִצְחָק בְּנוֹ
וַיִּקַּח בְּיָדוֹ אֶת־הָאֵשׁ וְאֶת־הַמַּאֲכָלֹת וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו

Genesis 22:7 And Isaac spake unto Abraham his father, and said, My father: and he said, Here *am* I, my son. And he said, Behold the fire and the wood: but where *is* the lamb for a burnt offering?

Genesis 22:7 וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־אַבְרָהָם אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר
הֲנִנִי בְנִי וַיֹּאמֶר הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֵצִים וְאֵיהֶה הַשֶּׁה לְעֹלָה

Genesis 22:8 And Abraham said, My son, God will provide himself a lamb for a burnt offering: so they went both of them together.

Genesis 22:8 וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֱלֹהִים יְרֵאָה־לוֹ הַשֶּׁה לְעֹלָה בְנִי
וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יחדו

Genesis 22:9 ¶ And they came to the place which God had told him of; and Abraham built an altar there, and laid the wood in order, and bound Isaac his son, and laid him on the altar upon the wood.

Genesis 22:9 וַיָּבֹאוּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים וַיִּבֶן שָׁם
אַבְרָהָם אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעֲרֹךְ אֶת־הָעֵצִים וַיַּעֲקֹד אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ
וַיִּשֶׁם אֹתוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ מִמַּעַל לָעֵצִים

Genesis 22:10 And Abraham stretched forth his hand, and took the knife to slay his son.

Genesis 22:10 וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם אֶת־יָדוֹ וַיִּקַּח אֶת־הַמַּאֲכָלֹת לְשַׁחֵט
אֶת־בְּנוֹ

Genesis 22:11 And the angel of the LORD called unto him out of heaven, and said, Abraham, Abraham: and he said, Here *am* I.

Genesis 22:11 וַיִּקְרָא אֵלָיו מִלְּאֲךָ יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם
אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי

Genesis 22:12 And he said, Lay not thine hand upon the lad, neither do thou any thing unto him: for now I know that thou fearest God, seeing thou hast not withheld thy son, thine only son from me.

Genesis 22:12 וַיֹּאמֶר אֶל־תִּשְׁלַח יָדְךָ אֶל־הַנֶּעַר וְאֶל־תַּעַשׂ לוֹ
מֵאוּמָה כִּי עֲתָה יָדַעְתִּי כִּי־יִרָא אֱלֹהִים אֶתָּה וְלֹא חָשַׁכְתָּ אֶת־בְּנִיךָ
אֶת־יְחִידְךָ מִמֶּנִּי

Genesis 22:13 And Abraham lifted up his eyes, and looked, and behold behind *him* a ram caught in a thicket by his horns: and Abraham went and took the ram, and offered him up for a burnt offering in the stead of his son.

Genesis 22:13 וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת־עֵינָיו וַיֵּרָא וַהֲנֵה־אֵיל אַחֵר נֹאֲחִז
בְּסִבְבָּךְ בְּקִרְנָיו וַיִּלָּךְ אַבְרָהָם וַיִּקַּח אֶת־הָאֵיל וַיַּעֲלֵהוּ לְעֹלָה
תַּחַת בְּנוֹ

Genesis 22:14 And Abraham called the name of that place Jehovahjireh: as it is said *to* this day, In the mount of the LORD it shall be seen.

Genesis 22:14 וַיִּקְרָא אַבְרָהָם שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא יְהוָה יֵרָאָה אֲשֶׁר
יֹאמַר הַיּוֹם בְּהֵר יְהוָה יֵרָאָה

Genesis 22:15 ¶ And the angel of the LORD called unto Abraham out of heaven the second time,

Genesis 22:15 וַיִּקְרָא מִלְּאֵךְ יְהוָה אֶל־אַבְרָהָם שְׁנִית מִן־הַשָּׁמַיִם

Genesis 22:16 And said, By myself have I sworn, saith the LORD, for because thou hast done this thing, and hast not withheld thy son, thine only *son*:

Genesis 22:16 וַיֹּאמֶר בִּי נִשְׁבַּעְתִּי נָא־יְהוָה כִּי יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ
אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא חָשַׁכְתָּ אֶת־בְּנֶךָ אֶת־יְחִידְךָ

Genesis 22:17 That in blessing I will bless thee, and in multiplying I will multiply thy seed as the stars of the heaven, and as the sand which *is* upon the sea shore; and thy seed shall possess the gate of his enemies;

Genesis 22:17 כִּי־בָרַךְ אֲבָרְכְּךָ וַהֲרַבְתָּ אֲרֻבָּה אֶת־זַרְעֶךָ כְּכּוֹכְבֵי
הַשָּׁמַיִם וְכַחֹל אֲשֶׁר עַל־שֹׁפֶת הַיָּם וַיִּרְשׁ זַרְעֶךָ אֶת שַׁעַר אֹיְבָיו

Genesis 22:18 And in thy seed shall all the nations of the earth be blessed; because thou hast obeyed my voice.

Genesis 22:18 וַהֲתַבָּרְכוּ בְּזַרְעֶךָ כָּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ עֲקֵב אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ
בְּקֹלִי

Genesis 22:19 So Abraham returned unto his young men, and they rose up and went together to Beersheba; and Abraham dwelt at Beersheba.

Genesis 22:19 וַיָּשָׁב אַבְרָהָם אֶל־נַעֲרָיו וַיִּקְמוּ וַיֵּלְכוּ יַחְדָּו אֶל־בְּאֵר
שֶׁבַע וַיָּשָׁב אַבְרָהָם בְּבֵאֵר שֶׁבַע

Genesis 22:20 ¶ And it came to pass after these things, that it was told Abraham, saying, Behold, Milcah, she hath also born children unto thy brother Nahor;

וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּגֹּד לְאַבְרָהָם לֵאמֹר
הִנֵּה יִלְדָה מִלְכָּה גַם־הוּא בָנִים לְנָחוֹר אָחִידָּ Genesis 22:20

Genesis 22:21 Huz his firstborn, and Buz his brother, and Kemuel the father of Aram,

אֶת־עוּץ בְּכֹרוֹ וְאֶת־בוּז אָחִיו וְאֶת־קִמּוּאֵל אָבִי אָרָם Genesis 22:21

Genesis 22:22 And Chesed, and Hazo, and Pildash, and Jidlaph, and Bethuel.

וְאֶת־כְּשֵׁד וְאֶת־חֲזוֹ וְאֶת־פִּלְדָּשׁ וְאֶת־יִדְלָף וְאֶת־בְּתוּאֵל
בְּתוּאֵל Genesis 22:22

Genesis 22:23 And Bethuel begat Rebekah: these eight Milcah did bear to Nahor, Abraham's brother.

וּבְתוּאֵל יָלַד אֶת־רִבְקָה שְׁמֹנֶה אֵלֶּה יִלְדָה מִלְכָּה
לְנָחוֹר אָחִי אַבְרָהָם Genesis 22:23

Genesis 22:24 And his concubine, whose name *was* Reumah, she bare also Tebah, and Gaham, and Thahash, and Maachah.

וּפִילָגְשׁוֹ וּשְׁמָהּ רְאוּמָה וַתֵּלֶד גַּם־הוּא אֶת־טֶבַח
וְאֶת־נָחַם וְאֶת־תַּחַשׁ וְאֶת־מַעֲכָה Genesis 22:24

Genesis 23:1 ¶ And Sarah was an hundred and seven and twenty years old: *these were* the years of the life of Sarah.

וַיְהִיו חַיֵּי שָׂרָה מֵאָה שָׁנָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וְשִׁבְעַת שָׁנִים
שְׁנֵי חַיֵּי שָׂרָה Genesis 23:1

Genesis 23:2 And Sarah died in Kirjatharba; the same *is* Hebron in the land of Canaan: and Abraham came to mourn for Sarah, and to weep for her.

וַתָּמָת שָׂרָה בְּקִרְיַת אַרְבַּע הוּא חֶבְרוֹן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן
וַיָּבֹא אַבְרָהָם לְסַפֵּד לְשָׂרָה וּלְבִכְתָּהּ Genesis 23:2

Genesis 23:3 And Abraham stood up from before his dead, and spake unto the sons of Heth, saying,

וַיָּקָם אַבְרָהָם מֵעַל פְּנֵי מֵתוֹ וַיְדַבֵּר אֶל-בְּנֵי-חֵת לֵאמֹר **Genesis 23:3**

Genesis 23:4 I *am* a stranger and a sojourner with you: give me a possession of a buryingplace with you, that I may bury my dead out of my sight.

גֵּר-וְתוֹשָׁב אָנֹכִי עִמָּכֶם תֵּנוּ לִי אֶחָזֶת-קֶבֶר עִמָּכֶם
וְאֶקְבְּרָה מֵתִי מִלְּפָנַי **Genesis 23:4**

Genesis 23:5 And the children of Heth answered Abraham, saying unto him,

וַיַּעֲנוּ בְנֵי-חֵת אֶת-אַבְרָהָם לֵאמֹר לוֹ **Genesis 23:5**

Genesis 23:6 Hear us, my lord: thou *art* a mighty prince among us: in the choice of our sepulchres bury thy dead; none of us shall withhold from thee his sepulchre, but that thou mayest bury thy dead.

שְׁמָעֵנוּ אֲדֹנָי נָשִׂיא אֱלֹהִים אַתָּה בְּתוֹכֵנוּ בְּמִבְחָר
קִבְּרֵינוּ קֹבֵר אֶת-מֵתְךָ אִישׁ מִמֶּנּוּ אֶת-קֶבְרוֹ לֹא-יִכְלֶה מִמֶּךָ
מִקֶּבֶר מֵתְךָ **Genesis 23:6**

Genesis 23:7 And Abraham stood up, and bowed himself to the people of the land, *even* to the children of Heth.

וַיָּקָם אַבְרָהָם וַיִּשְׁתַּחוּ לְעַם-הָאָרֶץ לְבְנֵי-חֵת **Genesis 23:7**

Genesis 23:8 And he communed with them, saying, If it be your mind that I should bury my dead out of my sight; hear me, and intreat for me to Ephron the son of Zohar,

וַיְדַבֵּר אִתָּם לֵאמֹר אִם-יֵשׁ אֶת-נַפְשְׁכֶם לְקַבֵּר
אֶת-מֵתִי מִלְּפָנַי שְׁמָעוּנִי וּפָנְעוּ-לִי בְּעֶפְרוֹן בֶּן-צֹחַר **Genesis 23:8**

Genesis 23:9 That he may give me the cave of Machpelah, which he hath, which *is* in the end of his field; for as much money as it is worth he shall give it me for a possession of a buryingplace amongst you.

וַיִּתֵּן-לִי אֶת-מְעָרַת הַמַּכְפֵּלָה אֲשֶׁר-לוֹ אֲשֶׁר בְּקִצֵּה
שָׂדֵהוּ בְּכֶסֶף מָלֵא יִתְּנֶנָּה לִי בְּתוֹכְכֶם לְאֶחָזֶת-קֶבֶר **Genesis 23:9**

Genesis 23:10 And Ephron dwelt among the children of Heth: and Ephron the Hittite

answered Abraham in the audience of the children of Heth, *even* of all that went in at the gate of his city, saying,

Genesis 23:10 וְעֶפְרוֹן יָשָׁב בְּתוֹךְ בְּנֵי־חֵת וַיַּעַן עֶפְרוֹן הַחִתִּי
אֶת־אַבְרָהָם בְּאָזְנֵי בְנֵי־חֵת לְכָל בָּאֵי שַׁעַר־עִירוֹ לֵאמֹר

Genesis 23:11 Nay, my lord, hear me: the field give I thee, and the cave that *is* therein, I give it thee; in the presence of the sons of my people give I it thee: bury thy dead.

Genesis 23:11 לֹא־אֲדֹנִי שָׁמְעֵנִי הַשָּׂדֶה נָתַתִּי לָךְ וְהַמְעָרָה אֲשֶׁר־בוֹ
לָךְ נְתַתִּיהָ לְעֵינַי בְּנֵי־עַמִּי נְתַתִּיהָ לָךְ קֹבֵר מֵתָךְ

Genesis 23:12 And Abraham bowed down himself before the people of the land.

Genesis 23:12 וַיִּשְׁתַּחוּ אַבְרָהָם לְפָנָיו עַם הָאָרֶץ

Genesis 23:13 And he spake unto Ephron in the audience of the people of the land, saying, But if thou *wilt* give it, I pray thee, hear me: I will give thee money for the field; take *it* of me, and I will bury my dead there.

Genesis 23:13 וַיִּדְבֹר אֶל־עֶפְרוֹן בְּאָזְנֵי עַם־הָאָרֶץ לֵאמֹר אֶךְ
אִם־אַתָּה לוֹ שָׁמְעֵנִי נָתַתִּי כֶסֶף הַשָּׂדֶה קַח מִמֶּנִּי וְאֶקְבְּרָה
אֶת־מֵתִי שָׁמָּה

Genesis 23:14 And Ephron answered Abraham, saying unto him,

Genesis 23:14 וַיַּעַן עֶפְרוֹן אֶת־אַבְרָהָם לֵאמֹר לוֹ

Genesis 23:15 My lord, hearken unto me: the land *is* worth four hundred shekels of silver; what *is* that betwixt me and thee? bury therefore thy dead.

Genesis 23:15 אֲדֹנִי שָׁמְעֵנִי אֶרֶץ אַרְבַּע מֵאוֹת שֶׁקֶל־כֶּסֶף בֵּינִי וּבֵינְךָ
מִה־הוּא וְאֶת־מֵתָךְ קֹבֵר

Genesis 23:16 And Abraham hearkened unto Ephron; and Abraham weighed to Ephron the silver, which he had named in the audience of the sons of Heth, four hundred shekels of silver, current *money* with the merchant.

Genesis 23:16 וַיִּשְׁמַע אַבְרָהָם אֶל־עֶפְרוֹן וַיִּשְׁקַל אַבְרָהָם לְעֶפְרוֹן
אֶת־הַכֶּסֶף אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּאָזְנֵי בְנֵי־חֵת אַרְבַּע מֵאוֹת שֶׁקֶל כֶּסֶף
עֹבֵר לַסֹּחֵר

Genesis 23:17 ¶ And the field of Ephron, which *was* in Machpelah, which *was* before Mamre, the field, and the cave which *was* therein, and all the trees that *were* in the field, that *were* in all the borders round about, were made sure

Genesis 23:17 וַיִּקְּם שָׂדֵה עֶפְרוֹן אֲשֶׁר בַּמַּכְפֵּלָה אֲשֶׁר לִפְנֵי מַמְרֵא
הַשָּׂדֶה וְהַמְעָרָה אֲשֶׁר-בּוֹ וְכָל-הָעֵץ אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה אֲשֶׁר
בְּכָל-גְּבֻלּוֹ סָבִיב

Genesis 23:18 Unto Abraham for a possession in the presence of the children of Heth, before all that went in at the gate of his city.

Genesis 23:18 לְאַבְרָהָם לְמִקְנָה לְעֵינֵי בְנֵי-חֵת בְּכָל בָּאֵי שַׁעַר-עִירוֹ

Genesis 23:19 And after this, Abraham buried Sarah his wife in the cave of the field of Machpelah before Mamre: the same *is* Hebron in the land of Canaan.

Genesis 23:19 וְאַחֲרֵי-כֵן קָבַר אַבְרָהָם אֶת-שָׂרָה אִשְׁתּוֹ אֶל-מְעָרַת
שָׂדֶה הַמַּכְפֵּלָה עַל-פְּנֵי מַמְרֵא הוּא חֶבְרוֹן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן

Genesis 23:20 And the field, and the cave that *is* therein, were made sure unto Abraham for a possession of a buryingplace by the sons of Heth.

Genesis 23:20 וַיִּקְּם הַשָּׂדֶה וְהַמְעָרָה אֲשֶׁר-בּוֹ לְאַבְרָהָם
לְאַחֲזִית-קָבֶר מֵאֵת בְּנֵי-חֵת

Genesis 24:1 ¶ And Abraham was old, *and* well stricken in age: and the LORD had blessed Abraham in all things.

Genesis 24:1 וַאֲבָרָהָם זָקֵן בָּא בַּיָּמִים וַיְהִי בִּרְךְ אֶת-אַבְרָהָם בְּכָל

Genesis 24:2 And Abraham said unto his eldest servant of his house, that ruled over all that he had, Put, I pray thee, thy hand under my thigh:

Genesis 24:2 וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל-עַבְדּוֹ זָקֵן בֵּיתוֹ הַמִּזְשֵׁל
בְּכָל-אֲשֶׁר-לוֹ שִׁים-נָא יָדְךָ תַּחַת יְרֵכִי

Genesis 24:3 And I will make thee swear by the LORD, the God of heaven, and the God of the earth, that thou shalt not take a wife unto my son of the daughters of the Canaanites, among whom I dwell:

Genesis 24:3 וְאֶשְׁבִּיעֶךָ בַּיהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם וְאֱלֹהֵי הָאָרֶץ אֲשֶׁר

לֹא־תִקַּח אִשָּׁה לְבְנִי מִבְּנוֹת הַכְּנַעֲנִי אֲשֶׁר אָנֹכִי יוֹשֵׁב בְּקִרְבּוֹ

Genesis 24:4 But thou shalt go unto my country, and to my kindred, and take a wife unto my son Isaac.

Genesis 24:4 כִּי אֶל־אֶרֶצִי וְאֶל־מוֹלְדֹתַי תֵּלֵךְ וְלִקְחָתָּ אִשָּׁה לְבְנִי לִי־צֶחֶק

Genesis 24:5 And the servant said unto him, Peradventure the woman will not be willing to follow me unto this land: must I needs bring thy son again unto the land from whence thou camest?

Genesis 24:5 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָעֶבֶד אוֹלִי לֹא־תֵאבְּהָ הָאִשָּׁה לָלֶכֶת אַחֲרַי אֶל־הָאָרֶץ הַזֹּאת הֲהִשָּׁב אָשִׁיב אֶת־בְּנִךְ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יֵצְאָתָּ מִשָּׁם

Genesis 24:6 And Abraham said unto him, Beware thou that thou bring not my son thither again.

Genesis 24:6 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם הִשָּׁמֶר לָךְ פֶּן־תָּשִׁיב אֶת־בְּנִי שָׁמָּה

Genesis 24:7 The LORD God of heaven, which took me from my father's house, and from the land of my kindred, and which spake unto me, and that sware unto me, saying, Unto thy seed will I give this land; he shall send his angel before thee, and thou shalt take a wife unto my son from thence.

Genesis 24:7 יְהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲשֶׁר לָקַחְנִי מִבֵּית אָבִי וּמֵאָרֶץ מוֹלְדֹתַי וְאֲשֶׁר דִּבֶּר־לִי וְאֲשֶׁר נִשְׁבַּע־לִי לֵאמֹר לְזֶרְעִךָ אֶתֶּן אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת הוּא יִשְׁלַח מַלְאָכּוֹ לְפָנֶיךָ וְלִקְחָתָּ אִשָּׁה לְבְנִי מִשָּׁם

Genesis 24:8 And if the woman will not be willing to follow thee, then thou shalt be clear from this my oath: only bring not my son thither again.

Genesis 24:8 וְאִם־לֹא תֵאבְּהָ הָאִשָּׁה לָלֶכֶת אַחֲרַיךָ וְנִקִּיתָ מִשְׁבַּעְתִּי זֹאת רַק אֶת־בְּנִי לֹא תָשִׁיב שָׁמָּה

Genesis 24:9 And the servant put his hand under the thigh of Abraham his master, and sware

to him concerning that matter.

Genesis 24:9 וַיֵּשֶׁם הָעֶבֶד אֶת־יָדוֹ תַּחַת יָרְךְ אֲבִרְהָם אֲדֹנָיו וַיֵּשְׁבֶּה לוֹ עַל־הַדָּבָר הַזֶּה

Genesis 24:10 ¶ And the servant took ten camels of the camels of his master, and departed; for all the goods of his master *were* in his hand: and he arose, and went to Mesopotamia, unto the city of Nahor.

Genesis 24:10 וַיִּקַּח הָעֶבֶד עֶשְׂרֵה גַמְלִים מִגַּמְלֵי אֲדֹנָיו וַיֵּלֶךְ וְכָל־טוֹב אֲדֹנָיו בְּיָדוֹ וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל־אֶרֶם נַהֲרָיִם אֶל־עִיר נַחוֹר

Genesis 24:11 And he made his camels to kneel down without the city by a well of water at the time of the evening, *even* the time that women go out to draw *water*.

Genesis 24:11 וַיִּבְרֹךְ הַגַּמְלִים מִחוּץ לָעִיר אֶל־בְּאֵר הַמַּיִם לָעֵת עֶרֶב לָעֵת צִאת הַשְּׂאֵבֹת

Genesis 24:12 And he said, O LORD God of my master Abraham, I pray thee, send me good speed this day, and shew kindness unto my master Abraham.

Genesis 24:12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנִי אֲבִרְהָם הַקָּרֵה־נָּא לִפְנֵי הַיּוֹם וַעֲשֵׂה־חֶסֶד עִם אֲדֹנִי אֲבִרְהָם

Genesis 24:13 Behold, I stand *here* by the well of water; and the daughters of the men of the city come out to draw water:

Genesis 24:13 הִנֵּה אֲנֹכִי נֹצֵב עַל־עֵין הַמַּיִם וּבָנוֹת אַנְשֵׁי הָעִיר יֹצְאוֹת לְשֹׂאֵב מַיִם

Genesis 24:14 And let it come to pass, that the damsel to whom I shall say, Let down thy pitcher, I pray thee, that I may drink; and she shall say, Drink, and I will give thy camels drink also: *let the same be she that* thou hast appointed for thy servant Isaac; and thereby shall I know that thou hast shewed kindness unto my master.

Genesis 24:14 וְהָיָה הַנֶּעֱרָ אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיהָ הַטִּי־נָּא כַּדָּךְ וְאָשְׁתָּה וְאָמְרָה שְׁתֵּה וְגַם־גַּמְלֵיךְ אֶשְׁקָה אַתָּה הַכַּחֲתָ לְעַבְדְּךָ לְיִצְחָק וּבָה אֲדַע כִּי־עָשִׂיתָ חֶסֶד עִם־אֲדֹנִי

Genesis 24:15 ¶ And it came to pass, before he had done speaking, that, behold, Rebekah came out, who was born to Bethuel, son of Milcah, the wife of Nahor, Abraham's brother, with

her pitcher upon her shoulder.

Genesis 24:15 וַיְהִי־הוא טָרֵם כָּלָה לְדַבֵּר וַהֲנִיָּה רַבָּקָה יֵצֵאת אִשָּׁר
יִלְדָּה לְבִתּוֹאֵל בֶּן־מִלְכָּה אִשְׁתִּי נַחֲוֹר אֲחִי אֲבָרָהָם וְכַדָּה
עַל־שִׁכְמָהּ

Genesis 24:16 And the damsel *was* very fair to look upon, a virgin, neither had any man known her: and she went down to the well, and filled her pitcher, and came up.

Genesis 24:16 וַהֲנִיעָר טֹבֶת מִרְאָה מְאֹד בְּתוּלָה וְאִישׁ לֹא יָדָעָהּ
וַתֵּרֶד הָעֵינָה וַתִּמְלֵא כַּדָּהּ וַתַּעֲלֶה

Genesis 24:17 And the servant ran to meet her, and said, Let me, I pray thee, drink a little water of thy pitcher.

Genesis 24:17 וַיָּרֵץ הָעֶבֶד לִקְרֹאתָהּ וַיֹּאמֶר הַגְּמִיאִינִי נָא מֵעֵט־מַיִם
מִכַּדָּיךָ

Genesis 24:18 And she said, Drink, my lord: and she hasted, and let down her pitcher upon her hand, and gave him drink.

Genesis 24:18 וַתֹּאמֶר שִׁתָּה אֲדֹנָי וַתִּמְהֵר וַתְּרֹד כַּדָּהּ עַל־יָדָהּ
וַתִּשְׁקֶהוּ

Genesis 24:19 And when she had done giving him drink, she said, I will draw *water* for thy camels also, until they have done drinking.

Genesis 24:19 וַתִּכַּל לְהַשְׁקֵתוֹ וַתֹּאמֶר גַּם לְגַמְלֶיךָ אֲשָׂאב עַד
אִם־כָּלוּ לְשִׁתָּת

Genesis 24:20 And she hasted, and emptied her pitcher into the trough, and ran again unto the well to draw *water*, and drew for all his camels.

Genesis 24:20 וַתִּמְהֵר וַתַּעַר כַּדָּהּ אֶל־הַשְּׁקֵת וַתָּרֵץ עוֹד אֶל־הַבְּאֵר
לְשָׂאב וַתִּשָּׂאב לְכָל־גַּמְלָיו

Genesis 24:21 And the man wondering at her held his peace, to wit whether the LORD had made his journey prosperous or not.

Genesis 24:21 וְהָאִישׁ מִשְׁתָּאָה לָּהּ מִחֲרִישׁ לְדַעַת הַהֲצָלִיחַ יְהוָה

Genesis 24:22 ¶ And it came to pass, as the camels had done drinking, that the man took a golden earring of half a shekel weight, and two bracelets for her hands of ten *shekels* weight of gold;

Genesis 24:22 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר כָּלוּ הַגְּמָלִים לְשָׁתוֹת וַיִּקַּח הָאִישׁ נֶזֶם זָהָב בֶּקַע מִשְׁקָלוֹ וּשְׁנֵי צְמִידִים עַל-יָדֶיהָ עֲשָׂרָה זָהָב מִשְׁקָלָם

Genesis 24:23 And said, Whose daughter *art* thou? tell me, I pray thee: is there room *in* thy father's house for us to lodge in?

Genesis 24:23 וַיֹּאמֶר בֶּת-מִי אַתָּה הַגִּידִי נָא לִי הֵישׁ בֵּית-אָבִיךָ מָקוֹם לָנוּ לָלִין

Genesis 24:24 And she said unto him, I *am* the daughter of Bethuel the son of Milcah, which she bare unto Nahor.

Genesis 24:24 וַתֹּאמֶר אֵלָיו בֶּת-בְּתוּאֵל אֶנֶכִּי בֶן-מִלְכָּה אֲשֶׁר יָלְדָה לְנָחוֹר

Genesis 24:25 She said moreover unto him, We have both straw and provender enough, and room to lodge in.

Genesis 24:25 וַתֹּאמֶר אֵלָיו גַּם-תֶּבֶן גַּם-מִסְפּוֹא רַב עִמָּנוּ גַם-מָקוֹם לָלוֹן

Genesis 24:26 And the man bowed down his head, and worshipped the LORD.

Genesis 24:26 וַיִּקַּד הָאִישׁ וַיִּשְׁתַּחוּ לַיהוָה

Genesis 24:27 And he said, Blessed *be* the LORD God of my master Abraham, who hath not left destitute my master of his mercy and his truth: I *being* in the way, the LORD led me to the house of my master's brethren.

Genesis 24:27 וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנִי אֲבִרָהָם אֲשֶׁר לֹא-עָזַב חֲסִדּוֹ וְאַמְתּוֹ מִעַם אֲדֹנִי אֲנֹכִי בַדֶּרֶךְ נָחֲנִי יְהוָה בֵּית אָחִי אֲדֹנִי

Genesis 24:28 ¶ And the damsel ran, and told *them* of her mother's house these things.

Genesis 24:28 וַתָּרֵץ הַנַּעֲרָ וַתַּגִּיד לְבֵית אִמָּהּ כְּדִבְרֵים הָאֵלֶּה

Genesis 24:29 And Rebekah had a brother, and his name *was* Laban: and Laban ran out unto the man, unto the well.

וְלִרְבֵּקָה אֶחָד וְשִׁמוֹ לָבָן וַיָּרֵץ לָבָן אֶל־הָאִישׁ הַחוּצָה
אֶל־הָעֵין Genesis 24:29

Genesis 24:30 And it came to pass, when he saw the earring and bracelets upon his sister's hands, and when he heard the words of Rebekah his sister, saying, Thus spake the man unto me; that he came unto the man; and, behold, he stood by the camels at the well.

וַיְהִי כִּכְרָאת אֶת־הַנָּזָם וְאֶת־הַצְּמָדִים עַל־יְדֵי אָחִיתוֹ
וַיִּשְׁמְעוּ אֶת־דְּבָרֵי רְבֵקָה אָחִיתוֹ לֵאמֹר כֹּה־דָבַר אֵלַי הָאִישׁ
וַיָּבֹא אֶל־הָאִישׁ וַהֲנִה עֹמֵד עַל־הַנִּמְלִים עַל־הָעֵין Genesis 24:30

Genesis 24:31 And he said, Come in, thou blessed of the LORD; wherefore standest thou without? for I have prepared the house, and room for the camels.

וַיֹּאמֶר בּוֹא בְרוּךְ יְהוָה לָמָּה תַעֲמֹד בַּחוּץ וְאַנְכִי
בִּנְיָתִי הַבַּיִת וּמָקוֹם לַנִּמְלִים Genesis 24:31

Genesis 24:32 And the man came into the house: and he ungirded his camels, and gave straw and provender for the camels, and water to wash his feet, and the men's feet that *were* with him.

וַיָּבֹא הָאִישׁ הַבַּיְתָה וַיִּפְתַּח הַנִּמְלִים וַיִּיתֶן תֶּבֶן וּמִסְפּוֹא
לַנִּמְלִים וּמַיִם לְרַחֵץ רַגְלָיו וְרַגְלֵי הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר אִתּוֹ Genesis 24:32

Genesis 24:33 And there was set *meat* before him to eat: but he said, I will not eat, until I have told mine errand. And he said, Speak on.

(Genesis 24:33 [וַיִּשֶׁם] [וַיֹּשֶׁם] לְפָנָיו לֶאֱכֹל וַיֹּאמֶר לֹא אֲכַל עַד
אִם־דִּבַּרְתִּי דְבָרִי וַיֹּאמֶר דַּבֵּר Genesis 24:33

Genesis 24:34 ¶ And he said, I *am* Abraham's servant.

וַיֹּאמֶר עֶבֶד אַבְרָהָם אֲנִכִּי Genesis 24:34

Genesis 24:35 And the LORD hath blessed my master greatly; and he is become great: and he hath given him flocks, and herds, and silver, and gold, and menservants, and maidservants, and camels, and asses.

Genesis 24:35 וַיְהִינָה בֵּרֶךְ אֶת־אֲדֹנִי מְאֹד וַיִּגְדַּל וַיֵּתֶן־לוֹ צֹאן וּבָקָר
וְכֶסֶף וְזָהָב וְעַבְדָּם וְשִׁפְחָת וְגַמְלִים וְחֲמֹרִים

Genesis 24:36 And Sarah my master's wife bare a son to my master when she was old: and
unto him hath he given all that he hath.

Genesis 24:36 וַתֵּלֶד שָׂרָה אִשְׁתִּי אֲדֹנִי בֶן לֶאֱדֹנִי אַחֲרִי זְקֵנָתָהּ
וַיֵּתֶן־לוֹ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ

Genesis 24:37 And my master made me swear, saying, Thou shalt not take a wife to my son of
the daughters of the Canaanites, in whose land I dwell:

Genesis 24:37 וַיִּשְׁבַּעֵנִי אֲדֹנִי לֵאמֹר לֹא־תִקַּח אִשָּׁה לְבָנִי מִבְּנוֹת
הַכְּנַעֲנִי אֲשֶׁר אָנֹכִי יֹשֵׁב בְּאֶרְצוֹ

Genesis 24:38 But thou shalt go unto my father's house, and to my kindred, and take a wife
unto my son.

Genesis 24:38 אִם־לֹא אֶל־בֵּית־אָבִי תֵלֵךְ וְאֶל־מִשְׁפַּחְתִּי וְלִקְחָתָּ
אִשָּׁה לְבָנִי

Genesis 24:39 And I said unto my master, Peradventure the woman will not follow me.

Genesis 24:39 וָאָמַר אֶל־אֲדֹנִי אֵלַי לֹא־תֵלֵךְ הָאִשָּׁה אַחֲרַי

Genesis 24:40 And he said unto me, The LORD, before whom I walk, will send his angel with
thee, and prosper thy way; and thou shalt take a wife for my son of my kindred, and of my
father's house:

Genesis 24:40 וַיֹּאמֶר אֵלַי יְהוָה אֲשֶׁר־הִתְהַלַּכְתִּי לְפָנָיו יִשְׁלַח
מִלְּאָכּוֹ אִתָּךְ וְהִצְלִיחַ דְּרָכְךָ וְלִקְחָתָּ אִשָּׁה לְבָנִי מִמִּשְׁפַּחְתִּי
וּמִבֵּית אָבִי

Genesis 24:41 Then shalt thou be clear from *this* my oath, when thou comest to my kindred;
and if they give not thee *one*, thou shalt be clear from my oath.

Genesis 24:41 אִזְּ תִנָּקֶה מֵאֲלָתִי כִּי תָבוֹא אֶל־מִשְׁפַּחְתִּי וְאִם־לֹא יִתְּנוּ
לָךְ וְהָיִיתָ נָקִי מֵאֲלָתִי

Genesis 24:42 ¶ And I came this day unto the well, and said, O LORD God of my master Abraham, if now thou do prosper my way which I go:

Genesis 24:42 וְאָבֹא הַיּוֹם אֶל-הָעֵין וְאָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנִי אֲבָרְכֶם
אִם-יִשְׁקֶנָּא מִצְּלִיחַ דְּרַכִּי אֲשֶׁר אָנֹכִי הֹלֵךְ עָלֶיהָ

Genesis 24:43 Behold, I stand by the well of water; and it shall come to pass, that when the virgin cometh forth to draw *water*, and I say to her, Give me, I pray thee, a little water of thy pitcher to drink;

Genesis 24:43 הִנֵּה אָנֹכִי נֹצֵב עַל-עֵין הַמַּיִם וְהָיָה הָעֹלְמָה הַיִּצְאָת
לְשֹׂאב וְאָמַרְתִּי אֵלֶיהָ הַשְׁקִינִי-נָא מְעַט-מַיִם מִכִּידְךָ

Genesis 24:44 And she say to me, Both drink thou, and I will also draw for thy camels: *let* the same *be* the woman whom the LORD hath appointed out for my master's son.

Genesis 24:44 וְאָמְרָה אֵלַי גַּם-אַתָּה שְׂתֵּה וְגַם לְגַמְלֶיךָ אֲשָׂאב הוּא
הָאִשָּׁה אֲשֶׁר-הִכִּיחַ יְהוָה לְבֶן-אֲדֹנִי

Genesis 24:45 ¶ And before I had done speaking in mine heart, behold, Rebekah came forth with her pitcher on her shoulder; and she went down unto the well, and drew *water*: and I said unto her, Let me drink, I pray thee.

Genesis 24:45 אָנִי טָרַם אֲכַלָּה לְדַבֵּר אֶל-לְבִי וְהִנֵּה רִבְקָה יֹצֵאת
וְכִידָה עַל-שִׁכְמָהּ וְתֹרֵד הָעֵינָה וְתִשָּׂאב וְאָמַר אֵלֶיהָ הַשְׁקִינִי נָא

Genesis 24:46 And she made haste, and let down her pitcher from her *shoulder*, and said, Drink, and I will give thy camels drink also: so I drank, and she made the camels drink also.

Genesis 24:46 וְתַמְהִיר וְתוֹרֵד כִּידָה מֵעָלֶיהָ וְתִאָּמַר שְׂתֵּה וְגַם-גַּמְלֶיךָ
אֲשָׁקָה וְאִשְׁתּוּ וְגַם הַגַּמְלִים הַשִּׁקְתָּהּ

Genesis 24:47 And I asked her, and said, Whose daughter *art* thou? And she said, The daughter of Bethuel, Nahor's son, whom Milcah bare unto him: and I put the earring upon her face, and the bracelets upon her hands.

Genesis 24:47 וְאֲשָׁאֵל אֹתָהּ וְאָמַר בֵּת-מִי אַתָּה וְתִאָּמַר בֵּת-בְּתוּאֵל
בֶּן-נָחוֹר אֲשֶׁר יִלְדָה-לוֹ מִלְכָּה וְאִשָּׁם הַנָּזִם עַל-אַפָּהּ וְהַצְמִידִים
עַל-יָדֶיהָ

Genesis 24:48 And I bowed down my head, and worshipped the LORD, and blessed the

LORD God of my master Abraham, which had led me in the right way to take my master's brother's daughter unto his son.

Genesis 24:48 וְאָקַד וְאַשְׁתַּחֲוָה לַיהוָה וְאַבְרָם אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנִי
אֲבָרָהָם אֲשֶׁר הִנֵּחֵנִי בְּדֶרֶךְ אֱמֶת לָקַחַת אֶת־בֵּת־אָחִי אֲדֹנִי לְבִנוֹ

Genesis 24:49 And now if ye will deal kindly and truly with my master, tell me: and if not, tell me; that I may turn to the right hand, or to the left.

Genesis 24:49 וְעַתָּה אִם־יִשְׁכַּם עֲשִׂים חֶסֶד וְאֱמֶת אֶת־אֲדֹנִי הַגִּידוּ לִי
וְאִם־לֹא הַגִּידוּ לִי וְאַפְּנֶה עַל־יְמִין אוֹ עַל־שְׂמָאל

Genesis 24:50 ¶ Then Laban and Bethuel answered and said, The thing proceedeth from the LORD: we cannot speak unto thee bad or good.

Genesis 24:50 וַיַּעַן לָבָן וּבְתוּאֵל וַיֹּאמְרוּ מִיְהוָה יֵצֵא הַדָּבָר לֹא
נוֹכַל דְּבַר אֱלֹהִים רַע אוֹ־טוֹב

Genesis 24:51 Behold, Rebekah *is* before thee, take *her*, and go, and let her be thy master's son's wife, as the LORD hath spoken.

Genesis 24:51 הִנֵּה־רִבְקָה לְפָנֶיךָ קַח וְלֵךְ וְתָתִי אִשָּׁה לְבֶן־אֲדֹנֶיךָ
כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה

Genesis 24:52 ¶ And it came to pass, that, when Abraham's servant heard their words, he worshipped the LORD, *bowing himself* to the earth.

Genesis 24:52 וַיְהִי כַאֲשֶׁר שָׁמַע עֶבֶד אֲבָרָהָם אֶת־דְּבָרֵיהֶם וַיִּשְׁתַּחֲוֶה
אֶרְצָה לַיהוָה

Genesis 24:53 And the servant brought forth jewels of silver, and jewels of gold, and raiment, and gave *them* to Rebekah: he gave also to her brother and to her mother precious things.

Genesis 24:53 וַיּוֹצֵא הָעֶבֶד כֶּלִי־כֶסֶף וְכֶלִי זָהָב וּבְגָדִים וַיִּתֵּן
לְרִבְקָה וּמִגְדָּנֹת נָתַן לְאָחִיהָ וּלְאִמָּהּ

Genesis 24:54 And they did eat and drink, he and the men that *were* with him, and tarried all night; and they rose up in the morning, and he said, Send me away unto my master.

Genesis 24:54 וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ הוּא וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־עִמּוֹ וַיָּלִינוּ וַיִּקְוִמוּ
בַּבֹּקֶר וַיֹּאמֶר שְׁלַחֵנִי לְאֲדֹנִי

Genesis 24:55 And her brother and her mother said, Let the damsel abide with us *a few* days, at the least ten; after that she shall go.

וַיֹּאמֶר אָחִיהָ וְאִמָּהּ תֵּשֵׁב הַנֶּעֱר אִתָּנוּ יָמִים אוֹ עֶשְׂוֹר
אַחֵר תֵּלֵךְ Genesis 24:55

Genesis 24:56 And he said unto them, Hinder me not, seeing the LORD hath prospered my way; send me away that I may go to my master.

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֶל-תַּאֲחָרוּ אִתִּי וַיְהִי הָהָא הַצְּלִיחַ דְּרַכִּי
שְׁלַחֻנִּי וְאֵלְכָה לְאֹדְנִי Genesis 24:56

Genesis 24:57 And they said, We will call the damsel, and enquire at her mouth.

וַיֹּאמְרוּ נִקְרָא לַנֶּעֱר וְנִשְׁאַלָהּ אֶת-פִּיהָ Genesis 24:57

Genesis 24:58 And they called Rebekah, and said unto her, Wilt thou go with this man? And she said, I will go.

וַיִּקְרְאוּ לְרִבְקָה וַיֹּאמְרוּ אֵלֶיהָ הֲתֵלְכִי עִם-הָאִישׁ הַזֶּה
וְהָאִמָּר אֵלַיךְ Genesis 24:58

Genesis 24:59 And they sent away Rebekah their sister, and her nurse, and Abraham's servant, and his men.

וַיִּשְׁלְחוּ אֶת-רִבְקָה אֶחָתָם וְאֶת-מִנְקָתָהּ וְאֶת-עֶבֶד
אֲבִרְהָם וְאֶת-אֲנָשָׁיו Genesis 24:59

Genesis 24:60 And they blessed Rebekah, and said unto her, Thou *art* our sister, be thou *the* mother of thousands of millions, and let thy seed possess the gate of those which hate them.

וַיְבָרְכוּ אֶת-רִבְקָה וַיֹּאמְרוּ לָהּ אַחֲתָנוּ אַתְּ הִיא לְאֵלֶּפֶי
רִבְבָה וַיִּירֶשׁ זֶרְעֶךָ אֶת-שַׁעַר שֹׂנְאָיו Genesis 24:60

Genesis 24:61 And Rebekah arose, and her damsels, and they rode upon the camels, and followed the man: and the servant took Rebekah, and went his way.

וַתִּקָּם רִבְקָה וַנַּעֲרָתֶיהָ וַתִּרְכַּבְנָה עַל-הַנִּמְלִים
וַתֵּלַכְנָה אַחֲרֵי הָאִישׁ וַיִּקַּח הָעֶבֶד אֶת-רִבְקָה וַיֵּלֶךְ Genesis 24:61

Genesis 24:62 ¶ And Isaac came from the way of the well Lahairoi; for he dwelt in the south country.

וַיֵּצֵחַק בָּא מִבּוֹא בְּאֵר לַחֵי רֹאִי וְהוּא יוֹשֵׁב בְּאֶרֶץ הַנֶּגֶב

Genesis 24:63 And Isaac went out to meditate in the field at the eventide: and he lifted up his eyes, and saw, and, behold, the camels *were* coming.

וַיֵּצֵא יִצְחָק לְשׁוּחַ בַּשָּׂדֶה לְפָנוֹת עָרֵב וַיִּשָּׂא עֵינָיו וַיֵּרָא וְהִנֵּה גִמְלִים בָּאִים

Genesis 24:64 And Rebekah lifted up her eyes, and when she saw Isaac, she lighted off the camel.

וַתִּשָּׂא רִבְקָה אֶת-עֵינֶיהָ וַתֵּרָא אֶת-יִצְחָק וַתִּפֹּל מֵעַל הַגִּמְלָה

Genesis 24:65 For she *had* said unto the servant, What man *is* this that walketh in the field to meet us? And the servant *had* said, It *is* my master: therefore she took a vail, and covered herself.

וַתֹּאמֶר אֶל-הָעֶבֶד מִי-הָאִישׁ הַלֹּזֵה הַחֹלֵךְ בַּשָּׂדֶה לִקְרֹאתָנוּ וַיֹּאמֶר הָעֶבֶד הוּא אֲדֹנִי וַתִּקַּח הַצָּעִירָה וַתִּתְכַס

Genesis 24:66 And the servant told Isaac all things that he had done.

וַיְסַפֵּר הָעֶבֶד לְיִצְחָק אֶת כָּל-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה

Genesis 24:67 And Isaac brought her into his mother Sarah's tent, and took Rebekah, and she became his wife; and he loved her: and Isaac was comforted after his mother's *death*.

וַיְבִאֶהָ יִצְחָק הָאֵלֶּלֶה שָׂרָה אִמּוֹ וַיִּקַּח אֶת-רִבְקָה וַתְּהִי-לוֹ לְאִשָּׁה וַיֵּאָהֱבָהּ וַיִּנָּחֶם יִצְחָק אַחֲרֵי אִמּוֹ

Genesis 25:1 ¶ Then again Abraham took a wife, and her name *was* Keturah.

וַיִּסְרַף אַבְרָהָם וַיִּקַּח אִשָּׁה וּשְׁמָהּ קֵטוּרָה

Genesis 25:2 And she bare him Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak,

and Shuah.

Genesis 25:2 וַתֵּלֶד לוֹ אֶת־זִמְרָן וְאֶת־יִקְשָׁן וְאֶת־מֶדָן וְאֶת־מִדְיָן
וְאֶת־יִשְׁבָּק וְאֶת־שׁוּחַ

Genesis 25:3 And Jokshan begat Sheba, and Dedan. And the sons of Dedan were Asshurim, and Letushim, and Leummim.

Genesis 25:3 וַיִּקְשָׁן יָלֵד אֶת־שָׁבָא וְאֶת־דֶּדָן וּבְנֵי דֶדָן הָיוּ אַשּׁוּרִים
וּלְטוּשִׁים וּלְלֻמִּים

Genesis 25:4 And the sons of Midian; Ephah, and Ephher, and Hanoch, and Abida, and Eldaah. All these *were* the children of Keturah.

Genesis 25:4 וּבְנֵי מִדְיָן עֵיפָה וְעִפְרָה וְחִנֹּךְ וְאַבִּידָע וְאַלְדָּעָה
כָּל־אֵלֶּה בְנֵי קֶטוּרָה

Genesis 25:5 And Abraham gave all that he had unto Isaac.

Genesis 25:5 וַיִּתֵּן אַבְרָהָם אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ לְיִצְחָק

Genesis 25:6 But unto the sons of the concubines, which Abraham had, Abraham gave gifts, and sent them away from Isaac his son, while he yet lived, eastward, unto the east country.

Genesis 25:6 וּלְבָנֵי הַפִּילִגְנִים אֲשֶׁר לְאַבְרָהָם נָתַן אַבְרָהָם מַתָּנָה
וַיִּשְׁלַחם מֵעַל יִצְחָק בָּנוֹ בְּעוֹדָנוּ חַי קְדָמָה אֶל־אֶרֶץ קְדָם

Genesis 25:7 ¶ And these *are* the days of the years of Abraham's life which he lived, an hundred threescore and fifteen years.

Genesis 25:7 וְאֵלֶּה יְמֵי שְׁנֵי־חַיֵּי אַבְרָהָם אֲשֶׁר־חַי מֵאֵת שָׁנָה
וּשְׁבַע־עִים שָׁנָה וְחָמֵשׁ שָׁנִים

Genesis 25:8 Then Abraham gave up the ghost, and died in a good old age, an old man, and full of *years*; and was gathered to his people.

Genesis 25:8 וַיָּגוּעַ וַיָּמָת אַבְרָהָם בְּשִׁיבָה טוֹבָה זָקֵן וְשָׁבַע וַיֵּאָסֶף
אֶל־עַמּוּיוֹ

Genesis 25:9 And his sons Isaac and Ishmael buried him in the cave of Machpelah, in the field of Ephron the son of Zohar the Hittite, which *is* before Mamre;

Genesis 25:9 וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ יִצְחָק וַיִּשְׁמְעֵאל בְּנָיו אֶל־מְעָרַת
הַמְּכַפְלָה אֶל־שָׂדֶה עֶפְרָן בֶּן־צֹחַר הַחֲתִי אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי מִמְרָא

Genesis 25:10 The field which Abraham purchased of the sons of Heth: there was Abraham buried, and Sarah his wife.

Genesis 25:10 הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר־קָנָה אַבְרָהָם מֵאֵת בְּנֵי־חֵת שָׂמָה קָבֵר
אַבְרָהָם וְשָׂרָה אִשְׁתּוֹ

Genesis 25:11 And it came to pass after the death of Abraham, that God blessed his son Isaac; and Isaac dwelt by the well Lahairoi.

Genesis 25:11 וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת אַבְרָהָם וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ
וַיֵּשֶׁב יִצְחָק עִם־בְּאֵר לַחֵי רֹאִי

Genesis 25:12 ¶ Now these *are* the generations of Ishmael, Abraham's son, whom Hagar the Egyptian, Sarah's handmaid, bare unto Abraham:

Genesis 25:12 וְאֵלֶּה תְּלֹדֹת יִשְׁמָעֵאל בֶּן־אַבְרָהָם אֲשֶׁר יָלְדָה הָגָר
הַמִּצְרִית שִׁפְחַת שָׂרָה לְאַבְרָהָם

Genesis 25:13 And these *are* the names of the sons of Ishmael, by their names, according to their generations: the firstborn of Ishmael, Nebajoth; and Kedar, and Adbeel, and Mibsam,

Genesis 25:13 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׁמָעֵאל בְּשִׁמְתָם לְתוֹלְדֹתָם בְּכֹר
יִשְׁמָעֵאל נָבִית וְקֶדָר וְאַדְבֵּעַל וּמִבְשָׁם

Genesis 25:14 And Mishma, and Dumah, and Massa,

Genesis 25:14 וּמִשְׁמַע וְדוּמָה וּמַסָּא

Genesis 25:15 Hadar, and Tema, Jetur, Naphish, and Kedemah:

Genesis 25:15 חֲדָד וְתִימָא יֶטוּר נָפִישׁ וְקֶדְמָה

Genesis 25:16 These *are* the sons of Ishmael, and these *are* their names, by their towns, and by their castles; twelve princes according to their nations.

Genesis 25:16 אֵלֶּה הֵם בְּנֵי יִשְׁמָעֵאל וְאֵלֶּה שְׁמֹתָם בְּחֻצְרֵיהֶם
וּבְטִירָתָם שְׁנִים־עָשָׂר נְשִׂאִם לְאַמְתָּם

Genesis 25:17 And these *are* the years of the life of Ishmael, an hundred and thirty and seven years: and he gave up the ghost and died; and was gathered unto his people.

Genesis 25:17 וְאֵלֶּה שְׁנֵי חַיֵּי יִשְׁמָעֵאל מֵאֵת שָׁנָה וּשְׁלָשִׁים שָׁנָה וְשִׁבְעַ שָׁנִים וַיָּגוּעַ וַיָּמָת וַיֵּאָסֶף אֶל-עַמּוּיוֹ

Genesis 25:18 And they dwelt from Havilah unto Shur, that *is* before Egypt, as thou goest toward Assyria: *and* he died in the presence of all his brethren.

Genesis 25:18 וַיֵּשְׁכְּנוּ מִחֲוִילָה עַד-שׁוּר אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי מִצְרַיִם בְּאֶחָה אֲשׁוּרָה עַל-פְּנֵי כָל-אֶחָיו נָפַל

Genesis 25:19 ¶ And these *are* the generations of Isaac, Abraham's son: Abraham begat Isaac:

Genesis 25:19 וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת יִצְחָק בֶּן-אַבְרָהָם אַבְרָהָם הוּלִיד אֶת-יִצְחָק

Genesis 25:20 And Isaac was forty years old when he took Rebekah to wife, the daughter of Bethuel the Syrian of Padanaram, the sister to Laban the Syrian.

Genesis 25:20 וַיְהִי יִצְחָק בֶּן-אַרְבָּעִים שָׁנָה בְּקִחְתּוֹ אֶת-רֵבֶקָה בִּת-בְּתוּאֵל הָאֲרָמִי מִפָּדָן אֶרֶם אֲחֹת לָבָן הָאֲרָמִי לוֹ לְאִשָּׁה

Genesis 25:21 And Isaac intreated the LORD for his wife, because she *was* barren: and the LORD was intreated of him, and Rebekah his wife conceived.

Genesis 25:21 וַיַּעֲתֵר יִצְחָק לַיהוָה לְנֹכַח אִשְׁתּוֹ כִּי עֲקָרָה הִוא וַיַּעֲתֵר לוֹ יְהוָה וַתֵּהָרַר רֵבֶקָה אִשְׁתּוֹ

Genesis 25:22 And the children struggled together within her; and she said, If *it be* so, why *am* I thus? And she went to enquire of the LORD.

Genesis 25:22 וַיִּתְרָצְצוּ הַבָּנִים בְּקֶרְבָּהּ וַתֹּאמֶר אִם-כֵּן לָמָּה זֶה אֲנֹכִי וַתֵּלֶךְ לִדְרֹשׁ אֶת-יְהוָה

Genesis 25:23 And the LORD said unto her, Two nations *are* in thy womb, and two manner of people shall be separated from thy bowels; and *the one* people shall be stronger than *the other* people; and the elder shall serve the younger.

Genesis 25:23 וַיֹּאמֶר יְהוָה לָהּ שְׁנֵי (גִּיִּים) [גוֹיִם] בְּבִטְנְךָ וּשְׁנֵי

לְאִמִּים מִמֵּעֵד יִפְרְדּוּ וְלֹאֹם מִלֹּאֹם יֵאָמֵץ וְרַב יַעֲבֹד צָעִיר

Genesis 25:24 And when her days to be delivered were fulfilled, behold, *there were* twins in her womb.

וַיִּמָּלְאוּ יָמֶיהָ לֵלֶדֶת וְהִנֵּה תוֹמָם בְּבֶטֶןָהָ **Genesis 25:24**

Genesis 25:25 And the first came out red, all over like an hairy garment; and they called his name Esau.

וַיֵּצֵא הָרִאשׁוֹן אֲדָמוֹנִי כָּלֹ כְּאַדְרֶת שֵׁעָר וַיִּקְרְאוּ שְׁמוֹ **Genesis 25:25**

עֵשָׂו

Genesis 25:26 And after that came his brother out, and his hand took hold on Esau's heel; and his name was called Jacob: and Isaac *was* threescore years old when she bare them.

וְאַחֲרֵי־כֵן יָצָא אָחִיו וַיִּדּוּ אַחֲזֹת בַּעֲקֵב עֵשָׂו וַיִּקְרָא **Genesis 25:26**

שְׁמוֹ יַעֲקֹב וַיִּצְחָק בֶּן־שְׁנַיִם שָׁנָה בִּלְדֹתָ אֹתָם

Genesis 25:27 ¶ And the boys grew: and Esau was a cunning hunter, a man of the field; and Jacob *was* a plain man, dwelling in tents.

וַיִּגְדְּלוּ הַנְּעָרִים וַיְהִי עֵשָׂו אִישׁ יָדַע צִיד אִישׁ שָׂדֶה **Genesis 25:27**

וַיַּעֲקֹב אִישׁ תָּם יֹשֵׁב אֹהֶלִים

Genesis 25:28 And Isaac loved Esau, because he did eat of *his* venison: but Rebekah loved Jacob.

וַיֶּאֱהָב יִצְחָק אֶת־עֵשָׂו כִּי־צִיד בָּפִיו וְרִבְקָה אֶהָבֶת **Genesis 25:28**

אֶת־יַעֲקֹב

Genesis 25:29 ¶ And Jacob *sod* pottage: and Esau came from the field, and he *was* faint:

וַיִּזֵּד יַעֲקֹב נָזִיד וַיָּבֹא עֵשָׂו מִן־הַשָּׂדֶה וְהוּא עָיֵף **Genesis 25:29**

Genesis 25:30 And Esau said to Jacob, Feed me, I pray thee, with that same red *pottage*; for I *am* faint: therefore was his name called Edom.

וַיֹּאמֶר עֵשָׂו אֶל־יַעֲקֹב הַלְעִיטֵנִי נָא מִן־הָאֵדָם הָאֵדָם **Genesis 25:30**

הִזֵּה כִּי עָיֵף אָנֹכִי עַל־כֵּן קָרָא־שְׁמוֹ אֲדָוָם

Genesis 25:31 And Jacob said, Sell me this day thy birthright.

וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב מְכֹרָה כִּיּוֹם אֶת־בְּכֹרְתְךָ לִי **Genesis 25:31**

Genesis 25:32 And Esau said, Behold, I *am* at the point to die: and what profit shall this birthright do to me?

וַיֹּאמֶר עֵשָׂו הִנֵּה אָנֹכִי הוֹלֵךְ לָמוּת וְלָמָּה־זֶּה לִי **Genesis 25:32**
בְּכֹרָה

Genesis 25:33 And Jacob said, Swear to me this day; and he sware unto him: and he sold his birthright unto Jacob.

וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב הִשָּׁבְעָה לִּי כִּיּוֹם וַיִּשָּׁבַע לוֹ וַיִּמָּכֶר
אֶת־בְּכֹרְתוֹ לְיַעֲקֹב

Genesis 25:34 Then Jacob gave Esau bread and pottage of lentiles; and he did eat and drink, and rose up, and went his way: thus Esau despised *his* birthright.

וַיַּעֲקֹב נָתַן לְעֵשָׂו לֶחֶם וַיִּזִּיד עֲדָשִׁים וַיֹּאכַל וַיִּשְׂתֵּה
וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ וַיִּבֶז עֵשָׂו אֶת־הַבְּכֹרָה

Genesis 26:1 ¶ And there was a famine in the land, beside the first famine that was in the days of Abraham. And Isaac went unto Abimelech king of the Philistines unto Gerar.

וַיְהִי רָעָב בְּאֶרֶץ מִלְכָּד הָרָעָב הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר הָיָה
בַּיָּמִי אַבְרָהָם וַיֵּלֶךְ יִצְחָק אֶל־אַבְיִמֶלֶךְ מֶלֶךְ־פְּלִשְׁתִּים גֶּרָרָה

Genesis 26:2 And the LORD appeared unto him, and said, Go not down into Egypt; dwell in the land which I shall tell thee of:

וַיֵּרָא אֵלָיו יְהוָה וַיֹּהֲרֶה וַיֹּאמֶר אַל־תֵּרֵד מִצְרַיִמָּה שָׁכֵן בְּאֶרֶץ
אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ

Genesis 26:3 Sojourn in this land, and I will be with thee, and will bless thee; for unto thee, and unto thy seed, I will give all these countries, and I will perform the oath which I sware unto Abraham thy father;

גֹּר בְּאֶרֶץ הַזֹּאת וְאֲהִיָּה עִמָּךְ וְאַבְרַכְךָ כִּי־לֶךְ **Genesis 26:3**
וְלִזְרַעְךָ אֶתֵּן אֶת־כָּל־הָאֲרָצֹת הָאֵל וַהֲקִמְתִּי אֶת־הַשְּׁבָעָה אֲשֶׁר

נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם אָבִיךָ

Genesis 26:4 And I will make thy seed to multiply as the stars of heaven, and will give unto thy seed all these countries; and in thy seed shall all the nations of the earth be blessed;

Genesis 26:4 וְהִרְבֵּיתִי אֶת־זֶרְעֶךָ כְּכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְנָתַתִּי לְזֶרְעֶךָ אֶת כָּל־הָאָרֶצֶת הָאֵל וְהִתְבָּרְכוּ בְזֶרְעֶךָ כָּל גּוֹי הָאָרֶץ

Genesis 26:5 Because that Abraham obeyed my voice, and kept my charge, my commandments, my statutes, and my laws.

Genesis 26:5 עֵקֶב אֲשֶׁר־שָׁמַע אַבְרָהָם בְּקֹלִי וַיִּשְׁמַר מִשְׁמִרָתִי מִצְוֹתַי חֻקֹּתַי וְתוֹרֹתַי

Genesis 26:6 ¶ And Isaac dwelt in Gerar:

Genesis 26:6 וַיָּשָׁב יִצְחָק בְּגֵרָר

Genesis 26:7 And the men of the place asked *him* of his wife; and he said, She *is* my sister: for he feared to say, *She is* my wife; lest, *said he*, the men of the place should kill me for Rebekah; because she *was* fair to look upon.

Genesis 26:7 וַיִּשְׁאַלוּ אַנְשֵׁי הַמָּקוֹם לְאִשְׁתּוֹ וַיֹּאמֶר אַחֲתִי הִוא כִּי יִרָא לֵאמֹר אִשְׁתִּי פֶן־יַהַרְגֵנִי אַנְשֵׁי הַמָּקוֹם עַל־רֵבְקָה כִּי־טוֹבַת מֵרְאָה הִיא

Genesis 26:8 And it came to pass, when he had been there a long time, that Abimelech king of the Philistines looked out at a window, and saw, and, behold, Isaac *was* sporting with Rebekah his wife.

Genesis 26:8 וַיְהִי כִּי אָרְכוּ־לוֹ שָׁם הַיָּמִים וַיִּשְׁקֹף אַבְיִמֶלֶךְ מֶלֶךְ פְּלִשְׁתִּים בְּעֵד הַחֲלוֹן וַיִּרָא וְהִנֵּה יִצְחָק מְצַחֵק אֶת רֵבְקָה אִשְׁתּוֹ

Genesis 26:9 And Abimelech called Isaac, and said, Behold, of a surety she *is* thy wife: and how saidst thou, She *is* my sister? And Isaac said unto him, Because I said, Lest I die for her.

Genesis 26:9 וַיִּקְרָא אַבְיִמֶלֶךְ לְיִצְחָק וַיֹּאמֶר אֵךְ הִנֵּה אִשְׁתְּךָ הִוא וַאֲיךָ אָמַרְתָּ אַחֲתִי הִוא וַיֹּאמֶר אֵלָיו יִצְחָק כִּי אָמַרְתִּי פֶן־אָמוּת עָלַיָּה

Genesis 26:10 And Abimelech said, What *is* this thou hast done unto us? one of the people might lightly have lien with thy wife, and thou shouldest have brought guiltiness upon us.

Genesis 26:10 וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ מַה־זֹּאת עָשִׂיתָ לָּנוּ כִּמְעַט שָׁכַב אֶחָד
הָעָם אֶת־אִשְׁתְּךָ וַהֲבֵאתָ עָלֵינוּ אָשָׁם

Genesis 26:11 And Abimelech charged all *his* people, saying, He that toucheth this man or his wife shall surely be put to death.

Genesis 26:11 וַיִּצַּו אֲבִימֶלֶךְ אֶת־כָּל־הָעָם לֵאמֹר הַנֹּגֵעַ בְּאִישׁ הַזֶּה
וּבְאִשְׁתּוֹ מוֹת יוּמָת

Genesis 26:12 ¶ Then Isaac sowed in that land, and received in the same year an hundredfold: and the LORD blessed him.

Genesis 26:12 וַיִּזְרַע יִצְחָק בְּאֶרֶץ הַהוּא וַיִּמָּצָא בַשָּׁנָה הַהוּא מֵאָה
שָׁעָרִים וַיְבָרְכֵהוּ יְהוָה

Genesis 26:13 And the man waxed great, and went forward, and grew until he became very great:

Genesis 26:13 וַיִּגְדַּל הָאִישׁ וַיֵּלֶךְ הָלֹךְ וַיִּגְדַּל עַד כִּי־גָדַל מְאֹד

Genesis 26:14 For he had possession of flocks, and possession of herds, and great store of servants: and the Philistines envied him.

Genesis 26:14 וַיְהִי־לוֹ מִקְנֵה־צֹאן וּמִקְנֵה בָקָר וַעֲבָדָה רַבָּה וַיִּקְנְאוּ
אֹתוֹ פְּלִשְׁתִּים

Genesis 26:15 For all the wells which his father's servants had digged in the days of Abraham his father, the Philistines had stopped them, and filled them with earth.

Genesis 26:15 וְכָל־הַבְּאֵרֹת אֲשֶׁר חָפְרוּ עֲבָדֵי אָבִיו בְּיָמֵי אַבְרָהָם
אָבִיו סָתְמוֹם פְּלִשְׁתִּים וַיִּמְלְאוּם עָפָר

Genesis 26:16 And Abimelech said unto Isaac, Go from us; for thou art much mightier than we.

Genesis 26:16 וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ אֶל־יִצְחָק לֵךְ מֵעִמָּנוּ
כִּי־עֲצָמָתָ־מִמָּנוּ מְאֹד

Genesis 26:17 ¶ And Isaac departed thence, and pitched his tent in the valley of Gerar, and dwelt there.

וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם יִצְחָק וַיִּתֵּן בְּנַחַל-גֵּרָר וַיֵּשֶׁב שָׁם **Genesis 26:17**

Genesis 26:18 And Isaac digged again the wells of water, which they had digged in the days of Abraham his father; for the Philistines had stopped them after the death of Abraham: and he called their names after the names by which his father had called them.

וַיֵּשֶׁב יִצְחָק וַיַּחֲפֹר אֶת-בְּאֵרֵת הַמַּיִם אֲשֶׁר חָפְרוּ בְיָמֵי אֲבִרְהָם אָבִיו וַיִּסְתְּמוּם פְּלִשְׁתִּים אַחֲרֵי מוֹת אֲבִרְהָם וַיִּקְרָא לָהֶן שֵׁמוֹת כַּשֵּׁמֶת אֲשֶׁר-קָרָא לָהֶן אָבִיו **Genesis 26:18**

Genesis 26:19 And Isaac's servants digged in the valley, and found there a well of springing water.

וַיַּחֲפְרוּ עֲבָדֵי-יִצְחָק בְּנַחַל וַיִּמְצְאוּ-שָׁם בְּאֵר מַיִם חַיִּים **Genesis 26:19**

Genesis 26:20 And the herdmen of Gerar did strive with Isaac's herdmen, saying, The water is ours: and he called the name of the well Esek; because they strove with him.

וַיִּרְיְבוּ רֹעֵי גֵרָר עִם-רֹעֵי יִצְחָק לֵאמֹר לָנוּ הַמַּיִם וַיִּקְרָא שֵׁם-הַבְּאֵר עֶשֶׂק כִּי הִתְעַשְׂקוּ עִמּוֹ **Genesis 26:20**

Genesis 26:21 And they digged another well, and strove for that also: and he called the name of it Sitnah.

וַיַּחֲפְרוּ בְּאֵר אַחֶרֶת וַיִּרְיְבוּ גַם-עָלֶיהָ וַיִּקְרָא שְׁמָהּ שִׁטְנָה **Genesis 26:21**

Genesis 26:22 And he removed from thence, and digged another well; and for that they strove not: and he called the name of it Rehoboth; and he said, For now the LORD hath made room for us, and we shall be fruitful in the land.

וַיַּעֲתֵק מִשָּׁם וַיַּחֲפֹר בְּאֵר אַחֶרֶת וְלֹא רָבוּ עָלֶיהָ וַיִּקְרָא שְׁמָהּ רְחֹבוֹת וַיֹּאמֶר כִּי-עָתָה הִרְחִיב יְהוָה לָנוּ וּפְרִינוּ בְּאֶרֶץ **Genesis 26:22**

Genesis 26:23 ¶ And he went up from thence to Beersheba.

Genesis 26:23 וַיַּעַל מִשָּׁם בְּאֵר שֶׁבַע

Genesis 26:24 And the LORD appeared unto him the same night, and said, *I am* the God of Abraham thy father: fear not, for *I am* with thee, and will bless thee, and multiply thy seed for my servant Abraham's sake.

Genesis 26:24 וַיֵּרָא אֵלָיו יְהוָה בַּלַּיְלָה הַהוּא וַיֹּאמֶר אָנֹכִי אֱלֹהֵי אֲבֹרָהָם אָבִיךָ אֲל־תִּירָא כִּי־אֲתָךְ אָנֹכִי וּבִרְכָתִיךָ וְהִרְבִּיתִי אֶת־זַרְעֲךָ בְּעֵבוֹר אֲבֹרָהָם עִבְדִּי

Genesis 26:25 And he builded an altar there, and called upon the name of the LORD, and pitched his tent there: and there Isaac's servants digged a well.

Genesis 26:25 וַיִּבֶן שָׁם מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה וַיֵּט־שָׁם אֹהֶלֹו וַיִּכְרוּ־שָׁם עֲבָדֵי־יִצְחָק בְּאֵר

Genesis 26:26 ¶ Then Abimelech went to him from Gerar, and Ahuzzath one of his friends, and Phichol the chief captain of his army.

Genesis 26:26 וַאֲבִימֶלֶךְ הַלֵּךְ אֵלָיו מִגֶּרָר וְאַחֲזָת מִרְעֵהוּ וּפִיכֹל שַׂר־צֶבָאוֹ

Genesis 26:27 And Isaac said unto them, Wherefore come ye to me, seeing ye hate me, and have sent me away from you?

Genesis 26:27 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יִצְחָק מִדּוּעַ בָּאתֶם אֵלָי וְאַתֶּם שֹׂנְאֶתֶם אֹתִי וַתִּשְׁלַחֵנִי מֵאֲתָכֶם

Genesis 26:28 And they said, We saw certainly that the LORD was with thee: and we said, Let there be now an oath betwixt us, *even* betwixt us and thee, and let us make a covenant with thee;

Genesis 26:28 וַיֹּאמְרוּ רָאוּ רָאיֵנוּ כִּי־הָיָה יְהוָה עִמָּךְ וַנֹּאמֶר תְּהִי נָא אֲלֵה בֵּינוֹתֵינוּ בֵּינֵינוּ וּבֵינָךְ וְנִכְרְתָה בְרִית עִמָּךְ

Genesis 26:29 That thou wilt do us no hurt, as we have not touched thee, and as we have done unto thee nothing but good, and have sent thee away in peace: thou *art* now the blessed of the LORD.

Genesis 26:29 אִם־תַּעֲשֶׂה עִמָּנוּ רָעָה כַּאֲשֶׁר לֹא נִגְעָנוּךְ וְכַאֲשֶׁר

עָשִׂינוּ עִמָּךְ רֶק-טוֹב וְנִשְׁלַחְךָ בְּשָׁלוֹם אֶתָּה עִתָּה בְּרוּךְ יְהוָה

Genesis 26:30 And he made them a feast, and they did eat and drink.

וַיַּעַשׂ לָהֶם מִשְׁתֶּה וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ **Genesis 26:30**

Genesis 26:31 And they rose up betimes in the morning, and swore one to another: and Isaac sent them away, and they departed from him in peace.

וַיִּשְׁכְּמוּ בַבֹּקֶר וַיִּשָּׁבְעוּ אִישׁ לְאָחִיו וַיִּשְׁלַחֵם יִצְחָק
וַיֵּלְכוּ מֵאֵתוֹ בְּשָׁלוֹם **Genesis 26:31**

Genesis 26:32 And it came to pass the same day, that Isaac's servants came, and told him concerning the well which they had digged, and said unto him, We have found water.

וַיְהִי בַיּוֹם הַהוּא וַיָּבֹאוּ עֲבָדֵי יִצְחָק וַיִּגְדּוּ לוֹ
עַל-אֲדוֹת הַבְּאֵר אֲשֶׁר חָפְרוּ וַיֹּאמְרוּ לוֹ מָצָאנוּ מַיִם **Genesis 26:32**

Genesis 26:33 And he called it Shebah: therefore the name of the city *is* Beersheba unto this day.

וַיִּקְרָא אֶתָּה שְׁבָעָה עַל-כֵּן שֵׁם-הָעִיר בְּאֵר שֶׁבַע עַד
הַיּוֹם הַזֶּה **Genesis 26:33**

Genesis 26:34 ¶ And Esau was forty years old when he took to wife Judith the daughter of Beeri the Hittite, and Bashemath the daughter of Elon the Hittite:

וַיְהִי עָשׂו בֶן-אַרְבָּעִים שָׁנָה וַיִּקַּח אִשָּׁה אֶת-יְהוּדִית
בַּת-בְּאֵרִי הַחִתִּית וְאֶת-בָּשֶׁמַת בַּת-אֵילָן הַחִתִּית **Genesis 26:34**

Genesis 26:35 Which were a grief of mind unto Isaac and to Rebekah.

וַתִּהְיֶינָּה מֵרַת רוּחַ לְיִצְחָק וּלְרִבְקָה **Genesis 26:35**

Genesis 27:1 ¶ And it came to pass, that when Isaac was old, and his eyes were dim, so that he could not see, he called Esau his eldest son, and said unto him, My son: and he said unto him, Behold, *here am I*.

וַיְהִי כִי-זָקֵן יִצְחָק וַתִּכְהֶינּוּ עֵינָיו מֵרָאֹת וַיִּקְרָא אֶת-עָשׂו
בְּנוֹ הַגָּדֹל וַיֹּאמֶר אֵלָיו בְּנִי וַיֹּאמֶר אֵלָיו הִנְנִי **Genesis 27:1**

Genesis 27:2 And he said, Behold now, I am old, I know not the day of my death:

וַיֹּאמֶר הִנֵּה־נָא זָקְנָתִי לֹא יָדַעְתִּי יוֹם מוֹתִי Genesis 27:2

Genesis 27:3 Now therefore take, I pray thee, thy weapons, thy quiver and thy bow, and go out to the field, and take me *some* venison;

וְעַתָּה שָׂא־נָא כִלְיֶיךָ תַּלְיֶיךָ וְקִשְׁתְּךָ וְצֵא הַשָּׂדֶה וְצוּדָה Genesis 27:3
(לִי) (צִידָה) [צִיד]

Genesis 27:4 And make me savoury meat, such as I love, and bring *it* to me, that I may eat; that my soul may bless thee before I die.

וַעֲשֵׂה־לִּי מִטַּעַמִּים כַּאֲשֶׁר אֲהַבְתִּי וְהָבִיָּאָה לִּי וְאֹכְלָה Genesis 27:4
בְּעֵבֹר תִּבְרַכְךָ נַפְשִׁי בְּטָרֶם אָמוּת

Genesis 27:5 ¶ And Rebekah heard when Isaac spake to Esau his son. And Esau went to the field to hunt *for* venison, *and* to bring *it*.

וְרִבְקָה שָׁמְעַת בְּדַבַּר יִצְחָק אֶל־עֵשָׂו בְּנוֹ וַיֵּלֶךְ עֹשֹׂו Genesis 27:5
הַשָּׂדֶה לְצוּד צִיד לְהָבִיא

Genesis 27:6 And Rebekah spake unto Jacob her son, saying, Behold, I heard thy father speak unto Esau thy brother, saying,

וְרִבְקָה אָמְרָה אֶל־יַעֲקֹב בְּנָה לֵאמֹר הִנֵּה שָׁמְעָתִי Genesis 27:6
אֶת־אָבִיךָ מְדַבֵּר אֶל־עֵשָׂו אָחִיךָ לֵאמֹר

Genesis 27:7 Bring me venison, and make me savoury meat, that I may eat, and bless thee before the LORD before my death.

הָבִיָּאָה לִּי צִיד וַעֲשֵׂה־לִּי מִטַּעַמִּים וְאֹכְלָה וְאִבְרַכְכָּה Genesis 27:7
לִפְנֵי יְהוָה לִפְנֵי מוֹתִי

Genesis 27:8 Now therefore, my son, obey my voice according to that which I command thee.

וְעַתָּה בְּנִי שְׁמַע בְּקוֹלִי לַאֲשֶׁר אָנִי מְצַוָּה אֹתְךָ Genesis 27:8

Genesis 27:9 Go now to the flock, and fetch me from thence two good kids of the goats; and I will make them savoury meat for thy father, such as he loveth:

Genesis 27:9 לָךְ-נָא אֶל-הַצֹּאן וְקַח-לִי מִשָּׂם שְׁנֵי גִדִּי עֲזִים טָבִים
וְאֶעֱשֶׂה אֹתָם מִטְעָמִים לְאָבִיךָ כַּאֲשֶׁר אָהֵב

Genesis 27:10 And thou shalt bring *it* to thy father, that he may eat, and that he may bless thee before his death.

Genesis 27:10 וַהֲבֵאתָ לְאָבִיךָ וְאָכַל בַּעֲבֹר אֲשֶׁר יְבָרְכֶךָ לְפָנַי מוֹתוֹ

Genesis 27:11 And Jacob said to Rebekah his mother, Behold, Esau my brother *is* a hairy man, and I *am* a smooth man:

Genesis 27:11 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל-רִבְקָה אִמּוֹ הֵן עָשׂוֹ אָחִי אִישׁ שָׁעָר
וְאֲנֹכִי אִישׁ חָלָק

Genesis 27:12 My father peradventure will feel me, and I shall seem to him as a deceiver; and I shall bring a curse upon me, and not a blessing.

Genesis 27:12 אֲוִלִי יִמָּשְׁנִי אָבִי וְהָיִיתִי בְעֵינָיו כְּמִתְעַתֶּעַ וַהֲבֵאתִי עָלַי
קָלָלָה וְלֹא בִרְכָה

Genesis 27:13 And his mother said unto him, Upon me *be* thy curse, my son: only obey my voice, and go fetch me *them*.

Genesis 27:13 וַתֹּאמֶר לוֹ אִמּוֹ עָלַי קַלְתֵּהוּ בְנִי אַךְ שְׁמַע בְּקוֹלִי וְלֹךְ
קַח-לִי

Genesis 27:14 And he went, and fetched, and brought *them* to his mother: and his mother made savoury meat, such as his father loved.

Genesis 27:14 וַיֵּלֶךְ וַיִּקַּח וַיָּבֵא לְאִמּוֹ וַתַּעַשׂ אִמּוֹ מִטְעָמִים כַּאֲשֶׁר
אָהֵב אָבִיו

Genesis 27:15 And Rebekah took goodly raiment of her eldest son Esau, which *were* with her in the house, and put them upon Jacob her younger son:

Genesis 27:15 וַתִּקַּח רִבְקָה אֶת-בְּגָדֵי עָשׂוֹ בְּנֵה הַגָּדֹל הַחֲמֹדֶת אֲשֶׁר
אָתָּה בְּבֵית וַתִּלְבֹּשׁ אֶת-יַעֲקֹב בְּנֵה הַקָּטָן

Genesis 27:16 And she put the skins of the kids of the goats upon his hands, and upon the smooth of his neck:

Genesis 27:16 וְאֵת עֹרֹת נִדְיֵי הָעֲזִים הַלְבִּיֶּשָׁה עַל־יָדָיו וְעַל חֻלְקֹת

צִנּוֹאָרָיו

Genesis 27:17 And she gave the savoury meat and the bread, which she had prepared, into the hand of her son Jacob.

Genesis 27:17 וַתִּתֵּן אֶת־הַמִּטְעָמִים וְאֶת־הַלֶּחֶם אֲשֶׁר עָשְׂתָה בְּיַד

יַעֲקֹב בְּנָהּ

Genesis 27:18 ¶ And he came unto his father, and said, My father: and he said, Here *am* I; who *art* thou, my son?

Genesis 27:18 וַיָּבֹא אֶל־אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר הִנְנִי מִי אַתָּה בְּנִי

Genesis 27:19 And Jacob said unto his father, I *am* Esau thy firstborn; I have done according as thou badest me: arise, I pray thee, sit and eat of my venison, that thy soul may bless me.

Genesis 27:19 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־אָבִיו אָנֹכִי עָשׂוּ בְּכֹרֶךָ עָשִׂיתִי כַּאֲשֶׁר

דִּבַּרְתָּ אֵלַי קוּם־נָא שִׁבָּה וְאָכְלָה מִצִּידִי בַעֲבוּר תְּבָרַכְנִי נַפְשְׁךָ

Genesis 27:20 And Isaac said unto his son, How *is it* that thou hast found *it* so quickly, my son? And he said, Because the LORD thy God brought *it* to me.

Genesis 27:20 וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־בְּנוֹ מֶה־זֶּה מַה־רַּתָּ לְמַצָּא בְּנִי

וַיֹּאמֶר כִּי הִקְרָה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְפָנַי

Genesis 27:21 And Isaac said unto Jacob, Come near, I pray thee, that I may feel thee, my son, whether thou *be* my very son Esau or not.

Genesis 27:21 וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־יַעֲקֹב גִּשָּׁה־נָּא וְאִמְשְׁךָ בְּנִי הֲאֵתָה זֶה

בְּנִי עָשׂוּ אִם־לֹא

Genesis 27:22 And Jacob went near unto Isaac his father; and he felt him, and said, The voice *is* Jacob's voice, but the hands *are* the hands of Esau.

Genesis 27:22 וַיֵּגֶשׁ יַעֲקֹב אֶל־יִצְחָק אָבִיו וַיִּמְשְׁהוּ וַיֹּאמֶר הֲקֹל קוֹל

יַעֲקֹב וְהַיָּדִים יָדֵי עָשׂוּ

Genesis 27:23 And he discerned him not, because his hands were hairy, as his brother Esau's hands: so he blessed him.

Genesis 27:23 וְלֹא הִכִּירוּ כִּי־הָיוּ יָדָיו כִּידֵי עֶשָׂו אָחִיו שְׁעֵרֶת

וַיְבָרְכֵהוּ

Genesis 27:24 And he said, *Art* thou my very son Esau? And he said, *I am*.

Genesis 27:24 וַיֹּאמֶר אֹתָהּ זֶה בְּנִי עֶשָׂו וַיֹּאמֶר אָנִי

Genesis 27:25 And he said, Bring *it* near to me, and I will eat of my son's venison, that my soul may bless thee. And he brought *it* near to him, and he did eat: and he brought him wine, and he drank.

Genesis 27:25 וַיֹּאמֶר הַנָּשָׂה לִי וְאָכַלָּה מִצִּיד בְּנִי לְמַעַן הַבָּרְכָךְ

נַפְשִׁי וַיָּנֶשׁ־לוֹ וַיֹּאכַל וַיָּבֵא לוֹ יַיִן וַיִּשֶׂת׃

Genesis 27:26 And his father Isaac said unto him, Come near now, and kiss me, my son.

Genesis 27:26 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יִצְחָק אָבִיו נִשָּׂה־נָּא וְשָׁקָה־לִּי בְנִי

Genesis 27:27 And he came near, and kissed him: and he smelled the smell of his raiment, and blessed him, and said, See, the smell of my son *is* as the smell of a field which the LORD hath blessed:

Genesis 27:27 וַיָּנֶשׁ וַיִּשָּׁק־לוֹ וַיֵּרַח אֶת־רֵיחַ בְּגָדָיו וַיְבָרְכֵהוּ וַיֹּאמֶר

רְאֵה רֵיחַ בְּנִי כְרִיחַ שְׂדֵה אֲשֶׁר בֵּרַכּוּ יְהוָה

Genesis 27:28 Therefore God give thee of the dew of heaven, and the fatness of the earth, and plenty of corn and wine:

Genesis 27:28 וַיִּתֵּן־לָךְ הָאֱלֹהִים מִטַּל הַשָּׁמַיִם וּמִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ וְרֹב

דָּגָן וְתִירֹשׁ

Genesis 27:29 Let people serve thee, and nations bow down to thee: be lord over thy brethren, and let thy mother's sons bow down to thee: cursed *be* every one that curseth thee, and blessed *be* he that blesseth thee.

Genesis 27:29 יַעֲבֹדוּךָ עַמִּים (וַיִּשְׁתַּחֲוּ) לָךְ לְאֻמִּים הָהֵם

גְּבִיר לְאֶחָיֶךָ וַיִּשְׁתַּחֲוּ לָךְ בְּנֵי אִמְךָ אֲרָרֶיךָ אֲרוּר וּמְבָרְכֶיךָ

בָּרוּךְ

Genesis 27:30 ¶ And it came to pass, as soon as Isaac had made an end of blessing Jacob, and

Jacob was yet scarce gone out from the presence of Isaac his father, that Esau his brother came in from his hunting.

Genesis 27:30 וַיְהִי כַאֲשֶׁר כָּלָה יִצְחָק לְבָרֶךְ אֶת־יַעֲקֹב וַיְהִי אֵךְ יֵצֵא יֵצֵא יַעֲקֹב מֵאֵת פָּנָיו יִצְחָק אָבִיו וַיַּעַשׂ אָחִיו בָּא מִצִּידוֹ

Genesis 27:31 And he also had made savoury meat, and brought it unto his father, and said unto his father, Let my father arise, and eat of his son's venison, that thy soul may bless me.

Genesis 27:31 וַיַּעַשׂ נִם־הוּא מִטַּעֲמִים וַיָּבֵא לְאָבִיו וַיֹּאמֶר לְאָבִיו יִקָּם אָבִי וַיֹּאכַל מִצִּיד בְּנוֹ בַּעֲבוּר תְּבָרַכְנִי נַפְשִׁךְ

Genesis 27:32 And Isaac his father said unto him, Who *art* thou? And he said, I *am* thy son, thy firstborn Esau.

Genesis 27:32 וַיֹּאמֶר לוֹ יִצְחָק אָבִיו מִי־אַתָּה וַיֹּאמֶר אֲנִי בְנֶךָ בְּכֹרְךָ עֵשָׂו

Genesis 27:33 And Isaac trembled very exceedingly, and said, Who? where *is* he that hath taken venison, and brought *it* me, and I have eaten of all before thou camest, and have blessed him? yea, *and* he shall be blessed.

Genesis 27:33 וַיִּתְרַד יִצְחָק תְּרַדָּה גְּדֹלָה עַד־מָאד וַיֹּאמֶר מִי־אַפּוֹא הוּא הַצֶּד־צִיד וַיָּבֵא לִי וָאֹכַל מִכָּל בְּטָרֶם הָבּוֹא וְאַבְרַכְהוּ נִם־בְּרוּךְ יִהְיֶה

Genesis 27:34 And when Esau heard the words of his father, he cried with a great and exceeding bitter cry, and said unto his father, Bless me, *even* me also, O my father.

Genesis 27:34 כְּשָׁמַע עֵשָׂו אֶת־דְּבָרֵי אָבִיו וַיִּצְעַק צָעָקָה גְּדֹלָה וַמָּרָה עַד־מָאד וַיֹּאמֶר לְאָבִיו בָּרַכְנִי גַם־אֲנִי אָבִי

Genesis 27:35 And he said, Thy brother came with subtilty, and hath taken away thy blessing.

Genesis 27:35 וַיֹּאמֶר בָּא אָחִיךָ בְּמַרְמָה וַיִּקַּח בְּרִכְתֶּךָ

Genesis 27:36 And he said, Is not he rightly named Jacob? for he hath supplanted me these two times: he took away my birthright; and, behold, now he hath taken away my blessing. And he said, Hast thou not reserved a blessing for me?

Genesis 27:36 וַיֹּאמֶר הֲכִי קָרָא שְׁמוֹ יַעֲקֹב וַיַּעֲקֹבְנִי זֶה פַּעַמַּיִם

אֶת־בְּכֹרְתִי לָקַח וְהִנֵּה עֲתָה לָקַח בְּרָכְתִּי וַיֹּאמֶר הֲלֹא־אֶצְלָתָ לִּי
בְּרָכָה

Genesis 27:37 And Isaac answered and said unto Esau, Behold, I have made him thy lord, and all his brethren have I given to him for servants; and with corn and wine have I sustained him: and what shall I do now unto thee, my son?

Genesis 27:37 וַיַּעַן יִצְחָק וַיֹּאמֶר לַעֲשׂוֹ הֵן גְּבִיר שִׁמְתִּיו לָךְ
וְאֶת־כָּל־אֶחָיו נָתַתִּי לוֹ לַעֲבָדִים וְדָגָן וְתִירֹשׁ סִמַּכְתִּיו וּלְכָה
אִפּוּא מָה אֶעֱשֶׂה בְנִי

Genesis 27:38 And Esau said unto his father, Hast thou but one blessing, my father? bless me, even me also, O my father. And Esau lifted up his voice, and wept.

Genesis 27:38 וַיֹּאמֶר עֲשׂוֹ אֶל־אָבִיו הַבְּרָכָה אַחַת הִוא־לְךָ אָבִי
בְּרַכְנִי גַם־אֲנִי אָבִי וַיִּשָּׂא עֲשׂוֹ קְלוֹ וַיִּבֶכְ

Genesis 27:39 ¶ And Isaac his father answered and said unto him, Behold, thy dwelling shall be the fatness of the earth, and of the dew of heaven from above;

Genesis 27:39 וַיַּעַן יִצְחָק אָבִיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו הִנֵּה מְשֻׁמְנֵי הָאָרֶץ יִהְיֶה
מוֹשְׁבֶךָ וּמִטַּל הַשָּׁמַיִם מֵעַל

Genesis 27:40 And by thy sword shalt thou live, and shalt serve thy brother; and it shall come to pass when thou shalt have the dominion, that thou shalt break his yoke from off thy neck.

Genesis 27:40 וְעַל־חֶרֶבְךָ תַחְיֶה וְאֶת־אֶחִיךָ תַעֲבֹד וְהָיָה כִּאֲשֶׁר
תִּרְיֹד וּפָרַקְתָּ עָלוּ מֵעַל צִנּוֹאֶרְךָ

Genesis 27:41 ¶ And Esau hated Jacob because of the blessing wherewith his father blessed him: and Esau said in his heart, The days of mourning for my father are at hand; then will I slay my brother Jacob.

Genesis 27:41 וַיִּשְׂטֹם עֲשׂוֹ אֶת־יַעֲקֹב עַל־הַבְּרָכָה אֲשֶׁר בֵּרַכוּ אָבִיו
וַיֹּאמֶר עֲשׂוֹ בְּלָבוֹ יִקְרְבוּ יְמֵי אָבִל אָבִי וְאַתְרִנָּה אֶת־יַעֲקֹב אֶחִי

Genesis 27:42 And these words of Esau her elder son were told to Rebekah: and she sent and called Jacob her younger son, and said unto him, Behold, thy brother Esau, as touching thee, doth comfort himself, *purposing* to kill thee.

Genesis 27:42 וַיֵּנֶדַּר לְרִבְקָה אֶת־דְּבָרֵי עֲשׂוֹ בְּנֵה הַגָּדֹל וַתִּשְׁלַח
וַתִּקְרָא לַיעֲקֹב בְּנֵה הַקָּטָן וַתֹּאמֶר אֵלָיו הִנֵּה עֲשׂוֹ אָחִיךָ מִתְנַחֵם
לָךְ לְהָרְגֶךָ

Genesis 27:43 Now therefore, my son, obey my voice; and arise, flee thou to Laban my brother to Haran;

Genesis 27:43 וְעַתָּה בְּנִי שְׁמַע בְּקֹלִי וְקוּם בְּרַח־לָךְ אֶל־לָבָן אָחִי
חָרָנָה

Genesis 27:44 And tarry with him a few days, until thy brother's fury turn away;

Genesis 27:44 וַיִּשְׁבֹּתָ עִמּוֹ יָמִים אַחֲרֵי־כֵן עַד אֲשֶׁר־תָּשׁוּב חֲמַת אָחִיךָ

Genesis 27:45 Until thy brother's anger turn away from thee, and he forget *that* which thou hast done to him: then I will send, and fetch thee from thence: why should I be deprived also of you both in one day?

Genesis 27:45 עַד־שׁוּב אַחֲ־אָחִיךָ מִמֶּךָ וְשָׁכַח אֶת אֲשֶׁר־עָשִׂיתָ לוֹ
וְשָׁלַחְתִּי וְלָקַחְתִּיךָ מִשָּׁם לָמָּה אֲשַׁכַּל גַּם־שְׁנֵיכֶם יוֹם אֶחָד

Genesis 27:46 ¶ And Rebekah said to Isaac, I am weary of my life because of the daughters of Heth: if Jacob take a wife of the daughters of Heth, such as these *which are* of the daughters of the land, what good shall my life do me?

Genesis 27:46 וַתֹּאמֶר רִבְקָה אֶל־יִצְחָק קִצְתִּי בְּחַיֵּי מִפְּנֵי בָנוֹת חֵת
אִם־לִקַּח יַעֲקֹב אִשָּׁה מִבָּנוֹת־חֵת כִּאֲלֹה מִבָּנוֹת הָאָרֶץ לָמָּה לִּי
חַיִּים

Genesis 28:1 ¶ And Isaac called Jacob, and blessed him, and charged him, and said unto him, Thou shalt not take a wife of the daughters of Canaan.

Genesis 28:1 וַיִּקְרָא יִצְחָק אֶל־יַעֲקֹב וַיְבָרֶךְ אֹתוֹ וַיְצַוֵּהוּ וַיֹּאמֶר לוֹ
לֹא־תִקַּח אִשָּׁה מִבָּנוֹת כְּנָעַן

Genesis 28:2 Arise, go to Padanaram, to the house of Bethuel thy mother's father; and take thee a wife from thence of the daughters of Laban thy mother's brother.

Genesis 28:2 קוּם לָךְ פָּדָנָה אֲרָם בֵּיתָה בְּתוּאֵל אָבִי אִמְךָ וְקַח־לָךְ

מִשָּׁם אִשָּׁה מִבְּנוֹת לָבָן אָחִי אִמִּי

Genesis 28:3 And God Almighty bless thee, and make thee fruitful, and multiply thee, that thou mayest be a multitude of people;

וְאֵל שְׁדֵי יְבָרֶךְ אֹתְךָ וַיַּפְרֶךְ וַיַּרְבֶּךְ וְהָיִיתָ לְקָהָל
עַמִּים

Genesis 28:4 And give thee the blessing of Abraham, to thee, and to thy seed with thee; that thou mayest inherit the land wherein thou art a stranger, which God gave unto Abraham.

וַיִּתֵּן-לְךָ אֶת-בְּרִכַּת אַבְרָהָם לְךָ וּלְזַרְעֶךָ אֹתָךְ
לְרִשְׁתָּךְ אֶת-אֶרֶץ מִגְרִיךָ אֲשֶׁר-נָתַן אֱלֹהִים לְאַבְרָהָם

Genesis 28:5 And Isaac sent away Jacob: and he went to Padanaram unto Laban, son of Bethuel the Syrian, the brother of Rebekah, Jacob's and Esau's mother.

וַיִּשְׁלַח יִצְחָק אֶת-יַעֲקֹב וַיֵּלֶךְ פָּדָנָה אֶרֶם אֶל-לָבָן
בֶּן-בְּתוּאֵל הָאֲרָמִי אָחִי רֵבְקָה אִם יַעֲקֹב וְעֵשָׂו

Genesis 28:6 ¶ When Esau saw that Isaac had blessed Jacob, and sent him away to Padanaram, to take him a wife from thence; and that as he blessed him he gave him a charge, saying, Thou shalt not take a wife of the daughters of Canaan;

וַיֵּרָא עֵשָׂו כִּי-בֵרַךְ יִצְחָק אֶת-יַעֲקֹב וַיִּשְׁלַח אֹתוֹ פָּדָנָה
אֶרֶם לְקַחַת-לוֹ מִשָּׁם אִשָּׁה בְּבָרְכּוֹ אֹתוֹ וַיֵּצֵא עָלָיו לֵאמֹר
לֹא-תִקַּח אִשָּׁה מִבְּנוֹת כְּנָעַן

Genesis 28:7 And that Jacob obeyed his father and his mother, and was gone to Padanaram;

וַיִּשְׁמַע יַעֲקֹב אֶל-אָבִיו וְאֶל-אִמּוֹ וַיֵּלֶךְ פָּדָנָה אֶרֶם

Genesis 28:8 And Esau seeing that the daughters of Canaan pleased not Isaac his father;

וַיֵּרָא עֵשָׂו כִּי רָעוֹת בָּנוֹת כְּנָעַן בְּעֵינָיו יִצְחָק אָבִיו

Genesis 28:9 Then went Esau unto Ishmael, and took unto the wives which he had Mahalath the daughter of Ishmael Abraham's son, the sister of Nebajoth, to be his wife.

וַיֵּלֶךְ עֵשָׂו אֶל-יִשְׁמָעֵאל וַיִּקַּח אֶת-מַחְלַת בִּת-יִשְׁמָעֵאל

בֶּן־אַבְרָהָם אַחֻת נְבִיּוֹת עַל־נָשָׁיו לוֹ לְאִשָּׁה

Genesis 28:10 ¶ And Jacob went out from Beersheba, and went toward Haran.

Genesis 28:10 וַיֵּצֵא יַעֲקֹב מִבְּעֵר שָׁבַע וַיֵּלֶךְ חֲרָנָה

Genesis 28:11 And he lighted upon a certain place, and tarried there all night, because the sun was set; and he took of the stones of that place, and put *them for* his pillows, and lay down in that place to sleep.

Genesis 28:11 וַיִּפְנֶעַ בַּמָּקוֹם וַיֵּלֶן שָׁם כִּי־בָא הַשֶּׁמֶשׁ וַיִּקַּח מֵאֲבָנֵי הַמָּקוֹם וַיִּשֶׁם מֵרֹאשְׁתּוֹ וַיִּשְׁכַּב בַּמָּקוֹם הַהוּא

Genesis 28:12 And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven: and behold the angels of God ascending and descending on it.

Genesis 28:12 וַיַּחְלֵם וְהִנֵּה סֻלָּם מֻצָּב אֶרֶץ וְרֹאשׁוֹ מַגִּיעַ הַשָּׁמַיְמָה וְהִנֵּה מַלְאָכֵי אֱלֹהִים עֹלִים וְיֹרְדִים בּוֹ

Genesis 28:13 And, behold, the LORD stood above it, and said, I *am* the LORD God of Abraham thy father, and the God of Isaac: the land whereon thou liest, to thee will I give it, and to thy seed;

Genesis 28:13 וְהִנֵּה יְהוָה נֹצֵב עָלָיו וַיֹּאמֶר אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אָבִיךָ וְאֱלֹהֵי יִצְחָק הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה שֹׁכֵב עָלֶיהָ לְךָ אֶתְנֶנָּה וְלִזְרַעְךָ

Genesis 28:14 And thy seed shall be as the dust of the earth, and thou shalt spread abroad to the west, and to the east, and to the north, and to the south: and in thee and in thy seed shall all the families of the earth be blessed.

Genesis 28:14 וְהָיָה זֶרְעֶךָ כַּעֲפַר הָאָרֶץ וּפָרַצְתָּ יָמָה וְקִדְמָה וְצָפֹנָה וְנִגְבָּה וּנְבָרְכוּ בְּךָ כָּל־מִשְׁפַּחַת הָאָדָמָה וּבִזְרַעְךָ

Genesis 28:15 And, behold, I *am* with thee, and will keep thee in all *places* whither thou goest, and will bring thee again into this land; for I will not leave thee, until I have done *that* which I have spoken to thee of.

Genesis 28:15 וְהִנֵּה אֲנֹכִי עִמָּךְ וּשְׁמַרְתִּיךָ בְּכָל אֲשֶׁר־תֵּלֵךְ וְהִנְשַׁבְתִּיךָ אֶל־הָאָדָמָה הַזֹּאת כִּי לֹא אֶעֱזָבְךָ עַד אֲשֶׁר אֶם־עָשִׂיתִי

את אשר-דברתי לך

Genesis 28:16 And Jacob awaked out of his sleep, and he said, Surely the LORD is in this place; and I knew *it* not.

Genesis 28:16 וַיִּקֶן יַעֲקֹב מִשְׁנָתוֹ וַיֹּאמֶר אָכֵן יֵשׁ יְהוָה בַּמָּקוֹם הַזֶּה וְאֲנֹכִי לֹא יָדַעְתִּי

Genesis 28:17 And he was afraid, and said, How dreadful *is* this place! this *is* none other but the house of God, and this *is* the gate of heaven.

Genesis 28:17 וַיִּירָא וַיֹּאמֶר מַה-נּוֹרָא הַמָּקוֹם הַזֶּה אֵין זֶה כִּי אֵם-בַּיִת אֱלֹהִים וְזֶה שַׁעַר הַשָּׁמַיִם

Genesis 28:18 ¶ And Jacob rose up early in the morning, and took the stone that he had put *for* his pillows, and set it up *for* a pillar, and poured oil upon the top of it.

Genesis 28:18 וַיָּשָׁכֶם יַעֲקֹב בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח אֶת-הָאֶבֶן אֲשֶׁר-שָׁם מִרְאֲשֹׁתָיו וַיִּשֶׂם אֹתָהּ מַצֵּבָה וַיִּצֹק שָׁמֶן עַל-רֹאשָׁהּ

Genesis 28:19 And he called the name of that place Bethel: but the name of that city *was* called Luz at the first.

Genesis 28:19 וַיִּקְרָא אֶת-שֵׁם-הַמָּקוֹם הַהוּא בֵּית-אֵל וְאוּלָם לוֹז שֵׁם-הָעִיר לְרֹאשְׁנָהּ

Genesis 28:20 And Jacob vowed a vow, saying, If God will be with me, and will keep me in this way that I go, and will give me bread to eat, and raiment to put on,

Genesis 28:20 וַיַּדַּר יַעֲקֹב נֶדֶר לֵאמֹר אִם-יְהִיָּה אֱלֹהִים עִמָּדִי וּשְׁמֶרְנִי בַדֶּרֶךְ הַזֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי הוֹלֵךְ וְנָתַן-לִי לֶחֶם לֶאֱכֹל וּבָגֶד לְלַבֵּשׁ

Genesis 28:21 So that I come again to my father's house in peace; then shall the LORD be my God:

Genesis 28:21 וְשָׁבְתִי בְשָׁלוֹם אֶל-בֵּית אָבִי וְהָיָה יְהוָה לִי לֵאלֹהִים

Genesis 28:22 And this stone, which I have set *for* a pillar, shall be God's house: and of all that thou shalt give me I will surely give the tenth unto thee.

Genesis 28:22 וְהָאֵבֶן הַזֹּאת אֲשֶׁר-שָׁמַתִּי מִצְבָּה יְהִיָּה בֵּית אֱלֹהִים
וְכָל אֲשֶׁר תִּתֵּן-לִי עֲשֵׂר אֶעֱשֶׂרְנוּ לָךְ

Genesis 29:1 ¶ Then Jacob went on his journey, and came into the land of the people of the east.

Genesis 29:1 וַיֵּשָׂא יַעֲקֹב רִגְלָיו וַיֵּלֶךְ אֶרֶץ בְּנֵי-קְדָם

Genesis 29:2 And he looked, and behold a well in the field, and, lo, there *were* three flocks of sheep lying by it; for out of that well they watered the flocks: and a great stone *was* upon the well's mouth.

Genesis 29:2 וַיֵּרָא וְהִנֵּה בְּאֵר בַּשָּׂדֶה וְהִנֵּה-שָׁם שְׁלֹשָׁה עֶדְרֵי-צֹאן
רֹבְצִים עָלֶיהָ כִּי מִן-הַבְּאֵר הַהוּא יִשְׁקוּ הָעֶדְרִים וְהָאֵבֶן גְּדֹלָה
עַל-פִּי הַבְּאֵר

Genesis 29:3 And thither were all the flocks gathered: and they rolled the stone from the well's mouth, and watered the sheep, and put the stone again upon the well's mouth in his place.

Genesis 29:3 וַנֵּאָסְפוּ-שָׁמָּה כָּל-הָעֶדְרִים וַנִּגְלָלוּ אֶת-הָאֵבֶן מֵעַל פִּי
הַבְּאֵר וַהֲשִׁקּוּ אֶת-הַצֹּאן וַהֲשִׁיבוּ אֶת-הָאֵבֶן עַל-פִּי הַבְּאֵר
למקמה

Genesis 29:4 ¶ And Jacob said unto them, My brethren, whence *be* ye? And they said, Of Haran *are* we.

Genesis 29:4 וַיֹּאמְרוּ לָהֶם יַעֲקֹב אַחֵי מֵאֵין אַתֶּם וַיֹּאמְרוּ מִחָרָן אֲנַחְנוּ

Genesis 29:5 And he said unto them, Know ye Laban the son of Nahor? And they said, We know *him*.

Genesis 29:5 וַיֹּאמְרוּ לָהֶם הֲיָדַעְתֶּם אֶת-לָבָן בֶּן-נָחוֹר וַיֹּאמְרוּ יָדַעְנוּ

Genesis 29:6 And he said unto them, *Is* he well? And they said, *He is* well: and, behold, Rachel his daughter cometh with the sheep.

Genesis 29:6 וַיֹּאמְרוּ לָהֶם הֲשָׁלוֹם לוֹ וַיֹּאמְרוּ שָׁלוֹם וְהִנֵּה רָחֵל בָּתּוֹ
בָּאָה עִם-הַצֹּאן

Genesis 29:7 And he said, Lo, *it is* yet high day, neither *is it* time that the cattle should be

gathered together: water ye the sheep, and go *and* feed *them*.

Genesis 29:7 וַיֹּאמֶר הֵן עוֹד הַיּוֹם גָּדוֹל לֹא-עֵת הָאֶסֶף הַמְקֻנָּה
הַשְּׂקוּ הַצֹּאן וְלִכּוּ רְעוּ

Genesis 29:8 And they said, We cannot, until all the flocks be gathered together, and *till* they roll the stone from the well's mouth; then we water the sheep.

Genesis 29:8 וַיֹּאמְרוּ לֹא נוּכָל עַד אֲשֶׁר יֵאָסְפוּ כָּל-הָעֶדְרִים וְנִגְלְלוּ
אֶת-הָאֶבֶן מֵעַל פִּי הַבְּאֵר וְהִשְׁקִינוּ הַצֹּאן

Genesis 29:9 ¶ And while he yet spake with them, Rachel came with her father's sheep: for she kept them.

Genesis 29:9 עוֹדְנוּ מְדַבֵּר עִמָּם וְרַחֵל בָּאתָ עִם-הַצֹּאן אֲשֶׁר לְאָבִיהָ
כִּי רְעָה הִוא

Genesis 29:10 And it came to pass, when Jacob saw Rachel the daughter of Laban his mother's brother, and the sheep of Laban his mother's brother, that Jacob went near, and rolled the stone from the well's mouth, and watered the flock of Laban his mother's brother.

Genesis 29:10 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר רָאָה יַעֲקֹב אֶת-רַחֵל בִּת-לָבָן אֵחִי אִמּוֹ
וְאֶת-צֹאן לָבָן אֵחִי אִמּוֹ וַיֵּנֶשׁ יַעֲקֹב וַיִּגַּל אֶת-הָאֶבֶן מֵעַל פִּי הַבְּאֵר
וַיִּשְׁק אֶת-צֹאן לָבָן אֵחִי אִמּוֹ

Genesis 29:11 And Jacob kissed Rachel, and lifted up his voice, and wept.

Genesis 29:11 וַיִּשָּׁק יַעֲקֹב לְרַחֵל וַיִּשָּׂא אֶת-קְלוֹ וַיִּבֶכְ

Genesis 29:12 And Jacob told Rachel that he *was* her father's brother, and that he *was* Rebekah's son: and she ran and told her father.

Genesis 29:12 וַיִּגַּד יַעֲקֹב לְרַחֵל כִּי אֵחִי אָבִיהָ הִוא וְכִי בֶן-רִבְקָה
הִוא וַתָּרֵץ וַתִּגַּד לְאָבִיהָ

Genesis 29:13 ¶ And it came to pass, when Laban heard the tidings of Jacob his sister's son, that he ran to meet him, and embraced him, and kissed him, and brought him to his house. And he told Laban all these things.

Genesis 29:13 וַיְהִי כַשְּׁמַע לָבָן אֶת-שְׁמַע יַעֲקֹב בֶּן-אֲחִיתוֹ וַיָּרֵץ
לִקְרָאתוֹ וַיַּחְבֵּק-לוֹ וַיִּנָּשֶׁק-לוֹ וַיְבִיֵּאֵהוּ אֶל-בֵּיתוֹ וַיְסַפֵּר לְלָבָן אֶת

Genesis 29:14 And Laban said to him, Surely thou *art* my bone and my flesh. And he abode with him the space of a month.

וַיֹּאמֶר לוֹ לָבָן אַךְ עַצְמִי וּבִשְׂרִי אַתָּה וַיֵּשֶׁב עִמּוֹ חֹדֶשׁ יָמִים

Genesis 29:15 ¶ And Laban said unto Jacob, Because thou *art* my brother, shouldest thou therefore serve me for nought? tell me, what *shall* thy wages *be*?

וַיֹּאמֶר לָבָן לִיעֲקֹב הֲכִי־אָחִי אַתָּה וְעַבַּדְתָּנִי חִנָּם הַגִּידָה לִּי מַה־מַּשְׂכָּרְתְּךָ

Genesis 29:16 And Laban had two daughters: the name of the elder *was* Leah, and the name of the younger *was* Rachel.

וּלְלָבָן שְׁתֵּי בָנוֹת שֵׁם הַגְּדֹלָה לֵאָה וְשֵׁם הַקְּטָנָה רָחֵל

Genesis 29:17 Leah *was* tender eyed; but Rachel *was* beautiful and well favoured.

וְעֵינֶי לֵאָה רַכּוֹת וְרָחֵל הָיְתָה יְפֹת־תֹּאֵר וַיִּפֹּת מִרְאָה

Genesis 29:18 And Jacob loved Rachel; and said, I will serve thee seven years for Rachel thy younger daughter.

וַיֶּאֱהָב יַעֲקֹב אֶת־רָחֵל וַיֹּאמֶר אֶעֱבֹדְךָ שִׁבְעַ שָׁנִים בְּרָחֵל בְּתֻךְ הַקְּטָנָה

Genesis 29:19 And Laban said, *It is* better that I give her to thee, than that I should give her to another man: abide with me.

וַיֹּאמֶר לָבָן טוֹב תַּתִּי אֹתָהּ לָךְ מִתַּתִּי אֹתָהּ לְאִישׁ אֲחֵר שְׁבָה עִמָּדִי

Genesis 29:20 And Jacob served seven years for Rachel; and they seemed unto him *but* a few days, for the love he had to her.

וַיַּעֲבֹד יַעֲקֹב בְּרָחֵל שִׁבְעַ שָׁנִים וַיְהִיו בְּעֵינָיו כְּיָמִים אַחֲרִים בְּאַהֲבָתוֹ אֹתָהּ

Genesis 29:21 ¶ And Jacob said unto Laban, Give *me* my wife, for my days are fulfilled, that I may go in unto her.

Genesis 29:21 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל-לָבָן הֲבֵה אֶת-אִשְׁתִּי כִּי מָלְאוּ יָמַי
וְאָבוֹאָה אֵלֶיהָ

Genesis 29:22 And Laban gathered together all the men of the place, and made a feast.

Genesis 29:22 וַיֵּאָסֶף לָבָן אֶת-כָּל-אֲנָשֵׁי הַמָּקוֹם וַיַּעַשׂ מִשְׁתֶּה

Genesis 29:23 And it came to pass in the evening, that he took Leah his daughter, and brought her to him; and he went in unto her.

Genesis 29:23 וַיְהִי בָעֶרְבַּ וַיִּקַּח אֶת-לֵאָה בִּתּוֹ וַיָּבֵא אֹתָהּ אֵלָיו וַיָּבֹא
אֵלֶיהָ

Genesis 29:24 And Laban gave unto his daughter Leah Zilpah his maid *for* an handmaid.

Genesis 29:24 וַיִּתֵּן לָבָן לָהּ אֶת-זִלְפָּה שִׁפְחָתוֹ לְלֵאָה בִּתּוֹ שִׁפְחָהּ

Genesis 29:25 And it came to pass, that in the morning, behold, it *was* Leah: and he said to Laban, What *is* this thou hast done unto me? did not I serve with thee for Rachel? wherefore then hast thou beguiled me?

Genesis 29:25 וַיְהִי בַבֹּקֶר וְהִנֵּה-הוּא לֵאָה וַיֹּאמֶר אֶל-לָבָן מַה-זֹּאת
עָשִׂיתָ לִּי הֲלֹא בָרַחֵל עָבַדְתִּי עִמָּךְ וְלָמָּה רָמִיתָנִי

Genesis 29:26 And Laban said, It must not be so done in our country, to give the younger before the firstborn.

Genesis 29:26 וַיֹּאמֶר לָבָן לֹא-יַעֲשֶׂה כֵן בְּמִקְוֵמֵנוּ לְתֵת הַצְעִירָה
לְפָנֵי הַבְּכִירָה

Genesis 29:27 Fulfil her week, and we will give thee this also for the service which thou shalt serve with me yet seven other years.

Genesis 29:27 מִלֵּא שָׁבַע זֹאת וְנִתְּנָה לְךָ נָם-אֶת-זֹאת בַּעֲבֹדָה אֲשֶׁר
תַּעֲבֹד עִמָּדִי עוֹד שְׁבַע-שָׁנִים אַחֲרוֹת

Genesis 29:28 And Jacob did so, and fulfilled her week: and he gave him Rachel his daughter

to wife also.

Genesis 29:28 וַיַּעַשׂ יַעֲקֹב כֵּן וַיִּמְלֵא שִׁבְעַ זֹאת וַיִּתֵּן-לוֹ אֶת-רָחֵל
בִּתּוֹ לוֹ לְאִשָּׁה

Genesis 29:29 And Laban gave to Rachel his daughter Bilhah his handmaid to be her maid.

Genesis 29:29 וַיִּתֵּן לָבָן לְרָחֵל בִּתּוֹ אֶת-בִּלְהָה שִׁפְחָתוֹ לָהּ לְשִׁפְחָהּ

Genesis 29:30 And he went in also unto Rachel, and he loved also Rachel more than Leah, and served with him yet seven other years.

Genesis 29:30 וַיָּבֹא גַם אֶל-רָחֵל וַיֵּאָהֱב גַּם-אֶת-רָחֵל מִלֵּאָה וַיַּעֲבֹד
עִמּוֹ עוֹד שִׁבְע־שָׁנִים אַחֲרוֹת

Genesis 29:31 ¶ And when the LORD saw that Leah *was* hated, he opened her womb: but Rachel *was* barren.

Genesis 29:31 וַיֵּרָא יְהוָה כִּי-שְׂנוּאָה לֵאָה וַיִּפְתַּח אֶת-רִחְמָהּ וְרָחֵל
עֲקָרָה

Genesis 29:32 And Leah conceived, and bare a son, and she called his name Reuben: for she said, Surely the LORD hath looked upon my affliction; now therefore my husband will love me.

Genesis 29:32 וַתֵּהָר וַתֵּלֶד לֵאָה וַתִּקְרָא שְׁמוֹ רְאוּבֵן כִּי אָמַרָה
כִּי-רָאָה יְהוָה בְּעָנְיִי כִּי עָתָה יֵאָהֱבֵנִי אִישִׁי

Genesis 29:33 And she conceived again, and bare a son; and said, Because the LORD hath heard that I *was* hated, he hath therefore given me this *son* also: and she called his name Simeon.

Genesis 29:33 וַתֵּהָר עוֹד וַתֵּלֶד בֵּן וַתֹּאמֶר כִּי-שָׁמַע יְהוָה כִּי-שְׂנוּאָה
אָנֹכִי וַיִּתֵּן-לִי גַם-אֶת-זֶה וַתִּקְרָא שְׁמוֹ שִׁמְעוֹן

Genesis 29:34 And she conceived again, and bare a son; and said, Now this time will my husband be joined unto me, because I have born him three sons: therefore was his name called Levi.

Genesis 29:34 וַתֵּהָר עוֹד וַתֵּלֶד בֵּן וַתֹּאמֶר עָתָה הַפֶּעַם יִלְוֶה אִישִׁי
אֵלַי כִּי-יִלְדָתִי לוֹ שְׁלֹשָׁה בָּנִים עַל-כֵּן קָרָא-שְׁמוֹ לֵוִי

Genesis 29:35 And she conceived again, and bare a son: and she said, Now will I praise the LORD: therefore she called his name Judah; and left bearing.

Genesis 29:35 וַתֵּהָר עוֹד וַתֵּלֶד בֶּן וַתֹּאמֶר הַפֶּעַם אוֹדָה אֶת־יְהוָה
עַל־כֵּן קָרָאתָ שְׁמוֹ יְהוּדָה וַתַּעֲמֹד מִלֵּדָת

Genesis 30:1 ¶ And when Rachel saw that she bare Jacob no children, Rachel envied her sister; and said unto Jacob, Give me children, or else I die.

Genesis 30:1 וַתֵּרָא רָחֵל כִּי לֹא יֵלְדָה לְיַעֲקֹב וַתִּקְנֶה רָחֵל בְּאֶחָתָהּ
וַתֹּאמֶר אֶל־יַעֲקֹב הֲבֵת־לִי בָנִים וְאִם־אֵין מֵתָה אָנֹכִי

Genesis 30:2 And Jacob's anger was kindled against Rachel: and he said, *Am* I in God's stead, who hath withheld from thee the fruit of the womb?

Genesis 30:2 וַיַּחַר־אַף יַעֲקֹב בְּרָחֵל וַיֹּאמֶר הֲתַחַת אֱלֹהִים אָנֹכִי
אֲשֶׁר־מָנַע מִמֶּךָ פְּרִי־בֶטֶן

Genesis 30:3 And she said, Behold my maid Bilhah, go in unto her; and she shall bear upon my knees, that I may also have children by her.

Genesis 30:3 וַתֹּאמֶר הִנֵּה אִמָּתִי בְלָהָה בֹּא אֵלֶיהָ וַתֵּלֶד עַל־בִּרְכִּי
וְאֶבְנָה גַם־אֲנֹכִי מִמֶּנָּה

Genesis 30:4 And she gave him Bilhah her handmaid to wife: and Jacob went in unto her.

Genesis 30:4 וַתִּתֵּן־לוֹ אֶת־בְּלָהָה שִׁפְחָתָהּ לְאִשָּׁה וַיָּבֹא אֵלֶיהָ יַעֲקֹב

Genesis 30:5 And Bilhah conceived, and bare Jacob a son.

Genesis 30:5 וַתֵּהָר בְּלָהָה וַתֵּלֶד לְיַעֲקֹב בֶּן

Genesis 30:6 And Rachel said, God hath judged me, and hath also heard my voice, and hath given me a son: therefore called she his name Dan.

Genesis 30:6 וַתֹּאמֶר רָחֵל דָּנִי אֱלֹהִים וְגַם שָׁמַע בְּקוֹלִי וַיִּתֵּן־לִי בֶן
עַל־כֵּן קָרָאתָ שְׁמוֹ דָּן

Genesis 30:7 And Bilhah Rachel's maid conceived again, and bare Jacob a second son.

Genesis 30:7 וַתֵּהָר עוֹד וַתֵּלֶד בְּלֵהָ שְׁפַחַת רָחֵל בֶּן שְׁנֵי לַיעֲקֹב

Genesis 30:8 And Rachel said, With great wrestlings have I wrestled with my sister, and I have prevailed: and she called his name Naphtali.

Genesis 30:8 וַתֹּאמֶר רָחֵל נִפְתּוּלִי אֶל־הֵים נִפְתַּלְתִּי עִם־אֲחֹתִי
נַם־יִכְלָתִי וַתִּקְרָא שְׁמוֹ נִפְתָּלִי

Genesis 30:9 ¶ When Leah saw that she had left bearing, she took Zilpah her maid, and gave her Jacob to wife.

Genesis 30:9 וַתֵּרָא לֵאָה כִּי עָמְדָה מִלֶּדֶת וַתִּקַּח אֶת־זִלְפָּה שְׁפַחַתָּהּ
וַתִּתֵּן אֹתָהּ לַיעֲקֹב לְאִשָּׁה

Genesis 30:10 And Zilpah Leah's maid bare Jacob a son.

Genesis 30:10 וַתֵּלֶד זִלְפָּה שְׁפַחַת לֵאָה לַיעֲקֹב בֶּן

Genesis 30:11 And Leah said, A troop cometh: and she called his name Gad.

Genesis 30:11 וַתֹּאמֶר לֵאָה (בָּא) [גָּד] וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ גָּד

Genesis 30:12 And Zilpah Leah's maid bare Jacob a second son.

Genesis 30:12 וַתֵּלֶד זִלְפָּה שְׁפַחַת לֵאָה בֶּן שְׁנֵי לַיעֲקֹב

Genesis 30:13 And Leah said, Happy am I, for the daughters will call me blessed: and she called his name Asher.

Genesis 30:13 וַתֹּאמֶר לֵאָה בְּאַשְׁרֵי כִי אֲשֶׁרוּנִי בָנוֹת וַתִּקְרָא
אֶת־שְׁמוֹ אָשֵׁר

Genesis 30:14 ¶ And Reuben went in the days of wheat harvest, and found mandrakes in the field, and brought them unto his mother Leah. Then Rachel said to Leah, Give me, I pray thee, of thy son's mandrakes.

Genesis 30:14 וַיֵּלֶךְ רְאוּבֵן בְּיָמֵי קְצִיר־חֲטִיִּם וַיִּמָּצֵא דוּדָאִים
בַּשָּׂדֶה וַיָּבֵא אֹתָם אֶל־לֵאָה אִמּוֹ וַתֹּאמֶר רָחֵל אֶל־לֵאָה תִּנִּי־נָא
לִי מִדּוּדָאֵי בִנִּי

Genesis 30:15 And she said unto her, *Is it* a small matter that thou hast taken my husband? and wouldest thou take away my son's mandrakes also? And Rachel said, Therefore he shall lie with thee to night for thy son's mandrakes.

Genesis 30:15 וַתֹּאמֶר לָהּ הַמַּעַט קָחְתִּיךָ אֶת־אִישִׁי וְלָקַחְתָּ גַם
אֶת־דֹּדָאִי בְנִי וַתֹּאמֶר רָחֵל לָכֵן יִשְׁכַּב עִמָּךְ הַלַּיְלָה תַּחַת
דֹּדָאִי בִּנְךָ

Genesis 30:16 And Jacob came out of the field in the evening, and Leah went out to meet him, and said, Thou must come in unto me; for surely I have hired thee with my son's mandrakes. And he lay with her that night.

Genesis 30:16 וַיָּבֹא יַעֲקֹב מִן־הַשָּׂדֶה בָּעֶרֶב וַתֵּצֵא לֵאָה לִקְרָאתוֹ
וַתֹּאמֶר אֵלַי תָּבוֹא כִּי שָׂכַר שְׂכָרְתִּיךָ בְּדֹדָאִי בְנִי וַיִּשְׁכַּב עִמָּהּ
בַּלַּיְלָה הַהוּא

Genesis 30:17 And God hearkened unto Leah, and she conceived, and bare Jacob the fifth son.

Genesis 30:17 וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶל־לֵאָה וַתֵּהָר וַתֵּלֶד לְיַעֲקֹב בֶּן
חַמִּישִׁי

Genesis 30:18 And Leah said, God hath given me my hire, because I have given my maiden to my husband: and she called his name Issachar.

Genesis 30:18 וַתֹּאמֶר לֵאָה נָתַן אֱלֹהִים שְׂכָרִי אֲשֶׁר־נָתַתִּי שְׂפָחָתִי
לְאִישִׁי וַתִּקְרָא שְׁמוֹ יִשָּׂשכָר

Genesis 30:19 And Leah conceived again, and bare Jacob the sixth son.

Genesis 30:19 וַתֵּהָר עוֹד לֵאָה וַתֵּלֶד בֶּן־שְׁנִי לְיַעֲקֹב

Genesis 30:20 And Leah said, God hath endued me *with* a good dowry; now will my husband dwell with me, because I have born him six sons: and she called his name Zebulun.

Genesis 30:20 וַתֹּאמֶר לֵאָה זָבַדְנִי אֱלֹהִים אֹתִי זָבַד טוֹב הַפַּעַם
יִזְבְּלֵנִי אִישִׁי כִּי־יִלְדָתִי לוֹ נְשִׂאָה בָּנִים וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ זְבֻלֹן

Genesis 30:21 And afterwards she bare a daughter, and called her name Dinah.

Genesis 30:21 וְאַחֵר יָלְדָה בַּת וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמָהּ דִּינָה

Genesis 30:22 And God remembered Rachel, and God hearkened to her, and opened her womb.

וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־רָחֵל וַיִּשְׁמַע אֵלֶיהָ אֱלֹהִים וַיִּפְתַּח
אֶת־רַחְמָהּ **Genesis 30:22**

Genesis 30:23 And she conceived, and bare a son; and said, God hath taken away my reproach:

וַתַּהַר וַתֵּלֶד בֶּן וַתֹּאמֶר אֶסַף אֱלֹהִים אֶת־חַרְפֹּתַי **Genesis 30:23**

Genesis 30:24 And she called his name Joseph; and said, The LORD shall add to me another son.

וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ יוֹסֵף לֵאמֹר יֹסֵף יְהוָה לִי בֶן אַחֵר **Genesis 30:24**

Genesis 30:25 ¶ And it came to pass, when Rachel had born Joseph, that Jacob said unto Laban, Send me away, that I may go unto mine own place, and to my country.

וַיְהִי כַּאֲשֶׁר יָלְדָה רָחֵל אֶת־יוֹסֵף וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב
אֶל־לָבָן שְׁלַחֲנִי וְאֶלְכָה אֶל־מְקוֹמִי וּלְאֶרְצִי **Genesis 30:25**

Genesis 30:26 Give *me* my wives and my children, for whom I have served thee, and let me go: for thou knowest my service which I have done thee.

תֵּנָה אֶת־נָשָׁי וְאֶת־יְלָדַי אֲשֶׁר עָבַדְתִּי אֹתָךְ בָּהֶן
וְאֶלְכָה כִּי אַתָּה יָדַעְתָּ אֶת־עַבְדְּתִי אֲשֶׁר עָבַדְתִּיךָ **Genesis 30:26**

Genesis 30:27 And Laban said unto him, I pray thee, if I have found favour in thine eyes, *tarry*: for I have learned by experience that the LORD hath blessed me for thy sake.

וַיֹּאמֶר אֵלָיו לָבָן אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ נַחֲשֹׁתִי
וַיְבָרְכֵנִי יְהוָה בְּגִלְגָּלְךָ **Genesis 30:27**

Genesis 30:28 And he said, Appoint me thy wages, and I will give *it*.

וַיֹּאמֶר נִקְבָּה שְׂכָרְךָ עָלַי וְאֶתְנָה **Genesis 30:28**

Genesis 30:29 And he said unto him, Thou knowest how I have served thee, and how thy cattle was with me.

Genesis 30:29 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַתָּה יָדַעְתָּ אֵת אֲשֶׁר עָבַדְתִּיךָ וְעַתָּה

אֲשֶׁר-הָיָה מִקִּנְךָ אֵתִי

Genesis 30:30 For *it was* little which thou hadst before I *came*, and it is *now* increased unto a multitude; and the LORD hath blessed thee since my coming: and now when shall I provide for mine own house also?

Genesis 30:30 כִּי מְעַט אֲשֶׁר-הָיָה לְךָ לְפָנַי וַיִּפְרֹץ לָרֹב וַיְבָרֶךְ יְהוָה אֶתְךָ לְרִגְלִי וְעַתָּה מָתִי אֶעֱשֶׂה גַם-אֲנֹכִי לְבֵיתִי

Genesis 30:31 And he said, What shall I give thee? And Jacob said, Thou shalt not give me any thing: if thou wilt do this thing for me, I will again feed *and* keep thy flock:

Genesis 30:31 וַיֹּאמֶר מָה אֶתֶּן-לְךָ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לֹא-תֶתֶן-לִי מֵאוֹמָה אִם-תַּעֲשֶׂה-לִּי הַדָּבָר הַזֶּה אֲשׁוּבָה אֶרְעֶה צֹאנְךָ אֲשָׁמְרָה

Genesis 30:32 I will pass through all thy flock to day, removing from thence all the speckled and spotted cattle, and all the brown cattle among the sheep, and the spotted and speckled among the goats: and *of such* shall be my hire.

Genesis 30:32 אֶעֱבֹר בְּכָל-צֹאנְךָ הַיּוֹם הַסֵּר מִנֶּשֶׁם כָּל-שֶׂה נֹקֵד וְטָלוּא וְכָל-שֶׂה-חוּם בַּכְּשָׁבִים וְטָלוּא וְנֹקֵד בַּעֲזִים וְהָיָה שְׂכָרִי

Genesis 30:33 So shall my righteousness answer for me in time to come, when it shall come for my hire before thy face: every one that *is* not speckled and spotted among the goats, and brown among the sheep, that shall be counted stolen with me.

Genesis 30:33 וְעֲנִתָּה-בִּי צְדָקָתִי בַּיּוֹם מָחָר כִּי-תָבוֹא עַל-שְׂכָרִי לְפָנֶיךָ כָּל אֲשֶׁר-אֵינָנִי נֹקֵד וְטָלוּא בַּעֲזִים וְחוּם בַּכְּשָׁבִים גָּנוּב הוּא אֵתִי

Genesis 30:34 And Laban said, Behold, I would it might be according to thy word.

Genesis 30:34 וַיֹּאמֶר לָבָן הֵן לוֹ יְהִי כְּדִבְרְךָ

Genesis 30:35 And he removed that day the he goats that were ringstraked and spotted, and all the she goats that were speckled and spotted, *and* every one that had *some* white in it, and all the brown among the sheep, and gave *them* into the hand of his sons.

Genesis 30:35 וַיִּסֶּר בַּיּוֹם הַהוּא אֶת-הַתִּישָׁיִם הָעֶקְדִּים וְהַטָּלָאִים

וְאֵת כָּל-הָעֲזִים הַנִּקְדָּוֹת וְהַטְּלָאֵת כָּל אֲשֶׁר-לָבָן בּוֹ וְכָל-חֹם
בְּכֹשְׁבִים וַיִּתֵּן בֵּין-בָּנָיו

Genesis 30:36 And he set three days' journey betwixt himself and Jacob: and Jacob fed the rest of Laban's flocks.

Genesis 30:36 וַיֵּשֶׁם דָּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים בֵּינוֹ וּבֵין יַעֲקֹב וַיַּעֲקֹב רְעָה
אֶת-צֹאן לָבָן הַנוֹתֶרֶת

Genesis 30:37 ¶ And Jacob took him rods of green poplar, and of the hazel and chesnut tree; and pilled white strakes in them, and made the white appear which *was* in the rods.

Genesis 30:37 וַיִּקַּח-לוֹ יַעֲקֹב מִקָּל לְבָנָה לַח וְלוֹז וְעֶרְמוֹן וַיַּפְצִיל
בָּהֶן פְּצָלוֹת לְבָנוֹת מַחֲשֵׁף הַלָּבָן אֲשֶׁר עַל-הַמִּקְלוֹת

Genesis 30:38 And he set the rods which he had pilled before the flocks in the gutters in the watering troughs when the flocks came to drink, that they should conceive when they came to drink.

Genesis 30:38 וַיַּצַּג אֶת-הַמִּקְלוֹת אֲשֶׁר פָּצַל בְּרִהְטִים בְּשִׁקְתוֹת
הַמַּיִם אֲשֶׁר תָּבֹאן הַצֹּאן לְשָׁתוֹת לְנֹכַח הַצֹּאן וַיִּחַמְנָה בְּבֹאֵן
לְשָׁתוֹת

Genesis 30:39 And the flocks conceived before the rods, and brought forth cattle ringstraked, speckled, and spotted.

Genesis 30:39 וַיִּיחַמוּ הַצֹּאן אֶל-הַמִּקְלוֹת וַתֵּלֶדְן הַצֹּאן עֲקָדִים
נִקְדָּדִים וְטֹלָאִים

Genesis 30:40 And Jacob did separate the lambs, and set the faces of the flocks toward the ringstraked, and all the brown in the flock of Laban; and he put his own flocks by themselves, and put them not unto Laban's cattle.

Genesis 30:40 וְהַכֹּשְׁבִים הַפְּרִיד יַעֲקֹב וַיִּתֵּן פָּנֵי הַצֹּאן אֶל-עֹקֶד
וְכָל-חֹם בְּצֹאן לָבָן וַיִּנְשֹׁת-לוֹ עֲדָרִים לְבָדּוֹ וְלֹא שָׁתָם עַל-צֹאן
לָבָן

Genesis 30:41 And it came to pass, whensoever the stronger cattle did conceive, that Jacob laid the rods before the eyes of the cattle in the gutters, that they might conceive among the

rods.

Genesis 30:41 וְהָיָה בְּכָל-יָחַם הַצֹּאן הַמִּקְשָׁרוֹת וְשֵׁם יַעֲקֹב
אֶת-הַמִּקְלוֹת לְעֵינָי הַצֹּאן בְּרֹהֲטִים לְיַחֲמֶנָּה בַּמִּקְלוֹת

Genesis 30:42 But when the cattle were feeble, he put *them* not in: so the feebler were Laban's, and the stronger Jacob's.

Genesis 30:42 וּבַהֲעֲטִיף הַצֹּאן לֹא יָשִׁים וְהָיָה הָעֲטָפִים לְלָבָן
וְהַקְשָׁרִים לְיַעֲקֹב

Genesis 30:43 And the man increased exceedingly, and had much cattle, and maidservants, and menservants, and camels, and asses.

Genesis 30:43 וַיִּפְרֹץ הָאִישׁ מְאֹד מְאֹד וַיְהִי-לּוֹ צֹאן רַבּוֹת וּשְׁפָחוֹת
וְעֲבָדִים וְגִמְלִים וַחֲמֹרִים

Genesis 31:1 ¶ And he heard the words of Laban's sons, saying, Jacob hath taken away all that *was* our father's; and of *that* which *was* our father's hath he gotten all this glory.

Genesis 31:1 וַיִּשְׁמַע אֶת-דְּבָרֵי בְנֵי-לָבָן לֵאמֹר לָקַח יַעֲקֹב אֶת
כָּל-אֲשֶׁר לְאָבִינוּ וּמֵאֲשֶׁר לְאָבִינוּ עָשָׂה אֶת כָּל-הַכְּבֹד הַזֶּה

Genesis 31:2 And Jacob beheld the countenance of Laban, and, behold, it *was* not toward him as before.

Genesis 31:2 וַיֵּרָא יַעֲקֹב אֶת-פָּנֵי לָבָן וַהֲנִה אֵינָנו עִמּוֹ כְּתַמּוֹל
שְׁלֹשׁוֹם

Genesis 31:3 And the LORD said unto Jacob, Return unto the land of thy fathers, and to thy kindred; and I will be with thee.

Genesis 31:3 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יַעֲקֹב שׁוּב אֶל-אֶרֶץ אֲבוֹתֶיךָ
וְלִמּוֹלַדְתְּךָ וְאֶהְיֶה עִמָּךְ

Genesis 31:4 And Jacob sent and called Rachel and Leah to the field unto his flock,

Genesis 31:4 וַיִּשְׁלַח יַעֲקֹב וַיִּקְרָא לְרָחֵל וּלְלֵאָה הַשֹּׂדֶה אֶל-צֹאֲנֹ

Genesis 31:5 And said unto them, I see your father's countenance, that it *is* not toward me as before; but the God of my father hath been with me.

Genesis 31:5 וַיֹּאמֶר לָהֶן רְאֵה אֲנֹכִי אֶת־פְּנֵי אָבִיכֶן כִּי־אֵינְנִי אֵלֶי
בְּתַמְלֹל שְׁלֹשָׁם וְאֱלֹהֵי אָבִי הָיָה עִמָּדִי

Genesis 31:6 And ye know that with all my power I have served your father.

Genesis 31:6 וְאַתָּנָה יֹדַעְתָּן כִּי בְּכָל־כֹּחִי עָבַדְתִּי אֶת־אָבִיכֶן

Genesis 31:7 And your father hath deceived me, and changed my wages ten times; but God suffered him not to hurt me.

Genesis 31:7 וְאָבִיכֶן הִתֵּל בִּי וְהִחֲלַף אֶת־מִשְׁכָּרְתִּי עֲשֶׂרֶת מָנִים
וְלֹא־נָתַנּוּ אֱלֹהִים לְהָרַע עִמָּדִי

Genesis 31:8 If he said thus, The speckled shall be thy wages; then all the cattle bare speckled: and if he said thus, The ringstraked shall be thy hire; then bare all the cattle ringstraked.

Genesis 31:8 אִם־כֹּה יֹאמַר נִקְדִּים יִהְיֶה שְׂכָרְךָ וַיִּלְדּוּ כָל־הַצֹּאן
נִקְדִּים וְאִם־כֹּה יֹאמַר עֲקָדִים יִהְיֶה שְׂכָרְךָ וַיִּלְדּוּ כָל־הַצֹּאן
עֲקָדִים

Genesis 31:9 Thus God hath taken away the cattle of your father, and given *them* to me.

Genesis 31:9 וַיִּצֵּל אֱלֹהִים אֶת־מִקְנֵה אָבִיכֶם וַיִּתֵּן־לִי

Genesis 31:10 And it came to pass at the time that the cattle conceived, that I lifted up mine eyes, and saw in a dream, and, behold, the rams which leaped upon the cattle *were* ringstraked, speckled, and grisled.

Genesis 31:10 וַיְהִי בַּעֲת יַחַם הַצֹּאן וְאִשָּׂא עֵינַי וָאֶרָא בַּחֲלוֹם וְהִנֵּה
הָעֵתָדִים הָעֲלִים עַל־הַצֹּאן עֲקָדִים נִקְדִּים וּבָרָדִים

Genesis 31:11 And the angel of God spake unto me in a dream, *saying*, Jacob: And I said, Here *am* I.

Genesis 31:11 וַיֹּאמֶר אֵלַי מַלְאָךְ הָאֱלֹהִים בַּחֲלוֹם יַעֲקֹב וָאֹמַר הִנְנִי

Genesis 31:12 And he said, Lift up now thine eyes, and see, all the rams which leap upon the cattle *are* ringstraked, speckled, and grisled: for I have seen all that Laban doeth unto thee.

Genesis 31:12 וַיֹּאמֶר שָׂא־נָא עֵינֶיךָ וּרְאֵה כָל־הָעֵתָדִים הָעֲלִים

עַל־הַצֵּאֵן עֲקָדִים נִקְדָּדִים וּבְרָדִים כִּי רָאִיתִי אֶת כָּל־אֲשֶׁר לְבֶן
עָשָׂה לָךְ

Genesis 31:13 I am the God of Bethel, where thou anointedst the pillar, and where thou vowedst a vow unto me: now arise, get thee out from this land, and return unto the land of thy kindred.

Genesis 31:13 אָנֹכִי הָאֵל בֵּית־אֵל אֲשֶׁר מָשַׁחְתָּ שָׁם מִצֵּבָה אֲשֶׁר
נָדַרְתָּ לִּי שָׁם נָדָר עָתָה קוּם צֵא מִן־הָאָרֶץ הַזֹּאת וְשׁוּב אֶל־אֶרֶץ
מִוְלָדְתְּךָ

Genesis 31:14 And Rachel and Leah answered and said unto him, *Is there* yet any portion or inheritance for us in our father's house?

Genesis 31:14 וַתַּעַן רָחֵל וְלֵאָה וַתֹּאמְרָנָה לוֹ הֲעוֹד לָנוּ חֵלֶק וְנַחֲלָה
בְּבֵית אָבִינוּ

Genesis 31:15 Are we not counted of him strangers? for he hath sold us, and hath quite devoured also our money.

Genesis 31:15 הֲלוֹא נִכְרִיּוֹת נִחְשַׁבְנוּ לוֹ כִּי מָכַרְנוּ וַיֹּאכַל גַּם־אֶכּוֹל
אֶת־כֶּסֶּפֵּנוּ

Genesis 31:16 For all the riches which God hath taken from our father, that *is* ours, and our children's: now then, whatsoever God hath said unto thee, do.

Genesis 31:16 כִּי כָל־הָעֶשֶׂר אֲשֶׁר הִצִּיל אֱלֹהִים מֵאֲבִינוּ לָנוּ הוּא
וּלְבָנֵינוּ וְעָתָה כָּל אֲשֶׁר אָמַר אֱלֹהִים אֵלֶיךָ עֲשֵׂה

Genesis 31:17 ¶ Then Jacob rose up, and set his sons and his wives upon camels;

Genesis 31:17 וַיָּקָם יַעֲקֹב וַיִּשָּׂא אֶת־בָּנָיו וְאֶת־נָשָׁיו עַל־הַנֶּמְלִים

Genesis 31:18 And he carried away all his cattle, and all his goods which he had gotten, the cattle of his getting, which he had gotten in Padanaram, for to go to Isaac his father in the land of Canaan.

Genesis 31:18 וַיִּנְהַג אֶת־כָּל־מִקְנֵהוּ וְאֶת־כָּל־רֶכֶּשׁוֹ אֲשֶׁר רָכַשׁ
מִקְנֵה קִנְיָנוֹ אֲשֶׁר רָכַשׁ בְּפָדָן אֲרָם לָבוֹא אֶל־יִצְחָק אָבִיו אֶרְצָה

Genesis 31:19 And Laban went to shear his sheep: and Rachel had stolen the images that *were* her father's.

וְלָבָן הֵלֵךְ לִגְזֹז אֶת־צֹאֲנוֹ וַתִּגְנֹב רָחֵל אֶת־הַתְּרָפִים
אֲשֶׁר לְאָבִיהָ

Genesis 31:20 And Jacob stole away unawares to Laban the Syrian, in that he told him not that he fled.

וַיִּגְנֹב יַעֲקֹב אֶת־לֵב לָבָן הָאֲרָמִי עַל־בְּלִי הַנִּיד לֹא כִי
בָרַח הוּא

Genesis 31:21 So he fled with all that he had; and he rose up, and passed over the river, and set his face *toward* the mount Gilead.

וַיִּבְרַח הוּא וְכָל־אֲשֶׁר־לוֹ וַיָּקָם וַיַּעֲבֹר אֶת־הַנָּהָר
וַיִּשֶׁם אֶת־פָּנָיו הָר הַגִּלְעָד

Genesis 31:22 ¶ And it was told Laban on the third day that Jacob was fled.

וַיִּנָּד לְלָבָן בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי כִי בָרַח יַעֲקֹב

Genesis 31:23 And he took his brethren with him, and pursued after him seven days' journey; and they overtook him in the mount Gilead.

וַיִּקַּח אֶת־אֶחָיו עִמּוֹ וַיִּרְדֻּף אַחֲרָיו דֶּרֶךְ שִׁבְעַת יָמִים
וַיִּדְבֹק אֹתוֹ בְּהַר הַגִּלְעָד

Genesis 31:24 And God came to Laban the Syrian in a dream by night, and said unto him, Take heed that thou speak not to Jacob either good or bad.

וַיָּבֹא אֱלֹהִים אֶל־לָבָן הָאֲרָמִי בַחֲלֹם הַלַּיְלָה וַיֹּאמֶר
לֹא תִשָּׁמַר לְךָ פֶּן־תִּדְבֹר עִם־יַעֲקֹב מְטוֹב עַד־רָע

Genesis 31:25 ¶ Then Laban overtook Jacob. Now Jacob had pitched his tent in the mount: and Laban with his brethren pitched in the mount of Gilead.

וַיִּשָּׁג לָבָן אֶת־יַעֲקֹב וַיַּעֲקֹב תָּקַע אֶת־אֹהֶלוֹ בְּהָר וּלָבָן

תָּקַע אֶת־אֶחָיו בְּהַר הַגִּלְעָד

Genesis 31:26 And Laban said to Jacob, What hast thou done, that thou hast stolen away unawares to me, and carried away my daughters, as captives *taken* with the sword?

Genesis 31:26 וַיֹּאמֶר לָבָן לִיעֲקֹב מָה עָשִׂיתָ וַתִּגְנֹב אֶת־לְבָבִי וַתִּהַג אֶת־בָּנֹתַי כְּשִׁבְיֹת חָרָב

Genesis 31:27 Wherefore didst thou flee away secretly, and steal away from me; and didst not tell me, that I might have sent thee away with mirth, and with songs, with tabret, and with harp?

Genesis 31:27 לָמָּה נִחַבְתָּ אֶת־לְבָרְחַ וַתִּגְנֹב אֹתִי וְלֹא־הִגַּדְתָּ לִּי וְאֲשַׁלְּחֶךָ בְּשִׂמְחָה וּבְשִׁירִים בְּתֹף וּבְכִנּוֹר

Genesis 31:28 And hast not suffered me to kiss my sons and my daughters? thou hast now done foolishly in *so* doing.

Genesis 31:28 וְלֹא נִטְשִׁיתָנִי לְנִשְׁק לְבָנַי וּלְבָנֹתַי עָתָה הִסְכַּלְתָּ עֲשׂוֹ

Genesis 31:29 It is in the power of my hand to do you hurt: but the God of your father spake unto me yesternight, saying, Take thou heed that thou speak not to Jacob either good or bad.

Genesis 31:29 יֵשׁ־לֵאֵל יָדִי לַעֲשׂוֹת עִמָּכֶם רָע וְאֱלֹהֵי אֲבִיכֶם אָמַשׁ אָמַר אֵלַי לֵאמֹר הַשָּׁמֶר לָךְ מִדְּבַר עִם־יַעֲקֹב מִטּוֹב עַד־רָע

Genesis 31:30 And now, *though* thou wouldest needs be gone, because thou sore longedst after thy father's house, *yet* wherefore hast thou stolen my gods?

Genesis 31:30 וְעָתָה הֲלֹךְ הָלַכְתָּ כִּי־נִכְסֶיךָ נִכְסַּפְתָּה לְבֵית אָבִיךָ לָמָּה גִנַּבְתָּ אֶת־אֱלֹהֵי

Genesis 31:31 And Jacob answered and said to Laban, Because I was afraid: for I said, Peradventure thou wouldest take by force thy daughters from me.

Genesis 31:31 וַיַּעַן יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר לְלָבָן כִּי יֵרָאֹתִי כִּי אָמַרְתִּי כִּי־תִגְזֹל אֶת־בָּנוֹתַיךָ מֵעָמִי

Genesis 31:32 With whomsoever thou findest thy gods, let him not live: before our brethren discern thou what *is* thine with me, and take *it* to thee. For Jacob knew not that Rachel had stolen them.

Genesis 31:32 עַם אֲשֶׁר תִּמְצָא אֶת־אֱלֹהֶיךָ לֹא יִחְיֶה נֶגֶד אֶחָיו
הַכֹּרֶלֶךְ מִה עֲמָדִי וְקַח־לִי וְלֹא־יָדַע יַעֲקֹב כִּי רָחֵל גָּנְבָתָם

Genesis 31:33 ¶ And Laban went into Jacob's tent, and into Leah's tent, and into the two maidservants' tents; but he found *them* not. Then went he out of Leah's tent, and entered into Rachel's tent.

Genesis 31:33 וַיָּבֹא לָבָן בְּאֶהֱלֵי יַעֲקֹב וּבְאֶהֱלֵי לֵאָה וּבְאֶהֱלֵי שְׁתֵּי
הַתַּמָּהוֹת וְלֹא מָצָא וַיֵּצֵא מֵאֶהֱלֵי לֵאָה וַיָּבֹא בְּאֶהֱלֵי רָחֵל

Genesis 31:34 Now Rachel had taken the images, and put them in the camel's furniture, and sat upon them. And Laban searched all the tent, but found *them* not.

Genesis 31:34 וְרָחֵל לָקְחָה אֶת־הַתְּרָפִים וַתִּשְׁמֶם בְּכַר הַגָּמֶל וַתֵּשֶׁב
עֲלֵיהֶם וַיִּמְשֹׁשׁ לָבָן אֶת־כָּל־הָאֶהֱלֵי וְלֹא מָצָא

Genesis 31:35 And she said to her father, Let it not displease my lord that I cannot rise up before thee; for the custom of women *is* upon me. And he searched, but found not the images.

Genesis 31:35 וַתֹּאמֶר אֶל־אָבִיהָ אֶל־יִחִיר בְּעֵינַי אֲדֹנָי כִּי לֹא אוֹכֵל
לָקוּם מִפְּנֶיךָ כִּי־דָרְךָ נָשִׁים לִי וַיַּחֲפֹשׂ וְלֹא מָצָא אֶת־הַתְּרָפִים

Genesis 31:36 ¶ And Jacob was wroth, and chode with Laban: and Jacob answered and said to Laban, What *is* my trespass? what *is* my sin, that thou hast so hotly pursued after me?

Genesis 31:36 וַיִּחַר לִיעֲקֹב וַיָּרֹב בְּלָבָן וַיַּעַן יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר לְלָבָן
מִה־פִשְׁעִי מִה חַטָּאתִי כִּי דִלַקְתָּ אַחֲרַי

Genesis 31:37 Whereas thou hast searched all my stuff, what hast thou found of all thy household stuff? set *it* here before my brethren and thy brethren, that they may judge betwixt us both.

Genesis 31:37 כִּי־מִשְׁשֹׁתָּ אֶת־כָּל־כְּלִי מִה־מִּצְאָתָּ מְכַל כְּלִי־בֵיתְךָ
שִׁים כֹּה נֶגֶד אָחִי וְאַחִיךָ וַיּוֹכִיחוּ בֵּין שְׁנֵינוּ

Genesis 31:38 This twenty years *have* I *been* with thee; thy ewes and thy she goats have not cast their young, and the rams of thy flock have I not eaten.

Genesis 31:38 זֶה עָשָׂרִים שָׁנָה אֲנֹכִי עִמָּךְ רְחִלִּיךָ וְעֵזִיךָ לֹא שָׁכְלוּ
וְאִילֵי צֹאנְךָ לֹא אָכַלְתִּי

Genesis 31:39 That which was torn *of beasts* I brought not unto thee; I bare the loss of it; of my hand didst thou require it, *whether* stolen by day, or stolen by night.

טִרְפָּה לֹא־הֵבֵאתִי אֵלַיְךָ אֲנֹכִי אַחַטָּנָה מִיָּדִי תִבְקַשְׁנָה
נִגְבְּתִי יוֹם וְנִגְבְּתִי לַיְלָה

Genesis 31:40 *Thus* I was; in the day the drought consumed me, and the frost by night; and my sleep departed from mine eyes.

הָיִיתִי בַיּוֹם אֲכַלְנִי חֶרֶב וְקָרָח בַּלַּיְלָה וְתִדְדַּר שְׁנָתִי
מֵעֵינַי

Genesis 31:41 Thus have I been twenty years in thy house; I served thee fourteen years for thy two daughters, and six years for thy cattle: and thou hast changed my wages ten times.

זֶה־לִּי עֲשָׂרִים שָׁנָה בְּבֵיתְךָ עַבְדְּתִיךָ אַרְבַּע־עֶשְׂרֵה
שָׁנָה בְּשִׁתִּי בְנֹתֶיךָ וְשֵׁשׁ שָׁנִים בְּצֹאנְךָ וַתַּחֲלֵף אֶת־מִשְׁכָּרְתִּי
עֲשָׂרַת מָנִים

Genesis 31:42 Except the God of my father, the God of Abraham, and the fear of Isaac, had been with me, surely thou hadst sent me away now empty. God hath seen mine affliction and the labour of my hands, and rebuked *thee* yesternight.

לֹאִלִּי אֱלֹהֵי אָבִי אֱלֹהֵי אַבְרָהָם וַיִּפְחַד יִצְחָק הָיָה לִּי
כִּי עָתָה רִיקָם שְׁלַחְתָּנִי אֶת־עֲנִי וְאֶת־יָגִיעַ כַּפִּי רָאָה אֱלֹהִים
וַיּוֹכַח אִמְשׁ

Genesis 31:43 ¶ And Laban answered and said unto Jacob, *These* daughters *are* my daughters, and *these* children *are* my children, and *these* cattle *are* my cattle, and all that thou seest *is* mine: and what can I do this day unto these my daughters, or unto their children which they have born?

וַיַּעַן לָבָן וַיֹּאמֶר אֶל־יַעֲקֹב הַבָּנוֹת בָּנֹתִי וְהַבָּנִים בְּנֵי
וְהַצֹּאן צֹאנִי וְכֹל אֲשֶׁר־אַתָּה רֹאֶה לִי־הוּא וְלִבְנֹתִי מִה־אֲעֻשָׂה
לְאַלְהֵי הַיּוֹם אוֹ לִבְנֵיהֶן אֲשֶׁר יִלְדוּ

Genesis 31:44 Now therefore come thou, let us make a covenant, I and thou; and let it be for a witness between me and thee.

וַעֲתָה לָכֶּה נִכְרְתָה בְּרִית אֲנִי וְאַתָּה וְהָיָה לְעֵד בֵּינִי
וּבֵינָךְ Genesis 31:44

Genesis 31:45 And Jacob took a stone, and set it up *for* a pillar.

וַיִּקַּח יַעֲקֹב אֶבֶן וַיְרִימָהּ מַצְבֵּה Genesis 31:45

Genesis 31:46 And Jacob said unto his brethren, Gather stones; and they took stones, and made an heap: and they did eat there upon the heap.

וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לְאֶחָיו לְקַטְוּ אֲבָנִים וַיִּקְחוּ אֲבָנִים
וַיַּעֲשׂוּ-גֵל וַיֹּאכְלוּ שָׁם עַל-הַגֵּל

Genesis 31:47 And Laban called it Jegarsahadutha: but Jacob called it Galeed.

וַיִּקְרָא-לוֹ לָבָן יְגַרְסָהדוּתָא וַיַּעֲקֹב קָרָא לוֹ גַּלְעָד Genesis 31:47

Genesis 31:48 And Laban said, This heap *is* a witness between me and thee this day. Therefore was the name of it called Galeed;

וַיֹּאמֶר לָבָן הַגֵּל הַזֶּה עֵד בֵּינִי וּבֵינָךְ הַיּוֹם עַל-כֵּן
קָרָא-שְׁמוֹ גַּלְעָד

Genesis 31:49 And Mizpah; for he said, The LORD watch between me and thee, when we are absent one from another.

וְהַמִּצְפָּה אֲשֶׁר אָמַר יִצְחָק יְהוָה בֵּינִי וּבֵינָךְ כִּי נִסְתָּר
אִישׁ מִרְעֵהוּ Genesis 31:49

Genesis 31:50 If thou shalt afflict my daughters, or if thou shalt take *other* wives beside my daughters, no man *is* with us; see, God *is* witness betwixt me and thee.

אִם-תַּעֲנֶנָּה אֶת-בָּנֹתַי וְאִם-תִּקַּח נָשִׁים עַל-בָּנֹתַי אֵין
אִישׁ עִמָּנוּ רֹאֵה אֱלֹהִים עֵד בֵּינִי וּבֵינָךְ

Genesis 31:51 ¶ And Laban said to Jacob, Behold this heap, and behold *this* pillar, which I have cast betwixt me and thee;

וַיֹּאמֶר לָבָן לִיעֲקֹב הִנֵּה הַגֵּל הַזֶּה וְהִנֵּה הַמַּצְבֵּה אֲשֶׁר
יָרִיתִי בֵּינִי וּבֵינָךְ

Genesis 31:52 This heap *be* witness, and *this* pillar *be* witness, that I will not pass over this heap to thee, and that thou shalt not pass over this heap and this pillar unto me, for harm.

Genesis 31:52 עַד הַנֵּל הִזָּה וְעֵדָה הַמִּצֵּבָה אִם־אֲנִי לֹא־אֶעָבֵר אֵלֶיךָ
אֶת־הַנֵּל הִזָּה וְאִם־אֶתָּה לֹא־תֵעָבֵר אֵלַי אֶת־הַנֵּל הִזָּה
וְאֶת־הַמִּצֵּבָה הַזֹּאת לְרָעָה

Genesis 31:53 The God of Abraham, and the God of Nahor, the God of their father, judge betwixt us. And Jacob swore by the fear of his father Isaac.

Genesis 31:53 אֱלֹהֵי אַבְרָהָם וְאֱלֹהֵי נָחוֹר יִשְׁפֹּטוּ בֵּינֵנוּ אֱלֹהֵי
אֲבִיהֶם וַיִּשָּׁבַע יַעֲקֹב בְּפַחַד אָבִיו יִצְחָק

Genesis 31:54 Then Jacob offered sacrifice upon the mount, and called his brethren to eat bread: and they did eat bread, and tarried all night in the mount.

Genesis 31:54 וַיִּזְבַּח יַעֲקֹב זֶבַח בָּהָר וַיִּקְרָא לְאֶחָיו לֶאֱכֹל־לֶחֶם
וַיֹּאכְלוּ לֶחֶם וַיָּלִינוּ בָּהָר

Genesis 31:55 ¶ And early in the morning Laban rose up, and kissed his sons and his daughters, and blessed them: and Laban departed, and returned unto his place.

Genesis 32:1 וַיֵּשְׁכֻם לָבָן בַּבֹּקֶר וַיִּנָּשֶׁק לְבָנָיו וּלְבָנוֹתָיו וַיְבָרֶךְ
אֹתָהֶם וַיֵּלֶךְ וַיָּשָׁב לָבָן לְמִקְמוֹ

Genesis 32:1 ¶ And Jacob went on his way, and the angels of God met him.

Genesis 32:2 וַיַּעֲקֹב הָלַךְ לְדַרְכּוֹ וַיַּפְגְּעוּ־בּוֹ מַלְאֲכֵי אֱלֹהִים

Genesis 32:2 And when Jacob saw them, he said, This *is* God's host: and he called the name of that place Mahanaim.

Genesis 32:3 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב כִּאֲשֶׁר רָאָם מַחַיֵּה אֱלֹהִים זֶה וַיִּקְרָא
שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא מַחַנֵּי־

Genesis 32:3 ¶ And Jacob sent messengers before him to Esau his brother unto the land of Seir, the country of Edom.

Genesis 32:4 וַיִּשְׁלַח יַעֲקֹב מַלְאָכִים לְפָנָיו אֶל־עֵשָׂו אָחִיו אֲרָצָה

Genesis 32:4 And he commanded them, saying, Thus shall ye speak unto my lord Esau; Thy servant Jacob saith thus, I have sojourned with Laban, and stayed there until now:

Genesis 32:5 וַיִּצְוּ אֹתָם לֵאמֹר כֹּה תֹאמְרוּן לְאֹדְנִי לַעֲשׂוֹ כֹּה אָמַר
עֲבֹדְךָ יַעֲקֹב עִם-לָבָן גִּרְתִּי וְאַחֲרַי עַד-עַתָּה

Genesis 32:5 And I have oxen, and asses, flocks, and menservants, and womenservants: and I have sent to tell my lord, that I may find grace in thy sight.

Genesis 32:6 וַיְהִי-לִי שׁוֹר וַחֲמֹר צֹאן וְעֶבֶד וְשֹׁפְחָה וְאִשְׁלָחָה
לְהַגִּיד לְאֹדְנִי לְמִצְאָתִי בְּעֵינֶיךָ

Genesis 32:6 ¶ And the messengers returned to Jacob, saying, We came to thy brother Esau, and also he cometh to meet thee, and four hundred men with him.

Genesis 32:7 וַיָּשֻׁבוּ הַמַּלְאָכִים אֶל-יַעֲקֹב לֵאמֹר בָּאנוּ אֶל-אֶחָיְךָ
אֶל-עֲשׂוֹ וְגַם הֵלֵךְ לִקְרֹאתָךְ וְאַרְבַּע-מֵאוֹת אִישׁ עִמּוֹ

Genesis 32:7 Then Jacob was greatly afraid and distressed: and he divided the people that *was* with him, and the flocks, and herds, and the camels, into two bands;

Genesis 32:8 וַיִּירָא יַעֲקֹב מְאֹד וַיִּצָּר לוֹ וַיַּחֲצֵן אֶת-הָעָם אֲשֶׁר-אִתּוֹ
וְאֶת-הַצֹּאן וְאֶת-הַבָּקָר וְהַנֶּמְלִים לְשְׁנֵי מַחֲנֹת

Genesis 32:8 And said, If Esau come to the one company, and smite it, then the other company which is left shall escape.

Genesis 32:9 וַיֹּאמֶר אִם-יָבוֹא עֲשׂוֹ אֶל-הַמַּחֲנֶה הָאֶחָת וְהִכָּהוּ וְהָיָה
הַמַּחֲנֶה הַנִּשְׁאָר לְפָלִיטָה

Genesis 32:9 ¶ And Jacob said, O God of my father Abraham, and God of my father Isaac, the LORD which saidst unto me, Return unto thy country, and to thy kindred, and I will deal well with thee:

Genesis 32:10 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֱלֹהֵי אָבִי אַבְרָהָם וְאֱלֹהֵי אָבִי יִצְחָק
יְהוָה הָאֵל אֲלֵי שׁוֹב לְאֶרֶצְךָ וּלְמוֹלְדְּתְךָ וְאִיטִיבָה עִמָּךְ

Genesis 32:10 I am not worthy of the least of all the mercies, and of all the truth, which thou

hast shewed unto thy servant; for with my staff I passed over this Jordan; and now I am become two bands.

Genesis 32:11 קָטַנְתִּי מִכָּל הַחֲסָדִים וּמִכָּל-הָאַמֶּת אֲשֶׁר עָשִׂיתָ
אֶת-עַבְדְּךָ כִּי בְּמִקְלִי עָבַרְתִּי אֶת-הַיַּרְדֵּן הַזֶּה וְעַתָּה הֵייתִי לְשְׁנֵי
מַחֲנוֹת

Genesis 32:11 Deliver me, I pray thee, from the hand of my brother, from the hand of Esau: for I fear him, lest he will come and smite me, *and* the mother with the children.

Genesis 32:12 הַצִּילֵנִי נָא מִיַּד אָחִי מִיַּד עֵשָׂו כִּי-יֵרָא אֲנֹכִי אֹתוֹ
פֶּן-יָבוֹא וְהָכֵנִי אִם עַל-בָּנִים

Genesis 32:12 And thou saidst, I will surely do thee good, and make thy seed as the sand of the sea, which cannot be numbered for multitude.

Genesis 32:13 וְאַתָּה אָמַרְתָּ הֵיטֵב אֵיטֵב עִמָּךְ וְשִׁמְתִי אֶת-זֶרְעֲךָ
כְּחֹל הַיָּם אֲשֶׁר לֹא-יִסְפָּר מְרֹב

Genesis 32:13 ¶ And he lodged there that same night; and took of that which came to his hand a present for Esau his brother;

Genesis 32:14 וַיֵּלֶן שָׂם בְּלִילָה הַהִוא וַיִּקַּח מִן-הַבָּא בְּיָדוֹ מִנְחָה
לְעֵשָׂו אָחִיו

Genesis 32:14 Two hundred she goats, and twenty he goats, two hundred ewes, and twenty rams,

Genesis 32:15 עֲזִים מֵאֲתִים וּתְיָשִׁים עֶשְׂרִים רְחִלִּים מֵאֲתִים וְאִילִים
עֶשְׂרִים

Genesis 32:15 Thirty milch camels with their colts, forty kine, and ten bulls, twenty she asses, and ten foals.

Genesis 32:16 גַּמְלִים מִיְּנִיקוֹת וּבְנֵיהֶם שְׁלֹשִׁים פָּרוֹת אַרְבָּעִים
וּפָרִים עֶשְׂרֵה אֶתְנֵת עֶשְׂרִים וְעֵזִים עֶשְׂרֵה

Genesis 32:16 And he delivered *them* into the hand of his servants, every drove by themselves; and said unto his servants, Pass over before me, and put a space betwixt drove and drove.

Genesis 32:17 וַיִּתֵּן בְּיַד-עַבְדָּיו עֶדֶר עֶדֶר לְבָדוֹ וַיֹּאמֶר אֶל-עַבְדָּיו

עֲבְרוּ לִפְנֵי וְרוּחַ תְּשִׁימוּ בֵּין עֵדָר וּבֵין עֵדָר

Genesis 32:17 And he commanded the foremost, saying, When Esau my brother meeteth thee, and asketh thee, saying, Whose *art* thou? and whither goest thou? and whose *are* these before thee?

Genesis 32:18 וַיֵּצֵא אֶת־הָרִאשׁוֹן לֵאמֹר כִּי יִפְגְּשֶׁךָ עֲשֹׂ אָחִי וְשָׂאֲלֶךָ לֵאמֹר לְמִי־אַתָּה וְאַנָּה תֵּלֶךָ וּלְמִי אֵלֶּה לִפְנֶיךָ

Genesis 32:18 Then thou shalt say, *They be* thy servant Jacob's; it *is* a present sent unto my lord Esau: and, behold, also he *is* behind us.

Genesis 32:19 וְאָמַרְתָּ לְעַבְדְּךָ לֵיעֶקֶב מִנְחָה הִוא שְׁלוּחָה לְאֹדְנִי לַעֲשׂוֹ וְהִנֵּה גַם־הִוא אַחֲרֵינוּ

Genesis 32:19 And so commanded he the second, and the third, and all that followed the droves, saying, On this manner shall ye speak unto Esau, when ye find him.

Genesis 32:20 וַיֵּצֵא גַם אֶת־הַשְּׁלִישִׁי גַם אֶת־הַנְּשִׁימָה גַם אֶת־כָּל־הַחֲלָכִים אַחֲרֵי הָעֶדְרִים לֵאמֹר כַּדָּבָר הַזֶּה תִּדְבְּרוּן אֶל־עֲשֹׂ בְּמִצְאָכֶם אֹתוֹ

Genesis 32:20 And say ye moreover, Behold, thy servant Jacob *is* behind us. For he said, I will appease him with the present that goeth before me, and afterward I will see his face; peradventure he will accept of me.

Genesis 32:21 וְאָמַרְתֶּם גַּם הִנֵּה עַבְדְּךָ יַעֲקֹב אַחֲרֵינוּ כִּי־אָמַר אֲכַפְּרָה פָּנָיו בַּמִּנְחָה הַחֲלָכֶת לִפְנֵי וְאַחֲרֵי־כֵן אֶרְאֶה פָּנָיו אוּלַי יִשָּׂא פָנָי

Genesis 32:21 So went the present over before him: and himself lodged that night in the company.

Genesis 32:22 וַתַּעֲבֹר הַמִּנְחָה עַל־פָּנָיו וְהִוא לָן בַּלֵּילָה־הַהוּא בַּמַּחֲנֶה

Genesis 32:22 ¶ And he rose up that night, and took his two wives, and his two womenservants, and his eleven sons, and passed over the ford Jabbok.

Genesis 32:23 וַיָּקָם בַּלֵּילָה הִוא וַיַּקַּח אֶת־שְׁתֵּי נָשָׁיו וְאֶת־שְׁתֵּי

שִׁפְּחָתָיו וְאֶת־אֶחָד עָשָׂר יִלְדָּיו וַיַּעְבֵּר אֶת מַעְבַּר יַבֹּק

Genesis 32:23 And he took them, and sent them over the brook, and sent over that he had.

וַיָּקָחֵם וַיַּעְבִּרֵם אֶת־הַנָּחַל וַיַּעְבֵּר אֶת־אֲשֶׁר־לוֹ **Genesis 32:24**

Genesis 32:24 And Jacob was left alone; and there wrestled a man with him until the breaking of the day.

וַיִּנָּתֵר יַעֲקֹב לְבָדּוֹ וַיֵּאָבֵק אִישׁ עִמּוֹ עַד עֲלֹת הַשָּׁחַר **Genesis 32:25**

Genesis 32:25 And when he saw that he prevailed not against him, he touched the hollow of his thigh; and the hollow of Jacob's thigh was out of joint, as he wrestled with him.

וַיֵּרָא כִּי לֹא יָכֹל לוֹ וַיִּנָּע בְּכַף־יָרְכוֹ וַתִּקַּע כַּף־יָרֶךְ
יַעֲקֹב בְּהֶאָבֵקוֹ עִמּוֹ **Genesis 32:26**

Genesis 32:26 And he said, Let me go, for the day breaketh. And he said, I will not let thee go, except thou bless me.

וַיֹּאמֶר שְׁלַחֲנִי כִּי עָלָה הַשָּׁחַר וַיֹּאמֶר לֹא אֲשַׁלְּחֶךָ כִּי
אִם־בֵּרַכְתָּנִי **Genesis 32:27**

Genesis 32:27 And he said unto him, What *is* thy name? And he said, Jacob.

וַיֹּאמֶר אֵלָיו מַה־שְּׁמֶךָ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב **Genesis 32:28**

Genesis 32:28 And he said, Thy name shall be called no more Jacob, but Israel: for as a prince hast thou power with God and with men, and hast prevailed.

וַיֹּאמֶר לֹא יַעֲקֹב יֹאמַר עוֹד שְׁמֶךָ כִּי אִם־יִשְׂרָאֵל
כִּי־שָׁרִיתָ עִם־אֱלֹהִים וְעִם־אָנָשִׁים וַתִּוָּכַל **Genesis 32:29**

Genesis 32:29 And Jacob asked *him*, and said, Tell *me*, I pray thee, thy name. And he said, Wherefore *is* it *that* thou dost ask after my name? And he blessed him there.

וַיִּשְׁאַל יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר הַגִּידָה־נָא שְׁמֶךָ וַיֹּאמֶר לָמָּה זֶה
תִּשְׁאַל לְשְׁמִי וַיְבָרֶךְ אֹתוֹ שָׁם **Genesis 32:30**

Genesis 32:30 And Jacob called the name of the place Peniel: for I have seen God face to face, and my life is preserved.

Genesis 32:31 וַיִּקְרָא יַעֲקֹב שֵׁם הַמָּקוֹם פְּנִיאל כִּי־רָאִיתִי אֱלֹהִים
פָּנִים אֶל־פָּנִים וַתִּנָּצַל נַפְשִׁי

Genesis 32:31 And as he passed over Penuel the sun rose upon him, and he halted upon his thigh.

Genesis 32:32 וַיִּזְרַח־לוֹ הַשֶּׁמֶשׁ כַּאֲשֶׁר עָבַר אֶת־פְּנוּאל וְהוּא צָלַע
עַל־יָרְכוֹ

Genesis 32:32 Therefore the children of Israel eat not of the sinew which shrank, which is upon the hollow of the thigh, unto this day: because he touched the hollow of Jacob's thigh in the sinew that shrank.

Genesis 32:33 עַל־כֵּן לֹא־יֹאכְלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־גִּיד הַנֶּשֶׂה אֲשֶׁר
עַל־כַּף הַיָּרֵךְ עַד הַיּוֹם הַזֶּה כִּי נָגַע בְּכַף־יָרֵךְ יַעֲקֹב בְּגִיד הַנֶּשֶׂה

Genesis 33:1 ¶ And Jacob lifted up his eyes, and looked, and, behold, Esau came, and with him four hundred men. And he divided the children unto Leah, and unto Rachel, and unto the two handmaids.

Genesis 33:1 וַיִּשָּׂא יַעֲקֹב עֵינָיו וַיִּרְא וְהִנֵּה עֹשׂוֹ בָא וְעִמּוֹ אַרְבַּע מֵאוֹת
אִישׁ וַיַּחַץ אֶת־הַיִּלָּדִים עַל־לֵאָה וְעַל־רָחֵל וְעַל שְׁתֵּי הַשֹּׁפְחוֹת

Genesis 33:2 And he put the handmaids and their children foremost, and Leah and her children after, and Rachel and Joseph hindermost.

Genesis 33:2 וַיָּשֶׂם אֶת־הַשֹּׁפְחוֹת וְאֶת־יִלְדֵיהֶן רִאשֹׁנָה וְאֶת־לֵאָה
וְיִלְדֶיהָ אַחֲרָנִים וְאֶת־רָחֵל וְאֶת־יוֹסֵף אַחֲרָנִים

Genesis 33:3 And he passed over before them, and bowed himself to the ground seven times, until he came near to his brother.

Genesis 33:3 וְהוּא עָבַר לִפְנֵיהֶם וַיִּשְׁתַּחוּ אֶרְצָה שִׁבְעַ פְּעָמִים
עַד־גֻּשְׁתּוֹ עַד־אַחֲיוֹ

Genesis 33:4 ¶ And Esau ran to meet him, and embraced him, and fell on his neck, and kissed him: and they wept.

Genesis 33:4 וַיָּרֶץ עֹשׂוֹ לִקְרֹאתוֹ וַיַּחְבְּקוּהוּ וַיִּפֹּל עַל־צַוְאָרוֹ וַיִּשָּׁקוּהוּ
וַיִּבְכּוּ

Genesis 33:5 And he lifted up his eyes, and saw the women and the children; and said, Who *are* those with thee? And he said, The children which God hath graciously given thy servant.

Genesis 33:5 וַיִּשָּׂא אֶת-עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת-הַנָּשִׁים וְאֶת-הַיְלָדִים וַיֹּאמֶר מִי-אֵלֶּה לָּךְ וַיֹּאמֶר הַיְלָדִים אֲשֶׁר-חָנַן אֱלֹהִים אֶת-עַבְדְּךָ

Genesis 33:6 Then the handmaidens came near, they and their children, and they bowed themselves.

Genesis 33:6 וַתִּגְשֵׁן הַשֹּׁפְחוֹת הַנָּה וַיְלִדֶיהֶן וַתִּשְׁתַּחֲוּיֶינָּה

Genesis 33:7 And Leah also with her children came near, and bowed themselves: and after came Joseph near and Rachel, and they bowed themselves.

Genesis 33:7 וַתִּגְשׁ גַּם-לֵאָה וַיְלִדֶיהָ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ וְאַחֵר נִגַּשׁ יוֹסֵף וְרָחֵל וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ

Genesis 33:8 And he said, What *meanest* thou by all this drove which I met? And he said, *These are* to find grace in the sight of my lord.

Genesis 33:8 וַיֹּאמֶר מִי לָךְ כָּל-הַמִּחְנֶה הַזֶּה אֲשֶׁר פָּגַשְׁתִּי וַיֹּאמֶר לְמַצְא־חַן בְּעֵינֵי אַדְנִי

Genesis 33:9 And Esau said, I have enough, my brother; keep that thou hast unto thyself.

Genesis 33:9 וַיֹּאמֶר עֲשׂו יֵשׁ-לִי רַב אָחִי יְהִי לָךְ אֲשֶׁר-לָךְ

Genesis 33:10 And Jacob said, Nay, I pray thee, if now I have found grace in thy sight, then receive my present at my hand: for therefore I have seen thy face, as though I had seen the face of God, and thou wast pleased with me.

Genesis 33:10 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל-נָא אִם-נָא מַצָּאתִי חַן בְּעֵינֶיךָ וּלְקַחְתָּ מִנִּחְתִּי מִיָּדִי כִּי עַל-כֵּן רָאִיתִי פָנֶיךָ כְּרֹאֵת פְּנֵי אֱלֹהִים וַתִּרְצֵנִי

Genesis 33:11 Take, I pray thee, my blessing that is brought to thee; because God hath dealt graciously with me, and because I have enough. And he urged him, and he took *it*.

Genesis 33:11 קַח-נָא אֶת-בְּרַכְתִּי אֲשֶׁר הֵבֵאת לָךְ כִּי-חֲנִנִי אֱלֹהִים וְכִי יֵשׁ-לִי-כָּל וַיְפַצֵּר-בּוֹ וַיִּקַּח

Genesis 33:12 ¶ And he said, Let us take our journey, and let us go, and I will go before thee.

Genesis 33:12 וַיֹּאמֶר נִסְעָה וְנִלְכָּה וְאֵלְכָה לְנֶגְדְךָ

Genesis 33:13 And he said unto him, My lord knoweth that the children *are* tender, and the flocks and herds with young *are* with me: and if men should overdrive them one day, all the flock will die.

Genesis 33:13 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדֹנִי יָדַע כִּי־הִילָדִים רַכִּים וְהַצֹּאן וְהַבָּקָר עָלוֹת עָלַי וּדְפָקוּם יוֹם אֶחָד וּמָתוּ כָּל־הַצֹּאן

Genesis 33:14 Let my lord, I pray thee, pass over before his servant: and I will lead on softly, according as the cattle that goeth before me and the children be able to endure, until I come unto my lord unto Seir.

Genesis 33:14 יַעֲבֹר־נָא אֲדֹנִי לִפְנֵי עַבְדִּי וְאֲנִי אֶתְנַהֲלָה לְאַטִּי לְרֹגֶל הַמִּלָּאכָה אֲשֶׁר־לִפְנֵי וּלְרֹגֶל הִילָדִים עַד אֲשֶׁר־אָבֹא אֶל־אֲדֹנִי שְׁעִירָה

Genesis 33:15 ¶ And Esau said, Let me now leave with thee *some* of the folk that *are* with me. And he said, What needeth it? let me find grace in the sight of my lord.

Genesis 33:15 וַיֹּאמֶר עֲשׂו אֲצִיגָה־נָא עִמָּךְ מִן־הָעָם אֲשֶׁר אִתִּי וַיֹּאמֶר לְמָה זֶה אֲמַצָּא־חַן בְּעֵינֵי אֲדֹנִי

Genesis 33:16 So Esau returned that day on his way unto Seir.

Genesis 33:16 וַיָּשָׁב בַּיּוֹם הַהוּא עֲשׂו לְדַרְכּוֹ שְׁעִירָה

Genesis 33:17 And Jacob journeyed to Succoth, and built him an house, and made booths for his cattle: therefore the name of the place is called Succoth.

Genesis 33:17 וַיַּעֲקֹב נָסַע סֻכֹּתָה וַיִּבֶן לוֹ בָּיִת וּלְמִקְנֵהוּ עָשָׂה סֻכּוֹת עַל־כֵּן קָרָא שֵׁם־הַמָּקוֹם סֻכּוֹת

Genesis 33:18 ¶ And Jacob came to Shalem, a city of Shechem, which *is* in the land of Canaan, when he came from Padanaram; and pitched his tent before the city.

Genesis 33:18 וַיָּבֹא יַעֲקֹב שָׁלֵם עִיר שְׁכֶם אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ כְּנַעַן בָּבֹאוֹ מִפָּדָן אֶרֶם וַיַּחֲתֵן אֶת־פְּנֵי הָעִיר

Genesis 33:19 And he bought a parcel of a field, where he had spread his tent, at the hand of the children of Hamor, Shechem's father, for an hundred pieces of money.

Genesis 33:19 וַיִּקַּן אֶת-חֶלְקַת הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר נָטָה-שָׁם אָהֳלוֹ מִידֹ
בְּנֵי-חָמוֹר אָבִי שָׁכֶם בְּמֵאָה קְשִׁיטָה

Genesis 33:20 And he erected there an altar, and called it Elelohe-Israel.

Genesis 33:20 וַיִּצֵּב-שָׁם מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא-לוֹ אֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

Genesis 34:1 ¶ And Dinah the daughter of Leah, which she bare unto Jacob, went out to see the daughters of the land.

Genesis 34:1 וַתֵּצֵא דִינָה בַת-לֵאָה אֲשֶׁר יָלְדָה לְיַעֲקֹב לִרְאוֹת
בְּבָנוֹת הָאָרֶץ

Genesis 34:2 And when Shechem the son of Hamor the Hivite, prince of the country, saw her, he took her, and lay with her, and defiled her.

Genesis 34:2 וַיֵּרָא אֹתָהּ שָׁכֶם בֶּן-חָמוֹר הַחִוִּי נָשִׂיא הָאָרֶץ וַיִּקַּח
אֹתָהּ וַיִּשְׁכַּב אֹתָהּ וַיַּעֲנֶהָ

Genesis 34:3 And his soul clave unto Dinah the daughter of Jacob, and he loved the damsel, and spake kindly unto the damsel.

Genesis 34:3 וַתִּדְבַק נַפְשׁוֹ בְּדִינָה בַת-יַעֲקֹב וַיֶּאֱהַב אֶת-הַנַּעֲרָ
וַיְדַבֵּר עַל-לֵב הַנַּעֲרָ

Genesis 34:4 And Shechem spake unto his father Hamor, saying, Get me this damsel to wife.

Genesis 34:4 וַיֹּאמֶר שָׁכֶם אֶל-חָמוֹר אָבִיו לֵאמֹר קַח-לִי
אֶת-הַיְלָדָה הַזֹּאת לְאִשָּׁה

Genesis 34:5 And Jacob heard that he had defiled Dinah his daughter: now his sons were with his cattle in the field: and Jacob held his peace until they were come.

Genesis 34:5 וַיַּעֲקֹב שָׁמַע כִּי טָמְא אֶת-דִּינָה בָתּוֹ וּבָנָיו הָיוּ
אֶת-מִקְנֵהוּ בַשָּׂדֶה וַהֲחָרַשׁ יַעֲקֹב עַד-בֹּאֵם

Genesis 34:6 And Hamor the father of Shechem went out unto Jacob to commune with him.

Genesis 34:6 וַיֵּצֵא חָמוֹר אָבִי־שָׁכֶם אֶל־יַעֲקֹב לְדַבֵּר אִתּוֹ

Genesis 34:7 And the sons of Jacob came out of the field when they heard *it*: and the men were grieved, and they were very wroth, because he had wrought folly in Israel in lying with Jacob's daughter; which thing ought not to be done.

Genesis 34:7 וּבְנֵי יַעֲקֹב בָּאוּ מִן־הַשָּׂדֶה כְּשָׁמְעָם וַיִּתְעַצְבוּ הָאֲנָשִׁים וַיִּחַר לָהֶם מְאֹד כִּי־נִבְלָה עָשָׂה בְּיִשְׂרָאֵל לְשָׁכַב אֶת־בֵּת־יַעֲקֹב וְכֵן לֹא יַעֲשֶׂה

Genesis 34:8 ¶ And Hamor communed with them, saying, The soul of my son Shechem longeth for your daughter: I pray you give her him to wife.

Genesis 34:8 וַיְדַבֵּר חָמוֹר אִתָּם לֵאמֹר שָׁכֶם בְּנִי חָשָׁקָה נַפְשׁוֹ בְּבָתְּכֶם הִנּוּ נָא אֶתָּה לוֹ לְאִשָּׁה

Genesis 34:9 And make ye marriages with us, *and* give your daughters unto us, and take our daughters unto you.

Genesis 34:9 וְהִתְחַתְּנוּ אִתָּנוּ בְּנֵיתֵיכֶם תִּתְּנוּ־לָנוּ וְאֶת־בָּנֵיתֵינוּ תִּקַּחוּ לָכֶם

Genesis 34:10 And ye shall dwell with us: and the land shall be before you; dwell and trade ye therein, and get you possessions therein.

Genesis 34:10 וְאִתָּנוּ תֵּשְׁבוּ וְהָאָרֶץ תִּהְיֶה לְפָנֵיכֶם שְׁבוּ וּסְחָרוּהָ וְהִתְאָחֲזוּ בָּהּ

Genesis 34:11 And Shechem said unto her father and unto her brethren, Let me find grace in your eyes, and what ye shall say unto me I will give.

Genesis 34:11 וַיֹּאמֶר שָׁכֶם אֶל־אָבִיהָ וְאֶל־אֶחָיָהּ אֲמַצְא־חֵן בְּעֵינֵיכֶם וְאֲשֶׁר תֹּאמְרוּ אֵלַי אֶתֵּן

Genesis 34:12 Ask me never so much dowry and gift, and I will give according as ye shall say unto me: but give me the damsel to wife.

Genesis 34:12 תִּרְבוּ עָלַי מְאֹד מַה־ר וּמַתָּן וְאֶתְּנָה כְּאֲשֶׁר תֹּאמְרוּ אֵלַי וְתִתְּנוּ־לִי אֶת־הַנַּעַר לְאִשָּׁה

Genesis 34:13 ¶ And the sons of Jacob answered Shechem and Hamor his father deceitfully, and said, because he had defiled Dinah their sister:

Genesis 34:13 וַיַּעֲנוּ בְנֵי־יַעֲקֹב אֶת־שָׁכֵם וְאֶת־חָמוֹר אָבִיו בְּמַרְמָה
וַיֹּדְבֶרוּ אֲשֶׁר טָמֵא אֶת דִּינָה אֲחֹתָם

Genesis 34:14 And they said unto them, We cannot do this thing, to give our sister to one that is uncircumcised; for that *were* a reproach unto us:

Genesis 34:14 וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיהֶם לֹא נוֹכַל לַעֲשׂוֹת הַדָּבָר הַזֶּה לְתֵת
אֶת־אֲחֹתֵנוּ לְאִישׁ אֲשֶׁר־לוֹ עֶרְלָה כִּי־חֲרָפָה הוּא לָנוּ

Genesis 34:15 But in this will we consent unto you: If ye will be as we *be*, that every male of you be circumcised;

Genesis 34:15 אֲך־בְּזֹאת נֵאֲדֹת לָכֶם אִם תִּהְיוּ כָּמֵנוּ לְהַמָּל לָכֶם
כָּל־זָכָר

Genesis 34:16 Then will we give our daughters unto you, and we will take your daughters to us, and we will dwell with you, and we will become one people.

Genesis 34:16 וְנָתַתְנוּ אֶת־בָּנֹתֵינוּ לָכֶם וְאֶת־בָּנֹתֵיכֶם נִקַּח־לָנוּ וַיֵּשְׁבֻנוּ
אִתְּכֶם וְהָיִינוּ לְעַם אֶחָד

Genesis 34:17 But if ye will not hearken unto us, to be circumcised; then will we take our daughter, and we will be gone.

Genesis 34:17 וְאִם־לֹא תִשְׁמָעוּ אֵלֵינוּ לְהַמָּוֶל וְלִקְחָנוּ אֶת־בָּתֵּנוּ
וְהָלַכְנוּ

Genesis 34:18 ¶ And their words pleased Hamor, and Shechem Hamor's son.

Genesis 34:18 וַיִּטְבּוּ דְבָרֵיהֶם בְּעֵינֵי חָמוֹר וּבְעֵינֵי שָׁכֵם בֶּן־חָמוֹר

Genesis 34:19 And the young man deferred not to do the thing, because he had delight in Jacob's daughter: and he *was* more honourable than all the house of his father.

Genesis 34:19 וְלֹא־אַחֵר הִנָּעַר לַעֲשׂוֹת הַדָּבָר כִּי חָפֵץ בְּבַת־יַעֲקֹב
וְהוּא נִכְבָּד מִכָּל בֵּית אָבִיו

Genesis 34:20 And Hamor and Shechem his son came unto the gate of their city, and communed with the men of their city, saying,

Genesis 34:20 וַיָּבֹא חָמוֹר וּשְׁכֶם בְּנוֹ אֶל-שַׁעַר עִירָם וַיְדַבְּרוּ
אֶל-אֲנָשֵׁי עִירָם לֵאמֹר

Genesis 34:21 These men *are* peaceable with us; therefore let them dwell in the land, and trade therein; for the land, behold, *it is* large enough for them; let us take their daughters to us for wives, and let us give them our daughters.

Genesis 34:21 הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה שְׁלָמִים הֵם אִתָּנוּ וַיֵּשְׁבוּ בָאָרֶץ
וַיִּסְחָרוּ אִתָּהּ וְהָאָרֶץ הַזֹּאת רַחֲבַת-יָדַיִם לִפְנֵיהֶם אֶת-בָּנֹתָם
נִקַּח-לָנוּ לְנָשִׁים וְאֶת-בָּנֹתֵינוּ נָתַן לָהֶם

Genesis 34:22 Only herein will the men consent unto us for to dwell with us, to be one people, if every male among us be circumcised, as they *are* circumcised.

Genesis 34:22 אֲדָ-בְּזֹאת יֵאָתוּ לָנוּ הָאֲנָשִׁים לְשָׁבֶת אִתָּנוּ לְהִיּוֹת לְעַם
אֶחָד בְּהִמּוּל לָנוּ כָּל-זָכָר כַּאֲשֶׁר הֵם נִמְלִים

Genesis 34:23 *Shall* not their cattle and their substance and every beast of theirs *be* ours? only let us consent unto them, and they will dwell with us.

Genesis 34:23 מִקְנֵהָם וְקִנְיָנָם וְכָל-בְּהֶמְתָּם הֲלוֹא לָנוּ הֵם אֲדָ נֵאֻתָּה
לָהֶם וַיֵּשְׁבוּ אִתָּנוּ

Genesis 34:24 And unto Hamor and unto Shechem his son hearkened all that went out of the gate of his city; and every male was circumcised, all that went out of the gate of his city.

Genesis 34:24 וַיִּשְׁמָעוּ אֶל-חָמוֹר וְאֶל-שְׁכֶם בְּנוֹ כָּל-יֹצְאֵי שַׁעַר עִירוֹ
וַיִּמְלּוּ כָּל-זָכָר כָּל-יֹצְאֵי שַׁעַר עִירוֹ

Genesis 34:25 ¶ And it came to pass on the third day, when they were sore, that two of the sons of Jacob, Simeon and Levi, Dinah's brethren, took each man his sword, and came upon the city boldly, and slew all the males.

Genesis 34:25 וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בְּהִיוֹתָם כְּאֲבִים וַיִּקְחוּ
שְׁנֵי-בְנֵי-יַעֲקֹב שִׁמְעוֹן וְלֵוִי אֲחֵי דִינָה אִישׁ חֶרְבּוֹ וַיָּבֹאוּ עַל-הָעִיר
בַּטַּח וַיַּהַרְגוּ כָּל-זָכָר

Genesis 34:26 And they slew Hamor and Shechem his son with the edge of the sword, and took Dinah out of Shechem's house, and went out.

Genesis 34:26 וְאֶת־חַמּוֹר וְאֶת־שָׁכֶם בְּנוֹ הָרָגוּ לְפִי־חֶרֶב וַיִּקְחוּ
אֶת־דִּינָה מִבֵּית שָׁכֶם וַיֵּצְאוּ

Genesis 34:27 The sons of Jacob came upon the slain, and spoiled the city, because they had defiled their sister.

Genesis 34:27 בָּנֵי יַעֲקֹב בָּאוּ עַל־הַחֲלָלִים וַיַּבְזּוּ הָעִיר אֲשֶׁר טָמְאוּ
אֲחֹתָם

Genesis 34:28 They took their sheep, and their oxen, and their asses, and that which *was* in the city, and that which *was* in the field,

Genesis 34:28 אֶת־צֹאנָם וְאֶת־בָּקָרָם וְאֶת־חֲמֹרֵיהֶם וְאֶת־אֲשֶׁר־בְּעִיר
וְאֶת־אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה לָקְחוּ

Genesis 34:29 And all their wealth, and all their little ones, and their wives took they captive, and spoiled even all that *was* in the house.

Genesis 34:29 וְאֶת־כָּל־חֵילָם וְאֶת־כָּל־טָפָם וְאֶת־נְשֵׁיהֶם שָׁבוּ וַיַּבְזּוּ
וְאֶת כָּל־אֲשֶׁר בַּבַּיִת

Genesis 34:30 And Jacob said to Simeon and Levi, Ye have troubled me to make me to stink among the inhabitants of the land, among the Canaanites and the Perizzites: and I *being* few in number, they shall gather themselves together against me, and slay me; and I shall be destroyed, I and my house.

Genesis 34:30 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־שִׁמְעוֹן וְאֶל־לֵוִי עֲכַרְתֶּם אֹתִי
לְהַבְאִישְׁנִי בְיֹשֵׁב הָאָרֶץ בַּכֹּנְעָנִי וּבַפְּרִזִּי וְאֲנִי מְתִי מְסָפָר וְנֶאֱסָפוּ
עָלַי וְהִכּוּנִי וְנִשְׁמַדְתִּי אֲנִי וּבֵיתִי

Genesis 34:31 And they said, Should he deal with our sister as with an harlot?

Genesis 34:31 וַיֹּאמְרוּ הַכְּזוֹנָה יַעֲשֶׂה אֶת־אֲחֹתָנוּ

Genesis 35:1 ¶ And God said unto Jacob, Arise, go up to Bethel, and dwell there: and make there an altar unto God, that appeared unto thee when thou fleddest from the face of Esau thy brother.

Genesis 35:1 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-יַעֲקֹב קוּם עֲלֵה בֵּית-אֵל וְשֹׁב-שָׁם
וַעֲשֵׂה-שָׁם מִזְבֵּחַ לָאֵל הַנִּרְאֶה אֵלָיךָ בְּבֶרֶתְךָ מִפְּנֵי עֲשׂוֹ אֲחִיךָ

Genesis 35:2 Then Jacob said unto his household, and to all that *were* with him, Put away the strange gods that *are* among you, and be clean, and change your garments:

Genesis 35:2 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל-בֵּיתוֹ וְאֶל כָּל-אֲשֶׁר עִמּוֹ הָסְרוּ
אֶת-אֱלֹהֵי הַנֹּכַר אֲשֶׁר בְּתֹכְכֶם וְהִטְהָרוּ וְהִחֲלִיפוּ שְׂמֹלֹתֵיכֶם

Genesis 35:3 And let us arise, and go up to Bethel; and I will make there an altar unto God, who answered me in the day of my distress, and was with me in the way which I went.

Genesis 35:3 וְנִקְוָמָה וְנַעֲלֶה בֵּית-אֵל וְאֶעֱשֶׂה-שָׁם מִזְבֵּחַ לָאֵל הָעֹנֶה
אֹתִי בְיוֹם צָרָתִי וַיְהִי עֲמָדִי בְּדֶרֶךְ אֲשֶׁר הָלַכְתִּי

Genesis 35:4 And they gave unto Jacob all the strange gods which *were* in their hand, and *all* their earrings which *were* in their ears; and Jacob hid them under the oak which *was* by Shechem.

Genesis 35:4 וַיִּתְּנוּ אֶל-יַעֲקֹב אֵת כָּל-אֱלֹהֵי הַנֹּכַר אֲשֶׁר בְּיָדָם
וְאֶת-הַנִּזְמִים אֲשֶׁר בְּאָזְנֵיהֶם וַיִּטְמֹן אֹתָם יַעֲקֹב תַּחַת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
עִם-שָׁכֶם

Genesis 35:5 ¶ And they journeyed: and the terror of God was upon the cities that *were* round about them, and they did not pursue after the sons of Jacob.

Genesis 35:5 וַיִּסָּעוּ וַיְהִי חִתַּת אֱלֹהִים עַל-הָעָרִים אֲשֶׁר סְבִיבֹתֵיהֶם
וְלֹא רָדְפוּ אַחֲרֵי בְנֵי יַעֲקֹב

Genesis 35:6 So Jacob came to Luz, which *is* in the land of Canaan, that *is*, Bethel, he and all the people that *were* with him.

Genesis 35:6 וַיָּבֹא יַעֲקֹב לִוְזָה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ כְּנַעַן הוּא בֵּית-אֵל הוּא
וְכָל-הָעָם אֲשֶׁר-עִמּוֹ

Genesis 35:7 And he built there an altar, and called the place Elbethel: because there God appeared unto him, when he fled from the face of his brother.

Genesis 35:7 וַיִּבֶן שָׁם מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא לַמָּקוֹם אֵל בֵּית-אֵל כִּי שָׁם נִגְלוּ

אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים בְּבֶרֶחוֹ מִפְּנֵי אָחִיו

Genesis 35:8 But Deborah Rebekah's nurse died, and she was buried beneath Bethel under an oak: and the name of it was called Allonbachuth.

Genesis 35:8 וַתָּמָת דִּבְרָה מִיִּנְקַת רִבְקָה וַתִּקְבֹּר מִתַּחַת לְבֵית-אֵל תַּחַת הָאֵלֹן וַיִּקְרָא שְׁמוֹ אֵלֹן בְּכוֹת

Genesis 35:9 ¶ And God appeared unto Jacob again, when he came out of Padanaram, and blessed him.

Genesis 35:9 וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶל-יַעֲקֹב עוֹד בָּבֹאוֹ מִפָּדָן אֲרָם וַיְבָרֶךְ אֹתוֹ

Genesis 35:10 And God said unto him, Thy name *is* Jacob: thy name shall not be called any more Jacob, but Israel shall be thy name: and he called his name Israel.

Genesis 35:10 וַיֹּאמֶר-לוֹ אֱלֹהִים שְׁמְךָ יַעֲקֹב לֹא-יִקְרָא שְׁמְךָ עוֹד יַעֲקֹב כִּי אִם-יִשְׂרָאֵל יִהְיֶה שְׁמְךָ וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל

Genesis 35:11 And God said unto him, I *am* God Almighty: be fruitful and multiply; a nation and a company of nations shall be of thee, and kings shall come out of thy loins;

Genesis 35:11 וַיֹּאמֶר לוֹ אֱלֹהִים אֲנִי אֵל שַׁדִּי פְרֹה וּרְבֵה גוֹי וְקָהָל גּוֹיִם יִהְיֶה מִמֶּךָ וּמִלְכִּים מִחֲלָצֶיךָ יֵצְאוּ

Genesis 35:12 And the land which I gave Abraham and Isaac, to thee I will give it, and to thy seed after thee will I give the land.

Genesis 35:12 וְאֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לְאַבְרָהָם וּלְיִצְחָק לְךָ אֶתְנַנֶּה וּלְזֶרְעֶךָ אֶחְרִיךָ אֶתֵּן אֶת-הָאָרֶץ

Genesis 35:13 And God went up from him in the place where he talked with him.

Genesis 35:13 וַיַּעַל מֵעָלָיו אֱלֹהִים בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר-דִּבֶּר אֹתוֹ

Genesis 35:14 And Jacob set up a pillar in the place where he talked with him, *even* a pillar of stone: and he poured a drink offering thereon, and he poured oil thereon.

Genesis 35:14 וַיַּצֵּב יַעֲקֹב מִצֵּבָה בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר-דִּבֶּר אֹתוֹ מִצֵּבַת

אָבן וַיִּסֹּד עָלֶיהָ נֶסֶד וַיִּצַק עָלֶיהָ שֵׁמֶן

Genesis 35:15 And Jacob called the name of the place where God spake with him, Bethel.

וַיִּקְרָא יַעֲקֹב אֶת־שֵׁם הַמָּקוֹם אֲשֶׁר דִּבֶּר אֹתוֹ שֵׁם
בֵּית־אֵל

Genesis 35:16 ¶ And they journeyed from Bethel; and there was but a little way to come to Ephrath: and Rachel travailed, and she had hard labour.

וַיִּסְעוּ מִבֵּית אֵל וַיְהִי־עוֹד כְּבָרַת־הָאָרֶץ לָבוֹא
אֶפְרָתָה וַתֵּלֶד רָחֵל וַתִּקַּשׁ בְּלִדְתָּהּ

Genesis 35:17 And it came to pass, when she was in hard labour, that the midwife said unto her, Fear not; thou shalt have this son also.

וַיְהִי בְּהִקְשָׁתָהּ בְּלִדְתָּהּ וַתֹּאמֶר לָהּ הַמִּילָדָת
אֶל־תִּירָאִי כִי־גַם־זֶה לָךְ בֶּן

Genesis 35:18 And it came to pass, as her soul was in departing, (for she died) that she called his name Benoni: but his father called him Benjamin.

וַיְהִי בְּצֵאת נַפְשָׁהּ כִּי מָתָהּ וַתִּקְרָא שְׁמוֹ בֶּן־אוֹנִי וְאָבִיו
קָרָא־לוֹ בְּנִימִין

Genesis 35:19 And Rachel died, and was buried in the way to Ephrath, which *is* Bethlehem.

וַתָּמָת רָחֵל וַתִּקָּבֶר בַּדֶּרֶךְ אֶפְרָתָה הוּא בֵּית לֶחֶם

Genesis 35:20 And Jacob set a pillar upon her grave: that *is* the pillar of Rachel's grave unto this day.

וַיַּצֵּב יַעֲקֹב מַצֵּבָה עַל־קְבֻרָתָהּ הוּא מַצֵּבַת
קְבֻרַת־רָחֵל עַד־הַיּוֹם

Genesis 35:21 And Israel journeyed, and spread his tent beyond the tower of Edar.

וַיִּסַּע יִשְׂרָאֵל וַיִּט אֹהֶלָה מֵהַלָּאָה לְמִגְדַּל־עֵדָר

Genesis 35:22 ¶ And it came to pass, when Israel dwelt in that land, that Reuben went and lay

with Bilhah his father's concubine: and Israel heard *it*. Now the sons of Jacob were twelve:

Genesis 35:22 וַיְהִי בְשָׁכֵן יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ הַחֹוּא וַיֵּלֶךְ רְאוּבֵן וַיִּשְׁכֹּב
אֶת־בִּלְהָה פִּילְגֶּשׁ אָבִיו וַיִּשְׁמַע יִשְׂרָאֵל וַיְהִי בְנֵי־יַעֲקֹב שְׁנַיִם
עָשָׂר

Genesis 35:23 The sons of Leah; Reuben, Jacob's firstborn, and Simeon, and Levi, and Judah, and Issachar, and Zebulun:

Genesis 35:23 בְּנֵי לֵאָה בְּכוֹר יַעֲקֹב רְאוּבֵן וְשִׁמְעוֹן וְלֵוִי וִיהוּדָה
וִישָׁשְׁכָר וִזְבוּלֹן

Genesis 35:24 The sons of Rachel; Joseph, and Benjamin:

Genesis 35:24 בְּנֵי רָחֵל יוֹסֵף וּבִנְיָמִן

Genesis 35:25 And the sons of Bilhah, Rachel's handmaid; Dan, and Naphtali:

Genesis 35:25 וּבְנֵי בִלְהָה שִׁפְחַת רָחֵל דָּן וְנַפְתָּלִי

Genesis 35:26 And the sons of Zilpah, Leah's handmaid; Gad, and Asher: these *are* the sons of Jacob, which were born to him in Padanaram.

Genesis 35:26 וּבְנֵי זִלְפָּה שִׁפְחַת לֵאָה גָּד וְאַשֶּׁר אֵלֶּה בְנֵי יַעֲקֹב אֲשֶׁר
יָלְדוּ־לוֹ בְּפַדָּן אַרָם

Genesis 35:27 ¶ And Jacob came unto Isaac his father unto Mamre, unto the city of Arbah, which *is* Hebron, where Abraham and Isaac sojourned.

Genesis 35:27 וַיָּבֹא יַעֲקֹב אֶל־יִצְחָק אָבִיו מִמְּרָא קְרִית הָאֲרָבֶּה הוּא
חֶבְרוֹן אֲשֶׁר־נֶרֶשׁם אַבְרָהָם וַיִּצְחָק

Genesis 35:28 And the days of Isaac were an hundred and fourscore years.

Genesis 35:28 וַיְהִי יְמֵי יִצְחָק מֵאָת שָׁנָה וּשְׁמֹנִים שָׁנָה

Genesis 35:29 And Isaac gave up the ghost, and died, and was gathered unto his people, *being* old and full of days: and his sons Esau and Jacob buried him.

Genesis 35:29 וַיָּגוּעַ יִצְחָק וַיָּמָת וַיֵּאָסֶף אֶל־עַמּוּיֹו זָקֵן וְשֶׁבַע יָמִים
וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ עֲשָׂו וַיַּעֲקֹב בָּנָיו

Genesis 36:1 ¶ Now these *are* the generations of Esau, who *is* Edom.

וְאֵלֶּה תִּלְדוֹת עֵשָׂו הוּא אֱדוֹם Genesis 36:1

Genesis 36:2 Esau took his wives of the daughters of Canaan; Adah the daughter of Elon the Hittite, and Aholibamah the daughter of Anah the daughter of Zibeon the Hivite;

עֵשָׂו לָקַח אֶת־נָשָׁיו מִבָּנוֹת כְּנָעַן אֶת־עָדָה בַּת־אֵילֹון Genesis 36:2
וְאֶת־אֲהֻלִּיבָמָה בַּת־עֵנָה בַּת־צִבְעוֹן הַחִוִּי

Genesis 36:3 And Bashemath Ishmael's daughter, sister of Nebajoth.

וְאֶת־בָּשֶׁמַת בַּת־יִשְׁמָעֵאל אַחֹת נְבִיּוֹת Genesis 36:3

Genesis 36:4 And Adah bare to Esau Eliphaz; and Bashemath bare Reuel;

וַתֵּלֶד עָדָה לְעֵשָׂו אֶת־אֶלְיָפָז וּבָשֶׁמַת יָלְדָה Genesis 36:4
אֶת־רְעוּאֵל

Genesis 36:5 And Aholibamah bare Jeush, and Jaalam, and Korah: these *are* the sons of Esau, which were born unto him in the land of Canaan.

וְאֲהֻלִּיבָמָה יָלְדָה אֶת־[יְעִישׁ] [יְעוּשׁ] וְאֶת־יְעָלָם Genesis 36:5
וְאֶת־קֶרַח אֵלֶּה בְּנֵי עֵשָׂו אֲשֶׁר יָלְדוּ־לוֹ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן

Genesis 36:6 ¶ And Esau took his wives, and his sons, and his daughters, and all the persons of his house, and his cattle, and all his beasts, and all his substance, which he had got in the land of Canaan; and went into the country from the face of his brother Jacob.

וַיִּקַּח עֵשָׂו אֶת־נָשָׁיו וְאֶת־בָּנָיו וְאֶת־בָּנֹתָיו Genesis 36:6
וְאֶת־כָּל־נַפְשֹׁת בֵּיתוֹ וְאֶת־מִקְנֵהוּ וְאֶת־כָּל־בְּהֶמְתּוֹ וְאֶת
כָּל־קִנְיָנוֹ אֲשֶׁר רָכַשׁ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וַיֵּלֶךְ אֶל־אֶרֶץ מִפְּנֵי יַעֲקֹב אָחִיו

Genesis 36:7 For their riches were more than that they might dwell together; and the land wherein they were strangers could not bear them because of their cattle.

כִּי־הָיָה רְכוּשָׁם רַב מִשֶּׁבֶת יַחְדָּו וְלֹא יָכְלָה אֶרֶץ Genesis 36:7
מִגּוּרֵיהֶם לָשֹׂאת אֹתָם מִפְּנֵי מִקְנֵיהֶם

Genesis 36:8 Thus dwelt Esau in mount Seir: Esau *is* Edom.

Genesis 36:8 וַיֵּשֶׁב עֵשָׂו בְּהַר שֵׁעִיר עֵשָׂו הוּא אֶדּוֹם

Genesis 36:9 ¶ And these *are* the generations of Esau the father of the Edomites in mount Seir:

Genesis 36:9 וְאֵלֶּה תִּלְדוֹת עֵשָׂו אָבִי אֶדּוֹם בְּהַר שֵׁעִיר

Genesis 36:10 These *are* the names of Esau's sons; Eliphaz the son of Adah the wife of Esau, Reuel the son of Bashemath the wife of Esau.

Genesis 36:10 אֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי-עֵשָׂו אֶלְיָפִז בֶּן-עָדָה אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו
רְעוּאֵל בֶּן-בְּשֶׁמֶת אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו

Genesis 36:11 And the sons of Eliphaz were Teman, Omar, Zepho, and Gatam, and Kenaz.

Genesis 36:11 וַיְהִיו בְּנֵי אֶלְיָפִז תִּימָן אוֹמָר צֶפּוֹ וְגַתָּם וְקִנְזִי

Genesis 36:12 And Timna was concubine to Eliphaz Esau's son; and she bare to Eliphaz Amalek: these *were* the sons of Adah Esau's wife.

Genesis 36:12 וְתִמְנָע הָיְתָה פִּילָגֶשׁ לְאֶלְיָפִז בֶּן-עֵשָׂו וַתֵּלֶד לְאֶלְיָפִז
אֶת-עַמְלִיק אֵלֶּה בְּנֵי עָדָה אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו

Genesis 36:13 And these *are* the sons of Reuel; Nahath, and Zerah, Shammah, and Mizzah: these were the sons of Bashemath Esau's wife.

Genesis 36:13 וְאֵלֶּה בְּנֵי רְעוּאֵל נַחַת וְזֶרַח שַׁמָּה וּמִזַּח אֵלֶּה הָיוּ בְּנֵי
בְּשֶׁמֶת אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו

Genesis 36:14 And these were the sons of Aholibamah, the daughter of Anah the daughter of Zibeon, Esau's wife: and she bare to Esau Jeush, and Jaalam, and Korah.

Genesis 36:14 וְאֵלֶּה הָיוּ בְּנֵי אֲהוּלִיבָמָה בַּת-עֲנָה בַת-צִבְעוֹן אִשְׁתּוֹ
עֵשָׂו וַתֵּלֶד לְעֵשָׂו אֶת- (יְעִישׁ) [יְעוּשׁ] וְאֶת-יַעְלָם וְאֶת-קֹרַח

Genesis 36:15 ¶ These *were* dukes of the sons of Esau: the sons of Eliphaz the firstborn *son* of Esau; duke Teman, duke Omar, duke Zepho, duke Kenaz,

Genesis 36:15 אֵלֶּה אֱלוֹפֵי בְּנֵי-עֵשָׂו בְּנֵי אֶלְיָפִז בְּכוֹר עֵשָׂו אֱלוֹף
תִּימָן אֱלוֹף אוֹמָר אֱלוֹף צֶפּוֹ אֱלוֹף קִנְזִי

Genesis 36:16 Duke Korah, duke Gatam, and duke Amalek: these *are* the dukes *that came* of Eliphaz in the land of Edom; these *were* the sons of Adah.

Genesis 36:16 אֱלֹפִיז-קָרַח אֱלֹפִיז גַּעְתָּם אֱלֹפִיז עַמְלֵק אֵלֶּה אֱלֹפִי
אֱלִיפִז בְּאֶרֶץ אֲדוֹם אֵלֶּה בְנֵי עָדָה

Genesis 36:17 And these *are* the sons of Reuel Esau's son; duke Nahath, duke Zerah, duke Shammah, duke Mizzah: these *are* the dukes *that came* of Reuel in the land of Edom; these *are* the sons of Bashemath Esau's wife.

Genesis 36:17 וְאֵלֶּה בְנֵי רְעוּאֵל בֶּן-עֵשָׂו אֱלֹפִיז נַחַת אֱלֹפִיז זֶרַח אֱלֹפִי
שַׁמָּה אֱלֹפִיז מִיזָּה אֵלֶּה אֱלֹפִיז רְעוּאֵל בְּאֶרֶץ אֲדוֹם אֵלֶּה בְנֵי
בַשְׁמַת אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו

Genesis 36:18 And these *are* the sons of Aholibamah Esau's wife; duke Jeush, duke Jaalam, duke Korah: these *were* the dukes *that came* of Aholibamah the daughter of Anah, Esau's wife.

Genesis 36:18 וְאֵלֶּה בְנֵי אֲהֻלִּיבָמָה אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו אֱלֹפִיז יְעוּשׁ אֱלֹפִי
יַעֲלָם אֱלֹפִיז קָרַח אֵלֶּה אֱלֹפִיז אֲהֻלִּיבָמָה בַּת-עֲנָה אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו

Genesis 36:19 These *are* the sons of Esau, who *is* Edom, and these *are* their dukes.

Genesis 36:19 אֵלֶּה בְנֵי-עֵשָׂו וְאֵלֶּה אֱלֹפִיָּהֶם הוּא אֲדוֹם

Genesis 36:20 ¶ These *are* the sons of Seir the Horite, who inhabited the land; Lotan, and Shobal, and Zibeon, and Anah,

Genesis 36:20 אֵלֶּה בְנֵי-שְׂעִיר הַחֹרִי יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ לוֹטָן וְשׁוֹבָל
וְזִבְעוֹן וְעֲנָה

Genesis 36:21 And Dishon, and Ezer, and Dishan: these *are* the dukes of the Horites, the children of Seir in the land of Edom.

Genesis 36:21 וְדִשׁוֹן וְעֶזֶר וְדִישָׁן אֵלֶּה אֱלֹפִי הַחֹרִי בְנֵי שְׂעִיר
בְּאֶרֶץ אֲדוֹם

Genesis 36:22 And the children of Lotan were Hori and Hemam; and Lotan's sister *was* Timna.

Genesis 36:22 וַיְהִיו בְנֵי-לוֹטָן חֹרִי וְהִמָּם וַיְהִי חָתָן לוֹטָן תִּמְנָע

Genesis 36:23 And the children of Shobal *were* these; Alvan, and Manahath, and Ebal, Shepho, and Onam.

וְאֵלֶּה בְּנֵי שׁוּבָל עֶלְוֹן וּמִנַּחַת וְעֵיבָל שִׁפּוֹ וְאוֹנָם Genesis 36:23

Genesis 36:24 And these *are* the children of Zibeon; both Ajah, and Anah: this *was that* Anah that found the mules in the wilderness, as he fed the asses of Zibeon his father.

וְאֵלֶּה בְּנֵי-צִבְעוֹן וְאַיָּה וְעֵנָה הוּא עֵנָה אֲשֶׁר מָצָא
אֶת-הַיָּמִם בַּמִּדְבָּר בִּרְעֻתוֹ אֶת-הַחֲמֹרִים לְצִבְעוֹן אָבִיו Genesis 36:24

Genesis 36:25 And the children of Anah *were* these; Dishon, and Aholibamah the daughter of Anah.

וְאֵלֶּה בְּנֵי-עֵנָה דִּישׁוֹן וְאַהֲלִיבָמָה בַּת-עֵנָה Genesis 36:25

Genesis 36:26 And these *are* the children of Dishon; Hemdan, and Eshban, and Ithran, and Cheran.

וְאֵלֶּה בְּנֵי דִישׁוֹן חֶמְדָּן וְאַשְׁבָּן וִיתְרָן וְכֶרָן Genesis 36:26

Genesis 36:27 The children of Ezer *are* these; Bilhan, and Zaavan, and Akan.

אֵלֶּה בְּנֵי-אֶזֶר בִּלְהָן וְזַאָוָן וְעֶקָן Genesis 36:27

Genesis 36:28 The children of Dishan *are* these; Uz, and Aran.

אֵלֶּה בְּנֵי-דִישָׁן עׁוּז וְאַרָן Genesis 36:28

Genesis 36:29 These *are* the dukes *that came* of the Horites; duke Lotan, duke Shobal, duke Zibeon, duke Anah,

אֵלֶּה אֱלֹפִי הַחֲרִי אֱלֹף לׁוֹטָן אֱלֹף שׁוּבָל אֱלֹף
צִבְעוֹן אֱלֹף עֵנָה Genesis 36:29

Genesis 36:30 Duke Dishon, duke Ezer, duke Dishan: these *are* the dukes *that came* of Hori, among their dukes in the land of Seir.

אֱלֹף דִּישָׁן אֱלֹף אֶזֶר אֱלֹף דִּישָׁן אֵלֶּה אֱלֹפִי הַחֲרִי
לְאֶלְפֵיהֶם בְּאֶרֶץ שֵׁעִיר Genesis 36:30

Genesis 36:31 ¶ And these *are* the kings that reigned in the land of Edom, before there reigned any king over the children of Israel.

Genesis 36:31 וְאֵלֶּה הַמְּלָכִים אֲשֶׁר מָלְכוּ בְּאֶרֶץ אֱדוֹם לְפָנַי
מֶלֶךְ-מֶלֶךְ לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל

Genesis 36:32 And Bela the son of Beor reigned in Edom: and the name of his city *was* Dinhabah.

Genesis 36:32 וַיָּמָלֶךְ בְּאֶדְוֹם בֶּלַע בֶּן-בְּעוֹר וְשֵׁם עִירוֹ דִּנְהָבָה

Genesis 36:33 And Bela died, and Jobab the son of Zerah of Bozrah reigned in his stead.

Genesis 36:33 וַיָּמָת בֶּלַע וַיָּמָלֶךְ תַּחֲתָיו יוֹבָב בֶּן-זֶרַח מִבּוֹזְרָה

Genesis 36:34 And Jobab died, and Husham of the land of Temani reigned in his stead.

Genesis 36:34 וַיָּמָת יוֹבָב וַיָּמָלֶךְ תַּחֲתָיו חֹשָׁם מֵאֶרֶץ תִּמָּנִי

Genesis 36:35 And Husham died, and Hadad the son of Bedad, who smote Midian in the field of Moab, reigned in his stead: and the name of his city *was* Avith.

Genesis 36:35 וַיָּמָת חֹשָׁם וַיָּמָלֶךְ תַּחֲתָיו הָדָד בֶּן-בְּדָד הַמַּכֵּה
אֶת-מִדְיָן בַּשָּׂדֶה מוֹאָב וְשֵׁם עִירוֹ עֻיִּית

Genesis 36:36 And Hadad died, and Samlah of Masrekah reigned in his stead.

Genesis 36:36 וַיָּמָת הָדָד וַיָּמָלֶךְ תַּחֲתָיו שַׁמְלָה מִמַּשְׁרֵקָה

Genesis 36:37 And Samlah died, and Saul of Rehoboth *by* the river reigned in his stead.

Genesis 36:37 וַיָּמָת שַׁמְלָה וַיָּמָלֶךְ תַּחֲתָיו שָׁאוּל מִרְחֲבוֹת הַנָּהָר

Genesis 36:38 And Saul died, and Baalhanan the son of Achbor reigned in his stead.

Genesis 36:38 וַיָּמָת שָׁאוּל וַיָּמָלֶךְ תַּחֲתָיו בַּעַל חָנָן בֶּן-עַכְבּוֹר

Genesis 36:39 And Baalhanan the son of Achbor died, and Hadar reigned in his stead: and the name of his city *was* Pau; and his wife's name *was* Mehetabel, the daughter of Matred, the daughter of Mezahab.

Genesis 36:39 וַיָּמָת בַּעַל חָנָן בֶּן-עַכְבּוֹר וַיָּמָלֶךְ תַּחֲתָיו הָדָר וְשֵׁם
עִירוֹ פָּעוֹ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ מְהִיטָבָאֵל בִּת-מִטְרֵד בִּת מִי זָהָב

Genesis 36:40 ¶ And these *are* the names of the dukes *that came* of Esau, according to their families, after their places, by their names; duke Timnah, duke Alvah, duke Jetheth,

Genesis 36:40
וְאֵלֶּה שְׁמוֹת אֲלוּפֵי עֵשָׂו לְמִשְׁפְּחֹתָם לְמִקְוֵהֶם
בְּשִׁמְתָם אֲלוּף תִּמְנָע אֲלוּף עֵלְוָה אֲלוּף יֵתֶת

Genesis 36:41 Duke Aholibamah, duke Elah, duke Pinon,

Genesis 36:41
אֲלוּף אֲחֻלִּיבָמָה אֲלוּף אֵלָה אֲלוּף פִּינּוֹן

Genesis 36:42 Duke Kenaz, duke Teman, duke Mibzar,

Genesis 36:42
אֲלוּף קִנְזִי אֲלוּף תִּמָּן אֲלוּף מִבְצָר

Genesis 36:43 Duke Magdiel, duke Iram: these *be* the dukes of Edom, according to their habitations in the land of their possession: he *is* Esau the father of the Edomites.

Genesis 36:43
אֲלוּף מַגְדִּיֵּאל אֲלוּף עִירָם אֵלֶּה אֲלוּפֵי אֲדוֹם
לְמִשְׁכָּנָם בְּאֶרֶץ אֲחֻזָּתָם הוּא עֵשָׂו אָבִי אֲדוֹם

Genesis 37:1 ¶ And Jacob dwelt in the land wherein his father was a stranger, in the land of Canaan.

Genesis 37:1
וַיָּשָׁב יַעֲקֹב בְּאֶרֶץ מִגְוִרֵי אָבִיו בְּאֶרֶץ כְּנָעַן

Genesis 37:2 ¶ These *are* the generations of Jacob. Joseph, *being* seventeen years old, was feeding the flock with his brethren; and the lad *was* with the sons of Bilhah, and with the sons of Zilpah, his father's wives: and Joseph brought unto his father their evil report.

Genesis 37:2
אֵלֶּה תִּלְדוֹת יַעֲקֹב יוֹסֵף בֶּן-שִׁבְעֵ-עָשָׂרָה שָׁנָה הָיָה
רֹעֶה אֶת-אֶחָיו בְּצֹאן וְהוּא נֶעַר אֶת-בְּנֵי בִלְהָה וְאֶת-בְּנֵי זִלְפָּה
נְשֵׁי אָבִיו וַיָּבֵא יוֹסֵף אֶת-דִּבְרֵיהֶם רָעָה אֶל-אָבִיהֶם

Genesis 37:3 Now Israel loved Joseph more than all his children, because he *was* the son of his old age: and he made him a coat of *many* colours.

Genesis 37:3
וְיִשְׂרָאֵל אָהַב אֶת-יוֹסֵף מִכָּל-בְּנָיו כִּי-בֶן-זָקְנִים הוּא
לוֹ וַעֲשָׂה לוֹ כְּתֹנֶת פָּסִים

Genesis 37:4 And when his brethren saw that their father loved him more than all his brethren,

they hated him, and could not speak peaceably unto him.

Genesis 37:4 וַיֵּרְאוּ אֶחָיו כִּי־אֹתוֹ אָהַב אֲבֵיהֶם מִכָּל־אֶחָיו וַיִּשְׁנְאוּ
אֹתוֹ וְלֹא יָכְלוּ דַבְּרוֹ לְשָׁלָם

Genesis 37:5 ¶ And Joseph dreamed a dream, and he told *it* his brethren: and they hated him yet the more.

Genesis 37:5 וַיַּחְלֹם יוֹסֵף חֲלוֹם וַיַּגִּד לְאֶחָיו וַיּוֹסֶפוּ עוֹד שֹׂנְאֵי אֹתוֹ

Genesis 37:6 And he said unto them, Hear, I pray you, this dream which I have dreamed:

Genesis 37:6 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שְׁמְעוּ־נָא הַחֲלוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר חָלַמְתִּי

Genesis 37:7 For, behold, we *were* binding sheaves in the field, and, lo, my sheaf arose, and also stood upright; and, behold, your sheaves stood round about, and made obeisance to my sheaf.

Genesis 37:7 וְהִנֵּה אֲנִי חֹבְדִים בְּתוֹךְ הַשָּׂדֶה וְהִנֵּה קָמָה אֶלְמָתִי וְגַם־נִצָּבָה וְהִנֵּה תֹסְבִינָה אֶלְמָתֵיכֶם וַתִּשְׁתַּחֲוֶינָּה לֶאֱלֵמָתִי

Genesis 37:8 And his brethren said to him, Shalt thou indeed reign over us? or shalt thou indeed have dominion over us? And they hated him yet the more for his dreams, and for his words.

Genesis 37:8 וַיֹּאמְרוּ לוֹ אֶחָיו הֲמָלֵךְ תִּמְלֹךְ עָלֵינוּ אִם־מְשׁוֹל תִּמְשָׁל בָּנוּ וַיּוֹסֶפוּ עוֹד שֹׂנְאֵי אֹתוֹ עַל־חֲלָמָתוֹ וְעַל־דְּבָרָיו

Genesis 37:9 And he dreamed yet another dream, and told it his brethren, and said, Behold, I have dreamed a dream more; and, behold, the sun and the moon and the eleven stars made obeisance to me.

Genesis 37:9 וַיַּחְלֹם עוֹד חֲלוֹם אֲחֵר וַיִּסְפֹּר אֹתוֹ לְאֶחָיו וַיֹּאמֶר הִנֵּה חֲלָמְתִי חֲלוֹם עוֹד וְהִנֵּה הַשֶּׁמֶשׁ וְהַיָּרֵחַ וְאַחַד עָשָׂר כּוֹכָבִים מִשְׁתַּחֲוִים לִי

Genesis 37:10 And he told *it* to his father, and to his brethren: and his father rebuked him, and said unto him, What *is* this dream that thou hast dreamed? Shall I and thy mother and thy brethren indeed come to bow down ourselves to thee to the earth?

Genesis 37:10 וַיִּסְפֹּר אֶל־אָבִיו וְאֶל־אֶחָיו וַיִּגְעַר־בוּ אָבִיו וַיֹּאמֶר לוֹ מָה הַחֲלוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר חָלַמְתָּ הֲבּוֹא נִבּוֹא אֲנִי וְאִמִּי וְאֶחָיְךָ

לְהַשְׁתַּחֲוֹת לְךָ אֶרְצָה

Genesis 37:11 And his brethren envied him; but his father observed the saying.

וַיִּקְנְאוּ-בּוֹ אֶחָיו וְאָבִיו שָׁמַר אֶת-הַדָּבָר Genesis 37:11

Genesis 37:12 ¶ And his brethren went to feed their father's flock in Shechem.

וַיֵּלְכוּ אֶחָיו לְרֻעוֹת אֶת-צֹאן אָבִיהֶם בְּשֶׁכֶם Genesis 37:12

Genesis 37:13 And Israel said unto Joseph, Do not thy brethren feed *the* flock in Shechem? come, and I will send thee unto them. And he said to him, Here *am* I.

וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל אֶל-יוֹסֵף הֲלוֹא אֶחָיֶךָ רֹעִים בְּשֶׁכֶם
לָכָה וְאֶשְׁלַחְךָ אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר לוֹ הִנְנִי Genesis 37:13

Genesis 37:14 And he said to him, Go, I pray thee, see whether it be well with thy brethren, and well with the flocks; and bring me word again. So he sent him out of the vale of Hebron, and he came to Shechem.

וַיֹּאמֶר לוֹ לָךְ-נָא רְאֵה אֶת-שְׁלוֹם אֶחָיֶךָ וְאֶת-שְׁלוֹם
הַצֹּאן וְהַשִּׁבְנִי דָּבָר וַיִּשְׁלַחְהוּ מֵעֵמֶק חֶבְרוֹן וַיָּבֹא שְׁכֶמָה Genesis 37:14

Genesis 37:15 And a certain man found him, and, behold, *he was* wandering in the field: and the man asked him, saying, What seekest thou?

וַיִּמְצְאֵהוּ אִישׁ וְהָיָה תֹעָה בַּשָּׂדֶה וַיִּשְׁאַלְהוּ הָאִישׁ
לֵאמֹר מַה-תִּבְקֹשׁ Genesis 37:15

Genesis 37:16 And he said, I seek my brethren: tell me, I pray thee, where they feed *their* flocks.

וַיֹּאמֶר אֶת-אֶחָי אֲנֹכִי מִבְקֹשׁ הַגִּידָה-נָא לִי אֵיפֹה הֵם
רֹעִים Genesis 37:16

Genesis 37:17 And the man said, They are departed hence; for I heard them say, Let us go to Dothan. And Joseph went after his brethren, and found them in Dothan.

וַיֹּאמֶר הָאִישׁ נָסְעוּ מִזֶּה כִּי שָׁמַעְתִּי אֹמְרִים יֵלְכָה
דֹּתָן וַיֵּלֶךְ יוֹסֵף אַחֲרֵי אֶחָיו וַיִּמְצָאם בְּדֹתָן Genesis 37:17

Genesis 37:18 And when they saw him afar off, even before he came near unto them, they conspired against him to slay him.

וַיֵּרְאוּ אֹתוֹ מֵרֶחֶק וּבְטָרֵם יִקְרַב אֲלֵיהֶם וַיִּתְנַכְּלוּ אֹתוֹ לְהַמִּיתוֹ **Genesis 37:18**

Genesis 37:19 And they said one to another, Behold, this dreamer cometh.

וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-אָחִיו הִנֵּה בֹעַל הַחֲלֻמוֹת הַלְזָה בָּא **Genesis 37:19**

Genesis 37:20 Come now therefore, and let us slay him, and cast him into some pit, and we will say, Some evil beast hath devoured him: and we shall see what will become of his dreams.

וְעַתָּה לָכוּ וְנַהַרְגֵהוּ וְנַשְׁלִכֵהוּ בְּאֶחָד הַבְּרוֹת וְאָמְרֵנוּ חַיָּה רָעָה אֲכָלָתָהוּ וְנִרְאֶה מִה-יְהִיו חֲלֻמָּתָיו **Genesis 37:20**

Genesis 37:21 And Reuben heard *it*, and he delivered him out of their hands; and said, Let us not kill him.

וַיִּשְׁמַע רְאוּבֵן וַיִּצְלָהוּ מִיָּדָם וַיֹּאמֶר לֹא נִכְנֹוּ נַפְשׁ **Genesis 37:21**

Genesis 37:22 And Reuben said unto them, Shed no blood, *but* cast him into this pit that *is* in the wilderness, and lay no hand upon him; that he might rid him out of their hands, to deliver him to his father again.

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם רְאוּבֵן אַל-תִּשְׁפְּכוּ-דָם הַשְּׁלִיכוּ אֹתוֹ אֶל-הַבּוֹר הַזֶּה אֲשֶׁר בְּמִדְבָּר וְיָד אַל-תִּשְׁלַחוּ-בּוֹ לְמַעַן הַצִּיל אֹתוֹ מִיָּדָם לְהַשִּׁיבוֹ אֶל-אָבִיו **Genesis 37:22**

Genesis 37:23 And it came to pass, when Joseph was come unto his brethren, that they stript Joseph out of his coat, *his* coat of *many* colours that *was* on him;

וַיְהִי כַּאֲשֶׁר-בָּא יוֹסֵף אֶל-אָחָיו וַיִּפְשִׁטוּ אֶת-יוֹסֵף אֶת-כְּתֹנֶתוֹ אֶת-כְּתֹנֶת הַפָּסִים אֲשֶׁר עָלָיו **Genesis 37:23**

Genesis 37:24 And they took him, and cast him into a pit: and the pit *was* empty, *there was* no water in it.

וַיִּקְחֵהוּ וַיִּשְׁלֹכוּ אֹתוֹ הַבְּרָה וְהַבּוֹר רֶק אֵין בּוֹ מַיִם **Genesis 37:24**

Genesis 37:25 ¶ And they sat down to eat bread: and they lifted up their eyes and looked, and, behold, a company of Ishmeelites came from Gilead with their camels bearing spicery and balm and myrrh, going to carry *it* down to Egypt.

Genesis 37:25 וַיֵּשְׁבוּ לֶאֱכֹל-לֶחֶם וַיִּשְׂאוּ עֵינֵיהֶם וַיִּרְאוּ וְהִנֵּה אַרְחַת יִשְׁמַעְאֵלִים בָּאָה מִגִּלְעָד וּגְמָלֵיהֶם נִשְׂאִים נֹכָאת וְצָרִי וְלֹט הוֹלְכִים לְהוֹרִיד מִצְרַיִם

Genesis 37:26 And Judah said unto his brethren, What profit *is it* if we slay our brother, and conceal his blood?

Genesis 37:26 וַיֹּאמֶר יְהוּדָה אֶל-אֶחָיו מֶה-בִּצְעַ כִּי נִהְרַג אֶת-אֶחֱיוֹ וְכִסִּינוּ אֶת-דָּמּוֹ

Genesis 37:27 Come, and let us sell him to the Ishmeelites, and let not our hand be upon him; for he *is* our brother *and* our flesh. And his brethren were content.

Genesis 37:27 לָכוּ וְנִמְכְּרֵנוּ לַיִּשְׁמַעְאֵלִים וַיְיָדְנוּ אֶל-תְּהִי-בוֹ כִּי-אֶחֱיוֹ בְּשַׁרְנוּ הוּא וַיִּשְׁמְעוּ אֶחָיו

Genesis 37:28 Then there passed by Midianites merchantmen; and they drew and lifted up Joseph out of the pit, and sold Joseph to the Ishmeelites for twenty *pieces* of silver: and they brought Joseph into Egypt.

Genesis 37:28 וַיַּעֲבְרוּ אַנְשִׁים מִדְיָנִים סַחְרִים וַיִּמְשְׁכוּ וַיַּעֲלוּ אֶת-יוֹסֵף מִן-הַבּוֹר וַיִּמְכְּרוּ אֶת-יוֹסֵף לַיִּשְׁמַעְאֵלִים בְּעֶשְׂרִים כֶּסֶף וַיָּבִיאוּ אֶת-יוֹסֵף מִצְרַיִם

Genesis 37:29 ¶ And Reuben returned unto the pit; and, behold, Joseph *was* not in the pit; and he rent his clothes.

Genesis 37:29 וַיָּשָׁב רְאוּבֵן אֶל-הַבּוֹר וְהִנֵּה אֵין-יוֹסֵף בַּבּוֹר וַיִּקְרַע אֶת-בְּגָדָיו

Genesis 37:30 And he returned unto his brethren, and said, The child *is* not; and I, whither shall I go?

Genesis 37:30 וַיָּשָׁב אֶל-אֶחָיו וַיֹּאמֶר הֵילָד אֵינְנוּ וְאֲנִי אָנֹכָה אֲנִי-בָא

Genesis 37:31 And they took Joseph's coat, and killed a kid of the goats, and dipped the coat in the blood;

Genesis 37:31 וַיִּקְחוּ אֶת־כֹּתֶנֶת יוֹסֵף וַיִּשְׁחָטוּ שְׂעִיר עִזִּים וַיִּטְבְּלוּ

אֶת־הַכֹּתֶנֶת בָּדָם

Genesis 37:32 And they sent the coat of *many* colours, and they brought *it* to their father; and said, This have we found: know now whether it *be* thy son's coat or no.

Genesis 37:32 וַיִּשְׁלְחוּ אֶת־כֹּתֶנֶת הַפָּסִים וַיָּבִיאוּ אֶל־אָבִיהֶם וַיֹּאמְרוּ

זֹאת מָצָאנוּ הַכֹּרֶנָּא הַכֹּתֶנֶת בִּנְךָ הוּא אִם־לֹא

Genesis 37:33 And he knew it, and said, *It is* my son's coat; an evil beast hath devoured him; Joseph is without doubt rent in pieces.

Genesis 37:33 וַיִּכְרָה וַיֹּאמֶר כֹּתֶנֶת בְּנִי חִיָּה רָעָה אֲכָלְתָּהוּ טָרֶף

טָרֶף יוֹסֵף

Genesis 37:34 And Jacob rent his clothes, and put sackcloth upon his loins, and mourned for his son many days.

Genesis 37:34 וַיִּקְרַע יַעֲקֹב שְׂמֹלְתָיו וַיִּשֶׂם שָׁק בְּמַתְּנָיו וַיִּתְאַבֵּל

עַל־בְּנוֹ יָמִים רַבִּים

Genesis 37:35 And all his sons and all his daughters rose up to comfort him; but he refused to be comforted; and he said, For I will go down into the grave unto my son mourning. Thus his father wept for him.

Genesis 37:35 וַיָּקֻמוּ כָל־בָּנָיו וְכָל־בָּנֹתָיו לְנַחֲמוֹ וַיִּמָּאֵן לְהִתְנַחֵם

וַיֹּאמֶר כִּי־אֶרְדָּא אֶל־בְּנִי אָבִל שְׂאֵלָה וַיִּבֶךְ אֹתוֹ אָבִיו

Genesis 37:36 And the Midianites sold him into Egypt unto Potiphar, an officer of Pharaoh's, and captain of the guard.

Genesis 37:36 וַהֲמִדְּנִים מָכְרוּ אֹתוֹ אֶל־מִצְרַיִם לְפֹטִיפָר סָרִיס

פַּרְעֹה שֵׁר הַטִּבְחִים

Genesis 38:1 ¶ And it came to pass at that time, that Judah went down from his brethren, and turned in to a certain Adullamite, whose name *was* Hirah.

Genesis 38:1 וַיְהִי בַּעֲת הַהוּא וַיֵּרֶד יְהוּדָה מֵאֶת אֶחָיו וַיֵּט עַד־אִישׁ

עַד־לָמִי וּשְׁמוֹ חִירָה

Genesis 38:2 And Judah saw there a daughter of a certain Canaanite, whose name *was* Shuah; and he took her, and went in unto her.

וַיֵּרָא-שָׁם יְהוּדָה בִּת-אִישׁ כְּנַעֲנִי וְשֵׁמוֹ שׁוּעַ וַיִּקְחָהּ
וַיָּבֵא אֵלֶיהָ

Genesis 38:3 And she conceived, and bare a son; and he called his name Er.

וַתַּהַר וַתֵּלֶד בֶּן וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ עֵר

Genesis 38:4 And she conceived again, and bare a son; and she called his name Onan.

וַתַּהַר עוֹד וַתֵּלֶד בֶּן וַתִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ אוֹנָן

Genesis 38:5 And she yet again conceived, and bare a son; and called his name Shelah: and he was at Chezib, when she bare him.

וַתִּסֶּף עוֹד וַתֵּלֶד בֶּן וַתִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ שְׁלָה וְהָיָה
בְּכִזִּיב בְּלִדְתָּהּ אֹתוֹ

Genesis 38:6 And Judah took a wife for Er his firstborn, whose name *was* Tamar.

וַיִּקַּח יְהוּדָה אִשָּׁה לְעֵר בְּכוֹרוֹ וְשִׁמָּה תָמָר

Genesis 38:7 And Er, Judah's firstborn, was wicked in the sight of the LORD; and the LORD slew him.

וַיְהִי עֵר בְּכוֹר יְהוּדָה רָע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיָּמָתֵהוּ יְהוָה

Genesis 38:8 And Judah said unto Onan, Go in unto thy brother's wife, and marry her, and raise up seed to thy brother.

וַיֹּאמֶר יְהוּדָה לְאוֹנָן בֵּא אֶל-אִשְׁתִּי אֲחִיךָ וַיְבִים אֹתָהּ
וְהָקָם זֶרַע לְאֲחִיךָ

Genesis 38:9 And Onan knew that the seed should not be his; and it came to pass, when he went in unto his brother's wife, that he spilled *it* on the ground, lest that he should give seed to his brother.

וַיֵּדַע אוֹנָן כִּי לֹא לוֹ יִהְיֶה הַזֶּרַע וְהָיָה אִם-בָּא
אֶל-אִשְׁתִּי אֲחִיו וְשָׁחַת אֶרְצָה לְבִלְתִּי נָתֵן-זֶרַע לְאֲחִיו

Genesis 38:10 And the thing which he did displeased the LORD: wherefore he slew him also.

וַיֵּרַע בְּעֵינָיו יְהוָה אֲשֶׁר עָשָׂה וַיָּמָת גַּם־אֹתוֹ **Genesis 38:10**

Genesis 38:11 Then said Judah to Tamar his daughter in law, Remain a widow at thy father's house, till Shelah my son be grown: for he said, Lest peradventure he die also, as his brethren *did*. And Tamar went and dwelt in her father's house.

וַיֹּאמֶר יְהוּדָה לְתָמָר כִּלְתּוֹ שְׁבִי אֶלְמָנָה בֵּית־אָבִיךָ **Genesis 38:11**
עַד־יִגְדַּל שְׁלָה בְנִי כִי אָמַר פֶּן־יָמוּת גַּם־הוּא כְּאֶחָיו וַתֵּלֶךְ תָּמָר
וַתֵּשֶׁב בֵּית אָבִיהָ

Genesis 38:12 ¶ And in process of time the daughter of Shuah Judah's wife died; and Judah was comforted, and went up unto his sheepshearers to Timnath, he and his friend Hirah the Adullamite.

וַיִּרְבּוּ הַיָּמִים וַתָּמָת בֶּת־שׁוּעַ אִשְׁת־יְהוּדָה וַיִּנָּחֶם **Genesis 38:12**
יְהוּדָה וַיַּעַל עַל־גִּזְזֵי צֹאנּוֹ הוּא וְחִירָה רֹעֵהוּ הָעֶדְלָמִי תַמְנָתָה

Genesis 38:13 And it was told Tamar, saying, Behold thy father in law goeth up to Timnath to shear his sheep.

וַיִּגַּד לְתָמָר לֵאמֹר הִנֵּה חָמִידְךָ עֹלָה תַמְנָתָה לְגִזַּ צֹאנּוֹ **Genesis 38:13**

Genesis 38:14 And she put her widow's garments off from her, and covered her with a vail, and wrapped herself, and sat in an open place, which *is* by the way to Timnath; for she saw that Shelah was grown, and she was not given unto him to wife.

וַתִּסֹּר בְּגָדֶיהָ אֶלְמָנוּתָהּ מֵעָלֶיהָ וַתִּכְסּ בַּצַּעֲרִיף וַתִּתְעַלָּף **Genesis 38:14**
וַתֵּשֶׁב בְּפֶתַח עֵינִים אֲשֶׁר עַל־דֶּרֶךְ תַמְנָתָה כִּי רָאָתָה כִּי־גִדַּל
שְׁלָה וְהוּא לֹא־נָתַןָהּ לוֹ לְאִשָּׁה

Genesis 38:15 When Judah saw her, he thought her *to be* an harlot; because she had covered her face.

וַיִּרְאֶתָּה יְהוּדָה וַיַּחְשְׁבֶהָ לְזוֹנָה כִּי כִסְתָהּ פָּנֶיהָ **Genesis 38:15**

Genesis 38:16 And he turned unto her by the way, and said, Go to, I pray thee, let me come in unto thee; (for he knew not that she *was* his daughter in law.) And she said, What wilt thou give me, that thou mayest come in unto me?

Genesis 38:16 וַיֵּט אֵלֶיהָ אֶל-הַדָּרָךְ וַיֹּאמֶר הִבָּה-נָּא אָבוֹא אֵלֶיךָ כִּי
לֹא יָדַע כִּי כָלְתּוּ הוּא וַתֹּאמֶר מִה-תִּתֶּן-לִי כִּי תָבוֹא אֵלַי

Genesis 38:17 And he said, I will send *thee* a kid from the flock. And she said, Wilt thou give *me* a pledge, till thou send *it*?

Genesis 38:17 וַיֹּאמֶר אָנֹכִי אֲשַׁלַּח גִּדִּי-עֲזִים מִן-הַצֹּאן וַתֹּאמֶר
אִם-תִּתֶּן עֶרְבוֹן עַד שְׁלַחְךָ

Genesis 38:18 And he said, What pledge shall I give thee? And she said, Thy signet, and thy bracelets, and thy staff that *is* in thine hand. And he gave *it* her, and came in unto her, and she conceived by him.

Genesis 38:18 וַיֹּאמֶר מָה הָעֶרְבוֹן אֲשֶׁר אֶתֶּן-לָךְ וַתֹּאמֶר חֲתָמִךָ
וּבִתִּילָךְ וּמַטֶּךָ אֲשֶׁר בְּיָדְךָ וַיִּתֶּן-לָהּ וַיָּבֹא אֵלֶיהָ וַתַּהַר לוֹ

Genesis 38:19 And she arose, and went away, and laid by her vail from her, and put on the garments of her widowhood.

Genesis 38:19 וַתִּקַּם וַתֵּלֶךְ וַתִּסֹּר צְעִיפָהּ מֵעָלֶיהָ וַתִּלְבַּשׁ בְּגָדֵי
אֶלְמָנוּתָהּ

Genesis 38:20 ¶ And Judah sent the kid by the hand of his friend the Adullamite, to receive *his* pledge from the woman's hand: but he found her not.

Genesis 38:20 וַיִּשְׁלַח יְהוּדָה אֶת-גִּדִּי הָעֲזִים בְּיַד רֵעֵהוּ הָעַדְלָמִי
לְקַחַת הָעֶרְבוֹן מִיַּד הָאִשָּׁה וְלֹא מָצָאָהּ

Genesis 38:21 Then he asked the men of that place, saying, Where *is* the harlot, that *was* openly by the way side? And they said, There was no harlot in this *place*.

Genesis 38:21 וַיִּשְׁאַל אֶת-אֲנָשֵׁי מְקוֹמָהּ לֵאמֹר אַיָּה הַקְּדִשָּׁה הוּא
בְּעֵינֵינוּ עַל-הַדָּרָךְ וַיֹּאמְרוּ לֹא-הָיְתָה בָּזָה קְדִישָׁה

Genesis 38:22 And he returned to Judah, and said, I cannot find her; and also the men of the place said, *that* there was no harlot in this *place*.

Genesis 38:22 וַיָּשָׁב אֶל-יְהוּדָה וַיֹּאמֶר לֹא מָצָאתִיהָ וְגַם אֲנָשֵׁי
הַמָּקוֹם אָמְרוּ לֹא-הָיְתָה בָּזָה קְדִישָׁה

Genesis 38:23 And Judah said, Let her take *it* to her, lest we be shamed: behold, I sent this kid, and thou hast not found her.

Genesis 38:23 וַיֹּאמֶר יְהוּדָה תִּקַּח-לָהּ פֶּן נִהְיָה לְבוֹז הַיָּנָה שְׁלִחְתִּי
הַנְּדִי הַזֶּה וְאַתָּה לֹא מְצֵאתָהּ

Genesis 38:24 ¶ And it came to pass about three months after, that it was told Judah, saying, Tamar thy daughter in law hath played the harlot; and also, behold, she *is* with child by whoredom. And Judah said, Bring her forth, and let her be burnt.

Genesis 38:24 וַיְהִי כְּמִשְׁלֹשׁ חֳדָשִׁים וַיִּגֵּד לִיהוּדָה לֵאמֹר זָנְתָה תָמָר
כְּלִתֶּךָ וְגַם הֵינָה הָרָה לְזָנוּנִים וַיֹּאמֶר יְהוּדָה הוֹצִיאוּהָ וְתִשְׂרֹף

Genesis 38:25 When she *was* brought forth, she sent to her father in law, saying, By the man, whose these *are*, *am* I with child: and she said, Discern, I pray thee, whose *are* these, the signet, and bracelets, and staff.

Genesis 38:25 הוּא מוֹצֵאת וְהִיא שְׁלִיחָה אֶל-חָמִיהָ לֵאמֹר לְאִישׁ
אֲשֶׁר-אֵלֶּה לּוֹ אָנֹכִי הָרָה וְתֹאמֶר הַכֹּר-נָא לְמִי הַחֲתָמָה
וְהַפְּתִילִים וְהַמַּטֶּה הָאֵלֶּה

Genesis 38:26 And Judah acknowledged *them*, and said, She hath been more righteous than I; because that I gave her not to Shelah my son. And he knew her again no more.

Genesis 38:26 וַיִּכַּר יְהוּדָה וַיֹּאמֶר צְדָקָה מִמֶּנִּי כִי-עַל-כֵּן
לֹא-נִתַּתִּיהָ לְשִׁלָּה בְנִי וְלֹא-יָסַף עוֹד לְדַעְתָּהּ

Genesis 38:27 ¶ And it came to pass in the time of her travail, that, behold, twins *were* in her womb.

Genesis 38:27 וַיְהִי בְעֵת לִדְתָהּ וְהֵינָה תֹאזְמִים בְּבֶטְנָהּ

Genesis 38:28 And it came to pass, when she travailed, that *the one* put out *his* hand: and the midwife took and bound upon his hand a scarlet thread, saying, This came out first.

Genesis 38:28 וַיְהִי בְּלִדְתָהּ וַיִּתֵּן-יָד וַתִּקַּח הַמִּילָדָה וַתִּקְשֹׁר
עַל-יָדוֹ שָׁנִי לֵאמֹר זֶה יֵצֵא רִאשׁוֹנָה

Genesis 38:29 And it came to pass, as he drew back his hand, that, behold, his brother came out: and she said, How hast thou broken forth? *this* breach *be* upon thee: therefore his name

was called Pharez.

Genesis 38:29 וַיְהִי כִּמְשִׁיב יָדוֹ וַהֲנִיחַ יָצָא אָחִיו וַתֹּאמֶר מִה־פָּרֶז עָלֶיהָ פָּרֶץ וַיִּקְרָא שְׁמוֹ פָּרֶץ

Genesis 38:30 And afterward came out his brother, that had the scarlet thread upon his hand: and his name was called Zarah.

Genesis 38:30 וְאַחֵר יָצָא אָחִיו אֲשֶׁר עַל־יָדוֹ הַשָּׁנִי וַיִּקְרָא שְׁמוֹ זָרַח

Genesis 39:1 ¶ And Joseph was brought down to Egypt; and Potiphar, an officer of Pharaoh, captain of the guard, an Egyptian, bought him of the hands of the Ishmeelites, which had brought him down thither.

Genesis 39:1 וַיּוֹסֶף הוֹרֵד מִצְרַיִם וַיִּקְנֵהוּ פוֹטִיפָר סָרִיס פַּרְעֹה שֶׁר הַטַּבָּחִים אִישׁ מִצְרִי מִיַּד הַיִּשְׁמְעֵאלִים אֲשֶׁר הוֹרְדוּהוּ שָׁמָּה

Genesis 39:2 And the LORD was with Joseph, and he was a prosperous man; and he was in the house of his master the Egyptian.

Genesis 39:2 וַיְהִי יְהוָה אֶת־יוֹסֵף וַיְהִי אִישׁ מַצְלִיחַ וַיְהִי בְּבֵית אֲדֹנָיו הַמִּצְרִי

Genesis 39:3 And his master saw that the LORD *was* with him, and that the LORD made all that he did to prosper in his hand.

Genesis 39:3 וַיֵּרָא אֲדֹנָיו כִּי יְהוָה אִתּוֹ וְכֹל אֲשֶׁר־הוּא עֹשֶׂה יְהוָה מַצְלִיחַ בְּיָדוֹ

Genesis 39:4 And Joseph found grace in his sight, and he served him: and he made him overseer over his house, and all *that* he had he put into his hand.

Genesis 39:4 וַיִּמָּצָא יוֹסֵף חֵן בְּעֵינָיו וַיִּשְׁרֹת אֹתוֹ וַיַּפְקֶדְהוּ עַל־בֵּיתוֹ וְכָל־יֶשְׁלוֹ נָתַן בְּיָדוֹ

Genesis 39:5 And it came to pass from the time *that* he had made him overseer in his house, and over all that he had, that the LORD blessed the Egyptian's house for Joseph's sake; and the blessing of the LORD was upon all that he had in the house, and in the field.

Genesis 39:5 וַיְהִי מֵאָז הִפְקִיד אֹתוֹ בְּבֵיתוֹ וְעַל כָּל־אֲשֶׁר יֶשְׁלוֹ וַיִּבְרַךְ יְהוָה אֶת־בֵּית הַמִּצְרִי בְּגִלְלֵי יוֹסֵף וַיְהִי בִּרְכַּת יְהוָה

בְּכָל-אֲשֶׁר יֵשׁ-לוֹ בַּבַּיִת וּבַשָּׂדֶה

Genesis 39:6 ¶ And he left all that he had in Joseph's hand; and he knew not ought he had, save the bread which he did eat. And Joseph was *a goodly person*, and well favoured.

Genesis 39:6 וַיַּעֲזֹב כָּל-אֲשֶׁר-לוֹ בְּיַד-יוֹסֵף וְלֹא-יָדַע אֹתוֹ מֵאִמָּה
כִּי אִם-הִלָּחֵם אֲשֶׁר-הוּא אוֹכֵל וַיְהִי יוֹסֵף יָפֵה-תָאֵר וַיִּפֶּה מִרְאֶה

Genesis 39:7 And it came to pass after these things, that his master's wife cast her eyes upon Joseph; and she said, Lie with me.

Genesis 39:7 וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַתִּשָּׂא אִשְׁת-אֲדֹנָיו
אֶת-עֵינֶיהָ אֶל-יוֹסֵף וַתֹּאמֶר שְׁכַבָּה עִמִּי

Genesis 39:8 But he refused, and said unto his master's wife, Behold, my master wotteth not what *is* with me in the house, and he hath committed all that he hath to my hand;

Genesis 39:8 וַיִּמָּאֵן וַיֹּאמֶר אֶל-אִשְׁת אֲדֹנָיו הֵן אֲדֹנִי לֹא-יָדַע אֹתִי
מִה-בַּבַּיִת וְכָל אֲשֶׁר-יֵשׁ-לוֹ נָתַן בְּיָדִי

Genesis 39:9 *There is* none greater in this house than I; neither hath he kept back any thing from me but thee, because thou *art* his wife: how then can I do this great wickedness, and sin against God?

Genesis 39:9 אֵינְנִי גָדוֹל בַּבַּיִת הַזֶּה מִמֶּנִּי וְלֹא-חָשַׁךְ מִמֶּנִּי מֵאִמָּה
כִּי אִם-אוֹתָךְ בְּאֲשֶׁר אֶת-אִשְׁתּוֹ וְאַיִךְ אֶעֱשֶׂה הָרָעָה הַגְּדֹלָה הַזֹּאת
וְחָטָאתִי לֵאלֹהִים

Genesis 39:10 And it came to pass, as she spake to Joseph day by day, that he hearkened not unto her, to lie by her, *or* to be with her.

Genesis 39:10 וַיְהִי כַּדְּבָרָה אֶל-יוֹסֵף יוֹם יוֹם וְלֹא-שָׁמַע אֲלֶיהָ
לִשְׁכַּב אֶצְלָהּ לְהִיּוֹת עִמָּה

Genesis 39:11 And it came to pass about this time, that *Joseph* went into the house to do his business; and *there was* none of the men of the house there within.

Genesis 39:11 וַיְהִי כִּהְיוֹם הַזֶּה וַיָּבֹא הַבַּיִתָּה לַעֲשׂוֹת מְלָאכָתּוֹ וְאֵין
אִישׁ מֵאֲנָשֵׁי הַבַּיִת שָׁם בַּבַּיִת

Genesis 39:12 And she caught him by his garment, saying, Lie with me: and he left his garment in her hand, and fled, and got him out.

Genesis 39:12 וַתִּתְפָּשֶׂהוּ בְּבִגְדוֹ לֵאמֹר שְׁכַבָּה עִמִּי וַיַּעֲזֹב בְּגָדוֹ
בְּיָדָהּ וַיָּנָס וַיֵּצֵא הַחוּצָה

Genesis 39:13 And it came to pass, when she saw that he had left his garment in her hand, and was fled forth,

Genesis 39:13 וַיְהִי כִּרְאוּתָהּ כִּי־עָזַב בְּגָדוֹ בְּיָדָהּ וַיָּנָס הַחוּצָה

Genesis 39:14 That she called unto the men of her house, and spake unto them, saying, See, he hath brought in an Hebrew unto us to mock us; he came in unto me to lie with me, and I cried with a loud voice:

Genesis 39:14 וַתִּקְרָא לְאֲנָשֵׁי בֵיתָהּ וַתֹּאמֶר לָהֶם לֵאמֹר רְאוּ הֵבִיא
לָנוּ אִישׁ עִבְרִי לְצַחֵק בָּנוּ בָּא אֵלַי לְשֹׁכֵב עִמִּי וְאִקְרָא בְּקוֹל גָּדוֹל

Genesis 39:15 And it came to pass, when he heard that I lifted up my voice and cried, that he left his garment with me, and fled, and got him out.

Genesis 39:15 וַיְהִי כְשָׁמְעוֹ כִּי־הִרְיַמְתִּי קוֹלִי וְאִקְרָא וַיַּעֲזֹב בְּגָדוֹ
אֶצְלִי וַיָּנָס וַיֵּצֵא הַחוּצָה

Genesis 39:16 And she laid up his garment by her, until his lord came home.

Genesis 39:16 וַתִּנַּח בְּגָדוֹ אֶצְלָהּ עַד־בּוֹא אֲדֹנָיו אֶל־בֵּיתוֹ

Genesis 39:17 And she spake unto him according to these words, saying, The Hebrew servant, which thou hast brought unto us, came in unto me to mock me:

Genesis 39:17 וַתִּדְבֹר אֵלָיו כְּדִבְרֵים הָאֵלֶּה לֵאמֹר בָּא־אֵלַי הָעֶבֶד
הָעִבְרִי אֲשֶׁר־הֵבֵאתָ לָנוּ לְצַחֵק בִּי

Genesis 39:18 And it came to pass, as I lifted up my voice and cried, that he left his garment with me, and fled out.

Genesis 39:18 וַיְהִי כַּהִרְיַמִּי קוֹלִי וְאִקְרָא וַיַּעֲזֹב בְּגָדוֹ אֶצְלִי וַיָּנָס
הַחוּצָה

Genesis 39:19 ¶ And it came to pass, when his master heard the words of his wife, which she spake unto him, saying, After this manner did thy servant to me; that his wrath was kindled.

Genesis 39:19 וַיְהִי כַשְׁמַע אֲדֹנָיו אֶת־דְּבָרֵי אִשְׁתּוֹ אֲשֶׁר דִּבְרָה אֵלָיו
לֵאמֹר כִּדְבָרִים הָאֵלֶּה עָשָׂה לִי עֲבָדְךָ וַיַּחַר אַפּוֹ

Genesis 39:20 And Joseph's master took him, and put him into the prison, a place where the king's prisoners *were* bound: and he was there in the prison.

Genesis 39:20 וַיִּקַּח אֲדֹנֵי יוֹסֵף אֹתוֹ וַיִּתְּנֵהוּ אֶל־בֵּית הַסֵּהר מְקוֹם
(אֲשֶׁר־) אֲסוּרִין [אֲסוּרִין] הַמֶּלֶךְ אֲסוּרִים וַיְהִי־שָׁם בְּבֵית הַסֵּהר

Genesis 39:21 But the LORD was with Joseph, and shewed him mercy, and gave him favour in the sight of the keeper of the prison.

Genesis 39:21 וַיְהִי יְהוָה אֶת־יוֹסֵף וַיִּט אֵלָיו חֶסֶד וַיִּתֵּן חֲנוּ בְּעֵינֵי שָׂר
בֵּית־הַסֵּהר

Genesis 39:22 And the keeper of the prison committed to Joseph's hand all the prisoners that *were* in the prison; and whatsoever they did there, he was the doer *of it*.

Genesis 39:22 וַיִּתֵּן שָׂר בֵּית־הַסֵּהר בְּיַד־יוֹסֵף אֵת כָּל־הָאֲסוּרִים
אֲשֶׁר בְּבֵית הַסֵּהר וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר עֲשִׂים שָׁם הוּא הָיָה עֹשֶׂה

Genesis 39:23 The keeper of the prison looked not to any thing *that was* under his hand; because the LORD was with him, and *that* which he did, the LORD made *it* to prosper.

Genesis 39:23 אֵין שָׂר בֵּית־הַסֵּהר רֹאֶה אֶת־כָּל־מַאֲוָמָה בְּיָדוֹ
בְּאֲשֶׁר יַהֲנֶה אֹתוֹ וְאֲשֶׁר־הוּא עֹשֶׂה יְהוָה מַצְלִיחַ

Genesis 40:1 ¶ And it came to pass after these things, *that* the butler of the king of Egypt and *his* baker had offended their lord the king of Egypt.

Genesis 40:1 וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה חֲטְאוּ מִשְׁקָה מֶלֶךְ־מִצְרַיִם
וְהָאֶפֶס לְאֲדֹנֵיהֶם לְמֶלֶךְ מִצְרַיִם

Genesis 40:2 And Pharaoh was wroth against two *of* his officers, against the chief of the butlers, and against the chief of the bakers.

Genesis 40:2 וַיִּקְצֹף פַּרְעֹה עַל שְׁנֵי סָרִיסָיו עַל שֶׁר הַמִּשְׁקִים וְעַל
שֶׁר הָאוּפִים

Genesis 40:3 And he put them in ward in the house of the captain of the guard, into the prison, the place where Joseph *was* bound.

Genesis 40:3 וַיִּתֵּן אֹתָם בְּמִשְׁמַר בֵּית שַׂר הַטַּבָּחִים אֶל־בֵּית הַסֹּהַר
מְקוֹם אֲשֶׁר יוֹסֵף אָסוּר שָׁם

Genesis 40:4 And the captain of the guard charged Joseph with them, and he served them: and they continued a season in ward.

Genesis 40:4 וַיִּפְקֹד שַׂר הַטַּבָּחִים אֶת־יוֹסֵף אֹתָם וַיַּשְׁרֵת אֹתָם וַיְהִיו
יָמִים בְּמִשְׁמַר

Genesis 40:5 And they dreamed a dream both of them, each man his dream in one night, each man according to the interpretation of his dream, the butler and the baker of the king of Egypt, which *were* bound in the prison.

Genesis 40:5 וַיַּחֲלֹמוּ חֲלוֹם שְׁנֵיהֶם אִישׁ חֲלֹמוֹ בְּלַיְלָה אֶחָד אִישׁ
כְּפִתְרוֹן חֲלֹמוֹ הַמַּשְׁקָה וְהָאֹכֶל אֲשֶׁר לְמֶלֶךְ מִצְרַיִם אֲשֶׁר
אָסוּרִים בְּבֵית הַסֹּהַר

Genesis 40:6 And Joseph came in unto them in the morning, and looked upon them, and, behold, they *were* sad.

Genesis 40:6 וַיָּבֹא אֲלֵיהֶם יוֹסֵף בַּבֹּקֶר וַיִּרְא אֹתָם וְהֵנָּם זֹעֲפִים

Genesis 40:7 And he asked Pharaoh's officers that *were* with him in the ward of his lord's house, saying, Wherefore look ye *so* sadly to day?

Genesis 40:7 וַיִּשְׁאַל אֶת־סֹרִיסֵי פַרְעֹה אֲשֶׁר אִתּוֹ בְּמִשְׁמַר בֵּית
אֲדֹנָיו לֵאמֹר מָדוּעַ פְּנִיכֶם רָעִים הַיּוֹם

Genesis 40:8 And they said unto him, We have dreamed a dream, and *there is* no interpreter of it. And Joseph said unto them, *Do* not interpretations *belong* to God? tell me *them*, I pray you.

Genesis 40:8 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו חֲלוֹם חֲלַמְנוּ וּפִתָּר אֵין אִתּוֹ וַיֹּאמֶר
אֲלֵהֶם יוֹסֵף הֲלוֹא לֵאלֹהִים פְּתָרָנִים סִפְרוּ־נָא לִי

Genesis 40:9 ¶ And the chief butler told his dream to Joseph, and said to him, In my dream, behold, a vine *was* before me;

Genesis 40:9 וַיֹּסֶפֶר שְׁרֵה־הַמִּשְׁקִים אֶת־חֲלָמוֹ לְיוֹסֵף וַיֹּאמֶר לוֹ
בְּחֻלּוּמִי וְהִנֵּה־גִפֶּן לִפְנֵי

Genesis 40:10 And in the vine *were* three branches: and it *was* as though it budded, *and* her blossoms shot forth; and the clusters thereof brought forth ripe grapes:

Genesis 40:10 וּבִגְפֶן שְׁלֹשָׁה שָׁרִיגִם וְהִיא כְּפֹרַחַת עֹלְתָה נֹצֶה
הַבָּשִׁילוֹ אֲשַׁכְּלֶתֶיהָ עֲנָבִים

Genesis 40:11 And Pharaoh's cup *was* in my hand: and I took the grapes, and pressed them into Pharaoh's cup, and I gave the cup into Pharaoh's hand.

Genesis 40:11 וְכֹס פַּרְעֹה בְיָדִי וָאֶקַּח אֶת־הָעֲנָבִים וָאֲשַׁחַט אֹתָם
אֶל־כֹּס פַּרְעֹה וָאֶתֵּן אֶת־הַכֹּס עַל־כַּף פַּרְעֹה

Genesis 40:12 And Joseph said unto him, This *is* the interpretation of it: The three branches *are* three days:

Genesis 40:12 וַיֹּאמֶר לוֹ יוֹסֵף זֶה פְּתִילָתוֹ שְׁלֹשָׁת הַשָּׂרָגִים שְׁלֹשָׁת
יָמִים הֵם

Genesis 40:13 Yet within three days shall Pharaoh lift up thine head, and restore thee unto thy place: and thou shalt deliver Pharaoh's cup into his hand, after the former manner when thou wast his butler.

Genesis 40:13 בְּעוֹד שְׁלֹשָׁת יָמִים יִשָּׂא פַרְעֹה אֶת־רֹאשְׁךָ וַיָּשִׁיבְךָ
עַל־כִּנְךָ וְנָתַתָּ כֹּס־פַּרְעֹה בְיָדוֹ כַּמִּשְׁפָּט הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר הָיִיתָ
מִשְׁקֵהוּ

Genesis 40:14 But think on me when it shall be well with thee, and shew kindness, I pray thee, unto me, and make mention of me unto Pharaoh, and bring me out of this house:

Genesis 40:14 כִּי אִם־זָכַרְתָּנִי אִתְּךָ כַּאֲשֶׁר יִיטֵב לְךָ וְעָשִׂיתָ־נָא עִמָּדִי
חֶסֶד וְהִזְכַּרְתָּנִי אֶל־פַּרְעֹה וְהוֹצֵאתָנִי מִן־הַבַּיִת הַזֶּה

Genesis 40:15 For indeed I was stolen away out of the land of the Hebrews: and here also have I done nothing that they should put me into the dungeon.

Genesis 40:15 כִּי־גָנַב גָּנַבְתִּי מֵאֶרֶץ הָעִבְרִים וְגַם־פֹּה לֹא־עָשִׂיתִי

מֵאוּמָה כִּי־שָׁמוּ אֹתִי בַּבּוֹר

Genesis 40:16 ¶ When the chief baker saw that the interpretation was good, he said unto Joseph, I also *was* in my dream, and, behold, *I had* three white baskets on my head:

Genesis 40:16 וַיֵּרָא שֶׁר־הָאֲפִים כִּי טוֹב פָּתַר וַיֹּאמֶר אֶל־יוֹסֵף
אֶף־אֲנִי בַחֲלוֹמִי וְהִנֵּה שְׁלֹשָׁה סִלֵּי חֲרִי עַל־רֹאשִׁי

Genesis 40:17 And in the uppermost basket *there was* of all manner of bakemeats for Pharaoh; and the birds did eat them out of the basket upon my head.

Genesis 40:17 וּבִסֵּל הָעֲלִיוֹן מָכַל מֵאֲכָל פֶּרֶעָה מִעֲשֵׂה אֹפֶה וְהָעוֹף
אָכַל אֹתָם מִן־הַסֵּל מֵעַל רֹאשִׁי

Genesis 40:18 And Joseph answered and said, This *is* the interpretation thereof: The three baskets *are* three days:

Genesis 40:18 וַיַּעַן יוֹסֵף וַיֹּאמֶר זֶה פָּתְרָנוּ שְׁלֹשֶׁת הַסֵּלִים שְׁלֹשֶׁת
יָמִים הֵם

Genesis 40:19 Yet within three days shall Pharaoh lift up thy head from off thee, and shall hang thee on a tree; and the birds shall eat thy flesh from off thee.

Genesis 40:19 בְּעוֹד שְׁלֹשֶׁת יָמִים יִשָּׂא פֶרֶעָה אֶת־רֹאשְׁךָ מֵעָלֶיךָ
וְתָלָה אוֹתְךָ עַל־עֵץ וְאָכַל הָעוֹף אֶת־בְּשָׂרְךָ מֵעָלֶיךָ

Genesis 40:20 ¶ And it came to pass the third day, *which was* Pharaoh's birthday, that he made a feast unto all his servants: and he lifted up the head of the chief butler and of the chief baker among his servants.

Genesis 40:20 וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יוֹם הִלָּדָת אֶת־פֶּרֶעָה וַיַּעַשׂ
מִשְׁתֶּה לְכָל־עֲבָדָיו וַיִּשָּׂא אֶת־רֹאשׁ שֶׁר הַמְּשָׁקִים וְאֶת־רֹאשׁ שֶׁר
הָאֲפִים בְּתוֹךְ עֲבָדָיו

Genesis 40:21 And he restored the chief butler unto his butlership again; and he gave the cup into Pharaoh's hand:

Genesis 40:21 וַיָּשָׁב אֶת־שֶׁר הַמְּשָׁקִים עַל־מְשָׁקָיו וַיִּתֵּן הַכּוֹס
עַל־כַּף פֶּרֶעָה

Genesis 40:22 But he hanged the chief baker: as Joseph had interpreted to them.

וְאֵת שֵׁר הָאֲפִים תָּלָה כְּאֲשֶׁר פָּתַר לָהֶם יוֹסֵף Genesis 40:22

Genesis 40:23 Yet did not the chief butler remember Joseph, but forgot him.

וְלֹא-זָכַר שֵׁר הַמִּשְׁקִים אֶת-יוֹסֵף וַיִּשְׁכַּחְהוּ Genesis 40:23

Genesis 41:1 ¶ And it came to pass at the end of two full years, that Pharaoh dreamed: and, behold, he stood by the river.

וַיְהִי מִקֵּץ שְׁנַתַּיִם יָמִים וּפָרְעָה חֹלֵם וַהֲנִה עֹמֵד
עַל-הַיָּאָר Genesis 41:1

Genesis 41:2 And, behold, there came up out of the river seven well favoured kine and fatfleshed; and they fed in a meadow.

וַהֲנִה מִן-הַיָּאָר עֹלֹת שִׁבְעַ פָּרוֹת יְפוֹת מַרְאֶה וּבְרִיאוֹת
בָּשָׂר וַתִּרְעֶינָה בְּאָחוּי Genesis 41:2

Genesis 41:3 And, behold, seven other kine came up after them out of the river, ill favoured and leanfleshed; and stood by the *other* kine upon the brink of the river.

וַהֲנִה שִׁבְעַ פָּרוֹת אַחֲרוֹת עֹלֹת אַחֲרֵיהֶן מִן-הַיָּאָר
רָעוֹת מַרְאֶה וְדַקּוֹת בָּשָׂר וַתַּעֲמִידְנָה אֶצֶל הַפָּרוֹת עַל-שִׁפְתַּיָּאָר Genesis 41:3

Genesis 41:4 And the ill favoured and leanfleshed kine did eat up the seven well favoured and fat kine. So Pharaoh awoke.

וַתֹּאכְלֶנָה הַפָּרוֹת רָעוֹת הַמַּרְאָה וְדַקּוֹת הַבָּשָׂר אֶת
שִׁבְעַ הַפָּרוֹת יְפוֹת הַמַּרְאָה וַהֲבִרִיאוֹת וַיִּיקֶץ פָּרְעָה Genesis 41:4

Genesis 41:5 And he slept and dreamed the second time: and, behold, seven ears of corn came up upon one stalk, rank and good.

וַיִּישָׁן וַיַּחֲלֹם שֵׁנִית וַהֲנִה שִׁבְעַ שְׂבָלִים עֹלֹת בְּקִנְיָה
אַחַד בְּרִיאוֹת וְטֹבוֹת Genesis 41:5

Genesis 41:6 And, behold, seven thin ears and blasted with the east wind sprung up after them.

Genesis 41:6 וְהָיָה שִׁבְעַ שְׁבָלִים דַּקּוֹת וּשְׁדוּפֹת קָדִים צִמְחוּ

אַחֲרֵיהֶן

Genesis 41:7 And the seven thin ears devoured the seven rank and full ears. And Pharaoh awoke, and, behold, *it was* a dream.

Genesis 41:7 וַתִּבְלַעְנָה הַשְּׁבָלִים הַדַּקּוֹת אֶת שִׁבְעַ הַשְּׁדוּפִים

הַבְּרִיאֹת וְהַמְּלֹאֹת וַיִּקֶּץ פַּרְעֹה וְהָיָה חֵלֹם

Genesis 41:8 And it came to pass in the morning that his spirit was troubled; and he sent and called for all the magicians of Egypt, and all the wise men thereof: and Pharaoh told them his dream; but *there was* none that could interpret them unto Pharaoh.

Genesis 41:8 וַיְהִי בַבֹּקֶר וַתִּפְּעֶם רוּחוֹ וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא

אֶת־כָּל־חֲרָטְמֵי מִצְרַיִם וְאֶת־כָּל־חֲכָמֶיהָ וַיְסַפֵּר פַּרְעֹה לָהֶם

אֶת־חֲלֹמוֹ וְאֵין־פוֹתֵר אוֹתָם לְפַרְעֹה

Genesis 41:9 ¶ Then spake the chief butler unto Pharaoh, saying, I do remember my faults this day:

Genesis 41:9 וַיְדַבֵּר שֵׁר הַמַּשְׂקִים אֶת־פַּרְעֹה לֵאמֹר אֶת־חַטָּאתִי אֲנִי

מִזְכִּיר הַיּוֹם

Genesis 41:10 Pharaoh was wroth with his servants, and put me in ward in the captain of the guard's house, *both* me and the chief baker:

Genesis 41:10 פַּרְעֹה קָצַף עַל־עֲבָדָיו וַיִּתֵּן אֹתִי בְּמִשְׁמַר בֵּית שֵׁר

הַטֹּבָחִים אֹתִי וְאֶת שֵׁר הָאֲפִים

Genesis 41:11 And we dreamed a dream in one night, I and he; we dreamed each man according to the interpretation of his dream.

Genesis 41:11 וַנַּחֲלֶמָה חֵלֹם בְּלֵילָה אֶחָד אֲנִי וְהוּא אִישׁ כַּפְתָּרוֹן

חֲלֹמוֹ חֲלָמָנוּ

Genesis 41:12 And *there was* there with us a young man, an Hebrew, servant to the captain of the guard; and we told him, and he interpreted to us our dreams; to each man according to his dream he did interpret.

Genesis 41:12 וְשָׁם אֶתָּנוּ נָעַר עִבְרִי עֹבֵד לְשֵׁר הַטֹּבָחִים וַנִּסְפָּר־לוֹ

וַיִּפְתֹּר-לָנוּ אֶת-חֲלֻמֹּתֵינוּ אִישׁ כַּחֲלֻמוֹ פֶּתֶר

Genesis 41:13 And it came to pass, as he interpreted to us, so it was; me he restored unto mine office, and him he hanged.

וַיְהִי כַּאֲשֶׁר פִּתְר-לָנוּ כִּן הָיָה אֹתִי הֵשִׁיב עַל-כַּנִּי
וְאֹתוֹ תָּלָה

Genesis 41:14 ¶ Then Pharaoh sent and called Joseph, and they brought him hastily out of the dungeon: and he shaved *himself*, and changed his raiment, and came in unto Pharaoh.

וַיִּשְׁלַח פַּרְעֹה וַיִּקְרָא אֶת-יוֹסֵף וַיְרִיצֵהוּ מִן-הַבּוֹר
וַיִּגְלַח וַיַּחֲלֵף שְׂמֻלֹתָיו וַיָּבֹא אֶל-פַּרְעֹה

Genesis 41:15 And Pharaoh said unto Joseph, I have dreamed a dream, and *there is* none that can interpret it: and I have heard say of thee, *that* thou canst understand a dream to interpret it.

וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל-יוֹסֵף חֲלוֹם חֲלַמְתִּי וּפֶתֶר אֵין אֵין אֹתוֹ
וְאֲנִי שָׁמַעְתִּי עָלֶיךָ לֵאמֹר תִּשְׁמַע חֲלוֹם לְפֶתֶר אֹתוֹ

Genesis 41:16 And Joseph answered Pharaoh, saying, *It is* not in me: God shall give Pharaoh an answer of peace.

וַיַּעַן יוֹסֵף אֶת-פַּרְעֹה לֵאמֹר בְּלִעְדִּי אֱלֹהִים יַעֲנֶה
אֶת-שְׁלוֹם פַּרְעֹה

Genesis 41:17 And Pharaoh said unto Joseph, In my dream, behold, I stood upon the bank of the river:

וַיַּדְבֵּר פַּרְעֹה אֶל-יוֹסֵף בְּחֻלְמִי הִנְנִי עֹמֵד עַל-שְׂפַת
הַיָּאֵר

Genesis 41:18 And, behold, there came up out of the river seven kine, fatfleshed and well favoured; and they fed in a meadow:

וְהִנֵּה מִן-הַיָּאֵר עֹלֹת שִׁבְעַ פָּרוֹת בְּרִיאֹת בָּשָׂר וַיִּפְתּוּ
תֵּאֵר וַתִּרְעֶינָה בָּאָחוּ

Genesis 41:19 And, behold, seven other kine came up after them, poor and very ill favoured and leanfleshed, such as I never saw in all the land of Egypt for badness:

Genesis 41:19 וְהָיָה שִׁבְע־פָּרוֹת אֲחֵרוֹת עֲלוֹת אַחֲרֵיהֶן דָּלוֹת
וְרַעוֹת תֹּאֲרַ מְאֹד וְרִקּוֹת בָּשָׂר לֹא־רָאִיתִי כְּהֵנָּה בְּכָל־אֶרֶץ
מִצְרַיִם לְרַע

Genesis 41:20 And the lean and the ill favoured kine did eat up the first seven fat kine:

Genesis 41:20 וַתֹּאכְלֶנָּה הַפָּרוֹת הָרִיקוֹת וְהָרַעוֹת אֵת שִׁבְעַת הַפָּרוֹת
הָרֵאשֹׁנוֹת הַבְּרִיאֹת

Genesis 41:21 And when they had eaten them up, it could not be known that they had eaten them; but they *were* still ill favoured, as at the beginning. So I awoke.

Genesis 41:21 וַתִּבְאֲנָה אֶל־קִרְבָּנָהּ וְלֹא נֹדַע כִּי־בָאוּ אֶל־קִרְבָּנָהּ
וַיִּמְרְאוּהֶן רַע כַּאֲשֶׁר בַּתְּחִלָּה וַאֲיָקִין

Genesis 41:22 And I saw in my dream, and, behold, seven ears came up in one stalk, full and good:

Genesis 41:22 וָאֵרָא בַּחֲלֹמִי וְהָיָה שִׁבְעַת שִׁבְלִים עֲלוֹת בְּקִנְיָה אֶחָד
מְלֵאֹת וְטֹבוֹת

Genesis 41:23 And, behold, seven ears, withered, thin, *and* blasted with the east wind, sprung up after them:

Genesis 41:23 וְהָיָה שִׁבְעַת שִׁבְלִים צְנִימוֹת דַּקּוֹת שְׂדֵפוֹת קָדִים
צִמְחוֹת אַחֲרֵיהֶם

Genesis 41:24 And the thin ears devoured the seven good ears: and I told *this* unto the magicians; but *there was* none that could declare *it* to me.

Genesis 41:24 וַתִּבְלַעַן הַשִּׁבְלִים הַדַּקִּי אֵת שִׁבְעַת הַשִּׁבְלִים הַטֹּבוֹת
וַאֲמַר אֶל־הַחֲרָטְמִים וַאֲיִן מַגִּיד לִי

Genesis 41:25 ¶ And Joseph said unto Pharaoh, The dream of Pharaoh *is* one: God hath shewed Pharaoh what he *is* about to do.

Genesis 41:25 וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל־פַּרְעֹה חֵלֹם פַּרְעֹה אֶחָד הוּא אֵת
אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים עֹשֶׂה הַגִּיד לְפַרְעֹה

Genesis 41:26 The seven good kine *are* seven years; and the seven good ears *are* seven years: the dream *is* one.

Genesis 41:26 שֶׁבַע פָּרֹת הַטֹּבֹת שֶׁבַע שָׁנִים הֵנָּה וְשֶׁבַע הַשְּׂבָלִים
הַטֹּבֹת שֶׁבַע שָׁנִים הֵנָּה חֵלֹם אֶחָד הוּא

Genesis 41:27 And the seven thin and ill favoured kine that came up after them *are* seven years; and the seven empty ears blasted with the east wind shall be seven years of famine.

Genesis 41:27 וְשֶׁבַע הַפָּרוֹת הָרָקוֹת וְהָרָעֹת הָעֵלֹת אַחֲרֵיהֶן שֶׁבַע
שָׁנִים הֵנָּה וְשֶׁבַע הַשְּׂבָלִים הָרָקוֹת שְׂדֵפוֹת הַקָּדִים יִהְיוּ שֶׁבַע שָׁנֵי
רָעָב

Genesis 41:28 This *is* the thing which I have spoken unto Pharaoh: What God *is* about to do he sheweth unto Pharaoh.

Genesis 41:28 הוּא הַדְּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל-פַּרְעֹה אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים
עֹשֶׂה הִרְאָה אֶת-פַּרְעֹה

Genesis 41:29 Behold, there come seven years of great plenty throughout all the land of Egypt:

Genesis 41:29 הֵנָּה שֶׁבַע שָׁנִים בָּאוֹת שֶׁבַע גְּדוֹל בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם

Genesis 41:30 And there shall arise after them seven years of famine; and all the plenty shall be forgotten in the land of Egypt; and the famine shall consume the land;

Genesis 41:30 וְקָמוּ שֶׁבַע שָׁנֵי רָעָב אַחֲרֵיהֶן וְנִשְ�כַּח כָּל-הַשְּׂבַע
בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְכָלָה הָרָעָב אֶת-הָאֶרֶץ

Genesis 41:31 And the plenty shall not be known in the land by reason of that famine following; for it *shall be* very grievous.

Genesis 41:31 וְלֹא-יֻדַּע הַשְּׂבַע בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם הָרָעָב הַהוּא אַחֲרֵי-כֵן
כִּי-כָבֵד הוּא מְאֹד

Genesis 41:32 And for that the dream was doubled unto Pharaoh twice; *it is* because the thing *is* established by God, and God will shortly bring it to pass.

Genesis 41:32 וְעַל הַשָּׁנוֹת הַחֲלֹם אֶל-פַּרְעֹה פַּעַמַּיִם כִּי-נִכּוֹן

הַדְּבָר מֵעַם הָאֱלֹהִים וּמִמֶּהָר הָאֱלֹהִים לַעֲשֹׂתוֹ

Genesis 41:33 Now therefore let Pharaoh look out a man discreet and wise, and set him over the land of Egypt.

וְעַתָּה יֵרָא פַרְעֹה אִישׁ נָבוֹן וְחָכָם וַיִּשְׁיִתְהוּ עַל-אֶרֶץ
מִצְרַיִם

Genesis 41:34 Let Pharaoh do *this*, and let him appoint officers over the land, and take up the fifth part of the land of Egypt in the seven plenteous years.

יַעֲשֶׂה פַרְעֹה וַיִּפְקֹד פְּקָדִים עַל-הָאֶרֶץ וְחֲמִשׁ
אֶת-אֶרֶץ מִצְרַיִם בְּשָׁבַע שָׁנֵי הַשָּׁבַע

Genesis 41:35 And let them gather all the food of those good years that come, and lay up corn under the hand of Pharaoh, and let them keep food in the cities.

וַיִּקְבְּצוּ אֶת-כָּל-אֹכֶל הַשָּׁנִים הַטֹּבֹת הַבָּאת הָאֵלֶּה
וַיִּצְבְּרוּ-בָר תַּחַת יַד-פַּרְעֹה אֹכֶל בְּעָרִים וּשְׁמָרוּ

Genesis 41:36 And that food shall be for store to the land against the seven years of famine, which shall be in the land of Egypt; that the land perish not through the famine.

וְהָיָה הָאֹכֶל לְפִקְדוֹן לְאֶרֶץ לְשָׁבַע שָׁנֵי הָרָעָב אֲשֶׁר
תִּהְיֶינָה בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְלֹא-תִכָּרֵת הָאֶרֶץ בָּרָעָב

Genesis 41:37 ¶ And the thing was good in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of all his servants.

וַיִּיטֹב הַדְּבָר בְּעֵינֵי פַרְעֹה וּבְעֵינֵי כָל-עֲבָדָיו

Genesis 41:38 And Pharaoh said unto his servants, Can we find *such a one* as this *is*, a man in whom the Spirit of God *is*?

וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל-עֲבָדָיו הֲנִמְצָא כָזֶה אִישׁ אֲשֶׁר רוּחַ
אֱלֹהִים בּוֹ

Genesis 41:39 And Pharaoh said unto Joseph, Forasmuch as God hath shewed thee all this, *there is none* so discreet and wise as thou *art*:

וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל-יוֹסֵף אַחֲרֵי הוֹדִיעַ אֱלֹהִים אוֹתְךָ

אֶת-כָּל-זֹאת אֵין-נִבּוֹן וְחָכָם כָּמוֹךָ

Genesis 41:40 Thou shalt be over my house, and according unto thy word shall all my people be ruled: only in the throne will I be greater than thou.

Genesis 41:40 אֶתָּה תִּהְיֶה עַל-בֵּיתִי וְעַל-פִּיךָ יִשָּׁק כָּל-עַמִּי רַק
הַכִּסֵּא אֲנִי מִמֶּךָ

Genesis 41:41 And Pharaoh said unto Joseph, See, I have set thee over all the land of Egypt.

Genesis 41:41 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל-יוֹסֵף רְאֵה נָתַתִּי אֹתְךָ עַל כָּל-אֶרֶץ
מִצְרַיִם

Genesis 41:42 And Pharaoh took off his ring from his hand, and put it upon Joseph's hand, and arrayed him in vestures of fine linen, and put a gold chain about his neck;

Genesis 41:42 וַיֹּסֶר פַּרְעֹה אֶת-טַבַּעְתּוֹ מֵעַל יָדוֹ וַיִּתֵּן אֹתָהּ עַל-יַד
יוֹסֵף וַיַּלְבִּשׁ אֹתוֹ בְּגָדֵי-שֵׁשׁ וַיַּשֶּׂם רֶבֶד הַזָּהָב עַל-צַוְאָרוֹ

Genesis 41:43 And he made him to ride in the second chariot which he had; and they cried before him, Bow the knee: and he made him *ruler* over all the land of Egypt.

Genesis 41:43 וַיַּרְכֵּב אֹתוֹ בַּמָּרְכָבַת הַמִּשְׁנֶה אֲשֶׁר-לוֹ וַיִּקְרְאוּ לְפָנָיו
אֲבִירָךְ וַנִּתּוֹן אֹתוֹ עַל כָּל-אֶרֶץ מִצְרַיִם

Genesis 41:44 And Pharaoh said unto Joseph, I *am* Pharaoh, and without thee shall no man lift up his hand or foot in all the land of Egypt.

Genesis 41:44 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל-יוֹסֵף אֲנִי פַרְעֹה וּבִלְעָדֶיךָ
לֹא-יָרִים אִישׁ אֶת-יָדוֹ וְאֶת-רַגְלוֹ בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם

Genesis 41:45 And Pharaoh called Joseph's name Zaphnathpaaneah; and he gave him to wife Asenath the daughter of Potipherah priest of On. And Joseph went out over *all* the land of Egypt.

Genesis 41:45 וַיִּקְרָא פַרְעֹה שֵׁם-יוֹסֵף צַפְנַת פַּעֲנִיחַ וַיִּתֵּן-לוֹ
אֶת-אֲסֵנַת בַּת-פּוֹטִיפָר כַּהֵן אֵן לְאִשָּׁה וַיֵּצֵא יוֹסֵף עַל-אֶרֶץ
מִצְרַיִם

Genesis 41:46 ¶ And Joseph *was* thirty years old when he stood before Pharaoh king of Egypt. And Joseph went out from the presence of Pharaoh, and went throughout all the land of Egypt.

Genesis 41:46 וַיּוֹסֶף בֶּן-שָׁלֹשִׁים שָׁנָה בָּעָמְדוֹ לִפְנֵי פַרְעֹה
מִלֶּךְ-מִצְרַיִם וַיֵּצֵא יוֹסֵף מִלִּפְנֵי פַרְעֹה וַיַּעֲבֹר בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם

Genesis 41:47 And in the seven plenteous years the earth brought forth by handfuls.

Genesis 41:47 וַתַּעַשׂ הָאֲרֶץ בְּשִׁבְעַת שָׁנֵי הַשָּׁבַע לְקַמָּצִים

Genesis 41:48 And he gathered up all the food of the seven years, which were in the land of Egypt, and laid up the food in the cities: the food of the field, which *was* round about every city, laid he up in the same.

Genesis 41:48 וַיִּקְבֹּץ אֶת-כָּל-אֹכֶל שִׁבְעַת שָׁנִים אֲשֶׁר הָיוּ בְּאֶרֶץ
מִצְרַיִם וַיִּתֵּן-אֹכֶל בְּעָרִים אֹכֶל שְׂדֵה-הָעִיר אֲשֶׁר סְבִיבֹתֶיהָ נָתַן
בְּתוֹכָהּ

Genesis 41:49 And Joseph gathered corn as the sand of the sea, very much, until he left numbering; for *it was* without number.

Genesis 41:49 וַיַּצְבֹּר יוֹסֵף בָּר כָּחוֹל הַיָּם הַרְבֵּה מְאֹד עַד כִּי-תַדְלַל
לְסֹפֵר כִּי-אֵין מְסַפֵּר

Genesis 41:50 ¶ And unto Joseph were born two sons before the years of famine came, which Asenath the daughter of Potipherah priest of On bare unto him.

Genesis 41:50 וַלְיוֹסֵף יָלְדוּ שְׁנֵי בָנִים בְּטָרֶם תָּבוֹא שְׁנַת הָרָעָב אֲשֶׁר
יָלְדָה-לוֹ אֲסֵנַת בַּת-פּוֹטִי פְרֹעִי כַהֵן אוֹן

Genesis 41:51 And Joseph called the name of the firstborn Manasseh: For God, *said he*, hath made me forget all my toil, and all my father's house.

Genesis 41:51 וַיִּקְרָא יוֹסֵף אֶת-שֵׁם הַבְּכוֹר מְנַשֶּׁה כִּי-נִשְׁכַּח אֵלָהִים
אֶת-כָּל-עֲמָלִי וְאֵת כָּל-בֵּית אָבִי

Genesis 41:52 And the name of the second called he Ephraim: For God hath caused me to be fruitful in the land of my affliction.

Genesis 41:52 וְאֵת שֵׁם הַשֵּׁנִי קָרָא אֶפְרַיִם כִּי-הִפְרִנִי אֵלָהִים בְּאֶרֶץ
עֲנִי

Genesis 41:53 ¶ And the seven years of plenteousness, that was in the land of Egypt, were ended.

Genesis 41:53 וַתְּכַלֶּינָה שְׁבַע שָׁנֵי הַשָּׁבַע אֲשֶׁר הָיָה בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם

Genesis 41:54 And the seven years of dearth began to come, according as Joseph had said: and the dearth was in all lands; but in all the land of Egypt there was bread.

Genesis 41:54 וַתֵּחֱלִינָה שְׁבַע שָׁנֵי הָרָעָב לָבוֹא כְּאֲשֶׁר אָמַר יוֹסֵף
וַיְהִי רָעָב בְּכָל-הָאֲרָצוֹת וּבְכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם הָיָה לֶחֶם

Genesis 41:55 And when all the land of Egypt was famished, the people cried to Pharaoh for bread: and Pharaoh said unto all the Egyptians, Go unto Joseph; what he saith to you, do.

Genesis 41:55 וַתִּרְעַב כָּל-אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּצְעַק הָעָם אֶל-פַּרְעֹה
לֶלֶחֶם וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה לְכָל-מִצְרַיִם לְכוּ אֶל-יוֹסֵף אֲשֶׁר-יֹאמַר
לָכֶם תַּעֲשׂוּ

Genesis 41:56 And the famine was over all the face of the earth: And Joseph opened all the storehouses, and sold unto the Egyptians; and the famine waxed sore in the land of Egypt.

Genesis 41:56 וַתִּרְעַב הָאֲרֶץ עַל כָּל-פְּנֵי הָאֲרֶץ וַיִּפְתַּח יוֹסֵף
אֶת-כָּל-אֲשֶׁר בָּהֶם וַיִּשְׁבֹּר לְמִצְרַיִם וַיַּיְחֲזֶק הָרָעָב בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם

Genesis 41:57 And all countries came into Egypt to Joseph for to buy *corn*; because that the famine was *so* sore in all lands.

Genesis 41:57 וְכָל-הָאֲרָץ בָּאוּ מִצְרַיִמָּה לְשֹׁבֵר אֶל-יוֹסֵף כִּי-חָזַק
הָרָעָב בְּכָל-הָאֲרָץ

Genesis 42:1 ¶ Now when Jacob saw that there was corn in Egypt, Jacob said unto his sons, Why do ye look one upon another?

Genesis 42:1 וַיֵּרָא יַעֲקֹב כִּי יֵשׁ-שֹׁבֵר בְּמִצְרַיִם וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לְבָנָיו
לָמָּה תִּתְרָאוּ

Genesis 42:2 And he said, Behold, I have heard that there is corn in Egypt: get you down thither, and buy for us from thence; that we may live, and not die.

Genesis 42:2 וַיֹּאמֶר הִנֵּה שָׁמַעְתִּי כִּי יֵשׁ-שֹׁבֵר בְּמִצְרַיִם רְדוּ-שָׁמָּה

וּשְׁבְרוּ-לָנוּ מִשָּׁם וְנַחֲיָה וְלֹא נָמוּת

Genesis 42:3 And Joseph's ten brethren went down to buy corn in Egypt.

וַיֵּרְדּוּ אֶחָי-יוֹסֵף עֶשְׂרָה לְשֹׁבֵר בָּר מִמִּצְרַיִם **Genesis 42:3**

Genesis 42:4 But Benjamin, Joseph's brother, Jacob sent not with his brethren; for he said, Lest peradventure mischief befall him.

וְאֶת-בְּנִימִין אֶחָי יוֹסֵף לֹא-שָׁלַח יַעֲקֹב אֶת-אֶחָיו כִּי
אָמַר פֶּן-יִקְרָאֵנוּ אֲסוֹן **Genesis 42:4**

Genesis 42:5 And the sons of Israel came to buy *corn* among those that came: for the famine was in the land of Canaan.

וַיָּבֹאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לְשֹׁבֵר בְּתוֹךְ הַבָּאִים כִּי-הָיָה הָרָעָב
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן **Genesis 42:5**

Genesis 42:6 ¶ And Joseph *was* the governor over the land, *and* he *it was* that sold to all the people of the land: and Joseph's brethren came, and bowed down themselves before him *with* their faces to the earth.

וַיּוֹסֵף הוּא הַשְּׁלִיט עַל-הָאָרֶץ הוּא הַמְּשַׁבִּיר לְכָל-עַם
הָאָרֶץ וַיָּבֹאוּ אֶחָי יוֹסֵף וַיִּשְׁתַּחֲוּ-לוֹ אַפַּיִם אֶרְצָה **Genesis 42:6**

Genesis 42:7 And Joseph saw his brethren, and he knew them, but made himself strange unto them, and spake roughly unto them; and he said unto them, Whence come ye? And they said, From the land of Canaan to buy food.

וַיֵּרָא יוֹסֵף אֶת-אֶחָיו וַיִּכְרֶם וַיִּתְנַכֵּר אֲלֵיהֶם וַיְדַבֵּר
אֲתָם קָשׁוֹת וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מֵאֵין בָּאתֶם וַיֹּאמְרוּ מֵאֶרֶץ כְּנָעַן
לְשֹׁבֵר-אֶכֶל **Genesis 42:7**

Genesis 42:8 And Joseph knew his brethren, but they knew not him.

וַיִּכֶּר יוֹסֵף אֶת-אֶחָיו וְהֵם לֹא הִכְרָהוּ **Genesis 42:8**

Genesis 42:9 And Joseph remembered the dreams which he dreamed of them, and said unto them, Ye *are* spies; to see the nakedness of the land ye are come.

וַיִּזְכֹּר יוֹסֵף אֶת הַחֲלֻמוֹת אֲשֶׁר חָלַם לָהֶם וַיֹּאמֶר **Genesis 42:9**

אֲלֵהֶם מֶרְגָּלִים אַתֶּם לִרְאוֹת אֶת-עֲרוֹת הָאָרֶץ בָּאתֶם

Genesis 42:10 And they said unto him, Nay, my lord, but to buy food are thy servants come.

וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו לֹא אֲדֹנִי וְעַבְדֶּיךָ בָּאוּ לְשֹׂכֵר-אֶכֶל Genesis 42:10

Genesis 42:11 We *are* all one man's sons; we *are* true *men*, thy servants are no spies.

כִּלְנֹנוּ בְּנֵי אִישׁ-אֶחָד נָחֲנוּ כְּנִים אֲנַחְנוּ לֹא-הָיוּ עַבְדֶּיךָ Genesis 42:11

מֶרְגָּלִים

Genesis 42:12 And he said unto them, Nay, but to see the nakedness of the land ye are come.

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם לֹא כִי-עֲרוֹת הָאָרֶץ בָּאתֶם לִרְאוֹת Genesis 42:12

Genesis 42:13 And they said, Thy servants *are* twelve brethren, the sons of one man in the land of Canaan; and, behold, the youngest *is* this day with our father, and one *is* not.

וַיֹּאמְרוּ שְׁנַיִם עָשָׂר עַבְדֶּיךָ אֲחִים אֲנַחְנוּ בְּנֵי אִישׁ-אֶחָד Genesis 42:13

בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וְהֵנָּה הַקָּטָן אֶת-אָבִינוּ הַיּוֹם וְהָאֶחָד אֵינְנוּ

Genesis 42:14 And Joseph said unto them, That *is it* that I spake unto you, saying, Ye *are* spies:

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יוֹסֵף הוּא אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֲלֵכֶם לֵאמֹר Genesis 42:14

מֶרְגָּלִים אַתֶּם

Genesis 42:15 Hereby ye shall be proved: By the life of Pharaoh ye shall not go forth hence, except your youngest brother come hither.

בְּזֹאת תִּבְחָנוּ חַי פַּרְעֹה אִם-תֵּצְאוּ מִזֶּה כִּי אִם-בָּבוֹא Genesis 42:15

אֲחִיכֶם הַקָּטָן הֵנָּה

Genesis 42:16 Send one of you, and let him fetch your brother, and ye shall be kept in prison, that your words may be proved, whether *there be any* truth in you: or else by the life of Pharaoh surely ye *are* spies.

שְׁלַחוּ מִכֶּם אֶחָד וַיִּקַּח אֶת-אֲחִיכֶם וְאַתֶּם הֵאָסְרוּ Genesis 42:16

וַיִּבְחָנוּ דְּבָרֵיכֶם הָאֵמֶת אֲתָכֶם וְאִם-לֹא חַי פַּרְעֹה כִּי מֶרְגָּלִים

אַתֶּם

Genesis 42:17 And he put them all together into ward three days.

וַיֹּאסֹף אֹתָם אֶל־מִשְׁמָר שְׁלֹשֶׁת יָמִים Genesis 42:17

Genesis 42:18 ¶ And Joseph said unto them the third day, This do, and live; *for* I fear God:

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יוֹסֵף בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי זֹאת עֲשׂוּ וְחִיּוּ Genesis 42:18

אֶת־הָאֱלֹהִים אֲנִי יִרָא

Genesis 42:19 If ye *be* true *men*, let one of your brethren be bound in the house of your prison: go ye, carry corn for the famine of your houses:

אִם־כִּנִּים אַתֶּם אֲחֵיכֶם אֶחָד יֹאסֵר בְּבֵית מִשְׁמָרְכֶם Genesis 42:19

וְאַתֶּם לָכוּ הִבִּיאוּ שָׁבֶר רַעֲבוֹן בְּתֵיכֶם

Genesis 42:20 But bring your youngest brother unto me; so shall your words be verified, and ye shall not die. And they did so.

וְאֶת־אֲחֵיכֶם הַקָּטָן תָּבִיאוּ אֵלַי וַיֵּאמְנוּ דְּבָרֵיכֶם וְלֹא

תָּמוּתוּ וַיַּעֲשׂוּ־כֵן

Genesis 42:21 And they said one to another, We *are* verily guilty concerning our brother, in that we saw the anguish of his soul, when he besought us, and we would not hear; therefore is this distress come upon us.

וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אָחִיו אָבֹל אַנְשִׁים אֲנַחְנוּ עַל־אָחִינוּ Genesis 42:21

אֲשֶׁר רָאִינוּ צָרַת נַפְשׁוֹ בְּהִתְחַנְּנוֹ אֵלֵינוּ וְלֹא שָׁמַעְנוּ עַל־כֵּן בָּאָה

אֵלֵינוּ הַצָּרָה הַזֹּאת

Genesis 42:22 And Reuben answered them, saying, Spake I not unto you, saying, Do not sin against the child; and ye would not hear? therefore, behold, also his blood is required.

וַיַּעַן רְאוּבֵן אֹתָם לֵאמֹר הֲלוֹא אָמַרְתִּי אֲלֵיכֶם לֵאמֹר

אֶל־תַּחֲטְאוּ בְּיֶלֶד וְלֹא שָׁמַעְתֶּם וְגַם־דָּמוֹ הִנֵּה נִדְרָשׁ

Genesis 42:23 And they knew not that Joseph understood *them*; for he spake unto them by an interpreter.

וְהֵם לֹא יָדְעוּ כִּי שָׁמַע יוֹסֵף כִּי הִמְלִיץ בֵּינָתָם Genesis 42:23

Genesis 42:24 And he turned himself about from them, and wept; and returned to them again, and communed with them, and took from them Simeon, and bound him before their eyes.

Genesis 42:24 וַיִּסָּב מֵעֲלֵיהֶם וַיִּבֶךְ וַיָּשָׁב אֲלֵהֶם וַיְדַבֵּר אֲלֵהֶם וַיִּקַּח מֵאֲתָם אֶת־שְׁמֹעוֹן וַיַּאֲסֹר אֹתוֹ לְעֵינֵיהֶם

Genesis 42:25 Then Joseph commanded to fill their sacks with corn, and to restore every man's money into his sack, and to give them provision for the way: and thus did he unto them.

Genesis 42:25 וַיִּצְוּ יוֹסֵף וַיִּמְלְאוּ אֶת־כְּלֵיהֶם בָּר וּלְהָשִׁיב כֶּסֶף־הֶם אִישׁ אֶל־שָׁקוֹ וּלְתֵת לָהֶם צֹדָה לַדֶּרֶךְ וַיַּעַשׂ לָהֶם כֵּן

Genesis 42:26 ¶ And they laded their asses with the corn, and departed thence.

Genesis 42:26 וַיִּשְׂאוּ אֶת־שִׁבְרָם עַל־חֲמֹרֵיהֶם וַיֵּלְכוּ מִנָּשָׁם

Genesis 42:27 And as one of them opened his sack to give his ass provender in the inn, he espied his money; for, behold, it *was* in his sack's mouth.

Genesis 42:27 וַיִּפְתַּח הָאֶחָד אֶת־שָׁקוֹ לְתֵת מִסֹּפּוֹא לַחֲמֹרוֹ בַּמָּלּוֹן וַיִּרְא אֶת־כֶּסֶפוֹ וַהֲנִה־הוּא בִּפִּי אֲמַתְחָתוֹ

Genesis 42:28 And he said unto his brethren, My money is restored; and, lo, *it is* even in my sack: and their heart failed *them*, and they were afraid, saying one to another, What *is* this *that* God hath done unto us?

Genesis 42:28 וַיֹּאמֶר אֶל־אָחָיו הוֹשֵׁב כֶּסֶףִּי וְגַם הִנֵּה בְּאֲמַתְחָתִי וַיֵּצֵא לָבָם וַיַּחְרְדוּ אִישׁ אֶל־אָחָיו לֵאמֹר מַה־זֹּאת עָשָׂה אֱלֹהִים לָנוּ

Genesis 42:29 ¶ And they came unto Jacob their father unto the land of Canaan, and told him all that befell unto them; saying,

Genesis 42:29 וַיָּבֹאוּ אֶל־יַעֲקֹב אֲבִיהֶם אֶרְצָה כְּנָעַן וַיְגִידוּ לוֹ אֵת כָּל־הַקִּרְת אֲתָם לֵאמֹר

Genesis 42:30 The man, *who is* the lord of the land, spake roughly to us, and took us for spies of the country.

Genesis 42:30 דִּבֶּר הָאִישׁ אֲדֹנֵי הָאָרֶץ אֲתָנוּ קָשׁוֹת וַיִּתֵּן אֲתָנוּ

בְּמִרְגְּלִים אֶת־הָאָרֶץ

Genesis 42:31 And we said unto him, *We are true men*; we are no spies:

וְנֹאמַר אֵלָיו כְּנִים אֲנַחְנוּ לֹא הֵיינוּ מִרְגְּלִים Genesis 42:31

Genesis 42:32 *We be* twelve brethren, sons of our father; *one is* not, and the youngest *is* this day with our father in the land of Canaan.

שְׁנַיִם־עָשָׂר אֲנַחְנוּ אֲחִים בְּנֵי אָבִינוּ הָאֶחָד אֵינָנוּ וְהַקָּטָן
הַיּוֹם אֶת־אָבִינוּ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן Genesis 42:32

Genesis 42:33 And the man, the lord of the country, said unto us, Hereby shall I know that ye *are true men*; leave one of your brethren *here* with me, and take *food* for the famine of your households, and be gone:

וַיֹּאמֶר אֵלֵינוּ הָאִישׁ אֲדֹנֵי הָאָרֶץ בְּזֹאת אֲדַע כִּי כְנִים
אַתֶּם אֲחֵיכֶם הָאֶחָד הַנִּיחֵנוּ אִתִּי וְאֶת־רַעְבּוֹן בְּתֵיכֶם קָחוּ וּלְכוּ Genesis 42:33

Genesis 42:34 And bring your youngest brother unto me: then shall I know that ye *are* no spies, but *that ye are true men*: so will I deliver you your brother, and ye shall traffick in the land.

וְהָבִיאוּ אֶת־אֲחֵיכֶם הַקָּטָן אֵלַי וְאֲדַעָה כִּי לֹא
מִרְגְּלִים אַתֶּם כִּי כְנִים אַתֶּם אֶת־אֲחֵיכֶם אֵתֵן לָכֶם וְאֶת־הָאָרֶץ
תִּסְחָרוּ Genesis 42:34

Genesis 42:35 ¶ And it came to pass as they emptied their sacks, that, behold, every man's bundle of money *was* in his sack: and when *both* they and their father saw the bundles of money, they were afraid.

וַיְהִי הֵם מְרִיקִים שַׁקֵּיהֶם וְהִנֵּה־אִישׁ צִרּוֹר־כֶּסֶף
בְּשַׁקּוֹ וַיֵּרְאוּ אֶת־צִרְרוֹת כֶּסֶפֵיהֶם הִמָּה וְאֲבֵיהֶם וַיִּירְאוּ Genesis 42:35

Genesis 42:36 And Jacob their father said unto them, *Me have ye bereaved of my children*: Joseph *is* not, and Simeon *is* not, and ye will take Benjamin *away*: all these things are against me.

וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יַעֲקֹב אֲבֵיהֶם אֲתִי שְׁכַלְתֶּם יוֹסֵף אֵינָנוּ
וְשִׁמְעוֹן אֵינָנוּ וְאֶת־בִּנְיָמִן תִּקְחוּ עָלַי הִיוּ כָלָנָה Genesis 42:36

Genesis 42:37 And Reuben spake unto his father, saying, Slay my two sons, if I bring him not to thee: deliver him into my hand, and I will bring him to thee again.

Genesis 42:37 וַיֹּאמֶר רְאוּבֵן אֶל־אָבִיו לֵאמֹר אֶת־שְׁנֵי בְנֵי תָמִית
אִם־לֹא אָבִיאֲנֹו אֵלֶיךָ תִּנָּה אֹתוֹ עַל־יְדֵי וְאֲנִי אֲשִׁיבֶנּוּ אֵלֶיךָ

Genesis 42:38 And he said, My son shall not go down with you; for his brother is dead, and he is left alone: if mischief befall him by the way in the which ye go, then shall ye bring down my gray hairs with sorrow to the grave.

Genesis 42:38 וַיֹּאמֶר לֹא־יֵרֵד בְּנִי עִמָּכֶם כִּי־אָחִיו מֵת וְהוּא לְבַדּוֹ
נִשָּׂאָר וְקָרָאתוֹ אֶסּוֹן בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר תֵּלְכוּ־בָהּ וְהוֹרִדְתֶּם
אֶת־שִׁיבְתִי בִּיגּוֹן שְׂאוּלָה

Genesis 43:1 ¶ And the famine *was* sore in the land.

Genesis 43:1 וַהֲרָעַב כָּבֵד בְּאֶרֶץ

Genesis 43:2 And it came to pass, when they had eaten up the corn which they had brought out of Egypt, their father said unto them, Go again, buy us a little food.

Genesis 43:2 וַיְהִי כַאֲשֶׁר כָּלוּ לֶאֱכֹל אֶת־הַשֶּׁבֶר אֲשֶׁר הֵבִיאוּ
מִמִּצְרַיִם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אָבִיהֶם שִׁבוּ שִׁבְרוּ־לָנוּ מִעֵט־אֶכֶל

Genesis 43:3 And Judah spake unto him, saying, The man did solemnly protest unto us, saying, Ye shall not see my face, except your brother *be* with you.

Genesis 43:3 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוּדָה לֵאמֹר הָעֵד הָעֵד בָּנוּ הָאִישׁ לֵאמֹר
לֹא־תֵרְאוּ פָנַי בְּלֹתִי אֶחֱיָכֶם אִתְּכֶם

Genesis 43:4 If thou wilt send our brother with us, we will go down and buy thee food:

Genesis 43:4 אִם־יֵשְׁךָ מִשְׁלַח אֶת־אָחִינוּ אִתָּנוּ נֵרְדָה וְנִשְׁבְּרָה לָךְ
אֶכֶל

Genesis 43:5 But if thou wilt not send *him*, we will not go down: for the man said unto us, Ye shall not see my face, except your brother *be* with you.

Genesis 43:5 וְאִם־אֵינְךָ מִשְׁלַח לֹא נֵרֵד כִּי־הָאִישׁ אָמַר אֵלֵינוּ

לֹא־תֵרְאוּ פָנַי בְּלִתִּי אֲחֵיכֶם אִתְּכֶם

Genesis 43:6 And Israel said, Wherefore dealt ye *so* ill with me, *as* to tell the man whether ye had yet a brother?

וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל לָמָּה הִרְעַתֶּם לִי לְהַגִּיד לְאִישׁ הָעוֹד
לָכֶם אֶחָד

Genesis 43:7 And they said, The man asked us straitly of our state, and of our kindred, saying, *Is* your father yet alive? have ye *another* brother? and we told him according to the tenor of these words: could we certainly know that he would say, Bring your brother down?

וַיֹּאמְרוּ שְׂאוֹל שְׂאֵל־הָאִישׁ לָנוּ וּלְמוֹלֶדְתָּנוּ לֵאמֹר
הָעוֹד אֲבִיכֶם חַי הָיִשׁ לָכֶם אֶחָד וַנִּגְד־לוֹ עַל־פִּי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
הַיְדוּעַ גִּדַּע כִּי יֹאמַר הוֹרִידוּ אֶת־אֲחֵיכֶם

Genesis 43:8 And Judah said unto Israel his father, Send the lad with me, and we will arise and go; that we may live, and not die, both we, and thou, *and* also our little ones.

וַיֹּאמֶר יְהוּדָה אֶל־יִשְׂרָאֵל אָבִיו שְׁלַחָה הַנֶּעַר אִתִּי
וְנִקְוָמָה וְנִלְכָּה וְנִחְיָה וְלֹא נָמוּת גַּם־אֲנַחְנוּ גַם־אַתָּה גַּם־טַפְּנוּ

Genesis 43:9 I will be surety for him; of my hand shalt thou require him: if I bring him not unto thee, and set him before thee, then let me bear the blame for ever:

אֲנֹכִי אֶעֱרֹבָנוּ מִיָּדִי תִבְקָשְׁנוּ אִם־לֹא הֵבִיאתִיו אֵלֶיךָ
וְהִצַּגְתִּיו לְפָנֶיךָ וְחָטָאתִי לָךְ כָּל־הַיָּמִים

Genesis 43:10 For except we had lingered, surely now we had returned this second time.

כִּי לֹא־הָיָה הַתְּמָהָהֵנוּ כִּי־עָתָה שָׁבָנוּ זֶה פַּעַמַּיִם

Genesis 43:11 ¶ And their father Israel said unto them, If *it must be* so now, do this; take of the best fruits in the land in your vessels, and carry down the man a present, a little balm, and a little honey, spices, and myrrh, nuts, and almonds:

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יִשְׂרָאֵל אֲבִיהֶם אִם־כֵּן אִפּוּא זֹאת עֲשׂוּ
קַחוּ מִזִּמְרַת הָאָרֶץ בְּכֻלִּיכֶם וְהוֹרִידוּ לְאִישׁ מִנְחָה מֵעֵט צָרִי
וּמֵעֵט דְּבֶשׁ נִכְאֹת וְלֵט בָּטָנִים וּשְׁקָדִים

Genesis 43:12 And take double money in your hand; and the money that was brought again in the mouth of your sacks, carry *it* again in your hand; peradventure it *was* an oversight:

Genesis 43:12 וְכֶסֶף מִשְׁנֶה קָחוּ בְיָדְכֶם וְאֶת־הַכֶּסֶף הַמּוֹשָׁב בְּפִי
אֲמֹתַחֲתֵיכֶם תָּשִׁיבוּ בְיָדְכֶם אוֹלֵי מִשְׁנֶה הוּא

Genesis 43:13 Take also your brother, and arise, go again unto the man:

Genesis 43:13 וְאֶת־אֲחֵיכֶם קָחוּ וְקוּמוּ שׁוּבוּ אֶל־הָאִישׁ

Genesis 43:14 And God Almighty give you mercy before the man, that he may send away your other brother, and Benjamin. If I be bereaved *of my children*, I am bereaved.

Genesis 43:14 וְאֵל שַׁדַּי יִתֵּן לָכֶם רַחֲמִים לְפָנֵי הָאִישׁ וְשַׁלַּח לָכֶם
אֶת־אֲחֵיכֶם אַחֵר וְאֶת־בְּנֵימִין וְאֲנִי כֹאשֶׁר שָׁכַלְתִּי שָׁכַלְתִּי

Genesis 43:15 And the men took that present, and they took double money in their hand, and Benjamin; and rose up, and went down to Egypt, and stood before Joseph.

Genesis 43:15 וַיִּקְחוּ הָאֲנָשִׁים אֶת־הַמִּנְחָה הַזֹּאת וּמִשְׁנֶה־כֶּסֶף לָקָחוּ
בְיָדָם וְאֶת־בְּנֵימִין וַיָּקֻמוּ וַיֵּרְדּוּ מִצְרַיִם וַיַּעֲמֵדּוּ לְפָנֵי יוֹסֵף

Genesis 43:16 ¶ And when Joseph saw Benjamin with them, he said to the ruler of his house, Bring *these* men home, and slay, and make ready; for *these* men shall dine with me at noon.

Genesis 43:16 וַיֵּרָא יוֹסֵף אֹתָם אֶת־בְּנֵימִין וַיֹּאמֶר לַאֲשֶׁר עַל־בֵּיתוֹ
הָבֵא אֶת־הָאֲנָשִׁים הַבְּיָתָה וּטְבַח טְבַח וְהָכֵן כִּי אֹתִי יֹאכְלוּ
הָאֲנָשִׁים בַּצֹּהָרִים

Genesis 43:17 And the man did as Joseph bade; and the man brought the men into Joseph's house.

Genesis 43:17 וַיַּעַשׂ הָאִישׁ כֹּאשֶׁר אָמַר יוֹסֵף וַיָּבֵא הָאִישׁ
אֶת־הָאֲנָשִׁים בֵּיתָה יוֹסֵף

Genesis 43:18 And the men were afraid, because they were brought into Joseph's house; and they said, Because of the money that was returned in our sacks at the first time are we brought in; that he may seek occasion against us, and fall upon us, and take us for bondmen, and our asses.

Genesis 43:18 וַיֵּירָאוּ הָאֲנָשִׁים כִּי הוּבְאוּ בֵּית יוֹסֵף וַיֹּאמְרוּ עַל־דָּבָר
הַכֶּסֶף הַשֶּׁבַב בְּאֲמַתְחֹתֵינוּ בַּתְּחִלָּה אֲנַחְנוּ מוֹכְרֵי לְהַתְנַלֵּל עָלֵינוּ
וְלַהֲתַנְפִּיל עָלֵינוּ וְלִקְחַת אֶתְנוּ לַעֲבָדִים וְאֶת־חֲמִרֵינוּ

Genesis 43:19 And they came near to the steward of Joseph's house, and they communed with him at the door of the house,

Genesis 43:19 וַיִּגְשׁוּ אֶל־הָאִישׁ אֲשֶׁר עַל־בֵּית יוֹסֵף וַיְדַבְּרוּ אֵלָיו
פֶּתַח הַבַּיִת

Genesis 43:20 And said, O sir, we came indeed down at the first time to buy food:

Genesis 43:20 וַיֹּאמְרוּ בִּי אָדֹנָי יָרֵד יְרֻדְנוּ בַּתְּחִלָּה לְשֹׁבֵר־אֶכֶל

Genesis 43:21 And it came to pass, when we came to the inn, that we opened our sacks, and, behold, *every man's money was* in the mouth of his sack, our money in full weight: and we have brought it again in our hand.

Genesis 43:21 וַיְהִי כִּי־בָאוּ אֶל־הַמָּלּוֹן וַנִּפְתָּחָה אֶת־אֲמַתְחֹתֵינוּ
וְהִנֵּה כֶסֶף־אִישׁ בְּפִי אֲמַתְחָתוֹ כֶּסֶפֵּנוּ בְּמִשְׁקָלוֹ וַנִּשָּׁב אֹתוֹ בְּיָדֵנוּ

Genesis 43:22 And other money have we brought down in our hands to buy food: we cannot tell who put our money in our sacks.

Genesis 43:22 וְכֶסֶף אַחֵר הוֹרְדָנוּ בְּיָדֵנוּ לְשֹׁבֵר־אֶכֶל לֹא יָדַעְנוּ
מִי־שָׁם כֶּסֶפֵּנוּ בְּאֲמַתְחֹתֵינוּ

Genesis 43:23 And he said, Peace *be* to you, fear not: your God, and the God of your father, hath given you treasure in your sacks: I had your money. And he brought Simeon out unto them.

Genesis 43:23 וַיֹּאמֶר שְׁלוֹם לָכֶם אֶל־תִּירָאוּ אֱלֹהֵיכֶם וְאֵלֵהִי
אֲבִיכֶם נָתַן לָכֶם מִטְּמוֹן בְּאֲמַתְחֹתֵיכֶם כֶּסֶפְכֶם בָּא אֵלַי וַיּוֹצֵא
אֹלֵהֶם אֶת־שִׁמְעוֹן

Genesis 43:24 And the man brought the men into Joseph's house, and gave *them* water, and they washed their feet; and he gave their asses provender.

Genesis 43:24 וַיָּבֵא הָאִישׁ אֶת־הָאֲנָשִׁים בֵּיתָה יוֹסֵף וַיִּתֵּן־מַיִם

וַיִּרְחֲצוּ רַגְלֵיהֶם וַיֵּיתֵן מִסְפּוֹא לַחֲמֵרֵיהֶם

Genesis 43:25 And they made ready the present against Joseph came at noon: for they heard that they should eat bread there.

וַיַּכְיִנוּ אֶת־הַמִּנְחָה עַד־בּוֹא יוֹסֵף בַּצְּהָרִים כִּי שָׁמְעוּ
כִּי־שָׂם יֹאכְלוּ לֶחֶם

Genesis 43:26 ¶ And when Joseph came home, they brought him the present which *was* in their hand into the house, and bowed themselves to him to the earth.

וַיָּבֹא יוֹסֵף הַבֵּיתָה וַיָּבִיאוּ לוֹ אֶת־הַמִּנְחָה אֲשֶׁר־בְּיָדָם
הַבֵּיתָה וַיִּשְׁתַּחֲווּ־לוֹ אָרְצָה

Genesis 43:27 And he asked them of *their* welfare, and said, *Is* your father well, the old man of whom ye spake? *Is* he yet alive?

וַיִּשְׁאַל לָהֶם לְשָׁלוֹם וַיֹּאמֶר הֲשָׁלוֹם אֲבִיכֶם הַזֶּקֶן
אֲשֶׁר אָמַרְתֶּם הַעוֹדְנִי חַי

Genesis 43:28 And they answered, Thy servant our father *is* in good health, he *is* yet alive. And they bowed down their heads, and made obeisance.

וַיֹּאמְרוּ שָׁלוֹם לְעַבְדְּךָ לְאֲבִינוֹ עוֹדְנִי חַי
[וַיִּקְדּוּ] (וַיִּשְׁתַּחֲווּ)

Genesis 43:29 And he lifted up his eyes, and saw his brother Benjamin, his mother's son, and said, *Is* this your younger brother, of whom ye spake unto me? And he said, God be gracious unto thee, my son.

וַיִּשָּׂא עֵינָיו וַיִּרְא אֶת־בְּנִימִין אָחִיו בֶּן־אִמּוֹ וַיֹּאמֶר הַזֶּה
אָחִיכֶם הַקָּטָן אֲשֶׁר אָמַרְתֶּם אֵלַי וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יַחְנֶךָ בְּנִי

Genesis 43:30 And Joseph made haste; for his bowels did yearn upon his brother: and he sought *where* to weep; and he entered into *his* chamber, and wept there.

וַיַּמְהֵר יוֹסֵף כִּי־נִכְמְרוּ רַחֲמָיו אֶל־אָחִיו וַיִּבְקֹשׁ
לְבָכוֹת וַיָּבֹא הַחֲדָרָה וַיִּבֶךְ שָׁמָּה

Genesis 43:31 And he washed his face, and went out, and refrained himself, and said, Set on

bread.

Genesis 43:31 וַיִּרְחֹץ פָּנָיו וַיֵּצֵא וַיִּתְּאֶפֶק וַיֹּאמֶר שִׁימוּ לָחֶם

Genesis 43:32 And they set on for him by himself, and for them by themselves, and for the Egyptians, which did eat with him, by themselves: because the Egyptians might not eat bread with the Hebrews; for that *is* an abomination unto the Egyptians.

Genesis 43:32 וַיִּשְׁימוּ לוֹ לְבֵדוֹ וְלָהֶם לְבֵדָם וְלַמִּצְרִים הָאֲכָלִים
אֹתוֹ לְבֵדָם כִּי לֹא יוֹכְלוּן הַמִּצְרִים לֶאֱכֹל אֶת־הָעֵבְרִים לָחֶם
כִּי־תוֹעֵבָה הוּא לַמִּצְרִים

Genesis 43:33 And they sat before him, the firstborn according to his birthright, and the youngest according to his youth: and the men marvelled one at another.

Genesis 43:33 וַיֵּשְׁבוּ לְפָנָיו הַבְּכֹר כַּבְּכֹרְתוֹ וְהַצָּעִיר כַּצְעָרְתוֹ
וַיִּתְמְהוּ הָאֲנָשִׁים אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ

Genesis 43:34 And he took *and sent* messes unto them from before him: but Benjamin's mess was five times so much as any of theirs. And they drank, and were merry with him.

Genesis 43:34 וַיִּשָּׂא מִשָּׂאת מֵאֵת פָּנָיו אֲלֵהֶם וַתֵּרֶב מִשָּׂאת בְּנִימִן
מִמִּשָּׂאת כָּלֶם חָמֵשׁ יָדוֹת וַיִּשְׂתּוּ וַיִּשְׂכְּרוּ עִמּוֹ

Genesis 44:1 ¶ And he commanded the steward of his house, saying, Fill the men's sacks *with* food, as much as they can carry, and put every man's money in his sack's mouth.

Genesis 44:1 וַיִּצַּו אֶת־אֲנָשׁ עַל־בֵּיתוֹ לֵאמֹר מָלֵא אֶת־אֲמָתֹתַי
הָאֲנָשִׁים אֲכָל כֹּאֲשֶׁר יוֹכְלוּן שָׂאת וְשִׁים כֶּסֶף־אִישׁ בְּפִי אֲמָתֹתָיו

Genesis 44:2 And put my cup, the silver cup, in the sack's mouth of the youngest, and his corn money. And he did according to the word that Joseph had spoken.

Genesis 44:2 וְאֶת־גְּבִיעִי גְבִיעַ הַכֶּסֶף תָּשִׂים בְּפִי אֲמָתֹתַי הַקָּטָן וְאֶת
כֶּסֶף שִׁבְרוֹ וַיַּעַשׂ כַּדְּבַר יוֹסֵף אֲשֶׁר דִּבֶּר

Genesis 44:3 As soon as the morning was light, the men were sent away, they and their asses.

Genesis 44:3 הַבֹּקֶר אֹר וְהָאֲנָשִׁים שָׁלְחוּ הֶמָּה וְחֲמֹרֵיהֶם

Genesis 44:4 And when they were gone out of the city, *and not yet* far off, Joseph said unto his

steward, Up, follow after the men; and when thou dost overtake them, say unto them, Wherefore have ye rewarded evil for good?

Genesis 44:4 הֵם יֵצְאוּ אֶת־הָעִיר לֹא הִרְחִיקוּ וַיּוֹסֶף אָמַר לְאִשְׁרֵי
עַל־בֵּיתוֹ קוּם רֹדֶף אַחֲרֵי הָאֲנָשִׁים וְהַשְׁנֵתָם וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם לָמָּה
שָׁלַמְתֶּם רָעָה תַּחַת טוֹבָה

Genesis 44:5 *Is not this it in which my lord drinketh, and whereby indeed he divineth? ye have done evil in so doing.*

Genesis 44:5 הֲלוֹא זֶה אֲשֶׁר יִשְׁתֶּה אֲדֹנִי בּוֹ וְהוּא נִחַשׁ יִנְחַשׁ בּוֹ
הִרְעַתְתֶּם אֲשֶׁר עָשִׂיתֶם

Genesis 44:6 ¶ And he overtook them, and he spake unto them these same words.

Genesis 44:6 וַיִּשְׁגֹּם וַיְדַבֵּר אֲלֵהֶם אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

Genesis 44:7 And they said unto him, Wherefore saith my lord these words? God forbid that thy servants should do according to this thing:

Genesis 44:7 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו לָמָּה יְדַבֵּר אֲדֹנִי כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה
חֲלִילָה לַעֲבָדֶיךָ מַעֲשׂוֹת כַּדְּבָר הַזֶּה

Genesis 44:8 Behold, the money, which we found in our sacks' mouths, we brought again unto thee out of the land of Canaan: how then should we steal out of thy lord's house silver or gold?

Genesis 44:8 הֵן כֶּסֶף אֲשֶׁר מָצְאָנוּ בְּפִי אִמָּתֹתֵינוּ הֵשִׁיבָנוּ אֵלֶיךָ
מֵאֶרֶץ כְּנָעַן וְאִיךָ נִגְנֹב מִבֵּית אֲדֹנֶיךָ כֶּסֶף אוֹ זָהָב

Genesis 44:9 With whomsoever of thy servants it be found, both let him die, and we also will be my lord's bondmen.

Genesis 44:9 אֲשֶׁר יִמָּצָא אֹתוֹ מֵעַבְדֶּיךָ וְמֵת וְגַם־אֲנַחְנוּ נִהְיָה לְאֲדֹנִי
לַעֲבָדִים

Genesis 44:10 And he said, Now also *let it be* according unto your words: he with whom it is found shall be my servant; and ye shall be blameless.

Genesis 44:10 וַיֹּאמֶר גַּם־עַתָּה כַּדְּבָרֵיכֶם כֵּן־הוּא אֲשֶׁר יִמָּצָא אֹתוֹ
יִהְיֶה־לִּי עֶבֶד וְאַתֶּם תִּהְיוּ נְקִיִּים

Genesis 44:11 Then they speedily took down every man his sack to the ground, and opened every man his sack.

וַיִּמְהָרוּ וַיּוֹרְדוּ אִישׁ אֶת־אֲמָתָתוֹ אֶרֶץ וַיִּפְתְּחוּ אִישׁ אֲמָתָתוֹ

Genesis 44:12 And he searched, *and* began at the eldest, and left at the youngest: and the cup was found in Benjamin's sack.

וַיַּחְפֹּשׂ בְּגִדּוֹל הַחֵל וּבִקְטָן כָּלָה וַיִּמָּצֵא הַגְּבִיעַ בְּאֲמָתָת בְּנִימִן

Genesis 44:13 Then they rent their clothes, and laded every man his ass, and returned to the city.

וַיִּקְרְעוּ שְׂמֹלֹתָם וַיַּעֲמֹס אִישׁ עַל־חֲמֹרוֹ וַיָּשֻׁבוּ הָעִירָה

Genesis 44:14 ¶ And Judah and his brethren came to Joseph's house; for he *was* yet there: and they fell before him on the ground.

וַיָּבֹא יְהוּדָה וְאָחָיו בֵּיתָה יוֹסֵף וְהוּא עוֹדְנוּ שָׁם וַיִּפְּלוּ לִפְנֵי אֶרֶץ

Genesis 44:15 And Joseph said unto them, What deed *is* this that ye have done? wot ye not that such a man as I can certainly divine?

וַיֹּאמֶר לָהֶם יוֹסֵף מַה־הַמַּעֲשֶׂה הַזֶּה אֲשֶׁר עַשִּׂיתֶם הֲלוֹא יָדַעְתֶּם כִּי־נִחַשׁ יִנְחֹשׁ אִישׁ אֲשֶׁר כָּמֹנִי

Genesis 44:16 And Judah said, What shall we say unto my lord? what shall we speak? or how shall we clear ourselves? God hath found out the iniquity of thy servants: behold, we *are* my lord's servants, both we, and *he* also with whom the cup is found.

וַיֹּאמֶר יְהוּדָה מַה־נֹּאמַר לַאֲדֹנִי מַה־נִּדְבָר וּמַה־נִּצְטָדֵק הָאֱלֹהִים מָצָא אֶת־עוֹן עֲבָדֶיךָ הִנֵּנוּ עֲבָדִים לַאֲדֹנִי נָם־אֲנַחְנוּ נָם אֲשֶׁר־נִמְצָא הַגְּבִיעַ בְּיָדוֹ

Genesis 44:17 And he said, God forbid that I should do so: *but* the man in whose hand the cup is found, he shall be my servant; and as for you, get you up in peace unto your father.

Genesis 44:17 וַיֹּאמֶר חֲלִילָהּ לִי מַעֲשׂוֹת זֹאת הָאִישׁ אֲשֶׁר נִמְצָא
הַנִּבְיָע בְּיָדוֹ הוּא יְהִיָּה-לִּי עֶבֶד וְאַתֶּם עָלוּ לְשָׁלוֹם אֶל-אֲבִיכֶם

Genesis 44:18 ¶ Then Judah came near unto him, and said, Oh my lord, let thy servant, I pray thee, speak a word in my lord's ears, and let not thine anger burn against thy servant: for thou art even as Pharaoh.

Genesis 44:18 וַיִּגַּשׁ אֵלָיו יְהוּדָה וַיֹּאמֶר בִּי אֲדֹנָי יְדַבֵּר-נָא עִבְדְּךָ
דַּבֵּר בְּאָזְנֵי אֲדֹנָי וְאַל-יִחַר אַפְּךָ בְּעִבְדְּךָ כִּי כִמּוֹךָ כִּפְרָעָה

Genesis 44:19 My lord asked his servants, saying, Have ye a father, or a brother?

Genesis 44:19 אֲדֹנָי שָׁאַל אֶת-עֲבָדָיו לֵאמֹר הֲיֵשׁ-לָכֶם אָב אוֹ-אָח

Genesis 44:20 And we said unto my lord, We have a father, an old man, and a child of his old age, a little one; and his brother is dead, and he alone is left of his mother, and his father loveth him.

Genesis 44:20 וַנֹּאמֶר אֶל-אֲדֹנָי יֵשׁ-לָנוּ אָב זָקֵן וַיֵּלֶד זָקִים קָטָן
וְאָחִיו מֵת וַיִּנָּתֶר הוּא לְבָדּוֹ לְאִמּוֹ וְאָבִיו אֲהָבּוֹ

Genesis 44:21 And thou saidst unto thy servants, Bring him down unto me, that I may set mine eyes upon him.

Genesis 44:21 וַתֹּאמֶר אֶל-עֲבָדֶיךָ הוֹרְדֵהוּ אֵלָי וְאֶשִׁימָה עֵינֵי עָלָיו

Genesis 44:22 And we said unto my lord, The lad cannot leave his father: for *if* he should leave his father, *his father* would die.

Genesis 44:22 וַנֹּאמֶר אֶל-אֲדֹנָי לֹא-יִוָּכַל הַנֶּעַר לַעֲזֹב אֶת-אָבִיו וְעַזֵּב
אֶת-אָבִיו וּמָת

Genesis 44:23 And thou saidst unto thy servants, Except your youngest brother come down with you, ye shall see my face no more.

Genesis 44:23 וַתֹּאמֶר אֶל-עֲבָדֶיךָ אִם-לֹא יֵרֵד אָחִיכֶם הַקָּטָן אִתְּכֶם
לֹא תִסְפוּן לִרְאוֹת פָּנַי

Genesis 44:24 And it came to pass when we came up unto thy servant my father, we told him the words of my lord.

Genesis 44:24 וַיְהִי כִּי עָלִינוּ אֶל-עֲבֹדָךְ אָבִי וַנִּגְדַּל-לוֹ אֶת דְּבָרֵי אֲדֹנִי

Genesis 44:25 And our father said, Go again, *and* buy us a little food.

Genesis 44:25 וַיֹּאמֶר אָבִינוּ שָׁבוּ שִׁבְרוּ-לָנוּ מִעֵט-אֶכֶל

Genesis 44:26 And we said, We cannot go down: if our youngest brother be with us, then will we go down: for we may not see the man's face, except our youngest brother *be* with us.

Genesis 44:26 וַנֹּאמֶר לֹא נוֹכַל לָרֶדֶת אִם-יֵשׁ אֶחָינוּ הַקָּטָן אִתָּנוּ
וַיִּרְדָּנוּ כִּי-לֹא נוֹכַל לִרְאוֹת פָּנָיו הָאִישׁ וְאֶחָינוּ הַקָּטָן אֵינָנוּ אִתָּנוּ

Genesis 44:27 And thy servant my father said unto us, Ye know that my wife bare me two *sons*:

Genesis 44:27 וַיֹּאמֶר עֲבֹדָךְ אָבִי אֵלֵינוּ אַתֶּם יָדַעְתֶּם כִּי שְׁנַיִם
יָלְדָה-לִּי אִשְׁתִּי

Genesis 44:28 And the one went out from me, and I said, Surely he is torn in pieces; and I saw him not since:

Genesis 44:28 וַיֵּצֵא הָאֶחָד מֵאִתִּי וָאֹמַר אַךְ טָרַף טָרַף וְלֹא רָאִיתִיו
עַד-הַנֵּה

Genesis 44:29 And if ye take this also from me, and mischief befall him, ye shall bring down my gray hairs with sorrow to the grave.

Genesis 44:29 וְלִקְחֶתֶם גַּם-אֶת-זֶה מֵעַם פָּנָי וְקָרָהוּ אָסוֹן וְהוֹרַדְתֶּם
אֶת-שִׁיבְתִּי בְרָעָה שְׂאֵלָה

Genesis 44:30 Now therefore when I come to thy servant my father, and the lad *be* not with us; seeing that his life is bound up in the lad's life;

Genesis 44:30 וְעַתָּה כְּבֹאִי אֶל-עֲבֹדָךְ אָבִי וְהַנֶּעַר אֵינָנוּ אִתָּנוּ וְנִפְשׁוֹ
קָשׁוּרָה בְּנִפְשׁוֹ

Genesis 44:31 It shall come to pass, when he seeth that the lad *is* not *with us*, that he will die: and thy servants shall bring down the gray hairs of thy servant our father with sorrow to the grave.

Genesis 44:31 וְהָיָה כִּרְאוֹתוֹ כִּי-אֵין הַנֶּעַר וְנָמַת וְהוֹרִידוּ עִבְדֶּיךָ

אֶת־שִׁיבַת עֶבְדְּךָ אָבִינוּ בִּיגוֹן שְׂאֵלָה

Genesis 44:32 For thy servant became surety for the lad unto my father, saying, If I bring him not unto thee, then I shall bear the blame to my father for ever.

Genesis 44:32 כִּי עֶבְדְּךָ עָרַב אֶת־הַנֶּעַר מֵעַם אָבִי לֵאמֹר אִם־לֹא אָבִיאֲנֹו אֵלֶיךָ וְחָטָאתִי לְאָבִי כָּל־הַיָּמִים

Genesis 44:33 Now therefore, I pray thee, let thy servant abide instead of the lad a bondman to my lord; and let the lad go up with his brethren.

Genesis 44:33 וְעַתָּה יֵשֶׁב־נָא עֶבְדְּךָ תַּחַת הַנֶּעַר עֶבֶד לְאֹדְנִי וְהַנֶּעַר יַעֲלֶה עִם־אֲחָיו

Genesis 44:34 For how shall I go up to my father, and the lad *be* not with me? lest peradventure I see the evil that shall come on my father.

Genesis 44:34 כִּי־אֵיךְ אֶעֱלֶה אֶל־אָבִי וְהַנֶּעַר אֵינְנִי אִתִּי כֵּן אֶרְאֶה בָּרָע אֲשֶׁר יִמָּצֵא אֶת־אָבִי

Genesis 45:1 ¶ Then Joseph could not refrain himself before all them that stood by him; and he cried, Cause every man to go out from me. And there stood no man with him, while Joseph made himself known unto his brethren.

Genesis 45:1 וְלֹא־יָכַל יוֹסֵף לְהִתְאַפֵּק לְכָל הַנִּצָּבִים עָלָיו וַיִּקְרָא הוֹצִיאוּ כָּל־אִישׁ מֵעָלַי וְלֹא־עָמַד אִישׁ אִתּוֹ בְּהִתְנוּדַע יוֹסֵף אֶל־אֲחָיו

Genesis 45:2 And he wept aloud: and the Egyptians and the house of Pharaoh heard.

Genesis 45:2 וַיִּתֵּן אֶת־קֻלּוֹ בִּבְכִי וַיִּשְׁמְעוּ מִצְרַיִם וַיִּשְׁמַע בֵּית פַּרְעֹה

Genesis 45:3 And Joseph said unto his brethren, I *am* Joseph; doth my father yet live? And his brethren could not answer him; for they were troubled at his presence.

Genesis 45:3 וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל־אֲחָיו אֲנִי יוֹסֵף הָעוֹד אָבִי חַי וְלֹא־יָכְלוּ אֲחָיו לַעֲנוֹת אֹתוֹ כִּי נִבְהָלוּ מִפָּנָיו

Genesis 45:4 ¶ And Joseph said unto his brethren, Come near to me, I pray you. And they came near. And he said, I *am* Joseph your brother, whom ye sold into Egypt.

Genesis 45:4 וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל-אֶחָיו גִּשׁוּ-נָא אֵלַי וַיִּגְשׁוּ וַיֹּאמֶר אָנֹכִי
יוֹסֵף אֲחֵיכֶם אֲשֶׁר-מָכַרְתֶּם אֹתִי מִצְרַיִם

Genesis 45:5 Now therefore be not grieved, nor angry with yourselves, that ye sold me hither:
for God did send me before you to preserve life.

Genesis 45:5 וְעַתָּה אֵל-תֵּעָצְבוּ וְאֶל-יָחַר בְּעֵינֵיכֶם כִּי-מָכַרְתֶּם אֹתִי
הִנֵּה כִי לְמַחֲיָה שְׁלַחְנִי אֱלֹהִים לְפָנֵיכֶם

Genesis 45:6 For these two years *hath* the famine *been* in the land: and yet *there are* five years,
in the which *there shall* neither *be* earing nor harvest.

Genesis 45:6 כִּי-זֶה שְׁנָתִים הָרָעָב בְּקָרֵב הָאָרֶץ וְעוֹד חֲמִשׁ שָׁנִים
אֲשֶׁר אֵין-חֲרִישׁ וְקָצִיר

Genesis 45:7 And God sent me before you to preserve you a posterity in the earth, and to save
your lives by a great deliverance.

Genesis 45:7 וַיִּשְׁלַחְנִי אֱלֹהִים לְפָנֵיכֶם לָשׂוּם לָכֶם שְׂאֲרִית בָּאָרֶץ
וּלְהַחְיֹת לָכֶם לְפָלִיטָה גְדֹלָה

Genesis 45:8 So now *it was* not you *that* sent me hither, but God: and he hath made me a father
to Pharaoh, and lord of all his house, and a ruler throughout all the land of Egypt.

Genesis 45:8 וְעַתָּה לֹא-אַתֶּם שְׁלַחְתֶּם אֹתִי הִנֵּה כִי הָאֱלֹהִים
וַיְשִׁימֵנִי לְאָב לְפַרְעֹה וּלְאֲדוֹן לְכָל-בֵּיתוֹ וּמִשְׁלַבְּלָא בְּכָל-אֶרֶץ
מִצְרַיִם

Genesis 45:9 Haste ye, and go up to my father, and say unto him, Thus saith thy son Joseph,
God hath made me lord of all Egypt: come down unto me, tarry not:

Genesis 45:9 מַהֲרֹו וְעֲלֹו אֶל-אָבִי וְאָמַרְתֶּם אֵלָיו כֹּה אָמַר בְּנִךְ יוֹסֵף
שְׁמֵנִי אֱלֹהִים לְאֲדוֹן לְכָל-מִצְרַיִם רְדֵה אֵלַי אֶל-תַּעֲמֹד

Genesis 45:10 And thou shalt dwell in the land of Goshen, and thou shalt be near unto me,
thou, and thy children, and thy children's children, and thy flocks, and thy herds, and all that
thou hast:

Genesis 45:10 וַיֵּשְׁבֶת בְּאֶרֶץ-גֹּשֶׁן וְהָיִיתָ קָרוֹב אֵלַי אַתָּה וּבָנֶיךָ וּבְנֵי

בְּנִיָּהּ וְצֹאנָהּ וּבְקָרָהּ וְכָל-אֲשֶׁר-לָהּ

Genesis 45:11 And there will I nourish thee; for yet *there are* five years of famine; lest thou, and thy household, and all that thou hast, come to poverty.

וְכָל-כְּלִיתִי אֶתְךָ שָׁם כִּי-עוֹד חֲמִשׁ שָׁנִים רָעָב

בְּ-תֹנֶיֶרְשׁ אֶתָּה וּבֵיתְךָ וְכָל-אֲשֶׁר-לָךְ

Genesis 45:12 And, behold, your eyes see, and the eyes of my brother Benjamin, that *it is* my mouth that speaketh unto you.

וְהִנֵּה עֵינֵיכֶם רְאוּת וְעֵינֵי אָחִי בְנִימִן כִּי-פִי הַמְדַבֵּר

אֵלֵיכֶם

Genesis 45:13 And ye shall tell my father of all my glory in Egypt, and of all that ye have seen; and ye shall haste and bring down my father hither.

וְהַגִּדְתֶּם לְאָבִי אֶת-כָּל-כְּבוֹדִי בְּמִצְרַיִם וְאֵת

כָּל-אֲשֶׁר רָאִיתֶם וּמַהֲרֶתֶם וְהוֹרִדְתֶּם אֶת-אָבִי הֵנָּה

Genesis 45:14 And he fell upon his brother Benjamin's neck, and wept; and Benjamin wept upon his neck.

וַיִּפֹּל עַל-צַוְאֲרֵי בְנִימִן-אָחִיו וַיִּבֶךְ וּבְנִימִן בָּכָה

עַל-צַוְאֲרֵיו

Genesis 45:15 Moreover he kissed all his brethren, and wept upon them: and after that his brethren talked with him.

וַיִּנָּשֶׁק לְכָל-אָחִיו וַיִּבֶךְ עֲלֵיהֶם וְאַחֲרֵי כֵן דִּבְּרוּ אִחָיו

אִתּוֹ

Genesis 45:16 ¶ And the fame thereof was heard in Pharaoh's house, saying, Joseph's brethren are come: and it pleased Pharaoh well, and his servants.

וְהַקֵּל נִשְׁמָע בֵּית פַּרְעֹה לֵאמֹר בָּאוּ אֲחֵי יוֹסֵף וַיִּיטֵב

בְּעֵינֵי פַרְעֹה וּבְעֵינֵי עֲבָדָיו

Genesis 45:17 And Pharaoh said unto Joseph, Say unto thy brethren, This do ye; lade your beasts, and go, get you unto the land of Canaan;

Genesis 45:17 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל־יוֹסֵף אָמֹר אֶל־אֶחָיִךְ זֹאת עֲשֵׂה טַעֲנוּ
אֶת־בְּעִירְכֶם וּלְכוּ־בָאוּ אֶרְצָה כְּנַעַן

Genesis 45:18 And take your father and your households, and come unto me: and I will give you the good of the land of Egypt, and ye shall eat the fat of the land.

Genesis 45:18 וַיִּקְחוּ אֶת־אֲבֵיכֶם וְאֶת־בְּתִיכֶם וּבָאוּ אֵלָי וַיֹּאמְרוּ לָכֶם
אֶת־טוֹב אֶרֶץ מִצְרַיִם וְאָכְלוּ אֶת־חֶלֶב הָאָרֶץ

Genesis 45:19 Now thou art commanded, this do ye; take you wagons out of the land of Egypt for your little ones, and for your wives, and bring your father, and come.

Genesis 45:19 וַיֹּאמְרוּ צִוִּיתָהּ זֹאת עֲשֵׂה קְחוּ־לָכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
עֲגֻלֹת לְטַפְּכֶם וּלְנִשְׁיֶכֶם וּנְשֵׁאתֶם אֶת־אֲבֵיכֶם וּבָאתֶם

Genesis 45:20 Also regard not your stuff; for the good of all the land of Egypt is yours.

Genesis 45:20 וְעֵינֵיכֶם אַל־תָּחֹס עַל־כְּלִיכֶם כִּי־טוֹב כָּל־אֶרֶץ
מִצְרַיִם לָכֶם הוּא

Genesis 45:21 ¶ And the children of Israel did so: and Joseph gave them wagons, according to the commandment of Pharaoh, and gave them provision for the way.

Genesis 45:21 וַיַּעֲשׂוּ־כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן לָהֶם יוֹסֵף עֲגֻלֹת עַל־פִּי
פַּרְעֹה וַיִּתֵּן לָהֶם צָדָה לַדֶּרֶךְ

Genesis 45:22 To all of them he gave each man changes of raiment; but to Benjamin he gave three hundred *pieces* of silver, and five changes of raiment.

Genesis 45:22 לְכֻלָּם נָתַן לְאִישׁ חֲלָפוֹת שְׂמָלֹת וּלְבִנְיָמִן נָתַן שְׁלֹשׁ
מֵאוֹת כֶּסֶף וְחֲמִשׁ חֲלָפוֹת שְׂמָלֹת

Genesis 45:23 And to his father he sent after this *manner*; ten asses laden with the good things of Egypt, and ten she asses laden with corn and bread and meat for his father by the way.

Genesis 45:23 וּלְאָבִיו שָׁלַח כִּזֹּאת עֲשָׂרָה חֲמֹרִים נִשְׂאִים מִטּוֹב
מִצְרַיִם וְעֶשֶׂר אֲתֹנֹת נִשְׂאֹת בָּר וְלָחֶם וּמָזוֹן לְאָבִיו לַדֶּרֶךְ

Genesis 45:24 So he sent his brethren away, and they departed: and he said unto them, See that

ye fall not out by the way.

Genesis 45:24 וַיִּשְׁלַח אֶת-אָחִיו וַיֵּלְכוּ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֶל-תְּרָגְזוֹ
בְּדֶרֶךְ

Genesis 45:25 And they went up out of Egypt, and came into the land of Canaan unto Jacob their father,

Genesis 45:25 וַיַּעֲלוּ מִמִּצְרַיִם וַיָּבֹאוּ אֶרֶץ כְּנַעַן אֶל-יַעֲקֹב אָבִיהֶם

Genesis 45:26 And told him, saying, Joseph *is* yet alive, and he *is* governor over all the land of Egypt. And Jacob's heart fainted, for he believed them not.

Genesis 45:26 וַיִּגְדּוּ לוֹ לֵאמֹר עוֹד יוֹסֵף חַי וְכִי-הוּא מֹשֶׁל
בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּפֹּג לְבוֹ כִּי לֹא-הָאֱמִין לָהֶם

Genesis 45:27 And they told him all the words of Joseph, which he had said unto them: and when he saw the wagons which Joseph had sent to carry him, the spirit of Jacob their father revived:

Genesis 45:27 וַיַּדְבֵּרוּ אֵלָיו אֶת כָּל-דִּבְרֵי יוֹסֵף אֲשֶׁר דִּבֶּר אֲלֵהֶם
וַיֵּרָא אֶת-הָעֲגֻלֹת אֲשֶׁר-שָׁלַח יוֹסֵף לָשֵׂאת אֹתוֹ וַתַּחֲי רוּחַ יַעֲקֹב
אָבִיהֶם

Genesis 45:28 And Israel said, *It is* enough; Joseph my son *is* yet alive: I will go and see him before I die.

Genesis 45:28 וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל רַב עוֹד-יוֹסֵף בְּנִי חַי אֵלַכָּה וְאֶרְאֵנּוּ
בְּטֶרֶם אָמוּת

Genesis 46:1 ¶ And Israel took his journey with all that he had, and came to Beersheba, and offered sacrifices unto the God of his father Isaac.

Genesis 46:1 וַיֵּסַע יִשְׂרָאֵל וְכָל-אֲשֶׁר-לוֹ וַיָּבֹא בְּאֶרֶץ שְׁבַע וַיִּזְבַּח
זִבְחִים לֵאלֹהֵי אָבִיו יִצְחָק

Genesis 46:2 And God spake unto Israel in the visions of the night, and said, Jacob, Jacob. And he said, Here *am* I.

Genesis 46:2 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים לְיִשְׂרָאֵל בְּמַרְאֵת הַלַּיְלָה וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב
יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר הִנְנִי

Genesis 46:3 And he said, *I am* God, the God of thy father: fear not to go down into Egypt; for I will there make of thee a great nation:

Genesis 46:3 וַיֹּאמֶר אֲנֹכִי הָאֵל אֱלֹהֵי אָבִיךָ אֶל־תִּירָא מִרְדָּה
מִצְרַיִמָּה כִּי־לִגְוִי גָדוֹל אֲשִׁימָךְ שָׁם

Genesis 46:4 I will go down with thee into Egypt; and I will also surely bring thee up *again*: and Joseph shall put his hand upon thine eyes.

Genesis 46:4 אֲנֹכִי אֵרֵד עִמָּךְ מִצְרַיִמָּה וְאֲנֹכִי אֶעֱלֶךָ גַּם־עֹלָה וַיּוֹסֶף
יָשִׁית יָדוֹ עַל־עֵינֶיךָ

Genesis 46:5 And Jacob rose up from Beersheba: and the sons of Israel carried Jacob their father, and their little ones, and their wives, in the wagons which Pharaoh had sent to carry him.

Genesis 46:5 וַיָּקָם יַעֲקֹב מִבְּעַר שְׁבַע וַיִּשְׂאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־יַעֲקֹב
אֲבִיהֶם וְאֶת־טַפָּם וְאֶת־נְשֵׁיהֶם בַּעֲגֻלֹת אֲשֶׁר־שָׁלַח פַּרְעֹה לִשְׂאת
אֹתוֹ

Genesis 46:6 And they took their cattle, and their goods, which they had gotten in the land of Canaan, and came into Egypt, Jacob, and all his seed with him:

Genesis 46:6 וַיִּקְחוּ אֶת־מִקְנֵיהֶם וְאֶת־רְכוּשָׁם אֲשֶׁר רָכְשׁוּ בְּאֶרֶץ
כְּנַעַן וַיָּבֹאוּ מִצְרַיִמָּה יַעֲקֹב וְכָל־זֶרְעוֹ אִתּוֹ

Genesis 46:7 His sons, and his sons' sons with him, his daughters, and his sons' daughters, and all his seed brought he with him into Egypt.

Genesis 46:7 בָּנָיו וּבְנֵי בָנָיו אִתּוֹ בְּנֹתָיו וּבְנוֹת בָּנָיו וְכָל־זֶרְעוֹ הֵבִיא
אִתּוֹ מִצְרַיִמָּה

Genesis 46:8 ¶ And these *are* the names of the children of Israel, which came into Egypt, Jacob and his sons: Reuben, Jacob's firstborn.

Genesis 46:8 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרַיִמָּה יַעֲקֹב וּבָנָיו
בְּכֹר יַעֲקֹב רְאוּבֵן

Genesis 46:9 And the sons of Reuben; Hanoch, and Phallu, and Hezron, and Carmi.

Genesis 46:9 וּבְנֵי רְאוּבֵן חֲנוּךְ וּפִלֹא וְחֶצְרוֹן וְכַרְמִי

Genesis 46:10 And the sons of Simeon; Jemuel, and Jamin, and Ohad, and Jachin, and Zohar, and Shaul the son of a Canaanitish woman.

Genesis 46:10 וּבְנֵי שִׁמְעוֹן יְמוּאֵל וַיָּמִין וְאֶחָד וַיַּכִּין וְצַחֲר וְשָׂאוּל
בֶּן־הַכְּנַעֲנִית

Genesis 46:11 And the sons of Levi; Gershon, Kohath, and Merari.

Genesis 46:11 וּבְנֵי לֵוִי גֵרְשׁוֹן קָהָת וּמֶרָרִי

Genesis 46:12 And the sons of Judah; Er, and Onan, and Shelah, and Pharez, and Zerah: but Er and Onan died in the land of Canaan. And the sons of Pharez were Hezron and Hamul.

Genesis 46:12 וּבְנֵי יְהוּדָה עֵר וְאוֹנָן וְשִׁלָּה וּפְרֶז וְזֶרַח וַיָּמָת עֵר
וְאוֹנָן בְּאֶרֶץ כְּנַעַן וַיְהִיו בְּנֵי־פְרֶז חֶצְרוֹן וְחָמוּל

Genesis 46:13 And the sons of Issachar; Tola, and Phuvah, and Job, and Shimron.

Genesis 46:13 וּבְנֵי יִשָּׁשְׁכָר תּוֹלָע וּפְוָה וַיּוֹב וְשִׁמְרוֹן

Genesis 46:14 And the sons of Zebulun; Sered, and Elon, and Jahleel.

Genesis 46:14 וּבְנֵי זְבֻלֹן סֶרֶד וְאֵלֹן וַיַּחֲלֵאֵל

Genesis 46:15 These *be* the sons of Leah, which she bare unto Jacob in Padanaram, with his daughter Dinah: all the souls of his sons and his daughters *were* thirty and three.

Genesis 46:15 אֵלֶּה בְּנֵי לֵאָה אֲשֶׁר יָלְדָה לְיַעֲקֹב בְּפָדָן אֲרָם וְאֵת
דִּינָה בָתּוּ כָּל־נַפְשׁ בָּנָיו וּבָנוֹתָיו שְׁלָשִׁים וּשְׁלָשׁ

Genesis 46:16 And the sons of Gad; Ziphion, and Haggi, Shuni, and Ezbon, Eri, and Arodi, and Areli.

Genesis 46:16 וּבְנֵי גָד צִפְיֹון וְחַגִּי שׁוּנִי וְאַצְבָּן עֲרִי וְאַרְוֹדִי וְאַרְאֵלִי

Genesis 46:17 And the sons of Asher; Jimnah, and Ishuah, and Isui, and Beriah, and Serah their sister: and the sons of Beriah; Heber, and Malchiel.

Genesis 46:17 וּבְנֵי אָשֶׁר יִמְנָה וִישׁוּאָה וִישׁוּי וּבְרִיָּה וְסֶרַח אֲחֹתָם

וּבְנֵי בְרִיעָה חֶבֶר וּמִלְכִּיאֵל

Genesis 46:18 These *are* the sons of Zilpah, whom Laban gave to Leah his daughter, and these she bare unto Jacob, *even* sixteen souls.

Genesis 46:18 אֵלֶּה בְּנֵי זִלְפָּה אֲשֶׁר־נָתַן לָבָן לְלֵאָה בָּתָּו וַתֵּלֶד
אֶת־אֵלֶּה לְיַעֲקֹב שֵׁשׁ עָשָׂרָה נַפְשׁ

Genesis 46:19 The sons of Rachel Jacob's wife; Joseph, and Benjamin.

Genesis 46:19 בְּנֵי רָחֵל אִשְׁתׁ יַעֲקֹב יוֹסֵף וּבִנְיָמִן

Genesis 46:20 And unto Joseph in the land of Egypt were born Manasseh and Ephraim, which Asenath the daughter of Potipherah priest of On bare unto him.

Genesis 46:20 וַיֵּלֶד לְיוֹסֵף בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אִשָּׁה יְלֵדָה־לוֹ אֲסֵנַת
בַּת־פּוֹטִי פַרְעֹ כֹהֵן אֵן אֶת־מְנַשֶּׁה וְאֶת־אֶפְרַיִם

Genesis 46:21 And the sons of Benjamin *were* Belah, and Becher, and Ashbel, Gera, and Naaman, Ehi, and Rosh, Muppim, and Huppim, and Ard.

Genesis 46:21 וּבְנֵי בִנְיָמִן בִּלְעָ וּבְכָר וְאַשְׁבֵּל גֵּרָא וְנַעֲמָן אַחִי וְרֹאשׁ
מִפִּים וְחִפִּים וְאַרְדִּי

Genesis 46:22 These *are* the sons of Rachel, which were born to Jacob: all the souls *were* fourteen.

Genesis 46:22 אֵלֶּה בְּנֵי רָחֵל אֲשֶׁר יָלַד לְיַעֲקֹב כָּל־נַפְשׁ אַרְבָּעָה
עָשָׂר

Genesis 46:23 And the sons of Dan; Hushim.

Genesis 46:23 וּבְנֵי־דָן חֻשִׁים

Genesis 46:24 And the sons of Naphtali; Jahzeel, and Guni, and Jezer, and Shillem.

Genesis 46:24 וּבְנֵי נַפְתָּלִי יַחְזִיאֵל וְגֻנִי וְיֵזֶר וְשִׁלֵּם

Genesis 46:25 These *are* the sons of Bilhah, which Laban gave unto Rachel his daughter, and she bare these unto Jacob: all the souls *were* seven.

Genesis 46:25 אֵלֶּה בְּנֵי בְלָהָה אֲשֶׁר-נָתַן לָבֶן לְרַחֵל בָּתּוֹ וַתֵּלֶד
אֶת-אֵלֶּה לְיַעֲקֹב כָּל-נַפְשׁ שִׁבְעָה

Genesis 46:26 All the souls that came with Jacob into Egypt, which came out of his loins, besides Jacob's sons' wives, all the souls *were* threescore and six;

Genesis 46:26 כָּל-הַנַּפְשׁ הַבָּאָה לְיַעֲקֹב מִצְרֵימָה יְצֵאֵי יֶרֶכוֹ מִלֶּבֶד
נָשִׁי בְנֵי-יַעֲקֹב כָּל-נַפְשׁ שְׁנַיִם וָשֵׁשׁ

Genesis 46:27 And the sons of Joseph, which were born him in Egypt, *were* two souls: all the souls of the house of Jacob, which came into Egypt, *were* threescore and ten.

Genesis 46:27 וּבְנֵי יוֹסֵף אֲשֶׁר-יָלְדוּ-לוֹ בְּמִצְרַיִם נַפְשׁ שְׁנַיִם
כָּל-הַנַּפְשׁ לְבֵית-יַעֲקֹב הַבָּאָה מִצְרֵימָה שִׁבְעִים

Genesis 46:28 ¶ And he sent Judah before him unto Joseph, to direct his face unto Goshen; and they came into the land of Goshen.

Genesis 46:28 וְאֶת-יְהוּדָה שָׁלַח לְפָנָיו אֶל-יוֹסֵף לְהוֹרֹת לְפָנָיו גֹּשֶׁן
וַיָּבֹאוּ אֶרֶצָה גֹּשֶׁן

Genesis 46:29 And Joseph made ready his chariot, and went up to meet Israel his father, to Goshen, and presented himself unto him; and he fell on his neck, and wept on his neck a good while.

Genesis 46:29 וַיַּאֲסֹר יוֹסֵף מָרְכָבָתוֹ וַיַּעַל לְקָרְאֵת יִשְׂרָאֵל אָבִיו
גֹּשֶׁן וַיֵּרָא אֵלָיו וַיִּפֹּל עַל-צַוְאָרָיו וַיִּבֶךְ עַל-צַוְאָרָיו עוֹד

Genesis 46:30 And Israel said unto Joseph, Now let me die, since I have seen thy face, because thou *art* yet alive.

Genesis 46:30 וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל אֶל-יוֹסֵף אָמוּתָה הַפֶּעַם אַחֲרֵי רְאוֹתִי
אֶת-פָּנֶיךָ כִּי עוֹדָךְ חַי

Genesis 46:31 And Joseph said unto his brethren, and unto his father's house, I will go up, and shew Pharaoh, and say unto him, My brethren, and my father's house, which *were* in the land of Canaan, are come unto me;

Genesis 46:31 וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל-אֶחָיו וְאֶל-בֵּית אָבִיו אָעֻלָּה וְאֶנִּידָה
לְפָרְעָה וְאֹמְרָה אֵלָיו אַחִי וּבֵית-אָבִי אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ-כְּנַעַן בָּאוּ אֵלָי

Genesis 46:32 And the men *are* shepherds, for their trade hath been to feed cattle; and they have brought their flocks, and their herds, and all that they have.

וְהָאֲנָשִׁים רְעִי צֹאן כִּי־אֲנָשִׁי מִקְנֶה הָיוּ וְצֹאֲנָם וּבָקָרָם
וְכָל־אֲשֶׁר לָהֶם הֵבִיאוּ

Genesis 46:33 And it shall come to pass, when Pharaoh shall call you, and shall say, What *is* your occupation?

וְהָיָה כִּי־יִקְרָא לָכֶם פַּרְעֹה וְאָמַר מֶה־מַּעֲשֵׂיכֶם

Genesis 46:34 That ye shall say, Thy servants' trade hath been about cattle from our youth even until now, both we, *and* also our fathers: that ye may dwell in the land of Goshen; for every shepherd *is* an abomination unto the Egyptians.

וְאָמַרְתֶּם אֲנָשִׁי מִקְנֶה הָיוּ עֲבָדֶיךָ מִנְעוּרֵינוּ וְעַד־עַתָּה
גַּם־אֲנַחְנוּ גַם־אֲבוֹתֵינוּ בַּעֲבוּר הַתְּשֻׁבוּ בְּאֶרֶץ גֹּשֶׁן כִּי־תוֹעֲבַת
מִצְרַיִם כָּל־רֹעֵה צֹאן

Genesis 47:1 ¶ Then Joseph came and told Pharaoh, and said, My father and my brethren, and their flocks, and their herds, and all that they have, are come out of the land of Canaan; and, behold, they *are* in the land of Goshen.

וַיָּבֹא יוֹסֵף וַיַּגֵּד לְפַרְעֹה וַיֹּאמֶר אָבִי וְאֶחָי וְצֹאֲנָם
וּבָקָרָם וְכָל־אֲשֶׁר לָהֶם בָּאוּ מֵאֶרֶץ כְּנָעַן וְהֵנָּה בְּאֶרֶץ גֹּשֶׁן

Genesis 47:2 And he took some of his brethren, *even* five men, and presented them unto Pharaoh.

וּמִקְצֵה אֶחָיו לָקַח חֲמִשָּׁה אֲנָשִׁים וַיִּצְגֻם לִפְנֵי פַרְעֹה

Genesis 47:3 And Pharaoh said unto his brethren, What *is* your occupation? And they said unto Pharaoh, Thy servants *are* shepherds, both we, *and* also our fathers.

וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל־אֶחָיו מֶה־מַּעֲשֵׂיכֶם וַיֹּאמְרוּ
אֶל־פַּרְעֹה רֹעֵה צֹאן עֲבָדֶיךָ גַּם־אֲנַחְנוּ גַם־אֲבוֹתֵינוּ

Genesis 47:4 They said moreover unto Pharaoh, For to sojourn in the land are we come; for thy servants have no pasture for their flocks; for the famine *is* sore in the land of Canaan: now therefore, we pray thee, let thy servants dwell in the land of Goshen.

Genesis 47:4 וַיֹּאמְרוּ אֶל־פַּרְעֹה לָנוּר בְּאֶרֶץ בְּאֵנוּ כִּי־אֵין מְרֹעַה
לְצֹאן אֲשֶׁר לַעֲבָדֶיךָ כִּי־כָבֵד הָרָעַב בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וְעַתָּה יֵשְׁבוּ־נָא
עֲבָדֶיךָ בְּאֶרֶץ גִּשׁוֹן

Genesis 47:5 And Pharaoh spake unto Joseph, saying, Thy father and thy brethren are come unto thee:

Genesis 47:5 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל־יוֹסֵף לֵאמֹר אָבִיךָ וְאֶחָיֶךָ בָּאוּ אֵלֶיךָ

Genesis 47:6 The land of Egypt *is* before thee; in the best of the land make thy father and brethren to dwell; in the land of Goshen let them dwell: and if thou knowest *any* men of activity among them, then make them rulers over my cattle.

Genesis 47:6 אֶרֶץ מִצְרַיִם לְפָנֶיךָ הִוא בְּמִיטֵב הָאֶרֶץ הוֹשֵׁב
אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אֶחָיֶךָ יֵשְׁבוּ בְּאֶרֶץ גִּשׁוֹן וְאִם־יָדַעְתָּ וְיֵשְׁב־בָּם
אֲנָשִׁי־חַיִּל וְשִׁמְתָם שָׂרֵי מִקְנֶה עַל־אֲשֶׁר־לִי

Genesis 47:7 ¶ And Joseph brought in Jacob his father, and set him before Pharaoh: and Jacob blessed Pharaoh.

Genesis 47:7 וַיָּבֵא יוֹסֵף אֶת־יַעֲקֹב אָבִיו וַיַּעֲמֵדְהוּ לְפָנֵי פַרְעֹה
וַיְבָרֶךְ יַעֲקֹב אֶת־פַּרְעֹה

Genesis 47:8 And Pharaoh said unto Jacob, How old *art* thou?

Genesis 47:8 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל־יַעֲקֹב כַּמָּה יָמֵי שְׁנֵי חַיֶּיךָ

Genesis 47:9 And Jacob said unto Pharaoh, The days of the years of my pilgrimage *are* an hundred and thirty years: few and evil have the days of the years of my life been, and have not attained unto the days of the years of the life of my fathers in the days of their pilgrimage.

Genesis 47:9 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־פַּרְעֹה יָמֵי שְׁנֵי מְגוּרֵי שְׁלָשִׁים וּמֵאָת
שָׁנָה מַעֲט וְרָעִים הָיוּ יָמֵי שְׁנֵי חַיִּי וְלֹא הִשְׁיֵגוּ אֶת־יָמֵי שְׁנֵי חַיֵּי
אֲבֹתִי בְיָמֵי מְגוּרֵיהֶם

Genesis 47:10 And Jacob blessed Pharaoh, and went out from before Pharaoh.

Genesis 47:10 וַיְבָרֶךְ יַעֲקֹב אֶת־פַּרְעֹה וַיֵּצֵא מִלְּפָנֵי פַרְעֹה

Genesis 47:11 And Joseph placed his father and his brethren, and gave them a possession in the land of Egypt, in the best of the land, in the land of Rameses, as Pharaoh had commanded.

Genesis 47:11 וַיּוֹשֶׁב יוֹסֵף אֶת-אָבִיו וְאֶת-אֶחָיו וַיֵּתֶן לָהֶם אֲחֻזָּה
בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּמִיטַב הָאָרֶץ בְּאֶרֶץ רַעְמִסס כַּאֲשֶׁר צִוָּה פַּרְעֹה

Genesis 47:12 And Joseph nourished his father, and his brethren, and all his father's household, with bread, according to *their* families.

Genesis 47:12 וַיַּכְלִיכַל יוֹסֵף אֶת-אָבִיו וְאֶת-אֶחָיו וְאֶת כָּל-בֵּית אָבִיו
לֶחֶם לְפִי הַטָּף

Genesis 47:13 ¶ And *there was* no bread in all the land; for the famine *was* very sore, so that the land of Egypt and *all* the land of Canaan fainted by reason of the famine.

Genesis 47:13 וְלֶחֶם אֵין בְּכָל-הָאָרֶץ כִּי-כָבֵד הָרָעָב מְאֹד וַתֵּלֶה
אֶרֶץ מִצְרַיִם וְאֶרֶץ כְּנַעַן מִפְּנֵי הָרָעָב

Genesis 47:14 And Joseph gathered up all the money that was found in the land of Egypt, and in the land of Canaan, for the corn which they bought: and Joseph brought the money into Pharaoh's house.

Genesis 47:14 וַיִּלְקֹט יוֹסֵף אֶת-כָּל-הַכֶּסֶף הַנִּמְצָא בְּאֶרֶץ-מִצְרַיִם
וּבְאֶרֶץ כְּנַעַן בַּשֶּׁבֶר אֲשֶׁר-הֵם שִׁבְּרִים וַיָּבֵא יוֹסֵף אֶת-הַכֶּסֶף
בֵּיתֵה פַּרְעֹה

Genesis 47:15 And when money failed in the land of Egypt, and in the land of Canaan, all the Egyptians came unto Joseph, and said, Give us bread: for why should we die in thy presence? for the money faileth.

Genesis 47:15 וַיָּתֶם הַכֶּסֶף מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וּמֵאֶרֶץ כְּנַעַן וַיָּבֹאוּ
כָּל-מִצְרַיִם אֶל-יוֹסֵף לֵאמֹר הִבָּה-לָּנוּ לֶחֶם וְלָמָּה נָמוּת נִגְדָּךְ כִּי
אֵפֶס כֶּסֶף

Genesis 47:16 And Joseph said, Give your cattle; and I will give you for your cattle, if money fail.

Genesis 47:16 וַיֹּאמֶר יוֹסֵף הָבּוּ מִקְנֵיכֶם וְאֶתְנָה לָכֶם בְּמִקְנֵיכֶם
אִם-אֵפֶס כֶּסֶף

Genesis 47:17 And they brought their cattle unto Joseph: and Joseph gave them bread *in exchange* for horses, and for the flocks, and for the cattle of the herds, and for the asses: and he fed them with bread for all their cattle for that year.

Genesis 47:17 וַיָּבִיאוּ אֶת־מִקְנֵיהֶם אֶל־יוֹסֵף וַיִּתֵּן לָהֶם יוֹסֵף לֶחֶם
בַּסּוּסִים וּבַמִּקְנֵה הַצֹּאן וּבַמִּקְנֵה הַבָּקָר וּבַחֲמֹרִים וַיִּנְהֹלֵם בַּלֶּחֶם
בְּכָל־מִקְנֵיהֶם בַּשָּׁנָה הַהוּא

Genesis 47:18 When that year was ended, they came unto him the second year, and said unto him, We will not hide *it* from my lord, how that our money is spent; my lord also hath our herds of cattle; there is not ought left in the sight of my lord, but our bodies, and our lands:

Genesis 47:18 וַתֵּתֶם הַשָּׁנָה הַהוּא וַיָּבֹאוּ אֵלָיו בַּשָּׁנָה הַשֵּׁנִית וַיֹּאמְרוּ
לֹא־נִכְחַד מֵאֲדֹנֵי כִי אִם־תָּם הַכֶּסֶף וּמִקְנֵה הַבְּהֵמָה אֶל־אֲדֹנֵי
לֹא נִשְׂאָר לִפְנֵי אֲדֹנֵי בְּלֹתִי אִם־גּוֹיְתֵנוּ וְאֲדָמָתֵנוּ

Genesis 47:19 Wherefore shall we die before thine eyes, both we and our land? buy us and our land for bread, and we and our land will be servants unto Pharaoh: and give *us* seed, that we may live, and not die, that the land be not desolate.

Genesis 47:19 לָמָּה נָמוּת לְעֵינֶיךָ גַּם־אֲנַחְנוּ גַּם־אֲדָמָתֵנוּ קָנָה־אֹתָנוּ
וְאֶת־אֲדָמָתֵנוּ בַּלֶּחֶם וְנִהְיָה אֲנַחְנוּ וְאֲדָמָתֵנוּ עֲבָדִים לַפַּרְעֹה
וְתִן־זֶרַע וְנִחְיָה וְלֹא נָמוּת וְהָאֲדָמָה לֹא תִשָּׁם

Genesis 47:20 ¶ And Joseph bought all the land of Egypt for Pharaoh; for the Egyptians sold every man his field, because the famine prevailed over them: so the land became Pharaoh's.

Genesis 47:20 וַיִּקֶן יוֹסֵף אֶת־כָּל־אֲדָמַת מִצְרַיִם לַפַּרְעֹה כִּי־מָכְרוּ
מִצְרַיִם אִישׁ שְׂדֵהוּ כִּי־חָזַק עֲלֵיהֶם הָרָעָב וַתְּהִי הָאָרֶץ לַפַּרְעֹה

Genesis 47:21 And as for the people, he removed them to cities from *one* end of the borders of Egypt even to the *other* end thereof.

Genesis 47:21 וְאֶת־הָעָם הֶעֱבִיר אֹתוֹ לְעָרִים מִקְצֵה גְבוּל־מִצְרַיִם
וְעַד־קְצֵהוּ

Genesis 47:22 Only the land of the priests bought he not; for the priests had a portion *assigned* *them* of Pharaoh, and did eat their portion which Pharaoh gave them: wherefore they sold not their lands.

Genesis 47:22 רַק אֲדָמַת הַכֹּהֲנִים לֹא קָנָה כִּי חֶק לַכֹּהֲנִים מִמֶּנֶּה

פַּרְעֹה וְאָכְלוּ אֶת־חֲקָם אֲשֶׁר נָתַן לָהֶם פַּרְעֹה עַל־כֵּן לֹא מָכְרוּ
אֶת־אֲדָמָתָם

Genesis 47:23 Then Joseph said unto the people, Behold, I have bought you this day and your land for Pharaoh: lo, *here is* seed for you, and ye shall sow the land.

Genesis 47:23 וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל־הָעָם הֵן קָנִיתִי אֶתְכֶם הַיּוֹם
וְאֶת־אֲדָמָתְכֶם לְפַרְעֹה הֵאֱלָכֶם זֶרַע וְזִרְעֹתָם אֶת־הָאֲדָמָה

Genesis 47:24 And it shall come to pass in the increase, that ye shall give the fifth *part* unto Pharaoh, and four parts shall be your own, for seed of the field, and for your food, and for them of your households, and for food for your little ones.

Genesis 47:24 וְהָיָה בַּתְּבוּאָה וְנִתְּתָם חֲמִישִׁית לְפַרְעֹה וְאַרְבַּע הַיָּדָת
יְהִיָּה לָכֶם לְזֶרַע הַשָּׂדֶה וּלְאֹכְלֵכֶם וּלְאִשֵּׁיכֶם וּלְאֹכְלֵ
לְטַפְכֶם

Genesis 47:25 And they said, Thou hast saved our lives: let us find grace in the sight of my lord, and we will be Pharaoh's servants.

Genesis 47:25 וַיֹּאמְרוּ הִחַיֵּיתָנוּ נִמְצָא־חֵן בְּעֵינֵי אֲדֹנֵי וְהָיִינוּ עֲבָדִים
לְפַרְעֹה

Genesis 47:26 And Joseph made it a law over the land of Egypt unto this day, *that* Pharaoh should have the fifth *part*; except the land of the priests only, *which* became not Pharaoh's.

Genesis 47:26 וַיִּשָּׂם אֹתָהּ יוֹסֵף לְחֹק עַד־הַיּוֹם הַזֶּה עַל־אֲדָמַת
מִצְרַיִם לְפַרְעֹה לַחֲמִשָּׁה רַק אֲדָמַת הַכֹּהֲנִים לְבָדָם לֹא הָיְתָה
לְפַרְעֹה

Genesis 47:27 ¶ And Israel dwelt in the land of Egypt, in the country of Goshen; and they had possessions therein, and grew, and multiplied exceedingly.

Genesis 47:27 וַיָּשָׁב יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ גֹּשֶׁן וַיַּאֲחִזּוּ בָהּ
וַיִּפְּרוּ וַיִּרְבּוּ מְאֹד

Genesis 47:28 And Jacob lived in the land of Egypt seventeen years: so the whole age of Jacob was an hundred forty and seven years.

Genesis 47:28 וַיְחִי יַעֲקֹב בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם שְׁבַע עָשָׂר שָׁנָה וַיְהִי
יְמֵי יַעֲקֹב שְׁנֵי חֲזָיו שְׁבַע שָׁנִים וְאַרְבָּעִים וּמֵאָה שָׁנָה

Genesis 47:29 ¶ And the time drew nigh that Israel must die: and he called his son Joseph, and said unto him, If now I have found grace in thy sight, put, I pray thee, thy hand under my thigh, and deal kindly and truly with me; bury me not, I pray thee, in Egypt:

Genesis 47:29 וַיִּקְרָבוּ יְמֵי יִשְׂרָאֵל לָמוּת וַיִּקְרָא לְבָנוֹ לְיוֹסֵף וַיֹּאמֶר
לוֹ אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ שִׁים־נָא יָדְךָ תַּחַת יְרֵכִי וְעָשִׂיתָ
עִמָּדִי חֶסֶד וְאֱמֶת אֶל־נָא תִקְבְּרֵנִי בְּמִצְרַיִם

Genesis 47:30 But I will lie with my fathers, and thou shalt carry me out of Egypt, and bury me in their buryingplace. And he said, I will do as thou hast said.

Genesis 47:30 וְשָׁכַבְתִּי עִם־אֲבֹתַי וְנִשְׂאתָנִי מִמִּצְרַיִם וְקִבַּרְתָּנִי
בְּקִבְרָתָם וַיֹּאמֶר אָנֹכִי אֵעָשֶׂה כְּדָבָרְךָ

Genesis 47:31 And he said, Swear unto me. And he sware unto him. And Israel bowed himself upon the bed's head.

Genesis 47:31 וַיֹּאמֶר הִשָּׁבְעָה לִּי וַיִּשָּׁבַע לוֹ וַיִּשְׁתַּחוּ יִשְׂרָאֵל
עַל־רֹאשׁ הַמֶּטָּה

Genesis 48:1 ¶ And it came to pass after these things, that *one* told Joseph, Behold, thy father *is* sick: and he took with him his two sons, Manasseh and Ephraim.

Genesis 48:1 וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֹּאמֶר לְיוֹסֵף הִנֵּה אָבִיךָ
חָלָה וַיִּקַּח אֶת־שְׁנֵי בָנָיו עִמּוֹ אֶת־מְנַשֶּׁה וְאֶת־אֶפְרַיִם

Genesis 48:2 And *one* told Jacob, and said, Behold, thy son Joseph cometh unto thee: and Israel strengthened himself, and sat upon the bed.

Genesis 48:2 וַיָּגֵד לְיַעֲקֹב וַיֹּאמֶר הִנֵּה בִנְךָ יוֹסֵף בָּא אֵלַיךָ וַיִּתְחַזַּק
יִשְׂרָאֵל וַיִּשָּׁב עַל־הַמֶּטָּה

Genesis 48:3 And Jacob said unto Joseph, God Almighty appeared unto me at Luz in the land of Canaan, and blessed me,

Genesis 48:3 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־יוֹסֵף אֵל שַׁדַּי נִרְאָה־אֵלַי בְּלוּז בְּאֶרֶץ

Genesis 48:4 And said unto me, Behold, I will make thee fruitful, and multiply thee, and I will make of thee a multitude of people; and will give this land to thy seed after thee *for* an everlasting possession.

Genesis 48:4 וַיֹּאמֶר אֵלַי הִנְנִי מְפַרֵּךְ וְהִרְבֵּיתִךְ וְנָתַתִּיךָ לְקָהָל עַמִּים וְנָתַתִּי אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת לְיִרְעֶךָ אַחֲרֶיךָ אַחֲזִית עוֹלָם

Genesis 48:5 And now thy two sons, Ephraim and Manasseh, which were born unto thee in the land of Egypt before I came unto thee into Egypt, *are* mine; as Reuben and Simeon, they shall be mine.

Genesis 48:5 וְעַתָּה שְׁנֵי־בָנֶיךָ הַנּוֹלָדִים לְךָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם עַד־בָּאִי אֵלַיךְ מִצְרַיִמָּה לִי־הֵם אֲפָרַיִם וּמְנַשֶּׁה כִּרְאוּבֵן וְשִׁמְעוֹן יִהְיוּ־לִי

Genesis 48:6 And thy issue, which thou begetteth after them, shall be thine, *and* shall be called after the name of their brethren in their inheritance.

Genesis 48:6 וּמוֹלִדְתְּךָ אֲשֶׁר־הוֹלִידְתָּ אַחֲרֵיהֶם לְךָ יִהְיוּ עַל שֵׁם אַחֲיָהֶם יִקְרָאוּ בְּנִחְלָתָם

Genesis 48:7 And as for me, when I came from Padan, Rachel died by me in the land of Canaan in the way, when yet *there was* but a little way to come unto Ephrath: and I buried her there in the way of Ephrath; the same *is* Bethlehem.

Genesis 48:7 וָאֲנִי בָבֹאִי מִפָּדָן מָתָה עָלַי רָחֵל בְּאֶרֶץ כְּנַעַן בְּדֶרֶךְ בְּעוֹד כְּבָרֶת־אֶרֶץ לָבֹא אֶפְרָתָה וְאֶקְבְּרָהָ שָׁם בְּדֶרֶךְ אֶפְרָת הוּא בֵּית לָחֶם

Genesis 48:8 ¶ And Israel beheld Joseph's sons, and said, Who *are* these?

Genesis 48:8 וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל אֶת־בָּנָיו יוֹסֵף וַיֹּסֶף וַיֹּאמֶר מִי־אַלֶּה

Genesis 48:9 And Joseph said unto his father, They *are* my sons, whom God hath given me in this *place*. And he said, Bring them, I pray thee, unto me, and I will bless them.

Genesis 48:9 וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל־אָבִיו בָּנֵי הֵם אֲשֶׁר־נָתַן־לִי אֱלֹהִים בָּזָה וַיֹּאמֶר קָחֵם־נָא אֵלַי וְאֶבְרַכֵּם

Genesis 48:10 Now the eyes of Israel were dim for age, *so that* he could not see. And he brought them near unto him; and he kissed them, and embraced them.

Genesis 48:10 וַעֲיֵנֵי יִשְׂרָאֵל כָּבְדוּ מִזְקֵן לֹא יוּכַל לִרְאוֹת וַיִּנָּשׂ אֹתָם
אֵלָיו וַיִּשָּׁק לָהֶם וַיַּחֲבֹק לָהֶם

Genesis 48:11 And Israel said unto Joseph, I had not thought to see thy face: and, lo, God hath shewed me also thy seed.

Genesis 48:11 וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל אֶל-יוֹסֵף רָא אֶהְיֶה פָנֶיךָ לֹא פֶלֶלְתִּי וְהִנֵּה
הִרְאָה אֹתִי אֱלֹהִים גַּם אֶת-זַרְעֶךָ

Genesis 48:12 And Joseph brought them out from between his knees, and he bowed himself with his face to the earth.

Genesis 48:12 וַיּוֹצֵא יוֹסֵף אֹתָם מֵעֵם בְּרַכּוֹ וַיִּשְׁתַּחוּ לְאַפּוֹ אֶרֶצָה

Genesis 48:13 And Joseph took them both, Ephraim in his right hand toward Israel's left hand, and Manasseh in his left hand toward Israel's right hand, and brought *them* near unto him.

Genesis 48:13 וַיִּקַּח יוֹסֵף אֶת-שְׁנֵיהֶם אֶת-אֶפְרַיִם בְּיָמִינוֹ מִשְׁמָאל
יִשְׂרָאֵל וְאֶת-מְנַשֶּׁה בְּשְׂמָאלוֹ מִיְּמִין יִשְׂרָאֵל וַיִּנָּשׂ אֵלָיו

Genesis 48:14 And Israel stretched out his right hand, and laid *it* upon Ephraim's head, who *was* the younger, and his left hand upon Manasseh's head, guiding his hands wittingly; for Manasseh *was* the firstborn.

Genesis 48:14 וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל אֶת-יְמִינוֹ וַיָּשֶׁת עַל-רֹאשׁ אֶפְרַיִם וְהוּא
הַצָּעִיר וְאֶת-שְׂמָאלוֹ עַל-רֹאשׁ מְנַשֶּׁה שְׂכַל אֶת-יָדָיו כִּי מְנַשֶּׁה
הַבְּכוֹר

Genesis 48:15 And he blessed Joseph, and said, God, before whom my fathers Abraham and Isaac did walk, the God which fed me all my life long unto this day,

Genesis 48:15 וַיְבָרֶךְ אֶת-יוֹסֵף וַיֹּאמֶר הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר הִתְהַלַּכְנוּ
אִבְתִּי לְפָנָיו אַבְרָהָם וַיַּצְחֶק הָאֱלֹהִים הִרְעָה אֹתִי מֵעוֹדִי
עַד-הַיּוֹם הַזֶּה

Genesis 48:16 The Angel which redeemed me from all evil, bless the lads; and let my name be named on them, and the name of my fathers Abraham and Isaac; and let them grow into a multitude in the midst of the earth.

Genesis 48:16 הַמִּלֶּאךָ הַגָּאֵל אֹתִי מִכָּל־רָע יְבָרֶךְ אֶת־הַנְּעָרִים
וַיִּקְרָא בָהֶם שְׁמִי וְשֵׁם אָבִתִּי אֶבְרָהָם וַיִּצְחָק וַיִּדְגּוּ לָרֹב בְּקֶרֶב
הָאָרֶץ

Genesis 48:17 ¶ And when Joseph saw that his father laid his right hand upon the head of Ephraim, it displeased him: and he held up his father's hand, to remove it from Ephraim's head unto Manasseh's head.

Genesis 48:17 וַיֵּרָא יוֹסֵף כִּי־יָשִׁית אָבִיו יָד־יְמִינוֹ עַל־רֹאשׁ אֶפְרַיִם
וַיִּרְע בְּעֵינָיו וַיִּתְמַךְ יָד־אָבִיו לְהַסִּיר אֹתָהּ מֵעַל רֹאשׁ־אֶפְרַיִם
עַל־רֹאשׁ מְנַשֶּׁה

Genesis 48:18 And Joseph said unto his father, Not so, my father: for this *is* the firstborn; put thy right hand upon his head.

Genesis 48:18 וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל־אָבִיו לֹא־כֵן אָבִי כִי־זֶה הַבְּכֹר שִׁים
יְמִינְךָ עַל־רֹאשׁוֹ

Genesis 48:19 And his father refused, and said, I know *it*, my son, I know *it*: he also shall become a people, and he also shall be great: but truly his younger brother shall be greater than he, and his seed shall become a multitude of nations.

Genesis 48:19 וַיִּמָּאֵן אָבִיו וַיֹּאמֶר יָדְעֹתִי בְנִי יָדְעֹתִי גַם־הוּא
יְהִי־לָעָם וְגַם־הוּא יִגְדֹּל וְאוֹלָם אָחִיו הַקָּטָן יִגְדֹּל מִמֶּנּוּ וַיִּזְרְעוּ
יְהִי מְלֹא־הַגּוֹיִם

Genesis 48:20 And he blessed them that day, saying, In thee shall Israel bless, saying, God make thee as Ephraim and as Manasseh: and he set Ephraim before Manasseh.

Genesis 48:20 וַיְבָרְכֵם בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר בָּךְ יְבָרֶךְ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר
יִשְׁמְךָ אֱלֹהִים כְּאֶפְרַיִם וְכְמְנַשֶּׁה וַיִּשֶׂם אֶת־אֶפְרַיִם לְפָנָי מְנַשֶּׁה

Genesis 48:21 And Israel said unto Joseph, Behold, I die: but God shall be with you, and bring you again unto the land of your fathers.

Genesis 48:21 וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל אֶל־יוֹסֵף הִנֵּה אָנֹכִי מֵת וְהָיָה אֱלֹהִים
עִמָּכֶם וְהָשִׁיב אֶתְכֶם אֶל־אֶרֶץ אֲבֹתֵיכֶם

Genesis 48:22 Moreover I have given to thee one portion above thy brethren, which I took out of the hand of the Amorite with my sword and with my bow.

Genesis 48:22 וַאֲנִי נָתַתִּי לְךָ שְׂכֶם אֶחָד עַל־אַחֶיךָ אֲשֶׁר לָקַחְתִּי מִיַּד הָאֲמֹרִי בְּחֶרֶב־וּבִקְשָׁתִי

Genesis 49:1 ¶ And Jacob called unto his sons, and said, Gather yourselves together, that I may tell you *that* which shall befall you in the last days.

Genesis 49:1 וַיִּקְרָא יַעֲקֹב אֶל־בָּנָיו וַיֹּאמֶר הֶאֱסָפוּ וְאֲגִידָה לָכֶם אֵת אֲשֶׁר־יִקְרָא אֶתְכֶם בְּאַחֲרִית הַיָּמִים

Genesis 49:2 Gather yourselves together, and hear, ye sons of Jacob; and hearken unto Israel your father.

Genesis 49:2 הִקְבְּצוּ וְשִׁמְעוּ בְנֵי יַעֲקֹב וְשִׁמְעוּ אֶל־יִשְׂרָאֵל אָבִיכֶם

Genesis 49:3 Reuben, thou *art* my firstborn, my might, and the beginning of my strength, the excellency of dignity, and the excellency of power:

Genesis 49:3 רְאוּבֵן בְּכֹרִי אַתָּה כָּחִי וְרֵאשִׁית אוֹנִי יִתֵּר שְׂאֵת וַיִּתֵּר עָז

Genesis 49:4 Unstable as water, thou shalt not excel; because thou wentest up to thy father's bed; then defiledest thou *it*: he went up to my couch.

Genesis 49:4 פָּחַז כַּמַּיִם אַל־תֹּתֵר כִּי עָלִיתָ מִשְׁכְּבִי אָבִיךָ אֵז חִלְלָתָ יְצוּעֵי עֹלָה

Genesis 49:5 Simeon and Levi *are* brethren; instruments of cruelty *are in* their habitations.

Genesis 49:5 שִׁמְעוֹן וְלֵוִי אֲחִים כָּלִי חֲמָס מְכַרְתִּיהֶם

Genesis 49:6 O my soul, come not thou into their secret; unto their assembly, mine honour, be not thou united: for in their anger they slew a man, and in their selfwill they digged down a wall.

Genesis 49:6 בְּסֻדָּם אַל־תָּבֹא נַפְשִׁי בְּקִהְלָם אַל־תִּתְּחַד כְּבֹדִי כִּי בְּאַפָּם הָרְגוּ אִישׁ וּבְרִצְנָם עָקְרוּ־שׁוּר

Genesis 49:7 Cursed *be* their anger, for *it was* fierce; and their wrath, for it was cruel: I will divide them in Jacob, and scatter them in Israel.

Genesis 49:7 אָרוּר אָפֶם כִּי עָז וְעִבְרָתָם כִּי קִשְׁתָּהּ אַחֲלָקָם בְּיַעֲקֹב
וְאֶפְיָצָם בְּיִשְׂרָאֵל

Genesis 49:8 Judah, thou *art he* whom thy brethren shall praise: thy hand *shall be* in the neck of thine enemies; thy father's children shall bow down before thee.

Genesis 49:8 יְהוּדָה אַתָּה יוֹדוּךָ אֲחֵיךָ יִרְדּוּ בְּעַרְףְּ אֲבִיךָ יִשְׁתַּחֲווּ
לְךָ בְּנֵי אָבִיךָ

Genesis 49:9 Judah *is* a lion's whelp: from the prey, my son, thou art gone up: he stooped down, he couched as a lion, and as an old lion; who shall rouse him up?

Genesis 49:9 גִּידָה אֲרִיָּה יְהוּדָה מִטָּרְף בְּנִי עָלִיתָ כָּרַע רַבִּץ כְּאֲרִיָּה
וְכִלְבִּיא מִי יִקְיֶמְנוּ

Genesis 49:10 The sceptre shall not depart from Judah, nor a lawgiver from between his feet, until Shiloh come; and unto him *shall* the gathering of the people *be*.

Genesis 49:10 לֹא-יָסוּר שִׁבְט מִיהוּדָה וּמַחֲקֶק מִבֵּין רַגְלָיו עַד
(כִּי-יָבֹא) (שִׁילָה) (שִׁילֹן) וְלוֹ יִקָּהֶת עַמִּים

Genesis 49:11 Binding his foal unto the vine, and his ass's colt unto the choice vine; he washed his garments in wine, and his clothes in the blood of grapes:

Genesis 49:11 אֲסָרִי לִנְפֹךְ (עִירָה) (עִירוֹן) וְלִשְׂרָקָה בְּנִי אֶתְנֹו כֶּבֶס
בִּיָּין לְבָשׁוּ וּבָדָם-עֲנָבִים (סוּתָה) (סוּתָן)

Genesis 49:12 His eyes *shall be* red with wine, and his teeth white with milk.

Genesis 49:12 חֲכָלִילִי עֵינַיִם מִיָּין וְלֶבֶן-שָׁנִים מִחָלָב

Genesis 49:13 Zebulun shall dwell at the haven of the sea; and he *shall be* for an haven of ships; and his border *shall be* unto Zidon.

Genesis 49:13 זְבוּלֹן לְחֹוֹף יָמִים יִשְׁכֵּן וְהוּא לְחֹוֹף אֲנִיּוֹת וַיִּרְכָּתוּ
עַל-צִידֹן

Genesis 49:14 Issachar *is* a strong ass couching down between two burdens:

Genesis 49:14 יִשָּׁשְׁכָר חֲמֹר גָּרָם רֶבֶץ בֵּין הַמְּשָׁפְתִים

Genesis 49:15 And he saw that rest *was* good, and the land that *it was* pleasant; and bowed his shoulder to bear, and became a servant unto tribute.

Genesis 49:15 וַיֵּרָא מְנוּחָה כִּי טוֹב וְאֶת־הָאָרֶץ כִּי נְעִמָּה וַיֵּט שִׁכְמוֹ
לְסִבְלָ וַיְהִי לַמַּס־עֶבֶד

Genesis 49:16 Dan shall judge his people, as one of the tribes of Israel.

Genesis 49:16 דָּן יִדִּין עַמּוֹ כְּאַחַד שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל

Genesis 49:17 Dan shall be a serpent by the way, an adder in the path, that biteth the horse heels, so that his rider shall fall backward.

Genesis 49:17 יְהִי־דָן נָחָשׁ עַל־יֶדְרֵךְ שׁוֹפִיפֹן עַל־אַרְחַת הַנֶּשֶׁךְ
עַקְבֵי־סוּס וַיִּפֹּל רֹכְבוֹ אֲחֹרָ

Genesis 49:18 I have waited for thy salvation, O LORD.

Genesis 49:18 לִישׁוּעָתְךָ קָוִיתִי יְהוָה

Genesis 49:19 Gad, a troop shall overcome him: but he shall overcome at the last.

Genesis 49:19 גָּד גִּדּוּד יְגוּדְנוּ וְהוּא יִגַּד עָקֵב

Genesis 49:20 Out of Asher his bread *shall be* fat, and he shall yield royal dainties.

Genesis 49:20 מֵאֲשֵׁר שְׂמִנָּה לַחֲמוֹ וְהוּא יִתֵּן מִעֲדֵנֵי־מֶלֶךְ

Genesis 49:21 Naphtali *is* a hind let loose: he giveth goodly words.

Genesis 49:21 נַפְתָּלִי אֵילָה שְׁלֹחַת הַנֶּחֱלֹת אִמְרֵי־שֹׁפָר

Genesis 49:22 Joseph *is* a fruitful bough, *even* a fruitful bough by a well; *whose* branches run over the wall:

Genesis 49:22 בֶּן פֶּרֶת יוֹסֵף בֶּן פֶּרֶת עַל־עֵין בְּנוֹת צֶעֱדָה עַל־יֶשׁוּר

Genesis 49:23 The archers have sorely grieved him, and shot *at him*, and hated him:

Genesis 49:23 וַיִּמָּרְרוּהוּ וַרְבוּ וַיִּשְׁטְמוּהוּ בַּעֲלֵי חֲצִים

Genesis 49:24 But his bow abode in strength, and the arms of his hands were made strong by the hands of the mighty *God* of Jacob; (from thence *is* the shepherd, the stone of Israel:)

Genesis 49:24 וַתֵּשֶׁב בְּאֵיתָן קִשְׁתּוֹ וַיִּפְּזוּ זְרָעֵי יָדָיו מִיַּד אָבִיר יַעֲקֹב
מִשָּׁם רֹעֵה אֶבֶן יִשְׂרָאֵל

Genesis 49:25 *Even* by the God of thy father, who shall help thee; and by the Almighty, who shall bless thee with blessings of heaven above, blessings of the deep that lieth under, blessings of the breasts, and of the womb:

Genesis 49:25 מֵאֵל אָבִיךָ וַיַּעֲזְרֶךָ וְאֵת שְׂדֵי וַיְבָרְכֶךָ בְּרִכַּת שָׁמַיִם
מֵעַל בְּרִכַּת תְּהוֹם רִבְצָת תַּחַת בְּרִכַּת שְׂדֵים וְרֶחֶם

Genesis 49:26 The blessings of thy father have prevailed above the blessings of my progenitors unto the utmost bound of the everlasting hills: they shall be on the head of Joseph, and on the crown of the head of him that was separate from his brethren.

Genesis 49:26 בְּרִכַּת אָבִיךָ גָּבְרוּ עַל־בְּרִכַּת הוֹרֵי עַד־תְּאֹת גְּבֻעַת
עוֹלָם תִּהְיֶיךָ לְרֹאשׁ יוֹסֵף וּלְקֶדֶד נֹזֵר אָחִיו

Genesis 49:27 Benjamin shall ravin *as* a wolf: in the morning he shall devour the prey, and at night he shall divide the spoil.

Genesis 49:27 בְּנִימִין זֵאֵב יִטְרֹף בַּבֹּקֶר יֹאכַל עַד וְלַעֶרֶב יַחֲלֹק
שָׁלָל

Genesis 49:28 ¶ All these *are* the twelve tribes of Israel: and this *is it* that their father spake unto them, and blessed them; every one according to his blessing he blessed them.

Genesis 49:28 כָּל־אֵלֶּה שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל שְׁנִים עָשָׂר וְזֹאת אֲשֶׁר־דִּבֶּר
לָהֶם אָבִיהֶם וַיְבָרֶךְ אוֹתָם אִישׁ אֲשֶׁר כְּבִרְכָתוֹ בֵּרַךְ אֹתָם

Genesis 49:29 And he charged them, and said unto them, I am to be gathered unto my people: bury me with my fathers in the cave that *is* in the field of Ephron the Hittite,

Genesis 49:29 וַיִּצְו אוֹתָם וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֲנִי נִאָּסֵף אֶל־עַמִּי קִבְּרוּ
אֹתִי אֶל־אֲבֹתַי אֶל־הַמְּעָרָה אֲשֶׁר בְּשֵׂדֶה עֶפְרוֹן הַחִתִּי

Genesis 49:30 In the cave that *is* in the field of Machpelah, which *is* before Mamre, in the land of Canaan, which Abraham bought with the field of Ephron the Hittite for a possession of a buryingplace.

Genesis 49:30 בַּמֶּעֶרָה אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה הַמְּכֻפָּלָה אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי־מִמְרָא
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר קָנָה אַבְרָהָם אֶת־הַשָּׂדֶה מֵאֵת עֶפְרָן הַחֲתִי
לְאַחֲזֵת־קֶבֶר

Genesis 49:31 There they buried Abraham and Sarah his wife; there they buried Isaac and Rebekah his wife; and there I buried Leah.

Genesis 49:31 שָׁמָּה קָבְרוּ אֶת־אַבְרָהָם וְאֵת שָׂרָה אִשְׁתּוֹ שָׁמָּה קָבְרוּ
אֶת־יִצְחָק וְאֵת רִבְקָה אִשְׁתּוֹ וְשָׁמָּה קָבַרְתִּי אֶת־לֵאָה

Genesis 49:32 The purchase of the field and of the cave that *is* therein *was* from the children of Heth.

Genesis 49:32 מִקְנֵה הַשָּׂדֶה וְהַמֶּעֶרָה אֲשֶׁר־בוֹ מֵאֵת בְּנֵי־חֵת

Genesis 49:33 And when Jacob had made an end of commanding his sons, he gathered up his feet into the bed, and yielded up the ghost, and was gathered unto his people.

Genesis 49:33 וַיָּכֹל יַעֲקֹב לְצִוּוֹת אֶת־בָּנָיו וַיֹּאסֶף רַגְלָיו אֶל־הַמֶּטָּה
וַיָּגֹעַ וַיֹּאסֶף אֶל־עַמּוּיוֹ

Genesis 50:1 ¶ And Joseph fell upon his father's face, and wept upon him, and kissed him.

Genesis 50:1 וַיִּפֹּל יוֹסֵף עַל־פְּנֵי אָבִיו וַיִּבְכֶּה עָלָיו וַיִּשָּׁק־לוֹ

Genesis 50:2 And Joseph commanded his servants the physicians to embalm his father: and the physicians embalmed Israel.

Genesis 50:2 וַיִּצַּו יוֹסֵף אֶת־עֲבָדָיו אֶת־הָרֹפְאִים לְחַנֹּט אֶת־אָבִיו
וַיַּחְנֹטוּ הָרֹפְאִים אֶת־יִשְׂרָאֵל

Genesis 50:3 And forty days were fulfilled for him; for so are fulfilled the days of those which are embalmed: and the Egyptians mourned for him threescore and ten days.

Genesis 50:3 וַיִּמָּלְאוּ־לוֹ אַרְבָּעִים יוֹם כִּי כֵן יִמָּלְאוּ יְמֵי הַחֲנָטִים
וַיִּבְכּוּ אֹתוֹ מִצְרַיִם שְׁבַע־עִים יוֹם

Genesis 50:4 ¶ And when the days of his mourning were past, Joseph spake unto the house of Pharaoh, saying, If now I have found grace in your eyes, speak, I pray you, in the ears of Pharaoh, saying,

Genesis 50:4 וַיַּעֲבְרוּ יָמֵי בְּכִיתוֹ וַיַּדְבֵּר יוֹסֵף אֶל-בֵּית פַּרְעֹה לֵאמֹר
אִם-נָא מְצָאתִי חַן בְּעֵינֶיכֶם דַּבְּרוּ-נָא בְּאָזְנֵי פַרְעֹה לֵאמֹר

Genesis 50:5 My father made me swear, saying, Lo, I die: in my grave which I have digged for me in the land of Canaan, there shalt thou bury me. Now therefore let me go up, I pray thee, and bury my father, and I will come again.

Genesis 50:5 אָבִי הִשְׁבִּיעַנִי לֵאמֹר הִנֵּה אָנֹכִי מֵת בְּקִבְרִי אֲשֶׁר
כָּרִיתִי לִי בְּאֶרֶץ כְּנָעַן שָׁמָּה תִקְבְּרֵנִי וְעַתָּה אֵפֶלֶה-נָּא וְאֶקְבְּרָה
אֶת-אָבִי וְאָשׁוּבָה

Genesis 50:6 And Pharaoh said, Go up, and bury thy father, according as he made thee swear.
Genesis 50:6 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה עֲלֶה וּקְבֹר אֶת-אָבִיךָ כַּאֲשֶׁר הִשְׁבִּיעֶךָ

Genesis 50:7 And Joseph went up to bury his father: and with him went up all the servants of Pharaoh, the elders of his house, and all the elders of the land of Egypt,

Genesis 50:7 וַיַּעַל יוֹסֵף לִקְבֹּר אֶת-אָבִיו וַיַּעֲלוּ אִתּוֹ כָּל-עַבְדֵי
פַּרְעֹה זִקְנֵי בֵיתוֹ וְכָל זִקְנֵי אֶרֶץ-מִצְרַיִם

Genesis 50:8 And all the house of Joseph, and his brethren, and his father's house: only their little ones, and their flocks, and their herds, they left in the land of Goshen.

Genesis 50:8 וְכָל בֵּית יוֹסֵף וְאֶחָיו וּבֵית אָבִיו רַק טַפָּם וּצְאָנָם
וּבְקָרָם עֲזָבוּ בְּאֶרֶץ גֹּשֶׁן

Genesis 50:9 And there went up with him both chariots and horsemen: and it was a very great company.

Genesis 50:9 וַיַּעַל עִמּוֹ גַּם-רֶכֶב גַּם-פָּרָשִׁים וַיְהִי הַמַּחֲנֶה כְּבֹד מְאֹד

Genesis 50:10 And they came to the threshingfloor of Atad, which is beyond Jordan, and there they mourned with a great and very sore lamentation: and he made a mourning for his father seven days.

Genesis 50:10 וַיָּבֹאוּ עַד-גֶּרֶן הָאֲטָד אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן וַיִּסְפְּדוּ-שָׁם
מִסְפַּד גָּדוֹל וְכְבֹד מְאֹד וַיַּעַשׂ לְאָבִיו אֲבֵל שִׁבְעַת יָמִים

Genesis 50:11 And when the inhabitants of the land, the Canaanites, saw the mourning in the

floor of Atad, they said, This *is* a grievous mourning to the Egyptians: wherefore the name of it was called Abelmizraim, which *is* beyond Jordan.

Genesis 50:11 וַיֵּרָא יוֹשֵׁב הָאָרֶץ הַכְּנַעֲנִי אֶת־הָאֵבֶל בְּגֶרֶן הָאֵטָד
וַיֹּאמְרוּ אֵבֶל־כָּבֵד זֶה לְמִצְרַיִם עַל־כֵּן קָרָא שְׁמָהּ אֵבֶל מִצְרַיִם
אֲשֶׁר בַּעֲבַר הַיַּרְדֵּן

Genesis 50:12 And his sons did unto him according as he commanded them:

Genesis 50:12 וַיַּעֲשׂוּ בָנָיו לוֹ כֵּן כַּאֲשֶׁר צִוָּם

Genesis 50:13 For his sons carried him into the land of Canaan, and buried him in the cave of the field of Machpelah, which Abraham bought with the field for a possession of a buryingplace of Ephron the Hittite, before Mamre.

Genesis 50:13 וַיֵּשְׂאוּ אֹתוֹ בָנָיו אֶרֶץ כְּנַעַן וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בְּמַעְרַת
שְׂדֵה הַמַּכְפֵּלָה אֲשֶׁר קָנָה אַבְרָהָם אֶת־הַשְּׂדֵה לְאַחֲזֵת־קֶבֶר מֵאֵת
עֶפְרָן הַחִתִּי עַל־פְּנֵי מַמְרֵא

Genesis 50:14 And Joseph returned into Egypt, he, and his brethren, and all that went up with him to bury his father, after he had buried his father.

Genesis 50:14 וַיָּשָׁב יוֹסֵף מִצְרַיִמָּה הוּא וְאָחָיו וְכָל־הָעֲלִים אֹתוֹ
לִקְבֹר אֶת־אָבִיו אַחֲרֵי קִבְּרוֹ אֶת־אָבִיו

Genesis 50:15 ¶ And when Joseph's brethren saw that their father was dead, they said, Joseph will peradventure hate us, and will certainly requite us all the evil which we did unto him.

Genesis 50:15 וַיֵּרְאוּ אֲחֵי־יוֹסֵף כִּי־מֵת אָבִיהֶם וַיֹּאמְרוּ לוֹ יִשְׁטַמְנוּ
יוֹסֵף וְהָשִׁיב לָנוּ אֵת כָּל־הָרָעָה אֲשֶׁר גָּמְלָנוּ אֹתוֹ

Genesis 50:16 And they sent a messenger unto Joseph, saying, Thy father did command before he died, saying,

Genesis 50:16 וַיִּצְווּ אֶל־יוֹסֵף לֵאמֹר אָבִיךָ צִוָּה לִפְנֵי מוֹתוֹ לֵאמֹר

Genesis 50:17 So shall ye say unto Joseph, Forgive, I pray thee now, the trespass of thy brethren, and their sin; for they did unto thee evil: and now, we pray thee, forgive the trespass of the servants of the God of thy father. And Joseph wept when they spake unto him.

Genesis 50:17 כֹּה־תֹאמְרוּ לְיוֹסֵף אָנָּה שָׂא נָא פָשַׁע אֲחֵיךָ וְחַטָּאתָם

כִּי־רָעָה גְּמָלוֹךְ וְעַתָּה שָׂא נָא לְפָשַׁע עֲבָדֵי אֱלֹהֵי אָבִיךָ וַיִּבֹּךְ
יוֹסֵף בְּדַבָּרָם אֵלָיו

Genesis 50:18 And his brethren also went and fell down before his face; and they said, Behold, we *be* thy servants.

וַיֵּלְכוּ גַם־אֶחָיו וַיִּפְּלוּ לְפָנָיו וַיֹּאמְרוּ הִנֵּנוּ לְךָ
לְעֲבָדִים

Genesis 50:19 And Joseph said unto them, Fear not: for *am* I in the place of God?

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יוֹסֵף אֵל־תִּירָאוּ כִּי הִתַּחַת אֱלֹהִים אָנִי

Genesis 50:20 But as for you, ye thought evil against me; *but* God meant it unto good, to bring to pass, as *it is* this day, to save much people alive.

וְאַתֶּם חֲשַׁבְתֶּם עָלַי רָעָה אֱלֹהִים חֲשָׁבָה לְטָבָה לְמַעַן
עֲשֶׂה כִּיּוֹם הַזֶּה לְהַחְיִית עַם־רַב

Genesis 50:21 Now therefore fear ye not: I will nourish you, and your little ones. And he comforted them, and spake kindly unto them.

וְעַתָּה אֵל־תִּירָאוּ אֲנֹכִי אֲכַלֶּכֶּל אֶתְכֶם וְאֶת־טַפְכֶּם
וַיִּנְחֶם אוֹתָם וַיְדַבֵּר עַל־לֵבָם

Genesis 50:22 ¶ And Joseph dwelt in Egypt, he, and his father's house: and Joseph lived an hundred and ten years.

וַיֵּשֶׁב יוֹסֵף בְּמִצְרַיִם הוּא וּבֵית אָבִיו וַיְחִי יוֹסֵף מֵאָה
וָעֶשְׂרִי שָׁנִים

Genesis 50:23 And Joseph saw Ephraim's children of the third *generation*: the children also of Machir the son of Manasseh were brought up upon Joseph's knees.

וַיֵּרָא יוֹסֵף לְאֶפְרַיִם בְּנֵי שְׁלֹשִׁים גַּם בְּנֵי מָכִיר
בֶּן־מְנַשֶּׁה יִלְדוּ עַל־בֶּרֶכִי יוֹסֵף

Genesis 50:24 And Joseph said unto his brethren, I die: and God will surely visit you, and bring you out of this land unto the land which he sware to Abraham, to Isaac, and to Jacob.

Genesis 50:24 וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל-אֶחָיו אֲנֹכִי מֵת וְאֱלֹהִים פָּקֹד יִפְקֹד
אֶתְכֶם וְהֶעֱלָה אֶתְכֶם מִן-הָאָרֶץ הַזֹּאת אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וְלִיעֲקֹב

Genesis 50:25 And Joseph took an oath of the children of Israel, saying, God will surely visit you, and ye shall carry up my bones from hence.

Genesis 50:25 וַיִּשְׁבַּע יוֹסֵף אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר פָּקֹד יִפְקֹד
אֱלֹהִים אֶתְכֶם וְהֶעֱלָתֶם אֶת-עַצְמוֹתַי מִזֶּה

Genesis 50:26 So Joseph died, *being* an hundred and ten years old: and they embalmed him, and he was put in a coffin in Egypt.

Genesis 50:26 וַיָּמָת יוֹסֵף בֶּן-מֵאָה וָעֶשְׂרִי שָׁנִים וַיַּחֲנֹטוּ אֹתוֹ וַיִּשְׂמוּ
בְּאֵרוֹן בְּמִצְרַיִם

Exodus 1:1 ¶ Now these *are* the names of the children of Israel, which came into Egypt; every man and his household came with Jacob.

Exodus 1:1 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרָיִמָּה אֶת יַעֲקֹב
אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ

Exodus 1:2 Reuben, Simeon, Levi, and Judah,

Exodus 1:2 רְאוּבֵן שִׁמְעוֹן לֵוִי וִיהוּדָה

Exodus 1:3 Issachar, Zebulun, and Benjamin,

Exodus 1:3 יִשָּׂשכָר זְבֻלֹן וּבִנְיָמִן

Exodus 1:4 Dan, and Naphtali, Gad, and Asher.

Exodus 1:4 דָּן וְנַפְתָּלִי גָד וָאֲשֵׁר

Exodus 1:5 And all the souls that came out of the loins of Jacob were seventy souls: for Joseph was in Egypt *already*.

Exodus 1:5 וַיְהִי כָל-נַפְשׁ יִצְאֵי יֶרֶךְ-יַעֲקֹב שִׁבְעִים נֶפֶשׁ וַיּוֹסֶף הָיָה
בְּמִצְרַיִם

Exodus 1:6 And Joseph died, and all his brethren, and all that generation.

וַיָּמָת יוֹסֵף וְכָל-אָחָיו וְכָל הַדּוֹר הַהוּא Exodus 1:6

Exodus 1:7 And the children of Israel were fruitful, and increased abundantly, and multiplied, and waxed exceeding mighty; and the land was filled with them.

וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל פָּרוּ וַיִּשְׁרְצוּ וַיִּרְבוּ וַיַּעֲצֻמוּ בְּמֵאדָּ מְאֹד
וַתִּמְלֵא הָאָרֶץ אֹתָם Exodus 1:7

Exodus 1:8 ¶ Now there arose up a new king over Egypt, which knew not Joseph.

וַיָּקָם מֶלֶךְ-חָדָשׁ עַל-מִצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא-יָדַע אֶת-יוֹסֵף Exodus 1:8

Exodus 1:9 And he said unto his people, Behold, the people of the children of Israel *are* more and mightier than we:

וַיֹּאמֶר אֶל-עַמּוֹ הִנֵּה עַם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רַב וְעָצוּם מִמֶּנּוּ Exodus 1:9

Exodus 1:10 Come on, let us deal wisely with them; lest they multiply, and it come to pass, that, when there falleth out any war, they join also unto our enemies, and fight against us, and *so* get them up out of the land.

הָבָה נִתְחַכְמָה לוֹ פֶּן-יִרְבֶּה וְהָיָה כִּי-תִקְרָאנָה
מִלְחָמָה וְנוֹסַף גַּם-הוּא עַל-שְׁנָאֵינוּ וְנִלְחַם-בָּנוּ וְעָלָה מִן-הָאָרֶץ Exodus 1:10

Exodus 1:11 Therefore they did set over them taskmasters to afflict them with their burdens. And they built for Pharaoh treasure cities, Pithom and Raamses.

וַיָּשִׂימוּ עָלָיו שָׂרֵי מִסִּים לְמַעַן עֲנֹתוּ בְּסִבְלָתָם וַיִּבְנוּ
עָרֵי מִסְכָּנוֹת לְפָרְעֹה אֶת-פִּתּוֹם וְאֶת-רַעַמְסֵס Exodus 1:11

Exodus 1:12 But the more they afflicted them, the more they multiplied and grew. And they were grieved because of the children of Israel.

וּכְאֲשֶׁר יַעֲנוּ אֹתוֹ כֵּן יִרְבֶּה וְכֵן יִפְרֹץ וַיִּקְצוּ מִפְּנֵי בְנֵי
יִשְׂרָאֵל Exodus 1:12

Exodus 1:13 And the Egyptians made the children of Israel to serve with rigour:

וַיַּעֲבֹדוּ מִצְרַיִם אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָפָרָךְ Exodus 1:13

Exodus 1:14 And they made their lives bitter with hard bondage, in mortar, and in brick, and in all manner of service in the field: all their service, wherein they made them serve, *was* with rigour.

Exodus 1:14 וַיִּמָּרְרוּ אֶת־חַיֵּיהֶם בַּעֲבֹדָה קָשָׁה בְּחֹמֶר וּבִלְבָּנִים
וּבְכָל־עֲבֹדָה בַּשָּׂדֶה אֵת כָּל־עֲבֹדָתָם אֲשֶׁר־עָבְדוּ בָהֶם בְּפֶרֶךְ

Exodus 1:15 ¶ And the king of Egypt spake to the Hebrew midwives, of which the name of the one *was* Shiphrah, and the name of the other Puah:

Exodus 1:15 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ מִצְרַיִם לַמִּיֻּלֹּדֹת הָעִבְרִית אֲשֶׁר שֵׁם
הָאֶחָת שִׁפְרָה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פּוּעָה

Exodus 1:16 And he said, When ye do the office of a midwife to the Hebrew women, and see *them* upon the stools; if it *be* a son, then ye shall kill him: but if it *be* a daughter, then she shall live.

Exodus 1:16 וַיֹּאמֶר בִּילְדָכֶן אֶת־הָעִבְרִיּוֹת וַרְאִיתֶן עַל־הָאֲבָנִים
אִם־בֵּן הוּא וְהָמַתְתֶּן אֹתוֹ וְאִם־בַּת הִיא וְחָיָה

Exodus 1:17 But the midwives feared God, and did not as the king of Egypt commanded them, but saved the men children alive.

Exodus 1:17 וַתִּירָאנָּה הַמִּיֻּלֹּדֹת אֶת־הָאֱלֹהִים וְלֹא עָשׂוּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר
אֱלֹהֵיהֶן מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַתַּחְיִינָּה אֶת־הַיִּלָּדִים

Exodus 1:18 And the king of Egypt called for the midwives, and said unto them, Why have ye done this thing, and have saved the men children alive?

Exodus 1:18 וַיִּקְרָא מֶלֶךְ־מִצְרַיִם לַמִּיֻּלֹּדֹת וַיֹּאמֶר לָהֶן מַדּוּעַ
עָשִׂיתֶן הַדָּבָר הַזֶּה וַתַּחְיִינָּה אֶת־הַיִּלָּדִים

Exodus 1:19 And the midwives said unto Pharaoh, Because the Hebrew women *are* not as the Egyptian women; for they *are* lively, and are delivered ere the midwives come in unto them.

Exodus 1:19 וַתֹּאמְרֶנָּה הַמִּיֻּלֹּדֹת אֶל־פַּרְעֹה כִּי לֹא כַנָּשִׁים הַמִּצְרִית
הָעִבְרִית כִּי־חַיּוֹת הֵנָּה בִּטְרָם תָּבוּא אֲלֵהֶן הַמִּיֻּלֹּדֹת וַיִּלְדּוּ

Exodus 1:20 Therefore God dealt well with the midwives: and the people multiplied, and waxed very mighty.

Exodus 1:20 וַיִּיטֹב אֱלֹהִים לַמִּיֻּלֶּדֶת וַיָּרֶב הָעָם וַיַּעֲצְמוּ מְאֹד

Exodus 1:21 And it came to pass, because the midwives feared God, that he made them houses.

Exodus 1:21 וַיְהִי כִּי־יִרְאוּ הַמִּיֻּלֶּדֶת אֶת־הָאֱלֹהִים וַיַּעַשׂ לָהֶם בָּתִּים

Exodus 1:22 And Pharaoh charged all his people, saying, Every son that is born ye shall cast into the river, and every daughter ye shall save alive.

Exodus 1:22 וַיִּצְו פַּרְעֹה לְכָל־עַמּוֹ לֵאמֹר כָּל־הַבֵּן הַיְּלֹוד הַיֵּאֲרָה תִּשְׁלִיכֶהוּ וְכָל־הַבֶּת תַּחְיֶיהָ

Exodus 2:1 ¶ And there went a man of the house of Levi, and took *to wife* a daughter of Levi.

Exodus 2:1 וַיֵּלֶךְ אִישׁ מִבֵּית לֵוִי וַיִּקַּח אֶת־בֶּת־לֵוִי

Exodus 2:2 And the woman conceived, and bare a son: and when she saw him that he *was a* goodly *child*, she hid him three months.

Exodus 2:2 וַתֵּהָר הָאִשָּׁה וַתֵּלֶד בֵּן וַתֵּרָא אֹתוֹ כִּי־טוֹב הוּא
וַתַּצְפִּינֶהוּ שְׁלֹשָׁה יָרְחִים

Exodus 2:3 And when she could not longer hide him, she took for him an ark of bulrushes, and daubed it with slime and with pitch, and put the child therein; and she laid *it* in the flags by the river's brink.

Exodus 2:3 וְלֹא־יָכְלָה עוֹד הַצִּפְיָנוּ וַתִּקַּח־לוֹ תֵּבַת גֹּמָא וַתַּחֲמֶרָה
בַּחֲמֶר וּבִזְפָּת וַתִּשֶׂם בָּהּ אֶת־הַיֶּלֶד וַתִּשֶׂם בַּסּוּף עַל־שְׂפַת הַיָּאֵר

Exodus 2:4 And his sister stood afar off, to wit what would be done to him.

Exodus 2:4 וַתִּתְצַב אֶחָתוֹ מֵרָחֵק לִדְעָה מַה־יַּעֲשֶׂה לוֹ

Exodus 2:5 And the daughter of Pharaoh came down to wash *herself* at the river; and her maidens walked along by the river's side; and when she saw the ark among the flags, she sent her maid to fetch it.

Exodus 2:5 וַתֵּרֶד בַּת־פַּרְעֹה לִרְחֹץ עַל־הַיָּאֵר וְנַעֲרֹתֶיהָ הֹלְכֹת
עַל־יַד הַיָּאֵר וַתֵּרָא אֶת־הַתֵּבָה בְּתוֹךְ הַסּוּף וַתִּשְׁלַח אֶת־אֲמָתָהּ
וַתִּקְחָהּ

Exodus 2:6 And when she had opened *it*, she saw the child: and, behold, the babe wept. And she had compassion on him, and said, This *is one* of the Hebrews' children.

Exodus 2:6 וַתִּפְתַּח וַתֵּרְאֶה אֶת-הַיֶּלֶד וְהִנֵּה-נֹעַר בֶּכֶה וַתַּחֲמֹל
עָלָיו וַתֹּאמֶר מִי־לִדִּי הָעִבְרִים זֶה

Exodus 2:7 Then said his sister to Pharaoh's daughter, Shall I go and call to thee a nurse of the Hebrew women, that she may nurse the child for thee?

Exodus 2:7 וַתֹּאמֶר אָחִיתוֹ אֶל-בֶּת-פַּרְעֹה הֲאֵלֶךְ וְקָרָאתִי לָךְ אִשָּׁה
מִיִּנְקָת מִן הָעִבְרִית וְתִינֶק לָךְ אֶת-הַיֶּלֶד

Exodus 2:8 And Pharaoh's daughter said to her, Go. And the maid went and called the child's mother.

Exodus 2:8 וַתֹּאמֶר-לָהּ בֶּת-פַּרְעֹה לֵכִי וְתֵלֶךְ הָעֲלָמָה וַתִּקְרָא
אֶת-אִם הַיֶּלֶד

Exodus 2:9 And Pharaoh's daughter said unto her, Take this child away, and nurse it for me, and I will give *thee* thy wages. And the woman took the child, and nursed it.

Exodus 2:9 וַתֹּאמֶר לָהּ בֶּת-פַּרְעֹה הִילִיכִי אֶת-הַיֶּלֶד הַזֶּה וְהִינִקְהוּ
לִי וְאֲנִי אֶתֶּן אֶת-שְׂכָרְךָ וַתִּקַּח הָאִשָּׁה הַיֶּלֶד וַתְּנִיקְהוּ

Exodus 2:10 And the child grew, and she brought him unto Pharaoh's daughter, and he became her son. And she called his name Moses: and she said, Because I drew him out of the water.

Exodus 2:10 וַיִּגְדַּל הַיֶּלֶד וַתְּבִאֵהוּ לְבֶת-פַּרְעֹה וַיְהִי-לָהּ לְבֵן
וַתִּקְרָא שְׁמוֹ מֹשֶׁה וַתֹּאמֶר כִּי מִן-הַמַּיִם מָשִׂיתָהוּ

Exodus 2:11 ¶ And it came to pass in those days, when Moses was grown, that he went out unto his brethren, and looked on their burdens: and he spied an Egyptian smiting an Hebrew, one of his brethren.

Exodus 2:11 וַיְהִי בַיָּמִים הָהֵם וַיִּגְדַּל מֹשֶׁה וַיֵּצֵא אֶל-אָחָיו וַיֵּרָא
בְּסִבְלָתָם וַיֵּרָא אִישׁ מִצְרִי מַכֶּה אִישׁ-עִבְרִי מֵאָחָיו

Exodus 2:12 And he looked this way and that way, and when he saw that *there was* no man, he slew the Egyptian, and hid him in the sand.

Exodus 2:12 וַיֵּפֶן כֹּה וַיֵּרָא כִּי אֵין אִישׁ וַיִּךְ אֶת־הַמִּצְרִי
וַיִּטְמְנֵהוּ בַּחֹל

Exodus 2:13 And when he went out the second day, behold, two men of the Hebrews strove together: and he said to him that did the wrong, Wherefore smitest thou thy fellow?

Exodus 2:13 וַיֵּצֵא בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי וַהֲנִה שְׁנַי־אֲנָשִׁים עֹבְרִים נֹצִים וַיֹּאמֶר
לָרֶשַׁע לָמָּה תִכֶּה רֵעֶךָ

Exodus 2:14 And he said, Who made thee a prince and a judge over us? intendest thou to kill me, as thou killedst the Egyptian? And Moses feared, and said, Surely this thing is known.

Exodus 2:14 וַיֹּאמֶר מִי שֹׁמֵךְ לְאִישׁ שֶׁר וְשִׁפְט עָלֵינוּ הֲלֹהֵרִגְנִי אַתָּה
אָמַר כְּאַשֶׁר הָרַגְתָּ אֶת־הַמִּצְרִי וַיֵּרָא מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אָכֵן נֹדַע
הַדָּבָר

Exodus 2:15 ¶ Now when Pharaoh heard this thing, he sought to slay Moses. But Moses fled from the face of Pharaoh, and dwelt in the land of Midian: and he sat down by a well.

Exodus 2:15 וַיִּשְׁמַע פַּרְעֹה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וַיִּבְקֹשׁ לְהַרְגוֹ אֶת־מֹשֶׁה
וַיִּבְרַח מֹשֶׁה מִפְּנֵי פַרְעֹה וַיֵּשֶׁב בְּאֶרֶץ־מִדְיָן וַיֵּשֶׁב עַל־הַבְּאֵר

Exodus 2:16 Now the priest of Midian had seven daughters: and they came and drew *water*, and filled the troughs to water their father's flock.

Exodus 2:16 וּלְכַהֵן מִדְיָן שִׁבְעַ בָּנוֹת וַתִּבְאֶנָּה וַתְּדַלְּנָה וַתִּמְלְאֶנָּה
אֶת־הַרְהָטִים לְהַשְׁקוֹת צֹאן אֲבִיהֶן

Exodus 2:17 And the shepherds came and drove them away: but Moses stood up and helped them, and watered their flock.

Exodus 2:17 וַיָּבֹאוּ הָרֹעִים וַיִּגְרְשׁוּם וַיָּקָם מֹשֶׁה וַיּוֹשַׁעַן וַיִּשְׁק
אֶת־צֹאנָם

Exodus 2:18 And when they came to Reuel their father, he said, How *is it that* ye are come so soon to day?

Exodus 2:18 וַתִּבְאֶנָּה אֶל־רְעוּאֵל אֲבִיהֶן וַיֹּאמֶר מַדּוּעַ מְהֵרָתֶן בָּא
הַיּוֹם

Exodus 2:19 And they said, An Egyptian delivered us out of the hand of the shepherds, and also drew *water* enough for us, and watered the flock.

Exodus 2:19 וַתֹּאמְרוּן אִישׁ מִצְרִי הִצִּילָנוּ מִיַּד הָרָעִים וְגַם-דָּלָה
דָּלָה לָנוּ וַיִּשְׁק אֶת-הַצֹּאן

Exodus 2:20 And he said unto his daughters, And where *is* he? why *is* it *that* ye have left the man? call him, that he may eat bread.

Exodus 2:20 וַיֹּאמֶר אֶל-בָּנֹתָיו וְאֵיזוֹ לָמָּה זֶה עָזַבְתֶּן אֶת-הָאִישׁ קְרָאֵן
לוֹ וַיֹּאכַל לָחֶם

Exodus 2:21 And Moses was content to dwell with the man: and he gave Moses Zipporah his daughter.

Exodus 2:21 וַיֹּאֶל מֹשֶׁה לְשִׁבֶת אֶת-הָאִישׁ וַיֵּתֶן אֶת-צִפּוֹרָה בָּתוּ
לְמֹשֶׁה

Exodus 2:22 And she bare *him* a son, and he called his name Gershom: for he said, I have been a stranger in a strange land.

Exodus 2:22 וַתֵּלֶד בֶּן וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ גֶּרְשֹׁם כִּי אָמַר גֵּר הֵייתִי
בְּאֶרֶץ נְכַרִּיהָ

Exodus 2:23 ¶ And it came to pass in process of time, that the king of Egypt died: and the children of Israel sighed by reason of the bondage, and they cried, and their cry came up unto God by reason of the bondage.

Exodus 2:23 וַיְהִי בַיָּמִים הָרַבִּים הָהֵם וַיָּמָת מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיָּאֲנְחוּ
בְנֵי-יִשְׂרָאֵל מִן-הָעֲבָדָה וַיִּזְעְקוּ וַתַּעַל שְׁוַעֲתָם אֶל-הָאֱלֹהִים
מִן-הָעֲבָדָה

Exodus 2:24 And God heard their groaning, and God remembered his covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob.

Exodus 2:24 וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת-בְּרִיתוֹ
אֶת-אַבְרָהָם אֶת-יִצְחָק וְאֶת-יַעֲקֹב

Exodus 2:25 And God looked upon the children of Israel, and God had respect unto *them*.

Exodus 2:25 וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּדַּע אֱלֹהִים

Exodus 3:1 ¶ Now Moses kept the flock of Jethro his father in law, the priest of Midian: and he led the flock to the backside of the desert, and came to the mountain of God, *even* to Horeb.

Exodus 3:1 וּמֹשֶׁה הָיָה רֹעֶה אֶת־צֹאן יִתְרוֹ חֹתָנּוֹ כֹּהֵן מִדְיָן וַיְנַהֲג אֶת־הַצֹּאן אַחֲרֵי הַמִּדְבָּר וַיָּבֹא אֶל־הַר הָאֱלֹהִים חֹרֵב

Exodus 3:2 And the angel of the LORD appeared unto him in a flame of fire out of the midst of a bush: and he looked, and, behold, the bush burned with fire, and the bush *was* not consumed.

Exodus 3:2 וַיֵּרָא מִלְאָךְ יְהוָה אֵלָיו בְּלַבַּת־אֵשׁ מִתּוֹךְ הַסִּנֶּה וַיֵּרָא וַהֲנִה הַסִּנֶּה בֹעֵר בָּאֵשׁ וְהַסִּנֶּה אֵינּוֹ אֵכָל

Exodus 3:3 And Moses said, I will now turn aside, and see this great sight, why the bush is not burnt.

Exodus 3:3 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶסְרֶה־נָּא וְאֶרְאֶה אֶת־הַמִּרְאָה הַגָּדֹל הַזֶּה מִדּוּעַ לֹא־יִבֶּעַר הַסִּנֶּה

Exodus 3:4 And when the LORD saw that he turned aside to see, God called unto him out of the midst of the bush, and said, Moses, Moses. And he said, Here *am* I.

Exodus 3:4 וַיֵּרָא יְהוָה כִּי סָר לִרְאוֹת וַיִּקְרָא אֵלָיו אֱלֹהִים מִתּוֹךְ הַסִּנֶּה וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר הִנְנִי

Exodus 3:5 And he said, Draw not nigh hither: put off thy shoes from off thy feet, for the place whereon thou standest *is* holy ground.

Exodus 3:5 וַיֹּאמֶר אֶל־תִּקְרַב הֵלֶם שֶׁל־נַעֲלֶיךָ מֵעַל רַגְלֶיךָ כִּי הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַתָּה עומד עָלָיו אֶדְמַת־קֹדֶשׁ הוּא

Exodus 3:6 Moreover he said, I *am* the God of thy father, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob. And Moses hid his face; for he was afraid to look upon God.

Exodus 3:6 וַיֹּאמֶר אֲנֹכִי אֱלֹהֵי אָבִיךָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב וַיִּסְתֵּר מֹשֶׁה פָּנָיו כִּי יָרָא מֵהַבַּיִט אֶל־הָאֱלֹהִים

Exodus 3:7 ¶ And the LORD said, I have surely seen the affliction of my people which *are* in

Egypt, and have heard their cry by reason of their taskmasters; for I know their sorrows;

Exodus 3:7 וַיֹּאמֶר יְהוָה רְאֵה רָאִיתִי אֶת-עֲנִי עַמִּי אֲשֶׁר בְּמִצְרַיִם
וְאֶת-צַעֲקָתָם שָׁמַעְתִּי מִפְּנֵי נַגְשָׁיו כִּי יַדְעֹתִי אֶת-מַכָּאֲבֵיו

Exodus 3:8 And I am come down to deliver them out of the hand of the Egyptians, and to bring them up out of that land unto a good land and a large, unto a land flowing with milk and honey; unto the place of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites.

Exodus 3:8 וְאֵרֶד לְהַצִּילוֹ מִיַּד מִצְרַיִם וּלְהַעֲלֹתוֹ מִן-הָאָרֶץ הַהִוא
אֶל-אֶרֶץ טוֹבָה וְרַחֲבָה אֶל-אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ אֶל-מְקוֹם
הַכֹּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַכְּנִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי

Exodus 3:9 Now therefore, behold, the cry of the children of Israel is come unto me: and I have also seen the oppression wherewith the Egyptians oppress them.

Exodus 3:9 וְעַתָּה הִנֵּה צַעֲקַת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בָּאָה אֵלַי וְגַם-רָאִיתִי
אֶת-הַלַּחֲץ אֲשֶׁר מִצְרַיִם לֹחֲצִים אֹתָם

Exodus 3:10 Come now therefore, and I will send thee unto Pharaoh, that thou mayest bring forth my people the children of Israel out of Egypt.

Exodus 3:10 וְעַתָּה לֵךְ וְאֶשְׁלַחְךָ אֶל-פַּרְעֹה וְהוֹצֵא אֶת-עַמִּי
בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם

Exodus 3:11 And Moses said unto God, Who *am* I, that I should go unto Pharaoh, and that I should bring forth the children of Israel out of Egypt?

Exodus 3:11 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-הָאֱלֹהִים מִי אֲנֹכִי כִי אֵלֶךְ אֶל-פַּרְעֹה
וְכִי אוֹצִיא אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם

Exodus 3:12 And he said, Certainly I will be with thee; and this *shall be* a token unto thee, that I have sent thee: When thou hast brought forth the people out of Egypt, ye shall serve God upon this mountain.

Exodus 3:12 וַיֹּאמֶר כִּי-אֶהְיֶה עִמָּךְ וְזֶה-לָּךְ הָאוֹת כִּי אֲנֹכִי שְׁלַחְתִּיךָ
בְּהוֹצִיאֶךָ אֶת-הָעָם מִמִּצְרַיִם תַּעֲבֹדוּן אֶת-הָאֱלֹהִים עַל הָהָר
הַזֶּה

Exodus 3:13 ¶ And Moses said unto God, Behold, *when* I come unto the children of Israel, and shall say unto them, The God of your fathers hath sent me unto you; and they shall say to me, What *is* his name? what shall I say unto them?

Exodus 3:13 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָאֱלֹהִים הִנֵּה אֲנִי בָא אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתִּי לָהֶם אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם שְׁלַחְנִי אֵלֵיכֶם וְאָמְרוּ־לִי מַה־שְּׁמוֹ מָה אֹמַר אֲלֵהֶם

Exodus 3:14 And God said unto Moses, I AM THAT I AM: and he said, Thus shalt thou say unto the children of Israel, I AM hath sent me unto you.

Exodus 3:14 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־מֹשֶׁה אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה וַיֹּאמֶר כֹּה תֹאמַר לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶהְיֶה שְׁלַחְנִי אֵלֵיכֶם

Exodus 3:15 And God said moreover unto Moses, Thus shalt thou say unto the children of Israel, The LORD God of your fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, hath sent me unto you: this *is* my name for ever, and this *is* my memorial unto all generations.

Exodus 3:15 וַיֹּאמֶר עוֹד אֱלֹהִים אֶל־מֹשֶׁה כֹּה־תֹאמַר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב שְׁלַחְנִי אֵלֵיכֶם זֶה־שְּׁמִי לְעֹלָם וְזֶה זִכְרִי לְדֹר וָדֹר

Exodus 3:16 Go, and gather the elders of Israel together, and say unto them, The LORD God of your fathers, the God of Abraham, of Isaac, and of Jacob, appeared unto me, saying, I have surely visited you, and *seen* that which is done to you in Egypt:

Exodus 3:16 לֵךְ וְאָסַפְתָּ אֶת־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם נִרְאָה אֵלַי אַבְרָהָם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב לֵאמֹר פָּקֹד פְּקַדְתִּי אֶתְכֶם וְאֶת־הָעָשׂוּי לָכֶם בְּמִצְרָיִם

Exodus 3:17 And I have said, I will bring you up out of the affliction of Egypt unto the land of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, unto a land flowing with milk and honey.

Exodus 3:17 וְאֹמַר אֶעֱלֶה אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם אֶל־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי אֶל־אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ

Exodus 3:18 And they shall hearken to thy voice: and thou shalt come, thou and the elders of Israel, unto the king of Egypt, and ye shall say unto him, The LORD God of the Hebrews hath

met with us: and now let us go, we beseech thee, three days' journey into the wilderness, that we may sacrifice to the LORD our God.

Exodus 3:18 וְשָׁמְעוּ לְקֹלְךָ וּבָאתָ אִתָּהּ וְזָקְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל-מֶלֶךְ
מִצְרַיִם וְאָמַרְתָּם אֵלָיו יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִיִּים נִקְרָה עָלֵינוּ וְעַתָּה
נֵלְכָה-נָּא דֶרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים בַּמִּדְבָּר וְנִזְבַּחַהּ לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ

Exodus 3:19 And I am sure that the king of Egypt will not let you go, no, not by a mighty hand.

Exodus 3:19 וְאֲנִי יָדַעְתִּי כִּי לֹא-יִתֵּן אֶתְכֶם מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְהֵלֶךְ וְלֹא
בְּיַד חֲזָקָה

Exodus 3:20 And I will stretch out my hand, and smite Egypt with all my wonders which I will do in the midst thereof: and after that he will let you go.

Exodus 3:20 וְשָׁלַחְתִּי אֶת-יָדִי וְהִכִּיתִי אֶת-מִצְרַיִם בְּכֹל נִפְלְאוֹתַי
אֲשֶׁר אֶעֱשֶׂה בְּקִרְבּוֹ וְאַחֲרֵי-כֵן יִשְׁלַח אֶתְכֶם

Exodus 3:21 And I will give this people favour in the sight of the Egyptians: and it shall come to pass, that, when ye go, ye shall not go empty:

Exodus 3:21 וְנָתַתִּי אֶת-חֵן הָעַם-הַזֶּה בְּעֵינֵי מִצְרַיִם וְהָיָה כִּי תֵלְכוּן
לֹא תֵלְכוּ רִיקָם

Exodus 3:22 But every woman shall borrow of her neighbour, and of her that sojourneth in her house, jewels of silver, and jewels of gold, and raiment: and ye shall put *them* upon your sons, and upon your daughters; and ye shall spoil the Egyptians.

Exodus 3:22 וְשָׂאֲלָה אִשָּׁה מִשְׁכָּנֶתָּהּ וּמִגֵּרַת בֵּיתָהּ כָּל־כֶּסֶף וְכָל־
זָהָב וְשִׁמְלֹת וְשִׁמְתָם עַל-בְּנֵיכֶם וְעַל-בָּנוֹתֵיכֶם וְנִצַּלְתָם
אֶת-מִצְרַיִם

Exodus 4:1 ¶ And Moses answered and said, But, behold, they will not believe me, nor hearken unto my voice: for they will say, The LORD hath not appeared unto thee.

Exodus 4:1 וַיַּעַן מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר וְהֵן לֹא-יֵאֱמִינוּ לִי וְלֹא יִשְׁמְעוּ בְּקוֹלִי
כִּי יֹאמְרוּ לֹא-נִרְאָה אֵלָיְךָ יְהוָה

Exodus 4:2 And the LORD said unto him, What *is* that in thine hand? And he said, A rod.

Exodus 4:2 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה (מִזֶּה) [מִה־זֶּה] בְּיָדְךָ וַיֹּאמֶר מִטָּה

Exodus 4:3 And he said, Cast it on the ground. And he cast it on the ground, and it became a serpent; and Moses fled from before it.

Exodus 4:3 וַיֹּאמֶר הִשְׁלִיכֵהוּ אֶרֶצָה וַיִּשְׁלִיכֵהוּ אֶרֶצָה וַיְהִי לְנָחָשׁ
וַיָּנֶס מֹשֶׁה מִפָּנָיו

Exodus 4:4 And the LORD said unto Moses, Put forth thine hand, and take it by the tail. And he put forth his hand, and caught it, and it became a rod in his hand:

Exodus 4:4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה שְׁלַח יָדְךָ וְאַחֲזוּ בִזְנָבוֹ וַיִּשְׁלַח יָדוֹ
וַיִּחְזַק בּוֹ וַיְהִי לְמִטָּה בְּכַפּוֹ

Exodus 4:5 That they may believe that the LORD God of their fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, hath appeared unto thee.

Exodus 4:5 לְמַעַן יֵאֱמִינוּ כִּי־נִרְאָה אֵלֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתָם אֱלֹהֵי
אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב

Exodus 4:6 And the LORD said furthermore unto him, Put now thine hand into thy bosom. And he put his hand into his bosom: and when he took it out, behold, his hand *was* leprous as snow.

Exodus 4:6 וַיֹּאמֶר יְהוָה לוֹ עוֹד הִבֵּא־נָא יָדְךָ בְּחִיקְךָ וַיָּבֵא יָדוֹ
בְּחִיקוֹ וַיּוֹצֵאָהּ וְהִנֵּה יָדוֹ מְצֹרַעַת כַּשֶּׁלֶג

Exodus 4:7 And he said, Put thine hand into thy bosom again. And he put his hand into his bosom again; and plucked it out of his bosom, and, behold, it was turned again as his *other* flesh.

Exodus 4:7 וַיֹּאמֶר הָשֵׁב יָדְךָ אֶל־חִיקְךָ וַיָּשֵׁב יָדוֹ אֶל־חִיקוֹ וַיּוֹצֵאָהּ
מִחִיקוֹ וְהִנֵּה־שָׁבָה כְּבָשָׂרוֹ

Exodus 4:8 And it shall come to pass, if they will not believe thee, neither hearken to the voice of the first sign, that they will believe the voice of the latter sign.

Exodus 4:8 וְהָיָה אִם־לֹא יֵאֱמִינוּ לָךְ וְלֹא יִשְׁמָעוּ לְקוֹל הָאֶת הָרִאשׁוֹן
וְהָאֲחֵרִי לְקוֹל הָאֶת הָאֲחֵרוֹן

Exodus 4:9 And it shall come to pass, if they will not believe also these two signs, neither hearken unto thy voice, that thou shalt take of the water of the river, and pour *it* upon the dry *land*: and the water which thou takest out of the river shall become blood upon the dry *land*.

וְהָיָה אִם-לֹא יֵאֱמִינוּ גַם לְשֵׁנִי הָאֵתוֹת הָאֵלֶּה וְלֹא
יִשְׁמְעוּן לְקִלְקִלְךָ וְלִקְחֹת מִמִּימֵי הַיָּאֵר וְשִׁפְכֹתָ הַיִּבְשָׁה וְהָיוּ הַמַּיִם
אֲשֶׁר תִּקַּח מִן-הַיָּאֵר וְהָיוּ לְדָם בַּיִבְשֶׁת

Exodus 4:10 ¶ And Moses said unto the LORD, O my Lord, I *am* not eloquent, neither heretofore, nor since thou hast spoken unto thy servant: but I *am* slow of speech, and of a slow tongue.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה בִּי אֲדֹנָי לֹא אִישׁ דְּבָרִים אָנֹכִי
גַם מִתְמוּל גַּם מִשְׁלֹשׁ גַּם מֵאֵז דְּבַרְךָ אֶל-עַבְדְּךָ כִּי כְבֹד-פֶּה
וְכְבֹד לָשׁוֹן אָנֹכִי

Exodus 4:11 And the LORD said unto him, Who hath made man's mouth? or who maketh the dumb, or deaf, or the seeing, or the blind? have not I the LORD?

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו מִי שָׂם פֶּה לָאָדָם אוֹ מִי-יִשְׁוֹם אֱלֹהִים
אוֹ חֵרֶשׁ אוֹ פֶקֶח אוֹ עִוֵּר הֲלֹא אָנֹכִי יְהוָה

Exodus 4:12 Now therefore go, and I will be with thy mouth, and teach thee what thou shalt say.

וְעָתָה לֵךְ וְאָנֹכִי אֶהְיֶה עִם-פִּיךָ וְהוֹרִיתִיךָ אֲשֶׁר תִּדְבֹּר

Exodus 4:13 And he said, O my Lord, send, I pray thee, by the hand *of him whom* thou wilt send.

וַיֹּאמֶר בִּי אֲדֹנָי שְׁלַח-נָא בְיַד-תַּשְׁלַח

Exodus 4:14 And the anger of the LORD was kindled against Moses, and he said, *Is* not Aaron the Levite thy brother? I know that he can speak well. And also, behold, he cometh forth to meet thee: and when he seeth thee, he will be glad in his heart.

וַיִּחַר-אַף יְהוָה בְּמֹשֶׁה וַיֹּאמֶר הֲלֹא אַהֲרֹן אָחִיךָ הֲלוֹא
יֵדְעָתִי כִּי-דֹבֵר יְדַבֵּר הוּא וְגַם הִנֵּה-הוּא יֵצֵא לִקְרֹאתְךָ וְרָאֶךָ
וְשָׂמַח בְּלִבּוֹ

Exodus 4:15 And thou shalt speak unto him, and put words in his mouth: and I will be with thy

mouth, and with his mouth, and will teach you what ye shall do.

Exodus 4:15 וְדַבַּרְתָּ אֵלָיו וְשַׁמַּתָּ אֶת־הַדְּבָרִים בְּפִיו וְאָנֹכִי אֶהְיֶה עִם־פִּיךָ וְעִם־פִּיהוּ וְהוֹרִיתִי אֶתְכֶם אֵת אֲשֶׁר תַּעֲשֹׂן

Exodus 4:16 And he shall be thy spokesman unto the people: and he shall be, *even* he shall be to thee instead of a mouth, and thou shalt be to him instead of God.

Exodus 4:16 וְדַבַּר־הוּא לָךְ אֶל־הָעָם וְהָיָה הוּא יְהִי־לָךְ לִפֶּה וְאַתָּה תִּהְיֶה־לּוֹ לֵאלֹהִים

Exodus 4:17 And thou shalt take this rod in thine hand, wherewith thou shalt do signs.

Exodus 4:17 וְאֶת־הַמִּטָּה הַזֶּה תִּקַּח בְּיָדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה־בּוֹ אֶת־הָאֹתוֹת

Exodus 4:18 ¶ And Moses went and returned to Jethro his father in law, and said unto him, Let me go, I pray thee, and return unto my brethren which *are* in Egypt, and see whether they be yet alive. And Jethro said to Moses, Go in peace.

Exodus 4:18 וַיֵּלֶךְ מֹשֶׁה וַיָּשָׁב אֶל־יֶתְרוֹ חַתָּנוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ אֵלְכָה נָא וְאֶשׁוּבָה אֶל־אֶחָי אֲשֶׁר־בְּמִצְרַיִם וְאַרְאֶה הָעוֹדִים חַיִּים וַיֹּאמֶר יִתְרוֹ לְמֹשֶׁה לֵךְ לְשָׁלוֹם

Exodus 4:19 And the LORD said unto Moses in Midian, Go, return into Egypt: for all the men are dead which sought thy life.

Exodus 4:19 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּמִדְיָן לֵךְ שֹׁב מִצְרַיִם כִּי־מָתוּ כָּל־הָאֲנָשִׁים הַמְּבַקְשִׁים אֶת־נַפְשְׁךָ

Exodus 4:20 And Moses took his wife and his sons, and set them upon an ass, and he returned to the land of Egypt: and Moses took the rod of God in his hand.

Exodus 4:20 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־אִשְׁתּוֹ וְאֶת־בָּנָיו וַיִּרְכָּבֵם עַל־הַחֲמֹר וַיָּשָׁב אֶרֶצָה מִצְרַיִם וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־מִטָּה הָאֱלֹהִים בְּיָדוֹ

Exodus 4:21 ¶ And the LORD said unto Moses, When thou goest to return into Egypt, see that thou do all those wonders before Pharaoh, which I have put in thine hand: but I will harden his heart, that he shall not let the people go.

Exodus 4:21 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּלָכְתְּךָ לָשׁוּב מִצְרַיִמָּה רְאֵה

כָּל-הַמִּפְתִּים אֲשֶׁר-שָׁמַתִּי בְיָדְךָ וַעֲשִׂיתָם לִפְנֵי פַרְעֹה וְאֲנִי אֲחִזֵּק
אֶת-לְבָבוֹ וְלֹא יִשְׁלַח אֶת-הָעָם

Exodus 4:22 And thou shalt say unto Pharaoh, Thus saith the LORD, Israel *is* my son, *even* my firstborn:

וְאָמַרְתָּ אֶל-פַּרְעֹה כֹה אָמַר יְהוָה בְּנִי בְכֹרִי יִשְׂרָאֵל Exodus 4:22

Exodus 4:23 And I say unto thee, Let my son go, that he may serve me: and if thou refuse to let him go, behold, I will slay thy son, *even* thy firstborn.

וְאָמַר אֵלַיךָ שְׁלַח אֶת-בְּנִי וַיַּעֲבִדְנִי וְתִמָּאֵן לְשַׁלְּחוֹ הִנֵּה
אֲנֹכִי הֵרַג אֶת-בְּנִי בְכֹרְךָ Exodus 4:23

Exodus 4:24 ¶ And it came to pass by the way in the inn, that the LORD met him, and sought to kill him.

וַיְהִי בַדֶּרֶךְ בַּמָּלֹךְ וַיִּפְגְּשֻׁהוּ יְהוָה וַיִּבְקֶשׁ הַמִּיתוֹ Exodus 4:24

Exodus 4:25 Then Zipporah took a sharp stone, and cut off the foreskin of her son, and cast *it* at his feet, and said, Surely a bloody husband *art* thou to me.

וַתִּקַּח צִפּוֹרָה צֶפֶרֶה צֹר וַתְּכַרֵּת אֶת-עֹרֹלָת בְּנָהּ וַתַּנֵּעַ לְרַגְלָיו
וַתֹּאמֶר כִּי חֲתַן-דָּמִים אַתָּה לִּי Exodus 4:25

Exodus 4:26 So he let him go: then she said, A bloody husband *thou art*, because of the circumcision.

וַיֵּרָךְ מִמֶּנּוּ אַזְ אָמְרָה חֲתַן דָּמִים לַמּוֹלָת Exodus 4:26

Exodus 4:27 ¶ And the LORD said to Aaron, Go into the wilderness to meet Moses. And he went, and met him in the mount of God, and kissed him.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-אַהֲרֹן לֵךְ לִקְרֹאת מֹשֶׁה הַמִּדְבָּרָה
וַיֵּלֶךְ וַיִּפְגְּשֻׁהוּ בְּהַר הָאֱלֹהִים וַיִּשָּׁק-לוֹ Exodus 4:27

Exodus 4:28 And Moses told Aaron all the words of the LORD who had sent him, and all the signs which he had commanded him.

וַיַּגֵּד מֹשֶׁה לְאַהֲרֹן אֵת כָּל-דְּבָרֵי יְהוָה אֲשֶׁר שְׁלָחוֹ וְאֵת
כָּל-הָאֵתֹת אֲשֶׁר צִוָּהוּ Exodus 4:28

Exodus 4:29 And Moses and Aaron went and gathered together all the elders of the children of Israel:

וַיֵּלֶךְ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וַיֹּאסְפוּ אֶת-כָּל-זִקְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל Exodus 4:29

Exodus 4:30 And Aaron spake all the words which the LORD had spoken unto Moses, and did the signs in the sight of the people.

וַיְדַבֵּר אֶהֱרֹן אֶת כָּל-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר-דִּבֶּר יְהוָה
אֶל-מֹשֶׁה וַיַּעַשׂ הָאֹתֹת לְעֵינֵי הָעָם Exodus 4:30

Exodus 4:31 And the people believed: and when they heard that the LORD had visited the children of Israel, and that he had looked upon their affliction, then they bowed their heads and worshipped.

וַיֵּאֱמֶן הָעָם וַיִּשְׁמְעוּ כִּי-פָקַד יְהוָה אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכִי
רָאָה אֶת-עַנְיָם וַיִּקְדּוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ Exodus 4:31

Exodus 5:1 ¶ And afterward Moses and Aaron went in, and told Pharaoh, Thus saith the LORD God of Israel, Let my people go, that they may hold a feast unto me in the wilderness.

וְאַחֲרַיִם בָּאוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֶל-פַּרְעֹה כֹּה-אָמַר
יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שְׁלַח אֶת-עַמִּי וַיַּחֲנוּ לִי בַמִּדְבָּר Exodus 5:1

Exodus 5:2 And Pharaoh said, Who is the LORD, that I should obey his voice to let Israel go? I know not the LORD, neither will I let Israel go.

וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה מִי יְהוָה אֲשֶׁר אֶשְׁמַע בְּקוֹלוֹ לְשַׁלַּח
אֶת-יִשְׂרָאֵל לֹא יָדַעְתִּי אֶת-יְהוָה וְגַם אֶת-יִשְׂרָאֵל לֹא אֲשַׁלַּח Exodus 5:2

Exodus 5:3 And they said, The God of the Hebrews hath met with us: let us go, we pray thee, three days' journey into the desert, and sacrifice unto the LORD our God; lest he fall upon us with pestilence, or with the sword.

וַיֹּאמְרוּ אֱלֹהֵי הָעִבְרִים נִקְרָא עָלֵינוּ נִלְכָּה נָא דֶרֶךְ
שְׁלֹשַׁת יָמִים בַּמִּדְבָּר וְנִזְבַּחַה לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ פֶּן-יִפְגְּעֵנוּ בַּדָּבָר
אוֹ בַחֲרָב Exodus 5:3

Exodus 5:4 And the king of Egypt said unto them, Wherefore do ye, Moses and Aaron, let the people from their works? get you unto your burdens.

Exodus 5:4 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מֶלֶךְ מִצְרַיִם לָמָּה מְשָׁה וְאֶהְרֹן תַּפְרִיעוּ
אֶת־הָעָם מִמַּעֲשָׂיו לָכוּ לְסַבְּלָתִיכֶם

Exodus 5:5 And Pharaoh said, Behold, the people of the land now *are* many, and ye make them rest from their burdens.

Exodus 5:5 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה הֵן־רַבִּים עֲתָה עִם הָאָרֶץ וְהַשְׁבַּתֶּם אֹתָם
מִסַּבְּלָתָם

Exodus 5:6 And Pharaoh commanded the same day the taskmasters of the people, and their officers, saying,

Exodus 5:6 וַיֵּצֵאוּ פַרְעֹה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־הַנְּגִשִּׁים בָּעָם וְאֶת־שֹׁטְרָיו
לֵאמֹר

Exodus 5:7 Ye shall no more give the people straw to make brick, as heretofore: let them go and gather straw for themselves.

Exodus 5:7 לֹא תֹאסְפוּן לָתֵת תֶּבֶן לָעָם לְלֶבֶן הַלִּבְנִים כִּתְמוּל
שְׁלָשָׁם הֵם יִלְכוּ וְקִשְׁשׁוּ לָהֶם תֶּבֶן

Exodus 5:8 And the tale of the bricks, which they did make heretofore, ye shall lay upon them; ye shall not diminish *ought* thereof: for they *be* idle; therefore they cry, saying, Let us go *and* sacrifice to our God.

Exodus 5:8 וְאֶת־מִתְכַּנֹּת הַלִּבְנִים אֲשֶׁר הֵם עֹשִׂים תְּמוּל שְׁלָשָׁם
תָּשִׂימוּ עָלֵיהֶם לֹא תִגְרַעוּ מִמֶּנּוּ כִּי־נִרְפִּים הֵם עַל־כֵּן הֵם צֹעֲקִים
לֵאמֹר גִּלְכָּה נִזְבַּחָה לֵאלֹהֵינוּ

Exodus 5:9 Let there more work be laid upon the men, that they may labour therein; and let them not regard vain words.

Exodus 5:9 תִּכְבֵּד הָעֶבְרָה עַל־הָאֲנָשִׁים וַיַּעֲשׂוּ־בָהּ וְאֵל־יִשְׁעוּ
בְּדַבְרֵי־שָׁקֶר

Exodus 5:10 ¶ And the taskmasters of the people went out, and their officers, and they spake to the people, saying, Thus saith Pharaoh, I will not give you straw.

Exodus 5:10 וַיֵּצְאוּ נְגִשֵּׁי הָעָם וְשֹׁטְרָיו וַיֹּאמְרוּ אֶל־הָעָם לֵאמֹר כֹּה

אָמַר פֶּרַעַה אֵינֶנִּי נֹתֵן לָכֶם תֶּבֶן

Exodus 5:11 Go ye, get you straw where ye can find it: yet not ought of your work shall be diminished.

Exodus 5:11 אַתֶּם לָכוּ קָחוּ לָכֶם תֶּבֶן מֵאֲשֶׁר תִּמְצְאוּ כִּי אֵין נִגְרַע
מֵעֲבַדְתְּכֶם דָּבָר

Exodus 5:12 So the people were scattered abroad throughout all the land of Egypt to gather stubble instead of straw.

Exodus 5:12 וַיִּפֹּץ הָעָם בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם לִקְשֹׁשׁ קֹשׁ לַתֶּבֶן

Exodus 5:13 And the taskmasters hasted *them*, saying, Fulfil your works, *your* daily tasks, as when there was straw.

Exodus 5:13 וַהֲנַגְּשִׁים אָצִים לֵאמֹר כָּלוּ מַעֲשֵׂיכֶם דְּבַר-יוֹם בְּיוֹמוֹ
כַּאֲשֶׁר בַּהֲיוֹת הַתֶּבֶן

Exodus 5:14 And the officers of the children of Israel, which Pharaoh's taskmasters had set over them, were beaten, *and* demanded, Wherefore have ye not fulfilled your task in making brick both yesterday and to day, as heretofore?

Exodus 5:14 וַיִּכּוּ שְׂטָרֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-שָׂמוּ עֲלֵהֶם נֹגְשֵׁי פֶרַעַה
לֵאמֹר מַדּוּעַ לֹא כָלִיתֶם חֻקְכֶם לְלִבָּן כְּתִמּוֹל שְׁלֹשָׁם נִם-תִּמּוֹל
נִם-הַיּוֹם

Exodus 5:15 ¶ Then the officers of the children of Israel came and cried unto Pharaoh, saying, Wherefore dealest thou thus with thy servants?

Exodus 5:15 וַיָּבֹאוּ שְׂטָרֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּצְעֲקוּ אֶל-פֶּרַעַה לֵאמֹר
לָמָּה תַעֲשֶׂה כֹה לַעֲבָדֶיךָ

Exodus 5:16 There is no straw given unto thy servants, and they say to us, Make brick: and, behold, thy servants *are* beaten; but the fault *is* in thine own people.

Exodus 5:16 תֶּבֶן אֵין נֹתֵן לַעֲבָדֶיךָ וְלִבָּנִים אֹמְרִים לָנוּ עֲשׂוּ וַהֲנִה
עֲבָדֶיךָ מְכִים וְחֹטְאֵת עִמָּךְ

Exodus 5:17 But he said, Ye *are* idle, ye *are* idle: therefore ye say, Let us go *and* do sacrifice

to the LORD.

Exodus 5:17 וַיֹּאמֶר נִרְפִּים אַתֶּם נִרְפִּים עַל־כֵּן אַתֶּם אֹמְרִים גְּלָכָה
נִזְבַּחַתָּה לַיהוָה

Exodus 5:18 Go therefore now, *and* work; for there shall no straw be given you, yet shall ye deliver the tale of bricks.

Exodus 5:18 וְעַתָּה לָכוּ עֲבַדוּ וְתָבֵן לֹא־יִנָּתֵן לָכֶם וְתָכֵן לְבָנִים
תִּתְּנוּ

Exodus 5:19 And the officers of the children of Israel did see *that* they *were* in evil *case*, after it was said, Ye shall not minish *ought* from your bricks of your daily task.

Exodus 5:19 וַיֵּרְאוּ שְׂטָרֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־כָּרַע לֵאמֹר לֹא־תִגְרְעוּ
מִלְּבָנֵיכֶם דְּבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ

Exodus 5:20 And they met Moses and Aaron, who stood in the way, as they came forth from Pharaoh:

Exodus 5:20 וַיִּפְגְּעוּ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן נֹצְבִים לִקְרַאתָם בְּצֵאתָם
מִמֶּלֶךְ פַּרְעֹה

Exodus 5:21 And they said unto them, The LORD look upon you, and judge; because ye have made our savour to be abhorred in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of his servants, to put a sword in their hand to slay us.

Exodus 5:21 וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם יְרֵא יְהוָה עֲלֵיכֶם וַיִּשְׁפֹּט אֲשֶׁר
הִבֵּאַשְׁתֶּם אֶת־רִיחֵנוּ בְּעֵינֵי פַרְעֹה וּבְעֵינֵי עֲבָדָיו לְתֶת־חֶרֶב
בְּיָדָם לְהַרְגֵנוּ

Exodus 5:22 ¶ And Moses returned unto the LORD, and said, Lord, wherefore hast thou *so* evil entreated this people? why *is* it *that* thou hast sent me?

Exodus 5:22 וַיָּשָׁב מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי לָמָּה הִרְעַתָּה לָעָם
הַזֶּה לָמָּה זֶה שְׁלַחְתָּנִי

Exodus 5:23 For since I came to Pharaoh to speak in thy name, he hath done evil to this people; neither hast thou delivered thy people at all.

Exodus 5:23 וַיֵּמָאז בְּאִתִּי אֶל־פַּרְעֹה לְדַבֵּר בְּשִׁמְךָ הִרַע לָעָם הַזֶּה

וְהִצִּיל לֹא-הִצִּילָתָ אֶת-עַמֶּךָ

Exodus 6:1 Then the LORD said unto Moses, Now shalt thou see what I will do to Pharaoh: for with a strong hand shall he let them go, and with a strong hand shall he drive them out of his land.

Exodus 6:1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה עַתָּה תִּרְאֶה אֲשֶׁר אֶעֱשֶׂה לְפַרְעֹה
כִּי בְיָד חֲזָקָה יִשְׁלָחֵם וּבְיָד חֲזָקָה יִגְרֹשֵׁם מֵאֶרְצוֹ

Exodus 6:2 ¶ And God spake unto Moses, and said unto him, I *am* the LORD:

Exodus 6:2 וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי יְהוָה

Exodus 6:3 And I appeared unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, by *the name of* God Almighty, but by my name JEHOVAH was I not known to them.

Exodus 6:3 וָאֵרָא אֶל-אַבְרָהָם אֶל-יִצְחָק וְאֶל-יַעֲקֹב בְּאֵל שַׁדַּי
וּשְׁמִי יְהוָה לֹא נֹדַעְתִּי לָהֶם

Exodus 6:4 And I have also established my covenant with them, to give them the land of Canaan, the land of their pilgrimage, wherein they were strangers.

Exodus 6:4 וְגַם הִקְמַתִּי אֶת-בְּרִיתִי אִתָּם לָתֵת לָהֶם אֶת-אֶרֶץ כְּנָעַן
אֶת אֶרֶץ מְגֹרֵיהֶם אֲשֶׁר-גָּרוּ בָּהּ

Exodus 6:5 And I have also heard the groaning of the children of Israel, whom the Egyptians keep in bondage; and I have remembered my covenant.

Exodus 6:5 וְגַם אֲנִי שָׁמַעְתִּי אֶת-נִאֲקַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מִצְרַיִם
מַעֲבִדִּים אִתָּם וָאֲזָכַר אֶת-בְּרִיתִי

Exodus 6:6 Wherefore say unto the children of Israel, I *am* the LORD, and I will bring you out from under the burdens of the Egyptians, and I will rid you out of their bondage, and I will redeem you with a stretched out arm, and with great judgments:

Exodus 6:6 לָכֵן אֶמַר לְבְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֲנִי יְהוָה וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם
מִתַּחַת סְבִלַת מִצְרַיִם וְהִצִּילְתִּי אֶתְכֶם מֵעֲבָדָתָם וְגָאֵלְתִּי אֶתְכֶם
בְּזֵרוֹעַ נְטוּיָה וּבְשִׁפְטִים גְּדֹלִים

Exodus 6:7 And I will take you to me for a people, and I will be to you a God: and ye shall

know that I *am* the LORD your God, which bringeth you out from under the burdens of the Egyptians.

Exodus 6:7 וְלִקְחֹתִי אֶתְכֶם לִי לְעָם וְהָיִיתִי לָכֶם לֵאלֹהִים וַיִּדְעֻם
כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הַמּוֹצִיא אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם

Exodus 6:8 And I will bring you in unto the land, concerning the which I did swear to give it to Abraham, to Isaac, and to Jacob; and I will give it you for an heritage: I *am* the LORD.

Exodus 6:8 וְהֵבֵאתִי אֶתְכֶם אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁאַתִּי אֶת-יָדִי לָתֶת
אֹתָהּ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וְלִיעֲקֹב וְנָתַתִּי אֹתָהּ לָכֶם מוֹרָשָׁה אֲנִי
יְהוָה

Exodus 6:9 And Moses spake so unto the children of Israel: but they hearkened not unto Moses for anguish of spirit, and for cruel bondage.

Exodus 6:9 וַיִּדְבֹּר מֹשֶׁה בֵּן אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא שָׁמְעוּ אֶל-מֹשֶׁה
מִקְצָר רוּחַ וּמִעֲבֹדָה קָשָׁה

Exodus 6:10 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Exodus 6:10 וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר

Exodus 6:11 Go in, speak unto Pharaoh king of Egypt, that he let the children of Israel go out of his land.

Exodus 6:11 בֹּא דַבֵּר אֶל-פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיִּשְׁלַח
אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶצוֹ

Exodus 6:12 And Moses spake before the LORD, saying, Behold, the children of Israel have not hearkened unto me; how then shall Pharaoh hear me, who *am* of uncircumcised lips?

Exodus 6:12 וַיִּדְבֹּר מֹשֶׁה לִפְנֵי יְהוָה לֵאמֹר הֵן בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
לֹא-שָׁמְעוּ אֵלַי וְאִךְ יִשְׁמְעֵנִי פַרְעֹה וְאֲנִי עֵרֶל שְׂפָתַיִם

Exodus 6:13 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, and gave them a charge unto the children of Israel, and unto Pharaoh king of Egypt, to bring the children of Israel out of the land of Egypt.

Exodus 6:13 וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן וַיִּצְוֵם אֶל-בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וְאֶל-פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְהוֹצִיא אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ

Exodus 6:14 ¶ These *be* the heads of their fathers' houses: The sons of Reuben the firstborn of Israel; Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi: these *be* the families of Reuben.

Exodus 6:14 אֵלֶּה רְאֵשֵׁי בֵּית-אֲבֹתָם בְּנֵי רְאוּבֵן בְּכֹר יִשְׂרָאֵל חֲנוּךְ
וּפָלֹא חֲצֵרוֹן וְכַרְמִי אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת רְאוּבֵן

Exodus 6:15 And the sons of Simeon; Jemuel, and Jamin, and Ohad, and Jachin, and Zohar, and Shaul the son of a Canaanitish woman: these *are* the families of Simeon.

Exodus 6:15 וּבְנֵי שִׁמְעוֹן יִמְיָאל וְיָמִין וְאֹהַד וְיָכִין וְצֹהַר וְשָׂאוּל
בֶּן-הַכְּנַעֲנִית אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת שִׁמְעוֹן

Exodus 6:16 And these *are* the names of the sons of Levi according to their generations; Gershon, and Kohath, and Merari: and the years of the life of Levi *were* an hundred thirty and seven years.

Exodus 6:16 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי-לֵוִי לְתֹלְדֹתָם גֶּרְשׁוֹן וְקָהָת וּמֶרָרִי
וּשְׁנֵי חַיֵּי לֵוִי שִׁבְעֵה וּשְׁלָשִׁים וּמֵאֵת שָׁנָה

Exodus 6:17 The sons of Gershon; Libni, and Shimi, according to their families.

Exodus 6:17 בְּנֵי גֶרְשׁוֹן לִבְנֵי וְשִׁמְעֵי לְמִשְׁפַּחָתָם

Exodus 6:18 And the sons of Kohath; Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel: and the years of the life of Kohath *were* an hundred thirty and three years.

Exodus 6:18 וּבְנֵי קָהָת עֲמָרָם וִיצְחָר וְחֶבְרוֹן וְעֻזִּיאֵל וּשְׁנֵי חַיֵּי קָהָת
שְׁלֹשׁ וּשְׁלָשִׁים וּמֵאֵת שָׁנָה

Exodus 6:19 And the sons of Merari; Mahali and Mushi: these *are* the families of Levi according to their generations.

Exodus 6:19 וּבְנֵי מֶרָרִי מַחֲלִי וּמוּשִׁי אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת הַלֵּוִי לְתֹלְדֹתָם

Exodus 6:20 And Amram took him Jochebed his father's sister to wife; and she bare him Aaron and Moses: and the years of the life of Amram *were* an hundred and thirty and seven years.

Exodus 6:20 וַיִּקַּח עֲמָרָם אֶת-יְוֹכֶבֶד הִדָּתוֹ לוֹ לְאִשָּׁה וַתֵּלֶד לוֹ

אֶת־אֶהֱרֹן וְאֶת־מִנְשֵׁה וְשְׁנֵי חַיֵּי עַמְרָם שְׁבַע וְשְׁלֹשִׁים וּמֵאֵת שָׁנָה

Exodus 6:21 And the sons of Izhar; Korah, and Nepheg, and Zichri.

Exodus 6:21 וּבְנֵי יִצְהָר קֹרַח וְנַפֶּגֶז וְזִיכְרִי

Exodus 6:22 And the sons of Uzziel; Mishael, and Elzaphan, and Zithri.

Exodus 6:22 וּבְנֵי עֲזִיָּאל מִישָׁאֵל וְאֶלְצָפָן וְסִתְרִי

Exodus 6:23 And Aaron took him Elisheba, daughter of Amminadab, sister of Naashon, to wife; and she bare him Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

Exodus 6:23 וַיִּקַּח אֶהֱרֹן אֶת־אֵלִישֶׁבַע בַּת־עַמִּינָדָב אֲחוֹת נַחֲשֹׁן לֹו לְאִשָּׁה וַתֵּלֶד לֹו אֶת־נָדָב וְאֶת־אֲבִיהוּא אֶת־אֶלְעָזָר וְאֶת־יִתְמָר

Exodus 6:24 And the sons of Korah; Assir, and Elkanah, and Abiasaph: these *are* the families of the Korhites.

Exodus 6:24 וּבְנֵי קֹרַח אֲסִיר וְאֶלְקָנָה וְאַבְיָאסָף אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת הַקֹּרְחִי

Exodus 6:25 And Eleazar Aaron's son took him *one* of the daughters of Putiel to wife; and she bare him Phinehas: these *are* the heads of the fathers of the Levites according to their families.

Exodus 6:25 וְאֶלְעָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן לָקַח־לֹו מִבָּנוֹת פּוּטִיָּאל לֹו לְאִשָּׁה וַתֵּלֶד לֹו אֶת־פִּינְחָס אֵלֶּה רָאשֵׁי אֲבוֹת הַלְוִיִּם לְמִשְׁפַּחָתָם

Exodus 6:26 ¶ These *are* that Aaron and Moses, to whom the LORD said, Bring out the children of Israel from the land of Egypt according to their armies.

Exodus 6:26 הוּא אֶהֱרֹן וּמִנְשֵׁה אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לָהֶם הוֹצִיאוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַל־צְבָאָתָם

Exodus 6:27 These *are* they which spake to Pharaoh king of Egypt, to bring out the children of Israel from Egypt: these *are* that Moses and Aaron.

Exodus 6:27 הֵם הַמְדַּבְּרִים אֶל־פַּרְעֹה מֶלֶךְ־מִצְרַיִם לְהוֹצִיא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם הוּא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן

Exodus 6:28 ¶ And it came to pass on the day *when* the LORD spake unto Moses in the land of Egypt,

Exodus 6:28 וַיְהִי בַיּוֹם דִּבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 6:29 That the LORD spake unto Moses, saying, *I am* the LORD: speak thou unto Pharaoh king of Egypt all that I say unto thee.

Exodus 6:29 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר אֲנִי יְהוָה דִּבֶּר אֶל־פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם אֵת כָּל־אֲשֶׁר אֲנִי דֹבֵר אֵלَيْךָ

Exodus 6:30 And Moses said before the LORD, Behold, *I am* of uncircumcised lips, and how shall Pharaoh hearken unto me?

Exodus 6:30 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לִפְנֵי יְהוָה הֵן אֲנִי עֵרֶל שְׂפָתַיִם וַאֲיֵךְ יִשְׁמַע אֵלַי פַּרְעֹה

Exodus 7:1 And the LORD said unto Moses, See, I have made thee a god to Pharaoh: and Aaron thy brother shall be thy prophet.

Exodus 7:1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה רְאֵה נָתַתִּיךָ אֱלֹהִים לְפַרְעֹה וְאַהֲרֹן אֶחָיֶךָ יִהְיֶה נְבִיאֶךָ

Exodus 7:2 Thou shalt speak all that I command thee: and Aaron thy brother shall speak unto Pharaoh, that he send the children of Israel out of his land.

Exodus 7:2 אַתָּה תְּדַבֵּר אֵת כָּל־אֲשֶׁר אֶצְוֶךָ וְאַהֲרֹן אֶחָיֶךָ יְדַבֵּר אֶל־פַּרְעֹה וְשַׁלַּח אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרְצוֹ

Exodus 7:3 And I will harden Pharaoh's heart, and multiply my signs and my wonders in the land of Egypt.

Exodus 7:3 וַאֲנִי אֶקְשֶׁה אֶת־לֵב פַּרְעֹה וְהִרְבֵּיתִי אֶת־אֹתוֹתַי וּמוֹפְתֵי בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 7:4 But Pharaoh shall not hearken unto you, that I may lay my hand upon Egypt, and bring forth mine armies, *and* my people the children of Israel, out of the land of Egypt by great judgments.

Exodus 7:4 וְלֹא־יִשְׁמַע אֲלֵכֶם פַּרְעֹה וְנָתַתִּי אֶת־יָדִי בְּמִצְרַיִם וְהוֹצֵאתִי אֶת־צְבָאוֹתַי אֶת־עַמִּי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 7:5 And the Egyptians shall know that I *am* the LORD, when I stretch forth mine hand upon Egypt, and bring out the children of Israel from among them.

וַיֵּדְעוּ מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּנִטְלֹתִי אֶת־יְדֵי עַל־מִצְרַיִם
וְהוֹצֵאתִי אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם Exodus 7:5

Exodus 7:6 And Moses and Aaron did as the LORD commanded them, so did they.

וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתָם כֵּן עָשׂוּ Exodus 7:6

Exodus 7:7 And Moses *was* fourscore years old, and Aaron fourscore and three years old, when they spake unto Pharaoh.

וּמֹשֶׁה בֶּן־שְׁמֹנִים שָׁנָה וְאַהֲרֹן בֶּן־שְׁלֹשׁ וּשְׁמֹנִים שָׁנָה
בַּדְּבָרָם אֶל־פַּרְעֹה Exodus 7:7

Exodus 7:8 ¶ And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר Exodus 7:8

Exodus 7:9 When Pharaoh shall speak unto you, saying, Shew a miracle for you: then thou shalt say unto Aaron, Take thy rod, and cast *it* before Pharaoh, *and* it shall become a serpent.

כִּי יִדְבַר אֲלֵכֶם פַּרְעֹה לֵאמֹר הֲנִי לָכֶם מוֹפֵת וְאָמַרְתָּ
אֶל־אַהֲרֹן קַח אֶת־מִטְּךָ וְהִשְׁלַךְ לִפְנֵי־פַרְעֹה יְהִי לְתַנִּין
Exodus 7:9

Exodus 7:10 And Moses and Aaron went in unto Pharaoh, and they did so as the LORD had commanded: and Aaron cast down his rod before Pharaoh, and before his servants, and it became a serpent.

וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־פַּרְעֹה וַיַּעֲשׂוּ כֵן כְּאֲשֶׁר צִוָּה
יְהוָה וַיִּשְׁלַךְ אַהֲרֹן אֶת־מִטְּהוֹ לִפְנֵי פַרְעֹה וּלְפָנֵי עֲבָדָיו וַיְהִי
לְתַנִּין Exodus 7:10

Exodus 7:11 Then Pharaoh also called the wise men and the sorcerers: now the magicians of Egypt, they also did in like manner with their enchantments.

וַיִּקְרָא גַם־פַּרְעֹה לַחֲכָמִים וְלַמְכַשְׁפִּים וַיַּעֲשׂוּ גַם־הֵם
Exodus 7:11

חֲרָטְמֵי מִצְרַיִם בִּלְהִטֵּיהֶם כֵּן

Exodus 7:12 For they cast down every man his rod, and they became serpents: but Aaron's rod swallowed up their rods.

Exodus 7:12 וַיִּשְׁלִיכוּ אִישׁ מִטָּהוּ וַיְהִיו לְתַנִּינִם וַיִּבְלַע מִטָּה־אַהֲרֹן
אֶת־מִטָּתָם

Exodus 7:13 And he hardened Pharaoh's heart, that he hearkened not unto them; as the LORD had said.

Exodus 7:13 וַיַּחֲזֹק לֵב פַּרְעֹה וְלֹא שָׁמַע אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה

Exodus 7:14 ¶ And the LORD said unto Moses, Pharaoh's heart *is* hardened, he refuseth to let the people go.

Exodus 7:14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כָּבֵד לֵב פַּרְעֹה מֵאֵן לְשַׁלַּח
הָעָם

Exodus 7:15 Get thee unto Pharaoh in the morning; lo, he goeth out unto the water; and thou shalt stand by the river's brink against he come; and the rod which was turned to a serpent shalt thou take in thine hand.

Exodus 7:15 לֵךְ אֶל־פַּרְעֹה בַּבֹּקֶר הִנֵּה יֵצֵא הַמִּיָּמָה וְנִצַּבְתָּ
לִקְרֹאתוֹ עַל־שֵׁפֶת הַיָּאֵר וְהַמָּטָה אֲשֶׁר־נָתַפַּךְ לְנָחָשׁ תִּקַּח בְּיָדְךָ

Exodus 7:16 And thou shalt say unto him, The LORD God of the Hebrews hath sent me unto thee, saying, Let my people go, that they may serve me in the wilderness: and, behold, hitherto thou wouldest not hear.

Exodus 7:16 וְאָמַרְתָּ אֵלָיו יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִים שְׁלַחְנִי אֵלֶיךָ
לֵאמֹר שְׁלַח אֶת־עַמִּי וַיַּעֲבֹדְנִי בַּמִּדְבָּר וְהִנֵּה לֹא־שָׁמַעְתָּ עַד־כֹּה

Exodus 7:17 Thus saith the LORD, In this thou shalt know that I *am* the LORD: behold, I will smite with the rod that *is* in mine hand upon the waters which *are* in the river, and they shall be turned to blood.

Exodus 7:17 כֹּה אָמַר יְהוָה בְּזֹאת תֵּדַע כִּי אֲנִי יְהוָה הִנֵּה אֲנֹכִי מִכָּה
בַּמָּטָה אֲשֶׁר־בְּיָדִי עַל־הַמַּיִם אֲשֶׁר בַּיָּאֵר וְנִהְפְּכוּ לָדָם

Exodus 7:18 And the fish that *is* in the river shall die, and the river shall stink; and the

Egyptians shall lothe to drink of the water of the river.

Exodus 7:18 וְהִדָּגָה אֲשֶׁר-בִּיָּאֵר תָּמּוֹת וּבֹאֵשׁ הַיָּאֵר וְנִלְאוּ מִצְרַיִם
לְשִׁתּוֹת מַיִם מִן-הַיָּאֵר

Exodus 7:19 And the LORD spake unto Moses, Say unto Aaron, Take thy rod, and stretch out thine hand upon the waters of Egypt, upon their streams, upon their rivers, and upon their ponds, and upon all their pools of water, that they may become blood; and *that* there may be blood throughout all the land of Egypt, both in *vessels of wood*, and in *vessels of stone*.

Exodus 7:19 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה אָמַר אֶל-אַהֲרֹן קַח מִטֶּבֶל
וְנִטְה-יָדְךָ עַל-מִימֵי מִצְרַיִם עַל-נְהָרֹתָם עַל-יַאֲרֵיהֶם
וְעַל-אֲנָמִיהֶם וְעַל כָּל-מְקוֹה מִימֵיהֶם וַיְהִי-דָם וְהָיָה דָם
בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם וּבַעֲצִים וּבְאֲבָנִים

Exodus 7:20 ¶ And Moses and Aaron did so, as the LORD commanded; and he lifted up the rod, and smote the waters that *were* in the river, in the sight of Pharaoh, and in the sight of his servants; and all the waters that *were* in the river were turned to blood.

Exodus 7:20 וַיַּעֲשׂוּ-כֵן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה וַיָּרֶם בַּמֶּטֶל
וַיִּךְ אֶת-הַמַּיִם אֲשֶׁר בִּיָּאֵר לְעֵינֵי פַרְעֹה וּלְעֵינֵי עֲבָדָיו וַיִּהְיֶה
כָּל-הַמַּיִם אֲשֶׁר-בִּיָּאֵר לְדָם

Exodus 7:21 And the fish that *was* in the river died; and the river stank, and the Egyptians could not drink of the water of the river; and there was blood throughout all the land of Egypt.

Exodus 7:21 וְהִדָּגָה אֲשֶׁר-בִּיָּאֵר מָתָה וַיִּבֹּאֵשׁ הַיָּאֵר וְלֹא-יָכְלוּ
מִצְרַיִם לְשִׁתּוֹת מַיִם מִן-הַיָּאֵר וַיְהִי הַדָּם בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 7:22 And the magicians of Egypt did so with their enchantments: and Pharaoh's heart was hardened, neither did he hearken unto them; as the LORD had said.

Exodus 7:22 וַיַּעֲשׂוּ-כֵן חֲרָטְמֵי מִצְרַיִם בְּלִטְיָהֶם וַיַּיָּחֲזֶק לֵב-פַּרְעֹה
וְלֹא-שָׁמַע אֲלֵיהֶם כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה

Exodus 7:23 And Pharaoh turned and went into his house, neither did he set his heart to this also.

Exodus 7:23 וַיִּפֹּן פַּרְעֹה וַיָּבֹא אֶל-בֵּיתוֹ וְלֹא-שָׁת לְבוֹ גַּם-לְזֹאת

Exodus 7:24 And all the Egyptians digged round about the river for water to drink; for they could not drink of the water of the river.

Exodus 7:24 וַיִּחְפְּרוּ כָל־מִצְרַיִם סְבִיבַת הַיָּאֵר מַיִם לְשִׁתּוֹת כִּי לֹא יָכְלוּ לְשִׁתּוֹת מִמֵּי הַיָּאֵר

Exodus 7:25 ¶ And seven days were fulfilled, after that the LORD had smitten the river.

Exodus 7:25 וַיִּמָּלֵא שִׁבְעַת יָמִים אַחֲרֵי הַכּוֹת־יְהוָה אֶת־הַיָּאֵר

Exodus 8:1 And the LORD spake unto Moses, Go unto Pharaoh, and say unto him, Thus saith the LORD, Let my people go, that they may serve me.

Exodus 7:26 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בֹּא אֶל־פַּרְעֹה וְאָמַרְתָּ אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה שְׁלַח אֶת־עַמִּי וַיַּעֲבֹדֵנִי

Exodus 8:2 And if thou refuse to let *them* go, behold, I will smite all thy borders with frogs:

Exodus 7:27 וְאִם־מָאֵן אַתָּה לְשַׁלַּח הַנֶּה אֲנֹכִי נֹגֵף אֶת־כָּל־נְבוֹלָךְ בַּצִּפְרֹדִיעִים

Exodus 8:3 And the river shall bring forth frogs abundantly, which shall go up and come into thine house, and into thy bedchamber, and upon thy bed, and into the house of thy servants, and upon thy people, and into thine ovens, and into thy kneadingtroughs:

Exodus 7:28 וְשַׂרְץ הַיָּאֵר צִפְרֹדִיעִים וְעָלוּ וּבָאוּ בְּבֵיתְךָ וּבְחֲדָר מִשְׁכָּבְךָ וְעַל־מִטָּתְךָ וּבְבֵית עֲבָדֶיךָ וּבְתַנּוּרֶיךָ וּבַמִּשְׁאָרוֹתֶיךָ

Exodus 8:4 And the frogs shall come up both on thee, and upon thy people, and upon all thy servants.

Exodus 7:29 וּבָכָה וּבָעַמָּךְ וּבְכָל־עַבְדֶּיךָ יַעֲלוּ הַצִּפְרֹדִיעִים

Exodus 8:5 And the LORD spake unto Moses, Say unto Aaron, Stretch forth thine hand with thy rod over the streams, over the rivers, and over the ponds, and cause frogs to come up upon the land of Egypt.

Exodus 8:1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אָמַר אֶל־אַהֲרֹן נִטֵּה אֶת־יָדְךָ בַּמֶּטֶף עַל־הַנְּהָרוֹת עַל־הַיָּאֲרִים וְעַל־הָאֲגָמִים וְהָעַל אֶת־הַצִּפְרֹדִיעִים עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 8:6 And Aaron stretched out his hand over the waters of Egypt; and the frogs came up, and covered the land of Egypt.

Exodus 8:2 וַיֵּט אֶהָרֹן אֶת־יָדוֹ עַל מֵי־מִצְרַיִם וַתֵּלֶל הַצִּפְרִידִּים
וַתִּכָּס אֶת־אֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 8:7 And the magicians did so with their enchantments, and brought up frogs upon the land of Egypt.

Exodus 8:3 וַיַּעֲשׂוּ־כֵן הַחֹרְטָמִים בְּלַטִּיהֶם וַיַּעֲלוּ אֶת־הַצִּפְרִידִּים
עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 8:8 ¶ Then Pharaoh called for Moses and Aaron, and said, Intreat the LORD, that he may take away the frogs from me, and from my people; and I will let the people go, that they may do sacrifice unto the LORD.

Exodus 8:4 וַיִּקְרָא פַרְעֹה לְמֹשֶׁה וּלְאַהֲרֹן וַיֹּאמֶר הֶעֱתִירוּ אֵל־יְהוָה
וַיֹּסֶר הַצִּפְרִידִּים מִמֶּנִּי וּמֵעַמִּי וְאַשְׁלַחָה אֶת־הָעָם וַיִּזְבְּחוּ לַיהוָה

Exodus 8:9 And Moses said unto Pharaoh, Glory over me: when shall I intreat for thee, and for thy servants, and for thy people, to destroy the frogs from thee and thy houses, *that* they may remain in the river only?

Exodus 8:5 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְפַרְעֹה הִתְפָּאֵר עָלַי לְמַתִּי אֶעֱתִיר לָךְ
וְלַעֲבָדֶיךָ וְלָעַמְּךָ לְהַכְרִית הַצִּפְרִידִּים מִמָּךְ וּמִבֵּיתֶךָ רַק בַּיָּאֵר
תִּשְׁאָרְנָה

Exodus 8:10 And he said, To morrow. And he said, *Be it* according to thy word: that thou mayest know that *there is* none like unto the LORD our God.

Exodus 8:6 וַיֹּאמֶר לְמָחָר וַיֹּאמֶר כְּדַבְּרְךָ לְמַעַן תֵּדַע כִּי־אֵין
כִּיהוָה אֱלֹהֵינוּ

Exodus 8:11 And the frogs shall depart from thee, and from thy houses, and from thy servants, and from thy people; they shall remain in the river only.

Exodus 8:7 וְסָרוּ הַצִּפְרִידִּים מִמָּךְ וּמִבֵּיתֶךָ וּמֵעַבְדֶּיךָ וּמֵעַמְּךָ רַק
בַּיָּאֵר תִּשְׁאָרְנָה

Exodus 8:12 And Moses and Aaron went out from Pharaoh: and Moses cried unto the LORD because of the frogs which he had brought against Pharaoh.

Exodus 8:8 וַיֵּצֵא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן מִעַם פְּרַעֲהַ וַיִּצְעַק מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה
עַל־דְּבַר הַצִּפְרִידִּים אֲשֶׁר־שָׁם לַפְּרַעֲהַ

Exodus 8:13 And the LORD did according to the word of Moses; and the frogs died out of the houses, out of the villages, and out of the fields.

Exodus 8:9 וַיַּעַשׂ יְהוָה כְּדִבַּר מֹשֶׁה וַיָּמָתוּ הַצִּפְרִידִּים מִן־הַבָּתִּים
מִן־הַחֲצִלֹת וּמִן־הַשָּׂדֶה

Exodus 8:14 And they gathered them together upon heaps: and the land stank.

Exodus 8:10 וַיִּצְבְּרוּ אֹתָם חֲמָרִם חֲמָרִם וַתִּבְאֵשׁ הָאָרֶץ

Exodus 8:15 But when Pharaoh saw that there was respite, he hardened his heart, and hearkened not unto them; as the LORD had said.

Exodus 8:11 וַיֵּרָא פְּרַעֲהַ כִּי הִיָּתָה הַרְוָחָהּ וַהֲכִבֵּד אֶת־לְבוֹ וְלֹא
שָׁמַע אֲלֵהֶם כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה

Exodus 8:16 ¶ And the LORD said unto Moses, Say unto Aaron, Stretch out thy rod, and smite the dust of the land, that it may become lice throughout all the land of Egypt.

Exodus 8:12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אָמַר אֶל־אַהֲרֹן נִטֵּה אֶת־מִטְּךָ
וְהָךְ אֶת־עֹפֶר הָאָרֶץ וְהָיָה לְכֹנָם בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 8:17 And they did so; for Aaron stretched out his hand with his rod, and smote the dust of the earth, and it became lice in man, and in beast; all the dust of the land became lice throughout all the land of Egypt.

Exodus 8:13 וַיַּעֲשׂוּ־כֵן וַיִּט אַהֲרֹן אֶת־יָדוֹ בְּמִטְּהוֹ וַיַּךְ אֶת־עֹפֶר
הָאָרֶץ וַתְּהִי הַכֹּנָם בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה כָּל־עֹפֶר הָאָרֶץ הָיָה כֹנָם
בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 8:18 And the magicians did so with their enchantments to bring forth lice, but they could not: so there were lice upon man, and upon beast.

Exodus 8:14 וַיַּעֲשׂוּ־כֵן הַחֲרָטְמִים בְּלִטְיָהֶם לְהוֹצִיא אֶת־הַכֹּנָם
וְלֹא יָכְלוּ וַתְּהִי הַכֹּנָם בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה

Exodus 8:19 Then the magicians said unto Pharaoh, This *is* the finger of God: and Pharaoh's heart was hardened, and he hearkened not unto them; as the LORD had said.

Exodus 8:15 וַיֹּאמְרוּ הַחֲרָטְמִים אֶל־פַּרְעֹה אֲצַבֵּעַ אֱלֹהִים הוּא
וַיַּחֲזֶק לִב־פַּרְעֹה וְלֹא־שָׁמַע אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה

Exodus 8:20 ¶ And the LORD said unto Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh; lo, he cometh forth to the water; and say unto him, Thus saith the LORD, Let my people go, that they may serve me.

Exodus 8:16 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הֲשִׁכֵּם בַּבֹּקֶר וְהִתִּיצֵב לִפְנֵי
פַּרְעֹה הִנֵּה יוֹצֵא הַמִּיָּמָה וְאָמַרְתָּ אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה שְׁלַח עַמִּי
וַיַּעֲבֹדְנִי

Exodus 8:21 Else, if thou wilt not let my people go, behold, I will send swarms *of flies* upon thee, and upon thy servants, and upon thy people, and into thy houses: and the houses of the Egyptians shall be full of swarms *of flies*, and also the ground whereon they *are*.

Exodus 8:17 כִּי אִם־אֵינְךָ מְשַׁלַּח אֶת־עַמִּי הִנְנִי מִשְׁלִיחַ בָּךְ
וּבַעֲבָדֶיךָ וּבַעֲמָךְ וּבְבִתֶּיךָ אֶת־הָעָרָב וּמָלְאוּ בָתֵּי מִצְרַיִם
אֶת־הָעָרָב וְגַם הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־הֵם עָלֶיהָ

Exodus 8:22 And I will sever in that day the land of Goshen, in which my people dwell, that no swarms *of flies* shall be there; to the end thou mayest know that I *am* the LORD in the midst of the earth.

Exodus 8:18 וְהִפְלִיתִי בַיּוֹם הַהוּא אֶת־אֶרֶץ גֹּשֶׁן אֲשֶׁר עַמִּי עֹמֵד
עָלֶיהָ לִבְלֹתִי הַיּוֹת־שָׁם עָרָב לְמַעַן תֵּדַע כִּי אֲנִי יְהוָה בְּקָרְבִּי
הָאֶרֶץ

Exodus 8:23 And I will put a division between my people and thy people: to morrow shall this sign be.

Exodus 8:19 וְשִׁמַּמְתִּי פָדֶת בֵּין עַמִּי וּבֵין עַמָּךְ לְמָחָר יִהְיֶה הָאֵת הַזֶּה

Exodus 8:24 And the LORD did so; and there came a grievous swarm *of flies* into the house of Pharaoh, and *into* his servants' houses, and into all the land of Egypt: the land was corrupted by reason of the swarm *of flies*.

Exodus 8:20 וַיַּעַשׂ יְהוָה כֵּן וַיָּבֹא עָרָב כָּבֵד בֵּיתָה פַּרְעֹה וּבֵית

עֲבָדֶיּוֹ וּבְכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם תִּשְׁחַת הָאֶרֶץ מִפְּנֵי הָעָרֹב

Exodus 8:25 ¶ And Pharaoh called for Moses and for Aaron, and said, Go ye, sacrifice to your God in the land.

Exodus 8:21 וַיִּקְרָא פַרְעֹה אֶל-מֹשֶׁה וְלֹאֲהֲרֹן וַיֹּאמֶר לָכֵן זָבַחְו
לֵאלֹהֵיכֶם בְּאֶרֶץ

Exodus 8:26 And Moses said, It is not meet so to do; for we shall sacrifice the abomination of the Egyptians to the LORD our God: lo, shall we sacrifice the abomination of the Egyptians before their eyes, and will they not stone us?

Exodus 8:22 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לֹא נָכוֹן לַעֲשׂוֹת כֵּן כִּי תוֹעֵבַת מִצְרַיִם
נִזְבַּח לִיהוָה אֱלֹהֵינוּ הֵן נִזְבַּח אֶת-תוֹעֵבַת מִצְרַיִם לְעֵינֵיהֶם וְלֹא
יִסְקְלֵנוּ

Exodus 8:27 We will go three days' journey into the wilderness, and sacrifice to the LORD our God, as he shall command us.

Exodus 8:23 דָּרָךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים נֵלֶךְ בַּמִּדְבָּר וְזָבַחְנוּ לִיהוָה אֱלֹהֵינוּ
כַּאֲשֶׁר יֹאמַר אֱלֹהֵינוּ

Exodus 8:28 And Pharaoh said, I will let you go, that ye may sacrifice to the LORD your God in the wilderness; only ye shall not go very far away: intreat for me.

Exodus 8:24 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֲנֹכִי אֲשַׁלַּח אֶתְכֶם וְזָבַחְתֶּם לִיהוָה
אֱלֹהֵיכֶם בַּמִּדְבָּר רַק הִרְחֵק לֹא-תִרְחִיקוּ לָלֶכֶת הֶעֱתִירוּ בַעְדֵי

Exodus 8:29 And Moses said, Behold, I go out from thee, and I will intreat the LORD that the swarms of flies may depart from Pharaoh, from his servants, and from his people, to morrow: but let not Pharaoh deal deceitfully any more in not letting the people go to sacrifice to the LORD.

Exodus 8:25 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה הִנֵּה אֲנֹכִי יוֹצֵא מֵעַמֶּךָ וְהִעֲתִירְתִּי
אֶל-יְהוָה וְסָר הָעָרֹב מִפְּרֹעָה מֵעַבְדָּיו וּמֵעַמּוֹ מִחָר רַק אֶל-יֹסֵף
פַּרְעֹה הֵתַל לְבַלְתִּי שַׁלַּח אֶת-הָעָם לְזָבַח לִיהוָה

Exodus 8:30 And Moses went out from Pharaoh, and intreated the LORD.

Exodus 8:26 וַיֵּצֵא מֹשֶׁה מֵעַם פַּרְעֹה וַיַּעֲתֵר אֶל-יְהוָה

Exodus 8:31 And the LORD did according to the word of Moses; and he removed the swarms *of flies* from Pharaoh, from his servants, and from his people; there remained not one.

וַיַּעַשׂ יְהוָה כְּדִבְרֵי מֹשֶׁה וַיֵּסֶר הָעָרֹב מִפְּרֹעָה מֵעַבְדָּיו
וּמֵעַמּוֹ לֹא נִשְׁאַר אֶחָד Exodus 8:27

Exodus 8:32 And Pharaoh hardened his heart at this time also, neither would he let the people go.

וַיַּכְבֵּד פַּרְעֹה אֶת-לְבוּ וְגַם בַּפֶּעַם הַזֹּאת וְלֹא שָׁלַח
אֶת-הָעָם Exodus 8:28

Exodus 9:1 ¶ Then the LORD said unto Moses, Go in unto Pharaoh, and tell him, Thus saith the LORD God of the Hebrews, Let my people go, that they may serve me.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בֹּא אֶל-פַּרְעֹה וְדַבֵּרְתָּ אֵלָיו
כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִים שְׁלַח אֶת-עַמִּי וַיַּעֲבֹדֵנִי Exodus 9:1

Exodus 9:2 For if thou refuse to let *them* go, and wilt hold them still,

כִּי אִם-מֵאֵן אַתָּה לְשַׁלַּח וְעוֹדֶךָ מַחֲזִיק בָּם Exodus 9:2

Exodus 9:3 Behold, the hand of the LORD is upon thy cattle which *is* in the field, upon the horses, upon the asses, upon the camels, upon the oxen, and upon the sheep: *there shall be* a very grievous murrain.

הִנֵּה יַד-יְהוָה הוֹיָה בְּמִקְנֶךָ אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה בַּסּוּסִים
בַּחֲמֹרִים בַּגְּמָלִים בַּבָּקָר וּבַצֹּאן דָּבָר כָּבֵד מְאֹד Exodus 9:3

Exodus 9:4 And the LORD shall sever between the cattle of Israel and the cattle of Egypt: and there shall nothing die of all *that is* the children's of Israel.

וְהִפָּלָה יְהוָה בֵּין מִקְנֵה יִשְׂרָאֵל וּבֵין מִקְנֵה מִצְרַיִם וְלֹא
יָמוּת מִכָּל-לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל דָּבָר Exodus 9:4

Exodus 9:5 And the LORD appointed a set time, saying, To morrow the LORD shall do this thing in the land.

וַיִּשֶׂם יְהוָה מוֹעֵד לֵאמֹר מָחָר יַעֲשֶׂה יְהוָה הַדָּבָר הַזֶּה
בָּאָרֶץ Exodus 9:5

Exodus 9:6 And the LORD did that thing on the morrow, and all the cattle of Egypt died: but of the cattle of the children of Israel died not one.

Exodus 9:6 וַיַּעַשׂ יְהוָה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה מִמָּחָרָת וַיָּמָת כָּל מִקְנֵה
מִצְרַיִם וּמִמִּקְנֵה בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לֹא־מָת אֶחָד

Exodus 9:7 And Pharaoh sent, and, behold, there was not one of the cattle of the Israelites dead. And the heart of Pharaoh was hardened, and he did not let the people go.

Exodus 9:7 וַיִּשְׁלַח פַּרְעֹה וַהֲנִיחַ לֹא־מָת מִמִּקְנֵה יִשְׂרָאֵל עַד־אֶחָד
וַיִּכְבַּד לֵב פַּרְעֹה וְלֹא שָׁלַח אֶת־הָעָם

Exodus 9:8 ¶ And the LORD said unto Moses and unto Aaron, Take to you handfuls of ashes of the furnace, and let Moses sprinkle it toward the heaven in the sight of Pharaoh.

Exodus 9:8 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן קַחוּ לָכֶם מִלֵּא
חֲפָיִיכֶם פִּיחַ כִּבְשָׁן וַיִּזְרְקוּ מֹשֶׁה הַשְּׂמִימָה לְעֵינֵי פַרְעֹה

Exodus 9:9 And it shall become small dust in all the land of Egypt, and shall be a boil breaking forth *with* blains upon man, and upon beast, throughout all the land of Egypt.

Exodus 9:9 וַהֲיָיָה לְאַבָּק עַל כָּל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וַהֲיָיָה עַל־הָאָדָם
וְעַל־הַבְּהֵמָה לְשַׁחֲתִין פֶּרֶחַ אֲבַעְבָּעַת בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 9:10 And they took ashes of the furnace, and stood before Pharaoh; and Moses sprinkled it up toward heaven; and it became a boil breaking forth *with* blains upon man, and upon beast.

Exodus 9:10 וַיִּקְחוּ אֶת־פִּיחַ הַכִּבְשָׁן וַיַּעֲמֵדוּ לִפְנֵי פַרְעֹה וַיִּזְרֹק אֹתוֹ
מֹשֶׁה הַשְּׂמִימָה וַיְהִי שַׁחֲתִין אֲבַעְבָּעַת פֶּרֶחַ בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה

Exodus 9:11 And the magicians could not stand before Moses because of the boils; for the boil was upon the magicians, and upon all the Egyptians.

Exodus 9:11 וְלֹא־יָכְלוּ הַחֹרְטָמִים לַעֲמֹד לִפְנֵי מֹשֶׁה מִפְּנֵי הַשַּׁחֲתִין
כִּי־הָיָה הַשַּׁחֲתִין בַּחֹרְטָמִם וּבְכָל־מִצְרַיִם

Exodus 9:12 And the LORD hardened the heart of Pharaoh, and he hearkened not unto them; as the LORD had spoken unto Moses.

Exodus 9:12 וַיַּחֲזֹק יְהוָה אֶת-לֵב פַּרְעֹה וְלֹא שָׁמַע אֲלֵהֶם כְּאֲשֶׁר
דָּבַר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה

Exodus 9:13 ¶ And the LORD said unto Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh, and say unto him, Thus saith the LORD God of the Hebrews, Let my people go, that they may serve me.

Exodus 9:13 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה הֲשָׁכֶם בְּבֹקֶר וְהִתְיַצֵּב לִפְנֵי
פַּרְעֹה וְאָמַרְתָּ אֵלָיו כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִים שְׁלַח
אֶת-עַמִּי וַיַּעֲבֹדֵנִי

Exodus 9:14 For I will at this time send all my plagues upon thine heart, and upon thy servants, and upon thy people; that thou mayest know that *there is* none like me in all the earth.

Exodus 9:14 כִּי בַּפַּעַם הַזֹּאת אֲנִי שְׁלַח אֶת-כָּל-מִגִּפְתֵּי אֶל-לִבְךָ
וּבַעֲבָדֶיךָ וּבַעֲמָךְ בַּעֲבוּר תִּדְעֶה כִּי אֵין כָּמוֹנִי בְּכָל-הָאָרֶץ

Exodus 9:15 For now I will stretch out my hand, that I may smite thee and thy people with pestilence; and thou shalt be cut off from the earth.

Exodus 9:15 כִּי עַתָּה שְׁלַחְתִּי אֶת-יָדִי וְאֵךְ אוֹתְךָ וְאֶת-עַמְּךָ בַּדָּבָר
וְתִכָּחַד מִן-הָאָרֶץ

Exodus 9:16 And in very deed for this *cause* have I raised thee up, for to shew *in* thee my power; and that my name may be declared throughout all the earth.

Exodus 9:16 וְאוֹלָם בַּעֲבוּר זֹאת הָעֲמִידֶיךָ בַּעֲבוּר הִרְאֵתְךָ
אֶת-כֹּחִי וְלִמְעַן סִפֵּר שְׁמִי בְּכָל-הָאָרֶץ

Exodus 9:17 As yet exaltest thou thyself against my people, that thou wilt not let them go?

Exodus 9:17 עוֹדְךָ מִסְתַּוָּלָל בְּעַמִּי לְבַלְתִּי שְׁלַח־ם

Exodus 9:18 Behold, to morrow about this time I will cause it to rain a very grievous hail, such as hath not been in Egypt since the foundation thereof even until now.

Exodus 9:18 הִנְנִי מִמְטִיר כָּעֵת מָחָר בְּרֹד כָּבֵד מְאֹד אֲשֶׁר לֹא-הָיָה
כָּמוֹהוּ בְּמִצְרַיִם לְמֶן-הַיּוֹם הַזֶּה וְעַד-עַתָּה

Exodus 9:19 Send therefore now, *and* gather thy cattle, and all that thou hast in the field; *for* upon every man and beast which shall be found in the field, and shall not be brought home, the hail shall come down upon them, and they shall die.

Exodus 9:19 וְעַתָּה שְׁלַח הָעֵז אֶת־מִקְנֶךָ וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר לְךָ בַּשָּׂדֶה
כָּל־הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה אֲשֶׁר־יִמָּצֵא בַּשָּׂדֶה וְלֹא יֵאָסֶף הַבֵּיתָה וַיֵּרֶד
עֲלֵיהֶם הַבָּרָד וּמָתוּ

Exodus 9:20 He that feared the word of the LORD among the servants of Pharaoh made his servants and his cattle flee into the houses:

Exodus 9:20 הִירָא אֶת־דְּבַר יְהוָה מֵעֲבָדֵי פַרְעֹה הַנִּיס אֶת־עֲבָדָיו
וְאֶת־מִקְנֵהוּ אֶל־הַבָּתִּים

Exodus 9:21 And he that regarded not the word of the LORD left his servants and his cattle in the field.

Exodus 9:21 וְאֲשֶׁר לֹא־שָׁם לְבֹו אֶל־דְּבַר יְהוָה וַיַּעֲזֹב אֶת־עֲבָדָיו
וְאֶת־מִקְנֵהוּ בַּשָּׂדֶה

Exodus 9:22 ¶ And the LORD said unto Moses, Stretch forth thine hand toward heaven, that there may be hail in all the land of Egypt, upon man, and upon beast, and upon every herb of the field, throughout the land of Egypt.

Exodus 9:22 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נִטֵּה אֶת־יָדְךָ עַל־הַשָּׁמַיִם וְיְהִי
בָרָד בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם עַל־הָאָדָם וְעַל־הַבְּהֵמָה וְעַל כָּל־עֵשֶׂב
הַשָּׂדֶה בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 9:23 And Moses stretched forth his rod toward heaven: and the LORD sent thunder and hail, and the fire ran along upon the ground; and the LORD rained hail upon the land of Egypt.

Exodus 9:23 וַיִּט מֹשֶׁה אֶת־מִטְּהוֹ עַל־הַשָּׁמַיִם וַיְהִי נָתַן קֶלֶת וּבָרָד
וַתִּהְיֶה לֵךְ אֵשׁ אֶרֶצָה וַיִּמָּטֵר יְהוָה בָּרָד עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 9:24 So there was hail, and fire mingled with the hail, very grievous, such as there was none like it in all the land of Egypt since it became a nation.

Exodus 9:24 וַיְהִי בָרָד וְאֵשׁ מִתְלַקַּחַת בְּתוֹךְ הַבָּרָד כִּבְד מְאֹד אֲשֶׁר
לֹא־הָיָה כָמֹהוּ בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם מֵאָז הָיְתָה לְגוֹי

Exodus 9:25 And the hail smote throughout all the land of Egypt all that *was* in the field, both man and beast; and the hail smote every herb of the field, and brake every tree of the field.

Exodus 9:25 וַיִּדְּ הַבָּרָד בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם אֶת כָּל-אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה
מֵאָדָם וְעַד-בְּהֵמָה וְאֶת כָּל-עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה הִכָּה הַבָּרָד
וְאֶת-כָּל-עֵץ הַשָּׂדֶה שִׁבַּר

Exodus 9:26 Only in the land of Goshen, where the children of Israel *were*, was there no hail.

Exodus 9:26 רַק בְּאֶרֶץ גֹּשֶׁן אֲשֶׁר-שָׂם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא הָיָה בָרָד

Exodus 9:27 ¶ And Pharaoh sent, and called for Moses and Aaron, and said unto them, I have sinned this time: the LORD *is* righteous, and I and my people *are* wicked.

Exodus 9:27 וַיִּשְׁלַח פַּרְעֹה וַיִּקְרָא לְמֹשֶׁה וּלְאַהֲרֹן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם
חָטַאתִי הַפֶּעַם יְהוָה הַצַּדִּיק וְאֲנִי וְעַמִּי הָרָשָׁעִים

Exodus 9:28 Intreat the LORD (for *it is* enough) that there be no *more* mighty thunderings and hail; and I will let you go, and ye shall stay no longer.

Exodus 9:28 הִעֲתִירוּ אֶל-יְהוָה וְרַב מְהִיֵּת קִלְת אֱלֹהִים וּבָרָד
וְאֲשַׁלַּח אֶתְכֶם וְלֹא תִסָּפּוּן לַעֲמֹד

Exodus 9:29 And Moses said unto him, As soon as I am gone out of the city, I will spread abroad my hands unto the LORD; *and* the thunder shall cease, neither shall there be any more hail; that thou mayest know how that the earth *is* the LORD'S.

Exodus 9:29 וַיֹּאמֶר אֵלָיו מֹשֶׁה כִּצִּאתִי אֶת-הָעִיר אֶפְרֹשׁ אֶת-כַּפֵּי
אֶל-יְהוָה הַקָּלוֹת יִחְדָּלוּן וְהַבָּרָד לֹא יִהְיֶה-עוֹד לְמַעַן תֵּדַע כִּי
לִיהוָה הָאָרֶץ

Exodus 9:30 But as for thee and thy servants, I know that ye will not yet fear the LORD God.

Exodus 9:30 וְאַתָּה וְעַבְדֶּיךָ יִדְעֹתִי כִּי טָרָם תִּירָאוּן מִפְּנֵי יְהוָה
אֱלֹהִים

Exodus 9:31 And the flax and the barley was smitten: for the barley *was* in the ear, and the flax *was* bolled.

וְהַפְּשֹׁתָהּ וְהַשְׁעֲרָה נִכְתָּה כִּי הַשְׁעֲרָה אָבִיב וְהַפְּשֹׁתָהּ Exodus 9:31
גִּבְעֹל

Exodus 9:32 But the wheat and the rye were not smitten: for they *were* not grown up.

וְהַחֲטָה וְהַכְּסִמָּת לֹא נָכוּ כִּי אֲפִילַת הֵנָּה Exodus 9:32

Exodus 9:33 And Moses went out of the city from Pharaoh, and spread abroad his hands unto the LORD: and the thunders and hail ceased, and the rain was not poured upon the earth.

וַיֵּצֵא מֹשֶׁה מִמֶּעַם פַּרְעֹה אֶת־הָעִיר וַיִּפְרֹשׂ כַּפָּיו
אֶל־יְהוָה וַיִּחְדְּלוּ הַקְּלֹט וְהַבָּרָד וּמָטָר לֹא־נָתַךְ אֶרֶץ־הָאָרֶץ Exodus 9:33

Exodus 9:34 And when Pharaoh saw that the rain and the hail and the thunders were ceased, he sinned yet more, and hardened his heart, he and his servants.

וַיֵּרָא פַרְעֹה כִּי־חָדַל הַמָּטָר וְהַבָּרָד וְהַקְּלֹט וַיִּסָּף
לִחְטֹא וַיִּכְבֵּד לְבוֹ הוּא וְעַבְדָּיו Exodus 9:34

Exodus 9:35 And the heart of Pharaoh was hardened, neither would he let the children of Israel go; as the LORD had spoken by Moses.

וַיִּתְּחַזַּק לֵב פַרְעֹה וְלֹא שָׁלַח אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּאֲשֶׁר
דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה Exodus 9:35

Exodus 10:1 ¶ And the LORD said unto Moses, Go in unto Pharaoh: for I have hardened his heart, and the heart of his servants, that I might shew these my signs before him:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בֹּא אֶל־פַּרְעֹה כִּי־אֲנִי הַכְּבִידְתִּי
אֶת־לְבוֹ וְאֶת־לֵב עַבְדָּיו לְמַעַן שִׁתִּי אֶתְחִי אֵלָה בְּקִרְבּוֹ Exodus 10:1

Exodus 10:2 And that thou mayest tell in the ears of thy son, and of thy son's son, what things I have wrought in Egypt, and my signs which I have done among them; that ye may know how that I *am* the LORD.

וְלְמַעַן תִּסְפֹּר בְּאָזְנֵי בִנְךָ וּבֶן־בִּנְךָ אֵת אֲשֶׁר הִתַּעַלְלָתִי
בְּמִצְרַיִם וְאֶת־אֶתְחִי אֲשֶׁר־שַׁמְתִּי בָם וַיִּדְעֻם כִּי־אֲנִי יְהוָה Exodus 10:2

Exodus 10:3 ¶ And Moses and Aaron came in unto Pharaoh, and said unto him, Thus saith the LORD God of the Hebrews, How long wilt thou refuse to humble thyself before me? let my

people go, that they may serve me.

Exodus 10:3 וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל-פַּרְעֹה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִים עַד-מָתִי מֵאַנְתָּ לְעֹנֹת מִפְּנֵי שְׁלַח עַמִּי וַיַּעֲבֹדֵנִי

Exodus 10:4 Else, if thou refuse to let my people go, behold, to morrow will I bring the locusts into thy coast:

Exodus 10:4 כִּי אִם-מָאֵן אַתָּה לְשַׁלַּח אֶת-עַמִּי הַנִּנִּי מִבֵּיַח מִחֹר אַרְבֶּה בְּנִבְלָךְ

Exodus 10:5 And they shall cover the face of the earth, that one cannot be able to see the earth: and they shall eat the residue of that which is escaped, which remaineth unto you from the hail, and shall eat every tree which groweth for you out of the field:

Exodus 10:5 וְכָסָה אֶת-עֵין הָאָרֶץ וְלֹא יוּכַל לִרְאות אֶת-הָאָרֶץ וְאָכַל אֶת-יֵתֶר הַפְּלִטָה הַנִּשְׁאַרְתָּ לָכֶם מִן-הַבָּרָד וְאָכַל אֶת-כָּל-הָעֵץ הַצֹּמַח לָכֶם מִן-הַשָּׂדֶה

Exodus 10:6 And they shall fill thy houses, and the houses of all thy servants, and the houses of all the Egyptians; which neither thy fathers, nor thy fathers' fathers have seen, since the day that they were upon the earth unto this day. And he turned himself, and went out from Pharaoh.

Exodus 10:6 וּמָלְאוּ בָתֵּיהֶם וּבָתֵּי כָל-עֲבָדָיו וּבָתֵּי כָל-מִצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא-רָאוּ אֲבֹתָיו וְאֲבֹת אֲבֹתָיו מִיּוֹם הָיוּתָם עַל-הָאֲדָמָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה וַיִּפֶּן וַיֵּצֵא מֵעַם פַּרְעֹה

Exodus 10:7 ¶ And Pharaoh's servants said unto him, How long shall this man be a snare unto us? let the men go, that they may serve the LORD their God: knowest thou not yet that Egypt is destroyed?

Exodus 10:7 וַיֹּאמְרוּ עֲבָדֵי פַרְעֹה אֵלָיו עַד-מָתִי יִהְיֶה זֶה לָנוּ לְמוֹקֵשׁ שְׁלַח אֶת-הָאֲנָשִׁים וַיַּעֲבֹדוּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם הַטָּרֵם תֵּדַע כִּי אֲבָדָה מִצְרַיִם

Exodus 10:8 And Moses and Aaron were brought again unto Pharaoh: and he said unto them, Go, serve the LORD your God: *but who are they that shall go?*

Exodus 10:8 וַיּוֹשֶׁב אֶת-מֹשֶׁה וְאֶת-אַהֲרֹן אֶל-פַּרְעֹה וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם

לְכוּ עִבְדוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מִי וּמִי הַחֲלָכִים

Exodus 10:9 And Moses said, We will go with our young and with our old, with our sons and with our daughters, with our flocks and with our herds will we go; for we *must hold* a feast unto the LORD.

Exodus 10:9 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּנֵעָרֵינוּ וּבְזִקְנֵינוּ נֵלֵךְ בְּבָנֵינוּ וּבְבָנוֹתֵנוּ
בְּצֹאנֵנוּ וּבְבָקָרֵנוּ נֵלֵךְ כִּי חַג־יְהוָה לָנוּ

Exodus 10:10 And he said unto them, Let the LORD be so with you, as I will let you go, and your little ones: look *to it*; for evil *is* before you.

Exodus 10:10 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יְהִי כֵן יְהוָה עִמָּכֶם כַּאֲשֶׁר אָשַׁלַּח
אֹתְכֶם וְאֶת־טַפְכֶּם רְאוּ כִּי רָעָה נֹגֵד פְּנֵיכֶם

Exodus 10:11 Not so: go now ye *that are* men, and serve the LORD; for that ye did desire. And they were driven out from Pharaoh's presence.

Exodus 10:11 לֹא כֵן לְכוּ־נָא הַגְּבָרִים וְעִבְדוּ אֶת־יְהוָה כִּי אֹתָהּ
אַתֶּם מְבַקְשִׁים וַיִּגְרֹשׁ אֹתָם מֵאֵת פְּנֵי פַרְעֹה

Exodus 10:12 ¶ And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand over the land of Egypt for the locusts, that they may come up upon the land of Egypt, and eat every herb of the land, *even* all that the hail hath left.

Exodus 10:12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נִטֵּה יָדְךָ עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם
בְּאַרְבֶּה וַיַּעַל עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיֹּאכַל אֶת־כָּל־עֵשֶׂב הָאֶרֶץ אֵת
כָּל־אֲשֶׁר הִשְׁאִיר הַבָּרָד

Exodus 10:13 And Moses stretched forth his rod over the land of Egypt, and the LORD brought an east wind upon the land all that day, and all *that* night; *and* when it was morning, the east wind brought the locusts.

Exodus 10:13 וַיִּט מֹשֶׁה אֶת־מִטָּהוּ עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיַּהֲרֹג נְהַג רוּחַ
קָדִים בְּאֶרֶץ כָּל־הַיּוֹם הַהוּא וְכָל־הַלַּיְלָה הַבֹּקֶר הָיָה וְרוּחַ
הַקָּדִים נָשָׂא אֶת־הָאַרְבֶּה

Exodus 10:14 And the locusts went up over all the land of Egypt, and rested in all the coasts of Egypt: very grievous *were they*; before them there were no such locusts as they, neither after them shall be such.

Exodus 10:14 וַיַּעַל הָאֲרֶבֶה עַל כָּל-אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיָּנַח בְּכָל גְּבוּל מִצְרַיִם כָּבֵד מְאֹד לְפָנָיו לֹא-הָיָה כֵּן אֲרֶבֶה כָּמֹהוּ וְאַחֲרָיו לֹא יִהְיֶה-כֵּן

Exodus 10:15 For they covered the face of the whole earth, so that the land was darkened; and they did eat every herb of the land, and all the fruit of the trees which the hail had left: and there remained not any green thing in the trees, or in the herbs of the field, through all the land of Egypt.

Exodus 10:15 וַיִּכַּס אֶת-עֵין כָּל-הָאֶרֶץ וַתִּחַשֵּׁךְ הָאֶרֶץ וַיֹּאכַל אֶת-כָּל-עֵשֶׂב הָאֶרֶץ וְאֵת כָּל-פְּרֵי הָעֵץ אֲשֶׁר הִותִיר הַבָּרָד וְלֹא-נֹתַר כָּל-יֶרֶק בָּעֵץ וּבְעֵשֶׂב הַשָּׂדֶה בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 10:16 Then Pharaoh called for Moses and Aaron in haste; and he said, I have sinned against the LORD your God, and against you.

Exodus 10:16 וַיִּמָּהֵר פַּרְעֹה לְקֹרֵא לְמֹשֶׁה וְלֹאֲהֲרֹן וַיֹּאמֶר חַטָּאתִי לִיהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְלָכֶם

Exodus 10:17 Now therefore forgive, I pray thee, my sin only this once, and intreat the LORD your God, that he may take away from me this death only.

Exodus 10:17 וְעַתָּה שָׂא נָא חַטָּאתִי אֲךָ הַפְּעַם וְהַעֲתִירוּ לִיהוָה אֱלֹהֵיכֶם וַיִּסֹּר מֵעָלַי רַק אֶת-הַמָּוֶת הַזֶּה

Exodus 10:18 And he went out from Pharaoh, and intreated the LORD.

Exodus 10:18 וַיֵּצֵא מִעַם פַּרְעֹה וַיַּעֲתַר אֶל-יְהוָה

Exodus 10:19 And the LORD turned a mighty strong west wind, which took away the locusts, and cast them into the Red sea; there remained not one locust in all the coasts of Egypt.

Exodus 10:19 וַיִּהְיֶה רֹחַ יְהוָה רֹחַ-יָם חָזָק מְאֹד וַיִּשָּׂא אֶת-הָאֲרֶבֶה וַיִּתְקַעֵהוּ יָמָּה סוּף לֹא נִשְׁאַר אֲרֶבֶה אֶחָד בְּכָל גְּבוּל מִצְרַיִם

Exodus 10:20 But the LORD hardened Pharaoh's heart, so that he would not let the children of Israel go.

Exodus 10:20 וַיַּחֲזִק יְהוָה אֶת-לֵב פַּרְעֹה וְלֹא שְׁלַח אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Exodus 10:21 ¶ And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand toward heaven, that there may be darkness over the land of Egypt, even darkness *which* may be felt.

Exodus 10:21 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נִטֵּה יָדְךָ עַל־הַשָּׁמַיִם וַיְהִי חֹשֶׁךְ עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיְמַשׁ חֹשֶׁךְ

Exodus 10:22 And Moses stretched forth his hand toward heaven; and there was a thick darkness in all the land of Egypt three days:

Exodus 10:22 וַיִּט מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ עַל־הַשָּׁמַיִם וַיְהִי חֹשֶׁךְ־אֲפֹלָה בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם שְׁלֹשַׁת יָמִים

Exodus 10:23 They saw not one another, neither rose any from his place for three days: but all the children of Israel had light in their dwellings.

Exodus 10:23 לֹא־רָאוּ אִישׁ אֶת־אָחִיו וְלֹא־קָמוּ אִישׁ מִתַּחַתָּיו שְׁלֹשַׁת יָמִים וְלִכְל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הָיָה אוֹר בְּמוֹשְׁבֹתָם

Exodus 10:24 And Pharaoh called unto Moses, and said, Go ye, serve the LORD; only let your flocks and your herds be stayed: let your little ones also go with you.

Exodus 10:24 וַיִּקְרָא פַרְעֹה אֶל־מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר לְךָ כֹּה עֲבֹדוּ אֶת־יְהוָה רַק צֹאנְכֶם וּבָקָרְכֶם יֵצֵג גַּם־טַפְּכֶם יֵלֶךְ עִמָּכֶם

Exodus 10:25 And Moses said, Thou must give us also sacrifices and burnt offerings, that we may sacrifice unto the LORD our God.

Exodus 10:25 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה גַם־אֹתָהּ תִּתֵּן בְּיָדֵנוּ זִבְחִים וְעֹלוֹת וְעֹשֵׂינוּ לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ

Exodus 10:26 Our cattle also shall go with us; there shall not an hoof be left behind; for thereof must we take to serve the LORD our God; and we know not with what we must serve the LORD, until we come thither.

Exodus 10:26 וְגַם־מִקְנֵנוּ יֵלֶךְ עִמָּנוּ לֹא תִשָּׂאֵר פֶּרֶסָה כִּי מִמֶּנּוּ נִקַּח לַעֲבֹד אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֵנָּחֵנוּ לֹא־נֵדַע מִה־נַּעֲבֹד אֶת־יְהוָה עַד־בֹּאֵנוּ שָׁמָּה

Exodus 10:27 But the LORD hardened Pharaoh's heart, and he would not let them go.

וַיַּחֲזֹק יְהוָה אֶת־לֵב פַּרְעֹה וְלֹא אָבָה לְשַׁלְּחָם Exodus 10:27

Exodus 10:28 And Pharaoh said unto him, Get thee from me, take heed to thyself, see my face no more; for in *that* day thou seest my face thou shalt die.

וַיֹּאמֶר־לוֹ פַּרְעֹה לֵךְ מֵעָלַי הַשָּׁמֶר לְךָ אֶל־תֹּסֶף
רְאוֹת פָּנַי כִּי בַיּוֹם רֹאֲתְךָ פָּנַי תָּמוּת

Exodus 10:29 And Moses said, Thou hast spoken well, I will see thy face again no more.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה כֵּן דְּבַרְתָּ לֹא־אֶסֶף עוֹד רְאוֹת פָּנֶיךָ

Exodus 11:1 ¶ And the LORD said unto Moses, Yet will I bring one plague *more* upon Pharaoh, and upon Egypt; afterwards he will let you go hence: when he shall let *you* go, he shall surely thrust you out hence altogether.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עוֹד נִגַּע אֶחָד אָבִיא עַל־פַּרְעֹה
וְעַל־מִצְרַיִם אַחֲרַי־כֵּן יִשְׁלַח אֶתְכֶם מִזֶּה כְּשִׁלְחוֹ כָּל־הָגֹרֶשׁ יִגְרֹשׁ
אֶתְכֶם מִזֶּה

Exodus 11:2 Speak now in the ears of the people, and let every man borrow of his neighbour, and every woman of her neighbour, jewels of silver, and jewels of gold.

דַּבֵּר־נָא בְּאָזְנֵי הָעָם וַיִּשְׁאַלּוּ אִישׁ מֵאֵת רֵעֵהוּ וְאִשָּׁה
מֵאֵת רֵעוּתָהּ כְּלֵי־כֶסֶף וְכְלֵי זָהָב

Exodus 11:3 And the LORD gave the people favour in the sight of the Egyptians. Moreover the man Moses *was* very great in the land of Egypt, in the sight of Pharaoh's servants, and in the sight of the people.

וַיִּתֵּן יְהוָה אֶת־חֵן הָעָם בְּעֵינֵי מִצְרַיִם גַּם הָאִישׁ מֹשֶׁה
גָּדוֹל מְאֹד בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּעֵינֵי עַבְדֵי־פַרְעֹה וּבְעֵינֵי הָעָם

Exodus 11:4 ¶ And Moses said, Thus saith the LORD, About midnight will I go out into the midst of Egypt:

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה כֹּה אָמַר יְהוָה כַּחֲצֹת הַלַּיְלָה אֲנִי יוֹצֵא
בְּתוֹךְ מִצְרַיִם

Exodus 11:5 And all the firstborn in the land of Egypt shall die, from the firstborn of Pharaoh

that sitteth upon his throne, even unto the firstborn of the maidservant that *is* behind the mill; and all the firstborn of beasts.

Exodus 11:5 וימת כל-בכור בארץ מצרים מבכור פרעה הישב
על-כסאו עד בכור הנשפחה אשר אחר הרחים וכל בכור
בהמה

Exodus 11:6 And there shall be a great cry throughout all the land of Egypt, such as there was none like it, nor shall be like it any more.

Exodus 11:6 והיתה צעקה גדלה בכל-ארץ מצרים אשר כמהו לא
נהיתה וכמהו לא תסף

Exodus 11:7 But against any of the children of Israel shall not a dog move his tongue, against man or beast: that ye may know how that the LORD doth put a difference between the Egyptians and Israel.

Exodus 11:7 ולכל בני ישראל לא יחרץ-כלב לשנו למאיש
ועד-בהמה למען תדעון אשר יפלה יהוה בין מצרים ובין
ישראל

Exodus 11:8 And all these thy servants shall come down unto me, and bow down themselves unto me, saying, Get thee out, and all the people that follow thee: and after that I will go out. And he went out from Pharaoh in a great anger.

Exodus 11:8 וירדו כל-עבדיך אלה אלי והשתחויו-לי לאמר צא
אתה וכל-העם אשר-ברגליך ואחרי-כן אצא ויצא מעם-פרעה
בחריו-אף

Exodus 11:9 And the LORD said unto Moses, Pharaoh shall not hearken unto you; that my wonders may be multiplied in the land of Egypt.

Exodus 11:9 ויאמר יהוה אל-משה לא-ישמע אליכם פרעה למען
רבות מופתי בארץ מצרים

Exodus 11:10 ¶ And Moses and Aaron did all these wonders before Pharaoh: and the LORD hardened Pharaoh's heart, so that he would not let the children of Israel go out of his land.

Exodus 11:10 ומשה ואהרן עשו את-כל-המפתיים האלה לפני
פרעה ויחזק יהוה את-לב פרעה ולא-שלח את-בני-ישראל

Exodus 12:1 ¶ And the LORD spake unto Moses and Aaron in the land of Egypt, saying,

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
לֵאמֹר

Exodus 12:2 This month *shall be* unto you the beginning of months: it *shall be* the first month of the year to you.

הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לָכֶם רֹאשׁ חֳדָשִׁים רִאשׁוֹן הוּא לָכֶם
לְחֹדְשֵׁי הַשָּׁנָה

Exodus 12:3 Speak ye unto all the congregation of Israel, saying, In the tenth *day* of this month they shall take to them every man a lamb, according to the house of *their* fathers, a lamb for an house:

דַּבְּרוּ אֶל-כָּל-עֵדַת יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בַּעֲשֹׂר לַחֹדֶשׁ הַזֶּה
וַיִּקְחוּ לָהֶם אִישׁ שֵׁה לְבֵית-אָבִת שֵׁה לְבַיִת

Exodus 12:4 And if the household be too little for the lamb, let him and his neighbour next unto his house take *it* according to the number of the souls; every man according to his eating shall make your count for the lamb.

וְאִם-יִמְעַט הַבַּיִת מִהֵיֶת מִשֵּׁה וְלָקַח הוּא וְשִׁכְנוֹ הַקָּרֵב
אֶל-בֵּיתוֹ בְּמִכְסֹת נֶפֶשׁ אִישׁ לְפִי אָכְלוֹ תִּכְסּוּ עַל-הַשֵּׁה

Exodus 12:5 Your lamb shall be without blemish, a male of the first year: ye shall take *it* out from the sheep, or from the goats:

שֵׁה תָמִים זָכָר בֶּן-שָׁנָה יִהְיֶה לָכֶם מִן-הַכֹּבָשִׁים
וּמִן-הָעִזִּים תִּקְחוּ

Exodus 12:6 And ye shall keep it up until the fourteenth day of the same month: and the whole assembly of the congregation of Israel shall kill it in the evening.

וְהָיָה לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד אַרְבַּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ
הַזֶּה וְשַׁחֲטוּ אֹתוֹ כָּל קָהָל עֵדַת-יִשְׂרָאֵל בֵּין הָעֶרְבִים

Exodus 12:7 And they shall take of the blood, and strike *it* on the two side posts and on the

upper door post of the houses, wherein they shall eat it.

Exodus 12:7 וְלָקְחוּ מִן־הָדָם וְנָתְנוּ עַל־שְׁתֵּי הַמְּזוּזֹת וְעַל־הַמַּשְׁקוּף
עַל הַבָּתִּים אֲשֶׁר־יֹאכְלוּ אֹתוֹ בָּהֶם

Exodus 12:8 And they shall eat the flesh in that night, roast with fire, and unleavened bread;
and with bitter *herbs* they shall eat it.

Exodus 12:8 וְאָכְלוּ אֶת־הַבָּשָׂר בַּלֵּילָה הַזֶּה צֹלֵי־אֵשׁ וּמִצּוֹת
עַל־מַרְרִים יֹאכְלֶהוּ

Exodus 12:9 Eat not of it raw, nor sodden at all with water, but roast *with* fire; his head with
his legs, and with the purtenance thereof.

Exodus 12:9 אַל־תֹּאכְלוּ מִמֶּנּוּ נָא וּבָשִׁיל מִבָּשָׂל בַּמַּיִם כִּי
אִם־צֹלֵי־אֵשׁ רֹאשׁוֹ עַל־כַּרְעָיו וְעַל־קַרְבּוֹ

Exodus 12:10 And ye shall let nothing of it remain until the morning; and that which
remaineth of it until the morning ye shall burn with fire.

Exodus 12:10 וְלֹא־תוֹתִירוּ מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר וְהַנֹּתֵר מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר
בָּאֵשׁ תִּשְׂרֹפוּ

Exodus 12:11 And thus shall ye eat it; *with* your loins girded, your shoes on your feet, and
your staff in your hand; and ye shall eat it in haste: it *is* the LORD'S passover.

Exodus 12:11 וְכָכָה תֹאכְלוּ אֹתוֹ מְתַנִּיכֶם חֲגָרִים נַעֲלִיכֶם בְּרֹגְלֵיכֶם
וּמִקְלָכֶם בְּיָדְכֶם וְאָכַלְתֶּם אֹתוֹ בַּחֲפֹז וְהוּא לַיהוָה

Exodus 12:12 For I will pass through the land of Egypt this night, and will smite all the
firstborn in the land of Egypt, both man and beast; and against all the gods of Egypt I will
execute judgment: I *am* the LORD.

Exodus 12:12 וְעָבַרְתִּי בָאָרֶץ־מִצְרַיִם בַּלֵּילָה הַזֶּה וְהָכִיתִי
כָּל־בְּכוֹר בָּאָרֶץ מִצְרַיִם מֵאָדָם וְעַד־בְּהֵמָה וּבְכָל־אֱלֹהֵי מִצְרַיִם
אֲעֹשֶׂה שְׁפָטִים אֲנִי יְהוָה

Exodus 12:13 And the blood shall be to you for a token upon the houses where ye *are*: and
when I see the blood, I will pass over you, and the plague shall not be upon you to destroy *you*,
when I smite the land of Egypt.

Exodus 12:13 וְהָיָה הַיּוֹם לָכֶם לְאֹת עַל הַבָּתִּים אֲשֶׁר אַתֶּם שָׂם
וְרָאִיתִי אֶת-הַיּוֹם וּפְסַחְתִּי עֲלֵכֶם וְלֹא-יְהִי בָכֶם נֶגֶף לְמִשְׁחִית
בְּהַכְתִּי בָאָרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 12:14 ¶ And this day shall be unto you for a memorial; and ye shall keep it a feast to the LORD throughout your generations; ye shall keep it a feast by an ordinance for ever.

Exodus 12:14 וְהָיָה הַיּוֹם הַזֶּה לָכֶם לְזִכָּרוֹן וְחַגְגְתֶּם אֹתוֹ חַג לַיהוָה
לְדֹרֹתֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם תִּחְגַּגְהוּ

Exodus 12:15 Seven days shall ye eat unleavened bread; even the first day ye shall put away leaven out of your houses: for whosoever eateth leavened bread from the first day until the seventh day, that soul shall be cut off from Israel.

Exodus 12:15 שִׁבְעַת יָמִים מִצּוֹת תֹּאכְלוּ אַךְ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן תִּשְׁבִּיתוּ
שָׂאֵר מִבָּתֵּיכֶם כִּי כָל-אֹכֵל חָמֵץ וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִיִּשְׂרָאֵל
מִיּוֹם הָרִאשׁוֹן עַד-יוֹם הַשְּׁבִיעִי

Exodus 12:16 And in the first day *there shall be* an holy convocation, and in the seventh day there shall be an holy convocation to you; no manner of work shall be done in them, save *that* which every man must eat, that only may be done of you.

Exodus 12:16 וּבַיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא-קֹדֶשׁ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
מִקְרָא-קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל-מְלָאכָה לֹא-יַעֲשֶׂה בָהֶם אַךְ אֲשֶׁר
יֹאכַל לְכָל-נֶפֶשׁ הוּא לִבְדּוֹ יַעֲשֶׂה לָכֶם

Exodus 12:17 And ye shall observe *the feast of* unleavened bread; for in this selfsame day have I brought your armies out of the land of Egypt: therefore shall ye observe this day in your generations by an ordinance for ever.

Exodus 12:17 וּשְׁמַרְתֶּם אֶת-הַמִּצּוֹת כִּי בַעֲצָם הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצֵאתִי
אֶת-צְבֹאוֹתֵיכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וּשְׁמַרְתֶּם אֶת-הַיּוֹם הַזֶּה
לְדֹרֹתֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם

Exodus 12:18 In the first *month*, on the fourteenth day of the month at even, ye shall eat unleavened bread, until the one and twentieth day of the month at even.

Exodus 12:18 בְּרִאשׁוֹן בְּאֶרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בַּעֲרֵב תֹּאכְלוּ

מִצַּת עַד יוֹם הָאֶחָד וְעֹשְׂרִים לַחֹדֶשׁ בְּעָרְב

Exodus 12:19 Seven days shall there be no leaven found in your houses: for whosoever eateth that which is leavened, even that soul shall be cut off from the congregation of Israel, whether he be a stranger, or born in the land.

Exodus 12:19 שִׁבְעַת יָמִים שָׂאֵר לֹא יִמָּצֵא בְּבֵתֵיכֶם כִּי כָל-אֵכֹל מִחֻמָּצַת וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעֵדֶת יִשְׂרָאֵל בֵּגֵר וּבְאֶזְרַח הָאָרֶץ

Exodus 12:20 Ye shall eat nothing leavened; in all your habitations shall ye eat unleavened bread.

Exodus 12:20 כָּל-מִחֻמָּצַת לֹא תֹאכְלוּ בְּכֹל מוֹשְׁבֵתֵיכֶם תֹּאכְלוּ

מִצּוֹת

Exodus 12:21 ¶ Then Moses called for all the elders of Israel, and said unto them, Draw out and take you a lamb according to your families, and kill the passover.

Exodus 12:21 וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לְכָל-זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מִשְׁכוּ וַיִּקְחוּ לָכֶם צֹאן לְמִשְׁפַּחְתֵיכֶם וְשַׁחֲטוּ הַפֶּסַח

Exodus 12:22 And ye shall take a bunch of hyssop, and dip *it* in the blood that *is* in the bason, and strike the lintel and the two side posts with the blood that *is* in the bason; and none of you shall go out at the door of his house until the morning.

Exodus 12:22 וְלָקַחְתֶּם אֲנָדָת אִזּוֹב וְטָבַלְתֶּם בָּדָם אֲשֶׁר-בַּסֶּף וְהִנַּעְתֶּם אֶל-הַמַּשְׁקוֹף וְאֶל-שְׁתֵּי הַמְּזוּזוֹת מִן-הַדָּם אֲשֶׁר בַּסֶּף וְאַתֶּם לֹא תֵצְאוּ אִישׁ מִפֶּתַח-בֵּיתוֹ עַד-בֹּקֶר

Exodus 12:23 For the LORD will pass through to smite the Egyptians; and when he seeth the blood upon the lintel, and on the two side posts, the LORD will pass over the door, and will not suffer the destroyer to come in unto your houses to smite *you*.

Exodus 12:23 וְעָבַר יְהוָה לַנֹּגֶף אֶת-מִצְרַיִם וְרָאָה אֶת-הַדָּם עַל-הַמַּשְׁקוֹף וְעַל שְׁתֵּי הַמְּזוּזוֹת וּפָסַח יְהוָה עַל-הַפֶּתַח וְלֹא יִתֵּן הַמַּשְׁחִית לָבֹא אֶל-בְּתֵיכֶם לַנֹּגֶף

Exodus 12:24 And ye shall observe this thing for an ordinance to thee and to thy sons for ever.

Exodus 12:24 וְשָׁמַרְתֶּם אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה לְחֻק-לָךְ וּלְבָנֶיךָ

Exodus 12:25 And it shall come to pass, when ye be come to the land which the LORD will give you, according as he hath promised, that ye shall keep this service.

וְהָיָה כִּי-תָבֹאוּ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר יִתֵּן יְהוָה לָכֶם כַּאֲשֶׁר
דִּבֶּר וְשָׁמַרְתֶּם אֶת-הָעֲבֹדָה הַזֹּאת

Exodus 12:26 And it shall come to pass, when your children shall say unto you, What mean ye by this service?

וְהָיָה כִּי-יֹאמְרוּ אֲלֵיכֶם בְּנֵיכֶם מָה הָעֲבֹדָה הַזֹּאת
לָכֶם

Exodus 12:27 That ye shall say, It is the sacrifice of the LORD'S passover, who passed over the houses of the children of Israel in Egypt, when he smote the Egyptians, and delivered our houses. And the people bowed the head and worshipped.

וְאָמַרְתֶּם זֶבַח-פֶּסַח הוּא לַיהוָה אֲשֶׁר פָּסַח עַל-בֵּיתִי
בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּמִצְרַיִם בְּנִגְפוֹ אֶת-מִצְרַיִם וְאֶת-בְּתִינוֹ הִצִּיל וַיִּקַּד
הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲווּ

Exodus 12:28 ¶ And the children of Israel went away, and did as the LORD had commanded Moses and Aaron, so did they.

וַיֵּלְכוּ וַיַּעֲשׂוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן כִּן עָשׂוּ

Exodus 12:29 ¶ And it came to pass, that at midnight the LORD smote all the firstborn in the land of Egypt, from the firstborn of Pharaoh that sat on his throne unto the firstborn of the captive that *was* in the dungeon; and all the firstborn of cattle.

וַיְהִי בַחֲצֵי הַלַּיְלָה וַיָּהֲרֹג ה' כָּל-בְּכוֹר בְּאֶרֶץ
מִצְרַיִם מִבְּכוֹר פַּרְעֹה הַיֹּשֵׁב עַל-כִּסֵּאוֹ עַד בְּכוֹר הַשְּׂבִי אֲשֶׁר
בְּבֵית הַבּוֹר וְכָל בְּכוֹר בְּהֵמָה

Exodus 12:30 And Pharaoh rose up in the night, he, and all his servants, and all the Egyptians; and there was a great cry in Egypt; for *there was* not a house where *there was* not one dead.

וַיָּקָם פַּרְעֹה לַיְלָה הוּא וְכָל-עַבְדָּיו וְכָל-מִצְרַיִם וַתְּהִי

צַעֲקָה גְּדֹלָה בַּמִּצְרַיִם כִּי־אֵין בַּיִת אֲשֶׁר אֵין־שָׁם מֵת

Exodus 12:31 And he called for Moses and Aaron by night, and said, Rise up, *and* get you forth from among my people, both ye and the children of Israel; and go, serve the LORD, as ye have said.

Exodus 12:31 וַיִּקְרָא לְמֹשֶׁה וּלְאַהֲרֹן לַיְלָה וַיֹּאמֶר קוּמוּ צֵאוּ מִתּוֹךְ עַמִּי גַם־אַתֶּם גַּם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּלְכוּ עֲבַדוּ אֶת־יְהוָה כְּדִבְרֵכֶם

Exodus 12:32 Also take your flocks and your herds, as ye have said, and be gone; and bless me also.

Exodus 12:32 גַּם־צֹאנְכֶם גַּם־בָּקָרְכֶם קָחוּ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתֶּם וּלְכוּ וּבִרְכֶתֶם גַּם־אֹתִי

Exodus 12:33 ¶ And the Egyptians were urgent upon the people, that they might send them out of the land in haste; for they said, We *be* all dead *men*.

Exodus 12:33 וַתַּחֲזֹק מִצְרַיִם עַל־הָעָם לְמַהֵר לְשַׁלְּחָם מִן־הָאָרֶץ כִּי אָמְרוּ כָלֵנוּ מֵתִים

Exodus 12:34 And the people took their dough before it was leavened, their kneadingtroughs being bound up in their clothes upon their shoulders.

Exodus 12:34 וַיִּשָּׂא הָעָם אֶת־בֹּצֵקוֹ טָרֵם יַחְמֵץ מִשְׁאַרְתָּם צָרֹת בַּשֹּׂמֶלְתָּם עַל־שִׁכְמָם

Exodus 12:35 And the children of Israel did according to the word of Moses; and they borrowed of the Egyptians jewels of silver, and jewels of gold, and raiment:

Exodus 12:35 וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל עָשׂוּ כְּדִבַּר מֹשֶׁה וַיִּשְׁאַלּוּ מִמִּצְרַיִם כְּלֵי־כֶסֶף וְכְלֵי זָהָב וּשְׂמֹלֹת

Exodus 12:36 And the LORD gave the people favour in the sight of the Egyptians, so that they lent unto them *such things as they required*. And they spoiled the Egyptians.

Exodus 12:36 וַיְהִי־נָתַן אֶת־חַן הָעָם בְּעֵינֵי מִצְרַיִם וַיִּשְׁאַלּוּם וַיִּנָּצְלוּ אֶת־מִצְרַיִם

Exodus 12:37 ¶ And the children of Israel journeyed from Rameses to Succoth, about six

hundred thousand on foot *that were* men, beside children.

Exodus 12:37 וַיֵּסְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מִרַעְמֶסֶס סִכְתָּה כְּנִשְׁ-מֵאוֹת אֶלֶף
רִגְלֵי הַנֹּבָרִים לְבַד מִטָּרֶף

Exodus 12:38 And a mixed multitude went up also with them; and flocks, and herds, *even* very much cattle.

Exodus 12:38 וְגַם־עֶרְב רַב עָלָה אִתָּם וְצֹאן וּבָקָר מְקֻנָּה כָּבֵד מְאֹד

Exodus 12:39 And they baked unleavened cakes of the dough which they brought forth out of Egypt, for it was not leavened; because they were thrust out of Egypt, and could not tarry, neither had they prepared for themselves any victual.

Exodus 12:39 וַיֹּאֲפוּ אֶת־הַבֶּצֶק אֲשֶׁר הוֹצִיאוּ מִמִּצְרַיִם עֲגֹת מִצּוֹת כִּי
לֹא חָמֵץ כִּי־נִרְשׁוּ מִמִּצְרַיִם וְלֹא יָכְלוּ לְהִתְמַהֲמֶה וְגַם־צִדָּה
לֹא־עָשׂוּ לָהֶם

Exodus 12:40 ¶ Now the sojourning of the children of Israel, who dwelt in Egypt, *was* four hundred and thirty years.

Exodus 12:40 וּמוֹשָׁב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָשְׁבוּ בְּמִצְרַיִם שְׁלֹשִׁים שָׁנָה
וָאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה

Exodus 12:41 And it came to pass at the end of the four hundred and thirty years, *even* the selfsame day it came to pass, that all the hosts of the LORD went out from the land of Egypt.

Exodus 12:41 וַיְהִי מִקֵּץ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וַיְהִי בְּעֶצֶם
הַיּוֹם הַזֶּה יֵצְאוּ כָל־צְבָאוֹת יְהוָה מִמִּצְרַיִם

Exodus 12:42 It *is* a night to be much observed unto the LORD for bringing them out from the land of Egypt: this *is* that night of the LORD to be observed of all the children of Israel in their generations.

Exodus 12:42 לַיַּל שְׁמֵרִים הוּא לַיהוָה לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
הוּא־הַלַּיְלָה הַזֶּה לַיהוָה שְׁמֵרִים לְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְדֹרֹתָם

Exodus 12:43 ¶ And the LORD said unto Moses and Aaron, This *is* the ordinance of the passover: There shall no stranger eat thereof:

Exodus 12:43 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן זֹאת חֻקַּת הַפֶּסַח

כָּל-בֶּן-נֶכֶד לֹא-יֹאכֹל בּוֹ

Exodus 12:44 But every man's servant that is bought for money, when thou hast circumcised him, then shall he eat thereof.

Exodus 12:44 וְכָל-עֶבֶד אִישׁ מִקְנֵת-כֶּסֶף וּמִלְתָּה אֹתוֹ אִזּוּ יֹאכֹל בּוֹ

Exodus 12:45 A foreigner and an hired servant shall not eat thereof.

Exodus 12:45 תּוֹשֵׁב וְשָׂכִיר לֹא-יֹאכֹל בּוֹ

Exodus 12:46 In one house shall it be eaten; thou shalt not carry forth ought of the flesh abroad out of the house; neither shall ye break a bone thereof.

Exodus 12:46 בְּבֵית אֶחָד יֹאכֹל לֹא-תוֹצִיא מִן-הַבַּיִת מִן-הַבָּשָׂר חוּצָה וְעֶצֶם לֹא תִשְׁבְּרוּ-בּוֹ

Exodus 12:47 All the congregation of Israel shall keep it.

Exodus 12:47 כָּל-עֵדַת יִשְׂרָאֵל יַעֲשׂוּ אֹתוֹ

Exodus 12:48 And when a stranger shall sojourn with thee, and will keep the passover to the LORD, let all his males be circumcised, and then let him come near and keep it; and he shall be as one that is born in the land: for no uncircumcised person shall eat thereof.

Exodus 12:48 וְכִי-יָגוּר אִתְּךָ גֵּר וְעָשָׂה פֶסַח לִיהְיוֹת הַמּוֹל לּוֹ
כָּל-זָכָר וְאִזּוּ יִקְרַב לַעֲשׂוֹתוֹ וְהָיָה כְּאֶזְרַח הָאָרֶץ וְכָל-עֶרְל
לֹא-יֹאכֹל בּוֹ

Exodus 12:49 One law shall be to him that is homeborn, and unto the stranger that sojourneth among you.

Exodus 12:49 תּוֹרָה אֶחָת יִהְיֶה לָאֶזְרַח וְלַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם

Exodus 12:50 ¶ Thus did all the children of Israel; as the LORD commanded Moses and Aaron, so did they.

Exodus 12:50 וַיַּעֲשׂוּ כָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה
וְאֶת-אַהֲרֹן כִּן עָשׂוּ

Exodus 12:51 And it came to pass the selfsame day, *that* the LORD did bring the children of

Israel out of the land of Egypt by their armies.

וַיְהִי בְּעֶצְם הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצִיא יְהוָה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַל־צְבָאָתָם Exodus 12:51

Exodus 13:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

וַיֹּדֶבֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר Exodus 13:1

Exodus 13:2 Sanctify unto me all the firstborn, whatsoever openeth the womb among the children of Israel, *both* of man and of beast: it *is* mine.

קִדַּשׁ־לִי כָל־בְּכוֹר פֶּטֶר כָּל־רֶחֶם בְּבִנֵי יִשְׂרָאֵל
בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה לִי הוּא Exodus 13:2

Exodus 13:3 ¶ And Moses said unto the people, Remember this day, in which ye came out from Egypt, out of the house of bondage; for by strength of hand the LORD brought you out from this *place*: there shall no leavened bread be eaten.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם זְכוֹר אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר
יֵצְאתֶם מִמִּצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים כִּי בְחֹזֶק יָד הוֹצִיא יְהוָה אֶתְכֶם
מִזֶּה וְלֹא יֵאָכֵל חֶמֶץ Exodus 13:3

Exodus 13:4 This day came ye out in the month Abib.

הַיּוֹם אַתֶּם יֵצְאִים בְּחֹדֶשׁ הָאֲבִיב Exodus 13:4

Exodus 13:5 And it shall be when the LORD shall bring thee into the land of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Hivites, and the Jebusites, which he sware unto thy fathers to give thee, a land flowing with milk and honey, that thou shalt keep this service in this month.

וְהָיָה כִּי־יְבִיאֲךָ יְהוָה אֶל־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהָאֲמֹרִי
וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לֵאמֹר לְךָ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב
וְדָבָשׁ וְעָבַדְתָּ אֶת־הָעֲבָדָה הַזֹּאת בְּחֹדֶשׁ הַזֶּה Exodus 13:5

Exodus 13:6 Seven days thou shalt eat unleavened bread, and in the seventh day *shall be* a feast to the LORD.

שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מִצַּת וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי חַג לַיהוָה Exodus 13:6

Exodus 13:7 Unleavened bread shall be eaten seven days; and there shall no leavened bread be seen with thee, neither shall there be leaven seen with thee in all thy quarters.

מִצּוֹת יֹאכֵל אֶת שִׁבְעַת הַיָּמִים וְלֹא-יֵרָאָה לָּךְ חֶמֶץ
וְלֹא-יֵרָאָה לָּךְ שָׂאֵר בְּכָל-זִבְלֶךָ

Exodus 13:8 And thou shalt shew thy son in that day, saying, *This is done* because of that *which* the LORD did unto me when I came forth out of Egypt.

וְהִנֵּדְתָּ לְבִנְךָ בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר בַּעֲבוּר זֶה עָשָׂה יְהוָה
לִי בְצֵאתִי מִמִּצְרַיִם

Exodus 13:9 And it shall be for a sign unto thee upon thine hand, and for a memorial between thine eyes, that the LORD'S law may be in thy mouth: for with a strong hand hath the LORD brought thee out of Egypt.

וְהָיָה לָּךְ לְאוֹת עַל-יָדְךָ וּלְזִכָּרוֹן בֵּין עֵינֶיךָ לְמַעַן
תִּהְיֶה תּוֹרַת יְהוָה בְּפִיךָ כִּי בְיָד חֲזָקָה הוֹצֵאֲךָ יְהוָה מִמִּצְרַיִם

Exodus 13:10 Thou shalt therefore keep this ordinance in his season from year to year.

וְשָׁמַרְתָּ אֶת-הַחֻקָּה הַזֹּאת לְמוֹעֲדָהּ מִיָּמִים יְמִימָה

Exodus 13:11 ¶ And it shall be when the LORD shall bring thee into the land of the Canaanites, as he sware unto thee and to thy fathers, and shall give it thee,

וְהָיָה כִּי-יִבְאֶךָ יְהוָה אֶל-אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע
לָּךְ וּלְאַבְתֶּיךָ וּנְתַנָּה לָּךְ

Exodus 13:12 That thou shalt set apart unto the LORD all that openeth the matrix, and every firstling that cometh of a beast which thou hast; the males *shall be* the LORD'S.

וְהִעֲבַרְתָּ כָּל-פֶּטֶר-רֶחֶם לַיהוָה וְכָל-פֶּטֶר שֹׁר
בְּהֵמָה אֲשֶׁר יִהְיֶה לָּךְ הַזִּכָּרִים לַיהוָה

Exodus 13:13 And every firstling of an ass thou shalt redeem with a lamb; and if thou wilt not redeem it, then thou shalt break his neck: and all the firstborn of man among thy children shalt thou redeem.

וְכָל-פֶּטֶר חֲמֹר תַּפְדֶּה בֶּשֶׂה וְאִם-לֹא תַפְדֶּה וַעֲרַפְתּוֹ
וְכָל בְּכוֹר אָדָם בְּבִנְיָךְ תַּפְדֶּה

Exodus 13:14 And it shall be when thy son asketh thee in time to come, saying, What *is* this? that thou shalt say unto him, By strength of hand the LORD brought us out from Egypt, from the house of bondage:

Exodus 13:14 וְהָיָה כִּי־יִשְׁאַלְךָ בִּנְךָ מָחָר לֵאמֹר מַה־זֹּאת וְאָמַרְתָּ
אֵלָיו בְּחֹזֶק יָד הוֹצִיאָנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים

Exodus 13:15 And it came to pass, when Pharaoh would hardly let us go, that the LORD slew all the firstborn in the land of Egypt, both the firstborn of man, and the firstborn of beast: therefore I sacrifice to the LORD all that openeth the matrix, being males; but all the firstborn of my children I redeem.

Exodus 13:15 וַיְהִי כִּי־הִקְשָׁה פַרְעֹה לְשַׁלְּחָנוּ וַיַּהַרֵּג יְהוָה כָּל־בְּכוֹר
בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכֹר אָדָם וְעַד־בְּכוֹר בְּהֵמָה עַל־כֵּן אֲנִי זֹבֵחַ
לַיהוָה כָּל־פֶּטֶר רֶחֶם הַזְכָּרִים וְכָל־בְּכוֹר בְּנֵי אִפְדָּה

Exodus 13:16 And it shall be for a token upon thine hand, and for frontlets between thine eyes: for by strength of hand the LORD brought us forth out of Egypt.

Exodus 13:16 וְהָיָה לְאוֹת עַל־יָדְכָה וּלְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ כִּי בְחֹזֶק
יָד הוֹצִיאָנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם

Exodus 13:17 ¶ And it came to pass, when Pharaoh had let the people go, that God led them not *through* the way of the land of the Philistines, although that *was* near; for God said, Lest peradventure the people repent when they see war, and they return to Egypt:

Exodus 13:17 וַיְהִי בְשַׁלַּח פַּרְעֹה אֶת־הָעָם וְלֹא־נָחָם אֱלֹהִים דֶּרֶךְ
אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים כִּי קָרוֹב הוּא כִּי אָמַר אֱלֹהִים פֶּן־יִנָּחֵם הָעָם
בִּרְאֵתָם מִלְחָמָה וְשָׁבוּ מִצְרַיִמָּה

Exodus 13:18 But God led the people about, *through* the way of the wilderness of the Red sea: and the children of Israel went up harnessed out of the land of Egypt.

Exodus 13:18 וַיַּסֵּב אֱלֹהִים אֶת־הָעָם דֶּרֶךְ הַמִּדְבָּר יַם־סוּף
וַחֲמֹשִׁים עָלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 13:19 And Moses took the bones of Joseph with him: for he had straitly sworn the children of Israel, saying, God will surely visit you; and ye shall carry up my bones away hence with you.

Exodus 13:19 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת-עֲצָמוֹת יוֹסֵף עִמּוֹ כִּי הִשְׁבִּיעַ הַשֶּׁבִיעַ
אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר פֶּקֶד יִפְקֹד אֱלֹהִים אֶתְכֶם וְהַעֲלִיתֶם
אֶת-עֲצָמֹתַי מִזֶּה אִתְּכֶם

Exodus 13:20 And they took their journey from Succoth, and encamped in Etham, in the edge of the wilderness.

Exodus 13:20 וַיִּסְעוּ מִסֹּכֶת וַיַּחֲנוּ בְּאֶתֶם בְּקֶצֶה הַמִּדְבָּר

Exodus 13:21 And the LORD went before them by day in a pillar of a cloud, to lead them the way; and by night in a pillar of fire, to give them light; to go by day and night:

Exodus 13:21 וַיְהִי הָהָא הַלֵּךְ לִפְנֵיהֶם יוֹמָם בְּעַמּוּד עָנָן לְנַחֲתָם הַדֶּרֶךְ
וּלְיָלָה בְּעַמּוּד אֵשׁ לְהָאִיר לָהֶם לְלֶכֶת יוֹמָם וּלְיָלָה

Exodus 13:22 He took not away the pillar of the cloud by day, nor the pillar of fire by night, from before the people.

Exodus 13:22 לֹא-יָמִישׁ עַמּוּד הָעָנָן יוֹמָם וְעַמּוּד הָאֵשׁ לְיָלָה לִפְנֵי
הָעָם

Exodus 14:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Exodus 14:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

Exodus 14:2 Speak unto the children of Israel, that they turn and encamp before Pihahiroth, between Migdol and the sea, over against Baalzephon: before it shall ye encamp by the sea.

Exodus 14:2 דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיָּשֻׁבוּ וַיַּחֲנוּ לִפְנֵי פִּי־הַיַּרְדֵּי בֵּין
מִגְדֹּל וּבֵין הַיָּם לִפְנֵי בַעַל צֶפֶן נֹכַח תַּחֲנוּ עַל-הַיָּם

Exodus 14:3 For Pharaoh will say of the children of Israel, They *are* entangled in the land, the wilderness hath shut them in.

Exodus 14:3 וְאָמַר פַּרְעֹה לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל נִבְכִּים הֵם בְּאֶרֶץ סִנַּי
עַל־יָהֶם הַמִּדְבָּר

Exodus 14:4 And I will harden Pharaoh's heart, that he shall follow after them; and I will be honoured upon Pharaoh, and upon all his host; that the Egyptians may know that I *am* the LORD. And they did so.

Exodus 14:4 וַחֲזַקְתִּי אֶת־לֵב־פַּרְעֹה וְרַדְף אַחֲרֵיהֶם וְאֶכְבְּדָה
בַּפַּרְעֹה וּבְכָל־חֵילוֹ וַיֵּדְעוּ מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה וַיַּעֲשׂוּ־כֵן

Exodus 14:5 ¶ And it was told the king of Egypt that the people fled: and the heart of Pharaoh and of his servants was turned against the people, and they said, Why have we done this, that we have let Israel go from serving us?

Exodus 14:5 וַיִּנָּד לְמַלְךְ מִצְרַיִם כִּי בָרַח הָעָם וַיִּהְיֶה לֵב פַּרְעֹה
וַעֲבָדָיו אֶל־הָעָם וַיֹּאמְרוּ מַה־זֹּאת עָשִׂינוּ כִּי־שָׁלַחְנוּ אֶת־יִשְׂרָאֵל
מֵעֲבָדֵנוּ

Exodus 14:6 And he made ready his chariot, and took his people with him:

Exodus 14:6 וַיַּאֲסֵר אֶת־רֶכֶבוֹ וְאֶת־עַמּוֹ לָקַח עִמּוֹ

Exodus 14:7 And he took six hundred chosen chariots, and all the chariots of Egypt, and captains over every one of them.

Exodus 14:7 וַיִּקַּח שֵׁשׁ־מֵאוֹת רֶכֶב בָּחֹר וְכָל רֶכֶב מִצְרַיִם וְשָׁלָשׁ
עַל־כָּלֹּ

Exodus 14:8 And the LORD hardened the heart of Pharaoh king of Egypt, and he pursued after the children of Israel: and the children of Israel went out with an high hand.

Exodus 14:8 וַיַּחֲזֶק יְהוָה אֶת־לֵב פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיִּרְדֹּף אַחֲרֵי
בְנֵי יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל יֵצְאוּ בְיָד רָמָה

Exodus 14:9 But the Egyptians pursued after them, all the horses *and* chariots of Pharaoh, and his horsemen, and his army, and overtook them encamping by the sea, beside Pihahiroth, before Baalzephon.

Exodus 14:9 וַיִּרְדְּפוּ מִצְרַיִם אַחֲרֵיהֶם וַיִּשִּׁיגוּ אוֹתָם חֲנִים עַל־הַיָּם
כָּל־סוּס רֶכֶב פַּרְעֹה וּפָרָשָׁיו וְחֵילוֹ עַל־פִּי הַחִירֹת לְפָנָיו בַּעַל
צִפּוֹן

Exodus 14:10 ¶ And when Pharaoh drew nigh, the children of Israel lifted up their eyes, and, behold, the Egyptians marched after them; and they were sore afraid: and the children of Israel cried out unto the LORD.

Exodus 14:10 וּפַרְעֹה הִקְרִיב וַיִּשְׂאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־עֵינֵיהֶם וַהֲנִה

מִצְרַיִם נִסַּע אַחֲרֵיהֶם וַיִּירָאוּ מְאֹד וַיִּצְעֲקוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה

Exodus 14:11 And they said unto Moses, Because *there were* no graves in Egypt, hast thou taken us away to die in the wilderness? wherefore hast thou dealt thus with us, to carry us forth out of Egypt?

Exodus 14:11 וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה הַמִּבְלִי אֵין־קְבָרִים בְּמִצְרַיִם
לְקַחְתָּנוּ לָמוֹת בַּמִּדְבָּר מִה־זֹּאת עָשִׂיתָ לָנוּ לְהוֹצִיאָנוּ מִמִּצְרַיִם

Exodus 14:12 *Is not this the word that we did tell thee in Egypt, saying, Let us alone, that we may serve the Egyptians? For it had been better for us to serve the Egyptians, than that we should die in the wilderness.*

Exodus 14:12 הֲלֹא־זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְנוּ אֵלֶיךָ בְּמִצְרַיִם לֵאמֹר
חָדַל מִמֶּנּוּ וְנַעֲבֹדָה אֶת־מִצְרַיִם כִּי טוֹב לָנוּ עֲבֹד אֶת־מִצְרַיִם
מִמָּוֶתוֹ בַּמִּדְבָּר

Exodus 14:13 And Moses said unto the people, Fear ye not, stand still, and see the salvation of the LORD, which he will shew to you to day: for the Egyptians whom ye have seen to day, ye shall see them again no more for ever.

Exodus 14:13 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם אַל־תִּירָאוּ הַתִּיצְבוּ וַיִּרְאוּ
אֶת־יְשׁוּעַת יְהוָה אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה לָכֶם הַיּוֹם כִּי אֲשֶׁר רָאִיתֶם
אֶת־מִצְרַיִם הַיּוֹם לֹא תִסִּיפוּ לִרְאֹתָם עוֹד עַד־עוֹלָם

Exodus 14:14 The LORD shall fight for you, and ye shall hold your peace.

Exodus 14:14 יְהוָה יִלָּחֶם לָכֶם וְאַתֶּם תַּחֲרִישׁוּן

Exodus 14:15 And the LORD said unto Moses, Wherefore criest thou unto me? speak unto the children of Israel, that they go forward:

Exodus 14:15 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה מִה־תִּצְעַק אֵלַי דְּבַר
אֶל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיִּסָּעוּ

Exodus 14:16 But lift thou up thy rod, and stretch out thine hand over the sea, and divide it: and the children of Israel shall go on dry *ground* through the midst of the sea.

Exodus 14:16 וְאַתָּה הָרִם אֶת־מִטְּךָ וּנְטֵה אֶת־יָדְךָ עַל־הַיָּם וּבִקַּעְהוּ
וַיָּבֹאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה

Exodus 14:17 And I, behold, I will harden the hearts of the Egyptians, and they shall follow them: and I will get me honour upon Pharaoh, and upon all his host, upon his chariots, and upon his horsemen.

Exodus 14:17 וְאֲנִי הִנְנִי מְחַזְקִים אֶת־לֵב מִצְרַיִם וְיָבֹאוּ אַחֲרֵיהֶם
וְאֶכְבְּדָה בַּפָּרֹעַה וּבְכָל־חֵילוֹ בְּרֹכְבוֹ וּבַפָּרָשָׁיו

Exodus 14:18 And the Egyptians shall know that I *am* the LORD, when I have gotten me honour upon Pharaoh, upon his chariots, and upon his horsemen.

Exodus 14:18 וַיֵּדְעוּ מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּהַכְבְּדִי בַּפָּרֹעַה בְּרֹכְבוֹ
וּבַפָּרָשָׁיו

Exodus 14:19 ¶ And the angel of God, which went before the camp of Israel, removed and went behind them; and the pillar of the cloud went from before their face, and stood behind them:

Exodus 14:19 וַיִּסַּע מִלְּאֹךְ הָאֱלֹהִים תְּהַלֵּךְ לִפְנֵי מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל
וַיֵּלֶךְ מֵאַחֲרֵיהֶם וַיִּסַּע עֲמֹד הָעָנָן מִפְּנֵיהֶם וַיַּעֲמֵד מֵאַחֲרֵיהֶם

Exodus 14:20 And it came between the camp of the Egyptians and the camp of Israel; and it was a cloud and darkness *to them*, but it gave light by night *to these*: so that the one came not near the other all the night.

Exodus 14:20 וַיָּבֹא בֵּין מַחֲנֵה מִצְרַיִם וּבֵין מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל וַיְהִי הָעָנָן
וַתִּחַשְׁךְ וַיָּאָר אֶת־הַלַּיְלָה וְלֹא־קָרַב זֶה אֶל־זֶה כָּל־הַלַּיְלָה

Exodus 14:21 ¶ And Moses stretched out his hand over the sea; and the LORD caused the sea to go *back* by a strong east wind all that night, and made the sea dry *land*, and the waters were divided.

Exodus 14:21 וַיִּט מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ עַל־הַיָּם וַיּוֹלֶךְ יְהוָה אֶת־הַיָּם בְּרוּחַ
קָדִים עֲזָה כָּל־הַלַּיְלָה וַיָּשֶׁם אֶת־הַיָּם לַחֲרָבָה וַיִּבָּקְעוּ הַמַּיִם

Exodus 14:22 And the children of Israel went into the midst of the sea upon the dry *ground*: and the waters *were* a wall unto them on their right hand, and on their left.

Exodus 14:22 וַיָּבֹאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה וְהַמַּיִם לָהֶם
חֲמָה מִיְּמִינָם וּמִשְׁמָאלָם

Exodus 14:23 And the Egyptians pursued, and went in after them to the midst of the sea, *even* all Pharaoh's horses, his chariots, and his horsemen.

וַיִּרְדְּפוּ מִצְרַיִם וַיָּבֹאוּ אַחֲרֵיהֶם כָּל סוּס פָּרְעֹה רֶכֶבֹּו
וּפָרָשָׁיו אֶל־תּוֹךְ הַיָּם Exodus 14:23

Exodus 14:24 And it came to pass, that in the morning watch the LORD looked unto the host of the Egyptians through the pillar of fire and of the cloud, and troubled the host of the Egyptians,

וַיְהִי בַּאֲשֶׁמֶרֶת הַבֹּקֶר וַיִּשְׁקֹף יְהוָה אֶל־מַחֲנֵה מִצְרַיִם
בַּעֲמֹד אֵשׁ וְעָנָן וַיָּהָם אֶת מַחֲנֵה מִצְרַיִם Exodus 14:24

Exodus 14:25 And took off their chariot wheels, that they drave them heavily: so that the Egyptians said, Let us flee from the face of Israel; for the LORD fighteth for them against the Egyptians.

וַיֹּסֶר אֶת אַפְּן מֶרְכָּבָתָיו וַיִּנְהֲגֵהוּ בְּכִבְדָּת וַיֹּאמֶר
מִצְרַיִם אָנוּסָה מִפְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי יִהְיֶה נִלְחָם לָהֶם בְּמִצְרַיִם Exodus 14:25

Exodus 14:26 ¶ And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand over the sea, that the waters may come again upon the Egyptians, upon their chariots, and upon their horsemen.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נִטֵּה אֶת־יָדְךָ עַל־הַיָּם וַיָּשָׁבוּ
הַמַּיִם עַל־מִצְרַיִם עַל־רֶכֶבֹּו וְעַל־פָּרָשָׁיו Exodus 14:26

Exodus 14:27 And Moses stretched forth his hand over the sea, and the sea returned to his strength when the morning appeared; and the Egyptians fled against it; and the LORD overthrew the Egyptians in the midst of the sea.

וַיִּט מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ עַל־הַיָּם וַיָּשָׁב הַיָּם לִפְנוֹת בֹּקֶר
לְאִיתָנוּ וּמִצְרַיִם נָסִים לְקִרְאָתוֹ וַיִּנְעֶר יְהוָה אֶת־מִצְרַיִם בְּתוֹךְ
הַיָּם Exodus 14:27

Exodus 14:28 And the waters returned, and covered the chariots, and the horsemen, *and* all the host of Pharaoh that came into the sea after them; there remained not so much as one of them.

וַיָּשָׁבוּ הַמַּיִם וַיִּכְסּוּ אֶת־הָרֶכֶב וְאֶת־הַפָּרָשִׁים לְכֹל
חֵיל פָּרְעֹה הַבָּאִים אַחֲרֵיהֶם בָּיָם לֹא־נִשְׁאָר בָּהֶם עַד־אֶחָד Exodus 14:28

Exodus 14:29 But the children of Israel walked upon dry *land* in the midst of the sea; and the waters *were* a wall unto them on their right hand, and on their left.

וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הֵלְכוּ בַיַּבָּשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם וְהַמַּיִם לָהֶם
חֹמָה מִיְּמִינָם וּמִשְׁמָאלָם Exodus 14:29

Exodus 14:30 ¶ Thus the LORD saved Israel that day out of the hand of the Egyptians; and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore.

וַיֹּשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרַיִם וַיֵּרָא
יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שִׁפְתַּת הַיָּם Exodus 14:30

Exodus 14:31 And Israel saw that great work which the LORD did upon the Egyptians: and the people feared the LORD, and believed the LORD, and his servant Moses.

וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה
בַּמִּצְרַיִם וַיִּירָאוּ הָעָם אֶת־יְהוָה וַיֶּאֱמִינוּ בִּיהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ Exodus 14:31

Exodus 15:1 ¶ Then sang Moses and the children of Israel this song unto the LORD, and spake, saying, I will sing unto the LORD, for he hath triumphed gloriously: the horse and his rider hath he thrown into the sea.

אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה
וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־נָאֵה נָאֵה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַּיָּם Exodus 15:1

Exodus 15:2 The LORD *is* my strength and song, and he is become my salvation: he *is* my God, and I will prepare him an habitation; my father's God, and I will exalt him.

עָזִי וְזִמְרָת יְהוָה וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֱלֹהֵי וְאַנְוִהוּ אֱלֹהֵי
אָבִי וְאַרְמְמֶנְהוּ Exodus 15:2

Exodus 15:3 The LORD *is* a man of war: the LORD *is* his name.

יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ Exodus 15:3

Exodus 15:4 Pharaoh's chariots and his host hath he cast into the sea: his chosen captains also are drowned in the Red sea.

מִרְכָּבַת פַּרְעֹה וַחֲיָלוֹ יָרָה בַּיָּם וּמִבְּחַר שְׂלִשְׁוֹ טָבְעוּ
בַּיָּם־סוּף Exodus 15:4

Exodus 15:5 The depths have covered them: they sank into the bottom as a stone.

תַּהֲמַת יִכְסִּימוּ יָרְדוּ בַּמְצוּלֹת כְּמוֹ-אֶבֶן Exodus 15:5

Exodus 15:6 Thy right hand, O LORD, is become glorious in power: thy right hand, O LORD, hath dashed in pieces the enemy.

יְמִינְךָ יְהוָה נִאֲדָרִי בַכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה תִּרְעֵץ אוֹיֵב Exodus 15:6

Exodus 15:7 And in the greatness of thine excellency thou hast overthrown them that rose up against thee: thou sentest forth thy wrath, *which* consumed them as stubble.

וַיָּרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס קִמְיָךָ תִּשְׁלַח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוּ כֶקֶשׁ Exodus 15:7

Exodus 15:8 And with the blast of thy nostrils the waters were gathered together, the floods stood upright as an heap, *and* the depths were congealed in the heart of the sea.

וַיִּבְרוּחַ אַפֶּיךָ נִעְרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ-נֵד נְזִלִּים קָפְאוּ
תַּהֲמַת בְּלִבָּיִם Exodus 15:8

Exodus 15:9 The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil; my lust shall be satisfied upon them; I will draw my sword, my hand shall destroy them.

אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף אֲשִׁיג אֲחַלֵּק שָׁלַל תִּמְלֹאמוּ נַפְשִׁי
אֶרִיק חֶרְבִּי תוֹרִישְׁמוּ יָדִי Exodus 15:9

Exodus 15:10 Thou didst blow with thy wind, the sea covered them: they sank as lead in the mighty waters.

נִשְׁפַּת בְּרוּיַחְךָ כִּסָּמוּ יָם צָלְלוּ כַעֲוַפֶּרֶת בְּמַיִם
אֲדִירִים Exodus 15:10

Exodus 15:11 Who *is* like unto thee, O LORD, among the gods? who *is* like thee, glorious in holiness, fearful *in* praises, doing wonders?

מִי-כְמוֹכָה בָּאֱלֹם יְהוָה מִי כְמוֹכָה נִאֲדָר בִּקְדֹשׁ נוֹרָא
תַּהֲלֹת עֲשֵׂה פֶלֶא Exodus 15:11

Exodus 15:12 Thou stretchedst out thy right hand, the earth swallowed them.

נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלַעְמוּ אֶרֶץ Exodus 15:12

Exodus 15:13 Thou in thy mercy hast led forth the people *which* thou hast redeemed: thou hast guided *them* in thy strength unto thy holy habitation.

נְחִיתָ בְּחֶסֶדְךָ עִם־זֹנֵי נְאֻלָּתְךָ נִהְלָתָּ בְּעֶזְךָ אֶל־נֹוֹה
קִדְשְׁךָ Exodus 15:13

Exodus 15:14 The people shall hear, *and* be afraid: sorrow shall take hold on the inhabitants of Palestina.

שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְנָזוּן חֵיל אֲחֹזִי יֹשְׁבֵי פְלֶשֶׁת Exodus 15:14

Exodus 15:15 Then the dukes of Edom shall be amazed; the mighty men of Moab, trembling shall take hold upon them; all the inhabitants of Canaan shall melt away.

אֵז נִבְהָלוּ אֱלֹופֵי אֶדוֹם אֵילֵי מוֹאָב יֶאֱחָזְמוּ רָעַד נִמְגּוּ
כָּל יֹשְׁבֵי כְנָעַן Exodus 15:15

Exodus 15:16 Fear and dread shall fall upon them; by the greatness of thine arm they shall be *as* still as a stone; till thy people pass over, O LORD, till the people pass over, *which* thou hast purchased.

תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אִמָּתָה וּפֶחַד בְּגִדְלִי זְרוּעֶךָ יִדְמוּ כְּאֶבֶן
עַד־יַעְבֹּר עִמָּךָ יִהְיֶה עַד־יַעְבֹּר עִם־זֹנֵי קְנִיָּתְךָ Exodus 15:16

Exodus 15:17 Thou shalt bring them in, and plant them in the mountain of thine inheritance, *in* the place, O LORD, *which* thou hast made for thee to dwell in, *in* the Sanctuary, O Lord, *which* thy hands have established.

תָּבִיאֵמוּ וְתִטְעֵמוּ בְּהָרִי נַחֲלָתְךָ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ פַּעֲלָתְךָ
יִהְיֶה מִקְדָּשְׁךָ אֶדְנִי כֹוֹנְנִי יִדְיָךָ Exodus 15:17

Exodus 15:18 The LORD shall reign for ever and ever.

יִהְיֶה יְמִלְךָ לְעֹלָם וָעֶד Exodus 15:18

Exodus 15:19 ¶ For the horse of Pharaoh went in with his chariots and with his horsemen into the sea, and the LORD brought again the waters of the sea upon them; but the children of Israel went on dry *land* in the midst of the sea.

כִּי בָא סוּס פַּרְעֹה בְּרִכְבּוֹ וּבַפָּרָשָׁיו בַּיָּם וַיָּשָׁב יִהְיֶה
עֲלֵהֶם אֶת־מֵי הַיָּם וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הֵלְכוּ בִּיבָשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם Exodus 15:19

Exodus 15:20 And Miriam the prophetess, the sister of Aaron, took a timbrel in her hand; and all the women went out after her with timbrels and with dances.

וַתִּקַּח מִרְיָם הַנְּבִיאָה אֲחוֹת אַהֲרֹן אֶת־הַתֵּף בְּיָדָהּ
וַתֵּצֵאנָּה כָּל־הַנָּשִׁים אַחֲרֶיהָ בַּתִּפִּים וּבַמַּחֲלֹת

Exodus 15:21 And Miriam answered them, Sing ye to the LORD, for he hath triumphed gloriously; the horse and his rider hath he thrown into the sea.

וַתַּעַן לָהֶם מִרְיָם שִׁירָו לַיהוָה כִּי־נָאֲחַה נָאֲחַה סוּס
וּרְכָבוֹ רָמָה בַּיָּם

Exodus 15:22 ¶ So Moses brought Israel from the Red sea, and they went out into the wilderness of Shur; and they went three days in the wilderness, and found no water.

וַיֹּסַע מֹשֶׁה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּם־סוּף וַיֵּצְאוּ
אֶל־מִדְבַּר־שׁוּר וַיֵּלְכוּ שְׁלֹשַׁת־יָמִים בַּמִּדְבָּר וְלֹא־מָצְאוּ מַיִם

Exodus 15:23 And when they came to Marah, they could not drink of the waters of Marah, for they *were* bitter: therefore the name of it was called Marah.

וַיָּבֹאוּ מִרְיָם וְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְשֵׁאת מַיִם מִמַּרָּה כִּי מְרִירִים
הָיוּ עַל־כֵּן קָרָא שְׁמָהּ מַרָּה

Exodus 15:24 And the people murmured against Moses, saying, What shall we drink?

וַיִּלְנוּ הָעָם עַל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר מַה־נִּשְׁתֶּה

Exodus 15:25 ¶ And he cried unto the LORD; and the LORD shewed him a tree, *which* when he had cast into the waters, the waters were made sweet: there he made for them a statute and an ordinance, and there he proved them,

וַיִּצְעַק אֶל־יְהוָה וַיֹּרְהוּ יְהוָה עֵץ וַיִּשְׁלֹךְ אֶל־הַמַּיִם
וַיִּמָּתְקוּ הַמַּיִם שָׁם שָׁם לוֹ חֹק וּמִשְׁפָּט וְשָׁם נִסָּהוּ

Exodus 15:26 And said, If thou wilt diligently hearken to the voice of the LORD thy God, and wilt do that which is right in his sight, and wilt give ear to his commandments, and keep all his statutes, I will put none of these diseases upon thee, which I have brought upon the Egyptians: for I *am* the LORD that healeth thee.

וַיֹּאמֶר אִם־שָׁמוּעַ תִּשְׁמַע לְקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וַהֲיִשְׁרָה
בְּעֵינָיו תַּעֲשֶׂה וְהֶאֱזַנְתָּ לְמִצְוֹתָיו וְשָׁמַרְתָּ כָּל־חֻקָּיו כָּל־הַמִּצְוֹת

אֲשֶׁר-שָׁמְתִי בְּמִצְרַיִם לֹא-אָשִׁים עָלֶיךָ כִּי אֲנִי יְהוָה רַבָּאֶךָ

Exodus 15:27 ¶ And they came to Elim, where *were* twelve wells of water, and threescore and ten palm trees: and they encamped there by the waters.

Exodus 15:27 וַיָּבֹאוּ אֵילִמָּה וְשָׁם שְׁתֵּים עָשָׂרָה עֵינֹת מַיִם וְשִׁבְעִים
תְּמָרִים וַיַּחֲנוּ-שָׁם עַל-הַמַּיִם

Exodus 16:1 ¶ And they took their journey from Elim, and all the congregation of the children of Israel came unto the wilderness of Sin, which *is* between Elim and Sinai, on the fifteenth day of the second month after their departing out of the land of Egypt.

Exodus 16:1 וַיִּסְעוּ מֵאֵילָם וַיָּבֹאוּ כָּל-עֵדֶת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
אֶל-מִדְבַּר-סִין אֲשֶׁר בֵּין-אֵילָם וּבֵין סִינַי בְּחֹמְשָׁה עָשָׂר יוֹם
לַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי לְצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 16:2 And the whole congregation of the children of Israel murmured against Moses and Aaron in the wilderness:

(Exodus 16:2 וַיִּלִּינוּ) (וַיִּלּוֹנוּ) כָּל-עֵדֶת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל עַל-מֹשֶׁה
וְעַל-אַהֲרֹן בַּמִּדְבָּר

Exodus 16:3 And the children of Israel said unto them, Would to God we had died by the hand of the LORD in the land of Egypt, when we sat by the flesh pots, *and* when we did eat bread to the full; for ye have brought us forth into this wilderness, to kill this whole assembly with hunger.

Exodus 16:3 וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִי-יִתֵּן מוֹתֵנוּ בְּיַד-יְהוָה
בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּשִׁבְתֵּנוּ עַל-סִיר הַבָּשָׂר בְּאָכְלֵנוּ לֶחֶם לְשָׂבַע
כִּי-הוֹצֵאתָם אֹתָנוּ אֶל-הַמִּדְבָּר הַזֶּה לְהָמִית אֶת-כָּל-הַקָּהָל הַזֶּה
בָּרָעָב

Exodus 16:4 ¶ Then said the LORD unto Moses, Behold, I will rain bread from heaven for you; and the people shall go out and gather a certain rate every day, that I may prove them, whether they will walk in my law, or no.

Exodus 16:4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה הִנְנִי מַמְטִיר לָכֶם לֶחֶם
מִן-הַשָּׁמַיִם וַיֵּצֵא הָעָם וּלְקָטוּ דְּבַר-יוֹם בְּיוֹמוֹ לְמַעַן אֲנִסְנוּ תִּילָךְ
בְּתוֹרָתִי אִם-לֹא

Exodus 16:5 And it shall come to pass, that on the sixth day they shall prepare *that* which they bring in; and it shall be twice as much as they gather daily.

Exodus 16:5 וְהָיָה בַּיּוֹם הַשְּׁשִׁי וַיַּכִּינוּ אֶת אֲשֶׁר-יָבִיאוּ וְהָיָה מִשְׁנָה
עַל אֲשֶׁר-יִלְקְטוּ יוֹם יוֹם

Exodus 16:6 And Moses and Aaron said unto all the children of Israel, At even, then ye shall know that the LORD hath brought you out from the land of Egypt:

Exodus 16:6 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עֶרֶב וַיִּדְעֻם
כִּי יְהוָה הוֹצִיא אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 16:7 And in the morning, then ye shall see the glory of the LORD; for that he heareth your murmurings against the LORD: and what *are* we, that ye murmur against us?

Exodus 16:7 וּבֹקֶר וַיֵּרְאוּם אֶת-כְּבוֹד יְהוָה בְּשָׁמְעוֹ אֶת-תְּלַנְתִּיכֶם
עַל-יְהוָה וַנִּחַנּוּ מָה כִּי (תִּלְוֹנוּ) (תִּלְיִנוּ) עָלֵינוּ

Exodus 16:8 And Moses said, *This shall be*, when the LORD shall give you in the evening flesh to eat, and in the morning bread to the full; for that the LORD heareth your murmurings which ye murmur against him: and what *are* we? your murmurings *are* not against us, but against the LORD.

Exodus 16:8 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּתַת יְהוָה לָכֶם בָּעֶרֶב בָּשָׂר לֶאֱכֹל וּלֶחֶם
בַּבֹּקֶר לִשְׂבֹּעַ בְּשָׁמְעַי יְהוָה אֶת-תְּלַנְתִּיכֶם אֲשֶׁר-אַתֶּם מְלִינִם עָלָיו
וַנִּחַנּוּ מָה לֹא-עָלֵינוּ תְּלַנְתִּיכֶם כִּי עַל-יְהוָה

Exodus 16:9 ¶ And Moses spake unto Aaron, Say unto all the congregation of the children of Israel, Come near before the LORD: for he hath heard your murmurings.

Exodus 16:9 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן אָמַר אֶל-כָּל-עֵדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
קִרְבוּ לִפְנֵי יְהוָה כִּי שָׁמַע אֶת תְּלַנְתִּיכֶם

Exodus 16:10 And it came to pass, as Aaron spake unto the whole congregation of the children of Israel, that they looked toward the wilderness, and, behold, the glory of the LORD appeared in the cloud.

Exodus 16:10 וַיְהִי כַּדְּבַר אֲהֲרֹן אֶל-כָּל-עֵדַת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וַיִּפְּנוּ
אֶל-הַמִּדְבָּר וְהִנֵּה כְבוֹד יְהוָה נֹרְאָה בָּעָנָן

Exodus 16:11 And the LORD spake unto Moses, saying,

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר Exodus 16:11

Exodus 16:12 I have heard the murmurings of the children of Israel: speak unto them, saying, At even ye shall eat flesh, and in the morning ye shall be filled with bread; and ye shall know that I *am* the LORD your God.

שָׁמַעְתִּי אֶת־תְּלוּנַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל דִּבֹר אֲלֵהֶם לֵאמֹר Exodus 16:12
בֵּין הָעֶרְבִים תֹּאכְלוּ בָשָׂר וּבִבְקָר תִּשְׁבְּעוּ־לָחֶם וַיֵּדְעוּתָם כִּי אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Exodus 16:13 ¶ And it came to pass, that at even the quails came up, and covered the camp: and in the morning the dew lay round about the host.

וַיְהִי בָעֶרֶב וַתַּעַל הַשָּׁלֹו וַתִּכַּס אֶת־הַמַּחֲנֶה וּבִבְקָר
הָיְתָה שְׁכַבַת הַטֹּל סָבִיב לַמַּחֲנֶה Exodus 16:13

Exodus 16:14 And when the dew that lay was gone up, behold, upon the face of the wilderness *there lay* a small round thing, *as small* as the hoar frost on the ground.

וַתַּעַל שְׁכַבַת הַטֹּל וַהֲנִיה עַל־פְּנֵי הַמִּדְבָּר דָּק מְחֻסָּפָס
דָּק כַּכֹּפֶר עַל־הָאָרֶץ Exodus 16:14

Exodus 16:15 And when the children of Israel saw *it*, they said one to another, *It is* manna: for they wist not what it *was*. And Moses said unto them, *This is* the bread which the LORD hath given you to eat.

וַיֵּרְאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אָחִיו מֶן הוּא כִּי
לֹא יָדְעוּ מִה־הוּא וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם הוּא הַלֶּחֶם אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה
לָכֶם לֶאֱכֹלָה Exodus 16:15

Exodus 16:16 *This is* the thing which the LORD hath commanded, Gather of it every man according to his eating, an omer for every man, *according to* the number of your persons; take ye every man for *them* which *are* in his tents.

זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לְקַטֹּף מִמֶּנּוּ אִישׁ לְפִי אֲכָלוֹ
עֹמֶר לְגִלְגֻלַת מִסְפַּר נַפְשֵׁיכֶם אִישׁ לְאֲשֶׁר בְּאֶהְלוֹ תִקְחוּ Exodus 16:16

Exodus 16:17 And the children of Israel did so, and gathered, some more, some less.

Exodus 16:17 וַיַּעֲשׂוּ-כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּלְקְטוּ הַמֶּרְבֶּה וְהַמִּמְעִיט

Exodus 16:18 And when they did mete *it* with an omer, he that gathered much had nothing over, and he that gathered little had no lack; they gathered every man according to his eating.

Exodus 16:18 וַיִּמְדוּ בְּעֹמֶר וְלֹא הָעֲדִיף הַמֶּרְבֶּה וְהַמִּמְעִיט לֹא הִחְסִיר אִישׁ לְפִי-אֲכָלוֹ לִקְטוֹ

Exodus 16:19 And Moses said, Let no man leave of it till the morning.

Exodus 16:19 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם אִישׁ אֶל-יֹתֵר מִמֶּנּוּ עַד-בֹּקֶר

Exodus 16:20 Notwithstanding they hearkened not unto Moses; but some of them left of it until the morning, and it bred worms, and stank: and Moses was wroth with them.

Exodus 16:20 וְלֹא-שָׁמְעוּ אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּתֵרוּ אֲנָשִׁים מִמֶּנּוּ עַד-בֹּקֶר וַיֵּרָם תּוֹלְעִים וַיִּבְאֵשׁ וַיִּקְצַף עֲלֵהֶם מֹשֶׁה

Exodus 16:21 And they gathered it every morning, every man according to his eating: and when the sun waxed hot, it melted.

Exodus 16:21 וַיִּלְקְטוּ אֹתוֹ בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר אִישׁ כְּפִי אֲכָלוֹ וְחֵם הַשֶּׁמֶשׁ

וַיִּמָּס

Exodus 16:22 ¶ And it came to pass, *that* on the sixth day they gathered twice as much bread, two omers for one *man*: and all the rulers of the congregation came and told Moses.

Exodus 16:22 וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁנִי לִקְטוֹ לָחֶם מִשְׁנֶה שְׁנֵי הָעֹמֶר לְאֶחָד וַיָּבֹאוּ כָּל-נְשֵׂאֵי הָעֵדָה וַיַּגִּידוּ לְמֹשֶׁה

Exodus 16:23 And he said unto them, This *is that* which the LORD hath said, To morrow *is* the rest of the holy sabbath unto the LORD: bake *that* which ye will bake *to day*, and seethe that ye will seethe; and that which remaineth over lay up for you to be kept until the morning.

Exodus 16:23 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם הוּא אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה שַׁבָּתוֹן שַׁבַּת-קֹדֶשׁ לַיהוָה מָחָר אֶת אֲשֶׁר-תֹּאפּוּ אַפּוֹ וְאֶת אֲשֶׁר-תִּבְשְׁלוּ בִשְׁלוּ וְאֶת כָּל-הָעֵדָף הַנִּיחֹ לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד-הַבֹּקֶר

Exodus 16:24 And they laid it up till the morning, as Moses bade: and it did not stink, neither

was there any worm therein.

Exodus 16:24 וַיִּנִּיחוּ אֹתוֹ עַד-הַבֹּקֶר כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה וְלֹא הִבָּאִישׁ וּרְמָה לֹא-הָיְתָה בּוֹ

Exodus 16:25 And Moses said, Eat that to day; for to day *is* a sabbath unto the LORD: to day ye shall not find it in the field.

Exodus 16:25 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲכָלְהוּ הַיּוֹם כִּי-שַׁבָּת הַיּוֹם לַיהוָה הַיּוֹם לֹא תִמְצְאוּהוּ בַשָּׂדֶה

Exodus 16:26 Six days ye shall gather it; but on the seventh day, *which is* the sabbath, in it there shall be none.

Exodus 16:26 שֵׁשֶׁת יָמִים תִּלְקְטְטְהוּ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת לֹא יִהְיֶה-בּוֹ

Exodus 16:27 And it came to pass, *that* there went out *some* of the people on the seventh day for to gather, and they found none.

Exodus 16:27 וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יָצְאוּ מִן-הָעָם לִלְקֹט וְלֹא מָצְאוּ

Exodus 16:28 And the LORD said unto Moses, How long refuse ye to keep my commandments and my laws?

Exodus 16:28 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה עַד-אַנָּה מֵאַנְתָּם לִשְׁמֹר מִצְוֹתַי וּתְוֹרָתִי

Exodus 16:29 See, for that the LORD hath given you the sabbath, therefore he giveth you on the sixth day the bread of two days; abide ye every man in his place, let no man go out of his place on the seventh day.

Exodus 16:29 רְאוּ כִּי-יְהוָה נָתַן לָכֶם הַשַּׁבָּת עַל-כֵּן הוּא נָתַן לָכֶם בַּיּוֹם הַשְּׁשִׁי לֶחֶם יוֹמַיִם שְׁבוּ אִישׁ תַּחְתּוֹ אֶל-יֵצֵא אִישׁ מִמְּקוֹמוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי

Exodus 16:30 So the people rested on the seventh day.

Exodus 16:30 וַיִּשְׁבְּתוּ הָעָם בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי

Exodus 16:31 ¶ And the house of Israel called the name thereof Manna: and it *was* like

coriander seed, white; and the taste of it *was* like wafers *made* with honey.

Exodus 16:31 וַיִּקְרְאוּ בֵּית-יִשְׂרָאֵל אֶת-שְׁמוֹ מִן וְהוּא כִּזְרַע גֹּד לֶבֶן
וְטַעְמוֹ כְּצַפִּיחַת בֶּדֶבֶשׁ

Exodus 16:32 And Moses said, This *is* the thing which the LORD commandeth, Fill an omer of it to be kept for your generations; that they may see the bread wherewith I have fed you in the wilderness, when I brought you forth from the land of Egypt.

Exodus 16:32 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה מִלֹּא הָעֹמֶר
מִמֶּנּוּ לְמִשְׁמֶרֶת לְדֹרֹתֵיכֶם לְמַעַן יֵרְאוּ אֶת-הַלֶּחֶם אֲשֶׁר הָאֱכָלְתִּי
אֹתְכֶם בַּמִּדְבָּר בְּהוֹצִיאִי אֹתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 16:33 And Moses said unto Aaron, Take a pot, and put an omer full of manna therein, and lay it up before the LORD, to be kept for your generations.

Exodus 16:33 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן קַח צִנְצָנָה אַחַת וְתֵן-שָׁמָּה
מִלֹּא-הָעֹמֶר מִן וְהִנֵּחַ אֹתוֹ לִפְנֵי יְהוָה לְמִשְׁמֶרֶת לְדֹרֹתֵיכֶם

Exodus 16:34 As the LORD commanded Moses, so Aaron laid it up before the Testimony, to be kept.

Exodus 16:34 כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וַיַּנִּיחֵהוּ אַהֲרֹן לִפְנֵי הָעֵדֻת
לְמִשְׁמֶרֶת

Exodus 16:35 And the children of Israel did eat manna forty years, until they came to a land inhabited; they did eat manna, until they came unto the borders of the land of Canaan.

Exodus 16:35 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אָכְלוּ אֶת-הַמֶּן אַרְבָּעִים שָׁנָה עַד-בָּאָם
אֶל-אֶרֶץ נוֹשָׁבִת אֶת-הַמֶּן אָכְלוּ עַד-בָּאָם אֶל-קְצֵה אֶרֶץ כְּנָעַן

Exodus 16:36 Now an omer *is* the tenth *part* of an ephah.

Exodus 16:36 וְהָעֹמֶר עֶשְׂרִית הָאֵיפָה הוּא

Exodus 17:1 ¶ And all the congregation of the children of Israel journeyed from the wilderness of Sin, after their journeys, according to the commandment of the LORD, and pitched in Rephidim: and *there was* no water for the people to drink.

Exodus 17:1 וַיֵּסְעוּ כָּל-עַדֹּת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מִמִּדְבַּר-סִין לְמִסְעֵיהֶם
עַל-פִּי יְהוָה וַיַּחֲנוּ בְּרִפְדִּים וְאֵין מַיִם לְשָׁתֵת הָעָם

Exodus 17:2 Wherefore the people did chide with Moses, and said, Give us water that we may drink. And Moses said unto them, Why chide ye with me? wherefore do ye tempt the LORD?

Exodus 17:2 וַיִּרְבּוּ הָעָם עִם־מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ הֲנוּ־לָנוּ מַיִם וְנִשְׁתָּה וַיֹּאמֶר לָהֶם מֹשֶׁה מִה־תִּרְיבֹּן עִמָּדִי מִה־תִּנְסֹן אֶת־יְהוָה

Exodus 17:3 And the people thirsted there for water; and the people murmured against Moses, and said, Wherefore *is* this *that* thou hast brought us up out of Egypt, to kill us and our children and our cattle with thirst?

Exodus 17:3 וַיִּצְמָא שָׁם הָעָם לַמַּיִם וַיִּלֶּן הָעָם עַל־מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ לָמָּה זֶה הָעֲלִיתָנוּ מִמִּצְרַיִם לְהָמִית אֹתִי וְאֶת־בְּנֵי וְאֶת־מִקְנִי בַצְמָא

Exodus 17:4 And Moses cried unto the LORD, saying, What shall I do unto this people? they be almost ready to stone me.

Exodus 17:4 וַיִּצְעַק מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֵאמֹר מָה אֶעֱשֶׂה לָעָם הַזֶּה עֹד מַעַט וְסָקְלֵנִי

Exodus 17:5 And the LORD said unto Moses, Go on before the people, and take with thee of the elders of Israel; and thy rod, wherewith thou smotest the river, take in thine hand, and go.

Exodus 17:5 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עֲבֹר לִפְנֵי הָעָם וְקַח אִתְּךָ מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִטֶּדֶךָ אֲשֶׁר הִכִּיתָ בוֹ אֶת־הַיָּאֵר קַח בְּיָדְךָ וְהִלַּכְתָּ

Exodus 17:6 Behold, I will stand before thee there upon the rock in Horeb; and thou shalt smite the rock, and there shall come water out of it, that the people may drink. And Moses did so in the sight of the elders of Israel.

Exodus 17:6 הִנְנִי עֹמֵד לְפָנֶיךָ שָׁם עַל־הַצּוּר בְּחֶרֶב וְהִכִּיתָ בַצּוּר וַיִּצְאוּ מִמֶּנּוּ מַיִם וְשָׁתָה הָעָם וַיַּעַשׂ כֵּן מֹשֶׁה לְעֵינֵי זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל

Exodus 17:7 And he called the name of the place Massah, and Meribah, because of the chiding of the children of Israel, and because they tempted the LORD, saying, Is the LORD among us, or not?

Exodus 17:7 וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם מַסָּה וּמִרִיבָה עַל־רִיב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל נִסְתָּתָם אֶת־יְהוָה לֵאמֹר הֲיֵשׁ יְהוָה בְּקִרְבָּנוּ אִם־אֵין

Exodus 17:8 ¶ Then came Amalek, and fought with Israel in Rephidim.

Exodus 17:8 וַיָּבֹא עֲמֹלֵק וַיִּלָּחֶם עִם־יִשְׂרָאֵל בְּרֶפְדִּים

Exodus 17:9 And Moses said unto Joshua, Choose us out men, and go out, fight with Amalek: to morrow I will stand on the top of the hill with the rod of God in mine hand.

Exodus 17:9 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ בְּחַר־לָנוּ אַנְשִׁים וְצֵא הִלָּחֶם בְּעֲמֹלֵק מִחֹר אָנֹכִי נֹצֵב עַל־רֹאשׁ הַגִּבְעָה וּמִטָּה הָאֱלֹהִים בְּיָדִי

Exodus 17:10 So Joshua did as Moses had said to him, and fought with Amalek: and Moses, Aaron, and Hur went up to the top of the hill.

Exodus 17:10 וַיַּעַשׂ יְהוֹשֻׁעַ כְּאֲשֶׁר אָמַר־לוֹ מֹשֶׁה לְהִלָּחֶם בְּעֲמֹלֵק וּמֹשֶׁה אֶהְרֹן וְחֹר עָלוּ רֹאשׁ הַגִּבְעָה

Exodus 17:11 And it came to pass, when Moses held up his hand, that Israel prevailed: and when he let down his hand, Amalek prevailed.

Exodus 17:11 וְהָיָה כְּאֲשֶׁר יָרִים מֹשֶׁה יָדוֹ וַיִּגְבֵּר יִשְׂרָאֵל וְכֹאֲשֶׁר יָנִיחַ יָדוֹ וַיִּגְבֵּר עֲמֹלֵק

Exodus 17:12 But Moses' hands *were* heavy; and they took a stone, and put *it* under him, and he sat thereon; and Aaron and Hur stayed up his hands, the one on the one side, and the other on the other side; and his hands were steady until the going down of the sun.

Exodus 17:12 וַיְדִי מֹשֶׁה כְּבִדִּים וַיִּקְחוּ־אֶבֶן וַיִּשְׁימוּ תַּחְתּוֹ וַיֵּשֶׁב עָלֶיהָ וְאַהֲרֹן וְחֹר תָּמְכוּ בְּיָדָיו מִזֶּה אֶחָד וּמִזֶּה אֶחָד וַיְהִי יָדָיו אֲמוּנָה עַד־בֹּא הַשָּׁמֶשׁ

Exodus 17:13 And Joshua discomfited Amalek and his people with the edge of the sword.

Exodus 17:13 וַיַּחַלֵּשׁ יְהוֹשֻׁעַ אֶת־עֲמֹלֵק וְאֶת־עַמּוֹ לְפִי־חֶרֶב

Exodus 17:14 ¶ And the LORD said unto Moses, Write this *for* a memorial in a book, and rehearse *it* in the ears of Joshua: for I will utterly put out the remembrance of Amalek from under heaven.

Exodus 17:14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כָּתֹב זֹאת זִכָּרוֹן בַּסֵּפֶר וְשִׂים בְּאָזְנִי יְהוֹשֻׁעַ כִּי־מָחָה אֶמְחָה אֶת־זִכָּר עֲמֹלֵק מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם

Exodus 17:15 And Moses built an altar, and called the name of it Jehovahnissi:

Exodus 17:15 וַיִּבֶן מֹשֶׁה מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא שְׁמוֹ יְהוָה נָסִי

Exodus 17:16 For he said, Because the LORD hath sworn *that* the LORD *will have* war with Amalek from generation to generation.

Exodus 17:16 וַיֹּאמֶר כִּי־יָד עַל־כַּס יְהוָה מִלְחָמָה לַיהוָה בְּעַמָּלֶק

מִדֶּר דֶּר

Exodus 18:1 ¶ When Jethro, the priest of Midian, Moses' father in law, heard of all that God had done for Moses, and for Israel his people, *and* that the LORD had brought Israel out of Egypt;

Exodus 18:1 וַיִּשְׁמַע יִתְרוֹ כֹהֵן מִדְיָן חֹתֵן מֹשֶׁה אֶת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה
אֱלֹהִים לְמֹשֶׁה וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ כִּי־הוֹצִיא יְהוָה אֶת־יִשְׂרָאֵל
מִמִּצְרַיִם

Exodus 18:2 Then Jethro, Moses' father in law, took Zipporah, Moses' wife, after he had sent her back,

Exodus 18:2 וַיָּקַח יִתְרוֹ חֹתֵן מֹשֶׁה אֶת־צִפּוֹרָה אִשְׁתּוֹ מֹשֶׁה אַחֲרֵי
שְׁלוּחֶיהָ

Exodus 18:3 And her two sons; of which the name of the one *was* Gershom; for he said, I have been an alien in a strange land:

Exodus 18:3 וְאֵת שְׁנֵי בָנֶיהָ אֲשֶׁר שֵׁם הָאֶחָד גֶּרְשֹׁם כִּי אָמַר גֵּר
הָיִיתִי בְּאֶרֶץ נֹכְרִיהָ

Exodus 18:4 And the name of the other *was* Eliezer; for the God of my father, *said he*, *was* mine help, and delivered me from the sword of Pharaoh:

Exodus 18:4 וְשֵׁם הָאֶחָד אֱלִיעֶזֶר כִּי־אֱלֹהֵי אָבִי בָּעֲזָרִי וַיַּצִּלְנִי
מִמַּחֲרֵב פַּרְעֹה

Exodus 18:5 And Jethro, Moses' father in law, came with his sons and his wife unto Moses into the wilderness, where he encamped at the mount of God:

Exodus 18:5 וַיָּבֹא יִתְרוֹ חֹתֵן מֹשֶׁה וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ אֶל־מֹשֶׁה

אֶל־הַמֶּדְבָּר אֲשֶׁר־הוּא חָנָה שָׁם הָרַר הָאֱלֹהִים

Exodus 18:6 And he said unto Moses, I thy father in law Jethro am come unto thee, and thy wife, and her two sons with her.

Exodus 18:6 וַיֹּאמֶר אֶל־מֹשֶׁה אָנִי חַתָּנְךָ יָתְרוֹ בָּא אֵלֶיךָ וְאִשְׁתְּךָ
וּשְׁנֵי בָנֶיהָ עִמָּהּ

Exodus 18:7 And Moses went out to meet his father in law, and did obeisance, and kissed him; and they asked each other of *their* welfare; and they came into the tent.

Exodus 18:7 וַיֵּצֵא מֹשֶׁה לִקְרֹאת חַתָּנוֹ וַיִּשְׁתַּחוּ וַיִּשָּׂק־לוֹ וַיִּשְׁאַלְוּ
אִישׁ־לְרֵעֵהוּ לְשָׁלוֹם וַיָּבֹאוּ הָאֵהָלָה

Exodus 18:8 And Moses told his father in law all that the LORD had done unto Pharaoh and to the Egyptians for Israel's sake, *and* all the travail that had come upon them by the way, and *how* the LORD delivered them.

Exodus 18:8 וַיְסַפֵּר מֹשֶׁה לְחַתָּנוֹ אֵת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְפָרְעֹה
וּלְמִצְרַיִם עַל אֹדֶת יִשְׂרָאֵל אֵת כָּל־הַתְּלָאָה אֲשֶׁר מָצְאָתָם
בַּדֶּרֶךְ וַיַּצֵּלֵם יְהוָה

Exodus 18:9 And Jethro rejoiced for all the goodness which the LORD had done to Israel, whom he had delivered out of the hand of the Egyptians.

Exodus 18:9 וַיִּחַד יָתְרוֹ עַל כָּל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר־עָשָׂה יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל
אֲשֶׁר הִצִּילוֹ מִיַּד מִצְרַיִם

Exodus 18:10 ¶ And Jethro said, Blessed *be* the LORD, who hath delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of Pharaoh, who hath delivered the people from under the hand of the Egyptians.

Exodus 18:10 וַיֹּאמֶר יָתְרוֹ בָּרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר הִצִּיל אֶתְכֶם מִיַּד
מִצְרַיִם וּמִיַּד פָּרְעֹה אֲשֶׁר הִצִּיל אֶת־הָעָם מִתַּחַת יַד־מִצְרַיִם

Exodus 18:11 Now I know that the LORD *is* greater than all gods: for in the thing wherein they dealt proudly *he was* above them.

Exodus 18:11 עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יְהוָה מְכָל־הָאֱלֹהִים כִּי בַדָּבָר
אֲשֶׁר זָדוּ עֲלֵיהֶם

Exodus 18:12 And Jethro, Moses' father in law, took a burnt offering and sacrifices for God: and Aaron came, and all the elders of Israel, to eat bread with Moses' father in law before God.

Exodus 18:12 וַיָּקַח יִתְרוֹ חֹתֵן מֹשֶׁה עֹלָה וְזִבְחִים לֵאלֹהִים וַיָּבֹא
אֶתְרוֹ וְכָל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל לֶאֱכֹל-לֶחֶם עִם-חֹתֵן מֹשֶׁה לִּפְנֵי
הָאֱלֹהִים

Exodus 18:13 ¶ And it came to pass on the morrow, that Moses sat to judge the people: and the people stood by Moses from the morning unto the evening.

Exodus 18:13 וַיְהִי מִמָּחָרֶת וַיֵּשֶׁב מֹשֶׁה לְשַׁפֵּט אֶת-הָעָם וַיַּעֲמֹד הָעָם
עַל-מֹשֶׁה מִן-הַבֹּקֶר עַד-הָעֶרֶב

Exodus 18:14 And when Moses' father in law saw all that he did to the people, he said, What *is* this thing that thou doest to the people? why sittest thou thyself alone, and all the people stand by thee from morning unto even?

Exodus 18:14 וַיֵּרָא חֹתֵן מֹשֶׁה אֶת כָּל-אֲשֶׁר-הוּא עֹשֶׂה לָעָם וַיֹּאמֶר
מֶה-הַדְּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אַתָּה עֹשֶׂה לָעָם מִדּוּעַ אַתָּה יוֹשֵׁב לְבַדְּךָ
וְכָל-הָעָם נֹצֵב עָלֶיךָ מִן-בֹּקֶר עַד-עֶרֶב

Exodus 18:15 And Moses said unto his father in law, Because the people come unto me to enquire of God:

Exodus 18:15 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְחֹתְנוֹ כִּי-יָבֹא אֵלַי הָעָם לְדָרֹשׁ אֱלֹהִים

Exodus 18:16 When they have a matter, they come unto me; and I judge between one and another, and I do make *them* know the statutes of God, and his laws.

Exodus 18:16 כִּי-יְהִיָּה לָהֶם דְּבָר בָּא אֵלַי וְשִׁפְטֹתִי בֵין אִישׁ וּבֵין
רֵעֵהוּ וְהוֹדַעְתִּי אֶת-חֻקֵּי הָאֱלֹהִים וְאֶת-תּוֹרֹתָיו

Exodus 18:17 And Moses' father in law said unto him, The thing that thou doest *is* not good.

Exodus 18:17 וַיֹּאמֶר חֹתֵן מֹשֶׁה אֵלָיו לֹא-טוֹב הַדְּבָר אֲשֶׁר אַתָּה
עֹשֶׂה

Exodus 18:18 Thou wilt surely wear away, both thou, and this people that *is* with thee: for this thing *is* too heavy for thee; thou art not able to perform it thyself alone.

Exodus 18:18 נָבַל תִּבְּל גַּם-אֶתָּה גַּם-הָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר עִמָּךְ כִּי-כִבֵּד
מִמֶּךָ תִּדְבָּר לֹא-תוּכַל עֲשֹׂהוּ לְבַדְּךָ

Exodus 18:19 Hearken now unto my voice, I will give thee counsel, and God shall be with thee: Be thou for the people to God-ward, that thou mayest bring the causes unto God:

Exodus 18:19 עֲתָה שְׁמַע בְּקִלִּי אִיעֲצֶךָ וִיהִי אֱלֹהִים עִמָּךְ הֲיִה אֶתָּה
לָעָם מוֹל הָאֱלֹהִים וְהִבֵּאתָ אֶתָּה אֶת-הַדְּבָרִים אֶל-הָאֱלֹהִים

Exodus 18:20 And thou shalt teach them ordinances and laws, and shalt shew them the way wherein they must walk, and the work that they must do.

Exodus 18:20 וְהִזְהִרְתָּה אֹתָהֶם אֶת-הַחֻקִּים וְאֶת-הַתּוֹרָה וְהוֹדַעְתָּ
לָהֶם אֶת-הַדֶּרֶךְ יֵלְכוּ בָהּ וְאֶת-הַמַּעֲשֵׂה אֲשֶׁר יַעֲשׂוּן

Exodus 18:21 Moreover thou shalt provide out of all the people able men, such as fear God, men of truth, hating covetousness; and place *such* over them, *to be* rulers of thousands, *and* rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tens:

Exodus 18:21 וְאֶתָּה תִּתְּחֶזֶה מִכָּל-הָעָם אַנְשֵׁי-חַיִּל יִרְאֵי אֱלֹהִים אַנְשֵׁי
אֱמֶת שְׂנְאֵי בָצַע וְשֹׂמְתֵי עֲלֵהֶם שָׂרֵי אֲלָפִים שָׂרֵי מֵאוֹת שָׂרֵי
חֲמֵשִׁים וְשָׂרֵי עֶשְׂרֵת

Exodus 18:22 And let them judge the people at all seasons: and it shall be, *that* every great matter they shall bring unto thee, but every small matter they shall judge: so shall it be easier for thyself, and they shall bear *the burden* with thee.

Exodus 18:22 וְשִׁפְטוּ אֶת-הָעָם בְּכָל-עֵת וְהָיָה כָּל-הַדְּבָר הַגָּדוֹל
יָבִיאוּ אֵלֶיךָ וְכָל-הַדְּבָר הַקָּטָן יִשְׁפְּטוּ-הֶם וְהָקַל מֵעַלֶיךָ וְנָשְׂאוּ
אֹתָךְ

Exodus 18:23 If thou shalt do this thing, and God command thee *so*, then thou shalt be able to endure, and all this people shall also go to their place in peace.

Exodus 18:23 אִם אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה תַּעֲשֶׂה וְצִוְּךָ אֱלֹהִים וַיְכַלֶּת עֲמֹד
וְגַם כָּל-הָעָם הַזֶּה עַל-מְקוֹמוֹ יָבֹא בְּשָׁלוֹם

Exodus 18:24 ¶ So Moses hearkened to the voice of his father in law, and did all that he had said.

Exodus 18:24 וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה לְקוֹל חֲתָנוּ וַיַּעַשׂ כֹּל אֲשֶׁר אָמַר

Exodus 18:25 And Moses chose able men out of all Israel, and made them heads over the people, rulers of thousands, rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tens.

Exodus 18:25 וַיִּבְחַר מֹשֶׁה אַנְשֵׁי-חַיִּל מִכָּל-יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן אֹתָם
רָאשִׁים עַל-הָעָם שָׂרֵי אֲלָפִים שָׂרֵי מֵאוֹת שָׂרֵי חֲמִשִּׁים וְשָׂרֵי
עֶשְׂרֹת

Exodus 18:26 And they judged the people at all seasons: the hard causes they brought unto Moses, but every small matter they judged themselves.

Exodus 18:26 וַשְּׁפֹטוּ אֶת-הָעָם בְּכָל-עֵת אֶת-הַדָּבָר הַקָּשֶׁה יְבִיאוּן
אֶל-מֹשֶׁה וְכָל-הַדָּבָר הַקָּטָן יִשְׁפּוּטוּ הֵם

Exodus 18:27 And Moses let his father in law depart; and he went his way into his own land.

Exodus 18:27 וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה אֶת-חֲתָנוּ וַיֵּלֶךְ לוֹ אֶל-אֶרְצוֹ

Exodus 19:1 ¶ In the third month, when the children of Israel were gone forth out of the land of Egypt, the same day came they *into* the wilderness of Sinai.

Exodus 19:1 בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי לְצֵאת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם
בַּיּוֹם הַזֶּה בָּאוּ מִדְבַּר סִינַי

Exodus 19:2 For they were departed from Rephidim, and were come *to* the desert of Sinai, and had pitched in the wilderness; and there Israel camped before the mount.

Exodus 19:2 וַיִּסְעוּ מִרֶפְדִּים וַיָּבֹאוּ מִדְבַּר סִינַי וַיַּחֲנוּ בַּמִּדְבָּר
וַיַּחֲזֶן-שָׁם יִשְׂרָאֵל נֶגֶד הָהָר

Exodus 19:3 And Moses went up unto God, and the LORD called unto him out of the mountain, saying, Thus shalt thou say to the house of Jacob, and tell the children of Israel;

Exodus 19:3 וּמֹשֶׁה עָלָה אֶל-הָאֱלֹהִים וַיִּקְרָא אֵלָיו יְהוָה מִן-הָהָר
לֵאמֹר כֹּה תֹאמַר לְבֵית יַעֲקֹב וְתַגִּיד לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל

Exodus 19:4 Ye have seen what I did unto the Egyptians, and *how* I bare you on eagles' wings, and brought you unto myself.

Exodus 19:4 אַתֶּם רְאִיתֶם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לְמִצְרַיִם וְאִשָּׂא אֶתְכֶם
עַל-כִּנּוּפֵי נְשָׁרִים וְאָבֹא אֶתְכֶם אֵלַי

Exodus 19:5 Now therefore, if ye will obey my voice indeed, and keep my covenant, then ye shall be a peculiar treasure unto me above all people: for all the earth *is* mine:

Exodus 19:5 וְעַתָּה אִם-שָׁמוּעַ תִּשְׁמָעוּ בְּקוֹלִי וְשָׁמַרְתֶּם אֶת-בְּרִיתִי
וְהָיִיתֶם לִי סֻגָּלָה מִכָּל-הָעַמִּים כִּי-לִי כָל-הָאָרֶץ

Exodus 19:6 And ye shall be unto me a kingdom of priests, and an holy nation. These *are* the words which thou shalt speak unto the children of Israel.

Exodus 19:6 וְאַתֶּם תִּהְיוּ-לִי מַמְלֶכֶת כֹּהֲנִים וְגוֹי קָדוֹשׁ אֵלֶּה
הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תִּדְבֹּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Exodus 19:7 ¶ And Moses came and called for the elders of the people, and laid before their faces all these words which the LORD commanded him.

Exodus 19:7 וַיָּבֹא מֹשֶׁה וַיִּקְרָא לְזִקְנֵי הָעָם וַיִּשֶׁם לִפְנֵיהֶם אֵת
כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר צִוָּהוּ יְהוָה

Exodus 19:8 And all the people answered together, and said, All that the LORD hath spoken we will do. And Moses returned the words of the people unto the LORD.

Exodus 19:8 וַיַּעֲנוּ כָל-הָעָם יַחְדָּו וַיֹּאמְרוּ כָל אֲשֶׁר-דִּבֶּר יְהוָה
נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע מֹשֶׁה אֶת-דְּבָרֵי הָעָם אֶל-יְהוָה

Exodus 19:9 ¶ And the LORD said unto Moses, Lo, I come unto thee in a thick cloud, that the people may hear when I speak with thee, and believe thee for ever. And Moses told the words of the people unto the LORD.

Exodus 19:9 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה הִנֵּה אָנֹכִי בָּא אֵלֶיךָ בְּעָבַת הָעָנָן
בְּעִבּוֹר יִשְׁמַע הָעָם בְּדִבְרֵי עֲמֹךָ וְגַם-בִּי יֶאֱמִינוּ לְעוֹלָם וַיַּגִּד
מֹשֶׁה אֶת-דְּבָרֵי הָעָם אֶל-יְהוָה

Exodus 19:10 And the LORD said unto Moses, Go unto the people, and sanctify them to day and to morrow, and let them wash their clothes,

Exodus 19:10 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵךְ אֶל-הָעָם וְקִדְּשָׁתָם הַיּוֹם

וּמָחָר וַיִּכְבְּסוּ שְׂמֹלֹתָם

Exodus 19:11 And be ready against the third day: for the third day the LORD will come down in the sight of all the people upon mount Sinai.

Exodus 19:11 וְהָיוּ נִכְנִיִּים לַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי כִּי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יֵרֵד יְהוָה
לְעֵינַי כָּל-הָעָם עַל-הַר סִינַי

Exodus 19:12 And thou shalt set bounds unto the people round about, saying, Take heed to yourselves, *that ye go not* up into the mount, or touch the border of it: whosoever toucheth the mount shall be surely put to death:

Exodus 19:12 וְהִגַּבְלֹתָ אֶת-הָעָם סָבִיב לֵאמֹר הַשְׁמְרוּ לָכֶם עֲלֹת
בְּהָר וּנְגַע בְּקִצְהוּ כָל-הַנִּגַּע בְּהָר מוֹת יוּמָת

Exodus 19:13 There shall not an hand touch it, but he shall surely be stoned, or shot through; whether *it be* beast or man, it shall not live: when the trumpet soundeth long, they shall come up to the mount.

Exodus 19:13 לֹא-תִגַּע בּוֹ יָד כִּי-סָקוֹל יִסָּקֶל אוֹ-יָרֵחַ יִיָּרֵחַ
אִם-בְּהֵמָה אִם-אִישׁ לֹא יִחְיֶה בְּמִשְׁךְ הַיָּבֵל הַזֶּה יַעֲלוּ בְּהָר

Exodus 19:14 And Moses went down from the mount unto the people, and sanctified the people; and they washed their clothes.

Exodus 19:14 וַיֵּרֵד מֹשֶׁה מִן-הָהָר אֶל-הָעָם וַיְקַדֵּשׁ אֶת-הָעָם
וַיִּכְבְּסוּ שְׂמֹלֹתָם

Exodus 19:15 And he said unto the people, Be ready against the third day: come not at *your* wives.

Exodus 19:15 וַיֹּאמֶר אֶל-הָעָם הָיוּ נִכְנִיִּים לַשְּׁלִשִּׁת יָמִים אֶל-הַנָּשִׁים
אֶל-אִשָּׁה

Exodus 19:16 ¶ And it came to pass on the third day in the morning, that there were thunders and lightnings, and a thick cloud upon the mount, and the voice of the trumpet exceeding loud; so that all the people that *was* in the camp trembled.

Exodus 19:16 וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בַּהֵיטָב הַבֹּקֶר וַיְהִי קוֹלֹת וּבָרָקִים
וַעֲנָן כָּבֵד עַל-הָהָר וְקוֹל שֹׁפָר חָזָק מְאֹד וַיִּתְּרַד כָּל-הָעָם אֲשֶׁר

Exodus 19:17 And Moses brought forth the people out of the camp to meet with God; and they stood at the nether part of the mount.

Exodus 19:17 וַיּוֹצֵא מֹשֶׁה אֶת־הָעָם לִקְרַאת הָאֱלֹהִים מִן־הַמִּחְנָה
וַיַּתִּיצְבוּ בְּתַחֲתֵית הָהָר

Exodus 19:18 And mount Sinai was altogether on a smoke, because the LORD descended upon it in fire: and the smoke thereof ascended as the smoke of a furnace, and the whole mount quaked greatly.

Exodus 19:18 וְהָר סִינַי עָשָׁן כָּלֹּ מִפְּנֵי אֲשֶׁר יָרַד עָלָיו יְהוָה בָּאֵשׁ
וַיַּעַל עֲשָׁנוֹ כַּעֲשָׁן הַכִּבְשָׁן וַיִּחַרֲרַר כָּל־הָהָר מְאֹד

Exodus 19:19 And when the voice of the trumpet sounded long, and waxed louder and louder, Moses spake, and God answered him by a voice.

Exodus 19:19 וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחֹזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יֹדֵבֵר
וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְּקוֹל

Exodus 19:20 And the LORD came down upon mount Sinai, on the top of the mount: and the LORD called Moses *up* to the top of the mount; and Moses went up.

Exodus 19:20 וַיֵּרַד יְהוָה עַל־הָהָר סִינַי אֶל־רֹאשׁ הָהָר וַיִּקְרָא יְהוָה
לְמֹשֶׁה אֶל־רֹאשׁ הָהָר וַיַּעַל מֹשֶׁה

Exodus 19:21 And the LORD said unto Moses, Go down, charge the people, lest they break through unto the LORD to gaze, and many of them perish.

Exodus 19:21 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה יֵרַד הָעָרַד בָּעָם פֶּן־יַהֲרִסוּ
אֶל־יְהוָה לִרְאוֹת וְנָפַל מִמֶּנּוּ רַב

Exodus 19:22 And let the priests also, which come near to the LORD, sanctify themselves, lest the LORD break forth upon them.

Exodus 19:22 וְגַם הַכֹּהֲנִים הַנִּגְשִׁים אֶל־יְהוָה יִתְקַדְּשׁוּ פָּן־יִפְרֹץ
בָּהֶם יְהוָה

Exodus 19:23 And Moses said unto the LORD, The people cannot come up to mount Sinai:

for thou chargedst us, saying, Set bounds about the mount, and sanctify it.

Exodus 19:23 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֹא־יוּכַל הָעָם לַעֲלֹת אֶל־הָרֹ
סִינַי כִּי־אַתָּה הֶעֱדַתָּה בָּנוּ לֵאמֹר הִנֵּבֵל אֶת־הָהָר וְקִדְּשָׁתוּ

Exodus 19:24 And the LORD said unto him, Away, get thee down, and thou shalt come up, thou, and Aaron with thee: but let not the priests and the people break through to come up unto the LORD, lest he break forth upon them.

Exodus 19:24 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה לְךָ־יֵרֵד וְעָלִיתָ אִתָּהּ וְאַהֲרֹן עִמָּךְ
וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם אֶל־יְהֹרָסוּ לַעֲלֹת אֶל־יְהוָה פֶּן־יִפְרֹץ־בָּם

Exodus 19:25 So Moses went down unto the people, and spake unto them.

Exodus 19:25 וַיֵּרֵד מֹשֶׁה אֶל־הָעָם וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם

Exodus 20:1 ¶ And God spake all these words, saying,

Exodus 20:1 וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה לֵאמֹר

Exodus 20:2 I am the LORD thy God, which have brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

Exodus 20:2 אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
מִבֵּית עֲבָדִים

Exodus 20:3 ¶ Thou shalt have no other gods before me.

Exodus 20:3 לֹא יִהְיֶה־לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים עַל־פָּנַי

Exodus 20:4 ¶ Thou shalt not make unto thee any graven image, or any likeness of any thing that is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the water under the earth:

Exodus 20:4 לֹא תַעֲשֶׂה־לְךָ פֶסֶל וְכָל־תְּמוּנָה אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל
וְאֲשֶׁר בָּאָרֶץ מִתַּחַת וְאֲשֶׁר בַּמַּיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ

Exodus 20:5 Thou shalt not bow down thyself to them, nor serve them: for I the LORD thy God am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and fourth generation of them that hate me;

Exodus 20:5 לֹא־תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תַעֲבָדֵם כִּי אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
אֵל קַנָּא פֶקֶד עֹז אָבֶת עַל־בָּנִים עַל־שְׂלִשִׁים וְעַל־רְבָעִים לְשֹׂנְאָי

Exodus 20:6 And shewing mercy unto thousands of them that love me, and keep my commandments.

וְעָשָׂה חֶסֶד לְאַלְפִים לְאַהֲבֵי וּלְשֹׂמְרֵי מִצְוֹתַי Exodus 20:6

Exodus 20:7 ¶ Thou shalt not take the name of the LORD thy God in vain; for the LORD will not hold him guiltless that taketh his name in vain.

לֹא תִשָּׂא אֶת־שֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׁוּא כִּי לֹא יִנָּקֶה יְהוָה אֶת־אִשְׁר־יִשָּׂא אֶת־שְׁמוֹ לְשׁוּא Exodus 20:7

Exodus 20:8 ¶ Remember the sabbath day, to keep it holy.

זָכוֹר אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ Exodus 20:8

Exodus 20:9 Six days shalt thou labour, and do all thy work:

שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ כָּל־מְלָאכָתְךָ Exodus 20:9

Exodus 20:10 But the seventh day *is* the sabbath of the LORD thy God: *in it* thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, thy manservant, nor thy maidservant, nor thy cattle, nor thy stranger that *is* within thy gates:

וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא־תַעֲשֶׂה כָּל־מְלָאכָה אַתָּה וּבִנְךָ־וּבִתְךָ עַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ וּבְהֶמְתְּךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ Exodus 20:10

Exodus 20:11 For *in* six days the LORD made heaven and earth, the sea, and all that in them *is*, and rested the seventh day: wherefore the LORD blessed the sabbath day, and hallowed it.

כִּי שֵׁשֶׁת־יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם וַיָּנַח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עַל־כֵּן בֵּרַךְ יְהוָה אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת וַיְקַדְּשֵׁהוּ Exodus 20:11

Exodus 20:12 ¶ Honour thy father and thy mother: that thy days may be long upon the land which the LORD thy God giveth thee.

כְּבֹד אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ לְמַעַן יָאָרְכוּן יָמֶיךָ עַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ Exodus 20:12

Exodus 20:13 ¶ Thou shalt not kill.

לֹא תִרְצַח Exodus 20:13

Exodus 20:14 ¶ Thou shalt not commit adultery.

לֹא תִנָּאֵף Exodus 20:14

Exodus 20:15 ¶ Thou shalt not steal.

לֹא תִגְנוֹב Exodus 20:15

Exodus 20:16 ¶ Thou shalt not bear false witness against thy neighbour.

לֹא-תַעֲנֶה בִרְעֶךָ עַד שָׁקֵר Exodus 20:16

Exodus 20:17 ¶ Thou shalt not covet thy neighbour's house, thou shalt not covet thy neighbour's wife, nor his manservant, nor his maidservant, nor his ox, nor his ass, nor any thing that *is* thy neighbour's.

לֹא תַחְמֹד בֵּית רְעֶךָ לֹא-תַחְמֹד אִשְׁתִּי רְעֶךָ וְעַבְדּוֹ
וְאִמָּתוֹ וְשׁוֹרוֹ וְחֲמֹרוֹ וְכָל אֲשֶׁר לְרְעֶךָ Exodus 20:17

Exodus 20:18 ¶ And all the people saw the thunderings, and the lightnings, and the noise of the trumpet, and the mountain smoking: and when the people saw *it*, they removed, and stood afar off.

וְכָל-הָעָם רָאוּ אֶת-הַקּוֹלֹת וְאֶת-הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל
הַשָּׁפָר וְאֶת-הַהָר עָשָׁן וַיֵּרָא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעֲמִדוּ מֵרָחֵק Exodus 20:18

Exodus 20:19 And they said unto Moses, Speak thou with us, and we will hear: but let not God speak with us, lest we die.

וַיֹּאמְרוּ אֶל-מֹשֶׁה דַּבֵּר-אַתָּה עִמָּנוּ וְנִשְׁמָעָה
וְאֶל-יְדַבֵּר עִמָּנוּ אֱלֹהִים פֶּן-נָמוּת Exodus 20:19

Exodus 20:20 And Moses said unto the people, Fear not: for God is come to prove you, and that his fear may be before your faces, that ye sin not.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-הָעָם אַל-תִּירְאוּ כִּי לְבַעֲבוֹר נִסּוֹת
אֶתְכֶם בָּא הָאֱלֹהִים וּבַעֲבוֹר תִּהְיֶה יְרֵאתוֹ עַל-פְּנֵיכֶם לְבַלְתִּי Exodus 20:20

Exodus 20:21 ¶ And the people stood afar off, and Moses drew near unto the thick darkness where God *was*.

Exodus 20:21 וַיַּעֲמֵד הָעָם מֵרָחֹק וּמֹשֶׁה נִגַּשׁ אֶל-הָעֲרָפֶל אֲשֶׁר-שָׁם הָאֱלֹהִים

Exodus 20:22 And the LORD said unto Moses, Thus thou shalt say unto the children of Israel, Ye have seen that I have talked with you from heaven.

Exodus 20:22 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה כֹּה תֹאמַר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אַתֶּם רְאִיתֶם כִּי מִן-הַשָּׁמַיִם דִּבַּרְתִּי עִמָּכֶם

Exodus 20:23 Ye shall not make with me gods of silver, neither shall ye make unto you gods of gold.

Exodus 20:23 לֹא תַעֲשׂוּן אִתִּי אֱלֹהִי כֶסֶף וְאֱלֹהִי זָהָב לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם

Exodus 20:24 An altar of earth thou shalt make unto me, and shalt sacrifice thereon thy burnt offerings, and thy peace offerings, thy sheep, and thine oxen: in all places where I record my name I will come unto thee, and I will bless thee.

Exodus 20:24 מִזְבֵּחַ אֲדָמָה תַעֲשֶׂה-לִּי וְזִבְחֹת עֹלֹתֶיךָ וְאֶת-שְׁלָמֶיךָ אֶת-צִאֲנֶךָ וְאֶת-בִּקְרֶךָ בְּכָל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אֶזְכִּיר אֶת-שְׁמִי אָבוֹא אֵלֶיךָ וּבֵרַכְתִּיךָ

Exodus 20:25 And if thou wilt make me an altar of stone, thou shalt not build it of hewn stone: for if thou lift up thy tool upon it, thou hast polluted it.

Exodus 20:25 וְאִם-מִזְבֵּחַ אֲבָנִים תַעֲשֶׂה-לִּי לֹא-תִבְנֶה אֹתוֹן גִּזִּית כִּי חֶרֶבְךָ הִנֵּפֶת עָלֶיהָ וַתַּחֲלִלָהּ

Exodus 20:26 Neither shalt thou go up by steps unto mine altar, that thy nakedness be not discovered thereon.

Exodus 20:26 וְלֹא-תַעֲלֶה בַמַּעֲלֹת עַל-מִזְבְּחִי אֲשֶׁר לֹא-תִגָּלֶה עֶרְוַתְךָ עָלָיו

Exodus 21:1 ¶ Now these *are* the judgments which thou shalt set before them.

וְאֵלֶּה הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר תָּשִׂים לְפָנֵיהֶם Exodus 21:1

Exodus 21:2 If thou buy an Hebrew servant, six years he shall serve: and in the seventh he shall go out free for nothing.

כִּי תִקְנֶה עֶבֶד עִבְרִי שֵׁשׁ שָׁנִים יַעֲבֹד וּבִשְׁבַעַת יֵצֵא
לְחֻפְּשֵׁי חֲנֹם Exodus 21:2

Exodus 21:3 If he came in by himself, he shall go out by himself: if he were married, then his wife shall go out with him.

אִם-בְּנִפּוֹ יָבֹא בְּנִפּוֹ יֵצֵא אִם-בַּעַל אִשָּׁה הוּא וְיֵצְאָה
אִשְׁתּוֹ עִמּוֹ Exodus 21:3

Exodus 21:4 If his master have given him a wife, and she have born him sons or daughters; the wife and her children shall be her master's, and he shall go out by himself.

אִם-אֶדְּנָיו יִתֶּן-לוֹ אִשָּׁה וְיִלְדָה-לוֹ בָּנִים אוֹ בָנוֹת
הָאִשָּׁה וְיִלְדֶיהָ תִּהְיֶה לְאֶדְנֶיהָ וְהוּא יֵצֵא בְּנִפּוֹ Exodus 21:4

Exodus 21:5 And if the servant shall plainly say, I love my master, my wife, and my children; I will not go out free:

וְאִם-אָמַר יֹאמֶר הָעֶבֶד אֶהְבֵּתִי אֶת-אֶדְנִי אֶת-אִשְׁתִּי
וְאֶת-בְּנֵי לֹא אֵצֵא חֻפְּשִׁי Exodus 21:5

Exodus 21:6 Then his master shall bring him unto the judges; he shall also bring him to the door, or unto the door post; and his master shall bore his ear through with an aul; and he shall serve him for ever.

וְהִגִּישׁוּ אֶדְנָיו אֶל-הַשֹּׁפְטִים וְהִגִּישׁוּ אֶל-הַדֶּלֶת אוֹ
אֶל-הַמְּזוֹזָה וְרָצַע אֶדְנָיו אֶת-אָזְנוֹ בַּמַּרְצֵעַ וַעֲבָדוֹ לְעֹלָם Exodus 21:6

Exodus 21:7 ¶ And if a man sell his daughter to be a maidservant, she shall not go out as the menservants do.

וְכִי-יִמְכֹר אִישׁ אֶת-בִּתּוֹ לְאָמָה לֹא תֵצֵא כִצְאָת
הָעֲבָדִים Exodus 21:7

Exodus 21:8 If she please not her master, who hath betrothed her to himself, then shall he let her be redeemed: to sell her unto a strange nation he shall have no power, seeing he hath dealt deceitfully with her.

Exodus 21:8 אִם-רָעָה בְּעֵינַי אֲדֹנֶיהָ אֲשֶׁר-לֹא [לֹא] יַעֲרָה וְהַפְּדָה
לְעַם נְכָרִי לֹא-יִמְשַׁל לְמִכְרָהּ בְּבִגְדוֹ-בָּהּ

Exodus 21:9 And if he have betrothed her unto his son, he shall deal with her after the manner of daughters.

Exodus 21:9 וְאִם-לְבָנוֹ יִיעָרְנָה כְּמִשְׁפַּט הַבָּנוֹת יַעֲשֶׂה-לָּהּ

Exodus 21:10 If he take him another *wife*; her food, her raiment, and her duty of marriage, shall he not diminish.

Exodus 21:10 אִם-אַחֶרֶת יִקַּח-לּוֹ שְׂאֵרָה כְּסוּתָהּ וְעֹנֹתָהּ לֹא יִגְרַע

Exodus 21:11 And if he do not these three unto her, then shall she go out free without money.

Exodus 21:11 וְאִם-שְׁלֹשׁ-אֵלֶּה לֹא יַעֲשֶׂה לָּהּ וַיֵּצֵאָה חֲנָם אֵין כֶּסֶף

Exodus 21:12 ¶ He that smiteth a man, so that he die, shall be surely put to death.

Exodus 21:12 מִכָּה אִישׁ וָמֵת מוֹת יוּמָת

Exodus 21:13 And if a man lie not in wait, but God deliver *him* into his hand; then I will appoint thee a place whither he shall flee.

Exodus 21:13 וְאֲשֶׁר לֹא צָדָה וְהֶאֱלֹהִים אָנָּה לִידּוֹ וְשִׁמְתִי לָּהּ מָקוֹם
אֲשֶׁר יָנוּס שָׁמָּה

Exodus 21:14 But if a man come presumptuously upon his neighbour, to slay him with guile; thou shalt take him from mine altar, that he may die.

Exodus 21:14 וְכִי-יִזְדּ אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ לְהָרְגוֹ בְּעֶרְמָה מִמַּעַם מִזְבְּחִי
תִּקַּחנִּי לְמוֹת

Exodus 21:15 ¶ And he that smiteth his father, or his mother, shall be surely put to death.

Exodus 21:15 וּמִכָּה אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוּמָת

Exodus 21:16 ¶ And he that stealeth a man, and selleth him, or if he be found in his hand, he shall surely be put to death.

וְגִנֵּב אִישׁ וּמָכְרוֹ וְנִמְצָא בְיָדוֹ מוֹת יוֹמָת **Exodus 21:16**

Exodus 21:17 ¶ And he that curseth his father, or his mother, shall surely be put to death.

וּמִקְלָל אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוֹמָת **Exodus 21:17**

Exodus 21:18 ¶ And if men strive together, and one smite another with a stone, or with *his* fist, and he die not, but keepeth *his* bed:

וְכִי־יִרִיבִין אָנָשִׁים וְהִכָּה־אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ בְּאֶבֶן אוֹ בְּאֵגֶרֶף וְלֹא יָמוּת וְנָפַל לְמִשְׁכָּב **Exodus 21:18**

Exodus 21:19 If he rise again, and walk abroad upon his staff, then shall he that smote *him* be quit: only he shall pay *for* the loss of his time, and shall cause *him* to be thoroughly healed.

אִם־יָקוּם וְהִתְהַלֵּךְ בַּחוּץ עַל־מִשְׁעָנָתוֹ וְנָקָה הַמַּכָּה רַק שְׁבִיתוֹ יִתֵּן וְרַפָּא וְרַפָּא **Exodus 21:19**

Exodus 21:20 ¶ And if a man smite his servant, or his maid, with a rod, and he die under his hand; he shall be surely punished.

וְכִי־יִכָּה אִישׁ אֶת־עַבְדּוֹ אוֹ אֶת־אֲמָתוֹ בַּשֶּׁבֶט וּמָת **Exodus 21:20**
תַּחַת יָדוֹ נָקָם יִנָּקֵם

Exodus 21:21 Notwithstanding, if he continue a day or two, he shall not be punished: for he *is* his money.

אֲךָ אִם־יֹוֹם אוֹ יוֹמִים יַעֲמֹד לֹא יִקָּם כִּי כֶסֶף הוּא **Exodus 21:21**

Exodus 21:22 ¶ If men strive, and hurt a woman with child, so that her fruit depart *from her*, and yet no mischief follow: he shall be surely punished, according as the woman's husband will lay upon him; and he shall pay as the judges *determine*.

וְכִי־יִנָּצוּ אָנָשִׁים וְנָגְפוּ אִשָּׁה הָרָה וַיֵּצְאוּ יִלְדֶיהָ וְלֹא יִהְיֶה אָסוֹן עָנוּשׁ יַעֲנֹשׁ כַּאֲשֶׁר יִשִּׁית עָלָיו בַּעַל הָאִשָּׁה וְנָתַן בְּכָל־לֵים **Exodus 21:22**

Exodus 21:23 And if *any* mischief follow, then thou shalt give life for life,

וְאִם־אֶסּוֹן יְהִיָּה וְנִתְּתָה נֶפֶשׁ תַּחַת נֶפֶשׁ Exodus 21:23

Exodus 21:24 Eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot,

עַיִן תַּחַת עַיִן שֵׁן תַּחַת שֵׁן יָד תַּחַת יָד רֶגֶל תַּחַת רֶגֶל Exodus 21:24

Exodus 21:25 Burning for burning, wound for wound, stripe for stripe.

כּוֹיָה תַּחַת כּוֹיָה פָּצַע תַּחַת פָּצַע חֲבוּרָה תַּחַת חֲבוּרָה Exodus 21:25

Exodus 21:26 ¶ And if a man smite the eye of his servant, or the eye of his maid, that it perish; he shall let him go free for his eye's sake.

וְכִי־יִכָּה אִישׁ אֶת־עַיִן עַבְדּוֹ אוֹ־אֶת־עַיִן אֲמָתוֹ וְשִׁחְתָּהּ לַחֲפָשִׁי יִשְׁלַחְנוּ תַּחַת עֵינוֹ Exodus 21:26

Exodus 21:27 And if he smite out his manservant's tooth, or his maidservant's tooth; he shall let him go free for his tooth's sake.

וְאִם־שֵׁן עַבְדּוֹ אוֹ־שֵׁן אֲמָתוֹ יִפִּיל לַחֲפָשִׁי יִשְׁלַחְנוּ תַּחַת שָׁנוֹ Exodus 21:27

Exodus 21:28 ¶ If an ox gore a man or a woman, that they die: then the ox shall be surely stoned, and his flesh shall not be eaten; but the owner of the ox *shall be* quit.

וְכִי־יִנָּח שׁוֹר אֶת־אִישׁ אוֹ אֶת־אִשָּׁה וָמָת סָקוּל יִסָּקֵל הַשׁוֹר וְלֹא יֵאָכַל אֶת־בָּשָׂרוֹ וּבֵעַל הַשׁוֹר נָקִי Exodus 21:28

Exodus 21:29 But if the ox were wont to push with his horn in time past, and it hath been testified to his owner, and he hath not kept him in, but that he hath killed a man or a woman; the ox shall be stoned, and his owner also shall be put to death.

וְאִם שׁוֹר נִנָּח הוּא מִתְּמַל שְׁלִשָּׁם וְהוּעַד בִּבְעָלָיו וְלֹא יִשְׁמְרֵנוּ וְהָמִית אִישׁ אוֹ אִשָּׁה הַשׁוֹר יִסָּקֵל וְגַם־בִּעָלָיו יוּמָת Exodus 21:29

Exodus 21:30 If there be laid on him a sum of money, then he shall give for the ransom of his life whatsoever is laid upon him.

אִם־כֶּפֶר יוּשַׁת עָלָיו וְנָתַן פְּדִין נַפְשׁוֹ כָּכֹל אֲשֶׁר־יוּשַׁת עָלָיו Exodus 21:30

Exodus 21:31 Whether he have gored a son, or have gored a daughter, according to this judgment shall it be done unto him.

Exodus 21:31 או־בֵן יָנַח או־בֵּת יָנַח כַּמִּשְׁפָּט הַזֶּה יַעֲשֶׂה לוֹ

Exodus 21:32 If the ox shall push a manservant or a maidservant; he shall give unto their master thirty shekels of silver, and the ox shall be stoned.

Exodus 21:32 אִם-עֶבֶד יָנַח הַנְּשׁוּר אוֹ אִמָּה כֹסֶף שְׁלֹשִׁים שֶׁקֶלִים יִתֵּן לֵאדֹנָיו וְהַנְּשׁוּר יִסָּקֵל

Exodus 21:33 ¶ And if a man shall open a pit, or if a man shall dig a pit, and not cover it, and an ox or an ass fall therein;

Exodus 21:33 וְכִי-יִפְתַּח אִישׁ בּוֹר אוֹ כִי-יַכְרֶה אִישׁ בֹּר וְלֹא יִכְסֶנּוּ וְנָפַל-שָׁמָּה שׁוֹר אוֹ חֲמוֹר

Exodus 21:34 The owner of the pit shall make *it* good, *and* give money unto the owner of them; and the dead *beast* shall be his.

Exodus 21:34 בֶּעַל הַבּוֹר יִשְׁלַם כֹּסֶף יָשִׁיב לְבֹעֲלָיו וְהַמֵּת יִהְיֶה-לוֹ

Exodus 21:35 ¶ And if one man's ox hurt another's, that he die; then they shall sell the live ox, and divide the money of it; and the dead *ox* also they shall divide.

Exodus 21:35 וְכִי-יִנָּף שׁוֹר-אִישׁ אֶת-שׁוֹר רֵעֵהוּ וָמָת וּמָכְרוּ אֶת-הַשׁוֹר הַחַי וְחָצוּ אֶת-כֹּסְפוֹ וְגַם אֶת-הַמֵּת יַחְצוּן

Exodus 21:36 Or if it be known that the ox hath used to push in time past, and his owner hath not kept him in; he shall surely pay ox for ox; and the dead shall be his own.

Exodus 21:36 אוֹ נֹדַע כִּי שׁוֹר נָנַח הוּא מִתְּמוֹל שְׁלֹשָׁם וְלֹא יִשְׁמְרֵנוּ בֹעֲלָיו שְׁלֹם שׁוֹר תַּחַת הַשׁוֹר וְהַמֵּת יִהְיֶה-לוֹ

Exodus 22:1 ¶ If a man shall steal an ox, or a sheep, and kill it, or sell it; he shall restore five oxen for an ox, and four sheep for a sheep.

Exodus 21:37 כִּי יִגְנֹב-אִישׁ שׁוֹר אוֹ-שֶׂה וּטְבָחוֹ אוֹ מָכְרוֹ חֲמֹשָׁה בָּקָר יִשְׁלַם תַּחַת הַשׁוֹר וְאַרְבַּע-צֹאן תַּחַת הַשֶּׂה

Exodus 22:2 ¶ If a thief be found breaking up, and be smitten that he die, *there shall* no blood be shed for him.

Exodus 22:1 אִם-בַּמַּחְתָּרֶת יִמָּצֵא הַנֶּגֶב וְהִכָּה וּמָת אִין לוֹ דָּמִים

Exodus 22:3 ¶ If the sun be risen upon him, *there shall be* blood shed for him; *for* he should make full restitution; if he have nothing, then he shall be sold for his theft.

Exodus 22:2 אִם-זָרְחָה הַשֶּׁמֶשׁ עָלָיו דָּמִים לוֹ שְׁלָם יִשְׁלַם אִם-אִין לוֹ וְנִמְכָּר בְּגִבָּתוֹ

Exodus 22:4 If the theft be certainly found in his hand alive, whether it be ox, or ass, or sheep; he shall restore double.

Exodus 22:3 אִם-הִמָּצֵא תִמָּצֵא בְיָדוֹ הַנֶּגֶבָה מִשּׁוֹר עַד-חֲמֹר עַד-שֵׁה חַיִּים שְׁנַיִם יִשְׁלַם

Exodus 22:5 ¶ If a man shall cause a field or vineyard to be eaten, and shall put in his beast, and shall feed in another man's field; of the best of his own field, and of the best of his own vineyard, shall he make restitution.

Exodus 22:4 כִּי יִבְעֶר-אִישׁ שָׂדֶה אוֹ-כַרְם וְשָׂלַח אֶת-בְּעִירָה [בְּעִירוֹ] וּבְעֶר בְּשָׂדֶה אַחֵר מִיֵּטֵב שָׂדֶהוּ וּמִיֵּטֵב כַּרְמוֹ יִשְׁלַם

Exodus 22:6 ¶ If fire break out, and catch in thorns, so that the stacks of corn, or the standing corn, or the field, be consumed *therewith*; he that kindled the fire shall surely make restitution.

Exodus 22:5 כִּי-תִצָּא אֵשׁ וּמָצְאָה קִצִּים וְנֶאֱכַל וְנִדִּישׁ אוֹ הַקָּמָה אוֹ הַשָּׂדֶה שְׁלָם יִשְׁלַם הַמִּבְעֵר אֶת-הַבְּעִירָה

Exodus 22:7 ¶ If a man shall deliver unto his neighbour money or stuff to keep, and it be stolen out of the man's house; if the thief be found, let him pay double.

Exodus 22:6 כִּי-יִתֵּן אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ כֶּסֶף אוֹ-כֵלִים לְשֹׁמֵר וְנֶגֶב מִבֵּית הָאִישׁ אִם-יִמָּצֵא הַנֶּגֶב יִשְׁלַם שְׁנַיִם

Exodus 22:8 If the thief be not found, then the master of the house shall be brought unto the judges, *to see* whether he have put his hand unto his neighbour's goods.

Exodus 22:7 אִם-לֹא יִמָּצֵא הַנֶּגֶב וְנִקְרַב בֶּעַל-הַבַּיִת אֶל-הָאֱלֹהִים אִם-לֹא שָׂלַח יָדוֹ בְּמִלְאֶכֶת רֵעֵהוּ

Exodus 22:9 ¶ For all manner of trespass, *whether it be* for ox, for ass, for sheep, for raiment, or for any manner of lost thing, which *another* challengeth to be his, the cause of both parties shall come before the judges; *and* whom the judges shall condemn, he shall pay double unto his neighbour.

Exodus 22:8 עַל-כָּל-דְּבַר-פֶּשַׁע עַל-שׁוֹר עַל-חֲמוֹר עַל-שֶׁה
עַל-שְׁלֵמָה עַל-כָּל-אֲבֵדָה אֲשֶׁר יֹאמַר כִּי-הוּא זֶה עַד הָאֱלֹהִים
יָבֹא דְבַר-שְׁנֵיהֶם אֲשֶׁר יִרְשִׁיעַן אֱלֹהִים יִשְׁלַם שְׁנַיִם לְרֵעֵהוּ

Exodus 22:10 ¶ If a man deliver unto his neighbour an ass, or an ox, or a sheep, or any beast, to keep; and it die, or be hurt, or driven away, no man seeing *it*:

Exodus 22:9 כִּי-יִתֵּן אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ חֲמוֹר אוֹ-שׁוֹר אוֹ-שֶׁה
וְכָל-בְּהֵמָה לְשֹׁמֵר וּמֵת אוֹ-נִשְׁבֵּר אוֹ-נִשְׁכָּה אֵין רָאָה

Exodus 22:11 *Then* shall an oath of the LORD be between them both, that he hath not put his hand unto his neighbour's goods; and the owner of it shall accept *thereof*, and he shall not make *it* good.

Exodus 22:10 שְׁבַעַת יְהוָה תִּהְיֶה בֵּין שְׁנֵיהֶם אִם-לֹא שָׁלַח יָדוֹ
בְּמִלְאֲכַת רֵעֵהוּ וּלְקַח בְּעָלָיו וְלֹא יִשְׁלַם

Exodus 22:12 And if it be stolen from him, he shall make restitution unto the owner thereof.

Exodus 22:11 וְאִם-נָגַב וְנָגַב מֵעַמּוֹ יִשְׁלַם לְבָעָלָיו

Exodus 22:13 If it be torn in pieces, *then* let him bring it *for* witness, *and* he shall not make good that which was torn.

Exodus 22:12 אִם-טָרַף יִטָּרַף יְבֹאֵהוּ עַד הַטְּרֵפָה לֹא יִשְׁלַם

Exodus 22:14 ¶ And if a man borrow *ought* of his neighbour, and it be hurt, or die, the owner thereof *being* not with it, he shall surely make *it* good.

Exodus 22:13 וְכִי-יִשְׁאַל אִישׁ מֵעַם רֵעֵהוּ וְנִשְׁבֵּר אוֹ-מֵת בְּעָלָיו
אֵין-עַמּוֹ שֹׁלֵם יִשְׁלַם

Exodus 22:15 *But* if the owner thereof *be* with it, he shall not make *it* good: if it *be* an hired thing, it came for his hire.

Exodus 22:14 אִם-בְּעָלָיו עַמּוֹ לֹא יִשְׁלַם אִם-שָׂכִיר הוּא בָּא בְּשֹׂכְרוֹ

Exodus 22:16 ¶ And if a man entice a maid that is not betrothed, and lie with her, he shall surely endow her to be his wife.

Exodus 22:15 וְכִי־יִפְתָּה אִישׁ בְּתוּלָה אֲשֶׁר לֹא־אֶרְשָׁה וְשָׁכַב עִמָּה
מֵהָר יִמְהַרְנָה לוֹ לְאִשָּׁה

Exodus 22:17 If her father utterly refuse to give her unto him, he shall pay money according to the dowry of virgins.

Exodus 22:16 אִם־מָאֵן יִמָּאֵן אָבִיהָ לְתִתָּהּ לוֹ כֶּסֶף יִשְׁקַל כְּמֵהָר
הַבְּתוּלֹת

Exodus 22:18 ¶ Thou shalt not suffer a witch to live.

Exodus 22:17 מְכַשֶּׁפָּה לֹא תַחֲיֶיהָ

Exodus 22:19 ¶ Whosoever lieth with a beast shall surely be put to death.

Exodus 22:18 כָּל־שֹׁכֵב עִם־בְּהֵמָה מוֹת יוּמָת

Exodus 22:20 ¶ He that sacrificeth unto *any* god, save unto the LORD only, he shall be utterly destroyed.

Exodus 22:19 זָבַח לְאֱלֹהִים יָחָרָם בְּלֹתִי לִיהוָה לְבָדּוֹ

Exodus 22:21 ¶ Thou shalt neither vex a stranger, nor oppress him: for ye were strangers in the land of Egypt.

Exodus 22:20 וְגֵר לֹא־תוֹנֶה וְלֹא תִלְחָצֶנּוּ כִּי־גֵרִים הָיִיתֶם בְּאֶרֶץ
מִצְרַיִם

Exodus 22:22 Ye shall not afflict any widow, or fatherless child.

Exodus 22:21 כָּל־אֶלְמָנָה וַיִּתּוֹם לֹא תַעֲנִין

Exodus 22:23 If thou afflict them in any wise, and they cry at all unto me, I will surely hear their cry;

Exodus 22:22 אִם־עֲנִיהַ תַּעֲנֶנָּה אֹתוֹ כִּי אִם־צָעַק יִצְעַק אֵלַי שָׁמַעַ
אֲשָׁמַע צַעֲקָתוֹ

Exodus 22:24 And my wrath shall wax hot, and I will kill you with the sword; and your wives shall be widows, and your children fatherless.

Exodus 22:23 וַחֲרָה אִפִּי וְהָרַגְתִּי אֶתְכֶם בַּחֶרֶב וְהָיוּ נְשֵׁיכֶם אֶלְמָנוֹת
וּבְנֵיכֶם יְתָמִים

Exodus 22:25 ¶ If thou lend money to *any of my people that is poor by thee*, thou shalt not be to him as an usurer, neither shalt thou lay upon him usury.

Exodus 22:24 אִם-כֶּסֶף תִּלְוֶה אֶת-עַמִּי אֶת-הָעֲנִי עִמָּךְ לֹא-תִהְיֶה לוֹ
כְּנִשָּׁה לֹא-תִשְׁיָמוֹן עָלָיו נֶשֶׁךְ

Exodus 22:26 If thou at all take thy neighbour's raiment to pledge, thou shalt deliver it unto him by that the sun goeth down:

Exodus 22:25 אִם-חֵבֶל תִּחְבֹּל שְׁלֵמַת רֵעֶךָ עַד-בֹּא הַשֶּׁמֶשׁ תְּשִׁיבֵנוּ
לוֹ

Exodus 22:27 For that *is* his covering only, it *is* his raiment for his skin: wherein shall he sleep? and it shall come to pass, when he crieth unto me, that I will hear; for I *am* gracious.

Exodus 22:26 כִּי הוּא (כְּסוּתָהּ) [כְּסוּתוֹ] לְבִדָּה הוּא שֹׁמֵר לָתוֹ לְעֵרוֹ
בַּמָּה יִשְׁכַּב וְהָיָה כִּי-יִצְעַק אֵלַי וְשָׁמַעְתִּי כִּי-חֲנוּן אֲנִי

Exodus 22:28 ¶ Thou shalt not revile the gods, nor curse the ruler of thy people.

Exodus 22:27 אֱלֹהִים לֹא תִקְלָל וְנָשִׂיא בְעַמְּךָ לֹא תָאָר

Exodus 22:29 ¶ Thou shalt not delay *to offer* the first of thy ripe fruits, and of thy liquors: the firstborn of thy sons shalt thou give unto me.

Exodus 22:28 מִלֵּאֲתֶךָ וּדְמָעֶךָ לֹא תֵאָחֵר בְּכוֹר בְּנֶיךָ תִּתֶּן-לִי

Exodus 22:30 Likewise shalt thou do with thine oxen, *and* with thy sheep: seven days it shall be with his dam; on the eighth day thou shalt give it me.

Exodus 22:29 כִּן-תַּעֲשֶׂה לְשֹׂרְךָ לְצֹאֲנֶךָ שִׁבְעַת יָמִים יִהְיֶה עִם-אִמּוֹ
בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי תִתְּנוּ-לִי

Exodus 22:31 ¶ And ye shall be holy men unto me: neither shall ye eat *any* flesh *that is* torn of

beasts in the field; ye shall cast it to the dogs.

Exodus 22:30 וְאַנְשֵׁי־קֶדֶשׁ תִּהְיוּ לִי וּבֶשֶׂר בְּשָׂדֶה טִרְפָּה לֹא תֹאכְלוּ
לִכְלָב תִּשְׁלֹכֶנּוּ אֹתוֹ

Exodus 23:1 ¶ Thou shalt not raise a false report: put not thine hand with the wicked to be an unrighteous witness.

Exodus 23:1 לֹא תִשָּׂא שִׁמְעַ שָׁוְא אֶל־תַּנְשֵׂת יָדְךָ עִם־רָשָׁע לְהִיט עֵד
חָמָס

Exodus 23:2 Thou shalt not follow a multitude to *do* evil; neither shalt thou speak in a cause to decline after many to wrest *judgment*:

Exodus 23:2 לֹא־תִהְיֶה אַחֲרֵי־רַבִּים לְרָעַת וְלֹא־תִעָנֶה עַל־רַב
לְנִטַּת אַחֲרֵי רַבִּים לְהַטֹּת

Exodus 23:3 Neither shalt thou countenance a poor man in his cause.

Exodus 23:3 וְדָל לֹא תִהְדָּר בְּרִיבוֹ

Exodus 23:4 ¶ If thou meet thine enemy's ox or his ass going astray, thou shalt surely bring it back to him again.

Exodus 23:4 כִּי תִפְגַּע שׁוֹר אֹיְבֶךָ אוֹ חֲמֹרוֹ תַּעֲה הָשִׁיב תְּשִׁיבֵנּוּ לוֹ

Exodus 23:5 If thou see the ass of him that hateth thee lying under his burden, and wouldest forbear to help him, thou shalt surely help with him.

Exodus 23:5 כִּי־תִרְאֶה חֲמֹר שֹׂנְאֶךָ רֹבֵץ תַּחַת מִשָּׂאוֹ וְחָדַלְתָּ מֵעֹזֵב
לוֹ עֹזֵב תִּעְזֹב עִמּוֹ

Exodus 23:6 ¶ Thou shalt not wrest the judgment of thy poor in his cause.

Exodus 23:6 לֹא תִטֹּה מִשְׁפַּט אֶבְיֹנְךָ בְּרִיבוֹ

Exodus 23:7 Keep thee far from a false matter; and the innocent and righteous slay thou not: for I will not justify the wicked.

Exodus 23:7 מִדְּבַר־שָׁקֶר תִּרְחָק וְנָקִי וְצַדִּיק אֶל־תִּהְרֹג כִּי
לֹא־אֶצְדִּיק רָשָׁע

Exodus 23:8 And thou shalt take no gift: for the gift blindeth the wise, and perverteth the words of the righteous.

Exodus 23:8 וְשֹׁחַד לֹא תִקַּח כִּי הַשֹּׁחַד יְעִוֵּר פְּקָחִים וַיְסַלֵּף דְּבַר־י צַדִּיקִים

Exodus 23:9 ¶ Also thou shalt not oppress a stranger: for ye know the heart of a stranger, seeing ye were strangers in the land of Egypt.

Exodus 23:9 וְגֵר לֹא תִלְחָץ וְאַתֶּם יֹדְעֵתֶם אֶת־נַפְשׁ הַגֵּר כִּי־גֵרִים הָיִיתֶם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 23:10 ¶ And six years thou shalt sow thy land, and shalt gather in the fruits thereof:

Exodus 23:10 וְשֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְרַע אֶת־אֲרָצְךָ וְאַסְפֹּת אֶת־תְּבוּאָתָהּ

Exodus 23:11 But the seventh *year* thou shalt let it rest and lie still; that the poor of thy people may eat: and what they leave the beasts of the field shall eat. In like manner thou shalt deal with thy vineyard, *and* with thy oliveyard.

Exodus 23:11 וְהַשְּׁבִיעִת תִּשְׁמְטָנָה וְנִטְשָׁתָה וְאָכְלוּ אֲבִינֵי עַמְּךָ וַיִּתְּרֵם תֹּאכַל חֵית הַשָּׂדֶה כִּן־תַּעֲשֶׂה לְכַרְמְךָ לְזֵיתְךָ

Exodus 23:12 ¶ Six days thou shalt do thy work, and on the seventh day thou shalt rest: that thine ox and thine ass may rest, and the son of thy handmaid, and the stranger, may be refreshed.

Exodus 23:12 שִׁשִּׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מַעֲשֶׂיךָ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִשְׁבֹּת לַמַּעַן יָנוּחַ שׁוֹרְךָ וַחֲמֹרְךָ וַיִּנָּפֵשׁ בֶּן־אִמָּתְךָ וְהַגֵּר

Exodus 23:13 And in all *things* that I have said unto you be circumspect: and make no mention of the name of other gods, neither let it be heard out of thy mouth.

Exodus 23:13 וּבְכָל אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֵלֵיכֶם תִּשְׁמְרוּ וְשֵׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים לֹא תִזְכִּירוּ לֹא יִשְׁמַע עַל־פִּיךָ

Exodus 23:14 ¶ Three times thou shalt keep a feast unto me in the year.

Exodus 23:14 שְׁלֹשׁ רַגְלִים תַּחַג לִי בַשָּׁנָה

Exodus 23:15 Thou shalt keep the feast of unleavened bread: (thou shalt eat unleavened bread seven days, as I commanded thee, in the time appointed of the month Abib; for in it thou camest out from Egypt: and none shall appear before me empty:)

Exodus 23:15 אֶת־חַג הַמִּצּוֹת תִּשְׁמֹר שְׁבַע־יָמִים תֹּאכַל מִצּוֹת
כָּאֲשֶׁר צִוִּיתְךָ לְמוֹעֵד חֹדֶשׁ הָאָבִיב כִּי־בו יֵצְאָתָּ מִמִּצְרָיִם
וְלֹא־יֵרָאוּ פָנַי רִיקָם

Exodus 23:16 And the feast of harvest, the firstfruits of thy labours, which thou hast sown in the field: and the feast of ingathering, *which is* in the end of the year, when thou hast gathered in thy labours out of the field.

Exodus 23:16 וְחַג הַקְצִיר בְּכוּרֵי מַעֲשֵׂיֶיךָ אֲשֶׁר תִּזְרַע בַּשָּׂדֶה וְחַג
הָאָסֹף בְּצֵאת הַשָּׁנָה בְּאָסְפֶיךָ אֶת־מַעֲשֵׂיֶיךָ מִן־הַשָּׂדֶה

Exodus 23:17 Three times in the year all thy males shall appear before the Lord GOD.

Exodus 23:17 שָׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָּל־זָכוּרְךָ אֶל־פָּנַי הָאֵל
יְהוָה

Exodus 23:18 ¶ Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leavened bread; neither shall the fat of my sacrifice remain until the morning.

Exodus 23:18 לֹא־תִזְבַּח עַל־חֲמֵץ דָּם־זִבְחִי וְלֹא־יֵלִין חֶלֶב־חֲגִי
עַד־בֹּקֶר

Exodus 23:19 ¶ The first of the firstfruits of thy land thou shalt bring into the house of the LORD thy God. Thou shalt not seethe a kid in his mother's milk.

Exodus 23:19 רִאשִׁית בְּכוּרֵי אֲדָמָתְךָ תָּבִיא בֵּית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
לֹא־תִבְשֹׁל גִּדִּי בַחֲלֵב אִמּוֹ

Exodus 23:20 ¶ Behold, I send an Angel before thee, to keep thee in the way, and to bring thee into the place which I have prepared.

Exodus 23:20 הִנֵּה אֲנֹכִי שֹׁלַח מַלְאָךְ לְפָנֶיךָ לְשַׁמְרְךָ בַּדֶּרֶךְ
וּלְהַבִּיאָךְ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הִכְנַתִּי

Exodus 23:21 Beware of him, and obey his voice, provoke him not; for he will not pardon your transgressions: for my name *is* in him.

Exodus 23:21 הַשָּׁמַר מִפְּנֵיו וְשָׁמַע בְּקֻלּוֹ אֶל-תֹּמַר בּוֹ כִּי לֹא יִשָּׂא
לְפָשַׁעְכֶם כִּי שְׁמִי בְּקֶרְבּוֹ

Exodus 23:22 ¶ But if thou shalt indeed obey his voice, and do all that I speak; then I will be an enemy unto thine enemies, and an adversary unto thine adversaries.

Exodus 23:22 כִּי אִם-שָׁמַעַתָּ תִשְׁמַע בְּקֻלּוֹ וְעָשִׂיתָ כֹּל אֲשֶׁר אֹדְבָר
וְאֵיבֹתַי אֶת-אֵיבֶיךָ וְצָרָתִי אֶת-צָרֶיךָ

Exodus 23:23 ¶ For mine Angel shall go before thee, and bring thee in unto the Amorites, and the Hittites, and the Perizzites, and the Canaanites, the Hivites, and the Jebusites: and I will cut them off.

Exodus 23:23 כִּי-יֵלֶךְ מִלְּאָכִי לְפָנֶיךָ וְהִבִּיאָךְ אֶל-הָאֲמֹרִי וְהַחִתִּי
וְהַפְּרִזִּי וְהַכְּנַעֲנִי הַחִוִּי וְהִיבּוּסִי וְהַכְּחָדִיתִי

Exodus 23:24 Thou shalt not bow down to their gods, nor serve them, nor do after their works: but thou shalt utterly overthrow them, and quite break down their images.

Exodus 23:24 לֹא-תִשְׁתַּחֲוֶה לֵאלֹהֵיהֶם וְלֹא תַעֲבֹדֵם וְלֹא תַעֲשֶׂה
כַּמַּעֲשֵׂיהֶם כִּי הָרַס תְּהָרִסם וְשִׁבַּר תִּשְׁבַּר מִצַּבֹּתֵיהֶם

Exodus 23:25 ¶ And ye shall serve the LORD your God, and he shall bless thy bread, and thy water; and I will take sickness away from the midst of thee.

Exodus 23:25 וַעֲבַדְתֶּם אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּבֵרַךְ אֶת-לֶחְמְךָ
וְאֶת-מִימֶיךָ וְהִסְרֹתִי מִמְּחֹלָה מִקֶּרְבְּךָ

Exodus 23:26 There shall nothing cast their young, nor be barren, in thy land: the number of thy days I will fulfil.

Exodus 23:26 לֹא תִהְיֶה מְשַׁכֶּלֶה וְעֵקָרָה בְּאֶרֶצְךָ אֶת-מִסְפַּר יָמֶיךָ
אֲמַלָּא

Exodus 23:27 I will send my fear before thee, and will destroy all the people to whom thou shalt come, and I will make all thine enemies turn their backs unto thee.

Exodus 23:27 אֶת-אֵימָתִי אֲשַׁלַּח לְפָנֶיךָ וְהִמַּתִּי אֶת-כָּל-הָעָם אֲשֶׁר
תָּבֹא בָהֶם וְנָתַתִּי אֶת-כָּל-אֵיבֶיךָ אֵלֶיךָ עֶרְךָ

Exodus 23:28 And I will send hornets before thee, which shall drive out the Hivite, the Canaanite, and the Hittite, from before thee.

Exodus 23:28 וְשַׁלַּחְתִּי אֶת־הַצִּרְעָה לְפָנֶיךָ וְגִרְשָׁה אֶת־הַחִוִּי
אֶת־הַכְּנַעֲנִי וְאֶת־הַחִתִּי מִלְּפָנֶיךָ

Exodus 23:29 I will not drive them out from before thee in one year; lest the land become desolate, and the beast of the field multiply against thee.

Exodus 23:29 לֹא אֶגְרֹשְׁנִי מִפְּנֶיךָ בְּשָׁנָה אַחַת פֶּן־תִּהְיֶה הָאָרֶץ
שְׂמָמָה וְרִבָּה עָלֶיךָ חַיַּת הַשָּׂדֶה

Exodus 23:30 By little and little I will drive them out from before thee, until thou be increased, and inherit the land.

Exodus 23:30 מְעַט מְעַט אֶגְרֹשְׁנִי מִפְּנֶיךָ עַד אֲשֶׁר תִּפְרָה וְנָחֳלָתָ
אֶת־הָאָרֶץ

Exodus 23:31 And I will set thy bounds from the Red sea even unto the sea of the Philistines, and from the desert unto the river: for I will deliver the inhabitants of the land into your hand; and thou shalt drive them out before thee.

Exodus 23:31 וְשֵׁתִי אֶת־גְּבֻלְךָ מִיַּם־סוּף וְעַד־יָם פְּלִשְׁתִּים וּמִמֶּדְבָּר
עַד־הַנָּהָר כִּי אֶתֶן בְּיָדְכֶם אֶת יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ וְגִרְשָׁתֶמוּ מִפְּנֶיךָ

Exodus 23:32 Thou shalt make no covenant with them, nor with their gods.

Exodus 23:32 לֹא־תִכְרַת לָהֶם וְלֵאלֹהֵיהֶם בְּרִית

Exodus 23:33 They shall not dwell in thy land, lest they make thee sin against me: for if thou serve their gods, it will surely be a snare unto thee.

Exodus 23:33 לֹא יֵשְׁבוּ בְּאֶרֶצְךָ פֶּן־יַחֲטִיאוּ אֹתְךָ לִי כִי תַעֲבֹד
אֶת־אֱלֹהֵיהֶם כִּי־יִהְיֶה לְךָ לְמוֹקֵשׁ

Exodus 24:1 And he said unto Moses, Come up unto the LORD, thou, and Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of the elders of Israel; and worship ye afar off.

Exodus 24:1 וְאֶל־מֹשֶׁה אָמַר עֲלֶה אֶל־יְהוָה אַתָּה וְאַהֲרֹן נָדָב
וְאַבִּיהוּא וְשִׁבְעִים מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם מֵרָחֹק

Exodus 24:2 And Moses alone shall come near the LORD: but they shall not come nigh; neither shall the people go up with him.

Exodus 24:2 וַנִּגַּשׁ מֹשֶׁה לַבַּיִת אֶל־יְהוָה וְהֵם לֹא יִגָּשׁוּ וְהָעָם לֹא יַעֲלוּ עִמּוֹ

Exodus 24:3 ¶ And Moses came and told the people all the words of the LORD, and all the judgments: and all the people answered with one voice, and said, All the words which the LORD hath said will we do.

Exodus 24:3 וַיָּבֹא מֹשֶׁה וַיְסַפֵּר לָעָם אֵת כָּל־דִּבְרֵי יְהוָה וְאֵת כָּל־הַמִּשְׁפָּטִים וַיַּעַן כָּל־הָעָם קוֹל אֶחָד וַיֹּאמְרוּ כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה נַעֲשֶׂה

Exodus 24:4 And Moses wrote all the words of the LORD, and rose up early in the morning, and builded an altar under the hill, and twelve pillars, according to the twelve tribes of Israel.

Exodus 24:4 וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֵת כָּל־דִּבְרֵי יְהוָה וַיִּשְׁכֶּם בַּבֹּקֶר וַיִּבֶן מִזְבֵּחַ תַּחַת הָהָר וְשִׁתִּים עֲשָׂרָה מִצְבֹּחַ לְשָׁנִים עָשָׂר שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל

Exodus 24:5 And he sent young men of the children of Israel, which offered burnt offerings, and sacrificed peace offerings of oxen unto the LORD.

Exodus 24:5 וַיִּשְׁלַח אֶת־נְעָרֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲלוּ עֹלֹת וַיִּזְבְּחוּ זִבְחִים שְׁלָמִים לַיהוָה פָּרִים

Exodus 24:6 And Moses took half of the blood, and put *it* in basons; and half of the blood he sprinkled on the altar.

Exodus 24:6 וַיִּקַּח מֹשֶׁה חֲצִי הַדָּם וַיָּשֶׂם בְּאַנְזֹת וַחֲצִי הַדָּם זָרַק עַל־הַמִּזְבֵּחַ

Exodus 24:7 And he took the book of the covenant, and read in the audience of the people: and they said, All that the LORD hath said will we do, and be obedient.

Exodus 24:7 וַיִּקַּח סֵפֶר הַבְּרִית וַיִּקְרָא בְּאָזְנֵי הָעָם וַיֹּאמְרוּ כָּל אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע

Exodus 24:8 And Moses took the blood, and sprinkled *it* on the people, and said, Behold the blood of the covenant, which the LORD hath made with you concerning all these words.

Exodus 24:8 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת-הַדָּם וַיִּזְרֹק עַל-הָעָם וַיֹּאמֶר הִנֵּה דַם-הַבְרִית אֲשֶׁר כָּרַת יְהוָה עִמָּכֶם עַל כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

Exodus 24:9 ¶ Then went up Moses, and Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of the elders of Israel:

Exodus 24:9 וַיַּעַל מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן נָדָב וַאֲבִיהוּא וְשִׁבְעִים מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל

Exodus 24:10 And they saw the God of Israel: and *there was* under his feet as it were a paved work of a sapphire stone, and as it were the body of heaven in *his* clearness.

Exodus 24:10 וַיֵּרְאוּ אֶת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְתַחַת רַגְלָיו כְּמַעֲשֵׂה לְבִנְתֵּי הַסַּפִּיר וּכְעֶצֶם הַשָּׁמַיִם לְטָהָר

Exodus 24:11 And upon the nobles of the children of Israel he laid not his hand: also they saw God, and did eat and drink.

Exodus 24:11 וְאֶל-אַצִּילֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא שָׁלַח יָדוֹ וַיִּיחָזּוּ אֶת-הָאֱלֹהִים וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ

Exodus 24:12 ¶ And the LORD said unto Moses, Come up to me into the mount, and be there: and I will give thee tables of stone, and a law, and commandments which I have written; that thou mayest teach them.

Exodus 24:12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה עֲלֵה אֵלַי הַהָרָה וְהָיִה-שָׁם וְאֶתְּנָה לְךָ אֶת-לֶחֶת הָאֲבֵן וְהַתּוֹרָה וְהַמִּצְוָה אֲשֶׁר כָּתַבְתִּי לְהוֹרָתָם

Exodus 24:13 And Moses rose up, and his minister Joshua: and Moses went up into the mount of God.

Exodus 24:13 וַיָּקָם מֹשֶׁה וַיהוֹשֻׁעַ מִשְׁרָתוֹ וַיַּעַל מֹשֶׁה אֶל-הָרֹם הָאֱלֹהִים

Exodus 24:14 And he said unto the elders, Tarry ye here for us, until we come again unto you:

and, behold, Aaron and Hur *are* with you: if any man have any matters to do, let him come unto them.

Exodus 24:14 וְאֶל־הַזִּקְנִים אָמַר שְׁבוּ־לָנוּ בְּזֶה עַד אֲשֶׁר־נָשׁוּב
אֵלֵיכֶם וְהִנֵּה אֶהְרֹן וְחֹזֶה עִמָּכֶם מִי־בַעַל דְּבָרִים יִנָּשׂ אֲלֵהֶם

Exodus 24:15 ¶ And Moses went up into the mount, and a cloud covered the mount.

Exodus 24:15 וַיַּעַל מֹשֶׁה אֶל־הָהָר וַיִּכַּס הָעָנָן אֶת־הָהָר

Exodus 24:16 And the glory of the LORD abode upon mount Sinai, and the cloud covered it six days: and the seventh day he called unto Moses out of the midst of the cloud.

Exodus 24:16 וַיֵּשְׁכֵן כְּבוֹד־יְהוָה עַל־הַר סִינַי וַיִּכַּסְהוּ הָעָנָן שֵׁשֶׁת
יָמִים וַיִּקְרָא אֶל־מֹשֶׁה בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִתּוֹךְ הָעָנָן

Exodus 24:17 And the sight of the glory of the LORD *was* like devouring fire on the top of the mount in the eyes of the children of Israel.

Exodus 24:17 וּמַרְאֶה כְּבוֹד יְהוָה כְּאֵשׁ אֹכֶלֶת בְּרֹאשׁ הָהָר לְעֵינֵי
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Exodus 24:18 And Moses went into the midst of the cloud, and gat him up into the mount: and Moses was in the mount forty days and forty nights.

Exodus 24:18 וַיָּבֹא מֹשֶׁה בְּתוֹךְ הָעָנָן וַיַּעַל אֶל־הָהָר וַיְהִי מֹשֶׁה בָּהָר
אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה

Exodus 25:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Exodus 25:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Exodus 25:2 Speak unto the children of Israel, that they bring me an offering: of every man that giveth it willingly with his heart ye shall take my offering.

Exodus 25:2 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ־לִי תְרוּמָה מֵאֵת כָּל־אִישׁ
אֲשֶׁר יִדְּבֶנּוּ לָבוֹ תִּקְחוּ אֶת־תְּרוּמָתִי

Exodus 25:3 And this *is* the offering which ye shall take of them; gold, and silver, and brass,

Exodus 25:3 וְזֹאת הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאֲתָם זָהָב וְכֶסֶף וְנְחָשֶׁת

Exodus 25:4 And blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and goats' hair,

וְתִכְלֶת וְאַרְנָמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים Exodus 25:4

Exodus 25:5 And rams' skins dyed red, and badgers' skins, and shittim wood,

וְעֹרֹת אֵילִם מְאֻדָּמִים וְעֹרֹת הַחֲשִׁים וְעֵצֵי שִׁטִּים Exodus 25:5

Exodus 25:6 Oil for the light, spices for anointing oil, and for sweet incense,

שָׁמֶן לַמָּאֹר בְּשָׁמִים לְשָׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסָּמִים Exodus 25:6

Exodus 25:7 Onyx stones, and stones to be set in the ephod, and in the breastplate.

אַבְנֵי-שֹׁהַם וְאַבְנֵי מַלְאִים לְאַפֹּד וְלַחֹשֶׁן Exodus 25:7

Exodus 25:8 And let them make me a sanctuary; that I may dwell among them.

וַעֲשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹכָם Exodus 25:8

Exodus 25:9 According to all that I shew thee, *after* the pattern of the tabernacle, and the pattern of all the instruments thereof, even so shall ye make *it*.

כָּכָל אֲשֶׁר אָנִי מֵרְאֶה אוֹתָךְ אֵת תְּבִנֹת הַמִּשְׁכָּן וְאֵת תְּבִנֹת כָּל-כֵּלָיו וְכֵן תַּעֲשׂוּ Exodus 25:9

Exodus 25:10 ¶ And they shall make an ark *of* shittim wood: two cubits and a half *shall be* the length thereof, and a cubit and a half the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof.

וַעֲשׂוּ אֲרוֹן עֵצֵי שִׁטִּים אֲמָתַיִם וַחֲצִי אַרְכּוֹ וְאַמָּה וַחֲצִי רָחְבוֹ וְאַמָּה וַחֲצִי קָמָתוֹ Exodus 25:10

Exodus 25:11 And thou shalt overlay it with pure gold, within and without shalt thou overlay it, and shalt make upon it a crown of gold round about.

וְצִפִּיתָ אוֹתוֹ זָהָב טָהוֹר מִבַּיִת וּמִחוּץ תִּצְפְּנוּ וְעָשִׂיתָ עָלָיו זֶר זָהָב סָבִיב Exodus 25:11

Exodus 25:12 And thou shalt cast four rings of gold for it, and put *them* in the four corners thereof; and two rings *shall be* in the one side of it, and two rings in the other side of it.

Exodus 25:12 וַיִּצְקֶתָּ לּוֹ אַרְבַּע טַבַּעֲתַי זָהָב וְנָתַתָּה עַל אַרְבַּע
פַּעֲמֹתָיו וְשִׁתִּי טַבַּעֲתַי עַל-צִלְעוֹ הָאֶחָת וְשִׁתִּי טַבַּעֲתַי עַל-צִלְעוֹ
הַשֵּׁנִית

Exodus 25:13 And thou shalt make staves *of* shittim wood, and overlay them with gold.

Exodus 25:13 וְעָשִׂיתָ בְּדֵי עֲצֵי שִׁטִּים וְצָפִיתָ אֹתָם זָהָב

Exodus 25:14 And thou shalt put the staves into the rings by the sides of the ark, that the ark may be borne with them.

Exodus 25:14 וְהִבַּאתָ אֶת-הַבָּדִים בַּטַּבַּעֲתַי עַל צִלְעֹת הָאָרֹן לְשֵׂאת
אֶת-הָאָרֹן בָּהֶם

Exodus 25:15 The staves shall be in the rings of the ark: they shall not be taken from it.

Exodus 25:15 בַּטַּבַּעֲתַי הָאָרֹן יִהְיוּ הַבָּדִים לֹא יִסְרוּ מִמֶּנּוּ

Exodus 25:16 And thou shalt put into the ark the testimony which I shall give thee.

Exodus 25:16 וְנָתַתָּ אֶל-הָאָרֹן אֶת הָעֵדֻת אֲשֶׁר אֶתֵּן אֵלֶיךָ

Exodus 25:17 And thou shalt make a mercy seat *of* pure gold: two cubits and a half *shall be* the length thereof, and a cubit and a half the breadth thereof.

Exodus 25:17 וְעָשִׂיתָ כִּפֹּרֶת זָהָב טָהוֹר אֲמָתַיִם וַחֲצִי אַרְכָּה וְאַמָּה
וַחֲצִי רָחֶבָה

Exodus 25:18 And thou shalt make two cherubims *of* gold, *of* beaten work shalt thou make them, in the two ends of the mercy seat.

Exodus 25:18 וְעָשִׂיתָ שְׁנַיִם כְּרֻבִים זָהָב מְקֻשָּׁה תַעֲשֶׂה אֹתָם מְשֻׁנֵּי
קְצוֹת הַכִּפֹּרֶת

Exodus 25:19 And make one cherub on the one end, and the other cherub on the other end: *even* of the mercy seat shall ye make the cherubims on the two ends thereof.

Exodus 25:19 וַעֲשֵׂה כְּרוּב אֶחָד מְקֻצָּה מְזֵה וְכְרוּב-אֶחָד מְקֻצָּה
מְזֵה מִן-הַכִּפֹּרֶת תַעֲשׂוּ אֶת-הַכְּרֻבִים עַל-שְׁנֵי קְצוֹתָיו

Exodus 25:20 And the cherubims shall stretch forth *their* wings on high, covering the mercy seat with their wings, and their faces *shall look* one to another; toward the mercy seat shall the faces of the cherubims be.

Exodus 25:20 וְהָיוּ הַכְּרֻבִּים פְּרָשֵׁי כַנָּפִים לְמַעַלָּה סְכָכִים
בְּכַנְפֵיהֶם עַל־הַכַּפֹּרֶת וּפְנֵיהֶם אִישׁ אֶל־אָחִיו אֶל־הַכַּפֹּרֶת יִהְיוּ
פְנֵי הַכְּרֻבִּים

Exodus 25:21 And thou shalt put the mercy seat above upon the ark; and in the ark thou shalt put the testimony that I shall give thee.

Exodus 25:21 וְנָתַתָּ אֶת־הַכַּפֹּרֶת עַל־הָאָרֹן מְלַמְעָלָה וְאֶל־הָאָרֹן
תִּתֵּן אֶת־הָעֵדֻת אֲשֶׁר אֶתֵּן אֵלֶיךָ

Exodus 25:22 And there I will meet with thee, and I will commune with thee from above the mercy seat, from between the two cherubims which *are* upon the ark of the testimony, of all *things* which I will give thee in commandment unto the children of Israel.

Exodus 25:22 וְנוֹעַדְתִּי לָךְ שָׁם וְדִבַּרְתִּי אִתְּךָ מֵעַל הַכַּפֹּרֶת מִבֵּין
שְׁנֵי הַכְּרֻבִּים אֲשֶׁר עַל־הָאָרֹן הָעֵדֻת אֵת כָּל־אֲשֶׁר אֶצְוֶה אוֹתְךָ
אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Exodus 25:23 ¶ Thou shalt also make a table *of* shittim wood: two cubits *shall be* the length thereof, and a cubit the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof.

Exodus 25:23 וְעָשִׂיתָ שֻׁלְחָן עֲצֵי שִׁטִּים אַמָּתַיִם אָרְכוֹ וְאַמָּה רָחְבוֹ
וְאַמָּה וַחֲצִי קִמָּתוֹ

Exodus 25:24 And thou shalt overlay it with pure gold, and make thereto a crown of gold round about.

Exodus 25:24 וְצָפִיתָ אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר וְעָשִׂיתָ לוֹ זֶרֶזָהָב סָבִיב

Exodus 25:25 And thou shalt make unto it a border of an hand breadth round about, and thou shalt make a golden crown to the border thereof round about.

Exodus 25:25 וְעָשִׂיתָ לוֹ מִסְגָּרַת טַפַּח סָבִיב וְעָשִׂיתָ זֶרֶזָהָב
לְמִסְגָּרָתוֹ סָבִיב

Exodus 25:26 And thou shalt make for it four rings of gold, and put the rings in the four corners that *are* on the four feet thereof.

וְעָשִׂיתָ לוֹ אַרְבַּע טַבָּעֹת זָהָב וְנָתַתָּ אֶת־הַטַּבָּעֹת עַל
אַרְבַּע הַפְּאֹת אֲשֶׁר לְאַרְבַּע רַגְלָיו Exodus 25:26

Exodus 25:27 Over against the border shall the rings be for places of the staves to bear the table.

לְעֻמַּת הַמִּסְנָרֹת תִּהְיֶינָה הַטַּבָּעֹת לְבָתִּים לְבַדִּים
לְשֹׂאת אֶת־הַשֻּׁלְחָן Exodus 25:27

Exodus 25:28 And thou shalt make the staves *of* shittim wood, and overlay them with gold, that the table may be borne with them.

וְעָשִׂיתָ אֶת־הַבַּדִּים עֲצֵי שִׁטִּים וְצָפִיתָ אֹתָם זָהָב
וְנָשְׂאֵבָם אֶת־הַשֻּׁלְחָן Exodus 25:28

Exodus 25:29 And thou shalt make the dishes thereof, and spoons thereof, and covers thereof, and bowls thereof, to cover withal: *of* pure gold shalt thou make them.

וְעָשִׂיתָ קְעָרֹתָיו וְכַפָּתָיו וְקִשּׁוֹתָיו וּמִנְקִיתָיו אֲשֶׁר יִסֹּךְ
בָּהֶן זָהָב טָהוֹר תַּעֲשֶׂה אֹתָם Exodus 25:29

Exodus 25:30 And thou shalt set upon the table shewbread before me alway.

וְנָתַתָּ עַל־הַשֻּׁלְחָן לֶחֶם פָּנִים לְפָנַי תָּמִיד Exodus 25:30

Exodus 25:31 ¶ And thou shalt make a candlestick *of* pure gold: *of* beaten work shall the candlestick be made: his shaft, and his branches, his bowls, his knops, and his flowers, shall be of the same.

וְעָשִׂיתָ מְנֹרֶת זָהָב טָהוֹר מְקֻשָּׁה תַּעֲשֶׂה הַמְּנֹרֶה יִרְכָּה
וְקָנָה גְּבִיעֶיהָ כַּפֹּתֶיהָ וּפְרָחֶיהָ מִמָּנָה יִהְיוּ Exodus 25:31

Exodus 25:32 And six branches shall come out of the sides of it; three branches of the candlestick out of the one side, and three branches of the candlestick out of the other side:

וְשִׁשָּׁה קָנִים יֵצְאִים מִצְדֵּיהָ שְׁלֹשָׁה קָנֵי מְנֹרֶה מִצְדָּהּ
תֵּאָחֵד וְשְׁלֹשָׁה קָנֵי מְנֹרֶה מִצְדָּהּ הַשֵּׁנִי Exodus 25:32

Exodus 25:33 Three bowls made like unto almonds, *with* a knop and a flower in one branch; and three bowls made like almonds in the other branch, *with* a knop and a flower: so in the six branches that come out of the candlestick.

Exodus 25:33 וְשִׁלְשָׁה גִבְעִים מְשֻׁקָּדִים בִּקְנֶה הָאֶחָד כַּפֹּתָר וּפָרַח
וְשִׁלְשָׁה גִבְעִים מְשֻׁקָּדִים בִּקְנֶה הָאֶחָד כַּפֹּתָר וּפָרַח כֵּן לְשֵׁשֶׁת
הַקָּנִים הַיֹּצְאִים מִן־הַמִּנְרָה

Exodus 25:34 And in the candlestick *shall be* four bowls made like unto almonds, *with* their knops and their flowers.

Exodus 25:34 וּבַמִּנְרָה אַרְבָּעָה גִבְעִים מְשֻׁקָּדִים כַּפֹּתָרֶיהָ וּפָרַחֶיהָ

Exodus 25:35 And *there shall be* a knop under two branches of the same, and a knop under two branches of the same, and a knop under two branches of the same, according to the six branches that proceed out of the candlestick.

Exodus 25:35 וְכַפֹּתָר תַּחַת שְׁנֵי הַקָּנִים מִמֶּנָּה וְכַפֹּתָר תַּחַת שְׁנֵי
הַקָּנִים מִמֶּנָּה וְכַפֹּתָר תַּחַת־שְׁנֵי הַקָּנִים מִמֶּנָּה לְשֵׁשֶׁת הַקָּנִים
הַיֹּצְאִים מִן־הַמִּנְרָה

Exodus 25:36 Their knops and their branches shall be of the same: all it *shall be* one beaten work of pure gold.

Exodus 25:36 כַּפֹּתָרֵיהֶם וּקְנֹתָם מִמֶּנָּה יִהְיוּ כֻלָּהּ מְקֻשָּׁה אַחַת זָהָב
טָהוֹר

Exodus 25:37 And thou shalt make the seven lamps thereof: and they shall light the lamps thereof, that they may give light over against it.

Exodus 25:37 וַעֲשִׂיתָ אֶת־נִרְתֵּיהָ שִׁבְעָה וְהִעֲלָה אֶת־נִרְתֵּיהָ וְהָאִיר
עַל־עֵבֶר פָּנֶיהָ

Exodus 25:38 And the tongs thereof, and the snuffdishes thereof, *shall be of* pure gold.

Exodus 25:38 וּמִלְקָחֶיהָ וּמִחֻתֹּתֶיהָ זָהָב טָהוֹר

Exodus 25:39 Of a talent of pure gold shall he make it, with all these vessels.

Exodus 25:39 כָּכֹר זָהָב טָהוֹר יַעֲשֶׂה אֹתָהּ אֶת כָּל־הַכֵּלִים הָאֵלֶּה

Exodus 25:40 And look that thou make *them* after their pattern, which was shewed thee in the mount.

וְרָאָה וַעֲשֵׂה בְּתַבְנִיתָם אֲשֶׁר-אַתָּה מֵרָאָה בְּהָר־ Exodus 25:40

Exodus 26:1 ¶ Moreover thou shalt make the tabernacle *with* ten curtains *of* fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet: *with* cherubims of cunning work shalt thou make them.

וְאֶת-הַמִּשְׁכָּן תַּעֲשֶׂה עֹשֶׂר יְרִיעֹת שֵׁשׁ מִשְׁזָר וּתְכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתִלְעַת שְׁנֵי כָרָבִים מַעֲשֶׂה חֹשֶׁב תַּעֲשֶׂה אֹתָם Exodus 26:1

Exodus 26:2 The length of one curtain *shall be* eight and twenty cubits, and the breadth of one curtain four cubits: and every one of the curtains shall have one measure.

אָרְךְ הַיְרִיעָה הָאֶחָת שְׁמֹנֶה וְעֶשְׂרִים בָּאֲמָה וְרֹחַב אַרְבַּע בָּאֲמָה הַיְרִיעָה הָאֶחָת מִדָּה אֶחָת לְכָל-הַיְרִיעֹת Exodus 26:2

Exodus 26:3 The five curtains shall be coupled together one to another; and *other* five curtains *shall be* coupled one to another.

חֲמִשָּׁה הַיְרִיעֹת תַּהְיֶינָּה חִבְרֹת אִשָּׁה אֶל-אַחֲתָהּ וְחֲמִשָּׁה יְרִיעֹת חִבְרֹת אִשָּׁה אֶל-אַחֲתָהּ Exodus 26:3

Exodus 26:4 And thou shalt make loops of blue upon the edge of the one curtain from the selvedge in the coupling; and likewise shalt thou make in the uttermost edge of *another* curtain, in the coupling of the second.

וַעֲשִׂיתָ לְלֹאֵת תְּכֵלֶת עַל שִׁפְתַּי הַיְרִיעָה הָאֶחָת מִקְצֶה בַּחֲבֶרֶת וְכֵן תַּעֲשֶׂה בַשִּׁפְתַּי הַיְרִיעָה הַקִּיצוֹנָה בַּמַּחְבֶּרֶת הַשְּׁנִייתָה Exodus 26:4

Exodus 26:5 Fifty loops shalt thou make in the one curtain, and fifty loops shalt thou make in the edge of the curtain that *is* in the coupling of the second; that the loops may take hold one of another.

חֲמִשִּׁים לְלֹאֵת תַּעֲשֶׂה בַיְרִיעָה הָאֶחָת וְחֲמִשִּׁים לְלֹאֵת תַּעֲשֶׂה בַקִּצֵּה הַיְרִיעָה אֲשֶׁר בַּמַּחְבֶּרֶת הַשְּׁנִייתָה מִקְבִּילַת הַלְלֹאֵת אִשָּׁה אֶל-אַחֲתָהּ Exodus 26:5

Exodus 26:6 And thou shalt make fifty taches of gold, and couple the curtains together with the taches: and it shall be one tabernacle.

וַעֲשִׂיתָ חֲמִשִּׁים קָרְסֵי זָהָב וְחִבַּרְתָּ אֶת-הַיְרִיעֹת אִשָּׁה Exodus 26:6

אֶל-אַחַתָּהּ בִּקְרָסִים וְהָיָה הַמָּשְׁכָּן אֶחָד

Exodus 26:7 ¶ And thou shalt make curtains *of goats' hair* to be a covering upon the tabernacle: eleven curtains shalt thou make.

Exodus 26:7 וַעֲשִׂיתָ יְרִיעֹת עֲזִים לְאַהֲלֵ עַל-הַמָּשְׁכָּן עֲשִׂי-עֹשֶׂה יְרִיעֹת תַּעֲשֶׂה אֹתָם

Exodus 26:8 The length of one curtain *shall be* thirty cubits, and the breadth of one curtain four cubits: and the eleven curtains *shall be all* of one measure.

Exodus 26:8 אַרְבָּּ תִּירִיעָה הָאֶחָת שְׁלֹשִׁים בָּאֲמָה וְרֹחַב אַרְבַּע בָּאֲמָה תִּירִיעָה הָאֶחָת מִדָּה אֶחָת לְעֲשִׂי עֹשֶׂה יְרִיעֹת

Exodus 26:9 And thou shalt couple five curtains by themselves, and six curtains by themselves, and shalt double the sixth curtain in the forefront of the tabernacle.

Exodus 26:9 וַחֲבַרְתָּ אֶת-חֲמִשׁ הַיְרִיעֹת לְבָד וְאֶת-שֵׁשׁ הַיְרִיעֹת לְבָד וְכַפַּלְתָּ אֶת-הַיְרִיעָה הַשְּׁשִׁית אֶל-מוֹל פְּנֵי הָאֶהֱלֵ

Exodus 26:10 And thou shalt make fifty loops on the edge of the one curtain *that is* outmost in the coupling, and fifty loops in the edge of the curtain which coupleth the second.

Exodus 26:10 וַעֲשִׂיתָ חֲמִשִּׁים לִלָּאֵת עַל שְׂפַת הַיְרִיעָה הָאֶחָת הַקִּיצָנָה בַּחֲבֶרֶת וַחֲמִשִּׁים לִלָּאֵת עַל שְׂפַת הַיְרִיעָה הַחֲבֶרֶת הַשֵּׁנִית

Exodus 26:11 ¶ And thou shalt make fifty taches of brass, and put the taches into the loops, and couple the tent together, that it may be one.

Exodus 26:11 וַעֲשִׂיתָ קְרָסִי נְחֹשֶׁת חֲמִשִּׁים וְהִבַּאתָ אֶת-הַקְרָסִים בְּלִלָּאֵת וַחֲבַרְתָּ אֶת-הָאֶהֱלֵ וְהָיָה אֶחָד

Exodus 26:12 And the remnant that remaineth of the curtains of the tent, the half curtain that remaineth, shall hang over the backside of the tabernacle.

Exodus 26:12 וְסֶרַח הָעֵדֶף בִּירִיעֹת הָאֶהֱלֵ חֲצִי הַיְרִיעָה הָעֹדֶפֶת תִּסְרַח עַל אַחֲרֵי הַמָּשְׁכָּן

Exodus 26:13 And a cubit on the one side, and a cubit on the other side of that which remaineth in the length of the curtains of the tent, it shall hang over the sides of the tabernacle on this side and on that side, to cover it.

וְהָאֹמָה מִזֵּה וְהָאֹמָה מִזֵּה בְּעֵרְךָ בְּאַרְךָ יִרְיעַת הָאֹהֶל
יְהִי סְרוּיָה עַל־צִדֵּי הַמִּשְׁכָּן מִזֵּה וּמִזֵּה לְכַסְתּוֹ Exodus 26:13

Exodus 26:14 And thou shalt make a covering for the tent of rams' skins dyed red, and a covering above of badgers' skins.

וְעָשִׂיתָ מִכְסֵּה לָאֹהֶל עֹרֹת אֵילִם מְאֻדָּמִים וּמִכְסֵּה
עֹרֹת תַּחְשִׁים מְלֻמָּעָה Exodus 26:14

Exodus 26:15 ¶ And thou shalt make boards for the tabernacle of shittim wood standing up.

וְעָשִׂיתָ אֶת־הַקְּרָשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֲצֵי שִׁטִּים עֹמְדִים Exodus 26:15

Exodus 26:16 Ten cubits *shall be* the length of a board, and a cubit and a half *shall be* the breadth of one board.

עֶשֶׂר אַמּוֹת אָרְךְ הַקְּרֶשׁ וְאַמָּה וַחֲצִי הָאֹמָה רָחֵב
הַקְּרֶשׁ הָאֶחָד Exodus 26:16

Exodus 26:17 Two tenons *shall there be* in one board, set in order one against another: thus shalt thou make for all the boards of the tabernacle.

שְׁתֵּי יָדוֹת לַקְּרֶשׁ הָאֶחָד מְשֻׁלָּבֹת אִשָּׁה אֶל־אַחֲתָהּ כֵּן
תַּעֲשֶׂה לְכָל קְרָשֵׁי הַמִּשְׁכָּן Exodus 26:17

Exodus 26:18 And thou shalt make the boards for the tabernacle, twenty boards on the south side southward.

וְעָשִׂיתָ אֶת־הַקְּרָשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֶשְׂרִים קְרֶשׁ לַפָּאָה
נִגְבָּה תִּימָנָה Exodus 26:18

Exodus 26:19 And thou shalt make forty sockets of silver under the twenty boards; two sockets under one board for his two tenons, and two sockets under another board for his two tenons.

וְאַרְבָּעִים אֲדָנִי־כֶסֶף תַּעֲשֶׂה תַּחַת עֶשְׂרִים הַקְּרֶשׁ שְׁנֵי
אֲדָנִים תַּחַת־הַקְּרֶשׁ הָאֶחָד לְשְׁתֵּי יָדָיו וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת־הַקְּרֶשׁ

Exodus 26:20 And for the second side of the tabernacle on the north side *there shall be* twenty boards:

וּלְצֶלַע הַמִּשְׁכָּן הַשֵּׁנִית לַפָּאֵת צָפוֹן עֶשְׂרִים קָרָשׁ Exodus 26:20

Exodus 26:21 And their forty sockets *of* silver; two sockets under one board, and two sockets under another board.

וְאַרְבָּעִים אֲדָנֶיהֶם כֶּסֶף שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקָּרָשׁ
הָאֶחָד וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקָּרָשׁ הָאֶחָד Exodus 26:21

Exodus 26:22 And for the sides of the tabernacle westward thou shalt make six boards.

וּלְיִרְכְּתֵי הַמִּשְׁכָּן יְמָה תַּעֲשֶׂה שְׁשֶׁה קָרָשִׁים Exodus 26:22

Exodus 26:23 And two boards shalt thou make for the corners of the tabernacle in the two sides.

וּשְׁנֵי קָרָשִׁים תַּעֲשֶׂה לַמִּקְצָעַת הַמִּשְׁכָּן בְּיִרְכְּתֵיהֶם Exodus 26:23

Exodus 26:24 And they shall be coupled together beneath, and they shall be coupled together above the head of it unto one ring: thus shall it be for them both; they shall be for the two corners.

וְיִהְיוּ תְּאֵמִים מְלֻמָּטָה וַיִּחְדְּרוּ יִהְיוּ תְּמִים עַל-רֹאשׁוֹ
אֶל-הַטֹּבַעַת הָאֶחָת כֵּן יִהְיֶה לְשֵׁנֵיהֶם לְשְׁנֵי הַמִּקְצָעַת יִהְיוּ Exodus 26:24

Exodus 26:25 And they shall be eight boards, and their sockets *of* silver, sixteen sockets; two sockets under one board, and two sockets under another board.

וְהָיוּ שְׁמֹנֶה קָרָשִׁים וְאַדְנֵיהֶם כֶּסֶף שְׁשֶׁה עֶשָׂר אֲדָנִים
שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקָּרָשׁ הָאֶחָד וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקָּרָשׁ הָאֶחָד Exodus 26:25

Exodus 26:26 ¶ And thou shalt make bars *of* shittim wood; five for the boards of the one side of the tabernacle,

וְעָשִׂיתָ בָּרִיחִם עֲצֵי שִׁטִּים חֲמֵשָׁה לְקָרָשֵׁי
צֶלַע-הַמִּשְׁכָּן הָאֶחָד Exodus 26:26

Exodus 26:27 And five bars for the boards of the other side of the tabernacle, and five bars for the boards of the side of the tabernacle, for the two sides westward.

Exodus 26:27 וַחֲמִשָּׁה בָּרִיחַם לְקַרְשֵׁי צֶלַע־הַמִּשְׁכָּן הַשְּׁנִית וַחֲמִשָּׁה בָּרִיחַם לְקַרְשֵׁי צֶלַע הַמִּשְׁכָּן לִירְכָתַיִם יָמָּה

Exodus 26:28 And the middle bar in the midst of the boards shall reach from end to end.

Exodus 26:28 וְהַבְּרִיחַ הַתִּיכֵן בְּתוֹךְ הַקְּרָשִׁים מִבֶּרֶחַ מִן־הַקְּצֵה אֶל־הַקְּצֵה

Exodus 26:29 And thou shalt overlay the boards with gold, and make their rings of gold for places for the bars: and thou shalt overlay the bars with gold.

Exodus 26:29 וְאֶת־הַקְּרָשִׁים תִּצְפֶּה זָהָב וְאֶת־טַבַּעְתֵיהֶם תַּעֲשֶׂה זָהָב בָּתִּים לַבְּרִיחַם וְצִפִּיתָ אֶת־הַבְּרִיחַם זָהָב

Exodus 26:30 And thou shalt rear up the tabernacle according to the fashion thereof which was shewed thee in the mount.

Exodus 26:30 וְהִקְמַתָּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן כַּמִּשְׁפָּטוֹ אֲשֶׁר הִרְאִיתָ בָּהָר

Exodus 26:31 ¶ And thou shalt make a vail of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen of cunning work: with cherubims shall it be made:

Exodus 26:31 וַעֲשִׂיתָ פָּרֹכֶת תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְיֵשׁ מִשְׁזֹר מַעֲשֵׂה חֹשֶׁב יַעֲשֶׂה אֹתָהּ כְּרֻבִים

Exodus 26:32 And thou shalt hang it upon four pillars of shittim wood overlaid with gold: their hooks shall be of gold, upon the four sockets of silver.

Exodus 26:32 וְנִתְּתָהּ אֹתָהּ עַל־אַרְבָּעָה עַמּוּדֵי שִׁטִּים מְצֻפִּים זָהָב וְיֵיהֶם זָהָב עַל־אַרְבָּעָה אֲדָנֵי־כֶסֶף

Exodus 26:33 And thou shalt hang up the vail under the taches, that thou mayest bring in thither within the vail the ark of the testimony: and the vail shall divide unto you between the holy place and the most holy.

Exodus 26:33 וְנִתְּתָהּ אֶת־הַפָּרֹכֶת תַּחַת הַקְּרָסִים וְהִבֵּאתָ שָׁמָּה מִבֵּית לַפָּרֹכֶת אֶת אֲרוֹן הָעֵדוּת וְהִבְדִּילָהּ הַפָּרֹכֶת לָכֶם בֵּין הַקֹּדֶשׁ וּבֵין קֹדֶשׁ הַקְּדָשִׁים

Exodus 26:34 And thou shalt put the mercy seat upon the ark of the testimony in the most holy place.

וְנָתַתָּ אֶת־הַכַּפֹּרֶת עַל אֲרוֹן הָעֵדֻת בְּקֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים Exodus 26:34

Exodus 26:35 And thou shalt set the table without the vail, and the candlestick over against the table on the side of the tabernacle toward the south: and thou shalt put the table on the north side.

וְשַׂמְתָּ אֶת־הַשְּׁלֶחַן מַחוּץ לַפָּרֹכֶת וְאֶת־הַמְּנֹרָה נֹכַח הַשְּׁלֶחַן עַל צֵלַע הַמִּשְׁכָּן תִּימָנָה וְהַשְּׁלֶחַן תִּתֵּן עַל־צֵלַע צָפוֹן Exodus 26:35

Exodus 26:36 ¶ And thou shalt make an hanging for the door of the tent, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, wrought with needlework.

וְעָשִׂיתָ מָסָךְ לַפֶּתַח הָאֹהֶל תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְיָשָׁם מְשֹׁרָר מַעֲשֵׂה רָקִים Exodus 26:36

Exodus 26:37 And thou shalt make for the hanging five pillars of shittim wood, and overlay them with gold, and their hooks shall be of gold: and thou shalt cast five sockets of brass for them.

וְעָשִׂיתָ לַמָּסָךְ חֲמֵשָׁה עַמּוּדֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב וְוִיהֶם זָהָב וְיִצְקָתָ לָהֶם חֲמֵשָׁה אֲדָנִי נְחֹשֶׁת Exodus 26:37

Exodus 27:1 ¶ And thou shalt make an altar of shittim wood, five cubits long, and five cubits broad; the altar shall be foursquare: and the height thereof shall be three cubits.

וְעָשִׂיתָ אֹת־הַמִּזְבֵּחַ עֲצֵי שִׁטִּים חָמֵשׁ אַמּוֹת אָרְךְ וְחָמֵשׁ אַמּוֹת רָחֵב רְבֹועַ יְהִיָּה הַמִּזְבֵּחַ וְשִׁלֹּשׁ אַמּוֹת קָמָתוֹ Exodus 27:1

Exodus 27:2 And thou shalt make the horns of it upon the four corners thereof: his horns shall be of the same: and thou shalt overlay it with brass.

וְעָשִׂיתָ קַרְנֹתָיו עַל אַרְבַּע פְּנֵתָיו מִמָּנוֹ תְּהִיֶּינָה קַרְנֹתָיו וְצִפִּיתָ אֹתוֹ נְחֹשֶׁת Exodus 27:2

Exodus 27:3 And thou shalt make his pans to receive his ashes, and his shovels, and his basons, and his fleshhooks, and his firepans: all the vessels thereof thou shalt make of brass.

וְעָשִׂיתָ סִירֹתָיו לְדִשְׁנוֹ וְיָעִיו וּמִזְרָקָתָיו וּמִזְלָגֹתָיו Exodus 27:3

וּמַחֲתִיּוֹ לְכָל-כְּלִי תַעֲשֶׂה נְחֹשֶׁת

Exodus 27:4 And thou shalt make for it a grate of network *of* brass; and upon the net shalt thou make four brassen rings in the four corners thereof.

Exodus 27:4 וַעֲשִׂיתָ לוֹ מִכְבָּר מֵעֲשֶׂה רְשֶׁת נְחֹשֶׁת וְעָשִׂיתָ עַל-הָרְשֶׁת אַרְבַּע טַבַּעַת נְחֹשֶׁת עַל אַרְבַּע קְצוֹתָיו

Exodus 27:5 And thou shalt put it under the compass of the altar beneath, that the net may be even to the midst of the altar.

Exodus 27:5 וְנָתַתָּה אֹתָהּ תַּחַת כַּרְכַּב הַמִּזְבֵּחַ מִלְמַטָּה וְהִיתָה הָרְשֶׁת עַד חֲצֵי הַמִּזְבֵּחַ

Exodus 27:6 And thou shalt make staves for the altar, staves *of* shittim wood, and overlay them with brass.

Exodus 27:6 וְעָשִׂיתָ בָּדִים לַמִּזְבֵּחַ בָּדֵי עֵצִי שִׁטִּים וְצָפִיתָ אֹתָם נְחֹשֶׁת

Exodus 27:7 And the staves shall be put into the rings, and the staves shall be upon the two sides of the altar, to bear it.

Exodus 27:7 וְהוּבְּאָ אֶת-בָּדָיו בְּטַבַּעַת וְהָיוּ הַבָּדִים עַל-שְׁתֵּי צַלְעֹת הַמִּזְבֵּחַ בִּשְׂאֵת אֹתוֹ

Exodus 27:8 Hollow with boards shalt thou make it: as it was shewed thee in the mount, so shall they make *it*.

Exodus 27:8 נָבוּב לְחַת תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ כַּאֲשֶׁר הִרְאָה אֶתְךָ בְּהָר כֵּן יַעֲשׂוּ

Exodus 27:9 ¶ And thou shalt make the court of the tabernacle: for the south side southward *there shall be* hangings for the court *of* fine twined linen of an hundred cubits long for one side:

Exodus 27:9 וְעָשִׂיתָ אֶת חֲצֵר הַמִּשְׁכָּן לְפָאֵת נֹגֵב-תֵּימָנָה קִלְעִים לְחֲצֵר שֵׁשׁ מִשְׁזָר מֵאָה בָּאֲמָה אָרְךָ לְפָאֵה הָאַחַת

Exodus 27:10 And the twenty pillars thereof and their twenty sockets *shall be of* brass; the

hooks of the pillars and their fillets *shall be of silver.*

וְעַמֻּדָיו עֲשָׂרִים וְאַדְנִיָּהֶם עֲשָׂרִים נְחֹשֶׁת וְגִי הָעַמֻּדִים
וְחֻשְׁקֵיהֶם כֶּסֶף Exodus 27:10

Exodus 27:11 And likewise for the north side in length *there shall be* hangings of an hundred cubits long, and his twenty pillars and their twenty sockets of brass; the hooks of the pillars and their fillets of silver.

וְכֵן לַפָּאֵת צָפוֹן בְּאַרְבֵּי קִלְעִים מֵאָה
אַרְבֵּי (וְעַמֻּדָיו) [וְעַמֻּדָיו] עֲשָׂרִים וְאַדְנִיָּהֶם עֲשָׂרִים נְחֹשֶׁת וְגִי
הָעַמֻּדִים וְחֻשְׁקֵיהֶם כֶּסֶף Exodus 27:11

Exodus 27:12 And *for* the breadth of the court on the west side *shall be* hangings of fifty cubits: their pillars ten, and their sockets ten.

וְרֹחַב הַחֲצֵר לַפָּאֵת־יָם קִלְעִים חֲמִשִּׁים אַמָּה
עַמֻּדֵיהֶם עֶשְׂרֵה וְאַדְנִיָּהֶם עֶשְׂרֵה Exodus 27:12

Exodus 27:13 And the breadth of the court on the east side eastward *shall be* fifty cubits.

וְרֹחַב הַחֲצֵר לַפָּאֵת קִדְמָה מִזְרָחָה חֲמִשִּׁים אַמָּה
Exodus 27:13

Exodus 27:14 The hangings of one side *of the gate shall be* fifteen cubits: their pillars three, and their sockets three.

וַחֲמִשׁ עֶשְׂרֵה אַמָּה קִלְעִים לַכֶּתֶף עַמֻּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה
וְאַדְנִיָּהֶם שְׁלֹשָׁה Exodus 27:14

Exodus 27:15 And on the other side *shall be* hangings fifteen cubits: their pillars three, and their sockets three.

וּלַכֶּתֶף הַשְּׂנִיית חֲמִשׁ עֶשְׂרֵה קִלְעִים עַמֻּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה
וְאַדְנִיָּהֶם שְׁלֹשָׁה Exodus 27:15

Exodus 27:16 And for the gate of the court *shall be* an hanging of twenty cubits, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, wrought with needlework: *and* their pillars *shall be* four, and their sockets four.

וּלְשַׁעַר הַחֲצֵר מָסָךְ עֲשָׂרִים אַמָּה תְּכֵלֶת וְאַרְבָּנָן
וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשֻׁזָּר מַעֲשֵׂה רֶקֶם עַמֻּדֵיהֶם אַרְבָּעָה וְאַדְנִיָּהֶם
Exodus 27:16

Exodus 27:17 All the pillars round about the court *shall be* filleted with silver; their hooks *shall be* of silver, and their sockets *of* brass.

כָּל-עַמּוּדֵי הַחֲצֵר סָבִיב מְחֻשָּׁקִים כֶּסֶף וְוִיהֶם כֶּסֶף
וְאֲדָנֵיהֶם נְחֹשֶׁת Exodus 27:17

Exodus 27:18 The length of the court *shall be* an hundred cubits, and the breadth fifty every where, and the height five cubits *of* fine twined linen, and their sockets *of* brass.

אֶרֶץ הַחֲצֵר מֵאָה בְּאַמָּה וְרֹחַב חֲמִשִּׁים בַּחֲמִשִּׁים
וְקָמָה חֲמִשׁ אַמּוֹת שֵׁשׁ מִשְׁזָר וְאֲדָנֵיהֶם נְחֹשֶׁת Exodus 27:18

Exodus 27:19 All the vessels of the tabernacle in all the service thereof, and all the pins thereof, and all the pins of the court, *shall be* of brass.

לְכֹל כְּלֵי הַמִּשְׁכָּן בְּכֹל עֲבֹדָתוֹ וְכָל-יִתְדֹתָיו
וְכָל-יִתְדֹת הַחֲצֵר נְחֹשֶׁת Exodus 27:19

Exodus 27:20 ¶ And thou shalt command the children of Israel, that they bring thee pure oil olive beaten for the light, to cause the lamp to burn always.

וְאַתָּה תִּצְוֶה אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיָקָחוּ אֵלֶיךָ שֶׁמֶן זַיִת זָךְ
כְּתִית לַמָּאֹר לְהַעֲלֹת נֵר תָּמִיד Exodus 27:20

Exodus 27:21 In the tabernacle of the congregation without the vail, which *is* before the testimony, Aaron and his sons shall order it from evening to morning before the LORD: *it shall be* a statute for ever unto their generations on the behalf of the children of Israel.

בְּאֹהֶל מוֹעֵד מִחוּץ לַפָּרֹכֶת אֲשֶׁר עַל-הָעֵדוּת יַעֲרֹךְ
אֹתוֹ אֶהְרֹן וּבָנָיו מֵעֶרֶב עַד-בֹּקֶר לִפְנֵי יְהוָה חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתָם
מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל Exodus 27:21

Exodus 28:1 ¶ And take thou unto thee Aaron thy brother, and his sons with him, from among the children of Israel, that he may minister unto me in the priest's office, *even* Aaron, Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar, Aaron's sons.

וְאַתָּה תִּקְרַב אֵלֶיךָ אֶת-אֶהְרֹן אָחִיךָ וְאֶת-בָּנָיו אֹתוֹ
מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְכַהֲנוֹ-לִי אֶהְרֹן נָדָב וְאַבִּיהוּא אֶלְעָזָר
Exodus 28:1

Exodus 28:2 And thou shalt make holy garments for Aaron thy brother for glory and for beauty.

וְעָשִׂיתָ בְּגָדֵי-קֹדֶשׁ לְאַהֲרֹן אָחִיךָ לְכָבוֹד וּלְתִפְאֶרֶת Exodus 28:2

Exodus 28:3 And thou shalt speak unto all *that are* wise hearted, whom I have filled with the spirit of wisdom, that they may make Aaron's garments to consecrate him, that he may minister unto me in the priest's office.

וְאַתָּה תְּדַבֵּר אֶל-כָּל-חֲכָמֵי-לֵב אֲשֶׁר מָלֵאתִיו רוּחַ חֲכָמָה וְעָשׂוּ אֶת-בְּגָדֵי אֶהֱרֹן לְקֹדֶשׁוֹ לְכַהֲנוֹ-לִי Exodus 28:3

Exodus 28:4 And these *are* the garments which they shall make; a breastplate, and an ephod, and a robe, and a broidered coat, a mitre, and a girdle: and they shall make holy garments for Aaron thy brother, and his sons, that he may minister unto me in the priest's office.

וְאַלֶּה הַבְּגָדִים אֲשֶׁר יַעֲשׂוּ חֹשֶׁן וְאַפֹּדֶר וּמְעִיל וְכִתְנֹת תִּשְׁבִּץ מְצֻנֶפֶת וְאַבְנֵט וְעָשׂוּ בְּגָדֵי-קֹדֶשׁ לְאַהֲרֹן אָחִיךָ וּלְבָנָיו לְכַהֲנוֹ-לִי Exodus 28:4

Exodus 28:5 ¶ And they shall take gold, and blue, and purple, and scarlet, and fine linen.

וְהֵם יִקְחוּ אֶת-הַזָּהָב וְאֶת-הַתְּכֵלֶת וְאֶת-הָאַרְגָּמָן וְאֶת-תּוֹלַעַת הַשָּׁנִי וְאֶת-הַנֶּשֶׁשׁ Exodus 28:5

Exodus 28:6 And they shall make the ephod *of* gold, *of* blue, and *of* purple, *of* scarlet, and fine twined linen, with cunning work.

וְעָשׂוּ אֶת-הָאֶפֹדֶר זָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן תּוֹלַעַת שָׁנִי וְנֶשֶׁשׁ מְשֻׁזָּר מַעֲשֵׂה חֹשֶׁב Exodus 28:6

Exodus 28:7 It shall have the two shoulderpieces thereof joined at the two edges thereof; and *so* it shall be joined together.

שְׁתֵּי כְתִיפַת חֲבֵרַת יִהְיֶה-לּוֹ אֶל-שְׁנֵי קְצוֹתָיו וְחִבָּר Exodus 28:7

Exodus 28:8 And the curious girdle of the ephod, which *is* upon it, shall be of the same, according to the work thereof; *even of* gold, *of* blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.

Exodus 28:8 וַיָּחֹשֶׁב אֶפְדֹתוֹ אֲשֶׁר עָלָיו כְּמַעֲשֵׂהוּ מִמָּנּוֹ יְהִי זָהָב
תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מָשְׁזָר

Exodus 28:9 And thou shalt take two onyx stones, and grave on them the names of the children of Israel:

Exodus 28:9 וְלָקַחְתָּ אֶת־שְׁתֵּי אַבְנֵי־שֹׁהַם וּפְתַחְתָּ עֲלֵיהֶם שְׁמוֹת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל

Exodus 28:10 Six of their names on one stone, and *the other* six names of the rest on the other stone, according to their birth.

Exodus 28:10 שְׁשָׁה מִשְׁמֹתָם עַל הָאֶבֶן הָאֶחָת וְאֶת־שְׁמוֹת הַשְּׁשָׁה
הַנּוֹתָרִים עַל־הָאֶבֶן הַשֵּׁנִית כְּתוּלָדָתָם

Exodus 28:11 With the work of an engraver in stone, *like* the engravings of a signet, shalt thou engrave the two stones with the names of the children of Israel: thou shalt make them to be set in ouches of gold.

Exodus 28:11 מַעֲשֵׂה חֶרֶשׁ אֶבֶן פְּתוּחֵי חֹתָם תִּפְתַּח אֶת־שְׁתֵּי
הָאֲבָנִים עַל־שְׁמֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִסִּבַּת מִשְׁבָּצוֹת זָהָב תַּעֲשֶׂה אֹתָם

Exodus 28:12 And thou shalt put the two stones upon the shoulders of the ephod *for* stones of memorial unto the children of Israel: and Aaron shall bear their names before the LORD upon his two shoulders for a memorial.

Exodus 28:12 וְשָׁמַתָּ אֶת־שְׁתֵּי הָאֲבָנִים עַל כְּתֻפֹת הָאֶפֶד אַבְנֵי זִכָּרוֹן
לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָשָׂא אֶהְרֹן אֶת־שְׁמוֹתָם לִפְנֵי יְהוָה עַל־שְׁתֵּי כְתֻפֵּי
לְזִכָּרוֹן

Exodus 28:13 And thou shalt make ouches *of* gold;

Exodus 28:13 וַעֲשִׂיתָ מִשְׁבָּצֹת זָהָב

Exodus 28:14 And two chains *of* pure gold at the ends; *of* wreathen work shalt thou make them, and fasten the wreathen chains to the ouches.

Exodus 28:14 וּשְׁתֵּי שַׁרְשְׁרוֹת זָהָב טָהוֹר מְגִבֵּלֹת תַּעֲשֶׂה אֹתָם מַעֲשֵׂה
עֵבֶת וְנָתַתָּה אֶת־שַׁרְשְׁרוֹת הָעֵבֶת עַל־הַמִּשְׁבָּצֹת

Exodus 28:15 ¶ And thou shalt make the breastplate of judgment with cunning work; after the work of the ephod thou shalt make it; *of gold, of blue, and of purple, and of scarlet, and of fine twined linen, shalt thou make it.*

וְעָשִׂיתָ חֹשֶׁן מְשַׁפֵּט מַעֲשֵׂה חָשִׁב כְּמַעֲשֵׂה אֶפֶד תַּעֲשֶׂנוּ
זָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְיָשׁ מְשֹׁזֵר תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ

Exodus 28:16 Foursquare it shall be *being* doubled; a span *shall be* the length thereof, and a span *shall be* the breadth thereof.

רָבֹועַ יִהְיֶה כְּפֹול זֶרֶת אַרְכּוֹ וְזֶרֶת רָחְבוֹ

Exodus 28:17 And thou shalt set in it settings of stones, *even* four rows of stones: *the first row shall be* a sardius, a topaz, and a carbuncle: *this shall be* the first row.

וּמִלֵּאתָ בוֹ מִלֵּאת אֲבֵן אַרְבָּעָה טוֹרִים אֲבֵן טוֹר אֶדָם
פִּטְרָה וּבִרְקַת הַטּוֹר הָאֶחָד

Exodus 28:18 And the second row *shall be* an emerald, a sapphire, and a diamond.

וְהַטּוֹר הַשֵּׁנִי נִפְךָ סַפִּיר וְיָהֶלֶם

Exodus 28:19 And the third row a ligure, an agate, and an amethyst.

וְהַטּוֹר הַשְּׁלִישִׁי לָשֵׁם שָׁבוּ וְאַחֲלָמָה

Exodus 28:20 And the fourth row a beryl, and an onyx, and a jasper: they shall be set in gold in their inclosings.

וְהַטּוֹר הָרְבִיעִי תַרְשִׁישׁ וְשֹהֶם וְיִשְׁפָּה מְשַׁבָּצִים זָהָב
יִהְיוּ בְּמִלּוֹאתָם

Exodus 28:21 And the stones shall be with the names of the children of Israel, twelve, according to their names, *like* the engravings of a signet; every one with his name shall they be according to the twelve tribes.

וְהָאֲבָנִים תִּהְיוּ עַל-שְׁמֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל שְׁתֵּים עָשָׂרָה
עַל-שְׁמֹתָם בְּתוֹחֵי חוֹתָם אִישׁ עַל-שְׁמוֹ תִּהְיוּ לְשָׁנֵי עֶשֶׂר שָׁבֵט

Exodus 28:22 And thou shalt make upon the breastplate chains at the ends *of* wreathen work *of* pure gold.

וַעֲשִׂיתָ עַל-הַחֹשֶׁן שְׁרֵשֶׁת גְּבֻלַת מַעֲשֵׂה עֶבֶת זָהָב Exodus 28:22

טְהוֹר

Exodus 28:23 And thou shalt make upon the breastplate two rings of gold, and shalt put the two rings on the two ends of the breastplate.

וַעֲשִׂיתָ עַל-הַחֹשֶׁן שְׁתֵּי טַבָּעוֹת זָהָב וְנָתַתָּ אֶת-שְׁתֵּי הַטַּבָּעוֹת עַל-שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן Exodus 28:23

Exodus 28:24 And thou shalt put the two wreathen *chains* of gold in the two rings *which are* on the ends of the breastplate.

וְנָתַתָּה אֶת-שְׁתֵּי עֲבֹתֵי הַזָּהָב עַל-שְׁתֵּי הַטַּבָּעוֹת אֶל-קְצוֹת הַחֹשֶׁן Exodus 28:24

Exodus 28:25 And *the other* two ends of the two wreathen *chains* thou shalt fasten in the two ouches, and put *them* on the shoulderpieces of the ephod before it.

וְאֵת שְׁתֵּי קְצוֹת שְׁתֵּי הָעֲבֹתֹת תִּתֵּן עַל-שְׁתֵּי הַמִּשְׁבָּצוֹת וְנָתַתָּה עַל-כְּתָפוֹת הָאֵפֹד אֶל-מוֹל פָּנָיו Exodus 28:25

Exodus 28:26 And thou shalt make two rings of gold, and thou shalt put them upon the two ends of the breastplate in the border thereof, which *is* in the side of the ephod inward.

וַעֲשִׂיתָ שְׁתֵּי טַבָּעוֹת זָהָב וְשַׂמְתָּ אֹתָם עַל-שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן עַל-שִׁפְתּוֹ אֲשֶׁר אֶל-עֵבֶר הָאִפֹּד בִּיתָהּ Exodus 28:26

Exodus 28:27 And two *other* rings of gold thou shalt make, and shalt put them on the two sides of the ephod underneath, toward the forepart thereof, over against the *other* coupling thereof, above the curious girdle of the ephod.

וַעֲשִׂיתָ שְׁתֵּי טַבָּעוֹת זָהָב וְנָתַתָּה אֹתָם עַל-שְׁתֵּי כְּתָפוֹת הָאֵפֹד מִלְּמַטָּה מִמוֹל פָּנָיו לְעֵמֶת מִחֲבֵרְתּוֹ מִמַּעַל לְחֹשֶׁב הָאֵפֹד Exodus 28:27

Exodus 28:28 And they shall bind the breastplate by the rings thereof unto the rings of the ephod with a lace of blue, that *it* may be above the curious girdle of the ephod, and that the breastplate be not loosed from the ephod.

וַיִּרְכְּסוּ אֶת-הַחֹשֶׁן (מִטַּבָּעֹתָיו) אֶל-טַבָּעוֹת הָאֵפֹד (מִטַּבָּעֹתָיו) [מִטַּבָּעֹתָיו] אֶל-טַבָּעוֹת Exodus 28:28

הָאֶפֶד בְּפֶתִיל תְּכֵלֶת לְהִיּוֹת עַל־חֹשֶׁב הָאֶפֶד וְלֹא־יִזַּח הַחֹשֶׁן מֵעַל הָאֶפֶד

Exodus 28:29 And Aaron shall bear the names of the children of Israel in the breastplate of judgment upon his heart, when he goeth in unto the holy *place*, for a memorial before the LORD continually.

Exodus 28:29 וְנָשָׂא אֶהָרֹן אֶת־שְׁמוֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּחֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט
עַל־לְבוֹ בָּבֹאוֹ אֶל־הַקֹּדֶשׁ לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי־יְהוָה תָּמִיד

Exodus 28:30 And thou shalt put in the breastplate of judgment the Urim and the Thummim; and they shall be upon Aaron's heart, when he goeth in before the LORD: and Aaron shall bear the judgment of the children of Israel upon his heart before the LORD continually.

Exodus 28:30 וְנָתַתָּ אֶל־חֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט אֶת־הָאוּרִים וְאֶת־הַתֻּמִּיִּם
וְהָיוּ עַל־לֵב אֶהָרֹן בָּבֹאוֹ לִפְנֵי יְהוָה וְנָשָׂא אֶהָרֹן אֶת־מִשְׁפָּט
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל עַל־לְבוֹ לִפְנֵי יְהוָה תָּמִיד

Exodus 28:31 ¶ And thou shalt make the robe of the ephod all *of* blue.

Exodus 28:31 וַעֲשִׂיתָ אֶת־מְעִיל הָאֶפֶד כָּלִיל תְּכֵלֶת

Exodus 28:32 And there shall be an hole in the top of it, in the midst thereof: it shall have a binding of woven work round about the hole of it, as it were the hole of an habergeon, that it be not rent.

Exodus 28:32 וְהָיָה פִּי־רֹאשׁוֹ בְּתוֹכוֹ שִׁפָּה יְהִיָּה לְפִיו סָבִיב מַעֲשֵׂה
אֲרָג כְּפִי תַחְרָא יְהִיָּה־לוֹ לֹא יִקְרַע

Exodus 28:33 And *beneath* upon the hem of it thou shalt make pomegranates *of* blue, and *of* purple, and *of* scarlet, round about the hem thereof; and bells *of* gold between them round about:

Exodus 28:33 וַעֲשִׂיתָ עַל־שׁוּלָיו רִמּוֹנֵי תְּכֵלֶת וְאַרְנָמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי
עַל־שׁוּלָיו סָבִיב וּפַעֲמֹנֵי זָהָב בְּתוֹכָם סָבִיב

Exodus 28:34 A golden bell and a pomegranate, a golden bell and a pomegranate, upon the hem of the robe round about.

Exodus 28:34 פַּעֲמָן זָהָב וְרִמּוֹן פַּעֲמָן זָהָב וְרִמּוֹן עַל־שׁוּלֵי הַמְּעִיל

Exodus 28:35 And it shall be upon Aaron to minister: and his sound shall be heard when he goeth in unto the holy *place* before the LORD, and when he cometh out, that he die not.

וְהָיָה עַל-אַהֲרֹן לְשָׁרֵת וְנִשְׁמָע קוֹלוֹ בָּבֹאוֹ אֶל-הַקֹּדֶשׁ
לְפָנַי יְהוָה וּבִצֵּאתוֹ וְלֹא יָמוּת

Exodus 28:36 ¶ And thou shalt make a plate of pure gold, and grave upon it, *like* the engravings of a signet, HOLINESS TO THE LORD.

וְעָשִׂיתָ צִיץ זָהָב טָהוֹר וּפִתְחָתָ עָלָיו פִּתּוּחֵי חֹתָם קֹדֶשׁ
לַיהוָה

Exodus 28:37 And thou shalt put it on a blue lace, that it may be upon the mitre; upon the forefront of the mitre it shall be.

וּשְׂמָתָ אֹתוֹ עַל-פֶּתִיל תְּכֵלֶת וְהָיָה עַל-הַמִּצְנֶפֶת
אֶל-מוֹל פְּנֵי-הַמִּצְנֶפֶת יְהוָה

Exodus 28:38 And it shall be upon Aaron's forehead, that Aaron may bear the iniquity of the holy things, which the children of Israel shall hallow in all their holy gifts; and it shall be always upon his forehead, that they may be accepted before the LORD.

וְהָיָה עַל-מִצַּח אַהֲרֹן וְנָשָׂא אַהֲרֹן אֶת-עוֹן הַקֹּדָשִׁים
אֲשֶׁר יִקְדִּישׁוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לְכָל-מִתְּנַת קֹדְשֵׁיהֶם וְהָיָה עַל-מִצַּחוֹ
תָּמִיד לְרָצוֹן לָהֶם לְפָנַי יְהוָה

Exodus 28:39 ¶ And thou shalt embroider the coat of fine linen, and thou shalt make the mitre of fine linen, and thou shalt make the girdle of needlework.

וְשִׁבְצָתָ הַכֹּתֶנֶת שֵׁשׁ וְעָשִׂיתָ מִצְנֶפֶת שֵׁשׁ וְאַבְנֵי תַעֲשֶׂה
מֵעֵשֶׂה רֶקֶם

Exodus 28:40 ¶ And for Aaron's sons thou shalt make coats, and thou shalt make for them girdles, and bonnets shalt thou make for them, for glory and for beauty.

וּלְבָנֵי אַהֲרֹן תַּעֲשֶׂה כֹתָנֹת וְעָשִׂיתָ לָהֶם אַבְנֵיטִים
וּמִגְבְּעוֹת תַּעֲשֶׂה לָהֶם לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת

Exodus 28:41 And thou shalt put them upon Aaron thy brother, and his sons with him; and shalt anoint them, and consecrate them, and sanctify them, that they may minister unto me in the priest's office.

Exodus 28:41 וְהִלְבַּשְׁתָּ אֹתָם אֶת־אַהֲרֹן אָחִיךָ וְאֶת־בָּנָיו אֹתוֹ
וּמִשְׁחָתָ אֹתָם וּמָלֵאתָ אֶת־יָדָם וְקִדַּשְׁתָּ אֹתָם וְכִהֲנּוּ לִי

Exodus 28:42 And thou shalt make them linen breeches to cover their nakedness; from the loins even unto the thighs they shall reach:

Exodus 28:42 וַעֲשֵׂה לָהֶם מְכַנְסֵי־בָד לְכִסּוֹת בָּשָׂר עַרְוָה מִמֶּתְנֵי
וְעַד־יְרֵכִים יִהְיוּ

Exodus 28:43 And they shall be upon Aaron, and upon his sons, when they come in unto the tabernacle of the congregation, or when they come near unto the altar to minister in the holy place; that they bear not iniquity, and die: *it shall be* a statute for ever unto him and his seed after him.

Exodus 28:43 וְהָיוּ עַל־אַהֲרֹן וְעַל־בָּנָיו בְּבֹאֵם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד אוֹ
בְּנִשְׁתָּם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ לְשָׁרֵת בַּקֹּדֶשׁ וְלֹא־יִשְׂאוּ עֹון וּמִתּוֹ חֶקֶת
עוֹלָם לוֹ וּלְזֶרְעוֹ אַחֲרָיו

Exodus 29:1 ¶ And this *is* the thing that thou shalt do unto them to hallow them, to minister unto me in the priest's office: Take one young bullock, and two rams without blemish,

Exodus 29:1 וְזֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־תַּעֲשֶׂה לָהֶם לְקֹדֶשׁ אֹתָם לְכַהֵן לִי
לֶקַח פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר וְאֵילִם שְׁנַיִם תְּמִימִם

Exodus 29:2 And unleavened bread, and cakes unleavened tempered with oil, and wafers unleavened anointed with oil: *of* wheaten flour shalt thou make them.

Exodus 29:2 וְלֶחֶם מִצּוֹת וְחֻלֹּת מִצַּת בָּלוּלָת בִּשְׁמֵן וִרְקִיקֵי מִצּוֹת
מִשְׁחִים בִּשְׁמֵן סֻלֹּת חֲטִיִּם תַּעֲשֶׂה אֹתָם

Exodus 29:3 And thou shalt put them into one basket, and bring them in the basket, with the bullock and the two rams.

Exodus 29:3 וְנָתַתָּ אוֹתָם עַל־סֵל אֶחָד וְהִקְרַבְתָּ אֹתָם בַּסֵּל
וְאֶת־הַפֶּר וְאֶת שְׁנֵי הָאֵילִם

Exodus 29:4 And Aaron and his sons thou shalt bring unto the door of the tabernacle of the congregation, and shalt wash them with water.

וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו תִּקְרִיב אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד
וְרַחֲצֵת אֹתָם בַּמַּיִם Exodus 29:4

Exodus 29:5 And thou shalt take the garments, and put upon Aaron the coat, and the robe of the ephod, and the ephod, and the breastplate, and gird him with the curious girdle of the ephod:

וְלָקַחְתָּ אֶת־הַבְּגָדִים וְהַלְבַּשְׁתָּ אֶת־אַהֲרֹן אֶת־הַכֹּהֲנֶת
וְאֶת־מְעִיל הָאֵפֹד וְאֶת־הָאֵפֹד וְאֶת־הַחֹשֶׁן וְאֶפְרַת לוֹ בְּחֹשֶׁב
הָאֵפֹד Exodus 29:5

Exodus 29:6 And thou shalt put the mitre upon his head, and put the holy crown upon the mitre.

וְשַׂמְתָּ הַמִּצְנֶפֶת עַל־רֹאשׁוֹ וְנָתַתָּ אֶת־גִּזְרֵי הַקִּדָּשׁ
עַל־הַמִּצְנֶפֶת Exodus 29:6

Exodus 29:7 Then shalt thou take the anointing oil, and pour *it* upon his head, and anoint him.

וְלָקַחְתָּ אֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וַיִּצְקֵתָ עַל־רֹאשׁוֹ וּמָשַׁחְתָּ
אֹתוֹ Exodus 29:7

Exodus 29:8 And thou shalt bring his sons, and put coats upon them.

וְאֶת־בָּנָיו תִּקְרִיב וְהַלְבַּשְׁתָּם כֹּהֲנֶת Exodus 29:8

Exodus 29:9 And thou shalt gird them with girdles, Aaron and his sons, and put the bonnets on them: and the priest's office shall be theirs for a perpetual statute: and thou shalt consecrate Aaron and his sons.

וְחִנֵּרְתָּ אֹתָם אֲבִגֵּט אַהֲרֹן וּבָנָיו וְחָבַשְׁתָּ לָהֶם מְגַבְעֹת
וְהִיתָה לָהֶם כְּהֻנָּה לְחֻקַּת עוֹלָם וּמִלֵּאתָ יַד־אַהֲרֹן וַיַּד־בָּנָיו Exodus 29:9

Exodus 29:10 ¶ And thou shalt cause a bullock to be brought before the tabernacle of the congregation: and Aaron and his sons shall put their hands upon the head of the bullock.

וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַפָּר לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וְסָמָךְ אַהֲרֹן Exodus 29:10

וּבְנִיּוֹ אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הַפָּר

Exodus 29:11 And thou shalt kill the bullock before the LORD, *by* the door of the tabernacle of the congregation.

וְשַׁחֲטָה אֶת־הַפָּר לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד Exodus 29:11

Exodus 29:12 And thou shalt take of the blood of the bullock, and put *it* upon the horns of the altar with thy finger, and pour all the blood beside the bottom of the altar.

וְלָקַחְתָּ מִדָּם הַפָּר וְנָתַתָּה עַל־קַרְנֹת הַמִּזְבֵּחַ
בְּאֶצְבָּעְךָ וְאֶת־כָּל־הַדָּם תִּשְׁפֹךְ אֶל־יְסוֹד הַמִּזְבֵּחַ Exodus 29:12

Exodus 29:13 And thou shalt take all the fat that covereth the inwards, and the caul *that is* above the liver, and the two kidneys, and the fat that *is* upon them, and burn *them* upon the altar.

וְלָקַחְתָּ אֶת־כָּל־הַחֵלֶב הַמְכַסֶּה אֶת־הַקֶּרֶב וְאֶת־
הַיִּתְּרֹת עַל־הַכֶּבֶד וְאֶת שְׁתֵּי הַכִּלְיֹת וְאֶת־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עָלֵיהֶן
וְהִקְטַרְתָּ הַמִּזְבֵּחַ Exodus 29:13

Exodus 29:14 But the flesh of the bullock, and his skin, and his dung, shalt thou burn with fire without the camp: *it is* a sin offering.

וְאֶת־בֶּשֶׂר הַפָּר וְאֶת־עֲרוֹ וְאֶת־פְּרָשׁוֹ תִשְׂרֹף בָּאֵשׁ
מִחוּץ לַמַּחֲנֶה חַטָּאת הוּא Exodus 29:14

Exodus 29:15 ¶ Thou shalt also take one ram; and Aaron and his sons shall put their hands upon the head of the ram.

וְאֶת־הָאֵיל הָאֶחָד תִּקַּח וְסָמְכוּ אֹהֲרָן וּבְנָיו אֶת־יְדֵיהֶם
עַל־רֹאשׁ הָאֵיל Exodus 29:15

Exodus 29:16 And thou shalt slay the ram, and thou shalt take his blood, and sprinkle *it* round about upon the altar.

וְשַׁחֲטָה אֶת־הָאֵיל וְלָקַחְתָּ אֶת־דָּמוֹ וְזָרַקְתָּ
עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב Exodus 29:16

Exodus 29:17 And thou shalt cut the ram in pieces, and wash the inwards of him, and his legs,

and put *them* unto his pieces, and unto his head.

Exodus 29:17 וְאֶת-הָאֵיל הִנֵּיתָח לְנִתְחָיו וְרַחֲצָתָ קָרְבוֹ וּכְרַעָיו וְנִתְּתָה
עַל-נִתְחָיו וְעַל-רֹאשׁוֹ

Exodus 29:18 And thou shalt burn the whole ram upon the altar: *it is* a burnt offering unto the LORD: *it is* a sweet savour, an offering made by fire unto the LORD.

Exodus 29:18 וְהִקְטַרְתָּ אֶת-כָּל-הָאֵיל הַמִּזְבֵּחַה עֲלֶה הוּא לַיהוָה
רִיחַ נִיחֻחַ אֲשֶׁה לַיהוָה הוּא

Exodus 29:19 ¶ And thou shalt take the other ram; and Aaron and his sons shall put their hands upon the head of the ram.

Exodus 29:19 וְלָקַחְתָּ אֶת הָאֵיל הַשֵּׁנִי וְסָמַךְ אֹהֶרָן וּבָנָיו אֶת-יְדֵיהֶם
עַל-רֹאשׁ הָאֵיל

Exodus 29:20 Then shalt thou kill the ram, and take of his blood, and put *it* upon the tip of the right ear of Aaron, and upon the tip of the right ear of his sons, and upon the thumb of their right hand, and upon the great toe of their right foot, and sprinkle the blood upon the altar round about.

Exodus 29:20 וְשַׁחֲטָתָ אֶת-הָאֵיל וְלָקַחְתָּ מִדָּמּוֹ וְנָתַתָּה עַל-תְּנוּךְ אָזְן
אֹהֶרָן וְעַל-תְּנוּךְ אָזְן בָּנָיו הַיְּמָנִית וְעַל-בִּהֶן יָדָם הַיְּמָנִית
וְעַל-בִּהֶן רַגְלָם הַיְּמָנִית וְזָרַקְתָּ אֶת-הַדָּם עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב

Exodus 29:21 And thou shalt take of the blood that *is* upon the altar, and of the anointing oil, and sprinkle *it* upon Aaron, and upon his garments, and upon his sons, and upon the garments of his sons with him: and he shall be hallowed, and his garments, and his sons, and his sons' garments with him.

Exodus 29:21 וְלָקַחְתָּ מִן-הַדָּם אֲשֶׁר עַל-הַמִּזְבֵּחַ וּמִשְׁמֶן הַמִּשְׁחָה
וְהִזִּיתָ עַל-אֹהֶרָן וְעַל-בְּגָדָיו וְעַל-בָּנָיו וְעַל-בְּגָדֵי בָנָיו אֹתוֹ וְקִדְּשׁ
הוּא וּבְגָדָיו וּבָנָיו וּבְגָדֵי בָנָיו אֹתוֹ

Exodus 29:22 ¶ Also thou shalt take of the ram the fat and the rump, and the fat that covereth the inwards, and the caul *above* the liver, and the two kidneys, and the fat that *is* upon them, and the right shoulder; for *it is* a ram of consecration:

Exodus 29:22 וְלָקַחְתָּ מִן-הָאֵיל הַחֵלֶב וְהָאֵלִיָּה וְאֶת-הַחֵלֶב
הַמְכַסֶּה אֶת-הַקֶּרֶב וְאֶת יִתְרַת הַכְּבֵד וְאֶת שְׁתֵּי הַכְּלִיֹּת

וְאֶת־הַחֶלֶב אֲשֶׁר עָלֶהָן וְאֵת שׁוֹק הַיָּמִין כִּי אֵיל מִלֵּאִים הוּא

Exodus 29:23 And one loaf of bread, and one cake of oiled bread, and one wafer out of the basket of the unleavened bread that *is* before the LORD:

Exodus 29:23 וְכֹכֶר לֶחֶם אַחַת וַחֲלֹת לֶחֶם שֶׁמֶן אַחַת וְרִקִּיק אֶחָד
מִסֵּל הַמִּצּוֹת אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה

Exodus 29:24 And thou shalt put all in the hands of Aaron, and in the hands of his sons; and shalt wave them *for* a wave offering before the LORD.

Exodus 29:24 וְשַׁמֶּתָּ הַכֹּל עַל כַּפֵּי אַהֲרֹן וְעַל כַּפֵּי בָנָיו וְהִנֵּפְתָּ אֹתָם
תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה

Exodus 29:25 And thou shalt receive them of their hands, and burn *them* upon the altar for a burnt offering, for a sweet savour before the LORD: it *is* an offering made by fire unto the LORD.

Exodus 29:25 וְלָקַחְתָּ אֹתָם מִיָּדָם וְהִקְטַרְתָּ הַמִּזְבֵּחַה עַל־הָעֹלָה
לְרִיחַ נִיחֹחַ לִפְנֵי יְהוָה אֲשֶׁה הוּא לַיהוָה

Exodus 29:26 ¶ And thou shalt take the breast of the ram of Aaron's consecration, and wave it *for* a wave offering before the LORD: and it shall be thy part.

Exodus 29:26 וְלָקַחְתָּ אֶת־הַחֶזֶה מֵאֵיל הַמִּלֵּאִים אֲשֶׁר לְאַהֲרֹן
וְהִנֵּפְתָּ אֹתוֹ תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה וְהָיָה לְךָ לְמִנָּה

Exodus 29:27 And thou shalt sanctify the breast of the wave offering, and the shoulder of the heave offering, which is waved, and which is heaved up, of the ram of the consecration, *even* of *that* which *is* for Aaron, and of *that* which *is* for his sons:

Exodus 29:27 וְקִדַּשְׁתָּ אֶת חֶזֶה הַתְּנוּפָה וְאֵת שׁוֹק הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר
הוֹנֵף וְאֲשֶׁר הוֹרֵם מֵאֵיל הַמִּלֵּאִים מֵאֲשֶׁר לְאַהֲרֹן וּמֵאֲשֶׁר לְבָנָיו

Exodus 29:28 And it shall be Aaron's and his sons' by a statute for ever from the children of Israel: for it *is* an heave offering: and it shall be an heave offering from the children of Israel of the sacrifice of their peace offerings, *even* their heave offering unto the LORD.

Exodus 29:28 וְהָיָה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו לְחֶק־עוֹלָם מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי
תְּרוּמָה הוּא וְתְּרוּמָה יִהְיֶה מֵאֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִזִּבְחֵי שְׁלָמֵיהֶם

Exodus 29:29 ¶ And the holy garments of Aaron shall be his sons' after him, to be anointed therein, and to be consecrated in them.

Exodus 29:29 וּבְגָדֵי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר לְאַהֲרֹן יִהְיוּ לְבָנָיו אַחֲרָיו לְמַשְׁחָה בָּהֶם וּלְמַלֵּאֲבָם אֶת־יָדָם

Exodus 29:30 And that son that is priest in his stead shall put them on seven days, when he cometh into the tabernacle of the congregation to minister in the holy *place*.

Exodus 29:30 שִׁבְעַת יָמִים יִלְבָּשֶׁם הַכֹּהֵן תַּחֲתָיו מִבָּנָיו אֲשֶׁר יבֹא אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד לְשֵׁרֶת בַּקֹּדֶשׁ

Exodus 29:31 ¶ And thou shalt take the ram of the consecration, and seethe his flesh in the holy place.

Exodus 29:31 וְאֵת אֵיל הַמִּזְבֵּּיִם תִּקַּח וּבִשַׁלְתָּ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמָּקוֹם קֹדֶשׁ

Exodus 29:32 And Aaron and his sons shall eat the flesh of the ram, and the bread that *is* in the basket, by the door of the tabernacle of the congregation.

Exodus 29:32 וְאָכַל אַהֲרֹן וּבָנָיו אֶת־בְּשַׂר הָאֵיל וְאֶת־הַלֶּחֶם אֲשֶׁר בַּסֵּל פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד

Exodus 29:33 And they shall eat those things wherewith the atonement was made, to consecrate *and* to sanctify them: but a stranger shall not eat *thereof*, because they *are* holy.

Exodus 29:33 וְאָכְלוּ אַתָּם אֲשֶׁר כָּפַר בָּהֶם לְמַלֵּא אֶת־יָדָם לְקֹדֶשׁ אַתָּם וְזָר לֹא־יֹאכַל כִּי־קֹדֶשׁ הֵם

Exodus 29:34 And if ought of the flesh of the consecrations, or of the bread, remain unto the morning, then thou shalt burn the remainder with fire: it shall not be eaten, because it *is* holy.

Exodus 29:34 וְאִם־יִנָּתֵר מִבְּשַׂר הַמִּזְבֵּּיִם וּמִן־הַלֶּחֶם עַד־הַבֹּקֶר וְשִׂרְפָתָם אֶת־הַנּוֹתָר בָּאֵשׁ לֹא יֹאכַל כִּי־קֹדֶשׁ הוּא

Exodus 29:35 ¶ And thus shalt thou do unto Aaron, and to his sons, according to all *things* which I have commanded thee: seven days shalt thou consecrate them.

Exodus 29:35 וַעֲשִׂיתָ לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו כָּכָה כָּל־אֲשֶׁר־צִוִּיתִי אֹתְכָה
שִׁבַּעַת יָמִים תִּמְלֹא יָדָם

Exodus 29:36 And thou shalt offer every day a bullock *for* a sin offering for atonement: and thou shalt cleanse the altar, when thou hast made an atonement for it, and thou shalt anoint it, to sanctify it.

Exodus 29:36 וּפָר חֲטָאת תַּעֲשֶׂה לַיּוֹם עַל־הַכִּפָּרִים וְחֲטָאת
עַל־הַמִּזְבֵּחַ בַּכִּפָּרֶךְ עָלָיו וּמָשַׁחְתָּ אֹתוֹ לְקֹדֶשׁוֹ

Exodus 29:37 Seven days thou shalt make an atonement for the altar, and sanctify it; and it shall be an altar most holy: whatsoever toucheth the altar shall be holy.

Exodus 29:37 שִׁבַּעַת יָמִים תִּכַּפֵּר עַל־הַמִּזְבֵּחַ וְקִדַּשְׁתָּ אֹתוֹ וְהָיָה
הַמִּזְבֵּחַ קֹדֶשׁ קָדָשִׁים כָּל־הַנִּגַּע בַּמִּזְבֵּחַ יִקְדָּשׁ

Exodus 29:38 ¶ Now this *is that* which thou shalt offer upon the altar; two lambs of the first year day by day continually.

Exodus 29:38 וְזֶה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה עַל־הַמִּזְבֵּחַ כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שְׁנַיִם
לַיּוֹם תָּמִיד

Exodus 29:39 The one lamb thou shalt offer in the morning; and the other lamb thou shalt offer at even:

Exodus 29:39 אֶת־הַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי
תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבִים

Exodus 29:40 And with the one lamb a tenth deal of flour mingled with the fourth part of an hin of beaten oil; and the fourth part of an hin of wine *for* a drink offering.

Exodus 29:40 וַעֲשֹׂרֹן סֵלֹת בָּלוּל בְּשֶׁמֶן כֶּתִית רַבַּע הַהִין וְנִסָּךְ
רַבְעִית הַהִין יַיִן לִכְבֹּשׂ הָאֶחָד

Exodus 29:41 And the other lamb thou shalt offer at even, and shalt do thereto according to the meat offering of the morning, and according to the drink offering thereof, for a sweet savour, an offering made by fire unto the LORD.

Exodus 29:41 וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבִים כַּמִּנְחַת הַבֹּקֶר
וּכְנִסְכָּה תַעֲשֶׂה־לָּהּ לָרִיחַ נִיחֹחַ אֲשֶׁה לַיהוָה

Exodus 29:42 *This shall be* a continual burnt offering throughout your generations *at* the door of the tabernacle of the congregation before the LORD: where I will meet you, to speak there unto thee.

Exodus 29:42 עֲלֹת תָמִיד לְדֹרֹתֵיכֶם פֶּתַח אֹהֶל-מוֹעֵד לִפְנֵי יְהוָה
אֲשֶׁר אֲנִיעַד לָכֶם שָׁמָּה לְדַבֵּר אֵלֶיךָ שָׁם

Exodus 29:43 And there I will meet with the children of Israel, and *the tabernacle* shall be sanctified by my glory.

Exodus 29:43 וְנִעַדְתִּי שָׁמָּה לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל וְנִקְדַּשׁ בְּכְבוֹדִי

Exodus 29:44 And I will sanctify the tabernacle of the congregation, and the altar: I will sanctify also both Aaron and his sons, to minister to me in the priest's office.

Exodus 29:44 וְקִדַּשְׁתִּי אֶת-אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת-אַהֲרֹן
וְאֶת-בָּנָיו אֶקְדָּשׁ לְכַהֵן לִי

Exodus 29:45 And I will dwell among the children of Israel, and will be their God.

Exodus 29:45 וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיִיתִי לָהֶם לֵאלֹהִים

Exodus 29:46 And they shall know that I *am* the LORD their God, that brought them forth out of the land of Egypt, that I may dwell among them: I *am* the LORD their God.

Exodus 29:46 וַיֵּדְעוּ כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְשָׁכְנִי בְּתוֹכְכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם

Exodus 30:1 ¶ And thou shalt make an altar to burn incense upon: *of* shittim wood shalt thou make it.

Exodus 30:1 וַעֲשֵׂיתָ מִזְבֵּחַ מִקְטָר קִטְרֶת עֲצֵי שִׁטִּים תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ

Exodus 30:2 A cubit *shall be* the length thereof, and a cubit the breadth thereof; foursquare shall it be: and two cubits *shall be* the height thereof: the horns thereof *shall be* of the same.

Exodus 30:2 אַמָּה אָרְכוֹ וְאַמָּה רָחְבוֹ רָבֹועַ יְהִיָּה וְאַמְתֵּימ קִמְתּוֹ
מִמֶּנּוּ קִרְנֹתָיו

Exodus 30:3 And thou shalt overlay it with pure gold, the top thereof, and the sides thereof round about, and the horns thereof; and thou shalt make unto it a crown of gold round about.

Exodus 30:3 וְצִפִּיתָ אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר אֶת־גִּגְנוֹ וְאֶת־קִירָתָיו סָבִיב
וְאֶת־קַרְנֹתָיו וְעָשִׂיתָ לּוֹ זֶר זָהָב סָבִיב

Exodus 30:4 And two golden rings shalt thou make to it under the crown of it, by the two corners thereof, upon the two sides of it shalt thou make *it*; and they shall be for places for the staves to bear it withal.

Exodus 30:4 וּשְׁתֵּי טַבַּעַת זָהָב תַּעֲשֶׂה־לוֹ מִתַּחַת לְזֵרוֹ עַל שְׁתֵּי
צִלְעֹתָיו תַּעֲשֶׂה עַל־שְׁנֵי צַדָּיו וְהָיָה לְבָתִּים לְבַדִּים לְשִׂאת אֹתוֹ
בַּהֲמָה

Exodus 30:5 And thou shalt make the staves *of* shittim wood, and overlay them with gold.

Exodus 30:5 וְעָשִׂיתָ אֶת־הַבָּדִים עֲצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב

Exodus 30:6 And thou shalt put it before the vail that *is* by the ark of the testimony, before the mercy seat that *is* over the testimony, where I will meet with thee.

Exodus 30:6 וְנָתַתָּה אֹתוֹ לִפְנֵי הַפָּרֹכֶת אֲשֶׁר עַל־אֲרוֹן הָעֵדוּת לִפְנֵי
הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֵדוּת אֲשֶׁר אֲנִיעַד לָךְ שָׁמָּה

Exodus 30:7 And Aaron shall burn thereon sweet incense every morning: when he dresseth the lamps, he shall burn incense upon it.

Exodus 30:7 וְהִקְטִיר עָלָיו אֶהְרֹן קֹטֶרֶת סַמִּים בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר
בַּהִיטִיבוֹ אֶת־הַנִּירֹת יִקְטִירֶנָּה

Exodus 30:8 And when Aaron lighteth the lamps at even, he shall burn incense upon it, a perpetual incense before the LORD throughout your generations.

Exodus 30:8 וּבַהֲעֹלֹת אֶהְרֹן אֶת־הַנִּירֹת בֵּין הָעֶרְבִים יִקְטִירֶנָּה
קֹטֶרֶת תָּמִיד לִפְנֵי יְהוָה לְדֹרֹתֵיכֶם

Exodus 30:9 Ye shall offer no strange incense thereon, nor burnt sacrifice, nor meat offering; neither shall ye pour drink offering thereon.

Exodus 30:9 לֹא־תַעֲלוּ עָלָיו קֹטֶרֶת זָרָה וְעֹלָה וּמִנְחָה וְנִסְךְ לֹא
תִּסְכוּ עָלָיו

Exodus 30:10 And Aaron shall make an atonement upon the horns of it once in a year with the blood of the sin offering of atonements: once in the year shall he make atonement upon it throughout your generations: it *is* most holy unto the LORD.

Exodus 30:10 וְכִפֹּר אֶהְרֹן עַל־קַרְנֹתָיו אֶחַת בַּשָּׁנָה מִדָּם חַטָּאת
הַכֹּפָרִים אֶחַת בַּשָּׁנָה יְכַפֵּר עָלָיו לְדֹרֹתֵיכֶם קֹדֶשׁ־קֳדָשִׁים הוּא
לַיהוָה

Exodus 30:11 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Exodus 30:11 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Exodus 30:12 When thou takest the sum of the children of Israel after their number, then shall they give every man a ransom for his soul unto the LORD, when thou numberest them; that there be no plague among them, when *thou* numberest them.

Exodus 30:12 כִּי תִשָּׂא אֶת־רֹאשׁ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לַפְקֻדֵיהֶם וְנִתְּנוּ אִישׁ
כֹּפֶר נַפְשׁוֹ לַיהוָה בַּפְּקֹד אֹתָם וְלֹא־יְהִיָּה בָהֶם נֶגֶף בַּפְּקֹד אֹתָם

Exodus 30:13 This they shall give, every one that passeth among them that are numbered, half a shekel after the shekel of the sanctuary: (a shekel *is* twenty gerahs:) an half shekel *shall be* the offering of the LORD.

Exodus 30:13 זֶה יִתְּנוּ כָל־הָעֹבֵר עַל־הַפְּקֻדִים מִחֲצִית הַשֶּׁקֶל
בַּשֶּׁקֶל הַקֹּדֶשׁ עֹשְׂרִים גֵּרָה הַשֶּׁקֶל מִחֲצִית הַשֶּׁקֶל תְּרוּמָה לַיהוָה

Exodus 30:14 Every one that passeth among them that are numbered, from twenty years old and above, shall give an offering unto the LORD.

Exodus 30:14 כָּל הָעֹבֵר עַל־הַפְּקֻדִים מִבֶּן עֹשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה יִתֵּן
תְּרוּמַת יְהוָה

Exodus 30:15 The rich shall not give more, and the poor shall not give less than half a shekel, when *they* give an offering unto the LORD, to make an atonement for your souls.

Exodus 30:15 הָעָשִׁיר לֹא־יִרְבֶּה וְהַדָּל לֹא יִמְעִיט מִמִּחֲצִית הַשֶּׁקֶל
לָתֵת אֶת־תְּרוּמַת יְהוָה לְכַפֵּר עַל־נַפְשֵׁיכֶם

Exodus 30:16 And thou shalt take the atonement money of the children of Israel, and shalt appoint it for the service of the tabernacle of the congregation; that it may be a memorial unto the children of Israel before the LORD, to make an atonement for your souls.

Exodus 30:16 וְלָקַחְתָּ אֶת-כֶּסֶף הַכַּפָּרִים מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָתַתָּ
אֹתוֹ עַל-עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד וְהָיָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְזָכְרוֹן לְפָנַי יְהוָה
לְכַפֵּר עַל-נַפְשֵׁיכֶם

Exodus 30:17 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Exodus 30:17 וַיֹּדְבַר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

Exodus 30:18 Thou shalt also make a laver *of* brass, and his foot *also of* brass, to wash *withal*:
and thou shalt put it between the tabernacle of the congregation and the altar, and thou shalt put
water therein.

Exodus 30:18 וַעֲשִׂיתָ כִּיֹּור נְחֹשֶׁת וְכַנּוֹ נְחֹשֶׁת לְרַחֲצָהּ וְנָתַתָּ אֹתוֹ
בֵּין-אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וְנָתַתָּ שָׁמָּה מַיִם

Exodus 30:19 For Aaron and his sons shall wash their hands and their feet thereat:

Exodus 30:19 וְרָחֲצוּ אֶתְרוֹן וּבָנָיו מִמֶּנּוּ אֶת-יְדֵיהֶם וְאֶת-רַגְלֵיהֶם

Exodus 30:20 When they go into the tabernacle of the congregation, they shall wash with
water, that they die not; or when they come near to the altar to minister, to burn offering made
by fire unto the LORD:

Exodus 30:20 כִּבְאָם אֶל-אֹהֶל מוֹעֵד יִרְחֲצוּ-מַיִם וְלֹא יָמָתוּ אוֹ
בְּנִשְׁתָּם אֶל-הַמִּזְבֵּחַ לְשָׁרֵת לְהִקְטִיר אִשָּׁה לַיהוָה

Exodus 30:21 So they shall wash their hands and their feet, that they die not: and it shall be a
statute for ever to them, *even* to him and to his seed throughout their generations.

Exodus 30:21 וְרָחֲצוּ יְדֵיהֶם וְרַגְלֵיהֶם וְלֹא יָמָתוּ וְהָיְתָה לָהֶם
חֹק-עוֹלָם לוֹ וּלְזֶרְעוֹ לְדֹרֹתָם

Exodus 30:22 ¶ Moreover the LORD spake unto Moses, saying,

Exodus 30:22 וַיֹּדְבַר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

Exodus 30:23 Take thou also unto thee principal spices, of pure myrrh five hundred *shekels*,
and of sweet cinnamon half so much, *even* two hundred and fifty *shekels*, and of sweet calamus
two hundred and fifty *shekels*,

Exodus 30:23 וְאַתָּה קַח-לָךְ בְּשָׁמִים רֹאשׁ מֵר-דְּרֹר חֲמִשׁ מֵאוֹת

וְקִנְיָן-בָּשֶׂם מִחֲצִיתוֹ חֲמִשִּׁים וּמֵאֲתָיִם וּקְנֵה-בָשֶׂם חֲמִשִּׁים
וּמֵאֲתָיִם

Exodus 30:24 And of cassia five hundred *shekels*, after the shekel of the sanctuary, and of oil olive an hin:

Exodus 30:24 וְקָדָה חֲמִשׁ מֵאוֹת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ וְשֶׁמֶן זַיִת הֵינּוּ

Exodus 30:25 And thou shalt make it an oil of holy ointment, an ointment compound after the art of the apothecary: it shall be an holy anointing oil.

Exodus 30:25 וַעֲשִׂיתָ אֹתוֹ שֶׁמֶן מִשְׁחַת-קֹדֶשׁ רֶקַח מִרְקַחַת מַעֲשֵׂה
רֶקַח שֶׁמֶן מִשְׁחַת-קֹדֶשׁ יִהְיֶה

Exodus 30:26 And thou shalt anoint the tabernacle of the congregation therewith, and the ark of the testimony,

Exodus 30:26 וּמִשַּׁחְתָּ בוֹ אֶת-אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת אָרוֹן הָעֵדֻת

Exodus 30:27 And the table and all his vessels, and the candlestick and his vessels, and the altar of incense,

Exodus 30:27 וְאֶת-הַשְּׁלֶחָן וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו וְאֶת-הַמִּנְרָה וְאֶת-כֵּלָיָהּ
וְאֶת מִזְבֵּחַ הַקְטֹרֶת

Exodus 30:28 And the altar of burnt offering with all his vessels, and the laver and his foot.

Exodus 30:28 וְאֶת-מִזְבֵּחַ הָעֹלָה וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו וְאֶת-הַכִּיֹּר וְאֶת-כַּנּוֹ

Exodus 30:29 And thou shalt sanctify them, that they may be most holy: whatsoever toucheth them shall be holy.

Exodus 30:29 וְקִדַּשְׁתָּ אֹתָם וְהָיוּ קֹדֶשׁ קְדָשִׁים כָּל-הַנִּגַּע בָּהֶם יִקְדָּשׁ

Exodus 30:30 And thou shalt anoint Aaron and his sons, and consecrate them, that *they* may minister unto me in the priest's office.

Exodus 30:30 וְאֶת-אַהֲרֹן וְאֶת-בָּנָיו תִּמְשָׁח וְקִדַּשְׁתָּ אֹתָם לְכַהֵן לִי

Exodus 30:31 And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, This shall be an holy anointing oil unto me throughout your generations.

Exodus 30:31 וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תִּדְבֹּר לֵאמֹר שֶׁמֶן מִשְׁחַת־קֹדֶשׁ
יְהִיָּה זֶה לִּי לְדֹרֹתֵיכֶם

Exodus 30:32 Upon man's flesh shall it not be poured, neither shall ye make *any other* like it, after the composition of it: it *is* holy, *and* it shall be holy unto you.

Exodus 30:32 עַל־בָּשָׂר אָדָם לֹא יִסָּךְ וּבְמִתְכַנְתּוֹ לֹא תַעֲשֶׂה כִּמְהוּ
קֹדֶשׁ הוּא קֹדֶשׁ יְהִיָּה לָכֶם

Exodus 30:33 Whosoever compoundeth *any* like it, or whosoever putteth *any* of it upon a stranger, shall even be cut off from his people.

Exodus 30:33 אִישׁ אֲשֶׁר יִרְקַח כִּמְהוּ וְאֲשֶׁר יִתֵּן מִמֶּנּוּ עַל־זֶר וְנִכְרַת
מֵעַמּוֹ

Exodus 30:34 ¶ And the LORD said unto Moses, Take unto thee sweet spices, stacte, and onycha, and galbanum; *these* sweet spices with pure frankincense: of each shall there be a like *weight*:

Exodus 30:34 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה קַח־לְךָ סַמִּים נְטִיף וּשְׁחִילָת
וְחִלְבֵּנָה סַמִּים וּלְבִנָּה זָכָה בַד בָּבַד יְהִיָּה

Exodus 30:35 And thou shalt make it a perfume, a confection after the art of the apothecary, tempered together, pure *and* holy:

Exodus 30:35 וַעֲשִׂיתָ אֹתָהּ קְטֹרֶת רֶקַח מַעֲשֵׂה רוֹקַח מְמַלֵּחַ טָהוֹר
קֹדֶשׁ

Exodus 30:36 And thou shalt beat *some* of it very small, and put of it before the testimony in the tabernacle of the congregation, where I will meet with thee: it shall be unto you most holy.

Exodus 30:36 וּשְׁחַקֶּתָּ מִמֶּנָּה הָדָק וְנִתַּתָּה מִמֶּנָּה לִפְנֵי הָעֵדֻת בְּאֹהֶל
מוֹעֵד אֲשֶׁר אֲנִיעַד לְךָ שָׁמָּה קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים תִּהְיֶה לָכֶם

Exodus 30:37 And *as for* the perfume which thou shalt make, ye shall not make to yourselves according to the composition thereof: it shall be unto thee holy for the LORD.

Exodus 30:37 וְהַקְטֹרֶת אֲשֶׁר תַעֲשֶׂה בְּמִתְכַנְתָּהּ לֹא תַעֲשֶׂה לָכֶם קֹדֶשׁ
תִּהְיֶה לְךָ לַיהוָה

Exodus 30:38 Whosoever shall make like unto that, to smell thereto, shall even be cut off from his people.

אִישׁ אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה כְּמוֹתָ לְהָרִיחַ בָּהּ וְנִכְרַת מֵעַמּוֹ Exodus 30:38

Exodus 31:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר Exodus 31:1

Exodus 31:2 See, I have called by name Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah:

רְאֵה קָרָאתִי בְשֵׁם בְּצַלְאֵל בֶּן-אֹוּרִי בֶן-חֹור לְמִטֵּה יְהוּדָה Exodus 31:2

Exodus 31:3 And I have filled him with the spirit of God, in wisdom, and in understanding, and in knowledge, and in all manner of workmanship,

וָאֵמַלְא אֹתוֹ רוּחַ אֱלֹהִים בְּחָכְמָה וּבְתַבּוּנָה וּבְדַעַת וּבְכָל-מְלָאכָה Exodus 31:3

Exodus 31:4 To devise cunning works, to work in gold, and in silver, and in brass,

לַחֲשַׁב מַחֲשָׁבֹת לַעֲשׂוֹת בַּזָּהָב וּבַכֶּסֶף וּבַנְּחֹשֶׁת Exodus 31:4

Exodus 31:5 And in cutting of stones, to set *them*, and in carving of timber, to work in all manner of workmanship.

וּבַחֲרָשֶׁת אֲבָן לְמִלֵּאת וּבַחֲרָשֶׁת עֵץ לַעֲשׂוֹת בְּכָל-מְלָאכָה Exodus 31:5

Exodus 31:6 And I, behold, I have given with him Aholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan: and in the hearts of all that are wise hearted I have put wisdom, that they may make all that I have commanded thee;

וָאֲנִי הִנֵּה נָתַתִּי אֹתוֹ אֶת אֲהִיאֵב בֶּן-אֲחִיסָמָךְ לְמִטֵּה-דָן וּבְלֵב כָּל-חָכָם-לֵב נָתַתִּי חָכְמָה וַעֲשׂוּ אֵת כָּל-אֲשֶׁר צִוִּיתִךְ Exodus 31:6

Exodus 31:7 The tabernacle of the congregation, and the ark of the testimony, and the mercy

seat that *is* thereupon, and all the furniture of the tabernacle,

Exodus 31:7 אֶת־אֹהֶל־מוֹעֵד וְאֶת־הָאָרֹן לְעֵדוּת וְאֶת־הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר
עָלָיו וְאֶת־כָּל־כְּלֵי־הָאֹהֶל

Exodus 31:8 And the table and his furniture, and the pure candlestick with all his furniture,
and the altar of incense,

Exodus 31:8 וְאֶת־הַנְּשִׁלְחָן וְאֶת־כָּלָיו וְאֶת־הַמִּנְחָה הַטְּהוֹרָה
וְאֶת־כָּל־כְּלֵיהָ וְאֶת־מִזְבַּח־הַקְטֹרֶת

Exodus 31:9 And the altar of burnt offering with all his furniture, and the laver and his foot,

Exodus 31:9 וְאֶת־מִזְבַּח־הָעֹלָה וְאֶת־כָּל־כָּלָיו וְאֶת־הַכִּיּוֹר וְאֶת־כַּנּוֹ

Exodus 31:10 And the cloths of service, and the holy garments for Aaron the priest, and the
garments of his sons, to minister in the priest's office,

Exodus 31:10 וְאֶת־בְּגָדֵי־הַשָּׂרָד וְאֶת־בְּגָדֵי־הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן
וְאֶת־בְּגָדֵי־בָנָיו לְכַהֵן

Exodus 31:11 And the anointing oil, and sweet incense for the holy *place*: according to all that
I have commanded thee shall they do.

Exodus 31:11 וְאֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֶת־קְטֹרֶת־הַסַּמִּים לְקֹדֶשׁ כָּכָל
אֲשֶׁר־צִוִּיתִךָ יַעֲשׂוּ

Exodus 31:12 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Exodus 31:12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Exodus 31:13 Speak thou also unto the children of Israel, saying, Verily my sabbaths ye shall
keep: for it *is* a sign between me and you throughout your generations; that ye may know that I
am the LORD that doth sanctify you.

Exodus 31:13 וְאַתָּה דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אַךְ אֶת־שַׁבָּתִתִּי
תִּשְׁמְרוּ כִּי־אוֹת־הוּא בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם לָדַעַת כִּי־אֲנִי יְהוָה
מְקַדְּשְׁכֶם

Exodus 31:14 Ye shall keep the sabbath therefore; for it *is* holy unto you: every one that
defileth it shall surely be put to death: for whosoever doeth *any* work therein, that soul shall be

cut off from among his people.

Exodus 31:14 וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַשַּׁבָּת כִּי קֹדֶשׁ הוּא לָכֶם מִחֻלֵּי מוֹת
יוֹמָת כִּי כָל־הָעֹשֶׂה בָּהּ מְלָאכָה וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִקֶּרֶב
עַמִּיהָ

Exodus 31:15 Six days may work be done; but in the seventh *is* the sabbath of rest, holy to the LORD: whosoever doeth *any* work in the sabbath day, he shall surely be put to death.

Exodus 31:15 שֵׁשֶׁת יָמִים יַעֲשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת שַׁבְּתוֹן
קֹדֶשׁ לִיהוָה כָּל־הָעֹשֶׂה מְלָאכָה בְּיוֹם הַשַּׁבָּת מוֹת יוֹמָת

Exodus 31:16 Wherefore the children of Israel shall keep the sabbath, to observe the sabbath throughout their generations, *for* a perpetual covenant.

Exodus 31:16 וּשְׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת
לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם

Exodus 31:17 It *is* a sign between me and the children of Israel for ever: for *in* six days the LORD made heaven and earth, and on the seventh day he rested, and was refreshed.

Exodus 31:17 בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הוּא לְעֹלָם כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים
עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׁ

Exodus 31:18 ¶ And he gave unto Moses, when he had made an end of communing with him upon mount Sinai, two tables of testimony, tables of stone, written with the finger of God.

Exodus 31:18 וַיֵּתֶן אֶל־מֹשֶׁה כְּכֹלֹתוֹ לְדַבֵּר אִתּוֹ בְּהַר סִינַי שְׁנֵי לַחַת
הָעֵדוּת לַחַת אֶבֶן כְּתָבִים בְּאֶצְבַּע אֱלֹהִים

Exodus 32:1 ¶ And when the people saw that Moses delayed to come down out of the mount, the people gathered themselves together unto Aaron, and said unto him, Up, make us gods, which shall go before us; for *as for* this Moses, the man that brought us up out of the land of Egypt, we wot not what is become of him.

Exodus 32:1 וַיֵּרָא הָעָם כִּי־בֹשֶׁשׁ מֹשֶׁה לָרֶדֶת מִן־הָהָר וַיִּקְהָל הָעָם
עַל־אַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו קוּם עֲשֵׂה־לָנוּ אֱלֹהִים אֲשֶׁר יֵלְכוּ לִפְנֵינוּ
כִּי־זֶה מֹשֶׁה הָאִישׁ אֲשֶׁר הָעֵלָנוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא יָדַעְנוּ מָה־הָיָה
לוֹ

Exodus 32:2 And Aaron said unto them, Break off the golden earrings, which *are* in the ears of your wives, of your sons, and of your daughters, and bring *them* unto me.

Exodus 32:2 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֶהְרֹן פָּרְקוּ נְזָמֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר בְּאָזְנֵי נְשֵׁיכֶם בְּנֵיכֶם וּבְנֹתֵיכֶם וְהָבִיאוּ אֵלַי

Exodus 32:3 And all the people brake off the golden earrings which *were* in their ears, and brought *them* unto Aaron.

Exodus 32:3 וַיִּתְּפְּרְקוּ כָל-הָעָם אֶת-נְזָמֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר בְּאָזְנֵיהֶם וַיָּבִיאוּ אֶל-אֶהְרֹן

Exodus 32:4 And he received *them* at their hand, and fashioned it with a graving tool, after he had made it a molten calf: and they said, These *be* thy gods, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt.

Exodus 32:4 וַיִּקַּח מִיָּדָם וַיַּצֵּר אֹתוֹ בַּחֲרֹט וַיַּעֲשֵׂהוּ עֵגֶל מִסָּכָה וַיֹּאמְרוּ אֵלֶּה אֱלֹהֵינוּ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הֵעֲלֹנוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 32:5 And when Aaron saw *it*, he built an altar before it; and Aaron made proclamation, and said, To morrow *is* a feast to the LORD.

Exodus 32:5 וַיֵּרָא אֶהְרֹן וַיִּבֶן מִזְבֵּחַ לְפָנָיו וַיִּקְרָא אֶהְרֹן וַיֹּאמֶר חַג לַיהוָה מָחָר

Exodus 32:6 And they rose up early on the morrow, and offered burnt offerings, and brought peace offerings; and the people sat down to eat and to drink, and rose up to play.

Exodus 32:6 וַיִּשְׁכְּבִימוּ מִמַּחֲרַת וַיַּעֲלוּ עֹלֹת וַיִּנְשׂוּ שְׁלָמִים וַיֵּשֶׁב הָעָם לֶאֱכֹל וּשְׂתוֹ וַיִּקְמוּ לְצַחֵק

Exodus 32:7 ¶ And the LORD said unto Moses, Go, get thee down; for thy people, which thou broughtest out of the land of Egypt, have corrupted *themselves*:

Exodus 32:7 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר לֵךְ-יֵרָד כִּי שָׁחַת עַמְּךָ אֲשֶׁר הֵעֲלִיתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

Exodus 32:8 They have turned aside quickly out of the way which I commanded them: they have made them a molten calf, and have worshipped it, and have sacrificed thereunto, and said, These *be* thy gods, O Israel, which have brought thee up out of the land of Egypt.

Exodus 32:8 סָרוּ מִהֶר מִן־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר צִוִּיתָם עָשׂוּ לָהֶם עֲגֹל
מִסֵּכָה וַיִּשְׁתַּחֲווּ־לוֹ וַיִּזְבְּחוּ־לוֹ וַיֹּאמְרוּ אֵלֶּה אֱלֹהֵינוּ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
הֶעֱלֵנוּךָ מִמִּצְרַיִם

Exodus 32:9 And the LORD said unto Moses, I have seen this people, and, behold, it *is* a stiffnecked people:

Exodus 32:9 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה רְאִיתִי אֶת־הָעָם הַזֶּה וְהִנֵּה
עִם־קָשָׁה־עֵרֶךְ הוּא

Exodus 32:10 Now therefore let me alone, that my wrath may wax hot against them, and that I may consume them: and I will make of thee a great nation.

Exodus 32:10 וְעַתָּה הַנִּיחָה לִּי וַיַּחַר־אַפִּי בָהֶם וְאֶכְלֶם וְאַעֲשֶׂה
אוֹתְךָ לְגוֹי גָּדוֹל

Exodus 32:11 ¶ And Moses besought the LORD his God, and said, LORD, why doth thy wrath wax hot against thy people, which thou hast brought forth out of the land of Egypt with great power, and with a mighty hand?

Exodus 32:11 וַיַּחַל מֹשֶׁה אֶת־פָּנָיו יְהוָה אֱלֹהָיו וַיֹּאמֶר לָמָּה יְהוָה
יַיָּחֲרֶה אַפְּךָ בְּעַמֶּךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מִמִּצְרַיִם בְּכַח גָּדוֹל וּבְיָד
חֲזָקָה

Exodus 32:12 Wherefore should the Egyptians speak, and say, For mischief did he bring them out, to slay them in the mountains, and to consume them from the face of the earth? Turn from thy fierce wrath, and repent of this evil against thy people.

Exodus 32:12 לָמָּה יֹאמְרוּ מִצְרַיִם לֵאמֹר בְּרָעָה הוֹצִיאָם לְהָרֹג
אֹתָם בְּהָרִים וּלְכַלֹּתָם מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה שׁוּב מִחֲרוֹן אַפְּךָ וְהִנָּחֵם
עַל־הַרָעָה לְעַמֶּךָ

Exodus 32:13 Remember Abraham, Isaac, and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self, and saidst unto them, I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed, and they shall inherit *it* for ever.

Exodus 32:13 זָכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר
נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתַּדְבֵּר אֲלֵהֶם אֶרְבָּה אֶת־זַרְעֲכֶם כְּכּוֹכְבֵּי

הַשָּׁמַיִם וְכָל-הָאָרֶץ הִזְאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֵתָּן לְזֶרְעֲכֶם וְנָחֳלוֹ
לְעָלְמָם

Exodus 32:14 And the LORD repented of the evil which he thought to do unto his people.

וַיִּנָּחֶם יְהוָה עַל-הָרָעָה אֲשֶׁר דִּבֶּר לַעֲשׂוֹת לְעַמּוֹ **Exodus 32:14**

Exodus 32:15 ¶ And Moses turned, and went down from the mount, and the two tables of the testimony *were* in his hand: the tables *were* written on both their sides; on the one side and on the other *were* they written.

וַיִּפֹּן וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן-הָהָר וּשְׁנֵי לַחַת הָעֵדֻת בְּיָדוֹ לַחַת
כְּתָבִים מִשְׁנֵי עֲבָרֵיהֶם מִזֶּה וּמִזֶּה הֵם כְּתָבִים **Exodus 32:15**

Exodus 32:16 And the tables *were* the work of God, and the writing *was* the writing of God, graven upon the tables.

וְהַלַּחַת מַעֲשֵׂה אֱלֹהִים הָמָּה וְהַמְּכָתָב מְכָתָב אֱלֹהִים **Exodus 32:16**
הוּא חֲרוּת עַל-הַלַּחַת

Exodus 32:17 And when Joshua heard the noise of the people as they shouted, he said unto Moses, *There is* a noise of war in the camp.

וַיִּשְׁמַע יְהוֹשֻׁעַ אֶת-קוֹל הָעָם בֹּרֵעַה וַיֹּאמֶר אֶל-מֹשֶׁה
קוֹל מִלְחָמָה בַּמַּחֲנֶה **Exodus 32:17**

Exodus 32:18 And he said, *It is* not the voice of *them* that shout for mastery, neither *is it* the voice of *them* that cry for being overcome: *but* the noise of *them* that sing do I hear.

וַיֹּאמֶר אֵין קוֹל עֲנוֹת גְּבוּרָה וְאֵין קוֹל עֲנוֹת חִלּוּשָׁה **Exodus 32:18**
קוֹל עֲנוֹת אֲנָכִי שִׁמְעֵי

Exodus 32:19 And it came to pass, as soon as he came nigh unto the camp, that he saw the calf, and the dancing: and Moses' anger waxed hot, and he cast the tables out of his hands, and brake them beneath the mount.

וַיְהִי כַּאֲשֶׁר קָרַב אֶל-הַמַּחֲנֶה וַיֵּרָא אֶת-הָעֵגֶל וּמַחֲלֹת **Exodus 32:19**
וַיַּחַר-אַף מֹשֶׁה וַיִּשְׁלֹךְ (מִיָּדוֹ) אֶת-הַלַּחַת וַיִּשְׁבֹּר אֹתָם
תַּחַת הָהָר

Exodus 32:20 And he took the calf which they had made, and burnt *it* in the fire, and ground *it* to powder, and strawed *it* upon the water, and made the children of Israel drink *of it*.

Exodus 32:20 וַיִּקַּח אֶת־הָעֵגֶל אֲשֶׁר עָשׂוּ וַיִּשְׂרֹף בָּאֵשׁ וַיִּטְחֵן עַד
אֲשֶׁר־דָּק וַיִּזֶר עַל־פְּנֵי הַמַּיִם וַיִּשְׁק אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Exodus 32:21 ¶ And Moses said unto Aaron, What did this people unto thee, that thou hast brought so great a sin upon them?

Exodus 32:21 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן מַה־עָשָׂה לָךְ הָעָם הַזֶּה
כִּי־הִבֵּאתָ עָלָיו חַטָּאת גְּדוֹלָה

Exodus 32:22 And Aaron said, Let not the anger of my lord wax hot: thou knowest the people, that they *are set* on mischief.

Exodus 32:22 וַיֹּאמֶר אַהֲרֹן אֶל־יִתְרֹךָ אֵף אֲדֹנָי אַתָּה יָדַעְתָּ אֶת־הָעָם
כִּי בָרַע הוּא

Exodus 32:23 For they said unto me, Make us gods, which shall go before us: for *as for* this Moses, the man that brought us up out of the land of Egypt, we wot not what is become of him.

Exodus 32:23 וַיֹּאמְרוּ לִי עֲשֵׂה־לָנוּ אֱלֹהִים אֲשֶׁר יֵלְכוּ לְפָנֵינוּ כִּי־זֶה
מֹשֶׁה הָאִישׁ אֲשֶׁר הֵעֵלָנוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא יָדַעְנוּ מַה־הָיָה לוֹ

Exodus 32:24 And I said unto them, Whosoever hath any gold, let them break *it* off. So they gave *it* me: then I cast it into the fire, and there came out this calf.

Exodus 32:24 וָאָמַר לָהֶם לְמִי זֶהב הִתְפַּרְקוּ וַיִּתְּנוּ־לִי וְאֲשַׁלְכֶהוּ
בָאֵשׁ וַיֵּצֵא הָעֵגֶל הַזֶּה

Exodus 32:25 ¶ And when Moses saw that the people *were* naked; (for Aaron had made them naked unto *their* shame among their enemies:)

Exodus 32:25 וַיֵּרָא מֹשֶׁה אֶת־הָעָם כִּי פָרַע הוּא כִּי־פָרַעַת אַהֲרֹן
לְשִׁמְצָה בְּקִמְיָהֶם

Exodus 32:26 Then Moses stood in the gate of the camp, and said, Who *is* on the LORD'S side? *let him come* unto me. And all the sons of Levi gathered themselves together unto him.

Exodus 32:26 וַיַּעֲמֵד מֹשֶׁה בְּשַׁעַר הַמַּחֲנֶה וַיֹּאמֶר מִי לַיהוָה אֵלַי

וַיֹּאסְפוּ אֵלָיו כָּל־בְּנֵי לֹוִי

Exodus 32:27 And he said unto them, Thus saith the LORD God of Israel, Put every man his sword by his side, *and* go in and out from gate to gate throughout the camp, and slay every man his brother, and every man his companion, and every man his neighbour.

Exodus 32:27 וַיֹּאמֶר לָהֶם כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שִׁימוּ

אִישׁ־חֶרְבּוֹ עַל־יָרְכוֹ עֲבְרוּ וְשׁוּבוּ מִשְׁעַר לְשַׁעַר בַּמַּחֲנֶה וְהָרְגוּ
אִישׁ־אֶת־אָחִיו וְאִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶת־קָרְבוֹ

Exodus 32:28 And the children of Levi did according to the word of Moses: and there fell of the people that day about three thousand men.

Exodus 32:28 וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי־לֹוִי כְּדַבַּר מֹשֶׁה וַיִּפֹּל מִן־הָעָם בַּיּוֹם הַהוּא

כִּשְׁלֹשָׁת אַלְפֵי אִישׁ

Exodus 32:29 For Moses had said, Consecrate yourselves to day to the LORD, even every man upon his son, and upon his brother; that he may bestow upon you a blessing this day.

Exodus 32:29 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה מָלְאוּ יְדְכֶם הַיּוֹם לַיהוָה כִּי אִישׁ בְּבָנוֹ

וּבְאָחִיו וּלְתֵת עֲלֵיכֶם הַיּוֹם בְּרָכָה

Exodus 32:30 ¶ And it came to pass on the morrow, that Moses said unto the people, Ye have sinned a great sin: and now I will go up unto the LORD; peradventure I shall make an atonement for your sin.

Exodus 32:30 וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם אַתֶּם חָטֵאתֶם

חֲטָאתָה גְדֹלָה וְעַתָּה אֵעָלֶה אֶל־יְהוָה אוֹלִי אֲכַפְּרָה בְּעֵד

חַטֹּאתֵיכֶם

Exodus 32:31 And Moses returned unto the LORD, and said, Oh, this people have sinned a great sin, and have made them gods of gold.

Exodus 32:31 וַיָּשָׁב מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה וַיֹּאמֶר אָנָּה חָטָא הָעָם הַזֶּה

חֲטָאתָה גְדֹלָה וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם אֱלֹהִי זָהָב

Exodus 32:32 Yet now, if thou wilt forgive their sin--; and if not, blot me, I pray thee, out of thy book which thou hast written.

Exodus 32:32 וְעַתָּה אִם־תִּשָּׂא חַטֹּאתֵם וְאִם־אֵין מְחִנִּי נָא מִסֵּפֶרְךָ

Exodus 32:33 And the LORD said unto Moses, Whosoever hath sinned against me, him will I blot out of my book.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה מִי אֲשֶׁר חָטָא-לִי אֶמְחֶנּוּ Exodus 32:33

מִסֵּפֶרִי

Exodus 32:34 Therefore now go, lead the people unto *the place* of which I have spoken unto thee: behold, mine Angel shall go before thee: nevertheless in the day when I visit I will visit their sin upon them.

וְעַתָּה לֵךְ נִחָה אֶת-הָעָם אֶל אֲשֶׁר-דִּבַּרְתִּי לְךָ הַנִּחָה מִלְּאֲכִי יְלֹךְ לִפְנֵיךָ וּבְיוֹם פָּקְדִי וּפָקַדְתִּי עָלֵיהֶם חַטָּאתָם Exodus 32:34

Exodus 32:35 ¶ And the LORD plagued the people, because they made the calf, which Aaron made.

וַיִּגַּף יְהוָה אֶת-הָעָם עַל אֲשֶׁר עָשׂוּ אֶת-הָעֵגֹל אֲשֶׁר עָשָׂה אַהֲרֹן Exodus 32:35

Exodus 33:1 ¶ And the LORD said unto Moses, Depart, *and* go up hence, thou and the people which thou hast brought up out of the land of Egypt, unto the land which I sware unto Abraham, to Isaac, and to Jacob, saying, Unto thy seed will I give it:

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵךְ עֲלֶיהָ מִזֶּה אַתָּה וְהָעָם אֲשֶׁר הֵעֵלִיתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב לֵאמֹר לְזֶרַעְךָ אֶתְנַנָּה Exodus 33:1

Exodus 33:2 And I will send an angel before thee; and I will drive out the Canaanite, the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite:

וְשָׁלַחְתִּי לְפָנֶיךָ מַלְאָךְ וַיְגַרְשֶׁתִּי אֶת-הַכְּנַעֲנִי הָאֲמֹרִי וְהַחִתִּי וְהַפְּרִזִּי הַחִיטִּי וְהַיְבוּסִי Exodus 33:2

Exodus 33:3 Unto a land flowing with milk and honey: for I will not go up in the midst of thee; for thou *art* a stiffnecked people: lest I consume thee in the way.

אֶל-אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבַשׁ כִּי לֹא אֶעֱלֶה בְּקִרְבְּךָ כִּי עִם-קָשָׁה-עָרַף אֶתָּה פֶּן-אֶכְלֶךָ בַּדֶּרֶךְ Exodus 33:3

Exodus 33:4 ¶ And when the people heard these evil tidings, they mourned: and no man did put on him his ornaments.

Exodus 33:4 וַיִּשְׁמַע הָעָם אֶת־הַדְּבָר הָרָע הַזֶּה וַיִּתְאַבְּלוּ וְלֹא־שָׂתוּ
אִישׁ עֲדִיו עָלָיו

Exodus 33:5 For the LORD had said unto Moses, Say unto the children of Israel, Ye *are* a stiffnecked people: I will come up into the midst of thee in a moment, and consume thee: therefore now put off thy ornaments from thee, that I may know what to do unto thee.

Exodus 33:5 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אָמַר אֶל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אַתֶּם
עַם־קָשֶׁה־עֶרְף רָנַע אַחַד אֶעֱלֶה בְּקִרְבְּךָ וְכִלְיִתִּיךָ וְעַתָּה הוֹרֵד
עֲדִיךָ מֵעָלֶיךָ וְאַדְעָה מָה אֶעֱשֶׂה־לָּךְ

Exodus 33:6 And the children of Israel stripped themselves of their ornaments by the mount Horeb.

Exodus 33:6 וַיִּתְּנֻצְלוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־עֲדִים מִהַר חוֹרֵב

Exodus 33:7 ¶ And Moses took the tabernacle, and pitched it without the camp, afar off from the camp, and called it the Tabernacle of the congregation. And it came to pass, *that* every one which sought the LORD went out unto the tabernacle of the congregation, which *was* without the camp.

Exodus 33:7 וּמֹשֶׁה יָקַח אֶת־הָאֹהֶל וַיִּנָּטֶה־לוֹ מִחוּץ לַמַּחֲנֶה הַרְחֵק
מִן־הַמַּחֲנֶה וַיִּקְרָא לוֹ אֹהֶל מוֹעֵד וְהָיָה כָּל־מִבְקֹשׁ יְהוָה יֵצֵא
אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר מִחוּץ לַמַּחֲנֶה

Exodus 33:8 And it came to pass, when Moses went out unto the tabernacle, *that* all the people rose up, and stood every man *at* his tent door, and looked after Moses, until he was gone into the tabernacle.

Exodus 33:8 וְהָיָה כַּצֵּאת מֹשֶׁה אֶל־הָאֹהֶל יָקוּמוּ כָּל־הָעָם וַיִּנָּצְבוּ
אִישׁ פֶּתַח אֹהֶלוֹ וַהֲבִיטוּ אַחֲרֵי מֹשֶׁה עַד־בֹּאוֹ הָאֹהֶל

Exodus 33:9 And it came to pass, as Moses entered into the tabernacle, the cloudy pillar descended, and stood *at* the door of the tabernacle, and *the LORD* talked with Moses.

Exodus 33:9 וְהָיָה כִּבְּאֹ מֹשֶׁה הָאֹהֶל יֵרֵד עַמּוּד הָעָנָן וְעָמַד פֶּתַח
הָאֹהֶל וַדְּבַר עִם־מֹשֶׁה

Exodus 33:10 And all the people saw the cloudy pillar stand *at* the tabernacle door: and all the people rose up and worshipped, every man *in* his tent door.

Exodus 33:10 וְרָאָה כָּל-הָעָם אֶת-עַמּוּד הָעָנָן עֹמֵד פֶּתַח הָאֹהֶל וְקָם כָּל-הָעָם וַהֲשִׁתַּחוּוּ אִישׁ פֶּתַח אֹהֶלוֹ

Exodus 33:11 And the LORD spake unto Moses face to face, as a man speaketh unto his friend. And he turned again into the camp: but his servant Joshua, the son of Nun, a young man, departed not out of the tabernacle.

Exodus 33:11 וַדַּבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה פָּנִים אֶל-פָּנִים כַּאֲשֶׁר יִדְבֹר אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ וְשָׁב אֶל-הַמַּחֲנֶה וּמֹשֶׁה בֶן-נּוּן נָעַר לֹא יָמִישׁ מִתּוֹךְ הָאֹהֶל

Exodus 33:12 ¶ And Moses said unto the LORD, See, thou sayest unto me, Bring up this people: and thou hast not let me know whom thou wilt send with me. Yet thou hast said, I know thee by name, and thou hast also found grace in my sight.

Exodus 33:12 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה רְאֵה אַתָּה אָמַר אֵלַי הֵעַל אֶת-הָעָם הַזֶּה וְאַתָּה לֹא הוֹדַעְתָּנִי אֵת אֲשֶׁר-תִּשְׁלַח עִמִּי וְאַתָּה אָמַרְתָּ יִדְעִתִּיךָ בְּשֵׁם וְגַם-מָצָאתָ חֵן בְּעֵינַי

Exodus 33:13 Now therefore, I pray thee, if I have found grace in thy sight, shew me now thy way, that I may know thee, that I may find grace in thy sight: and consider that this nation *is* thy people.

Exodus 33:13 וְעַתָּה אִם-נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ הוֹדַעֲנִי נָא אֶת-דַּרְכְּךָ וְאִדְעֶךָ לְמַעַן אֶמְצָא-חֵן בְּעֵינֶיךָ וְרָאִה כִּי עַמְּךָ הֵנּוּ הַזֶּה

Exodus 33:14 And he said, My presence shall go *with thee*, and I will give thee rest.

Exodus 33:14 וַיֹּאמֶר פָּנַי יֵלְכוּ וַהֲנַחְתִּי לְךָ

Exodus 33:15 And he said unto him, If thy presence go not *with me*, carry us not up hence.

Exodus 33:15 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִם-אֵין פָּנֶיךָ הֹלְכִים אֶל-תַּעֲלֵנוּ מִזֶּה

Exodus 33:16 For wherein shall it be known here that I and thy people have found grace in thy

sight? *is it* not in that thou goest with us? so shall we be separated, I and thy people, from all the people that *are* upon the face of the earth.

Exodus 33:16 וַיֹּדַע יְהוָה אֶפְּוֹא כִּי־מִצָּאתַי חֵן בְּעֵינֶיךָ אָנִי וְעַמֶּךָ
הָלוֹא בְּלִכְתְּךָ עִמָּנוּ וְנִפְּלִינוּ אָנִי וְעַמֶּךָ מִכָּל־הָעַם אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי
הָאָדָמָה

Exodus 33:17 ¶ And the LORD said unto Moses, I will do this thing also that thou hast spoken: for thou hast found grace in my sight, and I know thee by name.

Exodus 33:17 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה גַּם אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר
דִּבַּרְתָּ אֲעֲשֶׂה כִּי־מִצָּאתָ חֵן בְּעֵינַי וְאֶדְעֶךָ בִּשְׁמִי

Exodus 33:18 And he said, I beseech thee, shew me thy glory.

Exodus 33:18 וַיֹּאמֶר ה' אֲנִי נָא אֶת־כְּבוֹדְךָ

Exodus 33:19 And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the name of the LORD before thee; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy.

Exodus 33:19 וַיֹּאמֶר אָנִי אֲעֲבִיר כָּל־טוֹבִי עַל־פְּנֶיךָ וְקָרָאתִי בִשְׁמִי
יְהוָה לְפָנֶיךָ וְחַנּוּתִי אֶת־אֲשֶׁר אַחֲזָן וְרַחֲמֹתַי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם

Exodus 33:20 And he said, Thou canst not see my face: for there shall no man see me, and live.

Exodus 33:20 וַיֹּאמֶר לֹא תוּכַל לִרְאות אֶת־פָּנַי כִּי לֹא־יִרְאֵנִי הָאָדָם
וְחָיָה

Exodus 33:21 And the LORD said, Behold, *there is* a place by me, and thou shalt stand upon a rock:

Exodus 33:21 וַיֹּאמֶר יְהוָה הִנֵּה מָקוֹם אֵתִי וְנִצַּבְתָּ עַל־הַצּוּר

Exodus 33:22 And it shall come to pass, while my glory passeth by, that I will put thee in a cleft of the rock, and will cover thee with my hand while I pass by:

Exodus 33:22 וְהָיָה בְּעֵבֶר כְּבֹדִי וְשִׁמְתִּיךָ בְּנִקְרַת הַצּוּר וְשִׁכַּתִּי כַּפִּי
עָלֶיךָ עַד־עֲבָרִי

Exodus 33:23 And I will take away mine hand, and thou shalt see my back parts: but my face shall not be seen.

וְהִסְרֹתִי אֶת-כַּפִּי וְרָאִיתָ אֶת-אַחֲרִי וּפָנַי לֹא יֵרָאוּ Exodus 33:23

Exodus 34:1 ¶ And the LORD said unto Moses, Hew thee two tables of stone like unto the first: and I will write upon *these* tables the words that were in the first tables, which thou brakest.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה פֶּסֶל-לָךְ שְׁנֵי-לַחַת אֲבָנִים
כָּרְאֲשָׁנִים וְכָתַבְתִּי עַל-הַלַּחַת אֶת-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיוּ עַל-הַלַּחַת
הָרְאֲשֹׁנִים אֲשֶׁר שִׁבַּרְתָּ Exodus 34:1

Exodus 34:2 And be ready in the morning, and come up in the morning unto mount Sinai, and present thyself there to me in the top of the mount.

וְהָיָה נָכוֹן לַבֹּקֶר וְעָלִיתָ בַּבֹּקֶר אֶל-הַר סִינַי וְנִצַּבְתָּ לִּי
שָׁם עַל-רֹאשׁ הָהָר Exodus 34:2

Exodus 34:3 And no man shall come up with thee, neither let any man be seen throughout all the mount; neither let the flocks nor herds feed before that mount.

וְאִישׁ לֹא-יַעֲלֶה עִמָּךְ וְגַם-אִישׁ אֶל-יִרְאָ בְּכָל-הָהָר
גַּם-הַצֹּאן וְהַבָּקָר אֶל-יָרְעוּ אֶל-מוֹל הָהָר הַהוּא Exodus 34:3

Exodus 34:4 And he hewed two tables of stone like unto the first; and Moses rose up early in the morning, and went up unto mount Sinai, as the LORD had commanded him, and took in his hand the two tables of stone.

וַיִּפְסֹל שְׁנֵי-לַחַת אֲבָנִים כָּרְאֲשָׁנִים וַיִּשְׁכֶּם מֹשֶׁה בַּבֹּקֶר
וַיַּעַל אֶל-הַר סִינַי כַּאֲשֶׁר צֻוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ שְׁנֵי לַחַת
אֲבָנִים Exodus 34:4

Exodus 34:5 And the LORD descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the name of the LORD.

וַיֵּרֶד יְהוָה בְּעָנָן וַיִּתְּצֵב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה Exodus 34:5

Exodus 34:6 And the LORD passed by before him, and proclaimed, The LORD, The LORD God, merciful and gracious, longsuffering, and abundant in goodness and truth,

וַיַּעֲבֹר יְהוָה עַל-פָּנָיו וַיִּקְרָא יְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵי רַחֻם Exodus 34:6

וְחֲנוּן אֶרֶךְ אַפִּים וְרַב־חֶסֶד וְאֱמֶת

Exodus 34:7 Keeping mercy for thousands, forgiving iniquity and transgression and sin, and that will by no means clear *the guilty*; visiting the iniquity of the fathers upon the children, and upon the children's children, unto the third and to the fourth *generation*.

Exodus 34:7 נֹצֵר חֶסֶד לְאַלְפִים נֹשֵׂא עֹון וְפֹשֵׁעַ וְחַטָּאָה וְנִקָּה לֹא
וְנִקָּה פֶקֶד עֹון אָבוֹת עַל־בָּנִים וְעַל־בְּנֵי בָנִים עַל־שְׁלֹשִׁים
וְעַל־רִבְעִים

Exodus 34:8 And Moses made haste, and bowed his head toward the earth, and worshipped.

Exodus 34:8 וַיַּמְהֵר מֹשֶׁה וַיִּקְדֹּ אֶרְצָה וַיִּשְׁתַּחֲוֶה

Exodus 34:9 And he said, If now I have found grace in thy sight, O Lord, let my Lord, I pray thee, go among us; for it *is* a stiffnecked people; and pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Exodus 34:9 וַיֹּאמֶר אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי יְיָ־נָא אֲדֹנָי
בְּקִרְבָּנוּ כִּי עִם־קָשִׁית־עֶרְףְּ הוּא וְסָלַחְתָּ לְעֹונֵינוּ וּלְחַטֹּאתֵינוּ
וְנִחַלְתָּנוּ

Exodus 34:10 ¶ And he said, Behold, I make a covenant: before all thy people I will do marvels, such as have not been done in all the earth, nor in any nation: and all the people among which thou *art* shall see the work of the LORD: for it *is* a terrible thing that I will do with thee.

Exodus 34:10 וַיֹּאמֶר הִנֵּה אֲנֹכִי כֹרֶת בְּרִית נֶגֶד כָּל־עַמֶּךָ אֲעֲשֶׂה
נִפְלְאוֹת אֲשֶׁר לֹא־נִבְרְאוּ בְּכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הַגּוֹיִם וְרָאָה
כָּל־הָעָם אֲשֶׁר־אִתָּה בְּקִרְבּוֹ אֶת־מַעֲשֵׂה יְהוָה כִּי־נֹרָא הוּא אֲשֶׁר
אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּךְ

Exodus 34:11 ¶ Observe thou that which I command thee this day: behold, I drive out before thee the Amorite, and the Canaanite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Hivite, and the Jebusite.

Exodus 34:11 שְׁמַר־לְךָ אֶת אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם הַנִּי גֵרֶשׁ מִפְּנֶיךָ
אֶת־הָאֲמֹרִי וְהַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי

Exodus 34:12 Take heed to thyself, lest thou make a covenant with the inhabitants of the land whither thou goest, lest it be for a snare in the midst of thee:

Exodus 34:12 הַשָּׁמַר לְךָ פֶּן־תִּכְרֹת בְּרִית לְיוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה
בָּא עָלֶיהָ פֶּן־יִהְיֶה לְמוֹקֵשׁ בְּקִרְבְּךָ

Exodus 34:13 But ye shall destroy their altars, break their images, and cut down their groves:

Exodus 34:13 כִּי אֶת־מִזְבְּחֵיהֶם תִּתְּצוּן וְאֶת־מַצְבְּתָם תִּשְׁבֵּרוּן
וְאֶת־אֲשֵׁרֵי תִכְרֹתוֹן

Exodus 34:14 For thou shalt worship no other god: for the LORD, whose name *is* Jealous, *is* a jealous God:

Exodus 34:14 כִּי לֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לֵאלֹהִי אֲחֵר כִּי יִהְיֶה קִנְאָה שְׁמוֹ אֵל קִנְאָה
הוא

Exodus 34:15 Lest thou make a covenant with the inhabitants of the land, and they go a whoring after their gods, and do sacrifice unto their gods, and *one* call thee, and thou eat of his sacrifice;

Exodus 34:15 פֶּן־תִּכְרֹת בְּרִית לְיוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ וְזָנוּ אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶם
וְזָבְחוּ לֵאלֹהֵיהֶם וְקָרָא לְךָ וְאָכַלְתָּ מִזִּבְחוֹ

Exodus 34:16 And thou take of their daughters unto thy sons, and their daughters go a whoring after their gods, and make thy sons go a whoring after their gods.

Exodus 34:16 וְלָקַחְתָּ מִבְּנוֹתֵיהֶם לְבָנֶיךָ וְזָנוּ בְּנוֹתֵיהֶם אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶן
וְהִזְנוּ אֶת־בָּנֶיךָ אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶן

Exodus 34:17 ¶ Thou shalt make thee no molten gods.

Exodus 34:17 אֱלֹהֵי מַסֶּכָּה לֹא תַעֲשֶׂה־לְךָ

Exodus 34:18 ¶ The feast of unleavened bread shalt thou keep. Seven days thou shalt eat unleavened bread, as I commanded thee, in the time of the month Abib: for in the month Abib thou camest out from Egypt.

Exodus 34:18 אֶת־חַג הַמִּצּוֹת תִּשְׁמַר שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מִצּוֹת אֲשֶׁר
צִוִּיתְךָ לְמוֹעֵד חֹדֶשׁ הָאָבִיב כִּי בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב יָצָאתָ מִמִּצְרָיִם

Exodus 34:19 All that openeth the matrix *is* mine; and every firstling among thy cattle, whether ox or sheep, *that is male*.

כָּל-פֶּטֶר רָחֵם לִי וְכָל-מִקְנֶךָ תִּזְכָּר פֶּטֶר שׁוֹר וְשֵׂה Exodus 34:19

Exodus 34:20 But the firstling of an ass thou shalt redeem with a lamb: and if thou redeem *him* not, then shalt thou break his neck. All the firstborn of thy sons thou shalt redeem. And none shall appear before me empty.

וּפֶטֶר חֲמֹר תַּפְדֶּה בִּשְׂה וְאִם-לֹא תַפְדֶּה וַעֲרַפְתּוּ כָל בְּכוֹר בְּנֶיךָ תַפְדֶּה וְלֹא-יֵרָאוּ פָנַי רִיקִם Exodus 34:20

Exodus 34:21 ¶ Six days thou shalt work, but on the seventh day thou shalt rest: in earing time and in harvest thou shalt rest.

שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִשְׁבֹּת בְּחֹרֶיֶשׁ וּבִקְצִיר תִּשְׁבֹּת Exodus 34:21

Exodus 34:22 And thou shalt observe the feast of weeks, of the firstfruits of wheat harvest, and the feast of ingathering at the year's end.

וְחַג שָׁבֻעַת תַּעֲשֶׂה לָּךְ בְּכוּרֵי קֶצֶר חֲטִיִּם וְחַג הָאָסִיף תְּקַיֶּפֶת הַשָּׁנָה Exodus 34:22

Exodus 34:23 Thrice in the year shall all your men children appear before the Lord GOD, the God of Israel.

שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָּל-זְכוּרְךָ אֶת-פָּנַי הָאֵדֹן יִהְיֶה אֵלָהִי יִשְׂרָאֵל Exodus 34:23

Exodus 34:24 For I will cast out the nations before thee, and enlarge thy borders: neither shall any man desire thy land, when thou shalt go up to appear before the LORD thy God thrice in the year.

כִּי-אֹרִישׁ גּוֹיִם מִפְּנֶיךָ וְהִרְחַבְתִּי אֶת-גְּבוּלְךָ וְלֹא-יַחְמֹד אִישׁ אֶת-אַרְצְךָ בְּעֹלְתְּךָ לִרְאוֹת אֶת-פָּנַי יִהְיֶה אֵלֶיךָ שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה Exodus 34:24

Exodus 34:25 ¶ Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leaven; neither shall the sacrifice of the feast of the passover be left unto the morning.

לֹא-תִשְׁחַט עַל-חֲמִץ דָּם-זִבְחִי וְלֹא-יָלִין לַבֹּקֶר זֶבַח Exodus 34:25

Exodus 34:26 The first of the firstfruits of thy land thou shalt bring unto the house of the LORD thy God. Thou shalt not seethe a kid in his mother's milk.

Exodus 34:26 רֵאשִׁית בְּכוּרֵי אֲדָמָתְךָ תָּבִיא בֵּית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
לֹא-תִבְשֹׁל גֹּדִי בְחֵלֶב אִמּוֹ

Exodus 34:27 ¶ And the LORD said unto Moses, Write thou these words: for after the tenor of these words I have made a covenant with thee and with Israel.

Exodus 34:27 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה כְּתֹב-לְךָ אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
כִּי עַל-פִּי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כָּרַתִּי אִתְּךָ בְּרִית וְאֶת-יִשְׂרָאֵל

Exodus 34:28 And he was there with the LORD forty days and forty nights; he did neither eat bread, nor drink water. And he wrote upon the tables the words of the covenant, the ten commandments.

Exodus 34:28 וַיְהִי-שָׁם עִם-יְהוָה אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה
לֶחֶם לֹא אָכַל וּמַיִם לֹא שָׁתָה וַיִּכְתֹּב עַל-הַלְּחָת אֶת דְּבָרֵי
הַבְּרִית עֲשֹׂרַת הַדְּבָרִים

Exodus 34:29 ¶ And it came to pass, when Moses came down from mount Sinai with the two tables of testimony in Moses' hand, when he came down from the mount, that Moses wist not that the skin of his face shone while he talked with him.

Exodus 34:29 וַיְהִי בִרְדֹּת מֹשֶׁה מִהָר סִינַי וּשְׁנֵי לְחָת הָעֵדֻת
בְּיַד-מֹשֶׁה בִּרְדֹתוֹ מִן-הָהָר וּמֹשֶׁה לֹא-יָדַע כִּי קָרַן עוֹר פָּנָיו
בִּדְבָרוֹ אֹתוֹ

Exodus 34:30 And when Aaron and all the children of Israel saw Moses, behold, the skin of his face shone; and they were afraid to come nigh him.

Exodus 34:30 וַיֵּרָא אֹהֲרָן וְכָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-מֹשֶׁה וְהָיָה קָרַן עוֹר
פָּנָיו וַיִּירָאוּ מִנִּשְׁתַּת אֱלֹהֵי

Exodus 34:31 And Moses called unto them; and Aaron and all the rulers of the congregation returned unto him: and Moses talked with them.

Exodus 34:31 וַיִּקְרָא אֲלֵהֶם מֹשֶׁה וַיָּשָׁבוּ אֵלָיו אֹהֲרָן וְכָל-הַנְּשָׂאִים

בַּעֲדָה וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם

Exodus 34:32 And afterward all the children of Israel came nigh: and he gave them in commandment all that the LORD had spoken with him in mount Sinai.

וַאֲחֵרֵי־כֵן נִגְשׁוּ כָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיְצַוֵם אֶת כָּל־אֲשֶׁר
דִּבֶּר יְהוָה אִתּוֹ בְּהַר סִינַי

Exodus 34:33 And *till* Moses had done speaking with them, he put a vail on his face.

וַיָּכַל מֹשֶׁה מִדְּבַר אֲתָם וַיִּתֵּן עַל־פָּנָיו מַסְוָה

Exodus 34:34 But when Moses went in before the LORD to speak with him, he took the vail off, until he came out. And he came out, and spake unto the children of Israel *that* which he was commanded.

וּבָבֹא מֹשֶׁה לִפְנֵי יְהוָה לְדַבֵּר אִתּוֹ יָסִיר אֶת־הַמַּסְוָה
עַד־צֵאתוֹ וַיֵּצֵא וְדִבֶּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת אֲשֶׁר יְצִוָה

Exodus 34:35 And the children of Israel saw the face of Moses, that the skin of Moses' face shone: and Moses put the vail upon his face again, until he went in to speak with him.

וַרְאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־פָּנֵי מֹשֶׁה כִּי קָרַן עוֹר פָּנָיו מֹשֶׁה
וַיָּחֲשִׁיב מֹשֶׁה אֶת־הַמַּסְוָה עַל־פָּנָיו עַד־בֹּאוֹ לְדַבֵּר אִתּוֹ

Exodus 35:1 ¶ And Moses gathered all the congregation of the children of Israel together, and said unto them, These *are* the words which the LORD hath commanded, that *ye* should do them.

וַיִּקְהַל מֹשֶׁה אֶת־כָּל־עֵדֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם
אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת אֲתָם

Exodus 35:2 Six days shall work be done, but on the seventh day there shall be to you an holy day, a sabbath of rest to the LORD: whosoever doeth work therein shall be put to death.

שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִהְיֶה לָכֶם
קֹדֶשׁ שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן לַיהוָה כָּל־הָעֲשֶׂה בּוֹ מְלָאכָה יוּמָת

Exodus 35:3 Ye shall kindle no fire throughout your habitations upon the sabbath day.

לֹא־תִבְעְרוּ אֵשׁ בְּכָל מִשְׁבְּתֵיכֶם בְּיוֹם הַשַּׁבָּת

Exodus 35:4 ¶ And Moses spake unto all the congregation of the children of Israel, saying, This *is* the thing which the LORD commanded, saying,

Exodus 35:4 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-עֵדֶת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֶה
הַדְּבָר אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר

Exodus 35:5 Take ye from among you an offering unto the LORD: whosoever *is* of a willing heart, let him bring it, an offering of the LORD; gold, and silver, and brass,

Exodus 35:5 קָחוּ מֵאֲתָכֶם תְּרוּמָה לַיהוָה כָּל נָדִיב לִבּוֹ יְבִיֵּאֶה אֶת
תְּרוּמַת יְהוָה זָהָב וְכֶסֶף וְנַחֲשֶׁת

Exodus 35:6 And blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and goats' *hair*,

Exodus 35:6 וְתֵכֶלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים

Exodus 35:7 And rams' skins dyed red, and badgers' skins, and shittim wood,

Exodus 35:7 וְעֹרֹת אֵילִם מְאֻדָּמִים וְעֹרֹת תְּחָשִׁים וְעֵצֵי שִׁטִּים

Exodus 35:8 And oil for the light, and spices for anointing oil, and for the sweet incense,

Exodus 35:8 וְשָׁמֶן לַמָּאֹר וּבִשְׁמִים לְשָׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטֹרֶת
הַסַּמִּים

Exodus 35:9 And onyx stones, and stones to be set for the ephod, and for the breastplate.

Exodus 35:9 וְאַבְנֵי-שֹׁהַם וְאַבְנֵי מְלֵאִים לְאַפֹּד וְלַחֹשֶׁן

Exodus 35:10 ¶ And every wise hearted among you shall come, and make all that the LORD hath commanded;

Exodus 35:10 וְכָל-חָכֶם-לֵב בָּכֶם יָבֹאוּ וַיַּעֲשׂוּ אֶת-כָּל-אֲשֶׁר צִוָּה
יְהוָה

Exodus 35:11 The tabernacle, his tent, and his covering, his taches, and his boards, his bars, his pillars, and his sockets,

Exodus 35:11 אֶת-הַמִּשְׁכָּן אֶת-אֹהֶלוֹ וְאֶת-מִכְסֵּהוּ אֶת-קַרְסָיו
וְאֶת-קַרְשָׁיו אֶת-בְּרִיחֹו אֶת-עַמֻּדָיו וְאֶת-אֲדָנָיו

Exodus 35:12 The ark, and the staves thereof, *with* the mercy seat, and the vail of the covering,

אֶת־הָאָרֶן וְאֶת־בַּדָּיו אֶת־הַכַּפֹּרֶת וְאֶת פֶּרֶכֶת הַמָּסָךְ Exodus 35:12

Exodus 35:13 The table, and his staves, and all his vessels, and the shewbread,

אֶת־הַשֻּׁלְחָן וְאֶת־בַּדָּיו וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת לֶחֶם

הַפָּנִים

Exodus 35:14 The candlestick also for the light, and his furniture, and his lamps, with the oil for the light,

וְאֶת־מְנֹרֶת הַמָּאֹר וְאֶת־כְּלֶיהָ וְאֶת־נֵרֹתֶיהָ וְאֶת שֶׁמֶן

הַמָּאֹר

Exodus 35:15 And the incense altar, and his staves, and the anointing oil, and the sweet incense, and the hanging for the door at the entering in of the tabernacle,

וְאֶת־מִזְבֵּחַ הַקְטֹרֶת וְאֶת־בַּדָּיו וְאֶת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֶת

קְטֹרֶת הַסַּמִּים וְאֶת־מָסַךְ הַפֶּתַח לְפֶתַח הַמִּשְׁכָּן

Exodus 35:16 The altar of burnt offering, with his brasen grate, his staves, and all his vessels, the laver and his foot,

אֶת מִזְבֵּחַ הָעֹלָה וְאֶת־מִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־לוֹ

אֶת־בַּדָּיו וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו אֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כַּנּוֹ

Exodus 35:17 The hangings of the court, his pillars, and their sockets, and the hanging for the door of the court,

אֶת קַלְעֵי הַחֹצֵר אֶת־עַמֻּדָיו וְאֶת־אֲדָנֶיהָ וְאֶת מָסַךְ

שַׁעַר הַחֹצֵר

Exodus 35:18 The pins of the tabernacle, and the pins of the court, and their cords,

אֶת־יִתְדֹת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־יִתְדֹת הַחֹצֵר וְאֶת־מִיתְרֵיהֶם

Exodus 35:19 The cloths of service, to do service in the holy *place*, the holy garments for Aaron the priest, and the garments of his sons, to minister in the priest's office.

Exodus 35:19 אֶת־בְּגְדֵי הַשָּׂרָד לְשָׂרֵת בַּקֹּדֶשׁ אֶת־בְּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ
לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְאֶת־בְּגְדֵי בָנָיו לְכַהֵן

Exodus 35:20 ¶ And all the congregation of the children of Israel departed from the presence of Moses.

Exodus 35:20 וַיָּצְאוּ כָל־עֵדֶת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִלִּפְנֵי מֹשֶׁה

Exodus 35:21 And they came, every one whose heart stirred him up, and every one whom his spirit made willing, *and* they brought the LORD'S offering to the work of the tabernacle of the congregation, and for all his service, and for the holy garments.

Exodus 35:21 וַיָּבֹאוּ כָל־אִישׁ אֲשֶׁר־נִשְׂאוֹ לִבּוֹ וְכָל־אִשָּׁר נָדְבָה רוּחוֹ
אֹתוֹ הֵבִיאוּ אֶת־תְּרוּמַת יְהוָה לְמַלְאכַת אֹהֶל מוֹעֵד
וּלְכָל־עֲבֹדָתוֹ וּלְבְגְדֵי הַקֹּדֶשׁ

Exodus 35:22 And they came, both men and women, as many as were willing hearted, *and* brought bracelets, and earrings, and rings, and tablets, all jewels of gold: and every man that offered *offered* an offering of gold unto the LORD.

Exodus 35:22 וַיָּבֹאוּ הָאֲנָשִׁים עַל־הַנָּשִׁים כָּל־נָדִיב לֵב הֵבִיאוּ תָח
וְנִזָּם וְטַבַּעַת וְכוּמָז כָּל־כְּלִי זָהָב וְכָל־אִישׁ אֲשֶׁר הָיָה תְּנוּפֶת זָהָב
לִיהוָה

Exodus 35:23 And every man, with whom was found blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and goats' *hair*, and red skins of rams, and badgers' skins, brought *them*.

Exodus 35:23 וְכָל־אִישׁ אֲשֶׁר־נִמְצָא אֹתוֹ תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי
וְשֵׁשׁ וְעִזִּים וְעֹרֹת אֵילִם מְאָדָּמִים וְעֹרֹת תְּחָשִׁים הֵבִיאוּ

Exodus 35:24 Every one that did offer an offering of silver and brass brought the LORD'S offering: and every man, with whom was found shittim wood for any work of the service, brought *it*.

Exodus 35:24 כָּל־מְרִים תְּרוּמַת כֶּסֶף וְנִחֹשֶׁת הֵבִיאוּ אֵת תְּרוּמַת
יְהוָה וְכָל־אִשָּׁר נִמְצָא אֹתוֹ עֵצִי שִׁטִּים לְכָל־מְלָאכַת הָעֲבֹדָה
הֵבִיאוּ

Exodus 35:25 And all the women that were wise hearted did spin with their hands, and

brought that which they had spun, *both* of blue, and of purple, *and* of scarlet, and of fine linen.

Exodus 35:25 וְכָל-אִשָּׁה חֲכַמַּת-לֵב בִּידֶיהָ טָווּ וַיָּבִיאוּ מִטָּוָה
אֶת-הַתְּכֵלֶת וְאֶת-הָאַרְגָּמָן אֶת-תּוֹלַעַת הַשָּׁנִי וְאֶת-הַשֵּׁשׁ

Exodus 35:26 And all the women whose heart stirred them up in wisdom spun goats' *hair*.

Exodus 35:26 וְכָל-הַנָּשִׁים אֲשֶׁר נָשָׂא לִבָּן אֶתְנָה בְּחֲכָמָה טָווּ
אֶת-הָעִזִּים

Exodus 35:27 And the rulers brought onyx stones, and stones to be set, for the ephod, and for the breastplate;

Exodus 35:27 וְהַנָּשָׂאִם הֵבִיאוּ אֶת אַבְנֵי הַשֹּׁהַם וְאֶת אַבְנֵי הַמַּלְאִים
לְאַפֹּד וּלְחֹשֶׁן

Exodus 35:28 And spice, and oil for the light, and for the anointing oil, and for the sweet incense.

Exodus 35:28 וְאֶת-הַבֹּשֶׂם וְאֶת-הַשָּׁמֶן לְמָאֹר וְלִשְׁמֹן הַמִּשְׁחָה
וּלְקֹטֶרֶת הַסַּמִּים

Exodus 35:29 The children of Israel brought a willing offering unto the LORD, every man and woman, whose heart made them willing to bring for all manner of work, which the LORD had commanded to be made by the hand of Moses.

Exodus 35:29 כָּל-אִישׁ וְאִשָּׁה אֲשֶׁר נָדַב לָבָם אֹתָם לְהָבִיא
לְכָל-הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת בְּיַד-מֹשֶׁה הֵבִיאוּ
בְנֵי-יִשְׂרָאֵל נְדָבָה לַיהוָה

Exodus 35:30 ¶ And Moses said unto the children of Israel, See, the LORD hath called by name Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah;

Exodus 35:30 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רְאוּ קָרָא יְהוָה בְּשֵׁם
בְּצַלְאֵל בֶּן-אוּרִי בֶן-חֹר לְמַטֵּה יְהוּדָה

Exodus 35:31 And he hath filled him with the spirit of God, in wisdom, in understanding, and in knowledge, and in all manner of workmanship;

Exodus 35:31 וַיִּמָּלֵא אֹתוֹ רוּחַ אֱלֹהִים בְּחֲכָמָה בְּתְבוּנָה וּבְדַעַת

Exodus 35:32 And to devise curious works, to work in gold, and in silver, and in brass,

וְלַחֲשֹׁב מַחֲשָׁבֹת לַעֲשֹׂת בַּזָּהָב וּבַכֶּסֶף וּבַנְּחֹשֶׁת Exodus 35:32

Exodus 35:33 And in the cutting of stones, to set *them*, and in carving of wood, to make any manner of cunning work.

וּבַחֲרֹשֶׁת אֲבֵן לְמִלֵּאת וּבַחֲרֹשֶׁת עֵץ לַעֲשׂוֹת Exodus 35:33

בְּכָל-מְלָאכֶת מַחֲשָׁבֹת

Exodus 35:34 And he hath put in his heart that he may teach, *both* he, and Aholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan.

וְלַהֲזֹרֵת נָתַן בְּלִבּוֹ הוּא וְאַהֲלִיאֵב בֶּן-אַחִיסָמָךְ Exodus 35:34

לְמִטָּה-דָּן

Exodus 35:35 Them hath he filled with wisdom of heart, to work all manner of work, of the engraver, and of the cunning workman, and of the embroiderer, in blue, and in purple, in scarlet, and in fine linen, and of the weaver, *even* of them that do any work, and of those that devise cunning work.

מָלֵא אֹתָם חָכְמַת-לֵב לַעֲשׂוֹת כָּל-מְלָאכֶת חָרָשׁ Exodus 35:35

וְחֹשֶׁב וְרָקֵם בַּתְּכֵלֶת וּבְאַרְגָּמָן בְּתוֹלַעַת הַשָּׁנִי וּבַשֵּׁשׁ וְאַרְגֵּי עֲשִׂי
כָּל-מְלָאכָה וְחֹשְׁבֵי מַחֲשָׁבֹת

Exodus 36:1 Then wrought Bezaleel and Aholiab, and every wise hearted man, in whom the LORD put wisdom and understanding to know how to work all manner of work for the service of the sanctuary, according to all that the LORD had commanded.

וַעֲשָׂה בְּצִלְאֵל וְאַהֲלִיאֵב וְכָל אִישׁ חָכֵם-לֵב אֲשֶׁר נָתַן Exodus 36:1

יְהוָה חָכְמָה וְתְבוּנָה בְּהִמָּה לָדַעַת לַעֲשֹׂת אֶת-כָּל-מְלָאכֶת

עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ לְכָל אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה

Exodus 36:2 ¶ And Moses called Bezaleel and Aholiab, and every wise hearted man, in whose heart the LORD had put wisdom, *even* every one whose heart stirred him up to come unto the work to do it:

וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל-בְּצִלְאֵל וְאֶל-אַהֲלִיאֵב וְאֶל כָּל-אִישׁ Exodus 36:2

חֲכָם-לֵב אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה חֲכָמָה בְּלִבּוֹ כָּל אֲשֶׁר נִשְׂאוּ לִבּוֹ
לְקַרְבָּה אֶל-הַמִּלָּאכָה לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ

Exodus 36:3 And they received of Moses all the offering, which the children of Israel had brought for the work of the service of the sanctuary, to make it *withal*. And they brought yet unto him free offerings every morning.

Exodus 36:3 וַיִּקְחוּ מִלִּפְנֵי מֹשֶׁה אֶת כָּל-הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר הֵבִיאוּ בְנֵי
יִשְׂרָאֵל לַמִּלָּאכָה עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ וְהֵם הֵבִיאוּ אֵלָיו
עוֹד נְדָבָה בְּבֹקֶר בְּבֹקֶר

Exodus 36:4 And all the wise men, that wrought all the work of the sanctuary, came every man from his work which they made;

Exodus 36:4 וַיָּבֹאוּ כָּל-הַחֲכָמִים הָעֹשִׂים אֶת כָּל-מִלָּאכַת הַקֹּדֶשׁ
אִישׁ-אִישׁ מִמִּלָּאכָתוֹ אֲשֶׁר-הֵמָּה עֹשִׂים

Exodus 36:5 And they spake unto Moses, saying, The people bring much more than enough for the service of the work, which the LORD commanded to make.

Exodus 36:5 וַיֹּאמְרוּ אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר מְרֵבִים הָעָם לְהֵבִיא מִדֵּי
הָעֲבֹדָה לַמִּלָּאכָה אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ

Exodus 36:6 And Moses gave commandment, and they caused it to be proclaimed throughout the camp, saying, Let neither man nor woman make any more work for the offering of the sanctuary. So the people were restrained from bringing.

Exodus 36:6 וַיִּצַּו מֹשֶׁה וַיַּעֲבִירוּ קוֹל בְּמַחֲנֶה לֵּאמֹר אִישׁ וְאִשָּׁה
אַל-יַעֲשׂוּ-עוֹד מִלָּאכָה לַתְּרוּמַת הַקֹּדֶשׁ וַיִּכְלָא הָעָם מִהֵבִיא

Exodus 36:7 For the stuff they had was sufficient for all the work to make it, and too much.

Exodus 36:7 וְהַמִּלָּאכָה הַיְתֵּה דִּים לְכָל-הַמִּלָּאכָה לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ
וְהוֹתֵר

Exodus 36:8 ¶ And every wise hearted man among them that wrought the work of the tabernacle made ten curtains of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet: *with* cherubims of cunning work made he them.

Exodus 36:8 וַיַּעֲשׂוּ כָּל-חֲכָם-לֵב בְּעֹשֵׂי הַמִּלָּאכָה אֶת-הַמִּשְׁכָּן עֹשָׂר

יִרְיעַת שֵׁשׁ מִשְׁזָר וְתַכְלֶת וְאַרְנָמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי כָרְבִים מַעֲשֶׂה
חֹשֶׁב עָשָׂה אֹתָם

Exodus 36:9 The length of one curtain *was* twenty and eight cubits, and the breadth of one curtain four cubits: the curtains *were* all of one size.

Exodus 36:9 אַרְךְ הַיְרִיעָה הָאֶחָת שְׁמֹנֶה וְעֶשְׂרִים בָּאֲמָה וְרֹחַב
אַרְבַּע בָּאֲמָה הַיְרִיעָה הָאֶחָת מִדָּה אֶחָת לְכָל-הַיְרִיעַת

Exodus 36:10 ¶ And he coupled the five curtains one unto another: and *the other* five curtains he coupled one unto another.

Exodus 36:10 וַיַּחְבֵּר אֶת-חֲמִשׁ הַיְרִיעַת אֶחָת אֶל-אֶחָת וְחֲמִשׁ יְרִיעַת
חֵבֶר אֶחָת אֶל-אֶחָת

Exodus 36:11 And he made loops of blue on the edge of one curtain from the selvedge in the coupling: likewise he made in the uttermost side of *another* curtain, in the coupling of the second.

Exodus 36:11 וַיַּעַשׂ לְלֹאֵת תַּכְלֶת עַל שְׂפַת הַיְרִיעָה הָאֶחָת מִקְצֶה
בַּמַּחְבֶּרֶת כֵּן עָשָׂה בְּשֹׁפַת הַיְרִיעָה הַקִּיצוֹנָה בַּמַּחְבֶּרֶת הַשֵּׁנִית

Exodus 36:12 Fifty loops made he in one curtain, and fifty loops made he in the edge of the curtain which *was* in the coupling of the second: the loops held one *curtain* to another.

Exodus 36:12 חֲמִשִּׁים לְלֹאֵת עָשָׂה בַיְרִיעָה הָאֶחָת וְחֲמִשִּׁים לְלֹאֵת
עָשָׂה בְּקֶצֶה הַיְרִיעָה אֲשֶׁר בַּמַּחְבֶּרֶת הַשֵּׁנִית מִקְבִּילַת הַלְלֹאֵת
אֶחָת אֶל-אֶחָת

Exodus 36:13 And he made fifty taches of gold, and coupled the curtains one unto another with the taches: so it became one tabernacle.

Exodus 36:13 וַיַּעַשׂ חֲמִשִּׁים קָרְסִי זָהָב וַיַּחְבֵּר אֶת-הַיְרֵעֹת אֶחָת
אֶל-אֶחָת בְּקָרְסִים וַיְהִי הַמִּשְׁכָּן אֶחָד

Exodus 36:14 ¶ And he made curtains of goats' hair for the tent over the tabernacle: eleven curtains he made them.

Exodus 36:14 וַיַּעַשׂ יְרִיעֹת עֲזִים לְאֹהֶל עַל-הַמִּשְׁכָּן עֲשֶׂתִּי-עֶשְׂרֵה

Exodus 36:15 The length of one curtain *was* thirty cubits, and four cubits *was* the breadth of one curtain: the eleven curtains *were* of one size.

Exodus 36:15 אַרְבָּהּ הַיְרִיעָה הָאֶחָת שְׁלֹשִׁים בָּאַמָּה וְאַרְבַּע אַמּוֹת
לְחֵב הַיְרִיעָה הָאֶחָת מִדָּה אֶחָת לַעֲשֹׂתִי עֲשֶׂה יְרִיעֵת

Exodus 36:16 And he coupled five curtains by themselves, and six curtains by themselves.

Exodus 36:16 וַיַּחְבֵּר אֶת־חֲמִשׁ הַיְרִיעֹת לְבָד וְאֶת־שֵׁשׁ הַיְרִיעֹת
לְבָד

Exodus 36:17 And he made fifty loops upon the uttermost edge of the curtain in the coupling, and fifty loops made he upon the edge of the curtain which coupleth the second.

Exodus 36:17 וַיַּעַשׂ לְלֹאֵת חֲמִשִּׁים עַל שְׂפַת הַיְרִיעָה הַקִּיצָנָה
בַּמַּחְבֶּרֶת וְחֲמִשִּׁים לְלֹאֵת עָשָׂה עַל־שְׂפַת הַיְרִיעָה הַחֲבֵרֶת
הַשֵּׁנִית

Exodus 36:18 And he made fifty taches of brass to couple the tent together, that it might be one.

Exodus 36:18 וַיַּעַשׂ קְרָסִי נְחֹשֶׁת חֲמִשִּׁים לְחַבֵּר אֶת־הָאֹהֶל לְהִיֵּית
אֶחָד

Exodus 36:19 And he made a covering for the tent of rams' skins dyed red, and a covering of badgers' skins above *that*.

Exodus 36:19 וַיַּעַשׂ מְכָסָּה לָאֹהֶל עֹרֹת אֵילִים מְאֻדָּמִים וּמְכָסָּה עֹרֹת
תַּחְשִׁימִים מְלֻמָּעָה

Exodus 36:20 ¶ And he made boards for the tabernacle of shittim wood, standing up.

Exodus 36:20 וַיַּעַשׂ אֶת־הַקְּרָשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֲצֵי שִׁטִּים עֹמְדִים

Exodus 36:21 The length of a board *was* ten cubits, and the breadth of a board one cubit and a half.

Exodus 36:21 עֶשֶׂר אַמַּת אַרְבָּהּ הַקְּרֶשׁ וְאַמָּה וַחֲצִי הָאֶמָּה רֹחֵב

Exodus 36:22 One board had two tenons, equally distant one from another: thus did he make for all the boards of the tabernacle.

Exodus 36:22 שְׁתֵּי יָדָת לַקָּרָשׁ הָאֶחָד מִשְׁלָבֹת אַחַת אֶל-אַחַת כֵּן
עָשָׂה לְכָל קָרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן

Exodus 36:23 And he made boards for the tabernacle; twenty boards for the south side southward:

Exodus 36:23 וַיַּעַשׂ אֶת-הַקָּרָשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֶשְׂרִים קָרְשִׁים לַפָּאָת
נֹגַב תִּימָנָה

Exodus 36:24 And forty sockets of silver he made under the twenty boards; two sockets under one board for his two tenons, and two sockets under another board for his two tenons.

Exodus 36:24 וְאַרְבָּעִים אֲדָנִי-כֶסֶף עָשָׂה תַּחַת עֶשְׂרִים הַקָּרָשִׁים שְׁנֵי
אֲדָנִים תַּחַת-הַקָּרָשׁ הָאֶחָד לְשְׁתֵּי יָדָתָיו וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת-הַקָּרָשׁ
הָאֶחָד לְשְׁתֵּי יָדָתָיו

Exodus 36:25 And for the other side of the tabernacle, *which is* toward the north corner, he made twenty boards,

Exodus 36:25 וּלְצִלָּע הַמִּשְׁכָּן הַשֵּׁנִית לַפָּאָת צָפוֹן עָשָׂה עֶשְׂרִים
קָרְשִׁים

Exodus 36:26 And their forty sockets of silver; two sockets under one board, and two sockets under another board.

Exodus 36:26 וְאַרְבָּעִים אֲדָנֵיהֶם כֶּסֶף שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקָּרָשׁ
הָאֶחָד וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקָּרָשׁ הָאֶחָד

Exodus 36:27 And for the sides of the tabernacle westward he made six boards.

Exodus 36:27 וּלְיִרְכָּתֵי הַמִּשְׁכָּן יָמָה עָשָׂה שֵׁשׁ קָרְשִׁים

Exodus 36:28 And two boards made he for the corners of the tabernacle in the two sides.

Exodus 36:28 וּשְׁנֵי קָרְשִׁים עָשָׂה לְמִקְצַעַת הַמִּשְׁכָּן בִּיִּרְכָּתָיִם

Exodus 36:29 And they were coupled beneath, and coupled together at the head thereof, to one ring: thus he did to both of them in both the corners.

וְהָיוּ תּוֹאֲמָם מִלְּמַטָּה וַיַּחֲדּוּ יְהִיוּ תַּמִּים אֶל-רֹאשׁוֹ
אֶל-הַטַּבַּעַת הָאֶחָת כֵּן עָשָׂה לְשְׁנֵיהֶם לְשְׁנֵי הַמְּקָצֹעַת

Exodus 36:30 And there were eight boards; and their sockets *were* sixteen sockets of silver, under every board two sockets.

וְהָיוּ שְׁמֹנֶה קָרְשִׁים וְאַדְנֵיהֶם כֶּסֶף שְׁשָׁה עָשָׂר אֲדָנִים
שְׁנֵי אֲדָנִים שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקָּרֶשׁ הָאֶחָד

Exodus 36:31 ¶ And he made bars of shittim wood; five for the boards of the one side of the tabernacle,

וַיַּעַשׂ בָּרִיחֵי עֵצֵי שִׁטִּים חֲמֵשָׁה לְקָרְשֵׁי צֶלַע-הַמִּשְׁכָּן
הָאֶחָת

Exodus 36:32 And five bars for the boards of the other side of the tabernacle, and five bars for the boards of the tabernacle for the sides westward.

וְחֲמֵשָׁה בָּרִיחֵם לְקָרְשֵׁי צֶלַע-הַמִּשְׁכָּן הַשְּׁנִית וְחֲמֵשָׁה
בָּרִיחֵם לְקָרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן לִירְכָתַיִם יָמָה

Exodus 36:33 And he made the middle bar to shoot through the boards from the one end to the other.

וַיַּעַשׂ אֶת-הַבָּרִיחַ הַתִּיכֹן לְבָרִיחַ בְּתוֹךְ הַקָּרְשִׁים
מִן-הַקֶּצֶה אֶל-הַקֶּצֶה

Exodus 36:34 And he overlaid the boards with gold, and made their rings *of gold to be* places for the bars, and overlaid the bars with gold.

וְאֶת-הַקָּרְשִׁים צָפָה זָהָב וְאֶת-טַבַּעְתָּם עָשָׂה זָהָב
בָּתֵּימָם לְבָרִיחֵם וַיִּצַּף אֶת-הַבָּרִיחִים זָהָב

Exodus 36:35 ¶ And he made a vail *of* blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen: *with* cherubims made he it of cunning work.

וַיַּעַשׂ אֶת-הַפָּרֹכֶת תְּכֵלֶת וְאַרְבָּנָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְנִשׁ

מִשְׁזָר מַעֲשֵׂה חֹשֶׁב עָשָׂה אֹתָהּ כְּרָבִים

Exodus 36:36 And he made thereunto four pillars *of shittim wood*, and overlaid them with gold: their hooks *were of* gold; and he cast for them four sockets of silver.

Exodus 36:36 וַיַּעַשׂ לָהּ אַרְבַּעַּה עֲמוּדֵי שִׁטִּים וַיַּצְפֵּם זָהָב וְוִיהֶם זָהָב וַיַּצֵּק לָהֶם אַרְבַּעַּה אֲדָנֵי-כֶסֶף

Exodus 36:37 And he made an hanging for the tabernacle door *of* blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, of needlework;

Exodus 36:37 וַיַּעַשׂ מָסָךְ לַפֶּתַח הָאֹהֶל תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְנִשׁ מִשְׁזָר מַעֲשֵׂה רָקִם

Exodus 36:38 And the five pillars of it with their hooks: and he overlaid their chapiters and their fillets with gold: but their five sockets *were of* brass.

Exodus 36:38 וְאֶת-עֲמוּדָיו חֲמִשָּׁה וְאֶת-וִוִיהֶם וְצָפָה רָאשֵׁיהֶם וַחֲשִׁקֵּיהֶם זָהָב וְאֲדָנֵיהֶם חֲמִשָּׁה נְחֹשֶׁת

Exodus 37:1 ¶ And Bezaleel made the ark *of shittim wood*: two cubits and a half *was* the length of it, and a cubit and a half the breadth of it, and a cubit and a half the height of it:

Exodus 37:1 וַיַּעַשׂ בְּצִלְאֵל אֶת-הָאָרֶן עֲצֵי שִׁטִּים אֲמָתִים וַחֲצִי אָרְכוֹ וְאֲמָה וַחֲצִי רָחְבוֹ וְאֲמָה וַחֲצִי קִמְתּוֹ

Exodus 37:2 And he overlaid it with pure gold within and without, and made a crown of gold to it round about.

Exodus 37:2 וַיַּצְפֵּהוּ זָהָב טָהוֹר מִבֵּית וּמִחוּץ וַיַּעַשׂ לוֹ זֶר זָהָב סָבִיב

Exodus 37:3 And he cast for it four rings of gold, *to be set* by the four corners of it; even two rings upon the one side of it, and two rings upon the other side of it.

Exodus 37:3 וַיַּצֵּק לוֹ אַרְבַּע טַבַּעֲת זָהָב עַל אַרְבַּע פַּעֲמֹתָיו וּשְׁתֵּי טַבַּעֲת עַל-צִלְעוֹ הָאֶחָת וּשְׁתֵּי טַבַּעֲת עַל-צִלְעוֹ הַשֵּׁנִית

Exodus 37:4 And he made staves *of shittim wood*, and overlaid them with gold.

Exodus 37:4 וַיַּעַשׂ בָּרִי עֲצֵי שִׁטִּים וַיַּצֵּף אֹתָם זָהָב

Exodus 37:5 And he put the staves into the rings by the sides of the ark, to bear the ark.

וַיָּבֵא אֶת־הַבָּרִים בַּטֹּבַעַת עַל צִלְעֹת הָאָרֶן לְשֵׂאת
אֶת־הָאָרֶן Exodus 37:5

Exodus 37:6 And he made the mercy seat *of* pure gold: two cubits and a half *was* the length thereof, and one cubit and a half the breadth thereof.

וַיַּעַשׂ כַּפֹּרֶת זָהָב טָהוֹר אַמְתִּים וַחֲצִי אַרְכָּה וְאַמָּה
וַחֲצִי רָחֶבָה Exodus 37:6

Exodus 37:7 And he made two cherubims *of* gold, beaten out of one piece made he them, on the two ends of the mercy seat;

וַיַּעַשׂ שְׁנֵי כְרֻבִים זָהָב מִקְנָשָׁה עָשָׂה אֹתָם מִשְׁנֵי קְצוֹת
הַכַּפֹּרֶת Exodus 37:7

Exodus 37:8 One cherub on the end on this side, and another cherub on the *other* end on that side: out of the mercy seat made he the cherubims on the two ends thereof.

כְּרוֹב־אֶחָד מִקְצָה מִזֶּה וְכְרוֹב־אֶחָד מִקְצָה מִזֶּה
מִן־הַכַּפֹּרֶת עָשָׂה אֶת־הַכְּרֻבִים מִשְׁנֵי (קְצוֹתָיו) Exodus 37:8

Exodus 37:9 And the cherubims spread out *their* wings on high, *and* covered with their wings over the mercy seat, with their faces one to another; *even* to the mercy seatward were the faces of the cherubims.

וַיִּהְיוּ הַכְּרֻבִים פְּרָשֵׁי כַנָּפִים לְמַעַלָּה סְכָכִים
בְּכַנְפֵיהֶם עַל־הַכַּפֹּרֶת וּפְנֵיהֶם אִישׁ אֶל־אָחִיו אֶל־הַכַּפֹּרֶת הָיוּ
פְּנֵי הַכְּרֻבִים Exodus 37:9

Exodus 37:10 ¶ And he made the table *of* shittim wood: two cubits *was* the length thereof, and a cubit the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof:

וַיַּעַשׂ אֶת־הַשֻּׁלְחָן עֲצֵי שִׁטִּים אַמְתִּים אַרְכּוֹ וְאַמָּה
רָחֶבוֹ וְאַמָּה וַחֲצִי קֶמֶתוֹ Exodus 37:10

Exodus 37:11 And he overlaid it with pure gold, and made thereunto a crown of gold round about.

Exodus 37:11 וַיִּצַף אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר וַיַּעַשׂ לוֹ זֶרֶזָהָב סָבִיב

Exodus 37:12 Also he made thereunto a border of an handbreadth round about; and made a crown of gold for the border thereof round about.

Exodus 37:12 וַיַּעַשׂ לוֹ מִסְנָרֶת טַפַּח סָבִיב וַיַּעַשׂ זֶרֶזָהָב לְמִסְנָרָתוֹ
סָבִיב

Exodus 37:13 And he cast for it four rings of gold, and put the rings upon the four corners that *were* in the four feet thereof.

Exodus 37:13 וַיִּצֶק לוֹ אַרְבַּע טַבָּעֹת זָהָב וַיִּתֵּן אֶת־הַטַּבָּעֹת עַל
אַרְבַּע הַפְּאֵת אֲשֶׁר לְאַרְבַּע רַגְלָיו

Exodus 37:14 Over against the border were the rings, the places for the staves to bear the table.

Exodus 37:14 לְעִמָּת הַמִּסְנָרֶת הָיוּ הַטַּבָּעֹת בָּתִּים לַבַּדִּים לָשֵׂאת
אֶת־הַנִּשְׁלֶחָן

Exodus 37:15 And he made the staves *of* shittim wood, and overlaid them with gold, to bear the table.

Exodus 37:15 וַיַּעַשׂ אֶת־הַבַּדִּים עֲצֵי שִׁטִּים וַיִּצַף אֹתָם זָהָב לָשֵׂאת
אֶת־הַנִּשְׁלֶחָן

Exodus 37:16 And he made the vessels which *were* upon the table, his dishes, and his spoons, and his bowls, and his covers to cover withal, *of* pure gold.

Exodus 37:16 וַיַּעַשׂ אֶת־הַכֵּלִים אֲשֶׁר עַל־הַנִּשְׁלֶחָן אֶת־קַעְרֹתָיו
וְאֶת־כַּפְתָּיו וְאֶת מִנְקִיתָיו וְאֶת־הַקְּשׁוֹת אֲשֶׁר יִסֹּךְ בָּהֶן זָהָב טָהוֹר

Exodus 37:17 ¶ And he made the candlestick *of* pure gold: *of* beaten work made he the candlestick; his shaft, and his branch, his bowls, his knops, and his flowers, were of the same:

Exodus 37:17 וַיַּעַשׂ אֶת־הַמְּנֹרָה זָהָב טָהוֹר מְקֻשָּׁה עָשָׂה אֶת־הַמְּנֹרָה
יֶרֶכָה וְקִנָּה גְּבִיעֶיהָ כַּפְתָּרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ מִמְּנָה הָיוּ

Exodus 37:18 And six branches going out of the sides thereof; three branches of the candlestick out of the one side thereof, and three branches of the candlestick out of the other

side thereof:

Exodus 37:18 וְשֵׁשׁ קַנִּים יֵצְאִים מִצְדֵּיהָ שְׁלֹשָׁה קֲנֵי מִנְרָה מִצְדָּהּ
הָאַחֶר וְשֵׁלֹשָׁה קֲנֵי מִנְרָה מִצְדָּהּ הַשֵּׁנִי

Exodus 37:19 Three bowls made after the fashion of almonds in one branch, a knop and a flower; and three bowls made like almonds in another branch, a knop and a flower: so throughout the six branches going out of the candlestick.

Exodus 37:19 שְׁלֹשָׁה גִבְעִים מְשֻׁקָּדִים בְּקִנָּה הָאַחֶר כַּפֹּתָר וּפָרַח
וְשֵׁלֹשָׁה גִבְעִים מְשֻׁקָּדִים בְּקִנָּה אֶחָד כַּפֹּתָר וּפָרַח כֵּן לְשֵׁשֶׁת
הַקִּנִּים הַיֵּצְאִים מִן-הַמִּנְרָה

Exodus 37:20 And in the candlestick *were* four bowls made like almonds, his knops, and his flowers:

Exodus 37:20 וּבַמִּנְרָה אַרְבָּעָה גִבְעִים מְשֻׁקָּדִים כַּפֹּתָרֶיהָ וּפָרַחֶיהָ

Exodus 37:21 And a knop under two branches of the same, and a knop under two branches of the same, and a knop under two branches of the same, according to the six branches going out of it.

Exodus 37:21 וְכַפֹּתָר תַּחַת שְׁנֵי הַקִּנִּים מִמֶּנָּה וְכַפֹּתָר תַּחַת שְׁנֵי
הַקִּנִּים מִמֶּנָּה וְכַפֹּתָר תַּחַת-שְׁנֵי הַקִּנִּים מִמֶּנָּה לְשֵׁשֶׁת הַקִּנִּים
הַיֵּצְאִים מִמֶּנָּה

Exodus 37:22 Their knops and their branches were of the same: all of it *was* one beaten work of pure gold.

Exodus 37:22 כַּפֹּתָרֵיהֶם וּקִנְתָּם מִמֶּנָּה הָיוּ כֻּלָּהּ מִקְשָׁה אַחַת זָהָב
טָהוֹר

Exodus 37:23 And he made his seven lamps, and his snuffers, and his snuffdishes, of pure gold.

Exodus 37:23 וַיַּעַשׂ אֶת-נֵרֹתֶיהָ שִׁבְעָה וּמִלְקָחֶיהָ וּמִחֻתֹּתֶיהָ זָהָב
טָהוֹר

Exodus 37:24 Of a talent of pure gold made he it, and all the vessels thereof.

Exodus 37:24 כָּכָר זָהָב טָהוֹר עָשָׂה אֹתָהּ וְאֵת כָּל-כֵּלֶיהָ

Exodus 37:25 ¶ And he made the incense altar *of* shittim wood: the length of it *was* a cubit, and the breadth of it a cubit; *it was* foursquare; and two cubits *was* the height of it; the horns thereof were of the same.

וַיַּעַשׂ אֶת־מִזְבֵּחַ הַקְטֹרֶת עֲצֵי שִׁטִּים אֹמֶה אָרְכוֹ וְאֹמֶה רָחְבוֹ רְבוּעַ וְאַמֹּתָיו קָמָתוֹ מִמֶּנּוּ הָיוּ קַרְנֹתָיו

Exodus 37:26 And he overlaid it with pure gold, *both* the top of it, and the sides thereof round about, and the horns of it: also he made unto it a crown of gold round about.

וַיִּצַף אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר אֶת־גִּבּוֹ וְאֶת־קִירְתָּיו סָבִיב וְאֶת־קַרְנֹתָיו וַיַּעַשׂ לֹו זֶר זָהָב סָבִיב

Exodus 37:27 And he made two rings of gold for it under the crown thereof, by the two corners of it, upon the two sides thereof, to be places for the staves to bear it withal.

וַיַּשְׁתִּי טַבַּעַת זָהָב עָשָׂה־לֹו מִתַּחַת לְזֵרוֹ עַל שְׁתֵּי צִלְעֹתָיו עַל שְׁנֵי צַדָּיו לְבָתִּים לְבָדִים לְשִׂאת אֹתוֹ בָּהֶם

Exodus 37:28 And he made the staves *of* shittim wood, and overlaid them with gold.

וַיַּעַשׂ אֶת־הַבָּדִים עֲצֵי שִׁטִּים וַיִּצַף אֹתָם זָהָב

Exodus 37:29 ¶ And he made the holy anointing oil, and the pure incense of sweet spices, according to the work of the apothecary.

וַיַּעַשׂ אֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה קֹדֶשׁ וְאֶת־קְטֹרֶת הַסַּמִּים טָהוֹר מַעֲשֵׂה רֶקֶת

Exodus 38:1 ¶ And he made the altar of burnt offering *of* shittim wood: five cubits *was* the length thereof, and five cubits the breadth thereof; *it was* foursquare; and three cubits the height thereof.

וַיַּעַשׂ אֶת־מִזְבֵּחַ הָעֹלָה עֲצֵי שִׁטִּים חֲמִשׁ אַמּוֹת אָרְכוֹ וְחֲמִשׁ אַמּוֹת רָחְבוֹ רְבוּעַ וְשְׁלֹשׁ אַמּוֹת קָמָתוֹ

Exodus 38:2 And he made the horns thereof on the four corners of it; the horns thereof were of the same: and he overlaid it with brass.

וַיַּעַשׂ קַרְנֹתָיו עַל אַרְבַּע פְּנֵתָיו מִמֶּנּוּ הָיוּ קַרְנֹתָיו וַיִּצַף

Exodus 38:3 And he made all the vessels of the altar, the pots, and the shovels, and the basons, *and* the fleshhooks, and the firepans: all the vessels thereof made he *of* brass.

Exodus 38:3 וַיַּעַשׂ אֶת־כָּל־כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ אֶת־הַסִּירֹת וְאֶת־הַיָּעִים
וְאֶת־הַמְּזַרְקֹת אֶת־הַמְּזִלָּנֹת וְאֶת־הַמַּחֲתֹת כָּל־כְּלָיו עָשָׂה נְחֹשֶׁת

Exodus 38:4 And he made for the altar a brasen grate of network under the compass thereof beneath unto the midst of it.

Exodus 38:4 וַיַּעַשׂ לַמִּזְבֵּחַ מִכְבָּר מֵעֵשָׂה רֶשֶׁת נְחֹשֶׁת תַּחַת כַּרְכָּבוֹ
מִלְמַטָּה עַד־חֲצָיו

Exodus 38:5 And he cast four rings for the four ends of the grate of brass, *to be* places for the staves.

Exodus 38:5 וַיִּצֹק אַרְבַּע טַבַּעֲתַי בְּאַרְבַּע הַקְּצוֹת לַמִּכְבָּר הַנְּחֹשֶׁת
בָּתִּים לַבַּדִּים

Exodus 38:6 And he made the staves *of* shittim wood, and overlaid them with brass.

Exodus 38:6 וַיַּעַשׂ אֶת־הַבַּדִּים עֲצֵי שִׁטִּים וַיִּצָּף אֹתָם נְחֹשֶׁת

Exodus 38:7 And he put the staves into the rings on the sides of the altar, to bear it withal; he made the altar hollow with boards.

Exodus 38:7 וַיָּבֵא אֶת־הַבַּדִּים בַּטַּבַּעֲתַי עַל צְלָעֹת הַמִּזְבֵּחַ לָשֵׂאת
אֹתוֹ בָּהֶם נְבוֹב לְתַחַת עָשָׂה אֹתוֹ

Exodus 38:8 ¶ And he made the laver *of* brass, and the foot of it *of* brass, of the lookingglasses *of the women* assembling, which assembled *at* the door of the tabernacle of the congregation.

Exodus 38:8 וַיַּעַשׂ אֵת הַכִּיּוֹר נְחֹשֶׁת וְאֵת כִּנּוֹ נְחֹשֶׁת בְּמִרְאֹת
הַצִּבְאוֹת אֲשֶׁר צָבְאוּ פֶתַח אֹהֶל מוֹעֵד

Exodus 38:9 ¶ And he made the court: on the south side southward the hangings of the court *were of* fine twined linen, an hundred cubits:

Exodus 38:9 וַיַּעַשׂ אֶת־הַחֲצֵר לַפָּאֵת נֹגֵב תִּימָנָה קִלְעֵי הָחֲצֵר שֵׁשׁ

Exodus 38:10 Their pillars *were* twenty, and their brasen sockets twenty; the hooks of the pillars and their fillets *were of silver*.

Exodus 38:10 עֲמוּדֵיהֶם עֶשְׂרִים וְאַדְנִיָּהֶם עֶשְׂרִים נְחֹשֶׁת וְוִי
הָעֲמֻדִים וְחֲשֻׁקֵיהֶם כֶּסֶף

Exodus 38:11 And for the north side *the hangings were* an hundred cubits, their pillars *were* twenty, and their sockets of brass twenty; the hooks of the pillars and their fillets *of silver*.

Exodus 38:11 וְלִפְאֵת צִפּוֹן מֵאָה בְּאַמָּה עֲמוּדֵיהֶם עֶשְׂרִים וְאַדְנִיָּהֶם
עֶשְׂרִים נְחֹשֶׁת וְוִי הָעֲמֻדִים וְחֲשֻׁקֵיהֶם כֶּסֶף

Exodus 38:12 And for the west side *were* hangings of fifty cubits, their pillars ten, and their sockets ten; the hooks of the pillars and their fillets *of silver*.

Exodus 38:12 וְלִפְאֵת-יָם קִלְעִים חֲמִשִּׁים בְּאַמָּה עֲמוּדֵיהֶם עֶשְׂרָה
וְאַדְנִיָּהֶם עֶשְׂרָה וְוִי הָעֲמֻדִים וְחֲשֻׁקֵיהֶם כֶּסֶף

Exodus 38:13 And for the east side eastward fifty cubits.

Exodus 38:13 וְלִפְאֵת קִדְמָה מִזְרָחָה חֲמִשִּׁים אַמָּה

Exodus 38:14 The hangings of the one side *of the gate were* fifteen cubits; their pillars three, and their sockets three.

Exodus 38:14 קִלְעִים חֲמִשָּׁה-עֶשְׂרָה אַמָּה אֶל-הַכֶּתֶף עֲמוּדֵיהֶם
שְׁלֹשָׁה וְאַדְנִיָּהֶם שְׁלֹשָׁה

Exodus 38:15 And for the other side of the court gate, on this hand and that hand, *were* hangings of fifteen cubits; their pillars three, and their sockets three.

Exodus 38:15 וְלִכְתֵּף הַשְּׁנִית מִזֶּה וּמִזֶּה לְשַׁעַר הַחֹצֵר קִלְעִים חֲמִשָּׁה
עֶשְׂרָה אַמָּה עֲמֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַדְנִיָּהֶם שְׁלֹשָׁה

Exodus 38:16 All the hangings of the court round about *were of fine twined linen*.

Exodus 38:16 כָּל-קִלְעֵי הַחֹצֵר סָבִיב שֵׁשׁ מִשְׁזָר

Exodus 38:17 And the sockets for the pillars *were of* brass; the hooks of the pillars and their fillets *of* silver; and the overlaying of their chapiters *of* silver; and all the pillars of the court *were* filleted with silver.

Exodus 38:17 וְהָאֲדָנִים לְעַמֻּדִים נְחֹשֶׁת וְנִי הָעַמֻּדִים וְחֲשֻׁקֵיהֶם
כָּסֶף וְצַפֹּי רָאשֵׁיהֶם כָּסֶף וְהֵם מְחֻשָּׁקִים כָּסֶף כָּל עַמֻּדֵי הַחֲצֵר

Exodus 38:18 And the hanging for the gate of the court *was* needlework, *of* blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen: and twenty cubits *was* the length, and the height in the breadth *was* five cubits, answerable to the hangings of the court.

Exodus 38:18 וּמִסְךְ שַׁעַר הַחֲצֵר מַעֲשֵׂה רָקִים תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן
וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְנִשׁ מְשֻׁזָּר וְעֹשָׂרִים אַמָּה אָרְךָ וְקוֹמָה בְּרוּחַב חֲמִשׁ
אַמּוֹת לְעֹמֶת קִלְעֵי הַחֲצֵר

Exodus 38:19 And their pillars *were* four, and their sockets *of* brass four; their hooks *of* silver, and the overlaying of their chapiters and their fillets *of* silver.

Exodus 38:19 וְעַמֻּדֵיהֶם אַרְבָּעָה וְאֲדָנֵיהֶם אַרְבָּעָה נְחֹשֶׁת וְנִייהֶם
כָּסֶף וְצַפֹּי רָאשֵׁיהֶם וְחֲשֻׁקֵיהֶם כָּסֶף

Exodus 38:20 And all the pins of the tabernacle, and of the court round about, *were of* brass.

Exodus 38:20 וְכָל-הַתֵּיּוֹת לַמִּשְׁכָּן וְלַחֲצֵר סָבִיב נְחֹשֶׁת

Exodus 38:21 ¶ This is the sum of the tabernacle, *even of* the tabernacle of testimony, as it was counted, according to the commandment of Moses, *for* the service of the Levites, by the hand of Ithamar, son to Aaron the priest.

Exodus 38:21 אֵלֶּה פְּקוּדֵי הַמִּשְׁכָּן הַמִּשְׁכָּן הָעֵדוּת אֲשֶׁר פָּקַד עַל-פִּי
מֹשֶׁה עֲבֹדַת הַלְוִיִּם בְּיַד אִיתָמָר בֶּן-אַהֲרֹן הַכֹּהֵן

Exodus 38:22 And Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah, made all that the LORD commanded Moses.

Exodus 38:22 וּבְצֻלָאֵל בֶּן-אֹוֹרִי בֶן-חֹור לְמַטֵּה יְהוּדָה עָשָׂה אֵת
כָּל-אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה

Exodus 38:23 And with him *was* Aholiab, son of Ahisamach, of the tribe of Dan, an engraver, and a cunning workman, and an embroiderer in blue, and in purple, and in scarlet, and fine linen.

Exodus 38:23 וְאֵתוּ אֶהְיָאב בֶּן-אֲחִיסָמֶךְ לְמִטֵּה-דָן חָרָשׁ וְחָשֵׁב
וְרָקֵם בַּתִּכְלִית וּבְאֲרָנָמָן וּבְתוֹלַעַת הַשָּׁנִי וּבַשֵּׁשׁ

Exodus 38:24 ¶ All the gold that was occupied for the work in all the work of the holy *place*, even the gold of the offering, was twenty and nine talents, and seven hundred and thirty shekels, after the shekel of the sanctuary.

Exodus 38:24 כָּל-הַזָּהָב הָעָשׂוּי לַמְלָאכָה בְּכָל מְלָאכַת הַקֹּדֶשׁ וַיְהִי
זָהָב הַתְּנוּפָה תִשַּׁע וְעֶשְׂרִים כֶּכָר וּשְׁבַע מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים שֶׁקֶל
בַּשֶּׁקֶל הַקֹּדֶשׁ

Exodus 38:25 And the silver of them that were numbered of the congregation *was* an hundred talents, and a thousand seven hundred and threescore and fifteen shekels, after the shekel of the sanctuary:

Exodus 38:25 וְכֶסֶף פְּקוּדֵי הָעֵדָה מֵאֵת כֶּכָר וְאַלְף וּשְׁבַע מֵאוֹת
וַחֲמִשָּׁה וּשְׁבַעִים שֶׁקֶל בַּשֶּׁקֶל הַקֹּדֶשׁ

Exodus 38:26 A bekah for every man, *that is*, half a shekel, after the shekel of the sanctuary, for every one that went to be numbered, from twenty years old and upward, for six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty *men*.

Exodus 38:26 בֶּקֶע לַגִּלְגָּלֹת מַחֲצִית הַשֶּׁקֶל בַּשֶּׁקֶל הַקֹּדֶשׁ לְכָל
הָעֹבֵר עַל-הַפְּקָדִים מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְמַעְלָה לְשֵׁשׁ-מֵאוֹת אָלֶף
וּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים

Exodus 38:27 And of the hundred talents of silver were cast the sockets of the sanctuary, and the sockets of the vail; an hundred sockets of the hundred talents, a talent for a socket.

Exodus 38:27 וַיְהִי מֵאֵת כֶּכָר הַכֶּסֶף לְצֹקֶת אֵת אֲדָנֵי הַקֹּדֶשׁ וְאֵת
אֲדָנֵי הַפָּרֹכֶת מֵאֵת אֲדָנִים לְמֵאֵת הַכֶּכָר כֶּכָר לְאֶדָן

Exodus 38:28 And of the thousand seven hundred seventy and five shekels he made hooks for the pillars, and overlaid their chapiters, and filleted them.

Exodus 38:28 וְאֵת-הָאֶלֶף וּשְׁבַע הַמֵּאוֹת וַחֲמִשָּׁה וּשְׁבַעִים עָשָׂה וַיַּעַשׂ
לְעַמּוּדִים וְצִפָּה רָאשֵׁיהֶם וַיַּחֲשֶׁק אֹתָם

Exodus 38:29 And the brass of the offering *was* seventy talents, and two thousand and four

hundred shekels.

Exodus 38:29 וַנַּחֲשֵׁת הַתְּנוּפָה שְׁבָעִים כֶּכֶר וְאַלְפִים וְאַרְבַּע־מֵאוֹת שֶׁקֶל

Exodus 38:30 And therewith he made the sockets to the door of the tabernacle of the congregation, and the brasen altar, and the brasen grate for it, and all the vessels of the altar,

Exodus 38:30 וַיַּעַשׂ בָּהֶם אֶת־אֲדָנֵי פֶתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת מִזְבֵּחַ הַנִּחֲשֵׁת וְאֶת־מִכְבַּר הַנִּחֲשֵׁת אֲשֶׁר־לוֹ וְאֶת כָּל־כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ

Exodus 38:31 And the sockets of the court round about, and the sockets of the court gate, and all the pins of the tabernacle, and all the pins of the court round about.

Exodus 38:31 וְאֶת־אֲדָנֵי הַחֲצִיר סָבִיב וְאֶת־אֲדָנֵי שַׁעַר הַחֲצִיר וְאֶת כָּל־יִתְדֹת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־כָּל־יִתְדֹת הַחֲצִיר סָבִיב

Exodus 39:1 ¶ And of the blue, and purple, and scarlet, they made cloths of service, to do service in the holy *place*, and made the holy garments for Aaron; as the LORD commanded Moses.

Exodus 39:1 וּמִן־הַתְּכֵלֶת וְהָאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת הַשָּׁנִי עָשׂוּ בְגָדֵי־שָׂרָד לְשָׂרֵת בִּקְדָּשׁ וַיַּעַשׂוּ אֶת־בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר לְאַהֲרֹן כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה

Exodus 39:2 ¶ And he made the ephod of gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.

Exodus 39:2 וַיַּעַשׂ אֶת־הָאֶפֶד זָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזָר

Exodus 39:3 And they did beat the gold into thin plates, and cut *it into* wires, to work *it* in the blue, and in the purple, and in the scarlet, and in the fine linen, *with* cunning work.

Exodus 39:3 וַיִּרְקְעוּ אֶת־פָּחִי הַזָּהָב וְקָצְצוּ פְּתִילִם לַעֲשׂוֹת בְּתוֹךְ הַתְּכֵלֶת וּבְתוֹךְ הָאַרְגָּמָן וּבְתוֹךְ תוֹלַעַת הַשָּׁנִי וּבְתוֹךְ הַשֵּׁשׁ מַעֲשֵׂה חָשָׁב

Exodus 39:4 They made shoulderpieces for it, to couple *it* together: by the two edges was it coupled together.

Exodus 39:4 כְּתִפַּת עֲשׂוּ-לוֹ חִבְרַת עַל-שְׁנֵי (קְצוּוֹתוֹ)
(קְצוּתָיוֹ] חֶבֶר

Exodus 39:5 And the curious girdle of his ephod, that *was* upon it, *was* of the same, according to the work thereof; *of* gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen; as the LORD commanded Moses.

Exodus 39:5 וַיַּחֲשֹׁב אֶפְדָּתוֹ אֲשֶׁר עָלָיו מִמְּנוֹ הוּא כְּמַעֲשֵׂהוּ זָהָב
תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשֻׁזָּר כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
אֶת-מֹשֶׁה

Exodus 39:6 ¶ And they wrought onyx stones inclosed in ouches of gold, graven, as signets are graven, with the names of the children of Israel.

Exodus 39:6 וַיַּעֲשׂוּ אֶת-אַבְנֵי הַנִּשָּׂהִם מִסַּבָּת מְשֻׁבָּצֹת זָהָב מְפֻתָּחֹת
בְּתוֹחֵי חוֹתָם עַל-שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Exodus 39:7 And he put them on the shoulders of the ephod, *that they should be* stones for a memorial to the children of Israel; as the LORD commanded Moses.

Exodus 39:7 וַיִּשֶּׂם אֹתָם עַל כְּתִפַּת הָאֶפֶד אַבְנֵי זָכָרוֹן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל
כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה

Exodus 39:8 ¶ And he made the breastplate *of* cunning work, like the work of the ephod; *of* gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.

Exodus 39:8 וַיַּעַשׂ אֶת-הַחֹשֶׁן מַעֲשֵׂה חֲשִׁב כְּמַעֲשֵׂה אֶפֶד זָהָב תְּכֵלֶת
וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשֻׁזָּר

Exodus 39:9 It was foursquare; they made the breastplate double: a span *was* the length thereof, and a span the breadth thereof, *being* doubled.

Exodus 39:9 רָבֹועַ הָיָה כְּפֹיֶל עָשׂוּ אֶת-הַחֹשֶׁן זֶרֶת אָרְכוֹ וְזֶרֶת
רָחְבוֹ כְּפֹיֶל

Exodus 39:10 And they set in it four rows of stones: *the first row was* a sardius, a topaz, and a carbuncle: *this was* the first row.

Exodus 39:10 וַיִּמְלְאוּ-בּוֹ אַרְבַּעַת טוּרֵי אֲבָן טוּר אֶדְם פְּטֻדָּה

Exodus 39:11 And the second row, an emerald, a sapphire, and a diamond.

וְהַטּוֹר הַשֵּׁנִי נֶפֶךְ סַפִּיר וְיָהֶלֶם Exodus 39:11

Exodus 39:12 And the third row, a ligure, an agate, and an amethyst.

וְהַטּוֹר הַשְּׁלִישִׁי לָשֵׁם שָׁבוּ וְאַחֲלָמָה Exodus 39:12

Exodus 39:13 And the fourth row, a beryl, an onyx, and a jasper: *they were* inclosed in ouches of gold in their inclosings.

וְהַטּוֹר הָרְבִיעִי תַרְשִׁישׁ שֹהַם וְיִשְׁפָּה מוֹסֶבֶת
מִשְׁבָּצוֹת זָהָב בְּמִלְאָתָם Exodus 39:13

Exodus 39:14 And the stones *were* according to the names of the children of Israel, twelve, according to their names, *like* the engravings of a signet, every one with his name, according to the twelve tribes.

וְהָאֲבָנִים עַל־שְׁמֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל הָנָה שְׁתֵּים עָשָׂרָה
עַל־שְׁמֹתָם כְּתוּבֵי חֹתֶם אִישׁ עַל־שְׁמוֹ לְשָׁנִים עָשָׂר שָׁבֹט Exodus 39:14

Exodus 39:15 And they made upon the breastplate chains at the ends, *of* wreathen work *of* pure gold.

וַיַּעֲשׂוּ עַל־הַחֲשָׁן שְׁרָשְׁרֹת גְּבֻלָּת מַעֲשֵׂה עֲבֹת זָהָב
טָהוֹר Exodus 39:15

Exodus 39:16 And they made two ouches *of* gold, and two gold rings; and put the two rings in the two ends of the breastplate.

וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי מִשְׁבָּצֹת זָהָב וּשְׁתֵּי טַבַּעֲת זָהָב וַיִּתְּנוּ
אֶת־שְׁתֵּי הַטַּבַּעֲת עַל־שְׁנֵי קְצוֹת הַחֲשָׁן Exodus 39:16

Exodus 39:17 And they put the two wreathen chains of gold in the two rings on the ends of the breastplate.

וַיִּתְּנוּ שְׁתֵּי הָעֲבֹתֹת הַזֹּהָב עַל־שְׁתֵּי הַטַּבַּעֲת עַל־קְצוֹת
הַחֲשָׁן Exodus 39:17

Exodus 39:18 And the two ends of the two wreathen chains they fastened in the two ouches, and put them on the shoulderpieces of the ephod, before it.

וַיִּתְּנֵם עַל-כְּתֹפֶת הָאֵפֹד אֶל-מוֹל פָּנָיו
וְאֵת שְׁתֵּי קִצּוֹת שְׁתֵּי הָעֲבֹתֹת נָתַנוּ עַל-שְׁתֵּי הַמְּשָׁבָצֹת
Exodus 39:18

Exodus 39:19 And they made two rings of gold, and put *them* on the two ends of the breastplate, upon the border of it, which *was* on the side of the ephod inward.

וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי טַבַּעֲתַי זָהָב וַיִּשִּׂימוּ עַל-שְׁנֵי קִצּוֹת הַחֹשֶׁן
עַל-שִׁפְתּוֹ אֲשֶׁר אֶל-עֵבֶר הָאֵפֹד בִּיתָהּ
Exodus 39:19

Exodus 39:20 And they made two *other* golden rings, and put them on the two sides of the ephod underneath, toward the forepart of it, over against the *other* coupling thereof, above the curious girdle of the ephod.

וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי טַבַּעֲתַי זָהָב וַיִּתְּנֵם עַל-שְׁתֵּי כְּתֹפֶת הָאֵפֹד
מִלְמַטָּה מִמוֹל פָּנָיו לְעִמָּת מַחְבְּרָתוֹ מִמַּעַל לְחֹשֶׁב הָאֵפֹד
Exodus 39:20

Exodus 39:21 And they did bind the breastplate by his rings unto the rings of the ephod with a lace of blue, that it might be above the curious girdle of the ephod, and that the breastplate might not be loosed from the ephod; as the LORD commanded Moses.

וַיִּרְכְּסוּ אֶת-הַחֹשֶׁן מִטַּבַּעְתָּיו אֶל-טַבַּעֲתַי הָאֵפֹד
בְּכַתִּיל תְּכֵלֶת לְהִיֵּת עַל-חֹשֶׁב הָאֵפֹד וְלֹא-יִזַּח הַחֹשֶׁן מֵעַל
הָאֵפֹד כְּאֲשֶׁר צֻוְּהָ יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה
Exodus 39:21

Exodus 39:22 ¶ And he made the robe of the ephod *of* woven work, all *of* blue.

וַיַּעַשׂ אֶת-הַמָּעִיל הָאֵפֹד מַעֲשֵׂה אֵרֶג כָּלִיל תְּכֵלֶת
Exodus 39:22

Exodus 39:23 And *there was* an hole in the midst of the robe, as the hole of an habergeon, *with* a band round about the hole, that it should not rend.

וּפִי-הַמָּעִיל בְּתוֹכּוֹ כָּפִי תַּחְרָא שְׂפָה לְפָיו סָבִיב לֹא
יִקְרַע
Exodus 39:23

Exodus 39:24 And they made upon the hems of the robe pomegranates *of* blue, and purple, and scarlet, *and* twined *linen*.

Exodus 39:24 וַיַּעֲשׂוּ עַל־שׁוּלַי הַמַּעִיל רִמּוֹנֵי תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי מְשֻׁזָּר

Exodus 39:25 And they made bells *of* pure gold, and put the bells between the pomegranates upon the hem of the robe, round about between the pomegranates;

Exodus 39:25 וַיַּעֲשׂוּ פַעֲמָנֵי זָהָב טָהוֹר וַיִּתְּנוּ אֶת־הַפַּעֲמָנִים בְּתוֹךְ הָרִמּוֹנִים עַל־שׁוּלַי הַמַּעִיל סָבִיב בְּתוֹךְ הָרִמּוֹנִים

Exodus 39:26 A bell and a pomegranate, a bell and a pomegranate, round about the hem of the robe to minister *in*; as the LORD commanded Moses.

Exodus 39:26 פַּעֲמָן וְרִמֹּן פַּעֲמָן וְרִמֹּן עַל־שׁוּלַי הַמַּעִיל סָבִיב לְשָׂרֵת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה

Exodus 39:27 ¶ And they made coats *of* fine linen *of* woven work for Aaron, and for his sons, וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַכֹּתָנֹת שֵׁשׁ מַעֲשֵׂה אֲרָג לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו

Exodus 39:28 And a mitre *of* fine linen, and goodly bonnets *of* fine linen, and linen breeches *of* fine twined linen,

Exodus 39:28 וְאֵת הַמִּצְנֶפֶת שֵׁשׁ וְאֵת פְּאָרֵי הַמְּגַבֶּעֶת שֵׁשׁ וְאֵת־מְכַנְסֵי הַבֶּד שֵׁשׁ מְשֻׁזָּר

Exodus 39:29 And a girdle *of* fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet, *of* needlework; as the LORD commanded Moses.

Exodus 39:29 וְאֵת־הָאֲבִנִּיט שֵׁשׁ מְשֻׁזָּר וְתְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי מַעֲשֵׂה רֶקֶם כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה

Exodus 39:30 ¶ And they made the plate of the holy crown *of* pure gold, and wrote upon it a writing, *like to* the engravings of a signet, HOLINESS TO THE LORD.

Exodus 39:30 וַיַּעֲשׂוּ אֶת־צִיץ נִזְר־הַקֹּדֶשׁ זָהָב טָהוֹר וַיִּכְתְּבוּ עָלָיו מִכְתָּב בְּתוּחֵי חוֹתָם קֹדֶשׁ לַיהוָה

Exodus 39:31 And they tied unto it a lace of blue, to fasten *it* on high upon the mitre; as the LORD commanded Moses.

Exodus 39:31 וַיִּתְּנוּ עָלָיו פְּתִיל תְּכֵלֶת לַתֵּת עַל־הַמִּצְנֶפֶת מְלֻמָּעָה
כָּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה

Exodus 39:32 ¶ Thus was all the work of the tabernacle of the tent of the congregation finished: and the children of Israel did according to all that the LORD commanded Moses, so did they.

Exodus 39:32 וַתֵּכֶל כָּל־עֲבֹדַת מִשְׁכַּן אֹהֶל מוֹעֵד וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל
כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כִּן עָשׂוּ

Exodus 39:33 And they brought the tabernacle unto Moses, the tent, and all his furniture, his taches, his boards, his bars, and his pillars, and his sockets,

Exodus 39:33 וַיָּבִיאוּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן אֶל־מֹשֶׁה אֶת־הָאֹהֶל
וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו קְרָסָיו קְרָשָׁיו (בְּרִיחָיו) (בְּרִיחָיו) וְעַמֻּדָיו וְאַדָּנָיו

Exodus 39:34 And the covering of rams' skins dyed red, and the covering of badgers' skins, and the vail of the covering,

Exodus 39:34 וְאֶת־מְכֻסֶּה עֹרֹת הָאֵילִם הַמְּאֻדָּמִים וְאֶת־מְכֻסֶּה
עֹרֹת הַתְּחָשִׁים וְאֶת פֶּרֶכֶת הַמָּסָךְ

Exodus 39:35 The ark of the testimony, and the staves thereof, and the mercy seat,

Exodus 39:35 אֶת־אֲרוֹן הָעֵדֻת וְאֶת־בַּדָּיו וְאֶת הַכַּפֹּרֶת

Exodus 39:36 The table, *and* all the vessels thereof, and the shewbread,

Exodus 39:36 אֶת־הַשֻּׁלְחָן אֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת לֶחֶם הַפָּנִים

Exodus 39:37 The pure candlestick, *with* the lamps thereof, *even with* the lamps to be set in order, and all the vessels thereof, and the oil for light,

Exodus 39:37 אֶת־הַמְּנֹרָה הַטְּהוֹרָה אֶת־נִרְתִּיהָ נֵרֹת הַמַּעֲרֹכָה
וְאֶת־כָּל־כֵּלֶיהָ וְאֶת שֶׁמֶן הַמָּאֹר

Exodus 39:38 And the golden altar, and the anointing oil, and the sweet incense, and the hanging for the tabernacle door,

Exodus 39:38 וְאֶת מִזְבֵּחַ הַזָּהָב וְאֶת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֶת קְטֹרֶת

הַסָּמִים וְאֵת מִסְךְ פֶּתַח הָאֹהֶל

Exodus 39:39 The brasen altar, and his grate of brass, his staves, and all his vessels, the laver and his foot,

Exodus 39:39 אֵת מִזְבֵּחַ הַנְּחֹשֶׁת וְאֶת־מִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־לוֹ
אֶת־בִּדְיוֹ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו אֶת־הַכִּיר וְאֶת־כַּנּוֹ

Exodus 39:40 The hangings of the court, his pillars, and his sockets, and the hanging for the court gate, his cords, and his pins, and all the vessels of the service of the tabernacle, for the tent of the congregation,

Exodus 39:40 אֵת קַלְעֵי הַחֹצֵר אֶת־עַמֻּדֶיהָ וְאֶת־אַדְנֶיהָ וְאֶת־הַמָּסָךְ
לְשַׁעַר הַחֹצֵר אֶת־מִיתָרָיו וְיִתְדֹתֶיהָ וְאֵת כָּל־כְּלֵי עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן
לְאֹהֶל מוֹעֵד

Exodus 39:41 The cloths of service to do service in the holy *place*, and the holy garments for Aaron the priest, and his sons' garments, to minister in the priest's office.

Exodus 39:41 אֶת־בְּגָדֵי הַשָּׂרָד לְשָׁרֵת בִּקְדָּשׁ אֶת־בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ
לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְאֶת־בְּגָדֵי בָנָיו לְכַהֵן

Exodus 39:42 According to all that the LORD commanded Moses, so the children of Israel made all the work.

Exodus 39:42 כָּכָל אֲשֶׁר־צֻוְּהָ יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל
אֵת כָּל־הָעֲבֹדָה

Exodus 39:43 And Moses did look upon all the work, and, behold, they had done it as the LORD had commanded, even so had they done it: and Moses blessed them.

Exodus 39:43 וַיֵּרָא מֹשֶׁה אֶת־כָּל־הַמְּלָאכָה וְהִנֵּה עָשׂוּ אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר
צֻוְּהָ יְהוָה כֵּן עָשׂוּ וַיְבָרֶךְ אֹתָם מֹשֶׁה

Exodus 40:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Exodus 40:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Exodus 40:2 On the first day of the first month shalt thou set up the tabernacle of the tent of the congregation.

Exodus 40:2 בְּיוֹם־הַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַחֵר לַחֹדֶשׁ תָּקִים אֶת־מִשְׁכַּן אֹהֶל מוֹעֵד

Exodus 40:3 And thou shalt put therein the ark of the testimony, and cover the ark with the vail.

Exodus 40:3 וְשַׂמְתָּ שָׁם אֶת אֲרוֹן הָעֵדוּת וְסָכַת עַל־הָאָרֹן אֶת־הַפָּרֹכֶת

Exodus 40:4 And thou shalt bring in the table, and set in order the things that are to be set in order upon it; and thou shalt bring in the candlestick, and light the lamps thereof.

Exodus 40:4 וַהֲבֵאתָ אֶת־הַשְּׁלֵחָן וְעָרַכְתָּ אֶת־עֲרֻכּוֹ וַהֲבֵאתָ אֶת־הַמְּנֹרָה וְהַעֲלִיתָ אֶת־נֵרֹתֶיהָ

Exodus 40:5 And thou shalt set the altar of gold for the incense before the ark of the testimony, and put the hanging of the door to the tabernacle.

Exodus 40:5 וְנָתַתָּה אֶת־מִזְבֵּחַ הַזָּהָב לְקִטְרֶת לִפְנֵי אֲרוֹן הָעֵדוּת וְשַׂמְתָּ אֶת־מָסַךְ הַפֶּתַח לַמִּשְׁכָּן

Exodus 40:6 And thou shalt set the altar of the burnt offering before the door of the tabernacle of the tent of the congregation.

Exodus 40:6 וְנָתַתָּה אֶת מִזְבֵּחַ הָעֹלָה לִפְנֵי פֶתַח מִשְׁכַּן אֹהֶל־מוֹעֵד

Exodus 40:7 And thou shalt set the laver between the tent of the congregation and the altar, and shalt put water therein.

Exodus 40:7 וְנָתַתָּ אֶת־הַכִּיֹּר בֵּין־אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וְנָתַתָּ שָׁם מַיִם

Exodus 40:8 And thou shalt set up the court round about, and hang up the hanging at the court gate.

Exodus 40:8 וְשַׂמְתָּ אֶת־הַחֲצִיזָר סָבִיב וְנָתַתָּ אֶת־מָסַךְ שַׁעַר הַחֲצִיזָר

Exodus 40:9 And thou shalt take the anointing oil, and anoint the tabernacle, and all that is therein, and shalt hallow it, and all the vessels thereof: and it shall be holy.

Exodus 40:9 וְלָקַחְתָּ אֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וּמִשַּׁחְתָּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן

וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בּוֹ וְקִדְשָׁתָּ אֹתוֹ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְהָיָה קֹדֶשׁ

Exodus 40:10 And thou shalt anoint the altar of the burnt offering, and all his vessels, and sanctify the altar: and it shall be an altar most holy.

Exodus 40:10 וּמִשַּׁחְתָּ אֶת־מִזְבֵּחַ הָעֹלָה וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְקִדְשָׁתָּ
אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה הַמִּזְבֵּחַ קֹדֶשׁ קִדְשִׁים

Exodus 40:11 And thou shalt anoint the laver and his foot, and sanctify it.

Exodus 40:11 וּמִשַּׁחְתָּ אֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כַּנּוֹ וְקִדְשָׁתָּ אֹתוֹ

Exodus 40:12 And thou shalt bring Aaron and his sons unto the door of the tabernacle of the congregation, and wash them with water.

Exodus 40:12 וְהִקְרַבְתָּ אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד
וְרָחַצְתָּ אֹתָם בַּמַּיִם

Exodus 40:13 And thou shalt put upon Aaron the holy garments, and anoint him, and sanctify him; that he may minister unto me in the priest's office.

Exodus 40:13 וְהִלְבַּשְׁתָּ אֶת־אַהֲרֹן אֶת־בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ וּמִשַּׁחְתָּ אֹתוֹ
וְקִדְשָׁתָּ אֹתוֹ וְכִהֵן לִי

Exodus 40:14 And thou shalt bring his sons, and clothe them with coats:

Exodus 40:14 וְאֶת־בָּנָיו תִּקְרִיב וְהִלְבַּשְׁתָּ אֹתָם כִּתְיֹת

Exodus 40:15 And thou shalt anoint them, as thou didst anoint their father, that they may minister unto me in the priest's office: for their anointing shall surely be an everlasting priesthood throughout their generations.

Exodus 40:15 וּמִשַּׁחְתָּ אֹתָם כַּאֲשֶׁר מִשַּׁחְתָּ אֶת־אַבְיָהֶם וְכִהֲנוּ לִי
וְהָיְתָה לָהֶם לְהִיִּת לָהֶם מִשְׁחָתָם לְכֹהֲנֵת עוֹלָם לְדֹרֹתָם

Exodus 40:16 ¶ Thus did Moses: according to all that the LORD commanded him, so did he.

Exodus 40:16 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ כֵּן עָשָׂה

Exodus 40:17 And it came to pass in the first month in the second year, on the first *day* of the month, *that* the tabernacle was reared up.

Exodus 40:17 וַיְהִי בַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בַּשָּׁנָה הַשֵּׁנִית בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ

הוֹקֵם הַמִּשְׁכָּן

Exodus 40:18 And Moses reared up the tabernacle, and fastened his sockets, and set up the boards thereof, and put in the bars thereof, and reared up his pillars.

Exodus 40:18 וַיָּקֶם מֹשֶׁה אֶת־הַמִּשְׁכָּן וַיִּתֵּן אֶת־אֲדָנָיו וַיָּשֶׂם

אֶת־קָרָשָׁיו וַיִּתֵּן אֶת־בְּרִיחָיו וַיָּקֶם אֶת־עַמֻּדָיו

Exodus 40:19 And he spread abroad the tent over the tabernacle, and put the covering of the tent above upon it; as the LORD commanded Moses.

Exodus 40:19 וַיִּפְרֹשׂ אֶת־הָאֹהֶל עַל־הַמִּשְׁכָּן וַיָּשֶׂם אֶת־מִכְסֵּה

הָאֹהֶל עָלָיו מִלְמַעְלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה

Exodus 40:20 And he took and put the testimony into the ark, and set the staves on the ark, and put the mercy seat above upon the ark:

Exodus 40:20 וַיִּקַּח וַיִּתֵּן אֶת־הָעֵדֻת אֶל־הָאָרֹן וַיָּשֶׂם אֶת־הַבָּרִים

עַל־הָאָרֹן וַיִּתֵּן אֶת־הַכַּפֹּרֶת עַל־הָאָרֹן מִלְמַעְלָה

Exodus 40:21 And he brought the ark into the tabernacle, and set up the vail of the covering, and covered the ark of the testimony; as the LORD commanded Moses.

Exodus 40:21 וַיָּבֵא אֶת־הָאָרֹן אֶל־הַמִּשְׁכָּן וַיָּשֶׂם אֶת־פָּרֹכֶת הַמָּסָךְ

וַיִּסָּךְ עַל אֲרוֹן הָעֵדֻת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה

Exodus 40:22 And he put the table in the tent of the congregation, upon the side of the tabernacle northward, without the vail.

Exodus 40:22 וַיִּתֵּן אֶת־הַשֻּׁלְחָן בְּאֹהֶל מוֹעֵד עַל יָרֵךְ הַמִּשְׁכָּן צָפֹנָה

מִחוּץ לַפָּרֹכֶת

Exodus 40:23 And he set the bread in order upon it before the LORD; as the LORD had commanded Moses.

Exodus 40:23 וַיַּעֲרֹךְ עָלָיו עֵרֶךְ לֶחֶם לִפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה

אֶת־מֹשֶׁה

Exodus 40:24 And he put the candlestick in the tent of the congregation, over against the table, on the side of the tabernacle southward.

וַיִּשֶׂם אֶת־הַמִּנְרָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד נֹכַח הַשְּׁלֶחָן עַל יְרֵךְ
הַמִּשְׁכָּן נֹגֵבָה Exodus 40:24

Exodus 40:25 And he lighted the lamps before the LORD; as the LORD commanded Moses.

וַיַּעַל הַנֵּרוֹת לִפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה Exodus 40:25

Exodus 40:26 And he put the golden altar in the tent of the congregation before the veil:

וַיִּשֶׂם אֶת־מִזְבֵּחַ הַזָּהָב בְּאֹהֶל מוֹעֵד לִפְנֵי הַפָּרֹכֶת Exodus 40:26

Exodus 40:27 And he burnt sweet incense thereon; as the LORD commanded Moses.

וַיִּקְטֹר עָלָיו קֹטֶרֶת סַמִּים כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה Exodus 40:27

Exodus 40:28 And he set up the hanging *at* the door of the tabernacle.

וַיִּשֶׂם אֶת־מָסַךְ הַפֶּתַח לַמִּשְׁכָּן Exodus 40:28

Exodus 40:29 And he put the altar of burnt offering *by* the door of the tabernacle of the tent of the congregation, and offered upon it the burnt offering and the meat offering; as the LORD commanded Moses.

וְאֵת מִזְבֵּחַ הָעֹלָה שָׂם פֶּתַח מִשְׁכָּן אֹהֶל־מוֹעֵד וַיַּעַל
עָלָיו אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה Exodus 40:29

Exodus 40:30 And he set the laver between the tent of the congregation and the altar, and put water there, to wash *withal*.

וַיִּשֶׂם אֶת־הַכִּיֹּר בֵּין־אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וַיִּתֵּן
שָׁמָּה מַיִם לְרִחְצָה Exodus 40:30

Exodus 40:31 And Moses and Aaron and his sons washed their hands and their feet thereat:

וַרְחֲצוּ מִמֶּנּוּ מִשָּׁה וְאַהֲרֹן וּבָנָיו אֶת־יְדֵיהֶם
וְאֶת־רַגְלֵיהֶם Exodus 40:31

Exodus 40:32 When they went into the tent of the congregation, and when they came near unto the altar, they washed; as the LORD commanded Moses.

Exodus 40:32 בָּבֹאֲם אֶל-אֹהֶל מוֹעֵד וּבִקְרִבָתָם אֶל-הַמִּזְבֵּחַ יִרְחֲצוּ
כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה

Exodus 40:33 And he reared up the court round about the tabernacle and the altar, and set up the hanging of the court gate. So Moses finished the work.

Exodus 40:33 וַיָּקֶם אֶת-הַחֲצֵר סָבִיב לַמִּשְׁכָּן וְלַמִּזְבֵּחַ וַיֵּתֶן
אֶת-מָסַךְ שַׁעַר הַחֲצֵר וַיְכַל מֹשֶׁה אֶת-הַמְּלָאכָה

Exodus 40:34 ¶ Then a cloud covered the tent of the congregation, and the glory of the LORD filled the tabernacle.

Exodus 40:34 וַיִּכֶס הָעָנָן אֶת-אֹהֶל מוֹעֵד וַיִּכְבֹּד יְהוָה מְלֵא
אֶת-הַמִּשְׁכָּן

Exodus 40:35 And Moses was not able to enter into the tent of the congregation, because the cloud abode thereon, and the glory of the LORD filled the tabernacle.

Exodus 40:35 וְלֹא-יָכַל מֹשֶׁה לָּבוֹא אֶל-אֹהֶל מוֹעֵד כִּי-שָׁכַן עָלָיו
הָעָנָן וַיִּכְבֹּד יְהוָה מְלֵא אֶת-הַמִּשְׁכָּן

Exodus 40:36 And when the cloud was taken up from over the tabernacle, the children of Israel went onward in all their journeys:

Exodus 40:36 וּבִהְעָלוֹת הָעָנָן מֵעַל הַמִּשְׁכָּן יִסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל
מַסְעֵיהֶם

Exodus 40:37 But if the cloud were not taken up, then they journeyed not till the day that it was taken up.

Exodus 40:37 וְאִם-לֹא יֵעָלֶה הָעָנָן וְלֹא יִסְעוּ עַד-יוֹם הֵהָעֶלְתוֹ

Exodus 40:38 For the cloud of the LORD was upon the tabernacle by day, and fire was on it by night, in the sight of all the house of Israel, throughout all their journeys.

Exodus 40:38 כִּי עָנָן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן יוֹמָם וְאֵשׁ תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ
לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל בְּכָל-מַסְעֵיהֶם

Leviticus 1:1 ¶ And the LORD called unto Moses, and spake unto him out of the tabernacle of

the congregation, saying,

וַיִּקְרָא אֶל־מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו מֵאֵהָל מוֹעֵד
לֵאמֹר Leviticus 1:1

Leviticus 1:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, If any man of you bring an offering unto the LORD, ye shall bring your offering of the cattle, *even* of the herd, and of the flock.

דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אָדָם כִּי־יִקְרִיב
מִכֶּם קָרְבָן לַיהוָה מִן־הַבְּהֵמָה מִן־הַבָּקָר וּמִן־הַצֹּאן תִּקְרִיבוּ
אֶת־קָרְבַּנְכֶם Leviticus 1:2

Leviticus 1:3 ¶ If his offering *be* a burnt sacrifice of the herd, let him offer a male without blemish: he shall offer it of his own voluntary will at the door of the tabernacle of the congregation before the LORD.

אִם־עֹלָה קָרְבָנוּ מִן־הַבָּקָר זָכָר תָּמִים יִקְרִיבנוּ
אֶל־פֶּתַח אֵהָל מוֹעֵד יִקְרִיב אֹתוֹ לְרֹצְנוֹ לִפְנֵי יְהוָה Leviticus 1:3

Leviticus 1:4 And he shall put his hand upon the head of the burnt offering; and it shall be accepted for him to make atonement for him.

וְסָמַךְ יָדוֹ עַל רֹאשׁ הָעֹלָה וְנִרְצָה לוֹ לְכַפֵּר עָלָיו Leviticus 1:4

Leviticus 1:5 And he shall kill the bullock before the LORD: and the priests, Aaron's sons, shall bring the blood, and sprinkle the blood round about upon the altar that *is by* the door of the tabernacle of the congregation.

וְשָׁחַט אֶת־בֶּן הַבָּקָר לִפְנֵי יְהוָה וְהַקְרִיבוּ בְנֵי אֹהֶלן
הַכֹּהֲנִים אֶת־הַדָּם וְזָרְקוּ אֶת־הַדָּם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב אֲשֶׁר־פֶּתַח
אֵהָל מוֹעֵד Leviticus 1:5

Leviticus 1:6 And he shall flay the burnt offering, and cut it into his pieces.

וְהַפְשִׁיט אֶת־הָעֹלָה וְנָתַח אֹתָהּ לְנִתְחֶיהָ Leviticus 1:6

Leviticus 1:7 And the sons of Aaron the priest shall put fire upon the altar, and lay the wood in order upon the fire:

וְנָתְנוּ בְנֵי אֹהֶלן הַכֹּהֵן אֵשׁ עַל־הַמִּזְבֵּחַ וְעָרְכוּ עֵצִים Leviticus 1:7

Leviticus 1:8 And the priests, Aaron's sons, shall lay the parts, the head, and the fat, in order upon the wood that *is* on the fire which *is* upon the altar:

וְעָרְכוּ בְנֵי אֹהֶל־הַכֹּהֲנִים אֶת הַנֶּתָחִים אֶת-הָרֹאשׁ
וְאֶת-הַפֶּדֶר עַל-הָעֵצִים אֲשֶׁר עַל-הָאֵשׁ אֲשֶׁר עַל-הַמִּזְבֵּחַ

Leviticus 1:9 But his inwards and his legs shall he wash in water: and the priest shall burn all on the altar, *to be* a burnt sacrifice, an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

וְקָרְבוּ וּכְרָעֵיו יֵרַחֵץ בַּמַּיִם וְהַקִּטְרִי הַכֹּהֵן אֶת-הַכֹּל
הַמִּזְבֵּחַתָּה עֲלֶיהָ אִשָּׁה רֵיחַ-נִיחֹחַ לַיהוָה

Leviticus 1:10 ¶ And if his offering *be* of the flocks, *namely*, of the sheep, or of the goats, for a burnt sacrifice; he shall bring it a male without blemish.

וְאִם-מִן-הַצֹּאן קָרְבָּנוֹ מִן-הַכֹּשָׁשִׁים אוֹ מִן-הָעִזִּים
לְעֹלָה זָכָר תָּמִים יִקְרִיבֵנוּ

Leviticus 1:11 And he shall kill it on the side of the altar northward before the LORD: and the priests, Aaron's sons, shall sprinkle his blood round about upon the altar.

וְשָׁחַט אֹתוֹ עַל יָרֵךְ הַמִּזְבֵּחַ צָפֹנָה לִפְנֵי יְהוָה וְזָרְקוּ
בְנֵי אֹהֶל־הַכֹּהֲנִים אֶת-דָּמֹו עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב

Leviticus 1:12 And he shall cut it into his pieces, with his head and his fat: and the priest shall lay them in order on the wood that *is* on the fire which *is* upon the altar:

וְנָתַח אֹתוֹ לְנִתְחָיו וְאֶת-רֹאשׁוֹ וְאֶת-פִּדְרוֹ וְעָרַךְ הַכֹּהֵן
אֹתָם עַל-הָעֵצִים אֲשֶׁר עַל-הָאֵשׁ אֲשֶׁר עַל-הַמִּזְבֵּחַ

Leviticus 1:13 But he shall wash the inwards and the legs with water: and the priest shall bring *it* all, and burn *it* upon the altar: *it is* a burnt sacrifice, an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

וְהִקְרִיב וְהִכְרָעִים יֵרַחֵץ בַּמַּיִם וְהִקְרִיב הַכֹּהֵן
אֶת-הַכֹּל וְהַקִּטְרִי הַמִּזְבֵּחַתָּה עֲלֶיהָ הוּא אִשָּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה

Leviticus 1:14 ¶ And if the burnt sacrifice for his offering to the LORD *be* of fowls, then he

shall bring his offering of turtledoves, or of young pigeons.

Leviticus 1:14 וְאִם מִן־הָעוֹף עֹלָה קָרְבָּנוֹ לִיהוָה וְהִקְרִיב
מִן־הַתְּרִים אוֹ מִן־בְּנֵי הַיוֹנָה אֶת־קָרְבָּנוֹ

Leviticus 1:15 And the priest shall bring it unto the altar, and wring off his head, and burn *it* on the altar; and the blood thereof shall be wrung out at the side of the altar:

Leviticus 1:15 וְהִקְרִיבוֹ הַכֹּהֵן אֶל־הַמִּזְבֵּחַ וּמָלַק אֶת־רֹאשׁוֹ וְהִקְטִיר
הַמִּזְבֵּחַ וְנִמְצָה דָּמוֹ עַל קִיר הַמִּזְבֵּחַ

Leviticus 1:16 And he shall pluck away his crop with his feathers, and cast it beside the altar on the east part, by the place of the ashes:

Leviticus 1:16 וְהִסִּיר אֶת־מְרָאָתוֹ בְּנִצָּתָהּ וְהִשְׁלִיךְ אֹתָהּ אֶצְל
הַמִּזְבֵּחַ קִדְמָה אֶל־מְקוֹם הַדָּשָׁן

Leviticus 1:17 And he shall cleave it with the wings thereof, *but* shall not divide *it* asunder: and the priest shall burn it upon the altar, upon the wood that *is* upon the fire: it *is* a burnt sacrifice, an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

Leviticus 1:17 וְשֹׁסַע אֹתוֹ בְּכַנְפָּיו לֹא יַבְדִּיל וְהִקְטִיר אֹתוֹ הַכֹּהֵן
הַמִּזְבֵּחַ עַל־הָעֵצִים אֲשֶׁר עַל־הָאֵשׁ עֹלָה הוּא אֲשֶׁה רִיחַ נִיחֹחַ
לִיהוָה

Leviticus 2:1 ¶ And when any will offer a meat offering unto the LORD, his offering shall be *of* fine flour; and he shall pour oil upon it, and put frankincense thereon:

Leviticus 2:1 וְנִפְשׁ כִּי־תִקְרִיב קָרְבָּן מִנְחָה לִיהוָה סֹלֶת יִהְיֶה
קָרְבָּנוֹ וַיִּצַק עָלֶיהָ שֶׁמֶן וְנָתַן עָלֶיהָ לְבֹנָה

Leviticus 2:2 And he shall bring it to Aaron's sons the priests: and he shall take thereout his handful of the flour thereof, and of the oil thereof, with all the frankincense thereof; and the priest shall burn the memorial of it upon the altar, *to be* an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD:

Leviticus 2:2 וְהֵבִיאהּ אֶל־בְּנֵי אֶהֱרֹן הַכֹּהֲנִים וְקָמַץ מִשָּׁם מְלֹא
קָמְצוֹ מִסֹּלֶתָהּ וּמִשֶּׁמֶנָּה עַל כָּל־לְבֹנָתָהּ וְהִקְטִיר הַכֹּהֵן
אֶת־אִזְכָּרְתָּהּ הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁה רִיחַ נִיחֹחַ לִיהוָה

Leviticus 2:3 And the remnant of the meat offering *shall be* Aaron's and his sons': *it is* a thing most holy of the offerings of the LORD made by fire.

וְהַנּוֹתֵרֶת מִן־הַמִּנְחָה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים
מֵאֲשֵׁי יְהוָה

Leviticus 2:4 ¶ And if thou bring an oblation of a meat offering baked in the oven, *it shall be* unleavened cakes of fine flour mingled with oil, or unleavened wafers anointed with oil.

וְכִי תִקְרַב קֶרֶבֶן מִנְחָה מֵאֲפֶה תֵנּוּר סֶלֶת חֲלוֹת מִצַּת
בְּלוּלֹת בַּשֶּׁמֶן וְרִקִּיקֵי מִצּוֹת מְשֻׁחִים בַּשֶּׁמֶן

Leviticus 2:5 And if thy oblation *be* a meat offering *baked* in a pan, it shall be *of* fine flour unleavened, mingled with oil.

וְאִם־מִנְחָה עַל־הַמַּחֲבֶת קֶרֶבֶןֶךָ סֶלֶת בְּלוּלָה בַּשֶּׁמֶן
מִצָּה תִהְיֶה

Leviticus 2:6 Thou shalt part it in pieces, and pour oil thereon: *it is* a meat offering.

פָּתוֹת אֹתָהּ פָּתִים וַיִּצְקֶתָ עָלֶיהָ שֶׁמֶן מִנְחָה הוּא

Leviticus 2:7 And if thy oblation *be* a meat offering *baked* in the fryingpan, it shall be made *of* fine flour with oil.

וְאִם־מִנְחָה מִרְחֶשֶׁת קֶרֶבֶןֶךָ סֶלֶת בַּשֶּׁמֶן תַּעֲשֶׂה

Leviticus 2:8 And thou shalt bring the meat offering that is made of these things unto the LORD: and when it is presented unto the priest, he shall bring it unto the altar.

וַהֲבֵאתָ אֶת־הַמִּנְחָה אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מֵאֵלֶּה לַיהוָה
וַהֲקָרִיבָהּ אֶל־הַכֹּהֵן וַהֲנִישָׁהּ אֶל־הַמִּזְבֵּחַ

Leviticus 2:9 And the priest shall take from the meat offering a memorial thereof, and shall burn *it* upon the altar: *it is* an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

וַהֲרִים הַכֹּהֵן מִן־הַמִּנְחָה אֶת־אִזְכָּרָתָהּ וַהֲקָטִיר
הַמִּזְבֵּחַתָּה אִשָּׁה רֵיחַ נִיחַח לַיהוָה

Leviticus 2:10 And that which is left of the meat offering *shall be* Aaron's and his sons': *it is* a thing most holy of the offerings of the LORD made by fire.

Leviticus 2:10 וְהִנֹּתָרְתָּ מִן־הַמִּנְחָה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו קֹדֶשׁ קֳדָשִׁים
מֵאִשֵּׁי יְהוָה

Leviticus 2:11 ¶ No meat offering, which ye shall bring unto the LORD, shall be made with leaven: for ye shall burn no leaven, nor any honey, in any offering of the LORD made by fire.

Leviticus 2:11 כָּל־הַמִּנְחָה אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ לַיהוָה לֹא תַעֲשֶׂה חֶמֶץ כִּי
כָל־שָׂאֵר וְכָל־דָּבֵשׁ לֹא־תִקְטִירוּ מִמֶּנּוּ אִשָּׁה לַיהוָה

Leviticus 2:12 As for the oblation of the firstfruits, ye shall offer them unto the LORD: but they shall not be burnt on the altar for a sweet savour.

Leviticus 2:12 קָרְבַּן רֵאשִׁית תִּקְרִיבוּ אֹתָם לַיהוָה וְאֶל־הַמִּזְבֵּחַ
לֹא־יַעֲלוּ לְרִיחַ נִיחָח

Leviticus 2:13 And every oblation of thy meat offering shalt thou season with salt; neither shalt thou suffer the salt of the covenant of thy God to be lacking from thy meat offering: with all thine offerings thou shalt offer salt.

Leviticus 2:13 וְכָל־קָרְבַּן מִנְחָתְךָ בַּמֶּלַח תִּמְלַח וְלֹא תִשָּׁבֵית מֶלַח
בְּרִית אֱלֹהֶיךָ מֵעַל מִנְחָתְךָ עַל כָּל־קָרְבָּנְךָ תִּקְרִיב מֶלַח

Leviticus 2:14 ¶ And if thou offer a meat offering of thy firstfruits unto the LORD, thou shalt offer for the meat offering of thy firstfruits green ears of corn dried by the fire, *even* corn beaten out of full ears.

Leviticus 2:14 וְאִם־תִּקְרִיב מִנְחָת בִּכּוּרִים לַיהוָה אָבִיב קִלּוֹי בָּאֵשׁ
וְנָרֵשׁ כֶּרֶמֶל תִּקְרִיב אֹת מִנְחָת בִּכּוּרֶיךָ

Leviticus 2:15 And thou shalt put oil upon it, and lay frankincense thereon: it *is* a meat offering.

Leviticus 2:15 וְנָתַתָּ עָלֶיהָ שֶׁמֶן וְשִׁמְתָּ עָלֶיהָ לְבֹנָה מִנְחָה הִוא

Leviticus 2:16 And the priest shall burn the memorial of it, *part* of the beaten corn thereof, and *part* of the oil thereof, with all the frankincense thereof: *it is* an offering made by fire unto the LORD.

Leviticus 2:16 וְהִקְטִיר הַכֹּהֵן אֶת־אֲזִכָּרְתָּהּ מִנֶּרֶשָׁה וּמִשֶּׁמֶנָּה עַל
כָּל־לְבֹנָתָהּ אִשָּׁה לַיהוָה

Leviticus 3:1 ¶ And if his oblation *be* a sacrifice of peace offering, if he offer *it* of the herd; whether *it be* a male or female, he shall offer it without blemish before the LORD.

וְאִם-זֶבַח שְׁלָמִים קָרְבָּנוֹ אִם מִן-הַבָּקָר הוּא מִקָּרִיב
אִם-זָכָר אִם-נִקְבָּה תָּמִים יִקְרִיבֵנוּ לִפְנֵי יְהוָה

Leviticus 3:2 And he shall lay his hand upon the head of his offering, and kill it *at* the door of the tabernacle of the congregation: and Aaron's sons the priests shall sprinkle the blood upon the altar round about.

וְסָמַךְ יָדוֹ עַל-רֹאשׁ קָרְבָּנוֹ וּשְׁחָטוֹ פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד
וְזָרְקוּ בְנֵי אֹהֶל הַכֹּהֲנִים אֶת-הַדָּם עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב

Leviticus 3:3 And he shall offer of the sacrifice of the peace offering an offering made by fire unto the LORD; the fat that covereth the inwards, and all the fat that *is* upon the inwards,

וְהִקְרִיב מִזֶּבַח הַשְּׁלָמִים אִשָּׁה לַיהוָה אֶת-הַחֵלֶב
הַמִּכֶּסֶה אֶת-הַקֶּרֶב וְאֵת כָּל-הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל-הַקֶּרֶב

Leviticus 3:4 And the two kidneys, and the fat that *is* on them, which *is* by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away.

וְאֵת שְׁתֵּי הַכִּלְיֹת וְאֶת-הַחֵלֶב אֲשֶׁר עָלֵהֶן אֲשֶׁר
עַל-הַכִּסְלִים וְאֶת-הַיִּתְרֹת עַל-הַכְּבֵד עַל-הַכִּלְיֹת יְסִירֵנָהּ

Leviticus 3:5 And Aaron's sons shall burn it on the altar upon the burnt sacrifice, which *is* upon the wood that *is* on the fire: *it is* an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

וְהִקְטִירוּ אֹתוֹ בְּנֵי-אֹהֶל הַמִּזְבֵּחַ עַל-הָעֹלָה אֲשֶׁר
עַל-הָעֵצִים אֲשֶׁר עַל-הָאֵשׁ אִשָּׁה רֵיחַ נִיחַח לַיהוָה

Leviticus 3:6 ¶ And if his offering for a sacrifice of peace offering unto the LORD *be* of the flock; male or female, he shall offer it without blemish.

וְאִם-מִן-הַצֹּאן לְזֶבַח שְׁלָמִים לַיהוָה זָכָר אוֹ
נִקְבָּה תָּמִים יִקְרִיבֵנוּ

Leviticus 3:7 If he offer a lamb for his offering, then shall he offer it before the LORD.

Leviticus 3:7 אִם־כֶּשֶׁב הוּא־מִקְרִיב אֶת־קָרְבָּנוֹ וְהִקְרִיב אֹתוֹ לִפְנֵי

יְהוָה

Leviticus 3:8 And he shall lay his hand upon the head of his offering, and kill it before the tabernacle of the congregation: and Aaron's sons shall sprinkle the blood thereof round about upon the altar.

Leviticus 3:8 וְסָמַךְ אֶת־יָדוֹ עַל־רֹאשׁ קָרְבָּנוֹ וְשָׁחַט אֹתוֹ לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וְזָרְקוּ בְנֵי אֹהֶל אֶת־דָּמֹו עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב

Leviticus 3:9 And he shall offer of the sacrifice of the peace offering an offering made by fire unto the LORD; the fat thereof, *and* the whole rump, it shall he take off hard by the backbone; and the fat that covereth the inwards, and all the fat that *is* upon the inwards,

Leviticus 3:9 וְהִקְרִיב מִזִּבְחַ הַשְּׁלָמִים אִשָּׁה לַיהוָה חֵלְבוֹ הָאֵלִיָּה תְּמִימָה לְעֹמֶת הָעֶצֶה יְסִירָנָה וְאֶת־הַחֵלֶב הַמְכַסֶּה אֶת־הַקָּרֶב וְאֶת כָּל־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל־הַקָּרֶב

Leviticus 3:10 And the two kidneys, and the fat that *is* upon them, which *is* by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away.

Leviticus 3:10 וְאֵת שְׁתֵּי הַכִּלְיֹת וְאֶת־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עָלֵהֶן אֲשֶׁר עַל־הַכִּסְלִים וְאֶת־הַיִּתְרֹת עַל־הַכִּבְדַּר עַל־הַכִּלְיֹת יְסִירָנָה

Leviticus 3:11 And the priest shall burn it upon the altar: *it is* the food of the offering made by fire unto the LORD.

Leviticus 3:11 וְהִקְטִירוֹ הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחַ לֶחֶם אִשָּׁה לַיהוָה

Leviticus 3:12 ¶ And if his offering *be* a goat, then he shall offer it before the LORD.

Leviticus 3:12 וְאִם עִז קָרְבָּנוֹ וְהִקְרִיבוֹ לִפְנֵי יְהוָה

Leviticus 3:13 And he shall lay his hand upon the head of it, and kill it before the tabernacle of the congregation: and the sons of Aaron shall sprinkle the blood thereof upon the altar round about.

Leviticus 3:13 וְסָמַךְ אֶת־יָדוֹ עַל־רֹאשׁוֹ וְשָׁחַט אֹתוֹ לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וְזָרְקוּ בְנֵי אֹהֶל אֶת־דָּמֹו עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב

Leviticus 3:14 And he shall offer thereof his offering, *even* an offering made by fire unto the LORD; the fat that covereth the inwards, and all the fat that *is* upon the inwards,

וְהִקְרִיב מִמֶּנּוּ קָרְבָּנוֹ אִשָּׁה לַיהוָה אֶת־הַחֶלֶב
הַמִּכֶּסֶה אֶת־הַקֶּרֶב וְאֵת כָּל־הַחֶלֶב אֲשֶׁר עַל־הַקֶּרֶב

Leviticus 3:15 And the two kidneys, and the fat that *is* upon them, which *is* by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away.

וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלָיִת וְאֶת־הַחֶלֶב אֲשֶׁר עָלֵהֶן אֲשֶׁר
עַל־הַכְּסָלִים וְאֶת־הַיִּתְּרֹת עַל־הַכְּבֵד עַל־הַכְּלָיִת יְסִירָנָהּ

Leviticus 3:16 And the priest shall burn them upon the altar: *it is* the food of the offering made by fire for a sweet savour: all the fat *is* the LORD'S.

וְהִקְטִירָם הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחַ לַחֶם אִשָּׁה לַיהוָה
כָּל־חֶלֶב לַיהוָה

Leviticus 3:17 *It shall be* a perpetual statute for your generations throughout all your dwellings, that ye eat neither fat nor blood.

חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מוֹשְׁבֵיכֶם כָּל־חֶלֶב
וְכָל־דָּם לֹא תֹאכְלוּ

Leviticus 4:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 4:2 Speak unto the children of Israel, saying, If a soul shall sin through ignorance against any of the commandments of the LORD *concerning things* which ought not to be done, and shall do against any of them:

דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר נֶפֶשׁ כִּי־תִחַטָּא בְשִׁגָּגָה
מִכָּל מִצְוֹת יְהוָה אֲשֶׁר לֹא תַעֲשִׂינָהּ וַעֲשָׂה מֵאַחַת מֵהֵנָּה

Leviticus 4:3 If the priest that is anointed do sin according to the sin of the people; then let him bring for his sin, which he hath sinned, a young bullock without blemish unto the LORD for a sin offering.

אִם הַכֹּהֵן הַמְּשִׁיחַ יִחַטָּא לְאַשְׁמַת הָעָם וְהִקְרִיב עַל
חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר חָטָא פָּר בֶּן־בָּקָר תָּמִים לַיהוָה לְחַטָּאת

Leviticus 4:4 And he shall bring the bullock unto the door of the tabernacle of the congregation before the LORD; and shall lay his hand upon the bullock's head, and kill the bullock before the LORD.

וַיָּבִיֵא אֶת־הַפָּר אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לִפְנֵי יְהוָה
וְסָמַךְ אֶת־יָדוֹ עַל־רֹאשׁ הַפָּר וְשָׁחַט אֶת־הַפָּר לִפְנֵי יְהוָה

Leviticus 4:5 And the priest that is anointed shall take of the bullock's blood, and bring it to the tabernacle of the congregation:

וְלָקַח הַכֹּהֵן הַמְּשִׁיחַ מִדָּם הַפָּר וַיָּבִיֵא אֹתוֹ אֶל־אֹהֶל
מוֹעֵד

Leviticus 4:6 And the priest shall dip his finger in the blood, and sprinkle of the blood seven times before the LORD, before the vail of the sanctuary.

וְטָבַל הַכֹּהֵן אֶת־אֶצְבָּעוֹ בַּדָּם וַיִּזְחַק מִן־הַדָּם שִׁבְעַ
פְּעָמִים לִפְנֵי יְהוָה אֶת־פְּנֵי פֶרֶךְ הַקֹּדֶשׁ

Leviticus 4:7 And the priest shall put *some* of the blood upon the horns of the altar of sweet incense before the LORD, which *is* in the tabernacle of the congregation; and shall pour all the blood of the bullock at the bottom of the altar of the burnt offering, which *is at* the door of the tabernacle of the congregation.

וְנָתַן הַכֹּהֵן מִן־הַדָּם עַל־קַרְנוֹת מִזְבֵּחַ קְטֹרֶת הַסַּמִּים
לִפְנֵי יְהוָה אֲשֶׁר בְּאֹהֶל מוֹעֵד וְאֵת כָּל־דָּם הַפָּר יִשְׁפֹךְ אֶל־יְסוֹד
מִזְבֵּחַ הָעֹלָה אֲשֶׁר־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד

Leviticus 4:8 And he shall take off from it all the fat of the bullock for the sin offering; the fat that covereth the inwards, and all the fat that *is* upon the inwards,

וְאֵת־כָּל־חֵלֶב פֶּר הַחֲטָאת יָרִים מִמֶּנּוּ אֶת־הַחֵלֶב
הַמְכֻסָּה עַל־הַקֶּרֶב וְאֵת כָּל־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל־הַקֶּרֶב

Leviticus 4:9 And the two kidneys, and the fat that *is* upon them, which *is* by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away,

וְאֵת שְׁתֵּי הַכִּלָּיִת וְאֶת־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עָלֵיהֶן אֲשֶׁר
עַל־הַכֹּסְלִים וְאֶת־הַיִּתְּרֹת עַל־הַכִּבְד עַל־הַכִּלָּיֹת יְסִירָנָה

Leviticus 4:10 As it was taken off from the bullock of the sacrifice of peace offerings: and the priest shall burn them upon the altar of the burnt offering.

Leviticus 4:10 כַּאֲשֶׁר יִירָם מִשּׁוֹר זֶבַח הַשְּׁלָמִים וְהַקְטִירָם הַכֹּהֵן
עַל מִזְבַּח הָעֹלָה

Leviticus 4:11 And the skin of the bullock, and all his flesh, with his head, and with his legs, and his inwards, and his dung,

Leviticus 4:11 וְאֶת-עוֹר הַפָּר וְאֶת-כָּל-בָּשָׂרוֹ עַל-רֹאשׁוֹ וְעַל-כִּרְעָיו
וְקִרְבּוֹ וּפְרָשׁוֹ

Leviticus 4:12 Even the whole bullock shall he carry forth without the camp unto a clean place, where the ashes are poured out, and burn him on the wood with fire: where the ashes are poured out shall he be burnt.

Leviticus 4:12 וְהוֹצִיא אֶת-כָּל-הַפָּר אֶל-מַחוּץ לַמַּחֲנֶה אֶל-מָקוֹם
טָהוֹר אֶל-שָׂפַךְ הַדֶּשֶׁן וְשָׂרַף אֹתוֹ עַל-עֵצִים בָּאֵשׁ עַל-שָׂפַךְ
הַדֶּשֶׁן יִשָּׂרַף

Leviticus 4:13 ¶ And if the whole congregation of Israel sin through ignorance, and the thing be hid from the eyes of the assembly, and they have done *somewhat against* any of the commandments of the LORD *concerning things* which should not be done, and are guilty;

Leviticus 4:13 וְאִם כָּל-עֵדֶת יִשְׂרָאֵל יִשְׁגּוּ וְנַעֲלָם דָּבָר מֵעֵינֵי הַקָּהָל
וַעֲשׂוּ אַחַת מִכָּל-מִצְוֹת יְהוָה אֲשֶׁר לֹא-תַעֲשִׂינָהּ וְאָשְׁמוּ

Leviticus 4:14 When the sin, which they have sinned against it, is known, then the congregation shall offer a young bullock for the sin, and bring him before the tabernacle of the congregation.

Leviticus 4:14 וְנֹדְעָה הַחַטָּאת אֲשֶׁר חָטְאוּ עָלֶיהָ וְהִקְרִיבוּ הַקָּהָל
פָּר בֶּן-בָּקָר לְחַטָּאת וְהֵבִיאוּ אֹתוֹ לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד

Leviticus 4:15 And the elders of the congregation shall lay their hands upon the head of the bullock before the LORD: and the bullock shall be killed before the LORD.

Leviticus 4:15 וְסָמְכוּ זִקְנֵי הָעֵדָה אֶת-יְדֵיהֶם עַל-רֹאשׁ הַפָּר לִפְנֵי
יְהוָה וְשָׁחַט אֶת-הַפָּר לִפְנֵי יְהוָה

Leviticus 4:16 And the priest that is anointed shall bring of the bullock's blood to the tabernacle of the congregation:

וְהָבִיא הַכֹּהֵן הַמָּשִׁיחַ מִדַּם הַפָּר אֶל-אֹהֶל מוֹעֵד Leviticus 4:16

Leviticus 4:17 And the priest shall dip his finger *in some* of the blood, and sprinkle *it* seven times before the LORD, *even* before the vail.

וְטָבַל הַכֹּהֵן אֶצְבָּעוֹ מִן-הַדָּם וְהִזָּה שִׁבְעַת פְּעָמִים לִפְנֵי יְהוָה אֶת פְּנֵי הַפָּרֹכֶת Leviticus 4:17

Leviticus 4:18 And he shall put *some* of the blood upon the horns of the altar which *is* before the LORD, that *is* in the tabernacle of the congregation, and shall pour out all the blood at the bottom of the altar of the burnt offering, which *is at* the door of the tabernacle of the congregation.

וּמִן-הַדָּם יִתֵּן עַל-קַרְנֹת הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה אֲשֶׁר בְּאֹהֶל מוֹעֵד וְאֵת כָּל-הַדָּם יִשְׁפֹךְ אֶל-יְסוֹד מִזְבֵּחַ הָעֹלָה אֲשֶׁר-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד Leviticus 4:18

Leviticus 4:19 And he shall take all his fat from him, and burn *it* upon the altar.

וְאֵת כָּל-חֵלְבֹו יָרִים מִמֶּנּוּ וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַה Leviticus 4:19

Leviticus 4:20 And he shall do with the bullock as he did with the bullock for a sin offering, so shall he do with this: and the priest shall make an atonement for them, and it shall be forgiven them.

וַעֲשֵׂה לַפָּר כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לַפָּר הַחַטָּאת כִּן יַעֲשֶׂה-לוֹ וּכְפָר עֲלֵהֶם הַכֹּהֵן וְנִסְלַח לָהֶם Leviticus 4:20

Leviticus 4:21 And he shall carry forth the bullock without the camp, and burn him as he burned the first bullock: *it is* a sin offering for the congregation.

וְהוֹצִיא אֶת-הַפָּר אֶל-מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וְשָׂרַף אֹתוֹ כַּאֲשֶׁר שָׂרַף אֶת הַפָּר הָרִאשׁוֹן חַטָּאת הַקָּהָל הוּא Leviticus 4:21

Leviticus 4:22 ¶ When a ruler hath sinned, and done *somewhat* through ignorance *against* any of the commandments of the LORD his God *concerning things* which should not be done, and is guilty;

Leviticus 4:22 אֲשֶׁר נָשִׂיא יִחַטָּא וְעָשָׂה אַחַת מִכָּל-מִצְוֹת יְהוָה
אֲלֵהֶיוּ אֲשֶׁר לֹא-תַעֲשִׂינָהּ בְּשִׁנְיָהּ וְאָשִׁם

Leviticus 4:23 Or if his sin, wherein he hath sinned, come to his knowledge; he shall bring his offering, a kid of the goats, a male without blemish:

Leviticus 4:23 אוֹ-הוֹדֶעַ אֵלָיו חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר חָטָא בָּהּ וַהֲבִיא
אֶת-קָרְבָּנוֹ שְׁעִיר עִזִּים זָכָר תָּמִים

Leviticus 4:24 And he shall lay his hand upon the head of the goat, and kill it in the place where they kill the burnt offering before the LORD: it is a sin offering.

Leviticus 4:24 וְסָמַךְ יָדוֹ עַל-רֹאשׁ הַשְּׁעִיר וְשַׁחַט אֹתוֹ בַּמָּקוֹם
אֲשֶׁר-יִשְׁחַט אֶת-הָעֹלָה לִפְנֵי יְהוָה חַטָּאת הוּא

Leviticus 4:25 And the priest shall take of the blood of the sin offering with his finger, and put it upon the horns of the altar of burnt offering, and shall pour out his blood at the bottom of the altar of burnt offering.

Leviticus 4:25 וְלָקַח הַכֹּהֵן מִדָּם הַחַטָּאת בְּאֶצְבָּעוֹ וְנָתַן עַל-קַרְנֹת
מִזְבֵּחַ הָעֹלָה וְאֶת-דָּמּוֹ יִשְׁפֹךְ אֶל-יְסוֹד מִזְבֵּחַ הָעֹלָה

Leviticus 4:26 And he shall burn all his fat upon the altar, as the fat of the sacrifice of peace offerings: and the priest shall make an atonement for him as concerning his sin, and it shall be forgiven him.

Leviticus 4:26 וְאֶת-כָּל-חֵלְבּוֹ יִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ כְּחֵלְבֵי זֶבַח
הַשְּׁלָמִים וְכִפָּר עָלָיו הַכֹּהֵן מִחַטָּאתוֹ וְנִסְלַח לוֹ

Leviticus 4:27 ¶ And if any one of the common people sin through ignorance, while he doeth somewhat against any of the commandments of the LORD concerning things which ought not to be done, and be guilty;

Leviticus 4:27 וְאִם-נֶפֶשׁ אַחַת תִּחַטָּא בְּשִׁנְיָהּ מֵעַם הָאָרֶץ בַּעֲשֻׁתָּהּ
אַחַת מִמִּצְוֹת יְהוָה אֲשֶׁר לֹא-תַעֲשִׂינָהּ וְאָשִׁם

Leviticus 4:28 Or if his sin, which he hath sinned, come to his knowledge: then he shall bring his offering, a kid of the goats, a female without blemish, for his sin which he hath sinned.

Leviticus 4:28 אוֹ הוֹדֶעַ אֵלָיו חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר חָטָא וַהֲבִיא קָרְבָּנוֹ

שְׁעִירַת עֲזִים תְּמִימָה נִקְבָּה עַל־חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר חָטָא

Leviticus 4:29 And he shall lay his hand upon the head of the sin offering, and slay the sin offering in the place of the burnt offering.

וְסָמַךְ אֶת־יָדוֹ עַל רֹאשׁ הַחַטָּאת וְשָׁחַט אֶת־הַחַטָּאת
בַּמָּקוֹם הָעֹלָה **Leviticus 4:29**

Leviticus 4:30 And the priest shall take of the blood thereof with his finger, and put *it* upon the horns of the altar of burnt offering, and shall pour out all the blood thereof at the bottom of the altar.

וְלָקַח הַכֹּהֵן מִדָּמָהּ בְּאֶצְבָּעוֹ וְנָתַן עַל־קַרְנֹת מִזְבֵּחַ
הָעֹלָה וְאֶת־כָּל־דָּמָהּ יִשְׁפֹךְ אֶל־יְסוֹד הַמִּזְבֵּחַ **Leviticus 4:30**

Leviticus 4:31 And he shall take away all the fat thereof, as the fat is taken away from off the sacrifice of peace offerings; and the priest shall burn *it* upon the altar for a sweet savour unto the LORD; and the priest shall make an atonement for him, and it shall be forgiven him.

וְאֶת־כָּל־חֶלְבָהּ יָסִיר כַּאֲשֶׁר הוֹסֵר חֶלֶב מֵעַל זֶבַח
הַשְּׁלָמִים וְהַקָּטִיר הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחַ לְרִיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה וְכִפֹּר עָלָיו
הַכֹּהֵן וְנִסְלַח לוֹ **Leviticus 4:31**

Leviticus 4:32 ¶ And if he bring a lamb for a sin offering, he shall bring it a female without blemish.

וְאִם־כֶּבֶשׂ יָבִיא קָרְבָּנוֹ לַחַטָּאת נִקְבָּה תְּמִימָה
יְבִיאָנָה **Leviticus 4:32**

Leviticus 4:33 And he shall lay his hand upon the head of the sin offering, and slay it for a sin offering in the place where they kill the burnt offering.

וְסָמַךְ אֶת־יָדוֹ עַל רֹאשׁ הַחַטָּאת וְשָׁחַט אֹתָהּ לַחַטָּאת
בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁחַט אֶת־הָעֹלָה **Leviticus 4:33**

Leviticus 4:34 And the priest shall take of the blood of the sin offering with his finger, and put *it* upon the horns of the altar of burnt offering, and shall pour out all the blood thereof at the bottom of the altar:

וְלָקַח הַכֹּהֵן מִדַּם הַחַטָּאת בְּאֶצְבָּעוֹ וְנָתַן עַל־קַרְנֹת **Leviticus 4:34**

מִזְבֵּחַ הָעֹלָה וְאֶת־כָּל־דָּמָהּ יִשְׁפֹךְ אֶל־יְסוֹד הַמִּזְבֵּחַ

Leviticus 4:35 And he shall take away all the fat thereof, as the fat of the lamb is taken away from the sacrifice of the peace offerings; and the priest shall burn them upon the altar, according to the offerings made by fire unto the LORD: and the priest shall make an atonement for his sin that he hath committed, and it shall be forgiven him.

Leviticus 4:35 וְאֶת־כָּל־חֶלְבָהּ יָסִיר כַּאֲשֶׁר יוֹסֵר חֶלֶב־הַכֶּשֶׁב
מִזְבֵּחַ הַשְּׁלָמִים וְהַקְטִיר הַכֹּהֵן אֹתָם הַמִּזְבֵּחַ עַל אֲשֵׁי יְהוָה
וּכְפָר עָלָיו הַכֹּהֵן עַל־חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר־חָטָא וְנִסְלַח לוֹ

Leviticus 5:1 ¶ And if a soul sin, and hear the voice of swearing, and *is* a witness, whether he hath seen or known *of it*; if he do not utter *it*, then he shall bear his iniquity.

Leviticus 5:1 וְנִפְשׁ כִּי־תִחַטָּא וְשָׁמְעָה קוֹל אֲלָהָה וְהוּא עֵד אוֹ רֹאֶה אוֹ יָדַע אִם־לֹא יִגִּיד וְנִשָּׂא עֹנּוֹ

Leviticus 5:2 Or if a soul touch any unclean thing, whether *it be* a carcase of an unclean beast, or a carcase of unclean cattle, or the carcase of unclean creeping things, and *if* it be hidden from him; he also shall be unclean, and guilty.

Leviticus 5:2 אוֹ נִפְשׁ אֲשֶׁר תִּגַּע בְּכָל־דָּבָר טָמֵא אוֹ בְּנִבְלַת חַיָּה
טָמְאָה אוֹ בְּנִבְלַת בְּהֵמָה טָמְאָה אוֹ בְּנִבְלַת שָׂרֵץ טָמֵא וְנִעְלָם
מִמֶּנּוּ וְהוּא טָמֵא וְאִשָּׁם

Leviticus 5:3 Or if he touch the uncleanness of man, whatsoever uncleanness *it be* that a man shall be defiled withal, and it be hid from him; when he knoweth *of it*, then he shall be guilty.

Leviticus 5:3 אוֹ כִי יִגַּע בְּטִמְאַת אָדָם לְכָל טִמְאַתוֹ אֲשֶׁר יִטְמָא בָּהּ
וְנִעְלָם מִמֶּנּוּ וְהוּא יָדַע וְאִשָּׁם

Leviticus 5:4 Or if a soul swear, pronouncing with *his* lips to do evil, or to do good, whatsoever *it be* that a man shall pronounce with an oath, and it be hid from him; when he knoweth *of it*, then he shall be guilty in one of these.

Leviticus 5:4 אוֹ נִפְשׁ כִּי תִשָּׁבַע לְבַטָּא בְּשִׁפְתָּיִם לְהַרַע אוֹ לְהִיטִיב
לְכָל אֲשֶׁר יִבַּטָּא הָאָדָם בְּשִׁבְעָה וְנִעְלָם מִמֶּנּוּ וְהוּא יָדַע וְאִשָּׁם
לְאַחַת מֵאלֵהָ

Leviticus 5:5 And it shall be, when he shall be guilty in one of these *things*, that he shall confess that he hath sinned in that *thing*:

וְהָיָה כִּי־יֵאָשֹׁם לְאַחַת מֵאֵלֶּה וְהִתְוַדָּה אֲשֶׁר חָטָא
עָלָיָהּ Leviticus 5:5

Leviticus 5:6 And he shall bring his trespass offering unto the LORD for his sin which he hath sinned, a female from the flock, a lamb or a kid of the goats, for a sin offering; and the priest shall make an atonement for him concerning his sin.

וְהָבִיָּא אֶת־אֲשָׁמוֹ לִיהוָה עַל חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר חָטָא נִקְבָּה
מִן־הַצֹּאן כְּשֶׁבֶה אוֹ־שְׁעִירַת עֲזִים לְחַטָּאת וְכָפַר עָלָיו הַכֹּהֵן
מִחַטָּאתוֹ Leviticus 5:6

Leviticus 5:7 ¶ And if he be not able to bring a lamb, then he shall bring for his trespass, which he hath committed, two turtledoves, or two young pigeons, unto the LORD; one for a sin offering, and the other for a burnt offering.

וְאִם־לֹא תִגִּיעַ יָדוֹ דֵּי שֶׁה וְהָבִיָּא אֶת־אֲשָׁמוֹ אֲשֶׁר חָטָא
שְׁתֵּי תֹרִים אוֹ־שְׁנֵי בְנֵי־יוֹנָה לִיהוָה אֶחָד לְחַטָּאת וְאֶחָד לְעֹלָה Leviticus 5:7

Leviticus 5:8 And he shall bring them unto the priest, who shall offer *that* which *is* for the sin offering first, and wring off his head from his neck, but shall not divide *it* asunder:

וְהָבִיָּא אֹתָם אֶל־הַכֹּהֵן וְהִקְרִיב אֶת־אֲשֶׁר לְחַטָּאת
רֹאשׁוֹנָה וּמָלַק אֶת־רֹאשׁוֹ מִמוּל עֶרְפוֹ וְלֹא יַבְדִּיל Leviticus 5:8

Leviticus 5:9 And he shall sprinkle of the blood of the sin offering upon the side of the altar; and the rest of the blood shall be wrung out at the bottom of the altar: *it is* a sin offering.

וְהִזָּה מִדָּם הַחַטָּאת עַל־קִיר הַמִּזְבֵּחַ וְהִנְשָׂאָר בָּדָם
יִמָּצֵה אֶל־יְסוֹד הַמִּזְבֵּחַ חַטָּאת הוּא Leviticus 5:9

Leviticus 5:10 And he shall offer the second *for* a burnt offering, according to the manner: and the priest shall make an atonement for him for his sin which he hath sinned, and it shall be forgiven him.

וְאֶת־הַשְּׁנִי יַעֲשֶׂה עֹלָה כַּמִּשְׁפָּט וְכָפַר עָלָיו הַכֹּהֵן
מִחַטָּאתוֹ אֲשֶׁר־חָטָא וְנִסְלַח לוֹ Leviticus 5:10

Leviticus 5:11 ¶ But if he be not able to bring two turtledoves, or two young pigeons, then he

that sinned shall bring for his offering the tenth part of an ephah of fine flour for a sin offering; he shall put no oil upon it, neither shall he put *any* frankincense thereon: for it *is* a sin offering.

וְאֵם-לֹא תִשֵּׂיג יָדוֹ לְשִׁתֵּי תָרִים אוֹ לְשֵׁנֵי בְנֵי-יוֹנָה Leviticus 5:11

וַיָּבִיֵא אֶת-קָרְבָּנוֹ אֲשֶׁר חָטָא עֲשִׂירַת הָאֶפָה סֹלֶת לְחֻטָּאת
לֹא-יִשִּׂים עָלֶיהָ שָׁמֶן וְלֹא-יִתֵּן עָלֶיהָ לְבָנָה כִּי חֻטָּאת הִיא

Leviticus 5:12 Then shall he bring it to the priest, and the priest shall take his handful of it, *even* a memorial thereof, and burn *it* on the altar, according to the offerings made by fire unto the LORD: it *is* a sin offering.

וַיָּבִיֵאָהּ אֶל-הַכֹּהֵן וְקָמַץ הַכֹּהֵן מִמֶּנָּה מְלֹא קֶמֶצוֹ Leviticus 5:12

אֶת-אֲזִכָּרְתָּהּ וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַהּ עַל אֲשֵׁי יְהוָה חֻטָּאת הִוא

Leviticus 5:13 And the priest shall make an atonement for him as touching his sin that he hath sinned in one of these, and it shall be forgiven him: and *the remnant* shall be the priest's, as a meat offering.

וְכִפֹּר עָלָיו הַכֹּהֵן עַל-חֻטָּאתוֹ אֲשֶׁר-חָטָא מֵאַחַת

מֵאֵלֶּה וְנִסְלַח לוֹ וְהִיְתָה לַכֹּהֵן כַּמִּנְחָה

Leviticus 5:14 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר Leviticus 5:14

Leviticus 5:15 If a soul commit a trespass, and sin through ignorance, in the holy things of the LORD; then he shall bring for his trespass unto the LORD a ram without blemish out of the flocks, with thy estimation by shekels of silver, after the shekel of the sanctuary, for a trespass offering:

נֶפֶשׁ כִּי-תִמְעַל מֵעַל וְחָטְאָה בְּשִׁגְגָה מִקֹּדֶשׁ יְהוָה Leviticus 5:15

וַיָּבִיֵא אֶת-אַשְׁמוֹ לִיהוָה אֵיל תָּמִים מִן-הַצֹּאן בְּעֶרְכָּךְ

כֶּסֶף-שִׁקְלִים בְּשִׁקְל־הַקֹּדֶשׁ לְאַשָּׁם

Leviticus 5:16 And he shall make amends for the harm that he hath done in the holy thing, and shall add the fifth part thereto, and give it unto the priest: and the priest shall make an atonement for him with the ram of the trespass offering, and it shall be forgiven him.

וְאֵת אֲשֶׁר חָטָא מִן-הַקֹּדֶשׁ יִשְׁלֵם וְאֶת-תַּמִּישְׁתּוֹ יוֹסֶף Leviticus 5:16

עָלָיו וְנָתַן אֹתוֹ לַכֹּהֵן וְהִכְפִּיר עָלָיו בְּאֵיל הָאֲשָּׁם וְנִסְלַח לוֹ

Leviticus 5:17 ¶ And if a soul sin, and commit any of these things which are forbidden to be done by the commandments of the LORD; though he wist *it* not, yet is he guilty, and shall bear his iniquity.

Leviticus 5:17 וְאִם-נִפְשׁ כִּי תִחַטָּא וְעָשְׂתָה אֶחָת מִכָּל-מִצְוֹת יְהוָה
אֲשֶׁר לֹא תַעֲשִׂינָהּ וְלֹא-יָדַע וְאָשָׁם וְנָשָׂא עֲוֹנוֹ

Leviticus 5:18 And he shall bring a ram without blemish out of the flock, with thy estimation, for a trespass offering, unto the priest: and the priest shall make an atonement for him concerning his ignorance wherein he erred and wist *it* not, and it shall be forgiven him.

Leviticus 5:18 וַהֲבִיא אֵיל תָּמִים מִן-הַצֹּאן בְּעֶרְכָּךְ לְאָשָׁם
אֶל-הַכֹּהֵן וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן עַל שְׁגִגָתוֹ אֲשֶׁר-שָׁגָג וְהוּא לֹא-יָדַע
וְנִסְלַח לוֹ

Leviticus 5:19 It *is* a trespass offering: he hath certainly trespassed against the LORD.

Leviticus 5:19 אָשָׁם הוּא אָשָׁם אָשָׁם לַיהוָה

Leviticus 6:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 5:20 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 6:2 If a soul sin, and commit a trespass against the LORD, and lie unto his neighbour in that which was delivered him to keep, or in fellowship, or in a thing taken away by violence, or hath deceived his neighbour;

Leviticus 5:21 נִפְשׁ כִּי תִחַטָּא וּמַעַלָּה מַעַל בִּיהוָה וְכִחַשׁ בְּעֵמִיתוֹ
בְּפִקְדוֹן אוֹ-בִתְשׁוּמַת יָד אוֹ בְּגִזָּל אוֹ עָשָׂק אֶת-עֵמִיתוֹ

Leviticus 6:3 Or have found that which was lost, and lieth concerning it, and sweareth falsely; in any of all these that a man doeth, sinning therein:

Leviticus 5:22 אוֹ-מָצָא אֲבֵדָה וְכִחַשׁ בָּהּ וְנִשְׁבַּע עַל-שָׁקָר עַל-אֶחָת
מִכָּל אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה הָאָדָם לַחַטָּא בַּהֲנָה

Leviticus 6:4 Then it shall be, because he hath sinned, and is guilty, that he shall restore that which he took violently away, or the thing which he hath deceitfully gotten, or that which was delivered him to keep, or the lost thing which he found,

Leviticus 5:23 וְהָיָה כִּי-יִחַטָּא וְאָשָׁם וְהִשִּׁיב אֶת-הַגִּזָּלָה אֲשֶׁר גִּזָּל אוֹ
אֶת-הָעָשָׂק אֲשֶׁר עָשָׂק אוֹ אֶת-הַפִּקְדוֹן אֲשֶׁר הִפְקִד אֹתוֹ אוֹ

אֶת־הָאֲבִידָה אֲשֶׁר מָצָא

Leviticus 6:5 Or all that about which he hath sworn falsely; he shall even restore it in the principal, and shall add the fifth part more thereto, *and* give it unto him to whom it appertaineth, in the day of his trespass offering.

Leviticus 5:24 אוּ מִכָּל אֲשֶׁר־יִשָּׁבַע עָלָיו לַשָּׁקֶר וְשָׁלַם אֹתוֹ בְּרֹאשׁוֹ וְחִמְשָׁתָיו יֹסֵף עָלָיו לְאֲשֶׁר הוּא לוֹ יִתְּנֶנּוּ בְיוֹם אֲשַׁמְתּוֹ

Leviticus 6:6 And he shall bring his trespass offering unto the LORD, a ram without blemish out of the flock, with thy estimation, for a trespass offering, unto the priest:

Leviticus 5:25 וְאֶת־אֲשָׁמוֹ יָבִיא לַיהוָה אֵיל תָּמִים מִן־הַצֹּאֵן בְּעֶרְכָּךְ לְאִשָּׁם אֶל־הַכֹּהֵן

Leviticus 6:7 And the priest shall make an atonement for him before the LORD: and it shall be forgiven him for any thing of all that he hath done in trespassing therein.

Leviticus 5:26 וְכִפֹּר עָלָיו הַכֹּהֵן לִפְנֵי יְהוָה וְנִסְלַח לוֹ עַל־אֶחָת מִכָּל אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה לְאֲשָׁמָה בָּהּ

Leviticus 6:8 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 6:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 6:9 Command Aaron and his sons, saying, This *is* the law of the burnt offering: It *is* the burnt offering, because of the burning upon the altar all night unto the morning, and the fire of the altar shall be burning in it.

Leviticus 6:2 צִו אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו לֵאמֹר זֹאת תֹּרַת הָעֹלָה הוּא הָעֹלָה עַל מִזְבֵּחַ עַל־הַמִּזְבֵּחַ כָּל־הַלֵּילָה עַד־הַבֹּקֶר וְאֵשׁ הַמִּזְבֵּחַ תִּוָּקֵד בּוֹ

Leviticus 6:10 And the priest shall put on his linen garment, and his linen breeches shall he put upon his flesh, and take up the ashes which the fire hath consumed with the burnt offering on the altar, and he shall put them beside the altar.

Leviticus 6:3 וְלִבְשׁ הַכֹּהֵן מְדוּ בִד וּמִכְנְסֵי־בִד יִלְבֹּשׁ עַל־בָּשָׂרוֹ וְהָרִים אֶת־הַדָּשָׁן אֲשֶׁר תֹּאכַל הָאֵשׁ אֶת־הָעֹלָה עַל־הַמִּזְבֵּחַ וְשָׂמוּ אֶצְלַת הַמִּזְבֵּחַ

Leviticus 6:11 And he shall put off his garments, and put on other garments, and carry forth the ashes without the camp unto a clean place.

Leviticus 6:4 וּפָשַׁט אֶת-בְּגָדָיו וְלָבַשׁ בְּגָדִים אֲחֵרִים וְהוֹצִיא
אֶת-הַדָּשָׁן אֶל-מַחוּץ לַמִּחֲנֶה אֶל-מָקוֹם טָהוֹר

Leviticus 6:12 And the fire upon the altar shall be burning in it; it shall not be put out: and the priest shall burn wood on it every morning, and lay the burnt offering in order upon it; and he shall burn thereon the fat of the peace offerings.

Leviticus 6:5 וְהָאֵשׁ עַל-הַמִּזְבֵּחַ תִּוָּקֵד-בּוֹ לֹא תִכָּבֶה וּבֵעֵר עָלֶיהָ
הַכֹּהֵן עֲצִים בַּבֶּקֶר בַּבֶּקֶר וְעֵרֶךְ עָלֶיהָ הָעֹלָה וְהַקְטִיר עָלֶיהָ
חֲלָבֵי הַשְּׁלָמִים

Leviticus 6:13 The fire shall ever be burning upon the altar; it shall never go out.

Leviticus 6:6 אֵשׁ תָּמִיד תִּוָּקֵד עַל-הַמִּזְבֵּחַ לֹא תִכָּבֶה

Leviticus 6:14 ¶ And this *is* the law of the meat offering: the sons of Aaron shall offer it before the LORD, before the altar.

Leviticus 6:7 וְזֹאת תֹּרַת הַמִּנְחָה הַקָּרֵב אֹתָהּ בְּנֵי-אַהֲרֹן לִפְנֵי יְהוָה
אֶל-פְּנֵי הַמִּזְבֵּחַ

Leviticus 6:15 And he shall take of it his handful, of the flour of the meat offering, and of the oil thereof, and all the frankincense which *is* upon the meat offering, and shall burn *it* upon the altar *for* a sweet savour, *even* the memorial of it, unto the LORD.

Leviticus 6:8 וְהָרִים מִמֶּנּוּ בְּקַמָּצוֹ מִסֹּלֶת הַמִּנְחָה וּמִשְׁמֶנָּה וְאֵת
כָּל-הַלְּבָנָה אֲשֶׁר עַל-הַמִּנְחָה וְהַקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ רִיחַ נִיחֹחַ
אִזְכָּרְתָּהּ לַיהוָה

Leviticus 6:16 And the remainder thereof shall Aaron and his sons eat: with unleavened bread shall it be eaten in the holy place; in the court of the tabernacle of the congregation they shall eat it.

Leviticus 6:9 וְהַנּוֹתֶרֶת מִמֶּנָּה יֹאכְלוּ אַהֲרֹן וּבָנָיו מִצֹּת תֹּאכֹל
בְּמָקוֹם קָדֹשׁ בַּחֲצֵר אֹהֶל-מוֹעֵד יֹאכְלוּהָ

Leviticus 6:17 It shall not be baked with leaven. I have given it *unto them* for their portion of my offerings made by fire; it *is* most holy, as *is* the sin offering, and as the trespass offering.

Leviticus 6:10 לֹא תֹאֲפֶה חֶמֶץ חֶלְקָם נָתַתִּי אֹתָהּ מֵאֲשֵׁי קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים
הוּא כַחֲטָאֵת וְכֹאֲשָׁם

Leviticus 6:18 All the males among the children of Aaron shall eat of it. *It shall be* a statute for ever in your generations concerning the offerings of the LORD made by fire: every one that toucheth them shall be holy.

Leviticus 6:11 כָּל-זָכָר בְּבָנֵי אַהֲרֹן יֹאכְלֶנָה חֶק-עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם
מֵאֲשֵׁי יְהוָה כֹּל אֲשֶׁר-יִגַּע בָּהֶם יִקְדָּשׁ

Leviticus 6:19 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 6:12 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 6:20 This *is* the offering of Aaron and of his sons, which they shall offer unto the LORD in the day when he is anointed; the tenth part of an ephah of fine flour for a meat offering perpetual, half of it in the morning, and half thereof at night.

Leviticus 6:13 זֶה קָרְבַּן אַהֲרֹן וּבָנָיו אֲשֶׁר-יִקְרִיבוּ לַיהוָה בַּיּוֹם
הַמָּשָׁח אֹתוֹ עֲשִׂירֵת הָאֶפֶה סֵלֶת מִנְחָה תָמִיד מִחֲצִיתָהּ בַּבֹּקֶר
וּמִחֲצִיתָהּ בָּעֶרֶב

Leviticus 6:21 In a pan it shall be made with oil; *and when it is* baked, thou shalt bring it in: *and* the baked pieces of the meat offering shalt thou offer *for* a sweet savour unto the LORD.

Leviticus 6:14 עַל-מִחְבֹּת בַּשֶּׁמֶן תַּעֲשֶׂה מִרְבֶּכֶת תְּבִיאָנָה תִּפְיִי
מִנְחַת פָּתִים תִּקְרִיב רֵיח־נִיחֹחַ לַיהוָה

Leviticus 6:22 And the priest of his sons that is anointed in his stead shall offer it: *it is* a statute for ever unto the LORD; it shall be wholly burnt.

Leviticus 6:15 וְהִכֹּתָן הַמִּשִּׁיחַ תַּחֲתָיו מִבָּנָיו יַעֲשֶׂה אֹתָהּ חֶק-עוֹלָם
לַיהוָה כָּלִיל תִּקְטָר

Leviticus 6:23 For every meat offering for the priest shall be wholly burnt: it shall not be eaten.

Leviticus 6:16 וְכָל-מִנְחַת כֹּהֵן כָּלִיל תִּהְיֶה לֹא תֹאכַל

Leviticus 6:24 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 6:17 וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 6:25 Speak unto Aaron and to his sons, saying, This *is* the law of the sin offering: In the place where the burnt offering is killed shall the sin offering be killed before the LORD: it *is* most holy.

Leviticus 6:18 דִּבֶּר אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־בָּנָיו לֵאמֹר זֹאת תֹּרַת הַחֲטָאת
בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר תִּשְׁחַט הָעֹלָה תִשְׁחַט הַחֲטָאת לִפְנֵי יְהוָה קֹדֶשׁ
קֹדָשִׁים הוּא

Leviticus 6:26 The priest that offereth it for sin shall eat it: in the holy place shall it be eaten, in the court of the tabernacle of the congregation.

Leviticus 6:19 הִכֹּתֶן הַמִּחְטָא אֹתָהּ יֹאכְלֶנָּה בַּמָּקוֹם קֹדֶשׁ תֹּאכֹל
בַּחֲצֵר אֹהֶל מוֹעֵד

Leviticus 6:27 Whatsoever shall touch the flesh thereof shall be holy: and when there is sprinkled of the blood thereof upon any garment, thou shalt wash that whereon it was sprinkled in the holy place.

Leviticus 6:20 כָּל אֲשֶׁר־יִנֹּעַ בְּבִשְׂרָהּ יִקְדָּשׁ וְאֲשֶׁר יִזֶּה מִדָּמָהּ
עַל־הַבְּגָד אֲשֶׁר יִזֶּה עָלֶיהָ תִּכְבֵּס בַּמָּקוֹם קֹדֶשׁ

Leviticus 6:28 But the earthen vessel wherein it is sodden shall be broken: and if it be sodden in a brasen pot, it shall be both scoured, and rinsed in water.

Leviticus 6:21 וְכָל־יֶחֱרֹשׁ אֲשֶׁר תִּבְשַׁל־בוֹ יִשָּׁבֵר וְאִם־בְּכֵלִי נִחְשַׁת
בִּשְׁלָהּ וּמִרְק וְשִׁטָּף בַּמַּיִם

Leviticus 6:29 All the males among the priests shall eat thereof: it *is* most holy.

Leviticus 6:22 כָּל־זָכָר בַּכֹּהֲנִים יֹאכֹל אֹתָהּ קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים הוּא

Leviticus 6:30 And no sin offering, whereof *any* of the blood is brought into the tabernacle of the congregation to reconcile *withal* in the holy *place*, shall be eaten: it shall be burnt in the fire.

Leviticus 6:23 וְכָל־חֲטָאת אֲשֶׁר יוֹבֵא מִדָּמָהּ אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד לְכַפֵּר

בַּקֹּדֶשׁ לֹא תֹאכַל בְּאֵשׁ תִּשְׂרֹף

Leviticus 7:1 ¶ Likewise this *is* the law of the trespass offering: it *is* most holy.

Leviticus 7:1 וְזֹאת תֹּרַת הָאֲשָׁם קֹדֶשׁ קֳדָשִׁים הוּא

Leviticus 7:2 In the place where they kill the burnt offering shall they kill the trespass offering: and the blood thereof shall he sprinkle round about upon the altar.

Leviticus 7:2 בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁחָטוּ אֶת-הַעֹלָה יִשְׁחָטוּ אֶת-הָאֲשָׁם
וְאֶת-דָּמּוֹ יִזְרֹק עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב

Leviticus 7:3 And he shall offer of it all the fat thereof; the rump, and the fat that covereth the inwards,

Leviticus 7:3 וְאֵת כָּל-חֵלְבּוֹ יִקְרִיב מִמֶּנּוּ אֵת הָאֵלִיָּה וְאֶת-הַחֵלֶב
הַמְכֻסָּה אֶת-הַקֶּרֶב

Leviticus 7:4 And the two kidneys, and the fat that *is* on them, which *is* by the flanks, and the caul *that is* above the liver, with the kidneys, it shall he take away:

Leviticus 7:4 וְאֵת שְׁתֵּי הַכִּלָּיִת וְאֶת-הַחֵלֶב אֲשֶׁר עָלֵיהֶן אֲשֶׁר
עַל-הַכֹּסְלִים וְאֶת-הַיִּתְרֹת עַל-הַכִּבְד עַל-הַכִּלָּיִת יְסִירָנָהּ

Leviticus 7:5 And the priest shall burn them upon the altar *for* an offering made by fire unto the LORD: it *is* a trespass offering.

Leviticus 7:5 וְהִקְטִיר אֹתָם הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁה לַיהוָה אֲשָׁם הוּא

Leviticus 7:6 Every male among the priests shall eat thereof: it shall be eaten in the holy place: it *is* most holy.

Leviticus 7:6 כָּל-זָכָר בִּכְהֹנִים יֹאכְלֵנוּ בַּמָּקוֹם קָדוֹשׁ יֹאכַל קֹדֶשׁ
קֳדָשִׁים הוּא

Leviticus 7:7 As the sin offering *is*, so *is* the trespass offering: *there is* one law for them: the priest that maketh atonement therewith shall have *it*.

Leviticus 7:7 כַּחַטָּאת כְּאֲשָׁם תֹּרַה אַחַת לָהֶם הַכֹּהֵן אֲשֶׁר יְכַפֵּר-בּוֹ
לוֹ יִהְיֶה

Leviticus 7:8 And the priest that offereth any man's burnt offering, *even* the priest shall have to himself the skin of the burnt offering which he hath offered.

וְהַכֹּהֵן הַמִּקְרִיב אֶת־עֹלֹת אִישׁ עֹר הָעֹלָה אֲשֶׁר
הִקְרִיב לַכֹּהֵן לוֹ יִהְיֶה

Leviticus 7:9 And all the meat offering that is baked in the oven, and all that is dressed in the fryingpan, and in the pan, shall be the priest's that offereth it.

וְכָל־מִנְחָה אֲשֶׁר תֹּאפֶה בַּתֵּנוּר וְכָל־נֶעֱשָׂה בַּמִּרְחָשֶׁת
וְעַל־מִחְבֵּת לַכֹּהֵן הַמִּקְרִיב אֹתָהּ לוֹ תִּהְיֶה

Leviticus 7:10 And every meat offering, mingled with oil, and dry, shall all the sons of Aaron have, one *as much* as another.

וְכָל־מִנְחָה בְּלוּלָה־בַּשֶּׁמֶן וְחֵרֶבָה לְכָל־בְּנֵי אַהֲרֹן
תִּהְיֶה אִישׁ כְּאָחִיו

Leviticus 7:11 ¶ And this *is* the law of the sacrifice of peace offerings, which he shall offer unto the LORD.

וְזֹאת תֹּרַת זֶבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר יִקְרִיב לַיהוָה

Leviticus 7:12 If he offer it for a thanksgiving, then he shall offer with the sacrifice of thanksgiving unleavened cakes mingled with oil, and unleavened wafers anointed with oil, and cakes mingled with oil, of fine flour, fried.

אִם עַל־תּוֹדָה יִקְרִיבֶנּוּ וְהִקְרִיב עַל־זֶבַח הַתּוֹדָה
חֲלֹת מִצּוֹת בְּלוּלֹת בַּשֶּׁמֶן וְרִקִּיקֵי מִצּוֹת מְשֻׁחִים בַּשֶּׁמֶן וְסֻלֹת
מִרְבֶּכֶת חֲלֹת בְּלוּלֹת בַּשֶּׁמֶן

Leviticus 7:13 Besides the cakes, he shall offer *for* his offering leavened bread with the sacrifice of thanksgiving of his peace offerings.

עַל־חֲלֹת לֶחֶם חָמֵץ יִקְרִיב קֶרְבָּנוֹ עַל־זֶבַח תּוֹדַת
שְׁלָמִיו

Leviticus 7:14 And of it he shall offer one out of the whole oblation *for* an heave offering unto the LORD, *and* it shall be the priest's that sprinkleth the blood of the peace offerings.

Leviticus 7:14 וְהִקְרִיב מִמֶּנּוּ אֶחָד מִכָּל-קָרְבָּן תְּרוּמָה לַיהוָה לַכֹּהֵן
הַזֶּזֶק אֶת-דָּם הַשְּׁלָמִים לוֹ יִהְיֶה

Leviticus 7:15 And the flesh of the sacrifice of his peace offerings for thanksgiving shall be eaten the same day that it is offered; he shall not leave any of it until the morning.

Leviticus 7:15 וּבִשֶׁר זֶבַח תּוֹדַת שְׁלָמָיו בְּיוֹם קָרְבָּנוֹ יֵאָכַל לֹא-יִנָּח
מִמֶּנּוּ עַד-בֹּקֶר

Leviticus 7:16 But if the sacrifice of his offering *be* a vow, or a voluntary offering, it shall be eaten the same day that he offereth his sacrifice: and on the morrow also the remainder of it shall be eaten:

Leviticus 7:16 וְאִם-נֶדֶר אוֹ נִדְבָה זֶבַח קָרְבָּנוֹ בְּיוֹם הִקְרִיבוֹ
אֶת-זִבְחוֹ יֵאָכַל וּמִמָּחָרֶת וְהַנּוֹתָר מִמֶּנּוּ יֵאָכַל

Leviticus 7:17 But the remainder of the flesh of the sacrifice on the third day shall be burnt with fire.

Leviticus 7:17 וְהַנּוֹתָר מִבִּשֶׁר הַזֶּבַח בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי בָאֵשׁ יִשָּׂרֶף

Leviticus 7:18 And if *any* of the flesh of the sacrifice of his peace offerings be eaten at all on the third day, it shall not be accepted, neither shall it be imputed unto him that offereth it: it shall be an abomination, and the soul that eateth of it shall bear his iniquity.

Leviticus 7:18 וְאִם הֵאָכַל יֵאָכַל מִבִּשֶׁר-זֶבַח שְׁלָמָיו בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי
לֹא יִרְצֶה הַמִּקְרִיב אֹתוֹ לֹא יִחָשֵׁב לוֹ פְּגוּל יִהְיֶה וְהַנֶּפֶשׁ הָאֹכֶלֶת
מִמֶּנּוּ עֲוֹנָה תִשָּׂא

Leviticus 7:19 ¶ And the flesh that toucheth any unclean *thing* shall not be eaten; it shall be burnt with fire: and as for the flesh, all that be clean shall eat thereof.

Leviticus 7:19 וְהַבִּשֶׁר אֲשֶׁר-יָנַע בְּכָל-טִמָּא לֹא יֵאָכַל בָּאֵשׁ יִשָּׂרֶף
וְהַבִּשֶׁר כָּל-טָהוֹר יֵאָכַל בִּשְׂרָף

Leviticus 7:20 But the soul that eateth *of* the flesh of the sacrifice of peace offerings, that *pertain* unto the LORD, having his uncleanness upon him, even that soul shall be cut off from his people.

Leviticus 7:20 וְהַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר-תֹּאכַל בִּשְׂרָף מִזֶּבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר

לִיהוּה וְטִמְאַתּוֹ עָלָיו וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעַמִּיהָ

Leviticus 7:21 Moreover the soul that shall touch any unclean *thing*, as the uncleanness of man, or *any* unclean beast, or any abominable unclean *thing*, and eat of the flesh of the sacrifice of peace offerings, which *pertain* unto the LORD, even that soul shall be cut off from his people.

וְנֶפֶשׁ כִּי־תִגַּע בְּכֹל־טִמְאָה בְּטִמְאַת אָדָם אוֹ בְּבִהֵמָה
טִמְאָה אוֹ בְּכֹל־שֶׁקֶץ טִמְאָה וְאָכַל מִבֶּשֶׂר־זֶבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר
לִיהוּה וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעַמִּיהָ

Leviticus 7:22 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 7:23 Speak unto the children of Israel, saying, Ye shall eat no manner of fat, of ox, or of sheep, or of goat.

דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר כָּל־חֵלֶב שׁוֹר וְכֶשֶׂב וְעִז
לֹא תֹאכְלוּ

Leviticus 7:24 And the fat of the beast that dieth of itself, and the fat of that which is torn with beasts, may be used in any other use: but ye shall in no wise eat of it.

וְחֵלֶב נִבְלָה וְחֵלֶב טֵרֵפָה יַעֲשֶׂה לְכֹל־מְלָאכָה וְאָכַל
לֹא תֹאכְלֶהּ

Leviticus 7:25 For whosoever eateth the fat of the beast, of which men offer an offering made by fire unto the LORD, even the soul that eateth *it* shall be cut off from his people.

כִּי כָל־אָכַל חֵלֶב מִן־הַבִּהֵמָה אֲשֶׁר יִקְרִיב מִמֶּנָּה
אֲשֶׁה לִיהוּה וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הָאֹכֶלֶת מֵעַמִּיהָ

Leviticus 7:26 Moreover ye shall eat no manner of blood, *whether it be* of fowl or of beast, in any of your dwellings.

וְכֹל־דָּם לֹא תֹאכְלוּ בְּכֹל מוֹשְׁבֵיכֶם לְעוֹף וּלְבִהֵמָה

Leviticus 7:27 Whatsoever soul *it be* that eateth any manner of blood, even that soul shall be cut off from his people.

Leviticus 7:27 כָּל-נֶפֶשׁ אֲשֶׁר-תֹאכַל כָּל-דָּם וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא

מֵעַמִּיהָ

Leviticus 7:28 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 7:28 וַיֹּדְבַר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 7:29 Speak unto the children of Israel, saying, He that offereth the sacrifice of his peace offerings unto the LORD shall bring his oblation unto the LORD of the sacrifice of his peace offerings.

Leviticus 7:29 דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הַמִּקְרִיב אֶת-זֶבַח
שְׁלָמָיו לַיהוָה יָבִיא אֶת-קָרְבָּנוֹ לַיהוָה מִזֶּבַח שְׁלָמָיו

Leviticus 7:30 His own hands shall bring the offerings of the LORD made by fire, the fat with the breast, it shall he bring, that the breast may be waved *for* a wave offering before the LORD.

Leviticus 7:30 יָדָיו תְּבִיאֶינָה אֶת אֲשֵׁי יְהוָה אֶת-הַחֶלֶב עַל-הַחֲזֵה
יְבִיאֲנֹה אֶת הַחֲזֵה לְהַנִּיף אֹתוֹ תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה

Leviticus 7:31 And the priest shall burn the fat upon the altar: but the breast shall be Aaron's and his sons'.

Leviticus 7:31 וְהַקֹּטֵר הַכֹּהֵן אֶת-הַחֶלֶב הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה הַחֲזֵה
לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו

Leviticus 7:32 And the right shoulder shall ye give unto the priest *for* an heave offering of the sacrifices of your peace offerings.

Leviticus 7:32 וְאֵת שׁוֹק הַיְמִין תִּתְּנוּ תְּרוּמָה לַכֹּהֵן מִזֶּבְחֵי שְׁלָמֵיכֶם

Leviticus 7:33 He among the sons of Aaron, that offereth the blood of the peace offerings, and the fat, shall have the right shoulder for *his* part.

Leviticus 7:33 הַמִּקְרִיב אֶת-דָּם הַשְּׁלָמִים וְאֶת-הַחֶלֶב מִבְּנֵי אַהֲרֹן
לוֹ תִהְיֶה שׁוֹק הַיְמִין לְמָנָה

Leviticus 7:34 For the wave breast and the heave shoulder have I taken of the children of Israel from off the sacrifices of their peace offerings, and have given them unto Aaron the priest and unto his sons by a statute for ever from among the children of Israel.

Leviticus 7:34 כִּי אֶת־חֵזֶה הַתְּנוּפָה וְאֶת שׁוֹק הַתְּרוּמָה לְקַחְתִּי מֵאֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִזִּבְחֵי שְׁלֵמֵיהֶם וְאֶתֶּן אֹתָם לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן וּלְבָנָיו לְחֶק־עוֹלָם מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Leviticus 7:35 This is the portion of the anointing of Aaron, and of the anointing of his sons, out of the offerings of the LORD made by fire, in the day when he presented them to minister unto the LORD in the priest's office;

Leviticus 7:35 זֹאת מְשַׁחַת אַהֲרֹן וּמְשַׁחַת בָּנָיו מֵאֲשֵׁי יְהוָה בְּיוֹם הַקָּרִיב אֹתָם לְכַהֵן לַיהוָה

Leviticus 7:36 Which the LORD commanded to be given them of the children of Israel, in the day that he anointed them, by a statute for ever throughout their generations.

Leviticus 7:36 אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לָתֵת לָהֶם בְּיוֹם מָשְׁחוּ אֹתָם מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל חֶקֶת עוֹלָם לְדֹרֹתָם

Leviticus 7:37 ¶ This is the law of the burnt offering, of the meat offering, and of the sin offering, and of the trespass offering, and of the consecrations, and of the sacrifice of the peace offerings;

Leviticus 7:37 זֹאת הַתּוֹרָה לְעֹלָה לַמִּנְחָה וְלַחֲטָאֵת וְלֶאֱשָׁם וּלְמִלּוּאִים וּלְזִבַּח הַשְּׁלָמִים

Leviticus 7:38 Which the LORD commanded Moses in mount Sinai, in the day that he commanded the children of Israel to offer their oblations unto the LORD, in the wilderness of Sinai.

Leviticus 7:38 אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה בְּהַר סִינַי בְּיוֹם צִוּתוֹ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְהַקְרִיב אֶת־קִרְבָּנֵיהֶם לַיהוָה בְּמִדְבַּר סִינַי

Leviticus 8:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 8:1 וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 8:2 Take Aaron and his sons with him, and the garments, and the anointing oil, and a bullock for the sin offering, and two rams, and a basket of unleavened bread;

Leviticus 8:2 קַח אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו אִתּוֹ וְאֵת הַבְּגָדִים וְאֵת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֵת פֶּר הַחֲטָאֵת וְאֵת שְׁנֵי הָאֵילִים וְאֵת סֹל הַמִּצּוֹת

Leviticus 8:3 And gather thou all the congregation together unto the door of the tabernacle of the congregation.

וְאֵת כָּל־הָעֵדָה הִקְהֵל אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד Leviticus 8:3

Leviticus 8:4 And Moses did as the LORD commanded him; and the assembly was gathered together unto the door of the tabernacle of the congregation.

וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַתִּקְהַל הָעֵדָה
אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד Leviticus 8:4

Leviticus 8:5 ¶ And Moses said unto the congregation, This *is* the thing which the LORD commanded to be done.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעֵדָה זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה
לַעֲשׂוֹת Leviticus 8:5

Leviticus 8:6 And Moses brought Aaron and his sons, and washed them with water.

וַיִּקְרַב מֹשֶׁה אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו וַיִּרְחֹץ אֹתָם בַּמָּיִם Leviticus 8:6

Leviticus 8:7 And he put upon him the coat, and girded him with the girdle, and clothed him with the robe, and put the ephod upon him, and he girded him with the curious girdle of the ephod, and bound *it* unto him therewith.

וַיִּתֵּן עָלָיו אֶת־הַכֹּתֶנֶת וַיַּחְגֹּר אֹתוֹ בְּאַבְנֵט וַיִּלְבַּשׂ אֹתוֹ
אֶת־הַמְּעִיל וַיִּתֵּן עָלָיו אֶת־הָאֶפֶד וַיַּחְגֹּר אֹתוֹ בְּחֹשֶׁב הָאֶפֶד
וַיֹּאפֶד לוֹ בּוֹ Leviticus 8:7

Leviticus 8:8 And he put the breastplate upon him: also he put in the breastplate the Urim and the Thummim.

וַיִּשֶׂם עָלָיו אֶת־הַחֹשֶׁן וַיִּתֵּן אֶל־הַחֹשֶׁן אֶת־הָאוּרִים
וְאֶת־הַתֻּמִּיִּם Leviticus 8:8

Leviticus 8:9 And he put the mitre upon his head; also upon the mitre, *even* upon his forefront, did he put the golden plate, the holy crown; as the LORD commanded Moses.

וַיִּשֶׂם אֶת־הַמִּצְנֶפֶת עַל־רֹאשׁוֹ וַיִּשֶׂם עַל־הַמִּצְנֶפֶת
אֶל־מוֹל פָּנָיו אֶת צִיץ הַזָּהָב גִּזְרֵי הַקֶּדֶשׁ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה Leviticus 8:9

Leviticus 8:10 ¶ And Moses took the anointing oil, and anointed the tabernacle and all that *was* therein, and sanctified them.

Leviticus 8:10 וַיִּקַּח מִשֶּׁה אֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וַיִּמָּשַׁח אֶת־הַמִּשְׁכָּן
וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בּוֹ וַיְקַדֵּשׁ אֹתָם

Leviticus 8:11 And he sprinkled thereof upon the altar seven times, and anointed the altar and all his vessels, both the laver and his foot, to sanctify them.

Leviticus 8:11 וַיִּזְ מִמֶּנּוּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ שֶׁבַע פְּעָמִים וַיִּמָּשַׁח אֶת־הַמִּזְבֵּחַ
וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כַּנּוֹ לְקַדְּשָׁם

Leviticus 8:12 And he poured of the anointing oil upon Aaron's head, and anointed him, to sanctify him.

Leviticus 8:12 וַיִּצַק מִשֶּׁמֶן הַמִּשְׁחָה עַל רֹאשׁ אַהֲרֹן וַיִּמָּשַׁח אֹתוֹ
לְקַדְּשׁוֹ

Leviticus 8:13 And Moses brought Aaron's sons, and put coats upon them, and girded them with girdles, and put bonnets upon them; as the LORD commanded Moses.

Leviticus 8:13 וַיִּקְרַב מִשֶּׁה אֶת־בְּנֵי אַהֲרֹן וַיִּלְבָּשֵׁם כִּתְנֹת וַיַּחְגֹּר
אֹתָם אֲבִיט וַיַּחְבֹּשׁ לָהֶם מִגְבָּעוֹת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מִשֶּׁה

Leviticus 8:14 ¶ And he brought the bullock for the sin offering: and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the bullock for the sin offering.

Leviticus 8:14 וַיִּגִּשׁ אֵת פֶּר הַחֲטָאת וַיִּסְמְךְ אַהֲרֹן וּבָנָיו אֶת־יְדֵיהֶם
עַל־רֹאשׁ פֶּר הַחֲטָאת

Leviticus 8:15 And he slew *it*; and Moses took the blood, and put *it* upon the horns of the altar round about with his finger, and purified the altar, and poured the blood at the bottom of the altar, and sanctified it, to make reconciliation upon it.

Leviticus 8:15 וַיִּשְׁחָט וַיִּקַּח מִשֶּׁה אֶת־הַדָּם וַיִּיתֵן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ
סָבִיב בְּאֶצְבָּעוֹ וַיַּחַט אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־הַדָּם יָצַק אֶל־יְסוֹד
הַמִּזְבֵּחַ וַיְקַדֵּשׁהוּ לְכַפֵּר עָלָיו

Leviticus 8:16 And he took all the fat that *was* upon the inwards, and the caul *above* the liver, and the two kidneys, and their fat, and Moses burned *it* upon the altar.

Leviticus 8:16 וַיִּקַּח אֶת-כָּל-הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל-הַקֶּרֶב וְאֵת יִתְרֹת
הַכֶּבֶד וְאֶת-שְׁתֵּי הַכְּלִיֹּת וְאֶת-חֲלֻבָּהֶן וַיִּקְטֹר מִנְשָׁה הַמִּזְבֵּחַ

Leviticus 8:17 But the bullock, and his hide, his flesh, and his dung, he burnt with fire without the camp; as the LORD commanded Moses.

Leviticus 8:17 וְאֶת-הַפָּר וְאֶת-עֹרֹו וְאֶת-בָּשָׂרוֹ וְאֶת-פָּרְשׁוֹ שָׂרָף
בְּאֵשׁ מִחוּץ לַמַּחֲנֶה כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה

Leviticus 8:18 ¶ And he brought the ram for the burnt offering: and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the ram.

Leviticus 8:18 וַיִּקְרַב אֶת אֵיל הָעֹלָה וַיִּסְמְכוּ אֹהֶלֶן וּבָנָיו אֶת-יְדֵיהֶם
עַל-רֹאשׁ הָאֵיל

Leviticus 8:19 And he killed *it*; and Moses sprinkled the blood upon the altar round about.

Leviticus 8:19 וַיִּשְׁחָט וַיִּזְרַק מִנְשָׁה אֶת-הַדָּם עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב

Leviticus 8:20 And he cut the ram into pieces; and Moses burnt the head, and the pieces, and the fat.

Leviticus 8:20 וְאֶת-הָאֵיל נָתַח לְנִתְחָיו וַיִּקְטֹר מִנְשָׁה אֶת-הָרֹאשׁ
וְאֶת-הַנִּתְחִים וְאֶת-הַפֶּתֶר

Leviticus 8:21 And he washed the inwards and the legs in water; and Moses burnt the whole ram upon the altar: it *was* a burnt sacrifice for a sweet savour, *and* an offering made by fire unto the LORD; as the LORD commanded Moses.

Leviticus 8:21 וְאֶת-הַקֶּרֶב וְאֶת-הַכְּרָעִים רָחַץ בַּמַּיִם וַיִּקְטֹר מִנְשָׁה
אֶת-כָּל-הָאֵיל הַמִּזְבֵּחַ עֹלָה הוּא לְרִיחַ-נִּיחֹחַ אֲשֶׁה הוּא לַיהוָה
כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה

Leviticus 8:22 ¶ And he brought the other ram, the ram of consecration: and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the ram.

Leviticus 8:22 וַיִּקְרַב אֶת-הָאֵיל הַשֵּׁנִי אֵיל הַמִּלֻּאִים וַיִּסְמְכוּ אֹהֶלֶן

וּבָנָיו אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הָאֵיל

Leviticus 8:23 And he slew *it*; and Moses took of the blood of it, and put *it* upon the tip of Aaron's right ear, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.

Leviticus 8:23 וַיִּשְׁחָט וַיִּקַּח מִדָּמוֹ וַיִּתֵּן עַל־הַנּוֹד אֶזְנוֹ־אֶהָרֹן הַיְמָנִית וְעַל־בָּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בָּהֶן רַגְלוֹ הַיְמָנִית

Leviticus 8:24 And he brought Aaron's sons, and Moses put of the blood upon the tip of their right ear, and upon the thumbs of their right hands, and upon the great toes of their right feet: and Moses sprinkled the blood upon the altar round about.

Leviticus 8:24 וַיִּקְרַב אֶת־בְּנֵי אֶהָרֹן וַיִּתֵּן מִדָּמוֹ מִן־הַדָּם עַל־הַנּוֹד אֶזְנוֹם הַיְמָנִית וְעַל־בָּהֶן יָדָם הַיְמָנִית וְעַל־בָּהֶן רַגְלָם הַיְמָנִית וַיִּזְרַק מִדָּמוֹ אֶת־הַדָּם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב

Leviticus 8:25 And he took the fat, and the rump, and all the fat that *was* upon the inwards, and the caul *above* the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right shoulder:

Leviticus 8:25 וַיִּקַּח אֶת־הַחֵלֶב וְאֶת־הָאֵלִיָּה וְאֶת־כָּל־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל־הַקֶּרֶב וְאֵת יִתְרַת הַכֶּבֶד וְאֶת־שְׁתֵּי הַכִּלְיֹת וְאֶת־חֵלְבָהֶן וְאֵת שׁוֹק הַיְמִינִי

Leviticus 8:26 And out of the basket of unleavened bread, that *was* before the LORD, he took one unleavened cake, and a cake of oiled bread, and one wafer, and put *them* on the fat, and upon the right shoulder:

Leviticus 8:26 וּמִסֵּל הַמִּצּוֹת אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה לָקַח חֶלֶת מִצָּה אַחַת וְחֶלֶת לֶחֶם שֶׁמֶן אַחַת וְרִקִּיק אֶחָד וַיִּשֶׂם עַל־הַחֵלָבִים וְעַל שׁוֹק הַיְמִינִי

Leviticus 8:27 And he put all upon Aaron's hands, and upon his sons' hands, and waved them *for* a wave offering before the LORD.

Leviticus 8:27 וַיִּתֵּן אֶת־הַכֹּל עַל כַּפֵּי אֶהָרֹן וְעַל כַּפֵּי בָנָיו וַיַּנִּיף אֹתָם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה

Leviticus 8:28 And Moses took them from off their hands, and burnt *them* on the altar upon the burnt offering: they *were* consecrations for a sweet savour: it *is* an offering made by fire

unto the LORD.

Leviticus 8:28 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֹתָם מֵעַל כַּפֵּיהֶם וַיִּקְטֹר הַמִּזְבֵּחַ
עַל-הָעֹלָה מִלְּאִים הֵם לְרִיחַ נִיחֹחַ אֲשֶׁה הוּא לַיהוָה

Leviticus 8:29 And Moses took the breast, and waved it *for* a wave offering before the LORD: *for* of the ram of consecration it was Moses' part; as the LORD commanded Moses.

Leviticus 8:29 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת-הַחֹזֶה וַיְנִיפֶהוּ תְנוּפָה לְפָנֵי יְהוָה
מֵאֵיל הַמִּלְּאִים לְמֹשֶׁה הָיָה לְמָנָה כֹּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה

Leviticus 8:30 ¶ And Moses took of the anointing oil, and of the blood which *was* upon the altar, and sprinkled *it* upon Aaron, *and* upon his garments, and upon his sons, and upon his sons' garments with him; and sanctified Aaron, *and* his garments, and his sons, and his sons' garments with him.

Leviticus 8:30 וַיִּקַּח מֹשֶׁה מִשְׁמֵן הַמִּשְׁחָה וּמִן-הַדָּם אֲשֶׁר
עַל-הַמִּזְבֵּחַ וַיִּזְ עַל-אַהֲרֹן עַל-בְּגָדָיו וְעַל-בְּנָיו וְעַל-בְּגָדֵי בָנָיו
אֹתוֹ וַיִּקְדֹּשׁ אֶת-אַהֲרֹן אֶת-בְּגָדָיו וְאֶת-בְּנָיו וְאֶת-בְּגָדֵי בָנָיו אֹתוֹ

Leviticus 8:31 ¶ And Moses said unto Aaron and to his sons, Boil the flesh *at* the door of the tabernacle of the congregation: and there eat it with the bread that *is* in the basket of consecrations, as I commanded, saying, Aaron and his sons shall eat it.

Leviticus 8:31 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-בְּנָיו בַּשָּׁלוּ אֶת-הַבָּשָׂר
פָּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְשָׂם תֹּאכְלוּ אֹתוֹ וְאֶת-הַלֶּחֶם אֲשֶׁר בַּסֵּל
הַמִּלְּאִים כֹּאֲשֶׁר צִוִּיתִי לֵאמֹר אַהֲרֹן וּבָנָיו יֹאכְלֶהוּ

Leviticus 8:32 And that which remaineth of the flesh and of the bread shall ye burn with fire.

Leviticus 8:32 וְהַנּוֹתָר בַּבָּשָׂר וּבַלֶּחֶם בָּאֵשׁ תִּשְׂרֹפוּ

Leviticus 8:33 And ye shall not go out of the door of the tabernacle of the congregation *in* seven days, until the days of your consecration be at an end: for seven days shall he consecrate you.

Leviticus 8:33 וּמִפְּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא תֵצְאוּ שִׁבְעַת יָמִים עַד יוֹם
מְלֹאת יְמֵי מִלְּאֵיכֶם כִּי שִׁבְעַת יָמִים יִמְלֵא אֶת-יְדְּכֶם

Leviticus 8:34 As he hath done this day, *so* the LORD hath commanded to do, to make an atonement for you.

Leviticus 8:34 כַּאֲשֶׁר עָשָׂה בַּיּוֹם הַזֶּה צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת לְכַפֵּר
עֲלֵיכֶם

Leviticus 8:35 Therefore shall ye abide *at* the door of the tabernacle of the congregation day and night seven days, and keep the charge of the LORD, that ye die not: for so I am commanded.

Leviticus 8:35 וּפָתַח אֹהֶל מוֹעֵד יִתְּשְׁבוּ יוֹמָם וְלַיְלָה שְׁבַע יָמִים
וְשָׁמְרֶתֶם אֶת־מִשְׁמֶרֶת יְהוָה וְלֹא תָמוּתוּ כִּי־כֵן צִוִּיתִי

Leviticus 8:36 So Aaron and his sons did all things which the LORD commanded by the hand of Moses.

Leviticus 8:36 וַיַּעַשׂ אֶהֱרֹן וּבָנָיו אֶת כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה
בְּיַד־מֹשֶׁה

Leviticus 9:1 ¶ And it came to pass on the eighth day, *that* Moses called Aaron and his sons, and the elders of Israel;

Leviticus 9:1 וַיְהִי בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי קָרָא מֹשֶׁה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו וּלְזִקְנֵי
יִשְׂרָאֵל

Leviticus 9:2 And he said unto Aaron, Take thee a young calf for a sin offering, and a ram for a burnt offering, without blemish, and offer *them* before the LORD.

Leviticus 9:2 וַיֹּאמֶר אֶל־אַהֲרֹן קַח־לָךְ עֵגֶל בֶּן־בָּקָר לְחַטָּאת וְאַיִל
לְעֹלָה תְּמִימִם וְהִקְרַב לִפְנֵי יְהוָה

Leviticus 9:3 And unto the children of Israel thou shalt speak, saying, Take ye a kid of the goats for a sin offering; and a calf and a lamb, *both* of the first year, without blemish, for a burnt offering;

Leviticus 9:3 וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר קַחוּ שְׂעִיר־עִזִּים
לְחַטָּאת וְעֵגֶל וְכֶבֶשׂ בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם לְעֹלָה

Leviticus 9:4 Also a bullock and a ram for peace offerings, to sacrifice before the LORD; and a meat offering mingled with oil: for to day the LORD will appear unto you.

Leviticus 9:4 וְשׁוֹר וְאַיִל לְשָׁלָמִים לְזִבְחַ לִפְנֵי יְהוָה וּמִנְחָה בָּלוּלָה
בַּשָּׁמֶן כִּי הַיּוֹם יִהְיֶה נִרְאָה אֲלֵיכֶם

Leviticus 9:5 And they brought *that* which Moses commanded before the tabernacle of the congregation: and all the congregation drew near and stood before the LORD.

Leviticus 9:5 וַיִּקְחוּ אֶת אֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה אֶל־פְּנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וַיִּקְרְבוּ
כָּל־הָעֵדָה וַיַּעֲמֵדּוּ לִפְנֵי יְהוָה

Leviticus 9:6 And Moses said, This *is* the thing which the LORD commanded that ye should do: and the glory of the LORD shall appear unto you.

Leviticus 9:6 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה תַּעֲשׂוּ וַיֵּרָא
אֲלֵיכֶם כְּבוֹד יְהוָה

Leviticus 9:7 And Moses said unto Aaron, Go unto the altar, and offer thy sin offering, and thy burnt offering, and make an atonement for thyself, and for the people: and offer the offering of the people, and make an atonement for them; as the LORD commanded.

Leviticus 9:7 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן קָרֵב אֶל־הַמִּזְבֵּחַ וַעֲשֵׂה
אֶת־חַטָּאתְךָ וְאֶת־עֹלֹתְךָ וְכִפֹּר בַּעֲדֶךָ וּבַעֲדַת הָעָם וַעֲשֵׂה
אֶת־קָרְבַּן הָעָם וְכִפֹּר בַּעֲדָם כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה

Leviticus 9:8 ¶ Aaron therefore went unto the altar, and slew the calf of the sin offering, which *was* for himself.

Leviticus 9:8 וַיִּקְרַב אַהֲרֹן אֶל־הַמִּזְבֵּחַ וַיִּשְׁחַט אֶת־עֹגֶל הַחַטָּאת
אֲשֶׁר־לוֹ

Leviticus 9:9 And the sons of Aaron brought the blood unto him: and he dipped his finger in the blood, and put *it* upon the horns of the altar, and poured out the blood at the bottom of the altar:

Leviticus 9:9 וַיִּקְרְבוּ בְנֵי אַהֲרֹן אֶת־הַדָּם אֵלָיו וַיִּטְבֹּל אֶצְבָּעוֹ בַּדָּם
וַיִּתֵּן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־הַדָּם יָצַק אֶל־יְסוֹד הַמִּזְבֵּחַ

Leviticus 9:10 But the fat, and the kidneys, and the caul above the liver of the sin offering, he burnt upon the altar; as the LORD commanded Moses.

Leviticus 9:10 וְאֶת־הַחֵלֶב וְאֶת־הַכִּלְיֹת וְאֶת־הַיִּתְּרֹת מִן־הַכֶּבֶד
מִן־הַחַטָּאת הִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַה כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה

Leviticus 9:11 And the flesh and the hide he burnt with fire without the camp.

וְאֶת־הַבָּשָׂר וְאֶת־הָעוֹר שָׂרַף בָּאֵשׁ מִחוּץ לַמִּחֲנֶה **Leviticus 9:11**

Leviticus 9:12 ¶ And he slew the burnt offering; and Aaron's sons presented unto him the blood, which he sprinkled round about upon the altar.

וַיִּשְׁחַט אֶת־הָעֹלָה וַיִּמְצְאוּ בְּנֵי אֶהֱרֹן אֱלֹיוֹ אֶת־הַדָּם
וַיִּזְרְקוּהוּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב **Leviticus 9:12**

Leviticus 9:13 And they presented the burnt offering unto him, with the pieces thereof, and the head: and he burnt *them* upon the altar.

וְאֶת־הָעֹלָה הִמְצִיאוּ אֵלָיו לְנִתְחִיהָ וְאֶת־הָרֹאשׁ
וַיִּקְטֹר עַל־הַמִּזְבֵּחַ **Leviticus 9:13**

Leviticus 9:14 And he did wash the inwards and the legs, and burnt *them* upon the burnt offering on the altar.

וַיִּרְחֹץ אֶת־הַקֶּרֶב וְאֶת־הַכִּרְעִים וַיִּקְטֹר עַל־הָעֹלָה
הַמִּזְבֵּחַ **Leviticus 9:14**

Leviticus 9:15 ¶ And he brought the people's offering, and took the goat, which *was* the sin offering for the people, and slew it, and offered it for sin, as the first.

וַיִּקְרֶב אֶת קָרְבַּן הָעָם וַיִּקַּח אֶת־שְׂעִיר הַחַטָּאת אֲשֶׁר
לָעָם וַיִּשְׁחָטוּהוּ וַיַּחַטְּאֵהוּ כְּרֹאשׁוֹן **Leviticus 9:15**

Leviticus 9:16 And he brought the burnt offering, and offered it according to the manner.

וַיִּקְרֶב אֶת־הָעֹלָה וַיַּעֲשֶׂהָ כַּמִּשְׁפָּט **Leviticus 9:16**

Leviticus 9:17 And he brought the meat offering, and took an handful thereof, and burnt *it* upon the altar, beside the burnt sacrifice of the morning.

וַיִּקְרֶב אֶת־הַמִּנְחָה וַיִּמָּלֵא כַּפוֹ מִמֶּנָּה וַיִּקְטֹר
עַל־הַמִּזְבֵּחַ מִלֵּבד עֹלֹת הַבֶּקָר **Leviticus 9:17**

Leviticus 9:18 ¶ He slew also the bullock and the ram *for* a sacrifice of peace offerings, which *was* for the people: and Aaron's sons presented unto him the blood, which he sprinkled upon the altar round about,

Leviticus 9:18 וַיִּשְׁחַט אֶת־הַשּׁוֹר וְאֶת־הָאֵיל זֶבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר
לָעָם וַיַּמְצְאוּ בְּנֵי אֶהֱרֹן אֶת־הַדָּם אֵלָיו וַיִּזְרְקוּהוּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ
סָבִיב

Leviticus 9:19 And the fat of the bullock and of the ram, the rump, and that which covereth *the inwards*, and the kidneys, and the caul *above* the liver:

Leviticus 9:19 וְאֶת־הַחֲלָבִים מִן־הַשּׁוֹר וּמִן־הָאֵיל הָאֵלִיָּה וְהַמְכָּסָה
וְהַכִּלִּית וַיִּתֶּרֶת הַכֶּבֶד

Leviticus 9:20 And they put the fat upon the breasts, and he burnt the fat upon the altar:

Leviticus 9:20 וַיָּשִׂימוּ אֶת־הַחֲלָבִים עַל־הַחֲזוֹת וַיִּקְטֹר הַחֲלָבִים
הַמִּזְבֵּחַ

Leviticus 9:21 And the breasts and the right shoulder Aaron waved *for* a wave offering before the LORD; as Moses commanded.

Leviticus 9:21 וְאֵת הַחֲזוֹת וְאֵת שׁוֹק הַיָּמִין הִנִּיף אֶהֱרֹן תְּנוּפָה לִפְנֵי
יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה

Leviticus 9:22 ¶ And Aaron lifted up his hand toward the people, and blessed them, and came down from offering of the sin offering, and the burnt offering, and peace offerings.

Leviticus 9:22 [וַיִּשָּׂא אֶהֱרֹן אֶת־] יָדָיו [אֶל־הָעָם וַיְבָרְכֵם וַיֵּרָד
מִעֲשֵׂת הַחַטָּאת וְהָעֹלָה וְהַשְּׁלָמִים

Leviticus 9:23 And Moses and Aaron went into the tabernacle of the congregation, and came out, and blessed the people: and the glory of the LORD appeared unto all the people.

Leviticus 9:23 וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וַיֵּצְאוּ וַיְבָרְכוּ
אֶת־הָעָם וַיֵּרָא כְבוֹד־יְהוָה אֶל־כָּל־הָעָם

Leviticus 9:24 And there came a fire out from before the LORD, and consumed upon the altar the burnt offering and the fat: *which* when all the people saw, they shouted, and fell on their faces.

Leviticus 9:24 וַתֵּצֵא אֵשׁ מִלִּפְנֵי יְהוָה וַתֹּאכַל עַל־הַמִּזְבֵּחַ אֶת־הָעֹלָה
וְאֶת־הַחֲלָבִים וַיֵּרָא כָּל־הָעָם וַיִּרְנוּ וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם

Leviticus 10:1 ¶ And Nadab and Abihu, the sons of Aaron, took either of them his censer, and put fire therein, and put incense thereon, and offered strange fire before the LORD, which he commanded them not.

Leviticus 10:1 וַיִּקְחוּ בְנֵי-אַהֲרֹן נָדָב וַאֲבִיהוּא אֵשׁ מִחֹתָתוֹ וַיִּתְּנוּ
בָּהֶן אֵשׁ וַיִּשִׂימוּ עָלֶיהָ קִטְרֶת וַיִּקְרְבוּ לִפְנֵי יְהוָה אֵשׁ זָרָה אֲשֶׁר
לֹא צִוָּה אֹתָם

Leviticus 10:2 And there went out fire from the LORD, and devoured them, and they died before the LORD.

Leviticus 10:2 וַתֵּצֵא אֵשׁ מִלִּפְנֵי יְהוָה וַתֹּאכַל אוֹתָם וַיָּמָתוּ לִפְנֵי
יְהוָה

Leviticus 10:3 Then Moses said unto Aaron, This *is it* that the LORD spake, saying, I will be sanctified in them that come nigh me, and before all the people I will be glorified. And Aaron held his peace.

Leviticus 10:3 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן הוּא אֲשֶׁר-דִּבֶּר יְהוָה לֵאמֹר
בְּקִרְבִּי אֶקְדָּשׁ וְעַל-פְּנֵי כָל-הָעָם אֶכָּבֵד וַיִּדַּם אַהֲרֹן

Leviticus 10:4 ¶ And Moses called Mishael and Elzaphan, the sons of Uzziel the uncle of Aaron, and said unto them, Come near, carry your brethren from before the sanctuary out of the camp.

Leviticus 10:4 וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל-מִישָׁאֵל וְאֶל אֶלְצָפָן בְּנֵי עֻזִּיאֵל הַדָּד
אַהֲרֹן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם קְרְבוּ שָׂאוּ אֶת-אֶחָיְכֶם מֵאֵת פְּנֵי-הַקֹּדֶשׁ
אֶל-מַחוּץ לַמִּחֲנֶה

Leviticus 10:5 So they went near, and carried them in their coats out of the camp; as Moses had said.

Leviticus 10:5 וַיִּקְרְבוּ וַיִּשָּׂאֵם בְּכִתְנֹתָם אֶל-מַחוּץ לַמִּחֲנֶה כַּאֲשֶׁר
דִּבֶּר מֹשֶׁה

Leviticus 10:6 And Moses said unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons, Uncover not your heads, neither rend your clothes; lest ye die, and lest wrath come upon all the people: but let your brethren, the whole house of Israel, bewail the burning which the LORD hath kindled.

Leviticus 10:6 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן וּלְאֶלְעָזָר וּלְאִיתָמָר בָּנָיו
רְאִשִּׁיכֶם אֶל-תַּבְּרָעוֹ וּבִגְדֵיכֶם לֹא-תִכְרְמוּ וְלֹא תָמֹתוּ וְעַל
כָּל-הָעֵדָה יִקְצֹף וְאַחִיכֶם כָּל-בֵּית יִשְׂרָאֵל יִכּוּ אֶת-הַשָּׂרֶפָה
אֲשֶׁר שָׂרַף יְהוָה

Leviticus 10:7 And ye shall not go out from the door of the tabernacle of the congregation, lest ye die: for the anointing oil of the LORD *is* upon you. And they did according to the word of Moses.

Leviticus 10:7 וּמִפֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא תֵצְאוּ פֶן-תָּמֹתוּ כִי-שֶׁמֶן
מִשְׁחַת יְהוָה עָלֵיכֶם וַיַּעֲשׂוּ כַדְבַר מֹשֶׁה

Leviticus 10:8 ¶ And the LORD spake unto Aaron, saying,

Leviticus 10:8 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר

Leviticus 10:9 Do not drink wine nor strong drink, thou, nor thy sons with thee, when ye go into the tabernacle of the congregation, lest ye die: *it shall be* a statute for ever throughout your generations:

Leviticus 10:9 יִין וְשִׁכָּר אֶל-תִּשְׁתְּ אֹתָהּ וּבָנֶיהָ אִתָּךְ בְּבֹאֲכֶם
אֶל-אֹהֶל מוֹעֵד וְלֹא תָמֹתוּ חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם

Leviticus 10:10 And that ye may put difference between holy and unholy, and between unclean and clean;

Leviticus 10:10 וְלַהֲבַדִּיל בֵּין הַקֹּדֶשׁ וּבֵין הַחֹל וּבֵין הַטָּמֵא וּבֵין
הַטָּהוֹר

Leviticus 10:11 And that ye may teach the children of Israel all the statutes which the LORD hath spoken unto them by the hand of Moses.

Leviticus 10:11 וְלַהֲוֹרֹת אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵת כָּל-הַחֻקִּים אֲשֶׁר דִּבֶּר
יְהוָה אֲלֵיהֶם בְּיַד-מֹשֶׁה

Leviticus 10:12 ¶ And Moses spake unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons that were left, Take the meat offering that remaineth of the offerings of the LORD made by fire, and eat it without leaven beside the altar: for it *is* most holy:

Leviticus 10:12 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן וְאֶל אֶלְעָזָר וְאֶל-אִיתָמָר

בְּנֵי הַנּוֹתָרִים קָחוּ אֶת־הַמִּנְחָה הַנּוֹתֶרֶת מֵאִשֵּׁי יְהוָה וְאָכְלוּהָ
מִצּוֹת אֲצִל הַמִּזְבֵּחַ כִּי קֹדֶשׁ קֳדָשִׁים הוּא

Leviticus 10:13 And ye shall eat it in the holy place, because it *is* thy due, and thy sons' due, of the sacrifices of the LORD made by fire: for so I am commanded.

Leviticus 10:13 וְאָכַלְתֶּם אֹתָהּ בְּמָקוֹם קֹדֶשׁ כִּי חֹקֶךָ וְחֹק־בְּנֵיךָ הוּא
מֵאִשֵּׁי יְהוָה כִּי־כֵן צִוִּיתִי

Leviticus 10:14 And the wave breast and heave shoulder shall ye eat in a clean place; thou, and thy sons, and thy daughters with thee: for *they be* thy due, and thy sons' due, *which* are given out of the sacrifices of peace offerings of the children of Israel.

Leviticus 10:14 וְאֵת חֲזֵה הַתְּנוּפָה וְאֵת שׁוֹק הַתְּרוּמָה תֹאכְלוּ בְּמָקוֹם
טָהוֹר אֹתָהּ וּבְנֵיךָ וּבְנוֹתֶיךָ אִתָּךְ כִּי־חֹקֶךָ וְחֹק־בְּנֵיךָ נָתַנוּ מִזְבְּחֵי
שְׁלָמֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל

Leviticus 10:15 The heave shoulder and the wave breast shall they bring with the offerings made by fire of the fat, to wave *it for* a wave offering before the LORD; and it shall be thine, and thy sons' with thee, by a statute for ever; as the LORD hath commanded.

Leviticus 10:15 שׁוֹק הַתְּרוּמָה וְחֲזֵה הַתְּנוּפָה עַל אִשֵּׁי הַחֲלָבִים יָבִיאוּ
לְחֲנִיף תְּנוּפָה לְפָנַי יְהוָה וְהָיָה לְךָ וּלְבְנֵיךָ אִתָּךְ לְחֹק־עוֹלָם
כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה

Leviticus 10:16 ¶ And Moses diligently sought the goat of the sin offering, and, behold, it was burnt: and he was angry with Eleazar and Ithamar, the sons of Aaron *which were* left alive, saying,

Leviticus 10:16 וְאֵת שְׂעִיר הַחַטָּאת דָּרַשׁ דָּרַשׁ מִנְשָׁה וְהִנֵּה שָׂרָף
וַיִּקְצֹף עַל־אַלְעָזָר וְעַל־אִיתָמָר בְּנֵי אֶהֱרֹן הַנּוֹתָרִים לֵאמֹר

Leviticus 10:17 Wherefore have ye not eaten the sin offering in the holy place, seeing it *is* most holy, and *God* hath given it you to bear the iniquity of the congregation, to make atonement for them before the LORD?

Leviticus 10:17 מַדּוּעַ לֹא־אָכַלְתֶּם אֶת־הַחַטָּאת בְּמָקוֹם הַקֹּדֶשׁ כִּי
קֹדֶשׁ קֳדָשִׁים הוּא וְאֹתָהּ נָתַן לָכֶם לְשֹׂאת אֶת־עֲוֹן הָעֵדָה לְכַפֵּר
עֲלֵיהֶם לְפָנַי יְהוָה

Leviticus 10:18 Behold, the blood of it was not brought in within the holy *place*: ye should indeed have eaten it in the holy *place*, as I commanded.

Leviticus 10:18 הֵן לֹא-הוּבָא אֶת-דָּמָהּ אֶל-הַקֹּדֶשׁ פְּנִימָה אָכֹל
תֹאכְלוּ אֹתָהּ בַּקֹּדֶשׁ כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִי

Leviticus 10:19 And Aaron said unto Moses, Behold, this day have they offered their sin offering and their burnt offering before the LORD; and such things have befallen me: and *if* I had eaten the sin offering to day, should it have been accepted in the sight of the LORD?

Leviticus 10:19 וַיִּדְבֹר אֶהָרֹן אֶל-מֹשֶׁה הֵן הַיּוֹם הִקְרִיבוּ
אֶת-חַטָּאתָם וְאֶת-עֹלֹתָם לִפְנֵי יְהוָה וַתִּקְרָאנָה אֵתִי כֹאֲלָהּ
וְאָכַלְתִּי חַטָּאת הַיּוֹם הַזֶּה בְּעֵינַי יְהוָה

Leviticus 10:20 And when Moses heard *that*, he was content.

Leviticus 10:20 וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיֵּיטֵב בְּעֵינָיו

Leviticus 11:1 ¶ And the LORD spake unto Moses and to Aaron, saying unto them,

Leviticus 11:1 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר אֲלֵהֶם

Leviticus 11:2 Speak unto the children of Israel, saying, These *are* the beasts which ye shall eat among all the beasts that *are* on the earth.

Leviticus 11:2 דַּבְּרוּ אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֹאת הַחַיָּה אֲשֶׁר תֹאכְלוּ
מִכָּל-הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר עַל-הָאָרֶץ

Leviticus 11:3 Whatsoever parteth the hoof, and is clovenfooted, *and* cheweth the cud, among the beasts, that shall ye eat.

Leviticus 11:3 כָּל מִפְרָסֶת פֶּרֶסָה וְשֹׁסַעַת שֹׁסַע פֶּרֶסֶת מַעֲלַת גֵּרָה
בַּבְּהֵמָה אֹתָהּ תֹאכְלוּ

Leviticus 11:4 Nevertheless these shall ye not eat of them that chew the cud, or of them that divide the hoof: *as* the camel, because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he *is* unclean unto you.

Leviticus 11:4 אֲךִי אֶת-זֶה לֹא תֹאכְלוּ מִמַּעֲלֵי הַגֵּרָה וּמִמְפָּרִיטֵי
הַפֶּרֶסָה אֶת-הַנֶּמֶל כִּי-מַעֲלָה גֵרָה הוּא וּפֶרֶסָה אֵינֶנּוּ מִפָּרִיס

טָמֵא הוּא לָכֶם

Leviticus 11:5 And the coney, because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he *is* unclean unto you.

וְאֶת-הַשָּׂפָן כִּי-מַעֲלֶה גֵרָה הוּא וּפָרָסָה לֹא יַפְרִיס
Leviticus 11:5
טָמֵא הוּא לָכֶם

Leviticus 11:6 And the hare, because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he *is* unclean unto you.

וְאֶת-הָאֲרֻנֶּבֶת כִּי-מַעֲלֶה גֵרָה הוּא וּפָרָסָה לֹא
Leviticus 11:6
הַפְּרִיסָה טָמֵאָה הוּא לָכֶם

Leviticus 11:7 And the swine, though he divide the hoof, and be clovenfooted, yet he cheweth not the cud; he *is* unclean to you.

וְאֶת-הַחֲזִיר כִּי-מַפְרִיס פָּרָסָה הוּא וְשֹׁסֵעַ שֹׁסֵעַ פָּרָסָה
Leviticus 11:7
וְהוּא גֵרָה לֹא-יֵגֵר טָמֵא הוּא לָכֶם

Leviticus 11:8 Of their flesh shall ye not eat, and their carcase shall ye not touch; they *are* unclean to you.

מִבְּשָׂרָם לֹא תֹאכְלוּ וּבְנִבְלָתָם לֹא תִנָּעוּ טְמֵאִים הֵם
Leviticus 11:8
לָכֶם

Leviticus 11:9 ¶ These shall ye eat of all that *are* in the waters: whatsoever hath fins and scales in the waters, in the seas, and in the rivers, them shall ye eat.

אֵת-זֶה תֹאכְלוּ מִכֹּל אֲשֶׁר בַּמַּיִם כֹּל אֲשֶׁר-לוֹ סִנְפִיר
Leviticus 11:9
וְקַשְׂקֶשֶׁת בַּמַּיִם בַּיַּמִּים וּבַנְּחָלִים אֹתָם תֹאכְלוּ

Leviticus 11:10 And all that have not fins and scales in the seas, and in the rivers, of all that move in the waters, and of any living thing which *is* in the waters, they *shall be* an abomination unto you:

וְכֹל אֲשֶׁר אֵין-לוֹ סִנְפִיר וְקַשְׂקֶשֶׁת בַּיַּמִּים וּבַנְּחָלִים
Leviticus 11:10
מִכֹּל שָׂרֵץ הַמַּיִם וּמִכֹּל נֶפֶשׁ הַחַיָּה אֲשֶׁר בַּמַּיִם שֶׁקֵץ הֵם לָכֶם

Leviticus 11:11 They shall be even an abomination unto you; ye shall not eat of their flesh, but

ye shall have their carcasses in abomination.

Leviticus 11:11 וְשֶׁקֶץ יִהְיוּ לָכֶם מִבְּשָׂרָם לֹא תֹאכְלוּ וְאֶת־נִבְלָתָם

תִּשְׁקְצוּ

Leviticus 11:12 Whatsoever hath no fins nor scales in the waters, that *shall be* an abomination unto you.

Leviticus 11:12 כָּל־אֲשֶׁר אֵין־לוֹ סִנְפִּיר וְקִשְׁקֶשֶׁת בַּמַּיִם שֶׁקֶץ הוּא לָכֶם

Leviticus 11:13 ¶ And these *are they which* ye shall have in abomination among the fowls; they shall not be eaten, they *are* an abomination: the eagle, and the ossifrage, and the ospray,

Leviticus 11:13 וְאֶת־אַלְהַ תִּשְׁקְצוּ מִן־הָעוֹף לֹא יֹאכְלוּ שֶׁקֶץ הֵם אֶת־הַנֶּשֶׁךְ וְאֶת־הַפֶּרֶס וְאֶת־הָעֶזְנִיהַ

Leviticus 11:14 And the vulture, and the kite after his kind;

Leviticus 11:14 וְאֶת־הַדָּאָה וְאֶת־הָאֵיהַ לְמִינָהּ

Leviticus 11:15 Every raven after his kind;

Leviticus 11:15 אֵת כָּל־עֹרֵב לְמִינוֹ

Leviticus 11:16 And the owl, and the night hawk, and the cuckow, and the hawk after his kind,

Leviticus 11:16 וְאֵת בַּת הַיַּעֲנָה וְאֶת־הַתְּחֹמָס וְאֶת־הַשְּׁחָף וְאֶת־הַנֵּץ לְמִינָהּ

Leviticus 11:17 And the little owl, and the cormorant, and the great owl,

Leviticus 11:17 וְאֶת־הַכּוֹס וְאֶת־הַשֶּׁלִּי וְאֶת־הַיִּנְשׁוּף

Leviticus 11:18 And the swan, and the pelican, and the gier eagle,

Leviticus 11:18 וְאֶת־הַתְּנַשְּׁמַת וְאֶת־הַקָּאָת וְאֶת־הַרְרָחַם

Leviticus 11:19 And the stork, the heron after her kind, and the lapwing, and the bat.

Leviticus 11:19 וְאֵת הַחֲסִידָה הָאֲנָפָה לְמִינָהּ וְאֶת־הַדּוֹכִיפַת

Leviticus 11:20 ¶ All fowls that creep, going upon *all* four, *shall be* an abomination unto you.

Leviticus 11:20 כָּל שָׂרֵץ הָעוֹף הַהֹלֵךְ עַל־אַרְבַּע שָׁקֵץ הוּא לָכֶם

Leviticus 11:21 Yet these may ye eat of every flying creeping thing that goeth upon *all* four, which have legs above their feet, to leap withal upon the earth;

Leviticus 11:21 אֲךָ אֶת־זֶה תֹאכְלוּ מִכָּל שָׂרֵץ הָעוֹף הַהֹלֵךְ

עַל־אַרְבַּע אֲשֶׁר־) לֹא (לוֹן כָּרְעִים מִמַּעַל לְרַגְלָיו לִנְתֹר בָּהֶן
עַל־הָאָרֶץ

Leviticus 11:22 *Even* these of them ye may eat; the locust after his kind, and the bald locust after his kind, and the beetle after his kind, and the grasshopper after his kind.

Leviticus 11:22 אֶת־אַלֶּה מֵהֶם תֹאכְלוּ אֶת־הָאֲרָבָה לְמִינֹהּ

וְאֶת־הַסִּלְעָם לְמִינֵהוּ וְאֶת־הַחֲרָגָל לְמִינֵהוּ וְאֶת־הַחֲתָב לְמִינֵהוּ

Leviticus 11:23 But all *other* flying creeping things, which have four feet, *shall be* an abomination unto you.

Leviticus 11:23 וְכָל שָׂרֵץ הָעוֹף אֲשֶׁר־לוֹ אַרְבַּע רַגְלִים שָׁקֵץ הוּא

לָכֶם

Leviticus 11:24 ¶ And for these ye shall be unclean: whosoever toucheth the carcase of them shall be unclean until the even.

Leviticus 11:24 וְלֹא־אֶלֶּה תִטְמָאוּ כָּל־הַנִּגַּע בְּנִבְלָתָם יִטְמָא עַד־הָעֶרֶב

Leviticus 11:25 And whosoever beareth *ought* of the carcase of them shall wash his clothes, and be unclean until the even.

Leviticus 11:25 וְכָל־הַנִּשָּׂא מִנִּבְלָתָם יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְיִטְמָא עַד־הָעֶרֶב

Leviticus 11:26 *The carcasses* of every beast which divideth the hoof, and *is* not clovenfooted, nor cheweth the cud, *are* unclean unto you: every one that toucheth them shall be unclean.

Leviticus 11:26 לְכָל־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר הוּא מִפָּרֶסֶת פָּרֶסֶת וְשֹׁסֵעַ אֵינָנָה

שֹׁסֵעַת וְגִרָה אֵינָנָה מֵעַלָּה טִמְאִים הֵם לָכֶם כָּל־הַנִּגַּע בָּהֶם יִטְמָא

Leviticus 11:27 And whatsoever goeth upon his paws, among all manner of beasts that go on *all* four, those *are* unclean unto you: whoso toucheth their carcase shall be unclean until the even.

Leviticus 11:27 וְכָל הַחַיָּה עַל-כַּפָּיו בְּכָל-הַחַיָּה הַהֹלֶכֶת עַל-אַרְבַּע
טִמְאִים הֵם לָכֶם כָּל-הַנִּגָּע בְּנִבְלָתָם יִטְמָא עַד-הָעֶרֶב

Leviticus 11:28 And he that beareth the carcase of them shall wash his clothes, and be unclean until the even: they *are* unclean unto you.

Leviticus 11:28 וְהַנָּשֵׂא אֶת-נִבְלָתָם יַכְבֵּס בְּגָדָיו וְיִטְמָא עַד-הָעֶרֶב
טִמְאִים הֵמָּה לָכֶם

Leviticus 11:29 ¶ These also *shall be* unclean unto you among the creeping things that creep upon the earth; the weasel, and the mouse, and the tortoise after his kind,

Leviticus 11:29 וְזֶה לָכֶם הַטֹּמֵא בַשָּׂרִץ הַשָּׂרִץ עַל-הָאָרֶץ הַחֹלֵד
וְהָעֶכְבָּר וְהָצָב לְמִינֵהוּ

Leviticus 11:30 And the ferret, and the chameleon, and the lizard, and the snail, and the mole.

Leviticus 11:30 וְהָאֲנָקָה וְהַכֹּחַ וְהַלְטָאָה וְהַחֲמָט וְהַתְּנַשְׁמָת

Leviticus 11:31 These *are* unclean to you among all that creep: whosoever doth touch them, when they be dead, shall be unclean until the even.

Leviticus 11:31 אֵלֶּה הַטִּמְאִים לָכֶם בְּכָל-הַשָּׂרִץ כָּל-הַנִּגָּע בָּהֶם
בְּמָתָם יִטְמָא עַד-הָעֶרֶב

Leviticus 11:32 And upon whatsoever *any* of them, when they are dead, doth fall, it shall be unclean; whether *it be* any vessel of wood, or raiment, or skin, or sack, whatsoever vessel *it be*, wherein *any* work is done, it must be put into water, and it shall be unclean until the even; so it shall be cleansed.

Leviticus 11:32 וְכָל אֲשֶׁר-יִפֹּל-עָלָיו מֵהֶם בְּמָתָם יִטְמָא
מִכָּל-כְּלִי-עֵץ אוֹ בְּגָד אוֹ-עוֹר אוֹ שֶׁק כָּל-כְּלִי אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה
מִלְּאָקָה בָּהֶם בַּמֵּים יוּבָא וְיִטְמָא עַד-הָעֶרֶב וְטִהַר

Leviticus 11:33 And every earthen vessel, whereinto *any* of them falleth, whatsoever *is* in it shall be unclean; and ye shall break it.

Leviticus 11:33 וְכָל-כְּלִי-חֶרֶשׁ אֲשֶׁר-יִפֹּל מֵהֶם אֶל-תּוֹכוֹ כָּל אֲשֶׁר
בְּתוֹכוֹ יִטְמָא וְאֹתוֹ תִשְׁבְּרוּ

Leviticus 11:34 Of all meat which may be eaten, *that* on which *such* water cometh shall be unclean: and all drink that may be drunk in every *such* vessel shall be unclean.

Leviticus 11:34 מִכָּל-הָאֲכָל אֲשֶׁר יֵאָכֵל אֲשֶׁר יָבוֹא עָלָיו מַיִם יִטְמָא
וְכָל-מִשְׁקָה אֲשֶׁר יִשְׁתֶּה בְּכָל-כְּלִי יִטְמָא

Leviticus 11:35 And every *thing* whereupon *any part* of their carcase falleth shall be unclean; *whether it be* oven, or ranges for pots, they shall be broken down: *for they are* unclean, and shall be unclean unto you.

Leviticus 11:35 וְכָל אֲשֶׁר-יִפֹּל מִנְבֵּלָתָם עָלָיו יִטְמָא תִנּוֹר וְכִירִים
יִתֵּץ טַמְאִים הֵם וְטַמְאִים יִהְיוּ לָכֶם

Leviticus 11:36 Nevertheless a fountain or pit, *wherein there is* plenty of water, shall be clean: but that which toucheth their carcase shall be unclean.

Leviticus 11:36 אֵךְ מַעְיָן וּבֹר מִקְוֵה-מַיִם יִהְיֶה טָהוֹר וְנִגַּע בְּנֵבֶלָתָם
יִטְמָא

Leviticus 11:37 And if *any part* of their carcase fall upon any sowing seed which is to be sown, it *shall be* clean.

Leviticus 11:37 וְכִי יִפֹּל מִנְבֵּלָתָם עַל-כָּל-זֶרַע זֵרוע אֲשֶׁר יִזְרַע
טָהוֹר הוּא

Leviticus 11:38 But if *any* water be put upon the seed, and *any part* of their carcase fall thereon, it *shall be* unclean unto you.

Leviticus 11:38 וְכִי יִתֵּן מַיִם עַל-זֶרַע וְנִפֹּל מִנְבֵּלָתָם עָלָיו טַמְא הוּא
לָכֶם

Leviticus 11:39 ¶ And if any beast, of which ye may eat, die; he that toucheth the carcase thereof shall be unclean until the even.

Leviticus 11:39 וְכִי יָמוּת מִן-הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר-הִיא לָכֶם לֶאֱכֹלָהּ הַנִּגַּע
בְּנֵבֶלָתָהּ יִטְמָא עַד-הָעֶרֶב

Leviticus 11:40 And he that eateth of the carcase of it shall wash his clothes, and be unclean until the even: he also that beareth the carcase of it shall wash his clothes, and be unclean until the even.

וְהָאָכַל מִנְבִּלָתָהּ יִכְבֵּס בְּגָדָיו וְטָמֵא עַד־הָעֶרֶב
וְהַנִּשָּׂא אֶת־נְבִלָתָהּ יִכְבֵּס בְּגָדָיו וְטָמֵא עַד־הָעֶרֶב

Leviticus 11:41 ¶ And every creeping thing that creepeth upon the earth *shall be* an abomination; it shall not be eaten.

וְכָל־הַשֹּׁרֵץ הַשֹּׁרֵץ עַל־הָאָרֶץ שֶׁקֶץ הוּא לֹא יֵאָכַל

Leviticus 11:42 Whatsoever goeth upon the belly, and whatsoever goeth upon *all* four, or whatsoever hath more feet among all creeping things that creep upon the earth, them ye shall not eat; for they *are* an abomination.

כָּל הוֹלֵךְ עַל־נְחֹז וְכָל הוֹלֵךְ עַל־אַרְבַּע עַד
כָּל־מְרִיבָה רַגְלִים לְכָל־הַשֹּׁרֵץ הַשֹּׁרֵץ עַל־הָאָרֶץ לֹא תֹאכְלוּם
כִּי־שֶׁקֶץ הֵם

Leviticus 11:43 Ye shall not make yourselves abominable with any creeping thing that creepeth, neither shall ye make yourselves unclean with them, that ye should be defiled thereby.

אַל־תִּשְׁקְצוּ אֶת־נַפְשֵׁיכֶם בְּכָל־הַשֹּׁרֵץ הַשֹּׁרֵץ וְלֹא
תִּטְמְאוּ בָהֶם וְנִטְמַתֶּם בָּם

Leviticus 11:44 For I *am* the LORD your God: ye shall therefore sanctify yourselves, and ye shall be holy; for I *am* holy: neither shall ye defile yourselves with any manner of creeping thing that creepeth upon the earth.

כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְהִתְקַדְּשֶׁתֶם וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים
כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי וְלֹא תִטְמְאוּ אֶת־נַפְשֵׁיכֶם בְּכָל־הַשֹּׁרֵץ הָרֹמֵשׁ
עַל־הָאָרֶץ

Leviticus 11:45 For I *am* the LORD that bringeth you up out of the land of Egypt, to be your God: ye shall therefore be holy, for I *am* holy.

כִּי אֲנִי יְהוָה הַמַּעֲלֶה אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם לֵהָיִת
לָכֶם לֵאלֹהִים וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי

Leviticus 11:46 ¶ This is the law of the beasts, and of the fowl, and of every living creature that moveth in the waters, and of every creature that creepeth upon the earth:

Leviticus 11:46 זאת תורת הבהמה והעוף וכל נפש החיה הרמשות
במים ולכל-נפש השרצת על-הארץ

Leviticus 11:47 To make a difference between the unclean and the clean, and between the beast that may be eaten and the beast that may not be eaten.

Leviticus 11:47 להבדיל בין הטמא ובין הטהור ובין החיה
הנאכלת ובין החיה אשר לא תאכל

Leviticus 12:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 12:1 וידבר יהוה אל-משה לאמר

Leviticus 12:2 Speak unto the children of Israel, saying, If a woman have conceived seed, and born a man child: then she shall be unclean seven days; according to the days of the separation for her infirmity shall she be unclean.

Leviticus 12:2 דבר אל-בני ישראל לאמר אשה כי תזריע וילדה
זכר וטמאה שבעת ימים כימי נדת דותה תטמא

Leviticus 12:3 And in the eighth day the flesh of his foreskin shall be circumcised.

Leviticus 12:3 וביום השמיני ימול בשר ערלתו

Leviticus 12:4 And she shall then continue in the blood of her purifying three and thirty days; she shall touch no hallowed thing, nor come into the sanctuary, until the days of her purifying be fulfilled.

Leviticus 12:4 ושלשים יום ושלשת ימים תשב בדמי טהרה
בכל-קדש לא-תגע ואל-המקדש לא תבא עד-מלאת ימי טהרה

Leviticus 12:5 But if she bear a maid child, then she shall be unclean two weeks, as in her separation: and she shall continue in the blood of her purifying threescore and six days.

Leviticus 12:5 ואם-נקבה תלד וטמאה שבעים כנדתה ושלשים יום
ושלשת ימים תשב על-דמי טהרה

Leviticus 12:6 ¶ And when the days of her purifying are fulfilled, for a son, or for a daughter, she shall bring a lamb of the first year for a burnt offering, and a young pigeon, or a turtledove, for a sin offering, unto the door of the tabernacle of the congregation, unto the priest:

Leviticus 12:6 וּבְמִלֵּאת יְמֵי טְהָרָהּ לְבֵן א֥וֹ לְבַת תָּבִיא כֶּבֶשׂ
בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה וּבֶן־יוֹנָה אֶחָד לְחַטָּאת אֶל־פֶּתַח אֹהֶל־מוֹעֵד
אֶל־הַכֹּהֵן

Leviticus 12:7 Who shall offer it before the LORD, and make an atonement for her; and she shall be cleansed from the issue of her blood. This *is* the law for her that hath born a male or a female.

Leviticus 12:7 וְהִקְרִיבוּ לִפְנֵי יְהוָה וְכִפֶּר עָלֶיהָ וְטָהְרָה מִמָּקוֹר
דְּמִיָּה זֹאת תּוֹרַת הַיִּלָּדֹת לְזָכָר א֥וֹ לְנִקְבָּה

Leviticus 12:8 And if she be not able to bring a lamb, then she shall bring two turtles, or two young pigeons; the one for the burnt offering, and the other for a sin offering: and the priest shall make an atonement for her, and she shall be clean.

Leviticus 12:8 וְאִם־לֹא תִמְצָא יָדָהּ דֵּי שֶׁהָ וּלְקַחְתָּ שְׁתֵּי־תוֹרִים א֥וֹ
שְׁנֵי בְנֵי יוֹנָה אֶחָד לְעֹלָה וְאֶחָד לְחַטָּאת וְכִפֶּר עָלֶיהָ הַכֹּהֵן
וְטָהְרָה

Leviticus 13:1 ¶ And the LORD spake unto Moses and Aaron, saying,

Leviticus 13:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר

Leviticus 13:2 When a man shall have in the skin of his flesh a rising, a scab, or bright spot, and it be in the skin of his flesh *like* the plague of leprosy; then he shall be brought unto Aaron the priest, or unto one of his sons the priests:

Leviticus 13:2 אָדָם כִּי־יְהִיָּה בְעוֹר־בְּשָׁרוֹ שָׂאת א֥וֹ־סַפְחַת א֥וֹ בִּהְיֹת
וְהָיָה בְעוֹר־בְּשָׁרוֹ לְנֹגַע צָרַעַת וְהוּבָא אֶל־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן א֥וֹ
אֶל־אֶחָד מִבָּנָיו הַכֹּהֲנִים

Leviticus 13:3 And the priest shall look on the plague in the skin of the flesh: and *when* the hair in the plague is turned white, and the plague in sight *be* deeper than the skin of his flesh, it *is* a plague of leprosy: and the priest shall look on him, and pronounce him unclean.

Leviticus 13:3 וּרְאָה הַכֹּהֵן אֶת־הַנֹּגַע בְּעוֹר־הַבָּשָׂר וְשָׁעַר בִּנְנֹעַ הָפֶךְ
לְבָן וּמִרְאֵה הַנֹּגַע עֲמֹק מִעוֹר בְּשָׁרוֹ נֹגַע צָרַעַת הוּא וּרְאֵהוּ הַכֹּהֵן

Leviticus 13:4 If the bright spot *be* white in the skin of his flesh, and in sight *be* not deeper than the skin, and the hair thereof be not turned white; then the priest shall shut up *him that hath* the plague seven days:

וְאִם־בִּהְיֹת לְבָנָה הוּא בְּעוֹר בְּשָׂרוֹ וְעֵמֶק אֵין־מִרְאָה
מִן־הָעוֹר וּשְׂעָרָה לֹא־הָפִךְ לָבֵן וְהַסִּגִּיר הִכְהִין אֶת־הַנֶּגַע שְׁבַע־עַת
יָמִים

Leviticus 13:5 And the priest shall look on him the seventh day: and, behold, *if* the plague in his sight be at a stay, *and* the plague spread not in the skin; then the priest shall shut him up seven days more:

וְרָאָהוּ הַכֹּהֵן בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי וְהָיָה הַנֶּגַע עָמַד בְּעֵינָיו
לֹא־פָשָׁה הַנֶּגַע בְּעוֹר וְהַסִּגִּירוֹ הִכְהִין שְׁבַע־עַת יָמִים שֵׁנִית

Leviticus 13:6 And the priest shall look on him again the seventh day: and, behold, *if* the plague *be* somewhat dark, *and* the plague spread not in the skin, the priest shall pronounce him clean: it *is but* a scab: and he shall wash his clothes, and be clean.

וְרָאָה הַכֹּהֵן אֹתוֹ בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי וְהָיָה כִּהָּה
הַנֶּגַע וְלֹא־פָשָׁה הַנֶּגַע בְּעוֹר וְטָהֲרוּ הַכֹּהֵן מִסִּפְחַת הָיָא וְכִבֵּס
בְּגָדָיו וְטָהַר

Leviticus 13:7 But if the scab spread much abroad in the skin, after that he hath been seen of the priest for his cleansing, he shall be seen of the priest again:

וְאִם־פָּשָׁה תַפְשָׁה הַמִּסִּפְחַת בְּעוֹר אַחֲרֵי הִרְאָתוֹ
אֶל־הַכֹּהֵן לְטָהָרָתוֹ וְנִרְאָה שֵׁנִית אֶל־הַכֹּהֵן

Leviticus 13:8 And *if* the priest see that, behold, the scab spreadeth in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it *is* a leprosy.

וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהָיָה פָשְׁתָה הַמִּסִּפְחַת בְּעוֹר וְטָמֵאוּ
הַכֹּהֵן צָרַעַת הוּא

Leviticus 13:9 ¶ When the plague of leprosy is in a man, then he shall be brought unto the priest;

Leviticus 13:9 נִגַּע צֶרַעַת כִּי תִהְיֶה בְּאָדָם וְהוּבָא אֶל־הַכֹּהֵן

Leviticus 13:10 And the priest shall see *him*: and, behold, *if* the rising *be* white in the skin, and it have turned the hair white, and *there be* quick raw flesh in the rising;

Leviticus 13:10 וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהָיָה שְׁאֵת־לְבָנָה בְּעוֹר וְהָיָה הַפֶּכָה
שֵׁעָר לָבָן וּמַחֲיֵת בָּשָׂר חַי בַּשְּׁאֵת

Leviticus 13:11 It *is* an old leprosy in the skin of his flesh, and the priest shall pronounce him unclean, and shall not shut him up: for he *is* unclean.

Leviticus 13:11 צֶרַעַת נוֹשֶׁנֶת הוּא בְּעוֹר בְּשָׂרוֹ וְטָמֵא הֵכֵהֵן לֹא
יִסְגְּרוּנוּ כִּי טָמֵא הוּא

Leviticus 13:12 And if a leprosy break out abroad in the skin, and the leprosy cover all the skin of *him that hath* the plague from his head even to his foot, wheresoever the priest looketh;

Leviticus 13:12 וְאִם־פָּרוּחַ תִּפְרַח הַצֶּרַעַת בְּעוֹר וְכִסְתָּהּ הַצֶּרַעַת
אֵת כָּל־עוֹר הַנִּגַּע מִרָאשׁוֹ וְעַד־רַגְלָיו לְכָל־מְרֹאֶה עֵינֵי הַכֹּהֵן

Leviticus 13:13 Then the priest shall consider: and, behold, *if* the leprosy have covered all his flesh, he shall pronounce *him* clean *that hath* the plague: it is all turned white: he *is* clean.

Leviticus 13:13 וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהָיָה כִּסְתָּהּ הַצֶּרַעַת אֵת־כָּל־בְּשָׂרוֹ
וְטָהַר אֶת־הַנִּגַּע כֹּלֹ הַפֶּךָ לָבָן טָהוֹר הוּא

Leviticus 13:14 But when raw flesh appeareth in him, he shall be unclean.

Leviticus 13:14 וּבַיּוֹם הֵרָאוּת בּוֹ בָּשָׂר חַי יִטְמָא

Leviticus 13:15 And the priest shall see the raw flesh, and pronounce him to be unclean: *for* the raw flesh *is* unclean: it *is* a leprosy.

Leviticus 13:15 וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת־הַבָּשָׂר הַחַי וְטָמֵא הֵבָשָׂר הַחַי
טָמֵא הוּא צֶרַעַת הוּא

Leviticus 13:16 Or if the raw flesh turn again, and be changed unto white, he shall come unto the priest;

Leviticus 13:16 אוֹ כִּי יָשׁוּב הַבָּשָׂר הַחַי וְנִהְפָּךְ לְלָבָן וּבָא אֶל־הַכֹּהֵן

Leviticus 13:17 And the priest shall see him: and, behold, *if* the plague be turned into white; then the priest shall pronounce *him* clean *that hath* the plague: *he is* clean.

וְרָאָהוּ הַכֹּהֵן וְהָיָה נִהְפֵךְ הַנֶּגַע לְלָבָן וְטָהַר הַכֹּהֵן
אֶת־הַנֶּגַע טָהוֹר הוּא

Leviticus 13:18 ¶ The flesh also, in which, *even* in the skin thereof, was a boil, and is healed,

וּבָשָׂר כִּי־יְהִיָּה בּוֹ־בָעוּר שְׁחִין וְנִרְפָּא

Leviticus 13:19 And in the place of the boil there be a white rising, or a bright spot, white, and somewhat reddish, and it be shewed to the priest;

וְהָיָה בַּמָּקוֹם הַשְּׁחִין שְׂאֵת לְבָנָה אוֹ בִּהְרֹת לְבָנָה
אֲדַמָּמַת וְנִרְאָה אֶל־הַכֹּהֵן

Leviticus 13:20 And if, when the priest seeth it, behold, it *be* in sight lower than the skin, and the hair thereof be turned white; the priest shall pronounce him unclean: it *is* a plague of leprosy broken out of the boil.

וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהָיָה מֵרָאָה שָׁפֹל מִן־הָעוֹר וְשַׁעֲרָה
הַפֶּךְ לָבָן וְטִמְאָו הַכֹּהֵן נֶגַע־צָרַעַת הוּא בַּשְּׁחִין פָּרָחָה

Leviticus 13:21 But if the priest look on it, and, behold, *there be* no white hairs therein, and *if* it *be* not lower than the skin, but *be* somewhat dark; then the priest shall shut him up seven days:

וְאִם יִרְאֶנָּה הַכֹּהֵן וְהָיָה אֵין־בָּה שַׁעַר לָבָן וְשָׁפֹלָה
אֵינָנָה מִן־הָעוֹר וְהָיָא כְּהָה וְהִסְגִּירוּ הַכֹּהֵן שִׁבְעַת יָמִים

Leviticus 13:22 And if it spread much abroad in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it *is* a plague.

וְאִם־פָּשָׂה תַפְשָׂה בָּעוֹר וְטִמְאָה הַכֹּהֵן אֹתוֹ נֶגַע הוּא

Leviticus 13:23 But if the bright spot stay in his place, *and* spread not, it *is* a burning boil; and the priest shall pronounce him clean.

וְאִם־תַּחֲתִיָּה תַעֲמֹד הַבִּהְרֹת לֹא פָשְׂתָה צָרַבַת
הַשְּׁחִין הוּא וְטָהְרוּ הַכֹּהֵן

Leviticus 13:24 ¶ Or if there be *any* flesh, in the skin whereof *there is* a hot burning, and the quick *flesh* that burneth have a white bright spot, somewhat reddish, or white;

Leviticus 13:24 או בשר כִּי־יְהִי בָעֹר מְכוֹת־אֵשׁ וְהִיְתָה מְחִית
הַמְכוֹה בַּהֶרֶת לְבָנָה אֲדַמְדָּמַת או לְבָנָה

Leviticus 13:25 Then the priest shall look upon it: and, behold, *if* the hair in the bright spot be turned white, and it *be in* sight deeper than the skin; it *is* a leprosy broken out of the burning: wherefore the priest shall pronounce him unclean: it *is* the plague of leprosy.

Leviticus 13:25 וְרָאָה אֹתָהּ הַכֹּהֵן וְהָיָה נֹהֶפֶךְ שֵׁעַר לָבָן בַּבְּהֶרֶת
וַיִּמְרָאָהּ עֹמֶק מִן־הָעוֹר צָרַעַת הִוא בַּמְכוֹה פָּרָחָה וְטִמָּא אֹתוֹ
הַכֹּהֵן נֹגַע צָרַעַת הִוא

Leviticus 13:26 But if the priest look on it, and, behold, *there be* no white hair in the bright spot, and it *be* no lower than the *other* skin, but *be* somewhat dark; then the priest shall shut him up seven days:

Leviticus 13:26 וְאִם יִרְאֶנָּה הַכֹּהֵן וְהָיָה אֵין־בַּבְּהֶרֶת שֵׁעַר לָבָן
וַיִּשְׁפֹּלָה אֵינָנָה מִן־הָעוֹר וְהִוא כִּהְיָה וְהִסְגִּירוּ הַכֹּהֵן שִׁבְעַת יָמִים

Leviticus 13:27 And the priest shall look upon him the seventh day: *and* if it be spread much abroad in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it *is* the plague of leprosy.

Leviticus 13:27 וְרָאָהוּ הַכֹּהֵן בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי אִם־פָּשָׂה תִפְשָׂה בָעוֹר
וְטִמָּא הַכֹּהֵן אֹתוֹ נֹגַע צָרַעַת הִוא

Leviticus 13:28 And if the bright spot stay in his place, *and* spread not in the skin, but it *be* somewhat dark; it *is* a rising of the burning, and the priest shall pronounce him clean: for it *is* an inflammation of the burning.

Leviticus 13:28 וְאִם־תִּתְחַתֶּיָּה תַעֲמֹד הַבְּהֶרֶת לֹא־פָשְׂתָה בָעוֹר וְהִוא
כִּהְיָה שְׂאֵת הַמְכוֹה הִוא וְטִהְרוּ הַכֹּהֵן כִּי־צָרְבַת הַמְכוֹה הִוא

Leviticus 13:29 ¶ If a man or woman have a plague upon the head or the beard;

Leviticus 13:29 וְאִישׁ אוֹ אִשָּׁה כִּי־יְהִי בּוֹ נֹגַע בְּרֹאשׁ אוֹ בְּזָקָן

Leviticus 13:30 Then the priest shall see the plague: and, behold, if it *be* in sight deeper than the skin; *and there be* in it a yellow thin hair; then the priest shall pronounce him unclean: it *is*

a dry scall, *even* a leprosy upon the head or beard.

Leviticus 13:30 וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת־הַנִּגַּע וְהָיָה מֵרְאִיתוֹ עֹמֵק מִן־הָעוֹר וְבוֹ שֵׁעַר צָהָב דֶּק וְטִמָּא אֹתוֹ הַכֹּהֵן נִתְּקָה הוּא צָרַעַת הָרֹאשׁ אוֹ הַזָּקֵן הוּא

Leviticus 13:31 And if the priest look on the plague of the scall, and, behold, it *be* not in sight deeper than the skin, and *that there is* no black hair in it; then the priest shall shut up *him that hath* the plague of the scall seven days:

Leviticus 13:31 וְכִי־יִרְאֶה הַכֹּהֵן אֶת־נִגַּע הַנֶּתֶק וְהָיָה אֵין־מֵרְאִיתוֹ עֹמֵק מִן־הָעוֹר וְשֵׁעַר שָׁחַר אֵין בּוֹ וְהַסִּגִּיר הַכֹּהֵן אֶת־נִגַּע הַנֶּתֶק שְׁבַעַת יָמִים

Leviticus 13:32 And in the seventh day the priest shall look on the plague: and, behold, *if* the scall spread not, and there be in it no yellow hair, and the scall *be* not in sight deeper than the skin;

Leviticus 13:32 וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת־הַנִּגַּע בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְהָיָה לֹא־פָשָׁה הַנֶּתֶק וְלֹא־הָיָה בּוֹ שֵׁעַר צָהָב וּמֵרְאִיתוֹ הַנֶּתֶק אֵין עֹמֵק מִן־הָעוֹר

Leviticus 13:33 He shall be shaven, but the scall shall he not shave; and the priest shall shut up *him that hath* the scall seven days more:

Leviticus 13:33 וְהַתְּנַלַּח וְאֶת־הַנֶּתֶק לֹא יַגִּילַח וְהַסִּגִּיר הַכֹּהֵן אֶת־הַנֶּתֶק שְׁבַעַת יָמִים שֵׁנִית

Leviticus 13:34 And in the seventh day the priest shall look on the scall: and, behold, *if* the scall be not spread in the skin, nor *be* in sight deeper than the skin; then the priest shall pronounce him clean: and he shall wash his clothes, and be clean.

Leviticus 13:34 וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת־הַנֶּתֶק בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְהָיָה לֹא־פָשָׁה הַנֶּתֶק בָּעוֹר וּמֵרְאִיתוֹ אֵינָנוּ עֹמֵק מִן־הָעוֹר וְטָהַר אֹתוֹ הַכֹּהֵן וּכְבֹּס בְּגָדָיו וְטָהַר

Leviticus 13:35 But if the scall spread much in the skin after his cleansing;

Leviticus 13:35 וְאִם־פָּשָׁה הַנֶּתֶק בָּעוֹר אַחֲרֵי טָהֳרָתוֹ

Leviticus 13:36 Then the priest shall look on him: and, behold, if the scall be spread in the

skin, the priest shall not seek for yellow hair; he *is* unclean.

Leviticus 13:36 וְרָאָהוּ הַכֹּהֵן וְהָיָה פֶּשֶׁה הַנֶּתֶק בְּעוֹר לֹא־יִבְקֶר
הַכֹּהֵן לְשַׁעַר הַצֹּהֵב טָמֵא הוּא

Leviticus 13:37 But if the scall be in his sight at a stay, and *that* there is black hair grown up therein; the scall is healed, he *is* clean: and the priest shall pronounce him clean.

Leviticus 13:37 וְאִם־בְּעֵינָיו עָמַד הַנֶּתֶק וְשַׁעַר שָׁחַר צִמַּח־בוּ נִרְפָּא
הַנֶּתֶק טָהוֹר הוּא וְטִהְרוּ הַכֹּהֵן

Leviticus 13:38 ¶ If a man also or a woman have in the skin of their flesh bright spots, *even* white bright spots;

Leviticus 13:38 וְאִישׁ אוֹ־אִשָּׁה כִּי־יְהִיָּה בְּעוֹר־בְּשָׂרָם בִּהְלֹת בִּהְלֹת
לְבָנָת

Leviticus 13:39 Then the priest shall look: and, behold, *if* the bright spots in the skin of their flesh *be* darkish white; it *is* a freckled spot *that* groweth in the skin; he *is* clean.

Leviticus 13:39 וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהָיָה בְּעוֹר־בְּשָׂרָם בִּהְלֹת כִּהוֹת לְבָנָת
בִּהְק הוּא פָּרַח בְּעוֹר טָהוֹר הוּא

Leviticus 13:40 ¶ And the man whose hair is fallen off his head, he *is* bald; *yet is* he clean.

Leviticus 13:40 וְאִישׁ כִּי יִמְרֹט רֹאשׁוֹ קֵרַח הוּא טָהוֹר הוּא

Leviticus 13:41 And he that hath his hair fallen off from the part of his head toward his face, he *is* forehead bald: *yet is* he clean.

Leviticus 13:41 וְאִם מִפְּאֵת פָּנָיו יִמְרֹט רֹאשׁוֹ גִּבַּח הוּא טָהוֹר הוּא

Leviticus 13:42 And if there be in the bald head, or bald forehead, a white reddish sore; it *is* a leprosy sprung up in his bald head, or his bald forehead.

Leviticus 13:42 וְכִי־יְהִיָּה בְּקִרְחַת אוֹ בַּגִּבַּחַת נֹגַע לָבָן אֲדָמָדָם
צִרְעַת פִּרְחַת הוּא בְּקִרְחָתוֹ אוֹ בַּגִּבַּחָתוֹ

Leviticus 13:43 Then the priest shall look upon it: and, behold, *if* the rising of the sore *be* white reddish in his bald head, or in his bald forehead, as the leprosy appeareth in the skin of the flesh;

Leviticus 13:43 וְרָאָה אֹתוֹ הַכֹּהֵן וְהָיָה שְׂאֵת־הַנֶּגַע לְבָנָה אֲדַמְדָּמֶת בְּקֶרְחָתוֹ אוֹ בְּגִבְחָתוֹ כִּמְרָאָה צָרַעַת עוֹר בְּשָׂר

Leviticus 13:44 He is a leprous man, he *is* unclean: the priest shall pronounce him utterly unclean; his plague *is* in his head.

Leviticus 13:44 אִישׁ־צָרוּעַ הוּא טָמֵא הוּא טָמֵא יִטְמָאנוּ הַכֹּהֵן
בְּרֹאשׁוֹ נִגְעוֹ

Leviticus 13:45 ¶ And the leper in whom the plague *is*, his clothes shall be rent, and his head bare, and he shall put a covering upon his upper lip, and shall cry, Unclean, unclean.

Leviticus 13:45 וְהִצָּרוּעַ אֲשֶׁר־בּוֹ הַנֶּגַע בְּגָדָיו יִהְיוּ פִרְמִים וְרֹאשׁוֹ יִהְיֶה פָרוּעַ וְעַל־שָׁפֵם יַעֲטֶה וְטָמֵא טָמֵא יִקְרָא

Leviticus 13:46 All the days wherein the plague *shall be* in him he shall be defiled; he *is* unclean: he shall dwell alone; without the camp *shall* his habitation *be*.

Leviticus 13:46 כָּל־יָמֵי אֲשֶׁר הַנֶּגַע בּוֹ יִטְמָא טָמֵא הוּא בָּדָד יֵשֵׁב
מִחוּץ לַמַּחֲנֶה מוֹשְׁבּוֹ

Leviticus 13:47 ¶ The garment also that the plague of leprosy is in, *whether it be* a woollen garment, or a linen garment;

Leviticus 13:47 וְהַבְּגָד כִּי־יִהְיֶה בּוֹ נֶגַע צָרַעַת בְּבֶגֶד צִמָּר אוֹ בְּבֶגֶד פִּשְׁתִּים

Leviticus 13:48 Whether *it be* in the warp, or woof; of linen, or of woollen; whether in a skin, or in any thing made of skin;

Leviticus 13:48 אוֹ בִשְׂתִי אוֹ בְּעֶרֶב לַפִּשְׁתִּים וְלַצִּמָּר אוֹ בְּעוֹר אוֹ בְּכָל־מְלֶאכֶת עוֹר

Leviticus 13:49 And if the plague be greenish or reddish in the garment, or in the skin, either in the warp, or in the woof, or in any thing of skin; it *is* a plague of leprosy, and shall be shewed unto the priest:

Leviticus 13:49 וְהָיָה הַנֶּגַע יֶרֶקֶק אוֹ אֲדַמְדָּם בְּבֶגֶד אוֹ בְּעוֹר אוֹ־בִשְׂתִי אוֹ־בְּעֶרֶב אוֹ בְּכָל־כְּלִי־עוֹר נֶגַע צָרַעַת הוּא וְהִרְאָה

Leviticus 13:50 And the priest shall look upon the plague, and shut up *it that hath* the plague seven days:

וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת־הַנִּגַּע וְהִסְגִּיר אֶת־הַנִּגַּע שִׁבְעַת יָמִים **Leviticus 13:50**

Leviticus 13:51 And he shall look on the plague on the seventh day: if the plague be spread in the garment, either in the warp, or in the woof, or in a skin, *or* in any work that is made of skin; the plague *is* a fretting leprosy; it *is* unclean.

וְרָאָה אֶת־הַנִּגַּע בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי כִּי־פָשָׁה הַנִּגַּע בַּבִּגְד
אוֹ־בְשָׁתִי אוֹ־בְעֶרְב אוֹ בְּעוֹר לְכָל אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה הָעוֹר לְמַלְאָכָה
צָרַעַת מִמָּאֶרֶת הַנִּגַּע טָמֵא הוּא **Leviticus 13:51**

Leviticus 13:52 He shall therefore burn that garment, whether warp or woof, in woollen or in linen, or any thing of skin, wherein the plague is: for it *is* a fretting leprosy; it shall be burnt in the fire.

וְשָׂרַף אֶת־הַבִּגְד אוֹ אֶת־הַשָּׂתִי אוֹ אֶת־הָעֶרֶב בַּצֹּמֶר
אוֹ בַּבְּשָׂתִים אוֹ אֶת־כָּל־כְּלֵי הָעוֹר אֲשֶׁר־יְהִי בּוֹ הַנִּגַּע
כִּי־צָרַעַת מִמָּאֶרֶת הוּא בָּאֵשׁ תִּשְׂרָף **Leviticus 13:52**

Leviticus 13:53 ¶ And if the priest shall look, and, behold, the plague be not spread in the garment, either in the warp, or in the woof, or in any thing of skin;

וְאִם יִרְאֶה הַכֹּהֵן וְהָיָה לֹא־פָשָׁה הַנִּגַּע בַּבִּגְד אוֹ
בְּשָׁתִי אוֹ בְּעֶרֶב אוֹ בְּכָל־כְּלֵי־עוֹר **Leviticus 13:53**

Leviticus 13:54 Then the priest shall command that they wash *the thing* wherein the plague *is*, and he shall shut it up seven days more:

וְצִוָּה הַכֹּהֵן וַיַּבְּסוּ אֶת אֲשֶׁר־בּוֹ הַנִּגַּע וְהִסְגִּירוּ
שִׁבְעַת־יָמִים שֵׁנִית **Leviticus 13:54**

Leviticus 13:55 And the priest shall look on the plague, after that it is washed: and, behold, *if* the plague have not changed his colour, and the plague be not spread; it *is* unclean; thou shalt burn it in the fire; it *is* fret inward, *whether* it *be* bare within or without.

וְרָאָה הַכֹּהֵן אַחֲרֵי הַבָּס אֶת־הַנִּגַּע וְהָיָה לֹא־הִפָּךְ **Leviticus 13:55**

הִנֵּנֶּה אֶת-עֵינָיו וְהִנֵּנֶה לֹא-פֶשֶׁה טָמֵא הוּא בְּאֵשׁ תִּשְׂרָפֶנּוּ פְּחֻתָּהּ
הוּא בְּקֶרְחָתוֹ אוֹ בְּנִבְחָתוֹ

Leviticus 13:56 ¶ And if the priest look, and, behold, the plague *be* somewhat dark after the washing of it; then he shall rend it out of the garment, or out of the skin, or out of the warp, or out of the woof:

Leviticus 13:56 וְאִם רָאָה הַכֹּהֵן וְהִנֵּה כְּהָה הִנֵּנֶה אַחֲרֵי הִכְבֵּס אֹתוֹ
וְקָרַע אֹתוֹ מִן-הַבִּגְד אוֹ מִן-הָעוֹר אוֹ מִן-הַשְּׂתִי אוֹ מִן-הָעָרֶב

Leviticus 13:57 And if it appear still in the garment, either in the warp, or in the woof, or in any thing of skin; it *is* a spreading *plague*: thou shalt burn that wherein the plague *is* with fire.

Leviticus 13:57 וְאִם-תִּרְאָה עוֹד בַּבִּגְד אוֹ-בַשְּׂתִי אוֹ-בְעָרֶב אוֹ
בְּכָל-כְּלִי-עוֹר פִּרְחָתָהּ הוּא בְּאֵשׁ תִּשְׂרָפֶנּוּ אֵת אֲשֶׁר-בּוֹ הִנֵּנֶה

Leviticus 13:58 And the garment, either warp, or woof, or whatsoever thing of skin *it be*, which thou shalt wash, if the plague be departed from them, then it shall be washed the second time, and shall be clean.

Leviticus 13:58 וְהַבִּגְד אוֹ-הַשְּׂתִי אוֹ-הָעָרֶב אוֹ-כָל-כְּלִי הָעוֹר אֲשֶׁר
תִּכְבֹּס וְסָר מֵהֶם הִנֵּנֶה וְכִבֵּס שְׁנִית וְטָהַר

Leviticus 13:59 ¶ This *is* the law of the plague of leprosy in a garment of woollen or linen, either in the warp, or woof, or any thing of skins, to pronounce it clean, or to pronounce it unclean.

Leviticus 13:59 זֹאת תֹּרַת נִגַע-צָרַעַת בִּגְד הַצֹּמֵר אוֹ הַפִּשְׁתִּים אוֹ
הַשְּׂתִי אוֹ הָעָרֶב אוֹ כָל-כְּלִי-עוֹר לְטַהֲרוֹ אוֹ לְטַמְּאוֹ

Leviticus 14:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 14:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר

Leviticus 14:2 This shall be the law of the leper in the day of his cleansing: He shall be brought unto the priest:

Leviticus 14:2 זֹאת תִּהְיֶה תֹרַת הַמְּצָרַע בְּיוֹם טַהֲרָתוֹ וְהוּבֵא
אֶל-הַכֹּהֵן

Leviticus 14:3 And the priest shall go forth out of the camp; and the priest shall look, and, behold, *if* the plague of leprosy be healed in the leper;

וַיֵּצֵא הַכֹּהֵן אֶל־מַחֲוִיץ לַמַּחֲנֶה וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהֵנָּה

נִרְפָּא נִגַע־הַצִּרְעָת מִן־הַצִּרְוִיעַ

Leviticus 14:4 Then shall the priest command to take for him that is to be cleansed two birds alive *and* clean, and cedar wood, and scarlet, and hyssop:

וַיִּצְוֶה הַכֹּהֵן וּלְקַח לַמַּטְהָר שְׁתֵּי־צִפּוֹרִים חַיִּים

טְהוֹרוֹת וְעֵץ אֶרֶז וְשָׁנִי תוֹלַעַת וְאֵזֹב

Leviticus 14:5 And the priest shall command that one of the birds be killed in an earthen vessel over running water:

וַיִּצְוֶה הַכֹּהֵן וְשַׁחַט אֶת־הַצִּפּוֹר הָאֶחָת אֶל־כָּלִי־חֶרֶשׁ

עַל־מַיִם חַיִּים

Leviticus 14:6 As for the living bird, he shall take it, and the cedar wood, and the scarlet, and the hyssop, and shall dip them and the living bird in the blood of the bird *that was* killed over the running water:

אֶת־הַצִּפּוֹר הַחַיָּה יִקַּח אֹתָהּ וְאֶת־עֵץ הָאֶרֶז וְאֶת־שָׁנִי

הַתוֹלַעַת וְאֶת־הָאֵזֹב וְטָבַל אוֹתָם וְאֶת הַצִּפּוֹר הַחַיָּה בְּדָם הַצִּפּוֹר

הַשָּׁחֻטָה עַל הַמַּיִם הַחַיִּים

Leviticus 14:7 And he shall sprinkle upon him that is to be cleansed from the leprosy seven times, and shall pronounce him clean, and shall let the living bird loose into the open field.

וְהִזָּה עַל הַמַּטְהָר מִן־הַצִּרְעָת שִׁבְעַ פְּעָמִים וְטָהָרוּ

וְשָׁלַח אֶת־הַצִּפּוֹר הַחַיָּה עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה

Leviticus 14:8 And he that is to be cleansed shall wash his clothes, and shave off all his hair, and wash himself in water, that he may be clean: and after that he shall come into the camp, and shall tarry abroad out of his tent seven days.

וְכַבֶּס הַמַּטְהָר אֶת־בְּגָדָיו וְגִלַּח אֶת־כָּל־שְׁעָרוֹ וְרָחַץ

בַּמַּיִם וְטָהָר וְאַחֵר יָבוֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה וַיָּשָׁב מִחוּץ לְאֹהֶלוֹ שִׁבְעַת

יָמִים

Leviticus 14:9 But it shall be on the seventh day, that he shall shave all his hair off his head and his beard and his eyebrows, even all his hair he shall shave off: and he shall wash his clothes, also he shall wash his flesh in water, and he shall be clean.

Leviticus 14:9 וְהָיָה בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִגְלַח אֶת-כָּל-שְׁעָרוֹ אֶת-רֹאשׁוֹ וְאֶת-זִקְנוֹ וְאֵת גְּבַת עֵינָיו וְאֶת-כָּל-שְׁעָרוֹ יִגְלַח וְכַבֵּס אֶת-בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת-בָּשָׁרוֹ בַּמַּיִם וְטָהַר

Leviticus 14:10 ¶ And on the eighth day he shall take two he lambs without blemish, and one ewe lamb of the first year without blemish, and three tenth deals of fine flour *for* a meat offering, mingled with oil, and one log of oil.

Leviticus 14:10 וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי יִקַּח שְׁנֵי-כִבְשִׁים תְּמִימִים וְכִבְשָׂה אֶחָת בֵּת-שָׁנָתָהּ תְּמִימָה וְשִׁלְשָׁה עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָהּ בָּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְלֹג אֶחָד שֶׁמֶן

Leviticus 14:11 And the priest that maketh *him* clean shall present the man that is to be made clean, and those things, before the LORD, *at* the door of the tabernacle of the congregation:

Leviticus 14:11 וְהִעֲמִיד הַכֹּהֵן הַמְטַהֵר אֶת הָאִישׁ הַמְטַהֵר וְאֹתָם לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד

Leviticus 14:12 And the priest shall take one he lamb, and offer him for a trespass offering, and the log of oil, and wave them *for* a wave offering before the LORD:

Leviticus 14:12 וְלָקַח הַכֹּהֵן אֶת-הַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד וְהִקְרִיב אֹתוֹ לְאַשָּׁם וְאֶת-לֹג הַשֶּׁמֶן וְהִנִּיף אֹתָם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה

Leviticus 14:13 And he shall slay the lamb in the place where he shall kill the sin offering and the burnt offering, in the holy place: for as the sin offering *is* the priest's, *so is* the trespass offering: *it is* most holy:

Leviticus 14:13 וְשָׁחַט אֶת-הַכֶּבֶשׂ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁחַט אֶת-הַחֲטָאת וְאֶת-הָעֹלָה בַּמָּקוֹם הַקָּדֵשׁ כִּי כַחֲטָאת הָאֲשָׁם הוּא לַכֹּהֵן קֹדֶשׁ קָדָשִׁים הוּא

Leviticus 14:14 And the priest shall take *some* of the blood of the trespass offering, and the priest shall put *it* upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot:

Leviticus 14:14 וְלָקַח הַכֹּהֵן מִדַּם הָאֲשָׁם וְנָתַן הַכֹּהֵן עַל-תְּנוּךְ אָזְנוֹ

הַמִּטֶּהָר הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן רָגְלוֹ הַיְמָנִית

Leviticus 14:15 And the priest shall take *some* of the log of oil, and pour *it* into the palm of his own left hand:

וְלָקַח הַכֹּהֵן מִלֹּג הַשֶּׁמֶן וַיִּצַק עַל־כַּף הַכֹּהֵן
הַשְּׂמָאלִית

Leviticus 14:16 And the priest shall dip his right finger in the oil that *is* in his left hand, and shall sprinkle of the oil with his finger seven times before the LORD:

וְטָבַל הַכֹּהֵן אֶת־אֶצְבָּעוֹ הַיְמָנִית מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר
עַל־כַּפוֹ הַשְּׂמָאלִית וְהִזָּה מִן־הַשֶּׁמֶן בְּאֶצְבָּעוֹ שִׁבְעַת פְּעָמִים לִפְנֵי
יְהוָה

Leviticus 14:17 And of the rest of the oil that *is* in his hand shall the priest put upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot, upon the blood of the trespass offering:

וּמִיֵּתֶר הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּפוֹ יִתֵּן הַכֹּהֵן עַל־תְּנוּךְ אָזְנוֹ
הַמִּטֶּהָר הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן רָגְלוֹ הַיְמָנִית
עַל דָּם הָאָשָׁם

Leviticus 14:18 And the remnant of the oil that *is* in the priest's hand he shall pour upon the head of him that is to be cleansed: and the priest shall make an atonement for him before the LORD.

וְהִנֹּתָר בַּשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּף הַכֹּהֵן יִתֵּן עַל־רֹאשׁ
הַמִּטֶּהָר וְכָפַר עָלָיו הַכֹּהֵן לִפְנֵי יְהוָה

Leviticus 14:19 And the priest shall offer the sin offering, and make an atonement for him that is to be cleansed from his uncleanness; and afterward he shall kill the burnt offering:

וַעֲשֵׂה הַכֹּהֵן אֶת־הַחֲטָאת וְכָפַר עַל־הַמִּטֶּהָר
מִטְמְאָתוֹ וְאַחֵר יִשְׁחַט אֶת־הַעֹלָה

Leviticus 14:20 And the priest shall offer the burnt offering and the meat offering upon the altar: and the priest shall make an atonement for him, and he shall be clean.

וְהֵעֹלָה הַכֹּהֵן אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה הַמִּזְבֵּחַ

וּכְפָר עָלָיו הַכֹּהֵן וְטָהַר

Leviticus 14:21 ¶ And if he *be* poor, and cannot get so much; then he shall take one lamb *for* a trespass offering to be waved, to make an atonement for him, and one tenth deal of fine flour mingled with oil for a meat offering, and a log of oil;

וְאִם־דָּל הוּא וְאֵין יָדוֹ מִשְׁנֶה וְלָקַח כֶּבֶשׂ אֶחָד אֲשֶׁם
לְתִנוּפָה לְכַפֵּר עָלָיו וְעִשְׂרוֹן סֹלֶת אֶחָד בָּלוּל בַּשֶּׁמֶן לְמִנְחָה וְלֹג
שֶׁמֶן

Leviticus 14:22 And two turtledoves, or two young pigeons, such as he is able to get; and the one shall be a sin offering, and the other a burnt offering.

וּשְׁתֵּי תֹרִים אוֹ שְׁנֵי בְנֵי יוֹנָה אֲשֶׁר תִּשְׁיֵג יָדוֹ וְהָיָה
אֶחָד חַטָּאת וְהָאֶחָד עֹלָה

Leviticus 14:23 And he shall bring them on the eighth day for his cleansing unto the priest, unto the door of the tabernacle of the congregation, before the LORD.

וְהֵבִיא אֹתָם בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי לְטַהֲרָתוֹ אֶל־הַכֹּהֵן
אֶל־פֶּתַח אֹהֶל־מוֹעֵד לִפְנֵי יְהוָה

Leviticus 14:24 And the priest shall take the lamb of the trespass offering, and the log of oil, and the priest shall wave them *for* a wave offering before the LORD:

וְלָקַח הַכֹּהֵן אֶת־כֶּבֶשׂ הָאֲשָׁם וְאֶת־לֹג הַשֶּׁמֶן וְהִנִּיף
אֹתָם הַכֹּהֵן תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה

Leviticus 14:25 And he shall kill the lamb of the trespass offering, and the priest shall take *some* of the blood of the trespass offering, and put *it* upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot:

וְשָׁחַט אֶת־כֶּבֶשׂ הָאֲשָׁם וְלָקַח הַכֹּהֵן מִדָּם הָאֲשָׁם
וְנָתַן עַל־תְּנוּפָה אֶזְנוֹ־הַמַּטְהָר הַיְּמָנִית וְעַל־בִּהֶן יָדוֹ הַיְּמָנִית
וְעַל־בִּהֶן רַגְלוֹ הַיְּמָנִית

Leviticus 14:26 And the priest shall pour of the oil into the palm of his own left hand:

וּמִן־הַשֶּׁמֶן יִצַק הַכֹּהֵן עַל־כַּף הַכֹּהֵן הַשְּׂמָאלִית

Leviticus 14:27 And the priest shall sprinkle with his right finger *some* of the oil that *is* in his left hand seven times before the LORD:

Leviticus 14:27 וְהִזָּה הַכֹּהֵן בְּאֶצְבָּעוֹ הַיְמָנִית מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר
עַל־כַּפוֹ הַשְּׂמָאלִית שִׁבְעַ פְּעָמִים לִפְנֵי יְהוָה

Leviticus 14:28 And the priest shall put of the oil that *is* in his hand upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot, upon the place of the blood of the trespass offering:

Leviticus 14:28 וְנָתַן הַכֹּהֵן מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּפוֹ עַל־תְּנוּךְ אָזְנוֹ
הַמִּטְהָר הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן רַגְלוֹ הַיְמָנִית
עַל־מְקוֹם דָּם הָאֲשָׁם

Leviticus 14:29 And the rest of the oil that *is* in the priest's hand he shall put upon the head of him that is to be cleansed, to make an atonement for him before the LORD.

Leviticus 14:29 וְהַנּוֹתָר מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּף הַכֹּהֵן יִתֵּן עַל־רֹאשׁ
הַמִּטְהָר לְכַפֵּר עָלָיו לִפְנֵי יְהוָה

Leviticus 14:30 And he shall offer the one of the turtledoves, or of the young pigeons, such as he can get;

Leviticus 14:30 וַעֲשֵׂה אֶת־הָאֶחָד מִן־הַתֹּרִים אוֹ מִן־בְּנֵי הַיּוֹנָה
מֵאֲשֶׁר תִּשְׁיג יָדוֹ

Leviticus 14:31 *Even* such as he is able to get, the one *for* a sin offering, and the other *for* a burnt offering, with the meat offering: and the priest shall make an atonement for him that is to be cleansed before the LORD.

Leviticus 14:31 אֵת אֲשֶׁר־תִּשְׁיג יָדוֹ אֶת־הָאֶחָד חֹטֵאת וְאֶת־הָאֶחָד
עֹלָה עַל־הַמִּנְחָה וְכִפֵּר הַכֹּהֵן עַל הַמִּטְהָר לִפְנֵי יְהוָה

Leviticus 14:32 This *is* the law *of him* in whom *is* the plague of leprosy, whose hand is not able to get *that which pertaineth* to his cleansing.

Leviticus 14:32 זֹאת תּוֹרַת אֲשֶׁר־בּוֹ נִגַּע צָרַעַת אֲשֶׁר לֹא־תִשְׁיג יָדוֹ
בְּטַהֲרָתוֹ

Leviticus 14:33 ¶ And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

Leviticus 14:33 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר

Leviticus 14:34 When ye be come into the land of Canaan, which I give to you for a possession, and I put the plague of leprosy in a house of the land of your possession;

Leviticus 14:34 כִּי תָבֹאוּ אֶל־אֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם לְאֻחֻזָּה וְנָתַתִּי נֶגַע צָרַעַת בְּבֵית אֶרֶץ אֻחֻזְתְּכֶם

Leviticus 14:35 And he that owneth the house shall come and tell the priest, saying, It seemeth to me *there is* as it were a plague in the house:

Leviticus 14:35 וַיָּבֹא אֲשֶׁר־לוֹ הַבַּיִת וְהִגִּיד לַכֹּהֵן לֵאמֹר כְּנֶגַע נִרְאָה לִי בַּבַּיִת

Leviticus 14:36 Then the priest shall command that they empty the house, before the priest go *into it* to see the plague, that all that *is* in the house be not made unclean: and afterward the priest shall go in to see the house:

Leviticus 14:36 וְצִוָּה הַכֹּהֵן וּפָנּוּ אֶת־הַבַּיִת בְּטָרֶם יָבֹא הַכֹּהֵן לִרְאוֹת אֶת־הַנֶּגַע וְלֹא יִטְמָא כָּל־אֲשֶׁר בַּבַּיִת וְאַחֵר כֵּן יָבֹא הַכֹּהֵן לִרְאוֹת אֶת־הַבַּיִת

Leviticus 14:37 And he shall look on the plague, and, behold, *if* the plague *be* in the walls of the house with hollow strakes, greenish or reddish, which in sight *are* lower than the wall;

Leviticus 14:37 וְרָאָה אֶת־הַנֶּגַע וְהִנֵּה הַנֶּגַע בְּקִירַת הַבַּיִת שֶׁקַּעְרוֹרֹת יִרְקַרְקַת אוֹ אֲדָמָדִמָּת וּמִרְאִיתָן שָׁפֹל מִן־הַקִּיר

Leviticus 14:38 Then the priest shall go out of the house to the door of the house, and shut up the house seven days:

Leviticus 14:38 וַיֵּצֵא הַכֹּהֵן מִן־הַבַּיִת אֶל־פֶּתַח הַבַּיִת וְהִסְגִּיר אֶת־הַבַּיִת שִׁבְעַת יָמִים

Leviticus 14:39 And the priest shall come again the seventh day, and shall look: and, behold, *if* the plague be spread in the walls of the house;

Leviticus 14:39 וְשָׁב הַכֹּהֵן בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי וְרָאָה וְהִנֵּה פָשָׁה הַנֶּגַע בְּקִירַת הַבַּיִת

Leviticus 14:40 Then the priest shall command that they take away the stones in which the plague *is*, and they shall cast them into an unclean place without the city:

Leviticus 14:40 וְצִוָּה הַכֹּהֵן וַחֲלֹצוּ אֶת־הָאֲבָנִים אֲשֶׁר בָּהֶן הַנֶּגַע
וְהִשְׁלִיכוּ אֹתָהֶן אֶל־מִחוּץ לָעִיר אֶל־מָקוֹם טָמֵא

Leviticus 14:41 And he shall cause the house to be scraped within round about, and they shall pour out the dust that they scrape off without the city into an unclean place:

Leviticus 14:41 וְאֶת־הַבַּיִת יִקְצַע מִבַּיִת סָבִיב וְשָׁפְכוּ אֶת־הָעֹפָר
אֲשֶׁר הִקְצֹו אֶל־מִחוּץ לָעִיר אֶל־מָקוֹם טָמֵא

Leviticus 14:42 And they shall take other stones, and put *them* in the place of those stones; and he shall take other mortar, and shall plaister the house.

Leviticus 14:42 וְלָקְחוּ אֲבָנִים אֲחֵרוֹת וַהֲבִיאוּ אֶל־תַּחַת הָאֲבָנִים
וְעָפָר אֲחֵר יִקַּח וְטָח אֶת־הַבַּיִת

Leviticus 14:43 ¶ And if the plague come again, and break out in the house, after that he hath taken away the stones, and after he hath scraped the house, and after it is plaistered;

Leviticus 14:43 וְאִם־יָשׁוּב הַנֶּגַע וּפָרַח בַּבַּיִת אַחֵר חֲלִץ אֶת־הָאֲבָנִים
וְאַחֲרֵי הִקְצוֹת אֶת־הַבַּיִת וְאַחֲרֵי הַטּוֹחַ

Leviticus 14:44 Then the priest shall come and look, and, behold, *if* the plague be spread in the house, it *is* a fretting leprosy in the house: it *is* unclean.

Leviticus 14:44 וּבָא הַכֹּהֵן וְרָאָה וַהֲיָה פֹשֶׁת הַנֶּגַע בַּבַּיִת צָרַעַת
מִמְאֶרֶת הוּא בַּבַּיִת טָמֵא הוּא

Leviticus 14:45 And he shall break down the house, the stones of it, and the timber thereof, and all the mortar of the house; and he shall carry *them* forth out of the city into an unclean place.

Leviticus 14:45 וְנָתַן אֶת־הַבַּיִת אֶת־אֲבָנָיו וְאֶת־עֵצָיו וְאֶת כָּל־עֹפָר
הַבַּיִת וְהוֹצִיא אֶל־מִחוּץ לָעִיר אֶל־מָקוֹם טָמֵא

Leviticus 14:46 Moreover he that goeth into the house all the while that it is shut up shall be unclean until the even.

Leviticus 14:46 וְהָבֵא אֶל-הַבַּיִת כָּל-יְמֵי הַסִּנּוּר אֹתוֹ יִטְמָא
עַד-הָעָרֶב

Leviticus 14:47 And he that lieth in the house shall wash his clothes; and he that eateth in the house shall wash his clothes.

Leviticus 14:47 וְהִשָּׁכַב בַּבַּיִת יְכַסֵּם אֶת-בְּגָדָיו וְהָאָכַל בַּבַּיִת יְכַסֵּם
אֶת-בְּגָדָיו

Leviticus 14:48 ¶ And if the priest shall come in, and look *upon it*, and, behold, the plague hath not spread in the house, after the house was plaistered: then the priest shall pronounce the house clean, because the plague is healed.

Leviticus 14:48 וְאִם-בָּא יָבֹא הַכֹּהֵן וְרָאָה וְהָיָה לֹא-פֶשֶׁה הַנֶּגַע
בַּבַּיִת אַחֲרֵי הַטָּח אֶת-הַבַּיִת וְטָהַר הַכֹּהֵן אֶת-הַבַּיִת כִּי נִרְפָּא
הַנֶּגַע

Leviticus 14:49 And he shall take to cleanse the house two birds, and cedar wood, and scarlet, and hyssop:

Leviticus 14:49 וְלָקַח לְחַטָּא אֶת-הַבַּיִת שְׁתֵּי צִפְּרִים וְעֵץ אֶרֶז וְשָׁנִי
תוֹלַעַת וְאַזָּב

Leviticus 14:50 And he shall kill the one of the birds in an earthen vessel over running water:

Leviticus 14:50 וְשָׁחַט אֶת-הַצִּפּוֹר הָאֶחָת אֶל-כָּלִי-חַרָּשׁ עַל-מַיִם
חַיִּים

Leviticus 14:51 And he shall take the cedar wood, and the hyssop, and the scarlet, and the living bird, and dip them in the blood of the slain bird, and in the running water, and sprinkle the house seven times:

Leviticus 14:51 וְלָקַח אֶת-עֵץ-הָאֶרֶז וְאֶת-הָאַזָּב וְאֶת-הַשָּׁנִי הַחַי וְהַתּוֹלַעַת
וְאֶת-הַצִּפּוֹר הַחַיָּה וְטָבַל אֹתָם בְּדַם הַצִּפּוֹר הַשְּׁחוּטָה וּבַמַּיִם
הַחַיִּים וְהִזָּה אֶל-הַבַּיִת שִׁבְעַ פְּעָמִים

Leviticus 14:52 And he shall cleanse the house with the blood of the bird, and with the running water, and with the living bird, and with the cedar wood, and with the hyssop, and with the scarlet:

Leviticus 14:52 וַחֲטֵא אֶת־הַבַּיִת בְּדָם הַצִּפּוֹר וּבַמַּיִם הַחַיִּים וּבַצִּפּוֹר
הַחַיָּה וּבַעֵץ הָאֶרֶז וּבְאֹזֶב וּבְשָׁנִי הַתּוֹלָעַת

Leviticus 14:53 But he shall let go the living bird out of the city into the open fields, and make an atonement for the house: and it shall be clean.

Leviticus 14:53 וְשָׁלַח אֶת־הַצִּפּוֹר הַחַיָּה אֶל־מַחוּץ לָעִיר אֶל־פְּנֵי
הַשָּׂדֶה וּכְפָר עַל־הַבַּיִת וְטָהַר

Leviticus 14:54 ¶ This *is* the law for all manner of plague of leprosy, and scall,

Leviticus 14:54 זֹאת הַתּוֹרָה לְכָל־נֹגַע הַצָּרַעַת וּלְנִתְק

Leviticus 14:55 And for the leprosy of a garment, and of a house,

Leviticus 14:55 וּלְצָרַעַת הַבְּגָד וּלְבַיִת

Leviticus 14:56 And for a rising, and for a scab, and for a bright spot:

Leviticus 14:56 וְלִשְׂאֵת וּלְסַפְחַת וּלְבִהָרַת

Leviticus 14:57 To teach when *it is* unclean, and when *it is* clean: this *is* the law of leprosy.

Leviticus 14:57 לְהוֹרֹת בְּיוֹם הַטָּמֵא וּבְיוֹם הַטָּהָר זֹאת תּוֹרַת
הַצָּרַעַת

Leviticus 15:1 ¶ And the LORD spake unto Moses and to Aaron, saying,

Leviticus 15:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר

Leviticus 15:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When any man hath a running issue out of his flesh, *because of* his issue he *is* unclean.

Leviticus 15:2 דַּבְּרוּ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתֶּם אֲלֵהֶם אִישׁ אִישׁ כִּי
יְהִיָּה זָב מִבִּשְׁרוֹ זֹבּוֹ טָמֵא הוּא

Leviticus 15:3 And this shall be his uncleanness in his issue: whether his flesh run with his issue, or his flesh be stopped from his issue, *it is* his uncleanness.

Leviticus 15:3 וְזֹאת תְּהִיָּה טְמֵאתוֹ בְּזֹבּוֹ כִּי בִשְׁרוֹ אֶת־זֹבּוֹ

או־הַחֲתִים בְּשָׁרוֹ מְזוּבוֹ טִמְאַתּוֹ הוּא

Leviticus 15:4 Every bed, whereon he lieth that hath the issue, is unclean: and every thing, whereon he sitteth, shall be unclean.

Leviticus 15:4 כָּל־הַמְּשָׁכָב אֲשֶׁר יִשְׁכַּב עָלָיו הֵזָב יִטְמָא וְכָל־הַכֹּלִי
אֲשֶׁר־יֵשֵׁב עָלָיו יִטְמָא

Leviticus 15:5 And whosoever toucheth his bed shall wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even.

Leviticus 15:5 וְאִישׁ אֲשֶׁר יִנֹּעַ בַּמְּשָׁכָבוֹ יְכַסּ בְּגָדָיו וְרַחֵץ בַּמַּיִם
וְטִמָּא עַד־הָעֶרֶב

Leviticus 15:6 And he that sitteth on *any* thing whereon he sat that hath the issue shall wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even.

Leviticus 15:6 וְהַיֹּשֵׁב עַל־הַכֹּלִי אֲשֶׁר־יֵשֵׁב עָלָיו הֵזָב יְכַסּ בְּגָדָיו
וְרַחֵץ בַּמַּיִם וְטִמָּא עַד־הָעֶרֶב

Leviticus 15:7 And he that toucheth the flesh of him that hath the issue shall wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even.

Leviticus 15:7 וְהַנֹּגֵעַ בְּבֶשֶׂר הֵזָב יְכַסּ בְּגָדָיו וְרַחֵץ בַּמַּיִם וְטִמָּא
עַד־הָעֶרֶב

Leviticus 15:8 And if he that hath the issue spit upon him that is clean; then he shall wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even.

Leviticus 15:8 וְכִי־יֹרֵק הֵזָב בַּטָּהוֹר וְכַסּ בְּגָדָיו וְרַחֵץ בַּמַּיִם וְטִמָּא
עַד־הָעֶרֶב

Leviticus 15:9 And what saddle soever he rideth upon that hath the issue shall be unclean.

Leviticus 15:9 וְכָל־הַמָּרְכָב אֲשֶׁר יִרְכַּב עָלָיו הֵזָב יִטְמָא

Leviticus 15:10 And whosoever toucheth any thing that was under him shall be unclean until the even: and he that beareth *any* of those things shall wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even.

Leviticus 15:10 וְכָל־הַנֹּגֵעַ בְּכֹל אֲשֶׁר יִהְיֶה תַּחְתָּיו יִטְמָא עַד־הָעֶרֶב

וְהִנּוּשָׁא אוֹתָם יִכָּבֵס בְּגָדָיו וְרַחֵץ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב

Leviticus 15:11 And whomsoever he toucheth that hath the issue, and hath not rinsed his hands in water, he shall wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even.

Leviticus 15:11 וְכָל אֲשֶׁר יִגַּע־בּוֹ הַזֶּבֶב וְיָדָיו לֹא־שָׁטַף בַּמַּיִם וְכָבֵס בְּגָדָיו וְרַחֵץ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב

Leviticus 15:12 And the vessel of earth, that he toucheth which hath the issue, shall be broken: and every vessel of wood shall be rinsed in water.

Leviticus 15:12 וְכָל־יִחְרָשׁ אֲשֶׁר־יִגַּע־בּוֹ הַזֶּבֶב יִשָּׁבֵר וְכָל־כְּלִי־עֵץ יִשְׁטַף בַּמַּיִם

Leviticus 15:13 ¶ And when he that hath an issue is cleansed of his issue; then he shall number to himself seven days for his cleansing, and wash his clothes, and bathe his flesh in running water, and shall be clean.

Leviticus 15:13 וְכִי־יִטְהַר הַזֶּבֶב מִזּוּבּוֹ וְסָפַר לוֹ שִׁבְעַת יָמִים לְטַהֲרָתוֹ וְכָבֵס בְּגָדָיו וְרַחֵץ בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם חַיִּים וְטִהַר

Leviticus 15:14 And on the eighth day he shall take to him two turtledoves, or two young pigeons, and come before the LORD unto the door of the tabernacle of the congregation, and give them unto the priest:

Leviticus 15:14 וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי יָקַח־לוֹ שְׁתֵּי תֹרִים אוֹ שְׁנֵי בָנֵי יוֹנָה וּבָא לִפְנֵי יְהוָה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וַנִּתְּנָם אֶל־הַכֹּהֵן

Leviticus 15:15 And the priest shall offer them, the one *for* a sin offering, and the other *for* a burnt offering; and the priest shall make an atonement for him before the LORD for his issue.

Leviticus 15:15 וַעֲשֵׂה אֹתָם הַכֹּהֵן אֶחָד חַטָּאת וְהָאֶחָד עֹלָה וְכִפֹּר עָלָיו הַכֹּהֵן לִפְנֵי יְהוָה מִזּוּבּוֹ

Leviticus 15:16 ¶ And if any man's seed of copulation go out from him, then he shall wash all his flesh in water, and be unclean until the even.

Leviticus 15:16 וְאִישׁ כִּי־תִצָּא מִמֶּנּוּ שִׁכְבַּת־זֶרַע וְרַחֵץ בַּמַּיִם אֶת־כָּל־בְּשָׂרוֹ וְטָמֵא עַד־הָעָרֶב

Leviticus 15:17 And every garment, and every skin, whereon is the seed of copulation, shall be washed with water, and be unclean until the even.

Leviticus 15:17 וְכָל-בְּגָד וְכָל-עוֹר אֲשֶׁר-יְהִי עָלָיו שְׂכֵב־זֶרַע
וְכַבֵּס בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד-הָעֶרֶב

Leviticus 15:18 The woman also with whom man shall lie *with* seed of copulation, they shall both bathe *themselves* in water, and be unclean until the even.

Leviticus 15:18 וְאִשָּׁה אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אִישׁ אֹתָהּ שְׂכֵב־זֶרַע וְרַחֲצוּ
בַּמַּיִם וְטָמְאוּ עַד-הָעֶרֶב

Leviticus 15:19 ¶ And if a woman have an issue, *and* her issue in her flesh be blood, she shall be put apart seven days: and whosoever toucheth her shall be unclean until the even.

Leviticus 15:19 וְאִשָּׁה כִּי-תִהְיֶה זָבָה דָּם יְהִי זָבָהּ בַּבֶּשָׂרָה שִׁבְעַת
יָמִים תִּהְיֶה בְּנִדְתָּהּ וְכָל-הַנִּגַּע בָּהּ יִטָּמֵא עַד-הָעֶרֶב

Leviticus 15:20 And every thing that she lieth upon in her separation shall be unclean: every thing also that she sitteth upon shall be unclean.

Leviticus 15:20 וְכָל אֲשֶׁר תִּשְׁכַּב עָלָיו בְּנִדְתָּהּ יִטָּמֵא וְכָל אֲשֶׁר-תֵּשֵׁב
עָלָיו יִטָּמֵא

Leviticus 15:21 And whosoever toucheth her bed shall wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even.

Leviticus 15:21 וְכָל-הַנִּגַּע בְּמִשְׁכָּבָהּ יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרַחֵץ בַּמַּיִם וְטָמֵא
עַד-הָעֶרֶב

Leviticus 15:22 And whosoever toucheth any thing that she sat upon shall wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even.

Leviticus 15:22 וְכָל-הַנִּגַּע בְּכָל-כְּלִי אֲשֶׁר-תֵּשֵׁב עָלָיו יְכַבֵּס בְּגָדָיו
וְרַחֵץ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד-הָעֶרֶב

Leviticus 15:23 And if it *be* on *her* bed, or on any thing whereon she sitteth, when he toucheth it, he shall be unclean until the even.

Leviticus 15:23 וְאִם עַל-הַמִּשְׁכָּב הוּא אוֹ עַל-הַכְּלִי אֲשֶׁר-הוּא

יִשְׁבֶּת-עָלָיו בְּנִגְעוֹ-בּוֹ יִטְמָא עַד-הָעָרֶב

Leviticus 15:24 And if any man lie with her at all, and her flowers be upon him, he shall be unclean seven days; and all the bed whereon he lieth shall be unclean.

Leviticus 15:24 וְאִם שָׁכַב יִשְׁכַּב אִישׁ אֹתָהּ וַתְּהִי נִדְתָּהּ עָלָיו וְטִמָּא שְׁבַע יָמִים וְכָל-הַמִּשְׁכָּב אֲשֶׁר-יִשְׁכַּב עָלָיו יִטְמָא

Leviticus 15:25 ¶ And if a woman have an issue of her blood many days out of the time of her separation, or if it run beyond the time of her separation; all the days of the issue of her uncleanness shall be as the days of her separation: she *shall be* unclean.

Leviticus 15:25 וְאִשָּׁה כִּי-יִזוּב זֹבַדָּהּ יָמִים רַבִּים בְּלֹא עֵת-נִדְתָּהּ אִם כִּי-תִזוּב עַל-נִדְתָּהּ כָּל-יָמֶיהָ זֹבַדָּהּ טִמְאָתָהּ כִּימֵי נִדְתָּהּ תִּהְיֶה טִמְאָה הִוא

Leviticus 15:26 Every bed whereon she lieth all the days of her issue shall be unto her as the bed of her separation: and whatsoever she sitteth upon shall be unclean, as the uncleanness of her separation.

Leviticus 15:26 כָּל-הַמִּשְׁכָּב אֲשֶׁר-תִּשְׁכַּב עָלָיו כָּל-יָמֶיהָ זֹבָהּ כַּמִּשְׁכָּב נִדְתָּהּ יִהְיֶה-לָּהּ וְכָל-הַכְּלִי אֲשֶׁר תֵּשֵׁב עָלָיו טִמָּא יִהְיֶה כַּטִּמְאָת נִדְתָּהּ

Leviticus 15:27 And whosoever toucheth those things shall be unclean, and shall wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even.

Leviticus 15:27 וְכָל-הַנוֹגֵעַ בָּם יִטְמָא וְכֹכֵס בְּגָדָיו וְרֹחֵץ בַּמַּיִם יִטְמָא עַד-הָעָרֶב

Leviticus 15:28 But if she be cleansed of her issue, then she shall number to herself seven days, and after that she shall be clean.

Leviticus 15:28 וְאִם-טִהַרְתָּה מִזֹּבָהּ וְסִפַּרְתָּ לָּהּ שִׁבְעַת יָמִים וְאַחֵר תִּטְהַר

Leviticus 15:29 And on the eighth day she shall take unto her two turtles, or two young pigeons, and bring them unto the priest, to the door of the tabernacle of the congregation.

Leviticus 15:29 וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי תִקַּח-לָּהּ שְׁתֵּי תֹרִים אוֹ שְׁנֵי בָנֵי יוֹנָה

וְהִבִּיֹאָה אוֹתָם אֶל־הַכֹּהֵן אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד

Leviticus 15:30 And the priest shall offer the one *for* a sin offering, and the other *for* a burnt offering; and the priest shall make an atonement for her before the LORD for the issue of her uncleanness.

וְעָשָׂה הַכֹּהֵן אֶת־הָאֶחָד חַטָּאת וְאֶת־הָאֶחָד עֹלָה
וּכְפָר עָלֶיהָ הַכֹּהֵן לְפָנַי יִהְיֶה מִזֹּב טִמְאָתָהּ

Leviticus 15:31 ¶ Thus shall ye separate the children of Israel from their uncleanness; that they die not in their uncleanness, when they defile my tabernacle that *is* among them.

וְהִזְרַתֶּם אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִטִּמְאָתָם וְלֹא יָמָתוּ
בְּטִמְאָתָם בְּטִמְאָם אֶת־מִשְׁכְּנִי אֲשֶׁר בְּתוֹכָם

Leviticus 15:32 ¶ This *is* the law of him that hath an issue, and *of him* whose seed goeth from him, and is defiled therewith;

זֹאת תִּוְרַת הַזֵּב וְאֲשֶׁר תֵּצֵא מִמֶּנּוּ שְׂכַבַּת־זֶרַע
לְטִמְאָה־בָּהּ

Leviticus 15:33 And of her that is sick of her flowers, and of him that hath an issue, of the man, and of the woman, and of him that lieth with her that is unclean.

וְהַיָּדוּהּ בְּנִדְתָּהּ וְהַזֵּב אֶת־זוּבוֹ לִזְכָּר וּלְנִקְבָּהּ וּלְאִישׁ
אֲשֶׁר יִשְׁכַּב עִם־טִמְאָהּ

Leviticus 16:1 ¶ And the LORD spake unto Moses after the death of the two sons of Aaron, when they offered before the LORD, and died;

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְנֵי אֶהֱרֹן
בְּקָרְבָתָם לְפָנַי יִהְיֶה וַיָּמָתוּ

Leviticus 16:2 And the LORD said unto Moses, Speak unto Aaron thy brother, that he come not at all times into the holy *place* within the vail before the mercy seat, which *is* upon the ark; that he die not: for I will appear in the cloud upon the mercy seat.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן אָחִיךָ
וְאֵל־יִבְיָא בְּכָל־עֵת אֶל־הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לְפָרֹכֶת אֶל־פָּנַי הַכַּפֹּרֶת
אֲשֶׁר עַל־הָאָרֹן וְלֹא יָמוּת כִּי בִעָנָן אֶרְאֶה עַל־הַכַּפֹּרֶת

Leviticus 16:3 Thus shall Aaron come into the holy *place*: with a young bullock for a sin offering, and a ram for a burnt offering.

בְּזֹאת יָבֹא אֶהְרֹן אֶל־הַקֹּדֶשׁ בֶּפֶר בֶּן־בָּקָר לְחַטָּאת
וְאֵיל לְעֹלָה

Leviticus 16:4 He shall put on the holy linen coat, and he shall have the linen breeches upon his flesh, and shall be girded with a linen girdle, and with the linen mitre shall he be attired: these *are* holy garments; therefore shall he wash his flesh in water, and *so* put them on.

כְּתֹנֶת־בֹּד קֹדֶשׁ יִלְבָּשׁ וּמְכַנְסֵי־בֹד יִהְיוּ עַל־בְּשָׁרוֹ
וּבְאַבְנֵט בֹּד יַחְזֹר וּבְמִצְנֶפֶת בֹּד יִצְנֹף בְּגִדֵי־קֹדֶשׁ הֵם וְרַחֵץ
בַּמִּים אֶת־בְּשָׁרוֹ וּלְבִשָּׁם

Leviticus 16:5 And he shall take of the congregation of the children of Israel two kids of the goats for a sin offering, and one ram for a burnt offering.

וַיִּמָּאֵת עֵדֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יֶקַח שְׁנֵי־שְׂעִירֵי עֲזִים לְחַטָּאת
וְאֵיל אֶחָד לְעֹלָה

Leviticus 16:6 ¶ And Aaron shall offer his bullock of the sin offering, which *is* for himself, and make an atonement for himself, and for his house.

וְהִקְרִיב אֶהְרֹן אֶת־פֶּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ וּכְפָר בְּעֹדוֹ
וּבְעֵד בֵּיתוֹ

Leviticus 16:7 And he shall take the two goats, and present them before the LORD *at* the door of the tabernacle of the congregation.

וְלָקַח אֶת־שְׁנֵי הַשְּׂעִירִם וְהֶעֱמִיד אֹתָם לִפְנֵי יְהוָה
פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד

Leviticus 16:8 And Aaron shall cast lots upon the two goats; one lot for the LORD, and the other lot for the scapegoat.

וְנָתַן אֶהְרֹן עַל־שְׁנֵי הַשְּׂעִירִם גּוּרְלוֹת גּוּרָל אֶחָד
לַיהוָה וְגּוּרָל אֶחָד לַעֲזָאזִל

Leviticus 16:9 And Aaron shall bring the goat upon which the LORD'S lot fell, and offer him

for a sin offering.

Leviticus 16:9 וְהִקְרִיב אֶת־הַשָּׁעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרֵל לַיהוָה וַעֲשֵׂהוּ חַטָּאת

Leviticus 16:10 But the goat, on which the lot fell to be the scapegoat, shall be presented alive before the LORD, to make an atonement with him, *and* to let him go for a scapegoat into the wilderness.

Leviticus 16:10 וְהִשְׁעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרֵל לַעֲזָאזֵל יַעֲמֵד־חַי לִפְנֵי יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו לְשַׁלַּח אֹתוֹ לַעֲזָאזֵל הַמִּדְבָּרָה

Leviticus 16:11 ¶ And Aaron shall bring the bullock of the sin offering, which *is* for himself, and shall make an atonement for himself, and for his house, and shall kill the bullock of the sin offering which *is* for himself:

Leviticus 16:11 וְהִקְרִיב אֶת־הַפָּר אֶת־חַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ וְכַפֵּר בְּעֵדוֹ וּבְעֵד בֵּיתוֹ וְשַׁחַט אֶת־פָּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ

Leviticus 16:12 And he shall take a censer full of burning coals of fire from off the altar before the LORD, and his hands full of sweet incense beaten small, and bring *it* within the vail:

Leviticus 16:12 וְלָקַח מִלֹּא־הַמִּחֹתָה גִּחְלִי־אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ מִלִּפְנֵי יְהוָה וּמִלֹּא חֲפָנָיו קִטְרֶת סַמִּים דָּקָה וַהֲבִיא מִבֵּית לַפָּרֹכֶת

Leviticus 16:13 And he shall put the incense upon the fire before the LORD, that the cloud of the incense may cover the mercy seat that *is* upon the testimony, that he die not:

Leviticus 16:13 וְנָתַן אֶת־הַקִּטְרֶת עַל־הָאֵשׁ לִפְנֵי יְהוָה וְכֶסֶה עָנָן הַקִּטְרֶת אֶת־הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֵדוּת וְלֹא יָמוּת

Leviticus 16:14 And he shall take of the blood of the bullock, and sprinkle *it* with his finger upon the mercy seat eastward; and before the mercy seat shall he sprinkle of the blood with his finger seven times.

Leviticus 16:14 וְלָקַח מִדַּם הַפָּר וַהֲזָה בְּאֶצְבָּעוֹ עַל־פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת קִדְמָה וּלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת יִזֶּה שִׁבְעַ־פְּעָמִים מִן־הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ

Leviticus 16:15 ¶ Then shall he kill the goat of the sin offering, that *is* for the people, and bring his blood within the vail, and do with that blood as he did with the blood of the bullock, and sprinkle it upon the mercy seat, and before the mercy seat:

Leviticus 16:15 וְשָׁחַט אֶת־שְׁעִיר הַחַטָּאת אֲשֶׁר לָעֹם וְהֵבִיא אֶת־דָּמוֹ
אֶל־מִבֵּית לַפָּרֹכֶת וַעֲשָׂה אֶת־דָּמוֹ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְדַם הַפָּר וְהִזָּה
אֹתוֹ עַל־הַכַּפֹּרֶת וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת

Leviticus 16:16 And he shall make an atonement for the holy *place*, because of the uncleanness of the children of Israel, and because of their transgressions in all their sins: and so shall he do for the tabernacle of the congregation, that remaineth among them in the midst of their uncleanness.

Leviticus 16:16 וְכִפֹּר עַל־הַקֹּדֶשׁ מִטְּמֵאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִפְּשְׁעֵיהֶם
לְכָל־חַטָּאתָם וְכֵן יַעֲשֶׂה לְאֹהֶל מוֹעֵד הַשֹּׁכֵן אֹתָם בְּתוֹךְ טְמֵאתָם

Leviticus 16:17 And there shall be no man in the tabernacle of the congregation when he goeth in to make an atonement in the holy *place*, until he come out, and have made an atonement for himself, and for his household, and for all the congregation of Israel.

Leviticus 16:17 וְכָל־אָדָם לֹא־יִהְיֶה בְּאֹהֶל מוֹעֵד בְּבֹאוֹ לְכַפֹּר
בַּקֹּדֶשׁ עַד־צֵאתוֹ וְכִפֹּר בְּעֵדוֹ וּבְעֵד בֵּיתוֹ וּבְעֵד כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל

Leviticus 16:18 And he shall go out unto the altar that *is* before the LORD, and make an atonement for it; and shall take of the blood of the bullock, and of the blood of the goat, and put *it* upon the horns of the altar round about.

Leviticus 16:18 וַיֵּצֵא אֶל־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר לִפְנֵי־יְהוָה וְכִפֹּר עָלָיו וְלָקַח
מִדָּם הַפָּר וּמִדָּם הַשְּׁעִיר וְנָתַן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב

Leviticus 16:19 And he shall sprinkle of the blood upon it with his finger seven times, and cleanse it, and hallow it from the uncleanness of the children of Israel.

Leviticus 16:19 וְהִזָּה עָלָיו מִן־הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ שִׁבְעַת פְּעָמִים וְטָהְרוּ
וְקִדְּשׁוּ מִטְּמֵאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Leviticus 16:20 ¶ And when he hath made an end of reconciling the holy *place*, and the tabernacle of the congregation, and the altar, he shall bring the live goat:

Leviticus 16:20 וְכָלָה מְכַפֵּר אֶת־הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד
וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְהִקְרִיב אֶת־הַשְּׁעִיר הַחַי

Leviticus 16:21 And Aaron shall lay both his hands upon the head of the live goat, and confess over him all the iniquities of the children of Israel, and all their transgressions in all their sins,

putting them upon the head of the goat, and shall send *him* away by the hand of a fit man into the wilderness:

Leviticus 16:21 וְסָמַךְ אֶת־הָרֹאשׁ אֶת־שְׁתֵּי (יָדָיו) עַל רֹאשׁ הַשָּׂעִיר
הַחַי וְהַתְּוֹדָה עָלָיו אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־פְּשָׁעֵיהֶם
לְכָל־חַטָּאתָם וְנָתַן אֹתָם עַל־רֹאשׁ הַשָּׂעִיר וְשָׁלַח בְּיַד־אִישׁ עֹתִי
הַמִּדְבָּרָה

Leviticus 16:22 And the goat shall bear upon him all their iniquities unto a land not inhabited: and he shall let go the goat in the wilderness.

Leviticus 16:22 וְנָשָׂא הַשָּׂעִיר עָלָיו אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתָם אֶל־אֶרֶץ נִזְרָה
וְשָׁלַח אֶת־הַשָּׂעִיר בַּמִּדְבָּר

Leviticus 16:23 ¶ And Aaron shall come into the tabernacle of the congregation, and shall put off the linen garments, which he put on when he went into the holy *place*, and shall leave them there:

Leviticus 16:23 וַיָּבֹא אֶת־הָרֹאשׁ אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וּפָשַׁט אֶת־בְּגָדֵי הַבָּד
אֲשֶׁר לְבָשׁ בָּבֹאוֹ אֶל־הַקֹּדֶשׁ וְהִנִּיחָם שָׁם

Leviticus 16:24 And he shall wash his flesh with water in the holy place, and put on his garments, and come forth, and offer his burnt offering, and the burnt offering of the people, and make an atonement for himself, and for the people.

Leviticus 16:24 וַיְרַחֵץ אֶת־בְּשָׁרוֹ בַּמַּיִם בְּמָקוֹם קָדוֹשׁ וְלָבַשׁ
אֶת־בְּגָדָיו וַיֵּצֵא וַעֲשָׂה אֶת־עֹלֹתוֹ וְאֶת־עֹלֹת הָעָם וְכָפַר בָּעֵדוּ
וּבַעֲדֵי הָעָם

Leviticus 16:25 And the fat of the sin offering shall he burn upon the altar.

Leviticus 16:25 וְאֵת חֵלֶב הַחַטָּאת יִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ

Leviticus 16:26 And he that let go the goat for the scapegoat shall wash his clothes, and bathe his flesh in water, and afterward come into the camp.

Leviticus 16:26 וְהִמְשִׁיחַ אֶת־הַשָּׂעִיר לְעִזָּאֵל יִכְבֹּס בְּגָדָיו וְרַחֵץ
אֶת־בְּשָׁרוֹ בַּמַּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבוֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה

Leviticus 16:27 And the bullock *for* the sin offering, and the goat *for* the sin offering, whose

blood was brought in to make atonement in the holy *place*, shall *one* carry forth without the camp; and they shall burn in the fire their skins, and their flesh, and their dung.

Leviticus 16:27 וְאֵת פֶּרֶךְ הַחֲטָאת וְאֵת שְׁעִיר הַחֲטָאת אֲשֶׁר הוּבָא
אֶת־דָּמָם לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ יוֹצִיא אֶל־מַחוּץ לַמַּחֲנֶה וְשָׂרְפוּ בָאֵשׁ
אֶת־עֲרֹתָם וְאֶת־בְּשָׂרָם וְאֶת־פְּרָשָׁם

Leviticus 16:28 And he that burneth them shall wash his clothes, and bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp.

Leviticus 16:28 וְהִשְׂרָף אֹתָם יִכְבֹּס בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בְּשָׁרוֹ בַּמַּיִם
וְאַחֲרֵי־כֵן יָבוֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה

Leviticus 16:29 ¶ And *this* shall be a statute for ever unto you: *that* in the seventh month, on the tenth *day* of the month, ye shall afflict your souls, and do no work at all, *whether it be* one of your own country, or a stranger that sojourneth among you:

Leviticus 16:29 וְהִיְתָה לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בַּעֲשׂוֹר
לַחֹדֶשׁ תַּעֲנִי אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ הָאֶזְרָח וְהַגֵּר
הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם

Leviticus 16:30 For on that day shall *the priest* make an atonement for you, to cleanse you, *that* ye may be clean from all your sins before the LORD.

Leviticus 16:30 כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לַטָּהָר אֶתְכֶם מִכָּל
חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה תִּטְהָרוּ

Leviticus 16:31 It *shall be* a sabbath of rest unto you, and ye shall afflict your souls, by a statute for ever.

Leviticus 16:31 שַׁבַּת שְׁבָתוֹן הִיא לָכֶם וְעַנִּיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם חֻקַּת
עוֹלָם

Leviticus 16:32 And the priest, whom he shall anoint, and whom he shall consecrate to minister in the priest's office in his father's stead, shall make the atonement, and shall put on the linen clothes, *even* the holy garments:

Leviticus 16:32 וְכַפֵּר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר־יִמָּשַׁח אֹתוֹ וְאֲשֶׁר יִמְלֹא אֶת־יָדוֹ
לְכַהֵן תַּחַת אָבִיו וְלָבַשׁ אֶת־בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ

Leviticus 16:33 And he shall make an atonement for the holy sanctuary, and he shall make an atonement for the tabernacle of the congregation, and for the altar, and he shall make an atonement for the priests, and for all the people of the congregation.

Leviticus 16:33 וְכַפֵּר אֶת־מִקְדָּשׁ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד
וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ יְכַפֵּר וְעַל הַכֹּהֲנִים וְעַל־כָּל־עַם הַקָּהָל יְכַפֵּר

Leviticus 16:34 And this shall be an everlasting statute unto you, to make an atonement for the children of Israel for all their sins once a year. And he did as the LORD commanded Moses.

Leviticus 16:34 וְהָיְתָה־זֹאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל מִכָּל־חַטָּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
אֶת־מֹשֶׁה

Leviticus 17:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 17:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 17:2 Speak unto Aaron, and unto his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them; This *is* the thing which the LORD hath commanded, saying,

Leviticus 17:2 דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־בָּנָיו וְאֶל כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר

Leviticus 17:3 What man soever *there be* of the house of Israel, that killeth an ox, or lamb, or goat, in the camp, or that killeth *it* out of the camp,

Leviticus 17:3 אִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִשְׁחַט שׁוֹר אוֹ־כֶשֶׂב
אוֹ־עֵז בַּמַּחֲנֶה אוֹ אֲשֶׁר יִשְׁחַט מִחוּץ לַמַּחֲנֶה

Leviticus 17:4 And bringeth it not unto the door of the tabernacle of the congregation, to offer an offering unto the LORD before the tabernacle of the LORD; blood shall be imputed unto that man; he hath shed blood; and that man shall be cut off from among his people:

Leviticus 17:4 וְאֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא הֵבִיאוּ לְהִקְרִיב קָרְבָן
לִיהוָה לִפְנֵי מִשְׁכַּן יְהוָה דָּם יִחָשֵׁב לְאִישׁ הַהוּא דָּם שָׁפַךְ וְנִכְרַת
הָאִישׁ הַהוּא מִקִּרְבַּ עַמּוֹ

Leviticus 17:5 To the end that the children of Israel may bring their sacrifices, which they offer in the open field, even that they may bring them unto the LORD, unto the door of the tabernacle of the congregation, unto the priest, and offer them *for* peace offerings unto the

LORD.

Leviticus 17:5 לְמַעַן אֲשֶׁר יָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־זִבְחֵיהֶם אֲשֶׁר הֵם זִבְחִים עַל־פְּנֵי הַשָּׁדָה וַהֲבִיִּאם לַיהוָה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד אֶל־הַכֹּהֵן וְזָבְחוּ זִבְחֵי שְׁלָמִים לַיהוָה אוֹתָם

Leviticus 17:6 And the priest shall sprinkle the blood upon the altar of the LORD *at* the door of the tabernacle of the congregation, and burn the fat for a sweet savour unto the LORD.

Leviticus 17:6 וְזָרַק הַכֹּהֵן אֶת־הַדָּם עַל־מִזְבֵּחַ יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְהִקְטִיר הַחֵלֶב לְרִיחַ נִיחַח לַיהוָה

Leviticus 17:7 And they shall no more offer their sacrifices unto devils, after whom they have gone a whoring. This shall be a statute for ever unto them throughout their generations.

Leviticus 17:7 וְלֹא־יִזְבְּחוּ עוֹד אֶת־זִבְחֵיהֶם לַשְּׁעִירִם אֲשֶׁר הֵם זִנִּים אַחֲרֵיהֶם חֻקַּת עוֹלָם תִּהְיֶה־זֹאת לָהֶם לְדֹרֹתָם

Leviticus 17:8 ¶ And thou shalt say unto them, Whatsoever man *there be* of the house of Israel, or of the strangers which sojourn among you, that offereth a burnt offering or sacrifice,

Leviticus 17:8 וְאָלֵהֶם תֹּאמַר אִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל וּמִן־הַגֵּר אֲשֶׁר־יִגֹּר בְּתוֹכָם אֲשֶׁר־יַעֲלֶה עֹלָה אוֹ־זֶבַח

Leviticus 17:9 And bringeth it not unto the door of the tabernacle of the congregation, to offer it unto the LORD; even that man shall be cut off from among his people.

Leviticus 17:9 וְאֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא יָבִיֹּאנוּ לַעֲשׂוֹת אֹתוֹ לַיהוָה וְנִכְרַת הָאִישׁ הַהוּא מֵעַמּוֹ

Leviticus 17:10 ¶ And whatsoever man *there be* of the house of Israel, or of the strangers that sojourn among you, that eateth any manner of blood; I will even set my face against that soul that eateth blood, and will cut him off from among his people.

Leviticus 17:10 וְאִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל וּמִן־הַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכָם אֲשֶׁר יֹאכַל כָּל־דָּם וְנָתַתִּי פָנַי בַּנֶּפֶשׁ הָאֹכֶלֶת אֶת־הַדָּם וְהִכְרַתִּי אֹתָהּ מִקֶּרֶב עַמָּהּ

Leviticus 17:11 For the life of the flesh *is* in the blood: and I have given it to you upon the altar to make an atonement for your souls: for it *is* the blood *that* maketh an atonement for the soul.

Leviticus 17:11 כִּי נֶפֶשׁ הַבֶּשָׂר בַּדָּם הוּא וְאֲנִי נֹתְתִיו לָכֶם
עַל-הַמִּזְבֵּחַ לְכַפֵּר עַל-נַפְשֵׁיכֶם כִּי-הֵדָם הוּא בַנֶּפֶשׁ יִכָּפֵר

Leviticus 17:12 Therefore I said unto the children of Israel, No soul of you shall eat blood, neither shall any stranger that sojourneth among you eat blood.

Leviticus 17:12 עַל-כֵּן אָמַרְתִּי לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל כָּל-נֶפֶשׁ מִכֶּם
לֹא-תֹאכַל דָּם וְהִגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם לֹא-יֹאכַל דָּם

Leviticus 17:13 And whatsoever man *there be* of the children of Israel, or of the strangers that sojourn among you, which hunteth and catcheth any beast or fowl that may be eaten; he shall even pour out the blood thereof, and cover it with dust.

Leviticus 17:13 וְאִישׁ אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִן-הַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם אֲשֶׁר
יִצוּר צִיד חַיָּה אוֹ-עוֹף אֲשֶׁר יֹאכַל וְשָׁפַךְ אֶת-דָּמוֹ וְכִסָּהוּ בְּעָפָר

Leviticus 17:14 ¶ For *it is* the life of all flesh; the blood of it *is* for the life thereof: therefore I said unto the children of Israel, Ye shall eat the blood of no manner of flesh: for the life of all flesh *is* the blood thereof: whosoever eateth it shall be cut off.

Leviticus 17:14 כִּי-נֶפֶשׁ כָּל-בֶּשָׂר דָּמוֹ בְּנַפְשׁוֹ הוּא וְאָמַר לְבְנֵי
יִשְׂרָאֵל דָּם כָּל-בֶּשָׂר לֹא תֹאכְלוּ כִּי נֶפֶשׁ כָּל-בֶּשָׂר דָּמוֹ הוּא
כָּל-אֹכְלֹיו יִכָּרֵת

Leviticus 17:15 And every soul that eateth that which died *of itself*, or that which was torn *with beasts*, whether it be one of your own country, or a stranger, he shall both wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even: then shall he be clean.

Leviticus 17:15 וְכָל-נֶפֶשׁ אֲשֶׁר תֹּאכַל נִבְלָה וְטֶרֶפָה בְּאֶרֶץ וּבְגֵר
וְכִבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד-הָעֶרֶב וְטִהַר

Leviticus 17:16 But if he wash *them* not, nor bathe his flesh; then he shall bear his iniquity.

Leviticus 17:16 וְאִם לֹא יִכְבֵּס וּבִשְׁרוֹ לֹא יִרְחֹץ וְנִשָּׂא עֲוֹנוֹ

Leviticus 18:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 18:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר

Leviticus 18:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, I am the LORD your God.

Leviticus 18:2 דִּבֶּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֲנִי יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם

Leviticus 18:3 After the doings of the land of Egypt, wherein ye dwelt, shall ye not do: and after the doings of the land of Canaan, whither I bring you, shall ye not do: neither shall ye walk in their ordinances.

Leviticus 18:3 כַּמַּעֲשֵׂה אֶרֶץ-מִצְרַיִם אֲשֶׁר יִשְׁבַּתֶּם-בָּהּ לֹא תַעֲשׂוּ
וְכַמַּעֲשֵׂה אֶרֶץ-כְּנַעַן אֲשֶׁר אֲנִי מְבִיא אֶתְכֶם שָׁמָּה לֹא תַעֲשׂוּ
וּבְחֻקֵּיהֶם לֹא תֵלְכוּ

Leviticus 18:4 Ye shall do my judgments, and keep mine ordinances, to walk therein: I *am* the LORD your God.

Leviticus 18:4 אֶת-מִשְׁפָּטַי תַּעֲשׂוּ וְאֶת-חֻקֵּי תִשְׁמְרוּ לִלְכֹּת בָּהֶם
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Leviticus 18:5 Ye shall therefore keep my statutes, and my judgments: which if a man do, he shall live in them: I *am* the LORD.

Leviticus 18:5 וְשִׁמְרֶתֶם אֶת-חֻקֵּי וְאֶת-מִשְׁפָּטַי אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֹתָם
הָאָדָם וְחֵי בָהֶם אֲנִי יְהוָה

Leviticus 18:6 ¶ None of you shall approach to any that is near of kin to him, to uncover *their* nakedness: I *am* the LORD.

Leviticus 18:6 אִישׁ אִישׁ אֶל-כָּל-שֹׂאֵר בְּשָׂרוֹ לֹא תִקְרְבוּ לְגִלּוֹת
עֲרֹתָ אֲנִי יְהוָה

Leviticus 18:7 The nakedness of thy father, or the nakedness of thy mother, shalt thou not uncover: she *is* thy mother; thou shalt not uncover her nakedness.

Leviticus 18:7 עֲרֹת אָבִיךָ וְעֲרֹת אִמְךָ לֹא תִגְלֶה אִמְךָ הִוא לֹא
תִגְלֶה עֲרֹתָהּ

Leviticus 18:8 The nakedness of thy father's wife shalt thou not uncover: it *is* thy father's nakedness.

Leviticus 18:8 עֲרֹת אִשְׁת־אָבִיךָ לֹא תִגְלֶה עֲרֹת אָבִיךָ הִוא

Leviticus 18:9 The nakedness of thy sister, the daughter of thy father, or daughter of thy mother, *whether she be* born at home, or born abroad, *even* their nakedness thou shalt not uncover.

Leviticus 18:9
עֲרוֹת אֲחוֹתֶךָ בֵּת-אָבִיךָ אוֹ בֵּת-אִמֶּךָ מוֹלֶדֶת בֵּית אוֹ
מוֹלֶדֶת חוּץ לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתָן

Leviticus 18:10 The nakedness of thy son's daughter, or of thy daughter's daughter, *even* their nakedness thou shalt not uncover: for theirs *is* thine own nakedness.

Leviticus 18:10
עֲרוֹת בֵּת-בִּנְיָ אוֹ בֵּת-בִּתְּךָ לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתָן כִּי
עֲרוֹתֶיךָ הֵנָּה

Leviticus 18:11 The nakedness of thy father's wife's daughter, begotten of thy father, she *is* thy sister, thou shalt not uncover her nakedness.

Leviticus 18:11
עֲרוֹת בֵּת-אִשְׁת־אָבִיךָ מוֹלֶדֶת אָבִיךָ אֲחוֹתֶךָ הִוא לֹא
תִגְלֶה עֲרוֹתָהּ

Leviticus 18:12 Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's sister: she *is* thy father's near kinswoman.

Leviticus 18:12
עֲרוֹת אֲחוֹת-אָבִיךָ לֹא תִגְלֶה שְׂאֵר אָבִיךָ הִוא

Leviticus 18:13 Thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister: for she *is* thy mother's near kinswoman.

Leviticus 18:13
עֲרוֹת אֲחוֹת-אִמֶּךָ לֹא תִגְלֶה כִּי-שְׂאֵר אִמֶּךָ הִוא

Leviticus 18:14 Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's brother, thou shalt not approach to his wife: she *is* thine aunt.

Leviticus 18:14
עֲרוֹת אֲחִי-אָבִיךָ לֹא תִגְלֶה אֶל-אִשְׁתּוֹ לֹא תִקְרַב
דְּרֹתֶיךָ הִוא

Leviticus 18:15 Thou shalt not uncover the nakedness of thy daughter in law: she *is* thy son's wife; thou shalt not uncover her nakedness.

Leviticus 18:15
עֲרוֹת כַּלְתֶּךָ לֹא תִגְלֶה אִשְׁת־בִּנְיָ הִוא לֹא תִגְלֶה
עֲרוֹתָהּ

Leviticus 18:16 Thou shalt not uncover the nakedness of thy brother's wife: it *is* thy brother's nakedness.

Leviticus 18:16 עֲרוֹת אִשְׁתְּ-אָחִיךָ לֹא תִגְלֶה עֲרוֹת אָחִיךָ הוּא

Leviticus 18:17 Thou shalt not uncover the nakedness of a woman and her daughter, neither shalt thou take her son's daughter, or her daughter's daughter, to uncover her nakedness; *for* they *are* her near kinswomen: it *is* wickedness.

Leviticus 18:17 עֲרוֹת אִשָּׁה וּבִתָּהּ לֹא תִגְלֶה אֶת-בֵּת-בְּנָהּ
וְאֶת-בֵּת-בָּתָּהּ לֹא תִקַּח לְגִלּוֹת עֲרוֹתָהּ שְׂאֵרָה הִנָּה זָמָה הוּא

Leviticus 18:18 Neither shalt thou take a wife to her sister, to vex *her*, to uncover her nakedness, beside the other in her life *time*.

Leviticus 18:18 וְאִשָּׁה אֶל-אֲחֹתָהּ לֹא תִקַּח לְצָרָר לְגִלּוֹת עֲרוֹתָהּ
עָלֶיהָ בְּחַיֶּיהָ

Leviticus 18:19 ¶ Also thou shalt not approach unto a woman to uncover her nakedness, as long as she is put apart for her uncleanness.

Leviticus 18:19 וְאֶל-אִשָּׁה בְּנִדַּת טְמֵאָתָהּ לֹא תִקְרַב לְגִלּוֹת עֲרוֹתָהּ

Leviticus 18:20 Moreover thou shalt not lie carnally with thy neighbour's wife, to defile thyself with her.

Leviticus 18:20 וְאֶל-אִשְׁתּוֹ עִמִּיתְךָ לֹא-תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ לְזָרַע
לְטַמְּאָהָ-בָּהּ

Leviticus 18:21 And thou shalt not let any of thy seed pass through *the fire* to Molech, neither shalt thou profane the name of thy God: I *am* the LORD.

Leviticus 18:21 וּמִזִּרְעֶךָ לֹא-תִתֵּן לְהַעֲבִיר לַמֶּלֶךְ וְלֹא תִחַלֵּל
אֶת-שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה

Leviticus 18:22 Thou shalt not lie with mankind, as with womankind: it *is* abomination.

Leviticus 18:22 וְאֶת-זָכָר לֹא תִשְׁכַּב מִשְׁכָּבִי אִשָּׁה תוֹעֵבָה הוּא

Leviticus 18:23 Neither shalt thou lie with any beast to defile thyself therewith: neither shall any woman stand before a beast to lie down thereto: it *is* confusion.

Leviticus 18:23 וּבְכָל-בְּהֵמָה לֹא-תִתֵּן שְׁכָבְתָּךְ לְטִמְאָה-בָּהּ וְאִשָּׁה
לֹא-תַעֲמֹד לְפָנַי בְּהֵמָה לְרִבְעָה תִּבָּל הִוא

Leviticus 18:24 ¶ Defile not ye yourselves in any of these things: for in all these the nations are defiled which I cast out before you:

Leviticus 18:24 אַל-תִּטְמְאוּ בְּכָל-אֵלֶּה כִּי בְּכָל-אֵלֶּה נִטְמְאוּ הַגּוֹיִם
אֲשֶׁר-אֲנִי מְשַׁלַּח מִפְּנֵיכֶם

Leviticus 18:25 And the land is defiled: therefore I do visit the iniquity thereof upon it, and the land itself vomiteth out her inhabitants.

Leviticus 18:25 וַתִּטְמָא הָאָרֶץ וַאֲפָקֹד עֲוֹנָהּ עָלֶיהָ וַתִּקֵּא הָאָרֶץ
אֶת-יֹשְׁבֶיהָ

Leviticus 18:26 Ye shall therefore keep my statutes and my judgments, and shall not commit *any* of these abominations; *neither* any of your own nation, nor any stranger that sojourneth among you:

Leviticus 18:26 וּשְׁמַרְתֶּם אֹתָם אֶת-חֻקֹּתַי וְאֶת-מִשְׁפָּטַי וְלֹא תַעֲשׂוּ
מִכָּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה הָאֲזָרָח וְהַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם

Leviticus 18:27 (For all these abominations have the men of the land done, which *were* before you, and the land is defiled;)

Leviticus 18:27 כִּי אֶת-כָּל-הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה עָשׂוּ אַנְשֵׁי-הָאָרֶץ אֲשֶׁר
לְפָנֵיכֶם וַתִּטְמָא הָאָרֶץ

Leviticus 18:28 That the land spue not you out also, when ye defile it, as it spued out the nations that *were* before you.

Leviticus 18:28 וְלֹא-תִקֵּא הָאָרֶץ אֹתְכֶם בְּטִמְאַתְכֶם אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר קָאָה
אֶת-הַגּוֹי אֲשֶׁר לְפָנֵיכֶם

Leviticus 18:29 For whosoever shall commit any of these abominations, even the souls that commit *them* shall be cut off from among their people.

Leviticus 18:29 כִּי כָל-אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִכָּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה וְנִכְרְתוּ
הַנַּפְשׁוֹת הָעֹשֹׂת מִקֶּרֶב עַמָּם

Leviticus 18:30 Therefore shall ye keep mine ordinance, that ye commit not *any one* of these abominable customs, which were committed before you, and that ye defile not yourselves therein: I *am* the LORD your God.

Leviticus 18:30 וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־מִשְׁמַרְתִּי לְבַלְתִּי עֲשׂוֹת מַחֲקוֹת
הַתּוֹעֵבֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ לְפָנֵיכֶם וְלֹא תִטְמְאוּ בָּהֶם אֲנִי יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם

Leviticus 19:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 19:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 19:2 Speak unto all the congregation of the children of Israel, and say unto them, Ye shall be holy: for I the LORD your God *am* holy.

Leviticus 19:2 דַּבֵּר אֶל־כָּל־עֵדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם
קְדוֹשִׁים תִּהְיוּ כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Leviticus 19:3 Ye shall fear every man his mother, and his father, and keep my sabbaths: I *am* the LORD your God.

Leviticus 19:3 אִישׁ אָמוֹ וְאָבִיו תִּירָאוּ וְאֶת־שַׁבָּתִתִּי תִשְׁמְרוּ אֲנִי יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם

Leviticus 19:4 Turn ye not unto idols, nor make to yourselves molten gods: I *am* the LORD your God.

Leviticus 19:4 אַל־תִּפְּנוּ אֶל־הָאֱלֹלִילִים וְאֱלֹהֵי מִסֵּכָה לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Leviticus 19:5 ¶ And if ye offer a sacrifice of peace offerings unto the LORD, ye shall offer it at your own will.

Leviticus 19:5 וְכִי תִזְבַּחַו זֶבַח שְׁלָמִים לַיהוָה לְרֹצְנֵכֶם תִּזְבַּחַו

Leviticus 19:6 It shall be eaten the same day ye offer it, and on the morrow: and if ought remain until the third day, it shall be burnt in the fire.

Leviticus 19:6 בְּיוֹם זִבְחָכֶם יֵאָכַל וּמִמָּחָרֶת וְהַנּוֹתָר עַד־יוֹם
הַשְּׁלִישִׁי בָאֵשׁ יִשָּׂרֶף

Leviticus 19:7 And if it be eaten at all on the third day, it *is* abominable; it shall not be accepted.

Leviticus 19:7 וְאִם הָאָכַל יֵאָכַל בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פְּגוּלָה הוּא לֹא יִרְצֶה

Leviticus 19:8 Therefore *every one* that eateth it shall bear his iniquity, because he hath profaned the hallowed thing of the LORD: and that soul shall be cut off from among his people.

Leviticus 19:8 וְאִכְלָיו עֲוֹנוֹ יִשָּׂא כִּי־אֶת־קֹדֶשׁ יְהוָה חָלַל וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעַמִּיהָ

Leviticus 19:9 ¶ And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not wholly reap the corners of thy field, neither shalt thou gather the gleanings of thy harvest.

Leviticus 19:9 וּבִקְצֹרְכֶם אֶת־קִצִּיר אֲרֻצְכֶם לֹא תִכְלֶה פֶּאת שְׂדֶךָ לִקְצֹר וּלְקַט קִצִּירָךְ לֹא תִלְקַט

Leviticus 19:10 And thou shalt not glean thy vineyard, neither shalt thou gather *every* grape of thy vineyard; thou shalt leave them for the poor and stranger: I *am* the LORD your God.

Leviticus 19:10 וְכִרְמֶךָ לֹא תַעֲזוֹל וּפֶרֶט כִּרְמֶךָ לֹא תִלְקַט לְעַנִּי וְלִגֵּר תַּעֲזֹב אֹתָם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Leviticus 19:11 ¶ Ye shall not steal, neither deal falsely, neither lie one to another.

Leviticus 19:11 לֹא תִגְנֹבוּ וְלֹא־תִכְחֲשׂוּ וְלֹא־תִשְׁקְרוּ אִישׁ בְּעַמִּיתוֹ

Leviticus 19:12 And ye shall not swear by my name falsely, neither shalt thou profane the name of thy God: I *am* the LORD.

Leviticus 19:12 וְלֹא־תִשָּׁבַעוּ בִשְׁמִי לִשְׁקֹר וְחָלַלְתָּ אֶת־שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה

Leviticus 19:13 ¶ Thou shalt not defraud thy neighbour, neither rob *him*: the wages of him that is hired shall not abide with thee all night until the morning.

Leviticus 19:13 לֹא־תַעֲשֹׂק אֶת־רֵעֶךָ וְלֹא תִגְזֹל לֹא־תִלִּין פְּעֻלַּת שָׂכִיר אֹתָךְ עַד־בֹּקֶר

Leviticus 19:14 Thou shalt not curse the deaf, nor put a stumblingblock before the blind, but shalt fear thy God: I *am* the LORD.

לֹא-תִקְלָל חֵרֶשׁ וְלִפְנֵי עִוֵּר לֹא תִתֵּן מְכֹשֶׁל וְיִירָאתָ
מֵאֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה

Leviticus 19:15 ¶ Ye shall do no unrighteousness in judgment: thou shalt not respect the person of the poor, nor honour the person of the mighty: *but* in righteousness shalt thou judge thy neighbour.

לֹא-תַעֲשׂוּ עוֹל בַּמִּשְׁפָּט לֹא-תִשָּׂא פָנֶי-דָל וְלֹא
תִהְיֶה פָנֵי גָדוֹל בְּצִדֶּק תִּשְׁפֹּט עַמִּיתְךָ

Leviticus 19:16 Thou shalt not go up and down *as* a talebearer among thy people: neither shalt thou stand against the blood of thy neighbour: I *am* the LORD.

לֹא-תִלְךָ רֶכִיל בְּעַמִּיךָ לֹא תַעֲמֹד עַל-דַּם רֵעֶךָ אֲנִי
יְהוָה

Leviticus 19:17 ¶ Thou shalt not hate thy brother in thine heart: thou shalt in any wise rebuke thy neighbour, and not suffer sin upon him.

לֹא-תִשְׂנֹא אֶת-אָחִיךָ בְּלִבְבְּךָ הוֹכַח תוֹכִיחַ
אֶת-עַמִּיתְךָ וְלֹא-תִשָּׂא עָלָיו חֵטָא

Leviticus 19:18 Thou shalt not avenge, nor bear any grudge against the children of thy people, but thou shalt love thy neighbour as thyself: I *am* the LORD.

לֹא-תִקֶּם וְלֹא-תִטַּר אֶת-בְּנֵי עַמְּךָ וְאָהַבְתָּ לְרֵעֶךָ
כָּמוֹךָ אֲנִי יְהוָה

Leviticus 19:19 ¶ Ye shall keep my statutes. Thou shalt not let thy cattle gender with a diverse kind: thou shalt not sow thy field with mingled seed: neither shall a garment mingled of linen and woollen come upon thee.

אֶת-חֻקֹּתַי תִּשְׁמְרוּ בְּהִמָּתְךָ לֹא-תִרְבִּיעַ כְּלָאִים שׂוֹדֶךָ
לֹא-תִזְרַע כְּלָאִים וּבְגָד כְּלָאִים שֶׁעֲטִינוֹ לֹא יַעֲלֶה עָלֶיךָ

Leviticus 19:20 ¶ And whosoever lieth carnally with a woman, that *is* a bondmaid, betrothed to an husband, and not at all redeemed, nor freedom given her; she shall be scourged; they shall not be put to death, because she was not free.

Leviticus 19:20 וְאִישׁ כִּי־יִשְׁכַּב אֶת־אִשָּׁה שְׁכִבַּת־זָרַע וְהוּא שֹׁפֵחַה
נִחְרַפֶּת לְאִישׁ וְהַפְּדָה לֹא נִפְדָּתָהּ אוֹ חֲפָשָׁה לֹא נָתַן־לָהּ בְּקֶרֶת
תְּהִיָּה לֹא יוֹמָתוֹ כִּי־לֹא חֲפָשָׁה

Leviticus 19:21 And he shall bring his trespass offering unto the LORD, unto the door of the tabernacle of the congregation, *even* a ram for a trespass offering.

Leviticus 19:21 וְהָבִיָא אֶת־אַשְׁמוֹ לַיהוָה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד אֵיל
אֲשֶׁם

Leviticus 19:22 And the priest shall make an atonement for him with the ram of the trespass offering before the LORD for his sin which he hath done: and the sin which he hath done shall be forgiven him.

Leviticus 19:22 וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן בְּאֵיל הָאֲשָׁם לִפְנֵי יְהוָה
עַל־חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר חָטָא וְנִסְלַח לוֹ מִחַטָּאתוֹ אֲשֶׁר חָטָא

Leviticus 19:23 ¶ And when ye shall come into the land, and shall have planted all manner of trees for food, then ye shall count the fruit thereof as uncircumcised: three years shall it be as uncircumcised unto you: it shall not be eaten of.

Leviticus 19:23 וְכִי־תָבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ וְנִטְעַתֶּם כָּל־עֵץ מֵאֲכָל
וְעַרְלָתָם עָרְלָתוֹ אֶת־פְּרִיֹו שְׁלֹשׁ שָׁנִים יִהְיֶה לָכֶם עֵרְלִים לֹא
יֵאָכֵל

Leviticus 19:24 But in the fourth year all the fruit thereof shall be holy to praise the LORD *withal*.

Leviticus 19:24 וּבִשְׁנָה הָרְבִיעִת יִהְיֶה כָּל־פְּרִיֹו קֹדֶשׁ הִלּוּלִים
לַיהוָה

Leviticus 19:25 And in the fifth year shall ye eat of the fruit thereof, that it may yield unto you the increase thereof: I *am* the LORD your God.

Leviticus 19:25 וּבִשְׁנָה הַחֲמִישִׁת תֹּאכְלוּ אֶת־פְּרִיֹו לְהוֹסִיף לָכֶם
תְּבוֹאָתוֹ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Leviticus 19:26 ¶ Ye shall not eat *any thing* with the blood: neither shall ye use enchantment, nor observe times.

Leviticus 19:26 לֹא תֹאכְלוּ עַל-הָדָם לֹא תִנְחָשׁוּ וְלֹא תַעֲוִינּוּ

Leviticus 19:27 Ye shall not round the corners of your heads, neither shalt thou mar the corners of thy beard.

Leviticus 19:27 לֹא תִקְפוּ פְּאֵת רֹאשְׁכֶם וְלֹא תִשְׁחִית אֶת פְּאֵת זְקִנְךָ

Leviticus 19:28 Ye shall not make any cuttings in your flesh for the dead, nor print any marks upon you: I *am* the LORD.

Leviticus 19:28 וְשָׂרֵט לְנֶפֶשׁ לֹא תִתְּנוּ בְּבִשְׂרֵכֶם וּכְתַבְתָּ קַעֲקָע לֹא תִתְּנוּ בָכֶם אֲנִי יְהוָה

Leviticus 19:29 ¶ Do not prostitute thy daughter, to cause her to be a whore; lest the land fall to whoredom, and the land become full of wickedness.

Leviticus 19:29 אַל-תַּחֲלִיל אֶת-בִּתְּךָ לְהַזְנוֹתָהּ וְלֹא-תִזְנֶה הָאָרֶץ וּמִלְאָהּ הָאָרֶץ זִמָּה

Leviticus 19:30 Ye shall keep my sabbaths, and reverence my sanctuary: I *am* the LORD.

Leviticus 19:30 אֶת-שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמְרוּ וּמִקְדָּשִׁי תִירָאוּ אֲנִי יְהוָה

Leviticus 19:31 ¶ Regard not them that have familiar spirits, neither seek after wizards, to be defiled by them: I *am* the LORD your God.

Leviticus 19:31 אַל-תִּפְּנוּ אֶל-הָאֲבֹת וְאֶל-הַיִּדְּעָנִים אַל-תִּבְקָשׁוּ לְטַמְּאָה בָּהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Leviticus 19:32 ¶ Thou shalt rise up before the hoary head, and honour the face of the old man, and fear thy God: I *am* the LORD.

Leviticus 19:32 מִפְּנֵי שֵׁיבָה תִקּוּם וְהִדְרִיתָ פָּנֶי זָקֵן וִירָאתָ מֵאֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה

Leviticus 19:33 ¶ And if a stranger sojourn with thee in your land, ye shall not vex him.

Leviticus 19:33 וְכִי-יָגוּר אִתְּךָ גֵּר בְּאַרְצְכֶם לֹא תוֹנוּ אֹתוֹ

Leviticus 19:34 *But* the stranger that dwelleth with you shall be unto you as one born among you, and thou shalt love him as thyself; for ye were strangers in the land of Egypt: I *am* the

LORD your God.

Leviticus 19:34 כְּאֶזְרַח מִכֶּם יִהְיֶה לָכֶם הַגֵּר הַגֵּר אֶתְכֶם וְאַהֲבַת לֹ
כְמוֹד כִּי־גֵרִים הָיִיתֶם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Leviticus 19:35 ¶ Ye shall do no unrighteousness in judgment, in meteyard, in weight, or in measure.

Leviticus 19:35 לֹא־תַעֲשׂוּ עוֹל בַּמִּשְׁפָּט בַּמִּדָּה בַּמִּשְׁקָל וּבַמִּשׁוּרָה

Leviticus 19:36 Just balances, just weights, a just ephah, and a just hin, shall ye have: I *am* the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt.

Leviticus 19:36 מֵאֲזֵנִי צֶדֶק אֲבִי־צֶדֶק אִיפַת צֶדֶק וְהִין צֶדֶק יִהְיֶה
לָכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם

Leviticus 19:37 Therefore shall ye observe all my statutes, and all my judgments, and do them: I *am* the LORD.

Leviticus 19:37 וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־כָּל־חֻקֹּתַי וְאֶת־כָּל־מִשְׁפָּטַי וַעֲשִׂיתֶם
אֹתָם אֲנִי יְהוָה

Leviticus 20:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 20:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 20:2 Again, thou shalt say to the children of Israel, Whosoever *he be* of the children of Israel, or of the strangers that sojourn in Israel, that giveth *any* of his seed unto Molech; he shall surely be put to death: the people of the land shall stone him with stones.

Leviticus 20:2 וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תֹּאמַר אִישׁ אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וּמִן־הַגֵּר הַגֵּר בִּישְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִתֵּן מִזֵּרְעוֹ לַמֶּלֶךְ מוֹת יוֹמָת עַם
הָאֶרֶץ יִרְגְּמֻהוּ בָאֶבֶן

Leviticus 20:3 And I will set my face against that man, and will cut him off from among his people; because he hath given of his seed unto Molech, to defile my sanctuary, and to profane my holy name.

Leviticus 20:3 וְאֲנִי אֶתֵּן אֶת־פָּנַי בָּאִישׁ הַהוּא וְהִכֵּרְתִּי אֹתוֹ מִקֶּרֶב
עַמּוֹ כִּי מִזֵּרְעוֹ נָתַן לַמֶּלֶךְ לְמַעַן טַמֵּא אֶת־מִקְדָּשִׁי וּלְחַלֵּל
אֶת־שְׁם קֹדְשִׁי

Leviticus 20:4 And if the people of the land do any ways hide their eyes from the man, when he giveth of his seed unto Molech, and kill him not:

Leviticus 20:4 וְאִם הָעָם יְעֲלִימוּ עִם הָאָרֶץ אֶת-עֵינֵיהֶם מִן-הָאִישׁ
הַהוּא בְּתֵתוֹ מִזִּרְעוֹ לַמֶּלֶךְ לְבִלְתִּי הָמִית אֹתוֹ

Leviticus 20:5 Then I will set my face against that man, and against his family, and will cut him off, and all that go a whoring after him, to commit whoredom with Molech, from among their people.

Leviticus 20:5 וְשִׁמַּתִּי אֲנִי אֶת-פָּנַי בָּאִישׁ הַהוּא וּבְמִשְׁפַּחְתּוֹ וְהִכַּרְתִּי
אֹתוֹ וְאֵת כָּל-הַזִּנִּים אַחֲרָיו לְזִנוֹת אַחֲרֵי הַמֶּלֶךְ מִקֶּרֶב עַמָּם

Leviticus 20:6 ¶ And the soul that turneth after such as have familiar spirits, and after wizards, to go a whoring after them, I will even set my face against that soul, and will cut him off from among his people.

Leviticus 20:6 וְהַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר תִּפְנֶה אֶל-הָאֲבֹת וְאֶל-הַיִּדְּעָנִים לְזִנוֹת
אַחֲרֵיהֶם וְנָתַתִּי אֶת-פָּנַי בַּנֶּפֶשׁ הַהוּא וְהִכַּרְתִּי אֹתוֹ מִקֶּרֶב עַמּוֹ

Leviticus 20:7 Sanctify yourselves therefore, and be ye holy: for I *am* the LORD your God.

Leviticus 20:7 וְהִתְקַדְּשִׁתֶּם וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Leviticus 20:8 And ye shall keep my statutes, and do them: I *am* the LORD which sanctify you.

Leviticus 20:8 וּשְׁמַרְתֶּם אֶת-חֻקֹּתַי וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם אֲנִי יְהוָה
מִקְדִּשְׁכֶּם

Leviticus 20:9 For every one that curseth his father or his mother shall be surely put to death: he hath cursed his father or his mother; his blood *shall be* upon him.

Leviticus 20:9 כִּי-אִישׁ אִישׁ אֲשֶׁר יְקַלֵּל אֶת-אָבִיו וְאֶת-אִמּוֹ מוֹת
יוּמָת אָבִיו וְאִמּוֹ קָלִל דָּמָיו בּוֹ

Leviticus 20:10 ¶ And the man that committeth adultery with *another* man's wife, *even he* that committeth adultery with his neighbour's wife, the adulterer and the adulteress shall surely be put to death.

Leviticus 20:10 וְאִישׁ אֲשֶׁר יִנְאַף אֶת-אִשְׁתּוֹ אִישׁ אֲשֶׁר יִנְאַף אֶת-אִשְׁתּוֹ

רְעִיָּהּ מוֹת-יוֹמָת הַנָּאִר וְהַנָּאִפֶּת

Leviticus 20:11 And the man that lieth with his father's wife hath uncovered his father's nakedness: both of them shall surely be put to death; their blood *shall be* upon them.

וְאִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אֶת-אִשְׁתּוֹ אָבִיו עֶרְוַת אָבִיו גִּלָּה

מוֹת-יוֹמָתוֹ שְׁנֵיהֶם דְּמֵיהֶם בָּם

Leviticus 20:12 And if a man lie with his daughter in law, both of them shall surely be put to death: they have wrought confusion; their blood *shall be* upon them.

וְאִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אֶת-כַּלְתּוֹ מוֹת יוֹמָתוֹ שְׁנֵיהֶם תָּבֵל

עָשׂוּ דְּמֵיהֶם בָּם

Leviticus 20:13 If a man also lie with mankind, as he lieth with a woman, both of them have committed an abomination: they shall surely be put to death; their blood *shall be* upon them.

וְאִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אֶת-זָכָר מִשְׁכָּבִי אִשָּׁה תוֹעֵבָה עָשׂוּ

שְׁנֵיהֶם מוֹת יוֹמָתוֹ דְּמֵיהֶם בָּם

Leviticus 20:14 And if a man take a wife and her mother, it *is* wickedness: they shall be burnt with fire, both he and they; that there be no wickedness among you.

וְאִישׁ אֲשֶׁר יִקַּח אֶת-אִשָּׁה וְאֶת-אִמָּהּ זִמָּה הוּא בָּאֵשׁ

יִשְׂרְפוּ אֹתוֹ וְאֶתֶּהֱנֶן וְלֹא-תִהְיֶה זִמָּה בְּתוֹכְכֶם

Leviticus 20:15 And if a man lie with a beast, he shall surely be put to death: and ye shall slay the beast.

וְאִישׁ אֲשֶׁר יִתֵּן שְׁכָבְתוֹ בְּבִהֵמָה מוֹת יוֹמָת

וְאֶת-הַבְּהֵמָה תַּהַרְגוּ

Leviticus 20:16 And if a woman approach unto any beast, and lie down thereto, thou shalt kill the woman, and the beast: they shall surely be put to death; their blood *shall be* upon them.

וְאִשָּׁה אֲשֶׁר תִּקְרַב אֶל-כָּל-בְּהֵמָה לְרִבְעָה אֹתָהּ

וְהָרַגְתָּ אֶת-הָאִשָּׁה וְאֶת-הַבְּהֵמָה מוֹת יוֹמָתוֹ דְּמֵיהֶם בָּם

Leviticus 20:17 ¶ And if a man shall take his sister, his father's daughter, or his mother's daughter, and see her nakedness, and she see his nakedness; it *is* a wicked thing; and they shall

be cut off in the sight of their people: he hath uncovered his sister's nakedness; he shall bear his iniquity.

Leviticus 20:17 וְאִישׁ אֲשֶׁר-יָקַח אֶת-אָחִתּוֹ בֶּת-אָבִיו אוֹ בֶּת-אִמּוֹ

וְרָאָה אֶת-עֲרוֹתָהּ וְהִיא-תִּרְאֶה אֶת-עֲרוֹתוֹ חֹסֵד הוּא וְנִכְרְתוּ
לְעֵינֵי בְנֵי עַמָּם עֲרוֹת אָחִתּוֹ גְּלָה עֹנּוֹ יִשָּׂא

Leviticus 20:18 And if a man shall lie with a woman having her sickness, and shall uncover her nakedness; he hath discovered her fountain, and she hath uncovered the fountain of her blood: and both of them shall be cut off from among their people.

Leviticus 20:18 וְאִישׁ אֲשֶׁר-יִשְׁכַּב אֶת-אִשָּׁה דָּוָה וְגִלָּה אֶת-עֲרוֹתָהּ

אֶת-מְקַרְהָ הָעֶרְהָ וְהִיא גִלְתָּה אֶת-מְקוֹר דַּמֶּיהָ וְנִכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם
מִקֶּרֶב עַמָּם

Leviticus 20:19 And thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister, nor of thy father's sister: for he uncovereth his near kin: they shall bear their iniquity.

Leviticus 20:19 וְעֲרוֹת אָחֹת אִמִּי וְאָחֹת אָבִיךָ לֹא תִגְלֶה כִּי

אֶת-שְׂאֵרוֹ הָעֶרְהָ עֹנָם יִשָּׂאוּ

Leviticus 20:20 And if a man shall lie with his uncle's wife, he hath uncovered his uncle's nakedness: they shall bear their sin; they shall die childless.

Leviticus 20:20 וְאִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אֶת-דֹּדָתּוֹ עֲרוֹת דָּדוֹ גִּלָּה חֲטָאִם

יִשָּׂאוּ עֲרִירִים יָמָתוֹ

Leviticus 20:21 And if a man shall take his brother's wife, it is an unclean thing: he hath uncovered his brother's nakedness; they shall be childless.

Leviticus 20:21 וְאִישׁ אֲשֶׁר יָקַח אֶת-אִשְׁתּוֹ אָחִיו נָדָה הוּא עֲרוֹת אָחִיו

גִּלָּה עֲרִירִים יִהְיוּ

Leviticus 20:22 ¶ Ye shall therefore keep all my statutes, and all my judgments, and do them: that the land, whither I bring you to dwell therein, spue you not out.

Leviticus 20:22 וְשָׁמַרְתֶּם אֶת-כָּל-חֻקֹּתַי וְאֶת-כָּל-מִשְׁפָּטַי וַעֲשִׂיתֶם

אֹתָם וְלֹא-תִקְיֵא אֶתְכֶם הָאָרֶץ אֲשֶׁר אָנִי מְבִיא אֶתְכֶם שָׁמָּה לְשֹׁבֶת

בָּהּ

Leviticus 20:23 And ye shall not walk in the manners of the nation, which I cast out before you: for they committed all these things, and therefore I abhorred them.

Leviticus 20:23 וְלֹא תֵלְכוּ בְּחֻקֵּי הַגּוֹי אֲשֶׁר-אֲנִי מְשַׁלֵּחַ מִפְּנֵיכֶם כִּי
אֶת-כָּל-אֱלֹהֵי עָשׂוּ וְאָקֵץ בָּם

Leviticus 20:24 But I have said unto you, Ye shall inherit their land, and I will give it unto you to possess it, a land that floweth with milk and honey: I *am* the LORD your God, which have separated you from *other* people.

Leviticus 20:24 וְאָמַר לָכֶם אַתֶּם תִּירָשׁוּ אֶת-אֲדָמָתָם וְאֲנִי אֶתְּנֶנָּה
לָכֶם לְרִשְׁתָּהּ אֶתְּהָ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבַשׁ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר-הִבְדַּלְתִּי אֶתְכֶם מִן-הָעַמִּים

Leviticus 20:25 Ye shall therefore put difference between clean beasts and unclean, and between unclean fowls and clean: and ye shall not make your souls abominable by beast, or by fowl, or by any manner of living thing that creepeth on the ground, which I have separated from you as unclean.

Leviticus 20:25 וְהִבְדַּלְתֶּם בֵּין-הַבְּהֵמָה הַטְּהוֹרָה לַטְּמֵאָה
וּבֵין-הָעוֹף הַטְּמֵא לַטְּהוֹר וְלֹא-תִשְׁקְצוּ אֶת-נַפְשֵׁיכֶם בַּבְּהֵמָה
וּבָעוֹף וּבְכָל אֲשֶׁר תֵּרַמַּשׁ הָאֲדָמָה אֲשֶׁר-הִבְדַּלְתִּי לָכֶם לַטְּמֵא

Leviticus 20:26 And ye shall be holy unto me: for I the LORD *am* holy, and have severed you from *other* people, that ye should be mine.

Leviticus 20:26 וְהִיְיִתֶם לִי קְדוֹשִׁים כִּי קְדוֹשׁ אֲנִי יְהוָה וְאַבְדַּלְתִּי אֶתְכֶם
מִן-הָעַמִּים לְהִיּוֹת לִי

Leviticus 20:27 ¶ A man also or woman that hath a familiar spirit, or that is a wizard, shall surely be put to death: they shall stone them with stones: their blood *shall be* upon them.

Leviticus 20:27 וְאִישׁ אוֹ-אִשָּׁה כִּי-יִהְיֶה בָהֶם אוֹב אוֹ יִדְעֹנִי מוֹת
יּוּמָתוּ בָּאֶבֶן יִרְגְּמוּ אֹתָם דְּמֵיהֶם בָּם

Leviticus 21:1 ¶ And the LORD said unto Moses, Speak unto the priests the sons of Aaron, and say unto them, There shall none be defiled for the dead among his people:

Leviticus 21:1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה אָמַר אֶל-הַכֹּהֲנִים בְּנֵי אַהֲרֹן

וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם לִנְפֹשׁ לֹא-יִטְמָא בְּעַמִּי

Leviticus 21:2 But for his kin, that is near unto him, *that is*, for his mother, and for his father, and for his son, and for his daughter, and for his brother,

Leviticus 21:2 כִּי אִם-לְשָׂאָרוֹ הַקָּרֵב אֵלָיו לְאִמּוֹ וּלְאָבִיו וּלְבָנוֹ
וּלְבִתּוֹ וּלְאָחִיו

Leviticus 21:3 And for his sister a virgin, that is nigh unto him, which hath had no husband; for her may he be defiled.

Leviticus 21:3 וּלְאָחִתּוֹ הַבְּתוּלָה הַקְּרוֹבָה אֵלָיו אֲשֶׁר לֹא-הָיְתָה
לְאִישׁ לָהּ יִטְמָא

Leviticus 21:4 But he shall not defile himself, *being* a chief man among his people, to profane himself.

Leviticus 21:4 לֹא יִטְמָא בַּעַל בְּעַמִּי לְהַחֲלוֹ

Leviticus 21:5 They shall not make baldness upon their head, neither shall they shave off the corner of their beard, nor make any cuttings in their flesh.

Leviticus 21:5 לֹא- (יִקְרְחָהּ) [יִקְרְחוּ] קְרָחָה בְּרֹאשָׁם וּפִאֵת זָקָנָם
לֹא יִגְלְחוּ וּבִבְשָׂרָם לֹא יִשְׂרְטוּ שְׂרָטָה

Leviticus 21:6 They shall be holy unto their God, and not profane the name of their God: for the offerings of the LORD made by fire, *and* the bread of their God, they do offer: therefore they shall be holy.

Leviticus 21:6 קִדְּשִׁים יִהְיוּ לֵאלֹהֵיהֶם וְלֹא יַחֲלִלוּ שֵׁם אֱלֹהֵיהֶם כִּי
אֶת-אֲשֵׁי יְהוָה לֶחֶם אֱלֹהֵיהֶם הֵם מִקְרִיבִים וְהָיוּ קִדְּשׁ

Leviticus 21:7 They shall not take a wife *that is* a whore, or profane; neither shall they take a woman put away from her husband: for he *is* holy unto his God.

Leviticus 21:7 אִשָּׁה זֹנָה וַחֲלָלָה לֹא יִקְחוּ וְאִשָּׁה גְרוּשָׁה מֵאִשָּׁה לֹא
יִקְחוּ כִּי-קִדְּשׁ הוּא לֵאלֹהָיו

Leviticus 21:8 Thou shalt sanctify him therefore; for he offereth the bread of thy God: he shall be holy unto thee: for I the LORD, which sanctify you, *am* holy.

Leviticus 21:8 וְקִדְּשֹׁתוּ כִּי-אֶת-לֶחֶם אֱלֹהֶיךָ הוּא מִקְרִיב קֹדֶשׁ
יְהִי-לָךְ כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי יְהוָה מִקְדָּשְׁכֶם

Leviticus 21:9 And the daughter of any priest, if she profane herself by playing the whore, she profaneth her father: she shall be burnt with fire.

Leviticus 21:9 וַיְבַת אִישׁ כֹּהֵן כִּי תִחַל לְזָנוֹת אֶת-אָבִיהָ הִיא מְחַלֶּלֶת
בְּאִשׁ תִּשְׂרָף

Leviticus 21:10 ¶ And *he that is* the high priest among his brethren, upon whose head the anointing oil was poured, and that is consecrated to put on the garments, shall not uncover his head, nor rend his clothes;

Leviticus 21:10 וְהַכֹּהֵן הַגָּדוֹל מֵאַחָיו אֲשֶׁר-יוֹצֵק עַל-רֹאשׁוֹ שֶׁמֶן
הַמִּשְׁחָה וּמִלֵּא אֶת-יָדוֹ לִלְבָּשׁ אֶת-הַבְּגָדִים אֶת-רֹאשׁוֹ לֹא יִפְרֹעַ
וּבְגָדָיו לֹא יִפְרֹם

Leviticus 21:11 Neither shall he go in to any dead body, nor defile himself for his father, or for his mother;

Leviticus 21:11 וְעַל כָּל-נִפְשֹׁת מֵת לֹא יָבֹא לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ לֹא יִטְמָא

Leviticus 21:12 Neither shall he go out of the sanctuary, nor profane the sanctuary of his God; for the crown of the anointing oil of his God *is* upon him: I *am* the LORD.

Leviticus 21:12 וּמִן-הַמִּקְדָּשׁ לֹא יֵצֵא וְלֹא יַחַל אֶת מִקְדָּשׁ אֱלֹהָיו
כִּי גִזַּר שֶׁמֶן מִשְׁחַת אֱלֹהָיו עָלָיו אֲנִי יְהוָה

Leviticus 21:13 And he shall take a wife in her virginity.

Leviticus 21:13 וְהוּא אִשָּׁה בְּתוּלִיָּה יִקַּח

Leviticus 21:14 A widow, or a divorced woman, or profane, *or* an harlot, these shall he not take: but he shall take a virgin of his own people to wife.

Leviticus 21:14 אֲלֻמָּנָה וְגֵרוּשָׁה וְחִלָּלָה זֹנָה אֶת-אִלָּה לֹא יִקַּח כִּי
אִם-בְּתוּלָה מֵעַמּוֹ יִקַּח אִשָּׁה

Leviticus 21:15 Neither shall he profane his seed among his people: for I the LORD do sanctify him.

Leviticus 21:15 וְלֹא־יִחַלֵּל זָרְעוֹ בְּעַמּוּיוֹ כִּי אֲנִי יְהוָה מִקְדָּשׁוֹ

Leviticus 21:16 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 21:16 וַיֹּדְבַר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 21:17 Speak unto Aaron, saying, Whosoever *he be* of thy seed in their generations that hath *any* blemish, let him not approach to offer the bread of his God.

Leviticus 21:17 דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר אִישׁ מִזֶּרְעֶךָ לְדֹרֹתָם אֲשֶׁר יִהְיֶה בוֹ מוֹם לֹא יִקְרַב לְהִקְרִיב לֶחֶם אֱלֹהָיו

Leviticus 21:18 For whatsoever man *he be* that hath a blemish, he shall not approach: a blind man, or a lame, or he that hath a flat nose, or any thing superfluous,

Leviticus 21:18 כִּי כָל־אִישׁ אֲשֶׁר־בוֹ מוֹם לֹא יִקְרַב אִישׁ עִוֵּר אוֹ פֶסֶחַ אוֹ חֵרֶם אוֹ שְׂרוּעַ

Leviticus 21:19 Or a man that is brokenfooted, or brokenhanded,

Leviticus 21:19 אוֹ אִישׁ אֲשֶׁר־יִהְיֶה בוֹ שֶׁבֶר רֶגֶל אוֹ שֶׁבֶר יָד

Leviticus 21:20 Or crookbackt, or a dwarf, or that hath a blemish in his eye, or be scurvy, or scabbed, or hath his stones broken;

Leviticus 21:20 אוֹ־גִבֵּן אוֹ־דַק אוֹ תִבְלָל בְּעֵינָיו אוֹ גָּרֵב אוֹ יִלְפַת אוֹ מְרוּחַ אֶשְׁךָ

Leviticus 21:21 No man that hath a blemish of the seed of Aaron the priest shall come nigh to offer the offerings of the LORD made by fire: he hath a blemish; he shall not come nigh to offer the bread of his God.

Leviticus 21:21 כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר־בוֹ מוֹם מִזֶּרַע אַהֲרֹן הַכֹּהֵן לֹא יֵנֵשׁ לְהִקְרִיב אֶת־אֲשֵׁי יְהוָה מוֹם בוֹ אֶת לֶחֶם אֱלֹהָיו לֹא יֵנֵשׁ לְהִקְרִיב

Leviticus 21:22 He shall eat the bread of his God, *both* of the most holy, and of the holy.

Leviticus 21:22 לֶחֶם אֱלֹהָיו מִקְדָּשֵׁי הַקֹּדְשִׁים וּמִן־הַקֹּדְשִׁים יֹאכַל

Leviticus 21:23 Only he shall not go in unto the vail, nor come nigh unto the altar, because he hath a blemish; that he profane not my sanctuaries: for I the LORD do sanctify them.

Leviticus 21:23 אֵךְ אֶל-הַפִּרְכָּת לֹא יָבֹא וְאֶל-הַמִּזְבֵּחַ לֹא יִנָּשׁ
כִּי-מוֹם בּוֹ וְלֹא יַחֲלִל אֶת-מִקְדָּשִׁי כִּי אֲנִי יְהוָה מִקְדָּשָׁם

Leviticus 21:24 And Moses told *it* unto Aaron, and to his sons, and unto all the children of Israel.

Leviticus 21:24 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-בָּנָיו וְאֶל-כָּל-בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל

Leviticus 22:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 22:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 22:2 Speak unto Aaron and to his sons, that they separate themselves from the holy things of the children of Israel, and that they profane not my holy name *in those things* which they hallow unto me: I *am* the LORD.

Leviticus 22:2 דַּבֵּר אֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-בָּנָיו וַיִּנָּזְרוּ מִקְדָּשִׁי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל
וְלֹא יַחֲלִלוּ אֶת-שְׁמִי קִדְּשִׁי אֲשֶׁר הֵם מִקְדָּשִׁים לִי אֲנִי יְהוָה

Leviticus 22:3 Say unto them, Whosoever *he be* of all your seed among your generations, that goeth unto the holy things, which the children of Israel hallow unto the LORD, having his uncleanness upon him, that soul shall be cut off from my presence: I *am* the LORD.

Leviticus 22:3 אָמַר אֲלֵהֶם לְדֹרֹתֵיכֶם כָּל-אִישׁ אֲשֶׁר-יִקְרַב
מִכָּל-זֶרַעְכֶם אֶל-הַקִּדְּשִׁים אֲשֶׁר יִקְדִּישׁוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל לַיהוָה
וְטִמְאַתּוּ עָלָיו וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִלִּפְנֵי אֲנִי יְהוָה

Leviticus 22:4 What man soever of the seed of Aaron *is* a leper, or hath a running issue; he shall not eat of the holy things, until he be clean. And whoso toucheth any thing *that is* unclean by the dead, or a man whose seed goeth from him;

Leviticus 22:4 אִישׁ אִישׁ מִזֶּרַע אַהֲרֹן וְהוּא צָרוּעַ אוֹ זָב בִּקְדָּשִׁים לֹא
יֹאכֵל עַד אֲשֶׁר יִטָּהַר וְהִנָּגַע בְּכָל-טִמְאָה-נֶפֶשׁ אוֹ אִישׁ אֲשֶׁר-תִּצָּא
מִמֶּנּוּ שִׁכְבַּת-זֶרַע

Leviticus 22:5 Or whosoever toucheth any creeping thing, whereby he may be made unclean, or a man of whom he may take uncleanness, whatsoever uncleanness he hath;

Leviticus 22:5 אוֹ-אִישׁ אֲשֶׁר יִנֹּעַ בְּכָל-שֶׁרֶץ אֲשֶׁר יִטְמָא-לוֹ אוֹ

בְּאָדָם אֲשֶׁר יִטְמָא-לוֹ לְכָל טִמְאָתוֹ

Leviticus 22:6 The soul which hath touched any such shall be unclean until even, and shall not eat of the holy things, unless he wash his flesh with water.

Leviticus 22:6 נֶפֶשׁ אֲשֶׁר תִּגַּע-בוֹ וְטִמְאָה עַד-הָעֶרֶב וְלֹא יֹאכַל מִן-הַקִּדְּשִׁים כִּי אִם-רָחַץ בְּשָׁרוֹ בַּמַּיִם

Leviticus 22:7 And when the sun is down, he shall be clean, and shall afterward eat of the holy things; because it *is* his food.

Leviticus 22:7 וּבֹא הַשֶּׁמֶשׁ וְטָהַר וְאַחֵר יֹאכַל מִן-הַקִּדְּשִׁים כִּי לַחֲמוֹ הוּא

Leviticus 22:8 That which dieth of itself, or is torn *with beasts*, he shall not eat to defile himself therewith: I *am* the LORD.

Leviticus 22:8 נִבְלָה וְטִרְפָּה לֹא יֹאכַל לְטִמְאָה-בָּהּ אֲנִי יְהוָה

Leviticus 22:9 They shall therefore keep mine ordinance, lest they bear sin for it, and die therefore, if they profane it: I the LORD do sanctify them.

Leviticus 22:9 וְשָׁמְרוּ אֶת-מִשְׁמְרֹתַי וְלֹא-יִשְׂאוּ עָלָיו חֵטְא וּמָתוּ בּוֹ כִּי יִחַלְלֵהוּ אֲנִי יְהוָה מְקַדְּשָׁם

Leviticus 22:10 ¶ There shall no stranger eat *of* the holy thing: a sojourner of the priest, or an hired servant, shall not eat *of* the holy thing.

Leviticus 22:10 וְכָל-זָר לֹא-יֹאכַל קֹדֶשׁ תּוֹשֵׁב כֹּהֵן וְשָׂכִיר לֹא-יֹאכַל קֹדֶשׁ

Leviticus 22:11 But if the priest buy *any* soul with his money, he shall eat of it, and he that is born in his house: they shall eat of his meat.

Leviticus 22:11 וְכֹהֵן כִּי-יִקְנֶה נֶפֶשׁ קִנְיָן כֶּסֶף הוּא יֹאכַל בּוֹ וְיָלִיד בֵּיתוֹ הֵם יֹאכְלוּ בְּלַחֲמוֹ

Leviticus 22:12 If the priest's daughter also be *married* unto a stranger, she may not eat of an offering of the holy things.

Leviticus 22:12 וּבֵת-כֹּהֵן כִּי תִהְיֶה לְאִישׁ זָר הוּא בְּתֻרֹמַת הַקִּדְּשִׁים

Leviticus 22:13 But if the priest's daughter be a widow, or divorced, and have no child, and is returned unto her father's house, as in her youth, she shall eat of her father's meat: but there shall no stranger eat thereof.

Leviticus 22:13 וּבֵת-כֹּהֵן כִּי תִהְיֶה אֶלְמָנָה וְגֵרוּשָׁה וְזָרַע אֵין לָהּ
וּשָׁבָה אֶל-בֵּית אָבִיהָ כַּנְעוּרֶיהָ מִלְחָם אָבִיהָ תֹאכֹל וְכָל-זֶר
לֹא-יֹאכֹל בּוֹ

Leviticus 22:14 And if a man eat of the holy thing unwittingly, then he shall put the fifth *part* thereof unto it, and shall give *it* unto the priest with the holy thing.

Leviticus 22:14 וְאִישׁ כִּי-יֹאכֹל קֹדֶשׁ בְּשִׁגְגָה וַיִּסַּף חֲמִשִּׁיתוֹ עָלָיו וְנָתַן
לַכֹּהֵן אֶת-הַקֹּדֶשׁ

Leviticus 22:15 And they shall not profane the holy things of the children of Israel, which they offer unto the LORD;

Leviticus 22:15 וְלֹא יַחְלִלוּ אֶת-קֹדְשֵׁי בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֵת אֲשֶׁר-יָרִימוּ
לַיהוָה

Leviticus 22:16 Or suffer them to bear the iniquity of trespass, when they eat their holy things: for I the LORD do sanctify them.

Leviticus 22:16 וְהִשִּׂיאוּ אוֹתָם עֲוֹן אֲשָׁמָה בְּאָכְלָם אֶת-קֹדְשֵׁיהֶם כִּי
אֲנִי יְהוָה מְקַדְּשָׁם

Leviticus 22:17 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 22:17 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 22:18 Speak unto Aaron, and to his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them, Whatsoever *he be* of the house of Israel, or of the strangers in Israel, that will offer his oblation for all his vows, and for all his freewill offerings, which they will offer unto the LORD for a burnt offering;

Leviticus 22:18 דַּבֵּר אֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-בָּנָיו וְאֶל כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל וּמִן-הַגֵּר בְּיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
יִקְרִיב קָרְבָּנוֹ לְכָל-נִדְרֵיהֶם וּלְכָל-נִדְבֹתָם אֲשֶׁר-יִקְרִיבוּ

Leviticus 22:19 *Ye shall offer at your own will a male without blemish, of the beeves, of the sheep, or of the goats.*

לְרִצְנֶכֶם תָּמִים זָכָר בִּבְקָר בַּכְּשָׁבִים וּבְעִזִּים **Leviticus 22:19**

Leviticus 22:20 *But whatsoever hath a blemish, that shall ye not offer: for it shall not be acceptable for you.*

כֹּל אֲשֶׁר-בּוֹ מוֹם לֹא תִקְרִיבוּ כִי-לֹא לְרִצּוֹן יִהְיֶה לָכֶם **Leviticus 22:20**

Leviticus 22:21 *And whosoever offereth a sacrifice of peace offerings unto the LORD to accomplish his vow, or a freewill offering in beeves or sheep, it shall be perfect to be accepted; there shall be no blemish therein.*

וְאִישׁ כִּי-יִקְרִיב זֶבַח-שְׁלָמִים לַיהוָה לְפֶלֶא-נֶדֶר אוֹ לְנִדְבָה בִּבְקָר אוֹ בַצֹּאן תָּמִים יִהְיֶה לְרִצּוֹן כָּל-מוֹם לֹא יִהְיֶה-בּוֹ **Leviticus 22:21**

Leviticus 22:22 *Blind, or broken, or maimed, or having a wen, or scurvy, or scabbed, ye shall not offer these unto the LORD, nor make an offering by fire of them upon the altar unto the LORD.*

עִוְרֹת אוֹ שָׁבוֹר אוֹ-חָרוּץ אוֹ-יִבֶּלֶת אוֹ גָּרֵב אוֹ יִלְפַת לֹא-תִקְרִיבוּ אֵלָה לַיהוָה וְאִשָּׁה לֹא-תִתְּנוּ מֵהֶם עַל-הַמִּזְבֵּחַ לַיהוָה **Leviticus 22:22**

Leviticus 22:23 *Either a bullock or a lamb that hath any thing superfluous or lacking in his parts, that mayest thou offer for a freewill offering; but for a vow it shall not be accepted.*

וְשׂוֹר וְשֵׂה שְׂרוּעַ וְקָלוּט נִדְבָה תַעֲשֶׂה אֹתוֹ וּלְנֶדֶר לֹא יִרְצֶה **Leviticus 22:23**

Leviticus 22:24 *Ye shall not offer unto the LORD that which is bruised, or crushed, or broken, or cut; neither shall ye make any offering thereof in your land.*

וּמַעֲוֹךְ וְכָתוּת וְנָתוּק וְכָרוּת לֹא תִקְרִיבוּ לַיהוָה וּבְאֶרְצְכֶם לֹא תַעֲשׂוּ **Leviticus 22:24**

Leviticus 22:25 Neither from a stranger's hand shall ye offer the bread of your God of any of these; because their corruption *is* in them, *and* blemishes *be* in them: they shall not be accepted for you.

Leviticus 22:25 וּמִיד בֶּן-נֹכַר לֹא תִקְרִיבוּ אֶת-לֶחֶם אֱלֹהֵיכֶם
מִכָּל-אֲלֶה כִּי מִשְׁחָתָם בָּהֶם מוֹם בָּם לֹא יִרְצוּ לָכֶם

Leviticus 22:26 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 22:26 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 22:27 When a bullock, or a sheep, or a goat, is brought forth, then it shall be seven days under the dam; and from the eighth day and thenceforth it shall be accepted for an offering made by fire unto the LORD.

Leviticus 22:27 שׁוֹר אֹו-כֶשֶׁב אֹו-עִז כִּי יוֹלֵד וְהָיָה שְׁבַעַת יָמִים תַּחַת
אִמּוֹ וּמִיּוֹם הַשְּׁמִינִי וְהִלָּאָה יִרְצָה לְקָרְבַּן אֲשֶׁה לַיהוָה

Leviticus 22:28 And *whether it be* cow or ewe, ye shall not kill it and her young both in one day.

Leviticus 22:28 וְשׁוֹר אֹו-שָׂה אֹתוֹ וְאֶת-בְּנוֹ לֹא תִשְׁחָטוּ בְיוֹם אֶחָד

Leviticus 22:29 And when ye will offer a sacrifice of thanksgiving unto the LORD, offer *it* at your own will.

Leviticus 22:29 וְכִי-תִזְבְּחוּ זֶבַח-תּוֹדָה לַיהוָה לְרִצְוֹנְכֶם תִּזְבְּחוּ

Leviticus 22:30 On the same day it shall be eaten up; ye shall leave none of it until the morrow: *I am* the LORD.

Leviticus 22:30 בְּיוֹם הַהוּא יֵאָכַל לֹא-תוֹתִירוּ מִמֶּנּוּ עַד-בֹּקֶר אֲנִי
יְהוָה

Leviticus 22:31 ¶ Therefore shall ye keep my commandments, and do them: *I am* the LORD.

Leviticus 22:31 וְשָׁמַרְתֶּם מִצְוֹתַי וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם אֲנִי יְהוָה

Leviticus 22:32 Neither shall ye profane my holy name; but I will be hallowed among the children of Israel: *I am* the LORD which hallow you,

Leviticus 22:32 וְלֹא תִחַלְלִנִי אֶת-שְׁמִי קֹדֶשִׁי וְנִקְדַּשְׁתִּי בְּתוֹךְ בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל אֲנִי יְהוָה מְקַדְּשְׁכֶם

Leviticus 22:33 That brought you out of the land of Egypt, to be your God: I *am* the LORD.

הַמוֹצִיא אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים **Leviticus 22:33**
אֲנִי יְהוָה

Leviticus 23:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

וַיֹּדְבַר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר **Leviticus 23:1**

Leviticus 23:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, *Concerning* the feasts of the LORD, which ye shall proclaim *to be* holy convocations, *even* these *are* my feasts.

דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם מוֹעֲדֵי יְהוָה
אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֵלֶּה הֵם מוֹעֲדֵי

Leviticus 23:3 Six days shall work be done: but the seventh day *is* the sabbath of rest, an holy convocation; ye shall do no work *therein*: it *is* the sabbath of the LORD in all your dwellings.

שִׁשִּׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת
שַׁבְּתוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ שַׁבָּת הוּא לַיהוָה
בְּכָל מוֹשְׁבֵיכֶם

Leviticus 23:4 ¶ These *are* the feasts of the LORD, *even* holy convocations, which ye shall proclaim in their seasons.

אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ אֹתָם
בְּמוֹעֲדָם

Leviticus 23:5 In the fourteenth *day* of the first month at even *is* the LORD'S passover.

בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ בֵּין הָעֶרְבִים
פֶּסַח לַיהוָה

Leviticus 23:6 And on the fifteenth day of the same month *is* the feast of unleavened bread unto the LORD: seven days ye must eat unleavened bread.

וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חַג הַמַּצּוֹת לַיהוָה
שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת תֹּאכְלוּ

Leviticus 23:7 In the first day ye shall have an holy convocation: ye shall do no servile work therein.

Leviticus 23:7 בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא-קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָּכֶם כָּל-מְלָאכֶת
עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ

Leviticus 23:8 But ye shall offer an offering made by fire unto the LORD seven days: in the seventh day *is* an holy convocation: ye shall do no servile work *therein*.

Leviticus 23:8 וְהִקְרַבְתֶּם אֹשֶׁה לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
מִקְרָא-קֹדֶשׁ כָּל-מְלָאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ

Leviticus 23:9 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 23:9 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 23:10 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come into the land which I give unto you, and shall reap the harvest thereof, then ye shall bring a sheaf of the firstfruits of your harvest unto the priest:

Leviticus 23:10 דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי-תָבֹאוּ
אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם וּקְצִירְתֶּם אֶת-קְצִירָהּ וַהֲבֵאתֶם
אֶת-עֹמֶר רִאשִׁית קְצִירְכֶם אֶל-הַכֹּהֵן

Leviticus 23:11 And he shall wave the sheaf before the LORD, to be accepted for you: on the morrow after the sabbath the priest shall wave it.

Leviticus 23:11 וְהִנִּיף אֶת-הָעֹמֶר לִפְנֵי יְהוָה לְרִצְוֹנְכֶם מִמָּחָר־
הַשַּׁבָּת וַיִּנִּיפֵנוּ הַכֹּהֵן

Leviticus 23:12 And ye shall offer that day when ye wave the sheaf an he lamb without blemish of the first year for a burnt offering unto the LORD.

Leviticus 23:12 וַעֲשִׂיתֶם בַּיּוֹם הַנִּיפְכֶם אֶת-הָעֹמֶר כֶּבֶשׂ תָּמִים
בֶּן-שָׁנָתוֹ לְעֹלָה לַיהוָה

Leviticus 23:13 And the meat offering thereof *shall be* two tenth deals of fine flour mingled with oil, an offering made by fire unto the LORD *for* a sweet savour: and the drink offering thereof *shall be* of wine, the fourth *part* of an hin.

Leviticus 23:13 וּמִנְחָתוֹ שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת בִּלְוִלָהּ בַּשֶּׁמֶן אִשָּׁה
לִיהוָה רֵיחַ נִיחַח וְנִסְכָּה יַיִן רְבִיעֵת הַהֵינָן

Leviticus 23:14 And ye shall eat neither bread, nor parched corn, nor green ears, until the selfsame day that ye have brought an offering unto your God: *it shall be* a statute for ever throughout your generations in all your dwellings.

Leviticus 23:14 וְלֶחֶם וְקָלִי וְכֶרֶמֶל לֹא תֹאכְלוּ עַד-עֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה
עַד הֵבִיאֲכֶם אֶת-קֶרְבֶּן אֱלֹהֵיכֶם חֶקֶת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכָל
מִשְׁבְּתֵיכֶם

Leviticus 23:15 ¶ And ye shall count unto you from the morrow after the sabbath, from the day that ye brought the sheaf of the wave offering; seven sabbaths shall be complete:

Leviticus 23:15 וּסְפַרְתֶּם לָכֶם מִמָּחָר־תְּשַׁבֵּת מִיּוֹם הֵבִיאֲכֶם
אֶת-עֹמֶר הַתְּנוּפָה שִׁבְעַת שַׁבָּתוֹת תְּמִימֹת תִּהְיֶינָה

Leviticus 23:16 Even unto the morrow after the seventh sabbath shall ye number fifty days; and ye shall offer a new meat offering unto the LORD.

Leviticus 23:16 עַד מִמָּחָר־תְּשַׁבֵּת הַשְּׁבִיעִת תִּסְפְּרוּ חֲמִשִּׁים יוֹם
וְהִקְרַבְתֶּם מִנְחָה חֲדָשָׁה לִיהוָה

Leviticus 23:17 Ye shall bring out of your habitations two wave loaves of two tenth deals: they shall be of fine flour; they shall be baked with leaven; *they are* the firstfruits unto the LORD.

Leviticus 23:17 מִמִּוֹשְׁבֹתֵיכֶם תֵּבִיאוּ לֶחֶם תְּנוּפָה שְׁתֵּי עֶשְׂרֹנִים
סֹלֶת תִּהְיֶינָה חֲמִץ תֹּאפִינָה בַּכּוֹרִים לִיהוָה

Leviticus 23:18 And ye shall offer with the bread seven lambs without blemish of the first year, and one young bullock, and two rams: they shall be *for* a burnt offering unto the LORD, with their meat offering, and their drink offerings, *even* an offering made by fire, of sweet savour unto the LORD.

Leviticus 23:18 וְהִקְרַבְתֶּם עַל-הַלֶּחֶם שִׁבְעַת כְּבָשִׂים תְּמִימִם בְּנֵי
שָׁנָה וּפָר בֶּן-בָּקָר אֶחָד וְאֵילָם שְׁנָיִם יִהְיוּ עֹלָה לִיהוָה וּמִנְחָתָם
וְנִסְכֵיהֶם אִשָּׁה רֵיחַ-נִיחַח לִיהוָה

Leviticus 23:19 Then ye shall sacrifice one kid of the goats for a sin offering, and two lambs of the first year for a sacrifice of peace offerings.

וַעֲשִׂיתֶם שְׁעִיר-עֲזִים אֶחָד לַחֲטָאת וּשְׁנֵי כִבְשִׁים בְּנֵי
שָׁנָה לְזִבַּח שְׁלָמִים Leviticus 23:19

Leviticus 23:20 And the priest shall wave them with the bread of the firstfruits *for* a wave offering before the LORD, with the two lambs: they shall be holy to the LORD for the priest.

וְהִנִּיף הַכֹּהֵן אֹתָם עַל לֶחֶם הַבְּכֹורִים וְתִנוּפָה לִפְנֵי
יְהוָה עַל-שְׁנֵי כִבְשִׁים קֹדֶשׁ יִהְיוּ לַיהוָה לַכֹּהֵן Leviticus 23:20

Leviticus 23:21 And ye shall proclaim on the selfsame day, *that* it may be an holy convocation unto you: ye shall do no servile work *therein*: *it shall be* a statute for ever in all your dwellings throughout your generations.

וְקִרְאתֶם בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה מִקְרָא-קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם
כָּל-מְלָאכֶת עֲבָדָה לֹא תַעֲשׂוּ חֻקַּת עוֹלָם בְּכָל-מוֹשְׁבֵיכֶם
לְדֹרֹתֵיכֶם Leviticus 23:21

Leviticus 23:22 ¶ And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not make clean riddance of the corners of thy field when thou reapest, neither shalt thou gather any gleaning of thy harvest: thou shalt leave them unto the poor, and to the stranger: *I am* the LORD your God.

וּבִקְצִירְכֶם אֶת-קִצִּיר אֲרֻצְכֶם לֹא-תִכְלֶה פֶּאֶת שְׂדֶךְ
בִּקְצִירְךָ וּלְקַט קִצִּירְךָ לֹא תִלְקֹט לְעָנִי וּלְגֵר תַּעֲזֹב אֹתָם אֲנִי יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם Leviticus 23:22

Leviticus 23:23 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר Leviticus 23:23

Leviticus 23:24 Speak unto the children of Israel, saying, In the seventh month, in the first *day* of the month, shall ye have a sabbath, a memorial of blowing of trumpets, an holy convocation.

דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד
לַחֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם שַׁבָּתוֹן זִכְרוֹן תְּרוּעָה מִקְרָא-קֹדֶשׁ Leviticus 23:24

Leviticus 23:25 Ye shall do no servile work *therein*: but ye shall offer an offering made by fire unto the LORD.

Leviticus 23:25 כָּל־מְלָאכָת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ וְהִקְרַבְתֶּם אֶשָּׁה
לַיהוָה

Leviticus 23:26 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 23:26 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 23:27 Also on the tenth *day* of this seventh month *there shall be* a day of atonement: it shall be an holy convocation unto you; and ye shall afflict your souls, and offer an offering made by fire unto the LORD.

Leviticus 23:27 אַךְ בַּעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הִזֶּה יוֹם הַכִּפּוּרִים הוּא
מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעֲנִיתֶם אֶת־נַפְשֵׁיכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אֶשָּׁה
לַיהוָה

Leviticus 23:28 And ye shall do no work in that same day: for it *is* a day of atonement, to make an atonement for you before the LORD your God.

Leviticus 23:28 וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ בַּעֲצֶם הַיּוֹם הַזֶּה כִּי יוֹם
כִּפּוּרִים הוּא לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Leviticus 23:29 For whatsoever soul *it be* that shall not be afflicted in that same day, he shall be cut off from among his people.

Leviticus 23:29 כִּי כָל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר לֹא־תַעֲנֶה בַּעֲצֶם הַיּוֹם הַזֶּה
וְנִכְרְתָה מֵעַמִּיהָ

Leviticus 23:30 And whatsoever soul *it be* that doeth any work in that same day, the same soul will I destroy from among his people.

Leviticus 23:30 וְכָל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה כָל־מְלָאכָה בַּעֲצֶם הַיּוֹם
הַזֶּה וְהָאֲבֹדְתִי אֶת־הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִקֶּרֶב עַמָּה

Leviticus 23:31 Ye shall do no manner of work: *it shall be* a statute for ever throughout your generations in all your dwellings.

Leviticus 23:31 כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכָל
מִשְׁבְּתֵיכֶם

Leviticus 23:32 It *shall be* unto you a sabbath of rest, and ye shall afflict your souls: in the ninth *day* of the month at even, from even unto even, shall ye celebrate your sabbath.

שַׁבַּת שַׁבְּתוֹן הוּא לָכֶם וְעֲנִיתֶם אֶת-נַפְשֵׁיכֶם
בַּתְּשֻׁעָה לַחֹדֶשׁ בַּעֲרֹב מִעֲרֹב עַד-עֲרֹב תִּשְׁבֹּתוּ שַׁבְּתֶכֶם

Leviticus 23:33 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

וַיֹּדֶבֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 23:34 Speak unto the children of Israel, saying, The fifteenth day of this seventh month *shall be* the feast of tabernacles *for* seven days unto the LORD.

דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם
לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה חַג הַסֻּכּוֹת שִׁבְעַת יָמִים לַיהוָה

Leviticus 23:35 On the first day *shall be* an holy convocation: ye shall do no servile work *therein*.

בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא-קֹדֶשׁ כָּל-מְלָאכָת עֲבָדָה לֹא
תַעֲשׂוּ

Leviticus 23:36 Seven days ye shall offer an offering made by fire unto the LORD: on the eighth day shall be an holy convocation unto you; and ye shall offer an offering made by fire unto the LORD: it *is* a solemn assembly; *and* ye shall do no servile work *therein*.

שִׁבְעַת יָמִים תִּקְרִיבוּ אֲשָׁה לַיהוָה בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי
מִקְרָא-קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אֲשָׁה לַיהוָה עֲצֶרֶת הוּא
כָּל-מְלָאכָת עֲבָדָה לֹא תַעֲשׂוּ

Leviticus 23:37 ¶ These *are* the feasts of the LORD, which ye shall proclaim *to be* holy convocations, to offer an offering made by fire unto the LORD, a burnt offering, and a meat offering, a sacrifice, and drink offerings, every thing upon his day:

אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר-תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ
לְהִקְרִיב אֲשָׁה לַיהוָה עֹלָה וּמִנְחָה זֶבַח וְנִסְכִּים דְּבַר-יוֹם בַּיּוֹמוֹ

Leviticus 23:38 Beside the sabbaths of the LORD, and beside your gifts, and beside all your vows, and beside all your freewill offerings, which ye give unto the LORD.

מִלִּבְד שַׁבָּתַת יְהוָה וּמִלִּבְד מִתְּנוּגֹתֵיכֶם וּמִלִּבְד

כָּל־נְדָרֵיכֶם וּמִלְבָּד כָּל־נְדָבוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַיהוָה

Leviticus 23:39 ¶ Also in the fifteenth day of the seventh month, when ye have gathered in the fruit of the land, ye shall keep a feast unto the LORD seven days: on the first day *shall be* a sabbath, and on the eighth day *shall be* a sabbath.

Leviticus 23:39 אַךְ בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאַסְפְּכֶם אֶת־תְּבוּאֹת הָאָרֶץ תַּחֲנוּ אֶת־חַג־יְהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן שַׁבָּתוֹן וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי שַׁבָּתוֹן

Leviticus 23:40 And ye shall take you on the first day the boughs of goodly trees, branches of palm trees, and the boughs of thick trees, and willows of the brook; and ye shall rejoice before the LORD your God seven days.

Leviticus 23:40 וְלָקַחְתֶּם לָכֶם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן פְּרֵי עֵץ הָדָר כַּפֹּת תְּמָרִים וְעֵנָף עֵץ־עַבְת וְעַרְבֵי־נָחַל וּשְׂמַחְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם שִׁבְעַת יָמִים

Leviticus 23:41 And ye shall keep it a feast unto the LORD seven days in the year. *It shall be* a statute for ever in your generations: ye shall celebrate it in the seventh month.

Leviticus 23:41 וְחִגַּתֶּם אֹתוֹ חַג לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּשָּׁנָה חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי תַחֲנוּ אֹתוֹ

Leviticus 23:42 Ye shall dwell in booths seven days; all that are Israelites born shall dwell in booths:

Leviticus 23:42 בַּסֹּכֹת תֵּשְׁבוּ שִׁבְעַת יָמִים כָּל־הָאִזְרָח בְּיִשְׂרָאֵל יֵשְׁבוּ בַּסֹּכֹת

Leviticus 23:43 That your generations may know that I made the children of Israel to dwell in booths, when I brought them out of the land of Egypt: I *am* the LORD your God.

Leviticus 23:43 לְמַעַן יֵדְעוּ דֹרֹתֵיכֶם כִּי בַסֹּכֹת הוֹשַׁבְתִּי אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּהוֹצִיאִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Leviticus 23:44 ¶ And Moses declared unto the children of Israel the feasts of the LORD.

Leviticus 23:44 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת־מִעַדֵי יְהוָה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Leviticus 24:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 24:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 24:2 Command the children of Israel, that they bring unto thee pure oil olive beaten for the light, to cause the lamps to burn continually.

Leviticus 24:2 צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיָּקִחוּ אֵלֶיךָ שֶׁמֶן זַיִת זָךְ כִּתִּית
לַמָּאֹר לְהַעֲלֹת נֵר תָּמִיד

Leviticus 24:3 Without the vail of the testimony, in the tabernacle of the congregation, shall Aaron order it from the evening unto the morning before the LORD continually: *it shall be* a statute for ever in your generations.

Leviticus 24:3 מִחוּץ לְפָרֹכֶת הָעֵדֻת בְּאֹהֶל מוֹעֵד יַעֲרֹךְ אֹתוֹ אַהֲרֹן
מֵעֶרֶב עַד־בֹּקֶר לִפְנֵי יְהוָה תָּמִיד חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם

Leviticus 24:4 He shall order the lamps upon the pure candlestick before the LORD continually.

Leviticus 24:4 עַל הַמִּנְרָה הַטְּהֹרָה יַעֲרֹךְ אֶת־הַנֵּרוֹת לִפְנֵי יְהוָה
תָּמִיד

Leviticus 24:5 ¶ And thou shalt take fine flour, and bake twelve cakes thereof: two tenth deals shall be in one cake.

Leviticus 24:5 וְלָקַחְתָּ סֹלֶת וְאָפִיתָ אֹתָהּ שְׁתֵּים עָשָׂרָה חֲלוֹת שְׁנֵי
עֶשְׂרֹנִים יִהְיֶה הַחֻלָּה הָאֶחָת

Leviticus 24:6 And thou shalt set them in two rows, six on a row, upon the pure table before the LORD.

Leviticus 24:6 וְשִׁמַּתָּ אוֹתָם שְׁתֵּים מַעֲרָכוֹת שֵׁשׁ הַמַּעֲרָכֹת עַל
הַשֻּׁלְחָן הַטְּהֹר לִפְנֵי יְהוָה

Leviticus 24:7 And thou shalt put pure frankincense upon *each* row, that it may be on the bread for a memorial, *even* an offering made by fire unto the LORD.

Leviticus 24:7 וְנָתַתָּ עַל־הַמַּעֲרָכֹת לְבִנְיָה זָכָה וְהִיְתָה לְלֶחֶם
לְאִזְכָּרָה אֲשֶׁה לַיהוָה

Leviticus 24:8 Every sabbath he shall set it in order before the LORD continually, *being taken* from the children of Israel by an everlasting covenant.

Leviticus 24:8 בְּיוֹם הַשַּׁבָּת בְּיוֹם הַשַּׁבָּת יַעֲרֹכְנוּ לִפְנֵי יְהוָה תָּמִיד
מֵאֵת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם

Leviticus 24:9 And it shall be Aaron's and his sons'; and they shall eat it in the holy place: for it *is* most holy unto him of the offerings of the LORD made by fire by a perpetual statute.

Leviticus 24:9 וְהִיְתָה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו וְאָכְלָהּ בְּמָקוֹם קֹדֶשׁ כִּי קֹדֶשׁ
קֹדָשִׁים הוּא לוֹ מֵאֲשֵׁי יְהוָה חֹק-עוֹלָם

Leviticus 24:10 ¶ And the son of an Israelitish woman, whose father *was* an Egyptian, went out among the children of Israel: and this son of the Israelitish *woman* and a man of Israel strove together in the camp;

Leviticus 24:10 וַיֵּצֵא בֶן-אִשָּׁה יִשְׂרָאֵלִית וְהוּא בֶן-אִישׁ מִצְרִי בְּתוֹךְ
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּנָּצוּ בַּמַּחֲנֶה בֶן הַיִּשְׂרָאֵלִית וְאִישׁ הַיִּשְׂרָאֵלִי

Leviticus 24:11 And the Israelitish woman's son blasphemed the name *of the LORD*, and cursed. And they brought him unto Moses: (and his mother's name *was* Shelomith, the daughter of Dibri, of the tribe of Dan:)

Leviticus 24:11 וַיִּקְבּוּ בֶן-הָאִשָּׁה הַיִּשְׂרָאֵלִית אֶת-הַשֵּׁם וַיִּקְלָל וַיִּבְיֹאוּ
אֹתוֹ אֶל-מֹשֶׁה וְשֵׁם אִמּוֹ שְׁלֹמִית בַּת-דִּבְרִי לְמִטַּה-דָּן

Leviticus 24:12 And they put him in ward, that the mind of the LORD might be shewed them.

Leviticus 24:12 וַיִּנְיָחֻהוּ בַּמִּשְׁמָר לְפָרֹשׁ לָהֶם עַל-פִּי יְהוָה

Leviticus 24:13 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Leviticus 24:13 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

Leviticus 24:14 Bring forth him that hath cursed without the camp; and let all that heard *him* lay their hands upon his head, and let all the congregation stone him.

Leviticus 24:14 הוֹצֵא אֶת-הַמְּקַלָּל אֶל-מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וְסָמְכוּ
כָּל-הַשֹּׁמְעִים אֶת-יְדֵיהֶם עַל-רֹאשׁוֹ וְרָגְמוּ אֹתוֹ כָּל-הָעֵדָה

Leviticus 24:15 And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, Whosoever curseth his God shall bear his sin.

וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר אִישׁ אִישׁ כִּי־יִקְלֹל
אֱלֹהָיו וְנָשָׂא חֲטָאוֹ

Leviticus 24:16 And he that blasphemeth the name of the LORD, he shall surely be put to death, *and* all the congregation shall certainly stone him: as well the stranger, as he that is born in the land, when he blasphemeth the name *of the LORD*, shall be put to death.

וְנִקְבַּ שֵׁם־יְהוָה מוֹת יוּמָת רָגוּם יִרְנְמוּ־בוּ כָּל־הָעֵדָה
כִּגְר כְּאֶזְרָח בְּנִקְבוֹ־שֵׁם יוּמָת

Leviticus 24:17 And he that killeth any man shall surely be put to death.

וְאִישׁ כִּי יַכֶּה כָּל־נֶפֶשׁ אָדָם מוֹת יוּמָת

Leviticus 24:18 And he that killeth a beast shall make it good; beast for beast.

וּמִכָּה נֶפֶשׁ־בְּהֵמָה יִשְׁלַמְנָה נֶפֶשׁ תַּחַת נֶפֶשׁ

Leviticus 24:19 And if a man cause a blemish in his neighbour; as he hath done, so shall it be done to him;

וְאִישׁ כִּי־יִתֵּן מוֹם בְּעַמִּיתוֹ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה כֵּן יַעֲשֶׂה לוֹ

Leviticus 24:20 Breach for breach, eye for eye, tooth for tooth: as he hath caused a blemish in a man, so shall it be done to him *again*.

שֹׁבֵר תַּחַת שֹׁבֵר עֵין תַּחַת עֵין שֵׁן תַּחַת שֵׁן כַּאֲשֶׁר יִתֵּן
מוֹם בָּאָדָם כֵּן יִנָּתֵן בּוֹ

Leviticus 24:21 And he that killeth a beast, he shall restore it: and he that killeth a man, he shall be put to death.

וּמִכָּה בְּהֵמָה יִשְׁלַמְנָה וּמִכָּה אָדָם יוּמָת

Leviticus 24:22 Ye shall have one manner of law, as well for the stranger, as for one of your own country: for I *am* the LORD your God.

מִשְׁפָּט אֶחָד יִהְיֶה לָכֶם כִּגְר כְּאֶזְרָח יִהְיֶה כִּי אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Leviticus 24:23 And Moses spake to the children of Israel, that they should bring forth him that had cursed out of the camp, and stone him with stones. And the children of Israel did as the LORD commanded Moses.

Leviticus 24:23 וַיִּדְבֹּר מֹשֶׁה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיּוֹצִיאוּ אֶת-הַמְּקַלֵּל
אֶל-מַחוּץ לַמַּחֲנֶה וַיִּרְגְּמוּ אֹתוֹ אֲבָן וּבְנֵי-יִשְׂרָאֵל עָשׂוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה
יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה

Leviticus 25:1 ¶ And the LORD spake unto Moses in mount Sinai, saying,

Leviticus 25:1 וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּהַר סִינַי לֵאמֹר

Leviticus 25:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land which I give you, then shall the land keep a sabbath unto the LORD.

Leviticus 25:2 דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי תָבֹאוּ
אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם וְשָׁבַתָּה הָאָרֶץ שַׁבַּת לַיהוָה

Leviticus 25:3 Six years thou shalt sow thy field, and six years thou shalt prune thy vineyard, and gather in the fruit thereof;

Leviticus 25:3 שֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְרַע שָׂדֶךְ וְשֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְמַר כַּרְמְךָ וְאָסַפְתָּ
אֶת-תְּבוּאָתָהּ

Leviticus 25:4 But in the seventh year shall be a sabbath of rest unto the land, a sabbath for the LORD: thou shalt neither sow thy field, nor prune thy vineyard.

Leviticus 25:4 וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן יִהְיֶה לָאָרֶץ שַׁבַּת
לַיהוָה שָׂדֶךְ לֹא תִזְרַע וְכַרְמְךָ לֹא תִזְמַר

Leviticus 25:5 That which groweth of its own accord of thy harvest thou shalt not reap, neither gather the grapes of thy vine undressed: *for* it is a year of rest unto the land.

Leviticus 25:5 אֵת סְפִיחַ קְצִירְךָ לֹא תִקְצֹר וְאֶת-עֲנָבֵי נִזְיָרְךָ לֹא
תִבְצֹר שָׁנַת שַׁבָּתוֹן יִהְיֶה לָאָרֶץ

Leviticus 25:6 And the sabbath of the land shall be meat for you; for thee, and for thy servant, and for thy maid, and for thy hired servant, and for thy stranger that sojourneth with thee,

Leviticus 25:6 וְהָיְתָה שַׁבַּת הָאָרֶץ לָכֶם לֶאֱכֹלָהּ לָךְ וּלְעַבְדְּךָ

וְלֹא־מִתֶּךָ וְלִשְׂכִירְךָ וְלַתּוֹשֵׁבְךָ הַגֵּרִים עִמָּךְ

Leviticus 25:7 And for thy cattle, and for the beast that *are* in thy land, shall all the increase thereof be meat.

וְלִבְהֶמְתֶּךָ וְלַחֲיָה אֲשֶׁר בְּאַרְצְךָ תִּהְיֶה כָּל־תְּבוּאַתָּה לֶאֱכֹל **Leviticus 25:7**

Leviticus 25:8 ¶ And thou shalt number seven sabbaths of years unto thee, seven times seven years; and the space of the seven sabbaths of years shall be unto thee forty and nine years.

וְסִפַּרְתָּ לָךְ שִׁבְעַת שָׁנִים שִׁבְעַת שָׁנִים שִׁבְעַת שָׁנִים **Leviticus 25:8**
פַּעַמִּים וְהָיוּ לָךְ יָמֵי שִׁבְעַת שָׁנִים תִּשְׁעַת וָאַרְבָּעִים שָׁנָה

Leviticus 25:9 Then shalt thou cause the trumpet of the jubile to sound on the tenth *day* of the seventh month, in the day of atonement shall ye make the trumpet sound throughout all your land.

וְהִעֲבַרְתָּ שׁוֹפָר תְּרוּעָה בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבַעִי בַּעֲשׂוֹר **Leviticus 25:9**
לַחֹדֶשׁ בַּיּוֹם הַכַּפָּרִים תַּעֲבִירוּ שׁוֹפָר בְּכָל־אַרְצְכֶם

Leviticus 25:10 And ye shall hallow the fiftieth year, and proclaim liberty throughout *all* the land unto all the inhabitants thereof: it shall be a jubile unto you; and ye shall return every man unto his possession, and ye shall return every man unto his family.

וְקִדַּשְׁתֶּם אֶת שְׁנַת הַחֲמִשִּׁים שָׁנָה וְקִרְאתֶם דִּרּוֹר **Leviticus 25:10**
בְּאַרְץ לְכָל־יֹשְׁבֶיהָ יוֹבֵל הוּא תִּהְיֶה לָכֶם וְשִׁבְתֶּם אִישׁ
אֶל־אֲחֻזָּתוֹ וְאִישׁ אֶל־מִשְׁפַּחְתּוֹ תָּשְׁבוּ

Leviticus 25:11 A jubile shall that fiftieth year be unto you: ye shall not sow, neither reap that which groweth of itself in it, nor gather *the grapes* in it of thy vine undressed.

יוֹבֵל הוּא שְׁנַת הַחֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּהְיֶה לָכֶם לֹא תִזְרְעוּ **Leviticus 25:11**
וְלֹא תִקְצְרוּ אֶת־סִפִּיחֶיהָ וְלֹא תִבְצְרוּ אֶת־נִזְרֶיהָ

Leviticus 25:12 For it *is* the jubile; it shall be holy unto you: ye shall eat the increase thereof out of the field.

כִּי יוֹבֵל הוּא קִדְּשׁ תִּהְיֶה לָכֶם מִן־הַשָּׂדֶה תֹאכְלוּ **Leviticus 25:12**
אֶת־תְּבוּאַתָּה

Leviticus 25:13 ¶ In the year of this jubile ye shall return every man unto his possession.

Leviticus 25:13 בְּשָׁנַת הַיּוֹבֵל הַזֹּאת תָּשֻׁבוּ אִישׁ אֶל-אֲחֻזָּתוֹ

Leviticus 25:14 And if thou sell ought unto thy neighbour, or buyest *ought* of thy neighbour's hand, ye shall not oppress one another:

Leviticus 25:14 וְכִי-תִמְכְּרוּ מִמֶּכָר לְעַמִּיתְךָ אוֹ קָנָה מִיַּד עַמִּיתְךָ
אֶל-תּוֹנוּ אִישׁ אֶת-אֲחִיו

Leviticus 25:15 According to the number of years after the jubile thou shalt buy of thy neighbour, *and* according unto the number of years of the fruits he shall sell unto thee:

Leviticus 25:15 בְּמִסְפַּר שָׁנִים אַחֵר הַיּוֹבֵל תִּקְנֶה מֵאֵת עַמִּיתְךָ
בְּמִסְפַּר שָׁנֵי-תְבוּאָת יִמְכַּר-לָךְ

Leviticus 25:16 According to the multitude of years thou shalt increase the price thereof, and according to the fewness of years thou shalt diminish the price of it: for *according* to the number *of the years* of the fruits doth he sell unto thee.

Leviticus 25:16 לְפִי רֹב הַשָּׁנִים תִּרְבֶּה מְקֻנָּתוֹ וּלְפִי מְעוֹט הַשָּׁנִים
תִּמְעִיט מְקֻנָּתוֹ כִּי מִסְפַּר תְּבוּאָת הוּא מִכָּר לָךְ

Leviticus 25:17 Ye shall not therefore oppress one another; but thou shalt fear thy God: for I *am* the LORD your God.

Leviticus 25:17 וְלֹא תוֹנוּ אִישׁ אֶת-עַמִּיתוֹ וַיִּירֹאתָ מֵאֱלֹהֶיךָ כִּי אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Leviticus 25:18 ¶ Wherefore ye shall do my statutes, and keep my judgments, and do them; and ye shall dwell in the land in safety.

Leviticus 25:18 וַעֲשִׂיתֶם אֶת-חֻקֹּתַי וְאֶת-מִשְׁפָּטַי תִּשְׁמְרוּ וַעֲשִׂיתֶם
אֹתָם וַיִּשְׁבְּתֶם עַל-הָאָרֶץ לְבֶטַח

Leviticus 25:19 And the land shall yield her fruit, and ye shall eat your fill, and dwell therein in safety.

Leviticus 25:19 וְנָתְנָה הָאָרֶץ פְּרִיָּהּ וַאֲכַלְתֶּם לְשֹׂבַע וַיִּשְׁבְּתֶם לְבֶטַח
עָלֶיהָ

Leviticus 25:20 And if ye shall say, What shall we eat the seventh year? behold, we shall not sow, nor gather in our increase:

Leviticus 25:20 וְכִי תֹאמְרוּ מִה־נֹּאכַל בַּשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת הֵן לֹא נִזְרַע
וְלֹא נֶאֱסַף אֶת־תְּבוּאָתָנוּ

Leviticus 25:21 Then I will command my blessing upon you in the sixth year, and it shall bring forth fruit for three years.

Leviticus 25:21 וְצִוִּיתִי אֶת־בְּרַכָּתִי לָכֶם בַּשָּׁנָה הַשְּׁשִׁית וְעָשָׂתָה
אֶת־תְּבוּאָתָה לְשָׁלֹשׁ הַשָּׁנִים

Leviticus 25:22 And ye shall sow the eighth year, and eat *yet* of old fruit until the ninth year; until her fruits come in ye shall eat *of* the old *store*.

Leviticus 25:22 וְיִזְרְעוּתֶם אֶת הַשָּׁנָה הַשְּׁמִינִת וְאָכְלֶתֶם מִן־תְּבוּאָתָה
יָשֹׁן עַד הַשָּׁנָה הַתְּשִׁיעִת עַד־בּוֹא תְבוּאָתָהּ תֹאכְלוּ יָשֹׁן

Leviticus 25:23 The land shall not be sold for ever: for the land *is* mine; for ye *are* strangers and sojourners with me.

Leviticus 25:23 וְהָאָרֶץ לֹא תִמָּכַר לְעֻמָּתָהּ כִּי־לִי הָאָרֶץ כִּי־גֵרִים
וְתוֹשְׁבִים אַתֶּם עִמָּדִי

Leviticus 25:24 And in all the land of your possession ye shall grant a redemption for the land.

Leviticus 25:24 וּבְכָל אֶרֶץ אֲחֻזֹּתֵכֶם גְּאֻלָּה תִתְּנוּ לָאָרֶץ

Leviticus 25:25 ¶ If thy brother be waxen poor, and hath sold away *some* of his possession, and if any of his kin come to redeem it, then shall he redeem that which his brother sold.

Leviticus 25:25 כִּי־יִמְנֹךְ אָחִיךָ וּמָכַר מֵאֲחֻזָּתוֹ וּבָא גְאֻלוֹ הַקָּרֵב אֵלָיו
וּגְאָל אֶת מִמָּכַר אָחִיו

Leviticus 25:26 And if the man have none to redeem it, and himself be able to redeem it;

Leviticus 25:26 וְאִישׁ כִּי לֹא יִהְיֶה־לּוֹ גְאֹל וְהִשְׁיגָה יָדוֹ וּמָצָא כֹדִי
גְאֻלָּתוֹ

Leviticus 25:27 Then let him count the years of the sale thereof, and restore the overplus unto the man to whom he sold it; that he may return unto his possession.

וְחָשַׁב אֶת־שְׁנֵי מִמְכָּרוֹ וְהָשִׁיב אֶת־הָעֶדְף לְאִישׁ אֲשֶׁר
מָכַר־לוֹ וְשָׁב ל־אֶחָזְתּוֹ

Leviticus 25:28 But if he be not able to restore *it* to him, then that which is sold shall remain in the hand of him that hath bought it until the year of jubile: and in the jubile it shall go out, and he shall return unto his possession.

וְאִם לֹא־מָצָאָה יָדּוֹ דֵּי הָשִׁיב לוֹ וְהָיָה מִמְכָּרוֹ בְּיַד
הַקֹּנֶה אֹתוֹ עַד שְׁנַת הַיּוֹבֵל וַיֵּצֵא בַּיּוֹבֵל וְשָׁב ל־אֶחָזְתּוֹ

Leviticus 25:29 ¶ And if a man sell a dwelling house in a walled city, then he may redeem it within a whole year after it is sold; *within* a full year may he redeem it.

וְאִישׁ כִּי־יִמְכֹר בֵּית־מוֹשָׁב עִיר חוֹמָה וְהָיְתָה גְּאֻלָּתוֹ
עַד־תֵּתֵם שְׁנַת מִמְכָּרוֹ יָמִים תִּהְיֶה גְּאֻלָּתוֹ

Leviticus 25:30 And if it be not redeemed within the space of a full year, then the house that *is* in the walled city shall be established for ever to him that bought it throughout his generations: it shall not go out in the jubile.

וְאִם לֹא־יִגָּאֵל עַד־מְלֹאת לוֹ שָׁנָה תְּמִימָה וְקָם הַבַּיִת
(אֲשֶׁר־בְּעִיר אֲשֶׁר־) לֹא [לוֹ] חֲמָה לַצִּמְיֹתָת לִקְנֶה אֹתוֹ לְדֹרֹתָיו
לֹא יֵצֵא בַּיּוֹבֵל

Leviticus 25:31 But the houses of the villages which have no wall round about them shall be counted as the fields of the country: they may be redeemed, and they shall go out in the jubile.

וּבָתֵּי הַחֲצִצִּיִּים אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם חֲמָה סָבִיב עַל־שָׂדֶה
הָאָרֶץ יִחָשָׁב גְּאֻלָּה תִּהְיֶה־לוֹ וּבַיּוֹבֵל יֵצֵא

Leviticus 25:32 Notwithstanding the cities of the Levites, *and* the houses of the cities of their possession, may the Levites redeem at any time.

וְעָרֵי הַלְוִיִּים בָּתֵּי עָרֵי אֶחָזְתָּם גְּאֻלָּת עוֹלָם תִּהְיֶה
לְלוֹוִיִּם

Leviticus 25:33 And if a man purchase of the Levites, then the house that was sold, and the city of his possession, shall go out in *the year of* jubile: for the houses of the cities of the

Levites *are* their possession among the children of Israel.

Leviticus 25:33 וְאֲשֶׁר יִגָּאֵל מִן־הַלְוִיִּם וַיָּצֵא מִמֶּכֶר־בֵּית וְעִיר אֲחֻזָּתוֹ בַּיָּבֵל כִּי בְתִי עָרֵי הַלְוִיִּם הוּא אֲחֻזָּתָם בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Leviticus 25:34 But the field of the suburbs of their cities may not be sold; for it *is* their perpetual possession.

Leviticus 25:34 וְשִׂדֶּה מִגֵּרֶשׁ עָרֵיהֶם לֹא יִמָּכֶר כִּי־אֲחֻזַּת עוֹלָם הוּא לָהֶם

Leviticus 25:35 ¶ And if thy brother be waxen poor, and fallen in decay with thee; then thou shalt relieve him: *yea, though he be* a stranger, or a sojourner; that he may live with thee.

Leviticus 25:35 וְכִי־יָמוּךְ אָחִיךָ וַיִּמָּטָה יָדוֹ עִמָּךְ וַיִּחַזְזֶקֶת בּוֹ גֵּר וְתוֹשֵׁב וְחִי עִמָּךְ

Leviticus 25:36 Take thou no usury of him, or increase: but fear thy God; that thy brother may live with thee.

Leviticus 25:36 אַל־תִּקַּח מֵאִתּוֹ נִשְׁךְ וְתִרְבִּית וַיִּרְאֶתָ מֵאֲלֹהֶיךָ וְחִי אָחִיךָ עִמָּךְ

Leviticus 25:37 Thou shalt not give him thy money upon usury, nor lend him thy victuals for increase.

Leviticus 25:37 אֶת־כֶּסֶףךָ לֹא־תִתֵּן לוֹ בְּנִשְׁךְ וּבִמְרִבִּית לֹא־תִתֵּן אֹכֶלךָ

Leviticus 25:38 I *am* the LORD your God, which brought you forth out of the land of Egypt, to give you the land of Canaan, *and* to be your God.

Leviticus 25:38 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לָתֵת לָכֶם אֶת־אֶרֶץ כְּנַעַן לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים

Leviticus 25:39 ¶ And if thy brother *that dwelleth* by thee be waxen poor, and be sold unto thee; thou shalt not compel him to serve as a bondservant:

Leviticus 25:39 וְכִי־יָמוּךְ אָחִיךָ עִמָּךְ וְנִמְכַּר־לָךְ לֹא־תַעֲבֹד בּוֹ עֲבֹדַת עָבֵד

Leviticus 25:40 But as an hired servant, *and* as a sojourner, he shall be with thee, *and* shall serve thee unto the year of jubile:

כְּשָׂכִיר כְּתוֹשֵׁב יִהְיֶה עִמָּךְ עַד־שְׁנַת הַיָּבֵל יַעֲבֹד
עִמָּךְ

Leviticus 25:41 And *then* shall he depart from thee, *both* he and his children with him, and shall return unto his own family, and unto the possession of his fathers shall he return.

וַיֵּצֵא מֵעִמָּךְ הוּא וּבָנָיו עִמּוֹ וְשָׁב אֶל־מִשְׁפַּחְתּוֹ
וְאֶל־אֲחֻזַּת אֲבֹתָיו יָשׁוּב

Leviticus 25:42 For they *are* my servants, which I brought forth out of the land of Egypt: they shall not be sold as bondmen.

כִּי־עֲבָדֵי הֵם אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא
יִמְכְּרוּ מִמִּכְרֹת עֶבֶד

Leviticus 25:43 Thou shalt not rule over him with rigour; but shalt fear thy God.

לֹא־תִרְדֶּה בוֹ בְּכָפָרְךָ וַיִּירֹאֲתָ מֵאֱלֹהֶיךָ

Leviticus 25:44 Both thy bondmen, and thy bondmaids, which thou shalt have, *shall be* of the heathen that are round about you; of them shall ye buy bondmen and bondmaids.

וְעֲבָדֶיךָ וַאֲמָתֶיךָ אֲשֶׁר יִהְיוּ־לְךָ מֵאֵת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
סְבִיבֹתֶיכֶם מֵהֶם תִּקְנוּ עֶבֶד וַאֲמָה

Leviticus 25:45 Moreover of the children of the strangers that do sojourn among you, of them shall ye buy, and of their families that *are* with you, which they begat in your land: and they shall be your possession.

וְגַם מִבְּנֵי הַתּוֹשְׁבִים הַנִּגְרִים עִמָּכֶם מֵהֶם תִּקְנוּ
וּמִמִּשְׁפַּחֹתָם אֲשֶׁר עִמָּכֶם אֲשֶׁר הוֹלִידוּ בְּאֶרֶצְכֶם וְהָיוּ לָכֶם
לְאֻחֻזָּה

Leviticus 25:46 And ye shall take them as an inheritance for your children after you, to inherit *them for* a possession; they shall be your bondmen for ever: but over your brethren the children of Israel, ye shall not rule one over another with rigour.

Leviticus 25:46 וְהִתְנַחֲלֹתֶם אֹתָם לְבָנֵיכֶם אַחֲרֵיכֶם לְרֵשֶׁת אֲחֻזָּה
לְעַלְמָם בָּהֶם תַּעֲבֹדוּ וּבְאַחֲיֵיכֶם בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אִישׁ בְּאָחִיו
לֹא־תִרְדֶּה בּוֹ בְּפָרֶךְ

Leviticus 25:47 ¶ And if a sojourner or stranger wax rich by thee, and thy brother *that dwelleth* by him wax poor, and sell himself unto the stranger *or* sojourner by thee, or to the stock of the stranger's family:

Leviticus 25:47 וְכִי תִשְׁיַג יָד גֵּר וְתוֹשֵׁב עִמָּךְ וּמָךְ אָחִיךָ עִמּוֹ וְנִמְכַּר
לְגֵר תוֹשֵׁב עִמָּךְ אוֹ לְעֶקֶר מִשְׁפַּחַת גֵּר

Leviticus 25:48 After that he is sold he may be redeemed again; one of his brethren may redeem him:

Leviticus 25:48 אַחֲרֵי נִמְכַּר גָּאֻלָּה תִּהְיֶה־לּוֹ אֶחָד מֵאָחָיו יִגְאָלֵנּוּ

Leviticus 25:49 Either his uncle, or his uncle's son, may redeem him, or *any* that is nigh of kin unto him of his family may redeem him; or if he be able, he may redeem himself.

Leviticus 25:49 אוֹ־דָדוֹ אוֹ בֶן־דָּדוֹ יִגְאָלֵנּוּ אוֹ־מִשְׁאֵר בָּשָׂרוֹ
מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ יִגְאָלֵנּוּ אוֹ־הַשִּׁינָה יָדוֹ וְנִגְאָל

Leviticus 25:50 And he shall reckon with him that bought him from the year that he was sold to him unto the year of jubile: and the price of his sale shall be according unto the number of years, according to the time of an hired servant shall it be with him.

Leviticus 25:50 וְחִשַּׁב עִם־קֹנֵהוּ מִשְׁנַת הַמֶּכְרֹ לֹו עַד שְׁנַת הַיִּבֵּל
וְהָיָה כְּסָף מִמֶּכְרוֹ בְּמִסְפַּר שָׁנִים כִּי־מִי שָׂכִיר יִהְיֶה עִמּוֹ

Leviticus 25:51 If *there be* yet many years *behind*, according unto them he shall give again the price of his redemption out of the money that he was bought for.

Leviticus 25:51 אִם־עוֹד רַבּוֹת בַּשָּׁנִים לְפִיָּהֶן יָשִׁיב גְּאֻלָּתוֹ מִכְּסָף
מִקְנָתוֹ

Leviticus 25:52 And if there remain but few years unto the year of jubile, then he shall count with him, *and* according unto his years shall he give him again the price of his redemption.

Leviticus 25:52 וְאִם־מְעַט נִשְׁאָר בַּשָּׁנִים עַד־שְׁנַת הַיִּבֵּל וְחִשַּׁב־לּוֹ
כְּפִי שָׁנָיו יָשִׁיב אֶת־גְּאֻלָּתוֹ

Leviticus 25:53 And as a yearly hired servant shall he be with him: and the other shall not rule with rigour over him in thy sight.

Leviticus 25:53 כְּשָׂכִיר שָׁנָה בְּשָׁנָה יִהְיֶה עִמּוֹ לֹא־יִרְדּוּנוּ בְּכַפְרָךְ
לְעֵינֶיךָ

Leviticus 25:54 And if he be not redeemed in these years, then he shall go out in the year of jubile, both he, and his children with him.

Leviticus 25:54 וְאִם־לֹא יִנָּאֵל בְּאַלְהָ וְיֵצֵא בְּשָׁנַת הַיָּבֵל הוּא וּבָנָיו
עִמּוֹ

Leviticus 25:55 For unto me the children of Israel are servants; they are my servants whom I brought forth out of the land of Egypt: I am the LORD your God.

Leviticus 25:55 כִּי־לִי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל עֲבָדִים עֲבָדֵי הֵם אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי
אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Leviticus 26:1 ¶ Ye shall make you no idols nor graven image, neither rear you up a standing image, neither shall ye set up any image of stone in your land, to bow down unto it: for I am the LORD your God.

Leviticus 26:1 לֹא־תַעֲשׂוּ לָכֶם אֱלִילִם וּפְסֵל וּמִצְבֵּה לֹא־תִקְיִמוּ
לָכֶם וְאֶבֶן מַשְׁכִּית לֹא תִתְּנוּ בְּאֶרֶצְכֶם לְהִשְׁתַּחֲוֹת עָלֶיהָ כִּי אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Leviticus 26:2 Ye shall keep my sabbaths, and reverence my sanctuary: I am the LORD.

Leviticus 26:2 אֶת־שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמְרוּ וּמִקְדָּשִׁי תִירָאוּ אֲנִי יְהוָה

Leviticus 26:3 ¶ If ye walk in my statutes, and keep my commandments, and do them;

Leviticus 26:3 אִם־בְּחֻקֹּתַי תֵּלְכוּ וְאֶת־מִצְוֹתַי תִּשְׁמְרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם

Leviticus 26:4 Then I will give you rain in due season, and the land shall yield her increase, and the trees of the field shall yield their fruit.

Leviticus 26:4 וְנָתַתִּי גֶשְׁמִיכֶם בְּעֵתָם וְנָתַתָּה הָאָרֶץ יְבוּלָהּ וְעֵץ
הַשָּׂדֶה יִתֵּן פְּרִיֹו

Leviticus 26:5 And your threshing shall reach unto the vintage, and the vintage shall reach unto the sowing time: and ye shall eat your bread to the full, and dwell in your land safely.

וְהַשִּׁיג לָכֶם דִּישׁ אֶת־בָּצִיר וּבָצִיר יִשָּׁיג אֶת־זֶרַע
וְאָכְלֶתֶם לַחֲמֻכֶּם לְשִׁבְעָה וַיִּשְׁבְּתֶם לְבִטָּח בְּאַרְצְכֶם

Leviticus 26:6 And I will give peace in the land, and ye shall lie down, and none shall make *you* afraid: and I will rid evil beasts out of the land, neither shall the sword go through your land.

וְנָתַתִּי שָׁלוֹם בְּאַרְצְךָ וַיִּשְׁכַּבְתֶּם וְאֵין מִחָרִיד וְהִשְׁבַּתִּי
חַיָּה רָעָה מִן־הָאָרֶץ וְחָרֵב לֹא־תַעֲבֹר בְּאַרְצְכֶם

Leviticus 26:7 And ye shall chase your enemies, and they shall fall before you by the sword.

וַיִּרְדְּפוּכֶם אֶת־אֹיְבֵיכֶם וְנָפְלוּ לְפָנֵיכֶם לְחָרֵב

Leviticus 26:8 And five of you shall chase an hundred, and an hundred of you shall put ten thousand to flight: and your enemies shall fall before you by the sword.

וַיִּרְדְּפוּ מִכֶּם חֲמִשָּׁה מֵאָה וּמֵאָה מִכֶּם רַבָּה יִרְדְּפוּ
וְנָפְלוּ אֹיְבֵיכֶם לְפָנֵיכֶם לְחָרֵב

Leviticus 26:9 For I will have respect unto you, and make you fruitful, and multiply you, and establish my covenant with you.

וּפָנִיתִי אֲלֵיכֶם וְהִפְרִיתִי אֶתְכֶם וְהִרְבִּיתִי אֶתְכֶם
וְהִקְמַתִי אֶת־בְּרִיתִי אִתְּכֶם

Leviticus 26:10 And ye shall eat old store, and bring forth the old because of the new.

וְאָכְלֶתֶם יֶשֶׁן נוֹשֵׁן וַיִּשָּׂן מִפְּנֵי חֶדֶשׁ תּוֹצִיאוּ

Leviticus 26:11 And I will set my tabernacle among you: and my soul shall not abhor you.

וְנָתַתִּי מִשְׁכְּנִי בְּתוֹכְכֶם וְלֹא־תִנְעַל נַפְשִׁי אֶתְכֶם

Leviticus 26:12 And I will walk among you, and will be your God, and ye shall be my people.

וְהִתְהַלַּכְתִּי בְּתוֹכְכֶם וְהָיִיתִי לָכֶם לֵאלֹהִים וְאַתֶּם

Leviticus 26:13 I am the LORD your God, which brought you forth out of the land of Egypt, that ye should not be their bondmen; and I have broken the bands of your yoke, and made you go upright.

Leviticus 26:13 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם מִהִיִּת לָהֶם עֲבָדִים וְאֲשַׁבֵּר מִטַּת עַלְכֶם וְאוֹלֶךְ אֶתְכֶם
קוֹמָמִיּוֹת

Leviticus 26:14 ¶ But if ye will not hearken unto me, and will not do all these commandments;

Leviticus 26:14 וְאִם־לֹא תִשְׁמָעוּ לִי וְלֹא תַעֲשׂוּ אֶת כָּל־הַמִּצְוֹת
הָאֵלֶּה

Leviticus 26:15 And if ye shall despise my statutes, or if your soul abhor my judgments, so that ye will not do all my commandments, *but* that ye break my covenant:

Leviticus 26:15 וְאִם־בְּחִקְתִּי תִמָּאֲסוּ וְאִם אֶת־מִשְׁפָּטִי תִגְעַל נַפְשְׁכֶם
לְבַלְתִּי עֲשׂוֹת אֶת־כָּל־מִצְוֹתִי לְהַפְרֹכְכֶם אֶת־בְּרִיתִי

Leviticus 26:16 I also will do this unto you; I will even appoint over you terror, consumption, and the burning ague, that shall consume the eyes, and cause sorrow of heart: and ye shall sow your seed in vain, for your enemies shall eat it.

Leviticus 26:16 אֲף־אֲנִי אַעֲשֶׂה־זֹאת לָכֶם וְהִפְקַדְתִּי עֲלֵיכֶם בְּהִלָּה
אֶת־הַשִּׁחָפֹת וְאֶת־הַקִּדְחַת מְכַלּוֹת עֵינַיִם וּמַדִּיבַת נֶפֶשׁ וִזְרַעְתֶּם
לָרֵיק וְזָרְעְכֶם וְאָכְלוּ אוֹיְבֵיכֶם

Leviticus 26:17 And I will set my face against you, and ye shall be slain before your enemies: they that hate you shall reign over you; and ye shall flee when none pursueth you.

Leviticus 26:17 וְנִתַּתִּי פָנַי בָּכֶם וְנִגְפֹתֶם לְפָנַי אוֹיְבֵיכֶם וְרָדוּ בָכֶם
שְׁנֵאֵיכֶם וְנִסְתֶּם וְאִין־רֹדֶף אֶתְכֶם

Leviticus 26:18 And if ye will not yet for all this hearken unto me, then I will punish you seven times more for your sins.

Leviticus 26:18 וְאִם־עַד־אֵלֶּה לֹא תִשְׁמָעוּ לִי וְיִסַּפְתִּי לְיִסְרָה אֶתְכֶם

שִׁבַּע עַל־חַטֹּאתֵיכֶם

Leviticus 26:19 And I will break the pride of your power; and I will make your heaven as iron, and your earth as brass:

וְשִׁבַּרְתִּי אֶת־גִּזְאוֹן עֲזִיכֶם וְנָתַתִּי אֶת־שָׁמַיְכֶם כַּבָּרָזִל
וְאֶת־אֲרָצְכֶם כַּנְּחָשָׁה

Leviticus 26:20 And your strength shall be spent in vain: for your land shall not yield her increase, neither shall the trees of the land yield their fruits.

וְתָם לָרִיק כֹּחְכֶם וְלֹא־תֵתֶן אֲרָצְכֶם אֶת־יְבוּלָהּ וְעֵץ
הָאָרֶץ לֹא יִתֵּן פְּרִיָּו

Leviticus 26:21 ¶ And if ye walk contrary unto me, and will not hearken unto me; I will bring seven times more plagues upon you according to your sins.

וְאִם־תֵּלְכוּ עִמִּי קָרִי וְלֹא תֹאבוּ לְשִׁמְעַ לִי וַיִּסַּפְתִּי
עֲלֵיכֶם מַכָּה שִׁבַּע כְּחַטֹּאתֵיכֶם

Leviticus 26:22 I will also send wild beasts among you, which shall rob you of your children, and destroy your cattle, and make you few in number; and your *high* ways shall be desolate.

וְהִשְׁלַחְתִּי בְּכֶם אֶת־חַיַּת הַשָּׂדֶה וְשָׂפָלָה אֶתְכֶם
וְהִכְרִיתָה אֶת־בְּהֶמְתְּכֶם וְהִמְעִיטָה אֶתְכֶם וְנִשְׁמְוּ דְרָכֵיכֶם

Leviticus 26:23 ¶ And if ye will not be reformed by me by these things, but will walk contrary unto me;

וְאִם־בִּאֲלָה לֹא תִּסְרוּ לִי וְהִלַּכְתֶּם עִמִּי קָרִי

Leviticus 26:24 Then will I also walk contrary unto you, and will punish you yet seven times for your sins.

וְהִלַּכְתִּי אַף־אֲנִי עִמָּכֶם בְּקָרִי וְהִכִּיתִי אֶתְכֶם גַּם־אֲנִי
שִׁבַּע עַל־חַטֹּאתֵיכֶם

Leviticus 26:25 And I will bring a sword upon you, that shall avenge the quarrel of *my* covenant: and when ye are gathered together within your cities, I will send the pestilence among you; and ye shall be delivered into the hand of the enemy.

Leviticus 26:25 וַהֲבֵאתִי עֲלֵיכֶם חֶרֶב נִקְמַת נֶקֶם-בְּרִית וְנֶאֱסַפְתֶּם
אֶל-עָרֵיכֶם וְשַׁלַּחְתִּי דָבָר בְּתוֹכְכֶם וְנִתְּתֶם בְּיַד-אֹיֵב

Leviticus 26:26 And when I have broken the staff of your bread, ten women shall bake your bread in one oven, and they shall deliver *you* your bread again by weight: and ye shall eat, and not be satisfied.

Leviticus 26:26 בְּשִׁבְרִי לָכֶם מִטֶּה-לֶחֶם וְאָפוּ עֶשְׂרֵי נָשִׁים לֶחֶמְכֶם
בְּתַנּוּר אֶחָד וַהֲשִׁיבוּ לֶחֶמְכֶם בַּמִּשְׁקָל וְאָכְלֹתֶם וְלֹא תִשְׂבְּעוּ

Leviticus 26:27 ¶ And if ye will not for all this hearken unto me, but walk contrary unto me;
Leviticus 26:27 וְאִם-בְּזָאת לֹא תִשְׁמָעוּ לִי וַהֲלַכְתֶּם עִמִּי בְקָרִי

Leviticus 26:28 Then I will walk contrary unto you also in fury; and I, even I, will chastise you seven times for your sins.

Leviticus 26:28 וַהֲלַכְתִּי עִמָּכֶם בַּחֲמַת-קָרִי וַיִּסְרֹתִי אֶתְכֶם אֶף-אֲנִי
שִׁבְעַת עַל-חַטֹּאתֵיכֶם

Leviticus 26:29 And ye shall eat the flesh of your sons, and the flesh of your daughters shall ye eat.

Leviticus 26:29 וְאָכְלֹתֶם בָּשָׂר בְּנֵיכֶם וּבָשָׂר בְּנֹתֵיכֶם תֹּאכְלוּ

Leviticus 26:30 And I will destroy your high places, and cut down your images, and cast your carcases upon the carcases of your idols, and my soul shall abhor you.

Leviticus 26:30 וַהֲשַׁמְדֹתִי אֶת-בְּמֹתֵיכֶם וַהֲכַרְתִּי אֶת-חַמְּנֵיכֶם וְנִתְּתִי
אֶת-פְּגָרֵיכֶם עַל-פְּגָרֵי גִלּוּלֵיכֶם וְנִעַלָה נַפְשִׁי אֶתְכֶם

Leviticus 26:31 And I will make your cities waste, and bring your sanctuaries unto desolation, and I will not smell the savour of your sweet odours.

Leviticus 26:31 וְנִתְּתִי אֶת-עָרֵיכֶם חָרָבָה וַהֲשַׁמּוֹתִי אֶת-מִקְדָּשֵׁיכֶם
וְלֹא אֲרִיחַ בְּרִיחַ נִיחָחְכֶם

Leviticus 26:32 And I will bring the land into desolation: and your enemies which dwell therein shall be astonished at it.

Leviticus 26:32 וַהֲשַׁמְתִּי אֲנִי אֶת-הָאָרֶץ וְשָׁמְמוּ עָלֶיהָ אֹיְבֵיכֶם

Leviticus 26:33 And I will scatter you among the heathen, and will draw out a sword after you: and your land shall be desolate, and your cities waste.

Leviticus 26:33 וְאַתְּכֶם אֲזַרְה בַּגּוֹיִם וְהִרִיקְתִּי אַחֲרֵיכֶם חָרֵב וְהִיתָה אֶרְצְכֶם שְׁמָמָה וְעָרֵיכֶם יִהְיוּ חָרָבָה

Leviticus 26:34 ¶ Then shall the land enjoy her sabbaths, as long as it lieth desolate, and ye be in your enemies' land; *even* then shall the land rest, and enjoy her sabbaths.

Leviticus 26:34 אִז תִּרְצֶה הָאָרֶץ אֶת־שַׁבְּתֶיהָ כָּל יְמֵי הַשְּׁמָמָה וְאַתֶּם בָּאָרֶץ אִיְבֵיכֶם אִז תִּשְׁבֹּת הָאָרֶץ וְהִרְצָת אֶת־שַׁבְּתֶיהָ

Leviticus 26:35 As long as it lieth desolate it shall rest; because it did not rest in your sabbaths, when ye dwelt upon it.

Leviticus 26:35 כָּל־יְמֵי הַשְּׁמָמָה תִּשְׁבֹּת אֶת אֲשֶׁר לֹא־שָׁבְתָה בַּשַּׁבָּתִּים בְּשַׁבְּתֵיכֶם עָלֶיהָ

Leviticus 26:36 And upon them that are left *alive* of you I will send a faintness into their hearts in the lands of their enemies; and the sound of a shaken leaf shall chase them; and they shall flee, as fleeing from a sword; and they shall fall when none pursueth.

Leviticus 26:36 וְהִנְשָׂאֲרִים בָּכֶם וְהִבֵּאתִי מֶרֶד בְּלִבָּבְכֶם בְּאֶרְצֹת אִיְבֵיהֶם וְרָדַף אֹתָם קוֹל עֹלָה נִדָּף וְנָסוּ מִנִּסְת־חָרֵב וְנָפְלוּ וְאִין רָדַף

Leviticus 26:37 And they shall fall one upon another, as it were before a sword, when none pursueth: and ye shall have no power to stand before your enemies.

Leviticus 26:37 וְכָשְׁלוּ אִישׁ־בְּאֹחִיו כְּמִפְנֵי־חָרֵב וְרָדַף אִין וְלֹא־תִהְיֶה לָכֶם תְּקוּמָה לִפְנֵי אִיְבֵיכֶם

Leviticus 26:38 And ye shall perish among the heathen, and the land of your enemies shall eat you up.

Leviticus 26:38 וְאָבְדֶתֶם בַּגּוֹיִם וְאָכְלָה אֶתְכֶם אֶרֶץ אִיְבֵיכֶם

Leviticus 26:39 And they that are left of you shall pine away in their iniquity in your enemies'

lands; and also in the iniquities of their fathers shall they pine away with them.

Leviticus 26:39 וְהַנְּשָׂאִים בְּכֶם יִמְקוּ בְּעֹנָם בְּאַרְצָת אֲבִיכֶם וְאֶף
בְּעֹנֹת אֲבֹתָם אֹתָם יִמְקוּ

Leviticus 26:40 ¶ If they shall confess their iniquity, and the iniquity of their fathers, with their trespass which they trespassed against me, and that also they have walked contrary unto me;

Leviticus 26:40 וְהִתְוָדוּ אֶת-עֲוֹנָם וְאֶת-עֲוֹן אֲבֹתָם בְּמַעַלְם אֲשֶׁר
מַעַלְוֵי-בִי וְאֶף אֲשֶׁר-הִלְכוּ עִמִּי בְקָרִי

Leviticus 26:41 And *that* I also have walked contrary unto them, and have brought them into the land of their enemies; if then their uncircumcised hearts be humbled, and they then accept of the punishment of their iniquity:

Leviticus 26:41 אֲף-אֲנִי אֵלַי עָמָם בְּקָרִי וְהִבֵּאתִי אֹתָם בְּאֶרֶץ
אֲבִיָּהֶם אוֹ-אֲזִי יִכְנַע לְבָבָם הָעֶרְלָ וְאֲזִי יִרְצוּ אֶת-עֲוֹנָם

Leviticus 26:42 Then will I remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember; and I will remember the land.

Leviticus 26:42 וְזָכַרְתִּי אֶת-בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְאֶף אֶת-בְּרִיתִי יִצְחָק וְאֶף
אֶת-בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֲזָכֹר וְהָאֶרֶץ אֲזָכֹר

Leviticus 26:43 The land also shall be left of them, and shall enjoy her sabbaths, while she lieth desolate without them: and they shall accept of the punishment of their iniquity: because, even because they despised my judgments, and because their soul abhorred my statutes.

Leviticus 26:43 וְהָאֶרֶץ תַּעֲזֹב מֵהֶם וְתָרַץ אֶת-שַׁבְּתֹתֶיהָ בְּהִשְׁמָהּ
מֵהֶם וְהֵם יִרְצוּ אֶת-עֲוֹנָם יַעַן וּבִיַּעַן בְּמִשְׁפָּטִי מֵאֲסוּ וְאֶת-חֻקֹּתִי
נִעְלָה נַפְשָׁם

Leviticus 26:44 And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly, and to break my covenant with them: for I *am* the LORD their God.

Leviticus 26:44 וְאֶף-גַּם-זֹאת בְּהִיּוֹתָם בְּאֶרֶץ אֲבִיָּהֶם לֹא-מֵאַסְתִּים
וְלֹא-נִעְלַתִּים לְכָלֹתָם לְהַפִּיר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם

Leviticus 26:45 But I will for their sakes remember the covenant of their ancestors, whom I

brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God: I *am* the LORD.

וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רְאשֹׁנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי-אֹתָם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לְהִיט לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה

Leviticus 26:46 ¶ These *are* the statutes and judgments and laws, which the LORD made between him and the children of Israel in mount Sinai by the hand of Moses.

אֵלֶּה הַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים וְהַתּוֹרָה אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה
בֵּינוֹ וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּהַר סִינַי בְּיַד-מֹשֶׁה

Leviticus 27:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר

Leviticus 27:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When a man shall make a singular vow, the persons *shall be* for the LORD by thy estimation.

דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ כִּי יִפְלֹא
נָדַר בְּעֶרְכָּךְ נִפְשֹׁת לַיהוָה

Leviticus 27:3 And thy estimation shall be of the male from twenty years old even unto sixty years old, even thy estimation shall be fifty shekels of silver, after the shekel of the sanctuary.

וְהָיָה עֶרְכָּךְ הַזָּכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְעַד בֶּן-שְׁשִׁים
שָׁנָה וְהָיָה עֶרְכָּךְ חֲמִשִּׁים שֶׁקֶל כֶּסֶף בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ

Leviticus 27:4 And if it *be* a female, then thy estimation shall be thirty shekels.

וְאִם-נִקְבָּה הִוא וְהָיָה עֶרְכָּךְ שְׁלֹשִׁים שֶׁקֶל

Leviticus 27:5 And if *it be* from five years old even unto twenty years old, then thy estimation shall be of the male twenty shekels, and for the female ten shekels.

וְאִם מִבֶּן-חֲמִשׁ שָׁנִים וְעַד בֶּן-עֶשְׂרִים שָׁנָה וְהָיָה
עֶרְכָּךְ הַזָּכָר עֶשְׂרִים שֶׁקֶלִים וְלַנְּקִבָּה עֶשְׂרֵת שֶׁקֶלִים

Leviticus 27:6 And if *it be* from a month old even unto five years old, then thy estimation shall be of the male five shekels of silver, and for the female thy estimation *shall be* three shekels of silver.

Leviticus 27:6 וְאִם מִבֶּן-חֹדֶשׁ וְעַד בֶּן-חֲמִשׁ שָׁנִים וְהָיָה עֶרְכָּךְ
הַזָּכָר חֲמִשָּׁה שֶׁקֶלִים כָּסֶף וְלִנְקָבָה עֶרְכָּךְ שְׁלֹשָׁה שֶׁקֶלִים כָּסֶף

Leviticus 27:7 And if *it be* from sixty years old and above; if *it be* a male, then thy estimation shall be fifteen shekels, and for the female ten shekels.

Leviticus 27:7 וְאִם מִבֶּן-שְׁשִׁים שָׁנָה וְמַעְלָה אִם-זָכָר וְהָיָה עֶרְכָּךְ
חֲמִשָּׁה עָשָׂר שֶׁקֶל וְלִנְקָבָה עֲשָׂרָה שֶׁקֶלִים

Leviticus 27:8 But if he be poorer than thy estimation, then he shall present himself before the priest, and the priest shall value him; according to his ability that vowed shall the priest value him.

Leviticus 27:8 וְאִם-מָדָּה הוּא מֵעֶרְכָּךְ וְהֶעֱמִידוּ לִפְנֵי הַכֹּהֵן וְהֶעֱרִיף
אֹתוֹ הַכֹּהֵן עַל-פִּי אֲשֶׁר תִּשְׁיג יָד הַנָּזִיר יַעֲרִיכֵנוּ הַכֹּהֵן

Leviticus 27:9 ¶ And if *it be* a beast, whereof men bring an offering unto the LORD, all that *any man* giveth of such unto the LORD shall be holy.

Leviticus 27:9 וְאִם-בְּהֵמָה אֲשֶׁר יִקְרִיבוּ מִמִּנְהָ קָרְבָן לַיהוָה כֹּל
אֲשֶׁר יִתֵּן מִמֶּנּוּ לַיהוָה יִהְיֶה-קֹדֶשׁ

Leviticus 27:10 He shall not alter it, nor change it, a good for a bad, or a bad for a good: and if he shall at all change beast for beast, then it and the exchange thereof shall be holy.

Leviticus 27:10 לֹא יַחֲלִיפֵנוּ וְלֹא-יִמִּיר אֹתוֹ טוֹב בְּרָע אֹרֶע בְּטוֹב
וְאִם-הָמִיר יִמִּיר בְּהֵמָה בְּהֵמָה וְהָיָה-הוּא וְתַמּוּרָתוֹ יִהְיֶה-קֹדֶשׁ

Leviticus 27:11 And if *it be* any unclean beast, of which they do not offer a sacrifice unto the LORD, then he shall present the beast before the priest:

Leviticus 27:11 וְאִם כָּל-בְּהֵמָה טְמֵאָה אֲשֶׁר לֹא-יִקְרִיבוּ מִמִּנְהָ
קָרְבָן לַיהוָה וְהֶעֱמִיד אֶת-הַבְּהֵמָה לִפְנֵי הַכֹּהֵן

Leviticus 27:12 And the priest shall value it, whether it be good or bad: as thou valuest it, *who art* the priest, so shall it be.

Leviticus 27:12 וְהֶעֱרִיף הַכֹּהֵן אֹתָהּ בֵּין טוֹב וּבֵין רָע כַּעֲרָכָךְ הַכֹּהֵן
כֵּן יִהְיֶה

Leviticus 27:13 But if he will at all redeem it, then he shall add a fifth *part* thereof unto thy estimation.

וְאִם-גָּאֹל יִגְאֹלֶנָּה וְיִסַּף חֲמִישָׁתוֹ עַל-עֶרְכָּךְ **Leviticus 27:13**

Leviticus 27:14 ¶ And when a man shall sanctify his house *to be* holy unto the LORD, then the priest shall estimate it, whether it be good or bad: as the priest shall estimate it, so shall it stand.

וְאִישׁ כִּי-יִקְדֹּשׁ אֶת-בֵּיתוֹ קֹדֶשׁ לַיהוָה וְהָעֵרִיכוֹ
הַכֹּהֵן בֵּין טוֹב וּבֵין רָע כַּאֲשֶׁר יַעֲרִיךְ אֹתוֹ הַכֹּהֵן כִּן יִקּוּם **Leviticus 27:14**

Leviticus 27:15 And if he that sanctified it will redeem his house, then he shall add the fifth *part* of the money of thy estimation unto it, and it shall be his.

וְאִם-הַמִּקְדִּישׁ יִגְאֹל אֶת-בֵּיתוֹ וְיִסַּף חֲמִישִׁית
כֶּסֶף-עֶרְכָּךְ עָלָיו וְהָיָה לוֹ **Leviticus 27:15**

Leviticus 27:16 ¶ And if a man shall sanctify unto the LORD *some part* of a field of his possession, then thy estimation shall be according to the seed thereof: an homer of barley seed *shall be valued* at fifty shekels of silver.

וְאִם מִשְׂדֵּה אַחֲזָתוֹ יִקְדִּישׁ אִישׁ לַיהוָה וְהָיָה עֶרְכָּךְ
לְפִי זֶרְעוֹ זֶרַע חֶמֶר שְׁעָרִים בַּחֲמִשִּׁים שֶׁקֶל כֶּסֶף **Leviticus 27:16**

Leviticus 27:17 If he sanctify his field from the year of jubile, according to thy estimation it shall stand.

אִם-מִשְׁנַת הַיָּבֵל יִקְדִּישׁ שָׂדֵהוּ כְּעֶרְכָּךְ יִקּוּם **Leviticus 27:17**

Leviticus 27:18 But if he sanctify his field after the jubile, then the priest shall reckon unto him the money according to the years that remain, even unto the year of the jubile, and it shall be abated from thy estimation.

וְאִם-אַחֵר הַיָּבֵל יִקְדִּישׁ שָׂדֵהוּ וְחִשַּׁב-לוֹ הַכֹּהֵן
אֶת-הַכֶּסֶף עַל-פִּי הַשָּׁנִים הַנּוֹתָרֹת עַד שְׁנַת הַיָּבֵל וְנִגְרַע מִעֶרְכָּךְ **Leviticus 27:18**

Leviticus 27:19 And if he that sanctified the field will in any wise redeem it, then he shall add the fifth *part* of the money of thy estimation unto it, and it shall be assured to him.

וְאִם-גָּאֹל יִגְאֹל אֶת-הַשָּׂדֶה הַמִּקְדִּישׁ אֹתוֹ וְיִסַּף
חֲמִישִׁית כֶּסֶף-עֶרְכָּךְ עָלָיו וְקָם לוֹ **Leviticus 27:19**

Leviticus 27:20 And if he will not redeem the field, or if he have sold the field to another man, it shall not be redeemed any more.

וְאִם-לֹא יִגְאֹל אֶת-הַשָּׂדֶה וְאִם-מָכַר אֶת-הַשָּׂדֶה
לְאִישׁ אַחֵר לֹא יִגְאֹל עוֹד

Leviticus 27:21 But the field, when it goeth out in the jubile, shall be holy unto the LORD, as a field devoted; the possession thereof shall be the priest's.

וְהָיָה הַשָּׂדֶה בְּצֵאתוֹ בַּיָּבֵל קֹדֶשׁ לַיהוָה כְּשָׂדֶה
הַחֲרָם לַכֹּהֵן תִּהְיֶה אֲחֻזָּתוֹ

Leviticus 27:22 And if a man sanctify unto the LORD a field which he hath bought, which is not of the fields of his possession;

וְאִם אֶת-שָׂדֶה מִקְנָתוֹ אֲשֶׁר לֹא מִשָּׂדֶה אֲחֻזָּתוֹ יְקַדִּישׁ
לַיהוָה

Leviticus 27:23 Then the priest shall reckon unto him the worth of thy estimation, *even* unto the year of the jubile: and he shall give thine estimation in that day, *as* a holy thing unto the LORD.

וַחֲשַׁב-לוֹ הַכֹּהֵן אֶת מְכֹסֶת הָעֶרְכָּךְ עַד שְׁנַת הַיָּבֵל
וְנָתַן אֶת-הָעֶרְכָּךְ בַּיּוֹם הַהוּא קֹדֶשׁ לַיהוָה

Leviticus 27:24 In the year of the jubile the field shall return unto him of whom it was bought, *even* to him to whom the possession of the land *did* belong.

בְּשְׁנַת הַיּוֹבֵל יָשׁוּב הַשָּׂדֶה לְאֲשֶׁר קָנָהוּ מֵאִתּוֹ
לְאֲשֶׁר-לוֹ אֲחֻזַּת הָאָרֶץ

Leviticus 27:25 And all thy estimations shall be according to the shekel of the sanctuary: twenty gerahs shall be the shekel.

וְכָל-עֶרְכָּךְ יִהְיֶה בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ עֶשְׂרִים גֵּרָה יִהְיֶה
הַשֶּׁקֶל

Leviticus 27:26 ¶ Only the firstling of the beasts, which should be the LORD'S firstling, no man shall sanctify it; whether *it be* ox, or sheep: *it is* the LORD'S.

Leviticus 27:26 אֶת־בְּכוֹר אֲשֶׁר־יִבְכֹּר לִיהוָה בְּבִהְמָה לֹא־יִקְדִּישׁ
אִישׁ אֹתוֹ אִם־שׁוֹר אִם־שֶׁה לִיהוָה הוּא

Leviticus 27:27 And if *it be* of an unclean beast, then he shall redeem *it* according to thine estimation, and shall add a fifth *part* of it thereto: or if it be not redeemed, then it shall be sold according to thy estimation.

Leviticus 27:27 וְאִם בְּבִהְמָה הַטְּמֵאָה וּפְדָה בְּעֶרְכָּךְ וְיִסַּף חֲמִשְׁתּוֹ
עָלָיו וְאִם־לֹא יִגְאֹל וְנִמְכַּר בְּעֶרְכָּךְ

Leviticus 27:28 ¶ Notwithstanding no devoted thing, that a man shall devote unto the LORD of all that he hath, *both* of man and beast, and of the field of his possession, shall be sold or redeemed: every devoted thing *is* most holy unto the LORD.

Leviticus 27:28 אֶת־כָּל־חֵרֶם אֲשֶׁר יִחַרֵּם אִישׁ לִיהוָה
מִכָּל־אֲשֶׁר־לוֹ מֵאָדָם וּבְהִמָּה וּמִשָּׂדֶה אֲחֻזָּתוֹ לֹא יִמְכַּר וְלֹא יִגְאֹל
כָּל־חֵרֶם קֹדֶשׁ־קֳדָשִׁים הוּא לִיהוָה

Leviticus 27:29 None devoted, which shall be devoted of men, shall be redeemed; *but* shall surely be put to death.

Leviticus 27:29 כָּל־חֵרֶם אֲשֶׁר יִחַרֵּם מִן־הָאָדָם לֹא יִפְדָּה מוֹת יוֹמָת

Leviticus 27:30 ¶ And all the tithe of the land, *whether* of the seed of the land, *or* of the fruit of the tree, *is* the LORD'S: *it is* holy unto the LORD.

Leviticus 27:30 וְכָל־מַעֲשֵׂר הָאָרֶץ מִזֶּרַע הָאָרֶץ מִפְּרִי הָעֵץ לִיהוָה
הוּא קֹדֶשׁ לִיהוָה

Leviticus 27:31 And if a man will at all redeem *ought* of his tithes, he shall add thereto the fifth *part* thereof.

Leviticus 27:31 וְאִם־גָּאֹל יִגְאֹל אִישׁ מִמַּעֲשָׁרוֹ חֲמִשִּׁיתוֹ יִסַּף עָלָיו

Leviticus 27:32 And concerning the tithe of the herd, or of the flock, *even* of whatsoever passeth under the rod, the tenth shall be holy unto the LORD.

Leviticus 27:32 וְכָל־מַעֲשֵׂר בָקָר וְצֹאן כָּל אֲשֶׁר־יַעֲבֹר תַּחַת הַשֶּׁבֶט
הָעֹשִׂירִי יִהְיֶה־קֹדֶשׁ לִיהוָה

Leviticus 27:33 He shall not search whether it be good or bad, neither shall he change it: and if he change it at all, then both it and the change thereof shall be holy; it shall not be redeemed.

Leviticus 27:33 לֹא יִבְקֹר בֵּין-טוֹב לָרַע וְלֹא יִמְרֹנוּ וְאִם-הִמָּר יִמְרֹנוּ וְהָיָה-הוּא וְתַמּוּרָתוֹ יִהְיֶה-קֹדֶשׁ לֹא יִגָּאֵל

Leviticus 27:34 ¶ These *are* the commandments, which the LORD commanded Moses for the children of Israel in mount Sinai.

Leviticus 27:34 אֵלֶּה הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּהַר סִינַי

Numbers 1:1 ¶ And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, in the tabernacle of the congregation, on the first *day* of the second month, in the second year after they were come out of the land of Egypt, saying,

Numbers 1:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי בְּאַהֲל מוֹעֵד בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בַּשָּׁנָה הַשֵּׁנִית לְצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵאמֹר

Numbers 1:2 Take ye the sum of all the congregation of the children of Israel, after their families, by the house of their fathers, with the number of *their* names, every male by their polls;

Numbers 1:2 שָׂאוּ אֶת-רֹאשׁ כָּל-עֵדַת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שִׁמּוֹת כָּל-זָכָר לְגִלְגָּלָתָם

Numbers 1:3 From twenty years old and upward, all that are able to go forth to war in Israel: thou and Aaron shall number them by their armies.

Numbers 1:3 מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל-יֹצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל תִּפְקְדוּ אֹתָם לְצִבְאוֹתָם אַתָּה וְאַהֲרֹן

Numbers 1:4 And with you there shall be a man of every tribe; every one head of the house of his fathers.

Numbers 1:4 וְאֵתְכֶם יְהִיוּ אִישׁ לַמִּטָּה אִישׁ רֹאשׁ לְבֵית-אֲבֹתָיו הוּא

Numbers 1:5 And these *are* the names of the men that shall stand with you: of *the tribe of* Reuben; Elizur the son of Shedeur.

Numbers 1:5 וְאַלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר יַעֲמְדוּ אִתְּכֶם לְרֹאוּבֵן
אֶלִּיצוֹר בֶּן־שִׁדְיָאוֹר

Numbers 1:6 Of Simeon; Shelumiel the son of Zurishaddai.

Numbers 1:6 לְשִׁמְעוֹן שְׁלֹמִיאֵל בֶּן־צוּר־יִשְׁדָּי

Numbers 1:7 Of Judah; Nahshon the son of Amminadab.

Numbers 1:7 לַיהוּדָה נַחֲשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב

Numbers 1:8 Of Issachar; Nethaneel the son of Zuar.

Numbers 1:8 לְיִשָּׁשְׁכָר נֹתְנָאֵל בֶּן־צוּעָר

Numbers 1:9 Of Zebulun; Eliab the son of Helon.

Numbers 1:9 לְזִבְלוּן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן

Numbers 1:10 Of the children of Joseph: of Ephraim; Elishama the son of Ammihud: of Manasseh; Gamaliel the son of Pedahzur.

Numbers 1:10 לְבִנֵי יוֹסֵף לְאֶפְרַיִם אֶלִּישָׁמָע בֶּן־עַמִּיהוּד לְמַנַּשֶּׁה
גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצוּר

Numbers 1:11 Of Benjamin; Abidan the son of Gideoni.

Numbers 1:11 לְבִנְיָמִן אַבִּידָן בֶּן־גִּדְעוֹנִי

Numbers 1:12 Of Dan; Ahiezer the son of Ammishaddai.

Numbers 1:12 לְדָן אַחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּישַׁדָּי

Numbers 1:13 Of Asher; Pagiel the son of Ocran.

Numbers 1:13 לְאַשֶׁר פַּגְיֵאל בֶּן־עֶכְרָן

Numbers 1:14 Of Gad; Eliasaph the son of Deuel.

Numbers 1:14 לְגָד אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל

Numbers 1:15 Of Naphtali; Ahira the son of Enan.

Numbers 1:15 לְנַפְתָּלִי אֶחֱירֵעַ בֶּן-עֵינָן

Numbers 1:16 These *were* the renowned of the congregation, princes of the tribes of their fathers, heads of thousands in Israel.

Numbers 1:16 אֵלֶּה (קָרִיאִי) [קְרוּאִי] הָעֶדָה נְשִׂאֵי מִטּוֹת אֲבוֹתָם
רָאשֵׁי אֲלָפֵי יִשְׂרָאֵל הֵם

Numbers 1:17 ¶ And Moses and Aaron took these men which are expressed by *their* names:

Numbers 1:17 וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶת הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר נִקְּבוּ
בְּשֵׁמוֹת

Numbers 1:18 And they assembled all the congregation together on the first *day* of the second month, and they declared their pedigrees after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, by their polls.

Numbers 1:18 וְאֵת כָּל-הָעֶדָה הִקְהִילוּ בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי וַיְתִלְדּוּ
עַל-מִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבוֹתָם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה
וְמַעְלָה לְגִלְגָּלָתָם

Numbers 1:19 As the LORD commanded Moses, so he numbered them in the wilderness of Sinai.

Numbers 1:19 כַּאֲשֶׁר צֻוְּהָ יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה וַיִּפְקְדֵם בְּמִדְבַּר סִינַי

Numbers 1:20 ¶ And the children of Reuben, Israel's eldest son, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, by their polls, every male from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

Numbers 1:20 וַיְהִיו בְּנֵי-רְאוּבֵן בְּכֹר יִשְׂרָאֵל תּוֹלְדָתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם
לְבֵית אֲבוֹתָם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת לְגִלְגָּלָתָם כָּל-זָכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה
וְמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא

Numbers 1:21 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Reuben, *were* forty and six thousand and five hundred.

Numbers 1:21 פִּקְדֵיהֶם לְמִטָּה רְאוּבֵן שְׁשָׁה וְאַרְבָּעִים אָלֶף וַחֲמִשׁ
מֵאוֹת

Numbers 1:22 ¶ Of the children of Simeon, by their generations, after their families, by the house of their fathers, those that were numbered of them, according to the number of the names, by their polls, every male from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

Numbers 1:22 לְבְנֵי שִׁמְעוֹן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אָבֹתָם
בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת לְגֻלְגּוּלָתָם כָּל־זָכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה
וְמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא

Numbers 1:23 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Simeon, *were* fifty and nine thousand and three hundred.

Numbers 1:23 בְּקִדְיָהֶם לְמִטָּה שִׁמְעוֹן תִּשְׁעָה וַחֲמִשִּׁים אָלֶף וּשְׁלֹשׁ
מֵאוֹת

Numbers 1:24 ¶ Of the children of Gad, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

Numbers 1:24 לְבְנֵי גָד תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אָבֹתָם בְּמִסְפַּר
שְׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא

Numbers 1:25 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Gad, *were* forty and five thousand six hundred and fifty.

Numbers 1:25 בְּקִדְיָהֶם לְמִטָּה גָד תְּמִנָּה וְאַרְבָּעִים אָלֶף וּשְׁשׁ מֵאוֹת
וַחֲמִשִּׁים

Numbers 1:26 ¶ Of the children of Judah, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

Numbers 1:26 לְבְנֵי יְהוּדָה תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אָבֹתָם
בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא

Numbers 1:27 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Judah, *were* threescore and fourteen thousand and six hundred.

Numbers 1:27 בְּקִדְיָהֶם לְמִטָּה יְהוּדָה אַרְבָּעָה וּשְׁבַעִים אָלֶף וּשְׁשׁ
מֵאוֹת

Numbers 1:28 ¶ Of the children of Issachar, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

Numbers 1:28 לְבָנֵי יִשָּׁשכָר תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אָבִתָם
בְּמִסְפַּר שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְנִמְעָלָה כָּל יֵצֵא צָבָא

Numbers 1:29 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Issachar, *were* fifty and four thousand and four hundred.

Numbers 1:29 פָּקְדֵיהֶם לְמִטָּה יִשָּׁשכָר אַרְבָּעָה וַחֲמִשִּׁים אָלֶף
וְאַרְבַּע מֵאוֹת

Numbers 1:30 ¶ Of the children of Zebulun, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

Numbers 1:30 לְבָנֵי זְבוּלֹן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אָבִתָם
בְּמִסְפַּר שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְנִמְעָלָה כָּל יֵצֵא צָבָא

Numbers 1:31 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Zebulun, *were* fifty and seven thousand and four hundred.

Numbers 1:31 פָּקְדֵיהֶם לְמִטָּה זְבוּלֹן שִׁבְעָה וַחֲמִשִּׁים אָלֶף וְאַרְבַּע
מֵאוֹת

Numbers 1:32 ¶ Of the children of Joseph, *namely*, of the children of Ephraim, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

Numbers 1:32 לְבָנֵי יוֹסֵף אֶפְרַיִם תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית
אָבִתָם בְּמִסְפַּר שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְנִמְעָלָה כָּל יֵצֵא צָבָא

Numbers 1:33 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Ephraim, *were* forty thousand and five hundred.

Numbers 1:33 פָּקְדֵיהֶם לְמִטָּה אֶפְרַיִם אַרְבָּעִים אָלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת

Numbers 1:34 ¶ Of the children of Manasseh, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and

upward, all that were able to go forth to war;

Numbers 1:34 לְבָנֵי מְנַשֶּׁה תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אָבֹתָם
בְּמִסְפַּר שִׁמּוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְיָמָעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא

Numbers 1:35 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Manasseh, *were* thirty and two thousand and two hundred.

Numbers 1:35 פְּקֻדֵיהֶם לְמֹטֶה מְנַשֶּׁה שָׁנִים וְשָׁלָשִׁים אָלֶף וּמֵאתַיִם

Numbers 1:36 ¶ Of the children of Benjamin, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

Numbers 1:36 לְבָנֵי בִנְיָמִן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אָבֹתָם
בְּמִסְפַּר שִׁמּוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְיָמָעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא

Numbers 1:37 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Benjamin, *were* thirty and five thousand and four hundred.

Numbers 1:37 פְּקֻדֵיהֶם לְמֹטֶה בִנְיָמִן חֲמִשָּׁה וְשָׁלָשִׁים אָלֶף וְאַרְבַּע
מֵאוֹת

Numbers 1:38 ¶ Of the children of Dan, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

Numbers 1:38 לְבָנֵי דָן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אָבֹתָם בְּמִסְפַּר
שִׁמּוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְיָמָעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא

Numbers 1:39 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Dan, *were* threescore and two thousand and seven hundred.

Numbers 1:39 פְּקֻדֵיהֶם לְמֹטֶה דָן שָׁנִים וְשִׁשִּׁים אָלֶף וְשִׁבְעַת מֵאוֹת

Numbers 1:40 ¶ Of the children of Asher, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

Numbers 1:40 לְבָנֵי אָשֵׁר תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אָבֹתָם
בְּמִסְפַּר שִׁמּוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְיָמָעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא

Numbers 1:41 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Asher, *were* forty and one thousand and five hundred.

Numbers 1:41 פְּקָדֵיהֶם לְמִטָּה אֲשֶׁר אֶחָד וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמִשׁ
מֵאוֹת

Numbers 1:42 ¶ Of the children of Naphtali, throughout their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

Numbers 1:42 בְּנֵי נַפְתָּלִי הַזֵּלְדָתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אָבֹתָם
בְּמִסְפַּר שִׁמַּת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְיָמָעָלָה כָּל יֵצֵא צָבָא

Numbers 1:43 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Naphtali, *were* fifty and three thousand and four hundred.

Numbers 1:43 פְּקָדֵיהֶם לְמִטָּה נַפְתָּלִי שְׁלֹשָׁה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע
מֵאוֹת

Numbers 1:44 ¶ These *are* those that were numbered, which Moses and Aaron numbered, and the princes of Israel, *being* twelve men: each one was for the house of his fathers.

Numbers 1:44 אֵלֶּה הַפְּקָדִים אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְנָשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל
שְׁנַיִם עָשָׂר אִישׁ אִישׁ-אֶחָד לְבֵית-אָבֹתָיו הָיוּ

Numbers 1:45 So were all those that were numbered of the children of Israel, by the house of their fathers, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war in Israel;

Numbers 1:45 וַיְהִיו כָּל-הַפְּקוּדֵי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל לְבֵית אָבֹתָם מִבֶּן
עֶשְׂרִים שָׁנָה וְיָמָעָלָה כָּל-יֵצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל

Numbers 1:46 Even all they that were numbered were six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty.

Numbers 1:46 וַיְהִיו כָּל-הַפְּקָדִים שֵׁשׁ-מֵאוֹת אֶלֶף וּשְׁלֹשָׁת אֲלָפִים
וַחֲמִשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים

Numbers 1:47 ¶ But the Levites after the tribe of their fathers were not numbered among them.

Numbers 1:47 וְהַלְוִיִּם לְמִטָּה אָבֹתָם לֹא הִתְּפָקְדוּ בְּתוֹכָם

Numbers 1:48 For the LORD had spoken unto Moses, saying,

Numbers 1:48 וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר

Numbers 1:49 Only thou shalt not number the tribe of Levi, neither take the sum of them among the children of Israel:

Numbers 1:49 אַךְ אֶת־מִטֵּה לְוִי לֹא תִפְקֹד וְאֶת־רֹאשֵׁם לֹא תִשָּׂא
בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 1:50 But thou shalt appoint the Levites over the tabernacle of testimony, and over all the vessels thereof, and over all things that *belong* to it: they shall bear the tabernacle, and all the vessels thereof; and they shall minister unto it, and shall encamp round about the tabernacle.

Numbers 1:50 וְאֶתָּה תִּפְקֹד אֶת־הַלְוִיִּם עַל־מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וְעַל
כָּל־כֵּלָיו וְעַל כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ הִמָּה יִשְׂאוּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן
וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְהֵם יִשְׁרְתֻהוּ וְסָבִיב לַמִּשְׁכָּן יַחֲנוּ

Numbers 1:51 And when the tabernacle setteth forward, the Levites shall take it down: and when the tabernacle is to be pitched, the Levites shall set it up: and the stranger that cometh nigh shall be put to death.

Numbers 1:51 וּבְנִסְעַ הַמִּשְׁכָּן יוֹרִידוּ אֹתוֹ הַלְוִיִּם וּבְחִנַּת הַמִּשְׁכָּן
יָקִימוּ אֹתוֹ הַלְוִיִּם וְהַזָּר הַקָּרֵב יוּמָת

Numbers 1:52 And the children of Israel shall pitch their tents, every man by his own camp, and every man by his own standard, throughout their hosts.

Numbers 1:52 וַיַּחֲנוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ עַל־מַחֲנֵהוּ וְאִישׁ עַל־דָּגְלוֹ
לְצַבָּאתָם

Numbers 1:53 But the Levites shall pitch round about the tabernacle of testimony, that there be no wrath upon the congregation of the children of Israel: and the Levites shall keep the charge of the tabernacle of testimony.

Numbers 1:53 וְהַלְוִיִּם יַחֲנוּ סָבִיב לַמִּשְׁכָּן הָעֵדֻת וְלֹא־יִהְיֶה קֶצֶף
עַל־עֵדֻת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְשָׁמְרוּ הַלְוִיִּם אֶת־מִשְׁמֶרֶת מִשְׁכַּן הָעֵדֻת

Numbers 1:54 And the children of Israel did according to all that the LORD commanded

Moses, so did they.

Numbers 1:54 וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כִּן עָשׂוּ

Numbers 2:1 ¶ And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

Numbers 2:1 וַיֹּדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר

Numbers 2:2 Every man of the children of Israel shall pitch by his own standard, with the ensign of their father's house: far off about the tabernacle of the congregation shall they pitch.

Numbers 2:2 אִישׁ עַל־דִּגְלוֹ בְּאֶתֶת לְבֵית אֲבֹתָם יַחֲנוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל מִנֶּגֶד סָבִיב לְאַהֲל־מוֹעֵד יַחֲנוּ

Numbers 2:3 And on the east side toward the rising of the sun shall they of the standard of the camp of Judah pitch throughout their armies: and Nahshon the son of Amminadab *shall be* captain of the children of Judah.

Numbers 2:3 וְהַחֲנִים קִדְמָה מִזְרָחָה דָּגַל מַחֲנֵה יְהוּדָה לְצַבְאָתָם וְנָשִׂיא לְבְנֵי יְהוּדָה נַחֲשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב

Numbers 2:4 And his host, and those that were numbered of them, *were* threescore and fourteen thousand and six hundred.

Numbers 2:4 וַצָּבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם אַרְבָּעָה וּשְׁבַע־עִים אֶלֶף וּשְׁשׁ מֵאוֹת

Numbers 2:5 And those that do pitch next unto him *shall be* the tribe of Issachar: and Nethaneel the son of Zuar *shall be* captain of the children of Issachar.

Numbers 2:5 וְהַחֲנִים עָלָיו מִטֵּה יִשָּׁשְׁכָר וְנָשִׂיא לְבְנֵי יִשָּׁשְׁכָר נֹתָנֶאֱל וּבֶן־צוּעָר

Numbers 2:6 And his host, and those that were numbered thereof, *were* fifty and four thousand and four hundred.

Numbers 2:6 וַצָּבָאוֹ וּפְקֻדָּיו אַרְבָּעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת

Numbers 2:7 Then the tribe of Zebulun: and Eliab the son of Helon *shall be* captain of the children of Zebulun.

Numbers 2:7 מִטֵּה זְבוּלֹן וְנָשִׂיא לְבְנֵי זְבוּלֹן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן

Numbers 2:8 And his host, and those that were numbered thereof, *were* fifty and seven thousand and four hundred.

וַיִּצְבְּאוּ וּפְקָדָיו שִׁבְעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת Numbers 2:8

Numbers 2:9 All that were numbered in the camp of Judah *were* an hundred thousand and fourscore thousand and six thousand and four hundred, throughout their armies. These shall first set forth.

כָּל־הַפְּקָדִים לַמַּחֲנֶה יְהוּדָה מֵאָת אֶלֶף וּשְׁמֹנִים אֶלֶף
וּשְׁשֶׁת־אֲלָפִים וָאַרְבַּע־מֵאוֹת לְצִבְאָתָם רִאשְׁנָה יֵסְעוּ Numbers 2:9

Numbers 2:10 ¶ On the south side *shall be* the standard of the camp of Reuben according to their armies: and the captain of the children of Reuben *shall be* Elizur the son of Shedeur.

דָּגֹל מַחֲנֶה רְאוּבֵן תִּימָנָה לְצִבְאָתָם וְנָשִׂיא לְבִנֵּי
רְאוּבֵן אֶלִּיצוּר בֶּן־שִׁדְיָאוּר Numbers 2:10

Numbers 2:11 And his host, and those that were numbered thereof, *were* forty and six thousand and five hundred.

וַיִּצְבְּאוּ וּפְקָדָיו שְׁשָׁה וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת Numbers 2:11

Numbers 2:12 And those which pitch by him *shall be* the tribe of Simeon: and the captain of the children of Simeon *shall be* Shelumiel the son of Zurishaddai.

וְהַחֹנֶם עָלָיו מִטָּה שְׁמַעוֹן וְנָשִׂיא לְבִנֵּי שְׁמַעוֹן
שֶׁלְמִיאֵל בֶּן־צוּרִי־שָׁדָי Numbers 2:12

Numbers 2:13 And his host, and those that were numbered of them, *were* fifty and nine thousand and three hundred.

וַיִּצְבְּאוּ וּפְקָדֵיהֶם תִּשְׁעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת Numbers 2:13

Numbers 2:14 Then the tribe of Gad: and the captain of the sons of Gad *shall be* Eliasaph the son of Reuel.

וּמִטָּה גָד וְנָשִׂיא לְבִנֵּי גָד אֶלִּיסָף בֶּן־רְעוּאֵל Numbers 2:14

Numbers 2:15 And his host, and those that were numbered of them, *were* forty and five thousand and six hundred and fifty.

Numbers 2:15 וַיָּבֹאוּ וּפְקֻדֵיהֶם חֲמִשָּׁה וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת

וַחֲמִשִּׁים

Numbers 2:16 All that were numbered in the camp of Reuben *were* an hundred thousand and fifty and one thousand and four hundred and fifty, throughout their armies. And they shall set forth in the second rank.

Numbers 2:16 כָּל־הַפְּקָדִים לְמַחֲנֵה רְאוּבֵן מֵאֵת אֶלֶף וְאַחַד
וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע־מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים לְצַבָּאתָם וּשְׁנַיִם יָסֻעוּ

Numbers 2:17 ¶ Then the tabernacle of the congregation shall set forward with the camp of the Levites in the midst of the camp: as they encamp, so shall they set forward, every man in his place by their standards.

Numbers 2:17 וְנָסַע אֹהֶל־מוֹעֵד מַחֲנֵה הַלְוִיִּם בְּתוֹךְ הַמַּחֲנֵת כְּאֲשֶׁר
יַחֲנוּ כִּן יָסֻעוּ אִישׁ עַל־יָדוֹ לְדִגְלֵיהֶם

Numbers 2:18 ¶ On the west side *shall be* the standard of the camp of Ephraim according to their armies: and the captain of the sons of Ephraim *shall be* Elishama the son of Ammihud.

Numbers 2:18 דָּגֹל מַחֲנֵה אֶפְרַיִם לְצַבָּאתָם יִמָּה וְנָשִׂיא לְבָנֵי אֶפְרַיִם
אַלְיִשָּׁמַע בֶּן־עַמִּיהוּד

Numbers 2:19 And his host, and those that were numbered of them, *were* forty thousand and five hundred.

Numbers 2:19 וַיָּבֹאוּ וּפְקֻדֵיהֶם אַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת

Numbers 2:20 And by him *shall be* the tribe of Manasseh: and the captain of the children of Manasseh *shall be* Gamaliel the son of Pedahzur.

Numbers 2:20 וְעָלָיו מִטָּה מְנַשֶּׁה וְנָשִׂיא לְבָנֵי מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל
בֶּן־פְּדָחְצוּר

Numbers 2:21 And his host, and those that were numbered of them, *were* thirty and two thousand and two hundred.

Numbers 2:21 וַיָּבֹאוּ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וְשָׁלֹשִׁים אֶלֶף וּמֵאתַיִם

Numbers 2:22 Then the tribe of Benjamin: and the captain of the sons of Benjamin *shall be* Abidan the son of Gideon.

Numbers 2:22 וּמִטָּה בְּנִימָן וְנָשִׂיא לְבְנֵי בְּנִימָן אֲבִירָן בֶּן־גִּדְעָנִי

Numbers 2:23 And his host, and those that were numbered of them, *were* thirty and five thousand and four hundred.

Numbers 2:23 וַיָּצְבֹאוּ וּפְקֻדֵיהֶם חֲמִשָּׁה וּשְׁלֹשִׁים אָלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת

Numbers 2:24 All that were numbered of the camp of Ephraim *were* an hundred thousand and eight thousand and an hundred, throughout their armies. And they shall go forward in the third rank.

Numbers 2:24 כָּל־הַפְּקָדִים לְמַחֲנֵה אֶפְרַיִם מֵאֵת אָלֶף
וְשִׁמְנַת־אֲלָפִים וּמֵאָה לְצַבָּאתָם וּשְׁלֹשִׁים יֶסְעוּ

Numbers 2:25 ¶ The standard of the camp of Dan *shall be* on the north side by their armies: and the captain of the children of Dan *shall be* Ahiezer the son of Ammishaddai.

Numbers 2:25 דָּגֹל מַחֲנֵה דָן צָפֹנָה לְצַבָּאתָם וְנָשִׂיא לְבְנֵי דָן
אַחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּישַׁדַּי

Numbers 2:26 And his host, and those that were numbered of them, *were* threescore and two thousand and seven hundred.

Numbers 2:26 וַיָּצְבֹאוּ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וּשְׁשִׁים אָלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת

Numbers 2:27 And those that encamp by him *shall be* the tribe of Asher: and the captain of the children of Asher *shall be* Pagiel the son of Ocran.

Numbers 2:27 וְהַחֲנִים עָלָיו מִטָּה אָשֶׁר וְנָשִׂיא לְבְנֵי אָשֶׁר פַּגִּיעֵיאל
בֶּן־עֹכְרָן

Numbers 2:28 And his host, and those that were numbered of them, *were* forty and one thousand and five hundred.

Numbers 2:28 וַיָּצְבֹאוּ וּפְקֻדֵיהֶם אַחַד וָאַרְבָּעִים אָלֶף וְחָמֵשׁ מֵאוֹת

Numbers 2:29 Then the tribe of Naphtali: and the captain of the children of Naphtali *shall be* Ahira the son of Enan.

Numbers 2:29 וּמִטָּה נַפְתָּלִי וְנָשִׂיא לְבְנֵי נַפְתָּלִי אַחִירַע בֶּן־עֵינָן

Numbers 2:30 And his host, and those that were numbered of them, *were* fifty and three

thousand and four hundred.

Numbers 2:30 וַצָּבְאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע מֵאוֹת

Numbers 2:31 All they that were numbered in the camp of Dan *were* an hundred thousand and fifty and seven thousand and six hundred. They shall go hindmost with their standards.

Numbers 2:31 כָּל־הַפְּקֻדִים לְמַחֲנֵה דָן מֵאֵת אֶלֶף וְשִׁבְעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְיֹשֵׁשׁ מֵאוֹת לְאַחֲרָנָה יִסְעוּ לְדִגְלֵיהֶם

Numbers 2:32 ¶ These *are* those which were numbered of the children of Israel by the house of their fathers: all those that were numbered of the camps throughout their hosts *were* six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty.

Numbers 2:32 אֵלֶּה פְּקוּדֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְבֵית אֲבֹתָם כָּל־פְּקוּדֵי הַמַּחֲנֵה לְצִבְיָתָם שֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף וְשִׁלְשָׁת אֲלָפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים

Numbers 2:33 But the Levites were not numbered among the children of Israel; as the LORD commanded Moses.

Numbers 2:33 וְהַלְוִיִּם לֹא הִתְּפַקְדּוּ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה

Numbers 2:34 ¶ And the children of Israel did according to all that the LORD commanded Moses: so they pitched by their standards, and so they set forward, every one after their families, according to the house of their fathers.

Numbers 2:34 וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כִּן־חָנוּ לְדִגְלֵיהֶם וְכֵן נָסְעוּ אִישׁ לְמִשְׁפַּחְתּוֹ עַל־בֵּית אֲבֹתָיו

Numbers 3:1 ¶ These also *are* the generations of Aaron and Moses in the day *that* the LORD spake with Moses in mount Sinai.

Numbers 3:1 וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת אֶהֱרֹן וּמֹשֶׁה בְּיוֹם דִּבֶּר יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה בְּהַר סִינַי

Numbers 3:2 And these *are* the names of the sons of Aaron; Nadab the firstborn, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

Numbers 3:2 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי־אֶהֱרֹן הַבְּכוֹר נָדָב וַאֲבִיהוּא אֶלְעָזָר

Numbers 3:3 These *are* the names of the sons of Aaron, the priests which were anointed, whom he consecrated to minister in the priest's office.

Numbers 3:3
אֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי אֶהֱרֹן הַכֹּהֲנִים הַמְּשֻׁחִים אֲשֶׁר-מָלֵא יָדָם לְכַהֵן

Numbers 3:4 And Nadab and Abihu died before the LORD, when they offered strange fire before the LORD, in the wilderness of Sinai, and they had no children: and Eleazar and Ithamar ministered in the priest's office in the sight of Aaron their father.

Numbers 3:4
וַיָּמָת נָדָב וַאֲבִיהוּא לִפְנֵי יְהוָה בְּהַקְרִיבָם אֵשׁ זָרָה לִפְנֵי יְהוָה בְּמִדְבָּר סִינַי וּבָנִים לֹא-הָיוּ לָהֶם וַיְכַהֵן אֶלְעָזָר וַאִיתָמָר עַל-פְּנֵי אֶהֱרֹן אֲבִיהֶם

Numbers 3:5 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 3:5
וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר

Numbers 3:6 Bring the tribe of Levi near, and present them before Aaron the priest, that they may minister unto him.

Numbers 3:6
הַקְרֵב אֶת-מִטֵּה לֵוִי וְהַעֲמִדְתָּ אֹתוֹ לִפְנֵי אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן וְשִׁרְתוּ אֹתוֹ

Numbers 3:7 And they shall keep his charge, and the charge of the whole congregation before the tabernacle of the congregation, to do the service of the tabernacle.

Numbers 3:7
וְשָׁמְרוּ אֶת-מִשְׁמֶרֶתוֹ וְאֶת-מִשְׁמֶרֶת כָּל-הָעֵדָה לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד לַעֲבֹד אֶת-עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן

Numbers 3:8 And they shall keep all the instruments of the tabernacle of the congregation, and the charge of the children of Israel, to do the service of the tabernacle.

Numbers 3:8
וְשָׁמְרוּ אֶת-כָּל-כֵּלֵי אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת-מִשְׁמֶרֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲבֹד אֶת-עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן

Numbers 3:9 And thou shalt give the Levites unto Aaron and to his sons: they *are* wholly given unto him out of the children of Israel.

Numbers 3:9 וְנָתַתָּה אֶת־הַלְוִיִּם לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו נְתוּנִים נְתוּנִים הֵמָּה
לוֹ מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 3:10 And thou shalt appoint Aaron and his sons, and they shall wait on their priest's office: and the stranger that cometh nigh shall be put to death.

Numbers 3:10 וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו תִּפְקֹד וְשָׁמְרוּ אֶת־כְּהֻנָּתָם וְהִזָּר
הֶקְרֵב יוֹמָת

Numbers 3:11 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 3:11 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר

Numbers 3:12 And I, behold, I have taken the Levites from among the children of Israel instead of all the firstborn that openeth the matrix among the children of Israel: therefore the Levites shall be mine;

Numbers 3:12 וְאֲנִי הִנֵּה לָקַחְתִּי אֶת־הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תַּחַת
כָּל־בְּכוֹר פֶּטֶר רֶחֶם מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי הַלְוִיִּם

Numbers 3:13 Because all the firstborn *are* mine; *for* on the day that I smote all the firstborn in the land of Egypt I hallowed unto me all the firstborn in Israel, both man and beast: mine shall they be: I *am* the LORD.

Numbers 3:13 כִּי לִי כָל־בְּכוֹר בְּיוֹם הַכֹּתִי כָל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
הִקְדַּשְׁתִּי לִי כָל־בְּכוֹר בְּיִשְׂרָאֵל מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה לִי יִהְיוּ אֲנִי
יְהוָה

Numbers 3:14 ¶ And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, saying,

Numbers 3:14 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי לֵאמֹר

Numbers 3:15 Number the children of Levi after the house of their fathers, by their families: every male from a month old and upward shalt thou number them.

Numbers 3:15 פִּקֹּד אֶת־בְּנֵי לֵוִי לְבֵית אֲבֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם כָּל־זָכָר
מִבֶּן־חֹדֶשׁ וָמַעְלָה תִּפְקְדֵם

Numbers 3:16 And Moses numbered them according to the word of the LORD, as he was commanded.

Numbers 3:16 וַיִּפְקֹד אֹתָם מֹשֶׁה עַל־פִּי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צֻוָּה

Numbers 3:17 And these were the sons of Levi by their names; Gershon, and Kohath, and Merari.

Numbers 3:17 וַיְהִיו־אֵלֶּה בְּנֵי־לֵוִי בְשֵׁמֹתָם גֶּרְשֹׁן וְקָהָת וּמֶרָרִי

Numbers 3:18 And these *are* the names of the sons of Gershon by their families; Libni, and Shimei.

Numbers 3:18 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי־גֶרְשֹׁן לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבִנִי וְשִׁמְעִי

Numbers 3:19 And the sons of Kohath by their families; Amram, and Izehar, Hebron, and Uzziel.

Numbers 3:19 וּבְנֵי קָהָת לְמִשְׁפַּחְתָּם עַמְרָם וִיצְהָר חֶבְרוֹן וְעֻזִּיאֵל

Numbers 3:20 And the sons of Merari by their families; Mahli, and Mushi. These *are* the families of the Levites according to the house of their fathers.

Numbers 3:20 וּבְנֵי מֶרָרִי לְמִשְׁפַּחְתָּם מַחְלִי וּמוּשִׁי אֵלֶּה הֵם
מִשְׁפַּחַת הַלֵּוִי לְבֵית אֲבֹתָם

Numbers 3:21 ¶ Of Gershon *was* the family of the Libnites, and the family of the Shimites: these *are* the families of the Gershonites.

Numbers 3:21 לְגֶרְשֹׁן מִשְׁפַּחַת הַלְבִּנִי וּמִשְׁפַּחַת הַשִּׁמְעִי אֵלֶּה הֵם
מִשְׁפַּחַת הַגֶּרְשֹׁנִי

Numbers 3:22 Those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, *even* those that were numbered of them *were* seven thousand and five hundred.

Numbers 3:22 פָּקְדֵיהֶם בְּמִסְפַּר כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ וָמַעְלָה
פָּקְדֵיהֶם שִׁבְעַת אֲלָפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת

Numbers 3:23 The families of the Gershonites shall pitch behind the tabernacle westward.

Numbers 3:23 מִשְׁפַּחַת הַגֶּרְשֹׁנִי אַחֲרֵי הַמִּשְׁכָּן יַחְנוּ יָמָה

Numbers 3:24 And the chief of the house of the father of the Gershonites *shall be* Eliasaph the son of Lael.

Numbers 3:24 וַנִּשְׂא בֵּית-אָב לְגֵרְשֹׁנִי אֶלִּיָסָר בֶּן-לֵאלִי

Numbers 3:25 And the charge of the sons of Gershon in the tabernacle of the congregation *shall be* the tabernacle, and the tent, the covering thereof, and the hanging for the door of the tabernacle of the congregation,

Numbers 3:25 וּמִשְׁמֶרֶת בְּנֵי-גֵרְשֹׁן בְּאֶהֱל מוֹעֵד הַמִּשְׁכָּן וְהָאֶהֱל
מִכִּסֵּהוּ וּמִסֹּךְ פֶּתַח אֶהֱל מוֹעֵד

Numbers 3:26 And the hangings of the court, and the curtain for the door of the court, which *is* by the tabernacle, and by the altar round about, and the cords of it for all the service thereof.

Numbers 3:26 וְקִלְעֵי הַחֹצֵר וְאֶת-מָסַךְ פֶּתַח הַחֹצֵר אֲשֶׁר
עַל-הַמִּשְׁכָּן וְעַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב וְאֶת מִיתָרָיו לְכֹל עֲבֹדָתוֹ

Numbers 3:27 ¶ And of Kohath *was* the family of the Amramites, and the family of the Izeharites, and the family of the Hebronites, and the family of the Uzzielites: these *are* the families of the Kohathites.

Numbers 3:27 וְלִקְהָת מִשְׁפַּחַת הָעַמְרָמִי וּמִשְׁפַּחַת הִיִּצְהָרִי
וּמִשְׁפַּחַת הַחֶבְרֹנִי וּמִשְׁפַּחַת הָעֻזִּיאֵלִי אֵלֶּה הֵם מִשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי

Numbers 3:28 In the number of all the males, from a month old and upward, *were* eight thousand and six hundred, keeping the charge of the sanctuary.

Numbers 3:28 בְּמִסְפַּר כָּל-זָכָר מִבֶּן-חֹדֶשׁ וּמַעְלָה שְׁמֹנֶת אֲלָפִים
וּשְׁשׁ מֵאוֹת שְׁמֹרֵי מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ

Numbers 3:29 The families of the sons of Kohath shall pitch on the side of the tabernacle southward.

Numbers 3:29 מִשְׁפַּחַת בְּנֵי-קְהָת יַחֲנוּ עַל יָרֵךְ הַמִּשְׁכָּן תִּימָנָה

Numbers 3:30 And the chief of the house of the father of the families of the Kohathites *shall be* Elizaphan the son of Uzziel.

Numbers 3:30 וַנִּשְׂא בֵּית-אָב לְמִשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי אֶלִּיצָפָן בֶּן-עֻזִּיאֵל

Numbers 3:31 And their charge *shall be* the ark, and the table, and the candlestick, and the altars, and the vessels of the sanctuary wherewith they minister, and the hanging, and all the service thereof.

Numbers 3:31 וּמִשְׁמֶרֶתָם הָאָרֶן וְהַשְּׁלֶחָן וְהַמִּזְבֵּחַת וְכָל־
הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּ בָּהֶם וְהַמָּסָךְ וְכָל עֲבֹדָתוֹ

Numbers 3:32 And Eleazar the son of Aaron the priest *shall be* chief over the chief of the Levites, *and have* the oversight of them that keep the charge of the sanctuary.

Numbers 3:32 וַנִּשְׂאֵא נִשְׂיָאֵי הַלְוִי אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן פִּקְדָּת
שְׁמֵרֵי מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ

Numbers 3:33 ¶ Of Merari *was* the family of the Mahlites, and the family of the Mushites: *these are* the families of Merari.

Numbers 3:33 לְמִרְרֵי מִשְׁפַּחַת הַמַּחֲלִי וּמִשְׁפַּחַת הַמוּשִׁי אֵלֶּה הֵם
מִשְׁפַּחַת מִרְרֵי

Numbers 3:34 And those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, *were* six thousand and two hundred.

Numbers 3:34 וּפִקְדֵיהֶם בַּמִּסְפָּר כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ וּמַעְלָה שֵׁשֶׁת
אַלְפִים וּמֵאתַיִם

Numbers 3:35 And the chief of the house of the father of the families of Merari *was* Zuriel the son of Abihail: *these* shall pitch on the side of the tabernacle northward.

Numbers 3:35 וַנִּשְׂאֵא בֵּית־אָב לְמִשְׁפַּחַת מִרְרֵי צוּרִיאֵל בֶּן־אַבִּיהֵי
עַל יָרֵךְ הַמִּשְׁכָּן יַחְנוּ צִפְנָה

Numbers 3:36 And *under* the custody and charge of the sons of Merari *shall be* the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and the sockets thereof, and all the vessels thereof, and all that serveth thereto,

Numbers 3:36 וּפִקְדָּת מִשְׁמֶרֶת בְּנֵי מִרְרֵי קַרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן וּבְרִיחָיו
וְעַמֻּדָיו וְאַדְנָיו וְכָל־כֵּלָיו וְכָל עֲבֹדָתוֹ

Numbers 3:37 And the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords.

Numbers 3:37 וְעַמֻּדֵי הַחֹצֵר סָבִיב וְאַדְנֵיהֶם וַיִּתְּלֵתָם וּמִיתְרֵיהֶם

Numbers 3:38 ¶ But those that encamp before the tabernacle toward the east, *even* before the

tabernacle of the congregation eastward, *shall be* Moses, and Aaron and his sons, keeping the charge of the sanctuary for the charge of the children of Israel; and the stranger that cometh nigh shall be put to death.

Numbers 3:38 וְהַחֲנִים לְפָנַי הַמִּשְׁכָּן קִדְמָה לְפָנַי אֶהְיֶה מוֹעֵד

מִזְרָחָה מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּבָנָיו שֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת הַמִּקְדָּשׁ לְמִשְׁמֶרֶת
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהַזֵּר הַקָּרֵב יוּמָת

Numbers 3:39 All that were numbered of the Levites, which Moses and Aaron numbered at the commandment of the LORD, throughout their families, all the males from a month old and upward, *were* twenty and two thousand.

Numbers 3:39 כָּל־פְּקוּדֵי הַלְוִיִּם אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי
יְהוָה לְמִשְׁפַּחְתָּם כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ וָמַעְלָה שָׁנִים וְעֹשְׂרִים אָלָף

Numbers 3:40 ¶ And the LORD said unto Moses, Number all the firstborn of the males of the children of Israel from a month old and upward, and take the number of their names.

Numbers 3:40 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה פָּקַד כָּל־בְּכֹר זָכָר לְבְנֵי
יִשְׂרָאֵל מִבֶּן־חֹדֶשׁ וָמַעְלָה וְשָׂא אֶת מִסְפָּר שְׁמֹתָם

Numbers 3:41 And thou shalt take the Levites for me (I *am* the LORD) instead of all the firstborn among the children of Israel; and the cattle of the Levites instead of all the firstlings among the cattle of the children of Israel.

Numbers 3:41 וְלָקַחְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לִי אֲנִי יְהוָה תַּחַת כָּל־בְּכֹר בְּבְנֵי
יִשְׂרָאֵל וְאֵת בְּהֵמַת הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל־בְּכוֹר בְּבִהֶמַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 3:42 And Moses numbered, as the LORD commanded him, all the firstborn among the children of Israel.

Numbers 3:42 וַיִּפְקַד מֹשֶׁה כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־כָּל־בְּכֹר
בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 3:43 And all the firstborn males by the number of names, from a month old and upward, of those that were numbered of them, were twenty and two thousand two hundred and threescore and thirteen.

Numbers 3:43 וַיְהִי כָל־בְּכוֹר זָכָר בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת מִבֶּן־חֹדֶשׁ וָמַעְלָה
לְפָקְדֵיהֶם שָׁנִים וְעֹשְׂרִים אָלָף שְׁלֹשָׁה וּשְׁבַעִים וּמֵאָתַיִם

Numbers 3:44 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 3:44 וַיֹּדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 3:45 Take the Levites instead of all the firstborn among the children of Israel, and the cattle of the Levites instead of their cattle; and the Levites shall be mine: I *am* the LORD.

Numbers 3:45 קַח אֶת־הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל־בְּכוֹר בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאֶת־בְּהֶמְת הַלְוִיִּם תַּחַת בְּהֶמְתָּם וְהָיוּ־לִי הַלְוִיִּם אֲנִי יְהוָה

Numbers 3:46 And for those that are to be redeemed of the two hundred and threescore and thirteen of the firstborn of the children of Israel, which are more than the Levites;

Numbers 3:46 וְאֵת פְּדוּיֵי הַשְּׁלֹשָׁה וְהַשְּׁבַעִים וְהַמָּאתִים הָעֶדְפִים
עַל־הַלְוִיִּם מִבְּכוֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 3:47 Thou shalt even take five shekels apiece by the poll, after the shekel of the sanctuary shalt thou take *them*: (the shekel is twenty gerahs:)

Numbers 3:47 וְלָקַחְתָּ חֲמִשָּׁת חֲמִשָּׁת שֶׁקֶלִים לְגִלְגֹּלֶת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ
תִּקַּח עֲשָׂרִים גֶּרָה הַשֶּׁקֶל

Numbers 3:48 And thou shalt give the money, wherewith the odd number of them is to be redeemed, unto Aaron and to his sons.

Numbers 3:48 וְנָתַתָּה הַכֶּסֶף לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו פְּדוּיֵי הָעֶדְפִים בָּהֶם

Numbers 3:49 And Moses took the redemption money of them that were over and above them that were redeemed by the Levites:

Numbers 3:49 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת כֶּסֶף הַפְּדִיּוֹם מֵאֵת הָעֶדְפִים עַל פְּדוּיֵי
הַלְוִיִּם

Numbers 3:50 Of the firstborn of the children of Israel took he the money; a thousand three hundred and threescore and five *shekels*, after the shekel of the sanctuary:

Numbers 3:50 מֵאֵת בְּכוֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָקַח אֶת־הַכֶּסֶף חֲמִשָּׁה
וּשְׁנַיִם וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְאַלְף בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ

Numbers 3:51 And Moses gave the money of them that were redeemed unto Aaron and to his sons, according to the word of the LORD, as the LORD commanded Moses.

Numbers 3:51 וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶת-כֶּסֶף הַפָּדִים לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו עַל-פִּי
יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה

Numbers 4:1 ¶ And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

Numbers 4:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר

Numbers 4:2 Take the sum of the sons of Kohath from among the sons of Levi, after their families, by the house of their fathers,

Numbers 4:2 נָשָׂא אֶת-רֹאשׁ בְּנֵי קֹהַת מִתּוֹךְ בְּנֵי לֵוִי לְמִשְׁפַּחְתָּם
לְבֵית אֲבֹתָם

Numbers 4:3 From thirty years old and upward even until fifty years old, all that enter into the host, to do the work in the tabernacle of the congregation.

Numbers 4:3 מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְעַד בֶּן-חֲמִשִּׁים שָׁנָה
כָּל-בָּא לַעֲבֹד לַעֲשׂוֹת מְלָאכָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד

Numbers 4:4 This *shall be* the service of the sons of Kohath in the tabernacle of the congregation, *about* the most holy things:

Numbers 4:4 זֹאת עֲבֹדַת בְּנֵי-קֹהַת בְּאֹהֶל מוֹעֵד קֹדֶשׁ הַקִּדְשִׁים

Numbers 4:5 And when the camp setteth forward, Aaron shall come, and his sons, and they shall take down the covering vail, and cover the ark of testimony with it:

Numbers 4:5 וַיָּבֹא אַהֲרֹן וּבָנָיו בְּנִסְעַ הַמַּחֲנֶה וַהֲוֹרְדוּ אֶת פָּרֹכֶת
הַמָּסָךְ וַכְסוּ-בָּהּ אֶת אֲרֹן הָעֵדֻת

Numbers 4:6 And shall put thereon the covering of badgers' skins, and shall spread over *it* a cloth wholly of blue, and shall put in the staves thereof.

Numbers 4:6 וַנִּתְּנוּ עָלָיו כֶּסוּי עוֹר תַּחֲשׁ וּפָרָשׁוֹ בִּגְד-כָּלִיל תְּכֵלֶת
מְלֻמָּעָה וְשָׁמוּ בְּדָיו

Numbers 4:7 And upon the table of shewbread they shall spread a cloth of blue, and put thereon the dishes, and the spoons, and the bowls, and covers to cover withal: and the continual bread shall be thereon:

Numbers 4:7 וְעַל שֻׁלְחַן הַפָּנִים יִפָּרָשׁוּ בִּגְד תְּכֵלֶת וַנִּתְּנוּ עָלָיו

אֶת־הַקְּעֹרֹת וְאֶת־הַכַּפֹּת וְאֶת־הַמִּנְקִיֹּת וְאֵת קִשּׁוֹת הַנָּסֹךְ וְלָחֶם
הַתָּמִיד עָלָיו יִהְיֶה

Numbers 4:8 And they shall spread upon them a cloth of scarlet, and cover the same with a covering of badgers' skins, and shall put in the staves thereof.

Numbers 4:8 וַיַּפְּרֹשׁוּ עֲלֵיהֶם בָּגֶד תוֹלַעַת שָׁנִי וְכִסּוּ אֹתוֹ בְּמַכְסֵּה עוֹר
תַּחֲשׁ וּשְׂמוּ אֶת־בַּדָּיו

Numbers 4:9 And they shall take a cloth of blue, and cover the candlestick of the light, and his lamps, and his tongs, and his snuffdishes, and all the oil vessels thereof, wherewith they minister unto it:

Numbers 4:9 וְלָקְחוּ בָּגֶד תְּכֵלֶת וְכִסּוּ אֶת־מִנְרֹת הַמָּאֹר
וְאֶת־נֵרֹתָיָהּ וְאֶת־מִלְקָחֶיהָ וְאֶת־מִחְתָּתֶיהָ וְאֵת כָּל־כְּלֵי שִׁמְנָהּ
אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּ־לָהּ בָּהֶם

Numbers 4:10 And they shall put it and all the vessels thereof within a covering of badgers' skins, and shall put *it* upon a bar.

Numbers 4:10 וְנָתַנּוּ אֹתָהּ וְאֵת כָּל־כְּלֵיהָ אֶל־מַכְסֵּה עוֹר תַּחֲשׁ
וְנָתַנּוּ עַל־הַמוֹט

Numbers 4:11 And upon the golden altar they shall spread a cloth of blue, and cover it with a covering of badgers' skins, and shall put to the staves thereof:

Numbers 4:11 וְעַל מִזְבֵּחַ הַזָּהָב יַפְּרֹשׁוּ בָּגֶד תְּכֵלֶת וְכִסּוּ אֹתוֹ
בְּמַכְסֵּה עוֹר תַּחֲשׁ וּשְׂמוּ אֶת־בַּדָּיו

Numbers 4:12 And they shall take all the instruments of ministry, wherewith they minister in the sanctuary, and put *them* in a cloth of blue, and cover them with a covering of badgers' skins, and shall put *them* on a bar:

Numbers 4:12 וְלָקְחוּ אֶת־כָּל־כְּלֵי הַשְּׂרֵת אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּ־בָם בַּקֹּדֶשׁ
וְנָתַנּוּ אֶל־בָּגֶד תְּכֵלֶת וְכִסּוּ אוֹתָם בְּמַכְסֵּה עוֹר תַּחֲשׁ וְנָתַנּוּ
עַל־הַמוֹט

Numbers 4:13 And they shall take away the ashes from the altar, and spread a purple cloth thereon:

Numbers 4:13 וַיִּדְּשׁוּנוּ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וּפָרָשׁוֹ עָלָיו בְּגָד אֲרָגָמָן

Numbers 4:14 And they shall put upon it all the vessels thereof, wherewith they minister about it, *even* the censers, the fleshhooks, and the shovels, and the basons, all the vessels of the altar; and they shall spread upon it a covering of badgers' skins, and put to the staves of it.

Numbers 4:14 וְנָתַנוּ עָלָיו אֶת־כָּל־כֵּלָיו אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּ עָלָיו בָּהֶם
אֶת־הַמַּחֲתָת אֶת־הַמִּזְלָגֹת וְאֶת־הַיָּעִים וְאֶת־הַמִּזְרָקֹת כָּל־כֵּלֵי
הַמִּזְבֵּחַ וּפָרָשׁוֹ עָלָיו כְּסוּי עוֹר תַּחֲשׁ וְשָׂמוּ בִדְיוֹ

Numbers 4:15 And when Aaron and his sons have made an end of covering the sanctuary, and all the vessels of the sanctuary, as the camp is to set forward; after that, the sons of Kohath shall come to bear *it*: but they shall not touch *any* holy thing, lest they die. These *things are* the burden of the sons of Kohath in the tabernacle of the congregation.

Numbers 4:15 וְכָלֶּה אֶהֱרֹן־וּבָנָיו לְכַסֹּת אֶת־הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־כָּל־כֵּלֵי
הַקֹּדֶשׁ בְּנֹסַע הַמַּחֲנֶה וְאַחֲרֵי־כֵן יָבֹאוּ בְנֵי־קֹהַת לָשֵׂאת וְלֹא־יָגֻעוּ
אֶל־הַקֹּדֶשׁ וּמָתוּ אֵלֶּה מַשָּׂא בְנֵי־קֹהַת בְּאֹהֶל מוֹעֵד

Numbers 4:16 ¶ And to the office of Eleazar the son of Aaron the priest *pertaineth* the oil for the light, and the sweet incense, and the daily meat offering, and the anointing oil, *and* the oversight of all the tabernacle, and of all that therein *is*, in the sanctuary, and in the vessels thereof.

Numbers 4:16 וּפְקֻדַּת אֶלְעָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן שָׁמֶן הַמָּאֹר וּקְטֹרֶת
הַסַּמִּים וּמִנְחַת הַתָּמִיד וְשָׁמֶן הַמִּשְׁחָה פְּקֻדַּת כָּל־הַמִּשְׁכָּן
וְכָל־אֲשֶׁר־בּוֹ בְּקֹדֶשׁ וּבְכֵלָיו

Numbers 4:17 ¶ And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

Numbers 4:17 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר

Numbers 4:18 Cut ye not off the tribe of the families of the Kohathites from among the Levites:

Numbers 4:18 אַל־תַּכְרִיתוּ אֶת־שִׁבְט מִשְׁפַּחַת הַקֹּהַתִּי מִתּוֹךְ הַלְוִיִּם

Numbers 4:19 But thus do unto them, that they may live, and not die, when they approach unto the most holy things: Aaron and his sons shall go in, and appoint them every one to his service and to his burden:

Numbers 4:19 וְזֹאת עָשׂוּ לָהֶם וְחִיו וְלֹא יָמָתוּ בְּגִשְׁתָּם אֶת־קֹדֶשׁ
הַקֹּדֶשִׁים אֶהְרֹן וּבָנָיו יָבֹאוּ וְשָׂמוּ אוֹתָם אִישׁ אִישׁ עַל־עֲבֹדָתוֹ
וְאֶל־מִשְׁאֹו

Numbers 4:20 But they shall not go in to see when the holy things are covered, lest they die.

Numbers 4:20 וְלֹא־יָבֹאוּ לִרְאוֹת כִּבְלֵעַ אֶת־הַקֹּדֶשׁ וְיָמָתוּ

Numbers 4:21 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 4:21 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר

Numbers 4:22 Take also the sum of the sons of Gershon, throughout the houses of their fathers, by their families;

Numbers 4:22 נָשָׂא אֶת־רֹאשׁ בְּנֵי גֵרְשׁוֹן גַּם־הֵם לְבֵית אֲבֹתָם
לְמִשְׁפַּחָתָם

Numbers 4:23 From thirty years old and upward until fifty years old shalt thou number them; all that enter in to perform the service, to do the work in the tabernacle of the congregation.

Numbers 4:23 מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְמַעְלָה עַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּפְקֹד
אוֹתָם כָּל־הַבָּא לְצָבָא צָבָא לַעֲבֹד עֲבָדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד

Numbers 4:24 This *is* the service of the families of the Gershonites, to serve, and for burdens:

Numbers 4:24 זֹאת עֲבֹדַת מִשְׁפַּחַת הַגֵּרְשֹׁנִי לַעֲבֹד וּלְמִשָּׂא

Numbers 4:25 And they shall bear the curtains of the tabernacle, and the tabernacle of the congregation, his covering, and the covering of the badgers' skins that *is* above upon it, and the hanging for the door of the tabernacle of the congregation,

Numbers 4:25 וְנָשְׂאוּ אֶת־יְרִיעֵת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד מִכִּסֵּהוּ
וּמִכִּסֵּה הַתַּחֲשׁ אֲשֶׁר־עָלָיו מִלְּמַעְלָה וְאֶת־מָסַךְ פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד

Numbers 4:26 And the hangings of the court, and the hanging for the door of the gate of the court, which *is* by the tabernacle and by the altar round about, and their cords, and all the instruments of their service, and all that is made for them: so shall they serve.

Numbers 4:26 וְאֵת קַלְעֵי הַחֲצִיר וְאֶת־מָסַךְ פֶּתַח שַׁעַר הַחֲצִיר אֲשֶׁר

עַל־הַמִּשְׁכָּן וְעַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב וְאֵת מִיתְרֵיהֶם וְאֵת־כָּל־כְּלִי
עֲבֹדָתָם וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה לָהֶם וְעָבְדוּ

Numbers 4:27 At the appointment of Aaron and his sons shall be all the service of the sons of the Gershonites, in all their burdens, and in all their service: and ye shall appoint unto them in charge all their burdens.

עַל־פִּי אֶהְרֹן וּבְנָיו תִּהְיֶה כָּל־עֲבֹדַת בְּנֵי הַגִּרְשֹׁנִי
לְכָל־מִשְׁאָם וְלִכְלֵ עֲבֹדָתָם וּפְקֻדָּתָם עֲלֵהֶם בְּמִשְׁמֶרֶת אֵת
כָּל־מִשְׁאָם

Numbers 4:28 This *is* the service of the families of the sons of Gershon in the tabernacle of the congregation: and their charge *shall be* under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

זֹאת עֲבֹדַת מִשְׁפַּחַת בְּנֵי הַגִּרְשֹׁנִי בְּאֶהֱל מוֹעֵד
וּמִשְׁמֶרֶתָם בְּיַד אִיתָמָר בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן

Numbers 4:29 ¶ As for the sons of Merari, thou shalt number them after their families, by the house of their fathers;

בְּנֵי מֶרָרִי לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית־אֲבֹתָם תִּפְקֹד אֹתָם

Numbers 4:30 From thirty years old and upward even unto fifty years old shalt thou number them, every one that entereth into the service, to do the work of the tabernacle of the congregation.

מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעֲלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה
תִּפְקְדֵם כָּל־הַבָּא לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת אֶהֱל מוֹעֵד

Numbers 4:31 And this *is* the charge of their burden, according to all their service in the tabernacle of the congregation; the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and sockets thereof,

וְזֹאת מִשְׁמֶרֶת מִשְׁאָם לְכָל־עֲבֹדָתָם בְּאֶהֱל מוֹעֵד
קַרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן וּבְרִיחָיו וְעַמּוּדָיו וְאַדָּנָיו

Numbers 4:32 And the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords, with all their instruments, and with all their service: and by name ye shall reckon the instruments of the charge of their burden.

Numbers 4:32 וְעַמּוּדֵי הַחֹצֵר סָבִיב וְאֲדֹנֵיהֶם וַיִּתְּדוּם וּמִיתְרֵיהֶם
לְכָל-כְּלִיָּהֶם וּלְכָל עֲבֹדָתָם וּבִשְׁמַת תִּפְקְדוּ אֶת-כָּלִי מִשְׁמֶרֶת
מִשָּׂאֵם

Numbers 4:33 This *is* the service of the families of the sons of Merari, according to all their service, in the tabernacle of the congregation, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

Numbers 4:33 זֹאת עֲבֹדַת מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מֶרָרִי לְכָל-עֲבֹדָתָם בְּאֶהֱלֹ
מוֹעֵד בְּיַד אִיתָמָר בֶּן-אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן

Numbers 4:34 ¶ And Moses and Aaron and the chief of the congregation numbered the sons of the Kohathites after their families, and after the house of their fathers,

Numbers 4:34 וַיִּפְקֹד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְנֹשְׂאֵי הָעֵדָה אֶת-בְּנֵי הַקְּהָתִי
לְמִשְׁפַּחָתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם

Numbers 4:35 From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation:

Numbers 4:35 מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְמַעְלָה וְעַד בֶּן-חֲמִשִּׁים שָׁנָה
כָּל-הָהָא לְצָבָא לְעֲבֹדָה בְּאֶהֱלֹ מוֹעֵד

Numbers 4:36 And those that were numbered of them by their families were two thousand seven hundred and fifty.

Numbers 4:36 וַיְהִיו פִּקְדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחָתָם אֲלֵפִים שֶׁבַע מֵאוֹת
וּחֲמִשִּׁים

Numbers 4:37 These *were* they that were numbered of the families of the Kohathites, all that might do service in the tabernacle of the congregation, which Moses and Aaron did number according to the commandment of the LORD by the hand of Moses.

Numbers 4:37 אֵלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי כָל-הָעֹבֵד בְּאֶהֱלֹ מוֹעֵד
אֲשֶׁר פָּקֹד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל-פִּי יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה

Numbers 4:38 ¶ And those that were numbered of the sons of Gershon, throughout their families, and by the house of their fathers,

Numbers 4:38 וּפְקוּדֵי בְנֵי גֵרְשׁוֹן לְמִשְׁפַּחוֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם

Numbers 4:39 From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation,

Numbers 4:39 מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְמַעְלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה
כָּל־הַבָּא לַצִּבָּא לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד

Numbers 4:40 Even those that were numbered of them, throughout their families, by the house of their fathers, were two thousand and six hundred and thirty.

Numbers 4:40 וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם אֲלֵפִים וְשָׁשׁ
מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים

Numbers 4:41 These *are* they that were numbered of the families of the sons of Gershon, of all that might do service in the tabernacle of the congregation, whom Moses and Aaron did number according to the commandment of the LORD.

Numbers 4:41 אֵלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי גֵרְשׁוֹן כָּל־הָעֹבְדֵי בְּאֹהֶל
מוֹעֵד אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי יְהוָה

Numbers 4:42 ¶ And those that were numbered of the families of the sons of Merari, throughout their families, by the house of their fathers,

Numbers 4:42 וּפְקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מֶרָרִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם

Numbers 4:43 From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation,

Numbers 4:43 מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְמַעְלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה
כָּל־הַבָּא לַצִּבָּא לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד

Numbers 4:44 Even those that were numbered of them after their families, were three thousand and two hundred.

Numbers 4:44 וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחְתָּם שְׁלֹשָׁת אֲלָפִים וּמֵאוֹתִים

Numbers 4:45 These *be* those that were numbered of the families of the sons of Merari, whom Moses and Aaron numbered according to the word of the LORD by the hand of Moses.

Numbers 4:45 אֵלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מֶרָרִי אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה

Numbers 4:46 ¶ All those that were numbered of the Levites, whom Moses and Aaron and the chief of Israel numbered, after their families, and after the house of their fathers,

Numbers 4:46 כָּל־הַפְּקָדִים אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְנִשְׂאֵי יִשְׂרָאֵל
אֶת־הַלְוִיִּם לְמִשְׁפַּחְתָּם וּלְבֵית אֲבֹתָם

Numbers 4:47 From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that came to do the service of the ministry, and the service of the burden in the tabernacle of the congregation,

Numbers 4:47 מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעֲלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה
כָּל־הַבָּא לַעֲבֹד עֲבֹדַת עֲבָדָה וְעֲבֹדַת מִשָּׁא בְּאֹהֶל מוֹעֵד

Numbers 4:48 Even those that were numbered of them, were eight thousand and five hundred and fourscore.

Numbers 4:48 וַיְהִיו פְּקָדֵיהֶם שְׁמֹנֶת אֲלָפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת וּשְׁמֹנִים

Numbers 4:49 According to the commandment of the LORD they were numbered by the hand of Moses, every one according to his service, and according to his burden: thus were they numbered of him, as the LORD commanded Moses.

Numbers 4:49 עַל־פִּי יְהוָה פָּקַד אוֹתָם בְּיַד־מֹשֶׁה אִישׁ אִישׁ
עַל־עֲבֹדָתוֹ וְעַל־מִשָּׁאוֹ וּפְקָדָיו אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה

Numbers 5:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 5:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 5:2 Command the children of Israel, that they put out of the camp every leper, and every one that hath an issue, and whosoever is defiled by the dead:

Numbers 5:2 צוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלְחוּ מִן־הַמַּחֲנֶה כָּל־צָרוּעַ
וְכָל־זָב וְכָל טָמֵא לְנֶפֶשׁ

Numbers 5:3 Both male and female shall ye put out, without the camp shall ye put them; that they defile not their camps, in the midst whereof I dwell.

Numbers 5:3 מִזָּכָר עַד־נְקֵבָה תִּשְׁלְחוּ אֶל־מַחוּץ לַמַּחֲנֶה תִּשְׁלְחוּם
וְלֹא יִטְמְאוּ אֶת־מַחֲנֵיהֶם אֲשֶׁר אֲנִי שֹׁכֵן בְּתוֹכָם

Numbers 5:4 And the children of Israel did so, and put them out without the camp: as the LORD spake unto Moses, so did the children of Israel.

Numbers 5:4 וַיַּעֲשׂוּ-כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלְחוּ אוֹתָם אֶל-מַחֲוֵץ לַמַּחֲנֶה
כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 5:5 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 5:5 וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 5:6 Speak unto the children of Israel, When a man or woman shall commit any sin that men commit, to do a trespass against the LORD, and that person be guilty;

Numbers 5:6 דִּבֶּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ אוֹ-אִשָּׁה כִּי יַעֲשׂוּ
מִכָּל-חַטָּאת הָאֲדָמָה לְמַעַל מַעַל בַּיהוָה וְאִשְׁמָה הִנָּפֵשׁ הֵהוּא

Numbers 5:7 Then they shall confess their sin which they have done: and he shall recompense his trespass with the principal thereof, and add unto it the fifth *part* thereof, and give *it* unto *him* against whom he hath trespassed.

Numbers 5:7 וְהִתְוֹדוּ אֶת-חַטָּאתָם אֲשֶׁר עָשׂוּ וְהָשִׁיב אֶת-אֲשָׁמוֹ
בְּרֹאשׁוֹ וְחִמִּישְׁתּוֹ יֹסֵף עָלָיו וְנָתַן לַאֲשֶׁר אָשָׁם לוֹ

Numbers 5:8 But if the man have no kinsman to recompense the trespass unto, let the trespass be recompensed unto the LORD, *even* to the priest; beside the ram of the atonement, whereby an atonement shall be made for him.

Numbers 5:8 וְאִם-אֵין לָאִישׁ גֹּאֵל לְהָשִׁיב הָאֲשָׁם אֵלָיו הָאֲשָׁם
הַמִּוֹשֵׁב לַיהוָה לַכֹּהֵן מִלֶּבֶד אֵיל הַכִּפָּרִים אֲשֶׁר יִכַּפֵּר-בּוֹ עָלָיו

Numbers 5:9 And every offering of all the holy things of the children of Israel, which they bring unto the priest, shall be his.

Numbers 5:9 וְכָל-תְּרוּמָה לְכָל-קֹדֶשִׁי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-יִקְרִיבוּ
לַכֹּהֵן לוֹ יִהְיֶה

Numbers 5:10 And every man's hallowed things shall be his: whatsoever any man giveth the priest, it shall be his.

Numbers 5:10 וְאִישׁ אֶת-קֹדֶשָׁיו לוֹ יִהְיוּ אִישׁ אֲשֶׁר-יִתֵּן לַכֹּהֵן לוֹ

Numbers 5:11 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 5:11 וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 5:12 Speak unto the children of Israel, and say unto them, If any man's wife go aside, and commit a trespass against him,

Numbers 5:12 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ אִישׁ כִּי־תִשָּׁטֵה אִשְׁתּוֹ וּמָעָלָה בּוֹ מַעַל

Numbers 5:13 And a man lie with her carnally, and it be hid from the eyes of her husband, and be kept close, and she be defiled, and *there be* no witness against her, neither she be taken *with the manner*;

Numbers 5:13 וְשָׁכַב אִישׁ אֶת־הָאִשָּׁה שְׁכִבַת־זָרַע וְנִעְלָם מֵעֵינֵי אִישָׁהּ וְנִסְתָּרָה וְהָיָא נְטֻמָּאָה וְעַד אֵין בָּהּ וְהוּא לֹא נִתְפָּשָׁה

Numbers 5:14 And the spirit of jealousy come upon him, and he be jealous of his wife, and she be defiled: or if the spirit of jealousy come upon him, and he be jealous of his wife, and she be not defiled:

Numbers 5:14 וְעָבַר עָלָיו רוּחַ־קִנְיָא וְקִנְיָא אֶת־אִשְׁתּוֹ וְהוּא נְטֻמָּאָה אוֹ־עָבַר עָלָיו רוּחַ־קִנְיָא וְקִנְיָא אֶת־אִשְׁתּוֹ וְהָיָא לֹא נְטֻמָּאָה

Numbers 5:15 Then shall the man bring his wife unto the priest, and he shall bring her offering for her, the tenth *part* of an ephah of barley meal; he shall pour no oil upon it, nor put frankincense thereon; for it *is* an offering of jealousy, an offering of memorial, bringing iniquity to remembrance.

Numbers 5:15 וְהֵבִיא הָאִישׁ אֶת־אִשְׁתּוֹ אֶל־הַכֹּהֵן וְהֵבִיא אֶת־קֶרְבָּנָהּ עָלֶיהָ עֲשִׂירֵת הָאֵיפָה קֶמַח שְׁעָרִים לֹא־יִצֹק עָלָיו שֶׁמֶן וְלֹא־יִתֵּן עָלָיו לִבְנָה כִּי־מִנְחַת קִנְיָא הוּא מִנְחַת זִכָּרוֹן מִזִּכָּרֶת עֹן

Numbers 5:16 ¶ And the priest shall bring her near, and set her before the LORD:

Numbers 5:16 וְהִקְרִיב אֹתָהּ הַכֹּהֵן וְהִעֲמָדָה לִפְנֵי יְהוָה

Numbers 5:17 And the priest shall take holy water in an earthen vessel; and of the dust that is in the floor of the tabernacle the priest shall take, and put *it* into the water:

Numbers 5:17 וְלָקַח הַכֹּהֵן מַיִם קְדָשִׁים בְּכֵלִי-חֶרֶשׁ וּמִן-הָעֶפֶר
אֲשֶׁר יִהְיֶה בְּקִרְקַע הַמִּשְׁכָּן יִקַּח הַכֹּהֵן וְנָתַן אֶל-הַמַּיִם

Numbers 5:18 And the priest shall set the woman before the LORD, and uncover the woman's head, and put the offering of memorial in her hands, which *is* the jealousy offering: and the priest shall have in his hand the bitter water that causeth the curse:

Numbers 5:18 וְהֶעֱמִיד הַכֹּהֵן אֶת-הָאִשָּׁה לִפְנֵי יְהוָה וּפָרַע אֶת-רֹאשׁ
הָאִשָּׁה וְנָתַן עַל-כַּפֶּיהָ אֶת מִנְחַת הַזִּכָּרוֹן מִנְחַת קִנְאָת הוּא וּבִיד
הַכֹּהֵן יִהְיוּ מֵי הַמָּרִים הַמְאָרְרִים

Numbers 5:19 And the priest shall charge her by an oath, and say unto the woman, If no man have lain with thee, and if thou hast not gone aside to uncleanness *with another* instead of thy husband, be thou free from this bitter water that causeth the curse:

Numbers 5:19 וְהִשְׁבִּיעַ אֹתָהּ הַכֹּהֵן וְאָמַר אֶל-הָאִשָּׁה אִם-לֹא שָׁכַב
אִישׁ אִתְּךָ וְאִם-לֹא שָׁטִית טִמְאָה תַּחַת אִישׁךָ הֲנִקִּי מִמֵּי הַמָּרִים
הַמְאָרְרִים הָאֵלֶּה

Numbers 5:20 But if thou hast gone aside *to another* instead of thy husband, and if thou be defiled, and some man have lain with thee beside thine husband:

Numbers 5:20 וְאֵת כִּי שָׁטִית תַּחַת אִישׁךָ וְכִי נְטִמְאָת וַיִּתֵּן אִישׁ בְּךָ
אֶת-שְׁכָבְתוֹ מִבִּלְעָדִי אִישׁךָ

Numbers 5:21 Then the priest shall charge the woman with an oath of cursing, and the priest shall say unto the woman, The LORD make thee a curse and an oath among thy people, when the LORD doth make thy thigh to rot, and thy belly to swell;

Numbers 5:21 וְהִשְׁבִּיעַ הַכֹּהֵן אֶת-הָאִשָּׁה בְּשִׁבְעַת הָאֲלֹהִים וְאָמַר
הַכֹּהֵן לָאִשָּׁה יִתֵּן יְהוָה אוֹתְךָ לְאֲלֹהִים וּלְשִׁבְעָה בְּתוֹךְ עַמֶּךָ בְּתַת
יְהוָה אֶת-יָרֵכְךָ נֹפֶלֶת וְאֶת-בִּטְנְךָ צָבָה

Numbers 5:22 And this water that causeth the curse shall go into thy bowels, to make *thy* belly to swell, and *thy* thigh to rot: And the woman shall say, Amen, amen.

Numbers 5:22 וּבָאוּ הַמַּיִם הַמְאָרְרִים הָאֵלֶּה בְּמַעֲיֶיךָ לְצָבוֹת בִּטְנְךָ

וְלִנְפֹל יִרְדּוּ וְאָמְרָה הָאִשָּׁה אָמֵן אָמֵן

Numbers 5:23 ¶ And the priest shall write these curses in a book, and he shall blot *them* out with the bitter water:

Numbers 5:23 וְכָתַב אֶת־הָאֲלֹת הָאֵלֶּה הַכֹּהֵן בַּסֵּפֶר וּמָחָה אֶל־מִי הַמַּרִּים

Numbers 5:24 And he shall cause the woman to drink the bitter water that causeth the curse: and the water that causeth the curse shall enter into her, *and become* bitter.

Numbers 5:24 וְהִשָּׁקָה אֶת־הָאִשָּׁה אֶת־מִי הַמַּרִּים הַמְּאָרְרִים וּבָאוּ בָּהּ הַמַּיִם הַמְּאָרְרִים לְמַרִּים

Numbers 5:25 Then the priest shall take the jealousy offering out of the woman's hand, and shall wave the offering before the LORD, and offer it upon the altar:

Numbers 5:25 וְלָקַח הַכֹּהֵן מִיַּד הָאִשָּׁה אֶת מִנְחַת הַקְּנָאת וְהִנִּיף אֶת־הַמִּנְחָה לִפְנֵי יְהוָה וְהִקְרִיב אֹתָהּ אֶל־הַמִּזְבֵּחַ

Numbers 5:26 And the priest shall take an handful of the offering, *even* the memorial thereof, and burn *it* upon the altar, and afterward shall cause the woman to drink the water.

Numbers 5:26 וְקָמַץ הַכֹּהֵן מִן־הַמִּנְחָה אֶת־אֶזְכָּרְתָּהּ וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ וְאַחֵר יִשָּׁקָה אֶת־הָאִשָּׁה אֶת־הַמַּיִם

Numbers 5:27 And when he hath made her to drink the water, then it shall come to pass, *that*, if she be defiled, and have done trespass against her husband, that the water that causeth the curse shall enter into her, *and become* bitter, and her belly shall swell, and her thigh shall rot: and the woman shall be a curse among her people.

Numbers 5:27 וְהִשָּׁקָה אֶת־הַמַּיִם וְהִיתָה אִם־נִטְמָאָה וְתִמְעַל מֵעַל בְּאִשָּׁה וּבָאוּ בָּהּ הַמַּיִם הַמְּאָרְרִים לְמַרִּים וְצָבְתָה בִטְנָהּ וְנִפְלָה יָרְכָה וְהִיתָה הָאִשָּׁה לְאָלֶּה בְּקֶרֶב עַמָּהּ

Numbers 5:28 And if the woman be not defiled, but be clean; then she shall be free, and shall conceive seed.

Numbers 5:28 וְאִם־לֹא נִטְמָאָה הָאִשָּׁה וְטִהְרָה הִוא וְנִקְתָּה וְנִזְרְעָה

Numbers 5:29 ¶ This *is* the law of jealousies, when a wife goeth aside *to another* instead of her husband, and is defiled;

זֹאת תִּוֹרַת הַקְּנָאִת אֲשֶׁר תִּשְׁטֶה אִשָּׁה תַּחַת אִישָׁהּ Numbers 5:29

וְנִטְמָאָהּ

Numbers 5:30 Or when the spirit of jealousy cometh upon him, and he be jealous over his wife, and shall set the woman before the LORD, and the priest shall execute upon her all this law.

אִזְּ אִישׁ אֲשֶׁר תִּעְבֹּר עָלָיו רוּחַ קְנָאָה וְקִנְאֵת אֶת-אִשְׁתּוֹ וְהִעֲמִיד אֶת-הָאִשָּׁה לְפָנַי יְהוָה וְעָשָׂה לָּהּ הַכֹּהֵן אֶת כָּל-הַתּוֹרָה הַזֹּאת

Numbers 5:31 Then shall the man be guiltless from iniquity, and this woman shall bear her iniquity.

וְנָקָה הָאִישׁ מֵעֲוֹן וְהָאִשָּׁה הִיא תִּשָּׂא אֶת-עֲוֹנָהּ Numbers 5:31

Numbers 6:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

וַיֹּדְבַר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר Numbers 6:1

Numbers 6:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When either man or woman shall separate *themselves* to vow a vow of a Nazarite, to separate *themselves* unto the LORD:

דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ אוֹ-אִשָּׁה כִּי יִפְּלֹא לְנָדַר נֶדֶר נָזִיר לְהִזִּיר לַיהוָה

Numbers 6:3 He shall separate *himself* from wine and strong drink, and shall drink no vinegar of wine, or vinegar of strong drink, neither shall he drink any liquor of grapes, nor eat moist grapes, or dried.

מִיַּיִן וְשִׁכָּר יִזִּיר חֲמֵץ יַיִן וְחֲמֵץ שִׁכָּר לֹא יִשְׁתֶּה וְכָל-מִשְׁרַת עֲנָבִים לֹא יִשְׁתֶּה וְעֲנָבִים לַחִים וַיִּבְשִׁים לֹא יֹאכַל

Numbers 6:4 All the days of his separation shall he eat nothing that is made of the vine tree, from the kernels even to the husk.

כָּל יְמֵי נִזְרוֹ מִכָּל אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִגֶּפֶן הַיַּיִן מִחֶרְצָנִים

Numbers 6:5 ¶ All the days of the vow of his separation there shall no razor come upon his head: until the days be fulfilled, in the which he separateth *himself* unto the LORD, he shall be holy, *and* shall let the locks of the hair of his head grow.

Numbers 6:5 כָּל-יָמֵי נֶזֶר נִזְרוּ תֵּעָר לֹא-יַעֲבֹר עַל-רֹאשׁוֹ
עַד-מְלֵאת הַיָּמִם אֲשֶׁר-יִזִּיר לַיהוָה קֹדֶשׁ יִהְיֶה גִדֹּל פָּרַע שְׁעַר
רֹאשׁוֹ

Numbers 6:6 ¶ All the days that he separateth *himself* unto the LORD he shall come at no dead body.

Numbers 6:6 כָּל-יָמֵי הַזִּירוּ לַיהוָה עַל-נֶפֶשׁ מֵת לֹא יָבֹא

Numbers 6:7 He shall not make himself unclean for his father, or for his mother, for his brother, or for his sister, when they die: because the consecration of his God *is* upon his head.

Numbers 6:7 לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ לְאָחִיו וּלְאֵחָתוֹ לֹא-יִטְמָא לָהֶם בְּמָתָם
כִּי נֶזֶר אֱלֹהָיו עַל-רֹאשׁוֹ

Numbers 6:8 All the days of his separation he *is* holy unto the LORD.

Numbers 6:8 כָּל יָמֵי נֶזֶרוּ קֹדֶשׁ הוּא לַיהוָה

Numbers 6:9 ¶ And if any man die very suddenly by him, and he hath defiled the head of his consecration; then he shall shave his head in the day of his cleansing, on the seventh day shall he shave it.

Numbers 6:9 וְכִי-יָמוּת מֵת עָלָיו בְּפֶתַע פְּתָאִם וְטִמָּא רֹאשׁ נֶזֶרוֹ
וְגִלַּח רֹאשׁוֹ בַּיּוֹם טָהָרְתּוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִגְלַחְנוּ

Numbers 6:10 And on the eighth day he shall bring two turtles, or two young pigeons, to the priest, to the door of the tabernacle of the congregation:

Numbers 6:10 וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי יָבֹא שְׁתֵּי תְּרִים אוֹ שְׁנֵי בְּנֵי יוֹנָה
אֶל-הַכֹּהֵן אֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד

Numbers 6:11 And the priest shall offer the one for a sin offering, and the other for a burnt offering, and make an atonement for him, for that he sinned by the dead, and shall hallow his head that same day.

Numbers 6:11 וַעֲשֵׂה הַכֹּהֵן אֶחָד לְחַטָּאת וְאֶחָד לְעֹלָה וְכִפֹּר עָלָיו
מֵאֲשֶׁר חָטָא עַל־הַנֶּפֶשׁ וְקִדַּשׁ אֶת־רֹאשׁוֹ בַּיּוֹם הַהוּא

Numbers 6:12 And he shall consecrate unto the LORD the days of his separation, and shall bring a lamb of the first year for a trespass offering: but the days that were before shall be lost, because his separation was defiled.

Numbers 6:12 וַהֲזִיר לַיהוָה אֶת־יָמָיו נִזְרוֹ וַהֲבִיא כֶּבֶשׂ בֶּן־שְׁנָתוֹ
לְאֲשָׁם וְהַיָּמִים הָרִאשֹׁנִים יָפְלוּ כִּי טָמֵא נִזְרוֹ

Numbers 6:13 ¶ And this *is* the law of the Nazarite, when the days of his separation are fulfilled: he shall be brought unto the door of the tabernacle of the congregation:

Numbers 6:13 וְזֹאת תּוֹרַת הַנָּזִיר בַּיּוֹם מְלֵאת יָמָיו נִזְרוֹ יָבִיא אֹתוֹ
אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד

Numbers 6:14 And he shall offer his offering unto the LORD, one he lamb of the first year without blemish for a burnt offering, and one ewe lamb of the first year without blemish for a sin offering, and one ram without blemish for peace offerings,

Numbers 6:14 וַהֲקָרִיב אֶת־קָרְבָּנוֹ לַיהוָה כֶּבֶשׂ בֶּן־שְׁנָתוֹ תָמִים
אֶחָד לְעֹלָה וְכֶבֶשׂה אַחַת בֶּת־שְׁנָתָהּ תְּמִימָה לְחַטָּאת וְאַיִל־אֶחָד
תָּמִים לְשָׁלָמִים

Numbers 6:15 And a basket of unleavened bread, cakes of fine flour mingled with oil, and wafers of unleavened bread anointed with oil, and their meat offering, and their drink offerings.

Numbers 6:15 וְסֵל מִצֹּת סֵלַת חֹלֶת בָּלוּלַת בַּשֶּׁמֶן וּרְקִיקֵי מִצֹּת
מִשְׁחִים בַּשֶּׁמֶן וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם

Numbers 6:16 And the priest shall bring *them* before the LORD, and shall offer his sin offering, and his burnt offering:

Numbers 6:16 וַהֲקָרִיב הַכֹּהֵן לִפְנֵי יְהוָה וַעֲשֵׂה אֶת־חַטָּאתוֹ
וְאֶת־עֹלָתוֹ

Numbers 6:17 And he shall offer the ram *for* a sacrifice of peace offerings unto the LORD, with the basket of unleavened bread: the priest shall offer also his meat offering, and his drink offering.

Numbers 6:17 וְאֶת־הָאֵיל יַעֲשֶׂה זֶבַח שְׁלָמִים לַיהוָה עַל סַל הַמִּצּוֹת
וַעֲשֶׂה הַכֹּהֵן אֶת־מִנְחָתוֹ וְאֶת־נֹסְכּוֹ

Numbers 6:18 And the Nazarite shall shave the head of his separation *at* the door of the tabernacle of the congregation, and shall take the hair of the head of his separation, and put *it* in the fire which *is* under the sacrifice of the peace offerings.

Numbers 6:18 וְגִלַּח הַנָּזִיר פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד אֶת־רֹאשׁ נִזְרוֹ וְלָקַח
אֶת־שַׁעַר רֹאשׁ נִזְרוֹ וְנָתַן עַל־הָאֵשׁ אֲשֶׁר־תַּחַת זֶבַח הַשְּׁלָמִים

Numbers 6:19 And the priest shall take the sodden shoulder of the ram, and one unleavened cake out of the basket, and one unleavened wafer, and shall put *them* upon the hands of the Nazarite, after *the hair of* his separation is shaven:

Numbers 6:19 וְלָקַח הַכֹּהֵן אֶת־הַזֵּרֹעַ בְּשִׁלָּה מִן־הָאֵיל וְחֻלֶּת מִצָּה
אַחַת מִן־הַפֶּסֶל וּרְקִיק מִצָּה אֶחָד וְנָתַן עַל־כַּפֵּי הַנָּזִיר אַחֵר
הַתְּנַלְחוֹ אֶת־נִזְרוֹ

Numbers 6:20 And the priest shall wave them *for* a wave offering before the LORD: this *is* holy for the priest, with the wave breast and heave shoulder: and after that the Nazarite may drink wine.

Numbers 6:20 וַהֲנִיף אוֹתָם הַכֹּהֵן תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה קֹדֶשׁ הוּא לַכֹּהֵן
עַל חֵזֶה הַתְּנוּפָה וְעַל שׁוֹק הַתְּרוּמָה וְאַחֵר יִשְׁתֶּה הַנָּזִיר יַיִן

Numbers 6:21 ¶ This *is* the law of the Nazarite who hath vowed, *and of* his offering unto the LORD for his separation, beside *that* that his hand shall get: according to the vow which he vowed, so he must do after the law of his separation.

Numbers 6:21 זֹאת תּוֹרַת הַנָּזִיר אֲשֶׁר יֵהָר קָרְבָּנוֹ לַיהוָה עַל־נִזְרוֹ
מִלֶּבֶד אֲשֶׁר־תִּשְׂיג יָדוֹ כַּפֵּי נִדְרוֹ אֲשֶׁר יֵהָר כֵּן יַעֲשֶׂה עַל תּוֹרַת
נִזְרוֹ

Numbers 6:22 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 6:22 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 6:23 Speak unto Aaron and unto his sons, saying, On this wise ye shall bless the children of Israel, saying unto them,

Numbers 6:23 דִּבֶּר אֱלֹהִים אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־בָּנָיו לֵאמֹר כֹּה תְּבָרְכוּ אֶת־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל אָמֹר לָהֶם

Numbers 6:24 The LORD bless thee, and keep thee:

Numbers 6:24 יְבָרְכֶךָ יְהוָה וַיִּשְׁמְרֶךָ

Numbers 6:25 The LORD make his face shine upon thee, and be gracious unto thee:

Numbers 6:25 יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֹךְ

Numbers 6:26 The LORD lift up his countenance upon thee, and give thee peace.

Numbers 6:26 יִשָּׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שָׁלוֹם

Numbers 6:27 ¶ And they shall put my name upon the children of Israel; and I will bless them.

Numbers 6:27 וְשָׂמוּ אֶת־שְׁמִי עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי אֲבָרְכֶם

Numbers 7:1 ¶ And it came to pass on the day that Moses had fully set up the tabernacle, and had anointed it, and sanctified it, and all the instruments thereof, both the altar and all the vessels thereof, and had anointed them, and sanctified them;

Numbers 7:1 וַיְהִי בַיּוֹם כָּלֹת מֹשֶׁה לְהַקִּים אֶת־הַמִּשְׁכָּן וַיִּמָּשַׁח אֹתוֹ
וַיִּקְדֹּשׁ אֹתוֹ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וַיִּמָּשְׁחֵם
וַיִּקְדֹּשׁ אֹתָם

Numbers 7:2 That the princes of Israel, heads of the house of their fathers, who *were* the princes of the tribes, and were over them that were numbered, offered:

Numbers 7:2 וַיִּקְרִיבוּ נְשִׂיאֵי יִשְׂרָאֵל רָאשֵׁי בֵּית אֲבֹתָם הֵם נְשִׂיאֵי
הַמִּטָּה הֵם הָעֹמְדִים עַל־הַפָּקָדִים

Numbers 7:3 And they brought their offering before the LORD, six covered wagons, and twelve oxen; a wagon for two of the princes, and for each one an ox: and they brought them before the tabernacle.

Numbers 7:3 וַיָּבִיאוּ אֶת־קָרְבָּנָם לִפְנֵי יְהוָה שֵׁשׁ־עֲגָלוֹת צָב וּשְׁנַיִ
עֶשֶׂר בָּקָר עֲגָלָה עַל־שְׁנֵי הַנְּשָׂאִים וְשׁוֹר לְאֶחָד וַיִּקְרִיבוּ אוֹתָם
לִפְנֵי הַמִּשְׁכָּן

Numbers 7:4 And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 7:4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 7:5 Take *it* of them, that they may be to do the service of the tabernacle of the congregation; and thou shalt give them unto the Levites, to every man according to his service.

Numbers 7:5 קַח מֵאַתָּם וְהָיוּ לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד וְנִתְּנָה אוֹתָם אֶל־הַלְוִיִּם אִישׁ כְּפִי עֲבֹדָתוֹ

Numbers 7:6 And Moses took the wagons and the oxen, and gave them unto the Levites.

Numbers 7:6 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־הָעֲגָלֹת וְאֶת־הַבָּקָר וַיֵּתֶן אוֹתָם אֶל־הַלְוִיִּם

Numbers 7:7 Two wagons and four oxen he gave unto the sons of Gershon, according to their service:

Numbers 7:7 אֵת שְׁתֵּי הָעֲגָלֹת וְאֵת אַרְבַּעַת הַבָּקָר נָתַן לְבְנֵי גֵרְשׁוֹן כְּפִי עֲבֹדָתָם

Numbers 7:8 And four wagons and eight oxen he gave unto the sons of Merari, according unto their service, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

Numbers 7:8 וְאֵת אַרְבַּע הָעֲגָלֹת וְאֵת שְׁמֹנֶת הַבָּקָר נָתַן לְבְנֵי מֵרָרִי כְּפִי עֲבֹדָתָם בְּיַד אִיתָמָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן

Numbers 7:9 But unto the sons of Kohath he gave none: because the service of the sanctuary belonging unto them *was that* they should bear upon their shoulders.

Numbers 7:9 וּלְבְנֵי קָהָת לֹא נָתַן כִּי־עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ עֲלֵיהֶם בְּכַתֵּף יִשָּׂאוּ

Numbers 7:10 And the princes offered for dedicating of the altar in the day that it was anointed, even the princes offered their offering before the altar.

Numbers 7:10 וַיִּקְרִיבוּ הַנְּשָׂאִים אֵת חֲנוּכַּת הַמִּזְבֵּחַ בַּיּוֹם הַמָּשִׁחַ אֹתוֹ וַיִּקְרִיבוּ הַנְּשָׂאִים אֶת־קָרְבָּנָם לִפְנֵי הַמִּזְבֵּחַ

Numbers 7:11 And the LORD said unto Moses, They shall offer their offering, each prince on his day, for the dedicating of the altar.

Numbers 7:11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נָשִׂיא אֶחָד לַיּוֹם נָשִׂיא אֶחָד לַיּוֹם יִקְרִיבוּ אֶת־קָרְבָּנָם לַחֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ

Numbers 7:12 ¶ And he that offered his offering the first day was Nahshon the son of Amminadab, of the tribe of Judah:

Numbers 7:12 וַיְהִי הַמַּקְרִיב בַּיּוֹם הַרְּאִשׁוֹן אֶת־קָרְבָּנוֹ נַחֲשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב לְמַטֵּה יְהוּדָה

Numbers 7:13 And his offering *was* one silver charger, the weight thereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them *were* full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

Numbers 7:13 וּקָרְבָּנוֹ קַעֲרַת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרֶק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֶלֶת בְּלוֹלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה

Numbers 7:14 One spoon of ten *shekels* of gold, full of incense:

Numbers 7:14 כַּף אַחַת עֶשְׂרֵה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת

Numbers 7:15 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

Numbers 7:15 פָּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ לַעֲלֹה

Numbers 7:16 One kid of the goats for a sin offering:

Numbers 7:16 שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת

Numbers 7:17 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Nahshon the son of Amminadab.

Numbers 7:17 וּלְזִבַּח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבָּן נַחֲשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב

Numbers 7:18 ¶ On the second day Nethaneel the son of Zuar, prince of Issachar, did offer:

Numbers 7:18 בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי הִקְרִיב נִתְנָאֵל בֶּן־צוּעַר נְשִׂיא יִשְׁשַׁכָּר

Numbers 7:19 He offered *for* his offering one silver charger, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

Numbers 7:19 הִקְרִיב אֶת־קָרְבָּנוֹ קַעֲרֶת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרֶק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֶלֶת בָּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה

Numbers 7:20 One spoon of gold of ten *shekels*, full of incense:

Numbers 7:20 כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קִטְרֶת

Numbers 7:21 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

Numbers 7:21 פָּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ לַעֲלֹה

Numbers 7:22 One kid of the goats for a sin offering:

Numbers 7:22 שְׂעִיר־עֲזִים אֶחָד לְחַטָּאת

Numbers 7:23 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Nethaneel the son of Zuar.

Numbers 7:23 וּלְזִבְחֵ הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן נִתְנָאֵל בֶּן־צוּעַר

Numbers 7:24 ¶ On the third day Eliab the son of Helon, prince of the children of Zebulun, *did offer*:

Numbers 7:24 בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי נָשִׂיא לְבִנֵּי זְבוּלֹן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן

Numbers 7:25 His offering *was* one silver charger, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

Numbers 7:25 קָרְבָּנוֹ קַעֲרֶת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרֶק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֶלֶת

בְּלוֹלָהּ בַּשֶּׁמֶן לְמִנְחָה

Numbers 7:26 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:

Numbers 7:26 כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת

Numbers 7:27 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

Numbers 7:27 פֶּרֶא אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ לַעֲלֹה

Numbers 7:28 One kid of the goats for a sin offering:

Numbers 7:28 שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת

Numbers 7:29 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Eliab the son of Helon.

Numbers 7:29 וּלְזִבַּח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִּים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן

Numbers 7:30 ¶ On the fourth day Elizur the son of Shedeur, prince of the children of Reuben, *did offer*:

Numbers 7:30 בַּיּוֹם הָרְבִיעִי נָשִׂיא לְבְנֵי רְאוּבֵן אֶלִּיצוּר בֶּן־שִׁדְיָאוּר

Numbers 7:31 His offering *was* one silver charger of the weight of an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

Numbers 7:31 קָרְבָּנוֹ קַעֲרֹת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרֶק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֶלֶת בְּלוֹלָהּ בַּשֶּׁמֶן לְמִנְחָה

Numbers 7:32 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:

Numbers 7:32 כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת

Numbers 7:33 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

Numbers 7:33 פֶּרֶא אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ

Numbers 7:34 One kid of the goats for a sin offering:

שְׂעִיר־עֲזִים אֶחָד לְחַטָּאת **Numbers 7:34**

Numbers 7:35 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Elizur the son of Shedeur.

וּלְזִבְחַת הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִּים **Numbers 7:35**
חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֶלִּיצוּר בֶּן־שִׁדְיָאוּר

Numbers 7:36 ¶ On the fifth day Shelumiel the son of Zurishaddai, prince of the children of Simeon, *did offer*:

בַּיּוֹם הַחֲמִישִׁי נָשִׂיא לְבִנֵּי שִׁמְעוֹן שְׁלֹמִיאֵל **Numbers 7:36**
בֶּן־צוּרִישַׁדַּי

Numbers 7:37 His offering *was* one silver charger, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

קָרְבָּנוֹ קַעֲרֶת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלָשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ **Numbers 7:37**
מִזְרֶק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת
בְּלוֹלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה

Numbers 7:38 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:

כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת **Numbers 7:38**

Numbers 7:39 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

פָּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כְּבֶשֶׁת־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ **Numbers 7:39**
לַעֲלֹה

Numbers 7:40 One kid of the goats for a sin offering:

שְׂעִיר־עֲזִים אֶחָד לְחַטָּאת **Numbers 7:40**

Numbers 7:41 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five

lambs of the first year: this *was* the offering of Shelumiel the son of Zurishaddai.

Numbers 7:41 וּלְזִבְחַת הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֶתְדִים
חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן שְׁלֹמִיאֵל בֶּן־צֹרִישָׁדַי

Numbers 7:42 ¶ On the sixth day Eliasaph the son of Deuel, prince of the children of Gad, offered:

Numbers 7:42 בַּיּוֹם הַשְּׁשִׁי נָשִׂיא לְבָנִי גָד אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל

Numbers 7:43 His offering *was* one silver charger of the weight of an hundred and thirty *shekels*, a silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

Numbers 7:43 קָרְבָּנוֹ קַעֲרֶת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ
מִזְרָק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֶלֶת
בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה

Numbers 7:44 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:

Numbers 7:44 כָּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת

Numbers 7:45 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

Numbers 7:45 פֶּרֶ אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כְּבֶשֶׁ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ
לַעֲלֹה

Numbers 7:46 One kid of the goats for a sin offering:

Numbers 7:46 שְׁעִיר־עֲזִים אֶחָד לְחַטָּאת

Numbers 7:47 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Eliasaph the son of Deuel.

Numbers 7:47 וּלְזִבְחַת הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֶתְדִים
חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל

Numbers 7:48 ¶ On the seventh day Elishama the son of Ammihud, prince of the children of Ephraim, offered:

Numbers 7:48 בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נָשִׂיא לְבָנִי אֶפְרָיִם אֶלִישָׁמַע

Numbers 7:49 His offering *was* one silver charger, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

Numbers 7:49 קָרְבָּנוֹ קַעֲרֵת-כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ
מִזְרֶק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת
בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה

Numbers 7:50 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:

Numbers 7:50 כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת

Numbers 7:51 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

Numbers 7:51 פֶּרֶא אֶחָד בֶּן-בָּקָר אֶיל אֶחָד כֶּבֶשׂ-אֶחָד בֶּן-שְׁנָתוֹ
לַעֲלֹה

Numbers 7:52 One kid of the goats for a sin offering:

Numbers 7:52 שְׁעִיר-עֲזִים אֶחָד לְחַטָּאת

Numbers 7:53 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Elishama the son of Ammihud.

Numbers 7:53 וּלְזִבַּח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִּים
חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי-שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֶלִישָׁמָע בֶּן-עַמִּיהוּד

Numbers 7:54 ¶ On the eighth day *offered* Gamaliel the son of Pedahzur, prince of the children of Manasseh:

Numbers 7:54 בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי נָשִׂיא לְבָנֵי מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל
בֶּן-פְּדָה-צוּר

Numbers 7:55 His offering *was* one silver charger of the weight of an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

Numbers 7:55 קָרְבָּנוֹ קַעֲרֵת-כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ

מִזְרֶק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת
בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה

Numbers 7:56 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:

כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת **Numbers 7:56**

Numbers 7:57 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ
לְעֹלָה **Numbers 7:57**

Numbers 7:58 One kid of the goats for a sin offering:

שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת **Numbers 7:58**

Numbers 7:59 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Gamaliel the son of Pedahzur.

וּלְזִבְחַת הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִּים
חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שְׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן נְמַלְיָאֵל בֶּן־פְּדָזוּר **Numbers 7:59**

Numbers 7:60 ¶ On the ninth day Abidan the son of Gideoni, prince of the children of Benjamin, *offered*:

בַּיּוֹם הַתְּשִׁיעִי נָשִׂיא לְבְנֵי בְנִימִן אֲבִידָן בֶּן־גִּדְעֹנִי **Numbers 7:60**

Numbers 7:61 His offering *was* one silver charger, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

קָרְבָּנוֹ קַעֲרֹת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ
מִזְרֶק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת
בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה **Numbers 7:61**

Numbers 7:62 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:

כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת **Numbers 7:62**

Numbers 7:63 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

Numbers 7:63 פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ
לְעֹלָה

Numbers 7:64 One kid of the goats for a sin offering:

Numbers 7:64 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת

Numbers 7:65 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Abidan the son of Gideoni.

Numbers 7:65 וּלְזִבְחַת הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִּים

חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אַבִּידֹן בֶּן־גִּדְעֹנִי

Numbers 7:66 ¶ On the tenth day Ahiezer the son of Ammishaddai, prince of the children of Dan, *offered*:

Numbers 7:66 בַּיּוֹם הַזֶּה שִׁירִי נָשִׂיא לְבִנִּי דָן אַחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּישַׁדַּי

Numbers 7:67 His offering *was* one silver charger, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

Numbers 7:67 קָרְבָּנוֹ קַעֲרֶת־כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ

מִזְרֶק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת
בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה

Numbers 7:68 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:

Numbers 7:68 כַּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת

Numbers 7:69 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

Numbers 7:69 פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שְׁנָתוֹ

לְעֹלָה

Numbers 7:70 One kid of the goats for a sin offering:

Numbers 7:70 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת

Numbers 7:71 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five

lambs of the first year: this *was* the offering of Ahiezer the son of Ammishaddai.

Numbers 7:71 וְלִזְבֵּחַ הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֶתְדִים
חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי-שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן אֲחִיעֶזֶר בֶּן-עַמִּישַׁדַּי

Numbers 7:72 ¶ On the eleventh day Pagiel the son of Ocran, prince of the children of Asher, offered:

Numbers 7:72 בְּיוֹם עָשִׂיתִי עֹשֶׁר יוֹם נָשִׂיא לְבְנֵי אָשֵׁר פִּנְעִיאל
בֶּן-עֶכְרָן

Numbers 7:73 His offering *was* one silver charger, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

Numbers 7:73 קָרְבָּנוֹ קַעֲרֵת-כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ
מִזְרֶק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֹלֶת
בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה

Numbers 7:74 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:

Numbers 7:74 כֶּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת

Numbers 7:75 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

Numbers 7:75 פֶּרֶ אֶחָד בֶּן-בָּקָר אֶיל אֶחָד כְּבֶשֶׁת-אֶחָד בֶּן-שָׁנָתוֹ
לְעֹלָה

Numbers 7:76 One kid of the goats for a sin offering:

Numbers 7:76 שְׂעִיר-עֲזִים אֶחָד לְחַטָּאת

Numbers 7:77 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Pagiel the son of Ocran.

Numbers 7:77 וְלִזְבֵּחַ הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֶתְדִים
חֲמִשָּׁה כְּבָשִׂים בְּנֵי-שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן פִּנְעִיאל בֶּן-עֶכְרָן

Numbers 7:78 ¶ On the twelfth day Ahira the son of Enan, prince of the children of Naphtali, offered:

Numbers 7:78 בְּיוֹם שְׁנַיִם עָשָׂר יוֹם נָשִׂיא לְבָנֵי נִפְתָּלִי אַחִירֵע

בֶּן-עֵינָן

Numbers 7:79 His offering *was* one silver charger, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

Numbers 7:79 קָרְבָּנוֹ קַעֲרֵת-כֶּסֶף אַחַת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ
מִזְרֶק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם מְלֵאִים סֶלֶת
בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה

Numbers 7:80 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:

Numbers 7:80 כָּף אַחַת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת

Numbers 7:81 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

Numbers 7:81 פָּר אֶחָד בֶּן-בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ-אֶחָד בֶּן-שְׁנָתוֹ
לְעֹלָה

Numbers 7:82 One kid of the goats for a sin offering:

Numbers 7:82 שְׁעִיר-עֲזִים אֶחָד לְחַטָּאת

Numbers 7:83 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Ahira the son of Enan.

Numbers 7:83 וּלְזִבַּח הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִים
חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי-שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֵה קָרְבָּן אַחִירֵע בֶּן-עֵינָן

Numbers 7:84 ¶ This *was* the dedication of the altar, in the day when it was anointed, by the princes of Israel: twelve chargers of silver, twelve silver bowls, twelve spoons of gold:

Numbers 7:84 זֹאת חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּיחַ בְּיוֹם הַמָּשַׁח אֹתוֹ מֵאֵת נָשִׂאֵי
יִשְׂרָאֵל קַעֲרֹת כֶּסֶף שְׁתֵּים עָשָׂר מִזְרְקֵי-כֶסֶף שְׁנַיִם עָשָׂר כַּפּוֹת
זָהָב שְׁתֵּים עָשָׂר

Numbers 7:85 Each charger of silver *weighing* an hundred and thirty *shekels*, each bowl seventy: all the silver vessels *weighed* two thousand and four hundred *shekels*, after the shekel

of the sanctuary:

Numbers 7:85 שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה הַקְּעָרָה הָאֶחָת כֶּסֶף וְשִׁבְעִים הַמִּזְרָק
הָאַחֵר כָּל כֶּסֶף הַכֵּלִים אֲלֵפִים וְאַרְבַּע־מֵאוֹת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ

Numbers 7:86 The golden spoons *were* twelve, full of incense, *weighing* ten *shekels* apiece, after the shekel of the sanctuary: all the gold of the spoons *was* an hundred and twenty *shekels*.

Numbers 7:86 כַּפֹּת זָהָב שְׁתֵּים־עָשָׂרָה מְלֵאֹת קְטֹרֶת עֲשָׂרָה עֲשָׂרָה
הַכֹּף בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ כָּל־זָהָב הַכַּפֹּת עֶשְׂרִים וּמֵאָה

Numbers 7:87 All the oxen for the burnt offering *were* twelve bullocks, the rams twelve, the lambs of the first year twelve, with their meat offering: and the kids of the goats for sin offering twelve.

Numbers 7:87 כָּל־הַבָּקָר לָעֹלָה שְׁנַיִם עֶשְׂרִי פָרִים אֵילִם שְׁנַיִם־עֶשְׂרִי
כִּבְשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שְׁנַיִם עֶשְׂרִי וּמִנְחָתָם וְשְׂעִירֵי עֲזִים שְׁנַיִם עֶשְׂרִי
לְחַטָּאת

Numbers 7:88 And all the oxen for the sacrifice of the peace offerings *were* twenty and four bullocks, the rams sixty, the he goats sixty, the lambs of the first year sixty. This *was* the dedication of the altar, after that it was anointed.

Numbers 7:88 וְכָל בָּקָר זֶבַח הַשְּׁלָמִים עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה פָרִים
אֵילִם שְׁנַיִם עֶשְׂרִים עֶשְׂרִים כִּבְשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שְׁנַיִם זֹאת חֲנֻכַּת
הַמִּזְבֵּחַ אַחֲרֵי הַמָּשַׁח אֹתוֹ

Numbers 7:89 ¶ And when Moses was gone into the tabernacle of the congregation to speak with him, then he heard the voice of one speaking unto him from off the mercy seat that *was* upon the ark of testimony, from between the two cherubims: and he spake unto him.

Numbers 7:89 וַיָּבֹא מֹשֶׁה אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד לְדַבֵּר אִתּוֹ וַיִּשְׁמַע
אֶת־הַקּוֹל מִדַּבֵּר אֵלָיו מֵעַל הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־אֲרֹן הָעֵדֻת מִבֵּין
שְׁנֵי הַכְּרֻבִּים וַיְדַבֵּר אֵלָיו

Numbers 8:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 8:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר

Numbers 8:2 Speak unto Aaron, and say unto him, When thou lightest the lamps, the seven

lamps shall give light over against the candlestick.

Numbers 8:2 דִּבֶּר אֶל-אַהֲרֹן וְאָמַרְתָּ אֵלָיו בְּהַעֲלֹתְךָ אֶת-הַנֵּרוֹת
אֶל-מוֹל פְּנֵי הַמִּנְוָה יֹאִירוּ שְׁבַעַת הַנֵּרוֹת

Numbers 8:3 And Aaron did so; he lighted the lamps thereof over against the candlestick, as the LORD commanded Moses.

Numbers 8:3 וַיַּעַשׂ כֵּן אַהֲרֹן אֶל-מוֹל פְּנֵי הַמִּנְוָה הֶעָלָה נֵרֹתֶיהָ
כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה

Numbers 8:4 And this work of the candlestick *was of* beaten gold, unto the shaft thereof, unto the flowers thereof, *was* beaten work: according unto the pattern which the LORD had shewed Moses, so he made the candlestick.

Numbers 8:4 וְזֶה מַעֲשֵׂה הַמִּנְוָה מְקֻשָּׁה זָהָב עַד-יְרֵכָהּ עַד-פְּרָחֶיהָ
מְקֻשָּׁה הוּא כַּמְרָאָה אֲשֶׁר הִרְאָה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה כֵּן עָשָׂה
אֶת-הַמִּנְוָה

Numbers 8:5 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 8:5 וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר

Numbers 8:6 Take the Levites from among the children of Israel, and cleanse them.

Numbers 8:6 קַח אֶת-הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְטַהַרְתָּ אֹתָם

Numbers 8:7 And thus shalt thou do unto them, to cleanse them: Sprinkle water of purifying upon them, and let them shave all their flesh, and let them wash their clothes, and *so* make themselves clean.

Numbers 8:7 וְכֹה-תַעֲשֶׂה לָהֶם לְטַהָרֵם הִזֵּה עֲלֵיהֶם מִי חֲטָאֵת
וְהִעֲבִירוּ תַּעַר עַל-כָּל-בָּשָׂרָם וְכִבְּסוּ בַגְדֵיהֶם וְהִטְהָרוּ

Numbers 8:8 Then let them take a young bullock with his meat offering, *even* fine flour mingled with oil, and another young bullock shalt thou take for a sin offering.

Numbers 8:8 וְלָקַחְתָּ פָּר בֶּן-בָּקָר וּמִנְחָתוֹ סֹלֶת בָּלוּלָה בַשֶּׁמֶן
וּפָר-שֵׁנִי בֶן-בָּקָר תִּקַּח לְחֲטָאֵת

Numbers 8:9 And thou shalt bring the Levites before the tabernacle of the congregation: and

thou shalt gather the whole assembly of the children of Israel together:

Numbers 8:9 וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וְהִקְהַלְתָּ
אֶת־כָּל־עַדְת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 8:10 And thou shalt bring the Levites before the LORD: and the children of Israel shall put their hands upon the Levites:

Numbers 8:10 וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לִפְנֵי יְהוָה וְסָמְכוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל
אֶת־יְדֵיהֶם עַל־הַלְוִיִּם

Numbers 8:11 And Aaron shall offer the Levites before the LORD *for* an offering of the children of Israel, that they may execute the service of the LORD.

Numbers 8:11 וַיַּהֲנִיף אֶהֱרֹן אֶת־הַלְוִיִּם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה מֵאֵת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת יְהוָה

Numbers 8:12 And the Levites shall lay their hands upon the heads of the bullocks: and thou shalt offer the one *for* a sin offering, and the other *for* a burnt offering, unto the LORD, to make an atonement for the Levites.

Numbers 8:12 וְהַלְוִיִּם יִסְמְכוּ אֶת־יְדֵיהֶם עַל רֹאשׁ הַפָּרִים וַעֲשֶׂה
אֶת־הָאֶחָד חַטָּאת וְאֶת־הָאֶחָד עֹלָה לַיהוָה לְכַפֵּר עַל־הַלְוִיִּם

Numbers 8:13 And thou shalt set the Levites before Aaron, and before his sons, and offer them *for* an offering unto the LORD.

Numbers 8:13 וַהֲעֵמַדְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לִפְנֵי אֶהֱרֹן וּלִפְנֵי בָנָיו וְהִנַּפְתָּ
אֹתָם תְּנוּפָה לַיהוָה

Numbers 8:14 ¶ Thus shalt thou separate the Levites from among the children of Israel: and the Levites shall be mine.

Numbers 8:14 וַהֲבַדְלִיתָ אֶת־הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי
הַלְוִיִּם

Numbers 8:15 And after that shall the Levites go in to do the service of the tabernacle of the congregation: and thou shalt cleanse them, and offer them *for* an offering.

Numbers 8:15 וְאַחֲרֵי־כֵן יָבֹאוּ הַלְוִיִּם לַעֲבֹד אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד
וְטַהַרְתָּ אֹתָם וְהִנַּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה

Numbers 8:16 For they *are* wholly given unto me from among the children of Israel; instead of such as open every womb, *even instead of* the firstborn of all the children of Israel, have I taken them unto me.

Numbers 8:16 כִּי נִתְּנִים נִתְּנִים הֵמָּה לִי מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תַּחַת
פְּטֶרֶת כָּל־רֶחֶם בְּכוֹר כָּל מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְקַחְתִּי אֹתָם לִי

Numbers 8:17 For all the firstborn of the children of Israel *are* mine, *both* man and beast: on the day that I smote every firstborn in the land of Egypt I sanctified them for myself.

Numbers 8:17 כִּי לִי כָל־בְּכוֹר בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה בְּיוֹם
הִכֹּתִי כָל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם הַקֹּדֶשְׁתִּי אֹתָם לִי

Numbers 8:18 And I have taken the Levites for all the firstborn of the children of Israel.

Numbers 8:18 וָאֶקַּח אֶת־הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל־בְּכוֹר בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 8:19 And I have given the Levites *as* a gift to Aaron and to his sons from among the children of Israel, to do the service of the children of Israel in the tabernacle of the congregation, and to make an atonement for the children of Israel: that there be no plague among the children of Israel, when the children of Israel come nigh unto the sanctuary.

Numbers 8:19 וָאֶתַּנֵּה אֶת־הַלְוִיִּם נְתֻנִים לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו מִתּוֹךְ בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲל מוֹעֵד וּלְכַפֵּר
עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא יִהְיֶה בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל נֶגֶף בְּגִשֶׁת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
אֶל־הַקֹּדֶשׁ

Numbers 8:20 ¶ And Moses, and Aaron, and all the congregation of the children of Israel, did to the Levites according unto all that the LORD commanded Moses concerning the Levites, so did the children of Israel unto them.

Numbers 8:20 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְכָל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לַלְוִיִּם כְּכֹל
אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה לַלְוִיִּם כִּן־עָשׂוּ לָהֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 8:21 And the Levites were purified, and they washed their clothes; and Aaron offered them *as* an offering before the LORD; and Aaron made an atonement for them to cleanse them.

Numbers 8:21 וַיִּתְּחַטְּאוּ הַלְוִיִּם וַיַּכְבְּסוּ בְּגָדֵיהֶם וַיִּנָּף אַהֲרֹן אֹתָם
תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה וַיַּכְפֵּר עֲלֵיהֶם אַהֲרֹן לְטַהֲרָם

Numbers 8:22 And after that went the Levites in to do their service in the tabernacle of the congregation before Aaron, and before his sons: as the LORD had commanded Moses concerning the Levites, so did they unto them.

Numbers 8:22 וְאַחֲרֵי־כֵן בָּאוּ הַלְוִיִּם לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדָתָם בְּאֹהֶל
מוֹעֵד לִפְנֵי אֹהֶל וְלִפְנֵי בָנָיו כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה
עַל־הַלְוִיִּם כִּן עָשׂוּ לָהֶם

Numbers 8:23 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 8:23 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 8:24 This *is it* that *belongeth* unto the Levites: from twenty and five years old and upward they shall go in to wait upon the service of the tabernacle of the congregation:

Numbers 8:24 זֹאת אֲשֶׁר לְלוֹוִיִּם מִבֶּן חָמֵשׁ וָעֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה
יָבוֹא לְעֵבָא צָבָא בְּעֹבֶדֶת אֹהֶל מוֹעֵד

Numbers 8:25 And from the age of fifty years they shall cease waiting upon the service thereof, and shall serve no more:

Numbers 8:25 וּמִבֶּן חֲמִשִּׁים שָׁנָה יָשׁוּב מִצָּבָא הָעֹבֶדֶת וְלֹא יַעֲבֹד
עוֹד

Numbers 8:26 But shall minister with their brethren in the tabernacle of the congregation, to keep the charge, and shall do no service. Thus shalt thou do unto the Levites touching their charge.

Numbers 8:26 וְיָשִׁירְתָּ אֶת־אֶחָיו בְּאֹהֶל מוֹעֵד לְשֹׁמֵר מִשְׁמֶרֶת וְעֹבֶדֶת
לֹא יַעֲבֹד כָּכָה תַעֲשֶׂה לְלוֹוִיִּם בְּמִשְׁמֶרֶתָם

Numbers 9:1 ¶ And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, in the first month of the second year after they were come out of the land of Egypt, saying,

Numbers 9:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר־סִינַי בַּשָּׁנָה הַשֵּׁנִית
לְצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן לֵאמֹר

Numbers 9:2 Let the children of Israel also keep the passover at his appointed season.

Numbers 9:2 וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַפֶּסַח בְּמוֹעֲדוֹ

Numbers 9:3 In the fourteenth day of this month, at even, ye shall keep it in his appointed season: according to all the rites of it, and according to all the ceremonies thereof, shall ye keep it.

Numbers 9:3 בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר-יוֹם בַּחֹדֶשׁ הַזֶּה בֵּין הָעֶרְבִים תַּעֲשׂוּ
אֹתוֹ בְּמוֹעֲדוֹ כְּכָל-חֻקֹּתָיו וְכָכָל-מִשְׁפָּטָיו תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ

Numbers 9:4 And Moses spake unto the children of Israel, that they should keep the passover.

Numbers 9:4 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח

Numbers 9:5 And they kept the passover on the fourteenth day of the first month at even in the wilderness of Sinai: according to all that the LORD commanded Moses, so did the children of Israel.

Numbers 9:5 וַיַּעֲשׂוּ אֶת-הַפֶּסַח בָּרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ
בֵּין הָעֶרְבִים בְּמִדְבַּר סִינַי כְּכָל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה כִּן עָשׂוּ
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 9:6 And there were certain men, who were defiled by the dead body of a man, that they could not keep the passover on that day: and they came before Moses and before Aaron on that day:

Numbers 9:6 וַיְהִי אֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָיוּ טְמֵאִים לְנֶפֶשׁ אָדָם וְלֹא-יָכְלוּ
לַעֲשׂוֹת-הַפֶּסַח בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּקְרְבוּ לְפָנֵי מֹשֶׁה וְלְפָנֵי אַהֲרֹן בַּיּוֹם
הַהוּא

Numbers 9:7 And those men said unto him, We *are* defiled by the dead body of a man: wherefore are we kept back, that we may not offer an offering of the LORD in his appointed season among the children of Israel?

Numbers 9:7 וַיֹּאמְרוּ הָאֲנָשִׁים הַהֵמָּה אֵלָיו אֲנַחְנוּ טְמֵאִים לְנֶפֶשׁ
אָדָם לָמָּה נִנְרָע לְבָלְתִּי הַקָּרֵב אֶת-קָרְבַּן יְהוָה בְּמוֹעֲדוֹ בְּתוֹךְ בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל

Numbers 9:8 And Moses said unto them, Stand still, and I will hear what the LORD will command concerning you.

Numbers 9:8 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מֹשֶׁה עֲמִדוּ וְאֶשְׁמָעָה מִה-יֵצֵא יְהוָה

Numbers 9:9 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 9:9 וַיֹּדְבַר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 9:10 Speak unto the children of Israel, saying, If any man of you or of your posterity shall be unclean by reason of a dead body, or *be* in a journey afar off, yet he shall keep the passover unto the LORD.

Numbers 9:10 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אִישׁ אִישׁ כִּי־יְהִי־טָמֵא לְנֶפֶשׁ אוֹ בְדֶרֶךְ רְחֹקָה לָכֶם אוֹ לְדֹרֹתֵיכֶם וַעֲשֵׂה פֶסַח לַיהוָה

Numbers 9:11 The fourteenth day of the second month at even they shall keep it, *and* eat it with unleavened bread and bitter *herbs*.

Numbers 9:11 בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר יוֹם בֵּין הָעֶרְבִים יַעֲשׂוּ אֹתוֹ עַל־מִצּוֹת וּמַרְרִים יֹאכְלֻהוּ

Numbers 9:12 They shall leave none of it unto the morning, nor break any bone of it: according to all the ordinances of the passover they shall keep it.

Numbers 9:12 לֹא־יִשְׁאִירוּ מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר וְעֶצֶם לֹא יִשְׁבְּרוּ־בּוֹ כָּל־חֻקַּת הַפֶּסַח יַעֲשׂוּ אֹתוֹ

Numbers 9:13 But the man that *is* clean, and is not in a journey, and forbeareth to keep the passover, even the same soul shall be cut off from among his people: because he brought not the offering of the LORD in his appointed season, that man shall bear his sin.

Numbers 9:13 וְהָאִישׁ אֲשֶׁר־הוּא טָהוֹר וּבְדֶרֶךְ לֹא־הָיָה וְחָדַל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעַמִּיהָ כִּי קָרַבן יְהוָה לֹא הִקְרִיב בְּמַעַדוֹ חֲטָאוֹ יִשָּׂא הָאִישׁ הַהוּא

Numbers 9:14 And if a stranger shall sojourn among you, and will keep the passover unto the LORD; according to the ordinance of the passover, and according to the manner thereof, so shall he do: ye shall have one ordinance, both for the stranger, and for him that was born in the land.

Numbers 9:14 וְכִי־יִגוֹר אִתְּכֶם גֵּר וַעֲשֵׂה פֶסַח לַיהוָה כְּחֻקַּת הַפֶּסַח וְכַמִּשְׁפָּטוֹ כֵּן יַעֲשֵׂה חֻקָּה אֶחָת יְהִיָּה לָכֶם וּלְגֵר וּלְאֶזְרַח הָאָרֶץ

Numbers 9:15 ¶ And on the day that the tabernacle was reared up the cloud covered the tabernacle, *namely*, the tent of the testimony: and at even there was upon the tabernacle as it were the appearance of fire, until the morning.

Numbers 9:15 וּבַיּוֹם הָקִים אֶת־הַמִּשְׁכָּן כִּסָּה הָעֲנָן אֶת־הַמִּשְׁכָּן
לְאַהֲלֵ הָעֵדֻת וּבָעֶרֶב יְהִיָּה עַל־הַמִּשְׁכָּן כְּמֹרְאֵה־אֵשׁ עַד־בֹּקֶר

Numbers 9:16 So it was alway: the cloud covered it *by day*, and the appearance of fire by night.

Numbers 9:16 כֵּן יְהִיָּה תָמִיד הָעֲנָן יְכַסֵּנוּ וּמֹרְאֵה־אֵשׁ לַיְלָה

Numbers 9:17 And when the cloud was taken up from the tabernacle, then after that the children of Israel journeyed: and in the place where the cloud abode, there the children of Israel pitched their tents.

Numbers 9:17 וּלְפִי הָעֹלֹת הָעֲנָן מֵעַל הָאֹהֶל וְאַחֲרֵי־כֵן יִסְעוּ בְנֵי
יִשְׂרָאֵל וּבַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁכֹּן־שָׁם הָעֲנָן שָׁם יַחֲנוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 9:18 At the commandment of the LORD the children of Israel journeyed, and at the commandment of the LORD they pitched: as long as the cloud abode upon the tabernacle they rested in their tents.

Numbers 9:18 עַל־פִּי יְהוָה יִסְעוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל־פִּי יְהוָה יַחֲנוּ
כָּל־יְמֵי אֲשֶׁר יִשְׁכֹּן הָעֲנָן עַל־הַמִּשְׁכָּן יַחֲנוּ

Numbers 9:19 And when the cloud tarried long upon the tabernacle many days, then the children of Israel kept the charge of the LORD, and journeyed not.

Numbers 9:19 וּבַהֲאָרִיךְ הָעֲנָן עַל־הַמִּשְׁכָּן יָמִים רַבִּים וְשָׁמְרוּ
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־מִשְׁמֶרֶת יְהוָה וְלֹא יִסְעוּ

Numbers 9:20 And *so* it was, when the cloud was a few days upon the tabernacle; according to the commandment of the LORD they abode in their tents, and according to the commandment of the LORD they journeyed.

Numbers 9:20 וַיֵּשׂ אֲשֶׁר יְהִיָּה הָעֲנָן יָמִים מְסָפָר עַל־הַמִּשְׁכָּן עַל־פִּי
יְהוָה יַחֲנוּ וְעַל־פִּי יְהוָה יִסְעוּ

Numbers 9:21 And *so* it was, when the cloud abode from even unto the morning, and *that* the

cloud was taken up in the morning, then they journeyed: whether *it was* by day or by night that the cloud was taken up, they journeyed.

Numbers 9:21 וַיֵּשׁ אֲשֶׁר-יְהִי הָעֶנָן מֵעֶרֶב עַד-בֹּקֶר וְנִעְלָה הָעֶנָן
בַּבֹּקֶר וְנָסְעוּ אוֹ יוֹמָם וְלַיְלָה וְנִעְלָה הָעֶנָן וְנָסְעוּ

Numbers 9:22 Or *whether it were* two days, or a month, or a year, that the cloud tarried upon the tabernacle, remaining thereon, the children of Israel abode in their tents, and journeyed not: but when it was taken up, they journeyed.

Numbers 9:22 אוֹ-יָמִים אוֹ-חֹדֶשׁ אוֹ-יָמִים בְּהָאָרֶץ הָעֶנָן
עַל-הַמִּשְׁכָּן לִשְׁכֹּן עָלָיו יַחֲנוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל וְלֹא יִסְעוּ וּבַהֲעֵלְתוֹ
יִסְעוּ

Numbers 9:23 At the commandment of the LORD they rested in the tents, and at the commandment of the LORD they journeyed: they kept the charge of the LORD, at the commandment of the LORD by the hand of Moses.

Numbers 9:23 עַל-פִּי יְהוָה יַחֲנוּ וְעַל-פִּי יְהוָה יִסְעוּ אֶת-מִשְׁמֶרֶת
יְהוָה שָׁמְרוּ עַל-פִּי יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה

Numbers 10:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 10:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 10:2 Make thee two trumpets of silver; of a whole piece shalt thou make them: that thou mayest use them for the calling of the assembly, and for the journeying of the camps.

Numbers 10:2 עֲשֵׂה לָךְ שְׁתֵּי חֲצוּצֹת כֶּסֶף מִקָּשָׁה תַעֲשֶׂה אֹתָם וְהָיוּ
לָךְ לְמִקְרָא הָעֵדָה וּלְמַסַּע אֶת-הַמַּחֲנֹת

Numbers 10:3 And when they shall blow with them, all the assembly shall assemble themselves to thee at the door of the tabernacle of the congregation.

Numbers 10:3 וְתִקְעוּ בָהֶן וְנוֹעְדוּ אֵלַי כָּל-הָעֵדָה אֶל-פֶּתַח אֹהֶל
מוֹעֵד

Numbers 10:4 And if they blow *but* with one *trumpet*, then the princes, *which are* heads of the thousands of Israel, shall gather themselves unto thee.

Numbers 10:4 וְאִם-בְּאַחַת יִתְקַעוּ וְנוֹעְדוּ אֵלַי הַנְּשִׂאִים רָאשֵׁי

Numbers 10:5 When ye blow an alarm, then the camps that lie on the east parts shall go forward.

Numbers 10:5 וַתִּקְעֵתֶם תְּרוּעָה וְנָסְעוּ הַמַּחֲנֹת הַחֲנִים קִדְמָה

Numbers 10:6 When ye blow an alarm the second time, then the camps that lie on the south side shall take their journey: they shall blow an alarm for their journeys.

Numbers 10:6 וַתִּקְעֵתֶם תְּרוּעָה שֵׁנִית וְנָסְעוּ הַמַּחֲנֹת הַחֲנִים תִּימָנָה
תְּרוּעָה יִתְקְעוּ לְמַסְעֵיהֶם

Numbers 10:7 But when the congregation is to be gathered together, ye shall blow, but ye shall not sound an alarm.

Numbers 10:7 וּבַהֲקָהִיל אֶת־הַקָּהָל תִּתְקְעוּ וְלֹא תִרְיעוּ

Numbers 10:8 And the sons of Aaron, the priests, shall blow with the trumpets; and they shall be to you for an ordinance for ever throughout your generations.

Numbers 10:8 וּבְנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים יִתְקְעוּ בַחֲצֹצְרוֹת וְהָיוּ לָכֶם
לְחֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם

Numbers 10:9 And if ye go to war in your land against the enemy that oppresseth you, then ye shall blow an alarm with the trumpets; and ye shall be remembered before the LORD your God, and ye shall be saved from your enemies.

Numbers 10:9 וְכִי־תִבְאוּ מִלְחָמָה בְּאֶרְצְכֶם עַל־הַצָּר הַצָּרֵר אֶתְכֶם
וַהֲרַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת וְנִזְכַּרְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְנוֹשַׁעְתֶּם
מֵאִיְבֵיכֶם

Numbers 10:10 Also in the day of your gladness, and in your solemn days, and in the beginnings of your months, ye shall blow with the trumpets over your burnt offerings, and over the sacrifices of your peace offerings; that they may be to you for a memorial before your God: I am the LORD your God.

Numbers 10:10 וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חֹדְשֵׁיכֶם
וַתִּקְעֵתֶם בַּחֲצֹצְרוֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שְׁלָמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם
לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Numbers 10:11 ¶ And it came to pass on the twentieth *day* of the second month, in the second year, that the cloud was taken up from off the tabernacle of the testimony.

Numbers 10:11 וַיְהִי בַּשָּׁנָה הַשֵּׁנִית בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בְּעֶשְׂרִים בַּחֹדֶשׁ
נִעְלָה הָעָנָן מֵעַל מִשְׁכַּן הָעֵדוּת

Numbers 10:12 And the children of Israel took their journeys out of the wilderness of Sinai; and the cloud rested in the wilderness of Paran.

Numbers 10:12 וַיִּסְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְמַסְעֵיהֶם מִמִּדְבַּר סִינַי וַיִּשְׁכֹּן
הָעָנָן בְּמִדְבַּר פָּאֲרָן

Numbers 10:13 And they first took their journey according to the commandment of the LORD by the hand of Moses.

Numbers 10:13 וַיִּסְעוּ בְּרֹאשְׁנָה עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה

Numbers 10:14 In the first *place* went the standard of the camp of the children of Judah according to their armies: and over his host *was* Nahshon the son of Amminadab.

Numbers 10:14 וַיֵּסֶע דָּגֹל מַחֲנֵה בְנֵי־יְהוּדָה בְּרֹאשְׁנָה לְצְבָאתָם
וְעַל־צְבָאוֹ נַחֲשֹׁן בֶּן־עַמִּינָדָב

Numbers 10:15 And over the host of the tribe of the children of Issachar *was* Nethaneel the son of Zuar.

Numbers 10:15 וְעַל־צְבָא מַטֵּה בְנֵי יִשָּׁשָׁכָר נֹתָנִיאֵל בֶּן־צוּעָר

Numbers 10:16 And over the host of the tribe of the children of Zebulun *was* Eliab the son of Helon.

Numbers 10:16 וְעַל־צְבָא מַטֵּה בְנֵי זְבוּלֹן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלּוֹן

Numbers 10:17 ¶ And the tabernacle was taken down; and the sons of Gershon and the sons of Merari set forward, bearing the tabernacle.

Numbers 10:17 וַהֲוִירַד הַמִּשְׁכָּן וַנָּסְעוּ בְנֵי־גֵרְשׁוֹן וּבְנֵי מֵרָרִי נֹשְׂאֵי
הַמִּשְׁכָּן

Numbers 10:18 And the standard of the camp of Reuben set forward according to their armies: and over his host *was* Elizur the son of Shedeur.

Numbers 10:18 וְנָסַע דָּגֵל מַחֲנֵה רְאוּבֵן לְצַבָּאתָם וְעַל־צָבָאוֹ
אֶל־יִצְחָר בֶּן־שִׁדְיָאוּר

Numbers 10:19 And over the host of the tribe of the children of Simeon *was* Shelumiel the son of Zurishaddai.

Numbers 10:19 וְעַל־צָבָא מַטֵּה בְנֵי שִׁמְעוֹן שְׁלֹמִיאל בֶּן־צֹרִי שִׁדְיָ

Numbers 10:20 And over the host of the tribe of the children of Gad *was* Eliasaph the son of Deuel.

Numbers 10:20 וְעַל־צָבָא מַטֵּה בְנֵי־גָד אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל

Numbers 10:21 ¶ And the Kohathites set forward, bearing the sanctuary: and *the other* did set up the tabernacle against they came.

Numbers 10:21 וְנָסְעוּ הַקֹּהֲתִים נֹשְׂאֵי הַמִּקְדָּשׁ וְהַקִּימוּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן
עַד־בָּאָם

Numbers 10:22 And the standard of the camp of the children of Ephraim set forward according to their armies: and over his host *was* Elishama the son of Ammihud.

Numbers 10:22 וְנָסַע דָּגֵל מַחֲנֵה בְנֵי־אֶפְרַיִם לְצַבָּאתָם וְעַל־צָבָאוֹ
אֶל־יִשְׁמָע בֶּן־עַמִּיהוּד

Numbers 10:23 And over the host of the tribe of the children of Manasseh *was* Gamaliel the son of Pedahzur.

Numbers 10:23 וְעַל־צָבָא מַטֵּה בְנֵי מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאל בֶּן־פְּדָה־צוּר

Numbers 10:24 And over the host of the tribe of the children of Benjamin *was* Abidan the son of Gideoni.

Numbers 10:24 וְעַל־צָבָא מַטֵּה בְנֵי בְנִימִן אַבִּידָן בֶּן־גִּדְעוֹנִי

Numbers 10:25 ¶ And the standard of the camp of the children of Dan set forward, *which was* the rereward of all the camps throughout their hosts: and over his host *was* Ahiezer the son of Ammishaddai.

Numbers 10:25 וְנָסַע דָּגֵל מַחֲנֵה בְנֵי־דָן מְאַסָּף לְכָל־הַמַּחֲנֵה
לְצַבָּאתָם וְעַל־צָבָאוֹ אַחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּישַׁדָּי

Numbers 10:26 And over the host of the tribe of the children of Asher *was* Pagiel the son of Ocran.

וְעַל־צָבָא מַטֵּה בְנֵי אָשֵׁר פַּגִּיֵּאל בֶּן־עֹכְרָן Numbers 10:26

Numbers 10:27 And over the host of the tribe of the children of Naphtali *was* Ahira the son of Enan.

וְעַל־צָבָא מַטֵּה בְנֵי נַפְתָּלִי אַחִירֵעַ בֶּן־עֵינָן Numbers 10:27

Numbers 10:28 Thus *were* the journeyings of the children of Israel according to their armies, when they set forward.

אֵלֶּה מַסְעֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְצַבָּאתָם וַיִּסְעוּ Numbers 10:28

Numbers 10:29 ¶ And Moses said unto Hobab, the son of Raguel the Midianite, Moses' father in law, We are journeying unto the place of which the LORD said, I will give it you: come thou with us, and we will do thee good: for the LORD hath spoken good concerning Israel.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְחֹבָב בֶּן־רְעוּיָאֵל הַמִּדְיָנִי חֹתֵן מֹשֶׁה
נֹסְעִים אֲנִי וְהַטְּבָנוֹ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה אֵתָּן לָכֶם לְכָה
אִתָּנוּ וְהִטְבַּנּוּ לָךְ כִּי־יְהוָה דִּבֶּר־טוֹב עַל־יִשְׂרָאֵל Numbers 10:29

Numbers 10:30 And he said unto him, I will not go; but I will depart to mine own land, and to my kindred.

וַיֹּאמֶר אֵלָיו לֹא אֵלָיךְ כִּי אִם־אֶל־אַרְצִי
וְאֶל־מוֹלְדֹתַי אֵלָיךְ Numbers 10:30

Numbers 10:31 And he said, Leave us not, I pray thee; forasmuch as thou knowest how we are to encamp in the wilderness, and thou mayest be to us instead of eyes.

וַיֹּאמֶר אֵל־נָא תַעֲזֹב אִתָּנוּ כִּי עַל־כֵּן יֵדְעָתָּ חֲנֻתָנוּ
בַּמִּדְבָּר וְהָיִיתָ לָנוּ לְעֵינִים Numbers 10:31

Numbers 10:32 And it shall be, if thou go with us, yea, it shall be, that what goodness the LORD shall do unto us, the same will we do unto thee.

וְהָיָה כִּי־תֵלֵךְ עִמָּנוּ וְהָיָה הַטּוֹב הַהוּא אֲשֶׁר יֵיטִיב
יְהוָה עִמָּנוּ וְהִטְבַּנּוּ לָךְ Numbers 10:32

Numbers 10:33 ¶ And they departed from the mount of the LORD three days' journey: and the ark of the covenant of the LORD went before them in the three days' journey, to search out a resting place for them.

Numbers 10:33 וַיִּסְעוּ מִהָר יְהוָה דֶּרֶךְ שְׁלֹשָׁת יָמִים וַאֲרוֹן
בְּרִית־יְהוָה נָסַע לִפְנֵיהֶם דֶּרֶךְ שְׁלֹשָׁת יָמִים לְתוֹר לָהֶם מְנוּחָה

Numbers 10:34 And the cloud of the LORD *was* upon them by day, when they went out of the camp.

Numbers 10:34 וַעֲנַן יְהוָה עָלֵיהֶם יוֹמָם בְּנִסְעָם מִן־הַמַּחֲנֶה ז

Numbers 10:35 ¶ And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said, Rise up, LORD, and let thine enemies be scattered; and let them that hate thee flee before thee.

Numbers 10:35 וַיְהִי בְנִסְעַ הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְהוָה וַיִּפְצְצוּ
אֹיְבָיֶךָ וַיָּנָסוּ מִשְׁנֵאֲיֶךָ מִפְּנֶיךָ

Numbers 10:36 And when it rested, he said, Return, O LORD, unto the many thousands of Israel.

Numbers 10:36 וּבִנְחָה יֹאמֶר שׁוּבָה יְהוָה רַבְבוֹת אֱלֹפֵי יִשְׂרָאֵל ז

Numbers 11:1 ¶ And *when* the people complained, it displeased the LORD: and the LORD heard *it*; and his anger was kindled; and the fire of the LORD burnt among them, and consumed *them that were* in the uttermost parts of the camp.

Numbers 11:1 וַיְהִי הָעָם כְּמִתְאַנְנִים רַע בְּאָזְנֵי יְהוָה וַיִּשְׁמַע יְהוָה
וַיַּחַר אַפּוֹ וַתִּבְעַר־בָּם אֵשׁ יְהוָה וַתֹּאכַל בְּקִצֵּה הַמַּחֲנֶה

Numbers 11:2 And the people cried unto Moses; and when Moses prayed unto the LORD, the fire was quenched.

Numbers 11:2 וַיִּצְעַק הָעָם אֶל־מֹשֶׁה וַיִּתְפַּלֵּל מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה
וַתִּשְׁקַע הָאֵשׁ

Numbers 11:3 And he called the name of the place Taberah: because the fire of the LORD burnt among them.

Numbers 11:3 וַיִּקְרָא שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא תַבְעֵרָה כִּי־בָעֲרָה בָּם אֵשׁ
יְהוָה

Numbers 11:4 ¶ And the mixt multitude that *was* among them fell a lusting: and the children of Israel also wept again, and said, Who shall give us flesh to eat?

Numbers 11:4
וְהָאֲסִפְסָף אֲשֶׁר בְּקִרְבוֹ הִתְאָוִי תֹאָוָה וַיֵּשְׁבוּ וַיִּבְכּוּ גַם
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ מִי יֵאֲכִלֵנוּ בָּשָׂר

Numbers 11:5 We remember the fish, which we did eat in Egypt freely; the cucumbers, and the melons, and the leeks, and the onions, and the garlick:

Numbers 11:5
זָכַרְנוּ אֶת־הַדָּגָה אֲשֶׁר־נֹאכַל בְּמִצְרַיִם חֲנָם אֵת
הַקִּשְׁאִים וְאֵת הָאֲבִטְחִים וְאֵת־הַחֲצִיר וְאֵת־הַבָּצְלִים
וְאֵת־הַשּׁוּמִים

Numbers 11:6 But now our soul *is* dried away: *there is* nothing at all, beside this manna, *before* our eyes.

Numbers 11:6
וְעַתָּה נַפְשֵׁנוּ יִבֶּשֶׂה אֵין כָּל בְּלֹתִי אֶל־הֶמָּן עֵינֵינוּ

Numbers 11:7 ¶ And the manna *was* as coriander seed, and the colour thereof as the colour of bdellium.

Numbers 11:7
וְהֶמָּן כְּזֶרַע־גֵּד הוּא וְעֵינֹ כְּעֵין הַבְּדֵלָה

Numbers 11:8 And the people went about, and gathered *it*, and ground *it* in mills, or beat *it* in a mortar, and baked *it* in pans, and made cakes of it: and the taste of it was as the taste of fresh oil.

Numbers 11:8
שָׁטוּ הָעָם וּלְקָטוּ וּטְחָנוּ בִּרְחִים אוּ דָכוּ בַמֹּדָכָה
וּבִנְשָׁלוּ בַפָּרוּר וַעֲשׂוּ אֹתוֹ עֲגֹת וְהָיָה טַעְמוֹ כְּטַעַם לֶשֶׁד הַשֶּׁמֶן

Numbers 11:9 And when the dew fell upon the camp in the night, the manna fell upon it.

Numbers 11:9
וּבִרְדֹּת הַטֵּל עַל־הַמַּחֲנֶה לַיְלָה יָרַד הֶמָּן עָלָיו

Numbers 11:10 ¶ Then Moses heard the people weep throughout their families, every man in the door of his tent: and the anger of the LORD was kindled greatly; Moses also was displeased.

Numbers 11:10
וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה אֶת־הָעָם בֹּכָה לְמִשְׁפְּחֹתָיו אִישׁ לְפֶתַח
אֹהֶלוֹ וַיִּתַּר־אֵף יְהוָה מְאֹד וּבְעֵינָי מֹשֶׁה רָע

Numbers 11:11 And Moses said unto the LORD, Wherefore hast thou afflicted thy servant? and wherefore have I not found favour in thy sight, that thou layest the burden of all this people upon me?

Numbers 11:11 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לָמָּה הִרְעֵתָ לְעַבְדְּךָ וְלָמָּה
לֹא־מָצֵתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ לָשׂוּם אֶת־מִשָּׁא כָּל־הָעָם הַזֶּה עָלַי

Numbers 11:12 Have I conceived all this people? have I begotten them, that thou shouldest say unto me, Carry them in thy bosom, as a nursing father beareth the sucking child, unto the land which thou swarest unto their fathers?

Numbers 11:12 הֲאֲנֹכִי הָרִיתִי אֶת כָּל־הָעָם הַזֶּה אִם־אֲנֹכִי יִלְדֵתִיהוּ
כִּי־תֹאמַר אֵלַי שָׂאֵהוּ בְּחִיקְךָ כַּאֲשֶׁר יִשָּׂא הָאִמָּן אֶת־הַיֹּנֵק עַל
הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאֲבֹתָיו

Numbers 11:13 Whence should I have flesh to give unto all this people? for they weep unto me, saying, Give us flesh, that we may eat.

Numbers 11:13 מֵאֵינִי לִי בָשָׂר לָתֵת לְכָל־הָעָם הַזֶּה כִּי־יִבְכוּ עָלַי
לֵאמֹר תִּנֶּה־לָּנוּ בָשָׂר וְנֹאכְלָהּ

Numbers 11:14 I am not able to bear all this people alone, because *it is* too heavy for me.

Numbers 11:14 לֹא־אוּכַל אֲנֹכִי לִבְדִּי לָשֹׂאת אֶת־כָּל־הָעָם הַזֶּה כִּי
כָבֵד מִמֶּנִּי

Numbers 11:15 And if thou deal thus with me, kill me, I pray thee, out of hand, if I have found favour in thy sight; and let me not see my wretchedness.

Numbers 11:15 וְאִם־כָּכָה אֶת־עֲשֵׂה לִי הָרְגֵנִי נָא הַרְגֵם־מִצָּאתִי חֵן
בְּעֵינֶיךָ וְאֶל־אַרְאֶה בְּרַעְתִּי

Numbers 11:16 ¶ And the LORD said unto Moses, Gather unto me seventy men of the elders of Israel, whom thou knowest to be the elders of the people, and officers over them; and bring them unto the tabernacle of the congregation, that they may stand there with thee.

Numbers 11:16 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אֲסַפָּה־לִּי שִׁבְעִים אִישׁ מִזִּקְנֵי
יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יֹדְעֵת כִּי־הֵם זִקְנֵי הָעָם וְשֹׁטְרָיו וְלִקְחָתָם אִתָּם
אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וְהִתִּיצְבוּ שָׁם עִמָּךְ

Numbers 11:17 And I will come down and talk with thee there: and I will take of the spirit which *is* upon thee, and will put *it* upon them; and they shall bear the burden of the people with thee, that thou bear *it* not thyself alone.

Numbers 11:17 וַיִּרְדֵּתִי וְדַבַּרְתִּי עִמָּךְ שָׁם וְאַצְלֹתִי מִן־הָרוּחַ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְשִׁמַּתִּי עֲלֵיהֶם וְנָשְׂאוּ אִתָּךְ בְּמִשָּׁא הָעָם וְלֹא־תִשָּׂא אֶתָּה לְבַדְּךָ

Numbers 11:18 And say thou unto the people, Sanctify yourselves against to morrow, and ye shall eat flesh: for ye have wept in the ears of the LORD, saying, Who shall give us flesh to eat? for *it was* well with us in Egypt: therefore the LORD will give you flesh, and ye shall eat.

Numbers 11:18 וְאַל־הָעָם תֹּאמַר הִתְקַדְּשׁוּ לְמָחָר וְאֲכַלְתֶּם בָּשָׂר כִּי בְּכִיתֶם בְּאָזְנֵי יְהוָה לֵאמֹר מִי יֵאֲכִלֵנוּ בָּשָׂר כִּי־טוֹב לָנוּ בְּמִצְרַיִם וְנָתַן יְהוָה לָכֶם בָּשָׂר וְאֲכַלְתֶּם

Numbers 11:19 Ye shall not eat one day, nor two days, nor five days, neither ten days, nor twenty days;

Numbers 11:19 לֹא יוֹם אֶחָד תֹּאכְלוּן וְלֹא יוֹמִים וְלֹא חֲמִשָּׁה יָמִים וְלֹא עֶשְׂרֵה יָמִים וְלֹא עֶשְׂרִים יוֹם

Numbers 11:20 *But* even a whole month, until it come out at your nostrils, and it be loathsome unto you: because that ye have despised the LORD which *is* among you, and have wept before him, saying, Why came we forth out of Egypt?

Numbers 11:20 עַד חֹדֶשׁ יָמִים עַד אֲשֶׁר־יֵצֵא מֵאַפְּכֶם וְהָיָה לָכֶם לְזָרָא יַעַן כִּי־מָאַסְתֶּם אֶת־יְהוָה אֲשֶׁר בְּקִרְבְּכֶם וַתִּבְכוּ לְפָנָיו לֵאמֹר לָמָּה זֶה יֵצְאֵנוּ מִמִּצְרַיִם

Numbers 11:21 And Moses said, The people, among whom I *am*, *are* six hundred thousand footmen; and thou hast said, I will give them flesh, that they may eat a whole month.

Numbers 11:21 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה שֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף רַגְלֵי הָעָם אֲשֶׁר אֲנִי בְּקִרְבּוֹ וְאַתָּה אָמַרְתָּ בָּשָׂר אֶתֶּן לָהֶם וְאָכְלוּ חֹדֶשׁ יָמִים

Numbers 11:22 Shall the flocks and the herds be slain for them, to suffice them? or shall all the fish of the sea be gathered together for them, to suffice them?

Numbers 11:22 הֲצֵאֵן וּבָקֵר יִשְׁחַט לָהֶם וּמָצָא לָהֶם אִם אֶת-כָּל-דְּגֵי הַיָּם יֵאָסֹף לָהֶם וּמָצָא לָהֶם

Numbers 11:23 And the LORD said unto Moses, Is the LORD'S hand waxed short? thou shalt see now whether my word shall come to pass unto thee or not.

Numbers 11:23 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה הֲיֵד יְהוָה תִּקְצֹר עֲתָה תִּרְאֶה הֲיִקְרֶךְ דְּבָרִי אִם-לֹא

Numbers 11:24 ¶ And Moses went out, and told the people the words of the LORD, and gathered the seventy men of the elders of the people, and set them round about the tabernacle.

Numbers 11:24 וַיֵּצֵא מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר אֶל-הָעָם אֵת דְּבָרֵי יְהוָה וַיֹּאסֹף שִׁבְעִים אִישׁ מִזִּקְנֵי הָעָם וַיַּעֲמֵד אֹתָם סְבִיבֹת הָאֹהֶל

Numbers 11:25 And the LORD came down in a cloud, and spake unto him, and took of the spirit that *was* upon him, and gave *it* unto the seventy elders: and it came to pass, *that*, when the spirit rested upon them, they prophesied, and did not cease.

Numbers 11:25 וַיֵּרֶד יְהוָה בְּעָנָן וַיְדַבֵּר אֵלָיו וַיֹּאצֵּל מִן-הָרוּחַ אֲשֶׁר עָלָיו וַיִּתֵּן עַל-שִׁבְעִים אִישׁ הַזִּקְנִים וַיְהִי כִּנּוּחַ עֲלֵיהֶם הָרוּחַ וַיִּתְנַבְּאוּ וְלֹא יָסֹפוּ

Numbers 11:26 ¶ But there remained two *of the* men in the camp, the name of the one *was* Eldad, and the name of the other Medad: and the spirit rested upon them; and they *were* of them that were written, but went not out unto the tabernacle: and they prophesied in the camp.

Numbers 11:26 וַיִּשְׁאָרוּ שְׁנֵי-אֲנָשִׁים בַּמַּחֲנֶה שֵׁם הָאֶחָד אֶלְדָּד וְשֵׁם הַשֵּׁנִי מִידָד וַתָּנוּחַ עֲלֵיהֶם הָרוּחַ וַהֲמָה בְּכַתְּבִים וְלֹא יָצְאוּ הָאֲהֻלָּה וַיִּתְנַבְּאוּ בַּמַּחֲנֶה

Numbers 11:27 And there ran a young man, and told Moses, and said, Eldad and Medad do prophesy in the camp.

Numbers 11:27 וַיָּרֶץ הַנֶּעֱר וַיַּגִּד לְמֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֶלְדָּד וּמִידָד מִתְנַבְּאִים בַּמַּחֲנֶה

Numbers 11:28 And Joshua the son of Nun, the servant of Moses, *one* of his young men, answered and said, My lord Moses, forbid them.

Numbers 11:28 וַיַּעַן יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נוּן מִשְׁרַת מֹשֶׁה מִבְּחָרָיו וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי
מֹשֶׁה כָּלָאִם

Numbers 11:29 And Moses said unto him, Enviest thou for my sake? would God that all the LORD'S people were prophets, *and* that the LORD would put his spirit upon them!

Numbers 11:29 וַיֹּאמֶר לוֹ מֹשֶׁה הַמִּקְנָא אֹתָהּ לִי וּמִי יִתֵּן כָּל-עַם
יְהוָה נְבִיאִים כִּי-יִתֵּן יְהוָה אֶת-רוּחוֹ עָלֵיהֶם

Numbers 11:30 And Moses gat him into the camp, he and the elders of Israel.

Numbers 11:30 וַיֵּאָסֶף מֹשֶׁה אֶל-הַמַּחֲנֶה הוּא וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 11:31 ¶ And there went forth a wind from the LORD, and brought quails from the sea, and let *them* fall by the camp, as it were a day's journey on this side, and as it were a day's journey on the other side, round about the camp, and as it were two cubits *high* upon the face of the earth.

Numbers 11:31 וְרוּחַ נֹסַע מֵאֵת יְהוָה וַיָּגֵז שְׁלּוּיִם מִן-הַיָּם וַיִּטֹּשׁ
עַל-הַמַּחֲנֶה כְּדָרֶךְ יוֹם כַּה וּכְדָרֶךְ יוֹם כַּה סְבִיבוֹת הַמַּחֲנֶה
וּכְאַמְתֵּי עַל-פְּנֵי הָאָרֶץ

Numbers 11:32 And the people stood up all that day, and all *that* night, and all the next day, and they gathered the quails: he that gathered least gathered ten homers: and they spread *them* all abroad for themselves round about the camp.

Numbers 11:32 וַיָּקֻם הָעָם כָּל-הַיּוֹם הַהוּא וְכָל-הַלַּיְלָה וְכָל יוֹם
הַמָּחָרַת וַיֵּאָסְפוּ אֶת-הַשְּׁלֹו הַמִּמַּעִיט אָסַף עֲשָׂרָה חֲמֹרִים וַיִּשְׁטְחוּ
לָהֶם שְׂטוֹחַ סְבִיבוֹת הַמַּחֲנֶה

Numbers 11:33 And while the flesh *was* yet between their teeth, ere it was chewed, the wrath of the LORD was kindled against the people, and the LORD smote the people with a very great plague.

Numbers 11:33 הַבָּשָׂר עוֹדְנוּ בֵּין שְׁנֵיהֶם טָרָם יִכָּרֵת וְאִף יְהוָה חָרָה
בָּעָם וַיִּךְ יְהוָה בָּעָם מַכָּה רַבָּה מְאֹד

Numbers 11:34 And he called the name of that place Kibrothhattaavah: because there they buried the people that lusted.

Numbers 11:34 וַיִּקְרָא אֶת־שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא קִבְרוֹת הַתְּאֻוָּה
כִּי־שָׁם קָבְרוּ אֶת־הָעַם הַמִּתְאֲוִים

Numbers 11:35 And the people journeyed from Kibrothhattaavah unto Hazeroth; and abode at Hazeroth.

Numbers 11:35 מִקְבְּרוֹת הַתְּאֻוָּה נָסְעוּ הָעָם חֲצֵרוֹת וַיְהִיו בַּחֲצֵרוֹת

Numbers 12:1 ¶ And Miriam and Aaron spake against Moses because of the Ethiopian woman whom he had married: for he had married an Ethiopian woman.

Numbers 12:1 וַתְּדַבֵּר מִרְיָם וְאַהֲרֹן בְּמִנְשָׁה עַל־אֲדוֹת הָאִשָּׁה
הַכְּשִׁית אֲשֶׁר לָקַח כִּי־אִשָּׁה כְּשִׁית לָקַח

Numbers 12:2 And they said, Hath the LORD indeed spoken only by Moses? hath he not spoken also by us? And the LORD heard *it*.

Numbers 12:2 וַיֹּאמְרוּ הֵרֶק אֶךְ־בְּמִנְשָׁה דִּבֶּר יְהוָה הֲלֹא גַם־בָּנוּ
דִּבֶּר וַיִּשְׁמַע יְהוָה

Numbers 12:3 (Now the man Moses *was* very meek, above all the men which *were* upon the face of the earth.)

Numbers 12:3 וְהָאִישׁ מֹשֶׁה (עָנִיּוֹן מְאֹד מִכָּל הָאָדָם אֲשֶׁר
עַל־פְּנֵי הָאָדָמָה

Numbers 12:4 And the LORD spake suddenly unto Moses, and unto Aaron, and unto Miriam, Come out ye three unto the tabernacle of the congregation. And they three came out.

Numbers 12:4 וַיֹּאמֶר יְהוָה פְּתָאם אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־מִרְיָם
צֵאוּ שְׁלֹשְׁתֶּכֶם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וַיֵּצְאוּ שְׁלֹשָׁתָם

Numbers 12:5 And the LORD came down in the pillar of the cloud, and stood *in* the door of the tabernacle, and called Aaron and Miriam: and they both came forth.

Numbers 12:5 וַיֵּרֶד יְהוָה בְּעַמּוּד עָנָן וַיַּעֲמֵד פֶּתַח הָאֹהֶל וַיִּקְרָא
אַהֲרֹן וּמִרְיָם וַיֵּצְאוּ שְׁנֵיהֶם

Numbers 12:6 And he said, Hear now my words: If there be a prophet among you, *I* the LORD will make myself known unto him in a vision, *and* will speak unto him in a dream.

Numbers 12:6 וַיֹּאמֶר שְׁמֹעוּ-נָא דְבָרִי אִם-יְהִי נְבִיאָכֶם יְהוָה
בַּמֶּרְאָה אֵלָיו אֶתְנֹדַע בַּחֲלוֹם אֶדְבָּר-בּוֹ

Numbers 12:7 My servant Moses *is* not so, who *is* faithful in all mine house.

Numbers 12:7 לֹא-כֵן עַבְדִּי מֹשֶׁה בְּכָל-בֵּיתִי נֶאֱמָן הוּא

Numbers 12:8 With him will I speak mouth to mouth, even apparently, and not in dark speeches; and the similitude of the LORD shall he behold: wherefore then were ye not afraid to speak against my servant Moses?

Numbers 12:8 פֶּה אֶל-פֶּה אֶדְבָּר-בּוֹ וּמֶרְאָה וְלֹא בַחֲדָת וּתְמִנָּה
יְהוָה יִבִּיט וּמִדֹּעַ לֹא יֵרְאֶתֶם לְדַבֵּר בְּעַבְדִּי בַמֶּשֶׁה

Numbers 12:9 ¶ And the anger of the LORD was kindled against them; and he departed.

Numbers 12:9 וַיִּחַר אַף יְהוָה בָּם וַיֵּלֶךְ

Numbers 12:10 And the cloud departed from off the tabernacle; and, behold, Miriam *became* leprous, *white* as snow: and Aaron looked upon Miriam, and, behold, *she was* leprous.

Numbers 12:10 וַהֲעֵנָן סָר מֵעַל הָאֹהֶל וַהֲנִיחַ מִרְיָם מְצֻרֶת כַּשָּׁלֹג
וַיִּפֹּן אֶהֱרֹן אֶל-מִרְיָם וַהֲנִיחַ מְצֻרֶת

Numbers 12:11 And Aaron said unto Moses, Alas, my lord, I beseech thee, lay not the sin upon us, wherein we have done foolishly, and wherein we have sinned.

Numbers 12:11 וַיֹּאמֶר אֶהֱרֹן אֶל-מֹשֶׁה בִּי אֲדֹנָי אֵל-נָא תְנִשְׁתַּעַל לִינוּ
חַטָּאת אֲשֶׁר נֹאֲלָנוּ וְאֲשֶׁר חָטֵאנוּ

Numbers 12:12 Let her not be as one dead, of whom the flesh is half consumed when he cometh out of his mother's womb.

Numbers 12:12 אֵל-נָא תְהִי כִמְתֹּ אֲשֶׁר בְּצִאתוֹ מִרְחֶם אִמּוֹ וַיֵּאָכֶל
חֲצִי בָשָׁרוֹ

Numbers 12:13 And Moses cried unto the LORD, saying, Heal her now, O God, I beseech thee.

Numbers 12:13 וַיִּצְעַק מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה לֵאמֹר אֵל נָא רַפָּא נָא לָהּ

Numbers 12:14 And the LORD said unto Moses, If her father had but spit in her face, should she not be ashamed seven days? let her be shut out from the camp seven days, and after that let her be received in *again*.

Numbers 12:14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַבִּיהָ יֶרֶק יֶרֶק בְּפָנֶיהָ הֲלֹא
תִּכְלִים שִׁבְעַת יָמִים תִּסָּגֵר שִׁבְעַת יָמִים מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וְאַחֵר
תֵּאָסֵף

Numbers 12:15 And Miriam was shut out from the camp seven days: and the people journeyed not till Miriam was brought in *again*.

Numbers 12:15 וַתִּסָּגֵר מִרְיָם מִחוּץ לַמַּחֲנֶה שִׁבְעַת יָמִים וְהָעָם לֹא
נָסַע עַד־הֵאָסֵף מִרְיָם

Numbers 12:16 And afterward the people removed from Hazeroth, and pitched in the wilderness of Paran.

Numbers 12:16 וְאַחֵר נָסְעוּ הָעָם מִחֲצֵרוֹת וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַּר פָּאֲרָן

Numbers 13:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 13:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר

Numbers 13:2 Send thou men, that they may search the land of Canaan, which I give unto the children of Israel: of every tribe of their fathers shall ye send a man, every one a ruler among them.

Numbers 13:2 שְׁלַח־לְךָ אֲנָשִׁים וַיִּתְּרוּ אֶת־אֶרֶץ כְּנַעַן אֲשֶׁר־אֲנִי נֹתֵן
לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ אֶחָד אִישׁ אֶחָד לְמִטָּה אֲבֹתָיו תִּשְׁלָחוּ כָל נָשִׂיא
בָּהֶם

Numbers 13:3 And Moses by the commandment of the LORD sent them from the wilderness of Paran: all those men *were* heads of the children of Israel.

Numbers 13:3 וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה מִמִּדְבַּר פָּאֲרָן עַל־פִּי יְהוָה כָּל־
אֲנָשִׁים רָאשֵׁי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל הֵמָּה

Numbers 13:4 And these *were* their names: of the tribe of Reuben, Shammua the son of Zaccur.

Numbers 13:4 וְאַלֶּה שְׁמוֹתָם לְמִטָּה רְאוּבֵן שְׁמוּעַ בֶּן־זִכּוֹר

Numbers 13:5 Of the tribe of Simeon, Shaphat the son of Hori.

Numbers 13:5 לְמִטָּה שֹׁפָט בֶּן־חֹרִי

Numbers 13:6 Of the tribe of Judah, Caleb the son of Jephunneh.

Numbers 13:6 לְמִטָּה יְהוֹדָה כָּלֵב בֶּן־יִפְנֶה

Numbers 13:7 Of the tribe of Issachar, Igal the son of Joseph.

Numbers 13:7 לְמִטָּה יִשָּׁשְׁכָר יִגָּאֵל בֶּן־יוֹסֵף

Numbers 13:8 Of the tribe of Ephraim, Oshea the son of Nun.

Numbers 13:8 לְמִטָּה אֶפְרַיִם הוֹשֵׁעַ בֶּן־נּוּן

Numbers 13:9 Of the tribe of Benjamin, Palti the son of Raphu.

Numbers 13:9 לְמִטָּה בְּנִימֵן פִּלְטִי בֶן־רָפוּא

Numbers 13:10 Of the tribe of Zebulun, Gaddiel the son of Sodi.

Numbers 13:10 לְמִטָּה זְבוּלֹן גַּדִּיֵּאל בֶּן־סוּדִי

Numbers 13:11 Of the tribe of Joseph, *namely*, of the tribe of Manasseh, Gaddi the son of Susi.

Numbers 13:11 לְמִטָּה יוֹסֵף לְמִטָּה מְנַשֶּׁה גַּדִּי בֶן־סוּסִי

Numbers 13:12 Of the tribe of Dan, Ammiel the son of Gemalli.

Numbers 13:12 לְמִטָּה דָן עַמִּיֵּאל בֶּן־גִּמְלִי

Numbers 13:13 Of the tribe of Asher, Sethur the son of Michael.

Numbers 13:13 לְמִטָּה אָשֶׁר סֶתוּר בֶּן־מִיכָאֵל

Numbers 13:14 Of the tribe of Naphtali, Nahbi the son of Vophsi.

Numbers 13:14 לְמִטָּה נַפְתָּלִי נַחְבִּי בֶן־וּפְסִי

Numbers 13:15 Of the tribe of Gad, Geuel the son of Machi.

Numbers 13:15 לְמִטָּה גֵד גְּאוּאֵל בֶּן־מָכִי

Numbers 13:16 These *are* the names of the men which Moses sent to spy out the land. And Moses called Oshea the son of Nun Jehoshua.

Numbers 13:16 אֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־שָׁלַח מֹשֶׁה לְתוֹר
אֶת־הָאָרֶץ וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לְהוֹשִׁיעַ בֶּן־נוּן יְהוֹשֻׁעַ

Numbers 13:17 ¶ And Moses sent them to spy out the land of Canaan, and said unto them, Get you up this *way* southward, and go up into the mountain:

Numbers 13:17 וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה לְתוֹר אֶת־אָרֶץ כְּנָעַן וַיֹּאמֶר
אֲלֵהֶם עָלוּ זֶה בַּנֶּגֶב וְעַלִּיתֶם אֶת־הָהָר

Numbers 13:18 And see the land, what it *is*; and the people that dwelleth therein, whether they *be* strong or weak, few or many;

Numbers 13:18 וּרְאִיתֶם אֶת־הָאָרֶץ מַה־הִוא וְאֶת־הָעָם הַיֹּשֵׁב עָלֶיהָ
הֲחִזָּק הִוא הֲרַפָּה הַמַּעֲט הִוא אִם־רַב

Numbers 13:19 And what the land *is* that they dwell in, whether it *be* good or bad; and what cities *they be* that they dwell in, whether in tents, or in strong holds;

Numbers 13:19 וּמָה הָאָרֶץ אֲשֶׁר־הִוא יֹשֵׁב בָּהּ הֲטוֹבָה הִוא
אִם־רָעָה וּמָה הָעָרִים אֲשֶׁר־הִוא יוֹשֵׁב בָּהֶנָּה הֲבִמְחֲנִים אִם
בְּמִבְצָרִים

Numbers 13:20 And what the land *is*, whether it *be* fat or lean, whether there be wood therein, or not. And be ye of good courage, and bring of the fruit of the land. Now the time *was* the time of the firstripe grapes.

Numbers 13:20 וּמָה הָאָרֶץ הַשְּׂמֵנָה הִוא אִם־רָזָה הַיֵּשֶׁבֶת עֵץ
אִם־אֵין וְהִתְחַזְקֶתֶם וּלְקַחְתֶּם מִפְּרִי הָאָרֶץ וְהַיָּמִים יָמִי בִכּוּרֵי
עֲנָבִים

Numbers 13:21 ¶ So they went up, and searched the land from the wilderness of Zin unto Rehob, as men come to Hamath.

Numbers 13:21 וַיַּעֲלוּ וַיִּתְּרוּ אֶת-הָאָרֶץ מִמִּדְבַּר-צִן עַד-רְחֹב לְבָא

חֲמַת

Numbers 13:22 And they ascended by the south, and came unto Hebron; where Ahiman, Sheshai, and Talmai, the children of Anak, *were*. (Now Hebron was built seven years before Zoan in Egypt.)

Numbers 13:22 וַיַּעֲלוּ בְּנִגְבַּ וַיָּבֹאוּ עַד-חֶבְרוֹן וְשָׁם אַחִימָן וְשֵׁשַׁי וְתַלְמִי יְלִידֵי הָעֵיֶןק וְחֶבְרוֹן שִׁבְעַ שָׁנִים נִבְנְתָה לִפְנֵי צֶעַן מִצְרַיִם

Numbers 13:23 And they came unto the brook of Eshcol, and cut down from thence a branch with one cluster of grapes, and they bare it between two upon a staff; and *they brought* of the pomegranates, and of the figs.

Numbers 13:23 וַיָּבֹאוּ עַד-נַחַל אֶשְׁכּוֹל וַיִּכְרְתוּ מִנָּשָׁם זִמּוּרָה וְאַשְׁכּוֹל עֲנָבִים אֶחָד וַיִּשָּׂאֶהוּ בַּמּוֹט בְּשְׁנַיִם וּמִן-הָרִמָּנִים וּמִן-הַתְּאֵנִים

Numbers 13:24 The place was called the brook Eshcol, because of the cluster of grapes which the children of Israel cut down from thence.

Numbers 13:24 לַמָּקוֹם הַהוּא קָרָא נַחַל אֶשְׁכּוֹל עַל אֲדוֹת הָאֶשְׁכּוֹל אֲשֶׁר-כָּרְתוּ מִנָּשָׁם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 13:25 ¶ And they returned from searching of the land after forty days.

Numbers 13:25 וַיָּשֻׁבוּ מִתּוֹר הָאָרֶץ מִקֵּץ אַרְבָּעִים יוֹם

Numbers 13:26 And they went and came to Moses, and to Aaron, and to all the congregation of the children of Israel, unto the wilderness of Paran, to Kadesh; and brought back word unto them, and unto all the congregation, and shewed them the fruit of the land.

Numbers 13:26 וַיֵּלְכוּ וַיָּבֹאוּ אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-כָּל-עֵדֶת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶל-מִדְבַּר פָּאֶרָן קִדְשָׁה וַיָּשִׁיבוּ אוֹתָם דָּבָר וְאֶת-כָּל-הָעֵדָה וַיִּרְאוּם אֶת-פְּרִי הָאָרֶץ

Numbers 13:27 And they told him, and said, We came unto the land whither thou sentest us, and surely it floweth with milk and honey; and this *is* the fruit of it.

Numbers 13:27 וַיִּסְפְּרוּ-לוֹ וַיֹּאמְרוּ בָּאֲנוּ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר שְׁלַחְתָּנוּ וְגַם זָבַת חֶלֶב וְדִבֶּשׁ הוּא וְזֶה-פְרִיָּהּ

Numbers 13:28 Nevertheless the people *be* strong that dwell in the land, and the cities *are* walled, *and* very great: and moreover we saw the children of Anak there.

Numbers 13:28 אָפֶס כִּי־עַז הָעָם הַיּוֹשֵׁב בְּאֶרֶץ וְהָעָרִים בְּצָרוֹת
גְּדֹלֹת מְאֹד וְגַם־יְלָדֵי הָעֵנָק רָאִינוּ שָׁם

Numbers 13:29 The Amalekites dwell in the land of the south: and the Hittites, and the Jebusites, and the Amorites, dwell in the mountains: and the Canaanites dwell by the sea, and by the coast of Jordan.

Numbers 13:29 עַמֶּלֶק יוֹשֵׁב בְּאֶרֶץ הַנֶּגֶב וְהַחִתִּי וְהַיְבוּסִי וְהָאֱמֹרִי
יוֹשֵׁב בְּהָר וְהַכְנַעֲנִי יוֹשֵׁב עַל־הַיָּם וְעַל יַד הַיַּרְדֵּן

Numbers 13:30 ¶ And Caleb stilled the people before Moses, and said, Let us go up at once, and possess it; for we are well able to overcome it.

Numbers 13:30 וַיַּהֲס כָלֵב אֶת־הָעָם אֶל־מִנְשָׁה וַיֹּאמֶר עָלֶה נַעֲלֶה
וַיִּרְשְׁנוּ אֹתָהּ כִּי־יָכוֹל נוֹכַל לָהּ

Numbers 13:31 But the men that went up with him said, We be not able to go up against the people; for they *are* stronger than we.

Numbers 13:31 וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־עָלוּ עִמּוֹ אָמְרוּ לֹא נוֹכַל לַעֲלֹת
אֶל־הָעָם כִּי־חָזָק הוּא מִמֶּנּוּ

Numbers 13:32 And they brought up an evil report of the land which they had searched unto the children of Israel, saying, The land, through which we have gone to search it, *is* a land that eateth up the inhabitants thereof; and all the people that we saw in it *are* men of a great stature.

Numbers 13:32 וַיּוֹצִיאוּ דְבַר הָאָרֶץ אֲשֶׁר תָּרוּ אֹתָהּ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
לֵאמֹר הָאָרֶץ אֲשֶׁר עָבְרָנוּ בָּהּ לְתוֹר אֹתָהּ אָרֶץ אֹכֶלֶת יוֹשְׁבֶיהָ
הוּא וְכָל־הָעָם אֲשֶׁר־רָאִינוּ בְּתוֹכָהּ אַנְשֵׁי מְדוֹת

Numbers 13:33 And there we saw the giants, the sons of Anak, *which come* of the giants: and we were in our own sight as grasshoppers, and so we were in their sight.

Numbers 13:33 וְשָׁם רָאִינוּ אֶת־הַנְּפִילִים בְּנֵי עֵנָק מִן־הַנְּפִלִים וְנָהִי
בְּעֵינֵינוּ כַּחֲגָבִים וְכֵן הָיִינוּ בְּעֵינֵיהֶם

Numbers 14:1 ¶ And all the congregation lifted up their voice, and cried; and the people wept that night.

Numbers 14:1 וַתִּשָּׂא כָּל-הָעֵדָה וַיִּתְּנוּ אֶת-קוֹלָם וַיִּבְכוּ הָעָם בַּלַּיְלָה
הַהוּא

Numbers 14:2 And all the children of Israel murmured against Moses and against Aaron: and the whole congregation said unto them, Would God that we had died in the land of Egypt! or would God we had died in this wilderness!

Numbers 14:2 וַיִּלְנוּ עַל-מֹשֶׁה וְעַל-אַהֲרֹן כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ
אֲלֵהֶם כָּל-הָעֵדָה לֹא-מָתָנוּ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אוֹ בַּמִּדְבָּר הַזֶּה
לֹא-מָתָנוּ

Numbers 14:3 And wherefore hath the LORD brought us unto this land, to fall by the sword, that our wives and our children should be a prey? were it not better for us to return into Egypt?

Numbers 14:3 וְלָמָּה יְהוָה מְבִיא אֹתָנוּ אֶל-הָאָרֶץ הַזֹּאת לְנָפֵל
בַּחֶרֶב נַשִּׁינוּ וְטַפֵּנוּ יִהְיוּ לָבַז הָלֹוא טוֹב לָנוּ שׁוּב מִצְרָיִמָּה

Numbers 14:4 ¶ And they said one to another, Let us make a captain, and let us return into Egypt.

Numbers 14:4 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-אָחִיו נַתְּנָה רֹאשׁ וְנָשׁוּבָה מִצְרָיִמָּה

Numbers 14:5 Then Moses and Aaron fell on their faces before all the assembly of the congregation of the children of Israel.

Numbers 14:5 וַיִּפֹּל מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל-פְּנֵיהֶם לִפְנֵי כָּל-קְהַל עֵדֶת
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 14:6 And Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, *which were* of them that searched the land, rent their clothes:

Numbers 14:6 וַיַּהֲרֹשֶׁעַ בֶּן-נּוּן וְכָלֵב בֶּן-יִפְנֶה מִן-הַתְּרִים אֶת-הָאָרֶץ
קָרְעוּ בְּגָדֵיהֶם

Numbers 14:7 And they spake unto all the company of the children of Israel, saying, The land, which we passed through to search it, *is* an exceeding good land.

Numbers 14:7 וַיֹּאמְרוּ אֶל-כָּל-עֵדֶת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הָאָרֶץ אֲשֶׁר

עֲבֹרְנוּ בָּהּ לְתוֹר אֶתָּה טוֹבָה הָאָרֶץ מְאֹד מְאֹד

Numbers 14:8 If the LORD delight in us, then he will bring us into this land, and give it us; a land which floweth with milk and honey.

Numbers 14:8 אִם-חֶפֶץ בָּנוּ יְהוָה וַיְהִיָּה אֶתָּנוּ אֶל-הָאָרֶץ הַזֹּאת
וַיִּתְּנָהּ לָנוּ אֶרֶץ אֲשֶׁר-הוּא זֶבֶת חֶלֶב וְדָבָשׁ

Numbers 14:9 Only rebel not ye against the LORD, neither fear ye the people of the land; for they *are* bread for us: their defence is departed from them, and the LORD *is* with us: fear them not.

Numbers 14:9 אַךְ בִּיהוָה אֶל-תִּמְרְדוּ וְאַתֶּם אֶל-תִּירָאוּ אֶת-עַם
הָאָרֶץ כִּי לַחֲמִנּוּ הֵם סֹר צֶלֶם מַעֲלִיָּהֶם וַיְהוָה אֶתָּנוּ אֶל-תִּירָאֻם

Numbers 14:10 ¶ But all the congregation bade stone them with stones. And the glory of the LORD appeared in the tabernacle of the congregation before all the children of Israel.

Numbers 14:10 וַיֹּאמְרוּ כָּל-הָעֵדָה לְרַגֹּם אֹתָם בְּאֲבָנִים וּכְבוֹד
יְהוָה נִרְאָה בְּאַהֲל מוֹעֵד אֶל-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 14:11 And the LORD said unto Moses, How long will this people provoke me? and how long will it be ere they believe me, for all the signs which I have shewed among them?

Numbers 14:11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה עַד-אַנָּה יִנְאַצְנִי הָעָם הַזֶּה
וְעַד-אַנָּה לֹא-יֵאֱמִינּוּ בִּי בְּכָל הָאֲתוֹת אֲשֶׁר עָשִׂיתִי בְּקִרְבּוֹ

Numbers 14:12 I will smite them with the pestilence, and disinherit them, and will make of thee a greater nation and mightier than they.

Numbers 14:12 אֶכְנּוּ בְּדָבָר וְאוֹרֶשְׁנִי וְאַעֲשֶׂה אֹתְךָ לְגוֹי-גָּדוֹל וְעָצוּם
מִמֶּנִּי

Numbers 14:13 ¶ And Moses said unto the LORD, Then the Egyptians shall hear *it*, (for thou broughtest up this people in thy might from among them;)

Numbers 14:13 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וְשָׁמְעוּ מִצְרַיִם כִּי-הֶעֱלִיתָ
בְּכַחֲךָ אֶת-הָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם

Numbers 14:14 And they will tell *it* to the inhabitants of this land: *for* they have heard that

thou LORD *art* among this people, that thou LORD art seen face to face, and *that* thy cloud standeth over them, and *that* thou goest before them, by day time in a pillar of a cloud, and in a pillar of fire by night.

Numbers 14:14 וְאָמְרוּ אֶל־יֹושֵׁב הָאָרֶץ הַזֹּאת שָׁמָּעוּ כִּי־אַתָּה יְהוָה בִּקְרֹב הָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר־עִין בְּעֵין נִרְאָה אַתָּה יְהוָה וַעֲנֹנָךְ עִמָּד עֲלֵהֶם וּבַעֲמָד עָנָן אַתָּה הֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם יוֹמָם וּבַעֲמֹד אֵשׁ לַיְלָה

Numbers 14:15 Now *if* thou shalt kill *all* this people as one man, then the nations which have heard the fame of thee will speak, saying,

Numbers 14:15 וְהִמָּתָה אֶת־הָעָם הַזֶּה כְּאִישׁ אֶחָד וְאָמְרוּ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־שָׁמָּעוּ אֶת־שִׁמְעֶךָ לֵאמֹר

Numbers 14:16 Because the LORD was not able to bring this people into the land which he swore unto them, therefore he hath slain them in the wilderness.

Numbers 14:16 מִבִּלְתִּי יִכָּלֵת יְהוָה לְהַבִּיא אֶת־הָעָם הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע לָהֶם וַיִּשְׁחָטֵם בַּמִּדְבָּר

Numbers 14:17 And now, I beseech thee, let the power of my Lord be great, according as thou hast spoken, saying,

Numbers 14:17 וְעַתָּה יִגְדַּל־נָא כֹחַ אֲדֹנָי כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר

Numbers 14:18 The LORD *is* longsuffering, and of great mercy, forgiving iniquity and transgression, and by no means clearing *the guilty*, visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and fourth *generation*.

Numbers 14:18 יְהוָה אֶרְךָ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד נֹשָׂא עֲוֹן וּפֹשַׁע וְנִקָּה לֹא יִנָּקֶה פֶקֶד עֲוֹן אָבוֹת עַל־בָּנִים עַל־שְׁלִשִׁים וְעַל־רִבְעִים

Numbers 14:19 Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according unto the greatness of thy mercy, and as thou hast forgiven this people, from Egypt even until now.

Numbers 14:19 סִלַּח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חֶסְדְּךָ וּכְאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הַנֵּה

Numbers 14:20 ¶ And the LORD said, I have pardoned according to thy word:

Numbers 14:20 וַיֹּאמֶר יְהוָה סִלַּחְתִּי כְּדִבְרְךָ

Numbers 14:21 But *as truly as I live*, all the earth shall be filled with the glory of the LORD.

וְאוֹלָם חַי-אֲנִי וַיִּמָּלֵא כְבוֹד-יְהוָה אֶת-כָּל-הָאָרֶץ Numbers 14:21

Numbers 14:22 Because all those men which have seen my glory, and my miracles, which I did in Egypt and in the wilderness, and have tempted me now these ten times, and have not hearkened to my voice;

כִּי כָל-הָאֲנָשִׁים הָרְאִים אֶת-כְּבוֹדִי וְאֶת-אֹתוֹתַי
אֲשֶׁר-עָשִׂיתִי בְּמִצְרַיִם וּבַמִּדְבָּר וַיְנַסּוּ אֹתִי זֶה עֶשְׂרִי פְעָמִים וְלֹא
שָׁמְעוּ בְּקוֹלִי Numbers 14:22

Numbers 14:23 Surely they shall not see the land which I swore unto their fathers, neither shall any of them that provoked me see it:

אִם-יֵרְאוּ אֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאֲבֹתָם
וְכָל-מְנַאֲצֵי לֹא יֵרְאוּהָ Numbers 14:23

Numbers 14:24 But my servant Caleb, because he had another spirit with him, and hath followed me fully, him will I bring into the land whereinto he went; and his seed shall possess it.

וְעַבְדִּי כָלֵב עֵקֵב הִיטָה רוּחַ אַחֲרֵת עִמּוֹ וַיִּמָּלֵא
אַחֲרָי וַהֲבִיאֵתִיו אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-בָּא שָׁמָּה וַיְזַרְעוּ יוֹרְשֶׁנָּה Numbers 14:24

Numbers 14:25 (Now the Amalekites and the Canaanites dwelt in the valley.) To morrow turn you, and get you into the wilderness by the way of the Red sea.

וְהָעַמֹּלִקִּי וְהַכְּנַעֲנִי יוֹשֵׁב בְּעֵמֶק מִזְרָח פָּנָיו וְסָעוּ לָכֶם
הַמִּדְבָּר דֶּרֶךְ יַם-סוּף Numbers 14:25

Numbers 14:26 ¶ And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר Numbers 14:26

Numbers 14:27 How long *shall I bear with* this evil congregation, which murmur against me? I have heard the murmurings of the children of Israel, which they murmur against me.

עַד-מָתַי לָעֵדָה הָרָעָה הַזֹּאת אֲשֶׁר הִמָּה מְלִינִים
עָלַי אֶת-תְּלָנוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הִמָּה מְלִינִים עָלַי שֹׁמְעֵתִי Numbers 14:27

Numbers 14:28 Say unto them, *As truly as I live*, saith the LORD, as ye have spoken in mine ears, so will I do to you:

Numbers 14:28 אָמַר אֱלֹהִים חֲי־אֲנִי נֶאֱמַר יְהוָה אִם־לֹא כַּאֲשֶׁר
דִּבַּרְתֶּם בְּאָזְנִי כֵן אֶעֱשֶׂה לָכֶם

Numbers 14:29 Your carcases shall fall in this wilderness; and all that were numbered of you, according to your whole number, from twenty years old and upward, which have murmured against me,

Numbers 14:29 בַּמִּדְבָּר הַזֶּה יִפְּלוּ פְגָרֵיכֶם וְכָל־פְּקָדֵיכֶם
לְכָל־מִסְפָּרְכֶם מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה אֲשֶׁר הִלִּינְתֶּם עָלַי

Numbers 14:30 Doubtless ye shall not come into the land, *concerning* which I sware to make you dwell therein, save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun.

Numbers 14:30 אִם־אַתֶּם תָּבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁאַתִּי אֶת־יְדֵי
לְשֹׁכֵן אֶתְכֶם בָּהּ כִּי אִם־כָּלֵב בֶּן־יִפְנֶה וִיהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון

Numbers 14:31 But your little ones, which ye said should be a prey, them will I bring in, and they shall know the land which ye have despised.

Numbers 14:31 וְטַפְכֶּם אֲשֶׁר אָמַרְתֶּם לָבֹז יִהְיֶה וְהִבִּיאתִי אֹתָם
וַיֵּדְעוּ אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר מֵאִסְתֶּם בָּהּ

Numbers 14:32 But *as for* you, your carcases, they shall fall in this wilderness.

Numbers 14:32 וּפְגָרֵיכֶם אֹתָם יִפְּלוּ בַּמִּדְבָּר הַזֶּה

Numbers 14:33 And your children shall wander in the wilderness forty years, and bear your whoredoms, until your carcases be wasted in the wilderness.

Numbers 14:33 וּבְנֵיכֶם יִהְיוּ רָעִים בַּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה וְנִשְׂאוּ
אֶת־זְנוּתֵיכֶם עַד־תָּם פְּגָרֵיכֶם בַּמִּדְבָּר

Numbers 14:34 After the number of the days in which ye searched the land, *even* forty days, each day for a year, shall ye bear your iniquities, *even* forty years, and ye shall know my breach of promise.

Numbers 14:34 בְּמִסְפַּר הַיָּמִים אֲשֶׁר־תַּרְתֶּם אֶת־הָאָרֶץ אַרְבָּעִים

יום יום לשנה יום לשנה תשאון את־עונתיכם ארבעים שנה
וידעתם את־תנואתי

Numbers 14:35 I the LORD have said, I will surely do it unto all this evil congregation, that are gathered together against me: in this wilderness they shall be consumed, and there they shall die.

Numbers 14:35 אָנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי אִם־לֹא זֹאת אֶעֱשֶׂה לְכָל־הָעֵדָה
הָרָעָה הַזֹּאת הַנוֹעְדִים עָלַי בַּמִּדְבָּר הַזֶּה יִתָּמוּ וְשָׁם יָמָתוּ

Numbers 14:36 ¶ And the men, which Moses sent to search the land, who returned, and made all the congregation to murmur against him, by bringing up a slander upon the land,

Numbers 14:36 וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־שָׁלַח מֹשֶׁה לְתוֹר אֶת־הָאָרֶץ
(וַיָּשְׁבוּ) (וַיִּלְוֹנוּ) [וַיִּלְיִנוּ] עָלָיו אֶת־כָּל־הָעֵדָה לְהוֹצִיא דָבָר
עַל־הָאָרֶץ

Numbers 14:37 Even those men that did bring up the evil report upon the land, died by the plague before the LORD.

Numbers 14:37 וַיָּמָתוּ הָאֲנָשִׁים מוֹצְאֵי דְבַת־הָאָרֶץ רָעָה בַּמִּגֶּפֶה
לִפְנֵי יְהוָה

Numbers 14:38 But Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, *which were* of the men that went to search the land, lived *still*.

Numbers 14:38 וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון וְכָלֵב בֶּן־יִפְנֶה חֵיו מִן־הָאֲנָשִׁים הָהֵם
הַהֹלְכִים לְתוֹר אֶת־הָאָרֶץ

Numbers 14:39 ¶ And Moses told these sayings unto all the children of Israel: and the people mourned greatly.

Numbers 14:39 וַיַּדְבֵּר מֹשֶׁה אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶל־כָּל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וַיִּתְאַבְּלוּ הָעָם מְאֹד

Numbers 14:40 And they rose up early in the morning, and gat them up into the top of the mountain, saying, Lo, we *be here*, and will go up unto the place which the LORD hath promised: for we have sinned.

Numbers 14:40 וַיִּשְׁכְּמוּ בַבֹּקֶר וַיַּעֲלוּ אֶל־רֹאשׁ־הָהָר לֵאמֹר הִנֵּנוּ

וְעָלִינוּ אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-אָמַר יְהוָה כִּי חָטֵאנוּ

Numbers 14:41 And Moses said, Wherefore now do ye transgress the commandment of the LORD? but it shall not prosper.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לָּמָּה זֶה אַתֶּם עֹבְרִים אֶת-פִּי יְהוָה וְהוּא
לֹא תִצְלָח

Numbers 14:42 Go not up, for the LORD *is* not among you; that ye be not smitten before your enemies.

אַל-תַּעֲלוּ כִּי אֵין יְהוָה בְּקִרְבְּכֶם וְלֹא תִנָּגְפוּ לִפְנֵי
אֹיְבֵיכֶם

Numbers 14:43 For the Amalekites and the Canaanites *are* there before you, and ye shall fall by the sword: because ye are turned away from the LORD, therefore the LORD will not be with you.

כִּי הָעֲמֹלִקִי וְהַכְּנַעֲנִי שָׁם לִפְנֵיכֶם וְנִפְלֹתֶם בְּחֶרֶב
כִּי-עַל-כֵּן שִׁבְתֶּם מֵאַחֲרֵי יְהוָה וְלֹא-יְהִיָּה יְהוָה עִמָּכֶם

Numbers 14:44 But they presumed to go up unto the hill top: nevertheless the ark of the covenant of the LORD, and Moses, departed not out of the camp.

וַיַּעֲפְלוּ לַעֲלֹת אֶל-רֹאשׁ הָהָר וְאַרְוֹן בְּרִית-יְהוָה
וּמֹשֶׁה לֹא-מָשׁוּ מִקֶּרֶב הַמַּחֲנֶה

Numbers 14:45 Then the Amalekites came down, and the Canaanites which dwelt in that hill, and smote them, and discomfited them, *even* unto Hormah.

וַיֵּרֶד הָעֲמֹלִקִי וְהַכְּנַעֲנִי הַיֹּשֵׁב בְּהָר הַהוּא וַיַּכּוּם
וַיַּכְתוּם עַד-הַחֲרָמָה

Numbers 15:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 15:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come into the land of your habitations, which I give unto you,

דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי תָבֹאוּ

אֶל-אֶרֶץ מוֹשְׁבֵיכֶם אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם

Numbers 15:3 And will make an offering by fire unto the LORD, a burnt offering, or a sacrifice in performing a vow, or in a freewill offering, or in your solemn feasts, to make a sweet savour unto the LORD, of the herd, or of the flock:

Numbers 15:3 וַעֲשִׂיתֶם אֲשֶׁה לַיהוָה עֹלָה אוֹ-זֶבַח לְפֶלֶא-נֶדֶר אוֹ בְנֶדֶבָה אוֹ בְּמַעֲדֵיכֶם לַעֲשׂוֹת יֵיחַ נִיחַח לַיהוָה מִן-הַבָּקָר אוֹ מִן-הַצֹּאן

Numbers 15:4 Then shall he that offereth his offering unto the LORD bring a meat offering of a tenth deal of flour mingled with the fourth *part* of an hin of oil.

Numbers 15:4 וְהִקְרִיב הַמִּקְרִיב קֶרֶבֶנוּ לַיהוָה מִנְחָה סֹלֶת עֲשָׂרוֹן בְּלוֹל בְּרַבְעִית הַהִין שֶׁמֶן

Numbers 15:5 And the fourth *part* of an hin of wine for a drink offering shalt thou prepare with the burnt offering or sacrifice, for one lamb.

Numbers 15:5 וַיֵּין לַנֶּסֶךְ רַב־עִית הַהִין תַּעֲשֶׂה עַל-הָעֹלָה אוֹ לַזֶּבֶח לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד

Numbers 15:6 Or for a ram, thou shalt prepare *for* a meat offering two tenth deals of flour mingled with the third *part* of an hin of oil.

Numbers 15:6 אוֹ לְאֵיל תַּעֲשֶׂה מִנְחָה סֹלֶת שְׁנֵי עֲשָׂרִים בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלִשִׁית הַהִין

Numbers 15:7 And for a drink offering thou shalt offer the third *part* of an hin of wine, *for* a sweet savour unto the LORD.

Numbers 15:7 וַיֵּין לַנֶּסֶךְ שְׁלִשִׁית הַהִין תִּקְרִיב יֵיחַ-נִיחַח לַיהוָה

Numbers 15:8 And when thou preparest a bullock *for* a burnt offering, or *for* a sacrifice in performing a vow, or peace offerings unto the LORD:

Numbers 15:8 וְכִי-תַעֲשֶׂה בֶן-בָּקָר עֹלָה אוֹ-זֶבַח לְפֶלֶא-נֶדֶר אוֹ-שְׁלָמִים לַיהוָה

Numbers 15:9 Then shall he bring with a bullock a meat offering of three tenth deals of flour

mingled with half an hin of oil.

Numbers 15:9 וְהִקְרִיב עַל־בֶּן־הַבָּקָר מִנְחָה סֵלֶת שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִינִים
בְּלוֹל בַּשֶּׁמֶן חֲצִי הַהֵיזֵן

Numbers 15:10 And thou shalt bring for a drink offering half an hin of wine, *for* an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

Numbers 15:10 וַיֵּיזֶן תִּקְרִיב לַנֶּסֶךְ חֲצִי הַהֵיזֵן אִשָּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה

Numbers 15:11 ¶ Thus shall it be done for one bullock, or for one ram, or for a lamb, or a kid.

Numbers 15:11 כָּכָה יַעֲשֶׂה לַשּׁוֹר הָאֶחָד אוֹ לְאֵיל הָאֶחָד אוֹ־לֶשֶׁה
בַּבָּשִׁים אוֹ בַּעֲזִים

Numbers 15:12 According to the number that ye shall prepare, so shall ye do to every one according to their number.

Numbers 15:12 כַּמִּסְפָּר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ כָכָה תַעֲשׂוּ לְאֶחָד כַּמִּסְפָּרם

Numbers 15:13 All that are born of the country shall do these things after this manner, in offering an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

Numbers 15:13 כָּל־הָאֲזִרחַת יַעֲשֶׂה־כָכָה אֶת־אֱלֹהֶה לְהִקְרִיב אִשָּׁה
רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה

Numbers 15:14 And if a stranger sojourn with you, or whosoever *be* among you in your generations, and will offer an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD; as ye do, so he shall do.

Numbers 15:14 וְכִי־יָגוּר אִתְּכֶם גֵּר אוֹ אֲשֶׁר־בְּתוֹכְכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם
וַעֲשֶׂה אִשָּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה כַּאֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ כֵן יַעֲשֶׂה

Numbers 15:15 One ordinance *shall be both* for you of the congregation, and also for the stranger that sojourneth *with you*, an ordinance for ever in your generations: as ye *are*, so shall the stranger be before the LORD.

Numbers 15:15 הַקֵּהֶל חֻקָּה אֶחָת לָכֶם וְלַגֵּר הַגֵּר חֻקַּת עוֹלָם
לְדֹרֹתֵיכֶם כָּכֶם כִּגֵּר יִהְיֶה לִפְנֵי יְהוָה

Numbers 15:16 One law and one manner shall be for you, and for the stranger that sojourneth with you.

Numbers 15:16 תּוֹרָה אַחַת וּמִשְׁפָּט אֶחָד יִהְיֶה לָכֶם וְלִגְר הַגֵּר

אֶתְכֶם

Numbers 15:17 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 15:17 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 15:18 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land whither I bring you,

Numbers 15:18 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם בְּבֹאֲכֶם

אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אָנִי מְבִיא אֶתְכֶם שָׁמָּה

Numbers 15:19 Then it shall be, that, when ye eat of the bread of the land, ye shall offer up an heave offering unto the LORD.

Numbers 15:19 וְהָיָה בְּאֲכָלְכֶם מִלֶּחֶם הָאָרֶץ תָּרִימוּ תְרוּמָה לַיהוָה

Numbers 15:20 Ye shall offer up a cake of the first of your dough *for* an heave offering: as ye *do* the heave offering of the threshingfloor, so shall ye heave it.

Numbers 15:20 רְאֵשִׁית עֲרֹסֹתֵיכֶם חֻלָּה תָּרִימוּ תְרוּמָה כְּתְרוּמַת גֶּרֶן

כִּן תָּרִימוּ אֹתָהּ

Numbers 15:21 Of the first of your dough ye shall give unto the LORD an heave offering in your generations.

Numbers 15:21 מִרְאֲשֵׁית עֲרֹסֹתֵיכֶם תִּתְּנוּ לַיהוָה תְרוּמָה לְדֹרֹתֵיכֶם

Numbers 15:22 ¶ And if ye have erred, and not observed all these commandments, which the LORD hath spoken unto Moses,

Numbers 15:22 וְכִי תִשְׁגּוּ וְלֹא תַעֲשׂוּ אֵת כָּל־הַמִּצְוֹת הָאֵלֶּה

אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה

Numbers 15:23 *Even* all that the LORD hath commanded you by the hand of Moses, from the day that the LORD commanded *Moses*, and henceforward among your generations;

Numbers 15:23 אֵת כָּל־אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֲלֵיכֶם בְּיַד־מֹשֶׁה מִן־הַיּוֹם

אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה וְהָלָאָה לְדֹרֹתֵיכֶם

Numbers 15:24 Then it shall be, if *ought* be committed by ignorance without the knowledge of the congregation, that all the congregation shall offer one young bullock for a burnt offering, for a sweet savour unto the LORD, with his meat offering, and his drink offering, according to the manner, and one kid of the goats for a sin offering.

Numbers 15:24 וְהָיָה אִם מֵעֵינֵי הָעֵדָה נַעֲשְׂתָה לְשִׁגְגָה וְעָשׂוּ
כָל־הָעֵדָה פֶּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד לְעֹלָה לְרִיחַ נִיחַח לַיהוָה וּמִנְחָתוֹ
וְנִסְכּוֹ כַּמִּשְׁפָּט וּשְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת

Numbers 15:25 And the priest shall make an atonement for all the congregation of the children of Israel, and it shall be forgiven them; for it *is* ignorance: and they shall bring their offering, a sacrifice made by fire unto the LORD, and their sin offering before the LORD, for their ignorance:

Numbers 15:25 וְכִפֶּר הַכֹּהֵן עַל־כָּל־עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנִסְלַח לָהֶם
כִּי־שִׁגְגָה הוּא וְהֵם הֵבִיאוּ אֶת־קָרְבָּנָם אִשָּׁה לַיהוָה וְחַטָּאתָם לִפְנֵי
יְהוָה עַל־שִׁגְגָתָם

Numbers 15:26 And it shall be forgiven all the congregation of the children of Israel, and the stranger that sojourneth among them; seeing all the people *were* in ignorance.

Numbers 15:26 וְנִסְלַח לְכָל־עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכָם כִּי
לְכָל־הָעָם בְּשִׁגְגָה

Numbers 15:27 ¶ And if any soul sin through ignorance, then he shall bring a she goat of the first year for a sin offering.

Numbers 15:27 וְאִם־נִפְשׁ אֶחָד תַּחֲטָא בְשִׁגְגָה וְהִקְרִיבָה עִז
בֵּת־שָׁנָתָה לְחַטָּאת

Numbers 15:28 And the priest shall make an atonement for the soul that sinneth ignorantly, when he sinneth by ignorance before the LORD, to make an atonement for him; and it shall be forgiven him.

Numbers 15:28 וְכִפֶּר הַכֹּהֵן עַל־הַנֶּפֶשׁ הַשֹּׁגְגָת בְּחַטָּאתָהּ בְּשִׁגְגָה לִפְנֵי
יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו וְנִסְלַח לוֹ

Numbers 15:29 Ye shall have one law for him that sinneth through ignorance, *both* for him that is born among the children of Israel, and for the stranger that sojourneth among them.

Numbers 15:29 הָאֲזָרָח בְּבִנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם תּוֹרָה אַחַת
יְהִיָּה לָכֶם לַעֲשֹׂה בְשִׁנָּה

Numbers 15:30 But the soul that doeth *ought* presumptuously, *whether he be* born in the land, or a stranger, the same reproacheth the LORD; and that soul shall be cut off from among his people.

Numbers 15:30 וְהַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־תַּעֲשֶׂה בְיָד רָמָה מִן־הָאֲזָרָח וּמִן־הַגֵּר
אֶת־יְהוָה הוּא מְגִידֵךְ וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִקֶּרֶב עַמָּה

Numbers 15:31 Because he hath despised the word of the LORD, and hath broken his commandment, that soul shall utterly be cut off; his iniquity *shall be* upon him.

Numbers 15:31 כִּי דִבֶּר־יְהוָה בָּזָה וְאֶת־מִצְוֹתוֹ הִפְרָה הַכָּרִית תִּכָּרֵת
הַנֶּפֶשׁ הַהוּא עֲוֹנָה בָּהּ

Numbers 15:32 ¶ And while the children of Israel were in the wilderness, they found a man that gathered sticks upon the sabbath day.

Numbers 15:32 וַיְהִיו בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר וַיִּמְצְאוּ אִישׁ מְקַנֵּשׁ עֵצִים
בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת

Numbers 15:33 And they that found him gathering sticks brought him unto Moses and Aaron, and unto all the congregation.

Numbers 15:33 וַיִּקְרִיבוּ אֹתוֹ הַמִּצְאִים אֹתוֹ מְקַנֵּשׁ עֵצִים אֶל־מֹשֶׁה
וְאֶל־אַהֲרֹן וְאֶל כָּל־הָעֵדָה

Numbers 15:34 And they put him in ward, because it was not declared what should be done to him.

Numbers 15:34 וַיִּנְיְחוּ אֹתוֹ בַּמִּשְׁמֶר כִּי לֹא פֹרֵשׁ מֶה־יַּעֲשֶׂה לוֹ

Numbers 15:35 And the LORD said unto Moses, The man shall be surely put to death: all the congregation shall stone him with stones without the camp.

Numbers 15:35 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה מוֹת יוּמַת הָאִישׁ רְגוּם אֹתוֹ
בְּאֲבָנִים כָּל־הָעֵדָה מִחוּץ לַמַּחֲנֶה

Numbers 15:36 And all the congregation brought him without the camp, and stoned him with

stones, and he died; as the LORD commanded Moses.

Numbers 15:36 וַיֵּצִיאוּ אֹתוֹ כָּל-הָעֵדָה אֶל-מַחֲוֵץ לַמִּתְנֶה וַיִּרְגְּמוּ
אֹתוֹ בְּאֲבָנִים וַיָּמָת כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה

Numbers 15:37 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 15:37 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 15:38 Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them fringes in the borders of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the borders a ribband of blue:

Numbers 15:38 דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם
צִיצִית עַל-כִּנְפֵי בְגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתַנּוּ עַל-צִיצִית הַכֶּנֶף פֶּתִיל
תְּכֵלֶת

Numbers 15:39 And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the LORD, and do them; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go a whoring:

Numbers 15:39 וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם
אֶת-כָּל-מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא-תִתְּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶּם
וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר-אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם

Numbers 15:40 That ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your God.

Numbers 15:40 לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי וְהֵייתֶם
קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם

Numbers 15:41 I *am* the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt, to be your God: I *am* the LORD your God.

Numbers 15:41 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מִמִּצְרָיִם
מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Numbers 16:1 ¶ Now Korah, the son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, and Dathan and Abiram, the sons of Eliab, and On, the son of Peleth, sons of Reuben, took *men*:

Numbers 16:1 וַיִּקַּח קָרַח בֶּן-יִצְחָר בֶּן-קָהָת בֶּן-לֵוִי וְדָתָן וַאֲבִירָם

בְּנֵי אֱלִיָּאב וְאֹזֶן בֶּן-פִּלֵּת בְּנֵי רְאוּבֵן

Numbers 16:2 And they rose up before Moses, with certain of the children of Israel, two hundred and fifty princes of the assembly, famous in the congregation, men of renown:

Numbers 16:2 וַיָּקָמוּ לִפְנֵי מֹשֶׁה וְאַנְשִׁים מִבְּנֵי-יִשְׂרָאֵל חֲמִשִּׁים
וּמֵאֲתָיִם נְשִׂאֵי עֵדָה קָרְאֵי מוֹעֵד אֲנָשֵׁי-שֵׁם

Numbers 16:3 And they gathered themselves together against Moses and against Aaron, and said unto them, *Ye take* too much upon you, seeing all the congregation *are* holy, every one of them, and the LORD *is* among them: wherefore then lift ye up yourselves above the congregation of the LORD?

Numbers 16:3 וַיִּקְהָלוּ עַל-מֹשֶׁה וְעַל-אַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם
רַב-לָכֶם כִּי כָל-הָעֵדָה כֻּלָּם קֳדָשִׁים וּבְתוֹכָם יְהוָה וּמִדּוּעַ
תִּתְנַשְּׂאוּ עַל-קְהַל יְהוָה

Numbers 16:4 And when Moses heard *it*, he fell upon his face:

Numbers 16:4 וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיִּפֹּל עַל-פָּנָיו

Numbers 16:5 And he spake unto Korah and unto all his company, saying, Even to morrow the LORD will shew who *are* his, and *who is* holy; and will cause *him* to come near unto him: even *him* whom he hath chosen will he cause to come near unto him.

Numbers 16:5 וַיְדַבֵּר אֶל-קֹרַח וְאֶל-כָּל-עֲדָתוֹ לֵאמֹר בֹּקֶר וַיֵּדַע
יְהוָה אֶת-אֲשֶׁר-לוֹ וְאֶת-הַקָּדוֹשׁ וְהַקָּרִיב אֵלָיו וְאֵת אֲשֶׁר
יִבְחָר-בוֹ יִקְרִיב אֵלָיו

Numbers 16:6 This do; Take you censers, Korah, and all his company;

Numbers 16:6 זֹאת עֲשׂוּ קַחוּ-לָכֶם מִחֲתוֹת קֹרַח וְכָל-עֲדָתוֹ

Numbers 16:7 And put fire therein, and put incense in them before the LORD to morrow: and it shall be *that* the man whom the LORD doth choose, he *shall be* holy: *ye take* too much upon you, ye sons of Levi.

Numbers 16:7 וַתִּתְּנוּ בָהֶן אֵשׁ וְשִׁימוּ עֲלֵיהֶן קֹטֶרֶת לִפְנֵי יְהוָה מָחָר
וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר-יִבְחָר יְהוָה הוּא הַקָּדוֹשׁ רַב-לָכֶם בְּנֵי לֵוִי

Numbers 16:8 And Moses said unto Korah, Hear, I pray you, ye sons of Levi:

Numbers 16:8 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-קֹרַח שְׁמָעוּ-נָא בְנֵי לֵוִי

Numbers 16:9 *Seemeth it but* a small thing unto you, that the God of Israel hath separated you from the congregation of Israel, to bring you near to himself to do the service of the tabernacle of the LORD, and to stand before the congregation to minister unto them?

Numbers 16:9 הֲמַעַט מִכֶּם כִּי-הִבְדִּיל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶתְכֶם מֵעַדֹת יִשְׂרָאֵל לְהִקְרִיב אֶתְכֶם אֵלָיו לַעֲבֹד אֶת-עֲבֹדַת מִשְׁכַּן יְהוָה וְלַעֲמֹד לִפְנֵי הָעֵדָה לְשָׁרְתָם

Numbers 16:10 And he hath brought thee near *to him*, and all thy brethren the sons of Levi with thee: and seek ye the priesthood also?

Numbers 16:10 וַיִּקְרַב אֹתְךָ וְאֶת-כָּל-אֲחֵיךָ בְנֵי-לֵוִי אֹתְךָ וּבִקְשִׁיתֶם גַּם-כֹּהֲנָה

Numbers 16:11 For which cause *both* thou and all thy company *are* gathered together against the LORD: and what *is* Aaron, that ye murmur against him?

Numbers 16:11 לָכֵן אַתָּה וְכָל-עֲדַתְךָ הַנִּזְעָדִים עַל-יְהוָה וְאַהֲרֹן מִה-הוּא כִּי (תִּלְוֹנוּ) (תִּלְיִנוּ) עָלָיו

Numbers 16:12 ¶ And Moses sent to call Dathan and Abiram, the sons of Eliab: which said, We will not come up:

Numbers 16:12 וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לְקַרְא לְדָתָן וְלָאֲבִירָם בְנֵי אֱלִיאָב וַיֹּאמְרוּ לֹא נַעֲלֶה

Numbers 16:13 *Is it* a small thing that thou hast brought us up out of a land that floweth with milk and honey, to kill us in the wilderness, except thou make thyself altogether a prince over us?

Numbers 16:13 הֲמַעַט כִּי הֵעֵלִיתָנוּ מֵאֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וּדְבַשׁ לְהַמִּיתָנוּ בַּמִּדְבָּר כִּי-תִשְׁתָּרַר עָלֵינוּ גַם-הַשְׁתָּרַר

Numbers 16:14 Moreover thou hast not brought us into a land that floweth with milk and honey, or given us inheritance of fields and vineyards: wilt thou put out the eyes of these men? we will not come up.

Numbers 16:14 אַף לֹא אֶל-אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וּדְבַשׁ הֵבִיאָתָנוּ

וַתִּתֵּן-לָנוּ נִחֻלַּת שָׂדֶה וְכָרֶם הָעֵינִי הָאֲנָשִׁים הָהֵם תִּנְקֹר לֹא נַעֲלָה

Numbers 16:15 ¶ And Moses was very wroth, and said unto the LORD, Respect not thou their offering: I have not taken one ass from them, neither have I hurt one of them.

Numbers 16:15 וַיַּחַר לְמֹשֶׁה מְאֹד וַיֹּאמֶר אֶל-יְהוָה אֶל-תִּפְּן
אֶל-מִנְחָתָם לֹא חֲמֹר אֶחָד מֵהֶם נִשְׁאָתִי וְלֹא הִרְעֵתִי אֶת-אֶחָד
מֵהֶם

Numbers 16:16 And Moses said unto Korah, Be thou and all thy company before the LORD, thou, and they, and Aaron, to morrow:

Numbers 16:16 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-קִרַח אַתָּה וְכָל-עֲדֹתְךָ הֵיוּ לִפְנֵי
יְהוָה אַתָּה וְהֵם וְאַהֲרֹן מִחָר

Numbers 16:17 And take every man his censer, and put incense in them, and bring ye before the LORD every man his censer, two hundred and fifty censers; thou also, and Aaron, each of you his censer.

Numbers 16:17 וַיִּקְחוּ אִישׁ מִחֻתָּתוֹ וּנְתַתָּם עָלֵיהֶם קִטְרֶת וְהִקְרִבְתָּם
לִפְנֵי יְהוָה אִישׁ מִחֻתָּתוֹ חֲמִשִּׁים וּמֵאתַיִם מִחֻתָּת וְאַהֲרֹן אִישׁ
מִחֻתָּתוֹ

Numbers 16:18 And they took every man his censer, and put fire in them, and laid incense thereon, and stood in the door of the tabernacle of the congregation with Moses and Aaron.

Numbers 16:18 וַיִּקְחוּ אִישׁ מִחֻתָּתוֹ וַיִּתְּנוּ עָלֵיהֶם אֵשׁ וַיִּשִּׂמוּ עָלֵיהֶם
קִטְרֶת וַיַּעֲמֻדוּ פֶתַח אֹהֶל מוֹעֵד וּמֹשֶׁה וְאַהֲרֹן

Numbers 16:19 And Korah gathered all the congregation against them unto the door of the tabernacle of the congregation: and the glory of the LORD appeared unto all the congregation.

Numbers 16:19 וַיִּקְהֵל עָלֵיהֶם קִרַח אֶת-כָּל-הָעֵדָה אֶל-פֶּתַח אֹהֶל
מוֹעֵד וַיֵּרָא כְבוֹד-יְהוָה אֶל-כָּל-הָעֵדָה

Numbers 16:20 ¶ And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

Numbers 16:20 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר

Numbers 16:21 Separate yourselves from among this congregation, that I may consume them in a moment.

Numbers 16:21 הַבְּדִלּוּ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הַזֹּאת וְאֶכְלֶה אֹתָם כְּרִגֵּעַ

Numbers 16:22 And they fell upon their faces, and said, O God, the God of the spirits of all flesh, shall one man sin, and wilt thou be wroth with all the congregation?

Numbers 16:22 וַיִּפְּלוּ עַל-פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחֹת
לְכָל-בָּשָׂר הָאִישׁ אֶחָד יַחֲטֵא וְעַל כָּל-הָעֵדָה תִּקְצֹף

Numbers 16:23 And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 16:23 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 16:24 Speak unto the congregation, saying, Get you up from about the tabernacle of Korah, Dathan, and Abiram.

Numbers 16:24 דַּבֵּר אֶל-הָעֵדָה לֵאמֹר הֵעֲלוּ מִסְבֵּיב לְמִשְׁכַּן-קְרַח
דָּתָן וָאֲבִירָם

Numbers 16:25 ¶ And Moses rose up and went unto Dathan and Abiram; and the elders of Israel followed him.

Numbers 16:25 וַיָּקָם מֹשֶׁה וַיֵּלֶךְ אֶל-דָּתָן וָאֲבִירָם וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו זִקְנֵי
יִשְׂרָאֵל

Numbers 16:26 And he spake unto the congregation, saying, Depart, I pray you, from the tents of these wicked men, and touch nothing of theirs, lest ye be consumed in all their sins.

Numbers 16:26 וַיְדַבֵּר אֶל-הָעֵדָה לֵאמֹר סוּרוּ נָא מֵעַל אֹהֲלֵי
הָאֲנָשִׁים הָרָשָׁעִים הָאֵלֶּה וְאַל-תִּגְעוּ בְּכָל-אֲשֶׁר לָהֶם פֶּן-תִּסָּפוּ
בְּכָל-חַטֹּאתֵהֶם

Numbers 16:27 So they gat up from the tabernacle of Korah, Dathan, and Abiram, on every side: and Dathan and Abiram came out, and stood in the door of their tents, and their wives, and their sons, and their little children.

Numbers 16:27 וַיַּעֲלוּ מֵעַל מִשְׁכַּן-קְרַח דָּתָן וָאֲבִירָם מִסְבֵּיב וּדָתָן
וָאֲבִירָם יֹצְאוּ נְצָבִים פֶּתַח אֹהֲלֵיהֶם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וְטַפָּם

Numbers 16:28 And Moses said, Hereby ye shall know that the LORD hath sent me to do all these works; for *I have not done them* of mine own mind.

Numbers 16:28 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּזֹאת תִּדְעוּן כִּי־יְהוָה שְׁלַחְנִי לַעֲשׂוֹת
אֵת כָּל־הַמַּעֲשִׂים הָאֵלֶּה כִּי־לֹא מִלְּבִי

Numbers 16:29 If these men die the common death of all men, or if they be visited after the visitation of all men; *then* the LORD hath not sent me.

Numbers 16:29 אִם־כָּמוֹת כָּל־הָאָדָם יָמָתוּן אֵלֶּה וּפְקָדָת
כָּל־הָאָדָם יִפָּקֵד עֲלֵיהֶם לֹא יְהוָה שְׁלַחְנִי

Numbers 16:30 But if the LORD make a new thing, and the earth open her mouth, and swallow them up, with all that *appertain* unto them, and they go down quick into the pit; then ye shall understand that these men have provoked the LORD.

Numbers 16:30 וְאִם־בְּרִיאָה יִבְרָא יְהוָה וּפָצְתָה הָאֲדָמָה אֶת־פִּיהָ
וּבָלְעָה אֹתָם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר לָהֶם וַיִּרְדּוּ חַיִּים שְׁאֵלָה וַיִּדְעֻתָם כִּי
נִאֲצוּ הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֶת־יְהוָה

Numbers 16:31 ¶ And it came to pass, as he had made an end of speaking all these words, that the ground clave asunder that *was* under them:

Numbers 16:31 וַיְהִי כַכֵּלָתוֹ לְדַבֵּר אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַתִּבָּקַע
הָאֲדָמָה אֲשֶׁר תַּחְתֵּיהֶם

Numbers 16:32 And the earth opened her mouth, and swallowed them up, and their houses, and all the men that *appertained* unto Korah, and all *their* goods.

Numbers 16:32 וַתִּפְתַּח הָאָרֶץ אֶת־פִּיהָ וַתִּבְלַע אֹתָם וְאֶת־בֵּיתֵיהֶם
וְאֵת כָּל־הָאָדָם אֲשֶׁר לְקֶרַח וְאֵת כָּל־הָרֶכֶשׁ

Numbers 16:33 They, and all that *appertained* to them, went down alive into the pit, and the earth closed upon them: and they perished from among the congregation.

Numbers 16:33 וַיִּרְדּוּ הֵם וְכָל־אֲשֶׁר לָהֶם חַיִּים שְׁאֵלָה וַתִּכָּס
עֲלֵיהֶם הָאָרֶץ וַיָּאבְדוּ מִתּוֹךְ הַקֶּהֱל

Numbers 16:34 And all Israel that *were* round about them fled at the cry of them: for they said, Lest the earth swallow us up *also*.

Numbers 16:34 וְכָל־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר סְבִיבֹתֵיהֶם נָסוּ לְקָלָם כִּי אָמְרוּ
פֶּן־תִּבְלַעַנּוּ הָאָרֶץ

Numbers 16:35 And there came out a fire from the LORD, and consumed the two hundred and fifty men that offered incense.

Numbers 16:35 וְאֵשׁ יֵצְאָה מֵאֵת יְהוָה וְתֹאכַל אֶת הַחֲמִשִּׁים וּמֵאֲתָיִם
אִישׁ מִקְרִיבֵי הַקֶּטֶרֶת

Numbers 16:36 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 17:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר

Numbers 16:37 Speak unto Eleazar the son of Aaron the priest, that he take up the censers out of the burning, and scatter thou the fire yonder; for they are hallowed.

Numbers 17:2 אָמַר אֶל־אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן וַיֵּרָם אֶת־הַמִּחֲתָת
מִבֵּין הַשִּׁרְפָה וְאֶת־הָאֵשׁ זָרָה־הָלְאָה כִּי קִדְּשׁוּ

Numbers 16:38 The censers of these sinners against their own souls, let them make them broad plates *for* a covering of the altar: for they offered them before the LORD, therefore they are hallowed: and they shall be a sign unto the children of Israel.

Numbers 17:3 אֶת מִחֲתֹת הַחַטָּאִים הָאֵלֶּה בְּנִפְשֵׁתָם וַעֲשׂוּ אֹתָם
רִקְעֵי פָחִים צְפוּי לַמִּזְבֵּחַ כִּי־הִקְרִיבָם לִפְנֵי־יְהוָה וַיִּקְדְּשׁוּ וַיְהִיו
לְאוֹת לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 16:39 And Eleazar the priest took the brasen censers, wherewith they that were burnt had offered; and they were made broad *plates for* a covering of the altar:

Numbers 17:4 וַיִּקַּח אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶת מִחֲתֹת הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר הִקְרִיבוּ
הַשִּׁרְפִּים וַיִּרְקְעוּם צְפוּי לַמִּזְבֵּחַ

Numbers 16:40 *To be* a memorial unto the children of Israel, that no stranger, which *is* not of the seed of Aaron, come near to offer incense before the LORD; that he be not as Korah, and as his company: as the LORD said to him by the hand of Moses.

Numbers 17:5 זָכְרוֹן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא־יִקְרַב אִישׁ זָר
אֲשֶׁר לֹא מִזֶּרַע אַהֲרֹן הוּא לְהִקְטִיר קֶטֶרֶת לִפְנֵי יְהוָה וְלֹא־יִהְיֶה

בְּקִרְחָה וּבְעֵדָתוֹ כָּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה לֵּאמֹר

Numbers 16:41 ¶ But on the morrow all the congregation of the children of Israel murmured against Moses and against Aaron, saying, Ye have killed the people of the LORD.

Numbers 17:6 וַיִּלְנוּ כָּל־עֵדָת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִמֶּחָרָת עַל־מֹשֶׁה
וְעַל־אַהֲרֹן לֵאמֹר אַתֶּם הִמַּתֶּם אֶת־עַם יְהוָה

Numbers 16:42 And it came to pass, when the congregation was gathered against Moses and against Aaron, that they looked toward the tabernacle of the congregation: and, behold, the cloud covered it, and the glory of the LORD appeared.

Numbers 17:7 וַיְהִי בְּהִקְהֵל הָעֵדָה עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן וַיִּפְּנוּ
אֶל־אַהֲלֵ מוֹעֵד וַהֲנִה כִסֵּהוּ הָעָנָן וַיֵּרָא כְבוֹד יְהוָה

Numbers 16:43 And Moses and Aaron came before the tabernacle of the congregation.

Numbers 17:8 וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־פְּנֵי אַהֲלֵ מוֹעֵד

Numbers 16:44 And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 17:9 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 16:45 Get you up from among this congregation, that I may consume them as in a moment. And they fell upon their faces.

Numbers 17:10 הִרְמוּ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הַזֹּאת וַאֲכָלָה אֹתָם כְּרִנֵּעַ וַיִּפְּלוּ
עַל־פְּנֵיהֶם

Numbers 16:46 And Moses said unto Aaron, Take a censer, and put fire therein from off the altar, and put on incense, and go quickly unto the congregation, and make an atonement for them: for there is wrath gone out from the LORD; the plague is begun.

Numbers 17:11 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן קח אֶת־הַמִּחָתָה וְתֵן־עָלֶיהָ
אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ וְשִׂים קֶטֶרֶת וְהוֹלֵךְ מִהֶרָה אֶל־הָעֵדָה וְכַפֵּר
עֲלֵיהֶם כִּי־יָצָא הַקֶּצֶף מִלִּפְנֵי יְהוָה הֵחֵל הַנֶּגֶף

Numbers 16:47 And Aaron took as Moses commanded, and ran into the midst of the congregation; and, behold, the plague was begun among the people: and he put on incense, and made an atonement for the people.

Numbers 17:12 וַיִּקַּח אֶהָרֹן כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה וַיָּרֶץ אֶל־תּוֹךְ הַקָּהָל
וַהֲנִיחַ הַחַל הַנֶּגֶף בָּעָם וַיִּתֵּן אֶת־הַקִּטְרֶת וַיִּכַּפֵּר עַל־הָעָם

Numbers 16:48 And he stood between the dead and the living; and the plague was stayed.

Numbers 17:13 וַיַּעֲמֵד בֵּין־הַמֵּתִים וּבֵין הַחַיִּים וַתֵּעָצֵר הַמִּגֵּפָה

Numbers 16:49 Now they that died in the plague were fourteen thousand and seven hundred, beside them that died about the matter of Korah.

Numbers 17:14 וַיְהִיו הַמֵּתִים בַּמִּגֵּפָה אַרְבָּעָה עָשָׂר אֲלָף וּשְׁבַע
מֵאוֹת מִלִּבֵּד הַמֵּתִים עַל־דִּבְר־קֹרַח

Numbers 16:50 And Aaron returned unto Moses unto the door of the tabernacle of the congregation: and the plague was stayed.

Numbers 17:15 וַיָּשָׁב אֶהָרֹן אֶל־מֹשֶׁה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וַהֲמִגֵּפָה
נִעְצְרָה

Numbers 17:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 17:16 וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר

Numbers 17:2 Speak unto the children of Israel, and take of every one of them a rod according to the house of *their* fathers, of all their princes according to the house of their fathers twelve rods: write thou every man's name upon his rod.

Numbers 17:17 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְקַח מֵאֵתָם מִטָּה מִטָּה לְבֵית
אָב מֵאֵת כָּל־נְשִׂאֵיהֶם לְבֵית אֲבֹתָם שְׁנַיִם עָשָׂר מִטּוֹת אִישׁ
אֶת־שְׁמוֹ תִּכְתֹּב עַל־מִטָּהוּ

Numbers 17:3 And thou shalt write Aaron's name upon the rod of Levi: for one rod *shall be* for the head of the house of their fathers.

Numbers 17:18 וְאֵת שֵׁם אֶהָרֹן תִּכְתֹּב עַל־מִטָּה לְוִי כִּי מִטָּה אֶחָד
לְרֹאשׁ בֵּית אֲבוֹתָם

Numbers 17:4 And thou shalt lay them up in the tabernacle of the congregation before the testimony, where I will meet with you.

Numbers 17:19 וְהִנָּחֲתָם בְּאֶהָל מוֹעֵד לְפָנַי הָעֵדוּת אֲשֶׁר אֲנִיעַד לָכֶם
שָׁמָּה

Numbers 17:5 And it shall come to pass, *that* the man's rod, whom I shall choose, shall blossom: and I will make to cease from me the murmurings of the children of Israel, whereby they murmur against you.

Numbers 17:20 וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר אֶבְחַר-בּוֹ מִטֵּהוּ יִפְרַח וְהִשְׁכַּתִּי
מֵעָלַי אֶת-תִּלְנוּת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הֵם מַלְיָנִים עָלַיכֶם

Numbers 17:6 And Moses spake unto the children of Israel, and every one of their princes gave him a rod apiece, for each prince one, according to their fathers' houses, *even* twelve rods: and the rod of Aaron *was* among their rods.

Numbers 17:21 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּתְּנוּ אֵלָיו
כָּל-נְשִׂאֵיהֶם מִטֵּה לְנָשִׂיא אֶחָד מִטֵּה לְנָשִׂיא אֶחָד לְבֵית אֲבֹתָם
שָׁנִים עֶשֶׂר מִטּוֹת וּמִטֵּה אֶהְרֹן בְּתוֹךְ מִטּוֹתָם

Numbers 17:7 And Moses laid up the rods before the LORD in the tabernacle of witness.

Numbers 17:22 וַיִּנַּח מֹשֶׁה אֶת-הַמַּטֵּה לְפָנָיו יְהוָה בְּאֶהָל הָעֵדוּת

Numbers 17:8 ¶ And it came to pass, that on the morrow Moses went into the tabernacle of witness; and, behold, the rod of Aaron for the house of Levi was budded, and brought forth buds, and bloomed blossoms, and yielded almonds.

Numbers 17:23 וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיָּבֹא מֹשֶׁה אֶל-אֶהָל הָעֵדוּת וַהֲנִה
פָּרַח מִטֵּה-אֶהְרֹן לְבֵית לֵוִי וַיֵּצֵא פָּרַח וַיֵּצֵץ צִיץ וַיִּגְמַל שְׁקָדִים

Numbers 17:9 And Moses brought out all the rods from before the LORD unto all the children of Israel: and they looked, and took every man his rod.

Numbers 17:24 וַיֵּצֵא מֹשֶׁה אֶת-כָּל-הַמַּטֵּה מִלְּפָנָיו יְהוָה אֶל-כָּל-בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וַיֵּרְאוּ וַיִּקְחוּ אִישׁ מִטֵּהוּ

Numbers 17:10 And the LORD said unto Moses, Bring Aaron's rod again before the testimony, to be kept for a token against the rebels; and thou shalt quite take away their murmurings from me, that they die not.

Numbers 17:25 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה הָשֵׁב אֶת-מִטֵּה אֶהְרֹן לְפָנָיו

הַעֲדוּת לַמִּשְׁמֶרֶת לְאוֹת לְבְנֵי־מֹרִי וּתְכַל תִּלְוִנְתֶּם מֵעָלַי וְלֹא יָמִתּוּ

Numbers 17:11 And Moses did *so*: as the LORD commanded him, so did he.

וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ כִּן עָשָׂה **Numbers 17:26**

Numbers 17:12 ¶ And the children of Israel spake unto Moses, saying, Behold, we die, we perish, we all perish.

וַיֹּאמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר הֵן גּוֹעֵנוּ אָבְדָנוּ כָּלָנוּ אָבְדָנוּ **Numbers 17:27**

Numbers 17:13 Whosoever cometh any thing near unto the tabernacle of the LORD shall die: shall we be consumed with dying?

כֹּל הַקָּרֵב הַקָּרֵב אֶל־מִשְׁכַּן יְהוָה יָמוּת הֲאִם תִּמָּנוּ לָמוּת **Numbers 17:28**

Numbers 18:1 ¶ And the LORD said unto Aaron, Thou and thy sons and thy father's house with thee shall bear the iniquity of the sanctuary: and thou and thy sons with thee shall bear the iniquity of your priesthood.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אַהֲרֹן אַתָּה וּבָנֶיךָ וּבֵית־אָבִיךָ אַתָּה תִשָּׂאוּ אֶת־עֹן הַמִּקְדָּשׁ וְאַתָּה וּבָנֶיךָ אַתָּה תִשָּׂאוּ אֶת־עֹן כֹּהֲנֵיכֶם **Numbers 18:1**

Numbers 18:2 And thy brethren also of the tribe of Levi, the tribe of thy father, bring thou with thee, that they may be joined unto thee, and minister unto thee: but thou and thy sons with thee *shall minister* before the tabernacle of witness.

וְגַם אֶת־אַחֶיךָ מִטֵּה לֵוִי שִׁבְט־אָבִיךָ הַקָּרֵב אַתָּה וַיָּלוּ עֲלֶיךָ וַיִּשָּׁרְתוּךָ וְאַתָּה וּבָנֶיךָ אַתָּה לְפָנַי אֶהְיֶה הָעֹדֶת **Numbers 18:2**

Numbers 18:3 And they shall keep thy charge, and the charge of all the tabernacle: only they shall not come nigh the vessels of the sanctuary and the altar, that neither they, nor ye also, die.

וְשָׁמְרוּ מִשְׁמֶרֶתךָ וּמִשְׁמֶרֶת כָּל־הָאֹהֶל אַךְ אֶל־כְּלֵי הַמִּקְדָּשׁ וְאֶל־הַמִּזְבֵּחַ לֹא יִקְרְבוּ וְלֹא־יָמִתּוּ גַם־הֵם גַּם־אַתֶּם **Numbers 18:3**

Numbers 18:4 And they shall be joined unto thee, and keep the charge of the tabernacle of the

congregation, for all the service of the tabernacle: and a stranger shall not come nigh unto you.

Numbers 18:4 וְנָלוּו עֲלֶיךָ וְשָׁמְרוּ אֶת־מִשְׁמֶרֶת אֹהֶל מוֹעֵד לְכָל
עֲבֹדַת הָאֹהֶל וְזָר לֹא־יִקְרַב אֲלֵיכֶם

Numbers 18:5 And ye shall keep the charge of the sanctuary, and the charge of the altar: that there be no wrath any more upon the children of Israel.

Numbers 18:5 וְשָׁמְרֶתֶם אֶת מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ וְאֶת מִשְׁמֶרֶת הַמִּזְבֵּחַ
וְלֹא־יִהְיֶה עוֹד קֶצֶף עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 18:6 And I, behold, I have taken your brethren the Levites from among the children of Israel: to you *they are* given as a gift for the LORD, to do the service of the tabernacle of the congregation.

Numbers 18:6 וְאֲנִי הִנֵּה לָקַחְתִּי אֶת־אֲחֵיכֶם הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לָכֶם מִתְּנָה נְתֻנִים לַיהוָה לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד

Numbers 18:7 Therefore thou and thy sons with thee shall keep your priest's office for every thing of the altar, and within the vail; and ye shall serve: I have given your priest's office *unto you* as a service of gift: and the stranger that cometh nigh shall be put to death.

Numbers 18:7 וְאַתָּה וּבָנֶיךָ אִתְּךָ תִּשְׁמְרוּ אֶת־כֹּהֲנֻתְכֶם לְכָל־דָּבָר
הַמִּזְבֵּחַ וּלְמִבֵּית לַפָּרֹכֶת וְעַבְדְּתֶם עֲבֹדַת מִתְּנָה אִתֶּן
אֶת־כֹּהֲנֻתְכֶם וְהַזָּר הַקָּרֵב יוּמָת

Numbers 18:8 ¶ And the LORD spake unto Aaron, Behold, I also have given thee the charge of mine heave offerings of all the hallowed things of the children of Israel; unto thee have I given them by reason of the anointing, and to thy sons, by an ordinance for ever.

Numbers 18:8 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־אַהֲרֹן וְאֲנִי הִנֵּה נֹתַתִּי לָךְ
אֶת־מִשְׁמֶרֶת הַתְּרוּמֹתַי לְכָל־קֹדֶשׁ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לָךְ נְתַתִּים
לְמִשְׁחָה וּלְבָנֶיךָ לְחֶק־עוֹלָם

Numbers 18:9 This shall be thine of the most holy things, *reserved* from the fire: every oblation of theirs, every meat offering of theirs, and every sin offering of theirs, and every trespass offering of theirs, which they shall render unto me, *shall be* most holy for thee and for thy sons.

Numbers 18:9 זֶה־יִהְיֶה לָךְ מִקֹּדֶשׁ הַקֹּדֶשִׁים מִן־הָאֵשׁ כָּל־קָרְבָּנָם
לְכָל־מִנְחָתָם וּלְכָל־חַטָּאתָם וּלְכָל־אֲשָׁמָם אֲשֶׁר יָשִׁיבוּ לִי קֹדֶשׁ

קִדְּשִׁים לַיהוָה הוּא וּלְבָנָיִךְ

Numbers 18:10 In the most holy *place* shalt thou eat it; every male shall eat it: it shall be holy unto thee.

Numbers 18:10 בְּקִדְּשׁ הַקִּדְּשִׁים תֹּאכְלֶנּוּ כָּל-זָכָר יֹאכַל אֹתוֹ קִדְּשׁ יִהְיֶה-לָּךְ

Numbers 18:11 And this *is* thine; the heave offering of their gift, with all the wave offerings of the children of Israel: I have given them unto thee, and to thy sons and to thy daughters with thee, by a statute for ever: every one that is clean in thy house shall eat of it.

Numbers 18:11 וְזֶה-לָּךְ תְּרוּמַת מִתְּנָם לְכָל-תְּנוּפֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ נְתַתִּים וּלְבָנֶיךָ וּלְבָנֹתֶיךָ אֹתָךְ לְחֶק-עוֹלָם כָּל-טָהוֹר בְּבֵיתְךָ יֹאכַל אֹתוֹ

Numbers 18:12 All the best of the oil, and all the best of the wine, and of the wheat, the firstfruits of them which they shall offer unto the LORD, them have I given thee.

Numbers 18:12 כָּל חֵלֶב יִצְהָר וְכָל-חֵלֶב תִּירוֹשׁ וְדָגָן רֵאשִׁיתָם אֲשֶׁר-יִתְּנוּ לַיהוָה לָךְ נְתַתִּים

Numbers 18:13 And whatsoever is first ripe in the land, which they shall bring unto the LORD, shall be thine; every one that is clean in thine house shall eat of it.

Numbers 18:13 בְּכוּרֵי כָּל-אֲשֶׁר בְּאֶרֶצָם אֲשֶׁר-יָבִיאוּ לַיהוָה לָךְ יִהְיֶה כָּל-טָהוֹר בְּבֵיתְךָ יֹאכְלֶנּוּ

Numbers 18:14 Every thing devoted in Israel shall be thine.

Numbers 18:14 כָּל-חֵרָם בְּיִשְׂרָאֵל לָךְ יִהְיֶה

Numbers 18:15 Every thing that openeth the matrix in all flesh, which they bring unto the LORD, *whether it be* of men or beasts, shall be thine: nevertheless the firstborn of man shalt thou surely redeem, and the firstling of unclean beasts shalt thou redeem.

Numbers 18:15 כָּל-פֶּטֶר רֶחֶם לְכָל-בָּשָׂר אֲשֶׁר-יִקְרִיבוּ לַיהוָה בְּאָדָם וּבְבִהֵמָה יִהְיֶה-לָּךְ אֲךָ פָּדָה תִּפְדֶּה אֶת בְּכוֹר הָאָדָם וְאֶת בְּכוֹר-הַבִּהֵמָה הַטְּמֵאָה תִּפְדֶּה

Numbers 18:16 And those that are to be redeemed from a month old shalt thou redeem, according to thine estimation, for the money of five shekels, after the shekel of the sanctuary, which *is* twenty gerahs.

Numbers 18:16 וּפְדוּיָו מִבֶּן-חֹדֶשׁ תִּפְדֶּה בְּעֶרְכָּךְ כֶּסֶף חֲמִשָּׁת
שֶׁקֶלִים בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ עֲשָׂרִים גֵּרָה הוּא

Numbers 18:17 But the firstling of a cow, or the firstling of a sheep, or the firstling of a goat, thou shalt not redeem; they *are* holy: thou shalt sprinkle their blood upon the altar, and shalt burn their fat *for* an offering made by fire, for a sweet savour unto the LORD.

Numbers 18:17 אֶךְ בְּכוֹר-שׁוֹר אֹו-בְכוֹר כֶּשֶׁב אֹו-בְכוֹר עֵז לֹא
תִּפְדֶּה קֹדֶשׁ הֵם אֶת-דָּמָם תִּזְרֹק עַל-הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת-חֵלְבָם תִּקְטִיר
אֲשָׁה לְרִיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה

Numbers 18:18 And the flesh of them shall be thine, as the wave breast and as the right shoulder are thine.

Numbers 18:18 וּבִשְׂרָם יִהְיֶה-לְךָ כַּחֲזֵה הַתְּנוּפָה וּכְשׁוֹק הַיָּמִין לְךָ
יִהְיֶה

Numbers 18:19 All the heave offerings of the holy things, which the children of Israel offer unto the LORD, have I given thee, and thy sons and thy daughters with thee, by a statute for ever: it *is* a covenant of salt for ever before the LORD unto thee and to thy seed with thee.

Numbers 18:19 כָּל תְּרוֹמַת הַקֹּדָשִׁים אֲשֶׁר יָרִימוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל
לַיהוָה נָתַתִּי לְךָ וּלְבָנֶיךָ וּלְבָנֹתֶיךָ אֲתָךְ לְחֶק-עוֹלָם בְּרִית מְלַח
עוֹלָם הוּא לִפְנֵי יְהוָה לְךָ וּלְזֶרְעֶךָ אֲתָךְ

Numbers 18:20 And the LORD spake unto Aaron, Thou shalt have no inheritance in their land, neither shalt thou have any part among them: I *am* thy part and thine inheritance among the children of Israel.

Numbers 18:20 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-אַהֲרֹן בְּאֶרֶצָם לֹא תִנְחַל וְיִחָלֶק
לֹא-יִהְיֶה לְךָ בְּתוֹכָם אֲנִי חֶלְקְךָ וְנַחֲלָתְךָ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 18:21 ¶ And, behold, I have given the children of Levi all the tenth in Israel for an inheritance, for their service which they serve, *even* the service of the tabernacle of the congregation.

Numbers 18:21 וְלִבְנֵי לֹוִי הָיְתָה נְתַתִּי כָּל־מַעֲשֵׂר בְּיִשְׂרָאֵל לְנַחֲלָה
חֵלְף עֲבַדְתֶּם אֲשֶׁר־הֵם עֲבָדִים אֶת־עֲבֹדַת אֱהֹל מוֹעֵד

Numbers 18:22 Neither must the children of Israel henceforth come nigh the tabernacle of the congregation, lest they bear sin, and die.

Numbers 18:22 וְלֹא־יִקְרְבוּ עוֹד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־אֱהֹל מוֹעֵד לְשֵׂאת
חַטָּא לָמוֹת

Numbers 18:23 But the Levites shall do the service of the tabernacle of the congregation, and they shall bear their iniquity: *it shall be* a statute for ever throughout your generations, that among the children of Israel they have no inheritance.

Numbers 18:23 וְעָבַד הַלְוִי הוּא אֶת־עֲבֹדַת אֱהֹל מוֹעֵד וְהֵם יִשְׂאוּ
עֹנָם חֶקֶת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם וּבְתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא יִנְחִלוּ נַחֲלָה

Numbers 18:24 But the tithes of the children of Israel, which they offer *as* an heave offering unto the LORD, I have given to the Levites to inherit: therefore I have said unto them, Among the children of Israel they shall have no inheritance.

Numbers 18:24 כִּי אֶת־מַעֲשֵׂר בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָרִימוּ לַיהוָה
תְּרוּמָה נְתַתִּי לַלְוִיִּם לְנַחֲלָה עַל־כֵּן אָמַרְתִּי לָהֶם בְּתוֹךְ בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לֹא יִנְחִלוּ נַחֲלָה

Numbers 18:25 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 18:25 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 18:26 Thus speak unto the Levites, and say unto them, When ye take of the children of Israel the tithes which I have given you from them for your inheritance, then ye shall offer up an heave offering of it for the LORD, *even* a tenth *part* of the tithe.

Numbers 18:26 וְאֶל־הַלְוִיִּם תְּדַבֵּר וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־תִקְחוּ מֵאֵת
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמַּעֲשֵׂר אֲשֶׁר נְתַתִּי לָכֶם מֵאֵתָם בְּנַחֲלַתְכֶם
וְתִרְמַתָּם מִמֶּנּוּ תְּרוּמַת יְהוָה מֵעֵשֶׂר מִן־הַמַּעֲשֵׂר

Numbers 18:27 And *this* your heave offering shall be reckoned unto you, as though *it were* the corn of the threshingfloor, and as the fulness of the winepress.

Numbers 18:27 וְנִחְשַׁב לָכֶם תְּרוּמַתְכֶם כִּדְגָן מִן־הַגֶּזֶן וְכַמְלֵאָה

Numbers 18:28 Thus ye also shall offer an heave offering unto the LORD of all your tithes, which ye receive of the children of Israel; and ye shall give thereof the LORD'S heave offering to Aaron the priest.

Numbers 18:28 כֵּן תָּרִימוּ גַם־אַתֶּם תְּרוּמַת יְהוָה מִכָּל מַעֲשֵׂי־תֵיכֶם
אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָתַתֶּם מִמֶּנּוּ אֶת־תְּרוּמַת יְהוָה
לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן

Numbers 18:29 Out of all your gifts ye shall offer every heave offering of the LORD, of all the best thereof, *even* the hallowed part thereof out of it.

Numbers 18:29 מִכָּל מִתְּנֵי־תֵיכֶם תָּרִימוּ אֶת כָּל־תְּרוּמַת יְהוָה
מִכָּל־חֶלְבּוֹ אֶת־מִקְדָּשׁוֹ מִמֶּנּוּ

Numbers 18:30 Therefore thou shalt say unto them, When ye have heaved the best thereof from it, then it shall be counted unto the Levites as the increase of the threshingfloor, and as the increase of the winepress.

Numbers 18:30 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם בְּהִרְיָמְכֶם אֶת־חֶלְבּוֹ מִמֶּנּוּ וְנִחְשַׁב
לְלוֹיִם כְּתִבּוּאָת גֶּזֶן וְכְתִבּוּאָת יֵקֵב

Numbers 18:31 And ye shall eat it in every place, ye and your households: for it *is* your reward for your service in the tabernacle of the congregation.

Numbers 18:31 וְאָכְלֹתֶם אֹתוֹ בְּכָל־מָקוֹם אַתֶּם וּבֵיתְכֶם כִּי־שָׂכָר
הוּא לָכֶם חֶלֶף עֲבֹדַתְכֶם בְּאֹהֶל מוֹעֵד

Numbers 18:32 And ye shall bear no sin by reason of it, when ye have heaved from it the best of it: neither shall ye pollute the holy things of the children of Israel, lest ye die.

Numbers 18:32 וְלֹא־תִשְׂאוּ עָלֵי חַטָּא בְּהִרְיָמְכֶם אֶת־חֶלְבּוֹ מִמֶּנּוּ
וְאֶת־קֹדְשֵׁי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לֹא תַחֲלִלּוּ וְלֹא תָמוּתוּ

Numbers 19:1 ¶ And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

Numbers 19:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר

Numbers 19:2 This *is* the ordinance of the law which the LORD hath commanded, saying,

Speak unto the children of Israel, that they bring thee a red heifer without spot, wherein *is* no blemish, *and* upon which never came yoke:

Numbers 19:2 זאת חקת התורה אשר צוה יהוה לאמר דבר אל-בני ישראל ויקחו אליך פרה אדמה תמימה אשר אין-בה מום אשר לא-עלה עליה על

Numbers 19:3 And ye shall give her unto Eleazar the priest, that he may bring her forth without the camp, and *one* shall slay her before his face:

Numbers 19:3 ונתתם אתה אל-אלעזר הכהן והוציא אתה אל-מחויץ למחנה ושחט אתה לפניו

Numbers 19:4 And Eleazar the priest shall take of her blood with his finger, and sprinkle of her blood directly before the tabernacle of the congregation seven times:

Numbers 19:4 ולקח אלעזר הכהן מדמה באצבעו והזה אל-נכח פני אהל-מועד מדמה שבע פעמים

Numbers 19:5 And *one* shall burn the heifer in his sight; her skin, and her flesh, and her blood, with her dung, shall he burn:

Numbers 19:5 ושרף את-הפרה לעיניו את-ערה ואת-בשרה ואת-דמה על-פרשה ושרף

Numbers 19:6 And the priest shall take cedar wood, and hyssop, and scarlet, and cast *it* into the midst of the burning of the heifer.

Numbers 19:6 ולקח הכהן עץ ארז ואזוב ושני תולעת והשליך אל-תוך שרפת הפרה

Numbers 19:7 Then the priest shall wash his clothes, and he shall bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp, and the priest shall be unclean until the even.

Numbers 19:7 וכבס בגדיו הכהן ורחץ בשרו במים ואחר יבוא אל-המחנה וטמא הכהן עד-הערב

Numbers 19:8 And he that burneth her shall wash his clothes in water, and bathe his flesh in water, and shall be unclean until the even.

Numbers 19:8 והשרף אתה יכבס בגדיו במים ורחץ בשרו במים

Numbers 19:9 And a man *that is* clean shall gather up the ashes of the heifer, and lay *them* up without the camp in a clean place, and it shall be kept for the congregation of the children of Israel for a water of separation: it *is* a purification for sin.

Numbers 19:9 וְאָסַף אִישׁ טָהוֹר אֶת אֶפְרַת הַפָּרָה וְהִנִּיחַ מִחוּץ
לַמִּחֲנֶה בְּמָקוֹם טָהוֹר וְהִיתָה לְעֵדֻת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁמֶרֶת לְמִי
נִדָּה חֲטָאת הוּא

Numbers 19:10 And he that gathereth the ashes of the heifer shall wash his clothes, and be unclean until the even: and it shall be unto the children of Israel, and unto the stranger that sojourneth among them, for a statute for ever.

Numbers 19:10 וְכִבֶּס הָאִסָּף אֶת-אֶפְרַת הַפָּרָה אֶת-בְּגָדָיו וְטִמָּא
עַד-הָעָרֵב וְהִיתָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל וּלְגֵר הַנֵּזֵר בְּתוֹכָם לְחֻקַּת עוֹלָם

Numbers 19:11 ¶ He that toucheth the dead body of any man shall be unclean seven days.

Numbers 19:11 הַנִּגַּע בְּמֵת לְכָל-נֶפֶשׁ אָדָם וְטִמָּא שְׁבַעַת יָמִים

Numbers 19:12 He shall purify himself with it on the third day, and on the seventh day he shall be clean: but if he purify not himself the third day, then the seventh day he shall not be clean.

Numbers 19:12 הוּא יִתְחַטֵּא-בּוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִטָּהֵר
וְאִם-לֹא יִתְחַטֵּא בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי לֹא יִטָּהֵר

Numbers 19:13 Whosoever toucheth the dead body of any man that is dead, and purifieth not himself, defileth the tabernacle of the LORD; and that soul shall be cut off from Israel: because the water of separation was not sprinkled upon him, he shall be unclean; his uncleanness *is* yet upon him.

Numbers 19:13 כָּל-הַנִּגַּע בְּמֵת בְּנֶפֶשׁ הָאָדָם אֲשֶׁר-יָמוּת וְלֹא יִתְחַטֵּא
אֶת-מִשְׁכַּן יְהוָה טִמָּא וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִיִּשְׂרָאֵל כִּי מִי נִדָּה
לֹא-זָרַק עָלָיו טִמָּא יִהְיֶה עוֹד טִמְאָתוֹ בּוֹ

Numbers 19:14 ¶ This *is* the law, when a man dieth in a tent: all that come into the tent, and all that *is* in the tent, shall be unclean seven days.

Numbers 19:14 זֹאת הַתּוֹרָה אָדָם כִּי-יָמוּת בְּאֹהֶל כָּל-הַבָּא

אֶל-הָאֹהֶל וְכָל-אֲשֶׁר בָּאֹהֶל יִטְמָא שִׁבְעַת יָמִים

Numbers 19:15 And every open vessel, which hath no covering bound upon it, *is* unclean.

Numbers 19:15 וְכָל כֵּל כִּלְי פִתּוּחַ אֲשֶׁר אֵין-צָמִיד פִּתִּיל עָלָיו טָמֵא
הוא

Numbers 19:16 And whosoever toucheth one that is slain with a sword in the open fields, or a dead body, or a bone of a man, or a grave, shall be unclean seven days.

Numbers 19:16 וְכָל אֲשֶׁר-יַגֵּעַ עַל-פְּנֵי הַשָּׂדֶה בַּחֲלָל-חֶרֶב אוֹ בַּמָּת אוֹ-בַעֲצָם אָדָם אוֹ בַקָּבֶר יִטְמָא שִׁבְעַת יָמִים

Numbers 19:17 And for an unclean *person* they shall take of the ashes of the burnt heifer of purification for sin, and running water shall be put thereto in a vessel:

Numbers 19:17 וְלָקְחוּ לַטָּמֵא מֵעֶפֶר שְׂרַפַּת הַחֲטָאת וְנָתַן עָלָיו מַיִם
חַיִּים אֶל-כָּלִי

Numbers 19:18 And a clean person shall take hyssop, and dip *it* in the water, and sprinkle *it* upon the tent, and upon all the vessels, and upon the persons that were there, and upon him that touched a bone, or one slain, or one dead, or a grave:

Numbers 19:18 וְלָקַח אֶזּוֹב וְטָבַל בַּמַּיִם אִישׁ טָהוֹר וְהִזָּה עַל-הָאֹהֶל
וְעַל-כָּל-הַכֵּלִים וְעַל-הַנְּפֹשׁוֹת אֲשֶׁר הָיוּ-שָׁם וְעַל-הַנֶּגֶעַ בַּעֲצָם
אוֹ בַּחֲלָל אוֹ בַּמָּת אוֹ בַקָּבֶר

Numbers 19:19 And the clean *person* shall sprinkle upon the unclean on the third day, and on the seventh day: and on the seventh day he shall purify himself, and wash his clothes, and bathe himself in water, and shall be clean at even.

Numbers 19:19 וְהִזָּה הַטָּהוֹר עַל-הַטָּמֵא בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי וְחִטָּאוּ בַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְכָבֶס בְּגָדָיו וְרָחַץ בַּמַּיִם וְטָהַר
בְּעָרֶב

Numbers 19:20 ¶ But the man that shall be unclean, and shall not purify himself, that soul shall be cut off from among the congregation, because he hath defiled the sanctuary of the LORD: the water of separation hath not been sprinkled upon him; he *is* unclean.

Numbers 19:20 וְאִישׁ אֲשֶׁר-יִטְמָא וְלֹא יִתְחַטָּא וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא

מִתּוֹךְ הַקֶּהֱל כִּי אֶת־מִקְדָּשׁ יְהוָה טָמֵא מִי נִדָּה לֹא־זָרֵק עָלָיו
טָמֵא הוּא

Numbers 19:21 And it shall be a perpetual statute unto them, that he that sprinkleth the water of separation shall wash his clothes; and he that toucheth the water of separation shall be unclean until even.

Numbers 19:21 וְהִיְתָה לָהֶם לְחֻקַּת עוֹלָם וּמִזֶּה מִי־הַנִּדָּה יִכַּסּ
בְּגָדָיו וְהִנָּגַע בְּמִי הַנִּדָּה יִטָּמֵא עַד־הָעֶרֶב

Numbers 19:22 And whatsoever the unclean *person* toucheth shall be unclean; and the soul that toucheth *it* shall be unclean until even.

Numbers 19:22 וְכָל אֲשֶׁר־יִנָּע־בּוֹ הַטָּמֵא יִטָּמֵא וְהַנֶּפֶשׁ הַנִּגָּעַת הַטָּמֵא
עַד־הָעֶרֶב

Numbers 20:1 ¶ Then came the children of Israel, *even* the whole congregation, into the desert of Zin in the first month: and the people abode in Kadesh; and Miriam died there, and was buried there.

Numbers 20:1 וַיָּבֹאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל כָּל־הָעֵדָה מִדְּבַר־צִן בַּחֹדֶשׁ
הָרִאשׁוֹן וַיָּשָׁב הָעָם בְּקֶדֶשׁ וַתָּמָת שָׁם מִרְיָם וַתִּקָּבֵר שָׁם

Numbers 20:2 ¶ And there was no water for the congregation: and they gathered themselves together against Moses and against Aaron.

Numbers 20:2 וְלֹא־הָיָה מַיִם לָעֵדָה וַיִּקְהָלוּ עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן

Numbers 20:3 And the people chode with Moses, and spake, saying, Would God that we had died when our brethren died before the LORD!

Numbers 20:3 וַיָּרֹב הָעָם עִם־מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר וְלוֹ גָּוַעְנוּ בְּגוֹעַ
אֲחֵינוּ לִפְנֵי יְהוָה

Numbers 20:4 And why have ye brought up the congregation of the LORD into this wilderness, that we and our cattle should die there?

Numbers 20:4 וְלָמָּה הֵבֵאתֶם אֶת־קְהֵל יְהוָה אֶל־הַמִּדְבָּר הַזֶּה
לָמוֹת שָׁם אֲנַחְנוּ וּבְעִירָנוּ

Numbers 20:5 And wherefore have ye made us to come up out of Egypt, to bring us in unto this evil place? it *is* no place of seed, or of figs, or of vines, or of pomegranates; neither *is* there any water to drink.

Numbers 20:5 וְלָמָּה הֶעֱלִיתָנוּ מִמִּצְרַיִם לְהָבִיא אֹתָנוּ אֶל-הַמָּקוֹם הַזֶּה הַזֶּה לֹא מְקוֹם זֶרַע וְתֵאֵנָה וְגִפֶּן וְרִמּוֹן וּמִים אֵין לְשָׁתוֹת

Numbers 20:6 And Moses and Aaron went from the presence of the assembly unto the door of the tabernacle of the congregation, and they fell upon their faces: and the glory of the LORD appeared unto them.

Numbers 20:6 וַיָּבֹאוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן מִפְּנֵי הַקָּהָל אֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וַיִּפְּלוּ עַל-פְּנֵיהֶם וַיֵּרָא כְבוֹד-יְהוָה אֲלֵיהֶם

Numbers 20:7 And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 20:7 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 20:8 Take the rod, and gather thou the assembly together, thou, and Aaron thy brother, and speak ye unto the rock before their eyes; and it shall give forth his water, and thou shalt bring forth to them water out of the rock: so thou shalt give the congregation and their beasts drink.

Numbers 20:8 קַח אֶת-הַמִּטָּה וְהַקָּהָל אֶת-הָעֵדָה אַתָּה וְאַהֲרֹן אָחִיךָ וְדַבַּרְתֶּם אֶל-הַסֵּלַע לְעֵינֵיהֶם וְנָתַן מִיָּמֶיו וְהוֹצֵאתָ לָהֶם מַיִם מִן-הַסֵּלַע וְהִשְׁקִיתָ אֶת-הָעֵדָה וְאֶת-בְּעִירָם

Numbers 20:9 And Moses took the rod from before the LORD, as he commanded him.

Numbers 20:9 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת-הַמִּטָּה מִלִּפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צֻוְּהוּ

Numbers 20:10 ¶ And Moses and Aaron gathered the congregation together before the rock, and he said unto them, Hear now, ye rebels; must we fetch you water out of this rock?

Numbers 20:10 וַיִּקְהֲלוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶת-הַקָּהָל אֶל-פְּנֵי הַסֵּלַע וַיֹּאמֶר לָהֶם שְׁמָעוּ-נָא הַמְּרִים הַמֵּן-הַסֵּלַע הַזֶּה נוֹצִיא לָכֶם מַיִם

Numbers 20:11 And Moses lifted up his hand, and with his rod he smote the rock twice: and the water came out abundantly, and the congregation drank, and their beasts *also*.

Numbers 20:11 וַיָּרֶם מֹשֶׁה אֶת-יָדוֹ וַיִּךְ אֶת-הַסֵּלַע בְּמִטָּהוּ פַּעַמַּיִם וַיֵּצְאוּ מַיִם רַבִּים וַתִּשְׁתְּ הָעֵדָה וּבְעִירָם

Numbers 20:12 And the LORD spake unto Moses and Aaron, Because ye believed me not, to sanctify me in the eyes of the children of Israel, therefore ye shall not bring this congregation into the land which I have given them.

Numbers 20:12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן יֵעַן לֹא־הֶאֱמַנְתֶּם בִּי לְהַקְדִּישְׁנִי לְעֵינֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל לָכֵן לֹא תָבִיאוּ אֶת־הַקָּהָל הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נָתַתִּי לָהֶם

Numbers 20:13 This *is* the water of Meribah; because the children of Israel strove with the LORD, and he was sanctified in them.

Numbers 20:13 הַמָּה מֵי מְרִיבָה אֲשֶׁר־רָבוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־יְהוָה וַיִּקְדֹּשׁ בָּם

Numbers 20:14 ¶ And Moses sent messengers from Kadesh unto the king of Edom, Thus saith thy brother Israel, Thou knowest all the travail that hath befallen us:

Numbers 20:14 וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה מַלְאָכִים מִקָּדֵשׁ אֶל־מֶלֶךְ אֱדוֹם כֹּה אָמַר אָחִיךָ יִשְׂרָאֵל אַתָּה יָדַעְתָּ אֵת כָּל־הַתְּלָאָה אֲשֶׁר מָצָאתָנוּ

Numbers 20:15 How our fathers went down into Egypt, and we have dwelt in Egypt a long time; and the Egyptians vexed us, and our fathers:

Numbers 20:15 וַיֵּרְדּוּ אֲבֹתֵינוּ מִצְרַיִמָּה וַיָּנֻשׁוּ בְּמִצְרַיִם יָמִים רַבִּים וַיִּירָעוּ לָנוּ מִצְרַיִם וּלְאֲבֹתֵינוּ

Numbers 20:16 And when we cried unto the LORD, he heard our voice, and sent an angel, and hath brought us forth out of Egypt: and, behold, we *are* in Kadesh, a city in the uttermost of thy border:

Numbers 20:16 וַנִּצְעַק אֶל־יְהוָה וַיִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ וַיִּשְׁלַח מַלְאָךְ וַיֹּצִיאֵנוּ מִמִּצְרַיִם וְהִנֵּה אֲנִיחָנוּ בְּקָדֵשׁ עִיר קֶצֶה גְבוּלְךָ

Numbers 20:17 Let us pass, I pray thee, through thy country: we will not pass through the fields, or through the vineyards, neither will we drink *of* the water of the wells: we will go by the king's *high* way, we will not turn to the right hand nor to the left, until we have passed thy borders.

Numbers 20:17 נַעֲבֹרָה־נָא בְּאֶרְצְךָ לֹא נַעֲבֹר בְּשָׂדֶה וּבְכַרְם וְלֹא נִשְׁתֶּה מִי בְּאֵר דְּרֹךְ הַמֶּלֶךְ נִלְךָ לֹא נִטֶּה יָמִין וּשְׂמֹאל עַד

Numbers 20:18 And Edom said unto him, Thou shalt not pass by me, lest I come out against thee with the sword.

Numbers 20:18 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֶדּוֹם לֹא תַעֲבֹר בִּי פֶן-בַּחֶרֶב אֵצִא לְקִרְאָתְךָ

Numbers 20:19 And the children of Israel said unto him, We will go by the high way: and if I and my cattle drink of thy water, then I will pay for it: I will only, without *doing* any thing *else*, go through on my feet.

Numbers 20:19 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בַּמִּסְלָה נַעֲלָה וְאִם-מִימִיָּךְ נִשְׁתָּה אֲנִי וּמִקְנִי וְנָתַתִּי מִכָּרֶם רַק אֵין-דָּבָר בְּרַגְלִי אֶעֱבְרָה

Numbers 20:20 And he said, Thou shalt not go through. And Edom came out against him with much people, and with a strong hand.

Numbers 20:20 וַיֹּאמֶר לֹא תַעֲבֹר וַיֵּצֵא אֶדּוֹם לְקִרְאָתוֹ בְּעַם כָּבֵד וּבְיָד חֲזָקָה

Numbers 20:21 Thus Edom refused to give Israel passage through his border: wherefore Israel turned away from him.

Numbers 20:21 וַיִּמָּאֵן אֶדּוֹם נָתַן אֶת-יִשְׂרָאֵל עֹבֵר בְּגִבּוֹלוֹ וַיֵּט יִשְׂרָאֵל מֵעָלָיו

Numbers 20:22 ¶ And the children of Israel, *even* the whole congregation, journeyed from Kadesh, and came unto mount Hor.

Numbers 20:22 וַיִּסְעוּ מִקְדָּשׁ וַיָּבֹאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל כָּל-הָעֵדָה הַהִיא

Numbers 20:23 And the LORD spake unto Moses and Aaron in mount Hor, by the coast of the land of Edom, saying,

Numbers 20:23 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן בְּהַר הָהָר עַל-גְּבוּל אֶרֶץ-אֶדּוֹם לֵאמֹר

Numbers 20:24 Aaron shall be gathered unto his people: for he shall not enter into the land

which I have given unto the children of Israel, because ye rebelled against my word at the water of Meribah.

Numbers 20:24 יֹאסֵף אֶהְרֹן אֶל-עַמּוּי כִּי לֹא יָבֹא אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר
נָתַתִּי לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַל אֲשֶׁר-מָרִיתֶם אֶת-פִּי לְמִי מְרִיבָה

Numbers 20:25 Take Aaron and Eleazar his son, and bring them up unto mount Hor:

Numbers 20:25 קַח אֶת-אֶהְרֹן וְאֶת-אֶלְעָזָר בְּנוֹ וְהַעֵל אֹתָם הָר הָהָר

Numbers 20:26 And strip Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son: and Aaron shall be gathered *unto his people*, and shall die there.

Numbers 20:26 וְהַפְּשַׁט אֶת-אֶהְרֹן אֶת-בְּגָדָיו וְהִלְבַּשְׁתָּם אֶת-אֶלְעָזָר
בְּנוֹ וְאֶהְרֹן יֹאסֵף וּמֵת שָׁם

Numbers 20:27 And Moses did as the LORD commanded: and they went up into mount Hor in the sight of all the congregation.

Numbers 20:27 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה וַיַּעֲלוּ אֶל-הָר הָהָר
לְעֵינֵי כָל-הָעֵדָה

Numbers 20:28 And Moses stripped Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son; and Aaron died there in the top of the mount: and Moses and Eleazar came down from the mount.

Numbers 20:28 וַיַּפְּשַׁט מֹשֶׁה אֶת-אֶהְרֹן אֶת-בְּגָדָיו וַיַּלְבִּשׁ אֹתָם
אֶת-אֶלְעָזָר בְּנוֹ וַיָּמָת אֶהְרֹן שָׁם בְּרֹאשׁ הָהָר וַיֵּרֶד מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר
מִן-הָהָר

Numbers 20:29 And when all the congregation saw that Aaron was dead, they mourned for Aaron thirty days, *even* all the house of Israel.

Numbers 20:29 וַיֵּרְאוּ כָל-הָעֵדָה כִּי גָוַע אֶהְרֹן וַיִּבְכוּ אֶת-אֶהְרֹן
שְׁלֹשִׁים יוֹם כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל

Numbers 21:1 ¶ And *when* king Arad the Canaanite, which dwelt in the south, heard tell that Israel came by the way of the spies; then he fought against Israel, and took *some* of them prisoners.

Numbers 21:1 וַיִּשְׁמַע הַכְּנַעֲנִי מֶלֶךְ-עָרֹד יֹשֵׁב הַנֶּגֶב כִּי בָא יִשְׂרָאֵל

דֶּרֶךְ הָאֲתָרִים וַיִּלָּחֶם בְּיִשְׂרָאֵל וַיֵּשֶׁב מִמֶּנּוּ שְׁבִי

Numbers 21:2 And Israel vowed a vow unto the LORD, and said, If thou wilt indeed deliver this people into my hand, then I will utterly destroy their cities.

Numbers 21:2 וַיֵּדַר יִשְׂרָאֵל נָדָר לַיהוָה וַיֹּאמֶר אִם־נָתַן הַתָּן
אֶת־הָעָם הַזֶּה בְּיָדִי וְהִחַרְמֹתִי אֶת־עָרֵיהֶם

Numbers 21:3 And the LORD hearkened to the voice of Israel, and delivered up the Canaanites; and they utterly destroyed them and their cities: and he called the name of the place Hormah.

Numbers 21:3 וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן אֶת־הַכְּנַעֲנִי וַיַּחֲרֶם
אֹתָהֶם וְאֶת־עָרֵיהֶם וַיִּקְרָא שֵׁם־הַמָּקוֹם חֲרָמָה

Numbers 21:4 ¶ And they journeyed from mount Hor by the way of the Red sea, to compass the land of Edom: and the soul of the people was much discouraged because of the way.

Numbers 21:4 וַיִּסְעוּ מֵהָר הָהָר דֶּרֶךְ יַם־סוּף לְסָבֵב אֶת־אֶרֶץ
אֲדוֹם וַתִּקְצַר נַפְש־הָעָם בַּדֶּרֶךְ

Numbers 21:5 And the people spake against God, and against Moses, Wherefore have ye brought us up out of Egypt to die in the wilderness? for *there is* no bread, neither *is there any* water; and our soul loatheth this light bread.

Numbers 21:5 וַיִּדְבֹּר הָעָם בְּאֱלֹהִים וּבַמֹּשֶׁה לָמָּה הֵעֵלִיתָנוּ
מִמִּצְרַיִם לָמוֹת בַּמִּדְבָּר כִּי אֵין לָחֶם וְאֵין מַיִם וְנַפְשֵׁנוּ קֹצֶה
בַּלֶּחֶם הַקָּלִיל

Numbers 21:6 And the LORD sent fiery serpents among the people, and they bit the people; and much people of Israel died.

Numbers 21:6 וַיִּשְׁלַח יְהוָה בָּעָם אֶת הַנְּחָשִׁים הַשָּׂרְפִים וַיִּנְשְׁכוּ
אֶת־הָעָם וַיָּמָת עִם־רַב מִיִּשְׂרָאֵל

Numbers 21:7 Therefore the people came to Moses, and said, We have sinned, for we have spoken against the LORD, and against thee; pray unto the LORD, that he take away the serpents from us. And Moses prayed for the people.

Numbers 21:7 וַיָּבֹא הָעָם אֶל־מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ חַטָּאנוּ כִּי־דַבַּרְנוּ בַּיהוָה

וּבֶךָ הַתַּפְלִל אֶל־יְהוָה וַיָּסֶר מֵעַל־יָדָיו אֶת־הַנָּחָשׁ וַיַּתְּפִל מֹשֶׁה בְּעֶד הָעָם

Numbers 21:8 And the LORD said unto Moses, Make thee a fiery serpent, and set it upon a pole: and it shall come to pass, that every one that is bitten, when he looketh upon it, shall live.

Numbers 21:8 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עֲשֵׂה לָךְ שָׂרָף וְשִׂים אֹתוֹ
עַל־גֹּם וְהָיָה כָּל־הַנִּשּׁוּף וְרָאָה אֹתוֹ וְחָיָה

Numbers 21:9 And Moses made a serpent of brass, and put it upon a pole, and it came to pass, that if a serpent had bitten any man, when he beheld the serpent of brass, he lived.

Numbers 21:9 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה נָחָשׁ נְחֹשֶׁת וַיִּשְׁמָתוּ עַל־הַנָּס וְהָיָה
אִם־נָשַׁךְ הַנָּחָשׁ אֶת־אִישׁ וְהִבִּיט אֶל־נָחָשׁ הַנְּחֹשֶׁת וְחָיָה

Numbers 21:10 ¶ And the children of Israel set forward, and pitched in Oboth.

Numbers 21:10 וַיֵּסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲנוּ בְּאֹבֹת

Numbers 21:11 And they journeyed from Oboth, and pitched at Ijeabarim, in the wilderness which *is* before Moab, toward the sunrising.

Numbers 21:11 וַיֵּסְעוּ מֵאֹבֹת וַיַּחֲנוּ בְּעֵי הָעֲבָרִים בְּמִדְבָּר אֲשֶׁר
עַל־פְּנֵי מוֹאָב מִמִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ

Numbers 21:12 From thence they removed, and pitched in the valley of Zared.

Numbers 21:12 מִשָּׁם נָסְעוּ וַיַּחֲנוּ בְּנַחַל זָרַד

Numbers 21:13 From thence they removed, and pitched on the other side of Arnon, which *is* in the wilderness that cometh out of the coasts of the Amorites: for Arnon *is* the border of Moab, between Moab and the Amorites.

Numbers 21:13 מִשָּׁם נָסְעוּ וַיַּחֲנוּ מֵעֵבֶר אֲרָנוֹן אֲשֶׁר בְּמִדְבָּר הַיַּצֵּא
מִגְבוּל הָאֲמֹרִי כִּי אֲרָנוֹן גְּבוּל מוֹאָב בֵּין מוֹאָב וּבֵין הָאֲמֹרִי

Numbers 21:14 Wherefore it is said in the book of the wars of the LORD, What he did in the Red sea, and in the brooks of Arnon,

Numbers 21:14 עַל־כֵּן יֹאמַר בְּסֵפֶר מִלְחָמַת יְהוָה אֶת־וְהָב בְּסוּפָהּ

וְאֶת־הַנְּחָלִים אֲרָנוֹן

Numbers 21:15 And at the stream of the brooks that goeth down to the dwelling of Ar, and lieth upon the border of Moab.

וְאֲשֶׁר הַנְּחָלִים אֲשֶׁר נָטָה לְשִׁבַּת עַר וְנִשְׁעַן לְגִבּוֹל מוֹאָב Numbers 21:15

Numbers 21:16 ¶ And from thence *they went* to Beer: that *is* the well whereof the LORD spake unto Moses, Gather the people together, and I will give them water.

וּמִשָּׁם בְּאֶרֶה הוּא הַבְּאֵר אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לְמֹשֶׁה אֲסַף אֶת־הָעָם וְאֶתַּנָּה לָהֶם מַיִם Numbers 21:16

Numbers 21:17 Then Israel sang this song, Spring up, O well; sing ye unto it:

אֲזַיְשִׁיר יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת עָלַי בְּאֵר עֲנוּ־לָהּ Numbers 21:17

Numbers 21:18 The princes digged the well, the nobles of the people digged it, by *the direction* of the lawgiver, with their staves. And from the wilderness *they went* to Mattanah:

בְּאֵר חֲפָרוּהָ שָׂרִים כָּרוּהָ נְדִיבֵי הָעָם בְּמַחֲקָק בְּמִשְׁעָנָתָם וּמִמֶּדְבָּר מַתָּנָה Numbers 21:18

Numbers 21:19 And from Mattanah to Nahaliel: and from Nahaliel to Bamoth:

וּמִמַּתָּנָה נַחֲלִיאֵל וּמִנַּחֲלִיאֵל בָּמוֹת Numbers 21:19

Numbers 21:20 And from Bamoth *in* the valley, that *is* in the country of Moab, to the top of Pisgah, which looketh toward Jeshimon.

וּמִבָּמוֹת הַנִּיָּא אֲשֶׁר בְּשִׁדָּה מוֹאָב רֹאשׁ הַפְּסִגָּה וְנִשְׁקָפָה עַל־פְּנֵי הַיְּשִׁימוֹן Numbers 21:20

Numbers 21:21 ¶ And Israel sent messengers unto Sihon king of the Amorites, saying,

וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל מַלְאָכִים אֶל־סִיחֹן מֶלֶךְ־הָאֲמֹרִי לֵאמֹר Numbers 21:21

Numbers 21:22 Let me pass through thy land: we will not turn into the fields, or into the vineyards; we will not drink *of* the waters of the well: *but* we will go along by the king's *high* way, until we be past thy borders.

Numbers 21:22 אֶעֱבְרָה בְּאַרְצְךָ לֹא נִטֶּה בְּשָׂדֶה וּבְכַרְם לֹא נִשְׁתֶּה
מִי בָּאֵר בְּדֶרֶךְ הַמֶּלֶךְ נֵלֶךְ עַד אֲשֶׁר-נַעֲבֹר גְּבֻלְךָ

Numbers 21:23 And Sihon would not suffer Israel to pass through his border: but Sihon gathered all his people together, and went out against Israel into the wilderness: and he came to Jahaz, and fought against Israel.

Numbers 21:23 וְלֹא-נָתַן סִיחֹן אֶת-יִשְׂרָאֵל עֹבֵר בְּגְבֻלוֹ וַיֹּאסֶף סִיחֹן
אֶת-כָּל-עַמּוֹ וַיֵּצֵא לְקִרְאֹת יִשְׂרָאֵל הַמַּדְבָּרָה וַיָּבֹא יְהֻצָּה וַיִּלָּחֶם
בְּיִשְׂרָאֵל

Numbers 21:24 And Israel smote him with the edge of the sword, and possessed his land from Arnon unto Jabbok, even unto the children of Ammon: for the border of the children of Ammon *was* strong.

Numbers 21:24 וַיַּכֵּהוּ יִשְׂרָאֵל לְפִי-חֶרֶב וַיִּירֶשׁ אֶת-אַרְצוֹ מֵאַרְנוֹן
עַד-יַבֶּק עַד-בְּנֵי עַמּוֹן כִּי עַז גְּבוּל בְּנֵי עַמּוֹן

Numbers 21:25 And Israel took all these cities: and Israel dwelt in all the cities of the Amorites, in Heshbon, and in all the villages thereof.

Numbers 21:25 וַיִּקַּח יִשְׂרָאֵל אֶת כָּל-הָעָרִים הָאֵלֶּה וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל
בְּכָל-עָרֵי הָאֱמֹרִי בְּחֶשְׁבֹּן וּבְכָל-בְּנֵיהֶּ

Numbers 21:26 For Heshbon *was* the city of Sihon the king of the Amorites, who had fought against the former king of Moab, and taken all his land out of his hand, even unto Arnon.

Numbers 21:26 כִּי חֶשְׁבֹּן עִיר סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי הוּא וְהוּא נִלְחָם
בְּמֶלֶךְ מוֹאָב הָרָאשׁוֹן וַיִּקַּח אֶת-כָּל-אַרְצוֹ מִיַּדוֹ עַד-אַרְנוֹן

Numbers 21:27 Wherefore they that speak in proverbs say, Come into Heshbon, let the city of Sihon be built and prepared:

Numbers 21:27 עַל-כֵּן יֹאמְרוּ הַמְּשָׁלִים בָּאוּ חֶשְׁבֹּן תִּבְנֶה וְתִכּוֹנֵן
עִיר סִיחֹן

Numbers 21:28 For there is a fire gone out of Heshbon, a flame from the city of Sihon: it hath consumed Ar of Moab, *and* the lords of the high places of Arnon.

Numbers 21:28 כִּי־אֵשׁ יֵצְאָה מִחֶשְׁבּוֹן לְהִכָּה מִקְרִית סִיחֹן אֲכָלָה
עַר מוֹאָב בַּעֲלֵי בָמוֹת אַרְנוֹן

Numbers 21:29 Woe to thee, Moab! thou art undone, O people of Chemosh: he hath given his sons that escaped, and his daughters, into captivity unto Sihon king of the Amorites.

Numbers 21:29 אֹי־לָךְ מוֹאָב אֲבִדָּה עִם־כְּמוֹשׁ נָתַן בָּנָיו פְּלִיטָם
וּבְנֹתָיו בַּשְּׁבִית לְמֶלֶךְ אֲמֹרֵי סִיחֹן

Numbers 21:30 We have shot at them; Heshbon is perished even unto Dibon, and we have laid them waste even unto Nophah, which *reacheth* unto Medeba.

Numbers 21:30 וַנִּירָם אֶבְרַח חֶשְׁבּוֹן עַד־דִּיבּוֹן וַנִּשִּׁים עַד־נֹפַח אֲשֶׁר
עַד־מִידְבָּא

Numbers 21:31 ¶ Thus Israel dwelt in the land of the Amorites.

Numbers 21:31 וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ הָאֲמֹרִי

Numbers 21:32 And Moses sent to spy out Jaazer, and they took the villages thereof, and drove out the Amorites that *were* there.

Numbers 21:32 וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לְרַגֵּל אֶת־יַעְזֵר וַיִּלְכְּדוּ
בְּנֹתֶיהָ (וַיִּירָשׁ) [וַיִּוָּרֶשׁ] אֶת־הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר־שָׁם

Numbers 21:33 And they turned and went up by the way of Bashan: and Og the king of Bashan went out against them, he, and all his people, to the battle at Edrei.

Numbers 21:33 וַיִּפְּנוּ וַיַּעֲלוּ דֶרֶךְ הַבָּשָׁן וַיֵּצֵא עוֹג מֶלֶךְ־הַבָּשָׁן
לִקְרָאתָם הוּא וְכָל־עַמּוֹ לַמִּלְחָמָה אֲדָרְעִי

Numbers 21:34 And the LORD said unto Moses, Fear him not: for I have delivered him into thy hand, and all his people, and his land; and thou shalt do to him as thou didst unto Sihon king of the Amorites, which dwelt at Heshbon.

Numbers 21:34 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַל־תִּירָא אֹתוֹ כִּי בְיָדְךָ נָתַתִּי
אֹתוֹ וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ וְאֶת־אֶרְצוֹ וְעָשִׂיתָ לוֹ כְּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ לְסִיחֹן

מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבֹן

Numbers 21:35 So they smote him, and his sons, and all his people, until there was none left him alive: and they possessed his land.

Numbers 21:35 וַיַּכּוּ אֹתוֹ וְאֶת־בָּנָיו וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ עַד־בְּלֹתִי
הַנְּשֹׂאִיר־לוֹ שְׂרִיד וַיִּירְשׁוּ אֶת־אֲרָצוֹ

Numbers 22:1 ¶ And the children of Israel set forward, and pitched in the plains of Moab on this side Jordan *by* Jericho.

Numbers 22:1 וַיִּסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲנוּ בְּעֵרְבוֹת מוֹאָב מֵעֵבֶר לְיַרְדֵּן
יְרֵחוֹ

Numbers 22:2 And Balak the son of Zippor saw all that Israel had done to the Amorites.

Numbers 22:2 וַיֵּרָא בָּלָק בֶּן־צִפּוֹר אֶת כָּל־אֲשֶׁר־עָשָׂה יִשְׂרָאֵל
לְאֱמֹרִי

Numbers 22:3 And Moab was sore afraid of the people, because they *were* many: and Moab was distressed because of the children of Israel.

Numbers 22:3 וַיִּנָּר מוֹאָב מִפְּנֵי הָעָם מְאֹד כִּי רַב־הוּא וַיִּקָּץ מוֹאָב
מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 22:4 And Moab said unto the elders of Midian, Now shall this company lick up all *that are* round about us, as the ox licketh up the grass of the field. And Balak the son of Zippor was king of the Moabites at that time.

Numbers 22:4 וַיֹּאמֶר מוֹאָב אֶל־זִקְנֵי מִדְיָן עֲתָה יִלְחֲכוּ הַקָּהָל
אֶת־כָּל־סְבִיבֵיתֵינוּ כְּלַחֵךְ הַשּׁוֹר אֶת יֶרֶק הַשָּׂדֶה וּבָלָק בֶּן־צִפּוֹר
מֶלֶךְ לְמוֹאָב בָּעֵת הַהוּא

Numbers 22:5 He sent messengers therefore unto Balaam the son of Beor to Pethor, which *is* by the river of the land of the children of his people, to call him, saying, Behold, there is a people come out from Egypt: behold, they cover the face of the earth, and they abide over against me:

Numbers 22:5 וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אֶל־בִּלְעָם בֶּן־בְּעוֹר פֶּתוֹרָה אֲשֶׁר
עַל־הַנָּהָר אֲרֶץ בְּנֵי־עַמּוֹ לִקְרֹא־לוֹ לֵאמֹר הִנֵּה עַם יֹצֵא מִמִּצְרַיִם

הִנֵּה כֹסֶה אֶת-עֵין הָאָרֶץ וְהוּא יֵשֵׁב מִמֶּלִּי

Numbers 22:6 Come now therefore, I pray thee, curse me this people; for they *are* too mighty for me: peradventure I shall prevail, *that* we may smite them, and *that* I may drive them out of the land: for I wot that he whom thou blessest *is* blessed, and he whom thou cursest is cursed.

Numbers 22:6 וְעַתָּה לְכֵה-נָא אֶתְּהָ לִּי אֶת-הָעָם הַזֶּה כִּי-עֲצוּם הוּא מִמֶּנִּי אוֹלִי אוֹכֵל נֶכֶה-בוּ וְאַנְרִשְׁנוּ מִן-הָאָרֶץ כִּי יַדְעֹתִי אֵת אֲשֶׁר-תְּבַרֵךְ מְבַרֵךְ וְאֲשֶׁר תֵּאָר יוֹאֵר

Numbers 22:7 ¶ And the elders of Moab and the elders of Midian departed with the rewards of divination in their hand; and they came unto Balaam, and spake unto him the words of Balak.

Numbers 22:7 וַיֵּלְכוּ זִקְנֵי מוֹאָב וְזִקְנֵי מִדְיָן וְקִסְמִים בְּיָדָם וַיָּבֹאוּ אֶל-בְּלָעָם וַיְדַבְּרוּ אֵלָיו דְּבָרֵי בָלָק

Numbers 22:8 And he said unto them, Lodge here this night, and I will bring you word again, as the LORD shall speak unto me: and the princes of Moab abode with Balaam.

Numbers 22:8 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לִינוּ פֹה הַלַּיְלָה וְהַשְׁבֹּתִי אֶתְכֶם דָּבָר כַּאֲשֶׁר יִדְבֹּר יְהוָה אֵלַי וַיֵּשְׁבוּ שְׂרֵי-מוֹאָב עִם-בְּלָעָם

Numbers 22:9 And God came unto Balaam, and said, What men *are* these with thee?

Numbers 22:9 וַיָּבֹא אֱלֹהִים אֶל-בְּלָעָם וַיֹּאמֶר מִי הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה עִמָּךְ

Numbers 22:10 And Balaam said unto God, Balak the son of Zippor, king of Moab, hath sent unto me, *saying*,

Numbers 22:10 וַיֹּאמֶר בְּלָעָם אֶל-הָאֱלֹהִים בָּלָק בֶּן-צִפּוֹר מֶלֶךְ מוֹאָב שְׁלַח אֵלַי

Numbers 22:11 Behold, *there is* a people come out of Egypt, which covereth the face of the earth: come now, curse me them; peradventure I shall be able to overcome them, and drive them out.

Numbers 22:11 הִנֵּה הָעָם הַיֵּצֵא מִמִּצְרַיִם וַיִּכֹּס אֶת-עֵין הָאָרֶץ עַתָּה לְכֵה קָבֵה-לִּי אֹתוֹ אוֹלִי אוֹכֵל לְהִלָּחֵם בוּ וְגִרְשָׁתוֹ

Numbers 22:12 And God said unto Balaam, Thou shalt not go with them; thou shalt not curse the people: for they *are* blessed.

Numbers 22:12 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־בִּלְעָם לֹא תֵלֵךְ עִמָּהֶם לֹא תָאָר
אֶת־הָעָם כִּי בָרוּךְ הוּא

Numbers 22:13 And Balaam rose up in the morning, and said unto the princes of Balak, Get you into your land: for the LORD refuseth to give me leave to go with you.

Numbers 22:13 וַיָּקָם בִּלְעָם בַּבֹּקֶר וַיֹּאמֶר אֶל־שָׂרֵי בָלָק לְכוּ
אֶל־אַרְצְכֶם כִּי מֵאֵן יְהוָה לְתַתִּי לְהֵלֵךְ עִמָּכֶם

Numbers 22:14 And the princes of Moab rose up, and they went unto Balak, and said, Balaam refuseth to come with us.

Numbers 22:14 וַיָּקוּמוּ שָׂרֵי מוֹאָב וַיָּבֹאוּ אֶל־בָּלָק וַיֹּאמְרוּ מֵאֵן
בִּלְעָם הֵלֵךְ עִמָּנוּ

Numbers 22:15 ¶ And Balak sent yet again princes, more, and more honourable than they.

Numbers 22:15 וַיִּסַּף עוֹד בָּלָק שְׁלַח שָׂרִים רַבִּים וְנֹכְבָדִים מֵאֵלֶּה

Numbers 22:16 And they came to Balaam, and said to him, Thus saith Balak the son of Zippor, Let nothing, I pray thee, hinder thee from coming unto me:

Numbers 22:16 וַיָּבֹאוּ אֶל־בִּלְעָם וַיֹּאמְרוּ לוֹ כֹּה אָמַר בָּלָק בֶּן־צִפּוֹר
אֶל־נָא תִמְנַע מִהֵלֵךְ אֵלַי

Numbers 22:17 For I will promote thee unto very great honour, and I will do whatsoever thou sayest unto me: come therefore, I pray thee, curse me this people.

Numbers 22:17 כִּי־כָבֹד אֲכַבֶּדְךָ מְאֹד וְכָל אֲשֶׁר־תֹּאמַר אֵלַי אֶעֱשֶׂה
וְלִכְה־נָּא קָבָה־לִּי אֵת הָעָם הַזֶּה

Numbers 22:18 And Balaam answered and said unto the servants of Balak, If Balak would give me his house full of silver and gold, I cannot go beyond the word of the LORD my God, to do less or more.

Numbers 22:18 וַיַּעַן בִּלְעָם וַיֹּאמֶר אֶל־עֲבָדֵי בָלָק אִם־יִתֶּן־לִי בָלָק
מִלֹּא בֵיתוֹ כֶּסֶף וְזָהָב לֹא אוּכַל לַעֲבֹר אֶת־פִּי יְהוָה אֱלֹהֵי לַעֲשׂוֹת

Numbers 22:19 Now therefore, I pray you, tarry ye also here this night, that I may know what the LORD will say unto me more.

Numbers 22:19 וְעַתָּה שְׁבוּ נָא בְּזֶה גַם־אַתֶּם הֲלִילָה וְאַדְעָה מִה־יִּסְרָאֵל
יְהוָה דִּבֶּר עִמִּי

Numbers 22:20 And God came unto Balaam at night, and said unto him, If the men come to call thee, rise up, *and* go with them; but yet the word which I shall say unto thee, that shalt thou do.

Numbers 22:20 וַיָּבֹא אֱלֹהִים אֶל־בִּלְעָם לַיְלָה וַיֹּאמֶר לוֹ אִם־לְקִרְאָ לְךָ בָּאוּ הָאֲנָשִׁים קוּם לֵךְ אִתָּם וְאֵךְ אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר־אָדַבֵּר
אֵלֶיךָ אֶתוֹ תַעֲשֶׂה

Numbers 22:21 ¶ And Balaam rose up in the morning, and saddled his ass, and went with the princes of Moab.

Numbers 22:21 וַיָּקָם בִּלְעָם בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־אַתְנֹו וַיֵּלֶךְ עִם־שָׂרֵי מוֹאָב

Numbers 22:22 And God's anger was kindled because he went: and the angel of the LORD stood in the way for an adversary against him. Now he was riding upon his ass, and his two servants *were* with him.

Numbers 22:22 וַיַּחַר־אַף אֱלֹהִים כִּי־הוֹלִךְ הוּא וַיִּתְּצֵב מַלְאָךְ
יְהוָה בְּדַרְךָ לְשָׁטֵן לוֹ וְהוּא רֹכֵב עַל־אַתְנֹו וּשְׁנֵי נִעְרָיו עִמּוֹ

Numbers 22:23 And the ass saw the angel of the LORD standing in the way, and his sword drawn in his hand: and the ass turned aside out of the way, and went into the field: and Balaam smote the ass, to turn her into the way.

Numbers 22:23 וַתֵּרָא הָאֲתֹון אֶת־מַלְאָךְ יְהוָה נֹצֵב בְּדַרְךָ וַתִּחַרְבוּ
שְׁלוּפָה בִּידּוֹ וַתֵּט הָאֲתֹון מִן־הַדַּרְךָ וַתֵּלֶךְ בַּשָּׂדֶה וַיִּךְ בִּלְעָם
אֶת־הָאֲתֹון לְהַטֹּתָהּ הַדַּרְךָ

Numbers 22:24 But the angel of the LORD stood in a path of the vineyards, a wall *being* on this side, and a wall on that side.

Numbers 22:24 וַיַּעֲמֵד מִלְּאֲךָ יְהוָה בְּמַשְׁעוֹל הַכְּרָמִים וַגִּיד מִזֶּה

וַגִּיד מִזֶּה

Numbers 22:25 And when the ass saw the angel of the LORD, she thrust herself unto the wall, and crushed Balaam's foot against the wall: and he smote her again.

Numbers 22:25 וַתִּרְאֵהָ הָאֲתוֹן אֶת-מִלְּאֲךָ יְהוָה וַתִּלְחֹץ אֶל-הַקִּיר וַתִּלְחֹץ אֶת-רַגְלָהּ בְּלֶעָם אֶל-הַקִּיר וַיִּסֹּף לְהַכֹּתָהּ

Numbers 22:26 And the angel of the LORD went further, and stood in a narrow place, where *was* no way to turn either to the right hand or to the left.

Numbers 22:26 וַיּוֹסֶף מִלְּאֲךָ-יְהוָה עֲבוּר וַיַּעֲמֵד בְּמָקוֹם צָר אֲשֶׁר אֵין-דֶּרֶךְ לְנִטּוֹת יָמִין וּשְׂמֹאל

Numbers 22:27 And when the ass saw the angel of the LORD, she fell down under Balaam: and Balaam's anger was kindled, and he smote the ass with a staff.

Numbers 22:27 וַתִּרְאֵהָ הָאֲתוֹן אֶת-מִלְּאֲךָ יְהוָה וַתִּרְבֹּץ תַּחַת בְּלֶעָם וַיַּחַר-אַף בְּלֶעָם וַיִּךְ אֶת-הָאֲתוֹן בַּמֶּקֶל

Numbers 22:28 And the LORD opened the mouth of the ass, and she said unto Balaam, What have I done unto thee, that thou hast smitten me these three times?

Numbers 22:28 וַיִּפְתַּח יְהוָה אֶת-פִּי הָאֲתוֹן וַתֹּאמֶר לְבָלֶעָם מִה-עָשִׂיתִי לָךְ כִּי הִכִּיתַנִּי זֶה שְׁלֹשׁ רָגָלִים

Numbers 22:29 And Balaam said unto the ass, Because thou hast mocked me: I would there were a sword in mine hand, for now would I kill thee.

Numbers 22:29 וַיֹּאמֶר בְּלֶעָם לָאֲתוֹן כִּי הִתְעַלְלָתָּ בִּי לוֹ יֵשׁ-חֶרֶב בְּיָדִי כִּי עָתָה הִרְגֵנִיךָ

Numbers 22:30 And the ass said unto Balaam, *Am* not I thine ass, upon which thou hast ridden ever since *I was* thine unto this day? was I ever wont to do so unto thee? And he said, Nay.

Numbers 22:30 וַתֹּאמֶר הָאֲתוֹן אֶל-בְּלֶעָם הֲלוֹא אֲנֹכִי אֶתְנֶךָ אֲשֶׁר-רָכַבְתָּ עָלַי מֵעוֹדְךָ עַד-הַיּוֹם הַזֶּה הֲהִסְכֵּין הִסְכַּנְתִּי לַעֲשׂוֹת לָךְ כֹּה וַיֹּאמֶר לֹא

Numbers 22:31 ¶ Then the LORD opened the eyes of Balaam, and he saw the angel of the LORD standing in the way, and his sword drawn in his hand: and he bowed down his head, and fell flat on his face.

Numbers 22:31 וַיִּגַּל יְהוָה אֶת-עֵינָי בִּלְעָם וַיֵּרָא אֶת-מַלְאָךְ יְהוָה
נֹצֵב בַּדֶּרֶךְ וְחִרְבּוֹ שְׁלֻפָּה בְיָדוֹ וַיִּקַּד וַיִּשְׁתַּחוּ לְאַפָּיו

Numbers 22:32 And the angel of the LORD said unto him, Wherefore hast thou smitten thine ass these three times? behold, I went out to withstand thee, because *thy* way is perverse before me:

Numbers 22:32 וַיֹּאמֶר אֵלָיו מַלְאָךְ יְהוָה עַל-מָה הִכִּיתָ אֶת-אַתְנָךְ
זֶה שְׁלוֹשׁ רָגָלִים הִנֵּה אֲנֹכִי יֹצֵאתִי לְשָׁטֵן כִּי-יָרַט הַדֶּרֶךְ לְנִגְדִי

Numbers 22:33 And the ass saw me, and turned from me these three times: unless she had turned from me, surely now also I had slain thee, and saved her alive.

Numbers 22:33 וַתִּרְאֵנִי הָאֲתוֹן וַתֵּט לְפָנַי זֶה שְׁלֹשׁ רָגָלִים אוֹלִי
נִטְתָּה מִפָּנַי כִּי עָתָה גַם-אֶתְּכָה הָרָגֹתִי וְאוֹתָהּ הִחַיִּיתִי

Numbers 22:34 And Balaam said unto the angel of the LORD, I have sinned; for I knew not that thou stoodest in the way against me: now therefore, if it displease thee, I will get me back again.

Numbers 22:34 וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֶל-מַלְאָךְ יְהוָה חָטָאתִי כִּי לֹא יָדַעְתִּי
כִּי אַתָּה נֹצֵב לְקִרְאתִי בַּדֶּרֶךְ וְעָתָה אִם-רַע בְּעֵינֶיךָ אָשׁוּבָה לִי

Numbers 22:35 And the angel of the LORD said unto Balaam, Go with the men: but only the word that I shall speak unto thee, that thou shalt speak. So Balaam went with the princes of Balak.

Numbers 22:35 וַיֹּאמֶר מַלְאָךְ יְהוָה אֶל-בִּלְעָם לֵךְ עִם-הָאֲנָשִׁים
וְאָפֶס אֶת-הַדָּבָר אֲשֶׁר-אָדַבֵּר אֵלֶיךָ אַתָּה תִּדְבֹּר וַיֵּלֶךְ בִּלְעָם
עִם-שָׂרֵי בָלָק

Numbers 22:36 ¶ And when Balak heard that Balaam was come, he went out to meet him unto a city of Moab, which *is* in the border of Arnon, which *is* in the utmost coast.

Numbers 22:36 וַיִּשְׁמַע בָּלָק כִּי בא בִּלְעָם וַיֵּצֵא לְקִרְאתוֹ אֶל-עִיר
מוֹאָב אֲשֶׁר עַל-גְּבוּל אֲרָנוֹן אֲשֶׁר בְּקִצֵּה הַגְּבוּל

Numbers 22:37 And Balak said unto Balaam, Did I not earnestly send unto thee to call thee? wherefore camest thou not unto me? am I not able indeed to promote thee to honour?

Numbers 22:37 וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל-בְּלָעָם הֲלֹא שָׁלַח שְׁלֵחֹתַי אֵלֶיךָ
לְקַרְאֲ-לָךְ לִמָּה לֹא-הִלַּכְתָּ אֵלַי הֲאִמְנָם לֹא אוֹכַל כִּבְדְּךָ

Numbers 22:38 And Balaam said unto Balak, Lo, I am come unto thee: have I now any power at all to say any thing? the word that God putteth in my mouth, that shall I speak.

Numbers 22:38 וַיֹּאמֶר בְּלָעָם אֶל-בָּלָק הִנֵּה-בֹאתִי אֵלֶיךָ עַתָּה
הֲיִכּוֹל אוֹכַל דִּבֶּר מֵאוֹמָה הַדִּבֶּר אֲשֶׁר יִשִּׁים אֱלֹהִים בְּפִי אֶתֹ
אֲדַבֵּר

Numbers 22:39 And Balaam went with Balak, and they came unto Kirjathhuzoth.

Numbers 22:39 וַיֵּלֶךְ בְּלָעָם עִם-בָּלָק וַיָּבֹאוּ קִרְיַת חֻצוֹת

Numbers 22:40 And Balak offered oxen and sheep, and sent to Balaam, and to the princes that *were* with him.

Numbers 22:40 וַיִּזְבַּח בָּלָק בָּקָר וְצֹאן וַיִּשְׁלַח לְבְלָעָם וּלְשָׂרִים אֲשֶׁר
אִתּוֹ

Numbers 22:41 ¶ And it came to pass on the morrow, that Balak took Balaam, and brought him up into the high places of Baal, that thence he might see the utmost *part* of the people.

Numbers 22:41 וַיְהִי בַבֹּקֶר וַיִּקַּח בָּלָק אֶת-בְּלָעָם וַיַּעֲלֵהוּ בְּמוֹת
בְּעַל וַיִּרְא מִנָּשָׁם קִצֵּה הָעָם

Numbers 23:1 And Balaam said unto Balak, Build me here seven altars, and prepare me here seven oxen and seven rams.

Numbers 23:1 וַיֹּאמֶר בְּלָעָם אֶל-בָּלָק בְּנֵה-לִּי בָזָה שִׁבְעָה מִזְבְּחֹת
וְהִכֵּן לִי בָזָה שִׁבְעָה פָרִים וְשִׁבְעָה אֵילִים

Numbers 23:2 And Balak did as Balaam had spoken; and Balak and Balaam offered on *every* altar a bullock and a ram.

Numbers 23:2 וַיַּעַשׂ בָּלָק כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר בְּלָעָם וַיַּעַל בָּלָק וּבְלָעָם פָּר

Numbers 23:3 And Balaam said unto Balak, Stand by thy burnt offering, and I will go: peradventure the LORD will come to meet me: and whatsoever he sheweth me I will tell thee. And he went to an high place.

Numbers 23:3 וַיֹּאמֶר בְּלָעָם לְבָלָק הִתִּיצֵב עַל-עֹלֹתֶיךָ וְאֵלְכָה אוֹלִי יְקָרָה יְהוָה לְקִרְאתִי וְדַבֵּר מִה-יִרְאֵנִי וְהִגִּדְתִּי לָךְ וַיֵּלֶךְ שָׁפִי

Numbers 23:4 And God met Balaam: and he said unto him, I have prepared seven altars, and I have offered upon *every* altar a bullock and a ram.

Numbers 23:4 וַיִּקָּר אֱלֹהִים אֶל-בְּלָעָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֵת-שִׁבְעַת הַמִּזְבְּחֹת עָרַכְתִּי וָאֶעַל פָּר וָאֵיל בַּמִּזְבֵּחַ

Numbers 23:5 And the LORD put a word in Balaam's mouth, and said, Return unto Balak, and thus thou shalt speak.

Numbers 23:5 וַיִּשֶׁם יְהוָה דָּבָר בְּפִי בְלָעָם וַיֹּאמֶר שׁוּב אֶל-בָּלָק וְכֹה תִדְבֹּר

Numbers 23:6 And he returned unto him, and, lo, he stood by his burnt sacrifice, he, and all the princes of Moab.

Numbers 23:6 וַיָּשָׁב אֵלָיו וְהִנֵּה נֹצֵב עַל-עֹלֹתוֹ הוּא וְכָל-שָׂרֵי מוֹאָב

Numbers 23:7 And he took up his parable, and said, Balak the king of Moab hath brought me from Aram, out of the mountains of the east, *saying*, Come, curse me Jacob, and come, defy Israel.

Numbers 23:7 וַיִּשָּׂא מִשְׁלוֹ וַיֹּאמֶר מִן-אֲרָם יִנְחֵנִי בָלָק מֶלֶךְ-מוֹאָב מִהַרְרֵי-קָדָם לָכָה אֶרְחֶ-לִּי יַעֲקֹב וּלְכָה זַעֲמָה יִשְׂרָאֵל

Numbers 23:8 How shall I curse, whom God hath not cursed? or how shall I defy, *whom* the LORD hath not defied?

Numbers 23:8 מָה אֶקְבֹּל לֹא קִבַּה אֵל וּמָה אֶזְעַם לֹא זַעַם יְהוָה

Numbers 23:9 For from the top of the rocks I see him, and from the hills I behold him: lo, the people shall dwell alone, and shall not be reckoned among the nations.

Numbers 23:9 כִּי-מֵרָאשׁ צֻרִים אֶרְאֶנּוּ וּמִגְבָּעוֹת אֲשׁוּרֵנּוּ הֵן-עַם

לְבָדָר יִשְׁכֹּן וּבְגוֹיִם לֹא יִתְחַשֵּׁב

Numbers 23:10 Who can count the dust of Jacob, and the number of the fourth *part* of Israel? Let me die the death of the righteous, and let my last end be like his!

Numbers 23:10 מִי מִנָּה עֵפֶר יַעֲקֹב וּמִסָּפָר אֶת־רִבֵּעַ יִשְׂרָאֵל תָּמַת
נַפְשִׁי מוֹת יִשְׂרָאֵל וְתֵהִי אַחֲרִיתִי כָמֹהוּ

Numbers 23:11 ¶ And Balak said unto Balaam, What hast thou done unto me? I took thee to curse mine enemies, and, behold, thou hast blessed *them* altogether.

Numbers 23:11 וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל־בְּלָעָם מָה עָשִׂיתָ לִּי לָקַב אֹיְבֵי
לְקַחְתִּיךָ וְהֵנִיחָה בִּרְכָתְךָ בְּרִיךְ

Numbers 23:12 And he answered and said, Must I not take heed to speak that which the LORD hath put in my mouth?

Numbers 23:12 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר הֲלֹא אֵת אֲשֶׁר יְשִׁים יְהוָה בְּפִי אֲתוֹ
אֲשַׁמֵּר לְדַבָּר

Numbers 23:13 ¶ And Balak said unto him, Come, I pray thee, with me unto another place, from whence thou mayest see them: thou shalt see but the utmost part of them, and shalt not see them all: and curse me them from thence.

Numbers 23:13 וַיֹּאמֶר אֵלָיו בָּלָק (לָךְ־) (לִכְתֹּב־) [נָא אֲתִי אֶל־מָקוֹם
אַחֵר אֲשֶׁר תִּרְאֶנּוּ מִשָּׁם אַפְסִי קִצְהוּ תִרְאֶה וְכֻלּוֹ לֹא תִרְאֶה
וְקִבְּנוּ־לִי מִשָּׁם

Numbers 23:14 And he brought him into the field of Zophim, to the top of Pisgah, and built seven altars, and offered a bullock and a ram on *every* altar.

Numbers 23:14 וַיִּקְּחֵהוּ שִׂיחַה צַפִּים אֶל־רֹאשׁ הַפְּסִגָּה וַיָּבֵן שִׁבְעָה
מִזְבְּחֹת וַיַּעַל פָּר וְאַיִל בְּמִזְבֵּחַ

Numbers 23:15 And he said unto Balak, Stand here by thy burnt offering, while I meet *the* LORD yonder.

Numbers 23:15 וַיֹּאמֶר אֶל־בָּלָק הִתְיַצֵּב כֹּה עַל־עֹלֹתֶךָ וְאֲנִכִּי אֶקְרָה
כֹּה

Numbers 23:16 And the LORD met Balaam, and put a word in his mouth, and said, Go again unto Balak, and say thus.

Numbers 23:16 וַיִּקְרַךְ יְהוָה אֶל-בָּלָעָם וַיִּשֶׁם דָּבָר בְּפִיו וַיֹּאמֶר שׁוּב אֶל-בָּלָק וְכֹה תִדְבֹּר

Numbers 23:17 And when he came to him, behold, he stood by his burnt offering, and the princes of Moab with him. And Balak said unto him, What hath the LORD spoken?

Numbers 23:17 וַיָּבֹא אֵלָיו וְהָנוּ נֹצֵב עַל-עֹלָתוֹ וְשָׂרֵי מוֹאָב אִתּוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ בָּלָק מַה-דִּבֶּר יְהוָה

Numbers 23:18 And he took up his parable, and said, Rise up, Balak, and hear; hearken unto me, thou son of Zippor:

Numbers 23:18 וַיִּשָּׂא מִשְׁלוֹ וַיֹּאמֶר קוּם בָּלָק וּשְׁמַע הֲאִזְיִנָּה עָדִי בְנוֹ צִפּוֹר

Numbers 23:19 God *is* not a man, that he should lie; neither the son of man, that he should repent: hath he said, and shall he not do *it*? or hath he spoken, and shall he not make it good?

Numbers 23:19 לֹא אִישׁ אֵל וַיִּכְזֹּב וּבֶן-אָדָם וַיִּתְּנָחֵם הֲהוּא אָמַר וְלֹא יַעֲשֶׂה וְדָבָר וְלֹא יִקְיָמָנָה

Numbers 23:20 Behold, I have received *commandment* to bless: and he hath blessed; and I cannot reverse it.

Numbers 23:20 הִנֵּה בִרְךָ לְקַחְתִּי וּבִרְךָ וְלֹא אֲשִׁיבָנָה

Numbers 23:21 He hath not beheld iniquity in Jacob, neither hath he seen perverseness in Israel: the LORD his God *is* with him, and the shout of a king *is* among them.

Numbers 23:21 לֹא-הִבִּיט אֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא-רָאָה עֲמָל בִּישְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ

Numbers 23:22 God brought them out of Egypt; he hath as it were the strength of an unicorn.

Numbers 23:22 אֵל מוֹצִיאָם מִמִּצְרַיִם כְּתוֹעַפֶּת רָאֵם לוֹ

Numbers 23:23 Surely *there is* no enchantment against Jacob, neither *is there* any divination

against Israel: according to this time it shall be said of Jacob and of Israel, What hath God wrought!

Numbers 23:23 כִּי לֹא־נִחַשׁ בִּיעֶקֶב וְלֹא־קָסַם בִּישְׂרָאֵל כָּעֵת יֹאמַר
לִיעֶקֶב וּלְיִשְׂרָאֵל מִה־פַּעַל אֵל

Numbers 23:24 Behold, the people shall rise up as a great lion, and lift up himself as a young lion: he shall not lie down until he eat of the prey, and drink the blood of the slain.

Numbers 23:24 הֵן־עַם כָּלְבִּיא יָקוּם וְכֹאֲרִי יִתְנַשֵּׂא לֹא יִשְׁכַּב
עַד־יֹאכַל טֶרֶף וְדַם־תִּלְלִים יִשְׁתֶּה

Numbers 23:25 ¶ And Balak said unto Balaam, Neither curse them at all, nor bless them at all.

Numbers 23:25 וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל־בִּלְעָם גַּם־קִב לֹא תִקְבְּנוּ גַם־בִּרְךְ
לֹא תִבְרַכְנוּ

Numbers 23:26 But Balaam answered and said unto Balak, Told not I thee, saying, All that the LORD speaketh, that I must do?

Numbers 23:26 וַיַּעַן בִּלְעָם וַיֹּאמֶר אֶל־בָּלָק הֲלֹא דִבַּרְתִּי אֵלֶיךָ
לֵאמֹר כֹּל אֲשֶׁר־יִדְבֹּר יְהוָה אֶתּוֹ אֶעֱשֶׂה

Numbers 23:27 And Balak said unto Balaam, Come, I pray thee, I will bring thee unto another place; peradventure it will please God that thou mayest curse me them from thence.

Numbers 23:27 וַיֹּאמֶר בָּלָק אֶל־בִּלְעָם לָכֵה־נָא אֶקְחֶךָ אֶל־מָקוֹם
אַחֵר אוֹלִי יִישַׁר בְּעֵינַי הָאֵלֹהִים וְקִבְּתוּ לִי מִנָּשָׁם

Numbers 23:28 And Balak brought Balaam unto the top of Peor, that looketh toward Jeshimon.

Numbers 23:28 וַיִּקַּח בָּלָק אֶת־בִּלְעָם רֹאשׁ הַפְּעוֹר הַנִּשְׁקָף עַל־פְּנֵי
הַיַּשִּׁמּוֹן

Numbers 23:29 And Balaam said unto Balak, Build me here seven altars, and prepare me here seven bullocks and seven rams.

Numbers 23:29 וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֶל־בָּלָק בְּנֵה־לִי בִזָּה שִׁבְעָה מִזְבְּחֹת
וְהִכֵּן לִי בִזָּה שִׁבְעָה פָרִים וְשִׁבְעָה אֵילִים

Numbers 23:30 And Balak did as Balaam had said, and offered a bullock and a ram on *every* altar.

וַיַּעַשׂ בָּלָק כְּאֲשֶׁר אָמַר בְּלָעָם וַיַּעַל פָּר וְאַיִל בְּמִזְבֵּחַ Numbers 23:30

Numbers 24:1 ¶ And when Balaam saw that it pleased the LORD to bless Israel, he went not, as at other times, to seek for enchantments, but he set his face toward the wilderness.

וַיֵּרָא בְלָעָם כִּי טוֹב בְּעֵינָי יְהוָה לְבָרֵךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל
וְלֹא־הָלַךְ כְּפַעַם־בְּפַעַם לְקִרְאָת נְחָשִׁים וַיָּשֶׁת אֶל־הַמִּדְבָּר פָּנָיו Numbers 24:1

Numbers 24:2 And Balaam lifted up his eyes, and he saw Israel abiding *in his tents* according to their tribes; and the spirit of God came upon him.

וַיִּשָּׂא בְלָעָם אֶת־עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת־יִשְׂרָאֵל שֹׁכֵן לְשִׁבְטָיו
וַתְּהִי עָלָיו רוּחַ אֱלֹהִים Numbers 24:2

Numbers 24:3 And he took up his parable, and said, Balaam the son of Beor hath said, and the man whose eyes are open hath said:

וַיִּשָּׂא מִשָּׁלוֹ וַיֹּאמֶר נָאִם בְּלָעָם בְּנוֹ בְּעַר וְנָאִם הַגִּבֹּר
שֶׁתָּם הָעֵיִן Numbers 24:3

Numbers 24:4 He hath said, which heard the words of God, which saw the vision of the Almighty, falling *into a trance*, but having his eyes open:

נָאִם שָׁמַע אִמְרֵי־אֵל אֲשֶׁר מַחֲזִיה שְׂדֵי יַחֲזִיה נָפַל וְגָלוּי
עֵינָיִם Numbers 24:4

Numbers 24:5 How goodly are thy tents, O Jacob, *and* thy tabernacles, O Israel!

מִה־טָבוֹ אֹהֲלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל Numbers 24:5

Numbers 24:6 As the valleys are they spread forth, as gardens by the river's side, as the trees of lign aloes which the LORD hath planted, *and* as cedar trees beside the waters.

כַּנְחָלִים נִטְּיוּ כְּגִנֹּת עָלַי נָהָר כְּאֹהֲלִים נָטַע יְהוָה
כְּאַרְזִים עַל־מַיִם Numbers 24:6

Numbers 24:7 He shall pour the water out of his buckets, and his seed *shall be* in many waters,

and his king shall be higher than Agag, and his kingdom shall be exalted.

יִזְלֶ-מַּיִם מִדָּלָיו וְזָרְעוּ בְּמַיִם רַבִּים וְיָרֵם מֵאַגַּג מֶלֶכוֹ
Numbers 24:7
וְתִנְשֵׂא מַלְכָּתוֹ

Numbers 24:8 God brought him forth out of Egypt; he hath as it were the strength of an unicorn: he shall eat up the nations his enemies, and shall break their bones, and pierce *them* through with his arrows.

אֵל מוֹצִיאֹ מִמִּצְרַיִם כְּתוֹעֶפֶת רֵאִם לוֹ יֹאכֹל גּוֹיִם
Numbers 24:8
צָרָיו וְעֲצַמֹתֵיהֶם יִגְרֵם וְחֲצָיו יִמְחֹץ

Numbers 24:9 He couched, he lay down as a lion, and as a great lion: who shall stir him up? Blessed *is* he that blesseth thee, and cursed *is* he that curseth thee.

כָּרַע שָׁכַב כְּאַרִּי וְכִלְבִּיא מִי יְקִימֵנוּ מִבְּרָכֶיךָ בָּרוּךְ
Numbers 24:9
וְאֲרִרֶיךָ אָרוּר

Numbers 24:10 ¶ And Balak's anger was kindled against Balaam, and he smote his hands together: and Balak said unto Balaam, I called thee to curse mine enemies, and, behold, thou hast altogether blessed *them* these three times.

וַיַּחַר-אַף בָּלָק אֶל-בִּלְעָם וַיִּסְפֹּק אֶת-כַּפָּיו וַיֹּאמֶר
Numbers 24:10
בָּלָק אֶל-בִּלְעָם לָקַב אִיבֵי קִרְאָתִיךָ וְהִנֵּה בִּרְכָתָ בָּרַךְ זֶה שָׁלֹשׁ
פְּעָמִים

Numbers 24:11 Therefore now flee thou to thy place: I thought to promote thee unto great honour; but, lo, the LORD hath kept thee back from honour.

וְעַתָּה בָּרַח-לְךָ אֶל-מְקוֹמְךָ אֲמַרְתִּי כְּבֹד אַכְבֶּדְךָ
Numbers 24:11
וְהִנֵּה מְנַעְךָ יְהוָה מִכְּבוֹד

Numbers 24:12 And Balaam said unto Balak, Spake I not also to thy messengers which thou sentest unto me, saying,

וַיֹּאמֶר בִּלְעָם אֶל-בָּלָק הֲלֹא גַם אֶל-מַלְאָכֶיךָ
Numbers 24:12
אֲשֶׁר-שָׁלַחְתָּ אֵלַי דְּבַרְתִּי לֵאמֹר

Numbers 24:13 If Balak would give me his house full of silver and gold, I cannot go beyond the commandment of the LORD, to do *either* good or bad of mine own mind; *but* what the LORD saith, that will I speak?

Numbers 24:13 אִם-יִתֶּן-לִי בָלָק מְלֹא בֵיתוֹ כֶּסֶף וְזָהָב לֹא אוֹכֵל
לְעֵבֶר אֶת-פִּי יִהְיֶה לַעֲשׂוֹת טוֹבָה אוֹ רָעָה מִלְּבִי אֲשֶׁר-יִדְבֹּר
יִהְיֶה אִתּוֹ אֲדָבָר

Numbers 24:14 And now, behold, I go unto my people: come *therefore*, and I will advertise thee what this people shall do to thy people in the latter days.

Numbers 24:14 וְעַתָּה הִנְנִי הוֹלֵךְ לְעַמִּי לְכָה אִיעֲצֶךָ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה
הָעָם הַזֶּה לְעַמֶּךָ בְּאַחֲרִית הַיָּמִים

Numbers 24:15 And he took up his parable, and said, Balaam the son of Beor hath said, and the man whose eyes are open hath said:

Numbers 24:15 וַיִּשָּׂא מִשְׁלוֹ וַיֹּאמֶר נָאִם בְּלָעָם בְּנוֹ בְּעֵר וְנָאִם הַגֹּבֵר
שְׁתֵּם הָעֵיִן

Numbers 24:16 He hath said, which heard the words of God, and knew the knowledge of the most High, *which* saw the vision of the Almighty, falling *into a trance*, but having his eyes open:

Numbers 24:16 נָאִם שָׁמַע אִמְרֵי-אל וַיֵּדַע דַּעַת עֲלִיוֹן מַחֲזֶה שִׁדִּי
יַחֲזֶה נֶפֶל וְגִלּוֹי עֵינָיִם

Numbers 24:17 I shall see him, but not now: I shall behold him, but not nigh: there shall come a Star out of Jacob, and a Sceptre shall rise out of Israel, and shall smite the corners of Moab, and destroy all the children of Sheth.

Numbers 24:17 אֶרְאֶנּוּ וְלֹא עַתָּה אֲשׁוּרֵנּוּ וְלֹא קָרוֹב דֶּרֶךְ כּוֹכֵב
מִיַּעֲקֹב וְקֵם שִׁבֵּט מִיִּשְׂרָאֵל וּמַחֲזֵן פְּאֵתֵי מוֹאָב וְקִרְקַר
כָּל-בְּנֵי-שֵׁת

Numbers 24:18 And Edom shall be a possession, Seir also shall be a possession for his enemies; and Israel shall do valiantly.

Numbers 24:18 וְהָיָה אֶדְוֹם יְרֵשָׁה וְהָיָה יְרֵשָׁה שְׂעִיר אִיְבּוֹ וַיִּשְׂרָאֵל
עֹשֶׂה חֵיל

Numbers 24:19 Out of Jacob shall come he that shall have dominion, and shall destroy him that remaineth of the city.

Numbers 24:19 וַיֵּרֶד מִיַּעֲקֹב וְהֶאֱבִיד שְׂרִיד מְעִיר

Numbers 24:20 ¶ And when he looked on Amalek, he took up his parable, and said, Amalek *was* the first of the nations; but his latter end *shall be* that he perish for ever.

Numbers 24:20 וַיֵּרָא אֶת-עַמְלֵק וַיִּשָּׂא מִשְׁלוֹ וַיֹּאמֶר רֵאשִׁית גּוֹיִם
עַמְלֵק וְאַחֲרֵיתוֹ עֵרִי אֶבֶד

Numbers 24:21 ¶ And he looked on the Kenites, and took up his parable, and said, Strong is thy dwellingplace, and thou putttest thy nest in a rock.

Numbers 24:21 וַיֵּרָא אֶת-הַקֵּינִי וַיִּשָּׂא מִשְׁלוֹ וַיֹּאמֶר אֵיתָן מוֹשְׁבֶךָ
וְשִׁים בַּסֵּלֶע קִנְךָ

Numbers 24:22 Nevertheless the Kenite shall be wasted, until Asshur shall carry thee away captive.

Numbers 24:22 כִּי אִם-יִהְיֶה לְבָעֵר קִין עַד-מָה אֲשׁוּר תִּשְׁבֶּךָ

Numbers 24:23 ¶ And he took up his parable, and said, Alas, who shall live when God doeth this!

Numbers 24:23 וַיִּשָּׂא מִשְׁלוֹ וַיֹּאמֶר אוֹי מִי יִחְיֶה מִשְׁמוֹ אֵל

Numbers 24:24 And ships *shall come* from the coast of Chittim, and shall afflict Asshur, and shall afflict Eber, and he also shall perish for ever.

Numbers 24:24 וְצִים מִיַּד כְּתִים וְעֲנוּ אֲשׁוּר וְעֲנוּ-עֵבֶר וְגַם-הוּא עֵרִי
אֶבֶד

Numbers 24:25 ¶ And Balaam rose up, and went and returned to his place: and Balak also went his way.

Numbers 24:25 וַיָּקָם בְּלָעָם וַיֵּלֶךְ וַיָּשָׁב לְמִקְמוֹ וְגַם-בָּלָק הָלַךְ
לְדַרְכּוֹ

Numbers 25:1 ¶ And Israel abode in Shittim, and the people began to commit whoredom with the daughters of Moab.

Numbers 25:1 וַיָּשָׁב יִשְׂרָאֵל בְּשֹׁטִים וַיַּחֲלֵל הָעָם לְזָנוֹת אֵל-בְּנוֹת
מוֹאָב

Numbers 25:2 And they called the people unto the sacrifices of their gods: and the people did eat, and bowed down to their gods.

Numbers 25:2 וַתִּקְרְאוּ לָעָם לְזִבְחֵי אֱלֹהֵיהֶן וַיֹּאכַל הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲווּ
לְאֱלֹהֵיהֶן

Numbers 25:3 And Israel joined himself unto Baalpeor: and the anger of the LORD was kindled against Israel.

Numbers 25:3 וַיִּצְמַד יִשְׂרָאֵל לְבַעַל פְּעֹר וַיַּחֲרֹ-אֵף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל

Numbers 25:4 And the LORD said unto Moses, Take all the heads of the people, and hang them up before the LORD against the sun, that the fierce anger of the LORD may be turned away from Israel.

Numbers 25:4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה קַח אֶת-כָּל-רָאשֵׁי הָעָם וְהוֹקַע
אוֹתָם לִיהוָה נֶגֶד הַשָּׁמֶשׁ וַיָּשֶׁב חֲרוֹן אַף-יְהוָה מִיִּשְׂרָאֵל

Numbers 25:5 And Moses said unto the judges of Israel, Slay ye every one his men that were joined unto Baalpeor.

Numbers 25:5 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-שֹׁפְטֵי יִשְׂרָאֵל הֲרֹגוּ אִישׁ אֲנָשָׁיו
הַנִּצְמָדִים לְבַעַל פְּעֹר

Numbers 25:6 ¶ And, behold, one of the children of Israel came and brought unto his brethren a Midianitish woman in the sight of Moses, and in the sight of all the congregation of the children of Israel, who *were* weeping *before* the door of the tabernacle of the congregation.

Numbers 25:6 וַהֲנִה אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל בָּא וַיִּקְרַב אֶל-אֶחָיו
אֶת-הַמִּדְיָנִית לְעֵינָיו מֹשֶׁה וּלְעֵינֵי כָל-עֵדֶת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וַהֲמָה
בָּכִים פָּתַח אֹהֶל מוֹעֵד

Numbers 25:7 And when Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, saw *it*, he rose up from among the congregation, and took a javelin in his hand;

Numbers 25:7 וַיֵּרָא פִּינְחָס בֶּן-אֶלְעָזָר בֶּן-אֲהֵרֹן הַכֹּהֵן וַיָּקָם מִתּוֹךְ
הָעֵדָה וַיִּקַּח רֶמֶחַ בְּיָדוֹ

Numbers 25:8 And he went after the man of Israel into the tent, and thrust both of them through, the man of Israel, and the woman through her belly. So the plague was stayed from

the children of Israel.

Numbers 25:8 וַיָּבֹא אַחֵר אִישׁ־יִשְׂרָאֵל אֶל־הַקָּבֶה וַיִּדְקֹר
אֶת־שְׁנֵיהֶם אֶת אִישׁ יִשְׂרָאֵל וְאֶת־הָאִשָּׁה אֶל־קָבָתָהּ וַתַּעֲצֹר
הַמִּגֵּפָה מֵעַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 25:9 And those that died in the plague were twenty and four thousand.

Numbers 25:9 וַיְהִיו הַמֵּתִים בַּמִּגֵּפָה אַרְבָּעָה וְעֶשְׂרִים אָלֶף

Numbers 25:10 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 25:10 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 25:11 Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, hath turned my wrath away from the children of Israel, while he was zealous for my sake among them, that I consumed not the children of Israel in my jealousy.

Numbers 25:11 פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן הִשִּׁיב אֶת־חַמָּתִי
מֵעַל בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּקִנְאוֹ אֶת־קִנְאָתִי בְּתוֹכָם וְלֹא־כָלִיתִי
אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּקִנְאָתִי

Numbers 25:12 Wherefore say, Behold, I give unto him my covenant of peace:

Numbers 25:12 לָכֵן אֶמַר הִנְנִי נֹתֵן לוֹ אֶת־בְּרִיתִי שְׁלוֹם

Numbers 25:13 And he shall have it, and his seed after him, *even* the covenant of an everlasting priesthood; because he was zealous for his God, and made an atonement for the children of Israel.

Numbers 25:13 וְהָיְתָה לוֹ וּלְזֶרְעוֹ אַחֲרָיו בְּרִית כְּהֻנָּה עוֹלָם תַּחַת
אֲשֶׁר קִנָּא לֵאלֹהֵיו וַיַּכֶּפֶר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 25:14 ¶ Now the name of the Israelite that was slain, *even* that was slain with the Midianitish woman, *was* Zimri, the son of Salu, a prince of a chief house among the Simeonites.

Numbers 25:14 וְשֵׁם אִישׁ יִשְׂרָאֵל הַמָּכָה אֲשֶׁר הָכָה אֶת־הַמְּדִינִית
זִמְרִי בֶן־סָלוּא נָשִׂיא בֵּית־אָב לַשִּׁמְעוֹנִי

Numbers 25:15 And the name of the Midianitish woman that was slain *was* Cozbi, the

daughter of Zur; he *was* head over a people, *and* of a chief house in Midian.

Numbers 25:15 וְשֵׁם הָאִשָּׁה הַמִּכָּה הַמִּדְיָנִית כְּזָבִי בִת־צוּר רֹאשׁ
אֲמוֹת בֵּית־אָב בְּמִדְיָן הוּא

Numbers 25:16 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 25:16 וַיֹּדֶבֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 25:17 Vex the Midianites, and smite them:

Numbers 25:17 צָרוּר אֶת־הַמִּדְיָנִים וְהַכִּיתֶם אוֹתָם

Numbers 25:18 For they vex you with their wiles, wherewith they have beguiled you in the matter of Peor, and in the matter of Cozbi, the daughter of a prince of Midian, their sister, which was slain in the day of the plague for Peor's sake.

Numbers 25:18 כִּי צָרְרִים הֵם לָכֶם בְּנִכְלִיהֶם אֲשֶׁר־נָכְלוּ לָכֶם
עַל־דְּבַר־פְּעוֹר וְעַל־דְּבַר כְּזָבִי בִת־נְשִׂיא מִדְיָן אֲחֹתָם הַמִּכָּה
בְּיוֹם־הַמִּגֵּפָה עַל־דְּבַר־פְּעוֹר

Numbers 26:1 ¶ And it came to pass after the plague, that the LORD spake unto Moses and unto Eleazar the son of Aaron the priest, saying,

Numbers 26:1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן
לֵאמֹר

Numbers 26:2 Take the sum of all the congregation of the children of Israel, from twenty years old and upward, throughout their fathers' house, all that are able to go to war in Israel.

Numbers 26:2 שָׂאוּ אֶת־רֹאשׁ כָּל־עֵדֶת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִבֶּן עֶשְׂרִים
שָׁנָה וּמַעְלָה לְבֵית אָבֹתָם כָּל־יֹצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל

Numbers 26:3 And Moses and Eleazar the priest spake with them in the plains of Moab by Jordan *near* Jericho, saying,

Numbers 26:3 וַיֹּדֶבֶר מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אִתָּם בְּעֶרְבַת מוֹאָב
עַל־יְרֵדֵן יְרֵחוֹ לֵאמֹר

Numbers 26:4 *Take the sum of the people*, from twenty years old and upward; as the LORD commanded Moses and the children of Israel, which went forth out of the land of Egypt.

Numbers 26:4 מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה
וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הַיִּצְאִים מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם

Numbers 26:5 ¶ Reuben, the eldest son of Israel: the children of Reuben; Hanoch, of whom cometh the family of the Hanochites: of Pallu, the family of the Palluites:

Numbers 26:5 רְאוּבֵן בְּכוֹר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי רְאוּבֵן חֲנוֹךְ מִשְׁפַּחַת
הַחֲנֹכִי לְפָלּוּא מִשְׁפַּחַת הַפָּלָאִי

Numbers 26:6 Of Hezron, the family of the Hezronites: of Carmi, the family of the Carmites.

Numbers 26:6 לְחֶזְרֹן מִשְׁפַּחַת הַחֲזֵרוֹנִי לְכַרְמִי מִשְׁפַּחַת הַכַּרְמִי

Numbers 26:7 These *are* the families of the Reubenites: and they that were numbered of them were forty and three thousand and seven hundred and thirty.

Numbers 26:7 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת הָרְאוּבֵנִי וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה
וָאַרְבַּעִים אָלֶף וְשֶׁבַע מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים

Numbers 26:8 And the sons of Pallu; Eliab.

Numbers 26:8 וּבְנֵי פָלּוּא אֱלִיאָב

Numbers 26:9 And the sons of Eliab; Nemuel, and Dathan, and Abiram. This *is that* Dathan and Abiram, *which were* famous in the congregation, who strove against Moses and against Aaron in the company of Korah, when they strove against the LORD:

Numbers 26:9 וּבְנֵי אֱלִיאָב נִמְנוּאֵל וְדָתָן וְאַבִּירָם הוּא־דָתָן
(וְאַבִּירָם) (קְרוּאִי) [קְרִיאִי] הָעֵדָה אֲשֶׁר הִצּוּ עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן
בְּעֵדַת־קֹרַח בְּהִצָּתָם עַל־יְהוָה

Numbers 26:10 And the earth opened her mouth, and swallowed them up together with Korah, when that company died, what time the fire devoured two hundred and fifty men: and they became a sign.

Numbers 26:10 וַתִּפְתַּח הָאָרֶץ אֶת־פִּיהָ וַתִּבְלַע אֹתָם וְאֶת־קֹרַח
בְּמוֹת הָעֵדָה בְּאֹכַל הָאֵשׁ אֵת חֲמִשִּׁים וּמֵאֹתַיִם אִישׁ וַיְהִיו לְאִסָּם

Numbers 26:11 Notwithstanding the children of Korah died not.

Numbers 26:11 וּבְנֵי־קָרַח לֹא־מָתוּ

Numbers 26:12 ¶ The sons of Simeon after their families: of Nemuel, the family of the Nemuelites: of Jamin, the family of the Jaminites: of Jachin, the family of the Jachinites:

Numbers 26:12 בְּנֵי שִׁמְעוֹן לְמִשְׁפַּחְתָּם לְנִמְוֵאל מִשְׁפַּחַת הַנִּמְוֵאֵלִי
לְיָמִין מִשְׁפַּחַת הַיָּמִינִי לְיָכִין מִשְׁפַּחַת הַיָּכִינִי

Numbers 26:13 Of Zerah, the family of the Zarhites: of Shaul, the family of the Shaulites.

Numbers 26:13 לְזֶרַח מִשְׁפַּחַת הַזְּרַחִי לְשָׁאוּל מִשְׁפַּחַת הַשָּׁאוּלִי

Numbers 26:14 These *are* the families of the Simeonites, twenty and two thousand and two hundred.

Numbers 26:14 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת הַשִּׁמְעוֹנִי שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים אָלֶף וּמֵאתַיִם

Numbers 26:15 ¶ The children of Gad after their families: of Zephon, the family of the Zephonites: of Haggi, the family of the Haggites: of Shuni, the family of the Shunites:

Numbers 26:15 בְּנֵי גָד לְמִשְׁפַּחְתָּם לְצִפּוֹן מִשְׁפַּחַת הַצִּפּוֹנִי לְחַגִּי
מִשְׁפַּחַת הַחֲגִי לְשׁוּנִי מִשְׁפַּחַת הַשׁוּנִי

Numbers 26:16 Of Ozni, the family of the Oznites: of Eri, the family of the Erites:

Numbers 26:16 לְאֹזְנִי מִשְׁפַּחַת הָאֹזְנִי לְעֵרִי מִשְׁפַּחַת הָעֵרִי

Numbers 26:17 Of Arod, the family of the Arodites: of Areli, the family of the Arelites.

Numbers 26:17 לְאֶרֹד מִשְׁפַּחַת הָאֶרֹדִי לְאַרְאֵלִי מִשְׁפַּחַת הָאַרְאֵלִי

Numbers 26:18 These *are* the families of the children of Gad according to those that were numbered of them, forty thousand and five hundred.

Numbers 26:18 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת בְּנֵי־גָד לְפָקְדֵיהֶם אַרְבָּעִים אָלֶף
וַחֲמִשׁ מֵאוֹת

Numbers 26:19 ¶ The sons of Judah *were* Er and Onan: and Er and Onan died in the land of Canaan.

Numbers 26:19 בְּנֵי יְהוּדָה עֵר וֹנָן וַיָּמָת עֵר וַאֲוֹן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן

Numbers 26:20 And the sons of Judah after their families were; of Shelah, the family of the Shelanites: of Pharez, the family of the Pharzites: of Zerah, the family of the Zarhites.

Numbers 26:20 וַיְהִיו בְּנֵי־יְהוּדָה לְמִשְׁפַּחְתָּם לְשִׁלָּה מִשְׁפַּחַת הַשְּׁלָנִי
לְפָרֶץ מִשְׁפַּחַת הַפָּרְצִי לְזֶרַח מִשְׁפַּחַת הַזָּרְחִי

Numbers 26:21 And the sons of Pharez were; of Hezron, the family of the Hezronites: of Hamul, the family of the Hamulites.

Numbers 26:21 וַיְהִיו בְּנֵי־פָרֶץ לְחֶצְרוֹן מִשְׁפַּחַת הַחֲצָרֹנִי לְחַמוּל
מִשְׁפַּחַת הַחַמּוּלִי

Numbers 26:22 These *are* the families of Judah according to those that were numbered of them, threescore and sixteen thousand and five hundred.

Numbers 26:22 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת יְהוּדָה לְפִקְדֵיהֶם שְׁשָׁה וְשִׁבְעִים אָלֶף
וַחֲמִשׁ מֵאוֹת

Numbers 26:23 ¶ Of the sons of Issachar after their families: of Tola, the family of the Tolaites: of Pua, the family of the Punites:

Numbers 26:23 בְּנֵי יִשָּׁשְׁכָר לְמִשְׁפַּחְתָּם תּוֹלָע מִשְׁפַּחַת הַתּוֹלָעִי
לְפֹה מִשְׁפַּחַת הַפּוּנִי

Numbers 26:24 Of Jashub, the family of the Jashubites: of Shimron, the family of the Shimronites.

Numbers 26:24 לְיָשׁוּב מִשְׁפַּחַת הַיָּשׁוּבִי לְשִׁמְרוֹן מִשְׁפַּחַת הַשְּׁמֶרֶנִי

Numbers 26:25 These *are* the families of Issachar according to those that were numbered of them, threescore and four thousand and three hundred.

Numbers 26:25 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת יִשָּׁשְׁכָר לְפִקְדֵיהֶם אַרְבָּעָה וְשָׁנָיִם
אָלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת

Numbers 26:26 ¶ Of the sons of Zebulun after their families: of Sered, the family of the Sardites: of Elon, the family of the Elonites: of Jahleel, the family of the Jahleelites.

Numbers 26:26 בְּנֵי זְבוּלֹן לְמִשְׁפַּחְתָּם סֶרֶד מִשְׁפַּחַת הַסַּרְדִּי
לְאֵלֹן מִשְׁפַּחַת הָאֵלֹנִי לְיַחֲלֵאל מִשְׁפַּחַת הַיַּחֲלָאֵלִי

Numbers 26:27 These *are* the families of the Zebulunites according to those that were numbered of them, threescore thousand and five hundred.

אלה משפחת הזבולוני לפקדיהם ששים אלף וחמש מאות Numbers 26:27

Numbers 26:28 ¶ The sons of Joseph after their families *were* Manasseh and Ephraim.

בני יוסף למשפחתם מנשה ואפרים Numbers 26:28

Numbers 26:29 Of the sons of Manasseh: of Machir, the family of the Machirites: and Machir begat Gilead: of Gilead *come* the family of the Gileadites.

בני מנשה למכיר משפחת המקירי ומכיר הוליד את-גלעד לגלעד משפחת הגלעדי Numbers 26:29

Numbers 26:30 These *are* the sons of Gilead: of Jeezer, the family of the Jeezerites: of Helek, the family of the Helekites:

אלה בני גלעד איעזר משפחת האיעזרי לחלק משפחת החלקי Numbers 26:30

Numbers 26:31 And *of* Asriel, the family of the Asrielites: and *of* Shechem, the family of the Shechemites:

ואשריאל משפחת האשראלי ושכם משפחת השכמי Numbers 26:31

Numbers 26:32 And *of* Shemida, the family of the Shemidaïtes: and *of* Hephher, the family of the Hephherites.

ושמידע משפחת השמידעי וחקר משפחת החקרי Numbers 26:32

Numbers 26:33 And Zelophehad the son of Hephher had no sons, but daughters: and the names of the daughters of Zelophehad *were* Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.

וצלפחד בן-חקר לא-היו לו בנים כי אם-בנות ושם בנות צלפחד מחלה ונעה חגלה מלכה ותירצה Numbers 26:33

Numbers 26:34 These *are* the families of Manasseh, and those that were numbered of them,

fifty and two thousand and seven hundred.

אלה משפחת מנשה ופקדיהם שנים וחסמים אלף Numbers 26:34
ושבע מאות

Numbers 26:35 ¶ These *are* the sons of Ephraim after their families: of Shuthelah, the family of the Shuthalhites: of Becher, the family of the Bachrites: of Tahan, the family of the Tahanites.

אלה בני-אפרים למשפחתם לשותלח משפחת
השתלחי לבכר משפחת הבכרי לתחן משפחת התחני

Numbers 26:36 And these *are* the sons of Shuthelah: of Eran, the family of the Eranites.

ואלה בני שותלח לערן משפחת הערני Numbers 26:36

Numbers 26:37 These *are* the families of the sons of Ephraim according to those that were numbered of them, thirty and two thousand and five hundred. These *are* the sons of Joseph after their families.

אלה משפחת בני-אפרים לפקדיהם שנים ושלשים
אלף וחסם מאות אלה בני-יוסף למשפחתם

Numbers 26:38 ¶ The sons of Benjamin after their families: of Bela, the family of the Belaïtes: of Ashbel, the family of the Ashbelites: of Ahiham, the family of the Ahihamites:

בני בנימן למשפחתם לבלע משפחת הבלעי
לאשביל משפחת האשבילי לאחירם משפחת האחירמי

Numbers 26:39 Of Shupham, the family of the Shuphamites: of Hupham, the family of the Huphamites.

לשפופם משפחת השופמי לחופם משפחת החופמי Numbers 26:39

Numbers 26:40 And the sons of Bela were Ard and Naaman: *of Ard*, the family of the Ardites: *and* of Naaman, the family of the Naamites.

ויהיו בני-בלע ארד ונעמן משפחת הארדי לנעמן
משפחת הנעמי Numbers 26:40

Numbers 26:41 These *are* the sons of Benjamin after their families: and they that were numbered of them *were* forty and five thousand and six hundred.

Numbers 26:41 אֵלֶּה בְּנֵי-בְנִימִן לְמִשְׁפַּחְתָּם וּפְקָדֵיהֶם חֲמִשָּׁה
וְאַרְבָּעִים אָלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת

Numbers 26:42 ¶ These *are* the sons of Dan after their families: of Shuham, the family of the Shuhamites. These *are* the families of Dan after their families.

Numbers 26:42 אֵלֶּה בְּנֵי-דָן לְמִשְׁפַּחְתָּם לְשִׁוְחָם מִשְׁפַּחַת הַשִּׁוְחִי
אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת דָּן לְמִשְׁפַּחְתָּם

Numbers 26:43 All the families of the Shuhamites, according to those that were numbered of them, *were* threescore and four thousand and four hundred.

Numbers 26:43 כָּל-מִשְׁפַּחַת הַשִּׁוְחִי לְפְקָדֵיהֶם אַרְבָּעָה וְשֵׁשִׁים
אָלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת

Numbers 26:44 ¶ Of the children of Asher after their families: of Jimna, the family of the Jimnites: of Jesui, the family of the Jesuites: of Beriah, the family of the Beriites.

Numbers 26:44 בְּנֵי אָשֶׁר לְמִשְׁפַּחְתָּם לִיִּמְנָה מִשְׁפַּחַת הַיִּמְנָה לִישׁוּי
מִשְׁפַּחַת הַיִּשׁוּי לְבִרְיָעָה מִשְׁפַּחַת הַבְּרִיעִי

Numbers 26:45 Of the sons of Beriah: of Heber, the family of the Heberites: of Malchiel, the family of the Malchielites.

Numbers 26:45 לְבְנֵי בְרִיעָה לְחֶבֶר מִשְׁפַּחַת הַחֶבְרִי לְמַלְכִּיאֵל
מִשְׁפַּחַת הַמַּלְכִּיאֵלִי

Numbers 26:46 And the name of the daughter of Asher *was* Sarah.

Numbers 26:46 וְשֵׁם בֵּת-אָשֶׁר שָׂרָח

Numbers 26:47 These *are* the families of the sons of Asher according to those that were numbered of them; *who were* fifty and three thousand and four hundred.

Numbers 26:47 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת בְּנֵי-אָשֶׁר לְפְקָדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וַחֲמִנָּשִׁים
אָלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת

Numbers 26:48 ¶ Of the sons of Naphtali after their families: of Jahzeel, the family of the Jahzeelites: of Guni, the family of the Gunites:

Numbers 26:48 בְּנֵי נַפְתָּלִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְיַחְזִיאֵל מִשְׁפַּחַת הַיַּחְזִיאֵלִי
לְגֻנִי מִשְׁפַּחַת הַגֻּנִי

Numbers 26:49 Of Jezer, the family of the Jezerites: of Shillem, the family of the Shillemites.
Numbers 26:49 לְיֵצֶר מִשְׁפַּחַת הַיֵּצְרִי לְשִׁלֵּם מִשְׁפַּחַת הַשִּׁלְמִי

Numbers 26:50 These *are* the families of Naphtali according to their families: and they that were numbered of them *were* forty and five thousand and four hundred.
Numbers 26:50 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת נַפְתָּלִי לְמִשְׁפַּחְתָּם וּפְקָדֵיהֶם חֲמִשָּׁה
וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת

Numbers 26:51 ¶ These *were* the numbered of the children of Israel, six hundred thousand and a thousand seven hundred and thirty.
Numbers 26:51 אֵלֶּה פְּקוּדֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל שֵׁשׁ-מֵאוֹת אֶלֶף וְאַלֶּף שְׁבַע
מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים

Numbers 26:52 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 26:52 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר

Numbers 26:53 Unto these the land shall be divided for an inheritance according to the number of names.
Numbers 26:53 לְאֵלֶּה תִּחְלַק הָאָרֶץ בְּנִחְלָה בְּמִסְפַּר שֵׁמוֹת

Numbers 26:54 To many thou shalt give the more inheritance, and to few thou shalt give the less inheritance: to every one shall his inheritance be given according to those that were numbered of him.
Numbers 26:54 לָרַב תַּרְבֵּה נִחְלָתוֹ וְלַמְעַט תַּמְעִיט נִחְלָתוֹ אִישׁ לְפִי
פְּקָדָיו יִתֵּן נִחְלָתוֹ

Numbers 26:55 Notwithstanding the land shall be divided by lot: according to the names of the tribes of their fathers they shall inherit.
Numbers 26:55 אַךְ-בְּגוּרָל יִחְלַק אֶת-הָאָרֶץ לְשֵׁמוֹת מִטּוֹת-אֲבֹתָם
יִנְחֲלוּ

Numbers 26:56 According to the lot shall the possession thereof be divided between many and few.

עַל־פִּי הַגּוֹרֵל תִּחְלַק נַחֲלָתוֹ בֵּין רַב לְמֵעָט **Numbers 26:56**

Numbers 26:57 ¶ And these *are* they that were numbered of the Levites after their families: of Gershon, the family of the Gershonites: of Kohath, the family of the Kohathites: of Merari, the family of the Merarites.

וְאֵלֶּה פְּקוּדֵי הַלְוִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְגִרְשׁוֹן מִשְׁפַּחַת
הַגִּרְשֹׁנִי לְקַהַת מִשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי לְמֶרָרִי מִשְׁפַּחַת הַמֶּרָרִי **Numbers 26:57**

Numbers 26:58 These *are* the families of the Levites: the family of the Libnites, the family of the Hebronites, the family of the Mahlites, the family of the Mushites, the family of the Korathites. And Kohath begat Amram.

אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת לְוִי מִשְׁפַּחַת הַלְבִּנִי מִשְׁפַּחַת הַחֶבְרֹנִי
מִשְׁפַּחַת הַמַּחֲלִי מִשְׁפַּחַת הַמּוּשִׁי מִשְׁפַּחַת הַקֹּרְחִי וְקַהַת הוֹלֵד
אֶת־עֲמֶרָם **Numbers 26:58**

Numbers 26:59 And the name of Amram's wife *was* Jochebed, the daughter of Levi, whom *her mother* bare to Levi in Egypt: and she bare unto Amram Aaron and Moses, and Miriam their sister.

וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ עֲמֶרָם יוֹכֶבֶד בַּת־לְוִי אֲשֶׁר יָלְדָהּ אֶתָּה
לְלִוִי בְּמִצְרַיִם וַתֵּלֶד לְעֲמֶרָם אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־מֹשֶׁה וְאֶת מִרְיָם
אֲחֹתָם **Numbers 26:59**

Numbers 26:60 And unto Aaron was born Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

וַיֵּלֶד לְאַהֲרֹן אֶת־נָדָב וְאֶת־אֲבִיהוּא אֶת־אֶלְעָזָר
וְאֶת־אִיתָמָר **Numbers 26:60**

Numbers 26:61 And Nadab and Abihu died, when they offered strange fire before the LORD.

וַיָּמָת נָדָב וְאֲבִיהוּא בְּהִקְרִיבָם אֵשׁ־זָרָה לִפְנֵי יְהוָה **Numbers 26:61**

Numbers 26:62 And those that were numbered of them were twenty and three thousand, all males from a month old and upward: for they were not numbered among the children of Israel, because there was no inheritance given them among the children of Israel.

Numbers 26:62 וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף כָּל־זָכָר
מִבֶּן־חֹדֶשׁ וּמַעֲלָה כִּי לֹא הִתְּפַקְּדוּ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי לֹא־נָתַן
לָהֶם נִחְלָה בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 26:63 ¶ These *are* they that were numbered by Moses and Eleazar the priest, who numbered the children of Israel in the plains of Moab by Jordan *near* Jericho.

Numbers 26:63 אֵלֶּה פְּקוּדֵי מֹשֶׁה וְאַלְעָזָר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר פָּקְדוּ אֶת־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן יְרִיחוֹ

Numbers 26:64 But among these there was not a man of them whom Moses and Aaron the priest numbered, when they numbered the children of Israel in the wilderness of Sinai.

Numbers 26:64 וּבְאֵלֶּה לֹא־הָיָה אִישׁ מִפְּקוּדֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן
אֲשֶׁר פָּקְדוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּמִדְבַּר סִינַי

Numbers 26:65 For the LORD had said of them, They shall surely die in the wilderness. And there was not left a man of them, save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun.

Numbers 26:65 כִּי־אָמַר יְהוָה לָהֶם מוֹת יָמָתוֹ בְּמִדְבָּר וְלֹא־נֹתַר
מֵהֶם אִישׁ כִּי אִם־כָּלֵב בֶּן־יִפְנֶה וִיהוֹשֻׁעַ בֶּן־נּוּן

Numbers 27:1 ¶ Then came the daughters of Zelophehad, the son of Hepher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, of the families of Manasseh the son of Joseph: and these *are* the names of his daughters; Mahlah, Noah, and Hoglah, and Milcah, and Tirzah.

Numbers 27:1 וַתָּקֶר בָּנָה בָּנוֹת צֶלְפָּחָד בֶּן־חֶפֶר בֶּן־גִּלְעָד בֶּן־מָכִיר
בֶּן־מְנַשֶּׁה לְמִשְׁפַּחַת מְנַשֶּׁה בֶּן־יוֹסֵף וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בָּנוֹתָיו מַחֲלָה
נֹעָה וְחֻגְלָה וּמִלְכָּה וְתִרְצָה

Numbers 27:2 And they stood before Moses, and before Eleazar the priest, and before the princes and all the congregation, by the door of the tabernacle of the congregation, saying,

Numbers 27:2 וַתַּעֲמִדְנָה לִפְנֵי מֹשֶׁה וּלְפָנֵי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וּלְפָנֵי
הַנָּשִׂאִם וְכָל־הָעֵדָה פֶּתַח אֹהֶל־מוֹעֵד לֵאמֹר

Numbers 27:3 Our father died in the wilderness, and he was not in the company of them that gathered themselves together against the LORD in the company of Korah; but died in his own sin, and had no sons.

Numbers 27:3 אָבִינוּ מֵת בְּמִדְבָּר וְהוּא לֹא־הָיָה בְּתוֹךְ הָעֵדָה
הַנוֹעָדִים עַל־יְהוָה בְּעֵדֶת־קָרָח כִּי־בִחְטָאוֹ מֵת וּבָנִים לֹא־הָיוּ לוֹ

Numbers 27:4 Why should the name of our father be done away from among his family, because he hath no son? Give unto us *therefore* a possession among the brethren of our father.

Numbers 27:4 לָמָּה יִנָּרַע שֵׁם־אָבִינוּ מִתּוֹךְ מְשִׁפָּחָתוֹ כִּי אֵין לוֹ בֶּן
הַנָּה־לָנוּ אַחֲזָה בְּתוֹךְ אָחִי אָבִינוּ

Numbers 27:5 ¶ And Moses brought their cause before the LORD.

Numbers 27:5 וַיִּקְרַב מֹשֶׁה אֶת־מְשַׁפָּטָן לִפְנֵי יְהוָה

Numbers 27:6 And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 27:6 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 27:7 The daughters of Zelophehad speak right: thou shalt surely give them a possession of an inheritance among their father's brethren; and thou shalt cause the inheritance of their father to pass unto them.

Numbers 27:7 כֵּן בָּנוֹת צֶלְפָּחָד דִּבְרַת נָתַן תִּתֵּן לָהֶם אַחֲזֹת נַחֲלָה
בְּתוֹךְ אָחִי אָבִיהֶם וְהֶעֱבַרְתָּ אֶת־נַחֲלַת אָבִיהֶן לָהֶן

Numbers 27:8 And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, If a man die, and have no son, then ye shall cause his inheritance to pass unto his daughter.

Numbers 27:8 וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר אִישׁ כִּי־יָמוּת וּבֶן אֵין
לוֹ וְהֶעֱבַרְתֶּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לְבָתוֹ

Numbers 27:9 And if he have no daughter, then ye shall give his inheritance unto his brethren.

Numbers 27:9 וְאִם־אֵין לוֹ בֵּת וְנָתַתֶּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לְאָחָיו

Numbers 27:10 And if he have no brethren, then ye shall give his inheritance unto his father's brethren.

Numbers 27:10 וְאִם־אֵין לוֹ אֲחִים וְנָתַתֶּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לְאָחִי אָבִיו

Numbers 27:11 And if his father have no brethren, then ye shall give his inheritance unto his kinsman that is next to him of his family, and he shall possess it: and it shall be unto the

children of Israel a statute of judgment, as the LORD commanded Moses.

Numbers 27:11 וְאֵם־אֵין אֲחִים לְאָבִיו וְנָתַתָּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לְשָׂאֲרוֹ
הַקָּרֵב אֵלָיו מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ וַיִּרְשׁ אֹתָהּ וְהָיְתָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְחֶקֶת
מִשְׁפָּט כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה

Numbers 27:12 ¶ And the LORD said unto Moses, Get thee up into this mount Abarim, and see the land which I have given unto the children of Israel.

Numbers 27:12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עֲלֶה אֶל־הַר הָעֲבָרִים הַזֶּה
וּרְאֵה אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 27:13 And when thou hast seen it, thou also shalt be gathered unto thy people, as Aaron thy brother was gathered.

Numbers 27:13 וְרֵאִיתָהּ אֹתָהּ וְנֶאֱסַפְתָּ אֶל־עַמֶּיךָ גַּם־אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר
נֶאֱסַף אֶהֱרֹן אַחִיךָ

Numbers 27:14 For ye rebelled against my commandment in the desert of Zin, in the strife of the congregation, to sanctify me at the water before their eyes: that is the water of Meribah in Kadesh in the wilderness of Zin.

Numbers 27:14 כַּאֲשֶׁר מָרִיתֶם פִּי בְּמַדְבַּר־צִין בְּמַרִיבַת הָעֵדָה
לְהַקְדִּישְׁנִי בַּמַּיִם לְעֵינֵיהֶם הֵם מִי־מַרִיבַת קָדֵשׁ מַדְבַּר־צִין

Numbers 27:15 And Moses spake unto the LORD, saying,

Numbers 27:15 וַיִּדְבֹּר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֵאמֹר

Numbers 27:16 Let the LORD, the God of the spirits of all flesh, set a man over the congregation,

Numbers 27:16 יִפְקֹד יְהוָה אֱלֹהֵי הָרוּחַת לְכָל־בָּשָׂר אִישׁ
עַל־הָעֵדָה

Numbers 27:17 Which may go out before them, and which may go in before them, and which may lead them out, and which may bring them in; that the congregation of the LORD be not as sheep which have no shepherd.

Numbers 27:17 אֲשֶׁר־יֵצֵא לְפָנֵיהֶם וְאֲשֶׁר יָבֹא לְפָנֵיהֶם וְאֲשֶׁר
יוֹצִיאֵם וְאֲשֶׁר יְבִיאֵם וְלֹא תִהְיֶה עֵדֹת יְהוָה כַּצֹּאן אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם

Numbers 27:18 And the LORD said unto Moses, Take thee Joshua the son of Nun, a man in whom *is* the spirit, and lay thine hand upon him;

Numbers 27:18 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה קַח־לְךָ אֶת־יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נּוּן
אִישׁ אֲשֶׁר־רוּחַ בּוֹ וְסָמַכְתָּ אֶת־יָדְךָ עָלָיו

Numbers 27:19 And set him before Eleazar the priest, and before all the congregation; and give him a charge in their sight.

Numbers 27:19 וְהִעַמְדָתָּ אֹתוֹ לְפָנַי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְלְפָנַי כָּל־הָעֵדָה
וְצִוִּיתָה אֹתוֹ לְעֵינֵיהֶם

Numbers 27:20 And thou shalt put *some* of thine honour upon him, that all the congregation of the children of Israel may be obedient.

Numbers 27:20 וְנָתַתָּה מִהוֹדְךָ עָלָיו לְמַעַן יִשְׁמָעוּ כָּל־עַדַת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל

Numbers 27:21 And he shall stand before Eleazar the priest, who shall ask *counsel* for him after the judgment of Urim before the LORD: at his word shall they go out, and at his word they shall come in, *both* he, and all the children of Israel with him, even all the congregation.

Numbers 27:21 וְלְפָנַי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן יַעֲמֹד וְשָׁאַל לוֹ בְּמִשְׁפַּט
הָאוּרִים לְפָנַי יְהוָה עַל־פִּיו יֵצְאוּ וְעַל־פִּיו יָבֹאוּ הוּא
וְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אִתּוֹ וְכָל־הָעֵדָה

Numbers 27:22 And Moses did as the LORD commanded him: and he took Joshua, and set him before Eleazar the priest, and before all the congregation:

Numbers 27:22 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַיִּקַּח אֶת־יְהוֹשֻׁעַ
וַיַּעֲמֵדְהוּ לְפָנַי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְלְפָנַי כָּל־הָעֵדָה

Numbers 27:23 And he laid his hands upon him, and gave him a charge, as the LORD commanded by the hand of Moses.

Numbers 27:23 וַיִּסְמַךְ אֶת־יָדָיו עָלָיו וַיְצַוְהוּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה
בְּיַד־מֹשֶׁה

Numbers 28:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 28:1 וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 28:2 Command the children of Israel, and say unto them, My offering, *and* my bread for my sacrifices made by fire, *for* a sweet savour unto me, shall ye observe to offer unto me in their due season.

Numbers 28:2 צוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבָּנִי לַחֲמִי
לְאַשִׁי רֵיחַ נִיחָחִי תִשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בְמוֹעָדוֹ

Numbers 28:3 And thou shalt say unto them, This *is* the offering made by fire which ye shall offer unto the LORD; two lambs of the first year without spot day by day, *for* a continual burnt offering.

Numbers 28:3 וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאֲשָׁה אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ לַיהוָה כִּבְשִׁים
בְּנִי־שָׁנָה תְּמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד

Numbers 28:4 The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even;

Numbers 28:4 אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֶת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי
תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבִים

Numbers 28:5 And a tenth *part* of an ephah of flour for a meat offering, mingled with the fourth *part* of an hin of beaten oil.

Numbers 28:5 וְעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כֶּתִית
רְבִיעֵת הַחֵין

Numbers 28:6 *It is* a continual burnt offering, which was ordained in mount Sinai for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.

Numbers 28:6 עֹלֹת תָּמִיד תַּעֲשֶׂיָהּ בְּהָר סִינַי לְרֵיחַ נִיחָח אֲשָׁה
לַיהוָה

Numbers 28:7 And the drink offering thereof *shall be* the fourth *part* of an hin for the one lamb: in the holy *place* shalt thou cause the strong wine to be poured unto the LORD *for* a drink offering.

Numbers 28:7 וְנִסְכּוֹ רְבִיעֵת הַחֵין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בִּקְדֹשׁ הַסֵּךְ נִסֵּךְ

Numbers 28:8 And the other lamb shalt thou offer at even: as the meat offering of the morning, and as the drink offering thereof, thou shalt offer *it*, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

Numbers 28:8 וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבִים כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר
וְכִנְסָכוּ תַעֲשֶׂה אִשָּׁה רִיחַ נִיחַח לַיהוָה

Numbers 28:9 ¶ And on the sabbath day two lambs of the first year without spot, and two tenth deals of flour *for* a meat offering, mingled with oil, and the drink offering thereof:

Numbers 28:9 וּבַיּוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי-כִבָּשִׁים בְּנֵי-שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי
עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְכִנְסָכוּ

Numbers 28:10 *This is* the burnt offering of every sabbath, beside the continual burnt offering, and his drink offering.

Numbers 28:10 עֹלֹת שַׁבַּת בְּשַׁבְּתוֹ עַל-עֹלֹת הַתָּמִיד וְכִנְסָכָהּ

Numbers 28:11 ¶ And in the beginnings of your months ye shall offer a burnt offering unto the LORD; two young bullocks, and one ram, seven lambs of the first year without spot;

Numbers 28:11 וּבְרֵאשֵׁי חֳדָשֵׁיכֶם תִּקְרִיבוּ עֹלָה לַיהוָה פָּרִים
בְּנֵי-בֹקֶר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד כִּבָּשִׁים בְּנֵי-שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם

Numbers 28:12 And three tenth deals of flour *for* a meat offering, mingled with oil, for one bullock; and two tenth deals of flour *for* a meat offering, mingled with oil, for one ram;

Numbers 28:12 וּשְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לַפָּר
הָאֶחָד וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לָאֵיל הָאֶחָד

Numbers 28:13 And a several tenth deal of flour mingled with oil *for* a meat offering unto one lamb; *for* a burnt offering of a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.

Numbers 28:13 וְעֶשְׂרֹן עֶשְׂרֹן סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לַכֶּבֶשׂ
הָאֶחָד עֹלָה רִיחַ נִיחַח אִשָּׁה לַיהוָה

Numbers 28:14 And their drink offerings shall be half an hin of wine unto a bullock, and the third *part* of an hin unto a ram, and a fourth *part* of an hin unto a lamb: *this is* the burnt offering of every month throughout the months of the year.

Numbers 28:14 וְנִסְכֵּיהֶם חֲצִי הַהֵינָּה יִהְיֶה לַפָּר וְשְׁלִישֵׁת הַהֵינָּה לְאַיִל
וְרִבִּיעֵת הַהֵינָּה לַכֶּכֶּשׂ יֵין זֹאת עֲלֵת חֹדֶשׁ בְּחֹדְשׁוֹ לְחֹדְשֵׁי הַשָּׁנָה

Numbers 28:15 And one kid of the goats for a sin offering unto the LORD shall be offered,
beside the continual burnt offering, and his drink offering.

Numbers 28:15 וְשְׁעִיר עֲזִים אֶחָד לְחַטָּאת לַיהוָה עַל־עֲלֵת הַתָּמִיד
יַעֲשֶׂה וְנִסְכּוֹ

Numbers 28:16 ¶ And in the fourteenth day of the first month *is* the passover of the LORD.

Numbers 28:16 וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ פֶּסַח
לַיהוָה

Numbers 28:17 And in the fifteenth day of this month *is* the feast: seven days shall
unleavened bread be eaten.

Numbers 28:17 וּבַחֲמִנְשָׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חֵג שִׁבְעַת יָמִים
מִצּוֹת יֵאָכֵל

Numbers 28:18 In the first day *shall be* an holy convocation; ye shall do no manner of servile
work *therein*:

Numbers 28:18 בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלָאכָת עֲבֹדָה לֹא
תַעֲשׂוּ

Numbers 28:19 But ye shall offer a sacrifice made by fire *for* a burnt offering unto the LORD;
two young bullocks, and one ram, and seven lambs of the first year: they shall be unto you
without blemish:

Numbers 28:19 וְהִקְרַבְתֶּם אֲשָׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם
וְאַיִל אֶחָד וְשִׁבְעָה כִבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תָּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם

Numbers 28:20 And their meat offering *shall be of* flour mingled with oil: three tenth deals
shall ye offer for a bullock, and two tenth deals for a ram;

Numbers 28:20 וּמִנְחָתָם סֹלֶת בָּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עָשְׂרִינִים לַפָּר
וּשְׁנֵי עָשְׂרִינִים לְאַיִל תַּעֲשׂוּ

Numbers 28:21 A several tenth deal shalt thou offer for every lamb, throughout the seven lambs:

עֶשְׂרֹן עֶשְׂרֹן תַעֲשֶׂה לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכִּבָּשִׁים Numbers 28:21

Numbers 28:22 And one goat *for* a sin offering, to make an atonement for you.

וְשִׁעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם Numbers 28:22

Numbers 28:23 Ye shall offer these beside the burnt offering in the morning, which *is* for a continual burnt offering.

מִלֶּבֶד עֹלֹת הַבֶּקָר אֲשֶׁר לְעֹלֹת הַתָּמִיד תַעֲשֶׂוּ
אֶת־אֵלֶּה Numbers 28:23

Numbers 28:24 After this manner ye shall offer daily, throughout the seven days, the meat of the sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD: it shall be offered beside the continual burnt offering, and his drink offering.

כָּאֵלֶּה תַעֲשֶׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לָחֶם אִשֶּׁה
רִיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה עַל־עֹלֹת הַתָּמִיד יַעֲשֶׂה וְנִסְכּוֹ Numbers 28:24

Numbers 28:25 And on the seventh day ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work.

וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְקַרֵּא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלָאכָת
עֲבֹדָה לֹא תַעֲשֶׂוּ Numbers 28:25

Numbers 28:26 ¶ Also in the day of the firstfruits, when ye bring a new meat offering unto the LORD, after your weeks *be out*, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work:

וּבַיּוֹם הַבְּכוּרִים בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה תִדְּשָׁה לַיהוָה
בְּשִׁבְעַת־יָמֶיכֶם מְקַרֵּא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלָאכָת עֲבֹדָה לֹא
תַעֲשֶׂוּ Numbers 28:26

Numbers 28:27 But ye shall offer the burnt offering for a sweet savour unto the LORD; two young bullocks, one ram, seven lambs of the first year;

וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לְרִיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר Numbers 28:27

שְׁנִים אֵיל אֶחָד שְׁבַעַה כְּבָשִׁים בְּנֵי שָׁנָה

Numbers 28:28 And their meat offering of flour mingled with oil, three tenth deals unto one bullock, two tenth deals unto one ram,

Numbers 28:28 וּמִנְחָתָם סֵלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר
הָאֶחָד שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל הָאֶחָד

Numbers 28:29 A several tenth deal unto one lamb, throughout the seven lambs;

Numbers 28:29 עֶשְׂרוֹן עֶשְׂרוֹן לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׁים

Numbers 28:30 And one kid of the goats, to make an atonement for you.

Numbers 28:30 שְׁעִיר עִזִּים אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם

Numbers 28:31 Ye shall offer *them* beside the continual burnt offering, and his meat offering, (they shall be unto you without blemish) and their drink offerings.

Numbers 28:31 מִלֵּבַד עֲלֵת הַתָּמִיד וּמִנְחָתוֹ תַעֲשׂוּ תְּמִימִם
יְהִיוּ-לָכֶם וְנִסְכֵּיהֶם

Numbers 29:1 ¶ And in the seventh month, on the first *day* of the month, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work: it is a day of blowing the trumpets unto you.

Numbers 29:1 וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא-קֹדֶשׁ יִהְיֶה
לָכֶם כָּל-מְלָאכָתָא עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם

Numbers 29:2 And ye shall offer a burnt offering for a sweet savour unto the LORD; one young bullock, one ram, *and* seven lambs of the first year without blemish:

Numbers 29:2 וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרִיחַ נִיחָח לַיהוָה פֶּר בֶּן-בָּקָר אֶחָד
אֵיל אֶחָד כְּבָשִׁים בְּנֵי-שָׁנָה שְׁבַעַה תְּמִימִם

Numbers 29:3 And their meat offering *shall be of* flour mingled with oil, three tenth deals for a bullock, *and* two tenth deals for a ram,

Numbers 29:3 וּמִנְחָתָם סֵלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר
שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל

Numbers 29:4 And one tenth deal for one lamb, throughout the seven lambs:

Numbers 29:4 וְעֶשְׂרוֹן אֶחָד לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכִּבָּשִׁים

Numbers 29:5 And one kid of the goats *for* a sin offering, to make an atonement for you:

Numbers 29:5 וְשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם

Numbers 29:6 Beside the burnt offering of the month, and his meat offering, and the daily burnt offering, and his meat offering, and their drink offerings, according unto their manner, for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.

Numbers 29:6 מִלֶּבֶד עֹלֹת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלֹת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנֹסְכֵיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרִיחַ נִיחָח אֲשֶׁה לַיהוָה

Numbers 29:7 ¶ And ye shall have on the tenth *day* of this seventh month an holy convocation; and ye shall afflict your souls: ye shall not do any work *therein*:

Numbers 29:7 וּבַעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעֲנִיתֶם אֶת־נַפְשֵׁיכֶם כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ

Numbers 29:8 But ye shall offer a burnt offering unto the LORD *for* a sweet savour; one young bullock, one ram, *and* seven lambs of the first year; they shall be unto you without blemish:

Numbers 29:8 וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיהוָה רִיחַ נִיחָח פֶּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אֵיל אֶחָד כִּבָּשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם

Numbers 29:9 And their meat offering *shall be of* flour mingled with oil, three tenth deals to a bullock, *and* two tenth deals to one ram,

Numbers 29:9 וּמִנְחָתָם סֹלֶת בָּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל הָאֶחָד

Numbers 29:10 A several tenth deal for one lamb, throughout the seven lambs:

Numbers 29:10 עֶשְׂרוֹן עֶשְׂרוֹן לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכִּבָּשִׁים

Numbers 29:11 One kid of the goats *for* a sin offering; beside the sin offering of atonement, and the continual burnt offering, and the meat offering of it, and their drink offerings.

Numbers 29:11 שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלֶּבֶד חַטָּאת הַכִּפָּרִים

ועֲלֵת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֶּיהֶם

Numbers 29:12 ¶ And on the fifteenth day of the seventh month ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work, and ye shall keep a feast unto the LORD seven days:

Numbers 29:12 וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא-קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל-מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ וַחֲנֻתָם חַג לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים

Numbers 29:13 And ye shall offer a burnt offering, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD; thirteen young bullocks, two rams, *and* fourteen lambs of the first year; they shall be without blemish:

Numbers 29:13 וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אֲשֶׁה רִיחַ נִיחַח לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי-בָקָר שְׁלֹשָׁה עָשָׂר אֵילִם שְׁנָיִם כִּבְשִׁים בְּנֵי-שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם יִהְיוּ

Numbers 29:14 And their meat offering *shall be of* flour mingled with oil, three tenth deals unto every bullock of the thirteen bullocks, two tenth deals to each ram of the two rams,

Numbers 29:14 וּמִנְחָתָם סֹלֶת בָּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עָשָׂרִים לַפָּר הָאֶחָד לְשְׁלֹשָׁה עָשָׂר פָּרִים שְׁנֵי עָשָׂרִים לְאֵיל הָאֶחָד לְשְׁנֵי הָאֵילִם

Numbers 29:15 And a several tenth deal to each lamb of the fourteen lambs:

Numbers 29:15 וְעֶשְׂרֹן עֶשְׂרֹן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְאַרְבָּעָה עָשָׂר כִּבְשִׁים

Numbers 29:16 And one kid of the goats *for* a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

Numbers 29:16 וְשִׁעִיר-עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלֶּבֶד עֲלֵת הַתָּמִיד מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ

Numbers 29:17 ¶ And on the second day ye *shall offer* twelve young bullocks, two rams, fourteen lambs of the first year without spot:

Numbers 29:17 וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי פָּרִים בְּנֵי-בָקָר שְׁנָיִם עָשָׂר אֵילִם שְׁנָיִם

כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבַּעַה עָשָׂר תְּמִימִם

Numbers 29:18 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, *shall be* according to their number, after the manner:

Numbers 29:18 וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לְאֵילָם וְלִכְבָּשִׁים
בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט

Numbers 29:19 And one kid of the goats *for* a sin offering; beside the continual burnt offering, and the meat offering thereof, and their drink offerings.

Numbers 29:19 וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חֲטָאת מִלְּבָד עֹלֹת הַתָּמִיד
וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם

Numbers 29:20 ¶ And on the third day eleven bullocks, two rams, fourteen lambs of the first year without blemish;

Numbers 29:20 וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פָּרִים עֶשְׂתֵּי־עָשָׂר אֵילָם שְׁנָיִם
כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבַּעַה עָשָׂר תְּמִימִם

Numbers 29:21 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, *shall be* according to their number, after the manner:

Numbers 29:21 וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לְאֵילָם וְלִכְבָּשִׁים
בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט

Numbers 29:22 And one goat *for* a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.

Numbers 29:22 וּשְׂעִיר חֲטָאת אֶחָד מִלְּבָד עֹלֹת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ
וְנִסְכָּהּ

Numbers 29:23 ¶ And on the fourth day ten bullocks, two rams, *and* fourteen lambs of the first year without blemish:

Numbers 29:23 וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי פָּרִים עֲשָׂרָה אֵילָם שְׁנָיִם כִּבְשִׁים
בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבַּעַה עָשָׂר תְּמִימִם

Numbers 29:24 Their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, *shall be* according to their number, after the manner:

Numbers 29:24 מִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לְאִילָם וְלִכְבָּשִׁים
בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפֹּט

Numbers 29:25 And one kid of the goats *for* a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

Numbers 29:25 וְשִׁעִיר־עִזִּים אֶחָד חֲטָאת מִלְּבָד עֲלֵת הַתָּמִיד
מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ

Numbers 29:26 ¶ And on the fifth day nine bullocks, two rams, *and* fourteen lambs of the first year without spot:

Numbers 29:26 וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי פָּרִים תְּשֶׁה אֵילָם שְׁנָיִם כְּבָשִׁים
בְּנִי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם

Numbers 29:27 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, *shall be* according to their number, after the manner:

Numbers 29:27 וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לְאִילָם וְלִכְבָּשִׁים
בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפֹּט

Numbers 29:28 And one goat *for* a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.

Numbers 29:28 וְשִׁעִיר חֲטָאת אֶחָד מִלְּבָד עֲלֵת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ
וְנִסְכָּהּ

Numbers 29:29 ¶ And on the sixth day eight bullocks, two rams, *and* fourteen lambs of the first year without blemish:

Numbers 29:29 וּבַיּוֹם הַשֵּׁשִׁי פָּרִים שְׁמֹנֶה אֵילָם שְׁנָיִם כְּבָשִׁים
בְּנִי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם

Numbers 29:30 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, *shall be* according to their number, after the manner:

Numbers 29:30 וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּרִים לְאִילָם וְלִכְבָּשִׁים
בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפֹּט

Numbers 29:31 And one goat *for* a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

Numbers 29:31 וְשֶׁעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלֶּבֶד עֹלֹת הַתָּמִיד מִנְחָתָהּ

וְנִסְכָּיהָ

Numbers 29:32 ¶ And on the seventh day seven bullocks, two rams, *and* fourteen lambs of the first year without blemish:

Numbers 29:32 וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי פָרִים שִׁבְעָה אֵילִם שְׁנָיִם כִּבְשִׂים

בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם

Numbers 29:33 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, *shall be* according to their number, after the manner:

Numbers 29:33 וּמִנְחָתָם וְנִסְכָּהֶם לַפָּרִים לְאֵילִם וְלַכִּבְשִׂים

בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט

Numbers 29:34 And one goat *for* a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

Numbers 29:34 וְשֶׁעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלֶּבֶד עֹלֹת הַתָּמִיד מִנְחָתָהּ

וְנִסְכָּהּ

Numbers 29:35 ¶ On the eighth day ye shall have a solemn assembly: ye shall do no servile work *therein*:

Numbers 29:35 בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֹרֶת תִּהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלָאכָת עֲבֹדָה

לֹא תַעֲשׂוּ

Numbers 29:36 But ye shall offer a burnt offering, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD: one bullock, one ram, seven lambs of the first year without blemish:

Numbers 29:36 וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשָּׁה רֵיחַ נִיחָח לַיהוָה פֶּר אֶחָד

אֵיל אֶחָד כִּבְשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם

Numbers 29:37 Their meat offering and their drink offerings for the bullock, for the ram, and for the lambs, *shall be* according to their number, after the manner:

Numbers 29:37 מִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לַפָּר לְאֵיל וְלַכִּבְשִׂים בְּמִסְפָּרָם

כַּמִּשְׁפָּט

Numbers 29:38 And one goat *for* a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.

Numbers 29:38 וְשִׁעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלֶּבֶד עֲלֵת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ
וְנִסְכָּהּ

Numbers 29:39 ¶ These *things* ye shall do unto the LORD in your set feasts, beside your vows, and your freewill offerings, for your burnt offerings, and for your meat offerings, and for your drink offerings, and for your peace offerings.

Numbers 29:39 אֵלֶּה תַעֲשׂוּ לַיהוָה בְּמוֹעֲדֵיכֶם לֶבֶד מִנְדְּרֵיכֶם
וּנְדָבְתֵיכֶם לְעֹלֹתֵיכֶם וּלְמִנְחֹתֵיכֶם וּלְנִסְכֵיכֶם וּלְשִׁלְמֵיכֶם

Numbers 29:40 ¶ And Moses told the children of Israel according to all that the LORD commanded Moses.

Numbers 30:1 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כָּכָל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה
אֶת־מֹשֶׁה

Numbers 30:1 ¶ And Moses spake unto the heads of the tribes concerning the children of Israel, saying, This *is* the thing which the LORD hath commanded.

Numbers 30:2 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־רָאשֵׁי הַמִּטּוֹת לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר
זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה

Numbers 30:2 If a man vow a vow unto the LORD, or swear an oath to bind his soul with a bond; he shall not break his word, he shall do according to all that proceedeth out of his mouth.

Numbers 30:3 אִישׁ כִּי־יֵדַר נָדָר לַיהוָה אוֹ־הִשָּׁבַע שְׁבָעָה לְאִסֹּר
אִסֹּר עַל־נַפְשׁוֹ לֹא יַחַל דְּבָרוֹ כָּכָל־הַיֵּצֵא מִפִּיו יַעֲשֶׂה

Numbers 30:3 If a woman also vow a vow unto the LORD, and bind herself by a bond, *being* in her father's house in her youth;

Numbers 30:4 וְאִשָּׁה כִּי־תֵדַר נָדָר לַיהוָה וְאִסְרָהּ אִסֹּר בְּבֵית אָבִיהָ
בְּנוֹעָרֶיהָ

Numbers 30:4 And her father hear her vow, and her bond wherewith she hath bound her soul, and her father shall hold his peace at her: then all her vows shall stand, and every bond wherewith she hath bound her soul shall stand.

Numbers 30:5 וְשָׁמַע אָבִיהָ אֶת־נִדְרָהּ וְאַסְּרָהּ אֲשֶׁר אָסְרָהּ
עַל־נַפְשָׁהּ וְהִתְחַרְיֵשׁ לָהּ אָבִיהָ וְקָמוּ כָּל־נִדְרֶיהָ וְכָל־אָסֶר
אֲשֶׁר־אָסְרָהּ עַל־נַפְשָׁהּ יָקוּם

Numbers 30:5 But if her father disallow her in the day that he heareth; not any of her vows, or of her bonds wherewith she hath bound her soul, shall stand: and the LORD shall forgive her, because her father disallowed her.

Numbers 30:6 וְאִם־הָיָא אָבִיהָ אֹתָהּ בְּיוֹם שָׁמְעוֹ כָּל־נִדְרֶיהָ
וְאַסְּרֶיהָ אֲשֶׁר־אָסְרָהּ עַל־נַפְשָׁהּ לֹא יָקוּם וַיְהִי וְיִסְלַח־לָהּ
כִּי־הָיָא אָבִיהָ אֹתָהּ

Numbers 30:6 And if she had at all an husband, when she vowed, or uttered ought out of her lips, wherewith she bound her soul;

Numbers 30:7 וְאִם־הָיוּ תְהִיָּה לְאִישׁ וְנִדְרֶיהָ עָלֶיהָ אוֹ מִבֶּטֶא
שִׁפְתֶיהָ אֲשֶׁר אָסְרָהּ עַל־נַפְשָׁהּ

Numbers 30:7 And her husband heard *it*, and held his peace at her in the day that he heard *it*: then her vows shall stand, and her bonds wherewith she bound her soul shall stand.

Numbers 30:8 וְשָׁמַע אִישָׁהּ בְּיוֹם שָׁמְעוֹ וְהִתְחַרְיֵשׁ לָהּ וְקָמוּ נִדְרֶיהָ
וְאַסְּרָהּ אֲשֶׁר־אָסְרָהּ עַל־נַפְשָׁהּ יָקָמוּ

Numbers 30:8 But if her husband disallowed her on the day that he heard *it*; then he shall make her vow which she vowed, and that which she uttered with her lips, wherewith she bound her soul, of none effect: and the LORD shall forgive her.

Numbers 30:9 וְאִם בְּיוֹם שָׁמַע אִישָׁהּ יָנִיא אוֹתָהּ וְהִפָּר אֶת־נִדְרָהּ
אֲשֶׁר עָלֶיהָ וְאֵת מִבֶּטֶא שִׁפְתֶיהָ אֲשֶׁר אָסְרָהּ עַל־נַפְשָׁהּ וַיְהִי
יִסְלַח־לָהּ

Numbers 30:9 But every vow of a widow, and of her that is divorced, wherewith they have bound their souls, shall stand against her.

Numbers 30:10 וְנִדָּר אֶלְמָנָה וְגֵרוּשָׁה כָּל אֲשֶׁר־אָסְרָהּ עַל־נַפְשָׁהּ
יָקוּם עָלֶיהָ

Numbers 30:10 And if she vowed in her husband's house, or bound her soul by a bond with an oath;

Numbers 30:11 וְאִם-בֵּית אִישָׁה נָדָרָה אוֹ-אֶסְרָה אָסֵר עַל-נַפְשָׁהּ

בְּשִׁבְעָהּ

Numbers 30:11 And her husband heard *it*, and held his peace at her, *and* disallowed her not: then all her vows shall stand, and every bond wherewith she bound her soul shall stand.

Numbers 30:12 וְשָׁמַע אִישָׁה וְהֶחֱרַשׁ לָהּ לֹא הֵנִיא אֶתָּהּ וְקָמוּ

כָּל-נִדְרֶיהָ וְכָל-אָסֵר אֲשֶׁר-אֶסְרָה עַל-נַפְשָׁהּ יִקּוּם

Numbers 30:12 But if her husband hath utterly made them void on the day he heard *them*; *then* whatsoever proceeded out of her lips concerning her vows, or concerning the bond of her soul, shall not stand: her husband hath made them void; and the LORD shall forgive her.

Numbers 30:13 וְאִם-הִפִּיר יָפִיר אֶתָּם אִישָׁה בְּיוֹם שָׁמְעוּ כָל-מוֹצֵא

שִׁפְתֶיהָ לְנִדְרֶיהָ וּלְאָסֵר נַפְשָׁהּ לֹא יִקּוּם אִישָׁה הַפִּירָם וַיִּהְיוּ
יִסְלַח-לָהּ

Numbers 30:13 Every vow, and every binding oath to afflict the soul, her husband may establish it, or her husband may make it void.

Numbers 30:14 כָּל-נֶדֶר וְכָל-שְׁבַעַת אָסֵר לְעֵנַת נַפֶּשׁ אִישָׁה יְקִימוּ

וְאִישָׁה יִפְּרוּ

Numbers 30:14 But if her husband altogether hold his peace at her from day to day; then he establisheth all her vows, or all her bonds, which *are* upon her: he confirmeth them, because he held his peace at her in the day that he heard *them*.

Numbers 30:15 וְאִם-הֶחֱרַשׁ יַחֲרִישׁ לָהּ אִישָׁה מִיוֹם אֶל-יוֹם וְהָקִים

אֶת-כָּל-נִדְרֶיהָ אוֹ אֶת-כָּל-אֶסְרֶיהָ אֲשֶׁר עָלֶיהָ הָקִים אֶתָּם
כִּי-הֶחֱרַשׁ לָהּ בְּיוֹם שָׁמְעוּ

Numbers 30:15 But if he shall any ways make them void after that he hath heard *them*; then he shall bear her iniquity.

Numbers 30:16 וְאִם-הִפִּיר יָפִיר אֶתָּם אַחֲרֵי שָׁמְעוּ וְנָשָׂא אֶת-עֲוֹנָהּ

Numbers 30:16 ¶ These *are* the statutes, which the LORD commanded Moses, between a man and his wife, between the father and his daughter, *being yet* in her youth in her father's

house.

Numbers 30:17 אֵלֶּה הַחֻקִּים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה בֵּין אִישׁ
לְאִשְׁתּוֹ בֵּין־אָב לְבָתּוֹ בְּנִעֻרֶיהָ בֵּית אָבִיהָ

Numbers 31:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 31:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 31:2 Avenge the children of Israel of the Midianites: afterward shalt thou be gathered unto thy people.

Numbers 31:2 נָקֶם נִקְמַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֵת הַמִּדְיָנִים אַחֲרֵי תֵּאָסֵף
אֶל־עַמֶּיךָ

Numbers 31:3 And Moses spake unto the people, saying, Arm some of yourselves unto the war, and let them go against the Midianites, and avenge the LORD of Midian.

Numbers 31:3 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם לֵאמֹר הִחַלְצוּ מֵאִתְּכֶם אַנְשִׁים
לְצָבָא וִיְהִיו עַל־מִדְיָן לְתֵת נִקְמַת־יְהוָה בְּמִדְיָן

Numbers 31:4 Of every tribe a thousand, throughout all the tribes of Israel, shall ye send to the war.

Numbers 31:4 אֵלֶּךָ לַמִּטָּה אֵלֶּךָ לַמִּטָּה לְכָל מִטּוֹת יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלְחוּ
לְצָבָא

Numbers 31:5 So there were delivered out of the thousands of Israel, a thousand of *every* tribe, twelve thousand armed for war.

Numbers 31:5 וַיִּמָּסְרוּ מֵאֲלֵפֵי יִשְׂרָאֵל אֵלֶּךָ לַמִּטָּה שְׁנַיִם־עָשָׂר אֵלֶּךָ
חֲלוּצֵי צָבָא

Numbers 31:6 And Moses sent them to the war, a thousand of *every* tribe, them and Phinehas the son of Eleazar the priest, to the war, with the holy instruments, and the trumpets to blow in his hand.

Numbers 31:6 וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה אֵלֶּךָ לַמִּטָּה לְצָבָא אֹתָם
וְאֶת־פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן לְצָבָא וְכָלֵי הַקֹּדֶשׁ וַחֲצֻצְרוֹת
הַתְּרוּעָה בְּיָדוֹ

Numbers 31:7 And they warred against the Midianites, as the LORD commanded Moses; and they slew all the males.

Numbers 31:7 וַיִּצְבְּאוּ עַל־מִדְיָן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וַיַּהַרְגוּ כָּל־זָכָר

Numbers 31:8 And they slew the kings of Midian, beside the rest of them that were slain; *namely*, Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, five kings of Midian: Balaam also the son of Beor they slew with the sword.

Numbers 31:8 וְאֶת־מַלְכֵי מִדְיָן הָרְגוּ עַל־חֲלָלֵיהֶם אֶת־אֹוִי וְאֶת־רֶקֶם וְאֶת־צֹר וְאֶת־חֹור וְאֶת־רַבֵּעַ חֲמִשָּׁת מַלְכֵי מִדְיָן וְאֶת בַּלְעָם בֶּן־בְּעֹור הָרְגוּ בַחֶרֶב

Numbers 31:9 And the children of Israel took *all* the women of Midian captives, and their little ones, and took the spoil of all their cattle, and all their flocks, and all their goods.

Numbers 31:9 וַיֵּשְׁבוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־נְשֵׁי מִדְיָן וְאֶת־טַפָּם וְאֶת כָּל־בְּהֶמְתָּם וְאֶת־כָּל־מִקְנֵהֶם וְאֶת־כָּל־חֵילָם בְּזִזּוֹ

Numbers 31:10 And they burnt all their cities wherein they dwelt, and all their goodly castles, with fire.

Numbers 31:10 וְאֶת כָּל־עָרֵיהֶם בְּמוֹשְׁבָתָם וְאֶת כָּל־טִירָתָם שָׂרְפוּ בָאֵשׁ

Numbers 31:11 And they took all the spoil, and all the prey, *both* of men and of beasts.

Numbers 31:11 וַיִּקְחוּ אֶת־כָּל־הַשָּׁלָל וְאֶת כָּל־הַמִּלְקוֹחַ בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה

Numbers 31:12 And they brought the captives, and the prey, and the spoil, unto Moses, and Eleazar the priest, and unto the congregation of the children of Israel, unto the camp at the plains of Moab, which *are* by Jordan *near* Jericho.

Numbers 31:12 וַיָּבֹאוּ אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְאֶל־עֵדֻת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַנָּשִׁי וְאֶת־הַמִּלְקוֹחַ וְאֶת־הַשָּׁלָל אֶל־הַמַּחֲנֶה אֶל־עֵרֶבַת מוֹאָב אֲשֶׁר עַל־יַרְדֵּן יֶרִיחוֹ

Numbers 31:13 ¶ And Moses, and Eleazar the priest, and all the princes of the congregation, went forth to meet them without the camp.

Numbers 31:13 וַיֵּצְאוּ מֹשֶׁה וְאַלְעָזָר הַכֹּהֵן וְכָל־נְשֵׂי־אֵי הָעֵדָה
לִקְרֹאתָם אֶל־מַחֲוֵץ לַמַּחֲנֶה

Numbers 31:14 And Moses was wroth with the officers of the host, *with* the captains over thousands, and captains over hundreds, which came from the battle.

Numbers 31:14 וַיִּקְצֹף מֹשֶׁה עַל פְּקוּדֵי הַחֵיִל שָׂרֵי הָאֲלָפִים וְשָׂרֵי
הַמֵּאוֹת הַבָּאִים מִצֵּבָא הַמְּלַחְמָה

Numbers 31:15 And Moses said unto them, Have ye saved all the women alive?

Numbers 31:15 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מֹשֶׁה הֲחַיִּיתֶם כָּל־נָקְבָה

Numbers 31:16 Behold, these caused the children of Israel, through the counsel of Balaam, to commit trespass against the LORD in the matter of Peor, and there was a plague among the congregation of the LORD.

Numbers 31:16 הֵן הִנֵּה הָיוּ לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּדַבַּר בְּלָעָם לְמַסֵּר־מַעַל
בִּיהוָה עַל־דִּבְר־פְּעוֹר וַתְּהִי הַמִּגֵּפָה בַּעֲדַת יְהוָה

Numbers 31:17 Now therefore kill every male among the little ones, and kill every woman that hath known man by lying with him.

Numbers 31:17 וְעַתָּה הָרְגוּ כָל־זָכָר בַּטָּף וְכָל־אִשָּׁה יָדַעַת אִישׁ
לְמִשְׁכַּב זָכָר הָרְגוּ

Numbers 31:18 But all the women children, that have not known a man by lying with him, keep alive for yourselves.

Numbers 31:18 וְכָל הַטָּף בַּנָּשִׁים אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ מִשְׁכַּב זָכָר הַחֲיוּ
לָכֶם

Numbers 31:19 And do ye abide without the camp seven days: whosoever hath killed any person, and whosoever hath touched any slain, purify *both* yourselves and your captives on the third day, and on the seventh day.

Numbers 31:19 וְאַתֶּם חֲנוּ מַחֲוֵץ לַמַּחֲנֶה שְׁבַע־יָמִים כָּל הָרֶג נִפְשׁ

וְכָל־נִגְעַ בְּחָלָל תְּתַחַטְּאוּ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׂבִיעִי אַתֶּם
וְשָׁבִיכֶם

Numbers 31:20 And purify all *your* raiment, and all that is made of skins, and all work of goats' *hair*, and all things made of wood.

Numbers 31:20 וְכָל־בְּגָד וְכָל־כְּלִי־עוֹר וְכָל־מַעֲשֵׂה עֲזִים
וְכָל־כְּלִי־עֵץ תְּתַחַטְּאוּ

Numbers 31:21 ¶ And Eleazar the priest said unto the men of war which went to the battle, This *is* the ordinance of the law which the LORD commanded Moses;

Numbers 31:21 וַיֹּאמֶר אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶל־אֲנָשֵׁי הַצָּבָא הַבָּאִים
לְמִלְחָמָה זֹאת חֻקַּת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה

Numbers 31:22 Only the gold, and the silver, the brass, the iron, the tin, and the lead,

Numbers 31:22 אֲךָ אֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַכֶּסֶף אֶת־הַנְּחֹשֶׁת אֶת־הַבָּרָז
אֶת־הַבַּדִּיל וְאֶת־הָעֹפֶרֶת

Numbers 31:23 Every thing that may abide the fire, ye shall make *it* go through the fire, and it shall be clean: nevertheless it shall be purified with the water of separation: and all that abideth not the fire ye shall make go through the water.

Numbers 31:23 כָּל־דָּבָר אֲשֶׁר־יָבֹא בָאֵשׁ תַּעֲבִירוּ בָאֵשׁ וְטָהַר אֵךְ
בְּמִי נִדָּה יִתַּחַטַּא וְכָל־אֲשֶׁר לֹא־יָבֹא בָאֵשׁ תַּעֲבִירוּ בַּמִּים

Numbers 31:24 And ye shall wash your clothes on the seventh day, and ye shall be clean, and afterward ye shall come into the camp.

Numbers 31:24 וְכַבִּסְתֶּם בְּגְדֵיכֶם בַּיּוֹם הַשְּׂבִיעִי וְטָהַרְתֶּם וְאַחֲרֵי־כֵן
תָּבֹאוּ אֶל־הַמַּחֲנֶה

Numbers 31:25 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 31:25 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 31:26 Take the sum of the prey that was taken, *both* of man and of beast, thou, and Eleazar the priest, and the chief fathers of the congregation:

Numbers 31:26 שָׁא אֶת רֹאשׁ מִלְקוֹחַ הַשְּׂבִי בְּאָדָם וּבְבִהֶמָּה אֹתָהּ
וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְרָאשֵׁי אָבוֹת הָעֵדָה

Numbers 31:27 And divide the prey into two parts; between them that took the war upon them, who went out to battle, and between all the congregation:

Numbers 31:27 וְחִצִּיתָ אֶת-הַמִּלְקוֹחַ בֵּין תַּפְשֵׁי הַמִּלְחָמָה הַיִּצָּאִים
לְצָבָא וּבֵין כָּל-הָעֵדָה

Numbers 31:28 And levy a tribute unto the LORD of the men of war which went out to battle: one soul of five hundred, *both* of the persons, and of the beeves, and of the asses, and of the sheep:

Numbers 31:28 וְהִרְמַתָּ מִכָּס לַיהוָה מֵאֵת אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה הַיִּצָּאִים
לְצָבָא אֶחָד נֶפֶשׁ מִחֲמֵשׁ הַמָּאוֹת מִן-הָאָדָם וּמִן-הַבָּקָר
וּמִן-הַחֲמֹרִים וּמִן-הַצֹּאן

Numbers 31:29 Take *it* of their half, and give it unto Eleazar the priest, *for* an heave offering of the LORD.

Numbers 31:29 מִמַּחֲצִיתָם תִּקְחוּ וְנָתַתָּה לְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן תְּרוּמַת
יְהוָה

Numbers 31:30 And of the children of Israel's half, thou shalt take one portion of fifty, of the persons, of the beeves, of the asses, and of the flocks, of all manner of beasts, and give them unto the Levites, which keep the charge of the tabernacle of the LORD.

Numbers 31:30 וּמִמַּחֲצִית בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל תִּקַּח אֶחָד אֶחָז מִן-הַחֲמֹשִׁים
מִן-הָאָדָם מִן-הַבָּקָר מִן-הַחֲמֹרִים וּמִן-הַצֹּאן מִכָּל-הַבְּהֵמָה
וְנָתַתָּה אֹתָם לְלוֹוִים שְׂמֹרֵי מִשְׁמֶרֶת מִשְׁכַּן יְהוָה

Numbers 31:31 And Moses and Eleazar the priest did as the LORD commanded Moses.

Numbers 31:31 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
אֶת-מֹשֶׁה

Numbers 31:32 ¶ And the booty, *being* the rest of the prey which the men of war had caught, was six hundred thousand and seventy thousand and five thousand sheep,

Numbers 31:32 וַיְהִי הַמִּלְקוֹחַ יֵתֶר הַבָּז אֲשֶׁר בָּזְזוּ עִם הַצָּבָא צֹאן
שְׁש־מֵאוֹת אֶלֶף וְשִׁבְעִים אֶלֶף וַחֲמִשָּׁת־אֲלָפִים

Numbers 31:33 And threescore and twelve thousand beeves,

Numbers 31:33 וּבָקָר שְׁנַיִם וְשִׁבְעִים אֶלֶף

Numbers 31:34 And threescore and one thousand asses,

Numbers 31:34 וַחֲמֵרִים אֶחָד וְשָׁנִים אֶלֶף

Numbers 31:35 And thirty and two thousand persons in all, of women that had not known man by lying with him.

Numbers 31:35 וְנָפֶשׁ אָדָם מִן־הַנָּשִׁים אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ מִשְׁכָּב זָכָר
כָּל־נָפֶשׁ שְׁנַיִם וְשָׁלֹשִׁים אֶלֶף

Numbers 31:36 And the half, *which was* the portion of them that went out to war, was in number three hundred thousand and seven and thirty thousand and five hundred sheep:

Numbers 31:36 וַתְּהִי הַמִּחְצָה חֶלֶק הַיִּצָּאִים בַּצָּבָא מִסֵּפֶר הַצֹּאן
שְׁלֹש־מֵאוֹת אֶלֶף וְשָׁלֹשִׁים אֶלֶף וְשִׁבְעַת אֲלָפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת

Numbers 31:37 And the LORD'S tribute of the sheep was six hundred and threescore and fifteen.

Numbers 31:37 וַיְהִי הַמָּכֶס לַיהוָה מִן־הַצֹּאן שֵׁשׁ מֵאוֹת חֲמִשׁ
וְשִׁבְעִים

Numbers 31:38 And the beeves *were* thirty and six thousand; of which the LORD'S tribute *was* threescore and twelve.

Numbers 31:38 וַהֲבָקָר שְׁנָשָׁה וְשָׁלֹשִׁים אֶלֶף וּמֶכֶסָּם לַיהוָה שְׁנַיִם
וְשִׁבְעִים

Numbers 31:39 And the asses *were* thirty thousand and five hundred; of which the LORD'S tribute *was* threescore and one.

Numbers 31:39 וַחֲמֵרִים שְׁלֹשִׁים אֶלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת וּמֶכֶסָּם לַיהוָה
אֶחָד וְשָׁנִים

Numbers 31:40 And the persons *were* sixteen thousand; of which the LORD'S tribute *was* thirty and two persons.

Numbers 31:40 וְנִפְשׁ אָדָם שְׁנָשָׁה עָשָׂר אֶלֶף וּמִכָּסֶם לַיהוָה שְׁנַיִם
וְשָׁלֹשִׁים נֶפֶשׁ

Numbers 31:41 And Moses gave the tribute, *which was* the LORD'S heave offering, unto Eleazar the priest, as the LORD commanded Moses.

Numbers 31:41 וַיֵּתֶן מֹשֶׁה אֶת־מִכָּס תְּרוּמַת יְהוָה לְאַלְעָזָר הַכֹּהֵן
כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה

Numbers 31:42 ¶ And of the children of Israel's half, which Moses divided from the men that warred,

Numbers 31:42 וּמִמַּחֲצִית בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר חָצָה מֹשֶׁה מִן־הָאֲנָשִׁים
הַצִּבָּאִים

Numbers 31:43 (Now the half *that pertained unto* the congregation was three hundred thousand and thirty thousand *and* seven thousand and five hundred sheep,

Numbers 31:43 וַתְּהִי מִחֲצֵת הָעֶדָה מִן־הַצֹּאן שְׁלֹשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף
וְשָׁלֹשִׁים אֶלֶף שִׁבְעַת אֲלָפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת

Numbers 31:44 And thirty and six thousand beeves,

Numbers 31:44 וּבָקָר שְׁנָשָׁה וְשָׁלֹשִׁים אֶלֶף

Numbers 31:45 And thirty thousand asses and five hundred,

Numbers 31:45 וַחֲמֵרִים שְׁלֹשִׁים אֶלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת

Numbers 31:46 And sixteen thousand persons;)

Numbers 31:46 וְנִפְשׁ אָדָם שְׁנָשָׁה עָשָׂר אֶלֶף

Numbers 31:47 Even of the children of Israel's half, Moses took one portion of fifty, *both of* man and of beast, and gave them unto the Levites, which kept the charge of the tabernacle of the LORD; as the LORD commanded Moses.

Numbers 31:47 וַיִּקַּח מֹשֶׁה מִמַּחֲצֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הָאֶחָז אֶחָד

מִן־הַחֲמִשִּׁים מִן־הָאָדָם וּמִן־הַבְּהֵמָה וַיֵּתֶן אֹתָם לַלְוִיִּם שְׁמֶרֶי
מִשְׁמֶרֶת מִשְׁכָּן יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה

Numbers 31:48 ¶ And the officers which *were* over thousands of the host, the captains of thousands, and captains of hundreds, came near unto Moses:

Numbers 31:48 וַיִּקְרְבוּ אֶל־מֹשֶׁה הַפְּקָדִים אֲשֶׁר לְאֶלְפֵי הַצָּבָא שְׁרֵי
הָאֲלָפִים וְשְׁרֵי הַמֵּאוֹת

Numbers 31:49 And they said unto Moses, Thy servants have taken the sum of the men of war which *are* under our charge, and there lacketh not one man of us.

Numbers 31:49 וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה עֲבָדֶיךָ נִשְׂאוּ אֶת־רֹאשׁ אַנְשֵׁי
הַמִּלְחָמָה אֲשֶׁר בְּיָדֵנוּ וְלֹא־נִפְקַד מִמֶּנּוּ אִישׁ

Numbers 31:50 We have therefore brought an oblation for the LORD, what every man hath gotten, of jewels of gold, chains, and bracelets, rings, earrings, and tablets, to make an atonement for our souls before the LORD.

Numbers 31:50 וַנִּקְרַב אֶת־קָרְבַּן יְהוָה אִישׁ אֲשֶׁר מָצָא כְּלִי־זָהָב
אַצְעָדָה וְצָמִיד טַבַּעַת עָגִיל וְכוּמָז לְכַפֵּר עַל־נַפְשֵׁינוּ לִפְנֵי יְהוָה

Numbers 31:51 And Moses and Eleazar the priest took the gold of them, *even* all wrought jewels.

Numbers 31:51 וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאַלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶת־הַזָּהָב מֵאֹתָם כָּל כְּלֵי
מַעֲשֶׂה

Numbers 31:52 And all the gold of the offering that they offered up to the LORD, of the captains of thousands, and of the captains of hundreds, was sixteen thousand seven hundred and fifty shekels.

Numbers 31:52 וַיְהִי כָל־זָהָב הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר הֵרִימוּ לַיהוָה שִׁשָּׁה
עָשָׂר אֶלֶף שֶׁבַע־מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים שֶׁקֶל מֵאֵת שְׁרֵי הָאֲלָפִים וּמֵאֵת
שְׁרֵי הַמֵּאוֹת

Numbers 31:53 (*For* the men of war had taken spoil, every man for himself.)

Numbers 31:53 אַנְשֵׁי הַצָּבָא בָּזְזוּ אִישׁ לוֹ

Numbers 31:54 And Moses and Eleazar the priest took the gold of the captains of thousands and of hundreds, and brought it into the tabernacle of the congregation, *for* a memorial for the children of Israel before the LORD.

Numbers 31:54 וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶת־הַזָּהָב מֵאֵת שָׂרֵי
הָאֲלָפִים וְהַמֵּאוֹת וַיָּבֹאוּ אֹתוֹ אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד זָכְרוֹן לְבְנֵי־יִשְׂרָאֵל
לִפְנֵי יְהוָה

Numbers 32:1 ¶ Now the children of Reuben and the children of Gad had a very great multitude of cattle: and when they saw the land of Jazer, and the land of Gilead, that, behold, the place *was* a place for cattle;

Numbers 32:1 וּמִקְנֶה רַב הָיָה לְבְנֵי רְאוּבֵן וּלְבְנֵי־גָד עֲצוּם מְאֹד
וַיֵּרְאוּ אֶת־אֶרֶץ יַעֲזָר וְאֶת־אֶרֶץ גִּלְעָד וְהִנֵּה הַמָּקוֹם מָקוֹם מִקְנֶה

Numbers 32:2 The children of Gad and the children of Reuben came and spake unto Moses, and to Eleazar the priest, and unto the princes of the congregation, saying,

Numbers 32:2 וַיָּבֹאוּ בְנֵי־גָד וּבְנֵי רְאוּבֵן וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה
וְאֶל־אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְאֶל־נְשִׂאֵי הָעֵדָה לֵאמֹר

Numbers 32:3 Ataroth, and Dibon, and Jazer, and Nimrah, and Heshbon, and Elealeh, and Shebam, and Nebo, and Beon,

Numbers 32:3 עֲטָרוֹת וְדִיבּוֹן וַיַּעֲזָר וְנִמְרָה וְחֶשְׁבּוֹן וְאֶלְעָלָה וּשְׁבָם
וְנֶבֹו וּבְעֹן

Numbers 32:4 *Even* the country which the LORD smote before the congregation of Israel, *is* a land for cattle, and thy servants have cattle:

Numbers 32:4 הָאֶרֶץ אֲשֶׁר הִכָּה יְהוָה לִפְנֵי עַד־תִּשְׂרָאֵל אֶרֶץ מִקְנֶה
הוּא וְלַעֲבָדֶיךָ מִקְנֶה

Numbers 32:5 Wherefore, said they, if we have found grace in thy sight, let this land be given unto thy servants for a possession, *and* bring us not over Jordan.

Numbers 32:5 וַיֹּאמְרוּ אִם־מָצָאנוּ חֵן בְּעֵינֶיךָ יִתֵּן אֶת־הָאֶרֶץ הַזֹּאת
לַעֲבָדֶיךָ לְאֶחְזָתָהּ אֶל־תַּעֲבִרְנוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן

Numbers 32:6 ¶ And Moses said unto the children of Gad and to the children of Reuben, Shall your brethren go to war, and shall ye sit here?

Numbers 32:6 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְבְנֵי-גָד וּלְבְנֵי רְאוּבֵן הֲאֶחֱיָכֶם יָבֹאוּ
לְמִלְחָמָה וְאַתֶּם תֵּשְׁבוּ פֹה

Numbers 32:7 And wherefore discourage ye the heart of the children of Israel from going over into the land which the LORD hath given them?

Numbers 32:7 וְלָמָּה (תִּנּוּאוּן) [תִּנּוּאוּן] אֶת-לֵב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵעָבֹר
אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-נָתַן לָהֶם יְהוָה

Numbers 32:8 Thus did your fathers, when I sent them from Kadeshbarnea to see the land.

Numbers 32:8 כֹּה עָשׂוּ אֲבֹתֵיכֶם בְּשַׁלְּחִי אֹתָם מִקֶּדֶשׁ בְּרִנֵּעַ לִרְאוֹת
אֶת-הָאָרֶץ

Numbers 32:9 For when they went up unto the valley of Eshcol, and saw the land, they discouraged the heart of the children of Israel, that they should not go into the land which the LORD had given them.

Numbers 32:9 וַיַּעֲלוּ עַד-נַחַל אֶשְׁכּוֹל וַיִּרְאוּ אֶת-הָאָרֶץ וַיִּנְיֹאוּ
אֶת-לֵב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְבִלְתִּי-בָא אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-נָתַן לָהֶם יְהוָה

Numbers 32:10 And the LORD'S anger was kindled the same time, and he sware, saying,

Numbers 32:10 וַיַּחַר-אַף יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּשָּׁבַע לֵאמֹר

Numbers 32:11 Surely none of the men that came up out of Egypt, from twenty years old and upward, shall see the land which I sware unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob; because they have not wholly followed me:

Numbers 32:11 אִם-יִרְאוּ הָאֲנָשִׁים הָעֲלִים מִמִּצְרַיִם מִבֶּן עֶשְׂרִים
שָׁנָה וּמֵעַלָּה אֵת הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
וּלְיַעֲקֹב כִּי לֹא-מָלְאוּ אַחֲרַי

Numbers 32:12 Save Caleb the son of Jephunneh the Kenezite, and Joshua the son of Nun: for they have wholly followed the LORD.

Numbers 32:12 בְּלֹתִי כָלֵב בֶּן-יִפְנֶה הַקִּנְזִי וִיהוֹשֻׁעַ בֶּן-נּוּן כִּי מָלְאוּ
אַחֲרַי יְהוָה

Numbers 32:13 And the LORD'S anger was kindled against Israel, and he made them wander in the wilderness forty years, until all the generation, that had done evil in the sight of the LORD, was consumed.

Numbers 32:13 וַיַּחַר-אַף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּנָּעֵם בַּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים
שָׁנָה עַד-תָּם כָּל-הַדּוֹר הָעֹשֶׂה הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה

Numbers 32:14 And, behold, ye are risen up in your fathers' stead, an increase of sinful men, to augment yet the fierce anger of the LORD toward Israel.

Numbers 32:14 וְהִנֵּה קָמְתָם תַּחַת אֲבֹתֵיכֶם תַּרְבוּת אֲנָשִׁים חַטָּאִים
לְסַפּוֹת עוֹד עַל חֲרוֹן אַף-יְהוָה אֶל-יִשְׂרָאֵל

Numbers 32:15 For if ye turn away from after him, he will yet again leave them in the wilderness; and ye shall destroy all this people.

Numbers 32:15 כִּי תִשׁוּבוּן מֵאַחֲרָיו וַיָּסַף עוֹד לְהַנִּיחוֹ בַּמִּדְבָּר
וּשְׁחַתֶּם לְכָל-הָעָם הַזֶּה

Numbers 32:16 ¶ And they came near unto him, and said, We will build sheepfolds here for our cattle, and cities for our little ones:

Numbers 32:16 וַיִּגִּשׁוּ אֵלָיו וַיֹּאמְרוּ גִּדְרֹת צֹאן נִבְנֶה לְמִקְנֵנוּ פֹה
וְעָרִים לְטַפֵּנוּ

Numbers 32:17 But we ourselves will go ready armed before the children of Israel, until we have brought them unto their place: and our little ones shall dwell in the fenced cities because of the inhabitants of the land.

Numbers 32:17 וַאֲנַחְנוּ נִחְלֵץ חַשְׁמִים לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל עַד אֲשֶׁר
אִם-הֵבִיאֵנָם אֶל-מְקוֹמָם וַיָּשֶׁב טַפֵּנוּ בְּעָרֵי הַמִּבְצָר מִפְּנֵי יֹשְׁבֵי
הָאָרֶץ

Numbers 32:18 We will not return unto our houses, until the children of Israel have inherited every man his inheritance.

Numbers 32:18 לֹא נָשׁוּב אֶל-בְּתֵינוּ עַד הִתְנַחַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ
נַחֲלָתוֹ

Numbers 32:19 For we will not inherit with them on yonder side Jordan, or forward; because our inheritance is fallen to us on this side Jordan eastward.

Numbers 32:19 כִּי לֹא נִנְחַל אִתָּם מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן וְהָלְאָה כִּי בָאָה
נַחֲלֵתֵנוּ אֵלֵינוּ מֵעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרָחָה

Numbers 32:20 And Moses said unto them, If ye will do this thing, if ye will go armed before the LORD to war,

Numbers 32:20 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מֹשֶׁה אִם-תַּעֲשׂוּן אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה
אִם-תִּתְחַלְצוּ לִפְנֵי יְהוָה לַמִּלְחָמָה

Numbers 32:21 And will go all of you armed over Jordan before the LORD, until he hath driven out his enemies from before him,

Numbers 32:21 וְעָבַר לָכֶם כָּל-חֵלוּץ אֶת-הַיַּרְדֵּן לִפְנֵי יְהוָה עַד
הוֹרִישׁוּ אֶת-אֹיְבָיו מִפְּנֵיו

Numbers 32:22 And the land be subdued before the LORD: then afterward ye shall return, and be guiltless before the LORD, and before Israel; and this land shall be your possession before the LORD.

Numbers 32:22 וְנִכְבְּשָׁה הָאָרֶץ לִפְנֵי יְהוָה וְאַחֲרַיִם תָּשֻׁבוּ וְהָיִיתֶם
נְקִיִּים מִיהוָה וּמִיִּשְׂרָאֵל וְהָיְתָה הָאָרֶץ הַזֹּאת לָכֶם לְאֶחְזָה לִפְנֵי
יְהוָה

Numbers 32:23 But if ye will not do so, behold, ye have sinned against the LORD: and be sure your sin will find you out.

Numbers 32:23 וְאִם-לֹא תַעֲשׂוּן כִּן הִנֵּה חַטָּאתְכֶם לִיהוָה וְדַעוּ
חַטָּאתְכֶם אֲשֶׁר תִּמְצָא אֶתְכֶם

Numbers 32:24 Build you cities for your little ones, and folds for your sheep; and do that which hath proceeded out of your mouth.

Numbers 32:24 בְּנוּ-לָכֶם עָרִים לְטַפְּכֶם וְגִדְרֹת לְצֹאֲנֵכֶם וְהִיצֵא
מִפִּיְכֶם תַּעֲשׂוּ

Numbers 32:25 And the children of Gad and the children of Reuben spake unto Moses, saying, Thy servants will do as my lord commandeth.

Numbers 32:25 וַיֹּאמֶר בְּנֵי־גָד וּבְנֵי רְאוּבֵן אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר עֲבָדֶיךָ
יַעֲשׂוּ כַאֲשֶׁר אָדָנִי מִצִּוָּה

Numbers 32:26 Our little ones, our wives, our flocks, and all our cattle, shall be there in the cities of Gilead:

Numbers 32:26 טַפֵּנוּ נָשֵׁינוּ מִקְנֵנוּ וְכָל־בְּהֶמְתָּנוּ יְהִיוּ־שָׁם בְּעָרֵי
הַגִּלְעָד

Numbers 32:27 But thy servants will pass over, every man armed for war, before the LORD to battle, as my lord saith.

Numbers 32:27 וְעֲבָדֶיךָ יַעֲבֹרוּ כָל־חֲלוּץ צָבָא לִפְנֵי יְהוָה
לַמְלָחְמָה כַּאֲשֶׁר אָדָנִי דִּבֶּר

Numbers 32:28 ¶ So concerning them Moses commanded Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the chief fathers of the tribes of the children of Israel:

Numbers 32:28 וַיִּצְוּ לָהֶם מֹשֶׁה אֶת אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְאֶת יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נּוּן
וְאֶת־רֹאשֵׁי אֲבוֹת הַמַּטֵּוֹת לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 32:29 And Moses said unto them, If the children of Gad and the children of Reuben will pass with you over Jordan, every man armed to battle, before the LORD, and the land shall be subdued before you; then ye shall give them the land of Gilead for a possession:

Numbers 32:29 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם אִם־יַעֲבֹרוּ בְנֵי־גָד וּבְנֵי־רְאוּבֵן
אִתְּכֶם אֶת־הַיַּרְדֵּן כָּל־חֲלוּץ לַמְלָחְמָה לִפְנֵי יְהוָה וְנִכְבְּשָׁה
הָאָרֶץ לִפְנֵיכֶם וְנָתַתֶּם לָהֶם אֶת־אֶרֶץ הַגִּלְעָד לְאֻחֻזָּה

Numbers 32:30 But if they will not pass over with you armed, they shall have possessions among you in the land of Canaan.

Numbers 32:30 וְאִם־לֹא יַעֲבֹרוּ חֲלוּצִים אִתְּכֶם וְנֹאחֲזוּ בְּתֹכְכֶם
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן

Numbers 32:31 And the children of Gad and the children of Reuben answered, saying, As the LORD hath said unto thy servants, so will we do.

Numbers 32:31 וַיַּעֲנוּ בְנֵי־גָד וּבְנֵי רְאוּבֵן לֵאמֹר אֵת אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה

Numbers 32:32 We will pass over armed before the LORD into the land of Canaan, that the possession of our inheritance on this side Jordan *may be* ours.

Numbers 32:32 נַחֲנוּ נַעֲבֹר חֲלוּצִים לִפְנֵי יְהוָה אֶרֶץ כְּנָעַן וְאֶתְנוּ
אַחֲזִית נַחֲלָתֵנוּ מֵעֶבֶר לַיַּרְדֵּן

Numbers 32:33 ¶ And Moses gave unto them, *even* to the children of Gad, and to the children of Reuben, and unto half the tribe of Manasseh the son of Joseph, the kingdom of Sihon king of the Amorites, and the kingdom of Og king of Bashan, the land, with the cities thereof in the coasts, *even* the cities of the country round about.

Numbers 32:33 וַיִּתֵּן לָהֶם מֹשֶׁה לְבִנְיָדָד וְלְבִנֵי רְאוּבֵן וְלַחֲצִי שֵׁבֶט
מְנַשֶּׁה בֶּן-יוֹסֵף אֶת-מַמְלַכֶּת סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֲמֹרִי וְאֶת-מַמְלַכֶּת עֹג
מֶלֶךְ הַבָּשָׁן הָאֶרֶץ לְעָרֶיהָ בְּגִבְלֹת עָרֵי הָאֶרֶץ סָבִיב

Numbers 32:34 And the children of Gad built Dibon, and Ataroth, and Aroer,

Numbers 32:34 וַיְבִנּוּ בְנֵי-דָד אֶת-דִּיבֹן וְאֶת-עֶטְרוֹת וְאֶת-עֲרֹעֵר

Numbers 32:35 And Atroth, Shophan, and Jaazer, and Jogbehah,

Numbers 32:35 וְאֶת-עֶטְרוֹת שׁוֹפָן וְאֶת-יַעְזָר וַיִּגְבְּהָהּ

Numbers 32:36 And Bethnimrah, and Bethharan, fenced cities: and folds for sheep.

Numbers 32:36 וְאֶת-בֵּית נִמְרָה וְאֶת-בֵּית חָרָן עָרֵי מְבָצָר וְגִדְרוֹת

צֹאן

Numbers 32:37 And the children of Reuben built Heshbon, and Elealeh, and Kirjathaim,

Numbers 32:37 וּבְנֵי רְאוּבֵן בָּנוּ אֶת-חֶשְׁבֹּן וְאֶת-אֶלְעָלָא וְאֶת

קִרְיָתַיִם

Numbers 32:38 And Nebo, and Baalmeon, (their names being changed,) and Shibmah: and gave other names unto the cities which they builded.

Numbers 32:38 וְאֶת-נֶבֹּו וְאֶת-בַּעַל מְעֹון מִוְסַבֹּת שֵׁם וְאֶת-שִׁבְמָה

וַיִּקְרְאוּ בְשֵׁמֹת אֶת-הָעָרִים אֲשֶׁר בָּנוּ

Numbers 32:39 And the children of Machir the son of Manasseh went to Gilead, and took it, and dispossessed the Amorite which *was* in it.

Numbers 32:39 וַיֵּלְכוּ בְנֵי מַכִּיר בֶּן-מְנַשֶּׁה גִּלְעָד וַיִּלְכְּדוּהָ וַיּוֹרְשׁוּ
אֶת-הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר-בָּהּ

Numbers 32:40 And Moses gave Gilead unto Machir the son of Manasseh; and he dwelt therein.

Numbers 32:40 וַיֵּתֶן מֹשֶׁה אֶת-הַגִּלְעָד לְמַכִּיר בֶּן-מְנַשֶּׁה וַיֵּשֶׁב בָּהּ

Numbers 32:41 And Jair the son of Manasseh went and took the small towns thereof, and called them Havothjair.

Numbers 32:41 וַיָּאִיר בֶּן-מְנַשֶּׁה הָלַךְ וַיִּלְכֹּד אֶת-חֹתֵייהֶם וַיִּקְרָא
אֹתָהֶן חֹת יֵאִיר

Numbers 32:42 And Nobah went and took Kenath, and the villages thereof, and called it Nobah, after his own name.

Numbers 32:42 וְנוֹבָח הָלַךְ וַיִּלְכֹּד אֶת-קִנְתָּה וְאֶת-בְּנוֹתֶיהָ וַיִּקְרָא לָהּ
נוֹבָח בְּשֵׁמוֹ

Numbers 33:1 ¶ These *are* the journeys of the children of Israel, which went forth out of the land of Egypt with their armies under the hand of Moses and Aaron.

Numbers 33:1 אֵלֶּה מַסְעֵי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָצְאוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
לְצִבְאָתָם בְּיַד-מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן

Numbers 33:2 And Moses wrote their goings out according to their journeys by the commandment of the LORD: and these *are* their journeys according to their goings out.

Numbers 33:2 וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֶת-מוֹצְאֵיהֶם לְמַסְעֵיהֶם עַל-פִּי יְהוָה
וְאֵלֶּה מַסְעֵיהֶם לְמוֹצְאֵיהֶם

Numbers 33:3 And they departed from Rameses in the first month, on the fifteenth day of the first month; on the morrow after the passover the children of Israel went out with an high hand in the sight of all the Egyptians.

Numbers 33:3 וַיֵּסְעוּ מִרַעְמֶסֶס בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בַּחֲמִישָׁה עָשָׂר יוֹם

לַחֲדָשׁ הָרִאשׁוֹן מִמַּחֲרַת הַפֶּסַח יָצְאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּיַד רָמָה
לְעֵינֵי כָל־מִצְרַיִם

Numbers 33:4 For the Egyptians buried all *their* firstborn, which the LORD had smitten among them: upon their gods also the LORD executed judgments.

Numbers 33:4 וּמִצְרַיִם מִקְבָּרִים אֵת אֲשֶׁר הִכָּה יְהוָה בָּהֶם
כָּל־בְּכוֹר וּבְאֵלֵיהֶם עָשָׂה יְהוָה שְׁפָטִים

Numbers 33:5 ¶ And the children of Israel removed from Rameses, and pitched in Succoth.

Numbers 33:5 וַיִּסְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מִרַעְמֶסס וַיַּחֲנוּ בְּסֹכֶת

Numbers 33:6 And they departed from Succoth, and pitched in Etham, which *is* in the edge of the wilderness.

Numbers 33:6 וַיִּסְעוּ מִסֹּכֶת וַיַּחֲנוּ בְּאֶתָם אֲשֶׁר בְּקִצֵּה הַמִּדְבָּר

Numbers 33:7 And they removed from Etham, and turned again unto Pihahiroth, which *is* before Baalzephon: and they pitched before Migdol.

Numbers 33:7 וַיִּסְעוּ מֵאֶתָם וַיָּשָׁב עַל־פִּי הַחִירָת אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי בַּעַל
צִפּוֹן וַיַּחֲנוּ לִפְנֵי מִגְדֹּל

Numbers 33:8 And they departed from before Pihahiroth, and passed through the midst of the sea into the wilderness, and went three days' journey in the wilderness of Etham, and pitched in Marah.

Numbers 33:8 וַיִּסְעוּ מִפְּנֵי הַחִירָת וַיַּעֲבְרוּ בְּתוֹךְ־הַיָּם הַמִּדְבָּרָה
וַיֵּלְכוּ דֶרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים בְּמִדְבָּר אֶתָם וַיַּחֲנוּ בְּמָרָה

Numbers 33:9 And they removed from Marah, and came unto Elim: and in Elim *were* twelve fountains of water, and threescore and ten palm trees; and they pitched there.

Numbers 33:9 וַיִּסְעוּ מִמָּרָה וַיָּבֹאוּ אֵילָמָה וּבְאֵילָם שְׁתֵּים עָשָׂרָה
עֵינֹת מַיִם וְשִׁבְעִים תְּמָרִים וַיַּחֲנוּ־שָׁם

Numbers 33:10 And they removed from Elim, and encamped by the Red sea.

Numbers 33:10 וַיִּסְעוּ מֵאֵילָם וַיַּחֲנוּ עַל־יַם־סוּף

Numbers 33:11 And they removed from the Red sea, and encamped in the wilderness of Sin.

Numbers 33:11 וַיִּסְעוּ מִיַּם-סוּף וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַּר-סִין

Numbers 33:12 And they took their journey out of the wilderness of Sin, and encamped in Dophkah.

Numbers 33:12 וַיִּסְעוּ מִמִּדְבַּר-סִין וַיַּחֲנוּ בְּדֹפְקָה

Numbers 33:13 And they departed from Dophkah, and encamped in Alush.

Numbers 33:13 וַיִּסְעוּ מִדֹּפְקָה וַיַּחֲנוּ בְּאֱלוֹשׁ

Numbers 33:14 And they removed from Alush, and encamped at Rephidim, where was no water for the people to drink.

Numbers 33:14 וַיִּסְעוּ מֵאֱלוֹשׁ וַיַּחֲנוּ בְּרִפְדִּים וְלֹא-הָיָה שָׁם מַיִם
לָעָם לְשָׁתוֹת

Numbers 33:15 And they departed from Rephidim, and pitched in the wilderness of Sinai.

Numbers 33:15 וַיִּסְעוּ מִרִּפְדִּים וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַּר סִינַי

Numbers 33:16 And they removed from the desert of Sinai, and pitched at Kibrothhattaavah.

Numbers 33:16 וַיִּסְעוּ מִמִּדְבַּר סִינַי וַיַּחֲנוּ בְּקִבְרַת הַתְּאֻוָּה

Numbers 33:17 And they departed from Kibrothhattaavah, and encamped at Hazeroth.

Numbers 33:17 וַיִּסְעוּ מִקִּבְרַת הַתְּאֻוָּה וַיַּחֲנוּ בְּחֲצִרַת

Numbers 33:18 And they departed from Hazeroth, and pitched in Rithmah.

Numbers 33:18 וַיִּסְעוּ מִחֲצִרַת וַיַּחֲנוּ בְּרִתְמָה

Numbers 33:19 And they departed from Rithmah, and pitched at Rimmonparez.

Numbers 33:19 וַיִּסְעוּ מִרִּתְמָה וַיַּחֲנוּ בְּרִמּוֹן-פָּרֶץ

Numbers 33:20 And they departed from Rimmonparez, and pitched in Libnah.

Numbers 33:20 וַיִּסְעוּ מִרִּמּוֹן-פָּרֶץ וַיַּחֲנוּ בְּלִבְנָה

Numbers 33:21 And they removed from Libnah, and pitched at Rissah.

וַיִּסְעוּ מִלִּבְנָה וַיַּחֲנוּ בְרִסָּה Numbers 33:21

Numbers 33:22 And they journeyed from Rissah, and pitched in Kehelathah.

וַיִּסְעוּ מִרִּסָּה וַיַּחֲנוּ בְּקֶהֱלָתָה Numbers 33:22

Numbers 33:23 And they went from Kehelathah, and pitched in mount Shapher.

וַיִּסְעוּ מִקֶּהֱלָתָה וַיַּחֲנוּ בְּהַר־שָׁפֶר Numbers 33:23

Numbers 33:24 And they removed from mount Shapher, and encamped in Haradah.

וַיִּסְעוּ מִהַר־שָׁפֶר וַיַּחֲנוּ בְּחָרְדָּה Numbers 33:24

Numbers 33:25 And they removed from Haradah, and pitched in Makheloth.

וַיִּסְעוּ מִחָרְדָּה וַיַּחֲנוּ בְּמַקְהֵלָת Numbers 33:25

Numbers 33:26 And they removed from Makheloth, and encamped at Tahath.

וַיִּסְעוּ מִמַּקְהֵלָת וַיַּחֲנוּ בְּתַחַת Numbers 33:26

Numbers 33:27 And they departed from Tahath, and pitched at Tarah.

וַיִּסְעוּ מִתַּחַת וַיַּחֲנוּ בְּתָרַח Numbers 33:27

Numbers 33:28 And they removed from Tarah, and pitched in Mithcah.

וַיִּסְעוּ מִתָּרַח וַיַּחֲנוּ בְּמִתְקָה Numbers 33:28

Numbers 33:29 And they went from Mithcah, and pitched in Hashmonah.

וַיִּסְעוּ מִמִּתְקָה וַיַּחֲנוּ בְּחִשְׁמוֹנָה Numbers 33:29

Numbers 33:30 And they departed from Hashmonah, and encamped at Moseroth.

וַיִּסְעוּ מִחִשְׁמוֹנָה וַיַּחֲנוּ בְּמוֹסֵרוֹת Numbers 33:30

Numbers 33:31 And they departed from Moseroth, and pitched in Benejaakan.

Numbers 33:31 וַיִּסְעוּ מִמִּסְרוֹת וַיַּחֲנוּ בְּבִנֵי יַעֲקֹן

Numbers 33:32 And they removed from Benejaakan, and encamped at Horhagidgad.

Numbers 33:32 וַיִּסְעוּ מִבְּנֵי יַעֲקֹן וַיַּחֲנוּ בְּחֹר הַחֲגִידָגָד

Numbers 33:33 And they went from Horhagidgad, and pitched in Jotbathah.

Numbers 33:33 וַיִּסְעוּ מִחֹר הַחֲגִידָגָד וַיַּחֲנוּ בִּיִּטְבַּתָּה

Numbers 33:34 And they removed from Jotbathah, and encamped at Ebronah.

Numbers 33:34 וַיִּסְעוּ מִיִּטְבַּתָּה וַיַּחֲנוּ בְּעֵבְרֹנָה

Numbers 33:35 And they departed from Ebronah, and encamped at Eziongaber.

Numbers 33:35 וַיִּסְעוּ מֵעֵבְרֹנָה וַיַּחֲנוּ בְּעִצְיֹן גָּבֵר

Numbers 33:36 And they removed from Eziongaber, and pitched in the wilderness of Zin, which *is* Kadesh.

Numbers 33:36 וַיִּסְעוּ מֵעִצְיֹן גָּבֵר וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַּר־צִן הוּא קָדֵשׁ

Numbers 33:37 And they removed from Kadesh, and pitched in mount Hor, in the edge of the land of Edom.

Numbers 33:37 וַיִּסְעוּ מִקָּדֵשׁ וַיַּחֲנוּ בְּחֹר הָהָר בְּקֶצֶה אֶרֶץ אֱדוֹם

Numbers 33:38 ¶ And Aaron the priest went up into mount Hor at the commandment of the LORD, and died there, in the fortieth year after the children of Israel were come out of the land of Egypt, in the first *day* of the fifth month.

Numbers 33:38 וַיַּעַל אַהֲרֹן הַכֹּהֵן אֶל־הָר הָהָר עַל־פִּי יְהוָה וַיָּמָת
שָׁם בְּשָׁנַת הָאָרְבָּעִים לְצֵאת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בַּחֹדֶשׁ
הַחֲמִישִׁי בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ

Numbers 33:39 And Aaron *was* an hundred and twenty and three years old when he died in mount Hor.

Numbers 33:39 וְאַהֲרֹן בֶּן־שָׁלֹשׁ וְעֶשְׂרִים וּמָאתַיִם שָׁנָה בָּמָתוֹ בְּחֹר

הָהָר

Numbers 33:40 ¶ And king Arad the Canaanite, which dwelt in the south in the land of Canaan, heard of the coming of the children of Israel.

Numbers 33:40 וַיִּשְׁמַע הַכְּנַעֲנִי מֶלֶךְ עָרָד וְהוּא יָשֵׁב בְּנֶגֶב בְּאֶרֶץ
כְּנָעַן בָּבֹא בְּנִי יִשְׂרָאֵל

Numbers 33:41 ¶ And they departed from mount Hor, and pitched in Zalmonah.

Numbers 33:41 וַיִּסְעוּ מִהָר הָהָר וַיַּחֲנוּ בְּצַלְמוֹנָה

Numbers 33:42 And they departed from Zalmonah, and pitched in Punon.

Numbers 33:42 וַיִּסְעוּ מִצַּלְמוֹנָה וַיַּחֲנוּ בְּפוּנוֹן

Numbers 33:43 And they departed from Punon, and pitched in Oboth.

Numbers 33:43 וַיִּסְעוּ מִפוּנוֹן וַיַּחֲנוּ בְּאוֹבֹת

Numbers 33:44 And they departed from Oboth, and pitched in Ijeabarim, in the border of Moab.

Numbers 33:44 וַיִּסְעוּ מֵאוֹבֹת וַיַּחֲנוּ בְּעֵי הָעֲבָרִים בְּגִבּוֹל מוֹאָב

Numbers 33:45 And they departed from Iim, and pitched in Dibongad.

Numbers 33:45 וַיִּסְעוּ מֵעֵיִם וַיַּחֲנוּ בְּדִיבּוֹן גָּד

Numbers 33:46 And they removed from Dibongad, and encamped in Almondiblathaim.

Numbers 33:46 וַיִּסְעוּ מִדִּיבּוֹן גָּד וַיַּחֲנוּ בְּעַלְמָן דְּבַלְתִּימָה

Numbers 33:47 And they removed from Almondiblathaim, and pitched in the mountains of Abarim, before Nebo.

Numbers 33:47 וַיִּסְעוּ מֵעַלְמָן דְּבַלְתִּימָה וַיַּחֲנוּ בְּהָרֵי הָעֲבָרִים לִפְנֵי
נְבוֹ

Numbers 33:48 And they departed from the mountains of Abarim, and pitched in the plains of Moab by Jordan *near* Jericho.

Numbers 33:48 וַיִּסְעוּ מִהָרֵי הָעֲבָרִים וַיַּחֲנוּ בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן

Numbers 33:49 And they pitched by Jordan, from Bethjesimoth *even* unto Abelshittim in the plains of Moab.

וַיַּחֲנוּ עַל-הַיַּרְדֵּן מִבֵּית הַיְּשִׁמּוֹת עַד אֲבֵל הַשִּׁטִּים
בְּעֶרְבַת מוֹאָב Numbers 33:49

Numbers 33:50 ¶ And the LORD spake unto Moses in the plains of Moab by Jordan *near* Jericho, saying,

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל-יַרְדֵּן
יֵרֵחוֹ לֵאמֹר Numbers 33:50

Numbers 33:51 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye are passed over Jordan into the land of Canaan;

דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי אַתֶּם עֹבְרִים
אֶת-הַיַּרְדֵּן אֶל-אֶרֶץ כְּנָעַן Numbers 33:51

Numbers 33:52 Then ye shall drive out all the inhabitants of the land from before you, and destroy all their pictures, and destroy all their molten images, and quite pluck down all their high places:

וְהוֹרַשְׁתֶּם אֶת-כָּל-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם וְאַבְדֶּתֶם
אֶת כָּל-מַשְׁכֵּיתָם וְאֶת כָּל-צִלְמֵי מַסַּכְתָּם תֹּאבְדוּ וְאֶת כָּל-בָּמֹתָם
תִּשְׁמִידוּ Numbers 33:52

Numbers 33:53 And ye shall dispossess *the inhabitants* of the land, and dwell therein: for I have given you the land to possess it.

וְהוֹרַשְׁתֶּם אֶת-הָאָרֶץ וַיֵּשְׁבֻתֶם-בָּהּ כִּי לָכֶם נָתַתִּי
אֶת-הָאָרֶץ לְרִשְׁתָּהּ אֹתָהּ Numbers 33:53

Numbers 33:54 And ye shall divide the land by lot for an inheritance among your families: *and* to the more ye shall give the more inheritance, and to the fewer ye shall give the less inheritance: every man's *inheritance* shall be in the place where his lot falleth; according to the tribes of your fathers ye shall inherit.

וְהִתְנַחֲלֶתֶם אֶת-הָאָרֶץ בְּגֹרֶל לְמִשְׁפַּחְתֵּיכֶם לְרֹב
Numbers 33:54

תִּרְבוּ אֶת־נַחֲלָתוֹ וְלֹמַעַט תִּמְעִיט אֶת־נַחֲלָתוֹ אֶל אֲשֶׁר־יֵצֵא לוֹ
שָׂמָּה הַגּוֹרֵל לוֹ יִהְיֶה לְמִטּוֹת אֲבֹתֵיכֶם תִּתְּנָהּ לוֹ

Numbers 33:55 But if ye will not drive out the inhabitants of the land from before you; then it shall come to pass, that those which ye let remain of them *shall be* pricks in your eyes, and thorns in your sides, and shall vex you in the land wherein ye dwell.

Numbers 33:55 וְאִם־לֹא תוֹרִישׁוּ אֶת־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם וְהָיָה
אֲשֶׁר תּוֹתִירוּ מֵהֶם לְשָׂכִים בְּעֵינֵיכֶם וּלְצִנִּינִם בְּצַדֵּיכֶם וְצָרְרוּ
אֹתְכֶם עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם יֹשְׁבִים בָּהּ

Numbers 33:56 Moreover it shall come to pass, *that* I shall do unto you, as I thought to do unto them.

Numbers 33:56 וְהָיָה כֹּאֲשֶׁר דִּמַּיתִי לַעֲשׂוֹת לָהֶם אֲעֹשֶׂה לָכֶם

Numbers 34:1 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 34:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר

Numbers 34:2 Command the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land of Canaan; (this *is* the land that shall fall unto you for an inheritance, *even* the land of Canaan with the coasts thereof:)

Numbers 34:2 צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־אַתֶּם בָּאִים
אֶל־הָאָרֶץ כְּנָעַן זֹאת הָאָרֶץ אֲשֶׁר תִּפֹּל לָכֶם בְּנַחֲלָה אֶרֶץ כְּנָעַן
לְגִבְלֹתֶיהָ

Numbers 34:3 Then your south quarter shall be from the wilderness of Zin along by the coast of Edom, and your south border shall be the outmost coast of the salt sea eastward:

Numbers 34:3 וְהָיָה לָכֶם פְּאֵת־נֶגֶב מִמִּדְבַּר־צִן עַל־יְדֵי אֲדוֹם וְהָיָה
לָכֶם גְּבוּל נֶגֶב מִקְצֵה יַם־הַמֶּלַח קִדְמָה

Numbers 34:4 And your border shall turn from the south to the ascent of Akrabbim, and pass on to Zin: and the going forth thereof shall be from the south to Kadeshbarnea, and shall go on to Hazaraddar, and pass on to Azmon:

Numbers 34:4 וְנָסַב לָכֶם הַגְּבוּל מִנֶּגֶב לְמַעַלָּה עֲקֵרְבִים וְעָבַר
צָנָה (וְהָיָה) [וְהָיוּ] תּוֹצְאֹתָיו מִנֶּגֶב לְקֶדֶשׁ בְּרִנֵּעַ וַיֵּצֵא חֲצֵר־אֶזְרָר

Numbers 34:5 And the border shall fetch a compass from Azmon unto the river of Egypt, and the goings out of it shall be at the sea.

Numbers 34:5 וְנָסַב הַגְּבוּל מֵעֲצֻמוֹן נַחֲלָה מִצְרַיִם וְהָיוּ תוֹצְאוֹתָיו

הַיָּמָה

Numbers 34:6 ¶ And *as for* the western border, ye shall even have the great sea for a border: this shall be your west border.

Numbers 34:6 וְגְבוּל יָם וְהָיָה לָכֶם הַיָּם הַגָּדוֹל וְגְבוּל זֶה־יְהִיָּה לָכֶם

גְּבוּל יָם

Numbers 34:7 ¶ And this shall be your north border: from the great sea ye shall point out for you mount Hor:

Numbers 34:7 וְזֶה־יְהִיָּה לָכֶם גְּבוּל צֶפוֹן מִן־הַיָּם הַגָּדוֹל תִּתְּאוּ לָכֶם

הַר הָהָר

Numbers 34:8 From mount Hor ye shall point out *your border* unto the entrance of Hamath; and the goings forth of the border shall be to Zedad:

Numbers 34:8 מֵהָר הָהָר תִּתְּאוּ לְבֹא חֲמַת וְהָיוּ תוֹצְאוֹת הַגְּבוּל

צֶדָדָה

Numbers 34:9 And the border shall go on to Ziphron, and the goings out of it shall be at Hazarenan: this shall be your north border.

Numbers 34:9 וַיֵּצֵא הַגְּבוּל זִפְרוֹנָה וְהָיוּ תוֹצְאוֹתָיו חֲצֵר עֵינָן זֶה־יְהִיָּה

לָכֶם גְּבוּל צֶפוֹן

Numbers 34:10 ¶ And ye shall point out your east border from Hazarenan to Shepham:

Numbers 34:10 וְהִתְּאוּיָתָם לָכֶם לְגְבוּל קְדָמָה מִחֲצֵר עֵינָן שְׁפָמָה

Numbers 34:11 And the coast shall go down from Shepham to Riblah, on the east side of Ain; and the border shall descend, and shall reach unto the side of the sea of Chinnereth eastward:

Numbers 34:11 וַיֵּרֶד הַגְּבוּל מִשְׁפָּם הָרִבְלָה מִקְדָּם לְעֵין וַיֵּרֶד

הַגְּבוּל וּמִחָה עַל-כֶּתֶף יָם-כְּנָרֶת קְדָמָה

Numbers 34:12 And the border shall go down to Jordan, and the goings out of it shall be at the salt sea: this shall be your land with the coasts thereof round about.

Numbers 34:12 וַיֵּרֶד הַגְּבוּל הַיַּרְדֵּנָה וְהָיוּ תוֹצְאָתָיו יָם הַמֶּלַח זֹאת
תִּהְיֶה לָכֶם הָאָרֶץ לְגְבֻלֶיהָ סָבִיב

Numbers 34:13 ¶ And Moses commanded the children of Israel, saying, This *is* the land which ye shall inherit by lot, which the LORD commanded to give unto the nine tribes, and to the half tribe:

Numbers 34:13 וַיִּצֹו מֹשֶׁה אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֹאת הָאָרֶץ אֲשֶׁר
תִּתְּנֶחֱלוּ אֹתָהּ בְּגֹרֶל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לָתֵת לְתַשְׁעַת הַמִּטּוֹת וְחֶצִי
הַמִּטָּה

Numbers 34:14 For the tribe of the children of Reuben according to the house of their fathers, and the tribe of the children of Gad according to the house of their fathers, have received *their inheritance*; and half the tribe of Manasseh have received their inheritance:

Numbers 34:14 כִּי לָקְחוּ מִטָּה בְּנֵי הָרְאוּבֵנִי לְבֵית אֲבֹתָם וּמִטָּה
בְּנֵי-הַגָּדִי לְבֵית אֲבֹתָם וְחֶצִי מִטָּה מְנַשֶּׁה לָקְחוּ נַחֲלָתָם

Numbers 34:15 The two tribes and the half tribe have received their inheritance on this side Jordan *near* Jericho eastward, toward the sunrising.

Numbers 34:15 שְׁנֵי הַמִּטּוֹת וְחֶצִי הַמִּטָּה לָקְחוּ נַחֲלָתָם מֵעֵבֶר
לְיַרְדֵּן יְרֵחוֹ קְדָמָה מִזְרָחָה

Numbers 34:16 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 34:16 וַיֹּדְבֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר

Numbers 34:17 These *are* the names of the men which shall divide the land unto you: Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun.

Numbers 34:17 אֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-יִנְחֲלוּ לָכֶם אֶת-הָאָרֶץ
אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וִיהוֹשֻׁעַ בֶּן-נּוּן

Numbers 34:18 And ye shall take one prince of every tribe, to divide the land by inheritance.

Numbers 34:18 וְנָשִׂיא אֶחָד נָשִׂיא אֶחָד מִמִּטָּה תִקְחוּ לְנַחֵל

אֶת־הָאָרֶץ

Numbers 34:19 And the names of the men *are* these: Of the tribe of Judah, Caleb the son of Jephunneh.

Numbers 34:19 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים לְמִטָּה יְהוּדָה כָּלֵב בֶּן־יִפְנֶה

Numbers 34:20 And of the tribe of the children of Simeon, Shemuel the son of Ammihud.

Numbers 34:20 וְלִמִּטָּה בְנֵי שִׁמְעוֹן שְׁמוּאֵל בֶּן־עַמִּיהוּד

Numbers 34:21 Of the tribe of Benjamin, Elidad the son of Chislon.

Numbers 34:21 לְמִטָּה בְנִימֵן אֶלִידָד בֶּן־כְּסִלּוֹן

Numbers 34:22 And the prince of the tribe of the children of Dan, Bukki the son of Jogli.

Numbers 34:22 וְלִמִּטָּה בְנֵי־דָן נָשִׂיא בִקִּי בֶן־יֹגְלִי

Numbers 34:23 The prince of the children of Joseph, for the tribe of the children of Manasseh, Hanniel the son of Ephod.

Numbers 34:23 לְבְנֵי יוֹסֵף לְמִטָּה בְנֵי־מְנַשֶּׁה נָשִׂיא חַנְיָאֵל בֶּן־אֶפְדֹּ

Numbers 34:24 And the prince of the tribe of the children of Ephraim, Kemuel the son of Shiphtan.

Numbers 34:24 וְלִמִּטָּה בְנֵי־אֶפְרַיִם נָשִׂיא קִמּוּאֵל בֶּן־שִׁפְטָן

Numbers 34:25 And the prince of the tribe of the children of Zebulun, Elizaphan the son of Parnach.

Numbers 34:25 וְלִמִּטָּה בְנֵי־זְבוּלֹן נָשִׂיא אֶלִיצָפָן בֶּן־פֶּרַח

Numbers 34:26 And the prince of the tribe of the children of Issachar, Paltiel the son of Azzan.

Numbers 34:26 וְלִמִּטָּה בְנֵי־יִשָּׁשָׁכָר נָשִׂיא פֶּלְטִיאֵל בֶּן־עֶזָן

Numbers 34:27 And the prince of the tribe of the children of Asher, Ahihud the son of Shelomi.

Numbers 34:27 וְלַמִּטָּה בְּנֵי־אֲשֵׁר נָשִׂיא אַחִיהוּד בֶּן־שִׁלְמִי

Numbers 34:28 And the prince of the tribe of the children of Naphtali, Pedahel the son of Ammihud.

Numbers 34:28 וְלַמִּטָּה בְּנֵי־נַפְתָּלִי נָשִׂיא פְּדַהֵל בֶּן־עַמִּיהוּד

Numbers 34:29 These *are they* whom the LORD commanded to divide the inheritance unto the children of Israel in the land of Canaan.

Numbers 34:29 אֵלֶּה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לְנַחֵל אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ

כְּנָעַן

Numbers 35:1 ¶ And the LORD spake unto Moses in the plains of Moab by Jordan *near* Jericho, saying,

Numbers 35:1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל־יַרְדֵּן יְרִיחוֹ

לֵאמֹר

Numbers 35:2 Command the children of Israel, that they give unto the Levites of the inheritance of their possession cities to dwell in; and ye shall give *also* unto the Levites suburbs for the cities round about them.

Numbers 35:2 צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָתַנוּ לַלְוִיִּם מִנְחָלָת אֲחֻזָּתָם

עָרִים לְשָׁבֶת וּמִגְרָשׁ לָעָרִים סְבִיבֹתֵיהֶם תִּתְּנוּ לַלְוִיִּם

Numbers 35:3 And the cities shall they have to dwell in; and the suburbs of them shall be for their cattle, and for their goods, and for all their beasts.

Numbers 35:3 וְהָיוּ הָעָרִים לָהֶם לְשָׁבֶת וּמִגְרָשֵׁיהֶם יִהְיוּ לְבִהֵמָתָם

וּלְרֶכֶשָׁם וּלְכָל חַיָּתָם

Numbers 35:4 And the suburbs of the cities, which ye shall give unto the Levites, *shall reach* from the wall of the city and outward a thousand cubits round about.

Numbers 35:4 וּמִגְרָשֵׁי הָעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַלְוִיִּם מִקִּיר הָעִיר

וְחוּצָה אֵלָּה אַמָּה סָבִיב

Numbers 35:5 And ye shall measure from without the city on the east side two thousand cubits, and on the south side two thousand cubits, and on the west side two thousand cubits, and on the north side two thousand cubits; and the city *shall be* in the midst: this shall be to

them the suburbs of the cities.

Numbers 35:5 וּמִדֹּתָם מִחוּץ לָעִיר אֶת־פָּאֶת־קְדָמָה אֲלֵפִים בָּאֶמָּה
וְאֶת־פָּאֶת־נֶגֶב אֲלֵפִים בָּאֶמָּה וְאֶת־פָּאֶת־יָם אֲלֵפִים בָּאֶמָּה וְאֶת
פָּאֶת צָפוֹן אֲלֵפִים בָּאֶמָּה וְהָעִיר בִּתְוֹךְ זֶה יִהְיֶה לָהֶם מִגְרָשֵׁי
הָעָרִים

Numbers 35:6 And among the cities which ye shall give unto the Levites *there shall be* six cities for refuge, which ye shall appoint for the manslayer, that he may flee thither: and to them ye shall add forty and two cities.

Numbers 35:6 וְאֶת הָעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לְלוֹיִם אֵת שְׁש־עָרֵי הַמִּקְלָט
אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לָנֶס שָׁמָּה הָרָצִיחַ וְעָלִיהֶם תִּתְּנוּ אַרְבָּעִים וּשְׁתַּיִם עִיר

Numbers 35:7 So all the cities which ye shall give to the Levites *shall be* forty and eight cities: them *shall ye give* with their suburbs.

Numbers 35:7 כָּל־הָעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לְלוֹיִם אַרְבָּעִים וּשְׁמֹנֶה עִיר
אֶתְהֶן וְאֶת־מִגְרָשֵׁיהֶן

Numbers 35:8 And the cities which ye shall give *shall be* of the possession of the children of Israel: from *them that have* many ye shall give many; but from *them that have* few ye shall give few: every one shall give of his cities unto the Levites according to his inheritance which he inheriteth.

Numbers 35:8 וְהָעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ מֵאֲחֻזַּת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֵת הָרֹב
תִּרְבוּ וּמֵאֵת הַמְּעַט תִּמְעִיטוּ אִישׁ כְּכִי נַחֲלָתוֹ אֲשֶׁר יִנְחָלוּ יִתֵּן
מֵעָרָיו לְלוֹיִם

Numbers 35:9 ¶ And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 35:9 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר

Numbers 35:10 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come over Jordan into the land of Canaan;

Numbers 35:10 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי אַתֶּם עֹבְרִים
אֶת־הַיַּרְדֵּן אֶרְצָה כְּנָעַן

Numbers 35:11 Then ye shall appoint you cities to be cities of refuge for you; that the slayer

may flee thither, which killeth any person at unawares.

Numbers 35:11 וְהִקְרִיתֶם לָכֶם עָרִים עָרֵי מִקְלָט תִּהְיֶינָה לָכֶם וְנָס שָׁמָּה רֹצֵחַ מִכַּה־נֶּפֶשׁ בְּשָׁגָה

Numbers 35:12 And they shall be unto you cities for refuge from the avenger; that the manslayer die not, until he stand before the congregation in judgment.

Numbers 35:12 וְהָיוּ לָכֶם הָעָרִים לְמִקְלָט מִגֹּאֵל וְלֹא יָמוּת הָרֹצֵחַ עַד־עֲמֻדוֹ לִפְנֵי הָעֵדָה לַמִּשְׁפָּט

Numbers 35:13 And of these cities which ye shall give six cities shall ye have for refuge.

Numbers 35:13 וְהָעָרִים אֲשֶׁר תִּתְּנוּ שֵׁשׁ־עָרֵי מִקְלָט תִּהְיֶינָה לָכֶם

Numbers 35:14 Ye shall give three cities on this side Jordan, and three cities shall ye give in the land of Canaan, *which* shall be cities of refuge.

Numbers 35:14 אֵת שְׁלֹשׁ הָעָרִים תִּתְּנוּ מִעֵבֶר לַיַּרְדֵּן וְאֵת שְׁלֹשׁ הָעָרִים תִּתְּנוּ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן עָרֵי מִקְלָט תִּהְיֶינָה

Numbers 35:15 These six cities shall be a refuge, *both* for the children of Israel, and for the stranger, and for the sojourner among them: that every one that killeth any person unawares may flee thither.

Numbers 35:15 לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל וּלְגֵר וּלְתוֹשָׁב בְּתוֹכָם תִּהְיֶינָה שֵׁשׁ־הָעָרִים הָאֵלֶּה לְמִקְלָט לְנוֹס שָׁמָּה כָּל־מִכַּה־נֶּפֶשׁ בְּשָׁגָה

Numbers 35:16 ¶ And if he smite him with an instrument of iron, so that he die, he *is* a murderer: the murderer shall surely be put to death.

Numbers 35:16 וְאִם־בְּכֶלִי בַרְזֶל הִכָּהוּ וַיָּמָת רֹצֵחַ הוּא מוֹת יוֹמָת הָרֹצֵחַ

Numbers 35:17 And if he smite him with throwing a stone, wherewith he may die, and he die, he *is* a murderer: the murderer shall surely be put to death.

Numbers 35:17 וְאִם בְּאֶבֶן יָד אָשַׁר־יָמוּת בָּהּ הִכָּהוּ וַיָּמָת רֹצֵחַ הוּא מוֹת יוֹמָת הָרֹצֵחַ

Numbers 35:18 Or *if* he smite him with an hand weapon of wood, wherewith he may die, and

he die, he *is* a murderer: the murderer shall surely be put to death.

Numbers 35:18 או בכלי עץ יד אשר ימות בו הִכְהוּ וַיָּמָת רֹצֵחַ הוּא
מוֹת יוֹמָת הָרֹצֵחַ

Numbers 35:19 The revenger of blood himself shall slay the murderer: when he meeteth him, he shall slay him.

Numbers 35:19 גֹּאֵל הַדָּם הוּא יָמִית אֶת־הָרֹצֵחַ בִּפְגָּעוֹ־בוֹ הוּא
יִמְיָתֵנּוּ

Numbers 35:20 But if he thrust him of hatred, or hurl at him by laying of wait, that he die;

Numbers 35:20 וְאִם־בְּשִׁנְאָה יִהָדְּפוּ אוֹ־הַשְּׁלִיךְ עָלָיו בְּצַדִּיָּה וַיָּמָת

Numbers 35:21 Or in enmity smite him with his hand, that he die: he that smote *him* shall surely be put to death; *for* he *is* a murderer: the revenger of blood shall slay the murderer, when he meeteth him.

Numbers 35:21 אוּ בְּאַיָּבָה הִכְהוּ בְּיָדוֹ וַיָּמָת מוֹת־יוֹמָת הַמַּכָּה רֹצֵחַ
הוּא גֹּאֵל הַדָּם יָמִית אֶת־הָרֹצֵחַ בִּפְגָּעוֹ־בוֹ

Numbers 35:22 ¶ But if he thrust him suddenly without enmity, or have cast upon him any thing without laying of wait,

Numbers 35:22 וְאִם־בְּפֶתַע בְּלֹא־אַיָּבָה הִדָּפוּ אוֹ־הַשְּׁלִיךְ עָלָיו
כָּל־כְּלִי בְּלֹא צַדִּיָּה

Numbers 35:23 Or with any stone, wherewith a man may die, seeing *him* not, and cast *it* upon him, that he die, and *was* not his enemy, neither sought his harm:

Numbers 35:23 אוּ בְּכָל־אֶבֶן אֲשֶׁר־יָמוּת בָּהּ בְּלֹא רְאוּת וַיִּפֹּל עָלָיו
וַיָּמָת וְהוּא לֹא־אוֹיֵב לוֹ וְלֹא מִבִּקֵּשׁ רָעָתוֹ

Numbers 35:24 Then the congregation shall judge between the slayer and the revenger of blood according to these judgments:

Numbers 35:24 וְשִׁפְטוּ הָעֵדָה בֵּין הַמַּכָּה וּבֵין גֹּאֵל הַדָּם עַל
הַמִּשְׁפָּטִים הָאֵלֶּה

Numbers 35:25 And the congregation shall deliver the slayer out of the hand of the revenger

of blood, and the congregation shall restore him to the city of his refuge, whither he was fled: and he shall abide in it unto the death of the high priest, which was anointed with the holy oil.

Numbers 35:25 וְהָצִילוּ הָעֵדָה אֶת־הָרֹצֵחַ מִיַּד גֹּאֲלֵ הַדָּם וְהָשִׁיבוּ
אֹתוֹ הָעֵדָה אֶל־עִיר מְקֻלָּטוֹ אֲשֶׁר־נָס שָׁמָּה וַיָּשָׁב בָּהּ עַד־מוֹת
הַכֹּהֵן הַגָּדֹל אֲשֶׁר־מָשַׁח אֹתוֹ בְּשֶׁמֶן הַקֹּדֶשׁ

Numbers 35:26 But if the slayer shall at any time come without the border of the city of his refuge, whither he was fled;

Numbers 35:26 וְאִם־יֵצֵא יֵצֵא הָרֹצֵחַ אֶת־גְּבוּל עִיר מְקֻלָּטוֹ אֲשֶׁר
יָנוּס שָׁמָּה

Numbers 35:27 And the revenger of blood find him without the borders of the city of his refuge, and the revenger of blood kill the slayer; he shall not be guilty of blood:

Numbers 35:27 וּמָצָא אֹתוֹ גֹּאֲלֵ הַדָּם מִחוּץ לְגְבוּל עִיר מְקֻלָּטוֹ
וְרֹצֵחַ גֹּאֲלֵ הַדָּם אֶת־הָרֹצֵחַ אֵין לוֹ דָּם

Numbers 35:28 Because he should have remained in the city of his refuge until the death of the high priest: but after the death of the high priest the slayer shall return into the land of his possession.

Numbers 35:28 כִּי בְּעִיר מְקֻלָּטוֹ יָשָׁב עַד־מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדֹל וְאַחֲרֵי
מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדֹל יָשׁוּב הָרֹצֵחַ אֶל־אֶרֶץ אֲחֻזָּתוֹ

Numbers 35:29 ¶ So these *things* shall be for a statute of judgment unto you throughout your generations in all your dwellings.

Numbers 35:29 וְהָיוּ אֵלֶּה לָכֶם לְחֻקֹּת מִשְׁפָּט לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכָל
מוֹשְׁבֵיכֶם

Numbers 35:30 Whoso killeth any person, the murderer shall be put to death by the mouth of witnesses: but one witness shall not testify against any person *to cause him* to die.

Numbers 35:30 כָּל־מַכֵּה־נֶפֶשׁ לְפִי עֵדִים יִרְצֶחַ אֶת־הָרֹצֵחַ וְעֵד
אֶחָד לֹא־יַעֲנֶה בְּנֶפֶשׁ לְמוֹת

Numbers 35:31 Moreover ye shall take no satisfaction for the life of a murderer, which *is* guilty of death: but he shall be surely put to death.

Numbers 35:31 וְלֹא־תִקְחוּ כֹפֶר לְנַפְשׁ רֹצֵחַ אֲשֶׁר־הוּא רָשָׁע לְמוֹת
כִּי־מוֹת יוֹמֶת

Numbers 35:32 And ye shall take no satisfaction for him that is fled to the city of his refuge, that he should come again to dwell in the land, until the death of the priest.

Numbers 35:32 וְלֹא־תִקְחוּ כֹפֶר לָנוּס אֶל־עִיר מְקַלְטוֹ לָשׁוּב לְשִׁבְתּוֹ
בָּאָרֶץ עַד־מוֹת הַכֹּהֵן

Numbers 35:33 So ye shall not pollute the land wherein ye *are*: for blood it defileth the land: and the land cannot be cleansed of the blood that is shed therein, but by the blood of him that shed it.

Numbers 35:33 וְלֹא־תִחַנְיִפוּ אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם בָּהּ כִּי הַדָּם הוּא
יִחַנֶּיף אֶת־הָאָרֶץ וְלֹא־יִכָּפֹר לָדָם אֲשֶׁר שִׁפְךָ־בָּהּ כִּי־אֵם
בְּדָם שִׁפְכוּ

Numbers 35:34 Defile not therefore the land which ye shall inhabit, wherein I dwell: for I the LORD dwell among the children of Israel.

Numbers 35:34 וְלֹא תִטְמֵא אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם יֹשְׁבִים בָּהּ אֲשֶׁר
אֲנִי שֹׁכֵן בְּתוֹכָהּ כִּי אֲנִי יְהוָה שֹׁכֵן בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 36:1 ¶ And the chief fathers of the families of the children of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, of the families of the sons of Joseph, came near, and spake before Moses, and before the princes, the chief fathers of the children of Israel:

Numbers 36:1 וַיִּקְרְבוּ רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְמִשְׁפַּחַת בְּנֵי־גִלְעָד בֶּן־מְכִיר
בֶּן־מְנַשֶּׁה מִמִּשְׁפַּחַת בְּנֵי יוֹסֵף וַיִּדְבְּרוּ לִפְנֵי מֹשֶׁה וּלְפְנֵי הַנְּשָׂאִים
רָאשֵׁי אָבוֹת לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 36:2 And they said, The LORD commanded my lord to give the land for an inheritance by lot to the children of Israel: and my lord was commanded by the LORD to give the inheritance of Zelophehad our brother unto his daughters.

Numbers 36:2 וַיֹּאמְרוּ אֶת־אֲדֹנִי צִוָּה יְהוָה לָתֵת אֶת־הָאָרֶץ בְּנַחֲלָה
בְּגֹזֶרֶל לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲדֹנִי צִוָּה בַּיהוָה לָתֵת אֶת־נַחֲלַת צֶלְפְּחָד
אֶחָיו לְבָנָתָיו

Numbers 36:3 And if they be married to any of the sons of the *other* tribes of the children of Israel, then shall their inheritance be taken from the inheritance of our fathers, and shall be put to the inheritance of the tribe whereunto they are received: so shall it be taken from the lot of our inheritance.

Numbers 36:3 וְהָיוּ לְאַחַד מִבְּנֵי שְׁבֵטֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְנָשִׁים וְנִגְרָעָה
נַחֲלָתָן מִנַּחֲלַת אֲבֹתֵינוּ וְנוֹסַף עַל נַחֲלַת הַמָּטָה אֲשֶׁר תִּהְיֶינָה
לָהֶם וּמִגֵּרָל נַחֲלָתָנוּ יִגְרַע

Numbers 36:4 And when the jubile of the children of Israel shall be, then shall their inheritance be put unto the inheritance of the tribe whereunto they are received: so shall their inheritance be taken away from the inheritance of the tribe of our fathers.

Numbers 36:4 וְאִם־יִהְיֶה הַיָּבֵל לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְנוֹסְפָה נַחֲלָתָן עַל
נַחֲלַת הַמָּטָה אֲשֶׁר תִּהְיֶינָה לָהֶם וּמִנַּחֲלַת מָטָה אֲבֹתֵינוּ יִגְרַע
נַחֲלָתָן

Numbers 36:5 ¶ And Moses commanded the children of Israel according to the word of the LORD, saying, The tribe of the sons of Joseph hath said well.

Numbers 36:5 וַיֵּצֵאוּ מִנְּשֵׁה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל־פִּי יְהוָה לֵאמֹר כֵּן
מָטָה בְנֵי־יוֹסֵף דִּבְרִים

Numbers 36:6 This *is* the thing which the LORD doth command concerning the daughters of Zelophehad, saying, Let them marry to whom they think best; only to the family of the tribe of their father shall they marry.

Numbers 36:6 זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לְבָנוֹת צֶלְפָּחָד לֵאמֹר
לֵטוֹב בְּעֵינֵיהֶם תִּהְיֶינָה לְנָשִׁים אֶךְ לְמִשְׁפַּחַת מָטָה אֲבִיהֶם
תִּהְיֶינָה לְנָשִׁים

Numbers 36:7 So shall not the inheritance of the children of Israel remove from tribe to tribe: for every one of the children of Israel shall keep himself to the inheritance of the tribe of his fathers.

Numbers 36:7 וְלֹא־תִסָּב נַחֲלָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל מִמָּטָה אֶל־מָטָה כִּי
אִישׁ בְּנַחֲלַת מָטָה אֲבֹתָיו יִדְבֹקוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 36:8 And every daughter, that possesseth an inheritance in any tribe of the children

of Israel, shall be wife unto one of the family of the tribe of her father, that the children of Israel may enjoy every man the inheritance of his fathers.

Numbers 36:8 וְכָל-בֵּית יִרְשֶׁת נַחֲלָה מִמִּטּוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְאַחֵד
מִמִּשְׁפַּחַת מִטָּה אָבִיהָ תִּהְיֶה לְאִשָּׁה לְמַעַן יִירָשׁוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ
נַחֲלַת אָבִיתּוֹ

Numbers 36:9 Neither shall the inheritance remove from *one* tribe to another tribe; but every one of the tribes of the children of Israel shall keep himself to his own inheritance.

Numbers 36:9 וְלֹא-תִסָּב נַחֲלָה מִמִּטָּה לְמִטָּה אַחֵר כִּי-אִישׁ בְּנַחֲלָתוֹ
יִדְבֹקוּ מִטּוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Numbers 36:10 ¶ Even as the LORD commanded Moses, so did the daughters of Zelophehad:

Numbers 36:10 כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ בָנוֹת צֶלְפָּחָד

Numbers 36:11 For Mahlah, Tirzah, and Hoglah, and Milcah, and Noah, the daughters of Zelophehad, were married unto their father's brothers' sons:

Numbers 36:11 וַתִּהְיֶינָה מִחֻלָּה תִּרְצָה וְחֻגְלָה וּמִלְכָּה וְנוֹעָה בָנוֹת
צֶלְפָּחָד לְבָנֵי דִידֵיהֶן לְנָשִׁים

Numbers 36:12 And they were married into the families of the sons of Manasseh the son of Joseph, and their inheritance remained in the tribe of the family of their father.

Numbers 36:12 מִמִּשְׁפַּחַת בְּנֵי-מְנַשֶּׁה בֶּן-יוֹסֵף הָיוּ לְנָשִׁים וַתִּהְיֶי
נַחֲלָתָן עַל-מִטָּה מִשְׁפַּחַת אָבִיהֶן

Numbers 36:13 ¶ These *are* the commandments and the judgments, which the LORD commanded by the hand of Moses unto the children of Israel in the plains of Moab by Jordan near Jericho.

Numbers 36:13 אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה
אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן יֵרֵחוֹ

Deuteronomy 1:1 ¶ These *be* the words which Moses spake unto all Israel on this side Jordan in the wilderness, in the plain over against the Red *sea*, between Paran, and Tophel, and Laban, and Hazeroth, and Dizahab.

Deuteronomy 1:1 אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל

בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן בַּמִּדְבָּר בְּעֶרְבָה מִזֵּל סוּף בֵּין-פָּאָרָן וּבֵין-תַּפֵּל
וּלְבָן וַתֵּצֵאת יְדֵי זָהָב

Deuteronomy 1:2 (*There are eleven days' journey from Horeb by the way of mount Seir unto Kadeshbarnea.*)

Deuteronomy 1:2 אֶחָד עָשָׂר יוֹם מִחֶרֶב דֶּרֶךְ הַר-שֵׁעִיר עַד קֹדֶשׁ
בְּרִנֵּה

Deuteronomy 1:3 And it came to pass in the fortieth year, in the eleventh month, on the first day of the month, *that* Moses spake unto the children of Israel, according unto all that the LORD had given him in commandment unto them;

Deuteronomy 1:3 וַיְהִי בְּאַרְבָּעִים שָׁנָה בְּעֶשְׂתֵּי-עָשָׂר חֹדֶשׁ בְּאַחַד
לַחֹדֶשׁ דִּבֶּר מֹשֶׁה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כָּל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ
אֱלֹהֵם

Deuteronomy 1:4 After he had slain Sihon the king of the Amorites, which dwelt in Heshbon, and Og the king of Bashan, which dwelt at Astaroth in Edrei:

Deuteronomy 1:4 אַחֲרֵי הִכְתּוּ אֶת סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב
בְּחֶשְׁבוֹן וְאֶת עוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן אֲשֶׁר-יוֹשֵׁב בְּעִשְׂתָּרֹת בְּאֶדְרֵי

Deuteronomy 1:5 On this side Jordan, in the land of Moab, began Moses to declare this law, saying,

Deuteronomy 1:5 בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן בְּאֶרֶץ מוֹאָב הוֹאִיל מֹשֶׁה בָּאָר
אֶת-הַתּוֹרָה הַזֹּאת לֵאמֹר

Deuteronomy 1:6 The LORD our God spake unto us in Horeb, saying, Ye have dwelt long enough in this mount:

Deuteronomy 1:6 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ דִּבֶּר אֵלֵינוּ בְּחֶרֶב לֵאמֹר רַב-לָכֶם
שָׁבַת בְּהָר הַזֶּה

Deuteronomy 1:7 Turn you, and take your journey, and go to the mount of the Amorites, and unto all *the places* nigh thereunto, in the plain, in the hills, and in the vale, and in the south, and by the sea side, to the land of the Canaanites, and unto Lebanon, unto the great river, the river Euphrates.

Deuteronomy 1:7 פָּנּוּ וּסְעוּ לָכֶם וּבֵאוּ הָרָאָה מִרִּי וְאֶל-כָּל-שְׂכֵנֵי
בְּעֶרְבָה בְּהָר וּבְשִׁפְלָה וּבְנֶגֶב וּבְחוּף הַיָּם אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי וְהַלְבִּנוֹן
עַד-הַנָּהָר הַגָּדֹל נְהַר-פָּרָת

Deuteronomy 1:8 Behold, I have set the land before you: go in and possess the land which the LORD swore unto your fathers, Abraham, Isaac, and Jacob, to give unto them and to their seed after them.

Deuteronomy 1:8 רָאֵה נָתַתִּי לִפְנֵיכֶם אֶת-הָאָרֶץ בָּאוּ וּרְשׁוּ
אֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאֲבֹתֵיכֶם לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
וּלְיַעֲקֹב לָתֵת לָהֶם וּלְזֶרְעָם אַחֲרֵיהֶם

Deuteronomy 1:9 ¶ And I spake unto you at that time, saying, I am not able to bear you myself alone:

Deuteronomy 1:9 וְאָמַר אֲלֵכֶם בְּעֵת הַהוּא לֵאמֹר לֹא-אוּכַל לְבַדִּי
שָׂאת אֶתְכֶם

Deuteronomy 1:10 The LORD your God hath multiplied you, and, behold, ye *are* this day as the stars of heaven for multitude.

Deuteronomy 1:10 יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הֵרְבָּה אֶתְכֶם וְהִנֵּכֶם הַיּוֹם
כְּכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם לָרֹב

Deuteronomy 1:11 (The LORD God of your fathers make you a thousand times so many more as ye *are*, and bless you, as he hath promised you!)

Deuteronomy 1:11 יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵכֶם יִסַּף עֲלֵיכֶם כָּכֶם אֶלֶף
פַּעַמִּים וַיְבָרֶךְ אֶתְכֶם כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם

Deuteronomy 1:12 How can I myself alone bear your cumbrance, and your burden, and your strife?

Deuteronomy 1:12 אֵיכָה אֶשָּׂא לְבַדִּי טַרְחֲכֶם וּמִשְׁאָכֶם וְרִיבְכֶם

Deuteronomy 1:13 Take you wise men, and understanding, and known among your tribes, and I will make them rulers over you.

Deuteronomy 1:13 הָבוּ לָכֶם אֲנָשִׁים חֲכָמִים וְנִבְנִים וַיִּדְעִים

לְשִׁבְטֵיכֶם וְאֲשִׁימָם בְּרָאשֵׁיכֶם

Deuteronomy 1:14 And ye answered me, and said, The thing which thou hast spoken *is* good *for us* to do.

Deuteronomy 1:14 וַתַּעֲנֵנוּ אֹתִי וַתֹּאמְרוּ טוֹב-הַדְּבָר אֲשֶׁר-דִּבַּרְתָּ
לַעֲשׂוֹת

Deuteronomy 1:15 So I took the chief of your tribes, wise men, and known, and made them heads over you, captains over thousands, and captains over hundreds, and captains over fifties, and captains over tens, and officers among your tribes.

Deuteronomy 1:15 וָאֶקַּח אֶת-רָאשֵׁי שְׁבִטֵיכֶם אֲנָשִׁים חֲכָמִים וַיִּדְעִים
וְאֵתֵּן אֹתָם רָאשִׁים עָלֵיכֶם שָׂרֵי אֲלָפִים וְשָׂרֵי מֵאוֹת וְשָׂרֵי חֲמִשִּׁים
וְשָׂרֵי עֶשְׂרֵת וְשֹׁטְרִים לְשִׁבְטֵיכֶם

Deuteronomy 1:16 And I charged your judges at that time, saying, Hear *the causes* between your brethren, and judge righteously between *every* man and his brother, and the stranger *that is* with him.

Deuteronomy 1:16 וָאֶצְוֶה אֶת-שֹׁפְטֵיכֶם בָּעֵת הַהוּא לֵאמֹר שִׁמְעוּ
בֵּין-אֲחֵיכֶם וּשְׁפַטְתֶּם צְדָק בֵּין-אִישׁ וּבֵין-אָחִיו וּבֵין גֵּרֹ

Deuteronomy 1:17 Ye shall not respect persons in judgment; *but* ye shall hear the small as well as the great; ye shall not be afraid of the face of man; for the judgment *is* God's: and the cause that is too hard for you, bring *it* unto me, and I will hear it.

Deuteronomy 1:17 לֹא-תִכְבִּירוּ פָנִים בַּמִּשְׁפָּט כִּקְטַן כְּגֹדֶל תִּשְׁמָעוּן
לֹא תִגְוְרוּ מִפְּנֵי-אִישׁ כִּי הַמִּשְׁפָּט לַאלֹהִים הוּא וְהַדְּבָר אֲשֶׁר
יִקְשֶׁה מִכֶּם תִּקְרְבוּן אֵלַי וְשִׁמַּעְתִּיו

Deuteronomy 1:18 And I commanded you at that time all the things which ye should do.

Deuteronomy 1:18 וָאֶצְוֶה אֶתְכֶם בָּעֵת הַהוּא אֵת כָּל-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר
תַּעֲשׂוּן

Deuteronomy 1:19 ¶ And when we departed from Horeb, we went through all that great and terrible wilderness, which ye saw by the way of the mountain of the Amorites, as the LORD our God commanded us; and we came to Kadeshbarnea.

Deuteronomy 1:19 וְנָסַע מִחֵרֶב וַיֵּלֶךְ אֶת כָּל-הַמִּדְבָּר הַגָּדוֹל
וַהֲנוֹרָא הַהוּא אֲשֶׁר רְאִיתֶם דֶּרֶךְ הַר הָאֱמֹרִי כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ אֲתָנוּ וַנָּבֹא עַד קִדְשׁ בְּרִנֵּעַ

Deuteronomy 1:20 And I said unto you, Ye are come unto the mountain of the Amorites,
which the LORD our God doth give unto us.

Deuteronomy 1:20 וְאָמַר אֲלֵכֶם בְּאֶתֶם עַד-הַר הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר-יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ נָתַן לָנוּ

Deuteronomy 1:21 Behold, the LORD thy God hath set the land before thee: go up *and*
possess *it*, as the LORD God of thy fathers hath said unto thee; fear not, neither be
discouraged.

Deuteronomy 1:21 רְאֵה נָתַן יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְפָנֶיךָ אֶת-הָאָרֶץ עֲלֶה
רֶשׁ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֶיךָ לֵאמֹר אֶל-תִּירָא וְאֶל-תַּחַת

Deuteronomy 1:22 And ye came near unto me every one of you, and said, We will send men
before us, and they shall search us out the land, and bring us word again by what way we must
go up, and into what cities we shall come.

Deuteronomy 1:22 וַתִּקְרְבוּן אֵלַי כְּלָכֶם וַתֹּאמְרוּ נִשְׁלַחָה אַנְשִׁים
לְפָנֵינוּ וַיַּחְפְּרוּ-לָנוּ אֶת-הָאָרֶץ וַיָּשֻׁבוּ אֲתָנוּ דִּבֶּר אֶת-הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר
נִעְלָה-בָּהּ וְאֵת הָעָרִים אֲשֶׁר נָבֹא אֲלֵיהֶן

Deuteronomy 1:23 And the saying pleased me well: and I took twelve men of you, one of a
tribe:

Deuteronomy 1:23 וַיִּיטֵב בְּעֵינַי הַדָּבָר וַאֲקַח מִכֶּם שְׁנַיִם עָשָׂר אַנְשִׁים
אִישׁ אֶחָד לַשִּׁבְט

Deuteronomy 1:24 And they turned and went up into the mountain, and came unto the valley
of Eshcol, and searched it out.

Deuteronomy 1:24 וַיִּפְּנוּ וַיַּעֲלוּ הָהָרָה וַיָּבֹאוּ עַד-נַחַל אֶשְׁכּוֹל וַיִּרְגְּלוּ
אֹתָהּ

Deuteronomy 1:25 And they took of the fruit of the land in their hands, and brought *it* down
unto us, and brought us word again, and said, *It is* a good land which the LORD our God doth

give us.

Deuteronomy 1:25 וַיִּקְחוּ בְיָדָם מִפְּרִי הָאָרֶץ וַיֹּרְדּוּ אֵלֵינוּ וַיָּשְׁבוּ
אֵתָנוּ דָּבָר וַיֹּאמְרוּ טוֹבָה הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נָתַן לָנוּ

Deuteronomy 1:26 ¶ Notwithstanding ye would not go up, but rebelled against the
commandment of the LORD your God:

Deuteronomy 1:26 וְלֹא אֲבִיתֶם לַעֲלֹת וַתֹּמְרוּ אֶת־פִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Deuteronomy 1:27 And ye murmured in your tents, and said, Because the LORD hated us, he
hath brought us forth out of the land of Egypt, to deliver us into the hand of the Amorites, to
destroy us.

Deuteronomy 1:27 וַתִּרְגְּנוּ בְּאָהֳלֵיכֶם וַתֹּאמְרוּ בְּשָׁנְאָת יְהוָה אֵתָנוּ
הוֹצִיאָנוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לָתֵת אֵתָנוּ בְּיַד הָאֲמֹרִי לְהַשְׁמִידָנוּ

Deuteronomy 1:28 Whither shall we go up? our brethren have discouraged our heart, saying,
The people *is* greater and taller than we; the cities *are* great and walled up to heaven; and
moreover we have seen the sons of the Anakims there.

Deuteronomy 1:28 אָנָּה אֲנַחְנוּ עָלִים אֲחֵינוּ הִמְסּוּ אֶת־לִבֵּנוּ לֵאמֹר
עַם גָּדוֹל וָרֶם מִמֶּנּוּ עָרִים גְּדֹלֹת וּבְצוּרֹת בַּשָּׁמַיִם וְגַם־בָּנֵי עֲנָקִים
רָאִינוּ שָׁם

Deuteronomy 1:29 Then I said unto you, Dread not, neither be afraid of them.

Deuteronomy 1:29 וָאֵמַר אֲלֵכֶם לֹא־תַעֲרָצוּן וְלֹא־תִירָאוּן מֵהֶם

Deuteronomy 1:30 The LORD your God which goeth before you, he shall fight for you,
according to all that he did for you in Egypt before your eyes;

Deuteronomy 1:30 יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הִהְלִךְ לִפְנֵיכֶם הוּא יִלָּחֶם לָכֶם
כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה אִתְּכֶם בְּמִצְרַיִם לְעֵינֵיכֶם

Deuteronomy 1:31 And in the wilderness, where thou hast seen how that the LORD thy God
bare thee, as a man doth bear his son, in all the way that ye went, until ye came into this place.

Deuteronomy 1:31 וּבְמִדְבָּר אֲשֶׁר רָאִיתָ אֲשֶׁר נִשָּׂאָךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
כְּאִשָּׁר יִשָּׂא־אִישׁ אֶת־בְּנוֹ בְּכָל־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הִלַּכְתֶּם עַד־בְּאֶחָם
עַד־הַמָּקוֹם הַזֶּה

Deuteronomy 1:32 Yet in this thing ye did not believe the LORD your God,

Deuteronomy 1:32 וּבְדִבְרֵי הַזֶּה אֵינְכֶם מֵאֱמִינִים בִּיהְיוֹת אֶל־הֵיכֶם

Deuteronomy 1:33 Who went in the way before you, to search you out a place to pitch your tents *in*, in fire by night, to shew you by what way ye should go, and in a cloud by day.

Deuteronomy 1:33 תִּהְיֶה לְפָנֶיכֶם בַּדֶּרֶךְ לְתוֹר לָכֶם מָקוֹם לַחֲנֻתְכֶם
בְּאֵשׁ לַיְלָה לִרְאֹתְכֶם בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר תֵּלְכוּ-בָהּ וּבַעֲנָן יוֹמָם

Deuteronomy 1:34 ¶ And the LORD heard the voice of your words, and was wroth, and sware, saying,

Deuteronomy 1:34 וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹל דְּבָרֵיכֶם וַיִּקְצֹף וַיִּשָּׁבַע
לֵאמֹר

Deuteronomy 1:35 Surely there shall not one of these men of this evil generation see that good land, which I sware to give unto your fathers,

Deuteronomy 1:35 אִם-יִרְאֶה אִישׁ בָּאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הַדּוֹר הַרָּע הַזֶּה
אֶת הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לָתֵת לֵאבֹתֵיכֶם

Deuteronomy 1:36 Save Caleb the son of Jephunneh; he shall see it, and to him will I give the land that he hath trodden upon, and to his children, because he hath wholly followed the LORD.

Deuteronomy 1:36 זוּלָּתִי כָלֵב בֶּן-יִפְנֶה הוּא יִרְאֶנָּה וְלוֹ-אֶתֵּן
אֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר דָּרַךְ-בָּהּ וּלְבָנָיו יַעַן אֲשֶׁר מָלֵא אַחֲרֵי יְהוָה

Deuteronomy 1:37 Also the LORD was angry with me for your sakes, saying, Thou also shalt not go in thither.

Deuteronomy 1:37 גַּם-בִּי הִתְאַנֵּף יְהוָה בְּגִלְלָכֶם לֵאמֹר גַּם-אֶתָּה
לֹא-תִבֹּא שָׁם

Deuteronomy 1:38 But Joshua the son of Nun, which standeth before thee, he shall go in thither: encourage him: for he shall cause Israel to inherit it.

Deuteronomy 1:38 יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נּוּן הָעֹמֵד לְפָנַי הוּא יָבֹא שָׁמָּה אִתּוֹ
תִּזְקַכֵּי-כִי הוּא יִנְחִלָנָה אֶת-יִשְׂרָאֵל

Deuteronomy 1:39 Moreover your little ones, which ye said should be a prey, and your children, which in that day had no knowledge between good and evil, they shall go in thither, and unto them will I give it, and they shall possess it.

Deuteronomy 1:39 וְטַפְכֶּם אֲשֶׁר אָמַרְתֶּם לְבִז יִהְיֶה וּבְנֵיכֶם אֲשֶׁר
לֹא־יָדְעוּ הַיּוֹם טוֹב וָרָע הִנֵּה יָבֹאוּ שָׁמָּה וְלָהֶם אֶתְנַנָּה וְהֵם
יִירְשׁוּהָ

Deuteronomy 1:40 But *as for* you, turn you, and take your journey into the wilderness by the way of the Red sea.

Deuteronomy 1:40 וְאַתֶּם פְּנּוּ לָכֶם וְסַעוּ הַמִּדְבָּרָה דֶּרֶךְ יַם־סוּף

Deuteronomy 1:41 ¶ Then ye answered and said unto me, We have sinned against the LORD, we will go up and fight, according to all that the LORD our God commanded us. And when ye had girded on every man his weapons of war, ye were ready to go up into the hill.

Deuteronomy 1:41 וַתַּעֲנוּ וַתֹּאמְרוּ אֵלַי חָטֵאנוּ לַיהוָה אֲנִיחֵנוּ נַעֲלֶה
וְנִלְחַמְנוּ כָּכָל אֲשֶׁר־צִוָּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וַתַּחַנְנוּ אִישׁ אֶת־כְּלָיו
מִלְחָמָתוֹ וַתְּהִינוּ לַעֲלֹת הַהָרָה

Deuteronomy 1:42 And the LORD said unto me, Say unto them, Go not up, neither fight; for I *am* not among you; lest ye be smitten before your enemies.

Deuteronomy 1:42 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אָמַר לָהֶם לֹא תַעֲלוּ
וְלֹא־תִלְחָמוּ כִּי אֵינִנִּי בְּקֶרְבְּכֶם וְלֹא תִנָּגְפוּ לְפָנַי אִיְבֵיכֶם

Deuteronomy 1:43 So I spake unto you; and ye would not hear, but rebelled against the commandment of the LORD, and went presumptuously up into the hill.

Deuteronomy 1:43 וָאֲדַבֵּר אֲלֵיכֶם וְלֹא שָׁמַעְתֶּם וַתִּמְרוּ אֶת־פִּי יְהוָה
וַתִּזְדּוּ וַתַּעֲלוּ הַהָרָה

Deuteronomy 1:44 And the Amorites, which dwelt in that mountain, came out against you, and chased you, as bees do, and destroyed you in Seir, *even* unto Hormah.

Deuteronomy 1:44 וַיֵּצֵא הָאֱמֹרִי הַיּוֹשֵׁב בְּהָר הַהוּא לְקַרְאֲתְכֶם
וַיִּרְדְּפוּ אֶתְכֶם כְּאֲשֶׁר תַּעֲשִׂינָה הַדְּבָרִים וַיִּכְתּוּ אֶתְכֶם בְּשִׁעִיר
עַד־חֶרְמָה

Deuteronomy 1:45 And ye returned and wept before the LORD; but the LORD would not hearken to your voice, nor give ear unto you.

וַתָּשָׁבוּ וַתִּבְכּוּ לְפָנַי יְהוָה וְלֹא־שָׁמַע יְהוָה בְּקִלְכֶּם
וְלֹא הִאָזִין אֲלֵיכֶם Deuteronomy 1:45

Deuteronomy 1:46 So ye abode in Kadesh many days, according unto the days that ye abode there.

וַתָּשָׁבוּ בְּקֶדֶשׁ יָמִים רַבִּים כַּיָּמִים אֲשֶׁר יִשְׁבַּתֶּם Deuteronomy 1:46

Deuteronomy 2:1 ¶ Then we turned, and took our journey into the wilderness by the way of the Red sea, as the LORD spake unto me: and we compassed mount Seir many days.

וַנִּפֹּן וַנִּסַּע הַמִּדְבָּרָה דֶּרֶךְ יַם־סוּף כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר
יְהוָה אֵלַי וַנָּסֹב אֶת־הַר־שֵׁעִיר יָמִים רַבִּים Deuteronomy 2:1

Deuteronomy 2:2 And the LORD spake unto me, saying,

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר Deuteronomy 2:2

Deuteronomy 2:3 Ye have compassed this mountain long enough: turn you northward.

רַב־לָכֶם סָב אֶת־הָהָר הַזֶּה פָּנוּ לָכֶם צָפֹנָה Deuteronomy 2:3

Deuteronomy 2:4 And command thou the people, saying, Ye *are* to pass through the coast of your brethren the children of Esau, which dwell in Seir; and they shall be afraid of you: take ye good heed unto yourselves therefore:

וְאֶת־הָעָם צִו לֵאמֹר אַתֶּם עֹבְרִים בְּגִבּוֹל אֶחֱיֵכֶם
בְּנֵי־עֵשָׂו הַיֹּשְׁבִים בְּשֵׁעִיר וַיִּירָאוּ מִכֶּם וַנִּשְׁמְרָתֶם מְאֹד Deuteronomy 2:4

Deuteronomy 2:5 Meddle not with them; for I will not give you of their land, no, not so much as a foot breadth; because I have given mount Seir unto Esau *for* a possession.

אַל־תִּתְּנֶנּוּ בָּם כִּי לֹא־אַתָּן לָכֶם מֵאֶרֶץ עַד
מִדֶּרֶךְ כַּף־רֶגֶל כִּי־יִרְשָׁה לְעֵשָׂו נָתַתִּי אֶת־הַר שֵׁעִיר Deuteronomy 2:5

Deuteronomy 2:6 Ye shall buy meat of them for money, that ye may eat; and ye shall also buy water of them for money, that ye may drink.

Deuteronomy 2:6 אָכַל תִּשְׁבְּרוּ מֵאֲתָם בַּכֶּסֶף וְאַכְלֵתֶם וְגַם-מִים

תִּכְרוּ מֵאֲתָם בַּכֶּסֶף וּשְׁתִּיתֶם

Deuteronomy 2:7 For the LORD thy God hath blessed thee in all the works of thy hand: he knoweth thy walking through this great wilderness: these forty years the LORD thy God *hath been* with thee; thou hast lacked nothing.

Deuteronomy 2:7 כִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ בְּכֹל מַעֲשֵׂה יָדְךָ יָדַע

לְכַתֹּךָ אֶת-הַמִּדְבָּר הַגָּדֹל הַזֶּה זֶה אַרְבָּעִים שָׁנָה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
עִמָּךְ לֹא חָסַרְתָּ דָבָר

Deuteronomy 2:8 ¶ And when we passed by from our brethren the children of Esau, which dwelt in Seir, through the way of the plain from Elath, and from Eziongaber, we turned and passed by the way of the wilderness of Moab.

Deuteronomy 2:8 וַנַּעֲבֹר מֵאֶת אֶחֱיוֹנוֹ בְּנֵי-עֵשָׂו הַיֹּשְׁבִים בְּשֵׁעִיר

מִדֶּרֶךְ הָעֲרָבָה מֵאֵילַת וּמִעֵצִין נָבְרוֹנָפָן וַנַּעֲבֹר דֶּרֶךְ מִדְבַּר
מוֹאָב

Deuteronomy 2:9 And the LORD said unto me, Distress not the Moabites, neither contend with them in battle: for I will not give thee of their land *for* a possession; because I have given Ar unto the children of Lot *for* a possession.

Deuteronomy 2:9 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אַל-תִּצַּר אֶת-מוֹאָב וְאַל-תִּתְּנֶה

בָּם מִלְחָמָה כִּי לֹא-אֶתֵּן לְךָ מֵאֶרְצוֹ יְרֻשָּׁה כִּי לְבְנֵי-לוֹט נָתַתִּי
אֶת-עַר יְרֻשָּׁה

Deuteronomy 2:10 The Emims dwelt therein in times past, a people great, and many, and tall, as the Anakims;

Deuteronomy 2:10 הָאֱמִים לְפָנִים יֹשְׁבוּ בָהָ עַם גָּדוֹל וְרַב וָרָם

כְּעֲנָקִים

Deuteronomy 2:11 Which also were accounted giants, as the Anakims; but the Moabites call them Emims.

Deuteronomy 2:11 רַפָּאִים יִחְשְׁבוּ אֶף-הֵם כְּעֲנָקִים וְהַמּוֹאָבִים יִקְרְאוּ

לָהֶם אֱמִים

Deuteronomy 2:12 The Horims also dwelt in Seir beforetime; but the children of Esau succeeded them, when they had destroyed them from before them, and dwelt in their stead; as Israel did unto the land of his possession, which the LORD gave unto them.

Deuteronomy 2:12 וּבְשֵׁעִיר יָשְׁבוּ הַחֹרִים לְפָנִים וּבְנֵי עִשָׂו יִירָשׁוּם
וַיִּשְׁמִידוּם מִפְּנֵיהֶם וַיֵּשְׁבוּ תַּחְתָּם כַּאֲשֶׁר עָשָׂה יִשְׂרָאֵל לְאֶרֶץ
יְרֻשָּׁתוֹ אֲשֶׁר־נָתַן יְהוָה לָהֶם

Deuteronomy 2:13 Now rise up, *said I*, and get you over the brook Zered. And we went over the brook Zered.

Deuteronomy 2:13 עָתָה קָמוּ וְעָבְרוּ לָכֶם אֶת־נַחַל זֶרֶד וַנַּעֲבֹר
אֶת־נַחַל זֶרֶד

Deuteronomy 2:14 And the space in which we came from Kadeshbarnea, until we were come over the brook Zered, *was* thirty and eight years; until all the generation of the men of war were wasted out from among the host, as the LORD swore unto them.

Deuteronomy 2:14 וְהַיָּמִים אֲשֶׁר־הָלַכְנוּ מִקָּדֵשׁ בְּרִנֵּעַ עַד
אֲשֶׁר־עָבַרְנוּ אֶת־נַחַל זֶרֶד שְׁלֹשִׁים וְשָׁמֹנֶה שָׁנָה עַד־הֵם
כָּל־הַדּוֹר אָנָּשֵׁי הַמִּלְחָמָה מִקֶּרֶב הַמַּחֲנֶה כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה
לָהֶם

Deuteronomy 2:15 For indeed the hand of the LORD was against them, to destroy them from among the host, until they were consumed.

Deuteronomy 2:15 וְגַם יַד־יְהוָה הָיְתָה בָּם לְהָמָם מִקֶּרֶב הַמַּחֲנֶה עַד
תָּמָם

Deuteronomy 2:16 ¶ So it came to pass, when all the men of war were consumed and dead from among the people,

Deuteronomy 2:16 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־תָּמוּ כָּל־אָנָּשֵׁי הַמִּלְחָמָה לָמוּת
מִקֶּרֶב הָעָם

Deuteronomy 2:17 That the LORD spake unto me, saying,

Deuteronomy 2:17 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Deuteronomy 2:18 Thou art to pass over through Ar, the coast of Moab, this day:

אַתָּה עֹבֵר הַיּוֹם אֶת־גְּבוּל מוֹאָב אֶת־עַר Deuteronomy 2:18

Deuteronomy 2:19 And *when* thou comest nigh over against the children of Ammon, distress them not, nor meddle with them: for I will not give thee of the land of the children of Ammon *any* possession; because I have given it unto the children of Lot *for* a possession.

וְקָרַבְתָּ מוֹל בְּנֵי עַמּוֹן אֶל־תַּצְרֶם וְאֶל־תִּתְּנֶנָּה בָּם Deuteronomy 2:19
כִּי לֹא־אַתָּן מֵאֶרֶץ בְּנֵי־עַמּוֹן לָךְ יְרֻשָּׁה כִּי לְבְנֵי־לוֹט נִתְּתִיהָ
יְרֻשָּׁה

Deuteronomy 2:20 (That also was accounted a land of giants: giants dwelt therein in old time; and the Ammonites call them Zamzummims;

אֶרֶץ־רִפְאִים תִּחְשַׁב אֲף־הוּא רִפְאִים יֹשְׁבוֹ־בָהּ Deuteronomy 2:20
לְפָנִים וְהָעַמֻּנִּים יִקְרְאוּ לָהֶם זַמְזֻמִּים

Deuteronomy 2:21 A people great, and many, and tall, as the Anakims; but the LORD destroyed them before them; and they succeeded them, and dwelt in their stead:

עַם גָּדוֹל וְרַב וָרֶם כְּעַנְקִים וַיִּשְׁמִידֵם יְהוָה Deuteronomy 2:21
מִפְּנֵיהֶם וַיִּירָשֻׁם וַיֹּשְׁבוּ תַּחְתָּם

Deuteronomy 2:22 As he did to the children of Esau, which dwelt in Seir, when he destroyed the Horims from before them; and they succeeded them, and dwelt in their stead even unto this day:

כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְבְנֵי עֵשָׂו הַיֹּשְׁבִים בְּשֵׁעִיר אֲשֶׁר Deuteronomy 2:22
הִשְׁמִיד אֶת־הַחֲרִי מִפְּנֵיהֶם וַיִּירָשֻׁם וַיֹּשְׁבוּ תַּחְתָּם עַד הַיּוֹם הַזֶּה

Deuteronomy 2:23 And the Avims which dwelt in Hazerim, *even* unto Azzah, the Caphtorims, which came forth out of Caphtor, destroyed them, and dwelt in their stead.)

וְהָעִיִּים הַיֹּשְׁבִים בְּחֲצֵרִים עַד־עֲזָה כַּפְתּוֹרִים Deuteronomy 2:23
הַיִּצְאִים מִכַּפְתּוֹר הִשְׁמִידֵם וַיֹּשְׁבוּ תַּחְתָּם

Deuteronomy 2:24 Rise ye up, take your journey, and pass over the river Arnon: behold, I have given into thine hand Sihon the Amorite, king of Heshbon, and his land: begin to possess *it*, and contend with him in battle.

Deuteronomy 2:24 קוֹמוּ סְעוּ וְעַבְרוּ אֶת־נַחַל אֲרָנָן רְאֵה נָתַתִּי בְיָדְךָ
אֶת־סִיחֹן מֶלֶךְ־חֶשְׁבֹן הָאֱמֹרִי וְאֶת־אֶרְצוֹ הַחֵל רָשׁ וְהִתְנַר בּוֹ
מִלְחָמָה

Deuteronomy 2:25 This day will I begin to put the dread of thee and the fear of thee upon the nations *that are* under the whole heaven, who shall hear report of thee, and shall tremble, and be in anguish because of thee.

Deuteronomy 2:25 הַיּוֹם הַזֶּה אֶחֱלֶה יָת פַּחַדְךָ וַיִּרְאָתְךָ עַל־פְּנֵי
הָעַמִּים תַּחַת כָּל־הַשָּׁמַיִם אֲשֶׁר יִשְׁמְעוּן שְׁמֶעְךָ וְרָגְזוּ וַחֲלוּ מִפְּנֶיךָ

Deuteronomy 2:26 ¶ And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying,

Deuteronomy 2:26 וְאֶשְׁלַח מַלְאָכִים מִמִּדְבַּר קִדְמוֹת אֶל־סִיחֹן מֶלֶךְ־
חֶשְׁבֹן דְּבַרִּי שָׁלוֹם לֵאמֹר

Deuteronomy 2:27 Let me pass through thy land: I will go along by the high way, I will neither turn unto the right hand nor to the left.

Deuteronomy 2:27 אֶעֱבְרָה בְּאֶרְצְךָ בַּדֶּרֶךְ בַּדֶּרֶךְ אֵלַי לֹא אֲסוּר
יָמִין וּשְׂמֹאל

Deuteronomy 2:28 Thou shalt sell me meat for money, that I may eat; and give me water for money, that I may drink: only I will pass through on my feet;

Deuteronomy 2:28 אֲכַל בַּכֶּסֶף תַּשְׁבֵּרְנִי וְאֶכְלֹתִי וַיִּמִּים בַּכֶּסֶף
תִּתֶּן־לִי וְשָׁתִיתִי רַק אֶעֱבְרָה בְּרַגְלִי

Deuteronomy 2:29 (As the children of Esau which dwell in Seir, and the Moabites which dwell in Ar, did unto me;) until I shall pass over Jordan into the land which the LORD our God giveth us.

Deuteronomy 2:29 כַּאֲשֶׁר עָשׂוּ־לִי בְנֵי עִשָׂו הַיֹּשְׁבִים בְּשֵׁעִיר
וְהַמּוֹאבִים הַיֹּשְׁבִים בְּעַר עַד אֲשֶׁר־אֶעֱבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן אֶל־הָאָרֶץ
אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נָתַן לָנוּ

Deuteronomy 2:30 But Sihon king of Heshbon would not let us pass by him: for the LORD thy God hardened his spirit, and made his heart obstinate, that he might deliver him into thy

hand, as *appeareth* this day.

Deuteronomy 2:30 וְלֹא אָבָה סִיחֹן מֶלֶךְ חֲשָׁבוֹן הָעֲבָרִנוּ בּוֹ
כִּי־הִקְשָׁה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־רוּחוֹ וְאִמָּץ אֶת־לִבּוֹ לְמַעַן תִּתֶּנּוּ
בְּיָדְךָ כִּיּוֹם הַזֶּה

Deuteronomy 2:31 And the LORD said unto me, Behold, I have begun to give Sihon and his land before thee: begin to possess, that thou mayest inherit his land.

Deuteronomy 2:31 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי רְאֵה תִּחְלֹתִי תֵּת לְפָנֶיךָ
אֶת־סִיחֹן וְאֶת־אַרְצוֹ תִּחְלֶה רָשׁ לָרֶשֶׁת אֶת־אַרְצוֹ

Deuteronomy 2:32 Then Sihon came out against us, he and all his people, to fight at Jahaz.

Deuteronomy 2:32 וַיֵּצֵא סִיחֹן לִקְרָאתֵנוּ הוּא וְכָל־עַמּוֹ לְמִלְחָמָה
יְהִצֵּה

Deuteronomy 2:33 And the LORD our God delivered him before us; and we smote him, and his sons, and all his people.

Deuteronomy 2:33 וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְפָנֵינוּ וַנֶּךָ אֹתוֹ
(וְאֶת־) בָּנָיו [בָּנָיו] וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ

Deuteronomy 2:34 And we took all his cities at that time, and utterly destroyed the men, and the women, and the little ones, of every city, we left none to remain:

Deuteronomy 2:34 וַנִּלְכֹּד אֶת־כָּל־עָרָיו בַּעֵת הַהוּא וַנַּחֲרֵם
אֶת־כָּל־עִיר מֵתָם וְהַנָּשִׁים וְהַנְּעָרִים לֹא הִשְׁאֲרָנוּ שְׂרִיד

Deuteronomy 2:35 Only the cattle we took for a prey unto ourselves, and the spoil of the cities which we took.

Deuteronomy 2:35 רַק הַבְּהֵמָה בַּזְּזָנוּ לָנוּ וְשָׁלַל הָעָרִים אֲשֶׁר לָכַדְנוּ

Deuteronomy 2:36 From Aroer, which *is* by the brink of the river of Arnon, and *from* the city that *is* by the river, even unto Gilead, there was not one city too strong for us: the LORD our God delivered all unto us:

Deuteronomy 2:36 מִעֲרֹעֵר אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת־נַחַל אַרְנוֹן וְהָעִיר אֲשֶׁר
בְּנַחַל וְעַד־הַגִּלְעָד לֹא הָיְתָה קִרְיָה אֲשֶׁר שָׁגְבָה מִמֶּנּוּ אֶת־הַכָּל

נָתַן יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְפָנֵינוּ

Deuteronomy 2:37 Only unto the land of the children of Ammon thou camest not, *nor* unto any place of the river Jabbok, nor unto the cities in the mountains, nor unto whatsoever the LORD our God forbad us.

Deuteronomy 2:37 רַק אֶל-אֶרֶץ בְּנֵי-עַמּוֹן לֹא קָרַבְתָּ כָּל-יָד נָחַל
יָבֶק וְעָרֵי הָהָר וְכָל אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

Deuteronomy 3:1 ¶ Then we turned, and went up the way to Bashan: and Og the king of Bashan came out against us, he and all his people, to battle at Edrei.

Deuteronomy 3:1 וַנִּפְּן וַנַּעַל דֶּרֶךְ הַבָּשָׁן וַיֵּצֵא עוֹג מֶלֶךְ-הַבָּשָׁן
לְקִרְאָתֵנוּ הוּא וְכָל-עַמּוֹ לַמִּלְחָמָה אֲדָרְעִי

Deuteronomy 3:2 And the LORD said unto me, Fear him not: for I will deliver him, and all his people, and his land, into thy hand; and thou shalt do unto him as thou didst unto Sihon king of the Amorites, which dwelt at Heshbon.

Deuteronomy 3:2 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אַל-תִּירָא אֹתוֹ כִּי בְיָדִי נָתַתִּי
אֹתוֹ וְאֶת-כָּל-עַמּוֹ וְאֶת-אֶרְצוֹ וְעָשִׂיתָ לוֹ כְּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ לְסִיחֹן
מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבּוֹן

Deuteronomy 3:3 So the LORD our God delivered into our hands Og also, the king of Bashan, and all his people: and we smote him until none was left to him remaining.

Deuteronomy 3:3 וַיִּתֵּן יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּיָדֵנוּ גַם אֶת-עוֹג מֶלֶךְ-הַבָּשָׁן
וְאֶת-כָּל-עַמּוֹ וַנַּכֵּהוּ עַד-בִּלְתִּי הִשָּׁאִיר-לוֹ שָׂרִיד

Deuteronomy 3:4 And we took all his cities at that time, there was not a city which we took not from them, threescore cities, all the region of Argob, the kingdom of Og in Bashan.

Deuteronomy 3:4 וַנִּלְכֹּד אֶת-כָּל-עָרָיו בְּעֵת הַהוּא לֹא הָיְתָה קִרְיָה
אֲשֶׁר לֹא-לָקַחְנוּ מֵאֹתָם שְׁנַיִם עִיר כָּל-חֶבֶל אֲרָנָב מִמִּלְכַּת עוֹג
בְּבָשָׁן

Deuteronomy 3:5 All these cities *were* fenced with high walls, gates, and bars; beside unwallled towns a great many.

Deuteronomy 3:5 כָּל-אַלְהָה עָרִים בְּצֻרוֹת חוֹמָה גְּבוּהָה דִּלְתִּים

וּבְרִיחַ לְבַד מֵעָרֵי הַפְּרָזִי הָרְבִּה מְאֹד

Deuteronomy 3:6 And we utterly destroyed them, as we did unto Sihon king of Heshbon, utterly destroying the men, women, and children, of every city.

וַנַּחֲרֵם אוֹתָם כְּאֲשֶׁר עָשִׂינוּ לְסִיחֹן מֶלֶךְ חֶשְׁבֹּן
הַחֲרָם כָּל-עִיר מִתָּם הַנָּשִׁים וְהַטָּף

Deuteronomy 3:7 But all the cattle, and the spoil of the cities, we took for a prey to ourselves.

וְכָל-הַבְּהֵמָה וְשָׁלַל הָעָרִים בְּזִונּוֹ לָנוּ

Deuteronomy 3:8 And we took at that time out of the hand of the two kings of the Amorites the land that *was* on this side Jordan, from the river of Arnon unto mount Hermon;

וַנִּקַּח בָּעֵת הַהִוא אֶת-הָאָרֶץ מִיַּד שְׁנֵי מְלָכֵי הָאֱמֹרִי
אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִנְּחַל אַרְנוֹן עַד-הַר הֶרְמוֹן

Deuteronomy 3:9 (*Which* Hermon the Sidonians call Sirion; and the Amorites call it Shenir;)

צִידָנִים יִקְרְאוּ לְחֶרְמוֹן שִׁרְיֹן וְהָאֱמֹרִי יִקְרְאוּ-לוֹ
שֶׁנִּיר

Deuteronomy 3:10 All the cities of the plain, and all Gilead, and all Bashan, unto Salchah and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan.

כָּל עָרֵי הַמִּישָׁר וְכָל-הַגִּלְעָד וְכָל-הַבָּשָׁן
עַד-סַלְכָה וְאֶדְרֵי עָרֵי מַמְלַכַת עֹג בַּבָּשָׁן

Deuteronomy 3:11 For only Og king of Bashan remained of the remnant of giants; behold, his bedstead *was* a bedstead of iron; *is* it not in Rabbath of the children of Ammon? nine cubits *was* the length thereof, and four cubits the breadth of it, after the cubit of a man.

כִּי רַק-עֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן נִשְׁאַר מִיְתֵר הָרָפָאִים הַגִּיָּם
עַרְשׁוֹ עָרֶשׂ בְּרִזְלֵה הָיָה הוּא בְּרֵבֶת בְּנֵי עַמּוֹן תִּשְׁעַ אַמּוֹת אָרְכָּהּ
וְאַרְבַּע אַמּוֹת רָחְבָּהּ בְּאַמַּת-אִישׁ

Deuteronomy 3:12 ¶ And this land, *which* we possessed at that time, from Aroer, which *is* by the river Arnon, and half mount Gilead, and the cities thereof, gave I unto the Reubenites and to the Gadites.

Deuteronomy 3:12 וְאֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת יִרְשָׁנוּ בָּעֵת הַהוּא מֵעַרְעַר
אֲשֶׁר־עַל־נַחַל אַרְנוֹן וַחֲצִי הַר־הַגִּלְעָד וְעָרָיו נָתַתִּי לְרְאוּבֵנִי
וּלְגָדִי

Deuteronomy 3:13 And the rest of Gilead, and all Bashan, *being* the kingdom of Og, gave I
unto the half tribe of Manasseh; all the region of Argob, with all Bashan, which was called the
land of giants.

Deuteronomy 3:13 וְיִתֵּר הַגִּלְעָד וְכָל־הַבָּשָׁן מִמְּלֶכֶת עוֹג נָתַתִּי לְחֲצִי
שִׁבְט הַמְּנַשֶּׁה כָּל חֶבְל הָאֲרָגָב לְכָל־הַבָּשָׁן הַהוּא יִקְרָא אָרֶץ
רְפָאִים

Deuteronomy 3:14 Jair the son of Manasseh took all the country of Argob unto the coasts of
Geshuri and Maachathi; and called them after his own name, Bashanhavothjair, unto this day.

Deuteronomy 3:14 יָאִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה לָקַח אֶת־כָּל־חֶבֶל אֲרָגָב
עַד־גְּבוּל הַגִּשּׁוּרִי וְהַמַּעֲחָתִי וַיִּקְרָא אֹתָם עַל־שְׁמוֹ אֶת־הַבָּשָׁן חוֹת
יָאִיר עַד הַיּוֹם הַזֶּה

Deuteronomy 3:15 And I gave Gilead unto Machir.

Deuteronomy 3:15 וּלְמַכִּיר נָתַתִּי אֶת־הַגִּלְעָד

Deuteronomy 3:16 And unto the Reubenites and unto the Gadites I gave from Gilead even
unto the river Arnon half the valley, and the border even unto the river Jabbok, *which is* the
border of the children of Ammon;

Deuteronomy 3:16 וּלְרְאוּבֵנִי וּלְגָדִי נָתַתִּי מִן־הַגִּלְעָד וְעַד־נַחַל אַרְנוֹן
תּוֹךְ הַנַּחַל וְגִבֹּל וְעַד יַבֹּק הַנַּחַל גְּבוּל בְּנֵי עַמּוֹן

Deuteronomy 3:17 The plain also, and Jordan, and the coast *thereof*, from Chinnereth even
unto the sea of the plain, *even* the salt sea, under Ashdothpishgah eastward.

Deuteronomy 3:17 וְהָעֲרֶבָה וְהַיַּרְדֵּן וְגִבֹּל מִכְנֶזֶת וְעַד יַם הָעֲרֶבָה
יָם הַמֶּלַח תַּחַת אֲשֶׁת הַפְּסִגָה מִזְרָחָה

Deuteronomy 3:18 ¶ And I commanded you at that time, saying, The LORD your God hath
given you this land to possess it: ye shall pass over armed before your brethren the children of
Israel, all *that are* meet for the war.

Deuteronomy 3:18 וְאַצּוּ אֶתְכֶם בְּעֵת הַהוּא לֵאמֹר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן
לָכֶם אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת לְרִשְׁתָּהּ חֲלוּצִים תַּעֲבְרוּ לִפְנֵי אֶחֱיֶיכֶם
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כָּל־בְּנֵי־חֵיל

Deuteronomy 3:19 But your wives, and your little ones, and your cattle, (*for* I know that ye have much cattle,) shall abide in your cities which I have given you;

Deuteronomy 3:19 רַק נְשִׁיכֶם וְטַפְּכֶם וּמִקְנֵיכֶם יֵדְעוּתִי כִי־מִקְנֶה רַב
לָכֶם יֵשְׁבוּ בְּעָרֵיכֶם אֲשֶׁר נָתַתִּי לָכֶם

Deuteronomy 3:20 Until the LORD have given rest unto your brethren, as well as unto you, and *until* they also possess the land which the LORD your God hath given them beyond Jordan: and *then* shall ye return every man unto his possession, which I have given you.

Deuteronomy 3:20 עַד אֲשֶׁר־יָנִיחַ יְהוָה לְאֶחֱיֶיכֶם כָּכֶם וְיִרְשׁוּ גַם־הֵם
אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן לָהֶם בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן וְשַׁבְתֶּם
אִישׁ לִירֻשָּׁתוֹ אֲשֶׁר נָתַתִּי לָכֶם

Deuteronomy 3:21 And I commanded Joshua at that time, saying, Thine eyes have seen all that the LORD your God hath done unto these two kings: so shall the LORD do unto all the kingdoms whither thou passest.

Deuteronomy 3:21 וְאֶת־יְהוֹשׁוּעַ צִוִּיתִי בְּעֵת הַהוּא לֵאמֹר עֵינֶיךָ
הָרִאִית אֵת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְשְׁנֵי הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה
כֵּן־יַעֲשֶׂה יְהוָה לְכָל־הַמְּמַלְכוֹת אֲשֶׁר אַתָּה עֹבֵר שָׁמָּה

Deuteronomy 3:22 Ye shall not fear them: for the LORD your God he shall fight for you.

Deuteronomy 3:22 לֹא תִירָאוּם כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הוּא הַנִּלָּחֵם לָכֶם

Deuteronomy 3:23 ¶ And I besought the LORD at that time, saying,

Deuteronomy 3:23 וְאַתְחִנֶּן אֶל־יְהוָה בְּעֵת הַהוּא לֵאמֹר

Deuteronomy 3:24 O Lord GOD, thou hast begun to shew thy servant thy greatness, and thy mighty hand: for what God *is there* in heaven or in earth, that can do according to thy works, and according to thy might?

Deuteronomy 3:24 אֲדַנִּי יְהוָה אַתָּה הַחֲלוּתָ לְהִרְאוֹת אֶת־עֲבֹדְךָ

אֶת־נֹדְלְךָ וְאֶת־יָדְךָ הַחֲזָקָה אֲשֶׁר מִי־אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ
אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה כַּמַּעֲשִׂיךָ וְכַגְּבוּרָתְךָ

Deuteronomy 3:25 I pray thee, let me go over, and see the good land that *is* beyond Jordan, that goodly mountain, and Lebanon.

Deuteronomy 3:25 אֶעְבְּרָה־נָא וְאֶרְאֶה אֶת־הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר
בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן הַהוּא הַטּוֹב הַזֶּה וְהַלְבָּנוֹן

Deuteronomy 3:26 But the LORD was wroth with me for your sakes, and would not hear me: and the LORD said unto me, Let it suffice thee; speak no more unto me of this matter.

Deuteronomy 3:26 וַיִּתְּעַבֵּר יְהוָה בִּי לְמַעַנְכֶם וְלֹא שָׁמַע אֵלַי וַיֹּאמֶר
יְהוָה אֵלַי רַב־לְךָ אֶל־תּוֹסֵף דַּבֵּר אֵלַי עוֹד בְּדַבַּר הַזֶּה

Deuteronomy 3:27 Get thee up into the top of Pisgah, and lift up thine eyes westward, and northward, and southward, and eastward, and behold *it* with thine eyes: for thou shalt not go over this Jordan.

Deuteronomy 3:27 עֲלֶה רֹאשׁ הַפִּסְגָּה וּשֹׂא עֵינֶיךָ יָמָה וְצָפְנָה וְתִימָנָה
וּמִזְרָחָה וְרְאֵה בְּעֵינֶיךָ כִּי־לֹא תַעֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה

Deuteronomy 3:28 But charge Joshua, and encourage him, and strengthen him: for he shall go over before this people, and he shall cause them to inherit the land which thou shalt see.

Deuteronomy 3:28 וְצַו אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וְחִזְקָהוּ וְאַמְצָהוּ כִּי־הוּא יַעֲבֹר
לִפְנֵי הָעָם הַזֶּה וְהוּא יִנְחִיל אוֹתָם אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר תִּרְאֶה

Deuteronomy 3:29 So we abode in the valley over against Bethpeor.

Deuteronomy 3:29 וַנָּשָׁב בְּנִיָּא מוֹל בֵּית פְּעוֹר

Deuteronomy 4:1 ¶ Now therefore hearken, O Israel, unto the statutes and unto the judgments, which I teach you, for to do *them*, that ye may live, and go in and possess the land which the LORD God of your fathers giveth you.

Deuteronomy 4:1 וְעַתָּה יִשְׂרָאֵל שְׁמַע אֶל־הַחֻקִּים וְאֶל־הַמִּשְׁפָּטִים
אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְלַמֵּד אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת לְמַעַן תַּחְיִו וּבִאתֶם וִירְשֶׁתֶם
אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם נָתַן לָכֶם

Deuteronomy 4:2 Ye shall not add unto the word which I command you, neither shall ye diminish *ought* from it, that ye may keep the commandments of the LORD your God which I command you.

Deuteronomy 4:2 לֹא תִסְבּוּ עַל-הַדָּבָר אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם וְלֹא תִגְרְעוּ מִמֶּנּוּ לְשַׁמֵּר אֶת-מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם

Deuteronomy 4:3 Your eyes have seen what the LORD did because of Baalpeor: for all the men that followed Baalpeor, the LORD thy God hath destroyed them from among you.

Deuteronomy 4:3 עֵינֵיכֶם הָרְאִיתִי אֶת אֲשֶׁר-עָשָׂה יְהוָה בְּבַעַל פְּעֹר כִּי כָל-הָאִישׁ אֲשֶׁר הָלַךְ אַחֲרַי בַּעַל-פְּעֹר הִשְׁמִידוּ יְהוָה אֱלֹהֵיָּךְ מִקִּרְבְּךָ

Deuteronomy 4:4 But ye that did cleave unto the LORD your God *are* alive every one of you this day.

Deuteronomy 4:4 וְאַתֶּם הַדֹּבְקִים בַּיהוָה אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם

Deuteronomy 4:5 Behold, I have taught you statutes and judgments, even as the LORD my God commanded me, that ye should do so in the land whither ye go to possess it.

Deuteronomy 4:5 רְאֵה לִמַּדְתִּי אֶתְכֶם חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים כַּאֲשֶׁר צֻוֵּנִי יְהוָה אֱלֹהֵי לַעֲשׂוֹת כֵּן בְּקֶרֶב הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם בָּאִים שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ

Deuteronomy 4:6 Keep therefore and do *them*; for this *is* your wisdom and your understanding in the sight of the nations, which shall hear all these statutes, and say, Surely this great nation *is* a wise and understanding people.

Deuteronomy 4:6 וּשְׁמַרְתֶּם וַעֲשִׂיתֶם כִּי הוּא חֻקְמַתְכֶם וּבִינַתְכֶם לְעֵינֵי הָעַמִּים אֲשֶׁר יִשְׁמְעוּן אֶת כָּל-הַחֻקִּים הָאֵלֶּה וְאָמְרוּ רַק עִם-חֻקֶּם וְנִבּוֹן הַגּוֹי הַגָּדוֹל הַזֶּה

Deuteronomy 4:7 For what nation *is there so* great, who *hath* God *so* nigh unto them, as the LORD our God *is* in all *things that* we call upon him *for*?

Deuteronomy 4:7 כִּי מִי-גּוֹי גָּדוֹל אֲשֶׁר-לוֹ אֱלֹהִים קְרִבִּים אֵלָיו

כִּיהְיָה אֱלֹהֵינוּ בְּכָל-קְרָאֵנוּ אֵלָיו

Deuteronomy 4:8 And what nation *is there so* great, that hath statutes and judgments *so* righteous as all this law, which I set before you this day?

Deuteronomy 4:8 וַיְמִי גֹי גָדוֹל אֲשֶׁר-לוֹ חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים צְדִיקִים
בְּכָל הַתּוֹרָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אָנֹכִי נָתַן לְפָנֵיכֶם הַיּוֹם

Deuteronomy 4:9 ¶ Only take heed to thyself, and keep thy soul diligently, lest thou forget the things which thine eyes have seen, and lest they depart from thy heart all the days of thy life: but teach them thy sons, and thy sons' sons;

Deuteronomy 4:9 רַק הִשָּׁמֶר לָךְ וּשְׁמֹר נַפְשְׁךָ מְאֹד פֶּן-תִּשְׁכַּח
אֶת-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר-רָאוּ עֵינֶיךָ וּפֶן-יִסּוּרוּ מִלְּבָבְךָ כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ
וְהוֹדַעְתָּם לְבָנֶיךָ וּלְבְנֵי בָנֶיךָ

Deuteronomy 4:10 *Specially* the day that thou stoodest before the LORD thy God in Horeb, when the LORD said unto me, Gather me the people together, and I will make them hear my words, that they may learn to fear me all the days that they shall live upon the earth, and *that* they may teach their children.

Deuteronomy 4:10 יוֹם אֲשֶׁר עָמַדְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּחָרֵב בְּאֶמֶר
יְהוָה אֵלַי הִקְהֵל-לִי אֶת-הָעָם וְאִשְׁמַעֵם אֶת-דְּבָרֵי אֲשֶׁר יִלְמְדוּן
לִירְאָה אֹתִי כָּל-הַיָּמִים אֲשֶׁר הֵם חַיִּים עַל-הָאָרֶץ וְאֶת-בְּנֵיהֶם
יִלְמְדוּן

Deuteronomy 4:11 And ye came near and stood under the mountain; and the mountain burned with fire unto the midst of heaven, with darkness, clouds, and thick darkness.

Deuteronomy 4:11 וַתִּקְרְבוּן וַתַּעֲמִדוּן תַּחַת הָהָר וְהָהָר בָּעֵר בָּאֵשׁ
עַד-לֵב הַשָּׁמַיִם חֹשֶׁךְ עָנָן וְעָרְפֶּל

Deuteronomy 4:12 And the LORD spake unto you out of the midst of the fire: ye heard the voice of the words, but saw no similitude; only *ye heard* a voice.

Deuteronomy 4:12 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֲלֵיכֶם מִתּוֹךְ הָאֵשׁ קוֹל דְּבָרִים אַתֶּם
שָׁמַעִים וְתַמְיִנָּה אֵינְכֶם רֹאִים זוּלָתִי קוֹל

Deuteronomy 4:13 And he declared unto you his covenant, which he commanded you to

perform, *even* ten commandments; and he wrote them upon two tables of stone.

Deuteronomy 4:13 וַיִּגְדַּל לָכֶם אֶת-בְּרִיתוֹ אֲשֶׁר צִוָּה אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת
עֲשֵׂרֶת הַדְּבָרִים וַיְכַתְּבֵם עַל-שְׁנֵי לְחֹת אֲבָנִים

Deuteronomy 4:14 And the LORD commanded me at that time to teach you statutes and judgments, that ye might do them in the land whither ye go over to possess it.

Deuteronomy 4:14 וְאֵתִי צִוָּה יְהוָה בְּעֵת הַהוּא לְלַמֵּד אֶתְכֶם חֻקִּים
וּמִשְׁפָּטִים לַעֲשׂוֹתְכֶם אַתֶּם בָּאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים שָׁמָּה
לְרִשְׁתָּהּ

Deuteronomy 4:15 ¶ Take ye therefore good heed unto yourselves; for ye saw no manner of similitude on the day *that* the LORD spake unto you in Horeb out of the midst of the fire:

Deuteronomy 4:15 וְנִשְׁמַרְתֶּם מְאֹד לְנַפְשֵׁיכֶם כִּי לֹא רִאִיתֶם
כָּל-תְּמוּנָה בַּיּוֹם דִּבֶּר יְהוָה אֲלֵיכֶם בְּחֵרֵב מִתּוֹךְ הָאֵשׁ

Deuteronomy 4:16 Lest ye corrupt *yourselves*, and make you a graven image, the similitude of any figure, the likeness of male or female,

Deuteronomy 4:16 בֶּן-תִּשְׁחַתּוּן וַעֲשִׂיתֶם לָכֶם פֶּסֶל תְּמוּנַת כָּל-סָמָל
תְּבֻנִית זָכָר אוֹ נִקְבָּה

Deuteronomy 4:17 The likeness of any beast that *is* on the earth, the likeness of any winged fowl that flieth in the air,

Deuteronomy 4:17 תְּבֻנִית כָּל-בְּהֵמָה אֲשֶׁר בָּאָרֶץ תְּבֻנִית כָּל-צִפּוֹר
כָּנָף אֲשֶׁר תָּעוֹף בַּשָּׁמַיִם

Deuteronomy 4:18 The likeness of any thing that creepeth on the ground, the likeness of any fish that *is* in the waters beneath the earth:

Deuteronomy 4:18 תְּבֻנִית כָּל-רֶמֶשׂ בְּאֲדָמָה תְּבֻנִית כָּל-דָּגָה
אֲשֶׁר-בַּמַּיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ

Deuteronomy 4:19 And lest thou lift up thine eyes unto heaven, and when thou seest the sun, and the moon, and the stars, *even* all the host of heaven, shouldest be driven to worship them, and serve them, which the LORD thy God hath divided unto all nations under the whole heaven.

Deuteronomy 4:19 וּפֶן-תִּשָּׂא עֵינֶיךָ הַשָּׁמַיְמָה וְרָאִיתָ אֶת-הַשָּׁמַשׁ
וְאֶת-הַיָּרֵחַ וְאֶת-הַכּוֹכָבִים כֹּל צָבָא הַשָּׁמַיִם וְנִדְחָתָּ וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ
לָהֶם וַעֲבַדְתָּם אֲשֶׁר חָלַק יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֹתָם לְכָל הָעַמִּים תַּחַת
כָּל-הַשָּׁמַיִם

Deuteronomy 4:20 But the LORD hath taken you, and brought you forth out of the iron furnace, *even* out of Egypt, to be unto him a people of inheritance, as *ye are* this day.

Deuteronomy 4:20 וְאַתֶּכֶם לָקַח יְהוָה וַיּוֹצֵא אֹתְכֶם מִכּוּר הַבְּרִזָּל
מִמִּצְרַיִם לְהִיּוֹת לוֹ לְעַם נַחֲלָה כִּיּוֹם הַזֶּה

Deuteronomy 4:21 Furthermore the LORD was angry with me for your sakes, and swore that I should not go over Jordan, and that I should not go in unto that good land, which the LORD thy God giveth thee *for* an inheritance:

Deuteronomy 4:21 וַיִּהְיֶה הַתְּאַנָּף-בִּי עַל-דְּבָרֵיכֶם וַיִּשָּׁבַע לְבַלְתִּי
עָבְרִי אֶת-הַיַּרְדֵּן וּלְבַלְתִּי-בֹא אֶל-הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ נַחֲלָה

Deuteronomy 4:22 But I must die in this land, I must not go over Jordan: but ye shall go over, and possess that good land.

Deuteronomy 4:22 כִּי אֲנֹכִי מֵת בָּאָרֶץ הַזֹּאת אֵינֶנִּי עֹבֵר אֶת-הַיַּרְדֵּן
וְאַתֶּם עֹבְרִים וִירְשֶׁתֶם אֶת-הָאָרֶץ הַטּוֹבָה הַזֹּאת

Deuteronomy 4:23 Take heed unto yourselves, lest ye forget the covenant of the LORD your God, which he made with you, and make you a graven image, *or* the likeness of any *thing*, which the LORD thy God hath forbidden thee.

Deuteronomy 4:23 הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן-תִּשְׁכַּחוּ אֶת-בְּרִית יְהוָה
אֲלֵהֵיכֶם אֲשֶׁר כָּרַת עִמָּכֶם וַעֲשִׂיתֶם לָכֶם פֶּסֶל תְּמוּנַת כֹּל אֲשֶׁר
צִוָּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 4:24 For the LORD thy God *is* a consuming fire, *even* a jealous God.

Deuteronomy 4:24 כִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵשׁ אֹכֶלֶת הוּא אֵל קַנָּא

Deuteronomy 4:25 ¶ When thou shalt beget children, and children's children, and ye shall

have remained long in the land, and shall corrupt *yourselves*, and make a graven image, *or* the likeness of any *thing*, and shall do evil in the sight of the LORD thy God, to provoke him to anger:

Deuteronomy 4:25 כִּי־תוֹלִיד בָּנִים וּבָנֵי בָנִים וְנוֹשְׁנֶתָם בָּאָרֶץ
וְהִשְׁחָתָם וַעֲשִׂיתָם פֶּסֶל תְּמוּנַת כָּל וַעֲשִׂיתָם הָרַע בְּעֵינֵי
יְהוָה־אֱלֹהֶיךָ לְהַכְעִיסוֹ

Deuteronomy 4:26 I call heaven and earth to witness against you this day, that ye shall soon utterly perish from off the land whereunto ye go over Jordan to possess it; ye shall not prolong *your* days upon it, but shall utterly be destroyed.

Deuteronomy 4:26 הָעִידֹתִי בָכֶם הַיּוֹם אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ
כִּי־אֲבֹד תֵּאבְדוּן מִהֵר מֵעַל הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים
אֶת־הַיַּרְדֵּן שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ לֹא־תֵאָרִיכֵן יָמִים עָלֶיהָ כִּי הַשָּׁמַד
תִּשְׁמָדוּן

Deuteronomy 4:27 And the LORD shall scatter you among the nations, and ye shall be left few in number among the heathen, whither the LORD shall lead you.

Deuteronomy 4:27 וְהִפִּיץ יְהוָה אֶתְכֶם בְּעַמִּים וְנִשְׁאַרְתֶּם מְתֵי מִסְפָּר
בַּגּוֹיִם אֲשֶׁר יִנְהֹג יְהוָה אֶתְכֶם שָׁמָּה

Deuteronomy 4:28 And there ye shall serve gods, the work of men's hands, wood and stone, which neither see, nor hear, nor eat, nor smell.

Deuteronomy 4:28 וַעֲבַדְתֶּם־שָׁם אֱלֹהִים מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם עֵץ וָאֶבֶן
אֲשֶׁר לֹא־יִרְאוּן וְלֹא יִשְׁמְעוּן וְלֹא יֹאכְלוּן וְלֹא יִרְיחוּן

Deuteronomy 4:29 But if from thence thou shalt seek the LORD thy God, thou shalt find *him*, if thou seek him with all thy heart and with all thy soul.

Deuteronomy 4:29 וּבִקַּשְׁתָּם מִשָּׁם אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמָצָאתָ כִּי
תִדְרֹשְׁנֻךָ בְּכָל־לִבְבְּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ

Deuteronomy 4:30 When thou art in tribulation, and all these things are come upon thee, *even* in the latter days, if thou turn to the LORD thy God, and shalt be obedient unto his voice;

Deuteronomy 4:30 בָּצָר לָּךְ וּמָצְאוּךָ כָּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּאַחֲרִית
הַיָּמִים וְשָׁבַתָּ עַד־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְשָׁמַעַתָּ בְּקוֹלוֹ

Deuteronomy 4:31 (For the LORD thy God *is* a merciful God;) he will not forsake thee, neither destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he swore unto them.

Deuteronomy 4:31 כִּי אֵל רַחוּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ
וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת-בְּרִית אֲבֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם

Deuteronomy 4:32 ¶ For ask now of the days that are past, which were before thee, since the day that God created man upon the earth, and *ask* from the one side of heaven unto the other, whether there hath been *any such thing* as this great thing *is*, or hath been heard like it?

Deuteronomy 4:32 כִּי שִׁאל-נָא לַיָּמִים רַאשֵׁנִים אֲשֶׁר-הָיוּ לְפָנֶיךָ
לְמִן-הַיּוֹם אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים אָדָם עַל-הָאָרֶץ וְלִמְקַצֵּה הַשָּׁמַיִם
וְעַד-קִצֵּה הַשָּׁמַיִם הִנֵּהיָה כְּדָבָר הַגָּדוֹל הַזֶּה אוֹ הַנִּשְׁמָע כָּמֹהוּ

Deuteronomy 4:33 Did *ever* people hear the voice of God speaking out of the midst of the fire, as thou hast heard, and live?

Deuteronomy 4:33 הֲנִשְׁמָע עָם קוֹל אֱלֹהִים מִדְּבַר מִתּוֹךְ-הָאֵשׁ
כְּאֲשֶׁר-שָׁמַעְתָּ אֵתָּה וַיַּחֲיִי

Deuteronomy 4:34 Or hath God assayed to go *and* take him a nation from the midst of *another* nation, by temptations, by signs, and by wonders, and by war, and by a mighty hand, and by a stretched out arm, and by great terrors, according to all that the LORD your God did for you in Egypt before your eyes?

Deuteronomy 4:34 אוֹ הִנְסָה אֱלֹהִים לָבוֹא לְקַחַת לוֹ גּוֹי מִקֶּרֶב גּוֹי
בְּמִסַּת בָּאֵתָת וּבְמוֹפְתִים וּבְמִלְחָמָה וּבִיד חֲזָקָה וּבִזְרוּעַ נְטוּיָה
וּבְמוֹרָאִים גְּדֹלִים כָּל אֲשֶׁר-עָשָׂה לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּמִצְרַיִם
לְעֵינֶיךָ

Deuteronomy 4:35 Unto thee it was shewed, that thou mightest know that the LORD he *is* God; *there is* none else beside him.

Deuteronomy 4:35 אֵתָּה הִרְאָתָ לְדַעַת כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים אֵין
עוֹד מִלְּבָדוֹ

Deuteronomy 4:36 Out of heaven he made thee to hear his voice, that he might instruct thee: and upon earth he shewed thee his great fire; and thou heardest his words out of the midst of the fire.

Deuteronomy 4:36 מִן־הַשָּׁמַיִם הִשְׁמִיעָךְ אֶת־קְלוֹ לְיִסְרֹךְ וְעַל־הָאָרֶץ
הִרְאֶךְ אֶת־אֲשׁוֹ הַגְּדוּלָּה וּדְבָרָיו שְׁמַעַתָּ מִתּוֹךְ הָאֵשׁ

Deuteronomy 4:37 And because he loved thy fathers, therefore he chose their seed after them, and brought thee out in his sight with his mighty power out of Egypt;

Deuteronomy 4:37 וְתַחַת כִּי אָהַב אֶת־אֲבֹתֶיךָ וַיִּבְחַר בְּזֶרְעוֹ אַחֲרָיו
וַיּוֹצֵאֲךָ בְּפָנָיו בְּכַחוֹ הַגָּדֹל מִמִּצְרַיִם

Deuteronomy 4:38 To drive out nations from before thee greater and mightier than thou art, to bring thee in, to give thee their land for an inheritance, as it is this day.

Deuteronomy 4:38 לְהוֹרִישׁ גּוֹיִם גְּדֹלִים וְעֲצָמִים מִמֶּךָ מִפְּנֶיךָ
לְהַבִּיאֲךָ לָתֵת־לְךָ אֶת־אֲרָצָם נַחֲלָה כִּיּוֹם הַזֶּה

Deuteronomy 4:39 Know therefore this day, and consider it in thine heart, that the LORD he is God in heaven above, and upon the earth beneath: there is none else.

Deuteronomy 4:39 וַיֵּדַעַתְּ הַיּוֹם וְהַיּוֹם וְהַיּוֹם אֶל־לְבָבְךָ כִּי יְהוָה הוּא
הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד

Deuteronomy 4:40 Thou shalt keep therefore his statutes, and his commandments, which I command thee this day, that it may go well with thee, and with thy children after thee, and that thou mayest prolong thy days upon the earth, which the LORD thy God giveth thee, for ever.

Deuteronomy 4:40 וְשָׁמַרְתָּ אֶת־חֻקָּיו וְאֶת־מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ
הַיּוֹם אֲשֶׁר יִיטֵב לְךָ וּלְבָנֶיךָ אַחֲרֶיךָ וּלְמַעַן תֵּאָרִיךְ יָמִים
עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ כָּל־הַיָּמִים

Deuteronomy 4:41 ¶ Then Moses severed three cities on this side Jordan toward the sunrising;

Deuteronomy 4:41 אֵז יַבְדִּיל מֹשֶׁה שְׁלֹשׁ עָרִים בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרָחָה
שָׁמֶשׁ

Deuteronomy 4:42 That the slayer might flee thither, which should kill his neighbour unawares, and hated him not in times past; and that fleeing unto one of these cities he might live:

Deuteronomy 4:42 לָנוֹס שָׁמָּה רוֹצֵחַ אֲשֶׁר יִרְצַח אֶת־רֵעֵהוּ

בְּבִלִי-דַעַת וְהוּא לֹא-שֵׁנָא לוֹ מִתְּמוֹל שְׁלֹשׁוֹם וְנָס אֶל-אַחַת
מִן-הָעָרִים הָאֵל וְחִי

Deuteronomy 4:43 *Namely, Bezer in the wilderness, in the plain country, of the Reubenites; and Ramoth in Gilead, of the Gadites; and Golan in Bashan, of the Manassites.*

Deuteronomy 4:43 אֶת-בֶּצֶר בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ הַמִּישֹׁר לְרֵאוּבֵנִי
וְאֶת-רָאמֹת בְּגִלְעָד לְגָדִי וְאֶת-גּוֹלָן בְּבָשָׁן לַמְנַשִּׁי

Deuteronomy 4:44 ¶ And this *is* the law which Moses set before the children of Israel:

Deuteronomy 4:44 וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר-שָׂם מֹשֶׁה לְפָנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל

Deuteronomy 4:45 These *are* the testimonies, and the statutes, and the judgments, which Moses spake unto the children of Israel, after they came forth out of Egypt,

Deuteronomy 4:45 אֵלֶּה הָעֵדוּת וְהַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה
אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּצֵאתָם מִמִּצְרַיִם

Deuteronomy 4:46 On this side Jordan, in the valley over against Bethpeor, in the land of Sihon king of the Amorites, who dwelt at Heshbon, whom Moses and the children of Israel smote, after they were come forth out of Egypt:

Deuteronomy 4:46 בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן בְּנִיא מוֹל בֵּית פְּעוֹר בְּאֶרֶץ סִיחֹן
מֶלֶךְ הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבוֹן אֲשֶׁר הִכָּה מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל
בְּצֵאתָם מִמִּצְרַיִם

Deuteronomy 4:47 And they possessed his land, and the land of Og king of Bashan, two kings of the Amorites, which *were* on this side Jordan toward the sunrising;

Deuteronomy 4:47 וַיִּירְשׁוּ אֶת-אֶרְצוֹ וְאֶת-אֶרֶץ עוֹג מֶלֶךְ-הַבָּשָׁן שְׁנֵי
מְלָכֵי הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרַח שָׁמֶשׁ

Deuteronomy 4:48 From Aroer, which *is* by the bank of the river Arnon, even unto mount Sion, which *is* Hermon,

Deuteronomy 4:48 מֵעֲרֹעֵר אֲשֶׁר עַל-שְׂפַת-נַחַל אַרְנוֹן וְעַד-הַר שִׁיאוֹן
הוּא חֶרְמוֹן

Deuteronomy 4:49 And all the plain on this side Jordan eastward, even unto the sea of the plain, under the springs of Pisgah.

Deuteronomy 4:49 וְכָל-הָעֲרָבָה עֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרָחָהּ וְעַד יָם
הָעֲרָבָה תַּחַת אֲשֶׁלֶּת הַפִּסְגָּה

Deuteronomy 5:1 ¶ And Moses called all Israel, and said unto them, Hear, O Israel, the statutes and judgments which I speak in your ears this day, that ye may learn them, and keep, and do them.

Deuteronomy 5:1 וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם שְׁמַע
יִשְׂרָאֵל אֶת-הַחֻקִּים וְאֶת-הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר אֲנֹכִי דֹבֵר בְּאָזְנֵיכֶם
הַיּוֹם וּלְמַדְתֶּם אֹתָם וּשְׁמַרְתֶּם לַעֲשֹׂתָם

Deuteronomy 5:2 The LORD our God made a covenant with us in Horeb.

Deuteronomy 5:2 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כָּרַת עִמָּנוּ בְּרִית בְּחֵרֵב

Deuteronomy 5:3 The LORD made not this covenant with our fathers, but with us, *even* us, who *are* all of us here alive this day.

Deuteronomy 5:3 לֹא אֶת-אֲבוֹתֵינוּ כָּרַת יְהוָה אֶת-הַבְּרִית הַזֹּאת כִּי
אֲתָנוּ אֲנִיחָנוּ אֵלֶּה כֹּה הַיּוֹם כָּלְנוּ חַיִּים

Deuteronomy 5:4 The LORD talked with you face to face in the mount out of the midst of the fire,

Deuteronomy 5:4 פָּנִים בְּפָנִים דִּבֶּר יְהוָה עִמָּכֶם בְּהָר מִתּוֹךְ הָאֵשׁ

Deuteronomy 5:5 (I stood between the LORD and you at that time, to shew you the word of the LORD: for ye were afraid by reason of the fire, and went not up into the mount;) saying,

Deuteronomy 5:5 אֲנֹכִי עֹמֵד בֵּין-יְהוָה וּבֵינֵיכֶם בָּעֵת הַהוּא לְהַגִּיד
לָכֶם אֶת-דִּבְרֵי יְהוָה כִּי יֵרְאוּכֶם מִפְּנֵי הָאֵשׁ וְלֹא-עָלִיתֶם בְּהָר
לֵאמֹר

Deuteronomy 5:6 ¶ I *am* the LORD thy God, which brought thee out of the land of Egypt, from the house of bondage.

Deuteronomy 5:6 אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
מִבֵּית עֲבָדִים

Deuteronomy 5:7 ¶ Thou shalt have none other gods before me.

Deuteronomy 5:7 לֹא יִהְיֶה-לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים עַל-פְּנֵי

Deuteronomy 5:8 ¶ Thou shalt not make thee *any* graven image, *or* any likeness of *any thing* that *is* in heaven above, or that *is* in the earth beneath, or that *is* in the waters beneath the earth:

Deuteronomy 5:8 לֹא-תַעֲשֶׂה-לְךָ פֶסֶל כָּל-תְּמוּנָה אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם
מִמַּעַל וְאֲשֶׁר בָּאָרֶץ מִתַּחַת וְאֲשֶׁר בַּמַּיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ

Deuteronomy 5:9 Thou shalt not bow down thyself unto them, nor serve them: for I the LORD thy God *am* a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and fourth *generation* of them that hate me,

Deuteronomy 5:9 לֹא-תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תַעֲבֹדֵם כִּי אֲנֹכִי יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ אֵל קַנָּא פֶקֶד עֹון אָבוֹת עַל-בָּנִים וְעַל-שְׁלֹשִׁים
וְעַל-רִבְעִים לְשֹׁנָאִי

Deuteronomy 5:10 And shewing mercy unto thousands of them that love me and keep my commandments.

Deuteronomy 5:10 וְעֲשֵׂה חֶסֶד לְאֲלֹפִים לְאַהֲבֵי
(וְלִשְׁמֵרֵי) מִצְוֹתַי [מִצְוֹתַי]

Deuteronomy 5:11 ¶ Thou shalt not take the name of the LORD thy God in vain: for the LORD will not hold *him* guiltless that taketh his name in vain.

Deuteronomy 5:11 לֹא תִשָּׂא אֶת-שֵׁם-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׁוֹא כִּי לֹא יִנָּקֶה
יְהוָה אֶת אֲשֶׁר-יִשָּׂא אֶת-שְׁמוֹ לְשׁוֹא

Deuteronomy 5:12 ¶ Keep the sabbath day to sanctify it, as the LORD thy God hath commanded thee.

Deuteronomy 5:12 שָׁמֹר אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ כַּאֲשֶׁר צִוָּךְ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 5:13 Six days thou shalt labour, and do all thy work:

Deuteronomy 5:13 שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ כָּל-מְלֶאכֶתְךָ

Deuteronomy 5:14 But the seventh day *is* the sabbath of the LORD thy God: *in it* thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, nor thy manservant, nor thy maidservant, nor thine ox, nor thine ass, nor any of thy cattle, nor thy stranger that *is* within thy gates; that thy manservant and thy maidservant may rest as well as thou.

Deuteronomy 5:14 וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה
כָּל־מְלָאכָה אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתְךָ וְעַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ וְשׁוֹרְךָ וַחֲמֹרְךָ
וְכָל־בְּהֶמְתְּךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ לְמַעַן יָנוּחַ עַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ
כָּמוֹךָ

Deuteronomy 5:15 And remember that thou wast a servant in the land of Egypt, and *that* the LORD thy God brought thee out thence through a mighty hand and by a stretched out arm: therefore the LORD thy God commanded thee to keep the sabbath day.

Deuteronomy 5:15 וְזָכַרְתָּ כִּי־עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיֹּצֵאֲךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ מִשָּׁם בְּיָד חֲזָקָה וּבְזֹרֶעַ נְטוּיָה עַל־כֵּן צִוָּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
לַעֲשׂוֹת אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת

Deuteronomy 5:16 ¶ Honour thy father and thy mother, as the LORD thy God hath commanded thee; that thy days may be prolonged, and that it may go well with thee, in the land which the LORD thy God giveth thee.

Deuteronomy 5:16 כִּבֵּד אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ כַּאֲשֶׁר צִוָּךְ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ לְמַעַן יֵאָרִיכֶן יָמֶיךָ וְלִמְעַן יִיטֵב לָךְ עַל הָאֲדָמָה
אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ

Deuteronomy 5:17 ¶ Thou shalt not kill.

Deuteronomy 5:17 לֹא תִרְצַח

Deuteronomy 5:18 ¶ Neither shalt thou commit adultery.

Deuteronomy 5:18 וְלֹא תִנָּאֵף

Deuteronomy 5:19 ¶ Neither shalt thou steal.

Deuteronomy 5:19 וְלֹא תִגְנוֹב

Deuteronomy 5:20 ¶ Neither shalt thou bear false witness against thy neighbour.

Deuteronomy 5:20 וְלֹא־תַעֲנֶה בְרֵעֶךָ עַד שְׂוֹא

Deuteronomy 5:21 ¶ Neither shalt thou desire thy neighbour's wife, neither shalt thou covet thy neighbour's house, his field, or his manservant, or his maidservant, his ox, or his ass, or any *thing* that *is* thy neighbour's.

Deuteronomy 5:21 וְלֹא תַחְמַד אִשְׁתִּי רֵעִי וְלֹא תִתְאַוֶּה בֵּית רֵעִי
שָׂדֵהוּ וְעַבְדּוֹ וְאִמָּתוֹ שׁוֹרוֹ וַחֲמֹרוֹ וְכָל אֲשֶׁר לְרֵעִי

Deuteronomy 5:22 ¶ These words the LORD spake unto all your assembly in the mount out of the midst of the fire, of the cloud, and of the thick darkness, with a great voice: and he added no more. And he wrote them in two tables of stone, and delivered them unto me.

Deuteronomy 5:22 אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה דִּבֶּר יְהוָה אֶל־כָּל־קְהִלְכֶּם
בְּהָר מִתּוֹךְ הָאֵשׁ הָעָנָן וְהָעֲרָפֶל קוֹל גָּדוֹל וְלֹא יָסַף וַיִּכְתְּבֵם
עַל־שְׁנֵי לְחֹת אֲבָנִים וַיִּתֵּן אֵלַי

Deuteronomy 5:23 And it came to pass, when ye heard the voice out of the midst of the darkness, (for the mountain did burn with fire,) that ye came near unto me, *even* all the heads of your tribes, and your elders;

Deuteronomy 5:23 וַיְהִי כְשִׁמְעֶכֶם אֶת־הַקּוֹל מִתּוֹךְ הַחֹשֶׁךְ וְהָהָר
בֹּעֵר בָּאֵשׁ וַתִּקְרְבוּ אֵלַי כָּל־רָאשֵׁי שְׁבִטֵיכֶם וְזִקְנֵיכֶם

Deuteronomy 5:24 And ye said, Behold, the LORD our God hath shewed us his glory and his greatness, and we have heard his voice out of the midst of the fire: we have seen this day that God doth talk with man, and he liveth.

Deuteronomy 5:24 וַתֹּאמְרוּ הֵן הִרְאָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת־כְּבוֹדוֹ
וְאֶת־גְּדֻלּוֹ וְאֶת־קְלוֹ שָׁמַעְנוּ מִתּוֹךְ הָאֵשׁ הַיּוֹם הַזֶּה רָאִינוּ
כִּי־יְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם וְחַי

Deuteronomy 5:25 Now therefore why should we die? for this great fire will consume us: if we hear the voice of the LORD our God any more, then we shall die.

Deuteronomy 5:25 וְעַתָּה לָמָּה נָמוּת כִּי תֹאכְלֵנוּ הָאֵשׁ הַגְּדֹלָה הַזֹּאת
אִם־יִסָּפִים אֲנַחְנוּ לִשְׁמֹעַ אֶת־קוֹל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עוֹד וּמָתָנוּ

Deuteronomy 5:26 For who *is there* of all flesh, that hath heard the voice of the living God speaking out of the midst of the fire, as we *have*, and lived?

Deuteronomy 5:26 כִּי מִי כָל-בָּשָׂר אֲשֶׁר שָׁמַע קוֹל אֱלֹהִים חַיִּים

מִדְּבַר מִתּוֹךְ-הָאֵשׁ כָּמֶנּוּ וַיַּחֲזִי

Deuteronomy 5:27 Go thou near, and hear all that the LORD our God shall say: and speak thou unto us all that the LORD our God shall speak unto thee; and we will hear *it*, and do *it*.

Deuteronomy 5:27 קָרַב אַתָּה וּשְׁמָע אֶת כָּל-אֲשֶׁר יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְאַתָּה תִּדְבֹּר אֵלֵינוּ אֶת כָּל-אֲשֶׁר יִדְבֹּר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֵלֶיךָ

וּשְׁמַעְנוּ וַעֲשִׂינוּ

Deuteronomy 5:28 ¶ And the LORD heard the voice of your words, when ye spake unto me; and the LORD said unto me, I have heard the voice of the words of this people, which they have spoken unto thee: they have well said all that they have spoken.

Deuteronomy 5:28 וַיִּשְׁמָע יְהוָה אֶת-קוֹל דְּבָרֵיכֶם בְּדִבְרְכֶם אֵלַי

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי שָׁמַעְתִּי אֶת-קוֹל דְּבָרֵי הָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבְּרוּ

אֵלַיךָ הַיָּטִיבוּ כָל-אֲשֶׁר דִּבְּרוּ

Deuteronomy 5:29 O that there were such an heart in them, that they would fear me, and keep all my commandments always, that it might be well with them, and with their children for ever!

Deuteronomy 5:29 מִי־יִתֵּן וְהָיָה לְבָבָם זֶה לָהֶם לִירְאָה אֹתִי וּלְשֹׁמֵר

אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי כָּל-הַיָּמִים לְמַעַן יֵיטֵב לָהֶם וּלְבָנֵיהֶם לְעֹלָם

Deuteronomy 5:30 Go say to them, Get you into your tents again.

Deuteronomy 5:30 לֵךְ אָמַר לָהֶם שׁוּבוּ לָכֶם לְאֹהֲלֵיכֶם

Deuteronomy 5:31 But as for thee, stand thou here by me, and I will speak unto thee all the commandments, and the statutes, and the judgments, which thou shalt teach them, that they may do *them* in the land which I give them to possess it.

Deuteronomy 5:31 וְאַתָּה פֹּה עֹמֵד עִמָּדִי וְאִדְבַּרְתָּ אֵלַיךָ אֶת

כָּל-הַמִּצְוֹת וְהַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר תִּלְמְּדֵם וַעֲשׂוּ בָאָרֶץ אֲשֶׁר

אֲנִי נֹתֵן לָהֶם לְרִשְׁתָּהּ

Deuteronomy 5:32 Ye shall observe to do therefore as the LORD your God hath commanded you: ye shall not turn aside to the right hand or to the left.

Deuteronomy 5:32 וּשְׁמַרְתֶּם לַעֲשׂוֹת כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
אֶתְכֶם לֹא תִסְרוּ יָמִין וּשְׁמַאל

Deuteronomy 5:33 Ye shall walk in all the ways which the LORD your God hath commanded you, that ye may live, and *that it may be* well with you, and *that* ye may prolong *your* days in the land which ye shall possess.

Deuteronomy 5:33 בְּכָל-הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶתְכֶם
תֵּלְכוּ לְמַעַן תַּחְיִין וְטוֹב לָכֶם וְהֵאָרְכְּתֶם יָמִים בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר
תִּירְשׁוּן

Deuteronomy 6:1 ¶ Now these *are* the commandments, the statutes, and the judgments, which the LORD your God commanded to teach you, that ye might do *them* in the land whither ye go to possess it:

Deuteronomy 6:1 וְזֹאת הַמִּצְוָה הַחֲקִים וְהַמְשָׁפְטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם לְלַמֵּד אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים שָׁמָּה
לְרִשְׁתָּהּ

Deuteronomy 6:2 That thou mightest fear the LORD thy God, to keep all his statutes and his commandments, which I command thee, thou, and thy son, and thy son's son, all the days of thy life; and that thy days may be prolonged.

Deuteronomy 6:2 לְמַעַן תִּירָא אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁמֹר
אֶת-כָּל-חֻקֹּתָיו וּמִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אֶנְכִי מְצַוְךָ אֹתָהּ וּבֶן-בִּנְךָ
כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ וּלְמַעַן יֵאָרְכְּן יָמֶיךָ

Deuteronomy 6:3 Hear therefore, O Israel, and observe to do *it*; that it may be well with thee, and that ye may increase mightily, as the LORD God of thy fathers hath promised thee, in the land that floweth with milk and honey.

Deuteronomy 6:3 וּשְׁמַעְתָּ יִשְׂרָאֵל וּשְׁמַרְתָּ לַעֲשׂוֹת אֲשֶׁר יִיטֵב לָךְ
וְאֲשֶׁר תִּרְבוֹן מְאֹד כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֶיךָ לָךְ אֶרֶץ זָבַת
חֶלֶב וְדָבָשׁ

Deuteronomy 6:4 ¶ Hear, O Israel: The LORD our God *is* one LORD:

Deuteronomy 6:4 שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד

Deuteronomy 6:5 And thou shalt love the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might.

Deuteronomy 6:5 וְאַהֲבָתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ
וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ

Deuteronomy 6:6 And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart:

Deuteronomy 6:6 וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם
עַל-לִבְּךָ

Deuteronomy 6:7 And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up.

Deuteronomy 6:7 וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדַבַּרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
וּבְלַכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ

Deuteronomy 6:8 And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be as frontlets between thine eyes.

Deuteronomy 6:8 וְקָשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטַטְפֹּת בֵּין עֵינֶיךָ

Deuteronomy 6:9 And thou shalt write them upon the posts of thy house, and on thy gates.

Deuteronomy 6:9 וְכָתַבְתָּם עַל-מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ

Deuteronomy 6:10 ¶ And it shall be, when the LORD thy God shall have brought thee into the land which he swore unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give thee great and goodly cities, which thou buildedst not,

Deuteronomy 6:10 וְהָיָה כִּי יָבִיֵאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר
נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב לֵאמֹר לָךְ עָרִים גְּדֹלֹת
וְטֹבֹת אֲשֶׁר לֹא-בָנִיתָ

Deuteronomy 6:11 And houses full of all good *things*, which thou filledst not, and wells digged, which thou diggedst not, vineyards and olive trees, which thou plantedst not; when thou shalt have eaten and be full;

Deuteronomy 6:11 וּבָתִּים מְלֵאִים כָּל-טוֹב אֲשֶׁר לֹא-מְלֵאתָ וּבָרֹת

חֲצוּבִים אֲשֶׁר לֹא-חֲצַבְתָּ כְּרָמִים וְזִיתִים אֲשֶׁר לֹא-נִטְעַתָּ וְאָכַלְתָּ
וּשְׁבַעְתָּ

Deuteronomy 6:12 *Then* beware lest thou forget the LORD, which brought thee forth out of the land of Egypt, from the house of bondage.

Deuteronomy 6:12 הַשְׁמַר לְךָ פֶּן-תִּשְׁכַּח אֶת-יְהוָה אֲשֶׁר הוֹצִיאָךְ
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים

Deuteronomy 6:13 Thou shalt fear the LORD thy God, and serve him, and shalt swear by his name.

Deuteronomy 6:13 אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִירָא וְאֵתוֹ תַעֲבֹד וּבְשֵׁמוֹ
תִּשְׁבַּע

Deuteronomy 6:14 Ye shall not go after other gods, of the gods of the people which *are* round about you;

Deuteronomy 6:14 לֹא תִלְכוּן אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים מֵאֱלֹהֵי הָעַמִּים
אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֶיכֶם

Deuteronomy 6:15 (For the LORD thy God *is* a jealous God among you) lest the anger of the LORD thy God be kindled against thee, and destroy thee from off the face of the earth.

Deuteronomy 6:15 כִּי אֵל קַנָּא יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּקִרְבְּךָ פֶּן-יִחַרָה
אֶף-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בָּךְ וְהִשְׁמִידְךָ מֵעַל פְּנֵי הָאָדָמָה

Deuteronomy 6:16 ¶ Ye shall not tempt the LORD your God, as ye tempted *him* in Massah.

Deuteronomy 6:16 לֹא תִנְסוּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כַּאֲשֶׁר נִסִּיתֶם בַּמָּסָה

Deuteronomy 6:17 Ye shall diligently keep the commandments of the LORD your God, and his testimonies, and his statutes, which he hath commanded thee.

Deuteronomy 6:17 שְׁמֹר תִּשְׁמְרוּן אֶת-מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְעִדּוֹתָיו
וְחֻקָּיו אֲשֶׁר צִוָּךְ

Deuteronomy 6:18 And thou shalt do *that which is* right and good in the sight of the LORD: that it may be well with thee, and that thou mayest go in and possess the good land which the LORD sware unto thy fathers,

Deuteronomy 6:18 וְעָשִׂיתָ הַיָּשָׁר וְהַטּוֹב בְּעֵינֵי יְהוָה לְמַעַן יִיטֵב לָךְ
וּבָאתָ וִירִשְׁתָּ אֶת־הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע יְהוָה לֹאֲבֹתֶיךָ

Deuteronomy 6:19 To cast out all thine enemies from before thee, as the LORD hath spoken.
Deuteronomy 6:19 לְהִדָּחַךְ אֶת־כָּל־אֹיְבֶיךָ מִפְּנֵיךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה

Deuteronomy 6:20 ¶ And when thy son asketh thee in time to come, saying, What *mean* the testimonies, and the statutes, and the judgments, which the LORD our God hath commanded you?

Deuteronomy 6:20 כִּי־יִשְׁאַלְךָ בִּנְךָ מָחָר לֵאמֹר מָה הָעֵדוּת וְהַחֻקִּים
וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֹתְכֶם

Deuteronomy 6:21 Then thou shalt say unto thy son, We were Pharaoh's bondmen in Egypt; and the LORD brought us out of Egypt with a mighty hand:

Deuteronomy 6:21 וְאָמַרְתָּ לְבִנְךָ עֲבָדִים הָייִנוּ לְפַרְעֹה בְּמִצְרַיִם
וַיּוֹצֵאֲנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה

Deuteronomy 6:22 And the LORD shewed signs and wonders, great and sore, upon Egypt, upon Pharaoh, and upon all his household, before our eyes:

Deuteronomy 6:22 וַיֵּתֶן יְהוָה אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים גְּדֹלִים וְרָעִים בְּמִצְרַיִם
בְּפַרְעֹה וּבְכָל־בֵּיתוֹ לְעֵינֵינוּ

Deuteronomy 6:23 And he brought us out from thence, that he might bring us in, to give us the land which he swore unto our fathers.

Deuteronomy 6:23 וְאוֹתָנוּ הוֹצִיא מִשָּׁם לְמַעַן הָבִיא אֹתָנוּ לָתֵת לָנוּ
אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לֹאֲבֹתֵינוּ

Deuteronomy 6:24 And the LORD commanded us to do all these statutes, to fear the LORD our God, for our good always, that he might preserve us alive, as *it is* at this day.

Deuteronomy 6:24 וַיִּצְוֵנוּ יְהוָה לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה
לְיִרְאָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְטוֹב לָנוּ כָּל־הַיָּמִים לְחַיֵּיתָנוּ כְּהַיּוֹם
הַזֶּה

Deuteronomy 6:25 And it shall be our righteousness, if we observe to do all these commandments before the LORD our God, as he hath commanded us.

Deuteronomy 6:25 וְצִדְקָהּ תִּהְיֶה-לָּנוּ כִּי-נִשְׁמַר לַעֲשׂוֹת
אֶת-כָּל-הַמִּצְוֹת הַזֹּאת לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ

Deuteronomy 7:1 ¶ When the LORD thy God shall bring thee into the land whither thou goest to possess it, and hath cast out many nations before thee, the Hittites, and the Girgashites, and the Amorites, and the Canaanites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, seven nations greater and mightier than thou;

Deuteronomy 7:1 כִּי יִבְיֹאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-אַתָּה
בָּא-שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ וְנָשַׁל גּוֹיִם-רַבִּים מִפְּנֶיךָ תַּחְתִּי וְהַגְרָנִשִּׁי
וְהָאֱמֹרִי וְהַכְנַעֲנִי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי שִׁבְעָה גּוֹיִם רַבִּים
וְעַצּוּמִים מִמֶּךָ

Deuteronomy 7:2 And when the LORD thy God shall deliver them before thee; thou shalt smite them, *and* utterly destroy them; thou shalt make no covenant with them, nor shew mercy unto them:

Deuteronomy 7:2 וְנָתַנָּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְפָנֶיךָ וְהִכִּיתָם הַחֶרֶם תַּחֲרִים
אֹתָם לֹא-תִכְרֹת לָהֶם בְּרִית וְלֹא תַחֲנִים

Deuteronomy 7:3 Neither shalt thou make marriages with them; thy daughter thou shalt not give unto his son, nor his daughter shalt thou take unto thy son.

Deuteronomy 7:3 וְלֹא תִתַּחַתֵּן בָּם בְּתֻךְ לֹא-תִתֵּן לְבִנוּ וּבִתּוֹ
לֹא-תִקַּח לְבִנְךָ

Deuteronomy 7:4 For they will turn away thy son from following me, that they may serve other gods: so will the anger of the LORD be kindled against you, and destroy thee suddenly.

Deuteronomy 7:4 כִּי-יָסִיר אֶת-בְּנֶךָ מֵאַחֲרֵי וְעָבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים
וַחֲרָה אַף-יְהוָה בָּכֶם וְהִשְׁמִידְךָ מִהֵרָ

Deuteronomy 7:5 But thus shall ye deal with them; ye shall destroy their altars, and break down their images, and cut down their groves, and burn their graven images with fire.

Deuteronomy 7:5 כִּי-אִם-כֹּה תַעֲשׂוּ לָהֶם מִזְבְּחֵיהֶם תַּחֲצוּ
וּמִצִּבְתָּם תִּשְׁבְּרוּ וְאֲשִׁירֵיהֶם תִּגְדְּעוּ וּפְסִילֵיהֶם תִּשְׂרֹפוּ בָאֵשׁ

Deuteronomy 7:6 ¶ For thou *art* an holy people unto the LORD thy God: the LORD thy God hath chosen thee to be a special people unto himself, above all people that *are* upon the face of the earth.

Deuteronomy 7:6 כִּי עַם קָדוֹשׁ אַתָּה לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּךָ בָּחַר יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ לְהִיּוֹת לוֹ לְעַם סִגְלָה מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי הָאָדָמָה

Deuteronomy 7:7 The LORD did not set his love upon you, nor choose you, because ye were more in number than any people; for ye *were* the fewest of all people:

Deuteronomy 7:7 לֹא מִרְבֶּכֶם מִכָּל-הָעַמִּים חָשַׁק יְהוָה בְּכֶם וַיִּבְחַר
בְּכֶם כִּי-אַתֶּם הַמֵּעֵט מִכָּל-הָעַמִּים

Deuteronomy 7:8 But because the LORD loved you, and because he would keep the oath which he had sworn unto your fathers, hath the LORD brought you out with a mighty hand, and redeemed you out of the house of bondmen, from the hand of Pharaoh king of Egypt.

Deuteronomy 7:8 כִּי מֵאַהֲבַת יְהוָה אֶתְכֶם וּמִשְׁמֶרוֹ אֶת-הַשְּׁבָעָה
אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאֲבוֹתֵיכֶם הוֹצִיא יְהוָה אֶתְכֶם בְּיָד חֲזָקָה וַיַּפְדֶּךָ
מִבֵּית עֲבָדִים מִיַּד פַּרְעֹה מֶלֶךְ-מִצְרַיִם

Deuteronomy 7:9 Know therefore that the LORD thy God, he *is* God, the faithful God, which keepeth covenant and mercy with them that love him and keep his commandments to a thousand generations;

Deuteronomy 7:9 וַיֵּדְעֶתָ כִּי-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא הָאֱלֹהִים הָאֵל הַנֶּאֱמָן
שֹׁמֵר הַבְּרִית וְהַחֲסֵד לְאֲהָבָיו וּלְשֹׁמְרֵי (מִצְוֹתָיו) (מִצְוֹתָיו) לְאֶלֶף
דּוֹר

Deuteronomy 7:10 And repayeth them that hate him to their face, to destroy them: he will not be slack to him that hateth him, he will repay him to his face.

Deuteronomy 7:10 וּמִשְׁלָם לְשׂנְאָיו אֶל-פָּנָיו לְהַאֲבִידוֹ לֹא יֵאָחֵר
לְשׂנְאוֹ אֶל-פָּנָיו יִשְׁלָם-לוֹ

Deuteronomy 7:11 Thou shalt therefore keep the commandments, and the statutes, and the judgments, which I command thee this day, to do them.

Deuteronomy 7:11 וְשָׁמַרְתָּ אֶת-הַמִּצְוָה וְאֶת-הַחֻקִּים וְאֶת-הַמִּשְׁפָּטִים

אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצִוֶּה הַיּוֹם לַעֲשׂוֹתָם

Deuteronomy 7:12 ¶ Wherefore it shall come to pass, if ye hearken to these judgments, and keep, and do them, that the LORD thy God shall keep unto thee the covenant and the mercy which he swore unto thy fathers:

Deuteronomy 7:12 וְהָיָה עִקֵּב תִשְׁמָעוּן אֶת הַמִּשְׁפָּטִים הָאֵלֶּה
וְשָׁמַרְתֶּם וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְשָׁמַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְךָ אֶת-הַבְּרִית
וְאֶת-הַחֶסֶד אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם

Deuteronomy 7:13 And he will love thee, and bless thee, and multiply thee: he will also bless the fruit of thy womb, and the fruit of thy land, thy corn, and thy wine, and thine oil, the increase of thy kine, and the flocks of thy sheep, in the land which he swore unto thy fathers to give thee.

Deuteronomy 7:13 וְאַהֲבָךָ וּבִרְכָךָ וְהִרְבָּךָ וּבִרְךָ פְּרִי-בִטְנְךָ
וּפְרִי-אֲדָמָתְךָ דָּגְנְךָ וְתִירְשֶׁךָ וְיִצְהָרְךָ שֶׁנֶּר-אֶלְפִיךָ וַעֲשֵׂתְךָ
צֹאנְךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר-נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לָתֵת לְךָ

Deuteronomy 7:14 Thou shalt be blessed above all people: there shall not be male or female barren among you, or among your cattle.

Deuteronomy 7:14 בָּרוּךְ תִּהְיֶה מִכָּל-הָעַמִּים לֹא-יִהְיֶה בְךָ עֲקָר
וְעֲקָרָה וּבִבְהֵמָתְךָ

Deuteronomy 7:15 And the LORD will take away from thee all sickness, and will put none of the evil diseases of Egypt, which thou knowest, upon thee; but will lay them upon all *them* that hate thee.

Deuteronomy 7:15 וְהִסִּיר יְהוָה מִמֶּךָ כָּל-חֲלִי וְכָל-מַדּוּי מִצָּרִים
הָרָעִים אֲשֶׁר יָדַעְתָּ לֹא יִשְׁימָם בְּךָ וְנִתְּנָם בְּכָל-שְׁנֵאֵיךָ

Deuteronomy 7:16 And thou shalt consume all the people which the LORD thy God shall deliver thee; thine eye shall have no pity upon them: neither shalt thou serve their gods; for that *will be* a snare unto thee.

Deuteronomy 7:16 וְאָכַלְתָּ אֶת-כָּל-הָעַמִּים אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן
לְךָ לֹא-תַחֵס עֵינְךָ עֲלֵיהֶם וְלֹא תַעֲבֹד אֶת-אֱלֹהֵיהֶם כִּי-מוֹקֵשׁ
הוּא לְךָ

Deuteronomy 7:17 ¶ If thou shalt say in thine heart, These nations *are* more than I; how can I dispossess them?

Deuteronomy 7:17 כִּי תֹאמַר בְּלִבְּךָ רַבִּים הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִמֶּנִּי אֵיכָה
אוּכַל לְהוֹרִישָׁם

Deuteronomy 7:18 Thou shalt not be afraid of them: *but* shalt well remember what the LORD thy God did unto Pharaoh, and unto all Egypt;

Deuteronomy 7:18 לֹא תִירָא מֵהֶם זָכֹר תִּזְכֹּר אֶת אֲשֶׁר-עָשָׂה יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ לְפַרְעֹה וּלְכָל-מִצְרַיִם

Deuteronomy 7:19 The great temptations which thine eyes saw, and the signs, and the wonders, and the mighty hand, and the stretched out arm, whereby the LORD thy God brought thee out: so shall the LORD thy God do unto all the people of whom thou art afraid.

Deuteronomy 7:19 הַמַּסֹּת הַגְּדֹלֹת אֲשֶׁר-רָאוּ עֵינֶיךָ וְהָאֹתוֹת
וְהַמִּפְתִּים וְהַיָּד הַחֲזָקָה וְהַזְרֹעַ הַנְּטוּיָה אֲשֶׁר הוֹצֵאָךְ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ כִּן-יַעֲשֶׂה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְכָל-הָעַמִּים אֲשֶׁר-אַתָּה יָרָא
מִפְּנֵיהֶם

Deuteronomy 7:20 Moreover the LORD thy God will send the hornet among them, until they that are left, and hide themselves from thee, be destroyed.

Deuteronomy 7:20 וְגַם אֶת-הַצִּרְעָה יִשְׁלַח יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בָּם
עַד-אֲבֹד הַנִּשְׁאָרִים וְהַנִּסְתָּרִים מִפְּנֶיךָ

Deuteronomy 7:21 Thou shalt not be affrighted at them: for the LORD thy God *is* among you, a mighty God and terrible.

Deuteronomy 7:21 לֹא תִעֲרֹץ מִפְּנֵיהֶם כִּי-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּקִרְבְּךָ אֵל
גָּדוֹל וְנוֹרָא

Deuteronomy 7:22 And the LORD thy God will put out those nations before thee by little and little: thou mayest not consume them at once, lest the beasts of the field increase upon thee.

Deuteronomy 7:22 וְנָשַׁל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת-הַגּוֹיִם הָאֵל מִפְּנֶיךָ מַעֲט
מַעֲט לֹא תוּכַל כֻּלָּתָם מִהֵר פֶּן-תִּרְבֶּה עָלֶיךָ חַיַּת הַשָּׂדֶה

Deuteronomy 7:23 But the LORD thy God shall deliver them unto thee, and shall destroy them with a mighty destruction, until they be destroyed.

וְנָתַנָּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְפָנֶיךָ וְהָמָם מְהִימָה גְדֹלָה
עַד הַשְׁמָדָם Deuteronomy 7:23

Deuteronomy 7:24 And he shall deliver their kings into thine hand, and thou shalt destroy their name from under heaven: there shall no man be able to stand before thee, until thou have destroyed them.

וְנָתַן מְלִכֵיהֶם בְּיָדְךָ וְהֶאֱבַדְתָּ אֶת־שְׁמָם מִתַּחַת
הַשָּׁמַיִם לֹא־יִתְיַצֵּב אִישׁ בְּפָנֶיךָ עַד הַשְׁמָדְךָ אֹתָם Deuteronomy 7:24

Deuteronomy 7:25 The graven images of their gods shall ye burn with fire: thou shalt not desire the silver or gold *that is* on them, nor take *it* unto thee, lest thou be snared therein: for it *is* an abomination to the LORD thy God.

כְּסִילֵי אֱלֹהֵיהֶם תִּשְׂרֹפוּן בָּאֵשׁ לֹא־תַחְמֹד כֶּסֶף
וְזָהָב עֲלֵיהֶם וּלְקַחְתָּ לָּךְ פֶּן תִּנְקַשׁ בּוֹ כִּי תוֹעֵבֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
הוּא Deuteronomy 7:25

Deuteronomy 7:26 Neither shalt thou bring an abomination into thine house, lest thou be a cursed thing like it: *but* thou shalt utterly detest it, and thou shalt utterly abhor it; for it *is* a cursed thing.

וְלֹא־תָבִיא תוֹעֵבָה אֶל־בֵּיתְךָ וְהָיִיתָ חֵרֶם כָּמֹהוּ
שֶׁקֶץ תִּשְׁקָצְנוּ וְתֵעַב תִּתְעַבְנוּ כִּי־חֵרֶם הוּא Deuteronomy 7:26

Deuteronomy 8:1 ¶ All the commandments which I command thee this day shall ye observe to do, that ye may live, and multiply, and go in and possess the land which the LORD swore unto your fathers.

כָּל־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר אֶנְכִּי מֵצִוְּךָ הַיּוֹם תִּשְׁמְרוּן
לַעֲשׂוֹת לְמַעַן תַּחְיִין וְרַבִּיתֶם וּבִאתֶם אֶת־הָאָרֶץ
אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע יְהוָה לְאֲבֹתֵיכֶם Deuteronomy 8:1

Deuteronomy 8:2 And thou shalt remember all the way which the LORD thy God led thee these forty years in the wilderness, to humble thee, *and* to prove thee, to know what *was* in thine heart, whether thou wouldest keep his commandments, or no.

Deuteronomy 8:2 וַזְכֹּרֶת אֶת-כָּל-הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הִלִּיכָהּ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
זֶה אַרְבָּעִים שָׁנָה בַּמִּדְבָּר לְמַעַן עֲנִתְךָ לְנִסְתָּךְ לָדַעַת אֶת-אֲשֶׁר
בְּלִבְּךָ הִתְשֹׁמֵר (מִצּוֹתוֹ) (מִצּוֹתָיו) אִם-לֹא

Deuteronomy 8:3 And he humbled thee, and suffered thee to hunger, and fed thee with manna, which thou knewest not, neither did thy fathers know; that he might make thee know that man doth not live by bread only, but by every *word* that proceedeth out of the mouth of the LORD doth man live.

Deuteronomy 8:3 וַיַּעֲנֶךָ וַיִּרְעֲבֶךָ וַיֹּאכְלֶךָ אֶת-הַמָּן אֲשֶׁר לֹא-יָדַעְתָּ
וְלֹא יָדְעוּן אֲבֹתֶיךָ לְמַעַן הוֹדִיעֶךָ כִּי לֹא עַל-הַלֶּחֶם לִבְדּוֹ יַחְיֶה
הָאָדָם כִּי עַל-כָּל-מוֹצֵא פִי-יְהוָה יַחְיֶה הָאָדָם

Deuteronomy 8:4 Thy raiment waxed not old upon thee, neither did thy foot swell, these forty years.

Deuteronomy 8:4 שְׂמֹלְתְּךָ לֹא בָלְתָה מֵעָלֶיךָ וְרַגְלְךָ לֹא בָצָקָה זֶה
אַרְבָּעִים שָׁנָה

Deuteronomy 8:5 Thou shalt also consider in thine heart, that, as a man chasteneth his son, *so* the LORD thy God chasteneth thee.

Deuteronomy 8:5 וַיִּדְעֶתָ עִם-לִבְּבֶךָ כִּי כַּאֲשֶׁר יִיסֹר אִישׁ אֶת-בְּנוֹ
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִיִּסְרָךְ

Deuteronomy 8:6 Therefore thou shalt keep the commandments of the LORD thy God, to walk in his ways, and to fear him.

Deuteronomy 8:6 וְשָׁמַרְתָּ אֶת-מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְלַכֵּת בְּדַרְכָּיו
וּלְיִרְאָה אֹתוֹ

Deuteronomy 8:7 For the LORD thy God bringeth thee into a good land, a land of brooks of water, of fountains and depths that spring out of valleys and hills;

Deuteronomy 8:7 כִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מְבִיאֶךָ אֶל-אֶרֶץ טוֹבָה אֶרֶץ נַחֲלֵי
מַיִם עֵינַת וְתַהֲמַת יְצְאִים בְּבִקְעָה וּבְהָר

Deuteronomy 8:8 A land of wheat, and barley, and vines, and fig trees, and pomegranates; a land of oil olive, and honey;

Deuteronomy 8:8 אֶרֶץ חֹטָה וְשֹׁעֶרָה וְגִפֶּן וּתְאֵנָה וְרִמּוֹן אֶרֶץ-זֵית

שֶׁמֶן וְדָבָשׁ

Deuteronomy 8:9 A land wherein thou shalt eat bread without scarceness, thou shalt not lack any *thing* in it; a land whose stones *are* iron, and out of whose hills thou mayest dig brass.

Deuteronomy 8:9 אֶרֶץ אֲשֶׁר לֹא בְּמִסְכָּנָה תֹאכַל-בָּהּ לֶחֶם

לֹא-תַחֲסֹר כָּל בָּהּ אֶרֶץ אֲשֶׁר אֲבָנֶיהָ בְּרִזָּל וּמִהַרְרֶיהָ תַחְצֹב נְחֹשֶׁת

Deuteronomy 8:10 When thou hast eaten and art full, then thou shalt bless the LORD thy God for the good land which he hath given thee.

Deuteronomy 8:10 וְאָכַלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ וּבֵרַכְתָּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

עַל-הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר נָתַן-לָךְ

Deuteronomy 8:11 ¶ Beware that thou forget not the LORD thy God, in not keeping his commandments, and his judgments, and his statutes, which I command thee this day:

Deuteronomy 8:11 הַשָּׁמֶר לָךְ פֶּן-תִּשְׁכַּח אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְבַלְתִּי

שָׁמֵר מִצְוֹתָיו וּמִשְׁפָּטָיו וְחֻקֹּתָיו אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם

Deuteronomy 8:12 Lest *when* thou hast eaten and art full, and hast built goodly houses, and dwelt *therein*;

Deuteronomy 8:12 פֶּן-תֹאכַל וְשָׂבַעְתָּ וּבָתִּים טוֹבִים תִּבְנֶה וַיִּשְׁבְּתָּ

Deuteronomy 8:13 And *when* thy herds and thy flocks multiply, and thy silver and thy gold is multiplied, and all that thou hast is multiplied;

Deuteronomy 8:13 וּבָקָרְךָ וּצֹאנְךָ יִרְבּוּ וְכֶסֶף וְזָהָב יִרְבֶּה-לָּךְ וְכָל

אֲשֶׁר-לָּךְ יִרְבֶּה

Deuteronomy 8:14 Then thine heart be lifted up, and thou forget the LORD thy God, which brought thee forth out of the land of Egypt, from the house of bondage;

Deuteronomy 8:14 וְרָם לְבָבְךָ וְשָׁכַחְתָּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הַמוֹצִיאֲךָ

מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים

Deuteronomy 8:15 Who led thee through that great and terrible wilderness, *wherein were* fiery serpents, and scorpions, and drought, where *there was* no water; who brought thee forth water out of the rock of flint;

Deuteronomy 8:15 הַמּוֹלִיכְךָ בַּמִּדְבָּר הַגָּדֹל וְהַנּוֹרָא נָחַשׁ שָׂרָף
וְעִקְרָב וְצַמָּאוֹן אֲשֶׁר אֵין-מַיִם הַמוֹצִיא לְךָ מֵאֵין מַצּוֹר הַחֲלָמִישׁ

Deuteronomy 8:16 Who fed thee in the wilderness with manna, which thy fathers knew not, that he might humble thee, and that he might prove thee, to do thee good at thy latter end;

Deuteronomy 8:16 הַמֵּאֲכִילְךָ מִן בַּמִּדְבָּר אֲשֶׁר לֹא-יָדְעוּן אֲבֹתֶיךָ
לְמַעַן עֲנֹתְךָ וּלְמַעַן נִסְתָּךָ לְהִיטִבְךָ בְּאַחֲרִיתְךָ

Deuteronomy 8:17 And thou say in thine heart, My power and the might of *mine* hand hath gotten me this wealth.

Deuteronomy 8:17 וְאָמַרְתָּ בְּלִבְּךָ כֹּחִי וְעֹצֶם יָדִי עָשָׂה לִי
אֶת-הַחֵיל הַזֶּה

Deuteronomy 8:18 But thou shalt remember the LORD thy God: for *it is* he that giveth thee power to get wealth, that he may establish his covenant which he sware unto thy fathers, as *it is* this day.

Deuteronomy 8:18 וְזָכַרְתָּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי הוּא הֵנִיחַ לְךָ כֹּחַ
לַעֲשׂוֹת חֵיל לְמַעַן הָקִים אֶת-בְּרִיתוֹ אֲשֶׁר-נִשְׁבַּע לְאֲבֹתֶיךָ כִּי־הוּא
הַיֵּה

Deuteronomy 8:19 And it shall be, if thou do at all forget the LORD thy God, and walk after other gods, and serve them, and worship them, I testify against you this day that ye shall surely perish.

Deuteronomy 8:19 וְהָיָה אִם-שָׁכַחַת תִּשְׁכַּח אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהָלַכְתָּ
אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְעַבַּדְתָּם וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ לָהֶם הִעַדְתִּי בְּכֶם
הַיּוֹם כִּי אָבֹד תֵּאבְדוּן

Deuteronomy 8:20 As the nations which the LORD destroyeth before your face, so shall ye perish; because ye would not be obedient unto the voice of the LORD your God.

Deuteronomy 8:20 כַּגּוֹיִם אֲשֶׁר יְהוָה מַאֲבִיד מִפְּנֵיכֶם כֵּן תֵּאבְדוּן
עֵקֶב לֹא תִשְׁמָעוּן בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Deuteronomy 9:1 ¶ Hear, O Israel: Thou *art* to pass over Jordan this day, to go in to possess nations greater and mightier than thyself, cities great and fenced up to heaven,

Deuteronomy 9:1 שְׁמַע יִשְׂרָאֵל אֶתְּהָ עֲבַר הַיּוֹם אֶת־הַיַּרְדֵּן לְבֹא
לָרֶשֶׁת גּוֹיִם גְּדֹלִים וְעַצְמִים מִמֶּךָ עָרִים גְּדֹלֹת וּבְצֻרֹת בַּשָּׁמַיִם

Deuteronomy 9:2 A people great and tall, the children of the Anakims, whom thou knowest, and of whom thou hast heard say, Who can stand before the children of Anak!

Deuteronomy 9:2 עַם־גָּדוֹל וָרָם בְּנֵי עַנָּקִים אֲשֶׁר אַתָּה יָדַעְתָּ וְאַתָּה
שָׁמַעְתָּ מִי יִתִּיצֵב לִפְנֵי בְנֵי עַנָּק

Deuteronomy 9:3 Understand therefore this day, that the LORD thy God *is* he which goeth over before thee; *as* a consuming fire he shall destroy them, and he shall bring them down before thy face: so shalt thou drive them out, and destroy them quickly, as the LORD hath said unto thee.

Deuteronomy 9:3 וַיַּדְעֶתָ הַיּוֹם כִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא־הָעֹבֵר לְפָנֶיךָ
אֲשֶׁר אֵכָלָה הוּא יִשְׁמְדֵם וְהוּא יְכַנְיֵעַם לְפָנֶיךָ וְהוֹרֶשְׁתָּם
וְהֵאבַדְתָּם מְהֵרָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה לְךָ

Deuteronomy 9:4 ¶ Speak not thou in thine heart, after that the LORD thy God hath cast them out from before thee, saying, For my righteousness the LORD hath brought me in to possess this land: but for the wickedness of these nations the LORD doth drive them out from before thee.

Deuteronomy 9:4 אַל־תֹּאמַר בְּלִבְבְּךָ בַּהֲדַף יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶתָּם
מִלְּפָנֶיךָ לֵאמֹר בְּצַדִּיקְתִּי הֵבִיאֲנִי יְהוָה לָרֶשֶׁת אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת
וּבְרָשָׁעַת הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה יְהוָה מוֹרִישָׁם מִלְּפָנֶיךָ

Deuteronomy 9:5 Not for thy righteousness, or for the uprightness of thine heart, dost thou go to possess their land: but for the wickedness of these nations the LORD thy God doth drive them out from before thee, and that he may perform the word which the LORD swore unto thy fathers, Abraham, Isaac, and Jacob.

Deuteronomy 9:5 לֹא בְּצַדִּיקְתְּךָ וּבִיֶּשֶׁר לְבָבְךָ אַתָּה בָּא לָרֶשֶׁת
אֶת־אֲרָצָם כִּי בְּרָשָׁעַת הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מוֹרִישָׁם
מִלְּפָנֶיךָ וּלְמַעַן הָקִים אֶת־הַדְּבָר אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם
לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב

Deuteronomy 9:6 ¶ Understand therefore, that the LORD thy God giveth thee not this good land to possess it for thy righteousness; for thou *art* a stiffnecked people.

Deuteronomy 9:6 וַיִּדְעַתָּה כִּי לֹא בְצִדְקָתְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ
אֶת־הָאָרֶץ הַטּוֹבָה הַזֹּאת לְרִשְׁתָּהּ כִּי עִם־קָשָׁה־עָרַף אֶתָּה

Deuteronomy 9:7 Remember, *and* forget not, how thou provokedst the LORD thy God to wrath in the wilderness: from the day that thou didst depart out of the land of Egypt, until ye came unto this place, ye have been rebellious against the LORD.

Deuteronomy 9:7 זָכֹר אֶל־הַתְּשֻׁכָּה אֵת אֲשֶׁר־הִקְצַפְתָּ אֶת־יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ בַּמִּדְבָּר לְמַן־הַיּוֹם אֲשֶׁר־יָצָאתָ מִמִּצְרַיִם
עַד־בְּאֲכֶם עַד־הַמָּקוֹם הַזֶּה מִמֶּרִים הָיִיתֶם עִם־יְהוָה

Deuteronomy 9:8 Also in Horeb ye provoked the LORD to wrath, so that the LORD was angry with you to have destroyed you.

Deuteronomy 9:8 וּבַחֲרֵב הִקְצַפְתֶּם אֶת־יְהוָה וַיִּתְּאֲנֶף יְהוָה בְּכֶם
לְהַשְׁמִיד אֶתְכֶם

Deuteronomy 9:9 When I was gone up into the mount to receive the tables of stone, *even* the tables of the covenant which the LORD made with you, then I abode in the mount forty days and forty nights, I neither did eat bread nor drink water:

Deuteronomy 9:9 בַּעֲלֹתִי הַהָרָה לָקַחַת לִוְחֹת הָאֲבָנִים לִוְחֹת
הַבְּרִית אֲשֶׁר־כָּרַת יְהוָה עִמָּכֶם וְאָשִׁיב בָּהֶר אַרְבָּעִים יוֹם
וְאַרְבָּעִים לַיְלָה לֶחֶם לֹא אָכַלְתִּי וּמַיִם לֹא שָׁתִיתִי

Deuteronomy 9:10 And the LORD delivered unto me two tables of stone written with the finger of God; and on them *was written* according to all the words, which the LORD spake with you in the mount out of the midst of the fire in the day of the assembly.

Deuteronomy 9:10 וַיֵּתֶן יְהוָה אֵלַי אֶת־שְׁנֵי לִוְחֹת הָאֲבָנִים כְּתוּבִים
בְּאֶצְבַּע אֱלֹהִים וַעֲלִיָּהֶם כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה עִמָּכֶם
בָּהֶר מִתּוֹךְ הָאֵשׁ בְּיוֹם הַקָּהָל

Deuteronomy 9:11 And it came to pass at the end of forty days and forty nights, *that* the LORD gave me the two tables of stone, *even* the tables of the covenant.

Deuteronomy 9:11 וַיְהִי מִקֵּץ אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה נָתַן יְהוָה
אֵלַי אֶת־שְׁנֵי לַחֹת הָאֲבָנִים לַחֹת הַבְּרִית

Deuteronomy 9:12 And the LORD said unto me, Arise, get thee down quickly from hence;
for thy people which thou hast brought forth out of Egypt have corrupted *themselves*; they are
quickly turned aside out of the way which I commanded them; they have made them a molten
image.

Deuteronomy 9:12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קוּם רַד מִהֵר מִזֶּה כִּי שָׁחַת עַמֶּךָ
אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מִמִּצְרַיִם סָרוּ מִהֵר מִן־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר צִוִּיתָם עֲשׂוּ
לָהֶם מִסֵּכָה

Deuteronomy 9:13 ¶ Furthermore the LORD spake unto me, saying, I have seen this people,
and, behold, it *is* a stiffnecked people:

Deuteronomy 9:13 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי לֹאֲמַר רְאִיתִי אֶת־הָעָם הַזֶּה
וְהִנֵּה עַם־קָשֶׁה־עֹרֶף הוּא

Deuteronomy 9:14 Let me alone, that I may destroy them, and blot out their name from under
heaven: and I will make of thee a nation mightier and greater than they.

Deuteronomy 9:14 הֲרַף מִמֶּנִּי וְאַשְׁמִידֵם וְאַמְחָה אֶת־שְׁמָם מִתַּחַת
הַשָּׁמַיִם וְאַעֲשֶׂה אוֹתְךָ לְגוֹי־עָצוּם וָרַב מִמֶּנּוּ

Deuteronomy 9:15 So I turned and came down from the mount, and the mount burned with
fire: and the two tables of the covenant *were* in my two hands.

Deuteronomy 9:15 וָאֶפֶן וָאֵרַד מִן־הַהָר וְהָהָר בָּעַר בְּאֵשׁ וּשְׁנֵי לַחֹת
הַבְּרִית עַל שְׁתֵּי יָדַי

Deuteronomy 9:16 And I looked, and, behold, ye had sinned against the LORD your God,
and had made you a molten calf: ye had turned aside quickly out of the way which the LORD
had commanded you.

Deuteronomy 9:16 וָאֶרְאָה וְהִנֵּה חָטֵאתֶם לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם עֲשִׂיתֶם לָכֶם
עֹגֵל מִסֵּכָה סָרְתֶם מִהֵר מִן־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶתְכֶם

Deuteronomy 9:17 And I took the two tables, and cast them out of my two hands, and brake
them before your eyes.

Deuteronomy 9:17 וְאַתָּפֶשׂ בְּשָׁנֵי הַלַּחַת וְאַשְׁלַכְם מֵעַל שְׁתֵּי יָדַי
וְאַשְׁבִּירֵם לְעֵינֵיכֶם

Deuteronomy 9:18 And I fell down before the LORD, as at the first, forty days and forty nights: I did neither eat bread, nor drink water, because of all your sins which ye sinned, in doing wickedly in the sight of the LORD, to provoke him to anger.

Deuteronomy 9:18 וְאַתְּנַפֵּל לְפָנָי יְהוָה כְּרֹאשְׁנָה אַרְבָּעִים יוֹם
וְאַרְבָּעִים לַיְלָה לֶחֶם לֹא אָכַלְתִּי וּמַיִם לֹא שָׁתִיתִי עַל
כָּל־חַטָּאתְכֶם אֲשֶׁר חָטַאתֶם לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לְהַכְעִיסוֹ

Deuteronomy 9:19 For I was afraid of the anger and hot displeasure, wherewith the LORD was wroth against you to destroy you. But the LORD hearkened unto me at that time also.

Deuteronomy 9:19 כִּי יִגְרַתִּי מִפְּנֵי הָאֵף וְהַחֲמָה אֲשֶׁר קִצַּף יְהוָה
עָלֵיכֶם לְהַשְׁמִיד אֶתְכֶם וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֵלַי גַּם בַּפֶּעַם הַהוּא

Deuteronomy 9:20 And the LORD was very angry with Aaron to have destroyed him: and I prayed for Aaron also the same time.

Deuteronomy 9:20 וּבְאַהֲרֹן הִתְאַנַּף יְהוָה מְאֹד לְהַשְׁמִידוֹ וְאַתְּפַלֵּל
גַּם־בְּעַד אַהֲרֹן בַּעֲת הַהוּא

Deuteronomy 9:21 And I took your sin, the calf which ye had made, and burnt it with fire, and stamped it, *and* ground *it* very small, *even* until it was as small as dust: and I cast the dust thereof into the brook that descended out of the mount.

Deuteronomy 9:21 וְאֶת־חַטָּאתְכֶם אֲשֶׁר־עָשִׂיתֶם אֶת־הָעֵגֹל לְקַחְתִּי
וְאֲשָׁרַף אֹתוֹ בָּאֵשׁ וְאָכַת אֹתוֹ טָחוֹן הֵיטֵב עַד אֲשֶׁר־דָּק לְעָפָר
וְאַשְׁלַךְ אֶת־עֲפָרוֹ אֶל־הַנָּחַל הַיָּרֵד מִן־הָהָר

Deuteronomy 9:22 ¶ And at Taberah, and at Massah, and at Kibrothhattaavah, ye provoked the LORD to wrath.

Deuteronomy 9:22 וּבְתַבְעֵרָה וּבְמַסָּה וּבְקִבְרַת הַתַּאֲוָה מִקְצָפִים
הֵייתֶם אֶת־יְהוָה

Deuteronomy 9:23 Likewise when the LORD sent you from Kadeshbarnea, saying, Go up and possess the land which I have given you; then ye rebelled against the commandment of the

LORD your God, and ye believed him not, nor hearkened to his voice.

Deuteronomy 9:23 וּבְשַׁלַּח יְהוָה אֶתְכֶם מִקֶּדֶשׁ בְּרִנֵּה לֵאמֹר עָלוּ
וְרִשּׁוּ אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לָכֶם וּתְמַרוּ אֶת־פִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
וְלֹא הֶאֱמַנְתֶּם לוֹ וְלֹא שָׁמַעְתֶּם בְּקוֹלוֹ

Deuteronomy 9:24 Ye have been rebellious against the LORD from the day that I knew you.

Deuteronomy 9:24 מִמָּרִים הָיִיתֶם עִם־יְהוָה מִיּוֹם יָדַעְתִּי אֶתְכֶם

Deuteronomy 9:25 ¶ Thus I fell down before the LORD forty days and forty nights, as I fell down *at the first*; because the LORD had said he would destroy you.

Deuteronomy 9:25 וָאֶתְנַפַּל לְפָנַי יְהוָה אֶת אַרְבָּעִים הַיּוֹם
וָאֶת־אַרְבָּעִים הַלַּיְלָה אֲשֶׁר הִתְנַפַּלְתִּי כִי־אָמַר יְהוָה לְהַשְׁמִיד
אֶתְכֶם

Deuteronomy 9:26 I prayed therefore unto the LORD, and said, O Lord GOD, destroy not thy people and thine inheritance, which thou hast redeemed through thy greatness, which thou hast brought forth out of Egypt with a mighty hand.

Deuteronomy 9:26 וָאֶתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה וָאָמַר אֲדֹנָי יְהוָה אֱלֹהֵי־תַשְׁחִית
עַמֶּךָ וְנַחֲלָתְךָ אֲשֶׁר פָּדִיתָ בְּגֹדֶלְךָ אֲשֶׁר־הוֹצֵאתָ מִמִּצְרַיִם בְּיָד
חֲזָקָה

Deuteronomy 9:27 Remember thy servants, Abraham, Isaac, and Jacob; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin:

Deuteronomy 9:27 זָכַר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב אֱלֹהֵי־תִפֶּן
אֶל־קִשֵׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל־רָשָׁעוֹ וְאֶל־חַטָּאתוֹ

Deuteronomy 9:28 Lest the land whence thou broughtest us out say, Because the LORD was not able to bring them into the land which he promised them, and because he hated them, he hath brought them out to slay them in the wilderness.

Deuteronomy 9:28 פֶּן־יֹאמְרוּ הָאָרֶץ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָנוּ מִשָּׁם מִבְּלִי יָכֹלֶת
יְהוָה לְהַבְיֵאם אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־דִּבֶּר לָהֶם וּמִשְׁנֵאתוֹ אוֹתָם
הוֹצֵאם לְהַמָּתָם בַּמִּדְבָּר

Deuteronomy 9:29 Yet they *are* thy people and thine inheritance, which thou broughtest out by thy mighty power and by thy stretched out arm.

וְהֵם עַמֶּךָ וְנַחֲלָתְךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ בְּכַחֲךָ הַגָּדֹל
וּבְזֶרְעֶךָ הַנְּטוּיָהּ Deuteronomy 9:29

Deuteronomy 10:1 ¶ At that time the LORD said unto me, Hew thee two tables of stone like unto the first, and come up unto me into the mount, and make thee an ark of wood.

בַּעֵת הַהוּא אָמַר יְהוָה אֵלַי פָּסֹל-לְךָ שְׁנֵי-לוחֹת
אֲבָנִים כְּרֵאשֵׁנִים וְעֲלֶה אֵלַי הַהָרָה וְעָשִׂיתָ לְךָ אָרוֹן עֵץ

Deuteronomy 10:2 And I will write on the tables the words that were in the first tables which thou brakest, and thou shalt put them in the ark.

וְאֶכְתֹּב עַל-הַלְּחֹת אֶת-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיוּ
עַל-הַלְּחֹת הַרֵאשֵׁנִים אֲשֶׁר שִׁבַּרְתָּ וְשִׁמַּתָּם בָּאָרוֹן

Deuteronomy 10:3 And I made an ark of shittim wood, and hewed two tables of stone like unto the first, and went up into the mount, having the two tables in mine hand.

וַאֲעַשֶׂה אָרוֹן עֵצִי שִׁטִּים וְאֶפְסֹל שְׁנֵי-לוחֹת אֲבָנִים
כְּרֵאשֵׁנִים וְאֶעַל הַהָרָה וְשְׁנֵי הַלְּחֹת בְּיָדִי

Deuteronomy 10:4 And he wrote on the tables, according to the first writing, the ten commandments, which the LORD spake unto you in the mount out of the midst of the fire in the day of the assembly: and the LORD gave them unto me.

וַיִּכְתֹּב עַל-הַלְּחֹת כַּמִּכְתָּב הַרֵאשׁוֹן אֶת עֲשֶׂרֶת
הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֵלֵיכֶם בָּהָר מִתּוֹךְ הָאֵשׁ בְּיוֹם הַקָּהָל
וַיִּתֶּנֶם יְהוָה אֵלַי

Deuteronomy 10:5 And I turned myself and came down from the mount, and put the tables in the ark which I had made; and there they be, as the LORD commanded me.

וָאֶפֶן וָאֵרַד מִן-הָהָר וָאָשַׁם אֶת-הַלְּחֹת בָּאָרוֹן
אֲשֶׁר עָשִׂיתִי וַיְהִיו שָׁם כְּאֲשֶׁר צִוֵּנִי יְהוָה

Deuteronomy 10:6 ¶ And the children of Israel took their journey from Beeroth of the children of Jaakan to Mosera: there Aaron died, and there he was buried; and Eleazar his son ministered in the priest's office in his stead.

Deuteronomy 10:6 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל נָסְעוּ מִבְּאֵרֶת בְּנֵי-יַעֲקֹן מוֹסְרָה שָׁם
מֵת אֶהֱרֹן וַיִּקָּבֶר שָׁם וַיָּכֶהוּ אֶלְעָזָר בְּנוֹ תַּחֲתָיו

Deuteronomy 10:7 From thence they journeyed unto Gudgodah; and from Gudgodah to Jotbath, a land of rivers of waters.

Deuteronomy 10:7 מִשָּׁם נָסְעוּ הַגִּדְגָּדָה וּמִן-הַגִּדְגָּדָה יִטְבַּתָּה אֶרֶץ
נַחֲלֵי מַיִם

Deuteronomy 10:8 At that time the LORD separated the tribe of Levi, to bear the ark of the covenant of the LORD, to stand before the LORD to minister unto him, and to bless in his name, unto this day.

Deuteronomy 10:8 בָּעֵת הַהִוא הִבְדִּיל יְהוָה אֶת-שֵׁבֶט הַלֵּוִי לְשֵׂאת
אֶת-אֲרוֹן בְּרִית-יְהוָה לַעֲמֹד לִפְנֵי יְהוָה לְשָׁרְתוֹ וּלְבָרֵךְ בְּשֵׁמוֹ
עַד הַיּוֹם הַזֶּה

Deuteronomy 10:9 Wherefore Levi hath no part nor inheritance with his brethren; the LORD *is* his inheritance, according as the LORD thy God promised him.

Deuteronomy 10:9 עַל-כֵּן לֹא-הָיָה לְלֵוִי חֵלֶק וְנַחֲלָה עִם-אֶחָיו יְהוָה
הוּא נַחֲלָתוֹ כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לּוֹ

Deuteronomy 10:10 ¶ And I stayed in the mount, according to the first time, forty days and forty nights; and the LORD hearkened unto me at that time also, *and* the LORD would not destroy thee.

Deuteronomy 10:10 וְאֲנֹכִי עָמַדְתִּי בְּהָר כְּיָמִים הָרִאשֹׁנִים אַרְבָּעִים
יּוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֵלַי גַּם בַּפֶּעַם הַהִוא לֹא-אַבָּה
יְהוָה הַשְׁחִיתֶךָ

Deuteronomy 10:11 And the LORD said unto me, Arise, take *thy* journey before the people, that they may go in and possess the land, which I swore unto their fathers to give unto them.

Deuteronomy 10:11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קוּם לֵךְ לְמַסַּע לִפְנֵי הָעָם וַיָּבֹאוּ
וַיִּרְשׁוּ אֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתִּי לְאֲבֹתָם לָתֵת לָהֶם

Deuteronomy 10:12 ¶ And now, Israel, what doth the LORD thy God require of thee, but to fear the LORD thy God, to walk in all his ways, and to love him, and to serve the LORD thy

God with all thy heart and with all thy soul,

Deuteronomy 10:12 וְעָתָה יִשְׂרָאֵל מָה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שְׁאֵל מֵעַמְּךָ כִּי
אִם-לִירְאָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָלֶכֶת בְּכָל-דִּרְכָיו וּלְאַהֲבָה אֹתוֹ
וּלְעֹבֹד אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לְבָבְךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ

Deuteronomy 10:13 To keep the commandments of the LORD, and his statutes, which I command thee this day for thy good?

Deuteronomy 10:13 לְשָׁמֹר אֶת-מִצְוֹת יְהוָה וְאֶת-חֻקֹּתָיו אֲשֶׁר אָנֹכִי
מִצְוֶיךָ הַיּוֹם לְטוֹב לָךְ

Deuteronomy 10:14 Behold, the heaven and the heaven of heavens *is* the LORD'S thy God, the earth *also*, with all that therein *is*.

Deuteronomy 10:14 הֵן לִיהוָה אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וְשָׁמַי הַשָּׁמַיִם הָאָרֶץ
וְכָל-אֲשֶׁר-בָּהּ

Deuteronomy 10:15 Only the LORD had a delight in thy fathers to love them, and he chose their seed after them, *even* you above all people, as *it is* this day.

Deuteronomy 10:15 רַק בְּאַבְרָהָם חָשַׁק יְהוָה לְאַהֲבָה אוֹתָם וַיִּבְחַר
בְּיִזְרְעֵם אַחֲרֵיהֶם בָּכֶם מִכָּל-הָעַמִּים כִּיּוֹם הַזֶּה

Deuteronomy 10:16 Circumcise therefore the foreskin of your heart, and be no more stiffnecked.

Deuteronomy 10:16 וּמַלְתֶּם אֶת עֹרְלַת לְבַבְכֶם וְעֵרַפְכֶם לֹא תִקְשׁוּ
עוֹד

Deuteronomy 10:17 For the LORD your God *is* God of gods, and Lord of lords, a great God, a mighty, and a terrible, which regardeth not persons, nor taketh reward:

Deuteronomy 10:17 כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וְאֲדֹנֵי
הָאֲדֹנִים הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא-יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח
שֹׁחַד

Deuteronomy 10:18 He doth execute the judgment of the fatherless and widow, and loveth the stranger, in giving him food and raiment.

Deuteronomy 10:18 עֲשֵׂה מִשְׁפָּט יְתוֹם וְאַלְמָנָה וְאַהֲב גֵּר לְתֶת לוֹ
לֶחֶם וְשִׁמְלָה

Deuteronomy 10:19 Love ye therefore the stranger: for ye were strangers in the land of Egypt.

Deuteronomy 10:19 וְאַהֲבַתֶּם אֶת־הַגֵּר כִּי־גֵרִים הָיִיתֶם בְּאֶרֶץ
מִצְרַיִם

Deuteronomy 10:20 Thou shalt fear the LORD thy God; him shalt thou serve, and to him shalt thou cleave, and swear by his name.

Deuteronomy 10:20 אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִירָא אֹתוֹ תַעֲבֹד וּבוֹ תִדְבֹּק
וּבְשֵׁמוֹ תִשָּׁבַע

Deuteronomy 10:21 He *is* thy praise, and he *is* thy God, that hath done for thee these great and terrible things, which thine eyes have seen.

Deuteronomy 10:21 הוּא תְהִלָּתְךָ וְהוּא אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר־עָשָׂה אֹתְךָ
אֶת־הַגְּדֹלֹת וְאֶת־הַנּוֹרָאִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר רָאוּ עֵינֶיךָ

Deuteronomy 10:22 Thy fathers went down into Egypt with threescore and ten persons; and now the LORD thy God hath made thee as the stars of heaven for multitude.

Deuteronomy 10:22 בְּשִׁבְעִים נַפְשׁ יָרְדוּ אֲבֹתֶיךָ מִצְרַיִמָּה וְעַתָּה שְׁמֹךָ
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כְּכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם לָרֹב

Deuteronomy 11:1 ¶ Therefore thou shalt love the LORD thy God, and keep his charge, and his statutes, and his judgments, and his commandments, always.

Deuteronomy 11:1 וְאַהֲבַתְּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְשָׁמַרְתָּ מִשְׁמְרָתוֹ
וְחֻקָּתָיו וּמִשְׁפָּטָיו וּמִצְוֹתָיו כָּל־הַיָּמִים

Deuteronomy 11:2 And know ye this day: for *I speak* not with your children which have not known, and which have not seen the chastisement of the LORD your God, his greatness, his mighty hand, and his stretched out arm,

Deuteronomy 11:2 וַיֹּדְעֶתֶם הַיּוֹם כִּי לֹא אֶת־בְּנֵיכֶם אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ
וְאֲשֶׁר לֹא־רָאוּ אֶת־מוֹסַר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶת־נִדְלוֹ אֶת־יָדוֹ
הַתְּזַקָּה וְזֶרְעוֹ הַנְּטוּיָה

Deuteronomy 11:3 And his miracles, and his acts, which he did in the midst of Egypt unto Pharaoh the king of Egypt, and unto all his land;

Deuteronomy 11:3 וְאֵת־אֲתֹתָיו וְאֵת־מַעֲשָׂיו אֲשֶׁר עָשָׂה בְּתוֹךְ מִצְרַיִם
לְפָרְעָה מֶלֶךְ־מִצְרַיִם וְלִכְל־אֶרְצוֹ

Deuteronomy 11:4 And what he did unto the army of Egypt, unto their horses, and to their chariots; how he made the water of the Red sea to overflow them as they pursued after you, and *how* the LORD hath destroyed them unto this day;

Deuteronomy 11:4 וְאֲשֶׁר עָשָׂה לְחֵיל מִצְרַיִם לְסוּסָיו וּלְרֶכְבּוֹ אֲשֶׁר
הִצִּיף אֶת־מֵי יַם־סוּף עַל־פְּנֵיהֶם בְּרֹדְפָם אַחֲרֵיכֶם וַיֹּאבְדוּם יְהוָה
עַד הַיּוֹם הַזֶּה

Deuteronomy 11:5 And what he did unto you in the wilderness, until ye came into this place;

Deuteronomy 11:5 וְאֲשֶׁר עָשָׂה לָכֶם בַּמִּדְבָּר עַד־בְּאֲכֹכְכֶם עַד־הַמָּקוֹם
הַזֶּה

Deuteronomy 11:6 And what he did unto Dathan and Abiram, the sons of Eliab, the son of Reuben: how the earth opened her mouth, and swallowed them up, and their households, and their tents, and all the substance that *was* in their possession, in the midst of all Israel:

Deuteronomy 11:6 וְאֲשֶׁר עָשָׂה לְדָתָן וּלְאַבִּירָם בְּנֵי אֱלִיאָב
בֶּן־רְאוּבֵן אֲשֶׁר פָּצְתָה הָאֲרֶץ אֶת־פִּיהָ וַתִּבְלָעֵם וְאֶת־בֵּיתֵיהֶם
וְאֶת־אֹהֲלֵיהֶם וְאֶת־כָּל־הַיִּקּוּם אֲשֶׁר בְּרִגְלֵיהֶם בְּקֶרֶב
כָּל־יִשְׂרָאֵל

Deuteronomy 11:7 But your eyes have seen all the great acts of the LORD which he did.

Deuteronomy 11:7 כִּי עֵינֵיכֶם הָרְאֹת אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂה יְהוָה הַגָּדֹל
אֲשֶׁר עָשָׂה

Deuteronomy 11:8 ¶ Therefore shall ye keep all the commandments which I command you this day, that ye may be strong, and go in and possess the land, whither ye go to possess it;

Deuteronomy 11:8 וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־כָּל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה הַיּוֹם
לְמַעַן תִּחְזְקוּ וּבִאתֶם וְיִרְשֶׁתֶם אֶת־הָאֲרֶץ אֲשֶׁר אֲתֶם עֹבְרִים שָׁמָּה

Deuteronomy 11:9 And that ye may prolong *your* days in the land, which the LORD sware unto your fathers to give unto them and to their seed, a land that floweth with milk and honey.

Deuteronomy 11:9 וְלִמְעַן תִּאָּרִיכוּ יָמִים עַל-הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לֵאבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם וּלְזֶרְעָם אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ

Deuteronomy 11:10 For the land, whither thou goest in to possess it, *is* not as the land of Egypt, from whence ye came out, where thou sowedst thy seed, and wateredst *it* with thy foot, as a garden of herbs:

Deuteronomy 11:10 כִּי הָאָרֶץ אֲשֶׁר אָתָּה בָּא-שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ לֹא כְאֶרֶץ מִצְרַיִם הוּא אֲשֶׁר יִצְאֲתֶם מִשָּׁם אֲשֶׁר תִּזְרַע אֶת-זֶרְעֶךָ וְהִשְׁקִיתָ בְּרִגְלְךָ כִּגְן הִירָק

Deuteronomy 11:11 But the land, whither ye go to possess it, *is* a land of hills and valleys, *and* drinketh water of the rain of heaven:

Deuteronomy 11:11 וְהָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ אֶרֶץ הָרִים וּבִקְעֹת לְמִטַּר הַשָּׁמַיִם תִּשְׁתָּה-מֵיָם

Deuteronomy 11:12 A land which the LORD thy God careth for: the eyes of the LORD thy God *are* always upon it, from the beginning of the year even unto the end of the year.

Deuteronomy 11:12 אֶרֶץ אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ דֹּרֵשׁ אֹתָהּ תָמִיד עֵינָיו יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בָּהּ מִרְשִׁית הַשָּׁנָה וְעַד אַחֲרִית שָׁנָה

Deuteronomy 11:13 ¶ And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the LORD your God, and to serve him with all your heart and with all your soul,

Deuteronomy 11:13 וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתֶּם תִּשְׁמְעוּ אֶל-מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה אֶתְכֶם הַיּוֹם לֵאמֹר בָּהּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדּוֹ בְּכָל-לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם

Deuteronomy 11:14 That I will give *you* the rain of your land in his due season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil.

Deuteronomy 11:14 וְנָתַתִּי מִטַּר-אַרְצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֶה וּמִלְקוֹשׁ וְאִסְפָּתָהּ

Deuteronomy 11:15 And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be full.

וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדֶךָ לְבַהֲמֹתֶךָ וְאָכְלָהּ וְשָׂבְעָהּ **Deuteronomy 11:15**

Deuteronomy 11:16 Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them;

הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסִרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם **Deuteronomy 11:16**

Deuteronomy 11:17 And *then* the LORD'S wrath be kindled against you, and he shut up the heaven, that there be no rain, and that the land yield not her fruit; and *lest* ye perish quickly from off the good land which the LORD giveth you.

וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהִיאֲדָמָה לֹא תֵתֵן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מִהָרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם **Deuteronomy 11:17**

Deuteronomy 11:18 ¶ Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, that they may be as frontlets between your eyes.

וְשַׁמְתֶּם אֶת־דִּבְרֵי אֱלֹהַ עַל־לִבְבְּכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וְקִשְׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יְדֵיכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם **Deuteronomy 11:18**

Deuteronomy 11:19 And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up.

וְלַמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשֹׁבְתְךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְךָ וּבְקוּמְךָ **Deuteronomy 11:19**

Deuteronomy 11:20 And thou shalt write them upon the door posts of thine house, and upon thy gates:

וְכָתַבְתָּם עַל־מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ **Deuteronomy 11:20**

Deuteronomy 11:21 That your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the LORD swore unto your fathers to give them, as the days of heaven upon the earth.

Deuteronomy 11:21 לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וְיְמֵי בְנֵיכֶם עַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְתֵּיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ

Deuteronomy 11:22 For if ye shall diligently keep all these commandments which I command you, to do them, to love the LORD your God, to walk in all his ways, and to cleave unto him;

Deuteronomy 11:22 כִּי אִם־שָׁמַר תִּשְׁמְרוּן אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה אֹתְכֶם לַעֲשׂוֹתָהּ לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לָלֶכֶת בְּכָל־דִּרְכָיו וּלְדַבְּקָה־בּוֹ

Deuteronomy 11:23 Then will the LORD drive out all these nations from before you, and ye shall possess greater nations and mightier than yourselves.

Deuteronomy 11:23 וְהוֹרִישׁ יְהוָה אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִלִּפְנֵיכֶם וִירְשִׁתֶּם גּוֹיִם גְּדֹלִים וְעֲצָמִים מִכֶּם

Deuteronomy 11:24 Every place whereon the soles of your feet shall tread shall be yours: from the wilderness and Lebanon, from the river, the river Euphrates, even unto the uttermost sea shall your coast be.

Deuteronomy 11:24 כָּל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר תִּדְרֹךְ כַּף־רַגְלְכֶם בּוֹ לָכֶם יִהְיֶה מִן־הַמִּדְבָּר וְהַלְבָנוֹן מִן־הַנָּהָר נְהַר־פָּרָת וְעַד הַיָּם הָאֲחֵרוֹן יִהְיֶה גְבֻלְכֶם

Deuteronomy 11:25 There shall no man be able to stand before you: *for* the LORD your God shall lay the fear of you and the dread of you upon all the land that ye shall tread upon, as he hath said unto you.

Deuteronomy 11:25 לֹא־יִתְיַצֵּב אִישׁ בְּפָנֵיכֶם פֹּחַדְכֶם וּמֹרְאָכֶם יִתֵּן יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר תִּדְרֹכּוּ־בָּהּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם

Deuteronomy 11:26 ¶ Behold, I set before you this day a blessing and a curse;

Deuteronomy 11:26 רְאֵה אֲנֹכִי נֹתֵן לִפְנֵיכֶם הַיּוֹם בִּרְכָה וּקְלָלָה

Deuteronomy 11:27 A blessing, if ye obey the commandments of the LORD your God, which I command you this day:

Deuteronomy 11:27 אֶת־הַבְּרָכָה אֲשֶׁר תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹת יְהוָה
אֲלֵהֶיכֶם אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם

Deuteronomy 11:28 And a curse, if ye will not obey the commandments of the LORD your God, but turn aside out of the way which I command you this day, to go after other gods, which ye have not known.

Deuteronomy 11:28 וְהַקְלָלָה אִם־לֹא תִשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹת יְהוָה
אֲלֵהֶיכֶם וְסִרְתֶּם מִן־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לָלֶכֶת
אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר לֹא־יְדַעְתֶּם

Deuteronomy 11:29 And it shall come to pass, when the LORD thy God hath brought thee in unto the land whither thou goest to possess it, that thou shalt put the blessing upon mount Gerizim, and the curse upon mount Ebal.

Deuteronomy 11:29 וְהָיָה כִּי יִבִּיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶל־הָאָרֶץ
אֲשֶׁר־אַתָּה בָּא־שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ וְנָתַתָּה אֶת־הַבְּרָכָה עַל־הַר גְּרִזִּים
וְאֶת־הַקְלָלָה עַל־הַר עִיבָל

Deuteronomy 11:30 Are they not on the other side Jordan, by the way where the sun goeth down, in the land of the Canaanites, which dwell in the champaign over against Gilgal, beside the plains of Moreh?

Deuteronomy 11:30 הֲלֹא־הֵמָּה בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן אַחֲרֵי דֶרֶךְ מְבוֹא
הַשָּׁמֶשׁ בְּאֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי הַיֹּשֵׁב בְּעֶרְבָה מוֹל הַגִּלְגָל אֶצֶל אֱלֹנֵי
מֹרֶה

Deuteronomy 11:31 For ye shall pass over Jordan to go in to possess the land which the LORD your God giveth you, and ye shall possess it, and dwell therein.

Deuteronomy 11:31 כִּי אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־הַיַּרְדֵּן לָבֹא לְרִשְׁתָּהּ
אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן לָכֶם וַיִּרְשֶׁתֶּם אֹתָהּ
וַיֵּשְׁבֶתֶם־בָּהּ

Deuteronomy 11:32 And ye shall observe to do all the statutes and judgments which I set

before you this day.

Deuteronomy 11:32 וּשְׁמַרְתֶּם לַעֲשׂוֹת אֵת כָּל-הַחֻקִּים
וְאֵת-הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר אָנֹכִי נָתַן לְפָנֵיכֶם הַיּוֹם

Deuteronomy 12:1 ¶ These *are* the statutes and judgments, which ye shall observe to do in the land, which the LORD God of thy fathers giveth thee to possess it, all the days that ye live upon the earth.

Deuteronomy 12:1 אֵלֶּה הַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר תִּשְׁמְרוּן לַעֲשׂוֹת
בָּאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֶיךָ לְךָ לְרִשְׁתָּהּ כָּל-הַיָּמִים
אֲשֶׁר-אַתֶּם חַיִּים עַל-הָאָדָמָה

Deuteronomy 12:2 Ye shall utterly destroy all the places, wherein the nations which ye shall possess served their gods, upon the high mountains, and upon the hills, and under every green tree:

Deuteronomy 12:2 אַבֵּד תִּאֲבִדוּן אֵת-כָּל-הַמְּקוֹמוֹת אֲשֶׁר עָבְדוּ-שָׁם
הַגּוֹיִם אֲשֶׁר אַתֶּם יֹרְשִׁים אֹתָם אֶת-אֱלֹהֵיהֶם עַל-הַהָרִים הַרְּמִים
וְעַל-הַגְּבָעוֹת וְתַחַת כָּל-עֵץ רֵעֵן

Deuteronomy 12:3 And ye shall overthrow their altars, and break their pillars, and burn their groves with fire; and ye shall hew down the graven images of their gods, and destroy the names of them out of that place.

Deuteronomy 12:3 וְנִתְּצוּתָם וְנִתְּצוּתָם אֶת-מִזְבְּחֹתָם וְשִׁבְרֹתָם אֶת-מַצֵּבֹתָם
וְאֲשֵׁרֵיהֶם תִּשְׂרֹפוּן בָּאֵשׁ וּפְסִילֵי אֱלֹהֵיהֶם תִּגְדְּעוּן וְאֲבִדְתָּם
אֶת-שְׁמֵם מִן-הַמָּקוֹם הַהוּא

Deuteronomy 12:4 Ye shall not do so unto the LORD your God.

Deuteronomy 12:4 לֹא-תַעֲשׂוּן כֵּן לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Deuteronomy 12:5 But unto the place which the LORD your God shall choose out of all your tribes to put his name there, *even* unto his habitation shall ye seek, and thither thou shalt come:

Deuteronomy 12:5 כִּי אִם-אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
מִכָּל-שְׁבִטֵיכֶם לָשׂוּם אֶת-שְׁמוֹ שָׁם לְשַׁכְּנוֹ תִּדְרָשׁוּ וּבָאתָ שָׁמָּה

Deuteronomy 12:6 And thither ye shall bring your burnt offerings, and your sacrifices, and

your tithes, and heave offerings of your hand, and your vows, and your freewill offerings, and the firstlings of your herds and of your flocks:

Deuteronomy 12:6 וַהֲבֵאתֶם שָׁמָּה עַל־לִבְיֹכֶם וְזִבְחֵיכֶם וְאֵת
מַעֲשֵׂי־לִבְיֹכֶם וְאֵת תְּרוּמַת יְדְכֶם וְנִדְרֵיכֶם וְנִדְבְּתֵיכֶם וּבְכֹרֹת
בְּקִרְכֶם וּצְאֹנְכֶם

Deuteronomy 12:7 And there ye shall eat before the LORD your God, and ye shall rejoice in all that ye put your hand unto, ye and your households, wherein the LORD thy God hath blessed thee.

Deuteronomy 12:7 וְאָכַלְתֶּם־שָׁם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּשְׂמַחְתֶּם בְּכֹל
מַשְׁלַח יְדְכֶם אֲתֶם וּבְתֵיכֶם אֲשֶׁר בִּרְכָךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 12:8 Ye shall not do after all *the things* that we do here this day, every man whatsoever *is* right in his own eyes.

Deuteronomy 12:8 לֹא תַעֲשׂוּן כָּכָל אֲשֶׁר אֲנַחֲנוּ עֹשִׂים פֹּה הַיּוֹם אִישׁ
כָּל־הַיִּשָּׁר בְּעֵינָיו

Deuteronomy 12:9 For ye are not as yet come to the rest and to the inheritance, which the LORD your God giveth you.

Deuteronomy 12:9 כִּי לֹא־בֵאתֶם עַד־עַתָּה אֶל־הַמְנוּחָה וְאֶל־הַנַּחֲלָה
אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ

Deuteronomy 12:10 But *when* ye go over Jordan, and dwell in the land which the LORD your God giveth you to inherit, and *when* he giveth you rest from all your enemies round about, so that ye dwell in safety;

Deuteronomy 12:10 וְעַבַּרְתֶּם אֶת־הַיַּרְדֵּן וּיִשְׁבְּתֶם בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם מְנַחִיל אֲתֶכֶם וְהִנִּיחַ לָכֶם מִכָּל־אֹיְבֵיכֶם מִסָּבִיב
וּיִשְׁבְּתֶם־בְּטָח

Deuteronomy 12:11 Then there shall be a place which the LORD your God shall choose to cause his name to dwell there; thither shall ye bring all that I command you; your burnt offerings, and your sacrifices, your tithes, and the heave offering of your hand, and all your choice vows which ye vow unto the LORD:

Deuteronomy 12:11 וְהָיָה הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחָר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בּוֹ
לְשָׁכַן שְׁמוֹ שָׁם שָׁמָּה תָבִיאוּ אֵת כָּל־אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה אֲתֶכֶם

עֹלֵתֵיכֶם וְזִבְחֵיכֶם מֵעֹשְׂרֵיכֶם וּתְרֹמַת יְדְכֶם וְכֹל מִבְּחַר
נִדְרֵיכֶם אֲשֶׁר תִּדְּרוּ לַיהוָה

Deuteronomy 12:12 And ye shall rejoice before the LORD your God, ye, and your sons, and your daughters, and your menservants, and your maidservants, and the Levite that *is* within your gates; forasmuch as he hath no part nor inheritance with you.

וּשְׂמַחְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אַתֶּם וּבְנֵיכֶם
וּבְנֹתֵיכֶם וְעַבְדֵיכֶם וְאֹמְהֵיכֶם וְהַלְוִי אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֵיכֶם כִּי אֵין לוֹ
חֵלֶק וְנַחֲלָה אִתְּכֶם

Deuteronomy 12:13 Take heed to thyself that thou offer not thy burnt offerings in every place that thou seest:

הַנֶּשֶׁמָר לְךָ פֶּן-תַּעֲלֶה עֹלֹתֶיךָ בְּכָל-מָקוֹם אֲשֶׁר
תִּרְאֶה

Deuteronomy 12:14 But in the place which the LORD shall choose in one of thy tribes, there thou shalt offer thy burnt offerings, and there thou shalt do all that I command thee.

כִּי אִם-בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר-יִבְחַר יְהוָה בְּאַחַד שְׁבִטֶיךָ
שָׁם תַּעֲלֶה עֹלֹתֶיךָ וְשָׁם תַּעֲשֶׂה כֹל אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ

Deuteronomy 12:15 ¶ Notwithstanding thou mayest kill and eat flesh in all thy gates, whatsoever thy soul lusteth after, according to the blessing of the LORD thy God which he hath given thee: the unclean and the clean may eat thereof, as of the roebuck, and as of the hart.

רַק בְּכָל-אַוֹת נַפְשְׁךָ תִּזְבַּח וְאָכַלְתָּ בָשָׂר כִּבְרֹכַת
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן-לְךָ בְּכָל-שַׁעְרֶיךָ הַטָּמֵא וְהַטָּהוֹר יֹאכְלֻנוּ
כִּצְבִי וְכֶאֱיִל

Deuteronomy 12:16 Only ye shall not eat the blood; ye shall pour it upon the earth as water.

רַק הַדָּם לֹא תֹאכְלוּ עַל-הָאָרֶץ תִּשְׁפְּכוּנוּ כַּמַּיִם

Deuteronomy 12:17 Thou mayest not eat within thy gates the tithe of thy corn, or of thy wine, or of thy oil, or the firstlings of thy herds or of thy flock, nor any of thy vows which thou vowest, nor thy freewill offerings, or heave offering of thine hand:

לֹא-תֹאכַל לְאָכַל בְּשַׁעְרֶיךָ מֵעֹשֶׂר דִּגְנְךָ וְתִירְשְׁךָ

וַיִּצְהָרְךָ וּבְכָל־תְּבָרָךְ וְצִיאָנְךָ וְכָל־נִדְרֶיךָ אֲשֶׁר תִּהְיֶה וְנָדְבְתֶיךָ
וּתְרוּמַת יָדְךָ

Deuteronomy 12:18 But thou must eat them before the LORD thy God in the place which the LORD thy God shall choose, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite that *is* within thy gates: and thou shalt rejoice before the LORD thy God in all that thou puttest thine hands unto.

Deuteronomy 12:18 כִּי אִם־לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תֹאכְלֶנּוּ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר
יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ אֶתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ וְעַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ וְהַלֵּוִי
אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ וְשִׂמְחָתָ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל מַשְׁלַח יָדְךָ

Deuteronomy 12:19 Take heed to thyself that thou forsake not the Levite as long as thou livest upon the earth.

Deuteronomy 12:19 הִשָּׁמֶר לָךְ פֶּן־תַּעֲזֹב אֶת־הַלֵּוִי כָל־יְמֶיךָ
עַל־אֲדָמָתְךָ

Deuteronomy 12:20 ¶ When the LORD thy God shall enlarge thy border, as he hath promised thee, and thou shalt say, I will eat flesh, because thy soul longeth to eat flesh; thou mayest eat flesh, whatsoever thy soul lusteth after.

Deuteronomy 12:20 כִּי־יִרְחִיב יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־גְּבוּלְךָ כַּאֲשֶׁר
דִּבֶּר־לָךְ וְאָמַרְתָּ אֲכַלָּה בָּשָׂר כִּי־תִאֲוֶה נַפְשְׁךָ לֶאֱכֹל בָּשָׂר
בְּכָל־אֹת נַפְשְׁךָ תֹאכַל בָּשָׂר

Deuteronomy 12:21 If the place which the LORD thy God hath chosen to put his name there be too far from thee, then thou shalt kill of thy herd and of thy flock, which the LORD hath given thee, as I have commanded thee, and thou shalt eat in thy gates whatsoever thy soul lusteth after.

Deuteronomy 12:21 כִּי־יִרְחַק מִמֶּךָ הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
לְשׁוֹם שְׁמוֹ שָׁם וְזָבַחְתָּ מִבְּקָרְךָ וּמִצִּאֲנָךְ אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה לָךְ
כַּאֲשֶׁר צִוִּיתְךָ וְאָכַלְתָּ בְּשַׁעְרֶיךָ בְּכָל אֹת נַפְשְׁךָ

Deuteronomy 12:22 Even as the roebuck and the hart is eaten, so thou shalt eat them: the unclean and the clean shall eat *of* them alike.

Deuteronomy 12:22 אַךְ כַּאֲשֶׁר יֹאכַל אֶת־הַצִּבִּי וְאֶת־הָאֵיל כֵּן

תֹּאכְלֶנּוּ הַטֶּמֶא וְהַטָּהוֹר יַחְדָּו יֹאכְלֶנּוּ

Deuteronomy 12:23 Only be sure that thou eat not the blood: for the blood *is* the life; and thou mayest not eat the life with the flesh.

Deuteronomy 12:23 רַק חֲזֹק לְבִלְתִּי אֲכֹל הַדָּם כִּי הַדָּם הוּא הַנֶּפֶשׁ
וְלֹא-תֹאכַל הַנֶּפֶשׁ עִם-הַבָּשָׂר

Deuteronomy 12:24 Thou shalt not eat it; thou shalt pour it upon the earth as water.

Deuteronomy 12:24 לֹא תֹאכְלֶנּוּ עַל-הָאָרֶץ תִּשְׁפְּכֶנּוּ כַּמַּיִם

Deuteronomy 12:25 Thou shalt not eat it; that it may go well with thee, and with thy children after thee, when thou shalt do *that which is* right in the sight of the LORD.

Deuteronomy 12:25 לֹא תֹאכְלֶנּוּ לְמַעַן יֵיטֵב לָךְ וּלְבִנְיֶיךָ אַחֲרֶיךָ
כִּי-תַעֲשֶׂה הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה

Deuteronomy 12:26 Only thy holy things which thou hast, and thy vows, thou shalt take, and go unto the place which the LORD shall choose:

Deuteronomy 12:26 רַק קִדְשֶׁיךָ אֲשֶׁר-יְהִיו לָךְ וּנְדָרֶיךָ תִּשָּׂא וּבֵאתָ
אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-יִבְחַר יְהוָה

Deuteronomy 12:27 And thou shalt offer thy burnt offerings, the flesh and the blood, upon the altar of the LORD thy God: and the blood of thy sacrifices shall be poured out upon the altar of the LORD thy God, and thou shalt eat the flesh.

Deuteronomy 12:27 וַעֲשִׂיתָ עֲלֵתֶיךָ הַבָּשָׂר וְהַדָּם עַל-מִזְבֵּחַ יְהוָה
אֶל־הֵיכָל יְהוָה וְדָם-זִבְחֶיךָ יִשָּׁפַךְ עַל-מִזְבֵּחַ יְהוָה אֶל־הֵיכָל יְהוָה
תֹאכַל

Deuteronomy 12:28 Observe and hear all these words which I command thee, that it may go well with thee, and with thy children after thee for ever, when thou doest *that which is* good and right in the sight of the LORD thy God.

Deuteronomy 12:28 שָׁמַר וְשָׁמַעְתָּ אֶת כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי
מְצַוְנֶךָ לְמַעַן יֵיטֵב לָךְ וּלְבִנְיֶיךָ אַחֲרֶיךָ עַד-עוֹלָם כִּי תַעֲשֶׂה הַטּוֹב
וְהַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 12:29 ¶ When the LORD thy God shall cut off the nations from before thee, whither thou goest to possess them, and thou succeedest them, and dwellest in their land;

Deuteronomy 12:29 כִּי־יִכָּרִית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר אַתָּה
בָּא־שָׁמָּה לְרִשְׁתָּ אוֹתָם מִפְּנֵיךָ וַיִּרְשֶׁתְּ אֹתָם וַיֵּשְׁבֶתְּ בָּאֲרָצָם

Deuteronomy 12:30 Take heed to thyself that thou be not snared by following them, after that they be destroyed from before thee; and that thou enquire not after their gods, saying, How did these nations serve their gods? even so will I do likewise.

Deuteronomy 12:30 הַשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־תִּתְנַקֵּשׁ אַחֲרֵיהֶם אַחֲרֵי הַשָּׁמָרָם
מִפְּנֵיךָ וּפֶן־תִּדְרֹשׁ לֵאלֹהֵיהֶם לֵאמֹר אֵיכָה יַעֲבֹדוּ הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה
אֶת־אֱלֹהֵיהֶם וְאָעֲשֶׂה־כֵן גַּם־אֲנִי

Deuteronomy 12:31 Thou shalt not do so unto the LORD thy God: for every abomination to the LORD, which he hateth, have they done unto their gods; for even their sons and their daughters they have burnt in the fire to their gods.

Deuteronomy 12:31 לֹא־תַעֲשֶׂה כֵן לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי כָל־תּוֹעֵבֶת
יְהוָה אֲשֶׁר שָׂנֵא עָשׂוּ לֵאלֹהֵיהֶם כִּי גַם אֶת־בְּנֵיהֶם וְאֶת־בָּנוֹתֵיהֶם
יִשְׂרְפוּ בָאֵשׁ לֵאלֹהֵיהֶם

Deuteronomy 12:32 ¶ What thing soever I command you, observe to do it: thou shalt not add thereto, nor diminish from it.

Deuteronomy 13:1 אֵת כָּל־הַדְּבָר אֲשֶׁר אֶנְכִּי מְצַוֶּה אֶתְכֶם אֹתוֹ
תִּשְׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת לֹא־תִסֹּף עָלָיו וְלֹא תִגְרַע מִמֶּנּוּ

Deuteronomy 13:1 ¶ If there arise among you a prophet, or a dreamer of dreams, and giveth thee a sign or a wonder,

Deuteronomy 13:2 כִּי־יָקוּם בְּקִרְבְּךָ נָבִיא אוֹ חֵלֶם חִלּוֹם וְנָתַן אֵלֶיךָ
אוֹת אוֹ מוֹפֵת

Deuteronomy 13:2 And the sign or the wonder come to pass, whereof he spake unto thee, saying, Let us go after other gods, which thou hast not known, and let us serve them;

Deuteronomy 13:3 וְבָא הָאוֹת וְהַמּוֹפֵת אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֵלֶיךָ לֵאמֹר הִנֵּה
אַחֲרֵי אֱלֹהִים אַחֲרִים לֹא־יַדְעֶתֶם וְנַעֲבֹדֵם

Deuteronomy 13:3 Thou shalt not hearken unto the words of that prophet, or that dreamer of dreams: for the LORD your God proveth you, to know whether ye love the LORD your God with all your heart and with all your soul.

Deuteronomy 13:4 לֹא תִשְׁמַע אֶל-דְּבַר הַנָּבִיא הַהוּא אוֹ אֶל-חֹלֶם הַחֲלוֹם הַהוּא כִּי מִנִּסָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶתְכֶם לִדְעַת הִישָׁכֶם אֲהַבִּים אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּכָל-לְבַבְכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם

Deuteronomy 13:4 Ye shall walk after the LORD your God, and fear him, and keep his commandments, and obey his voice, and ye shall serve him, and cleave unto him.

Deuteronomy 13:5 אַחֲרֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם תֵּלְכוּ וְאֹתוֹ תִירָאוּ וְאֶת-מִצְוֹתָיו תִּשְׁמְרוּ וּבְקָלוֹ תִשְׁמָעוּ וְאֹתוֹ תַעֲבֹדוּ וְבוֹ תִדְבָּקוּן

Deuteronomy 13:5 And that prophet, or that dreamer of dreams, shall be put to death; because he hath spoken to turn *you* away from the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt, and redeemed you out of the house of bondage, to thrust thee out of the way which the LORD thy God commanded thee to walk in. So shalt thou put the evil away from the midst of thee.

Deuteronomy 13:6 וְהַנָּבִיא הַהוּא אוֹ חֹלֶם הַחֲלוֹם הַהוּא יוּמָת כִּי דִבֶּר-סָרָה עַל-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הַמוֹצִיא אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהַפֹּדֶה מִבֵּית עֲבָדִים לְהַדִּיחָה מִן-הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָלֶכֶת בָּהּ וּבַעֲרֹתָ הָרַע מִקֶּרְבְּךָ

Deuteronomy 13:6 ¶ If thy brother, the son of thy mother, or thy son, or thy daughter, or the wife of thy bosom, or thy friend, which *is* as thine own soul, entice thee secretly, saying, Let us go and serve other gods, which thou hast not known, thou, nor thy fathers;

Deuteronomy 13:7 כִּי יִסִּיתֶךָ אָחִיךָ בֶן-אִמֶּךָ אוֹ-בִנְךָ אוֹ-בִתְּךָ אוֹ אִשְׁתְּ חֵיקְךָ אוֹ רֵעֶךָ אֲשֶׁר כְּנַפְשְׁךָ בְּסִתָּר לֵאמֹר נִלְכָּה וְנַעֲבֹדָה אֱלֹהִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר לֹא יָדַעְתָּ אֹתָהּ וְאַבְתִּיךָ

Deuteronomy 13:7 Namely, of the gods of the people which *are* round about you, nigh unto thee, or far off from thee, from the *one* end of the earth even unto the *other* end of the earth;

Deuteronomy 13:8 מֵאֵלֵּהי הָעַמִּים אֲשֶׁר סְבִיבְתֶיכֶם הַקְרֹבִים אֵלֶיךָ אוֹ הָרְחֹקִים מִמֶּךָ מִקְצֵה הָאָרֶץ וְעַד-קְצֵה הָאָרֶץ

Deuteronomy 13:8 Thou shalt not consent unto him, nor hearken unto him; neither shall thine eye pity him, neither shalt thou spare, neither shalt thou conceal him:

Deuteronomy 13:9 לֹא-תֹאבֶה לּוֹ וְלֹא תִשְׁמַע אֵלָיו וְלֹא-תַחֲסֹם עֵינֶךָ
עָלָיו וְלֹא-תַחְמֹל וְלֹא-תִכְסֶה עָלָיו

Deuteronomy 13:9 But thou shalt surely kill him; thine hand shall be first upon him to put him to death, and afterwards the hand of all the people.

Deuteronomy 13:10 כִּי הָרַג תִּהְיֶנּוּ יָדְךָ תְּהִיָּה-בּוֹ בְּרֹאשׁוֹנָה
לְהַמִּיתוֹ וְיָד כָּל-הָעָם בְּאַחֲרָנָה

Deuteronomy 13:10 And thou shalt stone him with stones, that he die; because he hath sought to thrust thee away from the LORD thy God, which brought thee out of the land of Egypt, from the house of bondage.

Deuteronomy 13:11 וְסָקְלָתוֹ בְּאֲבָנִים וָמָת כִּי בִקֵּשׁ לְהַדְיָחְךָ מֵעַל
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הַמוֹצִיאֲךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים

Deuteronomy 13:11 And all Israel shall hear, and fear, and shall do no more any such wickedness as this is among you.

Deuteronomy 13:12 וְכָל-יִשְׂרָאֵל יִשְׁמְעוּ וַיִּרְאוּ וְלֹא-יִוָּסְפוּ לַעֲשׂוֹת
כַּדָּבָר הַזֶּה הָיָה בְּקִרְבְּךָ

Deuteronomy 13:12 ¶ If thou shalt hear say in one of thy cities, which the LORD thy God hath given thee to dwell there, saying,

Deuteronomy 13:13 כִּי-תִשְׁמַע בְּאַחַת עָרֶיךָ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן
לְךָ לְשֹׁבֵת שָׁם לֵאמֹר

Deuteronomy 13:13 *Certain* men, the children of Belial, are gone out from among you, and have withdrawn the inhabitants of their city, saying, Let us go and serve other gods, which ye have not known;

Deuteronomy 13:14 יֵצְאוּ אֲנָשִׁים בְּנֵי-בְלִיעַל מִקִּרְבְּךָ וַיִּדְיָחוּ
אֶת-יֹשְׁבֵי עִירָם לֵאמֹר נִלְכָּה וְנַעֲבֹדָה אֱלֹהִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר
לֹא-יָדַעְתֶּם

Deuteronomy 13:14 Then shalt thou enquire, and make search, and ask diligently; and, behold, *if it be* truth, *and* the thing certain, *that* such abomination is wrought among you;

Deuteronomy 13:15 וְדַרְשֶׁתָּ וְחַקַּרְתָּ וּשְׁאַלְתָּ הֵיטֵב וְהָיָה אֱמֶת נָכוֹן
הַדָּבָר נֶעֱשְׂתָה הַתּוֹעֵבָה הַזֹּאת בְּקִרְבְּךָ

Deuteronomy 13:15 Thou shalt surely smite the inhabitants of that city with the edge of the sword, destroying it utterly, and all that *is* therein, and the cattle thereof, with the edge of the sword.

Deuteronomy 13:16 הֲכֵה תִּכֶּה אֶת־יֹשְׁבֵי הָעִיר (הַהוּא)
(הַהִיא) לְפִי־חֶרֶב הַחֲרֹם אֹתָהּ וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּהּ וְאֶת־בְּהֶמְתָּהּ
לְפִי־חֶרֶב

Deuteronomy 13:16 And thou shalt gather all the spoil of it into the midst of the street thereof, and shalt burn with fire the city, and all the spoil thereof every whit, for the LORD thy God: and it shall be an heap for ever; it shall not be built again.

Deuteronomy 13:17 וְאֶת־כָּל־שְׁלָלָהּ תִּקְבֹּץ אֶל־תּוֹךְ רַחֲבָהּ וְשָׂרַפְתָּ
בָּאֵשׁ אֶת־הָעִיר וְאֶת־כָּל־שְׁלָלָהּ כָּלִיל לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהָיְתָה תֵּל
עוֹלָם לֹא תִבְנֶה עוֹד

Deuteronomy 13:17 And there shall cleave nought of the cursed thing to thine hand: that the LORD may turn from the fierceness of his anger, and shew thee mercy, and have compassion upon thee, and multiply thee, as he hath sworn unto thy fathers;

Deuteronomy 13:18 וְלֹא־יִדְבֶּק בְּיָדְךָ מְאוֹמָהּ מִן־הַחֲרֹם לְמַעַן יָשׁוּב
יְהוָה מִחֲרוֹן אָפוֹ וְנָתַן־לְךָ רַחֲמִים וְרַחֲמֶיךָ וְהִרְבֶּךָ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע
לְאַבְתִּיךָ

Deuteronomy 13:18 When thou shalt hearken to the voice of the LORD thy God, to keep all his commandments which I command thee this day, to do *that which is* right in the eyes of the LORD thy God.

Deuteronomy 13:19 כִּי תִשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁמֹר
אֶת־כָּל־מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אֲנֹכִי מֵצִוְךָ הַיּוֹם לַעֲשׂוֹת הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 14:1 ¶ Ye *are* the children of the LORD your God: ye shall not cut yourselves, nor make any baldness between your eyes for the dead.

Deuteronomy 14:1 בָּנִים אַתֶּם לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם לֹא תִתְגַּדְּדוּ
וְלֹא־תִשְׁיִמוּ קִרְחָה בֵּין עֵינֵיכֶם לָמֶת

Deuteronomy 14:2 For thou *art* an holy people unto the LORD thy God, and the LORD hath chosen thee to be a peculiar people unto himself, above all the nations that *are* upon the earth.

Deuteronomy 14:2 כִּי עִם קְדוֹשׁ אַתָּה לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ וּבְךָ בָּחַר יְהוָה
לְהִיּוֹת לוֹ לְעַם סִגְלָה מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָאָדָמָה

Deuteronomy 14:3 ¶ Thou shalt not eat any abominable thing.

Deuteronomy 14:3 לֹא תֹאכַל כָּל־תּוֹעֵבָה

Deuteronomy 14:4 These *are* the beasts which ye shall eat: the ox, the sheep, and the goat,

Deuteronomy 14:4 זֹאת הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר תֹאכִלוּ שׁוֹר שֵׂה כְּשָׂבִים וְשֵׂה
עֲזִים

Deuteronomy 14:5 The hart, and the roebuck, and the fallow deer, and the wild goat, and the pygarg, and the wild ox, and the chamois.

Deuteronomy 14:5 אֵיל וְצִבִּי וַיִּחְמוֹר וְאַקוֹ וְדִישָׁן וְתֹאוֹ וְזֶמֶר

Deuteronomy 14:6 And every beast that parteth the hoof, and cleaveth the cleft into two claws, *and* cheweth the cud among the beasts, that ye shall eat.

Deuteronomy 14:6 וְכָל־בְּהֵמָה מִפָּרֶסֶת פָּרֶסֶה וְשֹׁסַעַת שֹׁסַע שְׁתֵּי
פָּרָסוֹת מַעֲלֵת גֵּרָה בַּבְּהֵמָה אֹתָהּ תֹאכִלוּ

Deuteronomy 14:7 Nevertheless these ye shall not eat of them that chew the cud, or of them that divide the cloven hoof; *as* the camel, and the hare, and the coney: for they chew the cud, but divide not the hoof; *therefore* they *are* unclean unto you.

Deuteronomy 14:7 אַךְ אֵת־זֶה לֹא תֹאכִלוּ מִמַּעֲלֵי הַגֵּרָה וּמִמַּפְרִיטֵי
הַפָּרָסָה הַשֹּׁסַעַת אֵת־הַגָּמֶל וְאֵת־הָאֲרִנְבַּת וְאֵת־הַשָּׁפָן
כִּי־מַעֲלֵה גֵרָה הֵמָּה וּפָרָסָה לֹא הַפְּרִיטוֹ טְמֵאִים הֵם לָכֶם

Deuteronomy 14:8 And the swine, because it divideth the hoof, yet cheweth not the cud, it *is* unclean unto you: ye shall not eat of their flesh, nor touch their dead carcase.

Deuteronomy 14:8 וְאֶת־הַחֲזִיר כִּי־מִפְּרִיס פֶּרֶסָה הוּא וְלֹא גֵרָה טָמֵא
הוּא לָכֶם מִבְּשָׂרָם לֹא תֹאכְלוּ וּבְנִבְלָתָם לֹא תִנְעוּ

Deuteronomy 14:9 ¶ These ye shall eat of all that *are* in the waters: all that have fins and scales shall ye eat:

Deuteronomy 14:9 אֶת־זֶה תֹאכְלוּ מִכָּל אֲשֶׁר בַּמַּיִם כָּל אֲשֶׁר־לוֹ
סִנְפִיר וְקַשְׂקֶשֶׁת תֹאכְלוּ

Deuteronomy 14:10 And whatsoever hath not fins and scales ye may not eat; it *is* unclean unto you.

Deuteronomy 14:10 וְכָל אֲשֶׁר אֵין־לוֹ סִנְפִיר וְקַשְׂקֶשֶׁת לֹא תֹאכְלוּ
טָמֵא הוּא לָכֶם

Deuteronomy 14:11 ¶ Of all clean birds ye shall eat.

Deuteronomy 14:11 כָּל־צִפּוֹר טְהוֹרָה תֹאכְלוּ

Deuteronomy 14:12 But these *are they* of which ye shall not eat: the eagle, and the ossifrage, and the ospray,

Deuteronomy 14:12 וְזֶה אֲשֶׁר לֹא־תֹאכְלוּ מֵהֶם הַנֶּשֶׁךְ וְהַפֶּרֶס
וְהָעִזְנִיָּה

Deuteronomy 14:13 And the glade, and the kite, and the vulture after his kind,

Deuteronomy 14:13 וְהָרָאָה וְאֶת־הָאֵיָה וְהַדִּיָּה לְמִינָהּ

Deuteronomy 14:14 And every raven after his kind,

Deuteronomy 14:14 וְאֵת כָּל־עֵרָב לְמִינוֹ

Deuteronomy 14:15 And the owl, and the night hawk, and the cuckow, and the hawk after his kind,

Deuteronomy 14:15 וְאֵת בֵּת הַיַּעֲנָה וְאֶת־הַתְּחֻמָּס וְאֶת־הַנִּשְׁחָף
וְאֶת־הַנֶּץ לְמִינֵהוּ

Deuteronomy 14:16 The little owl, and the great owl, and the swan,

Deuteronomy 14:16 אֶת־הַכּוֹס וְאֶת־הַיִּנְשׁוּף וְהַתְּנַשְׁמֶת

Deuteronomy 14:17 And the pelican, and the gier eagle, and the cormorant,

Deuteronomy 14:17 וְהַקָּאָת וְאֶת־הַרְחֻמָּה וְאֶת־הַשָּׁלָף

Deuteronomy 14:18 And the stork, and the heron after her kind, and the lapwing, and the bat.

Deuteronomy 14:18 וְהַחֲסִידָה וְהָאֲנָפָה לְמִינָהּ וְהַדּוּכִיפַת וְהָעֵטָלָף

Deuteronomy 14:19 And every creeping thing that flieth *is* unclean unto you: they shall not be eaten.

Deuteronomy 14:19 וְכָל־שָׂרִץ הָעוֹף טָמֵא הוּא לָכֶם לֹא יֵאָכְלוּ

Deuteronomy 14:20 But of all clean fowls ye may eat.

Deuteronomy 14:20 כָּל־עוֹף טָהוֹר תֹּאכְלוּ

Deuteronomy 14:21 ¶ Ye shall not eat *of* any thing that dieth of itself: thou shalt give it unto the stranger that *is* in thy gates, that he may eat it; or thou mayest sell it unto an alien: for thou *art* an holy people unto the LORD thy God. Thou shalt not seethe a kid in his mother's milk.

Deuteronomy 14:21 לֹא תֹאכְלוּ כָל־נֶבֶלָה לְגֵר אֲשֶׁר־בְּשַׁעְרֵיךָ
תִּתְּנָהּ וְאָכְלָהּ אוֹ מָכַר לְנֹכְרִי כִּי עִם קְדוֹשׁ אַתָּה לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ
לֹא־תִבְשֹׁל גְּדִי בְחֵלֶב אִמּוֹ

Deuteronomy 14:22 ¶ Thou shalt truly tithe all the increase of thy seed, that the field bringeth forth year by year.

Deuteronomy 14:22 עֹשֶׂר תַּעֲשֶׂר אֶת כָּל־תְּבוּאָת זֶרְעֶךָ הַיֵּצֵא הַשָּׂדֶה
שָׁנָה שָׁנָה

Deuteronomy 14:23 And thou shalt eat before the LORD thy God, in the place which he shall choose to place his name there, the tithe of thy corn, of thy wine, and of thine oil, and the firstlings of thy herds and of thy flocks; that thou mayest learn to fear the LORD thy God always.

Deuteronomy 14:23 וְאָכַלְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר
לְשָׁכַן שְׁמוֹ שָׁם מֵעֹשֶׂר דִּגְנְךָ תִּירֹשְׁךָ וַיִּצְהָרְךָ וּבְכֹרֶת בָּקָרְךָ
וּצְאֹנְךָ לְמַעַן תִּלְמַד לִירְאָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כָּל־הַיָּמִים

Deuteronomy 14:24 And if the way be too long for thee, so that thou art not able to carry it; *or* if the place be too far from thee, which the LORD thy God shall choose to set his name there, when the LORD thy God hath blessed thee:

Deuteronomy 14:24 וְכִי־יִרְבֶּה מִמֶּנִּי הַדֶּרֶךְ כִּי לֹא תוּכַל שָׂאתוֹ
כִּי־יִרְחַק מִמֶּנִּי הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׁוֹם שְׁמוֹ שָׁם
כִּי יְבָרְכֶךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 14:25 Then shalt thou turn *it* into money, and bind up the money in thine hand, and shalt go unto the place which the LORD thy God shall choose:

Deuteronomy 14:25 וְנָתַתָּה בַּכֶּסֶף וְצָרָתָ הַכֶּסֶף בְּיָדְךָ וְהִלַכְתָּ
אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ

Deuteronomy 14:26 And thou shalt bestow that money for whatsoever thy soul lusteth after, for oxen, or for sheep, or for wine, or for strong drink, or for whatsoever thy soul desireth: and thou shalt eat there before the LORD thy God, and thou shalt rejoice, thou, and thine household,

Deuteronomy 14:26 וְנָתַתָּה הַכֶּסֶף בְּכֹל אֲשֶׁר־תִּאְוָה נַפְשְׁךָ בִּבְקָר
וּבְצֹאן וּבִיַּיִן וּבִשְׂכָר וּבְכֹל אֲשֶׁר תִּשְׁאַלְךָ נַפְשְׁךָ וְאָכַלְתָּ שָׁם לִפְנֵי
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְשִׂמְחָתָ אַתָּה וּבֵיתְךָ

Deuteronomy 14:27 And the Levite that *is* within thy gates; thou shalt not forsake him; for he hath no part nor inheritance with thee.

Deuteronomy 14:27 וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר־בְּשַׁעְרֶיךָ לֹא תַעֲזֹבְנוּ כִּי אֵין לוֹ חֵלֶק
וְנִחְלָה עִמָּךְ

Deuteronomy 14:28 ¶ At the end of three years thou shalt bring forth all the tithe of thine increase the same year, and shalt lay *it* up within thy gates:

Deuteronomy 14:28 מִקְצֵה שָׁלֹשׁ שָׁנִים תּוֹצִיא אֶת־כָּל־מַעְשֶׁר
תְּבוּאָתְךָ בַּשָּׁנָה הַהִוא וְהִנַּחְתָּ בְּשַׁעְרֶיךָ

Deuteronomy 14:29 And the Levite, (because he hath no part nor inheritance with thee,) and the stranger, and the fatherless, and the widow, which *are* within thy gates, shall come, and shall eat and be satisfied; that the LORD thy God may bless thee in all the work of thine hand which thou doest.

Deuteronomy 14:29 וּבֹא הֵלֹוִי כִּי אֵין-לוֹ חֶלֶק וְנִחְלָה עִמָּךְ וְהִגֵּר
וְהִיתוֹם וְהֶאֱלַמְנָה אֲשֶׁר בְּשַׁעֲרֶיךָ וְאָכְלוּ וְשָׂבְעוּ לְמַעַן יְבָרְכֶךָ
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-מַעֲשֵׂה יָדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה

Deuteronomy 15:1 ¶ At the end of *every* seven years thou shalt make a release.

Deuteronomy 15:1 מִקֵּץ שִׁבְע־שָׁנִים תַּעֲשֶׂה שְׁמִטָּה

Deuteronomy 15:2 And this *is* the manner of the release: Every creditor that lendeth *ought* unto his neighbour shall release *it*; he shall not exact *it* of his neighbour, or of his brother; because it is called the LORD'S release.

Deuteronomy 15:2 וְזֶה דְּבַר הַשְּׁמִטָּה שָׁמוּט כָּל-בֹּעֵל מַנְשֵׂה יָדוֹ אֲשֶׁר
יִנְשֶׂה בִרְעֵהוּ לֹא-יִגַּשׁ אֶת-רֵעֵהוּ וְאֶת-אָחִיו כִּי-קָרָא שְׁמִטָּה לַיהוָה

Deuteronomy 15:3 Of a foreigner thou mayest exact *it again*: but *that* which is thine with thy brother thine hand shall release;

Deuteronomy 15:3 אֶת-הַנִּכְרִי תִגַּשׁ וְאֲשֶׁר יִהְיֶה לְךָ אֶת-אָחִיךָ תַשְׁמִיט
יָדְךָ

Deuteronomy 15:4 Save when there shall be no poor among you; for the LORD shall greatly bless thee in the land which the LORD thy God giveth thee *for* an inheritance to possess it:

Deuteronomy 15:4 אָפֶס כִּי לֹא יִהְיֶה-בְּךָ אֶבְיוֹן כִּי-בֵרַךְ יְבָרְכֶךָ
יְהוָה בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יִהְיֶה אֱלֹהֶיךָ נָתַן-לְךָ נַחֲלָה לְרִשְׁתָּהּ

Deuteronomy 15:5 Only if thou carefully hearken unto the voice of the LORD thy God, to observe to do all these commandments which I command thee this day.

Deuteronomy 15:5 רַק אִם-שָׁמוּעַ תִּשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשִׁמֹּר
לַעֲשׂוֹת אֶת-כָּל-הַמִּצְוֹת הַזֹּאת אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם

Deuteronomy 15:6 For the LORD thy God blesseth thee, as he promised thee: and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow; and thou shalt reign over many nations, but they shall not reign over thee.

Deuteronomy 15:6 כִּי-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר-לְךָ
וְהֶעֱבַטְתָּ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תִעָבֹט וּמַשְׁלָתָ בְּגוֹיִם רַבִּים וּבָךְ

Deuteronomy 15:7 ¶ If there be among you a poor man of one of thy brethren within any of thy gates in thy land which the LORD thy God giveth thee, thou shalt not harden thine heart, nor shut thine hand from thy poor brother:

Deuteronomy 15:7 כִּי־יְהִיָּה בְךָ אֶבְיוֹן מֵאַחֶר אַחֶיךָ בְּאַחַד שְׁעָרֶיךָ
בְּאַרְצְךָ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ לֹא תִאֲמָץ אֶת־לִבְּךָ וְלֹא
תִקְפֹּץ אֶת־יָדְךָ מֵאַחֶיךָ הָאֶבְיוֹן

Deuteronomy 15:8 But thou shalt open thine hand wide unto him, and shalt surely lend him sufficient for his need, *in that* which he wanteth.

Deuteronomy 15:8 כִּי־פָתַחַ תִּפְתָּח אֶת־יָדְךָ לוֹ וְהֵעַבְט תַּעֲבִיטְנוּ יְיָ
מִחֲסָרוֹ אֲשֶׁר יִחְסַר לוֹ

Deuteronomy 15:9 Beware that there be not a thought in thy wicked heart, saying, The seventh year, the year of release, is at hand; and thine eye be evil against thy poor brother, and thou givest him nought; and he cry unto the LORD against thee, and it be sin unto thee.

Deuteronomy 15:9 הַשְׁמַר לָךְ פֶּן־יְהִיָּה דְבַר עִם־לִבְּךָ בְּלִיעַל
לֵאמֹר קָרְבָה שְׁנַת־הַשְּׁבַע שְׁנַת הַשְּׁמִטָּה וְרָעָה עֵינְךָ בְּאַחֶיךָ
הָאֶבְיוֹן וְלֹא תִתֵּן לוֹ וְקָרָא עָלֶיךָ אֶל־יְהוָה וְהָיָה בְּךָ חַטָּא

Deuteronomy 15:10 Thou shalt surely give him, and thine heart shall not be grieved when thou givest unto him: because that for this thing the LORD thy God shall bless thee in all thy works, and in all that thou putteth thine hand unto.

Deuteronomy 15:10 נָתַתָּ לוֹ וְלֹא־יִרַע לִבְּךָ בְּתִתְּךָ לוֹ כִּי בְּגִלָּל
תִּתְּבָר הָיָה יִבְרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֶׁךָ וּבְכָל מַשְׁלַח יָדְךָ

Deuteronomy 15:11 For the poor shall never cease out of the land: therefore I command thee, saying, Thou shalt open thine hand wide unto thy brother, to thy poor, and to thy needy, in thy land.

Deuteronomy 15:11 כִּי לֹא־יִחַדֵּל אֶבְיוֹן מִקְּרֵב הָאָרֶץ עַל־כֵּן אֲנֹכִי
מִצְוֶיךָ לֵאמֹר פָּתַח תִּפְתָּח אֶת־יָדְךָ לְאָחֶיךָ לַעֲנִיָּה וּלְאֶבְיוֹנָהּ
בְּאַרְצְךָ

Deuteronomy 15:12 ¶ And if thy brother, an Hebrew man, or an Hebrew woman, be sold unto thee, and serve thee six years; then in the seventh year thou shalt let him go free from thee.

Deuteronomy 15:12 כִּי־יִמְכַר לְךָ אֶחָיֶךָ הָעִבְרִי אוֹ הָעִבְרִיָּה וַעֲבָדְךָ
שֵׁשׁ שָׁנִים וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת תִּשְׁלַחְנוּ חֲפָשִׁי מֵעִמָּךְ

Deuteronomy 15:13 And when thou sendest him out free from thee, thou shalt not let him go away empty:

Deuteronomy 15:13 וְכִי־תִשְׁלַחְנוּ חֲפָשִׁי מֵעִמָּךְ לֹא תִשְׁלַחְנוּ רֵיקָם

Deuteronomy 15:14 Thou shalt furnish him liberally out of thy flock, and out of thy floor, and out of thy winepress: *of that* wherewith the LORD thy God hath blessed thee thou shalt give unto him.

Deuteronomy 15:14 הָעֲנִיִּק תַעֲנִיֵּק לוֹ מִצֹּאֲנֶךָ וּמִגֶּרְנֶךָ וּמִיִּקְבֶּךָ אֲשֶׁר
בִּרְכָּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִתֵּן־לוֹ

Deuteronomy 15:15 And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and the LORD thy God redeemed thee: therefore I command thee this thing to day.

Deuteronomy 15:15 וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּפְדֶּךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ עַל־כֵּן אֲנֹכִי מְצַוְךָ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה הַיּוֹם

Deuteronomy 15:16 And it shall be, if he say unto thee, I will not go away from thee; because he loveth thee and thine house, because he is well with thee;

Deuteronomy 15:16 וְהָיָה כִּי־יֹאמַר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֵא מֵעִמָּךְ כִּי אֶהְבֶּךָ
וְאֶת־בֵּיתְךָ כִּי־טוֹב לוֹ עִמָּךְ

Deuteronomy 15:17 Then thou shalt take an aul, and thrust *it* through his ear unto the door, and he shall be thy servant for ever. And also unto thy maidservant thou shalt do likewise.

Deuteronomy 15:17 וְלָקַחְתָּ אֶת־הַמַּרְצֵעַ וְנָתַתָּה בְּאָזְנוֹ וּבִדְלָת וְהָיָה
לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאֵף לְאִמָּתְךָ תַעֲשֶׂה־כֵּן

Deuteronomy 15:18 It shall not seem hard unto thee, when thou sendest him away free from thee; for he hath been worth a double hired servant *to thee*, in serving thee six years: and the LORD thy God shall bless thee in all that thou doest.

Deuteronomy 15:18 לֹא־יִקְשָׁה בְּעֵינֶיךָ בְּשִׁלְחֶךָ אֹתוֹ חֲפָשִׁי מֵעִמָּךְ כִּי
מִשְׁנֵה שָׂכָר שָׂכִיר עֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים וּבִרְכָּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל

Deuteronomy 15:19 ¶ All the firstling males that come of thy herd and of thy flock thou shalt sanctify unto the LORD thy God: thou shalt do no work with the firstling of thy bullock, nor shear the firstling of thy sheep.

Deuteronomy 15:19 כָּל-הַבְּכוֹר אֲשֶׁר יוֹלֵד בַּבְּקָרָךְ וּבַצֹּאֲנָךְ הַזָּכָר
תִּקְדִּישׁ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲבֹד בַּבְּכוֹר שׁוֹרְךָ וְלֹא תִגְזַז בְּכוֹר
צֹאֲנְךָ

Deuteronomy 15:20 Thou shalt eat *it* before the LORD thy God year by year in the place which the LORD shall choose, thou and thy household.

Deuteronomy 15:20 לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תֹאכְלֶנּוּ שָׁנָה בְּשָׁנָה בַּמָּקוֹם
אֲשֶׁר-יִבְחַר יְהוָה אֶתָּה וּבֵיתְךָ

Deuteronomy 15:21 And if there be *any* blemish therein, *as if it be* lame, or blind, *or have* any ill blemish, thou shalt not sacrifice it unto the LORD thy God.

Deuteronomy 15:21 וְכִי-יְהִיָּה בּוֹ מוֹם פֶּסֶחַ אוֹ עִוֵּר כֹּל מוֹם רָע לֹא
תִזְבָּחֶנּוּ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 15:22 Thou shalt eat it within thy gates: the unclean and the clean *person shall eat it* alike, as the roebuck, and as the hart.

Deuteronomy 15:22 בְּשַׁעְרֶיךָ תֹאכְלֶנּוּ הַטָּמֵא וְהַטָּהוֹר יַחְדָּו כַּצִּבִּי
וְכַאֵיל

Deuteronomy 15:23 Only thou shalt not eat the blood thereof; thou shalt pour it upon the ground as water.

Deuteronomy 15:23 רַק אֶת-דָּמּוֹ לֹא תֹאכֵל עַל-הָאָרֶץ תִּשְׁפֹּכֶנּוּ כַּמַּיִם

Deuteronomy 16:1 ¶ Observe the month of Abib, and keep the passover unto the LORD thy God: for in the month of Abib the LORD thy God brought thee forth out of Egypt by night.

Deuteronomy 16:1 שָׁמֹר אֶת-חֹדֶשׁ הָאָבִיב וְעָשִׂיתָ פֶּסַח לַיהוָה
אֱלֹהֶיךָ כִּי בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב הוֹצִיאָךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִמִּצְרַיִם לַיְלָה

Deuteronomy 16:2 Thou shalt therefore sacrifice the passover unto the LORD thy God, of the

flock and the herd, in the place which the LORD shall choose to place his name there.

Deuteronomy 16:2 וְזָבַחְתָּ פֶסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ צֹאן וּבָקָר בַּמָּקוֹם
אֲשֶׁר-יִבְחַר יְהוָה לְשָׁכַן שְׁמוֹ שָׁם

Deuteronomy 16:3 Thou shalt eat no leavened bread with it; seven days shalt thou eat unleavened bread therewith, *even* the bread of affliction; for thou camest forth out of the land of Egypt in haste: that thou mayest remember the day when thou camest forth out of the land of Egypt all the days of thy life.

Deuteronomy 16:3 לֹא-תֹאכַל עִלּוֹ חֶמֶץ שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל-עִלּוֹ
מִצּוֹת לֶחֶם עֲנִי כִּי בַחֲפוּזוֹן יֵצֵאתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְמַעַן תִּזְכֹּר
אֶת-יוֹם יֵצֵאתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ

Deuteronomy 16:4 And there shall be no leavened bread seen with thee in all thy coast seven days; neither shall there *any thing* of the flesh, which thou sacrificedst the first day at even, remain all night until the morning.

Deuteronomy 16:4 וְלֹא-יֵרָאָה לְךָ שְׂאֵר בָּכָל-זֶבֶךְךָ שִׁבְעַת יָמִים
וְלֹא-יָלִין מִן-הַבֶּשָׂר אֲשֶׁר תִּזְבַּח בָּעֶרֶב בַּיּוֹם הַרְאֵשׁוֹן לַבֹּקֶר

Deuteronomy 16:5 Thou mayest not sacrifice the passover within any of thy gates, which the LORD thy God giveth thee:

Deuteronomy 16:5 לֹא תֹכֵל לִזְבֹּחַ אֶת-הַפֶּסַח בְּאַחַד שַׁעְרֶיךָ
אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ

Deuteronomy 16:6 But at the place which the LORD thy God shall choose to place his name in, there thou shalt sacrifice the passover at even, at the going down of the sun, at the season that thou camest forth out of Egypt.

Deuteronomy 16:6 כִּי אִם-אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
לְשָׁכַן שְׁמוֹ שָׁם תִּזְבַּח אֶת-הַפֶּסַח בָּעֶרֶב כְּבוֹא הַשֶּׁמֶשׁ מוֹעֵד
יֵצֵאתָ מִמִּצְרַיִם

Deuteronomy 16:7 And thou shalt roast and eat *it* in the place which the LORD thy God shall choose: and thou shalt turn in the morning, and go unto thy tents.

Deuteronomy 16:7 וּבִשְׁלָתָּ וְאָכַלְתָּ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
בּוֹ וּפָנִיתָ בַּבֹּקֶר וְהָלַכְתָּ לְאֹהֲלֶיךָ

Deuteronomy 16:8 Six days thou shalt eat unleavened bread: and on the seventh day *shall be* a solemn assembly to the LORD thy God: thou shalt do no work *therein*.

Deuteronomy 16:8
שֵׁשֶׁת יָמִים תֹּאכַל מַצּוֹת וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עֲצֶרֶת
לִיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה מְלָאכָה

Deuteronomy 16:9 ¶ Seven weeks shalt thou number unto thee: begin to number the seven weeks from *such time as* thou beginnest *to put* the sickle to the corn.

Deuteronomy 16:9
שִׁבְעָה שָׁבָעַת תִּסְפָּר-לָךְ מִהַחֵל חֶרְמֶשׁ בְּקָמָה
תַּחֵל לִסְפֹּר שִׁבְעָה שָׁבָעוֹת

Deuteronomy 16:10 And thou shalt keep the feast of weeks unto the LORD thy God with a tribute of a freewill offering of thine hand, which thou shalt give *unto the LORD thy God*, according as the LORD thy God hath blessed thee:

Deuteronomy 16:10
וְעָשִׂיתָ חַג שָׁבָעוֹת לִיהוָה אֱלֹהֶיךָ מִסַּת נְדָבָת
יָדְךָ אֲשֶׁר תִּתֵּן כְּאֲשֶׁר יְבָרְכֶךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 16:11 And thou shalt rejoice before the LORD thy God, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite that *is* within thy gates, and the stranger, and the fatherless, and the widow, that *are* among you, in the place which the LORD thy God hath chosen to place his name there.

Deuteronomy 16:11
וְשִׂמְחָתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתְּךָ
וְעַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ וְהַלְוִי אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ וְהַגֵּר וְהַיְתוֹם וְהָאֵלֶמְנָה
אֲשֶׁר בְּקִרְבְּךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁכֵן שְׁמוֹ שָׁם

Deuteronomy 16:12 And thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt: and thou shalt observe and do these statutes.

Deuteronomy 16:12
וְזָכַרְתָּ כִּי-עֶבֶד הָיִיתָ בְּמִצְרַיִם וְשָׁמַרְתָּ וַעֲשִׂיתָ
אֶת-הַחֻקִּים הָאֵלֶּה

Deuteronomy 16:13 ¶ Thou shalt observe the feast of tabernacles seven days, after that thou hast gathered in thy corn and thy wine:

Deuteronomy 16:13
חַג הַסֻּכּוֹת תַּעֲשֶׂה לָּךְ שִׁבְעַת יָמִים בְּאֶסְפְּךָ מִגִּרְנֶךָ
וּמִיִּקְבֶּךָ

Deuteronomy 16:14 And thou shalt rejoice in thy feast, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite, the stranger, and the fatherless, and the widow, that *are* within thy gates.

Deuteronomy 16:14 וְשִׂמְחָתָּ בְּחֻגְךָ אֶתָּה וּבִנְךָ וּבִתְּךָ וְעַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ וְהַלֵּל וְהַגֵּר וְהַיִּתּוּם וְהָאֲלֻמָּנָה אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ

Deuteronomy 16:15 Seven days shalt thou keep a solemn feast unto the LORD thy God in the place which the LORD shall choose: because the LORD thy God shall bless thee in all thine increase, and in all the works of thine hands, therefore thou shalt surely rejoice.

Deuteronomy 16:15 שִׁבְעַת יָמִים תָּחַג לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר-יִבְחַר יְהוָה כִּי יְבָרְכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל תְּבוּאָתְךָ וּבְכָל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְהָיִיתָ אֶךְ שִׂמְחָה

Deuteronomy 16:16 ¶ Three times in a year shall all thy males appear before the LORD thy God in the place which he shall choose; in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles: and they shall not appear before the LORD empty:

Deuteronomy 16:16 שְׁלוֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָּל-זָכוֹרְךָ אֶת-פָּנָיו יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר בְּחַג הַמִּצּוֹת וּבְחַג הַשִּׁבְעוֹת וּבְחַג הַסֻּכּוֹת וְלֹא יֵרָאֶה אֶת-פָּנָיו יְהוָה רִיקָם

Deuteronomy 16:17 Every man *shall give* as he is able, according to the blessing of the LORD thy God which he hath given thee.

Deuteronomy 16:17 אִישׁ כַּמִּתְּנַת יָדוֹ כְּבָרְכַת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן-לְךָ

Deuteronomy 16:18 ¶ Judges and officers shalt thou make thee in all thy gates, which the LORD thy God giveth thee, throughout thy tribes: and they shall judge the people with just judgment.

Deuteronomy 16:18 שֹׁפְטִים וְשֹׁטְרִים תִּתֵּן-לְךָ בְּכָל-שַׁעְרֶיךָ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ לְשֹׁבְטֶיךָ וְשִׁפְטוּ אֶת-הָעָם מִשְׁפָּט-צֶדֶק

Deuteronomy 16:19 Thou shalt not wrest judgment; thou shalt not respect persons, neither take a gift: for a gift doth blind the eyes of the wise, and pervert the words of the righteous.

Deuteronomy 16:19 לֹא-תִטֶּה מִשְׁפָּט לֹא תִכִּיר פָּנִים וְלֹא-תִקַּח שֹׁחַד

כִּי הַשְׁחָד יַעֲוֹר עֵינַי חֻכָּמִים וַיִּסְלֶף דְּבָרֵי צַדִּיקִים

Deuteronomy 16:20 That which is altogether just shalt thou follow, that thou mayest live, and inherit the land which the LORD thy God giveth thee.

Deuteronomy 16:20 צֶדֶק צֶדֶק תִּרְדּוּף לְמַעַן תַּחְיֶה וְיָרֵשֶׁת אֶת-הָאָרֶץ
אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ

Deuteronomy 16:21 ¶ Thou shalt not plant thee a grove of any trees near unto the altar of the LORD thy God, which thou shalt make thee.

Deuteronomy 16:21 לֹא-תִטֵּעַ לָךְ אֲשֶׁרָה כָּל-עֵץ אֲצֵל מִזְבֵּחַ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה-לָּךְ

Deuteronomy 16:22 Neither shalt thou set thee up *any* image; which the LORD thy God hateth.

Deuteronomy 16:22 וְלֹא-תָקִים לָךְ מַצֵּבָה אֲשֶׁר שָׂנֵא יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 17:1 ¶ Thou shalt not sacrifice unto the LORD thy God *any* bullock, or sheep, wherein is blemish, *or* any evilfavouredness: for that *is* an abomination unto the LORD thy God.

Deuteronomy 17:1 לֹא-תִזְבַּח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ שׁוֹר וְשֶׂה אֲשֶׁר יְהִיָּה בּוֹ
מוֹם כָּל דְּבָר רָע כִּי תוֹעֵבַת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא

Deuteronomy 17:2 ¶ If there be found among you, within any of thy gates which the LORD thy God giveth thee, man or woman, that hath wrought wickedness in the sight of the LORD thy God, in transgressing his covenant,

Deuteronomy 17:2 כִּי-יִמָּצֵא בְקִרְבְּךָ בְּאַחַד שַׁעְרֶיךָ אֲשֶׁר-יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ אִישׁ אוֹ-אִשָּׁה אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֶת-הַרֶע בְּעֵינַי
יְהוָה-אֱלֹהֶיךָ לַעֲבֹר בְּרִיתוֹ

Deuteronomy 17:3 And hath gone and served other gods, and worshipped them, either the sun, or moon, or any of the host of heaven, which I have not commanded;

Deuteronomy 17:3 וַיֵּלֶךְ וַיַּעֲבֹד אֱלֹהִים אֲחֵרִים וַיִּשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וּלְשֶׁמֶשׁ
אוֹ לַיָּרֵחַ אוֹ לְכָל-צָבָא הַשָּׁמַיִם אֲשֶׁר לֹא-צִוִּיתִי

Deuteronomy 17:4 And it be told thee, and thou hast heard *of it*, and enquired diligently, and, behold, *it be true, and* the thing certain, *that* such abomination is wrought in Israel:

Deuteronomy 17:4 וְהִגֵּדְ לָךְ וְשָׁמַעְתָּ וְדַרְשָׁתָּ הִיטֵב וְהָיָה אִמֶּת נָכוֹן
הַדָּבָר נֶעֱשְׂתָה הַתּוֹעֵבָה הַזֹּאת בְּיִשְׂרָאֵל

Deuteronomy 17:5 Then shalt thou bring forth that man or that woman, which have committed that wicked thing, unto thy gates, *even* that man or that woman, and shalt stone them with stones, till they die.

Deuteronomy 17:5 וְהוֹצֵאתָ אֶת-הָאִישׁ הַהוּא אוֹ אֶת-הָאִשָּׁה הַהִוא
אֲשֶׁר עָשׂוּ אֶת-הַדָּבָר הָרָע הַזֶּה אֶל-שַׁעְרֶיךָ אֶת-הָאִישׁ אוֹ
אֶת-הָאִשָּׁה וְסָקְלָתָם בְּאֲבָנִים וּמָתוּ

Deuteronomy 17:6 At the mouth of two witnesses, or three witnesses, shall he that is worthy of death be put to death; *but* at the mouth of one witness he shall not be put to death.

Deuteronomy 17:6 עַל-פִּי שְׁנַיִם עֵדִים אוֹ שְׁלֹשָׁה עֵדִים יוּמָת הַמֵּת לֹא
יוּמָת עַל-פִּי עֵד אֶחָד

Deuteronomy 17:7 The hands of the witnesses shall be first upon him to put him to death, and afterward the hands of all the people. So thou shalt put the evil away from among you.

Deuteronomy 17:7 יָד הָעֵדִים תִּהְיֶה-בּוֹ בְּרֹאשְׁנָה לַהֲמִיתוֹ וְיָד
כָּל-הָעָם בְּאַחֲרָנָה וּבַעֲרַת הָרָע מִקִּרְבֶּךָ

Deuteronomy 17:8 ¶ If there arise a matter too hard for thee in judgment, between blood and blood, between plea and plea, and between stroke and stroke, *being* matters of controversy within thy gates: then shalt thou arise, and get thee up into the place which the LORD thy God shall choose;

Deuteronomy 17:8 כִּי יִפְלֹא מִמֶּךָ דָּבָר לַמִּשְׁפָּט בֵּין-דָּם לְדָם
בֵּין-דִּין לְדִין וּבֵין נֹגַע לְנֹגַע וּבֵין רִיבָת בְּשַׁעְרֶיךָ וּקְמָתָ וְעָלִיתָ
אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ

Deuteronomy 17:9 And thou shalt come unto the priests the Levites, and unto the judge that shall be in those days, and enquire; and they shall shew thee the sentence of judgment:

Deuteronomy 17:9 וּבָאתָ אֶל-הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם וְאֶל-הַשֹּׁפֵט אֲשֶׁר יִהְיֶה
בַּיָּמִים הָהֵם וְדַרְשָׁתָּ וְהִגִּידוּ לָךְ אֵת דְּבַר הַמִּשְׁפָּט

Deuteronomy 17:10 And thou shalt do according to the sentence, which they of that place which the LORD shall choose shall shew thee; and thou shalt observe to do according to all that they inform thee:

Deuteronomy 17:10 וְעָשִׂיתָ עַל־פִּי הַדָּבָר אֲשֶׁר יִגִּידוּ לָךְ מִן־הַמָּקוֹם
הַהוּא אֲשֶׁר יִבְחָר יְהוָה וְשָׁמַרְתָּ לַעֲשׂוֹת כְּכֹל אֲשֶׁר יֹרֶוּךָ

Deuteronomy 17:11 According to the sentence of the law which they shall teach thee, and according to the judgment which they shall tell thee, thou shalt do: thou shalt not decline from the sentence which they shall shew thee, *to* the right hand, nor *to* the left.

Deuteronomy 17:11 עַל־פִּי הַתּוֹרָה אֲשֶׁר יֹרֶוּךָ וְעַל־הַמִּשְׁפָּט
אֲשֶׁר־יֹאמְרוּ לָךְ תַּעֲשֶׂה לֹא תִסּוּר מִן־הַדָּבָר אֲשֶׁר־יִגִּידוּ לָךְ יָמִין
וּשְׂמָאל

Deuteronomy 17:12 And the man that will do presumptuously, and will not hearken unto the priest that standeth to minister there before the LORD thy God, or unto the judge, even that man shall die: and thou shalt put away the evil from Israel.

Deuteronomy 17:12 וְהָאִישׁ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה בְּזִדּוֹן לְבַלְתִּי שָׁמַע
אֶל־הַכֹּהֵן הָעֹמֵד לְשָׁרֵת שָׁם אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אוֹ אֶל־הַשֹּׁפֵט
וּמֵת הָאִישׁ הַהוּא וּבִעֲרָתָהּ הָרַע מִיִּשְׂרָאֵל

Deuteronomy 17:13 And all the people shall hear, and fear, and do no more presumptuously.

Deuteronomy 17:13 וְכָל־הָעָם יִשְׁמְעוּ וְיִרְאוּ וְלֹא יִזְדּוֹן עוֹד

Deuteronomy 17:14 ¶ When thou art come unto the land which the LORD thy God giveth thee, and shalt possess it, and shalt dwell therein, and shalt say, I will set a king over me, like as all the nations that *are* about me;

Deuteronomy 17:14 כִּי־תָבֹא אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ
וַיִּרְשָׁתָהּ וַיִּשְׁבַּתָּהּ בָּהּ וְאָמַרְתָּ אֲשִׁימָה עָלַי מֶלֶךְ כְּכָל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
סְבִיבְתִי

Deuteronomy 17:15 Thou shalt in any wise set *him* king over thee, whom the LORD thy God shall choose: *one* from among thy brethren shalt thou set king over thee: thou mayest not set a stranger over thee, which *is* not thy brother.

Deuteronomy 17:15 שׁוֹם תָּשִׂים עָלֶיךָ מֶלֶךְ אֲשֶׁר יִבְחָר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

בו מִקָּרַב אֶחֱיָךְ תָּשִׂים עָלֶיךָ מֶלֶךְ לֹא תוּכַל לָתֵת עָלֶיךָ אִישׁ
נָכְרִי אֲשֶׁר לֹא-אֶחֱיָךְ הוּא

Deuteronomy 17:16 But he shall not multiply horses to himself, nor cause the people to return to Egypt, to the end that he should multiply horses: forasmuch as the LORD hath said unto you, Ye shall henceforth return no more that way.

Deuteronomy 17:16 רַק לֹא-יִרְבֶּה-לוֹ סוּסִים וְלֹא-יָשִׁיב אֶת-הָעָם
מִצְרֵימָה לְמַעַן הִרְבּוֹת סוּס וַיִּהְיֶה אָמַר לָכֶם לֹא תִסְפוּן לָשׁוּב
בְּדֶרֶךְ הַזֶּה עוֹד

Deuteronomy 17:17 Neither shall he multiply wives to himself, that his heart turn not away: neither shall he greatly multiply to himself silver and gold.

Deuteronomy 17:17 וְלֹא יִרְבֶּה-לוֹ נָשִׁים וְלֹא יִסּוֹר לְבָבוֹ וְכֶסֶף וְזָהָב
לֹא יִרְבֶּה-לוֹ מְאֹד

Deuteronomy 17:18 ¶ And it shall be, when he sitteth upon the throne of his kingdom, that he shall write him a copy of this law in a book out of *that which is* before the priests the Levites:

Deuteronomy 17:18 וְהָיָה כְּשִׁבְתּוֹ עַל כִּסֵּא מַמְלָכְתּוֹ וְכָתַב לוֹ
אֶת-מִשְׁנֵה הַתּוֹרָה הַזֹּאת עַל-סֵפֶר מִלְּפָנֵי הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם

Deuteronomy 17:19 And it shall be with him, and he shall read therein all the days of his life: that he may learn to fear the LORD his God, to keep all the words of this law and these statutes, to do them:

Deuteronomy 17:19 וְהָיְתָה עִמּוֹ וְקָרָא בוֹ כָּל-יְמֵי חַיָּיו לְמַעַן יִלְמַד
לְיִרְאָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהָיו לְשָׁמֹר אֶת-כָּל-דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת
וְאֶת-הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לַעֲשֹׂתָם

Deuteronomy 17:20 That his heart be not lifted up above his brethren, and that he turn not aside from the commandment, *to* the right hand, or *to* the left: to the end that he may prolong *his* days in his kingdom, he, and his children, in the midst of Israel.

Deuteronomy 17:20 לְבַלְתִּי רוּם-לְבָבוֹ מֵאֶחָיו וּלְבַלְתִּי סוֹר
מִן-הַמִּצְוָה יְמִין וּשְׂמֹאל לְמַעַן יֵאָרִיךְ יָמִים עַל-מַמְלָכְתּוֹ הוּא
וּבָנָיו בְּקָרֵב יִשְׂרָאֵל

Deuteronomy 18:1 ¶ The priests the Levites, *and* all the tribe of Levi, shall have no part nor inheritance with Israel: they shall eat the offerings of the LORD made by fire, and his inheritance.

Deuteronomy 18:1
לֹא־יִהְיֶה לַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם כָּל־שֶׁבֶט לְוִי חֶלֶק
וְנַחֲלָה עִם־יִשְׂרָאֵל אֲשֵׁי יְהוָה וְנַחֲלָתוֹ יֹאכְלוּן

Deuteronomy 18:2 Therefore shall they have no inheritance among their brethren: the LORD *is* their inheritance, as he hath said unto them.

Deuteronomy 18:2
וְנַחֲלָה לֹא־יִהְיֶה־לּוֹ בְּקָרֵב אָחָיו יְהוָה הוּא
נַחֲלָתוֹ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר־לּוֹ

Deuteronomy 18:3 And this shall be the priest's due from the people, from them that offer a sacrifice, whether *it be* ox or sheep; and they shall give unto the priest the shoulder, and the two cheeks, and the maw.

Deuteronomy 18:3
וְזֶה יִהְיֶה מִשְׁפַּט הַכֹּהֲנִים מֵאֵת הָעָם מֵאֵת זִבְחֵי
הַזִּבְחַת אִם־שׁוֹר אִם־שֶׂה וְנָתַן לַכֹּהֵן הַזֶּזַע וְהַלְתִּיִּם וְהַקֶּבֶה

Deuteronomy 18:4 The firstfruit *also* of thy corn, of thy wine, and of thine oil, and the first of the fleece of thy sheep, shalt thou give him.

Deuteronomy 18:4
רֵאשִׁית דִּגְנְךָ תִּירֶשֶׁךָ וְיִצְהָרְךָ וְרֵאשִׁית גֶּזַע צֹאנְךָ
תִּתֶּן־לּוֹ

Deuteronomy 18:5 For the LORD thy God hath chosen him out of all thy tribes, to stand to minister in the name of the LORD, him and his sons for ever.

Deuteronomy 18:5
כִּי בּוֹ בָּחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִכָּל־שְׁבָטֶיךָ לַעֲמֹד
לְשָׁרֵת בְּשֵׁם־יְהוָה הוּא וּבָנָיו כָּל־הַיָּמִים

Deuteronomy 18:6 ¶ And if a Levite come from any of thy gates out of all Israel, where he sojourned, and come with all the desire of his mind unto the place which the LORD shall choose;

Deuteronomy 18:6
וְכִי־יָבֹא הַלְוִי מֵאֶחָד שַׁעְרֶיךָ מִכָּל־יִשְׂרָאֵל
אֲשֶׁר־הוּא נָרָשׁ וּבָא בְּכָל־אַנֹּת נַפְשׁוֹ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר
יְהוָה

Deuteronomy 18:7 Then he shall minister in the name of the LORD his God, as all his brethren the Levites *do*, which stand there before the LORD.

Deuteronomy 18:7 וְשֵׁרֶת בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהָיו כָּכָל-אֲחָיו הַלְוִיִּם
הָעֹמְדִים שָׁם לִפְנֵי יְהוָה

Deuteronomy 18:8 They shall have like portions to eat, beside that which cometh of the sale of his patrimony.

Deuteronomy 18:8 חֵלֶק כְּחֵלֶק יֹאכְלוּ לִבְדַּ מִמִּכְרָיו עַל-הָאֲבוֹת

Deuteronomy 18:9 ¶ When thou art come into the land which the LORD thy God giveth thee, thou shalt not learn to do after the abominations of those nations.

Deuteronomy 18:9 כִּי אֲתָה בָּא אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן
לְךָ לֹא-תִלְמַד לַעֲשׂוֹת כְּתוֹעֵבֹת הַגּוֹיִם הָהֵם

Deuteronomy 18:10 There shall not be found among you *any one* that maketh his son or his daughter to pass through the fire, *or* that useth divination, *or* an observer of times, or an enchanter, or a witch,

Deuteronomy 18:10 לֹא-יִמָּצָא בְךָ מַעֲבִיר בְּנוֹ-וּבִתּוֹ בָּאֵשׁ קִסָּם
קְסָמִים מְעוֹנֵן וּמְנַחֵשׁ וּמַכְשִׁיף

Deuteronomy 18:11 Or a charmer, or a consulter with familiar spirits, or a wizard, or a necromancer.

Deuteronomy 18:11 וְחֹבֵר חֶבֶר וְשֹׂאֵל אוֹב וְיִידְעָנִי וְדֹרֵשׁ אֶל-הַמֵּתִים

Deuteronomy 18:12 For all that do these things *are* an abomination unto the LORD: and because of these abominations the LORD thy God doth drive them out from before thee.

Deuteronomy 18:12 כִּי-תוֹעֵבֹת יְהוָה כָּל-עֲשֵׂה אֵלֶּה וּבִגְלַל הַתּוֹעֵבֹת
הָאֵלֶּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מוֹרִישׁ אוֹתָם מִפְּנֶיךָ

Deuteronomy 18:13 Thou shalt be perfect with the LORD thy God.

Deuteronomy 18:13 תָּמִים תִּהְיֶה עִם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 18:14 For these nations, which thou shalt possess, hearkened unto observers of times, and unto diviners: but as for thee, the LORD thy God hath not suffered thee so *to do*.

Deuteronomy 18:14 כִּי הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אַתָּה יוֹרֵשׁ אוֹתָם
אֶל-מַעֲנָנִים וְאֶל-קַסָּמִים יִשְׁמָעוּ וְאַתָּה לֹא כֵן נָתַן לְךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 18:15 ¶ The LORD thy God will raise up unto thee a Prophet from the midst of thee, of thy brethren, like unto me; unto him ye shall hearken;

Deuteronomy 18:15 נָבִיא מִקִּרְבְּךָ מֵאַחֶיךָ כָּמֹנִי יָקִים לְךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ אֵלָיו תִּשְׁמָעוּן

Deuteronomy 18:16 According to all that thou desiredst of the LORD thy God in Horeb in the day of the assembly, saying, Let me not hear again the voice of the LORD my God, neither let me see this great fire any more, that I die not.

Deuteronomy 18:16 כָּכָל אֲשֶׁר-שָׁאַלְתָּ מֵעַם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּחֶרֶב
בְּיוֹם הַקָּהָל לֵאמֹר לֹא אֶסָּף לִשְׁמָע אֶת-קוֹל יְהוָה אֱלֹהֵי
וְאֶת-הָאֵשׁ הַגְּדֹלָה הַזֹּאת לֹא-אֶרְאֶה עוֹד וְלֹא אָמוּת

Deuteronomy 18:17 And the LORD said unto me, They have well *spoken that* which they have spoken.

Deuteronomy 18:17 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי הֵיטִיבוּ אֲשֶׁר דִּבְרוּ

Deuteronomy 18:18 I will raise them up a Prophet from among their brethren, like unto thee, and will put my words in his mouth; and he shall speak unto them all that I shall command him.

Deuteronomy 18:18 נָבִיא אֲקִים לָהֶם מִקִּרְבֵּי אֲחֵיהֶם כָּמוֹךָ וְנָתַתִּי
דְּבָרִי בְּפִיו וְדִבֶּר אֲלֵיהֶם אֵת כָּל-אֲשֶׁר אֶצְוֶנוּ

Deuteronomy 18:19 And it shall come to pass, *that* whosoever will not hearken unto my words which he shall speak in my name, I will require *it* of him.

Deuteronomy 18:19 וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא-יִשְׁמָע אֶל-דְּבָרִי אֲשֶׁר
יְדַבֵּר בְּשִׁמִּי אֲנֹכִי אֶדְרֹשׁ מֵעֵמוּ

Deuteronomy 18:20 But the prophet, which shall presume to speak a word in my name, which I have not commanded him to speak, or that shall speak in the name of other gods, even that prophet shall die.

Deuteronomy 18:20 אֵלֶּה הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר יִזְיֹד לְדַבֵּר דְּבַר בְּשֵׁמִי אֵת אֲשֶׁר
לֹא-צִוִּיתִיו לְדַבֵּר וְאֲשֶׁר יְדַבֵּר בְּשֵׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וּמֵת הַנְּבִיא
הַהוּא

Deuteronomy 18:21 And if thou say in thine heart, How shall we know the word which the LORD hath not spoken?

Deuteronomy 18:21 וְכִי תֹאמַר בְּלִבְּךָ אֵיכָה גִּדַּע אֶת-הַדְּבַר אֲשֶׁר
לֹא-דִבְּרוּ יְהוָה

Deuteronomy 18:22 When a prophet speaketh in the name of the LORD, if the thing follow not, nor come to pass, that *is* the thing which the LORD hath not spoken, *but* the prophet hath spoken it presumptuously: thou shalt not be afraid of him.

Deuteronomy 18:22 אֲשֶׁר יְדַבֵּר הַנְּבִיא בְּשֵׁם יְהוָה וְלֹא-יְהִי הַדְּבַר
וְלֹא יָבוֹא הוּא הַדְּבַר אֲשֶׁר לֹא-דִבְּרוּ יְהוָה בְּזָדוֹן דִּבְּרוּ הַנְּבִיא
לֹא תִגּוֹר מִמֶּנּוּ

Deuteronomy 19:1 ¶ When the LORD thy God hath cut off the nations, whose land the LORD thy God giveth thee, and thou succeedest them, and dwellest in their cities, and in their houses;

Deuteronomy 19:1 כִּי-יִכְרִית יְהוָה אֶל־הֵיךְ אֶת-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר יְהוָה
אֶל־הֵיךְ נָתַן לְךָ אֶת-אֲרָצָם וִירִשְׁתָּם וַיֵּשְׁבֹת בְּעָרֵיהֶם וּבְבֵתֵיהֶם

Deuteronomy 19:2 Thou shalt separate three cities for thee in the midst of thy land, which the LORD thy God giveth thee to possess it.

Deuteronomy 19:2 שְׁלוֹשׁ עָרִים תִּבְדִּיל לְךָ בְּתוֹךְ אֲרָצְךָ אֲשֶׁר יְהוָה
אֶל־הֵיךְ נָתַן לְךָ לְרִשְׁתָּהּ

Deuteronomy 19:3 Thou shalt prepare thee a way, and divide the coasts of thy land, which the LORD thy God giveth thee to inherit, into three parts, that every slayer may flee thither.

Deuteronomy 19:3 תַּכִּין לְךָ תְּדָרֶךְ וְשַׁלַּשְׁתָּ אֶת-גְּבוּל אֲרָצְךָ אֲשֶׁר
יִנְחִילְךָ יְהוָה אֶל־הֵיךְ וְהָיָה לָנוֹס שָׁמָּה כָּל-רֹצֵחַ

Deuteronomy 19:4 ¶ And this *is* the case of the slayer, which shall flee thither, that he may live: Whoso killeth his neighbour ignorantly, whom he hated not in time past;

Deuteronomy 19:4 וְזֶה דְּבַר הָרִצִּיחַ אֲשֶׁר-יָנוּס שָׂמָּה וְחֵי אֲשֶׁר יָכָה
אֶת-רֵעֵהוּ בְּבִלְי-דַעַת וְהוּא לֹא-שָׁנָא לוֹ מִתְּמֹל שְׁלָשָׁם

Deuteronomy 19:5 As when a man goeth into the wood with his neighbour to hew wood, and his hand fetcheth a stroke with the axe to cut down the tree, and the head slippeth from the helve, and lighteth upon his neighbour, that he die; he shall flee unto one of those cities, and live:

Deuteronomy 19:5 וְאֲשֶׁר יָבֹא אֶת-רֵעֵהוּ בִיעֵר לַחֲטָב עֵצִים וְנִדְּחָה
יָדוֹ בַּנִּרְזֹן לְכַרֵּת הָעֵץ וְנָשַׁל הַבְּרֹזֶל מִן-הָעֵץ וּמָצָא אֶת-רֵעֵהוּ
וּמֵת הוּא יָנוּס אֶל-אַחַת הָעָרִים-הָאֵלֶּה וְחֵי

Deuteronomy 19:6 Lest the avenger of the blood pursue the slayer, while his heart is hot, and overtake him, because the way is long, and slay him; whereas he *was* not worthy of death, inasmuch as he hated him not in time past.

Deuteronomy 19:6 פֶּן-יִרְדֹּף גֹּאֵל הַדָּם אַחֲרֵי הָרִצִּיחַ כִּי-יַחַם לִבּוֹ
וְהִשִּׁיגוֹ כִּי-יִרְבֶּה הַדֶּרֶךְ וְהִכָּהוּ נַפֶּשׁ וְלֹא אֵין מִשְׁפַּט-מוֹת כִּי לֹא
שָׁנָא הוּא לוֹ מִתְּמֹל שְׁלָשׁוֹם

Deuteronomy 19:7 Wherefore I command thee, saying, Thou shalt separate three cities for thee.

Deuteronomy 19:7 עַל-כֵּן אֶנְכִּי מְצַוְךָ לֵאמֹר שְׁלֹשׁ עָרִים תִּבְדִּיל לָךְ

Deuteronomy 19:8 And if the LORD thy God enlarge thy coast, as he hath sworn unto thy fathers, and give thee all the land which he promised to give unto thy fathers;

Deuteronomy 19:8 וְאִם-יִרְחִיב יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת-גְּבוּלְךָ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע
לְאַבְתִּיךָ וְנָתַן לָךְ אֶת-כָּל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר דִּבֶּר לָתֵת לְאַבְתִּיךָ

Deuteronomy 19:9 If thou shalt keep all these commandments to do them, which I command thee this day, to love the LORD thy God, and to walk ever in his ways; then shalt thou add three cities more for thee, beside these three:

Deuteronomy 19:9 כִּי-תִשְׁמֹר אֶת-כָּל-הַמִּצְוָה הַזֹּאת לַעֲשׂתָהּ אֲשֶׁר
אֶנְכִּי מְצַוְךָ הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּלְלַכֵּת בְּדַרְכָּיו
כָּל-הַיָּמִים וַיִּסַּפֶּת לָךְ עוֹד שְׁלֹשׁ עָרִים עַל הַשְּׁלֹשׁ הָאֵלֶּה

Deuteronomy 19:10 That innocent blood be not shed in thy land, which the LORD thy God giveth thee *for* an inheritance, and *so* blood be upon thee.

Deuteronomy 19:10 וְלֹא יִשְׁפַךְ דָּם נָקִי בְּקֶרֶב אֲרָצְךָ אֲשֶׁר יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ נַחֲלָה וְהָיָה עָלֶיךָ דָּמִים

Deuteronomy 19:11 ¶ But if any man hate his neighbour, and lie in wait for him, and rise up against him, and smite him mortally that he die, and fleeth into one of these cities:

Deuteronomy 19:11 וְכִי־יְהִי אִישׁ שֹׂנֵא לְרֵעֵהוּ וְאָרַב לוֹ וְקָם עָלָיו
וְהִכָּהוּ נֶפֶשׁ וָמָוֶת וְנָס אֶל־אַחַת הָעָרִים הָאֵלֶּ

Deuteronomy 19:12 Then the elders of his city shall send and fetch him thence, and deliver him into the hand of the avenger of blood, that he may die.

Deuteronomy 19:12 וְשִׁלְחוּ זִקְנֵי עִירוֹ וְלָקְחוּ אֹתוֹ מִשָּׁם וְנָתְנוּ אֹתוֹ בְּיַד
גֹּאֵל הַדָּם וָמָוֶת

Deuteronomy 19:13 Thine eye shall not pity him, but thou shalt put away *the guilt of* innocent blood from Israel, that it may go well with thee.

Deuteronomy 19:13 לֹא־תַחֲוֹס עֵינְךָ עָלָיו וּבַעֲרֹת דַּם־הַנָּקִי מִיִּשְׂרָאֵל
וְטוֹב לְךָ

Deuteronomy 19:14 ¶ Thou shalt not remove thy neighbour's landmark, which they of old time have set in thine inheritance, which thou shalt inherit in the land that the LORD thy God giveth thee to possess it.

Deuteronomy 19:14 לֹא תַסִּיג גְּבוּל רֵעֶךָ אֲשֶׁר נָבְלוּ רֵאשִׁימִים
בְּנַחֲלָתְךָ אֲשֶׁר תִּנְחַל בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ לְרִשְׁתָּהּ

Deuteronomy 19:15 ¶ One witness shall not rise up against a man for any iniquity, or for any sin, in any sin that he sinneth: at the mouth of two witnesses, or at the mouth of three witnesses, shall the matter be established.

Deuteronomy 19:15 לֹא־יָקוּם עֵד אֶחָד בְּאִישׁ לְכָל־עֲוֹן וּלְכָל־חַטָּאת
בְּכָל־חַטָּא אֲשֶׁר יַחַטָּא עַל־פִּי שְׁנֵי עֵדִים אוֹ עַל־פִּי שְׁלֹשָׁה־עֵדִים
יָקוּם דָּבָר

Deuteronomy 19:16 If a false witness rise up against any man to testify against him *that which is wrong*;

Deuteronomy 19:16 כִּי־יָקוּם עַד־חָמֵס בְּאִישׁ לַעֲנוֹת בּוֹ סָרָה

Deuteronomy 19:17 Then both the men, between whom the controversy *is*, shall stand before the LORD, before the priests and the judges, which shall be in those days;

Deuteronomy 19:17 וְעָמְדוּ שְׁנֵי־הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־לָהֶם הָרִיב לִפְנֵי יְהוָה לִפְנֵי הַכֹּהֲנִים וְהַשֹּׁפְטִים אֲשֶׁר יִהְיוּ בַיָּמִים הָהֵם

Deuteronomy 19:18 And the judges shall make diligent inquisition: and, behold, *if* the witness *be* a false witness, *and* hath testified falsely against his brother;

Deuteronomy 19:18 וְדָרְשׁוּ הַשֹּׁפְטִים הַיָּטִב וְהַיָּה עַד־שֶׁקֶר הָעֵד שֶׁקֶר עָנָה בְּאָחִיו

Deuteronomy 19:19 Then shall ye do unto him, as he had thought to have done unto his brother: so shalt thou put the evil away from among you.

Deuteronomy 19:19 וַעֲשִׂיתֶם לוֹ כְּאֲשֶׁר זָמַם לַעֲשׂוֹת לְאָחִיו וּבַעֲרָתָ הָרָע מִקֶּרְבְּךָ

Deuteronomy 19:20 And those which remain shall hear, and fear, and shall henceforth commit no more any such evil among you.

Deuteronomy 19:20 וְהַנִּשְׁאָרִים יִשְׁמְעוּ וְיִרְאוּ וְלֹא־יִסְפוּ לַעֲשׂוֹת עוֹד כִּכְדָּבָר הָרָע הַזֶּה בְּקֶרְבְּךָ

Deuteronomy 19:21 And thine eye shall not pity; *but* life shall go for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot.

Deuteronomy 19:21 וְלֹא תַחֲוֹס עֵינְךָ נֶפֶשׁ בְּנֶפֶשׁ עֵין בְּעֵין שֵׁן בְּשֵׁן יָד בְּיָד רֶגֶל בְּרֶגֶל

Deuteronomy 20:1 ¶ When thou goest out to battle against thine enemies, and seest horses, and chariots, *and* a people more than thou, be not afraid of them: for the LORD thy God *is* with thee, which brought thee up out of the land of Egypt.

Deuteronomy 20:1 כִּי־תֵצֵא לִמְלָחָמָה עַל־אִיְבֶיךָ וְרָאִיתָ סוּס וְרֶכֶב עִם רַב מִמֶּךָ לֹא תִירָא מֵהֶם כִּי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עִמָּךְ הַמַּעֲלֶיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

Deuteronomy 20:2 And it shall be, when ye are come nigh unto the battle, that the priest shall approach and speak unto the people,

וְהָיָה כִּקְרַבְכֶּם אֶל־הַמִּלְחָמָה וְנִגַּשׁ הַכֹּהֵן וְדִבֶּר
אֶל־הָעָם Deuteronomy 20:2

Deuteronomy 20:3 And shall say unto them, Hear, O Israel, ye approach this day unto battle against your enemies: let not your hearts faint, fear not, and do not tremble, neither be ye terrified because of them;

וְאָמַר אֲלֵהֶם שְׁמַע יִשְׂרָאֵל אַתֶּם קִרְבִּים הַיּוֹם
לַמִּלְחָמָה עַל־אִיְבֵיכֶם אֶל־יָרֵךְ לְבַבְכֶּם אֶל־תִּירָאוּ וְאֶל־תַּחֲפֹזוּ
וְאֶל־תַּעֲרֹצוּ מִפְּנֵיהֶם Deuteronomy 20:3

Deuteronomy 20:4 For the LORD your God *is* he that goeth with you, to fight for you against your enemies, to save you.

כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הֵהָלֵךְ עִמָּכֶם לְהִלָּחֵם לָכֶם
עִם־אִיְבֵיכֶם לְהוֹשִׁיעַ אֶתְכֶם Deuteronomy 20:4

Deuteronomy 20:5 And the officers shall speak unto the people, saying, What man *is there* that hath built a new house, and hath not dedicated it? let him go and return to his house, lest he die in the battle, and another man dedicate it.

וְדִבְרוּ הַשּׁוֹטְרִים אֶל־הָעָם לֵאמֹר מִי־הָאִישׁ אֲשֶׁר
בָּנָה בַּיִת־חָדָשׁ וְלֹא חֲנָכוֹ יֵלֶךְ וַיָּשָׁב לְבֵיתוֹ פֶּן־יָמוּת בַּמִּלְחָמָה
וְאִישׁ אֲחֵר יַחֲנִכֶנּוּ Deuteronomy 20:5

Deuteronomy 20:6 And what man *is he* that hath planted a vineyard, and hath not *yet* eaten of it? let him *also* go and return unto his house, lest he die in the battle, and another man eat of it.

וּמִי־הָאִישׁ אֲשֶׁר־נָטַע כָּרֶם וְלֹא חָלְלוֹ יֵלֶךְ וַיָּשָׁב
לְבֵיתוֹ פֶּן־יָמוּת בַּמִּלְחָמָה וְאִישׁ אֲחֵר יַחֲלִלֶנּוּ Deuteronomy 20:6

Deuteronomy 20:7 And what man *is there* that hath betrothed a wife, and hath not taken her? let him go and return unto his house, lest he die in the battle, and another man take her.

וּמִי־הָאִישׁ אֲשֶׁר־אַרְשׁ אִשָּׁה וְלֹא לָקָחָהּ יֵלֶךְ וַיָּשָׁב
לְבֵיתוֹ פֶּן־יָמוּת בַּמִּלְחָמָה וְאִישׁ אֲחֵר יִקְחָנָהּ Deuteronomy 20:7

Deuteronomy 20:8 And the officers shall speak further unto the people, and they shall say, What man *is there that is* fearful and fainthearted? let him go and return unto his house, lest his brethren's heart faint as well as his heart.

Deuteronomy 20:8 וַיִּסְּפוּ הַשְּׂטָרִים לְדַבֵּר אֶל־הָעָם וַאֲמָרוּ מִי־הָאִישׁ הַיָּרֵא וְרֵךְ הַלֵּב יֵלֶךְ וַיָּשָׁב לְבֵיתוֹ וְלֹא יִמַּס אֶת־לֵב בְּאָחָיו כְּלָבָבוֹ

Deuteronomy 20:9 And it shall be, when the officers have made an end of speaking unto the people, that they shall make captains of the armies to lead the people.

Deuteronomy 20:9 וְהָיָה כְּכֹלֹת הַשְּׂטָרִים לְדַבֵּר אֶל־הָעָם וּפָקְדוֹ שָׂרֵי צְבָאוֹת בְּרֹאשׁ הָעָם

Deuteronomy 20:10 ¶ When thou comest nigh unto a city to fight against it, then proclaim peace unto it.

Deuteronomy 20:10 כִּי־תִקְרַב אֶל־עִיר לְהִלָּחֶם עָלֶיהָ וְקָרָאתָ אֵלֶיהָ לְשָׁלוֹם

Deuteronomy 20:11 And it shall be, if it make thee answer of peace, and open unto thee, then it shall be, *that* all the people *that is* found therein shall be tributaries unto thee, and they shall serve thee.

Deuteronomy 20:11 וְהָיָה אִם־שָׁלוֹם תַּעֲנֶנָּה וּפָתְחָהּ לָךְ וְהָיָה כָּל־הָעָם הַנִּמְצָא־בָּהּ יִהְיוּ לָךְ לַמָּס וַעֲבָדוּךָ

Deuteronomy 20:12 And if it will make no peace with thee, but will make war against thee, then thou shalt besiege it:

Deuteronomy 20:12 וְאִם־לֹא תִשְׁלִים עִמָּךְ וַעֲשֶׂתָהּ עִמָּךְ מִלְחָמָה וְצִרְתָּ עָלֶיהָ

Deuteronomy 20:13 And when the LORD thy God hath delivered it into thine hands, thou shalt smite every male thereof with the edge of the sword:

Deuteronomy 20:13 וּנְתַתָּהּ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּיָדְךָ וְהִכִּיתָ אֶת־כָּל־זָכוֹרָהּ לְפִי־חֶרֶב

Deuteronomy 20:14 But the women, and the little ones, and the cattle, and all that is in the city, *even* all the spoil thereof, shalt thou take unto thyself; and thou shalt eat the spoil of thine enemies, which the LORD thy God hath given thee.

Deuteronomy 20:14 רַק הַנָּשִׁים וְהַטֹּף וְהַבְּהֵמָה וְכָל אֲשֶׁר יִהְיֶה בָּעִיר
כָּל-שָׁלָלָהּ תִּבְזֹז לָךְ וְאָכַלְתָּ אֶת-שָׁלָל אִיְבֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה
אֵלֶיךָ לָךְ

Deuteronomy 20:15 Thus shalt thou do unto all the cities *which are* very far off from thee, which *are* not of the cities of these nations.

Deuteronomy 20:15 כֵּן תַּעֲשֶׂה לְכָל-הָעָרִים הָרְחֹקֹת מִמֶּךָ מְאֹד אֲשֶׁר
לֹא-מִעָרֵי הַגּוֹיִם-הָאֵלֶּה הֵנָּה

Deuteronomy 20:16 But of the cities of these people, which the LORD thy God doth give thee *for* an inheritance, thou shalt save alive nothing that breatheth:

Deuteronomy 20:16 רַק מִעָרֵי הָעַמִּים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר יִהְיֶה אֵלֶיךָ נָתַן
לָךְ נִחַלָה לֹא תַחֲיֶיהָ כָּל-נִשְׁמָה

Deuteronomy 20:17 But thou shalt utterly destroy them; *namely*, the Hittites, and the Amorites, the Canaanites, and the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites; as the LORD thy God hath commanded thee:

Deuteronomy 20:17 כִּי-תַחֲרֹם תַּחֲרִימם תַּחֲתֵי וְהָאֱמֹרִי הַכְּנַעֲנִי
וְהַחִיטִּי תַחֲוִי וְהִיבוּסִי כְאֲשֶׁר צִוָּךְ יְהוָה אֵלֶיךָ

Deuteronomy 20:18 That they teach you not to do after all their abominations, which they have done unto their gods; so should ye sin against the LORD your God.

Deuteronomy 20:18 לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא-יִלְמְדוּ אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת כָּכָל
תּוֹעֲבֹתָם אֲשֶׁר עָשׂוּ לֵאלֹהֵיהֶם וַחֲטָאתָם לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Deuteronomy 20:19 ¶ When thou shalt besiege a city a long time, in making war against it to take it, thou shalt not destroy the trees thereof by forcing an axe against them: for thou mayest eat of them, and thou shalt not cut them down (for the tree of the field *is* man's *life*) to employ *them* in the siege:

Deuteronomy 20:19 כִּי-תָצוּר אֶל-עִיר יָמִים רַבִּים לְהִלָּחֶם עָלֶיהָ
לְתַפְשָׁהּ לֹא-תַשְׁחִית אֶת-עֵצָהּ לְנֹדֶחַ עָלֶיו גִּרְזֹן כִּי מִמֶּנּוּ תֹאכֵל
וְאֹתוֹ לֹא תִכְרֹת כִּי הָאָדָם עֵץ הַשָּׂדֶה לְבָא מִפְּנֵיךְ בַּמָּצוֹר

Deuteronomy 20:20 Only the trees which thou knowest that they *be* not trees for meat, thou shalt destroy and cut them down; and thou shalt build bulwarks against the city that maketh war with thee, until it be subdued.

Deuteronomy 20:20 רק עץ אשר תדע כי לא-עץ מאכל הוא אתו
תשחית וכרת ובנית מצור על-העיר אשר-הוא עשה עמך
מלחמה עד רדתה

Deuteronomy 21:1 ¶ If *one* be found slain in the land which the LORD thy God giveth thee to possess it, lying in the field, *and* it be not known who hath slain him:

Deuteronomy 21:1 כי-ימצא חלל באדמה אשר יהיה אלהיך נתן
לך לרשתה נפל בשדה לא נודע מי הכהו

Deuteronomy 21:2 Then thy elders and thy judges shall come forth, and they shall measure unto the cities which *are* round about him that is slain:

Deuteronomy 21:2 ויצאו זקניך ושפטיך ומדדו אל-הערים אשר
סביבת החלל

Deuteronomy 21:3 And it shall be, *that* the city *which is* next unto the slain man, even the elders of that city shall take an heifer, which hath not been wrought with, *and* which hath not drawn in the yoke;

Deuteronomy 21:3 והיה העיר הקרבה אל-החלל ולקחו זקני העיר
ההוא עגלת בקר אשר לא-עבד בה אשר לא-משכה בעל

Deuteronomy 21:4 And the elders of that city shall bring down the heifer unto a rough valley, which is neither eared nor sown, and shall strike off the heifer's neck there in the valley:

Deuteronomy 21:4 והורדו זקני העיר ההוא את-העגלה אל-נחל
איתן אשר לא-יעבד בו ולא יזרע וערפו-שם את-העגלה בנחל

Deuteronomy 21:5 And the priests the sons of Levi shall come near; for them the LORD thy God hath chosen to minister unto him, and to bless in the name of the LORD; and by their word shall every controversy and every stroke be *tried*:

Deuteronomy 21:5 ונגשו הכהנים בני לוי כי בם בחר יהוה אלהיך
לשרתו ולברך בשם יהוה ועל-פיהם יהיה כל-ריב וכל-נגע

Deuteronomy 21:6 And all the elders of that city, *that are* next unto the slain *man*, shall wash their hands over the heifer that is beheaded in the valley:

Deuteronomy 21:6 וְכָל זִקְנֵי הָעִיר הַהִוא הַקְּרָבִים אֶל-הַחֹלֶל יְרַחֲצוּ
אֶת-יְדֵיהֶם עַל-הָעֵגְלָה הָעֲרוּפָה בַּנָּחַל

Deuteronomy 21:7 And they shall answer and say, Our hands have not shed this blood, neither have our eyes seen *it*.

Deuteronomy 21:7 וְעָנוּ וְאָמְרוּ יְדֵינוּ לֹא (שָׁפַכָּה) (שָׁפְכוּ) אֶת-הַדָּם
הַזֶּה וְעֵינֵינוּ לֹא רָאוּ

Deuteronomy 21:8 Be merciful, O LORD, unto thy people Israel, whom thou hast redeemed, and lay not innocent blood unto thy people of Israel's charge. And the blood shall be forgiven them.

Deuteronomy 21:8 כַּפֹּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-פָּדִיתָ יְהוָה וְאֶל-תִּתֵּן
דָּם נָקִי בְּקֶרֶב עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְנִכְפַּר לָהֶם הַדָּם

Deuteronomy 21:9 So shalt thou put away the *guilt of* innocent blood from among you, when thou shalt do *that which is* right in the sight of the LORD.

Deuteronomy 21:9 וְאַתָּה תַּבְעִיר הַדָּם הַנָּקִי מִקֶּרְבְּךָ כִּי-תַעֲשֶׂה הַיָּשָׁר
בְּעֵינֵי יְהוָה

Deuteronomy 21:10 ¶ When thou goest forth to war against thine enemies, and the LORD thy God hath delivered them into thine hands, and thou hast taken them captive,

Deuteronomy 21:10 כִּי-תֵצֵא לְמִלְחָמָה עַל-אֹיְבֶיךָ וְנָתַנּוּ יְהוָה
אֶל-יָדְךָ בְּיָדְךָ וְשָׁבִיתָ שְׁבִיּוֹ

Deuteronomy 21:11 And seest among the captives a beautiful woman, and hast a desire unto her, that thou wouldest have her to thy wife;

Deuteronomy 21:11 וְרָאִיתָ בַּשְּׁבִיָּה אִשָּׁה יְפֹת-תֹּאֵר וְחָשַׁקְתָּ בָּהּ
וְלָקַחְתָּ לָּךְ לְאִשָּׁה

Deuteronomy 21:12 Then thou shalt bring her home to thine house; and she shall shave her head, and pare her nails;

Deuteronomy 21:12 וַהֲבֵאתָהּ אֶל-תּוֹךְ בֵּיתְךָ וְגִלְתָּהּ אֶת-רֹאשָׁהּ

וַעֲשֵׂתָהּ אֶת-צַפְרָנֶיהָ

Deuteronomy 21:13 And she shall put the raiment of her captivity from off her, and shall remain in thine house, and bewail her father and her mother a full month: and after that thou shalt go in unto her, and be her husband, and she shall be thy wife.

Deuteronomy 21:13 וַהֲסִירָהּ אֶת-שִׁמְלַת שְׁבִיָּהּ מֵעָלֶיהָ וַיֵּשְׁבָהּ

בְּבֵיתְךָ וּבִכְתָּהּ אֶת-אָבִיהָ וְאֶת-אִמָּהּ יָרַח יָמִים וְאַחֵר כֵּן תָּבוֹא
אֵלֶיהָ וּבַעֲלֹתָהּ וְהָיְתָה לְךָ לְאִשָּׁה

Deuteronomy 21:14 And it shall be, if thou have no delight in her, then thou shalt let her go whither she will; but thou shalt not sell her at all for money, thou shalt not make merchandise of her, because thou hast humbled her.

Deuteronomy 21:14 וְהָיָה אִם-לֹא חָפְצָתָּ בָּהּ וְשָׁלַחְתָּהּ לְנַפְשָׁהּ וּמָכַר
לֹא-תִמְכְּרָנָהּ בַּכֶּסֶף לֹא-תִתְעַמֵּר בָּהּ תַּחַת אֲשֶׁר עֲנִיתָהּ

Deuteronomy 21:15 ¶ If a man have two wives, one beloved, and another hated, and they have born him children, *both* the beloved and the hated; and *if* the firstborn son be hers that was hated:

Deuteronomy 21:15 כִּי-תִהְיֶינָה לְאִישׁ שְׁתֵּי נָשִׁים הָאֲחֻת אֶהְיֹבָה וְהָאֲחֵת
שְׁנוּאָה וַיֵּלְדוּ-לוֹ בָּנִים הָאֶהְיֹבָה וְהַשְּׁנוּאָה וְהָיָה הַבֵּן הַבְּכֹר
לַשְּׁנוּאָה

Deuteronomy 21:16 Then it shall be, when he maketh his sons to inherit *that* which he hath, *that* he may not make the son of the beloved firstborn before the son of the hated, *which is indeed* the firstborn:

Deuteronomy 21:16 וְהָיָה בְּיוֹם הַנְּחִילוֹ אֶת-בָּנָיו אֵת אֲשֶׁר-יִהְיֶה לוֹ
לֹא יוּכַל לְבַכֵּר אֶת-בֶּן-הָאֶהְיֹבָה עַל-פְּנֵי בֶן-הַשְּׁנוּאָה הַבְּכֹר

Deuteronomy 21:17 But he shall acknowledge the son of the hated *for* the firstborn, by giving him a double portion of all that he hath: for he *is* the beginning of his strength; the right of the firstborn *is* his.

Deuteronomy 21:17 כִּי אֶת-הַבְּכֹר בֶּן-הַשְּׁנוּאָה יְכִיר לָתֵת לוֹ פִּי שְׁנַיִם
בְּכָל אֲשֶׁר-יִמְצָא לוֹ כִּי-הוּא רֵאשִׁית אָנוּ לוֹ מִשְׁפַּט הַבְּכֹרָה

Deuteronomy 21:18 ¶ If a man have a stubborn and rebellious son, which will not obey the voice of his father, or the voice of his mother, and *that*, when they have chastened him, will not hearken unto them:

Deuteronomy 21:18 כִּי־יְהִי לְאִישׁ בֶּן סוֹרֵר וּמוֹרֵה אִינּוֹ שִׁמֵּעַ בְּקוֹל אָבִיו וּבְקוֹל אִמּוֹ וַיִּסְרוּ אֹתוֹ וְלֹא יִשְׁמַע אֲלֵיהֶם

Deuteronomy 21:19 Then shall his father and his mother lay hold on him, and bring him out unto the elders of his city, and unto the gate of his place;

Deuteronomy 21:19 וְתָפְשׁוּ בּוֹ אָבִיו וְאִמּוֹ וְהוֹצִיאוּ אֹתוֹ אֶל־זִקְנֵי עִירוֹ וְאֶל־שַׁעַר מְקוֹמוֹ

Deuteronomy 21:20 And they shall say unto the elders of his city, This our son *is* stubborn and rebellious, he will not obey our voice; *he is* a glutton, and a drunkard.

Deuteronomy 21:20 וְאָמְרוּ אֶל־זִקְנֵי עִירוֹ בְּיָנֵינוּ זֶה סוֹרֵר וּמוֹרֵה אִינּוֹ שִׁמֵּעַ בְּקוֹלֵנוּ זֹלָל וְסָבֵא

Deuteronomy 21:21 And all the men of his city shall stone him with stones, that he die: so shalt thou put evil away from among you; and all Israel shall hear, and fear.

Deuteronomy 21:21 וַיִּדְּמֻהוּ כָּל־אֲנָשֵׁי עִירוֹ בְּאֲבָנִים וָמָת וּבַעֲרָתָהָרֶע מִקֶּרְבָּהּ וְכָל־יִשְׂרָאֵל יִשְׁמְעוּ וַיִּירָאוּ

Deuteronomy 21:22 ¶ And if a man have committed a sin worthy of death, and he be to be put to death, and thou hang him on a tree:

Deuteronomy 21:22 וְכִי־יְהִי בְּאִישׁ חַטָּא מִשְׁפַּט־מוֹת וְהוּמָת וְתִלִּיתָ אֹתוֹ עַל־עֵץ

Deuteronomy 21:23 His body shall not remain all night upon the tree, but thou shalt in any wise bury him that day; (for he that is hanged *is* accursed of God;) that thy land be not defiled, which the LORD thy God giveth thee *for* an inheritance.

Deuteronomy 21:23 לֹא־תִלֵּין נִבְלָתוֹ עַל־הָעֵץ כִּי־קָבוֹר תִּקְבְּרֶנּוּ בַּיּוֹם הַהוּא כִּי־קָלְלָת אֱלֹהִים תְּלוּי וְלֹא תִטְמָא אֶת־אֲדָמָתְךָ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ נַחֲלָה

Deuteronomy 22:1 ¶ Thou shalt not see thy brother's ox or his sheep go astray, and hide thyself from them: thou shalt in any case bring them again unto thy brother.

Deuteronomy 22:1
לֹא-תִרְאֶה אֶת-שׁוֹר אָחִיךָ אוֹ אֶת-שִׁי נִדְחִים
וְהִתַּעַלְמָתָם מֵהֶם הָשִׁב תְּשִׁיבָם לְאָחִיךָ

Deuteronomy 22:2 And if thy brother *be* not nigh unto thee, or if thou know him not, then thou shalt bring it unto thine own house, and it shall be with thee until thy brother seek after it, and thou shalt restore it to him again.

Deuteronomy 22:2 וְאִם-לֹא קָרֹב אֶחָיִךָ אֵלֶיךָ וְלֹא יָדַעְתָּ וְאִסְפָּתוּ
אֶל-תּוֹךְ בֵּיתְךָ וְהָיָה עִמָּךְ עַד דֹּרֶשׁ אֶחָיִךָ אֹתוֹ וְהִשְׁבֹּתוּ לוֹ

Deuteronomy 22:3 In like manner shalt thou do with his ass; and so shalt thou do with his raiment; and with all lost thing of thy brother's, which he hath lost, and thou hast found, shalt thou do likewise: thou mayest not hide thyself.

Deuteronomy 22:3 וְכֵן תַּעֲשֶׂה לַחֲמֹרוֹ וְכֵן תַּעֲשֶׂה לְשִׁמְלָתוֹ וְכֵן
תַּעֲשֶׂה לְכָל-אֲבֵדֵת אֲחִיךָ אֲשֶׁר-תֹּאבֵד מִמֶּנּוּ וּמִצָּאתָהּ לֹא תוּכַל
לְהַתְעִילָם

Deuteronomy 22:4 Thou shalt not see thy brother's ass or his ox fall down by the way, and hide thyself from them: thou shalt surely help him to lift *them* up again.

Deuteronomy 22:4
לֹא-תִרְאֶה אֶת-תְּמוֹרַת אָחִיךָ אוֹ שׁוֹרוֹ נִפְלִים
בְּדַרְךְ וְהִתְעַלְמָתָם מֵהֶם הֵקֵם תִּקְיָם עִמּוֹ

Deuteronomy 22:5 ¶ The woman shall not wear that which pertaineth unto a man, neither shall a man put on a woman's garment: for all that do so *are* abomination unto the LORD thy God.

Deuteronomy 22:5
לֹא־יִהְיֶה כָּל־יָגֹבֵר עַל־אִשָּׁה וְלֹא־יִלְבָּשׁ יָגֹבֵר
שִׁמְלַת אִשָּׁה כִּי תוֹעֵבַת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כָּל־עֲשֵׂהָ אֵלֶּה

Deuteronomy 22:6 ¶ If a bird's nest chance to be before thee in the way in any tree, or on the ground, *whether they be* young ones, or eggs, and the dam sitting upon the young, or upon the eggs, thou shalt not take the dam with the young:

Deuteronomy 22:6 כִּי יִקְרָא קוֹן-צִפּוֹר לְפָנֶיהָ בַּדֶּרֶךְ בְּכָל-עֵץ אוֹ
עַל-הָאָרֶץ אֲפֹרֹתִים אוֹ בִּיצִים וְהָאֵם רֹבֶצֶת עַל-הָאֲפֹרֹתִים אוֹ
עַל-הַבִּיצִים לֹא-תִקַּח הָאֵם עַל-הַבָּנִים

Deuteronomy 22:7 *But thou shalt in any wise let the dam go, and take the young to thee; that it may be well with thee, and that thou mayest prolong thy days.*

Deuteronomy 22:7 שֶׁלַח תִּשְׁלַח אֶת-הָאֵם וְאֶת-הַבָּנִים תִּקַּח-לָךְ
לְמַעַן יִיטֵב לָךְ וְהֶאֱרַכְתָּ יָמִים

Deuteronomy 22:8 ¶ When thou buildest a new house, then thou shalt make a battlement for thy roof, that thou bring not blood upon thine house, if any man fall from thence.

Deuteronomy 22:8 כִּי תִבְנֶה בַּיִת חָדָשׁ וְעָשִׂיתָ מַעֲקֶה לְגִנְךָ
וְלֹא-תָשִׂים דָּמִים בְּבֵיתְךָ כִּי-יִפֹּל הַנֶּפֶל מִמֶּנּוּ

Deuteronomy 22:9 ¶ Thou shalt not sow thy vineyard with divers seeds: lest the fruit of thy seed which thou hast sown, and the fruit of thy vineyard, be defiled.

Deuteronomy 22:9 לֹא-תִזְרַע כְּרֶמְךָ כְּלָאִים פֶּן-תִּקְדַּשׁ הַמְּלֶאֶה
הַזֶּרַע אֲשֶׁר תִּזְרַע וּתְבוֹאֵת הַכֶּרֶם

Deuteronomy 22:10 Thou shalt not plow with an ox and an ass together.

Deuteronomy 22:10 לֹא-תַחֲרֹשׁ בְּשׁוֹר-וּבַחֲמֹר יַחְדָּו

Deuteronomy 22:11 Thou shalt not wear a garment of divers sorts, *as* of woollen and linen together.

Deuteronomy 22:11 לֹא תִלְבַּשׁ שְׁעִטָּנוֹ צִמָּר וּפְשָׁתִים יַחְדָּו

Deuteronomy 22:12 ¶ Thou shalt make thee fringes upon the four quarters of thy vesture, wherewith thou coverest *thyself*.

Deuteronomy 22:12 נָדָלִים תַּעֲשֶׂה-לָּךְ עַל-אַרְבַּע כַּנְפוֹת כְּסוּתְךָ
אֲשֶׁר תִּכְסֶּה-בָּהּ

Deuteronomy 22:13 ¶ If any man take a wife, and go in unto her, and hate her,

Deuteronomy 22:13 כִּי-יִקַּח אִישׁ אִשָּׁה וּבָא אֵלֶיהָ וּשְׂנְאָהּ

Deuteronomy 22:14 And give occasions of speech against her, and bring up an evil name upon her, and say, I took this woman, and when I came to her, I found her not a maid:

Deuteronomy 22:14 וְשָׂם לָהּ עֲלִילֹת דְּבָרִים וְהוֹצִיא עָלֶיהָ שֵׁם רָע

וַאֲמַר אֶת־הָאִשָּׁה הַזֹּאת לְקַחְתִּי וְאֶקְרַב אֵלֶיהָ וְלֹא־מָצָאתִי לָהּ
בְּתוּלִים

Deuteronomy 22:15 Then shall the father of the damsel, and her mother, take and bring forth *the tokens* of the damsel's virginity unto the elders of the city in the gate:

Deuteronomy 22:15 וְלָקַח אָבִי (הַנֶּעֱרָה) וְאִמָּהּ וְהוֹצִיאוּ
אֶת־בְּתוּלִי (הַנֶּעֱרָה) אֶל־זִקְנֵי הָעִיר הַשֹּׁעֲרָה

Deuteronomy 22:16 And the damsel's father shall say unto the elders, I gave my daughter unto this man to wife, and he hateth her;

Deuteronomy 22:16 וַאֲמַר אָבִי (הַנֶּעֱרָה) אֶל־הַזִּקְנִים
אֶת־בְּתִי נָתַתִּי לְאִישׁ הַזֶּה לְאִשָּׁה וַיִּשְׂנְאָהּ

Deuteronomy 22:17 And, lo, he hath given occasions of speech *against her*, saying, I found not thy daughter a maid; and yet these *are the tokens* of my daughter's virginity. And they shall spread the cloth before the elders of the city.

Deuteronomy 22:17 וְהִנֵּה־הוּא שָׁם עֲלִילֹת דְּבָרִים לֵאמֹר
לֹא־מָצָאתִי לְבִתִּי בְּתוּלִים וְאֵלֶּה בְּתוּלֵי בְּתִי וּפָרְשׁוּ הַשֹּׂמְלָה
לִפְנֵי זִקְנֵי הָעִיר

Deuteronomy 22:18 And the elders of that city shall take that man and chastise him;

Deuteronomy 22:18 וְלָקְחוּ זִקְנֵי הָעִיר־הַהוּא אֶת־הָאִישׁ וַיִּסְרוּ אֹתוֹ

Deuteronomy 22:19 And they shall amerce him in an hundred *shekels* of silver, and give *them* unto the father of the damsel, because he hath brought up an evil name upon a virgin of Israel: and she shall be his wife; he may not put her away all his days.

Deuteronomy 22:19 וְעֲנִשׁוּ אֹתוֹ מֵאָה כֶּסֶף וְנָתַנוּ לְאָבִי הַנֶּעֱרָה כִּי
הוֹצִיא שֵׁם רָע עַל בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל וְלוֹ־תִהְיֶה לְאִשָּׁה לֹא־יֻכַּל
לְשַׁלְּחָהּ כָּל־יָמָיו

Deuteronomy 22:20 But if this thing be true, *and the tokens* of virginity be not found for the damsel:

Deuteronomy 22:20 וְאִם־אֵמֶת הִיא הַדָּבָר הַזֶּה לֹא־נִמְצְאוּ

בְּתוּלִים (לַנֶּעֶר) [לַנֶּעֶרָה]

Deuteronomy 22:21 Then they shall bring out the damsel to the door of her father's house, and the men of her city shall stone her with stones that she die: because she hath wrought folly in Israel, to play the whore in her father's house: so shalt thou put evil away from among you.

Deuteronomy 22:21 וְהוֹצִיאוּ אֶת־ (הַנֶּעֶרָה) אֶל־פֶּתַח
בֵּית־אָבִיהָ וְסָקְלוּהָ אַנְשֵׁי עִירָהּ בָּאֲבָנִים וּמָתָהּ כִּי־עָשְׂתָה נְבָלָה
בְּיִשְׂרָאֵל לְזָנוֹת בֵּית אָבִיהָ וּבַעֲרַת הָרַע מִקִּרְבָּךְ

Deuteronomy 22:22 ¶ If a man be found lying with a woman married to an husband, then they shall both of them die, *both* the man that lay with the woman, and the woman: so shalt thou put away evil from Israel.

Deuteronomy 22:22 כִּי־יִמָּצָא אִישׁ שֹׁכֵב עִם־אִשָּׁה בְּעֶלְת־בַּעַל וּמָתוּ
גַם־שְׁנֵיהֶם הָאִישׁ הַשֹּׁכֵב עִם־הָאִשָּׁה וְהָאִשָּׁה וּבַעֲרַת הָרַע
מִיִּשְׂרָאֵל

Deuteronomy 22:23 ¶ If a damsel *that is* a virgin be betrothed unto an husband, and a man find her in the city, and lie with her;

Deuteronomy 22:23 כִּי יִהְיֶה (נֶעֶרָה) בְּתוּלָה מְאֻרָּשָׁה לְאִישׁ
וּמָצָאָהּ אִישׁ בָּעִיר וְשָׁכַב עִמָּהּ

Deuteronomy 22:24 Then ye shall bring them both out unto the gate of that city, and ye shall stone them with stones that they die; the damsel, because she cried not, *being* in the city; and the man, because he hath humbled his neighbour's wife: so thou shalt put away evil from among you.

Deuteronomy 22:24 וְהוֹצִאתֶם אֶת־שְׁנֵיהֶם אֶל־שַׁעַר הָעִיר הַהוּא
וְסָקְלֶתֶם אֹתָם בָּאֲבָנִים וּמָתוּ אֶת־ (הַנֶּעֶרָה) עַל־דָּבָר
אֲשֶׁר לֹא־צָעָקָה בָּעִיר וְאֶת־הָאִישׁ עַל־דָּבָר אֲשֶׁר־עָנָה אֶת־אִשְׁתּוֹ
רָעָהּ וּבַעֲרַת הָרַע מִקִּרְבָּךְ

Deuteronomy 22:25 ¶ But if a man find a betrothed damsel in the field, and the man force her, and lie with her: then the man only that lay with her shall die:

Deuteronomy 22:25 וְאִם־בְּשָׂדֶה יִמָּצָא הָאִישׁ אֶת־ (הַנֶּעֶרָה)
(הַנֶּעֶרָה) הַמְאֻרָּשָׁה וְהִתְזַיָּקָהּ הָאִישׁ וְשָׁכַב עִמָּהּ וּמָתָה הָאִישׁ

אֲשֶׁר-שָׁכַב עִמָּה לְבָדּוֹ

Deuteronomy 22:26 But unto the damsel thou shalt do nothing; *there is* in the damsel no sin *worthy* of death: for as when a man riseth against his neighbour, and slayeth him, even so *is* this matter:

(Deuteronomy 22:26) [וְלֹנְעָרָה] לֹא-תַעֲשֶׂה דָבָר
(אֵין) לֹנְעָרָה [לֹנְעָרָה] חָטָא מָוֶת כִּי כַּאֲשֶׁר יָקוּם אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ
וְרָצְחוֹ נִפְשׁ כֵּן הַדָּבָר הַזֶּה

Deuteronomy 22:27 For he found her in the field, *and* the betrothed damsel cried, and *there* was none to save her.

Deuteronomy 22:27 כִּי בַשָּׂדֶה מְצָאָהּ צֹעֲקָה (הַנֶּעֱרָה)
(הַנֶּעֱרָה) הִמָּאֲרָשָׁה וְאֵין מוֹשִׁיעַ לָהּ

Deuteronomy 22:28 ¶ If a man find a damsel *that is* a virgin, which is not betrothed, and lay hold on her, and lie with her, and they be found;

Deuteronomy 22:28 כִּי-יִמְצָא אִישׁ (נֶעֱרָה) בְּתוּלָה אֲשֶׁר
לֹא-אֲרָשָׁה וּתְפָשָׁה וְשָׁכַב עִמָּה וְנִמְצְאוּ

Deuteronomy 22:29 Then the man that lay with her shall give unto the damsel's father fifty *shekels* of silver, and she shall be his wife; because he hath humbled her, he may not put her away all his days.

Deuteronomy 22:29 וְנָתַן הָאִישׁ הַשָּׁכֵב עִמָּה לְאָבִי (הַנֶּעֱרָה)
(הַנֶּעֱרָה) חֲמִשִּׁים כֶּסֶף וְלוֹ-תִהְיֶה לְאִשָּׁה תַּחַת אֲשֶׁר עָנָה
לֹא-יִוָּכַל שְׁלַחָהּ כָּל-יָמָיו

Deuteronomy 22:30 ¶ A man shall not take his father's wife, nor discover his father's skirt.

Deuteronomy 23:1 לֹא-יִקַּח אִישׁ אֶת-אִשְׁתּוֹ אָבִיו וְלֹא יִגְלֶה כִּנֹּף אָבִיו

Deuteronomy 23:1 ¶ He that is wounded in the stones, or hath his privy member cut off, shall not enter into the congregation of the LORD.

Deuteronomy 23:2 לֹא-יָבֹא פְצוּעֵ-דָּכָא וּכְרוֹת שִׁפְכָה בִקְהָל יְהוָה

Deuteronomy 23:2 ¶ A bastard shall not enter into the congregation of the LORD; even to his

tenth generation shall he not enter into the congregation of the LORD.

Deuteronomy 23:3 לא־יבא מִמֶּזֶר בְּקֹהֶל יְהוָה גַּם דּוֹר עֲשִׁירִי
לא־יבא לוֹ בְּקֹהֶל יְהוָה

Deuteronomy 23:3 ¶ An Ammonite or Moabite shall not enter into the congregation of the LORD; even to their tenth generation shall they not enter into the congregation of the LORD for ever:

Deuteronomy 23:4 לא־יבא עַמּוֹנִי וּמוֹאָבִי בְּקֹהֶל יְהוָה גַּם דּוֹר
עֲשִׁירִי לא־יבא לָהֶם בְּקֹהֶל יְהוָה עַד־עוֹלָם

Deuteronomy 23:4 Because they met you not with bread and with water in the way, when ye came forth out of Egypt; and because they hired against thee Balaam the son of Beor of Pethor of Mesopotamia, to curse thee.

Deuteronomy 23:5 עַל־דָּבָר אֲשֶׁר לא־קִדְּמוּ אֹתְכֶם בִּלְחֶם וּבַמַּיִם
בַּדֶּרֶךְ בְּצִאתְכֶם מִמִּצְרַיִם וְאֲשֶׁר שָׂכַר עָלֶיךָ אֶת־בַּלְעָם
בֶּן־בְּעוֹר מִפֶּתוֹר אֲרָם נִהְרִים לְקַלְלֶךָ

Deuteronomy 23:5 Nevertheless the LORD thy God would not hearken unto Balaam; but the LORD thy God turned the curse into a blessing unto thee, because the LORD thy God loved thee.

Deuteronomy 23:6 וְלא־אָבָה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשִׁמְעַ אֶל־בַּלְעָם וַיַּהֲפֹךְ
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְךָ אֶת־הַקְּלָלָה לְבִרְכָּה כִּי אָהַבְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 23:6 Thou shalt not seek their peace nor their prosperity all thy days for ever.

Deuteronomy 23:7 לא־תִדְרֹשׁ שְׁלָמָם וְטַבָּתָם כָּל־יְמֶיךָ לְעוֹלָם

Deuteronomy 23:7 ¶ Thou shalt not abhor an Edomite; for he *is* thy brother: thou shalt not abhor an Egyptian; because thou wast a stranger in his land.

Deuteronomy 23:8 לא־תִתְּעֵב אֲדָמִי כִּי אֲחִיךָ הוּא לא־תִתְּעֵב מִצְרִי
כִּי־גֵר הָיִיתָ בְּאֶרֶצוֹ

Deuteronomy 23:8 The children that are begotten of them shall enter into the congregation of the LORD in their third generation.

Deuteronomy 23:9 בָּנִים אֲשֶׁר־יִוָּלְדוּ לָהֶם דּוֹר שְׁלִישִׁי יָבֹא לָהֶם

Deuteronomy 23:9 ¶ When the host goeth forth against thine enemies, then keep thee from every wicked thing.

Deuteronomy 23:10 כִּי־תֵצֵא מַחֲנֶה עַל־אִיְבֶיךָ וְנִשְׁמַרְתָּ מִכָּל דָּבָר

רָע

Deuteronomy 23:10 ¶ If there be among you any man, that is not clean by reason of uncleanness that chanceth him by night, then shall he go abroad out of the camp, he shall not come within the camp:

Deuteronomy 23:11 כִּי־יְהִי בְךָ אִישׁ אֲשֶׁר לֹא־יְהִי טָהוֹר מִקֵּרֶה־לִּילָה וַיֵּצֵא אֶל־מַחוּץ לַמַּחֲנֶה לֹא יָבֹא אֶל־תּוֹךְ הַמַּחֲנֶה

Deuteronomy 23:11 But it shall be, when evening cometh on, he shall wash *himself* with water: and when the sun is down, he shall come into the camp *again*.

Deuteronomy 23:12 וְהָיָה לַפְּנוֹת־עֶרֶב יִרְחֹץ בַּמַּיִם וְכִבֹּא הַשֶּׁמֶשׁ יָבֹא אֶל־תּוֹךְ הַמַּחֲנֶה

Deuteronomy 23:12 ¶ Thou shalt have a place also without the camp, whither thou shalt go forth abroad:

Deuteronomy 23:13 וְיָדָה תְּהִיָּה לְךָ מַחוּץ לַמַּחֲנֶה וַיֵּצֵאתָ שָׁמָּה חוּץ

Deuteronomy 23:13 And thou shalt have a paddle upon thy weapon; and it shall be, when thou wilt ease thyself abroad, thou shalt dig therewith, and shalt turn back and cover that which cometh from thee:

Deuteronomy 23:14 וַיִּתֵּן תְּהִיָּה לְךָ עַל־אֲזִנְךָ וְהָיָה בְּשִׁבְתְּךָ חוּץ וְחִפְרָתָהּ בָּהּ וְשִׁבְתָּ וְכִסִּיתָ אֶת־צִאָתָךְ

Deuteronomy 23:14 For the LORD thy God walketh in the midst of thy camp, to deliver thee, and to give up thine enemies before thee; therefore shall thy camp be holy: that he see no unclean thing in thee, and turn away from thee.

Deuteronomy 23:15 כִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מֵתְהַלֵּךְ בְּקֶרֶב מַחֲנֶךָ לְהַצִּילְךָ וּלְתֵת אִיְבֶיךָ לְפָנֶיךָ וְהָיָה מַחֲנֶיךָ קָדוֹשׁ וְלֹא־יֵרָאֶה בְךָ עֲרֹת דָּבָר וְשָׁב מֵאַחֲרֶיךָ

Deuteronomy 23:15 ¶ Thou shalt not deliver unto his master the servant which is escaped from his master unto thee:

Deuteronomy 23:16 לֹא-תִסְגִּיר עֶבֶד אֶל-אֲדֹנָיו אֲשֶׁר-יִנָּצֵל אֵלֶיךָ
מֵעַם אֲדֹנָיו

Deuteronomy 23:16 He shall dwell with thee, *even* among you, in that place which he shall choose in one of thy gates, where it liketh him best: thou shalt not oppress him.

Deuteronomy 23:17 עִמָּךְ יֵשֵׁב בְּקִרְבְּךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר-יִבְחַר בְּאַחַד
שַׁעְרֶיךָ בְּטוֹב לוֹ לֹא תוֹנֶנּוּ

Deuteronomy 23:17 ¶ There shall be no whore of the daughters of Israel, nor a sodomite of the sons of Israel.

Deuteronomy 23:18 לֹא-תִהְיֶה קְדִישָׁה מִבָּנוֹת יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה קְדִישׁ
מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Deuteronomy 23:18 Thou shalt not bring the hire of a whore, or the price of a dog, into the house of the LORD thy God for any vow: for even both these *are* abomination unto the LORD thy God.

Deuteronomy 23:19 לֹא-תָבִיא אֹתָנָן זִוְנָה וּמַחִיר כָּלֵב בֵּית יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ לְכָל-נֶדֶר כִּי תוֹעֲבַת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ גַּם-שְׁנֵיהֶם

Deuteronomy 23:19 ¶ Thou shalt not lend upon usury to thy brother; usury of money, usury of victuals, usury of any thing that is lent upon usury:

Deuteronomy 23:20 לֹא-תַשִּׁיךְ לְאָחִיךָ נֶשֶׁךְ כֶּסֶף נֶשֶׁךְ אֶכֶל נֶשֶׁךְ
כָּל-דָּבָר אֲשֶׁר יִשָּׁךְ

Deuteronomy 23:20 Unto a stranger thou mayest lend upon usury; but unto thy brother thou shalt not lend upon usury: that the LORD thy God may bless thee in all that thou settest thine hand to in the land whither thou goest to possess it.

Deuteronomy 23:21 לַנָּכְרִי תַשִּׁיךְ וּלְאָחִיךָ לֹא תַשִּׁיךְ לְמַעַן יְבָרְכֶךָ
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל מַשְׁלַח יָדְךָ עַל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-אַתָּה בָּא-שָׁמָּה
לְרִשְׁתָּהּ

Deuteronomy 23:21 ¶ When thou shalt vow a vow unto the LORD thy God, thou shalt not slack to pay it: for the LORD thy God will surely require it of thee; and it would be sin in thee.

Deuteronomy 23:22 כִּי־תִדָּר נָדָר לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תֵאַחֵר לְשַׁלְּמוֹ
כִּי־דָרַשׁ יְדִרְשֻׁנוּ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מֵעַמְּךָ וְהָיָה בְּךָ חֵטָא

Deuteronomy 23:22 But if thou shalt forbear to vow, it shall be no sin in thee.

Deuteronomy 23:23 וְכִי תִחְדָּל לְנָדָר לֹא־יְהִיָּה בְּךָ חֵטָא

Deuteronomy 23:23 That which is gone out of thy lips thou shalt keep and perform; *even* a freewill offering, according as thou hast vowed unto the LORD thy God, which thou hast promised with thy mouth.

Deuteronomy 23:24 מוֹצֵא שְׂפִתֶיךָ תִּשְׁמֹר וְעָשִׂיתָ כְּאֲשֶׁר נָדַרְתָּ לַיהוָה
אֱלֹהֶיךָ נִדְבָה אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ בְּפִיךָ

Deuteronomy 23:24 ¶ When thou comest into thy neighbour's vineyard, then thou mayest eat grapes thy fill at thine own pleasure; but thou shalt not put *any* in thy vessel.

Deuteronomy 23:25 כִּי תָבֹא בְּכַרֶּם רֵעֶךָ וְאָכַלְתָּ עֲנָבִים כְּנֹפֶשֶׁךָ
שִׁבְעֶךָ וְאֶל־כֵּלֶיךָ לֹא תִתֵּן

Deuteronomy 23:25 When thou comest into the standing corn of thy neighbour, then thou mayest pluck the ears with thine hand; but thou shalt not move a sickle unto thy neighbour's standing corn.

Deuteronomy 23:26 כִּי תָבֹא בְּקִמַּת רֵעֶךָ וְקִטַּפְתָּ מִלֵּילָת בִּידֶךָ
וְחִרְמֶשׁ לֹא תִנִּיף עַל קִמַּת רֵעֶךָ

Deuteronomy 24:1 ¶ When a man hath taken a wife, and married her, and it come to pass that she find no favour in his eyes, because he hath found some uncleanness in her: then let him write her a bill of divorcement, and give *it* in her hand, and send her out of his house.

Deuteronomy 24:1 כִּי־יִקַּח אִישׁ אִשָּׁה וּבִעָלָהּ וְהָיָה אִם־לֹא תִמְצָא־חֵן
בְּעֵינָיו כִּי־מָצָא בָּהּ עֲרוּת דָּבָר וְכָתַב לָהּ סֵפֶר כְּרִיתָת וְנָתַן
בְּיָדָהּ וְשִׁלְחָהּ מִבֵּיתוֹ

Deuteronomy 24:2 And when she is departed out of his house, she may go and be another man's *wife*.

Deuteronomy 24:2 וַיֵּצֵאָה מִבֵּיתוֹ וְהִלָּכָה וְהָיְתָה לְאִישׁ־אַחֵר

Deuteronomy 24:3 And *if* the latter husband hate her, and write her a bill of divorcement, and giveth *it* in her hand, and sendeth her out of his house; or if the latter husband die, which took her *to be* his wife;

Deuteronomy 24:3 וּשְׁנֵאתָהּ הָאִישׁ הָאֲחֵרוֹן וְכָתַב לָהּ סֵפֶר כְּרִיתָת וְנָתַן בְּיָדָהּ וְשָׁלְחָהּ מִבֵּיתוֹ אוֹ כִּי יָמוּת הָאִישׁ הָאֲחֵרוֹן אֲשֶׁר-לָקְחָהּ לוֹ לְאִשָּׁה

Deuteronomy 24:4 Her former husband, which sent her away, may not take her again to be his wife, after that she is defiled; for that *is* abomination before the LORD: and thou shalt not cause the land to sin, which the LORD thy God giveth thee *for* an inheritance.

Deuteronomy 24:4 לֹא-יֹכֵל בֶּעֱלָהּ הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר-שָׁלְחָהּ לָשׁוּב לְקַחְתָּהּ לְהִיּוֹת לוֹ לְאִשָּׁה אַחֲרֵי אֲשֶׁר הִטְמֵאתָה כִּי-תוֹעֵבָה הִוא לִפְנֵי יְהוָה וְלֹא תַחַטִּיא אֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ נַחֲלָה

Deuteronomy 24:5 ¶ When a man hath taken a new wife, he shall not go out to war, neither shall he be charged with any business: *but* he shall be free at home one year, and shall cheer up his wife which he hath taken.

Deuteronomy 24:5 כִּי-יִקַּח אִישׁ אִשָּׁה חֲדָשָׁה לֹא יֵצֵא בַּצָּבָא וְלֹא-יַעֲבֹר עָלָיו לְכָל-דָּבָר נָקִי יְהִיָּה לְבֵיתוֹ שָׁנָה אַחַת וְשִׂמַּח אֶת-אִשְׁתּוֹ אֲשֶׁר-לָקַח

Deuteronomy 24:6 ¶ No man shall take the nether or the upper millstone to pledge: for he taketh *a man's* life to pledge.

Deuteronomy 24:6 לֹא-יִחַבֵּל רַחֲמִים וְרֹכֵב כִּי-נֶפֶשׁ הִוא חֲבֹל

Deuteronomy 24:7 ¶ If a man be found stealing any of his brethren of the children of Israel, and maketh merchandise of him, or selleth him; then that thief shall die; and thou shalt put evil away from among you.

Deuteronomy 24:7 כִּי-יִמָּצֵא אִישׁ גֹּנֵב נֶפֶשׁ מֵאַחֲיוֹ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהִתְעַמְרָבוּ וּמָכְרוּ וּמָת הַגֹּנֵב הַהוּא וּבַעֲרָתָהּ הָרָע מִקִּרְבְּךָ

Deuteronomy 24:8 ¶ Take heed in the plague of leprosy, that thou observe diligently, and do according to all that the priests the Levites shall teach you: as I commanded them, *so* ye shall

observe to do.

Deuteronomy 24:8 הַשָּׁמֶר בְּנִגְע־הַצָּרֶעֶת לְשֹׁמֵר מְאֹד וְלַעֲשׂוֹת כְּכֹל
אֲשֶׁר־יִזְכְּרוּ אֶתְכֶם הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם כְּאֲשֶׁר צִוִּיתָם תִּשְׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת

Deuteronomy 24:9 Remember what the LORD thy God did unto Miriam by the way, after that ye were come forth out of Egypt.

Deuteronomy 24:9 זָכוֹר אֶת אֲשֶׁר־עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְמִרְיָם בְּדַרְךְ
בְּצֵאתְכֶם מִמִּצְרַיִם

Deuteronomy 24:10 ¶ When thou dost lend thy brother any thing, thou shalt not go into his house to fetch his pledge.

Deuteronomy 24:10 כִּי־תִשָּׂא בְרֵעֶךָ מִשְׁאֵת מְאוֹמָהּ לֹא־תִבֹּא
אֶל־בֵּיתוֹ לֶעֱבֹט עֲבָטוֹ

Deuteronomy 24:11 Thou shalt stand abroad, and the man to whom thou dost lend shall bring out the pledge abroad unto thee.

Deuteronomy 24:11 בַּחוּץ תִּעֲמֹד וְהָאִישׁ אֲשֶׁר אֶתָּה נִשָּׂה בוֹ יוֹצִיא
אֵלֶיךָ אֶת־הָעֲבוֹט הַחוּצָה

Deuteronomy 24:12 And if the man *be* poor, thou shalt not sleep with his pledge:

Deuteronomy 24:12 וְאִם־אִישׁ עֲנִי הוּא לֹא תִשָּׁכַב בְּעֲבָטוֹ

Deuteronomy 24:13 In any case thou shalt deliver him the pledge again when the sun goeth down, that he may sleep in his own raiment, and bless thee: and it shall be righteousness unto thee before the LORD thy God.

Deuteronomy 24:13 הָשִׁיב תָּשִׁיב לוֹ אֶת־הָעֲבוֹט כְּבֹא הַשָּׁמֶשׁ וְשָׁכַב
בְּשִׁלְמָתוֹ וּבִרְכָּךָ וְיָלַךְ תְּהִיָּה צְדָקָה לְפָנֶי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 24:14 ¶ Thou shalt not oppress an hired servant *that is* poor and needy, *whether he be* of thy brethren, or of thy strangers that *are* in thy land within thy gates:

Deuteronomy 24:14 לֹא־תַעֲשֹׁק שָׂכִיר עֲנִי וְאֶבְיוֹן מֵאֲחֶיךָ אוֹ מִגֵּרְךָ
אֲשֶׁר בְּאַרְצְךָ בְּשַׁעְרֶיךָ

Deuteronomy 24:15 At his day thou shalt give *him* his hire, neither shall the sun go down

upon it; for he *is* poor, and setteth his heart upon it: lest he cry against thee unto the LORD, and it be sin unto thee.

Deuteronomy 24:15 בְּיוֹמוֹ תִתֵּן שְׂכָרוֹ וְלֹא-תָבוֹא עָלָיו הַשֹּׁמֵשׂ כִּי עֲנִי
הוא וְאֵלָיו הוא נִשָּׂא אֶת-נַפְשׁוֹ וְלֹא-יִקְרָא עָלֶיךָ אֶל-יְהוָה וְהָיָה
בְּךָ חֵטָא

Deuteronomy 24:16 ¶ The fathers shall not be put to death for the children, neither shall the children be put to death for the fathers: every man shall be put to death for his own sin.

Deuteronomy 24:16 לֹא-יוֹמְתוּ אָבוֹת עַל-בָּנִים וּבָנִים לֹא-יוֹמְתוּ
עַל-אָבוֹת אִישׁ בְּחֵטְאוֹ יוֹמְתוּ

Deuteronomy 24:17 ¶ Thou shalt not pervert the judgment of the stranger, *nor* of the fatherless; nor take a widow's raiment to pledge:

Deuteronomy 24:17 לֹא תִטֶּה מִשְׁפַּט גֵּר יְתוֹם וְלֹא תִחַבֵּל בְּגָד יְתוּמָה

Deuteronomy 24:18 But thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt, and the LORD thy God redeemed thee thence: therefore I command thee to do this thing.

Deuteronomy 24:18 וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּמִצְרַיִם וַיִּפְדֶּךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ מִשָּׂם עַל-כֵּן אֲנֹכִי מִצְוֶיךָ לַעֲשׂוֹת אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה

Deuteronomy 24:19 ¶ When thou cuttest down thine harvest in thy field, and hast forgot a sheaf in the field, thou shalt not go again to fetch it: it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow: that the LORD thy God may bless thee in all the work of thine hands.

Deuteronomy 24:19 כִּי תִקְצֹר קְצִירְךָ בַּשָּׂדֶה וְשָׁכַחְתָּ עֹמֶר בַּשָּׂדֶה לֹא
תָשׁוּב לִקְחָתוֹ לַגֵּר לַיְתוֹם וְלֹא לַיְתוּמָה יְהִיָּה לְמַעַן יְבָרְכֶךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ

Deuteronomy 24:20 When thou beatest thine olive tree, thou shalt not go over the boughs again: it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow.

Deuteronomy 24:20 כִּי תַחַבֵּט זֵיתֶךָ לֹא תִפְאֹר אַחֲרֶיךָ לַגֵּר לַיְתוֹם
וְלֹא לַיְתוּמָה יְהִיָּה

Deuteronomy 24:21 When thou gatherest the grapes of thy vineyard, thou shalt not glean *it* afterward: it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow.

Deuteronomy 24:21 כִּי תִבְצֹר כְּרֶמֶךָ לֹא תַעֲזֹלֶל אַחֲרֶיךָ לִגְר לִיתּוֹם
וְלֹאֲלֻמָּנָה יִהְיֶה

Deuteronomy 24:22 And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt: therefore I command thee to do this thing.

Deuteronomy 24:22 וְזָכַרְתָּ כִּי־עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם עַל־כֵּן אֶנְכִּי
מִצְוֶיךָ לַעֲשׂוֹת אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה

Deuteronomy 25:1 ¶ If there be a controversy between men, and they come unto judgment, that *the judges* may judge them; then they shall justify the righteous, and condemn the wicked.

Deuteronomy 25:1 כִּי־יִהְיֶה רִיב בֵּין אַנְשִׁים וְנָגְשׁוּ אֶל־הַמִּשְׁפָּט
וְשִׁפְטוֹם וְהִצְדִּיקוּ אֶת־הַצָּדִיק וְהִרְשִׁיעוּ אֶת־הָרָשָׁע

Deuteronomy 25:2 And it shall be, if the wicked man *be* worthy to be beaten, that the judge shall cause him to lie down, and to be beaten before his face, according to his fault, by a certain number.

Deuteronomy 25:2 וְהָיָה אִם־בֶּן הַכּוֹת הָרָשָׁע וְהַפִּילוּ הַשֹּׁפֵט וְהִכָּהוּ
לִפְנָיו כִּדִּי רִשְׁעָתוֹ בְּמִסְפָּר

Deuteronomy 25:3 Forty stripes he may give him, *and* not exceed: lest, *if* he should exceed, and beat him above these with many stripes, then thy brother should seem vile unto thee.

Deuteronomy 25:3 אַרְבָּעִים יִכְנוּ לֹא יוֹסִיף פֶּן־יוֹסִיף לְהַכּוֹתוֹ עַל־אַלְהָה
מִכָּה רַבָּה וְנִקְלָה אָחִיךָ לְעֵינֶיךָ

Deuteronomy 25:4 ¶ Thou shalt not muzzle the ox when he treadeth out *the corn*.

Deuteronomy 25:4 לֹא־תַחֲסֹם שׁוֹר בְּדִישׁוֹ

Deuteronomy 25:5 ¶ If brethren dwell together, and one of them die, and have no child, the wife of the dead shall not marry without unto a stranger: her husband's brother shall go in unto her, and take her to him to wife, and perform the duty of an husband's brother unto her.

Deuteronomy 25:5 כִּי־יֵשְׁבוּ אֲחִים יַחְדָּו וּמֵת אֶחָד מֵהֶם וּבֶן אֵין־לוֹ
לֹא־תִתְּהֶיָה אִשְׁת־הַמֵּת הַחוּצָה לְאִישׁ זָר יִבְמָהּ יָבֹא עָלֶיהָ וּלְקַחְתָּהּ
לוֹ לְאִשָּׁה וַיִּבְמָהּ

Deuteronomy 25:6 And it shall be, *that* the firstborn which she beareth shall succeed in the name of his brother *which is* dead, that his name be not put out of Israel.

וְהָיָה הַבְּכוֹר אֲשֶׁר תֵּלֵד יָקוּם עַל-שֵׁם אָחִיו הַמֵּת
וְלֹא-יִמָּחָה שְׁמוֹ מִיִּשְׂרָאֵל

Deuteronomy 25:7 And if the man like not to take his brother's wife, then let his brother's wife go up to the gate unto the elders, and say, My husband's brother refuseth to raise up unto his brother a name in Israel, he will not perform the duty of my husband's brother.

וְאִם-לֹא יַחְפֹּץ הָאִישׁ לְקַחַת אֶת-יְבִמָּתוֹ וְעָלְתָה
יְבִמָּתוֹ הַשְּׂעִרָה אֶל-הַזִּקְנִים וְאָמְרָה מֵאִין יְבָמִי לְהָקִים לְאָחִיו
שֵׁם בְּיִשְׂרָאֵל לֹא אָבָה יְבָמִי

Deuteronomy 25:8 Then the elders of his city shall call him, and speak unto him: and *if* he stand *to it*, and say, I like not to take her;

וְקָרְאוּ-לוֹ זִקְנֵי-עִירוֹ וְדִבְּרוּ אֵלָיו וְעָמַד וְאָמַר לֹא
חָפְצָתִי לְקַחְתָּהּ

Deuteronomy 25:9 Then shall his brother's wife come unto him in the presence of the elders, and loose his shoe from off his foot, and spit in his face, and shall answer and say, So shall it be done unto that man that will not build up his brother's house.

וְנָנְשָׂה יְבִמָּתוֹ אֵלָיו לְעֵינֵי הַזִּקְנִים וְחָלְצָה נַעְלָו
מֵעַל רַגְלוֹ וַיִּרְקָה בְּפָנָיו וְעָנְתָה וְאָמְרָה כָּכָה יַעֲשֶׂה לְאִישׁ אֲשֶׁר
לֹא-יִבְנֶה אֶת-בֵּית אָחִיו

Deuteronomy 25:10 And his name shall be called in Israel, The house of him that hath his shoe loosed.

וְנִקְרָא שְׁמוֹ בְּיִשְׂרָאֵל בֵּית חָלוּץ הַנֶּעַל

Deuteronomy 25:11 ¶ When men strive together one with another, and the wife of the one draweth near for to deliver her husband out of the hand of him that smiteth him, and putteth forth her hand, and taketh him by the secrets:

כִּי-יִנָּצוּ אָנָּשִׁים יַחְדָּו אִישׁ וְאָחִיו וְקָרְבָה אִשְׁתּוֹ
הַתֹּאֲחָד לְהַצִּיל אֶת-אִישָׁהּ מִיַּד מַכְהוֹ וְשָׁלְחָה יָדָהּ וְהִתְחַזְּקָה

Deuteronomy 25:12 Then thou shalt cut off her hand, thine eye shall not pity *her*.

וְקָצַתָּהּ אֶת-כַּפָּהּ לֹא תַחֲוֹס עֵינְךָ **Deuteronomy 25:12**

Deuteronomy 25:13 ¶ Thou shalt not have in thy bag divers weights, a great and a small.

לֹא-יִהְיֶה לְךָ בְּכִיסֶּךָ אָבֹן וְאָבֹן גְּדוֹלָה וְקִטְנָה **Deuteronomy 25:13**

Deuteronomy 25:14 Thou shalt not have in thine house divers measures, a great and a small.

לֹא-יִהְיֶה לְךָ בְּבֵיתְךָ אֵיפָה וְאֵיפָה גְּדוֹלָה וְקִטְנָה **Deuteronomy 25:14**

Deuteronomy 25:15 *But* thou shalt have a perfect and just weight, a perfect and just measure shalt thou have: that thy days may be lengthened in the land which the LORD thy God giveth thee.

אָבֹן שְׁלֵמָה וְצֶדֶק יִהְיֶה-לְךָ אֵיפָה שְׁלֵמָה וְצֶדֶק
יִהְיֶה-לְךָ לְמִעַן יֵאָרִיכוּ יָמֶיךָ עַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן
לְךָ **Deuteronomy 25:15**

Deuteronomy 25:16 For all that do such things, *and* all that do unrighteously, *are* an abomination unto the LORD thy God.

כִּי תוֹעֲבֹת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כָּל-עֲשֵׂה אֵלֶּה כָּל עֲשֵׂה
עוֹל **Deuteronomy 25:16**

Deuteronomy 25:17 ¶ Remember what Amalek did unto thee by the way, when ye were come forth out of Egypt;

זָכוֹר אֵת אֲשֶׁר-עָשָׂה לְךָ עַמְלֵק בַּדֶּרֶךְ בְּצֵאתְכֶם
מִמִּצְרַיִם **Deuteronomy 25:17**

Deuteronomy 25:18 How he met thee by the way, and smote the hindmost of thee, *even* all *that were* feeble behind thee, when thou *wast* faint and weary; and he feared not God.

אֲשֶׁר קָרָךְ בַּדֶּרֶךְ וַיִּזְנֹב בְּךָ כָּל-הַנֶּחֱשָׁלִים
אֲחֲרֶיךָ וְאֵתָה עֶיף וַיִּגַּע וְלֹא יָרָא אֱלֹהִים **Deuteronomy 25:18**

Deuteronomy 25:19 Therefore it shall be, when the LORD thy God hath given thee rest from all thine enemies round about, in the land which the LORD thy God giveth thee *for* an inheritance to possess it, *that* thou shalt blot out the remembrance of Amalek from under heaven; thou shalt not forget *it*.

Deuteronomy 25:19 וְהָיָה בְּהֵנִיחַ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְךָ מִכָּל-אִיְבֶיךָ
מִסָּבִיב בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה-אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ נַחֲלָה לְרִשְׁתָּהּ תִּמְחָה
אֶת-זִכְרֵ עַמֶּלֶךְ מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם לֹא תִשְׁכַּח

Deuteronomy 26:1 ¶ And it shall be, when thou *art* come in unto the land which the LORD thy God giveth thee *for* an inheritance, and possessest it, and dwellest therein;

Deuteronomy 26:1 וְהָיָה כִּי-תָבוֹא אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן
לְךָ נַחֲלָה וִירִשְׁתָּהּ וַיֵּשְׁבָתָּ בָּהּ

Deuteronomy 26:2 That thou shalt take of the first of all the fruit of the earth, which thou shalt bring of thy land that the LORD thy God giveth thee, and shalt put *it* in a basket, and shalt go unto the place which the LORD thy God shall choose to place his name there.

Deuteronomy 26:2 וְלָקַחְתָּ מִרְאשֵׁית כָּל-פְּרִי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר תָּבִיא
מֵאֲרָצְךָ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ וְשָׂמָתָּ בַּטֶּנָּא וְהִלַּכְתָּ
אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁכֵן שְׁמוֹ שָׁם

Deuteronomy 26:3 And thou shalt go unto the priest that shall be in those days, and say unto him, I profess this day unto the LORD thy God, that I am come unto the country which the LORD swore unto our fathers for to give us.

Deuteronomy 26:3 וּבָאתָ אֶל-הַכֹּהֵן אֲשֶׁר יִהְיֶה בַּיָּמִים הָהֵם וְאָמַרְתָּ
אֵלָיו הִנֵּנִי הַיּוֹם לִיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי-בָאתִי אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר
נִשְׁבַּע יְהוָה לֵאבֹתֵינוּ לָתֵת לָנוּ

Deuteronomy 26:4 And the priest shall take the basket out of thine hand, and set it down before the altar of the LORD thy God.

Deuteronomy 26:4 וְלָקַח הַכֹּהֵן הַטֶּנָּא מִיָּדְךָ וְהֵנִיחוֹ לִפְנֵי מִזְבֵּחַ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 26:5 ¶ And thou shalt speak and say before the LORD thy God, A Syrian ready to perish *was* my father, and he went down into Egypt, and sojourned there with a few, and became there a nation, great, mighty, and populous:

Deuteronomy 26:5 וְעָנִיתָ וְאָמַרְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲרָמִי אָבִד אָבִי
וַיֵּרֶד מִצְרַיִמָּה וַיָּגֵר שָׁם בְּמִתִּי מֵעַט וַיְהִי־שָׁם לְגוֹי גָּדוֹל עָצוּם
וָרָב

Deuteronomy 26:6 And the Egyptians evil entreated us, and afflicted us, and laid upon us hard bondage:

Deuteronomy 26:6 וַיִּרְעוּ אֹתָנוּ הַמִּצְרִים וַיַּעֲנוּנוּ וַיִּתְּנוּ עָלֵינוּ עֲבָדָה
קָשָׁה

Deuteronomy 26:7 And when we cried unto the LORD God of our fathers, the LORD heard our voice, and looked on our affliction, and our labour, and our oppression:

Deuteronomy 26:7 וַנִּצְעַק אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וַיִּשְׁמַע יְהוָה
אֶת־קִלְנוֹ וַיִּרְא אֶת־עֲנִיָּנוּ וְאֶת־עֲמָלָנוּ וְאֶת־לַחֲצֵנוּ

Deuteronomy 26:8 And the LORD brought us forth out of Egypt with a mighty hand, and with an outstretched arm, and with great terribleness, and with signs, and with wonders:

Deuteronomy 26:8 וַיּוֹצֵאֵנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרֹעַ נְטוּיָה
וּבִמְרָא גָדֹל וּבְאֹתוֹת וּבִמִּפְתִּים

Deuteronomy 26:9 And he hath brought us into this place, and hath given us this land, *even* a land that floweth with milk and honey.

Deuteronomy 26:9 וַיְבִאֵנוּ אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וַיִּתֵּן־לָנוּ אֶת־הָאָרֶץ
הַזֹּאת אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וּדְבַשׁ

Deuteronomy 26:10 And now, behold, I have brought the firstfruits of the land, which thou, O LORD, hast given me. And thou shalt set it before the LORD thy God, and worship before the LORD thy God:

Deuteronomy 26:10 וְעַתָּה הֵנָּה הֵבֵאתִי אֶת־רֵאשִׁית פְּרִי הָאָדָמָה
אֲשֶׁר־נָתַתָּה לִי יְהוָה וְהִנֵּחְתּוּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ לִפְנֵי
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 26:11 And thou shalt rejoice in every good *thing* which the LORD thy God hath given unto thee, and unto thine house, thou, and the Levite, and the stranger that *is* among you.

Deuteronomy 26:11 וְשִׂמְחָתָּ בְּכָל־הַטּוֹב אֲשֶׁר נָתַן־לְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
וּלְבֵיתְךָ אֹתָהּ וְהַלְוִי וְהַגֵּר אֲשֶׁר בְּקִרְבְּךָ

Deuteronomy 26:12 ¶ When thou hast made an end of tithing all the tithes of thine increase the third year, *which is* the year of tithing, and hast given *it* unto the Levite, the stranger, the fatherless, and the widow, that they may eat within thy gates, and be filled;

Deuteronomy 26:12 כִּי תִכְלֶה לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂי תְבוּאַתְךָ בַּשָּׁנָה
הַשְּׁלִישִׁית שְׁנַת הַמַּעֲשֵׂי וְנָתַתָּה לַלְוִי לַגֵּר לִיתוֹם וְלֹאֲלֻמָּנָה וְאָכְלוּ
בְּשַׁעְרֶיךָ וְשָׂבְעוּ

Deuteronomy 26:13 Then thou shalt say before the LORD thy God, I have brought away the hallowed things out of *mine* house, and also have given them unto the Levite, and unto the stranger, to the fatherless, and to the widow, according to all thy commandments which thou hast commanded me: I have not transgressed thy commandments, neither have I forgotten *them*:

Deuteronomy 26:13 וְאָמַרְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּעֵרַתִּי הַקֹּדֶשׁ
מִן־הַבַּיִת וְגַם נָתַתִּיו לַלְוִי וְלַגֵּר לִיתוֹם וְלֹאֲלֻמָּנָה כְּכָל־מִצְוֹתֶיךָ
אֲשֶׁר צִוִּיתָנִי לֹא־עָבַרְתִּי מִמִּצְוֹתֶיךָ וְלֹא שָׁכַחְתִּי

Deuteronomy 26:14 I have not eaten thereof in my mourning, neither have I taken away *ought* thereof for *any* unclean *use*, nor given *ought* thereof for the dead: *but* I have hearkened to the voice of the LORD my God, *and* have done according to all that thou hast commanded me.

Deuteronomy 26:14 לֹא־אָכַלְתִּי בְּאֹנִי מִמֶּנּוּ וְלֹא־בְעֵרַתִּי מִמֶּנּוּ בְּטִמָּא
וְלֹא־נָתַתִּי מִמֶּנּוּ לְמֵת שְׂמַעְתִּי בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵי עֲשִׂיתִי כְּכָל אֲשֶׁר
צִוִּיתָנִי

Deuteronomy 26:15 Look down from thy holy habitation, from heaven, and bless thy people Israel, and the land which thou hast given us, as thou swarest unto our fathers, a land that floweth with milk and honey.

Deuteronomy 26:15 הַשְׁקִיפָה מִמַּעֲוֹן קְדֹשְׁךָ מִן־הַשָּׁמַיִם וּבָרֵךְ
אֶת־עַמְּךָ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְאֵת הָאָדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לָנוּ כַּאֲשֶׁר
נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וּדְבַשׁ

Deuteronomy 26:16 ¶ This day the LORD thy God hath commanded thee to do these statutes and judgments: thou shalt therefore keep and do them with all thine heart, and with all thy soul.

Deuteronomy 26:16 הַיּוֹם הַזֶּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מְצִוָּה לַעֲשׂוֹת
אֶת־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה וְאֶת־הַמִּשְׁפָּטִים וְשִׁמְרָתָּ וְעָשִׂיתָ אוֹתָם
בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ

Deuteronomy 26:17 Thou hast avouched the LORD this day to be thy God, and to walk in his ways, and to keep his statutes, and his commandments, and his judgments, and to hearken unto his voice:

Deuteronomy 26:17 אֶת־יְהוָה הָאֱמַרְתָּ הַיּוֹם לְהִיּוֹת לְךָ לֵאלֹהִים
וּלְלַכֵּת בְּדַרְכָּיו וּלְשַׁמֵּר חֻקָּיו וּמִצְוֹתָיו וּמִשְׁפָּטָיו וּלְשָׁמַע בְּקוֹלוֹ

Deuteronomy 26:18 And the LORD hath avouched thee this day to be his peculiar people, as he hath promised thee, and that *thou* shouldest keep all his commandments;

Deuteronomy 26:18 וַיְהוָה הָאֱמִירְךָ הַיּוֹם לְהִיּוֹת לוֹ לְעַם סִגְלָה
כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר־לְךָ וּלְשַׁמֵּר כָּל־מִצְוֹתָיו

Deuteronomy 26:19 And to make thee high above all nations which he hath made, in praise, and in name, and in honour; and that thou mayest be an holy people unto the LORD thy God, as he hath spoken.

Deuteronomy 26:19 וּלְתַתֶּךָ עֲלִיוֹן עַל כָּל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר עָשָׂה לְתַהֲלָה
וּלְשֵׁם וּלְתִפְאָרֶת וּלְהִיתֶךָ עַם־קָדֹשׁ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר

Deuteronomy 27:1 ¶ And Moses with the elders of Israel commanded the people, saying, Keep all the commandments which I command you this day.

Deuteronomy 27:1 וַיֵּצֵאוּ מֹשֶׁה וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הָעָם לֵאמֹר שִׁמְרָ
אֶת־כָּל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצִוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם

Deuteronomy 27:2 And it shall be on the day when ye shall pass over Jordan unto the land which the LORD thy God giveth thee, that thou shalt set thee up great stones, and plaister them with plaister:

Deuteronomy 27:2 וְהָיָה בַּיּוֹם אֲשֶׁר תַּעֲבְרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן אֶל־הָאָרֶץ
אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ וְהִקְמַתָּ לְךָ אֲבָנִים גְּדֵלוֹת וְשִׁדַּתְּ אֹתָם
בְּשִׂיד

Deuteronomy 27:3 And thou shalt write upon them all the words of this law, when thou art

passed over, that thou mayest go in unto the land which the LORD thy God giveth thee, a land that floweth with milk and honey; as the LORD God of thy fathers hath promised thee.

Deuteronomy 27:3 וְכָתַבְתָּ עָלֵיהֶן אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת
בְּעֶבְרָה לְמַעַן אֲשֶׁר תָּבֹא אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ
אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדִבַּשׁ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵי־אֲבֹתֶיךָ לָךְ

Deuteronomy 27:4 Therefore it shall be when ye be gone over Jordan, *that* ye shall set up these stones, which I command you this day, in mount Ebal, and thou shalt plaister them with plaister.

Deuteronomy 27:4 וְהָיָה בְּעֶבְרָכֶם אֶת־הַיַּרְדֵּן תִּקְיִמוּ אֶת־הָאֲבָנִים
הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה אֶתְכֶם הַיּוֹם בְּהָר עֵיבָל וְשִׂדְתָּ אוֹתָם
בַּשִּׂיד

Deuteronomy 27:5 And there shalt thou build an altar unto the LORD thy God, an altar of stones: thou shalt not lift up *any* iron *tool* upon them.

Deuteronomy 27:5 וּבִנִיתָ שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ מִזֵּבַח אֲבָנִים
לֹא־תִנִּיף עָלֵיהֶם בְּרִזָּל

Deuteronomy 27:6 Thou shalt build the altar of the LORD thy God of whole stones: and thou shalt offer burnt offerings thereon unto the LORD thy God:

Deuteronomy 27:6 אֲבָנִים שְׁלֵמֹת תִּבְנֶה אֶת־מִזְבֵּחַ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
וְהִעַלִיתָ עָלָיו עֹלֹת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 27:7 And thou shalt offer peace offerings, and shalt eat there, and rejoice before the LORD thy God.

Deuteronomy 27:7 וְזִבַחְתָּ שְׁלָמִים וְאָכַלְתָּ שָׁם וְשִׂמַחְתָּ לִפְנֵי יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 27:8 And thou shalt write upon the stones all the words of this law very plainly.

Deuteronomy 27:8 וְכָתַבְתָּ עַל־הָאֲבָנִים אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת
בְּאֵר הַיִּטֵּב

Deuteronomy 27:9 ¶ And Moses and the priests the Levites spake unto all Israel, saying, Take heed, and hearken, O Israel; this day thou art become the people of the LORD thy God.

Deuteronomy 27:9 וַיִּדְבֹּר מֹשֶׁה וְהַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם אֶל כָּל-יִשְׂרָאֵל
לֵאמֹר הַסִּכֵּת וּשְׁמַע יִשְׂרָאֵל הַיּוֹם הַזֶּה נְהִי יְיָ לָעַם לַיהוָה
אֱלֹהֵינוּ

Deuteronomy 27:10 Thou shalt therefore obey the voice of the LORD thy God, and do his commandments and his statutes, which I command thee this day.

Deuteronomy 27:10 וּשְׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וַעֲשִׂיתָ אֶת-מִצְוֹתָיו
וְאֶת-חֻקָּיו אֲשֶׁר אֶנְכִּי מְצַוְךָ הַיּוֹם

Deuteronomy 27:11 ¶ And Moses charged the people the same day, saying,

Deuteronomy 27:11 וַיִּצַּו מֹשֶׁה אֶת-הָעָם בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר

Deuteronomy 27:12 These shall stand upon mount Gerizim to bless the people, when ye are come over Jordan; Simeon, and Levi, and Judah, and Issachar, and Joseph, and Benjamin:

Deuteronomy 27:12 אֵלֶּה יַעֲמִדוּ לְבָרֵךְ אֶת-הָעָם עַל-הַר גֵּרְזִים
בְּעִבְרָכֶם אֶת-הַיַּרְדֵּן שְׂמֹעוֹן וְלֵוִי וַיהוּדָה וִישָׁשְׁכָר וִיוֹסֵף וּבִנְיָמִן

Deuteronomy 27:13 And these shall stand upon mount Ebal to curse; Reuben, Gad, and Asher, and Zebulun, Dan, and Naphtali.

Deuteronomy 27:13 וְאֵלֶּה יַעֲמִדוּ עַל-הַקְּלָלָה בְּהַר עֵיבָל רְאוּבֵן גָּד
וְאֲשֶׁר וַזְבוּלֹן דָּן וְנַפְתָּלִי

Deuteronomy 27:14 And the Levites shall speak, and say unto all the men of Israel with a loud voice,

Deuteronomy 27:14 וְעָנוּ הַלְוִיִּם וְאָמְרוּ אֶל-כָּל-אִישׁ יִשְׂרָאֵל קוֹל רָם

Deuteronomy 27:15 ¶ Cursed *be* the man that maketh *any* graven or molten image, an abomination unto the LORD, the work of the hands of the craftsman, and putteth *it* in *a* secret place. And all the people shall answer and say, Amen.

Deuteronomy 27:15 אָרוּר הָאִישׁ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה פֶסֶל וּמַסֵּכָה תּוֹעֵבָת
יְהוָה מַעֲשֵׂה יָדַי חָרָשׁ וְשֵׁם בְּסֻתָּר וְעָנוּ כָל-הָעָם וְאָמְרוּ אָמֵן

Deuteronomy 27:16 ¶ Cursed *be* he that setteth light by his father or his mother. And all the people shall say, Amen.

Deuteronomy 27:16 אָרֹר מִקְלָה אָבִיו וְאִמּוֹ וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן

Deuteronomy 27:17 ¶ Cursed *be* he that removeth his neighbour's landmark. And all the people shall say, Amen.

Deuteronomy 27:17 אָרֹר מַסִּיג גְּבוּל רֵעֵהוּ וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן

Deuteronomy 27:18 ¶ Cursed *be* he that maketh the blind to wander out of the way. And all the people shall say, Amen.

Deuteronomy 27:18 אָרֹר מַשְׁנֶה עֵינֵי בִדְרָךְ וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן

Deuteronomy 27:19 ¶ Cursed *be* he that perverteth the judgment of the stranger, fatherless, and widow. And all the people shall say, Amen.

Deuteronomy 27:19 אָרֹר מַטֵּה מִשְׁפָּט גֵּר־יְתוֹם וְאַלְמָנָה וְאָמַר

כָּל־הָעָם אָמֵן

Deuteronomy 27:20 ¶ Cursed *be* he that lieth with his father's wife; because he uncovereth his father's skirt. And all the people shall say, Amen.

Deuteronomy 27:20 אָרֹר שֹׁכֵב עִם־אִשְׁתֹּ אָבִיו כִּי גִלָּה כְּנָף אָבִיו

וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן

Deuteronomy 27:21 ¶ Cursed *be* he that lieth with any manner of beast. And all the people shall say, Amen.

Deuteronomy 27:21 אָרֹר שֹׁכֵב עִם־כָּל־בְּהֵמָה וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן

Deuteronomy 27:22 ¶ Cursed *be*he that lieth with his sister, the daughter of his father, or the daughter of his mother. And all the people shall say, Amen.

Deuteronomy 27:22 אָרֹר שֹׁכֵב עִם־אָחֳתוֹ בֵּת־אָבִיו אוֹ בֵּת־אִמּוֹ

וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן

Deuteronomy 27:23 ¶ Cursed *be*he that lieth with his mother in law. And all the people shall say, Amen.

Deuteronomy 27:23 אָרֹר שֹׁכֵב עִם־חֲתָנָתוֹ וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן

Deuteronomy 27:24 ¶ Cursed *be*he that smiteth his neighbour secretly. And all the people shall say, Amen.

Deuteronomy 27:24 אָרֹר מִכָּה רַעְהוּ בִּסְתֵּר וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן

Deuteronomy 27:25 ¶ Cursed *be* he that taketh reward to slay an innocent person. And all the people shall say, Amen.

Deuteronomy 27:25 אָרֹר לִקְחַ שְׂחָד לְהַכּוֹת נַפְשׁ דָּם נָקִי וְאָמַר
כָּל־הָעָם אָמֵן

Deuteronomy 27:26 ¶ Cursed *be* he that confirmeth not *all* the words of this law to do them. And all the people shall say, Amen.

Deuteronomy 27:26 אָרֹר אֲשֶׁר לֹא־יִקְיָם אֶת־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה־הַזֹּאת
לַעֲשׂוֹת אוֹתָם וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן

Deuteronomy 28:1 ¶ And it shall come to pass, if thou shalt hearken diligently unto the voice of the LORD thy God, to observe *and* to do all his commandments which I command thee this day, that the LORD thy God will set thee on high above all nations of the earth:

Deuteronomy 28:1 וְהָיָה אִם־שָׁמוּעַ תִּשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשַׁמֵּר
לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אֶנְכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם וּנְתַנֶּךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ עָלֶיךָ עַל כָּל־גּוֹי הָאָרֶץ

Deuteronomy 28:2 And all these blessings shall come on thee, and overtake thee, if thou shalt hearken unto the voice of the LORD thy God.

Deuteronomy 28:2 וּבָאוּ עָלֶיךָ כָּל־הַבְּרָכּוֹת הָאֵלֶּה וְהִשְׁיגְךָ כִּי
תִשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 28:3 Blessed *shalt* thou *be* in the city, and blessed *shalt* thou *be* in the field.

Deuteronomy 28:3 בָּרוּךְ אַתָּה בָּעִיר וּבָרוּךְ אַתָּה בַּשָּׂדֶה

Deuteronomy 28:4 Blessed *shall be* the fruit of thy body, and the fruit of thy ground, and the fruit of thy cattle, the increase of thy kine, and the flocks of thy sheep.

Deuteronomy 28:4 בָּרוּךְ פְּרִי־בִטְנְךָ וּפְרִי אֲדָמָתְךָ וּפְרִי בְהֶמְתְּךָ
שֹׁגַר אֶלְפֶיךָ וְעֶשְׂתָרוֹת צֹאנְךָ

Deuteronomy 28:5 Blessed *shall be* thy basket and thy store.

Deuteronomy 28:5 בְּרוּךְ טַנְאָךְ וּמִשְׁאֲרֵיךְ

Deuteronomy 28:6 Blessed *shalt* thou *be* when thou comest in, and blessed *shalt* thou *be* when thou goest out.

Deuteronomy 28:6 בְּרוּךְ אֶתָּה בְּבֹאֶךָ וּבְרוּךְ אֶתָּה בְּצֵאתְךָ

Deuteronomy 28:7 ¶ The LORD shall cause thine enemies that rise up against thee to be smitten before thy face: they shall come out against thee one way, and flee before thee seven ways.

Deuteronomy 28:7 יִהְיוּ יְהוָה אֶת-אֹיְבֶיךָ הַקָּמִים עָלֶיךָ נֹפְלִים לְפָנֶיךָ
בְּדֶרֶךְ אֶחָד יֵצְאוּ אֵלֶיךָ וּבִשְׁבָּעָה דְּרָכִים יִנוּסוּ לְפָנֶיךָ

Deuteronomy 28:8 The LORD shall command the blessing upon thee in thy storehouses, and in all that thou settest thine hand unto; and he shall bless thee in the land which the LORD thy God giveth thee.

Deuteronomy 28:8 יֵצוּ יְהוָה אֶתְּךָ אֶת-הַבְּרָכָה בַּאֲסָמֶיךָ וּבְכָל
מִשְׁלַח יָדְךָ וּבְרָכְךָ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ

Deuteronomy 28:9 The LORD shall establish thee an holy people unto himself, as he hath sworn unto thee, if thou shalt keep the commandments of the LORD thy God, and walk in his ways.

Deuteronomy 28:9 יְקִימֶךָ יְהוָה לֹו לְעַם קָדוֹשׁ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע-לָךְ כִּי
תִשְׁמַר אֶת-מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהִלַּכְתָּ בְּדֶרֶכָיו

Deuteronomy 28:10 And all people of the earth shall see that thou art called by the name of the LORD; and they shall be afraid of thee.

Deuteronomy 28:10 וְרָאוּ כָל-עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי שֵׁם יְהוָה נִקְרָא עָלֶיךָ
וַיִּירָאוּ מִמֶּךָ

Deuteronomy 28:11 And the LORD shall make thee plenteous in goods, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy ground, in the land which the LORD swore unto thy fathers to give thee.

Deuteronomy 28:11 וְהוֹתִרְךָ יְהוָה לְטוֹבָה בְּפָרִי בִטְנְךָ וּבְפָרִי
בְּהֶמְתְּךָ וּבְפָרִי אֲדָמָתְךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאֲבֹתֶיךָ
לָתֵת לָךְ

Deuteronomy 28:12 The LORD shall open unto thee his good treasure, the heaven to give the rain unto thy land in his season, and to bless all the work of thine hand: and thou shalt lend unto many nations, and thou shalt not borrow.

Deuteronomy 28:12 יִפְתָּח יְהוָה לְךָ אֶת-אֲצָרוֹ הַטּוֹב אֶת-הַשָּׁמַיִם
לְתֵת מִטֶּר-אֶרְצְךָ בְּעֵתוֹ וּלְבָרֶךְ אֶת כָּל-מַעֲשֵׂה יָדְךָ וְהָלֹוִיתָ גּוֹיִם
רַבִּים וְאַתָּה לֹא תִלְוֶה

Deuteronomy 28:13 And the LORD shall make thee the head, and not the tail; and thou shalt be above only, and thou shalt not be beneath; if that thou hearken unto the commandments of the LORD thy God, which I command thee this day, to observe and to do *them*:

Deuteronomy 28:13 וְנָתַתְּךָ יְהוָה לְרֹאשׁ וְלֹא לְזָנָב וְהָיִיתָ רֶק לְמַעַל
וְלֹא תִהְיֶה לְמַטָּה כִּי-תִשְׁמַע אֶל-מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר אֲנֹכִי
מְצַוְךָ הַיּוֹם לִשְׁמֹר וּלַעֲשׂוֹת

Deuteronomy 28:14 And thou shalt not go aside from any of the words which I command thee this day, *to* the right hand, or *to* the left, to go after other gods to serve them.

Deuteronomy 28:14 וְלֹא תִסּוּר מִכָּל-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה
אֶתְכֶם הַיּוֹם יָמִין וּשְׂמֹאל לְלַכֹּת אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים לְעַבְדָּם

Deuteronomy 28:15 ¶ But it shall come to pass, if thou wilt not hearken unto the voice of the LORD thy God, to observe to do all his commandments and his statutes which I command thee this day; that all these curses shall come upon thee, and overtake thee:

Deuteronomy 28:15 וְהָיָה אִם-לֹא תִשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר
לַעֲשׂוֹת אֶת-כָּל-מִצְוֹתָיו וְחֻקֹּתָיו אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם וּבָאוּ
עָלֶיךָ כָּל-הַקְּלָלוֹת הָאֵלֶּה וְהַשִּׁיגוּךְ

Deuteronomy 28:16 Cursed *shalt* thou *be* in the city, and cursed *shalt* thou *be* in the field.

Deuteronomy 28:16 אָרוּר אַתָּה בָּעִיר וְאָרוּר אַתָּה בַּשָּׂדֶה

Deuteronomy 28:17 Cursed *shall be* thy basket and thy store.

Deuteronomy 28:17 אָרוּר טַנְאֶךָ וּמִשְׁאָרְתְּךָ

Deuteronomy 28:18 Cursed *shall be* the fruit of thy body, and the fruit of thy land, the

increase of thy kine, and the flocks of thy sheep.

Deuteronomy 28:18 אָרֹר פְּרִי-בִטְנְךָ וּפְרִי אֲדָמָתְךָ שָׁנָה אֶלְפִיךָ

וְעִשְׁתָּרוֹת צֹאנְךָ

Deuteronomy 28:19 Cursed *shalt* thou *be* when thou comest in, and cursed *shalt* thou *be* when thou goest out.

Deuteronomy 28:19 אָרֹר אֶתָּה בְּבֹאֲךָ וְאָרֹר אֶתָּה בְּצֵאתְךָ

Deuteronomy 28:20 ¶ The LORD shall send upon thee cursing, vexation, and rebuke, in all that thou settest thine hand unto for to do, until thou be destroyed, and until thou perish quickly; because of the wickedness of thy doings, whereby thou hast forsaken me.

Deuteronomy 28:20 יִשְׁלַח יְהוָה בְּךָ אֶת-הַמָּאֲרָה אֶת-הַמְּהוּמָה

וְאֶת-הַמִּגְעָרָה בְּכָל-מַשְׁלַח יָדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה עַד הַשְׁמָדְךָ

וְעַד-אַבְדְּךָ מִהָרַע מִפְּנֵי רָע מַעַלְלֶיךָ אֲשֶׁר עֲזַבְתָּנִי

Deuteronomy 28:21 The LORD shall make the pestilence cleave unto thee, until he have consumed thee from off the land, whither thou goest to possess it.

Deuteronomy 28:21 יִדְבֶּק יְהוָה בְּךָ אֶת-הַדָּבָר עַד כִּלְתּוֹ אֶתְךָ מֵעַל

הָאָדָמָה אֲשֶׁר-אַתָּה בָּא-שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ

Deuteronomy 28:22 The LORD shall smite thee with a consumption, and with a fever, and with an inflammation, and with an extreme burning, and with the sword, and with blasting, and with mildew; and they shall pursue thee until thou perish.

Deuteronomy 28:22 יִכָּכֶה יְהוָה בַּשֹּׁחַפֹּת וּבַקִּדָּחַת וּבַדִּלְקָת וּבַחֲרוֹר

וּבַחֲרָב וּבַשִּׁדְפוֹן וּבַיִרְקוֹן וּרְדִפוּךָ עַד אַבְדְּךָ

Deuteronomy 28:23 And thy heaven that *is* over thy head shall be brass, and the earth that is under thee *shall be* iron.

Deuteronomy 28:23 וְהָיוּ שָׁמַיְךָ אֲשֶׁר עַל-רֹאשְׁךָ נְחֹשֶׁת וְהָאָרֶץ

אֲשֶׁר-תַּחְתֶּיךָ בְּרֹזָל

Deuteronomy 28:24 The LORD shall make the rain of thy land powder and dust: from heaven shall it come down upon thee, until thou be destroyed.

Deuteronomy 28:24 יִתֵּן יְהוָה אֶת-מָטָר אֲרָצְךָ אֶבֶק וְעָפָר מִן-הַשָּׁמַיִם

יֵרֵד עָלֶיךָ עַד הַשְּׁמָדָךְ

Deuteronomy 28:25 ¶ The LORD shall cause thee to be smitten before thine enemies: thou shalt go out one way against them, and flee seven ways before them: and shalt be removed into all the kingdoms of the earth.

Deuteronomy 28:25 יִתְּנֶךָ יְהוָה נֶגֶף לְפָנֶי אֹיְבֶיךָ בְּדֶרֶךְ אֶחָד תֵּצֵא
אֵלָיו וּבִשְׁבָּעָה דְּרָכִים תָּנוּס לְפָנָיו וְהָיִיתָ לְזַעֲנָה לְכָל מַמְלָכוֹת
הָאָרֶץ

Deuteronomy 28:26 And thy carcase shall be meat unto all fowls of the air, and unto the beasts of the earth, and no man shall fray *them* away.

Deuteronomy 28:26 וְהָיְתָה נְבִלָתְךָ לְמֵאֲכָל לְכָל-עוֹף הַשָּׁמַיִם
וּלְבֶהֱמַת הָאָרֶץ וְאִין מַחְרִיד

Deuteronomy 28:27 The LORD will smite thee with the botch of Egypt, and with the emerods, and with the scab, and with the itch, whereof thou canst not be healed.

Deuteronomy 28:27 יִכָּכָה יְהוָה בְּשָׁחִין מִצָּרִים (וּבַעֲפָלִים)
(וּבִטְחָרִים) וּבִנְגָרַב וּבַחֲרָס אֲשֶׁר לֹא-תוּכַל לְהִרְפּוֹא

Deuteronomy 28:28 The LORD shall smite thee with madness, and blindness, and astonishment of heart:

Deuteronomy 28:28 יִכָּכָה יְהוָה בְּשִׁנְעוֹן וּבְעִוְרוֹן וּבְתִמְהוֹן לֵבָב

Deuteronomy 28:29 And thou shalt grope at noonday, as the blind gropeth in darkness, and thou shalt not prosper in thy ways: and thou shalt be only oppressed and spoiled evermore, and no man shall save *thee*.

Deuteronomy 28:29 וְהָיִיתָ מְמַשֵּׁשׁ בַּצֹּהָרִים כְּאִשֶּׁר יִמַּשֵּׁשׁ הָעוֹר
בְּאֶפְלָה וְלֹא תִצְלִיחַ אֶת-דְּרָכֶיךָ וְהָיִיתָ אֶךְ עָשׂוּק וְגָזוּל
כָּל-הַיָּמִים וְאִין מוֹשִׁיעַ

Deuteronomy 28:30 Thou shalt betroth a wife, and another man shall lie with her: thou shalt build an house, and thou shalt not dwell therein: thou shalt plant a vineyard, and shalt not gather the grapes thereof.

Deuteronomy 28:30 אִשָּׁה תִּתְּנֶה וְאִישׁ אֲחֵר (יִשְׁנָלְנָה)

(יִשְׁכַּבְנָהּ בֵּית הַבְּנֵה וְלֹא-תֵשֵׁב בּוֹ כָּרֶם תִּטַּע וְלֹא תַחֲלֶלְנָהּ)

Deuteronomy 28:31 Thine ox *shall be* slain before thine eyes, and thou shalt not eat thereof: thine ass *shall be* violently taken away from before thy face, and shall not be restored to thee: thy sheep *shall be* given unto thine enemies, and thou shalt have none to rescue *them*.

Deuteronomy 28:31 שׁוֹרְךָ טָבוּחַ לְעֵינֶיךָ וְלֹא תֹאכַל מִמֶּנּוּ חֲמֹרְךָ נִזּוֹל מִלְּפָנֶיךָ וְלֹא יָשׁוּב לָךְ צֹאנְךָ נִתְּנוֹת לְאֹיְבֶיךָ וְאִין לָךְ מוֹשִׁיעַ

Deuteronomy 28:32 Thy sons and thy daughters *shall be* given unto another people, and thine eyes shall look, and fail *with longing* for them all the day long: and *there shall be* no might in thine hand.

Deuteronomy 28:32 בָּנֶיךָ וּבָנֹתֶיךָ נִתְּנִים לְעַם אֲחֵר וְעֵינֶיךָ רְאוֹת וְכָלוֹת אֲלֵיהֶם כָּל-הַיּוֹם וְאִין לְאֵל יָדְךָ

Deuteronomy 28:33 The fruit of thy land, and all thy labours, shall a nation which thou knowest not eat up; and thou shalt be only oppressed and crushed alway:

Deuteronomy 28:33 פְּרִי אֲדָמָתְךָ וְכָל-יְגִיעֶךָ יֹאכַל עִם אֲשֶׁר לֹא-יָדַעְתָּ וְהָיִיתָ רַק עָשׂוּק וָרָצוּץ כָּל-הַיָּמִים

Deuteronomy 28:34 So that thou shalt be mad for the sight of thine eyes which thou shalt see.

Deuteronomy 28:34 וְהָיִיתָ מְשֻׁנָּע מִמַּרְאֵה עֵינֶיךָ אֲשֶׁר תִּרְאֶה

Deuteronomy 28:35 The LORD shall smite thee in the knees, and in the legs, with a sore botch that cannot be healed, from the sole of thy foot unto the top of thy head.

Deuteronomy 28:35 יַכְכָּה יְהוָה בְּשִׁחִין רָע עַל-הַבְּרָכִים וְעַל-הַנְּשָׁקִים אֲשֶׁר לֹא-תוּכַל לְהִרְפָּא מִכָּף רַגְלְךָ וְעַד קֶדְקֶדְךָ

Deuteronomy 28:36 ¶ The LORD shall bring thee, and thy king which thou shalt set over thee, unto a nation which neither thou nor thy fathers have known; and there shalt thou serve other gods, wood and stone.

Deuteronomy 28:36 יוֹלֶךְ יְהוָה אֹתְךָ וְאֶת-מֶלֶכְךָ אֲשֶׁר תִּקְּים עָלֶיךָ אֶל-גּוֹי אֲשֶׁר לֹא-יָדַעְתָּ אֹתָהּ וְאֲבֹתֶיךָ וְעַבַּדְתָּ שָׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים עַץ וָאֶבֶן

Deuteronomy 28:37 And thou shalt become an astonishment, a proverb, and a byword, among all nations whither the LORD shall lead thee.

Deuteronomy 28:37 וְהָיִיתָ לְשִׁמָּה לְמִשָּׁל וּלְשִׁנְיָה בְּכָל הָעַמִּים
אֲשֶׁר-יִנְהַגְךָ יְהוָה שָׁמָּה

Deuteronomy 28:38 Thou shalt carry much seed out into the field, and shalt gather *but* little in; for the locust shall consume it.

Deuteronomy 28:38 זָרַע רַב תּוֹצִיא הַשָּׂדֶה וּמְעַט תִּקְצֹר כִּי יַחְסְלוּנוּ
הָאֲרָבָה

Deuteronomy 28:39 Thou shalt plant vineyards, and dress *them*, but shalt neither drink *of* the wine, nor gather *the grapes*; for the worms shall eat them.

Deuteronomy 28:39 כָּרְמִים תִּטַּע וְעִבְדָתָ וַיֵּין לֹא-תִשְׁתֶּה וְלֹא תִקְצֹר
כִּי תֹאכְלוּנוּ הַתְּלָעֹת

Deuteronomy 28:40 Thou shalt have olive trees throughout all thy coasts, but thou shalt not anoint *thyself* with the oil; for thine olive shall cast *his fruit*.

Deuteronomy 28:40 זֵיתִים יִהְיוּ לְךָ בְּכָל-גְּבוּלְךָ וְשֶׁמֶן לֹא תִסּוֹךְ כִּי
יִשַׁל זֵיתְךָ

Deuteronomy 28:41 Thou shalt beget sons and daughters, but thou shalt not enjoy them; for they shall go into captivity.

Deuteronomy 28:41 בָּנִים וּבָנוֹת תּוֹלִיד וְלֹא-יִהְיוּ לְךָ כִּי יֵלְכוּ בַּשָּׁבִי

Deuteronomy 28:42 All thy trees and fruit of thy land shall the locust consume.

Deuteronomy 28:42 כָּל-עֵצְךָ וּפְרִי אֲדָמָתְךָ יִירֹשׁ הַצִּלְצַל

Deuteronomy 28:43 The stranger that *is* within thee shall get up above thee very high; and thou shalt come down very low.

Deuteronomy 28:43 הַגֵּר אֲשֶׁר בְּקִרְבְּךָ יַעֲלֶה עָלֶיךָ מִמֶּלְכָּה מִמֶּלְכָּה
וְאַתָּה תִירָד מִמָּטָה מִמָּטָה

Deuteronomy 28:44 He shall lend to thee, and thou shalt not lend to him: he shall be the head, and thou shalt be the tail.

Deuteronomy 28:44 הוּא יִלְוֶךָ וְאַתָּה לֹא תִלְוֶנּוּ הוּא יִהְיֶה לְרֹאשׁ

וְאַתָּה תִּהְיֶה לְזָנָב

Deuteronomy 28:45 Moreover all these curses shall come upon thee, and shall pursue thee, and overtake thee, till thou be destroyed; because thou hearkenedst not unto the voice of the LORD thy God, to keep his commandments and his statutes which he commanded thee:

Deuteronomy 28:45 וּבָאוּ עָלֶיךָ כָּל-הַקְּלָלוֹת הָאֵלֶּה וּרְדָפוּךָ וְהִשִּׁיגוּךָ עַד הַשְׁמִדָּךְ כִּי-לֹא שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁמֹר מִצְוֹתָיו וְחֻקָּתָיו אֲשֶׁר צִוָּךְ

Deuteronomy 28:46 And they shall be upon thee for a sign and for a wonder, and upon thy seed for ever.

Deuteronomy 28:46 וְהָיוּ בָּךְ לְאוֹת וּלְמוֹפֶת וּבְזִרְעֶךָ עַד-עוֹלָם

Deuteronomy 28:47 ¶ Because thou servedst not the LORD thy God with joyfulness, and with gladness of heart, for the abundance of all *things*;

Deuteronomy 28:47 תַּחַת אֲשֶׁר לֹא-עֲבַדְתָּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּשִׂמְחָה וּבְטוֹב לֵבָב מְרֹב כָּל

Deuteronomy 28:48 Therefore shalt thou serve thine enemies which the LORD shall send against thee, in hunger, and in thirst, and in nakedness, and in want of all *things*: and he shall put a yoke of iron upon thy neck, until he have destroyed thee.

Deuteronomy 28:48 וְעֲבַדְתָּ אֶת-אֹיְבֶיךָ אֲשֶׁר יִשְׁלַחְנוּ יְהוָה בָּךְ בָּרָעַב וּבְצָמָא וּבְעִירָם וּבְחָסֶר כָּל וְנָתַן עָלַי בְּרִזָּל עַל-צְוָאֲרֶךְ עַד הַשְׁמִידוֹ אֹתְךָ

Deuteronomy 28:49 The LORD shall bring a nation against thee from far, from the end of the earth, *as swift* as the eagle flieth; a nation whose tongue thou shalt not understand;

Deuteronomy 28:49 יִשָּׂא יְהוָה עָלֶיךָ גּוֹי מִרְחוֹק מִקְצֵה הָאָרֶץ כַּאֲשֶׁר יֵדְאֶה הַנָּשָׂר גּוֹי אֲשֶׁר לֹא-תִשְׁמַע לְשֹׁנוֹ

Deuteronomy 28:50 A nation of fierce countenance, which shall not regard the person of the old, nor shew favour to the young:

Deuteronomy 28:50 גּוֹי עֲז פָּנִים אֲשֶׁר לֹא-יִשָּׂא פָּנִים לְזָקֵן וְנַעַר לֹא

Deuteronomy 28:51 And he shall eat the fruit of thy cattle, and the fruit of thy land, until thou be destroyed: which *also* shall not leave thee *either* corn, wine, or oil, *or* the increase of thy kine, or flocks of thy sheep, until he have destroyed thee.

Deuteronomy 28:51 וְאָכַל פְּרִי בְהֶמְתָּךְ וּפְרִי-אֲדָמָתְךָ עַד הַשְׁמִדְךָ
אֲשֶׁר לֹא-יִשְׁאִיר לְךָ דָּגָן תִּירוֹשׁ וְיִצְהָר שֶׁנֶּר אֶלְפִיךָ וְעִשְׂתָּרֶת
צֹאנְךָ עַד הָאֲבִידוֹ אֹתְךָ

Deuteronomy 28:52 And he shall besiege thee in all thy gates, until thy high and fenced walls come down, wherein thou trustedst, throughout all thy land: and he shall besiege thee in all thy gates throughout all thy land, which the LORD thy God hath given thee.

Deuteronomy 28:52 וְהִצָּר לְךָ בְּכָל-שְׁעָרֶיךָ עַד רֹדֶת חֲמֹתֶיךָ
הַגְּבוּהוֹת וְהַבְּצֻרוֹת אֲשֶׁר אַתָּה בֹטָח בָּהֶן בְּכָל-אֶרְצְךָ וְהִצָּר לְךָ
בְּכָל-שְׁעָרֶיךָ בְּכָל-אֶרְצְךָ אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְךָ

Deuteronomy 28:53 And thou shalt eat the fruit of thine own body, the flesh of thy sons and of thy daughters, which the LORD thy God hath given thee, in the siege, and in the straitness, wherewith thine enemies shall distress thee:

Deuteronomy 28:53 וְאָכַלְתָּ פְרִי-בִטְנְךָ בָּשָׂר בָּנֶיךָ וּבָנֹתֶיךָ אֲשֶׁר
נָתַן-לְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּמָצוֹר וּבְמָצוֹק אֲשֶׁר-יֵצִיק לְךָ אִיְבֹךָ

Deuteronomy 28:54 So that the man that is tender among you, and very delicate, his eye shall be evil toward his brother, and toward the wife of his bosom, and toward the remnant of his children which he shall leave:

Deuteronomy 28:54 הָאִישׁ הַרֵךְ בָּךְ וְהָעֵנָג מְאֹד תִּרְעַ עֵינָיו בְּאָחִיו
וּבְאִשְׁתּוֹ חֵיקוֹ וּבְיָתֵר בָּנָיו אֲשֶׁר יוֹתִיר

Deuteronomy 28:55 So that he will not give to any of them of the flesh of his children whom he shall eat: because he hath nothing left him in the siege, and in the straitness, wherewith thine enemies shall distress thee in all thy gates.

Deuteronomy 28:55 מִתַּת לְאָחִד מֵהֶם מִבָּשָׂר בָּנָיו אֲשֶׁר יֹאכַל מִבְּלִי
הַשְׁאִיר-לוֹ כָּל בְּמָצוֹר וּבְמָצוֹק אֲשֶׁר יֵצִיק לְךָ אִיְבֹךָ
בְּכָל-שְׁעָרֶיךָ

Deuteronomy 28:56 The tender and delicate woman among you, which would not adventure to set the sole of her foot upon the ground for delicateness and tenderness, her eye shall be evil toward the husband of her bosom, and toward her son, and toward her daughter,

Deuteronomy 28:56 הָרַכָּה בֶּךָ וְהָעֵנָה אֲשֶׁר לֹא־נִסְתָּה כַף־רַגְלָהּ
הֵצִג עַל־הָאָרֶץ מִהִתְעַנֵּג וּמֵרָךְ תִּרְעַע עֵינָהּ בְּאִישׁ חִיקָהּ וּבִבְנָהּ
וּבִבְתָּהּ

Deuteronomy 28:57 And toward her young one that cometh out from between her feet, and toward her children which she shall bear: for she shall eat them for want of all *things* secretly in the siege and straitness, wherewith thine enemy shall distress thee in thy gates.

Deuteronomy 28:57 וּבְשִׁלְיֹתֶיהָ הַיּוֹצֵת מִבֵּין רַגְלֶיהָ וּבִבְנֶיהָ אֲשֶׁר
תֵּלֵד כִּי־תֹאכְלֵם בְּחֶסֶר־כָּל בִּסְתָר בְּמִצּוֹר וּבְמִצּוֹק אֲשֶׁר יֵצִיק
לָךְ אֹיְבֶךָ בְּשַׁעְרֶיךָ

Deuteronomy 28:58 ¶ If thou wilt not observe to do all the words of this law that are written in this book, that thou mayest fear this glorious and fearful name, THE LORD THY GOD;

Deuteronomy 28:58 אִם־לֹא תִשְׁמַר לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה
הַזֹּאת הַכְּתוּבִים בַּסֵּפֶר הַזֶּה לִירְאָה אֶת־הַשֵּׁם הַנּוֹכָח וְהַנּוֹרָא
הַזֶּה אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 28:59 Then the LORD will make thy plagues wonderful, and the plagues of thy seed, *even* great plagues, and of long continuance, and sore sicknesses, and of long continuance.

Deuteronomy 28:59 וְהִפְלָא יְהוָה אֶת־מַכּוֹתֶיךָ וְאֵת מַכּוֹת זֶרְעֶךָ מַכּוֹת
גְּדֹלוֹת וְנֹאמָנוֹת וַחֲלִים רָעִים וְנֹאמָנִים

Deuteronomy 28:60 Moreover he will bring upon thee all the diseases of Egypt, which thou wast afraid of; and they shall cleave unto thee.

Deuteronomy 28:60 וְהָשִׁיב בְּךָ אֶת כָּל־מַדּוּה מִצִּרִּים אֲשֶׁר יִגְרֹת
מִפְּנֵיהֶם וּדְבָקוּ בְּךָ

Deuteronomy 28:61 Also every sickness, and every plague, which *is* not written in the book of this law, them will the LORD bring upon thee, until thou be destroyed.

Deuteronomy 28:61 גַּם כָּל-חֲלִי וְכָל-מַכָּה אֲשֶׁר לֹא כָּתוּב בְּסֵפֶר

הַתּוֹרָה הַזֹּאת יַעֲלֶם יְהוָה עָלֶיךָ עַד הַשְׁמָדֶךָ

Deuteronomy 28:62 And ye shall be left few in number, whereas ye were as the stars of heaven for multitude; because thou wouldest not obey the voice of the LORD thy God.

Deuteronomy 28:62 וְנִשְׁאַרְתֶּם בְּמִתִּי מְעַט תַּחַת אֲשֶׁר הָיִיתֶם כְּכּוֹכְבֵי

הַשָּׁמַיִם לָרֹב כִּי-לֹא שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

Deuteronomy 28:63 And it shall come to pass, *that* as the LORD rejoiced over you to do you good, and to multiply you; so the LORD will rejoice over you to destroy you, and to bring you to nought; and ye shall be plucked from off the land whither thou goest to possess it.

Deuteronomy 28:63 וְהָיָה כַּאֲשֶׁר-שָׂשׂ יְהוָה עֲלֵיכֶם לְהִיטִיב אֶתְכֶם

וּלְהַרְבּוֹת אֶתְכֶם כֵּן יִשְׂיֵשׂ יְהוָה עֲלֵיכֶם לְהַאֲבִיד אֶתְכֶם

וּלְהַשְׁמִיד אֶתְכֶם וְנִסְחַתְתֶּם מֵעַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר-אַתָּה בָּא-שָׁמָּה

לְרִשְׁתָּהּ

Deuteronomy 28:64 And the LORD shall scatter thee among all people, from the one end of the earth even unto the other; and there thou shalt serve other gods, which neither thou nor thy fathers have known, *even* wood and stone.

Deuteronomy 28:64 וְהִפִּיצְךָ יְהוָה בְּכָל-הָעַמִּים מִקְצֵה הָאָרֶץ

וְעַד-קְצֵה הָאָרֶץ וְעַבַדְתָּ שָׂם אֱלֹהִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר לֹא-יָדַעְתָּ

אַתָּה וְאַבְתֶּיךָ עַץ וָאֶבֶן

Deuteronomy 28:65 And among these nations shalt thou find no ease, neither shall the sole of thy foot have rest: but the LORD shall give thee there a trembling heart, and failing of eyes, and sorrow of mind:

Deuteronomy 28:65 וּבְגוֹיִם הָהֵם לֹא תִרְגִּיעַ וְלֹא-יִהְיֶה מְנוּחַ

לְכַף-רַגְלְךָ וְנָתַן יְהוָה לְךָ שֹׂם לֵב רָגִז וְכִלְיוֹן עֵינַיִם וְדֹאבוֹן נֶפֶשׁ

Deuteronomy 28:66 And thy life shall hang in doubt before thee; and thou shalt fear day and night, and shalt have none assurance of thy life:

Deuteronomy 28:66 וְהָיָה חַיֶּיךָ תְּלֹאִים לְךָ מִנֶּגֶד וּפְחַדְתָּ לַיְלָה וַיּוֹמָם

וְלֹא תֵאֱמִין בְּחַיֶּיךָ

Deuteronomy 28:67 In the morning thou shalt say, Would God it were even! and at even thou shalt say, Would God it were morning! for the fear of thine heart wherewith thou shalt fear, and for the sight of thine eyes which thou shalt see.

Deuteronomy 28:67 בִּבְקֹר תֹאמַר מִי־יִתֵּן עָרֵב וּבְעָרֵב תֹאמַר מִי־יִתֵּן
בְּקֹר מִפֶּתַח לְבָבְךָ אֲשֶׁר תִּפְתָּח וּמִמַּרְאֵה עֵינֶיךָ אֲשֶׁר תִּרְאֶה

Deuteronomy 28:68 And the LORD shall bring thee into Egypt again with ships, by the way whereof I spake unto thee, Thou shalt see it no more again: and there ye shall be sold unto your enemies for bondmen and bondwomen, and no man shall buy *you*.

Deuteronomy 28:68 וַהֲשִׁיבְךָ יְהוָה מִצְרַיִם בְּאֹנִיּוֹת בַּדָּרֶךְ אֲשֶׁר
אָמַרְתִּי לְךָ לֹא־תִסִּיף עוֹד לִרְאֹתָהּ וְהִתְמַכְרְתֶּם שָׁם לְאִיֻּבֶיךָ
לְעֻבָּדִים וּלְשִׁפְחוֹת וְאִין קִנָּה

Deuteronomy 29:1 ¶ These *are* the words of the covenant, which the LORD commanded Moses to make with the children of Israel in the land of Moab, beside the covenant which he made with them in Horeb.

Deuteronomy 28:69 אֵלֶּה דְּבָרֵי הַבְּרִית אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה
לְכַתּוֹת אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ מוֹאָב מִלְּבַד הַבְּרִית אֲשֶׁר־כָּרַת
אִתָּם בְּחֵרֵב

Deuteronomy 29:2 ¶ And Moses called unto all Israel, and said unto them, Ye have seen all that the LORD did before your eyes in the land of Egypt unto Pharaoh, and unto all his servants, and unto all his land;

Deuteronomy 29:1 וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אַתֶּם
רְאִיתֶם אֶת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְעֵינֵיכֶם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם לְפָרְעֹה
וּלְכָל־עֻבְדָּיו וּלְכָל־אֶרְצוֹ

Deuteronomy 29:3 The great temptations which thine eyes have seen, the signs, and those great miracles:

Deuteronomy 29:2 הַמִּסּוֹת הַגְּדֹלֹת אֲשֶׁר רָאוּ עֵינֶיךָ הָאֵתוֹת וְהַמִּפְתִּיּוֹת
הַגְּדֹלִים הָהֵם

Deuteronomy 29:4 Yet the LORD hath not given you an heart to perceive, and eyes to see, and ears to hear, unto this day.

Deuteronomy 29:3 וְלֹא־נָתַן יְהוָה לָכֶם לֵב לַדַּעַת וְעֵינַיִם לִרְאוֹת
וְאָזְנִים לִשְׁמֹעַ עַד הַיּוֹם הַזֶּה

Deuteronomy 29:5 And I have led you forty years in the wilderness: your clothes are not waxen old upon you, and thy shoe is not waxen old upon thy foot.

Deuteronomy 29:4 וְאוֹלֶךְ אֶתְכֶם אַרְבָּעִים שָׁנָה בַּמִּדְבָּר לֹא־בָלוּ
שְׁלֹמֹתֵיכֶם מֵעַלְיֶכֶם וְנַעֲלֶךְ לֹא־בִלְתָּה מֵעַל רַגְלֶךָ

Deuteronomy 29:6 Ye have not eaten bread, neither have ye drunk wine or strong drink: that ye might know that I *am* the LORD your God.

Deuteronomy 29:5 לָחֶם לֹא אָכַלְתֶּם וַיֵּין וְשִׁכָּר לֹא שָׁתִיתֶם לְמַעַן
תִּדְעוּ כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Deuteronomy 29:7 And when ye came unto this place, Sihon the king of Heshbon, and Og the king of Bashan, came out against us unto battle, and we smote them:

Deuteronomy 29:6 וַתָּבֹאוּ אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וַיֵּצֵא סִיחֹן מֶלֶךְ־חֶשְׁבֹן
וְעוֹג מֶלֶךְ־הַבָּשָׁן לִקְרֹאתָנוּ לְמַלְחָמָה וַנִּכֶּם

Deuteronomy 29:8 And we took their land, and gave it for an inheritance unto the Reubenites, and to the Gadites, and to the half tribe of Manasseh.

Deuteronomy 29:7 וַנִּקַּח אֶת־אֲרָצָם וַנִּתְּנָהּ לְנַחֲלָה לָרֵאוּבֵנִי וּלְגָדִי
וּלְחֻצֵי שִׁבְט הַמְּנַשִּׁי

Deuteronomy 29:9 Keep therefore the words of this covenant, and do them, that ye may prosper in all that ye do.

Deuteronomy 29:8 וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־דְּבָרֵי הַבְּרִית הַזֹּאת וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם
לְמַעַן תִּשְׁכִּילוּ אֶת כָּל־אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּן

Deuteronomy 29:10 ¶ Ye stand this day all of you before the LORD your God; your captains of your tribes, your elders, and your officers, *with* all the men of Israel,

Deuteronomy 29:9 אַתֶּם נֹצְבִים הַיּוֹם כָּלְכֶם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
רָאשֵׁיכֶם שְׁבֻטֵיכֶם זְקֵנֵיכֶם וְשֹׁטְרֵיכֶם כָּל אִישׁ יִשְׂרָאֵל

Deuteronomy 29:11 Your little ones, your wives, and thy stranger that *is* in thy camp, from the hewer of thy wood unto the drawer of thy water:

Deuteronomy 29:10 טַפְּכֶם נְשִׁיכֶם וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בְּקֶרֶב מַחֲנֶיךָ מִחֹטֵב
עֵצֶיךָ עַד שֹׂאֵב מִיַּמֶּיךָ

Deuteronomy 29:12 That thou shouldest enter into covenant with the LORD thy God, and into his oath, which the LORD thy God maketh with thee this day:

Deuteronomy 29:11 לָעֲבָרְךָ בְּבְרִית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּבְאֻלָּתוֹ אֲשֶׁר
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כָּרַת עִמָּךְ הַיּוֹם

Deuteronomy 29:13 That he may establish thee to day for a people unto himself, and *that* he may be unto thee a God, as he hath said unto thee, and as he hath sworn unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob.

Deuteronomy 29:12 לְמַעַן הָקִים-אֶתְךָ הַיּוֹם לְעָם וְהוּא יְהִי-לְךָ
לֵאלֹהִים כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר-לְךָ וְכַאֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאֲבֹתֶיךָ לְאַבְרָהָם
לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב

Deuteronomy 29:14 Neither with you only do I make this covenant and this oath;

Deuteronomy 29:13 וְלֹא אֶתְכֶם לְבַדְכֶם אֲנֹכִי כָרַת אֶת-הַבְּרִית הַזֹּאת
וְאֶת-הָאָלֶּה הַזֹּאת

Deuteronomy 29:15 But with *him* that standeth here with us this day before the LORD our God, and also with *him* that *is* not here with us this day:

Deuteronomy 29:14 כִּי אֶת-אֲשֶׁר יִשְׁנֹו פֹה עִמָּנוּ עַד הַיּוֹם לִפְנֵי יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ וְאֶת אֲשֶׁר אֵינֶנוּ פֹה עִמָּנוּ הַיּוֹם

Deuteronomy 29:16 ¶ (For ye know how we have dwelt in the land of Egypt; and how we came through the nations which ye passed by;

Deuteronomy 29:15 כִּי-אַתֶּם יָדַעְתֶּם אֶת אֲשֶׁר-יָשַׁבְנוּ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
וְאֶת אֲשֶׁר-עָבַרְנוּ בְּקֶרֶב הַגּוֹיִם אֲשֶׁר עָבַרְתֶּם

Deuteronomy 29:17 And ye have seen their abominations, and their idols, wood and stone, silver and gold, which *were* among them:)

Deuteronomy 29:16 וְתָרָאוּ אֶת-שְׁקוּצֵיהֶם וְאֶת גִּלְלֵיהֶם עֵץ וְאֶבֶן כֶּסֶף

Deuteronomy 29:18 Lest there should be among you man, or woman, or family, or tribe, whose heart turneth away this day from the LORD our God, to go *and* serve the gods of these nations; lest there should be among you a root that beareth gall and wormwood;

Deuteronomy 29:17 פֶּן־יֵישׁ בְּכֶם אִישׁ אוֹ-אִשָּׁה אוֹ מִשְׁפָּחָה אוֹ-שִׁבְט

אֲשֶׁר לִבָּבוּ פָנָה הַיּוֹם מֵעַם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לָלֶכֶת לַעֲבֹד
אֶת־אֱלֹהֵי הַגּוֹיִם הָהֵם פֶּן־יֵישׁ בְּכֶם שָׂרֵשׁ פְּרָה רָאשׁ וְלַעֲנָה

Deuteronomy 29:19 And it come to pass, when he heareth the words of this curse, that he bless himself in his heart, saying, I shall have peace, though I walk in the imagination of mine heart, to add drunkenness to thirst:

Deuteronomy 29:18 וְהָיָה בְּשִׁמְעוֹ אֶת־דְּבָרֵי הָאֱלֹהִים הַזֹּאת וְהִתְבָּרַךְ
בְּלִבָּבוֹ לֵאמֹר שָׁלוֹם יְהִי־לִי כִּי בִשְׂרָרוֹת לִבִּי אֵלַי לְמַעַן סְפוֹת
הַרְוֶה אֶת־הַצִּמְאָה

Deuteronomy 29:20 The LORD will not spare him, but then the anger of the LORD and his jealousy shall smoke against that man, and all the curses that are written in this book shall lie upon him, and the LORD shall blot out his name from under heaven.

Deuteronomy 29:19 לֹא־יֵאָבֵה יְהוָה סִלַּח לוֹ כִּי אַז יַעֲשֶׂן אֶף־יְהוָה
וְקִנְאָתוֹ בְּאִישׁ הַהוּא וְרַבְצָה בּוֹ כָּל־הָאֱלֹהִים הַכְּתוּבָה בַּסֵּפֶר הַזֶּה
וּמָחָה יְהוָה אֶת־שְׁמוֹ מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם

Deuteronomy 29:21 And the LORD shall separate him unto evil out of all the tribes of Israel, according to all the curses of the covenant that are written in this book of the law:

Deuteronomy 29:20 וְהִבְדִּילוֹ יְהוָה לְרָעָה מִכָּל שְׁבִיטֵי יִשְׂרָאֵל כָּל־
אֲלוֹת הַבְּרִית הַכְּתוּבָה בַּסֵּפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה

Deuteronomy 29:22 So that the generation to come of your children that shall rise up after you, and the stranger that shall come from a far land, shall say, when they see the plagues of that land, and the sicknesses which the LORD hath laid upon it;

Deuteronomy 29:21 וְאָמַר הַדּוֹר הָאֲחֵרוֹן בְּנֵיכֶם אֲשֶׁר יָקוּמוּ
מֵאֲחֵרֵיכֶם וְהַנֹּכְרִי אֲשֶׁר יָבֹא מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה וְרָאוּ אֶת־מִכּוֹת
הָאֶרֶץ הַהִוא וְאֶת־תַּחֲלָאֶיהָ אֲשֶׁר־חָלָה יְהוָה בָּהּ

Deuteronomy 29:23 *And that the whole land thereof is brimstone, and salt, and burning, that it is not sown, nor beareth, nor any grass groweth therein, like the overthrow of Sodom, and Gomorrah, Admah, and Zeboim, which the LORD overthrew in his anger, and in his wrath:*

Deuteronomy 29:22 וְנִפְרִית וְנִמְלַח שְׂרָפָה כָּל-אֶרֶץ לֹא תִזְרַע וְלֹא תִצְמַח וְלֹא-יַעֲלֶה בָּהּ כָּל-עֵשֶׂב כְּמִהְפַּכֶת סֹדֶם וְעִמְרָה (אֲדָמָה) (וְצִבְיִים) [וְצִבְיִים] אֲשֶׁר הָפִךְ יְהוָה בְּאִפּוֹ וּבַחֲמָתוֹ

Deuteronomy 29:24 *Even all nations shall say, Wherefore hath the LORD done thus unto this land? what meaneth the heat of this great anger?*

Deuteronomy 29:23 וְאָמְרוּ כָּל-הַגּוֹיִם עַל-מָה עָשָׂה יְהוָה כֹּכָה לָאָרֶץ הַזֹּאת מָה חָרִי הָאֵף הַגָּדוֹל הַזֶּה

Deuteronomy 29:25 *Then men shall say, Because they have forsaken the covenant of the LORD God of their fathers, which he made with them when he brought them forth out of the land of Egypt:*

Deuteronomy 29:24 וְאָמְרוּ עַל אֲשֶׁר עָזְבוּ אֶת-בְּרִית יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתָם אֲשֶׁר כָּרַת עִמָּם בְּהוֹצִיאֹ אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

Deuteronomy 29:26 *For they went and served other gods, and worshipped them, gods whom they knew not, and whom he had not given unto them:*

Deuteronomy 29:25 וַיֵּלְכוּ וַיַּעֲבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָהֶם אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא-יָדְעוּם וְלֹא חָלַק לָהֶם

Deuteronomy 29:27 *And the anger of the LORD was kindled against this land, to bring upon it all the curses that are written in this book:*

Deuteronomy 29:26 וַיַּחַר-אֵף יְהוָה בְּאֶרֶץ הַהִוא לְהַבִּיאַ עָלֶיהָ אֶת-כָּל-הַקְּלָלָה הַכְּתוּבָה בַּסֵּפֶר הַזֶּה

Deuteronomy 29:28 *And the LORD rooted them out of their land in anger, and in wrath, and in great indignation, and cast them into another land, as it is this day.*

Deuteronomy 29:27 וַיִּתְּשֵׁם יְהוָה מֵעַל אֲדָמָתָם בְּאֵף וּבַחֲמָה וּבְקֶצֶף גָּדוֹל וַיִּשְׁלַכֵם אֶל-אֶרֶץ אַחֶרֶת כִּיּוֹם הַזֶּה

Deuteronomy 29:29 ¶ The secret *things belong* unto the LORD our God: but those *things which are revealed belong* unto us and to our children for ever, that *we* may do all the words of this law.

Deuteronomy 29:28 הַנְּסֻתָּת לַיהוָה אֲלֵהֶינוּ וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ
עַד-עוֹלָם לַעֲשׂוֹת אֶת-כָּל-דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת

Deuteronomy 30:1 ¶ And it shall come to pass, when all these things are come upon thee, the blessing and the curse, which I have set before thee, and thou shalt call *them* to mind among all the nations, whither the LORD thy God hath driven thee,

Deuteronomy 30:1 וְהָיָה כִּי-יָבֹאוּ עָלֶיךָ כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
הַבְּרָכָה וְהַקְלָלָה אֲשֶׁר נָתַתִּי לְפָנֶיךָ וְהִשְׁבַּתְתָּ אֶל-לִבְבְּךָ
בְּכָל-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִדִּיתִּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה

Deuteronomy 30:2 And shalt return unto the LORD thy God, and shalt obey his voice according to all that I command thee this day, thou and thy children, with all thine heart, and with all thy soul;

Deuteronomy 30:2 וְשִׁבַּת עַד-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלוֹ כָּל
אֲשֶׁר-אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם אַתָּה וּבָנֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ

Deuteronomy 30:3 That then the LORD thy God will turn thy captivity, and have compassion upon thee, and will return and gather thee from all the nations, whither the LORD thy God hath scattered thee.

Deuteronomy 30:3 וְשָׁב יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת-שְׁבוּתְךָ וְרַחֲמֶךָ וְשָׁב
וְקִבְּצֶךָ מִכָּל-הָעַמִּים אֲשֶׁר הִפִּיצֶךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה

Deuteronomy 30:4 If *any* of thine be driven out unto the outmost *parts* of heaven, from thence will the LORD thy God gather thee, and from thence will he fetch thee:

Deuteronomy 30:4 אִם-יִהְיֶה נִדְחֶךָ בְּקִצֵּה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יִקְבְּצֶךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקְחֶךָ

Deuteronomy 30:5 And the LORD thy God will bring thee into the land which thy fathers possessed, and thou shalt possess it; and he will do thee good, and multiply thee above thy fathers.

Deuteronomy 30:5 וְהֵבִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-יִרְשׁוּ
אֲבֹתֶיךָ וִירְשָׁתָהּ וְהִיטִבֶּךָ וְהִרְבֶּךָ מֵאֲבֹתֶיךָ

Deuteronomy 30:6 And the LORD thy God will circumcise thine heart, and the heart of thy seed, to love the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soul, that thou mayest live.

וּמַל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת-לִבְּךָ וְאֶת-לִבְּבִן זֶרְעֶךָ
לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ

Deuteronomy 30:7 And the LORD thy God will put all these curses upon thine enemies, and on them that hate thee, which persecuted thee.

וְנָתַן יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת כָּל-הָאֲלֹת הָאֵלֶּה
עַל-אֹיְבֶיךָ וְעַל-שֹׂנְאֶיךָ אֲשֶׁר רָדְפוּךָ

Deuteronomy 30:8 And thou shalt return and obey the voice of the LORD, and do all his commandments which I command thee this day.

וְאַתָּה תָּשׁוּב וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה וְעָשִׂיתָ
אֶת-כָּל-מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם

Deuteronomy 30:9 And the LORD thy God will make thee plenteous in every work of thine hand, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy land, for good: for the LORD will again rejoice over thee for good, as he rejoiced over thy fathers:

וְהוֹתִירְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדְךָ בְּבָרִי
בְּטָנְךָ וּבְבָרִי בְּהִמָּתֶךָ וּבְבָרִי אֲדָמָתְךָ לְטוֹבָה כִּי יָשׁוּב יְהוָה
לְשׁוֹשׁ עֲלֶיךָ לְטוֹב כַּאֲשֶׁר-שָׂשׂ עַל-אֲבוֹתֶיךָ

Deuteronomy 30:10 If thou shalt hearken unto the voice of the LORD thy God, to keep his commandments and his statutes which are written in this book of the law, *and* if thou turn unto the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soul.

כִּי תִשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁמֵר מִצְוֹתָיו
וְחֻקֹּתָיו הַכְּתוּבָה בְּסֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה כִּי תָשׁוּב אֵל-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
בְּכָל-לִבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ

Deuteronomy 30:11 ¶ For this commandment which I command thee this day, it *is* not hidden from thee, neither *is* it far off.

כִּי הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם

לֹא־נִפְלֵאת הוּא מִמֶּךָ וְלֹא רְחֻקָה הוּא

Deuteronomy 30:12 It is not in heaven, that thou shouldest say, Who shall go up for us to heaven, and bring it unto us, that we may hear it, and do it?

Deuteronomy 30:12 לֹא בַשָּׁמַיִם הוּא לֵאמֹר מִי יַעֲלֶה־לָנוּ הַשָּׁמַיְמָה וְיִקְחֶהָ לָנוּ וְיִשְׁמַעֲנוּ אֹתָהּ וְנַעֲשֶׂנָּה

Deuteronomy 30:13 Neither is it beyond the sea, that thou shouldest say, Who shall go over the sea for us, and bring it unto us, that we may hear it, and do it?

Deuteronomy 30:13 וְלֹא־מֵעֵבֶר לַיָּם הוּא לֵאמֹר מִי יַעֲבֹר־לָנוּ אֶל־עֵבֶר הַיָּם וְיִקְחֶהָ לָנוּ וְיִשְׁמַעֲנוּ אֹתָהּ וְנַעֲשֶׂנָּה

Deuteronomy 30:14 But the word is very nigh unto thee, in thy mouth, and in thy heart, that thou mayest do it.

Deuteronomy 30:14 כִּי־קְרוֹב אֵלֶיךָ הַדָּבָר מְאֹד בְּפִיךָ וּבְלִבְבְּךָ לַעֲשׂוֹתוֹ

Deuteronomy 30:15 ¶ See, I have set before thee this day life and good, and death and evil;

Deuteronomy 30:15 רְאֵה נָתַתִּי לְפָנֶיךָ הַיּוֹם אֶת־הַחַיִּים וְאֶת־הַטּוֹב וְאֶת־הַמָּוֶת וְאֶת־הָרָע

Deuteronomy 30:16 In that I command thee this day to love the LORD thy God, to walk in his ways, and to keep his commandments and his statutes and his judgments, that thou mayest live and multiply: and the LORD thy God shall bless thee in the land whither thou goest to possess it.

Deuteronomy 30:16 אֲשֶׁר אֶנְכִּי מְצַוְּךָ הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָלֶכֶת בְּדַרְכָּיו וּלְשַׁמֵּר מִצְוֹתָיו וְחֻקֹּתָיו וּמִשְׁפָּטָיו וְחַיִּית וּרְבִית וּבִרְכָּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר־אַתָּה בָּא־שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ

Deuteronomy 30:17 But if thine heart turn away, so that thou wilt not hear, but shalt be drawn away, and worship other gods, and serve them;

Deuteronomy 30:17 וְאִם־יִפְּנֶה לְבָבְךָ וְלֹא תִשְׁמָע וְנִדְחַת וְהִשְׁתַּחֲוִית לֵאלֹהִים אֲחֵרִים וַעֲבַדְתָּם

Deuteronomy 30:18 I denounce unto you this day, that ye shall surely perish, *and that ye shall not prolong your days upon the land, whither thou passest over Jordan to go to possess it.*

Deuteronomy 30:18 הַגִּדַתִּי לָכֶם הַיּוֹם כִּי אֶבְרָא תֵּאֲבֹדוּן לֹא־תֵאֲרִיכּוּ יָמִים עַל־הָאָדָמָה אֲשֶׁר אֶתָּה עֹבֵר אֶת־הַיַּרְדֵּן לְבֹא שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ

Deuteronomy 30:19 I call heaven and earth to record this day against you, *that I have set before you life and death, blessing and cursing: therefore choose life, that both thou and thy seed may live:*

Deuteronomy 30:19 הָעִידַתִּי בָכֶם הַיּוֹם אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ הַחַיִּים וְהַמָּוֶת נָתַתִּי לְפָנֶיךָ הַבְּרָכָה וְהַקְּלָלָה וּבַחֲרָתָ בְּחַיִּים לְמַעַן תַּחְיֶה אֶתָּה וְזֶרְעֶךָ

Deuteronomy 30:20 That thou mayest love the LORD thy God, *and that thou mayest obey his voice, and that thou mayest cleave unto him: for he is thy life, and the length of thy days: that thou mayest dwell in the land which the LORD sware unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give them.*

Deuteronomy 30:20 לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשִׁמְעַ בְּקוֹלוֹ וּלְדַבְּקָה־בּוֹ כִּי הוּא חַיֶּיךָ וְאַרְךָ יָמֶיךָ לְשִׁבְתָּ עַל־הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב לֵאמֹר לָתֵת לָהֶם

Deuteronomy 31:1 ¶ And Moses went and spake these words unto all Israel.

Deuteronomy 31:1 וַיֵּלֶךְ מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל

Deuteronomy 31:2 And he said unto them, *I am an hundred and twenty years old this day; I can no more go out and come in: also the LORD hath said unto me, Thou shalt not go over this Jordan.*

Deuteronomy 31:2 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם בֶּן־מֵאָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה אָנֹכִי הַיּוֹם לֹא־אוּכַל עוֹד לָצֵאת וּלְבֹא וַיְהוָה אָמַר אֵלַי לֹא תַעֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה

Deuteronomy 31:3 The LORD thy God, he will go over before thee, *and he will destroy these*

nations from before thee, and thou shalt possess them: *and* Joshua, he shall go over before thee, as the LORD hath said.

Deuteronomy 31:3 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא עֹבֵר לְפָנֶיךָ הוּא יִשְׁמִיד
אֶת־הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִלְּפָנֶיךָ וַיִּרְשָׁתָם יְהוֹשֻׁעַ הוּא עֹבֵר לְפָנֶיךָ
כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה

Deuteronomy 31:4 And the LORD shall do unto them as he did to Sihon and to Og, kings of the Amorites, and unto the land of them, whom he destroyed.

Deuteronomy 31:4 וַעֲשֵׂה יְהוָה לָהֶם כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְסִיחֹן וּלְעֹג מֶלְכֵי
הָאֲמֹרִי וּלְאֶרְצָם אֲשֶׁר הִשְׁמִיד אֹתָם

Deuteronomy 31:5 And the LORD shall give them up before your face, that ye may do unto them according unto all the commandments which I have commanded you.

Deuteronomy 31:5 וַיִּתְּנֵם יְהוָה לְפָנֶיכֶם וַעֲשִׂיתֶם לָהֶם כְּכֹל־הַמִּצְוָה
אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתְכֶם

Deuteronomy 31:6 Be strong and of a good courage, fear not, nor be afraid of them: for the LORD thy God, he *it is* that doth go with thee; he will not fail thee, nor forsake thee.

Deuteronomy 31:6 חֲזָקוּ וְאַמְצוּ אֶל־תִּירְאוֹ וְאֶל־תַּעֲרָצוּ מִפְּנֵיהֶם כִּי
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא תְּהַלִּיךְ עִמָּךְ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יַעֲזֹבְךָ

Deuteronomy 31:7 ¶ And Moses called unto Joshua, and said unto him in the sight of all Israel, Be strong and of a good courage: for thou must go with this people unto the land which the LORD hath sworn unto their fathers to give them; and thou shalt cause them to inherit it.

Deuteronomy 31:7 וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לַיהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו לְעֵינַי
כָּל־יִשְׂרָאֵל חֲזָק וְאַמֵּץ כִּי אַתָּה תָּבוֹא אֶת־הָעָם הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ
אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לֵאבֹתָם לָתֵת לָהֶם וְאַתָּה תַּנְחִילָנָה אוֹתָם

Deuteronomy 31:8 And the LORD, he *it is* that doth go before thee; he will be with thee, he will not fail thee, neither forsake thee: fear not, neither be dismayed.

Deuteronomy 31:8 וַיְהִי הוּא תְּהַלִּיךְ לְפָנֶיךָ הוּא יִהְיֶה עִמָּךְ לֹא
יִרְפֶּךָ וְלֹא יַעֲזֹבְךָ לֹא תִירָא וְלֹא תִחַת

Deuteronomy 31:9 ¶ And Moses wrote this law, and delivered it unto the priests the sons of

Levi, which bare the ark of the covenant of the LORD, and unto all the elders of Israel.

Deuteronomy 31:9 וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֶת־הַתּוֹרָה הַזֹּאת וַיִּתֵּןָהּ
אֶל־הַכֹּהֲנִים בְּנֵי לֵוִי הַנִּשְׁאִים אֶת־אֲרוֹן בְּרִית יְהוָה וְאֶל־כָּל־זִקְנֵי
יִשְׂרָאֵל

Deuteronomy 31:10 And Moses commanded them, saying, At the end of *every* seven years, in the solemnity of the year of release, in the feast of tabernacles,

Deuteronomy 31:10 וַיֹּצִו מֹשֶׁה אוֹתָם לֵאמֹר מִקֵּץ שִׁבְעַ שָׁנִים בְּמַעַד
שָׁנַת הַשְּׂמִטָּה בַּחֹג הַסִּכּוֹת

Deuteronomy 31:11 When all Israel is come to appear before the LORD thy God in the place which he shall choose, thou shalt read this law before all Israel in their hearing.

Deuteronomy 31:11 בָּבוֹא כָל־יִשְׂרָאֵל לִרְאוֹת אֶת־פְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר תִּקְרָא אֶת־הַתּוֹרָה הַזֹּאת נֶגֶד כָּל־יִשְׂרָאֵל
בְּאָזְנֵיהֶם

Deuteronomy 31:12 Gather the people together, men, and women, and children, and thy stranger that *is* within thy gates, that they may hear, and that they may learn, and fear the LORD your God, and observe to do all the words of this law:

Deuteronomy 31:12 הַקָּהֵל אֶת־הָעָם הָאֲנָשִׁים וְהַנְּשִׁים וְהַטָּף וְגֵרְךָ
אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ לְמַעַן יִשְׁמְעוּ וּלְמַעַן יִלְמְדוּ וִירְאוּ אֶת־יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם וְשָׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת

Deuteronomy 31:13 And *that* their children, which have not known *any thing*, may hear, and learn to fear the LORD your God, as long as ye live in the land whither ye go over Jordan to possess it.

Deuteronomy 31:13 וּבְנֵיהֶם אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ יִשְׁמְעוּ וּלְמַדּוּ לִירְאָה
אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כָּל־הַיָּמִים אֲשֶׁר אַתֶּם חַיִּים עַל־הָאָדָמָה
אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־הַיַּרְדֵּן שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ

Deuteronomy 31:14 ¶ And the LORD said unto Moses, Behold, thy days approach that thou must die: call Joshua, and present yourselves in the tabernacle of the congregation, that I may give him a charge. And Moses and Joshua went, and presented themselves in the tabernacle of the congregation.

Deuteronomy 31:14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הֵן קָרְבוּ יָמַי לָמוֹת קָרָא
אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וְהִתִּיצְבוּ בְּאֹהֶל מוֹעֵד וְאַצְוֵנוּ וַיִּלֶּךְ מֹשֶׁה וַיְהוֹשֻׁעַ
וַיִּתִּיצְבוּ בְּאֹהֶל מוֹעֵד

Deuteronomy 31:15 And the LORD appeared in the tabernacle in a pillar of a cloud: and the pillar of the cloud stood over the door of the tabernacle.

Deuteronomy 31:15 וַיֵּרָא יְהוָה בְּאֹהֶל בְּעַמּוּד עָנָן וַיַּעֲמֵד עַמּוּד הָעָנָן
עַל־פֶּתַח הָאֹהֶל

Deuteronomy 31:16 ¶ And the LORD said unto Moses, Behold, thou shalt sleep with thy fathers; and this people will rise up, and go a whoring after the gods of the strangers of the land, whither they go *to be* among them, and will forsake me, and break my covenant which I have made with them.

Deuteronomy 31:16 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הִנֵּה שָׁכַב עִם־אֲבוֹתַי וְקָם
הָעָם הַזֶּה וְזָנָה אַחֲרֵי אֱלֹהֵי נְכַר־הָאָרֶץ אֲשֶׁר הוּא בָא־שָׁמָּה
בְּקָרְבוֹ וַעֲזָבֵנִי וַהֲפֹר אֶת־בְּרִיתִי אֲשֶׁר כָּרַתִּי אִתּוֹ

Deuteronomy 31:17 Then my anger shall be kindled against them in that day, and I will forsake them, and I will hide my face from them, and they shall be devoured, and many evils and troubles shall befall them; so that they will say in that day, Are not these evils come upon us, because our God *is* not among us?

Deuteronomy 31:17 וְחָרָה אַפִּי בּוֹ בַּיּוֹם־הַהוּא וַעֲזַבְתִּים וְהִסְתַּרְתִּי
פָנַי מֵהֶם וְהָיָה לֶאֱכָל וּמִצָּאָהוּ רָעוֹת רַבּוֹת וְצָרוֹת וַאֲמַר בַּיּוֹם
הַהוּא הֲלֹא עָלַי כִּי־אֵין אֱלֹהֵי בְּקָרְבִי מִצָּאוֹנִי הָרָעוֹת הָאֵלֶּה

Deuteronomy 31:18 And I will surely hide my face in that day for all the evils which they shall have wrought, in that they are turned unto other gods.

Deuteronomy 31:18 וְאֲנֹכִי הִסְתַּר אֶסְתִּיר פָּנַי בַּיּוֹם הַהוּא עַל
כָּל־הָרָעָה אֲשֶׁר עָשָׂה כִּי פָנָה אֶל־אֱלֹהִים אֲחֵרִים

Deuteronomy 31:19 Now therefore write ye this song for you, and teach it the children of Israel: put it in their mouths, that this song may be a witness for me against the children of Israel.

Deuteronomy 31:19 וְעַתָּה כְּתֹבוּ לָכֶם אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת וְלַמָּדָה

אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל שִׁמָּה בְּפִיהֶם לְמַעַן תִּהְיֶה־לִּי הַשִּׁירָה הַזֹּאת
לְעֵד בְּבִנֵי יִשְׂרָאֵל

Deuteronomy 31:20 For when I shall have brought them into the land which I swore unto their fathers, that floweth with milk and honey; and they shall have eaten and filled themselves, and waxen fat; then will they turn unto other gods, and serve them, and provoke me, and break my covenant.

Deuteronomy 31:20 כִּי־אֲבִיאֲנֹו אֶל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי לְאֲבֹתָיו
זֶבֶת חֶלֶב וְדִבֶּשׁ וְאָכַל וְשָׂבַע וְדָשַׁן וּפָנָה אֶל־אֱלֹהִים אֲחֵרִים
וַעֲבָדוּם וְנִאֲצֹנִי וַהֲפֹר אֶת־בְּרִיתִי

Deuteronomy 31:21 And it shall come to pass, when many evils and troubles are befallen them, that this song shall testify against them as a witness; for it shall not be forgotten out of the mouths of their seed: for I know their imagination which they go about, even now, before I have brought them into the land which I swear.

Deuteronomy 31:21 וְהָיָה כִּי־תִמְצָאֵן אֹתוֹ רָעוֹת רַבּוֹת וְצָרוֹת וְעָנְתָה
הַשִּׁירָה הַזֹּאת לְפָנָיו לְעֵד כִּי לֹא תִשְׁכַּח מִפִּי זִרְעוֹ כִּי יִדְעֹתִי
אֶת־יִצְרוֹ אֲשֶׁר הוּא עֹשֶׂה הַיּוֹם בְּטַרְם אֲבִיאֲנֹו אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
נִשְׁבַּעְתִּי

Deuteronomy 31:22 Moses therefore wrote this song the same day, and taught it the children of Israel.

Deuteronomy 31:22 וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת בַּיּוֹם הַהוּא
וַיְלַמְּדָהָ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Deuteronomy 31:23 ¶ And he gave Joshua the son of Nun a charge, and said, Be strong and of a good courage: for thou shalt bring the children of Israel into the land which I swore unto them: and I will be with thee.

Deuteronomy 31:23 וַיִּצַּו אֶת־יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון וַיֹּאמֶר חֲזַק וַאֲמֹץ כִּי אֵתָה
תָּבִיא אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי לָהֶם וְאֲנֹכִי
אִתְּךָ עִמָּךְ

Deuteronomy 31:24 ¶ And it came to pass, when Moses had made an end of writing the words of this law in a book, until they were finished,

Deuteronomy 31:24 וַיְהִי כְּכֹלֹת מֹשֶׁה לְכַתֵּב אֶת־דְּבָרֵי
הַתּוֹרָה־הַזֹּאת עַל־סֵפֶר עֹד תָּמָם

Deuteronomy 31:25 That Moses commanded the Levites, which bare the ark of the covenant of the LORD, saying,

Deuteronomy 31:25 וַיִּצַּו מֹשֶׁה אֶת־הַלְוִיִּם נְשָׂאֵי אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה
לֵאמֹר

Deuteronomy 31:26 Take this book of the law, and put it in the side of the ark of the covenant of the LORD your God, that it may be there for a witness against thee.

Deuteronomy 31:26 לָקַח אֶת סֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה וְשַׁמְתָּם אִתּוֹ מִצֵּד
אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְהָיָה־שָׁם בְּךָ לְעֵד

Deuteronomy 31:27 For I know thy rebellion, and thy stiff neck: behold, while I am yet alive with you this day, ye have been rebellious against the LORD; and how much more after my death?

Deuteronomy 31:27 כִּי אָנֹכִי יָדַעְתִּי אֶת־מְרִיָּךְ וְאֶת־עָרְפְּךָ הַקָּשָׁה הֵן
בְּעוֹדִנִי חַי עִמָּכֶם הַיּוֹם מִמָּרִים הָיִיתֶם עִם־יְהוָה וְאָף כִּי־אַחֲרֵי
מוֹתִי

Deuteronomy 31:28 Gather unto me all the elders of your tribes, and your officers, that I may speak these words in their ears, and call heaven and earth to record against them.

Deuteronomy 31:28 הַקָּהִילוּ אֵלַי אֶת־כָּל־זִקְנֵי שְׁבִטֵיכֶם וְשֹׁטְרֵיכֶם
וְאֲדָבָרָה בְּאָזְנֵיהֶם אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְאֶעֱיֶדָה בָּם אֶת־הַשָּׁמַיִם
וְאֶת־הָאָרֶץ

Deuteronomy 31:29 For I know that after my death ye will utterly corrupt *yourselves*, and turn aside from the way which I have commanded you; and evil will befall you in the latter days; because ye will do evil in the sight of the LORD, to provoke him to anger through the work of your hands.

Deuteronomy 31:29 כִּי יָדַעְתִּי אַחֲרֵי מוֹתִי כִּי־הִשָּׁחַת תִּשָּׁחַתּוּן
וְסָרְתֶם מִן־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶתְכֶם וְקָרַאת אֶתְכֶם הָרָעָה
בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים כִּי־תַעֲשׂוּ אֶת־הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה לְהַכְעִיסוֹ

Deuteronomy 31:30 ¶ And Moses spake in the ears of all the congregation of Israel the words of this song, until they were ended.

Deuteronomy 31:30 וַיִּדְבֹר מֹשֶׁה בְּאָזְנוֹ כָּל-קֹהֵל יִשְׂרָאֵל אֶת-דְּבָרֵי
הַשִּׁירָה הַזֹּאת עַד תִּמָּם

Deuteronomy 32:1 Give ear, O ye heavens, and I will speak; and hear, O earth, the words of my mouth.

Deuteronomy 32:1 הָאָזְנוּ הַשָּׁמַיִם וְאֶדְבַּרְהָ וּתִשְׁמַע הָאָרֶץ אִמְרֵי-פִי

Deuteronomy 32:2 My doctrine shall drop as the rain, my speech shall distil as the dew, as the small rain upon the tender herb, and as the showers upon the grass:

Deuteronomy 32:2 יַעֲרֹף כַּמָּטָר לִקְחֵי תִזֹּל כַּטֹּל אִמְרָתִי כַשְׂעִירִם
עַל-יֶדְשָׁא וְכַרְבִּיבִים עַל-יַעֲשֹׁב

Deuteronomy 32:3 Because I will publish the name of the LORD: ascribe ye greatness unto our God.

Deuteronomy 32:3 כִּי שֵׁם יְהוָה אֶקְרָא הָבוּ גִדְּל לֵאלֹהֵינוּ

Deuteronomy 32:4 *He is* the Rock, his work *is* perfect: for all his ways *are* judgment: a God of truth and without iniquity, just and right *is* he.

Deuteronomy 32:4 הַצּוֹר תָּמִים פָּעָלוֹ כִּי כָל-דְּרָכָיו מִשְׁפָּט אֵל
אֱמוּנָה וְאֵין עָוֹל צְדִיק וַיֵּשֶׁר הוּא

Deuteronomy 32:5 They have corrupted themselves, their spot *is* not *the spot* of his children: *they are* a perverse and crooked generation.

Deuteronomy 32:5 שָׁחַת לוֹ לֹא בָנָיו מוֹמָם דּוֹר עָקֹשׁ וּפְתִילָתַל

Deuteronomy 32:6 Do ye thus requite the LORD, O foolish people and unwise? *is* not he thy father *that* hath bought thee? hath he not made thee, and established thee?

Deuteronomy 32:6 הֲ-לִיהְוָה תִּגְמְלוּ-זֹאת עִם נָבָל וְלֹא חָכָם
הַלּוֹא-הוּא אָבִיךָ קָנָךְ הוּא עֲשֶׂךָ וַיַּכְנִיכָךְ

Deuteronomy 32:7 Remember the days of old, consider the years of many generations: ask thy father, and he will shew thee; thy elders, and they will tell thee.

זְכוֹר יָמֹת עוֹלָם בֵּינוּ שָׁנוֹת דּוֹר-וָדוֹר שֶׁאֵל אָבִיךָ
וַיְגִידְךָ וַיְקַנֶּיךָ וַיֹּאמְרוּ לָךְ Deuteronomy 32:7

Deuteronomy 32:8 When the most High divided to the nations their inheritance, when he separated the sons of Adam, he set the bounds of the people according to the number of the children of Israel.

בְּהִנָּחֵל עֲלֵיוֹן גּוֹיִם בְּהַפְרִידוֹ בְּנֵי אָדָם יַצַּב גְּבֻלַּת
עַמִּים לְמִסְפַּר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל Deuteronomy 32:8

Deuteronomy 32:9 For the LORD'S portion *is* his people; Jacob *is* the lot of his inheritance.

כִּי חֵלֶק יְהוָה עַמּוֹ יַעֲקֹב חֶבֶל גְּבֻלָּתוֹ Deuteronomy 32:9

Deuteronomy 32:10 He found him in a desert land, and in the waste howling wilderness; he led him about, he instructed him, he kept him as the apple of his eye.

יִמְצְאֵהוּ בְּאֶרֶץ מִדְבָּר וּבְתֵהוּ יֵלֵל יִשְׁמֹן
יִסְבְּבֵהוּ יְבוֹנֶנְהוּ יַצְרֶנְהוּ כְּאִישׁוֹן עֵינוֹ Deuteronomy 32:10

Deuteronomy 32:11 As an eagle stirreth up her nest, fluttereth over her young, spreadeth abroad her wings, taketh them, beareth them on her wings:

כְּנֶשֶׁר כָּנְפָהּ יַעִיר קֶנֶז עַל-גּוֹזְלָיו יִרְחֹף יִפְרֹשׁ כְּנָפָיו
יִקְחֵהוּ יִשְׂאֵהוּ עַל-אַבְרָתוֹ Deuteronomy 32:11

Deuteronomy 32:12 So the LORD alone did lead him, and *there was* no strange god with him.

יְהוָה בָּדָד יִנְחֵנוּ וְאֵין עִמּוֹ אֵל נֹכַר Deuteronomy 32:12

Deuteronomy 32:13 He made him ride on the high places of the earth, that he might eat the increase of the fields; and he made him to suck honey out of the rock, and oil out of the flinty rock;

יִרְכֹּבֵהוּ עַל- (בְּמוֹתַי) [בְּמֹתַי] אֶרֶץ וַיֹּאכֵל
תְּנוֹבֹת שָׂדֵי וַיִּנְקֵהוּ דְּבַשׁ מִסֶּלַע וְשֶׁמֶן מִחֲלָמִישׁ צוּר Deuteronomy 32:13

Deuteronomy 32:14 Butter of kine, and milk of sheep, with fat of lambs, and rams of the breed of Bashan, and goats, with the fat of kidneys of wheat; and thou didst drink the pure

blood of the grape.

Deuteronomy 32:14 חֲמֵאת בָּקָר וַחֲלֵב צֹאן עִם-חֲלֵב כָּרִים וְאֵילִים
בְּנֵי-בָשָׁן וְעֵתוּדִים עִם-חֲלֵב כָּלִיּוֹת חָטָה וְדָם-עֵגֹב תִּשְׁתֶּה-חֶמֶר

Deuteronomy 32:15 But Jeshurun waxed fat, and kicked: thou art waxen fat, thou art grown thick, thou art covered *with fatness*; then he forsook God *which* made him, and lightly esteemed the Rock of his salvation.

Deuteronomy 32:15 וַיִּשְׁמָן יִשְׂרָאֵל וַיִּבְעֹט שְׁמִנָּתָ עַבְדָּתָ כַּשִּׁיתָ וַיִּטֹּשׁ
אֱלֹהֶיךָ עֲשָׂהוּ וַיִּגְבֹּל צוּר יִשְׁעָתוֹ

Deuteronomy 32:16 They provoked him to jealousy with strange *gods*, with abominations provoked they him to anger.

Deuteronomy 32:16 יִקְנֹאֵהוּ בְּזָרִים בְּתוֹעֵבֹת יַכְעִיסֵהוּ

Deuteronomy 32:17 They sacrificed unto devils, not to God; to gods whom they knew not, to new *gods that* came newly up, whom your fathers feared not.

Deuteronomy 32:17 יִזְבְּחוּ לַעֲשֻׁדִים לֹא אֱלֹהֵי אֲלֹהִים לֹא יָדְעוּם
תַּדְרֹשִׁים מִקָּרֹב בָּאוּ לֹא שְׁעָרוֹם אֲבֹתֵיכֶם

Deuteronomy 32:18 Of the Rock *that* begat thee thou art unmindful, and hast forgotten God that formed thee.

Deuteronomy 32:18 צוּר יִלְדָךְ תִּשִׁי וַתִּשְׁכַּח אֵל מְחַלְלֶךָ

Deuteronomy 32:19 And when the LORD saw *it*, he abhorred *them*, because of the provoking of his sons, and of his daughters.

Deuteronomy 32:19 וַיֵּרָא יְהוָה וַיִּנְאֹץ מִכַּעַס בָּנָיו וּבָנָתָיו

Deuteronomy 32:20 And he said, I will hide my face from them, I will see what their end *shall be*: for they *are* a very froward generation, children in whom *is* no faith.

Deuteronomy 32:20 וַיֹּאמֶר אֶסְתִּירָה פָנַי מֵהֶם אֶרְאֶה מָה אַחֲרֵיהֶם כִּי
דֹר תִּהְיֶה כֶּתֶם בָּנִים לֹא-אֱמָן בָּם

Deuteronomy 32:21 They have moved me to jealousy with *that which is* not God; they have provoked me to anger with their vanities: and I will move them to jealousy with *those which are* not a people; I will provoke them to anger with a foolish nation.

Deuteronomy 32:21 הֵם קִנְאוּנִי בְּלֹא-אֵל כְּעֶסְוֹנִי בְּהַבְלִיהֶם וְאֲנִי
אֶקְנִיָאֵם בְּלֹא-עַם בְּגוֹי נָבֵל אֲכַעִיסֵם

Deuteronomy 32:22 For a fire is kindled in mine anger, and shall burn unto the lowest hell, and shall consume the earth with her increase, and set on fire the foundations of the mountains.

Deuteronomy 32:22 כִּי-אֵשׁ קִדְחָהּ בְּאַפִּי וַתִּיקָרַד עַד-שְׂאוֹל תַּחֲתִית
וַתֹּאכַל אֶרֶץ וַיִּבְלָה וַתִּלְהֹט מוֹסְדֵי הָרִים

Deuteronomy 32:23 I will heap mischiefs upon them; I will spend mine arrows upon them.

Deuteronomy 32:23 אֶסְפָּה עָלֵימוֹ רָעוֹת חֲצִי אֲכַלֶּה-בָּם

Deuteronomy 32:24 *They shall be burnt with hunger, and devoured with burning heat, and with bitter destruction: I will also send the teeth of beasts upon them, with the poison of serpents of the dust.*

Deuteronomy 32:24 מִזֵּי רָעַב וּלְחָמִי רָשָׁף וְקָטַב מְרִירִי וְשֵׁן-בְּהֵמוֹת
אֲשַׁלַּח-בָּם עִם-חֲמַת זֶחְלִי עָפָר

Deuteronomy 32:25 The sword without, and terror within, shall destroy both the young man and the virgin, the suckling *also* with the man of gray hairs.

Deuteronomy 32:25 מִחוּץ תִּשְׁכַּל-חֶרֶב וּמִתְּדָרִים אִימָה גַם-בְּחֹר
גַם-בְּתוּלָה יוֹנֵק עִם-אִישׁ שִׁיבָה

Deuteronomy 32:26 I said, I would scatter them into corners, I would make the remembrance of them to cease from among men:

Deuteronomy 32:26 אָמַרְתִּי אֶפְאַיֵּהֶם אֲשַׁבִּיתָהּ מֵאֲנוּשׁ זְכָרָם

Deuteronomy 32:27 Were it not that I feared the wrath of the enemy, lest their adversaries should behave themselves strangely, *and* lest they should say, Our hand *is* high, and the LORD hath not done all this.

Deuteronomy 32:27 לוֹלִי כַעַס אוֹיֵב אָגוּר פֶּן-יִנָּכְרוּ צָרֵימוֹ פֶּן-יֹאמְרוּ
יְדִינוּ רָמָה וְלֹא יִהְיֶה פָעַל כָּל-זֹאת

Deuteronomy 32:28 For they *are* a nation void of counsel, neither *is there any* understanding in them.

Deuteronomy 32:28 כִּי־גוֹי אֲבֹד עֲצוֹת הַמָּה וְאֵין בָּהֶם תְּבוּנָה

Deuteronomy 32:29 O that they were wise, *that* they understood this, *that* they would consider their latter end!

Deuteronomy 32:29 לֹא חֲכָמוֹ יִשְׁכִּילוּ זֹאת יְבִינוּ לְאַחֲרֵיתָם

Deuteronomy 32:30 How should one chase a thousand, and two put ten thousand to flight, except their Rock had sold them, and the LORD had shut them up?

Deuteronomy 32:30 אֵיכָה יִרְדֹּף אֶחָד אֶלֶף וּשְׁנַיִם יִנִּסּוּ רַבָּה
אִם־לֹא כִי־צוּרָם מָכְרָם וַיהוָה הִסְגִּירָם

Deuteronomy 32:31 For their rock *is* not as our Rock, even our enemies themselves *being* judges.

Deuteronomy 32:31 כִּי לֹא כְצוּרֵנוּ צוּרָם וְאֵיבֵינוּ פְּלִילִים

Deuteronomy 32:32 For their vine *is* of the vine of Sodom, and of the fields of Gomorrah: their grapes *are* grapes of gall, their clusters *are* bitter:

Deuteronomy 32:32 כִּי־מִגֶּפֶן סֹדֹם גִּפְתָּם וּמִשְׁדֵּמַת עֲמֹרָה עֲנִבָמוּ
עֲנִבֵי־רוֹשׁ אֲשַׁכְּלֹת מָרֹת לָמוֹ

Deuteronomy 32:33 Their wine *is* the poison of dragons, and the cruel venom of asps.

Deuteronomy 32:33 חֲמַת תַּנִּינִים יֵינָם וְרֹאשׁ פְּתָנִים אֲכֹזֵר

Deuteronomy 32:34 *Is* not this laid up in store with me, *and* sealed up among my treasures?

Deuteronomy 32:34 הֲלֹא־הוּא כִּמְסַ עִמָּדִי חֲתָם בְּאוֹצְרוֹתַי

Deuteronomy 32:35 To me *belongeth* vengeance, and recompence; their foot shall slide in *due* time: for the day of their calamity *is* at hand, and the things that shall come upon them make haste.

Deuteronomy 32:35 לִי נָקָם וְשָׁלֹם לְעֵת תְּמוּט רַגְלָם כִּי קָרוֹב יוֹם
אִידָם וְחָשׁ עֲתֹדֶת לָמוֹ

Deuteronomy 32:36 For the LORD shall judge his people, and repent himself for his servants, when he seeth that *their* power is gone, and *there is* none shut up, or left.

Deuteronomy 32:36 כִּי־יִדְּיוֹן יְהוָה עִמּוֹ וְעַל־עַבְדָּיו יִתְּנָחֶם כִּי יִרְאֶה
כִּי־אֲזַלְתָּ יָד וְאָפֶס עָצוֹר וְעִזּוֹב

Deuteronomy 32:37 And he shall say, Where *are* their gods, *their* rock in whom they trusted,
Deuteronomy 32:37 וְאָמַר אֵי אֱלֹהֵימוֹ צוֹר חָסִיו בּוֹ

Deuteronomy 32:38 Which did eat the fat of their sacrifices, *and* drank the wine of their drink offerings? let them rise up and help you, *and* be your protection.

Deuteronomy 32:38 אֲשֶׁר חָלַב זִבְחֵימוֹ יֹאכְלוּ יִשְׁתּוּ יֵין נְסִיכָם יְקוּמוּ
וַיַּעֲזְרֵכֶם יְהִי עֲלֵיכֶם סִתְרָה

Deuteronomy 32:39 See now that I, *even* I, *am* he, and *there is* no god with me: I kill, and I make alive; I wound, and I heal: neither *is there any* that can deliver out of my hand.

Deuteronomy 32:39 רְאוּ עֲתָה כִּי אֲנִי אֲנִי הוּא וְאֵין אֱלֹהִים עִמָּדִי אֲנִי
אֲמִית וְאַחֲתִיה מְחַצֵּתִי וְאֲנִי אֶרְפָּא וְאֵין מַיְדִי מַצִּיל

Deuteronomy 32:40 For I lift up my hand to heaven, and say, I live for ever.

Deuteronomy 32:40 כִּי־אֶשָּׂא אֶל־שָׁמַיִם יָדִי וְאָמַרְתִּי חַי אֲנִכִּי לְעֹלָם

Deuteronomy 32:41 If I whet my glittering sword, and mine hand take hold on judgment; I will render vengeance to mine enemies, and will reward them that hate me.

Deuteronomy 32:41 אִם־שִׁנּוֹתִי בְּרֶקַח חֶרֶב־י וְתֹאחֶז בְּמִשְׁפָּט יָדִי אָשִׁיב
נָקָם לְצָרִי וְלִמְשֹׁנָאִי אֶשְׁלֶם

Deuteronomy 32:42 I will make mine arrows drunk with blood, and my sword shall devour flesh; *and that* with the blood of the slain and of the captives, from the beginning of revenges upon the enemy.

Deuteronomy 32:42 אֶשְׁכִּיר חֲצֵי מַדָּם וְחֶרֶב־י תֹאכַל בָּשָׂר מַדָּם חָלָל
וְשִׁבְיָה מִרָאשׁ פְּרָעוֹת אוֹיֵב

Deuteronomy 32:43 Rejoice, O ye nations, *with* his people: for he will avenge the blood of his servants, and will render vengeance to his adversaries, and will be merciful unto his land, *and* to his people.

Deuteronomy 32:43 הִרְנִינוּ גוֹיִם עִמּוֹ כִּי דָם־עַבְדָּיו יִקּוּם וְנָקָם יָשִׁיב

לְצִרְיוֹ וּכְפָר אֲדַמְתּוֹ עִמּוֹ

Deuteronomy 32:44 ¶ And Moses came and spake all the words of this song in the ears of the people, he, and Hoshea the son of Nun.

Deuteronomy 32:44 וַיָּבֹא מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַשִּׁירָה־הַזֹּאת
בְּאָזְנֵי הָעָם הוּא וְהוֹשִׁיעַ בֶּן־נֹון

Deuteronomy 32:45 And Moses made an end of speaking all these words to all Israel:

Deuteronomy 32:45 וַיֵּכַל מֹשֶׁה לְדַבֵּר אֶת־כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל

Deuteronomy 32:46 And he said unto them, Set your hearts unto all the words which I testify among you this day, which ye shall command your children to observe to do, all the words of this law.

Deuteronomy 32:46 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם שִׁימוּ לְבַבְכֶּם לְכָל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר
אֲנִי מַעֲדִיד בְּכֶם הַיּוֹם אֲשֶׁר תִּצְוֶם אֶת־בְּנֵיכֶם לִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת
אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת

Deuteronomy 32:47 For it *is* not a vain thing for you; because it *is* your life: and through this thing ye shall prolong *your* days in the land, whither ye go over Jordan to possess it.

Deuteronomy 32:47 כִּי לֹא־דְבָר רֶק הוּא מִכֶּם כִּי־הוּא חַיֵּיכֶם
וּבְדַבָּר הַזֶּה תִּאָּרִיכוּ יָמִים עַל־הָאָדָמָה אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים
אֶת־הַיַּרְדֵּן שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ

Deuteronomy 32:48 ¶ And the LORD spake unto Moses that selfsame day, saying,

Deuteronomy 32:48 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה לֵאמֹר

Deuteronomy 32:49 Get thee up into this mountain Abarim, *unto* mount Nebo, which *is* in the land of Moab, that *is* over against Jericho; and behold the land of Canaan, which I give unto the children of Israel for a possession:

Deuteronomy 32:49 עֲלֵה אֶל־הַר הָעֵבְרִים הַזֶּה הַר־נֶבֹו אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ
מוֹאָב אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי יַרְחוֹ וּרְאֵה אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לְבְנֵי
יִשְׂרָאֵל לְאֻחֻזָּה

Deuteronomy 32:50 And die in the mount whither thou goest up, and be gathered unto thy people; as Aaron thy brother died in mount Hor, and was gathered unto his people:

Deuteronomy 32:50 וּמָת בְּהָר אֲשֶׁר אַתָּה עֹלָה שָׁמָּה וְהֶאָסַף
אֶל-עַמִּיךָ כַּאֲשֶׁר-מָת אַהֲרֹן אֶחֱיֶיךָ בְּהָר הַהוּא וַיֵּאָסֶף אֶל-עַמּוּ

Deuteronomy 32:51 Because ye trespassed against me among the children of Israel at the waters of Meribah-Kadesh, in the wilderness of Zin; because ye sanctified me not in the midst of the children of Israel.

Deuteronomy 32:51 עַל אֲשֶׁר מְעַלְתֶּם בִּי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
בְּמִי-מְרִיבַת קָדַשׁ מִדְּבַר-צִן עַל אֲשֶׁר לֹא-קִדְשִׁתֶּם אוֹתִי בְּתוֹךְ
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Deuteronomy 32:52 Yet thou shalt see the land before *thee*; but thou shalt not go thither unto the land which I give the children of Israel.

Deuteronomy 32:52 כִּי מֵנִיִּיךָ תִּרְאֶה אֶת-הָאָרֶץ וְשָׁמָּה לֹא תָבוֹא
אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-אֲנִי נֹתֵן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל

Deuteronomy 33:1 ¶ And this *is* the blessing, wherewith Moses the man of God blessed the children of Israel before his death.

Deuteronomy 33:1 וְזֹאת הַבְּרָכָה אֲשֶׁר בֵּרַךְ מֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים
אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי מוֹתוֹ

Deuteronomy 33:2 And he said, The LORD came from Sinai, and rose up from Seir unto them; he shined forth from mount Paran, and he came with ten thousands of saints: from his right hand *went* a fiery law for them.

Deuteronomy 33:2 וַיֹּאמֶר יְהוָה מְסִינִי בָּא וְזָרַח מִשְׁעִיר לָמוֹ הוֹפִיעַ
מִהָר פָּאָרָן וְאַתָּה מִרְבַּבַּת קָדַשׁ מִיַּמִּינוֹ (אֲשֶׁדֶת) (אֵשׁ) [דֶּת] לָמוֹ

Deuteronomy 33:3 Yea, he loved the people; all his saints *are* in thy hand: and they sat down at thy feet; *every one* shall receive of thy words.

Deuteronomy 33:3 אֵף חָבַב עַמִּים כָּל-קָדָשָׁיו בְּיָדְךָ וְהֵם תָּכֹן
לְרִגְלְךָ יֵשָׁא מִדְּבַר-תִּיךָ

Deuteronomy 33:4 Moses commanded us a law, *even* the inheritance of the congregation of Jacob.

Deuteronomy 33:4 תּוֹרָה צִוָּה-לָנוּ מֹשֶׁה מִוֶּרְשָׁה קְהֵלֶת יַעֲקֹב

Deuteronomy 33:5 And he was king in Jeshurun, when the heads of the people *and* the tribes of Israel were gathered together.

Deuteronomy 33:5 וַיְהִי בִישְׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל

Deuteronomy 33:6 Let Reuben live, and not die; and let *not* his men be few.

Deuteronomy 33:6 יְחִי רְאוּבֵן וְאַל-יָמָת וַיְהִי מִתָּיו מְסַפֵּר

Deuteronomy 33:7 ¶ And this *is the blessing* of Judah: and he said, Hear, LORD, the voice of Judah, and bring him unto his people: let his hands be sufficient for him; and be thou an help *to him* from his enemies.

Deuteronomy 33:7 וְזֹאת לִיהוּדָה וַיֹּאמֶר שְׁמַע יְהוָה קוֹל יְהוּדָה וְאַל-עֲמוֹ תִבְיָאֲנוּ יָדָיו רַב לוֹ וְעֶזֶר מִצָּרָיו תִּהְיֶה

Deuteronomy 33:8 ¶ And of Levi he said, *Let* thy Thummim and thy Urim *be* with thy holy one, whom thou didst prove at Massah, *and with* whom thou didst strive at the waters of Meribah;

Deuteronomy 33:8 וְלֵלֹוֹי אָמַר תְּמִיךְ וְאוּרִיךְ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ אֲשֶׁר נָסִיתוֹ בְּמִסָּה תִרְיָבָהוּ עַל-מֵי מְרִיבָה

Deuteronomy 33:9 Who said unto his father and to his mother, I have not seen him; neither did he acknowledge his brethren, nor knew his own children: for they have observed thy word, and kept thy covenant.

Deuteronomy 33:9 הָאָמַר לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ לֹא רָאִיתִיו וְאֶת-אֶחָיו לֹא הִכִּיר וְאֶת- (בָּנוֹ) [בָּנָיו] לֹא יָדַע כִּי שָׁמְרוּ אִמְרָתְךָ וּבְרִיתְךָ יִנְצְרוּ

Deuteronomy 33:10 They shall teach Jacob thy judgments, and Israel thy law: they shall put incense before thee, and whole burnt sacrifice upon thine altar.

Deuteronomy 33:10 יוֹרוּ מִשְׁפָּטֶיךָ לְיַעֲקֹב וְתוֹרָתְךָ לְיִשְׂרָאֵל יִשְׁיִמוּ קְטֹוֶרֶת בְּאַפֶּךָ וְכָלִיל עַל-מִזְבְּחֶךָ

Deuteronomy 33:11 Bless, LORD, his substance, and accept the work of his hands: smite through the loins of them that rise against him, and of them that hate him, that they rise not again.

Deuteronomy 33:11 בָּרַךְ יְהוָה חֵילוֹ וּפְעָל יָדָיו תִּרְצֶה מִחַץ מְתֵנִים
קָמִיו וּמִשְׁנֵאָיו מִן־יְקוֹמוֹן

Deuteronomy 33:12 ¶ And of Benjamin he said, The beloved of the LORD shall dwell in safety by him; *and the LORD* shall cover him all the day long, and he shall dwell between his shoulders.

Deuteronomy 33:12 לְבִנְיָמִן אָמַר יְדִיד יְהוָה יִשְׁכֵּן לְבֶטֶח עָלָיו חֹפֶף
עָלָיו כָּל־הַיּוֹם וּבֵין כְּתִיפָיו שָׁכֵן

Deuteronomy 33:13 ¶ And of Joseph he said, Blessed of the LORD *be* his land, for the precious things of heaven, for the dew, and for the deep that coucheth beneath,

Deuteronomy 33:13 וְלְיוֹסֵף אָמַר מְבֹרָכַת יְהוָה אֲרָצוֹ מִמְּגֹד שָׁמַיִם
מִטָּל וּמִתְהוֹם רִבְצֶת תַּחַת

Deuteronomy 33:14 And for the precious fruits *brought forth* by the sun, and for the precious things put forth by the moon,

Deuteronomy 33:14 וּמִמְּגֹד תְּבוֹאֹת שֶׁמֶשׁ וּמִמְּגֹד גֶּרֶשׁ יְרֵחַ

Deuteronomy 33:15 And for the chief things of the ancient mountains, and for the precious things of the lasting hills,

Deuteronomy 33:15 וּמִרְאֵשׁ הַרְרֵי־קָדָם וּמִמְּגֹד גְּבוּעוֹת עוֹלָם

Deuteronomy 33:16 And for the precious things of the earth and fulness thereof, and *for* the good will of him that dwelt in the bush: let *the blessing* come upon the head of Joseph, and upon the top of the head of him *that was* separated from his brethren.

Deuteronomy 33:16 וּמִמְּגֹד אֶרֶץ וּמִלְאָהּ וּרְצוֹן שִׁכְנֵי סִנֵּה תְּבוֹאֹתָהּ
לְרֹאשׁ יוֹסֵף וּלְקַדְקֹד נְזִיר אֶחָיו

Deuteronomy 33:17 His glory *is like* the firstling of his bullock, and his horns *are like* the horns of unicorns: with them he shall push the people together to the ends of the earth: and they *are* the ten thousands of Ephraim, and they *are* the thousands of Manasseh.

Deuteronomy 33:17 בְּכוֹר שׁוֹרוֹ הָדָר לוֹ וְקִרְנֵי רָאִם קִרְנָיו בָּהֶם
עַמִּים יִנָּח יַחְדָּו אֶפְסֵי־אָרֶץ וְהֵם רַבְבוֹת אֶפְרַיִם וְהֵם אֲלֹפֵי
מְנַשֶּׁה

Deuteronomy 33:18 ¶ And of Zebulun he said, Rejoice, Zebulun, in thy going out; and, Issachar, in thy tents.

Deuteronomy 33:18 וְלִזְבוּלֹן אָמַר שִׂמַּח זְבוּלֹן בְּצֵאתָהּ וְיִשָּׂשכָר
בְּאֶהְלֶיהָ

Deuteronomy 33:19 They shall call the people unto the mountain; there they shall offer sacrifices of righteousness: for they shall suck of the abundance of the seas, and of treasures hid in the sand.

Deuteronomy 33:19 עַמִּים הֶרֶץ יִקְרְאוּ שָׁם יִזְבְּחוּ זְבַחַי־צֶדֶק כִּי נִשְׁפַּע
יָמִים יִינָקוּ וְשִׁפּוּנֵי טְמוּנֵי חוֹל

Deuteronomy 33:20 ¶ And of Gad he said, Blessed *be* he that enlargeth Gad: he dwelleth as a lion, and teareth the arm with the crown of the head.

Deuteronomy 33:20 וְלִגָּד אָמַר בָּרוּךְ מַרְחִיב גָּד כָּל־בֵּיא שָׁכֵן וְטָרַף
זְרוֹעַ אֶף־קֶדְקֵד

Deuteronomy 33:21 And he provided the first part for himself, because there, *in* a portion of the lawgiver, *was he* seated; and he came with the heads of the people, he executed the justice of the LORD, and his judgments with Israel.

Deuteronomy 33:21 וַיֵּרָא יִרְאֵאֵל־רִאשִׁית לוֹ כִּי־שָׁם חֵלְקַת מְחַקֵּק סָפוּן וַיֵּיתֶא
רִאשֵׁי עָם צִדְקַת יְהוָה עָשָׂה וּמִשְׁפָּטָיו עִם־יִשְׂרָאֵל

Deuteronomy 33:22 ¶ And of Dan he said, Dan *is* a lion's whelp: he shall leap from Bashan.

Deuteronomy 33:22 וְלְדָן אָמַר דָּן גִּיּוֹר אַרְיֵה יִזְנֹק מִן־הַבָּשָׁן

Deuteronomy 33:23 ¶ And of Naphtali he said, O Naphtali, satisfied with favour, and full with the blessing of the LORD: possess thou the west and the south.

Deuteronomy 33:23 וְלִנְפֹתָלִי אָמַר נִפְתָּלִי שָׂבַע רָצוֹן וּמָלֵא בִרְכַּת
יְהוָה יָם וְיָדְרוֹם יִרְשָׁה

Deuteronomy 33:24 ¶ And of Asher he said, *Let Asher be blessed with children; let him be acceptable to his brethren, and let him dip his foot in*

וְלְאַשֶׁר אָמַר בְּרוּךְ מִבְּנֵי אֲשֶׁר יְהִי רָצוֹי אָחִיו
וְטָבַל בַּשָּׁמֶן רַגְלוֹ

Deuteronomy 33:25 Thy shoes *shall be* iron and brass; and as thy days, *so shall* thy strength *be*.

בְּרִזְלִי וּנְחָשֶׁת מְנַעֲלָיִךְ וְכִנְמִיךְ דְּבִאֲךָ **Deuteronomy 33:25**

Deuteronomy 33:26 *There is none like unto the God of Jeshurun, who rideth upon the heaven in thy help, and in his excellency on the sky.*

אֵין כָּאֵל יִשְׁרוּן רֹכֵב שָׁמַיִם בְּעֶזְרְךָ וּבְגֹאֲוָתוֹ
שִׁחָקִים **Deuteronomy 33:26**

Deuteronomy 33:27 The eternal God *is thy* refuge, and underneath *are* the everlasting arms: and he shall thrust out the enemy from before thee; and shall say, Destroy *them*.

מְעֻנָּה אֱלֹהֵי קֶדֶם וּמִתַּחַת זְרֻעַת עוֹלָם וַיִּגְרֹשׁ
מִפְּנֶיךָ אוֹיֵב וַיֹּאמֶר הַשִּׁמְד **Deuteronomy 33:27**

Deuteronomy 33:28 Israel then shall dwell in safety alone: the fountain of Jacob *shall be* upon a land of corn and wine; also his heavens shall drop down dew.

וַיֵּשְׁכֵן יִשְׂרָאֵל בְּטַח בְּדָד עֵין יַעֲקֹב אֶל-אֶרֶץ דָּגָן
וּתִירוֹשׁ אֶף-שָׁמַיִם יַעֲרֹפוּ טֹל **Deuteronomy 33:28**

Deuteronomy 33:29 Happy *art* thou, O Israel: who *is* like unto thee, O people saved by the LORD, the shield of thy help, and who *is* the sword of thy excellency! and thine enemies shall be found liars unto thee; and thou shalt tread upon their high places.

אַשְׁרִיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ עַם נוֹשֵׁעַ בִּיהוָה מִגֵּן
עֶזְרְךָ וְאַשְׁר־חֶרֶב גְּאֻלָּתְךָ וַיִּכְחָשׁוּ אִיְבֶיךָ לָךְ וְאַתָּה עַל-בְּמוֹתֵימוֹ
תִדְרֹךְ **Deuteronomy 33:29**

Deuteronomy 34:1 ¶ And Moses went up from the plains of Moab unto the mountain of Nebo, to the top of Pisgah, that *is* over against Jericho. And the LORD shewed him all the land of Gilead, unto Dan,

Deuteronomy 34:1 וַיַּעַל מֹשֶׁה מֵעֵרְבַת מוֹאָב אֶל־הַר נָבוֹ רֹאשׁ
הַפְּסִגָּה אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי יְרֵחוֹ וַיִּרְאֶהוּ יְהוָה אֶת־כָּל־הָאָרֶץ
אֶת־הַנִּגְלָעַד עַד־דָּן

Deuteronomy 34:2 And all Naphtali, and the land of Ephraim, and Manasseh, and all the land of Judah, unto the utmost sea,

Deuteronomy 34:2 וְאֵת כָּל־נַפְתָּלִי וְאֶת־אֶרֶץ אֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁה וְאֵת
כָּל־אֶרֶץ יְהוּדָה עַד הַיָּם הָאֲחֵרוֹן

Deuteronomy 34:3 And the south, and the plain of the valley of Jericho, the city of palm trees, unto Zoar.

Deuteronomy 34:3 וְאֶת־הַנֶּגֶב וְאֶת־הַכֶּכַּר בְּקַעַת יְרֵחוֹ עִיר הַתְּמָרִים
עַד־צֹעַר

Deuteronomy 34:4 And the LORD said unto him, This *is* the land which I swear unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, saying, I will give it unto thy seed: I have caused thee to see *it* with thine eyes, but thou shalt not go over thither.

Deuteronomy 34:4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו זֹאת הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וְלִיעֲקֹב לֵאמֹר לְזֶרְעֲךָ אֶתְנַנָּה הָרְאִיתִיךָ
בְּעֵינֶיךָ וְשָׁמָּה לֹא תַעֲבֹר

Deuteronomy 34:5 So Moses the servant of the LORD died there in the land of Moab, according to the word of the LORD.

Deuteronomy 34:5 וַיָּמָת שָׁם מֹשֶׁה עֶבֶד־יְהוָה בְּאֶרֶץ מוֹאָב עַל־פִּי
יְהוָה

Deuteronomy 34:6 And he buried him in a valley in the land of Moab, over against Bethpeor: but no man knoweth of his sepulchre unto this day.

Deuteronomy 34:6 וַיִּקְבֹּר אֹתוֹ בְּנִי בְּאֶרֶץ מוֹאָב מוֹל בֵּית פְּעוֹר
וְלֹא־יָדַע אִישׁ אֶת־קְבֻרָתוֹ עַד הַיּוֹם הַזֶּה

Deuteronomy 34:7 And Moses *was* an hundred and twenty years old when he died: his eye was not dim, nor his natural force abated.

Deuteronomy 34:7 וּמֹשֶׁה בֶּן־מֹאָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה בָּמָתוֹ לֹא־כִהְתָּה
עֵינָיו וְלֹא־נָס לַחַה

Deuteronomy 34:8 And the children of Israel wept for Moses in the plains of Moab thirty days: so the days of weeping *and* mourning for Moses were ended.

Deuteronomy 34:8 וַיִּבְכּוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־מֹשֶׁה בְּעֶרְבַת מוֹאָב
שְׁלָשִׁים יוֹם וַיִּתְּמוּ יָמָיו בְּכִי אֲבֵל מֹשֶׁה

Deuteronomy 34:9 ¶ And Joshua the son of Nun was full of the spirit of wisdom; for Moses had laid his hands upon him: and the children of Israel hearkened unto him, and did as the LORD commanded Moses.

Deuteronomy 34:9 וַיְהִי־וְשַׁע בֶּן־נֹון מָלֵא רוּחַ חָכְמָה כִּי־סָמַךְ מֹשֶׁה
אֶת־יָדָיו עָלָיו וַיִּשְׁמְעוּ אֵלָיו בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲשׂוּ כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
אֶת־מֹשֶׁה

Deuteronomy 34:10 And there arose not a prophet since in Israel like unto Moses, whom the LORD knew face to face,

Deuteronomy 34:10 וְלֹא־קָם נָבִיא עוֹד בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה אֲשֶׁר יָדָעוּ
יְהוָה פָּנִים אֶל־פָּנִים

Deuteronomy 34:11 In all the signs and the wonders, which the LORD sent him to do in the land of Egypt to Pharaoh, and to all his servants, and to all his land,

Deuteronomy 34:11 לְכָל־הָאֲתוֹת וְהַמֹּפְתִים אֲשֶׁר שְׁלָחוּ יְהוָה
לַעֲשׂוֹת בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם לְפָרְעֹה וּלְכָל־עַבְדָּיו וּלְכָל־אֶרְצוֹ

Deuteronomy 34:12 And in all that mighty hand, and in all the great terror which Moses shewed in the sight of all Israel.

Deuteronomy 34:12 וּלְכָל הַיָּד הַחֲזָקָה וּלְכָל הַמֹּרָא הַגָּדוֹל אֲשֶׁר
עָשָׂה מֹשֶׁה לְעֵינֵי כָל־יִשְׂרָאֵל

Joshua 1:1 ¶ Now after the death of Moses the servant of the LORD it came to pass, that the LORD spake unto Joshua the son of Nun, Moses' minister, saying,

Joshua 1:1 וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נוּן מֹשֶׁה מֹשֶׁה לֵּאמֹר

Joshua 1:2 Moses my servant is dead; now therefore arise, go over this Jordan, thou, and all this people, unto the land which I do give to them, *even* to the children of Israel.

Joshua 1:2 מֹשֶׁה עֶבְדִּי מֵת וְעַתָּה קוּם עֲבַר אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה אַתָּה וְכָל־הָעָם הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אָנֹכִי נָתַן לָהֶם לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל

Joshua 1:3 Every place that the sole of your foot shall tread upon, that have I given unto you, as I said unto Moses.

Joshua 1:3 כָּל־מָקוֹם אֲשֶׁר תִּדְרֹךְ כַּף־רַגְלְךָם בּוֹ לָכֶם נָתַתִּיו כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל־מֹשֶׁה

Joshua 1:4 From the wilderness and this Lebanon even unto the great river, the river Euphrates, all the land of the Hittites, and unto the great sea toward the going down of the sun, shall be your coast.

Joshua 1:4 מִהַמִּדְבָּר וְהַלְבָּנוֹן הַזֶּה וְעַד־הַנָּהָר הַגָּדוֹל נְהַר־פָּרָת כָּל אֶרֶץ הַחִתִּים וְעַד־הַיָּם הַגָּדוֹל מִבּוֹא הַשָּׁמֶשׁ יְהִי גְבוּלְכֶם

Joshua 1:5 There shall not any man be able to stand before thee all the days of thy life: as I was with Moses, *so* I will be with thee: I will not fail thee, nor forsake thee.

Joshua 1:5 לֹא־יִתְיַצֵּב אִישׁ לְפָנַי כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ כַּאֲשֶׁר הָיִיתִי עִם־מֹשֶׁה אֲהִיָּה עִמָּךְ לֹא אֶרְפֶּךָ וְלֹא אֶעֱזֹבְךָ

Joshua 1:6 Be strong and of a good courage: for unto this people shalt thou divide for an inheritance the land, which I swore unto their fathers to give them.

Joshua 1:6 חֲזַק וַיָּאֲמֵן כִּי אַתָּה תִּנְחִיל אֶת־הָעָם הַזֶּה אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי לְאֲבוֹתָם לָתֵת לָהֶם

Joshua 1:7 Only be thou strong and very courageous, that thou mayest observe to do according to all the law, which Moses my servant commanded thee: turn not from it *to* the right hand or *to* the left, that thou mayest prosper whithersoever thou goest.

Joshua 1:7 רַק חֲזַק וַיָּאֲמֵן מְאֹד לְשֹׁמֵר לַעֲשׂוֹת כְּכָל־הַתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוָּךְ מֹשֶׁה עֶבְדִּי אַל־תָּסוּר מִמֶּנּוּ יְמִין וּשְׂמֹאל לְמַעַן תִּשְׁכִּיל בְּכָל אֲשֶׁר תֵּלֵךְ

Joshua 1:8 This book of the law shall not depart out of thy mouth; but thou shalt meditate therein day and night, that thou mayest observe to do according to all that is written therein: for then thou shalt make thy way prosperous, and then thou shalt have good success.

Joshua 1:8 לֹא־יָמוּשׁ סֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה מִפִּיךָ וְהָגִיתָ בּוֹ יוֹמָם

וְלִילָה לְמַעַן תִּשְׁמַר לַעֲשׂוֹת כְּכֹל-הַכְּתוּב בּוֹ כִּי-אֲזַ תִּצְלִיחַ
אֶת-דֶּרֶכְךָ וְאֲזַ תִּשְׁכִּיל

Joshua 1:9 Have not I commanded thee? Be strong and of a good courage; be not afraid, neither be thou dismayed: for the LORD thy God *is* with thee whithersoever thou goest.

Joshua 1:9 הֲלוֹא צִוִּיתִיךָ חֲזַק וְאַמֵּץ אֶל-תַּעֲרֵץ וְאֶל-תַּחַת כִּי עִמָּךְ
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר תֵּלֵךְ

Joshua 1:10 ¶ Then Joshua commanded the officers of the people, saying,

Joshua 1:10 וַיִּצֹו יְהוֹשֻׁעַ אֶת-שָׂטְרֵי הָעָם לֵאמֹר

Joshua 1:11 Pass through the host, and command the people, saying, Prepare you victuals; for within three days ye shall pass over this Jordan, to go in to possess the land, which the LORD your God giveth you to possess it.

Joshua 1:11 עֲבְרוּ בְּקֶרֶב הַמַּחֲנֶה וּצִוּוּ אֶת-הָעָם לֵאמֹר הִכִּינוּ לָכֶם
צִידָה כִּי בְּעוֹד שְׁלֹשֶׁת יָמִים אַתֶּם עֹבְרִים אֶת-הַיַּרְדֵּן הַזֶּה לָבוֹא
לָרֶשֶׁת אֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן לָכֶם לְרִשְׁתָּהּ

Joshua 1:12 ¶ And to the Reubenites, and to the Gadites, and to half the tribe of Manasseh, spake Joshua, saying,

Joshua 1:12 וְלָרֵאוּבֵנִי וְלַגָּדִי וְלַחֲצִי שִׁבְט הַמְּנַשֶּׁה אָמַר יְהוֹשֻׁעַ
לֵאמֹר

Joshua 1:13 Remember the word which Moses the servant of the LORD commanded you, saying, The LORD your God hath given you rest, and hath given you this land.

Joshua 1:13 זָכוֹר אֶת-הַדְּבָר אֲשֶׁר צִוָּה אֶתְכֶם מֹשֶׁה עֶבֶד-יְהוָה
לֵאמֹר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מְנִיחַ לָכֶם וְנָתַן לָכֶם אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת

Joshua 1:14 Your wives, your little ones, and your cattle, shall remain in the land which Moses gave you on this side Jordan; but ye shall pass before your brethren armed, all the mighty men of valour, and help them;

Joshua 1:14 נְשִׁיכֶם טַפְּכֶם וּמִקְנֵיכֶם יֵשְׁבוּ בָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם
מֹשֶׁה בְּעֹבְרֵי הַיַּרְדֵּן וְאַתֶּם תַּעֲבְרוּ חֲמֹשִׁים לִפְנֵי אֲחֵיכֶם כָּל גְּבוּרֵי
הַחַיִּל וְעִזְרְתֶּם אוֹתָם

Joshua 1:15 Until the LORD have given your brethren rest, as *he hath given* you, and they also have possessed the land which the LORD your God giveth them: then ye shall return unto the land of your possession, and enjoy it, which Moses the LORD'S servant gave you on this side Jordan toward the sunrising.

Joshua 1:15 עד אֲשֶׁר־יְנִיחַ יְהוָה לְאַחֵיכֶם כָּכֶם וַיִּרְשׁוּ גַם־הֵמָּה
אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן לָהֶם וּשְׁבָתָם לְאָרֶץ
יִרְשָׁתְכֶם וַיִּרְשָׁתֶם אוֹתָהּ אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה בְּעֶבֶר
הַיַּרְדֵּן מִזֶּרֶחַ הַשָּׁמֶשׁ

Joshua 1:16 And they answered Joshua, saying, All that thou commandest us we will do, and whithersoever thou sendest us, we will go.

Joshua 1:16 וַיַּעֲנוּ אֶת־יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר כָּל אֲשֶׁר־צִוִּיתָנוּ נַעֲשֶׂה
וְאֵל־כָּל־אֲשֶׁר תִּשְׁלַחֵנוּ נֵלֶךְ

Joshua 1:17 According as we hearkened unto Moses in all things, so will we hearken unto thee: only the LORD thy God be with thee, as he was with Moses.

Joshua 1:17 כָּכֹל אֲשֶׁר־שָׁמַעְנוּ אֶל־מֹשֶׁה כֵּן נִשְׁמָע אֵלֶיךָ רַק יְהוָה
יְהוָה אֵלֶיךָ עִמָּךְ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם־מֹשֶׁה

Joshua 1:18 Whosoever *he be* that doth rebel against thy commandment, and will not hearken unto thy words in all that thou commandest him, he shall be put to death: only be strong and of a good courage.

Joshua 1:18 כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר־יִמָּרָה אֶת־פִּיךָ וְלֹא־יִשְׁמָע אֶת־דְּבָרֶיךָ
לְכֹל אֲשֶׁר־תִּצְוֶנּוּ יוּמָת רַק חֲזַק וְאַמֵּץ

Joshua 2:1 ¶ And Joshua the son of Nun sent out of Shittim two men to spy secretly, saying, Go view the land, even Jericho. And they went, and came into an harlot's house, named Rahab, and lodged there.

Joshua 2:1 וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ־בֶּן־נֹון מִן־הַנְּשִׁטִּים שְׁנַיִם־אֲנָשִׁים מְרַגְלִים
חָרָשׁ לֵאמֹר לָכוּ רְאוּ אֶת־הָאָרֶץ וְאֶת־יְרִיחוֹ וַיֵּלְכוּ וַיָּבֹאוּ
בֵּית־אִשָּׁה זֹנָה וּשְׁמָהּ רָחַב וַיִּשְׁכְּבוּ־שָׁמָּה

Joshua 2:2 And it was told the king of Jericho, saying, Behold, there came men in hither to night of the children of Israel to search out the country.

Joshua 2:2 וַיֵּאמֶר לְמֶלֶךְ יְרִיחוֹ לֵאמֹר הִנֵּה אֲנָשִׁים בָּאוּ הַנָּה
הַלַּיְלָה מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַחְפֹּר אֶת־הָאָרֶץ

Joshua 2:3 And the king of Jericho sent unto Rahab, saying, Bring forth the men that are come to thee, which are entered into thine house: for they be come to search out all the country.

Joshua 2:3 וַיִּשְׁלַח מֶלֶךְ יְרִיחוֹ אֶל־רָחַב לֵאמֹר הוֹצִיֵאִי הָאֲנָשִׁים
הַבָּאִים אֵלֶיךָ אֲשֶׁר־בָּאוּ לְבֵיתְךָ כִּי לַחְפֹּר אֶת־כָּל־הָאָרֶץ בָּאוּ

Joshua 2:4 And the woman took the two men, and hid them, and said thus, There came men unto me, but I wist not whence they *were*:

Joshua 2:4 וַתִּקַּח הָאִשָּׁה אֶת־שְׁנֵי הָאֲנָשִׁים וַתַּצְפֵּנוּ וַתֹּאמֶר כֵּן בָּאוּ אֵלַי הָאֲנָשִׁים וְלֹא יָדַעְתִּי מֵאֵין הֵמָּה

Joshua 2:5 And it came to pass *about the time* of shutting of the gate, when it was dark, that the men went out: whither the men went I wot not: pursue after them quickly; for ye shall overtake them.

Joshua 2:5 וַיְהִי הַשַּׁעַר לְסָגוֹר בַּחֹשֶׁךְ וְהָאֲנָשִׁים יָצְאוּ לֹא יָדַעְתִּי אָנָּה הֵלְכוּ הָאֲנָשִׁים רָדְפוּ מֵהֵר אַחֲרֵיהֶם כִּי תִשְׁיֹגּוּם

Joshua 2:6 But she had brought them up to the roof of the house, and hid them with the stalks of flax, which she had laid in order upon the roof.

Joshua 2:6 וְהִיא הֶעֱלָתָם הֲנָגָה וַתִּטְמְנֵם בַּפִּשְׁתִּי הָעֵץ הָעֹרְכוֹת לָהּ עַל־הַגֹּג

Joshua 2:7 And the men pursued after them the way to Jordan unto the fords: and as soon as they which pursued after them were gone out, they shut the gate.

Joshua 2:7 וְהָאֲנָשִׁים רָדְפוּ אַחֲרֵיהֶם דֶּרֶךְ הַיַּרְדֵּן עַל הַמַּעְבְּרוֹת וַהֲשַׁעַר סָגְרוּ אַחֲרֵי כֵּאֲשֶׁר יָצְאוּ הָרָדְפִים אַחֲרֵיהֶם

Joshua 2:8 ¶ And before they were laid down, she came up unto them upon the roof;

Joshua 2:8 וְהִמָּה טָרַם יִשְׁכָּבוּן וְהִיא עָלְתָה עֲלֵיהֶם עַל־הַגֹּג

Joshua 2:9 And she said unto the men, I know that the LORD hath given you the land, and that your terror is fallen upon us, and that all the inhabitants of the land faint because of you.

Joshua 2:9 וַתֹּאמֶר אֶל־הָאֲנָשִׁים יָדַעְתִּי כִּי־נָתַן יְהוָה לָכֶם אֶת־הָאָרֶץ וְכִי־נִפְלָה אִימַתְכֶם עָלֵינוּ וְכִי נִמְגּוּ כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם

Joshua 2:10 For we have heard how the LORD dried up the water of the Red sea for you, when ye came out of Egypt; and what ye did unto the two kings of the Amorites, that *were* on the other side Jordan, Sihon and Og, whom ye utterly destroyed.

Joshua 2:10 כִּי שָׁמַעְנוּ אֶת אֲשֶׁר־הוֹבִישׁ יְהוָה אֶת־מִי יַם־סוּף מִפְּנֵיכֶם בְּצִאתְכֶם מִמִּצְרַיִם וְאֲשֶׁר עָשִׂיתֶם לְשְׁנֵי מְלָכֵי הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר בַּעֲבַר הַיַּרְדֵּן לְסִיחֹן וּלְעוֹג אֲשֶׁר הִחָרַמְתֶּם אוֹתָם

Joshua 2:11 And as soon as we had heard *these things*, our hearts did melt, neither did there remain any more courage in any man, because of you: for the LORD your God, he *is* God in heaven above, and in earth beneath.

Joshua 2:11 וַנִּשְׁמַע וַיָּמַס לְבַבְנוּ וְלֹא־קָמָה עוֹד רוּחַ בְּאִישׁ מִפְּנֵיכֶם
כִּי יִהְיֶה אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתַּחַת

Joshua 2:12 Now therefore, I pray you, swear unto me by the LORD, since I have shewed you kindness, that ye will also shew kindness unto my father's house, and give me a true token:

Joshua 2:12 וְעַתָּה הִשָּׁבְעוּ־נָא לִי בַיהוָה כִּי־עָשִׂיתִי עִמָּכֶם חֶסֶד
וְעָשִׂיתֶם גַּם־אִתָּם עִם־בֵּית אָבִי חֶסֶד וּנְתַתֶּם לִי אוֹת אֱמֶת

Joshua 2:13 And *that* ye will save alive my father, and my mother, and my brethren, and my sisters, and all that they have, and deliver our lives from death.

Joshua 2:13 וְהַחַיִּיתֶם אֶת־אָבִי וְאֶת־אִמִּי וְאֶת־אָחִי
(וְאֶת־)אֲחוֹתִי [אֲחִיוֹתַי] וְאֶת כָּל־אֲשֶׁר לָהֶם וְהַצַּלְתֶּם
אֶת־נַפְשֵׁינוּ מִמָּוֶת

Joshua 2:14 And the men answered her, Our life for yours, if ye utter not this our business. And it shall be, when the LORD hath given us the land, that we will deal kindly and truly with thee.

Joshua 2:14 וַיֹּאמְרוּ לָהּ הָאֲנָשִׁים נַפְשֵׁנוּ תַחֲתִיכֶם לָמוּת אִם לֹא
תַגִּידוּ אֶת־דְּבָרֵנוּ זֶה וְהָיָה בְּתֵת־יְהוָה לָנוּ אֶת־הָאָרֶץ וְעָשִׂינוּ
עִמָּךְ חֶסֶד וָאֱמֶת

Joshua 2:15 ¶ Then she let them down by a cord through the window: for her house *was* upon the town wall, and she dwelt upon the wall.

Joshua 2:15 וַתּוֹרִדֵם בַּחֲבֹל בְּעֵד הַחֲלוֹן כִּי בֵיתָה בְּקִיר הַחוֹמָה
וּבַחוֹמָה הִיא יוֹשֶׁבֶת

Joshua 2:16 And she said unto them, Get you to the mountain, lest the pursuers meet you; and hide yourselves there three days, until the pursuers be returned: and afterward may ye go your way.

Joshua 2:16 וַתֹּאמֶר לָהֶם הָהָרָה לָכוּ פֶן־יִפְגְּעוּ בָכֶם הָרֹדְפִים
וְנִחַבְתֶּם שָׁמָּה שְׁלֹשֶׁת יָמִים עַד שׁוּב הָרֹדְפִים וְאַחֵר תֵּלְכוּ
לְדַרְכְּכֶם

Joshua 2:17 And the men said unto her, We *will be* blameless of this thine oath which thou hast made us swear.

Joshua 2:17 וַיֹּאמְרוּ אֵלֶיהָ הָאֲנָשִׁים נָקִים אֲנַחְנוּ מִשְׁבַּעְתְּךָ הַזֶּה
אֲשֶׁר הִשָּׁבַעְתָּנוּ

Joshua 2:18 Behold, *when* we come into the land, thou shalt bind this line of scarlet thread in the window which thou didst let us down by: and thou shalt bring thy father, and thy mother, and thy brethren, and all thy father's household, home unto thee.

Joshua 2:18 הִנֵּה אֲנִיחֲנוּ בָּאִים בָּאָרֶץ אֶת־תְּקֹנֹת חוּט הַשָּׁנִי הַזֶּה
תִּקְשְׁרִי בַחֲלוֹן אֲשֶׁר הוֹרְדָּנוּ בוֹ וְאֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ
וְאֶת־אֲחִיךָ וְאֶת כָּל־בֵּית אָבִיךָ תֹּאסֹפִי אֵלֶיךָ הַבַּיְתָה

Joshua 2:19 And it shall be, *that* whosoever shall go out of the doors of thy house into the street, his blood *shall be* upon his head, and we *will be* guiltless: and whosoever shall be with thee in the house, his blood *shall be* on our head, if *any* hand be upon him.

Joshua 2:19 וְהָיָה כָּל אֲשֶׁר־יֵצֵא מִדִּלְתֵּי בֵיתְךָ הַחוּצָה דָּמוֹ בְּרֹאשׁוֹ
וְאִנִּיחֲנוּ נְקִיִּים וְכָל אֲשֶׁר יִהְיֶה אִתְּךָ בַּבַּיִת דָּמוֹ בְּרֹאשֵׁנוּ אִם־יָד
תִּהְיֶה־בוֹ

Joshua 2:20 And if thou utter this our business, then we will be quit of thine oath which thou hast made us to swear.

Joshua 2:20 וְאִם־תִּגְדִּילִי אֶת־דְּבָרֵנוּ זֶה וְהָיִינוּ נְקִיִּים מִשְׁבַּעְתְּךָ אֲשֶׁר
הִשְׁבַּעְתָּנוּ

Joshua 2:21 And she said, According unto your words, so *be* it. And she sent them away, and they departed: and she bound the scarlet line in the window.

Joshua 2:21 וַתֹּאמֶר כְּדִבְרֵיכֶם כֵּן־הוּא וַתְּשַׁלְּחֵם וַיֵּלְכוּ וַתִּקְשֹׁר
אֶת־תְּקֹנֹת הַשָּׁנִי בַחֲלוֹן

Joshua 2:22 ¶ And they went, and came unto the mountain, and abode there three days, until the pursuers were returned: and the pursuers sought *them* throughout all the way, but found *them* not.

Joshua 2:22 וַיֵּלְכוּ וַיָּבֹאוּ הָהָרָה וַיֵּשְׁבוּ שָׁם שְׁלֹשֶׁת יָמִים עַד־שָׁבוּ
הָרֹדְפִים וַיִּבְקְשׁוּ הָרֹדְפִים בְּכָל־הַדֶּרֶךְ וְלֹא מָצְאוּ

Joshua 2:23 So the two men returned, and descended from the mountain, and passed over, and came to Joshua the son of Nun, and told him all *things* that befell them:

Joshua 2:23 וַיֵּשְׁבוּ שְׁנֵי הָאֲנָשִׁים וַיֵּרְדּוּ מִהָהָר וַיַּעֲבְרוּ וַיָּבֹאוּ
אֶל־יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון וַיְסַפְּרוּ־לוֹ אֵת כָּל־הַמַּצָּאוֹת אוֹתָם

Joshua 2:24 And they said unto Joshua, Truly the LORD hath delivered into our hands all the land; for even all the inhabitants of the country do faint because of us.

Joshua 2:24 וַיֹּאמְרוּ אֶל־יְהוֹשֻׁעַ כִּי־נָתַן יְהוָה בְּיָדֵנוּ אֶת־כָּל־הָאָרֶץ
וְגַם־נִמְגּוּ כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ מִפָּנֵינוּ

Joshua 3:1 ¶ And Joshua rose early in the morning; and they removed from Shittim, and came to Jordan, he and all the children of Israel, and lodged there before they passed over.

Joshua 3:1 וַיִּשָּׁכְמוּ יְהוֹשֻׁעַ בַּבֹּקֶר וַיִּסְעוּ מִהַשְּׁטִים וַיָּבֹאוּ עַד-הַיַּרְדֵּן
הוּא וְכָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּלְנוּ שָׁם טָרָם יַעֲבְרוּ

Joshua 3:2 And it came to pass after three days, that the officers went through the host;

Joshua 3:2 וַיְהִי מִקְצֵה שְׁלֹשֶׁת יָמִים וַיַּעֲבְרוּ הַשָּׂטָרִים בְּקֶרֶב
הַמַּחֲנֶה

Joshua 3:3 And they commanded the people, saying, When ye see the ark of the covenant of the LORD your God, and the priests the Levites bearing it, then ye shall remove from your place, and go after it.

Joshua 3:3 וַיִּצְווּ אֶת-הָעָם לֵאמֹר כִּרְאוּתְכֶם אֶת אָרוֹן בְּרִית-יְהוָה
אֲלֵהֵיכֶם וְהַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם נֹשְׂאִים אֹתוֹ וְאַתֶּם תִּסְעוּ מִמְּקוֹמְכֶם
וְהִלַּכְתֶּם אַחֲרָיו

Joshua 3:4 Yet there shall be a space between you and it, about two thousand cubits by measure: come not near unto it, that ye may know the way by which ye must go: for ye have not passed *this* way heretofore.

Joshua 3:4 אַךְ רָחוֹק יִהְיֶה בֵּינֵיכֶם (וּבֵינֵינוּ) כְּאַלְפִּים אַמָּה
בַּמָּדָה אַל-תִּקְרְבוּ אֵלָיו לְמַעַן אֲשֶׁר-תִּדְעוּ אֶת-הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר
תִּלְכוּ-בָּהּ כִּי לֹא עֲבַרְתֶּם בַּדֶּרֶךְ מִתְּמוֹל שְׁלֹשׁוֹם

Joshua 3:5 And Joshua said unto the people, Sanctify yourselves: for to morrow the LORD will do wonders among you.

Joshua 3:5 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הָעָם הִתְקַדְּשׁוּ כִּי מָחָר יַעֲשֶׂה יְהוָה
בְּקִרְבְּכֶם נִפְלְאוֹת

Joshua 3:6 And Joshua spake unto the priests, saying, Take up the ark of the covenant, and pass over before the people. And they took up the ark of the covenant, and went before the people.

Joshua 3:6 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר שְׂאוּ אֶת-אָרוֹן
הַבְּרִית וְעֲבְרוּ לִפְנֵי הָעָם וַיִּשְׂאוּ אֶת-אָרוֹן הַבְּרִית וַיֵּלְכוּ לִפְנֵי
הָעָם

Joshua 3:7 ¶ And the LORD said unto Joshua, This day will I begin to magnify thee in the sight of all Israel, that they may know that, as I was with Moses, so I will be with thee.

Joshua 3:7 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ הַיּוֹם תִּזְהָ אֲחִיל גִּדְלֶךָ בְּעֵינַי

כָּל־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יֵדְעוֹן כִּי כֹאֲשֶׁר הָיִיתִי עִם־מֹשֶׁה אֶהְיֶה עִמָּךְ

Joshua 3:8 And thou shalt command the priests that bear the ark of the covenant, saying, When ye are come to the brink of the water of Jordan, ye shall stand still in Jordan.

Joshua 3:8 וְאַתָּה תִּצְוֶה אֶת־הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי אֲרוֹן־הַבְּרִית לֵאמֹר
כַּבֹּאְכֶם עַד־קָצֶה מִי הַיַּרְדֵּן בַּיַּרְדֵּן תַּעֲמִדוּ

Joshua 3:9 And Joshua said unto the children of Israel, Come hither, and hear the words of the LORD your God.

Joshua 3:9 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל גִּזְשׁוּ הִנֵּה וּשְׁמַעוּ
אֶת־דְּבָרֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Joshua 3:10 And Joshua said, Hereby ye shall know that the living God *is* among you, and *that* he will without fail drive out from before you the Canaanites, and the Hittites, and the Hivites, and the Perizzites, and the Girgashites, and the Amorites, and the Jebusites.

Joshua 3:10 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ בְּזֹאת תֵּדָעוּן כִּי אֵל חַי בְּקִרְבְּכֶם וְהוֹרֵשׁ
יוֹרֵשׁ מִפְּנֵיכֶם אֶת־הַכְּנַעֲנִי וְאֶת־הַחִתִּי וְאֶת־הַחִוִּי וְאֶת־הַפְּרִזִּי
וְאֶת־הַגִּרְגָּשִׁי וְהָאֹמִרִי וְהַיְבוּסִי

Joshua 3:11 Behold, the ark of the covenant of the Lord of all the earth passeth over before you into Jordan.

Joshua 3:11 הִנֵּה אֲרוֹן הַבְּרִית אֶדְוֶן כָּל־הָאָרֶץ עֲבַר לְפָנֵיכֶם
בַּיַּרְדֵּן

Joshua 3:12 Now therefore take you twelve men out of the tribes of Israel, out of every tribe a man.

Joshua 3:12 וְעַתָּה קַחוּ לָכֶם שְׁנֵי עָשָׂר אִישׁ מִשְׁבֵּטֵי יִשְׂרָאֵל
אִישׁ־אֶחָד אִישׁ־אֶחָד לַשִּׁבְט

Joshua 3:13 And it shall come to pass, as soon as the soles of the feet of the priests that bear the ark of the LORD, the Lord of all the earth, shall rest in the waters of Jordan, *that* the waters of Jordan shall be cut off *from* the waters that come down from above; and they shall stand upon an heap.

Joshua 3:13 וְהָיָה כִּנְוַח כַּפּוֹת רַגְלֵי הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי אֲרוֹן יְהוָה אֶדְוֶן
כָּל־הָאָרֶץ בְּמֵי הַיַּרְדֵּן מִי הַיַּרְדֵּן יִכָּרְתוּן הַמַּיִם הַיֹּרְדִים
מִלְמַעְלָה וַיַּעֲמִדוּ גֵד אֶחָד

Joshua 3:14 ¶ And it came to pass, when the people removed from their tents, to pass over Jordan, and the priests bearing the ark of the covenant before the people;

Joshua 3:14 וַיְהִי בְּנִסְעַ הָעָם מֵאֶתְלֵיהֶם לַעֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן
וְהַכֹּהֲנִים נִשְׁאִי הָאָרוֹן הַבְּרִית לִפְנֵי הָעָם

Joshua 3:15 And as they that bare the ark were come unto Jordan, and the feet of the priests that bare the ark were dipped in the brim of the water, (for Jordan overfloweth all his banks all the time of harvest,)

Joshua 3:15 וַיָּבֹאוּ נִשְׁאִי הָאָרוֹן עַד־הַיַּרְדֵּן וַרְגְּלֵי הַכֹּהֲנִים נִשְׁאִי
הָאָרוֹן נִטְבְּלוּ בִקְצֵה הַמַּיִם וְהַיַּרְדֵּן מָלֵא עַל־כָּל־גְּדֻתָּיו כָּל יְמֵי
קָצִיר

Joshua 3:16 That the waters which came down from above stood *and* rose up upon an heap very far from the city Adam, that *is* beside Zaretan: and those that came down toward the sea of the plain, *even* the salt sea, failed, *and* were cut off: and the people passed over right against Jericho.

Joshua 3:16 וַיַּעֲמְדוּ הַמַּיִם הַיַּרְדִּים מִלְּמַעְלָה קָמוּ גֵד־אֶחָד הַרְחֵק
(מֵאֵד) (בְּאֲדָם) הָעִיר אֲשֶׁר מֵצִד צָרְתָן וְהַיַּרְדִּים עַל יָם
הָעֶרְבָה יָם־הַמֶּלֶח תָּמוּ נִכְרְתוּ וְהָעָם עָבְרוּ נֶגֶד יְרִיחוֹ

Joshua 3:17 And the priests that bare the ark of the covenant of the LORD stood firm on dry ground in the midst of Jordan, and all the Israelites passed over on dry ground, until all the people were passed clean over Jordan.

Joshua 3:17 וַיַּעֲמְדוּ הַכֹּהֲנִים נִשְׁאִי הָאָרוֹן בְּרִית־יְהוָה בַּחֲרֶבֶת
בְּתוֹךְ הַיַּרְדֵּן הָכֵן וְכָל־יִשְׂרָאֵל עָבְרִים בַּחֲרֶבֶת עַד אֲשֶׁר־תָּמוּ
כָּל־הַגּוֹי לַעֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן

Joshua 4:1 ¶ And it came to pass, when all the people were clean passed over Jordan, that the LORD spake unto Joshua, saying,

Joshua 4:1 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־תָּמוּ כָּל־הַגּוֹי לַעֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן וַיֹּאמֶר
יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר

Joshua 4:2 Take you twelve men out of the people, out of every tribe a man,

Joshua 4:2 קָחוּ לָכֶם מִן־הָעָם שְׁנַיִם עָשָׂר אַנְשִׁים אִישׁ־אֶחָד
אִישׁ־אֶחָד מִשִּׁבְט

Joshua 4:3 And command ye them, saying, Take you hence out of the midst of Jordan, out of the place where the priests' feet stood firm, twelve stones, and ye shall carry them over with you, and leave them in the lodging place, where ye shall lodge this night.

Joshua 4:3 וְצִוּוּ אוֹתָם לֵאמֹר שְׂאוּ־לָכֶם מִזֶּה מִתּוֹךְ הַיַּרְדֵּן מִמַּצֵּב

רָגְלֵי הַכֹּהֲנִים הָכִין שְׁתֵּי-עֶשְׂרֵה אַבְנִים וַהֲעִבְרָתָם אוֹתָם עִמָּכֶם
וַהֲנַחְתָּם אוֹתָם בַּמָּלֹךְ אֲשֶׁר-תָּלִינוּ בוֹ הַלִּילָה

Joshua 4:4 Then Joshua called the twelve men, whom he had prepared of the children of Israel, out of every tribe a man:

Joshua 4:4 וַיִּקְרָא יְהוֹשֻׁעַ אֶל-שְׁנַיִם הָעָשָׂר אִישׁ אֶשֶׁר הָכִין מִבְּנֵי
יִשְׂרָאֵל אִישׁ-אֶחָד אִישׁ-אֶחָד מִשִּׁבְטֵי

Joshua 4:5 And Joshua said unto them, Pass over before the ark of the LORD your God into the midst of Jordan, and take ye up every man of you a stone upon his shoulder, according unto the number of the tribes of the children of Israel:

Joshua 4:5 וַיֹּאמֶר לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ עֲבְרוּ לִפְנֵי אֲרוֹן יְהוָה אֲלֵהֵיכֶם
אֶל-תּוֹךְ הַיַּרְדֵּן וְהָרִימוּ לָכֶם אִישׁ אֶבֶן אַחַת עַל-שִׁכְמוֹ לְמִסְפַּר
שִׁבְטֵי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל

Joshua 4:6 That this may be a sign among you, *that* when your children ask *their fathers* in time to come, saying, What *mean* ye by these stones?

Joshua 4:6 לְמַעַן תִּהְיֶה זֹאת אוֹת בְּקִרְבְּכֶם כִּי-יִשְׁאַלּוּ בְּנֵיכֶם מָחָר
לֵאמֹר מָה הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה לָכֶם

Joshua 4:7 Then ye shall answer them, That the waters of Jordan were cut off before the ark of the covenant of the LORD; when it passed over Jordan, the waters of Jordan were cut off: and these stones shall be for a memorial unto the children of Israel for ever.

Joshua 4:7 וַאֲמַרְתֶּם לָהֶם אֲשֶׁר נִכְרְתוּ מִיַּמֵּי הַיַּרְדֵּן מִפְּנֵי אֲרוֹן
בְּרִית-יְהוָה בְּעֲבָרוֹ בַּיַּרְדֵּן נִכְרְתוּ מִי הַיַּרְדֵּן וְהָיוּ הָאֲבָנִים
הָאֵלֶּה לְזִכָּרוֹן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַד-עוֹלָם

Joshua 4:8 ¶ And the children of Israel did so as Joshua commanded, and took up twelve stones out of the midst of Jordan, as the LORD spake unto Joshua, according to the number of the tribes of the children of Israel, and carried them over with them unto the place where they lodged, and laid them down there.

Joshua 4:8 וַיַּעֲשׂוּ-כֵן בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוֹשֻׁעַ וַיִּשְׂאוּ
שְׁתֵּי-עֶשְׂרֵה אַבְנִים מִתּוֹךְ הַיַּרְדֵּן כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ
לְמִסְפַּר שִׁבְטֵי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבְרוּם עִמָּם אֶל-הַמָּלֹךְ וַיַּנְחִינֵם שָׁם

Joshua 4:9 And Joshua set up twelve stones in the midst of Jordan, in the place where the feet of the priests which bare the ark of the covenant stood: and they are there unto this day.

Joshua 4:9 וּשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה אַבְנִים הִקִּים יְהוֹשֻׁעַ בְּתוֹךְ הַיַּרְדֵּן תַּחַת

מִצֵּב רִגְלֵי הַכֹּהֲנִים נִשְׂאֵי אֲרוֹן הַבְּרִית וַיְהִיו שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה

Joshua 4:10 ¶ For the priests which bare the ark stood in the midst of Jordan, until every thing was finished that the LORD commanded Joshua to speak unto the people, according to all that Moses commanded Joshua: and the people hastened and passed over.

Joshua 4:10 וַהֲכֹהֲנִים נִשְׂאֵי הָאֲרוֹן עֲמָדִים בְּתוֹךְ הַיַּרְדֵּן עַד תָּם
כָּל-הַדָּבָר אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה אֶת-יְהוֹשֻׁעַ לֵדָבָר אֶל-הָעָם כְּכֹל
אֲשֶׁר-צִוָּה מֹשֶׁה אֶת-יְהוֹשֻׁעַ וַיַּמְהָרוּ הָעָם וַיַּעֲבְרוּ

Joshua 4:11 And it came to pass, when all the people were clean passed over, that the ark of the LORD passed over, and the priests, in the presence of the people.

Joshua 4:11 וַיְהִי כֹאֲשֶׁר-תָּם כָּל-הָעָם לַעֲבוֹר וַיַּעֲבֹר אֲרוֹן-יְהוָה
וַהֲכֹהֲנִים לִפְנֵי הָעָם

Joshua 4:12 And the children of Reuben, and the children of Gad, and half the tribe of Manasseh, passed over armed before the children of Israel, as Moses spake unto them:

Joshua 4:12 וַיַּעֲבְרוּ בְנֵי-רְאוּבֵן וּבְנֵי-גָד וַחֲצֵי שִׁבְט הַמְּנַשֶּׁה חֲמִישִׁים
לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל כֹּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֱלֹהֵיהֶם מֹשֶׁה

Joshua 4:13 About forty thousand prepared for war passed over before the LORD unto battle, to the plains of Jericho.

Joshua 4:13 כְּאַרְבָּעִים אֶלֶף חִלּוּצֵי הַצָּבָא עָבְרוּ לִפְנֵי יְהוָה
לַמִּלְחָמָה אֶל עֲרֵבוֹת יְרִיחוֹ

Joshua 4:14 On that day the LORD magnified Joshua in the sight of all Israel; and they feared him, as they feared Moses, all the days of his life.

Joshua 4:14 בַּיּוֹם הַהוּא גִדַּל יְהוָה אֶת-יְהוֹשֻׁעַ בְּעֵינֵי כָל-יִשְׂרָאֵל
וַיֵּרְאוּ אֹתוֹ כֹּאֲשֶׁר יֵרְאוּ אֶת-מֹשֶׁה כָּל-יְמֵי חַיָּיו

Joshua 4:15 ¶ And the LORD spake unto Joshua, saying,

Joshua 4:15 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר

Joshua 4:16 Command the priests that bear the ark of the testimony, that they come up out of Jordan.

Joshua 4:16 צִוָּה אֶת-הַכֹּהֲנִים נִשְׂאֵי אֲרוֹן הָעֵדוּת וַיַּעֲלוּ מִן-הַיַּרְדֵּן

Joshua 4:17 Joshua therefore commanded the priests, saying, Come ye up out of Jordan.

Joshua 4:17 וַיִּצֹו יְהוֹשֻׁעַ אֶת-הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר עֲלוּ מִן-הַיַּרְדֵּן

Joshua 4:18 And it came to pass, when the priests that bare the ark of the covenant of the

LORD were come up out of the midst of Jordan, *and* the soles of the priests' feet were lifted up unto the dry land, that the waters of Jordan returned unto their place, and flowed over all his banks, as *they did* before.

Joshua 4:18 (וַיְהִי) (בַּעֲלוֹת) [כַּעֲלוֹת] הַכֹּהֲנִים נִשְׂאִי אֲרוֹן
בְּרִית־יְהוָה מִתּוֹךְ הַיַּרְדֵּן נִתְּקוּ כַּפּוֹת רַגְלֵי הַכֹּהֲנִים אֶל הַחֲרָבָה
וַיָּשָׁבוּ מִיַּד־הַיַּרְדֵּן לְמָקוֹמָם וַיֵּלְכוּ כְּתִמּוֹל־שִׁלְשׁוֹם
עַל־כָּל־גְּדוֹתָיו

Joshua 4:19 ¶ And the people came up out of Jordan on the tenth *day* of the first month, and encamped in Gilgal, in the east border of Jericho.

Joshua 4:19 וַהֲעָם עָלוּ מִן־הַיַּרְדֵּן בַּעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן וַיַּחֲנוּ
בְּגִלְגָּל בִּקְצֵה מִזְרַח יְרִיחוֹ

Joshua 4:20 And those twelve stones, which they took out of Jordan, did Joshua pitch in Gilgal.

Joshua 4:20 וְאֵת שְׁתֵּים עָשָׂרָה הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר לָקְחוּ
מִן־הַיַּרְדֵּן הִקִּים יְהוֹשֻׁעַ בְּגִלְגָּל

Joshua 4:21 And he spake unto the children of Israel, saying, When your children shall ask their fathers in time to come, saying, What *mean* these stones?

Joshua 4:21 וַיֹּאמֶר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אֲשֶׁר יִשְׁאַלּוּן בְּנֵיכֶם
מֶחֶר אֶת־אֲבוֹתָם לֵאמֹר מָה הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה

Joshua 4:22 Then ye shall let your children know, saying, Israel came over this Jordan on dry land.

Joshua 4:22 וְהוֹדַעְתֶּם אֶת־בְּנֵיכֶם לֵאמֹר בִּיבִשָּׁה עָבַר יִשְׂרָאֵל
אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה

Joshua 4:23 For the LORD your God dried up the waters of Jordan from before you, until ye were passed over, as the LORD your God did to the Red sea, which he dried up from before us, until we were gone over:

Joshua 4:23 אֲשֶׁר־הוֹבִישׁ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶת־מִי הַיַּרְדֵּן מִפְּנֵיכֶם
עַד־עָבַרְכֶם כַּאֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַיָּם־סוּף אֲשֶׁר־הוֹבִישׁ
מִפְּנֵינוּ עַד־עָבַרְנוּ

Joshua 4:24 That all the people of the earth might know the hand of the LORD, that it *is* mighty: that ye might fear the LORD your God for ever.

Joshua 4:24 לְמַעַן יָדַעַת כָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ אֶת־יַד יְהוָה כִּי תִזְקָה הִיא

לַמַּעַן יֵרְאוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כָּל־הַיָּמִים

Joshua 5:1 ¶ And it came to pass, when all the kings of the Amorites, which *were* on the side of Jordan westward, and all the kings of the Canaanites, which *were* by the sea, heard that the LORD had dried up the waters of Jordan from before the children of Israel, until we were passed over, that their heart melted, neither was there spirit in them any more, because of the children of Israel.

Joshua 5:1 וַיְהִי כַשְּׁמַע כָּל־מְלָכֵי הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן יָמָה וְכָל־מְלָכֵי הַכְּנַעֲנִי אֲשֶׁר עַל־הַיָּם אֶת אֲשֶׁר־הוֹבִישׁ יְהוָה אֶת־מִי הַיַּרְדֵּן מִפְּנֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל עַד־) עָבְרָנוּ] (עָבְרָם] וַיִּמָּס לְבָבָם וּלֹא־הָיָה בָם עוֹד רוּחַ מִפְּנֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל

Joshua 5:2 ¶ At that time the LORD said unto Joshua, Make thee sharp knives, and circumcise again the children of Israel the second time.

Joshua 5:2 בָּעֵת הַהִיא אָמַר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ עֲשֵׂה לָךְ חֲרָבוֹת צָרִים וְשׁוּב מִל אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל שְׁנִית

Joshua 5:3 And Joshua made him sharp knives, and circumcised the children of Israel at the hill of the foreskins.

Joshua 5:3 וַיַּעַשׂ־לוֹ יְהוֹשֻׁעַ חֲרָבוֹת צָרִים וַיִּמָּל אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־גִּבַּעַת הָעֶרְלוֹת

Joshua 5:4 And this *is* the cause why Joshua did circumcise: All the people that came out of Egypt, *that were* males, *even* all the men of war, died in the wilderness by the way, after they came out of Egypt.

Joshua 5:4 וְזֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־מָל יְהוֹשֻׁעַ כָּל־הָעָם הַיֵּצֵא מִמִּצְרַיִם הַזְּכָרִים כֹּל אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה מֵתוּ בַּדֶּרֶךְ בְּצֵאתָם מִמִּצְרַיִם

Joshua 5:5 Now all the people that came out were circumcised: but all the people *that were* born in the wilderness by the way as they came forth out of Egypt, *them* they had not circumcised.

Joshua 5:5 כִּי־מְלִים הָיוּ כָל־הָעָם הַיֵּצֵאִים וְכָל־הָעָם הַיִּלְדִּים בַּדֶּרֶךְ בְּצֵאתָם מִמִּצְרַיִם לֹא־מָלוּ

Joshua 5:6 For the children of Israel walked forty years in the wilderness, till all the people *that were* men of war, which came out of Egypt, were consumed, because they obeyed not the voice of the LORD: unto whom the LORD swore that he would not shew them the land, which the LORD swore unto their fathers that he would give us, a land that floweth with milk and honey.

Joshua 5:6 כִּי אַרְבָּעִים שָׁנָה הָלַכּוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר עַד־תָּם
כָּל־הַגּוֹי אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה הֵיצְאִים מִמִּצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא־שָׁמְעוּ
בְּקוֹל יְהוָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לָהֶם לְבַלְתִּי הִרְאוֹתָם אֶת־הָאָרֶץ
אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לֵאבוֹתָם לָתֵת לָנוּ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ

Joshua 5:7 And their children, *whom* he raised up in their stead, them Joshua circumcised: for they were uncircumcised, because they had not circumcised them by the way.

Joshua 5:7 וְאֶת־בְּנֵיהֶם הַקִּים תַּחֲתָם אֹתָם מָל יְהוֹשֻׁעַ כִּי־עֲרֻלִּים
הָיוּ כִּי לֹא־מָלוּ אוֹתָם בַּדֶּרֶךְ.

Joshua 5:8 ¶ And it came to pass, when they had done circumcising all the people, that they abode in their places in the camp, till they were whole.

Joshua 5:8 וַיְהִי כֹאֲשֶׁר־תָּמּוּ כָל־הַגּוֹי לְהַמּוֹל וַיֵּשְׁבוּ תַּחֲתָם בַּמַּחֲנֶה
עַד חִיּוֹתָם

Joshua 5:9 And the LORD said unto Joshua, This day have I rolled away the reproach of Egypt from off you. Wherefore the name of the place is called Gilgal unto this day.

Joshua 5:9 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ הַיּוֹם גָּלְתִּי אֶת־חֲרַפַּת מִצְרַיִם
מֵעַל־יְכֶם וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא גִלְגָּל עַד הַיּוֹם הַזֶּה

Joshua 5:10 ¶ And the children of Israel encamped in Gilgal, and kept the passover on the fourteenth day of the month at even in the plains of Jericho.

Joshua 5:10 וַיַּחֲנוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּגִלְגָּל וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַפֶּסַח בְּאַרְבַּעָה
עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בָּעֶרֶב בְּעֶרְבוֹת יְרִיחוֹ

Joshua 5:11 And they did eat of the old corn of the land on the morrow after the passover, unleavened cakes, and parched *corn* in the selfsame day.

Joshua 5:11 וַיֹּאכְלוּ מַעֲבֹר הָאָרֶץ מִמַּחֲרַת הַפֶּסַח מִצּוֹת וּקְלוֹי
בַּעֲצֵם הַיּוֹם הַזֶּה

Joshua 5:12 And the manna ceased on the morrow after they had eaten of the old corn of the land; neither had the children of Israel manna any more; but they did eat of the fruit of the land of Canaan that year.

Joshua 5:12 וַיִּשְׁבֹּת הַמָּן מִמַּחֲרַת בְּאֹכְלָם מַעֲבֹר הָאָרֶץ וְלֹא־הָיָה
עוֹד לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל מִן וַיֹּאכְלוּ מִתְּבוּאֹת אֶרֶץ כְּנָעַן בַּשָּׁנָה הַהִיא

Joshua 5:13 ¶ And it came to pass, when Joshua was by Jericho, that he lifted up his eyes and looked, and, behold, there stood a man over against him with his sword drawn in his hand: and Joshua went unto him, and said unto him, *Art* thou for us, or for our adversaries?

Joshua 5:13 וַיְהִי בַהֲיוֹת יְהוֹשֻׁעַ בִּירִיחוֹ וַיֵּשָׂא עֵינָיו וַיֵּרָא וְהָנָה-אִישׁ עֹמֵד לְנִגְדּוֹ וְחֹרְבוֹ שְׁלֹפָה בֶּזְדּוֹ וַיִּלֶּךְ יְהוֹשֻׁעַ אֵלָיו וַיֹּאמֶר לוֹ הֲלָנוּ אַתָּה אִם-לְצָרֵינוּ

Joshua 5:14 And he said, Nay; but *as* captain of the host of the LORD am I now come. And Joshua fell on his face to the earth, and did worship, and said unto him, What saith my lord unto his servant?

Joshua 5:14 וַיֹּאמֶר לֹא כִי אֲנִי שָׂר-צָבָא יְהוָה עִתָּה בָאתִי וַיִּפֹּל יְהוֹשֻׁעַ אֶל-פָּנָיו אֶרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ וַיֹּאמֶר לוֹ מָה אֲדָנִי מְדַבֵּר אֶל-עַבְדּוֹ

Joshua 5:15 And the captain of the LORD'S host said unto Joshua, Loose thy shoe from off thy foot; for the place whereon thou standest *is* holy. And Joshua did so.

Joshua 5:15 וַיֹּאמֶר שָׂר-צָבָא יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ שֶׁל-נַעֲלֶיךָ מֵעַל רַגְלֶיךָ כִּי הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַתָּה עֹמֵד עָלָיו קֹדֶשׁ הוּא וַיַּעַשׂ יְהוֹשֻׁעַ כֵּן

Joshua 6:1 ¶ Now Jericho was straitly shut up because of the children of Israel: none went out, and none came in.

Joshua 6:1 וַיִּרִיחוֹ סִגְרָת וּמִסְגְּרָת מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֵין יוֹצֵא וְאֵין בָּא

Joshua 6:2 And the LORD said unto Joshua, See, I have given into thine hand Jericho, and the king thereof, *and* the mighty men of valour.

Joshua 6:2 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ רְאֵה נָתַתִּי בְיָדְךָ אֶת-יִרִיחוֹ וְאֶת-מֶלְכָּהּ וְגִבּוֹרֵי הָחֵיל

Joshua 6:3 And ye shall compass the city, all *ye* men of war, *and* go round about the city once. Thus shalt thou do six days.

Joshua 6:3 וְסָבַתֶּם אֶת-הָעִיר כָּל אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה הִקִּיף אֶת-הָעִיר שֵׁשֶׁת יָמִים

Joshua 6:4 And seven priests shall bear before the ark seven trumpets of rams' horns: and the seventh day ye shall compass the city seven times, and the priests shall blow with the trumpets.

Joshua 6:4 וְשִׁבְעָה כֹהֲנִים יִשָּׂאוּ שִׁבְעָה שׁוֹפְרוֹת הַיּוֹבְלִים לִפְנֵי הָאָרוֹן וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תָסֹבּוּ אֶת-הָעִיר שִׁבְעַת פְּעָמִים וְהַכֹּהֲנִים יִתְקְעוּ בַשּׁוֹפְרוֹת

Joshua 6:5 And it shall come to pass, that when they make a long *blast* with the ram's horn,

and when ye hear the sound of the trumpet, all the people shall shout with a great shout; and the wall of the city shall fall down flat, and the people shall ascend up every man straight before him.

Joshua 6:5 וְהָיָה בְּמִשְׁךָ בְּקֶרֶן הַיּוֹבֵל (בְּשָׁמְעֶכֶם)
(בְּשָׁמְעֶכֶם) אֶת־קוֹל הַשּׁוֹפָר יִרְעוּ כָּל־הָעָם תְּרוּעָה גְדוֹלָה
וְנָפְלָה חוֹמַת הָעִיר תַּחְתִּיהָ וְעָלוּ הָעָם אִישׁ נֶגְדוֹ

Joshua 6:6 And Joshua the son of Nun called the priests, and said unto them, Take up the ark of the covenant, and let seven priests bear seven trumpets of rams' horns before the ark of the LORD.

Joshua 6:6 וַיִּקְרָא יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון אֶל־הַכֹּהֲנִים וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם שָׂאוּ
אֶת־אֲרוֹן הַבְּרִית וְשִׁבְעָה כֹהֲנִים יִשָּׂאוּ שִׁבְעָה שׁוֹפָרוֹת יוֹבְלִים
לִפְנֵי אֲרוֹן יְהוָה

Joshua 6:7 And he said unto the people, Pass on, and compass the city, and let him that is armed pass on before the ark of the LORD.

Joshua 6:7 (וַיֹּאמְרוּ) [וַיֹּאמֶר] אֶל־הָעָם עֲבְרוּ וְסָבּוּ אֶת־הָעִיר
וְהִחָלּוּץ יַעֲבֹר לִפְנֵי אֲרוֹן יְהוָה

Joshua 6:8 ¶ And it came to pass, when Joshua had spoken unto the people, that the seven priests bearing the seven trumpets of rams' horns passed on before the LORD, and blew with the trumpets: and the ark of the covenant of the LORD followed them.

Joshua 6:8 וַיְהִי כַּאֲמַר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הָעָם וְשִׁבְעָה הַכֹּהֲנִים נִשְׂאִים
שִׁבְעָה שׁוֹפָרוֹת הַיּוֹבְלִים לִפְנֵי יְהוָה עָבְרוּ וְתָקְעוּ בַשּׁוֹפָרוֹת
וְאֲרוֹן בְּרִית יְהוָה הָלַךְ אַחֲרֵיהֶם

Joshua 6:9 And the armed men went before the priests that blew with the trumpets, and the rereward came after the ark, the priests going on, and blowing with the trumpets.

Joshua 6:9 וְהִחָלּוּץ הָלַךְ לִפְנֵי הַכֹּהֲנִים (תָּקְעוּ) (תָּקְעִי) הַשּׁוֹפָרוֹת
וְהַמַּאֲסָף הָלַךְ אַחֲרֵי הָאֲרוֹן הָלוֹךְ וְתָקוּעַ בַשּׁוֹפָרוֹת

Joshua 6:10 And Joshua had commanded the people, saying, Ye shall not shout, nor make any noise with your voice, neither shall any word proceed out of your mouth, until the day I bid you shout; then shall ye shout.

Joshua 6:10 וְאֶת־הָעָם צִוָּה יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר לֹא תִרְעוּ וְלֹא־תִשְׁמִיעוּ
אֶת־קוֹלְכֶם וְלֹא־יֵצֵא מִפִּיכֶם דָּבָר עַד יוֹם אֲמַרְי אֲלֵיכֶם הִרְעוּ
וְהִרְעִיתֶם

Joshua 6:11 So the ark of the LORD compassed the city, going about it once: and they came

into the camp, and lodged in the camp.

Joshua 6:11 וַיֵּסֶב אֲרוֹן־יְהוָה אֶת־הָעִיר הַקֶּלֶף פַּעַם אֶחָת וַיָּבֹאוּ

הַמַּחֲנֶה וַיִּלְּנוּ בַּמַּחֲנֶה

Joshua 6:12 ¶ And Joshua rose early in the morning, and the priests took up the ark of the LORD.

Joshua 6:12 וַיִּשָּׂכּוּ יְהוֹשֻׁעַ בַּבֹּקֶר וַיִּשְׂאוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־אֲרוֹן יְהוָה

Joshua 6:13 And seven priests bearing seven trumpets of rams' horns before the ark of the LORD went on continually, and blew with the trumpets: and the armed men went before them; but the rereward came after the ark of the LORD, *the priests* going on, and blowing with the trumpets.

Joshua 6:13 וְשִׁבְעָה הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאִים שִׁבְעָה שׁוֹפְרוֹת הַיְּבָלִים לִפְנֵי

אֲרוֹן יְהוָה הַלְכִים הַלֹּךְ וְתִקְעוּ בַּשׁוֹפְרוֹת וְהַחֲלוּץ הַלֹּךְ
לִפְנֵיהֶם וְהַמֵּאַסָּף הַלֹּךְ אַחֲרֵי אֲרוֹן יְהוָה (הַלֹּךְ) [וְתִקְעוּ
בַּשׁוֹפְרוֹת

Joshua 6:14 And the second day they compassed the city once, and returned into the camp: so they did six days.

Joshua 6:14 וַיָּסֹבּוּ אֶת־הָעִיר בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי פַּעַם אֶחָת וַיָּשֻׁבוּ הַמַּחֲנֶה

כֹּה עָשׂוּ שֵׁשֶׁת יָמִים

Joshua 6:15 ¶ And it came to pass on the seventh day, that they rose early about the dawning of the day, and compassed the city after the same manner seven times: only on that day they compassed the city seven times.

Joshua 6:15 וַיְהִי בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיִּשָּׂכּוּ כַּעֲלוֹת הַשָּׁחַר וַיָּסֹבּוּ

אֶת־הָעִיר כַּמִּשְׁפָּט הַזֶּה שִׁבְעַת פְּעָמִים רַק בַּיּוֹם הַהוּא סָבּוּ

אֶת־הָעִיר שִׁבְעַת פְּעָמִים

Joshua 6:16 And it came to pass at the seventh time, when the priests blew with the trumpets, Joshua said unto the people, Shout; for the LORD hath given you the city.

Joshua 6:16 וַיְהִי בַּפַּעַם הַשְּׁבִיעִית תִּקְעוּ הַכֹּהֲנִים בַּשׁוֹפְרוֹת וַיֹּאמֶר

יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הָעָם הָרִיעוּ כִּי־נָתַן יְהוָה לָכֶם אֶת־הָעִיר

Joshua 6:17 And the city shall be accursed, *even* it, and all that *are* therein, to the LORD: only Rahab the harlot shall live, she and all that *are* with her in the house, because she hid the messengers that we sent.

Joshua 6:17 וְהָיְתָה הָעִיר חֲרָם הִיא וְכָל־אֲשֶׁר־בָּהּ לִיהוָה רַק רַחָב

הַזֹּנָה תַחֲיֶה הִיא וְכָל־אֲשֶׁר אִתָּהּ בַּבַּיִת כִּי הִתְחַבְּאָתָהּ

אֶת־הַמְּלָאכִים אֲשֶׁר שָׁלַחְנוּ

Joshua 6:18 And ye, in any wise keep *yourselves* from the accursed thing, lest ye make *yourselves* accursed, when ye take of the accursed thing, and make the camp of Israel a curse, and trouble it.

Joshua 6:18 וְרַק־אַתֶּם שְׁמְרוּ מִן־הַחֶרֶם בְּיָד־תַּחְרִימוֹ וְלִקְחֹתֶם מִן־הַחֶרֶם וּשְׂמַתֶּם אֶת־מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל לְחֶרֶם וְעִכְרֹתֶם אוֹתוֹ

Joshua 6:19 But all the silver, and gold, and vessels of brass and iron, *are* consecrated unto the LORD: they shall come into the treasury of the LORD.

Joshua 6:19 וְכָל כֶּסֶף וְזָהָב וְכָלִי נְחֹשֶׁת וּבְרָזֶל קֹדֶשׁ הוּא לַיהוָה אוֹצָר יִהְיֶה יְבוֹא

Joshua 6:20 So the people shouted when *the priests* blew with the trumpets: and it came to pass, when the people heard the sound of the trumpet, and the people shouted with a great shout, that the wall fell down flat, so that the people went up into the city, every man straight before him, and they took the city.

Joshua 6:20 וַיִּרְעוּ הָעָם וַיִּתְקְעוּ בַשִּׁפְרוֹת וַיְהִי כַשְּׁמַע הָעָם אֶת־קוֹל הַשּׁוֹפָר וַיִּרְיעוּ הָעָם תְּרוּעָה גְדוֹלָה וַתִּפֹּל הַחוֹמָה תַּחְתִּיהָ וַיַּעֲלֵהָ הָעָם הָעִירָה אִישׁ נִגְדּוֹ וַיִּלְכְּדוּ אֶת־הָעִיר

Joshua 6:21 And they utterly destroyed all that *was* in the city, both man and woman, young and old, and ox, and sheep, and ass, with the edge of the sword.

Joshua 6:21 וַיַּחְרִימוּ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר בָּעִיר מֵאִישׁ וְעַד־אִשָּׁה מִנֶּעֶר וְעַד־זָקֵן וְעַד שׁוֹר וְשֶׂה וְחִמּוֹר לְפִי־חֶרֶב

Joshua 6:22 ¶ But Joshua had said unto the two men that had spied out the country, Go into the harlot's house, and bring out thence the woman, and all that she hath, as ye swore unto her.

Joshua 6:22 וְלִשְׁנַיִם הָאֲנָשִׁים הַמְּרַגְלִים אֶת־הָאָרֶץ אָמַר יְהוֹשֻׁעַ בָּאוּ בֵּית־הָאִשָּׁה הַזֹּנָה וְהוֹצִיאוּ מִשָּׁם אֶת־הָאִשָּׁה וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לָהּ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתֶּם לָהּ

Joshua 6:23 And the young men that were spies went in, and brought out Rahab, and her father, and her mother, and her brethren, and all that she had; and they brought out all her kindred, and left them without the camp of Israel.

Joshua 6:23 וַיָּבֹאוּ הַנְּעָרִים הַמְּרַגְלִים וַיֹּצִיאוּ אֶת־רַחָב וְאֶת־אָבִיהָ וְאֶת־אִמָּהּ וְאֶת־אֶחָיהָ וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לָהּ וְאֶת כָּל־מִשְׁפַּחֹתֶיהָ הוֹצִיאוּ וַיַּנִּיחוּם מִחוּץ לַמַּחֲנֵה יִשְׂרָאֵל

Joshua 6:24 And they burnt the city with fire, and all that *was* therein: only the silver, and the gold, and the vessels of brass and of iron, they put into the treasury of the house of the LORD.

Joshua 6:24 וְהָעִיר שָׂרְפוּ בָאֵשׁ וְכָל-אֲשֶׁר-בָּהּ רַק הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְכָלִי הַנְּחֹשֶׁת וְהַבְּרָזִל נָתַנוּ אוֹצָר בֵּית-יְהוָה

Joshua 6:25 And Joshua saved Rahab the harlot alive, and her father's household, and all that she had; and she dwelleth in Israel *even* unto this day; because she hid the messengers, which Joshua sent to spy out Jericho.

Joshua 6:25 וְאֶת-רָחָב הַזֹּנוֹה וְאֶת-בֵּית אָבִיהָ וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-לָהּ
הִחְיָה יְהוֹשֻׁעַ וַתָּשָׁב בְּקָרֶב יִשְׂרָאֵל עַד הַיּוֹם הַזֶּה כִּי הִחְבִּיֵּאתָ
אֶת-הַמְּלָאכִים אֲשֶׁר-שָׁלַח יְהוֹשֻׁעַ לְרַגֵּל אֶת-יְרִיחוֹ

Joshua 6:26 ¶ And Joshua adjured *them* at that time, saying, Cursed *be* the man before the LORD, that riseth up and buildeth this city Jericho: he shall lay the foundation thereof in his firstborn, and in his youngest *son* shall he set up the gates of it.

Joshua 6:26 וַיִּשָּׁבַע יְהוֹשֻׁעַ בָּעֵת הַהִיא לֵאמֹר אָרוּר הָאִישׁ לִפְנֵי
יְהוָה אֲשֶׁר יָקוּם וּבָנָה אֶת-הָעִיר הַזֹּאת אֶת-יְרִיחוֹ בְּבָכְרוֹ יִסְדְּנָה
וּבְצַעִירוֹ יִצִּיב דְּלֶתֶיהָ

Joshua 6:27 ¶ So the LORD was with Joshua; and his fame was *noised* throughout all the country.

Joshua 6:27 וַיְהִי יְהוָה אֶת-יְהוֹשֻׁעַ וַיְהִי שָׁמְעוֹ בְּכָל-הָאָרֶץ

Joshua 7:1 ¶ But the children of Israel committed a trespass in the accursed thing: for Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah, took of the accursed thing: and the anger of the LORD was kindled against the children of Israel.

Joshua 7:1 וַיִּמְעָלוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל מֵעַל בַּחֲרָם וַיִּקַּח עָכָן בֶּן-כַּרְמִי
בֶּן-זַבְדִּי בֶן-זֶרַח לְמִטָּה יְהוּדָה מִן-הַחֲרָם וַיַּחֲרֹאֲף יְהוָה בְּבָנֵי
יִשְׂרָאֵל

Joshua 7:2 ¶ And Joshua sent men from Jericho to Ai, which *is* beside Bethaven, on the east side of Bethel, and spake unto them, saying, Go up and view the country. And the men went up and viewed Ai.

Joshua 7:2 וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ אֲנָשִׁים מִיְּרִיחוֹ הָעִי אֲשֶׁר עִם-בֵּית אֲוֹן
מִקְדָּם לְבֵית-אֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לֵאמֹר עָלוּ וְרַגְלוּ אֶת-הָאָרֶץ
וַיַּעֲלוּ הָאֲנָשִׁים וַיִּרְגְּלוּ אֶת-הָעִי

Joshua 7:3 And they returned to Joshua, and said unto him, Let not all the people go up; but let about two or three thousand men go up and smite Ai; *and* make not all the people to labour

thither; for they *are but* few.

Joshua 7:3 וַיָּשְׁבוּ אֶל־יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אֶל־יַעַל כָּל־הָעָם
כְּאַלְפִים אִישׁ אוֹ כַשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים אִישׁ יַעַל וַיָּכּוּ אֶת־הָעַי
אֶל־תֵּינִיעַ־שָׁמָּה אֶת־כָּל־הָעָם כִּי מָעַט הָיָה

Joshua 7:4 So there went up thither of the people about three thousand men: and they fled before the men of Ai.

Joshua 7:4 וַיַּעַל מִן־הָעָם שָׁמָּה כַשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים אִישׁ וַיִּנָּסוּ לִפְנֵי
אֲנָשֵׁי הָעַי

Joshua 7:5 And the men of Ai smote of them about thirty and six men: for they chased them *from* before the gate *even* unto Shebarim, and smote them in the going down: wherefore the hearts of the people melted, and became as water.

Joshua 7:5 וַיָּכּוּ מֵהֶם אֲנָשֵׁי הָעַי כַשְׁלֹשִׁים וְשָׁשָׁה אִישׁ וַיִּרְדְּפוּם
לִפְנֵי הַשַּׁעַר עַד־הַשְּׁבָרִים וַיָּכּוּם בַּמּוֹרָד וַיִּמָּס לִבְב־הָעָם וַיְהִי
לָמִים

Joshua 7:6 ¶ And Joshua rent his clothes, and fell to the earth upon his face before the ark of the LORD until the eventide, he and the elders of Israel, and put dust upon their heads.

Joshua 7:6 וַיִּקְרַע יְהוֹשֻׁעַ שָׁמַלְתָּיו וַיִּפֹּל עַל־פָּנָיו אַרְצָה לִפְנֵי אֲרוֹן
יְהוָה עַד־הָעֶרֶב הוּא וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּעַל עָפָר עַל־רֹאשָׁם

Joshua 7:7 And Joshua said, Alas, O Lord GOD, wherefore hast thou at all brought this people over Jordan, to deliver us into the hand of the Amorites, to destroy us? would to God we had been content, and dwelt on the other side Jordan!

Joshua 7:7 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶתָּה אֲדֹנָי יְהוָה לָמָּה הֵעֵבַרְתָּ הָעָבִיר
אֶת־הָעָם הַזֶּה אֶת־הַיַּרְדֵּן לְתֵת אֶתָּנוּ בְּיַד הָאֲמֹרִי לְהִאֲבִידֵנוּ וְלוֹ
הוֹאֲלָנוּ וַנִּשָּׁב בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן

Joshua 7:8 O Lord, what shall I say, when Israel turneth their backs before their enemies!

Joshua 7:8 בִּי אֲדֹנָי מָה אֹמַר אַחֲרֵי אֲשֶׁר הִפָּךְ יִשְׂרָאֵל עָרֶף לִפְנֵי
אֹיְבָיו

Joshua 7:9 For the Canaanites and all the inhabitants of the land shall hear *of it*, and shall environ us round, and cut off our name from the earth: and what wilt thou do unto thy great name?

Joshua 7:9 וַיִּשְׁמְעוּ הַכְּנַעֲנִי וְכָל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ וַנִּסְבוּ עָלֵינוּ וְהִכְרִיתוּ
אֶת־שִׁמְנוֹ מִן־הָאָרֶץ וּמָה־תַּעֲשֶׂה לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל

Joshua 7:10 ¶ And the LORD said unto Joshua, Get thee up; wherefore liest thou thus upon thy face?

Joshua 7:10 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ קֵם לָךְ לָמָּה זֶה אַתָּה נֹפֵל
עַל־פָּנֶיךָ

Joshua 7:11 Israel hath sinned, and they have also transgressed my covenant which I commanded them: for they have even taken of the accursed thing, and have also stolen, and dissembled also, and they have put *it* even among their own stuff.

Joshua 7:11 חָטָא יִשְׂרָאֵל וְגַם עָבְרוּ אֶת־בְּרִיתִי אֲשֶׁר צִוִּיתִי אוֹתָם
וְגַם לָקְחוּ מִן־הַחֵרֶם וְגַם גָּנְבוּ וְגַם כָּחֲשׂוּ וְגַם שָׂמוּ בְכֻלֵּיהֶם

Joshua 7:12 Therefore the children of Israel could not stand before their enemies, *but* turned *their* backs before their enemies, because they were accursed: neither will I be with you any more, except ye destroy the accursed from among you.

Joshua 7:12 וְלֹא יָכְלוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לָקוֹם לִפְנֵי אֹיְבֵיהֶם עָרָף יָפְנוּ
לִפְנֵי אֹיְבֵיהֶם כִּי הָיוּ לַחֵרֶם לֹא אוֹסִיף לְהִיּוֹת עִמָּכֶם אִם־לֹא
תִשְׁמִידוּ הַחֵרֶם מִקִּרְבְּכֶם

Joshua 7:13 Up, sanctify the people, and say, Sanctify yourselves against to morrow: for thus saith the LORD God of Israel, *There is* an accursed thing in the midst of thee, O Israel: thou canst not stand before thine enemies, until ye take away the accursed thing from among you.

Joshua 7:13 קֵם קְדֹשׁ אֶת־הָעָם וְאָמַרְתָּ הַתְקַדְּשׁוּ לְמָחָר כִּי כֹה
אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל חֵרֶם בְּקִרְבְּךָ יִשְׂרָאֵל לֹא תוּכַל לָקוֹם
לִפְנֵי אֹיְבֶיךָ עַד־הִסִּירְכֶם הַחֵרֶם מִקִּרְבְּכֶם

Joshua 7:14 In the morning therefore ye shall be brought according to your tribes: and it shall be, *that* the tribe which the LORD taketh shall come according to the families *thereof*; and the family which the LORD shall take shall come by households; and the household which the LORD shall take shall come man by man.

Joshua 7:14 וְנִקְרְבֹתֶם בַּבֹּקֶר לְשִׁבְטֵיכֶם וְהָיָה הַשִּׁבְט
אֲשֶׁר־יִלְכְּדֵנוּ יְהוָה יִקְרַב לְמִשְׁפְּחוֹת וְהַמִּשְׁפָּחָה אֲשֶׁר־יִלְכְּדָנָהּ
יְהוָה תִּקְרַב לְבָתִּים וְהַבַּיִת אֲשֶׁר יִלְכְּדֵנוּ יְהוָה יִקְרַב לְגִבּוֹרִים

Joshua 7:15 And it shall be, *that* he that is taken with the accursed thing shall be burnt with fire, he and all that he hath: because he hath transgressed the covenant of the LORD, and because he hath wrought folly in Israel.

Joshua 7:15 וְהָיָה הַנִּלְכָּד בַּחֵרֶם יִשָּׂרָף בָּאֵשׁ אֹתוֹ
וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ כִּי עָבַר אֶת־בְּרִית יְהוָה וְכִי־עָשָׂה נִבְלָה

Joshua 7:16 ¶ So Joshua rose up early in the morning, and brought Israel by their tribes; and the tribe of Judah was taken:

Joshua 7:16 וַיִּשְׁכֶּם יְהוֹשֻׁעַ בַּבֹּקֶר וַיִּקְרַב אֶת־יִשְׂרָאֵל לְשִׁבְטֵי
וַיִּלְכְּדוּ שִׁבְטֵי יְהוּדָה

Joshua 7:17 And he brought the family of Judah; and he took the family of the Zarhites: and he brought the family of the Zarhites man by man; and Zabdi was taken:

Joshua 7:17 וַיִּקְרַב אֶת־מִשְׁפַּחַת יְהוּדָה וַיִּלְכְּדוּ אֶת מִשְׁפַּחַת הַזִּרְחִי
וַיִּקְרַב אֶת־מִשְׁפַּחַת הַזִּרְחִי לְגִבְרִים וַיִּלְכְּדוּ זַבְדִּי

Joshua 7:18 And he brought his household man by man; and Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah, was taken.

Joshua 7:18 וַיִּקְרַב אֶת־בֵּיתוֹ לְגִבְרִים וַיִּלְכְּדוּ עָקֵן בֶּן־כַּרְמִי
בֶּן־זַבְדִּי בֶּן־זֶרַח לְמִטָּה יְהוּדָה

Joshua 7:19 And Joshua said unto Achan, My son, give, I pray thee, glory to the LORD God of Israel, and make confession unto him; and tell me now what thou hast done; hide *it* not from me.

Joshua 7:19 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־עָקֵן בְּנִי שִׁים־נָא כְבוֹד לַיהוָה אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל וְתֵן־לוֹ תוֹדָה וְהִגַּד־נָא לִי מָה עָשִׂיתָ אֶל־הַכֹּחֵד מִמֶּנִּי

Joshua 7:20 And Achan answered Joshua, and said, Indeed I have sinned against the LORD God of Israel, and thus and thus have I done:

Joshua 7:20 וַיַּעַן עָקֵן אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמֶר אָמְנָה אֲנֹכִי חָטָאתִי לַיהוָה
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְכִזַּאת וְכִזַּאת עָשִׂיתִי

Joshua 7:21 When I saw among the spoils a goodly Babylonish garment, and two hundred shekels of silver, and a wedge of gold of fifty shekels weight, then I coveted them, and took them; and, behold, they *are* hid in the earth in the midst of my tent, and the silver under it.

Joshua 7:21 (וַאֲרָא) בַּשָּׁלָל אֶדְרֶת שְׁנַעַר אַחַת טוֹבָה
וּמֵאֲתִים שְׁקָלִים כֶּסֶף וּלְשׁוֹן זָהָב אֶחָד חֲמִשִּׁים שְׁקָלִים מִשְׁקָלוֹ
וְאַחַמִּידָם וְאַקָּחָם וְהִנֵּם טְמוּנִים בְּאֶרֶץ בְּתוֹךְ הָאֹהֶל וְהַכֶּסֶף
תַּחְתָּיהָ

Joshua 7:22 ¶ So Joshua sent messengers, and they ran unto the tent; and, behold, *it was* hid in his tent, and the silver under it.

Joshua 7:22 וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ מַלְאָכִים וַיָּרְצוּ הָאֹהֶלָה וְהִנֵּה טְמוּנָהּ

בְּאַהֲלוֹ וְהַכֶּסֶף תַּחֲתֶיהָ

Joshua 7:23 And they took them out of the midst of the tent, and brought them unto Joshua, and unto all the children of Israel, and laid them out before the LORD.

Joshua 7:23 וַיִּקְחוּם מִתּוֹךְ הָאֹהֶל וַיִּבְאוּם אֶל־יְהוֹשֻׁעַ וְאֶל כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּצֵּקֵם לִפְנֵי יְהוָה

Joshua 7:24 And Joshua, and all Israel with him, took Achan the son of Zerah, and the silver, and the garment, and the wedge of gold, and his sons, and his daughters, and his oxen, and his asses, and his sheep, and his tent, and all that he had: and they brought them unto the valley of Achor.

Joshua 7:24 וַיִּקַּח יְהוֹשֻׁעַ אֶת־עֶכָן בֶּן־זֶרַח וְאֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הָאֲדָרֶת וְאֶת־לְשׁוֹן הַזָּהָב וְאֶת־בָּנָיו וְאֶת־בָּנֹתָיו וְאֶת־שׁוֹרוֹ וְאֶת־חֲמֹרוֹ וְאֶת־צֹאֲנוֹ וְאֶת־אֹהֶלוֹ וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ וַיַּעֲלוּ אֹתָם עִמָּק עָכֹר

Joshua 7:25 And Joshua said, Why hast thou troubled us? the LORD shall trouble thee this day. And all Israel stoned him with stones, and burned them with fire, after they had stoned them with stones.

Joshua 7:25 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ מָה עָכְרָתָנוּ יַעֲכֹרֶךְ יְהוָה בַּיּוֹם הַזֶּה וַיִּרְגְּמוּ אוֹתוֹ כָּל־יִשְׂרָאֵל אֶבֶן וַיִּשְׂרְפוּ אֹתָם בָּאֵשׁ וַיִּסְקְלוּ אֹתָם בְּאֲבָנִים

Joshua 7:26 And they raised over him a great heap of stones unto this day. So the LORD turned from the fierceness of his anger. Wherefore the name of that place was called, The valley of Achor, unto this day.

Joshua 7:26 וַיִּקְיֵמוּ עָלָיו גִּל־אֲבָנִים וְדוֹל עַד הַיּוֹם הַזֶּה וַיָּשָׁב יְהוָה מִחֲרוֹן אַפּוֹ עַל־כֵּן קָרָא שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא עִמָּק עָכֹר עַד הַיּוֹם הַזֶּה

Joshua 8:1 ¶ And the LORD said unto Joshua, Fear not, neither be thou dismayed: take all the people of war with thee, and arise, go up to Ai: see, I have given into thy hand the king of Ai, and his people, and his city, and his land:

Joshua 8:1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ אַל־תִּירָא וְאֶל־תַּחַת קַח עִמָּךְ אֶת כָּל־עַם הַמִּלְחָמָה וְקוּם עָלֶיהָ הִנֵּה רָאִיתִי נִתְּתִי בְיָדְךָ אֶת־מֶלֶךְ הָעִי וְאֶת־עַמּוֹ וְאֶת־עִירוֹ וְאֶת־אֶרְצוֹ

Joshua 8:2 And thou shalt do to Ai and her king as thou didst unto Jericho and her king: only the spoil thereof, and the cattle thereof, shall ye take for a prey unto yourselves: lay thee an

ambush for the city behind it.

Joshua 8:2 וַעֲשִׂיתָ לָעִי וּלְמַלְכָּהּ כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ לִירִיחוֹ וּלְמַלְכָּהּ
רַק-שָׁלָלָהּ וּבְהִמָּתָהּ תָּבִיזוּ לָכֶם שִׁים-לָךְ אֲרֹב לָעִיר מֵאַחֲרֶיהָ

Joshua 8:3 ¶ So Joshua arose, and all the people of war, to go up against Ai: and Joshua chose out thirty thousand mighty men of valour, and sent them away by night.

Joshua 8:3 וַיָּקָם יְהוֹשֻׁעַ וְכָל-עַם הַמִּלְחָמָה לַעֲלוֹת הָעִי וַיִּבָּחַר
יְהוֹשֻׁעַ שְׁלֹשִׁים אָלֶף אִישׁ גִּבּוֹרֵי הַחֵיל וַיִּשְׁלַחם לַיְלָה

Joshua 8:4 And he commanded them, saying, Behold, ye shall lie in wait against the city, *even* behind the city: go not very far from the city, but be ye all ready:

Joshua 8:4 וַיִּצְו אוֹתָם לֵאמֹר רְאוּ אַתֶּם אֲרָבִים לָעִיר מֵאַחֲרֵי הָעִיר
אַל-תִּרְחִיקוּ מִן-הָעִיר מְאֹד וְהִייתֶם כָּלְכֶם נֹכְחִים

Joshua 8:5 And I, and all the people that *are* with me, will approach unto the city: and it shall come to pass, when they come out against us, as at the first, that we will flee before them,

Joshua 8:5 וָאֲנִי וְכָל-הָעָם אֲשֶׁר אִתִּי נִקְרַב אֶל-הָעִיר וְהָיָה
כִּי-יֵצְאוּ לִקְרַאתֵנוּ כַּאֲשֶׁר בָּרַאשָׁנָה וְנִסָּנוּ לִפְנֵיהֶם

Joshua 8:6 (For they will come out after us) till we have drawn them from the city; for they will say, They flee before us, as at the first: therefore we will flee before them.

Joshua 8:6 וַיֵּצְאוּ אַחֲרֵינוּ עַד הִתִּיקֵנוּ אוֹתָם מִן-הָעִיר כִּי יֹאמְרוּ
נָסִים לִפְנֵינוּ כַּאֲשֶׁר בָּרַאשָׁנָה וְנִסָּנוּ לִפְנֵיהֶם

Joshua 8:7 Then ye shall rise up from the ambush, and seize upon the city: for the LORD your God will deliver it into your hand.

Joshua 8:7 וְאַתֶּם תִּקְמוּ מִהָאֲרֹב וְהוֹרְשֶׁתֶם אֶת-הָעִיר וְנִתְּנָה יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם בְּיָדְכֶם

Joshua 8:8 And it shall be, when ye have taken the city, *that* ye shall set the city on fire: according to the commandment of the LORD shall ye do. See, I have commanded you.

Joshua 8:8 וְהָיָה כִּתְּפִשְׁכֶם אֶת-הָעִיר תִּצִּיתוּ אֶת-הָעִיר בָּאֵשׁ
כַּדְּבַר יְהוָה תַּעֲשׂוּ רְאוּ צִוִּיתִי אֶתְכֶם

Joshua 8:9 Joshua therefore sent them forth: and they went to lie in ambush, and abode between Bethel and Ai, on the west side of Ai: but Joshua lodged that night among the people.

Joshua 8:9 וַיִּשְׁלַחם יְהוֹשֻׁעַ וַיֵּלְכוּ אֶל-הַמָּאָרֵב וַיֵּשְׁבוּ בֵּין בֵּית-אֵל
וּבֵין הָעַי מִיָּם לָעִי וַיֵּלֶן יְהוֹשֻׁעַ בַּלַּיְלָה הַהוּא בְּתוֹךְ הָעָם

Joshua 8:10 ¶ And Joshua rose up early in the morning, and numbered the people, and went up, he and the elders of Israel, before the people to Ai.

Joshua 8:10 וַיִּשְׁכֶּם יְהוֹשֻׁעַ בַּבֹּקֶר וַיִּפְקֹד אֶת־הָעָם וַיַּעַל הוּא וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי הָעָם הָעִי

Joshua 8:11 And all the people, *even the people* of war that *were* with him, went up, and drew nigh, and came before the city, and pitched on the north side of Ai: now *there was* a valley between them and Ai.

Joshua 8:11 וְכָל־הָעָם הַמִּלְחָמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ עָלוּ וַיִּגְשׁוּ וַיָּבֹאוּ נֶגֶד הָעִיר וַיַּחֲנוּ מִצָּפוֹן לָעִי (וְהָיָה) [בֵּינוֹ] וּבֵין־הָעִי

Joshua 8:12 And he took about five thousand men, and set them to lie in ambush between Bethel and Ai, on the west side of the city.

Joshua 8:12 וַיִּקַּח כַּחֲמִשָּׁת אֲלָפִים אִישׁ וַיִּשָּׂם אוֹתָם אַרְבַּ בֵּין בֵּית־אֵל וּבֵין הָעִי מִיָּם לָעִיר

Joshua 8:13 And when they had set the people, *even* all the host that *was* on the north of the city, and their liers in wait on the west of the city, Joshua went that night into the midst of the valley.

Joshua 8:13 וַיִּשְׁיִמוּ הָעָם אֶת־כָּל־הַמַּחֲנֶה אֲשֶׁר מִצָּפוֹן לָעִיר וְאֶת־עֲקֻבוֹ מִיָּם לָעִיר וַיֵּלֶךְ יְהוֹשֻׁעַ בַּלַּיְלָה הַהוּא בְּתוֹךְ הָעֵמֶק

Joshua 8:14 And it came to pass, when the king of Ai saw *it*, that they hasted and rose up early, and the men of the city went out against Israel to battle, he and all his people, at a time appointed, before the plain; but he wist not that *there were* liers in ambush against him behind the city.

Joshua 8:14 וַיְהִי כִּרְאוֹת מָלְךְ־הָעִי וַיַּמְהָרוּ וַיִּשְׁכְּמוּ וַיֵּצְאוּ אַנְשֵׁי־הָעִיר לִקְרַאת־יִשְׂרָאֵל לַמִּלְחָמָה הוּא וְכָל־עַמּוֹ לַמוֹעֵד לִפְנֵי הָעֵרְבָה וְהוּא לֹא יָדַע כִּי־אַרְבַּ לוֹ מֵאַחֲרֵי הָעִיר

Joshua 8:15 And Joshua and all Israel made as if they were beaten before them, and fled by the way of the wilderness.

Joshua 8:15 וַיִּנָּגְעוּ יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל לִפְנֵיהֶם וַיִּנָּסוּ דֶּרֶךְ הַמִּדְבָּר

Joshua 8:16 And all the people that *were* in Ai were called together to pursue after them: and they pursued after Joshua, and were drawn away from the city.

Joshua 8:16 וַיִּזְעְקוּ כָּל־הָעָם אֲשֶׁר (בָּעִיר) [בָּעִי] לְרֹדֶף אַחֲרֵיהֶם וַיִּרְדְּפוּ אַחֲרֵי יְהוֹשֻׁעַ וַיִּנָּתְקוּ מִן־הָעִיר

Joshua 8:17 And there was not a man left in Ai or Bethel, that went not out after Israel: and

they left the city open, and pursued after Israel.

Joshua 8:17 וְלֹא־נִשְׁאַר אִישׁ בָּעִי וּבֵית אֵל אֲשֶׁר לֹא־יָצְאוּ אַחֲרֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲזְבוּ אֶת־הָעִיר פְּתוּחָהּ וַיִּרְדְּפוּ אַחֲרֵי יִשְׂרָאֵל

Joshua 8:18 ¶ And the LORD said unto Joshua, Stretch out the spear that *is* in thy hand toward Ai; for I will give it into thine hand. And Joshua stretched out the spear that *he had* in his hand toward the city.

Joshua 8:18 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ נָטֵה בְּכִידוֹן אֲשֶׁר־בְּיָדְךָ אֶל־הָעִי כִּי בְיָדְךָ אֶתְנַנָּה וַיֵּט יְהוֹשֻׁעַ בְּכִידוֹן אֲשֶׁר־בְּיָדוֹ אֶל־הָעִיר

Joshua 8:19 And the ambush arose quickly out of their place, and they ran as soon as he had stretched out his hand: and they entered into the city, and took it, and hasted and set the city on fire.

Joshua 8:19 וְהָאוֹרֵב קָם מִמְּקוֹמוֹ וַיָּרוּצוּ כְּנֻטוֹת יָדוֹ וַיָּבֹאוּ הָעִיר וַיִּלְכְּדוּהָ וַיִּמָּהְרוּ וַיַּצִּיתוּ אֶת־הָעִיר בָּאֵשׁ

Joshua 8:20 And when the men of Ai looked behind them, they saw, and, behold, the smoke of the city ascended up to heaven, and they had no power to flee this way or that way: and the people that fled to the wilderness turned back upon the pursuers.

Joshua 8:20 וַיִּפְּנוּ אַנְשֵׁי הָעִי אַחֲרֵיהֶם וַיִּירָאוּ וַהֲנִה עָלָה עֲשֵׁן הָעִיר הַשָּׁמַיְמָה וְלֹא־הָיָה בָּהֶם יָדַיִם לָנוּס הִנֵּה וַהֲנִה וַהֲעָם הָנֹס הַמִּדְבָּר נִהְפָּךְ אֶל־הָרֹדֶף

Joshua 8:21 And when Joshua and all Israel saw that the ambush had taken the city, and that the smoke of the city ascended, then they turned again, and slew the men of Ai.

Joshua 8:21 וַיַּהֲרֹשֶׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל רָאוּ כִּי־לָכַד הָאֹרֵב אֶת־הָעִיר וְכִי עָלָה עֲשֵׁן הָעִיר וַיָּשָׁבוּ וַיַּכּוּ אֶת־אֲנָשֵׁי הָעִי

Joshua 8:22 And the other issued out of the city against them; so they were in the midst of Israel, some on this side, and some on that side: and they smote them, so that they let none of them remain or escape.

Joshua 8:22 וְאַלֶּה יָצְאוּ מִן־הָעִיר לִקְרַאתָם וַיְהִיוּ לִישְׂרָאֵל בַּתְּנוּף אֶלֶּה מִזֶּה וְאַלֶּה מִזֶּה וַיַּכּוּ אוֹתָם עַד־בְּלֹתִי הַנְּשָׁאִיר־לוֹ שָׂרִיד וּפְלִיט

Joshua 8:23 And the king of Ai they took alive, and brought him to Joshua.

Joshua 8:23 וְאֶת־מֶלֶךְ הָעִי תָּפְשׂוּ חַי וַיִּקְרְבוּ אֹתוֹ אֶל־יְהוֹשֻׁעַ

Joshua 8:24 ¶ And it came to pass, when Israel had made an end of slaying all the inhabitants of Ai in the field, in the wilderness wherein they chased them, and when they were all fallen on the edge of the sword, until they were consumed, that all the Israelites returned unto Ai, and smote it with the edge of the sword.

Joshua 8:24 וַיְהִי כְּכֻלּוֹת יִשְׂרָאֵל לַהֲרֹג אֶת-כָּל-יֹשְׁבֵי הָעִי בַשָּׂדֶה
בַּמִּדְבָּר אֲשֶׁר רָדְפוּם בּוֹ וַיִּפְּלוּ כָלָם לְפִי-חֶרֶב עַד-תָּמָם וַיָּשָׁבוּ
כָל-יִשְׂרָאֵל הָעִי וַיַּכּוּ אֹתָהּ לְפִי-חֶרֶב

Joshua 8:25 And so it was, that all that fell that day, both of men and women, were twelve thousand, even all the men of Ai.

Joshua 8:25 וַיְהִי כָל-הַנִּפְּלִים בַּיּוֹם הַהוּא מֵאִישׁ וְעַד-אִשָּׁה שְׁנַיִם
עָשָׂר אָלֶף כָּל אַנְשֵׁי הָעִי

Joshua 8:26 For Joshua drew not his hand back, wherewith he stretched out the spear, until he had utterly destroyed all the inhabitants of Ai.

Joshua 8:26 וַיִּהְיוּשָׁע לֹא-הִנְשִׁיב יָדוֹ אֲשֶׁר נָטָה בַּכִּידּוֹן עַד אֲשֶׁר
הִחָרִים אֶת כָּל-יֹשְׁבֵי הָעִי

Joshua 8:27 Only the cattle and the spoil of that city Israel took for a prey unto themselves, according unto the word of the LORD which he commanded Joshua.

Joshua 8:27 רַק הַבְּהֵמָה וְשָׁלַל הָעִיר הַהִיא בָּזְזוּ לָהֶם יִשְׂרָאֵל
כַּדְּבַר יְהוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת-יְהוֹשָׁע

Joshua 8:28 And Joshua burnt Ai, and made it an heap for ever, even a desolation unto this day.

Joshua 8:28 וַיִּשְׂרֹף יְהוֹשָׁע אֶת-הָעִי וַיְשִׂימָהּ תֵּל-עוֹלָם שְׂמָמָה עַד
הַיּוֹם הַזֶּה

Joshua 8:29 And the king of Ai he hanged on a tree until eventide: and as soon as the sun was down, Joshua commanded that they should take his carcase down from the tree, and cast it at the entering of the gate of the city, and raise thereon a great heap of stones, that remaineth unto this day.

Joshua 8:29 וְאֶת-מֶלֶךְ הָעִי תָלָה עַל-הָעֵץ עַד-עֵת הָעֶרֶב וַיְכַבּוּ
הַשָּׂמֶשׁ צִוָּה יְהוֹשָׁע וַיִּרְדּוּ אֶת-נִבְלָתוֹ מִן-הָעֵץ וַיִּשְׁלִיכוּ אוֹתָהּ
אֶל-פֶּתַח שַׁעַר הָעִיר וַיָּקִימוּ עָלָיו גֵּל-אַבְנִים גָּדוֹל עַד הַיּוֹם הַזֶּה

Joshua 8:30 ¶ Then Joshua built an altar unto the LORD God of Israel in mount Ebal,

Joshua 8:30 אָז יִבְנֶה יְהוֹשָׁע מִזְבֵּחַ לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בְּהַר עֵיבָל

Joshua 8:31 As Moses the servant of the LORD commanded the children of Israel, as it is

written in the book of the law of Moses, an altar of whole stones, over which no man hath lift up *any* iron: and they offered thereon burnt offerings unto the LORD, and sacrificed peace offerings.

Joshua 8:31 כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה עֲבַד-יְהוָה אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּכְּתוּב
בְּסֵפֶר תּוֹרַת מֹשֶׁה מִזִּבְחַת אֲבָנִים שְׁלָמוֹת אֲשֶׁר לֹא-הֵנִיף עָלֶיהֶן
בְּרִזָּל וַיַּעֲלוּ עָלָיו עֹלוֹת לַיהוָה וַיִּזְבְּחוּ שְׁלָמִים

Joshua 8:32 And he wrote there upon the stones a copy of the law of Moses, which he wrote in the presence of the children of Israel.

Joshua 8:32 וַיִּכְתֹּב-שָׁם עַל-הָאֲבָנִים אֵת מִשְׁנֵה תּוֹרַת מֹשֶׁה אֲשֶׁר
כָּתַב לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל

Joshua 8:33 And all Israel, and their elders, and officers, and their judges, stood on this side the ark and on that side before the priests the Levites, which bare the ark of the covenant of the LORD, as well the stranger, as he that was born among them; half of them over against mount Gerizim, and half of them over against mount Ebal; as Moses the servant of the LORD had commanded before, that they should bless the people of Israel.

Joshua 8:33 וְכָל-יִשְׂרָאֵל וְזִקְנָיו וְשֹׁטְרֵיהֶם וְשֹׁפְטָיו עֹמְדִים מִזֶּה וּמִזֶּה
לְאֶרְוֶן נֶגֶד הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם נִשְׂאֵי אֲרוֹן בְּרִית-יְהוָה כִּגֵּר כְּאֲזָרַח
חֲצִיו אֶל-מֹול הַר-גֵּרִזִּים וְהַחֲצִיו אֶל-מֹול הַר-עֵיבָל כַּאֲשֶׁר צִוָּה
מֹשֶׁה עֲבַד-יְהוָה לְבָרֵךְ אֶת-הָעָם יִשְׂרָאֵל בְּרֹאשְׁנָה

Joshua 8:34 And afterward he read all the words of the law, the blessings and cursings, according to all that is written in the book of the law.

Joshua 8:34 וְאַחֲרֵי-כֵן קָרָא אֶת-כָּל-דְּבָרֵי תּוֹרַת הַבְּרָכָה
וְהַקְלָלָה כְּכָל-הַכְּתוּב בְּסֵפֶר תּוֹרַת

Joshua 8:35 There was not a word of all that Moses commanded, which Joshua read not before all the congregation of Israel, with the women, and the little ones, and the strangers that were conversant among them.

Joshua 8:35 לֹא-הָיָה דָבָר מִכָּל אֲשֶׁר-צִוָּה מֹשֶׁה אֲשֶׁר לֹא-קָרָא
יְהוֹשֻׁעַ נֶגֶד כָּל-קְהֵל יִשְׂרָאֵל וְהַנָּשִׁים וְהַטַּף וְהַיָּגֵר הַחֹלֵךְ בְּקִרְבָּם

Joshua 9:1 ¶ And it came to pass, when all the kings which *were* on this side Jordan, in the hills, and in the valleys, and in all the coasts of the great sea over against Lebanon, the Hittite, and the Amorite, the Canaanite, the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite, heard *thereof*;

Joshua 9:1 וַיְהִי כַשְּׁמַע כָּל-הַמְּלָכִים אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן בָּהָר
וּבְשִׁפְלָה וּבְכָל חוּף הַיָּם הַגָּדוֹל אֶל-מֹול הַלְּבָנוֹן תַּחְתִּי וְהָאֲמָרִי

הַכִּנְעַנִי הַפְּרִזִּי הַחִתִּי וְהִיבוּסִי

Joshua 9:2 That they gathered themselves together, to fight with Joshua and with Israel, with one accord.

וַיִּתְקַבְּצוּ יַחְדָּו לְהִלָּחֵם עִם־יְהוֹשֻׁעַ וְעִם־יִשְׂרָאֵל כָּה

אַחַד

Joshua 9:3 ¶ And when the inhabitants of Gibeon heard what Joshua had done unto Jericho and to Ai,

וַיֵּשְׁבִי גִבְעֹן שָׁמָּעוּ אֵת אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוֹשֻׁעַ לִירִיחוֹ וְלָעִי

Joshua 9:4 They did work wilily, and went and made as if they had been ambassadors, and took old sacks upon their asses, and wine bottles, old, and rent, and bound up;

וַיַּעֲשׂוּ גַם־הֵמָּה בְּעֶרְמָה וַיִּלְכּוּ וַיִּצְטִירוּ וַיִּקְחוּ שִׁקִּים
בָּלִים לַחֲמוּרֵיהֶם וְנָאדוֹת יַיִן בָּלִים וּמִבְּקָעִים וּמִצָּרְרִים

Joshua 9:5 And old shoes and clouted upon their feet, and old garments upon them; and all the bread of their provision was dry *and* mouldy.

וַיַּעֲלֹז בָּלֹת וּמִטְלָאוֹת בְּרַגְלֵיהֶם וּשְׁלָמוֹת בָּלֹת
עֲלֵיהֶם וְכָל לֶחֶם צִידָם יָבֵשׁ הָיָה נִקְדָּרִים

Joshua 9:6 And they went to Joshua unto the camp at Gilgal, and said unto him, and to the men of Israel, We be come from a far country: now therefore make ye a league with us.

וַיִּלְכּוּ אֶל־יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הַמַּחֲנֶה הַגִּלְגָּל וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו
וְאֶל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה בָּאֲנוּ וְעַתָּה כְּרַתוּ־לָנוּ בְרִית

Joshua 9:7 And the men of Israel said unto the Hivites, Peradventure ye dwell among us; and how shall we make a league with you?

(וַיֹּאמְרוּ) [וַיֹּאמֶר] אִישׁ־יִשְׂרָאֵל אֶל־הַחִתִּי אוֹלֵי בְּקֶרְבִּי
אָתָּה יוֹשֵׁב וְאִידָּךְ (אֶכְרוֹת־) [אֶכְרַת־] לָךְ בְּרִית

Joshua 9:8 And they said unto Joshua, We *are* thy servants. And Joshua said unto them, Who *are* ye? and from whence come ye?

וַיֹּאמְרוּ אֶל־יְהוֹשֻׁעַ עֲבָדֶיךָ אֲנַחְנוּ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יְהוֹשֻׁעַ
מִי אַתֶּם וּמֵאֵיזֶן תָּבֹאוּ

Joshua 9:9 And they said unto him, From a very far country thy servants are come because of the name of the LORD thy God: for we have heard the fame of him, and all that he did in Egypt,

וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה מְאֹד בָּאוּ עֲבָדֶיךָ לְשֵׁם

יְהוָה אֱלֹהֵיךָ כִּי־שָׁמַעְנוּ שְׁמֵעוּ וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה בְּמִצְרַיִם

Joshua 9:10 And all that he did to the two kings of the Amorites, that *were* beyond Jordan, to Sihon king of Heshbon, and to Og king of Bashan, which *was* at Ashtaroth.

וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה לְשְׁנֵי מְלָכֵי הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן לְסִיחֹן מֶלֶךְ חֶשְׁבֹּן וְלִעֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן אֲשֶׁר בְּעִשְׂתָּרוֹת

Joshua 9:11 Wherefore our elders and all the inhabitants of our country spake to us, saying, Take victuals with you for the journey, and go to meet them, and say unto them, We *are* your servants: therefore now make ye a league with us.

וַיֹּאמְרוּ אֵלֵינוּ זְקֵנֵינוּ וְכָל־יֹשְׁבֵי אֶרְצֵנוּ לֵאמֹר קְחוּ בְיָדְכֶם צִידָה לַדֶּרֶךְ וּלְכוּ לִקְרָאתָם וְאָמַרְתֶּם אֲלֵיהֶם עַבְדֵיכֶם אֲנַחְנוּ וְעַתָּה כְּרַתּוּ־לָנוּ בְרִית

Joshua 9:12 This our bread we took hot *for* our provision out of our houses on the day we came forth to go unto you; but now, behold, it is dry, and it is mouldy:

זֶה לַחֲמִנֵינוּ חָם הֶצְטִידְנוּ אֹתוֹ מִבֵּיתֵינוּ בַּיּוֹם צִאתָנוּ לָלֶכֶת אֲלֵיכֶם וְעַתָּה הִנֵּה יָבֵשׁ וְהָיָה נֶקְדִּים

Joshua 9:13 And these bottles of wine, which we filled, *were* new; and, behold, they be rent: and these our garments and our shoes are become old by reason of the very long journey.

וְאֵלֶּה נִאֲדָוֹת הַיַּיִן אֲשֶׁר מָלֵאנוּ תְּדָשִׁים וְהִנֵּה הִתְבַּקְּעוּ וְאֵלֶּה שְׁלֵמוֹתֵינוּ וְנִנְעָלֵינוּ בָּלוּ מֵרַב הַדֶּרֶךְ מְאֹד

Joshua 9:14 And the men took of their victuals, and asked not *counsel* at the mouth of the LORD.

וַיִּקְחוּ הָאֲנָשִׁים מִצִּידָם וְאֵת־פִּי יְהוָה לֹא שָׁאֲלוּ

Joshua 9:15 And Joshua made peace with them, and made a league with them, to let them live: and the princes of the congregation swore unto them.

וַיַּעַשׂ לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ שְׁלוֹם וַיַּכְרֹת לָהֶם בְּרִית לְחַיּוֹתָם וַיִּשָּׁבְעוּ לָהֶם נְשִׂאֵי הָעֵדָה

Joshua 9:16 ¶ And it came to pass at the end of three days after they had made a league with them, that they heard that they *were* their neighbours, and *that* they dwelt among them.

וַיְהִי מִקְצֵה שְׁלֹשֶׁת יָמִים אַחֲרֵי אֲשֶׁר־כָּרְתוּ לָהֶם בְּרִית וַיִּשְׁמְעוּ כִּי־קָרְבִים הֵם אֲלָיו וּבִקְרָבוֹ הֵם יֹשְׁבִים

Joshua 9:17 And the children of Israel journeyed, and came unto their cities on the third day. Now their cities *were* Gibeon, and Chephirah, and Beeroth, and Kirjathjearim.

Joshua 9:17 וַיִּסְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיָּבֹאוּ אֶל־עָרֵיהֶם בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי
וְעָרֵיהֶם גָּבְעוּן וְהַכְּפִירָה וּבְאֲרוֹת וְקָרִית יְעָרִים

Joshua 9:18 And the children of Israel smote them not, because the princes of the congregation had sworn unto them by the LORD God of Israel. And all the congregation murmured against the princes.

Joshua 9:18 וְלֹא הָכּוּם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי־נִשְׁבְּעוּ לָהֶם נְשִׂאֵי הָעֵדָה
בִּיהֲנוּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּלְנוּ כָּל־הָעֵדָה עַל־הַנְּשִׂאִים

Joshua 9:19 But all the princes said unto all the congregation, We have sworn unto them by the LORD God of Israel: now therefore we may not touch them.

Joshua 9:19 וַיֹּאמְרוּ כָּל־הַנְּשִׂאִים אֶל־כָּל־הָעֵדָה אֲנַחְנוּ נִשְׁבְּעֵנוּ
לָהֶם בִּיהֲנוּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה לֹא נוּכַל לְנָגַע בָּהֶם

Joshua 9:20 This we will do to them; we will even let them live, lest wrath be upon us, because of the oath which we swore unto them.

Joshua 9:20 זֹאת נַעֲשֶׂה לָהֶם וְהַחַיָּה אוֹתָם וְלֹא־יִהְיֶה עָלֵינוּ קֶצֶף
עַל־הַנְּשִׁבוּעָה אֲשֶׁר־נִשְׁבְּעֵנוּ לָהֶם

Joshua 9:21 And the princes said unto them, Let them live; but let them be hewers of wood and drawers of water unto all the congregation; as the princes had promised them.

Joshua 9:21 וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיהֶם הַנְּשִׂאִים יַחֲיוּ וַיְהִיו חֹטְבֵי עֵצִים
וְשֹׂאבֵי־מַיִם לְכָל־הָעֵדָה כְּאֲשֶׁר דִּבְּרוּ לָהֶם הַנְּשִׂאִים

Joshua 9:22 ¶ And Joshua called for them, and he spake unto them, saying, Wherefore have ye beguiled us, saying, We *are* very far from you; when ye dwell among us?

Joshua 9:22 וַיִּקְרָא לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם לֵאמֹר לָמָּה רַמִּיתֶם
אֹתָנוּ לֵאמֹר רְחוּקִים אֲנַחְנוּ מִכֶּם מְאֹד וְאַתֶּם בְּקִרְבָּנוּ יֹשְׁבִים

Joshua 9:23 Now therefore ye *are* cursed, and there shall none of you be freed from being bondmen, and hewers of wood and drawers of water for the house of my God.

Joshua 9:23 וְעַתָּה אֲרוּרִים אַתֶּם וְלֹא־יִכָּרֵת מִכֶּם עֶבֶד וְחֹטְבֵי
עֵצִים וְשֹׂאבֵי־מַיִם לְבֵית אֱלֹהֵי

Joshua 9:24 And they answered Joshua, and said, Because it was certainly told thy servants, how that the LORD thy God commanded his servant Moses to give you all the land, and to destroy all the inhabitants of the land from before you, therefore we were sore afraid of our lives because of you, and have done this thing.

Joshua 9:24 וַיַּעֲנוּ אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמְרוּ כִּי הִגִּד הַגִּיד לְעַבְדֶּיךָ אֵת

אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־מֹשֶׁה עֲבֹדוֹ לָתֵת לָכֶם
אֶת־כָּל־הָאָרֶץ וְלַהֲשִׁמִּיר אֶת־כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם וְנִירָא
מְאֹד לְנַפְשֵׁיתֵינוּ מִפְּנֵיכֶם וְנַעֲשֶׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה

Joshua 9:25 And now, behold, we *are* in thine hand: as it seemeth good and right unto thee to do unto us, do.

Joshua 9:25 וְעַתָּה הִנֵּנוּ בְיָדְךָ כַּטּוֹב וְכִי־יֵשֶׁר בְּעֵינֶיךָ לַעֲשׂוֹת לָנוּ

עֲשֵׂה

Joshua 9:26 And so did he unto them, and delivered them out of the hand of the children of Israel, that they slew them not.

Joshua 9:26 וַיַּעַשׂ לָהֶם כֵּן וַיִּצַּל אוֹתָם מִיַּד בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא הָרְגוּם

Joshua 9:27 And Joshua made them that day hewers of wood and drawers of water for the congregation, and for the altar of the LORD, even unto this day, in the place which he should choose.

Joshua 9:27 וַיִּתְּנֵם יְהוֹשֻׁעַ בַּיּוֹם הַהוּא חֹטְבֵי עֵצִים וְשֹׂאֲבֵי מַיִם
לָעֹדָה וּלְמִזְבֵּחַ יְהוָה עַד־הַיּוֹם הַזֶּה אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר

Joshua 10:1 ¶ Now it came to pass, when Adonizedek king of Jerusalem had heard how Joshua had taken Ai, and had utterly destroyed it; as he had done to Jericho and her king, so he had done to Ai and her king; and how the inhabitants of Gibeon had made peace with Israel, and were among them;

Joshua 10:1 וַיְהִי כַשְּׁמַע אֲדֹנִי־צִדְק מֶלֶךְ יְרוּשָׁלַם כִּי־לָכַד יְהוֹשֻׁעַ
אֶת־הָעִי וַיַּחְרִימָהּ כְּאֲשֶׁר עָשָׂה לִירִיחוֹ וּלְמַלְכָּהּ כֵּן־עָשָׂה לָעִי
וּלְמַלְכָּהּ וְכִי הִשְׁלִימוּ יֹשְׁבֵי גִבְעוֹן אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיְהִיו בְּקִרְבָּם

Joshua 10:2 That they feared greatly, because Gibeon *was* a great city, as one of the royal cities, and because it *was* greater than Ai, and all the men thereof *were* mighty.

Joshua 10:2 וַיִּירָאוּ מְאֹד כִּי עִיר גְּדוֹלָה גִבְעוֹן כְּאַחַת עָרֵי
הַמַּמְלָכָה וְכִי הִיא גְּדוֹלָה מִן־הָעִי וְכָל־אֲנָשֶׁיהָ גִּבֹּרִים

Joshua 10:3 Wherefore Adonizedek king of Jerusalem sent unto Hoham king of Hebron, and unto Piram king of Jarmuth, and unto Japhia king of Lachish, and unto Debir king of Eglon, saying,

Joshua 10:3 וַיִּשְׁלַח אֲדֹנִי־צִדְק מֶלֶךְ יְרוּשָׁלַם אֶל־הוֹהָם
מֶלֶךְ־חֶבְרוֹן וְאֶל־פִּרְאָם מֶלֶךְ־יַרְמוּת וְאֶל־יָפִיעַ מֶלֶךְ־לָכִישׁ
וְאֶל־דְּבִיר מֶלֶךְ־עִגְלוֹן לֵאמֹר

Joshua 10:4 Come up unto me, and help me, that we may smite Gibeon: for it hath made peace with Joshua and with the children of Israel.

Joshua 10:4 עָלוּ-אֵלַי וְעִזְרָנִי וְנָכַח אֶת-גִּבְעוֹן כִּי-הָשְׁלִימָה
אֶת-יְהוֹשֻׁעַ וְאֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Joshua 10:5 Therefore the five kings of the Amorites, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, the king of Eglon, gathered themselves together, and went up, they and all their hosts, and encamped before Gibeon, and made war against it.

Joshua 10:5 וַיֵּאסְפוּ וַיַּעֲלוּ חֲמִשָּׁת מְלָכֵי הָאֲמֹרִי מֶלֶךְ יְרוּשָׁלָּם
מֶלֶךְ-חֶבְרוֹן מֶלֶךְ-יֶרְמוּת מֶלֶךְ-לָכִישׁ מֶלֶךְ-עִגְלוֹן הֵם
וְכָל-מַחֲנֵיהֶם וַיַּחֲנוּ עַל-גִּבְעוֹן וַיִּלָּחֲמוּ עָלֶיהָ

Joshua 10:6 ¶ And the men of Gibeon sent unto Joshua to the camp to Gilgal, saying, Slack not thy hand from thy servants; come up to us quickly, and save us, and help us: for all the kings of the Amorites that dwell in the mountains are gathered together against us.

Joshua 10:6 וַיִּשְׁלְחוּ אֲנָשִׁי גִבְעוֹן אֶל-יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הַמַּחֲנֶה הַגִּלְגָּל
לֵאמֹר אֶל-תָּרַךְ יָדֶיךָ מֵעֲבָדֶיךָ עֲלֵה אֵלֵינוּ מִהֵרָה וְהוֹשִׁיעָה לָנוּ
וְעִזְרָנוּ כִּי נִקְבְּצוּ אֵלֵינוּ כָּל-מְלָכֵי הָאֲמֹרִי יֹשְׁבֵי הָהָר

Joshua 10:7 So Joshua ascended from Gilgal, he, and all the people of war with him, and all the mighty men of valour.

Joshua 10:7 וַיַּעַל יְהוֹשֻׁעַ מִן-הַגִּלְגָּל הוּא וְכָל-עַם הַמִּלְחָמָה עִמּוֹ
וְכָל גִּבּוֹרֵי הַחַיִּל

Joshua 10:8 And the LORD said unto Joshua, Fear them not: for I have delivered them into thine hand; there shall not a man of them stand before thee.

Joshua 10:8 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ אַל-תִּירָא מֵהֶם כִּי בְיָדִי
נִתְּתִים לֹא-יַעֲמֵד אִישׁ מֵהֶם בְּפָנֶיךָ

Joshua 10:9 Joshua therefore came unto them suddenly, and went up from Gilgal all night.

Joshua 10:9 וַיָּבֹא אֲלֵיהֶם יְהוֹשֻׁעַ פֶּתָאִם כָּל-הַלַּיְלָה עָלָה
מִן-הַגִּלְגָּל

Joshua 10:10 And the LORD discomfited them before Israel, and slew them with a great slaughter at Gibeon, and chased them along the way that goeth up to Bethhoron, and smote them to Azekah, and unto Makkedah.

Joshua 10:10 וַיִּהְיֶהם יְהוָה לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּכֵּם מַכָּה-גְּדוֹלָה בְּגִבְעוֹן
וַיִּרְדָּפם דֶּרֶךְ מַעְלֵה בֵּית-חֹרֹן וַיַּכֵּם עַד-עֶזְקָה וְעַד-מַקֶּדָּה

Joshua 10:11 And it came to pass, as they fled from before Israel, *and* were in the going down to Bethhoron, that the LORD cast down great stones from heaven upon them unto Azekah, and they died: *they were* more which died with hailstones than *they* whom the children of Israel slew with the sword.

Joshua 10:11 וַיְהִי בְּנֶסֶם מִפְּנֵי יִשְׂרָאֵל הֵם בְּמוֹרֵד בֵּית-חֹרֶן וַיִּהְיֶה הַשֶּׁלֶךְ עֲלֵיהֶם אֲבָנִים גְּדֹלוֹת מִן-הַשָּׁמַיִם עַד-עֶזְקָה וַיָּמָתוּ רַבִּים אֲשֶׁר-מָתוּ בְּאֲבָנֵי הַבָּרָד מֵאֲשֶׁר הָרְגוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בַּחֶרֶב

Joshua 10:12 ¶ Then spake Joshua to the LORD in the day when the LORD delivered up the Amorites before the children of Israel, and he said in the sight of Israel, Sun, stand thou still upon Gibeon; and thou, Moon, in the valley of Ajalon.

Joshua 10:12 אָז יְדַבֵּר יְהוֹשֻׁעַ לַיהוָה בְּיוֹם תָּת יְהוָה אֶת-הָאֲמֹרִי לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר לְעֵינַי יִשְׂרָאֵל שָׁמֶשׁ בְּגִבְעֹן דּוֹם וַיֵּרַח בְּעֵמֶק אֵילֹן

Joshua 10:13 And the sun stood still, and the moon stayed, until the people had avenged themselves upon their enemies. *Is not this written in the book of Jasher?* So the sun stood still in the midst of heaven, and hasted not to go down about a whole day.

Joshua 10:13 וַיִּדְּם הַשָּׁמֶשׁ וַיֵּרַח עָמַד עַד-יָקָם גּוֹי אֲבִיּוֹ הֲלֹא-הָיָא כְּתוּבָה עַל-סֵפֶר הַיָּשָׁר וַיַּעֲמֵד הַשָּׁמֶשׁ בַּחֲצֵי הַשָּׁמַיִם וְלֹא-אָץ לָבוֹא כְּיוֹם תָּמִים

Joshua 10:14 And there was no day like that before it or after it, that the LORD hearkened unto the voice of a man: for the LORD fought for Israel.

Joshua 10:14 וְלֹא הָיָה כִּיּוֹם הַהוּא לִפְנָיו וְאַחֲרָיו לְשִׁמְעַיְהוָה בְּקוֹל אִישׁ כִּי יְהוָה נִלְחָם לְיִשְׂרָאֵל

Joshua 10:15 ¶ And Joshua returned, and all Israel with him, unto the camp to Gilgal.

Joshua 10:15 וַיָּשָׁב יְהוֹשֻׁעַ וְכָל-יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ אֶל-הַמַּחֲנֶה הַגָּלְגָלָה

Joshua 10:16 ¶ But these five kings fled, and hid themselves in a cave at Makkedah.

Joshua 10:16 וַיִּנָּסוּ חֲמִשָּׁת הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה וַיִּתְּבְּאוּ בַּמְּעָרָה בַּמִּקְדָּה

Joshua 10:17 And it was told Joshua, saying, The five kings are found hid in a cave at Makkedah.

Joshua 10:17 וַיִּגַּד לַיהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר נִמְצְאוּ חֲמִשָּׁת הַמְּלָכִים נִתְּבְּאוּ בַּמְּעָרָה בַּמִּקְדָּה

Joshua 10:18 And Joshua said, Roll great stones upon the mouth of the cave, and set men by it for to keep them:

Joshua 10:18 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ גְּלוּ אֲבָנִים גְּדֹלוֹת אֶל-פִּי הַמְּעָרָה
וְהַפְקִידוּ עָלֶיהָ אֲנָשִׁים לְשֹׁמְרָם

Joshua 10:19 And stay ye not, *but* pursue after your enemies, and smite the hindmost of them; suffer them not to enter into their cities: for the LORD your God hath delivered them into your hand.

Joshua 10:19 וְאַתֶּם אַל-תַּעֲמְדוּ רַדְפוּ אַחֲרֵי אִיְבֵיכֶם וְזַנְבֹתָם אוֹתָם
אַל-תִּתְּנוּם לָבוֹא אֶל-עָרֵיהֶם כִּי נִתְּנָם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּיָדְכֶם

Joshua 10:20 And it came to pass, when Joshua and the children of Israel had made an end of slaying them with a very great slaughter, till they were consumed, that the rest *which* remained of them entered into fenced cities.

Joshua 10:20 וַיְהִי כְכֹלֹת יְהוֹשֻׁעַ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְהַכּוֹתָם מִכָּה
גְּדוֹלָה-מְאֹד עַד-תָּמָם וְהַשְׁרִידִים שָׁרְדוּ מֵהֶם וַיָּבֹאוּ אֶל-עָרֵי
הַמְּבֻצָּר

Joshua 10:21 And all the people returned to the camp to Joshua at Makkedah in peace: none moved his tongue against any of the children of Israel.

Joshua 10:21 וַיָּשֻׁבוּ כָל-הָעָם אֶל-הַמַּחֲנֶה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ מִקָּדָה
בְּשָׁלוֹם לֹא-חָרַץ לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְאִישׁ אֶת-לִשְׁנוֹ

Joshua 10:22 ¶ Then said Joshua, Open the mouth of the cave, and bring out those five kings unto me out of the cave.

Joshua 10:22 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ פָּתְחוּ אֶת-פִּי הַמְּעָרָה וְהוֹצִיאוּ אֵלַי
אֶת-חַמֵּשֶׁת הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה מִן-הַמְּעָרָה

Joshua 10:23 And they did so, and brought forth those five kings unto him out of the cave, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, *and* the king of Eglon.

Joshua 10:23 וַיַּעֲשׂוּ כֵן וַיֹּצִיאוּ אֵלָיו אֶת-חַמֵּשֶׁת הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה
מִן-הַמְּעָרָה אֶת מֶלֶךְ יְרוּשָׁלָּיִם אֶת-מֶלֶךְ חֶבְרוֹן אֶת-מֶלֶךְ
יֶרְמוֹת אֶת-מֶלֶךְ לָכִישׁ אֶת-מֶלֶךְ עִגְלוֹן

Joshua 10:24 And it came to pass, when they brought out those kings unto Joshua, that Joshua called for all the men of Israel, and said unto the captains of the men of war which went with him, Come near, put your feet upon the necks of these kings. And they came near, and put their feet upon the necks of them.

Joshua 10:24 וַיְהִי כִּהְיוּצִיָּאם אֶת־הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ וַיִּקְרָא
יְהוֹשֻׁעַ אֶל־כָּל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֶל־קְצִינֵי אַנְשֵׁי הַמַּלְחָמָה
הָהָלְכוּא אִתּוֹ קִרְבוּ שִׁימוּ אֶת־רַגְלֵיכֶם עַל־צִוְּאֵרֵי הַמְּלָכִים
הָאֵלֶּה וַיִּקְרְבוּ וַיִּשְׁימוּ אֶת־רַגְלֵיהֶם עַל־צִוְּאֵרֵיהֶם

Joshua 10:25 And Joshua said unto them, Fear not, nor be dismayed, be strong and of good courage: for thus shall the LORD do to all your enemies against whom ye fight.

Joshua 10:25 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יְהוֹשֻׁעַ אֶל־תִּירְאוּ וְאֶל־תַּחַתּוּ חִזְקוּ
וְאַמְצוּ כִּי כָכָה יַעֲשֶׂה יְהוָה לְכָל־אֹיְבֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם נִלְחָמִים
אוֹתָם

Joshua 10:26 And afterward Joshua smote them, and slew them, and hanged them on five trees: and they were hanging upon the trees until the evening.

Joshua 10:26 וַיִּכּוּ יְהוֹשֻׁעַ אַחֲרֵי־כֵן וַיָּמִיתֵם וַיִּתְּלֵם עַל חֲמִשָּׁה
עֵצִים וַיְהִיו תְּלוּיִם עַל־הָעֵצִים עַד־הָעֶרֶב

Joshua 10:27 And it came to pass at the time of the going down of the sun, *that* Joshua commanded, and they took them down off the trees, and cast them into the cave wherein they had been hid, and laid great stones in the cave's mouth, *which remain* until this very day.

Joshua 10:27 וַיְהִי לָעֵת בּוֹא הַשָּׁמֶשׁ צָנָה יְהוֹשֻׁעַ וַיִּרְיֶדוּם מֵעַל
הָעֵצִים וַיִּשְׁלָכֵם אֶל־הַמַּעְרָה אֲשֶׁר נִחְבְּאוּ־שָׁם וַיִּשְׁמוּ אֲבָנִים
גְּדֹלוֹת עַל־פִּי הַמַּעְרָה עַד־עֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה

Joshua 10:28 ¶ And that day Joshua took Makkedah, and smote it with the edge of the sword, and the king thereof he utterly destroyed, them, and all the souls that *were* therein; he let none remain: and he did to the king of Makkedah as he did unto the king of Jericho.

Joshua 10:28 וְאֶת־מַקְדָּה לָכַד יְהוֹשֻׁעַ בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּכֶּה לְפִי־חֶרֶב
וְאֶת־מֶלְכָּהּ הֶחָרַם אוֹתָם וְאֶת־כָּל־הַנָּפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּהּ לֹא הִשְׁאִיר
שָׂרִיד וַיַּעַשׂ לְמַלְךָּ מַקְדָּה כְּאֲשֶׁר עָשָׂה לְמַלְךָּ יְרִיחוֹ

Joshua 10:29 ¶ Then Joshua passed from Makkedah, and all Israel with him, unto Libnah, and fought against Libnah:

Joshua 10:29 וַיַּעֲבֹר יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ מִמַּקְדָּה לְבִנָּה וַיִּלָּחֶם
עִם־לְבִנָּה

Joshua 10:30 And the LORD delivered it also, and the king thereof, into the hand of Israel; and he smote it with the edge of the sword, and all the souls that *were* therein; he let none remain in it; but did unto the king thereof as he did unto the king of Jericho.

Joshua 10:30 וַיֵּתֶן יְהוָה גַּם-אוֹתָהּ בְּיַד יִשְׂרָאֵל וְאֶת-מִלְכָּהּ וַיַּכָּהּ
לְפִי-חֶרֶב וְאֶת-כָּל-הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר-בָּהּ לֹא-הִשְׁאִיר בָּהּ שָׂרִיד וַיַּעַשׂ
לְמִלְכָּהּ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְמֶלֶךְ יְרִיחוֹ

Joshua 10:31 ¶ And Joshua passed from Libnah, and all Israel with him, unto Lachish, and encamped against it, and fought against it:

Joshua 10:31 וַיַּעֲבֹר יְהוֹשֻׁעַ וְכָל-יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ מִלְּבָנָה לְכִישָׁה וַיַּחֲנֶה
עָלֶיהָ וַיִּלָּחֶם בָּהּ

Joshua 10:32 And the LORD delivered Lachish into the hand of Israel, which took it on the second day, and smote it with the edge of the sword, and all the souls that *were* therein, according to all that he had done to Libnah.

Joshua 10:32 וַיֵּתֶן יְהוָה אֶת-לְכִישׁ בְּיַד יִשְׂרָאֵל וַיִּלְכְּדָהּ בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי
וַיַּכָּהּ לְפִי-חֶרֶב וְאֶת-כָּל-הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר-בָּהּ כָּל אֲשֶׁר-עָשָׂה
לְלְבָנָה

Joshua 10:33 ¶ Then Horam king of Gezer came up to help Lachish; and Joshua smote him and his people, until he had left him none remaining.

Joshua 10:33 אָז עָלָה הָרָם מֶלֶךְ גִּזְרִי לַעְזֹר אֶת-לְכִישׁ וַיִּכְהוּ יְהוֹשֻׁעַ
וְאֶת-עַמּוֹ עַד-בִּלְתִּי הִשְׁאִיר-לוֹ שָׂרִיד

Joshua 10:34 ¶ And from Lachish Joshua passed unto Eglon, and all Israel with him; and they encamped against it, and fought against it:

Joshua 10:34 וַיַּעֲבֹר יְהוֹשֻׁעַ וְכָל-יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ מִלְּכִישׁ עַגְלֹנָה וַיַּחֲנֶה
עָלֶיהָ וַיִּלָּחֶמוּ עָלֶיהָ

Joshua 10:35 And they took it on that day, and smote it with the edge of the sword, and all the souls that *were* therein he utterly destroyed that day, according to all that he had done to Lachish.

Joshua 10:35 וַיִּלְכְּדוּהָ בַּיּוֹם הַהוּא וַיַּכּוּהָ לְפִי-חֶרֶב וְאֶת-כָּל-הַנֶּפֶשׁ
אֲשֶׁר-בָּהּ בַּיּוֹם הַהוּא הִחָרִים כָּל אֲשֶׁר-עָשָׂה לְלְכִישׁ

Joshua 10:36 ¶ And Joshua went up from Eglon, and all Israel with him, unto Hebron; and they fought against it:

Joshua 10:36 וַיַּעֲלֵה יְהוֹשֻׁעַ וְכָל-יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ מֵעַגְלֹנָה חֶבְרוֹנָה
וַיִּלָּחֶמוּ עָלֶיהָ

Joshua 10:37 And they took it, and smote it with the edge of the sword, and the king thereof, and all the cities thereof, and all the souls that *were* therein; he left none remaining, according

to all that he had done to Eglon; but destroyed it utterly, and all the souls that *were* therein.

Joshua 10:37 וַיִּלְכְּדוּהָ וַיַּכּוּהָ לְפִי־חֶרֶב וְאֶת־מַלְכָּהּ

וְאֶת־כָּל־עָרֶיהָ וְאֶת־כָּל־הַנָּפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּהּ לֹא־הִשְׁאִיר שְׂרִיד
כָּל אֲשֶׁר־עָשָׂה לְעִגְלוֹן וַיַּחֲרֶם אוֹתָהּ וְאֶת־כָּל־הַנָּפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּהּ

Joshua 10:38 ¶ And Joshua returned, and all Israel with him, to Debir; and fought against it:

Joshua 10:38 וַיָּשָׁב יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ דְּבִרָה וַיִּלָּחֶם עָלֶיהָ

Joshua 10:39 And he took it, and the king thereof, and all the cities thereof; and they smote them with the edge of the sword, and utterly destroyed all the souls that *were* therein; he left none remaining: as he had done to Hebron, so he did to Debir, and to the king thereof; as he had done also to Libnah, and to her king.

Joshua 10:39 וַיִּלְכְּדָהּ וְאֶת־מַלְכָּהּ וְאֶת־כָּל־עָרֶיהָ וַיַּכּוּם לְפִי־חֶרֶב

וַיַּחֲרִימוּ אֶת־כָּל־נֶפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּהּ לֹא הִשְׁאִיר שְׂרִיד כְּאֲשֶׁר עָשָׂה
לְחֶבְרוֹן כִּן־עָשָׂה לְדְבִירָה וּלְמַלְכָּהּ וְכְאֲשֶׁר עָשָׂה לְלִבְנָה
וּלְמַלְכָּהּ

Joshua 10:40 ¶ So Joshua smote all the country of the hills, and of the south, and of the vale, and of the springs, and all their kings: he left none remaining, but utterly destroyed all that breathed, as the LORD God of Israel commanded.

Joshua 10:40 וַיַּכָּה יְהוֹשֻׁעַ אֶת־כָּל־הָאָרֶץ הָהָר וְהַנֶּגֶב וְהַשְׂפֵּלָה
וְהָאֲשָׁדוֹת וְאֶת כָּל־מְלִיכֵיהֶם לֹא הִשְׁאִיר שְׂרִיד וְאֶת כָּל־הַנְּשָׁמָה
הַחַיִּים כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

Joshua 10:41 And Joshua smote them from Kadeshbarnea even unto Gaza, and all the country of Goshen, even unto Gibeon.

Joshua 10:41 וַיַּכֵּם יְהוֹשֻׁעַ מִקָּדֶשׁ בַּרְנֵעַ וְעַד־עֵזָה וְאֶת כָּל־אֶרֶץ גֹּשֶׁן
וְעַד־גִּבְעוֹן

Joshua 10:42 And all these kings and their land did Joshua take at one time, because the LORD God of Israel fought for Israel.

Joshua 10:42 וְאֶת כָּל־הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה וְאֶת־אֲרָצָם לָכֵד יְהוֹשֻׁעַ
פַּעַם אֶחָת כִּי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל נָלָחֵם לְיִשְׂרָאֵל

Joshua 10:43 And Joshua returned, and all Israel with him, unto the camp to Gilgal.

Joshua 10:43 וַיָּשָׁב יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ אֶל־הַמַּחֲנֶה הַגִּלְגָּלָה

Joshua 11:1 ¶ And it came to pass, when Jabin king of Hazor had heard *those things*, that he sent to Jobab king of Madon, and to the king of Shimron, and to the king of Achshaph,

Joshua 11:1 וַיְהִי כַשְׁמֶעַ יְבִין מֶלֶךְ-חֲצוֹר וַיִּשְׁלַח אֶל-יֹדָב מֶלֶךְ
מָדוֹן וְאֶל-מֶלֶךְ שְׁמֶרוֹן וְאֶל-מֶלֶךְ אַכְשָׁף

Joshua 11:2 And to the kings that *were* on the north of the mountains, and of the plains south of Chinneroth, and in the valley, and in the borders of Dor on the west,

Joshua 11:2 וְאֶל-הַמְּלָכִים אֲשֶׁר מִצְפּוֹן בְּהָר וּבְעֶרְבָה נֹגֵב כְּנָרוֹת
וּבְשִׁפְלָה וּבְנָפוֹת דּוֹר מִיָּם

Joshua 11:3 And to the Canaanite on the east and on the west, and to the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Jebusite in the mountains, and to the Hivite under Hermon in the land of Mizpeh.

Joshua 11:3 הַכְּנַעֲנִי מִמִּזְרָח וּמִיָּם וְהָאֲמֹרִי וְהַחִתִּי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוֹסִי
בְּהָר וְהַחִי תַחַת חֶרְמוֹן בְּאֶרֶץ הַמִּצְפָּה

Joshua 11:4 And they went out, they and all their hosts with them, much people, even as the sand that *is* upon the sea shore in multitude, with horses and chariots very many.

Joshua 11:4 וַיֵּצְאוּ הֵם וְכָל-מַחֲנֵיהֶם עִמָּם עַם-רַב כַּחֹל אֲשֶׁר
עַל-שְׁפַת-הַיָּם לָרֹב וְסוֹס וָרֶכֶב רַב-מְאֹד

Joshua 11:5 And when all these kings were met together, they came and pitched together at the waters of Merom, to fight against Israel.

Joshua 11:5 וַיִּנָּעְדוּ כָל הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה וַיָּבֹאוּ וַיַּחֲנוּ יַחְדָּו אֶל-מִי
מְרוֹם לְהִלָּחֶם עִם-יִשְׂרָאֵל

Joshua 11:6 ¶ And the LORD said unto Joshua, Be not afraid because of them: for to morrow about this time will I deliver them up all slain before Israel: thou shalt hough their horses, and burn their chariots with fire.

Joshua 11:6 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ אַל-תִּירָא מִפְּנֵיהֶם כִּי-מָחָר
כָּעֵת הַזֹּאת אֲנֹכִי נֹתֵן אֶת-כָּלם תְּלָלִים לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-סוּסֵיהֶם
תַּעֲקֹר וְאֶת-מְרַכְבֵּיהֶם תִּשְׂרֹף בָּאֵשׁ

Joshua 11:7 So Joshua came, and all the people of war with him, against them by the waters of Merom suddenly; and they fell upon them.

Joshua 11:7 וַיָּבֹא יְהוֹשֻׁעַ וְכָל-עַם הַמִּלְחָמָה עִמּוֹ עָלֵיהֶם עַל-מִי
מְרוֹם פָּתְאִם וַיִּפְּלוּ בָהֶם

Joshua 11:8 And the LORD delivered them into the hand of Israel, who smote them, and chased them unto great Zidon, and unto Misrephothmaim, and unto the valley of Mizpeh eastward; and they smote them, until they left them none remaining.

Joshua 11:8 וַיִּתְּנֵם יְהוָה בְּיַד־יִשְׂרָאֵל וַיִּכּוּם וַיַּרְדְּפוּם עַד־צִידוֹן

רָבָה וְעַד מִשְׁרָבוֹת מַיִם וְעַד־בִּקְעַת מִצְפָּה מִזְרָחָה וַיִּכֶם
עַד־בִּלְתִּי הַשָּׂאִיר־לָהֶם שָׂרִיד

Joshua 11:9 And Joshua did unto them as the LORD bade him: he houghed their horses, and burnt their chariots with fire.

Joshua 11:9 וַיַּעַשׂ לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ כַּאֲשֶׁר אָמַר־לוֹ יְהוָה אֶת־סוּסֵיהֶם
עָקַר וְאֶת־מַרְכָּבֵיהֶם שָׂרַף בָּאֵשׁ

Joshua 11:10 ¶ And Joshua at that time turned back, and took Hazor, and smote the king thereof with the sword: for Hazor beforetime was the head of all those kingdoms.

Joshua 11:10 וַיָּשָׁב יְהוֹשֻׁעַ בָּעֵת הַהִיא וַיִּלְכֹּד אֶת־חָצוֹר וְאֶת־מְלָכָהּ
הָכָה בְּחֶרֶב כִּי־חָצוֹר לְפָנִים הָיָא רֹאשׁ כָּל־הַמְּמַלְכוֹת הָאֵלֶּה

Joshua 11:11 And they smote all the souls that *were* therein with the edge of the sword, utterly destroying *them*: there was not any left to breathe: and he burnt Hazor with fire.

Joshua 11:11 וַיִּכּוּ אֶת־כָּל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּהּ לְפִי־חֶרֶב הַחֲרִם לֹא
נֹתַר כָּל־נֶשְׁמָה וְאֶת־חָצוֹר שָׂרַף בָּאֵשׁ

Joshua 11:12 And all the cities of those kings, and all the kings of them, did Joshua take, and smote them with the edge of the sword, *and* he utterly destroyed them, as Moses the servant of the LORD commanded.

Joshua 11:12 וְאֶת־כָּל־עָרֵי הַמְּלָכִים־הָאֵלֶּה וְאֶת־כָּל־מְלָכֵיהֶם
לָכַד יְהוֹשֻׁעַ וַיִּכֶם לְפִי־חֶרֶב הַחֲרִים אוֹתָם כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה
עֶבֶד יְהוָה

Joshua 11:13 But *as for* the cities that stood still in their strength, Israel burned none of them, save Hazor only; *that* did Joshua burn.

Joshua 11:13 רַק כָּל־הָעָרִים הָעֹמְדוֹת עַל־תָּלָם לֹא שָׂרַפָם יִשְׂרָאֵל
זוּלָתִי אֶת־חָצוֹר לְבָדָה שָׂרַף יְהוֹשֻׁעַ

Joshua 11:14 And all the spoil of these cities, and the cattle, the children of Israel took for a prey unto themselves; but every man they smote with the edge of the sword, until they had destroyed them, neither left they any to breathe.

Joshua 11:14 וְכָל שְׁלָל הָעָרִים הָאֵלֶּה וְהַבְּהֵמָה בְּזִזּוֹ לָהֶם בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל רַק אֶת־כָּל־הָאָדָם הָכּוּ לְפִי־חֶרֶב עַד־הַשְׁמָדָם אוֹתָם
לֹא הִשָּׂאִירוּ כָּל־נֶשְׁמָה

Joshua 11:15 As the LORD commanded Moses his servant, so did Moses command Joshua, and so did Joshua; he left nothing undone of all that the LORD commanded Moses.

Joshua 11:15 כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה עֲבָדוֹ כִּן־צִוָּה מֹשֶׁה
אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וְכֵן עָשָׂה יְהוֹשֻׁעַ לֹא־הִסִּיר דָּבָר מִכָּל אֲשֶׁר־צִוָּה
יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה

Joshua 11:16 ¶ So Joshua took all that land, the hills, and all the south country, and all the land of Goshen, and the valley, and the plain, and the mountain of Israel, and the valley of the same;

Joshua 11:16 וַיִּקַּח יְהוֹשֻׁעַ אֶת־כָּל־הָאָרֶץ הַזֹּאת הַהָר
וְאֶת־כָּל־הַנֶּגֶב וְאֶת כָּל־אֶרֶץ הַנָּשָׁן וְאֶת־הַשְּׂפֵלָה וְאֶת־הָעֲרָבָה
וְאֶת־הַר יִשְׂרָאֵל וְשִׂפְלָתָהּ

Joshua 11:17 *Even* from the mount Halak, that goeth up to Seir, even unto Baalgad in the valley of Lebanon under mount Hermon: and all their kings he took, and smote them, and slew them.

Joshua 11:17 מִן־הָהָר הַחֹלָק הָעוֹלָה שֵׁעִיר וְעַד־בַּעַל גָּד בְּבִקְעַת
הַלְבָּנוֹן תַּחַת הַר־חֶרְמוֹן וְאֶת כָּל־מְלִכֵיהֶם לָכַד וַיַּכֵּם וַיַּמִּיתֵם

Joshua 11:18 Joshua made war a long time with all those kings.

Joshua 11:18 יָמִים רַבִּים עָשָׂה יְהוֹשֻׁעַ אֶת־כָּל־הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה
מִלְחָמָה

Joshua 11:19 There was not a city that made peace with the children of Israel, save the Hivites the inhabitants of Gibeon: all *other* they took in battle.

Joshua 11:19 לֹא־הָיְתָה עִיר אֲשֶׁר הִשְׁלִימָה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּלָתִּי
הַחֲוִי יֹשְׁבֵי גִבְעוֹן אֶת־הַכָּל לָקְחוּ בַּמִּלְחָמָה

Joshua 11:20 For it was of the LORD to harden their hearts, that they should come against Israel in battle, that he might destroy them utterly, *and* that they might have no favour, but that he might destroy them, as the LORD commanded Moses.

Joshua 11:20 כִּי מֵאֵת יְהוָה הָיְתָה לְחִזְק אֶת־לִבָּם לְקִרְאֵת
הַמִּלְחָמָה אֶת־יִשְׂרָאֵל לְמַעַן הַחֲרִימָם לְבָלָתִּי הַיּוֹת־לָהֶם תַּחֲנוּה
כִּי לְמַעַן הִשְׁמִידֵם כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה

Joshua 11:21 ¶ And at that time came Joshua, and cut off the Anakims from the mountains, from Hebron, from Debir, from Anab, and from all the mountains of Judah, and from all the mountains of Israel: Joshua destroyed them utterly with their cities.

Joshua 11:21 וַיָּבֹא יְהוֹשֻׁעַ בָּעֵת הַהִיא וַיִּכְרֹת אֶת־הָעֲנָקִים מִן־הָהָר

מִן־חִבְרוֹן מִן־דָּבָר מִן־עֵנָב וּמִכָּל הָהָר יְהוּדָה וּמִכָּל הָהָר יִשְׂרָאֵל
עִם־עָרֵיהֶם הַחֲרִימָם יְהוֹשֻׁעַ

Joshua 11:22 There was none of the Anakims left in the land of the children of Israel: only in Gaza, in Gath, and in Ashdod, there remained.

Joshua 11:22 לֹא־נֹתַר עֲנָקִים בְּאֶרֶץ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רַק בְּעֵזָה בְּגַת
וּבַאֲשְׁדֹד נִשְׁאָרוּ

Joshua 11:23 So Joshua took the whole land, according to all that the LORD said unto Moses; and Joshua gave it for an inheritance unto Israel according to their divisions by their tribes. And the land rested from war.

Joshua 11:23 וַיִּקַּח יְהוֹשֻׁעַ אֶת־כָּל־הָאָרֶץ כְּכֹל אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה וַיִּתְּנָה יְהוֹשֻׁעַ לְנַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל כַּמַּחְלָקָתָם לְשִׁבְטֵיהֶם
וְהָאָרֶץ שָׁקֵטָה מִמִּלְחָמָה

Joshua 12:1 ¶ Now these *are* the kings of the land, which the children of Israel smote, and possessed their land on the other side Jordan toward the rising of the sun, from the river Arnon unto mount Hermon, and all the plain on the east:

Joshua 12:1 וְאֵלֶּה מַלְכֵי הָאָרֶץ אֲשֶׁר הִכּוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיִּירָשׁוּ
אֶת־אֲרָצָם בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזֶּרְחָה הַשָּׁמֶשׁ מִנַּחַל אַרְנוֹן עַד־הָהָר
חֶרְמוֹן וְכָל־הָעֲרָבָה מִזֶּרְחָה

Joshua 12:2 Sihon king of the Amorites, who dwelt in Heshbon, *and* ruled from Aroer, which *is* upon the bank of the river Arnon, and from the middle of the river, and from half Gilead, even unto the river Jabbok, *which is* the border of the children of Ammon;

Joshua 12:2 סִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֲמֹרִי הַיּוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבּוֹן מִשְׁלַל מִעְרוֹעֵר
אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת־נַחַל אַרְנוֹן וְתוֹךְ הַנַּחַל וְחֲצִי הַגִּלְעָד וְעַד יַבֹּק
הַנַּחַל גְּבוּל בְּנֵי עַמּוֹן

Joshua 12:3 And from the plain to the sea of Chinneroth on the east, and unto the sea of the plain, *even* the salt sea on the east, the way to Bethjeshimoth; and from the south, under Ashdothpisgah:

Joshua 12:3 וְהָעֲרָבָה עַד־יָם כְּנֶרֶת מִזֶּרְחָה וְעַד יָם הָעֲרָבָה
יָם־הַמֶּלַח מִזֶּרְחָה דֶּרֶךְ בֵּית הַיִּשְׁמוֹת וּמִתִּימָן תַּחַת אֲשְׁדֹת
הַפִּסְגָּה

Joshua 12:4 And the coast of Og king of Bashan, *which was* of the remnant of the giants, that dwelt at Ashtaroth and at Edrei,

Joshua 12:4 וַגְּבוּל עֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן מִיְתֵר הָרְפָאִים הַיּוֹשֵׁב
בְּעִשְׁתָּרוֹת וּבְאֶדְרָעִי

Joshua 12:5 And reigned in mount Hermon, and in Salcah, and in all Bashan, unto the border of the Geshurites and the Maachathites, and half Gilead, the border of Sihon king of Heshbon.

Joshua 12:5 וַמֹּשֶׁה בָּהָר חֶרְמוֹן וּבְסִלְכָּה וּבְכָל-הַבָּשָׁן עַד-גְּבוּל
הַגִּשּׁוּרִי וְהַמַּעֲכָתִי וְחֲצֵי הַגִּלְעָד גְּבוּל סִיחֹן מֶלֶךְ-חֶשְׁבוֹן

Joshua 12:6 Them did Moses the servant of the LORD and the children of Israel smite: and Moses the servant of the LORD gave it *for* a possession unto the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh.

Joshua 12:6 מֹשֶׁה עֶבֶד-יְהוָה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הַכּוֹסִים וַיִּתְּנָה מֹשֶׁה
עֶבֶד-יְהוָה יְרֵשָׁה לְרֵאוּבֵנִי וּלְגָדִי וְלַחֲצֵי שִׁבְט הַמְּנַשֶּׁה

Joshua 12:7 ¶ And these *are* the kings of the country which Joshua and the children of Israel smote on this side Jordan on the west, from Baalgad in the valley of Lebanon even unto the mount Halak, that goeth up to Seir; which Joshua gave unto the tribes of Israel *for* a possession according to their divisions;

Joshua 12:7 וְאַלֶּה מַלְכֵי הָאָרֶץ אֲשֶׁר הִכָּה יְהוֹשֻׁעַ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל
בְּעֶבֶר הַיַּרְדֵּן יָמָּה מִבְּעַל גָּד בְּבִקְעַת הַלְבָנוֹן וְעַד-הָהָר הַחֹלָק
הָעֹלָה שְׂעִירָה וַיִּתְּנָה יְהוֹשֻׁעַ לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל יְרֵשָׁה כְּמַחְלָקָתָם

Joshua 12:8 In the mountains, and in the valleys, and in the plains, and in the springs, and in the wilderness, and in the south country; the Hittites, the Amorites, and the Canaanites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites:

Joshua 12:8 בָּהָר וּבְשִׁפְלָה וּבְעֶרְבָּה וּבְאַשְׁדּוֹת וּבַמִּדְבָּר וּבְנֶגֶב
הַחֲתִי הָאֲמֹרִי וְהַכְּנַעֲנִי הַפְּרִזִּי הַחִוִּי וְהַיְבוֹסִי

Joshua 12:9 The king of Jericho, one; the king of Ai, which *is* beside Bethel, one;

Joshua 12:9 מֶלֶךְ יְרִיחוֹ אֶחָד מֶלֶךְ הָעִי אֲשֶׁר-מִצַּד בֵּית-אֵל אֶחָד

Joshua 12:10 The king of Jerusalem, one; the king of Hebron, one;

Joshua 12:10 מֶלֶךְ יְרוּשָׁלַם אֶחָד מֶלֶךְ חֶבְרוֹן אֶחָד

Joshua 12:11 The king of Jarmuth, one; the king of Lachish, one;

Joshua 12:11 מֶלֶךְ יַרְמוּת אֶחָד מֶלֶךְ לָכִישׁ אֶחָד

Joshua 12:12 The king of Eglon, one; the king of Gezer, one;

Joshua 12:12 מֶלֶךְ עִגְלוֹן אֶחָד מֶלֶךְ גִּזְרִי אֶחָד

Joshua 12:13 The king of Debir, one; the king of Geder, one;

מֶלֶךְ יִדְבָר אֶחָד מֶלֶךְ גִּדְרָא אֶחָד Joshua 12:13

Joshua 12:14 The king of Hormah, one; the king of Arad, one;

מֶלֶךְ חֶרְמָה אֶחָד מֶלֶךְ עָרָד אֶחָד Joshua 12:14

Joshua 12:15 The king of Libnah, one; the king of Adullam, one;

מֶלֶךְ לִבְנָה אֶחָד מֶלֶךְ עֲדֻלָּם אֶחָד Joshua 12:15

Joshua 12:16 The king of Makkedah, one; the king of Bethel, one;

מֶלֶךְ מַקְדָּה אֶחָד מֶלֶךְ בֵּית-אֵל אֶחָד Joshua 12:16

Joshua 12:17 The king of Tappuah, one; the king of Hephher, one;

מֶלֶךְ תַּפְּוּחַ אֶחָד מֶלֶךְ חֶפְרָא אֶחָד Joshua 12:17

Joshua 12:18 The king of Aphek, one; the king of Lasharon, one;

מֶלֶךְ אַפֶּק אֶחָד מֶלֶךְ לַשָּׁרוֹן אֶחָד Joshua 12:18

Joshua 12:19 The king of Madon, one; the king of Hazor, one;

מֶלֶךְ מַדּוֹן אֶחָד מֶלֶךְ חָצוֹר אֶחָד Joshua 12:19

Joshua 12:20 The king of Shimronmeron, one; the king of Achshaph, one;

מֶלֶךְ שִׁמְרוֹן מְרֹאֵן אֶחָד מֶלֶךְ אַחְשָׁף אֶחָד Joshua 12:20

Joshua 12:21 The king of Taanach, one; the king of Megiddo, one;

מֶלֶךְ תַּעֲנָךְ אֶחָד מֶלֶךְ מִגְדּוֹ אֶחָד Joshua 12:21

Joshua 12:22 The king of Kedesh, one; the king of Jokneam of Carmel, one;

מֶלֶךְ קְדֵשׁ אֶחָד מֶלֶךְ יֹכְנֵאֵם לְכַרְמֶל אֶחָד Joshua 12:22

Joshua 12:23 The king of Dor in the coast of Dor, one; the king of the nations of Gilgal, one;

מֶלֶךְ דּוֹר לְנִפְתַּח דּוֹר אֶחָד מֶלֶךְ-גּוֹיִם לְגִלְגָּל אֶחָד Joshua 12:23

Joshua 12:24 The king of Tirzah, one: all the kings thirty and one.

מֶלֶךְ תִּרְצָה אֶחָד כָּל-מְלָכִים שְׁלֹשִׁים וְאַחָד Joshua 12:24

Joshua 13:1 ¶ Now Joshua was old *and* stricken in years; and the LORD said unto him, Thou art old *and* stricken in years, and there remaineth yet very much land to be possessed.

וַיְהִי-שָׁעָ זָקֵן בָּא בַּיָּמִים וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו אַתָּה זָקֵן וְנִתְּתָה Joshua 13:1

בְּאֵת בַּיָּמִים וְהָאָרֶץ נִשְׁאַרְתָּה הַרְבֵּה-מְאֹד לְרִשְׁתָּהּ

Joshua 13:2 This *is* the land that yet remaineth: all the borders of the Philistines, and all

Joshua 13:2 זאת הארץ הנשארת כל-גלילות הפלשתים
וכל-הגשורי

Joshua 13:3 From Sihor, which *is* before Egypt, even unto the borders of Ekron northward, *which* is counted to the Canaanite: five lords of the Philistines; the Gazathites, and the Ashdothites, the Eshkalonites, the Gittites, and the Ekronites; also the Avites:

Joshua 13:3 מן-השיחור אשר על-פני מצרים ועד גבול עקרון
צפונה לכנעני תחשב חמשת סרי פלשתים העזתי והאשדודי
האשקלוני הנתי והעקרוני והעזים

Joshua 13:4 From the south, all the land of the Canaanites, and Mearah that *is* beside the Sidonians, unto Aphek, to the borders of the Amorites:

Joshua 13:4 מתימן כל-ארץ הכנעני ומערה אשר לצידנים
עד-אפקה עד גבול האמרי

Joshua 13:5 And the land of the Giblites, and all Lebanon, toward the sunrising, from Baalgad under mount Hermon unto the entering into Hamath.

Joshua 13:5 והארץ הגבלי וכל-הלבנון מזרח השמש מבעל גר
תחת הר-חרמון עד לבוא חמת

Joshua 13:6 All the inhabitants of the hill country from Lebanon unto Misrephothmaim, *and* all the Sidonians, them will I drive out from before the children of Israel: only divide thou it by lot unto the Israelites for an inheritance, as I have commanded thee.

Joshua 13:6 כל-ישיבי ההר מן-הלבנון עד-משרפת מים
כל-צידנים אנכי אורישם מפני בני ישראל רק הפלה לישראל
בנחלה כאשר צויתיך

Joshua 13:7 Now therefore divide this land for an inheritance unto the nine tribes, and the half tribe of Manasseh,

Joshua 13:7 ועתה חלק את-הארץ הזאת בנחלה לתשעת
השבטים וחצי השבט המנשה

Joshua 13:8 ¶ With whom the Reubenites and the Gadites have received their inheritance, which Moses gave them, beyond Jordan eastward, *even* as Moses the servant of the LORD gave them;

Joshua 13:8 עמו הראובני והגדי לקחו נחלתם אשר נתן להם
משה בעבר הירדן מזרחה כאשר נתן להם משה עבד יהוה

Joshua 13:9 From Aroer, that *is* upon the bank of the river Arnon, and the city that *is* in the midst of the river, and all the plain of Medeba unto Dibon;

Joshua 13:9 מֵעֲרוֹעֵר אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת־נַחַל אַרְנוֹן וְהָעִיר אֲשֶׁר בְּתוֹךְ־הַנַּחַל וְכָל־הַמִּישֹׁר מִיַּדְבָּא עַד־דִּיבּוֹן

Joshua 13:10 And all the cities of Sihon king of the Amorites, which reigned in Heshbon, unto the border of the children of Ammon;

Joshua 13:10 וְכָל עָרֵי סִיחֹון מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר מֶלֶךְ בְּחָשְׁבוֹן עַד־גְּבוּל בְּנֵי עַמּוֹן

Joshua 13:11 And Gilead, and the border of the Geshurites and Maachathites, and all mount Hermon, and all Bashan unto Salcah;

Joshua 13:11 וְהַגְּלָעָד וְגְבוּל הַגִּשּׁוּרִי וְהַמַּעֲחָתִי וְכָל הַר חֶרְמוֹן וְכָל־הַבָּשָׁן עַד־סַלְכָה

Joshua 13:12 All the kingdom of Og in Bashan, which reigned in Ashtaroth and in Edrei, who remained of the remnant of the giants: for these did Moses smite, and cast them out.

Joshua 13:12 כָּל־מַמְלָכוֹת עוֹג בְּבָשָׁן אֲשֶׁר־מֶלֶךְ בְּעַשְׁתָּרוֹת וּבְאֶדְרֵי הוּא נִשְׁאַר מִיֹּתֵר הָרָפָאִים וַיַּכֵּם מֹשֶׁה וַיִּרְשֵׁם

Joshua 13:13 Nevertheless the children of Israel expelled not the Geshurites, nor the Maachathites: but the Geshurites and the Maachathites dwell among the Israelites until this day.

Joshua 13:13 וְלֹא הוֹרִישׁוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַגִּשּׁוּרִי וְאֶת־הַמַּעֲחָתִי וַיָּשָׁב גִּשּׁוּר וּמַעֲחָת בְּקֶרֶב יִשְׂרָאֵל עַד הַיּוֹם הַזֶּה

Joshua 13:14 ¶ Only unto the tribe of Levi he gave none inheritance; the sacrifices of the LORD God of Israel made by fire *are* their inheritance, as he said unto them.

Joshua 13:14 רַק לְשֵׁבֶט הַלֵּוִי לֹא נָתַן נַחֲלָה אֲשִׁי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הוּא נַחֲלָתוֹ כֹּאֲשֶׁר דִּבֶּר־לוֹ

Joshua 13:15 ¶ And Moses gave unto the tribe of the children of Reuben *inheritance* according to their families.

Joshua 13:15 וַיִּתֵּן מֹשֶׁה לְמִטָּה בְּנֵי־רְאוּבֵן לְמִשְׁפַּחָתָם

Joshua 13:16 And their coast was from Aroer, that *is* on the bank of the river Arnon, and the city that *is* in the midst of the river, and all the plain by Medeba;

Joshua 13:16 וַיְהִי לָהֶם הַגְּבוּל מֵעֲרוֹעֵר אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת־נַחַל אַרְנוֹן וְהָעִיר אֲשֶׁר בְּתוֹךְ־הַנַּחַל וְכָל־הַמִּישֹׁר עַל־מִיַּדְבָּא

Joshua 13:17 Heshbon, and all her cities that *are* in the plain; Dibon, and Bamothbaal, and Bethbaalmeon,

Joshua 13:17 חֶשְׁבֹּון וְכָל-עָרֶיהָ אֲשֶׁר בְּמִישֹׁר דִּיבּוֹן וּבְמֹת בַּעַל
וּבֵית בַּעַל מְעֹון

Joshua 13:18 And Jahazah, and Kedemoth, and Mephaath,

Joshua 13:18 וַיְהִצֵּה וַיְקַדְּמָת וּמִפְעַת

Joshua 13:19 And Kirjathaim, and Sibmah, and Zarethshahar in the mount of the valley,

Joshua 13:19 וְקִרְיַתַּיִם וְשִׁבְמָה וְזָרֶת־שָׁחַר בְּהַר הָעֵמֶק

Joshua 13:20 And Bethpeor, and Ashdothpishgah, and Bethjeshimoth,

Joshua 13:20 וּבֵית פִּעֹר וְאַשְׁדּוֹת־פִּישְׁגָּה וּבֵית הַיִּשְׁמוֹת

Joshua 13:21 And all the cities of the plain, and all the kingdom of Sihon king of the Amorites, which reigned in Heshbon, whom Moses smote with the princes of Midian, Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, *which were* dukes of Sihon, dwelling in the country.

Joshua 13:21 וְכָל עָרֵי הַמִּישֹׁר וְכָל-מַמְלְכוֹת סִיחֹון מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי
אֲשֶׁר מָלַךְ בְּחֶשְׁבֹּון אֲשֶׁר הִכָּה מֹשֶׁה אֹתוֹ וְאֶת-נְשִׂאֵי מִדְיָן
אֶת-אֹוִי וְאֶת-רָקֵם וְאֶת-צֹר וְאֶת-חֹור וְאֶת-רַב־עַ נְסִיכֵי סִיחֹון
יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ

Joshua 13:22 Balaam also the son of Beor, the soothsayer, did the children of Israel slay with the sword among them that were slain by them.

Joshua 13:22 וְאֶת-בָּלָעָם בֶּן-בְּעֹר הַקֹּוסִם הָרְגוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל
בַּחֶרֶב אֶל-חֲלָלֵיהֶם

Joshua 13:23 And the border of the children of Reuben was Jordan, and the border *thereof*. This *was* the inheritance of the children of Reuben after their families, the cities and the villages thereof.

Joshua 13:23 וַיְהִי גְבוּל בְּנֵי רְאוּבֵן הַיַּרְדֵּן וּגְבוּל זֹאת נַחֲלַת
בְּנֵי-רְאוּבֵן לְמִשְׁפַּחְתָּם הָעָרִים וְחִצְרֵיהֶן

Joshua 13:24 ¶ And Moses gave *inheritance* unto the tribe of Gad, *even* unto the children of Gad according to their families.

Joshua 13:24 וַיִּתֵּן מֹשֶׁה לְמִטָּה-גָּד לְבְנֵי-גָד לְמִשְׁפַּחְתָּם

Joshua 13:25 And their coast was Jazer, and all the cities of Gilead, and half the land of the children of Ammon, unto Aroer that *is* before Rabbah;

Joshua 13:25 וַיְהִי לָהֶם הַגְּבוּל יַעְזָר וְכָל-עָרֵי הַגִּלְעָד וַחֲצִי אֶרֶץ

בְּנֵי עַמּוֹן עַד-עָרוֹעֵר אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי רָבָה

Joshua 13:26 And from Heshbon unto Ramathmizpeh, and Betonim; and from Mahanaim unto the border of Debir;

Joshua 13:26 וּמִחֶשְׁבֹּן עַד-רָמַת הַמִּצְפָּה וּבֶטְנִים וּמִמַּחֲנֵים
עַד-גְּבוּל לְדִבְר

Joshua 13:27 And in the valley, Betharam, and Bethnimrah, and Succoth, and Zaphon, the rest of the kingdom of Sihon king of Heshbon, Jordan and *his* border, *even* unto the edge of the sea of Chinnereth on the other side Jordan eastward.

Joshua 13:27 וּבְעֵמֶק בֵּית הָרָם וּבֵית נִמְרָה וְסֻכּוֹת וְצָפֹן יָתֵר
מִמְּלָכוֹת סִיחֹן מִלְּךְ חֶשְׁבֹּן הַיַּרְדֵּן וּגְבוּל עַד-קֶצֶה יָם-כִּנְרֶת
עֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרָחָה

Joshua 13:28 This *is* the inheritance of the children of Gad after their families, the cities, and their villages.

Joshua 13:28 זֹאת נַחֲלַת בְּנֵי-גָד לְמִשְׁפְּחֹתָם הָעָרִים וְחִצְרֵיהֶם

Joshua 13:29 ¶ And Moses gave *inheritance* unto the half tribe of Manasseh: and *this* was the possession of the half tribe of the children of Manasseh by their families.

Joshua 13:29 וַיִּתֵּן מֹשֶׁה לַחֲצִי שֵׁבֶט מְנַשֶּׁה וַיְהִי לַחֲצִי מַטֵּה
בְּנֵי-מְנַשֶּׁה לְמִשְׁפְּחֹתָם

Joshua 13:30 And their coast was from Mahanaim, all Bashan, all the kingdom of Og king of Bashan, and all the towns of Jair, which *are* in Bashan, threescore cities:

Joshua 13:30 וַיְהִי גְבוּלָם מִמַּחֲנֵים כָּל-הַבָּשָׁן כָּל-מִמְּלָכוֹת עֹג
מִלְּךְ-הַבָּשָׁן וְכָל-חֲנוֹת יָאִיר אֲשֶׁר בַּבָּשָׁן שְׁשִׁים עִיר

Joshua 13:31 And half Gilead, and Ashtaroth, and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan, *were pertaining* unto the children of Machir the son of Manasseh, *even* to the one half of the children of Machir by their families.

Joshua 13:31 וַחֲצִי הַגִּלְעָד וְעַשְׁתָּרוֹת וְעֲדֵרַי עָרֵי מִמְּלָכוֹת עֹג
בַּבָּשָׁן לְבְנֵי מַכִּיר בֶּן-מְנַשֶּׁה לַחֲצִי בְנֵי-מַכִּיר לְמִשְׁפְּחֹתָם

Joshua 13:32 ¶ These *are the countries* which Moses did distribute for inheritance in the plains of Moab, on the other side Jordan, by Jericho, eastward.

Joshua 13:32 אֵלֶּה אֲשֶׁר-נָחַל מֹשֶׁה בְּעֶרְבוֹת מוֹאָב מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן
יְרִיחוֹ מִזְרָחָה

Joshua 13:33 But unto the tribe of Levi Moses gave not *any* inheritance: the LORD God of

Israel *was* their inheritance, as he said unto them.

Joshua 13:33 וְלִשְׁבַּט הַלְוִי לֹא־נָתַן מֹשֶׁה נַחֲלָה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
הוּא נַחֲלָתָם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָהֶם

Joshua 14:1 ¶ And these *are the countries* which the children of Israel inherited in the land of Canaan, which Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel, distributed for inheritance to them.

Joshua 14:1 וְאַלֶּה אֲשֶׁר־נָחֲלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר נָחֲלוּ
אוֹתָם אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וִיהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון וְרָאשֵׁי אֲבוֹת הַמִּטּוֹת לְבְנֵי
יִשְׂרָאֵל

Joshua 14:2 By lot *was* their inheritance, as the LORD commanded by the hand of Moses, for the nine tribes, and *for* the half tribe.

Joshua 14:2 בְּגוֹרֹל נַחֲלָתָם כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה לְתַשְׁעַת
הַמִּטּוֹת וְחֲצֵי הַמִּטָּה

Joshua 14:3 For Moses had given the inheritance of two tribes and an half tribe on the other side Jordan: but unto the Levites he gave none inheritance among them.

Joshua 14:3 כִּי־נָתַן מֹשֶׁה נַחֲלֹת שְׁנֵי הַמִּטּוֹת וְחֲצֵי הַמִּטָּה מֵעֵבֶר
לַיַּרְדֵּן וְלִלְוִיִּם לֹא־נָתַן נַחֲלָה בְּתוֹכָם

Joshua 14:4 For the children of Joseph were two tribes, Manasseh and Ephraim: therefore they gave no part unto the Levites in the land, save cities to dwell *in*, with their suburbs for their cattle and for their substance.

Joshua 14:4 כִּי־הָיוּ בְנֵי־יוֹסֵף שְׁנֵי מִטּוֹת מְנַשֶּׁה וְאֶפְרַיִם וְלֹא־נָתְנוּ
חֶלֶק לְלוֹוִיִּם בְּאֶרֶץ כִּי אִם־עָרִים לְשֹׁכֵת וּמִגְרָשֵׁיהֶם לְמִקְנֵיהֶם
וּלְקִנְיָנָם

Joshua 14:5 As the LORD commanded Moses, so the children of Israel did, and they divided the land.

Joshua 14:5 כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲלֲקוּ
אֶת־הָאָרֶץ

Joshua 14:6 ¶ Then the children of Judah came unto Joshua in Gilgal: and Caleb the son of Jephunneh the Kenezite said unto him, Thou knowest the thing that the LORD said unto Moses the man of God concerning me and thee in Kadeshbarnea.

Joshua 14:6 וַיָּבֹאוּ בְנֵי־יְהוּדָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ בְּגִלְגָל וַיֹּאמֶר אֵלָיו כָּלֵב
בֶּן־יִפְנֶה הַקְנִזִּי אֹתָהּ יָדַעְתָּ אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה

אֶל-מֹשֶׁה אִישׁ-הָאֱלֹהִים עַל אֲדֹתַי וְעַל אֲדֹתֶיךָ בִּקְדָּשׁ בְּרִנֵּעַ

Joshua 14:7 Forty years old *was* I when Moses the servant of the LORD sent me from Kadeshbarnea to espy out the land; and I brought him word again as *it was* in mine heart.

Joshua 14:7 בֶּן-אַרְבָּעִים שָׁנָה אָנֹכִי בִשְׁלַח מֹשֶׁה עֶבֶד-יְהוָה אֹתִי
מִקְדָּשׁ בְּרִנֵּעַ לְרַגֵּל אֶת-הָאָרֶץ וְאָשִׁב אֹתוֹ דָּבָר כַּאֲשֶׁר עָם-לִבִּי

Joshua 14:8 Nevertheless my brethren that went up with me made the heart of the people melt: but I wholly followed the LORD my God.

Joshua 14:8 וְאַחֵי אֲשֶׁר עָלוּ עִמִּי הִמָּסִיו אֶת-לֵב הָעָם וְאָנֹכִי מִלֵּאתִי
אַחֲרֵי יְהוָה אֱלֹהֵי

Joshua 14:9 And Moses sware on that day, saying, Surely the land whereon thy feet have trodden shall be thine inheritance, and thy children's for ever, because thou hast wholly followed the LORD my God.

Joshua 14:9 וַיִּשָּׁבַע מֹשֶׁה בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר אִם-לֹא הָאָרֶץ אֲשֶׁר
דָּרַכָה רַגְלְךָ בָּהּ לְךָ תִּהְיֶה לְנַחֲלָה וּלְבָנֶיךָ עַד-עוֹלָם כִּי מִלֵּאתִי
אַחֲרֵי יְהוָה אֱלֹהֵי

Joshua 14:10 And now, behold, the LORD hath kept me alive, as he said, these forty and five years, even since the LORD spake this word unto Moses, while *the children of* Israel wandered in the wilderness: and now, lo, I *am* this day fourscore and five years old.

Joshua 14:10 וְעַתָּה הִנֵּה הֵחַיָּה יְהוָה אוֹתִי כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר זֶה אַרְבָּעִים
וְחָמֵשׁ שָׁנָה מֵאָז דִּבֶּר יְהוָה אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה אֶל-מֹשֶׁה אֲשֶׁר-הָלַךְ
יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר וְעַתָּה הִנֵּה אָנֹכִי הַיּוֹם בֶּן-חָמֵשׁ וּשְׁמוֹנִים שָׁנָה

Joshua 14:11 As yet I *am as* strong this day as *I was* in the day that Moses sent me: as my strength *was* then, even so *is* my strength now, for war, both to go out, and to come in.

Joshua 14:11 עוֹדֵנִי הַיּוֹם חֲזָק כַּאֲשֶׁר בְּיוֹם שְׁלַח אוֹתִי מֹשֶׁה כִּכְחִי
אֲזִי וּכְכְחִי עַתָּה לְמַלְחָמָה וּלְצֹאת וּלְבוֹא

Joshua 14:12 Now therefore give me this mountain, whereof the LORD spake in that day; for thou heardest in that day how the Anakims *were* there, and *that* the cities *were* great and fenced: if so be the LORD *will be* with me, then I shall be able to drive them out, as the LORD said.

Joshua 14:12 וְעַתָּה תִּנֶּה-לִּי אֶת-הַהָר הַזֶּה אֲשֶׁר-דִּבֶּר יְהוָה בַּיּוֹם
הַהוּא כִּי אָתָּה-שָׁמַעְתָּ בַּיּוֹם הַהוּא כִּי-עֲנָקִים שָׁם וְעָרִים גְּדֹלוֹת
בְּצֻרוֹת אוּלֵי יְהוָה אוֹתִי וְהוֹרֵשְׁתִּים כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה

Joshua 14:13 ¶ And Joshua blessed him, and gave unto Caleb the son of Jephunneh Hebron for an inheritance.

Joshua 14:13 וַיְבָרֶכְהוּ יְהוֹשֻׁעַ וַיֵּתֶן אֶת-חֶבְרוֹן לְכָלֵב בֶּן-יִפְנֶה לְנַחֲלָה

Joshua 14:14 Hebron therefore became the inheritance of Caleb the son of Jephunneh the Kenezite unto this day, because that he wholly followed the LORD God of Israel.

Joshua 14:14 עַל-כֵּן הָיְתָה-חֶבְרוֹן לְכָלֵב בֶּן-יִפְנֶה הַקְנִזִּי לְנַחֲלָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה יֵעַן אֲשֶׁר מָלָא אַחֲרֵי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

Joshua 14:15 And the name of Hebron before was Kirjatharba; which Arba was a great man among the Anakims. And the land had rest from war.

Joshua 14:15 וְשֵׁם חֶבְרוֹן לְפָנִים קִרְיַת אַרְבַּע הָאָדָם הַגָּדוֹל בְּעֶנְקִים הוּא וְהָאָרֶץ שָׁקֵטָה מִמִּלְחָמָה

Joshua 15:1 ¶ This then was the lot of the tribe of the children of Judah by their families; *even* to the border of Edom the wilderness of Zin southward *was* the uttermost part of the south coast.

Joshua 15:1 וַיְהִי הַגּוֹרֵל לְמִטָּה בְּנֵי יְהוּדָה לְמִשְׁפַּחְתָּם אֶל-גְּבוּל אֲדוֹם מִדְּבַר-צִן נֹגֶבָה מִקְצֵה תִימָן

Joshua 15:2 And their south border was from the shore of the salt sea, from the bay that looketh southward:

Joshua 15:2 וַיְהִי לָהֶם גְּבוּל נֹגֶב מִקְצֵה יָם הַמֶּלַח מִן-הַלָּשׁוֹן הַפְּנִיה נֹגֶבָה

Joshua 15:3 And it went out to the south side to Maalehacrabbin, and passed along to Zin, and ascended up on the south side unto Kadeshbarnea, and passed along to Hezron, and went up to Adar, and fetched a compass to Karkaa:

Joshua 15:3 וַיֵּצֵא אֶל-מִנְּגִב לְמַעַלָּה עַקְרָבִים וְעָבַר צָנָה וְעָלָה מִנְּגִב לְקֹדֶשׁ בַּרנֶע וְעָבַר חֲצֵרוֹן וְעָלָה אֲדָרָה וְנָסַב הַקִּרְקָעָה

Joshua 15:4 From thence it passed toward Azmon, and went out unto the river of Egypt; and the goings out of that coast were at the sea: this shall be your south coast.

Joshua 15:4 וְעָבַר עַצְמוֹנָה וַיֵּצֵא נַחַל מִצְרַיִם (וְהָיָה) [וְהָיוּ] הַיֵּצְאוֹת הַגְּבוּל יָמָּה זֶה-יְהִיָּה לָכֶם גְּבוּל נֹגֶב

Joshua 15:5 And the east border *was* the salt sea, *even* unto the end of Jordan. And *their* border in the north quarter *was* from the bay of the sea at the uttermost part of Jordan:

Joshua 15:5 וְגְבוּל קְדָמָה יָם הַמֶּלַח עַד-קְצֵה הַיַּרְדֵּן וְגְבוּל לְפָאֵת

צְפוֹנָה מִלְּשׁוֹן הַיָּם מִקְצֵה הַיַּרְדֵּן

Joshua 15:6 And the border went up to Bethhogla, and passed along by the north of Betharabah; and the border went up to the stone of Bohan the son of Reuben:

Joshua 15:6 וְעָלָה הַגְּבוּל בֵּית חֲגֹלָה וְעָבַר מִצְפּוֹן לְבֵית הָעֲרָבָה
וְעָלָה הַגְּבוּל אֶבֶן בְּתַן בֶּן־רְאוּבֵן

Joshua 15:7 And the border went up toward Debir from the valley of Achor, and so northward, looking toward Gilgal, that *is* before the going up to Adummim, which *is* on the south side of the river: and the border passed toward the waters of Enshemesh, and the goings out thereof were at Enrogel:

Joshua 15:7 וְעָלָה הַגְּבוּל דְּבִירָה מֵעֵמֶק עָכוֹר וְצְפוֹנָה פָּנָה
אֶל־הַגִּלְגָּל אֲשֶׁר־נֹכַח לְמַעְלָה אֲדָמִים אֲשֶׁר מִנְּגֵב לְנַחַל וְעָבַר
הַגְּבוּל אֶל־מִי־עֵין שֶׁמֶשׁ וְהָיוּ תְּצִאֲתָיו אֶל־עֵין רֹגֵל

Joshua 15:8 And the border went up by the valley of the son of Hinnom unto the south side of the Jebusite; the same *is* Jerusalem: and the border went up to the top of the mountain that *lieth* before the valley of Hinnom westward, which *is* at the end of the valley of the giants northward:

Joshua 15:8 וְעָלָה הַגְּבוּל גַּי בֶּן־הֵנֶם אֶל־כֶּתֶף הַיְּבוּסִי מִנְּגֵב הִיא
יְרוּשָׁלָּיִם וְעָלָה הַגְּבוּל אֶל־רֹאשׁ הַהָר הָאֲשֶׁר עַל־פְּנֵי גַי־הֵנֶם יָמָה
אֲשֶׁר בְּקִצֵּה עֵמֶק־רְפָאִים צָפְנָה

Joshua 15:9 And the border was drawn from the top of the hill unto the fountain of the water of Nephtoah, and went out to the cities of mount Ephron; and the border was drawn to Baalah, which *is* Kirjathjearim:

Joshua 15:9 וְתֵאֵר הַגְּבוּל מִרֹאשׁ הָהָר אֶל־מַעְיֵן מִי נְפֹתוֹחַ וַיֵּצֵא
אֶל־עָרֵי הַר־עֶפְרוֹן וְתֵאֵר הַגְּבוּל בְּעָלָה הִיא קִרְיַת יֶעֱרִים

Joshua 15:10 And the border compassed from Baalah westward unto mount Seir, and passed along unto the side of mount Jearim, which *is* Chesalon, on the north side, and went down to Bethshemesh, and passed on to Timnah:

Joshua 15:10 וַנִּסָּב הַגְּבוּל מִבְּעָלָה יָמָה אֶל־הַר שִׁעִיר וְעָבַר
אֶל־כֶּתֶף הַר־יֶעֱרִים מִצְפּוֹנָה הִיא כְּסָלוֹן וַיֵּרֶד בֵּית־שֶׁמֶשׁ וְעָבַר
תִּמְנָה

Joshua 15:11 And the border went out unto the side of Ekron northward: and the border was drawn to Shicron, and passed along to mount Baalah, and went out unto Jabneel; and the goings out of the border were at the sea.

Joshua 15:11 וַיֵּצֵא הַגִּבּוֹל אֶל-כֶּתֶף עֶקְרוֹן צְפוֹנָה וְתֹאֵר הַגִּבּוֹל
שְׂכֵרוֹנָה וְעֵבֶר הַר-הַבְּעֵלָה וַיֵּצֵא יִבְנָאֵל וְהָיוּ תְּצִאוֹת הַגִּבּוֹל יָמָּה

Joshua 15:12 And the west border *was* to the great sea, and the coast *thereof*. This *is* the coast of the children of Judah round about according to their families.

Joshua 15:12 וַיִּגְבּוֹל יָם הַיָּמָּה הַגָּדוֹל וַיִּגְבּוֹל זֶה גִּבּוֹל בְּנֵי-יְהוּדָה
סָבִיב לְמִשְׁפַּחָתָם

Joshua 15:13 ¶ And unto Caleb the son of Jephunneh he gave a part among the children of Judah, according to the commandment of the LORD to Joshua, *even* the city of Arba the father of Anak, which *city is* Hebron.

Joshua 15:13 וּלְכָלֵב בֶּן-יִפְנֶה נָתַן חֵלֶק בְּתוֹךְ בְּנֵי-יְהוּדָה אֶל-פִּי
יְהוֹנָה לִיהוֹשֻׁעַ אֶת-קְרִית אַרְבֶּעַ אָבִי הָעֵנָק הִיא חֶבְרוֹן

Joshua 15:14 And Caleb drove thence the three sons of Anak, Sheshai, and Ahiman, and Talmi, the children of Anak.

Joshua 15:14 וַיִּרְשׁ מִנָּשָׁם כָּלֵב אֶת-שְׁלוֹשָׁה בְּנֵי הָעֵנָק אֶת-שֵׁשַׁי
וְאֶת-אַחִימָן וְאֶת-תַּלְמִי יְלִידֵי הָעֵנָק

Joshua 15:15 And he went up thence to the inhabitants of Debir: and the name of Debir before *was* Kirjathsepher.

Joshua 15:15 וַיַּעַל מִנָּשָׁם אֶל-יֹשְׁבֵי דִבְרִי וְשֵׁם-דִבְרִי לְפָנָיִם
קְרִית-סִפֹּר

Joshua 15:16 And Caleb said, He that smiteth Kirjathsepher, and taketh it, to him will I give Achsah my daughter to wife.

Joshua 15:16 וַיֹּאמֶר כָּלֵב אֲשֶׁר-יִכָּה אֶת-קְרִית-סִפֹּר וּלְכָדָהּ וְנָתַתִּי
לוֹ אֶת-עַכְסָה בִּתִּי לְאִשָּׁה

Joshua 15:17 And Othniel the son of Kenaz, the brother of Caleb, took it: and he gave him Achsah his daughter to wife.

Joshua 15:17 וַיִּלְכָּדָהּ עֹתְנִיָּאל בֶּן-קִנְזִי אֹחִי כָלֵב וַיִּתֵּן-לוֹ אֶת-עַכְסָה
בִּתּוֹ לְאִשָּׁה

Joshua 15:18 And it came to pass, as she came *unto him*, that she moved him to ask of her father a field: and she lighted off *her* ass; and Caleb said unto her, What wouldest thou?

Joshua 15:18 וַיְהִי בְּבֹאֶתָהּ וְתַסִּיתָהּ לְשֹׂאוֹל מֵאֶת-אָבִיהָ שָׂדֶה
וְתַצְנִחַ מֵעַל הַחֲמֹר וַיֹּאמֶר-לָהּ כָּלֵב מַה-לָּךְ

Joshua 15:19 Who answered, Give me a blessing; for thou hast given me a south land; give me also springs of water. And he gave her the upper springs, and the nether springs.

Joshua 15:19 וַתֹּאמֶר תְּנֶה-לִּי בְרָכָה כִּי אֶרֶץ הַנֶּגֶב נָתַתָּנִי וְנָתַתָּה לִּי גִלְתַּת מַיִם וַיִּתֶּן-לָהּ אֶת גִּלְתַּת עֲלִיּוֹת וְאֶת גִּלְתַּת תַּחְתִּיּוֹת

Joshua 15:20 ¶ This is the inheritance of the tribe of the children of Judah according to their families.

Joshua 15:20 זֹאת נַחֲלַת מִטֵּה בְנֵי-יְהוּדָה לְמִשְׁפְּחֹתָם

Joshua 15:21 And the uttermost cities of the tribe of the children of Judah toward the coast of Edom southward were Kabzeel, and Eder, and Jagur,

Joshua 15:21 וַיְהִיו הָעָרִים מְקֻצָּה לְמִטֵּה בְנֵי-יְהוּדָה אֶל-גִּבּוֹל אֶדּוֹם בַּנֶּגֶבָה קַבְצֵאֵל וְעֵדֶר וַיִּגּוּר

Joshua 15:22 And Kinah, and Dimonah, and Adadah,

Joshua 15:22 וְקִינָה וְדִמּוֹנָה וְעַדְעָדָה

Joshua 15:23 And Kedesh, and Hazor, and Ithnan,

Joshua 15:23 וְקֶדֶשׁ וְחָצוֹר וַיִּתְנֶן

Joshua 15:24 Ziph, and Telem, and Bealoth,

Joshua 15:24 זִיף וְטֶלֶם וּבְעָלוֹת

Joshua 15:25 And Hazor, Hadattah, and Kerioth, and Hezron, which is Hazor,

Joshua 15:25 וְחָצוֹר חֲדַתָּה וְקֶרְיֹת חֲצֵרוֹן הִיא חָצוֹר

Joshua 15:26 Amam, and Shema, and Moladah,

Joshua 15:26 אַמָּם וְשֵׁמָע וּמוֹלָדָה

Joshua 15:27 And Hazargaddah, and Heshmon, and Bethpalet,

Joshua 15:27 וְחֲצֵר גַּדָּה וְחֶשְׁמוֹן וּבֵית פָּלֵט

Joshua 15:28 And Hazarshual, and Beersheba, and Bizjothjah,

Joshua 15:28 וְחֲצֵר שׁוּעַל וּבְאֵר שֶׁבַע וּבִזְיוֹתִיָּה

Joshua 15:29 Baalah, and Iim, and Azem,

Joshua 15:29 בַּעֲלָה וְעֵיִם וְעֶזֶם

Joshua 15:30 And Eltolad, and Chesil, and Hormah,

Joshua 15:30 וְאֶלְתוֹלָד וְכֶסֶל וְחֶרְמָה

Joshua 15:31 And Ziklag, and Madmannah, and Sansannah,

Joshua 15:31 וְצִקְלָג וּמִדְמָנָה וְסִנְסֵנָה

Joshua 15:32 And Lebaoth, and Shilhim, and Ain, and Rimmon: all the cities *are* twenty and nine, with their villages:

Joshua 15:32 וּלְבָאוֹת וְשִׁלְחִים וְעֵין וְרִמּוֹן כָּל-עָרִים עֶשְׂרִים וְתֵשַׁע וְחֲצָרֵיהֶן

Joshua 15:33 ¶ And in the valley, Eshtaol, and Zoreah, and Ashnah,
Joshua 15:33 בַּשְּׂפֵלָה אֶשְׁתָּאוֹל וְצֹרְעָה וְאַשְׁנָה

Joshua 15:34 And Zanoah, and Engannim, Tappuah, and Enam,
Joshua 15:34 וְזָנוּחַ וְעֵין גַּנִּים תַּפּוּחַ וְהָעֵינָם

Joshua 15:35 Jarmuth, and Adullam, Socoh, and Azekah,
Joshua 15:35 יֶרְמוּת וְעַדְלָם שׁוֹכָה וְעֶזְקָה

Joshua 15:36 And Sharaim, and Adithaim, and Gederah, and Gederothaim; fourteen cities with their villages:

Joshua 15:36 וְשַׁעְרַיִם וְעַדִּיתַיִם וְהַגֶּדְרָה וְהַגֶּדְרוֹתַיִם עָרִים
אַרְבַּע-עֶשְׂרֵה וְחֲצָרֵיהֶן

Joshua 15:37 ¶ Zenan, and Hadashah, and Migdalgad,
Joshua 15:37 צֶנָן וְחֲדָשָׁה וּמִגְדַּל-גָּד

Joshua 15:38 And Dilean, and Mizpeh, and Joktheel,
Joshua 15:38 וְדִלְעָן וְהַמִּצְפָּה וְיֹקְתֵאל

Joshua 15:39 Lachish, and Bozkath, and Eglon,
Joshua 15:39 לָכִישׁ וּבֹצְקַת וְעִגְלוֹן

Joshua 15:40 And Cabbon, and Lahmam, and Kithlish,
Joshua 15:40 וְכַבּוֹן וְלַחְמָם וְכִיתְלִישׁ

Joshua 15:41 And Gederoth, Bethdagon, and Naamah, and Makkedah; sixteen cities with their villages:

Joshua 15:41 וְהַגֶּדְרוֹת בֵּית-דָּגוֹן וְנַעֲמָה וּמִקְדָּה עָרִים שִׁשׁ-עֶשְׂרֵה
וְחֲצָרֵיהֶן

Joshua 15:42 ¶ Libnah, and Ether, and Ashan,
Joshua 15:42 לִבְנָה וְעֶתֶר וְאַשָּׁן

Joshua 15:43 And Jiphtah, and Ashnah, and Nezib,

Joshua 15:43 וַיִּפְתָּח וְאַשְׁנָה וְנֶזִיב

Joshua 15:44 And Keilah, and Achzib, and Mareshah; nine cities with their villages:

Joshua 15:44 וּקְעִילָה וְאַחְזִיב וּמָרַאֲשָׁה עָרִים תְּשֶׁעַ וְחֲצִרֵיהֶן

Joshua 15:45 ¶ Ekron, with her towns and her villages:

Joshua 15:45 עֶקְרוֹן וּבְנֹתֶיהָ וְחֲצִרֶיהָ

Joshua 15:46 From Ekron even unto the sea, all that *lay* near Ashdod, with their villages:

Joshua 15:46 מֵעֶקְרוֹן וַיָּמָּה כָּל אֲשֶׁר-עַל-יַד אֲשְׁדּוֹד וְחֲצִרֵיהֶן

Joshua 15:47 ¶ Ashdod with her towns and her villages, Gaza with her towns and her villages, unto the river of Egypt, and the great sea, and the border *thereof*:

Joshua 15:47 אֲשְׁדּוֹד בְּנֹתֶיהָ וְחֲצִרֶיהָ עַזָּה בְּנֹתֶיהָ וְחֲצִרֶיהָ
עַד-נַחַל מִצְרַיִם וְהַיָּם (הַגָּבּוֹל) [הַגָּדוֹל] וּגְבוּל

Joshua 15:48 ¶ And in the mountains, Shamir, and Jattir, and Socoh,

Joshua 15:48 וּבְהָרַיִם שָׁמִיר וַיַּתִּיר וְסוּכָה

Joshua 15:49 And Dannah, and Kirjathsannah, which *is* Debir,

Joshua 15:49 וַדָּנָה וְקִרְיַת-סִנָּה הִיא דְּבִיר

Joshua 15:50 And Anab, and Eshtemoh, and Anim,

Joshua 15:50 וְעָנָב וְאַשְׁתֵּמֹה וְעָנִים

Joshua 15:51 And Goshen, and Holon, and Giloh; eleven cities with their villages:

Joshua 15:51 וְגֹשֶׁן וְחֹלֹן וְגִלּוֹה עָרִים אֶחָת-עֶשְׂרֵה וְחֲצִרֵיהֶן

Joshua 15:52 ¶ Arab, and Dumah, and Eshean,

Joshua 15:52 אַרָב וְרוּמָה וְאַשְׁעָן

Joshua 15:53 And Janum, and Bethtappuah, and Aphekah,

Joshua 15:53 (וַיָּנִים) [וַיָּנִים] וּבֵית-תַּפּוּחַ וְאַפְקָה

Joshua 15:54 And Humtah, and Kirjatharba, which *is* Hebron, and Zior; nine cities with their villages:

Joshua 15:54 וְחֻמְטָה וְקִרְיַת אַרְבַּע הִיא חֶבְרוֹן וְצִיעֵר עָרִים תְּשֶׁעַ
וְחֲצִרֵיהֶן

Joshua 15:55 ¶ Maon, Carmel, and Ziph, and Juttah,

Joshua 15:55 מֵעֹז כְּרָמֶל וְזִיף וְיוֹטָה

Joshua 15:56 And Jezreel, and Jokdeam, and Zanoah,

Joshua 15:56 וְיִזְרְעֵאל וְיִקְדָּעָם וְזָנוּחַ

Joshua 15:57 Cain, Gibeah, and Timnah; ten cities with their villages:

Joshua 15:57 הַקַּיִן גִּבְעָה וְתִמְנָה עָרִים עֶשֶׂר וְחֲצָרֵיהֶן

Joshua 15:58 ¶ Halhul, Bethzur, and Gedor,

Joshua 15:58 חֲלָחוּל בֵּית-צוּר וְגִדּוֹר

Joshua 15:59 And Maarath, and Bethanath, and Eltekon; six cities with their villages:

Joshua 15:59 וּמַעֲרַת וּבֵית-עֲנֹת וְאֶלְתֶּקֶן עָרִים שֵׁשׁ וְחֲצָרֵיהֶן

Joshua 15:60 ¶ Kirjathbaal, which is Kirjathjearim, and Rabbah; two cities with their villages:

Joshua 15:60 קִרְיַת-בַּעַל הִיא קִרְיַת יְעָרִים וְהָרַבָּה עָרִים שְׁתֵּים וְחֲצָרֵיהֶן

Joshua 15:61 ¶ In the wilderness, Betharabah, Middin, and Secacah,

Joshua 15:61 בַּמִּדְבָּר בֵּית הָעֲרָבָה מִדִּין וְסַכָּכָה

Joshua 15:62 And Nibshan, and the city of Salt, and Engedi; six cities with their villages.

Joshua 15:62 וְהַנֶּבֶשָׁן וְעִיר-הַמֶּלַח וְעֵין גִּדִּי עָרִים שֵׁשׁ וְחֲצָרֵיהֶן

Joshua 15:63 ¶ As for the Jebusites the inhabitants of Jerusalem, the children of Judah could not drive them out: but the Jebusites dwell with the children of Judah at Jerusalem unto this day.

Joshua 15:63 וְאֶת-הַיְבוּסִי יוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּיִם לֹא-יִכָּלֹן
(יִכָּלֹן בְּנֵי-יְהוּדָה לְהוֹרִישָׁם וַיָּשָׁב הַיְבוּסִי אֶת-בְּנֵי יְהוּדָה
בִּירוּשָׁלָּיִם עַד הַיּוֹם הַזֶּה)

Joshua 16:1 ¶ And the lot of the children of Joseph fell from Jordan by Jericho, unto the water of Jericho on the east, to the wilderness that goeth up from Jericho throughout mount Bethel,

Joshua 16:1 וַיֵּצֵא הַגּוֹרֵל לְבְנֵי יוֹסֵף מִיַּרְדֵּן יְרִיחוֹ לְמִי יְרִיחוֹ
מִזֶּרְחָה הַמִּדְבָּר עָלָה מִיְּרִיחוֹ בָּהָר בֵּית-אֵל

Joshua 16:2 And goeth out from Bethel to Luz, and passeth along unto the borders of Archi to Ataroth,

Joshua 16:2 וַיֵּצֵא מִבֵּית-אֵל לּוֹזָה וְעָבַר אֶל-גִּבּוֹל הָאֲרָכִי עֲטָרוֹת

Joshua 16:3 And goeth down westward to the coast of Japhleti, unto the coast of Bethhoron

the nether, and to Gezer: and the goings out thereof are at the sea.

Joshua 16:3 וַיֵּרֶד-יָמָּה אֶל-גְּבוּל הַיַּפְלָטִי עַד גְּבוּל בֵּית-חֹרֶן
תַּחְתּוֹן וְעַד-גִּזְרֹה וְהָיוּ (תְּצַאֲתוֹן) יָמָּה

Joshua 16:4 ¶ So the children of Joseph, Manasseh and Ephraim, took their inheritance.

Joshua 16:4 וַיִּנְחֲלוּ בְנֵי-יוֹסֵף מְנַשֶּׁה וְאֶפְרַיִם

Joshua 16:5 ¶ And the border of the children of Ephraim according to their families was *thus*: even the border of their inheritance on the east side was Atarothaddar, unto Bethhoron the upper;

Joshua 16:5 וַיְהִי גְבוּל בְּנֵי-אֶפְרַיִם לְמִשְׁפַּחְתָּם וַיְהִי גְבוּל נְחֻלָּתָם
מִזְרַחָה עֲטָרוֹת אֲדָר עַד-בֵּית חֹרֶן עֲלִיוֹן

Joshua 16:6 And the border went out toward the sea to Michmethah on the north side; and the border went about eastward unto Taanathshiloh, and passed by it on the east to Janohah;

Joshua 16:6 וַיֵּצֵא הַגְּבוּל הַיָּמָּה הַמְּכַמֶּתֶת מִצָּפוֹן וְנָסַב הַגְּבוּל
מִזְרַחָה תְּאֵנֶת שְׁלֹה וְעָבַר אוֹתוֹ מִמִּזְרַח יְנוּחָה

Joshua 16:7 And it went down from Janohah to Ataroth, and to Naarath, and came to Jericho, and went out at Jordan.

Joshua 16:7 וַיֵּרֶד מִיְנוּחָה עֲטָרוֹת וְנַעֲרָתָה וּפְנֵעַ בִּירִיחוֹ וַיֵּצֵא
הַיַּרְדֵּן

Joshua 16:8 The border went out from Tappuah westward unto the river Kanah; and the goings out thereof were at the sea. This *is* the inheritance of the tribe of the children of Ephraim by their families.

Joshua 16:8 מִתַּפּוּחַ יַלְדֵּי הַגְּבוּל יָמָּה נְחֹל קָנָה וְהָיוּ תְּצַאֲתָיו הַיָּמָּה
זֹאת נְחֻלַּת מִשֵּׁה בְנֵי-אֶפְרַיִם לְמִשְׁפַּחְתָּם

Joshua 16:9 And the separate cities for the children of Ephraim *were* among the inheritance of the children of Manasseh, all the cities with their villages.

Joshua 16:9 וְהָעָרִים הַמְּבֻדָּלוֹת לְבְנֵי אֶפְרַיִם בְּתוֹךְ נְחֻלַּת
בְּנֵי-מְנַשֶּׁה כָּל-הָעָרִים וְחִצְרֵיהֶן

Joshua 16:10 And they drave not out the Canaanites that dwelt in Gezer: but the Canaanites dwell among the Ephraimites unto this day, and serve under tribute.

Joshua 16:10 וְלֹא הוֹרִישׁוּ אֶת-הַכְּנַעֲנִי הַיּוֹשֵׁב בְּגִזְרֹה וַיֵּשֶׁב הַכְּנַעֲנִי
בְּקֶרֶב אֶפְרַיִם עַד-הַיּוֹם הַזֶּה וַיְהִי לְמַס־עֶבֶד

Joshua 17:1 ¶ There was also a lot for the tribe of Manasseh; for he *was* the firstborn of Joseph;

to wit, for Machir the firstborn of Manasseh, the father of Gilead: because he was a man of war, therefore he had Gilead and Bashan.

Joshua 17:1 וַיְהִי הַגִּזְרָל לְמִשְׁתָּה מְנַשֶּׁה כִּי־הוּא בְּכוֹר יוֹסֵף לְמַכִּיר
בְּכוֹר מְנַשֶּׁה אָבִי הַגִּלְעָד כִּי הוּא הָיָה אִישׁ מִלְחָמָה וַיְהִי־לוֹ
הַגִּלְעָד וְהַבָּשָׁן

Joshua 17:2 There was also *a lot* for the rest of the children of Manasseh by their families; for the children of Abiezer, and for the children of Helek, and for the children of Asriel, and for the children of Shechem, and for the children of Hephher, and for the children of Shemida: these *were* the male children of Manasseh the son of Joseph by their families.

Joshua 17:2 וַיְהִי לְבָנֵי מְנַשֶּׁה הַנּוֹתָרִים לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבָנֵי אַבִּיעֶזֶר
וְלְבָנֵי־חֵלֶק וְלְבָנֵי אֲשֶׁרִיאֵל וְלְבָנֵי־שָׁכֶם וְלְבָנֵי־חֶפֶר וְלְבָנֵי
שְׁמִידָע אֵלֶּה בְּנֵי מְנַשֶּׁה בֶּן־יוֹסֵף הַזְּכָרִים לְמִשְׁפַּחְתָּם

Joshua 17:3 ¶ But Zelophehad, the son of Hephher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, had no sons, but daughters: and these *are* the names of his daughters, Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.

Joshua 17:3 וְלִזְלֹפְחָד בֶּן־חֶפֶר בֶּן־גִּלְעָד בֶּן־מַכִּיר בֶּן־מְנַשֶּׁה
לֹא־הָיוּ לוֹ בָּנִים כִּי אִם־בָּנוֹת וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בָּנוֹתָיו מַחֲלָה וְנוֹעָה
חֲגִלָּה מִלְכָּה וְתִרְצָה

Joshua 17:4 And they came near before Eleazar the priest, and before Joshua the son of Nun, and before the princes, saying, The LORD commanded Moses to give us an inheritance among our brethren. Therefore according to the commandment of the LORD he gave them an inheritance among the brethren of their father.

Joshua 17:4 וַתִּקְרְבֵנָה לִפְנֵי אֱלֶעָזָר הַכֹּהֵן וּלְפָנֵי יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נוּן
וּלְפָנֵי הַנְּשִׂאִים לֵאמֹר יְהוָה צִוָּה אֶת־מֹשֶׁה לָתֶת־לָנוּ נַחֲלָה
בְּתוֹךְ אֶחָיו וַיִּתֵּן לָהֶם אֵל־פִּי יְהוָה נַחֲלָה בְּתוֹךְ אֶחָי אֲבִיהֶן

Joshua 17:5 And there fell ten portions to Manasseh, beside the land of Gilead and Bashan, which *were* on the other side Jordan;

Joshua 17:5 וַיִּפְּלוּ חֲבִלֵי־מְנַשֶּׁה עֶשְׂרֶה לְבַד מֵאֶרֶץ הַגִּלְעָד וְהַבָּשָׁן
אֲשֶׁר מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן

Joshua 17:6 Because the daughters of Manasseh had an inheritance among his sons: and the rest of Manasseh's sons had the land of Gilead.

Joshua 17:6 כִּי בָנוֹת מְנַשֶּׁה נָחֲלוּ נַחֲלָה בְּתוֹךְ בָּנָיו וְאֶרֶץ הַגִּלְעָד
הָיְתָה לְבָנֵי־מְנַשֶּׁה הַנּוֹתָרִים

Joshua 17:7 ¶ And the coast of Manasseh was from Asher to Michmethah, that *lieth* before Shechem; and the border went along on the right hand unto the inhabitants of Entappuah.

Joshua 17:7 וַיְהִי גְבוּל־מְנַשֶּׁה מֵאַשֶּׁר הַמְּכַמֶּתֶת אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי שֶׁכֶם וְהַלֹךְ הַגְּבוּל אֶל־הַיַּמִּין אֶל־יֹשְׁבֵי עֵין תַּפּוּחַ

Joshua 17:8 Now Manasseh had the land of Tappuah: but Tappuah on the border of Manasseh *belonged* to the children of Ephraim;

Joshua 17:8 לְמְנַשֶּׁה הָיְתָה אֶרֶץ תַּפּוּחַ וְתַפּוּחַ אֶל־גְּבוּל מְנַשֶּׁה לְבְנֵי אֶפְרַיִם

Joshua 17:9 And the coast descended unto the river Kanah, southward of the river: these cities of Ephraim *are* among the cities of Manasseh: the coast of Manasseh also *was* on the north side of the river, and the outgoings of it were at the sea:

Joshua 17:9 וַיֵּרֶד הַגְּבוּל נַחַל קָנָה נֹגֶבָה לַנַּחַל עָרִים הָאֵלֶּה לְאֶפְרַיִם בְּתוֹךְ עָרֵי מְנַשֶּׁה וּגְבוּל מְנַשֶּׁה מִצְפּוֹן לַנַּחַל וַיְהִי תֹצְאָתוֹ הַיָּמָה

Joshua 17:10 Southward *it was* Ephraim's, and northward *it was* Manasseh's, and the sea is his border; and they met together in Asher on the north, and in Issachar on the east.

Joshua 17:10 נֹגֶבָה לְאֶפְרַיִם וְצִפּוֹנָה לְמְנַשֶּׁה וַיְהִי הַיָּם גְּבוּלוֹ וּבְאֲשֶׁר יִפְגְּעוּן מִצְפּוֹן וּבִישָׁשָׁכָר מִמִּזְרָח

Joshua 17:11 And Manasseh had in Issachar and in Asher Bethshean and her towns, and Ibleam and her towns, and the inhabitants of Dor and her towns, and the inhabitants of Endor and her towns, and the inhabitants of Taanach and her towns, and the inhabitants of Megiddo and her towns, *even* three countries.

Joshua 17:11 וַיְהִי לְמְנַשֶּׁה בִּישָׁשָׁכָר וּבְאֲשֶׁר בֵּית־שֶׁאֵן וּבְנוֹתֶיהָ וִיבְלַעַם וּבְנוֹתֶיהָ וְאֶת־יֹשְׁבֵי דֹר וּבְנוֹתֶיהָ וְיֹשְׁבֵי עֵין־דֹּר וּבְנוֹתֶיהָ וְיֹשְׁבֵי תַעֲנָךְ וּבְנוֹתֶיהָ וְיֹשְׁבֵי מְגִדּוֹ וּבְנוֹתֶיהָ שְׁלֹשֶׁת הַנָּפֶת

Joshua 17:12 Yet the children of Manasseh could not drive out *the inhabitants of* those cities; but the Canaanites would dwell in that land.

Joshua 17:12 וְלֹא יָכְלוּ בְנֵי מְנַשֶּׁה לְהוֹרִישׁ אֶת־הָעָרִים הָאֵלֶּה וַיּוֹאֲל הַכְּנַעֲנִי לָשֶׁבֶת בְּאֶרֶץ הַזֹּאת

Joshua 17:13 Yet it came to pass, when the children of Israel were waxen strong, that they put the Canaanites to tribute; but did not utterly drive them out.

Joshua 17:13 וַיְהִי כִי חֲזָקוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּתְּנוּ אֶת־הַכְּנַעֲנִי לְמַס וְהוֹרֵשׁ לֹא הוֹרִישׁוּ

Joshua 17:14 ¶ And the children of Joseph spake unto Joshua, saying, Why hast thou given me *but* one lot and one portion to inherit, seeing I *am* a great people, forasmuch as the LORD hath blessed me hitherto?

Joshua 17:14 וַיִּדְבְּרוּ בְנֵי יוֹסֵף אֶת־יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר מִדּוּעַ נָתַתָּה לִּי נַחֲלָה גּוֹרָל אֶחָד וְחֶבֶל אֶחָד וְאֲנִי עַם־רַב עַד אֲשֶׁר־עַד־כֹּה בְּרַכְנִי יְהוָה

Joshua 17:15 And Joshua answered them, If thou *be* a great people, *then* get thee up to the wood *country*, and cut down for thyself there in the land of the Perizzites and of the giants, if mount Ephraim be too narrow for thee.

Joshua 17:15 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יְהוֹשֻׁעַ אִם־עַם־רַב אַתָּה עָלֶיךָ לָךְ הַיַּעְרָה וּבִירְאָתָךְ לָךְ שָׁם בְּאֶרֶץ הַפְּרִזִּי וְהַרְפָּאִים כִּי־אַיִן לָךְ הַר־אַפְרַיִם

Joshua 17:16 And the children of Joseph said, The hill is not enough for us: and all the Canaanites that dwell in the land of the valley have chariots of iron, *both they* who *are* of Bethshean and her towns, and *they* who *are* of the valley of Jezreel.

Joshua 17:16 וַיֹּאמְרוּ בְנֵי יוֹסֵף לֹא־יִמָּצָא לָנוּ הָהָר וְרֶכֶב בְּרִזָּל בְּכָל־הַכּוֹנְעָנִי הַיּוֹשֵׁב בְּאֶרֶץ־הָעֵמֶק לְאֲשֶׁר בְּבֵית־שֶׁאן וּבְנוֹתֶיהָ וּלְאֲשֶׁר בְּעֵמֶק יִזְרְעֶאל

Joshua 17:17 And Joshua spake unto the house of Joseph, *even* to Ephraim and to Manasseh, saying, Thou *art* a great people, and hast great power: thou shalt not have one lot *only*:

Joshua 17:17 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־בֵּית יוֹסֵף לְאֶפְרַיִם וּלְמְנַשֶּׁה לֵאמֹר עַם־רַב אַתָּה וְכַח גָּדוֹל לָךְ לֹא־יְהִיָּה לָךְ גּוֹרָל אֶחָד

Joshua 17:18 But the mountain shall be thine; for it *is* a wood, and thou shalt cut it down: and the outgoings of it shall be thine: for thou shalt drive out the Canaanites, though they have iron chariots, *and* though they *be* strong.

Joshua 17:18 כִּי הַר יְהִיָּה־לָּךְ כִּי־יַעַר הוּא וּבִירְאָתוֹ וְהָיָה לָּךְ הַתְּצִאתוֹ כִּי־תוֹרִישׁ אֶת־הַכּוֹנְעָנִי כִּי רֶכֶב בְּרִזָּל לוֹ כִּי חֲזָק הוּא

Joshua 18:1 ¶ And the whole congregation of the children of Israel assembled together at Shiloh, and set up the tabernacle of the congregation there. And the land was subdued before them.

Joshua 18:1 וַיִּקְהָלוּ כָּל־עַדַּת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל שִׁלֹּה וַיִּשְׁכְּנוּ שָׁם אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְהָאָרֶץ נִכְבְּשָׁה לִפְנֵיהֶם

Joshua 18:2 ¶ And there remained among the children of Israel seven tribes, which had not

yet received their inheritance.

Joshua 18:2 וַיִּנָּתְרוּ בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר לֹא־חָלְקוּ אֶת־נַחֲלָתָם
שְׁבַעַה שְׁבָטִים

Joshua 18:3 And Joshua said unto the children of Israel, How long *are* ye slack to go to possess the land, which the LORD God of your fathers hath given you?

Joshua 18:3 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַד־אַנָּה אַתֶּם מִתְרַפִּים
לָבוֹא לָרֶשֶׁת אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם

Joshua 18:4 Give out from among you three men for *each* tribe: and I will send them, and they shall rise, and go through the land, and describe it according to the inheritance of them; and they shall come *again* to me.

Joshua 18:4 הָבּוּ לָכֶם שְׁלֹשָׁה אַנְשִׁים לַשִּׁבְט וְאֶשְׁלָחֵם וַיָּקֻמוּ
וַיִּתְּחִלּוּ בָאָרֶץ וַיִּכְתְּבוּ אוֹתָהּ לְפִי נַחֲלָתָם וַיָּבֹאוּ אֵלַי

Joshua 18:5 And they shall divide it into seven parts: Judah shall abide in their coast on the south, and the house of Joseph shall abide in their coasts on the north.

Joshua 18:5 וַהֲתַחֲלֻקוּ אֹתָהּ לַשִּׁבְעָה חֲלָקִים יְהוּדָה יַעֲמֹד
עַל־גְּבוּלָו מִמִּזְרָג וּבֵית יוֹסֵף יַעֲמֹדוּ עַל־גְּבוּלָם מִצָּפוֹן

Joshua 18:6 Ye shall therefore describe the land *into* seven parts, and bring *the description* hither to me, that I may cast lots for you here before the LORD our God.

Joshua 18:6 וְאַתֶּם תִּכְתְּבוּ אֶת־הָאָרֶץ שְׁבַעַה חֲלָקִים וַהֲבֵאתֶם אֵלַי
הֵנָּה וַיְרִיתִי לָכֶם גּוֹרֵל פֶּה לְפָנַי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

Joshua 18:7 But the Levites have no part among you; for the priesthood of the LORD *is* their inheritance: and Gad, and Reuben, and half the tribe of Manasseh, have received their inheritance beyond Jordan on the east, which Moses the servant of the LORD gave them.

Joshua 18:7 כִּי אֵין־חֵלֶק לַלְוִיִּם בְּקִרְבְּכֶם כִּי־כֹהֲנֵת יְהוָה נַחֲלָתוֹ
וְגַד וְרֹאוּבֵן וַחֲצִי שִׁבְט הַמְּנַשֶּׁה לָקְחוּ נַחֲלָתָם מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן
מִזְרָחָה אֲשֶׁר נָתַן לָהֶם מֹשֶׁה עֶבֶר יְהוָה

Joshua 18:8 ¶ And the men arose, and went away: and Joshua charged them that went to describe the land, saying, Go and walk through the land, and describe it, and come again to me, that I may here cast lots for you before the LORD in Shiloh.

Joshua 18:8 וַיָּקֻמוּ הָאֲנָשִׁים וַיֵּלְכוּ וַיִּצְוּ יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הַחֲלָקִים לִכְתֹּב
אֶת־הָאָרֶץ לֵאמֹר לָכוּ וַהֲתַחֲלֻכוּ בָאָרֶץ וְכִתְבוּ אוֹתָהּ וְשׁוּבוּ אֵלַי
וּפֹה אֶשְׁלִיךְ לָכֶם גּוֹרֵל לְפָנַי יְהוָה בְּשִׁלֹּה

Joshua 18:9 And the men went and passed through the land, and described it by cities into seven parts in a book, and came *again* to Joshua to the host at Shiloh.

Joshua 18:9 וַיֵּלְכוּ הָאֲנָשִׁים וַיַּעֲבְרוּ בָאָרֶץ וַיִּכְתְּבוּהָ לְעָרִים
לְשִׁבְעָה חֲלָקִים עַל־סֵפֶר וַיָּבֹאוּ אֶל־יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הַמַּחֲנֶה שָׁלֹה

Joshua 18:10 And Joshua cast lots for them in Shiloh before the LORD: and there Joshua divided the land unto the children of Israel according to their divisions.

Joshua 18:10 וַיִּשְׁלַךְ לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ גּוֹרֵל בְּשָׁלֹה לִפְנֵי יְהוָה
וַיַּחֲלֶק־שָׁם יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הָאָרֶץ לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל כְּמַחְלָקָתָם

Joshua 18:11 ¶ And the lot of the tribe of the children of Benjamin came up according to their families: and the coast of their lot came forth between the children of Judah and the children of Joseph.

Joshua 18:11 וַיַּעַל גּוֹרֵל מַטֵּה בְנֵי־בִנְיָמִן לְמִשְׁפַּחָתָם וַיֵּצֵא גְבוּל
גּוֹרְלָם בֵּין בְּנֵי יְהוּדָה וּבֵין בְּנֵי יוֹסֵף

Joshua 18:12 And their border on the north side was from Jordan; and the border went up to the side of Jericho on the north side, and went up through the mountains westward; and the goings out thereof were at the wilderness of Bethaven.

Joshua 18:12 וַיְהִי לָהֶם הַגְּבוּל לְפָאֵת צְפוֹנָה מִן־הַיַּרְדֵּן וְעָלָה
הַגְּבוּל אֶל־כְּתֶף יְרִיחוֹ מִצָּפוֹן וְעָלָה בְּהָר יָמָה (וְהָיָה)
(וְהָיוּ) תְּצִאתָיו מִדְּבָרָה בֵּית אֲוֹן

Joshua 18:13 And the border went over from thence toward Luz, to the side of Luz, which *is* Bethel, southward; and the border descended to Atarothadar, near the hill that *lieth* on the south side of the nether Bethhoron.

Joshua 18:13 וַעֲבַר מִשָּׁם הַגְּבוּל לְיוֹזָה אֶל־כְּתֶף לְיוֹזָה נֹגְבָה הִיא
בֵּית־אֵל וַיֵּרֶד הַגְּבוּל עֵטְרוֹת אֲדָר עַל־הָהָר אֲשֶׁר מִנֶּגֶב
לְבֵית־חֶרוֹן תַּחְתּוֹן

Joshua 18:14 And the border was drawn *thence*, and compassed the corner of the sea southward, from the hill that *lieth* before Bethhoron southward; and the goings out thereof were at Kirjathbaal, which *is* Kirjathjearim, a city of the children of Judah: this *was* the west quarter.

Joshua 18:14 וַתֵּאָר הַגְּבוּל וַנִּסֵּב לְפָאֵת־יָם נֹגְבָה מִן־הָהָר אֲשֶׁר
עַל־פְּנֵי בֵית־חֶרוֹן נֹגְבָה (וְהָיָה) (וְהָיוּ) תְּצִאתָיו אֶל־קִרְיַת־בַּעַל
הִיא קִרְיַת יִעָרִים עִיר בְּנֵי יְהוּדָה זֹאת פָּאֵת־יָם

Joshua 18:15 And the south quarter *was* from the end of Kirjathjearim, and the border went

out on the west, and went out to the well of waters of Nephtoah:

Joshua 18:15 וּפֶאֶת־נֶגְבָּהּ מִקְצֵה קְרִית יַעֲרִים וַיֵּצֵא הַגְּבוּל יָמָה
וַיֵּצֵא אֶל־מַעֲיָן מִי נֶפְתוּחַ

Joshua 18:16 And the border came down to the end of the mountain that *lieth* before the valley of the son of Hinnom, *and which is* in the valley of the giants on the north, and descended to the valley of Hinnom, to the side of Jebusi on the south, and descended to Enrogel,

Joshua 18:16 וַיֵּרֶד הַגְּבוּל אֶל־קְצֵה הָהָר אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי גֵי בֶן־הַנָּם
אֲשֶׁר בְּעֵמֶק רְפָאִים צְפוֹנָה וַיֵּרֶד גֵּי הַנָּם אֶל־כֶּתֶף הַיְבוּסִי נֶגְבָּה
וַיֵּרֶד עַיִן רֹגֵל

Joshua 18:17 And was drawn from the north, and went forth to Enshemesh, and went forth toward Geliloth, which *is* over against the going up of Adummim, and descended to the stone of Bohan the son of Reuben,

Joshua 18:17 וְתָאֵר מִצָּפוֹן וַיֵּצֵא עַיִן שֶׁמֶשׁ וַיֵּצֵא אֶל־גְּלִילוֹת
אֲשֶׁר־נֹכַח מַעְלֵה אַדְמִים וַיֵּרֶד אֶבֶן בֹּהַן בֶּן־רְאוּבֵן

Joshua 18:18 And passed along toward the side over against Arabah northward, and went down unto Arabah:

Joshua 18:18 וְעָבַר אֶל־כֶּתֶף מוֹל־הָעֲרָבָה צְפוֹנָה וַיֵּרֶד הָעֲרָבָתָה

Joshua 18:19 And the border passed along to the side of Bethhoglah northward: and the outgoings of the border were at the north bay of the salt sea at the south end of Jordan: this *was* the south coast.

Joshua 18:19 וְעָבַר הַגְּבוּל אֶל־כֶּתֶף בֵּית־חֲגִלָּה צְפוֹנָה (וְהָיָה)
(וְהָיוּ) (תְּצֹאוֹתָיו) (תְּצֹאוֹת) הַגְּבוּל אֶל־לְשׁוֹן יָם־הַמֶּלַח צְפוֹנָה
אֶל־קְצֵה הַיַּרְדֵּן נֶגְבָּה זֶה גְּבוּל נֶגֶב

Joshua 18:20 And Jordan was the border of it on the east side. This *was* the inheritance of the children of Benjamin, by the coasts thereof round about, according to their families.

Joshua 18:20 וְהַיַּרְדֵּן יִגְבַּל־אֹתוֹ לְפֶאֶת־קְדָמָה זֹאת נַחֲלַת בְּנֵי
בְנִימֵן לְגְבוּל־תֵּיהָ סָבִיב לְמִשְׁפְּחֹתָם

Joshua 18:21 ¶ Now the cities of the tribe of the children of Benjamin according to their families were Jericho, and Bethhoglah, and the valley of Keziz,

Joshua 18:21 וְהָיוּ הָעָרִים לְמִטָּה בְּנֵי בְנִימֵן לְמִשְׁפְּחוֹתֵיהֶם יְרִיחוֹ
וּבֵית־חֲגִלָּה וְעֵמֶק קְצִיץ

Joshua 18:22 And Betharabah, and Zemaraim, and Bethel,

Joshua 18:22 וּבֵית הָעֶרְבָה וְצִמְרִים וּבֵית-אֵל

Joshua 18:23 And Avim, and Parah, and Ophrah,

Joshua 18:23 וְהָעֵיִם וְהַפָּרָה וְעַפְרָה

Joshua 18:24 And Chepharhaammonai, and Ophni, and Gaba; twelve cities with their villages:

Joshua 18:24 (כָּפַר הָעֲמֹנִי] וְהָעֲפְנִי וְגִבְעַ עָרִים
שְׁתֵּים-עָשָׂרָה וְחֲצִירֵיהֶן

Joshua 18:25 Gibeon, and Ramah, and Beeroth,

Joshua 18:25 גִּבְעֹון וְרָמָה וּבְאֵרוֹת

Joshua 18:26 And Mizpeh, and Chephirah, and Mozah,

Joshua 18:26 וְהַמִּצְפָּה וְהַכְּפִירָה וְהַמֹּזָה

Joshua 18:27 And Rekem, and Irpeel, and Taralah,

Joshua 18:27 וְרֶקֶם וִירְפָאֵל וְתַרְאֵלָה

Joshua 18:28 And Zelah, Eleph, and Jebusi, which is Jerusalem, Gibeath, and Kirjath; fourteen cities with their villages. This is the inheritance of the children of Benjamin according to their families.

Joshua 18:28 וְצֵלַע הָאֵלֶף וְהַיְבוּסִי הִיא יְרוּשָׁלָּם גִּבְעַת קִרְיַת
עָרִים אַרְבַּע-עָשָׂרָה וְחֲצִירֵיהֶן זֹאת נַחֲלַת בְּנֵי-בִנְיָמִן לְמִשְׁפַּחֹתָם

Joshua 19:1 ¶ And the second lot came forth to Simeon, *even* for the tribe of the children of Simeon according to their families: and their inheritance was within the inheritance of the children of Judah.

Joshua 19:1 וַיֵּצֵא הַגּוֹרֵל הַשֵּׁנִי לְשִׁמְעוֹן לְמִטָּה בְּנֵי-שִׁמְעוֹן
לְמִשְׁפַּחֹתָם וַיְהִי נַחֲלָתָם בְּתוֹךְ נַחֲלַת בְּנֵי-יְהוּדָה

Joshua 19:2 And they had in their inheritance Beersheba, or Sheba, and Moladah,

Joshua 19:2 וַיְהִי לָהֶם בְּנַחֲלָתָם בְּאֶר-שֶׁבַע וְשֶׁבַע וּמוֹלָדָה

Joshua 19:3 And Hazarshual, and Balah, and Azem,

Joshua 19:3 וְחֲצֵר שׁוּעַל וּבָלָה וְעֶזֶם

Joshua 19:4 And Eltolad, and Bethul, and Hormah,

Joshua 19:4 וְאֶלְתוֹלָד וּבֶתוּל וְחֹרְמָה

Joshua 19:5 And Ziklag, and Bethmarcaboth, and Hazarsusah,

Joshua 19:5 וְצִקְלָג וּבֵית-הַמֶּרְכָּבוֹת וַחֲצֵר סוּסָה

Joshua 19:6 And Bethlebaoth, and Sharuhem; thirteen cities and their villages:

Joshua 19:6 וּבֵית לְבָאוֹת וְשָׁרוּחַן עָרִים שְׁלֹשׁ-עָשָׂרָה וַחֲצִירֵיהֶן

Joshua 19:7 Ain, Remmon, and Ether, and Ashan; four cities and their villages:

Joshua 19:7 עַיִן רִמּוֹן וְעֶתֶר וְעָשָׂן עָרִים אַרְבַּע וַחֲצִירֵיהֶן

Joshua 19:8 And all the villages that *were* round about these cities to Baalathbeer, Ramath of the south. This *is* the inheritance of the tribe of the children of Simeon according to their families.

Joshua 19:8 וְכָל-הַחֲצִירִים אֲשֶׁר סְבִיבוֹת הָעָרִים הָאֵלֶּה עַד-בַּעַלְתַּבְּיָר בְּאֵר רָאמַת נֶגֶב זֹאת נַחֲלַת מִטֵּה בְנֵי-שִׁמְעוֹן לְמִשְׁפַּחְתָּם

Joshua 19:9 Out of the portion of the children of Judah *was* the inheritance of the children of Simeon: for the part of the children of Judah was too much for them: therefore the children of Simeon had their inheritance within the inheritance of them.

Joshua 19:9 מִחֶבֶל בְּנֵי יְהוּדָה נַחֲלַת בְּנֵי שִׁמְעוֹן כִּי-הָיָה חֵלֶק בְּנֵי-יְהוּדָה רַב מֵהֶם וַיִּנְחָלוּ בְנֵי-שִׁמְעוֹן בְּתוֹךְ נַחֲלָתָם

Joshua 19:10 ¶ And the third lot came up for the children of Zebulun according to their families: and the border of their inheritance was unto Sarid:

Joshua 19:10 וַיַּעַל הַגּוֹרֵל הַשְּׁלִישִׁי לְבְנֵי זְבוּלֹן לְמִשְׁפַּחְתָּם וַיְהִי גְבוּל נַחֲלָתָם עַד-שָׂרִיד

Joshua 19:11 And their border went up toward the sea, and Maralah, and reached to Dabbasheth, and reached to the river that *is* before Jokneam;

Joshua 19:11 וְעָלָה גְבוּלָם לַיָּמָה וּמָרְעָלָה וּפָנַע בְּדַבָּשֶׁת וּפָנַע אֶל-הַנָּחַל אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי יַקְנָעִים

Joshua 19:12 And turned from Sarid eastward toward the sunrising unto the border of Chislothtabor, and then goeth out to Daberath, and goeth up to Japhia,

Joshua 19:12 וַיָּשָׁב מִשָּׂרִיד קִדְמָה מִזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ עַל-גְּבוּל כִּסְלוֹתְתָבוֹר וַיֵּצֵא אֶל-הַדְּבָרֶת וְעָלָה יָפִיעַ

Joshua 19:13 And from thence passeth on along on the east to Gittahhepher, to Ittahkazin, and goeth out to Remmonmethoar to Neah;

Joshua 19:13 וּמִשָּׁם עָבַר קִדְמָה מִזְרָחָה גִּתָּה חֶפֶר עֵתָה קֶצִין וַיֵּצֵא רִמּוֹן הַמֶּתְאָר הַנֶּעַה

Joshua 19:14 And the border compasseth it on the north side to Hannathon: and the outgoings thereof are in the valley of Jiphtahel:

יְנֹסֵב אֶת־הַגְּבוּל מִצָּפוֹן חֲנַתָּן וְהָיוּ תִצְאָתָיו גִּי
יִפְתָּח־אֵל

Joshua 19:15 And Kattath, and Nahallal, and Shimron, and Idalah, and Bethlehem: twelve cities with their villages.

וְקַטָּת וְנַהֲלָל וְשִׁמְרוֹן וִידָאֵלָה וּבֵית לָחֶם עָרִים
שְׁתֵּים־עָשָׂרָה וְחֲצָרֵיהֶן

Joshua 19:16 This *is* the inheritance of the children of Zebulun according to their families, these cities with their villages.

זֹאת נַחֲלַת בְּנֵי־זְבוּלָן לְמִשְׁפְּחוֹתָם הָעָרִים הָאֵלֶּה
וְחֲצָרֵיהֶן

Joshua 19:17 ¶ And the fourth lot came out to Issachar, for the children of Issachar according to their families.

לִישָׁשָׁכָר יָצָא הַגּוֹרֵל הָרְבִיעִי לְבְנֵי יִשָּׁשָׁכָר
לְמִשְׁפְּחוֹתָם

Joshua 19:18 And their border was toward Jezreel, and Chesulloth, and Shunem,

וַיְהִי גְבוּלָם יֶזְרְעֵאלָה וְחֶסְלוֹת וְשׁוּנֵם

Joshua 19:19 And Hapharaim, and Shion, and Anaharath,

וְחַפְרַיִם וְשִׁיאָן וְאַנְחָרַת

Joshua 19:20 And Rabbith, and Kishion, and Abez,

וְרַבִּית וְקִישִׁיֹן וְאַבֶּז

Joshua 19:21 And Remeth, and Engannim, and Enhaddah, and Bethpazzez;

וְרֵמֶת וְעֵין־גִּנִּים וְעֵין־חֲדָדָה וּבֵית פַּצִּץ

Joshua 19:22 And the coast reacheth to Tabor, and Shahazimah, and Bethshemesh; and the outgoings of their border were at Jordan: sixteen cities with their villages.

וּפְנֵעַ הַגְּבוּל בְּתָבוֹר (וְשַׁחְצוּמָה) (וְשַׁחְצִימָה) וּבֵית
שֶׁמֶשׁ וְהָיוּ תִצְאוֹת גְּבוּלָם הַיַּרְדֵּן עָרִים שֵׁשׁ־עָשָׂרָה וְחֲצָרֵיהֶן

Joshua 19:23 This *is* the inheritance of the tribe of the children of Issachar according to their families, the cities and their villages.

זֹאת נַחֲלַת מִטֵּה בְנֵי־יִשָּׁשָׁכָר לְמִשְׁפְּחוֹתָם הָעָרִים

Joshua 19:24 ¶ And the fifth lot came out for the tribe of the children of Asher according to their families.

Joshua 19:24 וַיֵּצֵא הַגּוֹרֵל הַחֲמִישִׁי לְמִטָּה בְּנֵי-אַשֵׁר לְמִשְׁפְּחוֹתָם

Joshua 19:25 And their border was Helkath, and Hali, and Beten, and Achshaph,

Joshua 19:25 וַיְהִי גְבוּלָם חֶלְקֶת וְחָלִי וּבֶטֶן וְאַחְשָׁף

Joshua 19:26 And Alammelech, and Amad, and Misheal; and reacheth to Carmel westward, and to Shihorlibnath;

Joshua 19:26 וְאַלְמֶלֶךְ וְעַמְעָד וּמִשְׁעָל וּפָגַע בְּכַרְמֶל הַיָּמָה
וּבְשִׁיחֹר לְבִנְתָּה

Joshua 19:27 And turneth toward the sunrising to Bethdagon, and reacheth to Zebulun, and to the valley of Jiphthahel toward the north side of Bethemek, and Neiel, and goeth out to Cabul on the left hand,

Joshua 19:27 וַיָּשָׁב מִזֶּרֶח הַשֶּׁמֶשׁ בֵּית דָּגֹן וּפָגַע בְּזִבְלוֹן וּבְגִי
יִפְתָּח-אֵל צְפוֹנָה בֵּית הָעֵמֶק וְנַעֲיָאֵל וַיֵּצֵא אֶל-כָּבוֹל מִשְׁמָאֵל

Joshua 19:28 And Hebron, and Rehob, and Hammon, and Kanah, *even* unto great Zidon;

Joshua 19:28 וְעֵבְרֹן וְרֶחֱב וְחַמּוֹן וְקָנָה עַד צִידוֹן רַבָּה

Joshua 19:29 And *then* the coast turneth to Ramah, and to the strong city Tyre; and the coast turneth to Hosah; and the outgoings thereof are at the sea from the coast to Achzib:

Joshua 19:29 וַיָּשָׁב הַגְּבוּל הָרָמָה וְעַד-עִיר מְבַצֵּר-צֹר וְשָׁב הַגְּבוּל
(חֶסֶה) (וַיְהִי) תֵּצֵאֲתָיו הַיָּמָה מִחֶבֶל אַחְזִיבָה

Joshua 19:30 Ummah also, and Aphek, and Rehob: twenty and two cities with their villages.

Joshua 19:30 וְעַמָּה וְאַפֶּק וְרֶחֱב עָרִים עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם וְחִצְרֵיהֶן

Joshua 19:31 This *is* the inheritance of the tribe of the children of Asher according to their families, these cities with their villages.

Joshua 19:31 זֹאת נַחֲלַת מִטָּה בְּנֵי-אַשֵׁר לְמִשְׁפְּחוֹתָם הָעָרִים הָאֵלֶּה

Joshua 19:32 ¶ The sixth lot came out to the children of Naphtali, *even* for the children of Naphtali according to their families.

Joshua 19:32 לְבְנֵי נַפְתָּלִי יָצָא הַגּוֹרֵל הַשֵּׁשִׁי לְבְנֵי נַפְתָּלִי
לְמִשְׁפְּחוֹתָם

Joshua 19:33 And their coast was from Heleph, from Allon to Zaanannim, and Adami, Nekeb, and Jabneel, unto Lakum; and the outgoings thereof were at Jordan:

וַיְהִי גְבוּלָם מִחֶלֶף מְאֵלֹן בְּצַעֲנָנִים וְאַדָּמִי הֶנֶקֶב
וַיִּבְנְאֵל עַד-לָקוּם וַיְהִי תְצֹאתָיו הַיַּרְדֵּן

Joshua 19:34 And *then* the coast turneth westward to Aznothtabor, and goeth out from thence to Hukkok, and reacheth to Zebulun on the south side, and reacheth to Asher on the west side, and to Judah upon Jordan toward the sunrising.

וְשָׁב הַגְּבוּל יָמָּה אֲזָנוֹת תָּבוֹר וַיֵּצֵא מִשָּׁם חֻקְקָה וּפָנָה
בְּזִבְלוֹן מִנָּגֶב וּבְאַשֶׁר פָּנָה מִיָּם וּבִיהוּדָה הַיַּרְדֵּן מִזְרַח הַשָּׁמֶשׁ

Joshua 19:35 And the fenced cities *are* Ziddim, Zer, and Hammath, Rakkath, and Chinnereth,

וְעָרֵי מִבְצָר הַצְּדִים צֶר וְחַמַּת רַקַּת וְכִנֶּרֶת

Joshua 19:36 And Adamah, and Ramah, and Hazor,

וְאַדָּמָה וְרָמָה וְחָצוֹר

Joshua 19:37 And Kedesh, and Edrei, and Enhazor,

וְקֶדֶשׁ וְעֵדְרַי וְעִנְחָזוֹר

Joshua 19:38 And Iron, and Migdalel, Horem, and Bethanath, and Bethshemesh; nineteen cities with their villages.

וַיִּרְאוּן וּמִגְדָּל-אֵל חֶרֶם וּבֵית-עֲנַת וּבֵית שָׁמֶשׁ עָרִים
תִּשְׁעֵ-עָשָׂרָה וְחִצְרֵיהֶן

Joshua 19:39 This *is* the inheritance of the tribe of the children of Naphtali according to their families, the cities and their villages.

זֹאת נַחֲלַת מִטֵּה בְנֵי-נַפְתָּלִי לְמִשְׁפַּחְתָּם הָעָרִים
וְחִצְרֵיהֶן

Joshua 19:40 ¶ And the seventh lot came out for the tribe of the children of Dan according to their families.

לְמִטֵּה בְנֵי-דָן לְמִשְׁפַּחְתָּם יָצָא הַגּוֹרֵל הַשְּׁבִיעִי

Joshua 19:41 And the coast of their inheritance was Zorah, and Eshtaol, and Irshemesh,

וַיְהִי גְבוּל נַחֲלָתָם צֹרָעַה וְאַשְׁתָּאוֹל וְעִיר שָׁמֶשׁ

Joshua 19:42 And Shaalabbin, and Ajalon, and Jethlah,

וְשַׁעֲלַבִּין וְאַיָּלוֹן וַיִּתְּלָה

Joshua 19:43 And Elon, and Thimnathah, and Ekron,

וְאֵילֹן וְתִמְנַתָּה וְעֶקְרוֹן Joshua 19:43

Joshua 19:44 And Eltekeh, and Gibbethon, and Baalath,

וְאֶלְתֵּקָה וְגִבְתּוֹן וּבַעַלָת Joshua 19:44

Joshua 19:45 And Jehud, and Beneberak, and Gathrimmon,

וַיהֹד וּבְנֵי־בֶרֶק וְגַת־רִמּוֹן Joshua 19:45

Joshua 19:46 And Mejarkon, and Rakkon, with the border before Japho.

וַיְמִי הַיַּרְקוֹן וְהָרָקוֹן עִם־הַגְּבוּל מִוֶּלַיִף Joshua 19:46

Joshua 19:47 And the coast of the children of Dan went out *too little* for them: therefore the children of Dan went up to fight against Leshem, and took it, and smote it with the edge of the sword, and possessed it, and dwelt therein, and called Leshem, Dan, after the name of Dan their father.

וַיֵּצֵא גְבוּל־בְּנֵי־דָן מֵהֶם וַיַּעֲלוּ בְנֵי־דָן וַיִּלָּחֲמוּ
עִם־לֶשֶׁם וַיִּלָּכְדוּ אוֹתָהּ וַיִּכּוּ אוֹתָהּ לְפִי־חֶרֶב וַיִּרְשׁוּ אוֹתָהּ וַיֵּשְׁבוּ
בָּהּ וַיִּקְרְאוּ לְלֶשֶׁם דָּן כַּשֵּׁם דָּן אֲבִיהֶם Joshua 19:47

Joshua 19:48 This *is* the inheritance of the tribe of the children of Dan according to their families, these cities with their villages.

זֹאת נַחֲלַת מִטֵּה בְּנֵי־דָן לְמִשְׁפַּחְתָּם הָעָרִים הָאֵלֶּה
וְחִצְרֵיהֶן Joshua 19:48

Joshua 19:49 ¶ When they had made an end of dividing the land for inheritance by their coasts, the children of Israel gave an inheritance to Joshua the son of Nun among them:

וַיִּכְלוּ לְנַחֵל־אֶת־הָאָרֶץ לְגְבוּל־תִּיהָ וַיִּתְּנוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל
נַחֲלָה לַיהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון בְּתוֹכָם Joshua 19:49

Joshua 19:50 According to the word of the LORD they gave him the city which he asked, *even* Timnathserah in mount Ephraim: and he built the city, and dwelt therein.

עַל־פִּי יְהוָה נָתַנוּ לוֹ אֶת־הָעִיר אֲשֶׁר שָׁאַל
אֶת־תִּמְנַת־סֶרַח בְּהָר אֶפְרַיִם וַיִּבְנֶה אֶת־הָעִיר וַיֵּשֶׁב בָּהּ Joshua 19:50

Joshua 19:51 ¶ These *are* the inheritances, which Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel, divided for an inheritance by lot in Shiloh before the LORD, at the door of the tabernacle of the congregation. So they made an end of dividing the country.

אֵלֶּה הַנַּחֲלֹת אֲשֶׁר נָחֲלוּ אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון
וְרָאשֵׁי אֲבוֹת הַטֵּיבִים בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְנַחֲלָה לְפָנֵי יְהוָה בְּשִׁילוֹ וַיַּעֲשׂוּ כֵן וַיִּגְדְּלוּ Joshua 19:51

וְרָאשֵׁי הָאָבוֹת לְמִטּוֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּנוֹרָל בְּשִׁלָּה לְפָנַי יְהוָה
פָּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וַיְכַלּוּ מַחֲלֹק אֶת־הָאָרֶץ

Joshua 20:1 ¶ The LORD also spake unto Joshua, saying,

וַיֹּדְבַר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר **Joshua 20:1**

Joshua 20:2 Speak to the children of Israel, saying, Appoint out for you cities of refuge, whereof I spake unto you by the hand of Moses:

וַיֹּדְבַר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר תָּנוּ לָכֶם אֶת־עָרֵי הַמִּקְלָט
אֲשֶׁר־דִּבַּרְתִּי אֵלֵיכֶם בְּיַד־מֹשֶׁה **Joshua 20:2**

Joshua 20:3 That the slayer that killeth *any* person unawares *and* unwittingly may flee thither: and they shall be your refuge from the avenger of blood.

לָנוֹס שָׁמָּה רוֹצֵחַ מִכַּה־נַּפֶּשׁ בְּשִׁגָּגָה בְּבִלִי־דַעַת וְהָיוּ
לָכֶם לְמִקְלָט מִגֹּאֵל הַדָּם **Joshua 20:3**

Joshua 20:4 And when he that doth flee unto one of those cities shall stand at the entering of the gate of the city, and shall declare his cause in the ears of the elders of that city, they shall take him into the city unto them, and give him a place, that he may dwell among them.

וְנָס אֶל־אַחַת מִהָעָרִים הָאֵלֶּה וְעָמַד פָּתַח שַׁעַר הָעִיר
וַדְּבַר בְּאָזְנֵי זִקְנֵי הָעִיר־הַהִיא אֶת־דִּבְרָיו וְאָסְפוּ אֹתוֹ הָעִירָה
אֲלֵיהֶם וַנִּתְּנוּ־לוֹ מָקוֹם וַיָּשָׁב עִמָּם **Joshua 20:4**

Joshua 20:5 And if the avenger of blood pursue after him, then they shall not deliver the slayer up into his hand; because he smote his neighbour unwittingly, and hated him not beforetime.

וְכִי יִרְדֹּף גֹּאֵל הַדָּם אַחֲרָיו וְלֹא־יִסְגְּרוּ אֶת־הָרֹצֵחַ
בְּיָדוֹ כִּי בְבִלִי־דַעַת הִכָּה אֶת־רֵעֵהוּ וְלֹא־שָׂנֵא הוּא לוֹ מִתְּמוֹל
שְׁלֹשֹׁם **Joshua 20:5**

Joshua 20:6 And he shall dwell in that city, until he stand before the congregation for judgment, *and* until the death of the high priest that shall be in those days: then shall the slayer return, and come unto his own city, and unto his own house, unto the city from whence he fled.

וַיָּשָׁב בָּעִיר הַהִיא עַד־עֲמֻדוֹ לְפָנַי הָעֵדָה לְמִשְׁפָּט
עַד־מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל אֲשֶׁר יִהְיֶה בַּיָּמִים הָהֵם אִזְּיָשׁוּב הָרוֹצֵחַ
וּבָא אֶל־עִירוֹ וְאֶל־בֵּיתוֹ אֶל־הָעִיר אֲשֶׁר־נָס מִשָּׁם **Joshua 20:6**

Joshua 20:7 ¶ And they appointed Kedesh in Galilee in mount Naphtali, and Shechem in mount Ephraim, and Kirjatharba, which *is* Hebron, in the mountain of Judah.

Joshua 20:7 וַיִּקְדְּשׁוּ אֶת־קִדְשׁ בְּנֵלִיל בְּהַר נִפְתָּלִי וְאֶת־שָׁכֶם בְּהַר אֶפְרַיִם וְאֶת־קָרִית אֲרֻבַּע הִיא חֶבְרוֹן בְּהַר יְהוּדָה

Joshua 20:8 And on the other side Jordan by Jericho eastward, they assigned Bezer in the wilderness upon the plain out of the tribe of Reuben, and Ramoth in Gilead out of the tribe of Gad, and Golan in Bashan out of the tribe of Manasseh.

Joshua 20:8 וַיַּמְעֵבֶר לַיַּרְדֵּן יְרִיחוֹ מִזְרָחָה נָתַנּוּ אֶת־בֶּצֶר בַּמִּדְבָּר בַּמִּישֹׁר מִמַּטֵּה רְאוּבֵן וְאֶת־רָאמֹת בְּנִגְלָעַד מִמַּטֵּה־גָד (וְאֶת־) גּוֹלָן [בְּבָשָׁן מִמַּטֵּה מְנַשֶּׁה

Joshua 20:9 These were the cities appointed for all the children of Israel, and for the stranger that sojourneth among them, that whosoever killeth *any* person at unawares might flee thither, and not die by the hand of the avenger of blood, until he stood before the congregation.

Joshua 20:9 אֵלֶּה הָיוּ עָרֵי הַמּוֹעֵדָה לְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכָם לְנוֹס שָׁמָּה כָּל־מִכָּה־נֶּפֶשׁ בַּשְּׁנֵגָה וְלֹא יָמוּת בְּיַד גֹּאֵל הַדָּם עַד־עֲמֻדוֹ לִפְנֵי הָעֵדָה

Joshua 21:1 ¶ Then came near the heads of the fathers of the Levites unto Eleazar the priest, and unto Joshua the son of Nun, and unto the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel;

Joshua 21:1 וַיָּבֹאוּ רָאשֵׁי אֲבוֹת הַלְוִיִּם אֶל־אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְאֶל־יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון וְאֶל־רָאשֵׁי אֲבוֹת הַמִּטּוֹת לְבִנֵי יִשְׂרָאֵל

Joshua 21:2 And they spake unto them at Shiloh in the land of Canaan, saying, The LORD commanded by the hand of Moses to give us cities to dwell in, with the suburbs thereof for our cattle.

Joshua 21:2 וַיְדַבְּרוּ אֲלֵיהֶם בְּשִׁלָּה בְּאֶרֶץ כְּנָעַן לֵאמֹר יְהוָה צִוָּה בְּיַד־מֹשֶׁה לָתֶת־לָנוּ עָרִים לְשָׁבֶת וּמִגְרָשֵׁיהֶן לַבְּהֵמָתָנוּ

Joshua 21:3 And the children of Israel gave unto the Levites out of their inheritance, at the commandment of the LORD, these cities and their suburbs.

Joshua 21:3 וַיִּתְּנוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לַלְוִיִּם מִנַּחֲלָתָם אֶל־פִּי יְהוָה אֶת־הָעָרִים הָאֵלֶּה וְאֶת־מִגְרָשֵׁיהֶן

Joshua 21:4 ¶ And the lot came out for the families of the Kohathites: and the children of Aaron the priest, *which were* of the Levites, had by lot out of the tribe of Judah, and out of the tribe of Simeon, and out of the tribe of Benjamin, thirteen cities.

Joshua 21:4 וַיֵּצֵא הַגּוֹרֵל לְמִשְׁפַּחַת הַקֹּהֲתִי וַיְהִי לְבִנֵי אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן מִן־הַלְוִיִּם מִמַּטֵּה יְהוּדָה וּמִמַּטֵּה הַשִּׁמְעוֹנִי וּמִמַּטֵּה בִנְיָמִן בְּגוֹרֵל

עָרִים שֶׁלֹּשׁ עֶשְׂרֵה

Joshua 21:5 ¶ And the rest of the children of Kohath *had* by lot out of the families of the tribe of Ephraim, and out of the tribe of Dan, and out of the half tribe of Manasseh, ten cities.

Joshua 21:5 וְלִבְנֵי קָהָת הַנּוֹתָרִים מִמִּשְׁפַּחַת מַטֵּה-אֶפְרַיִם
וּמִמִּטֵּה-דָן וּמִחֲצֵי מַטֵּה מְנַשֶּׁה בְּנוֹרָל עָרִים עֶשְׂרֵה

Joshua 21:6 ¶ And the children of Gershon *had* by lot out of the families of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the half tribe of Manasseh in Bashan, thirteen cities.

Joshua 21:6 וְלִבְנֵי גֵרְשׁוֹן מִמִּשְׁפַּחוֹת מַטֵּה-יִשָּׁשְׁכָר וּמִמִּטֵּה-אַשֵּׁר
וּמִמִּטֵּה נַפְתָּלִי וּמִחֲצֵי מַטֵּה מְנַשֶּׁה בִּבְשָׁן בְּנוֹרָל עָרִים שְׁלֹשׁ
עֶשְׂרֵה

Joshua 21:7 ¶ The children of Merari by their families *had* out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulun, twelve cities.

Joshua 21:7 לִבְנֵי מֵרָרִי לְמִשְׁפַּחָתָם מִמִּטֵּה רְאוּבֵן וּמִמִּטֵּה-גָד
וּמִמִּטֵּה זְבוּלֻן עָרִים שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה

Joshua 21:8 ¶ And the children of Israel gave by lot unto the Levites these cities with their suburbs, as the LORD commanded by the hand of Moses.

Joshua 21:8 וַיִּתְּנוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל לַלְוִיִּם אֶת-הָעָרִים הָאֵלֶּה
וְאֶת-מִגְרָשֵׁיהֶן כְּאֲשֶׁר צֻוְּהָ יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה בְּנוֹרָל

Joshua 21:9 ¶ And they gave out of the tribe of the children of Judah, and out of the tribe of the children of Simeon, these cities which are *here* mentioned by name,

Joshua 21:9 וַיִּתְּנוּ מִמִּטֵּה בְנֵי יְהוּדָה וּמִמִּטֵּה בְנֵי שִׁמְעוֹן אֶת הָעָרִים
הָאֵלֶּה אֲשֶׁר-יִקְרָא אֹתָהֶן בְּשֵׁם

Joshua 21:10 Which the children of Aaron, *being* of the families of the Kohathites, *who were* of the children of Levi, *had*: for theirs was the first lot.

Joshua 21:10 וַיְהִי לִבְנֵי אַהֲרֹן מִמִּשְׁפַּחוֹת הַקָּהָתִי מִבְּנֵי לֵוִי כִי לָהֶם
הָיָה הַנּוֹרָל רִיאֲשֹׁנָה

Joshua 21:11 And they gave them the city of Arba the father of Anak, which *city is* Hebron, in the hill *country* of Judah, with the suburbs thereof round about it.

Joshua 21:11 וַיִּתְּנוּ לָהֶם אֶת-קִרְיַת אַרְבֶּעַ אָבִי הָעֲנוֹק הִיא חֶבְרוֹן
בְּהָר יְהוּדָה וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ סְבִיבֹתֶיהָ

Joshua 21:12 But the fields of the city, and the villages thereof, gave they to Caleb the son of Jephunneh for his possession.

Joshua 21:12 וְאֶת־שָׂדֶה הָעִיר וְאֶת־חֲצָרֶיהָ נָתַנוּ לְכָלֵב בֶּן־יִפְנֶה
בְּאַחֲזֹתוֹ

Joshua 21:13 ¶ Thus they gave to the children of Aaron the priest Hebron with her suburbs, *to be* a city of refuge for the slayer; and Libnah with her suburbs,

Joshua 21:13 וְלִבְנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֵן נָתַנוּ אֶת־עִיר מְקַלֵּט הָרֹצֵחַ
אֶת־חֶבְרוֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־לִבְנָה וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

Joshua 21:14 And Jattir with her suburbs, and Eshtemoa with her suburbs,

Joshua 21:14 וְאֶת־יָתֵר וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־אַשְׁתֵּמוֹעַ וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

Joshua 21:15 And Holon with her suburbs, and Debir with her suburbs,

Joshua 21:15 וְאֶת־חֹלֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־דִּבְרִי וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

Joshua 21:16 And Ain with her suburbs, and Juttah with her suburbs, *and* Bethshemesh with her suburbs; nine cities out of those two tribes.

Joshua 21:16 וְאֶת־עֵין וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־יֹטָה וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ אֶת־בֵּית
שֶׁמֶשׁ וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ עָרִים תְּשֶׁעַ מֵאֵת שְׁנֵי הַשְּׁבָטִים הָאֵלֶּה

Joshua 21:17 And out of the tribe of Benjamin, Gibeon with her suburbs, Geba with her suburbs,

Joshua 21:17 וּמִמַּטֵּה בִנְיָמִן אֶת־גִּבְעוֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ אֶת־גִּבְעָה
וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

Joshua 21:18 Anathoth with her suburbs, and Almon with her suburbs; four cities.

Joshua 21:18 אֶת־עֲנָתוֹת וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־עֵלְמוֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ
עָרִים אַרְבַּע

Joshua 21:19 All the cities of the children of Aaron, the priests, *were* thirteen cities with their suburbs.

Joshua 21:19 כָּל־עָרֵי בְנֵי־אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים שְׁלֹש־עֶשְׂרֵה עָרִים
וּמִגְרָשֵׁיהֶן

Joshua 21:20 ¶ And the families of the children of Kohath, the Levites which remained of the children of Kohath, even they had the cities of their lot out of the tribe of Ephraim.

Joshua 21:20 וְלְמִשְׁפַּחֹת בְּנֵי־קָהָת הַלְוִיִּם הַנּוֹתָרִים מִבְּנֵי קָהָת
וַיְהִי עָרֵי גֹרָלָם מִמַּטֵּה אֶפְרַיִם

Joshua 21:21 For they gave them Shechem with her suburbs in mount Ephraim, *to be* a city of refuge for the slayer; and Gezer with her suburbs,

וַיִּתְּנוּ לָהֶם אֶת־עִיר מְקַלֵּט הָרָצִיחַ אֶת־שֹׁכֶם
וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ בְּהָר אֶפְרַיִם וְאֶת־גִּזְר וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

Joshua 21:22 And Kibzaim with her suburbs, and Bethhoron with her suburbs; four cities.

וְאֶת־קִבְצַיִם וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־בֵּית חוֹרֹן
וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ עָרִים אַרְבַּע

Joshua 21:23 And out of the tribe of Dan, Eltekeh with her suburbs, Gibbethon with her suburbs,

וּמִמַּטֵּה־דָן אֶת־אֶלְתֵּקָה וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ אֶת־גִּבְתּוֹן
וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

Joshua 21:24 Aijalon with her suburbs, Gathrimmon with her suburbs; four cities.

אֶת־אֵילֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ אֶת־גַּת־רִמּוֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ
עָרִים אַרְבַּע

Joshua 21:25 And out of the half tribe of Manasseh, Tanach with her suburbs, and Gathrimmon with her suburbs; two cities.

וּמִמַּחֲצִית מַטֵּה מְנַשֶּׁה אֶת־תַּנַּח וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ
וְאֶת־גַּת־רִמּוֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ עָרִים שְׁתֵּים

Joshua 21:26 All the cities *were* ten with their suburbs for the families of the children of Kohath that remained.

כָּל־עָרִים עָשָׂר וּמִגְרָשֵׁיהֶן לְמִשְׁפְּחוֹת בְּנֵי־קָהָת
הַנּוֹתָרִים

Joshua 21:27 ¶ And unto the children of Gershon, of the families of the Levites, out of the *other* half tribe of Manasseh *they gave* Golan in Bashan with her suburbs, *to be* a city of refuge for the slayer; and Beeshterah with her suburbs; two cities.

וּלְבְנֵי גֵרְשׁוֹן מִמִּשְׁפַּחַת הַלְוִיִּם מִמַּטֵּה מְנַשֶּׁה
אֶת־עִיר מְקַלֵּט הָרָצִיחַ אֶת־(גּוֹלָן) [בְּבָשָׁן] וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ
וְאֶת־בְּעִשְׁתֵּרָה וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ עָרִים שְׁתֵּים

Joshua 21:28 And out of the tribe of Issachar, Kishon with her suburbs, Dabareh with her suburbs,

וּמִמַּטֵּה יִשָּׂשכָר אֶת־קִישׁוֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ אֶת־דָּבָרָה

וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

Joshua 21:29 Jarmuth with her suburbs, Engannim with her suburbs; four cities.

Joshua 21:29 אֶת־יִרְמוּת וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ אֶת־עֵין גַּנִּים וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

עָרִים אַרְבַּע

Joshua 21:30 And out of the tribe of Asher, Mishal with her suburbs, Abdon with her suburbs,

Joshua 21:30 וּמִמָּטָה אֲשֶׁר אֶת־מִשָּׁאֵל וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ אֶת־עַבְדּוֹן

וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

Joshua 21:31 Helkath with her suburbs, and Rehob with her suburbs; four cities.

Joshua 21:31 אֶת־חֶלְקָת וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־רְחוֹב וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

עָרִים אַרְבַּע

Joshua 21:32 And out of the tribe of Naphtali, Kedesh in Galilee with her suburbs, *to be* a city of refuge for the slayer; and Hammothdor with her suburbs, and Kartan with her suburbs; three cities.

Joshua 21:32 וּמִמָּטָה נַפְתָּלִי אֶת־עִיר מְקַלֵּט הָרָצִיחַ אֶת־קֶדֶשׁ

בְּנִגְלִיל וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־חַמֹּת דָּאֵר וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־קָרְתָן

וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ עָרִים שְׁלֹשׁ

Joshua 21:33 All the cities of the Gershonites according to their families *were* thirteen cities with their suburbs.

Joshua 21:33 כָּל־עָרֵי הַגֵּרְשֹׁנִי לְמִשְׁפַּחְתָּם שְׁלֹשׁ־עֶשְׂרֵה עִיר

וּמִגְרָשֵׁיהֶן

Joshua 21:34 ¶ And unto the families of the children of Merari, the rest of the Levites, out of the tribe of Zebulun, Jokneam with her suburbs, and Kartah with her suburbs,

Joshua 21:34 וְלְמִשְׁפַּחֹת בְּנֵי־מֶרָרִי הַלְוִיִּם הַנּוֹתָרִים מֵאֵת מָטָה

זְבוּלֹן אֶת־יֹקְנֵעַם וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ אֶת־קָרְתָּהּ וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

Joshua 21:35 Dimnah with her suburbs, Nahalal with her suburbs; four cities.

Joshua 21:35 אֶת־דִּמְנָה וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ אֶת־נַהֲלָל וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ עָרִים

אַרְבַּע

Joshua 21:36 And out of the tribe of Reuben, Bezer with her suburbs, and Jahazah with her suburbs,

Joshua 21:36 וּמִמָּטָה רְאוּבֵן אֶת־בְּצֵר וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־יָהֲזָה

וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

Joshua 21:37 Kedemoth with her suburbs, and Mephaath with her suburbs; four cities.

Joshua 21:37 אֶת־קִדְמוֹת וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־מִיפָעֶת וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

עָרִים אַרְבַּע

Joshua 21:38 And out of the tribe of Gad, Ramoth in Gilead with her suburbs, *to be* a city of refuge for the slayer; and Mahanaim with her suburbs,

Joshua 21:38 וּמִמַּטֵּה־גָד אֶת־עִיר מִקְלַט הָרָצִיחַ אֶת־רָמֹת בְּגִלְעָד

וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־מַחֲנִים וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

Joshua 21:39 Heshbon with her suburbs, Jazer with her suburbs; four cities in all.

Joshua 21:39 אֶת־חֶשְׁבּוֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ אֶת־יַעְזֹר וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

כָּל־עָרִים אַרְבַּע

Joshua 21:40 So all the cities for the children of Merari by their families, which were remaining of the families of the Levites, were *by* their lot twelve cities.

Joshua 21:40 כָּל־הָעָרִים לְבְנֵי מְרָרִי לְמִשְׁפַּחְתָּם הַנּוֹתָרִים

מִמִּשְׁפַּחֹת הַלְוִיִּם וַיְהִי גֹרְלָם עָרִים שְׁתֵּים עָשָׂר

Joshua 21:41 ¶ All the cities of the Levites within the possession of the children of Israel *were* forty and eight cities with their suburbs.

Joshua 21:41 כָּל עָרֵי הַלְוִיִּם בְּתוֹךְ אֲחֻזַּת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל עָרִים

אַרְבָּעִים וּשְׁמֹנֶה וּמִגְרָשֵׁיהֶן

Joshua 21:42 These cities were every one with their suburbs round about them: thus *were* all these cities.

Joshua 21:42 תְּהִי־יָנָה הָעָרִים הָאֵלֶּה עִיר עִיר וּמִגְרָשֶׁיהָ סְבִיבֹתֶיהָ

כֵּן לְכָל־הָעָרִים הָאֵלֶּה

Joshua 21:43 And the LORD gave unto Israel all the land which he sware to give unto their fathers; and they possessed it, and dwelt therein.

Joshua 21:43 וַיִּתֵּן יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל אֶת־כָּל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָאֲבוֹתָם

וַיֵּרְשׁוּהָ וַיֵּשְׁבוּ בָּהּ

Joshua 21:44 And the LORD gave them rest round about, according to all that he sware unto their fathers: and there stood not a man of all their enemies before them; the LORD delivered all their enemies into their hand.

Joshua 21:44 וַיָּנַח יְהוָה לָהֶם מִסָּבִיב כָּל־אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע לְאֲבוֹתָם

וְלֹא־עָמַד אִישׁ בְּפָנֵיהֶם מִכָּל־אֲבִייהֶם אֶת כָּל־אֲבִייהֶם נָתַן יְהוָה
בְּיָדָם

Joshua 21:45 There failed not ought of any good thing which the LORD had spoken unto the house of Israel; all came to pass.

Joshua 21:45 לֹא־נָפַל דְּבַר מִכָּל הַדְּבָר הַטּוֹב אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה
אֶל־בֵּית יִשְׂרָאֵל הַכֹּל בָּא

Joshua 22:1 ¶ Then Joshua called the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh,

Joshua 22:1 אָז יִקְרָא יְהוֹשֻׁעַ לְרֵאוּבֵנִי וּלְגָדִי וּלְחֻצֵי מְנַשֶּׁה

Joshua 22:2 And said unto them, Ye have kept all that Moses the servant of the LORD commanded you, and have obeyed my voice in all that I commanded you:

Joshua 22:2 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אַתֶּם שָׁמַרְתֶּם אֶת כָּל־אֲשֶׁר צִוָּה אֶתְכֶם
מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה וַתִּשְׁמָעוּ בְּקוֹלִי לְכָל אֲשֶׁר־צִוִּיתִי אֶתְכֶם

Joshua 22:3 Ye have not left your brethren these many days unto this day, but have kept the charge of the commandment of the LORD your God.

Joshua 22:3 לֹא־עָזַבְתֶּם אֶת־אֶחֱיֵיכֶם זֶה יָמִים רַבִּים עַד הַיּוֹם הַזֶּה
וַשְׁמַרְתֶּם אֶת־מִשְׁמַרְת מִצְוַת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Joshua 22:4 And now the LORD your God hath given rest unto your brethren, as he promised them: therefore now return ye, and get you unto your tents, *and* unto the land of your possession, which Moses the servant of the LORD gave you on the other side Jordan.

Joshua 22:4 וְעַתָּה הִנֵּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לֹא־אֶחֱיֵיכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָהֶם
וְעַתָּה פָּנוּ וּלְכוּ לְכֶם לְאֶהְלֵיכֶם אֶל־אֶרֶץ אֶחָזְתְּכֶם אֲשֶׁר נָתַן לְכֶם
מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה בְּעֶבֶר הַיַּרְדֵּן

Joshua 22:5 But take diligent heed to do the commandment and the law, which Moses the servant of the LORD charged you, to love the LORD your God, and to walk in all his ways, and to keep his commandments, and to cleave unto him, and to serve him with all your heart and with all your soul.

Joshua 22:5 רַק שְׁמְרוּ מְאֹד לַעֲשׂוֹת אֶת־הַמִּצְוָה וְאֶת־הַתּוֹרָה אֲשֶׁר
צִוָּה אֶתְכֶם מֹשֶׁה עֶבֶד־יְהוָה לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְלַכֵּת
בְּכָל־דֶּרֶכָיו וּלְשָׁמֵר מִצְוֹתָיו וּלְדַבְּקָה־בוּ וּלְעֹבְדוֹ בְּכָל־לִבְבְּכֶם
וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם

Joshua 22:6 So Joshua blessed them, and sent them away: and they went unto their tents.

Joshua 22:6 וַיְבָרְכֵם יְהוֹשֻׁעַ וַיִּשְׁלַחֵם וַיָּלְכוּ אֶל-אֶהֱלִיהֶם

Joshua 22:7 ¶ Now to the *one* half of the tribe of Manasseh Moses had given *possession* in Bashan: but unto the *other* half thereof gave Joshua among their brethren on this side Jordan westward. And when Joshua sent them away also unto their tents, then he blessed them,

Joshua 22:7 וַיְבָרֶכֶת יְהוֹשֻׁעַ אֶת-הַמִּנְשָׁה נָתַן מֹשֶׁה בְּשָׂן וַיִּשְׁלַחֵם וַיָּלְכוּ אֶת-יְהוֹשֻׁעַ עִם-אֶחָיהֶם (מֵעֵבֶר) (בְּעֵבֶר) הַיַּרְדֵּן יָמָּה וְגַם כִּי שָׁלַחֵם יְהוֹשֻׁעַ אֶל-אֶהֱלִיהֶם וַיְבָרְכֵם

Joshua 22:8 And he spake unto them, saying, Return with much riches unto your tents, and with very much cattle, with silver, and with gold, and with brass, and with iron, and with very much raiment: divide the spoil of your enemies with your brethren.

Joshua 22:8 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לֵאמֹר בְּנֹכָסִים רַבִּים שׁוּבוּ אֶל-אֶהֱלֵיכֶם וּבְמִקְנֶה רַב-מָאֵד בְּכֶסֶף וּבַזָּהָב וּבְנִחְשָׁת וּבְבָרָזָל וּבְשָׁלְמוֹת הַרְבֵּה מָאֵד חֲלֶקוּ שְׁלָל-אֹיְבֵיכֶם עִם-אֶחָיֶכֶם

Joshua 22:9 And the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh returned, and departed from the children of Israel out of Shiloh, which *is* in the land of Canaan, to go unto the country of Gilead, to the land of their possession, whereof they were possessed, according to the word of the LORD by the hand of Moses.

Joshua 22:9 וַיָּשֻׁבוּ וַיָּלְכוּ בְנֵי-רְאוּבֵן וּבְנֵי-גָד וַיַּחְצִי שְׁבֹט הַמִּנְשָׁה מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִשְׁלַח אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ-כְּנָעַן לָלֶכֶת אֶל-אֶרֶץ הַגִּלְעָד אֶל-אֶרֶץ אֲחִיזָתָם אֲשֶׁר נֶאֱחָזוּ-בָּהּ עַל-פִּי יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה

Joshua 22:10 ¶ And when they came unto the borders of Jordan, that *are* in the land of Canaan, the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh built there an altar by Jordan, a great altar to see to.

Joshua 22:10 וַיָּבֹאוּ אֶל-גְּלִילֹת הַיַּרְדֵּן אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וַיִּבְנוּ בְנֵי-רְאוּבֵן וּבְנֵי-גָד וַיַּחְצִי שְׁבֹט הַמִּנְשָׁה שָׁם מִזְבֵּחַ עַל-הַיַּרְדֵּן מִזְבֵּחַ גָּדוֹל לְמַרְאָה

Joshua 22:11 And the children of Israel heard say, Behold, the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh have built an altar over against the land of Canaan, in the borders of Jordan, at the passage of the children of Israel.

Joshua 22:11 וַיִּשְׁמְעוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הִנֵּה בָנוּ בְנֵי-רְאוּבֵן וּבְנֵי-גָד וַיַּחְצִי שְׁבֹט הַמִּנְשָׁה אֶת-הַמִּזְבֵּחַ אֶל-מֹול אֶרֶץ כְּנָעַן אֶל-גְּלִילֹת הַיַּרְדֵּן אֶל-עֵבֶר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Joshua 22:12 And when the children of Israel heard *of it*, the whole congregation of the

children of Israel gathered themselves together at Shiloh, to go up to war against them.

Joshua 22:12 וַיִּשְׁמְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְהָלוּ כָּל־עֵדֶת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
שְׁלַח לַעֲלוֹת עֲלֵיהֶם לַצָּבָא

Joshua 22:13 ¶ And the children of Israel sent unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the half tribe of Manasseh, into the land of Gilead, Phinehas the son of Eleazar the priest,

Joshua 22:13 וַיִּשְׁלְחוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־בְּנֵי־רְאוּבֵן וְאֶל־בְּנֵי־גָד
וְאֶל־חֲצִי שִׁבְט־מְנַשֶּׁה אֶל־אֶרֶץ הַגִּלְעָד אֶת־פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר
הַכֹּהֵן

Joshua 22:14 And with him ten princes, of each chief house a prince throughout all the tribes of Israel; and each one *was* an head of the house of their fathers among the thousands of Israel.

Joshua 22:14 וַעֲשָׂרָה נָשָׂאִים עִמּוֹ נָשִׂיא אֶחָד נָשִׂיא אֶחָד לְבֵית אָב
לְכָל מִטּוֹת יִשְׂרָאֵל וְאִישׁ רֹאשׁ בֵּית־אֲבוֹתָם הָמָּה לְאֵלֶּפֶי יִשְׂרָאֵל

Joshua 22:15 And they came unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the half tribe of Manasseh, unto the land of Gilead, and they spake with them, saying,

Joshua 22:15 וַיָּבֹאוּ אֶל־בְּנֵי־רְאוּבֵן וְאֶל־בְּנֵי־גָד וְאֶל־חֲצִי
שִׁבְט־מְנַשֶּׁה אֶל־אֶרֶץ הַגִּלְעָד וַיְדַבְּרוּ אִתָּם לֵאמֹר

Joshua 22:16 Thus saith the whole congregation of the LORD, What trespass *is* this that ye have committed against the God of Israel, to turn away this day from following the LORD, in that ye have builded you an altar, that ye might rebel this day against the LORD?

Joshua 22:16 כֹּה אָמְרוּ כָּל עֵדֶת יְהוָה מִה־הַמַּעַל הַזֶּה אֲשֶׁר
מַעַלְתֶּם בְּאֵלֵּי יִשְׂרָאֵל לָשׁוּב הַיּוֹם מֵאַחֲרֵי יְהוָה בִּבְנוֹתְכֶם
לָכֶם מִזְבֵּחַ לְמַרְדְּכֶם הַיּוֹם בִּיהוָה

Joshua 22:17 *Is* the iniquity of Peor too little for us, from which we are not cleansed until this day, although there was a plague in the congregation of the LORD,

Joshua 22:17 הַמַּעַט־לָנוּ אֶת־עֹזן פְּעֹר אֲשֶׁר לֹא־הִטְהַרְנוּ מִמֶּנּוּ עַד
הַיּוֹם הַזֶּה וַיְהִי הַנֶּגֶף בְּעֵדֶת יְהוָה

Joshua 22:18 But that ye must turn away this day from following the LORD? and it will be, *seeing* ye rebel to day against the LORD, that to morrow he will be wroth with the whole congregation of Israel.

Joshua 22:18 וְאַתֶּם תָּשֻׁבוּ הַיּוֹם מֵאַחֲרֵי יְהוָה וְהָיָה אִתְּכֶם תְּמָרְדּוּ
הַיּוֹם בִּיהוָה וּמָחָר אֶל־כָּל־עֵדֶת יִשְׂרָאֵל יִקְצֹף

Joshua 22:19 Notwithstanding, if the land of your possession *be* unclean, *then* pass ye over unto the land of the possession of the LORD, wherein the LORD'S tabernacle dwelleth, and take possession among us: but rebel not against the LORD, nor rebel against us, in building you an altar beside the altar of the LORD our God.

Joshua 22:19 וְאֵךְ אִם-טִמְאָה אֶרֶץ אֲחֻזַּתְכֶם עָבְרוּ לָכֶם אֶל-אֶרֶץ אֲחֻזַּת יְהוָה אֲשֶׁר שָׁכַן-שָׁם מִשְׁכַּן יְהוָה וְהֶאֱחִזּוּ בְּתוֹכֵנוּ וּבִיהוָה אֶל-תְּמִלְדּוֹ וְאֲתָנוּ אֶל-תְּמִלְדּוֹ בִּבְנֹתְכֶם לָכֶם מִזִּבְחַ מִבְּלָעֲדֵי מִזִּבְחַ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

Joshua 22:20 Did not Achan the son of Zerah commit a trespass in the accursed thing, and wrath fell on all the congregation of Israel? and that man perished not alone in his iniquity.

Joshua 22:20 הֲלוֹא עָקַן בֶּן-זֶרַח מֵעַל מֵעַל בַּחֲרָם וְעַל-כָּל-עֲדַת יִשְׂרָאֵל הָיָה קֶצֶף וְהוּא אִישׁ אֶחָד לֹא נָוֶע בַּעֲוֹנוֹ

Joshua 22:21 ¶ Then the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh answered, and said unto the heads of the thousands of Israel,

Joshua 22:21 וַיַּעֲנוּ בְנֵי-רְאוּבֵן וּבְנֵי-גָד וַחֲצֵי שִׁבְטַת הַמְּנַשֶּׁה וַיַּדְבֵּרוּ אֶת-רָאשֵׁי אֲלֵפֵי יִשְׂרָאֵל

Joshua 22:22 The LORD God of gods, the LORD God of gods, he knoweth, and Israel he shall know; if *it be* in rebellion, or if in transgression against the LORD, (save us not this day,)

Joshua 22:22 אֵל אֱלֹהִים יְהוָה אֵל אֱלֹהִים יְהוָה הוּא יָדַע וְיִשְׂרָאֵל הוּא יָדַע אִם-בְּמִרְדַּ וְאִם-בְּמַעַל בִּיהוָה אֶל-תּוֹשִׁיעֵנוּ הַיּוֹם הַזֶּה

Joshua 22:23 That we have built us an altar to turn from following the LORD, or if to offer thereon burnt offering or meat offering, or if to offer peace offerings thereon, let the LORD himself require *it*;

Joshua 22:23 לְבָנוֹת לָנוּ מִזִּבְחַ לְשׁוּב מֵאַחֲרֵי יְהוָה וְאִם-לְהַעֲלוֹת עָלָיו עֹלָה וּמִנְחָה וְאִם-לַעֲשׂוֹת עָלָיו זִבְחֵי שְׁלָמִים יְהוָה הוּא יִבְקֹשׁ

Joshua 22:24 And if we have not *rather* done it for fear of *this* thing, saying, In time to come your children might speak unto our children, saying, What have ye to do with the LORD God of Israel?

Joshua 22:24 וְאִם-לֹא מִדְּאָגָהּ מִדְּבָר עָשִׂינוּ אֶת-זֹאת לֵאמֹר מָחָר יֹאמְרוּ בְּנֵיכֶם לְבָנֵינוּ לֵאמֹר מַה-לָּכֶם וְלִיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

Joshua 22:25 For the LORD hath made Jordan a border between us and you, ye children of Reuben and children of Gad; ye have no part in the LORD: so shall your children make our

children cease from fearing the LORD.

Joshua 22:25 וַגְּבוּל נָתַן יְהוָה בֵּינֵנוּ וּבֵינֵיכֶם בְּנֵי־רְאוּבֵן וּבְנֵי־גָד
אֶת־הַיַּרְדֵּן אֵין־לָכֶם חֶלֶק בִּיהוָה וְהַשְׁבִּיתוּ בְּנֵיכֶם אֶת־בְּנֵינוּ
לְבַלְתִּי יֵרָא אֶת־יְהוָה

Joshua 22:26 Therefore we said, Let us now prepare to build us an altar, not for burnt offering, nor for sacrifice:

Joshua 22:26 וַנֹּאמֶר נַעֲשֶׂה־נָּא לָנוּ לְבָנוֹת אֶת־הַמִּזְבֵּחַ לֹא לְעוֹלָה
וְלֹא לְזֶבַח

Joshua 22:27 But *that it may be* a witness between us, and you, and our generations after us, that we might do the service of the LORD before him with our burnt offerings, and with our sacrifices, and with our peace offerings; that your children may not say to our children in time to come, Ye have no part in the LORD.

Joshua 22:27 כִּי עַד הוּא בֵּינֵנוּ וּבֵינֵיכֶם וּבֵין דְּרוֹתֵינוּ אַחֲרֵינוּ
לַעֲבֹד אֶת־עַבְדַּת יְהוָה לְפָנָיו בְּעֹלוֹתֵינוּ וּבְזִבְחֵינוּ וּבְשָׁלְמֵינוּ
וְלֹא־יֹאמְרוּ בְּנֵיכֶם מָחָר לְבָנֵינוּ אֵין־לָכֶם חֶלֶק בִּיהוָה

Joshua 22:28 Therefore said we, that it shall be, when they should *so* say to us or to our generations in time to come, that we may say *again*, Behold the pattern of the altar of the LORD, which our fathers made, not for burnt offerings, nor for sacrifices; but *it is* a witness between us and you.

Joshua 22:28 וַנֹּאמֶר וְהָיָה כִּי־יֹאמְרוּ אֵלֵינוּ וְאֶל־דְּרוֹתֵינוּ מָחָר
וְאָמְרוּ רְאוּ אֶת־תִּבְנִית מִזְבֵּחַ יְהוָה אֲשֶׁר־עָשׂוּ אֲבוֹתֵינוּ לֹא
לְעוֹלָה וְלֹא לְזֶבַח כִּי־עַד הוּא בֵּינֵנוּ וּבֵינֵיכֶם

Joshua 22:29 God forbid that we should rebel against the LORD, and turn this day from following the LORD, to build an altar for burnt offerings, for meat offerings, or for sacrifices, beside the altar of the LORD our God that *is* before his tabernacle.

Joshua 22:29 חָלִילָה לָנוּ מִמֶּנּוּ לְמָרֹד בִּיהוָה וּלְשׁוּב הַיּוֹם מֵאַחֲרֵי
יְהוָה לְבָנוֹת מִזְבֵּחַ לְעֹלָה לְמִנְחָה וּלְזֶבַח מִלֶּבֶד מִזְבֵּחַ יְהוָה
אֲלֵהֵינוּ אֲשֶׁר לְפָנָי מִשְׁכְּנוֹ

Joshua 22:30 ¶ And when Phinehas the priest, and the princes of the congregation and heads of the thousands of Israel which *were* with him, heard the words that the children of Reuben and the children of Gad and the children of Manasseh spake, it pleased them.

Joshua 22:30 וַיִּשְׁמַע פִּינְחָס הַכֹּהֵן וּנְשִׂאֵי הָעֵדָה וְרָאשֵׁי אֲלֵפֵי
יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר אָתּוּ אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבְּרוּ בְּנֵי־רְאוּבֵן וּבְנֵי־גָד

וּבְנֵי מְנַשֶּׁה וַיִּיטֹב בְּעֵינֵיהֶם

Joshua 22:31 And Phinehas the son of Eleazar the priest said unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the children of Manasseh, This day we perceive that the LORD *is* among us, because ye have not committed this trespass against the LORD: now ye have delivered the children of Israel out of the hand of the LORD.

Joshua 22:31 וַיֹּאמֶר פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶל־בְּנֵי־רְאוּבֵן וְאֶל־בְּנֵי־גָד וְאֶל־בְּנֵי מְנַשֶּׁה הַיּוֹם יָדַעְנוּ כִּי־בְתוּכֵנוּ יְהוָה אֲשֶׁר לֹא־מָעַלְתֶּם בִּיהוָה הַמַּעַל הַזֶּה אֲזִי הִצַּלְתֶּם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִיַּד יְהוָה

Joshua 22:32 ¶ And Phinehas the son of Eleazar the priest, and the princes, returned from the children of Reuben, and from the children of Gad, out of the land of Gilead, unto the land of Canaan, to the children of Israel, and brought them word again.

Joshua 22:32 וַיָּשָׁב פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְהַנְּשִׂאִים מֵאֶת בְּנֵי־רְאוּבֵן וּמֵאֶת בְּנֵי־גָד מֵאֶרֶץ הַגִּלְעָד אֶל־אֶרֶץ כְּנָעַן אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיָּשֻׁבוּ אוֹתָם דָּבָר

Joshua 22:33 And the thing pleased the children of Israel; and the children of Israel blessed God, and did not intend to go up against them in battle, to destroy the land wherein the children of Reuben and Gad dwelt.

Joshua 22:33 וַיִּיטֹב הַדָּבָר בְּעֵינֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיְבָרְכוּ אֱלֹהִים בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא אָמְרוּ לַעְלוֹת עֲלֵיהֶם לַצָּבָא לְשַׁחַת אֶת־הָאֶרֶץ אֲשֶׁר בְּנֵי־רְאוּבֵן וּבְנֵי־גָד יֹשְׁבִים בָּהּ

Joshua 22:34 And the children of Reuben and the children of Gad called the altar *Ed*: for it *shall be* a witness between us that the LORD *is* God.

Joshua 22:34 וַיִּקְרְאוּ בְנֵי־רְאוּבֵן וּבְנֵי־גָד לַמִּזְבֵּחַ כִּי עֵד הוּא בֵּינֵינוּ כִּי יְהוָה הָאֱלֹהִים

Joshua 23:1 ¶ And it came to pass a long time after that the LORD had given rest unto Israel from all their enemies round about, that Joshua waxed old *and* stricken in age.

Joshua 23:1 וַיְהִי מִיָּמִים רַבִּים אַחֲרֵי אֲשֶׁר־הִנִּיחַ יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל מִכָּל־אִיְבֵיהֶם מִסָּבִיב וַיְהוֹשֻׁעַ זָקֵן בָּא בַּיָּמִים

Joshua 23:2 And Joshua called for all Israel, *and* for their elders, and for their heads, and for their judges, and for their officers, and said unto them, I am old *and* stricken in age:

Joshua 23:2 וַיִּקְרָא יְהוֹשֻׁעַ לְכָל־יִשְׂרָאֵל לְזִקְנָיו וּלְרָאשָׁיו וּלְשֹׁפְטָיו

וְלִשְׁטָרְיוֹ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֲנִי זָקַנְתִּי בָּאתִי בַיָּמִים

Joshua 23:3 And ye have seen all that the LORD your God hath done unto all these nations because of you; for the LORD your God *is* he that hath fought for you.

וְאַתֶּם רְאִיתֶם אֶת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֲלֵהֶיכֶם
לְכָל־הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִפְּנֵיכֶם כִּי יְהוָה אֲלֵהֶיכֶם הוּא הַנִּלְחָם לָכֶם

Joshua 23:4 Behold, I have divided unto you by lot these nations that remain, to be an inheritance for your tribes, from Jordan, with all the nations that I have cut off, even unto the great sea westward.

רְאוּ הַפִּלְתִּי לָכֶם אֶת־הַגּוֹיִם הַנִּשְׁאָרִים הָאֵלֶּה בְּנִחְלָה
לְשִׁבְטֵיכֶם מִן־הַיַּרְדֵּן וְכָל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִכֹּרְתִי וְהָיִם הַגָּדוֹל
מִבּוֹא הַשָּׁמֶשׁ

Joshua 23:5 And the LORD your God, he shall expel them from before you, and drive them from out of your sight; and ye shall possess their land, as the LORD your God hath promised unto you.

וַיְהוָה אֲלֵהֶיכֶם הוּא יְהַדְּפֶם מִפְּנֵיכֶם וְהוֹרִישׁ אֹתָם
מִלְּפָנֵיכֶם וַיִּרְשֻׁתָּם אֶת־אֶרֶץ כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֲלֵהֶיכֶם לָכֶם

Joshua 23:6 Be ye therefore very courageous to keep and to do all that is written in the book of the law of Moses, that ye turn not aside therefrom *to* the right hand or *to* the left;

וַחֲזַקְתֶּם מְאֹד לִשְׁמֹר וּלַעֲשׂוֹת אֶת כָּל־הַכְּתוּב בְּסֵפֶר
תּוֹרַת מֹשֶׁה לְבַלְתִּי סוּר־מִמֶּנּוּ יָמִין וּשְׂמֹאל

Joshua 23:7 That ye come not among these nations, these that remain among you; neither make mention of the name of their gods, nor cause to swear *by them*, neither serve them, nor bow yourselves unto them:

לְבַלְתִּי־בּוֹא בַגּוֹיִם הָאֵלֶּה הַנִּשְׁאָרִים הָאֵלֶּה אִתְּכֶם
וּבְשֵׁם אֲלֵהֶיָּהֶם לֹא־תִזְכְּרוּ וְלֹא תִשְׁבַּיעוּ וְלֹא תַעֲבֹדוּם וְלֹא
תִשְׁתַּחֲוּוּ לָהֶם

Joshua 23:8 But cleave unto the LORD your God, as ye have done unto this day.

כִּי אִם־בִּיהוָה אֲלֵהֶיכֶם תִּדְבְּקוּ כְּאֲשֶׁר עַשִּׂיתֶם עַד
הַיּוֹם הַזֶּה

Joshua 23:9 For the LORD hath driven out from before you great nations and strong: but *as for* you, no man hath been able to stand before you unto this day.

וַיּוֹרֶשׁ יְהוָה מִפְּנֵיכֶם גּוֹיִם גְּדֹלִים וַעֲצוּמִים וְאַתֶּם

לֹא-עֲמַד אִישׁ בְּפָנֶיכֶם עַד הַיּוֹם הַזֶּה

Joshua 23:10 One man of you shall chase a thousand: for the LORD your God, he *it is* that fighteth for you, as he hath promised you.

Joshua 23:10 אִישׁ-אֶחָד מִכֶּם יִרְדֹּף-אֶלָּף כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הוּא
הַנִּלָּחֵם לָכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם

Joshua 23:11 Take good heed therefore unto yourselves, that ye love the LORD your God.

Joshua 23:11 וְנִשְׁמַרְתֶּם מְאֹד לְנַפְשֵׁיכֶם לֹא-הִבָּה אֶת-יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם

Joshua 23:12 Else if ye do in any wise go back, and cleave unto the remnant of these nations, *even* these that remain among you, and shall make marriages with them, and go in unto them, and they to you:

Joshua 23:12 כִּי אִם-שׁוּב תָּשׁוּבוּ וְדַבַּקְתֶּם בְּיֵתֶר הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה
הַנִּשְׁאָרִים הָאֵלֶּה אִתְּכֶם וְהִתְחַתְּנֶתֶם בָּהֶם וּבָאתֶם בָּהֶם וְהֵם בָּכֶם

Joshua 23:13 Know for a certainty that the LORD your God will no more drive out *any of* these nations from before you; but they shall be snares and traps unto you, and scourges in your sides, and thorns in your eyes, until ye perish from off this good land which the LORD your God hath given you.

Joshua 23:13 יָדוּעַ תִּדְעוּ כִּי לֹא יוֹסִיף יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְהוֹרִישׁ
אֶת-הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִלְּפָנֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְפִת וּלְמוֹקֵשׁ וּלְשֹׁטֶט
בְּצַדֵּיכֶם וּלְצִנְנִים בְּעֵינֵיכֶם עַד-אֲבֹדְכֶם מֵעַל הָאָדָמָה הַטּוֹבָה
הַזֹּאת אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Joshua 23:14 ¶ And, behold, this day I *am* going the way of all the earth: and ye know in all your hearts and in all your souls, that not one thing hath failed of all the good things which the LORD your God spake concerning you; all are come to pass unto you, *and* not one thing hath failed thereof.

Joshua 23:14 וְהִנֵּה אֲנֹכִי הוֹלֵךְ הַיּוֹם בְּדֶרֶךְ כָּל-הָאָרֶץ וַיְדַעְתֶּם
בְּכָל-לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם כִּי לֹא-נָפַל דָּבָר אֶחָד מִכָּל
הַדְּבָרִים הַטּוֹבִים אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם עֲלֵיכֶם הֹלָל בָּאוּ
לָכֶם לֹא-נָפַל מִמֶּנּוּ דָּבָר אֶחָד

Joshua 23:15 Therefore it shall come to pass, *that* as all good things are come upon you, which the LORD your God promised you; so shall the LORD bring upon you all evil things, until he have destroyed you from off this good land which the LORD your God hath given you.

Joshua 23:15 וְהָיָה כַּאֲשֶׁר-בָּא עֲלֵיכֶם כָּל-הַדְּבָר הַטּוֹב אֲשֶׁר דִּבֶּר

יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲלִיכֶם כִּן יָבִיא יְהוָה עֲלֵיכֶם אֶת כָּל־הַדָּבָר הַרְעַ
עַד־הַשְּׁמִירוֹ אוֹתְכֶם מֵעַל הָאָדָמָה הַטּוֹבָה הַזֹּאת אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Joshua 23:16 When ye have transgressed the covenant of the LORD your God, which he commanded you, and have gone and served other gods, and bowed yourselves to them; then shall the anger of the LORD be kindled against you, and ye shall perish quickly from off the good land which he hath given unto you.

Joshua 23:16 בְּעִבְרַתְכֶם אֶת־בְּרִית יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר צִוָּה אֶתְכֶם
וְהִלַּכְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם וְחָרָה
אֶף־יְהוָה בָּכֶם וַאֲבַדְתֶּם מִהָרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר נָתַן
לָכֶם

Joshua 24:1 ¶ And Joshua gathered all the tribes of Israel to Shechem, and called for the elders of Israel, and for their heads, and for their judges, and for their officers; and they presented themselves before God.

Joshua 24:1 וַיָּאסֹף יְהוֹשֻׁעַ אֶת־כָּל־שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל שְׂכֻמָּה וַיִּקְרָא
לְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וּלְרָאשָׁיו וּלְשֹׁפְטָיו וּלְשֹׁטְרָיו וַיִּתְּצֻבוּ לִפְנֵי
הָאֱלֹהִים

Joshua 24:2 And Joshua said unto all the people, Thus saith the LORD God of Israel, Your fathers dwelt on the other side of the flood in old time, *even* Terah, the father of Abraham, and the father of Nachor: and they served other gods.

Joshua 24:2 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־כָּל־הָעָם כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל בְּעִבְרַת הַנָּהָר יָשְׁבוּ אֲבוֹתֵיכֶם מֵעוֹלָם תָּרַח אָבִי אֲבִרָהָם
וְאָבִי נַחֲוֹר וַיַּעֲבֹדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים

Joshua 24:3 And I took your father Abraham from the other side of the flood, and led him throughout all the land of Canaan, and multiplied his seed, and gave him Isaac.

Joshua 24:3 וָאֶקַּח אֶת־אֲבִיכֶם אֶת־אֲבִרָהָם מֵעִבְרַת הַנָּהָר וְאוֹלָךְ
אוֹתוֹ בְּכָל־אֶרֶץ כְּנָעַן (וְאֶרְבָּה) אֶת־זֶרְעוֹ וָאֶתַּן־לוֹ
אֶת־יִצְחָק

Joshua 24:4 And I gave unto Isaac Jacob and Esau: and I gave unto Esau mount Seir, to possess it; but Jacob and his children went down into Egypt.

Joshua 24:4 וָאֶתַּן לְיִצְחָק אֶת־יַעֲקֹב וָאֶת־עֵשָׂו וָאֶתַּן לְעֵשָׂו אֶת־הַר
שֵׁעִיר לְרִשְׁתָּהּ אוֹתוֹ וַיַּעֲקֹב וּבָנָיו יָרְדוּ מִצְרָיִם

Joshua 24:5 I sent Moses also and Aaron, and I plagued Egypt, according to that which I did among them: and afterward I brought you out.

Joshua 24:5 וְאֶשְׁלַח אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאָנֹכִי אֶת־מִצְרַיִם כְּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי בְּקִרְבּוֹ וְאַחֲרַי הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם

Joshua 24:6 And I brought your fathers out of Egypt: and ye came unto the sea; and the Egyptians pursued after your fathers with chariots and horsemen unto the Red sea.

Joshua 24:6 וְאֹצִיא אֶת־אֲבוֹתֵיכֶם מִמִּצְרַיִם וַתָּבֹאוּ הַיָּמָה וַיִּרְדְּפוּ מִצְרַיִם אַחֲרֵי אֲבוֹתֵיכֶם בְּרֶכֶב וּבַפָּרָשִׁים יָם־סוּף

Joshua 24:7 And when they cried unto the LORD, he put darkness between you and the Egyptians, and brought the sea upon them, and covered them; and your eyes have seen what I have done in Egypt: and ye dwelt in the wilderness a long season.

Joshua 24:7 וַיִּצְעֲקוּ אֶל־יְהוָה וַיִּשֶׁם מֶאֱפֶל בֵּינֵיכֶם וּבֵין הַמִּצְרַיִם וַיָּבֹא עָלֵיו אֶת־הַיָּם וַיַּכְסֶהוּ וַתִּרְאֶינָה עֵינֵיכֶם אֶת־אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי בַּמִּצְרַיִם וַתֵּשְׁבוּ בַּמִּדְבָּר יָמִים רַבִּים

Joshua 24:8 And I brought you into the land of the Amorites, which dwelt on the other side Jordan; and they fought with you: and I gave them into your hand, that ye might possess their land; and I destroyed them from before you.

Joshua 24:8 (וְאָבִיא) אֶתְכֶם אֶל־אֶרֶץ הָאֲמֹרִי הַיּוֹשֵׁב בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן וַיִּלָּחֲמוּ אֶתְכֶם וְאֶתֵּן אוֹתָם בְּיָדְכֶם וַתִּירְשׁוּ אֶת־אֶרְצָם וְאֲשַׁמִּידֶם מִפְּנֵיכֶם

Joshua 24:9 Then Balak the son of Zippor, king of Moab, arose and warred against Israel, and sent and called Balaam the son of Beor to curse you:

Joshua 24:9 וַיָּקָם בָּלָק בֶּן־צִפּוֹר מֶלֶךְ מוֹאָב וַיִּלָּחֶם בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא לְבָלָעַם בֶּן־בְּעוֹר לְקַלֵּל אֶתְכֶם

Joshua 24:10 But I would not hearken unto Balaam; therefore he blessed you still: so I delivered you out of his hand.

Joshua 24:10 וְלֹא אָבִיתִי לְשֹׁמֵעַ לְבָלָעַם וַיְבָרֶךְ בָּרוּךְ אֶתְכֶם וְאֲצִל אֶתְכֶם מִיָּדוֹ

Joshua 24:11 And ye went over Jordan, and came unto Jericho: and the men of Jericho fought against you, the Amorites, and the Perizzites, and the Canaanites, and the Hittites, and the Girgashites, the Hivites, and the Jebusites; and I delivered them into your hand.

Joshua 24:11 וַתַּעֲבְרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן וַתָּבֹאוּ אֶל־יְרִיחוֹ וַיִּלָּחֲמוּ בָכֶם

בְּעַלְי־יְרִיחוֹ הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהַגְּרָזִי וְנָשִׁי הַחֹזִי
וְהַיְבוֹסִי וְאַתָּן אוֹתָם בְּיָדְכֶם

Joshua 24:12 And I sent the hornet before you, which drove them out from before you, *even* the two kings of the Amorites; *but* not with thy sword, nor with thy bow.

וְאַשְׁלַח לְפָנֵיכֶם אֶת־הַצִּרְעָה וְתִגְרָשׁ אוֹתָם מִפְּנֵיכֶם
שְׁנֵי מַלְכֵי הָאֱמֹרִי לֹא בַחֲרֶבְךָ וְלֹא בְקִשְׁתְּךָ

Joshua 24:13 And I have given you a land for which ye did not labour, and cities which ye built not, and ye dwell in them; of the vineyards and oliveyards which ye planted not do ye eat.

וְאַתָּן לָכֶם אֶרֶץ אֲשֶׁר לֹא־יָנַעְתָּ בָּהּ וְעָרִים אֲשֶׁר
לֹא־בָנִיתֶם וַתֵּשְׁבוּ בָּהֶם כְּרָמִים וְזֵיתִים אֲשֶׁר לֹא־נִטְעַתֶם אֹתָם
אֲכָלִים

Joshua 24:14 ¶ Now therefore fear the LORD, and serve him in sincerity and in truth: and put away the gods which your fathers served on the other side of the flood, and in Egypt; and serve ye the LORD.

וְעַתָּה יִרְאוּ אֶת־יְהוָה וְעַבְדוּ אוֹתוֹ בְּתָמִים וּבִאֱמֶת
וְהִסִּירוּ אֶת־אֱלֹהִים אֲשֶׁר עָבְדוּ אֲבוֹתֵיכֶם בְּעֵבֶר הַנָּהָר
וּבְמִצְרַיִם וְעַבְדוּ אֶת־יְהוָה

Joshua 24:15 And if it seem evil unto you to serve the LORD, choose you this day whom ye will serve; whether the gods which your fathers served that *were* on the other side of the flood, or the gods of the Amorites, in whose land ye dwell: but as for me and my house, we will serve the LORD.

וְאִם רָע בְּעֵינֵיכֶם לַעֲבֹד אֶת־יְהוָה בַּחֲרוּ לָכֶם הַיּוֹם
אֶת־מִי תַעֲבֹדוּן אִם אֶת־אֱלֹהִים אֲשֶׁר־עָבְדוּ אֲבוֹתֵיכֶם
(אֲשֶׁר) (בְּעֵבֶר) [מֵעֶבֶר] הַנָּהָר וְאִם אֶת־אֱלֹהֵי הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר אַתֶּם
יֹשְׁבִים בְּאֶרֶצָם וְאֲנֹכִי וּבֵיתִי נַעֲבֹד אֶת־יְהוָה

Joshua 24:16 ¶ And the people answered and said, God forbid that we should forsake the LORD, to serve other gods;

וַיַּעַן הָעָם וַיֹּאמֶר חָלִילָה לָנוּ מֵעֲזֹב אֶת־יְהוָה לַעֲבֹד
אֱלֹהִים אֲחֵרִים

Joshua 24:17 For the LORD our God, he *it is* that brought us up and our fathers out of the land of Egypt, from the house of bondage, and which did those great signs in our sight, and preserved us in all the way wherein we went, and among all the people through whom we passed:

Joshua 24:17 כִּי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוּא הַמַּעֲלֶה אֹתָנוּ וְאֶת־אֲבוֹתֵינוּ
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים וְאֲשֶׁר עָשָׂה לְעֵינֵינוּ אֶת־הָאֹתוֹת
הַגְּדֹלוֹת הָאֵלֶּה וַיִּשְׁמְרֵנוּ בְּכָל־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הָלַכְנוּ בָּהּ וּבְכָל
הָעַמִּים אֲשֶׁר עָבְדֵנוּ בְּקִרְבָּם

Joshua 24:18 And the LORD drove out from before us all the people, even the Amorites which dwelt in the land: *therefore* will we also serve the LORD; for he *is* our God.

Joshua 24:18 וַיִּגְרַשׁ יְהוָה אֶת־כָּל־הָעַמִּים וְאֶת־הָאֱמֹרִי יֹשֵׁב הָאֶרֶץ
מִפְּנֵינוּ גַם־אֲנַחְנוּ נַעֲבֹד אֶת־יְהוָה כִּי־הוּא אֱלֹהֵינוּ

Joshua 24:19 ¶ And Joshua said unto the people, Ye cannot serve the LORD: for he *is* an holy God; he *is* a jealous God; he will not forgive your transgressions nor your sins.

Joshua 24:19 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הָעָם לֹא תוּכְלוּ לַעֲבֹד אֶת־יְהוָה
כִּי־אֱלֹהִים קְדוֹשִׁים הוּא אֵל־קַנּוּא הוּא לֹא־יִשָּׂא לְפִשְׁעֵכֶם
וּלְחַטֹּאתֵיכֶם

Joshua 24:20 If ye forsake the LORD, and serve strange gods, then he will turn and do you hurt, and consume you, after that he hath done you good.

Joshua 24:20 כִּי תַעֲזֹבוּ אֶת־יְהוָה וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהֵי נֹכַר וְשָׁב וְהָרַע
לָכֶם וּכְלָה אֶתְכֶם אַחֲרַי אֲשֶׁר־הֵיטִיב לָכֶם

Joshua 24:21 And the people said unto Joshua, Nay; but we will serve the LORD.

Joshua 24:21 וַיֹּאמֶר הָעָם אֶל־יְהוֹשֻׁעַ לֹא כִי אֶת־יְהוָה נַעֲבֹד

Joshua 24:22 And Joshua said unto the people, Ye *are* witnesses against yourselves that ye have chosen you the LORD, to serve him. And they said, *We are* witnesses.

Joshua 24:22 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הָעָם עֵדִים אַתֶּם בָּכֶם כִּי־אַתֶּם
בַּחֲרַתֶּם לָכֶם אֶת־יְהוָה לַעֲבֹד אוֹתוֹ וַיֹּאמְרוּ עֵדִים

Joshua 24:23 Now therefore put away, *said he*, the strange gods which *are* among you, and incline your heart unto the LORD God of Israel.

Joshua 24:23 וְעַתָּה הִסִּירוּ אֶת־אֱלֹהֵי הַנֹּכַר אֲשֶׁר בְּקִרְבְּכֶם וְהִטּוּ
אֶת־לְבַבְכֶם אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

Joshua 24:24 And the people said unto Joshua, The LORD our God will we serve, and his voice will we obey.

Joshua 24:24 וַיֹּאמְרוּ הָעָם אֶל־יְהוֹשֻׁעַ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נַעֲבֹד

Joshua 24:25 So Joshua made a covenant with the people that day, and set them a statute and an ordinance in Shechem.

וַיַּכְרֹת יְהוֹשֻׁעַ בְּרִית לָעָם בַּיּוֹם הַהוּא וַיָּשֶׂם לוֹ חֹק
וּמִשְׁפָּט בְּשֵׁכֶם Joshua 24:25

Joshua 24:26 And Joshua wrote these words in the book of the law of God, and took a great stone, and set it up there under an oak, that *was* by the sanctuary of the LORD.

וַיִּכְתֹּב יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּסֵפֶר תּוֹרַת
אֱלֹהִים וַיִּקַּח אֶבֶן גְּדוֹלָה וַיְקִימֶהָ שָׁם תַּחַת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר בְּמִקְדָּשׁ
יְהוָה Joshua 24:26

Joshua 24:27 And Joshua said unto all the people, Behold, this stone shall be a witness unto us; for it hath heard all the words of the LORD which he spake unto us: it shall be therefore a witness unto you, lest ye deny your God.

וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־כָּל־הָעָם הַיֵּהָה אֶבֶן הַזֹּאת
תִּהְיֶה־בָנוּ לְעֵדָה כִּי־הִיא שָׁמְעָה אֶת כָּל־אֲמָרֵי יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר
עִמָּנוּ וְהִיְתָה בָכֶם לְעֵדָה פֶּן־תִּכְחָשׁוּן בְּאֵלֵהֶיכֶם Joshua 24:27

Joshua 24:28 So Joshua let the people depart, every man unto his inheritance.

וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הָעָם אִישׁ לְנַחֲלָתוֹ Joshua 24:28

Joshua 24:29 ¶ And it came to pass after these things, that Joshua the son of Nun, the servant of the LORD, died, *being* an hundred and ten years old.

וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיָּמָת יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון עֶבֶד
יְהוָה בֶּן־מֵאָה וָעֶשְׂרִי שָׁנִים Joshua 24:29

Joshua 24:30 And they buried him in the border of his inheritance in Timnathserah, which *is* in mount Ephraim, on the north side of the hill of Gaash.

וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בְּגִבּוֹל נַחֲלָתוֹ בְּתִמְנַת־סֶרַח אֲשֶׁר
בְּהַר־אֶפְרַיִם מִצְפּוֹן לְהַר־גַּעַשׁ Joshua 24:30

Joshua 24:31 ¶ And Israel served the LORD all the days of Joshua, and all the days of the elders that overlived Joshua, and which had known all the works of the LORD, that he had done for Israel.

וַיַּעֲבֹד יִשְׂרָאֵל אֶת־יְהוָה כָּל־יְמֵי יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יְמֵי
הַזִּקְנִים אֲשֶׁר הָאֵרִיכוּ יָמִים אַחֲרָיו יְהוֹשֻׁעַ וְאֲשֶׁר יָדְעוּ אֶת Joshua 24:31

כָּל-מַעֲשֵׂה יְהוָה אֲשֶׁר עָשָׂה לְיִשְׂרָאֵל

Joshua 24:32 ¶ And the bones of Joseph, which the children of Israel brought up out of Egypt, buried they in Shechem, in a parcel of ground which Jacob bought of the sons of Hamor the father of Shechem for an hundred pieces of silver: and it became the inheritance of the children of Joseph.

Joshua 24:32 וְאֶת-עַצְמוֹת יוֹסֵף אֲשֶׁר-הָעֵלוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם
קָבְרוּ בְשָׂכֶם בְּחִלְקַת הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר קָנָה יַעֲקֹב מֵאֵת בְּנֵי-חָמוֹר
אָבִי-שָׂכֶם בְּמֵאָה קְשִׁיטָה וַיְהִי לְבְנֵי-יוֹסֵף לְנַחֲלָה

Joshua 24:33 ¶ And Eleazar the son of Aaron died; and they buried him in a hill *that pertained to* Phinehas his son, which was given him in mount Ephraim.

Joshua 24:33 וְאַלְעָזָר בֶּן-אַהֲרֹן מָתָה וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בְּגִבְעַת פִּינְחָס בְּנוֹ
אֲשֶׁר נָתַן-לוֹ בְּהַר אֶפְרַיִם

Judges 1:1 ¶ Now after the death of Joshua it came to pass, that the children of Israel asked the LORD, saying, Who shall go up for us against the Canaanites first, to fight against them?

Judges 1:1 וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת יְהוֹשֻׁעַ וַיִּשְׁאַלוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל בַּיהוָה
לֵאמֹר מִי יַעֲלֶה-לָנוּ אֶל-הַכְּנַעֲנִי בְּתַחֲלָה לְהִלָּחֶם בּוֹ

Judges 1:2 And the LORD said, Judah shall go up: behold, I have delivered the land into his hand.

Judges 1:2 וַיֹּאמֶר יְהוָה יְהוּדָה יַעֲלֶה הַיְּמָה נָתַתִּי אֶת-הָאָרֶץ בְּיָדוֹ

Judges 1:3 And Judah said unto Simeon his brother, Come up with me into my lot, that we may fight against the Canaanites; and I likewise will go with thee into thy lot. So Simeon went with him.

Judges 1:3 וַיֹּאמֶר יְהוּדָה לְשִׁמְעוֹן אָחִיו עֲלֵה אִתִּי בְּגוֹרְלִי וְנִלְחָמָה
בַּכְּנַעֲנִי וְהִלָּכְתִּי גַם-אֲנִי אִתָּךְ בְּגוֹרְלְךָ וַיֵּלֶךְ אֹתוֹ שִׁמְעוֹן

Judges 1:4 And Judah went up; and the LORD delivered the Canaanites and the Perizzites into their hand: and they slew of them in Bezek ten thousand men.

Judges 1:4 וַיַּעַל יְהוּדָה וַיִּתֵּן יְהוָה אֶת-הַכְּנַעֲנִי וְהַפְּרִזִּי בְיָדָם וַיַּכּוּם
בְּבֶזֶק עֶשְׂרֵת אֲלָפִים אִישׁ

Judges 1:5 And they found Adonibezek in Bezek: and they fought against him, and they slew the Canaanites and the Perizzites.

Judges 1:5 וַיִּמָּצְאוּ אֶת-אֲדֹנִי בְּבֶזֶק וַיִּלָּחֲמוּ בּוֹ וַיַּכּוּ אֶת-הַכְּנַעֲנִי
וְאֶת-הַפְּרִזִּי

Judges 1:6 But Adonibezek fled; and they pursued after him, and caught him, and cut off his thumbs and his great toes.

Judges 1:6 וַיִּנָּס אֲדֹנִי בֶּזֶק וַיִּרְדְּפוּ אַחֲרָיו וַיֹּאחֲזוּ אוֹתוֹ וַיִּקְצְצוּ
אֶת־בָּהֲנוֹת יָדָיו וְרַגְלָיו

Judges 1:7 And Adonibezek said, Threescore and ten kings, having their thumbs and their great toes cut off, gathered *their meat* under my table: as I have done, so God hath requited me. And they brought him to Jerusalem, and there he died.

Judges 1:7 וַיֹּאמֶר אֲדֹנִי־בֶּזֶק שִׁבְעִים מְלָכִים בָּהֲנוֹת יָדֵיהֶם
וְרַגְלֵיהֶם מִקְצָצִים הָיוּ מִלִּקְטִים תַּחַת שְׁלֻחָנִי כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי כֵן
שָׁלֵם־לִי אֱלֹהִים וַיְבִיאוּהוּ יְרוּשָׁלָּם וַיָּמָת שָׁם

Judges 1:8 Now the children of Judah had fought against Jerusalem, and had taken it, and smitten it with the edge of the sword, and set the city on fire.

Judges 1:8 וַיִּלָּחֲמוּ בְנֵי־יְהוּדָה בִּירוּשָׁלָּם וַיִּלְכְּדוּ אוֹתָהּ וַיִּכְוֶהָ
לְפִי־חָרֶב וְאֶת־הָעִיר שְׁלָחוּ בָאֵשׁ

Judges 1:9 And afterward the children of Judah went down to fight against the Canaanites, that dwelt in the mountain, and in the south, and in the valley.

Judges 1:9 וְאַחֲרַיִם יָרְדוּ בְנֵי יְהוּדָה לְהִלָּחֶם בַּכְּנַעֲנִי יוֹשֵׁב הָהָר
וְהַנֶּגֶב וְהַשְּׂפֵלָה

Judges 1:10 And Judah went against the Canaanites that dwelt in Hebron: (now the name of Hebron before *was* Kirjatharba:) and they slew Sheshai, and Ahiman, and Talmai.

Judges 1:10 וַיֵּלֶךְ יְהוּדָה אֶל־הַכְּנַעֲנִי הַיּוֹשֵׁב בְּחֶבְרוֹן וְשֵׁם־חֶבְרוֹן
לְפָנִים קָרִית אַרְבַּע וַיַּכּוּ אֶת־שֵׁשַׁי וְאֶת־אֲחִימָן וְאֶת־תַּלְמִי

Judges 1:11 ¶ And from thence he went against the inhabitants of Debir: and the name of Debir before *was* Kirjathsepher:

Judges 1:11 וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם אֶל־יוֹשְׁבֵי דְבִיר וְשֵׁם־דְּבִיר לְפָנִים
קָרִית־סֵפֶר

Judges 1:12 And Caleb said, He that smiteth Kirjathsepher, and taketh it, to him will I give Achsah my daughter to wife.

Judges 1:12 וַיֹּאמֶר כָּלֵב אֲשֶׁר־יָכָה אֶת־קָרִית־סֵפֶר וּלְכָדָהּ וְנָתַתִּי
לוֹ אֶת־עַכְסָה בְּתִי לְאִשָּׁה

Judges 1:13 And Othniel the son of Kenaz, Caleb's younger brother, took it: and he gave him Achsah his daughter to wife.

Judges 1:13 וַיִּלְכְּדָה עֲתַנְיָאֵל בֶּן-קִנְזִי אֶחָי כָּלֵב הַקָּטָן מִמָּנוּ וַיִּתֵּן-לוֹ
אֶת-עֶכְסָה בִתּוֹ לְאִשָּׁה

Judges 1:14 And it came to pass, when she came *to him*, that she moved him to ask of her father a field: and she lighted from off *her* ass; and Caleb said unto her, What wilt thou?

Judges 1:14 וַיְהִי בְּבוֹאָהּ וַתְּסִיתָהוּ לְשֹׂאוֹל מֵאֵת-אָבִיהָ הַשָּׂדֶה
וַתַּצְנַח מֵעַל הַחֲמֹר וַיֹּאמֶר-לָהּ כָּלֵב מַה-לָּךְ

Judges 1:15 And she said unto him, Give me a blessing: for thou hast given me a south land; give me also springs of water. And Caleb gave her the upper springs and the nether springs.

Judges 1:15 וַתֹּאמֶר לוֹ הִבָּה-לִּי בְרָכָה כִּי אֶרֶץ הַנֶּגֶב נָתַתָּנִי וְנָתַתָּה
לִּי גִלְתַּיִם מַיִם וַיִּתֵּן-לָהּ כָּלֵב אֶת גִּלְתַּיִם עֲלִיתִים וְאֶת גִּלְתַּיִם תַּחְתִּיתִים

Judges 1:16 ¶ And the children of the Kenite, Moses' father in law, went up out of the city of palm trees with the children of Judah into the wilderness of Judah, which *lieth* in the south of Arad; and they went and dwelt among the people.

Judges 1:16 וּבְנֵי קִינִי חָתָן מֹשֶׁה עָלוּ מֵעִיר הַתְּמָרִים אֶת-בְּנֵי
יְהוּדָה מִדְּבַר יְהוּדָה אֲשֶׁר בְּנֶגֶב עָרָד וַיֵּלְךְ וַיֵּשֶׁב אֶת-הָעָם

Judges 1:17 And Judah went with Simeon his brother, and they slew the Canaanites that inhabited Zephath, and utterly destroyed it. And the name of the city was called Hormah.

Judges 1:17 וַיֵּלְךְ יְהוּדָה אֶת-שִׁמְעוֹן אָחִיו וַיַּכּוּ אֶת-הַכְּנַעֲנִי יוֹשֵׁב
צִפַּת וַיַּחְרִימוּ אוֹתָהּ וַיִּקְרָא אֶת-שֵׁם-הָעִיר חֹרְמָה

Judges 1:18 Also Judah took Gaza with the coast thereof, and Askelon with the coast thereof, and Ekron with the coast thereof.

Judges 1:18 וַיִּלְכֹּד יְהוּדָה אֶת-עֵזָה וְאֶת-גִּבּוֹלָה וְאֶת-אֲשָׁקְלוֹן
וְאֶת-גִּבּוֹלָה וְאֶת-עֶקְרוֹן וְאֶת-גִּבּוֹלָה

Judges 1:19 And the LORD was with Judah; and he drave out *the inhabitants* of the mountain; but could not drive out the inhabitants of the valley, because they had chariots of iron.

Judges 1:19 וַיְהִי יְהוָה אֶת-יְהוּדָה וַיִּרְשׁ אֶת-הָהָר כִּי לֹא לַהּוֹרִישׁ
אֶת-יֹשְׁבֵי הָעֵמֶק כִּי-רָכֵב בַּרְזֵל לָהֶם

Judges 1:20 And they gave Hebron unto Caleb, as Moses said: and he expelled thence the three sons of Anak.

Judges 1:20 וַיִּתְּנוּ לְכָלֵב אֶת-חֶבְרוֹן כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה וַיּוֹרֶשׁ מִשָּׁם
אֶת-שְׁלֹשָׁה בְּנֵי הָעָנָק

Judges 1:21 And the children of Benjamin did not drive out the Jebusites that inhabited Jerusalem; but the Jebusites dwell with the children of Benjamin in Jerusalem unto this day.

Judges 1:21 וְאֶת־הַיְבוּסִי יֹשֵׁב יְרוּשָׁלָּיִם לֹא הוֹרִישׁוּ בְנֵי בִנְיָמִן
וַיֹּשֶׁב הַיְבוּסִי אֶת־בְּנֵי בִנְיָמִן בִּירוּשָׁלָּיִם עַד הַיּוֹם הַזֶּה

Judges 1:22 ¶ And the house of Joseph, they also went up against Bethel: and the LORD was with them.

Judges 1:22 וַיַּעֲלוּ בֵּית־יוֹסֵף גַּם־הֵם בֵּית־אֵל וַיַּהֲרֹג עַמָּם

Judges 1:23 And the house of Joseph sent to descry Bethel. (Now the name of the city before was Luz.)

Judges 1:23 וַיִּתְּירוּ בֵּית־יוֹסֵף בְּבֵית־אֵל וְשֵׁם־הָעִיר לְפָנִים לוֹז

Judges 1:24 And the spies saw a man come forth out of the city, and they said unto him, Shew us, we pray thee, the entrance into the city, and we will shew thee mercy.

Judges 1:24 וַיֵּרְאוּ הַשְּׂמֵרִים אִישׁ יוֹצֵא מִן־הָעִיר וַיֹּאמְרוּ לוֹ הֲרָאֵנוּ
נָא אֶת־מְבוֹא הָעִיר וְעָשִׂינוּ עִמָּךְ חֶסֶד

Judges 1:25 And when he shewed them the entrance into the city, they smote the city with the edge of the sword; but they let go the man and all his family.

Judges 1:25 וַיֵּרְאֻם אֶת־מְבוֹא הָעִיר וַיַּכּוּ אֶת־הָעִיר לְפִי־חֶרֶב
וְאֶת־הָאִישׁ וְאֶת־כָּל־מִשְׁפַּחְתּוֹ שָׁלְחוּ

Judges 1:26 And the man went into the land of the Hittites, and built a city, and called the name thereof Luz: which is the name thereof unto this day.

Judges 1:26 וַיֵּלֶךְ הָאִישׁ אֶרֶץ הַחִתִּים וַיִּבֶן עִיר וַיִּקְרָא שְׁמָהּ לוֹז
הוּא שְׁמָהּ עַד הַיּוֹם הַזֶּה

Judges 1:27 ¶ Neither did Manasseh drive out *the inhabitants* of Bethshean and her towns, nor Taanach and her towns, nor the inhabitants of Dor and her towns, nor the inhabitants of Ibleam and her towns, nor the inhabitants of Megiddo and her towns: but the Canaanites would dwell in that land.

Judges 1:27 וְלֹא־הוֹרִישׁ מְנַשֶּׁה אֶת־בֵּית־שֶׁאן וְאֶת־בְּנוֹתֶיהָ
וְאֶת־תַּעֲנָךְ וְאֶת־בְּנֹתֶיהָ וְאֶת־[דֹּר] (יֹשְׁבֵי) דֹּר וְאֶת־בְּנוֹתֶיהָ
וְאֶת־יֹשְׁבֵי יְבִלְעָם וְאֶת־בְּנֹתֶיהָ וְאֶת־יֹשְׁבֵי מְגִדּוֹ וְאֶת־בְּנוֹתֶיהָ
וַיֹּאֲל הַכְּנַעֲנִי לָשֶׁבֶת בְּאֶרֶץ הַזֹּאת

Judges 1:28 And it came to pass, when Israel was strong, that they put the Canaanites to tribute, and did not utterly drive them out.

Judges 1:28 וַיְהִי כִי־חָזַק יִשְׂרָאֵל וַיָּשֶׂם אֶת־הַכְּנַעֲנִי לְמַס וְהוֹרִישׁ

Judges 1:29 ¶ Neither did Ephraim drive out the Canaanites that dwelt in Gezer; but the Canaanites dwelt in Gezer among them.

Judges 1:29 וְאַפְרַיִם לֹא הוֹרִישׁ אֶת־הַכְּנַעֲנִי הַיּוֹשֵׁב בְּגִזְרֹר וַיֵּשֶׁב הַכְּנַעֲנִי בְּקִרְבּוֹ בְּגִזְרֹר

Judges 1:30 ¶ Neither did Zebulun drive out the inhabitants of Kitron, nor the inhabitants of Nahalol; but the Canaanites dwelt among them, and became tributaries.

Judges 1:30 זְבֻלֻן לֹא הוֹרִישׁ אֶת־יּוֹשְׁבֵי קִטְרוֹן וְאֶת־יּוֹשְׁבֵי נְהַלֹּל וַיֵּשֶׁב הַכְּנַעֲנִי בְּקִרְבּוֹ וַיְהִיוּ לָמַס

Judges 1:31 ¶ Neither did Asher drive out the inhabitants of Accho, nor the inhabitants of Zidon, nor of Ahlab, nor of Achzib, nor of Helbah, nor of Aphik, nor of Rehob:

Judges 1:31 אָשֶׁר לֹא הוֹרִישׁ אֶת־יּוֹשְׁבֵי עַכוֹ וְאֶת־יּוֹשְׁבֵי צִידוֹן וְאֶת־אַחְלָב וְאֶת־אַכְזִיב וְאֶת־חֶלְבָּה וְאֶת־אַפִּיק וְאֶת־רְחוֹב

Judges 1:32 But the Asherites dwelt among the Canaanites, the inhabitants of the land: for they did not drive them out.

Judges 1:32 וַיֵּשֶׁב הָאָשֶׁרִי בְּקִרְבֵּי הַכְּנַעֲנִי יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ כִּי לֹא הוֹרִישׁוּ

Judges 1:33 ¶ Neither did Naphtali drive out the inhabitants of Bethshemesh, nor the inhabitants of Bethanath; but he dwelt among the Canaanites, the inhabitants of the land: nevertheless the inhabitants of Bethshemesh and of Bethanath became tributaries unto them.

Judges 1:33 נַפְתָּלִי לֹא־הוֹרִישׁ אֶת־יּוֹשְׁבֵי בֵּית־שֹׁמֶשׁ וְאֶת־יּוֹשְׁבֵי בֵּית־עֲנַת וַיֵּשֶׁב בְּקִרְבֵּי הַכְּנַעֲנִי יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ וַיֵּשֶׁב בֵּית־שֹׁמֶשׁ וּבֵית עֲנַת הָיוּ לָהֶם לָמַס

Judges 1:34 ¶ And the Amorites forced the children of Dan into the mountain: for they would not suffer them to come down to the valley:

Judges 1:34 וַיִּלְחָצוּ הָאֲמֹרִי אֶת־בְּנֵי־דָן הָהָרָה כִּי־לֹא נָתְנוּ לָרֶדֶת לְעֵמֶק

Judges 1:35 But the Amorites would dwell in mount Heres in Aijalon, and in Shaalbim: yet the hand of the house of Joseph prevailed, so that they became tributaries.

Judges 1:35 וַיּוֹאֲלֵ הָאֲמֹרִי לְשֹׁבֶת בְּהַר־חֶרֶס בְּאֵי־לֹון וּבְשַׁעֲלָבִים וַתִּכְבַּד יַד בֵּית־יוֹסֵף וַיְהִיוּ לָמַס

Judges 1:36 And the coast of the Amorites *was* from the going up to Akrabbim, from the rock, and upward.

Judges 1:36 וַיְבֹלֵל הָאֱמֹרִי מִמֶּעֶלָה עַקְרָבִים מִהַסֵּלַע וּמִמֶּעֶלָה

Judges 2:1 ¶ And an angel of the LORD came up from Gilgal to Bochim, and said, I made you to go up out of Egypt, and have brought you unto the land which I swore unto your fathers; and I said, I will never break my covenant with you.

Judges 2:1 וַיַּעַל מִלְאָךְ-יְהוָה מִן-הַגִּלְגָּל אֶל-הַבְּכִים וַיֹּאמֶר אֲעֵלָה

אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם וָאָבִיא אֶתְכֶם אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי
לְאֲבֹתֵיכֶם וָאֵמַר לֹא-אֶפְרָר בְּרִיתִי אֶתְכֶם לְעוֹלָם

Judges 2:2 And ye shall make no league with the inhabitants of this land; ye shall throw down their altars: but ye have not obeyed my voice: why have ye done this?

Judges 2:2 וְאַתֶּם לֹא-תִכְרְתוּ בְרִית לְיוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הַזֹּאת
מִזְבְּחוֹתֵיהֶם תִּהְיוּ וְלֹא-שְׁמַעְתֶּם בְּקוֹלִי מִהַ-זֹּאת עֲשִׂיתֶם

Judges 2:3 Wherefore I also said, I will not drive them out from before you; but they shall be *as thorns* in your sides, and their gods shall be a snare unto you.

Judges 2:3 וְגַם אָמַרְתִּי לֹא-אֶנְרֹשׁ אוֹתָם מִפְּנֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְצַדִּים
וְאֵלֵהֶם יִהְיוּ לָכֶם לְמוֹקֵשׁ

Judges 2:4 And it came to pass, when the angel of the LORD spake these words unto all the children of Israel, that the people lifted up their voice, and wept.

Judges 2:4 וַיְהִי כַּדְּבַר מִלְאָךְ יְהוָה אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֶל-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשָּׂאוּ הָעָם אֶת-קוֹלָם וַיִּבְכוּ

Judges 2:5 And they called the name of that place Bochim: and they sacrificed there unto the LORD.

Judges 2:5 וַיִּקְרְאוּ שֵׁם-הַמָּקוֹם הַהוּא בְּכִים וַיִּזְבְּחוּ-שָׁם לַיהוָה

Judges 2:6 ¶ And when Joshua had let the people go, the children of Israel went every man unto his inheritance to possess the land.

Judges 2:6 וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ אֶת-הָעָם וַיֵּלְכוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אִישׁ לְנַחֲלָתוֹ
לְרִשְׁתׁ אֶת-הָאָרֶץ

Judges 2:7 And the people served the LORD all the days of Joshua, and all the days of the elders that outlived Joshua, who had seen all the great works of the LORD, that he did for Israel.

Judges 2:7 וַיַּעֲבֹדוּ הָעָם אֶת-יְהוָה כָּל-יְמֵי יְהוֹשֻׁעַ וְכָל-יְמֵי הַזִּקְנִים
אֲשֶׁר הָאֵרִיכוּ יָמִים אַחֲרָי יְהוֹשֻׁעַ אֲשֶׁר רָאוּ אֶת כָּל-מַעֲשֵׂה יְהוָה

הַגְּדוֹל אֲשֶׁר עָשָׂה לְיִשְׂרָאֵל

Judges 2:8 And Joshua the son of Nun, the servant of the LORD, died, *being* an hundred and ten years old.

Judges 2:8 וַיָּמָת יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נּוּן עֶבֶד יְהוָה בֶּן-מֵאָה וָעֶשְׂרִי שָׁנִים

Judges 2:9 And they buried him in the border of his inheritance in Timnathheres, in the mount of Ephraim, on the north side of the hill Gaash.

Judges 2:9 וַיִּקְבְּרוּ אוֹתוֹ בְּגִבּוֹל נַחֲלָתוֹ בְּתִמְנַת-חֶרֶס בְּהַר אֶפְרַיִם
מִצְפּוֹן לְהַר-גֹּעַשׁ

Judges 2:10 And also all that generation were gathered unto their fathers: and there arose another generation after them, which knew not the LORD, nor yet the works which he had done for Israel.

Judges 2:10 וְגַם כָּל-הַדּוֹר הַהוּא נָאֶסְפוּ אֶל-אֲבוֹתָיו וַיָּקָם דּוֹר
אַחֵר אַחֲרֵיהֶם אֲשֶׁר לֹא-יָדְעוּ אֶת-יְהוָה וְגַם אֶת-הַמַּעֲשֵׂה אֲשֶׁר
עָשָׂה לְיִשְׂרָאֵל

Judges 2:11 ¶ And the children of Israel did evil in the sight of the LORD, and served Baalim:

Judges 2:11 וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיַּעֲבְדוּ
אֶת-הַבְּעָלִים

Judges 2:12 And they forsook the LORD God of their fathers, which brought them out of the land of Egypt, and followed other gods, of the gods of the people that *were* round about them, and bowed themselves unto them, and provoked the LORD to anger.

Judges 2:12 וַיַּעֲזְבוּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתָם הַמוֹצִיא אוֹתָם מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם וַיִּלְכוּ אַחֲרֵי אֱלֹהִים אַחֲרִים מֵאֱלֹהֵי הָעַמִּים אֲשֶׁר
סְבִיבוֹתֵיהֶם וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָהֶם וַיַּכְעֲסוּ אֶת-יְהוָה

Judges 2:13 And they forsook the LORD, and served Baal and Ashtaroth.

Judges 2:13 וַיַּעֲזְבוּ אֶת-יְהוָה וַיַּעֲבְדוּ לַבַּעַל וְלַעֲשֵׁתָרוֹת

Judges 2:14 And the anger of the LORD was hot against Israel, and he delivered them into the hands of spoilers that spoiled them, and he sold them into the hands of their enemies round about, so that they could not any longer stand before their enemies.

Judges 2:14 וַיַּחַר-אַף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּתֶּנֶם בְּיַד-שָׂסִים וַיִּשְׁסוּ
אוֹתָם וַיִּמְכְּרֵם בְּיַד אוֹיְבֵיהֶם מִסָּבִיב וְלֹא-יָכְלוּ עוֹד לַעֲמֹד לִפְנֵי
אוֹיְבֵיהֶם

Judges 2:15 Whithersoever they went out, the hand of the LORD was against them for evil, as the LORD had said, and as the LORD had sworn unto them: and they were greatly distressed.

Judges 2:15 בְּכָל אֲשֶׁר יֵצְאוּ יַד־יְהוָה הִיטָה־בָּם לְרָעָה כַּאֲשֶׁר
דִּבֶּר יְהוָה וְכַאֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לָהֶם וַיַּצַּר לָהֶם מְאֹד

Judges 2:16 ¶ Nevertheless the LORD raised up judges, which delivered them out of the hand of those that spoiled them.

Judges 2:16 וַיָּקָם יְהוָה שֹׁפְטִים וַיּוֹשִׁיעוּם מִיַּד שׁוֹטְיָהֶם

Judges 2:17 And yet they would not hearken unto their judges, but they went a whoring after other gods, and bowed themselves unto them: they turned quickly out of the way which their fathers walked in, obeying the commandments of the LORD; *but* they did not so.

Judges 2:17 וְגַם אֶל־שֹׁפְטֵיהֶם לֹא שָׁמְעוּ כִּי זָנוּ אַחֲרֵי אֱלֹהִים
אַחֲרִים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָהֶם סָרוּ מִהָר מִן־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הָלְכוּ אֲבוֹתָם
לִשְׁמֹעַ מִצְוֹת־יְהוָה לֹא־עָשׂוּ כֵן

Judges 2:18 And when the LORD raised them up judges, then the LORD was with the judge, and delivered them out of the hand of their enemies all the days of the judge: for it repented the LORD because of their groanings by reason of them that oppressed them and vexed them.

Judges 2:18 וְכִי־הָקִים יְהוָה לָהֶם שֹׁפְטִים וְהָיָה יְהוָה עִם־הַשֹּׁפֵט
וְהוֹשִׁיעָם מִיַּד אֹיְבֵיהֶם כָּל יְמֵי הַשּׁוֹפֵט כִּי־יִנָּחֻם יְהוָה מִנֶּאֱקָתָם
מִפְּנֵי לַחֲצִייתָם וּדְחִיקָתָם

Judges 2:19 And it came to pass, when the judge was dead, *that* they returned, and corrupted *themselves* more than their fathers, in following other gods to serve them, and to bow down unto them; they ceased not from their own doings, nor from their stubborn way.

Judges 2:19 וְהָיָה בְּמוֹת הַשּׁוֹפֵט יָשְׁבוּ וְהִשְׁחִיתוּ מֵאֲבוֹתָם לָלֶכֶת
אַחֲרֵי אֱלֹהִים אַחֲרִים לְעַבְדָּם וּלְהִשְׁתַּחֲוֹת לָהֶם לֹא הִפִּילוּ
מִמַּעַלְלֵיהֶם וּמִדֶּרֶכָם הִקְשָׁה

Judges 2:20 And the anger of the LORD was hot against Israel; and he said, Because that this people hath transgressed my covenant which I commanded their fathers, and have not hearkened unto my voice;

Judges 2:20 וַיַּחַר־אַף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְעַן אֲשֶׁר עָבְרוּ הַגּוֹי
הַזֶּה אֶת־בְּרִיתִי אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶת־אֲבוֹתָם וְלֹא שָׁמְעוּ לְקוֹלִי

Judges 2:21 I also will not henceforth drive out any from before them of the nations which Joshua left when he died:

Judges 2:21 גַּם־אֲנִי לֹא אוֹסִיף לְהוֹרִישׁ אִישׁ מִפְּנֵיהֶם מִן־הַגּוֹיִם

אֲשֶׁר-עֶזְבַּ יְהוֹשֻׁעַ וַיָּמָת

Judges 2:22 That through them I may prove Israel, whether they will keep the way of the LORD to walk therein, as their fathers did keep *it*, or not.

Judges 2:22 לְמַעַן נִסּוֹת בָּם אֶת-יִשְׂרָאֵל הַשְּׂמָרִים הֵם אֶת-דֶּרֶךְ
יְהוָה לָלֶכֶת בָּם כַּאֲשֶׁר שָׁמְרוּ אֲבוֹתָם אִם-לֹא

Judges 2:23 Therefore the LORD left those nations, without driving them out hastily; neither delivered he them into the hand of Joshua.

Judges 2:23 וַיַּנִּחַ יְהוָה אֶת-הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה לְבִלְתִּי הוֹרִישָׁם מִהֵר וְלֹא
נָתַנָּם בְּיַד-יְהוֹשֻׁעַ

Judges 3:1 ¶ Now these *are* the nations which the LORD left, to prove Israel by them, *even* as many *of Israel* as had not known all the wars of Canaan;

Judges 3:1 וְאֵלֶּה הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הֵנִיחַ יְהוָה לְנִסּוֹת בָּם אֶת-יִשְׂרָאֵל אֵת
כָּל-אֲשֶׁר לֹא-יָדְעוּ אֵת כָּל-מִלְחָמוֹת כְּנָעַן

Judges 3:2 Only that the generations of the children of Israel might know, to teach them war, at the least such as before knew nothing thereof;

Judges 3:2 רַק לְמַעַן יָדַעַת הָרֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְלַמָּדָם מִלְחָמָה רַק
אֲשֶׁר-לִפְנֵים לֹא יָדְעוּם

Judges 3:3 *Namely*, five lords of the Philistines, and all the Canaanites, and the Sidonians, and the Hivites that dwelt in mount Lebanon, from mount Baalhermon unto the entering in of Hamath.

Judges 3:3 חַמִּשֶּׁת סָרְנֵי פְלִשְׁתִּים וְכָל-הַכְּנַעֲנִי וְהַצִּידֹנִי וְהַחִוִּי יֹשְׁבֵי
הַר הַלְבָּנוֹן מִהֵר בְּעַל חֶרְמוֹן עַד לְבוֹא חֲמַת

Judges 3:4 And they were to prove Israel by them, to know whether they would hearken unto the commandments of the LORD, which he commanded their fathers by the hand of Moses.

Judges 3:4 וַיְהִי לְנִסּוֹת בָּם אֶת-יִשְׂרָאֵל לְדַעַת הִישְׁמָעוּ אֶת-מִצְוֹת
יְהוָה אֲשֶׁר-צִוָּה אֶת-אֲבוֹתָם בְּיַד-מֹשֶׁה

Judges 3:5 And the children of Israel dwelt among the Canaanites, Hittites, and Amorites, and Perizzites, and Hivites, and Jebusites:

Judges 3:5 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל יָשְׁבוּ בְּקֶרֶב הַכְּנַעֲנִי הַחִתִּי וְהָאֹמִרִי
וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוֹסִי

Judges 3:6 And they took their daughters to be their wives, and gave their daughters to their sons, and served their gods.

Judges 3:6 וַיִּקְחוּ אֶת־בְּנוֹתֵיהֶם לָהֶם לְנָשִׁים וְאֶת־בְּנוֹתֵיהֶם נָתְנוּ
לְבָנֵיהֶם וַיַּעֲבְדוּ אֶת־אֱלֹהֵיהֶם

Judges 3:7 ¶ And the children of Israel did evil in the sight of the LORD, and forgot the LORD their God, and served Baalim and the groves.

Judges 3:7 וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיִּשְׁכְּחוּ
אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וַיַּעֲבְדוּ אֶת־הַבַּעַלִּים וְאֶת־הָאֲשֵׁרוֹת

Judges 3:8 Therefore the anger of the LORD was hot against Israel, and he sold them into the hand of Chushanrishathaim king of Mesopotamia: and the children of Israel served Chushanrishathaim eight years.

Judges 3:8 וַיַּחֲרֶאֱף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּמְכְּרֵם בְּיַד כּוּשָׁן רִשְׁתַּיִם
מֶלֶךְ אֲרָם נֶהְרָיִם וַיַּעֲבְדוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־כּוּשָׁן רִשְׁתַּיִם שְׁמֹנֶה
שָׁנִים

Judges 3:9 And when the children of Israel cried unto the LORD, the LORD raised up a deliverer to the children of Israel, who delivered them, *even* Othniel the son of Kenaz, Caleb's younger brother.

Judges 3:9 וַיִּזְעֻקוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה וַיָּקָם יְהוָה מוֹשִׁיעַ לְבְנֵי
יִשְׂרָאֵל וַיּוֹשִׁיעֵם אֶת עֹתְנִיאל בֶּן־קִנָּז אֲחִי כָלֵב הַקָּטָן מִמָּנוּ

Judges 3:10 And the Spirit of the LORD came upon him, and he judged Israel, and went out to war: and the LORD delivered Chushanrishathaim king of Mesopotamia into his hand; and his hand prevailed against Chushanrishathaim.

Judges 3:10 וַתְּהִי עָלָיו רוּחַ־יְהוָה וַיִּשְׁפֹּט אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיֵּצֵא
לְמִלְחָמָה וַיִּתֵּן יְהוָה בְּיָדוֹ אֶת־כּוּשָׁן רִשְׁתַּיִם מֶלֶךְ אֲרָם וַתָּעַז
יָדוֹ עַל כּוּשָׁן רִשְׁתַּיִם

Judges 3:11 And the land had rest forty years. And Othniel the son of Kenaz died.

Judges 3:11 וַתִּשְׁקֹט הָאָרֶץ אַרְבָּעִים שָׁנָה וַיָּמָת עֹתְנִיאל בֶּן־קִנָּז

Judges 3:12 ¶ And the children of Israel did evil again in the sight of the LORD: and the LORD strengthened Eglon the king of Moab against Israel, because they had done evil in the sight of the LORD.

Judges 3:12 וַיַּסֹּפוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיַּחֲזֶק יְהוָה
אֶת־עֲגִלּוֹן מֶלֶךְ־מוֹאָב עַל־יִשְׂרָאֵל עַל כִּי־עָשׂוּ אֶת־הָרַע בְּעֵינֵי
יְהוָה

Judges 3:13 And he gathered unto him the children of Ammon and Amalek, and went and

smote Israel, and possessed the city of palm trees.

Judges 3:13 וַיֹּאסֹף אֵלָיו אֶת־בְּנֵי עַמּוֹן וַעֲמָלֵק וַיִּלָּךְ וַיִּךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל
וַיִּירָשׁוּ אֶת־עִיר הַתְּמָרִים

Judges 3:14 So the children of Israel served Eglon the king of Moab eighteen years.

Judges 3:14 וַיַּעֲבְדוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־עֲגִלּוֹן מֶלֶךְ־מוֹאָב שְׁמוֹנֶה
עָשָׂר שָׁנָה

Judges 3:15 ¶ But when the children of Israel cried unto the LORD, the LORD raised them up a deliverer, Ehud the son of Gera, a Benjamite, a man lefthanded: and by him the children of Israel sent a present unto Eglon the king of Moab.

Judges 3:15 וַיִּזְעֲקוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה וַיָּקָם יְהוָה לָהֶם מוֹשִׁיעַ
אֶת־אֶהוּד בֶּן־גֵּרָא בֶּן־הַיְמִינִי אִישׁ אֲטֵר יֶד־יְמִינוֹ וַיִּשְׁלַח
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בִּידּוֹ מִנְחָה לְעֲגִלּוֹן מֶלֶךְ מוֹאָב

Judges 3:16 But Ehud made him a dagger which had two edges, of a cubit length; and he did gird it under his raiment upon his right thigh.

Judges 3:16 וַיַּעַשׂ לוֹ אֶהוּד חֶרֶב וְלָהּ שְׁנֵי פִיּוֹת גִּמְד אָרְכָּהּ וַיַּחְזֵר
אוֹתָהּ מִתַּחַת לְמַדְיוֹ עַל יָרֵךְ יְמִינוֹ

Judges 3:17 And he brought the present unto Eglon king of Moab: and Eglon *was* a very fat man.

Judges 3:17 וַיִּקְרֶב אֶת־הַמִּנְחָה לְעֲגִלּוֹן מֶלֶךְ מוֹאָב וַעֲגִלּוֹן אִישׁ
בָּרִיא מְאֹד

Judges 3:18 And when he had made an end to offer the present, he sent away the people that bare the present.

Judges 3:18 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר כָּלָה לְהַקְרִיב אֶת־הַמִּנְחָה וַיִּשְׁלַח
אֶת־הָעָם נִשְׂאֵי הַמִּנְחָה

Judges 3:19 But he himself turned again from the quarries that *were* by Gilgal, and said, I have a secret errand unto thee, O king: who said, Keep silence. And all that stood by him went out from him.

Judges 3:19 וְהוּא שָׁב מִן־הַפְּסִילִים אֲשֶׁר אֶת־הַגִּלְגָּל וַיֹּאמֶר
דְּבַר־סֵתֶר לִי אֵלָיִךְ הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הֵס וַיֵּצְאוּ מֵעָלָיו
כָּל־הָעֹמְדִים עָלָיו

Judges 3:20 And Ehud came unto him; and he was sitting in a summer parlour, which he had for himself alone. And Ehud said, I have a message from God unto thee. And he arose out of

his seat.

Judges 3:20 וַאֲהוּד בָּא אֵלָיו וְהוּא יֹשֵׁב בְּעֵלִית הַמְּקָרָה אֲשֶׁר-לוֹ לְבָדּוֹ וַיֹּאמֶר אֲהוּד דְּבַר-אֱלֹהִים לִי אֵלֶיךָ וַיָּקָם מֵעַל הַכִּסֵּא

Judges 3:21 And Ehud put forth his left hand, and took the dagger from his right thigh, and thrust it into his belly:

Judges 3:21 וַיִּשְׁלַח אֲהוּד אֶת-יָד שְׁמָאלוֹ וַיִּקַּח אֶת-הַחֶרֶב מֵעַל יָרֵךְ יְמִינוֹ וַיִּתְקַעָּה בְּבִטְנוֹ

Judges 3:22 And the haft also went in after the blade; and the fat closed upon the blade, so that he could not draw the dagger out of his belly; and the dirt came out.

Judges 3:22 וַיָּבֹא גַם-הַנֹּצֵב אַחֲרֵי הַלֶּהָב וַיִּסְגֹּר הַחִלָּב בְּעַד הַלֶּהָב כִּי לֹא שָׁלַף הַחֶרֶב מִבִּטְנוֹ וַיֵּצֵא הַפֶּרֶשְׁדָּנָה

Judges 3:23 Then Ehud went forth through the porch, and shut the doors of the parlour upon him, and locked them.

Judges 3:23 וַיֵּצֵא אֲהוּד הַמִּסְדֵּרוֹנָה וַיִּסְגֹּר דְּלָתוֹת הָעֲלִיָּה בְּעֶדּוֹ וַיֵּנֶעַל

Judges 3:24 ¶ When he was gone out, his servants came; and when they saw that, behold, the doors of the parlour *were* locked, they said, Surely he covereth his feet in his summer chamber.

Judges 3:24 וְהוּא יָצָא וַעֲבָדָיו בָּאוּ וַיִּרְאוּ וְהָיָה דְּלָתוֹת הָעֲלִיָּה נִעְלוֹת וַיֹּאמְרוּ אֵךְ מִסִּיד הוּא אֶת-רַגְלָיו בַּחֲדָר הַמְּקָרָה

Judges 3:25 And they tarried till they were ashamed: and, behold, he opened not the doors of the parlour; therefore they took a key, and opened *them*: and, behold, their lord *was* fallen down dead on the earth.

Judges 3:25 וַיַּחֲלִלוּ עַד-בוֹשׁ וְהָיָה אֵינָנּוּ פֹתַח דְּלָתוֹת הָעֲלִיָּה וַיִּקְחוּ אֶת-הַמִּפְתָּח וַיִּפְתְּחוּ וְהָיָה אֲדֹנֵיהֶם נָפֹל אַרְצָה מֵת

Judges 3:26 ¶ And Ehud escaped while they tarried, and passed beyond the quarries, and escaped unto Seirath.

Judges 3:26 וַאֲהוּד נִמְלֹט עַד הַתְּמָהְמָהָם וְהוּא עָבַר אֶת-הַפְּסִילִים וַיִּמְלֹט הַשְּׁעִירָתָה

Judges 3:27 And it came to pass, when he was come, that he blew a trumpet in the mountain of Ephraim, and the children of Israel went down with him from the mount, and he before them.

Judges 3:27 וַיְהִי בְּבוֹאוֹ וַיִּתְקַע בַּשּׁוֹפָר בְּהָר אֶפְרַיִם וַיֵּרְדּוּ עִמּוֹ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מִן-הָהָר וְהוּא לִפְנֵיהֶם

Judges 3:28 And he said unto them, Follow after me: for the LORD hath delivered your enemies the Moabites into your hand. And they went down after him, and took the fords of Jordan toward Moab, and suffered not a man to pass over.

Judges 3:28 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם רָדְפוּ אַחֲרַי כִּי־נָתַן יְהוָה אֶת־אֹיְבֵיכֶם
אֶת־מוֹאָב בְּיָדְכֶם וַיֵּרְדּוּ אַחֲרָיו וַיִּלְכְּדוּ אֶת־מַעְבְּרוֹת הַיַּרְדֵּן
לְמוֹאָב וְלֹא־נָתַנוּ אִישׁ לְעֵבֶר

Judges 3:29 And they slew of Moab at that time about ten thousand men, all lusty, and all men of valour; and there escaped not a man.

Judges 3:29 וַיַּכּוּ אֶת־מוֹאָב בָּעֵת הַהִיא כַּעֲשָׂרַת אֲלָפִים אִישׁ
כָּל־שָׁמָן וְכָל־אִישׁ חָיִל וְלֹא נִמְלָט אִישׁ

Judges 3:30 So Moab was subdued that day under the hand of Israel. And the land had rest fourscore years.

Judges 3:30 וַתִּכְנַע מוֹאָב בַּיּוֹם הַהוּא תַּחַת יַד יִשְׂרָאֵל וַתִּשְׁקֹט
הָאָרֶץ שְׁמוֹנִים שָׁנָה

Judges 3:31 ¶ And after him was Shamgar the son of Anath, which slew of the Philistines six hundred men with an ox goad: and he also delivered Israel.

Judges 3:31 וְאַחֲרָיו הָיָה שָׁמְגָר בֶּן־עֲנַת וַיַּךְ אֶת־פְּלִשְׁתִּים
שֵׁשׁ־מֵאוֹת אִישׁ בְּמַלְמַד הַבָּקָר וַיִּשַׁע גַּם־הוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל

Judges 4:1 ¶ And the children of Israel again did evil in the sight of the LORD, when Ehud was dead.

Judges 4:1 וַיִּסְבּוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה וַאֲהוּד מֵת

Judges 4:2 And the LORD sold them into the hand of Jabin king of Canaan, that reigned in Hazor; the captain of whose host *was* Sisera, which dwelt in Harosheth of the Gentiles.

Judges 4:2 וַיִּמְכְּרֵם יְהוָה בְּיַד יָבִין מֶלֶךְ־כְּנָעַן אֲשֶׁר מֶלֶךְ בְּחָצוֹר
וַיִּשְׂרֹצְבָאוּ סִיסְרָא וְהוּא יוֹשֵׁב בַּחֲרֹשֶׁת הַגִּזְיִים

Judges 4:3 And the children of Israel cried unto the LORD: for he had nine hundred chariots of iron; and twenty years he mightily oppressed the children of Israel.

Judges 4:3 וַיִּצְעֲקוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה כִּי תִשַׁע מֵאוֹת
רֶכֶב־בָּרָזָל לוֹ וְהוּא לָחָץ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּחִזְקָה עֲשָׂרִים שָׁנָה

Judges 4:4 ¶ And Deborah, a prophetess, the wife of Lapidoth, she judged Israel at that time.

Judges 4:4 וְדִבּוֹרָה אִשָּׁה נְבִיאָה אִשְׁתּוֹ לִפְדִּיתָה הִיא שֹׁפֵטָה

אֶת־יִשְׂרָאֵל בָּעֵת הַהִיא

Judges 4:5 And she dwelt under the palm tree of Deborah between Ramah and Bethel in mount Ephraim: and the children of Israel came up to her for judgment.

Judges 4:5 וְהָיָא יוֹשֶׁבֶת תַּחַת־תְּמָר דְּבוֹרָה בֵּין הָרָמָה וּבֵין
בֵּית־אֵל בְּהַר אֶפְרַיִם וַיַּעֲלוּ אֵלֶיהָ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לִמְשָׁפֶט

Judges 4:6 And she sent and called Barak the son of Abinoam out of Kedeshnaphtali, and said unto him, Hath not the LORD God of Israel commanded, *saying*, Go and draw toward mount Tabor, and take with thee ten thousand men of the children of Naphtali and of the children of Zebulun?

Judges 4:6 וַתִּשְׁלַח וַתִּקְרָא לְבָרַק בֶּן־אֲבִינֵעַם מִקְדֵּשׁ נַפְתָּלִי
וַתֹּאמֶר אֵלָיו הֲלֹא צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל לֵךְ וּמַשְׁכֹּת בְּהַר
תָּבוֹר וְלִקְחֹת עִמָּךְ עֲשָׂרַת אֲלָפִים אִישׁ מִבְּנֵי נַפְתָּלִי וּמִבְּנֵי זֶבְלוּן

Judges 4:7 And I will draw unto thee to the river Kishon Sisera, the captain of Jabin's army, with his chariots and his multitude; and I will deliver him into thine hand.

Judges 4:7 וּמַשְׁכַּתִּי אֵלֶיךָ אֶל־נַחַל קִישׁוֹן אֶת־סִיסְרָא שַׂר־צְבָא
יָבִין וְאֶת־רֶכְבּוֹ וְאֶת־הַמֹּנּוֹ וְנִתַּתִּיהוּ בְיָדְךָ

Judges 4:8 And Barak said unto her, If thou wilt go with me, then I will go: but if thou wilt not go with me, *then* I will not go.

Judges 4:8 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ בָּרַק אִם־תֵּלְכִי עִמִּי וְהָלַכְתִּי וְאִם־לֹא
תֵּלְכִי עִמִּי לֹא אֵלֶךְ

Judges 4:9 And she said, I will surely go with thee: notwithstanding the journey that thou takest shall not be for thine honour; for the LORD shall sell Sisera into the hand of a woman. And Deborah arose, and went with Barak to Kedesh.

Judges 4:9 וַתֹּאמֶר הֲלֹךְ אֵלֶיךָ עִמָּךְ אָפֶס כִּי לֹא תִהְיֶה תִפְאָרְתְּךָ
עַל־הַדָּרֶךְ אֲשֶׁר אַתָּה הוֹלֵךְ כִּי בִיד־אִשָּׁה יִמָּכַר יְהוָה
אֶת־סִיסְרָא וְתָקַם דְּבוֹרָה וַתֵּלֶךְ עִם־בָּרַק קְדֵשׁ

Judges 4:10 And Barak called Zebulun and Naphtali to Kedesh; and he went up with ten thousand men at his feet: and Deborah went up with him.

Judges 4:10 וַיִּזְעַק בָּרַק אֶת־זְבּוּלוֹן וְאֶת־נַפְתָּלִי קְדֵשׁ וַיַּעַל בָּרַגְלִיו
עֲשָׂרַת אֲלָפֵי אִישׁ וַתַּעַל עִמּוֹ דְּבוֹרָה

Judges 4:11 ¶ Now Heber the Kenite, *which was* of the children of Hobab the father in law of Moses, had severed himself from the Kenites, and pitched his tent unto the plain of Zaanaïm, *which is* by Kedesh.

Judges 4:11 וַחֲבֵר הַקִּינִי נִפְרָד מִקֵּין מִבְּנֵי חֲבִיב חֲתָן מֹשֶׁה וַיֵּט
אֶהָלוּ עַד-אֵלוֹן (בְּצִעְנִים) [בְּצִעְנִים] אֲשֶׁר אֶת-קָדֵשׁ

Judges 4:12 ¶ And they shewed Sisera that Barak the son of Abinoam was gone up to mount Tabor.

Judges 4:12 וַיִּגְדּוּ לְסִיסְרָא כִּי עָלָה בָרַק בֶּן-אֲבִינֵעַם הַר-תָּבוֹר

Judges 4:13 And Sisera gathered together all his chariots, *even* nine hundred chariots of iron, and all the people that *were* with him, from Harosheth of the Gentiles unto the river of Kishon.

Judges 4:13 וַיִּזְעַק סִיסְרָא אֶת-כָּל-רֶכְבוֹ תִשַׁע מֵאוֹת רֶכֶב בְּרִזָּל
וְאֶת-כָּל-הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ מִחֲרֹשֶׁת הַגּוֹיִם אֶל-נַחַל קִישׁוֹן

Judges 4:14 And Deborah said unto Barak, Up; for this *is* the day in which the LORD hath delivered Sisera into thine hand: is not the LORD gone out before thee? So Barak went down from mount Tabor, and ten thousand men after him.

Judges 4:14 וַתֹּאמֶר דִּבְרָה אֶל-בָּרַק קוּם כִּי זֶה הַיּוֹם אֲשֶׁר נָתַן
יְהוָה אֶת-סִיסְרָא בְיָדְךָ הֲלֹא יְהוָה יֵצֵא לְפָנֶיךָ וַיִּרֶד בָּרַק מִהַר
תָּבוֹר וַעֲשֶׂרֶת אֲלָפִים אִישׁ אַחֲרָיו

Judges 4:15 And the LORD discomfited Sisera, and all *his* chariots, and all *his* host, with the edge of the sword before Barak; so that Sisera lighted down off *his* chariot, and fled away on his feet.

Judges 4:15 וַיִּהְיֶה יְהוָה אֶת-סִיסְרָא וְאֶת-כָּל-הָרֶכֶב
וְאֶת-כָּל-הַמַּחֲנֶה לְפִי-חֶרֶב לְפָנֵי בָרַק וַיִּרֶד סִיסְרָא מֵעַל
הַמָּרְכָבָה וַיָּנֶס בְּרַגְלָיו

Judges 4:16 But Barak pursued after the chariots, and after the host, unto Harosheth of the Gentiles: and all the host of Sisera fell upon the edge of the sword; *and* there was not a man left.

Judges 4:16 וּבָרַק רָדַף אַחֲרֵי הָרֶכֶב וְאַחֲרֵי הַמַּחֲנֶה עַד חֲרֹשֶׁת
הַגּוֹיִם וַיִּפֹּל כָּל-מַחֲנֶה סִיסְרָא לְפִי-חֶרֶב לֹא נִשְׁאַר עַד-אַחַד

Judges 4:17 ¶ Howbeit Sisera fled away on his feet to the tent of Jael the wife of Heber the Kenite: for *there was* peace between Jabin the king of Hazor and the house of Heber the Kenite.

Judges 4:17 וְסִיסְרָא נָס בְּרַגְלָיו אֶל-אֶהָל יַעֲלַ אִשְׁתִּי חֲבֵר הַקִּינִי כִּי
שָׁלוֹם בֵּין יָבִין מֶלֶךְ-חֲצוֹר וּבֵין בֵּית חֲבֵר הַקִּינִי

Judges 4:18 And Jael went out to meet Sisera, and said unto him, Turn in, my lord, turn in to me; fear not. And when he had turned in unto her into the tent, she covered him with a mantle.

Judges 4:18 וַתֵּצֵא יַעֲלִי לִקְרֹאת סִיסְרָא וַתֹּאמֶר אֵלָיו סוּרָה אֲדֹנִי
סוּרָה אֵלַי אֶל־תִּירָא וַיָּסֵר אֵלֶיהָ הָאֵהָלָה וַתִּכְסֶהוּ בַשְּׂמִיכָה

Judges 4:19 And he said unto her, Give me, I pray thee, a little water to drink; for I am thirsty. And she opened a bottle of milk, and gave him drink, and covered him.

Judges 4:19 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ הַשְׁקִינִי־נָא מִעֵט־מַיִם כִּי צָמֵאתִי וַתִּפְתַּח
אֶת־נְאוֹד הַחֶלֶב וַתִּשְׁקֶהוּ וַתִּכְסֶהוּ

Judges 4:20 Again he said unto her, Stand in the door of the tent, and it shall be, when any man doth come and enquire of thee, and say, Is there any man here? that thou shalt say, No.

Judges 4:20 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ עֲמֵד פֶּתַח הָאֵהָל וְהָיָה אִם־אִישׁ יָבוֹא
וַשְּׁאֵלְךָ וְאָמַר תִּישַׁפֶּה אִישׁ וְאָמַרְתְּ אֵין

Judges 4:21 Then Jael Heber's wife took a nail of the tent, and took an hammer in her hand, and went softly unto him, and smote the nail into his temples, and fastened it into the ground: for he was fast asleep and weary. So he died.

Judges 4:21 וַתִּקַּח יַעֲלִי אִשֶּׁת־חֶבֶר אֶת־יֵתֵד הָאֵהָל וַתִּשֶּׂם
אֶת־הַמַּקְבֵּת בִּידָהּ וַתָּבוֹא אֵלָיו בַּלָּאט וַתִּתְקַע אֶת־הַיֵּתֵד בְּרִקְתּוֹ
וַתִּצְנַח בְּאָרֶץ וְהוּא־נִרְדָּם וַיָּעַף וַיָּמָת

Judges 4:22 And, behold, as Barak pursued Sisera, Jael came out to meet him, and said unto him, Come, and I will shew thee the man whom thou seekest. And when he came into her tent, behold, Sisera lay dead, and the nail was in his temples.

Judges 4:22 וְהִנֵּה בָרַק רֹדֵף אֶת־סִיסְרָא וַתֵּצֵא יַעֲלִי לִקְרֹאתוֹ
וַתֹּאמֶר לוֹ לֵךְ וְאֶרְאֶךָ אֶת־הָאִישׁ אֲשֶׁר־אַתָּה מְבַקֵּשׁ וַיָּבֹא אֵלֶיהָ
וְהִנֵּה סִיסְרָא נָפֵל מֵת וְהַיֵּתֵד בְּרִקְתּוֹ

Judges 4:23 ¶ So God subdued on that day Jabin the king of Canaan before the children of Israel.

Judges 4:23 וַיִּכְנַע אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יָבִין מֶלֶךְ־כְּנָעַן לְפָנֵי בְנֵי
יִשְׂרָאֵל

Judges 4:24 And the hand of the children of Israel prospered, and prevailed against Jabin the king of Canaan, until they had destroyed Jabin king of Canaan.

Judges 4:24 וַתִּלָּךְ יַד בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל הָלוֹךְ וְקָשָׁה עַל יָבִין מֶלֶךְ־כְּנָעַן
עַד אֲשֶׁר הִכְרִיתוּ אֶת־יָבִין מֶלֶךְ־כְּנָעַן

Judges 5:1 ¶ Then sang Deborah and Barak the son of Abinoam on that day, saying,

Judges 5:1 וַתִּשָּׂא דְבוֹרָה וּבָרַק בֶּן-אֲבִינֵעַם בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר

Judges 5:2 Praise ye the LORD for the avenging of Israel, when the people willingly offered themselves.

Judges 5:2 בְּפָרַע פָּרַעוֹת בְּיִשְׂרָאֵל בְּהִתְנַדֵּב עִם בָּרָכוּ יְהוָה

Judges 5:3 Hear, O ye kings; give ear, O ye princes; I, *even* I, will sing unto the LORD; I will sing *praise* to the LORD God of Israel.

Judges 5:3 שָׁמְעוּ מְלָכִים הֶאֱזִינוּ רוֹזְנִים אֲנֹכִי לַיהוָה אֲנֹכִי אֲשִׁירָה
אֶזְמַר לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

Judges 5:4 LORD, when thou wentest out of Seir, when thou marchedst out of the field of Edom, the earth trembled, and the heavens dropped, the clouds also dropped water.

Judges 5:4 יְהוָה בְּצֵאתְךָ מִשְׁעִיר בְּצַעְדְּךָ מִשְׁדֵּה אֲדוֹם אָרֶץ
רָעָשָׁה גַם-שָׁמַיִם נָטְפוּ גַם-עָבִים נָטְפוּ מַיִם

Judges 5:5 The mountains melted from before the LORD, *even* that Sinai from before the LORD God of Israel.

Judges 5:5 הָרִים נָזְלוּ מִפְּנֵי יְהוָה זֶה סִינַי מִפְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

Judges 5:6 In the days of Shamgar the son of Anath, in the days of Jael, the highways were unoccupied, and the travellers walked through byways.

Judges 5:6 בַּיָּמִי שָׁמְגַר בֶּן-עֲנַת בַּיָּמִי יָעַל חֲדָלוּ אַרְחוֹת וְהַלְכִי
נְתִיבוֹת יֵלְכוּ אַרְחוֹת עַקְלָקְלוֹת

Judges 5:7 *The inhabitants of* the villages ceased, they ceased in Israel, until that I Deborah arose, that I arose a mother in Israel.

Judges 5:7 חֲדָלוּ פְּרִזּוֹן בְּיִשְׂרָאֵל חֲדָלוּ עַד שְׁקַמְתִּי דְבוֹרָה שְׁקַמְתִּי
אִם בְּיִשְׂרָאֵל

Judges 5:8 They chose new gods; then *was* war in the gates: was there a shield or spear seen among forty thousand in Israel?

Judges 5:8 יִבְחַר אֱלֹהִים חֲדָשִׁים אִזְ לָחֶם שְׁעָרִים מִגֵּן אִם-יִרְאָה
וְרִמָּח בְּאַרְבָּעִים אֶלֶף בְּיִשְׂרָאֵל

Judges 5:9 My heart *is* toward the governors of Israel, that offered themselves willingly among the people. Bless ye the LORD.

Judges 5:9 לְבִי לְחֹקְקֵי יִשְׂרָאֵל הַמִּתְנַדְּבִים בָּעַם בָּרָכוּ יְהוָה

Judges 5:10 Speak, ye that ride on white asses, ye that sit in judgment, and walk by the way.

Judges 5:10 רָכְבִּי אֶתְנֹת צָחָרוֹת יִשְׁבִּי עַל-מַדִּינַת וְהִלְכִי עַל-דֶּרֶךְ

שִׁיחוֹ

Judges 5:11 *They that are delivered from the noise of archers in the places of drawing water, there shall they rehearse the righteous acts of the LORD, even the righteous acts toward the inhabitants of his villages in Israel: then shall the people of the LORD go down to the gates.*

Judges 5:11 מִקּוֹל מְחַצְצִים בֵּין מִשְׁאֲבִים שָׁם יִתְּנוּ צְדָקוֹת יְהוָה
צְדָקַת פְּרִזּוֹ בְּיִשְׂרָאֵל אֲזִי יֵרְדוּ לַשְּׁעָרִים עִם-יְהוָה

Judges 5:12 *Awake, awake, Deborah: awake, awake, utter a song: arise, Barak, and lead thy captivity captive, thou son of Abinoam.*

Judges 5:12 עוֹרִי עוֹרִי דְּבוּרָה עוֹרִי עוֹרִי דְּבָרִי-שִׁיר קוּם בָּרַק
וְשִׁבָה שְׂבִיךָ בֶן-אֲבִינֵעַם

Judges 5:13 *Then he made him that remaineth have dominion over the nobles among the people: the LORD made me have dominion over the mighty.*

Judges 5:13 אֲזִי יֵרַד שָׂרִיד לְאֲדִירִים עָם יְהוָה יֵרַד-לִי בַּגְּבוּרִים

Judges 5:14 *Out of Ephraim was there a root of them against Amalek; after thee, Benjamin, among thy people; out of Machir came down governors, and out of Zebulun they that handle the pen of the writer.*

Judges 5:14 מִנִּי אֶפְרַיִם שָׂרֵשׁ בְּעַמְלֶק אַחֲרֶיךָ בְּנִימִין בְּעַמְמֶיךָ
מִנִּי מַכִּיר יֵרְדוּ מַחְקָקִים וּמִזְבוּלָן מְשֻׁכִּים בְּשִׁבְט סִפֹּר

Judges 5:15 *And the princes of Issachar were with Deborah; even Issachar, and also Barak: he was sent on foot into the valley. For the divisions of Reuben there were great thoughts of heart.*

Judges 5:15 וְשָׂרֵי בִישָׁשָׁר עִם-דְּבוּרָה וַיִּשָּׁשָׁר כֵּן בָּרַק בְּעֵמֶק
שָׁלַח בְּרִגְלָיו בַּפְּלָגוֹת רְאוּבֵן גְּדֹלִים חֲקִי-לֵב

Judges 5:16 *Why abodest thou among the sheepfolds, to hear the bleatings of the flocks? For the divisions of Reuben there were great searchings of heart.*

Judges 5:16 לָמָּה יֹשְׁבֶת בֵּין הַמִּשְׁפָּתִים לִשְׁמֹעַ שְׂרָקוֹת עֶדְרִים
לַפְּלָגוֹת רְאוּבֵן גְּדֹלִים חֲקִי-לֵב

Judges 5:17 *Gilead abode beyond Jordan: and why did Dan remain in ships? Asher continued on the sea shore, and abode in his breaches.*

Judges 5:17 גִּלְעָד בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן שָׁכַן וְדָן לָמָּה יִגּוּר אֲנִיּוֹת אָשֶׁר
יָשַׁב לְחוּף יָמִים וְעַל מִפְּרָצָיו יִשְׁכּוֹן

Judges 5:18 *Zebulun and Naphtali were a people that jeopardized their lives unto the death in*

the high places of the field.

Judges 5:18 זָבִלֹן עִם חֵרֶף נִפְּשׁוּ לָמוֹת וְנִפְתָּלִי עַל מְרוֹמֵי שָׂדֶה

Judges 5:19 The kings came *and* fought, then fought the kings of Canaan in Taanach by the waters of Megiddo; they took no gain of money.

Judges 5:19 בָּאוּ מְלָכִים נִלְחָמוּ אָז נִלְחָמוּ מַלְכֵי כְנַעַן בְּתַעְנָךְ
עַל־מֵי מְגִדּוֹ בָּצַע כְּסֶף לֹא לָקְחוּ

Judges 5:20 They fought from heaven; the stars in their courses fought against Sisera.

Judges 5:20 מִן־שָׁמַיִם נִלְחָמוּ הַכּוֹכָבִים מִמַּסְלֹתָם נִלְחָמוּ
עִם־סִיסְרָא

Judges 5:21 The river of Kishon swept them away, that ancient river, the river Kishon. O my soul, thou hast trodden down strength.

Judges 5:21 נָחַל קִישׁוֹן נִרְפָּם נָחַל קְדוּמִים נָחַל קִישׁוֹן תִּדְרֹכִי
נִפְשֵׁי עֹז

Judges 5:22 Then were the horsehoofs broken by the means of the pransings, the pransings of their mighty ones.

Judges 5:22 אָז הָלָמוּ עֲקָבֵי־סוּס מִדְּהֲרוֹת דְּהֲרוֹת אַבִּירָיו

Judges 5:23 Curse ye Meroz, said the angel of the LORD, curse ye bitterly the inhabitants thereof; because they came not to the help of the LORD, to the help of the LORD against the mighty.

Judges 5:23 אֲרוּ מֵרוֹז אָמַר מַלְאָךְ יְהוָה אֲרוּ אֲרוּר יֹשְׁבֵיהָ כִּי
לֹא־בָאוּ לְעֶזְרַת יְהוָה לְעֶזְרַת יְהוָה בַּגְּבוּרִים

Judges 5:24 Blessed above women shall Jael the wife of Heber the Kenite be, blessed shall she be above women in the tent.

Judges 5:24 תְּבָרַךְ מִנָּשִׁים יַעֲלֵ אִשֶּׁת חֶבֶר הַקֵּינִי מִנָּשִׁים בְּאֹהֶל
תְּבָרַךְ

Judges 5:25 He asked water, *and* she gave *him* milk; she brought forth butter in a lordly dish.

Judges 5:25 מִים שָׁאֵל חָלָב נָתַנָּה בְּסִפְלֵי אֲדִירִים הִקְרִיבָה חֶמְאָה

Judges 5:26 She put her hand to the nail, and her right hand to the workmen's hammer; and with the hammer she smote Sisera, she smote off his head, when she had pierced and stricken through his temples.

Judges 5:26 יָדָה לִיתָד תִּשְׁלַחְנָה וַיִּמְיֶנָּה לְהַלְמוֹת עַמְלִים וְהָלְמָה
סִיסְרָא מִחֶקֶה רָאשׁוֹ וּמִחֲצָה וְחִלְפָה רָקְתּוֹ

Judges 5:27 At her feet he bowed, he fell, he lay down: at her feet he bowed, he fell: where he bowed, there he fell down dead.

Judges 5:27 בֵּין רַגְלֶיהָ כָּרַע נָפַל שָׁכַב בֵּין רַגְלֶיהָ כָּרַע נָפַל בְּאֶשֶׁר
כָּרַע שָׁם נָפַל שָׁדוּד

Judges 5:28 The mother of Sisera looked out at a window, and cried through the lattice, Why is his chariot *so* long in coming? why tarry the wheels of his chariots?

Judges 5:28 בְּעַד הַחֲלוֹן נִשְׁקָפָה וַתִּיבַב אִם סִסְרָא בְּעַד הָאֵשֶׁנָּב
מִדּוּעַ בָּשָׁשׁ רֶכְבּוֹ לָבוֹא מִדּוּעַ אֶחָדוֹ פִּעְמִי מִרְכַּבוֹתָיו

Judges 5:29 Her wise ladies answered her, yea, she returned answer to herself,

Judges 5:29 חֲכָמוֹת שָׁרוּתֶיהָ תַעֲנִינָה אֶף־הִיא תִשָּׁב אֲמָרֶיהָ לָהּ

Judges 5:30 Have they not sped? have they *not* divided the prey; to every man a damsel *or* two; to Sisera a prey of divers colours, a prey of divers colours of needlework, of divers colours of needlework on both sides, *meet* for the necks of *them that take* the spoil?

Judges 5:30 הֲלֹא יִמָּצְאוּ יַחְלִקוּ שָׁלַל רַחֵם רַחֲמָתִים לְרֹאשׁ גִּבּוֹר
שָׁלַל צִבְעִים לְסִסְרָא שָׁלַל צִבְעִים רַקְמָה צִבֵּעַ רַקְמָתִים
לְצִוְאָרֵי שָׁלַל

Judges 5:31 ¶ So let all thine enemies perish, O LORD: but *let* them that love him *be* as the sun when he goeth forth in his might. And the land had rest forty years.

Judges 5:31 כֵּן יֵאבְדוּ כָל־אוֹיְבֶיךָ יְהוָה וְאֶהְבֶּיךָ כִּצֵּאת הַשֶּׁמֶשׁ
בַּגִּבּוֹרָתוֹ וַתִּשְׁקֹט הָאָרֶץ אַרְבַּעַיִם שָׁנָה

Judges 6:1 And the children of Israel did evil in the sight of the LORD: and the LORD delivered them into the hand of Midian seven years.

Judges 6:1 וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיִּתֵּן יְהוָה
בְּיַד־מִדְיָן שִׁבְעַ שָׁנִים

Judges 6:2 And the hand of Midian prevailed against Israel: *and* because of the Midianites the children of Israel made them the dens which *are* in the mountains, and caves, and strong holds.

Judges 6:2 וַתָּעַז יַד־מִדְיָן עַל־יִשְׂרָאֵל מִפְּנֵי מִדְיָן עָשׂוּ לָהֶם בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמְּנַהֲרוֹת אֲשֶׁר בַּהָרִים וְאֶת־הַמְּעָרוֹת וְאֶת־הַמְּצָדוֹת

Judges 6:3 And *so* it was, when Israel had sown, that the Midianites came up, and the Amalekites, and the children of the east, even they came up against them;

Judges 6:3 וְהָיָה אִם־זָרַע יִשְׂרָאֵל וְעָלָה מִדְיָן וְעַמְלֵק וּבְנֵי־קְדָם

Judges 6:4 And they encamped against them, and destroyed the increase of the earth, till thou come unto Gaza, and left no sustenance for Israel, neither sheep, nor ox, nor ass.

Judges 6:4 וַיִּחַנוּ עֲלֵיהֶם וַיִּשְׁחִיתוּ אֶת־יְבוּל הָאָרֶץ עַד־בּוּאֶךָ עֵזָה וְלֹא־יִשְׁאִירוּ מִחֵיה בְּיִשְׂרָאֵל וְשֶׁה וְשׁוֹר וַחֲמֹר

Judges 6:5 For they came up with their cattle and their tents, and they came as grasshoppers for multitude; *for* both they and their camels were without number: and they entered into the land to destroy it.

Judges 6:5 כִּי הֵם וּמִקְנֵיהֶם יָעָלוּ וְאֹהֲלֵיהֶם (יָבֹאוּ) (וּבֹאוּ) כְּדֵי־אַרְבֶּה לָרֹב וְלָהֶם וְלִגְמֻלֵיהֶם אֵין מִסְפָּר וַיָּבֹאוּ בָּאָרֶץ לְשַׁחֲתָהּ

Judges 6:6 And Israel was greatly impoverished because of the Midianites; and the children of Israel cried unto the LORD.

Judges 6:6 וַיִּדַּל יִשְׂרָאֵל מְאֹד מִפְּנֵי מִדְיָן וַיִּזְעֻקוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה

Judges 6:7 ¶ And it came to pass, when the children of Israel cried unto the LORD because of the Midianites,

Judges 6:7 וַיְהִי כִי־זָעֻקוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה עַל אַדּוֹת מִדְיָן

Judges 6:8 That the LORD sent a prophet unto the children of Israel, which said unto them, Thus saith the LORD God of Israel, I brought you up from Egypt, and brought you forth out of the house of bondage;

Judges 6:8 וַיִּשְׁלַח יְהוָה אִישׁ נָבִיא אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר לָהֶם כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲנֹכִי הֶעֱלִיתִי אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם וְאֶצִּיא אֶתְכֶם מִבֵּית עַבְדִּים

Judges 6:9 And I delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of all that oppressed you, and drave them out from before you, and gave you their land;

Judges 6:9 וְאֶצֶּל אֶתְכֶם מִיַּד מִצְרַיִם וּמִיַּד כָּל־לֹחֲצִיכֶם וְאֶנְרַשׁ אוֹתָם מִפְּנֵיכֶם וְאֶתַּנָּה לָכֶם אֶת־אֲרָצָם

Judges 6:10 And I said unto you, I *am* the LORD your God; fear not the gods of the Amorites, in whose land ye dwell: but ye have not obeyed my voice.

Judges 6:10 וְאָמַרְתָּ לָכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לֹא תִירָאוּ אֶת־אֱלֹהֵי הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר אַתֶּם יוֹשְׁבִים בְּאֲרָצָם וְלֹא שָׁמַעְתֶּם בְּקוֹלִי

Judges 6:11 ¶ And there came an angel of the LORD, and sat under an oak which *was* in Ophrah, that *pertained* unto Joash the Abiezrite: and his son Gideon threshed wheat by the winepress, to hide *it* from the Midianites.

Judges 6:11 וַיָּבֹא מַלְאָךְ יְהוָה וַיֵּשֶׁב תַּחַת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר בְּעֹפְרָה
אֲשֶׁר לְיוֹאָשׁ אָבִי הַעֲזָרִי וַגִּדְעוֹן בְּנוֹ חִבֵּט חֲטִים בַּגֶּת לְהַנִּיס מִפְּנֵי
מִדְיָן

Judges 6:12 And the angel of the LORD appeared unto him, and said unto him, The LORD *is* with thee, thou mighty man of valour.

Judges 6:12 וַיֵּרָא אֵלָיו מַלְאָךְ יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה עִמָּךְ גִּבּוֹר
הַחַיִּל

Judges 6:13 And Gideon said unto him, Oh my Lord, if the LORD be with us, why then is all this befallen us? and where *be* all his miracles which our fathers told us of, saying, Did not the LORD bring us up from Egypt? but now the LORD hath forsaken us, and delivered us into the hands of the Midianites.

Judges 6:13 וַיֹּאמֶר אֵלָיו גִּדְעוֹן בִּי אֲדֹנָי וַיֵּשׁ יְהוָה עִמָּנוּ וְלָמָּה
מִצְאָתָנוּ כָּל-זֹאת וְאַיֶּה כָּל-נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר סִפְרוּ-לָנוּ אֲבוֹתֵינוּ
לֵאמֹר הֲלֹא מִמִּצְרַיִם הֶעֱלָנוּ יְהוָה וְעַתָּה נִטְשָׁנוּ יְהוָה וַיִּתְּנֵנוּ
בְּכַף-מָדִין

Judges 6:14 And the LORD looked upon him, and said, Go in this thy might, and thou shalt save Israel from the hand of the Midianites: have not I sent thee?

Judges 6:14 וַיִּפֹּן אֵלָיו יְהוָה וַיֹּאמֶר לֵךְ בְּכַחֲךָ זֶה וְהוֹשַׁעְתָּ
אֶת-יִשְׂרָאֵל מִכַּף מִדְיָן הֲלֹא שְׁלַחְתִּיךָ

Judges 6:15 And he said unto him, Oh my Lord, wherewith shall I save Israel? behold, my family *is* poor in Manasseh, and I *am* the least in my father's house.

Judges 6:15 וַיֹּאמֶר אֵלָיו בִּי אֲדֹנָי בַּמָּה אוֹשִׁיעַ אֶת-יִשְׂרָאֵל הֲנִה
אֶלְפִי הֲדָל בְּמִנְשָׁה וְאֲנֹכִי הַצָּעִיר בְּבֵית אָבִי

Judges 6:16 And the LORD said unto him, Surely I will be with thee, and thou shalt smite the Midianites as one man.

Judges 6:16 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה כִּי אֶהְיֶה עִמָּךְ וְהָכִיתָ אֶת-מִדְיָן
כְּאִישׁ אֶחָד

Judges 6:17 And he said unto him, If now I have found grace in thy sight, then shew me a sign that thou talkest with me.

Judges 6:17 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִם־נָא מְצֵאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ וְעָשִׂיתָ לִּי אוֹת

שְׂאֵתָה מִדְּבַר עָמִי

Judges 6:18 Depart not hence, I pray thee, until I come unto thee, and bring forth my present, and set *it* before thee. And he said, I will tarry until thou come again.

Judges 6:18 אֶל־נָא תָמַשׁ מִזֶּה עַד־בָּאִי אֵלֶיךָ וְהֵצֵאתִי אֶת־מִנְחָתִי

וְהִנַּחְתִּי לְפָנֶיךָ וַיֹּאמֶר אָנֹכִי אֵשֵׁב עַד שׁוּבֶךָ

Judges 6:19 ¶ And Gideon went in, and made ready a kid, and unleavened cakes of an ephah of flour: the flesh he put in a basket, and he put the broth in a pot, and brought *it* out unto him under the oak, and presented *it*.

Judges 6:19 וַיֵּדְעוֹן בָּא וַיַּעַשׂ גִּדְי־עֲזִים וַאֲיִפַת־קֶמַח מִצֹּת הַבָּשָׂר

שָׁם בַּסֵּל וְהִמָּרַק שָׁם בַּפָּרוֹר וַיּוֹצֵא אֵלָיו אֶל־תַּחַת הָאֵלֶּה וַיִּגַּשׁ

Judges 6:20 And the angel of God said unto him, Take the flesh and the unleavened cakes, and lay *them* upon this rock, and pour out the broth. And he did so.

Judges 6:20 וַיֹּאמֶר אֵלָיו מִלֵּאךְ הָאֱלֹהִים קַח אֶת־הַבָּשָׂר

וְאֶת־הַמִּצֹּת וְהִנַּח אֶל־הַסֵּלַע הַלִּז וְאֶת־הַמָּרַק שִׁפּוֹךְ וַיַּעַשׂ כֵּן

Judges 6:21 Then the angel of the LORD put forth the end of the staff that *was* in his hand, and touched the flesh and the unleavened cakes; and there rose up fire out of the rock, and consumed the flesh and the unleavened cakes. Then the angel of the LORD departed out of his sight.

Judges 6:21 וַיִּשְׁלַח מִלֵּאךְ יְהוָה אֶת־קֶצֶה הַמִּשְׁעָנָה אֲשֶׁר בְּיָדוֹ וַיִּגַּע

בַּבָּשָׂר וּבַמִּצֹּת וַתַּעַל הָאֵשׁ מִן־הַצּוּר וַתֹּאכַל אֶת־הַבָּשָׂר

וְאֶת־הַמִּצֹּת וּמִלֵּאךְ יְהוָה הָלַךְ מֵעֵינָיו

Judges 6:22 And when Gideon perceived that he *was* an angel of the LORD, Gideon said, Alas, O Lord GOD! for because I have seen an angel of the LORD face to face.

Judges 6:22 וַיֵּרָא גִדְעוֹן כִּי־מִלֵּאךְ יְהוָה הוּא וַיֹּאמֶר גִּדְעוֹן אֵהָה

אֲדָנִי יְהוָה כִּי־עַל־כֵּן רָאִיתִי מִלֵּאךְ יְהוָה פָּנִים אֶל־פָּנִים

Judges 6:23 And the LORD said unto him, Peace *be* unto thee; fear not: thou shalt not die.

Judges 6:23 וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוָה שְׁלוֹם לָךְ אַל־תִּירָא לֹא תָמוּת

Judges 6:24 Then Gideon built an altar there unto the LORD, and called it Jehovahshalom: unto this day it *is* yet in Ophrah of the Abiezrites.

Judges 6:24 וַיִּבֶן שָׁם גִדְעוֹן מִזְבֵּיחַ לַיהוָה וַיִּקְרָא־לוֹ יְהוָה שְׁלוֹם עַד

הַיּוֹם הַזֶּה עוֹדְנוּ בְּעַפְרַת אָבִי הָעֶזְרִי

Judges 6:25 ¶ And it came to pass the same night, that the LORD said unto him, Take thy father's young bullock, even the second bullock of seven years old, and throw down the altar of Baal that thy father hath, and cut down the grove that *is* by it:

Judges 6:25 וַיְהִי בַלַּיְלָהָ הַהוּא וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוָה קַח אֶת-פֶּרֶה-הַשּׁוֹר
אֲשֶׁר לְאָבִיךָ וּפֶרֶה הַשְּׁנִי שֶׁבַע שָׁנִים וְהִרְסֵתָ אֶת-מִזְבַּח הַבַּעַל
אֲשֶׁר לְאָבִיךָ וְאֶת-הָאֲשֵׁרָה אֲשֶׁר-עָלָיו תִּכְרֹת

Judges 6:26 And build an altar unto the LORD thy God upon the top of this rock, in the ordered place, and take the second bullock, and offer a burnt sacrifice with the wood of the grove which thou shalt cut down.

Judges 6:26 וּבִנִיתָ מִזְבֵּחַ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל רֹאשׁ הַמָּעוֹז הַזֶּה
בַּמַּעְרָכָה וְלָקַחְתָּ אֶת-הַפֶּרֶה הַשְּׁנִי וְהַעֲלִיתָ עוֹלָה בַּעֲצֵי הָאֲשֵׁרָה
אֲשֶׁר תִּכְרֹת

Judges 6:27 Then Gideon took ten men of his servants, and did as the LORD had said unto him: and *so* it was, because he feared his father's household, and the men of the city, that he could not do *it* by day, that he did *it* by night.

Judges 6:27 וַיִּקַּח גִּדְעוֹן עֲשָׂרָה אַנְשִׁים מֵעֲבָדָיו וַיַּעַשׂ כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר
אֱלֹהֵי יְהוָה וַיְהִי כְּאֲשֶׁר יָרָא אֶת-בֵּית אָבִיו וְאֶת-אֲנָשֵׁי הָעִיר
מַעֲשׂוֹת יוֹמָם וַיַּעַשׂ לַיְלָה

Judges 6:28 ¶ And when the men of the city arose early in the morning, behold, the altar of Baal was cast down, and the grove was cut down that *was* by it, and the second bullock was offered upon the altar *that was* built.

Judges 6:28 וַיִּשְׁכְּמוּ אֲנָשֵׁי הָעִיר בַּבֹּקֶר וַהֲגִיחַ נִתֵּן מִזְבַּח הַבַּעַל
וְהָאֲשֵׁרָה אֲשֶׁר-עָלָיו כָּרְתָהּ וְאֶת הַפֶּרֶה הַשְּׁנִי הֶעֱלָה עַל-הַמִּזְבֵּחַ
הַבְּנוּי

Judges 6:29 And they said one to another, Who hath done this thing? And when they enquired and asked, they said, Gideon the son of Joash hath done this thing.

Judges 6:29 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ מִי עָשָׂה הַדָּבָר הַזֶּה וַיִּדְרְשׁוּ
וַיִּבְקְשׁוּ וַיֹּאמְרוּ גִדְעוֹן בֶּן-יֹאשׁ עָשָׂה הַדָּבָר הַזֶּה

Judges 6:30 Then the men of the city said unto Joash, Bring out thy son, that he may die: because he hath cast down the altar of Baal, and because he hath cut down the grove that *was* by it.

Judges 6:30 וַיֹּאמְרוּ אֲנָשֵׁי הָעִיר אֶל-יֹאשׁ הוֹצֵא אֶת-בְּנֶךָ וְיָמָת כִּי
נִתֵּן אֶת-מִזְבַּח הַבַּעַל וְכִי כָרַת הָאֲשֵׁרָה אֲשֶׁר-עָלָיו

Judges 6:31 And Joash said unto all that stood against him, Will ye plead for Baal? will ye save him? he that will plead for him, let him be put to death whilst *it is yet* morning: if he *be* a god, let him plead for himself, because *one* hath cast down his altar.

Judges 6:31 וַיֹּאמֶר יוֹאָשׁ לְכָל אֲשֶׁר-עָמְדוּ עָלָיו הָאֲתָם תְּרִיבוּן
לְבַעַל אִם-אַתֶּם תּוֹשִׁיעוּן אוֹתוֹ אֲשֶׁר יָרִיב לוֹ יוֹמַת עַד-הַבֹּקֶר
אִם-אֱלֹהִים הוּא יָרֵב לוֹ כִּי נָתַן אֶת-מִזְבְּחוֹ

Judges 6:32 Therefore on that day he called him Jerubbaal, saying, Let Baal plead against him, because he hath thrown down his altar.

Judges 6:32 וַיִּקְרָא-לוֹ בַּיּוֹם-הַהוּא יֶרֶבְעֵל לֵאמֹר יָרֵב בּוֹ הַבַּעַל כִּי
נָתַן אֶת-מִזְבְּחוֹ

Judges 6:33 ¶ Then all the Midianites and the Amalekites and the children of the east were gathered together, and went over, and pitched in the valley of Jezreel.

Judges 6:33 וְכָל-מִדְיָן וְעַמְלֵק וּבְנֵי-קָדָם נֶאֶסְפוּ יַחְדָּו וַיַּעֲבְרוּ וַיַּיָּחֲנוּ
בְּעֵמֶק יִזְרְעֵאל

Judges 6:34 But the Spirit of the LORD came upon Gideon, and he blew a trumpet; and Abiezer was gathered after him.

Judges 6:34 וְרוּחַ יְהוָה לָבְשָׁה אֶת-גִּדְעוֹן וַיִּתְקַע בַּשּׁוֹפָר וַיִּזְעַק
אַבִּיעֶזֶר אַחֲרָיו

Judges 6:35 And he sent messengers throughout all Manasseh; who also was gathered after him: and he sent messengers unto Asher, and unto Zebulun, and unto Naphtali; and they came up to meet them.

Judges 6:35 וּמַלְאָכִים שָׁלַח בְּכָל-מְנַשֶּׁה וַיִּזְעַק גַּם-הוּא אַחֲרָיו
וּמַלְאָכִים שָׁלַח בְּאַשֶׁר וּבְזִבְלוֹן וּבְנַפְתָּלִי וַיַּעֲלוּ לִקְרָאתָם

Judges 6:36 ¶ And Gideon said unto God, If thou wilt save Israel by mine hand, as thou hast said,

Judges 6:36 וַיֹּאמֶר גִּדְעוֹן אֶל-הָאֱלֹהִים אִם-יִשְׁقָה מוֹשִׁיעַ בְּיָדִי
אֶת-יִשְׂרָאֵל כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ

Judges 6:37 Behold, I will put a fleece of wool in the floor; and if the dew be on the fleece only, and *it be* dry upon all the earth *beside*, then shall I know that thou wilt save Israel by mine hand, as thou hast said.

Judges 6:37 הִנֵּה אָנֹכִי מַצִּיג אֶת-גִּזְתַּת הַצֹּמֶר בַּגֶּרֶן אִם טַל יִהְיֶה
עַל-הַגִּזְתָּה לְבִדָּה וְעַל-כָּל-הָאָרֶץ חֹרֵב וַיִּדְעָתִי כִּי-תוֹשִׁיעַ בְּיָדִי

אֶת־יִשְׂרָאֵל כִּאֲשֶׁר דִּבֶּרְתָּ

Judges 6:38 And it was so: for he rose up early on the morrow, and thrust the fleece together, and wringed the dew out of the fleece, a bowl full of water.

Judges 6:38 וַיְהִי־כֵן וַיִּשְׁכֶּם מִמָּחָרֶת וַיִּזֶר אֶת־הַגִּזָּה וַיִּמָּץ טַל

מִן־הַגִּזָּה מְלֹא הַסֹּפֶל מַיִם

Judges 6:39 And Gideon said unto God, Let not thine anger be hot against me, and I will speak but this once: let me prove, I pray thee, but this once with the fleece; let it now be dry only upon the fleece, and upon all the ground let there be dew.

Judges 6:39 וַיֹּאמֶר גִּדְעוֹן אֶל־הָאֱלֹהִים אֶל־יְחִי־אִפְדָּךְ בִּי וְאֲדַבְּרָה

אֵךְ הַפֶּעַם אֶנְסָה נָא־רַק־הַפֶּעַם בַּגִּזָּה יְהִי־נָא חָרֵב אֶל־הַגִּזָּה

לְבִדָּה וְעַל־כָּל־הָאָרֶץ יְהִי־טַל

Judges 6:40 And God did so that night: for it was dry upon the fleece only, and there was dew on all the ground.

Judges 6:40 וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים כֵּן בַּלַּיְלָה הַהוּא וַיְהִי־חָרֵב אֶל־הַגִּזָּה

לְבִדָּה וְעַל־כָּל־הָאָרֶץ הָיָה טַל

Judges 7:1 ¶ Then Jerubbaal, who *is* Gideon, and all the people that *were* with him, rose up early, and pitched beside the well of Harod: so that the host of the Midianites were on the north side of them, by the hill of Moreh, in the valley.

Judges 7:1 וַיִּשְׁכֶּם יְרֻבְעֵל הוּא גִדְעוֹן וְכָל־הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיַּחֲנוּ

עַל־עֵין חֶרֶד וּמַחֲנֵה מִדְיָן הָיָה־לּוֹ מִצְפּוֹן מִגְבַּעַת הַמּוֹרָה בְּעֵמֶק

Judges 7:2 ¶ And the LORD said unto Gideon, The people that *are* with thee *are* too many for me to give the Midianites into their hands, lest Israel vaunt themselves against me, saying, Mine own hand hath saved me.

Judges 7:2 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־גִּדְעוֹן רַב הָעָם אֲשֶׁר אִתָּךְ מִתַּתִּי

אֶת־מִדְיָן בְּיָדָם פֶּן־יִתְפָּאֵר עָלַי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר יָדִי הוֹשִׁיעָה לִּי

Judges 7:3 Now therefore go to, proclaim in the ears of the people, saying, Whosoever *is* fearful and afraid, let him return and depart early from mount Gilead. And there returned of the people twenty and two thousand; and there remained ten thousand.

Judges 7:3 וְעַתָּה קְרָא נָא בְּאָזְנֵי הָעָם לֵאמֹר מִי־יָרָא וַחֲרֹד יֵשֶׁב

וַיִּצְפֹּר מִהַר הַגִּלְעָד וַיָּשָׁב מִן־הָעָם עֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם אֲלָף וַעֲשָׂרֶת

אֲלָפִים נִשְׁאָרוּ

Judges 7:4 ¶ And the LORD said unto Gideon, The people *are* yet *too* many; bring them down unto the water, and I will try them for thee there: and it shall be, *that* of whom I say unto thee,

This shall go with thee, the same shall go with thee; and of whomsoever I say unto thee, This shall not go with thee, the same shall not go.

Judges 7:4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-גִּדְעוֹן עוֹד הָעָם רַב הוֹרֵד אוֹתָם אֶל-הַמַּיִם וְאַצְרִפְנִי לָךְ שָׁם וְהָיָה אֲשֶׁר אָמַר אֵלֶיךָ זֶה יִלֹךְ אִתָּךְ הוּא יִלֹךְ אִתָּךְ וְכָל אֲשֶׁר-אָמַר אֵלֶיךָ זֶה לֹא-יִלֹךְ עִמָּךְ הוּא לֹא יִלֹךְ

Judges 7:5 So he brought down the people unto the water: and the LORD said unto Gideon, Every one that lappeth of the water with his tongue, as a dog lappeth, him shalt thou set by himself; likewise every one that boweth down upon his knees to drink.

Judges 7:5 וַיּוֹרֵד אֶת-הָעָם אֶל-הַמַּיִם וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-גִּדְעוֹן כָּל אֲשֶׁר-יֵלֵךְ בְּלִשְׁוֹנוֹ מִן-הַמַּיִם כַּאֲשֶׁר יֵלֵךְ הַכֶּלֶב תַּצִּיג אוֹתוֹ לְבָד וְכָל אֲשֶׁר-יִכְרַע עַל-בִּרְכָּיו לִשְׁתוֹת

Judges 7:6 And the number of them that lapped, *putting* their hand to their mouth, were three hundred men: but all the rest of the people bowed down upon their knees to drink water.

Judges 7:6 וַיְהִי מִסְפַּר הַמִּלֻּקָּקִים בְּיָדָם אֶל-פִּיהֶם שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אִישׁ וְכָל יִתֵּר הָעָם כָּרְעוּ עַל-בִּרְכֵיהֶם לִשְׁתוֹת מַיִם

Judges 7:7 And the LORD said unto Gideon, By the three hundred men that lapped will I save you, and deliver the Midianites into thine hand: and let all the *other* people go every man unto his place.

Judges 7:7 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-גִּדְעוֹן בְּשֹׁלֹשׁ מֵאוֹת הָאִישׁ הַמִּלֻּקָּקִים אוֹשִׁיעַ אֶתְכֶם וְנָתַתִּי אֶת-מִדְיָן בְּיָדְךָ וְכָל-הָעָם יֵלְכוּ אִישׁ לְמִקְמוֹ

Judges 7:8 So the people took victuals in their hand, and their trumpets: and he sent all *the rest of* Israel every man unto his tent, and retained those three hundred men: and the host of Midian was beneath him in the valley.

Judges 7:8 וַיִּקְחוּ אֶת-צֹדֶה הָעָם בְּיָדָם וְאֵת שׁוֹפְרֹתֵיהֶם וְאֵת כָּל-אִישׁ יִשְׂרָאֵל שִׁלַּח אִישׁ לְאֹהֲלָיו וּבְשֹׁלֹשׁ-מֵאוֹת הָאִישׁ הֶחָזִיק וּמַחֲנֶה מִדְיָן הָיָה לוֹ מִתַּחַת בְּעֵמֶק

Judges 7:9 ¶ And it came to pass the same night, that the LORD said unto him, Arise, get thee down unto the host; for I have delivered it into thine hand.

Judges 7:9 וַיְהִי בַלַּיְלָה הַהוּא וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה קוּם רֵד בַּמַּחֲנֶה כִּי נָתַתִּיו בְּיָדְךָ

Judges 7:10 But if thou fear to go down, go thou with Phurah thy servant down to the host:

Judges 7:10 וְאִם־יֵרָא אֹתָהּ לָרֶדֶת יֵרֵד אֹתָהּ וּפָרָה נַעֲרָךְ
אֶל־הַמַּחֲנֶה

Judges 7:11 And thou shalt hear what they say; and afterward shall thine hands be strengthened to go down unto the host. Then went he down with Phurah his servant unto the outside of the armed men that *were* in the host.

Judges 7:11 וְשָׁמַעְתָּ מֵה־יִדְּבָרוּ וְאַחֵר תַּחֲזִקְנָה יָדֶיךָ וַיֵּרֶדְתָּ בַּמַּחֲנֶה
וַיֵּרֶד הוּא וּפָרָה נַעֲרוֹ אֶל־קִצֵּה הַחֲמֻשִּׁים אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה

Judges 7:12 And the Midianites and the Amalekites and all the children of the east lay along in the valley like grasshoppers for multitude; and their camels *were* without number, as the sand by the sea side for multitude.

Judges 7:12 וּמִדְיָן וְעַמְלֵק וְכָל־בְּנֵי־קֶדֶם נִפְלִים בָּעֵמֶק כְּאַרְבֶּה
לָרֹב וְלִגְמָלֵיהֶם אֵין מִסְפָּר כַּחוֹל שָׁעַל־שִׁפְתַּיִם לָרֹב

Judges 7:13 And when Gideon was come, behold, *there was* a man that told a dream unto his fellow, and said, Behold, I dreamed a dream, and, lo, a cake of barley bread tumbled into the host of Midian, and came unto a tent, and smote it that it fell, and overturned it, that the tent lay along.

Judges 7:13 וַיָּבֹא גִדְעוֹן וְהִנֵּה־אִישׁ מְסַפֵּר לִרְעֵהוּ חֵלֹם וַיֹּאמֶר
הִנֵּה חֵלֹם חָלַמְתִּי וְהִנֵּה (צָלוּל) [(צָלִיל) לָחֶם שְׂעִירִים מִתְהַפֵּךְ
בַּמַּחֲנֶה מִדְיָן וַיָּבֹא עַד־הָאֹהֶל וַיַּכֵּהוּ וַיִּפֹּל וַיִּתְפַּכֵּהוּ לְמַעַל
וּנְפַל הָאֹהֶל

Judges 7:14 And his fellow answered and said, This *is* nothing else save the sword of Gideon the son of Joash, a man of Israel: *for* into his hand hath God delivered Midian, and all the host.

Judges 7:14 וַיַּעַן רְעֵהוּ וַיֹּאמֶר אֵין זֹאת בִּלְתִּי אִם־תָּרֹב גִּדְעוֹן
בֶּן־יוֹאָשׁ אִישׁ יִשְׂרָאֵל נָתַן הָאֱלֹהִים בְּיָדוֹ אֶת־מִדְיָן
וְאֶת־כָּל־הַמַּחֲנֶה

Judges 7:15 ¶ And it was *so*, when Gideon heard the telling of the dream, and the interpretation thereof, that he worshipped, and returned into the host of Israel, and said, Arise; for the LORD hath delivered into your hand the host of Midian.

Judges 7:15 וַיְהִי כַשְּׁמַע גִּדְעוֹן אֶת־מְסַפֵּר הַחֵלֹם וְאֶת־שִׁבְרוֹ
וַיִּשְׁתַּחֲוֶה וַיָּשָׁב אֶל־מַחֲנֶה יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר קוּמוּ כִּי־נָתַן יְהוָה
בְּיַדְכֶם אֶת־מַחֲנֶה מִדְיָן

Judges 7:16 And he divided the three hundred men *into* three companies, and he put a trumpet in every man's hand, with empty pitchers, and lamps within the pitchers.

Judges 7:16 וַיַּחֲזֵן אֶת־שַׁלְש־מֵאוֹת הָאִישׁ שְׁלֹשָׁה רָאשִׁים וַיִּתֵּן
שׁוֹפְרוֹת בְּיַד־כָּלָם וְכֹדִים רִקִּים וּלְפָדִים בְּתוֹךְ הַכּוֹדִים

Judges 7:17 And he said unto them, Look on me, and do likewise: and, behold, when I come to the outside of the camp, it shall be *that*, as I do, so shall ye do.

Judges 7:17 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִמְּנִי תִרְאוּ וְכֵן תַּעֲשׂוּ וְהָיָה אֲנֹכִי בֹא
בְקִצָּה הַמַּחֲנֶה וְהָיָה כְּאֲשֶׁר־אֶעֱשֶׂה כֵן תַּעֲשׂוּן

Judges 7:18 When I blow with a trumpet, I and all that *are* with me, then blow ye the trumpets also on every side of all the camp, and say, *The sword* of the LORD, and of Gideon.

Judges 7:18 וְתִקְעֹתִי בַשּׁוֹפָר אֲנֹכִי וְכָל־אֲשֶׁר אִתִּי וְתִקְעֹתֶם
בַּשּׁוֹפְרוֹת גַּם־אַתֶּם סְבִיבוֹת כָּל־הַמַּחֲנֶה וְאָמַרְתֶּם לַיהוָה
וּלְגִדְעוֹן

Judges 7:19 ¶ So Gideon, and the hundred men that *were* with him, came unto the outside of the camp in the beginning of the middle watch; and they had but newly set the watch: and they blew the trumpets, and brake the pitchers that *were* in their hands.

Judges 7:19 וַיָּבֹא גִדְעוֹן וּמֵאָה־אִישׁ אֲשֶׁר־אִתּוֹ בְּקִצָּה הַמַּחֲנֶה רֹאשׁ
הָאֲשֻׁמֶרֶת הַתִּיכּוֹנָה אַךְ הָקָם הַקִּימוּ אֶת־הַשְּׁמָרִים וַיִּתְּקֵעוּ
בַּשּׁוֹפְרוֹת וְנָפוּץ הַכּוֹדִים אֲשֶׁר בְּיָדָם

Judges 7:20 And the three companies blew the trumpets, and brake the pitchers, and held the lamps in their left hands, and the trumpets in their right hands to blow *withal*: and they cried, The sword of the LORD, and of Gideon.

Judges 7:20 וַיִּתְּקֵעוּ שְׁלֹשָׁת הָרָאשִׁים בַּשּׁוֹפְרוֹת וַיִּשְׁבְּרוּ הַכּוֹדִים
וַיַּחֲזִיקוּ בְיַד־שְׁמֹאולָם בַּלְּפָדִים וּבְיַד־יְמִינָם הַשּׁוֹפְרוֹת לְתִקְוָה
וַיִּקְרְאוּ חֶרֶב לַיהוָה וּלְגִדְעוֹן

Judges 7:21 And they stood every man in his place round about the camp: and all the host ran, and cried, and fled.

Judges 7:21 וַיַּעֲמֵדוּ אִישׁ תַּחֲתָיו סָבִיב לַמַּחֲנֶה וַיִּרָץ כָּל־הַמַּחֲנֶה
(וַיָּנִיסוּ) (וַיָּנִיסוּ)

Judges 7:22 And the three hundred blew the trumpets, and the LORD set every man's sword against his fellow, even throughout all the host: and the host fled to Bethshittah in Zererath, and to the border of Abelmeholah, unto Tabbath.

Judges 7:22 וַיִּתְּקֵעוּ שְׁלֹש־מֵאוֹת הַשּׁוֹפְרוֹת וַיָּשֻׁם יְהוָה אֶת חֶרֶב
אִישׁ בְּרֵעֵהוּ וּבְכָל־הַמַּחֲנֶה וַיָּנָס הַמַּחֲנֶה עַד־בֵּית הַשָּׁטָה צִרְתָּה

עַד שְׁפַת-אֲבֵל מְחוּלָה עַל-טִבַּת

Judges 7:23 And the men of Israel gathered themselves together out of Naphtali, and out of Asher, and out of all Manasseh, and pursued after the Midianites.

Judges 7:23 וַיִּצְעֲקוּ אִישׁ-יִשְׂרָאֵל מִנַּפְתָּלִי וּמִן-אַשֵּׁר וּמִן-כָּל-מְנַשֶּׁה וַיִּרְדְּפוּ אַחֲרֵי מִדְיָן

Judges 7:24 ¶ And Gideon sent messengers throughout all mount Ephraim, saying, Come down against the Midianites, and take before them the waters unto Bethbarah and Jordan. Then all the men of Ephraim gathered themselves together, and took the waters unto Bethbarah and Jordan.

Judges 7:24 וּמַלְאָכִים שָׁלַח גִּדְעוֹן בְּכָל-הָר אֶפְרַיִם לֵאמֹר יֵרְדוּ לְקִרְאֵת מִדְיָן וּלְכַדּוּ לָהֶם אֶת-הַמַּיִם עַד בֵּית בָּרָה וְאֶת-הַיַּרְדֵּן וַיִּצְעֲקוּ כָל-אִישׁ אֶפְרַיִם וַיִּלְכְּדוּ אֶת-הַמַּיִם עַד בֵּית בָּרָה וְאֶת-הַיַּרְדֵּן

Judges 7:25 And they took two princes of the Midianites, Oreb and Zeeb; and they slew Oreb upon the rock Oreb, and Zeeb they slew at the winepress of Zeeb, and pursued Midian, and brought the heads of Oreb and Zeeb to Gideon on the other side Jordan.

Judges 7:25 וַיִּלְכְּדוּ שְׁנֵי-שָׂרֵי מִדְיָן אֶת-עֹרֵב וְאֶת-זַאב וַיַּהַרְגוּ אֶת-עֹרֵב בְּצוּר-עֹרֵב וְאֶת-זַאב בְּיֶקֶב-זַאב וַיִּרְדְּפוּ אֶל-מִדְיָן וְרֹאשׁ-עֹרֵב וּזַאב הֵבִיאוּ אֶל-גִּדְעוֹן מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן

Judges 8:1 ¶ And the men of Ephraim said unto him, Why hast thou served us thus, that thou calledst us not, when thou wentest to fight with the Midianites? And they did chide with him sharply.

Judges 8:1 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אִישׁ אֶפְרַיִם מָה-הִדְבָּר הַזֶּה עָשִׂיתָ לָנוּ לְבִלְתִּי קָרְאוֹת לָנוּ כִּי הָלַכְתָּ לְהִלָּחֵם בְּמִדְיָן וַיִּרִיבוּן אֹתוֹ בְּחִזְקָה

Judges 8:2 And he said unto them, What have I done now in comparison of you? *Is not the gleanings of the grapes of Ephraim better than the vintage of Abiezer?*

Judges 8:2 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מָה-עָשִׂיתִי עִתָּה כָּכֶם הֲלוֹא טוֹב עֲלִלוֹת אֶפְרַיִם מִבְּצִיר אֲבִיעֶזֶר

Judges 8:3 God hath delivered into your hands the princes of Midian, Oreb and Zeeb: and what was I able to do in comparison of you? Then their anger was abated toward him, when he had said that.

Judges 8:3 בְּיַדְכֶם נָתַן אֱלֹהִים אֶת-שְׂרֵי מִדְיָן אֶת-עֹרֵב וְאֶת-זַאב

וַיִּכְלֹתִי עֲשׂוֹת כָּכֶם אֲזִי רָפַתָּה רוּחָם מֵעָלָיו בְּדָבָרוֹ הַדָּבָר
הַזֶּה

Judges 8:4 ¶ And Gideon came to Jordan, *and* passed over, he, and the three hundred men that *were* with him, faint, yet pursuing *them*.

Judges 8:4 וַיָּבֹא גִדְעוֹן הַיִּרְדְּנָה עֲבַר הוּא וּשְׁלֹשׁ-מֵאוֹת הָאִישׁ אֲשֶׁר
אִתּוֹ עֵיפִים וְרַדְפִּים

Judges 8:5 And he said unto the men of Succoth, Give, I pray you, loaves of bread unto the people that follow me; for they *be* faint, and I am pursuing after Zebah and Zalmunna, kings of Midian.

Judges 8:5 וַיֹּאמֶר לְאֲנָשֵׁי סְכוֹת תְּנוּ-נָא לָחֶם לָעָם אֲשֶׁר
בְּרַגְלִי כִי-עֵיפִים הֵם וְאֲנֹכִי רֹדֵף אַחֲרֵי זִבְחָ וְצַלְמֻנֶּעַ מְלִכֵי מִדְיָן

Judges 8:6 And the princes of Succoth said, *Are* the hands of Zebah and Zalmunna now in thine hand, that we should give bread unto thine army?

Judges 8:6 וַיֹּאמְרוּ שָׂרֵי סְכוֹת הַכֹּהֵן זִבְחָ וְצַלְמֻנֶּעַ עִתָּהּ בְּיָדְךָ כִּי-נָתַן
לְצַבָּאָךְ לָחֶם

Judges 8:7 And Gideon said, Therefore when the LORD hath delivered Zebah and Zalmunna into mine hand, then I will tear your flesh with the thorns of the wilderness and with briers.

Judges 8:7 וַיֹּאמֶר גִּדְעוֹן לָכֵן בָּתַת יְהוָה אֶת-זִבְחָ וְאֶת-צַלְמֻנֶּעַ
בְּיָדִי וְרָשַׁתִּי אֶת-בָּשָׂרְכֶם אֶת-קוֹצֵי הַמִּדְבָּר וְאֶת-הַבְּרֻקָּנִים

Judges 8:8 And he went up thence to Penuel, and spake unto them likewise: and the men of Penuel answered him as the men of Succoth had answered *him*.

Judges 8:8 וַיַּעַל מִנָּשָׁם פְּנוּאֵל וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם כְּזֹאת וַיַּעֲנוּ אוֹתוֹ אֲנָשֵׁי
פְּנוּאֵל כְּאֲשֶׁר עָנוּ אֲנָשֵׁי סְכוֹת

Judges 8:9 And he spake also unto the men of Penuel, saying, When I come again in peace, I will break down this tower.

Judges 8:9 וַיֹּאמֶר גַּם-לְאֲנָשֵׁי פְּנוּאֵל לֵאמֹר בְּשׁוּבִי בְשָׁלוֹם אֲתִין
אֶת-הַמִּגְדָּל הַזֶּה

Judges 8:10 ¶ Now Zebah and Zalmunna *were* in Karkor, and their hosts with them, about fifteen thousand *men*, all that were left of all the hosts of the children of the east: for there fell an hundred and twenty thousand men that drew sword.

Judges 8:10 וְזִבְחָ וְצַלְמֻנֶּעַ בְּקָרְקָר וּמַחֲנֵיהֶם עִמָּם כַּחֲמִשָּׁת עָשָׂר
אֶלֶף כָּל הַנוֹתָרִים מִכָּל מַחֲנֵה בְנֵי-קָדָם וְהַנִּפְלִים מֵאֶה וְעֶשְׂרִים

אַלֶּף אִישׁ שָׁלַף חָרֵב

Judges 8:11 And Gideon went up by the way of them that dwelt in tents on the east of Nobah and Jogbehah, and smote the host: for the host was secure.

Judges 8:11 וַיַּעַל גִּדְעוֹן דֶּרֶךְ הַשְּׁכוּנִי בְּאֶהָלִים מְקֻדָּם לְזִבְחַ וַיִּנְבְּהֶה וַיִּךְ אֶת־הַמַּחֲנֶה וְהַמַּחֲנֶה הָיָה בֶטֶח

Judges 8:12 And when Zebah and Zalmunna fled, he pursued after them, and took the two kings of Midian, Zebah and Zalmunna, and discomfited all the host.

Judges 8:12 וַיִּנּוּסוּ זִבְחַ וְצַלְמֻנְעַ וַיִּרְדֹּף אַחֲרֵיהֶם וַיִּלְכֹּד אֶת־שְׁנֵי מַלְכֵי מִדְיָן אֶת־זִבְחַ וְאֶת־צַלְמֻנְעַ וְכָל־הַמַּחֲנֶה הִחָרִיד

Judges 8:13 ¶ And Gideon the son of Joash returned from battle before the sun *was up*,

Judges 8:13 וַיָּשָׁב גִּדְעוֹן בֶּן־יֹאשׁ מִן־הַמִּלְחָמָה מִלְמַעַל הַחָרֶם

Judges 8:14 And caught a young man of the men of Succoth, and enquired of him: and he described unto him the princes of Succoth, and the elders thereof, *even* threescore and seventeen men.

Judges 8:14 וַיִּלְכֹּד־נַעַר מֵאֲנָשֵׁי סָכוֹת וַיִּשְׁאַלְהוּ וַיִּכְתֹּב אֵלָיו אֶת־שְׂרֵי סָכוֹת וְאֶת־זִקְנֵיהָ שְׁבַעִים וְשִׁבְעָה אִישׁ

Judges 8:15 And he came unto the men of Succoth, and said, Behold Zebah and Zalmunna, with whom ye did upbraid me, saying, *Are* the hands of Zebah and Zalmunna now in thine hand, that we should give bread unto thy men *that are* weary?

Judges 8:15 וַיָּבֹא אֶל־אֲנָשֵׁי סָכוֹת וַיֹּאמֶר הִנֵּה זִבְחַ וְצַלְמֻנְעַ אֲשֶׁר חִרַּפְתֶּם אוֹתִי לֵאמֹר הֵכֶף זִבְחַ וְצַלְמֻנְעַ עָתָה בְיָדְךָ כִּי נָתַן לְאֲנָשֶׁיךָ הַיָּעִפִּים לֶחֶם

Judges 8:16 And he took the elders of the city, and thorns of the wilderness and briers, and with them he taught the men of Succoth.

Judges 8:16 וַיִּקַּח אֶת־זִקְנֵי הָעִיר וְאֶת־קוֹצֵי הַמִּדְבָּר וְאֶת־הַבְּרִקָּנִים וַיִּדַּע בָּהֶם אֶת־אֲנָשֵׁי סָכוֹת

Judges 8:17 And he beat down the tower of Penuel, and slew the men of the city.

Judges 8:17 וְאֶת־מִגְדַּל פְּנוּאֵל נָתַץ וַיַּהַרֵג אֶת־אֲנָשֵׁי הָעִיר

Judges 8:18 ¶ Then said he unto Zebah and Zalmunna, What manner of men *were they* whom ye slew at Tabor? And they answered, As thou *art*, so *were* they; each one resembled the children of a king.

Judges 8:18 וַיֹּאמֶר אֶל־זִבְחַ וְאֶל־צַלְמֻנְעַ אֵיפֹה הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר

הִרְגִּיתֶם בְּתַבּוּר וַיֹּאמְרוּ כָמוֹךָ כְּמוֹהֶם אַחֵר כְּתֹאֵר בְּנֵי הַמֶּלֶךְ

Judges 8:19 And he said, They *were* my brethren, *even* the sons of my mother: *as* the LORD liveth, if ye had saved them alive, I would not slay you.

Judges 8:19 וַיֹּאמֶר אַחֵי בְנֵי־אִמִּי הֵם חֵי־יְהוָה לֹא הִחַיִּיתֶם אוֹתָם לֹא הִרְגִּיתִי אֶתְכֶם

Judges 8:20 And he said unto Jether his firstborn, Up, *and* slay them. But the youth drew not his sword: for he feared, because he *was* yet a youth.

Judges 8:20 וַיֹּאמֶר לְיֶתֶר בְּכוֹרוֹ קוּם הֲרֹג אוֹתָם וְלֹא־שִׁלַּף הַנַּעַר חֶרְבּוֹ כִּי יָרֵא כִּי עוֹדֵנוּ נַעַר

Judges 8:21 Then Zebah and Zalmunna said, Rise thou, and fall upon us: for as the man *is*, so *is* his strength. And Gideon arose, and slew Zebah and Zalmunna, and took away the ornaments that *were* on their camels' necks.

Judges 8:21 וַיֹּאמֶר זִבְח וְצִלְמֻנָּע קוּם אֶתָּה וּפְגַע־בָּנוּ כִּי כָאִישׁ גְּבוּרָתוֹ וַיִּקָּם גִּדְעוֹן וַיַּהֲרֹג אֶת־זִבְח וְאֶת־צִלְמֻנָּע וַיִּקַּח אֶת־הַשְּׁהָרָנִים אֲשֶׁר בְּצוּאֵרֵי גְמְלֵיהֶם

Judges 8:22 ¶ Then the men of Israel said unto Gideon, Rule thou over us, both thou, and thy son, and thy son's son also: for thou hast delivered us from the hand of Midian.

Judges 8:22 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ־יִשְׂרָאֵל אֶל־גִּדְעוֹן מְשָׁל־בָּנוּ גַם־אַתָּה גַם־בְּנֶךָ גַם־בֶּן־בְּנֶךָ כִּי הוֹשַׁעְתָּנוּ מִיַּד מִדְיָן

Judges 8:23 And Gideon said unto them, I will not rule over you, neither shall my son rule over you: the LORD shall rule over you.

Judges 8:23 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם גִּדְעוֹן לֹא־אֶמְשָׁל אֲנִי בָכֶם וְלֹא־יִמְשָׁל בְּנֵי בָכֶם יְהוָה יִמְשָׁל בָּכֶם

Judges 8:24 And Gideon said unto them, I would desire a request of you, that ye would give me every man the earrings of his prey. (For they had golden earrings, because they *were* Ishmaelites.)

Judges 8:24 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם גִּדְעוֹן אֶשְׁאַלְהָ מִכֶּם שְׂאֵלָה וּתְנוּ־לִי אִישׁ נֶזֶם שְׁלָלוֹ כִּי־נִזְמִי זָהָב לָהֶם כִּי יִשְׁמַעֲאֵלִים הֵם

Judges 8:25 And they answered, We will willingly give *them*. And they spread a garment, and did cast therein every man the earrings of his prey.

Judges 8:25 וַיֹּאמְרוּ נָתַן נָתַן וַיִּפְרְשׁוּ אֶת־הַשְּׂמָלָה וַיִּשְׁלִיכוּ שָׁמָּה אִישׁ נֶזֶם שְׁלָלוֹ

Judges 8:26 And the weight of the golden earrings that he requested was a thousand and seven hundred *shekels* of gold; beside ornaments, and collars, and purple raiment that *was* on the kings of Midian, and beside the chains that *were* about their camels' necks.

Judges 8:26 וַיְהִי מִשְׁקַל נִזְמֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר שָׁאֵל אֶלֶף וּשְׁבַע־מֵאוֹת זָהָב לְבַד מִן־הַשְּׁהֶרֶנִּים וְהַנְּטָפוֹת וּבִגְדֵי הָאֲרָנָן שֶׁעַל מַלְכֵי מִדְיָן וּלְבַד מִן־הָעֲנָקוֹת אֲשֶׁר בְּצִוְאֵרֵי גְמְלֵיהֶם

Judges 8:27 And Gideon made an ephod thereof, and put it in his city, *even* in Ophrah: and all Israel went thither a whoring after it: which thing became a snare unto Gideon, and to his house.

Judges 8:27 וַיַּעַשׂ אוֹתוֹ גִּדְעוֹן לְאַפּוֹד וַיִּצַּג אוֹתוֹ בְּעִירוֹ בְּעַפְרָה וַיִּזְנוּ כָּל־יִשְׂרָאֵל אַחֲרָיו שָׁם וַיְהִי לְגִדְעוֹן וּלְבֵיתוֹ לְמוֹקֵשׁ

Judges 8:28 Thus was Midian subdued before the children of Israel, so that they lifted up their heads no more. And the country was in quietness forty years in the days of Gideon.

Judges 8:28 וַיִּכְנַע מִדְיָן לְפָנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא יָסֻפוּ לְשֹׂאת רֹאשׁ וַתִּשְׁקֹט הָאָרֶץ אַרְבָּעִים שָׁנָה בִּימֵי גִדְעוֹן

Judges 8:29 ¶ And Jerubbaal the son of Joash went and dwelt in his own house.

Judges 8:29 וַיֵּלֶךְ יְרֻבָּעַל בֶּן־יוֹאָשׁ וַיָּשָׁב בְּבֵיתוֹ

Judges 8:30 And Gideon had threescore and ten sons of his body begotten: for he had many wives.

Judges 8:30 וּלְגִדְעוֹן הָיוּ שִׁבְעִים בָּנִים יִצְאֵי יֶרֶכּוֹ כִּי־נָשִׁים רַבּוֹת הָיוּ לוֹ

Judges 8:31 And his concubine that *was* in Shechem, she also bare him a son, whose name he called Abimelech.

Judges 8:31 וּפִילָגְשׁוֹ אֲשֶׁר בְּשֶׁכֶם יָלְדָה־לוֹ גַּם־הִיא בֵּן וַיִּשֶׂם אֶת־שְׁמוֹ אֲבִימֶלֶךְ

Judges 8:32 And Gideon the son of Joash died in a good old age, and was buried in the sepulchre of Joash his father, in Ophrah of the Abiezrites.

Judges 8:32 וַיָּמָת גִּדְעוֹן בֶּן־יוֹאָשׁ בְּשִׁיבָה טוֹבָה וַיִּקָּבֵר בְּקָבֶר יוֹאָשׁ אָבִיו בְּעַפְרָה אָבִי הָעִזְרִי

Judges 8:33 ¶ And it came to pass, as soon as Gideon was dead, that the children of Israel turned again, and went a whoring after Baalim, and made Baalberith their god.

Judges 8:33 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר מָת גִּדְעוֹן וַיָּשׁוּבוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּזְנוּ אַחֲרָי

הַבְּעָלִים וַיִּשְׁמְרוּ לָהֶם בַּעַל בְּרִית לְאֱלֹהִים

Judges 8:34 And the children of Israel remembered not the LORD their God, who had delivered them out of the hands of all their enemies on every side:

Judges 8:34 וְלֹא זָכְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם הַמַּצִּיל אוֹתָם מִיַּד כָּל־אֹיְבֵיהֶם מִסָּבִיב

Judges 8:35 Neither shewed they kindness to the house of Jerubbaal, *namely*, Gideon, according to all the goodness which he had shewed unto Israel.

Judges 8:35 וְלֹא־עָשׂוּ חֶסֶד עִם־בֵּית יִרְבֵּעַל גִּדְעוֹן כְּכָל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם־יִשְׂרָאֵל

Judges 9:1 ¶ And Abimelech the son of Jerubbaal went to Shechem unto his mother's brethren, and communed with them, and with all the family of the house of his mother's father, saying,

Judges 9:1 וַיֵּלֶךְ אַבִּימֶלֶךְ בֶּן־יִרְבֵּעַל שָׁכְמָה אֶל־אָחִי אָמּוֹ וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם וְאֵל־כָּל־מְשַׁפַּחַת בֵּית־אָבִי אָמּוֹ לֵאמֹר

Judges 9:2 Speak, I pray you, in the ears of all the men of Shechem, Whether *is* better for you, either that all the sons of Jerubbaal, *which are* threescore and ten persons, reign over you, or that one reign over you? remember also that I *am* your bone and your flesh.

Judges 9:2 דַּבְּרוּ־נָא בְּאָזְנֵי כָל־בְּעָלֵי שָׁכְמָה מַה־טוֹב לָכֶם הַמְּשָׁל בָּכֶם שִׁבְעִים אִישׁ כָּל בְּנֵי יִרְבֵּעַל אִם־מְשָׁל בָּכֶם אִישׁ אֶחָד וַיִּזְכְּרֻתָם כִּי־עַצְמֻכֶּם וּבָשָׂרְכֶם אֲנִי

Judges 9:3 And his mother's brethren spake of him in the ears of all the men of Shechem all these words: and their hearts inclined to follow Abimelech; for they said, He *is* our brother.

Judges 9:3 וַיְדַבְּרוּ אָחִי־אָמּוֹ עָלָיו בְּאָזְנֵי כָל־בְּעָלֵי שָׁכְמָה אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֵּט לָבָם אַחֲרֵי אַבִּימֶלֶךְ כִּי אָמְרוּ אֶחָיו הוּא

Judges 9:4 And they gave him threescore and ten *pieces* of silver out of the house of Baalberith, wherewith Abimelech hired vain and light persons, which followed him.

Judges 9:4 וַיִּתְּנוּ־לוֹ שִׁבְעִים כֶּסֶף מִבֵּית בַּעַל בְּרִית וַיִּשְׁכֹּר בָּהֶם אַבִּימֶלֶךְ אַנְשִׁים רִיקִים וּפְתָזִים וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו

Judges 9:5 And he went unto his father's house at Ophrah, and slew his brethren the sons of Jerubbaal, *being* threescore and ten persons, upon one stone: notwithstanding yet Jotham the youngest son of Jerubbaal was left; for he hid himself.

Judges 9:5 וַיָּבֹא בֵּית־אָבִיו עֹפְרָתָה וַיַּהַרֵג אֶת־אָחָיו בְּנֵי־יִרְבֵּעַל

שְׁבָעִים אִישׁ עַל-אַבְן אַחַת וַיִּוָּתֵר יוֹתָם בֶּן-יִרְבֵּעַל הַקָּטָן כִּי נִחְבָּא

Judges 9:6 And all the men of Shechem gathered together, and all the house of Millo, and went, and made Abimelech king, by the plain of the pillar that *was* in Shechem.

Judges 9:6 וַיֵּאָסְפוּ כָּל-בְּעָלֵי שָׁכֶם וְכָל-בֵּית מִלּוֹא וַיֵּלְכוּ וַיַּמְלִיכוּ אֶת-אַבִּימֶלֶךְ לְמֶלֶךְ עִם-אֱלוֹן מִצֵּב אֲשֶׁר בְּשָׁכֶם

Judges 9:7 ¶ And when they told *it* to Jotham, he went and stood in the top of mount Gerizim, and lifted up his voice, and cried, and said unto them, Hearken unto me, ye men of Shechem, that God may hearken unto you.

Judges 9:7 וַיִּגְדּוּ לַיּוֹתָם וַיֵּלֶךְ וַיַּעֲמֵד בְּרֹאשׁ הַר-גֶּרִיזִים וַיִּשָּׂא קוֹלוֹ וַיִּקְרָא וַיֹּאמֶר לָהֶם שְׁמָעוּ אֵלַי בְּעָלֵי שָׁכֶם וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים

Judges 9:8 The trees went forth *on a time* to anoint a king over them; and they said unto the olive tree, Reign thou over us.

Judges 9:8 הָלֹךְ הָלְכוּ הָעֵצִים לְמַשֵּׁחַ עֲלֵיהֶם מֶלֶךְ וַיֹּאמְרוּ (לַזַּיִת) (מִלּוּכָה) [עָלֵינוּ]

Judges 9:9 But the olive tree said unto them, Should I leave my fatness, wherewith by me they honour God and man, and go to be promoted over the trees?

Judges 9:9 וַיֹּאמֶר לָהֶם הַזַּיִת הִתְּדַלְתִּי אֶת-דִּשְׁנִי אֲשֶׁר-בִּי יִכְבְּדוּ אֱלֹהִים וְאֲנָשִׁים וְהִלְכֹתִי לְנוּעַ עַל-הָעֵצִים

Judges 9:10 And the trees said to the fig tree, Come thou, *and* reign over us.

Judges 9:10 וַיֹּאמְרוּ הָעֵצִים לַתְּאֵנָה לְכִי-אַתְּ מֶלְכִי עָלֵינוּ

Judges 9:11 But the fig tree said unto them, Should I forsake my sweetness, and my good fruit, and go to be promoted over the trees?

Judges 9:11 וַתֹּאמֶר לָהֶם הַתְּאֵנָה הִתְּדַלְתִּי אֶת-מִתְקִי וְאֶת-תְּנוּבָתִי הַטּוֹבָה וְהִלְכֹתִי לְנוּעַ עַל-הָעֵצִים

Judges 9:12 Then said the trees unto the vine, Come thou, *and* reign over us.

Judges 9:12 וַיֹּאמְרוּ הָעֵצִים לַגֶּפֶן לְכִי-אַתְּ (מִלּוּכִי) [עָלֵינוּ]

Judges 9:13 And the vine said unto them, Should I leave my wine, which cheereth God and man, and go to be promoted over the trees?

Judges 9:13 וַתֹּאמֶר לָהֶם הַגֶּפֶן הִתְּדַלְתִּי אֶת-תִּירוּשִׁי הַמְּשִׁיחַ אֱלֹהִים וְאֲנָשִׁים וְהִלְכֹתִי לְנוּעַ עַל-הָעֵצִים

Judges 9:14 Then said all the trees unto the bramble, Come thou, *and* reign over us.

Judges 9:14 וַיֹּאמְרוּ כָל-הָעֵצִים אֶל-הָאֵטָד לֵךְ אִתָּה מֶלֶךְ-עָלֵינוּ

Judges 9:15 And the bramble said unto the trees, If in truth ye anoint me king over you, *then* come *and* put your trust in my shadow: and if not, let fire come out of the bramble, and devour the cedars of Lebanon.

Judges 9:15 וַיֹּאמֶר הָאֵטָד אֶל-הָעֵצִים אִם בָּאֵמֶת אַתֶּם מְשִׁחִים אֹתִי לְמֶלֶךְ עָלֵיכֶם בָּאוּ חֶסֶד בְּצִלִי וְאִם-אֵין תֵּצֵא אֵשׁ מִן-הָאֵטָד וְתֹאכַל אֶת-אֲרָזֵי הַלְבָנוֹן

Judges 9:16 ¶ Now therefore, if ye have done truly and sincerely, in that ye have made Abimelech king, and if ye have dealt well with Jerubbaal and his house, and have done unto him according to the deserving of his hands;

Judges 9:16 וְעַתָּה אִם-בָּאֵמֶת וּבְתָמִים עָשִׂיתֶם וַתִּמְלִיכוּ אֶת-אַבִּימֶלֶךְ וְאִם-טוֹבָה עָשִׂיתֶם עִם-יִרְבֵּעֵל וְעִם-בֵּיתוֹ וְאִם-כְּגִמּוּל יָדָיו עָשִׂיתֶם לוֹ

Judges 9:17 (For my father fought for you, and adventured his life far, and delivered you out of the hand of Midian:

Judges 9:17 אֲשֶׁר-נִלְחַם אָבִי עָלֵיכֶם וַיִּשְׁלַךְ אֶת-נַפְשׁוֹ מִנֶּגֶד וַיַּצֵּל אֶתְכֶם מִיַּד מִדְיָן

Judges 9:18 And ye are risen up against my father's house this day, and have slain his sons, threescore and ten persons, upon one stone, and have made Abimelech, the son of his maidservant, king over the men of Shechem, because he *is* your brother;)

Judges 9:18 וְאַתֶּם קָמַתֶם עַל-בֵּית אָבִי הַיּוֹם וַתַּהַרְגוּ אֶת-בָּנָיו שִׁבְעִים אִישׁ עַל-אֶבֶן אַחַת וַתִּמְלִיכוּ אֶת-אַבִּימֶלֶךְ בֶּן-אִמָּתוֹ עַל-בְּעָלֵי שָׁכֶם כִּי אֲחִיכֶם הוּא

Judges 9:19 If ye then have dealt truly and sincerely with Jerubbaal and with his house this day, *then* rejoice ye in Abimelech, and let him also rejoice in you:

Judges 9:19 וְאִם-בָּאֵמֶת וּבְתָמִים עָשִׂיתֶם עִם-יִרְבֵּעֵל וְעִם-בֵּיתוֹ הַיּוֹם הַזֶּה שִׂמְחוּ בְאַבִּימֶלֶךְ וַיִּשְׂמַח גַּם-הוּא בָכֶם

Judges 9:20 But if not, let fire come out from Abimelech, and devour the men of Shechem, and the house of Millo; and let fire come out from the men of Shechem, and from the house of Millo, and devour Abimelech.

Judges 9:20 וְאִם-אֵין תֵּצֵא אֵשׁ מֵאַבִּימֶלֶךְ וְתֹאכַל אֶת-בְּעָלֵי שָׁכֶם

וְאֶת-בֵּית מְלֹא וְתָצֵא אִשׁ מִבְּעַלִּי שָׁכֵם וּמִבֵּית מְלֹא וְתֹאכַל אֶת-אֲבִימֶלֶךְ

Judges 9:21 And Jotham ran away, and fled, and went to Beer, and dwelt there, for fear of Abimelech his brother.

Judges 9:21 וַיָּנֶס יוֹתָם וַיִּבְרַח וַיֵּלֶךְ בְּאֶרֶז וַיֵּשֶׁב שָׁם מִפְּנֵי אֲבִימֶלֶךְ
אָחִיו

Judges 9:22 ¶ When Abimelech had reigned three years over Israel,

Judges 9:22 וַיִּשָּׂר אֲבִימֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל שְׁלֹשׁ שָׁנִים

Judges 9:23 Then God sent an evil spirit between Abimelech and the men of Shechem; and the men of Shechem dealt treacherously with Abimelech:

Judges 9:23 וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים רוּחַ רָעָה בֵּין אֲבִימֶלֶךְ וּבֵין בְּעָלֵי שָׁכֵם
וַיִּבְגְּדוּ בְּעָלֵי-שָׁכֵם בְּאֲבִימֶלֶךְ

Judges 9:24 That the cruelty *done* to the threescore and ten sons of Jerubbaal might come, and their blood be laid upon Abimelech their brother, which slew them; and upon the men of Shechem, which aided him in the killing of his brethren.

Judges 9:24 לָבוֹא חֲמִס שְׁבָעִים בְּנֵי-יֶרֶבָעֵל וְדָמָם לָשׁוּם
עַל-אֲבִימֶלֶךְ אָחִיהֶם אֲשֶׁר הָרַג אוֹתָם וְעַל בְּעָלֵי שָׁכֵם
אֲשֶׁר-חָזְקוּ אֶת-יָדָיו לַהֲרֹג אֶת-אָחִיו

Judges 9:25 And the men of Shechem set liars in wait for him in the top of the mountains, and they robbed all that came along that way by them: and it was told Abimelech.

Judges 9:25 וַיִּשְׁיִמוּ לוֹ בְּעָלֵי שָׁכֵם מְאָרְבִּים עַל רְאִשֵׁי הַהָרִים
וַיִּגְזְלוּ אֶת כָּל-אֲשֶׁר-יַעֲבֹר עֲלֵיהֶם בַּדֶּרֶךְ וַיִּגֵּד לְאֲבִימֶלֶךְ

Judges 9:26 ¶ And Gaal the son of Ebed came with his brethren, and went over to Shechem: and the men of Shechem put their confidence in him.

Judges 9:26 וַיָּבֹא נָעֹל בֶּן-עֶבֶד וְאָחִיו וַיַּעֲבְרוּ בְּשָׁכֵם וַיִּבְטְחוּ-בוֹ
בְּעָלֵי שָׁכֵם

Judges 9:27 And they went out into the fields, and gathered their vineyards, and trode *the grapes*, and made merry, and went into the house of their god, and did eat and drink, and cursed Abimelech.

Judges 9:27 וַיֵּצְאוּ הַשָּׂדֶה וַיִּבְצְרוּ אֶת-כַּרְמֵיהֶם וַיִּדְּרוּ וַיַּעֲשׂוּ
הַלִּילִים וַיָּבֹאוּ בֵּית אֱלֹהֵיהֶם וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׂתּוּ וַיִּקְלְלוּ אֶת-אֲבִימֶלֶךְ

Judges 9:28 And Gaal the son of Ebed said, Who *is* Abimelech, and who *is* Shechem, that we should serve him? *is* not *he* the son of Jerubbaal? and Zebul his officer? serve the men of Hamor the father of Shechem: for why should we serve him?

Judges 9:28 וַיֹּאמֶר גַּעַל בֶּן-עֶבֶד מִי־אַבִּימֶלֶךְ וּמִי־שָׁכֶם כִּי נַעֲבֹדֵנוּ
הֲלֹא בֶן-יִרְבֵּעַל וְזִבְל פְּקִידוֹ עֲבָדוּ אֶת־אֲנָשֵׁי חָמוֹר אָבִי שָׁכֶם
וּמַדּוּעַ נַעֲבֹדֵנוּ אֲנַחְנוּ

Judges 9:29 And would to God this people were under my hand! then would I remove Abimelech. And he said to Abimelech, Increase thine army, and come out.

Judges 9:29 וַיֹּמַר יִתָּן אֶת־הָעָם הַזֶּה בְּיָדִי וְאַסִּירָה אֶת־אַבִּימֶלֶךְ
וַיֹּאמֶר לְאַבִּימֶלֶךְ רַבָּה צְבָאָךְ וְצֵאָה

Judges 9:30 ¶ And when Zebul the ruler of the city heard the words of Gaal the son of Ebed, his anger was kindled.

Judges 9:30 וַיִּשְׁמַע זִבְל שֶׁר־הָעִיר אֶת־דְּבָרֵי גַעַל בֶּן־עֶבֶד וַיַּחַר
אַפּוֹ

Judges 9:31 And he sent messengers unto Abimelech privily, saying, Behold, Gaal the son of Ebed and his brethren be come to Shechem; and, behold, they fortify the city against thee.

Judges 9:31 וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אֶל־אַבִּימֶלֶךְ בְּתָרְמָה לֵאמֹר הִנֵּה
נֹעַל בֶּן־עֶבֶד וְאָחָיו בָּאִים שָׁכְמָה וְהֵנָּם צָרִים אֶת־הָעִיר עָלֶיךָ

Judges 9:32 Now therefore up by night, thou and the people that *is* with thee, and lie in wait in the field:

Judges 9:32 וְעַתָּה קוּם לַיְלָה אַתָּה וְהָעָם אֲשֶׁר־אַתָּךְ וְאַרְבַּב בַּשָּׂדֶה

Judges 9:33 And it shall be, *that* in the morning, as soon as the sun is up, thou shalt rise early, and set upon the city: and, behold, *when* he and the people that *is* with him come out against thee, then mayest thou do to them as thou shalt find occasion.

Judges 9:33 וְהָיָה בַּבֹּקֶר כַּזְרִיחַ הַשֶּׁמֶשׁ תִּשְׁכָּם וּפָשַׁטָּה עַל־הָעִיר
וְהִנֵּה־הוּא וְהָעָם אֲשֶׁר־אִתּוֹ יֵצְאִים אֵלֶיךָ וְעָשִׂיתָ לוֹ כְּאֲשֶׁר תִּמְצָא
יָדְךָ

Judges 9:34 ¶ And Abimelech rose up, and all the people that *were* with him, by night, and they laid wait against Shechem in four companies.

Judges 9:34 וַיָּקָם אַבִּימֶלֶךְ וְכָל־הָעָם אֲשֶׁר־עִמּוֹ לַיְלָה וַיַּאֲרִבוּ
עַל־שָׁכֶם אַרְבָּעָה רֵאשִׁים

Judges 9:35 And Gaal the son of Ebed went out, and stood in the entering of the gate of the city: and Abimelech rose up, and the people that *were* with him, from lying in wait.

Judges 9:35 וַיֵּצֵא גַעַל בֶּן-עֶבֶד וַיַּעֲמֵד פֶּתַח שַׁעַר הָעִיר וַיִּקָּם
אֲבִימֶלֶךְ וְהָעָם אֲשֶׁר-אִתּוֹ מִן-הַמָּאָרָב

Judges 9:36 And when Gaal saw the people, he said to Zebul, Behold, there come people down from the top of the mountains. And Zebul said unto him, Thou seest the shadow of the mountains as *if they were* men.

Judges 9:36 וַיֵּרְא-גַעַל אֶת-הָעָם וַיֹּאמֶר אֶל-זִבְלִי הִנֵּה-עָם יוֹרֵד
מִרְאשֵׁי הַהָרִים וַיֹּאמֶר אֵלָיו זִבְלִי אַתָּה צִלְ הַהָרִים אַתָּה רֹאֶה
כְּאֲנָשִׁים

Judges 9:37 And Gaal spake again and said, See there come people down by the middle of the land, and another company come along by the plain of Meonenim.

Judges 9:37 וַיִּסָּף עוֹד גַּעַל לְדַבֵּר וַיֹּאמֶר הִנֵּה-עָם יוֹרְדִים מֵעַם
טִבּוֹר הָאָרֶץ וְרֹאשׁ-אֶחָד בָּא מִדֶּרֶךְ אֵלּוֹן מְעוֹנָנִים

Judges 9:38 Then said Zebul unto him, Where *is* now thy mouth, wherewith thou saidst, Who *is* Abimelech, that we should serve him? *is* not this the people that thou hast despised? go out, I pray now, and fight with them.

Judges 9:38 וַיֹּאמֶר אֵלָיו זִבְלִי אַיֵּה אֲפּוֹא פִּיךָ אֲשֶׁר תֹּאמַר מִי
אֲבִימֶלֶךְ כִּי נַעֲבֹדְנוּ הֲלֹא זֶה הָעָם אֲשֶׁר מָאֲסָתָה בּוֹ צֹא-נָא עִתָּה
וְהִלָּחֵם בּוֹ

Judges 9:39 And Gaal went out before the men of Shechem, and fought with Abimelech.

Judges 9:39 וַיֵּצֵא גַעַל לִפְנֵי בְעָלֵי שָׁכֶם וַיִּלָּחֶם בְּאֲבִימֶלֶךְ

Judges 9:40 And Abimelech chased him, and he fled before him, and many were overthrown *and* wounded, *even* unto the entering of the gate.

Judges 9:40 וַיִּרְדְּפֵהוּ אֲבִימֶלֶךְ וַיָּנָס מִפָּנָיו וַיִּפְּלוּ חֲלָלִים רַבִּים
עַד-פֶּתַח הַשַּׁעַר

Judges 9:41 And Abimelech dwelt at Arumah: and Zebul thrust out Gaal and his brethren, that they should not dwell in Shechem.

Judges 9:41 וַיָּשָׁב אֲבִימֶלֶךְ בָּאֲרוּמָה וַיִּגְרֹשׁ זִבְלִי אֶת-גַּעַל וְאֶת-אֶחָיו
מִשִּׁבְתָּ בְּשָׁכֶם

Judges 9:42 ¶ And it came to pass on the morrow, that the people went out into the field; and they told Abimelech.

Judges 9:42 וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיֵּצֵא הָעָם הַשָּׂדֶה וַיִּגְדּוּ לְאֲבִימֶלֶךְ

Judges 9:43 And he took the people, and divided them into three companies, and laid wait in the field, and looked, and, behold, the people *were* come forth out of the city; and he rose up against them, and smote them.

Judges 9:43 וַיִּקַּח אֶת־הָעָם וַיַּחְצֵם לְשְׁלֹשָׁה רָאשִׁים וַיִּאָּרְבּ בַּשָּׂדֶה וַיֵּרָא וְהִנֵּה הָעָם יֹצֵא מִן־הָעִיר וַיִּקָּם עֲלֵיהֶם וַיַּכֵּם

Judges 9:44 And Abimelech, and the company that *was* with him, rushed forward, and stood in the entering of the gate of the city: and the two *other* companies ran upon all *the people* that *were* in the fields, and slew them.

Judges 9:44 וַאֲבִימֶלֶךְ וְהָרָאשִׁים אֲשֶׁר עִמּוֹ פָּשְׁטוּ וַיַּעֲמְדוּ בַּתַּח שַׁעַר הָעִיר וּשְׁנֵי הָרָאשִׁים פָּשְׁטוּ עַל־כָּל־אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה וַיַּכּוּם

Judges 9:45 And Abimelech fought against the city all that day; and he took the city, and slew the people that *was* therein, and beat down the city, and sowed it with salt.

Judges 9:45 וַאֲבִימֶלֶךְ נִלָּחַם בָּעִיר כָּל הַיּוֹם הַהוּא וַיִּלְכֹּד אֶת־הָעִיר וְאֶת־הָעָם אֲשֶׁר־בָּהּ הָרַג וַיִּתֵּן אֶת־הָעִיר וַיִּזְרַעָהּ מֶלַח

Judges 9:46 ¶ And when all the men of the tower of Shechem heard *that*, they entered into an hold of the house of the god Berith.

Judges 9:46 וַיִּשְׁמְעוּ כָּל־בְּעָלֵי מִגְדַּל־שָׁכֶם וַיָּבֹאוּ אֶל־צִרְיָח בֵּית אֵל בְּרִית

Judges 9:47 And it was told Abimelech, that all the men of the tower of Shechem were gathered together.

Judges 9:47 וַיִּגַּד לְאֲבִימֶלֶךְ כִּי הִתְקַבְּצוּ כָּל־בְּעָלֵי מִגְדַּל־שָׁכֶם

Judges 9:48 And Abimelech gat him up to mount Zalmon, he and all the people that *were* with him; and Abimelech took an axe in his hand, and cut down a bough from the trees, and took it, and laid *it* on his shoulder, and said unto the people that *were* with him, What ye have seen me do, make haste, *and* do as *I have done*.

Judges 9:48 וַיַּעַל אֲבִימֶלֶךְ הַר־צִלְמוֹן הוּא וְכָל־הָעָם אֲשֶׁר־אִתּוֹ וַיִּקַּח אֲבִימֶלֶךְ אֶת־הַקָּרְדָּמוֹת בְּיָדוֹ וַיִּכְרֹת שׁוֹכֶת עֵצִים וַיִּשְׁאַף וַיִּשֶׂם עַל־שִׁכְמוֹ וַיֹּאמֶר אֶל־הָעָם אֲשֶׁר־עִמּוֹ מָה רְאִיתֶם עֹשִׂיתִי מִהָרֹּעַ עֲשׂוּ כַּמוֹנִי

Judges 9:49 And all the people likewise cut down every man his bough, and followed Abimelech, and put *them* to the hold, and set the hold on fire upon them; so that all the men of the tower of Shechem died also, about a thousand men and women.

Judges 9:49 וַיִּכְרְתוּ גַם־כָּל־הָעָם אִישׁ שׁוֹכֶה וַיִּלְכוּ אַחֲרֵי אֲבִימֶלֶךְ

וַיָּשִׁימוּ עַל-הַצִּירִיחַ וַיִּצִּיתוּ עֲלֵיהֶם אֶת-הַצִּירִיחַ בָּאֵשׁ וַיָּמָתוּ גַם
כָּל-אֲנָשֵׁי מִגִּדְל־שָׁכֶם כְּאֶלֶף אִישׁ וְאִשָּׁה

Judges 9:50 ¶ Then went Abimelech to Thebez, and encamped against Thebez, and took it.

Judges 9:50 וַיֵּלֶךְ אֲבִימֶלֶךְ אֶל-תֵּבֶז וַיִּחַן בְּתֵבֶז וַיִּלְכְּדָהּ

Judges 9:51 But there was a strong tower within the city, and thither fled all the men and women, and all they of the city, and shut *it* to them, and gat them up to the top of the tower.

Judges 9:51 וּמִגִּדְל־עֵז הָיָה בְּתוֹךְ-הָעִיר וַיִּנָּסוּ שָׁמָּה כָּל-הָאֲנָשִׁים

וְהַנָּשִׁים וְכָל בְּעָלֵי הָעִיר וַיִּסָּגְרוּ בַּעֲדָם וַיַּעֲלוּ עַל-גֹּגַל הַמִּגְדָּל

Judges 9:52 And Abimelech came unto the tower, and fought against it, and went hard unto the door of the tower to burn it with fire.

Judges 9:52 וַיָּבֹא אֲבִימֶלֶךְ עַד-הַמִּגְדָּל וַיִּלָּחֶם בּוֹ וַיִּנָּשׁ עַד-פֶּתַח

הַמִּגְדָּל לְשָׂרְפוֹ בָּאֵשׁ

Judges 9:53 And a certain woman cast a piece of a millstone upon Abimelech's head, and all to brake his skull.

Judges 9:53 וַתִּשְׁלֹךְ אִשָּׁה אֶחָת פֶּלֶחַ רֶכֶב עַל-רֹאשׁ אֲבִימֶלֶךְ וַתִּרְץ

אֶת-גִּלְגָּלָתוֹ

Judges 9:54 Then he called hastily unto the young man his armourbearer, and said unto him, Draw thy sword, and slay me, that men say not of me, A woman slew him. And his young man thrust him through, and he died.

Judges 9:54 וַיִּקְרָא מְהֵרָה אֶל-הַנֶּעֶר נָשָׂא כִלְיוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ שְׁלַף

חֶרֶבְךָ וּמוֹתֵתֵנִי כִּי-יֹאמְרוּ לִי אִשָּׁה הִרְגָתָהוּ וַיִּדְקְרְהוּ נִעְרוֹ וַיָּמָת

Judges 9:55 And when the men of Israel saw that Abimelech was dead, they departed every man unto his place.

Judges 9:55 וַיֵּרְאוּ אִישׁ-יִשְׂרָאֵל כִּי מֵת אֲבִימֶלֶךְ וַיֵּלְכוּ אִישׁ לְמָקוֹמוֹ

Judges 9:56 Thus God rendered the wickedness of Abimelech, which he did unto his father, in slaying his seventy brethren:

Judges 9:56 וַיָּשָׁב אֱלֹהִים אֶת רָעַת אֲבִימֶלֶךְ אֲשֶׁר עָשָׂה לְאָבִיו

לְהַרְגוֹ אֶת-שִׁבְעִים אָחָיו

Judges 9:57 And all the evil of the men of Shechem did God render upon their heads: and upon them came the curse of Jotham the son of Jerubbaal.

Judges 9:57 וְאֵת כָּל-רָעַת אֲנָשֵׁי שָׁכֶם הֵשִׁיב אֱלֹהִים בְּרֹאשָׁם וַתָּבֹא

אֲלֵיהֶם קָלַלְתָּ יוֹתָם בֶּן־יִרְבֵּעַל

Judges 10:1 ¶ And after Abimelech there arose to defend Israel Tola the son of Puah, the son of Dodo, a man of Issachar; and he dwelt in Shamir in mount Ephraim.

Judges 10:1 וַיָּקָם אַחֲרָיו אֲבִימֶלֶךְ לְהוֹשִׁיעַ אֶת־יִשְׂרָאֵל תּוֹלַע
בֶּן־פּוּאָה בֶּן־דּוֹדוֹ אִישׁ יִשְׁשַׁכָּר וְהוּא־יָשַׁב בְּשָׁמִיר בְּהַר אֶפְרַיִם

Judges 10:2 And he judged Israel twenty and three years, and died, and was buried in Shamir.

Judges 10:2 וַיִּשְׁפֹּט אֶת־יִשְׂרָאֵל עֶשְׂרִים וְשָׁלֹשׁ שָׁנָה וַיָּמָת וַיִּקָּבֶר
בְּשָׁמִיר

Judges 10:3 ¶ And after him arose Jair, a Gileadite, and judged Israel twenty and two years.

Judges 10:3 וַיָּקָם אַחֲרָיו יָאִיר הַגִּלְעָדִי וַיִּשְׁפֹּט אֶת־יִשְׂרָאֵל עֶשְׂרִים
וּשְׁתַּיִם שָׁנָה

Judges 10:4 And he had thirty sons that rode on thirty ass colts, and they had thirty cities, which are called Havothjair unto this day, which *are* in the land of Gilead.

Judges 10:4 וַיְהִי־לוֹ שְׁלֹשִׁים בָּנִים רֹכָבִים עַל־שְׁלֹשִׁים עֵיָרִים
וּשְׁלֹשִׁים עֵיָרִים לָהֶם לָהֶם יִקְרְאוּ חֹת יָאִיר עַד הַיּוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר
בְּאֶרֶץ הַגִּלְעָד

Judges 10:5 And Jair died, and was buried in Camon.

Judges 10:5 וַיָּמָת יָאִיר וַיִּקָּבֶר בְּקָמוֹן

Judges 10:6 ¶ And the children of Israel did evil again in the sight of the LORD, and served Baalim, and Ashtaroth, and the gods of Syria, and the gods of Zidon, and the gods of Moab, and the gods of the children of Ammon, and the gods of the Philistines, and forsook the LORD, and served not him.

Judges 10:6 וַיִּסָּפוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיַּעֲבְדוּ
אֶת־הַבְּעָלִים וְאֶת־הָעַשְׁתָּרוֹת וְאֶת־אֱלֹהֵי אֲרָם וְאֶת־אֱלֹהֵי צִידוֹן
וְאֶת־אֱלֹהֵי מוֹאָב וְאֶת־אֱלֹהֵי בְנֵי־עַמּוֹן וְאֶת־אֱלֹהֵי פְלִשְׁתִּים וַיַּעֲזְבוּ
אֶת־יְהוָה וְלֹא עָבְדוּהוּ

Judges 10:7 And the anger of the LORD was hot against Israel, and he sold them into the hands of the Philistines, and into the hands of the children of Ammon.

Judges 10:7 וַיַּחַר־אַף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּמְכְּרֵם בְּיַד־פְּלִשְׁתִּים וּבְיַד
בְּנֵי עַמּוֹן

Judges 10:8 And that year they vexed and oppressed the children of Israel: eighteen years, all the children of Israel that *were* on the other side Jordan in the land of the Amorites, which *is* in Gilead.

Judges 10:8 וַיִּרְעֲצוּ וַיִּרְצְצוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁנָה הַהִיא שְׁמֹנֶה עָשָׂרָה שָׁנָה אֶת־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן בְּאֶרֶץ הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר בְּגִלְעָד

Judges 10:9 Moreover the children of Ammon passed over Jordan to fight also against Judah, and against Benjamin, and against the house of Ephraim; so that Israel was sore distressed.

Judges 10:9 וַיַּעֲבְרוּ בְנֵי־עַמּוֹן אֶת־הַיַּרְדֵּן לְהִלָּחֵם גַּם־בִּיהוּדָה וּבְבִנְיָמִין וּבְבֵית אֶפְרַיִם וַתֵּצַר לְיִשְׂרָאֵל מְאֹד

Judges 10:10 ¶ And the children of Israel cried unto the LORD, saying, We have sinned against thee, both because we have forsaken our God, and also served Baalim.

Judges 10:10 וַיִּזְעֻקוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה לֵאמֹר חָטֵאנוּ לָךְ וְכִי עֲזַבְנוּ אֶת־אֱלֹהֵינוּ וַנַּעֲבֹד אֶת־הַבְּעָלִים

Judges 10:11 And the LORD said unto the children of Israel, *Did not I deliver you* from the Egyptians, and from the Amorites, from the children of Ammon, and from the Philistines?

Judges 10:11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הֲלֹא מִמִּצְרַיִם וּמִן־הָאֲמֹרִי וּמִן־בְּנֵי עַמּוֹן וּמִן־פְּלִשְׁתִּים

Judges 10:12 The Zidonians also, and the Amalekites, and the Maonites, did oppress you; and ye cried to me, and I delivered you out of their hand.

Judges 10:12 וְצִידוֹנִים וְעַמְלָק וּמָעוֹן לָחֲצוּ אֹתְכֶם וַתִּצְעֻקוּ אֵלַי וְאוֹשִׁיעָה אֹתְכֶם מִיָּדָם

Judges 10:13 Yet ye have forsaken me, and served other gods: wherefore I will deliver you no more.

Judges 10:13 וְאַתֶּם עֲזַבְתֶּם אוֹתִי וַתַּעֲבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים לָכֵן לֹא־אוֹסִיף לְהוֹשִׁיעַ אֹתְכֶם

Judges 10:14 Go and cry unto the gods which ye have chosen; let them deliver you in the time of your tribulation.

Judges 10:14 לָכוּ וּזְעֻקוּ אֶל־הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בָּחַרְתֶּם בָּם הַמָּה יוֹשִׁיעוּ לָכֶם בְּעֵת צָרַתְכֶם

Judges 10:15 And the children of Israel said unto the LORD, We have sinned: do thou unto us whatsoever seemeth good unto thee; deliver us only, we pray thee, this day.

Judges 10:15 וַיֹּאמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה חָטָאנוּ עֲשֵׂה־אַתָּה לָנוּ כְּכָל־הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ אֲךָ הַצִּילָנוּ נָא הַיּוֹם הַזֶּה

Judges 10:16 And they put away the strange gods from among them, and served the LORD: and his soul was grieved for the misery of Israel.

Judges 10:16 וַיִּסִּירוּ אֶת־אֱלֹהֵי הַנֹּכַר מִקִּרְבָּם וַיַּעֲבְדוּ אֶת־יְהוָה וַתִּקְצַר נַפְשׁוֹ בַּעֲמַל יִשְׂרָאֵל

Judges 10:17 ¶ Then the children of Ammon were gathered together, and encamped in Gilead. And the children of Israel assembled themselves together, and encamped in Mizpeh.

Judges 10:17 וַיִּצְעֲקוּ בְנֵי עַמּוֹן וַיִּתְּנוּ בִגְלָעָד וַיֵּאָסְפוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּתְּנוּ בַּמִּצְפָּה

Judges 10:18 And the people *and* princes of Gilead said one to another, What man *is he* that will begin to fight against the children of Ammon? he shall be head over all the inhabitants of Gilead.

Judges 10:18 וַיֹּאמְרוּ הָעָם שָׂרֵי גִלְעָד אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ מִי הָאִישׁ אֲשֶׁר יִחַל לְהִלָּחֵם בְּבְנֵי עַמּוֹן יִהְיֶה לָרֹאשׁ לְכָל יֹשְׁבֵי גִלְעָד

Judges 11:1 ¶ Now Jephthah the Gileadite was a mighty man of valour, and he *was* the son of an harlot: and Gilead begat Jephthah.

Judges 11:1 וַיִּפְתָּח הַגִּלְעָדִי הָיָה גִבּוֹר חַיִּל וְהוּא בֶן־אִשָּׁה זוֹנָה וַיּוֹלֵד גִּלְעָד אֶת־יִפְתָּח

Judges 11:2 And Gilead's wife bare him sons; and his wife's sons grew up, and they thrust out Jephthah, and said unto him, Thou shalt not inherit in our father's house; for thou *art* the son of a strange woman.

Judges 11:2 וַתֵּלֶד אִשְׁתּוֹ גִּלְעָד לוֹ בָּנִים וַיִּגְדְּלוּ בְנֵי־הָאִשָּׁה וַיִּגְרֹשׁוּ אֶת־יִפְתָּח וַיֹּאמְרוּ לוֹ לֹא־תִנָּחַל בְּבֵית־אֲבִינוּ כִּי בֶן־אִשָּׁה אַחֲרֵת אָתָּה

Judges 11:3 Then Jephthah fled from his brethren, and dwelt in the land of Tob: and there were gathered vain men to Jephthah, and went out with him.

Judges 11:3 וַיִּבְרַח יִפְתָּח מִפָּנָיו אֶחָיו וַיָּשָׁב בְּאֶרֶץ טוֹב וַיִּתְּלַקְטוּ אֶל־יִפְתָּח אַנְשִׁים רִיקִים וַיֵּצְאוּ עִמּוֹ

Judges 11:4 ¶ And it came to pass in process of time, that the children of Ammon made war against Israel.

Judges 11:4 וַיְהִי מִיָּמִים וַיִּלָּחֲמוּ בְנֵי־עַמּוֹן עִם־יִשְׂרָאֵל

Judges 11:5 And it was so, that when the children of Ammon made war against Israel, the elders of Gilead went to fetch Jephthah out of the land of Tob:

Judges 11:5 וַיְהִי כַאֲשֶׁר-נִלְחַמוּ בְנֵי-עַמּוֹן עִם-יִשְׂרָאֵל וַיֵּלְכוּ זִקְנֵי
גִלְעָד לָקַחַת אֶת-יִפְתָּח מֵאֶרֶץ טוֹב

Judges 11:6 And they said unto Jephthah, Come, and be our captain, that we may fight with the children of Ammon.

Judges 11:6 וַיֹּאמְרוּ לְיִפְתָּח לָכֵה וְהָיִיתָ לָנוּ לְקָצִין וְנִלְחַמָּה בְּבְנֵי
עַמּוֹן

Judges 11:7 And Jephthah said unto the elders of Gilead, Did not ye hate me, and expel me out of my father's house? and why are ye come unto me now when ye are in distress?

Judges 11:7 וַיֹּאמֶר יִפְתָּח לְזִקְנֵי גִלְעָד הֲלֹא אֲתֶם שָׁנֵאתֶם אוֹתִי
וְהִגַּדְתֶּם שׁוֹנֵי מִבֵּית אָבִי וּמָדוּעַ בָּאתֶם אֵלַי עַתָּה כַּאֲשֶׁר צָר לָכֶם

Judges 11:8 And the elders of Gilead said unto Jephthah, Therefore we turn again to thee now, that thou mayest go with us, and fight against the children of Ammon, and be our head over all the inhabitants of Gilead.

Judges 11:8 וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי גִלְעָד אֶל-יִפְתָּח לָכֵן עַתָּה שׁוּבוּ אֵלַיךָ
וְהִלַּכְתָּ עִמָּנוּ וְנִלְחַמְתָּ בְּבְנֵי עַמּוֹן וְהָיִיתָ לָנוּ לְרֹאשׁ לְכָל יֹשְׁבֵי
גִלְעָד

Judges 11:9 And Jephthah said unto the elders of Gilead, If ye bring me home again to fight against the children of Ammon, and the LORD deliver them before me, shall I be your head?

Judges 11:9 וַיֹּאמֶר יִפְתָּח אֶל-זִקְנֵי גִלְעָד אִם-מְשִׁיבִים אֲתֶם אוֹתִי
לְהִלָּחֵם בְּבְנֵי עַמּוֹן וְנָתַן יְהוָה אוֹתָם לְפָנַי אֲנִכִּי אֶהְיֶה לָכֶם
לְרֹאשׁ

Judges 11:10 And the elders of Gilead said unto Jephthah, The LORD be witness between us, if we do not so according to thy words.

Judges 11:10 וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי-גִלְעָד אֶל-יִפְתָּח יְהוָה יְהִי שֹׁמֵעַ
בֵּינוֹתֵינוּ אִם-לֹא כַדְבָּרְךָ כִּן נַעֲשֶׂה

Judges 11:11 Then Jephthah went with the elders of Gilead, and the people made him head and captain over them: and Jephthah uttered all his words before the LORD in Mizpeh.

Judges 11:11 וַיֵּלֶךְ יִפְתָּח עִם-זִקְנֵי גִלְעָד וַיַּשִּׁימוּ הָעָם אוֹתוֹ עֲלֵיהֶם
לְרֹאשׁ וּלְקָצִין וַיְדַבֵּר יִפְתָּח אֶת-כָּל-דְּבָרָיו לְפָנַי יְהוָה בַּמִּצְפָּה

Judges 11:12 ¶ And Jephthah sent messengers unto the king of the children of Ammon, saying, What hast thou to do with me, that thou art come against me to fight in my land?

Judges 11:12 וַיִּשְׁלַח יִפְתָּח מַלְאָכִים אֶל-מֶלֶךְ בְּנֵי-עַמּוֹן לֵאמֹר
מִה-לִּי וְלָךְ כִּי-בָאתָ אֵלַי לְהִלָּחֵם בְּאֶרְצִי

Judges 11:13 And the king of the children of Ammon answered unto the messengers of Jephthah, Because Israel took away my land, when they came up out of Egypt, from Arnon even unto Jabbok, and unto Jordan: now therefore restore those *lands* again peaceably.

Judges 11:13 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ בְּנֵי-עַמּוֹן אֶל-מַלְאָכָיו יִפְתָּח כִּי-לָקַח
יִשְׂרָאֵל אֶת-אֶרְצִי בְּעֵלוֹתוֹ מִמִּצְרַיִם מֵאֲרֹנוֹן וְעַד-הַיַּבֵּק
וְעַד-הַיַּרְדֵּן וְעַתָּה הָשִׁיבָה אֶתָּהּ בְּשָׁלוֹם

Judges 11:14 And Jephthah sent messengers again unto the king of the children of Ammon:

Judges 11:14 וַיֹּסֶף עוֹד יִפְתָּח וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אֶל-מֶלֶךְ בְּנֵי עַמּוֹן

Judges 11:15 And said unto him, Thus saith Jephthah, Israel took not away the land of Moab, nor the land of the children of Ammon:

Judges 11:15 וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה אָמַר יִפְתָּח לֹא-לָקַח יִשְׂרָאֵל אֶת-אֶרֶץ
מוֹאָב וְאֶת-אֶרֶץ בְּנֵי עַמּוֹן

Judges 11:16 But when Israel came up from Egypt, and walked through the wilderness unto the Red sea, and came to Kadesh;

Judges 11:16 כִּי בְּעֵלוֹתָם מִמִּצְרַיִם וַיֵּלֶךְ יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר
עַד-יַם-סוּף וַיָּבֹא קָדֵשׁ

Judges 11:17 Then Israel sent messengers unto the king of Edom, saying, Let me, I pray thee, pass through thy land: but the king of Edom would not hearken *thereto*. And in like manner they sent unto the king of Moab: but he would not *consent*: and Israel abode in Kadesh.

Judges 11:17 וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל מַלְאָכִים אֶל-מֶלֶךְ אֱדוֹם לֵאמֹר
אֶעֱבְרָה-נָּא בְּאֶרְצְךָ וְלֹא שָׁמַע מֶלֶךְ אֱדוֹם וְגַם אֶל-מֶלֶךְ מוֹאָב
שָׁלַח וְלֹא אָבָה וַיָּשָׁב יִשְׂרָאֵל בְּקָדֵשׁ

Judges 11:18 Then they went along through the wilderness, and compassed the land of Edom, and the land of Moab, and came by the east side of the land of Moab, and pitched on the other side of Arnon, but came not within the border of Moab: for Arnon *was* the border of Moab.

Judges 11:18 וַיֵּלֶךְ בַּמִּדְבָּר וַיִּסָּב אֶת-אֶרֶץ אֱדוֹם וְאֶת-אֶרֶץ מוֹאָב
וַיָּבֹא מִמִּזְרַח-שָׁמֶשׁ לְאֶרֶץ מוֹאָב וַיַּחֲנוּ בְּעֵבֶר אֲרֹנוֹן וְלֹא-בָאוּ
בְּגִבּוֹל מוֹאָב כִּי אֲרֹנוֹן גְּבוּל מוֹאָב

Judges 11:19 And Israel sent messengers unto Sihon king of the Amorites, the king of Heshbon; and Israel said unto him, Let us pass, we pray thee, through thy land into my place.

Judges 11:19 וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל מַלְאָכִים אֶל-סִיחֹן מֶלֶךְ-הָאֲמֹרִי
מֶלֶךְ חֶשְׁבֹּן וַיֹּאמֶר לוֹ יִשְׂרָאֵל נַעֲבֹרָה-נָא בְּאֶרֶץ עַד-מְקוֹמִי

Judges 11:20 But Sihon trusted not Israel to pass through his coast: but Sihon gathered all his people together, and pitched in Jahaz, and fought against Israel.

Judges 11:20 וְלֹא-הָאֱמִין סִיחֹן אֶת-יִשְׂרָאֵל עָבַר בְּגִבּוֹלוֹ וַיֹּאסֹף
סִיחֹן אֶת-כָּל-עַמּוֹ וַיַּחֲנוּ בִּיהֶזָּה וַיִּלָּחֶם עִם-יִשְׂרָאֵל

Judges 11:21 And the LORD God of Israel delivered Sihon and all his people into the hand of Israel, and they smote them: so Israel possessed all the land of the Amorites, the inhabitants of that country.

Judges 11:21 וַיֵּתֶן יְהוָה אֱלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-סִיחֹן וְאֶת-כָּל-עַמּוֹ
בְּיַד יִשְׂרָאֵל וַיִּכּוּם וַיִּירֶשׁ יִשְׂרָאֵל אֶת כָּל-אֶרֶץ הָאֲמֹרִי יוֹשֵׁב
הָאֶרֶץ הַהִיא

Judges 11:22 And they possessed all the coasts of the Amorites, from Arnon even unto Jabbok, and from the wilderness even unto Jordan.

Judges 11:22 וַיִּירְשׁוּ אֶת כָּל-גְּבוּל הָאֲמֹרִי מֵאֲרֹנוֹן וְעַד-הַיַּבֵּק
וּמִן-הַמִּדְבָּר וְעַד-הַיַּרְדֵּן

Judges 11:23 So now the LORD God of Israel hath dispossessed the Amorites from before his people Israel, and shouldest thou possess it?

Judges 11:23 וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הוֹרִישׁ אֶת-הָאֲמֹרִי מִפְּנֵי
עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה תִירָשֶׁנּוּ

Judges 11:24 Wilt not thou possess that which Chemosh thy god giveth thee to possess? So whomsoever the LORD our God shall drive out from before us, them will we possess.

Judges 11:24 הֲלֹא אֵת אֲשֶׁר יוֹרִישֶׁךָ כִּמּוֹשׁ אֱלֹהֶיךָ אוֹתוֹ תִירֶשׁ וְאַתָּה
כָּל-אֲשֶׁר הוֹרִישׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִפְּנֵינוּ אוֹתוֹ נִירֶשׁ

Judges 11:25 And now *art* thou any thing better than Balak the son of Zippor, king of Moab? did he ever strive against Israel, or did he ever fight against them,

Judges 11:25 וְעַתָּה הֲטוֹב טוֹב אַתָּה מִבָּלָק בֶּן-צִפּוֹר מֶלֶךְ מוֹאָב
הַרּוֹב רַב עִם-יִשְׂרָאֵל אִם-נִלָּחֶם נִלָּחֶם בָּם

Judges 11:26 While Israel dwelt in Heshbon and her towns, and in Aroer and her towns, and in all the cities that *be* along by the coasts of Arnon, three hundred years? why therefore did ye not recover *them* within that time?

Judges 11:26 בְּשֶׁבֶת יִשְׂרָאֵל בְּחֶשְׁבֹּן וּבְבְנוֹתֶיהָ וּבְעֶרְעוֹר
וּבְבְנוֹתֶיהָ וּבְכָל־הָעָרִים אֲשֶׁר עַל־יְדֵי אַרְנוֹן שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה
וּמִדּוּעַ לֹא־הִצִּילָתָם בָּעֵת הַהִיא

Judges 11:27 Wherefore I have not sinned against thee, but thou doest me wrong to war against me: the LORD the Judge be judge this day between the children of Israel and the children of Ammon.

Judges 11:27 וְאַנְכִי לֹא־חָטָאתִי לָךְ וְאַתָּה עָשִׂה אֵתִי רָעָה לְהִלָּחֵם
בִּי יִשְׁפֹּט יְהוָה הַשֹּׁפֵט הַיּוֹם בֵּין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּבֵין בְּנֵי עַמּוֹן

Judges 11:28 Howbeit the king of the children of Ammon hearkened not unto the words of Jephthah which he sent him.

Judges 11:28 וְלֹא שָׁמַע מֶלֶךְ בְּנֵי עַמּוֹן אֶל־דְּבָרֵי יִפְתָּח אֲשֶׁר שָׁלַח
אֵלָיו

Judges 11:29 ¶ Then the Spirit of the LORD came upon Jephthah, and he passed over Gilead, and Manasseh, and passed over Mizpeh of Gilead, and from Mizpeh of Gilead he passed over unto the children of Ammon.

Judges 11:29 וַתְּהִי עַל־יִפְתָּח רוּחַ יְהוָה וַיַּעֲבֹר אֶת־הַגִּלְעָד
וְאֶת־מְנַשֶּׁה וַיַּעֲבֹר אֶת־מִצְפֵּה גִלְעָד וּמִמִּצְפֵּה גִלְעָד עָבַר בְּנֵי
עַמּוֹן

Judges 11:30 And Jephthah vowed a vow unto the LORD, and said, If thou shalt without fail deliver the children of Ammon into mine hands,

Judges 11:30 וַיֵּדַר יִפְתָּח נֶדֶר לַיהוָה וַיֹּאמֶר אִם־נָתַן תִּתֵּן אֶת־בְּנֵי
עַמּוֹן בְּיָדִי

Judges 11:31 Then it shall be, that whatsoever cometh forth of the doors of my house to meet me, when I return in peace from the children of Ammon, shall surely be the LORD'S, and I will offer it up for a burnt offering.

Judges 11:31 וְהָיָה הַיּוֹצֵא אֲשֶׁר יֵצֵא מִדְּלֹתַי בֵּיתִי לִקְרָאתִי בָשׂוּבִי
בְּשָׁלוֹם מִבְּנֵי עַמּוֹן וְהָיָה לַיהוָה וְהָעֲלִיתָהוּ עֹלָה

Judges 11:32 ¶ So Jephthah passed over unto the children of Ammon to fight against them; and the LORD delivered them into his hands.

Judges 11:32 וַיַּעֲבֹר יִפְתָּח אֶל־בְּנֵי עַמּוֹן לְהִלָּחֵם בָּם וַיִּתְּנֵם יְהוָה
בְּיָדוֹ

Judges 11:33 And he smote them from Aroer, even till thou come to Minnith, *even* twenty

cities, and unto the plain of the vineyards, with a very great slaughter. Thus the children of Ammon were subdued before the children of Israel.

Judges 11:33 וַיָּבֹאוּ מֵעָרֹעֵר וְעַד-בּוֹאֶךָ מִנִּית עֶשְׂרִים עִיר וְעַד אָבֶל כְּרָמִים מִכָּה גְדוֹלָה מְאֹד וַיִּכְנְעוּ בְנֵי עַמּוֹן מִבְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל

Judges 11:34 ¶ And Jephthah came to Mizpeh unto his house, and, behold, his daughter came out to meet him with timbrels and with dances: and she *was his* only child; beside her he had neither son nor daughter.

Judges 11:34 וַיָּבֹא יִפְתָּח הַמַּצְפָּה אֶל-בֵּיתוֹ וְהִנֵּה בָתּוֹ יֹצֵאת לִקְרָאתוֹ בְּתַפִּים וּבְמַחֲלֹת וְרַק הִיא יְחִידָה אֵין-לוֹ מִמֶּנּוּ בֶן אוֹ-בַת

Judges 11:35 And it came to pass, when he saw her, that he rent his clothes, and said, Alas, my daughter! thou hast brought me very low, and thou art one of them that trouble me: for I have opened my mouth unto the LORD, and I cannot go back.

Judges 11:35 וַיְהִי כִּרְאוֹתָיו אוֹתָהּ וַיִּקְרַע אֶת-בְּגָדָיו וַיֹּאמֶר אֵתָּה בָתִּי הַכֹּרֶעַ הַכֹּרֶעַתָּנִי וְאַתָּה הָיִיתְ בְּעֶכְרִי וְאַנֹכִי פָצִיתִי-כִּי אֶל-יְהוָה וְלֹא אוֹכֵל לָשׁוּב

Judges 11:36 And she said unto him, My father, *if* thou hast opened thy mouth unto the LORD, do to me according to that which hath proceeded out of thy mouth; forasmuch as the LORD hath taken vengeance for thee of thine enemies, *even* of the children of Ammon.

Judges 11:36 וַתֹּאמֶר אֵלָיו אָבִי פָצִיתָה אֶת-פִּיךָ אֶל-יְהוָה עֲשֵׂה לִּי כְּאֲשֶׁר יֵצֵא מִפִּיךָ אַחֲרֵי אֲשֶׁר עָשָׂה לָּךְ יְהוָה נִקְמוֹת מֵאִיְבֶיךָ מִבְּנֵי עַמּוֹן

Judges 11:37 And she said unto her father, Let this thing be done for me: let me alone two months, that I may go up and down upon the mountains, and bewail my virginity, I and my fellows.

Judges 11:37 וַתֹּאמֶר אֶל-אָבִיהָ יַעֲשֶׂה לִּי הַדָּבָר הַזֶּה הֲרִפָּה מִמֶּנִּי שְׁנַיִם חֳדָשִׁים וְאֵלְכָה וַיִּרְדֹּתִי עַל-הַהָרִים וְאֶבְכֶּה עַל-בְּתוּלִי (אֹנֹכִי) (וְרַעוּתִי) [וְרַעוּתִי]

Judges 11:38 And he said, Go. And he sent her away *for* two months: and she went with her companions, and bewailed her virginity upon the mountains.

Judges 11:38 וַיֹּאמֶר לָכִי וַיִּשְׁלַח אוֹתָהּ שְׁנֵי חֳדָשִׁים וַתֵּלֶךְ הִיא וְרַעוּתֶיהָ וַתִּבְכְּ עַל-בְּתוּלֶיהָ עַל-הַהָרִים

Judges 11:39 And it came to pass at the end of two months, that she returned unto her father,

who did with her *according* to his vow which he had vowed: and she knew no man. And it was a custom in Israel,

Judges 11:39 וַיְהִי מִקֵּץ שְׁנַיִם חֳדָשִׁים וַתָּשָׁב אֶל-אָבִיהָ וַיַּעַשׂ לָהּ
אֶת-נִדְרוֹ אֲשֶׁר נָדָר וְהָיָא לֹא-יִדְעָה אִישׁ וַתְּהִי-חֹק בְּיִשְׂרָאֵל

Judges 11:40 *That* the daughters of Israel went yearly to lament the daughter of Jephthah the Gileadite four days in a year.

Judges 11:40 מִיָּמִים יְמִימָה תִּלְכְּנָה בָנוֹת יִשְׂרָאֵל לְתַנּוֹת
לְבַת-יִפְתָּח הַגִּלְעָדִי אַרְבַּעַת יָמִים בַּשָּׁנָה

Judges 12:1 ¶ And the men of Ephraim gathered themselves together, and went northward, and said unto Jephthah, Wherefore passedst thou over to fight against the children of Ammon, and didst not call us to go with thee? we will burn thine house upon thee with fire.

Judges 12:1 וַיִּצְעַק אִישׁ אֶפְרַיִם וַיַּעֲבֹר צְפוֹנָה וַיֹּאמְרוּ לְיִפְתָּח מַדּוּעַ
עָבַרְתָּ לְהִלָּחֵם בְּבָנֵי-עַמּוֹן וְלָנוּ לֹא קָרָאתָ לָלֶכֶת עִמָּךְ בֵּיתְךָ
נִשְׂרָף עָלֶיךָ בָּאֵשׁ

Judges 12:2 And Jephthah said unto them, I and my people were at great strife with the children of Ammon; and when I called you, ye delivered me not out of their hands.

Judges 12:2 וַיֹּאמֶר יִפְתָּח אֲלֵיהֶם אִישׁ רִיב הָיִיתִי אֲנִי וְעַמִּי
וּבְנֵי-עַמּוֹן מְאֹד וָאֲזַעַק אֶתְכֶם וְלֹא-הוֹשַׁעְתֶּם אוֹתִי מִיָּדָם

Judges 12:3 And when I saw that ye delivered *me* not, I put my life in my hands, and passed over against the children of Ammon, and the LORD delivered them into my hand: wherefore then are ye come up unto me this day, to fight against me?

Judges 12:3 וְאֶרְאָה כִּי-אֵינְךָ מוֹשִׁיעַ וְאֲשִׁימָה נַפְשִׁי בְּכַפִּי וָאֲעַבְרָה
אֶל-בְּנֵי עַמּוֹן וַיִּתְּנֵם יְהוָה בְּיָדִי וְלָמָּה עָלִיתֶם אֵלַי הַיּוֹם הַזֶּה
לְהִלָּחֵם בִּי

Judges 12:4 Then Jephthah gathered together all the men of Gilead, and fought with Ephraim: and the men of Gilead smote Ephraim, because they said, Ye Gileadites *are* fugitives of Ephraim among the Ephraimites, *and* among the Manassites.

Judges 12:4 וַיִּקְבֹּץ יִפְתָּח אֶת-כָּל-אֲנָשֵׁי גִלְעָד וַיִּלָּחֶם אֶת-אֶפְרַיִם
וַיִּכּוּ אֲנָשֵׁי גִלְעָד אֶת-אֶפְרַיִם כִּי אָמְרוּ פְּלִיטֵי אֶפְרַיִם אַתֶּם גִּלְעָד
בְּתוֹךְ אֶפְרַיִם בְּתוֹךְ מְנַשֶּׁה

Judges 12:5 And the Gileadites took the passages of Jordan before the Ephraimites: and it was *so*, that when those Ephraimites which were escaped said, Let me go over; that the men of Gilead said unto him, *Art* thou an Ephraimite? If he said, Nay;

Judges 12:5 וַיִּלְכֹּד גִּלְעָד אֶת־מַעְבְּרוֹת הַיַּרְדֵּן לְאֶפְרַיִם וְהָיָה כִּי יֹאמְרוּ פְּלִיטֵי אֶפְרַיִם אֶעְבְּרָה וַיֹּאמְרוּ לוֹ אֲנָשֵׁי־גִלְעָד הָאֶפְרַתִּי אַתָּה וַיֹּאמֶר לֹא

Judges 12:6 Then said they unto him, Say now Shibboleth: and he said Sibboleth: for he could not frame to pronounce *it* right. Then they took him, and slew him at the passages of Jordan: and there fell at that time of the Ephraimites forty and two thousand.

Judges 12:6 וַיֹּאמְרוּ לוֹ אֶמְרָנָא שִׁבְלֶת וַיֹּאמֶר סִבְלֶת וְלֹא יָכִין לְדַבֵּר כֵּן וַיֹּאחֲזוּ אוֹתוֹ וַיִּשְׁחָטוּהוּ אֶל־מַעְבְּרוֹת הַיַּרְדֵּן וַיִּפֹּל בָּעֵת הַהִיא מֵאֶפְרַיִם אַרְבָּעִים וּשְׁנָיִם אָלֶף

Judges 12:7 ¶ And Jephthah judged Israel six years. Then died Jephthah the Gileadite, and was buried in *one of* the cities of Gilead.

Judges 12:7 וַיִּשְׁפֹּט יִפְתָּח אֶת־יִשְׂרָאֵל שֵׁשׁ שָׁנִים וַיָּמָת יִפְתָּח הַגִּלְעָדִי וַיִּקָּבֶר בְּעָרֵי גִלְעָד

Judges 12:8 ¶ And after him Ibzan of Bethlehem judged Israel.

Judges 12:8 וַיִּשְׁפֹּט אַחֲרָיו אֶת־יִשְׂרָאֵל אִבְצָן מִבֵּית לָחֶם

Judges 12:9 And he had thirty sons, and thirty daughters, *whom* he sent abroad, and took in thirty daughters from abroad for his sons. And he judged Israel seven years.

Judges 12:9 וַיְהִי־לוֹ שְׁלֹשִׁים בָּנִים וּשְׁלֹשִׁים בָּנוֹת שָׁלַח הַחוּצָה וּשְׁלֹשִׁים בָּנוֹת הֵבִיא לְבָנָיו מִן־הַחוּץ וַיִּשְׁפֹּט אֶת־יִשְׂרָאֵל שֶׁבַע שָׁנִים

Judges 12:10 Then died Ibzan, and was buried at Bethlehem.

Judges 12:10 וַיָּמָת אִבְצָן וַיִּקָּבֶר בְּבֵית לָחֶם

Judges 12:11 ¶ And after him Elon, a Zebulonite, judged Israel; and he judged Israel ten years.

Judges 12:11 וַיִּשְׁפֹּט אַחֲרָיו אֶת־יִשְׂרָאֵל אֵילֹן הַזְּבוּלֹנִי וַיִּשְׁפֹּט אֶת־יִשְׂרָאֵל עָשָׂר שָׁנִים

Judges 12:12 And Elon the Zebulonite died, and was buried in Aijalon in the country of Zebulun.

Judges 12:12 וַיָּמָת אֵילֹן הַזְּבוּלֹנִי וַיִּקָּבֶר בְּאֵילֹן בְּאֶרֶץ זְבוּלֹן

Judges 12:13 ¶ And after him Abdon the son of Hillel, a Pirathonite, judged Israel.

Judges 12:13 וַיִּשְׁפֹּט אַחֲרָיו אֶת־יִשְׂרָאֵל עֶבְדּוֹן בֶּן־הַלֵּל הַפְּרָעְתּוֹנִי

Judges 12:14 And he had forty sons and thirty nephews, that rode on threescore and ten ass colts: and he judged Israel eight years.

Judges 12:14 וַיְהִי־לוֹ אַרְבָּעִים בָּנִים וְשְׁלָשִׁים בָּנֵי בָנִים רִכְבִּים
עַל־שִׁבְעִים עֶזְרִם וַיִּשְׁפֹּט אֶת־יִשְׂרָאֵל שְׁמֹנֶה שָׁנִים

Judges 12:15 And Abdon the son of Hillel the Pirathonite died, and was buried in Pirathon in the land of Ephraim, in the mount of the Amalekites.

Judges 12:15 וַיָּמָת עֶבְדּוֹן בֶּן־הַלֵּל הַפְּרָעְתּוֹנִי וַיִּקָּבֶר בְּפְרָעְתּוֹן
בְּאֶרֶץ אֶפְרַיִם בְּהַר הָעֲמֹלִקִּי

Judges 13:1 ¶ And the children of Israel did evil again in the sight of the LORD; and the LORD delivered them into the hand of the Philistines forty years.

Judges 13:1 וַיִּסָּפּוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיִּתְּנֵם יְהוָה
בְּיַד־פְּלִשְׁתִּים אַרְבָּעִים שָׁנָה

Judges 13:2 ¶ And there was a certain man of Zorah, of the family of the Danites, whose name was Manoah; and his wife was barren, and bare not.

Judges 13:2 וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִצֹּרְעָה מִמִּשְׁפַּחַת הַדָּנִי וּשְׁמוֹ מָנוּחַ
וְאִשְׁתּוֹ עֲקָרָה וְלֹא יִלְדָּה

Judges 13:3 And the angel of the LORD appeared unto the woman, and said unto her, Behold now, thou *art* barren, and bearest not: but thou shalt conceive, and bear a son.

Judges 13:3 וַיֵּרָא מַלְאָךְ־יְהוָה אֶל־הָאִשָּׁה וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ הִנֵּה־נָא
אַתְּ־עֲקָרָה וְלֹא יִלְדָּת וְהָרִית וַיִּלְדָּת בֶּן

Judges 13:4 Now therefore beware, I pray thee, and drink not wine nor strong drink, and eat not any unclean *thing*:

Judges 13:4 וְעַתָּה הִשָּׁמְרִי נָא וְאַל־תִּשְׁתִּי יַיִן וְשִׁכָר וְאַל־תֹּאכְלִי
כָּל־טָמֵא

Judges 13:5 For, lo, thou shalt conceive, and bear a son; and no razor shall come on his head: for the child shall be a Nazarite unto God from the womb: and he shall begin to deliver Israel out of the hand of the Philistines.

Judges 13:5 כִּי הִנֵּךְ הָרָה וַיִּלְדָּת בֶּן וּמִזְרָה לֹא־יֵעָלָה עַל־רֹאשׁוֹ
כִּי־נָזִיר אֱלֹהִים יִהְיֶה הַנֶּעַר מִן־הַבֶּטֶן וְהוּא יַחֲל לְהוֹשִׁיעַ
אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד פְּלִשְׁתִּים

Judges 13:6 Then the woman came and told her husband, saying, A man of God came unto me, and his countenance *was* like the countenance of an angel of God, very terrible: but I asked him not whence he *was*, neither told he me his name:

Judges 13:6 וַתָּבֹא הָאִשָּׁה וַתֹּאמֶר לְאִשָּׁהּ אִישׁ הָאֱלֹהִים בָּא אֵלַי וּמַרְאֵהוּ כְּמַרְאֵה מַלְאָךְ הָאֱלֹהִים נוֹרָא מְאֹד וְלֹא שָׁאֲלַתִּיהוּ אִי-מִזֶּה הוּא וְאֶת-שְׁמוֹ לֹא-הִגִּיד לִי

Judges 13:7 But he said unto me, Behold, thou shalt conceive, and bear a son; and now drink no wine nor strong drink, neither eat any unclean *thing*: for the child shall be a Nazarite to God from the womb to the day of his death.

Judges 13:7 וַיֹּאמֶר לִי הִנֵּךְ הָרָה וְיִלְדִתְּ בֵן וְעַתָּה אֶל-תְּשִׁתִּי יַיִן וְשִׁכָר וְאֶל-תֹּאכְלִי כָל-טְמֵאָה כִּי-נָזִיר אֱלֹהִים יִהְיֶה הַנֶּעֶר מִן-הַבֶּטֶן עַד-יוֹם מוֹתוֹ

Judges 13:8 ¶ Then Manoah intreated the LORD, and said, O my Lord, let the man of God which thou didst send come again unto us, and teach us what we shall do unto the child that shall be born.

Judges 13:8 וַיַּעֲתֵר מָנוּחַ אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר בִּי אֲדוֹנָי אִישׁ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר שְׁלַחְתָּ יָבוֹא-נָא עוֹד אֵלֵינוּ וְיוֹרְנוּ מִה-נַּעֲשֶׂה לַנֶּעֶר הַיּוֹלֵד

Judges 13:9 And God hearkened to the voice of Manoah; and the angel of God came again unto the woman as she sat in the field: but Manoah her husband *was* not with her.

Judges 13:9 וַיִּשְׁמַע הָאֱלֹהִים בְּקוֹל מָנוּחַ וַיָּבֹא מַלְאָךְ הָאֱלֹהִים עוֹד אֶל-הָאִשָּׁה וְהִיא יוֹשֶׁבֶת בַּשָּׂדֶה וּמָנוּחַ אִשָּׁה אֵין עִמָּהּ

Judges 13:10 And the woman made haste, and ran, and shewed her husband, and said unto him, Behold, the man hath appeared unto me, that came unto me the *other* day.

Judges 13:10 וַתַּמְהֵר הָאִשָּׁה וַתָּרֵץ וַתִּגֵּד לְאִשָּׁהּ וַתֹּאמֶר אֵלָיו הִנֵּה נִרְאָה אֵלַי הָאִישׁ אֲשֶׁר-בָּא בַיּוֹם אֵלַי

Judges 13:11 And Manoah arose, and went after his wife, and came to the man, and said unto him, *Art* thou the man that spakest unto the woman? And he said, *I am*.

Judges 13:11 וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ מָנוּחַ אַחֲרֵי אִשְׁתּוֹ וַיָּבֹא אֶל-הָאִישׁ וַיֹּאמֶר לוֹ הֲאֵתָה הָאִישׁ אֲשֶׁר-דִּבַּרְתָּ אֶל-הָאִשָּׁה וַיֹּאמֶר אָנִי

Judges 13:12 And Manoah said, Now let thy words come to pass. How shall we order the child, and *how* shall we do unto him?

Judges 13:12 וַיֹּאמֶר מָנוּחַ עַתָּה יָבֹא דְבָרְיְךָ מִה-יִהְיֶה מְשַׁפֵּט-הַנֶּעֶר וּמַעֲשֵׂהוּ

Judges 13:13 And the angel of the LORD said unto Manoah, Of all that I said unto the woman let her beware.

Judges 13:13 וַיֹּאמֶר מְלָאךְ יְהוָה אֶל-מְנוּחַ מְכַל אֲשֶׁר-אָמַרְתִּי
אֶל-הָאִשָּׁה תִּשְׁמָר

Judges 13:14 She may not eat of any *thing* that cometh of the vine, neither let her drink wine or strong drink, nor eat any unclean *thing*: all that I commanded her let her observe.

Judges 13:14 מְכַל אֲשֶׁר-יֵצֵא מִגֶּפֶן הֵיְיִן לֹא תֹאכַל וְיַיִן וְשֵׁכָר
אֶל-תִּשְׁתֵּה וְכָל-טִמְאָה אֶל-תֹּאכַל כֹּל אֲשֶׁר-צִוִּיתִיהָ תִּשְׁמָר

Judges 13:15 ¶ And Manoah said unto the angel of the LORD, I pray thee, let us detain thee, until we shall have made ready a kid for thee.

Judges 13:15 וַיֹּאמֶר מְנוּחַ אֶל-מְלָאךְ יְהוָה נַעֲצְרָה-נָּא אוֹתְךָ וְנַעֲשֶׂה
לְכַפְּנֶיךָ גִּדִּי עֲזִים

Judges 13:16 And the angel of the LORD said unto Manoah, Though thou detain me, I will not eat of thy bread: and if thou wilt offer a burnt offering, thou must offer it unto the LORD. For Manoah knew not that he *was* an angel of the LORD.

Judges 13:16 וַיֹּאמֶר מְלָאךְ יְהוָה אֶל-מְנוּחַ אִם-תַּעֲצֹרֵנִי לֹא-אֲכַל
בֶּלֶחֶמְךָ וְאִם-תַּעֲשֶׂה עֹלָה לַיהוָה תַּעֲלֶנָּה כִּי לֹא-יָדַע מְנוּחַ
כִּי-מְלָאךְ יְהוָה הוּא

Judges 13:17 And Manoah said unto the angel of the LORD, What *is* thy name, that when thy sayings come to pass we may do thee honour?

Judges 13:17 וַיֹּאמֶר מְנוּחַ אֶל-מְלָאךְ יְהוָה מִי שִׁמְךָ
כִּי-יָבֹא (דְּבָרֶיךָ) [דְּבָרֶיךָ] וְכַבֵּדְנוּךָ

Judges 13:18 And the angel of the LORD said unto him, Why askest thou thus after my name, seeing it *is* secret?

Judges 13:18 וַיֹּאמֶר לוֹ מְלָאךְ יְהוָה לָמָּה זֶה תִּשְׁאַל לְשִׁמִּי
וְהוּא-פָלְאִי

Judges 13:19 So Manoah took a kid with a meat offering, and offered *it* upon a rock unto the LORD: and *the angel* did wondrously; and Manoah and his wife looked on.

Judges 13:19 וַיִּקַּח מְנוּחַ אֶת-גִּדִּי הָעֲזִים וְאֶת-הַמִּנְחָה וַיַּעֲלֶה
עַל-הַצֹּר לַיהוָה וּמִפְּלֹא לַעֲשׂוֹת וּמְנוּחַ וְאִשְׁתּוֹ רָאִים

Judges 13:20 For it came to pass, when the flame went up toward heaven from off the altar, that the angel of the LORD ascended in the flame of the altar. And Manoah and his wife

looked on *it*, and fell on their faces to the ground.

Judges 13:20 וַיְהִי בַעֲלוֹת הַלֵּהב מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ הַשְּׁמִימָה וַיַּעַל
מִלְאָךְ־יְהוָה בְּלֵהב הַמִּזְבֵּחַ וּמָנוחַ וְאִשְׁתּוֹ רָאִים וַיִּפְּלוּ
עַל־פְּנֵיהֶם אֶרְצָה

Judges 13:21 ¶ But the angel of the LORD did no more appear to Manoah and to his wife.
Then Manoah knew that he *was* an angel of the LORD.

Judges 13:21 וְלֹא־יָסַף עוֹד מִלְאָךְ יְהוָה לִהְרָאָה אֶל־מָנוּחַ
וְאֶל־אִשְׁתּוֹ אֲזַיֵּדַע מָנוּחַ כִּי־מִלְאָךְ יְהוָה הוּא

Judges 13:22 And Manoah said unto his wife, We shall surely die, because we have seen God.
Judges 13:22 וַיֹּאמֶר מָנוּחַ אֶל־אִשְׁתּוֹ מוֹת נָמוּת כִּי אֱלֹהִים רָאִינוּ

Judges 13:23 But his wife said unto him, If the LORD were pleased to kill us, he would not
have received a burnt offering and a meat offering at our hands, neither would he have shewed
us all these *things*, nor would as at this time have told us *such things* as these.

Judges 13:23 וַתֹּאמֶר לוֹ אִשְׁתּוֹ לוֹ חֲפִיץ יְהוָה לַהֲמִיתָנוּ לֹא־לָקַח
מִיָּדֵנוּ עֹלָה וּמִנְחָה וְלֹא הִרְאָנוּ אֶת־כָּל־אֵלֶּה וְכָעֵת לֹא הִשְׁמִיעָנוּ
כִּזְזֹאת

Judges 13:24 And the woman bare a son, and called his name Samson: and the child grew, and
the LORD blessed him.

Judges 13:24 וַתֵּלֶד הָאִשָּׁה בֶּן וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ שַׁמְשׁוֹן וַיִּגְדַּל הַנַּעַר
וַיְבָרְכֵהוּ יְהוָה

Judges 13:25 And the Spirit of the LORD began to move him at times in the camp of Dan
between Zorah and Eshtaol.

Judges 13:25 וַתִּחַל רוּחַ יְהוָה לִפְעָמּוֹ בְּמַחֲנֵה־דָן בֵּין צֹרְעָה וּבֵין
אֶשְׁתָּאֹל

Judges 14:1 ¶ And Samson went down to Timnath, and saw a woman in Timnath of the
daughters of the Philistines.

Judges 14:1 וַיֵּרֶד שַׁמְשׁוֹן תְּמַנְתָּה וַיֵּרָא אִשָּׁה בְּתַמְנְתָּה מִבָּנוֹת
פְּלִשְׁתִּים

Judges 14:2 And he came up, and told his father and his mother, and said, I have seen a
woman in Timnath of the daughters of the Philistines: now therefore get her for me to wife.

Judges 14:2 וַיַּעַל וַיִּגֹּד לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ וַיֹּאמֶר אִשָּׁה רָאִיתִי בְּתַמְנְתָּה

מבנות פלשתים ועתה קח-אותה לי לאשה

Judges 14:3 Then his father and his mother said unto him, *Is there* never a woman among the daughters of thy brethren, or among all my people, that thou goest to take a wife of the uncircumcised Philistines? And Samson said unto his father, Get her for me; for she pleaseth me well.

Judges 14:3 וַיֹּאמֶר לוֹ אָבִיו וְאִמּוֹ הֲאֵין בְּבָנוֹת אֶחָיֶךָ וּבְכָל-עַמִּי
אִשָּׁה כִּי-אַתָּה הוֹלֵךְ לְקַחַת אִשָּׁה מִפְּלִשְׁתִּים הָעַרְלִים וַיֹּאמֶר
שָׁמְשׁוֹן אֶל-אָבִיו אוֹתָהּ קַח-לִי כִּי-הִיא יִשְׁרָה בְּעֵינַי

Judges 14:4 ¶ But his father and his mother knew not that it *was* of the LORD, that he sought an occasion against the Philistines: for at that time the Philistines had dominion over Israel.

Judges 14:4 וְאָבִיו וְאִמּוֹ לֹא יָדְעוּ כִּי מִיְהוָה הִיא כִּי-תֹאנָה
הוּא-מִבְּקֶשׁ מִפְּלִשְׁתִּים וּבָעִת הַהִיא פְּלִשְׁתִּים מְשָׁלִים בְּיִשְׂרָאֵל

Judges 14:5 ¶ Then went Samson down, and his father and his mother, to Timnath, and came to the vineyards of Timnath: and, behold, a young lion roared against him.

Judges 14:5 וַיֵּרֶד שָׁמְשׁוֹן וְאָבִיו וְאִמּוֹ תִמְנַתָּה וַיָּבֹאוּ עַד-כְּרָמֵי
תִמְנַתָּה וְהִנֵּה כְּפִיר אֲרִיּוֹת שָׁאֵג לְקִרְאָתוֹ

Judges 14:6 And the Spirit of the LORD came mightily upon him, and he rent him as he would have rent a kid, and *he had* nothing in his hand: but he told not his father or his mother what he had done.

Judges 14:6 וַתֵּצֵלַח עָלָיו רוּחַ יְהוָה וַיִּשְׁפְּעֵהוּ כְּשֹׁפֵעַ הַגִּדִי וּמְאוּמָה
אֵין בְּיָדוֹ וְלֹא הִגִּיד לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ אֵת אֲשֶׁר עָשָׂה

Judges 14:7 And he went down, and talked with the woman; and she pleased Samson well.

Judges 14:7 וַיֵּרֶד וַיְדַבֵּר לָאִשָּׁה וַתִּישָׁר בְּעֵינַי שָׁמְשׁוֹן

Judges 14:8 And after a time he returned to take her, and he turned aside to see the carcase of the lion: and, behold, *there was* a swarm of bees and honey in the carcase of the lion.

Judges 14:8 וַיָּשָׁב מִיָּמִים לְקַחְתָּהּ וַיָּסֶר לְרֹאוֹת אֵת מַפְלַת הָאֲרִיָּה
וְהִנֵּה עֵדֶת דְּבוּרִים בְּגוֹיֹת הָאֲרִיָּה וּדְבָשׁ

Judges 14:9 And he took thereof in his hands, and went on eating, and came to his father and mother, and he gave them, and they did eat: but he told not them that he had taken the honey out of the carcase of the lion.

Judges 14:9 וַיִּרְדֵּהוּ אֶל-כַּפְּיוֹ וַיִּלֶּךְ הָלוֹךְ וְאָכַל וַיֵּלֶךְ אֶל-אָבִיו
וְאֶל-אִמּוֹ וַיִּתֵּן לָהֶם וַיֹּאכְלוּ וְלֹא-הִגִּיד לָהֶם כִּי מִגּוֹיֹת הָאֲרִיָּה

Judges 14:10 ¶ So his father went down unto the woman: and Samson made there a feast; for so used the young men to do.

Judges 14:10 וַיֵּרֶד אָבִיהוּ אֶל-הָאִשָּׁה וַיַּעַשׂ שָׁם שְׂמִשּׁוֹן מִשְׁתָּה כִּי כֵן יַעֲשׂוּ הַבְּחוּרִים

Judges 14:11 And it came to pass, when they saw him, that they brought thirty companions to be with him.

Judges 14:11 וַיְהִי כִּרְאוֹתָם אוֹתוֹ וַיָּקִחוּ שְׁלֹשִׁים מִרְעִים וַיְהִיו אִתּוֹ

Judges 14:12 And Samson said unto them, I will now put forth a riddle unto you: if ye can certainly declare it me within the seven days of the feast, and find *it* out, then I will give you thirty sheets and thirty change of garments:

Judges 14:12 וַיֹּאמֶר לָהֶם שְׂמִשּׁוֹן אַחֲוֶדָה-נָא לָכֶם תִּידָה אִם-תִּגִּיד תִּגִּידוּ אוֹתָהּ לִי שִׁבְעַת יָמֵי הַמִּשְׁתָּה וּמִצָּאתֶם וְנָתַתִּי לָכֶם שְׁלֹשִׁים סָדִינִים וְשְׁלֹשִׁים חֲלָפֹת בְּגָדִים

Judges 14:13 But if ye cannot declare *it* me, then shall ye give me thirty sheets and thirty change of garments. And they said unto him, Put forth thy riddle, that we may hear it.

Judges 14:13 וְאִם-לֹא תוּכְלוּ לְהַגִּיד לִי וְנָתַתֶּם אֹתָם לִי שְׁלֹשִׁים סָדִינִים וְשְׁלֹשִׁים חֲלִיפֹת בְּגָדִים וַיֹּאמְרוּ לוֹ חֲוֶדָה תִּידָתְךָ וְנִשְׁמָעָנָהּ

Judges 14:14 And he said unto them, Out of the eater came forth meat, and out of the strong came forth sweetness. And they could not in three days expound the riddle.

Judges 14:14 וַיֹּאמֶר לָהֶם מִהָאֵכֹל יָצָא מֵאֵכֹל וּמִעֵז יָצָא מְתוֹק וְלֹא יָכְלוּ לְהַגִּיד הַחֲדִידָה שְׁלֹשֶׁת יָמִים

Judges 14:15 ¶ And it came to pass on the seventh day, that they said unto Samson's wife, Entice thy husband, that he may declare unto us the riddle, lest we burn thee and thy father's house with fire: have ye called us to take that we have? *is it not so?*

Judges 14:15 וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיֹּאמְרוּ לְאִשְׁת-שְׂמִשּׁוֹן פְּתִי אֶת-אִישְׁךָ וַיְגִיד-לָנוּ אֶת-הַחֲדִידָה כִּן-נִשְׂרָף אוֹתְךָ וְאֶת-בֵּית אָבִיךָ בְּאֵשׁ הַלִּירֶשֶׁנוּ קִרְאָתָם לָנוּ הֲלֹא

Judges 14:16 And Samson's wife wept before him, and said, Thou dost but hate me, and lovest me not: thou hast put forth a riddle unto the children of my people, and hast not told *it* me. And he said unto her, Behold, I have not told *it* my father nor my mother, and shall I tell *it* thee?

Judges 14:16 וַתִּבֶּךְ אִשֶּׁת שָׁמְשׁוֹן עָלָיו וַתֹּאמֶר רַק־שָׁנֵאתָנִי וְלֹא
אֶהְבֶּתָנִי הַחִידָה חֲדָתָ לְבָנִי עָמִי וְלִי לֹא הִנֵּדְתָּה וַיֹּאמֶר לָהּ הִנֵּה
לְאָבִי וּלְאִמִּי לֹא הִנֵּדְתִּי וְלָךְ אֲנִיד

Judges 14:17 And she wept before him the seven days, while their feast lasted: and it came to pass on the seventh day, that he told her, because she lay sore upon him: and she told the riddle to the children of her people.

Judges 14:17 וַתִּבֶּךְ עָלָיו שִׁבְעַת הַיָּמִים אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם הַמִּשְׁתָּה
וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיִּגְד־לָהּ כִּי הִצִּיקְתָּהּ וַתִּגְדַּר הַחִידָה לְבָנֵי
עַמָּהּ

Judges 14:18 And the men of the city said unto him on the seventh day before the sun went down, What *is* sweeter than honey? and what *is* stronger than a lion? And he said unto them, If ye had not plowed with my heifer, ye had not found out my riddle.

Judges 14:18 וַיֹּאמְרוּ לוֹ אַנְשֵׁי הָעִיר בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי בְּטָרֶם יָבֹא
הַחֶרֶסָה מֵהַמָּתוֹק מִדְּבַשׁ וּמָה עִז מֵאָרִי וַיֹּאמֶר לָהֶם לוֹלֵא
חֲרָשְׁתֶּם בְּעֹגְלָתִי לֹא מִצָּאתֶם חִידָתִי

Judges 14:19 And the Spirit of the LORD came upon him, and he went down to Ashkelon, and slew thirty men of them, and took their spoil, and gave change of garments unto them which expounded the riddle. And his anger was kindled, and he went up to his father's house.

Judges 14:19 וַתִּצְלַח עָלָיו רוּחַ יְהוָה וַיֵּרֶד אֲשָׁקְלוֹן וַיַּךְ מֵהֶם
שְׁלֹשִׁים אִישׁ וַיִּקַּח אֶת־חֲלִיצוֹתָם וַיִּתֵּן הַחֲלִיפוֹת לַמְּגִידֵי הַחִידָה
וַיַּחַר אָפוֹ וַיַּעַל בֵּית אָבִיהוּ

Judges 14:20 But Samson's wife was *given* to his companion, whom he had used as his friend.

Judges 14:20 וַתְּהִי אִשֶּׁת שָׁמְשׁוֹן לְמַרְעִהוּ אֲשֶׁר רָעָה לוֹ

Judges 15:1 ¶ But it came to pass within a while after, in the time of wheat harvest, that Samson visited his wife with a kid; and he said, I will go in to my wife into the chamber. But her father would not suffer him to go in.

Judges 15:1 וַיְהִי מִיָּמִים בִּימֵי קִצִּיר־חֲטִים וַיִּפְקֹד שָׁמְשׁוֹן אֶת־אִשְׁתּוֹ
בְּגִדֵי עִזִּים וַיֹּאמֶר אָבָא אֶל־אִשְׁתִּי הִחֲדָרָה וְלֹא־נָתַנּוּ אָבִיהָ
לָבוֹא

Judges 15:2 And her father said, I verily thought that thou hadst utterly hated her; therefore I gave her to thy companion: *is* not her younger sister fairer than she? take her, I pray thee, instead of her.

Judges 15:2 וַיֹּאמֶר אָבִיהָ אֶמְרָתִי כִי־שָׁנָא שְׂנֵאתָהּ וְאַתְּנָנָהּ
לְמִרְעָךְ הֲלֹא אֶחָתָהּ הִקְטַנְתָּה טוֹבָה מִמֶּנָּה תְּהִי־נָא לְךָ תַּחְתֶּיהָ

Judges 15:3 And Samson said concerning them, Now shall I be more blameless than the Philistines, though I do them a displeasure.

Judges 15:3 וַיֹּאמֶר לָהֶם שְׁמִשׁוֹן נִקִּיתִי הַפַּעַם מִפְּלִשְׁתִּים כִּי־עָשָׂה
אֲנִי עִמָּם רָעָה

Judges 15:4 And Samson went and caught three hundred foxes, and took firebrands, and turned tail to tail, and put a firebrand in the midst between two tails.

Judges 15:4 וַיֵּלֶךְ שְׁמִשׁוֹן וַיִּלְכֹּד שְׁלֹשׁ־מֵאוֹת שׁוּעָלִים וַיִּקַּח לַפְּדִים
וַיִּפֶן זָנָב אֶל־זָנָב וַיִּשֶׂם לַפִּיד אֶחָד בֵּין־שְׁנֵי הַזָּנָבוֹת בַּתְּוֹךְ

Judges 15:5 And when he had set the brands on fire, he let *them* go into the standing corn of the Philistines, and burnt up both the shocks, and also the standing corn, with the vineyards and olives.

Judges 15:5 וַיִּבְעֶר־אֵשׁ בַּלְּפִידִים וַיִּשְׁלַח בְּקִמּוֹת פְּלִשְׁתִּים וַיִּבְעֶר
מִנְדִּישׁ וְעַד־קָמָה וְעַד־כַּרְם זֵית

Judges 15:6 Then the Philistines said, Who hath done this? And they answered, Samson, the son in law of the Timnite, because he had taken his wife, and given her to his companion. And the Philistines came up, and burnt her and her father with fire.

Judges 15:6 וַיֹּאמְרוּ פְּלִשְׁתִּים מִי עָשָׂה זֹאת וַיֹּאמְרוּ שְׁמִשׁוֹן חֲתָן
הַתִּמְנִי כִי לָקַח אֶת־אִשְׁתּוֹ וַיִּתְּנָהּ לְמִרְעָהּ וַיַּעַלּוּ פְּלִשְׁתִּים
וַיִּשְׂרְפוּ אוֹתָהּ וְאֶת־אָבִיהָ בָּאֵשׁ

Judges 15:7 And Samson said unto them, Though ye have done this, yet will I be avenged of you, and after that I will cease.

Judges 15:7 וַיֹּאמֶר לָהֶם שְׁמִשׁוֹן אִם־תַּעֲשׂוּן כֹּזֵאת כִּי אִם־נִקְמָתִי
בָּכֶם וְאַחַר אֶחָדֶל

Judges 15:8 And he smote them hip and thigh with a great slaughter: and he went down and dwelt in the top of the rock Etam.

Judges 15:8 וַיֵּךְ אוֹתָם שׁוֹק עַל־יָרֵךְ מַכָּה גְּדוֹלָה וַיֵּרֶד וַיֵּשֶׁב
בְּסַעֲרֵי סֶלַע עֵיטָם

Judges 15:9 ¶ Then the Philistines went up, and pitched in Judah, and spread themselves in Lehi.

Judges 15:9 וַיַּעַלּוּ פְּלִשְׁתִּים וַיַּחֲנוּ בִיהוּדָה וַיִּנְטְשׁוּ בְּלַחִי

Judges 15:10 And the men of Judah said, Why are ye come up against us? And they answered, To bind Samson are we come up, to do to him as he hath done to us.

Judges 15:10 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ יְהוּדָה לָמָּה עָלִיתֶם עָלֵינוּ וַיֹּאמְרוּ
לְאַסּוֹר אֶת־שֹׁמְשׁוֹן עָלֵינוּ לַעֲשׂוֹת לוֹ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לָנוּ

Judges 15:11 Then three thousand men of Judah went to the top of the rock Etam, and said to Samson, Knowest thou not that the Philistines *are* rulers over us? what *is* this *that* thou hast done unto us? And he said unto them, As they did unto me, so have I done unto them.

Judges 15:11 וַיֵּרְדּוּ שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים אִישׁ מִיְּהוּדָה אֶל־סְעִיף סֹלֶעַ
עֵיטָם וַיֹּאמְרוּ לְשֹׁמְשׁוֹן הֲלֹא יָדַעְתָּ כִּי־מַשְׁלִים בָּנוּ פְּלִשְׁתִּים
וְמַה־זֹּאת עָשִׂיתָ לָנוּ וַיֹּאמֶר לָהֶם כַּאֲשֶׁר עָשׂוּ לִי כֵן עָשִׂיתִי לָהֶם

Judges 15:12 And they said unto him, We are come down to bind thee, that we may deliver thee into the hand of the Philistines. And Samson said unto them, Swear unto me, that ye will not fall upon me yourselves.

Judges 15:12 וַיֹּאמְרוּ לוֹ לְאַסְרֶךָ יֵרֵדְנוּ לְתַתְּךָ בְּיַד־פְּלִשְׁתִּים
וַיֹּאמֶר לָהֶם שֹׁמְשׁוֹן הֲשָׁבְעוּ לִי כִּן־תִּפְּנְעוּן בִּי אַתֶּם

Judges 15:13 And they spake unto him, saying, No; but we will bind thee fast, and deliver thee into their hand: but surely we will not kill thee. And they bound him with two new cords, and brought him up from the rock.

Judges 15:13 וַיֹּאמְרוּ לוֹ לֵאמֹר לֹא כִּי־אָסַר נֶאֱסַרְךָ וְנִתְּנוּךָ בְּיָדָם
וְהָיִיתָ לֹא נִמְיָתְךָ וַיֹּאסְרֵהוּ בִּשְׁנַיִם עֲבֹתִים חֲדָשִׁים וַיַּעֲלוּהוּ
מִן־הַסֹּלֶעַ

Judges 15:14 ¶ And when he came unto Lehi, the Philistines shouted against him: and the Spirit of the LORD came mightily upon him, and the cords that *were* upon his arms became as flax that was burnt with fire, and his bands loosed from off his hands.

Judges 15:14 הוּא־בָּא עַד־לְחִי וּפְלִשְׁתִּים הִרְיֵעוּ לְקַרְאָתוֹ וַתִּצְלַח
עָלָיו רוּחַ יְהוָה וַתִּהְיֶינָה הָעֲבֹתִים אֲשֶׁר עַל־זְרוּעוֹתָיו כַּפְּשָׁתִים
אֲשֶׁר בָּעָרוּ בָּאֵשׁ וַיִּמָּסוּ אֶסּוּרָיו מֵעַל יָדָיו

Judges 15:15 And he found a new jawbone of an ass, and put forth his hand, and took it, and slew a thousand men therewith.

Judges 15:15 וַיִּמָּצֵא לְחִי־חֲמֹר טְרִיָּה וַיִּשְׁלַח יָדוֹ וַיִּקְחָהּ וַיִּךְ־בָּהּ
אֶלֶף אִישׁ

Judges 15:16 And Samson said, With the jawbone of an ass, heaps upon heaps, with the jaw of an ass have I slain a thousand men.

Judges 15:16 וַיֹּאמֶר שִׁמְשׁוֹן בְּלַחִי הַחֲמֹר חֲמֹר חֲמֹרֹתַיִם בְּלַחִי
הַחֲמֹר הַכִּיתִי אֵלָּהּ אִישׁ

Judges 15:17 And it came to pass, when he had made an end of speaking, that he cast away the jawbone out of his hand, and called that place Ramathlehi.

Judges 15:17 וַיְהִי כְּכַלְתּוֹ לְדַבֵּר וַיִּשְׁלֹךְ הַלְחִי מִיָּדוֹ וַיִּקְרָא לַמָּקוֹם
הַהוּא רַמַּת לַחִי

Judges 15:18 ¶ And he was sore athirst, and called on the LORD, and said, Thou hast given this great deliverance into the hand of thy servant: and now shall I die for thirst, and fall into the hand of the uncircumcised?

Judges 15:18 וַיִּצְמָא מְאֹד וַיִּקְרָא אֶל־יְהוָה וַיֹּאמֶר אֶתָּה נָתַתָּ
בְּיַד־עַבְדְּךָ אֶת־הַתְּשׁוּעָה הַגְּדֹלָה הַזֹּאת וְעַתָּה אָמוּת בַּצָּמָא
וְנִפְלֵיתִי בְּיַד הָעִרְלִים

Judges 15:19 But God clave an hollow place that *was* in the jaw, and there came water thereout; and when he had drunk, his spirit came again, and he revived: wherefore he called the name thereof Enhakkore, which *is* in Lehi unto this day.

Judges 15:19 וַיִּבְקַע אֱלֹהִים אֶת־הַמַּכְתֵּשׁ אֲשֶׁר־בְּלַחִי וַיִּצְאוּ מִמֶּנּוּ
מַיִם וַיִּשְׁתֶּ וַתָּשָׁב רוּחוֹ וַיְחִי עַל־כֵּן קָרָא שְׁמָהּ עֵין הַקּוֹרָא אֲשֶׁר
בְּלַחִי עַד הַיּוֹם הַזֶּה

Judges 15:20 And he judged Israel in the days of the Philistines twenty years.

Judges 15:20 וַיִּשְׁפֹּט אֶת־יִשְׂרָאֵל בִּימֵי פְלִשְׁתִּים עֶשְׂרִים שָׁנָה

Judges 16:1 ¶ Then went Samson to Gaza, and saw there an harlot, and went in unto her.

Judges 16:1 וַיֵּלֶךְ שִׁמְשׁוֹן עֲזָתָה וַיֵּרָא־שָׁם אִשָּׁה זֹנָה וַיָּבֹא אֵלֶיהָ

Judges 16:2 And it was told the Gazites, saying, Samson is come hither. And they compassed *him* in, and laid wait for him all night in the gate of the city, and were quiet all the night, saying, In the morning, when it is day, we shall kill him.

Judges 16:2 לַעֲזָתִים לֵאמֹר בָּא שִׁמְשׁוֹן הִנֵּה וַיִּסְבּוּ וַיִּאָּרְבוּ־לוֹ
כָּל־הַלִּילָה בְּשַׁעַר הָעִיר וַיִּתְחַרְשׁוּ כָּל־הַלִּילָה לֵאמֹר עַד־אֹר
הַבֹּקֶר וַהֲרִגְנָהּ

Judges 16:3 And Samson lay till midnight, and arose at midnight, and took the doors of the gate of the city, and the two posts, and went away with them, bar and all, and put *them* upon his shoulders, and carried them up to the top of an hill that *is* before Hebron.

Judges 16:3 וַיִּשְׁכַּב שִׁמְשׁוֹן עַד־חֲצֵי הַלִּילָה וַיָּקָם בַּחֲצֵי הַלִּילָה

וַיֵּאָחֶז בְּדִלְתוֹת שַׁעַר-הָעִיר וּבִשְׁתֵּי הַמְּזוּזוֹת וַיִּסָּעַם עִם-הַבְּרִיחַ
וַיִּשָּׂם עַל-כַּתְּפָיו וַיַּעֲלֵם אֶל-רֹאשׁ הָהָר אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי חֶבְרוֹן

Judges 16:4 ¶ And it came to pass afterward, that he loved a woman in the valley of Sorek, whose name *was* Delilah.

Judges 16:4 וַיְהִי אַחֲרֵי-כֵן וַיֵּאָהֵב אִשָּׁה בְּנַחַל שָׂרָק וּשְׁמָהּ דִּלְיָלָה

Judges 16:5 And the lords of the Philistines came up unto her, and said unto her, Entice him, and see wherein his great strength *lieth*, and by what *means* we may prevail against him, that we may bind him to afflict him: and we will give thee every one of us eleven hundred *pieces* of silver.

Judges 16:5 וַיַּעֲלוּ אֵלֶיהָ סָרְנֵי פְלִשְׁתִּים וַיֹּאמְרוּ לָהּ פְּתִי אוֹתוֹ וּרְאֵי
בַּמָּה כָּחוֹ גָּדוֹל וּבַמָּה נוֹכַל לוֹ וְאַסְרֵנָהוּ לְעִנְתּוֹ וְאֶנְחֵנוּ נִתֵּן-לָךְ
אִישׁ אֶלְף וּמֵאָה כֶּסֶף

Judges 16:6 And Delilah said to Samson, Tell me, I pray thee, wherein thy great strength *lieth*, and wherewith thou mightest be bound to afflict thee.

Judges 16:6 וַתֹּאמֶר דִּלְיָלָה אֶל-שֹׁמְשׁוֹן הַגִּידָה-נָא לִי בַּמָּה כָּחוֹךְ
גָּדוֹל וּבַמָּה תֵאָסֵר לְעִנּוּתְךָ

Judges 16:7 And Samson said unto her, If they bind me with seven green withs that were never dried, then shall I be weak, and be as another man.

Judges 16:7 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ שֹׁמְשׁוֹן אִם-יֹאסְרֵנִי בְּשִׁבְעָה יִתְרִים לַחִים
אֲשֶׁר לֹא-חָרְבוּ וַחֲלִיתִי וְהָיִיתִי כְּאַחֵר הָאָדָם

Judges 16:8 Then the lords of the Philistines brought up to her seven green withs which had not been dried, and she bound him with them.

Judges 16:8 וַיַּעֲלוּ-לָהּ סָרְנֵי פְלִשְׁתִּים שִׁבְעָה יִתְרִים לַחִים אֲשֶׁר
לֹא-חָרְבוּ וַתֹּאסֶרֵהוּ בָהֶם

Judges 16:9 Now *there were* men lying in wait, abiding with her in the chamber. And she said unto him, The Philistines *be* upon thee, Samson. And he brake the withs, as a thread of tow is broken when it toucheth the fire. So his strength was not known.

Judges 16:9 וְהָאָרֶב יָשָׁב לָהּ בַּחֲדָר וַתֹּאמֶר אֵלָיו פְּלִשְׁתִּים עָלֶיךָ
שֹׁמְשׁוֹן וַיִּנָּתֶק אֶת-הַיִּתְרִים כְּאֶשֶׁר יִנָּתֶק פְּתִיל-הַנְּעֹרֶת בַּהֲרִיחוֹ
אֵשׁ וְלֹא נִדָּע כָּחוֹ

Judges 16:10 ¶ And Delilah said unto Samson, Behold, thou hast mocked me, and told me lies: now tell me, I pray thee, wherewith thou mightest be bound.

Judges 16:10 וַתֹּאמֶר דְּלִילָה אֶל־שֹׁמְשׁוֹן הֲנִה הִתְלַת בִּי וַתַּדְבֵּר
אֵלַי כְּזָבִים עֲתָה הִגִּידָה־נָא לִי בַמָּה תִאָּסֵר

Judges 16:11 And he said unto her, If they bind me fast with new ropes that never were occupied, then shall I be weak, and be as another man.

Judges 16:11 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אִם־אֲסוּר יֶאֱסְרוּנִי בַעֲבָתִים חֲדָשִׁים
אֲשֶׁר לֹא־נִעְשָׂה בָּהֶם מְלָאכָה וְחִלִּיתִי וְהָיִיתִי כְּאַחֵר הָאָדָם

Judges 16:12 Delilah therefore took new ropes, and bound him therewith, and said unto him, The Philistines *be* upon thee, Samson. And *there were* liars in wait abiding in the chamber. And he brake them from off his arms like a thread.

Judges 16:12 וַתִּקַּח דְּלִילָה עֲבָתִים חֲדָשִׁים וַתֹּאסִרְהוּ בָּהֶם וַתֹּאמֶר
אֵלָיו פְּלִשְׁתִּים עָלֶיךָ שֹׁמְשׁוֹן וְהָאֲרָב יֹשֵׁב בְּחֶדֶר וַיִּנְתְּקֵם מֵעַל
זַרְעֹתָיו כַּחוּט

Judges 16:13 ¶ And Delilah said unto Samson, Hitherto thou hast mocked me, and told me lies: tell me wherewith thou mightest be bound. And he said unto her, If thou weavest the seven locks of my head with the web.

Judges 16:13 וַתֹּאמֶר דְּלִילָה אֶל־שֹׁמְשׁוֹן עַד־הֲנִה הִתְלַת בִּי
וַתַּדְבֵּר אֵלַי כְּזָבִים הִגִּידָה לִּי בַמָּה תִאָּסֵר וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ
אִם־תֹּאדָּרְגִי אֶת־שֵׁבַע מַחְלָפוֹת רֹאשִׁי עִם־הַמַּסָּכֶת

Judges 16:14 And she fastened *it* with the pin, and said unto him, The Philistines *be* upon thee, Samson. And he awaked out of his sleep, and went away with the pin of the beam, and with the web.

Judges 16:14 וַתִּתְקַע בִּיתָד וַתֹּאמֶר אֵלָיו פְּלִשְׁתִּים עָלֶיךָ שֹׁמְשׁוֹן
וַיִּקֶּץ מִשְׁנָתוֹ וַיֹּסַע אֶת־הַיָּתֵד הָאָדָּרְגַּ וְאֶת־הַמַּסָּכֶת

Judges 16:15 ¶ And she said unto him, How canst thou say, I love thee, when thine heart *is* not with me? thou hast mocked me these three times, and hast not told me wherein thy great strength *lieth*.

Judges 16:15 וַתֹּאמֶר אֵלָיו אֵיךְ תֹּאמַר אֲהַבְתִּיךָ וְלִבִּי אֵין אִתִּי זֶה
שֶׁלֹּשׁ פְּעָמִים הִתְלַת בִּי וְלֹא־הִגִּידָתָ לִּי בַמָּה כֹחֲךָ גָּדוֹל

Judges 16:16 And it came to pass, when she pressed him daily with her words, and urged him, so that his soul was vexed unto death;

Judges 16:16 וַיְהִי כִי־הִצִּיקָה לוֹ בַּדְּבָרֶיהָ כָּל־הַיָּמִים וַתֹּאצִּהוּ
וַתִּקְצֹר נַפְשׁוֹ לָמוּת

Judges 16:17 That he told her all his heart, and said unto her, There hath not come a razor upon mine head; for I *have been* a Nazarite unto God from my mother's womb: if I be shaven, then my strength will go from me, and I shall become weak, and be like any *other* man.

Judges 16:17 וַיִּגְדֵּל-לָהּ אֶת-כָּל-לְבוֹ וַיֹּאמֶר לָהּ מוֹרָה לֹא-עָלָה
עַל-רֹאשִׁי כִּי-נָזִיר אֱלֹהִים אָנִי מִבֶּטֶן אִמִּי אִם-גָּלַחְתִּי וְסָר מִמֶּנִּי
כֹּחִי וְחִלָּתִי וְהָיִיתִי כְּכָל-הָאָדָם

Judges 16:18 ¶ And when Delilah saw that he had told her all his heart, she sent and called for the lords of the Philistines, saying, Come up this once, for he hath shewed me all his heart. Then the lords of the Philistines came up unto her, and brought money in their hand.

Judges 16:18 וַתֵּרָא דְלִילָה כִּי-הִגִּיד לָהּ אֶת-כָּל-לְבוֹ וַתִּשְׁלַח
וַתִּקְרָא לְסַרְנֵי פְלִשְׁתִּים לֵאמֹר עָלוּ הַפַּעַם כִּי-הִגִּיד (לָהּ
(לִי) אֶת-כָּל-לְבוֹ וְעָלוּ אֵלֶיהָ סַרְנֵי פְלִשְׁתִּים וַיַּעֲלוּ הַכֶּסֶף בְּיָדָם

Judges 16:19 And she made him sleep upon her knees; and she called for a man, and she caused him to shave off the seven locks of his head; and she began to afflict him, and his strength went from him.

Judges 16:19 וַתִּשְׁנֶהוּ עַל-בֶּרֶכְיָהּ וַתִּקְרָא לְאִישׁ וַתַּגְלַח אֶת-שִׁבַּע
מַחְלָפוֹת רֹאשׁוֹ וַתַּחַל לְעַנּוֹתוֹ וַיָּסָר כָּחוֹ מֵעָלָיו

Judges 16:20 And she said, The Philistines *be* upon thee, Samson. And he awoke out of his sleep, and said, I will go out as at other times before, and shake myself. And he wist not that the LORD was departed from him.

Judges 16:20 וַתֹּאמֶר פְּלִשְׁתִּים עָלֶיךָ שִׁמְשׁוֹן וַיִּקֶץ מִשְׁנָתוֹ וַיֹּאמֶר
אֲצֵא כְּפַעַם בְּפַעַם וְאֶנְעֵר וְהוּא לֹא יָדַע כִּי יְהוָה סָר מֵעָלָיו

Judges 16:21 But the Philistines took him, and put out his eyes, and brought him down to Gaza, and bound him with fetters of brass; and he did grind in the prison house.

Judges 16:21 וַיֹּאחֲזוּהוּ פְלִשְׁתִּים וַיִּנְקְרוּ אֶת-עֵינָיו וַיּוֹרִידוּ אוֹתוֹ
עֶזְתָּה וַיֹּאסְרוּהוּ בִּנְחָשְׁתִּים וַיְהִי טוֹחֵן בְּבֵית (הָאֲסִירִים)
(הָאֲסִירִים]

Judges 16:22 Howbeit the hair of his head began to grow again after he was shaven.

Judges 16:22 וַיֵּחַל שֵׁער-רֹאשׁוֹ לְצִמַּח כַּאֲשֶׁר גָּלַח

Judges 16:23 ¶ Then the lords of the Philistines gathered them together for to offer a great sacrifice unto Dagon their god, and to rejoice: for they said, Our god hath delivered Samson our enemy into our hand.

Judges 16:23 וְסַרְנֵי פְלִשְׁתִּים נֶאֱסְפוּ לְזִבְחַת זִבְח-גִּדּוֹל לְדָגוֹן

אֶל־הֵיחָם וְלִשְׁמִיחָה וַיֹּאמְרוּ נָתַן אֱלֹהֵינוּ בְּיָדֵנוּ אֶת שְׁמֹשׁוֹן אוֹיְבֵינוּ

Judges 16:24 And when the people saw him, they praised their god: for they said, Our god hath delivered into our hands our enemy, and the destroyer of our country, which slew many of us.

Judges 16:24 וַיֵּרְאוּ אֹתוֹ הָעָם וַיְהִלְלוּ אֶת־אֱלֹהֵיהֶם כִּי אָמְרוּ נָתַן
אֱלֹהֵינוּ בְּיָדֵנוּ אֶת־אוֹיְבֵנוּ וְאֵת מַחְרִיב אֶרְצֵנוּ וְאֲשֶׁר הִרְבָּה
אֶת־חַלְלֵינוּ

Judges 16:25 And it came to pass, when their hearts were merry, that they said, Call for Samson, that he may make us sport. And they called for Samson out of the prison house; and he made them sport: and they set him between the pillars.

Judges 16:25 וַיְהִי (כִּי) (טוֹב) (כְּטוֹב) לָבָם וַיֹּאמְרוּ קְרָאוּ לְשְׁמֹשׁוֹן
וַיִּשְׁחַק־לָנוּ וַיִּקְרָאוּ לְשְׁמֹשׁוֹן מִבֵּית (הָאֲסִירִים)
(הָאֲסִירִים) וַיִּצְחַק לִפְנֵיהֶם וַיַּעֲמִידוּ אוֹתוֹ בֵּין הָעַמּוּדִים

Judges 16:26 And Samson said unto the lad that held him by the hand, Suffer me that I may feel the pillars whereupon the house standeth, that I may lean upon them.

Judges 16:26 וַיֹּאמֶר שְׁמֹשׁוֹן אֶל־הַנַּעַר הַמַּחֲזִיק בְּיָדוֹ הַנִּיחָה
אוֹתִי (וְהִימָשְׁנִי) [אֶת־הָעַמּוּדִים אֲשֶׁר הַבַּיִת נֹכֹחַ עָלֵיהֶם
וַאֲשַׁעַן עָלֵיהֶם]

Judges 16:27 Now the house was full of men and women; and all the lords of the Philistines *were* there; and *there were* upon the roof about three thousand men and women, that beheld while Samson made sport.

Judges 16:27 וַהֲבֵית מָלֵא הָאֲנָשִׁים וְהַנְּשִׁים וְשָׂמָה כָּל סָרְנֵי
כָּל־נְשִׁים וְעַל־הַגָּג כְּנֹשְׁלָתָה אֲלָפִים אִישׁ וְאִשָּׁה הֹרְאִים בְּשִׁחוֹק
שְׁמֹשׁוֹן

Judges 16:28 ¶ And Samson called unto the LORD, and said, O Lord GOD, remember me, I pray thee, and strengthen me, I pray thee, only this once, O God, that I may be at once avenged of the Philistines for my two eyes.

Judges 16:28 וַיִּקְרָא שְׁמֹשׁוֹן אֶל־יְהוָה וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי יְהוִה זְכְּרֵנִי נָא
וְחַזְקֵנִי נָא אֲךָ הַפֶּעַם הַזֶּה הָאֱלֹהִים וְאֲנִקְמָה נָקָם־אֶחָת מִנְּשִׁיתִי עֵינַי
מִכָּל־נְשִׁים

Judges 16:29 And Samson took hold of the two middle pillars upon which the house stood, and on which it was borne up, of the one with his right hand, and of the other with his left.

Judges 16:29 וַיִּלְפַּת שֹׁמֵשׁוֹן אֶת־שְׁנֵי עַמּוּדֵי הַתָּנוּךְ אֲשֶׁר הָבִית נָכוֹן
עֲלֵיהֶם וַיִּסְמָךְ עֲלֵיהֶם אֶחָד בְּיָמִינוֹ וְאֶחָד בְּשִׁמְאָלוֹ

Judges 16:30 And Samson said, Let me die with the Philistines. And he bowed himself with *all his* might; and the house fell upon the lords, and upon all the people that *were* therein. So the dead which he slew at his death were more than *they* which he slew in his life.

Judges 16:30 וַיֹּאמֶר שֹׁמֵשׁוֹן תָּמוּת נַפְשִׁי עִם־פְּלִשְׁתִּים וַיֵּט בְּכַח
וַיִּפֹּל הַבַּיִת עַל־הַסָּרְנִים וְעַל־כָּל־הָעָם אֲשֶׁר־בוֹ וַיְהִיו הַמֵּתִים
אֲשֶׁר הָמִית בָּמוֹתוֹ רַבִּים מֵאֲשֶׁר הָמִית בְּחַיָּיו

Judges 16:31 Then his brethren and all the house of his father came down, and took him, and brought *him* up, and buried him between Zorah and Eshtaol in the buryingplace of Manoah his father. And he judged Israel twenty years.

Judges 16:31 וַיֵּרְדּוּ אָחָיו וְכָל־בֵּית אָבִיהוּ וַיִּשָּׂאוּ אֹתוֹ וַיַּעֲלוּ וַיִּקְבְּרוּ
אוֹתוֹ בֵּין צֹרְעָה וּבֵין אֶשְׁתָּאֵל בְּקֶבֶר מְנוּחַ אָבִיו וְהוּא שָׁפַט
אֶת־יִשְׂרָאֵל עֶשְׂרִים שָׁנָה

Judges 17:1 ¶ And there was a man of mount Ephraim, whose name *was* Micah.

Judges 17:1 וַיְהִי־אִישׁ מִהַר־אֶפְרַיִם וּשְׁמוֹ מִיכָהוּ

Judges 17:2 And he said unto his mother, The eleven hundred *shekels* of silver that were taken from thee, about which thou cursedst, and spakest of also in mine ears, behold, the silver *is* with me; I took it. And his mother said, Blessed *be thou* of the LORD, my son.

Judges 17:2 וַיֹּאמֶר לְאִמּוֹ אֶלֶף וַיִּמָּאָה הַכֶּסֶף אֲשֶׁר
לָקַח־לְךָ (וְאֵתִי) [וְאֵתִי] אֶלִית וְגַם אָמַרְתָּ בְּאָזְנִי הִנֵּה־הַכֶּסֶף אֵתִי
אֲנִי לָקַחְתִּיו וַתֹּאמֶר אִמּוֹ בָּרוּךְ בְּנִי לַיהוָה

Judges 17:3 And when he had restored the eleven hundred *shekels* of silver to his mother, his mother said, I had wholly dedicated the silver unto the LORD from my hand for my son, to make a graven image and a molten image: now therefore I will restore it unto thee.

Judges 17:3 וַיָּשָׁב אֶת־אֶלֶף וַיִּמָּאָה הַכֶּסֶף לְאִמּוֹ וַתֹּאמֶר אִמּוֹ הִקְדַּשׁ
הִקְדַּשְׁתִּי אֶת־הַכֶּסֶף לַיהוָה מִיָּדִי לַבְנִי לַעֲשׂוֹת פֶּסֶל וּמַסֵּכָה
וְעַתָּה אָשִׁיבָנּוּ לְךָ

Judges 17:4 Yet he restored the money unto his mother; and his mother took two hundred *shekels* of silver, and gave them to the founder, who made thereof a graven image and a molten image: and they were in the house of Micah.

Judges 17:4 וַיָּשָׁב אֶת־הַכֶּסֶף לְאִמּוֹ וַתִּקַּח אִמּוֹ מֵאֵתִים כֶּסֶף וַתַּתִּינֶהוּ

לְצֹרֶךְ וַיַּעֲשֵׂהוּ פָסֶל וּמִסְכָּה וַיְהִי בְּבֵית מִיכָהוּ

Judges 17:5 And the man Micah had an house of gods, and made an ephod, and teraphim, and consecrated one of his sons, who became his priest.

Judges 17:5 וְהָאִישׁ מִיכָה לוֹ בֵּית אֱלֹהִים וַיַּעַשׂ אֶפֹד וְתַרְפִּים
וַיַּמְלֵא אֶת־יָד אֶחָד מִבָּנָיו וַיְהִי־לוֹ לְכֹהֵן

Judges 17:6 In those days *there was* no king in Israel, *but* every man did *that which was* right in his own eyes.

Judges 17:6 בַּיָּמִים הָהֵם אֵין מֶלֶךְ בְּיִשְׂרָאֵל אִישׁ הַיָּשָׁר בְּעֵינָיו
יַעֲשֶׂה

Judges 17:7 ¶ And there was a young man out of Bethlehemjudah of the family of Judah, who *was* a Levite, and he sojourned there.

Judges 17:7 וַיְהִי־נָעַר מִבֵּית לָחֶם יְהוּדָה מִמְּשַׁפַּחַת יְהוּדָה וְהוּא
לֵוִי וְהוּא גֵר־שָׁם

Judges 17:8 And the man departed out of the city from Bethlehemjudah to sojourn where he could find *a place*: and he came to mount Ephraim to the house of Micah, as he journeyed.

Judges 17:8 וַיֵּלֶךְ הָאִישׁ מִהָעִיר מִבֵּית לָחֶם יְהוּדָה לָגוּר בְּאֶשֶׁר
יִמְצָא וַיָּבֹא הַר־אֶפְרַיִם עַד־בֵּית מִיכָה לַעֲשׂוֹת דֶּרֶכּוֹ

Judges 17:9 And Micah said unto him, Whence comest thou? And he said unto him, I *am* a Levite of Bethlehemjudah, and I go to sojourn where I may find *a place*.

Judges 17:9 וַיֹּאמֶר־לוֹ מִיכָה מֵאֵין תָּבוֹא וַיֹּאמֶר אֵלָיו לֵוִי אָנֹכִי
מִבֵּית לָחֶם יְהוּדָה וָאָנֹכִי הֵלֶךְ לָגוּר בְּאֶשֶׁר אִמְצָא

Judges 17:10 And Micah said unto him, Dwell with me, and be unto me a father and a priest, and I will give thee ten *shekels* of silver by the year, and a suit of apparel, and thy victuals. So the Levite went in.

Judges 17:10 וַיֹּאמֶר לוֹ מִיכָה שְׁבָה עִמָּדִי וְהָיָה־לִּי לְאָב וּלְכֹהֵן
וָאָנֹכִי אֶתֶּן־לְךָ עֲשָׂרַת כֶּסֶף לַיָּמִים וְעֶרֶךְ בְּגָדִים וּמַחֲיֹתָךְ וַיֵּלֶךְ
הַלֵּוִי

Judges 17:11 And the Levite was content to dwell with the man; and the young man was unto him as one of his sons.

Judges 17:11 וַיּוֹאֵל הַלֵּוִי לְשֹׁבֶת אֶת־הָאִישׁ וַיְהִי הַנָּעַר לוֹ כְּאֶחָד
מִבָּנָיו

Judges 17:12 And Micah consecrated the Levite; and the young man became his priest, and was in the house of Micah.

Judges 17:12 וַיִּמָּלֵא מִיכָה אֶת־יָד הַלֵּוִי וַיְהִי־לוֹ הַנַּעַר לְכֹהֵן וַיְהִי בְּבֵית מִיכָה

Judges 17:13 Then said Micah, Now know I that the LORD will do me good, seeing I have a Levite to *my* priest.

Judges 17:13 וַיֹּאמֶר מִיכָה עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי־יֵיטִיב יְהוָה לִי כִּי הָיָה־לִּי הַלֵּוִי לְכֹהֵן

Judges 18:1 ¶ In those days *there was* no king in Israel: and in those days the tribe of the Danites sought them an inheritance to dwell in; for unto that day *all their* inheritance had not fallen unto them among the tribes of Israel.

Judges 18:1 בַּיָּמִים הָהֵם אֵין מֶלֶךְ בְּיִשְׂרָאֵל וּבַיָּמִים הָהֵם שָׁבַט הַדָּנִי מִבִּקְשׁ־לוֹ נַחֲלָה לְשָׁבֶת כִּי לֹא־נָפְלָה לוֹ עַד־הַיּוֹם הַהוּא בְּתוֹךְ־שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל בְּנַחֲלָה

Judges 18:2 And the children of Dan sent of their family five men from their coasts, men of valour, from Zorah, and from Eshtaol, to spy out the land, and to search it; and they said unto them, Go, search the land: who when they came to mount Ephraim, to the house of Micah, they lodged there.

Judges 18:2 וַיִּשְׁלְחוּ בְנֵי־דָן מִמִּשְׁפַּחְתָּם חֲמִשָּׁה אַנְשִׁים מִקְּצוֹתָם אַנְשִׁים בְּנֵי־חֵיל מִצֹּרֶעָה וּמֵאֶשְׁתָּאֵל לְרַגֵּל אֶת־הָאָרֶץ וּלְחַקְרָהּ וַיֹּאמְרוּ אֵלֵיהֶם לָכוּ חִקְרוּ אֶת־הָאָרֶץ וַיָּבֹאוּ הָר־אֶפְרַיִם עַד־בֵּית מִיכָה וַיִּלְּינוּ שָׁם

Judges 18:3 When they *were* by the house of Micah, they knew the voice of the young man the Levite: and they turned in thither, and said unto him, Who brought thee hither? and what makest thou in this *place*? and what hast thou here?

Judges 18:3 הֵמָּה עִם־בֵּית מִיכָה וַהֲמָה הַכִּירוּ אֶת־קוֹל הַנַּעַר הַלֵּוִי וַיִּסּוּרוּ שָׁם וַיֹּאמְרוּ לוֹ מִי־הֵבִיאָךְ הֵלֵם וּמָה־אַתָּה עֹשֶׂה בָּזֶה וּמָה־לָּךְ פֹּה

Judges 18:4 And he said unto them, Thus and thus dealeth Micah with me, and hath hired me, and I am his priest.

Judges 18:4 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם כֹּזָה וְכֹזָה עֹשֶׂה לִּי מִיכָה וַיִּשְׁכְּרֵנִי וַאֲהִי־לוֹ לְכֹהֵן

Judges 18:5 And they said unto him, Ask counsel, we pray thee, of God, that we may know

whether our way which we go shall be prosperous.

Judges 18:5 וַיֹּאמְרוּ לוֹ שְׂאֵל-נָא בְּאֱלֹהִים וְנִדְעָה הֲתִצְלִיחַ דְּרָכֵנוּ
אֲשֶׁר אָנְחָנוּ הַלְכִים עָלֶיהָ

Judges 18:6 And the priest said unto them, Go in peace: before the LORD *is* your way wherein ye go.

Judges 18:6 וַיֹּאמֶר לָהֶם הַכֹּהֵן לָכוּ לְשָׁלוֹם נִכַּח יְהוָה דְּרָכְכֶם
אֲשֶׁר תֵּלְכוּ-בָהּ

Judges 18:7 ¶ Then the five men departed, and came to Laish, and saw the people that *were* therein, how they dwelt careless, after the manner of the Zidonians, quiet and secure; and *there* was no magistrate in the land, that might put *them* to shame in *any* thing; and they *were* far from the Zidonians, and had no business with *any* man.

Judges 18:7 וַיֵּלְכוּ חֲמִשָּׁת הָאֲנָשִׁים וַיָּבֹאוּ לִישָׁה וַיִּרְאוּ אֶת-הָעָם
אֲשֶׁר-בְּקִרְבָּהּ יוֹשְׁבֵת-לְבֶטֶח כְּמִשְׁפַּט צִדְנִים שָׁקֵט וּבֶטֶח
וְאִין-מַכְלִים דָּבָר בָּאָרֶץ יוֹרֵשׁ עֶצֶר וּרְחֻקִים הָמָּה מִצִּדְנִים
וְדָבָר אִין-לָהֶם עִם-אָדָם

Judges 18:8 And they came unto their brethren to Zorah and Eshtaol: and their brethren said unto them, What *say* ye?

Judges 18:8 וַיָּבֹאוּ אֶל-אֲחֵיהֶם צֹרָה וְעִשְׁתָּאֵל וַיֹּאמְרוּ לָהֶם
אֲחֵיהֶם מָה אַתֶּם

Judges 18:9 And they said, Arise, that we may go up against them: for we have seen the land, and, behold, it *is* very good: and *are* ye still? be not slothful to go, *and* to enter to possess the land.

Judges 18:9 וַיֹּאמְרוּ קוּמָה וְנַעֲלָה עֲלֵיהֶם כִּי רָאִינוּ אֶת-הָאָרֶץ וְהִנֵּה
טוֹבָה מְאֹד וְאַתֶּם מַחְשִׁים אֶל-תַּעֲצָלוֹ לָלֶכֶת לָבֹא לָרֶשֶׁת
אֶת-הָאָרֶץ

Judges 18:10 When ye go, ye shall come unto a people secure, and to a large land: for God hath given it into your hands; a place where *there is* no want of any thing that *is* in the earth.

Judges 18:10 כְּבֹאֲכֶם תָּבֹאוּ אֶל-עַם בֶּטֶח וְהָאָרֶץ רַחֲבַת יָדַיִם
כִּי-נִתְּנָה אֱלֹהִים בְּיַדְכֶם מְקוֹם אֲשֶׁר אִין-שָׁם מַחְסוֹר כָּל-דָּבָר
אֲשֶׁר בָּאָרֶץ

Judges 18:11 ¶ And there went from thence of the family of the Danites, out of Zorah and out of Eshtaol, six hundred men appointed with weapons of war.

Judges 18:11 וַיִּסְעוּ מִשָּׁם מִמִּשְׁפַּחַת הַדָּנִי מִצָּרְעָה וּמֵאֲשֶׁתָּאֵל
וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת אִישׁ חֲגוּר כָּלִי מִלְחָמָה

Judges 18:12 And they went up, and pitched in Kirjathjearim, in Judah: wherefore they called that place Mahanehdan unto this day: behold, *it is* behind Kirjathjearim.

Judges 18:12 וַיַּעֲלוּ וַיַּחֲנוּ בְּקִרְיַת יְעָרִים בִּיהוּדָה עַל־כֵּן קָרְאוּ
לַמָּקוֹם הַהוּא מַחֲנֵה־דָן עַד הַיּוֹם הַזֶּה הִנֵּה אַחֲרֵי קִרְיַת יְעָרִים

Judges 18:13 And they passed thence unto mount Ephraim, and came unto the house of Micah.

Judges 18:13 וַיַּעֲבְרוּ מִשָּׁם הַר־אֶפְרַיִם וַיָּבֹאוּ עַד־בֵּית מִיכָה

Judges 18:14 ¶ Then answered the five men that went to spy out the country of Laish, and said unto their brethren, Do ye know that there is in these houses an ephod, and teraphim, and a graven image, and a molten image? now therefore consider what ye have to do.

Judges 18:14 וַיַּעֲנוּ חֲמִשָּׁת הָאֲנָשִׁים הַהֵלָכִים לְרִגֵּל אֶת־הָאָרֶץ לִישׁ
וַיֹּאמְרוּ אֶל־אֶחָיָהֶם הִידַעְתֶּם כִּי יֵשׁ בַּבָּתִּים הָאֵלֶּה אֶפֹּד וּתְרָפִים
וּפֶסֶל וּמִסְכָּה וְעַתָּה דַּעוּ מַה־תַּעֲשׂוּ

Judges 18:15 And they turned thitherward, and came to the house of the young man the Levite, *even* unto the house of Micah, and saluted him.

Judges 18:15 וַיִּסּוּרוּ שָׁמָּה וַיָּבֹאוּ אֶל־בֵּית־הַנַּעַר הַלֵּוִי בֵּית מִיכָה
וַיִּשְׁאַלּוּ־לוֹ לְשָׁלוֹם

Judges 18:16 And the six hundred men appointed with their weapons of war, which *were* of the children of Dan, stood by the entering of the gate.

Judges 18:16 וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת אִישׁ חֲגוּרִים כָּלִי מִלְחָמָתָם נִצָּבִים פָּתַח
הַשַּׁעַר אֲשֶׁר מִבְּנֵי־דָן

Judges 18:17 And the five men that went to spy out the land went up, *and* came in thither, *and* took the graven image, and the ephod, and the teraphim, and the molten image: and the priest stood in the entering of the gate with the six hundred men *that were* appointed with weapons of war.

Judges 18:17 וַיַּעֲלוּ חֲמִשָּׁת הָאֲנָשִׁים הַהֵלָכִים לְרִגֵּל אֶת־הָאָרֶץ בָּאוּ
שָׁמָּה לָקְחוּ אֶת־הַפֶּסֶל וְאֶת־הָאֶפֹּד וְאֶת־הַתְּרָפִים וְאֶת־הַמִּסְכָּה
וְהַכֹּהֵן נִצָּב פָּתַח הַשַּׁעַר וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת הַחֲגוּר כָּלִי הַמִּלְחָמָה

Judges 18:18 And these went into Micah's house, and fetched the carved image, the ephod, and the teraphim, and the molten image. Then said the priest unto them, What do ye?

Judges 18:18 וְאֵלֶּה בָּאוּ בֵּית מִיכָה וַיִּקְחוּ אֶת־פֶּסֶל הָאֲפֹדֶר
וְאֶת־הַתְּרָפִים וְאֶת־הַמַּסֶּכָּה וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הַכֹּהֵן מָה אַתֶּם עֹשִׂים

Judges 18:19 And they said unto him, Hold thy peace, lay thine hand upon thy mouth, and go with us, and be to us a father and a priest: *is it* better for thee to be a priest unto the house of one man, or that thou be a priest unto a tribe and a family in Israel?

Judges 18:19 וַיֹּאמְרוּ לוֹ הַתַּרְשׁ שִׁים־יָדְךָ עַל־פִּיךָ וְלֹךְ עִמָּנוּ
וְהָיָה־לָּנוּ לָאָב וּלְכֹהֵן הַטּוֹב הָיוֹתְךָ כֹּהֵן לְבֵית אִישׁ אֶחָד אוֹ
הָיוֹתְךָ כֹּהֵן לְשֹׁבֵט וּלְמִשְׁפָּחָה בְּיִשְׂרָאֵל

Judges 18:20 And the priest's heart was glad, and he took the ephod, and the teraphim, and the graven image, and went in the midst of the people.

Judges 18:20 וַיֵּיטֵב לֵב הַכֹּהֵן וַיִּקַּח אֶת־הָאֲפֹדֶר וְאֶת־הַתְּרָפִים
וְאֶת־הַפֶּסֶל וַיָּבֹא בְּקֶרֶב הָעָם

Judges 18:21 ¶ So they turned and departed, and put the little ones and the cattle and the carriage before them.

Judges 18:21 וַיִּפְּנוּ וַיֵּלְכוּ וַיָּשִׁימוּ אֶת־הַטָּף וְאֶת־הַמֶּקְנֶה
וְאֶת־הַכְּבוֹדָה לִפְנֵיהֶם

Judges 18:22 And when they were a good way from the house of Micah, the men that *were* in the houses near to Micah's house were gathered together, and overtook the children of Dan.

Judges 18:22 הָמָּה הִרְחִיקוּ מִבֵּית מִיכָה וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר בַּבָּתִּים
אֲשֶׁר עִם־בֵּית מִיכָה נִזְעְקוּ וַיִּדְּבִיקוּ אֶת־בְּנֵי־דָן

Judges 18:23 And they cried unto the children of Dan. And they turned their faces, and said unto Micah, What aileth thee, that thou comest with such a company?

Judges 18:23 וַיִּקְרְאוּ אֶל־בְּנֵי־דָן וַיַּסְבוּ פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ לְמִיכָה
מַה־לָּךְ כִּי נִזְעַקְתָּ

Judges 18:24 And he said, Ye have taken away my gods which I made, and the priest, and ye are gone away: and what have I more? and what *is* this *that* ye say unto me, What aileth thee?

Judges 18:24 וַיֹּאמֶר אֶת־אֱלֹהֵי אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי לְקַחְתֶּם וְאֶת־הַכֹּהֵן
וַתֵּלְכוּ וּמַה־לִּי עוֹד וּמַה־זֶּה תֹּאמְרוּ אֵלַי מַה־לָּךְ

Judges 18:25 And the children of Dan said unto him, Let not thy voice be heard among us, lest angry fellows run upon thee, and thou lose thy life, with the lives of thy household.

Judges 18:25 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו בְּנֵי־דָן אַל־תִּשְׁמַע קוֹלְךָ עִמָּנוּ פֶּן־יִפְּגְעוּ

בָּכֶם אֲנָשִׁים מָרִי נָפֶשׁ וְאַסְפֹּתָה נֶפֶשׁ וְנָפֶשׁ בֵּיתָךְ

Judges 18:26 And the children of Dan went their way: and when Micah saw that they *were* too strong for him, he turned and went back unto his house.

Judges 18:26 וַיֵּלְכוּ בְנֵי־דָן לְדַרְכָּם וַיֵּרָא מִיכָה כִּי־חֲזָקִים הָמָּה מִמֶּנּוּ וַיָּפֶן וַיָּשָׁב אֶל־בֵּיתוֹ

Judges 18:27 ¶ And they took *the things* which Micah had made, and the priest which he had, and came unto Laish, unto a people *that were* at quiet and secure: and they smote them with the edge of the sword, and burnt the city with fire.

Judges 18:27 וַהֲמָה לָקְחוּ אֶת אֲשֶׁר־עָשָׂה מִיכָה וְאֶת־הַכֹּהֵן אֲשֶׁר הָיָה־לוֹ וַיָּבֹאוּ עַל־לֵישׁ עַל־עַם שָׁקֵט וּבֵטָח וַיַּכּוּ אוֹתָם לְפִי־חֶרֶב וְאֶת־הָעִיר שָׂרְפוּ בָאֵשׁ

Judges 18:28 And *there was* no deliverer, because it *was* far from Zidon, and they had no business with *any* man; and it was in the valley that *lieth* by Bethrehob. And they built a city, and dwelt therein.

Judges 18:28 וְאֵין מַצִּיל כִּי רְחוֹקָה־הָיָא מִצִּידוֹן וְדָבָר אֵין־לָהֶם עִם־אָדָם וְהָיָא בְּעֵמֶק אֲשֶׁר לְבֵית־רְחוֹב וַיִּבְנוּ אֶת־הָעִיר וַיֵּשְׁבוּ בָּהּ

Judges 18:29 And they called the name of the city Dan, after the name of Dan their father, who was born unto Israel: howbeit the name of the city *was* Laish at the first.

Judges 18:29 וַיִּקְרְאוּ שֵׁם־הָעִיר דָּן בְּשֵׁם דָּן אָבִיהֶם אֲשֶׁר יוֹלָד לְיִשְׂרָאֵל וְאוּלָם לֵישׁ שֵׁם־הָעִיר לְרֵאשִׁנָּה

Judges 18:30 And the children of Dan set up the graven image: and Jonathan, the son of Gershom, the son of Manasseh, he and his sons were priests to the tribe of Dan until the day of the captivity of the land.

Judges 18:30 וַיָּקִימוּ לָהֶם בְּנֵי־דָן אֶת־הַפֶּסֶל וַיהוֹנָתָן בֶּן־גֵּרְשֹׁם בֶּן־מְנַשֶּׁה הוּא וּבָנָיו הָיוּ כֹהֲנִים לְשִׁבְט הַדָּנִי עַד־יוֹם גְּלוֹת הָאָרֶץ

Judges 18:31 And they set them up Micah's graven image, which he made, all the time that the house of God was in Shiloh.

Judges 18:31 וַיִּשְׁימוּ לָהֶם אֶת־פֶּסֶל מִיכָה אֲשֶׁר עָשָׂה כָּל־יְמֵי הָיֹת בֵּית־הָאֱלֹהִים בְּשִׁלָּה

Judges 19:1 ¶ And it came to pass in those days, when *there was* no king in Israel, that there was a certain Levite sojourning on the side of mount Ephraim, who took to him a concubine out of Bethlehemjudah.

Judges 19:1 וַיְהִי בַיָּמִים הָהֵם וּמָלַךְ אֵין בְּיִשְׂרָאֵל וַיְהִי אִישׁ לְוִי גֵר
בְּיֶרְכָתִי הַר־אֶפְרַיִם וַיִּקַּח־לוֹ אִשָּׁה פִּילָגֶשׁ מִבֵּית לָחֶם יְהוּדָה

Judges 19:2 And his concubine played the whore against him, and went away from him unto her father's house to Bethlehemjudah, and was there four whole months.

Judges 19:2 וַתִּזְנֶה עָלָיו פִּילָגֶשׁוֹ וַתֵּלֶךְ מֵאֲתָוֹ אֶל־בֵּית אָבִיהָ
אֶל־בֵּית לָחֶם יְהוּדָה וַתֵּהִי־שָׁם יָמִים אַרְבָּעָה חֳדָשִׁים

Judges 19:3 And her husband arose, and went after her, to speak friendly unto her, *and* to bring her again, having his servant with him, and a couple of asses: and she brought him into her father's house: and when the father of the damsel saw him, he rejoiced to meet him.

Judges 19:3 וַיָּקָם אִשָּׁה וַיֵּלֶךְ אַחֲרֶיהָ לְדָבָר
עַל־לְבָהּ (לַהֲשִׁיבוֹ) [לַהֲשִׁיבָהּ] וַנַּעֲרוּ עִמּוֹ וַצֻּמְדוּ חֲמֹרִים
וַתְּבִיָּאֵהוּ בֵּית אָבִיהָ וַיֵּרְאֵהוּ אָבִי הַנַּעֲרָה וַיִּשְׂמַח לִקְרֹאתוֹ

Judges 19:4 And his father in law, the damsel's father, retained him; and he abode with him three days: so they did eat and drink, and lodged there.

Judges 19:4 וַיִּחַזְק־בּוֹ חֲתָנוֹ אָבִי הַנַּעֲרָה וַיֵּשֶׁב אִתּוֹ שְׁלֹשֶׁת יָמִים
וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ וַיָּלִינוּ שָׁם

Judges 19:5 And it came to pass on the fourth day, when they arose early in the morning, that he rose up to depart: and the damsel's father said unto his son in law, Comfort thine heart with a morsel of bread, and afterward go your way.

Judges 19:5 וַיְהִי בַיּוֹם הָרְבִיעִי וַיִּשְׁכְּמוּ בַבֹּקֶר וַיָּקָם לָלֶכֶת וַיֹּאמֶר
אָבִי הַנַּעֲרָה אֶל־חֲתָנוֹ סַעֲד לְבָבְךָ פַת־לָחֶם וְאַחֲרַי תֵּלְכוּ

Judges 19:6 And they sat down, and did eat and drink both of them together: for the damsel's father had said unto the man, Be content, I pray thee, and tarry all night, and let thine heart be merry.

Judges 19:6 וַיֵּשְׁבוּ וַיֹּאכְלוּ וַשְּׁתוּ יַחְדָּו וַיֹּאמֶר אָבִי הַנַּעֲרָה
אֶל־הָאִישׁ הֹוֹאֵל־נָא וְלִין וַיֵּטֵב לְבָבָהּ

Judges 19:7 And when the man rose up to depart, his father in law urged him: therefore he lodged there again.

Judges 19:7 וַיָּקָם הָאִישׁ לָלֶכֶת וַיַּפְצֹר־בּוֹ חֲתָנוֹ וַיֵּשֶׁב וַיָּלִין שָׁם

Judges 19:8 And he arose early in the morning on the fifth day to depart: and the damsel's father said, Comfort thine heart, I pray thee. And they tarried until afternoon, and they did eat both of them.

Judges 19:8 וַיִּשְׁכְּמוּ בַבֹּקֶר בַּיּוֹם הַחֲמִישִׁי לָלֶכֶת וַיֹּאמֶר אָבִי הַנַּעֲרָה

סַעַד-נָא לְבַבְךָ וְהַתְמַהֲמֵהוּ עַד-נִטּוֹת הַיּוֹם וַיֹּאכְלוּ שְׁנֵיהֶם

Judges 19:9 And when the man rose up to depart, he, and his concubine, and his servant, his father in law, the damsel's father, said unto him, Behold, now the day draweth toward evening, I pray you tarry all night: behold, the day groweth to an end, lodge here, that thine heart may be merry; and to morrow get you early on your way, that thou mayest go home.

Judges 19:9 וַיָּקָם הָאִישׁ לָלֶכֶת הוּא וּפִילִגְשׁוֹ וְנִעְרֹו וַיֹּאמְרוּ לוֹ חֲתָנֹו
אָבִי הַנִּעְרָה הִנֵּה נָא רָפָה הַיּוֹם לַעֲרֹב לִינוּ-נָא הִנֵּה חֲנוּת הַיּוֹם
לִין פֹּה וַיִּיטֹב לְבַבְךָ וְהִשְׁכַּמְתֶּם מָחָר לְדַרְכְּכֶם וְהָלַכְתָּ לְאַהֲלֶךָ

Judges 19:10 ¶ But the man would not tarry that night, but he rose up and departed, and came over against Jebus, which *is* Jerusalem; and *there were* with him two asses saddled, his concubine also *was* with him.

Judges 19:10 וְלֹא-אָבָה הָאִישׁ לָלוֹן וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ וַיָּבֹא עַד-נֹכַח יְבוּס
הִיא יְרוּשָׁלָּיִם וְעִמּוֹ צֶמֶד חֲמוּרִים חֲבוּשִׁים וּפִילִגְשׁוֹ עִמּוֹ

Judges 19:11 And when they *were* by Jebus, the day was far spent; and the servant said unto his master, Come, I pray thee, and let us turn in into this city of the Jebusites, and lodge in it.

Judges 19:11 הֵם עִם-יְבוּס וְהַיּוֹם רַד מְאֹד וַיֹּאמֶר הַנֶּעֶר אֶל-אֲדֹנָיו
לָכֶה-נָא וְנִסּוּרָה אֶל-עִיר-הַיְבוּסִי הַזֹּאת וְנָלִין בָּהּ

Judges 19:12 And his master said unto him, We will not turn aside hither into the city of a stranger, that *is* not of the children of Israel; we will pass over to Gibeah.

Judges 19:12 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדֹנָיו לֹא נָסוּר אֶל-עִיר נָכְרִי אֲשֶׁר
לֹא-מִבְנֵי יִשְׂרָאֵל הִנֵּה וְעָבְרָנוּ עַד-גִּבְעָה

Judges 19:13 And he said unto his servant, Come, and let us draw near to one of these places to lodge all night, in Gibeah, or in Ramah.

Judges 19:13 וַיֹּאמֶר לְנִעְרֹו לָךְ וְנִקְרְבָה בְּאַחַד הַמְּקוֹמוֹת וְלִנוּ
בַּגִּבְעָה אוֹ בְּרָמָה

Judges 19:14 And they passed on and went their way; and the sun went down upon them *when they were* by Gibeah, which *belongeth* to Benjamin.

Judges 19:14 וַיַּעֲבְרוּ וַיֵּלְכוּ וַתִּבֹּא לָהֶם הַשָּׁמֶשׁ אֶצֶל הַגִּבְעָה אֲשֶׁר
לְבִנְיָמִן

Judges 19:15 And they turned aside thither, to go in *and* to lodge in Gibeah: and when he went in, he sat him down in a street of the city: for *there was* no man that took them into his house to lodging.

Judges 19:15 וַיִּסְרוּ שָׁם לָבוֹא לָלוֹן בַּגִּבְעָה וַיָּבֹא וַיֵּשֶׁב בִּרְחוּב

הָעִיר וְאִין אִישׁ מֵאֶסְף־אוֹתָם הַבֵּיתָה לָלוֹן

Judges 19:16 ¶ And, behold, there came an old man from his work out of the field at even, which *was* also of mount Ephraim; and he sojourned in Gibeah: but the men of the place *were* Benjamites.

Judges 19:16 וְהִנֵּה אִישׁ זָקֵן בָּא מִן־מַעֲשָׂהוּ מִן־הַשָּׂדֶה בְּעֶרֶב וְהָאִישׁ מִהַר אֶפְרַיִם וְהוּא־גַר בְּגִבְעָה וְאֲנָשֵׁי הַמָּקוֹם בְּנֵי יְמִינִי

Judges 19:17 And when he had lifted up his eyes, he saw a wayfaring man in the street of the city: and the old man said, Whither goest thou? and whence comest thou?

Judges 19:17 וַיִּשָּׂא עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת־הָאִישׁ הָאֲרֻחַ בִּרְחֹב הָעִיר וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזֶּקֶן אָנָּה תֵּלֵךְ וּמֵאֵין תָּבוֹא

Judges 19:18 And he said unto him, We *are* passing from Bethlehemjudah toward the side of mount Ephraim; from thence *am* I: and I went to Bethlehemjudah, but I *am now* going to the house of the LORD; and there *is* no man that receiveth me to house.

Judges 19:18 וַיֹּאמֶר אֵלָיו עֲבָרִים אֲנִי מֵבֵית־לָחֶם יְהוּדָה עַד־יֶרֶכְתִּי הַר־אֶפְרַיִם מִשָּׁם אָנֹכִי וְאֵלֶיךָ עַד־בֵּית לָחֶם יְהוּדָה וְאֶת־בֵּית יְהוָה אֲנִי הֹלֵךְ וְאִין אִישׁ מֵאֶסְף־אוֹתִי הַבֵּיתָה

Judges 19:19 Yet there is both straw and provender for our asses; and there is bread and wine also for me, and for thy handmaid, and for the young man *which is* with thy servants: *there is* no want of any thing.

Judges 19:19 וְגַם־תֶּבֶן גַּם־מִסְפּוֹא יֵשׁ לַחֲמוּרֵינוּ וְגַם לָחֶם וַיֵּין יֵשׁ־לִי וְלַאֲמָתְךָ וְלַנֶּעֶר עִם־עַבְדְּךָ אֵין מַחְסוֹר כָּל־דָּבָר

Judges 19:20 And the old man said, Peace *be* with thee; howsoever *let* all thy wants *lie* upon me; only lodge not in the street.

Judges 19:20 וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזֶּקֶן שָׁלוֹם לָךְ רַק כָּל־מַחְסוּרְךָ עָלַי רַק בִּרְחוֹב אֶל־תֵּלֵן

Judges 19:21 So he brought him into his house, and gave provender unto the asses: and they washed their feet, and did eat and drink.

Judges 19:21 וַיְבִיאוּהוּ לְבֵיתוֹ (וַיִּבּוֹל) (וַיִּבֹּל) לַחֲמוּרִים וַיִּרְחְצוּ רַגְלֵיהֶם וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ

Judges 19:22 ¶ Now as they were making their hearts merry, behold, the men of the city, certain sons of Belial, beset the house round about, *and* beat at the door, and spake to the master of the house, the old man, saying, Bring forth the man that came into thine house, that we may know him.

Judges 19:22 הָמָּה מִיִּטִּיבִים אֶת־לִבָּם וְהִנֵּה אַנְשֵׁי הָעִיר אַנְשֵׁי
בְּנֵי־בְלִיעַל נָסְבוּ אֶת־הַבֵּית מִתְדַּפְּקִים עַל־הַדֶּלֶת וַיֹּאמְרוּ
אֶל־הָאִישׁ בַּעַל הַבֵּית הַזֶּקֶן לֵאמֹר הוֹצֵא אֶת־הָאִישׁ אֲשֶׁר־בָּא
אֶל־בֵּיתְךָ וְנָדָעְנוּ

Judges 19:23 And the man, the master of the house, went out unto them, and said unto them, Nay, my brethren, *nay*, I pray you, do not *so* wickedly; seeing that this man is come into mine house, do not this folly.

Judges 19:23 וַיֵּצֵא אֲלֵיהֶם הָאִישׁ בַּעַל הַבֵּית וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֵל־אֲחִי
אֶל־תָּרְעוּ נָא אַחֲרִי אֲשֶׁר־בָּא הָאִישׁ הַזֶּה אֶל־בֵּיתִי אֶל־תַּעֲשׂוּ
אֶת־הַנְּבִלָה הַזֹּאת

Judges 19:24 Behold, *here is* my daughter a maiden, and his concubine; them I will bring out now, and humble ye them, and do with them what seemeth good unto you: but unto this man do not so vile a thing.

Judges 19:24 הִנֵּה בְּתִי הַבְּתוּלָה וּפִילַגְשָׁהּ אוֹצִיאָהּ־נָא אוֹתָם וְעַנּוּ
אוֹתָם וַעֲשׂוּ לָהֶם הַטּוֹב בְּעֵינֵיכֶם וְלָאִישׁ הַזֶּה לֹא תַעֲשׂוּ דָבָר
הַנְּבִלָה הַזֹּאת

Judges 19:25 But the men would not hearken to him: so the man took his concubine, and brought her forth unto them; and they knew her, and abused her all the night until the morning: and when the day began to spring, they let her go.

Judges 19:25 וְלֹא־אָבוּ הָאֲנָשִׁים לְשָׁמַע לוֹ וַיִּחַזַּק הָאִישׁ בְּפִילַגְשׁוֹ
וַיֵּצֵא אֲלֵיהֶם תַּחֲוִיץ וַיִּדְעוּ אוֹתָהּ וַיִּתְעַלְלוּ־בָּהּ כָּל־הַלַּיְלָה
עַד־הַבֹּקֶר וַיִּשְׁלַחוּהָ (בַּעֲלוֹת) (כַּעֲלוֹת) הַשָּׁחַר

Judges 19:26 Then came the woman in the dawning of the day, and fell down at the door of the man's house where her lord *was*, till it was light.

Judges 19:26 וַתָּבֹא הָאִשָּׁה לַפְּנוֹת הַבֹּקֶר וַתִּפֹּל פֶּתַח בֵּית־הָאִישׁ
אֲשֶׁר־אָדוֹנֶיהָ שָׁם עַד־הָאוֹר

Judges 19:27 ¶ And her lord rose up in the morning, and opened the doors of the house, and went out to go his way: and, behold, the woman his concubine was fallen down *at* the door of the house, and her hands *were* upon the threshold.

Judges 19:27 וַיָּקָם אָדוֹנֶיהָ בַּבֹּקֶר וַיִּפְתַּח דְּלָתוֹת הַבֵּית וַיֵּצֵא לָלֶכֶת
לְדַרְכוֹ וְהִנֵּה הָאִשָּׁה פִּילַגְשׁוֹ נִפְּלָה פֶּתַח הַבֵּית וַיָּדִיחַ עַל־הַסֶּף

Judges 19:28 And he said unto her, Up, and let us be going. But none answered. Then the man

took her *up* upon an ass, and the man rose up, and gat him unto his place.

Judges 19:28 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ קוּמִי וְנִלְכָּה וְאִין עֲנֵה וַיִּקְחָהּ עַל-הַחֲמֹר
וַיָּקָם הָאִישׁ וַיֵּלֶךְ לְמִקְמוֹ

Judges 19:29 And when he was come into his house, he took a knife, and laid hold on his concubine, and divided her, *together* with her bones, into twelve pieces, and sent her into all the coasts of Israel.

Judges 19:29 וַיָּבֹא אֶל-בֵּיתוֹ וַיִּקַּח אֶת-הַמֶּאֱכָלֹת וַיַּחֲזֶק בְּפִילִגְשׁוֹ
וַיִּנְתְּחָהּ לַעֲצָמֶיהָ לְשָׁנִים עָשָׂר נִתְחִים וַיִּשְׁלַחָהּ בְּכָל גְּבוּל יִשְׂרָאֵל

Judges 19:30 And it was so, that all that saw it said, There was no such deed done nor seen from the day that the children of Israel came up out of the land of Egypt unto this day: consider of it, take advice, and speak *your minds*.

Judges 19:30 וְהָיָה כָּל-הָרְאֶה וְאָמַר לֹא-נִהְיָתָה וְלֹא-נִרְאָתָה כְּזֹאת
לְמִיּוֹם עַלּוֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַד הַיּוֹם הַזֶּה
שִׁימוּ-לָכֶם עָלֶיהָ עֲצוֹ וְדַבְּרוּ

Judges 20:1 ¶ Then all the children of Israel went out, and the congregation was gathered together as one man, from Dan even to Beersheba, with the land of Gilead, unto the LORD in Mizpeh.

Judges 20:1 וַיֵּצְאוּ כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַתִּקְהַל הָעֵדָה כָּאִישׁ אֶחָד לְמִדְּוָן
וְעַד-בְּאֵר שֶׁבַע וְאֶרֶץ הַגְּלִיעָד אֶל-יְהוָה הַמִּצְפָּה

Judges 20:2 And the chief of all the people, *even* of all the tribes of Israel, presented themselves in the assembly of the people of God, four hundred thousand footmen that drew sword.

Judges 20:2 וַיִּתְּצֻבוּ פָּנֹת כָּל-הָעָם כָּל-שְׁבֹטֵי יִשְׂרָאֵל בְּקָהֶל עַם
הָאֱלֹהִים אַרְבַּע מֵאוֹת אָלֶף אִישׁ רַגְלִי שִׁלָּף חֶרֶב

Judges 20:3 (Now the children of Benjamin heard that the children of Israel were gone up to Mizpeh.) Then said the children of Israel, Tell *us*, how was this wickedness?

Judges 20:3 וַיִּשְׁמְעוּ בְנֵי בִנְיָמִן כִּי-עָלוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל הַמִּצְפָּה וַיֹּאמְרוּ
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל דַּבְּרוּ אֵיכָה נִהְיָתָה הָרָעָה הַזֹּאת

Judges 20:4 And the Levite, the husband of the woman that was slain, answered and said, I came into Gibeah that *belongeth* to Benjamin, I and my concubine, to lodge.

Judges 20:4 וַיַּעַן הָאִישׁ הַלֵּוִי אִישׁ הָאִשָּׁה הַנִּרְצָחָה וַיֹּאמֶר הַגְּבֻעָתָה
אֲשֶׁר לְבִנְיָמִן בָּאתִי אֲנִי וּפִילִגְשִׁי לָלוּן

Judges 20:5 And the men of Gibeah rose against me, and beset the house round about upon

me by night, *and* thought to have slain me: and my concubine have they forced, that she is dead.

Judges 20:5 וַיִּקְמוּ עָלַי בְּעַלְי הַגִּבְעָה וַיִּסְבוּ עָלַי אֶת־הַבַּיִת לַיהוָה
אוֹתִי וְדַמוֹ לַהֲרֹג וְאֶת־פִּילִגְנָשִׁי עִנּוּ וַתָּמֹת

Judges 20:6 And I took my concubine, and cut her in pieces, and sent her throughout all the country of the inheritance of Israel: for they have committed lewdness and folly in Israel.

Judges 20:6 וָאֵחָז בְּפִילִגְנָשִׁי וָאֲנִתְחַתָּהּ וָאֲשַׁלְחָהּ בְּכָל־שָׂדֶה נְחֻלַּת
יִשְׂרָאֵל כִּי עָשׂוּ זָמָה וַנִּבְלָה בְּיִשְׂרָאֵל

Judges 20:7 Behold, ye *are* all children of Israel; give here your advice and counsel.

Judges 20:7 הִנֵּה כָלְכֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הָבוּ לָכֶם דְּבַר וְעֲצָה הֵלֵם

Judges 20:8 ¶ And all the people arose as one man, saying, We will not any *of us* go to his tent, neither will we any *of us* turn into his house.

Judges 20:8 וַיָּקֻמוּ כָל־הָעָם כְּאִישׁ אֶחָד לֵאמֹר לֹא נֵלֶךְ אִישׁ לְאָהָלוֹ
וְלֹא נִסּוּר אִישׁ לְבֵיתוֹ

Judges 20:9 But now this *shall be* the thing which we will do to Gibeah; *we will go up* by lot against it;

Judges 20:9 וְעָתָה זֶה הַדְּבַר אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה לַגִּבְעָה עָלֶיהָ בְּגֹרֶל

Judges 20:10 And we will take ten men of an hundred throughout all the tribes of Israel, and an hundred of a thousand, and a thousand out of ten thousand, to fetch victual for the people, that they may do, when they come to Gibeah of Benjamin, according to all the folly that they have wrought in Israel.

Judges 20:10 וְלִקְחָנוּ עֶשְׂרֵה אַנְשִׁים לַמָּאָה לְכָל שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל
וּמֵאָה לְאַלְפִּי וְאַלְפִּי לָרִבְבָּה לְקַחַת צֹדֶה לָעָם לַעֲשׂוֹת לְבוֹאֵם
לִגְבַע בְּנִימֵן בְּכָל־הַנִּבְלָה אֲשֶׁר עָשָׂה בְּיִשְׂרָאֵל

Judges 20:11 So all the men of Israel were gathered against the city, knit together as one man.

Judges 20:11 וַיֵּאסְפוּ כָל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל אֶל־הָעִיר כְּאִישׁ אֶחָד חֲבֵרִים

Judges 20:12 ¶ And the tribes of Israel sent men through all the tribe of Benjamin, saying, What wickedness *is* this that is done among you?

Judges 20:12 וַיִּשְׁלְחוּ שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל אַנְשִׁים בְּכָל־שְׁבִטֵי בְנִימֵן
לֵאמֹר מָה הָרָעָה הַזֹּאת אֲשֶׁר נִהְיִתָּה בָכֶם

Judges 20:13 Now therefore deliver *us* the men, the children of Belial, which *are* in Gibeah, that we may put them to death, and put away evil from Israel. But the children of Benjamin would not hearken to the voice of their brethren the children of Israel:

Judges 20:13 וַעֲתָה הִנּוּ אֶת־הָאֲנָשִׁים בְּנֵי־בְלִיעַל אֲשֶׁר בְּגִבְעָה

וְנָמִיתָם וְנִבְעְרָה רָעָה מִיִּשְׂרָאֵל וְלֹא אָבוּ (כֹּד) [בְּנֵי] בְנִימָן
לִשְׁמֹעַ בְּקוֹל אֲחֵיהֶם בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל

Judges 20:14 But the children of Benjamin gathered themselves together out of the cities unto Gibeah, to go out to battle against the children of Israel.

Judges 20:14 וַיֵּאסְפוּ בְנֵי־בְנִימָן מִן־הָעָרִים הַגִּבְעָתָה לְצֹאת
לְמִלְחָמָה עִם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Judges 20:15 And the children of Benjamin were numbered at that time out of the cities twenty and six thousand men that drew sword, beside the inhabitants of Gibeah, which were numbered seven hundred chosen men.

Judges 20:15 וַיִּתְּפְּקְדוּ בְנֵי בְנִימָן בַּיּוֹם הַהוּא מִהָעָרִים עֶשְׂרִים
וְשֵׁשָׁה אֶלֶף אִישׁ שְׁלֹף חֶרֶב לְבַד מִיֹּשְׁבֵי הַגִּבְעָה הַתְּפָקְדוּ שְׁבַע
מֵאוֹת אִישׁ בְּחֹר

Judges 20:16 Among all this people *there were* seven hundred chosen men lefthanded; every one could sling stones at an hair *breadth*, and not miss.

Judges 20:16 מִכָּל הָעָם הַזֶּה שְׁבַע מֵאוֹת אִישׁ בְּחֹר אֶטֶר יַד־יְמִינוֹ
כָּל־זֶה קָלַע בְּאֶבֶן אֶל־הַשַּׁעֲרָה וְלֹא יַחֲטֹא

Judges 20:17 And the men of Israel, beside Benjamin, were numbered four hundred thousand men that drew sword: all these *were* men of war.

Judges 20:17 וְאִישׁ יִשְׂרָאֵל הַתְּפָקְדוּ לְבַד מִבְּנִימָן אַרְבַּע מֵאוֹת אֶלֶף
אִישׁ שְׁלֹף חֶרֶב כָּל־זֶה אִישׁ מִלְחָמָה

Judges 20:18 ¶ And the children of Israel arose, and went up to the house of God, and asked counsel of God, and said, Which of us shall go up first to the battle against the children of Benjamin? And the LORD said, Judah *shall go up* first.

Judges 20:18 וַיָּקֻמוּ וַיַּעֲלוּ בֵּית־אֵל וַיִּשְׁאַלוּ בְּאֱלֹהִים וַיֹּאמְרוּ בְנֵי
יִשְׂרָאֵל מִי יַעֲלֶה־לָּנוּ בַּתְּחִלָּה לְמִלְחָמָה עִם־בְּנֵי בְנִימָן וַיֹּאמֶר
יְהוָה יְהוּדָה בַּתְּחִלָּה

Judges 20:19 ¶ And the children of Israel rose up in the morning, and encamped against Gibeah.

Judges 20:19 וַיָּקֻמוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בַּבֹּקֶר וַיַּחֲנוּ עַל־הַגִּבְעָה

Judges 20:20 And the men of Israel went out to battle against Benjamin; and the men of Israel put themselves in array to fight against them at Gibeah.

Judges 20:20 וַיֵּצֵא אִישׁ יִשְׂרָאֵל לַמִּלְחָמָה עִם־בְּנֵימִן וַיַּעֲרְכוּ אֹתָם
אִישׁ־יִשְׂרָאֵל מִלְחָמָה אֶל־הַגִּבְעָה

Judges 20:21 And the children of Benjamin came forth out of Gibeah, and destroyed down to the ground of the Israelites that day twenty and two thousand men.

Judges 20:21 וַיֵּצְאוּ בְנֵי־בְנִימִן מִן־הַגִּבְעָה וַיִּשְׁחִיתוּ בְּיִשְׂרָאֵל בַּיּוֹם
הַהוּא שְׁנַיִם וָעֶשְׂרִים אָלֶף אִישׁ אֶרְצָה

Judges 20:22 And the people the men of Israel encouraged themselves, and set their battle again in array in the place where they put themselves in array the first day.

Judges 20:22 וַיִּתְחַזְקוּ הָעָם אִישׁ יִשְׂרָאֵל וַיִּסְפוּ לַעֲרֹךְ מִלְחָמָה
בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־עָרְכוּ שָׁם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן

Judges 20:23 (And the children of Israel went up and wept before the LORD until even, and asked counsel of the LORD, saying, Shall I go up again to battle against the children of Benjamin my brother? And the LORD said, Go up against him.)

Judges 20:23 וַיַּעֲלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיִּבְכוּ לִפְנֵי־יְהוָה עַד־הָעֶרֶב
וַיִּשְׁאַלוּ בַיהוָה לֵאמֹר הֲאֹסִיף לָנֶשֶׁת לַמִּלְחָמָה עִם־בְּנֵי בְנִימִן
אָחִי וַיֹּאמֶר יְהוָה עָלָיו אֵלָיו

Judges 20:24 ¶ And the children of Israel came near against the children of Benjamin the second day.

Judges 20:24 וַיִּקְרְבוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־בְּנֵי בְנִימִן בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי

Judges 20:25 And Benjamin went forth against them out of Gibeah the second day, and destroyed down to the ground of the children of Israel again eighteen thousand men; all these drew the sword.

Judges 20:25 וַיֵּצֵא בְנִימִן לִקְרָאתָם מִן־הַגִּבְעָה בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי וַיִּשְׁחִיתוּ
בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל עוֹד שְׁמֹנֶת עָשָׂר אָלֶף אִישׁ אֶרְצָה כָּל־אֶלֶּה שִׁלְפִי
חֶרֶב

Judges 20:26 Then all the children of Israel, and all the people, went up, and came unto the house of God, and wept, and sat there before the LORD, and fasted that day until even, and offered burnt offerings and peace offerings before the LORD.

Judges 20:26 וַיַּעֲלוּ כָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל־הָעָם וַיָּבֹאוּ בֵּית־אֵל וַיִּבְכוּ
וַיָּשְׁבוּ שָׁם לִפְנֵי יְהוָה וַיִּצְוּמוּ בַיּוֹם־הַהוּא עַד־הָעֶרֶב וַיַּעֲלוּ עֹלוֹת
וּשְׁלָמִים לִפְנֵי יְהוָה

Judges 20:27 And the children of Israel enquired of the LORD, (for the ark of the covenant of

God *was* there in those days,

Judges 20:27 וַיִּשְׁאַלּוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל בִּיהוָה וַשֵּׁם אֲרוֹן בְּרִית הָאֱלֹהִים

בַּיָּמִים הָהֵם

Judges 20:28 And Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron, stood before it in those days,) saying, Shall I yet again go out to battle against the children of Benjamin my brother, or shall I cease? And the LORD said, Go up; for to morrow I will deliver them into thine hand.

Judges 20:28 וּפִינְחָס בֶּן-אֶלְעָזָר בֶּן-אֶהֱרֹן עָמַד לְפָנָיו בַּיָּמִים הָהֵם

לֵאמֹר הֲאוֹסֵף עוֹד לָצֵאת לַמִּלְחָמָה עִם-בְּנֵי-בְנִימִן אָחִי
אִם-אֶחָדָל וַיֹּאמֶר יְהוָה עָלָיו כִּי מָחָר אֶתְּנֶנּוּ בְיָדְךָ

Judges 20:29 ¶ And Israel set liars in wait round about Gibeah.

Judges 20:29 וַיִּשְׁעוּ יִשְׂרָאֵל אַרְבִּים אֶל-הַגִּבְעָה סָבִיב

Judges 20:30 And the children of Israel went up against the children of Benjamin on the third day, and put themselves in array against Gibeah, as at other times.

Judges 20:30 וַיַּעֲלֻ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶל-בְּנֵי בְנִימִן בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי

וַיַּעֲרְכוּ אֶל-הַגִּבְעָה כְּפַעַם בְּפַעַם

Judges 20:31 And the children of Benjamin went out against the people, *and* were drawn away from the city; and they began to smite of the people, *and* kill, as at other times, in the highways, of which one goeth up to the house of God, and the other to Gibeah in the field, about thirty men of Israel.

Judges 20:31 וַיֵּצְאוּ בְנֵי-בְנִימִן לִקְרַאת הָעָם הַנִּתְקָן מִן-הָעִיר וַיַּחֲלוּ

לְהַכּוֹת מִהָעָם חָלָלִים כְּפַעַם בְּפַעַם בַּמִּסְלֹת אֲשֶׁר אַחַת עָלָה
בֵּית-אֵל וְאַחַת גִּבְעָתָה בַּשָּׂדֶה כְּשֹׁלְשִׁים אִישׁ בִּישְׂרָאֵל

Judges 20:32 And the children of Benjamin said, They *are* smitten down before us, as at the first. But the children of Israel said, Let us flee, and draw them from the city unto the highways.

Judges 20:32 וַיֹּאמְרוּ בְנֵי בְנִימִן נִגְפִים הֵם לְפָנֵינוּ כְּבָרָאשְׁנָה וּבְנֵי

יִשְׂרָאֵל אָמְרוּ נָנוּסָה וְנִתְקַנְהוּ מִן-הָעִיר אֶל-הַמִּסְלֹת

Judges 20:33 And all the men of Israel rose up out of their place, and put themselves in array at Baaltamar: and the liars in wait of Israel came forth out of their places, *even* out of the meadows of Gibeah.

Judges 20:33 וְכָל אִישׁ יִשְׂרָאֵל קָמוּ מִמְּקוֹמוֹ וַיַּעֲרְכוּ בְּבַעַל תָּמָר

וְאֶרֶב יִשְׂרָאֵל מִגִּיַח מִמְּעֵרָה-גִּבְעָה

Judges 20:34 And there came against Gibeah ten thousand chosen men out of all Israel, and

the battle was sore: but they knew not that evil *was* near them.

Judges 20:34 וַיָּבֹאוּ מִנֶּגֶד לִגְבֻעָה עֲשָׂרַת אֲלָפִים אִישׁ בַּחֹר
מִכָּל-יִשְׂרָאֵל וְהַמִּלְחָמָה כְּבִדָּה וְהֵם לֹא יָדְעוּ כִּי-נֹנֶעֶת עֲלֵיהֶם
הָרָעָה

Judges 20:35 And the LORD smote Benjamin before Israel: and the children of Israel destroyed of the Benjamites that day twenty and five thousand and an hundred men: all these drew the sword.

Judges 20:35 וַיִּנָּף יְהוָה אֶת-בְּנֵימִן לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁחִיתוּ בְנֵי
יִשְׂרָאֵל בְּבְנֵימִן בַּיּוֹם הַהוּא עֲשָׂרִים וַחֲמִשָּׁה אֲלָף וּמֵאָה אִישׁ
כָּל-אֶלֶף שְׁלֹף חֶרֶב

Judges 20:36 ¶ So the children of Benjamin saw that they were smitten: for the men of Israel gave place to the Benjamites, because they trusted unto the liers in wait which they had set beside Gibeah.

Judges 20:36 וַיִּירָאוּ בְנֵי-בְנֵימִן כִּי נָפְּפוּ וַיִּתְּנוּ אִישׁ-יִשְׂרָאֵל מָקוֹם
לְבְנֵימִן כִּי בָטְחוּ אֶל-הָאֲרֵב אֲשֶׁר שָׂמוּ אֶל-הַגְּבֻעָה

Judges 20:37 And the liers in wait hasted, and rushed upon Gibeah; and the liers in wait drew *themselves* along, and smote all the city with the edge of the sword.

Judges 20:37 וְהָאֲרֵב הִחִישׁוּ וַיִּפְּשְׁטוּ אֶל-הַגְּבֻעָה וַיִּמְשְׁךְ הָאֲרֵב וַיִּךְ
אֶת-כָּל-הָעִיר לְפִי-חֶרֶב

Judges 20:38 Now there was an appointed sign between the men of Israel and the liers in wait, that they should make a great flame with smoke rise up out of the city.

Judges 20:38 וְהַמוֹעֵד הָיָה לְאִישׁ יִשְׂרָאֵל עִם-הָאֲרֵב הָרֵב
לְהַעֲלוֹתָם מִשָּׂאת הָעֶשֶׂן מִן-הָעִיר

Judges 20:39 And when the men of Israel retired in the battle, Benjamin began to smite *and* kill of the men of Israel about thirty persons: for they said, Surely they are smitten down before us, as *in* the first battle.

Judges 20:39 וַיִּהְיֶה כֵּן אִישׁ-יִשְׂרָאֵל בַּמִּלְחָמָה וּבְנֵימִן הִחֵל לְהַכּוֹת
חֲלָלִים בְּאִישׁ-יִשְׂרָאֵל כְּשִׁלְשִׁים אִישׁ כִּי אָמְרוּ אַךְ נִגְוָף נִגְוָף הוּא
לִפְנֵינוּ כַּמִּלְחָמָה הָרִאשׁוֹנָה

Judges 20:40 But when the flame began to arise up out of the city with a pillar of smoke, the Benjamites looked behind them, and, behold, the flame of the city ascended up to heaven.

Judges 20:40 וְהַמִּשָּׂאת הִחֲלָה לָעֲלוֹת מִן-הָעִיר עֲמוֹד עֶשֶׂן וַיִּפְּן

בְּנִימִן אַחֲרָיו וַהֲנִה עָלָה כְּלִיל־הָעִיר הַשְּׁמִימָה

Judges 20:41 And when the men of Israel turned again, the men of Benjamin were amazed: for they saw that evil was come upon them.

Judges 20:41 וַאִישׁ יִשְׂרָאֵל הִפָּךְ וַיִּבְהֵל אִישׁ בְּנִימִן כִּי רָאָה כִּי־נִגְעָה
עָלָיו הָרָעָה

Judges 20:42 Therefore they turned *their backs* before the men of Israel unto the way of the wilderness; but the battle overtook them; and them which *came* out of the cities they destroyed in the midst of them.

Judges 20:42 וַיִּפְּנוּ לִפְנֵי אִישׁ יִשְׂרָאֵל אֶל־דֶּרֶךְ הַמִּדְבָּר וַהֲמַלְחָמָה
הִדְבִּיקָתָהּ וַאֲשֶׁר מֵהָעָרִים מִשְׁחִיתִים אוֹתוֹ בְּתוֹכָהּ

Judges 20:43 Thus they inclosed the Benjamites round about, and chased them, and trode them down with ease over against Gibeah toward the sunrising.

Judges 20:43 כָּתְרוּ אֶת־בְּנִימִן הִדְרִיפָהּ מִנוּחָהּ הִדְרִיכָהּ עַד נֹכַח
הַגִּבְעָה מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ

Judges 20:44 And there fell of Benjamin eighteen thousand men; all these *were* men of valour.

Judges 20:44 וַיִּפְּלוּ מִבְּנִימִן שְׁמֹנֶה־עָשָׂר אֶלֶף אִישׁ אֶת־כָּל־אֶלֶּה
אֲנָשֵׁי־חַיִּל

Judges 20:45 And they turned and fled toward the wilderness unto the rock of Rimmon: and they gleaned of them in the highways five thousand men; and pursued hard after them unto Gidom, and slew two thousand men of them.

Judges 20:45 וַיִּפְּנוּ וַיִּנָּסוּ הַמִּדְבָּרָה אֶל־סֵלַע הָרִמּוֹן וַיַּעֲלֶלְהוּ
בַּמִּסְלֹת חֲמִשָּׁת אֲלָפִים אִישׁ וַיִּדְבִּיקוּ אַחֲרָיו עַד־גִּדּוֹם וַיַּכּוּ
מִמֶּנּוּ אֲלָפִים אִישׁ

Judges 20:46 So that all which fell that day of Benjamin were twenty and five thousand men that drew the sword; all these *were* men of valour.

Judges 20:46 וַיְהִי כָל־הַנִּפְּלִים מִבְּנִימִן עֶשְׂרִים וַחֲמִשָּׁה אֶלֶף אִישׁ
שָׁלַף חֶרֶב בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־כָּל־אֶלֶּה אֲנָשֵׁי־חַיִּל

Judges 20:47 But six hundred men turned and fled to the wilderness unto the rock Rimmon, and abode in the rock Rimmon four months.

Judges 20:47 וַיִּפְּנוּ וַיִּנָּסוּ הַמִּדְבָּרָה אֶל־סֵלַע הָרִמּוֹן שֵׁשׁ מֵאוֹת אִישׁ
וַיֵּשְׁבוּ בְּסֵלַע רִמּוֹן אַרְבַּעַה חֳדָשִׁים

Judges 20:48 And the men of Israel turned again upon the children of Benjamin, and smote them with the edge of the sword, as well the men of *every* city, as the beast, and all that came to hand: also they set on fire all the cities that they came to.

Judges 20:48 וַאִישׁ יִשְׂרָאֵל שָׁבוּ אֶל-בְּנֵי בִנְיָמִן וַיַּכּוּם לְפִי-חָרֶב
מֵעִיר מָתָם עַד-בְּהֶמָּה עַד כָּל-הַנִּמְצָא גַם כָּל-הָעָרִים הַנִּמְצָאוֹת
שָׁלְחוּ בָאֵשׁ

Judges 21:1 ¶ Now the men of Israel had sworn in Mizpeh, saying, There shall not any of us give his daughter unto Benjamin to wife.

Judges 21:1 וַאִישׁ יִשְׂרָאֵל נִשְׁבַּע בַּמִּצְפָּה לֵאמֹר אִישׁ מִמֶּנּוּ לֹא-יִתֵּן
בָּתוֹ לְבִנְיָמִן לְאִשָּׁה

Judges 21:2 And the people came to the house of God, and abode there till even before God, and lifted up their voices, and wept sore;

Judges 21:2 וַיָּבֹאוּ הָעָם בֵּית-אֵל וַיֵּשְׁבוּ שָׁם עַד-הָעֶרֶב לִפְנֵי
הָאֱלֹהִים וַיִּשָּׂאוּ קוֹלָם וַיִּבְכּוּ בָכִי גָדוֹל

Judges 21:3 And said, O LORD God of Israel, why is this come to pass in Israel, that there should be to day one tribe lacking in Israel?

Judges 21:3 וַיֹּאמְרוּ לָמָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִיָּתָה זֹאת בְּיִשְׂרָאֵל
לְהִפָּקֵד הַיּוֹם מִיִּשְׂרָאֵל שֶׁבֶט אֶחָד

Judges 21:4 And it came to pass on the morrow, that the people rose early, and built there an altar, and offered burnt offerings and peace offerings.

Judges 21:4 וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיִּשְׁכְּמוּ הָעָם וַיִּבְנוּ-שָׁם מִזְבֵּחַ וַיַּעֲלוּ
עֹלוֹת וּשְׁלָמִים

Judges 21:5 And the children of Israel said, Who *is there* among all the tribes of Israel that came not up with the congregation unto the LORD? For they had made a great oath concerning him that came not up to the LORD to Mizpeh, saying, He shall surely be put to death.

Judges 21:5 וַיֹּאמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל מִי אֲנָשׁ לֹא-עָלָה בִקְהָל
מִכָּל-שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל אֶל-יְהוָה כִּי הִשְׁבוּעָה הַגְּדוֹלָה הִיָּתָה לֹא-אֲנָשׁ
לֹא-עָלָה אֶל-יְהוָה הַמִּצְפָּה לֵאמֹר מוֹת יוּמָת

Judges 21:6 And the children of Israel repented them for Benjamin their brother, and said, There is one tribe cut off from Israel this day.

Judges 21:6 וַיִּנָּחֲמוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל-בִּנְיָמִן אֶחָיו וַיֹּאמְרוּ נִגְדָּע הַיּוֹם
שֶׁבֶט אֶחָד מִיִּשְׂרָאֵל

Judges 21:7 How shall we do for wives for them that remain, seeing we have sworn by the LORD that we will not give them of our daughters to wives?

Judges 21:7 מִה־נַּעֲשֶׂה לָהֶם לְנוֹתָרִים לְנָשִׁים וְאַנְחֵנוּ נִשְׁבְּעֵנוּ
בֵּיתָהּ לְבִלְתִּי תֵת-לָהֶם מִבָּנוֹתֵינוּ לְנָשִׁים

Judges 21:8 ¶ And they said, What one *is there* of the tribes of Israel that came not up to Mizpeh to the LORD? And, behold, there came none to the camp from Jabeshgilead to the assembly.

Judges 21:8 וַיֹּאמְרוּ מִי אֶחָד מִשְׁבְּטֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר לֹא-עָלָה
אֶל-יְהוָה הַמִּצְפָּה וְהִנֵּה לֹא בָא-אִישׁ אֶל-הַמַּחֲנֶה מִיִּבְשׁ גִּלְעָד
אֶל-הַקָּהָל

Judges 21:9 For the people were numbered, and, behold, *there were* none of the inhabitants of Jabeshgilead there.

Judges 21:9 וַיִּתְּפֹקֶד הָעָם וְהִנֵּה אֵין-שָׁם אִישׁ מִיּוֹשְׁבֵי יִבְשׁ גִּלְעָד

Judges 21:10 And the congregation sent thither twelve thousand men of the valiantest, and commanded them, saying, Go and smite the inhabitants of Jabeshgilead with the edge of the sword, with the women and the children.

Judges 21:10 וַיִּשְׁלְחוּ-חֹי-שָׁם הָעֵדָה שְׁנַיִם-עָשָׂר אֶלֶף אִישׁ מִבְּנֵי הַחַיִּל
וַיִּצְווּ אוֹתָם לֵאמֹר לְכוּ וְהַכִּיתֶם אֶת-יּוֹשְׁבֵי יִבְשׁ גִּלְעָד לְפִי-חֶרֶב
וְהַנָּשִׁים וְהַטָּף

Judges 21:11 And this *is* the thing that ye shall do, Ye shall utterly destroy every male, and every woman that hath lain by man.

Judges 21:11 וְזֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ כָל-זָכָר וְכָל-אִשָּׁה יָדַעַת
מִשְׁכַּב-זָכָר תַּחְרִימוּ

Judges 21:12 And they found among the inhabitants of Jabeshgilead four hundred young virgins, that had known no man by lying with any male: and they brought them unto the camp to Shiloh, which *is* in the land of Canaan.

Judges 21:12 וַיִּמָּצְאוּ מִיּוֹשְׁבֵי יִבְשׁ גִּלְעָד אַרְבַּע מֵאוֹת נַעֲרָה
בְּתוּלָה אֲשֶׁר לֹא-יָדְעָה אִישׁ לְמִשְׁכַּב זָכָר וַיָּבִיאוּ אוֹתָם
אֶל-הַמַּחֲנֶה שִׁלֹּה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ כְּנָעַן

Judges 21:13 ¶ And the whole congregation sent *some* to speak to the children of Benjamin that *were* in the rock Rimmon, and to call peaceably unto them.

Judges 21:13 וַיִּשְׁלְחוּ כָל-הָעֵדָה וַיְדַבְּרוּ אֶל-בְּנֵי בִנְיָמִן אֲשֶׁר בְּסֵלַע

רמון ויקראו להם שלום

Judges 21:14 And Benjamin came again at that time; and they gave them wives which they had saved alive of the women of Jabeshgilead: and yet so they sufficed them not.

Judges 21:14 וַיָּשָׁב בְּנִימִן בָּעֵת הַהִיא וַיִּתְּנוּ לָהֶם הַנָּשִׁים אֲשֶׁר חָיוּ מִנָּשִׁי יָבֶשׁ גִּלְעָד וְלֹא־מָצְאוּ לָהֶם כֵּן

Judges 21:15 And the people repented them for Benjamin, because that the LORD had made a breach in the tribes of Israel.

Judges 21:15 וְהָעָם נָחַם לְבִנְיָמִן כִּי־עָשָׂה יְהוָה פֶּרִץ בְּשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל

Judges 21:16 ¶ Then the elders of the congregation said, How shall we do for wives for them that remain, seeing the women are destroyed out of Benjamin?

Judges 21:16 וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי הָעֵדָה מַה־נַּעֲשֶׂה לְנוֹתָרִים לְנָשִׁים כִּי־נִשְׁמְדָה מִבְּנִימִן אִשָּׁה

Judges 21:17 And they said, *There must be* an inheritance for them that be escaped of Benjamin, that a tribe be not destroyed out of Israel.

Judges 21:17 וַיֹּאמְרוּ יְרֻשָּׁת פְּלִיטָה לְבִנְיָמִן וְלֹא־יִמָּחָה שִׁבְט מִיִּשְׂרָאֵל

Judges 21:18 Howbeit we may not give them wives of our daughters: for the children of Israel have sworn, saying, Cursed *be* he that giveth a wife to Benjamin.

Judges 21:18 וְאַנְחָנוּ לֹא נוֹכַל לָתֵת־לָהֶם נָשִׁים מִבָּנוֹתֵינוּ כִּי־נִשְׁבָּעוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אָרוּר נָתַן אִשָּׁה לְבִנְיָמִן

Judges 21:19 Then they said, Behold, *there is* a feast of the LORD in Shiloh yearly *in a place* which *is* on the north side of Bethel, on the east side of the highway that goeth up from Bethel to Shechem, and on the south of Lebonah.

Judges 21:19 וַיֹּאמְרוּ הִנֵּה חַג־יְהוָה בְּשָׁלוֹ מִיָּמִים יָמִימָה אֲשֶׁר מִצְפֹּנָה לְבֵית־אֵל מִזְרָחָה הַשָּׁמֶשׁ לְמִסְלָה הָעֹלָה מִבֵּית־אֵל שְׁכֶמָה וּמִנֶּגֶב לְלִבְנָה

Judges 21:20 Therefore they commanded the children of Benjamin, saying, Go and lie in wait in the vineyards;

Judges 21:20 (וַיִּצְווּ) [וַיִּצְווּ] אֶת־בְּנֵי בְנִימִן לֵאמֹר לְכוּ וְאַרְבֹּתֶם בַּכֶּרְמִים

Judges 21:21 And see, and, behold, if the daughters of Shiloh come out to dance in dances, then come ye out of the vineyards, and catch you every man his wife of the daughters of Shiloh, and go to the land of Benjamin.

Judges 21:21 וַיִּרְאוּ אֹתָם וַהֲנִיחַ אִם-יֵצְאוּ בָנוֹת-שִׁילֹה לְחַוֵּל בַּמַּחְלוֹת
וַיֵּצְאוּ מִן-הַכְּרָמִים וַחֲטֹפֹתָם לָכֶם אִישׁ אִשְׁתּוֹ מִבָּנוֹת שִׁילֹה
וַהֲלַכְתֶּם אֶרֶץ בְּנֵימִן

Judges 21:22 And it shall be, when their fathers or their brethren come unto us to complain, that we will say unto them, Be favourable unto them for our sakes: because we reserved not to each man his wife in the war: for ye did not give unto them at this time, *that* ye should be guilty.

Judges 21:22 וְהָיָה כִּי-יָבֹאוּ אָבוֹתָם אוֹ אֲחֵיהֶם (לָרוֹב)
(לָרִיב) אֵלֵינוּ וְאָמְרֵנוּ אֲלֵיהֶם חַנוּנֵנוּ אוֹתָם כִּי לֹא לָקַחְנוּ אִישׁ
אִשְׁתּוֹ בַּמִּלְחָמָה כִּי לֹא אַתֶּם נָתַתֶּם לָהֶם כָּעֵת הַתְּאֻשָּׁמוּ

Judges 21:23 And the children of Benjamin did so, and took *them* wives, according to their number, of them that danced, whom they caught: and they went and returned unto their inheritance, and repaired the cities, and dwelt in them.

Judges 21:23 וַיַּעֲשׂוּ-כֵן בְּנֵי בְנֵימִן וַיִּשְׂאוּ נָשִׁים לְמִסְפָּרָם
מִן-הַמַּחְלָלוֹת אֲשֶׁר גָּזְלוּ וַיָּלְכוּ וַיָּשׁוּבוּ אֶל-נַחֲלָתָם וַיִּבְנוּ
אֶת-הָעָרִים וַיֵּשְׁבוּ בָהֶם

Judges 21:24 And the children of Israel departed thence at that time, every man to his tribe and to his family, and they went out from thence every man to his inheritance.

Judges 21:24 וַיִּתְּהֻלְכוּ מִשָּׁם בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בָּעֵת הַהִיא אִישׁ לְשִׁבְטוֹ
וּלְמִשְׁפַּחָתוֹ וַיֵּצְאוּ מִשָּׁם אִישׁ לְנַחֲלָתוֹ

Judges 21:25 ¶ In those days *there was* no king in Israel: every man did *that which* was right in his own eyes.

Judges 21:25 בַּיָּמִים הָהֵם אֵין מֶלֶךְ בְּיִשְׂרָאֵל אִישׁ הִיָּשֵׁר בְּעֵינָיו
יַעֲשֶׂה

Ruth 1:1 ¶ Now it came to pass in the days when the judges ruled, that there was a famine in the land. And a certain man of Bethlehemjudah went to sojourn in the country of Moab, he, and his wife, and his two sons.

Ruth 1:1 וַיְהִי בַיָּמִי שִׁפְטַת הַשֹּׁפֵטִים וַיְהִי רָעָב בְּאֶרֶץ וַיֵּלֶךְ אִישׁ
מִבֵּית לָחֶם יְהוּדָה לְגוֹר בְּשָׂדֵי מוֹאָב הוּא וְאִשְׁתּוֹ וּשְׁנֵי בָנָיו

Ruth 1:2 And the name of the man *was* Elimelech, and the name of his wife Naomi, and the name of his two sons Mahlon and Chilion, Ephrathites of Bethlehemjudah. And they came into the country of Moab, and continued there.

Ruth 1:2 וְשֵׁם הָאִישׁ אֱלִימֶלֶךְ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ נָעֲמִי וְשֵׁם שְׁנֵי-בָנָיו
מַחְלֹון וְכִלְיוֹן אֶפְרַתִּים מִבֵּית לָחֶם יְהוּדָה וַיָּבֹאוּ שְׂדֵי-מוֹאָב
וַיְהִיו-שָׁם

Ruth 1:3 And Elimelech Naomi's husband died; and she was left, and her two sons.

Ruth 1:3 וַיָּמָת אֱלִימֶלֶךְ אִישׁ נָעֲמִי וַתֵּשָׂאֵר הִיא וּשְׁנֵי בָנֶיהָ

Ruth 1:4 And they took them wives of the women of Moab; the name of the one *was* Orpah, and the name of the other Ruth: and they dwelled there about ten years.

Ruth 1:4 וַיִּשְׂאוּ לָהֶם נָשִׁים מֵאֲבִיּוֹת שֵׁם הָאֶחָת עֹרְפָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית
רוּת וַיֵּשְׁבוּ שָׁם כְּעֶשְׂרִי שָׁנִים

Ruth 1:5 And Mahlon and Chilion died also both of them; and the woman was left of her two sons and her husband.

Ruth 1:5 וַיָּמוּתוּ גַם-שְׁנֵיהֶם מַחְלֹון וְכִלְיוֹן וַתֵּשָׂאֵר הָאִשָּׁה מִשְׁנֵי
יְלָדֶיהָ וּמֵאִישָׁהּ

Ruth 1:6 ¶ Then she arose with her daughters in law, that she might return from the country of Moab: for she had heard in the country of Moab how that the LORD had visited his people in giving them bread.

Ruth 1:6 וַתָּקָם הִיא וְכַלְתֶּיהָ וַתֵּשֶׁב מִשְׁדֵּי מוֹאָב כִּי שָׁמְעָה בַשָּׂדֶה
מוֹאָב כִּי-פָקַד יְהוָה אֶת-עַמּוֹ לָתֵת לָהֶם לֶחֶם

Ruth 1:7 Wherefore she went forth out of the place where she was, and her two daughters in law with her; and they went on the way to return unto the land of Judah.

Ruth 1:7 וַתֵּצֵא מִן-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הָיְתָה-שָׁמָּה וּשְׁתֵּי כַלְתֶּיהָ עִמָּהּ
וַתֵּלְכְּנָה בַדֶּרֶךְ לָשׁוּב אֶל-אֶרֶץ יְהוּדָה

Ruth 1:8 And Naomi said unto her two daughters in law, Go, return each to her mother's house: the LORD deal kindly with you, as ye have dealt with the dead, and with me.

Ruth 1:8 וַתֹּאמֶר נָעֲמִי לְשְׁתֵּי כַלְתֶּיהָ לֵכְנָה שְׁבֹנָה אִשָּׁה לְבֵית
אִמָּהּ (יַעֲשֶׂה) [יַעֲשֶׂה] יְהוָה עִמָּכֶם חֶסֶד כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתֶם עִם-הַמֵּתִים
וְעִמָּדִי

Ruth 1:9 The LORD grant you that ye may find rest, each *of you* in the house of her husband. Then she kissed them; and they lifted up their voice, and wept.

Ruth 1:9 יִתֵּן יְהוָה לָכֶם וּמִצָּאֵן מְנוּחָה אִשָּׁה בֵּית אִישָׁה וַתִּשָּׁק לָהֶן
וַתִּשָּׂאנָה קוֹלָן וַתִּבְכִּינָה

Ruth 1:10 And they said unto her, Surely we will return with thee unto thy people.

Ruth 1:10 וַתֹּאמְרֵנָה-לָּהּ כִּי-אַתָּךְ נָשׁוּב לְעַמֶּךָ

Ruth 1:11 And Naomi said, Turn again, my daughters: why will ye go with me? *are* there yet *any more* sons in my womb, that they may be your husbands?

Ruth 1:11 וַתֹּאמֶר נַעֲמִי שְׁבִנָּה בְּנֹתַי לָמָּה תִּלְכְּנָה עִמִּי הָעוֹד-לִי
בָּנִים בְּיָמַי וְהָיוּ לָכֶם לְאִנָּשִׁים

Ruth 1:12 Turn again, my daughters, go *your way*; for I am too old to have an husband. If I should say, I have hope, *if* I should have an husband also to night, and should also bear sons;

Ruth 1:12 שְׁבִנָּה בְּנֹתַי לָכֵן כִּי זָקְנָתִי מִהָיֹת לְאִישׁ כִּי אֹמַרְתִּי
יֵשׁ-לִי תִקְוָה גַם הָיִיתִי הַלַּיְלָה לְאִישׁ וְגַם יִלְדָּתִי בָּנִים

Ruth 1:13 Would ye tarry for them till they were grown? would ye stay for them from having husbands? nay, my daughters; for it grieveth me much for your sakes that the hand of the LORD is gone out against me.

Ruth 1:13 הֲלָהֶן תִּשְׁבְּרֵנָה עַד אֲשֶׁר יִגְדְּלוּ הֲלָהֶן תִּעֲנֶנָּה לְבִלְתִּי
הָיֹת לְאִישׁ אֶל בְּנֹתַי כִּי-מָר-לִי מְאֹד מִכֶּם כִּי-יֵצְאָה בִּי יַד-יְהוָה

Ruth 1:14 And they lifted up their voice, and wept again: and Orpah kissed her mother in law; but Ruth clave unto her.

Ruth 1:14 וַתִּשְׁנֶה קוֹלָן וַתִּבְכִּינָה עוֹד וַתִּשָּׁק עֹרְפָּה לַחֲמוֹתָהּ וּרְוֹת
דְּבָקָה בָּהּ

Ruth 1:15 ¶ And she said, Behold, thy sister in law is gone back unto her people, and unto her gods: return thou after thy sister in law.

Ruth 1:15 וַתֹּאמֶר הִנֵּה שָׁבָה יְבִמְתְּךָ אֶל-עַמָּהּ וְאֶל-אֱלֹהֶיהָ שׁוּבִי
אַחֲרַי יְבִמְתְּךָ

Ruth 1:16 And Ruth said, Intreat me not to leave thee, *or* to return from following after thee: for whither thou goest, I will go; and where thou lodgest, I will lodge: thy people *shall be* my people, and thy God my God:

Ruth 1:16 וַתֹּאמֶר רוּת אֶל-תִּפְנֹעֵי-בִי לְעֹזִבְךָ לָשׁוּב מֵאַחֲרֶיךָ כִּי
אֶל-אֲשֶׁר תֵּלְכִי אֵלַי וּבְאֶשֶׁר תִּלְיִנִי אֵלַיִן עִמָּךְ עִמִּי וְאֱלֹהֶיךָ
אֱלֹהֵי

Ruth 1:17 Where thou diest, will I die, and there will I be buried: the LORD do so to me, and more also, *if ought* but death part thee and me.

Ruth 1:17 בְּאֲשֶׁר תָּמוּתִי אָמוּת וְשָׁם אֶקְבֹּר כֹּה יַעֲשֶׂה יְהוָה לִי וְכֹה יִסִּיף כִּי תָמוּת יִפְרִיד בֵּינִי וּבֵינָךְ

Ruth 1:18 When she saw that she was stedfastly minded to go with her, then she left speaking unto her.

Ruth 1:18 וַתֵּרָא כִּי־מְתַאַמֶּצֶת הִיא לָלֶכֶת אִתָּהּ וַתַּחְדֵּל לְדַבֵּר אֵלֶיהָ

Ruth 1:19 ¶ So they two went until they came to Bethlehem. And it came to pass, when they were come to Bethlehem, that all the city was moved about them, and they said, *Is this Naomi?*

Ruth 1:19 וַתֵּלַכְנָה שְׁתֵּיהֶם עַד־בִּזְאֲנָה בֵּית לָחֶם וַיְהִי כְּבֹאֲנָהּ בֵּית לָחֶם וַתַּהֲרֹגָן כָּל־הָעִיר עָלֶיהֶן וַתֹּאמְרָנָה הַזֹּאת נַעֲמִי

Ruth 1:20 And she said unto them, Call me not Naomi, call me Mara: for the Almighty hath dealt very bitterly with me.

Ruth 1:20 וַתֹּאמֶר אֵלֶיהֶן אֶל־תִּקְרָאנִי לִי נַעֲמִי קִרְאֵנִי לִי מָרָא כִּי־הֵמָּר שָׂדֵי לִי מָאֵד

Ruth 1:21 I went out full, and the LORD hath brought me home again empty: why *then* call ye me Naomi, seeing the LORD hath testified against me, and the Almighty hath afflicted me?

Ruth 1:21 אֲנִי מְלֵאָה הָלַכְתִּי וְרִיקָם הֵשִׁיבֵנִי יְהוָה לָמָּה תִקְרָאנִי לִי נַעֲמִי וַיְהוֶה עֲנָה בִּי וְשָׂדֵי הֲרַע לִי

Ruth 1:22 ¶ So Naomi returned, and Ruth the Moabitess, her daughter in law, with her, which returned out of the country of Moab: and they came to Bethlehem in the beginning of barley harvest.

Ruth 1:22 וַתָּשָׁב נַעֲמִי וְרוּת הַמּוֹאֲבִיָּה כֻלָּתָהּ עִמָּהּ הַשָּׂבָה מִשָּׂדֵי מוֹאָב וַיָּהֲרֹגָן בָּאוּ בֵּית לָחֶם בְּתַחֲלֵת קֹצִיר שְׂעִירִים

Ruth 2:1 ¶ And Naomi had a kinsman of her husband's, a mighty man of wealth, of the family of Elimelech; and his name *was* Boaz.

Ruth 2:1 וּלְנַעֲמִי (מִידָע) [מִידָע] לְאִישָׁהּ אִישׁ גִּבּוֹר חַיִּל מִמִּשְׁפַּחַת אֱלִימֶלֶךְ וּשְׁמוֹ בֹּעַז

Ruth 2:2 And Ruth the Moabitess said unto Naomi, Let me now go to the field, and glean ears of corn after *him* in whose sight I shall find grace. And she said unto her, Go, my daughter.

Ruth 2:2 וַתֹּאמֶר רוּת הַמּוֹאֲבִיָּה אֶל־נַעֲמִי אֵלֶכָה־נָּא הַשָּׂדֶה

וְאֶלְקָטָהּ בַּשָּׂבָלִים אַחֵר אֲשֶׁר אִמְצָא-חֵן בְּעֵינָיו וַתֹּאמֶר לָהּ לְכִי
בְּתִי

Ruth 2:3 And she went, and came, and gleaned in the field after the reapers: and her hap was to light on a part of the field *belonging* unto Boaz, who *was* of the kindred of Elimelech.

Ruth 2:3 וַתֵּלֶךְ וַתָּבוֹא וַתִּלְקֹט בַּשָּׂדֶה אַחֲרֵי הַקְּצָרִים וַיִּקֶּר מְקוֹרָהּ
חֵלְקֵת הַשָּׂדֶה לְבַעַז אֲשֶׁר מִמִּשְׁפַּחַת אֱלִימֶלֶךְ

Ruth 2:4 And, behold, Boaz came from Bethlehem, and said unto the reapers, The LORD *be* with you. And they answered him, The LORD bless thee.

Ruth 2:4 וַהֲנִה-בָּעַז בָּא מִבֵּית לָחֶם וַיֹּאמֶר לַקּוֹצְרִים יְהוָה עִמָּכֶם
וַיֹּאמְרוּ לוֹ יְבָרְכֶךָ יְהוָה

Ruth 2:5 Then said Boaz unto his servant that was set over the reapers, Whose damsel *is* this?

Ruth 2:5 וַיֹּאמֶר בָּעַז לְנַעֲרוֹ הַנֹּצֵב עַל-הַקּוֹצְרִים לְמִי הַנַּעֲרָה
הַזֹּאת

Ruth 2:6 And the servant that was set over the reapers answered and said, It *is* the Moabitish damsel that came back with Naomi out of the country of Moab:

Ruth 2:6 וַיַּעַן הַנַּעַר הַנֹּצֵב עַל-הַקּוֹצְרִים וַיֹּאמֶר נַעֲרָה מוֹאֲבִיָּה
הִיא הַשָּׁבָה עִם-נָעֲמִי מִשִּׁדָּה מוֹאֵב

Ruth 2:7 And she said, I pray you, let me glean and gather after the reapers among the sheaves: so she came, and hath continued even from the morning until now, that she tarried a little in the house.

Ruth 2:7 וַתֹּאמֶר אֶלְקָטָהּ-נָא וְאֶסְפָּתִי בְּעֶמְרִים אַחֲרֵי הַקּוֹצְרִים
וַתָּבוֹא וַתַּעֲמֹד מֵאִזְ הַבֹּקֶר וְעַד-עֶתָּה זֶה שְׁבִתָּהּ הַבֵּית מְעַט

Ruth 2:8 ¶ Then said Boaz unto Ruth, Hearest thou not, my daughter? Go not to glean in another field, neither go from hence, but abide here fast by my maidens:

Ruth 2:8 וַיֹּאמֶר בָּעַז אֶל-רוּת הֲלוֹא שָׁמַעְתְּ בְּתִי אֶל-תִּלְכִּי לְלָקֹט
בַּשָּׂדֶה אַחֵר וְגַם לֹא תַעֲבוּרִי מִזֶּה וְכֹחַ תִּדְבָּקִין עִם-נַעֲרֹתַי

Ruth 2:9 Let thine eyes *be* on the field that they do reap, and go thou after them: have I not charged the young men that they shall not touch thee? and when thou art athirst, go unto the vessels, and drink of *that* which the young men have drawn.

Ruth 2:9 עֵינֶיךָ בַּשָּׂדֶה אֲשֶׁר-יִקְצְרוּן וְהָלַכְתְּ אַחֲרֵיהֶן הֲלוֹא צִוִּיתִי
אֶת-הַנַּעֲרִים לְבִלְתִּי נִגְעֶךָ וְצָמְתְּ וְהָלַכְתְּ אֶל-הַכֵּלִים וְשָׁתִיתְ

מֵאֲשֶׁר יִשְׁאַבּוֹן הַנְּעָרִים

Ruth 2:10 Then she fell on her face, and bowed herself to the ground, and said unto him, Why have I found grace in thine eyes, that thou shouldest take knowledge of me, seeing I *am* a stranger?

Ruth 2:10 וַתִּפֹּל עַל-פָּנֶיהָ וַתִּשְׁתַּחוּ אֶרְצָה וַתֹּאמֶר אֵלָיו מִדּוּעַ
מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ לְהַכִּירַנִי וְאַנְכִי נִכְרִיָּה

Ruth 2:11 And Boaz answered and said unto her, It hath fully been shewed me, all that thou hast done unto thy mother in law since the death of thine husband: and *how* thou hast left thy father and thy mother, and the land of thy nativity, and art come unto a people which thou knewest not heretofore.

Ruth 2:11 וַיַּעַן בְּעֵז וַיֹּאמֶר לָהּ הִגֵּד הִגֵּד לִי כָל אֲשֶׁר-עָשִׂית
אֶת-חַמּוֹתֶיךָ אַחֲרֵי מוֹת אִישֶׁךָ וַתַּעֲזְבִי אָבִיךָ וְאִמְךָ וְאֶרֶץ מוֹלְדֶתְךָ
וַתֵּלְכִי אֶל-עַם אֲשֶׁר לֹא-יָדַעְתָּ תְּמוּל שְׁלָשׁוֹם

Ruth 2:12 The LORD recompense thy work, and a full reward be given thee of the LORD God of Israel, under whose wings thou art come to trust.

Ruth 2:12 יְשַׁלֵּם יְהוָה פְּעֻלָּךְ וַתְּהִי מִשְׁכְּרֶתְךָ שְׂלֵמָה מֵעַם יְהוָה
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-בָּאת לְחַסּוֹת תַּחַת-כְּנָפָיו

Ruth 2:13 Then she said, Let me find favour in thy sight, my lord; for that thou hast comforted me, and for that thou hast spoken friendly unto thine handmaid, though I be not like unto one of thine handmaidens.

Ruth 2:13 וַתֹּאמֶר אֲמָצְא-חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי כִּי נִחַמְתָּנִי וְכִי דִבַּרְתָּ
עַל-לֵב שְׂפָחֶתְךָ וְאַנְכִי לֹא אֶהְיֶה כְּאַחַת שְׂפָחֹתֶיךָ

Ruth 2:14 ¶ And Boaz said unto her, At mealtime come thou hither, and eat of the bread, and dip thy morsel in the vinegar. And she sat beside the reapers: and he reached her parched *corn*, and she did eat, and was sufficed, and left.

Ruth 2:14 וַיֹּאמֶר לָהּ בְּעֵז לָעֵת הָאֵכֶל גְּזֵשִׁי הֶלֶם וְאָכַלְתָּ מִן-הַלֶּחֶם
וְטָבַלְתָּ פִתְךָ בַּחֲמֶץ וַתֵּשֶׁב מִצַּד הַקּוֹצְרִים וַיַּצְבֹּט-לָהּ קָלִי
וַתֹּאכַל וַתִּשְׂבַּע וַתֵּתֶר

Ruth 2:15 And when she was risen up to glean, Boaz commanded his young men, saying, Let her glean even among the sheaves, and reproach her not:

Ruth 2:15 וַתִּקָּם לְלָקֵט וַיִּצְו בְּעֵז אֶת-נְעָרָיו לֵאמֹר גַּם בֵּין הָעֻמְרִים
תִּלְקֹט וְלֹא תִכְלִימוּהָ

Ruth 2:16 And let fall also *some* of the handfuls of purpose for her, and leave *them*, that she

may glean *them*, and rebuke her not.

Ruth 2:16 וְגַם שֶׁל־תִּשְׁלֹו לָהּ מִן־הַצִּבְתִּים וְעִזְבֹתָם וְלִקְטָהּ וְלֹא תִנְעָרוּ־בָהּ

Ruth 2:17 ¶ So she gleaned in the field until even, and beat out that she had gleaned: and it was about an ephah of barley.

Ruth 2:17 וַתִּלְקֹט בַּשָּׂדֶה עַד־הָעֶרֶב וַתַּחבֹּט אֶת אֲשֶׁר־לִקְטָהּ וַיְהִי כִּאיֶפֶה שְׁעָרִים

Ruth 2:18 And she took *it* up, and went into the city: and her mother in law saw what she had gleaned: and she brought forth, and gave to her that she had reserved after she was sufficed.

Ruth 2:18 וַתִּשָּׂא וַתָּבֹא הָעִיר וַתֵּרָא חֲמוּתָהּ אֶת אֲשֶׁר־לִקְטָהּ וַתּוֹצֵא וַתִּתֵּן־לָהּ אֶת אֲשֶׁר־הוֹתֵרָה מִשְׂבָּעָה

Ruth 2:19 And her mother in law said unto her, Where hast thou gleaned to day? and where wroughtest thou? blessed be he that did take knowledge of thee. And she shewed her mother in law with whom she had wrought, and said, The man's name with whom I wrought to day *is* Boaz.

Ruth 2:19 וַתֹּאמֶר לָהּ חֲמוּתָהּ אֵיפֶה לִקְטַתְּ הַיּוֹם וְאַנָּה עָשִׂיתְּ יְהִי מִכִּירְךָ בָּרוּךְ וַתִּגֹּד לְחֲמוּתָהּ אֶת אֲשֶׁר־עָשִׂתָה עִמּוֹ וַתֹּאמֶר שֵׁם הָאִישׁ אֲשֶׁר עָשִׂיתִי עִמּוֹ הַיּוֹם בְּעֹז

Ruth 2:20 And Naomi said unto her daughter in law, Blessed *be* he of the LORD, who hath not left off his kindness to the living and to the dead. And Naomi said unto her, The man *is* near of kin unto us, one of our next kinsmen.

Ruth 2:20 וַתֹּאמֶר נַעֲמִי לְכַלְתָּהּ בָּרוּךְ הוּא לַיהוָה אֲשֶׁר לֹא־עָזַב חֲסִדּוֹ אֶת־הַחַיִּים וְאֶת־הַמֵּתִים וַתֹּאמֶר לָהּ נַעֲמִי קָרוֹב לָנוּ הָאִישׁ מִגֵּאֲלָנוּ הוּא

Ruth 2:21 And Ruth the Moabitess said, He said unto me also, Thou shalt keep fast by my young men, until they have ended all my harvest.

Ruth 2:21 וַתֹּאמֶר רוּת הַמוֹאבִּיָּה גַם כִּי־אָמַר אֵלַי עִם־הַנְּעָרִים אֲשֶׁר־לִי תִדְבָּקִין עַד אִם־כָּלוּ אֶת כָּל־הַקִּצִּיר אֲשֶׁר־לִי

Ruth 2:22 And Naomi said unto Ruth her daughter in law, *It is* good, my daughter, that thou go out with his maidens, that they meet thee not in any other field.

Ruth 2:22 וַתֹּאמֶר נַעֲמִי אֶל־רוּת כַּלְתָּהּ טוֹב בְּתִי כִי תֵצְאִי עִם־נְעָרוֹתָיו וְלֹא יִפְגְּעוּ־בָךְ בַּשָּׂדֶה אֲחֵר

Ruth 2:23 So she kept fast by the maidens of Boaz to glean unto the end of barley harvest and of wheat harvest; and dwelt with her mother in law.

Ruth 2:23 וַתִּדְבֹק בַּנַּעֲרוֹת בַּעֲזָה לְלֶקֶט עַד-כָּלוֹת קְצִיר-הַשְּׂעִירִים
וּקְצִיר הַחֲטִיִּם וַתָּשָׁב אֶת-חֲמוֹתָהּ

Ruth 3:1 ¶ Then Naomi her mother in law said unto her, My daughter, shall I not seek rest for thee, that it may be well with thee?

Ruth 3:1 וַתֹּאמֶר לָהּ נַעֲמִי חֲמוֹתָהּ בְּתִי הֲלֹא אֲבַקֶּשׁ-לָךְ מְנוּחָה אֲשֶׁר
יִיטֵב-לָךְ

Ruth 3:2 And now *is* not Boaz of our kindred, with whose maidens thou wast? Behold, he winnoweth barley to night in the threshingfloor.

Ruth 3:2 וְעַתָּה הֲלֹא בַעֲזָה מִדַּעַתְנוּ אֲשֶׁר הָיִית אֶת-נַעֲרוֹתָיו
הַנֶּה-הוּא זֶרֶה אֶת-גֶּרֶן הַשְּׂעִירִים הַלֵּילָהּ

Ruth 3:3 Wash thyself therefore, and anoint thee, and put thy raiment upon thee, and get thee down to the floor: *but* make not thyself known unto the man, until he shall have done eating and drinking.

Ruth 3:3 וְרָחֲצִיתִי וְסָכִיתִי וְשִׁמֹּתִי (שִׁמְלִיתִי)
(שִׁמְלִיתִי) [עָלִיד] וְיִרְדָּתִי (וְיִרְדָּתִי) [הַגֶּרֶן] אֶל-תַּוְדְּעִי לְאִישׁ עַד
כָּלִיתוֹ לֶאֱכֹל וּלְשָׁתוֹת

Ruth 3:4 And it shall be, when he lieth down, that thou shalt mark the place where he shall lie, and thou shalt go in, and uncover his feet, and lay thee down; and he will tell thee what thou shalt do.

Ruth 3:4 וַיְהִי בְשָׁכְבוֹ וַיֵּדַעַת אֶת-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁכַּב-שָׁם וּבָאת
וְנָלִית מִרְגְּלָתוֹ (וְשָׁכַבְתִּי) [וְשָׁכַבְתִּי] וְהוּא יִגִּיד לָךְ אֵת אֲשֶׁר
תַּעֲשִׂי

Ruth 3:5 And she said unto her, All that thou sayest unto me I will do.

Ruth 3:5 וַתֹּאמֶר אֵלֶיהָ כָּל אֲשֶׁר-תֹּאמְרִי (כֹּךְ) [אֵלַי] אֶעֱשֶׂה

Ruth 3:6 ¶ And she went down unto the floor, and did according to all that her mother in law bade her.

Ruth 3:6 וַתֵּרֶד הַגֶּרֶן וַתַּעַשׂ כְּכֹל אֲשֶׁר-צִוְתָהּ חֲמוֹתָהּ

Ruth 3:7 And when Boaz had eaten and drunk, and his heart was merry, he went to lie down at the end of the heap of corn: and she came softly, and uncovered his feet, and laid her down.

Ruth 3:7 וַיֹּאכַל בַּעֲזָה וַיִּשְׁתַּ וַיִּיטֵב לְבוֹ וַיָּבֹא לְשָׁכַב בְּקֶצֶה הָעֵרְמָה

וַתָּבֹא בַלַּיִט וַתִּגַּל מִרְגְּלֶיהָ וַתִּשְׁכַּב

Ruth 3:8 And it came to pass at midnight, that the man was afraid, and turned himself: and, behold, a woman lay at his feet.

Ruth 3:8 וַיְהִי בַחֲצֵי הַלַּיְלָה וַיַּחַרֵּד הָאִישׁ וַיִּקְלַפֶּת וַהֲנִה אִשָּׁה שֹׁכֶבֶת מִרְגְּלֶיהָ

Ruth 3:9 And he said, Who *art* thou? And she answered, I *am* Ruth thine handmaid: spread therefore thy skirt over thine handmaid; for thou *art* a near kinsman.

Ruth 3:9 וַיֹּאמֶר מִי־אַתְּ וַתֹּאמֶר אֲנֹכִי רוּת אִמָּתְךָ וּפָרִשֶׁת כְּנָפְךָ עַל־אִמָּתְךָ כִּי גֹאֵל אַתָּה

Ruth 3:10 And he said, Blessed *be* thou of the LORD, my daughter: *for* thou hast shewed more kindness in the latter end than at the beginning, inasmuch as thou followedst not young men, whether poor or rich.

Ruth 3:10 וַיֹּאמֶר בְּרוּכָה אַתְּ לַיהוָה בְּתִי הַיִּטְבֹּת חֲסִידָךְ הָאֲחֵרוֹן מִן־הָרֵאשׁוֹן לְבִלְתִּי־לָקֶת אַחֲרֵי הַבַּחֲוָרִים אִם־דָּל וְאִם־עָשִׁיר

Ruth 3:11 And now, my daughter, fear not; I will do to thee all that thou requirest: for all the city of my people doth know that thou *art* a virtuous woman.

Ruth 3:11 וְעַתָּה בְּתִי אֵל־תִּירָאִי כֹל אֲשֶׁר־תֹּאמְרִי אֶעֱשֶׂה־לָּךְ כִּי יוֹדַע כָּל־שַׁעַר עַמִּי כִּי אִשָּׁת חַיִּל אַתְּ

Ruth 3:12 And now it is true that I *am thy* near kinsman: howbeit there is a kinsman nearer than I.

Ruth 3:12 וְעַתָּה כִּי אָמְנָם כִּי (אִם) [קִקֵּן] גֹּאֵל אֲנֹכִי וְגַם יֵשׁ גֹּאֵל קָרוֹב מִמֶּנִּי

Ruth 3:13 Tarry this night, and it shall be in the morning, *that* if he will perform unto thee the part of a kinsman, well; let him do the kinsman's part: but if he will not do the part of a kinsman to thee, then will I do the part of a kinsman to thee, *as* the LORD liveth: lie down until the morning.

Ruth 3:13 לַיְלָה וְהָיָה בַבֹּקֶר אִם־יִגְאָלְךָ טוֹב יִגְאָל וְאִם־לֹא יִחַפֵּץ לִגְאָלְךָ וַיִּגְאָלְתִּיךָ אֲנֹכִי חַי־יְהוָה שֹׁכְבִי עַד־הַבֹּקֶר

Ruth 3:14 ¶ And she lay at his feet until the morning: and she rose up before one could know another. And he said, Let it not be known that a woman came into the floor.

Ruth 3:14 וַתִּשְׁכַּב (וַתִּשְׁכַּב) (מִרְגְּלוֹתָיו) עַד־הַבֹּקֶר וַתָּקָם (בְּטָרוֹם) [בְּטָרוֹם] יָכִיר אִישׁ אֶת־יָרְעֵהוּ וַיֹּאמֶר אֵל־יְוֹדַע

כִּי-בָאָה הָאִשָּׁה הַגֵּרָה

Ruth 3:15 Also he said, Bring the vail that *thou hast* upon thee, and hold it. And when she held it, he measured six *measures* of barley, and laid *it* on her: and she went into the city.

Ruth 3:15 וַיֹּאמֶר הָבִי הַמֶּטְפַּחַת אֲשֶׁר-עָלֶיךָ וְאַחֲזִי-בָהּ וְתֵאָחֶז בָּהּ וַיִּמְד שֵׁשׁ-שְׁעָרִים וַיָּשֶׁת עָלֶיהָ וַיָּבֹא הָעִיר

Ruth 3:16 And when she came to her mother in law, she said, Who *art* thou, my daughter? And she told her all that the man had done to her.

Ruth 3:16 וַתָּבוֹא אֶל-תַּמּוּתָהּ וַתֹּאמֶר מִי-אַתָּה בְּתִי וַתַּגֵּד-לָהּ אֵת כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה-לָּהּ הָאִישׁ

Ruth 3:17 And she said, These six *measures* of barley gave he me; for he said to me, Go not empty unto thy mother in law.

Ruth 3:17 וַתֹּאמֶר שֵׁשׁ-הַשְּׁעָרִים הָאֵלֶּה נָתַן לִי כִי אָמַר (כך [אלי] אֶל-תָּבוֹאִי רִיקָם אֶל-תַּמּוּתְךָ

Ruth 3:18 Then said she, Sit still, my daughter, until thou know how the matter will fall: for the man will not be in rest, until he have finished the thing this day.

Ruth 3:18 וַתֹּאמֶר שְׁבִי בְּתִי עַד אֲשֶׁר תִּדְעִין אֵיךְ יִפְּל דְּבָר כִּי לֹא יִשְׁקֹט הָאִישׁ כִּי-אִם-כָּלָה הַדְּבָר הַיּוֹם

Ruth 4:1 ¶ Then went Boaz up to the gate, and sat him down there: and, behold, the kinsman of whom Boaz spake came by; unto whom he said, Ho, such a one! turn aside, sit down here. And he turned aside, and sat down.

Ruth 4:1 וַיָּבֹעֵז עָלָהּ הַשַּׁעַר וַיֵּשֶׁב שָׁם וְהִנֵּה הַגֵּאֵל עֹבֵר אֲשֶׁר דָּבַר-בֹּעֵז וַיֹּאמֶר סוּרָה שָׁבָה-כָּהּ פָּלְגִי אֶלְמִנִי וַיָּסֹר וַיֵּשֶׁב

Ruth 4:2 And he took ten men of the elders of the city, and said, Sit ye down here. And they sat down.

Ruth 4:2 וַיִּקַּח עֶשְׂרֵה אַנְשִׁים מִזְקְנֵי הָעִיר וַיֹּאמֶר שְׁבוּ-כָּהּ וַיֵּשְׁבוּ

Ruth 4:3 And he said unto the kinsman, Naomi, that is come again out of the country of Moab, selleth a parcel of land, which *was* our brother Elimelech's:

Ruth 4:3 וַיֹּאמֶר לַגֵּאֵל תְּלַקַּח הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר לְאַחֵינוּ לְאַלְמִימֶלֶךְ מִכְרָה נַעֲמִי הַשָּׂבָה מִשָּׂדֶה מוֹאָב

Ruth 4:4 And I thought to advertise thee, saying, Buy *it* before the inhabitants, and before the elders of my people. If thou wilt redeem *it*, redeem *it*: but if thou wilt not redeem *it*, *then* tell me, that I may know: for *there is* none to redeem *it* beside thee; and I *am* after thee. And he said, I will redeem *it*.

Ruth 4:4 וַאֲנִי אֹמְרָתִי אֲנִלָּהּ אֲזַנֶּךָ לֵאמֹר קְנֶה נָגֶד הַיֹּשְׁבִים וְנָגֶד
זְקֵנֵי עַמִּי אִם-תִּגְאָל גְּאָל וְאִם-לֹא יִגְאָל הַגִּידָה לִּי (וְאָדַע
(וְאָדַעַה) כִּי אֵין זִוְלָתְךָ לְגֹאֹל וְאַנְכִי אֶחָרִיךָ וַיֹּאמֶר אָנֹכִי אֲגַאֵל

Ruth 4:5 Then said Boaz, What day thou buyest the field of the hand of Naomi, thou must buy *it* also of Ruth the Moabitess, the wife of the dead, to raise up the name of the dead upon his inheritance.

Ruth 4:5 וַיֹּאמֶר בְּעֵז בְּיוֹם-קְנוֹתְךָ הַשָּׂדֶה מִיַּד נַעֲמִי וּמֵאֵת רוּת
הַמֹּואַבִּיָּה אִשְׁתְּ-הַמֵּת (קְנִיתִי) [קְנִיתָה] לְהָקִים שֵׁם-הַמֵּת
עַל-נַחֲלָתוֹ

Ruth 4:6 And the kinsman said, I cannot redeem *it* for myself, lest I mar mine own inheritance: redeem thou my right to thyself; for I cannot redeem *it*.

Ruth 4:6 וַיֹּאמֶר הַגְּאָל לֹא אוּכַל (לְגֹאֹל-] (לְגֹאֵל-] לִי פֶן-אֶשְׁחִית
אֶת-נַחֲלָתִי גְאָל-לָךְ אֶתָּה אֶת-גְּאֻלָּתִי כִּי לֹא-אוּכַל לְגֹאֵל

Ruth 4:7 ¶ Now this *was the manner* in former time in Israel concerning redeeming and concerning changing, for to confirm all things; a man plucked off his shoe, and gave *it* to his neighbour: and this *was* a testimony in Israel.

Ruth 4:7 וְזֹאת לְפָנִים בְּיִשְׂרָאֵל עַל-הַגְּאֻלָּה וְעַל-הַתְּמוּרָה לְקַיֵּם
כָּל-דָּבָר שְׁלָף אִישׁ נַעְלוֹ וְנָתַן לְרֵעֵהוּ וְזֹאת הַתְּעוּדָה בְּיִשְׂרָאֵל

Ruth 4:8 Therefore the kinsman said unto Boaz, Buy *it* for thee. So he drew off his shoe.

Ruth 4:8 וַיֹּאמֶר הַגְּאָל לְבַעַז קְנֶה-לָּךְ וַיִּשְׁלַף נַעְלוֹ

Ruth 4:9 And Boaz said unto the elders, and *unto* all the people, Ye *are* witnesses this day, that I have bought all that *was* Elimelech's, and all that *was* Chilion's and Mahlon's, of the hand of Naomi.

Ruth 4:9 וַיֹּאמֶר בְּעֵז לְזִקְנִים וְכָל-הָעָם עֲדִים אַתֶּם הַיּוֹם כִּי קְנִיתִי
אֶת-כָּל-אֲשֶׁר לְאֵלִימֶלֶךְ וְאֶת כָּל-אֲשֶׁר לְכִלְיוֹן וּמַחֲלוֹן מִיַּד
נַעֲמִי

Ruth 4:10 Moreover Ruth the Moabitess, the wife of Mahlon, have I purchased to be my wife, to raise up the name of the dead upon his inheritance, that the name of the dead be not cut off from among his brethren, and from the gate of his place: ye *are* witnesses this day.

Ruth 4:10 וְגַם אֶת-רוּת הַמֹּואַבִּיָּה אִשְׁתְּ מַחֲלוֹן קְנִיתִי לִי לְאִשָּׁה
לְהָקִים שֵׁם-הַמֵּת עַל-נַחֲלָתוֹ וְלֹא-יִכָּרֵת שֵׁם-הַמֵּת מֵעַם אָחִיו
וּמִשַּׁעַר מְקוֹמוֹ עֲדִים אַתֶּם הַיּוֹם

Ruth 4:11 And all the people that *were* in the gate, and the elders, said, *We are* witnesses. The LORD make the woman that is come into thine house like Rachel and like Leah, which two did build the house of Israel: and do thou worthily in Ephratah, and be famous in Bethlehem:

Ruth 4:11 וַיֹּאמְרוּ כָּל-הָעָם אֲשֶׁר-בַּשַּׁעַר וְהַזְקֵנִים עֲדִים יִתֵּן יְהוָה אֶת-הָאִשָּׁה הַבָּאָה אֶל-בֵּיתְךָ כְּרָחֵל וְכִלְאָה אֲשֶׁר בָּנוּ שְׁתֵּיהֶם אֶת-בֵּית יִשְׂרָאֵל וַעֲשֵׂה-חַיִּיל בְּאַפְרָתָה וְקָרָא שֵׁם בְּבֵית לָחֶם

Ruth 4:12 And let thy house be like the house of Pharez, whom Tamar bare unto Judah, of the seed which the LORD shall give thee of this young woman.

Ruth 4:12 וַיְהִי בֵּיתְךָ כְּבֵית פָּרֶץ אֲשֶׁר-יָלְדָה תָמָר לַיהוּדָה מִן-הַזֶּרַע אֲשֶׁר יִתֵּן יְהוָה לָךְ מִן-הַנְּעָרָה הַזֹּאת

Ruth 4:13 ¶ So Boaz took Ruth, and she was his wife: and when he went in unto her, the LORD gave her conception, and she bare a son.

Ruth 4:13 וַיִּקַּח בֹּעַז אֶת-רוּת וַתְּהִי-לוֹ לְאִשָּׁה וַיָּבֹא אֵלֶיהָ וַיִּתֵּן יְהוָה לָהּ הַרְיוֹן וַתֵּלֶד בֶּן

Ruth 4:14 And the women said unto Naomi, Blessed *be* the LORD, which hath not left thee this day without a kinsman, that his name may be famous in Israel.

Ruth 4:14 וַתֹּאמְרֶנָּה הַנָּשִׁים אֶל-נָעֲמִי בָרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר לֹא הִשְׁבִּית לָךְ גָּאֵל הַיּוֹם וַיִּקְרָא שְׁמוֹ בְּיִשְׂרָאֵל

Ruth 4:15 And he shall be unto thee a restorer of *thy* life, and a nourisher of thine old age: for thy daughter in law, which loveth thee, which is better to thee than seven sons, hath born him.

Ruth 4:15 וַתְּהִי לָךְ לְמַשִּׁיב נַפֶּשׁ וּלְכֹלְכֵל אֶת-שִׁיבְתְּךָ כִּי כָלְתְּךָ אֲשֶׁר-אַהֲבִיתְךָ יִלְדָתוֹ אֲשֶׁר-הִיא טוֹבָה לָךְ מִשִּׁבְעָה בָנִים

Ruth 4:16 And Naomi took the child, and laid it in her bosom, and became nurse unto it.

Ruth 4:16 וַתִּקַּח נָעֲמִי אֶת-הַיֶּלֶד וַתִּשְׁתָּהוּ בְחִיקָהּ וַתְּהִי-לוֹ לְאִמָּנָה

Ruth 4:17 And the women her neighbours gave it a name, saying, There is a son born to Naomi; and they called his name Obed: he *is* the father of Jesse, the father of David.

Ruth 4:17 וַתִּקְרָאנָה לוֹ הַנְּשִׁכְנוֹת שֵׁם לֵאמֹר יֶלֶד-בֶּן לְנָעֲמִי וַתִּקְרָאנָה שְׁמוֹ עוֹבֵד הוּא אָבִי-יִשִּׁי אָבִי דָוִד

Ruth 4:18 ¶ Now these *are* the generations of Pharez: Pharez begat Hezron,

Ruth 4:18 וְאַלֶּה תּוֹלְדוֹת פָּרֶץ פָּרֶץ הוֹלִיד אֶת-חֶזְרֹן

Ruth 4:19 And Hezron begat Ram, and Ram begat Amminadab,

Ruth 4:19 וַחֲצֵרוֹן הוֹלִיד אֶת־רָם וְרָם הוֹלִיד אֶת־עֲמִינָדָב

Ruth 4:20 And Amminadab begat Nahshon, and Nahshon begat Salmon,

Ruth 4:20 וְעֲמִינָדָב הוֹלִיד אֶת־נַחֲשֹׁן וְנַחֲשֹׁן הוֹלִיד אֶת־שָׁלֹמֶה

Ruth 4:21 And Salmon begat Boaz, and Boaz begat Obed,

Ruth 4:21 וְשָׁלֹמוֹן הוֹלִיד אֶת־בְּעֹז וּבְעֹז הוֹלִיד אֶת־עוֹבֵד

Ruth 4:22 And Obed begat Jesse, and Jesse begat David.

Ruth 4:22 וְעוֹבֵד הוֹלִיד אֶת־יֵשָׁי וְיֵשָׁי הוֹלִיד אֶת־דָּוִד

1 Samuel 1:1 ¶ Now there was a certain man of Ramathaimzophim, of mount Ephraim, and his name *was* Elkanah, the son of Jeroham, the son of Elihu, the son of Tohu, the son of Zuph, an Ephrathite:

1 Samuel 1:1 1 וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִן־הַרְמָתִים צוֹפִים מִהַר אֶפְרָיִם וּשְׁמוֹ
אֶלְקָנָה בֶן־יִרְחָם בֶּן־אֵלִיהוּא בֶן־תָּחוּ בֶן־צוּף אֶפְרָתִי

1 Samuel 1:2 And he had two wives; the name of the one *was* Hannah, and the name of the other Peninnah: and Peninnah had children, but Hannah had no children.

1 Samuel 1:2 1 וְלוֹ שְׁתֵּי נָשִׁים שֵׁם אַחַת חַנָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פְּנִינָה וַיְהִי
לְפְנִינָה יִלְדִים וּלְחַנָּה אֵין יִלְדִים

1 Samuel 1:3 ¶ And this man went up out of his city yearly to worship and to sacrifice unto the LORD of hosts in Shiloh. And the two sons of Eli, Hophni and Phinehas, the priests of the LORD, *were* there.

1 Samuel 1:3 1 וְעָלָה הָאִשׁ הַהוּא מַעִירוֹ מִיָּמִים יְמִימָה לְהַשְׁתַּחֲוֹת
וּלְזַבֵּחַ לַיהוָה צְבָאוֹת בְּשִׁלָּה וְשָׁם שְׁנֵי בָנֵי־עֲלִי חֹפְנִי וּפְנִיחָם
כֹּהֲנִים לַיהוָה

1 Samuel 1:4 And when the time was that Elkanah offered, he gave to Peninnah his wife, and to all her sons and her daughters, portions:

1 Samuel 1:4 1 וַיְהִי הַיּוֹם וַיִּזְבַּח אֶלְקָנָה וְנָתַן לְפְנִינָה אֲשֶׁתוֹ
וּלְכָל־בָּנֶיהָ וּבָנוֹתֶיהָ מְנוֹת

1 Samuel 1:5 But unto Hannah he gave a worthy portion; for he loved Hannah: but the LORD had shut up her womb.

1 Samuel 1:5 1 וּלְחַנָּה יָתַן מְנָה אַחַת אַפִּים כִּי אֶת־חַנָּה אָהָב וַיִּהְיֶה
סָגֹר רַחְמָהּ

1 Samuel 1:6 And her adversary also provoked her sore, for to make her fret, because the LORD had shut up her womb.

1 Samuel 1:6 1 וְכַעֲסָתָהּ צָרָתָהּ גַּם־כַּעַס בַּעֲבוּר הַרְעָמָה כִּי־סָגַר
יְהוָה בְּעַד רַחֲמָהּ

1 Samuel 1:7 And *as* he did so year by year, when she went up to the house of the LORD, so she provoked her; therefore she wept, and did not eat.

1 Samuel 1:7 1 וְכֵן יַעֲשֶׂה שָׁנָה בְּשָׁנָה מִיָּדַי עָלֹתָהּ בְּבֵית יְהוָה כֵּן
תִּכְעַסְנָה וְתִבְכֶּה וְלֹא תֹאכַל

1 Samuel 1:8 Then said Elkanah her husband to her, Hannah, why weepest thou? and why eatest thou not? and why is thy heart grieved? *am* not I better to thee than ten sons?

1 Samuel 1:8 1 וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה אִישָׁהּ חַנָּה לָמָּה תִּבְכִּי וְלָמָּה לֹא
תֹאכְלִי וְלָמָּה יֵרַע לְבָבְךָ הַלּוֹא אֲנֹכִי טוֹב לָךְ מֵעֲשָׂרָה בָּנִים

1 Samuel 1:9 ¶ So Hannah rose up after they had eaten in Shiloh, and after they had drunk. Now Eli the priest sat upon a seat by a post of the temple of the LORD.

1 Samuel 1:9 1 וַתָּקָם חַנָּה אַחֲרֵי אֲכָלָהּ בְּשִׁלָּה וְאַחֲרֵי שָׁתָהּ וַעֲלִי
הַכֹּהֵן יֹשֵׁב עַל־הַכִּסֵּא עַל־מְזוֹזַת הַיֵּיכָל יְהוָה

1 Samuel 1:10 And she *was* in bitterness of soul, and prayed unto the LORD, and wept sore.

1 Samuel 1:10 1 וְהִיא מָרַת נַפְשָׁהּ וַתִּתְפַּלֵּל עַל־יְהוָה וּבְכָה תִּבְכֶּה

1 Samuel 1:11 And she vowed a vow, and said, O LORD of hosts, if thou wilt indeed look on the affliction of thine handmaid, and remember me, and not forget thine handmaid, but wilt give unto thine handmaid a man child, then I will give him unto the LORD all the days of his life, and there shall no razor come upon his head.

1 Samuel 1:11 1 וַתֹּדַר נָדָר וַתֹּאמֶר יְהוָה צְבָאוֹת אִם־רָאָה תִּרְאֶה
בְּעֵינֵי אִמָּתְךָ וּזְכַרְתָּנִי וְלֹא־תִשְׁכַּח אֶת־אִמָּתְךָ וְנָתַתָּה לֵאמָתְךָ זָרַע
אֲנָשִׁים וְנָתַתִּיו לַיהוָה כָּל־יְמֵי חַיָּיו וּמִוֹרָה לֹא־יַעֲלֶה עַל־רֹאשׁוֹ

1 Samuel 1:12 ¶ And it came to pass, as she continued praying before the LORD, that Eli marked her mouth.

1 Samuel 1:12 1 וְהָיָה כִּי הִרְבֵּתָהּ לְהִתְפַּלֵּל לִפְנֵי יְהוָה וַעֲלִי שָׁמַר
אֶת־פִּיהָ

1 Samuel 1:13 Now Hannah, she spake in her heart; only her lips moved, but her voice was not heard: therefore Eli thought she had been drunken.

1 Samuel 1:13 1 וַחַנָּה הִיא מְדַבֶּרֶת עַל־לִבָּהּ רַק שִׁפְתֶיהָ נָעוֹת וְקוֹלָהּ

לֹא יִשְׁמַע וַיַּחֲשֹׁבָה עָלַי לְשֹׁכְרָה

1 Samuel 1:14 And Eli said unto her, How long wilt thou be drunken? put away thy wine from thee.

1 Samuel 1:14 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ עַל־מַתִּי תִשְׁתַּכָּרִין הָסִירִי
אֶת־יַיִנְךָ מֵעַלְיךָ

1 Samuel 1:15 And Hannah answered and said, No, my lord, I *am* a woman of a sorrowful spirit: I have drunk neither wine nor strong drink, but have poured out my soul before the LORD.

1 Samuel 1:15 וַתַּעַן חַנָּה וַתֹּאמֶר לֹא אֲדֹנִי אִשָּׁה קָשַׁת־רוּחַ אֲנֹכִי וַיֵּין
וְשֹׁכֶר לֹא שָׁתִיתִי וְאֶשְׁפֹּךְ אֶת־נַפְשִׁי לִפְנֵי יְהוָה

1 Samuel 1:16 Count not thine handmaid for a daughter of Belial: for out of the abundance of my complaint and grief have I spoken hitherto.

1 Samuel 1:16 אַל־תִּתֵּן אֶת־אִמָּתְךָ לִפְנֵי בַת־בְּלִיעַל כִּי־מְרֹב שִׁיחִי
וְכַעֲסִי דִבַּרְתִּי עַד־הַנֶּה

1 Samuel 1:17 Then Eli answered and said, Go in peace: and the God of Israel grant *thee* thy petition that thou hast asked of him.

1 Samuel 1:17 וַיַּעַן עָלַי וַיֹּאמֶר לִּכִּי לְשָׁלוֹם וְאֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יִתֵּן
אֶת־שְׁלָתְךָ אֲשֶׁר שָׁאַלְתָּ מֵעַמּוֹ

1 Samuel 1:18 And she said, Let thine handmaid find grace in thy sight. So the woman went her way, and did eat, and her countenance was no more *sad*.

1 Samuel 1:18 וַתֹּאמֶר תִּמְצָא שְׂפָחָתְךָ חֵן בְּעֵינַיִךָ וַתֵּלֶךְ הָאִשָּׁה
לְדֶרֶכָּהּ וַתֹּאכַל וּפָנֶיהָ לֹא־הָיוּ־לָהּ עוֹד

1 Samuel 1:19 ¶ And they rose up in the morning early, and worshipped before the LORD, and returned, and came to their house to Ramah: and Elkanah knew Hannah his wife; and the LORD remembered her.

1 Samuel 1:19 וַיִּשְׁכְּמוּ בַבֹּקֶר וַיִּשְׁתַּחֲווּ לִפְנֵי יְהוָה וַיָּשֻׁבוּ וַיָּבֹאוּ
אֶל־בֵּיתָם הָרָמָתָה וַיֵּדַע אֶלְקָנָה אֶת־חַנָּה אִשְׁתּוֹ וַיִּזְכָּרָהּ יְהוָה

1 Samuel 1:20 Wherefore it came to pass, when the time was come about after Hannah had conceived, that she bare a son, and called his name Samuel, *saying*, Because I have asked him of the LORD.

1 Samuel 1:20 וַיְהִי לְתַקְפוֹת הַיָּמִים וַתֵּהָר חַנָּה וַתֵּלֶד בֵּן וַתִּקְרָא
אֶת־שְׁמוֹ שְׁמוּאֵל כִּי מִיהוָה שְׁאֵלְתִּיו

1 Samuel 1:21 ¶ And the man Elkanah, and all his house, went up to offer unto the LORD the yearly sacrifice, and his vow.

1 Samuel 1:21 וַיַּעַל הָאִישׁ אֶלְקָנָה וְכָל-בֵּיתוֹ לְזִבְחַ לַיהוָה אֶת-זֶבַח הַיָּמִים וְאֶת-נִדְרוֹ

1 Samuel 1:22 But Hannah went not up; for she said unto her husband, *I will not go up* until the child be weaned, and *then* I will bring him, that he may appear before the LORD, and there abide for ever.

1 Samuel 1:22 וַחֲנָה לֹא עָלְתָה כִּי-אָמְרָה לְאִשָּׁה עַד יִנְמַל הַנֶּעֶר וְהִבֵּאתִיו וְנִרְאָה אֶת-פָּנָי יְהוָה וַיָּשֶׁב שָׁם עַד-עוֹלָם

1 Samuel 1:23 And Elkanah her husband said unto her, Do what seemeth thee good; tarry until thou have weaned him; only the LORD establish his word. So the woman abode, and gave her son suck until she weaned him.

1 Samuel 1:23 וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה אִשָּׁה עֲשִׂי הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ שְׁבִי עַד-נִמְלֶךְ אָדָּךְ יָקָם יְהוָה אֶת-דְּבָרוֹ וְתִשָּׁב הָאִשָּׁה וְתִינָק אֶת-בְּנָהּ עַד-נִמְלָהּ אֹתוֹ

1 Samuel 1:24 And when she had weaned him, she took him up with her, with three bullocks, and one ephah of flour, and a bottle of wine, and brought him unto the house of the LORD in Shiloh: and the child *was* young.

1 Samuel 1:24 וַתַּעֲלֵהוּ עִמָּהּ כְּאֲשֶׁר נָמְלָתוּ בְּכָרִים שְׁלֹשָׁה וְאַיִפָּה אַחַת קֶמַח וְנֶבֶל יַיִן וַתְּבִאֵהוּ בֵּית-יְהוָה שְׁלוֹ וְהַנֶּעֶר נָעַר

1 Samuel 1:25 And they slew a bullock, and brought the child to Eli.

1 Samuel 1:25 וַיִּשְׁחָטוּ אֶת-הַפָּר וַיָּבִיאוּ אֶת-הַנֶּעֶר אֶל-עֲלִי

1 Samuel 1:26 And she said, Oh my lord, *as* thy soul liveth, my lord, *I am* the woman that stood by thee here, praying unto the LORD.

1 Samuel 1:26 וַתֹּאמֶר בִּי אֲדֹנָי חַי נַפְשֶׁךָ אֲדֹנָי אֲנִי הָאִשָּׁה הַנִּצְבֶּת עִמָּכָה בְּזֶה לְהִתְפַּלֵּל אֶל-יְהוָה

1 Samuel 1:27 For this child I prayed; and the LORD hath given me my petition which I asked of him:

1 Samuel 1:27 אֶל-הַנֶּעֶר הַזֶּה הִתְפַּלֵּלְתִּי וַיִּתֵּן יְהוָה לִי אֶת-שְׂאֵלְתִּי אֲשֶׁר שָׂאֵלְתִּי מֵעַמּוֹ

1 Samuel 1:28 ¶ Therefore also I have lent him to the LORD; as long as he liveth he shall be lent to the LORD. And he worshipped the LORD there.

1 Samuel 1:28 וְגַם אֲנֹכִי הִשְׁאֵלְתִּהוּ לַיהוָה כָּל-הַיָּמִים אֲשֶׁר הָיָה

הוא שֹׂאוֹל לַיהוָה וַיִּשְׁתַּחוּ שָׁם לַיהוָה

1 Samuel 2:1 ¶ And Hannah prayed, and said, My heart rejoiceth in the LORD, mine horn is exalted in the LORD: my mouth is enlarged over mine enemies; because I rejoice in thy salvation.

1 Samuel 2:1 וַתִּתְפַּלֵּל חַנָּה וַתֹּאמֶר עָלַי לִבִּי בַיהוָה רָמָה קִרְנִי
בַיהוָה רָחַב פִּי עַל־אֹיְבֵי כִי שָׁמַחְתִּי בִישׁוּעָתְךָ

1 Samuel 2:2 *There is none holy as the LORD: for there is none beside thee: neither is there any rock like our God.*

1 Samuel 2:2 אֵין־קָדוֹשׁ כִּיהוָה כִּי אֵין בְּלִתֶּךָ וְאֵין צוּר כִּאלֹהֵינוּ

1 Samuel 2:3 Talk no more so exceeding proudly; let *not* arrogancy come out of your mouth: for the LORD *is* a God of knowledge, and by him actions are weighed.

1 Samuel 2:3 אַל־תִּרְבּוּ תִדְבְּרוּ גְבוּהָה גְבוּהָה יֵצֵא עֲתָק מִפִּיכֶם כִּי
אַל יִדְעוּת יְהוָה (וְלֹא) [וְלוֹן] נִתְכַּנּוּ עַל־לוֹת

1 Samuel 2:4 The bows of the mighty men *are* broken, and they that stumbled are girded with strength.

1 Samuel 2:4 קִשְׁת גִּבּוֹרִים חֲתִים וְנִכְשָׁלִים אָזְרוּ חֵיל

1 Samuel 2:5 *They that were full* have hired out themselves for bread; and *they that were hungry* ceased: so that the barren hath born seven; and she that hath many children is waxed feeble.

1 Samuel 2:5 שְׁבָעִים בִּלְחָם נִשְׁכָּרוּ וְרַעֲבִים חָדְלוּ עַד־עֲקָרָה
יָלְדָה שְׁבַעַה וְרַבַּת בָּנִים אֲמִלְלָה

1 Samuel 2:6 The LORD killeth, and maketh alive: he bringeth down to the grave, and bringeth up.

1 Samuel 2:6 יְהוָה יַמִּית וַיַּחְיֶה מוֹרִיד שְׂאוֹל וַיַּעַל

1 Samuel 2:7 The LORD maketh poor, and maketh rich: he bringeth low, and lifteth up.

1 Samuel 2:7 יְהוָה מוֹרִישׁ וּמַעֲשִׂיר מַשְׁפִּיל אֶף־מְרוֹמִים

1 Samuel 2:8 He raiseth up the poor out of the dust, *and* lifteth up the beggar from the dunghill, to set *them* among princes, and to make them inherit the throne of glory: for the pillars of the earth *are* the LORD'S, and he hath set the world upon them.

1 Samuel 2:8 מְקִים מִעָפָר דָּל מֵאֲשַׁפַּת יָרִים אֲבִיוֹן לְהוֹשִׁיב
עִם־נְדִיבִים וְכֹסֵא כְבוֹד יִנְחִלֵם כִּי לַיהוָה מְצָקִי אֶרֶץ וַיָּשֶׁת
עֲלֵיהֶם תֵּבֵל

1 Samuel 2:9 He will keep the feet of his saints, and the wicked shall be silent in darkness; for by strength shall no man prevail.

1 Samuel 2:9 (רַגְלֵי) (חֲסִידוֹ) [חֲסִידוֹ] יִשְׁמַר וְרָשָׁעִים בַּחֲשֵׁךְ יָדְמוּ
כִּי-לֹא בְכַח יִגְבֶּר-אִישׁ

1 Samuel 2:10 The adversaries of the LORD shall be broken to pieces; out of heaven shall he thunder upon them: the LORD shall judge the ends of the earth; and he shall give strength unto his king, and exalt the horn of his anointed.

1 Samuel 2:10 יְהוָה יַחַתּוּ (מְרִיבוֹ) [מְרִיבוֹ] (עָלוֹ) [עָלוֹ] בַּשָּׁמַיִם
יִרְעֵם יְהוָה יָדָיו אַפְסֵי-אָרֶץ וַיִּתֶּן-עֹז לְמַלְכוֹ וַיָּרֶם קֶרֶן מְשִׁיחוֹ

1 Samuel 2:11 ¶ And Elkanah went to Ramah to his house. And the child did minister unto the LORD before Eli the priest.

1 Samuel 2:11 וַיֵּלֶךְ אֶלְקָנָה הָרֹמָתָה עַל-בֵּיתוֹ וַהֲנַעַר הָיָה מְשָׁרֵת
אֶת-יְהוָה אֶת-פָּנָיו עָלֵי הַכֹּהֵן

1 Samuel 2:12 ¶ Now the sons of Eli *were* sons of Belial; they knew not the LORD.

1 Samuel 2:12 וּבְנֵי עֲלִי בְנֵי בְלִיעַל לֹא יָדְעוּ אֶת-יְהוָה

1 Samuel 2:13 And the priests' custom with the people *was, that*, when any man offered sacrifice, the priest's servant came, while the flesh was in seething, with a fleshhook of three teeth in his hand;

1 Samuel 2:13 וּמִשְׁפָּט הַכֹּהֲנִים אֶת-הָעָם כָּל-אִישׁ זָבַח זָבַח וּבֹא
נַעַר הַכֹּהֵן כְּבִשְׁל הַבָּשָׂר וַהֲמִזְלֵג שְׁלֹשׁ-הַשָּׁנִים בְּיָדוֹ

1 Samuel 2:14 And he struck *it* into the pan, or kettle, or caldron, or pot; all that the fleshhook brought up the priest took for himself. So they did in Shiloh unto all the Israelites that came thither.

1 Samuel 2:14 וַהֲכָה בַכִּיּוֹר אוֹ בַדּוֹר אוֹ בַקְלָחַת אוֹ בַפָּרוֹר כָּל
אִשֶּׁר יַעֲלֶה הַמִּזְלֵג יִקַּח הַכֹּהֵן בּוֹ כָכָה יַעֲשׂוּ לְכָל-יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים
שָׁם בִּשְׁלָה

1 Samuel 2:15 Also before they burnt the fat, the priest's servant came, and said to the man that sacrificed, Give flesh to roast for the priest; for he will not have sodden flesh of thee, but raw.

1 Samuel 2:15 גַּם בְּטָרֶם יִקְטְרוּן אֶת-הַחֵלֶב וּבֹא נַעַר הַכֹּהֵן וְאָמַר
לְאִישׁ הַזֹּבֵחַ תִּנָּה בָשָׂר לְצִלוֹת לַכֹּהֵן וְלֹא-יִקַּח מִמֶּנּוּ בָשָׂר מְבֻשָּׁל
כִּי אִם-חָי

1 Samuel 2:16 And *if* any man said unto him, Let them not fail to burn the fat presently, and

then take as much as thy soul desireth; then he would answer him, *Nay*; but thou shalt give it me now: and if not, I will take it by force.

1 Samuel 2:16 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָאִישׁ קִטֵּיר וְכִיּוֹם הַחֵלֶב וְקָח-לָךְ כְּאֲשֶׁר תִּאָּוֶה נִפְשֶׁךָ וְאָמַר (לֹא) כִּי עָתָה תִּתֶּן וְאִם-לֹא לְקַחְתִּי בְחִזָּקָה

1 Samuel 2:17 Wherefore the sin of the young men was very great before the LORD: for men abhorred the offering of the LORD.

1 Samuel 2:17 וַתְּהִי חַטָּאת הַנְּעָרִים גְּדוֹלָה מְאֹד אֶת-פְּנֵי יְהוָה כִּי נֹאצִי הָאֲנָשִׁים אֶת מִנְחַת יְהוָה

1 Samuel 2:18 ¶ But Samuel ministered before the LORD, *being* a child, girded with a linen ephod.

1 Samuel 2:18 וַשְּׁמוּאֵל מְשִׁירַת אֶת-פְּנֵי יְהוָה נֶעַר חָגוּר אֶפֹּד בָּד

1 Samuel 2:19 Moreover his mother made him a little coat, and brought it to him from year to year, when she came up with her husband to offer the yearly sacrifice.

1 Samuel 2:19 וּמַעִיל קָטָן תַּעֲשֶׂה-לוֹ אִמּוֹ וְהַעֲלָתָה לוֹ מִיָּמִים יְמִימָה בַּעֲלוֹתָהּ אֶת-אִשָּׁה לְזִבְחַת אֶת-זִבְחַת הַיָּמִים

1 Samuel 2:20 And Eli blessed Elkanah and his wife, and said, The LORD give thee seed of this woman for the loan which is lent to the LORD. And they went unto their own home.

1 Samuel 2:20 וַיְבָרֶךְ עֲלֵי אֶת-אֶלְקָנָה וְאֶת-אִשְׁתּוֹ וְאָמַר יְשֹׁם יְהוָה לָךְ זֶרַע מִן-הָאִשָּׁה הַזֹּאת תַּחַת הַשְּׁאֵלָה אֲשֶׁר שָׂאֵל לִיהוָה וְהָלְכוּ לְמַקְמוֹ

1 Samuel 2:21 ¶ And the LORD visited Hannah, so that she conceived, and bare three sons and two daughters. And the child Samuel grew before the LORD.

1 Samuel 2:21 כִּי-פָקַד יְהוָה אֶת-חַנָּה וַתֵּהָר וַתֵּלֶד שְׁלֹשָׁה-בָנִים וּשְׁתֵּי בָנוֹת וַיִּגְדַּל הַנֶּעַר שְׁמוּאֵל עִם-יְהוָה

1 Samuel 2:22 ¶ Now Eli was very old, and heard all that his sons did unto all Israel; and how they lay with the women that assembled at the door of the tabernacle of the congregation.

1 Samuel 2:22 וְעַלִּי זָקֵן מְאֹד וְשָׁמַע אֶת כָּל-אֲשֶׁר יַעֲשׂוּן בָּנָיו לְכָל-יִשְׂרָאֵל וְאֵת אֲשֶׁר-יִשְׁכְּבוּן אֶת-הַנָּשִׁים הַצֹּבְאוֹת פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד

1 Samuel 2:23 And he said unto them, Why do ye such things? for I hear of your evil dealings by all this people.

1 Samuel 2:23 וַיֹּאמֶר לָהֶם לָמָּה תַעֲשׂוּן כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי שֹׁמֵעַ אֶת־דְּבָרֵיכֶם רָעִים מֵאֵת כָּל־הָעָם אֵלֶּה

1 Samuel 2:24 Nay, my sons; for *it is* no good report that I hear: ye make the LORD'S people to transgress.

1 Samuel 2:24 אֵל בָּנָי כִּי לֹא־טוֹבָה הַשְׁמָעָה אֲשֶׁר אֲנֹכִי שֹׁמֵעַ מֵעֲבָרִים עִם־יְהוָה

1 Samuel 2:25 If one man sin against another, the judge shall judge him: but if a man sin against the LORD, who shall intreat for him? Notwithstanding they hearkened not unto the voice of their father, because the LORD would slay them.

1 Samuel 2:25 אִם־יִחַטָּא אִישׁ לְאִישׁ וּפָלְלוּ אֱלֹהִים וְאִם לַיהוָה יִחַטָּא־אִישׁ מִי יִתְפַּלֵּל־לוֹ וְלֹא יִשְׁמָעוּ לְקוֹל אָבִיהֶם כִּי־חָפֵץ יְהוָה לַהֲמִיתָם

1 Samuel 2:26 ¶ And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men.

1 Samuel 2:26 וַהֲנַעַר שְׁמוּאֵל הַלֵּךְ וְגָדַל וְטוֹב גַּם עִם־יְהוָה וְגַם עִם־אָנָשִׁים

1 Samuel 2:27 ¶ And there came a man of God unto Eli, and said unto him, Thus saith the LORD, Did I plainly appear unto the house of thy father, when they were in Egypt in Pharaoh's house?

1 Samuel 2:27 וַיָּבֹא אִישׁ־אֱלֹהִים אֶל־עֲלִי וַיֹּאמֶר אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה הֲנִגַּלְהָ נְגִלְתִּי אֶל־בֵּית אָבִיךָ בְּהִיּוֹתָם בְּמִצְרַיִם לְבֵית פַּרְעֹה

1 Samuel 2:28 And did I choose him out of all the tribes of Israel *to be* my priest, to offer upon mine altar, to burn incense, to wear an ephod before me? and did I give unto the house of thy father all the offerings made by fire of the children of Israel?

1 Samuel 2:28 וּבָחַר אֹתוֹ מִכָּל־שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל לִי לְכֹהֵן לַעֲלֹת עַל־מִזְבְּחִי לְהַקְטִיר קֹטֶרֶת לְשֹׂאת אֶפֶוד לְפָנַי וְאֶתְנָה לְבֵית אָבִיךָ אֶת־כָּל־אֲשֵׁי בְנֵי יִשְׂרָאֵל

1 Samuel 2:29 Wherefore kick ye at my sacrifice and at mine offering, which I have commanded *in my* habitation; and honourest thy sons above me, to make yourselves fat with the chiefest of all the offerings of Israel my people?

1 Samuel 2:29 לָמָּה תִבְעֲטוּ בְּזִבְחִי וּבַמִּנְחָתִי אֲשֶׁר צִוִּיתִי מַעֲוֹן

וְתִכְבֹּד אֶת־בְּנֵיךָ מִמֶּנִּי לְהַבְרִיאֲכֶם מִרְאשִׁית כָּל־מִנְחַת יִשְׂרָאֵל
לְעַמִּי

1 Samuel 2:30 Wherefore the LORD God of Israel saith, I said indeed *that* thy house, and the house of thy father, should walk before me for ever: but now the LORD saith, Be it far from me; for them that honour me I will honour, and they that despise me shall be lightly esteemed.

1 Samuel 2:30 לָכֵן נְאֻם־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָמֹר אֲמַרְתִּי בֵיתְךָ
וּבֵית אָבִיךָ יִתְהַלְכוּ לִפְנֵי עַד־עוֹלָם וְעַתָּה נְאֻם־יְהוָה חָלִילָה לִּי
כִּי־מְכַבְּדִי אֲכַבֵּד וּבְזִי יִקְלוּ

1 Samuel 2:31 Behold, the days come, that I will cut off thine arm, and the arm of thy father's house, that there shall not be an old man in thine house.

1 Samuel 2:31 הִנֵּה יָמִים בָּאִים וְגָדַעְתִּי אֶת־זְרַעְךָ וְאֶת־זְרַע בֵּית
אָבִיךָ מִהָיֹוֹת זָקֵן בְּבֵיתְךָ

1 Samuel 2:32 And thou shalt see an enemy *in my habitation*, in all *the wealth* which God shall give Israel: and there shall not be an old man in thine house for ever.

1 Samuel 2:32 וְהִבַּטְתָּ צָר מִעוֹן בְּכָל אֲשֶׁר־יִיטִיב אֶת־יִשְׂרָאֵל
וְלֹא־יִהְיֶה זָקֵן בְּבֵיתְךָ כָּל־הַיָּמִים

1 Samuel 2:33 And the man of thine, *whom* I shall not cut off from mine altar, *shall be* to consume thine eyes, and to grieve thine heart: and all the increase of thine house shall die in the flower of their age.

1 Samuel 2:33 וְאִישׁ לֹא־אֲכַרִּית לָךְ מִעַם מִזִּבְחִי לְכָלוֹת אֶת־עֵינֶיךָ
וּלְאָדִיב אֶת־נַפְשְׁךָ וְכָל־מַרְבִּית בֵּיתְךָ יָמוּתוּ אַנְשִׁים

1 Samuel 2:34 And this *shall be* a sign unto thee, that shall come upon thy two sons, on Hophni and Phinehas; in one day they shall die both of them.

1 Samuel 2:34 וְזֶה־לָּךְ הָאוֹת אֲשֶׁר יָבֹא אֶל־שְׁנֵי בְנֶיךָ אֶל־חֹפְנִי
וּפִינְחָס בְּיוֹם אֶחָד יָמוּתוּ שְׁנֵיהֶם

1 Samuel 2:35 And I will raise me up a faithful priest, *that* shall do according to *that* which is in mine heart and in my mind: and I will build him a sure house; and he shall walk before mine anointed for ever.

1 Samuel 2:35 וְהִקְיַמְתִּי לִי כֹהֵן נָאֻמָּן כַּאֲשֶׁר בְּלִבִּי וּבִנְפְשִׁי יַעֲשֶׂה
וּבְנִיתִי לוֹ בַּיִת נָאֻמָּן וְהִתְהַלֵּךְ לִפְנֵי־מְשִׁיחִי כָּל־הַיָּמִים

1 Samuel 2:36 And it shall come to pass, *that* every one that is left in thine house shall come *and* crouch to him for a piece of silver and a morsel of bread, and shall say, Put me, I pray thee, into one of the priests' offices, that I may eat a piece of bread.

1 Samuel 2:36 וְהָיָה כָּל-הַנוֹתָר בְּבֵיתְךָ יָבוֹא לְהַשְׁתַּחֲוֹת לִי
לְאֲנוֹרֹת כֶּסֶף וְכֶכֶר-לֶחֶם וְאָמַר סָפַחֲנִי נָא אֶל-אַחַת הַכֹּהֲנֹת
לְאָכַל פֶּת-לֶחֶם

1 Samuel 3:1 ¶ And the child Samuel ministered unto the LORD before Eli. And the word of the LORD was precious in those days; *there was* no open vision.

1 Samuel 3:1 וַהֲנַעַר שְׁמוּאֵל מִשְׁרֵת אֶת-יְהוָה לִפְנֵי עֲלִי
וַדְּבַר-יְהוָה הָיָה יָקָר בַּיָּמִים הָהֵם אֵין חִזּוֹן נִפְרָץ

1 Samuel 3:2 ¶ And it came to pass at that time, when Eli *was* laid down in his place, and his eyes began to wax dim, *that* he could not see;

1 Samuel 3:2 וַיְהִי בַיּוֹם הַהוּא וְעֲלִי שָׁכַב בְּמַקְמוֹ (וְעֵינָיו)
(וְעֵינָיו) הִחֲלוּ כִהְיוֹת לֹא יוֹכֵל לִרְאוֹת

1 Samuel 3:3 And ere the lamp of God went out in the temple of the LORD, where the ark of God *was*, and Samuel was laid down *to sleep*;

1 Samuel 3:3 וְנֹר אֱלֹהִים טָרַם יְכַבֶּה וּשְׁמוּאֵל שָׁכַב בְּהִיכַל יְהוָה
אֲשֶׁר-שָׁם אָרוֹן אֱלֹהִים

1 Samuel 3:4 That the LORD called Samuel: and he answered, Here *am* I.

1 Samuel 3:4 וַיִּקְרָא יְהוָה אֶל-שְׁמוּאֵל וַיֹּאמֶר הֲנִי

1 Samuel 3:5 And he ran unto Eli, and said, Here *am* I; for thou calledst me. And he said, I called not; lie down again. And he went and lay down.

1 Samuel 3:5 וַיָּרֶץ אֶל-עֲלִי וַיֹּאמֶר הֲנִי כִי-קָרָאתָ לִי וַיֹּאמֶר
לֹא-קָרָאתִי שׁוּב שָׁכַב וַיֵּלֶךְ וַיִּשְׁכַּב

1 Samuel 3:6 And the LORD called yet again, Samuel. And Samuel arose and went to Eli, and said, Here *am* I; for thou didst call me. And he answered, I called not, my son; lie down again.

1 Samuel 3:6 וַיִּסָּף יְהוָה קְרָא עוֹד שְׁמוּאֵל וַיָּקָם שְׁמוּאֵל וַיֵּלֶךְ
אֶל-עֲלִי וַיֹּאמֶר הֲנִי כִי קָרָאתָ לִי וַיֹּאמֶר לֹא-קָרָאתִי בְנִי שׁוּב
שָׁכַב

1 Samuel 3:7 Now Samuel did not yet know the LORD, neither was the word of the LORD yet revealed unto him.

1 Samuel 3:7 וּשְׁמוּאֵל טָרַם יָדַע אֶת-יְהוָה וְטָרַם יְנַלֶּה אֵלָיו
דְּבַר-יְהוָה

1 Samuel 3:8 And the LORD called Samuel again the third time. And he arose and went to Eli, and said, Here *am* I; for thou didst call me. And Eli perceived that the LORD had called the child.

1 Samuel 3:8 וַיִּסַּף יְהוָה קְרֹא-שְׁמוּאֵל בַּשְּׁלִישִׁית וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ
אֶל-עֲלִי וַיֹּאמֶר הִנְנִי כִי קָרָאתָ לִי וַיָּבִן עָלָיו כִּי יְהוָה קָרָא לַנְּעָר

1 Samuel 3:9 Therefore Eli said unto Samuel, Go, lie down: and it shall be, if he call thee, that thou shalt say, Speak, LORD; for thy servant heareth. So Samuel went and lay down in his place.

1 Samuel 3:9 וַיֹּאמֶר עָלִי לְשְׁמוּאֵל לֵךְ שֹׁכֵב וְהָיָה אִם-יִקְרָא אֵלַי
וְאָמַרְתָּ דָבָר יְהוָה כִּי שָׁמַעַ עֲבָדְךָ וַיֵּלֶךְ שְׁמוּאֵל וַיִּשְׁכַּב בְּמָקוֹמוֹ

1 Samuel 3:10 ¶ And the LORD came, and stood, and called as at other times, Samuel, Samuel. Then Samuel answered, Speak; for thy servant heareth.

1 Samuel 3:10 וַיָּבֹא יְהוָה וַיִּתְּצֵב וַיִּקְרָא כַּפְעַם-כַּפְעַם שְׁמוּאֵל
שְׁמוּאֵל וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל דָּבָר כִּי שָׁמַעַ עֲבָדְךָ

1 Samuel 3:11 And the LORD said to Samuel, Behold, I will do a thing in Israel, at which both the ears of every one that heareth it shall tingle.

1 Samuel 3:11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-שְׁמוּאֵל הִנֵּה אֲנֹכִי עֹשֶׂה דָבָר
בְּיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר כָּל-שֹׁמְעוֹ תִצְלִינָה שְׁתֵּי אָזְנוֹ

1 Samuel 3:12 In that day I will perform against Eli all *things* which I have spoken concerning his house: when I begin, I will also make an end.

1 Samuel 3:12 בַּיּוֹם הַהוּא אֶקִּים אֶל-עָלִי אֵת כָּל-אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי
אֶל-בֵּיתוֹ הַחֵל וְכֵלָה

1 Samuel 3:13 For I have told him that I will judge his house for ever for the iniquity which he knoweth; because his sons made themselves vile, and he restrained them not.

1 Samuel 3:13 וְהִנֵּדְתִּי לוֹ כִּי-שָׁפַט אֲנִי אֶת-בֵּיתוֹ עַד-עוֹלָם בַּעֲוֹן
אֲשֶׁר-יָדַע כִּי-מְקַלְלִים לָהֶם בָּנָיו וְלֹא כָהָה בָּם

1 Samuel 3:14 And therefore I have sworn unto the house of Eli, that the iniquity of Eli's house shall not be purged with sacrifice nor offering for ever.

1 Samuel 3:14 וְלָכֵן נִשְׁבַּעְתִּי לְבֵית עָלִי אִם-יִתְּכַפֵּר עוֹן בֵּית-עָלִי
בְּזִבַח וּבַמִּנְחָה עַד-עוֹלָם

1 Samuel 3:15 ¶ And Samuel lay until the morning, and opened the doors of the house of the LORD. And Samuel feared to shew Eli the vision.

1 Samuel 3:15 וַיִּשְׁכַּב שְׁמוּאֵל עַד-הַבֹּקֶר וַיִּפְתַּח אֶת-דִּלְתוֹת

בֵּית־יְהוָה וּשְׁמוּאֵל יֵרָא מִהַגִּיד אֶת־הַמַּרְאָה אֶל־עָלִי

1 Samuel 3:16 Then Eli called Samuel, and said, Samuel, my son. And he answered, Here *am* I.

1 Samuel 3:16 וַיִּקְרָא עָלִי אֶת־שְׁמוּאֵל וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל בְּנִי וַיֹּאמֶר

הִנְנִי

1 Samuel 3:17 And he said, What *is* the thing that *the LORD* hath said unto thee? I pray thee hide *it* not from me: God do so to thee, and more also, if thou hide *any* thing from me of all the things that he said unto thee.

1 Samuel 3:17 וַיֹּאמֶר מָה הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר אֵלַיךָ אֶל־נָא תַכְחֹד

מִמֶּנִּי כֹה יַעֲשֶׂה־לְךָ אֱלֹהִים וְכֹה יוֹסִיף אִם־תַּכְחֹד מִמֶּנִּי דָבָר
מִכָּל־הַדָּבָר אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֵלַיךָ

1 Samuel 3:18 And Samuel told him every whit, and hid nothing from him. And he said, It *is* the LORD: let him do what seemeth him good.

1 Samuel 3:18 וַיִּגֹּד־לוֹ שְׁמוּאֵל אֶת־כָּל־הַדְּבָרִים וְלֹא כַחַד מִמֶּנּוּ

וַיֹּאמֶר יְהוָה הוּא הַטּוֹב בְּעֵינָיו יַעֲשֶׂה

1 Samuel 3:19 ¶ And Samuel grew, and the LORD was with him, and did let none of his words fall to the ground.

1 Samuel 3:19 וַיִּגְדֹּל שְׁמוּאֵל וַיְהִי הָיָה עִמּוֹ וְלֹא־הָפִיל

מִכָּל־דְּבָרָיו אֶרְצָה

1 Samuel 3:20 And all Israel from Dan even to Beersheba knew that Samuel *was* established *to be* a prophet of the LORD.

1 Samuel 3:20 וַיֵּדַע כָּל־יִשְׂרָאֵל מִדָּן וְעַד־בְּאֵר שָׁבַע כִּי נָאֵמָן

שְׁמוּאֵל לְנָבִיא לַיהוָה

1 Samuel 3:21 And the LORD appeared again in Shiloh: for the LORD revealed himself to Samuel in Shiloh by the word of the LORD.

1 Samuel 3:21 וַיִּסָּף יְהוָה לְהִרְאֹה בְּשִׁלָּה כִּי־נִגְלָה יְהוָה

אֶל־שְׁמוּאֵל בְּשִׁלּוֹ בְּדָבָר יְהוָה

1 Samuel 4:1 ¶ And the word of Samuel came to all Israel. Now Israel went out against the Philistines to battle, and pitched beside Ebenezer: and the Philistines pitched in Aphek.

1 Samuel 4:1 וַיְהִי דְבַר־שְׁמוּאֵל לְכָל־יִשְׂרָאֵל וַיֵּצֵא יִשְׂרָאֵל

לְקָרְאֵת פְּלִשְׁתִּים לַמִּלְחָמָה וַיַּחֲנוּ עַל־הָאָבֶן הָעֶזְרָה וּפְלִשְׁתִּים חָנוּ

1 Samuel 4:2 And the Philistines put themselves in array against Israel: and when they joined battle, Israel was smitten before the Philistines: and they slew of the army in the field about four thousand men.

1 Samuel 4:2 וַיַּעֲרְכוּ פְּלִשְׁתִּים לְקִרְאֵת יִשְׂרָאֵל וַתִּפְּשׂ הַמִּלְחָמָה
וַיִּנָּגַף יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי פְּלִשְׁתִּים וַיָּכּוּ בַּמַּעֲרָכָה בַּשָּׂדֶה כְּאַרְבַּעַת
אַלְפִים אִישׁ

1 Samuel 4:3 And when the people were come into the camp, the elders of Israel said, Wherefore hath the LORD smitten us to day before the Philistines? Let us fetch the ark of the covenant of the LORD out of Shiloh unto us, that, when it cometh among us, it may save us out of the hand of our enemies.

1 Samuel 4:3 וַיָּבֹא הָעָם אֶל-הַמַּחֲנֶה וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל לָמָּה
נִגָּפְנוּ יְהוָה הַיּוֹם לִפְנֵי פְּלִשְׁתִּים נִקְחָה אֵלֵינוּ מִשְׁלָה אֶת-אָרוֹן
בְּרִית יְהוָה וַיָּבֹא בְּקִרְבָּנוּ וַיַּשְׁעֵנוּ מִכַּף אֹיְבֵינוּ

1 Samuel 4:4 So the people sent to Shiloh, that they might bring from thence the ark of the covenant of the LORD of hosts, which dwelleth *between* the cherubims: and the two sons of Eli, Hophni and Phinehas, *were* there with the ark of the covenant of God.

1 Samuel 4:4 וַיִּשְׁלַח הָעָם שְׁלָה וַיִּשְׁאוּ מִשָּׁם אֶת אָרוֹן בְּרִית-יְהוָה
צְבָאוֹת יֹשֵׁב הַכְּרֻבִים וְשָׁם שְׁנֵי בְנֵי-עֲלִי עִם-אָרוֹן בְּרִית
הָאֱלֹהִים חֲפְנִי וּפִינְחָס

1 Samuel 4:5 ¶ And when the ark of the covenant of the LORD came into the camp, all Israel shouted with a great shout, so that the earth rang again.

1 Samuel 4:5 וַיְהִי כְּבּוֹא אָרוֹן בְּרִית-יְהוָה אֶל-הַמַּחֲנֶה וַיִּרְעוּ
כָּל-יִשְׂרָאֵל תְּרוּעָה גְּדוֹלָה וַתִּהְיֶה הָאָרֶץ

1 Samuel 4:6 And when the Philistines heard the noise of the shout, they said, What *meaneth* the noise of this great shout in the camp of the Hebrews? And they understood that the ark of the LORD was come into the camp.

1 Samuel 4:6 וַיִּשְׁמְעוּ פְּלִשְׁתִּים אֶת-קוֹל הַתְּרוּעָה וַיֹּאמְרוּ מָה קוֹל
הַתְּרוּעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת בַּמַּחֲנֶה הָעִבְרִים וַיֵּדְעוּ כִּי אָרוֹן יְהוָה
בָּא אֶל-הַמַּחֲנֶה

1 Samuel 4:7 And the Philistines were afraid, for they said, God is come into the camp. And they said, Woe unto us! for there hath not been such a thing heretofore.

1 Samuel 4:7 וַיִּירָאוּ הַפְּלִשְׁתִּים כִּי אֱלֹהִים בָּא אֶל-הַמַּחֲנֶה

וַיֹּאמְרוּ אֹי לָנוּ כִּי לֹא הִיָּתָה כְּזֹאת אֶתְמוּל שְׁלָשׁ

1 Samuel 4:8 Woe unto us! who shall deliver us out of the hand of these mighty Gods? these *are* the Gods that smote the Egyptians with all the plagues in the wilderness.

1 Samuel 4:8 אֹי לָנוּ מִי יַצִּילֵנוּ מִיַּד הָאֱלֹהִים הָאֲדִירִים הָאֵלֶּה
אֵלֶּה הֵם הָאֱלֹהִים הַמַּכִּים אֶת־מִצְרַיִם בְּכָל־מַכָּה בַּמִּדְבָּר

1 Samuel 4:9 Be strong, and quit yourselves like men, O ye Philistines, that ye be not servants unto the Hebrews, as they have been to you: quit yourselves like men, and fight.

1 Samuel 4:9 הִתְחַזְקוּ וְהִיוּ לְאֲנָשִׁים כְּלִשְׁתֵּימ פֶּן תַּעֲבֹדוּ לְעִבְרִים
כַּאֲשֶׁר עָבְדוּ לָכֶם וְהִיָּיתֶם לְאֲנָשִׁים וְנִלְחַמְתֶּם

1 Samuel 4:10 ¶ And the Philistines fought, and Israel was smitten, and they fled every man into his tent: and there was a very great slaughter; for there fell of Israel thirty thousand footmen.

1 Samuel 4:10 וַיִּלְחֲמוּ כְּלִשְׁתֵּימ וַיִּנָּפֶף יִשְׂרָאֵל וַיִּנָּסוּ אִישׁ לְאֹהֲלָיו
וַתְּהִי הַמַּכָּה גְדוֹלָה מְאֹד וַיִּפֹּל מִיִּשְׂרָאֵל שְׁלֹשִׁים אָלֶף רַגְלִי

1 Samuel 4:11 And the ark of God was taken; and the two sons of Eli, Hophni and Phinehas, were slain.

1 Samuel 4:11 וַאֲרוֹן אֱלֹהִים נִלְקַח וּשְׁנֵי בְנֵי־עֲלִי מֵתוּ חֲפְנִי וּפִינְחָס

1 Samuel 4:12 ¶ And there ran a man of Benjamin out of the army, and came to Shiloh the same day with his clothes rent, and with earth upon his head.

1 Samuel 4:12 וַיָּרֵץ אִישׁ־בְּנִימֵן מִהַמַּעֲרָכָה וַיָּבֹא שָׁלָה בַּיּוֹם הַהוּא
וַיִּמְדִּיו קִרְעִים וְאַדְמָה עַל־רֹאשׁוֹ

1 Samuel 4:13 And when he came, lo, Eli sat upon a seat by the wayside watching: for his heart trembled for the ark of God. And when the man came into the city, and told *it*, all the city cried out.

1 Samuel 4:13 וַיָּבֹא וְהִנֵּה עֲלִי יֹשֵׁב עַל־הַכִּסֵּא (יָד) [יָד] דֶּרֶךְ
מִצְפָּה כִּי־הָיָה לְבוֹ חֶרֶד עַל אֲרוֹן הָאֱלֹהִים וְהָאִישׁ בָּא לְהַגִּיד
בְּעִיר וַתִּזְעַק כָּל־הָעִיר

1 Samuel 4:14 And when Eli heard the noise of the crying, he said, What *meaneth* the noise of this tumult? And the man came in hastily, and told Eli.

1 Samuel 4:14 וַיִּשְׁמַע עֲלִי אֶת־קוֹל הַצֹּעֲקָה וַיֹּאמֶר מָה קוֹל הַהֶמְזוּן
הַזֶּה וְהָאִישׁ מָה־ר וַיָּבֹא וַיַּגִּד לְעֲלִי

1 Samuel 4:15 Now Eli was ninety and eight years old; and his eyes were dim, that he could

not see.

1 Samuel 4:15 וְעָלִי בֶן-תְּשָׁעִים וּשְׁמֹנֶה שָׁנָה וְעֵינָיו קָמָה וְלֹא יָכוֹל לִרְאוֹת

1 Samuel 4:16 And the man said unto Eli, I *am* he that came out of the army, and I fled to day out of the army. And he said, What is there done, my son?

1 Samuel 4:16 וַיֹּאמֶר הָאִישׁ אֶל-עֲלִי אָנֹכִי הֵבֵא מִן-הַמַּעֲרָכָה וְאַנִּי מִן-הַמַּעֲרָכָה נִסְתִּי הַיּוֹם וַיֹּאמֶר מָה-הָיָה הַדָּבָר בְּנִי

1 Samuel 4:17 And the messenger answered and said, Israel is fled before the Philistines, and there hath been also a great slaughter among the people, and thy two sons also, Hophni and Phinehas, are dead, and the ark of God is taken.

1 Samuel 4:17 וַיַּעַן הַמְּבַשֵּׁר וַיֹּאמֶר נָס יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי פְלִשְׁתִּים וְגַם מִגִּפָּה גְדוֹלָה הָיְתָה בָּעָם וְגַם-שְׁנֵי בְנֵיךָ מָתוּ חֲפָנִי וּפִינְחָס וְאַרְוֹן הָאֱלֹהִים נִלְקָחָה

1 Samuel 4:18 And it came to pass, when he made mention of the ark of God, that he fell from off the seat backward by the side of the gate, and his neck brake, and he died: for he was an old man, and heavy. And he had judged Israel forty years.

1 Samuel 4:18 וַיְהִי כְהִזְכִּירוֹ אֶת-אַרְוֹן הָאֱלֹהִים וַיִּפֹּל מֵעַל-הַכִּסֵּא אַחֲרָנִית בְּעַד יָד הַשַּׁעַר וַתִּשָּׁבֵר מִפְּרָקָתוֹ וַיָּמָת כִּי-זָקֵן הָאִישׁ וְכָבֵד וְהוּא שָׁפַט אֶת-יִשְׂרָאֵל אַרְבָּעִים שָׁנָה

1 Samuel 4:19 ¶ And his daughter in law, Phinehas' wife, was with child, *near* to be delivered: and when she heard the tidings that the ark of God was taken, and that her father in law and her husband were dead, she bowed herself and travailed; for her pains came upon her.

1 Samuel 4:19 וְכָלָתוֹ אִשְׁת-פִּינְחָס הָרָה לָלֶת וַתִּשְׁמַע אֶת-הַשְּׂמֵעָה אֶל-הַלָּקַח אַרְוֹן הָאֱלֹהִים וַיָּמָת חָמִיָּהּ וַאִישָׁהּ וַתִּכְרַע וַתֵּלֶד כִּי-נֹהֲפָכוּ עָלֶיהָ צָרִיָּה

1 Samuel 4:20 And about the time of her death the women that stood by her said unto her, Fear not; for thou hast born a son. But she answered not, neither did she regard *it*.

1 Samuel 4:20 וַכַּעֲת מוֹתָהּ וַתַּדְבִּירְנָה הַנֹּצְבוֹת עָלֶיהָ אֶל-תִּירָאִי כִּי בֶן יִלְדָּתָּ וְלֹא עָנָתָה וְלֹא-שָׁתָה לָבָה

1 Samuel 4:21 And she named the child Ichabod, saying, The glory is departed from Israel: because the ark of God was taken, and because of her father in law and her husband.

1 Samuel 4:21 וַתִּקְרָא לַנֶּעַר אִי-כָבוֹד לֵאמֹר נָלָה כָבוֹד מִיִּשְׂרָאֵל

אֶל־הַלָּקַח אֲרוֹן הָאֱלֹהִים וְאֶל־חֲמִיָּהּ וְאִישָׁהּ

1 Samuel 4:22 And she said, The glory is departed from Israel: for the ark of God is taken.

1 Samuel 4:22 1 וַתֹּאמֶר גִּלְהָה כְּבוֹד מִיִּשְׂרָאֵל כִּי נִלְקַח אֲרוֹן הָאֱלֹהִים

1 Samuel 5:1 ¶ And the Philistines took the ark of God, and brought it from Ebenezer unto Ashdod.

1 Samuel 5:1 1 וּפְלִשְׁתִּים לָקְחוּ אֶת אֲרוֹן הָאֱלֹהִים וַיְבִאֵהוּ מֵאֶבְנֶן

הָעֶזְרָאִי אֲשֶׁדּוֹדָה

1 Samuel 5:2 When the Philistines took the ark of God, they brought it into the house of Dagon, and set it by Dagon.

1 Samuel 5:2 1 וַיִּקְחוּ פְּלִשְׁתִּים אֶת־אֲרוֹן הָאֱלֹהִים וַיְבִיאוּ אוֹתוֹ בֵּית

דָּגוֹן וַיַּצִּיגוּ אוֹתוֹ אֶצֶל דָּגוֹן

1 Samuel 5:3 And when they of Ashdod arose early on the morrow, behold, Dagon *was* fallen upon his face to the earth before the ark of the LORD. And they took Dagon, and set him in his place again.

1 Samuel 5:3 1 וַיִּשְׁכְּמוּ אֲשֶׁדּוֹדִים מִמַּחְרָת וַהֲנִה דָּגוֹן נָפֵל לְפָנָיו

אֶרְצָה לְפָנָיו אֲרוֹן יְהוָה וַיִּקְחוּ אֶת־דָּגוֹן וַיִּשְׁבּוּ אוֹתוֹ לְמָקוֹמוֹ

1 Samuel 5:4 And when they arose early on the morrow morning, behold, Dagon *was* fallen upon his face to the ground before the ark of the LORD; and the head of Dagon and both the palms of his hands *were* cut off upon the threshold; only *the stump of* Dagon was left to him.

1 Samuel 5:4 1 וַיִּשְׁכְּמוּ בַבֹּקֶר מִמַּחְרָת וַהֲנִה דָּגוֹן נָפֵל לְפָנָיו אֶרְצָה

לְפָנָיו אֲרוֹן יְהוָה וְרֹאשׁ דָּגוֹן וּשְׁתֵּי כַפּוֹת יָדָיו כָּרְתוֹת אֶל־הַמִּבְתָּן

רַק דָּגוֹן נִשְׁאָר עָלָיו

1 Samuel 5:5 Therefore neither the priests of Dagon, nor any that come into Dagon's house, tread on the threshold of Dagon in Ashdod unto this day.

1 Samuel 5:5 1 עַל־כֵּן לֹא־יֵדְרֻכוּ כֹהֲנֵי דָגוֹן וְכָל־הַבָּאִים בֵּית־דָּגוֹן

עַל־מִבְתָּן דָּגוֹן בְּאֲשֶׁדּוֹד עַד הַיּוֹם הַזֶּה

1 Samuel 5:6 ¶ But the hand of the LORD was heavy upon them of Ashdod, and he destroyed them, and smote them with emerods, *even* Ashdod and the coasts thereof.

1 Samuel 5:6 1 וַתִּכְבֹּד יַד־יְהוָה אֶל־הָאֲשֶׁדּוֹדִים וַיִּשְׁמֶם וַיַּךְ

אֹתָם (בַּעֲפָלִים) (בַּטַּחֲרִים) אֶת־אֲשֶׁדּוֹד וְאֶת־גְּבוּלֶיהָ

1 Samuel 5:7 And when the men of Ashdod saw that *it was* so, they said, The ark of the God of Israel shall not abide with us: for his hand is sore upon us, and upon Dagon our god.

1 Samuel 5:7 וַיֵּרְאוּ אֲנָשֵׁי-אֲשֶׁדּוּד כִּי-כֵן וַאֲמָרוּ לֹא-יֵשֵׁב אֲרוֹן
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עִמָּנוּ כִּי-קָשְׁתָהּ יָדוֹ עָלֵינוּ וְעַל דָּגוֹן אֱלֹהֵינוּ

1 Samuel 5:8 They sent therefore and gathered all the lords of the Philistines unto them, and said, What shall we do with the ark of the God of Israel? And they answered, Let the ark of the God of Israel be carried about unto Gath. And they carried the ark of the God of Israel about thither.

1 Samuel 5:8 וַיִּשְׁלְחוּ וַיֹּאסְפוּ אֶת-כָּל-סִרְיֵי פְלִשְׁתִּים אֲלֵיהֶם
וַיֹּאמְרוּ מִה-נַעֲשֶׂה לְאֲרוֹן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ נָתַתָּ יֹסֵב אֲרוֹן
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּסְבוּ אֶת-אֲרוֹן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

1 Samuel 5:9 And it was so, that, after they had carried it about, the hand of the LORD was against the city with a very great destruction: and he smote the men of the city, both small and great, and they had emerods in their secret parts.

1 Samuel 5:9 וַיְהִי אַחֲרֵי הִסְבוּ אֹתוֹ וַתְּהִי יַד-יְהוָה בָּעִיר מְהוּמָה
גְּדוֹלָה מְאֹד וַיָּךְ אֶת-אֲנָשֵׁי הָעִיר מִקָּטָן וְעַד-גְּדוֹל וַיִּשְׁתָּרוּ
[לָהֶם] (עֲפָלִים) [טַחְרִים]

1 Samuel 5:10 Therefore they sent the ark of God to Ekron. And it came to pass, as the ark of God came to Ekron, that the Ekronites cried out, saying, They have brought about the ark of the God of Israel to us, to slay us and our people.

1 Samuel 5:10 וַיִּשְׁלְחוּ אֶת-אֲרוֹן הָאֱלֹהִים עֶקְרוֹן וַיְהִי כְּבוֹא אֲרוֹן
הָאֱלֹהִים עֶקְרוֹן וַיִּזְעְקוּ הָעֶקְרוֹנִים לֵאמֹר הִסְבוּ אֵלַי אֶת-אֲרוֹן
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לְהַמִּיתָנִי וְאֶת-עַמִּי

1 Samuel 5:11 So they sent and gathered together all the lords of the Philistines, and said, Send away the ark of the God of Israel, and let it go again to his own place, that it slay us not, and our people: for there was a deadly destruction throughout all the city; the hand of God was very heavy there.

1 Samuel 5:11 וַיִּשְׁלְחוּ וַיֹּאסְפוּ אֶת-כָּל-סִרְיֵי פְלִשְׁתִּים וַיֹּאמְרוּ
שְׁלְחוּ אֶת-אֲרוֹן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיָּשֻׁב לְמָקוֹמוֹ וְלֹא-יָמִית אֹתִי
וְאֶת-עַמִּי כִּי-הָיְתָה מְהוּמַת-מוֹת בְּכָל-הָעִיר כְּבִדָּה מְאֹד יַד
הָאֱלֹהִים שָׁם

1 Samuel 5:12 And the men that died not were smitten with the emerods: and the cry of the city went up to heaven.

1 Samuel 5:12 וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר לֹא-מָתוּ הָכֹן (בַּעֲפָלִים)

(בַּטְחָרִים] וַתַּעַל שְׁוַעַת הָעִיר הַשָּׁמַיִם

1 Samuel 6:1 ¶ And the ark of the LORD was in the country of the Philistines seven months.

1 Samuel 6:1 וַיְהִי אֲרוֹן־יְהוָה בְּשָׂדֶה פְּלִשְׁתִּים שְׁבַעַה חֳדָשִׁים

1 Samuel 6:2 And the Philistines called for the priests and the diviners, saying, What shall we do to the ark of the LORD? tell us wherewith we shall send it to his place.

1 Samuel 6:2 וַיִּקְרְאוּ פְּלִשְׁתִּים לַכַּהֲנִים וְלַקְסָמִים לֵאמֹר
מִה־נַּעֲשֶׂה לְאֲרוֹן יְהוָה הַזֶּה הַיּוֹדְעֵנוּ בְּמָה נִשְׁלַחְנוּ לְמָקוֹמוֹ

1 Samuel 6:3 And they said, If ye send away the ark of the God of Israel, send it not empty; but in any wise return him a trespass offering: then ye shall be healed, and it shall be known to you why his hand is not removed from you.

1 Samuel 6:3 וַיֹּאמְרוּ אִם־מְשִׁלָּחִים אֶת־אֲרוֹן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
אֶל־תְּשַׁלְּחוּ אֹתוֹ רִיקָם כִּי־הָשִׁב תָּשִׁיבוּ לוֹ אִשָּׁם אֲזַי תִּרְפְּאוּ וְנוֹדַע
לָכֶם לְמָה לֹא־תָסוּר יָדוֹ מִכֶּם

1 Samuel 6:4 Then said they, What *shall be* the trespass offering which we shall return to him? They answered, Five golden emerods, and five golden mice, *according to* the number of the lords of the Philistines: for one plague *was* on you all, and on your lords.

1 Samuel 6:4 וַיֹּאמְרוּ מָה הָאִשָּׁם אֲשֶׁר נָשִׁיב לוֹ וַיֹּאמְרוּ מִסְפַּר סָרְנֵי
פְּלִשְׁתִּים חֲמִשָּׁה) עֶפְלִי] (טְחָרִי] זָהָב וַחֲמִשָּׁה עֲכָבְרֵי זָהָב
כִּי־מִגֹּפֶה אַחַת לְכֻלָּם וּלְסָרְנֵיכֶם

1 Samuel 6:5 Wherefore ye shall make images of your emerods, and images of your mice that mar the land; and ye shall give glory unto the God of Israel: peradventure he will lighten his hand from off you, and from off your gods, and from off your land.

1 Samuel 6:5 וַעֲשִׂיתֶם צִלְמֵי) עֶפְלִיכֶם] (טְחָרֵיכֶם] וְצִלְמֵי
עֲכָבְרֵיכֶם הַמַּשְׁחִיתִם אֶת־הָאָרֶץ וְנָתַתֶּם לֵאלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כְּבוֹד
אוֹלֵי יָקַל אֶת־יָדוֹ מֵעַלְיֶכֶם וּמֵעַל אֱלֹהֵיכֶם וּמֵעַל אֲרָצְכֶם

1 Samuel 6:6 Wherefore then do ye harden your hearts, as the Egyptians and Pharaoh hardened their hearts? when he had wrought wonderfully among them, did they not let the people go, and they departed?

1 Samuel 6:6 וְלָמָּה תִּכְבְּדוּ אֶת־לִבְכֶּם כַּאֲשֶׁר כִּבְּדוּ מִצְרַיִם
וַיַּרְעֶה אֶת־לִבָּם הֵלֹא כַּאֲשֶׁר הִתְעַלֵּל בָּהֶם וַיִּשְׁלַחוּם וַיֵּלְכוּ

1 Samuel 6:7 Now therefore make a new cart, and take two milch kine, on which there hath come no yoke, and tie the kine to the cart, and bring their calves home from them:

1 Samuel 6:7 וַעֲתָה קָחוּ וַעֲשׂוּ עֲנָלָה חֲדָשָׁה אַחַת וּשְׁתֵּי פָרוֹת עָלוֹת
אֲשֶׁר לֹא-עָלָה עֲלֵיהֶם עַל וְאַסִּרְתֶּם אֶת-הַפָּרוֹת בַּעֲנָלָה
וְהִשִּׁיבְתֶּם בְּנֵיהֶם מֵאַחֲרֵיהֶם הַבֵּיתָה

1 Samuel 6:8 And take the ark of the LORD, and lay it upon the cart; and put the jewels of gold, which ye return him *for* a trespass offering, in a coffer by the side thereof; and send it away, that it may go.

1 Samuel 6:8 וּלְקַחְתֶּם אֶת-אֲרוֹן יְהוָה וּנְתַתֶּם אֹתוֹ אֶל-הָעֲנָלָה וְאֵת
כָּלִי הַזֶּהָב אֲשֶׁר הִשְׁבַּתְתֶּם לוֹ אֲנָשׁ תָּשִׁימוּ בְּאֲרֹז מִצְדּוֹ וְשַׁלַּחְתֶּם
אֹתוֹ וְהָלַךְ

1 Samuel 6:9 And see, if it goeth up by the way of his own coast to Bethshemesh, *then* he hath done us this great evil: but if not, then we shall know that *it is* not his hand *that* smote us: it *was* a chance *that* happened to us.

1 Samuel 6:9 וּרְאִיתֶם אִם-דֶּרֶךְ גְּבוּלוֹ יַעֲלֶה בֵּית שֹׁמֶשׁ הוּא עָשָׂה
לָנוּ אֶת-הָרָעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת וְאִם-לֹא וַיִּדְעֵנוּ כִּי לֹא יָדוּ נִגְעָה
בָּנוּ מִקֶּרֶה הוּא הָיָה לָנוּ

1 Samuel 6:10 ¶ And the men did so; and took two milch kine, and tied them to the cart, and shut up their calves at home:

1 Samuel 6:10 וַיַּעֲשׂוּ הָאֲנָשִׁים כֵּן וַיִּקְחוּ שְׁתֵּי פָרוֹת עָלוֹת וַיֹּאסְרוּם
בַּעֲנָלָה וְאֶת-בְּנֵיהֶם כָּלוּ בַּבַּיִת

1 Samuel 6:11 And they laid the ark of the LORD upon the cart, and the coffer with the mice of gold and the images of their emerods.

1 Samuel 6:11 וַיִּשְׁמוּ אֶת-אֲרוֹן יְהוָה אֶל-הָעֲנָלָה וְאֵת הָאֲרֹז וְאֵת
עֲכָבְרֵי הַזֶּהָב וְאֵת צִלְמֵי טַחֲרֵיהֶם

1 Samuel 6:12 And the kine took the straight way to the way of Bethshemesh, *and* went along the highway, lowing as they went, and turned not aside *to* the right hand or *to* the left; and the lords of the Philistines went after them unto the border of Bethshemesh.

1 Samuel 6:12 וַיִּשְׁרְנָה הַפָּרוֹת בַּדֶּרֶךְ עַל-דֶּרֶךְ בֵּית שֹׁמֶשׁ בְּמִסְלָה
אַחַת הָלְכוּ הָלֶךְ וְנָעוּ וְלֹא-סָרוּ יָמִין וּשְׂמֹאל וְסָרְנֵי פִלְשְׁתִּים
הָלָכִים אַחֲרֵיהֶם עַד-גְּבוּל בֵּית שֹׁמֶשׁ

1 Samuel 6:13 And *they of* Bethshemesh *were* reaping their wheat harvest in the valley: and they lifted up their eyes, and saw the ark, and rejoiced to see *it*.

1 Samuel 6:13 וּבֵית שֹׁמֶשׁ קִצְרִים קִצְרֵי-חֹטִים בַּעֲמָק וַיִּשְׂאוּ

אֶת-עֵינֵיהֶם וַיֵּרְאוּ אֶת-הָאָרוֹן וַיִּשְׁמְחוּ לִרְאוֹת

1 Samuel 6:14 And the cart came into the field of Joshua, a Bethshemite, and stood there, where *there was* a great stone: and they clave the wood of the cart, and offered the kine a burnt offering unto the LORD.

1 Samuel 6:14 וַהֲעִנְלָה בָּאָה אֶל-שָׂדֶה יְהוֹשֻׁעַ בֵּית-הַשְּׁמִשִּׁי וַתַּעֲמֹד שָׁם וְשָׁם אַבֵּן גְּדוֹלָה וַיִּבְקְעוּ אֶת-עֲצֵי הָעֲנֹלָה וְאֶת-הַפָּרוֹת הָעֵלוּ עֹלָה לַיהוָה

1 Samuel 6:15 And the Levites took down the ark of the LORD, and the coffer that *was* with it, wherein the jewels of gold *were*, and put *them* on the great stone: and the men of Bethshemesh offered burnt offerings and sacrificed sacrifices the same day unto the LORD.

1 Samuel 6:15 וַהֲלוֹיִם הוֹרִידוּ אֶת-אָרוֹן יְהוָה וְאֶת-הָאֲרֹז אֲשֶׁר-אִתּוֹ אֲשֶׁר-בּוֹ כְּלֵי-זָהָב וַיִּשְׂמוּ אֶל-הָאֲבֵן הַגְּדוֹלָה וְאֲנָשֵׁי בֵית-שֹׁמֶשׁ הָעֵלוּ עֹלוֹת וַיִּזְבְּחוּ זִבְחִים בַּיּוֹם הַהוּא לַיהוָה

1 Samuel 6:16 And when the five lords of the Philistines had seen *it*, they returned to Ekron the same day.

1 Samuel 6:16 וַחֲמִנְשָׁה סִרְי־פְּלִשְׁתִּים רָאוּ וַיָּשֻׁבוּ עֲקָרוֹן בַּיּוֹם הַהוּא

1 Samuel 6:17 ¶ And these *are* the golden emerods which the Philistines returned *for* a trespass offering unto the LORD; for Ashdod one, for Gaza one, for Askelon one, for Gath one, for Ekron one;

1 Samuel 6:17 וְאֵלֶּה טַחֲרֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר הֵשִׁיבוּ פְּלִשְׁתִּים אֲשֶׁם לַיהוָה לְאַשְׁדּוֹד אֶחָד לְעָזָה אֶחָד לְאַשְׁקֶלוֹן אֶחָד לְגַת אֶחָד לְעֶקְרוֹן אֶחָד

1 Samuel 6:18 And the golden mice, *according to* the number of all the cities of the Philistines *belonging* to the five lords, *both* of fenced cities, and of country villages, even unto the great *stone of* Abel, whereon they set down the ark of the LORD: *which stone remaineth* unto this day in the field of Joshua, the Bethshemite.

1 Samuel 6:18 וְעֶכְבְּרֵי הַזָּהָב מִסְפָּר כָּל-עָרֵי פְּלִשְׁתִּים לַחֲמִנְשָׁת הַסִּרְנִים מֵעִיר מִבְּצָר וְעַד כְּפָר הַפְּרָזִי וְעַד אֲבֵל הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר הִנִּיחוּ עָלֶיהָ אֶת אָרוֹן יְהוָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה בְּשָׂדֶה יְהוֹשֻׁעַ בֵּית-הַשְּׁמִשִּׁי

1 Samuel 6:19 ¶ And he smote the men of Bethshemesh, because they had looked into the ark of the LORD, even he smote of the people fifty thousand and threescore and ten men: and the

people lamented, because the LORD had smitten *many* of the people with a great slaughter.

1 Samuel 6:19 וַיֵּךְ בְּאֲנָשֵׁי בֵּית־שֹׁמֶשׁ כִּי רָאוּ בְּאֲרוֹן יְהוָה וַיֵּךְ בָּעָם שִׁבְעִים אִישׁ חֲמִשִּׁים אֶלְף אִישׁ וַיִּתְּאֲבְלוּ הָעָם כִּי־הָכָה יְהוָה בָּעָם מִכָּה גְדוֹלָה

1 Samuel 6:20 And the men of Bethshemesh said, Who is able to stand before this holy LORD God? and to whom shall he go up from us?

1 Samuel 6:20 וַיֹּאמְרוּ אַנְשֵׁי בֵּית־שֹׁמֶשׁ מִי יוּכַל לַעֲמֹד לִפְנֵי יְהוָה הָאֱלֹהִים הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה וְאֵל־מִי יַעֲלֶה מֵעַלֵּינוּ

1 Samuel 6:21 And they sent messengers to the inhabitants of Kirjathjearim, saying, The Philistines have brought again the ark of the LORD; come ye down, *and* fetch it up to you.

1 Samuel 6:21 וַיִּשְׁלְחוּ מַלְאָכִים אֶל־יֹושְׁבֵי קִרְיַת־יְעָרִים לֵאמֹר הָשְׁבוּ פְּלִשְׁתִּים אֶת־אֲרוֹן יְהוָה רְדוּ הֵעָלוּ אֹתוֹ אֵלֵיכֶם

1 Samuel 7:1 And the men of Kirjathjearim came, and fetched up the ark of the LORD, and brought it into the house of Abinadab in the hill, and sanctified Eleazar his son to keep the ark of the LORD.

1 Samuel 7:1 וַיָּבֹאוּ אַנְשֵׁי קִרְיַת יְעָרִים וַיַּעֲלוּ אֶת־אֲרוֹן יְהוָה וַיָּבֹאוּ אֹתוֹ אֶל־בֵּית אֲבִינָדָב בְּגִבְעָה וְאֶת־אֶלְעָזָר בְּנוֹ קִדְּשׁוּ לְשֹׁמֵר אֶת־אֲרוֹן יְהוָה

1 Samuel 7:2 And it came to pass, while the ark abode in Kirjathjearim, that the time was long; for it was twenty years: and all the house of Israel lamented after the LORD.

1 Samuel 7:2 וַיְהִי מִיּוֹם שָׁבַת הָאֲרוֹן בְּקִרְיַת יְעָרִים וַיִּרְבוּ הַיָּמִים וַיְהִיו עֹשְׂרִים שָׁנָה וַיִּנָּהוּ כָּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי יְהוָה

1 Samuel 7:3 ¶ And Samuel spake unto all the house of Israel, saying, If ye do return unto the LORD with all your hearts, *then* put away the strange gods and Ashtaroth from among you, and prepare your hearts unto the LORD, and serve him only: and he will deliver you out of the hand of the Philistines.

1 Samuel 7:3 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל־כָּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אִם־בְּכָל־לְבַבְכֶּם אַתֶּם שׁוֹבִים אֶל־יְהוָה הֲסִירוּ אֶת־אֱלֹהֵי הַנֹּכַר מִתּוֹכְכֶם וְהַעֲשִׂיתוּ וְהַכִּינוּ לְבַבְכֶּם אֶל־יְהוָה וְעִבְדֻהוּ לְבַדּוֹ וַיִּצֵּל אֶתְכֶם מִיַּד פְּלִשְׁתִּים

1 Samuel 7:4 Then the children of Israel did put away Baalim and Ashtaroth, and served the LORD only.

1 Samuel 7:4 וַיִּסִּירוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַבְּעָלִים וְאֶת־הָעִשְׁתָּרֹת
וַיַּעֲבְדוּ אֶת־יְהוָה לְבַדּוֹ

1 Samuel 7:5 ¶ And Samuel said, Gather all Israel to Mizpeh, and I will pray for you unto the LORD.

1 Samuel 7:5 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל קַבְּצוּ אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל הַמִּצְפָּתָה
וְאֶתְפִּלֵּל בְּעֵדְכֶם אֶל־יְהוָה

1 Samuel 7:6 And they gathered together to Mizpeh, and drew water, and poured *it* out before the LORD, and fasted on that day, and said there, We have sinned against the LORD. And Samuel judged the children of Israel in Mizpeh.

1 Samuel 7:6 וַיִּקְבְּצוּ הַמִּצְפָּתָה וַיִּשְׁאָבוּ־מַיִם וַיִּשְׁפְּכוּ לְפָנֵי יְהוָה
וַיִּצְוּמוּ בַּיּוֹם הַהוּא וַיֹּאמְרוּ שָׁם חָטֵאנוּ לַיהוָה וַיִּשְׁפֹּט שְׁמוּאֵל
אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בַּמִּצְפָּה

1 Samuel 7:7 And when the Philistines heard that the children of Israel were gathered together to Mizpeh, the lords of the Philistines went up against Israel. And when the children of Israel heard *it*, they were afraid of the Philistines.

1 Samuel 7:7 וַיִּשְׁמְעוּ פְּלִשְׁתִּים כִּי־הִתְקַבְּצוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל הַמִּצְפָּתָה
וַיַּעֲלוּ סֶרְנֵי־פְלִשְׁתִּים אֶל־יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁמְעוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּירָאוּ
מִפְּנֵי פְלִשְׁתִּים

1 Samuel 7:8 And the children of Israel said to Samuel, Cease not to cry unto the LORD our God for us, that he will save us out of the hand of the Philistines.

1 Samuel 7:8 וַיֹּאמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־שְׁמוּאֵל אַל־תַּחֲרֹשׁ מִמֶּנּוּ
מִזְעַק אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וַיִּשְׁעֵנוּ מִיַּד פְּלִשְׁתִּים

1 Samuel 7:9 And Samuel took a sucking lamb, and offered *it* for a burnt offering wholly unto the LORD: and Samuel cried unto the LORD for Israel; and the LORD heard him.

1 Samuel 7:9 וַיִּקַּח שְׁמוּאֵל טֹלָה חָלָב אֶחָד (וַיַּעֲלֶה)
(וַיַּעֲלֶהוּ) עוֹלָה כָּלִיל לַיהוָה וַיִּזְעַק שְׁמוּאֵל אֶל־יְהוָה בְּעֵד
יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲנֵהוּ יְהוָה

1 Samuel 7:10 And as Samuel was offering up the burnt offering, the Philistines drew near to battle against Israel: but the LORD thundered with a great thunder on that day upon the Philistines, and discomfited them; and they were smitten before Israel.

1 Samuel 7:10 וַיְהִי שְׁמוּאֵל מַעֲלֶה הָעוֹלָה וּפְלִשְׁתִּים נִגְּשׁוּ
לְמִלְחָמָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּרְעַם יְהוָה בְּקוֹל־גָּדוֹל בַּיּוֹם הַהוּא

עַל־פְּלִשְׁתִּים וַיַּהֲרֹגוּם וַיִּנָּגְפוּ לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל

1 Samuel 7:11 And the men of Israel went out of Mizpeh, and pursued the Philistines, and smote them, until *they came* under Bethcar.

1 Samuel 7:11 וַיֵּצְאוּ אַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל מִן־הַמִּצְפָּה וַיִּרְדְּפוּ
אֶת־פְּלִשְׁתִּים וַיִּכּוּם עַד־מִתַּחַת לְבֵית כָּר

1 Samuel 7:12 ¶ Then Samuel took a stone, and set *it* between Mizpeh and Shen, and called the name of it Ebenezer, saying, Hitherto hath the LORD helped us.

1 Samuel 7:12 וַיִּקַּח שְׁמוּאֵל אֶבֶן אַחַת וַיִּשֶׂם בֵּין־הַמִּצְפָּה וּבֵין הַשֵּׁן
וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמָהּ אֶבֶן הָעֶזֶר וַיֹּאמֶר עַד־הַנִּה עֶזְרָנוּ יְהוָה

1 Samuel 7:13 So the Philistines were subdued, and they came no more into the coast of Israel: and the hand of the LORD was against the Philistines all the days of Samuel.

1 Samuel 7:13 וַיִּכְנָעוּ הַפְּלִשְׁתִּים וְלֹא־יָסְפוּ עוֹד לָבוֹא בְּגִבּוֹל
יִשְׂרָאֵל וַתְּהִי יַד־יְהוָה בַּפְּלִשְׁתִּים כָּל יְמֵי שְׁמוּאֵל

1 Samuel 7:14 And the cities which the Philistines had taken from Israel were restored to Israel, from Ekron even unto Gath; and the coasts thereof did Israel deliver out of the hands of the Philistines. And there was peace between Israel and the Amorites.

1 Samuel 7:14 וַתִּשְׁבְּנָה הָעָרִים אֲשֶׁר לָקְחוּ־פְלִשְׁתִּים מֵאֶת יִשְׂרָאֵל
לְיִשְׂרָאֵל מֵעֶקְרוֹן וְעַד־גַּת וְאֶת־גִּבּוֹלֵן הִצִּיל יִשְׂרָאֵל מִיַּד
פְּלִשְׁתִּים וַיְהִי שָׁלוֹם בֵּין יִשְׂרָאֵל וּבֵין הָאֲמֹרִי

1 Samuel 7:15 ¶ And Samuel judged Israel all the days of his life.

1 Samuel 7:15 וַיִּשְׁפֹּט שְׁמוּאֵל אֶת־יִשְׂרָאֵל כָּל יְמֵי חַיָּיו

1 Samuel 7:16 And he went from year to year in circuit to Bethel, and Gilgal, and Mizpeh, and judged Israel in all those places.

1 Samuel 7:16 וַתֵּלֶךְ מִדֵּי שָׁנָה בְּשָׁנָה וְסָבַב בֵּית־אֵל וְהַגִּלְגָל
וְהַמִּצְפָּה וּשְׁפֹט אֶת־יִשְׂרָאֵל אֶת־כָּל־הַמְּקוֹמוֹת הָאֵלֶּה

1 Samuel 7:17 And his return *was* to Ramah; for there *was* his house; and there he judged Israel; and there he built an altar unto the LORD.

1 Samuel 7:17 וַתָּשָׁבְתוּ הָרְמָתָה כִּי־שָׁם בֵּיתוֹ וְשָׁם שָׁפֹט
אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיִּבֶן־שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה

1 Samuel 8:1 ¶ And it came to pass, when Samuel was old, that he made his sons judges over Israel.

1 Samuel 8:1 וַיְהִי כֹאֲשֶׁר זָקַן שְׁמוּאֵל וַיִּשָּׂם אֶת־בָּנָיו שְׁפָטִים
לְיִשְׂרָאֵל

1 Samuel 8:2 Now the name of his firstborn was Joel; and the name of his second, Abiah: *they were judges in Beersheba.*

1 Samuel 8:2 וַיְהִי שְׁם־בָּנוֹ הַבְּכוֹר יוֹאֵל וְשֵׁם מְשֻׁנְהוֹ אֲבִיָּה שְׁפָטִים
בְּבֵאֵר שֶׁבַע

1 Samuel 8:3 And his sons walked not in his ways, but turned aside after lucre, and took bribes, and perverted judgment.

1 Samuel 8:3 וְלֹא־הִלְכוּ בָנָיו (בְּדַרְכּוֹ) [בְּדַרְכָּיו] וַיִּטּוּ אַחֲרֵי
הַבָּצֵעַ וַיִּקְחוּ־שֹׁחַד וַיִּטּוּ מִשְׁפָּט

1 Samuel 8:4 ¶ Then all the elders of Israel gathered themselves together, and came to Samuel unto Ramah,

1 Samuel 8:4 וַיִּתְקַבְּצוּ כָל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיָּבֹאוּ אֶל־שְׁמוּאֵל הָרַמָּתָה

1 Samuel 8:5 And said unto him, Behold, thou art old, and thy sons walk not in thy ways: now make us a king to judge us like all the nations.

1 Samuel 8:5 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הִנֵּה אַתָּה זָקֵנָה וּבָנֶיךָ לֹא הִלְכוּ
בְּדַרְכֶּיךָ עַתָּה שִׁימָה־לָּנוּ מֶלֶךְ לְשִׁפְטֵנוּ כְּכָל־הַגּוֹיִם

1 Samuel 8:6 But the thing displeased Samuel, when they said, Give us a king to judge us. And Samuel prayed unto the LORD.

1 Samuel 8:6 וַיִּירַע הַדָּבָר בְּעֵינֵי שְׁמוּאֵל כֹּאֲשֶׁר אָמְרוּ וַתָּנֶה־לָּנוּ
מֶלֶךְ לְשִׁפְטֵנוּ וַיִּתְפַּלֵּל שְׁמוּאֵל אֶל־יְהוָה

1 Samuel 8:7 And the LORD said unto Samuel, Hearken unto the voice of the people in all that they say unto thee: for they have not rejected thee, but they have rejected me, that I should not reign over them.

1 Samuel 8:7 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־שְׁמוּאֵל שְׁמַע בְּקוֹל הָעָם לְכָל
אֲשֶׁר־יֹאמְרוּ אֵלֶיךָ כִּי לֹא אַתָּה מְאַסּוֹ כִּי־אֲנִי מְאַסּוֹ מִמֶּלֶךְ
עָלֵיהֶם

1 Samuel 8:8 According to all the works which they have done since the day that I brought them up out of Egypt even unto this day, wherewith they have forsaken me, and served other gods, so do they also unto thee.

1 Samuel 8:8 כְּכָל־הַמַּעֲשִׂים אֲשֶׁר־עָשׂוּ מִיּוֹם הָעֵלֹתִי אֹתָם
מִמִּצְרַיִם וְעַד־הַיּוֹם הַזֶּה וַיַּעֲזְבוּנִי וַיַּעֲבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים כֵּן

הָמָּה עֲשִׂים גַּם-לָךְ

1 Samuel 8:9 Now therefore hearken unto their voice: howbeit yet protest solemnly unto them, and shew them the manner of the king that shall reign over them.

1 Samuel 8:9 1 וְעַתָּה שְׁמַע בְּקוֹלָם אֲךְ כִּי-הָעֵד תָּעִיד בָּהֶם וְהִנָּדַת לָהֶם מִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר יִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם

1 Samuel 8:10 ¶ And Samuel told all the words of the LORD unto the people that asked of him a king.

1 Samuel 8:10 1 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶת כָּל-דְּבָרֵי יְהוָה אֶל-הָעָם הַשְׂאֵלִים מֵאֲתוֹ מֶלֶךְ

1 Samuel 8:11 And he said, This will be the manner of the king that shall reign over you: He will take your sons, and appoint *them* for himself, for his chariots, and *to be* his horsemen; and *some* shall run before his chariots.

1 Samuel 8:11 1 וַיֹּאמֶר זֶה יְהִי מִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר יִמְלֹךְ עֲלֵיכֶם אֶת-בְּנֵיכֶם יִקַּח וְשָׂם לוֹ בְּמֶרְכָּבָתוֹ וּבַפָּרָשָׁיו וְרָצוּ לִפְנֵי מֶרְכָּבָתוֹ

1 Samuel 8:12 And he will appoint him captains over thousands, and captains over fifties; and *will set them* to ear his ground, and to reap his harvest, and to make his instruments of war, and instruments of his chariots.

1 Samuel 8:12 1 וְלָשׁוּם לוֹ שָׂרֵי אֲלָפִים וְשָׂרֵי חֲמִשִּׁים וְלַחֲרֹשׁ חֲרִישׁוֹ וְלִקְצֹר קִצִּירוֹ וְלַעֲשׂוֹת כָּל-מְלַחֲמָתוֹ וְכָלִי רֶכֶב

1 Samuel 8:13 And he will take your daughters *to be* confectionaries, and *to be* cooks, and *to be* bakers.

1 Samuel 8:13 1 וְאֶת-בָּנוֹתֵיכֶם יִקַּח לְרֻקְחוֹת וּלְטַבָּחוֹת וּלְאֹפוֹת

1 Samuel 8:14 And he will take your fields, and your vineyards, and your oliveyards, *even* the best of *them*, and give *them* to his servants.

1 Samuel 8:14 1 וְאֶת-שָׂדוֹתֵיכֶם וְאֶת-כַּרְמֵיכֶם וְזִיתֵיכֶם הַטּוֹבִים יִקַּח וְנָתַן לַעֲבָדָיו

1 Samuel 8:15 And he will take the tenth of your seed, and of your vineyards, and give to his officers, and to his servants.

1 Samuel 8:15 1 וְזֶרְעֵיכֶם וְכַרְמֵיכֶם יַעֲשֶׂר וְנָתַן לְסָרִיסָיו וְלַעֲבָדָיו

1 Samuel 8:16 And he will take your menservants, and your maidservants, and your goodliest young men, and your asses, and put *them* to his work.

1 Samuel 8:16 1 וְאֶת-עֲבָדֵיכֶם וְאֶת-שִׁפְחוֹתֵיכֶם וְאֶת-בָּחוּרֵיכֶם

הַטֹּבִים וְאֶת־חֲמֹרֵיכֶם יִקַּח וְעָשָׂה לְמַלְאכָתוֹ

1 Samuel 8:17 He will take the tenth of your sheep: and ye shall be his servants.

1 Samuel 8:17 צֶאֱנָכֶם יַעֲשֶׂר וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לוֹ לְעֹבְדִים

1 Samuel 8:18 And ye shall cry out in that day because of your king which ye shall have chosen you; and the LORD will not hear you in that day.

1 Samuel 8:18 וְיִזְעַקְתֶּם בַּיּוֹם הַהוּא מִלִּפְנֵי מַלְכְּכֶם אֲשֶׁר בָּחַרְתֶּם לָכֶם וְלֹא־יִשְׁמָע יְהוָה אֶתְכֶם בַּיּוֹם הַהוּא

1 Samuel 8:19 ¶ Nevertheless the people refused to obey the voice of Samuel; and they said, Nay; but we will have a king over us;

1 Samuel 8:19 וַיִּמָּאֲנוּ הָעָם לִשְׁמַע בְּקוֹל שְׁמוּאֵל וַיֹּאמְרוּ לֹא כִי אִם־מֶלֶךְ יִהְיֶה עָלֵינוּ

1 Samuel 8:20 That we also may be like all the nations; and that our king may judge us, and go out before us, and fight our battles.

1 Samuel 8:20 וְהָיִינוּ גַם־אֲנֹחְנוּ כְּכָל־הַגּוֹיִם וְשִׁפְטָנוּ מִלְּכֵנוּ וַיֵּצֵא לִפְנֵינוּ וּנִלְחָם אֶת־מִלְחֲמֹתֵנוּ

1 Samuel 8:21 And Samuel heard all the words of the people, and he rehearsed them in the ears of the LORD.

1 Samuel 8:21 וַיִּשְׁמַע שְׁמוּאֵל אֶת כָּל־דְּבָרֵי הָעָם וַיַּדְבֵּרֵם בְּאָזְנוֹ יְהוָה

1 Samuel 8:22 And the LORD said to Samuel, Harken unto their voice, and make them a king. And Samuel said unto the men of Israel, Go ye every man unto his city.

1 Samuel 8:22 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־שְׁמוּאֵל שְׁמַע בְּקוֹלָם וְהַמְלִכְתָּ לָהֶם מֶלֶךְ וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל־אֲנָשֵׁי יִשְׂרָאֵל לָכוּ אִישׁ לְעִירוֹ

1 Samuel 9:1 ¶ Now there was a man of Benjamin, whose name was Kish, the son of Abiel, the son of Zeror, the son of Bechorath, the son of Aphiah, a Benjamite, a mighty man of power.

1 Samuel 9:1 וַיְהִי־אִישׁ (מִבְּנֵי־יִמִּין) (מִבְּנֵי־יִמִּין) וּשְׁמוֹ קִישׁ בֶּן־אֲבִיאל בֶּן־צֶרֶר בֶּן־בְּכוֹרַת בֶּן־אַפְיָח בֶּן־אִישׁ יְמִינִי גִבּוֹר חָיִל

1 Samuel 9:2 And he had a son, whose name was Saul, a choice young man, and a goodly: and there was not among the children of Israel a goodlier person than he: from his shoulders and upward he was higher than any of the people.

1 Samuel 9:2 וְלוֹ-הָיָה בֶן וְשָׁמוּ שָׁאוּל בְּחוּר וְטוֹב וְאִין אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל טוֹב מִמֶּנּוּ מְשַׁכְּמוֹ וּמַעֲלָה גְבוּהַ מִכָּל-הָעָם

1 Samuel 9:3 ¶ And the asses of Kish Saul's father were lost. And Kish said to Saul his son, Take now one of the servants with thee, and arise, go seek the asses.

1 Samuel 9:3 וַתֹּאבְדֵנָה הָאֲתָנוֹת לְקִישׁ אָבִי שָׁאוּל וַיֹּאמֶר קִישׁ אֶל-שָׁאוּל בְּנוֹ קַח-נָא אֶתְךָ אֶת-אֶחָד מֵהַנְּעָרִים וְקוּם לֵךְ בִּקֵּשׁ אֶת-הָאֲתָנֹת

1 Samuel 9:4 And he passed through mount Ephraim, and passed through the land of Shalisha, but they found *them* not: then they passed through the land of Shalim, and *there they were* not: and he passed through the land of the Benjamites, but they found *them* not.

1 Samuel 9:4 וַיַּעֲבֹר בְּהַר-אֶפְרַיִם וַיַּעֲבֹר בְּאֶרֶץ-שַׁלְשָׁה וְלֹא מָצְאוּ וַיַּעֲבֹרוּ בְּאֶרֶץ-שַׁעֲלִים וְאִין וַיַּעֲבֹר בְּאֶרֶץ-יְמִינִי וְלֹא מָצְאוּ

1 Samuel 9:5 ¶ And when they were come to the land of Zuph, Saul said to his servant that *was* with him, Come, and let us return; lest my father leave *caring* for the asses, and take thought for us.

1 Samuel 9:5 הִמָּה בָּאוּ בְּאֶרֶץ צוּף וְשָׁאוּל אָמַר לְנַעְרוֹ אֲשֶׁר-עִמּוֹ לֵךְ וְנָשׁוּבָה פֶּן-יִחְדַּל אָבִי מִן-הָאֲתָנוֹת וְדָאג לָנוּ

1 Samuel 9:6 And he said unto him, Behold now, *there is* in this city a man of God, and *he is* an honourable man; all that he saith cometh surely to pass: now let us go thither; peradventure he can shew us our way that we should go.

1 Samuel 9:6 וַיֹּאמֶר לוֹ הִנֵּה-נָא אִישׁ-אֱלֹהִים בְּעִיר הַזֹּאת וְהָאִישׁ נִכְבָּד כָּל אֲשֶׁר-יֵדְבַר בּוֹא יְבוֹא עֲתָה גִלְכָּה שָׁם אוּלִי יָגִיד לָנוּ אֶת-דֶּרֶכְכֶּנּוּ אֲשֶׁר-הִלְכֵנוּ עָלֶיהָ

1 Samuel 9:7 Then said Saul to his servant, But, behold, *if* we go, what shall we bring the man? for the bread is spent in our vessels, and *there is* not a present to bring to the man of God: what have we?

1 Samuel 9:7 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל לְנַעְרוֹ וְהִנֵּה גִלְךָ וּמַה-נָּבִיא לָאִישׁ כִּי תִלָּחֶם אִזֹּל מִכֶּלִּינוּ וּתְשׁוּרָה אִין-לְהָבִיא לָאִישׁ הָאֱלֹהִים מָה אֶתְנוּ

1 Samuel 9:8 And the servant answered Saul again, and said, Behold, I have here at hand the fourth part of a shekel of silver: *that* will I give to the man of God, to tell us our way.

1 Samuel 9:8 וַיֹּסֶף הַנַּעַר לַעֲנוֹת אֶת-שָׁאוּל וַיֹּאמֶר הִנֵּה נִמְצָא בְיָדִי

רַבַּע שָׁקַל כֶּסֶף וְנָתַתִּי לְאִישׁ הָאֱלֹהִים וְהָגִיד לָנוּ אֶת־דְּרָכָיו

1 Samuel 9:9 (Beforetime in Israel, when a man went to enquire of God, thus he spake, Come, and let us go to the seer: for *he that is now called a Prophet* was beforetime called a Seer.)

1 Samuel 9:9 לְפָנִים בְּיִשְׂרָאֵל כֹּה־אָמַר הָאִישׁ בְּלָכְתּוֹ לְדָרוֹשׁ
אֱלֹהִים לָכוּ וְנִלְכָּה עַד־הָרְאָה כִּי לְנָבִיא הַיּוֹם יִקְרָא לְפָנִים
הָרְאָה

1 Samuel 9:10 Then said Saul to his servant, Well said; come, let us go. So they went unto the city where the man of God *was*.

1 Samuel 9:10 וַיֹּאמֶר שָׂאוּל לְנַעֲרוֹ טוֹב דְּבַרְךָ לָכָה נִלְכָּה וַיֵּלְכוּ
אֶל־הָעִיר אֲשֶׁר־שָׁם אִישׁ הָאֱלֹהִים

1 Samuel 9:11 ¶ And as they went up the hill to the city, they found young maidens going out to draw water, and said unto them, Is the seer here?

1 Samuel 9:11 הִמָּה עָלִים בְּמַעְלֵה הָעִיר וְהִמָּה מְצָאוּ נְעֹרוֹת יֹצְאוֹת
לְשֹׂאב מַיִם וַיֹּאמְרוּ לָהֶן הֲיֵשׁ בְּזֵה הָרְאָה

1 Samuel 9:12 And they answered them, and said, He is; behold, *he is* before you: make haste now, for he came to day to the city; for *there is* a sacrifice of the people to day in the high place:

1 Samuel 9:12 וַתַּעֲנִינָה אוֹתָם וַתֹּאמְרֶנָּה יֵשׁ הִנֵּה לְפָנֶיךָ מֵהֵר עֹתָה
כִּי הַיּוֹם בָּא לָעִיר כִּי זָבַח הַיּוֹם לָעָם בַּבֹּמֶה

1 Samuel 9:13 As soon as ye be come into the city, ye shall straightway find him, before he go up to the high place to eat: for the people will not eat until he come, because he doth bless the sacrifice; *and* afterwards they eat that be bidden. Now therefore get you up; for about this time ye shall find him.

1 Samuel 9:13 כְּבָאֲכֶם הָעִיר כִּן תִּמְצְאוּן אֹתוֹ בְּטָרֶם יַעֲלֶה הַבִּמְתָּה
לֶאֱכֹל כִּי לֹא־יֹאכַל הָעָם עַד־בָּאוּ כִּי־הוּא יִבָּרֵךְ תִּזְבַּח אַחֲרֵי־כֵן
יֹאכְלוּ הַקָּרָאִים וְעֹתָה עָלוּ כִּי־אֹתוֹ כְּהַיּוֹם תִּמְצְאוּן אֹתוֹ

1 Samuel 9:14 And they went up into the city: *and* when they were come into the city, behold, Samuel came out against them, for to go up to the high place.

1 Samuel 9:14 וַיַּעֲלוּ הָעִיר הִמָּה בָּאִים בְּתוֹךְ הָעִיר וְהִנֵּה שְׁמוּאֵל
יֹצֵא לִקְרָאתָם לַעֲלוֹת הַבֹּמֶה

1 Samuel 9:15 ¶ Now the LORD had told Samuel in his ear a day before Saul came, saying,

1 Samuel 9:15 וַיְהִי וְנָלָה אֶת־אַזְנוֹ שְׁמוּאֵל יוֹם אַחֵר לְפָנַי

בוא-שׂאול לֵאמֹר

1 Samuel 9:16 To morrow about this time I will send thee a man out of the land of Benjamin, and thou shalt anoint him *to be* captain over my people Israel, that he may save my people out of the hand of the Philistines: for I have looked upon my people, because their cry is come unto me.

1 Samuel 9:16 כָּעֵת מָחָר אֶשְׁלַח אֵלֶיךָ אִישׁ מֵאֶרֶץ בְּנִימִן וּמַשְׁחִיתוֹ לְנָגִיד עַל-עַמִּי יִשְׂרָאֵל וְהוֹשִׁיעַ אֶת-עַמִּי מִיַּד פְּלִשְׁתִּים כִּי רָאִיתִי אֶת-עַמִּי כִּי בָאָה צָעֲקָתוֹ אֵלַי

1 Samuel 9:17 And when Samuel saw Saul, the LORD said unto him, Behold the man whom I spake to thee of! this same shall reign over my people.

1 Samuel 9:17 וּשְׁמוּאֵל רָאָה אֶת-שָׂאֹול וַיִּהְיֶה עָנָהוּ הִנֵּה הָאִישׁ אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ זֶה יַעֲזֹר בְּעַמִּי

1 Samuel 9:18 Then Saul drew near to Samuel in the gate, and said, Tell me, I pray thee, where the seer's house *is*.

1 Samuel 9:18 וַיִּגַּשׁ שָׂאֹול אֶת-שְׁמוּאֵל בְּתוֹךְ הַשָּׁעַר וַיֹּאמֶר הַגִּידָה-נָא לִי אֵי-זֶה בֵּית הָרֹאֶה

1 Samuel 9:19 And Samuel answered Saul, and said, I *am* the seer: go up before me unto the high place; for ye shall eat with me to day, and to morrow I will let thee go, and will tell thee all that *is* in thine heart.

1 Samuel 9:19 וַיַּעַן שְׁמוּאֵל אֶת-שָׂאֹול וַיֹּאמֶר אָנֹכִי הָרֹאֶה עָלֶיךָ לְפָנַי הַבֹּקֶר וְאָכַלְתֶּם עִמִּי הַיּוֹם וְשַׁלַּחְתִּיךָ בַּבֹּקֶר וְכָל אֲשֶׁר בְּלִבְבְּךָ אֲגִיד לָךְ

1 Samuel 9:20 And as for thine asses that were lost three days ago, set not thy mind on them; for they are found. And on whom *is* all the desire of Israel? *Is it* not on thee, and on all thy father's house?

1 Samuel 9:20 וְלֹא-תִנּוֹת הָאֲבָדוֹת לָךְ הַיּוֹם שְׁלֹשֶׁת הַיָּמִים אֲל-תִשָּׂם אֶת-לִבְּךָ לָהֶם כִּי נִמְצְאוּ וְלָמִי כָל-תְּהַמְדַּת יִשְׂרָאֵל הֲלוֹא לָךְ וְלִכְל בֵּית אָבִיךָ

1 Samuel 9:21 And Saul answered and said, *Am* not I a Benjamite, of the smallest of the tribes of Israel? and my family the least of all the families of the tribe of Benjamin? wherefore then speakest thou so to me?

1 Samuel 9:21 וַיַּעַן שָׂאֹול וַיֹּאמֶר הֲלוֹא בֶן-יְמִינִי אָנֹכִי מִקְטָנֵי שְׁבִטַי יִשְׂרָאֵל וּמִשְׁפַּחְתִּי הַצָּעִרָה מִכָּל-מִשְׁפָּחוֹת שְׁבִטַי בְּנֵימִן וְלָמָּה

דְּבַר־תְּ אֵלֵי כַּדְבָּר הַזֶּה

1 Samuel 9:22 ¶ And Samuel took Saul and his servant, and brought them into the parlour, and made them sit in the chiefest place among them that were bidden, which *were* about thirty persons.

1 Samuel 9:22 1 וַיִּקַּח שְׁמוּאֵל אֶת-שָׁאוּל וְאֶת-נַעֲרוֹ וַיְבִיֵּאֵם לְשֹׁכֶתָה וַיִּתֵּן לָהֶם מָקוֹם בְּרֹאשׁ הַקְּרוּאִים וְהַמָּה כְּשֵׁלָשִׁים אִישׁ

1 Samuel 9:23 And Samuel said unto the cook, Bring the portion which I gave thee, of which I said unto thee, Set it by thee.

1 Samuel 9:23 1 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל לַטַּבָּח הִנֵּה אֶת-הַמָּנָה אֲשֶׁר נָתַתִּי לָךְ אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ שִׁים אֹתָה עִמָּךְ

1 Samuel 9:24 ¶ And the cook took up the shoulder, and *that* which *was* upon it, and set *it* before Saul. And *Samuel* said, Behold that which is left! set *it* before thee, *and* eat: for unto this time hath it been kept for thee since I said, I have invited the people. So Saul did eat with Samuel that day.

1 Samuel 9:24 1 וַיָּרֶם הַטַּבָּח אֶת-הַשּׁוֹק וְהָעֲלִיָּה וַיִּשֶׂם לִפְנֵי שָׁאוּל וַיֹּאמֶר הִנֵּה הַנִּשְׂאָר שִׁים-לְפָנֶיךָ אֲכַל כִּי לַמּוֹעֵד שְׁמוֹר-לָךְ לֵאמֹר הָעַם קָרָאתִי וַיֹּאכַל שָׁאוּל עִם-שְׁמוּאֵל בַּיּוֹם הַהוּא

1 Samuel 9:25 And when they were come down from the high place into the city, *Samuel* communed with Saul upon the top of the house.

1 Samuel 9:25 1 וַיֵּרְדּוּ מִהַבְּמָה הָעִיר וַיְדַבֵּר עִם-שָׁאוּל עַל-הַגִּגַּי

1 Samuel 9:26 And they arose early: and it came to pass about the spring of the day, that Samuel called Saul to the top of the house, saying, Up, that I may send thee away. And Saul arose, and they went out both of them, he and Samuel, abroad.

1 Samuel 9:26 1 וַיִּשְׁכְּמוּ וַיְהִי כַּעֲלוֹת הַשַּׁחַר וַיִּקְרָא שְׁמוּאֵל (אֶל-שָׁאוּל) (הַגִּגַּי) לֵאמֹר קוּמָה וְאַשְׁלַחְךָ וַיָּקָם שָׁאוּל וַיֵּצְאוּ שְׁנֵיהֶם הוּא וּשְׁמוּאֵל הַחוּצָה

1 Samuel 9:27 ¶ And as they were going down to the end of the city, Samuel said to Saul, Bid the servant pass on before us, (and he passed on,) but stand thou still a while, that I may shew thee the word of God.

1 Samuel 9:27 1 הִמָּה יוֹרְדִים בְּקֻצָּה הָעִיר וּשְׁמוּאֵל אָמַר אֶל-שָׁאוּל אָמַר לַנַּעַר וַיַּעֲבֹר לְפָנֵינוּ וַיַּעֲבֹר וְאַתָּה עֲמֵד כִּיּוֹם וְאַשְׁמִיעֶךָ אֶת-דְּבַר אֱלֹהִים

1 Samuel 10:1 ¶ Then Samuel took a vial of oil, and poured *it* upon his head, and kissed him,

and said, *Is it* not because the LORD hath anointed thee *to be* captain over his inheritance?

1 Samuel 10:1 וַיִּקַּח שָׁמוּאֵל אֶת־פֶּדַי הַשֶּׁמֶן וַיִּצַק עַל־רֹאשׁוֹ וַיִּשְׁקְהוּ וַיֹּאמֶר הֲלוֹא כִי־מִשְׁחָהּ יְהוָה עַל־נַחֲלָתוֹ לְנָגִיד

1 Samuel 10:2 When thou art departed from me to day, then thou shalt find two men by Rachel's sepulchre in the border of Benjamin at Zelzah; and they will say unto thee, The asses which thou wentest to seek are found: and, lo, thy father hath left the care of the asses, and sorroweth for you, saying, What shall I do for my son?

1 Samuel 10:2 בְּלִכְתְּךָ הַיּוֹם מֵעַמָּדִי וּמָצָאתָ שְׁנֵי אָנָשִׁים עִם־קִבְרַת רָחֵל בְּגִבּוֹל בִּנְיָמִן בְּצִלְצַח וְאָמְרוּ אֵלֶיךָ נִמְצְאוּ הָאֲתָנוֹת אֲשֶׁר הָלַכְתָּ לְבַקֵּשׁ וְהִנֵּה נָטַשׁ אָבִיךָ אֶת־דְּבָרֵי הָאֲתָנוֹת וְדָאֵג לָכֶם לֵאמֹר מָה אַעֲשֶׂה לְבָנִי

1 Samuel 10:3 Then shalt thou go on forward from thence, and thou shalt come to the plain of Tabor, and there shall meet thee three men going up to God to Bethel, one carrying three kids, and another carrying three loaves of bread, and another carrying a bottle of wine:

1 Samuel 10:3 וְחָלַפְתָּ מִשָּׁם וְהָלַאָה וּבָאתָ עַד־אֵלּוֹן תְּבוֹר וּמָצְאוּךָ שָׁם שְׁלֹשָׁה אָנָשִׁים עֹלִים אֶל־הָאֱלֹהִים בֵּית־אֵל אֶחָד נִשְׂא שְׁלֹשָׁה גִּדִּים וְאֶחָד נִשְׂא שְׁלֹשֶׁת כִּכָּרוֹת לֶחֶם וְאֶחָד נִשְׂא בֹטְלִיין

1 Samuel 10:4 And they will salute thee, and give thee two *loaves* of bread; which thou shalt receive of their hands.

1 Samuel 10:4 וּשְׂאֲלוּ לְךָ לְשָׁלוֹם וְנָתַנוּ לְךָ שְׁתֵּי־לֶחֶם וְלָקַחְתָּ מֵיָדָם

1 Samuel 10:5 After that thou shalt come to the hill of God, where *is* the garrison of the Philistines: and it shall come to pass, when thou art come thither to the city, that thou shalt meet a company of prophets coming down from the high place with a psaltery, and a tabret, and a pipe, and a harp, before them; and they shall prophesy:

1 Samuel 10:5 אַחֲרֵי כֵן תָּבוֹא גִבְעַת הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר־נִצְבִי בְּלִשְׁתִּים וַיְהִי כַּבָּאָה שָׁם הָעִיר וּפְנֵעֶתָ חֶבֶל גְּבִיָּאִים יֹרְדִים מִהַבִּמָּה וּלְפָנֵיהֶם נֶבֶל וְתֹף וְחָלִיל וְכִנּוֹר וְהַמָּה מִתְנַבְּאִים

1 Samuel 10:6 And the Spirit of the LORD will come upon thee, and thou shalt prophesy with them, and shalt be turned into another man.

1 Samuel 10:6 וְצִלַּחַתָּ עָלֶיךָ רוּחַ יְהוָה וְהִתְנַבִּיתָ עִמָּם וְנָהַפְכָתָ לְאִישׁ אֲחֵר

1 Samuel 10:7 And let it be, when these signs are come unto thee, *that* thou do as occasion

serve thee; for God *is* with thee.

1 Samuel 10:7 וְהָיָה כִּי (תִּבְאִינָה) [תִּבְאֵנָה] הָאֲתוֹת הָאֵלֶּה לָּךְ
עֲשֵׂה לָּךְ אֲשֶׁר תִּמְצָא יָדְךָ כִּי הָאֱלֹהִים עִמָּךְ

1 Samuel 10:8 And thou shalt go down before me to Gilgal; and, behold, I will come down unto thee, to offer burnt offerings, *and* to sacrifice sacrifices of peace offerings: seven days shalt thou tarry, till I come to thee, and shew thee what thou shalt do.

1 Samuel 10:8 וַיֵּרֶדְתָּ לְפָנַי הַגִּלְגָּל וְהָיָה אֲנֹכִי יֹרֵד אֵלֶיךָ לְהַעֲלוֹת
עֹלוֹת לְזִבְחַ זְבָחֵי שְׁלָמִים שִׁבְעַת יָמִים תִּוָּחַל עַד-בּוֹאִי אֵלֶיךָ
וְהוֹדַעְתִּי לָּךְ אֵת אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה

1 Samuel 10:9 ¶ And it was *so*, that when he had turned his back to go from Samuel, God gave him another heart: and all those signs came to pass that day.

1 Samuel 10:9 וְהָיָה כַּהֲפִנְתּוֹ שָׁכְמוֹ לְלֶכֶת מֵעַם שְׁמוּאֵל וַיִּהְפֹּךְ-לוֹ
אֱלֹהִים לֵב אַחֵר וַיָּבֹאוּ כָּל-הָאֲתוֹת הָאֵלֶּה בַּיּוֹם הַהוּא

1 Samuel 10:10 And when they came thither to the hill, behold, a company of prophets met him; and the Spirit of God came upon him, and he prophesied among them.

1 Samuel 10:10 וַיָּבֹאוּ שָׁם הַגִּבְעָתָה וְהָיָה חֶבְל-נְבִאִים לִקְרֹאתוֹ
וַתִּצְלַח עָלָיו רוּחַ אֱלֹהִים וַיִּתְּנֶבֶא בְּתוֹכָם

1 Samuel 10:11 And it came to pass, when all that knew him beforetime saw that, behold, he prophesied among the prophets, then the people said one to another, What *is* this *that* is come unto the son of Kish? *Is* Saul also among the prophets?

1 Samuel 10:11 וַיְהִי כָּל-יּוֹדְעוֹ מֵאֲתָמוּל שֶׁלְּשׁוֹם וַיֵּרְאוּ וְהָיָה
עִם-נְבִאִים נִבָּא וַיֹּאמֶר הָעָם אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ מַה-זֶּה הָיָה
לְבֶן-קִישׁ הֲגַם שָׁאוּל בְּנְבִיאִים

1 Samuel 10:12 And one of the same place answered and said, But who *is* their father? Therefore it became a proverb, *Is* Saul also among the prophets?

1 Samuel 10:12 וַיַּעַן אִישׁ מִשָּׁם וַיֹּאמֶר וּמִי אֲבִיהֶם עַל-כֵּן הָיְתָה
לְמִשְׁלַל הֲגַם שָׁאוּל בְּנְבִאִים

1 Samuel 10:13 And when he had made an end of prophesying, he came to the high place.

1 Samuel 10:13 וַיֵּכַל מִהֲתַנְּבוֹת וַיָּבֹא הַבָּמָה

1 Samuel 10:14 ¶ And Saul's uncle said unto him and to his servant, Whither went ye? And he said, To seek the asses: and when we saw that *they were* no where, we came to Samuel.

1 Samuel 10:14 וַיֹּאמֶר דּוֹד שָׁאוּל אֵלָיו וְאֶל-נַעֲרוֹ אֵן הָלַכְתֶּם

וַיֹּאמֶר לְבַקֵּשׁ אֶת־הָאֲתָנֹת וַנִּרְאֶה כִּי־אֵין וַנָּבֹוא אֶל־שְׁמוּאֵל

1 Samuel 10:15 And Saul's uncle said, Tell me, I pray thee, what Samuel said unto you.

וַיֹּאמֶר דּוֹד שְׁאוּל הִגִּידָה־נָּא לִי מָה־אָמַר לָכֶם

שְׁמוּאֵל

1 Samuel 10:16 And Saul said unto his uncle, He told us plainly that the asses were found. But of the matter of the kingdom, whereof Samuel spake, he told him not.

וַיֹּאמֶר שְׁאוּל אֶל־דּוֹדוֹ הִגִּד הַגִּיד לָנוּ כִּי נִמְצְאוּ

הָאֲתָנֹת וְאֶת־דְּבַר הַמְּלוּכָה לֹא־הִגִּיד לוֹ אֲשֶׁר אָמַר שְׁמוּאֵל

1 Samuel 10:17 ¶ And Samuel called the people together unto the LORD to Mizpeh;

וַיִּצְעֶק שְׁמוּאֵל אֶת־הָעָם אֶל־יְהוָה הַמִּצְפָּה

1 Samuel 10:18 And said unto the children of Israel, Thus saith the LORD God of Israel, I brought up Israel out of Egypt, and delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of all kingdoms, and of them that oppressed you:

וַיֹּאמֶר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

אֲנֹכִי הֶעֱלִיתִי אֶת־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם וְאֶצִּיל אֶתְכֶם מִיַּד מִצְרַיִם

וּמִיַּד כָּל־הַמְּמַלְכוֹת הַלִּחְצִים אֶתְכֶם

1 Samuel 10:19 And ye have this day rejected your God, who himself saved you out of all your adversities and your tribulations; and ye have said unto him, Nay, but set a king over us. Now therefore present yourselves before the LORD by your tribes, and by your thousands.

וְאַתֶּם הַיּוֹם מְאַסְתֶּם אֶת־אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר־הוּא מוֹשִׁיעַ

לָכֶם מִכָּל־רָעוּתֵיכֶם וּצָרֹתֵיכֶם וַתֹּאמְרוּ לוֹ כִּי־מֶלֶךְ תָּשִׂים עָלֵינוּ

וַעֲתָה הִתִּיצְבוּ לִפְנֵי יְהוָה לְשִׁבְטֵיכֶם וּלְאֻלְפֵיכֶם

1 Samuel 10:20 ¶ And when Samuel had caused all the tribes of Israel to come near, the tribe of Benjamin was taken.

וַיִּקְרַב שְׁמוּאֵל אֶת כָּל־שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּלְכֹּד שִׁבְט

בְּנִימִן

1 Samuel 10:21 When he had caused the tribe of Benjamin to come near by their families, the family of Matri was taken, and Saul the son of Kish was taken: and when they sought him, he could not be found.

וַיִּקְרַב אֶת־שִׁבְט בְּנִימִן (לְמִשְׁפַּחָתוֹ)

(לְמִשְׁפַּחַתוֹ) וַתִּלְכֹּד מִשְׁפַּחַת הַמַּטְרִי וַיִּלְכֹּד שְׁאוּל בֶּן־קִישׁ

וַיִּבְקְשׁוּהוּ וְלֹא נִמְצָא

1 Samuel 10:22 Therefore they enquired of the LORD further, if the man should yet come thither. And the LORD answered, Behold, he hath hid himself among the stuff.

1 Samuel 10:22 וַיִּשְׁאַלְוּ-עוֹד בַּיהוָה הֲבֵא עוֹד הַלֹּם אִישׁוּיֹאמֶר
יְהוָה הִנֵּה-הוּא נִחְבֵּא אֶל-הַכֵּלִים

1 Samuel 10:23 And they ran and fetched him thence: and when he stood among the people, he was higher than any of the people from his shoulders and upward.

1 Samuel 10:23 וַיָּרָצוּ וַיִּקְּחֵהוּ מִשָּׁם וַיִּתְּצֻב בְּתוֹךְ הָעָם וַיִּגְבֶּה
מִכָּל-הָעָם מִשְׁכָּמוֹ וּמִעֲלָה

1 Samuel 10:24 And Samuel said to all the people, See ye him whom the LORD hath chosen, that *there is* none like him among all the people? And all the people shouted, and said, God save the king.

1 Samuel 10:24 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל-כָּל-הָעָם הֲרֵאִיתֶם אֲשֶׁר
בָּחַר-בוֹ יְהוָה כִּי אֵין כָּמֹהוּ בְּכָל-הָעָם וַיִּרְעוּ כָל-הָעָם וַיֹּאמְרוּ
יְחִי הַמֶּלֶךְ

1 Samuel 10:25 ¶ Then Samuel told the people the manner of the kingdom, and wrote *it* in a book, and laid *it* up before the LORD. And Samuel sent all the people away, every man to his house.

1 Samuel 10:25 וַיְדַבֵּר שְׁמוּאֵל אֶל-הָעָם אֵת מִשְׁפַּט הַמְּלָכָה וַיִּכְתֹּב
בַּסֵּפֶר וַיִּנַּח לִפְנֵי יְהוָה וַיִּשְׁלַח שְׁמוּאֵל אֶת-כָּל-הָעָם אִישׁ לְבֵיתוֹ

1 Samuel 10:26 And Saul also went home to Gibeah; and there went with him a band of men, whose hearts God had touched.

1 Samuel 10:26 וְגַם-שָׁאוּל הָלַךְ לְבֵיתוֹ גִּבְעָתָה וַיֵּלְכוּ עִמּוֹ הַחִיל
אֲשֶׁר-נָגַע אֱלֹהִים בְּלִבָּם

1 Samuel 10:27 But the children of Belial said, How shall this man save us? And they despised him, and brought him no presents. But he held his peace.

1 Samuel 10:27 וּבְנֵי בְלִיעַל אָמְרוּ מַה-יַּשְׁעֵנוּ זֶה וַיִּבְזֶהוּ וְלֹא-הֵבִיאוּ
לוֹ מִנְחָה וַיְהִי כַמְחֲרִישׁ

1 Samuel 11:1 ¶ Then Nahash the Ammonite came up, and encamped against Jabeshgilead: and all the men of Jabesh said unto Nahash, Make a covenant with us, and we will serve thee.

1 Samuel 11:1 וַיַּעַל נָחָשׁ הָעַמּוֹנִי וַיַּחֲן עַל-יָבֵשׁ גִּלְעָד וַיֹּאמְרוּ
כָּל-אֲנָשֵׁי יָבֵישׁ אֶל-נָחָשׁ כְּרַת-לָנוּ בְרִית וְנַעֲבֹדְךָ

1 Samuel 11:2 And Nahash the Ammonite answered them, On this *condition* will I make a *covenant* with you, that I may thrust out all your right eyes, and lay it *for* a reproach upon all Israel.

1 Samuel 11:2 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם נָחָשׁ הָעַמּוֹנִי בְּזֹאת אֶכְרֹת לָכֶם בְּנִקְוֹר לָכֶם כָּל-עֵין יָמִין וְשִׁמְתִּיהָ חֶרֶף עַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל

1 Samuel 11:3 And the elders of Jabesh said unto him, Give us seven days' respite, that we may send messengers unto all the coasts of Israel: and then, if *there be* no man to save us, we will come out to thee.

1 Samuel 11:3 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו זִקְנֵי יַבִּישׁ הַרְרִי לָנוּ שְׁבַעַת יָמִים וְנִשְׁלָחָה מַלְאָכִים בְּכָל גְּבוּל יִשְׂרָאֵל וְאִם-אֵין מוֹשִׁיעַ אֶתָּנוּ וַיָּצֵאֵנוּ אֵלָיךְ

1 Samuel 11:4 Then came the messengers to Gibeah of Saul, and told the tidings in the ears of the people: and all the people lifted up their voices, and wept.

1 Samuel 11:4 וַיָּבֹאוּ הַמַּלְאָכִים גִּבְעַת שְׁאוּל וַיְדַבְּרוּ הַדְּבָרִים בְּאָזְנֵי הָעָם וַיִּשְׁאוּ כָל-הָעָם אֶת-קוֹלָם וַיִּבְכוּ

1 Samuel 11:5 ¶ And, behold, Saul came after the herd out of the field; and Saul said, What *aileth* the people that they weep? And they told him the tidings of the men of Jabesh.

1 Samuel 11:5 וַהֲנִיָּה שְׁאוּל בָּא אַחֲרֵי הַבָּקָר מִן-הַשָּׂדֶה וַיֹּאמֶר שְׁאוּל מַה-לָּעָם כִּי יִבְכוּ וַיִּסְפְּרוּ-לוֹ אֶת-דְּבָרֵי אַנְשֵׁי יַבִּישׁ

1 Samuel 11:6 And the Spirit of God came upon Saul when he heard those tidings, and his anger was kindled greatly.

1 Samuel 11:6 וַתִּצְלַח רוּחַ-אֱלֹהִים עַל-שְׁאוּל (בְּשִׁמְעוֹ) אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיַּחַר אַפּוֹ מְאֹד

1 Samuel 11:7 And he took a yoke of oxen, and hewed them in pieces, and sent *them* throughout all the coasts of Israel by the hands of messengers, saying, Whosoever cometh not forth after Saul and after Samuel, so shall it be done unto his oxen. And the fear of the LORD fell on the people, and they came out with one consent.

1 Samuel 11:7 וַיִּקַּח צֶמֶד בָּקָר וַיִּנְתְּחֵהוּ וַיִּשְׁלַח בְּכָל-גְּבוּל יִשְׂרָאֵל בְּיַד הַמַּלְאָכִים לֵאמֹר אֲשֶׁר אֵינָנוּ יֹצֵא אַחֲרֵי שְׁאוּל וְאַחֲרֵי שָׁמוּאֵל כֹּה יַעֲשֶׂה לְבָקָרוֹ וַיִּפֹּל פַּחַד-יְהוָה עַל-הָעָם וַיִּצְאוּ כָאִישׁ אַחֲדֵ

1 Samuel 11:8 And when he numbered them in Bezek, the children of Israel were three hundred thousand, and the men of Judah thirty thousand.

1 Samuel 11:8 וַיִּפְקְדֵם בְּבֶזֶק וַיְהִיו בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אֶלֶף

וַאִישׁ יְהוּדָה שְׁלֹשִׁים אָלֶף

1 Samuel 11:9 And they said unto the messengers that came, Thus shall ye say unto the men of Jabeshgilead, To morrow, by *that time* the sun be hot, ye shall have help. And the messengers came and shewed *it* to the men of Jabesh; and they were glad.

1 Samuel 11:9 וַיֹּאמְרוּ לַמְּלָאכִים הַבָּאִים כֹּה תֹאמְרוּן לְאִישׁ יִבְיָשׁ
גִּלְעָד מָחָר תִּהְיֶה-לָּכֶם תְּשׁוּעָה (כָּחֶם) [כָּחֶם] הַשָּׁמֶשׁ וַיָּבֹאוּ
הַמְּלָאכִים וַיַּגִּידוּ לְאֲנָשֵׁי יִבְיָשׁ וַיִּשְׂמְחוּ

1 Samuel 11:10 Therefore the men of Jabesh said, To morrow we will come out unto you, and ye shall do with us all that seemeth good unto you.

1 Samuel 11:10 וַיֹּאמְרוּ אֲנָשֵׁי יִבְיָשׁ מָחָר יֵצֵא אֲלֵיכֶם וַעֲשִׂיתֶם לָנוּ
כְּכָל-הַטּוֹב בְּעֵינֵיכֶם

1 Samuel 11:11 And it was *so* on the morrow, that Saul put the people in three companies; and they came into the midst of the host in the morning watch, and slew the Ammonites until the heat of the day: and it came to pass, that they which remained were scattered, so that two of them were not left together.

1 Samuel 11:11 וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיָּשֶׂם שָׁאוּל אֶת-הָעָם שְׁלֹשָׁה רָאשִׁים
וַיָּבֹאוּ בְּתוֹךְ-הַמַּחֲנֶה בְּאַשְׁמֹרֶת הַבֹּקֶר וַיַּכּוּ אֶת-עַמּוֹן עַד-חֹם
הַיּוֹם וַיְהִי הַנִּשְׁאָרִים וַיִּפְּצוּ וְלֹא נִשְׁאַרוּ-בָּם שְׁנַיִם יחד

1 Samuel 11:12 ¶ And the people said unto Samuel, Who *is* he that said, Shall Saul reign over us? bring the men, that we may put them to death.

1 Samuel 11:12 וַיֹּאמֶר הָעָם אֶל-שָׁמוּאֵל מִי הָאִמָּר שָׁאוּל יִמְלֹךְ?
עָלֵינוּ תָנוּ הָאֲנָשִׁים וְנָמִיתֶם

1 Samuel 11:13 And Saul said, There shall not a man be put to death this day: for to day the LORD hath wrought salvation in Israel.

1 Samuel 11:13 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל לֹא-יָמוּת אִישׁ בַּיּוֹם הַזֶּה כִּי הַיּוֹם
עָשָׂה-יְהוָה תְּשׁוּעָה בְּיִשְׂרָאֵל

1 Samuel 11:14 Then said Samuel to the people, Come, and let us go to Gilgal, and renew the kingdom there.

1 Samuel 11:14 וַיֹּאמֶר שָׁמוּאֵל אֶל-הָעָם לָכוּ וְנִלְכָּה הַגִּלְגָּל וְנִחַדֵּשׁ
שָׁם הַמְּלוּכָה

1 Samuel 11:15 And all the people went to Gilgal; and there they made Saul king before the LORD in Gilgal; and there they sacrificed sacrifices of peace offerings before the LORD; and there Saul and all the men of Israel rejoiced greatly.

1 Samuel 11:15 וַיֵּלְכוּ כָל־הָעָם הַגָּלְגָל וַיַּמְלִכוּ שָׁם אֶת־שָׁאוּל לְפָנָיו
יְהוָה בִּגְלָגָל וַיִּזְבְּחוּ־שָׁם זִבְחִים שְׁלָמִים לְפָנָיו יְהוָה וַיִּשְׂמַח שָׁם
שָׁאוּל וְכָל־אֲנָשֵׁי יִשְׂרָאֵל עַד־מָאד

1 Samuel 12:1 ¶ And Samuel said unto all Israel, Behold, I have hearkened unto your voice in all that ye said unto me, and have made a king over you.

1 Samuel 12:1 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל הִנֵּה שָׁמַעְתִּי בְקִלְכֶּם
לְכָל אֲשֶׁר־אָמַרְתֶּם לִי וְאִמְלִיךְ עָלֵיכֶם מָלָךְ

1 Samuel 12:2 And now, behold, the king walketh before you: and I am old and grayheaded; and, behold, my sons *are* with you: and I have walked before you from my childhood unto this day.

1 Samuel 12:2 וְעַתָּה הִנֵּה הַמֶּלֶךְ מִתְהַלֵּךְ לְפָנֵיכֶם וְאֲנִי זָקֵנָתִי
וְשִׁבְתִּי וּבְנֵי הַנֶּם אִתְּכֶם וְאֲנִי הִתְהַלַּכְתִּי לְפָנֵיכֶם מִנְעֹרִי עַד־הַיּוֹם
הַזֶּה

1 Samuel 12:3 Behold, here I *am*: witness against me before the LORD, and before his anointed: whose ox have I taken? or whose ass have I taken? or whom have I defrauded? whom have I oppressed? or of whose hand have I received *any* bribe to blind mine eyes therewith? and I will restore it you.

1 Samuel 12:3 הִנֵּנִי עֲנוּ בִי נָגֵד יְהוָה וְנָגֵד מְשִׁיחוֹ אֶת־שׁוֹר מִי
לָקַחְתִּי וַחֲמֹר מִי לָקַחְתִּי וְאֶת־מִי עָשָׂקְתִּי אֶת־מִי רָצוּתִי וּמִי־דֶם־מִי
לָקַחְתִּי כֶּפֶר וְאֲעֵלִים עֵינַי בּוֹ וְאָשִׁיב לָכֶם

1 Samuel 12:4 And they said, Thou hast not defrauded us, nor oppressed us, neither hast thou taken ought of any man's hand.

1 Samuel 12:4 וַיֹּאמְרוּ לֹא עָשָׂקְתָנוּ וְלֹא רָצוּתָנוּ וְלֹא לָקַחְתָּ
מִי־דֶם־אִישׁ מֵאוֹמָה

1 Samuel 12:5 And he said unto them, The LORD *is* witness against you, and his anointed *is* witness this day, that ye have not found ought in my hand. And they answered, *He is* witness.

1 Samuel 12:5 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עַד יְהוָה בָּכֶם וְעַד מְשִׁיחוֹ הַיּוֹם הַזֶּה
כִּי לֹא מִצָּאתֶם בְּיָדִי מֵאוֹמָה וַיֹּאמֶר עַד

1 Samuel 12:6 ¶ And Samuel said unto the people, *It is* the LORD that advanced Moses and Aaron, and that brought your fathers up out of the land of Egypt.

1 Samuel 12:6 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל־הָעָם יְהוָה אֲשֶׁר עָשָׂה אֶת־מֹשֶׁה
וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֲשֶׁר הָעֵלָה אֶת־אֲבֹתֵיכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם

1 Samuel 12:7 Now therefore stand still, that I may reason with you before the LORD of all the righteous acts of the LORD, which he did to you and to your fathers.

1 Samuel 12:7 1
וְעַתָּה הִתִּיצְבוּ וְאִשְׁפָּטָה אֶתְכֶם לִפְנֵי יְהוָה אֵת
כָּל־צְדָקוֹת יְהוָה אֲשֶׁר־עָשָׂה אֶתְכֶם וְאֶת־אֲבוֹתֵיכֶם

1 Samuel 12:8 When Jacob was come into Egypt, and your fathers cried unto the LORD, then the LORD sent Moses and Aaron, which brought forth your fathers out of Egypt, and made them dwell in this place.

1 Samuel 12:8 1
כַּאֲשֶׁר־בָּא יַעֲקֹב מִצְרַיִם וַיִּזְעֲקוּ אֲבוֹתֵיכֶם אֶל־יְהוָה
וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וַיּוֹצִיאוּ אֶת־אֲבוֹתֵיכֶם מִמִּצְרַיִם
וַיֵּשְׁבוּ בַּמָּקוֹם הַזֶּה

1 Samuel 12:9 And when they forgot the LORD their God, he sold them into the hand of Sisera, captain of the host of Hazor, and into the hand of the Philistines, and into the hand of the king of Moab, and they fought against them.

1 Samuel 12:9 1
וַיִּשְׁכְּחוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וַיִּמְכֹּר אֹתָם בְּיַד סִיסְרָא
שַׂר־צְבָא חָצוֹר וּבְיַד־פְּלִשְׁתִּים וּבְיַד מֶלֶךְ מוֹאָב וַיִּלָּחֲמוּ בָּם

1 Samuel 12:10 And they cried unto the LORD, and said, We have sinned, because we have forsaken the LORD, and have served Baalim and Ashtaroth: but now deliver us out of the hand of our enemies, and we will serve thee.

1 Samuel 12:10 1
וַיִּזְעֲקוּ אֶל־יְהוָה (וַיֹּאמְרוּ) [וַיֹּאמְרוּ] חָטֵאנוּ כִּי
עָזַבְנוּ אֶת־יְהוָה וְנָעַבְדָּה אֶת־הַבַּעַלִּים וְאֶת־הָעִשְׁתָּרוֹת וְעַתָּה
הַצִּילֵנוּ מִיַּד אֹיְבֵינוּ וְנַעֲבֹדְךָ

1 Samuel 12:11 And the LORD sent Jerubbaal, and Bedan, and Jephthah, and Samuel, and delivered you out of the hand of your enemies on every side, and ye dwelled safe.

1 Samuel 12:11 1
וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת־יִרְבֵּעֵל וְאֶת־בְּדָן וְאֶת־יִפְתָּח
וְאֶת־שְׁמוּאֵל וַיַּצֵּל אֶתְכֶם מִיַּד אֹיְבֵיכֶם מִסָּבִיב וַתֵּשְׁבוּ בְטָח

1 Samuel 12:12 And when ye saw that Nahash the king of the children of Ammon came against you, ye said unto me, Nay; but a king shall reign over us: when the LORD your God *was* your king.

1 Samuel 12:12 1
וַתֵּרְאוּ כִּי־נָחַשׁ מֶלֶךְ בְּנֵי־עַמּוֹן בָּא עֲלֵיכֶם וַתֹּאמְרוּ
לִי לֹא כִי־מֶלֶךְ יִמְלֹךְ עָלֵינוּ וַיְהִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מֶלֶכְכֶּם

1 Samuel 12:13 Now therefore behold the king whom ye have chosen, *and* whom ye have desired! and, behold, the LORD hath set a king over you.

1 Samuel 12:13 1
וְעַתָּה הִנֵּה הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר בָּחַרְתֶּם אֲשֶׁר שְׁאַלְתֶּם

וְהָיָה נָתַן יְהוָה עֲלֵיכֶם מֶלֶךְ

1 Samuel 12:14 If ye will fear the LORD, and serve him, and obey his voice, and not rebel against the commandment of the LORD, then shall both ye and also the king that reigneth over you continue following the LORD your God:

1 Samuel 12:14 אִם-תִּירְאוּ אֶת-יְהוָה וְעַבַּדְתֶּם אֹתוֹ וּשְׁמַעְתֶּם בְּקוֹלוֹ וְלֹא תִמְרֹנוּ אֶת-פִּי יְהוָה וְהִיתֶם גַּם-אִתָּם וְגַם-הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר מֶלֶךְ עֲלֵיכֶם אַחֲרֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

1 Samuel 12:15 But if ye will not obey the voice of the LORD, but rebel against the commandment of the LORD, then shall the hand of the LORD be against you, as *it was* against your fathers.

1 Samuel 12:15 וְאִם-לֹא תִשְׁמָעוּ בְּקוֹל יְהוָה וּמְרִיתֶם אֶת-פִּי יְהוָה וְהִיתָה יַד-יְהוָה בָּכֶם וּבְאֲבֹתֵיכֶם

1 Samuel 12:16 Now therefore stand and see this great thing, which the LORD will do before your eyes.

1 Samuel 12:16 גַּם-עַתָּה הִתְיַצְבוּ וּרְאוּ אֶת-הַדָּבָר הַגָּדוֹל הַזֶּה אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה יְהוָה לְעֵינֵיכֶם

1 Samuel 12:17 *Is it* not wheat harvest to day? I will call unto the LORD, and he shall send thunder and rain; that ye may perceive and see that your wickedness *is* great, which ye have done in the sight of the LORD, in asking you a king.

1 Samuel 12:17 הֲלוֹא קָצִיר-חִטִּים הַיּוֹם אֶקְרָא אֶל-יְהוָה וְיִתֵּן קָלוֹת וּמָטָר וְדַעוּ וּרְאוּ כִי-רָעַתְכֶם רַבָּה אֲשֶׁר עַשִׂיתֶם בְּעֵינֵי יְהוָה לְשֹׂאֵל לָכֶם מֶלֶךְ

1 Samuel 12:18 So Samuel called unto the LORD; and the LORD sent thunder and rain that day: and all the people greatly feared the LORD and Samuel.

1 Samuel 12:18 וַיִּקְרָא שְׁמוּאֵל אֶל-יְהוָה וַיִּתֵּן יְהוָה קָלוֹת וּמָטָר בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּירָא כָל-הָעָם מְאֹד אֶת-יְהוָה וְאֶת-שְׁמוּאֵל

1 Samuel 12:19 ¶ And all the people said unto Samuel, Pray for thy servants unto the LORD thy God, that we die not: for we have added unto all our sins *this* evil, to ask us a king.

1 Samuel 12:19 אֶל-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְאֶל-נַמּוֹת כִּי-יִסְפְּנוּ עַל-כָּל-חַטֹּאתֵינוּ רָעָה לְשֹׂאֵל לָנוּ מֶלֶךְ

1 Samuel 12:20 And Samuel said unto the people, Fear not: ye have done all this wickedness:

yet turn not aside from following the LORD, but serve the LORD with all your heart;

1 Samuel 12:20 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל-הָעָם אֶל-תִּירָאוּ אֹתָם עֲשִׂיתֶם
אֶת-כָּל-הָרָעָה הַזֹּאת אֲךָ אֶל-תָּסוּרוּ מֵאַחֲרֵי יְהוָה וְעַבַדְתֶּם
אֶת-יְהוָה בְּכָל-לְבַבְכֶּם

1 Samuel 12:21 And turn ye not aside: for *then* should ye go after vain things, which cannot profit nor deliver; for they *are* vain.

1 Samuel 12:21 וְלֹא תָסוּרוּ כִּי אַחֲרֵי הַתְּהוּ אֲשֶׁר לֹא-יֹעִילוּ וְלֹא
יִצִּילוּ כִּי-תְהוּ הֵמָּה

1 Samuel 12:22 For the LORD will not forsake his people for his great name's sake: because it hath pleased the LORD to make you his people.

1 Samuel 12:22 כִּי לֹא-יַטֵּשׁ יְהוָה אֶת-עַמּוֹ בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל כִּי
הוֹאִיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת אִתְּכֶם לוֹ לָעַם

1 Samuel 12:23 Moreover as for me, God forbid that I should sin against the LORD in ceasing to pray for you: but I will teach you the good and the right way:

1 Samuel 12:23 גַּם אֲנֹכִי חָלִילָה לִּי מִחַטָּא לִיהוָה מִחַדֵּל לְהַתְפַּלֵּל
בַּעֲדֵכֶם וְהוֹרִיתִי אֶתְכֶם בְּדֶרֶךְ הַטּוֹבָה וְהַיְשָׁרָה

1 Samuel 12:24 Only fear the LORD, and serve him in truth with all your heart: for consider how great *things* he hath done for you.

1 Samuel 12:24 אֲךָ יִרְאוּ אֶת-יְהוָה וְעַבְדוּתָם אֹתוֹ בְּאֵמֶת
בְּכָל-לְבַבְכֶּם כִּי רָאוּ אֶת אֲשֶׁר-הִגִּדֵּל עִמָּכֶם

1 Samuel 12:25 But if ye shall still do wickedly, ye shall be consumed, both ye and your king.

1 Samuel 12:25 וְאִם-הָרַע תַּרְעוּ גַם-אַתֶּם גַּם-מֶלֶכְכֶּם תִּסָּפוּ

1 Samuel 13:1 ¶ Saul reigned one year; and when he had reigned two years over Israel,

1 Samuel 13:1 בֶּן-שָׁנָה שָׁאוּל בְּמָלְכוֹ וּשְׁתֵּי שָׁנִים מָלַךְ עַל-יִשְׂרָאֵל

1 Samuel 13:2 ¶ Saul chose him three thousand *men* of Israel; *whereof* two thousand were with Saul in Michmash and in mount Bethel, and a thousand were with Jonathan in Gibeah of Benjamin: and the rest of the people he sent every man to his tent.

1 Samuel 13:2 וַיִּבְחַר-לוֹ שָׁאוּל שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים מִיִּשְׂרָאֵל וַיְהִיו
עִם-שָׁאוּל אֲלָפִים בְּמִכְמָשׁ וּבְהַר בֵּית-אֵל וְאַלְף הָיוּ עִם-יוֹנָתָן
בְּגִבְעַת בְּנֵימִין וְיֵתֶר הָעָם שָׁלַח אִישׁ לְאֹהֲלָיו

1 Samuel 13:3 And Jonathan smote the garrison of the Philistines that *was* in Geba, and the

Philistines heard *of it*. And Saul blew the trumpet throughout all the land, saying, Let the Hebrews hear.

1 Samuel 13:3 וַיִּדְּ יוֹנָתָן אֶת נֹצִיב פְּלִשְׁתִּים אֲשֶׁר בְּגִבֵּעַ וַיִּשְׁמְעוּ
פְּלִשְׁתִּים וְשָׂאוּל תָּקַע בַּשּׁוֹפָר בְּכָל-הָאָרֶץ לֵאמֹר יִשְׁמְעוּ
הָעֲבָרִים

1 Samuel 13:4 And all Israel heard say *that* Saul had smitten a garrison of the Philistines, and *that* Israel also was had in abomination with the Philistines. And the people were called together after Saul to Gilgal.

1 Samuel 13:4 וְכָל-יִשְׂרָאֵל שָׁמְעוּ לֵאמֹר הִכָּה שָׂאוּל אֶת-נֹצִיב
פְּלִשְׁתִּים וְגַם-נִבְאָשׁ יִשְׂרָאֵל בַּפְּלִשְׁתִּים וַיִּצְעֲקוּ הָעָם אַחֲרֵי שָׂאוּל
הַגִּלְגָּל

1 Samuel 13:5 ¶ And the Philistines gathered themselves together to fight with Israel, thirty thousand chariots, and six thousand horsemen, and people as the sand which *is* on the sea shore in multitude: and they came up, and pitched in Michmash, eastward from Bethaven.

1 Samuel 13:5 וּפְלִשְׁתִּים נֶאֱסְפוּ לְהִלָּחֵם עִם-יִשְׂרָאֵל שְׁלֹשִׁים אֲלָף
רֶכֶב וְשֵׁשֶׁת אֲלָפִים פָּרָשִׁים וְעַם כַּחֹל אֲשֶׁר עַל-שְׂפַת-הַיָּם לָרֹב
וַיַּעֲלוּ וַיַּחֲנוּ בְּמִכְמָשׁ קִדְמַת בֵּית אֲנָן

1 Samuel 13:6 When the men of Israel saw that they were in a strait, (for the people were distressed,) then the people did hide themselves in caves, and in thickets, and in rocks, and in high places, and in pits.

1 Samuel 13:6 וַאִישׁ יִשְׂרָאֵל רָאוּ כִּי צָר-לוֹ כִּי נִגַּשׁ הָעָם וַיִּתְּחַבְּאוּ
הָעָם בַּמְּעָרוֹת וּבַחֲנוּחִים וּבַסְּלָעִים וּבַצִּרְחִים וּבַבְּרוֹת

1 Samuel 13:7 And *some of* the Hebrews went over Jordan to the land of Gad and Gilead. As for Saul, he *was* yet in Gilgal, and all the people followed him trembling.

1 Samuel 13:7 וְעֲבָרִים עָבְרוּ אֶת-הַיַּרְדֵּן אֶרֶץ גָּד וְגִלְעָד וְשָׂאוּל
עֹדְנוֹ בַּגִּלְגָּל וְכָל-הָעָם חָרְדוּ אַחֲרָיו

1 Samuel 13:8 ¶ And he tarried seven days, according to the set time that Samuel *had* appointed: but Samuel came not to Gilgal; and the people were scattered from him.

1 Samuel 13:8 (וַיִּיחַל) [וַיִּוָּחַל] שִׁבְעַת יָמִים לְמוֹעֵד אֲשֶׁר שָׁמוּאֵל
וְלֹא-בָא שָׁמוּאֵל הַגִּלְגָּל וַיִּפֹּץ הָעָם מֵעָלָיו

1 Samuel 13:9 And Saul said, Bring hither a burnt offering to me, and peace offerings. And he offered the burnt offering.

1 Samuel 13:9 וַיֹּאמֶר שָׂאוּל הִנָּשׂוּ אֵלַי הַעֹלָה וְהַזֶּבֶחַ וַיַּעַל

1 Samuel 13:10 And it came to pass, that as soon as he had made an end of offering the burnt offering, behold, Samuel came; and Saul went out to meet him, that he might salute him.

1 Samuel 13:10 וַיְהִי כְּכַלּוֹתוֹ לְהַעֲלוֹת הָעֹלָה וְהָיָה שְׁמוּאֵל בָּא וַיֵּצֵא שָׁאוּל לִקְרֹאתוֹ לְבָרְכוֹ

1 Samuel 13:11 And Samuel said, What hast thou done? And Saul said, Because I saw that the people were scattered from me, and *that* thou camest not within the days appointed, and *that* the Philistines gathered themselves together at Michmash;

1 Samuel 13:11 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל מָה עָשִׂיתָ וַיֹּאמֶר שָׁאוּל כִּי־רָאִיתִי כִּי־נִפֶץ הָעָם מֵעָלַי וְאַתָּה לֹא־בָאתָ לְמוֹעֵד הַיָּמִים וּפְלִשְׁתִּים נֹאסְפִים מִכְּמֹשׁ

1 Samuel 13:12 Therefore said I, The Philistines will come down now upon me to Gilgal, and I have not made supplication unto the LORD: I forced myself therefore, and offered a burnt offering.

1 Samuel 13:12 וְאָמַר עַתָּה יֵרְדּוּ פְּלִשְׁתִּים אֵלַי הַגִּלְגָל וּפָנִי יְהוָה לֹא חָלִיתִי וְאַתָּאֶפֶק וְאֶעֱלֶה הָעֹלָה

1 Samuel 13:13 And Samuel said to Saul, Thou hast done foolishly: thou hast not kept the commandment of the LORD thy God, which he commanded thee: for now would the LORD have established thy kingdom upon Israel for ever.

1 Samuel 13:13 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל־שָׁאוּל נִסְכַּלְתָּ לֹא שָׁמַרְתָּ אֶת־מִצְוַת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר צִוְּךָ כִּי עַתָּה הִכִּין יְהוָה אֶת־מַמְלַכְתְּךָ אֶל־יִשְׂרָאֵל עַד־עוֹלָם

1 Samuel 13:14 But now thy kingdom shall not continue: the LORD hath sought him a man after his own heart, and the LORD hath commanded him *to be* captain over his people, because thou hast not kept *that* which the LORD commanded thee.

1 Samuel 13:14 וְעַתָּה מַמְלַכְתְּךָ לֹא־תִקּוּם בְּקִשׁ יְהוָה לוֹ אִישׁ כָּל־בָּבוּ וַיֵּצִיאוּ יְהוָה לְנָגִיד עַל־עַמּוֹ כִּי לֹא שָׁמַרְתָּ אֶת אֲשֶׁר־צִוְּךָ יְהוָה

1 Samuel 13:15 And Samuel arose, and gat him up from Gilgal unto Gibeah of Benjamin. And Saul numbered the people *that were* present with him, about six hundred men.

1 Samuel 13:15 וַיָּקָם שְׁמוּאֵל וַיַּעַל מִן־הַגִּלְגָל גִּבְעַת בְּנִימֵן וַיִּפְקֹד שָׁאוּל אֶת־הָעָם הַנִּמְצְאִים עִמּוֹ כִּשְׁשׁ מֵאוֹת אִישׁ

1 Samuel 13:16 And Saul, and Jonathan his son, and the people *that were* present with them, abode in Gibeah of Benjamin: but the Philistines encamped in Michmash.

1 Samuel 13:16 וְשָׂאוּל וַיּוֹנְתָן בָּנוּ וְהָעָם הַנִּמְצָא עִמָּם יֹשְׁבִים בְּגִבְעַת בְּנֵימִן וּפְלִשְׁתִּים חָנוּ בְּמִכְמָשׁ

1 Samuel 13:17 And the spoilers came out of the camp of the Philistines in three companies: one company turned unto the way *that leadeth to* Ophrah, unto the land of Shual:

1 Samuel 13:17 וַיֵּצֵא הַמַּשְׁחִית מִמַּחֲנֶיהָ פְּלִשְׁתִּים שְׁלֹשָׁה רֵאשִׁים הָרֹאשׁ אֶחָד וַיִּפְּנֶה אֶל-דֶּרֶךְ עֶפְרָה אֶל-אֶרֶץ שׁוּעַל

1 Samuel 13:18 And another company turned the way *to* Bethhoron: and another company turned *to* the way of the border that looketh to the valley of Zeboim toward the wilderness.

1 Samuel 13:18 וְהָרֹאשׁ אֶחָד וַיִּפְּנֶה דֶּרֶךְ בֵּית חֲרוֹן וְהָרֹאשׁ אֶחָד וַיִּפְּנֶה דֶּרֶךְ הַגְּבוּל הַנִּשְׁקָף עַל-גֵּי הַצְּבָעִים הַמִּדְבָּרָה

1 Samuel 13:19 ¶ Now there was no smith found throughout all the land of Israel: for the Philistines said, Lest the Hebrews make *them* swords or spears:

1 Samuel 13:19 וַחֲרָשׁ לֹא יִמָּצֵא בְּכָל אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל כִּי-אָמְרוּ [פְּלִשְׁתִּים כֵּן יַעֲשׂוּ הָעִבְרִים חֶרֶב אוֹ חֲנִית

1 Samuel 13:20 But all the Israelites went down to the Philistines, to sharpen every man his share, and his coulter, and his axe, and his mattock.

1 Samuel 13:20 וַיֵּרְדּוּ כָל-יִשְׂרָאֵל הַפְּלִשְׁתִּים לְלָטוֹשׁ אִישׁ אֶת-מַחְרָשׁוֹ וְאֶת-אֶתוֹ וְאֶת-קַרְדָּמוֹ וְאֶת מַחְרָשׁוֹ

1 Samuel 13:21 Yet they had a file for the mattocks, and for the coulters, and for the forks, and for the axes, and to sharpen the goads.

1 Samuel 13:21 וְהָיְתָה הַפְּצִירָה פִּים לַמַּחְרָשֹׁת וְלָאֲתִים וְלִשְׁלֹשׁ קַלְשׁוֹן וְלַהֲקַרְדָּמִים וְלַהֲצִיב הַדֶּרֶבֶן

1 Samuel 13:22 So it came to pass in the day of battle, that there was neither sword nor spear found in the hand of any of the people that *were* with Saul and Jonathan: but with Saul and with Jonathan his son was there found.

1 Samuel 13:22 וְהָיָה בְּיוֹם מִלְחָמָתָם וְלֹא נִמְצָא חֶרֶב וְחֲנִית בְּיַד כָּל-הָעָם אֲשֶׁר אֶת-שָׂאוּל וְאֶת-יוֹנָתָן וְתַמָּצָא לְשָׂאוּל וְלִיוֹנָתָן בָּנוּ

1 Samuel 13:23 And the garrison of the Philistines went out to the passage of Michmash.

1 Samuel 13:23 וַיֵּצֵא מִצֵּב פְּלִשְׁתִּים אֶל-מַעְבַּר מִכְמָשׁ

1 Samuel 14:1 ¶ Now it came to pass upon a day, that Jonathan the son of Saul said unto the

young man that bare his armour, Come, and let us go over to the Philistines' garrison, that *is* on the other side. But he told not his father.

1 Samuel 14:1 וַיְהִי הַיּוֹם וַיֹּאמֶר יוֹנָתָן בֶּן-שָׁאוּל אֶל-הַנֶּעֱר נָשָׂא כִלְיוֹ לָכָה וְנַעֲבְרָה אֶל-מִצֵּב פְּלִשְׁתִּים אֲשֶׁר מֵעֵבֶר הָלָז וּלְאֲבִיו לֹא הָגִיד

1 Samuel 14:2 And Saul tarried in the uttermost part of Gibeah under a pomegranate tree which *is* in Migron: and the people that *were* with him *were* about six hundred men;

1 Samuel 14:2 וּשָׁאוּל יוֹשֵׁב בְּקִצָּה הַגְּבֵעָה תַּחַת הָרְמוֹן אֲשֶׁר בְּמִגְרוֹן וְהָעָם אֲשֶׁר עִמּוֹ כְּשֵׁשׁ מֵאוֹת אִישׁ

1 Samuel 14:3 And Ahiah, the son of Ahitub, Ichabod's brother, the son of Phinehas, the son of Eli, the LORD'S priest in Shiloh, wearing an ephod. And the people knew not that Jonathan was gone.

1 Samuel 14:3 וְאַחִיָּה בֶן-אַחִיטוב אֲחִי אִיכָבֹוד בֶּן-פִּינְחָס בֶּן-עֵלִי כָהֵן יְהוָה בָּשְׁלוֹ נָשָׂא אֶפֶוד וְהָעָם לֹא יָדַע כִּי הָלָךְ יוֹנָתָן

1 Samuel 14:4 And between the passages, by which Jonathan sought to go over unto the Philistines' garrison, *there was* a sharp rock on the one side, and a sharp rock on the other side: and the name of the one *was* Bozez, and the name of the other Seneh.

1 Samuel 14:4 וּבֵין הַמַּעְבְּרוֹת אֲשֶׁר בָּקֵשׁ יוֹנָתָן לַעֲבֹר עַל-מִצֵּב פְּלִשְׁתִּים שְׁנֵי-הַסֵּלַע מִהָעֵבֶר מִזֶּה וְשֵׁן-הַסֵּלַע מִהָעֵבֶר מִזֶּה וְשֵׁם הָאֶחָד בּוֹצֵץ וְשֵׁם הָאֶחָד סִנֵּה

1 Samuel 14:5 The forefront of the one *was* situate northward over against Michmash, and the other southward over against Gibeah.

1 Samuel 14:5 הָשֵׁן הָאֶחָד מְצוּק מְצָפוֹן מוֹל מִכְמָשׁ וְהָאֶחָד מִנְּגֵב מוֹל גִּבְעָה

1 Samuel 14:6 ¶ And Jonathan said to the young man that bare his armour, Come, and let us go over unto the garrison of these uncircumcised: it may be that the LORD will work for us: for *there is* no restraint to the LORD to save by many or by few.

1 Samuel 14:6 וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן אֶל-הַנֶּעֱר נָשָׂא כִלְיוֹ לָכָה וְנַעֲבְרָה אֶל-מִצֵּב הָעֵרְלִים הָאֵלֶּה אוּלִי יַעֲשֶׂה יְהוָה לָנוּ כִּי אֵין לַיהוָה מַעְצוֹר לְהוֹשִׁיעַ בָּרַב אוֹ בְּמִעוֹט

1 Samuel 14:7 And his armourbearer said unto him, Do all that *is* in thine heart: turn thee; behold, I *am* with thee according to thy heart.

1 Samuel 14:7 וַיֹּאמֶר לוֹ נָשָׂא כִלְיוֹ עֲשֵׂה כָל-אֲשֶׁר בְּלִבְךָ נַטִּיה לָךְ

1 Samuel 14:8 Then said Jonathan, Behold, we will pass over unto *these* men, and we will discover ourselves unto them.

1 Samuel 14:8 וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן הִנֵּה אֲנִיחֵנוּ עֲבָרִים אֶל־הָאֲנָשִׁים
וְנִגְלִינוּ אֲלֵיהֶם

1 Samuel 14:9 If they say thus unto us, Tarry until we come to you; then we will stand still in our place, and will not go up unto them.

1 Samuel 14:9 אִם־כֹּה יֹאמְרוּ אֲלֵינוּ דַּמוּ עַד־הַגִּיעֵנוּ אֲלֵיכֶם
וְעָמַדְנוּ תַּחְתֵּינוּ וְלֹא נַעֲלֶה אֲלֵיהֶם

1 Samuel 14:10 But if they say thus, Come up unto us; then we will go up: for the LORD hath delivered them into our hand: and this *shall be* a sign unto us.

1 Samuel 14:10 וְאִם־כֹּה יֹאמְרוּ עָלֵינוּ וְעָלֵינוּ כִּי־נִתָּנָם יְהוָה
בְּיָדֵנוּ וְזֶה־קֵּדְנוּ הָאוֹת

1 Samuel 14:11 And both of them discovered themselves unto the garrison of the Philistines: and the Philistines said, Behold, the Hebrews come forth out of the holes where they had hid themselves.

1 Samuel 14:11 וַיִּגְלוּ שְׁנֵיהֶם אֶל־מַצֵּב פְּלִשְׁתִּים וַיֹּאמְרוּ פְּלִשְׁתִּים
הִנֵּה עֲבָרִים יֹצְאִים מִן־הַחֲדָרִים אֲשֶׁר הִתְחַבְּאוּ־שָׁם

1 Samuel 14:12 And the men of the garrison answered Jonathan and his armourbearer, and said, Come up to us, and we will shew you a thing. And Jonathan said unto his armourbearer, Come up after me: for the LORD hath delivered them into the hand of Israel.

1 Samuel 14:12 וַיַּעֲנוּ אַנְשֵׁי הַמַּצָּבָה אֶת־יוֹנָתָן וְאֶת־נָשֶׂא כִלְיוֹ
וַיֹּאמְרוּ עָלֵינוּ וְנוֹדִיעָה אֶתְכֶם דְּבַר־וַיֹּאמֶר יוֹנָתָן אֶל־נָשֶׂא
כִלְיוֹ עֲלֶה אַחֲרַי כִּי־נִתָּנָם יְהוָה בְּיַד יִשְׂרָאֵל

1 Samuel 14:13 And Jonathan climbed up upon his hands and upon his feet, and his armourbearer after him: and they fell before Jonathan; and his armourbearer slew after him.

1 Samuel 14:13 וַיַּעַל יוֹנָתָן עַל־יָדָיו וְעַל־רַגְלָיו וְנָשֶׂא כִלְיוֹ אַחֲרָיו
וַיִּפְּלוּ לִפְנֵי יוֹנָתָן וְנָשֶׂא כִלְיוֹ מִמּוֹתָת אַחֲרָיו

1 Samuel 14:14 And that first slaughter, which Jonathan and his armourbearer made, was about twenty men, within as it were an half acre of land, *which* a yoke of oxen might plow.

1 Samuel 14:14 וַתְּהִי הַמַּכָּה הָרִאשׁוֹנָה אֲשֶׁר הָכָה יוֹנָתָן וְנָשֶׂא כִלְיוֹ
כַּעֲשָׂרִים אִישׁ כְּבַחְצֵי מַעֲנָה צֶמֶד שָׂדֶה

1 Samuel 14:15 And there was trembling in the host, in the field, and among all the people: the garrison, and the spoilers, they also trembled, and the earth quaked: so it was a very great trembling.

1 Samuel 14:15 1 וַתְּהִי חֲרָדָה בַּמַּחֲנֶה בַשָּׂדֶה וּבְכָל־הָעָם הַמִּצָּב
וְהַמִּשְׁחִית חֲרָדוֹ גַם־הַמָּה וַתִּרְגַּז הָאָרֶץ וַתְּהִי לְחֲרָדַת אֱלֹהִים

1 Samuel 14:16 ¶ And the watchmen of Saul in Gibeah of Benjamin looked; and, behold, the multitude melted away, and they went on beating down *one another*.

1 Samuel 14:16 1 וַיֵּרְאוּ הַצָּפִים לְשָׁאוּל בְּגִבְעַת בְּנֵימִן וְהָיָה הַהֶמוֹן
נִמּוֹג וַיִּלָּךְ וַהֲלֹם

1 Samuel 14:17 Then said Saul unto the people that *were* with him, Number now, and see who is gone from us. And when they had numbered, behold, Jonathan and his armourbearer *were* not *there*.

1 Samuel 14:17 1 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל לָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ פְּקֹדוּ־נָא וִירְאוּ מִי הָלָךְ
מֵעַמִּנִּי וַיִּפְקְדוּ וְהָיָה אֵין יוֹנָתָן וְנֹשֵׂא כִלְיוֹ

1 Samuel 14:18 And Saul said unto Ahiah, Bring hither the ark of God. For the ark of God was at that time with the children of Israel.

1 Samuel 14:18 1 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל לַאֲחִיָּה הַנִּיֶּשֶׁה אָרוֹן הָאֱלֹהִים כִּי־הָיָה
אָרוֹן הָאֱלֹהִים בַּיּוֹם הַהוּא וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל

1 Samuel 14:19 And it came to pass, while Saul talked unto the priest, that the noise that *was* in the host of the Philistines went on and increased: and Saul said unto the priest, Withdraw thine hand.

1 Samuel 14:19 1 וַיְהִי עַד דְּבַר שָׁאוּל אֶל־הַכֹּהֵן וְהַהֶמוֹן אֲשֶׁר
בַּמַּחֲנֶה פִּלְשְׁתִּים וַיִּלָּךְ הָלֹךְ וַיִּרְבּוּ־וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־הַכֹּהֵן אַסֹּף
יָדְךָ

1 Samuel 14:20 And Saul and all the people that *were* with him assembled themselves, and they came to the battle: and, behold, every man's sword was against his fellow, *and there was* a very great discomfiture.

1 Samuel 14:20 1 וַיִּזְעַק שָׁאוּל וְכָל־הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיָּבֹאוּ
עַד־הַמִּלְחָמָה וְהָיָה הַיָּתֵה חָרֵב אִישׁ בִּירְעֵהוּ מִהוֹמָה גְּדוּלָּה מְאֹד

1 Samuel 14:21 Moreover the Hebrews *that* were with the Philistines before that time, which went up with them into the camp *from the country* round about, even they also *turned* to be with the Israelites that *were* with Saul and Jonathan.

1 Samuel 14:21 1 וְהָעֵבְרִים הָיוּ לַפְּלִשְׁתִּים כְּאֶתְמוֹל שְׁלָשׁוֹם אֲשֶׁר

עָלוּ עִמָּם בַּמַּחֲנֶה סָבִיב וְגַם־הִמָּה לְהִיּוֹת עִם־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
עִם־שָׂאוֹל וַיּוֹנְתָן

1 Samuel 14:22 Likewise all the men of Israel which had hid themselves in mount Ephraim, when they heard that the Philistines fled, even they also followed hard after them in the battle.

1 Samuel 14:22 וְכָל אִישׁ יִשְׂרָאֵל הִמָּתַחֲבָאִים בְּהַר־אֶפְרַיִם שָׁמְעוּ
כִּי־נָסוּ פְּלִשְׁתִּים וַיִּדְבְּקוּ גַם־הִמָּה אַחֲרֵיהֶם בַּמִּלְחָמָה

1 Samuel 14:23 So the LORD saved Israel that day: and the battle passed over unto Bethaven.

1 Samuel 14:23 וַיּוֹשֶׁעַ יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל וַהֲמִלְחָמָה
עָבְרָה אֶת־בֵּית אֶזְנָן

1 Samuel 14:24 ¶ And the men of Israel were distressed that day: for Saul had adjured the people, saying, Cursed *be* the man that eateth *any* food until evening, that I may be avenged on mine enemies. So none of the people tasted *any* food.

1 Samuel 14:24 וְאִישׁ־יִשְׂרָאֵל נִגַּשׁ בַּיּוֹם הַהוּא וַיֹּאֲלֵ שָׂאוֹל אֶת־הָעָם
לֵאמֹר אָרוּר הָאִישׁ אֲשֶׁר־יֹאכַל לֶחֶם עַד־הָעֶרֶב וְנִקְמָתִי מֵאִיבֵי
וְלֹא טָעַם כָּל־הָעָם לֶחֶם

1 Samuel 14:25 And all *they* of the land came to a wood; and there was honey upon the ground.

1 Samuel 14:25 וְכָל־הָאָרֶץ בָּאוּ בִיעֵר וַיְהִי דְבַשׁ עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה

1 Samuel 14:26 And when the people were come into the wood, behold, the honey dropped; but no man put his hand to his mouth: for the people feared the oath.

1 Samuel 14:26 וַיָּבֹא הָעָם אֶל־הַיַּעַר וַהֲנִה הִלֵּךְ דְּבַשׁ וְאִין־מִשִּׁיג
יָדוֹ אֶל־פִּיו כִּי־יָרָא הָעָם אֶת־הַשְּׁבָעָה

1 Samuel 14:27 But Jonathan heard not when his father charged the people with the oath: wherefore he put forth the end of the rod that *was* in his hand, and dipped it in an honeycomb, and put his hand to his mouth; and his eyes were enlightened.

1 Samuel 14:27 וַיּוֹנְתָן לֹא־שָׁמַע בְּהַשְׁבִּיעַ אָבִיו אֶת־הָעָם וַיִּשְׁלַח
אֶת־קֶצֶה הַמִּטָּה אֲשֶׁר בְּיָדוֹ וַיִּטְבֹּל אוֹתָהּ בִּיעֵרַת הַדְּבַשׁ וַיָּשֶׁב
יָדוֹ אֶל־פִּיו (וַתֵּרָאֶנָּה) (וַתֵּאֲרָנָה) עֵינָיו

1 Samuel 14:28 Then answered one of the people, and said, Thy father straitly charged the people with an oath, saying, Cursed *be* the man that eateth *any* food this day. And the people were faint.

1 Samuel 14:28 וַיַּעַן אִישׁ מִהָעָם וַיֹּאמֶר הַשְּׁבִיעַ הַשְּׁבִיעַ אָבִיךָ

אֶת־הָעָם לֹא־אָמַר אֲרוּר הָאִישׁ אֲשֶׁר־יֹאכֹל לֶחֶם הַיּוֹם וַיַּעַף הָעָם

1 Samuel 14:29 Then said Jonathan, My father hath troubled the land: see, I pray you, how mine eyes have been enlightened, because I tasted a little of this honey.

1 Samuel 14:29 וַיֹּאמֶר יוֹנָתָן עָכָר אָבִי אֶת־הָאָרֶץ רְאוּ־נָא כִּי־אָרוּ עֵינַי כִּי טַעַמְתִּי מִעֵט דְּבַשׁ הַזֶּה

1 Samuel 14:30 How much more, if haply the people had eaten freely to day of the spoil of their enemies which they found? for had there not been now a much greater slaughter among the Philistines?

1 Samuel 14:30 אָף כִּי לֹא אָכַל אָכַל הַיּוֹם הָעָם מִשָּׁלַל אִיְבֹיו אֲשֶׁר מָצָא כִּי עָתָה לֹא־רַבְתָּה מִכָּה בַּפְּלִשְׁתִּים

1 Samuel 14:31 ¶ And they smote the Philistines that day from Michmash to Aijalon: and the people were very faint.

1 Samuel 14:31 וַיִּכּוּ בַיּוֹם הַהוּא בַּפְּלִשְׁתִּים מִמִּיכַם אֵילָוֹן וַיַּעַף הָעָם מְאֹד

1 Samuel 14:32 And the people flew upon the spoil, and took sheep, and oxen, and calves, and slew *them* on the ground: and the people did eat *them* with the blood.

1 Samuel 14:32 (וַיַּעַט [הָעָם אֶל־] שָׁלַל [הַשָּׁלַל] וַיִּקְחוּ צֹאן וּבָקָר וּבְנֵי בָקָר וַיִּשְׁחָטוּ־אֶרְצָה וַיֹּאכֹל הָעָם עַל־הַדָּם

1 Samuel 14:33 Then they told Saul, saying, Behold, the people sin against the LORD, in that they eat with the blood. And he said, Ye have transgressed: roll a great stone unto me this day.

1 Samuel 14:33 וַיִּגִּידוּ לְשָׂאוּל לֹא־מָר הִנֵּה הָעָם חָטְאוּ לַיהוָה לֶאֱכֹל עַל־הַדָּם וַיֹּאמֶר בְּגִדְתֶּם גְּלוּ־אֵלַי הַיּוֹם אָבֵן גָּדוֹלָה

1 Samuel 14:34 And Saul said, Disperse yourselves among the people, and say unto them, Bring me hither every man his ox, and every man his sheep, and slay *them* here, and eat; and sin not against the LORD in eating with the blood. And all the people brought every man his ox with him that night, and slew *them* there.

1 Samuel 14:34 וַיֹּאמֶר שָׂאוּל פְּצוּ בָעָם וְאָמַרְתֶּם לָהֶם הִנֵּישׁוּ אֵלַי אִישׁ שׁוֹרוֹ וְאִישׁ שְׂיָהוּ וּשְׁחַטְתֶּם בָּזָה וְאָכַלְתֶּם וְלֹא־תַחַטְּאוּ לַיהוָה לֶאֱכֹל אֶל־הַדָּם וַיִּגִּישׁוּ כָל־הָעָם אִישׁ שׁוֹרוֹ בְּיָדוֹ הַלִּילָה וַיִּשְׁחָטוּ־שָׁם

1 Samuel 14:35 And Saul built an altar unto the LORD: the same was the first altar that he built unto the LORD.

1 Samuel 14:35 וַיִּבֶן שָׁאוּל מְזִבַּח לַיהוָה אֹתוֹ הֵחֵל לְבָנוֹת מְזִבַּח לַיהוָה

1 Samuel 14:36 ¶ And Saul said, Let us go down after the Philistines by night, and spoil them until the morning light, and let us not leave a man of them. And they said, Do whatsoever seemeth good unto thee. Then said the priest, Let us draw near hither unto God.

1 Samuel 14:36 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל נִרְדָּה אַחֲרֵי פְלִשְׁתִּים לַיְלָה וְנִבְזָה בָּהֶם עַד-אֹר הַבֹּקֶר וְלֹא-נִשְׁאַר בָּהֶם אִישׁ וַיֹּאמְרוּ כָל-הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ עֲשֵׂה וַיֹּאמֶר הַכֹּהֵן נִקְרְבָה הָלָם אֶל-הָאֱלֹהִים

1 Samuel 14:37 And Saul asked counsel of God, Shall I go down after the Philistines? wilt thou deliver them into the hand of Israel? But he answered him not that day.

1 Samuel 14:37 וַיִּשְׁאַל שָׁאוּל בָּאֱלֹהִים הַיּוֹד אַחֲרַי פְּלִשְׁתִּים הֲתִתֶנִּם בְּיַד יִשְׂרָאֵל וְלֹא עָנָהוּ בַיּוֹם הַהוּא

1 Samuel 14:38 And Saul said, Draw ye near hither, all the chief of the people: and know and see wherein this sin hath been this day.

1 Samuel 14:38 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל גִּזְשׁוּ הָלָם כָּל פְּנֹת הָעָם וְדַעוּ וִירְאוּ בַמָּה הִיָּתָה הַחַטָּאת הַזֹּאת הַיּוֹם

1 Samuel 14:39 For, as the LORD liveth, which saveth Israel, though it be in Jonathan my son, he shall surely die. But *there was* not a man among all the people *that* answered him.

1 Samuel 14:39 כִּי חַי-יְהוָה הַמּוֹשִׁיעַ אֶת-יִשְׂרָאֵל כִּי אִם-יִשָּׁנוּ בַּיּוֹנָתָן בְּנֵי כִי מוֹת יָמוּת וְאִין עֲנָהוּ מִכָּל-הָעָם

1 Samuel 14:40 Then said he unto all Israel, Be ye on one side, and I and Jonathan my son will be on the other side. And the people said unto Saul, Do what seemeth good unto thee.

1 Samuel 14:40 וַיֹּאמֶר אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל אַתֶּם תִּהְיוּ לְעֵבֶר אֶחָד וְאֲנִי וַיּוֹנָתָן בְּנֵי נְהִיָּה לְעֵבֶר אֶחָד וַיֹּאמְרוּ הָעָם אֶל-שָׁאוּל הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ עֲשֵׂה

1 Samuel 14:41 Therefore Saul said unto the LORD God of Israel, Give a perfect *lot*. And Saul and Jonathan were taken: but the people escaped.

1 Samuel 14:41 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הֲבָה תָמִים וַיִּלְכְּדוּ יוֹנָתָן וְשָׁאוּל וְהָעָם יָצְאוּ

1 Samuel 14:42 And Saul said, Cast *lots* between me and Jonathan my son. And Jonathan was taken.

1 Samuel 14:42 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל הַפִּילוֹ בֵּינִי וּבֵין יוֹנָתָן בְּנִי וַיִּלְכֹּד יוֹנָתָן

1 Samuel 14:43 ¶ Then Saul said to Jonathan, Tell me what thou hast done. And Jonathan told him, and said, I did but taste a little honey with the end of the rod that *was* in mine hand, *and*, lo, I must die.

1 Samuel 14:43 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־יוֹנָתָן הַגִּידָה לִּי מָה עָשִׂיתָה
וַיִּגְד־לוֹ יוֹנָתָן וַיֹּאמֶר טַעַם טַעַמְתִּי בְקֶצֶה הַמַּטֶּה אֲשֶׁר־בְּיָדִי מֵעֵט
דָּבַשׁ הִנְנִי אָמוּת

1 Samuel 14:44 And Saul answered, God do so and more also: for thou shalt surely die, Jonathan.

1 Samuel 14:44 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל כֹּה־יַעֲשֶׂה אֱלֹהִים וְכֹה יוֹסֵף כִּי־מוֹת
תָּמוּת יוֹנָתָן

1 Samuel 14:45 And the people said unto Saul, Shall Jonathan die, who hath wrought this great salvation in Israel? God forbid: *as* the LORD liveth, there shall not one hair of his head fall to the ground; for he hath wrought with God this day. So the people rescued Jonathan, that he died not.

1 Samuel 14:45 וַיֹּאמֶר הָעָם אֶל־שָׁאוּל הֲיוֹנָתָן יָמוּת אֲשֶׁר עָשָׂה
הַיְשׁוּעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת בְּיִשְׂרָאֵל תָּלִילָה חַי־יְהוָה אִם־יִפֹּל
מִשַּׁעֲרַת רֹאשׁוֹ אֲרָצָה כִּי־עַם־אֱלֹהִים עָשָׂה הַיּוֹם הַזֶּה וַיִּפְדּוּ הָעָם
אֶת־יוֹנָתָן וְלֹא־מָת

1 Samuel 14:46 Then Saul went up from following the Philistines: and the Philistines went to their own place.

1 Samuel 14:46 וַיַּעַל שָׁאוּל מֵאַחֲרֵי פְלִשְׁתִּים וּפְלִשְׁתִּים הָלְכוּ
לְמָקוֹמָם

1 Samuel 14:47 ¶ So Saul took the kingdom over Israel, and fought against all his enemies on every side, against Moab, and against the children of Ammon, and against Edom, and against the kings of Zobah, and against the Philistines: and whithersoever he turned himself, he vexed *them*.

1 Samuel 14:47 וּשָׁאוּל לָכַד הַמְּלוּכָה עַל־יִשְׂרָאֵל וַיִּלָּחֶם סָבִיב
בְּכָל־אֹיְבָיו בְּמוֹאָב וּבְבָנֵי־עַמּוֹן וּבְאַדְוֹם וּבַמֶּלְכִי צוּבָה
וּבַפְּלִשְׁתִּים וּבְכָל אֲשֶׁר־יִפְּנֶה יִרְשִׁיעַ

1 Samuel 14:48 And he gathered an host, and smote the Amalekites, and delivered Israel out of the hands of them that spoiled them.

1 Samuel 14:48 וַיַּעַשׂ חֵיל וַיִּךְ אֶת־עַמְלֵק וַיַּצֵּל אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיָּד

1 Samuel 14:49 ¶ Now the sons of Saul were Jonathan, and Ishui, and Melchishua: and the names of his two daughters *were these*; the name of the firstborn Merab, and the name of the younger Michal:

1 Samuel 14:49 1 וַיְהִיו בְּנֵי שָׁאוּל יוֹנָתָן וִישׁוּי וּמֶלְכִּישׁוּעַ וְשֵׁם שְׁתֵּי
בָנָתָיו שֵׁם הַבְּכִירָה מֶרַב וְשֵׁם הַקָּטָנָה מִיכָל

1 Samuel 14:50 And the name of Saul's wife *was* Ahinoam, the daughter of Ahimaaz: and the name of the captain of his host *was* Abner, the son of Ner, Saul's uncle.

1 Samuel 14:50 1 וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ שָׁאוּל אַחִינוֹעַם בַּת-אַחִימָעַץ וְשֵׁם
שָׂר-צָבָאוּ אֲבִינֵר בֶּן-נֵר דּוֹד שָׁאוּל

1 Samuel 14:51 And Kish *was* the father of Saul; and Ner the father of Abner *was* the son of Abiel.

1 Samuel 14:51 1 וְקִישׁ אָבִי-שָׁאוּל וְנֵר אָבִי-אַבְנֵר בֶּן-אַבְיָאל

1 Samuel 14:52 ¶ And there was sore war against the Philistines all the days of Saul: and when Saul saw any strong man, or any valiant man, he took him unto him.

1 Samuel 14:52 1 וַתְּהִי הַמִּלְחָמָה חֲזָקָה עַל-פְּלִשְׁתִּים כָּל יְמֵי שָׁאוּל
וַרְאָה שָׁאוּל כָּל-אִישׁ גִּבּוֹר וְכָל-בֶּן-חַיִל וַיֹּאסִפֵּהוּ אֵלָיו

1 Samuel 15:1 ¶ Samuel also said unto Saul, The LORD sent me to anoint thee *to be* king over his people, over Israel: now therefore hearken thou unto the voice of the words of the LORD.

1 Samuel 15:1 1 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל-שָׁאוּל אֲתִי שָׁלַח יְהוָה לְמַשְׁחָךְ
לְמַלְךְ עַל-עַמּוֹ עַל-יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה שְׁמַע לְקוֹל דְּבָרֵי יְהוָה

1 Samuel 15:2 Thus saith the LORD of hosts, I remember *that* which Amalek did to Israel, how he laid *wait* for him in the way, when he came up from Egypt.

1 Samuel 15:2 1 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת פָּקֵדֹתִי אֶת אֲשֶׁר-עָשָׂה עִמָּלֶךְ
לְיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-שָׂם לוֹ בַּדְרֹךְ בַּעֲלָתוֹ מִמְצָרִים

1 Samuel 15:3 Now go and smite Amalek, and utterly destroy all that they have, and spare them not; but slay both man and woman, infant and suckling, ox and sheep, camel and ass.

1 Samuel 15:3 1 עַתָּה לֵךְ וְהַכִּיתָה אֶת-עַמָּלֶךְ וְהַחֲרַמְתָּם
אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-לוֹ וְלֹא תַחֲמֹל עָלָיו וְהִמַּתָּה מֵאִישׁ עַד-אִשָּׁה
מֵעַלְל וְעַד-יוֹנֵק מִשּׁוֹר וְעַד-שֶׂה מִנֶּמֶל וְעַד-חֲמֹר

1 Samuel 15:4 ¶ And Saul gathered the people together, and numbered them in Telaim, two hundred thousand footmen, and ten thousand men of Judah.

1 Samuel 15:4 וַיִּשְׁמַע שָׁאוּל אֶת־הָעָם וַיִּפְקְדֵם בַּטְּלָאִים מֵאֲתָיִם
אֵלָיו רִגְלֵי וַעֲשֶׂרֶת אֲלָפִים אֶת־אִישׁ יְהוּדָה

1 Samuel 15:5 And Saul came to a city of Amalek, and laid wait in the valley.

1 Samuel 15:5 וַיָּבֹא שָׁאוּל עַד־עִיר עַמְלֵק וַיִּרֶב בְּנַחֲלֵי

1 Samuel 15:6 And Saul said unto the Kenites, Go, depart, get you down from among the Amalekites, lest I destroy you with them: for ye shewed kindness to all the children of Israel, when they came up out of Egypt. So the Kenites departed from among the Amalekites.

1 Samuel 15:6 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־הַקֵּינִי לְכוּ סְרוּ רִדּוֹ מִתּוֹךְ עַמְלֵקִי
כִּן־אֶסְפֶּךָ עִמּוֹ וְאַתָּה עֲשִׂיתָה חֶסֶד עִם־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בַּעֲלוֹתָם
מִמִּצְרַיִם וַיָּסֶר קֵינִי מִתּוֹךְ עַמְלֵק

1 Samuel 15:7 And Saul smote the Amalekites from Havilah *until* thou comest to Shur, that is over against Egypt.

1 Samuel 15:7 וַיִּךְ שָׁאוּל אֶת־עַמְלֵק מִחַוִּילָה בּוֹאֶךָ שׁוּר אֲשֶׁר
עַל־פְּנֵי מִצְרַיִם

1 Samuel 15:8 And he took Agag the king of the Amalekites alive, and utterly destroyed all the people with the edge of the sword.

1 Samuel 15:8 וַיִּתְּפֹשׂ אֶת־אַגָּג מֶלֶךְ־עַמְלֵק חַי וְאֶת־כָּל־הָעָם
הַחֲרִים לְפִי־חֶרֶב

1 Samuel 15:9 But Saul and the people spared Agag, and the best of the sheep, and of the oxen, and of the fatlings, and the lambs, and all *that was* good, and would not utterly destroy them: but every thing *that was* vile and refuse, that they destroyed utterly.

1 Samuel 15:9 וַיַּחֲמַל שָׁאוּל וְהָעָם עַל־אַגָּג וְעַל־מֵיטֵב הַצֹּאן
וְהַבָּקָר וְהַמְּשָׁנִים וְעַל־הַכָּרִים וְעַל־כָּל־הַטּוֹב וְלֹא אָבוּ הַחֲרִימָם
וְכָל־הַמְּלָאכָה נִמְבָּזָה וְנָמַס אֹתָהּ הַחֲרִימוּ

1 Samuel 15:10 ¶ Then came the word of the LORD unto Samuel, saying,

1 Samuel 15:10 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־שְׁמוּאֵל לֵאמֹר

1 Samuel 15:11 It repenteth me that I have set up Saul *to be* king: for he is turned back from following me, and hath not performed my commandments. And it grieved Samuel; and he cried unto the LORD all night.

1 Samuel 15:11 נִחַמְתִּי כִּי־הִמְלַכְתִּי אֶת־שָׁאוּל לְמֶלֶךְ כִּי־שָׁב
מֵאַחֲרַי וְאֶת־דְּבָרִי לֹא הִקִּים וַיִּחַר לְשְׁמוּאֵל וַיִּזְעַק אֶל־יְהוָה

1 Samuel 15:12 And when Samuel rose early to meet Saul in the morning, it was told Samuel, saying, Saul came to Carmel, and, behold, he set him up a place, and is gone about, and passed on, and gone down to Gilgal.

1 Samuel 15:12 וַיִּשְׁכֶּם שְׁמוּאֵל לִקְרַאת שָׁאוּל בַּבֹּקֶר וַיֵּגֶד לְשְׁמוּאֵל
לֵאמֹר בָּא-שָׁאוּל הַכֶּרְמֶלָה וְהִנֵּה מַצִּיב לוֹ יָד וַיִּסֹּב וַיַּעֲבֹר וַיֵּרֶד
הַגִּלְגָּל

1 Samuel 15:13 And Samuel came to Saul: and Saul said unto him, Blessed *be* thou of the LORD: I have performed the commandment of the LORD.

1 Samuel 15:13 וַיָּבֹא שְׁמוּאֵל אֶל-שָׁאוּל וַיֹּאמֶר לוֹ שָׁאוּל בָּרוּךְ אַתָּה
לַיהוָה הִקִּימְתִּי אֶת-דְּבַר יְהוָה

1 Samuel 15:14 And Samuel said, What *meaneth* then this bleating of the sheep in mine ears, and the lowing of the oxen which I hear?

1 Samuel 15:14 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל וּמָה קוֹל-הַצֹּאן הַזֶּה בְּאָזְנִי וְקוֹל
הַבֹּקֶר אֲשֶׁר אָנֹכִי שֹׁמֵעַ

1 Samuel 15:15 And Saul said, They have brought them from the Amalekites: for the people spared the best of the sheep and of the oxen, to sacrifice unto the LORD thy God; and the rest we have utterly destroyed.

1 Samuel 15:15 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל מֵעַמְלִקֵּי הַכִּיאוֹם אֲשֶׁר חָמַל הָעָם
עַל-מִיטֵב הַצֹּאן וְהַבֹּקֶר לְמַעַן זִבַּח לַיהוָה אֶל־הֵיךְ וְאֶת-הַיּוֹתֵר
הַחֲרַמְנוּ

1 Samuel 15:16 ¶ Then Samuel said unto Saul, Stay, and I will tell thee what the LORD hath said to me this night. And he said unto him, Say on.

1 Samuel 15:16 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל-שָׁאוּל הֶרֶף וְאֶגִּידָה לְךָ אֵת אֲשֶׁר
דִּבֶּר יְהוָה אֵלַי הַלַּיְלָה (וַיֹּאמְרוּ) (וַיֹּאמֶר) לוֹ דַּבֵּר

1 Samuel 15:17 ¶ And Samuel said, When thou *wast* little in thine own sight, *wast* thou not *made* the head of the tribes of Israel, and the LORD anointed thee king over Israel?

1 Samuel 15:17 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל הֲלוֹא אָם-קָטָן אַתָּה בְּעֵינַיִךְ רֹאשׁ
שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל אַתָּה וַיִּמָּשַׁחְךָ יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל

1 Samuel 15:18 And the LORD sent thee on a journey, and said, Go and utterly destroy the sinners the Amalekites, and fight against them until they be consumed.

1 Samuel 15:18 וַיִּשְׁלַחְךָ יְהוָה בְּדֶרֶךְ וַיֹּאמֶר לְךָ וְהַחֲרַמְתָּה

אֶת־הַחַטָּאִים אֶת־עַמְלֶק וְנִלְחַמְתָּ בּוֹ עַד כָּלֹותָם אַתָּם

1 Samuel 15:19 Wherefore then didst thou not obey the voice of the LORD, but didst fly upon the spoil, and didst evil in the sight of the LORD?

1 Samuel 15:19 1 וְלָמָּה לֹא־שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה וַתַּעַט אֶל־הַשָּׁלָל וַתַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה

1 Samuel 15:20 And Saul said unto Samuel, Yea, I have obeyed the voice of the LORD, and have gone the way which the LORD sent me, and have brought Agag the king of Amalek, and have utterly destroyed the Amalekites.

1 Samuel 15:20 1 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־שְׁמוּאֵל אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי בְּקוֹל יְהוָה וְאֵלַי בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר־שָׁלַחְנִי יְהוָה וָאָבִיא אֶת־אַגַּג מֶלֶךְ עַמְלֶק וְאֶת־עַמְלֶק הִחָרַמְתִּי

1 Samuel 15:21 But the people took of the spoil, sheep and oxen, the chief of the things which should have been utterly destroyed, to sacrifice unto the LORD thy God in Gilgal.

1 Samuel 15:21 1 וַיִּקַּח הָעָם מִהַשָּׁלָל צֹאן וּבָקָר רֵאשִׁית הַחֵרֶם לְזִבְחַ לַיהוָה אֶל־הַיָּד בְּגִלְגָל

1 Samuel 15:22 And Samuel said, Hath the LORD *as great* delight in burnt offerings and sacrifices, as in obeying the voice of the LORD? Behold, to obey *is* better than sacrifice, *and* to hearken than the fat of rams.

1 Samuel 15:22 1 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל הַחֲפִץ לַיהוָה בְּעֹלוֹת וּזְבָחִים כְּשָׁמַע בְּקוֹל יְהוָה הִנֵּה שָׁמַע מִזִּבְחַ טוֹב לְהִקְשִׁיב מִחֶלֶב אֵילִים

1 Samuel 15:23 For rebellion *is as* the sin of witchcraft, and stubbornness *is as* iniquity and idolatry. Because thou hast rejected the word of the LORD, he hath also rejected thee from *being* king.

1 Samuel 15:23 1 כִּי חַטָּאת־קֶסֶם מְרִי וְאַזָּן וּתְרָפִים הַפְּצָר יַעַן מָאַסְתָּ אֶת־דְּבַר יְהוָה וַיִּמְאַסְךָ מִמְּלָךְ

1 Samuel 15:24 ¶ And Saul said unto Samuel, I have sinned: for I have transgressed the commandment of the LORD, and thy words: because I feared the people, and obeyed their voice.

1 Samuel 15:24 1 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־שְׁמוּאֵל חָטָאתִי כִי־עֲבַרְתִּי אֶת־פִּי־יְהוָה וְאֶת־דְּבָרֶיךָ כִּי יִרְאתִי אֶת־הָעָם וָאֲשָׁמַע בְּקוֹלָם

1 Samuel 15:25 Now therefore, I pray thee, pardon my sin, and turn again with me, that I may worship the LORD.

1 Samuel 15:25 1 וְעַתָּה שָׂא נָא אֶת־חַטָּאתִי וְשׁוּב עִמִּי וְאֶשְׁתַּחֲוֶה

1 Samuel 15:26 And Samuel said unto Saul, I will not return with thee: for thou hast rejected the word of the LORD, and the LORD hath rejected thee from being king over Israel.

1 Samuel 15:26 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל-שָׁאוּל לֹא אָשׁוּב עִמָּךְ כִּי
מֵאַסְתָּה אֶת-דָּבָר יְהוָה וַיִּמָּאֲסֶךָ יְהוָה מִהָיִיתָ מֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל

1 Samuel 15:27 And as Samuel turned about to go away, he laid hold upon the skirt of his mantle, and it rent.

1 Samuel 15:27 וַיִּסַּב שְׁמוּאֵל לָלֶכֶת וַיִּחַזַּק בְּכַנְף-מְעִילוֹ וַיִּקָּרַע

1 Samuel 15:28 And Samuel said unto him, The LORD hath rent the kingdom of Israel from thee this day, and hath given it to a neighbour of thine, *that is* better than thou.

1 Samuel 15:28 וַיֹּאמֶר אֵלָיו שְׁמוּאֵל קָרַע יְהוָה אֶת-מַמְלְכוֹת
יִשְׂרָאֵל מֵעַלְיָךְ הַיּוֹם וַנִּתְּנָה לְרֵעֶךָ הַטּוֹב מִמֶּךָּ

1 Samuel 15:29 And also the Strength of Israel will not lie nor repent: for he *is* not a man, that he should repent.

1 Samuel 15:29 וְגַם נִצָּח יִשְׂרָאֵל לֹא יִשְׁקַר וְלֹא יִנָּחַם כִּי לֹא אָדָם
הוּא לְהִנָּחֵם

1 Samuel 15:30 Then he said, I have sinned: *yet* honour me now, I pray thee, before the elders of my people, and before Israel, and turn again with me, that I may worship the LORD thy God.

1 Samuel 15:30 וַיֹּאמֶר חֲטֵאתִי עֲתָה כְּבִדְנִי נָא נֶגֶד זִקְנֵי-עַמִּי וְנֶגֶד
יִשְׂרָאֵל וְשׁוּב עִמִּי וְהִשְׁתַּחֲוִיתִי לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ

1 Samuel 15:31 So Samuel turned again after Saul; and Saul worshipped the LORD.

1 Samuel 15:31 וַיָּשָׁב שְׁמוּאֵל אַחֲרֵי שָׁאוּל וַיִּשְׁתַּחֲוֶה שָׁאוּל לַיהוָה

1 Samuel 15:32 ¶ Then said Samuel, Bring ye hither to me Agag the king of the Amalekites. And Agag came unto him delicately. And Agag said, Surely the bitterness of death is past.

1 Samuel 15:32 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל הִנֵּישׁוּ אֵלַי אֶת-אַגַּג מֶלֶךְ עַמְלִק וַיָּלֶךְ
אֵלָיו אַגַּג מֵעֵדְנָת וַיֹּאמֶר אַגַּג אֲכִן סָר מִרְ-הַמּוֹת

1 Samuel 15:33 And Samuel said, As thy sword hath made women childless, so shall thy mother be childless among women. And Samuel hewed Agag in pieces before the LORD in Gilgal.

1 Samuel 15:33 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל כַּאֲשֶׁר שְׂכָלָה נָשִׁים חֶרֶבְךָ
כֵּן-תִשְׂכַּל מִנָּשִׁים אִמְךָ וַיִּשְׁסֶף שְׁמוּאֵל אֶת-אַגַּג לִפְנֵי יְהוָה בְּגִלְגָּל

1 Samuel 15:34 ¶ Then Samuel went to Ramah; and Saul went up to his house to Gibeah of Saul.

1 Samuel 15:34 וַיֵּלֶךְ שְׁמוּאֵל הָרְמָתָה וְשָׂאוּל עָלָה אֶל-בֵּיתוֹ גִּבְעַת שָׂאוּל

1 Samuel 15:35 And Samuel came no more to see Saul until the day of his death: nevertheless Samuel mourned for Saul: and the LORD repented that he had made Saul king over Israel.

1 Samuel 15:35 וְלֹא-יָסַף שְׁמוּאֵל לִרְאוֹת אֶת-שָׂאוּל עַד-יוֹם מוֹתוֹ כִּי-הִתְאַבֵּל שְׁמוּאֵל אֶל-שָׂאוּל וַיהוָה נָחַם כִּי-הִמְלִיךְ אֶת-שָׂאוּל עַל-יִשְׂרָאֵל

1 Samuel 16:1 ¶ And the LORD said unto Samuel, How long wilt thou mourn for Saul, seeing I have rejected him from reigning over Israel? fill thine horn with oil, and go, I will send thee to Jesse the Bethlehemite: for I have provided me a king among his sons.

1 Samuel 16:1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-שְׁמוּאֵל עַד-מָתִי אַתָּה מֵתַאבֵּל אֶל-שָׂאוּל וְאֲנִי מֵאַסְתִּיו מִמֶּלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל מִלֵּא קֶרֶןךָ שֶׁמֶן וְלֶךְ אֲשַׁלְּחֶךָ אֶל-יִשִּׁי בֵּית-הַלְחָמִי כִּי-רָאִיתִי בְּבָנָיו לִי מֶלֶךְ

1 Samuel 16:2 And Samuel said, How can I go? if Saul hear *it*, he will kill me. And the LORD said, Take an heifer with thee, and say, I am come to sacrifice to the LORD.

1 Samuel 16:2 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֵיךְ אֵלַיךְ וְשָׁמַע שָׂאוּל וַהֲרָגְנִיו וַיֹּאמֶר יְהוָה עֲגִלַת בָּקָר תִּקַּח בְּיָדְךָ וְאָמַרְתָּ לְזִבְחָ לַיהוָה בָּאתִי

1 Samuel 16:3 And call Jesse to the sacrifice, and I will shew thee what thou shalt do: and thou shalt anoint unto me *him* whom I name unto thee.

1 Samuel 16:3 וְקָרָאתָ לְיִשִּׁי בְּזִבְחָ וְאֲנֹכִי אוֹדִיעֶךָ אֵת אֲשֶׁר-תַּעֲשֶׂה וּמִשְׁחָתָ לִי אֵת אֲשֶׁר-אֹמַר אֵלֶיךָ

1 Samuel 16:4 And Samuel did that which the LORD spake, and came to Bethlehem. And the elders of the town trembled at his coming, and said, Comest thou peaceably?

1 Samuel 16:4 וַיַּעַשׂ שְׁמוּאֵל אֵת אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה וַיָּבֹא בֵּית לָחֶם וַיַּחְרְדוּ זִקְנֵי הָעִיר לְקִרְאָתוֹ וַיֹּאמֶר שָׁלוֹם בּוֹאָךְ

1 Samuel 16:5 And he said, Peaceably: I am come to sacrifice unto the LORD: sanctify yourselves, and come with me to the sacrifice. And he sanctified Jesse and his sons, and called them to the sacrifice.

1 Samuel 16:5 וַיֹּאמֶר שָׁלוֹם לְזִבְחָ לַיהוָה בָּאתִי הִתְקַדְּשׁוּ וּבָאתֶם אִתִּי בְּזִבְחָ וַיְקַדֵּשׁ אֶת-יִשִּׁי וְאֶת-בָּנָיו וַיִּקְרָא לָהֶם לְזִבְחָ

1 Samuel 16:6 ¶ And it came to pass, when they were come, that he looked on Eliab, and said, Surely the LORD'S anointed *is* before him.

1 Samuel 16:6 וַיְהִי בְּבוֹאָם וַיֵּרָא אֶת-אֱלִיָּאב וַיֹּאמֶר אֶךָ נֶגֶד יְהוָה מְשִׁיחוֹ

1 Samuel 16:7 But the LORD said unto Samuel, Look not on his countenance, or on the height of his stature; because I have refused him: for *the LORD seeth* not as man seeth; for man looketh on the outward appearance, but the LORD looketh on the heart.

1 Samuel 16:7 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-שְׁמוּאֵל אַל-תִּבֶּט אֶל-מְרֹאֶתוֹ וְאֶל-גְּבוּהַ קוֹמָתוֹ כִּי מֵאִסְתִּיהוּ כִּי לֹא אֲשֶׁר יֵרָאֶה הָאָדָם כִּי הָאָדָם יֵרָאֶה לְעֵינָיִם וַיְהוָה יֵרָאֶה לְלֵבָב

1 Samuel 16:8 Then Jesse called Abinadab, and made him pass before Samuel. And he said, Neither hath the LORD chosen this.

1 Samuel 16:8 וַיִּקְרָא יִשִּׁי אֶל-אַבִּינָדָב וַיַּעֲבִרְהוּ לִפְנֵי שְׁמוּאֵל וַיֹּאמֶר גַּם-בָּזָה לֹא-בָחַר יְהוָה

1 Samuel 16:9 Then Jesse made Shammah to pass by. And he said, Neither hath the LORD chosen this.

1 Samuel 16:9 וַיַּעֲבֵר יִשִּׁי שָׁמָּה וַיֹּאמֶר גַּם-בָּזָה לֹא-בָחַר יְהוָה

1 Samuel 16:10 Again, Jesse made seven of his sons to pass before Samuel. And Samuel said unto Jesse, The LORD hath not chosen these.

1 Samuel 16:10 וַיַּעֲבֵר יִשִּׁי שִׁבְעַת בָּנָיו לִפְנֵי שְׁמוּאֵל וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל-יִשִּׁי לֹא-בָחַר יְהוָה בְּאַלֶּהָ

1 Samuel 16:11 And Samuel said unto Jesse, Are here all *thy* children? And he said, There remaineth yet the youngest, and, behold, he keepeth the sheep. And Samuel said unto Jesse, Send and fetch him: for we will not sit down till he come hither.

1 Samuel 16:11 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל-יִשִּׁי הֲתִמּוּ הַנְּעָרִים וַיֹּאמֶר עוֹד שָׂאֵר הַקָּטָן וְהַיָּגֵד רֹעֶה בְּצֹאן וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל-יִשִּׁי שְׁלַחָה וּקְחָנוּ כִּי לֹא-נֹסֵב עַד-בֹּאוֹ פֹּה

1 Samuel 16:12 And he sent, and brought him in. Now he *was* ruddy, *and* withal of a beautiful countenance, and goodly to look to. And the LORD said, Arise, anoint him: for this *is* he.

1 Samuel 16:12 וַיִּשְׁלַח וַיְבִיאֵהוּ וְהוּא אֲדָמוֹנִי עִם-יָפָה עֵינָיִם וטוֹב לְאִי־וַיֹּאמֶר יְהוָה קוּם מְשַׁחְהוּ כִּי-זֶה הוּא

1 Samuel 16:13 Then Samuel took the horn of oil, and anointed him in the midst of his

brethren: and the Spirit of the LORD came upon David from that day forward. So Samuel rose up, and went to Ramah.

1 Samuel 16:13 וַיִּקַּח שְׁמוּאֵל אֶת־קֶרֶן הַשֶּׁמֶן וַיִּמָּשַׁח אֹתוֹ בְּקֶרֶב
אָחָיו וַתִּצָּלַח רוּחַ־יְהוָה אֶל־דָּוִד מִהַיּוֹם הַהוּא וַמָּעֵלָה וַיָּקָם
שְׁמוּאֵל וַיֵּלֶךְ הָרְמָתָה

1 Samuel 16:14 ¶ But the Spirit of the LORD departed from Saul, and an evil spirit from the LORD troubled him.

1 Samuel 16:14 וְרוּחַ יְהוָה סָרָה מֵעַם שָׁאוּל וּבָעֲתָתוֹ רוּחַ־רָעָה
מֵאֵת יְהוָה

1 Samuel 16:15 And Saul's servants said unto him, Behold now, an evil spirit from God troubleth thee.

1 Samuel 16:15 וַיֹּאמְרוּ עֲבָדֵי־שָׁאוּל אֵלָיו הִנֵּה־נָא רוּחַ־אֱלֹהִים
רָעָה מְבַעֲתֶיךָ

1 Samuel 16:16 Let our lord now command thy servants, *which are* before thee, to seek out a man, *who is* a cunning player on an harp: and it shall come to pass, when the evil spirit from God is upon thee, that he shall play with his hand, and thou shalt be well.

1 Samuel 16:16 יֹאמַר־נָא אֲדֹנָינוּ עֲבָדֶיךָ לְפָנֶיךָ יִבְקְשׁוּ אִישׁ יָדַע מְנַגֵּן
בַּכִּנּוֹר וְהָיָה בְּהִיּוֹת עָלֶיךָ רוּחַ־אֱלֹהִים רָעָה וְנִגַּן בְּיָדוֹ וְטוֹב לָךְ

1 Samuel 16:17 And Saul said unto his servants, Provide me now a man that can play well, and bring *him* to me.

1 Samuel 16:17 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־עֲבָדָיו רְאוּ־נָא לִי אִישׁ מִיֻּטִּיב
לְנִגֵּן וְהִבִּיאֹתָם אֵלַי

1 Samuel 16:18 Then answered one of the servants, and said, Behold, I have seen a son of Jesse the Bethlehemite, *that is* cunning in playing, and a mighty valiant man, and a man of war, and prudent in matters, and a comely person, and the LORD *is* with him.

1 Samuel 16:18 וַיַּעַן אֶחָד מִהַנְּעָרִים וַיֹּאמֶר הִנֵּה רָאִיתִי בֶן לְיִשִּׁי
בֵּית הַלְחֶמִי יָדַע נִגֵּן וְגִבּוֹר חֵיל וְאִישׁ מִלְחָמָה וְנָבוֹן דָּבָר וְאִישׁ
תָּאֵר וַיְהִיָה עִמּוֹ

1 Samuel 16:19 Wherefore Saul sent messengers unto Jesse, and said, Send me David thy son, *which is* with the sheep.

1 Samuel 16:19 וַיִּשְׁלַח שָׁאוּל מַלְאָכִים אֶל־יִשִּׁי וַיֹּאמֶר שְׁלַחָה אֵלַי
אֶת־דָּוִד בְּנֶךָ אֲשֶׁר בַּצֹּאן

1 Samuel 16:20 And Jesse took an ass *laden* with bread, and a bottle of wine, and a kid, and sent *them* by David his son unto Saul.

1 Samuel 16:20 וַיִּקַּח יִשְׁי תַּמּוֹר לֶחֶם וְנָאֵד יַיִן וְגָדִי עֲזִים אֶחָד
וַיִּשְׁלַח בְּיַד-דָּוִד בְּנוֹ אֶל-שָׁאוּל

1 Samuel 16:21 And David came to Saul, and stood before him: and he loved him greatly; and he became his armourbearer.

1 Samuel 16:21 וַיָּבֹא דָוִד אֶל-שָׁאוּל וַיַּעֲמֵד לְפָנָיו וַיֶּאֱהָבֵהוּ מְאֹד
וַיְהִי-לוֹ נָשִׂא כְלִים

1 Samuel 16:22 And Saul sent to Jesse, saying, Let David, I pray thee, stand before me; for he hath found favour in my sight.

1 Samuel 16:22 וַיִּשְׁלַח שָׁאוּל אֶל-יִשְׁי לֵאמֹר יַעֲמֵד-נָא דָוִד לְפָנַי
כִּי-מָצָא חֵן בְּעֵינַי

1 Samuel 16:23 And it came to pass, when the *evil* spirit from God was upon Saul, that David took an harp, and played with his hand: so Saul was refreshed, and was well, and the evil spirit departed from him.

1 Samuel 16:23 וְהָיָה בְּהֵיוֹת רוּחַ-אֲלֵהִים אֶל-שָׁאוּל וְלָקַח דָּוִד
אֶת-הַכִּנּוֹר וַיַּנֵּן בְּיָדוֹ וְרוּחַ לְשָׁאוּל וְטוֹב לוֹ וְסָרָה מֵעָלָיו רוּחַ
הַרָעָה

1 Samuel 17:1 ¶ Now the Philistines gathered together their armies to battle, and were gathered together at Shochoh, which *belongeth* to Judah, and pitched between Shochoh and Azekah, in Ephesdammim.

1 Samuel 17:1 וַיֵּאסְפוּ פְּלִשְׁתִּים אֶת-מַחֲנֵיהֶם לְמִלְחָמָה וַיֵּאסְפוּ
שָׁכָה אֲשֶׁר לִיהוּדָה וַיַּחֲנוּ בֵּין-שׁוֹכָה וּבֵין-עֶזְקָה בְּאַפְסֵי דָמִים

1 Samuel 17:2 And Saul and the men of Israel were gathered together, and pitched by the valley of Elah, and set the battle in array against the Philistines.

1 Samuel 17:2 וּשָׁאוּל וְאִישׁ-יִשְׂרָאֵל נֶאֶסְפוּ וַיַּחֲנוּ בְּעֶמֶק הָאֵלָה
וַיַּעֲרְכוּ מִלְחָמָה לְקִרְאָת פְּלִשְׁתִּים

1 Samuel 17:3 And the Philistines stood on a mountain on the one side, and Israel stood on a mountain on the other side: and *there was* a valley between them.

1 Samuel 17:3 וּפְלִשְׁתִּים עָמְדִים אֶל-הַהָר מִזֶּה וַיִּשְׂרָאֵל עָמְדִים
אֶל-הַהָר מִזֶּה וְהָיָא בֵּינֵיהֶם

1 Samuel 17:4 And there went out a champion out of the camp of the Philistines, named Goliath, of Gath, whose height *was* six cubits and a span.

1 Samuel 17:4 וַיֵּצֵא אִישׁ־הַבְּנִים מִמַּחֲנוֹת פְּלִשְׁתִּים גִּלְיָת שְׁמוֹ מִנֹּת

גָּבְהוּ שֵׁשׁ אַמּוֹת וְזָרַת

1 Samuel 17:5 And *he had* an helmet of brass upon his head, and *he was* armed with a coat of mail; and the weight of the coat *was* five thousand shekels of brass.

1 Samuel 17:5 וְכֹבֵעַ נְחֹשֶׁת עַל־רֹאשׁוֹ וְשָׁרִיוֹן קְשָׁשִׁים הוּא לָבוֹשׁ
וּמִשְׁקַל הַשָּׁרִיוֹן חֲמִשָּׁת־אַלְפִים שֶׁקָּלִים נְחֹשֶׁת

1 Samuel 17:6 And *he had* greaves of brass upon his legs, and a target of brass between his shoulders.

1 Samuel 17:6 וּמִצָּחַת נְחֹשֶׁת עַל־רַגְלָיו וְכִידוֹן נְחֹשֶׁת בֵּין כְּתָפָיו

1 Samuel 17:7 And the staff of his spear *was* like a weaver's beam; and his spear's head *weighed* six hundred shekels of iron: and one bearing a shield went before him.

(1 Samuel 17:7 [וַיַּעַן] תְּנִיתוּ כְּמִנּוֹר אֲרָגִים וְלַהֲבַת תְּנִיתוּ
שֵׁשׁ־מֵאוֹת שֶׁקָּלִים בִּרְזֵל וְנִשָּׂא הַצֶּנֶה הַלֵּךְ לִפְנָיו

1 Samuel 17:8 And he stood and cried unto the armies of Israel, and said unto them, Why are ye come out to set *your* battle in array? *am* not I a Philistine, and ye servants to Saul? choose you a man for you, and let him come down to me.

1 Samuel 17:8 וַיַּעֲמֵד וַיִּקְרָא אֶל־מַעְרֻכַּת יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר לָהֶם לָמָּה
תֵּצְאוּ לַעֲרֹךְ מִלְחָמָה הַלּוֹא אֲנֹכִי הַפְּלִשְׁתִּי וְאַתֶּם עֲבָדִים לְשָׂאוֹל
בְּרוֹ־לָכֶם אִישׁ וַיֵּרֶד אֵלָי

1 Samuel 17:9 If he be able to fight with me, and to kill me, then will we be your servants: but if I prevail against him, and kill him, then shall ye be our servants, and serve us.

1 Samuel 17:9 אִם־יֹכֵל לְהִלָּחֵם אִתִּי וְהָכַנִּי וְהָיִינוּ לָכֶם לַעֲבָדִים
וְאִם־אֲנִי אוֹכֵל־לוֹ וְהִכִּיתִּיו וְהָיִיתֶם לָנוּ לַעֲבָדִים וְעַבַּדְתֶּם אֹתָנוּ

1 Samuel 17:10 And the Philistine said, I defy the armies of Israel this day; give me a man, that we may fight together.

1 Samuel 17:10 וַיֹּאמֶר הַפְּלִשְׁתִּי אֲנִי חֲרַפְתִּי אֶת־מַעְרְכֹת יִשְׂרָאֵל
הַיּוֹם הַזֶּה תִּנּוּ־לִי אִישׁ וְנִלְחָמָה יָחַד

1 Samuel 17:11 When Saul and all Israel heard those words of the Philistine, they were dismayed, and greatly afraid.

1 Samuel 17:11 וַיִּשְׁמַע שָׂאוֹל וְכָל־יִשְׂרָאֵל אֶת־דְּבָרֵי הַפְּלִשְׁתִּי
וַתֵּאָלֶה וַיַּחַתּוּ וַיִּירָאוּ מְאֹד

1 Samuel 17:12 ¶ Now David *was* the son of that Ephrathite of Bethlehemjudah, whose name *was* Jesse; and he had eight sons: and the man went among men *for* an old man in the days of Saul.

1 Samuel 17:12 1 וְדָוִד בֶּן-אִישׁ אֶפְרַתִּי הַזֶּה מִבֵּית לָחֶם יְהוּדָה וְשֵׁמוֹ יִשַׁי וְלוֹ שְׁמֹנֶה בָּנִים וְהָאִישׁ בִּימֵי שָׁאוּל זָקֵן בָּא בַּאֲנָשִׁים

1 Samuel 17:13 And the three eldest sons of Jesse went *and* followed Saul to the battle: and the names of his three sons that went to the battle *were* Eliab the firstborn, and next unto him Abinadab, and the third Shammah.

1 Samuel 17:13 1 וַיֵּלְכוּ שְׁלֹשֶׁת בְּנֵי-יִשַׁי הַגְּדֹלִים הָלְכוּ אַחֲרֵי-שָׁאוּל לַמִּלְחָמָה וְשֵׁם שְׁלֹשֶׁת בָּנָיו אֲשֶׁר הָלְכוּ בַּמִּלְחָמָה אֱלִיאָב הַבְּכוֹר וּמִשְׁנֵהוּ אַבִּינָדָב וְהַשְּׁלִישִׁי שָׁמָה

1 Samuel 17:14 And David *was* the youngest: and the three eldest followed Saul.

1 Samuel 17:14 1 וְדָוִד הוּא הַקָּטָן וְשְׁלֹשָׁה הַגְּדֹלִים הָלְכוּ אַחֲרֵי שָׁאוּל

1 Samuel 17:15 But David went and returned from Saul to feed his father's sheep at Bethlehem.

1 Samuel 17:15 1 וְדָוִד הָלַךְ וַיָּשָׁב מֵעַל שָׁאוּל לְרֻעוֹת אֶת-צֹאן אָבִיו בֵּית-לָחֶם

1 Samuel 17:16 And the Philistine drew near morning and evening, and presented himself forty days.

1 Samuel 17:16 1 וַיִּגַּשׁ הַפְּלִשְׁתִּי הַשָּׂכָם וְהָעֶרֶב וַיִּתְּיָצֵב אַרְבָּעִים יוֹם

1 Samuel 17:17 ¶ And Jesse said unto David his son, Take now for thy brethren an ephah of this parched *corn*, and these ten loaves, and run to the camp to thy brethren;

1 Samuel 17:17 1 וַיֹּאמֶר יִשַׁי לְדָוִד בְּנוֹ קַח-נָא לְאַחֶיךָ אֵיפֹת הַקָּלִיא הַזֶּה וְעֶשְׂרֵה לָחֶם הַזֶּה וְהָרַץ הַמִּתְּנָה לְאַחֶיךָ

1 Samuel 17:18 And carry these ten cheeses unto the captain of *their* thousand, and look how thy brethren fare, and take their pledge.

1 Samuel 17:18 1 וְאֵת עֶשְׂרֵת חֲרָצִי הַחֶלֶב הָאֵלֶּה תָּבִיא לְשָׂר-הָאָלֶף וְאֶת-אַחֶיךָ תִּפְקֹד לְשָׁלוֹם וְאֶת-עֲרֻבָתָם תִּקַּח

1 Samuel 17:19 ¶ Now Saul, and they, and all the men of Israel, *were* in the valley of Elah, fighting with the Philistines.

1 Samuel 17:19 1 וְשָׁאוּל וְהָמָה וְכָל-אִישׁ יִשְׂרָאֵל בְּעֵמֶק הָאֵלֶּה

נִלְחָמִים עִם־פְּלִשְׁתִּים

1 Samuel 17:20 And David rose up early in the morning, and left the sheep with a keeper, and took, and went, as Jesse had commanded him; and he came to the trench, as the host was going forth to the fight, and shouted for the battle.

1 Samuel 17:20 1 וַיִּשְׁכֶּם דָּוִד בַּבֹּקֶר וַיַּטֵּשׁ אֶת־הַצֹּאן עַל־שֹׁמֵר וַיֵּשָׁא וַיֵּלֶךְ כְּאִשָּׁר צִוָּהוּ יֵשִׁי וַיָּבֹא הַמַּעְנָלָה וְהַחֵיל הֵיצֵא אֶל־הַמַּעְרָכָה וְהִרְעוּ בַּמִּלְחָמָה

1 Samuel 17:21 For Israel and the Philistines had put the battle in array, army against army.

1 Samuel 17:21 1 וַתַּעֲרֹךְ יִשְׂרָאֵל וּפְלִשְׁתִּים מַעְרָכָה לְקִרְאָת מַעְרָכָה

1 Samuel 17:22 And David left his carriage in the hand of the keeper of the carriage, and ran into the army, and came and saluted his brethren.

1 Samuel 17:22 1 וַיַּטֵּשׁ דָּוִד אֶת־הַכֵּלִים מֵעָלָיו עַל־יַד שׁוֹמֵר הַכֵּלִים וַיֵּרֶץ הַמַּעְרָכָה וַיָּבֹא וַיִּשְׁאַל לְאֶחָיו לְשָׁלוֹם

1 Samuel 17:23 And as he talked with them, behold, there came up the champion, the Philistine of Gath, Goliath by name, out of the armies of the Philistines, and spake according to the same words: and David heard *them*.

1 Samuel 17:23 1 וְהוּא מְדַבֵּר עִמָּם וְהִנֵּה אִישׁ הַבְּנִים עוֹלָה גָּלִית הַפְּלִשְׁתִּי שְׁמוֹ מְנַת (מַמַּעְרוֹת) [מַמַּעְרָכוֹת] פְּלִשְׁתִּים וַיְדַבֵּר כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּשְׁמַע דָּוִד

1 Samuel 17:24 ¶ And all the men of Israel, when they saw the man, fled from him, and were sore afraid.

1 Samuel 17:24 1 וְכָל אִישׁ יִשְׂרָאֵל בִּרְאוֹתָם אֶת־הָאִישׁ וַיִּנָּסוּ מִפָּנָיו וַיִּירָאוּ מָאֹד

1 Samuel 17:25 And the men of Israel said, Have ye seen this man that is come up? surely to defy Israel is he come up: and it shall be, *that* the man who killeth him, the king will enrich him with great riches, and will give him his daughter, and make his father's house free in Israel.

1 Samuel 17:25 1 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ יִשְׂרָאֵל הֲרֵאִיתֶם הָאִישׁ הָעֹלָה הַזֶּה כִּי לְחַרֵּף אֶת־יִשְׂרָאֵל עָלָה וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר־יַכְנוּ יַעֲשֶׂהנוּ הַמֶּלֶךְ עֲשֶׂר גְּדוֹל וְאֶת־בֵּיתוֹ יִתֵּן־לוֹ וְאֶת בֵּית אָבִיו יַעֲשֶׂה חֲפָשִׁי בְּיִשְׂרָאֵל

1 Samuel 17:26 And David spake to the men that stood by him, saying, What shall be done to the man that killeth this Philistine, and taketh away the reproach from Israel? for who *is* this uncircumcised Philistine, that he should defy the armies of the living God?

1 Samuel 17:26 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־הָאֲנָשִׁים הָעֹמְדִים עִמּוֹ לֵאמֹר
מִה־יַּעֲשֶׂה לָאִישׁ אֲשֶׁר יָכָה אֶת־הַפְּלִשְׁתִּי הַלִּזְוֹהָסִיר חֶרֶף מֵעַל
יִשְׂרָאֵל כִּי מִי הַפְּלִשְׁתִּי הָעֹרֵל הַזֶּה כִּי חֶרֶף מַעֲרֻכֹת אֱלֹהִים
חַיִּים

1 Samuel 17:27 And the people answered him after this manner, saying, So shall it be done to the man that killeth him.

1 Samuel 17:27 וַיֹּאמֶר לוֹ הָעָם כַּדָּבָר הַזֶּה לֵאמֹר כֹּה יַעֲשֶׂה לָאִישׁ
אֲשֶׁר יִכְנוּ

1 Samuel 17:28 ¶ And Eliab his eldest brother heard when he spake unto the men; and Eliab's anger was kindled against David, and he said, Why camest thou down hither? and with whom hast thou left those few sheep in the wilderness? I know thy pride, and the naughtiness of thine heart; for thou art come down that thou mightest see the battle.

1 Samuel 17:28 וַיִּשְׁמַע אֱלִיאָב אָחִיו הַגָּדוֹל בְּדַבְרוֹ אֶל־הָאֲנָשִׁים
וַיַּחֲרֶאֱף אֱלִיאָב בְּדוֹד וַיֹּאמֶר לָמָּה־זֶּה יֵרֵדְתָּ וְעַל־מִי נִטְשָׁתָּ
מִעֵט הַצֹּאן הַהִנֵּה בַּמִּדְבָּר אָנִי יָדַעְתִּי אֶת־זִדְנוֹךָ וְאֵת רָע לְבָבְךָ
כִּי לְמַעַן רְאוֹת הַמִּלְחָמָה יֵרֵדְתָּ

1 Samuel 17:29 And David said, What have I now done? *Is there* not a cause?

1 Samuel 17:29 וַיֹּאמֶר דָּוִד מָה עָשִׂיתִי עָתָה הֲלוֹא דָּבָר הוּא

1 Samuel 17:30 And he turned from him toward another, and spake after the same manner: and the people answered him again after the former manner.

1 Samuel 17:30 וַיִּסֹּב מֵאֲצִלוֹ אֶל־מוֹל אַחֵר וַיֹּאמֶר כַּדָּבָר הַזֶּה
וַיִּשְׁבְּהוּ הָעָם דָּבָר כַּדָּבָר הָרִאשׁוֹן

1 Samuel 17:31 ¶ And when the words were heard which David spake, they rehearsed *them* before Saul: and he sent for him.

1 Samuel 17:31 וַיִּשְׁמְעוּ הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דָּבָר דָּוִד וַיִּגְדּוּ לְפָנֵי־שָׁאוֹל
וַיִּקְחֵהוּ

1 Samuel 17:32 And David said to Saul, Let no man's heart fail because of him; thy servant will go and fight with this Philistine.

1 Samuel 17:32 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־שָׁאוֹל אַל־יִפֹּל לֵב־אָדָם עָלָיו
עַבְדְּךָ יִלְחָם וְנִלְחַם עִם־הַפְּלִשְׁתִּי הַזֶּה

1 Samuel 17:33 And Saul said to David, Thou art not able to go against this Philistine to fight

with him: for thou *art but* a youth, and he a man of war from his youth.

1 Samuel 17:33 וַיֹּאמֶר שָׂאוּל אֶל-דָּוִד לֹא תוּכַל לָלֶכֶת
אֶל-הַפְּלִשְׁתִּי הַזֶּה לְהִלָּחֵם עִמּוֹ כִּי-נַעַר אַתָּה וְהוּא אִישׁ מִלְחָמָה
מִנְעָרָיו

1 Samuel 17:34 And David said unto Saul, Thy servant kept his father's sheep, and there came a lion, and a bear, and took a lamb out of the flock:

1 Samuel 17:34 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-שָׂאוּל רָעָה הָיָה עִבְדְּךָ לְאָבִיו
בַּצֹּאֵן וּבֶאֱרֵי וְאֶת-הַדּוֹב וְנָשָׂא שָׂה מֵהָעֶדֶר

1 Samuel 17:35 And I went out after him, and smote him, and delivered *it* out of his mouth: and when he arose against me, I caught *him* by his beard, and smote him, and slew him.

1 Samuel 17:35 וַיֵּצְאָתִי אַחֲרָיו וְהִכָּתִיו וְהִצַּלְתִּי מִפִּיו וַיִּקָּם עָלַי
וְהִחַזְקָתִי בְּזִקְנוֹ וְהִכָּתִיו וְהָמִיתִיו

1 Samuel 17:36 Thy servant slew both the lion and the bear: and this uncircumcised Philistine shall be as one of them, seeing he hath defied the armies of the living God.

1 Samuel 17:36 גַּם אֶת-הָאֲרִי גַם-הַדּוֹב הִכָּה עִבְדְּךָ וְהָיָה הַפְּלִשְׁתִּי
הָעֵרֶל הַזֶּה כְּאַחַד מֵהֶם כִּי חִרַף מֵעֲרֹכַת אֱלֹהִים חַיִּים

1 Samuel 17:37 David said moreover, The LORD that delivered me out of the paw of the lion, and out of the paw of the bear, he will deliver me out of the hand of this Philistine. And Saul said unto David, Go, and the LORD be with thee.

1 Samuel 17:37 וַיֹּאמֶר דָּוִד יְהוָה אֲשֶׁר הִצִּילָנִי מִיַּד הָאֲרִי וּמִיַּד הַדּוֹב
הוּא יִצִּילָנִי מִיַּד הַפְּלִשְׁתִּי הַזֶּה וַיֹּאמֶר שָׂאוּל אֶל-דָּוִד לֵךְ וַיְהוָה
יְהִי עִמָּךְ

1 Samuel 17:38 And Saul armed David with his armour, and he put an helmet of brass upon his head; also he armed him with a coat of mail.

1 Samuel 17:38 וַיִּלְבַּשׁ שָׂאוּל אֶת-דָּוִד מִדָּוִד וְנָתַן קוֹבַע נְחֹשֶׁת
עַל-רֹאשׁוֹ וַיִּלְבַּשׁ אֹתוֹ שָׂרִיּוֹן

1 Samuel 17:39 And David girded his sword upon his armour, and he assayed to go; for he had not proved *it*. And David said unto Saul, I cannot go with these; for I have not proved *them*. And David put them off him.

1 Samuel 17:39 וַיַּחַזֵּר דָּוִד אֶת-חַרְבּוֹ מֵעַל לְמִדָּוִד וַיֹּאֲלֵ לָלֶכֶת כִּי
לֹא-נִסָּה וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-שָׂאוּל לֹא אוּכַל לָלֶכֶת בְּאַלֶּהָ כִּי לֹא
נִסִּיתִי וַיִּסְרֵם דָּוִד מֵעָלָיו

1 Samuel 17:40 And he took his staff in his hand, and chose him five smooth stones out of the brook, and put them in a shepherd's bag which he had, even in a scrip; and his sling *was* in his hand: and he drew near to the Philistine.

1 Samuel 17:40 וַיִּקַּח מִקְלוֹ בְּיָדוֹ וַיִּבְחַר-לוֹ חֲמִשָּׁה חֲלָקִי-אֲבָנִים
מִן-הַנַּחַל וַיִּשֶׂם אֹתָם בְּכִלֵּי הָרָעִים אֲשֶׁר-לוֹ וּבִיָּלְקוּט וְקִלְעוֹ
בְּיָדוֹ וַיִּגֵּשׁ אֶל-הַפְּלִשְׁתִּי

1 Samuel 17:41 ¶ And the Philistine came on and drew near unto David; and the man that bare the shield *went* before him.

1 Samuel 17:41 וַיֵּלֶךְ הַפְּלִשְׁתִּי הַלֵּךְ וְקָרַב אֶל-דָּוִד וְהָאִישׁ נֹשֵׂא
הַצִּנֹּה לְפָנָיו

1 Samuel 17:42 And when the Philistine looked about, and saw David, he disdained him: for he was *but* a youth, and ruddy, and of a fair countenance.

1 Samuel 17:42 וַיִּבֹט הַפְּלִשְׁתִּי וַיִּרְאֶה אֶת-דָּוִד וַיִּבְזֶהוּ כִּי-הָיָה נַעַר
וְאֶדְמֹנִי עִם-יָפָה מַרְאֶה

1 Samuel 17:43 And the Philistine said unto David, *Am* I a dog, that thou comest to me with staves? And the Philistine cursed David by his gods.

1 Samuel 17:43 וַיֹּאמֶר הַפְּלִשְׁתִּי אֶל-דָּוִד הַכֶּלֶב אָנֹכִי כִּי-אַתָּה
בָּא-אֵלַי בַּמִּקְלוֹת וַיִּקְלַל הַפְּלִשְׁתִּי אֶת-דָּוִד בְּאֱלֹהָיו

1 Samuel 17:44 And the Philistine said to David, Come to me, and I will give thy flesh unto the fowls of the air, and to the beasts of the field.

1 Samuel 17:44 וַיֹּאמֶר הַפְּלִשְׁתִּי אֶל-דָּוִד לָכֵה אֵלַי וְאַתָּנָה
אֶת-בְּשָׂרְךָ לְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְבִהֵמַת הַשָּׂדֶה

1 Samuel 17:45 Then said David to the Philistine, Thou comest to me with a sword, and with a spear, and with a shield: but I come to thee in the name of the LORD of hosts, the God of the armies of Israel, whom thou hast defied.

1 Samuel 17:45 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-הַפְּלִשְׁתִּי אַתָּה בָּא אֵלַי בַּחֶרֶב
וּבַחֲנִית וּבַכִּידוֹן וְאָנֹכִי בָא-אֵלֶיךָ בַּשֵּׁם יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי
מִעֲרָכוֹת יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר חָרַפְתָּ

1 Samuel 17:46 This day will the LORD deliver thee into mine hand; and I will smite thee, and take thine head from thee; and I will give the carcasses of the host of the Philistines this day unto the fowls of the air, and to the wild beasts of the earth; that all the earth may know that there is a God in Israel.

1 Samuel 17:46 הַיּוֹם הַזֶּה יִסְגְּרֶךָ יְהוָה בְּיָדִי וְהִכִּיתְךָ וַהֲסֵרְתִּי

אֶת־רֹאשׁוֹ מֵעַלֵּיָּהּ וְנָתַתִּי בְּגֵר מִחַנְּה פְּלִשְׁתִּים הַיּוֹם הַזֶּה לְעוֹף
הַשָּׁמַיִם וּלְחַיֵּית הָאָרֶץ וַיֵּדְעוּ כָּל־הָאָרֶץ כִּי יֵשׁ אֱלֹהִים לְיִשְׂרָאֵל

1 Samuel 17:47 And all this assembly shall know that the LORD saveth not with sword and spear: for the battle *is* the LORD'S, and he will give you into our hands.

1 Samuel 17:47 וַיֵּדְעוּ כָּל־הַקָּהָל הַזֶּה כִּי־לֹא בַחֶרֶב וּבַחֲנִית
יְהוֹשִׁיעַ יְהוָה כִּי לַיהוָה הַמִּלְחָמָה וְנָתַן אֶתְכֶם בְּיַדִּנוּ

1 Samuel 17:48 ¶ And it came to pass, when the Philistine arose, and came and drew nigh to meet David, that David hasted, and ran toward the army to meet the Philistine.

1 Samuel 17:48 וַהֲיָה כִּי־קָם הַפְּלִשְׁתִּי וַיֵּלֶךְ וַיִּקְרַב לְקִרְאת דָּוִד
וַיַּמְהֵר דָּוִד וַיֵּרָץ הַמַּעְרָכָה לְקִרְאת הַפְּלִשְׁתִּי

1 Samuel 17:49 And David put his hand in his bag, and took thence a stone, and slang *it*, and smote the Philistine in his forehead, that the stone sunk into his forehead; and he fell upon his face to the earth.

1 Samuel 17:49 וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת־יָדוֹ אֶל־הַכֵּלִי וַיִּקַּח מִשָּׁם אֶבֶן
וַיִּקְלַע וַיִּךְ אֶת־הַפְּלִשְׁתִּי אֶל־מִצְחוֹ וַתִּטְבַּע הָאֶבֶן בְּמִצְחוֹ וַיִּפֹּל
עַל־פָּנָיו אֶרְצָה

1 Samuel 17:50 ¶ So David prevailed over the Philistine with a sling and with a stone, and smote the Philistine, and slew him; but *there was* no sword in the hand of David.

1 Samuel 17:50 וַיַּחֲזֵק דָּוִד מִן־הַפְּלִשְׁתִּי בַקֶּלַע וּבָאֶבֶן וַיִּךְ
אֶת־הַפְּלִשְׁתִּי וַיִּמִּיתֵהוּ וַחֶרֶב אֵין בְּיַד־דָּוִד

1 Samuel 17:51 Therefore David ran, and stood upon the Philistine, and took his sword, and drew it out of the sheath thereof, and slew him, and cut off his head therewith. And when the Philistines saw their champion was dead, they fled.

1 Samuel 17:51 וַיֵּרָץ דָּוִד וַיַּעֲמֵד אֶל־הַפְּלִשְׁתִּי וַיִּקַּח אֶת־חֶרְבוֹ
וַיִּשְׁלֹפֶה מִתַּעְרָה וַיִּמָּתֵתֵהוּ וַיַּכְרֶת־בָּהּ אֶת־רֹאשׁוֹ וַיִּרְאוּ
הַפְּלִשְׁתִּים כִּי־מֵת גִּבּוֹרָם וַיָּנָסוּ

1 Samuel 17:52 And the men of Israel and of Judah arose, and shouted, and pursued the Philistines, until thou come to the valley, and to the gates of Ekron. And the wounded of the Philistines fell down by the way to Shaaraim, even unto Gath, and unto Ekron.

1 Samuel 17:52 וַיָּקָמוּ אֲנָשֵׁי יִשְׂרָאֵל וַיהוּדָה וַיִּרְעוּ וַיִּרְדְּפוּ
אֶת־הַפְּלִשְׁתִּים עַד־בּוֹאָהָ גֵיא וְעַד שַׁעְרֵי עֶקְרוֹן וַיִּפְּלוּ חֲלָלִים
כָּל־שְׁתֵּים בְּדַרְךְ שַׁעְרִים וְעַד־גַּת וְעַד־עֶקְרוֹן

1 Samuel 17:53 And the children of Israel returned from chasing after the Philistines, and they spoiled their tents.

1 Samuel 17:53 וַיָּשְׁבוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל מִדָּלֵק אַחֲרֵי פְּלִשְׁתִּים וַיִּשְׁסוּ
אֶת־מִחֲנֵיהֶם

1 Samuel 17:54 And David took the head of the Philistine, and brought it to Jerusalem; but he put his armour in his tent.

1 Samuel 17:54 וַיִּקַּח דָּוִד אֶת־רֹאשׁ הַפְּלִשְׁתִּי וַיָּבֵאֵהוּ יְרוּשָׁלָּיִם
וְאֶת־כְּלָיו שָׂם בְּאֹהֶלוֹ

1 Samuel 17:55 ¶ And when Saul saw David go forth against the Philistine, he said unto Abner, the captain of the host, Abner, whose son *is* this youth? And Abner said, As thy soul liveth, O king, I cannot tell.

1 Samuel 17:55 וְכִּרְאוֹת שָׂאוֹל אֶת־דָּוִד יָצָא לִקְרֹאת הַפְּלִשְׁתִּי אָמַר
אֶל־אַבְנֵר שֶׁר הַצָּבָא בֶּן־מִי־זֶה הַנַּעַר אַבְנֵר וַיֹּאמֶר אַבְנֵר
חַי־נַפְשִׁי הַמֶּלֶךְ אִם־יֵדְעֵתִי

1 Samuel 17:56 And the king said, Enquire thou whose son the stripling *is*.

1 Samuel 17:56 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ שֶׁאֵל אֶתָּה בֶּן־מִי־זֶה הָעָלָם

1 Samuel 17:57 And as David returned from the slaughter of the Philistine, Abner took him, and brought him before Saul with the head of the Philistine in his hand.

1 Samuel 17:57 וְכָשׁוּב דָּוִד מִהַכּוֹת אֶת־הַפְּלִשְׁתִּי וַיִּקַּח אֹתוֹ אַבְנֵר
וַיָּבֵאֵהוּ לִפְנֵי שָׂאוֹל וְרֹאשׁ הַפְּלִשְׁתִּי בְיָדוֹ

1 Samuel 17:58 And Saul said to him, Whose son *art* thou, *thou* young man? And David answered, I *am* the son of thy servant Jesse the Bethlehemite.

1 Samuel 17:58 וַיֹּאמֶר אֵלָיו שָׂאוֹל בֶּן־מִי אַתָּה הַנַּעַר וַיֹּאמֶר דָּוִד
בֶּן־עֲבֹדְךָ יֵשׁי בֵּית הַלְחִמִּי

1 Samuel 18:1 ¶ And it came to pass, when he had made an end of speaking unto Saul, that the soul of Jonathan was knit with the soul of David, and Jonathan loved him as his own soul.

1 Samuel 18:1 וַיְהִי כְּכֹלְתּוֹ לְדַבֵּר אֶל־שָׂאוֹל וְנַפְשׁ יְהוֹנָתָן נִקְשְׁרָה
בְּנַפְשׁ דָּוִד (וַיֵּאָהֲבוּ) [וַיֵּאָהֲבוּ] יְהוֹנָתָן כְּנַפְשׁוֹ

1 Samuel 18:2 And Saul took him that day, and would let him go no more home to his father's house.

1 Samuel 18:2 וַיִּקַּחֵהוּ שָׂאוֹל בַּיּוֹם הַהוּא וְלֹא נָתַנוּ לָשׁוּב בֵּית אָבִיו

1 Samuel 18:3 Then Jonathan and David made a covenant, because he loved him as his own soul.

1 Samuel 18:3 וַיִּכְרֹת יְהוֹנָתָן וְדָוִד בְּרִית בְּאַהֲבָתוֹ אֹתוֹ כְּנַפְשׁוֹ

1 Samuel 18:4 And Jonathan stripped himself of the robe that *was* upon him, and gave it to David, and his garments, even to his sword, and to his bow, and to his girdle.

1 Samuel 18:4 וַיִּתְּפֹשֶׁט יְהוֹנָתָן אֶת־הַמַּעִיל אֲשֶׁר עָלָיו וַיִּתְּנֵהוּ לְדָוִד וּמִדָּוִד וְעַד־חֲרָבּוֹ וְעַד־קֶשֶׁתוֹ וְעַד־חֲגֹרֹוֹ

1 Samuel 18:5 And David went out whithersoever Saul sent him, *and* behaved himself wisely: and Saul set him over the men of war, and he was accepted in the sight of all the people, and also in the sight of Saul's servants.

1 Samuel 18:5 וַיֵּצֵא דָוִד בְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁלַחֵנּוּ שָׁאוּל יִשְׂכִּיל וַיִּשְׁמָהוּ שָׁאוּל עַל אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה וַיִּיטָב בְּעֵינֵי כָל־הָעָם וְגַם בְּעֵינֵי עֲבָדֵי שָׁאוּל

1 Samuel 18:6 ¶ And it came to pass as they came, when David was returned from the slaughter of the Philistine, that the women came out of all cities of Israel, singing and dancing, to meet king Saul, with tabrets, with joy, and with instruments of musick.

1 Samuel 18:6 וַיְהִי בְּבוֹאָם בָּשׁוּב דָּוִד מִהַכּוֹת אֶת־הַפְּלִשְׁתִּי וַתֵּצְאָנָה הַנָּשִׁים מִכָּל־עָרֵי יִשְׂרָאֵל (לְשׁוֹר) [לְשִׁיר] וַתִּמְחַלּוּת לְקִרְאֹת שָׁאוּל הַמֶּלֶךְ בַּתָּפִים בְּשִׂמְחָה וּבִשְׁלֵשִׁים

1 Samuel 18:7 And the women answered *one another* as they played, and said, Saul hath slain his thousands, and David his ten thousands.

1 Samuel 18:7 וַתַּעֲנִינָה הַנָּשִׁים הַמְּשַׁחֲקוֹת וַתֹּאמְרֵן הִכָּה (שָׁאוּל) (בְּאַלְפִּין) [בְּאַלְפִּיו] וְדָוִד בְּרִבְבֹּתָיו

1 Samuel 18:8 And Saul was very wroth, and the saying displeased him; and he said, They have ascribed unto David ten thousands, and to me they have ascribed *but* thousands: and *what* can he have more but the kingdom?

1 Samuel 18:8 וַיִּחַר לְשָׁאוּל מְאֹד וַיִּירַע בְּעֵינָיו הַדָּבָר הַזֶּה וַיֹּאמֶר נָתַנִּי לְדָוִד רַבָּבוֹת וְלִי נָתַנִּי הָאֲלָפִים וְעוֹד לוֹ אֵךְ הַמִּלּוּכָה

1 Samuel 18:9 And Saul eyed David from that day and forward.

1 Samuel 18:9 וַיְהִי (שָׁאוּל) (עֹזֵן) [עֹזֵן] אֶת־דָּוִד מִהַיּוֹם הַהוּא וְהָלָאָה

1 Samuel 18:10 ¶ And it came to pass on the morrow, that the evil spirit from God came upon Saul, and he prophesied in the midst of the house: and David played with his hand, as at other

times: and *there was* a javelin in Saul's hand.

1 Samuel 18:10 וַיְהִי מִמָּחָרָת וַתַּצֵּלֶחַ רוּחַ אֱלֹהִים רָעָה אֶל-שָׁאוּל
וַיִּתְנַבֵּא בְּתוֹךְ-הַבַּיִת וְדָוִד מִנִּגֵן בְּיָדוֹ כִּיּוֹם בְּיוֹם וְהַחֲנִית
בְּיַד-שָׁאוּל

1 Samuel 18:11 And Saul cast the javelin; for he said, I will smite David even to the wall *with it*. And David avoided out of his presence twice.

1 Samuel 18:11 וַיִּטֵּל שָׁאוּל אֶת-הַחֲנִית וַיֹּאמֶר אָכֶּה בְּדָוִד וּבִקְרִי
וַיִּסֹּב דָּוִד מִפְּנֵי פַעַמַּיִם

1 Samuel 18:12 ¶ And Saul was afraid of David, because the LORD was with him, and was departed from Saul.

1 Samuel 18:12 וַיֵּרָא שָׁאוּל מִלִּפְנֵי דָוִד כִּי-הָיָה יְהוָה עִמּוֹ וַיִּמָּעַם
שָׁאוּל סָר

1 Samuel 18:13 Therefore Saul removed him from him, and made him his captain over a thousand; and he went out and came in before the people.

1 Samuel 18:13 וַיִּסְרֶהוּ שָׁאוּל מֵעַמּוֹ וַיִּשְׁמָהוּ לוֹ שָׂר-אֶלְפָּה וַיֵּצֵא וַיָּבֹא
לִפְנֵי הָעָם

1 Samuel 18:14 And David behaved himself wisely in all his ways; and the LORD *was* with him.

1 Samuel 18:14 וַיְהִי דָוִד לְכָל-דֶּרֶכּוֹ מְשֻׁכֵּיל וַיְהוּה עִמּוֹ

1 Samuel 18:15 Wherefore when Saul saw that he behaved himself very wisely, he was afraid of him.

1 Samuel 18:15 וַיֵּרָא שָׁאוּל אֲשֶׁר-הוּא מְשֻׁכֵּיל מְאֹד וַיִּנָּר מִפְּנֵי

1 Samuel 18:16 But all Israel and Judah loved David, because he went out and came in before them.

1 Samuel 18:16 וְכָל-יִשְׂרָאֵל וַיְהוּדָה אָהֲבָ אֶת-דָּוִד כִּי-הוּא יוֹצֵא
וּבָא לִפְנֵיהֶם

1 Samuel 18:17 ¶ And Saul said to David, Behold my elder daughter Merab, her will I give thee to wife: only be thou valiant for me, and fight the LORD'S battles. For Saul said, Let not mine hand be upon him, but let the hand of the Philistines be upon him.

1 Samuel 18:17 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל-דָּוִד הִנֵּה בָתִּי הַגְּדוֹלָה מֵרָב אֶתָּה
אֶתֵּן-לָךְ לְאִשָּׁה אַךְ הָיִה-לִּי לְבֶן-חַיִּל וְהִלָּחֶם מִלְחָמוֹת יְהוָה
וּשָׁאוּל אָמַר אֶל-תָּהִי יָדִי בּוֹ וְתָהִי-בּוֹ יַד-פְּלִשְׁתִּים

1 Samuel 18:18 And David said unto Saul, Who *am* I? and what *is* my life, *or* my father's family in Israel, that I should be son in law to the king?

1 Samuel 18:18 1 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-שָׁאוּל מִי אָנֹכִי וּמִי חַיִּי מְשַׁפַּחַת אָבִי בְיִשְׂרָאֵל כִּי-אֶהְיֶה חָתָן לַמֶּלֶךְ

1 Samuel 18:19 But it came to pass at the time when Merab Saul's daughter should have been given to David, that she was given unto Adriel the Meholathite to wife.

1 Samuel 18:19 1 וַיְהִי בְּעֵת תֵּת אֶת-מֶרֶב בַּת-שָׁאוּל לְדָוִד וְהִיא נְתָנָה לַעֲדְרִיאֵל הַמְּחֹלָתִי לְאִשָּׁה

1 Samuel 18:20 ¶ And Michal Saul's daughter loved David: and they told Saul, and the thing pleased him.

1 Samuel 18:20 1 וַתֹּאֲהָב מִיכָל בַּת-שָׁאוּל אֶת-דָּוִד וַיִּגְדּוּ לְשָׁאוּל וַיֵּשֶׁר הַדָּבָר בְּעֵינָיו

1 Samuel 18:21 And Saul said, I will give him her, that she may be a snare to him, and that the hand of the Philistines may be against him. Wherefore Saul said to David, Thou shalt this day be my son in law in *the one of* the twain.

1 Samuel 18:21 1 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶתְנַנָּה לוֹ וְתִהְיֶה-לוֹ לְמוֹקֵשׁ וְתִהְיֶה-בּוֹ יָד-פְּלִשְׁתִּים וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל-דָּוִד בְּשָׂתִים תִּתַּחֲתֶן בִּי הַיּוֹם

1 Samuel 18:22 And Saul commanded his servants, *saying*, Commune with David secretly, and say, Behold, the king hath delight in thee, and all his servants love thee: now therefore be the king's son in law.

1 Samuel 18:22 1 וַיִּצֹו שָׁאוּל אֶת-עֲבָדָיו דַּבְּרוּ אֶל-דָּוִד בְּלֵט לֵאמֹר הִנֵּה חַפֵּץ בָּךְ הַמֶּלֶךְ וְכָל-עֲבָדָיו אֲהַבּוּךָ וְעַתָּה תִתַּחֲתֶן בַּמֶּלֶךְ

1 Samuel 18:23 ¶ And Saul's servants spake those words in the ears of David. And David said, Seemeth it to you *a light thing* to be a king's son in law, seeing that I *am* a poor man, and lightly esteemed?

1 Samuel 18:23 1 וַיַּדְבֵּרוּ עֲבָדֵי שָׁאוּל בְּאָזְנֵי דָוִד אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֹּאמֶר דָּוִד הֲנִקְלָה בְּעֵינֵיכֶם תִּתַּחֲתֶן בַּמֶּלֶךְ וְאָנֹכִי אִישׁ-רָשׁ וְנִקְלָה

1 Samuel 18:24 And the servants of Saul told him, saying, On this manner spake David.

1 Samuel 18:24 1 וַיִּגְדּוּ עֲבָדֵי שָׁאוּל לוֹ לֵאמֹר כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה דִּבֶּר דָּוִד

1 Samuel 18:25 And Saul said, Thus shall ye say to David, The king desireth not any dowry,

but an hundred foreskins of the Philistines, to be avenged of the king's enemies. But Saul thought to make David fall by the hand of the Philistines.

1 Samuel 18:25 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל כֹּה-תֹאמְרוּ לְדָוִד אֵין-חֶפֶץ לַמֶּלֶךְ.
בְּמַהֲרָה כִּי בְמָאָה עָרְלוֹת פְּלִשְׁתִּים לְהִנָּקֶם בְּאִיבֵי הַמֶּלֶךְ וְשָׁאוּל
חָשַׁב לְהַפִּיל אֶת-דָּוִד בְּיַד-פְּלִשְׁתִּים

1 Samuel 18:26 And when his servants told David these words, it pleased David well to be the king's son in law: and the days were not expired.

1 Samuel 18:26 וַיִּגְדּוּ עֲבָדָיו לְדָוִד אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֵּשֶׁר
הַדָּבָר בְּעֵינֵי דָוִד לְהִתְחַתֵּן בַּמֶּלֶךְ וְלֹא מָלְאוּ הַיָּמִים

1 Samuel 18:27 Wherefore David arose and went, he and his men, and slew of the Philistines two hundred men; and David brought their foreskins, and they gave them in full tale to the king, that he might be the king's son in law. And Saul gave him Michal his daughter to wife.

1 Samuel 18:27 וַיָּקֶם דָּוִד וַיֵּלֶךְ הוּא וְאֲנָשָׁיו וַיִּךְ בַּפְּלִשְׁתִּים מֵאֲתִים
אִישׁ וַיָּבֵא דָוִד אֶת-עֲרֹלֵיהֶם וַיִּמְלֵאֵם לַמֶּלֶךְ לְהִתְחַתֵּן בַּמֶּלֶךְ
וַיִּתֵּן-לוֹ שָׁאוּל אֶת-מִיכָל בִּתּוֹ לְאִשָּׁה

1 Samuel 18:28 And Saul saw and knew that the LORD was with David, and that Michal Saul's daughter loved him.

1 Samuel 18:28 וַיֵּרָא שָׁאוּל וַיֵּדַע כִּי יְהוָה עִם-דָּוִד וּמִיכָל
בִּת-שָׁאוּל אֶהְבֶּתָהּ

1 Samuel 18:29 And Saul was yet the more afraid of David; and Saul became David's enemy continually.

1 Samuel 18:29 וַיֹּאסֶף שָׁאוּל לִירֹא מִפְּנֵי דָוִד עוֹד וַיְהִי שָׁאוּל אֹיֵב
אֶת-דָּוִד כָּל-הַיָּמִים

1 Samuel 18:30 ¶ Then the princes of the Philistines went forth: and it came to pass, after they went forth, that David behaved himself more wisely than all the servants of Saul; so that his name was much set by.

1 Samuel 18:30 וַיֵּצְאוּ שָׂרֵי פְלִשְׁתִּים וַיְהִי מִיָּדִי צִאתָם שָׁכַל דָּוִד
מִכָּל עֲבָדֵי שָׁאוּל וַיִּיקָר שְׁמוֹ מְאֹד

1 Samuel 19:1 ¶ And Saul spake to Jonathan his son, and to all his servants, that they should kill David.

1 Samuel 19:1 וַיִּדְבֹר שָׁאוּל אֶל-יוֹנָתָן בְּנוֹ וְאֶל-כָּל-עֲבָדָיו לְהַמִּית
אֶת-דָּוִד וַיהוֹנָתָן בֶּן-שָׁאוּל חָפֵץ בְּדָוִד מְאֹד

1 Samuel 19:2 But Jonathan Saul's son delighted much in David: and Jonathan told David, saying, Saul my father seeketh to kill thee: now therefore, I pray thee, take heed to thyself until the morning, and abide in a secret *place*, and hide thyself:

1 Samuel 19:2 וַיֵּגֵד יְהוֹנָתָן לְדָוִד לֵאמֹר מִבֶּקֶשׁ שָׁאוּל אָבִי לְהַמִּיתָךְ
וַעֲתָה הַשְׁמֵר-נָא בְּבִקְרִי וַיֵּשְׁבֶתָ בַּסֵּתֶר וַנְּחַבֵּאתָ

1 Samuel 19:3 And I will go out and stand beside my father in the field where thou *art*, and I will commune with my father of thee; and what I see, that I will tell thee.

1 Samuel 19:3 וַאֲנִי אֵצֶא וְעִמָּדָתִי לִיד-אָבִי בַשָּׂדֶה אֲשֶׁר אַתָּה שָׁם
וַאֲנִי אֲדַבֵּר בְּךָ אֶל-אָבִי וְרָאִיתִי מָה וְהִגַּדְתִּי לָךְ

1 Samuel 19:4 And Jonathan spake good of David unto Saul his father, and said unto him, Let not the king sin against his servant, against David; because he hath not sinned against thee, and because his works *have been* to thee-ward very good:

1 Samuel 19:4 וַיְדַבֵּר יְהוֹנָתָן בְּדָוִד טוֹב אֶל-שָׁאוּל אָבִיו וַיֹּאמֶר
אֵלָיו אֶל-יַחֲטֵא הַמֶּלֶךְ בְּעַבְדּוֹ בְּדָוִד כִּי לֹא חָטָא לָךְ וְכִי מַעֲשָׂיו
טוֹב-לָךְ מְאֹד

1 Samuel 19:5 For he did put his life in his hand, and slew the Philistine, and the LORD wrought a great salvation for all Israel: thou sawest *it*, and didst rejoice: wherefore then wilt thou sin against innocent blood, to slay David without a cause?

1 Samuel 19:5 וַיֵּשֶׁם אֶת-נַפְשׁוֹ בְּכַפּוֹ וַיִּךְ אֶת-הַפִּלִּשְׁתִּי וַיַּעַשׂ יְהוָה
תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה לְכָל-יִשְׂרָאֵל רָאִיתָ וַתִּשְׂמַח וְלָמָּה תַּחֲטָא בְּדָם
נָקִי לְהַמִּית אֶת-דָּוִד חֲנָם

1 Samuel 19:6 And Saul hearkened unto the voice of Jonathan: and Saul sware, As the LORD liveth, he shall not be slain.

1 Samuel 19:6 וַיִּשְׁמַע שָׁאוּל בְּקוֹל יְהוֹנָתָן וַיִּשָּׁבַע שָׁאוּל חֲי-יְהוָה
אִם-יּוּמָת

1 Samuel 19:7 And Jonathan called David, and Jonathan shewed him all those things. And Jonathan brought David to Saul, and he was in his presence, as in times past.

1 Samuel 19:7 וַיִּקְרָא יְהוֹנָתָן לְדָוִד וַיֵּגֵד-לוֹ יְהוֹנָתָן אֵת
כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיָּבֵא יְהוֹנָתָן אֶת-דָּוִד אֶל-שָׁאוּל וַיְהִי לְפָנָיו
כְּאֶתְמוֹל שְׁלֹשׁוֹם

1 Samuel 19:8 ¶ And there was war again: and David went out, and fought with the Philistines, and slew them with a great slaughter; and they fled from him.

1 Samuel 19:8 וַתּוֹסֶף הַמִּלְחָמָה לַהֲיוֹת וַיֵּצֵא דָוִד וַיִּלָּחֶם

בַּפְּלִשְׁתִּים וַיֵּךְ בָּהֶם מִכָּה גְדוֹלָה וַיָּנֶסוּ מִפָּנָיו

1 Samuel 19:9 And the evil spirit from the LORD was upon Saul, as he sat in his house with his javelin in his hand: and David played with *his* hand.

1 Samuel 19:9 וַתְּהִי רוּחַ יְהוָה רָעָה אֶל-שָׁאוּל וְהוּא בְּבֵיתוֹ יוֹשֵׁב וַתִּחַנֵּיתוּ בְּיָדוֹ וְדָוִד מִנְּגִן בְּיָד

1 Samuel 19:10 And Saul sought to smite David even to the wall with the javelin; but he slipped away out of Saul's presence, and he smote the javelin into the wall: and David fled, and escaped that night.

1 Samuel 19:10 וַיִּבְקֹשׁ שָׁאוּל לְהַכּוֹת בַּחֲנִית בְּדָוִד וַיִּבְקִיר וַיִּפָּטֵר מִפָּנָיו שָׁאוּל וַיֵּךְ אֶת-הַחֲנִית בַּקִּיר וְדָוִד נָס וַיִּמָּלֵט בַּלַּיְלָה הוּא

1 Samuel 19:11 ¶ Saul also sent messengers unto David's house, to watch him, and to slay him in the morning: and Michal David's wife told him, saying, If thou save not thy life to night, to morrow thou shalt be slain.

1 Samuel 19:11 וַיִּשְׁלַח שָׁאוּל מַלְאָכִים אֶל-בֵּית דָּוִד לְשָׂמְרוֹ וּלְהַמִּיתוֹ בַּבֹּקֶר וַתִּגֵּד לְדָוִד מִיכַל אִשְׁתּוֹ לֵאמֹר אִם-אֵינְךָ מִמָּלֵט אֶת-נַפְשְׁךָ הַלַּיְלָה מִחַר אֶתָּה מוֹמֶת

1 Samuel 19:12 So Michal let David down through a window: and he went, and fled, and escaped.

1 Samuel 19:12 וַתִּרְדּוּ מִיכַל אֶת-דָּוִד בְּעֵד הַחַלּוֹן וַיֵּלֶךְ וַיִּבָּרַח וַיִּמָּלֵט

1 Samuel 19:13 And Michal took an image, and laid *it* in the bed, and put a pillow of goats' *hair* for his bolster, and covered *it* with a cloth.

1 Samuel 19:13 וַתִּקַּח מִיכַל אֶת-הַתְּרָפִים וַתִּשֶׂם אֶל-הַמִּטָּה וְאֵת כְּבִיר הָעֲזִים שָׂמָּה מְרֹאשְׁתּוֹ וַתִּכֶּס בַּבֹּגֶד

1 Samuel 19:14 And when Saul sent messengers to take David, she said, He *is* sick.

1 Samuel 19:14 וַיִּשְׁלַח שָׁאוּל מַלְאָכִים לְקַחַת אֶת-דָּוִד וַתֹּאמֶר חֲלָה הוּא

1 Samuel 19:15 And Saul sent the messengers *again* to see David, saying, Bring him up to me in the bed, that I may slay him.

1 Samuel 19:15 וַיִּשְׁלַח שָׁאוּל אֶת-הַמַּלְאָכִים לִרְאוֹת אֶת-דָּוִד לֵאמֹר הֶעָלֵנוּ אֹתוֹ בַּמִּטָּה אֵלַי לְהַמִּיתוֹ

1 Samuel 19:16 And when the messengers were come in, behold, *there was* an image in the bed, with a pillow of goats' *hair* for his bolster.

1 Samuel 19:16 1 וַיָּבֹאוּ הַמְּלָאכִים וְהִנֵּה הַתָּרְפִים אֶל־הַמֶּטֶה וְכִבִּיר
הָעֵזִים מִרְאֲשֵׁתָיו

1 Samuel 19:17 And Saul said unto Michal, Why hast thou deceived me so, and sent away mine enemy, that he is escaped? And Michal answered Saul, He said unto me, Let me go; why should I kill thee?

1 Samuel 19:17 1 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־מִיכַל לָמָּה כָּכָה רַמִּיתִנִּי וַתְּשַׁלְּחִי
אֶת־אִיבִי וַיִּמָּלֵט וַתֹּאמֶר מִיכַל אֶל־שָׁאוּל הוּא־אָמַר אֵלַי שְׁלַחֲנִי
לָמָּה אָמִיתִךְ

1 Samuel 19:18 ¶ So David fled, and escaped, and came to Samuel to Ramah, and told him all that Saul had done to him. And he and Samuel went and dwelt in Naioth.

1 Samuel 19:18 1 וְדָוִד בָּרַח וַיִּמָּלֵט וַיָּבֹא אֶל־שְׁמוּאֵל הָרַמָּתָה
וַיַּגֵּד־לוֹ אֵת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה־לוֹ שָׁאוּל וַיֵּלֶךְ הוּא וּשְׁמוּאֵל
(וַיֵּשְׁבוּ) בְּנֵיֹת [בְּנֵיֹת]

1 Samuel 19:19 And it was told Saul, saying, Behold, David *is* at Naioth in Ramah.

1 Samuel 19:19 1 וַיִּגֵּד לְשָׁאוּל לֵאמֹר הִנֵּה דָוִד (בְּנֵיֹת)
(בְּנֵיֹת) בְּרַמָּה

1 Samuel 19:20 And Saul sent messengers to take David: and when they saw the company of the prophets prophesying, and Samuel standing *as* appointed over them, the Spirit of God was upon the messengers of Saul, and they also prophesied.

1 Samuel 19:20 1 וַיִּשְׁלַח שָׁאוּל מְלָאכִים לְקַחַת אֶת־דָּוִד וַיֵּרָא
אֶת־לִהְקֹת הַנְּבִיאִים נִבְּאִים וּשְׁמוּאֵל עֹמֵד נֹצֵב עֲלֵיהֶם וַתְּהִי
עַל־מְלָאכֵי שָׁאוּל רוּחַ אֱלֹהִים וַיִּתְּנֻבְּאוּ גַם־הֵמָּה

1 Samuel 19:21 And when it was told Saul, he sent other messengers, and they prophesied likewise. And Saul sent messengers again the third time, and they prophesied also.

1 Samuel 19:21 1 וַיִּגֵּדוּ לְשָׁאוּל וַיִּשְׁלַח מְלָאכִים אַחֲרֵיהֶם וַיִּתְּנֻבְּאוּ
גַם־הֵמָּה וַיִּסָּף שָׁאוּל וַיִּשְׁלַח מְלָאכִים שְׁלִשִׁים וַיִּתְּנֻבְּאוּ גַם־הֵמָּה

1 Samuel 19:22 Then went he also to Ramah, and came to a great well that *is* in Sechu: and he asked and said, Where *are* Samuel and David? And *one* said, Behold, *they be* at Naioth in Ramah.

1 Samuel 19:22 1 וַיֵּלֶךְ גַּם־הוּא הָרַמָּתָה וַיָּבֹא עַד־בוֹר הַגָּדוֹל אֲשֶׁר

בִּשְׁכּוֹ וַיִּשְׁאֵל וַיֹּאמֶר אֵיפֹה שְׁמוּאֵל וַדָּוִד וַיֹּאמֶר
הִנֵּה (בְּנֵיֹת) [בְּנֵיֹת] בְּרָמָה

1 Samuel 19:23 And he went thither to Naioth in Ramah: and the Spirit of God was upon him also, and he went on, and prophesied, until he came to Naioth in Ramah.

1 Samuel 19:23 וַיֵּלֶךְ שָׁם אֶל- (נְיֹת) [נְיֹת] בְּרָמָה וַתְּהִי עָלָיו
גַּם-הוּא רוּחַ אֱלֹהִים וַיֵּלֶךְ הַלֹּךְ וַיִּתְנַבֵּא עַד-בָּאוֹ (בְּנֵיֹת)
[בְּנֵיֹת] בְּרָמָה

1 Samuel 19:24 And he stripped off his clothes also, and prophesied before Samuel in like manner, and lay down naked all that day and all that night. Wherefore they say, *Is* Saul also among the prophets?

1 Samuel 19:24 וַיִּפְשֹׁט גַּם-הוּא בְּגָדָיו וַיִּתְנַבֵּא גַּם-הוּא לִפְנֵי שְׁמוּאֵל
וַיִּפֹּל עָרֹם כָּל-הַיּוֹם הַהוּא וְכָל-הַלַּיְלָה עַל-כֵּן יֹאמְרוּ הַגִּם
שָׂאוּל בְּנָבִיאִם

1 Samuel 20:1 ¶ And David fled from Naioth in Ramah, and came and said before Jonathan, What have I done? what *is* mine iniquity? and what *is* my sin before thy father, that he seeketh my life?

1 Samuel 20:1 וַיִּבְרַח דָּוִד (מִנְּיֹת) [מִנְּיֹת] בְּרָמָה וַיָּבֹא וַיֹּאמֶר
לִפְנֵי יְהוֹנָתָן מָה עָשִׂיתִי מָה-עֲוֹנִי וּמָה-חַטָּאתִי לִפְנֵי אָבִיךָ כִּי
מִבְקֵשׁ אֶת-נַפְשִׁי

1 Samuel 20:2 And he said unto him, God forbid; thou shalt not die: behold, my father will do nothing either great or small, but that he will shew it me: and why should my father hide this thing from me? *it is not so*.

1 Samuel 20:2 וַיֹּאמֶר לוֹ חָלִילָה לֹא תָמוּת הִנֵּה (לֹא-עָשָׂה)
(לֹא-יַעֲשֶׂה) אָבִי דָבָר גָּדוֹל אוֹ דָבָר קָטָן וְלֹא יִגְלֶה אֶת-אָזְנִי
וּמִדֹּעַ יִסְתִּיר אָבִי מִמֶּנִּי אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה אֵין זֹאת

1 Samuel 20:3 And David sware moreover, and said, Thy father certainly knoweth that I have found grace in thine eyes; and he saith, Let not Jonathan know this, lest he be grieved: but truly *as* the LORD liveth, and *as* thy soul liveth, *there is* but a step between me and death.

1 Samuel 20:3 וַיִּשָּׁבַע עוֹד דָּוִד וַיֹּאמֶר יָדַע אָבִיךָ כִּי-מָצָאתִי
חֵן בְּעֵינֶיךָ וַיֹּאמֶר אֶל-יָדַע זֹאת יְהוֹנָתָן פֶּן-יִיעָצֵב וְאוֹלָם חַי-יְהוָה
וְחַי נַפְשְׁךָ כִּי כִפְשֶׁע בֵּינִי וּבֵין הַמָּוֶת

1 Samuel 20:4 Then said Jonathan unto David, Whatsoever thy soul desireth, I will even do *it*

for thee.

1 Samuel 20:4 וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן אֶל-דָּוִד מַה-תֹּאמַר נַפְשִׁי וְאֶעֱשֶׂה-לָּךְ

1 Samuel 20:5 And David said unto Jonathan, Behold, to morrow *is* the new moon, and I should not fail to sit with the king at meat: but let me go, that I may hide myself in the field unto the third *day* at even.

1 Samuel 20:5 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-יְהוֹנָתָן הִנֵּה-חֹדֶשׁ מָחָר וְאַנְכִי יָשֹׁב-אֲשָׁב עִם-הַמֶּלֶךְ לֶאֱכֹל וְשִׁלַּחְתָּנִי וְנִסְתַּרְתִּי בַשָּׂדֶה עַד הָעֶרֶב הַשְּׁלִישִׁית

1 Samuel 20:6 If thy father at all miss me, then say, David earnestly asked *leave* of me that he might run to Bethlehem his city: for *there is* a yearly sacrifice there for all the family.

1 Samuel 20:6 אִם-פָּקַד יִפְקְדֵנִי אָבִיךָ וְאָמַרְתָּ נִשְׂאֵל נִשְׂאֵל מִמֶּנִּי דָוִד לָרוֹץ בֵּית-לָחֶם עִירוֹ כִּי זָבַח הַיָּמִים שָׁם לְכָל-הַמִּשְׁפָּחָה

1 Samuel 20:7 If he say thus, *It is well*; thy servant shall have peace: but if he be very wroth, *then* be sure that evil is determined by him.

1 Samuel 20:7 אִם-כֹּה יֹאמַר טוֹב שְׁלוֹם לְעַבְדְּךָ וְאִם-חָרָה יִחַרְהָ לּוֹ דַּע כִּי-כָלְתָה הָרָעָה מֵעַמּוֹ

1 Samuel 20:8 Therefore thou shalt deal kindly with thy servant; for thou hast brought thy servant into a covenant of the LORD with thee: notwithstanding, if there be in me iniquity, slay me thyself; for why shouldest thou bring me to thy father?

1 Samuel 20:8 וְעָשִׂיתָ חֶסֶד עַל-עַבְדְּךָ כִּי בְבָרִית יְהוָה הֵבֵאתָ אֶת-עַבְדְּךָ עִמָּךְ וְאִם-יִשְׁכַּח בִּי עֲוֹן הַמִּיתָנִי אַתָּה וְעַד-אָבִיךָ לִמָּוֶת-זֶה תְּבִיאֵנִי

1 Samuel 20:9 And Jonathan said, Far be it from thee: for if I knew certainly that evil were determined by my father to come upon thee, then would not I tell it thee?

1 Samuel 20:9 וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן חָלִילָה לָּךְ כִּי אִם-יָדַע אָדָם כִּי-כָלְתָה הָרָעָה מֵעַם אָבִי לָבוֹא עָלֶיךָ וְלֹא אַתָּה אֲנִיד לָךְ

1 Samuel 20:10 Then said David to Jonathan, Who shall tell me? or what *if* thy father answer thee roughly?

1 Samuel 20:10 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-יְהוֹנָתָן מִי יַגִּיד לִי אוֹ מִה-יַעֲנֶךָ אָבִיךָ קָשָׁה

1 Samuel 20:11 And Jonathan said unto David, Come, and let us go out into the field. And

they went out both of them into the field.

1 Samuel 20:11 וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן אֶל-דָּוִד לְכָה וְנִצָּא הַשָּׂדֶה וַיֵּצְאוּ

שְׁנֵיהֶם הַשָּׂדֶה

1 Samuel 20:12 ¶ And Jonathan said unto David, O LORD God of Israel, when I have sounded my father about to morrow any time, *or* the third *day*, and, behold, *if there be* good toward David, and I then send not unto thee, and shew it thee;

1 Samuel 20:12 וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן אֶל-דָּוִד יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
כִּי-אֶחָקֵר אֶת-אָבִי כָעֵת מָחָר הַשְּׁלִישִׁית וְהָיָה-טוֹב אֶל-דָּוִד
וְלֹא-אֲזַא אֶשְׁלַח אֵלָיְךָ וְגָלִיתִי אֶת-אֲזָנְךָ

1 Samuel 20:13 The LORD do so and much more to Jonathan: but if it please my father *to do* thee evil, then I will shew it thee, and send thee away, that thou mayest go in peace: and the LORD be with thee, as he hath been with my father.

1 Samuel 20:13 כֹּה-יַעֲשֶׂה יְהוָה לַיהוֹנָתָן וְכֹה יִסִּיף כִּי-יֵיטֵב
אֶל-אָבִי אֶת-הַרְעָה עָלֶיךָ וְגָלִיתִי אֶת-אֲזָנְךָ וְשַׁלַּחְתִּיךָ וְהָלַכְתָּ
לְשָׁלוֹם וַיְהִי יְהוָה עִמָּךְ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם-אָבִי

1 Samuel 20:14 And thou shalt not only while yet I live shew me the kindness of the LORD, that I die not:

1 Samuel 20:14 וְלֹא אִם-עוֹדֶנִּי חַי וְלֹא-תַעֲשֶׂה עִמָּדִי חֶסֶד יְהוָה וְלֹא

אֲמוֹת

1 Samuel 20:15 But *also* thou shalt not cut off thy kindness from my house for ever: no, not when the LORD hath cut off the enemies of David every one from the face of the earth.

1 Samuel 20:15 וְלֹא-תִכְרֹת אֶת-חֶסֶדְךָ מֵעַם בֵּיתִי עַד-עוֹלָם וְלֹא
בְּהִכְרֹת יְהוָה אֶת-אֹיְבֵי דָוִד אִישׁ מֵעַל פְּנֵי הָאָדָמָה

1 Samuel 20:16 So Jonathan made *a covenant* with the house of David, *saying*, Let the LORD even require *it* at the hand of David's enemies.

1 Samuel 20:16 וַיַּכְרֹת יְהוֹנָתָן עִם-בֵּית דָּוִד וּבִקֵּשׁ יְהוָה מִיַּד אֹיְבֵי

דָּוִד

1 Samuel 20:17 And Jonathan caused David to swear again, because he loved him: for he loved him as he loved his own soul.

1 Samuel 20:17 וַיִּוָּסֶף יְהוֹנָתָן לְהִשָּׁבִיעַ אֶת-דָּוִד בְּאַהֲבָתוֹ אֹתוֹ
כִּי-אֶהְבֶּת נַפְשׁוֹ אֶהְבּוּ

1 Samuel 20:18 ¶ Then Jonathan said to David, To morrow *is* the new moon: and thou shalt be

missed, because thy seat will be empty.

1 Samuel 20:18 וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוֹנָתָן מִתָּר חֲדָשׁ וְנִפְקַדְתָּ כִּי יִפְקֹד

מוֹשְׁבֶךָ

1 Samuel 20:19 And *when* thou hast stayed three days, *then* thou shalt go down quickly, and come to the place where thou didst hide thyself when the business was *in hand*, and shalt remain by the stone Ezel.

1 Samuel 20:19 וְשַׁלַּשְׁתָּ תִּירָד מָאֹד וּבָאתָ אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-נִסְתַּרְתָּ

שָׁם בַּיּוֹם הַמַּעֲשֶׂה וַיֵּשְׁבֶתָ אֶצְלֵ הָאֲבִן הָאֵזֶל

1 Samuel 20:20 And I will shoot three arrows on the side *thereof*, as though I shot at a mark.

1 Samuel 20:20 וְאֲנִי שַׁלַּשְׁתִּי הַחֲצִים צִדָּה אֹרֶה לְשַׁלַּח-לִי לַמַּטָּרָה

1 Samuel 20:21 And, behold, I will send a lad, *saying*, Go, find out the arrows. If I expressly say unto the lad, Behold, the arrows *are* on this side of thee, take them; then come thou: for *there is* peace to thee, and no hurt; *as* the LORD liveth.

1 Samuel 20:21 וְהִנֵּה אֶשְׁלַח אֶת-הַנֶּעֱר לְךָ מֵצֵא אֶת-הַחֲצִים

אִם-אָמַר אָמַר לַנֶּעֱר הִנֵּה הַחֲצִים מִמֶּךָ וְהִנֵּה קָחְנוּ וּבָאָה

כִּי-שָׁלוֹם לְךָ וְאֵין דָּבָר חִי-יְהִינָה

1 Samuel 20:22 But if I say thus unto the young man, Behold, the arrows *are* beyond thee; go thy way: for the LORD hath sent thee away.

1 Samuel 20:22 וְאִם-כֹּה אָמַר לָעֶלְם הִנֵּה הַחֲצִים מִמֶּךָ וְהִלָּאָה לְךָ

כִּי שַׁלַּחְךָ יְהוָה

1 Samuel 20:23 And *as touching* the matter which thou and I have spoken of, behold, the LORD *be* between thee and me for ever.

1 Samuel 20:23 וְהַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְנוּ אֲנִי וְאַתָּה הִנֵּה יְהוָה בֵּינֵינוּ

וּבֵינֶךָ עַד-עוֹלָם

1 Samuel 20:24 ¶ So David hid himself in the field: and when the new moon was come, the king sat him down to eat meat.

1 Samuel 20:24 וַיִּסְתֵּר דָּוִד בַּשָּׂדֶה וַיְהִי הַחֹדֶשׁ וַיָּשָׁב

הַמֶּלֶךְ (עַל-) [אֶל-] הַלָּחֶם לֶאֱכֹל

1 Samuel 20:25 And the king sat upon his seat, as at other times, *even* upon a seat by the wall: and Jonathan arose, and Abner sat by Saul's side, and David's place was empty.

1 Samuel 20:25 וַיָּשָׁב הַמֶּלֶךְ עַל-מוֹשְׁבּוֹ כַּפַּעַם בַּפַּעַם אֶל-מוֹשֵׁב

הַקִּיר וַיָּקָם יְהוֹנָתָן וַיָּשָׁב אַבְנֵר מִצִּד שְׂאוּל וַיִּפְקֹד מְקוֹם דָּוִד

1 Samuel 20:26 ¶ Nevertheless Saul spake not any thing that day: for he thought, Something hath befallen him, he *is* not clean; surely he *is* not clean.

1 Samuel 20:26 1 וְלֹא-דָבַר שָׁאוּל מֵאוֹמָה בַּיּוֹם הַהוּא כִּי אָמַר מִקֶּרֶה
הוּא בִלְתִּי טָהוֹר הוּא כִּי-לֹא טָהוֹר

1 Samuel 20:27 And it came to pass on the morrow, *which* was the second *day* of the month, that David's place was empty: and Saul said unto Jonathan his son, Wherefore cometh not the son of Jesse to meat, neither yesterday, nor to day?

1 Samuel 20:27 1 וַיְהִי מִמָּחָרֶת הַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי וַיִּפָּקֵד מְקוֹם דָּוִד וַיֹּאמֶר
שָׁאוּל אֶל-יְהוֹנָתָן בְּנוֹ מַדּוּעַ לֹא-בָא בֶן-יִשְׁי גַּם-תָּמוּל גַּם-הַיּוֹם
אֶל-הַלֶּחֶם

1 Samuel 20:28 And Jonathan answered Saul, David earnestly asked *leave* of me *to go* to Bethlehem:

1 Samuel 20:28 1 וַיַּעַן יְהוֹנָתָן אֶת-שָׁאוּל נִשְׂאֵל נִשְׂאֵל דָּוִד מֵעַמּוּדֵי
עַד-בֵּית לָחֶם

1 Samuel 20:29 And he said, Let me go, I pray thee; for our family hath a sacrifice in the city; and my brother, he hath commanded me *to be there*: and now, if I have found favour in thine eyes, let me get away, I pray thee, and see my brethren. Therefore he cometh not unto the king's table.

1 Samuel 20:29 1 וַיֹּאמֶר שְׁלַחֲנִי נָא כִּי זָבַח מִשְׁפָּחָה לָּנוּ בָּעִיר וְהוּא
צִוָּה-לִּי אָחִי וְעַתָּה אִם-מְצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אִמְלִטָּה נָא וְאָרָאָה
אֶת-אָחִי עַל-כֵּן לֹא-בָא אֶל-שֻׁלְחַן הַמֶּלֶךְ

1 Samuel 20:30 ¶ Then Saul's anger was kindled against Jonathan, and he said unto him, Thou son of the perverse rebellious *woman*, do not I know that thou hast chosen the son of Jesse to thine own confusion, and unto the confusion of thy mother's nakedness?

1 Samuel 20:30 1 וַיַּחַר-אַף שָׁאוּל בִּיהוֹנָתָן וַיֹּאמֶר לוֹ בֶּן-נִעְוֹת
הַמִּרְדּוֹת הֲלוֹא יָדַעְתִּי כִּי-בָחַר אֶתָּה לְבֶן-יִשְׁי לְבִשְׁתֶּךָ וּלְבִשְׁתֵּי
עָרֹת אִמֶּךָ

1 Samuel 20:31 For as long as the son of Jesse liveth upon the ground, thou shalt not be established, nor thy kingdom. Wherefore now send and fetch him unto me, for he shall surely die.

1 Samuel 20:31 1 כִּי כָל-הַיָּמִים אֲשֶׁר בֶּן-יִשְׁי חַי עַל-הָאָדָמָה לֹא
תִכּוֹן אֶתָּה וּמַלְכוּתְךָ וְעַתָּה שְׁלַח וּקַח אֹתוֹ אֵלַי כִּי בֶן-מָוֶת הוּא

1 Samuel 20:32 And Jonathan answered Saul his father, and said unto him, Wherefore shall he

be slain? what hath he done?

1 Samuel 20:32 וַיַּעַן יְהוֹנָתָן אֶת־שָׁאוּל אָבִיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו לָמָּה יוֹמֵת
מָה עָשָׂה

1 Samuel 20:33 And Saul cast a javelin at him to smite him: whereby Jonathan knew that it was determined of his father to slay David.

1 Samuel 20:33 וַיִּטֵּל שָׁאוּל אֶת־הַחֲנִית עָלָיו לְהַכּוֹתוֹ וַיֵּדַע יְהוֹנָתָן
כִּי־כָלָה הִיא מֵעַם אָבִיו לְהָמִית אֶת־דָּוִד

1 Samuel 20:34 So Jonathan arose from the table in fierce anger, and did eat no meat the second day of the month: for he was grieved for David, because his father had done him shame.

1 Samuel 20:34 וַיָּקָם יְהוֹנָתָן מֵעַם הַשְּׁלֶחַן בַּחֲרִי־אָף וְלֹא־אָכַל
בַּיּוֹם־הַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי לֶחֶם כִּי נִעְצַב אֶל־דָּוִד כִּי הִכְלִמוֹ אָבִיו

1 Samuel 20:35 ¶ And it came to pass in the morning, that Jonathan went out into the field at the time appointed with David, and a little lad with him.

1 Samuel 20:35 וַיְהִי בַבֹּקֶר וַיֵּצֵא יְהוֹנָתָן הַשֶּׁדֶה לְמוֹעֵד דָּוִד וְנֶעַר
קָטָן עִמּוֹ

1 Samuel 20:36 And he said unto his lad, Run, find out now the arrows which I shoot. And as the lad ran, he shot an arrow beyond him.

1 Samuel 20:36 וַיֹּאמֶר לְנֶעְרוֹ רֵץ מֵצֵא נָא אֶת־הַחֲצִים אֲשֶׁר אָנֹכִי
מוֹרֶה הַנֶּעַר רֵץ וְהוּא־יָרָה הַחֲצִי לְהַעֲבֵרוֹ

1 Samuel 20:37 And when the lad was come to the place of the arrow which Jonathan had shot, Jonathan cried after the lad, and said, Is not the arrow beyond thee?

1 Samuel 20:37 וַיָּבֹא הַנֶּעַר עַד־מְקוֹם הַחֲצִי אֲשֶׁר יָרָה יְהוֹנָתָן
וַיִּקְרָא יְהוֹנָתָן אַחֲרֵי הַנֶּעַר וַיֹּאמֶר הֲלוֹא הַחֲצִי מִמֶּךָ וְהִלָּאֵה

1 Samuel 20:38 And Jonathan cried after the lad, Make speed, haste, stay not. And Jonathan's lad gathered up the arrows, and came to his master.

1 Samuel 20:38 וַיִּקְרָא יְהוֹנָתָן אַחֲרֵי הַנֶּעַר מְהֵרָה חוּשָׁה אֶל־תַּעֲמֹד
וַיִּלְקֹט נֶעַר יְהוֹנָתָן (אֶת־) הַחֲצִי] (הַחֲצִים) וַיָּבֹא אֶל־אֲדֹנָיו

1 Samuel 20:39 But the lad knew not any thing: only Jonathan and David knew the matter.

1 Samuel 20:39 וְהַנֶּעַר לֹא־יָדַע מֵאוֹמָה אֹךְ יְהוֹנָתָן וְדָוִד יָדְעוּ
אֶת־הַדָּבָר

1 Samuel 20:40 And Jonathan gave his artillery unto his lad, and said unto him, Go, carry *them* to the city.

1 Samuel 20:40 וַיֵּתֶן יְהוֹנָתָן אֶת־כְּלָיו אֶל־הַנֶּעֱר אֲשֶׁר־לוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ
לֵךְ הַבִּיא הָעִיר

1 Samuel 20:41 And as soon as the lad was gone, David arose out of *a place* toward the south, and fell on his face to the ground, and bowed himself three times: and they kissed one another, and wept one with another, until David exceeded.

1 Samuel 20:41 וַיַּשְׁתַּחוּ שְׁלֹשׁ פַּעַמִּים וַיִּשָּׁקוּ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ וַיִּבְכוּ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ עַד־דָּוִד הִגְדִּיל

1 Samuel 20:42 And Jonathan said to David, Go in peace, forasmuch as we have sworn both of us in the name of the LORD, saying, The LORD be between me and thee, and between my seed and thy seed for ever. And he arose and departed: and Jonathan went into the city.

1 Samuel 20:42 וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן לְדָוִד לֵךְ לְשָׁלוֹם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְנוּ שְׁנֵינוּ אֲנַחְנוּ בַּשֵּׁם יְהוָה לֵאמֹר יְהוָה יִהְיֶה בֵּינִי וּבֵינְךָ וּבֵין זֶרְעִי וּבֵין זֶרְעֶךָ עַד־עוֹלָם

1 Samuel 21:1 ¶ Then came David to Nob to Ahimelech the priest: and Ahimelech was afraid at the meeting of David, and said unto him, Why *art* thou alone, and no man with thee?

1 Samuel 21:2 וַיָּבֹא דָוִד נֹבָה אֶל־אַחִימֶלֶךְ הַכֹּהֵן וַיַּיָּחֲרֹד אַחִימֶלֶךְ
לִקְרַאת דָּוִד וַיֹּאמֶר לוֹ מַדּוּעַ אַתָּה לְבַדְּךָ וְאִישׁ אֵין אִתְּךָ

1 Samuel 21:2 And David said unto Ahimelech the priest, The king hath commanded me a business, and hath said unto me, Let no man know any thing of the business whereabout I send thee, and what I have commanded thee: and I have appointed *my* servants to such and such a place.

1 Samuel 21:3 וַיֹּאמֶר דָּוִד לְאַחִימֶלֶךְ הַכֹּהֵן הַמֶּלֶךְ צִוָּנִי דָּבָר
וַיֹּאמֶר אֵלַי אִישׁ אֶל־יָדַע מְאוּמָּה אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר־אֲנֹכִי שְׁלִיחֶךָ
וְאֲשֶׁר צִוִּיתְךָ וְאֶת־הַנְּעָרִים יוֹדְעֵתִי אֶל־מְקוֹם פְּלִנִּי אֶלְמוּנִי

1 Samuel 21:3 Now therefore what is under thine hand? give *me* five *loaves* of bread in mine hand, or what there is present.

1 Samuel 21:4 וַעֲתָה מִה־יֵּשׁ תַּחַת־יָדְךָ חֲמִשָּׁה־לֶּחֶם הִנֵּה בְיָדִי אוֹ
הַנִּמָּצָא

1 Samuel 21:4 And the priest answered David, and said, *There is* no common bread under mine hand, but there is hallowed bread; if the young men have kept themselves at least from

women.

1 Samuel 21:5 וַיַּעַן הַכֹּהֵן אֶת־דָּוִד וַיֹּאמֶר אֵין־לָהֶם חֵל אֶל־תַּחַת יְדֵי כִי־אִם־לָהֶם קֶדֶשׁ יֵשׁ אִם־נִשְׁמְרוּ הַנְּעָרִים אַךְ מֵאִשָּׁה

1 Samuel 21:5 And David answered the priest, and said unto him, Of a truth women *have been* kept from us about these three days, since I came out, and the vessels of the young men are holy, and *the bread is* in a manner common, yea, though it were sanctified this day in the vessel.

1 Samuel 21:6 וַיַּעַן דָּוִד אֶת־הַכֹּהֵן וַיֹּאמֶר לוֹ כִּי אִם־אִשָּׁה עֲצָרָה־לָּנוּ כְּתָמוּל שְׁלֹשׁ בְּצֵאתִי וַיְהִיו כָּל־הַנְּעָרִים קֶדֶשׁ וְהוּא דֶּרֶךְ חֵל וְאֵף כִּי הַיּוֹם יִקְדָּשׁ בַּכֹּל

1 Samuel 21:6 So the priest gave him hallowed *bread*: for there was no bread there but the shewbread, that was taken from before the LORD, to put hot bread in the day when it was taken away.

1 Samuel 21:7 וַיִּתֵּן־לוֹ הַכֹּהֵן קֶדֶשׁ כִּי לֹא־הָיָה שָׁם לָחֶם כִּי־אִם־לָחֶם הַפָּנִים הַמּוֹסְרִים מִלִּפְנֵי יְהוָה לָשׁוּם לָחֶם חֹם בַּיּוֹם הַלֵּקְחוֹ

1 Samuel 21:7 ¶ Now a certain man of the servants of Saul *was* there that day, detained before the LORD; and his name *was* Doeg, an Edomite, the chiefest of the herdmen that *belonged* to Saul.

1 Samuel 21:8 וְשָׁם אִישׁ מֵעַבְדֵי שָׁאוּל בַּיּוֹם הַהוּא נֶעְצָר לִפְנֵי יְהוָה וְשִׁמוֹ דּוֹג הָאֶדְוִמִּי אֲבִיר הָרָעִים אֲשֶׁר לְשָׁאוּל

1 Samuel 21:8 ¶ And David said unto Ahimelech, And is there not here under thine hand spear or sword? for I have neither brought my sword nor my weapons with me, because the king's business required haste.

1 Samuel 21:9 וַיֹּאמֶר דָּוִד לְאַחִימֶלֶךְ וְאֵין יֵשׁ־פֹּה תַּחַת־יָדְךָ חֶבֶר אוֹ־חֶרֶב כִּי גַם־חֶרֶבִי וְגַם־כִּלִּי לֹא־לָקַחְתִּי בְיָדִי כִי־הָיָה דַּבֵּר־הַמֶּלֶךְ נְחוּץ

1 Samuel 21:9 And the priest said, The sword of Goliath the Philistine, whom thou slewest in the valley of Elah, behold, it *is here* wrapped in a cloth behind the ephod: if thou wilt take that, take *it*: for *there is* no other save that here. And David said, *There is* none like that; give it me.

1 Samuel 21:10 וַיֹּאמֶר הַכֹּהֵן חֶרֶב וְנֹלֶת הַפִּלִּשְׁתִּי אֲשֶׁר־הָכִיתָ בְּעֵמֶק הָאֵלָה הִנֵּה־הִיא לוֹטָה בְּשִׁמְלָה אַחֲרֵי הָאֵפוֹד אִם־אַתָּה תִּקַּח־לָךְ קַח כִּי אֵין אַחֶרֶת זוֹלָתָהּ בָּזָה וַיֹּאמֶר דָּוִד אֵין כָּמוֹתָ

1 Samuel 21:10 ¶ And David arose, and fled that day for fear of Saul, and went to Achish the king of Gath.

1 Samuel 21:11 וַיָּקָם דָּוִד וַיִּבָּרַח בַּיּוֹם-הַהוּא מִפְּנֵי שָׁאוּל וַיָּבֹא
אֶל-אָכִישׁ מֶלֶךְ גֹּת

1 Samuel 21:11 And the servants of Achish said unto him, *Is not this David the king of the land? did they not sing one to another of him in dances, saying, Saul hath slain his thousands, and David his ten thousands?*

1 Samuel 21:12 וַיֹּאמְרוּ עֲבָדֵי אָכִישׁ אֵלָיו הֲלוֹא-זֶה דָּוִד מֶלֶךְ
הָאָרֶץ הֲלוֹא לָזֶה יַעֲנִנוּ בַּמַּחֲלוֹת לֵאמֹר הִכָּה שָׁאוּל (בְּאֶלְפֹו)
(בְּאֶלְפִיו) (וְדָוִד) (בְּרַבְּבָתוֹ) (בְּרַבְּבָתוֹ)

1 Samuel 21:12 And David laid up these words in his heart, and was sore afraid of Achish the king of Gath.

1 Samuel 21:13 וַיִּשֶׂם דָּוִד אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּלִבּוֹ וַיֵּרָא מְאֹד
מִפְּנֵי אָכִישׁ מֶלֶךְ-גֹּת

1 Samuel 21:13 And he changed his behaviour before them, and feigned himself mad in their hands, and scrabbled on the doors of the gate, and let his spittle fall down upon his beard.

1 Samuel 21:14 וַיֵּשְׁנוּ אֶת-טַעְמוֹ בְּעֵינֵיהֶם וַיִּתְהַלֵּל בְּיָדָם (וַיִּתְּנוּ)
(וַיִּתְּנוּ) עַל-דִּלְתוֹת הַשַּׁעַר וַיּוֹרֵד רִירוֹ אֶל-זִקְנוֹ

1 Samuel 21:14 Then said Achish unto his servants, Lo, ye see the man is mad: wherefore *then* have ye brought him to me?

1 Samuel 21:15 וַיֹּאמֶר אָכִישׁ אֶל-עֲבָדָיו הֲנִה תֵּרְאוּ אִישׁ מְשֻׁתָּנֵג
לִפְנֵי תַבִּיאוֹ אֹתוֹ אֵלָי

1 Samuel 21:15 Have I need of mad men, that ye have brought this *fellow* to play the mad man in my presence? shall this *fellow* come into my house?

1 Samuel 21:16 חֲסֹר מְשֻׁנָּעִים אָנִי כִי-הֵבֵאתֶם אֶת-זֶה לְהִשְׁתַּנֵּג עָלַי
הֲזֶה יָבוֹא אֶל-בֵּיתִי

1 Samuel 22:1 ¶ David therefore departed thence, and escaped to the cave Adullam: and when his brethren and all his father's house heard *it*, they went down thither to him.

1 Samuel 22:1 וַיֵּלֶךְ דָּוִד מִשָּׁם וַיִּמָּלֵט אֶל-מְעַרַת עֲדֻלָּם וַיֵּשְׁמְעוּ
אָחָיו וְכָל-בֵּית אָבִיו וַיֵּרְדּוּ אֵלָיו שָׁמָּה

1 Samuel 22:2 And every one *that was* in distress, and every one that *was* in debt, and every one *that was* discontented, gathered themselves unto him; and he became a captain over them: and there were with him about four hundred men.

1 Samuel 22:2 וַיִּתְקַבְּצוּ אֵלָיו כָּל-אִישׁ מְצוּק וְכָל-אִישׁ אֲשֶׁר-לוֹ
נֶשֶׂא וְכָל-אִישׁ מֶרֶץ-נַפֶּשׁ וַיְהִי עֲלֵיהֶם לְשָׂר וַיְהִיו עִמּוֹ כְּאַרְבַּע
מֵאוֹת אִישׁ

1 Samuel 22:3 ¶ And David went thence to Mizpeh of Moab: and he said unto the king of Moab, Let my father and my mother, I pray thee, come forth, *and be* with you, till I know what God will do for me.

1 Samuel 22:3 וַיֵּלֶךְ דָּוִד מִשָּׁם מִצְפֵּה מוֹאָב וַיֹּאמֶר אֶל-מֶלֶךְ מוֹאָב
יֵצֵא-נָא אָבִי וְאִמִּי אִתְּכֶם עַד אֲשֶׁר אֵדַע מַה-יַּעֲשֶׂה-לִּי אֱלֹהִים

1 Samuel 22:4 And he brought them before the king of Moab: and they dwelt with him all the while that David was in the hold.

1 Samuel 22:4 וַיִּנָּחֵם אֶת-פָּנָיו מֶלֶךְ מוֹאָב וַיֵּשְׁבוּ עִמּוֹ כָּל-יָמָיו
הַיּוֹת-דָּוִד בַּמְצוּדָה

1 Samuel 22:5 And the prophet Gad said unto David, Abide not in the hold; depart, and get thee into the land of Judah. Then David departed, and came into the forest of Hareth.

1 Samuel 22:5 וַיֹּאמֶר גָּד הַנָּבִיא אֶל-דָּוִד לֹא תֵשֵׁב בַּמְצוּדָה לֵךְ
וּבֹאת-לָךְ אֶרֶץ יְהוּדָה וַיֵּלֶךְ דָּוִד וַיָּבֹא יַעַר חֶרֶת

1 Samuel 22:6 ¶ When Saul heard that David was discovered, and the men that *were* with him, (now Saul abode in Gibeah under a tree in Ramah, having his spear in his hand, and all his servants *were* standing about him;)

1 Samuel 22:6 וַיִּשְׁמַע שָׁאוּל כִּי נֹדַע דָּוִד וְאֲנָשִׁים אֲשֶׁר אִתּוֹ וְשָׁאוּל
יוֹשֵׁב בַּגִּבְעָה תַּחַת-הָאֶשֶׁל בְּרָמָה וַחֲנִיתוֹ בְּיָדוֹ וְכָל-עַבְדָּיו
נֹצְבִים עָלָיו

1 Samuel 22:7 Then Saul said unto his servants that stood about him, Hear now, ye Benjamites; will the son of Jesse give every one of you fields and vineyards, *and* make you all captains of thousands, and captains of hundreds;

1 Samuel 22:7 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל לַעַבְדָּיו הַנֹּצְבִים עָלָיו שְׁמְעוּ-נָא בְנֵי
יְמִינִי גַם-לְכָלְכֶם יִתֵּן בֶּן-יִשִׁי שָׂדוֹת וּכְרָמִים לְכָלְכֶם יִשִּׁים שָׂרֵי
אֲלָפִים וְשָׂרֵי מֵאוֹת

1 Samuel 22:8 That all of you have conspired against me, and *there is* none that sheweth me that my son hath made a league with the son of Jesse, and *there is* none of you that is sorry for

me, or sheweth unto me that my son hath stirred up my servant against me, to lie in wait, as at this day?

1 Samuel 22:8 כִּי קִשְׁרָתָם כָּלְכֶם עָלַי וְאִין־גִּלָּה אֶת־אֲזִנִּי
בְּכֶרֶת־בְּנֵי עִם־בֶּן־יִשִּׁי וְאִין־חָלָה מִכֶּם עָלַי וְגִלָּה אֶת־אֲזִנִּי כִּי
הֶקִים בְּנֵי אֶת־עַבְדִּי עָלַי לְאַרְבַּ כַּיּוֹם הַזֶּה

1 Samuel 22:9 Then answered Doeg the Edomite, which was set over the servants of Saul, and said, I saw the son of Jesse coming to Nob, to Ahimelech the son of Ahitub.

1 Samuel 22:9 וַיַּעַן דּוֹג הָאֱדוֹמִי וְהוּא נֹצֵב עַל־עַבְדֵי־שָׁאוּל וַיֹּאמֶר
רָאִיתִי אֶת־בֶּן־יִשִּׁי בָּא נֹבָה אֶל־אַחִימֶלֶךְ בֶּן־אַחִיטוֹב

1 Samuel 22:10 And he enquired of the LORD for him, and gave him victuals, and gave him the sword of Goliath the Philistine.

1 Samuel 22:10 וַיִּשְׁאַל־לוֹ בַיהוָה וְצִידָה נָתַן לוֹ וְיָאת חֶרֶב גִּלְיָת
הַפְּלִשְׁתִּי נָתַן לוֹ

1 Samuel 22:11 ¶ Then the king sent to call Ahimelech the priest, the son of Ahitub, and all his father's house, the priests that *were* in Nob: and they came all of them to the king.

1 Samuel 22:11 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ לְקַרְא אֶת־אַחִימֶלֶךְ בֶּן־אַחִיטוֹב
הַכֹּהֵן וְיָאת כָּל־בֵּית אָבִיו הַכֹּהֲנִים אֲשֶׁר בְּנוֹב וַיָּבֹאוּ כֻלָּם
אֶל־הַמֶּלֶךְ

1 Samuel 22:12 And Saul said, Hear now, thou son of Ahitub. And he answered, Here I *am*, my lord.

1 Samuel 22:12 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל שְׁמַע־נָא בֶן־אַחִיטוֹב וַיֹּאמֶר הִנְנִי אֲדָנִי

1 Samuel 22:13 And Saul said unto him, Why have ye conspired against me, thou and the son of Jesse, in that thou hast given him bread, and a sword, and hast enquired of God for him, that he should rise against me, to lie in wait, as at this day?

1 Samuel 22:13 וַיֹּאמֶר (אֵלָיו) [שָׁאוּל לָמָּה קִשְׁרָתָם עָלַי אַתָּה
וּבֶן־יִשִּׁי בְּתַתָּךְ לוֹ לֶחֶם וְחֶרֶב וְשָׁאוּל לוֹ בְּאַל־הֵים לָקוּם אֵלַי
לְאַרְבַּ כַּיּוֹם הַזֶּה

1 Samuel 22:14 Then Ahimelech answered the king, and said, And who *is so* faithful among all thy servants as David, which is the king's son in law, and goeth at thy bidding, and is honourable in thine house?

1 Samuel 22:14 וַיַּעַן אַחִימֶלֶךְ אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר וּמִי בְּכָל־עַבְדֶּיךָ
כְּדוֹד נְאֻמָּן וְתַתָּן הַמֶּלֶךְ וְסָר אֶל־מִשְׁמַעְתָּךְ וְנִכְבָּד בְּבֵיתְךָ

1 Samuel 22:15 Did I then begin to enquire of God for him? be it far from me: let not the king impute *any* thing unto his servant, *nor* to all the house of my father: for thy servant knew nothing of all this, less or more.

1 Samuel 22:15 הַיּוֹם הַחֲלֵתִי (לְשֹׂאוֹל-] לֹא בְּאֱלֹהִים
חָלִילָה לִּי אֶל-יֵשֶׁם הַמֶּלֶךְ בְּעִבְדּוֹ דָּבָר בְּכָל-בֵּית אָבִי כִּי
לֹא-יָדַע עֲבָדְךָ בְּכָל-זֹאת דָּבָר קָטָן אוֹ גָּדוֹל

1 Samuel 22:16 And the king said, Thou shalt surely die, Ahimelech, thou, and all thy father's house.

1 Samuel 22:16 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ מוֹת תָּמוּת אַחִימֶלֶךְ אֶתָּה וְכָל-בֵּית
אָבִיךָ

1 Samuel 22:17 And the king said unto the footmen that stood about him, Turn, and slay the priests of the LORD; because their hand also *is* with David, and because they knew when he fled, and did not shew it to me. But the servants of the king would not put forth their hand to fall upon the priests of the LORD.

1 Samuel 22:17 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְרָצִים הַנִּצָּבִים עָלָיו סִבּוּ וְהָמִיתוּ
כַּהֲנֵי יְהוָה כִּי גַם-יָדָם עִם-דָּוִד וְכִי יָדְעוּ כִּי-בָרַח הוּא וְלֹא גָלוּ
אֹת- (אֲזַנּוּ) (אֲזַנּוּ) וְלֹא-אָבּוּ עֲבָדֵי הַמֶּלֶךְ לְשַׁלַּח אֶת-יָדָם לִפְנֵי
בַּכַּהֲנֵי יְהוָה

1 Samuel 22:18 And the king said to Doeg, Turn thou, and fall upon the priests. And Doeg the Edomite turned, and he fell upon the priests, and slew on that day fourscore and five persons that did wear a linen ephod.

1 Samuel 22:18 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ (לְדוּיָג) (לְדוּיָג) סִבּ אֶתָּה וּפְנֵעַ
בַּכַּהֲנִים (וַיִּסֹּב) (דוּיָג) (דוּיָג) הָאֶדְוִמִּי וַיִּפְנֵעַ-הוּא בַּכַּהֲנִים וַיָּמָת
בַּיּוֹם הַהוּא שְׁמֹנִים וַחֲמִשָּׁה אִישׁ נָשָׂא אֶפֶוד בָּד

1 Samuel 22:19 And Nob, the city of the priests, smote he with the edge of the sword, both men and women, children and sucklings, and oxen, and asses, and sheep, with the edge of the sword.

1 Samuel 22:19 וְאֵת נֹב עִיר-הַכַּהֲנִים הִכָּה לְפִי-חֶרֶב מֵאִישׁ
וְעַד-אִשָּׁה מֵעוֹלָל וְעַד-יוֹנֵק וְשׁוֹר וַחֲמֹר וְשֵׂה לְפִי-חֶרֶב

1 Samuel 22:20 ¶ And one of the sons of Ahimelech the son of Ahitub, named Abiathar, escaped, and fled after David.

1 Samuel 22:20 וַיִּמָּלֵט בֶּן-אַחֵד לְאַחִימֶלֶךְ בֶּן-אַחִיטוּב וְשֵׁמוֹ
אַבִּיָּתָר וַיִּבְרַח אַחֲרֵי דָוִד

1 Samuel 22:21 And Abiathar shewed David that Saul had slain the LORD'S priests.

1 Samuel 22:21 וַיַּגֵּד אֲבִיָּתָר לְדָוִד כִּי הָרַג שָׁאוּל אֶת כֹּהֲנֵי יְהוָה

1 Samuel 22:22 And David said unto Abiathar, I knew *it* that day, when Doeg the Edomite *was* there, that he would surely tell Saul: I have occasioned *the death* of all the persons of thy father's house.

1 Samuel 22:22 וַיֹּאמֶר דָּוִד לְאֲבִיָּתָר יָדַעְתִּי בַּיּוֹם הַהוּא
(כִּי-שֵׁם) (דוֹיֵג) [דוֹאֵג] הָאֲדָמִי כִּי-הִגִּיד וַיַּגֵּד לְשָׁאוּל אֲנֹכִי סִבֹּתִי
בְּכָל-נַפְשׁ בֵּית אֲבִיָּה

1 Samuel 22:23 Abide thou with me, fear not: for he that seeketh my life seeketh thy life: but with me thou *shalt be* in safeguard.

1 Samuel 22:23 שָׁבָה אִתִּי אַל-תִּירָא כִּי אֲשֶׁר-יִבְקֹשׁ אֶת-נַפְשִׁי יִבְקֹשׁ
אֶת-נַפְשְׁךָ כִּי-מִשְׁמֶרֶת אֶתָּה עִמָּדִי

1 Samuel 23:1 ¶ Then they told David, saying, Behold, the Philistines fight against Keilah, and they rob the threshingfloors.

1 Samuel 23:1 וַיַּגִּדוּ לְדָוִד לֵאמֹר הִנֵּה פִלִּשְׁתִּים נֹלְחָמִים בְּקַעֲיֵלָה
וְהֵמָּה שֹׁסִים אֶת-הַגֶּרְנוֹת

1 Samuel 23:2 Therefore David enquired of the LORD, saying, Shall I go and smite these Philistines? And the LORD said unto David, Go, and smite the Philistines, and save Keilah.

1 Samuel 23:2 וַיִּשְׁאַל דָּוִד בַּיהוָה לֵאמֹר הֲאֵלֶךְ וְהִכִּיתִי בַּפִּלִּשְׁתִּים
הָאֵלֶּה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-דָּוִד לֵךְ וְהִכִּיתָ בַּפִּלִּשְׁתִּים וְהוֹשַׁעְתָּ
אֶת-קַעֲיֵלָה

1 Samuel 23:3 And David's men said unto him, Behold, we be afraid here in Judah: how much more then if we come to Keilah against the armies of the Philistines?

1 Samuel 23:3 וַיֹּאמְרוּ אַנְשֵׁי דָוִד אֵלָיו הִנֵּה אַנְחָנוּ פֹּה בִּיהוּדָה
יֵרָאִים וְאֵף כִּי-נֵלְךָ קַעֲלָה אֶל-מַעֲרְכוֹת פִּלִּשְׁתִּים

1 Samuel 23:4 Then David enquired of the LORD yet again. And the LORD answered him and said, Arise, go down to Keilah; for I will deliver the Philistines into thine hand.

1 Samuel 23:4 וַיִּוָּסֶף עוֹד דָּוִד לְשֹׁאֵל בַּיהוָה וַיַּעֲנֵהוּ יְהוָה וַיֹּאמֶר
קוּם יֵרֵד קַעֲיֵלָה כִּי-אֲנִי נֹתֵן אֶת-פִּלִּשְׁתִּים בְּיָדְךָ

1 Samuel 23:5 So David and his men went to Keilah, and fought with the Philistines, and brought away their cattle, and smote them with a great slaughter. So David saved the inhabitants of Keilah.

1 Samuel 23:5 וַיֵּלֶךְ דָּוִד (וְאַנְשָׁיו) [וְאַנְשָׁיו] קַעִילָה וַיִּלָּחֶם
בַּפְּלִשְׁתִּים וַיִּנְהֲג אֶת־מִקְנֵיהֶם וַיֵּךְ בָּהֶם מִכָּה גְדוֹלָה וַיֵּשַׁע דָּוִד
אֶת יֹשְׁבֵי קַעִילָה

1 Samuel 23:6 ¶ And it came to pass, when Abiathar the son of Ahimelech fled to David to Keilah, *that* he came down *with* an ephod in his hand.

1 Samuel 23:6 וַיְהִי בִבְרִיחַ אֲבִיתָר בֶּן־אֲחִימֶלֶךְ אֶל־דָּוִד קַעִילָה
אֲפֹד יָרַד בְּיָדוֹ

1 Samuel 23:7 And it was told Saul that David was come to Keilah. And Saul said, God hath delivered him into mine hand; for he is shut in, by entering into a town that hath gates and bars.

1 Samuel 23:7 וַיִּגַּד לְשָׁאוּל כִּי־בָא דָּוִד קַעִילָה וַיֹּאמֶר שָׁאוּל נִכְר
אֹתוֹ אֱלֹהִים בְּיָדִי כִי נִסְגַּר לָבוֹא בְּעִיר דִּלְתִּים וּבָרִיחַ

1 Samuel 23:8 And Saul called all the people together to war, to go down to Keilah, to besiege David and his men.

1 Samuel 23:8 וַיִּשְׁמַע שָׁאוּל אֶת־כָּל־הָעָם לְמַלְחָמָה לָרֶדֶת קַעִילָה
לְצֹר אֶל־דָּוִד וְאֶל־אֲנָשָׁיו

1 Samuel 23:9 And David knew that Saul secretly practised mischief against him; and he said to Abiathar the priest, Bring hither the ephod.

1 Samuel 23:9 וַיֵּדַע דָּוִד כִּי עָלָיו שָׁאוּל מִחֲרִישׁ הָרָעָה וַיֹּאמֶר
אֶל־אֲבִיתָר הַכֹּהֵן הַגִּישָׁה הָאֲפֹד

1 Samuel 23:10 Then said David, O LORD God of Israel, thy servant hath certainly heard that Saul seeketh to come to Keilah, to destroy the city for my sake.

1 Samuel 23:10 וַיֹּאמֶר דָּוִד יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שָׁמַע שָׁמַע עַבְדְּךָ
כִּי־מִבִּקֵּשׁ שָׁאוּל לָבוֹא אֶל־קַעִילָה לְשַׁחַת לְעִיר בְּעַבְדְּךָ

1 Samuel 23:11 Will the men of Keilah deliver me up into his hand? will Saul come down, as thy servant hath heard? O LORD God of Israel, I beseech thee, tell thy servant. And the LORD said, He will come down.

1 Samuel 23:11 הֲיִסְגְּרֵנִי בְּעָלִי קַעִילָה בְּיָדוֹ הֲיִרְד שָׁאוּל כְּאֲשֶׁר
שָׁמַע עַבְדְּךָ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִגַּד־נָא לְעַבְדְּךָ וַיֹּאמֶר יְהוָה
יָרַד

1 Samuel 23:12 Then said David, Will the men of Keilah deliver me and my men into the hand of Saul? And the LORD said, They will deliver *thee* up.

1 Samuel 23:12 וַיֹּאמֶר דָּוִד הִיִּסְגֵּרוּ בְּעָלַי קָעִילָה אֹתִי וְאֶת־אֲנָשָׁי בֵּיד־שָׁאוּל וַיֹּאמֶר יְהוָה יִסְגִּירוּ

1 Samuel 23:13 Then David and his men, *which were* about six hundred, arose and departed out of Keilah, and went whithersoever they could go. And it was told Saul that David was escaped from Keilah; and he forbore to go forth.

1 Samuel 23:13 וַיָּקָם דָּוִד וְאֲנָשָׁיו כְּשֵׁשׁ־מֵאוֹת אִישׁ וַיֵּצְאוּ מִקְּעִילָה וַיִּתְּהֻלְכוּ בְּאֲשֶׁר יִתְּהַלְכוּ וּלְשָׁאוּל הֵגִיד כִּי־נִמְלֹט דָּוִד מִקְּעִילָה וַיִּחְדַּל לָצֵאת

1 Samuel 23:14 And David abode in the wilderness in strong holds, and remained in a mountain in the wilderness of Ziph. And Saul sought him every day, but God delivered him not into his hand.

1 Samuel 23:14 וַיֵּשֶׁב דָּוִד בַּמִּדְבָּר בַּמְצָדוֹת וַיֵּשֶׁב בְּהָר בַּמִּדְבָּר־זִיף וַיִּבְקֹשׁוּהוּ שָׁאוּל כָּל־הַיָּמִים וְלֹא־נָתַנוּ אֱלֹהִים בְּיָדוֹ

1 Samuel 23:15 ¶ And David saw that Saul was come out to seek his life: and David *was* in the wilderness of Ziph in a wood.

1 Samuel 23:15 וַיֵּרָא דָּוִד כִּי־יֵצֵא שָׁאוּל לְבַקֵּשׁ אֶת־נַפְשׁוֹ וְדָוִד בַּמִּדְבָּר־זִיף בַּחֲרָשָׁה

1 Samuel 23:16 And Jonathan Saul's son arose, and went to David into the wood, and strengthened his hand in God.

1 Samuel 23:16 וַיָּקָם יְהוֹנָתָן בֶּן־שָׁאוּל וַיֵּלֶךְ אֶל־דָּוִד חֲרָשָׁה וַיַּחֲזִק אֶת־יָדוֹ בְּאֱלֹהִים

1 Samuel 23:17 And he said unto him, Fear not: for the hand of Saul my father shall not find thee; and thou shalt be king over Israel, and I shall be next unto thee; and that also Saul my father knoweth.

1 Samuel 23:17 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֶל־תִּירָא כִּי לֹא תִמָּצְאָךְ יַד שָׁאוּל אָבִי וְאַתָּה תִּמְלֹךְ עַל־יִשְׂרָאֵל וְאֲנֹכִי אֶהְיֶה־לְךָ לְמִשְׁנָה וְגַם־שָׁאוּל אָבִי יָדַע כֵּן

1 Samuel 23:18 And they two made a covenant before the LORD: and David abode in the wood, and Jonathan went to his house.

1 Samuel 23:18 וַיַּכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם בְּרִית לִפְנֵי יְהוָה וַיֵּשֶׁב דָּוִד בַּחֲרָשָׁה וַיִּהְיוּנָתָן הָלֶכֶךְ לְבֵיתוֹ

1 Samuel 23:19 ¶ Then came up the Ziphites to Saul to Gibeah, saying, Doth not David hide

himself with us in strong holds in the wood, in the hill of Hachilah, which *is* on the south of Jeshimon?

1 Samuel 23:19 וַיַּעֲלוּ זָפִים אֶל-שָׁאוּל הַגִּבְעָתָה לֵאמֹר הֲלוֹא דָוִד
מִסִּתֵּת עִמָּנוּ בַּמָּצָדוֹת בַּחֲרָשָׁה בַּגִּבְעָת הַחֲכִילָה אֲשֶׁר מִימִין
הַיְשִׁימוֹן

1 Samuel 23:20 Now therefore, O king, come down according to all the desire of thy soul to come down; and our part *shall be* to deliver him into the king's hand.

1 Samuel 23:20 וְעַתָּה לְכָל-אֹת נַפְשְׁךָ הַמֶּלֶךְ לָרֶדֶת רֹד וּלְנוּ
הַסִּגִּירוֹ בְּיַד הַמֶּלֶךְ

1 Samuel 23:21 And Saul said, Blessed *be* ye of the LORD; for ye have compassion on me.

1 Samuel 23:21 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל בְּרוּכִים אַתֶּם לַיהוָה כִּי חָמַלְתֶּם עָלַי

1 Samuel 23:22 Go, I pray you, prepare yet, and know and see his place where his haunt is, *and* who hath seen him there: for it is told me *that* he dealeth very subtilly.

1 Samuel 23:22 לְכוּ-נָא הָכִינוּ עוֹד וְדַעוּ וִירְאוּ אֶת-מְקוֹמוֹ אֲשֶׁר
תִּהְיֶה רִגְלוֹ מִי רָאָהוּ שָׁם כִּי אָמַר אֵלַי עָרוֹם יַעֲרֹם הוּא

1 Samuel 23:23 See therefore, and take knowledge of all the lurking places where he hideth himself, and come ye again to me with the certainty, and I will go with you: and it shall come to pass, if he be in the land, that I will search him out throughout all the thousands of Judah.

1 Samuel 23:23 וִירְאוּ וְדַעוּ מְכָל הַמַּחְבָּאִים אֲשֶׁר יִתְחַבֵּא שָׁם
וּשְׁבַתְתֶּם אֵלַי אֶל-נֶכּוֹן וְהִלַּכְתִּי אַתְּכֶם וְהָיָה אִם-יִשְׁנוּ בָאָרֶץ
וַחֲפִשְׁתִּי אֹתוֹ בְּכָל אֶלְפֵי יְהוּדָה

1 Samuel 23:24 ¶ And they arose, and went to Ziph before Saul: but David and his men *were* in the wilderness of Maon, in the plain on the south of Jeshimon.

1 Samuel 23:24 וַיָּקוּמוּ וַיֵּלְכוּ זִיפָה לִפְנֵי שָׁאוּל וְדָוִד וְאֲנָשָׁיו בַּמִּדְבָּר
מַעֲוֹן בְּעֶרְבָה אֶל יָמִין הַיְשִׁימוֹן

1 Samuel 23:25 Saul also and his men went to seek *him*. And they told David: wherefore he came down into a rock, and abode in the wilderness of Maon. And when Saul heard *that*, he pursued after David in the wilderness of Maon.

1 Samuel 23:25 וַיֵּלֶךְ שָׁאוּל וְאֲנָשָׁיו לְבַקֵּשׁ וַיִּגְדּוּ לְדָוִד וַיֵּרֶד הַסֵּלַע
וַיֵּשֶׁב בַּמִּדְבָּר מַעֲוֹן וַיִּשְׁמַע שָׁאוּל וַיִּרְדֵּף אַחֲרֵי-דָוִד מִדְבָּר מַעֲוֹן

1 Samuel 23:26 And Saul went on this side of the mountain, and David and his men on that side of the mountain: and David made haste to get away for fear of Saul; for Saul and his men compassed David and his men round about to take them.

1 Samuel 23:26 וַיֵּלֶךְ שָׁאוּל מִצֵּד הָהָר מִזֶּה וְדָוִד וְאֲנָשָׁיו מִצֵּד הָהָר
מִזֶּה וַיְהִי דָוִד נִחְפָּז לָלֶכֶת מִפְּנֵי שָׁאוּל וְשָׁאוּל וְאֲנָשָׁיו עֹטְרִים
אֶל-דָּוִד וְאֶל-אֲנָשָׁיו לְתַפְשָׁם

1 Samuel 23:27 But there came a messenger unto Saul, saying, Haste thee, and come; for the Philistines have invaded the land.

1 Samuel 23:27 וּמִלֶּאךָ בָּא אֶל-שָׁאוּל לֵאמֹר מִהָרָה וְלָכָה
כִּי-פָשְׁטוּ פְּלִשְׁתִּים עַל-הָאָרֶץ

1 Samuel 23:28 Wherefore Saul returned from pursuing after David, and went against the Philistines: therefore they called that place Selahammahlekoth.

1 Samuel 23:28 וַיָּשָׁב שָׁאוּל מִרְדָּף אַחֲרֵי דָוִד וַיֵּלֶךְ לְקִרְאֹת
פְּלִשְׁתִּים עַל-כֵּן קָרְאוּ לַמָּקוֹם הַהוּא סֶלַע הַמַּחְלָקוֹת

1 Samuel 23:29 And David went up from thence, and dwelt in strong holds at Engedi.

1 Samuel 24:1 וַיַּעַל דָּוִד מִשָּׁם וַיָּשָׁב בְּמִצְדוֹת עֵין-גִּדִי

1 Samuel 24:1 ¶ And it came to pass, when Saul was returned from following the Philistines, that it was told him, saying, Behold, David *is* in the wilderness of Engedi.

1 Samuel 24:2 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר שָׁב שָׁאוּל מֵאַחֲרֵי פְּלִשְׁתִּים וַיִּגְדּוּ לוֹ
לֵאמֹר הִנֵּה דָוִד בְּמִדְבַּר עֵין גִּדִי

1 Samuel 24:2 Then Saul took three thousand chosen men out of all Israel, and went to seek David and his men upon the rocks of the wild goats.

1 Samuel 24:3 וַיִּקַּח שָׁאוּל שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים אִישׁ בַּחֹר מְכָל-יִשְׂרָאֵל
וַיֵּלֶךְ לְבַקֵּשׁ אֶת-דָּוִד וְאֲנָשָׁיו עַל-פְּנֵי צוּרֵי הַיַּעְלִים

1 Samuel 24:3 And he came to the sheepcotes by the way, where *was* a cave; and Saul went in to cover his feet: and David and his men remained in the sides of the cave.

1 Samuel 24:4 וַיָּבֹא אֶל-גְּדֵרוֹת הַצֹּאן עַל-הַדֶּרֶךְ וְשָׁם מְעָרָה וַיָּבֹא
שָׁאוּל לְהִסְדֹּךְ אֶת-רַגְלָיו וְדָוִד וְאֲנָשָׁיו בְּיַרְכְּתֵי הַמְּעָרָה יֹשְׁבִים

1 Samuel 24:4 And the men of David said unto him, Behold the day of which the LORD said unto thee, Behold, I will deliver thine enemy into thine hand, that thou mayest do to him as it shall seem good unto thee. Then David arose, and cut off the skirt of Saul's robe privily.

1 Samuel 24:5 וַיֹּאמְרוּ אַנְשֵׁי דָוִד אֵלָיו הִנֵּה הַיּוֹם אֲשֶׁר-אָמַר יְהוָה
אֵלֶיךָ הִנֵּה אֲנֹכִי נֹתֵן אֹת- [אִיבִיךָ] [אִיבֹךָ] בְּיָדְךָ וְעָשִׂיתָ לוֹ
כַּאֲשֶׁר יִטֵּב בְּעֵינֶיךָ וַיָּקָם דָּוִד וַיִּכְרֹת אֶת-כִּנְף-הַמְּעִיל

אַשֶׁר-לְשֹׂאוֹל בִּלְט

1 Samuel 24:5 And it came to pass afterward, that David's heart smote him, because he had cut off Saul's skirt.

1 Samuel 24:6 וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַיֵּךְ לִב־דָּוִד אֹתוֹ עַל אֲשֶׁר כָּרַת

אֶת־כִּנּוֹף אֲשֶׁר לְשֹׂאוֹל

1 Samuel 24:6 And he said unto his men, The LORD forbid that I should do this thing unto my master, the LORD'S anointed, to stretch forth mine hand against him, seeing he *is* the anointed of the LORD.

1 Samuel 24:7 וַיֹּאמֶר לְאֲנָשָׁיו חָלִילָה לִּי מִיהוָה אִם־אֶעֱשֶׂה

אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה לְאֹדְנִי לְמַשִּׁיחַ יְהוָה לְשַׁלַּח יָדִי בּוֹ כִּי־מְשִׁיחַ
יְהוָה הוּא

1 Samuel 24:7 So David stayed his servants with these words, and suffered them not to rise against Saul. But Saul rose up out of the cave, and went on *his* way.

1 Samuel 24:8 וַיֵּשֶׁעַ דָּוִד אֶת־אֲנָשָׁיו בַּדְּבָרִים וְלֹא נָתַנּוּ לָקוּם

אֶל־שֹׂאוֹל וְשֹׂאוֹל קָם מִתְּמַעְרָה וַיֵּלֶךְ בַּדֶּרֶךְ

1 Samuel 24:8 ¶ David also arose afterward, and went out of the cave, and cried after Saul, saying, My lord the king. And when Saul looked behind him, David stooped with his face to the earth, and bowed himself.

1 Samuel 24:9 וַיָּקָם דָּוִד אַחֲרֵי־כֵן וַיֵּצֵא (מִן־הַמְּעָרָה]

(מִתְּמַעְרָה] וַיִּקְרָא אַחֲרֵי־שֹׂאוֹל לֵאמֹר אֹדְנִי הַמֶּלֶךְ וַיִּבֹט שֹׂאוֹל
אַחֲרָיו וַיִּקְדֵּךְ דָּוִד אַפָּיִם אֶרְצָה וַיִּשְׁתַּחוּ

1 Samuel 24:9 And David said to Saul, Wherefore hearest thou men's words, saying, Behold, David seeketh thy hurt?

1 Samuel 24:10 וַיֹּאמֶר דָּוִד לְשֹׂאוֹל לָמָּה תִּשְׁמַע אֶת־דְּבָרֵי אָדָם

לֵאמֹר הִנֵּה דָוִד מִבְּקֵשׁ רַעְתֶּךָ

1 Samuel 24:10 Behold, this day thine eyes have seen how that the LORD had delivered thee to day into mine hand in the cave: and *some* bade *me* kill thee: but *mine eye* spared thee; and I said, I will not put forth mine hand against my lord; for he *is* the LORD'S anointed.

1 Samuel 24:11 הַיּוֹם הַיּוֹם הַזֶּה רָאוּ עֵינַיִךְ אֶת אֲשֶׁר־נָתַנְךָ יְהוָה

הַיּוֹם בְּיָדִי בַּמְּעָרָה וְאָמַר לְהַרְגֶּךָ וַתַּחֵס עָלַיָּךְ וְאָמַר לֹא־אֲשַׁלַּח
יָדִי בְּאֹדְנִי כִּי־מְשִׁיחַ יְהוָה הוּא

1 Samuel 24:11 Moreover, my father, see, yea, see the skirt of thy robe in my hand: for in that

I cut off the skirt of thy robe, and killed thee not, know thou and see that *there is* neither evil nor transgression in mine hand, and I have not sinned against thee; yet thou huntest my soul to take it.

1 Samuel 24:12 וְאַבִּי רָאָה גַם רָאָה אֶת-כֶּנֶף מְעִילָךְ בְּיָדִי כִּי
בְּכָרְתִּי אֶת-כֶּנֶף מְעִילָךְ וְלֹא תִרְגַּמְתִּיךָ דָּע וּרְאָה כִּי אֵין בְּיָדִי
רָעָה וּפָשַׁע וְלֹא-חָטָאתִי לָךְ וְאַתָּה צָדָה אֶת-נַפְשִׁי לְקַחְתָּהּ

1 Samuel 24:12 The LORD judge between me and thee, and the LORD avenge me of thee: but mine hand shall not be upon thee.

1 Samuel 24:13 יִשְׁפֹּט יְהוָה בֵּינִי וּבֵינֶךָ וּנְקַמְנִי יְהוָה מִמֶּךָּ וְיָדִי לֹא
תִהְיֶה-בְּךָ

1 Samuel 24:13 As saith the proverb of the ancients, Wickedness proceedeth from the wicked: but mine hand shall not be upon thee.

1 Samuel 24:14 כַּאֲשֶׁר יֹאמַר מֹשֶׁל הַקֶּדְמוֹנִי מִרְשָׁעִים יֵצֵא רָשָׁע וְיָדִי
לֹא תִהְיֶה-בְּךָ

1 Samuel 24:14 After whom is the king of Israel come out? after whom dost thou pursue? after a dead dog, after a flea.

1 Samuel 24:15 אַחֲרֵי מִי יֵצֵא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי מִי אַתָּה רוֹדֵף
אַחֲרֵי כָלֵב מֵת אַחֲרֵי פֶרַעַשׁ אֶחָד

1 Samuel 24:15 The LORD therefore be judge, and judge between me and thee, and see, and plead my cause, and deliver me out of thine hand.

1 Samuel 24:16 וְהָיָה יְהוָה לִדִּין וְשֹׁפֵט בֵּינִי וּבֵינֶךָ וְיִרָא וְיִרֶב
אֶת-רִיבִי וְיִשְׁפֹּטֵנִי מִיָּדְךָ

1 Samuel 24:16 ¶ And it came to pass, when David had made an end of speaking these words unto Saul, that Saul said, *Is this thy voice, my son David?* And Saul lifted up his voice, and wept.

1 Samuel 24:17 וַיְהִי כְּכֹלֹת דָּוִד לְדַבֵּר אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֶל-שָׁאוּל וַיֹּאמֶר שָׁאוּל הֲקִלָּךְ זֶה בְּנִי דָוִד וַיִּשָּׂא שָׁאוּל קִלּוֹ וַיִּבֶכְ

1 Samuel 24:17 And he said to David, Thou *art* more righteous than I: for thou hast rewarded me good, whereas I have rewarded thee evil.

1 Samuel 24:18 וַיֹּאמֶר אֶל-דָּוִד צַדִּיק אַתָּה מִמֶּנִּי כִּי אַתָּה גַּמְלַתָּנִי
הַטּוֹבָה וְאֲנִי גַּמְלִיתִיךָ הָרָעָה

1 Samuel 24:18 And thou hast shewed this day how that thou hast dealt well with me: forasmuch as when the LORD had delivered me into thine hand, thou killedst me not.

(1 Samuel 24:19 [וְאַתָּה] הַגִּדְתָּ הַיּוֹם אֶת אֲשֶׁר-עָשִׂיתָה אֵתִי
טוֹבָה אֶת אֲשֶׁר סָגַרְנִי יְהוָה בְּיָדְךָ וְלֹא הִרְגָתָנִי

1 Samuel 24:19 For if a man find his enemy, will he let him go well away? wherefore the LORD reward thee good for that thou hast done unto me this day.

1 Samuel 24:20 וְכִי-יִמָּצֵא אִישׁ אֶת-אִיְבּוֹ וְשָׁלְחוֹ בְּדֶרֶךְ טוֹבָה וַיִּהְיֶה
יֹשְׁלָמֶךָ טוֹבָה תַּחַת הַיּוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר עָשִׂיתָה לִּי

1 Samuel 24:20 And now, behold, I know well that thou shalt surely be king, and that the kingdom of Israel shall be established in thine hand.

1 Samuel 24:21 וְעַתָּה הִנֵּה יָדְעֵתִי כִּי מֶלֶךְ תִּמְלֹךְ וְקָמָה בְּיָדְךָ
מִמְּלַכֶּת יִשְׂרָאֵל

1 Samuel 24:21 Swear now therefore unto me by the LORD, that thou wilt not cut off my seed after me, and that thou wilt not destroy my name out of my father's house.

1 Samuel 24:22 וְעַתָּה הִשָּׁבְעָה לִּי בַיהוָה אִם-תִּכְרִית אֶת-זֶרְעִי
אַחֲרָי וְאִם-תִּשְׁמִיד אֶת-שְׁמִי מִבֵּית אָבִי

1 Samuel 24:22 And David sware unto Saul. And Saul went home; but David and his men gat them up unto the hold.

1 Samuel 24:23 וַיִּשָּׁבַע דָּוִד לְשָׁאוּל וַיֵּלֶךְ שָׁאוּל אֶל-בֵּיתוֹ וְדָוִד
וְאֶנְשָׁיו עָלוּ עַל-הַמְּצוּדָה

1 Samuel 25:1 ¶ And Samuel died; and all the Israelites were gathered together, and lamented him, and buried him in his house at Ramah. And David arose, and went down to the wilderness of Paran.

1 Samuel 25:1 וַיָּמָת שָׁמוּאֵל וַיִּקְבְּצוּ כָל-יִשְׂרָאֵל וַיִּסְפְּדוּ-לוֹ
וַיִּקְבְּרוּהוּ בְּבֵיתוֹ בְּרָמָה וַיָּקָם דָּוִד וַיֵּרֶד אֶל-מִדְבַּר פָּאָרָן

1 Samuel 25:2 And *there was* a man in Maon, whose possessions *were* in Carmel; and the man *was* very great, and he had three thousand sheep, and a thousand goats: and he was shearing his sheep in Carmel.

1 Samuel 25:2 וְאִישׁ בְּמַעֲוֹן וּמַעֲשָׂהוּ בְּכַרְמֶל וְהָאִישׁ גָּדוֹל מְאֹד וְלוֹ
צֹאן שֶׁלֹשֶׁת-אַלְפִים וְאַלְף עֲזִים וַיְהִי בְגִזּוֹ אֶת-צֹאֲנוֹ בְּכַרְמֶל

1 Samuel 25:3 Now the name of the man *was* Nabal; and the name of his wife Abigail: and *she was* a woman of good understanding, and of a beautiful countenance: but the man *was* churlish and evil in his doings; and he *was* of the house of Caleb.

1 Samuel 25:3 וְשֵׁם הָאִישׁ נָבָל וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ אַבְיָגַיְל וְהָאִשָּׁה

טוֹבֶת-שֹׁכֵל וַיִּפֹּת תֹאֵר וְהָאִישׁ קָשָׁה וְרַע מַעֲלָלִים וְהוּא (כָּלְבוּ
(כָּלְבִי])

1 Samuel 25:4 And David heard in the wilderness that Nabal did shear his sheep.

1 Samuel 25:4 וַיִּשְׁמַע דָּוִד בַּמִּדְבָּר כִּי-גִזְזוּ נָבָל אֶת-צֹאֲנוֹ

1 Samuel 25:5 And David sent out ten young men, and David said unto the young men, Get you up to Carmel, and go to Nabal, and greet him in my name:

1 Samuel 25:5 וַיִּשְׁלַח דָּוִד עֲשָׂרָה נְעָרִים וַיֹּאמֶר דָּוִד לַנְּעָרִים עָלוּ
כַּרְמֶלָה וּבְאַתָּם אֶל-נָבָל וּשְׁאַלְתֶּם-לוֹ בְּשִׁמִּי לְשָׁלוֹם

1 Samuel 25:6 And thus shall ye say to him that liveth in prosperity, Peace be both to thee, and peace be to thine house, and peace be unto all that thou hast.

1 Samuel 25:6 וַאֲמַרְתֶּם כֹּה לְחִי וְאַתָּה שָׁלוֹם וּבֵיתְךָ שָׁלוֹם וְכָל
אֲשֶׁר-לְךָ שָׁלוֹם

1 Samuel 25:7 And now I have heard that thou hast shearers: now thy shepherds which were with us, we hurt them not, neither was there ought missing unto them, all the while they were in Carmel.

1 Samuel 25:7 וְעַתָּה שָׁמַעְתִּי כִּי גִזְזִים לְךָ עַתָּה הָרָעִים אֲשֶׁר-לְךָ
הָיוּ עִמָּנוּ לֹא הִכְלַמְנוּם וְלֹא-נִפְקַד לָהֶם מֵאוֹמָה כָּל-יְמֵי הַיּוֹתָם
בַּכַּרְמֶל

1 Samuel 25:8 Ask thy young men, and they will shew thee. Wherefore let the young men find favour in thine eyes: for we come in a good day: give, I pray thee, whatsoever cometh to thine hand unto thy servants, and to thy son David.

1 Samuel 25:8 שְׁאֵל אֶת-נְעָרֶיךָ וַיַּגִּידוּ לְךָ וַיִּמָּצְאוּ הַנְּעָרִים חֵן
בְּעֵינֶיךָ כִּי-עַל-יוֹם טוֹב בָּנוּ תִּנָּה-נָא אֶת אֲשֶׁר תִּמָּצָא יָדְךָ
לְעַבְדֶּיךָ וּלְבִנְךָ לְדָוִד

1 Samuel 25:9 ¶ And when David's young men came, they spake to Nabal according to all those words in the name of David, and ceased.

1 Samuel 25:9 וַיָּבֹאוּ נְעָרֵי דָוִד וַיְדַבְּרוּ אֶל-נָבָל כְּכָל-הַדְּבָרִים
הָאֵלֶּה בְּשֵׁם דָּוִד וַיִּנּוּחוּ

1 Samuel 25:10 And Nabal answered David's servants, and said, Who is David? and who is the son of Jesse? there be many servants now a days that break away every man from his master.

1 Samuel 25:10 וַיַּעַן נָבָל אֶת-עַבְדֵי דָוִד וַיֹּאמֶר מִי דָוִד וּמִי בֶן-יִשָּׁי

הַיּוֹם רַבּוֹ עֲבָדִים הַמִּתְפָּרְצִים אִישׁ מִפְּנֵי אֲדֹנָיו

1 Samuel 25:11 Shall I then take my bread, and my water, and my flesh that I have killed for my shearers, and give *it* unto men, whom I know not whence they *be*?

1 Samuel 25:11 1 וְלִקְחֹתִי אֶת־לֶחְמִי וְאֶת־מִימִי וְאֶת טִבְחֹתִי אֲשֶׁר טִבַּחְתִּי לְגִזְזֵי וְנָתַתִּי לְאֲנָשִׁים אֲשֶׁר לֹא יָדַעְתִּי אִי מִזֶּה הֵמָּה

1 Samuel 25:12 So David's young men turned their way, and went again, and came and told him all those sayings.

1 Samuel 25:12 1 וַיִּהְיוּ נַעֲרֵי־דָוִד לְדַרְכָּם וַיָּשֻׁבוּ וַיָּבֹאוּ וַיִּגְדּוּ לוֹ כָּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

1 Samuel 25:13 And David said unto his men, Gird ye on every man his sword. And they girded on every man his sword; and David also girded on his sword: and there went up after David about four hundred men; and two hundred abode by the stuff.

1 Samuel 25:13 1 וַיֹּאמֶר דָּוִד לְאֲנָשָׁיו חָגְרוּ אִישׁ אֶת־חֶרְבּוֹ וַיַּחְגְּרוּ אִישׁ אֶת־חֶרְבּוֹ וַיַּחְגֵּר גַּם־דָּוִד אֶת־חֶרְבּוֹ וַיַּעֲלוּ אַחֲרֵי דָוִד כְּאַרְבַּע מֵאוֹת אִישׁ וּמֵאתַיִם יָשְׁבוּ עַל־הַכֵּלִים

1 Samuel 25:14 ¶ But one of the young men told Abigail, Nabal's wife, saying, Behold, David sent messengers out of the wilderness to salute our master; and he railed on them.

1 Samuel 25:14 1 וְלֹא־בִינָיִל אִשְׁתׁ נָבָל הַגִּיד נַעַר־אֶחָד מִהַנְּעָרִים לֵאמֹר הִנֵּה שְׁלַח דָּוִד מִלְּאָכִים מִהַמִּדְבָּר לְבָרֵךְ אֶת־אֲדֹנָיו וַיַּעַט בָּהֶם

1 Samuel 25:15 But the men *were* very good unto us, and we were not hurt, neither missed we any thing, as long as we were conversant with them, when we were in the fields:

1 Samuel 25:15 1 וְהָאֲנָשִׁים טָבִים לָנוּ מְאֹד וְלֹא הָכַלְמָנוּ וְלֹא־פָקַדְנוּ מֵאוֹמָה כָּל־יָמֵי הַתְּהַלֵּכְנוּ אִתָּם בְּהִיּוֹתָנוּ בַּשָּׂדֶה

1 Samuel 25:16 They were a wall unto us both by night and day, all the while we were with them keeping the sheep.

1 Samuel 25:16 1 חוֹמָה הָיוּ עָלֵינוּ גַם־לַיְלָה גַם־יוֹמָם כָּל־יָמֵי הִיּוֹתָנוּ עִמָּם רָעִים הֵצֵאן

1 Samuel 25:17 Now therefore know and consider what thou wilt do; for evil is determined against our master, and against all his household: for he *is such* a son of Belial, that *a man* cannot speak to him.

1 Samuel 25:17 1 וְעַתָּה דַּעִי וּרְאִי מַה־תַּעֲשִׂי כִּי־כָלְתָה הָרָעָה

אֶל-אֲדֹנָיו וְעַל כָּל-בֵּיתוֹ וְהוּא בֶן-בְּלִיעַל מִדָּבָר אֱלֹיו

1 Samuel 25:18 ¶ Then Abigail made haste, and took two hundred loaves, and two bottles of wine, and five sheep ready dressed, and five measures of parched *corn*, and an hundred clusters of raisins, and two hundred cakes of figs, and laid *them* on asses.

1 Samuel 25:18 1 [אֲבוּגִיל] [וְתַמָּהָר] (אֲבוּגִיל) [וְתַקַּח מֵאֲתִים לֶחֶם וּשְׁנַיִם נֶבִלִי-יֵין וְחֲמִשׁ צֶאֱן] (עֲשׂוּת) [וְחֲמִשׁ סֵאִים קָלִי וּמֵאָה צִמְקִים וּמֵאֲתִים דְּבָלִים וְתֶשֶׁם עַל-הַחֲמָרִים]

1 Samuel 25:19 And she said unto her servants, Go on before me; behold, I come after you. But she told not her husband Nabal.

1 Samuel 25:19 1 וְתַאמֶר לְנַעֲרֶיהָ עֲבְרוּ לִפְנֵי הַנָּבִי אַחֲרֵיכֶם בָּאָה וְלֹאִישָׁה נָבָל לֹא הִגִּידָהּ

1 Samuel 25:20 And it was *so*, *as* she rode on the ass, that she came down by the covert of the hill, and, behold, David and his men came down against her; and she met them.

1 Samuel 25:20 1 וְהָיָה הִיא רֹכֶבֶת עַל-הַחֲמֹר וַיֵּרְדֹּת בְּסִתְרֵי הָהָר וְהָיָה דָּוִד וְאֲנָשָׁיו יֹרְדִים לִקְרֹאתָהּ וְתַפְנֹשׂ אֹתָם

1 Samuel 25:21 Now David had said, Surely in vain have I kept all that this *fellow* hath in the wilderness, so that nothing was missed of all that *pertained* unto him: and he hath requited me evil for good.

1 Samuel 25:21 1 וְדָוִד אָמַר אֵךְ לִשְׁקָר שָׁמַרְתִּי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר לָזָה בַּמִּדְבָּר וְלֹא-נִפְקַד מִכָּל-אֲשֶׁר-לוֹ מֵאוֹמָה וַיָּשֶׁב-לִי רָעָה תַּחַת טוֹבָה

1 Samuel 25:22 So and more also do God unto the enemies of David, if I leave of all that *pertain* to him by the morning light any that pisseth against the wall.

1 Samuel 25:22 1 כֹּה-יַעֲשֶׂה אֱלֹהִים לְאֵיבֵי דָּוִד וְכֹה יִסֹּף אִם-אֲשָׁאִיר מִכָּל-אֲשֶׁר-לוֹ עַד-הַבֹּקֶר מִשְׁתֵּין בְּקִיר

1 Samuel 25:23 ¶ And when Abigail saw David, she hasted, and lighted off the ass, and fell before David on her face, and bowed herself to the ground,

1 Samuel 25:23 1 וַתֵּרָא אֲבוּגִיל אֶת-דָּוִד וְתַמָּהָר וַתִּרְדַּ מֵעַל הַחֲמֹר וַתִּפֹּל לְאַפֵּי דָּוִד עַל-פָּנֶיהָ וַתִּשְׁתַּחוּ אָרְצָה

1 Samuel 25:24 And fell at his feet, and said, Upon me, my lord, *upon me let this iniquity be*: and let thine handmaid, I pray thee, speak in thine audience, and hear the words of thine handmaid.

1 Samuel 25:24 וַתִּפֹּל עַל־רִגְלָיו וַתֹּאמֶר בִּי־אֲנִי אֲדֹנִי הָעוֹן

וַתִּדְבַּר־נָא אֲמָתְךָ בְּאָזְנֶיךָ וּשְׁמַע אֶת דְּבָרֵי אֲמָתְךָ

1 Samuel 25:25 Let not my lord, I pray thee, regard this man of Belial, *even* Nabal: for as his name *is*, so *is* he; Nabal *is* his name, and folly *is* with him: but I thine handmaid saw not the young men of my lord, whom thou didst send.

1 Samuel 25:25 אֶל־נָא יְשִׁים אֲדֹנִי אֶת־לְבוֹ אֶל־אִישׁ הַבְּלִיעַל הַזֶּה

עַל־נָבָל כִּי כְשָׁמוֹ כֶּן־הוּא נָבָל שְׁמוֹ וְנָבָלָה עִמּוֹ וְאֲנִי אֲמָתְךָ לֹא רָאִיתִי אֶת־נַעֲרֵי אֲדֹנִי אֲשֶׁר שָׁלַחְתָּ

1 Samuel 25:26 Now therefore, my lord, *as* the LORD liveth, and *as* thy soul liveth, seeing the LORD hath withholden thee from coming to *shed* blood, and from avenging thyself with thine own hand, now let thine enemies, and they that seek evil to my lord, be as Nabal.

1 Samuel 25:26 וְעַתָּה אֲדֹנִי חִי־יִהְיֶה וְחִי־נַפְשְׁךָ אֲשֶׁר מִנְּעָךָ יִהְיֶה

מִבּוֹא בְּדָמִים וְהוֹשַׁע יְדָךָ לָךְ וְעַתָּה יִהְיוּ כְּנָבָל אִיְבֶיךָ

וְהַמְבַקְשִׁים אֶל־אֲדֹנִי רָעָה

1 Samuel 25:27 And now this blessing which thine handmaid hath brought unto my lord, let it even be given unto the young men that follow my lord.

1 Samuel 25:27 וְעַתָּה הַבְּרָכָה הַזֹּאת אֲשֶׁר־הֵבִיא שְׁפָחָתְךָ לֵאדֹנִי

וְנִתְּנָה לְנַעֲרִים הַמֹּתְהִלְכִים בְּרִגְלֵי אֲדֹנִי

1 Samuel 25:28 I pray thee, forgive the trespass of thine handmaid: for the LORD will certainly make my lord a sure house; because my lord fighteth the battles of the LORD, and evil hath not been found in thee *all* thy days.

1 Samuel 25:28 שָׂא נָא לְפָשַׁע אֲמָתְךָ כִּי עָשָׂה־יַעֲשֶׂה יִהְיֶה לֵאדֹנִי

בֵּית נֶאֱמָן כִּי־מִלְחָמוֹת יִהְיֶה אֲדֹנִי נִלְחָם וְרָעָה לֹא־תִמָּצֵא בְּךָ

מִיָּמֶיךָ

1 Samuel 25:29 Yet a man is risen to pursue thee, and to seek thy soul: but the soul of my lord shall be bound in the bundle of life with the LORD thy God; and the souls of thine enemies, them shall he sling out, *as out* of the middle of a sling.

1 Samuel 25:29 וַיָּקָם אָדָם לְרֹדְפְךָ וּלְבַקֵּשׁ אֶת־נַפְשְׁךָ וְהִיתָה נַפְשׁ

אֲדֹנִי צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים אֶת יִהְיֶה אֶל־הָיֶיךָ וְאֶת נַפְשׁ אִיְבֶיךָ

יִקְלַעְנָה בְּתוֹךְ כַּף הַקֶּלַע

1 Samuel 25:30 And it shall come to pass, when the LORD shall have done to my lord according to all the good that he hath spoken concerning thee, and shall have appointed thee ruler over Israel;

1 Samuel 25:30 וְהָיָה כִּי־יַעֲשֶׂה יְהוָה לֵאדֹנִי כָּכָל אֲשֶׁר־דִּבֶּר
אֶת־הַטּוֹבָה עָלֶיךָ וְצִוְּךָ לְנָגִיד עַל־יִשְׂרָאֵל

1 Samuel 25:31 That this shall be no grief unto thee, nor offence of heart unto my lord, either that thou hast shed blood causeless, or that my lord hath avenged himself: but when the LORD shall have dealt well with my lord, then remember thine handmaid.

1 Samuel 25:31 וְלֹא תִהְיֶה זֹאת לְךָ לְפִוְקָה וּלְמַכְשׁוֹל לֵב לֵאדֹנִי
וְלִשְׁפָף־דָּם חֲנָם וּלְהוֹשִׁיעַ אֲדֹנִי לוֹ וְהִיטֵב יְהוָה לֵאדֹנִי וְזָכַרְתָּ
אֶת־אֲמָתְךָ

1 Samuel 25:32 ¶ And David said to Abigail, Blessed *be* the LORD God of Israel, which sent thee this day to meet me:

1 Samuel 25:32 וַיֹּאמֶר דָּוִד לְאַבִּיגַיִל בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
שְׁלַחְךָ הַיּוֹם הַזֶּה לִקְרָאתִי

1 Samuel 25:33 And blessed *be* thy advice, and blessed *be* thou, which hast kept me this day from coming to *shed* blood, and from avenging myself with mine own hand.

1 Samuel 25:33 וּבָרוּךְ טַעַמְךָ וּבָרוּכָה אַתְּ אֲשֶׁר כָּלַתְנִי הַיּוֹם הַזֶּה
מִבּוֹא בְּדָמִים וְהִנֵּשֶׁ יְדֵי לִי

1 Samuel 25:34 For in very deed, *as* the LORD God of Israel liveth, which hath kept me back from hurting thee, except thou hadst hasted and come to meet me, surely there had not been left unto Nabal by the morning light any that pisseth against the wall.

1 Samuel 25:34 וְאוּלָם חַי־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מְנַעַנִי מִהָרַע
אֶתְךָ כִּי לוּלִי מִהֵרָתָּ (וַתִּבְאֵתִי) (וַתִּבְאֵת) לִקְרָאתִי כִּי אִם־נֹתֵר
לְנָבָל עַד־אֹר הַבֶּקֶר מִשְׁתִּין בְּקִיר

1 Samuel 25:35 So David received of her hand *that* which she had brought him, and said unto her, Go up in peace to thine house; see, I have hearkened to thy voice, and have accepted thy person.

1 Samuel 25:35 וַיִּקַּח דָּוִד מִיָּדָהּ אֶת אֲשֶׁר־הֵבִיָּאהּ לוֹ וְלָהּ אָמַר עָלִי
לְשָׁלוֹם לְבֵיתְךָ רְאִי שָׁמַעְתִּי בְּקוֹלְךָ וְנָשָׂא פָנַיִךָ

1 Samuel 25:36 ¶ And Abigail came to Nabal; and, behold, he held a feast in his house, like the feast of a king; and Nabal's heart *was* merry within him, for he *was* very drunken: wherefore she told him nothing, less or more, until the morning light.

1 Samuel 25:36 וַתִּבֹּא אַבִּיגַיִל אֶל־נָבָל וְהִנֵּה־לוֹ מִשְׁתָּה בְּבֵיתוֹ
כַּמִּשְׁתָּה הַמֶּלֶךְ וְלֵב נָבָל טוֹב עָלָיו וְהוּא שָׁכַר עַד־מָאֹד

וְלֹא־הִיָּדָה לוֹ דָּבָר קָטָן וְגָדוֹל עַד־אֹר הַבֹּקֶר

1 Samuel 25:37 But it came to pass in the morning, when the wine was gone out of Nabal, and his wife had told him these things, that his heart died within him, and he became *as* a stone.

1 Samuel 25:37 וַיְהִי בַבֹּקֶר בְּצֵאת הַיּוֹן מִנָּבָל וַתִּגְדַּל לוֹ אִשְׁתּוֹ
אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיָּמָת לְבוֹ בְּקִרְבוֹ וְהוּא הָיָה לְאֶבֶן

1 Samuel 25:38 And it came to pass about ten days *after*, that the LORD smote Nabal, that he died.

1 Samuel 25:38 וַיְהִי כַעֲשָׂרַת הַיָּמִים וַיָּגָף יְהוָה אֶת־נָבָל וַיָּמָת

1 Samuel 25:39 ¶ And when David heard that Nabal was dead, he said, Blessed *be* the LORD, that hath pleaded the cause of my reproach from the hand of Nabal, and hath kept his servant from evil: for the LORD hath returned the wickedness of Nabal upon his own head. And David sent and communed with Abigail, to take her to him to wife.

1 Samuel 25:39 וַיִּשְׁמַע דָּוִד כִּי מָת נָבָל וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר רָב
אֶת־רִיב חֲרַפְתִּי מִיַּד נָבָל וְאֶת־עַבְדּוֹ חֲשַׁךְ מִרְעָה וְאֶת־רַעַת נָבָל
הַשִּׁיב יְהוָה בְּרֹאשׁוֹ וַיִּשְׁלַח דָּוִד וַיְדַבֵּר בְּאַבְיָגַיִל לְקַחְתָּהּ לוֹ
לְאִשָּׁה

1 Samuel 25:40 And when the servants of David were come to Abigail to Carmel, they spake unto her, saying, David sent us unto thee, to take thee to him to wife.

1 Samuel 25:40 וַיָּבֹאוּ עַבְדֵי דָוִד אֶל־אַבְיָגַיִל הַכַּרְמֶלָה וַיְדַבְּרוּ
אֵלֶיהָ לֵאמֹר דָּוִד שְׁלַחְנוּ אֵלֶיךָ לְקַחְתֶּךָ לוֹ לְאִשָּׁה

1 Samuel 25:41 And she arose, and bowed herself on *her* face to the earth, and said, Behold, *let* thine handmaid *be* a servant to wash the feet of the servants of my lord.

1 Samuel 25:41 וַתָּקָם וַתִּשְׁתַּחוּ אַפֶּיהָ אֶרֶצָה וַתֹּאמֶר הִנֵּה אִמָּתְךָ
לְשִׁפְחָה לְרַחֵץ רַגְלֵי עַבְדֵי אֲדֹנִי

1 Samuel 25:42 And Abigail hasted, and arose, and rode upon an ass, with five damsels of hers that went after her; and she went after the messengers of David, and became his wife.

1 Samuel 25:42 וַתַּמְהֵר וַתָּקָם אַבְיָגַיִל וַתִּרְכַּב עַל־הַחֲמֹר וְחֲמִשָּׁה
נַעֲרֹתֶיהָ תַּהֲלִכּוֹת לְרַגְלָהּ וַתֵּלֶךְ אַחֲרֵי מַלְאָכֵי דָוִד וַתְּהִי־לוֹ
לְאִשָּׁה

1 Samuel 25:43 ¶ David also took Ahinoam of Jezreel; and they were also both of them his wives.

1 Samuel 25:43 וְאֶת־אַחִינוֹעַם לָקַח דָּוִד מִיִּזְרְעֶאל וַתְּהִיֵּין

גַּם-שְׁתִּיָּהֵן לוֹ לְנָשִׁים

1 Samuel 25:44 But Saul had given Michal his daughter, David's wife, to Phalti the son of Laish, which *was* of Gallim.

1 Samuel 25:44 וּשְׂאוּל נָתַן אֶת-מִיכַל בִּתּוֹ אִשָּׁת דָּוִד לְפֶלְטִי
בֶּן-לִישׁ אֲשֶׁר מִגָּלִים

1 Samuel 26:1 ¶ And the Ziphites came unto Saul to Gibeah, saying, Doth not David hide himself in the hill of Hachilah, *which is* before Jeshimon?

1 Samuel 26:1 וַיָּבֹאוּ הַזִּפְתִּים אֶל-שְׂאוּל הַגִּבְעָתָה לֵאמֹר הֲלוֹא דָּוִד
מִסִּתֵּת בְּגִבְעַת הַחֲכִילָה עַל פְּנֵי הַיְשִׁימֹן

1 Samuel 26:2 Then Saul arose, and went down to the wilderness of Ziph, having three thousand chosen men of Israel with him, to seek David in the wilderness of Ziph.

1 Samuel 26:2 וַיָּקָם שְׂאוּל וַיֵּרֶד אֶל-מִדְבַּר-זִיף וְאֹתוֹ
שְׁלֹשֶׁת-אַלְפִים אִישׁ בַּחוּרֵי יִשְׂרָאֵל לְבַקֵּשׁ אֶת-דָּוִד בְּמִדְבַּר-זִיף

1 Samuel 26:3 And Saul pitched in the hill of Hachilah, which *is* before Jeshimon, by the way. But David abode in the wilderness, and he saw that Saul came after him into the wilderness.

1 Samuel 26:3 וַיַּחַן שְׂאוּל בְּגִבְעַת הַחֲכִילָה אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי הַיְשִׁימֹן
עַל-הַדֶּרֶךְ וְדָוִד יָשָׁב בְּמִדְבַּר וַיֵּרָא כִּי בָא שְׂאוּל אַחֲרָיו
הַמִּדְבָּרָה

1 Samuel 26:4 David therefore sent out spies, and understood that Saul was come in very deed.

1 Samuel 26:4 וַיִּשְׁלַח דָּוִד מְרַגְלִים וַיֵּדַע כִּי-בָא שְׂאוּל אֶל-נֶכּוֹן

1 Samuel 26:5 And David arose, and came to the place where Saul had pitched: and David beheld the place where Saul lay, and Abner the son of Ner, the captain of his host: and Saul lay in the trench, and the people pitched round about him.

1 Samuel 26:5 וַיָּקָם דָּוִד וַיָּבֹא אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר חָנָה-נָשָׁם שְׂאוּל
וַיֵּרָא דָּוִד אֶת-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר שָׁכַב-נָשָׁם שְׂאוּל וְאַבְנֵר בֶּן-נֵר
שָׂר-צָבָאוּ וְשְׂאוּל שָׁכַב בַּמַּעְנָל וְהָעָם חָנִים (סְבִיבְתוֹ) (סְבִיבְתוֹ)]

1 Samuel 26:6 ¶ Then answered David and said to Ahimelech the Hittite, and to Abishai the son of Zeruiah, brother to Joab, saying, Who will go down with me to Saul to the camp? And Abishai said, I will go down with thee.

1 Samuel 26:6 וַיַּעַן דָּוִד וַיֹּאמֶר אֶל-אֲחִימֶלֶךְ הַחִתִּי וְאֶל-אַבִּישַׁי
בֶּן-צְרוּיָה אָחִי יוֹאָב לֵאמֹר מִי-יֵרֵד אִתִּי אֶל-שְׂאוּל אֶל-הַמַּחֲנֶה

וַיֹּאמֶר אַבִּישי אֲנִי אֶרֶד עִמָּךְ

1 Samuel 26:7 So David and Abishai came to the people by night: and, behold, Saul lay sleeping within the trench, and his spear stuck in the ground at his bolster: but Abner and the people lay round about him.

1 Samuel 26:7 וַיָּבֹא דָוִד וַאֲבִישַׁי אֶל-הָעָם לַיְלָה וְהָיָה שָׁאוּל שֹׁכֵב יָשֵׁן בַּמַּעְנָל וַחֲנִיתוֹ מְעוּכָה-בְּאָרֶץ (מֵרָאשְׁתּוֹ) [מֵרָאשְׁתּוֹ] וַאֲבִנֵּר (וְהָעָם שֹׁכְבִים) (סְבִיבֹתוֹ) [סְבִיבֹתוֹ]

1 Samuel 26:8 Then said Abishai to David, God hath delivered thine enemy into thine hand this day: now therefore let me smite him, I pray thee, with the spear even to the earth at once, and I will not *smite* him the second time.

1 Samuel 26:8 וַיֹּאמֶר אַבִּישַׁי אֶל-דָּוִד סֵנֶר אֱלֹהִים הַיּוֹם אֶת-אוֹיְבֶךָ בְּיָדְךָ וְעַתָּה אֶכְנּוּ נָא בַחֲנִית וּבְאָרֶץ פַּעַם אַחַת וְלֹא אֶשְׁנֶה לוֹ

1 Samuel 26:9 And David said to Abishai, Destroy him not: for who can stretch forth his hand against the LORD'S anointed, and be guiltless?

1 Samuel 26:9 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-אַבִּישַׁי אֶל-תִּשְׁחִיתֵהוּ כִּי מִי שְׁלַח יָדוֹ בְּמַשִּׁיחַ יְהוָה וְנָקָה

1 Samuel 26:10 David said furthermore, As the LORD liveth, the LORD shall smite him; or his day shall come to die; or he shall descend into battle, and perish.

1 Samuel 26:10 וַיֹּאמֶר דָּוִד חַי-יְהוָה כִּי אִם-יְהוָה יִנָּפְנוּ אוֹ-יוֹמוֹ יָבֹוא וְמָת אוֹ בַמִּלְחָמָה יֵרֵד וְנִסְפָּה

1 Samuel 26:11 The LORD forbid that I should stretch forth mine hand against the LORD'S anointed: but, I pray thee, take thou now the spear that *is* at his bolster, and the cruse of water, and let us go.

1 Samuel 26:11 חָלִילָה לִּי מִיְהוָה מִשְׁלַח יָדִי בְּמַשִּׁיחַ יְהוָה וְעַתָּה קַח-נָא אֶת-הַחֲנִית אֲשֶׁר (מֵרָאשְׁתּוֹ) [מֵרָאשְׁתּוֹ] וְאֶת-צִפְחַת הַמַּיִם וְנִלְכָּה לָנוּ

1 Samuel 26:12 So David took the spear and the cruse of water from Saul's bolster; and they gat them away, and no man saw *it*, nor knew *it*, neither awakened: for they *were* all asleep; because a deep sleep from the LORD was fallen upon them.

1 Samuel 26:12 וַיִּקַּח דָּוִד אֶת-הַחֲנִית וְאֶת-צִפְחַת הַמַּיִם מֵרָאשְׁתּוֹ שָׁאוּל וַיִּלְכוּ לָהֶם וְאִין רָאָה וְאִין יוֹדֵעַ וְאִין מִקִּיץ כִּי כָלָם יֹשְׁנִים כִּי תַרְדֵּמַת יְהוָה נָפְלָה עָלֵיהֶם

1 Samuel 26:13 ¶ Then David went over to the other side, and stood on the top of an hill afar off; a great space *being* between them:

1 Samuel 26:13 וַיַּעֲבֹר דָּוִד הָעֵבֶר וַיַּעֲמֹד עַל־רֹאשׁ־הָהָר מֵרָחֹק
רַב הַמָּקוֹם בֵּינֵיהֶם

1 Samuel 26:14 And David cried to the people, and to Abner the son of Ner, saying, Answerest thou not, Abner? Then Abner answered and said, Who *art* thou *that* criest to the king?

1 Samuel 26:14 וַיִּקְרָא דָּוִד אֶל־הָעָם וְאֶל־אַבְנֵר בֶּן־נֵר לֵאמֹר
הֲלוֹא תַעֲנֶה אַבְנֵר וַיַּעַן אַבְנֵר וַיֹּאמֶר מִי אַתָּה קָרָאתָ אֶל־הַמֶּלֶךְ

1 Samuel 26:15 And David said to Abner, *Art* not thou a *valiant* man? and who *is* like to thee in Israel? wherefore then hast thou not kept thy lord the king? for there came one of the people in to destroy the king thy lord.

1 Samuel 26:15 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־אַבְנֵר הֲלוֹא־אִישׁ אַתָּה וּמִי כָמוֹךָ
בְּיִשְׂרָאֵל וְלָמָּה לֹא שָׁמַרְתָּ אֶל־אֲדֹנֶיךָ הַמֶּלֶךְ כִּי־בָא אֶחָד הָעָם
לְהַשְׁחִית אֶת־הַמֶּלֶךְ אֲדֹנֶיךָ

1 Samuel 26:16 This thing *is* not good that thou hast done. As the LORD liveth, ye *are* worthy to die, because ye have not kept your master, the LORD'S anointed. And now see where the king's spear *is*, and the cruse of water that *was* at his bolster.

1 Samuel 26:16 לֹא־טוֹב הַדְּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר עָשִׂיתָ חַי־יְהוָה כִּי
בְנֵי־מָוֶת אַתָּם אֲשֶׁר לֹא־שָׁמַרְתֶּם עַל־אֲדֹנֵיכֶם עַל־מָשִׁיחַ יְהוָה
וְעַתָּה רְאֵה אֵי־חַנּוּת הַמֶּלֶךְ וְאֶת־צַפְחַת הַמַּיִם אֲשֶׁר (מִרְאֲשֵׁתוֹ)
(מִרְאֲשֵׁתוֹ)

1 Samuel 26:17 ¶ And Saul knew David's voice, and said, *Is* this thy voice, my son David? And David said, *It is* my voice, my lord, O king.

1 Samuel 26:17 וַיִּכֶּר שָׁאוּל אֶת־קוֹל דָּוִד וַיֹּאמֶר הֲקוֹלְךָ זֶה בְּנֵי דָוִד
וַיֹּאמֶר דָּוִד קוֹלִי אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ

1 Samuel 26:18 And he said, Wherefore doth my lord thus pursue after his servant? for what have I done? or what evil *is* in mine hand?

1 Samuel 26:18 וַיֹּאמֶר לָמָּה זֶה אֲדֹנִי רִדְף אַחֲרַי עֲבָדוֹ כִּי מָה
עָשִׂיתִי וּמַה־בִּידִי רָעָה

1 Samuel 26:19 Now therefore, I pray thee, let my lord the king hear the words of his servant. If the LORD have stirred thee up against me, let him accept an offering: but if *they be* the children of men, cursed *be* they before the LORD; for they have driven me out this day from

abiding in the inheritance of the LORD, saying, Go, serve other gods.

1 Samuel 26:19 1 וְעַתָּה יִשְׁמַע־נָא אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ אֶת דְּבָרֵי עֲבָדוֹ
אִם־יִהְיֶה הַסִּיתְךָ בִּי יָרַח מִנָּחָה וְאִם בְּנֵי הָאָדָם אֲרוּרִים הֵם לִפְנֵי
יְהוָה כִּי־גִרְשׁוֹנִי הַיּוֹם מִהִסְתַּפַּח בְּנַחֲלַת יְהוָה לֵאמֹר לֹךְ עֲבֹד
אֱלֹהִים אֲחֵרִים

1 Samuel 26:20 Now therefore, let not my blood fall to the earth before the face of the LORD: for the king of Israel is come out to seek a flea, as when one doth hunt a partridge in the mountains.

1 Samuel 26:20 1 וְעַתָּה אֶל־יִפְלֹ דָמִי אֶרְצָה מִנֶּגֶד פְּנֵי יְהוָה כִּי־יֵצֵא
מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לְבַקֵּשׁ אֶת־פֶּרַעַשׁ אֶחָד כַּאֲשֶׁר יְרֵדֶה הַקָּרָא בְּהָרִים

1 Samuel 26:21 ¶ Then said Saul, I have sinned: return, my son David: for I will no more do thee harm, because my soul was precious in thine eyes this day: behold, I have played the fool, and have erred exceedingly.

1 Samuel 26:21 1 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל חָטָאתִי שׁוּב בְּנִי־דָוִד כִּי לֹא־אַרְעֶ לְךָ
עוֹד תַּחַת אֲשֶׁר יִקְרָה נַפְשִׁי בְּעֵינֶיךָ הַיּוֹם הַזֶּה הִנֵּה הִסְכַּלְתִּי
וְאִשְׁנָה הַרְבֵּה מְאֹד

1 Samuel 26:22 And David answered and said, Behold the king's spear! and let one of the young men come over and fetch it.

1 Samuel 26:22 1 וַיַּעַן דָּוִד וַיֹּאמֶר הִנֵּה (תְּחִינִית) [תְּחִינִית] הַמֶּלֶךְ
וַיַּעֲבֹר אֶחָד מִהַנְּעָרִים וַיִּקָּחָהּ

1 Samuel 26:23 The LORD render to every man his righteousness and his faithfulness: for the LORD delivered thee into *my* hand to day, but I would not stretch forth mine hand against the LORD'S anointed.

1 Samuel 26:23 1 וַיְהִי וַיָּשִׁיב לְאִישׁ אֶת־צִדְקָתוֹ וְאֶת־אֱמָנָתוֹ אֲשֶׁר
נָתַתְךָ יְהוָה הַיּוֹם בְּיָד וְלֹא אָבִיתִי לְשַׁלַּח יָדִי בַּמְּשִׁיחַ יְהוָה

1 Samuel 26:24 And, behold, as thy life was much set by this day in mine eyes, so let my life be much set by in the eyes of the LORD, and let him deliver me out of all tribulation.

1 Samuel 26:24 1 וְהִנֵּה כַּאֲשֶׁר נָדְלָה נַפְשְׁךָ הַיּוֹם הַזֶּה בְּעֵינַי כֵּן תִּגְדֹּל
נַפְשִׁי בְּעֵינֵי יְהוָה וַיַּצִּלְנִי מִכָּל־צָרָה

1 Samuel 26:25 Then Saul said to David, Blessed *be* thou, my son David: thou shalt both do great *things*, and also shalt still prevail. So David went on his way, and Saul returned to his place.

1 Samuel 26:25 1 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־דָּוִד בָּרוּךְ אַתָּה בְּנִי דָוִד וְנָם עָשָׂה

תַּעֲשֶׂה וְגַם יָכֹל תּוּכַל וַיֵּלֶךְ דָּוִד לְדֶרֶכוֹ וְשָׁאוּל שָׁב לְמִקְוֹמוֹ

1 Samuel 27:1 ¶ And David said in his heart, I shall now perish one day by the hand of Saul: *there is* nothing better for me than that I should speedily escape into the land of the Philistines; and Saul shall despair of me, to seek me any more in any coast of Israel: so shall I escape out of his hand.

1 Samuel 27:1 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-לְבוֹ עֲתָה אֶסְפֶּה יוֹם-אֶחָד בְּיַד-שָׁאוּל אֵין-לִי טוֹב כִּי הַמָּלִיט אֶמְלִיט אֶל-אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים וְנוֹאֵשׁ מִמֶּנִּי שָׁאוּל לְבַקְשֵׁנִי עוֹד בְּכָל-גְּבוּל יִשְׂרָאֵל וְנִמְלֹטְתִי מִיָּדוֹ

1 Samuel 27:2 And David arose, and he passed over with the six hundred men that *were* with him unto Achish, the son of Maach, king of Gath.

1 Samuel 27:2 וַיָּקָם דָּוִד וַיַּעֲבֹר הוּא וְשֵׁשׁ-מֵאוֹת אִישׁ אֲשֶׁר עִמּוֹ אֶל-אָכִישׁ בֶּן-מַעֲוֹךְ מֶלֶךְ גֹּת

1 Samuel 27:3 And David dwelt with Achish at Gath, he and his men, every man with his household, *even* David with his two wives, Ahinoam the Jezreelitess, and Abigail the Carmelitess, Nabal's wife.

1 Samuel 27:3 וַיָּשָׁב דָּוִד עִם-אָכִישׁ בְּגֵת הוּא וְאֲנָשָׁיו אִישׁ וּבֵיתוֹ דָּוִד וְשִׁתָּי נָשָׁיו אַחִינוֹעַם הַיִּזְרְעֵאלִית וְאַבִּיגַיִל אִשְׁת-נָבָל הַכַּרְמֶלִית

1 Samuel 27:4 And it was told Saul that David was fled to Gath: and he sought no more again for him.

1 Samuel 27:4 וַיִּגֵּד לְשָׁאוּל כִּי-בָרַח דָּוִד גֵּת וְלֹא-יֹסֵף [יֹסֵף] עוֹד לְבַקְשׁוֹ

1 Samuel 27:5 ¶ And David said unto Achish, If I have now found grace in thine eyes, let them give me a place in some town in the country, that I may dwell there: for why should thy servant dwell in the royal city with thee?

1 Samuel 27:5 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-אָכִישׁ אִם-נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ יִתְּנוּ-לִי מָקוֹם בְּאַחַת עָרֵי הַשָּׂדֶה וְאֶשְׁבָּה שָׁם וְלָמָּה יָשָׁב עַבְדְּךָ בְּעִיר הַמַּמְלָכָה עִמָּךְ

1 Samuel 27:6 Then Achish gave him Ziklag that day: wherefore Ziklag pertaineth unto the kings of Judah unto this day.

1 Samuel 27:6 וַיִּתֵּן-לוֹ אָכִישׁ בַּיּוֹם הַהוּא אֶת-צִקְלָג לָכֵן הָיְתָה צִקְלָג לְמַלְכֵי יְהוּדָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה

1 Samuel 27:7 And the time that David dwelt in the country of the Philistines was a full year and four months.

1 Samuel 27:7 וַיְהִי מִסְפַּר הַיָּמִים אֲשֶׁר-יָשַׁב דָּוִד בְּשֹׂדָה פְּלִשְׁתִּים
יָמִים וָאַרְבַּעַת חֳדָשִׁים

1 Samuel 27:8 ¶ And David and his men went up, and invaded the Geshurites, and the Gezrites, and the Amalekites: for those *nations were* of old the inhabitants of the land, as thou goest to Shur, even unto the land of Egypt.

1 Samuel 27:8 וַיַּעַל דָּוִד וְאֲנָשָׁיו וַיַּפְשֻׁטוּ אֶל-הַגִּשּׁוּרִי (וְהַגִּזְרִי)
(וְהַגִּזְרִי) וְהָעַמְלָקִי כִּי הָנָה יֹשְׁבוֹת הָאָרֶץ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם בּוֹאֶדָה
שׁוֹרָה וְעַד-אֶרֶץ מִצְרַיִם

1 Samuel 27:9 And David smote the land, and left neither man nor woman alive, and took away the sheep, and the oxen, and the asses, and the camels, and the apparel, and returned, and came to Achish.

1 Samuel 27:9 וַהֲכָה דָּוִד אֶת-הָאָרֶץ וְלֹא יָחִיָּה אִישׁ וְאִשָּׁה וְלָקַח
צֹאן וּבָקָר וְחֲמָרִים וְגַמְלִים וּבְגָדִים וַיָּשָׁב וַיָּבֹא אֶל-אָכִישׁ

1 Samuel 27:10 And Achish said, Whither have ye made a road to day? And David said, Against the south of Judah, and against the south of the Jerahmeelites, and against the south of the Kenites.

1 Samuel 27:10 וַיֹּאמֶר אָכִישׁ אֶל-פְּשֻׁטָתָם הַיּוֹם וַיֹּאמֶר דָּוִד עַל-נֶגֶב
יְהוּדָה וְעַל-נֶגֶב הַיֵּרְחִמְאֵלִי וְאֶל-נֶגֶב הַקֵּינִי

1 Samuel 27:11 And David saved neither man nor woman alive, to bring *tidings* to Gath, saying, Lest they should tell on us, saying, So did David, and so *will be* his manner all the while he dwelleth in the country of the Philistines.

1 Samuel 27:11 וְאִישׁ וְאִשָּׁה לֹא-יָחִיָּה דָּוִד לְהַבִּיא גִת לְאֹמֶר
כִּן-יִגְדוּ עָלֵינוּ לְאֹמֶר כֹּה-עָשָׂה דָּוִד וְכֹה מַשְׁפָּטוּ כָּל-הַיָּמִים
אֲשֶׁר יָשַׁב בְּשֹׂדָה פְּלִשְׁתִּים

1 Samuel 27:12 And Achish believed David, saying, He hath made his people Israel utterly to abhor him; therefore he shall be my servant for ever.

1 Samuel 27:12 וַיֵּאֱמֶן אָכִישׁ בְּדָוִד לְאֹמֶר הַבָּאִשׁ הַבָּאִישׁ בְּעַמּוֹ
בְּיִשְׂרָאֵל וְהָיָה לִי לְעֶבֶד עוֹלָם

1 Samuel 28:1 ¶ And it came to pass in those days, that the Philistines gathered their armies together for warfare, to fight with Israel. And Achish said unto David, Know thou assuredly, that thou shalt go out with me to battle, thou and thy men.

1 Samuel 28:1 וַיְהִי בַיָּמִים הָהֵם וַיִּקְבְּצוּ פְּלִשְׁתִּים אֶת־מַחְנֵיהֶם לְצָבָא לְהִלָּחֵם בְּיִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אָכִישׁ אֶל־דָּוִד יָדַע תִּדַּע כִּי אֲתִי תֵצֵא בַמַּחְנֶה אִתָּה וְאֲנֹשִׁיךָ

1 Samuel 28:2 And David said to Achish, Surely thou shalt know what thy servant can do. And Achish said to David, Therefore will I make thee keeper of mine head for ever.

1 Samuel 28:2 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־אָכִישׁ לָכֵן אֶתָּה תִדַּע אֶת אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה עִבְדְּךָ וַיֹּאמֶר אָכִישׁ אֶל־דָּוִד לָכֵן שָׁמַר לְרֹאשִׁי אֲשִׁימְךָ כָּל־הַיָּמִים

1 Samuel 28:3 ¶ Now Samuel was dead, and all Israel had lamented him, and buried him in Ramah, even in his own city. And Saul had put away those that had familiar spirits, and the wizards, out of the land.

1 Samuel 28:3 וַשָּׁמוּאֵל מֵת וַיִּסָּפְדוּ־לוֹ כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיִּקְבְּרוּהוּ בְרָמָה וּבְעִירוֹ וְשָׁאוּל הִסִּיר הָאֲבוֹת וְאֶת־הַיִּדְּעָנִים מִהָאָרֶץ

1 Samuel 28:4 And the Philistines gathered themselves together, and came and pitched in Shunem: and Saul gathered all Israel together, and they pitched in Gilboa.

1 Samuel 28:4 וַיִּקְבְּצוּ פְּלִשְׁתִּים וַיָּבֹאוּ וַיַּחֲנוּ בְּשׁוּנֵם וַיִּקְבֹּץ שָׁאוּל אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲנוּ בְּגִלְבֹּעַ

1 Samuel 28:5 And when Saul saw the host of the Philistines, he was afraid, and his heart greatly trembled.

1 Samuel 28:5 וַיֵּרָא שָׁאוּל אֶת־מַחְנֵה פְּלִשְׁתִּים וַיֵּרָא וַיַּיָּחָרֵד לְבוֹ מְאֹד

1 Samuel 28:6 And when Saul enquired of the LORD, the LORD answered him not, neither by dreams, nor by Urim, nor by prophets.

1 Samuel 28:6 וַיִּשְׁאַל שָׁאוּל בַּיהוָה וְלֹא עָנָהוּ יְהוָה גַּם בַּחֲלָמוֹת גַּם בְּאוּרִים גַּם בְּנְבִיאִים

1 Samuel 28:7 Then said Saul unto his servants, Seek me a woman that hath a familiar spirit, that I may go to her, and enquire of her. And his servants said to him, Behold, *there is* a woman that hath a familiar spirit at Endor.

1 Samuel 28:7 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל לְעִבְדָּיו בְּקֹשׁוּ־לִי אִשָּׁת בַּעֲלַת־אוֹב וְאִלְכָה אֵלֶיהָ וְאִדְרָשָׁה־בָּהּ וַיֹּאמְרוּ עִבְדָּיו אֵלָיו הִנֵּה אִשָּׁת בַּעֲלַת־אוֹב בְּעֵין דּוֹר

1 Samuel 28:8 ¶ And Saul disguised himself, and put on other raiment, and he went, and two men with him, and they came to the woman by night: and he said, I pray thee, divine unto me by the familiar spirit, and bring me *him* up, whom I shall name unto thee.

1 Samuel 28:8 וַיִּתְחַפֵּשׂ שָׁאוּל וַיִּלְבֹּשׁ בְּגָדִים אֲחֵרִים וַיֵּלֶךְ הוּא וּשְׁנֵי אֲנָשִׁים עִמּוֹ וַיָּבֹאוּ אֶל-הָאִשָּׁה לַיְלָה וַיֹּאמֶר (קְסוּמִי-]קְסָמִי-נָא לִי בָאוּב וְהַעֲלֵ לִי אֶת אֲשֶׁר-אָמַר אֵלַי׃

1 Samuel 28:9 And the woman said unto him, Behold, thou knowest what Saul hath done, how he hath cut off those that have familiar spirits, and the wizards, out of the land: wherefore then layest thou a snare for my life, to cause me to die?

1 Samuel 28:9 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֵלָיו הִנֵּה אַתָּה יֹדַעַת אֶת אֲשֶׁר-עָשָׂה שָׁאוּל אֲשֶׁר הִכְרִית אֶת-הָאֹבֹת וְאֶת-הַיִּדְּעָנִי מִן-הָאָרֶץ וְלָמָּה אַתָּה מְתַנַּקֵשׁ בְּנַפְשִׁי לְהַמִּיתַנִּי

1 Samuel 28:10 And Saul swore to her by the LORD, saying, As the LORD liveth, there shall no punishment happen to thee for this thing.

1 Samuel 28:10 וַיִּשָּׁבַע לָהּ שָׁאוּל בַּיהוָה לֵאמֹר חַי-יְהוָה אִם-יִקְרָךְ עוֹן בְּדַבָּר הַזֶּה

1 Samuel 28:11 Then said the woman, Whom shall I bring up unto thee? And he said, Bring me up Samuel.

1 Samuel 28:11 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֶת-מִי אֶעֱלֶה-לָךְ וַיֹּאמֶר אֶת-שְׁמוּאֵל הַעֲלֵי-לִי

1 Samuel 28:12 And when the woman saw Samuel, she cried with a loud voice: and the woman spake to Saul, saying, Why hast thou deceived me? for thou *art* Saul.

1 Samuel 28:12 וַתֵּרָא הָאִשָּׁה אֶת-שְׁמוּאֵל וַתִּזְעַק בְּקוֹל גָּדוֹל וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֶל-שָׁאוּל לֵאמֹר לָמָּה רַמִּיתַנִּי וְאַתָּה שָׁאוּל

1 Samuel 28:13 And the king said unto her, Be not afraid: for what sawest thou? And the woman said unto Saul, I saw gods ascending out of the earth.

1 Samuel 28:13 וַיֹּאמֶר לָהּ הַמֶּלֶךְ אֶל-תִּירָאִי כִּי מָה רָאִית וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֶל-שָׁאוּל אֱלֹהִים רָאִיתִי עֹלִים מִן-הָאָרֶץ

1 Samuel 28:14 And he said unto her, What form *is* he of? And she said, An old man cometh up; and he *is* covered with a mantle. And Saul perceived that it *was* Samuel, and he stooped with *his* face to the ground, and bowed himself.

1 Samuel 28:14 וַיֹּאמֶר לָהּ מִה-תָּאָרוּ וַתֹּאמֶר אִישׁ זָקֵן עֹלָה וְהוּא עֹטָה מְעִיל וַיֵּדַע שָׁאוּל כִּי-שְׁמוּאֵל הוּא וַיִּקָּד אַפָּיִם אֲרָצָה

1 Samuel 28:15 ¶ And Samuel said to Saul, Why hast thou disquieted me, to bring me up? And Saul answered, I am sore distressed; for the Philistines make war against me, and God is departed from me, and answereth me no more, neither by prophets, nor by dreams: therefore I have called thee, that thou mayest make known unto me what I shall do.

1 Samuel 28:15 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל-שָׁאוּל לָמָּה הִרְגִּזְתָּנִי לְהַעֲלוֹת אֹתִי וַיֹּאמֶר שָׁאוּל צָר-לִי מְאֹד וּפְלִשְׁתִּים נִלְחָמִים בִּי וְאֱלֹהִים סָר מֵעָלַי וְלֹא-עֲנֵנִי עוֹד גַּם בְּיַד-הַנְּבִיאִים גַּם-בַּחֲלָמוֹת וְאֶקְרָאָה לָךְ לְהוֹדִיעֵנִי מָה אֶעֱשֶׂה

1 Samuel 28:16 Then said Samuel, Wherefore then dost thou ask of me, seeing the LORD is departed from thee, and is become thine enemy?

1 Samuel 28:16 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל וְלָמָּה תִּשְׁאַלֵנִי וַיְהִי כִּי סָר מֵעָלָיָה וַיְהִי עָרָךְ

1 Samuel 28:17 And the LORD hath done to him, as he spake by me: for the LORD hath rent the kingdom out of thine hand, and given it to thy neighbour, *even* to David:

1 Samuel 28:17 וַיַּעַשׂ יְהוָה לוֹ כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיָדִי וַיִּקְרַע יְהוָה אֶת-הַמְּמִלְכָּה מִיָּדְךָ וַיִּתְּנָהּ לְרֵעֶךָ לְדָוִד

1 Samuel 28:18 Because thou obeyedst not the voice of the LORD, nor executedst his fierce wrath upon Amalek, therefore hath the LORD done this thing unto thee this day.

1 Samuel 28:18 כְּאֲשֶׁר לֹא-שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה וְלֹא-עָשִׂיתָ חֲרוֹן-אַפּוֹ בַּעֲמָלֶק עַל-כֵּן תַּדְבֵּר הַזֶּה עֲשֶׂה-לָּךְ יְהוָה הַיּוֹם הַזֶּה

1 Samuel 28:19 Moreover the LORD will also deliver Israel with thee into the hand of the Philistines: and to morrow *shalt* thou and thy sons *be* with me: the LORD also shall deliver the host of Israel into the hand of the Philistines.

1 Samuel 28:19 וַיִּתֵּן יְהוָה גַּם אֶת-יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ בְּיַד-פְּלִשְׁתִּים וּמָחָר אָתָּה וּבָנֶיךָ עִמִּי גַם אֶת-מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל יִתֵּן יְהוָה בְּיַד-פְּלִשְׁתִּים

1 Samuel 28:20 ¶ Then Saul fell straightway all along on the earth, and was sore afraid, because of the words of Samuel: and there was no strength in him; for he had eaten no bread all the day, nor all the night.

1 Samuel 28:20 וַיִּמָּהַר שָׁאוּל וַיִּפֹּל מִלֹּא-קוֹמָתוֹ אֶרֶצָה וַיִּרָא מְאֹד מִדְּבַרֵי שְׁמוּאֵל גַּם-כִּחַ לֹא-הָיָה בּוֹ כִּי לֹא אָכַל לֶחֶם כָּל-הַיּוֹם

1 Samuel 28:21 And the woman came unto Saul, and saw that he was sore troubled, and said unto him, Behold, thine handmaid hath obeyed thy voice, and I have put my life in my hand, and have hearkened unto thy words which thou spakest unto me.

1 Samuel 28:21 וַתָּבֹא הָאִשָּׁה אֶל-שָׁאוּל וַתֵּרָא כִּי-נִבְהַל מְאֹד
וַתֹּאמֶר אֵלָיו הִנֵּה שָׁמְעָה שְׁפָחָתְךָ בְּקוֹלְךָ וְאָשִׁים נַפְשִׁי בְּכַפִּי
וְאִשְׁמַע אֶת-דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ אֵלַי

1 Samuel 28:22 Now therefore, I pray thee, hearken thou also unto the voice of thine handmaid, and let me set a morsel of bread before thee; and eat, that thou mayest have strength, when thou goest on thy way.

1 Samuel 28:22 וְעַתָּה שְׁמַע-נָא גַם-אֶתָּה בְּקוֹל שְׁפָחָתְךָ וְאִשְׁמָה
לִפְנֶיךָ פֶּת-לֶחֶם וְאָכֹל וַיְהִי בֶּהּ כֹּחַ כִּי תֵלֵךְ בַּדֶּרֶךְ

1 Samuel 28:23 But he refused, and said, I will not eat. But his servants, together with the woman, compelled him; and he hearkened unto their voice. So he arose from the earth, and sat upon the bed.

1 Samuel 28:23 וַיִּמָּאֵן וַיֹּאמֶר לֹא אֲכַל וַיִּפְרְצוּ-בּו עֲבָדָיו
וְגַם-הָאִשָּׁה וַיִּשְׁמַע לְקֻלָּם וַיָּקָם מִהָאָרֶץ וַיֵּשֶׁב אֶל-הַמֶּטָּה

1 Samuel 28:24 And the woman had a fat calf in the house; and she hasted, and killed it, and took flour, and kneaded *it*, and did bake unleavened bread thereof:

1 Samuel 28:24 וְלָאִשָּׁה עֵגֶל-מְרִיבָק בַּבַּיִת וַתַּמְהִיר וַתִּזְבְּחֶהוּ
וַתִּקַּח-קֶמַח וַתֵּלֶשׁ וַתַּפֶּהוּ מִצּוֹת

1 Samuel 28:25 And she brought *it* before Saul, and before his servants; and they did eat. Then they rose up, and went away that night.

1 Samuel 28:25 וַתִּגֵּשׁ לִפְנֵי-שָׁאוּל וּלְפָנֵי עֲבָדָיו וַיֹּאכִלוּ וַיִּקְמוּ וַיֵּלְכוּ
בַּלַּיְלָה הַהוּא

1 Samuel 29:1 ¶ Now the Philistines gathered together all their armies to Aphek: and the Israelites pitched by a fountain which *is* in Jezreel.

1 Samuel 29:1 וַיִּקְבְּצוּ פְּלִשְׁתִּים אֶת-כָּל-מַחֲנֵיהֶם אֶפְקָה וַיִּשְׂרְאוּ
חַנִּים בְּעֵין אֲשֶׁר בִּיזְרְעֵאל

1 Samuel 29:2 And the lords of the Philistines passed on by hundreds, and by thousands: but David and his men passed on in the rereward with Achish.

1 Samuel 29:2 וַיִּסְרְנוּ פְּלִשְׁתִּים עֲבָרִים לְמֵאוֹת וּלְאַלְפִים וְדָוִד

וַאֲנָשָׁיו עֲבָרִים בְּאַחֲרָנָה עִם-אָכִישׁ

1 Samuel 29:3 Then said the princes of the Philistines, What *do* these Hebrews *here*? And Achish said unto the princes of the Philistines, *Is* not this David, the servant of Saul the king of Israel, which hath been with me these days, or these years, and I have found no fault in him since he fell *unto me* unto this day?

1 Samuel 29:3 וַיֹּאמְרוּ שָׂרֵי פְּלִשְׁתִּים מָה הָעֲבָרִים הָאֵלֶּה וַיֹּאמֶר אָכִישׁ אֶל-שָׂרֵי פְּלִשְׁתִּים הֲלוֹא-זֶה דָּוִד עֶבֶד שָׁאוּל מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הָיָה אִתִּי זֶה יָמִים אוֹ-זֶה שָׁנִים וְלֹא-מָצָאתִי בּוֹ מְאוּמָּה מִיּוֹם נָפְלוּ עַד-הַיּוֹם הַזֶּה

1 Samuel 29:4 And the princes of the Philistines were wroth with him; and the princes of the Philistines said unto him, Make this fellow return, that he may go again to his place which thou hast appointed him, and let him not go down with us to battle, lest in the battle he be an adversary to us: for wherewith should he reconcile himself unto his master? *should it not be* with the heads of these men?

1 Samuel 29:4 וַיִּקְצְפוּ עָלָיו שָׂרֵי פְּלִשְׁתִּים וַיֹּאמְרוּ לוֹ שָׂרֵי פְּלִשְׁתִּים הָשֵׁב אֶת-הָאִישׁ וַיָּשָׁב אֶל-מְקוֹמוֹ אֲשֶׁר הִפְקַדְתּוֹ שָׁם וְלֹא-יֵרֵד עִמָּנוּ בַּמִּלְחָמָה וְלֹא-יִהְיֶה-לָּנוּ לְשָׁטָן בַּמִּלְחָמָה וּבַמָּוֶה יִתְרַצֶּה זֶה אֶל-אֲדֹנָיו הֲלוֹא בָּרָאשֵׁי הָאֲנָשִׁים הָהֵם

1 Samuel 29:5 *Is* not this David, of whom they sang one to another in dances, saying, Saul slew his thousands, and David his ten thousands?

1 Samuel 29:5 הֲלוֹא-זֶה דָּוִד אֲשֶׁר יַעֲנוּ-לוֹ בַּמַּחֲלוֹת לֵאמֹר הִכָּה שָׁאוּל בְּאֶלְפָּיו וְדָוִד (בְּרִבְבֹתוֹ) (בְּרִבְבֹתָיו)

1 Samuel 29:6 ¶ Then Achish called David, and said unto him, Surely, *as* the LORD liveth, thou hast been upright, and thy going out and thy coming in with me in the host *is* good in my sight: for I have not found evil in thee since the day of thy coming unto me unto this day: nevertheless the lords favour thee not.

1 Samuel 29:6 וַיִּקְרָא אָכִישׁ אֶל-דָּוִד וַיֹּאמֶר אֵלָיו חֵי-יְהוָה כִּי-יָשָׁר אַתָּה וְטוֹב בְּעֵינַי צִאתְךָ וּבֹאְךָ אִתִּי בַּמַּחֲנֶה כִּי לֹא-מָצָאתִי בְךָ רָעָה מִיּוֹם בֹּאְךָ אֵלַי עַד-הַיּוֹם הַזֶּה וּבְעֵינַי הַסֶּרְנִים לֹא-טוֹב אַתָּה

1 Samuel 29:7 Wherefore now return, and go in peace, that thou displease not the lords of the Philistines.

1 Samuel 29:7 וְעַתָּה שׁוּב וְלֵךְ בְּשָׁלוֹם וְלֹא-תַעֲשֶׂה רָע בְּעֵינַי סֶרְנִי

1 Samuel 29:8 And David said unto Achish, But what have I done? and what hast thou found in thy servant so long as I have been with thee unto this day, that I may not go fight against the enemies of my lord the king?

1 Samuel 29:8 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־אָכִישׁ כִּי מָה עָשִׂיתִי וּמַה־מָּצָאתָ
בְּעַבְדְּךָ מִיּוֹם אֲשֶׁר הָיִיתִי לְפָנֶיךָ עַד הַיּוֹם הַזֶּה כִּי לֹא אָבוֹא
וְנִלְחַמְתִּי בְּאֹיְבֵי אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ

1 Samuel 29:9 And Achish answered and said to David, I know that thou *art* good in my sight, as an angel of God: notwithstanding the princes of the Philistines have said, He shall not go up with us to the battle.

1 Samuel 29:9 וַיַּעַן אָכִישׁ וַיֹּאמֶר אֶל־דָּוִד יָדַעְתִּי כִּי טוֹב אַתָּה
בְּעֵינַי כַּמַּלְאָךְ אֱלֹהִים אַךְ שָׂרֵי פְלִשְׁתִּים אָמְרוּ לֹא־יַעֲלֶה עִמָּנוּ
בַּמִּלְחָמָה

1 Samuel 29:10 Wherefore now rise up early in the morning with thy master's servants that are come with thee: and as soon as ye be up early in the morning, and have light, depart.

1 Samuel 29:10 וְעַתָּה הַשָּׁכֶם בִּבְקָר וְעַבְדֵי אֲדֹנֶיךָ אֲשֶׁר־בָּאוּ אִתְּךָ
וְהַשָּׁכְמָתָם בִּבְקָר וְאוֹר לָכֶם וְלָכוּ

1 Samuel 29:11 So David and his men rose up early to depart in the morning, to return into the land of the Philistines. And the Philistines went up to Jezreel.

1 Samuel 29:11 וַיִּשְׁכֶּם דָּוִד הוּא וְאֲנָשָׁיו לָלֶכֶת בִּבְקָר לָשׁוּב
אֶל־אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים וּפְלִשְׁתִּים עָלוּ יִזְרְעֶאל

1 Samuel 30:1 ¶ And it came to pass, when David and his men were come to Ziklag on the third day, that the Amalekites had invaded the south, and Ziklag, and smitten Ziklag, and burned it with fire;

1 Samuel 30:1 וַיְהִי בִּבְאֵר דָּוִד וְאֲנָשָׁיו צָקְלָג בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַעֲמָלֵקִי
פָּשְׁטוּ אֶל־נֶגֶב וְאֶל־צָקְלָג וַיִּכּוּ אֶת־צָקְלָג וַיִּשְׂרְפוּ אֹתָהּ בָּאֵשׁ

1 Samuel 30:2 And had taken the women captives, that *were* therein: they slew not any, either great or small, but carried *them* away, and went on their way.

1 Samuel 30:2 וַיִּשָּׁבוּ אֶת־הַנָּשִׁים אֲשֶׁר־בָּהּ מִקָּטָן וְעַד־גָּדוֹל לֹא
הָמִיתוּ אִישׁ וַיִּנָּהֲגוּ וַיֵּלְכוּ לְדַרְכָּם

1 Samuel 30:3 So David and his men came to the city, and, behold, *it was* burned with fire; and their wives, and their sons, and their daughters, were taken captives.

1 Samuel 30:3 וַיָּבֹא דָוִד וְאֲנָשָׁיו אֶל־הָעִיר וְהָיָה שְׁרוּפָה בָּאֵשׁ
וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבָנֹתֵיהֶם נִשְׁבּוּ

1 Samuel 30:4 Then David and the people that *were* with him lifted up their voice and wept, until they had no more power to weep.

1 Samuel 30:4 וַיִּשָּׂא דָוִד וְהָעָם אֲשֶׁר־אִתּוֹ אֶת־קוֹלָם וַיִּבְכּוּ עַד אֲשֶׁר
אֵין־בָּהֶם כֹּחַ לִבְכּוֹת

1 Samuel 30:5 And David's two wives were taken captives, Ahinoam the Jezreelitess, and Abigail the wife of Nabal the Carmelite.

1 Samuel 30:5 וּשְׁתֵּי נְשֵׁי־דָוִד נִשְׁבּוּ אַחִינֹעַם הַיִּזְרְעֵלִית וְאַבִּיגַיִל
אֵשֶׁת נָבָל הַכַּרְמֶלִי

1 Samuel 30:6 And David was greatly distressed; for the people spake of stoning him, because the soul of all the people was grieved, every man for his sons and for his daughters: but David encouraged himself in the LORD his God.

1 Samuel 30:6 וַתִּצָּר לְדָוִד מְאֹד כִּי־אָמְרוּ הָעָם לְסָקְלוֹ כִּי־מָרָה
נַפְשׁ כָּל־הָעָם אִישׁ עַל־ (בָּנוּ) (בָּנָיו) וְעַל־בָּנֹתָיו וַיִּתְחַזַּק דָּוִד
בַּיהוָה אֱלֹהָיו

1 Samuel 30:7 ¶ And David said to Abiathar the priest, Ahimelech's son, I pray thee, bring me hither the ephod. And Abiathar brought thither the ephod to David.

1 Samuel 30:7 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־אַבִּיָּתָר הַכֹּהֵן בֶּן־אַחִימֶלֶךְ
הַגִּישָׁה־נָּא לִי הָאֶפֶד וַיֵּנֶשׂ אַבִּיָּתָר אֶת־הָאֶפֶד אֶל־דָּוִד

1 Samuel 30:8 And David enquired at the LORD, saying, Shall I pursue after this troop? shall I overtake them? And he answered him, Pursue: for thou shalt surely overtake *them*, and without fail recover *all*.

1 Samuel 30:8 וַיִּשְׁאַל דָּוִד בַּיהוָה לֵאמֹר אֶרְדֹּף אַחֲרֵי הַגִּדּוּד־הַזֶּה
הֲאֶשְׁגָּנֵנִי וַיֹּאמֶר לוֹ רְדֹף כִּי־הִשָּׁג תִּשָּׁג וְהִצִּיל תִּצְּלִי

1 Samuel 30:9 So David went, he and the six hundred men that *were* with him, and came to the brook Besor, where those that were left behind stayed.

1 Samuel 30:9 וַיֵּלֶךְ דָּוִד הוּא וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת אִישׁ אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיָּבֹאוּ
עַד־נַחַל הַבְּשׁוֹר וְהַנּוֹתָרִים עָמְדוּ

1 Samuel 30:10 But David pursued, he and four hundred men: for two hundred abode behind, which were so faint that they could not go over the brook Besor.

1 Samuel 30:10 וַיִּרְדֹּף דָּוִד הוּא וְאַרְבַּע־מֵאוֹת אִישׁ וַיַּעֲמֵדּוּ מֵאֲתַיִם

אִישׁ אֲשֶׁר פָּגְרוּ מֵעֶבֶר אֶת־נַחַל הַבְּשׁוֹר

1 Samuel 30:11 ¶ And they found an Egyptian in the field, and brought him to David, and gave him bread, and he did eat; and they made him drink water;

1 Samuel 30:11 וַיִּמְצְאוּ אִישׁ־מִצְרִי בַּשָּׂדֶה וַיִּקְחוּ אֹתוֹ אֶל־דָּוִד
וַיִּתְּנוּ־לוֹ לֶחֶם וַיֹּאכַל וַיִּשְׁקְהוּ מַיִם

1 Samuel 30:12 And they gave him a piece of a cake of figs, and two clusters of raisins: and when he had eaten, his spirit came again to him: for he had eaten no bread, nor drunk *any* water, three days and three nights.

1 Samuel 30:12 וַיִּתְּנוּ־לוֹ פֶּלֶחַ דְּבִלָּה וּשְׁנֵי צִמְקִים וַיֹּאכַל וַתָּשָׁב
רוּחוֹ אֵלָיו כִּי לֹא־אָכַל לֶחֶם וְלֹא־שָׁתָה מַיִם שְׁלֹשָׁה יָמִים
וּשְׁלֹשָׁה לַיְלֹת

1 Samuel 30:13 And David said unto him, To whom *belongest* thou? and whence *art* thou? And he said, I *am* a young man of Egypt, servant to an Amalekite; and my master left me, because three days ago I fell sick.

1 Samuel 30:13 וַיֹּאמֶר לוֹ דָּוִד לְמִי־אַתָּה וְאִי מִזֶּה אַתָּה וַיֹּאמֶר נַעַר
מִצְרִי אֲנֹכִי עֶבֶד לְאִישׁ עַמְלֵקִי וַיַּעֲזֹבֵנִי אֲדֹנִי כִּי חָלִיתִי הַיּוֹם
שְׁלֹשָׁה

1 Samuel 30:14 We made an invasion *upon* the south of the Cherethites, and upon *the coast* which *belongeth* to Judah, and upon the south of Caleb; and we burned Ziklag with fire.

1 Samuel 30:14 אֲנַחְנוּ פָּשַׁטְנוּ נֶגֶב הַכֶּרֶתִי וְעַל־אֲשֶׁר לַיהוּדָה
וְעַל־נֶגֶב כָּלֵב וְאֶת־צִקְלָג שָׂרַפְנוּ בָּאֵשׁ

1 Samuel 30:15 And David said to him, Canst thou bring me down to this company? And he said, Swear unto me by God, that thou wilt neither kill me, nor deliver me into the hands of my master, and I will bring thee down to this company.

1 Samuel 30:15 וַיֹּאמֶר אֵלָיו דָּוִד הַתּוֹרִידֵנִי אֶל־הַגָּדוֹד הַזֶּה וַיֹּאמֶר
הַשֹּׁבְעָה לִּי בֵּאלֹהִים אִם־תְּמִיתֵנִי וְאִם־תִּסְגְּרֵנִי בְיַד־אֲדֹנִי
וְאוֹרִידְךָ אֶל־הַגָּדוֹד הַזֶּה

1 Samuel 30:16 ¶ And when he had brought him down, behold, *they were* spread abroad upon all the earth, eating and drinking, and dancing, because of all the great spoil that they had taken out of the land of the Philistines, and out of the land of Judah.

1 Samuel 30:16 וַיִּרְדּוּ וַהֲנִה נֹטְשִׁים עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ אֲכָלִים
וּשְׂתִים וְחִגְגִּים בְּכָל הַשָּׂלָל הַגָּדוֹל אֲשֶׁר לָקְחוּ מֵאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים

1 Samuel 30:17 And David smote them from the twilight even unto the evening of the next day: and there escaped not a man of them, save four hundred young men, which rode upon camels, and fled.

1 Samuel 30:17 וַיִּכּוּ דָּוִד מִהַנֶּשֶׁף וְעַד-הָעֶרֶב לְמַחֲרָתָם
וְלֹא-נִמְלָט מֵהֶם אִישׁ כִּי אִם-אַרְבַּע מֵאוֹת אִישׁ-נָעַר אֲשֶׁר-רָכְבוּ
עַל-הַנֶּמְלִים וַיָּנָסוּ

1 Samuel 30:18 And David recovered all that the Amalekites had carried away: and David rescued his two wives.

1 Samuel 30:18 וַיִּצֵּל דָּוִד אֶת כָּל-אֲשֶׁר לָקְחוּ עִמָּלֶק וְאֶת-שְׁתֵּי נָשָׁיו
הַצִּיל דָּוִד

1 Samuel 30:19 And there was nothing lacking to them, neither small nor great, neither sons nor daughters, neither spoil, nor any *thing* that they had taken to them: David recovered all.

1 Samuel 30:19 וְלֹא נָעֲדָר-לָהֶם מִן-הַקָּטָן וְעַד-הַגָּדוֹל וְעַד-בָּנִים
וּבָנוֹת וּמִשְׁלָל וְעַד כָּל-אֲשֶׁר לָקְחוּ לָהֶם הַכֹּל הֵשִׁיב דָּוִד

1 Samuel 30:20 And David took all the flocks and the herds, *which* they drave before those *other* cattle, and said, This is David's spoil.

1 Samuel 30:20 וַיִּקַּח דָּוִד אֶת-כָּל-הַצֹּאן וְהַבָּקָר נִהְגּוּ לִפְנֵי הַמִּקְנֶה
הַהוּא וַיֹּאמְרוּ זֶה שְׁלַל דָּוִד

1 Samuel 30:21 ¶ And David came to the two hundred men, which were so faint that they could not follow David, whom they had made also to abide at the brook Besor: and they went forth to meet David, and to meet the people that *were* with him: and when David came near to the people, he saluted them.

1 Samuel 30:21 וַיָּבֹא דָּוִד אֶל-מֵאֲתָיִם הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-פָּגְרוּ מִלֶּכֶת
אַחֲרֵי דָּוִד וַיֵּשִׁיבֵם בְּנַחַל הַבְּשׂוֹר וַיֵּצְאוּ לִקְרַאת דָּוִד וּלְקְרַאת
הָעָם אֲשֶׁר-אִתּוֹ וַיִּנָּשׁ דָּוִד אֶת-הָעָם וַיִּשְׁאַל לָהֶם לְשָׁלוֹם

1 Samuel 30:22 Then answered all the wicked men and *men* of Belial, of those that went with David, and said, Because they went not with us, we will not give them *ought* of the spoil that we have recovered, save to every man his wife and his children, that they may lead *them* away, and depart.

1 Samuel 30:22 וַיַּעַן כָּל-אִישׁ-רָע וּבְלִיעַל מִהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָלְכוּ
עִם-דָּוִד וַיֹּאמְרוּ יֵעַן אֲשֶׁר לֹא-הָלְכוּ עִמִּי לֹא-נָתַן לָהֶם מִהַשְׁלָל
אֲשֶׁר הִצַּלְנוּ כִּי-אִם-אִישׁ אֶת-אִשְׁתּוֹ וְאֶת-בָּנָיו וַיִּנְהֲגוּ וַיֵּלְכוּ

1 Samuel 30:23 Then said David, Ye shall not do so, my brethren, with that which the LORD hath given us, who hath preserved us, and delivered the company that came against us into our hand.

1 Samuel 30:23 וַיֹּאמֶר דָּוִד לֹא־תַעֲשׂוּ כֵן אֶחָי אֶת אֲשֶׁר־נָתַן יְהוָה לָנוּ וַיִּשְׁמַר אֶתָּנוּ וַיִּתֵּן אֶת־הַגְּדוּד הַבָּא עָלֵינוּ בְּיָדָנוּ

1 Samuel 30:24 For who will hearken unto you in this matter? but as his part *is* that goeth down to the battle, so *shall* his part *be* that tarrieth by the stuff: they shall part alike.

1 Samuel 30:24 וַיֹּמַי יִשְׁמַע לָכֶם לְדָבָר הַזֶּה כִּי כָחֶלֶק הֵיָרַד בַּמִּלְחָמָה וּכְחֶלֶק הַיֹּשֵׁב עַל־הַכֵּלִים יַחְדָּו יַחֲלֶקוּ

1 Samuel 30:25 And it was *so* from that day forward, that he made it a statute and an ordinance for Israel unto this day.

1 Samuel 30:25 וַיְהִי מִהַיּוֹם הַהוּא וּמַעֲלָה וַיִּשְׁמָהּ לְחֹק וּלְמִשְׁפָּט לְיִשְׂרָאֵל עַד הַיּוֹם הַזֶּה

1 Samuel 30:26 ¶ And when David came to Ziklag, he sent of the spoil unto the elders of Judah, *even* to his friends, saying, Behold a present for you of the spoil of the enemies of the LORD;

1 Samuel 30:26 וַיָּבֹא דָוִד אֶל־צִקְלָג וַיִּשְׁלַח מִהַשָּׁלָל לְזִקְנֵי יְהוּדָה לִרְעֵהוּ לֵאמֹר הִנֵּה לָכֶם בְּרָכָה מִשָּׁלָל אֹיְבֵי יְהוָה

1 Samuel 30:27 To *them* which *were* in Bethel, and to *them* which *were* in south Ramoth, and to *them* which *were* in Jattir,

1 Samuel 30:27 לְאֲשֶׁר בְּבֵית־אֵל וּלְאֲשֶׁר בְּרָמוֹת־נֶגֶב וּלְאֲשֶׁר בְּיָתֵר

1 Samuel 30:28 And to *them* which *were* in Aroer, and to *them* which *were* in Siphmoth, and to *them* which *were* in Eshtemoa,

1 Samuel 30:28 וּלְאֲשֶׁר בְּעָרֵעַר וּלְאֲשֶׁר בְּשִׁפְמוֹת וּלְאֲשֶׁר בְּאַשְׁתֵּמוֹעַ

1 Samuel 30:29 And to *them* which *were* in Rachal, and to *them* which *were* in the cities of the Jerahmeelites, and to *them* which *were* in the cities of the Kenites,

1 Samuel 30:29 וּלְאֲשֶׁר בְּרָחֵל וּלְאֲשֶׁר בְּעָרֵי הַיִּרְחֻמָּאִלִּי וּלְאֲשֶׁר בְּעָרֵי הַקֵּינִי

1 Samuel 30:30 And to *them* which *were* in Hormah, and to *them* which *were* in Chorashan, and to *them* which *were* in Athach,

1 Samuel 30:30 וּלְאֲשֶׁר בְּחֹרְשָׁן וּלְאֲשֶׁר בְּבוֹר־עֶשֶׂן וּלְאֲשֶׁר בְּעַתָּךְ

1 Samuel 30:31 And to *them* which *were* in Hebron, and to all the places where David himself and his men were wont to haunt.

1 Samuel 30:31 וְלֹאֲשֶׁר בְּחֶבְרוֹן וּלְכָל־הַמְּקוֹמוֹת
אֲשֶׁר־הִתְהַלְּךְ־שָׁם דָּוִד הוּא וְאֲנָשָׁיו

1 Samuel 31:1 ¶ Now the Philistines fought against Israel: and the men of Israel fled from before the Philistines, and fell down slain in mount Gilboa.

1 Samuel 31:1 וּפְלִשְׁתִּים נִלְחָמִים בְּיִשְׂרָאֵל וַיָּנֻסוּ אַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל
מִפְּנֵי פְלִשְׁתִּים וַיִּפְּלוּ חֲלָלִים בְּהַר הַגִּלְבּוֹעַ

1 Samuel 31:2 And the Philistines followed hard upon Saul and upon his sons; and the Philistines slew Jonathan, and Abinadab, and Malchishua, Saul's sons.

1 Samuel 31:2 וַיִּדְבְּקוּ פְלִשְׁתִּים אֶת־שְׁאוּל וְאֶת־בָּנָיו וַיַּכּוּ פְלִשְׁתִּים
אֶת־יְהוֹנָתָן וְאֶת־אֲבִינָדָב וְאֶת־מַלְכִּישׁוּעַ בְּנֵי שְׁאוּל

1 Samuel 31:3 And the battle went sore against Saul, and the archers hit him; and he was sore wounded of the archers.

1 Samuel 31:3 וַתִּכָּבֵד הַמִּלְחָמָה אֶל־שְׁאוּל וַיַּמְצָאֵהוּ הַמּוֹרִים
אֲנָשִׁים בִּקְשָׁת וַיַּחַל מְאֹד מִהַמּוֹרִים

1 Samuel 31:4 Then said Saul unto his armourbearer, Draw thy sword, and thrust me through therewith; lest these uncircumcised come and thrust me through, and abuse me. But his armourbearer would not; for he was sore afraid. Therefore Saul took a sword, and fell upon it.

1 Samuel 31:4 וַיֹּאמֶר שְׁאוּל לְנִשְׂא כִלְיוֹ שְׁלַף חֶרֶבְךָ וּדְקֹרְנִי בָּהּ
כִּן־יָבוֹאוּ הָעִרְלִים הָאֵלֶּה וּדְקֹרְנִי וְהִתְעַלְלוּ־בִי וְלֹא אָבָה נִשְׂא
כִלְיוֹ כִּי יֵרָא מְאֹד וַיִּקַּח שְׁאוּל אֶת־חֶרֶב וַיִּפֹּל עָלֶיהָ

1 Samuel 31:5 And when his armourbearer saw that Saul was dead, he fell likewise upon his sword, and died with him.

1 Samuel 31:5 וַיֵּרָא נִשְׂא־כִלְיוֹ כִּי מֵת שְׁאוּל וַיִּפֹּל גַּם־הוּא
עַל־חֶרְבּוֹ וַיָּמָת עִמּוֹ

1 Samuel 31:6 So Saul died, and his three sons, and his armourbearer, and all his men, that same day together.

1 Samuel 31:6 וַיָּמָת שְׁאוּל וּשְׁלֹשֶׁת בָּנָיו וְנִשְׂא כִלְיוֹ גַּם כָּל־אֲנָשָׁיו
בַּיּוֹם הַהוּא יַחְדָּו

1 Samuel 31:7 And when the men of Israel that *were* on the other side of the valley, and *they* that *were* on the other side Jordan, saw that the men of Israel fled, and that Saul and his sons were dead, they forsook the cities, and fled; and the Philistines came and dwelt in them.

1 Samuel 31:7 וַיֵּרְאוּ אַנְשֵׁי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־בְּעֵבֶר הָעֵמֶק וְאֲשֶׁר
בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן כִּי־נָסוּ אַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְכִי־מָתוּ שָׁאוּל וּבָנָיו וַיַּעֲזְבוּ
אֶת־הָעָרִים וַיָּנָסוּ וַיָּבֹאוּ פְּלִשְׁתִּים וַיֵּשְׁבוּ בָּהֶן

1 Samuel 31:8 ¶ And it came to pass on the morrow, when the Philistines came to strip the slain, that they found Saul and his three sons fallen in mount Gilboa.

1 Samuel 31:8 וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיָּבֹאוּ פְּלִשְׁתִּים לַפָּשֹׁט אֶת־הַחֲלָלִים
וַיַּמְצְאוּ אֶת־שָׁאוּל וְאֶת־שְׁלֹשֶׁת בָּנָיו נִפְלִים בְּהַר הַגִּלְבָּעַ

1 Samuel 31:9 And they cut off his head, and stripped off his armour, and sent into the land of the Philistines round about, to publish *it in* the house of their idols, and among the people.

1 Samuel 31:9 וַיִּכְרְתוּ אֶת־רֹאשׁוֹ וַיַּפְשִׁיטוּ אֶת־כְּלָיו וַיִּשְׁלְחוּ
בְּאֶרֶץ־פְּלִשְׁתִּים סָבִיב לְבֶשֶׁר בֵּית עֲצַבְיָהֶם וְאֶת־הָעַם

1 Samuel 31:10 And they put his armour in the house of Ashtaroth: and they fastened his body to the wall of Bethshan.

1 Samuel 31:10 וַיִּשְׁמְנוּ אֶת־כְּלָיו בֵּית עֲשָׁתְרוֹת וְאֶת־גּוֹיְתוֹ תָּקְעוּ
בְּחוֹמַת בֵּית שָׁן

1 Samuel 31:11 And when the inhabitants of Jabeshgilead heard of that which the Philistines had done to Saul;

1 Samuel 31:11 וַיִּשְׁמְעוּ אֲלָיו יֹשְׁבֵי יַבִּישׁ גִּלְעָד אֶת אֲשֶׁר־עָשׂוּ
פְּלִשְׁתִּים לְשָׁאוּל

1 Samuel 31:12 All the valiant men arose, and went all night, and took the body of Saul and the bodies of his sons from the wall of Bethshan, and came to Jabesh, and burnt them there.

1 Samuel 31:12 וַיָּקוּמוּ כָּל־אִישׁ חֵיל וַיֵּלְכוּ כָּל־הַלַּיְלָה וַיִּקְחוּ
אֶת־גּוֹיֹת שָׁאוּל וְאֶת גּוֹיֹת בָּנָיו מִחוֹמַת בֵּית שָׁן וַיָּבֹאוּ יַבֶּשֶׁה
וַיִּשְׂרְפוּ אֹתָם שָׁם

1 Samuel 31:13 And they took their bones, and buried *them* under a tree at Jabesh, and fasted seven days.

1 Samuel 31:13 וַיִּקְחוּ אֶת־עַצְמוֹתֵיהֶם וַיִּקְבְּרוּ תַּחַת־הָאֶשָּׁל בְּיַבֶּשֶׁה
וַיִּצְמוּ שִׁבְעַת יָמִים

2 Samuel 1:1 ¶ Now it came to pass after the death of Saul, when David was returned from the slaughter of the Amalekites, and David had abode two days in Ziklag;

2 Samuel 1:1 וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת שָׁאוּל וְדָוִד שָׁב מִהַכּוֹת אֶת־הָעַמֶּלֶק
וַיָּשָׁב דָּוִד בְּצִקְלָג יָמִים שְׁנָיִם

2 Samuel 1:2 It came even to pass on the third day, that, behold, a man came out of the camp from Saul with his clothes rent, and earth upon his head: and so it was, when he came to David, that he fell to the earth, and did obeisance.

2 Samuel 1:2 וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וְהָיָה אִישׁ בָּא מִן־הַמַּחֲנֶה מֵעַם
שָׁאוּל וּבִגְדָיו קָרְעִים וְאֲדָמָה עַל־רֹאשׁוֹ וַיְהִי בָבֹאוֹ אֶל־דָּוִד וַיִּפֹּל
אֶרְצָה וַיִּשְׁתַּחוּ

2 Samuel 1:3 And David said unto him, From whence comest thou? And he said unto him, Out of the camp of Israel am I escaped.

2 Samuel 1:3 וַיֹּאמֶר לוֹ דָּוִד אֵי מֵזָה תָּבוֹא וַיֹּאמֶר אֵלָיו מִמַּחֲנֶה
יִשְׂרָאֵל נִמְלָטִי

2 Samuel 1:4 And David said unto him, How went the matter? I pray thee, tell me. And he answered, That the people are fled from the battle, and many of the people also are fallen and dead; and Saul and Jonathan his son are dead also.

2 Samuel 1:4 וַיֹּאמֶר אֵלָיו דָּוִד מָה־הָיָה הַדָּבָר הַגָּד־נָא לִי וַיֹּאמֶר
אֲשֶׁר־נָס הָעָם מִן־הַמִּלְחָמָה וְגַם־הָרַבָּה נָפַל מִן־הָעָם וַיָּמָתוּ וְגַם
שָׁאוּל וַיְהוֹנָתָן בְּנוֹ מָתוּ

2 Samuel 1:5 And David said unto the young man that told him, How knowest thou that Saul and Jonathan his son be dead?

2 Samuel 1:5 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־הַנֶּעֱר הַמַּגִּיד לוֹ אֵיךְ יָדַעְתָּ כִּי־מָת
שָׁאוּל וַיְהוֹנָתָן בְּנוֹ

2 Samuel 1:6 And the young man that told him said, As I happened by chance upon mount Gilboa, behold, Saul leaned upon his spear; and, lo, the chariots and horsemen followed hard after him.

2 Samuel 1:6 וַיֹּאמֶר הַנֶּעֱר הַמַּגִּיד לוֹ נִקְרָא נִקְרִיתִי בְּהָר הַגִּלְבֹּעַ
וְהָיָה שָׁאוּל נֹשֵׁעַן עַל־חֲנִיתוֹ וְהָיָה הָרֶכֶב וּבַעֲלֵי הַפָּרָשִׁים
הַדֹּבֲקָהּ

2 Samuel 1:7 And when he looked behind him, he saw me, and called unto me. And I answered, Here am I.

2 Samuel 1:7 וַיִּפֹּן אַחֲרָיו וַיִּרְאֵנִי וַיִּקְרָא אֵלָי וַאֲמַר הִנְנִי

2 Samuel 1:8 And he said unto me, Who art thou? And I answered him, I am an Amalekite.

2 Samuel 1:8 וַיֹּאמֶר לִי מִי־אַתָּה (וַיֹּאמֶר) [וַיֹּאמֶר] אֵלָיו עַמְלִקִּי
אֲנֹכִי

2 Samuel 1:9 He said unto me again, Stand, I pray thee, upon me, and slay me: for anguish is come upon me, because my life *is* yet whole in me.

2 Samuel 1:9 וַיֹּאמֶר אֵלַי עֲמֹד־נָא עָלַי וּמַתֵּתִנִּי כִּי אֶחְזֹנִי הַשֶּׁבֶץ
כִּי־כָל־עוֹד נַפְשִׁי בִּי

2 Samuel 1:10 So I stood upon him, and slew him, because I was sure that he could not live after that he was fallen: and I took the crown that *was* upon his head, and the bracelet that *was* on his arm, and have brought them hither unto my lord.

2 Samuel 1:10 וַאֲעֲמֹד עָלָיו וַאֲמַתֵּתֵהוּ כִּי יָדַעְתִּי כִּי לֹא יְחִיָּה אַחֲרַי
נָפְלוּ וְאַקַּח הַיָּצָר אֲשֶׁר עַל־רֹאשׁוֹ וְאֶצְעָדָה אֲשֶׁר עַל־זְרַעוֹ
וְאֶבְיֵאֵם אֶל־אֲדֹנִי הַנֶּה

2 Samuel 1:11 ¶ Then David took hold on his clothes, and rent them; and likewise all the men that *were* with him:

2 Samuel 1:11 וַיַּחֲזֹק דָּוִד (בְּבִגְדָיו) [בְּבִגְדָיו] וַיִּקְרַעֵם וְגַם
כָּל־הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר אִתּוֹ

2 Samuel 1:12 And they mourned, and wept, and fasted until even, for Saul, and for Jonathan his son, and for the people of the LORD, and for the house of Israel; because they were fallen by the sword.

2 Samuel 1:12 וַיִּסְפְּדוּ וַיִּבְכּוּ וַיִּצְמוּ עַד־הָעֶרֶב עַל־שְׂאוּל
וְעַל־יְהוֹנָתָן בְּנוֹ וְעַל־עַם יְהוָה וְעַל־בֵּית יִשְׂרָאֵל כִּי נָפְלוּ בַחֶרֶב

2 Samuel 1:13 And David said unto the young man that told him, Whence *art* thou? And he answered, I *am* the son of a stranger, an Amalekite.

2 Samuel 1:13 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־הַנָּעַר הַמַּגִּיד לוֹ אִי מֵזֶה אַתָּה וַיֹּאמֶר
בֶּן־אִישׁ גֵּר עַמְלִקִּי אֲנֹכִי

2 Samuel 1:14 And David said unto him, How wast thou not afraid to stretch forth thine hand to destroy the LORD'S anointed?

2 Samuel 1:14 וַיֹּאמֶר אֵלָיו דָּוִד אֵיךְ לֹא יֵרָאֶת לְשַׁלַּח יָדְךָ לְשַׁחַת
אֶת־מָשִׁיחַ יְהוָה

2 Samuel 1:15 And David called one of the young men, and said, Go near, *and* fall upon him. And he smote him that he died.

2 Samuel 1:15 וַיִּקְרָא דָּוִד לְאַחַד מִהַנָּעָרִים וַיֹּאמֶר גֵּשׁ פְּגַע־בוֹ

2 Samuel 1:16 And David said unto him, Thy blood *be* upon thy head; for thy mouth hath testified against thee, saying, I have slain the LORD'S anointed.

2 Samuel 1:16 וַיֹּאמֶר אֵלָיו דָּוִד (דָּמִיךָ) [דָּמִיךָ] עַל־רֹאשְׁךָ כִּי פִיךָ
עָנָה בְּךָ לֵאמֹר אָנֹכִי מִתַּתִּי אֶת־מָשִׁיחַ יְהוָה

2 Samuel 1:17 ¶ And David lamented with this lamentation over Saul and over Jonathan his son:

2 Samuel 1:17 וַיִּקְנֶן דָּוִד אֶת־הַקִּינָה הַזֹּאת עַל־שָׁאוּל וְעַל־יְהוֹנָתָן
בָּנוּ

2 Samuel 1:18 (Also he bade them teach the children of Judah *the use of* the bow: behold, *it is* written in the book of Jasher.)

2 Samuel 1:18 וַיֹּאמֶר לְלַמֵּד בְּנֵי־יְהוּדָה קִשְׁתַּת הַיָּה בְּתוֹבָה
עַל־סֵפֶר הַיֶּשֶׁר

2 Samuel 1:19 The beauty of Israel is slain upon thy high places: how are the mighty fallen!

2 Samuel 1:19 הַצִּבִּי יִשְׂרָאֵל עַל־בְּמוֹתֶיךָ חָלָל אֵיךְ נָפְלוּ גִבּוֹרִים

2 Samuel 1:20 Tell *it* not in Gath, publish *it* not in the streets of Askelon; lest the daughters of the Philistines rejoice, lest the daughters of the uncircumcised triumph.

2 Samuel 1:20 אַל־תִּגִּידוּ בְּנֵת אֶל־תְּבַשְׂרוּ בְּחוּצַת אֲשָׁקְלוֹן
פֶּן־תִּשְׂמַחְנָה בָּנוֹת פְּלִשְׁתִּים פֶּן־תִּעֲלֶזְנָה בָּנוֹת הָעִרְלִים

2 Samuel 1:21 Ye mountains of Gilboa, *let there be* no dew, neither *let there be* rain, upon you, nor fields of offerings: for there the shield of the mighty is vilely cast away, the shield of Saul, *as though he had not been* anointed with oil.

2 Samuel 1:21 הָרִי בְּגִלְבֹּעַ אֶל־טַל וְאֶל־מָטָר עָלֵיכֶם וּשְׂדֵי תְרוֹמָת
כִּי שֵׁם נִגְעַל מִגֵּן גִּבּוֹרִים מִגֵּן שָׁאוּל בְּלִי מָשִׁיחַ בַּשָּׁמֶן

2 Samuel 1:22 From the blood of the slain, from the fat of the mighty, the bow of Jonathan turned not back, and the sword of Saul returned not empty.

2 Samuel 1:22 מִדָּם חֲלָלִים מִחֶלֶב גִּבּוֹרִים קִשְׁתַּת יְהוֹנָתָן לֹא נָשׁוּב
אַחֲוֹר וְחֶרֶב שָׁאוּל לֹא תָשׁוּב רִיקָם

2 Samuel 1:23 Saul and Jonathan *were* lovely and pleasant in their lives, and in their death they were not divided: they were swifter than eagles, they were stronger than lions.

2 Samuel 1:23 שָׁאוּל וַיְהוֹנָתָן הֵנָּא־הֵבִים וְהִנְעִימָם בְּחַיֵּיהֶם וּבְמוֹתָם

לֹא נִפְרְדּוּ מִנְּשָׁרִים קָלוּ מֵאַרְיוֹת גְּבֵרֹוּ

2 Samuel 1:24 Ye daughters of Israel, weep over Saul, who clothed you in scarlet, with *other* delights, who put on ornaments of gold upon your apparel.

2 Samuel 1:24 בְּנוֹת יִשְׂרָאֵל אֶל-שָׂאוֹל בְּכִינָה הַמְּלִבְשָׁכֶם שָׁנִי
עַם-עֲדָנִים הַמַּעֲלָה עָדֵי זָהָב עַל לְבוּשָׁכֶן

2 Samuel 1:25 How are the mighty fallen in the midst of the battle! O Jonathan, *thou wast* slain in thine high places.

2 Samuel 1:25 אֵיךְ נָפְלוּ גִבּוֹרִים בְּתוֹךְ הַמִּלְחָמָה יְהוֹנָתָן
עַל-בְּמוֹתָיִךְ חָלָל

2 Samuel 1:26 I am distressed for thee, my brother Jonathan: very pleasant hast thou been unto me: thy love to me was wonderful, passing the love of women.

2 Samuel 1:26 צָר-לִי עָלֶיךָ אָחִי יְהוֹנָתָן נְעִמָּה לִי מְאֹד נִפְלְאָתָה
אֶתְּבַתְּךָ לִי מֵאַהֲבַת נָשִׁים

2 Samuel 1:27 How are the mighty fallen, and the weapons of war perished!

2 Samuel 1:27 אֵיךְ נָפְלוּ גִבּוֹרִים וַיֵּאבְדּוּ כָּלֵי מִלְחָמָה

2 Samuel 2:1 ¶ And it came to pass after this, that David enquired of the LORD, saying, Shall I go up into any of the cities of Judah? And the LORD said unto him, Go up. And David said, Whither shall I go up? And he said, Unto Hebron.

2 Samuel 2:1 וַיְהִי אַחֲרֵי-כֵן וַיִּשְׁאַל דָּוִד בַּיהוָה לֵאמֹר הֲאֵעֲלֶה
בְּאַחַת עָרֵי יְהוּדָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו עֲלֶה וַיֹּאמֶר דָּוִד אָנָּה אֵעֲלֶה
וַיֹּאמֶר חֶבְרֹנָה

2 Samuel 2:2 So David went up thither, and his two wives also, Ahinoam the Jezreelitess, and Abigail Nabal's wife the Carmelite.

2 Samuel 2:2 וַיַּעַל שָׁם דָּוִד וְגַם שְׁתֵּי נָשָׁיו אַחִינוֹעַם הַיִּזְרְעֵלִית
וְאַבִּיגַיִל אִשְׁתׁ נָבָל הַכַּרְמֶלִית

2 Samuel 2:3 And his men that *were* with him did David bring up, every man with his household: and they dwelt in the cities of Hebron.

2 Samuel 2:3 וַאֲנָשָׁיו אֲשֶׁר-עִמּוֹ הָעֲלָה דָּוִד אִישׁ וּבֵיתוֹ וַיֵּשְׁבוּ בְּעָרֵי
חֶבְרֹון

2 Samuel 2:4 ¶ And the men of Judah came, and there they anointed David king over the house of Judah. And they told David, saying, *That* the men of Jabeshgilead *were they* that buried Saul.

2 Samuel 2:4 וַיִּבְאוּ אַנְשֵׁי יְהוּדָה וַיִּמְשְׁחוּ־שָׁם אֶת־דָּוִד לְמֶלֶךְ
עַל־בֵּית יְהוּדָה וַיִּגְדּוּ לְדָוִד לֵאמֹר אַנְשֵׁי יָבִישׁ גִּלְעָד אֲשֶׁר קָבְרוּ
אֶת־שָׁאוּל

2 Samuel 2:5 And David sent messengers unto the men of Jabeshgilead, and said unto them, Blessed *be* ye of the LORD, that ye have shewed this kindness unto your lord, *even* unto Saul, and have buried him.

2 Samuel 2:5 וַיִּשְׁלַח דָּוִד מַלְאָכִים אֶל־אַנְשֵׁי יָבִישׁ גִּלְעָד וַיֹּאמֶר
אֲלֵיהֶם בָּרְכִים אַתֶּם לַיהוָה אֲשֶׁר עָשִׂיתֶם הַחֶסֶד הַזֶּה
עִם־אֲדֹנֵיכֶם עִם־שָׁאוּל וַתִּקְבְּרוּ אֹתוֹ

2 Samuel 2:6 And now the LORD shew kindness and truth unto you: and I also will requite you this kindness, because ye have done this thing.

2 Samuel 2:6 וְעַתָּה יַעַשׂ־יְהוָה עִמָּכֶם חֶסֶד וְאֱמֶת וְגַם אֲנֹכִי אַעֲשֶׂה
אִתְּכֶם הַטּוֹבָה הַזֹּאת אֲשֶׁר עָשִׂיתֶם הַדָּבָר הַזֶּה

2 Samuel 2:7 Therefore now let your hands be strengthened, and be ye valiant: for your master Saul is dead, and also the house of Judah have anointed me king over them.

2 Samuel 2:7 וְעַתָּה תַּחֲזִקְנָה יְדֵיכֶם וְהִיוּ לְבָנֵי־חִיל כִּי־מֵת אֲדֹנֵיכֶם
שָׁאוּל וְגַם־אֲתִי מִמְּשָׁחוּ בֵּית־יְהוּדָה לְמֶלֶךְ עַלֵיהֶם

2 Samuel 2:8 ¶ But Abner the son of Ner, captain of Saul's host, took Ishbosheth the son of Saul, and brought him over to Mahanaim;

2 Samuel 2:8 וַאֲבִנֶר בֶּן־נֵר שָׂר־צָבָא אֲשֶׁר לְשָׁאוּל לָקַח אֶת־אִישׁ
בִּשֶׁת בֶּן־שָׁאוּל וַיַּעֲבִרְהוּ מִחֲנַיִם

2 Samuel 2:9 And made him king over Gilead, and over the Ashurites, and over Jezreel, and over Ephraim, and over Benjamin, and over all Israel.

2 Samuel 2:9 וַיַּמְלִכֵהוּ אֶל־הַגִּלְעָד וְאֶל־הָאֲשּׁוּרִי וְאֶל־יִזְרְעֵאל
וְעַל־אֶפְרַיִם וְעַל־בִּנְיָמִן וְעַל־יִשְׂרָאֵל כָּלָה

2 Samuel 2:10 Ishbosheth Saul's son *was* forty years old when he began to reign over Israel, and reigned two years. But the house of Judah followed David.

2 Samuel 2:10 בֶּן־אַרְבָּעִים שָׁנָה אִישׁ־בִּשֶׁת בֶּן־שָׁאוּל בָּמָלְכוֹ
עַל־יִשְׂרָאֵל וּשְׁתַּיִם שָׁנִים מָלָךְ אַךְ בֵּית יְהוּדָה הָיוּ אַחֲרֵי דָוִד

2 Samuel 2:11 And the time that David was king in Hebron over the house of Judah was seven years and six months.

2 Samuel 2:11 וַיְהִי מִסְפֵּר הַיָּמִים אֲשֶׁר הָיָה דָּוִד מֶלֶךְ בְּחֶבְרוֹן
עַל־בֵּית יְהוּדָה שִׁבְעַת שָׁנִים וְשִׁשָּׁה חֳדָשִׁים

2 Samuel 2:12 ¶ And Abner the son of Ner, and the servants of Ishbosheth the son of Saul, went out from Mahanaim to Gibeon.

2 Samuel 2:12 וַיֵּצֵא אַבְנֵר בֶּן־נֵר וְעַבְדֵי אִישׁ־בִּשְׁת בֶּן־שָׁאוּל
מִמַּחֲנֵים גִּבְעוֹנָה

2 Samuel 2:13 And Joab the son of Zeruiah, and the servants of David, went out, and met together by the pool of Gibeon: and they sat down, the one on the one side of the pool, and the other on the other side of the pool.

2 Samuel 2:13 וַיּוֹאֲב בֶן־צְרוּיָה וְעַבְדֵי דָּוִד יָצְאוּ וַיִּפְגְּשׁוּם
עַל־בִּרְכַּת גִּבְעוֹן יַחְדָּו וַיֵּשְׁבוּ אִלָּה עַל־הַבִּרְכָּה מִזֶּה וְאִלָּה
עַל־הַבִּרְכָּה מִזֶּה

2 Samuel 2:14 And Abner said to Joab, Let the young men now arise, and play before us. And Joab said, Let them arise.

2 Samuel 2:14 וַיֹּאמֶר אַבְנֵר אֶל־יּוֹאֲב יְקוּמוּ נָא הַנְּעָרִים וַיִּשְׁחֲקוּ
לְפָנֵינוּ וַיֹּאמֶר יוֹאֲב יְקָמוּ

2 Samuel 2:15 Then there arose and went over by number twelve of Benjamin, which pertained to Ishbosheth the son of Saul, and twelve of the servants of David.

2 Samuel 2:15 וַיָּקָמוּ וַיַּעֲבְרוּ בְּמִסְפָּר שְׁנַיִם עָשָׂר לְבִנְיָמִן וּלְאִישׁ
בִּשְׁת בֶּן־שָׁאוּל וּשְׁנַיִם עָשָׂר מֵעַבְדֵי דָּוִד

2 Samuel 2:16 And they caught every one his fellow by the head, and thrust his sword in his fellow's side; so they fell down together: wherefore that place was called Helkathhazzurim, which is in Gibeon.

2 Samuel 2:16 וַיַּחֲזְקוּ אִישׁ בְּרֹאשׁ רֵעֵהוּ וַיַּחֲרִבוּ בְּצַד רֵעֵהוּ וַיִּפְּלוּ
יַחְדָּו וַיִּקְרָא לַמָּקוֹם הַהוּא חֶלְקֶת הַצָּרִים אֲשֶׁר בְּגִבְעוֹן

2 Samuel 2:17 And there was a very sore battle that day; and Abner was beaten, and the men of Israel, before the servants of David.

2 Samuel 2:17 וַתְּהִי הַמִּלְחָמָה קָשָׁה עַד־מָאד בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּנָּגַף
אַבְנֵר וְאֲנָשֵׁי יִשְׂרָאֵל לְפָנֵי עַבְדֵי דָּוִד

2 Samuel 2:18 ¶ And there were three sons of Zeruiah there, Joab, and Abishai, and Asahel: and Asahel was as light of foot as a wild roe.

2 Samuel 2:18 וַיְהִיו־שָׁם שְׁלֹשָׁה בְנֵי צְרוּיָה יוֹאֲב וְאַבִּישַׁי וְעֲשָׂהאֵל

וַעֲשֵׂהָאֵל קָל בְּרִנְלָיו כְּאַחַד הַצָּבִים אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה

2 Samuel 2:19 And Asahel pursued after Abner; and in going he turned not to the right hand nor to the left from following Abner.

2 Samuel 2:19 וַיִּרְדֹּף עֲשָׂהאֵל אַחֲרֵי אֲבִנֵר וְלֹא־נָטָה לְיָמִינוֹ
עַל־הַיְמִין וְעַל־הַשְּׂמֹאל מֵאַחֲרֵי אֲבִנֵר

2 Samuel 2:20 Then Abner looked behind him, and said, *Art thou Asahel?* And he answered, *I am.*

2 Samuel 2:20 וַיִּפֹּן אֲבִנֵר אַחֲרָיו וַיֹּאמֶר הֲאֵתָה זֶה עֲשָׂהאֵל וַיֹּאמֶר
אֲנִכִּי

2 Samuel 2:21 And Abner said to him, Turn thee aside to thy right hand or to thy left, and lay thee hold on one of the young men, and take thee his armour. But Asahel would not turn aside from following of him.

2 Samuel 2:21 וַיֹּאמֶר לוֹ אֲבִנֵר נָטָה לְךָ עַל־יְמִינְךָ אוֹ עַל־שְׂמֹאלְךָ
וְאַחֲזֵ לְךָ אֶחָד מִהַנְּעָרִים וְקַח־לְךָ אֶת־חַלְצָתוֹ וְלֹא־אַבָּה עֲשָׂהאֵל
לָסוּר מֵאַחֲרָיו

2 Samuel 2:22 And Abner said again to Asahel, Turn thee aside from following me: wherefore should I smite thee to the ground? how then should I hold up my face to Joab thy brother?

2 Samuel 2:22 וַיִּסָּף עוֹד אֲבִנֵר לֵאמֹר אֵל־עֲשָׂהאֵל סוּר לְךָ מֵאַחֲרָי
לָמָּה אֶכְפֹּה אֶרְצָה וְאֵיךְ אֶשָּׂא פָנַי אֶל־יוֹאָב אָחִיךָ

2 Samuel 2:23 Howbeit he refused to turn aside: wherefore Abner with the hinder end of the spear smote him under the fifth *rib*, that the spear came out behind him; and he fell down there, and died in the same place: and it came to pass, *that* as many as came to the place where Asahel fell down and died stood still.

2 Samuel 2:23 וַיִּמָּאֵן לָסוּר וַיַּכְהוּ אֲבִנֵר בְּאַחֲרֵי הַחֲנִית אֶל־הַחֻמֶּשׁ
וַתֵּצֵא הַחֲנִית מֵאַחֲרָיו וַיִּפֹּל־שָׁם וַיָּמָת (תַּחַתּוֹ) (תַּחַתּוֹ) וַיְהִי
כָל־הַבָּא אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־נָפַל שָׁם עֲשָׂהאֵל וַיָּמָת וַיַּעֲמֵדוּ

2 Samuel 2:24 ¶ Joab also and Abishai pursued after Abner: and the sun went down when they were come to the hill of Ammah, that *lieth* before Giah by the way of the wilderness of Gibeon.

2 Samuel 2:24 וַיִּרְדְּפוּ יוֹאָב וְאַבִּישַׁי אַחֲרֵי אֲבִנֵר וַהֲשִׁמָּשׁ בָּאָה
וַהֲמָה בָּאוּ עַד־גִּבְעַת אֲמָה אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי־גִיחַ דֶּרֶךְ מִדְּבַר גִּבְעוֹן

2 Samuel 2:25 And the children of Benjamin gathered themselves together after Abner, and became one troop, and stood on the top of an hill.

2 Samuel 2:25 וַיִּתְּקֶבֶצוּ בְנֵי־בְנִימִן אַחֲרֵי אֲבִנֶר וַיְהִי לְאַגְדָּה אֶחָת
וַיַּעֲמְדוּ עַל רֹאשׁ־גִּבְעָה אֶחָת

2 Samuel 2:26 Then Abner called to Joab, and said, Shall the sword devour for ever? knowest thou not that it will be bitterness in the latter end? how long shall it be then, ere thou bid the people return from following their brethren?

2 Samuel 2:26 וַיִּקְרָא אֲבִנֶר אֶל־יֹאָב וַיֹּאמֶר הֲלִנְצַח תֹּאכַל חֶרֶב
הַלּוֹא יִדְעָתָה כִּי־מָרָה תִּהְיֶה בְּאַחֲרוֹנָה וְעַד־מָתִי לֹא־תֹאמַר
לָעָם לָשׁוּב מֵאַחֲרֵי אֲחֵיהֶם

2 Samuel 2:27 And Joab said, As God liveth, unless thou hadst spoken, surely then in the morning the people had gone up every one from following his brother.

2 Samuel 2:27 וַיֹּאמֶר יֹאָב חַי הָאֱלֹהִים כִּי לֹא־יִדְבַּרְתָּ כִּי אֲנִי
מִהַבְּקָר נֵעֶלָה הָעָם אִישׁ מֵאַחֲרֵי אָחִיו

2 Samuel 2:28 So Joab blew a trumpet, and all the people stood still, and pursued after Israel no more, neither fought they any more.

2 Samuel 2:28 וַיִּתְּקֶעַ יֹאָב בַּשּׁוֹפָר וַיַּעֲמְדוּ כָל־הָעָם וְלֹא־יָרְדּוּ
עוֹד אַחֲרֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יָסֹפּוּ עוֹד לְהִלָּחֵם

2 Samuel 2:29 ¶ And Abner and his men walked all that night through the plain, and passed over Jordan, and went through all Bithron, and they came to Mahanaim.

2 Samuel 2:29 וְאַבְנֶר וְאֲנָשָׁיו הָלְכוּ בְּעֶרְבָה כָּל הַלַּיְלָה הַהוּא
וַיַּעֲבְרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן וַיֵּלְכוּ כָל־הַבְּתָרוֹן וַיָּבֹאוּ מַחֲנִים

2 Samuel 2:30 And Joab returned from following Abner: and when he had gathered all the people together, there lacked of David's servants nineteen men and Asahel.

2 Samuel 2:30 וַיֹּאָב שָׁב מֵאַחֲרֵי אֲבִנֶר וַיִּקְבֹּץ אֶת־כָּל־הָעָם וַיִּפְקְדוּ
מֵעַבְדֵי דָוִד תִּשְׁעָה־עָשָׂר אִישׁ וַעֲשָׂה־אֵל

2 Samuel 2:31 But the servants of David had smitten of Benjamin, and of Abner's men, so that three hundred and threescore men died.

2 Samuel 2:31 וַעֲבָדֵי דָוִד הָכּוּ מִבְּנֵימִן וּבְאֲנָשֵׁי אֲבִנֶר שְׁלֹשׁ־מֵאוֹת
וְשִׁשִּׁים אִישׁ מֵתוּ

2 Samuel 2:32 And they took up Asahel, and buried him in the sepulchre of his father, which was in Bethlehem. And Joab and his men went all night, and they came to Hebron at break of day.

2 Samuel 2:32 וַיִּשְׂאוּ אֶת־עֲשָׂה־אֵל וַיִּקְבְּרוּהוּ בְּקֶבֶר אָבִיו אֲשֶׁר בֵּית

לָהֶם וַיִּלְכוּ כָּל־הַלַּיְלָה יוֹאָב וַאֲנָשָׁיו וַיֵּאָר לָהֶם בְּחֶבְרוֹן

2 Samuel 3:1 ¶ Now there was long war between the house of Saul and the house of David: but David waxed stronger and stronger, and the house of Saul waxed weaker and weaker.

2 Samuel 3:1 2 וַתְּהִי הַמִּלְחָמָה אַרְכָּה בֵּין בֵּית שָׁאוּל וּבֵין בֵּית דָּוִד
וְדָוִד הִלָּךְ וַחֲזַק וּבֵית שָׁאוּל הִלְכִים וַדְּלִים

2 Samuel 3:2 ¶ And unto David were sons born in Hebron: and his firstborn was Amnon, of Ahinoam the Jezreelitess;

2 Samuel 3:2 2 (וַיִּנָּלְדוּן) לְדָוִד בָּנִים בְּחֶבְרוֹן וַיְהִי בְכוֹרוֹ
אֲמֹנוֹן לְאֶחֱיָנֶעַם הַיִּזְרְעֵאלִית

2 Samuel 3:3 And his second, Chileab, of Abigail the wife of Nabal the Carmelite; and the third, Absalom the son of Maacah the daughter of Talmai king of Geshur;

2 Samuel 3:3 2 (וּמִשְׁנֵהוּ כְּלָאֵב) לְאֶבִּיגַיִל (לְאֶבִּיגַיִל) אִשְׁתּוֹ נָבָל
הַכַּרְמֶלִי וְהַשְּׁלִשִׁי אֲבִישָׁלוֹם בֶּן־מַעַכָּה בַת־תַּלְמִי מֶלֶךְ גִּשְׁשׁוּר

2 Samuel 3:4 And the fourth, Adonijah the son of Haggith; and the fifth, Shephatiah the son of Abital;

2 Samuel 3:4 2 וְהָרְבִיעִי אֲדֹנִיָּה בֶן־חַגִּית וְהַחֲמִישִׁי שְׁפָטִיָּה
בֶּן־אֲבִיטָל

2 Samuel 3:5 And the sixth, Ithream, by Eglah David's wife. These were born to David in Hebron.

2 Samuel 3:5 2 וְהַשֵּׁשִׁי יִתְרֵעַם לְעִגְלָה אִשְׁתּוֹ דָּוִד אֵלֶּה יִלְדוּ לְדָוִד
בְּחֶבְרוֹן

2 Samuel 3:6 ¶ And it came to pass, while there was war between the house of Saul and the house of David, that Abner made himself strong for the house of Saul.

2 Samuel 3:6 2 וַיְהִי בַהֲיוֹת הַמִּלְחָמָה בֵּין בֵּית שָׁאוּל וּבֵין בֵּית דָּוִד
וְאַבְנֵר הָיָה מִתְחַזֵּק בְּבֵית שָׁאוּל

2 Samuel 3:7 And Saul had a concubine, whose name was Rizpah, the daughter of Aiah: and Ishbosheth said to Abner, Wherefore hast thou gone in unto my father's concubine?

2 Samuel 3:7 2 וּלְשָׁאוּל פְּלִגְשָׁה וְשִׁמָּה רִצְפָּה בַת־אִיָּה וַיֹּאמֶר
אֶל־אַבְנֵר מַדּוּעַ בָּאתָה אֵל־פְּלִגְשָׁה אָבִי

2 Samuel 3:8 Then was Abner very wroth for the words of Ishbosheth, and said, Am I a dog's head, which against Judah do shew kindness this day unto the house of Saul thy father, to his brethren, and to his friends, and have not delivered thee into the hand of David, that thou

charge me to day with a fault concerning this woman?

2 Samuel 3:8 וַיִּחַר לְאַבְנֵר מְאֹד עַל־דְּבַר־י אִישׁ־בִּשְׁת וַיֹּאמֶר
הֲרֹאשׁ כָּל־ב אֲנֹכִי אֲשֶׁר לַיהוּדָה הַיּוֹם אֶעֱשֶׂה־חֶסֶד עִם־בֵּית
שָׁאוּל אָבִיךָ אֶל־אֲחִיו וְאֶל־מַרְעֵהוּ וְלֹא הִמָּצִיתָךְ בְּיַד־דָּוִד
וְהִתְפַּקֵּד עָלַי עוֹן הָאִשָּׁה הַיּוֹם

2 Samuel 3:9 So do God to Abner, and more also, except, as the LORD hath sworn to David, even so I do to him;

2 Samuel 3:9 כֹּה־יַעֲשֶׂה אֱלֹהִים לְאַבְנֵר וְכֹה יִסִּיף לוֹ כִּי כֹאֲשֶׁר
נִשְׁבַּע יְהוָה לְדָוִד כִּי־כֵן אֶעֱשֶׂה־לוֹ

2 Samuel 3:10 To translate the kingdom from the house of Saul, and to set up the throne of David over Israel and over Judah, from Dan even to Beersheba.

2 Samuel 3:10 לְהַעֲבִיר הַמַּמְלָכָה מִבֵּית שָׁאוּל וּלְהַקִּים אֶת־כִּסֵּא
דָּוִד עַל־יִשְׂרָאֵל וְעַל־יְהוּדָה מִדָּן וְעַד־בְּאֵר שֶׁבַע

2 Samuel 3:11 And he could not answer Abner a word again, because he feared him.

2 Samuel 3:11 וְלֹא־יָכַל עוֹד לְהַשִּׁיב אֶת־אַבְנֵר דְּבַר מִיִּרְאָתוֹ אֹתוֹ

2 Samuel 3:12 ¶ And Abner sent messengers to David on his behalf, saying, Whose *is* the land? saying *also*, Make thy league with me, and, behold, my hand *shall be* with thee, to bring about all Israel unto thee.

2 Samuel 3:12 וַיִּשְׁלַח אַבְנֵר מַלְאָכִים אֶל־דָּוִד (תַּחַתּוֹ)
(תַּחַתּוֹ) לֵאמֹר לְמִי־אֶרֶץ לֵאמֹר כָּרְתָה בְּרִיתְךָ אִתִּי וְהָיָה יָדִי
עִמָּךְ לְהָסִב אֶלֶיךָ אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל

2 Samuel 3:13 And he said, Well; I will make a league with thee: but one thing I require of thee, that is, Thou shalt not see my face, except thou first bring Michal Saul's daughter, when thou comest to see my face.

2 Samuel 3:13 וַיֹּאמֶר טוֹב אֲנִי אֶכְרֹת אִתְּךָ בְּרִית אַךְ דְּבַר אֶחָד
אֲנֹכִי שָׂאֵל מֵאִתְּךָ לֵאמֹר לֹא־תִרְאֶה אֶת־פָּנַי כִּי אִם־לְפָנַי הֵבִי־אֶת
אֶת מִיכָל בִּת־שָׁאוּל בְּבֹאֶךָ לִרְאוֹת אֶת־פָּנַי

2 Samuel 3:14 And David sent messengers to Ishbosheth Saul's son, saying, Deliver *me* my wife Michal, which I espoused to me for an hundred foreskins of the Philistines.

2 Samuel 3:14 וַיִּשְׁלַח דָּוִד מַלְאָכִים אֶל־אִישׁ־בִּשְׁת בֶּן־שָׁאוּל
לֵאמֹר תִּנֵּה אֶת־אִשְׁתִּי אֶת־מִיכָל אֲשֶׁר אֲרָשִׁיתִי לִי בַמָּאָה עָרְלוֹת

2 Samuel 3:15 And Ishbosheth sent, and took her from *her* husband, *even* from Phaltiel the son of Laish.

2 Samuel 3:15 2 וַיִּשְׁלַח אִישׁ בַּשָּׂת וַיִּקְחָהּ מֵעַם אִישׁ מֵעַם פְּלִטְיָאֵל
(בֶּן-לוֹשׁ) (לְיִשׁ)

2 Samuel 3:16 And her husband went with her along weeping behind her to Bahurim. Then said Abner unto him, Go, return. And he returned.

2 Samuel 3:16 2 וַיֵּלֶךְ אֹתָהּ אִישָׁהּ הַלּוֹךְ וּבָכָה אַחֲרֶיהָ עַד-בְּחִירִים
וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְנֵר לֵךְ שׁוּב וַיָּשָׁב

2 Samuel 3:17 ¶ And Abner had communication with the elders of Israel, saying, Ye sought for David in times past *to be* king over you:

2 Samuel 3:17 2 וַיְדַבֵּר-אַבְנֵר הָיָה עִם-זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר גַּם-תָּמוּל
גַּם-שְׁלָשִׁים הָיִיתֶם מְבַקְשִׁים אֶת-דָּוִד לְמַלֵּךְ עָלֵיכֶם

2 Samuel 3:18 Now then do *it*: for the LORD hath spoken of David, saying, By the hand of my servant David I will save my people Israel out of the hand of the Philistines, and out of the hand of all their enemies.

2 Samuel 3:18 2 וְעַתָּה עֲשׂוּ כִי יְהוָה אָמַר אֶל-דָּוִד לֵאמֹר בְּיַד דָּוִד
עֲבָדֵי הוֹשִׁיעַ אֶת-עַמִּי יִשְׂרָאֵל מִיַּד פְּלִשְׁתִּים וּמִיַּד כָּל-אֹיְבֵיהֶם

2 Samuel 3:19 And Abner also spake in the ears of Benjamin: and Abner went also to speak in the ears of David in Hebron all that seemed good to Israel, and that seemed good to the whole house of Benjamin.

2 Samuel 3:19 2 וַיְדַבֵּר גַּם-אַבְנֵר בְּאָזְנֵי בְנֵימִין וַיֵּלֶךְ גַּם-אַבְנֵר
לְדַבֵּר בְּאָזְנֵי דָוִד בְּחֶבְרוֹן אֵת כָּל-אֲשֶׁר-טוֹב בְּעֵינֵי יִשְׂרָאֵל
וּבְעֵינֵי כָל-בֵּית בְּנֵימִן

2 Samuel 3:20 ¶ So Abner came to David to Hebron, and twenty men with him. And David made Abner and the men that *were* with him a feast.

2 Samuel 3:20 2 וַיָּבֹא אַבְנֵר אֶל-דָּוִד חֶבְרוֹן וְאֵתוֹ עֲשָׂרִים אָנָשִׁים
וַיַּעַשׂ דָּוִד לְאַבְנֵר וּלְאָנָשָׁיו אֲשֶׁר-אֵתוֹ מִשְׁתֶּה

2 Samuel 3:21 And Abner said unto David, I will arise and go, and will gather all Israel unto my lord the king, that they may make a league with thee, and that thou mayest reign over all that thine heart desireth. And David sent Abner away; and he went in peace.

2 Samuel 3:21 2 וַיֹּאמֶר אַבְנֵר אֶל-דָּוִד אֶקְוֶמָה וְאֶלְכָה וְאֶקְבְּצָה

אֶל-אֲדָנִי הַמֶּלֶךְ אֶת-כָּל-יִשְׂרָאֵל וַיִּכְרְתוּ אֹתָךְ בְּרִית וּמַלְכָּתָּ
בְּכָל אֲשֶׁר-תֹּאמֶה נִפְשֶׁךָ וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת-אַבְנֵר וַיֵּלֶךְ בְּשָׁלוֹם

2 Samuel 3:22 ¶ And, behold, the servants of David and Joab came from *pursuing* a troop, and brought in a great spoil with them: but Abner *was* not with David in Hebron; for he had sent him away, and he was gone in peace.

2 Samuel 3:22 וַהֲנִיָּה עֲבָדֵי דָוִד וַיּוֹאֲב בָּא מִהַגְדֹּד וּשְׁלָל רַב עִמָּם
הֵבִיאוּ וְאַבְנֵר אֵינֶנּוּ עִם-דָּוִד בְּחֶבְרוֹן כִּי שְׁלָחוּ וַיֵּלֶךְ בְּשָׁלוֹם

2 Samuel 3:23 When Joab and all the host that *was* with him were come, they told Joab, saying, Abner the son of Ner came to the king, and he hath sent him away, and he is gone in peace.

2 Samuel 3:23 וַיּוֹאֲב וְכָל-הַצָּבָא אֲשֶׁר-אִתּוֹ בָּאוּ וַיַּגִּדוּ לְיוֹאֲב
לֵאמֹר בָּא-אַבְנֵר בֶּן-נֵר אֶל-הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַחֵהוּ וַיֵּלֶךְ בְּשָׁלוֹם

2 Samuel 3:24 Then Joab came to the king, and said, What hast thou done? behold, Abner came unto thee; why *is* it *that* thou hast sent him away, and he is quite gone?

2 Samuel 3:24 וַיָּבֹא יוֹאֲב אֶל-הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר מָה עָשִׂיתָ הֵנָּה בָּא
אַבְנֵר אֵלַיךְ לָמָּה-זֶּה שְׁלַחְתּוֹ וַיֵּלֶךְ הַלּוֹךְ

2 Samuel 3:25 Thou knowest Abner the son of Ner, that he came to deceive thee, and to know thy going out and thy coming in, and to know all that thou doest.

2 Samuel 3:25 יָדַעְתָּ אֶת-אַבְנֵר בֶּן-נֵר כִּי לְפַתְתֶּךָ בָּא וּלְדַעַת
אֶת-מוֹצְאֶךָ וְאֶת-מְבוֹאֶךָ [מִזְבֹּאֶךָ] וּלְדַעַת אֵת כָּל-אֲשֶׁר אַתָּה
עֹשֶׂה

2 Samuel 3:26 ¶ And when Joab was come out from David, he sent messengers after Abner, which brought him again from the well of Sirah: but David knew *it* not.

2 Samuel 3:26 וַיֵּצֵא יוֹאֲב מֵעַם דָּוִד וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אַחֲרֵי אַבְנֵר
וַיָּשְׁבוּ אֹתוֹ מִבּוֹר הַסָּרָה וְדָוִד לֹא יָדָע

2 Samuel 3:27 And when Abner was returned to Hebron, Joab took him aside in the gate to speak with him quietly, and smote him there under the fifth *rib*, that he died, for the blood of Asahel his brother.

2 Samuel 3:27 וַיָּשָׁב אַבְנֵר חֶבְרוֹן וַיִּטְהֹר יוֹאֲב אֶל-תּוֹךְ הַשַּׁעַר
לְדַבֵּר אִתּוֹ בְּשָׁלִי וַיַּכֵּהוּ שָׁם תַּחֲמֹשׁ וַיָּמָת בְּדָם עָשָׂה-אֵל אָחִיו

2 Samuel 3:28 And afterward when David heard *it*, he said, I and my kingdom *are* guiltless before the LORD for ever from the blood of Abner the son of Ner:

2 Samuel 3:28 וַיִּשְׁמַע דָּוִד מֵאַחֲרֵי כֵן וַיֹּאמֶר נָקִי אָנֹכִי וּמִמְלַכְתִּי
מֵעַם יְהוָה עַד-עוֹלָם מִדְּמֵי אַבְנֵר בֶּן-נֵר

2 Samuel 3:29 Let it rest on the head of Joab, and on all his father's house; and let there not fail from the house of Joab one that hath an issue, or that is a leper, or that leaneth on a staff, or that falleth on the sword, or that lacketh bread.

2 Samuel 3:29 יַחְלוּ עַל-רֹאשׁ יוֹאָב וְאֶל כָּל-בֵּית אָבִיו וְאֶל-יִכָּרֶת
מִבֵּית יוֹאָב זָב וּמִצָּרַע וּמִחֲזִיק בַּפֶּלֶךְ וְנֹפֵל בַּחֶרֶב וְחֹסֵר-לֶחֶם

2 Samuel 3:30 So Joab and Abishai his brother slew Abner, because he had slain their brother Asahel at Gibeon in the battle.

2 Samuel 3:30 וַיּוֹאֲב וַאֲבִישַׁי אֶחָיו הָרְגוּ לְאַבְנֵר עַל אֲשֶׁר הָמִית
אֶת-עֲשָׂהאֵל אֶחֱיהֶם בְּגִבְעוֹן בַּמִּלְחָמָה

2 Samuel 3:31 ¶ And David said to Joab, and to all the people that *were* with him, Rend your clothes, and gird you with sackcloth, and mourn before Abner. And king David *himself* followed the bier.

2 Samuel 3:31 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-יוֹאָב וְאֶל-כָּל-הָעָם אֲשֶׁר-אִתּוֹ קְרָעוּ
בְּגֵדֵיכֶם וַחֲגִרוּ שִׁקִּים וְסִפְדוּ לִפְנֵי אַבְנֵר וְהַמָּלֶכֶךְ דָּוִד הָלַךְ אַחֲרָיו
הַמָּטָה

2 Samuel 3:32 And they buried Abner in Hebron: and the king lifted up his voice, and wept at the grave of Abner; and all the people wept.

2 Samuel 3:32 וַיִּקְבְּרוּ אֶת-אַבְנֵר בַּחֲבֵרוֹן וַיִּשָּׂא הַמֶּלֶךְ אֶת-קוֹלוֹ
וַיִּבֶךְ אֶל-קֶבֶר אַבְנֵר וַיִּבְכּוּ כָל-הָעָם

2 Samuel 3:33 And the king lamented over Abner, and said, Died Abner as a fool dieth?

2 Samuel 3:33 וַיִּקְנַן הַמֶּלֶךְ אֶל-אַבְנֵר וַיֹּאמֶר הַכְמוֹת נָבָל יָמוֹת
אַבְנֵר

2 Samuel 3:34 Thy hands *were* not bound, nor thy feet put into fetters: as a man falleth before wicked men, *so* fellest thou. And all the people wept again over him.

2 Samuel 3:34 יָדְךָ לֹא-אַסְרוֹת וְרַגְלֶיךָ לֹא-לִנְחָשִׁתִּים הִנָּשׂוּ כְּנָפּוֹל
לִפְנֵי בְנֵי-עוֹלָה נָפְלָתָ וַיִּסְפּוּ כָל-הָעָם לְבִכּוֹת עָלָיו

2 Samuel 3:35 And when all the people came to cause David to eat meat while it was yet day, David sware, saying, So do God to me, and more also, if I taste bread, or ought else, till the sun be down.

2 Samuel 3:35 וַיָּבֹא כָל-הָעָם לְהַבְרוֹת אֶת-דָּוִד לֶחֶם בַּעוֹר הַיּוֹם

וַיִּשָּׁבַע דָּוִד לֵאמֹר כֹּה יַעֲשֶׂה-לִּי אֱלֹהִים וְכֹה יִסִּיף כִּי אִם-לִפְנֵי
בּוֹא-הַשָּׁמַשׁ אֲטַעֵם-לָהֶם אוֹ כָּל-מְאוֹמָהּ

2 Samuel 3:36 And all the people took notice *of it*, and it pleased them: as whatsoever the king did pleased all the people.

וְכָל-הָעָם הַכִּירוּ וַיִּיטֹב בְּעֵינֵיהֶם כָּל אֲשֶׁר עָשָׂה
הַמֶּלֶךְ בְּעֵינֵי כָל-הָעָם טוֹב

2 Samuel 3:37 For all the people and all Israel understood that day that it was not of the king to slay Abner the son of Ner.

וַיֵּדְעוּ כָל-הָעָם וְכָל-יִשְׂרָאֵל בַּיּוֹם הַהוּא כִּי לֹא
הָיְתָה מִהַמֶּלֶךְ לְהַמִּית אֶת-אַבְנֵר בֶּן-נֵר

2 Samuel 3:38 And the king said unto his servants, Know ye not that there is a prince and a great man fallen this day in Israel?

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל-עֲבָדָיו הֲלוֹא תִדְעוּ כִּי-שָׁר וְגָדוֹל
נָפַל הַיּוֹם הַזֶּה בְּיִשְׂרָאֵל

2 Samuel 3:39 And I *am* this day weak, though anointed king; and these men the sons of Zeruiah *be* too hard for me: the LORD shall reward the doer of evil according to his wickedness.

וְאֲנֹכִי הַיּוֹם רַךְ וּמָשׁוּחַ מֶלֶךְ וְהָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה בָּנֵי
צְרוּיָה קָשִׁים מִמֶּנִּי יִשְׁלַם יְהוָה לַעֲשֵׂה הָרָעָה כְּרָעָתוֹ

2 Samuel 4:1 ¶ And when Saul's son heard that Abner was dead in Hebron, his hands were feeble, and all the Israelites were troubled.

וַיִּשְׁמַע בֶּן-שָׁאוּל כִּי מֵת אַבְנֵר בְּחֶבְרוֹן וַיִּרְפוּ יָדָיו
וְכָל-יִשְׂרָאֵל נִבְהָלוּ

2 Samuel 4:2 And Saul's son had two men *that were* captains of bands: the name of the one *was* Baanah, and the name of the other Rechab, the sons of Rimmon a Beerothite, of the children of Benjamin: (for Beeroth also was reckoned to Benjamin:

וּשְׁנֵי אֲנָשִׁים שָׂרֵי-גְדוּדִים הָיוּ בֶּן-שָׁאוּל שֵׁם הָאֶחָד
בַּעְנָה וְשֵׁם הַשֵּׁנִי רַכָּב בְּנֵי רִמּוֹן הַבְּאֶרְתִּי מִבְּנֵי בִנְיָמִן כִּי
גַם-בְּאֶרְוֹת תַּחֲשֹׁב עַל-בִּנְיָמִן

2 Samuel 4:3 And the Beerothites fled to Gittaim, and were sojourners there until this day.)

וַיִּבָּרְחוּ הַבְּאֶרְתִּים גִּתִּימָה וַיְהִיוּ-שָׁם גָּרִים עַד הַיּוֹם

2 Samuel 4:4 ¶ And Jonathan, Saul's son, had a son *that was* lame of *his* feet. He was five years old when the tidings came of Saul and Jonathan out of Jezreel, and his nurse took him up, and fled: and it came to pass, as she made haste to flee, that he fell, and became lame. And his name *was* Mephibosheth.

2 Samuel 4:4 וְלִיהוֹנָתָן בֶּן-שָׁאוּל בֶּן נָכָה רַגְלָיִם בֶּן-חֲמִשׁ שָׁנִים
הָיָה בָּבֹא שְׁמַעַת שָׁאוּל וִיהוֹנָתָן מִיִּזְרְעֵאל וַתִּשָּׂאֵהוּ אִמּוֹתוֹ וַתָּנֶס
וַיְהִי בַחֲפֹזָה לָנוּס וַיִּפֹּל וַיִּפְסַח וַשְּׁמוֹ מְפִיבֹשֶׁת

2 Samuel 4:5 ¶ And the sons of Rimmon the Beerothite, Rechab and Baanah, went, and came about the heat of the day to the house of Ishbosheth, who lay on a bed at noon.

2 Samuel 4:5 וַיֵּלְכוּ בְנֵי-רִמּוֹן הַבְּעֹרְתִי רַכָּב וּבַעְנָה וַיָּבֹאוּ כָחֵם
הַיּוֹם אֶל-בֵּית אִישׁ בִּשָּׁת וְהוּא שָׁכַב אֶת מִשְׁכַּב הַצֹּהָרִים

2 Samuel 4:6 And they came thither into the midst of the house, *as though* they would have fetched wheat; and they smote him under the fifth *rib*: and Rechab and Baanah his brother escaped.

2 Samuel 4:6 וַהֲנִיחָה בָּאוּ עַד-תּוֹךְ הַבַּיִת לִקְחֵי חִטִּים וַיִּכְּהוּ
אֶל-הַחֲמִשׁ וַיִּרְכָּב וּבַעְנָה אָחִיו נִמְלְטוּ

2 Samuel 4:7 For when they came into the house, he lay on his bed in his bedchamber, and they smote him, and slew him, and beheaded him, and took his head, and gat them away through the plain all night.

2 Samuel 4:7 וַיָּבֹאוּ הַבַּיִת וְהוּא שָׁכַב עַל-מִטָּתוֹ בַּחֲדָר מִשְׁכָּבוֹ
וַיִּכְּהוּ וַיִּמָּתְהוּ וַיִּסִּירוּ אֶת-רֹאשׁוֹ וַיִּקְחוּ אֶת-רֹאשׁוֹ וַיֵּלְכוּ דֶּרֶךְ
הָעֶרְבָה כָּל-הַלַּיְלָה

2 Samuel 4:8 And they brought the head of Ishbosheth unto David to Hebron, and said to the king, Behold the head of Ishbosheth the son of Saul thine enemy, which sought thy life; and the LORD hath avenged my lord the king this day of Saul, and of his seed.

2 Samuel 4:8 וַיָּבֹאוּ אֶת-רֹאשׁ אִישׁ-בִּשָּׁת אֶל-דָּוִד חֶבְרוֹן וַיֹּאמְרוּ
אֶל-הַמֶּלֶךְ הִנֵּה-רֹאשׁ אִישׁ-בִּשָּׁת בֶּן-שָׁאוּל אִיבֶךָ אֲשֶׁר בִּקֵּשׁ
אֶת-נַפְשְׁךָ וַיִּתֵּן יְהוָה לְאֹדְנִי הַמֶּלֶךְ נִקְמוֹת הַיּוֹם הַזֶּה מִשָּׁאוּל
וּמִיִּזְרְעוֹ

2 Samuel 4:9 And David answered Rechab and Baanah his brother, the sons of Rimmon the Beerothite, and said unto them, As the LORD liveth, who hath redeemed my soul out of all adversity,

2 Samuel 4:9 וַיַּעַן דָּוִד אֶת־רֶכֶב וְאֶת־בַּעֲנָה אָחִיו בְּנֵי רִמּוֹן
הַבְּאֵרֹתַי וַיֹּאמֶר לָהֶם חַי־יְהוָה אֲשֶׁר־פָּדָה אֶת־נַפְשִׁי מִכָּל־צָרָה

2 Samuel 4:10 When one told me, saying, Behold, Saul is dead, thinking to have brought good tidings, I took hold of him, and slew him in Ziklag, who *thought* that I would have given him a reward for his tidings:

2 Samuel 4:10 כִּי הַמַּגִּיד לִי לֵאמֹר הִנֵּה־מֵת שָׁאוּל וְהוּא־הָיָה
כַּמְבֹּשֵׁר בְּעֵינָיו וְאַחֲזָה בּוֹ וְאַהֲרִגְהוּ בְּצִקְלָג אֲשֶׁר לְתַתִּי־לוֹ
בְּשָׂרָה

2 Samuel 4:11 How much more, when wicked men have slain a righteous person in his own house upon his bed? shall I not therefore now require his blood of your hand, and take you away from the earth?

2 Samuel 4:11 אֵף כִּי־אֲנָשִׁים רָשָׁעִים הָרְגוּ אֶת־אִישׁ־צַדִּיק בְּבֵיתוֹ
עַל־מִשְׁכְּבוֹ וְעַתָּה הֲלוֹא אֲבַקֵּשׁ אֶת־דָּמּוֹ מִיְּדָכֶם וּבְעֵרְתִּי אֶתְכֶם
מִן־הָאָרֶץ

2 Samuel 4:12 And David commanded his young men, and they slew them, and cut off their hands and their feet, and hanged *them* up over the pool in Hebron. But they took the head of Ishbosheth, and buried *it* in the sepulchre of Abner in Hebron.

2 Samuel 4:12 וַיִּצְוֵה דָּוִד אֶת־הַנְּעָרִים וַיַּהַרְגוּם וַיִּקְצְצוּ אֶת־יְדֵיהֶם
וְאֶת־רַגְלֵיהֶם וַיִּתְּלוּ עַל־הַבֵּרֶכָה בְּחֶבְרוֹן וְאֵת רֹאשׁ אִישׁ־בִּשְׁת
לָקְחוּ וַיִּקְבְּרוּ בְּקֶבֶר־אַבְנֵר בְּחֶבְרוֹן

2 Samuel 5:1 ¶ Then came all the tribes of Israel to David unto Hebron, and spake, saying, Behold, we *are* thy bone and thy flesh.

2 Samuel 5:1 וַיָּבֹאוּ כָּל־שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־דָּוִד חֶבְרוֹנָה וַיֹּאמְרוּ
לֵאמֹר הִנֵּנוּ עַצְמֶךָ וּבָשָׂרְךָ אֲנַחְנוּ

2 Samuel 5:2 Also in time past, when Saul was king over us, thou wast he that leddest out and broughtest in Israel: and the LORD said to thee, Thou shalt feed my people Israel, and thou shalt be a captain over Israel.

2 Samuel 5:2 גַּם־אֶתְמוּל גַּם־שָׁלָשׁוּם בְּהִיּוֹת שָׁאוּל מֶלֶךְ עָלֵינוּ
אַתָּה (הָיִיתָ) (הָיִיתָ) [מוֹצִיא] (הַמוֹצִיא) [וְהַמְבִּי]
(וְהַמְבִּיא) אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה לְךָ אַתָּה תִרְעָה אֶת־עַמִּי
אֶת־יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה תִּהְיֶה לְנָגִיד עַל־יִשְׂרָאֵל

2 Samuel 5:3 So all the elders of Israel came to the king to Hebron; and king David made a

league with them in Hebron before the LORD: and they anointed David king over Israel.

2 Samuel 5:3 וַיָּבֹאוּ כָל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־הַמֶּלֶךְ דָּוִד בְּחֶבְרוֹן וַיִּכָּרֶת
לָהֶם הַמֶּלֶךְ דָּוִד בְּרִית בְּחֶבְרוֹן לִפְנֵי יְהוָה וַיִּמָּשְׁחוּ אֶת־דָּוִד
לְמֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל

2 Samuel 5:4 David *was* thirty years old when he began to reign, *and* he reigned forty years.

2 Samuel 5:4 בֶּן־שְׁלֹשִׁים שָׁנָה דָּוִד בְּמָלְכוֹ אַרְבָּעִים שָׁנָה מָלַךְ

2 Samuel 5:5 In Hebron he reigned over Judah seven years and six months: and in Jerusalem he reigned thirty and three years over all Israel and Judah.

2 Samuel 5:5 בְּחֶבְרוֹן מָלַךְ עַל־יְהוּדָה שִׁבְעַ שָׁנִים וְשִׁשָּׁה חֳדָשִׁים
וּבִירוּשָׁלַם מָלַךְ שְׁלֹשִׁים וּשְׁלֹשׁ שָׁנָה עַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְיְהוּדָה

2 Samuel 5:6 ¶ And the king and his men went to Jerusalem unto the Jebusites, the inhabitants of the land: which spake unto David, saying, Except thou take away the blind and the lame, thou shalt not come in hither: thinking, David cannot come in hither.

2 Samuel 5:6 וַיֵּלֶךְ הַמֶּלֶךְ וְאֲנָשָׁיו יְרוּשָׁלַם אֶל־הַיְבֻסִי יוֹשֵׁב הָאָרֶץ
וַיֹּאמֶר לְדָוִד לֵאמֹר לֹא־תָבוֹא הֵנָּה כִּי אִם־הֶסִירְךָ הָעֹרִים
וְהַפְסָחִים לֵאמֹר לֹא־יָבוֹא דָוִד הֵנָּה

2 Samuel 5:7 Nevertheless David took the strong hold of Zion: the same *is* the city of David.

2 Samuel 5:7 וַיִּלְכֹּד דָּוִד אֶת מְצֻדַת צִיּוֹן הִיא עִיר דָּוִד

2 Samuel 5:8 And David said on that day, Whosoever getteth up to the gutter, and smiteth the Jebusites, and the lame and the blind, *that are* hated of David's soul, *he shall be* chief and captain. Wherefore they said, The blind and the lame shall not come into the house.

2 Samuel 5:8 וַיֹּאמֶר דָּוִד בַּיּוֹם הַהוּא כָּל־מֶכָה יְבֻסִי וַיֵּנַע בַּצִּנּוֹר
וְאֶת־הַפְסָחִים וְאֶת־הָעֹרִים (שֶׁנֶּאֱמָר) (שֶׁנֶּאֱמָר) נֶפֶשׁ דָּוִד עַל־כֵּן
יֹאמְרוּ עוֹר וּפֶסֶח לֹא יָבוֹא אֶל־הַבַּיִת

2 Samuel 5:9 So David dwelt in the fort, and called it the city of David. And David built round about from Millo and inward.

2 Samuel 5:9 וַיֵּשֶׁב דָּוִד בַּמְצֻדָה וַיִּקְרָא לָהּ עִיר דָּוִד וַיִּבֶן דָּוִד
סָבִיב מִן־הַמִּלּוֹ וּבֵיתָהּ

2 Samuel 5:10 And David went on, and grew great, and the LORD God of hosts *was* with him.

2 Samuel 5:10 וַיֵּלֶךְ דָּוִד הַלּוֹךְ וְגָדוֹל וַיְהִי אֱלֹהֵי צְבָאוֹת עִמּוֹ

2 Samuel 5:11 ¶ And Hiram king of Tyre sent messengers to David, and cedar trees, and

carpenters, and masons: and they built David an house.

2 Samuel 5:11 2 וַיִּשְׁלַח חֵיָרָם מֶלֶךְ-צֹר מְלָאכִים אֶל-דָּוִד וַעֲצֵי
אֲרָזִים וְחֹרָשֵׁי עֵץ וְחֹרָשֵׁי אֲבֵן קִיר וַיִּבְנוּ-בֵּית לְדָוִד

2 Samuel 5:12 And David perceived that the LORD had established him king over Israel, and that he had exalted his kingdom for his people Israel's sake.

2 Samuel 5:12 2 וַיֵּדַע דָּוִד כִּי-הָקִינוּ יְהוָה לְמַלְכּוֹ עַל-יִשְׂרָאֵל וְכִי
נָשָׂא מִמַּלְכָּתוֹ בַּעֲבוּר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל

2 Samuel 5:13 ¶ And David took *him* more concubines and wives out of Jerusalem, after he was come from Hebron: and there were yet sons and daughters born to David.

2 Samuel 5:13 2 וַיִּקַּח דָּוִד עוֹד פְּלִגְנָשִׁים וְנָשִׁים מִירוּשָׁלַם אַחֲרֵי בָאוֹ
מִחֶבְרוֹן וַיִּוָּלְדוּ עוֹד לְדָוִד בָּנִים וּבָנוֹת

2 Samuel 5:14 And these *be* the names of those that were born unto him in Jerusalem; Shammua, and Shobab, and Nathan, and Solomon,

2 Samuel 5:14 2 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הַיְלָדִים לוֹ בִירוּשָׁלַם שָׁמוּעַ וְשׁוּבָב
וְנָתָן וְשִׁלֹּמֹה

2 Samuel 5:15 Ibhar also, and Elishua, and Nepheg, and Japhia,

2 Samuel 5:15 2 וַיִּבְחַר וְאֶלִישׁוּעַ וְנֶפֶג וַיָּפִיעַ

2 Samuel 5:16 And Elishama, and Eliada, and Eliphalet.

2 Samuel 5:16 2 וְאֶלִישָׁמַע וְאֶלִידָע וְאֶלִיפָלֵט

2 Samuel 5:17 ¶ But when the Philistines heard that they had anointed David king over Israel, all the Philistines came up to seek David; and David heard *of it*, and went down to the hold.

2 Samuel 5:17 2 וַיִּשְׁמְעוּ פְּלִשְׁתִּים כִּי-מָשְׁחוּ אֶת-דָּוִד לְמַלְכּוֹ
עַל-יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲלוּ כָל-פְּלִשְׁתִּים לְבַקֵּשׁ אֶת-דָּוִד וַיִּשְׁמַע דָּוִד
וַיֵּרָד אֶל-הַמְּצוּדָה

2 Samuel 5:18 The Philistines also came and spread themselves in the valley of Rephaim.

2 Samuel 5:18 2 וּפְלִשְׁתִּים בָּאוּ וַיִּנְטְשׁוּ בְּעֵמֶק רֶפְאִים

2 Samuel 5:19 And David enquired of the LORD, saying, Shall I go up to the Philistines? wilt thou deliver them into mine hand? And the LORD said unto David, Go up: for I will doubtless deliver the Philistines into thine hand.

2 Samuel 5:19 2 וַיִּשְׁאַל דָּוִד בַּיהוָה לֵאמֹר הֲאֶעֱלֶה אֶל-פְּלִשְׁתִּים
הַתִּתְּנֵם בְּיָדִי וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-דָּוִד עֲלֶה כִּי-נָתַן אֲתָן

אֶת־הַפְּלִשְׁתִּים בִּידָךְ

2 Samuel 5:20 And David came to Baalperazim, and David smote them there, and said, The LORD hath broken forth upon mine enemies before me, as the breach of waters. Therefore he called the name of that place Baalperazim.

2 Samuel 5:20 2 וַיָּבֹא דָוִד בְּבַעַל־פְּרָצִים וַיַּכֵּם שָׁם דָּוִד וַיֹּאמֶר פָּרַץ יְהוָה אֶת־אֹיְבֵי לִפְנֵי כַפְּרָץ מֵים עַל־כֵּן קָרָא שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא בְּעַל פְּרָצִים

2 Samuel 5:21 And there they left their images, and David and his men burned them.

2 Samuel 5:21 2 וַיַּעֲזְבוּ־שָׁם אֶת־עֲצֵבֵיהֶם וַיִּשְׂאֵם דָּוִד וַאֲנָשָׁיו

2 Samuel 5:22 ¶ And the Philistines came up yet again, and spread themselves in the valley of Rephaim.

2 Samuel 5:22 2 וַיָּסֹפּוּ עוֹד פְּלִשְׁתִּים לַעֲלוֹת וַיִּנְטָשׁוּ בְּעֵמֶק רֶפְאִים

2 Samuel 5:23 And when David enquired of the LORD, he said, Thou shalt not go up; *but* fetch a compass behind them, and come upon them over against the mulberry trees.

2 Samuel 5:23 2 וַיִּשְׁאַל דָּוִד בַּיהוָה וַיֹּאמֶר לֹא תַעֲלֶה הָסֵב אַל־אַחֲרֵיהֶם וּבֹאתָ לָהֶם מִמּוֹל בְּכָאִים

2 Samuel 5:24 And let it be, when thou hearest the sound of a going in the tops of the mulberry trees, that then thou shalt bestir thyself: for then shall the LORD go out before thee, to smite the host of the Philistines.

2 Samuel 5:24 2 וַיְהִי (בְּשִׁמְעֶךָ) (כְּשִׁמְעֶךָ) אֶת־קוֹל צִעָדָה בְּרֹאשֵׁי הַבְּכָאִים אָז תִּתְּחָרֵץ כִּי אָז יֵצֵא יְהוָה לִפְנֶיךָ לְהַכּוֹת בְּמַחֲנֵה פְלִשְׁתִּים

2 Samuel 5:25 And David did so, as the LORD had commanded him; and smote the Philistines from Geba until thou come to Gazer.

2 Samuel 5:25 2 וַיַּעַשׂ דָּוִד כֵּן כַּאֲשֶׁר צִוְּהוּ יְהוָה וַיַּךְ אֶת־פְּלִשְׁתִּים מִגִּבְעַ עַד־בֶּאֱתָךְ גָּזֵר

2 Samuel 6:1 ¶ Again, David gathered together all *the* chosen *men* of Israel, thirty thousand.

2 Samuel 6:1 2 וַיִּסָּף עוֹד דָּוִד אֶת־כָּל־בְּחֹר בְּיִשְׂרָאֵל שְׁלֹשִׁים אָלֶף

2 Samuel 6:2 And David arose, and went with all the people that *were* with him from Baale of Judah, to bring up from thence the ark of God, whose name is called by the name of the LORD of hosts that dwelleth *between* the cherubims.

2 Samuel 6:2 2 וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ דָּוִד וְכָל־הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ מִבְּעָלֵי יְהוּדָה

לְהַעֲלוֹת מִשָּׁם אֶת אֲרוֹן הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר-נִקְרָא שֵׁם יְהוָה
צְבָאוֹת יֹשֵׁב הַכְּרִבִּים עָלָיו

2 Samuel 6:3 And they set the ark of God upon a new cart, and brought it out of the house of Abinadab that *was* in Gibeah: and Uzzah and Ahio, the sons of Abinadab, drave the new cart.

2 Samuel 6:3 וַיִּרְכְּבוּ אֶת-אֲרוֹן הָאֱלֹהִים אֶל-עֲגָלָה חֲדָשָׁה וַיִּשְׁאָהוּ
מִבֵּית אַבִּינָדָב אֲשֶׁר בַּגִּבְעָה וְעָזָא וַאֲחִיו בְּנֵי אַבִּינָדָב נְהָגִים
אֶת-הָעֲגָלָה חֲדָשָׁה

2 Samuel 6:4 And they brought it out of the house of Abinadab which *was* at Gibeah, accompanying the ark of God: and Ahio went before the ark.

2 Samuel 6:4 וַיִּשְׁאָהוּ מִבֵּית אַבִּינָדָב אֲשֶׁר בַּגִּבְעָה עִם אֲרוֹן
הָאֱלֹהִים וַאֲחִיו הֹלֵךְ לִפְנֵי הָאֲרוֹן

2 Samuel 6:5 And David and all the house of Israel played before the LORD on all manner of *instruments made of fir wood*, even on harps, and on psalteries, and on timbrels, and on cornets, and on cymbals.

2 Samuel 6:5 וְדָוִד וְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל מְשַׁחֲקִים לִפְנֵי יְהוָה בְּכָל עֲצֵי
בְרוֹשִׁים וּבְכִנּוֹרוֹת וּבִנְבָלִים וּבַתְּפִים וּבַמְנַעֲנָעִים וּבַצִּלְצְלִים

2 Samuel 6:6 ¶ And when they came to Nachon's threshingfloor, Uzzah put forth *his hand* to the ark of God, and took hold of it; for the oxen shook *it*.

2 Samuel 6:6 וַיָּבֹאוּ עַד-גֶּזֶן נָכוֹן וַיִּשְׁלַח עָזָא אֶל-אֲרוֹן הָאֱלֹהִים
וַיֹּאחֲזוּ בוֹ כִּי שָׁמְטוּ הַבָּקָר

2 Samuel 6:7 And the anger of the LORD was kindled against Uzzah; and God smote him there for *his* error; and there he died by the ark of God.

2 Samuel 6:7 וַיַּחַר-אַף יְהוָה בְּעֲזָה וַיַּכֶּהוּ שָׁם הָאֱלֹהִים עַל-הַנֶּשֶׁל
וַיָּמָת שָׁם עִם אֲרוֹן הָאֱלֹהִים

2 Samuel 6:8 And David was displeased, because the LORD had made a breach upon Uzzah: and he called the name of the place Perezuzzah to this day.

2 Samuel 6:8 וַיַּחַר לְדָוִד עַל אֲשֶׁר פָּרַץ יְהוָה פָּרִץ בְּעֲזָה וַיִּקְרָא
לַמָּקוֹם הַהוּא פָּרִץ עֲזָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה

2 Samuel 6:9 And David was afraid of the LORD that day, and said, How shall the ark of the LORD come to me?

2 Samuel 6:9 וַיִּירָא דָוִד אֶת-יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא וַיֹּאמֶר אֵיךְ יָבוֹא אֵלַי

2 Samuel 6:10 So David would not remove the ark of the LORD unto him into the city of David: but David carried it aside into the house of Obededom the Gittite.

2 Samuel 6:10 וְלֹא-אַבָּה דָּוִד לְהַסִּיר אֵלָיו אֶת-אֲרוֹן יְהוָה עַל-עִיר דָּוִד וַיִּטְהוּ דָּוִד בֵּית עֹבֶד-אֲדֹם הַגִּתִּי

2 Samuel 6:11 And the ark of the LORD continued in the house of Obededom the Gittite three months: and the LORD blessed Obededom, and all his household.

2 Samuel 6:11 וַיֵּשֶׁב אֲרוֹן יְהוָה בֵּית עֹבֶד אֲדֹם הַגִּתִּי שְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים וַיְבָרֶךְ יְהוָה אֶת-עֹבֶד אֲדֹם וְאֶת-כָּל-בֵּיתוֹ

2 Samuel 6:12 ¶ And it was told king David, saying, The LORD hath blessed the house of Obededom, and all that *pertaineth* unto him, because of the ark of God. So David went and brought up the ark of God from the house of Obededom into the city of David with gladness.

2 Samuel 6:12 וַיִּגֹּד לַמֶּלֶךְ דָּוִד לֵאמֹר בֵּרַךְ יְהוָה אֶת-בֵּית עֹבֶד אֲדֹם וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-לוֹ בַּעֲבוּר אֲרוֹן הָאֱלֹהִים וַיֵּלֶךְ דָּוִד וַיַּעַל אֶת-אֲרוֹן הָאֱלֹהִים מִבֵּית עֹבֶד אֲדֹם עִיר דָּוִד בְּשִׂמְחָה

2 Samuel 6:13 And it was *so*, that when they that bare the ark of the LORD had gone six paces, he sacrificed oxen and fatlings.

2 Samuel 6:13 וַיְהִי כִּי צָעְדוּ נִשְׂאֵי אֲרוֹן-יְהוָה שְׁנֵשָׁה צִעָדִים וַיִּזְבַּח שׁוֹר וּמְרִיא

2 Samuel 6:14 And David danced before the LORD with all *his* might; and David *was* girded with a linen ephod.

2 Samuel 6:14 וְדָוִד מְכַרְכֵּר בְּכָל-עֹז לִפְנֵי יְהוָה וְדָוִד חָגוּר אֵפֹד בָּד

2 Samuel 6:15 So David and all the house of Israel brought up the ark of the LORD with shouting, and with the sound of the trumpet.

2 Samuel 6:15 וְדָוִד וְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל מַעֲלִים אֶת-אֲרוֹן יְהוָה בְּתִרְעוּתָה וּבִקְוֹל שׁוֹפָר

2 Samuel 6:16 ¶ And as the ark of the LORD came into the city of David, Michal Saul's daughter looked through a window, and saw king David leaping and dancing before the LORD; and she despised him in her heart.

2 Samuel 6:16 וַהֲיָה אֲרוֹן יְהוָה בָּא עִיר דָּוִד וּמִיכַל בַּת-שָׁאוּל נִשְׁקָפָה בְּעֵד הַחֲלוֹן וַתִּרְא אֶת-הַמֶּלֶךְ דָּוִד מְפַזֵּז וּמְכַרְכֵּר לִפְנֵי

יְהוָה וַתָּבֹז לוֹ בְּלִבָּהּ

2 Samuel 6:17 And they brought in the ark of the LORD, and set it in his place, in the midst of the tabernacle that David had pitched for it: and David offered burnt offerings and peace offerings before the LORD.

2 Samuel 6:17 וַיָּבֵאוּ אֶת־אֲרוֹן יְהוָה וַיַּצְנֻהוּ אֶת־בְּמִקְוָמוֹ בְּתוֹךְ
הָאֹהֶל אֲשֶׁר נָטָה־לוֹ דָּוִד וַיַּעַל דָּוִד עֹלוֹת לִפְנֵי יְהוָה וּשְׁלָמִים

2 Samuel 6:18 And as soon as David had made an end of offering burnt offerings and peace offerings, he blessed the people in the name of the LORD of hosts.

2 Samuel 6:18 וַיְכַל דָּוִד מִהֶעֱלוֹת הָעוֹלָה וְהַשְּׁלָמִים וַיְבָרֶךְ
אֶת־הָעָם בְּשֵׁם יְהוָה צְבָאוֹת

2 Samuel 6:19 And he dealt among all the people, *even* among the whole multitude of Israel, as well to the women as men, to every one a cake of bread, and a good piece *of flesh*, and a flagon *of wine*. So all the people departed every one to his house.

2 Samuel 6:19 וַיַּחֲלֵק לְכָל־הָעָם לְכָל־הַמֶּזֶן יִשְׂרָאֵל לִמְאִישׁ
וְעַד־אִשָּׁה לְאִישׁ חֶלֶת לֶחֶם אַחַת וְאַשְׁפָּר אַחַד וְאַשִּׁישָׁה אַחַת
וַיִּלָּךְ כָּל־הָעָם אִישׁ לְבֵיתוֹ

2 Samuel 6:20 ¶ Then David returned to bless his household. And Michal the daughter of Saul came out to meet David, and said, How glorious was the king of Israel to day, who uncovered himself to day in the eyes of the handmaids of his servants, as one of the vain fellows shamelessly uncovereth himself!

2 Samuel 6:20 וַיָּשָׁב דָּוִד לְבָרֶךְ אֶת־בֵּיתוֹ וַתֵּצֵא מִיכַל בֶּת־שָׁאוּל
לִקְרֹאת דָּוִד וַתֹּאמֶר מִה־נִּכְבָּד הַיּוֹם מָלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר נִגְלָה
הַיּוֹם לְעֵינֵי אֲמָהוֹת עֲבָדָיו כְּהַגְלֹל נִגְלֹת אַחַד הַרְקִים

2 Samuel 6:21 And David said unto Michal, *It was* before the LORD, which chose me before thy father, and before all his house, to appoint me ruler over the people of the LORD, over Israel: therefore will I play before the LORD.

2 Samuel 6:21 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־מִיכַל לִפְנֵי יְהוָה אֲשֶׁר בָּחַר־בִּי
מֵאֲבִיךָ וּמִכָּל־בֵּיתוֹ לְצִוּת אֹתִי נָגִיד עַל־עַם יְהוָה עַל־יִשְׂרָאֵל
וּשְׁחַקְתִּי לִפְנֵי יְהוָה

2 Samuel 6:22 And I will yet be more vile than thus, and will be base in mine own sight: and of the maidservants which thou hast spoken of, of them shall I be had in honour.

2 Samuel 6:22 וְנִקְלָתִּי עוֹד מִזֹּאת וְהָיִיתִי שָׁפֵל בְּעֵינֵי וְעַם־הָאֲמָהוֹת
אֲשֶׁר אָמַרְתְּ עִמָּם אֶכְבְּדָהּ

2 Samuel 6:23 Therefore Michal the daughter of Saul had no child unto the day of her death.
וְלִמְיָכָל בִּתְ-שָׁאוּל לֹא-הָיָה לָּהּ יֶלֶד עַד יוֹם מוֹתָהּ Samuel 6:23 2

2 Samuel 7:1 ¶ And it came to pass, when the king sat in his house, and the LORD had given him rest round about from all his enemies;

וַיְהִי כִּי-יָשָׁב הַמֶּלֶךְ בְּבֵיתוֹ וַיְהִי הַנִּיחַ-לוֹ מִסָּבִיב
מִכָּל-אֹיְבָיו Samuel 7:1 2

2 Samuel 7:2 That the king said unto Nathan the prophet, See now, I dwell in an house of cedar, but the ark of God dwelleth within curtains.

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל-נָתָן הַנָּבִיא רְאֵה נָא אֲנֹכִי יוֹשֵׁב
בְּבֵית אֲרָזִים וְאָרוֹן הָאֱלֹהִים יֹשֵׁב בְּתוֹךְ הַיְרִיעָה Samuel 7:2 2

2 Samuel 7:3 And Nathan said to the king, Go, do all that *is* in thine heart; for the LORD *is* with thee.

וַיֹּאמֶר נָתָן אֶל-הַמֶּלֶךְ כָּל אֲשֶׁר בְּלִבְבְּךָ לַךְ עֲשֵׂה כִּי
יְהוָה עִמָּךְ Samuel 7:3 2

2 Samuel 7:4 ¶ And it came to pass that night, that the word of the LORD came unto Nathan, saying,

וַיְהִי בַלַּיְלָה הַהוּא וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-נָתָן לֵאמֹר Samuel 7:4 2

2 Samuel 7:5 Go and tell my servant David, Thus saith the LORD, Shalt thou build me an house for me to dwell in?

לֵךְ וְאָמַרְתָּ אֶל-עַבְדִּי אֶל-דָּוִד כֹּה אָמַר יְהוָה הַאֲתָה
תִּבְנֶה-לִּי בַּיִת לְשֹׁבְתִי Samuel 7:5 2

2 Samuel 7:6 Whereas I have not dwelt in *any* house since the time that I brought up the children of Israel out of Egypt, even to this day, but have walked in a tent and in a tabernacle.

כִּי לֹא יָשַׁבְתִּי בְּבֵית לְמִיּוֹם הָעֲלֹתִי אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
מִמִּצְרַיִם וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה וְאֶהְיֶה מְתַהַלֵּךְ בְּאֹהֶל וּבִמְשָׁכָן Samuel 7:6 2

2 Samuel 7:7 In all *the places* wherein I have walked with all the children of Israel spake I a word with any of the tribes of Israel, whom I commanded to feed my people Israel, saying, Why build ye not me an house of cedar?

בְּכָל אֲשֶׁר-הִתְהַלַּכְתִּי בְּכָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הִדְבַּר
דְּבָרָתִי אֶת-אֶחָד שְׁבָטֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר צִוִּיתִי לְרַעוֹת אֶת-עַמִּי
אֶת-יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר לָמָּה לֹא-בִנִיתֶם לִי בַיִת אֲרָזִים Samuel 7:7 2

2 Samuel 7:8 Now therefore so shalt thou say unto my servant David, Thus saith the LORD of hosts, I took thee from the sheepcote, from following the sheep, to be ruler over my people, over Israel:

2 Samuel 7:8 2 וְעַתָּה כֹּה-תֹאמַר לְעַבְדִּי לְדָוִד כֹּה אָמַר יְהוָה
צָבָאוֹת אֲנִי לְקַחְתִּיךָ מִן-הַנֶּגֶה מֵאַחֲרֵי הַצֹּאן לְהִיּוֹת נָגִיד עַל-עַמִּי
עַל-יִשְׂרָאֵל

2 Samuel 7:9 And I was with thee whithersoever thou wentest, and have cut off all thine enemies out of thy sight, and have made thee a great name, like unto the name of the great *men* that *are* in the earth.

2 Samuel 7:9 2 וְאֶהְיֶה עִמָּךְ בְּכֹל אֲשֶׁר הָלַכְתָּ וְאֶכְרַתָּ
אֶת-כָּל-אֹיְבֶיךָ מִפְּנֶיךָ וְעָשִׂיתִי לְךָ שֵׁם גָּדוֹל כְּשֵׁם הַגִּדֹּלִים אֲשֶׁר
בָּאָרֶץ

2 Samuel 7:10 Moreover I will appoint a place for my people Israel, and will plant them, that they may dwell in a place of their own, and move no more; neither shall the children of wickedness afflict them any more, as beforetime,

2 Samuel 7:10 2 וְשָׁמַתִּי מָקוֹם לְעַמִּי לְיִשְׂרָאֵל וְנִטְעַתִּיו וְשָׁכַן תַּחְתָּיו
וְלֹא יִרְגַּז עוֹד וְלֹא-יִסִּיפוּ בְנֵי-עוֹלָה לְעַנּוֹתוֹ כִּאֲשֶׁר בְּרֵאשׁוֹנָה

2 Samuel 7:11 And as since the time that I commanded judges *to be* over my people Israel, and have caused thee to rest from all thine enemies. Also the LORD telleth thee that he will make thee an house.

2 Samuel 7:11 2 וְלִמֵּן-הַיּוֹם אֲשֶׁר צִוִּיתִי שְׁפָטִים עַל-עַמִּי יִשְׂרָאֵל
וְהַנִּיחֵתִי לְךָ מִכָּל-אֹיְבֶיךָ וְהַגִּיד לְךָ יְהוָה כִּי-בֵּית יַעֲשֶׂה-לְךָ
יְהוָה

2 Samuel 7:12 And when thy days be fulfilled, and thou shalt sleep with thy fathers, I will set up thy seed after thee, which shall proceed out of thy bowels, and I will establish his kingdom.

2 Samuel 7:12 2 כִּי יִמָּלְאוּ יָמֶיךָ וְשָׁכַבְתָּ אֶת-אֲבֹתֶיךָ וְהִקִּימֵתִי
אֶת-זֶרְעֶךָ אַחֲרֶיךָ אֲשֶׁר יֵצֵא מִמֶּעֶיךָ וְהִכִּינֵתִי אֶת-מַמְלַכְתּוֹ

2 Samuel 7:13 He shall build an house for my name, and I will stablish the throne of his kingdom for ever.

2 Samuel 7:13 2 הוּא יִבְנֶה-בַּיִת לְשְׁמִי וְכִנֵּנֵתִי אֶת-כִּסֵּא מַמְלַכְתּוֹ
עַד-עוֹלָם

2 Samuel 7:14 I will be his father, and he shall be my son. If he commit iniquity, I will chasten him with the rod of men, and with the stripes of the children of men:

2 Samuel 7:14 אָנִי אֶהְיֶה־לוֹ לְאָב וְהוּא יִהְיֶה־לִּי לְבֵן אֲשֶׁר בְּהַעֲוֹתוֹ
וְהִכְחַתִּיו בְּשֵׁבֶט אֲנָשִׁים וּבְנֹנְעֵי בְּנֵי אָדָם

2 Samuel 7:15 But my mercy shall not depart away from him, as I took *it* from Saul, whom I put away before thee.

2 Samuel 7:15 וְחֶסְדִּי לֹא־יִסּוּר מִמֶּנּוּ כַּאֲשֶׁר הִסְרֹתִי מִעַם שָׁאוּל
אֲשֶׁר הִסְרֹתִי מִלְּפָנֶיךָ

2 Samuel 7:16 And thine house and thy kingdom shall be established for ever before thee: thy throne shall be established for ever.

2 Samuel 7:16 וְנֶאֱמַן בֵּיתְךָ וּמַמְלַכְתְּךָ עַד־עוֹלָם לְפָנֶיךָ כִּסְאֶךָ
יִהְיֶה נָכוֹן עַד־עוֹלָם

2 Samuel 7:17 According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak unto David.

2 Samuel 7:17 כָּכָל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְכָכָל הַחֲזִיוֹן הַזֶּה כֵּן דִּבֶּר
נָתָן אֶל־דָּוִד

2 Samuel 7:18 ¶ Then went king David in, and sat before the LORD, and he said, Who *am* I, O Lord GOD? and what *is* my house, that thou hast brought me hitherto?

2 Samuel 7:18 וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ דָּוִד וַיֵּשֶׁב לִפְנֵי יְהוָה וַיֹּאמֶר מִי אֲנֹכִי
אֲדֹנָי יְהוָה וּמִי בֵּיתִי כִּי הֵבִיאָתָנִי עַד־הַלֵּם

2 Samuel 7:19 And this was yet a small thing in thy sight, O Lord GOD; but thou hast spoken also of thy servant's house for a great while to come. And *is* this the manner of man, O Lord GOD?

2 Samuel 7:19 וַתִּקְטֵן עוֹד זֹאת בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי יְהוָה וַתְּדַבֵּר גַּם
אֶל־בֵּית־עַבְדְּךָ לְמַרְחֹק וְזֹאת תוֹרַת הָאָדָם אֲדֹנָי יְהוָה

2 Samuel 7:20 And what can David say more unto thee? for thou, Lord GOD, knowest thy servant.

2 Samuel 7:20 וּמִה־יּוֹסִיף דָּוִד עוֹד לְדַבֵּר אֵלֶיךָ וְאַתָּה יָדָעָתָּ
אֶת־עַבְדְּךָ אֲדֹנָי יְהוָה

2 Samuel 7:21 For thy word's sake, and according to thine own heart, hast thou done all these great things, to make thy servant know *them*.

2 Samuel 7:21 בַּעֲבוּר דְּבָרְךָ וּכְלִבְּךָ עָשִׂיתָ אֵת כָּל־הַגְּדוּלָּה הַזֹּאת
לְהוֹדִיעַ אֶת־עַבְדְּךָ

2 Samuel 7:22 Wherefore thou art great, O LORD God: for *there is* none like thee, neither is *there any* God beside thee, according to all that we have heard with our ears.

2 Samuel 7:22 על-כן נִדְלָתָ אֶדְנִי יְהוָה כִּי-אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין אֱלֹהִים
זוֹלָתְךָ בְּכָל אֲשֶׁר-שָׁמַעְנוּ בְּאָזְנֵינוּ

2 Samuel 7:23 And what one nation in the earth *is* like thy people, *even* like Israel, whom God went to redeem for a people to himself, and to make him a name, and to do for you great things and terrible, for thy land, before thy people, which thou redeemedst to thee from Egypt, *from* the nations and their gods?

2 Samuel 7:23 וּמִי כְעַמְּךָ כִּישְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בָּאָרֶץ אֲשֶׁר
הִלְכוּ-אֱלֹהִים לְפָדוֹת-לוֹ לָעַם וְלָשׁוּם לוֹ שֵׁם וְלַעֲשׂוֹת לָכֶם
הַגְּדוֹלָה וְנִרְאֻת לְאֶרֶץְךָ מִפְּנֵי עַמְּךָ אֲשֶׁר פָּדִיתָ לָּךְ מִמִּצְרַיִם
גּוֹיִם וְאֱלֹהֵיו

2 Samuel 7:24 For thou hast confirmed to thyself thy people Israel *to be* a people unto thee for ever: and thou, LORD, art become their God.

2 Samuel 7:24 וַתְּכַוֵּן לָּךְ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לָּךְ לָעַם עַד-עוֹלָם
וְאַתָּה יְהוָה הָיִיתָ לָהֶם לֵאלֹהִים

2 Samuel 7:25 And now, O LORD God, the word that thou hast spoken concerning thy servant, and concerning his house, establish *it* for ever, and do as thou hast said.

2 Samuel 7:25 וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהִים הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ עַל-עַבְדְּךָ
וְעַל-בֵּיתוֹ הִקֵּם עַד-עוֹלָם וַעֲשֵׂה כְאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ

2 Samuel 7:26 And let thy name be magnified for ever, saying, The LORD of hosts *is* the God over Israel: and let the house of thy servant David be established before thee.

2 Samuel 7:26 וַיִּגְדַּל שִׁמְךָ עַד-עוֹלָם לֵאמֹר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהִים
עַל-יִשְׂרָאֵל וּבֵית עַבְדְּךָ דָּוִד יִהְיֶה נָכוֹן לְפָנֶיךָ

2 Samuel 7:27 For thou, O LORD of hosts, God of Israel, hast revealed to thy servant, saying, I will build thee an house: therefore hath thy servant found in his heart to pray this prayer unto thee.

2 Samuel 7:27 כִּי-אַתָּה יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל נִלִּיתָ אֶת-אֶזְנוֹ
עַבְדְּךָ לֵאמֹר בֵּית אֲבִנְתְּךָ עַל-כֵּן מָצָא עַבְדְּךָ אֶת-לְבוֹ
לְהִתְפַּלֵּל אֵלֶיךָ אֶת-הַתְּפִלָּה הַזֹּאת

2 Samuel 7:28 And now, O Lord GOD, thou *art* that God, and thy words be true, and thou hast promised this goodness unto thy servant:

2 Samuel 7:28 וְעַתָּה אֶדְנִי יְהוָה אַתָּה-הוּא הָאֱלֹהִים וְדְבָרֶיךָ יִהְיוּ

אַמֶּת וַתְּדַבֵּר אֶל־עַבְדְּךָ אֶת־הַטּוֹבָה הַזֹּאת

2 Samuel 7:29 Therefore now let it please thee to bless the house of thy servant, that it may continue for ever before thee: for thou, O Lord GOD, hast spoken *it*: and with thy blessing let the house of thy servant be blessed for ever.

2 Samuel 7:29 וְעַתָּה הוֹאֵל וּבָרַךְ אֶת־בֵּית עַבְדְּךָ לְהִיּוֹת לְעוֹלָם
לְפָנֶיךָ כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי יְהוִה דְּבָרָתָּ וּמִבְרָכָתָּ יְבָרַךְ בֵּית־עַבְדְּךָ
לְעוֹלָם

2 Samuel 8:1 ¶ And after this it came to pass, that David smote the Philistines, and subdued them: and David took Methegammah out of the hand of the Philistines.

2 Samuel 8:1 וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַיִּךְ דָּוִד אֶת־פְּלִשְׁתִּים וַיִּכְנִיעֵם וַיִּקַּח
דָּוִד אֶת־מֶתֶגֶגַּמָּה מִיַּד פְּלִשְׁתִּים

2 Samuel 8:2 ¶ And he smote Moab, and measured them with a line, casting them down to the ground; even with two lines measured he to put to death, and with one full line to keep alive. And *so* the Moabites became David's servants, *and* brought gifts.

2 Samuel 8:2 וַיִּךְ אֶת־מוֹאָב וַיִּמְדֵּם בַּחֶבֶל הַשֵּׁכֶב אוֹתָם אַרְצָה
וַיִּמְדֵּר שְׁנֵי־חֲבָלִים לְהָמִית וּמֶלֶא חֶבֶל לְהַחֲיֹת וַתְּהִי מוֹאָב
לְדָוִד לְעֶבְדִּים נִשְׂאִי מִנְחָה

2 Samuel 8:3 ¶ David smote also Hadadezer, the son of Rehob, king of Zobah, as he went to recover his border at the river Euphrates.

2 Samuel 8:3 וַיִּךְ דָּוִד אֶת־הַדְּדָעֶזֶר בֶּן־רְחוֹב מֶלֶךְ צוֹבָה בְּלָכְתּוֹ
לְהָשִׁיב יָדוֹ בְּנֶהֱרָ־) כַּד] (פָּרַת]

2 Samuel 8:4 And David took from him a thousand *chariots*, and seven hundred horsemen, and twenty thousand footmen: and David houghed all the chariot *horses*, but reserved of them *for* an hundred chariots.

2 Samuel 8:4 וַיִּלְכֹּד דָּוִד מִמֶּנּוּ אֶלֶף וּשְׁבַע־מֵאוֹת פָּרָשִׁים וְעֶשְׂרִים
אֶלֶף אִישׁ רַגְלִי וַיַּעֲקֹר דָּוִד אֶת־כָּל־הָרֶכֶב וַיֹּתֵר מִמֶּנּוּ מֵאָה
רֶכֶב

2 Samuel 8:5 And when the Syrians of Damascus came to succour Hadadezer king of Zobah, David slew of the Syrians two and twenty thousand men.

2 Samuel 8:5 וַתָּבֹא אֲרָם דִּמְשֶׁק לְעֹזֵר לְהַדְּדָעֶזֶר מֶלֶךְ צוֹבָה וַיִּךְ
דָּוִד בְּאֲרָם עֶשְׂרִים־וּשְׁנַיִם אֶלֶף אִישׁ

2 Samuel 8:6 Then David put garrisons in Syria of Damascus: and the Syrians became

servants to David, *and* brought gifts. And the LORD preserved David whithersoever he went.

2 Samuel 8:6 וַיֵּשֶׁם דָּוִד נְצָבִים בְּאַרְם וַיִּמָּשֶׁק וַתְּהִי אַרְם לְדָוִד
לְעֲבָדִים נוֹשְׂאֵי מִנְחָה וַיֵּשַׁע יְהוָה אֶת־דָּוִד בְּכָל אֲשֶׁר הָלַךְ

2 Samuel 8:7 And David took the shields of gold that were on the servants of Hadadezer, and brought them to Jerusalem.

2 Samuel 8:7 וַיִּקַּח דָּוִד אֶת שְׁלֹטֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר הָיוּ אֶל עֲבָדֵי
הַדָּדָעֶזֶר וַיָּבִיאוּם יְרוּשָׁלָּאִם

2 Samuel 8:8 And from Betah, and from Berothai, cities of Hadadezer, king David took exceeding much brass.

2 Samuel 8:8 וּמִבֶּטַח וּמִבֵּרְתַי עָרֵי הַדָּדָעֶזֶר לָקַח הַמֶּלֶךְ דָּוִד
נְחֹשֶׁת הַרְבֵּה מְאֹד

2 Samuel 8:9 ¶ When Toi king of Hamath heard that David had smitten all the host of Hadadezer,

2 Samuel 8:9 וַיִּשְׁמַע תְּעִי מֶלֶךְ חֲמַת כִּי הִכָּה דָּוִד אֶת כָּל־חֵיל
הַדָּדָעֶזֶר

2 Samuel 8:10 Then Toi sent Joram his son unto king David, to salute him, and to bless him, because he had fought against Hadadezer, and smitten him: for Hadadezer had wars with Toi. And *Joram* brought with him vessels of silver, and vessels of gold, and vessels of brass:

2 Samuel 8:10 וַיִּשְׁלַח תְּעִי אֶת־יֹרָם־בְּנוֹ אֶל־הַמֶּלֶךְ־דָּוִד
לְשָׂאֵל־לוֹ לְשָׁלוֹם וּלְבָרֶכּוֹ עַל אֲשֶׁר נִלְחַם בַּהַדָּדָעֶזֶר וַיִּכְהוּ
כִּי־אִישׁ מִלְחָמוֹת תְּעִי הָיָה הַדָּדָעֶזֶר וּבִידּוֹ הָיוּ כְּלֵי־כֶסֶף
וּכְלֵי־זָהָב וּכְלֵי נְחֹשֶׁת

2 Samuel 8:11 Which also king David did dedicate unto the LORD, with the silver and gold that he had dedicated of all nations which he subdued;

2 Samuel 8:11 גַּם־אֹתָם הִקְדִּישׁ הַמֶּלֶךְ דָּוִד לַיהוָה עִם־הַכֶּסֶף
וְהַזָּהָב אֲשֶׁר הִקְדִּישׁ מִכָּל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר כִּבֵּשׁ

2 Samuel 8:12 Of Syria, and of Moab, and of the children of Ammon, and of the Philistines, and of Amalek, and of the spoil of Hadadezer, son of Rehob, king of Zobah.

2 Samuel 8:12 מֵאַרְם וּמִמוֹאָב וּמִבְּנֵי עַמּוֹן וּמִפְּלִשְׁתִּים וּמִעַמְלֵק
וּמִנְשָׁלַל הַדָּדָעֶזֶר בֶּן־רְחוֹב מֶלֶךְ צוֹבָה

2 Samuel 8:13 ¶ And David gat *him* a name when he returned from smiting of the Syrians in the valley of salt, *being* eighteen thousand *men*.

2 Samuel 8:13 וַיַּעַשׂ דָּוִד שֵׁם בְּשָׂבוֹ מִהַכּוֹתוֹ אֶת־אֲרָם בְּגִיא־מֶלֶךְ
שְׁמוֹנָה עָשָׂר אֲלָף

2 Samuel 8:14 And he put garrisons in Edom; throughout all Edom put he garrisons, and all they of Edom became David's servants. And the LORD preserved David whithersoever he went.

2 Samuel 8:14 וַיִּשֶׂם בְּאֲדָוִם נִצְבִּים בְּכָל־אֲדָוִם שָׁם נִצְבִּים וַיְהִי
כָל־אֲדָוִם עֲבָדִים לְדָוִד וַיּוֹשֶׁעַ יְהוָה אֶת־דָּוִד בְּכָל אֲשֶׁר הָלַךְ

2 Samuel 8:15 ¶ And David reigned over all Israel; and David executed judgment and justice unto all his people.

2 Samuel 8:15 וַיִּמְלֹךְ דָּוִד עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיְהִי דָּוִד עֹשֶׂה מִשְׁפָּט
וַיִּדְרֹקָה לְכָל־עַמּוֹ

2 Samuel 8:16 And Joab the son of Zeruiah *was* over the host; and Jehoshaphat the son of Ahilud *was* recorder;

2 Samuel 8:16 וַיּוֹאֲב בֶן־זְרוּיָה עַל־הַצָּבָא וַיְהוֹשָׁפָט בֶּן־אֲחִילוּד
מִזְכִּיר

2 Samuel 8:17 And Zadok the son of Ahitub, and Ahimelech the son of Abiathar, *were* the priests; and Seraiah *was* the scribe;

2 Samuel 8:17 וַצְדוֹק בֶּן־אֲחִיטוּב וְאַחִימֶלֶךְ בֶּן־אֲבִיתָר כֹּהֲנִים
וְשֶׁרְיָה סוֹפֵר

2 Samuel 8:18 And Benaiah the son of Jehoiada *was over* both the Cherethites and the Pelethites; and David's sons were chief rulers.

2 Samuel 8:18 וּבְנֵיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע וְהַכֹּרֶתִי וְהַפְּלִתִי וּבְנֵי דָוִד
כֹּהֲנִים הָיוּ

2 Samuel 9:1 ¶ And David said, Is there yet any that is left of the house of Saul, that I may shew him kindness for Jonathan's sake?

2 Samuel 9:1 וַיֹּאמֶר דָּוִד הֲכִי יֵשׁ־עוֹד אֲשֶׁר נֹתַר לְבֵית שָׁאוּל
וַאֲעֲשֶׂה עִמּוֹ חֶסֶד בְּעַבּוֹר יְהוֹנָתָן

2 Samuel 9:2 And *there was* of the house of Saul a servant whose name *was* Ziba. And when they had called him unto David, the king said unto him, *Art* thou Ziba? And he said, Thy servant *is* he.

2 Samuel 9:2 וּלְבֵית שָׁאוּל עֶבֶד וּשְׁמוֹ צִיבָא וַיִּקְרָאוּ־לוֹ אֶל־דָּוִד
וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֵלָיו הֲאֵתָה צִיבָא וַיֹּאמֶר עֲבָדְךָ

2 Samuel 9:3 And the king said, *Is there not yet any of the house of Saul, that I may shew the kindness of God unto him?* And Ziba said unto the king, Jonathan hath yet a son, *which is lame on his feet.*

2 Samuel 9:3 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ הָאֶפֶס עוֹד אִישׁ לְבֵית שָׁאוּל וְאֶעֱשֶׂה
עִמּוֹ חֶסֶד אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר צִיבָא אֶל־הַמֶּלֶךְ עוֹד בֶּן לַיהוֹנָתָן נָכֵה
רַגְלָיו

2 Samuel 9:4 And the king said unto him, *Where is he?* And Ziba said unto the king, Behold, he *is* in the house of Machir, the son of Ammiel, in Lodebar.

2 Samuel 9:4 וַיֹּאמֶר־לוֹ הַמֶּלֶךְ אֵיפֹה הוּא וַיֹּאמֶר צִיבָא אֶל־הַמֶּלֶךְ
הִנֵּה־הוּא בֵּית מַכִּיר בֶּן־עַמִּיאֵל בְּלוֹ דְּבָר

2 Samuel 9:5 Then king David sent, and fetched him out of the house of Machir, the son of Ammiel, from Lodebar.

2 Samuel 9:5 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ דָּוִד וַיִּקְחֵהוּ מִבֵּית מַכִּיר בֶּן־עַמִּיאֵל
מִלּוֹ דְּבָר

2 Samuel 9:6 Now when Mephibosheth, the son of Jonathan, the son of Saul, was come unto David, he fell on his face, and did reverence. And David said, Mephibosheth. And he answered, Behold thy servant!

2 Samuel 9:6 וַיָּבֹא מִפִּיבֹשֶׁת בֶּן־יְהוֹנָתָן בֶּן־שָׁאוּל אֶל־דָּוִד וַיִּפֹּל
עַל־פָּנָיו וַיִּשְׁתָּחוּ וַיֹּאמֶר דָּוִד מִפִּיבֹשֶׁת וַיֹּאמֶר הִנֵּה עַבְדְּךָ

2 Samuel 9:7 And David said unto him, Fear not: for I will surely shew thee kindness for Jonathan thy father's sake, and will restore thee all the land of Saul thy father; and thou shalt eat bread at my table continually.

2 Samuel 9:7 וַיֹּאמֶר לוֹ דָּוִד אַל־תִּירָא כִּי עָשָׂה אֶעֱשֶׂה עִמָּךְ חֶסֶד
בְּעֶבֶר יְהוֹנָתָן אָבִיךָ וַהֲשִׁבֹתִי לְךָ אֶת־כָּל־שָׂדֶה שָׁאוּל אָבִיךָ
וְאָתָּה תֹאכַל לֶחֶם עַל־שֻׁלְחָנִי תָמִיד

2 Samuel 9:8 And he bowed himself, and said, What *is* thy servant, that thou shouldest look upon such a dead dog as I *am*?

2 Samuel 9:8 וַיִּשְׁתָּחוּ וַיֹּאמֶר מָה עַבְדְּךָ כִּי פָנִיתָ אֶל־הַכֶּלֶב הַמֵּת
אֲשֶׁר כָּמוֹנִי

2 Samuel 9:9 ¶ Then the king called to Ziba, Saul's servant, and said unto him, I have given unto thy master's son all that pertained to Saul and to all his house.

2 Samuel 9:9 וַיִּקְרָא הַמֶּלֶךְ אֶל־צִיבָא נַעַר שָׁאוּל וַיֹּאמֶר אֵלָיו כֹּל

אֲשֶׁר הָיָה לְשָׂאוֹל וְלְכָל-בֵּיתוֹ נָתַתִּי לְבֶן-אֲדֹנָיִךְ

2 Samuel 9:10 Thou therefore, and thy sons, and thy servants, shall till the land for him, and thou shalt bring in *the fruits*, that thy master's son may have food to eat: but Mephibosheth thy master's son shall eat bread alway at my table. Now Ziba had fifteen sons and twenty servants.

2 Samuel 9:10 וְעַבְדְּךָ לֹא אֶת-הָאֲדָמָה אֶתָּה וּבְנֶיךָ וְעַבְדֶּיךָ וְהִבְאֵת וְהָיָה לְבֶן-אֲדֹנָיִךְ לָחֶם וְאָכְלוּ וּמִפִּיבִשֶׁת בֶּן-אֲדֹנָיִךְ יֹאכֵל תָּמִיד לָחֶם עַל-שְׁלֹחָנִי וּלְצִיבָא חֲמִשָּׁה עָשָׂר בָּנִים וְעֹשְׂרִים עַבְדִּים

2 Samuel 9:11 Then said Ziba unto the king, According to all that my lord the king hath commanded his servant, so shall thy servant do. As for Mephibosheth, *said the king*, he shall eat at my table, as one of the king's sons.

2 Samuel 9:11 וַיֹּאמֶר צִיבָא אֶל-הַמֶּלֶךְ כָּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ אֶת-עַבְדּוֹ כֵּן יַעֲשֶׂה עַבְדְּךָ וּמִפִּיבִשֶׁת אֲכִל עַל-שְׁלֹחָנִי כְּאַחַד מִבְּנֵי הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 9:12 And Mephibosheth had a young son, whose name *was* Micha. And all that dwelt in the house of Ziba *were* servants unto Mephibosheth.

2 Samuel 9:12 וּלְמִפִּיבִשֶׁת בֶּן-קָטָן וְשֵׁמוֹ מִיכָא וְכָל מוֹשֵׁב בֵּית-צִיבָא עַבְדִּים לְמִפִּיבִשֶׁת

2 Samuel 9:13 So Mephibosheth dwelt in Jerusalem: for he did eat continually at the king's table; and was lame on both his feet.

2 Samuel 9:13 וּמִפִּיבִשֶׁת יָשָׁב בִּירוּשָׁלַם כִּי עַל-שְׁלֹחַן הַמֶּלֶךְ תָּמִיד הוּא אֲכִל וְהוּא פֶסֶח שְׁתֵּי רַגְלָיו

2 Samuel 10:1 ¶ And it came to pass after this, that the king of the children of Ammon died, and Hanun his son reigned in his stead.

2 Samuel 10:1 וַיְהִי אַחֲרֵי-כֵן וַיָּמָת מֶלֶךְ בְּנֵי עַמּוֹן וַיִּמְלֹךְ חֲנוּן בְּנוֹ תַחְתָּיו

2 Samuel 10:2 Then said David, I will shew kindness unto Hanun the son of Nahash, as his father shewed kindness unto me. And David sent to comfort him by the hand of his servants for his father. And David's servants came into the land of the children of Ammon.

2 Samuel 10:2 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶעֱשֶׂה-חֶסֶד עִם-חֲנוּן בֶּן-נָחָשׁ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה אָבִיו עִמָּדִי חֶסֶד וַיִּשְׁלַח דָּוִד לְנַחֲמוֹ בֶּיַד-עַבְדָּיו אֶל-אָבִיו וַיָּבֹאוּ עַבְדֵי דָוִד אֶרֶץ בְּנֵי עַמּוֹן

2 Samuel 10:3 And the princes of the children of Ammon said unto Hanun their lord, Thinkest

thou that David doth honour thy father, that he hath sent comforters unto thee? hath not David *rather* sent his servants unto thee, to search the city, and to spy it out, and to overthrow it?

2 Samuel 10:3 וַיֹּאמְרוּ שָׂרֵי בְנֵי־עַמּוֹן אֶל־חֲנוּן אֲדֹנֵיהֶם הַמְּכַבֵּד
דָּוִד אֶת־אָבִיךָ בְּעֵינֶיךָ כִּי־שָׁלַח לְךָ מְנַחֲמִים הֲלוֹא בַּעֲבוּר חֲקוֹר
אֶת־הָעִיר וּלְרַגְלָהּ וּלְהַפְכָּהּ שָׁלַח דָּוִד אֶת־עַבְדָּיו אֵלֶיךָ

2 Samuel 10:4 Wherefore Hanun took David's servants, and shaved off the one half of their beards, and cut off their garments in the middle, *even* to their buttocks, and sent them away.

2 Samuel 10:4 וַיִּקַּח חֲנוּן אֶת־עַבְדָּיו דָּוִד וַיִּגְלַח אֶת־חֲצֵי זָקָנָם
וַיַּכְרֹת אֶת־מְדוּיָהֶם בַּחֲצֵי עַד שְׁתוּתֵיהֶם וַיִּשְׁלָחֵם

2 Samuel 10:5 When they told *it* unto David, he sent to meet them, because the men were greatly ashamed: and the king said, Tarry at Jericho until your beards be grown, and *then* return.

2 Samuel 10:5 וַיִּגְדּוּ לְדָוִד וַיִּשְׁלַח לִקְרֹאתָם כִּי־הָיוּ הָאֲנָשִׁים
נִכְלָמִים מְאֹד וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ שְׁבוּ בִּירְחוֹ עַד־יֵצְמַח זָקְנְכֶם
וּשְׁבֹתֶם

2 Samuel 10:6 ¶ And when the children of Ammon saw that they stank before David, the children of Ammon sent and hired the Syrians of Bethrehob, and the Syrians of Zoba, twenty thousand footmen, and of king Maacah a thousand men, and of Ishtob twelve thousand men.

2 Samuel 10:6 וַיִּרְאוּ בְנֵי עַמּוֹן כִּי נִבְאָשׁוּ בְּדָוִד וַיִּשְׁלְחוּ בְנֵי־עַמּוֹן
וַיִּשְׁכְּרוּ אֶת־אַרְם בֵּית־רְחוֹב וְאֶת־אַרְם צוֹבָא עֲשָׂרִים אֶלֶף רַגְלֵי
וְאֶת־מֶלֶךְ מַעַכָּה אֶלֶף אִישׁ וְאִישׁ טוֹב שְׁנַיִם־עָשָׂר אֶלֶף אִישׁ

2 Samuel 10:7 And when David heard of *it*, he sent Joab, and all the host of the mighty men.

2 Samuel 10:7 וַיִּשְׁמַע דָּוִד וַיִּשְׁלַח אֶת־יֹאָב וְאֵת כָּל־הַצָּבָא
הַגִּבּוֹרִים

2 Samuel 10:8 And the children of Ammon came out, and put the battle in array at the entering in of the gate: and the Syrians of Zoba, and of Rehob, and Ishtob, and Maacah, *were* by themselves in the field.

2 Samuel 10:8 וַיֵּצְאוּ בְנֵי עַמּוֹן וַיַּעֲרְכוּ מִלְחָמָה פֶּתַח הַשַּׁעַר וְאַרְם
צוֹבָא וְרְחוֹב וְאִישׁ־טוֹב וּמַעַכָּה לְבָדָם בַּשָּׂדֶה

2 Samuel 10:9 ¶ When Joab saw that the front of the battle was against him before and behind, he chose of all the choice *men* of Israel, and put *them* in array against the Syrians:

2 Samuel 10:9 וַיֵּרָא יֹאָב כִּי־הָיְתָה אֵלָיו פְּנֵי הַמִּלְחָמָה מִפָּנִים

וּמֵאֲחֹר וַיִּבְחַר מִכָּל בְּחֹרֵי (בִּישְׁרָאֵל) (יִשְׂרָאֵל) וַיַּעֲרֹךְ לְקִרְאֵת אָרֶם

2 Samuel 10:10 And the rest of the people he delivered into the hand of Abishai his brother, that he might put *them* in array against the children of Ammon.

2 Samuel 10:10 וַיֵּאֶת יִתְרֵהֶם נֹתֵן בְּיַד אֲבִישַׁי אָחִיו וַיַּעֲרֹךְ לְקִרְאֵת
בְּנֵי עַמּוֹן

2 Samuel 10:11 And he said, If the Syrians be too strong for me, then thou shalt help me: but if the children of Ammon be too strong for thee, then I will come and help thee.

2 Samuel 10:11 וַיֹּאמֶר אִם־תַּחֲזֹק אָרֶם מִמֶּנִּי וְהִתָּה לִּי לִישׁוּעָה
וְאִם־בְּנֵי עַמּוֹן יַחֲזִיקוּ מִמֶּדִּי וְהִלַּכְתִּי לְהוֹשִׁיעַ לָךְ

2 Samuel 10:12 Be of good courage, and let us play the men for our people, and for the cities of our God: and the LORD do that which seemeth him good.

2 Samuel 10:12 חֲזַק וְנִתְחַזַּק בְּעַד־עַמְּנוּ וּבְעַד עָרֵי אֱלֹהֵינוּ וַיִּהְיֶה
יַעֲשֶׂה הַטּוֹב בְּעֵינָיו

2 Samuel 10:13 And Joab drew nigh, and the people that *were* with him, unto the battle against the Syrians: and they fled before him.

2 Samuel 10:13 וַיִּגַּשׁ יוֹאָב וְהָעָם אֲשֶׁר עִמּוֹ לְמִלְחָמָה בָּאָרֶם וַיִּנָּסוּ
מִפָּנָיו

2 Samuel 10:14 And when the children of Ammon saw that the Syrians were fled, then fled they also before Abishai, and entered into the city. So Joab returned from the children of Ammon, and came to Jerusalem.

2 Samuel 10:14 וּבְנֵי עַמּוֹן רָאוּ כִּי־נָס אָרֶם וַיִּנָּסוּ מִפָּנָיו אֲבִישַׁי וַיָּבֹאוּ
הָעִיר וַיָּשָׁב יוֹאָב מֵעַל בְּנֵי עַמּוֹן וַיָּבֹא יְרוּשָׁלָּיִם

2 Samuel 10:15 ¶ And when the Syrians saw that they were smitten before Israel, they gathered themselves together.

2 Samuel 10:15 וַיֵּרָא אָרֶם כִּי נִגַּף לְפָנָיו יִשְׂרָאֵל וַיֵּאסְפוּ יַחַד

2 Samuel 10:16 And Hadarezer sent, and brought out the Syrians that *were* beyond the river: and they came to Helam; and Shobach the captain of the host of Hadarezer *went* before them.

2 Samuel 10:16 וַיִּשְׁלַח הַדָּדָרְעֶזֶר וַיֵּצֵא אֶת־אָרֶם אֲשֶׁר מֵעֵבֶר הַנָּהָר
וַיָּבֹאוּ חֵילָם וְשׁוּבַךְ שָׂר־צָבָא הַדָּדָרְעֶזֶר לְפָנֵיהֶם

2 Samuel 10:17 And when it was told David, he gathered all Israel together, and passed over Jordan, and came to Helam. And the Syrians set themselves in array against David, and fought

with him.

2 Samuel 10:17 וַיָּגֵד לְדָוִד וַיֹּאסֶף אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבֹר
אֶת־הַיַּרְדֵּן וַיָּבֹא חֲלָאֲמָה וַיַּעֲרֹכוּ אֹרֶם לְקִרְאֵת דָּוִד וַיִּלָּחֲמוּ עִמּוֹ

2 Samuel 10:18 And the Syrians fled before Israel; and David slew *the men of* seven hundred chariots of the Syrians, and forty thousand horsemen, and smote Shobach the captain of their host, who died there.

2 Samuel 10:18 וַיָּנֹס אֹרֶם מִפְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּהֲרֹג דָּוִד מֵאֲרָם שְׁבַע
מֵאוֹת רֶכֶב וְאַרְבָּעִים אֱלֹף פָּרָשִׁים וְאֵת שׁוֹבַךְ שַׂר־צָבָאוֹ הַכָּה
וַיָּמָת שָׁם

2 Samuel 10:19 And when all the kings *that were* servants to Hadarezer saw that they were smitten before Israel, they made peace with Israel, and served them. So the Syrians feared to help the children of Ammon any more.

2 Samuel 10:19 וַיֵּרְאוּ כָּל־הַמְּלָכִים עֲבָדֵי הַדָּדָעֶזֶר כִּי נִגְפוּ לִפְנֵי
יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלְמוּ אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבְדוּם וַיֵּרְאוּ אֹרֶם לְהוֹשִׁיעַ עוֹד
אֶת־בְּנֵי עַמּוֹן

2 Samuel 11:1 ¶ And it came to pass, after the year was expired, at the time when kings go forth *to battle*, that David sent Joab, and his servants with him, and all Israel; and they destroyed the children of Ammon, and besieged Rabbah. But David tarried still at Jerusalem.

2 Samuel 11:1 וַיְהִי לְתַשׁוּבַת הַשָּׁנָה לָעֵת צִאת הַמִּלְחָמִים וַיִּשְׁלַח
דָּוִד אֶת־יֹאבָב וְאֶת־עֲבָדָיו עִמּוֹ וְאֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁחָתוּ אֶת־בְּנֵי
עַמּוֹן וַיִּצְּרוּ עַל־רַבָּה וְדָוִד יוֹשֵׁב בִּירוּשָׁלָּם

2 Samuel 11:2 ¶ And it came to pass in an eveningtide, that David arose from off his bed, and walked upon the roof of the king's house: and from the roof he saw a woman washing herself; and the woman *was* very beautiful to look upon.

2 Samuel 11:2 וַיְהִי לָעֵת הָעֶרֶב וַיָּקָם דָּוִד מֵעַל מִשְׁכְּבוֹ וַיֵּתֶהֱלֶךְ
עַל־גֹּגֶץ בֵּית־הַמֶּלֶךְ וַיֵּרָא אִשָּׁה רֹחֶצֶת מַעַל הַגֹּגֶץ וְהָאִשָּׁה טוֹבַת
מְרָאָה מְאֹד

2 Samuel 11:3 And David sent and enquired after the woman. And *one* said, *Is* not this Bathsheba, the daughter of Eliam, the wife of Uriah the Hittite?

2 Samuel 11:3 וַיִּשְׁלַח דָּוִד וַיִּדְרֹשׁ לָאִשָּׁה וַיֹּאמֶר הֲלוֹא־זֹאת
בַּת־שֶׁבַע בַּת־אֱלִיעָזָר אִשְׁתּוֹ אוּרִיָּה הַחִתִּי

2 Samuel 11:4 And David sent messengers, and took her; and she came in unto him, and he lay with her; for she was purified from her uncleanness: and she returned unto her house.

2 Samuel 11:4 וַיִּשְׁלַח דָּוִד מַלְאָכִים וַיִּקְחֶהָ וַתָּבוֹא אֵלָיו וַיִּשְׁכַּב
עִמָּהּ וְהִיא מֵתְקַדֶּשֶׁת מִטַּמְאָתָהּ וַתֵּשֶׁב אֶל-בֵּיתָהּ

2 Samuel 11:5 And the woman conceived, and sent and told David, and said, I *am* with child.
2 Samuel 11:5 וַתֵּהָרָה הָאִשָּׁה וַתִּשְׁלַח וַתִּגְדַּל דָּוִד וַתֹּאמֶר הָרָה אֲנִכִּי

2 Samuel 11:6 ¶ And David sent to Joab, *saying*, Send me Uriah the Hittite. And Joab sent Uriah to David.

2 Samuel 11:6 וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶל-יוֹאָב שְׁלַח אֵלַי אֶת-אוּרִיָּה הַחִתִּי
וַיִּשְׁלַח יוֹאָב אֶת-אוּרִיָּה אֶל-דָּוִד

2 Samuel 11:7 And when Uriah was come unto him, David demanded *of him* how Joab did, and how the people did, and how the war prospered.

2 Samuel 11:7 וַיָּבֹא אוּרִיָּה אֵלָיו וַיִּשְׁאַל דָּוִד לְשָׁלוֹם יוֹאָב וְלְשָׁלוֹם
הָעָם וְלְשָׁלוֹם הַמִּלְחָמָה

2 Samuel 11:8 And David said to Uriah, Go down to thy house, and wash thy feet. And Uriah departed out of the king's house, and there followed him a mess *of meat* from the king.

2 Samuel 11:8 וַיֹּאמֶר דָּוִד לְאוּרִיָּה רֵד לְבֵיתְךָ וְרַחֵץ רַגְלֶיךָ וַיֵּצֵא
אוּרִיָּה מִבֵּית הַמֶּלֶךְ וַתֵּצֵא אַחֲרָיו מִשָּׂאת הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 11:9 But Uriah slept at the door of the king's house with all the servants of his lord, and went not down to his house.

2 Samuel 11:9 וַיִּשְׁכַּב אוּרִיָּה פֶתַח בֵּית הַמֶּלֶךְ אֶת כָּל-עֲבָדֵי אֲדֹנָיו
וְלֹא יָרַד אֶל-בֵּיתוֹ

2 Samuel 11:10 And when they had told David, saying, Uriah went not down unto his house, David said unto Uriah, Camest thou not from *thy* journey? why *then* didst thou not go down unto thine house?

2 Samuel 11:10 וַיִּגְדּוּ לְדָוִד לֵאמֹר לֹא-יָרַד אוּרִיָּה אֶל-בֵּיתוֹ וַיֹּאמֶר
דָּוִד אֶל-אוּרִיָּה הֲלוֹא מִדֶּרֶךְ אַתָּה בָּא מִדְּוַע לֹא-יָרַדְתָּ
אֶל-בֵּיתְךָ

2 Samuel 11:11 And Uriah said unto David, The ark, and Israel, and Judah, abide in tents; and my lord Joab, and the servants of my lord, are encamped in the open fields; shall I then go into mine house, to eat and to drink, and to lie with my wife? *as* thou livest, and *as* thy soul liveth, I will not do this thing.

2 Samuel 11:11 וַיֹּאמֶר אוּרִיָּה אֶל-דָּוִד הָאָרוֹן וְיִשְׂרָאֵל וַיְהוּדָה
יֹשְׁבִים בְּסֻכּוֹת וְאֲדֹנִי יוֹאָב וְעֲבָדֵי אֲדֹנִי עַל-פְּנֵי הַשָּׂדֶה חֲנִים וְאֲנִי

אָבּוֹא אֶל-בֵּיתִי לֶאֱכֹל וְלִשְׁתּוֹת וְלִשְׁכַּב עִם-אִשְׁתִּי חֵיָּךְ וְחַי נַפְשְׁךָ
אִם-אֶעֱשֶׂה אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה

2 Samuel 11:12 And David said to Uriah, Tarry here to day also, and to morrow I will let thee depart. So Uriah abode in Jerusalem that day, and the morrow.

2 Samuel 11:12 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-אוּרִיָּה שֵׁב בְּזֶה גַם-הַיּוֹם וּמָחָר
אֲשַׁלְּחֶךָ וַיֵּשֶׁב אוּרִיָּה בִירוּשָׁלַם בַּיּוֹם הַהוּא וּמִמָּחָרָת

2 Samuel 11:13 And when David had called him, he did eat and drink before him; and he made him drunk: and at even he went out to lie on his bed with the servants of his lord, but went not down to his house.

2 Samuel 11:13 וַיִּקְרָא-לוֹ דָּוִד וַיֹּאכַל לִפְנָיו וַיִּשְׁתְּ וַיַּשְׁכְּרֵהוּ וַיֵּצֵא
בָּעֶרֶב לִשְׁכַּב בְּמִשְׁכְּבוֹ עִם-עֲבָדֵי אֲדֹנָיו וְאֶל-בֵּיתוֹ לֹא יָרַד

2 Samuel 11:14 ¶ And it came to pass in the morning, that David wrote a letter to Joab, and sent *it* by the hand of Uriah.

2 Samuel 11:14 וַיְהִי בַבֹּקֶר וַיִּכְתֹּב דָּוִד סֵפֶר אֶל-יוֹאָב וַיִּשְׁלַח בְּיַד
אוּרִיָּה

2 Samuel 11:15 And he wrote in the letter, saying, Set ye Uriah in the forefront of the hottest battle, and retire ye from him, that he may be smitten, and die.

2 Samuel 11:15 וַיִּכְתֹּב בַּסֵּפֶר לֵאמֹר הָבוּ אֶת-אוּרִיָּה אֶל-מוֹל פְּנֵי
הַמִּלְחָמָה הַחֲזָקָה וְשַׁבְתֶּם מֵאַחֲרָיו וְנָכַח וּמָת

2 Samuel 11:16 And it came to pass, when Joab observed the city, that he assigned Uriah unto a place where he knew that valiant men *were*.

2 Samuel 11:16 וַיְהִי בִשְׁמוֹר יוֹאָב אֶל-הָעִיר וַיִּתֵּן אֶת-אוּרִיָּה
אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יָדַע כִּי אַנְשֵׁי-חַיִּל שָׁם

2 Samuel 11:17 And the men of the city went out, and fought with Joab: and there fell *some* of the people of the servants of David; and Uriah the Hittite died also.

2 Samuel 11:17 וַיֵּצְאוּ אַנְשֵׁי הָעִיר וַיִּלָּחֲמוּ אֶת-יוֹאָב וַיִּפֹּל מִן-הָעָם
מֵעֲבָדֵי דָּוִד וַיָּמָת גַּם אוּרִיָּה הַחִתִּי

2 Samuel 11:18 Then Joab sent and told David all the things concerning the war;

2 Samuel 11:18 וַיִּשְׁלַח יוֹאָב וַיַּגֵּד לְדָוִד אֶת-כָּל-דְּבָרֵי הַמִּלְחָמָה

2 Samuel 11:19 And charged the messenger, saying, When thou hast made an end of telling the matters of the war unto the king,

2 Samuel 11:19 וַיֵּצֵאוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר כְּכֹלֹתְךָ אֶת כָּל־דְּבָרֵי הַמִּלְחָמָה לְדַבֵּר אֶל־הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 11:20 And if so be that the king's wrath arise, and he say unto thee, Wherefore approached ye so nigh unto the city when ye did fight? knew ye not that they would shoot from the wall?

2 Samuel 11:20 וְהָיָה אִם־תַּעֲלֶה חֲמַת הַמֶּלֶךְ וְאָמַר לְךָ מִדּוּעַ נִגַּשְׁתֶּם אֶל־הָעִיר לְהִלָּחֵם הַלּוֹא יָדַעְתֶּם אֶת אֲשֶׁר־יִירוּ מֵעַל הַחוֹמָה

2 Samuel 11:21 Who smote Abimelech the son of Jerubbesheth? did not a woman cast a piece of a millstone upon him from the wall, that he died in Thebez? why went ye nigh the wall? then say thou, Thy servant Uriah the Hittite is dead also.

2 Samuel 11:21 מִי־הִכָּה אֶת־אַבִּימֶלֶךְ בֶּן־יֶרֶבְשֶׁשֶׁת הַלּוֹא־אִשָּׁה הַשְׁלִיכָה עָלָיו פֶּלֶח רֶכֶב מֵעַל הַחוֹמָה וַיָּמָת בְּתִבֶּץ לָמָּה נִגַּשְׁתֶּם אֶל־הַחוֹמָה וְאָמַרְתָּ גַם עַבְדְּךָ אֲוִרְיָה הַחִתִּי מֵת

2 Samuel 11:22 ¶ So the messenger went, and came and shewed David all that Joab had sent him for.

2 Samuel 11:22 וַיֵּלֶךְ הַמֶּלֶךְ וַיָּבֹא וַיִּגֹּד לְדָוִד אֶת כָּל־אֲשֶׁר שָׁלַח יוֹאָב

2 Samuel 11:23 And the messenger said unto David, Surely the men prevailed against us, and came out unto us into the field, and we were upon them even unto the entering of the gate.

2 Samuel 11:23 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־דָּוִד כִּי־נִגְבְּרוּ עָלֵינוּ הָאֲנָשִׁים וַיֵּצְאוּ אֵלֵינוּ הַשָּׂדֶה וַנִּהְיֶה עֲלֵיהֶם עַד־פֶּתַח הַשָּׁעַר

2 Samuel 11:24 And the shooters shot from off the wall upon thy servants; and *some* of the king's servants be dead, and thy servant Uriah the Hittite is dead also.

2 Samuel 11:24 (וַיִּרְאוּ) [הַמּוֹרָאִים] (הַמּוֹרִים) אֶל־עַבְדְּךָ מֵעַל הַחוֹמָה וַיָּמוּתוּ מֵעַבְדֵי הַמֶּלֶךְ וְגַם עַבְדְּךָ אֲוִרְיָה הַחִתִּי מֵת

2 Samuel 11:25 Then David said unto the messenger, Thus shalt thou say unto Joab, Let not this thing displease thee, for the sword devoureth one as well as another: make thy battle more strong against the city, and overthrow it: and encourage thou him.

2 Samuel 11:25 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־הַמֶּלֶךְ כֹּה־תֹאמַר אֶל־יוֹאָב אֶל־יָרֵעַ בְּעֵינֶיךָ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה כִּי־כֹזֶה וְכֹזֶה תֹּאכַל הַחֶרֶב הַחֲזִיק מִלְחַמָּתְךָ אֶל־הָעִיר וְהִרְסָה וַחֲזָקְהָ

2 Samuel 11:26 ¶ And when the wife of Uriah heard that Uriah her husband was dead, she mourned for her husband.

2 Samuel 11:26 2 וַתִּשְׁמַע אִשְׁתּוֹ אֲוִרְיָה כִּי־מֵת אֲוִרְיָה אִשְׁתּוֹ וַתִּסְפֹּד
עַל־בֶּעְלָהּ

2 Samuel 11:27 And when the mourning was past, David sent and fetched her to his house, and she became his wife, and bare him a son. But the thing that David had done displeased the LORD.

2 Samuel 11:27 2 וַיַּעֲבֹר הָאָבֵל וַיִּשְׁלַח דָּוִד וַיֹּאסְפָהּ אֶל־בֵּיתוֹ
וַתְּהִי־לוֹ לְאִשָּׁה וַתֵּלֶד לּוֹ בֶּן וַיֵּרַע הַדָּבָר אֲשֶׁר־עָשָׂה דָּוִד בְּעֵינֵי
יְהוָה

2 Samuel 12:1 ¶ And the LORD sent Nathan unto David. And he came unto him, and said unto him, There were two men in one city; the one rich, and the other poor.

2 Samuel 12:1 2 וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת־נָתָן אֶל־דָּוִד וַיָּבֹא אֵלָיו וַיֹּאמֶר לוֹ
שְׁנֵי אָנָשִׁים הָיוּ בְּעִיר אֶחָת אֶחָד עָשִׂיר וְאֶחָד רֹאשׁ

2 Samuel 12:2 The rich *man* had exceeding many flocks and herds:

2 Samuel 12:2 2 לְעָשִׂיר הָיָה צֹאן וּבָקָר הַרְבֵּה מְאֹד

2 Samuel 12:3 But the poor *man* had nothing, save one little ewe lamb, which he had bought and nourished up: and it grew up together with him, and with his children; it did eat of his own meat, and drank of his own cup, and lay in his bosom, and was unto him as a daughter.

2 Samuel 12:3 2 וְלָרֹשׁ אֵין־כָּל כִּי אֶם־כֶּבֶשֶׂה אֶחָת קָטְנָה אֲשֶׁר קָנָה
וַיַּחֲמֶהּ וַתִּגְדֹּל עִמּוֹ וְעִם־בָּנָיו וַיִּחְדָּו מִפֶּתּוֹ תֹאכֵל וּמִכֶּסֶּו תִּשְׁתֶּה
וּבְחִיקוֹ תִּשְׁכַּב וַתְּהִי־לוֹ כִּבְת

2 Samuel 12:4 And there came a traveller unto the rich man, and he spared to take of his own flock and of his own herd, to dress for the wayfaring man that was come unto him; but took the poor man's lamb, and dressed it for the man that was come to him.

2 Samuel 12:4 2 וַיָּבֹא הַלֵּךְ לְאִישׁ הָעָשִׂיר וַיַּחְמַל לְקַחַת מִצֹּאֲנוֹ
וּמִבָּקָרוֹ לַעֲשׂוֹת לָאֹרֶחַ הַבָּא־לוֹ וַיִּקַּח אֶת־כֶּבֶשֶׂת הָאִישׁ הָרֹאשׁ
וַיַּעֲשֶׂה לְאִישׁ הַבָּא אֵלָיו

2 Samuel 12:5 And David's anger was greatly kindled against the man; and he said to Nathan, As the LORD liveth, the man that hath done this *thing* shall surely die:

2 Samuel 12:5 2 וַיַּחַר־אַף דָּוִד בָּאִישׁ מְאֹד וַיֹּאמֶר אֶל־נָתָן חִי־יְהוָה
כִּי בֶן־מָוֶת הָאִישׁ הָעָשָׂה זֹאת

2 Samuel 12:6 And he shall restore the lamb fourfold, because he did this thing, and because he had no pity.

2 Samuel 12:6 וְאֶת־הַכֶּבֶשֶׂה יִשְׁלַם אַרְבַּעַתַּיִם עֶקֶב אֲשֶׁר עָשָׂה
אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְעַל אֲשֶׁר לֹא־חָמַל

2 Samuel 12:7 ¶ And Nathan said to David, Thou *art* the man. Thus saith the LORD God of Israel, I anointed thee king over Israel, and I delivered thee out of the hand of Saul;

2 Samuel 12:7 וַיֹּאמֶר נָתָן אֶל־דָּוִד אַתָּה הָאִישׁ כֹּה־אָמַר יְהוָה
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָנֹכִי מְשַׁחֲתִיךָ לְמֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל וְאָנֹכִי הַצִּלְתִּיךָ
מִיַּד שָׂאוּל

2 Samuel 12:8 And I gave thee thy master's house, and thy master's wives into thy bosom, and gave thee the house of Israel and of Judah; and if *that had been* too little, I would moreover have given unto thee such and such things.

2 Samuel 12:8 וְאֶתְנָה לְךָ אֶת־בֵּית אֲדֹנֶיךָ וְאֶת־נָשָׁי אֲדֹנֶיךָ בְּחִיקָךְ
וְאֶתְנָה לְךָ אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל וַיהוּדָה וְאִם־מְעַט וְאִסְפָּה לְךָ כִּהְנֶה
וְכִהְנֶה

2 Samuel 12:9 Wherefore hast thou despised the commandment of the LORD, to do evil in his sight? thou hast killed Uriah the Hittite with the sword, and hast taken his wife *to be* thy wife, and hast slain him with the sword of the children of Ammon.

2 Samuel 12:9 מִדּוּעַ בָּזִיתָ אֶת־דְּבַר יְהוָה לַעֲשׂוֹת הָרָע (בְּעֵינֵינוּ)
(בְּעֵינֵי) אֵת אִוְרִיָּה הַחִתִּי הַכִּיתָ בַּחֶרֶב וְאֶת־אִשְׁתּוֹ לָקַחְתָּ לְךָ
לְאִשָּׁה וְאֹתוֹ הָרַגְתָּ בַּחֶרֶב בְּנֵי עַמּוֹן

2 Samuel 12:10 Now therefore the sword shall never depart from thine house; because thou hast despised me, and hast taken the wife of Uriah the Hittite to be thy wife.

2 Samuel 12:10 וְעַתָּה לֹא־תִסּוּר חֶרֶב מִבֵּיתְךָ עַד־עוֹלָם עֶקֶב כִּי
בָּזַתְנִי וַתִּקַּח אֶת־אִשְׁתּוֹ אִוְרִיָּה הַחִתִּי לְהִיּוֹת לְךָ לְאִשָּׁה

2 Samuel 12:11 Thus saith the LORD, Behold, I will raise up evil against thee out of thine own house, and I will take thy wives before thine eyes, and give *them* unto thy neighbour, and he shall lie with thy wives in the sight of this sun.

2 Samuel 12:11 כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי מְקִים עָלֶיךָ רָעָה מִבֵּיתְךָ
וְלָקַחְתִּי אֶת־נָשֶׁיךָ לְעֵינֶיךָ וְנָתַתִּי לְרַעֲיָךְ וְשָׁכַב עִם־נָשֶׁיךָ לְעֵינֵי
הַשָּׁמֶשׁ הַזֹּאת

2 Samuel 12:12 For thou didst *it* secretly: but I will do this thing before all Israel, and before

the sun.

2 Samuel 12:12 כי אתה עשית בסתר ואני אעשה את-הדבר הזה
נגד כל-ישראל ונגד השמש

2 Samuel 12:13 And David said unto Nathan, I have sinned against the LORD. And Nathan said unto David, The LORD also hath put away thy sin; thou shalt not die.

2 Samuel 12:13 ויאמר דוד אל-נתן חטאתי ליהוה ויאמר נתן
אל-דוד גם-יהוה העביר חטאתך לא תמות

2 Samuel 12:14 Howbeit, because by this deed thou hast given great occasion to the enemies of the LORD to blaspheme, the child also *that is* born unto thee shall surely die.

2 Samuel 12:14 אפס כי-נאין נאצת את-איבי יהוה בדבר הזה גם
הבן הילוד לך מות ימות

2 Samuel 12:15 ¶ And Nathan departed unto his house. And the LORD struck the child that Uriah's wife bare unto David, and it was very sick.

2 Samuel 12:15 וילך נתן אל-ביתו ויגף יהוה את-הילד אשר
ילדה אשת-אוריה לדוד ויאנש

2 Samuel 12:16 David therefore besought God for the child; and David fasted, and went in, and lay all night upon the earth.

2 Samuel 12:16 ויבקש דוד את-האלהים בעד הנער ויצם דוד
צום ובא ולן ושכב ארצה

2 Samuel 12:17 And the elders of his house arose, *and went* to him, to raise him up from the earth: but he would not, neither did he eat bread with them.

2 Samuel 12:17 ויקמו זקני ביתו עליו להקימו מן-הארץ ולא אבה
ולא-ברא אתם לחם

2 Samuel 12:18 And it came to pass on the seventh day, that the child died. And the servants of David feared to tell him that the child was dead: for they said, Behold, while the child was yet alive, we spake unto him, and he would not hearken unto our voice: how will he then vex himself, if we tell him that the child is dead?

2 Samuel 12:18 ויהי ביום השביעי וימת הילד ויראו עבדי דוד
להגיד לו כי-מת הילד כי אמרו הנה בהיות הילד חי דברנו
אליו ולא-שמע בקולנו ואיך נאמר אליו מת הילד ועשה רעה

2 Samuel 12:19 But when David saw that his servants whispered, David perceived that the child was dead: therefore David said unto his servants, Is the child dead? And they said, He is dead.

2 Samuel 12:19 וַיֵּרָא דָּוִד כִּי עֲבָדָיו מִתְלַחֲשִׁים וַיָּבֶן דָּוִד כִּי מֵת הַיֶּלֶד וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־עֲבָדָיו הֲמֵת הַיֶּלֶד וַיֹּאמְרוּ מֵת

2 Samuel 12:20 Then David arose from the earth, and washed, and anointed *himself*, and changed his apparel, and came into the house of the LORD, and worshipped: then he came to his own house; and when he required, they set bread before him, and he did eat.

2 Samuel 12:20 וַיָּקָם דָּוִד מִהָאָרֶץ וַיִּרְחֹץ וַיִּסְךָ (וַיַּחֲלֶף) שִׁמְלָתוֹ (שִׁמְלָתָיו) וַיָּבֹא בֵּית־יְהוָה וַיִּשְׁתַּחֲוֶה וַיָּבֹא אֶל־בֵּיתוֹ וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁימוּ לוֹ לֶחֶם וַיֹּאכַל

2 Samuel 12:21 Then said his servants unto him, What thing *is* this that thou hast done? thou didst fast and weep for the child, *while it was* alive; but when the child was dead, thou didst rise and eat bread.

2 Samuel 12:21 וַיֹּאמְרוּ עֲבָדָיו אֵלָיו מָה־הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר עָשִׂיתָ בְּעִבּוֹר הַיֶּלֶד חַי צִמְתָּ וַתִּבְךְּ וְכַאֲשֶׁר מֵת הַיֶּלֶד קָמְתָּ וַתֹּאכַל לֶחֶם

2 Samuel 12:22 And he said, While the child was yet alive, I fasted and wept: for I said, Who can tell *whether* GOD will be gracious to me, that the child may live?

2 Samuel 12:22 וַיֹּאמֶר בְּעוֹד הַיֶּלֶד חַי צִמְתִּי וְאָבַכָּה כִּי אָמַרְתִּי מִי יוֹדֵעַ (יִחְנֶנִי) (וַיִּחְנֶנִי) יְהוָה וְחַי הַיֶּלֶד

2 Samuel 12:23 But now he is dead, wherefore should I fast? can I bring him back again? I shall go to him, but he shall not return to me.

2 Samuel 12:23 וַעֲתָה מֵת לָמָּה זֶה אֲנִי צָם הָאוֹכַל לִהְיוֹשִׁיבוֹ עוֹד אֲנִי הֹלֵךְ אֵלָיו וְהוּא לֹא־יָשׁוּב אֵלָי

2 Samuel 12:24 ¶ And David comforted Bathsheba his wife, and went in unto her, and lay with her: and she bare a son, and he called his name Solomon: and the LORD loved him.

2 Samuel 12:24 וַיִּנָּחֶם דָּוִד אֶת בַּת־שֶׁבַע אִשְׁתּוֹ וַיָּבֹא אֵלֶיהָ וַיִּשְׁכַּב עִמָּה וַתֵּלֶד בֶּן (וַיִּקְרָא) (וַתִּקְרָא) אֶת־שְׁמוֹ שְׁלֹמֹה וַיְהוָה אֱהָבוֹ

2 Samuel 12:25 And he sent by the hand of Nathan the prophet; and he called his name Jedidiah, because of the LORD.

2 Samuel 12:25 וַיִּשְׁלַח בְּיַד נָתָן הַנָּבִיא וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ יְדִידִיָּה בְּעִבּוֹר יְהוָה

2 Samuel 12:26 ¶ And Joab fought against Rabbah of the children of Ammon, and took the royal city.

2 Samuel 12:26 וַיִּלָּחֶם יוֹאָב בְּרַבַּת בְּנֵי עַמּוֹן וַיִּלְכֹּד אֶת־עִיר
הַמַּלּוּכָה

2 Samuel 12:27 And Joab sent messengers to David, and said, I have fought against Rabbah, and have taken the city of waters.

2 Samuel 12:27 וַיִּשְׁלַח יוֹאָב מַלְאָכִים אֶל־דָּוִד וַיֹּאמֶר נִלְחַמְתִּי
בְּרַבָּה גַם־לָכַדְתִּי אֶת־עִיר הַמַּיִם

2 Samuel 12:28 Now therefore gather the rest of the people together, and encamp against the city, and take it: lest I take the city, and it be called after my name.

2 Samuel 12:28 וְעַתָּה אֲסַף אֶת־יֵתֶר הָעָם וַחֲנִינָה עַל־הָעִיר וְלָכַדְתִּי
בֶּן־אֶלְכָד אֲנִי אֶת־הָעִיר וְנִקְרָא שְׁמִי עָלֶיהָ

2 Samuel 12:29 And David gathered all the people together, and went to Rabbah, and fought against it, and took it.

2 Samuel 12:29 וַיֹּאסֶף דָּוִד אֶת־כָּל־הָעָם וַיֵּלֶךְ רַבָּתָה וַיִּלָּחֶם בָּהּ
וַיִּלְכְּדָהּ

2 Samuel 12:30 And he took their king's crown from off his head, the weight whereof *was* a talent of gold with the precious stones: and it was *set* on David's head. And he brought forth the spoil of the city in great abundance.

2 Samuel 12:30 וַיִּקַּח אֶת־עֲטֹרַת־מֶלֶכָם מֵעַל רֹאשׁוֹ וּמִשְׁקָלָהּ כֶּכֶר
זָהָב וְאַבְנֵי יָקָרָה וַתְּהִי עַל־רֹאשׁ דָּוִד וַשִּׁלַּל הָעִיר הוֹצִיא הַרְבֵּה
מְאֹד

2 Samuel 12:31 And he brought forth the people that *were* therein, and put *them* under saws, and under harrows of iron, and under axes of iron, and made them pass through the brickkiln: and thus did he unto all the cities of the children of Ammon. So David and all the people returned unto Jerusalem.

2 Samuel 12:31 וְאֶת־הָעָם אֲשֶׁר־בָּהּ הוֹצִיא וַיִּשֶׂם בַּמַּגֶּרֶת וּבַחֲרָצִי
הַבְּרִזָּל וּבַמַּגְזֵלֹת הַבְּרִזָּל וְהָעֵבִיר אוֹתָם (בַּמִּלְכָּן) (בַּמִּלְבֵּן) וְכֵן
יַעֲשֶׂה לְכָל עָרֵי בְנֵי־עַמּוֹן וַיָּשָׁב דָּוִד וְכָל־הָעָם יְרוּשָׁלָּם

2 Samuel 13:1 ¶ And it came to pass after this, that Absalom the son of David had a fair sister, whose name *was* Tamar; and Amnon the son of David loved her.

2 Samuel 13:1 וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וּלְאַבְשָׁלוֹם בֶּן־דָּוִד אַחֹת יָפָה וְשִׁמָּה
תָּמָר וַיֹּאֲהָבֶהּ אֲמֹנוֹן בֶּן־דָּוִד

2 Samuel 13:2 And Amnon was so vexed, that he fell sick for his sister Tamar; for she *was* a

virgin; and Amnon thought it hard for him to do any thing to her.

2 Samuel 13:2 וַיֵּצֵר לְאַמְנוֹן לְהַתְחַלּוֹת בַּעֲבוּר תָּמָר אָחִיתוֹ כִּי
בְּתוּלָה הִיא וַיִּפְּלֵא בְּעֵינָיו אַמְנוֹן לַעֲשׂוֹת לָהּ מְאוּמָּה

2 Samuel 13:3 But Amnon had a friend, whose name *was* Jonadab, the son of Shimeah David's brother: and Jonadab *was* a very subtil man.

2 Samuel 13:3 וּלְאַמְנוֹן רֵעַ וּשְׁמוֹ יוֹנָדָב בֶּן־שִׁמְעָה אָחִי דָּוִד וַיּוֹנְדֵּב
אִישׁ חָכָם מְאֹד

2 Samuel 13:4 And he said unto him, Why *art* thou, *being* the king's son, lean from day to day? wilt thou not tell me? And Amnon said unto him, I love Tamar, my brother Absalom's sister.

2 Samuel 13:4 וַיֹּאמֶר לוֹ מֵדֹעַ אַתָּה כָּכָה דָּל בֶּן־הַמֶּלֶךְ בִּבְקָר
בִּבְקָר הֵלֹא תִגִּיד לִי וַיֹּאמֶר לוֹ אַמְנוֹן אֶת־תָּמָר אָחֹת אֲבִשָׁלֹם
אָחִי אֲנִי אֶהֱב

2 Samuel 13:5 And Jonadab said unto him, Lay thee down on thy bed, and make thyself sick: and when thy father cometh to see thee, say unto him, I pray thee, let my sister Tamar come, and give me meat, and dress the meat in my sight, that I may see *it*, and eat *it* at her hand.

2 Samuel 13:5 וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוֹנָדָב שֹׁכֵב עַל־מִשְׁכְּבֶךָ וְהִתְחַל וּבֹא
אָבִיךָ לִרְאוֹתְךָ וְאָמַרְתָּ אֵלָיו תָּבֹא נָא תָמָר אָחֹתִי וְתַבְרִנִי לֶחֶם
וְעָשְׂתָה לְעֵינָיו אֶת־הַבְּרִיָּה לְמַעַן אֲשֶׁר אֶרְאֶה וְאֶכְלָתִי מִיָּדָהּ

2 Samuel 13:6 So Amnon lay down, and made himself sick: and when the king was come to see him, Amnon said unto the king, I pray thee, let Tamar my sister come, and make me a couple of cakes in my sight, that I may eat at her hand.

2 Samuel 13:6 וַיִּשְׁכַּב אַמְנוֹן וַיִּתְחַל וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ לִרְאוֹתוֹ וַיֹּאמֶר
אַמְנוֹן אֶל־הַמֶּלֶךְ תָּבֹא־נָא תָמָר אָחֹתִי וְתַלְבֵּב לְעֵינָיו שְׁתֵּי
לֶבְבוֹת וְאֶבְרָה מִיָּדָהּ

2 Samuel 13:7 ¶ Then David sent home to Tamar, saying, Go now to thy brother Amnon's house, and dress him meat.

2 Samuel 13:7 וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶל־תָּמָר הַבִּיתָה לֵאמֹר לְכִי נָא בֵּית
אַמְנוֹן אָחִיךָ וַעֲשִׂי־לוֹ הַבְּרִיָּה

2 Samuel 13:8 So Tamar went to her brother Amnon's house; and he was laid down. And she took flour, and kneaded *it*, and made cakes in his sight, and did bake the cakes.

2 Samuel 13:8 וַתֵּלֶךְ תָּמָר בֵּית אַמְנוֹן אָחִיהָ וְהוּא שֹׁכֵב וַתִּקַּח
אֶת־הַבֹּצֵק (וַתְּלוּשׁ) (וַתִּלְשׁ) וַתַּלְבֵּב לְעֵינָיו וַתַּבְשִׁיל

אֶת־הַלְּבָבוֹת

2 Samuel 13:9 And she took a pan, and poured *them* out before him; but he refused to eat. And Amnon said, Have out all men from me. And they went out every man from him.

2 Samuel 13:9 2 וַתִּקַּח אֶת־הַמִּשְׁרֵת וַתַּצֵּק לִפְנֵיו וַיִּמָּאֵן לֶאֱכֹל וַיֹּאמֶר
אַמְנוֹן הוֹצִיאוּ כָל־אִישׁ מֵעָלַי וַיֵּצְאוּ כָל־אִישׁ מֵעָלָיו

2 Samuel 13:10 And Amnon said unto Tamar, Bring the meat into the chamber, that I may eat of thine hand. And Tamar took the cakes which she had made, and brought *them* into the chamber to Amnon her brother.

2 Samuel 13:10 2 וַיֹּאמֶר אַמְנוֹן אֶל־תָּמָר הַבִּי־אֵי הַבָּרִיָּה הַחֲדָר
וְאִבְרָה מִיָּדְךָ וַתִּקַּח תָּמָר אֶת־הַלְּבָבוֹת אֲשֶׁר עָשְׂתָה וַתְּבִיא
לְאַמְנוֹן אָחִיהָ הַחֲדָרָה

2 Samuel 13:11 And when she had brought *them* unto him to eat, he took hold of her, and said unto her, Come lie with me, my sister.

2 Samuel 13:11 2 וַתִּנָּשׂ אֵלָיו לֶאֱכֹל וַיַּחֲזֶק־בָּהּ וַיֹּאמֶר לָהּ בּוֹאִי שְׁכְבִי
עִמִּי אָחוֹתִי

2 Samuel 13:12 And she answered him, Nay, my brother, do not force me; for no such thing ought to be done in Israel: do not thou this folly.

2 Samuel 13:12 2 וַתֹּאמֶר לוֹ אֵל־אָחִי אַל־תַּעֲנֵנִי כִּי לֹא־יַעֲשֶׂה כֵן
בְּיִשְׂרָאֵל אֵל־תַּעֲשֶׂה אֶת־הַנְּבָלָה הַזֹּאת

2 Samuel 13:13 And I, whither shall I cause my shame to go? and as for thee, thou shalt be as one of the fools in Israel. Now therefore, I pray thee, speak unto the king; for he will not withhold me from thee.

2 Samuel 13:13 2 וַאֲנִי אָנֹכִי אוֹלִיךָ אֶת־חַרְפָּתִי וְאַתָּה תִּהְיֶה כְּאֶחָד
הַנְּבָלִים בְּיִשְׂרָאֵל וְעַתָּה דַּבֵּר־נָא אֶל־הַמֶּלֶךְ כִּי לֹא יִמְנַעֵנִי מִמֶּךָ

2 Samuel 13:14 Howbeit he would not hearken unto her voice: but, being stronger than she, forced her, and lay with her.

2 Samuel 13:14 2 וְלֹא אָבָה לִשְׁמַע בְּקוֹלָהּ וַיַּחֲזֶק מִמֶּנָּה וַיַּעֲנֶה וַיִּשְׁכַּב
אִתָּהּ

2 Samuel 13:15 ¶ Then Amnon hated her exceedingly; so that the hatred wherewith he hated her *was* greater than the love wherewith he had loved her. And Amnon said unto her, Arise, be gone.

2 Samuel 13:15 2 וַיִּשְׁנְאֶתָּ אַמְנוֹן שִׁנְאָה גְדוֹלָה מְאֹד כִּי גְדוֹלָה הָשִׁנְאָה

אֲשֶׁר שִׁנְאָה מֵאַהֲבָה אֲשֶׁר אַהֲבָה וַיֹּאמֶר-לָהּ אֲמִנּוֹן קוּמִי לְכִי

2 Samuel 13:16 And she said unto him, *There is no cause: this evil in sending me away is greater than the other that thou didst unto me. But he would not hearken unto her.*

2 Samuel 13:16 וַתֹּאמֶר לוֹ אֶל-אוֹדֹת הָרָעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת

מֵאַחֲרֵת אֲשֶׁר-עָשִׂיתָ עִמִּי לְשַׁלְּחָנִי וְלֹא אָבָה לְשִׁמֵּעַ לָהּ

2 Samuel 13:17 Then he called his servant that ministered unto him, and said, Put now this woman out from me, and bolt the door after her.

2 Samuel 13:17 וַיִּקְרָא אֶת-נִעְרוֹ מִשְׁרָתוֹ וַיֹּאמֶר שְׁלַחוּ-נָא אֶת-זֹאת

מֵעָלִי הַחוּצָה וְנָעַל הַדֶּלֶת אַחֲרֶיהָ

2 Samuel 13:18 And *she had* a garment of divers colours upon her: for with such robes were the king's daughters *that were* virgins apparelled. Then his servant brought her out, and bolted the door after her.

2 Samuel 13:18 וְעָלֶיהָ כְּתֹנֶת פָּסִים כִּי כֵן תִּלְבָּשׁוּ בָנוֹת-הַמֶּלֶךְ

הַבָּתוּלוֹת מְעִילִים וַיֵּצֵא אוֹתָהּ מִשְׁרָתוֹ הַחוּץ וְנָעַל הַדֶּלֶת אַחֲרֶיהָ

2 Samuel 13:19 And Tamar put ashes on her head, and rent her garment of divers colours that was on her, and laid her hand on her head, and went on crying.

2 Samuel 13:19 וַתִּקַּח תָּמָר אֶפֶר עַל-רֹאשָׁהּ וַתִּכְתֶּנֶת הַפָּסִים אֲשֶׁר

עָלֶיהָ קָרָעָה וַתָּשֶׂם יָדָהּ עַל-רֹאשָׁהּ וַתִּלְךָ הָלוֹךְ וּזְעָקָה

2 Samuel 13:20 ¶ And Absalom her brother said unto her, Hath Amnon thy brother been with thee? but hold now thy peace, my sister: he *is* thy brother; regard not this thing. So Tamar remained desolate in her brother Absalom's house.

2 Samuel 13:20 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אַבְשָׁלוֹם אַחִיָּה הֲאֲמִינּוֹן אַחִיךָ הִיָּה

עִמָּךְ וְעַתָּה אֲחוֹתִי הַחֲרִישִׁי אַחִיךָ הוּא אֶל-תִּשִׁיתִי אֶת-לִבִּיךְ

לְדַבֵּר הַזֶּה וַתֵּשֶׁב תָּמָר וְשִׁמְמָה בֵּית אַבְשָׁלוֹם אַחִיָּה

2 Samuel 13:21 But when king David heard of all these things, he was very wroth.

2 Samuel 13:21 וַהֲמֶלֶךְ דָּוִד שָׁמַע אֶת כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיַּחַר לוֹ

מְאֹד

2 Samuel 13:22 And Absalom spake unto his brother Amnon neither good nor bad: for Absalom hated Amnon, because he had forced his sister Tamar.

2 Samuel 13:22 וְלֹא-דָבָר אַבְשָׁלוֹם עִם-אֲמִנּוֹן לְמַרְעֵ וְעַד-טוֹב

כִּי-שָׂנֵא אַבְשָׁלוֹם אֶת-אֲמִנּוֹן עַל-דְּבַר אֲשֶׁר עָנָה אֶת תָּמָר אַחֲתוֹ

2 Samuel 13:23 ¶ And it came to pass after two full years, that Absalom had sheepshearers in Baalhazor, which is beside Ephraim: and Absalom invited all the king's sons.

2 Samuel 13:23 וַיְהִי לְשָׁנָתִים יָמִים וַיְהִיו גִּזְזִים לְאַבְשָׁלוֹם בְּבַעַל
חֲצוֹר אֲשֶׁר עִם־אֶפְרַיִם וַיִּקְרָא אַבְשָׁלוֹם לְכָל־בְּנֵי הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 13:24 And Absalom came to the king, and said, Behold now, thy servant hath sheepshearers; let the king, I beseech thee, and his servants go with thy servant.

2 Samuel 13:24 וַיָּבֹא אַבְשָׁלוֹם אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הִנֵּה־נָא גִזְזִים
לְעִבְדֶּךָ יְלֶךְ־נָא הַמֶּלֶךְ וְעִבְדָּיו עִם־עִבְדֶּךָ

2 Samuel 13:25 And the king said to Absalom, Nay, my son, let us not all now go, lest we be chargeable unto thee. And he pressed him: howbeit he would not go, but blessed him.

2 Samuel 13:25 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־אַבְשָׁלוֹם אַל־בְּנֵי אֶל־נָא נֵלֶךְ
כָּלְנוּ וְלֹא נִכְבֹּד עָלֶיךָ וַיִּפְרֹץ־בוּ וְלֹא־אָבָה לָלֶכֶת וַיְבָרְכֵהוּ

2 Samuel 13:26 Then said Absalom, If not, I pray thee, let my brother Amnon go with us. And the king said unto him, Why should he go with thee?

2 Samuel 13:26 וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם וְלֹא יְלֶךְ־נָא אֶתְּנִי אִמָּנוֹן אֲחִי
וַיֹּאמֶר לוֹ הַמֶּלֶךְ לָמָּה יְלֶךְ עִמָּךְ

2 Samuel 13:27 But Absalom pressed him, that he let Amnon and all the king's sons go with him.

2 Samuel 13:27 וַיִּפְרֹץ־בוּ אַבְשָׁלוֹם וַיִּשְׁלַח אֹתוֹ אֶת־אִמָּנוֹן וְאֵת
כָּל־בְּנֵי הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 13:28 Now Absalom had commanded his servants, saying, Mark ye now when Amnon's heart is merry with wine, and when I say unto you, Smite Amnon; then kill him, fear not: have not I commanded you? be courageous, and be valiant.

2 Samuel 13:28 וַיִּצֹו אַבְשָׁלוֹם אֶת־נְעָרָיו לֵאמֹר רְאוּ נָא כָּטוֹב
לִב־אִמָּנוֹן בַּיַּיִן וְאָמַרְתִּי אֲלֵיכֶם הִכּוּ אֶת־אִמָּנוֹן וְהָמַתֶּם אֹתוֹ
אֶל־תִּירְאוּ הֲלוֹא כִּי אֲנֹכִי צִוִּיתִי אֶתְכֶם חֲזָקוּ וְהָיוּ לְבָנֵי־חַיִל

2 Samuel 13:29 And the servants of Absalom did unto Amnon as Absalom had commanded. Then all the king's sons arose, and every man gat him up upon his mule, and fled.

2 Samuel 13:29 וַיַּעֲשׂוּ נְעָרֵי אַבְשָׁלוֹם לְאִמָּנוֹן כַּאֲשֶׁר צִוָּה אַבְשָׁלוֹם
וַיִּקְמוּ כָל־בְּנֵי הַמֶּלֶךְ וַיִּרְכְּבוּ אִישׁ עַל־פָּרְדּוֹ וַיָּנָסוּ

2 Samuel 13:30 ¶ And it came to pass, while they were in the way, that tidings came to David, saying, Absalom hath slain all the king's sons, and there is not one of them left.

2 Samuel 13:30 וַיְהִי הַמָּחָה בַּדְּרֹךְ וַהֲשִׁמְעָה בָּאָה אֶל-דָּוִד לֵאמֹר
הִכָּה אֲבִשְׁלוֹם אֶת-כָּל-בְּנֵי הַמֶּלֶךְ וְלֹא-נֹתֵר מֵהֶם אֶחָד

2 Samuel 13:31 Then the king arose, and tare his garments, and lay on the earth; and all his servants stood by with their clothes rent.

2 Samuel 13:31 וַיָּקָם הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרַע אֶת-בְּגָדָיו וַיִּשְׁכַּב אֶרֶצָה
וְכָל-עֲבָדָיו נִצְבִּים קִרְעֵי בְגָדִים

2 Samuel 13:32 And Jonadab, the son of Shimeah David's brother, answered and said, Let not my lord suppose *that* they have slain all the young men the king's sons; for Amnon only is dead: for by the appointment of Absalom this hath been determined from the day that he forced his sister Tamar.

2 Samuel 13:32 וַיַּעַן יוֹנָדָב בֶּן-שִׁמְעָה אֶחָי-דָּוִד וַיֹּאמֶר אֶל-יֹאמֶר
אֲדֹנִי אֵת כָּל-הַנְּעָרִים בְּנֵי-הַמֶּלֶךְ הִמִּיתוּ כִּי-אַמְנוֹן לְבָדּוֹ מֵת
כִּי-עַל-פִּי אֲבִשְׁלוֹם הָיְתָה שׁוּמָה מִיּוֹם עֲנַתּוֹ אֵת תָּמָר אָחִיתּוֹ

2 Samuel 13:33 Now therefore let not my lord the king take the thing to his heart, to think that all the king's sons are dead: for Amnon only is dead.

2 Samuel 13:33 וְעַתָּה אֶל-יֵשֶׁם אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ אֶל-לְבָבוֹ דָּבָר לֵאמֹר
כָּל-בְּנֵי הַמֶּלֶךְ מָתוּ כִּי-אִם-אַמְנוֹן לְבָדּוֹ מֵת

2 Samuel 13:34 ¶ But Absalom fled. And the young man that kept the watch lifted up his eyes, and looked, and, behold, there came much people by the way of the hill side behind him.

2 Samuel 13:34 וַיִּבָּרַח אֲבִשְׁלוֹם וַיֵּשֶׂא הַנֶּעֶר הַצֹּפֶה אֶת-)(עֵינָיו
(עֵינָיו) וַיֵּרָא וַהֲנִה עִם-רַב הַלָּכִים מִדְּרֹךְ אַחֲרָיו מֵצֵד הָהָר

2 Samuel 13:35 And Jonadab said unto the king, Behold, the king's sons come: as thy servant said, so it is.

2 Samuel 13:35 וַיֹּאמֶר יוֹנָדָב אֶל-הַמֶּלֶךְ הִנֵּה בְנֵי-הַמֶּלֶךְ בָּאוּ
כְּדַבַּר עֲבָדְךָ כִּן הָיָה

2 Samuel 13:36 And it came to pass, as soon as he had made an end of speaking, that, behold, the king's sons came, and lifted up their voice and wept: and the king also and all his servants wept very sore.

2 Samuel 13:36 וַיְהִי כְּכַלּוֹתוֹ לְדַבֵּר וַהֲנִה בְנֵי-הַמֶּלֶךְ בָּאוּ וַיֵּשְׂאוּ
קוֹלָם וַיִּבְכּוּ וְגַם-הַמֶּלֶךְ וְכָל-עֲבָדָיו בָּכּוּ בְּכִי גָדוֹל מְאֹד

2 Samuel 13:37 ¶ But Absalom fled, and went to Talmai, the son of Ammihud, king of Geshur. And *David* mourned for his son every day.

2 Samuel 13:37 וַאֲבִשָׁלוֹם בָּרַח וַיֵּלֶךְ אֶל-תִּלְמִי
(בֶּן-) עֲמִיחֹור) [עַמִּיהוּד] מֶלֶךְ זָשׁוּר וַיִּתְאַבֵּל עַל-בָּנוּ כָּל-הַיָּמִים

2 Samuel 13:38 So Absalom fled, and went to Geshur, and was there three years.

2 Samuel 13:38 וַאֲבִשָׁלוֹם בָּרַח וַיֵּלֶךְ זָשׁוּר וַיְהִי-שָׁם שָׁלֹשׁ שָׁנִים

2 Samuel 13:39 And *the soul* of king David longed to go forth unto Absalom: for he was comforted concerning Amnon, seeing he was dead.

2 Samuel 13:39 וַתִּכַּל דָּוִד הַמֶּלֶךְ לָצֵאת אֶל-אַבְשָׁלוֹם כִּי-נָחַם
עַל-אַמְנוֹן כִּי-מָת

2 Samuel 14:1 ¶ Now Joab the son of Zeruiah perceived that the king's heart *was* toward Absalom.

2 Samuel 14:1 וַיֵּדַע יוֹאָב בֶּן-זְרוּיָה כִּי-לֵב הַמֶּלֶךְ עַל-אַבְשָׁלוֹם

2 Samuel 14:2 And Joab sent to Tekoah, and fetched thence a wise woman, and said unto her, I pray thee, feign thyself to be a mourner, and put on now mourning apparel, and anoint not thyself with oil, but be as a woman that had a long time mourned for the dead:

2 Samuel 14:2 וַיִּשְׁלַח יוֹאָב תְּקוּעָה וַיִּקַּח מִשָּׁם אִשָּׁה חַכְמָה וַיֹּאמֶר
אֵלֶיהָ הִתְאַבְּלִי-נָא וּלְבָשִׁי-נָא בְגָדֵי-אַבֵּל וְאַל-תְּסוּכִי שֶׁמֶן וְהָיִית
כְּאִשָּׁה זֶה יָמִים רַבִּים מִתְאַבְּלָת עַל-מָת

2 Samuel 14:3 And come to the king, and speak on this manner unto him. So Joab put the words in her mouth.

2 Samuel 14:3 וּבָאת אֶל-הַמֶּלֶךְ וְדַבַּרְתְּ אֵלָיו כַּדָּבָר הַזֶּה וַיִּשֹּׁם
יוֹאָב אֶת-הַדְּבָרִים בְּפִיהָ

2 Samuel 14:4 ¶ And when the woman of Tekoah spake to the king, she fell on her face to the ground, and did obeisance, and said, Help, O king.

2 Samuel 14:4 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הַתְּקַעִית אֶל-הַמֶּלֶךְ וַתִּפֹּל עַל-אַפֶּיהָ
אַרְצָה וַתִּשְׁתָּחוּ וַתֹּאמֶר הוֹשַׁעַה הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 14:5 And the king said unto her, What aileth thee? And she answered, I *am* indeed a widow woman, and mine husband is dead.

2 Samuel 14:5 וַיֹּאמֶר-לָהּ הַמֶּלֶךְ מַה-לָּךְ וַתֹּאמֶר אֲבָל
אִשָּׁה-אַלְמָנָה אֲנִי וַיָּמָת אִישִׁי

2 Samuel 14:6 And thy handmaid had two sons, and they two strove together in the field, and *there was* none to part them, but the one smote the other, and slew him.

2 Samuel 14:6 וְלִשְׁפָּחֶתְךָ שְׁנֵי בָנִים וַיִּנָּצוּ שְׁנֵיהֶם בַּשָּׁדָה וְאִין מִצִּיל
בֵּינֵיהֶם וַיָּכּוּ הָאֶחָד אֶת־הָאֶחָד וַיָּמָת אֹתוֹ

2 Samuel 14:7 And, behold, the whole family is risen against thine handmaid, and they said, Deliver him that smote his brother, that we may kill him, for the life of his brother whom he slew; and we will destroy the heir also: and so they shall quench my coal which is left, and shall not leave to my husband *neither* name nor remainder upon the earth.

2 Samuel 14:7 וְהִנֵּה קָמָה כָּל־הַמִּשְׁפָּחָה עַל־שְׁפָּחֶתְךָ וַיֹּאמְרוּ תְּנֵי
אֶת־מִכָּה אָחִיו וְנִמְתָּהוּ בְּנַפְשׁ אָחִיו אֲשֶׁר הָרַג וְנִשְׁמִידָה גַם
אֶת־הַיּוֹרֵשׁ וְכָבוּ אֶת־נִחְלָתִי אֲשֶׁר נִשְׁאַרָה
[לְבִלְתִּי] (שׁוֹם־) [לְאִישִׁי שֵׁם וְשִׁאֲרִית עַל־פְּנֵי הָאָדָמָה

2 Samuel 14:8 ¶ And the king said unto the woman, Go to thine house, and I will give charge concerning thee.

2 Samuel 14:8 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־הָאִשָּׁה לְכִי לְבֵיתְךָ וְאֲנִי אֲצַוָּה
עָלֶיךָ

2 Samuel 14:9 And the woman of Tekoah said unto the king, My lord, O king, the iniquity *be* on me, and on my father's house: and the king and his throne *be* guiltless.

2 Samuel 14:9 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הַתְּקוֹעִית אֶל־הַמֶּלֶךְ עָלַי אֲדֹנָי
הַמֶּלֶךְ הָעֶזְרָן וְעַל־בֵּית אָבִי וְהַמֶּלֶךְ וְכִסְאוֹ נָקִי

2 Samuel 14:10 And the king said, Whosoever saith *ought* unto thee, bring him to me, and he shall not touch thee any more.

2 Samuel 14:10 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ הַמְדַּבֵּר אֵלַיךָ וְהִבֵּאתוֹ אֵלַי
וְלֹא־יִסִּיף עוֹד לְגַעַת בָּךְ

2 Samuel 14:11 Then said she, I pray thee, let the king remember the LORD thy God, that thou wouldest not suffer the revengers of blood to destroy any more, lest they destroy my son. And he said, As the LORD liveth, there shall not one hair of thy son fall to the earth.

2 Samuel 14:11 וַתֹּאמֶר יִזְכֹּר־נָא הַמֶּלֶךְ אֶת־יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ (מִתְרַבֵּית) [מִתְרַבֵּת] גֵּאֵל הַדָּם לְשַׁחַת וְלֹא יִשְׁמִידוּ
אֶת־בְּנֵי וַיֹּאמֶר חֵי־יְהוָה אִם־יִפֹּל מִשְׁעֶרֶת בֶּגֶד אֶרְצָה

2 Samuel 14:12 ¶ Then the woman said, Let thine handmaid, I pray thee, speak *one* word unto my lord the king. And he said, Say on.

2 Samuel 14:12 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הַתְּדַבֵּר־נָא שְׁפָּחֶתְךָ אֶל־אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ
דַּבֵּר וַיֹּאמֶר דַּבְּרִי

2 Samuel 14:13 And the woman said, Wherefore then hast thou thought such a thing against the people of God? for the king doth speak this thing as one which is faulty, in that the king doth not fetch home again his banished.

2 Samuel 14:13 2 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה וְלָמָּה חָשַׁבְתָּה כִּזְזֹאת עַל־עַם
אֱלֹהִים וּמַדְבִּיר הַמֶּלֶךְ הַדֹּבֵר הַזֶּה כְּאִשִּׁים לְבַלְתִּי הָשִׁיב הַמֶּלֶךְ
אֶת־נִדְחוֹ

2 Samuel 14:14 For we must needs die, and *are* as water spilt on the ground, which cannot be gathered up again; neither doth God respect *any* person: yet doth he devise means, that his banished be not expelled from him.

2 Samuel 14:14 2 כִּי־מוֹת נָמוֹת וְכַמִּים הַנִּנָּרִים אֲרָצָה אֲשֶׁר לֹא יֵאָסְפוּ
וְלֹא־יִשָּׂא אֱלֹהִים נֶפֶשׁ וְחָשַׁב מִחֲשָׁבוֹת לְבַלְתִּי יָדַח מִמֶּנּוּ נִדָּח

2 Samuel 14:15 Now therefore that I am come to speak of this thing unto my lord the king, *it is* because the people have made me afraid: and thy handmaid said, I will now speak unto the king; it may be that the king will perform the request of his handmaid.

2 Samuel 14:15 2 וְעַתָּה אֲשֶׁר־בָּאתִי לְדַבֵּר אֶל־הַמֶּלֶךְ אֲדַנִּי
אֶת־הַדֹּבֵר הַזֶּה כִּי יֵרָאֵנִי הָעָם וַתֹּאמֶר שְׂפַחְתָּךְ אֲדַבְּרָה־נָּא
אֶל־הַמֶּלֶךְ אוֹלִי יַעֲשֶׂה הַמֶּלֶךְ אֶת־דְּבַר אֲמָתוֹ

2 Samuel 14:16 For the king will hear, to deliver his handmaid out of the hand of the man *that would* destroy me and my son together out of the inheritance of God.

2 Samuel 14:16 2 כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ לְהַצִּיל אֶת־אֲמָתוֹ מִכַּף הָאִישׁ
לְהַשְׁמִיד אֹתִי וְאֶת־בְּנִי יַחַד מִנַּחֲלַת אֱלֹהִים

2 Samuel 14:17 Then thine handmaid said, The word of my lord the king shall now be comfortable: for as an angel of God, so *is* my lord the king to discern good and bad: therefore the LORD thy God will be with thee.

2 Samuel 14:17 2 וַתֹּאמֶר שְׂפַחְתָּךְ יִהְיֶה־נָּא דְבַר־אֲדַנִּי הַמֶּלֶךְ
לְמִנוּחָה כִּי כַּמְלֵאךְ הָאֱלֹהִים כֵּן אֲדַנִּי הַמֶּלֶךְ לְשִׁמְעַ הַטּוֹב וְהָרַע
וַיִּהְיֶה אֵלָיָהּ יְהִי עִמָּךְ

2 Samuel 14:18 ¶ Then the king answered and said unto the woman, Hide not from me, I pray thee, the thing that I shall ask thee. And the woman said, Let my lord the king now speak.

2 Samuel 14:18 2 וַיַּעַן הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֶל־הָאִשָּׁה אַל־נָא תִכְחָדִי מִמֶּנִּי
דְבַר אֲשֶׁר אֲנֹכִי שֹׂאֵל אֹתָךְ וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה יְדַבֵּר־נָא אֲדַנִּי הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 14:19 And the king said, *Is not* the hand of Joab with thee in all this? And the woman answered and said, *As* thy soul liveth, my lord the king, none can turn to the right hand

or to the left from ought that my lord the king hath spoken: for thy servant Joab, he bade me, and he put all these words in the mouth of thine handmaid:

2 Samuel 14:19 2 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ הַיָּד יוֹאָב אֶתְּךָ בְּכָל־זֹאת וַתַּעַן
הָאִשָּׁה וַתֹּאמֶר חַי־נַפְשִׁיךָ אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ אִם־אֵשׁ לְהַמִּין וּלְהַשְׁמִיל
מִכָּל אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ כִּי־עֲבָדְךָ יוֹאָב הוּא צָנִי וְהוּא שָׁם
בְּפִי שִׁפְחָתְךָ אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

2 Samuel 14:20 To fetch about this form of speech hath thy servant Joab done this thing: and my lord *is* wise, according to the wisdom of an angel of God, to know all *things* that *are* in the earth.

2 Samuel 14:20 2 לְבַעֲבוֹר סָבַב אֶת־פָּנָי הַדְּבָר עָשָׂה עֲבָדְךָ יוֹאָב
אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה וְאֲדֹנִי חָכָם כְּחָכְמַת מַלְאָךְ הָאֱלֹהִים לַדַּעַת
אֶת־כָּל־אֲשֶׁר בְּאָרֶץ

2 Samuel 14:21 ¶ And the king said unto Joab, Behold now, I have done this thing: go therefore, bring the young man Absalom again.

2 Samuel 14:21 2 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־יוֹאָב הִנֵּה־נָא עָשִׂיתִי אֶת־הַדְּבָר
הַזֶּה וְלִךְ הָשֵׁב אֶת־הַנֶּעֶר אֶת־אַבְשָׁלוֹם

2 Samuel 14:22 And Joab fell to the ground on his face, and bowed himself, and thanked the king: and Joab said, To day thy servant knoweth that I have found grace in thy sight, my lord, O king, in that the king hath fulfilled the request of his servant.

2 Samuel 14:22 2 וַיִּפֹּל יוֹאָב אֶל־פָּנָיו אֶרֶצָה וַיִּשְׁתַּחוּ וַיְבָרֶךְ
אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר יוֹאָב הַיּוֹם יָדַע עֲבָדְךָ כִּי־מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ
אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר־עָשָׂה הַמֶּלֶךְ אֶת־דְּבָר (עֲבָדוֹ) (עֲבָדְךָ)

2 Samuel 14:23 So Joab arose and went to Geshur, and brought Absalom to Jerusalem.

2 Samuel 14:23 2 וַיָּקָם יוֹאָב וַיֵּלֶךְ גִּשְׁשׁוּרָה וַיָּבֵא אֶת־אַבְשָׁלוֹם
יְרוּשָׁלָּיִם

2 Samuel 14:24 And the king said, Let him turn to his own house, and let him not see my face. So Absalom returned to his own house, and saw not the king's face.

2 Samuel 14:24 2 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ יֹסֵב אֶל־בֵּיתוֹ וּפָנָי לֹא יֵרָאֶה וַיֹּסֵב
אַבְשָׁלוֹם אֶל־בֵּיתוֹ וּפָנָי הַמֶּלֶךְ לֹא רָאָה

2 Samuel 14:25 ¶ But in all Israel there was none to be so much praised as Absalom for his beauty: from the sole of his foot even to the crown of his head there was no blemish in him.

2 Samuel 14:25 2 וְכָאֲבָשָׁלוֹם לֹא־הָיָה אִישׁ־יָפֶה בְּכָל־יִשְׂרָאֵל לְהַלֵּל

מֵאֵד מִכַּף רִגְלוֹ וְעַד קִדְקִדּוֹ לֹא־הָיָה בּוֹ מוֹם

2 Samuel 14:26 And when he polled his head, (for it was at every year's end that he polled *it*: because *the hair* was heavy on him, therefore he polled it:) he weighed the hair of his head at two hundred shekels after the king's weight.

2 Samuel 14:26 2 וּבִגְלָחוֹ אֶת־רֹאשׁוֹ וְהָיָה מִקֵּץ יָמִים לַיָּמִים אֲשֶׁר יִגְלַח כִּי־כָבֵד עָלָיו וְגִלָּחוֹ וְשָׁקַל אֶת־שְׁעֵר רֹאשׁוֹ מֵאֲתִים שְׁקָלִים בְּאֶבֶן הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 14:27 And unto Absalom there were born three sons, and one daughter, whose name was Tamar: she was a woman of a fair countenance.

2 Samuel 14:27 2 וַיִּנָּלְדוּ לְאַבְשָׁלוֹם שְׁלוֹשָׁה בָּנִים וְבַת אַחַת וְשֵׁמָּה תָמָר הִיא הָיְתָה אִשָּׁה יְפֹת מַרְאֶה

2 Samuel 14:28 ¶ So Absalom dwelt two full years in Jerusalem, and saw not the king's face.

2 Samuel 14:28 2 וַיָּשָׁב אַבְשָׁלוֹם בִּירוּשָׁלַיִם שְׁנַתִּים יָמִים וּפָנֵי הַמֶּלֶךְ לֹא רָאָה

2 Samuel 14:29 Therefore Absalom sent for Joab, to have sent him to the king; but he would not come to him: and when he sent again the second time, he would not come.

2 Samuel 14:29 2 וַיִּשְׁלַח אַבְשָׁלוֹם אֶל־יוֹאָב לְשַׁלַּח אֹתוֹ אֶל־הַמֶּלֶךְ וְלֹא אָבָה לָבוֹא אֵלָיו וַיִּשְׁלַח עוֹד שְׁנִית וְלֹא אָבָה לָבוֹא

2 Samuel 14:30 Therefore he said unto his servants, See, Joab's field is near mine, and he hath barley there; go and set it on fire. And Absalom's servants set the field on fire.

2 Samuel 14:30 2 וַיֹּאמֶר אֶל־עֲבָדָיו רְאוּ חֵלְקַת יוֹאָב אֶל־יְדֵי וְלוֹ־שֵׁם (שְׁעָרִים לָכֵן) (וְהוֹצֵתִיהָ) (וְהַצִּיתוּהָ) בָּאֵשׁ וַיִּצְתּוּ עֲבָדֵי אַבְשָׁלוֹם אֶת־הַחֵלְקָה בָּאֵשׁ

2 Samuel 14:31 Then Joab arose, and came to Absalom unto *his* house, and said unto him, Wherefore have thy servants set my field on fire?

2 Samuel 14:31 2 וַיָּקָם יוֹאָב וַיָּבֹא אֶל־אַבְשָׁלוֹם הַבֵּיתָה וַיֹּאמֶר אֵלָיו לָמָּה הַצִּיתוּ עֲבָדֶךָ אֶת־הַחֵלְקָה אֲשֶׁר־לִי בָאֵשׁ

2 Samuel 14:32 And Absalom answered Joab, Behold, I sent unto thee, saying, Come hither, that I may send thee to the king, to say, Wherefore am I come from Geshur? *it had been* good for me *to have been* there still: now therefore let me see the king's face; and if there be *any* iniquity in me, let him kill me.

2 Samuel 14:32 2 וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם אֶל־יוֹאָב הִנֵּה שְׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ

לֵאמֹר בֹּא הִנֵּה וְאַשְׁלַחְהָ אֵתְךָ אֶל-הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר לָמָּה בָאתִי
מִנָּשׂוּר טוֹב לִי עַד אֲנִי-שָׁם וְעַתָּה אֶרְאֶה פָנַי הַמֶּלֶךְ וְאִם-יֵשׁ-בִי
עֶזְרָן וְהִתְנִי

2 Samuel 14:33 So Joab came to the king, and told him: and when he had called for Absalom, he came to the king, and bowed himself on his face to the ground before the king: and the king kissed Absalom.

2 Samuel 14:33 וַיָּבֹא יוֹאָב אֶל-הַמֶּלֶךְ וַיִּגֹּד-לוֹ וַיִּקְרָא אֶל-אַבְשָׁלוֹם
וַיָּבֹא אֶל-הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁתַּחוּ לוֹ עַל-אַפָּיו אֶרְצָה לְפָנַי הַמֶּלֶךְ וַיִּשָּׁק
הַמֶּלֶךְ לְאַבְשָׁלוֹם

2 Samuel 15:1 ¶ And it came to pass after this, that Absalom prepared him chariots and horses, and fifty men to run before him.

2 Samuel 15:1 וַיְהִי מֵאַחֲרֵי כֵן וַיַּעַשׂ לוֹ אַבְשָׁלוֹם מְרֻכָּבָה וְסָסִים
וְחֲמִשִּׁים אִישׁ רָצִים לְפָנָיו

2 Samuel 15:2 And Absalom rose up early, and stood beside the way of the gate: and it was *so*, that when any man that had a controversy came to the king for judgment, then Absalom called unto him, and said, Of what city *art* thou? And he said, Thy servant *is* of one of the tribes of Israel.

2 Samuel 15:2 וַיָּקָם אַבְשָׁלוֹם וַיַּעֲמֵד עַל-יַד דֶּרֶךְ הַשַּׁעַר וַיְהִי
כָל-הָאִישׁ אֲשֶׁר-יָהִיָה-לוֹ רִיב לָבוֹא אֶל-הַמֶּלֶךְ לִמְשָׁפֵט וַיִּקְרָא
אַבְשָׁלוֹם אֵלָיו וַיֹּאמֶר אִי-מִזֶּה עִיר אַתָּה וַיֹּאמֶר מֵאַחַד
שְׁבֵטֵי-יִשְׂרָאֵל עַבְדְּךָ

2 Samuel 15:3 And Absalom said unto him, See, thy matters *are* good and right; but *there is* no man *deputed* of the king to hear thee.

2 Samuel 15:3 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְשָׁלוֹם רְאֵה דְבָרְךָ טוֹבִים וְנֹכְחִים
וְשִׁמַּע אֵין-לְךָ מֵאֵת הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 15:4 Absalom said moreover, Oh that I were made judge in the land, that every man which hath any suit or cause might come unto me, and I would do him justice!

2 Samuel 15:4 וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם מִי-יִשְׁמְנִי שֹׁפֵט בָּאָרֶץ וְעָלִי יָבוֹא
כָל-אִישׁ אֲשֶׁר-יָהִיָה-לוֹ רִיב וּמְשָׁפֵט וְהִצַּדִּיקְתִּיו

2 Samuel 15:5 And it was *so*, that when any man came nigh *to him* to do him obeisance, he put forth his hand, and took him, and kissed him.

2 Samuel 15:5 וַיְהִיָה בְקָרְב־אִישׁ לְהִשְׁתַּחֲוֹת לוֹ וְשָׁלַח אֶת-יָדוֹ

וְהַחֲזִיק לוֹ וַנִּשְׁק לוֹ

2 Samuel 15:6 And on this manner did Absalom to all Israel that came to the king for judgment: so Absalom stole the hearts of the men of Israel.

2 Samuel 15:6 וַיַּעַשׂ אֲבִשָּׁלוֹם כַּדָּבָר הַזֶּה לְכָל־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־יָבֹאוּ
לְמִשְׁפָּט אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיִּגְנֹב אֲבִשָּׁלוֹם אֶת־לֵב אַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל

2 Samuel 15:7 ¶ And it came to pass after forty years, that Absalom said unto the king, I pray thee, let me go and pay my vow, which I have vowed unto the LORD, in Hebron.

2 Samuel 15:7 וַיְהִי מִקֵּץ אַרְבָּעִים שָׁנָה וַיֹּאמֶר אֲבִשָּׁלוֹם אֶל־הַמֶּלֶךְ
אֲלֵכָה נָא וְאֶשְׁלַם אֶת־נִדְרֵי אֲשֶׁר־נִדַּרְתִּי לַיהוָה בְּחֶבְרוֹן

2 Samuel 15:8 For thy servant vowed a vow while I abode at Geshur in Syria, saying, If the LORD shall bring me again indeed to Jerusalem, then I will serve the LORD.

2 Samuel 15:8 כִּי־נִדַּר נִדַּר עֲבָדְךָ בְּשִׁבְתִּי בְּגִשּׁוּר בְּאֶרֶם לֵאמֹר
(אִם־)יָשִׁיב (יָשׁוּב) יְשִׁיבֵנִי יְהוָה יְרוּשָׁלָּיִם וְעָבַדְתִּי אֶת־יְהוָה

2 Samuel 15:9 And the king said unto him, Go in peace. So he arose, and went to Hebron.

2 Samuel 15:9 וַיֹּאמֶר־לוֹ הַמֶּלֶךְ לֵךְ בְּשָׁלוֹם וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ חֶבְרוֹנָה

2 Samuel 15:10 But Absalom sent spies throughout all the tribes of Israel, saying, As soon as ye hear the sound of the trumpet, then ye shall say, Absalom reigneth in Hebron.

2 Samuel 15:10 וַיִּשְׁלַח אֲבִשָּׁלוֹם מְרַגְלִים בְּכָל־שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל
לֵאמֹר כַּשְּׁמַעְכֶּם אֶת־קוֹל הַשֹּׁפָר וְאָמַרְתֶּם מֶלֶךְ אֲבִשָּׁלוֹם
בְּחֶבְרוֹן

2 Samuel 15:11 And with Absalom went two hundred men out of Jerusalem, *that were* called; and they went in their simplicity, and they knew not any thing.

2 Samuel 15:11 וְאֶת־אֲבִשָּׁלוֹם הָלְכוּ מֵאֲתָיִם אִישׁ מִירוּשָׁלָּיִם
קָרָאִים וְהָלָכִים לְתִמָּם וְלֹא יָדְעוּ כָל־דָּבָר

2 Samuel 15:12 And Absalom sent for Ahithophel the Gilonite, David's counsellor, from his city, *even* from Giloh, while he offered sacrifices. And the conspiracy was strong; for the people increased continually with Absalom.

2 Samuel 15:12 וַיִּשְׁלַח אֲבִשָּׁלוֹם אֶת־אֲחִיתֹּפֶל הַגִּילֹנִי יוֹעֵץ דָּוִד
מֵעִירוֹ מִגִּלּוֹה בְּזָבְחוֹ אֶת־הַזִּבְחִים וַיְהִי הַקָּשָׁר אַמֻץ וְהָעָם הוֹלֵךְ
וְרַב אֶת־אֲבִשָּׁלוֹם

2 Samuel 15:13 ¶ And there came a messenger to David, saying, The hearts of the men of

Israel are after Absalom.

2 Samuel 15:13 וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ דָּוִד לֵאמֹר הֲיִהְיֶה לִּבִּי-אִישׁ יִשְׂרָאֵל
אַחֲרֵי אֲבִשָׁלוֹם

2 Samuel 15:14 And David said unto all his servants that *were* with him at Jerusalem, Arise, and let us flee; for we shall not *else* escape from Absalom: make speed to depart, lest he overtake us suddenly, and bring evil upon us, and smite the city with the edge of the sword.

2 Samuel 15:14 וַיֹּאמֶר דָּוִד לְכָל-עֲבָדָיו אֲשֶׁר-אִתּוֹ בִּירוּשָׁלָּיִם
קוּמוּ וְנִבְרַחָה כִּי לֹא-תִהְיֶה-לָּנוּ פְּלִיטָה מִפְּנֵי אֲבִשָׁלוֹם מִהָרָוּ
לָלֶכֶת פֶּן-יַמְהִיר וְהִשָּׁגְנוּ וְהִדִּיחַ עָלֵינוּ אֶת-הָרָעָה וְהָכָה הָעִיר
לְפִי-חָרֵב

2 Samuel 15:15 And the king's servants said unto the king, Behold, thy servants *are ready to do* whatsoever my lord the king shall appoint.

2 Samuel 15:15 וַיֹּאמְרוּ עֲבָדֵי-הַמֶּלֶךְ אֶל-הַמֶּלֶךְ כָּל-אֲשֶׁר-יִבְחַר
אַדְנֵי הַמֶּלֶךְ הִנֵּה עֲבָדֶיךָ

2 Samuel 15:16 And the king went forth, and all his household after him. And the king left ten women, *which were* concubines, to keep the house.

2 Samuel 15:16 וַיֵּצֵא הַמֶּלֶךְ וְכָל-בֵּיתוֹ בְּרִגְלָיו וַיַּעֲזֹב הַמֶּלֶךְ אֶת
עֶשֶׂר נָשִׁים פְּלִגְנָשִׁים לְשֹׁמֵר הַבַּיִת

2 Samuel 15:17 And the king went forth, and all the people after him, and tarried in a place that was far off.

2 Samuel 15:17 וַיֵּצֵא הַמֶּלֶךְ וְכָל-הָעָם בְּרִגְלָיו וַיַּעֲמֵדוּ בַּיִת
הַמֵּרְחָק

2 Samuel 15:18 And all his servants passed on beside him; and all the Cherethites, and all the Pelethites, and all the Gittites, six hundred men which came after him from Gath, passed on before the king.

2 Samuel 15:18 וְכָל-עֲבָדָיו עֲבָרִים עַל-יָדוֹ וְכָל-הַכֵּרֶתִי
וְכָל-הַפִּלְתִּי וְכָל-הַגִּתִּים שֵׁשׁ-מֵאוֹת אִישׁ אֲשֶׁר-בָּאוּ בְּרִגְלָו מִגֹּת
עֲבָרִים עַל-פְּנֵי הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 15:19 ¶ Then said the king to Ittai the Gittite, Wherefore goest thou also with us? return to thy place, and abide with the king: for thou *art* a stranger, and also an exile.

2 Samuel 15:19 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל-אִטָּי הַגִּתִּי לָמָּה תֵּלֵךְ גַּם-אַתָּה
אַתָּה שׁוֹב וְשׁוֹב עִם-הַמֶּלֶךְ כִּי-נָכְרִי אַתָּה וְגַם-גֵּלָה אַתָּה לְמָקוֹמְךָ

2 Samuel 15:20 Whereas thou camest *but* yesterday, should I this day make thee go up and down with us? seeing I go whither I may, return thou, and take back thy brethren: mercy and truth *be* with thee.

2 Samuel 15:20 תָּמוּל בּוֹאֶךָ וְהַיּוֹם (אָנוּעֶךָ) [אָנִיעֶךָ] עִמָּנוּ לָלֶכֶת
וְאֲנִי הוֹלֵךְ עַל אֲשֶׁר-אֲנִי הוֹלֵךְ שׁוֹב וְהֵשֵׁב אֶת-אֲחִיךָ עִמָּךְ חֶסֶד
וְאֶמֶת

2 Samuel 15:21 And Ittai answered the king, and said, *As* the LORD liveth, and *as* my lord the king liveth, surely in what place my lord the king shall be, whether in death or life, even there also will thy servant be.

2 Samuel 15:21 וַיַּעַן אֶתִּי אֶת-הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר חַי-יְהוָה וְחַי אֲדֹנָי
הַמֶּלֶךְ כִּי אִם-בְּמָקוֹם אֲשֶׁר יְהִי-שָׁם אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ אִם-לְמָוֶת
אִם-לְחַיִּים כִּי-שָׁם יְהִי עַבְדְּךָ

2 Samuel 15:22 And David said to Ittai, Go and pass over. And Ittai the Gittite passed over, and all his men, and all the little ones that *were* with him.

2 Samuel 15:22 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-אִתִּי לֵךְ וַעֲבֹר וַיַּעֲבֹר אִתִּי הַגִּתִּי
וְכָל-אֲנָשָׁיו וְכָל-הַטֶּף אֲשֶׁר אִתּוֹ

2 Samuel 15:23 And all the country wept with a loud voice, and all the people passed over: the king also himself passed over the brook Kidron, and all the people passed over, toward the way of the wilderness.

2 Samuel 15:23 וְכָל-הָאָרֶץ בּוֹכִים קוֹל גָּדוֹל וְכָל-הָעָם עֹבְרִים
וְהַמֶּלֶךְ עֹבֵר בְּנַחַל קִדְרוֹן וְכָל-הָעָם עֹבְרִים עַל-פְּנֵי-דָרֶךְ
אֶת-הַמִּדְבָּר

2 Samuel 15:24 ¶ And lo Zadok also, and all the Levites *were* with him, bearing the ark of the covenant of God: and they set down the ark of God; and Abiathar went up, until all the people had done passing out of the city.

2 Samuel 15:24 וְהִנֵּה גַם-צָדוֹק וְכָל-הַלְוִיִּם אִתּוֹ נֹשְׂאִים אֶת-אֲרוֹן
בְּרִית הָאֱלֹהִים וַיַּצִּקוּ אֶת-אֲרוֹן הָאֱלֹהִים וַיַּעַל אֲבִיָּתָר עַד-תָּם
כָּל-הָעָם לַעֲבוֹר מִן-הָעִיר

2 Samuel 15:25 And the king said unto Zadok, Carry back the ark of God into the city: if I shall find favour in the eyes of the LORD, he will bring me again, and shew me *both* it, and his habitation:

2 Samuel 15:25 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְצָדוֹק הֵשֵׁב אֶת-אֲרוֹן הָאֱלֹהִים
הָעִיר אִם-אֶמְצָא חֵן בְּעֵינֵי יְהוָה וְהֵשִׁבֵנִי וְהֵרָאֵנִי אִתּוֹ וְאֶת-נִוְהוֹ

2 Samuel 15:26 But if he thus say, I have no delight in thee; behold, *here am I*, let him do to me as seemeth good unto him.

2 Samuel 15:26 וְאִם כֹּה יֹאמֶר לֹא חָפְצָתִי בְךָ הִנְנִי יַעֲשֶׂה-לִּי כְּאֲשֶׁר טוֹב בְּעֵינָיו

2 Samuel 15:27 The king said also unto Zadok the priest, *Art not thou a seer?* return into the city in peace, and your two sons with you, Ahimaaz thy son, and Jonathan the son of Abiathar.

2 Samuel 15:27 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל-צָדוֹק הַכֹּהֵן הַרְוֹאֶה אֶתָּה שָׁבָה הָעִיר בְּשָׁלוֹם וְאַחִימַעַץ בִּנְךָ וַיהוֹנָתָן בֶּן-אֲבִיתָר שְׁנֵי בָנֶיכֶם אִתְּכֶם

2 Samuel 15:28 See, I will tarry in the plain of the wilderness, until there come word from you to certify me.

2 Samuel 15:28 רְאוּ אֲנֹכִי מִתְמַהֵּמָה (בְּעֵבְרוֹת) [בְּעֵרְבוֹת] הַמִּדְבָּר עַד בּוֹא דָבָר מֵעַמְּכֶם לְהַגִּיד לִי

2 Samuel 15:29 Zadok therefore and Abiathar carried the ark of God again to Jerusalem: and they tarried there.

2 Samuel 15:29 וַיָּשָׁב צָדוֹק וְאַבִּיתָר אֶת-אֲרוֹן הָאֱלֹהִים יְרוּשָׁלָּם וַיֵּשְׁבוּ שָׁם

2 Samuel 15:30 ¶ And David went up by the ascent of *mount Olivet*, and wept as he went up, and had his head covered, and he went barefoot: and all the people that *was* with him covered every man his head, and they went up, weeping as they went up.

2 Samuel 15:30 וַדָּוִד עָלָה בַּמַּעֲלָה הַזֵּיתִים עָלָה וּבֹכָה וְרֹאשׁ לֹ חָפוּי וְהוּא הִלֵּךְ יַחַף וְכָל-הָעָם אֲשֶׁר-אִתּוֹ חָפוּ אִישׁ רֹאשׁוֹ וְעָלוּ עָלָה וּבָכָה

2 Samuel 15:31 And *one* told David, saying, Ahithophel *is* among the conspirators with Absalom. And David said, O LORD, I pray thee, turn the counsel of Ahithophel into foolishness.

2 Samuel 15:31 וַדָּוִד הִגִּיד לֵאמֹר אֲחִיתֹפֶל בִּקְשָׁרִים עִם-אֲבִשָׁלוֹם וַיֹּאמֶר דָּוִד סָכֶל-נָא אֶת-עֲצַת אֲחִיתֹפֶל יִהְיֶה

2 Samuel 15:32 ¶ And it came to pass, that *when* David was come to the top of *the mount*, where he worshipped God, behold, Hushai the Archite came to meet him with his coat rent, and earth upon his head:

2 Samuel 15:32 וַיְהִי דָוִד בָּא עַד-הָרֹאשׁ אֲשֶׁר-יִשְׁתַּחֲוֶה שָׁם

לֹא־לָהֶם וְהִנֵּה לְקָרְאתוֹ חוּשֵׁי הָאֲרָכִי קְרוּעַ כְּתָנָתוֹ וְאֶדְמָה
עַל־רֹאשׁוֹ

2 Samuel 15:33 Unto whom David said, If thou passest on with me, then thou shalt be a burden unto me:

2 Samuel 15:33 וַיֹּאמֶר לוֹ דָּוִד אִם עֲבַרְתָּ אִתִּי וְהָיִתָּ עָלַי לְמִשָּׂא

2 Samuel 15:34 But if thou return to the city, and say unto Absalom, I will be thy servant, O king; *as I have been* thy father's servant hitherto, so *will* I now also *be* thy servant: then mayest thou for me defeat the counsel of Ahithophel.

2 Samuel 15:34 וְאִם־הָעִיר תָּשׁוּב וְאָמַרְתָּ לְאַבְשָׁלוֹם עֲבָדְךָ אָנִי
הַמֶּלֶךְ אֶהְיֶה עֲבָד אָבִיךָ וְאָנִי מֵאָז וְעַתָּה וְאָנִי עֲבָדְךָ וְהַפְּרַתָּה לִי
אֶת עֲצַת אַחִיתֹפֶל

2 Samuel 15:35 And *hast thou* not there with thee Zadok and Abiathar the priests? therefore it shall be, *that* what thing soever thou shalt hear out of the king's house, thou shalt tell *it* to Zadok and Abiathar the priests.

2 Samuel 15:35 וְהֲלוֹא עִמָּךְ שָׁם צָדוֹק וְאַבְיָתָר הַכֹּהֲנִים וְהָיָה
כָּל־הַדָּבָר אֲשֶׁר תִּשְׁמַע מִבֵּית הַמֶּלֶךְ תִּגִּיד לְצָדוֹק וּלְאַבְיָתָר
הַכֹּהֲנִים

2 Samuel 15:36 Behold, *they have* there with them their two sons, Ahimaaz Zadok's *son*, and Jonathan Abiathar's *son*; and by them ye shall send unto me every thing that ye can hear.

2 Samuel 15:36 הִנֵּה־שָׁם עִמָּם שְׁנֵי בְנֵיהֶם אַחִימַעַץ לְצָדוֹק וַיהוֹנָתָן
לְאַבְיָתָר וְשִׁלַּחְתֶּם בְּיָדָם אֵלַי כָּל־דָּבָר אֲשֶׁר תִּשְׁמָעוּ

2 Samuel 15:37 So Hushai David's friend came into the city, and Absalom came into Jerusalem.

2 Samuel 15:37 וַיָּבֹא חוּשֵׁי רַעְה דָּוִד הָעִיר וְאַבְשָׁלוֹם יָבֹא יְרוּשָׁלָּיִם

2 Samuel 16:1 ¶ And when David was a little past the top *of the hill*, behold, Ziba the servant of Mephibosheth met him, with a couple of asses saddled, and upon them two hundred *loaves* of bread, and an hundred bunches of raisins, and an hundred of summer fruits, and a bottle of wine.

2 Samuel 16:1 וַדָּוִד עָבַר מִעֵט מִהָרָאֵשׁ וְהִנֵּה צִיבָא נֹעַר מִפִּי־בִשֵּׁת
לְקָרְאתוֹ וְצֹמֵד חֲמֻרִים חֲבָשִׁים וְעֲלֵיהֶם מֵאֲתִים לֶחֶם וּמֵאָה
צִמּוּקִים וּמֵאָה קִיץ וְנֶבֶל יַיִן

2 Samuel 16:2 And the king said unto Ziba, What meanest thou by these? And Ziba said, The asses *be* for the king's household to ride on; and the bread and summer fruit for the young men

to eat; and the wine, that such as be faint in the wilderness may drink.

2 Samuel 16:2 2 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל-צִיבָא מֶה-אֵלֶּה לָּךְ וַיֹּאמֶר צִיבָא
הַחֲמוּרִים לְבֵית-הַמֶּלֶךְ לְרֹכֵב (וְלִהְלָחֵם) [וְלִהְלָחֵם] וְהַקִּיץ
לֶאֱכֹל הַנָּעָרִים וְהַיִּין לְשָׂתוֹת הַיַּעַף בַּמִּדְבָּר

2 Samuel 16:3 And the king said, And where *is* thy master's son? And Ziba said unto the king, Behold, he abideth at Jerusalem: for he said, To day shall the house of Israel restore me the kingdom of my father.

2 Samuel 16:3 2 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ וְאַיֵּה בֶן-אֲדֹנֶיךָ וַיֹּאמֶר צִיבָא
אֶל-הַמֶּלֶךְ הִנֵּה יוֹשֵׁב בִּירוּשָׁלַיִם כִּי אָמַר הַיּוֹם יָשִׁיבוּ לִי בֵּית
יִשְׂרָאֵל אֶת מַמְלְכוֹת אָבִי

2 Samuel 16:4 Then said the king to Ziba, Behold, thine *are* all that *pertained* unto Mephibosheth. And Ziba said, I humbly beseech thee *that* I may find grace in thy sight, my lord, O king.

2 Samuel 16:4 2 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְצִבָּא הִנֵּה לָּךְ כָּל אֲשֶׁר לְמִפִּי-בָשֶׁת
וַיֹּאמֶר צִיבָא הַשְׁתַּחֲוִיתִי אֲמָצָא-חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 16:5 ¶ And when king David came to Bahurim, behold, thence came out a man of the family of the house of Saul, whose name *was* Shimei, the son of Gera: he came forth, and cursed still as he came.

2 Samuel 16:5 2 וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ דָּוִד עַד-בַּחֲוִירִים וְהִנֵּה מְשֹׁם אִישׁ יוֹצֵא
מִמִּשְׁפַּחַת בֵּית-שָׁאוּל וְשֵׁמוֹ שִׁמְעִי בֶן-גֵּרָא יוֹצֵא וּמִקְלָל

2 Samuel 16:6 And he cast stones at David, and at all the servants of king David: and all the people and all the mighty men *were* on his right hand and on his left.

2 Samuel 16:6 2 וַיִּסְקֵל בְּאֲבָנִים אֶת-דָּוִד וְאֶת-כָּל-עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ דָּוִד
וְכָל-הָעָם וְכָל-הַגִּבּוֹרִים מִיְמֵינוֹ וּמִשְׁמָאלוֹ

2 Samuel 16:7 And thus said Shimei when he cursed, Come out, come out, thou bloody man, and thou man of Belial:

2 Samuel 16:7 2 וְכֹה-אָמַר שִׁמְעִי בְקָלְלוֹ צֵא צֵא אִישׁ הַדָּמִים וְאִישׁ
הַבְּלִיעַל

2 Samuel 16:8 The LORD hath returned upon thee all the blood of the house of Saul, in whose stead thou hast reigned; and the LORD hath delivered the kingdom into the hand of Absalom thy son: and, behold, thou *art taken* in thy mischief, because thou *art* a bloody man.

2 Samuel 16:8 2 הָשִׁיב עָלֶיךָ יְהוָה כָּל דָּמֵי בֵּית-שָׁאוּל אֲשֶׁר
מָלַכְתָּ (תַּחֲתֹיו) [תַּחֲתֹיו] וַיִּתֶּן יְהוָה אֶת-הַמְּלוּכָה בְיַד אַבְשָׁלוֹם

בִּנְיָ וְהִנֵּה בִרְעֻתְךָ כִּי אִישׁ דָּמִים אַתָּה

2 Samuel 16:9 ¶ Then said Abishai the son of Zeruiah unto the king, Why should this dead dog curse my lord the king? let me go over, I pray thee, and take off his head.

2 Samuel 16:9 וַיֹּאמֶר אֲבִישַׁי בֶּן־זְרוּיָה אֶל־הַמֶּלֶךְ לָמָּה יִקְלָל הַכֹּלֵב הַמֵּת הַזֶּה אֶת־אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ אֶעֱבְרָה־נָּא וְאָסִירָה אֶת־רֹאשׁוֹ

2 Samuel 16:10 And the king said, What have I to do with you, ye sons of Zeruiah? so let him curse, because the LORD hath said unto him, Curse David. Who shall then say, Wherefore hast thou done so?

2 Samuel 16:10 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ מִה־לִּי וְלָכֶם בְּנֵי זְרוּיָה (כִּי) (כֹּה] יִקְלָל) (וְכִי) (כִּי] יִהְיֶה אָמַר לוֹ קָלֵל אֶת־דָּוִד וּמִי יֹאמַר מִדּוּעַ עָשִׂיתָה כֵּן

2 Samuel 16:11 And David said to Abishai, and to all his servants, Behold, my son, which came forth of my bowels, seeketh my life: how much more now *may this* Benjamite *do it*? let him alone, and let him curse; for the LORD hath bidden him.

2 Samuel 16:11 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־אֲבִישַׁי וְאֶל־כָּל־עֲבָדָיו הִנֵּה בְנִי אֲשֶׁר־יֵצֵא מִמֶּעִי מִבֶּקֶשׁ אֶת־נַפְשִׁי וְאַף כִּי־עָתָה בֶּן־הַיְמִינִי הִנְחוּ לוֹ וַיִּקְלָל כִּי אָמַר־לוֹ יְהוָה

2 Samuel 16:12 It may be that the LORD will look on mine affliction, and that the LORD will requite me good for his cursing this day.

2 Samuel 16:12 אוֹלִי יֵרָאֶה יְהוָה (בְּעֹנִי] (בְּעֵינַי] וְהָשִׁיב יְהוָה לִי טוֹבָה תַּחַת קִלְלָתוֹ הַיּוֹם הַזֶּה

2 Samuel 16:13 And as David and his men went by the way, Shimei went along on the hill's side over against him, and cursed as he went, and threw stones at him, and cast dust.

2 Samuel 16:13 וַיֵּלֶךְ דָּוִד וְאֲנָשָׁיו בַּדֶּרֶךְ וְשִׁמְעִי הָלַךְ בְּצִלְע הָהָר לְעִמָּתוֹ הָלוֹךְ וַיִּקְלָל וַיִּסָּקֵל בְּאֲבָנִים לְעִמָּתוֹ וַעֲפָר בֶּעָפָר

2 Samuel 16:14 And the king, and all the people that *were* with him, came weary, and refreshed themselves there.

2 Samuel 16:14 וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ וְכָל־הָעָם אֲשֶׁר־אִתּוֹ עֵי־פִים וַיִּנָּפֶשׁ שָׁם

2 Samuel 16:15 ¶ And Absalom, and all the people the men of Israel, came to Jerusalem, and Ahithophel with him.

2 Samuel 16:15 וְאַבְשָׁלוֹם וְכָל־הָעָם אִישׁ יִשְׂרָאֵל בָּאוּ יְרוּשָׁלָּיִם

2 Samuel 16:16 And it came to pass, when Hushai the Archite, David's friend, was come unto Absalom, that Hushai said unto Absalom, God save the king, God save the king.

2 Samuel 16:16 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר-בָּא חוּשִׁי הָאֲרָכִי רֶעֶה דָּוִד
אֶל-אַבְשָׁלוֹם וַיֹּאמֶר חוּשִׁי אֶל-אַבְשָׁלוֹם יְחִי הַמֶּלֶךְ יְחִי הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 16:17 And Absalom said to Hushai, *Is this thy kindness to thy friend? why wentest thou not with thy friend?*

2 Samuel 16:17 וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם אֶל-חוּשִׁי זֶה חַסְדְּךָ אֶת-רֵעֶךָ לָמָּה
לֹא-הִלַּכְתָּ אֶת-רֵעֶךָ

2 Samuel 16:18 And Hushai said unto Absalom, Nay; but whom the LORD, and this people, and all the men of Israel, choose, his will I be, and with him will I abide.

2 Samuel 16:18 וַיֹּאמֶר חוּשִׁי אֶל-אַבְשָׁלוֹם לֹא כִי אֲשֶׁר בָּחַר יְהוָה
וְהָעָם הַזֶּה וְכָל-אִישׁ יִשְׂרָאֵל (לֹא) [לֹן] אֶהְיֶה וְאִתּוֹ אֵשֵׁב

2 Samuel 16:19 And again, whom should I serve? *should I not serve* in the presence of his son? as I have served in thy father's presence, so will I be in thy presence.

2 Samuel 16:19 וְהַשְׁנִית לִּמִּי אֲנִי אֶעֱבֹד הֲלוֹא לִפְנֵי בְנוֹ כַּאֲשֶׁר
עֲבַדְתִּי לִפְנֵי אָבִיךָ כֵּן אֶהְיֶה לִפְנֶיךָ

2 Samuel 16:20 ¶ Then said Absalom to Ahithophel, Give counsel among you what we shall do.

2 Samuel 16:20 וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם אֶל-אֲחִיתָפֶל הָבוּ לָכֶם עֵצָה
מִה-נַּעֲשֶׂה

2 Samuel 16:21 And Ahithophel said unto Absalom, Go in unto thy father's concubines, which he hath left to keep the house; and all Israel shall hear that thou art abhorred of thy father: then shall the hands of all that *are* with thee be strong.

2 Samuel 16:21 וַיֹּאמֶר אֲחִיתָפֶל אֶל-אַבְשָׁלוֹם בּוֹא אֶל-פְּלִגְשֵׁי אָבִיךָ
אֲשֶׁר הֵנִיחַ לְשֹׁמֹר הַבַּיִת וְשָׁמַע כָּל-יִשְׂרָאֵל כִּי-נִבְאָשְׁתָּ
אֶת-אָבִיךָ וְחִזְקוּ יָדַי כָּל-אֲשֶׁר אִתִּי

2 Samuel 16:22 So they spread Absalom a tent upon the top of the house; and Absalom went in unto his father's concubines in the sight of all Israel.

2 Samuel 16:22 וַיִּטּוּ לְאַבְשָׁלוֹם הָאֹהֶל עַל-הַגֹּג וַיָּבֹא אַבְשָׁלוֹם
אֶל-פְּלִגְשֵׁי אָבִיו לְעֵינֵי כָל-יִשְׂרָאֵל

2 Samuel 16:23 And the counsel of Ahithophel, which he counselled in those days, *was* as if a man had enquired at the oracle of God: so *was* all the counsel of Ahithophel both with David and with Absalom.

2 Samuel 16:23 2 וַעֲצַת אַחִיתֹּפֶל אֲשֶׁר יַעַץ בַּיָּמִים הָהֵם כַּאֲשֶׁר
(אִישׁ) כִּדְּ [יִשְׁאַל-] בְּדַבַּר הָאֱלֹהִים כִּן כָּל-עֲצַת אַחִיתֹּפֶל
גַּם-לְדָוִד גַּם לְאַבְשָׁלוֹם

2 Samuel 17:1 ¶ Moreover Ahithophel said unto Absalom, Let me now choose out twelve thousand men, and I will arise and pursue after David this night:

2 Samuel 17:1 2 וַיֹּאמֶר אַחִיתֹּפֶל אֶל-אַבְשָׁלוֹם אֲבַחֲרָה נָא שְׁנַיִם-עָשָׂר
אֲלָף אִישׁ וְאֶקְוָמָה וְאֶרְדְּפָה אַחֲרֵי-דָוִד הַלַּיְלָה

2 Samuel 17:2 And I will come upon him while he *is* weary and weak handed, and will make him afraid: and all the people that *are* with him shall flee; and I will smite the king only:

2 Samuel 17:2 2 וְאָבּוּא עָלָיו וְהוּא יִגַּע וְרַפָּה יָדָיו וְהִתְרַדְתִּי אֹתוֹ וְנָס
כָּל-הָעָם אֲשֶׁר-אִתּוֹ וְהִכִּיתִי אֶת-הַמֶּלֶךְ לְבַדּוֹ

2 Samuel 17:3 And I will bring back all the people unto thee: the man whom thou seekest *is* as if all returned: *so* all the people shall be in peace.

2 Samuel 17:3 2 וְאָשִׁיבָה כָּל-הָעָם אֵלָיךְ כְּשׁוֹב הַכֹּל הָאִישׁ אֲשֶׁר
אַתָּה מְבַקֵּשׁ כָּל-הָעָם יִהְיֶה שָׁלוֹם

2 Samuel 17:4 And the saying pleased Absalom well, and all the elders of Israel.

2 Samuel 17:4 2 וַיִּישַׁר הַדְּבָר בְּעֵינֵי אַבְשָׁלוֹם וּבְעֵינֵי כָל-זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל

2 Samuel 17:5 ¶ Then said Absalom, Call now Hushai the Archite also, and let us hear likewise what he saith.

2 Samuel 17:5 2 וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם קְרָא נָא גַם לְחוּשַׁי הָאֲרִיזִי וְנִשְׁמָעָה
מִה-בִּפְּיוֹ גַם-הוּא

2 Samuel 17:6 And when Hushai was come to Absalom, Absalom spake unto him, saying, Ahithophel hath spoken after this manner: shall we do *after* his saying? if not; speak thou.

2 Samuel 17:6 2 וַיָּבֹא חוּשִׁי אֶל-אַבְשָׁלוֹם וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם אֵלָיו
לֵאמֹר כַּדְּבָר הַזֶּה דְּבַר אַחִיתֹּפֶל הֲנַעֲשֶׂה אֶת-דְּבָרוֹ אִם-אֵין
אַתָּה דֹּבֵר

2 Samuel 17:7 And Hushai said unto Absalom, The counsel that Ahithophel hath given *is* not good at this time.

2 Samuel 17:7 2 וַיֹּאמֶר חוּשִׁי אֶל-אַבְשָׁלוֹם לֹא-טוֹבָה הָעֲצָה

אַשֶׁר-יַעֲזֹב אֶחִיתָפֶל בַּפֶּעַם הַזֹּאת

2 Samuel 17:8 For, said Hushai, thou knowest thy father and his men, that they *be* mighty men, and they *be* chafed in their minds, as a bear robbed of her whelps in the field: and thy father *is* a man of war, and will not lodge with the people.

2 Samuel 17:8 וַיֹּאמֶר חוּשִׁי אֶתָּה יָדַעְתָּ אֶת-אָבִיךָ וְאֶת-אֲנָשָׁיו כִּי גִבּוֹרִים הֵמָּה וּמָרִי נִפְשׁ הֵמָּה כָּדֹב שָׂכּוּל בַּשָּׂדֶה וְאָבִיךָ אִישׁ מִלְחָמָה וְלֹא יִלִּין אֶת-הָעָם

2 Samuel 17:9 Behold, he is hid now in some pit, or in some *other* place: and it will come to pass, when some of them be overthrown at the first, that whosoever heareth it will say, There is a slaughter among the people that follow Absalom.

2 Samuel 17:9 הִנֵּה עֲתָה הוּא-נִחָבֵא בְּאַחַת הַפְּחָתִים אוּ בְּאַחַד הַמְּקוֹמֹת וְהָיָה כִּנְפֹל בָּהֶם בַּתְּחִלָּה וְשָׁמַע הַשְּׁמַע וְאָמַר הִיתָה מִגִּפָּה בָּעָם אֲשֶׁר אַחֲרֵי אֲבִשָׁלָם

2 Samuel 17:10 And he also *that is* valiant, whose heart *is* as the heart of a lion, shall utterly melt: for all Israel knoweth that thy father *is* a mighty man, and *they* which *be* with him *are* valiant men.

2 Samuel 17:10 וְהוּא גַם-בֶּן-חַיִל אֲשֶׁר לְבוֹ כָּלֵב הָאֲרִיָּה הַיָּמֹס יִמָּס כִּי-יֵדַע כָּל-יִשְׂרָאֵל כִּי-גִבּוֹר אָבִיךָ וּבְנֵי-חַיִל אֲשֶׁר אִתּוֹ

2 Samuel 17:11 Therefore I counsel that all Israel be generally gathered unto thee, from Dan even to Beersheba, as the sand that *is* by the sea for multitude; and that thou go to battle in thine own person.

2 Samuel 17:11 כִּי יַעֲצָתִי הֵאָסַף יֵאָסֵף עָלֶיךָ כָּל-יִשְׂרָאֵל מִדָּן וְעַד-בְּעֹר שָׁבַע כַּחֲזוֹל אֲשֶׁר-עַל-הַיָּם לָרֹב וּפָנִיךָ הַלְכִים בִּקְרֹב

2 Samuel 17:12 So shall we come upon him in some place where he shall be found, and we will light upon him as the dew falleth on the ground: and of him and of all the men that *are* with him there shall not be left so much as one.

2 Samuel 17:12 וּבָאֲנוּ אֵלָיו (בְּאַחַת) [בְּאַחַד] הַמְּקוֹמֹת אֲשֶׁר נִמְצָא שָׁם וְנִחַנּוּ עָלָיו כַּאֲשֶׁר יִפֹּל הַטֶּל עַל-הָאֲדָמָה וְלֹא-נוֹתַר בּוֹ וּבְכָל-הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-אִתּוֹ גַּם-אַחַד

2 Samuel 17:13 Moreover, if he be gotten into a city, then shall all Israel bring ropes to that city, and we will draw it into the river, until there be not one small stone found there.

2 Samuel 17:13 וְאִם-אֶל-עִיר יֵאָסֵף וְהִשְׂיֵאוּ כָּל-יִשְׂרָאֵל אֶל-הָעִיר הַהִיא חֲבָלִים וְסָחֲבֻנוּ אֹתוֹ עַד-הַנָּחַל עַד אֲשֶׁר-לֹא-נִמְצָא שָׁם

2 Samuel 17:14 And Absalom and all the men of Israel said, The counsel of Hushai the Archite *is* better than the counsel of Ahithophel. For the LORD had appointed to defeat the good counsel of Ahithophel, to the intent that the LORD might bring evil upon Absalom.

2 Samuel 17:14 וַיֹּאמֶר אֲבִשָּׁלֹם וְכָל-אִישׁ יִשְׂרָאֵל טוֹבָה עֲצַת חוּשִׁי הָאֲרָכִי מֵעֲצַת אַחִיתֹפֶל וַיְהִי צִוָּה לְהַפִּיר אֶת-עֲצַת אַחִיתֹפֶל הַטּוֹבָה לְבַעֲבוֹר הָבִיא יְהוָה אֶל-אֲבִשָּׁלֹם אֶת-הָרָעָה

2 Samuel 17:15 ¶ Then said Hushai unto Zadok and to Abiathar the priests, Thus and thus did Ahithophel counsel Absalom and the elders of Israel; and thus and thus have I counselled.

2 Samuel 17:15 וַיֹּאמֶר חוּשִׁי אֶל-צָדוֹק וְאֶל-אַבִּיָּתָר הַכֹּהֲנִים כֹּזָאת וְכֹזָאת יַעֲזֵן אַחִיתֹפֶל אֶת-אֲבִשָּׁלֹם וְאֵת זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְכֹזָאת וְכֹזָאת יַעֲצֹתִי אָנִי

2 Samuel 17:16 Now therefore send quickly, and tell David, saying, Lodge not this night in the plains of the wilderness, but speedily pass over; lest the king be swallowed up, and all the people that *are* with him.

2 Samuel 17:16 וְעַתָּה שְׁלַחוּ מְהֵרָה וְהִגִּידוּ לְדָוִד לֵאמֹר אַל-תָּלֵן הַלְּיָלָה בְּעֶרְבוֹת הַמִּדְבָּר וְגַם עָבוֹר תַּעֲבוֹר פֶּן יִבְלַע לַמָּלָךְ וְלִכְל־הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ

2 Samuel 17:17 Now Jonathan and Ahimaaz stayed by Enrogel; for they might not be seen to come into the city: and a wench went and told them; and they went and told king David.

2 Samuel 17:17 וַיְהוֹנָתָן וְאַחִימַעֲזִי עֹמְדִים בְּעֵין-רֹגֵל וְהָלְכָה הַשֹּׁפְחָה וְהִגִּידָה לָהֶם וְהֵם יָלְכוּ וְהִגִּידוּ לַמָּלָךְ דָּוִד כִּי לֹא יוֹכְלוּ לְהִירָאוֹת לָבוֹא הָעִירָה

2 Samuel 17:18 Nevertheless a lad saw them, and told Absalom: but they went both of them away quickly, and came to a man's house in Bahurim, which had a well in his court; whither they went down.

2 Samuel 17:18 וַיֵּרָא אֹתָם נֶעֶר וַיִּגֵּד לְאֲבִשָּׁלֹם וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם מְהֵרָה וַיָּבֹאוּ אֶל-בֵּית-אִישׁ בְּבַחוּרִים וְלוֹ בְּאֵר בַּחֲצֵרוֹ וַיִּרְדּוּ שָׁם

2 Samuel 17:19 And the woman took and spread a covering over the well's mouth, and spread ground corn thereon; and the thing was not known.

2 Samuel 17:19 וַתִּקַּח הָאִשָּׁה וַתִּפְרֹשׂ אֶת-הַמָּסָךְ עַל-פְּנֵי הַבְּאֵר וַתִּשְׁטַח עָלָיו הָרָפוֹת וְלֹא נֹדַע דָּבָר

2 Samuel 17:20 And when Absalom's servants came to the woman to the house, they said, Where *is* Ahimaaz and Jonathan? And the woman said unto them, They be gone over the brook of water. And when they had sought and could not find *them*, they returned to Jerusalem.

2 Samuel 17:20 וַיָּבֹאוּ עֲבָדֵי אֲבִשָׁלוֹם אֶל-הָאִשָּׁה הַבַּיִתָּה וַיֹּאמְרוּ
אֵיךָ אֲחִימֶעַץ וַיְהוֹנָתָן וַתֹּאמֶר לָהֶם הָאִשָּׁה עָבְרוּ מִיְכַל הַמַּיִם
וַיִּבְקְשׁוּ וְלֹא מָצְאוּ וַיָּשֻׁבוּ יְרוּשָׁלָּיִם

2 Samuel 17:21 ¶ And it came to pass, after they were departed, that they came up out of the well, and went and told king David, and said unto David, Arise, and pass quickly over the water: for thus hath Ahithophel counselled against you.

2 Samuel 17:21 וַיְהִי אַחֲרֵי לָכֶתֶם וַיַּעֲלוּ מִהַבְּאֵר וַיֵּלְכוּ וַיַּגִּדוּ לַמֶּלֶךְ
דָּוִד וַיֹּאמְרוּ אֶל-דָּוִד קוּמוּ וְעָבְרוּ מִהֵרָה אֶת-הַמַּיִם כִּי-כָכָה יַעַץ
עָלֵיכֶם אֲחִיתֹפֶל

2 Samuel 17:22 Then David arose, and all the people that *were* with him, and they passed over Jordan: by the morning light there lacked not one of them that was not gone over Jordan.

2 Samuel 17:22 וַיָּקָם דָּוִד וְכָל-הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיַּעֲבְרוּ אֶת-הַיַּרְדֵּן
עַד-אֹר תַּבְּקֶר עַד-אַחַד לֹא נִעְדָּר אֲשֶׁר לֹא-עָבַר אֶת-הַיַּרְדֵּן

2 Samuel 17:23 ¶ And when Ahithophel saw that his counsel was not followed, he saddled *his* ass, and arose, and gat him home to his house, to his city, and put his household in order, and hanged himself, and died, and was buried in the sepulchre of his father.

2 Samuel 17:23 וְאַחִיתֹפֶל רָאָה כִּי לֹא נִעְשְׂתָה עֲצָתוֹ וַיַּחֲבֹשׁ
אֶת-הַחֲמֹר וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל-בֵּיתוֹ אֶל-עִירוֹ וַיַּצֵּו אֶל-בֵּיתוֹ וַיַּחֲנֹק
וַיָּמָת וַיִּקָּבֶר בְּקֶבֶר אָבִיו

2 Samuel 17:24 ¶ Then David came to Mahanaim. And Absalom passed over Jordan, he and all the men of Israel with him.

2 Samuel 17:24 וַדָּוִד בָּא מִחֲנַיִמָּה וְאַבְשָׁלוֹם עָבַר אֶת-הַיַּרְדֵּן הוּא
וְכָל-אִישׁ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ

2 Samuel 17:25 And Absalom made Amasa captain of the host instead of Joab: which Amasa *was* a man's son, whose name *was* Ithra an Israelite, that went in to Abigail the daughter of Nahash, sister to Zeruiah Joab's mother.

2 Samuel 17:25 וְאֶת-עֲמָשָׂא שֶׁם אֲבִשָׁלוֹם תַּחַת יוֹאָב עַל-הַצָּבָא
וְעֲמָשָׂא בֶן-אִישׁ וּשְׁמוֹ יִתְרָא הַיִּשְׂרָאֵלִי אֲשֶׁר-בָּא אֶל-אֲבִיגַיִל
בַּת-נָחָשׁ אֲחוֹת צְרוּיָה אִם יוֹאָב

2 Samuel 17:26 So Israel and Absalom pitched in the land of Gilead.

2 Samuel 17:26 וַיַּחֲזֹק יִשְׂרָאֵל וְאַבְשָׁלֹם אֶרֶץ הַגִּלְעָד

2 Samuel 17:27 ¶ And it came to pass, when David was come to Mahanaim, that Shobi the son of Nahash of Rabbah of the children of Ammon, and Machir the son of Ammiel of Lodebar, and Barzillai the Gileadite of Rogelim,

2 Samuel 17:27 וַיְהִי כְּבּוֹא דָּוִד מִחֲנִימָה וְשׁוּבֵי בֶן-נָחַשׁ מִרְבֵּת בְּנֵי-עַמּוֹן וּמַכִּיר בֶּן-עַמִּיאֵל מִלֹּא דָּבָר וּבְרָזָלִי הַגִּלְעָדִי מִרוּגְלִים

2 Samuel 17:28 Brought beds, and basons, and earthen vessels, and wheat, and barley, and flour, and parched *corn*, and beans, and lentiles, and parched *pulse*,

2 Samuel 17:28 מִשְׁכָּב וְסִפּוֹת וְכֵלֵי יוֹצֵר וְחֲטִים וְשֵׁעָרִים וְקֶמַח וְקֵלִי וּפּוֹל וְעֵדָשִׁים וְקֵלִי

2 Samuel 17:29 And honey, and butter, and sheep, and cheese of kine, for David, and for the people that *were* with him, to eat: for they said, The people *is* hungry, and weary, and thirsty, in the wilderness.

2 Samuel 17:29 וַיָּבֶשׁ וְחֲמָאָה וְצֹאן וְשִׁפּוֹת בָּקָר הַגִּישׁוּ לְדָוִד וְלָעָם אֲשֶׁר-אִתּוֹ לֶאֱכֹל כִּי אָמְרוּ הָעָם רָעִב וְעֵיף וְצָמָא בַּמִּדְבָּר

2 Samuel 18:1 ¶ And David numbered the people that *were* with him, and set captains of thousands and captains of hundreds over them.

2 Samuel 18:1 וַיִּפְקֹד דָּוִד אֶת-הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיִּשֶׂם עֲלֵיהֶם שָׂרֵי אֲלָפִים וְשָׂרֵי מֵאוֹת

2 Samuel 18:2 And David sent forth a third part of the people under the hand of Joab, and a third part under the hand of Abishai the son of Zeruiah, Joab's brother, and a third part under the hand of Ittai the Gittite. And the king said unto the people, I will surely go forth with you myself also.

2 Samuel 18:2 וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת-הָעָם הַשְּׁלִישִׁת בְּיַד-יֹאב וְהַשְּׁלִישִׁת בְּיַד אֲבִישַׁי בֶּן-צְרוּיָה אֹחֵי יֹאב וְהַשְּׁלִישִׁת בְּיַד אִטָּי הַגִּיטִּית וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל-הָעָם יֵצֵא אֲצִיא גַם-אֲנִי עִמָּכֶם

2 Samuel 18:3 But the people answered, Thou shalt not go forth: for if we flee away, they will not care for us; neither if half of us die, will they care for us: but now *thou art* worth ten thousand of us: therefore now *it is* better that thou succour us out of the city.

2 Samuel 18:3 וַיֹּאמֶר הָעָם לֹא תֵצֵא כִּי אִם-נָס נָנוּס לֹא-יִשְׁיֵמוּ אֵלֵינוּ לֵב וְאִם-יָמָתוּ חֲצֵינוּ לֹא-יִשְׁיֵמוּ אֵלֵינוּ לֵב כִּי-עֲתָה כַּמָּנּוּ עֲשָׂרָה אֲלָפִים וְעֲתָה טוֹב כִּי-תִהְיֶה-לָּנוּ מַעִיר (לְעִזִּיר) (לְעִזּוֹר)

2 Samuel 18:4 And the king said unto them, What seemeth you best I will do. And the king stood by the gate side, and all the people came out by hundreds and by thousands.

2 Samuel 18:4 2 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר־יִיטֵב בְּעֵינֵיכֶם אַעֲשֶׂה
וַיַּעֲמֵד הַמֶּלֶךְ אֶל־יַד הַשָּׁעַר וְכָל־הָעָם יָצְאוּ לְמָאוֹת וּלְאַלְפִים

2 Samuel 18:5 And the king commanded Joab and Abishai and Ittai, saying, *Deal* gently for my sake with the young man, *even* with Absalom. And all the people heard when the king gave all the captains charge concerning Absalom.

2 Samuel 18:5 2 וַיִּצְוֵה הַמֶּלֶךְ אֶת־יֹאבָב וְאֶת־אֲבִישַׁי וְאֶת־אִטָּי לֵאמֹר
לֹא־טֹהֵר לִי לַנֶּעַר לְאַבְשָׁלוֹם וְכָל־הָעָם שָׁמְעוּ בְּצִוֹת הַמֶּלֶךְ
אֶת־כָּל־הַשָּׂרִים עַל־דְּבַר אַבְשָׁלוֹם

2 Samuel 18:6 ¶ So the people went out into the field against Israel: and the battle was in the wood of Ephraim;

2 Samuel 18:6 2 וַיֵּצֵא הָעָם הַשָּׂדֶה לְקִרְאֹת יִשְׂרָאֵל וַתְּהִי הַמִּלְחָמָה
בְּיַעַר אֶפְרַיִם

2 Samuel 18:7 Where the people of Israel were slain before the servants of David, and there was there a great slaughter that day of twenty thousand *men*.

2 Samuel 18:7 2 וַיִּנָּגְפוּ שָׁם עִם יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי עַבְדֵי דָוִד וַתְּהִי־שָׁם
הַמִּגְפָּה גְדוֹלָה בַּיּוֹם הַהוּא עֶשְׂרִים אָלֶף

2 Samuel 18:8 For the battle was there scattered over the face of all the country: and the wood devoured more people that day than the sword devoured.

2 Samuel 18:8 2 וַתְּהִי־שָׁם הַמִּלְחָמָה (נִפְצִית) [נִפְצְתָ] עַל־פְּנֵי
כָּל־הָאָרֶץ וַיָּרֶב הַיַּעַר לֶאֱכֹל בָּעָם מֵאֲשֶׁר אָכְלָה הַחֶרֶב בַּיּוֹם
הַהוּא

2 Samuel 18:9 ¶ And Absalom met the servants of David. And Absalom rode upon a mule, and the mule went under the thick boughs of a great oak, and his head caught hold of the oak, and he was taken up between the heaven and the earth; and the mule that *was* under him went away.

2 Samuel 18:9 2 וַיִּקְרָא אַבְשָׁלוֹם לִפְנֵי עַבְדֵי דָוִד וְאַבְשָׁלוֹם רָכַב
עַל־הַפָּרָד וַיָּבֹא הַפָּרָד תַּחַת שׁוֹבֵךְ הָאֵלָה הַגְּדוֹלָה וַיִּחְזַק רֹאשׁוֹ
בָּאֵלָה וַיִּתֵּן בֵּין הַשָּׁמַיִם וּבֵין הָאָרֶץ וְהַפָּרָד אֲשֶׁר־תַּחְתָּיו עָבַר

2 Samuel 18:10 And a certain man saw *it*, and told Joab, and said, Behold, I saw Absalom hung in an oak.

2 Samuel 18:10 וַיֵּרָא אִישׁ אֶחָד וַיֵּגֶד לְיוֹאָב וַיֹּאמֶר הִנֵּה רָאִיתִי
אֶת־אַבְשָׁלוֹם תָּלוּי בָּאֵלֶּה

2 Samuel 18:11 And Joab said unto the man that told him, And, behold, thou sawest *him*, and why didst thou not smite him there to the ground? and I would have given thee ten *shekels* of silver, and a girdle.

2 Samuel 18:11 וַיֹּאמֶר יוֹאָב לְאִישׁ הַמַּגִּיד לוֹ וְהִנֵּה רָאִיתָ וּמָדוּעַ
לֹא־הִכִּיתוּ שָׁם אֶרְצָה וְעָלִי לָתֵת לָךְ עֶשְׂרֵה כֶּסֶף וְחֲגֹרָה אֶחָת

2 Samuel 18:12 And the man said unto Joab, Though I should receive a thousand *shekels* of silver in mine hand, yet would I not put forth mine hand against the king's son: for in our hearing the king charged thee and Abishai and Ittai, saying, Beware that none *touch* the young man Absalom.

2 Samuel 18:12 וַיֹּאמֶר הָאִישׁ אֶל־יוֹאָב (וְלֹא) [וְלֹא] אֲנֹכִי שֶׁקֶל
עַל־כַּפִּי אֶלְךָ כֶּסֶף לֹא־אֶשְׁלַח יָדִי אֶל־בֶּן־הַמֶּלֶךְ כִּי בְּאָזְנוֹנוּ צִוָּה
הַמֶּלֶךְ אַתָּה וְאֶת־אַבִּישָׁי וְאֶת־אִטָּי לֵאמֹר שְׁמְרוּ־מִי בְּנֵעַר
בְּאַבְשָׁלוֹם

2 Samuel 18:13 Otherwise I should have wrought falsehood against mine own life: for there is no matter hid from the king, and thou thyself wouldest have set thyself against *me*.

2 Samuel 18:13 אוֹ־עָשִׂיתִי (בְּנַפְשׁוֹ) [בְּנַפְשִׁי] שֶׁקֶר וְכָל־דָּבָר
לֹא־יִכָּחַד מִן־הַמֶּלֶךְ וְאַתָּה תִּתִּיצֵב מִנִּגְדִּי

2 Samuel 18:14 Then said Joab, I may not tarry thus with thee. And he took three darts in his hand, and thrust them through the heart of Absalom, while he *was* yet alive in the midst of the oak.

2 Samuel 18:14 וַיֹּאמֶר יוֹאָב לֹא־כֵן אֲחִילָהּ לְפָנַי וַיִּקַּח שְׁלֹשָׁה
שִׁבְטִים בְּכַפּוֹ וַיִּתְקַעַם בְּלֵב אַבְשָׁלוֹם עוֹדָנוּ חַי בְּלֵב הָאֵלֶּה

2 Samuel 18:15 And ten young men that bare Joab's armour compassed about and smote Absalom, and slew him.

2 Samuel 18:15 וַיָּסֹבּוּ עֶשְׂרֵה נְעָרִים נְשָׂאֵי כָלִי יוֹאָב וַיַּכּוּ
אֶת־אַבְשָׁלוֹם וַיָּמִיתוּהוּ

2 Samuel 18:16 ¶ And Joab blew the trumpet, and the people returned from pursuing after Israel: for Joab held back the people.

2 Samuel 18:16 וַיִּתְקַע יוֹאָב בַּשֹּׁפָר וַיָּשָׁב הָעָם מִרְדָּף אַחֲרֵי יִשְׂרָאֵל
כִּי־חָשַׁךְ יוֹאָב אֶת־הָעָם

2 Samuel 18:17 And they took Absalom, and cast him into a great pit in the wood, and laid a very great heap of stones upon him: and all Israel fled every one to his tent.

2 Samuel 18:17 וַיִּקְחוּ אֶת-אַבְשָׁלוֹם וַיִּשְׁלִיכוּ אֹתוֹ בְּיַעַר אֶל-הַפִּתָּח הַגָּדוֹל וַיַּצְבוּ עָלָיו גִּלְ-אַבְנִים גָּדוֹל מְאֹד וְכָל-יִשְׂרָאֵל נָסוּ (אִישׁ) (לְאַהֲלוֹ) [לְאַהֲלָיו]

2 Samuel 18:18 Now Absalom in his lifetime had taken and reared up for himself a pillar, which *is* in the king's dale: for he said, I have no son to keep my name in remembrance: and he called the pillar after his own name: and it is called unto this day, Absalom's place.

2 Samuel 18:18 וְאַבְשָׁלָם לָקַח וַיַּצֵּב-לוֹ (בְּחַיָּו) [בְּחַיָּיו] אֶת-מִצְבֵּת אֲשֶׁר בְּעֵמֶק-הַמֶּלֶךְ כִּי אָמַר אֵין-לִי בֶן בְּעִבּוֹר הַזִּכִּיר שְׁמִי וַיִּקְרָא לַמִּצְבֵּת עַל-שְׁמוֹ וַיִּקְרָא לָהּ יַד אַבְשָׁלָם עַד הַיּוֹם הַזֶּה

2 Samuel 18:19 ¶ Then said Ahimaaz the son of Zadok, Let me now run, and bear the king tidings, how that the LORD hath avenged him of his enemies.

2 Samuel 18:19 וְאַחִימַעַץ בֶּן-צָדוֹק אָמַר אָרוּצָה נָא וְאַבְשָׁרָה אֶת-הַמֶּלֶךְ כִּי-שָׁפְטוּ יְהוָה מִיַּד אֹיְבָיו

2 Samuel 18:20 And Joab said unto him, Thou shalt not bear tidings this day, but thou shalt bear tidings another day: but this day thou shalt bear no tidings, because the king's son is dead.

2 Samuel 18:20 וַיֹּאמֶר לוֹ יוֹאָב לֹא אִישׁ בְּשָׂרָה אַתָּה הַיּוֹם הַזֶּה וּבְשָׂרָתָּ בְּיוֹם אַחֵר וְהַיּוֹם הַזֶּה לֹא תִבְשֹׂר כִּי- (עַל) (כֹּךְ) [עַל-כֵּן] בֶּן-הַמֶּלֶךְ מֵת

2 Samuel 18:21 Then said Joab to Cushi, Go tell the king what thou hast seen. And Cushi bowed himself unto Joab, and ran.

2 Samuel 18:21 וַיֹּאמֶר יוֹאָב לְכוּשִׁי לֵךְ הֲגֵד לַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר רָאִיתָה וַיִּשְׁתַּחֲוֶה כּוּשִׁי לְיוֹאָב וַיָּרַץ

2 Samuel 18:22 Then said Ahimaaz the son of Zadok yet again to Joab, But howsoever, let me, I pray thee, also run after Cushi. And Joab said, Wherefore wilt thou run, my son, seeing that thou hast no tidings ready?

2 Samuel 18:22 וַיִּסָּף עוֹד אַחִימַעַץ בֶּן-צָדוֹק וַיֹּאמֶר אֶל-יוֹאָב וַיְהִי מָה אֲרָצָה-נָא גַם-אֲנִי אַחֲרֵי הַכוּשִׁי וַיֹּאמֶר יוֹאָב לְמָה-זֶּה אַתָּה רָץ בְּנִי וּלְכָה אֵין-בְּשׁוּרָה מִצֵּאת

2 Samuel 18:23 But howsoever, *said he*, let me run. And he said unto him, Run. Then Ahimaaz ran by the way of the plain, and overran Cushi.

2 Samuel 18:23 וַיְהִי־מָה אַרְוִיץ וַיֹּאמֶר לוֹ רוּץ וַיָּרֶץ אַחִימַעַץ דָּרָךְ
הַכֶּכֶר וַיַּעֲבֹר אֶת־הַכּוֹשִׁי

2 Samuel 18:24 ¶ And David sat between the two gates: and the watchman went up to the roof over the gate unto the wall, and lifted up his eyes, and looked, and behold a man running alone.

2 Samuel 18:24 וַדָּוִד יוֹשֵׁב בֵּין־שְׁנֵי הַשְּׁעָרִים וַיִּלֹךְ הַצֹּפֶה אֶל־גִּגַּי
הַשַּׁעַר אֶל־הַחֹמָה וַיִּשָּׂא אֶת־עֵינָיו וַיִּרְא וַהֲנֵה־אִישׁ רָץ לְבָדּוֹ

2 Samuel 18:25 And the watchman cried, and told the king. And the king said, If he *be* alone, *there is* tidings in his mouth. And he came apace, and drew near.

2 Samuel 18:25 וַיִּקְרָא הַצֹּפֶה וַיַּגִּד לַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אִם־לְבָדּוֹ
בְּשׁוּרָה בָּפִיו וַיִּלֹךְ הָלוֹךְ וְקָרֵב

2 Samuel 18:26 And the watchman saw another man running: and the watchman called unto the porter, and said, Behold *another* man running alone. And the king said, He also bringeth tidings.

2 Samuel 18:26 וַיִּרְא הַצֹּפֶה אִישׁ־אַחֵר רָץ וַיִּקְרָא הַצֹּפֶה
אֶל־הַשַּׁעַר וַיֹּאמֶר הִנֵּה־אִישׁ רָץ לְבָדּוֹ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ גַּם־זֶה
מִבִּשָּׂר

2 Samuel 18:27 And the watchman said, Me thinketh the running of the foremost is like the running of Ahimaaz the son of Zadok. And the king said, He *is* a good man, and cometh with good tidings.

2 Samuel 18:27 וַיֹּאמֶר הַצֹּפֶה אֲנִי רֹאֶה אֶת־מְרוֹצֶת הָרֵאשׁוֹן
כְּמֹרֶצֶת אַחִימַעַץ בֶּן־צָדוֹק וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אִישׁ־טוֹב זֶה
וְאֶל־בְּשׁוּרָה טוֹבָה יָבוֹא

2 Samuel 18:28 ¶ And Ahimaaz called, and said unto the king, All is well. And he fell down to the earth upon his face before the king, and said, Blessed *be* the LORD thy God, which hath delivered up the men that lifted up their hand against my lord the king.

2 Samuel 18:28 וַיִּקְרָא אַחִימַעַץ וַיֹּאמֶר אֶל־הַמֶּלֶךְ שָׁלוֹם וַיִּשְׁתַּחוּ
לַמֶּלֶךְ לְאַפָּיו אֲרָצָה וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר סָגַר
אֶת־הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־נָשְׂאוּ אֶת־יָדָם בְּאֹדְנִי הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 18:29 And the king said, Is the young man Absalom safe? And Ahimaaz answered, When Joab sent the king's servant, and *me* thy servant, I saw a great tumult, but I knew not what *it was*.

2 Samuel 18:29 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ שָׁלוֹם לְנֶעֱר לְאַבְשָׁלוֹם וַיֹּאמֶר

אָחִימֶעַן רָאִיתִי הֶהְמוֹן הַגָּדוֹל לְשַׁלַּח אֶת־עֶבֶד הַמֶּלֶךְ יוֹאָב
וְאֶת־עֶבְדֵּךְ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה

2 Samuel 18:30 And the king said *unto him*, Turn aside, *and* stand here. And he turned aside, and stood still.

2 Samuel 18:30 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ סֹב הַתִּיצֵב כֹּה וַיֵּסֹב וַיַּעֲמֹד

2 Samuel 18:31 ¶ And, behold, Cushi came; and Cushi said, Tidings, my lord the king: for the LORD hath avenged thee this day of all them that rose up against thee.

2 Samuel 18:31 וְהִנֵּה הַכּוּשִׁי בָא וַיֹּאמֶר הַכּוּשִׁי יְתִבַּשׁ אֶדְנִי הַמֶּלֶךְ
כִּי־שָׁפְטָךְ יְהוָה הַיּוֹם מִיַּד כָּל־הַקָּמִים עָלֶיךָ

2 Samuel 18:32 And the king said unto Cushi, Is the young man Absalom safe? And Cushi answered, The enemies of my lord the king, and all that rise against thee to do *thee* hurt, be as *that* young man *is*.

2 Samuel 18:32 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־הַכּוּשִׁי הַשָּׁלוֹם לַנֶּעַר לְאַבְשָׁלוֹם
וַיֹּאמֶר הַכּוּשִׁי יְהִיו כַּנֶּעַר אִיבִי אֶדְנִי הַמֶּלֶךְ וְכָל אֲשֶׁר־קָמוּ עָלֶיךָ
לְרָעָה

2 Samuel 18:33 And the king was much moved, and went up to the chamber over the gate, and wept: and as he went, thus he said, O my son Absalom, my son, my son Absalom! would God I had died for thee, O Absalom, my son, my son!

2 Samuel 19:1 וַיִּרְגַּז הַמֶּלֶךְ וַיַּעַל עַל־עֲלִית הַשַּׁעַר וַיִּבֶךְ וְכֹה אָמַר
בְּלָכְתוֹ בְּנִי אַבְשָׁלוֹם בְּנִי בְנִי אַבְשָׁלוֹם מִי־יָתֵן מוֹתִי אֲנִי תַחְתִּיךָ
אַבְשָׁלוֹם בְּנִי בְנִי

2 Samuel 19:1 ¶ And it was told Joab, Behold, the king weepeth and mourneth for Absalom.

2 Samuel 19:2 וַיָּנֹד לְיוֹאָב הִנֵּה הַמֶּלֶךְ בֹּכָה וַיִּתְאַבֵּל עַל־אַבְשָׁלוֹם

2 Samuel 19:2 And the victory that day was *turned* into mourning unto all the people: for the people heard say that day how the king was grieved for his son.

2 Samuel 19:3 וַתְּהִי הַתְּשׁוּעָה בַּיּוֹם הַהוּא לְאַבֵּל לְכָל־הָעָם
כִּי־שָׁמַע הָעָם בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר נִעְצַב הַמֶּלֶךְ עַל־בְּנוֹ

2 Samuel 19:3 And the people gat them by stealth that day into the city, as people being ashamed steal away when they flee in battle.

2 Samuel 19:4 וַיִּתְּנֻב הָעָם בַּיּוֹם הַהוּא לָבוֹא הָעִיר כַּאֲשֶׁר יִתְּנֻב
הָעָם הַנִּכְלָמִים בַּנוֹסִם בַּמִּלְחָמָה

2 Samuel 19:4 But the king covered his face, and the king cried with a loud voice, O my son Absalom, O Absalom, my son, my son!

2 Samuel 19:5 וְהַמֶּלֶךְ לָאֵט אֶת-פָּנָיו וַיִּזְעַק הַמֶּלֶךְ קוֹל גָּדוֹל בְּנִי אֲבִשָׁלוֹם אֲבִשָׁלוֹם בְּנִי בְנִי

2 Samuel 19:5 And Joab came into the house to the king, and said, Thou hast shamed this day the faces of all thy servants, which this day have saved thy life, and the lives of thy sons and of thy daughters, and the lives of thy wives, and the lives of thy concubines;

2 Samuel 19:6 וַיָּבֹא יוֹאָב אֶל-הַמֶּלֶךְ הַבַּיִת וַיֹּאמֶר הַבִּשְׁתָּ הַיּוֹם אֶת-פָּנָי כָּל-עַבְדֶּיךָ הַמַּמְלָטִים אֶת-נַפְשְׁךָ הַיּוֹם וְאֵת נַפְשׁ בְּנֶיךָ וּבְנֹתֶיךָ וְנַפְשׁ נָשֶׁיךָ וְנַפְשׁ פְּלִגְשֶׁיךָ

2 Samuel 19:6 In that thou lovest thine enemies, and hatest thy friends. For thou hast declared this day, that thou regardest neither princes nor servants: for this day I perceive, that if Absalom had lived, and all we had died this day, then it had pleased thee well.

2 Samuel 19:7 לְאַהֲבָה אֶת-שֹׁנְאֶיךָ וּלְשֹׂנְאֵי אֶת-אַהֲבֶיךָ כִּי הִנֵּנִי הַיּוֹם כִּי אֵין לְךָ שָׂרִים וְעַבְדִּים כִּי יֵדַעְתִּי הַיּוֹם כִּי (לֹא [לֹא] אֲבִשָׁלוֹם חַי וְכָלְנוּ הַיּוֹם מֵתִים כִּי-אִזּוּ יֵשֶׁר בְּעֵינֶיךָ

2 Samuel 19:7 Now therefore arise, go forth, and speak comfortably unto thy servants: for I swear by the LORD, if thou go not forth, there will not tarry one with thee this night: and that will be worse unto thee than all the evil that befell thee from thy youth until now.

2 Samuel 19:8 וְעַתָּה קוּם צֵא וְדַבֵּר עַל-לֵב עַבְדֶּיךָ כִּי בִיהוּהָ נִשְׁבַּעְתִּי כִּי-אֵינֶךָ יוֹצֵא אִם-יָלִין אִישׁ אֶתְךָ הַלַּיְלָה וְרָעָה לְךָ זֹאת מִכָּל-הָרָעָה אֲשֶׁר-בָּאָה עָלֶיךָ מִנְּעָרֶיךָ עַד-עַתָּה

2 Samuel 19:8 ¶ Then the king arose, and sat in the gate. And they told unto all the people, saying, Behold, the king doth sit in the gate. And all the people came before the king: for Israel had fled every man to his tent.

2 Samuel 19:9 וַיָּקָם הַמֶּלֶךְ וַיֵּשֶׁב בַּשַּׁעַר וְכָל-הָעָם הִגִּידוּ לְאֹמֶר הִנֵּה הַמֶּלֶךְ יוֹשֵׁב בַּשַּׁעַר וַיָּבֹא כָל-הָעָם לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׂרָאֵל נָס אִישׁ לְאַהֲלָיו

2 Samuel 19:9 And all the people were at strife throughout all the tribes of Israel, saying, The king saved us out of the hand of our enemies, and he delivered us out of the hand of the Philistines; and now he is fled out of the land for Absalom.

2 Samuel 19:10 וַיְהִי כָל-הָעָם גָּדוֹן בְּכָל-שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל לְאֹמֶר הַמֶּלֶךְ הֲצִילָנוּ מִכַּף אֲבִינֹנוּ וְהוּא מִלְטָנוּ מִכַּף פְּלִשְׁתִּים וְעַתָּה

בָּרַח מִן־הָאָרֶץ מֵעַל אֲבִשָׁלוֹם

2 Samuel 19:10 And Absalom, whom we anointed over us, is dead in battle. Now therefore why speak ye not a word of bringing the king back?

2 Samuel 19:11 וְאַבְשָׁלוֹם אֲשֶׁר מָשַׁחְנוּ עָלֵינוּ מֵת בַּמִּלְחָמָה וְעַתָּה לָמָּה אַתֶּם מַחְרְשִׁים לְהָשִׁיב אֶת־הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 19:11 ¶ And king David sent to Zadok and to Abiathar the priests, saying, Speak unto the elders of Judah, saying, Why are ye the last to bring the king back to his house? seeing the speech of all Israel is come to the king, *even* to his house.

2 Samuel 19:12 וְהַמֶּלֶךְ דָּוִד שָׁלַח אֶל־צָדוֹק וְאֶל־אַבִּיָּתָר הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר דַּבְּרוּ אֶל־זִקְנֵי יְהוּדָה לֵאמֹר לָמָּה תִּהְיוּ אַחֲרֹנִים לְהָשִׁיב אֶת־הַמֶּלֶךְ אֶל־בֵּיתוֹ וּדְבַר כָּל־יִשְׂרָאֵל בָּא אֶל־הַמֶּלֶךְ אֶל־בֵּיתוֹ

2 Samuel 19:12 Ye *are* my brethren, ye *are* my bones and my flesh: wherefore then are ye the last to bring back the king?

2 Samuel 19:13 אֲחִי אַתֶּם עֲצָמִי וּבָשָׂרִי אַתֶּם וְלָמָּה תִּהְיוּ אַחֲרֹנִים לְהָשִׁיב אֶת־הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 19:13 And say ye to Amasa, *Art* thou not of my bone, and of my flesh? God do so to me, and more also, if thou be not captain of the host before me continually in the room of Joab.

2 Samuel 19:14 וְלַעֲמָשָׂא תֹמְרוּ הֲלוֹא עֲצָמִי וּבָשָׂרִי אַתָּה כֹּה יַעֲשֶׂה־לִּי אֱלֹהִים וְכֹה יוֹסִיף אִם־לֹא שֶׁר־צָבָא תִּהְיֶה לְפָנַי כָּל־הַיָּמִים תַּחַת יוֹאָב

2 Samuel 19:14 And he bowed the heart of all the men of Judah, even as *the heart of one man*; so that they sent *this word* unto the king, Return thou, and all thy servants.

2 Samuel 19:15 וַיֵּט אֶת־לִבָּב כָּל־אִישׁ־יְהוּדָה כְּאִישׁ אֶחָד וַיִּשְׁלְחוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ שׁוֹב אַתָּה וְכָל־עַבְדֶּיךָ

2 Samuel 19:15 So the king returned, and came to Jordan. And Judah came to Gilgal, to go to meet the king, to conduct the king over Jordan.

2 Samuel 19:16 וַיָּשָׁב הַמֶּלֶךְ וַיָּבֹא עַד־תֵּימָתָן וַיְהוּדָה בָּא הַגִּלְגָּל לָלֶכֶת לִקְרֹאת הַמֶּלֶךְ לְהַעֲבִיר אֶת־הַמֶּלֶךְ אֶת־תֵּימָתָן

2 Samuel 19:16 ¶ And Shimei the son of Gera, a Benjamite, which *was* of Bahurim, hasted and came down with the men of Judah to meet king David.

2 Samuel 19:17 וַיָּמַהֵר שִׁמְעִי בֶן־גֵּרָא בֶן־הַיְמִינִי אֲשֶׁר מִבְּחוּרִים

וַיָּרֶד עִם־אִישׁ יְהוּדָה לְקָרֹאת הַמֶּלֶךְ דָּוִד

2 Samuel 19:17 And *there were* a thousand men of Benjamin with him, and Ziba the servant of the house of Saul, and his fifteen sons and his twenty servants with him; and they went over Jordan before the king.

2 Samuel 19:18 וַאֲלֶךָ אִישׁ עִמּוֹ מִבְּנֵימִן וְצִיבָא נֶעַר בֵּית שָׁאוּל
וְחִמְשֵׁת עָשָׂר בָּנָיו וְעֹשְׂרִים עֲבָדָיו אֹתוֹ וְצָלְחוּ הַיַּרְדֵּן לִפְנֵי
הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 19:18 And there went over a ferry boat to carry over the king's household, and to do what he thought good. And Shimei the son of Gera fell down before the king, as he was come over Jordan;

2 Samuel 19:19 וְעִבְרָה הָעִבְרָה לַעֲבִיר אֶת־בֵּית הַמֶּלֶךְ וְלַעֲשׂוֹת
(הַטּוֹב) (בְּעֵינָיו) [בְּעֵינָיו] וְשִׁמְעִי בֶן־גֵּרָא נָפַל לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ בְּעִבְרוֹ
בַּיַּרְדֵּן

2 Samuel 19:19 And said unto the king, Let not my lord impute iniquity unto me, neither do thou remember that which thy servant did perversely the day that my lord the king went out of Jerusalem, that the king should take it to his heart.

2 Samuel 19:20 וַיֹּאמֶר אֶל־הַמֶּלֶךְ אֶל־יַחֲשָׁב־לִי אֲדֹנִי עֹז
וְאֶל־תִּזְכֹּר אֶת אֲשֶׁר הָעָוָה עֲבָדְךָ בַּיּוֹם אֲשֶׁר־יָצָא אֲדֹנִי־הַמֶּלֶךְ
מִירוּשָׁלָּאִם לָשׁוּם הַמֶּלֶךְ אֶל־לְבוֹ

2 Samuel 19:20 For thy servant doth know that I have sinned: therefore, behold, I am come the first this day of all the house of Joseph to go down to meet my lord the king.

2 Samuel 19:21 כִּי יָדַע עֲבָדְךָ כִּי אֲנִי חָטָאתִי וְהִנֵּה־בָאתִי הַיּוֹם
רִאשׁוֹן לְכָל־בֵּית יוֹסֵף לָרֶדֶת לְקָרֹאת אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 19:21 But Abishai the son of Zeruiah answered and said, Shall not Shimei be put to death for this, because he cursed the LORD'S anointed?

2 Samuel 19:22 וַיַּעַן אַבִּישַׁי בֶּן־צְרוּיָה וַיֹּאמֶר הֲתַחַת זֹאת לֹא יוּמָת
שִׁמְעִי כִּי קָלַל אֶת־מָשִׁיחַ יְהוָה

2 Samuel 19:22 And David said, What have I to do with you, ye sons of Zeruiah, that ye should this day be adversaries unto me? shall there any man be put to death this day in Israel? for do not I know that I *am* this day king over Israel?

2 Samuel 19:23 וַיֹּאמֶר דָּוִד מִה־לִּי וּלְכֶם בָּנֵי צְרוּיָה כִּי־תִהְיוּ־לִי
הַיּוֹם לְשָׁטָן הַיּוֹם יוּמָת אִישׁ בִּישְׁרָאֵל כִּי הֲלוֹא יָדַעְתִּי כִּי הַיּוֹם

אֲנִי־מֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל

2 Samuel 19:23 Therefore the king said unto Shimei, Thou shalt not die. And the king sware unto him.

2 Samuel 19:24 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־שִׁמְעִי לֹא תָמוּת וַיִּשָּׁבַע לוֹ הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 19:24 ¶ And Mephibosheth the son of Saul came down to meet the king, and had neither dressed his feet, nor trimmed his beard, nor washed his clothes, from the day the king departed until the day he came *again* in peace.

2 Samuel 19:25 וּמִפְּבוֹשֶׁת בֶּן־שָׂאִיל יָרַד לִקְרֹאת הַמֶּלֶךְ וְלֹא־עָשָׂה רִגְלָיו וְלֹא־עָשָׂה שְׂפָמוֹ וְאֶת־בְּגָדָיו לֹא כָבַס לְמִן־הַיּוֹם לָכֵת הַמֶּלֶךְ עַד־הַיּוֹם אֲשֶׁר־בָּא בְּשָׁלוֹם

2 Samuel 19:25 And it came to pass, when he was come to Jerusalem to meet the king, that the king said unto him, Wherefore wentest not thou with me, Mephibosheth?

2 Samuel 19:26 וַיְהִי כִי־בָא יְרוּשָׁלָּיִם לִקְרֹאת הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר לוֹ הַמֶּלֶךְ לָמָּה לֹא־הָלַכְתָּ עִמִּי מִפִּיבֹשֶׁת

2 Samuel 19:26 And he answered, My lord, O king, my servant deceived me: for thy servant said, I will saddle me an ass, that I may ride thereon, and go to the king; because thy servant *is* lame.

2 Samuel 19:27 וַיֹּאמֶר אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ עַבְדִּי רָמְנִי כִי־אָמַר עַבְדְּךָ אֲחַבְּשֶׁת־לִּי תַחֲמוֹר וְאֶרְכַּב עָלֶיהָ וְאֵלַךְ אֶת־הַמֶּלֶךְ כִּי פֶסַח עַבְדְּךָ

2 Samuel 19:27 And he hath slandered thy servant unto my lord the king; but my lord the king *is* as an angel of God: do therefore *what is* good in thine eyes.

2 Samuel 19:28 וַיִּרְגַּל בְּעַבְדְּךָ אֶל־אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ וְאֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ כַּמְלָאךְ הָאֱלֹהִים וַעֲשֵׂה הַטּוֹב בְּעֵינָיִךְ

2 Samuel 19:28 For all *of* my father's house were but dead men before my lord the king: yet didst thou set thy servant among them that did eat at thine own table. What right therefore have I yet to cry any more unto the king?

2 Samuel 19:29 כִּי לֹא הָיָה כָּל־בֵּית אָבִי כִּי אִם־אֲנָשֵׁי־מָוֶת לְאֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ וַתָּשֶׂת אֶת־עַבְדְּךָ בְּאֶכְלֵי שְׁלִחְנֶךָ וַיְמַהֲ־יֶשֶׁלִּי עוֹד צָדָקָה וְלִזְעַק עוֹד אֶל־הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 19:29 And the king said unto him, Why speakest thou any more of thy matters? I have said, Thou and Ziba divide the land.

2 Samuel 19:30 וַיֹּאמֶר לוֹ הַמֶּלֶךְ לָמָּה תִּדְבָּר עוֹד דָּבָרֶיךָ אֲמַרְתִּי
אַתָּה וְצִיבָא תַחֲלִקוּ אֶת־הַשָּׂדֶה

2 Samuel 19:30 And Mephibosheth said unto the king, Yea, let him take all, forasmuch as my lord the king is come again in peace unto his own house.

2 Samuel 19:31 וַיֹּאמֶר מִפִּיבִשֶׁת אֶל־הַמֶּלֶךְ גַּם אֶת־הַכֹּל יִקַּח אַחֲרִי
אֲשֶׁר־בָּא אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ בְּשָׁלוֹם אֶל־בֵּיתוֹ

2 Samuel 19:31 ¶ And Barzillai the Gileadite came down from Rogelim, and went over Jordan with the king, to conduct him over Jordan.

2 Samuel 19:32 וּבְרַזְלַי הַגִּלְעָדִי יָרַד מִרְגְּלִים וַיַּעֲבֹר אֶת־הַמֶּלֶךְ
(הַיָּרְדֵּן לְשִׁלְחוֹ אֹתוֹ) (בַּיָּרְדֵּן) (הַיָּרְדֵּן)

2 Samuel 19:32 Now Barzillai was a very aged man, *even* fourscore years old: and he had provided the king of sustenance while he lay at Mahanaim; for he *was* a very great man.

2 Samuel 19:33 וּבְרַזְלַי זָקֵן מְאֹד בֶּן־שְׁמֹנִים שָׁנָה וְהוּא־כָּלְכָל
אֶת־הַמֶּלֶךְ בְּשִׁיבָתוֹ בְּמַחֲנֵים כִּי־אִישׁ גָּדוֹל הוּא מְאֹד

2 Samuel 19:33 And the king said unto Barzillai, Come thou over with me, and I will feed thee with me in Jerusalem.

2 Samuel 19:34 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־בְּרַזְלַי אַתָּה עֹבֵר אִתִּי וְכָל־כִּלְתִּי
אַתָּה עִמָּדִי בִירוּשָׁלָיִם

2 Samuel 19:34 And Barzillai said unto the king, How long have I to live, that I should go up with the king unto Jerusalem?

2 Samuel 19:35 וַיֹּאמֶר בְּרַזְלַי אֶל־הַמֶּלֶךְ כַּמָּה יָמִי שְׁנֵי חַיִּי
כִּי־אֶעֱלֶה אֶת־הַמֶּלֶךְ יְרוּשָׁלָיִם

2 Samuel 19:35 I *am* this day fourscore years old: *and* can I discern between good and evil? can thy servant taste what I eat or what I drink? can I hear any more the voice of singing men and singing women? wherefore then should thy servant be yet a burden unto my lord the king?

2 Samuel 19:36 בֶּן־שְׁמֹנִים שָׁנָה אָנֹכִי הַיּוֹם הָאֵדָע בֵּין־טוֹב לְרָע
אִם־יִטְעַם עַבְדְּךָ אֶת־אֲשֶׁר אָכַל וְאֶת־אֲשֶׁר אָשָׂתָה אִם־אֲשַׁמַּע
עוֹד בְּקוֹל שָׂרִים וְשָׁרוֹת וְלָמָּה יְהִיָּה עַבְדְּךָ עוֹד לְמַשָּׂא אֶל־אֲדֹנִי
הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 19:36 Thy servant will go a little way over Jordan with the king: and why should the king recompense it me with such a reward?

2 Samuel 19:37 כְּמַעַט יַעֲבֹר עִבְדְּךָ אֶת־הַיַּרְדֵּן אֶת־הַמֶּלֶךְ וְלָמָּה
יִגְמַלְנִי הַמֶּלֶךְ הַגְּמוּלָה הַזֹּאת

2 Samuel 19:37 Let thy servant, I pray thee, turn back again, that I may die in mine own city, and be buried by the grave of my father and of my mother. But behold thy servant Chimham; let him go over with my lord the king; and do to him what shall seem good unto thee.

2 Samuel 19:38 יֹשֵׁב־נָא עִבְדְּךָ וְאַמֶּת בְּעִירִי עִם קָבֶר אָבִי וְאִמִּי
וְהִנֵּה עִבְדְּךָ כִּמְהֵם יַעֲבֹר עִם־אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ וַעֲשֵׂה־לוֹ אֵת
אֲשֶׁר־טוֹב בְּעֵינֶיךָ

2 Samuel 19:38 And the king answered, Chimham shall go over with me, and I will do to him that which shall seem good unto thee: and whatsoever thou shalt require of me, *that* will I do for thee.

2 Samuel 19:39 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶתִּי יַעֲבֹר כִּמְהֵם וְאֲנִי אַעֲשֶׂה־לוֹ
אֶת־הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ וְכֹל אֲשֶׁר־תִּבְחָר עָלַי אַעֲשֶׂה־לָּךְ

2 Samuel 19:39 And all the people went over Jordan. And when the king was come over, the king kissed Barzillai, and blessed him; and he returned unto his own place.

2 Samuel 19:40 וַיַּעֲבֹר כָּל־הָעָם אֶת־הַיַּרְדֵּן וְהַמֶּלֶךְ עָבָר וַיִּשָּׁק
הַמֶּלֶךְ לְבַרְזַלָּי וַיְבָרֶכְהוּ וַיָּשָׁב לְמִקְמוֹ

2 Samuel 19:40 Then the king went on to Gilgal, and Chimham went on with him: and all the people of Judah conducted the king, and also half the people of Israel.

2 Samuel 19:41 וַיַּעֲבֹר הַמֶּלֶךְ הַגְּלִלָּה וּכְמֶהֱן עָבַר עִמּוֹ וְכָל־עַם
(יְהוּדָה) (וַיַּעֲבְרוּ) (הָעֵבְרִיּוֹן) אֶת־הַמֶּלֶךְ וְגַם חֲצֵי עַם יִשְׂרָאֵל

2 Samuel 19:41 ¶ And, behold, all the men of Israel came to the king, and said unto the king, Why have our brethren the men of Judah stolen thee away, and have brought the king, and his household, and all David's men with him, over Jordan?

2 Samuel 19:42 וְהִנֵּה כָּל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל בָּאִים אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמְרוּ
אֶל־הַמֶּלֶךְ מִדּוּעַ גָּנְבוּךָ אֶחָיוֹ אִישׁ יְהוּדָה וַיַּעֲבְרוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ
וְאֶת־בֵּיתוֹ אֶת־הַיַּרְדֵּן וְכָל־אֲנָשֵׁי דָוִד עִמּוֹ

2 Samuel 19:42 And all the men of Judah answered the men of Israel, Because the king *is* near of kin to us: wherefore then be ye angry for this matter? have we eaten at all of the king's *cost*? or hath he given us any gift?

2 Samuel 19:43 וַיַּעַן כָּל־אִישׁ יְהוּדָה עַל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל כִּי־קְרוֹב
הַמֶּלֶךְ אֵלָי וְלָמָּה זֶה תָּרָה לָךְ עַל־הַדָּבָר הַזֶּה הֵאָכֹל אֶכְלָנוּ

מִן־הַמֶּלֶךְ אִם־נִשְׁאֵת נִשָּׂא לָנוּ

2 Samuel 19:43 And the men of Israel answered the men of Judah, and said, We have ten parts in the king, and we have also more *right* in David than ye: why then did ye despise us, that our advice should not be first had in bringing back our king? And the words of the men of Judah were fiercer than the words of the men of Israel.

2 Samuel 19:44 וַיַּעַן אִישׁ־יִשְׂרָאֵל אֶת־אִישׁ יְהוּדָה וַיֹּאמֶר
עֲשֹׂר־יָדוֹת לִי בַּמֶּלֶךְ וְגַם־בְּדָוִד אָנִי מִמָּךְ וּמִדָּוִד הִקְלַתְנִי
וְלֹא־הָיָה דְבָרִי רֹאשׁוֹן לִי לְהָשִׁיב אֶת־מֶלֶכִּי וַיִּקֶּשׁ דְּבַר־אִישׁ
יְהוּדָה מִדְּבַר אִישׁ יִשְׂרָאֵל

2 Samuel 20:1 ¶ And there happened to be there a man of Belial, whose name *was* Sheba, the son of Bichri, a Benjamite: and he blew a trumpet, and said, We have no part in David, neither have we inheritance in the son of Jesse: every man to his tents, O Israel.

2 Samuel 20:1 וְשֵׁם נִקְרָא אִישׁ בְּלִיעֵל וְשֵׁמוֹ שֶׁבַע בֶּן־בְּכָרִי אִישׁ
יְמִינִי וַיִּתְקַע בַּשֹּׁפָר וַיֹּאמֶר אֵין־לָנוּ חֵלֶק בְּדָוִד וְלֹא נַחֲלָה־לָנוּ
בְּבֶן־יִשִּׁי אִישׁ לְאַהֲלָיו יִשְׂרָאֵל

2 Samuel 20:2 So every man of Israel went up from after David, *and* followed Sheba the son of Bichri: but the men of Judah clave unto their king, from Jordan even to Jerusalem.

2 Samuel 20:2 וַיַּעַל כָּל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל מֵאַחֲרֵי דָוִד אַחֲרֵי שֶׁבַע
בֶּן־בְּכָרִי וְאִישׁ יְהוּדָה דָּבְקוֹ בַּמֶּלֶכָּם מִן־הַיַּרְדֵּן וְעַד־יְרוּשָׁלָּם

2 Samuel 20:3 ¶ And David came to his house at Jerusalem; and the king took the ten women *his* concubines, whom he had left to keep the house, and put them in ward, and fed them, but went not in unto them. So they were shut up unto the day of their death, living in widowhood.

2 Samuel 20:3 וַיָּבֹא דָוִד אֶל־בֵּיתוֹ יְרוּשָׁלָּם וַיִּקַּח הַמֶּלֶךְ אֶת
עֲשֹׂר־נָשִׁים פְּלִגְנִשִּׁים אֲשֶׁר הֵנִיחַ לְשֹׁמֵר הַבַּיִת וַיִּתְּנֵם
בֵּית־מִשְׁמֶרֶת וַיַּכְלִכֵּם וְאֵלֵיהֶם לֹא־בָא וַתִּהְיֶינָה צָרָרוֹת
עַד־יוֹם מָתָן אֱלִמְנוּת חַיּוֹת

2 Samuel 20:4 ¶ Then said the king to Amasa, Assemble me the men of Judah within three days, and be thou here present.

2 Samuel 20:4 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־עֲמָשָׂא הִזְעַק־לִי אֶת־אִישׁ־יְהוּדָה
שְׁלֹשֶׁת יָמִים וְאַתָּה פֹּה עֹמֵד

2 Samuel 20:5 So Amasa went to assemble *the men of* Judah: but he tarried longer than the set time which he had appointed him.

2 Samuel 20:5 וַיֵּלֶךְ עִמָּשָׁא לְהַזְעִיק אֶת־יְהוֹדָה (וַיִּיחָר)
(וַיּוֹחָר) מִן־הַמוֹעֵד אֲשֶׁר יְעָרֶוּ

2 Samuel 20:6 And David said to Abishai, Now shall Sheba the son of Bichri do us more harm than *did* Absalom: take thou thy lord's servants, and pursue after him, lest he get him fenced cities, and escape us.

2 Samuel 20:6 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־אַבִּישַׁי עֲתָה יֵרַע לָנוּ שֶׁבַע בֶּן־בִּכְרִי
מִן־אַבְשָׁלוֹם אַתָּה קַח אֶת־עַבְדֵי אֲדֹנֶיךָ וְרֹדְף אַחֲרָיו פֶּן־מָצָא לוֹ
עָרִים בְּצִירוֹת וְהִצִּיל עֵינָיו

2 Samuel 20:7 And there went out after him Joab's men, and the Cherethites, and the Pelethites, and all the mighty men: and they went out of Jerusalem, to pursue after Sheba the son of Bichri.

2 Samuel 20:7 וַיֵּצְאוּ אַחֲרָיו אַנְשֵׁי יוֹאָב וְהַכֹּרֶתִי וְהַפִּלְתִּי
וְכָל־הַגִּבּוֹרִים וַיֵּצְאוּ מִירוּשָׁלַם לְרֹדְף אַחֲרֵי שֶׁבַע בֶּן־בִּכְרִי

2 Samuel 20:8 When they *were* at the great stone which *is* in Gibeon, Amasa went before them. And Joab's garment that he had put on was girded unto him, and upon it a girdle *with* a sword fastened upon his loins in the sheath thereof; and as he went forth it fell out.

2 Samuel 20:8 הֵם עִם־הָאֶבֶן הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר בְּגִבְעוֹן וַעֲמָשָׁא בָּא
לִפְנֵיהֶם וַיּוֹאֵב חֲגוּר מִדּוֹ לְבָשׁוֹ (וַעָלוֹ) (וַעֲלִיוֹ) חֲגוּר חֶרֶב
מִצְמֶדֶת עַל־מִתְנָיו בְּתַעֲרָה וְהוּא יָצָא וְהַפֵּל

2 Samuel 20:9 And Joab said to Amasa, *Art* thou in health, my brother? And Joab took Amasa by the beard with the right hand to kiss him.

2 Samuel 20:9 וַיֹּאמֶר יוֹאָב לַעֲמָשָׁא הֲשָׁלוֹם אַתָּה אָחִי וַתְּחִי יַד־יְמִין
יוֹאָב בִּזְקֵן עִמָּשָׁא לִנְשָׁק־לוֹ

2 Samuel 20:10 ¶ But Amasa took no heed to the sword that *was* in Joab's hand: so he smote him therewith in the fifth *rib*, and shed out his bowels to the ground, and struck him not again; and he died. So Joab and Abishai his brother pursued after Sheba the son of Bichri.

2 Samuel 20:10 וַעֲמָשָׁא לֹא־נִשְׁמַר בַּחֶרֶב אֲשֶׁר בְּיַד־יוֹאָב וַיַּכְהוּ בָּהּ
אֶל־הַחֲמֹשׁ וַיִּשְׁפֹּךְ מַעֲיוֹ אֶרְצָה וְלֹא־שָׁנָה לוֹ וַיָּמָתוּ יוֹאָב וְאַבִּישַׁי
אַחֲרָיו רֹדְף אַחֲרֵי שֶׁבַע בֶּן־בִּכְרִי

2 Samuel 20:11 And one of Joab's men stood by him, and said, He that favoureth Joab, and he that *is* for David, *let him go* after Joab.

2 Samuel 20:11 וְאִישׁ עָמַד עָלָיו מִנְעָרֵי יוֹאָב וַיֹּאמֶר מִי אֲשֶׁר חָפֵץ

בְּיוֹאָב וּמִי אֲשֶׁר-לָדוּד אַחֲרֵי יוֹאָב

2 Samuel 20:12 And Amasa wallowed in blood in the midst of the highway. And when the man saw that all the people stood still, he removed Amasa out of the highway into the field, and cast a cloth upon him, when he saw that every one that came by him stood still.

2 Samuel 20:12 וַעֲמָשָׂא מִתְגַּלְל בַּדָּם בְּתוֹךְ הַמַּסְלָה וַיֵּרָא הָאִישׁ כִּי-עָמַד כָּל-הָעָם וַיִּסֹּב אֶת-עֲמָשָׂא מִן-הַמַּסְלָה הַשְּׂדֵה וַיִּשְׁלַף עָלָיו בִּגְד כַּאֲשֶׁר רָאָה כָל-הַבָּא עָלָיו וַעֲמַד

2 Samuel 20:13 When he was removed out of the highway, all the people went on after Joab, to pursue after Sheba the son of Bichri.

2 Samuel 20:13 כַּאֲשֶׁר הִנָּה מִן-הַמַּסְלָה עָבַר כָּל-אִישׁ אַחֲרֵי יוֹאָב לְרוֹדֵף אַחֲרֵי שִׁבְעָה בֶן-בִּכְרִי

2 Samuel 20:14 ¶ And he went through all the tribes of Israel unto Abel, and to Bethmaachah, and all the Berites: and they were gathered together, and went also after him.

2 Samuel 20:14 וַיַּעֲבֹר בְּכָל-שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל אֶבְלָה וּבֵית מַעֲכָה (וְכָל-הַבְּרִיתִים) וַיִּקְלְהוּ (וַיִּקְהָלוּ) וַיָּבֹאוּ אֶף-אַחֲרָיו

2 Samuel 20:15 And they came and besieged him in Abel of Bethmaachah, and they cast up a bank against the city, and it stood in the trench: and all the people that *were* with Joab battered the wall, to throw it down.

2 Samuel 20:15 וַיָּבֹאוּ וַיִּצְרוּ עָלָיו בְּאֶבְלָה בֵּית הַמַּעֲכָה וַיִּשְׁפְּכוּ סִלְלָה אֶל-הָעִיר וַתַּעֲמַד בַּחֹל וְכָל-הָעָם אֲשֶׁר אֶת-יוֹאָב מִשְׁחִיתָם לְהַפִּיל הַחוֹמָה

2 Samuel 20:16 Then cried a wise woman out of the city, Hear, hear; say, I pray you, unto Joab, Come near hither, that I may speak with thee.

2 Samuel 20:16 וַתִּקְרָא אִשָּׁה חֲכָמָה מִן-הָעִיר שְׁמָעוּ שְׁמָעוּ אֱמָרוּ-נָא אֶל-יוֹאָב קָרֵב עַד-הִנָּה וְאִדְבָּרָה אֵלָיךְ

2 Samuel 20:17 And when he was come near unto her, the woman said, *Art* thou Joab? And he answered, *I am he*. Then she said unto him, Hear the words of thine handmaid. And he answered, I do hear.

2 Samuel 20:17 וַיִּקְרַב אֵלֶיהָ וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הֲאֵתָה יוֹאָב וַיֹּאמֶר אָנִי וַתֹּאמֶר לוֹ שְׁמַע דְּבָרִי אֲמַתְךָ וַיֹּאמֶר שְׁמַע אָנֹכִי

2 Samuel 20:18 Then she spake, saying, They were wont to speak in old time, saying, They shall surely ask *counsel* at Abel: and so they ended *the matter*.

2 Samuel 20:18 וַתֹּאמֶר לֵאמֹר דְּבַר יְדִבְרוּ בְּרֹאשְׁנָה לֵאמֹר שְׂאֵל
יִשְׁאָלוּ בְּאֵבֶל וְכֵן הִתְמוּ

2 Samuel 20:19 I am one of them that are peaceable and faithful in Israel: thou seekest to destroy a city and a mother in Israel: why wilt thou swallow up the inheritance of the LORD?

2 Samuel 20:19 אָנֹכִי שְׁלָמִי אֲמוּנִי יִשְׂרָאֵל אַתָּה מִבְּקֵשׁ לְהַמִּית עִיר
וְאִם בְּיִשְׂרָאֵל לָמָּה תִּבְלַע נַחֲלַת יְהוָה

2 Samuel 20:20 And Joab answered and said, Far be it, far be it from me, that I should swallow up or destroy.

2 Samuel 20:20 וַיַּעַן יוֹאָב וַיֹּאמֶר חָלִילָה חָלִילָה לִּי אִם-אֶבְלַע
וְאִם-אֲשַׁחִית

2 Samuel 20:21 The matter is not so: but a man of mount Ephraim, Sheba the son of Bichri by name, hath lifted up his hand against the king, even against David: deliver him only, and I will depart from the city. And the woman said unto Joab, Behold, his head shall be thrown to thee over the wall.

2 Samuel 20:21 לֹא-כֵן הִדְבָּר כִּי אִישׁ מִהָר אֶפְרַיִם שָׁבַע בֶּן-בִּכְרִי
שְׁמוֹ נִשְׂא יָדוֹ בַּמֶּלֶךְ בְּדָוִד הִנּוּ-אֹתוֹ לְבַדּוֹ וְאַלְכָה מֵעַל הָעִיר
וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֶל-יוֹאָב הִנֵּה רֹאשׁוֹ מִשְׁלָךְ אֵלֶיךָ בְּעַד הַחוֹמָה

2 Samuel 20:22 Then the woman went unto all the people in her wisdom. And they cut off the head of Sheba the son of Bichri, and cast it out to Joab. And he blew a trumpet, and they retired from the city, every man to his tent. And Joab returned to Jerusalem unto the king.

2 Samuel 20:22 וַתָּבוֹא הָאִשָּׁה אֶל-כָּל-הָעָם בְּחִכְמָתָהּ וַיַּכְרֹתוּ
אֶת-רֹאשׁ שָׁבַע בֶּן-בִּכְרִי וַיִּשְׁלְכוּ אֶל-יוֹאָב וַיִּתְקַע בַּשּׁוֹפָר וַיִּפְּצוּ
מֵעַל-הָעִיר אִישׁ לְאֹהֲלָיו וַיּוֹאָב שָׁב יְרוּשָׁלָּיִם אֶל-הַמֶּלֶךְ

2 Samuel 20:23 ¶ Now Joab was over all the host of Israel: and Benaiah the son of Jehoiada was over the Cherethites and over the Pelethites:

2 Samuel 20:23 וַיּוֹאָב אֶל כָּל-הַצָּבָא יִשְׂרָאֵל וּבְנֵיהָ בֶן-יְהוֹיָדָע
(עַל-הַכְּרִי) (הַכְּרִיתִי] וְעַל-הַפִּלְתִּי

2 Samuel 20:24 And Adoram was over the tribute: and Jehoshaphat the son of Ahilud was recorder:

2 Samuel 20:24 וְאֶדְרָם עַל-הַמָּס וַיְהוֹשָׁפָט בֶּן-אֲחִילוּד הַמְזִכִּיר

2 Samuel 20:25 And Sheva was scribe: and Zadok and Abiathar were the priests:

(2 Samuel 20:25 וְשִׁינָא] (וְשִׁינָא] סֹפֵר וְצִדּוּק וְאַבְיָתָר כֹּהֲנִים

2 Samuel 20:26 And Ira also the Jairite was a chief ruler about David.

2 Samuel 20:26 וְגַם עִירָא הַיֵּאֲרִי הָיָה כֹהֵן לְדָוִד

2 Samuel 21:1 ¶ Then there was a famine in the days of David three years, year after year; and David enquired of the LORD. And the LORD answered, *It is* for Saul, and for *his* bloody house, because he slew the Gibeonites.

2 Samuel 21:1 וַיְהִי רָעָב בַּיָּמִי דָּוִד שְׁלֹשׁ שָׁנִים שָׁנָה אַחֲרֵי שָׁנָה
וַיִּבְקֹשׁ דָּוִד אֶת־פָּנָיו יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־שָׂאוּל וְאֶל־בֵּית
הַתְּדֹמִים עַל־אֲשֶׁר־הָמִית אֶת־הַגִּבְעֹנִים

2 Samuel 21:2 And the king called the Gibeonites, and said unto them; (now the Gibeonites *were* not of the children of Israel, but of the remnant of the Amorites; and the children of Israel had sworn unto them: and Saul sought to slay them in his zeal to the children of Israel and Judah.)

2 Samuel 21:2 וַיִּקְרָא הַמֶּלֶךְ לַגִּבְעֹנִים וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם וַהֲגִבְעֹנִים לֹא
מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל הֵמָּה כִּי אִם־מִיֵּתֶר הָאֲמֹרִי וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל נִשְׁבְּעוּ
לָהֶם וַיִּבְקֹשׁ שָׂאוּל לְהַכֹּתָם בְּקִנְאָתוֹ לְבְנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיהוּדָה

2 Samuel 21:3 Wherefore David said unto the Gibeonites, What shall I do for you? and wherewith shall I make the atonement, that ye may bless the inheritance of the LORD?

2 Samuel 21:3 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־הַגִּבְעֹנִים מָה אֶעֱשֶׂה לָכֶם וּבִמָּה
אֲכַפֵּר וּבָרְכוּ אֶת־נַחֲלַת יְהוָה

2 Samuel 21:4 And the Gibeonites said unto him, We will have no silver nor gold of Saul, nor of his house; neither for us shalt thou kill any man in Israel. And he said, What ye shall say, *that* will I do for you.

2 Samuel 21:4 וַיֹּאמְרוּ לוֹ הַגִּבְעֹנִים אֵין־לִי [לָנוּ] כֶּסֶף וְזָהָב
עִם־שָׂאוּל וְעִם־בֵּיתוֹ וְאֵין־לָנוּ אִישׁ לְהָמִית בְּיִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר
מָה־אַתֶּם אֹמְרִים אֶעֱשֶׂה לָכֶם

2 Samuel 21:5 And they answered the king, The man that consumed us, and that devised against us *that* we should be destroyed from remaining in any of the coasts of Israel,

2 Samuel 21:5 וַיֹּאמְרוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ הָאִישׁ אֲשֶׁר כָּלָנוּ וְאֲשֶׁר דָּמָה־לָנוּ
נִשְׁמַדְנוּ מִהַתִּיצֵב בְּכָל־גִּבְלֵי יִשְׂרָאֵל

2 Samuel 21:6 Let seven men of his sons be delivered unto us, and we will hang them up unto the LORD in Gibeah of Saul, *whom* the LORD did choose. And the king said, I will give *them*.

(2 Samuel 21:6 וְיָתַן־[יָתַן־] לָנוּ שִׁבְעָה אַנְשִׁים מִבְּנָיו וְהוֹקַעְנוּם

לִיהוָה בְּנִבְעַת שָׁאוּל בְּחִיר יְהוֹנָתָן אֶמֶר הַמֶּלֶךְ אֲנִי אֶתֵּן

2 Samuel 21:7 ¶ But the king spared Mephibosheth, the son of Jonathan the son of Saul, because of the LORD'S oath that *was* between them, between David and Jonathan the son of Saul.

2 Samuel 21:7 וַיַּחַמֵּל הַמֶּלֶךְ עַל־מְפִי־בִשֶׁת בֶּן־יְהוֹנָתָן בֶּן־שָׁאוּל
עַל־שְׁבַעַת יְהוָה אֲשֶׁר בֵּינָתָם בֵּין דָּוִד וּבֵין יְהוֹנָתָן בֶּן־שָׁאוּל

2 Samuel 21:8 But the king took the two sons of Rizpah the daughter of Aiah, whom she bare unto Saul, Armoni and Mephibosheth; and the five sons of Michal the daughter of Saul, whom she brought up for Adriel the son of Barzillai the Meholahite:

2 Samuel 21:8 וַיִּקַּח הַמֶּלֶךְ אֶת־שְׁנֵי בָנֵי רִצְפָּה בַת־אֵיָּה אֲשֶׁר יָלְדָה
לְשָׁאוּל אֶת־אַרְמוֹנִי וְאֶת־מְפִיבִישֶׁת וְאֶת־חֲמִשָּׁת בָּנֵי מִיכָל
בַת־שָׁאוּל אֲשֶׁר יָלְדָה לְעָדְרִיאֵל בֶּן־בָּרְזַיִל הַמְּחֹלָתִי

2 Samuel 21:9 And he delivered them into the hands of the Gibeonites, and they hanged them in the hill before the LORD: and they fell *all* seven together, and were put to death in the days of harvest, in the first *days*, in the beginning of barley harvest.

2 Samuel 21:9 וַיִּתְּנֵם בְּיַד הַגִּבְעֹנִים וַיִּקְיָעֵם בְּהָר לִפְנֵי יְהוָה
(וַיַּפְּלוּ) (שְׁבַעַתִּים) (שְׁבַעַתָם) (יָחַד) (וְהָם) (וְהָמָּה) הָמָתוּ בִּימֵי
קָצִיר בְּרֵאשִׁימִים) (תַּחֲלֵלָת) (בְּתַחֲלֵלָת) קָצִיר שְׁעָרִים

2 Samuel 21:10 ¶ And Rizpah the daughter of Aiah took sackcloth, and spread it for her upon the rock, from the beginning of harvest until water dropped upon them out of heaven, and suffered neither the birds of the air to rest on them by day, nor the beasts of the field by night.

2 Samuel 21:10 וַתִּקַּח רִצְפָּה בַת־אֵיָּה אֶת־הַשֹּׁק וַתִּטְּהוּ לָהּ
אֶל־הַצּוּר מִתַּחֲלֵלָת קָצִיר עַד נִתְּךְ־מַיִם עָלֵיהֶם מִן־הַשָּׁמַיִם
וְלֹא־נָתְנָה עוֹף הַשָּׁמַיִם לָנוּחַ עָלֵיהֶם יוֹמָם וְאֶת־חַיֵּי הַשָּׂדֶה
לְלִלָּה

2 Samuel 21:11 And it was told David what Rizpah the daughter of Aiah, the concubine of Saul, had done.

2 Samuel 21:11 וַיֵּיגֵד לְדָוִד אֵת אֲשֶׁר־עָשְׂתָה רִצְפָּה בַת־אֵיָּה פִלְגָּשׁ
שָׁאוּל

2 Samuel 21:12 And David went and took the bones of Saul and the bones of Jonathan his son from the men of Jabeshgilead, which had stolen them from the street of Bethshan, where the Philistines had hanged them, when the Philistines had slain Saul in Gilboa:

2 Samuel 21:12 וַיֵּלֶךְ דָּוִד וַיִּקַּח אֶת־עַצְמוֹת שָׁאוּל וְאֶת־עַצְמוֹת

יְהוֹנָתָן בֶּנוֹ מֵאֵת בְּעָלֵי יָבִישׁ גִּלְעָד אֲשֶׁר וָנָבוּ אֹתָם מִרְחַב
בֵּית־שָׁן אֲשֶׁר (תָּלוּם) (תָּלוּם) (שָׁם) (הַפְּלִשְׁתִּים) [שָׁמָּה]
[פְּלִשְׁתִּים] בְּיוֹם הַכּוֹת פְּלִשְׁתִּים אֶת־שָׂאוּל בַּגִּלְבַּעַ

2 Samuel 21:13 And he brought up from thence the bones of Saul and the bones of Jonathan his son; and they gathered the bones of them that were hanged.

2 Samuel 21:13 וַיַּעַל מִשָּׁם אֶת־עַצְמוֹת שָׂאוּל וְאֶת־עַצְמוֹת יְהוֹנָתָן
בְּנוֹ וַיֹּאסְפוּ אֶת־עַצְמוֹת הַמּוֹקְעִים

2 Samuel 21:14 And the bones of Saul and Jonathan his son buried they in the country of Benjamin in Zelah, in the sepulchre of Kish his father: and they performed all that the king commanded. And after that God was intreated for the land.

2 Samuel 21:14 וַיִּקְבְּרוּ אֶת־עַצְמוֹת־שָׂאוּל וַיְהוֹנָתָן בְּנוֹ בְּאֶרֶץ
בִּנְיָמִן בְּצִלָּע בְּקֶבֶר קִישׁ אָבִיו וַיַּעֲשׂוּ כָל אֲשֶׁר־צִוָּה הַמֶּלֶךְ וַיַּעֲתֶר
אֱלֹהִים לְאֶרֶץ אַחֲרֵי־כֵן

2 Samuel 21:15 ¶ Moreover the Philistines had yet war again with Israel; and David went down, and his servants with him, and fought against the Philistines: and David waxed faint.

2 Samuel 21:15 וַתְּהִי־עוֹד מִלְחָמָה לַפְּלִשְׁתִּים אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיֵּרֶד
דָּוִד וַעֲבָדָיו עִמּוֹ וַיִּלָּחֲמוּ אֶת־פְּלִשְׁתִּים וַיַּעַף דָּוִד

2 Samuel 21:16 And Ishbibenob, which *was* of the sons of the giant, the weight of whose spear *weighed* three hundred *shekels* of brass in weight, he being girded with a new sword, thought to have slain David.

2 Samuel 21:16 (וַיֵּשְׁבוּ בְּנוֹב] אֲשֶׁר בִּילִידֵי הָרָפָה
וּמִשְׁקַל קִינּוֹ שְׁלֹשׁ מֵאוֹת מִשְׁקָל נְחָשֶׁת וְהוּא חָגוּר חֲדָשָׁה וַיֹּאמֶר
לְהַכּוֹת אֶת־דָּוִד

2 Samuel 21:17 But Abishai the son of Zeruiah succoured him, and smote the Philistine, and killed him. Then the men of David swore unto him, saying, Thou shalt go no more out with us to battle, that thou quench not the light of Israel.

2 Samuel 21:17 וַיַּעֲזֹר־לוֹ אַבִּישַׁי בֶּן־צְרוּיָה וַיַּךְ אֶת־הַפְּלִשְׁתִּי
וַיָּמִיתֵהוּ אָז נִשְׁבְּעוּ אַנְשֵׁי־דָוִד לוֹ לֵאמֹר לֹא־תֵצֵא עוֹד אֶתָּנוּ
לְמִלְחָמָה וְלֹא תִכְבֶּה אֶת־נֵר יִשְׂרָאֵל

2 Samuel 21:18 ¶ And it came to pass after this, that there was again a battle with the Philistines at Gob: then Sibbechai the Hushathite slew Saph, which *was* of the sons of the giant.

2 Samuel 21:18 וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַתְּהִי־עוֹד הַמִּלְחָמָה בְּגֹב
עִם־פְּלִשְׁתִּים אֲזִי הָכָה סִבְכִי הַחֲשָׁתִי אֶת־סֶף אֲשֶׁר בִּילְדֵי הָרָפָה

2 Samuel 21:19 And there was again a battle in Gob with the Philistines, where Elhanan the son of Jaareoregim, a Bethlehemite, slew *the brother of* Goliath the Gittite, the staff of whose spear *was* like a weaver's beam.

2 Samuel 21:19 וַתְּהִי־עוֹד הַמִּלְחָמָה בְּגֹב עִם־פְּלִשְׁתִּים וַיַּךְ אֶלְחָנָן
בֶּן־יֵעָרִי אֲרָגִים בֵּית הַלְחָמִי אֶת נָלִית הַגִּתִּי וַעֵץ חֲנִיתוֹ כַּמָּנֹר
אֲרָגִים

2 Samuel 21:20 And there was yet a battle in Gath, where was a man of *great* stature, that had on every hand six fingers, and on every foot six toes, four and twenty in number; and he also was born to the giant.

2 Samuel 21:20 וַתְּהִי־עוֹד מִלְחָמָה בְּגֶת וַיְהִי אִישׁ (מָדִין)
(מָדוּן] וְאַצְבָּעַת יָדָיו וְאַצְבָּעַת רַגְלָיו שֵׁשׁ וְשֵׁשׁ עֶשְׂרִים וְאַרְבַּע
מִסָּפָר וְגַם־הוּא יָלַד לְהָרָפָה

2 Samuel 21:21 And when he defied Israel, Jonathan the son of Shimea the brother of David slew him.

2 Samuel 21:21 וַיַּחַרֶּף אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיַּכְהוּ יְהוֹנָתָן בֶּן־ (שִׁמְעִי)
(שִׁמְעָה] אָחִי דָוִד

2 Samuel 21:22 These four were born to the giant in Gath, and fell by the hand of David, and by the hand of his servants.

2 Samuel 21:22 אֶת־אַרְבַּעַת אֱלֹהֵי יִלְדוֹ לְהָרָפָה בְּגֶת וַיַּפְּלוּ
בַּיַּד־דָּוִד וּבַיַּד עֲבָדָיו

2 Samuel 22:1 ¶ And David spake unto the LORD the words of this song in the day *that* the LORD had delivered him out of the hand of all his enemies, and out of the hand of Saul:

2 Samuel 22:1 וַיְדַבֵּר דָּוִד לַיהוָה אֶת־דְּבָרֵי הַשִּׁירָה הַזֹּאת בַּיּוֹם
הַצֵּיל יְהוָה אֹתוֹ מִכָּפַף כָּל־אֹיְבָיו וּמִכַּף שָׂאוֹל

2 Samuel 22:2 And he said, The LORD *is* my rock, and my fortress, and my deliverer;

2 Samuel 22:2 וַיֹּאמֶר יְהוָה סִלְעִי וּמִצְדָּתִי וּמַפְלְטִי־לִי

2 Samuel 22:3 The God of my rock; in him will I trust: *he is* my shield, and the horn of my salvation, my high tower, and my refuge, my saviour; thou savest me from violence.

2 Samuel 22:3 אֱלֹהֵי צוּרִי אֲחֻסָּה־בּוֹ מִגְּנִי וְקֶרֶן יִשְׁעֵי מִשְׁנִבִּי וּמִנוֹסִי

2 Samuel 22:4 I will call on the LORD, *who is* worthy to be praised: so shall I be saved from mine enemies.

2 Samuel 22:4 מְהִלָּל אֶקְרָא יְהוָה וּמֵאֵיבֵי אֹיְשֵׁי

2 Samuel 22:5 When the waves of death compassed me, the floods of ungodly men made me afraid;

2 Samuel 22:5 כִּי אֶפְפָּנִי מִשְׁבָּרֵי-מָוֶת נַחֲלִי בְּלִיעַל יִבְעֲתָנִי

2 Samuel 22:6 The sorrows of hell compassed me about; the snares of death prevented me;

2 Samuel 22:6 חֲבָלֵי שָׁאוֹל סָבְנוּ קִדְמֹנִי מִקְשֵׁי-מָוֶת

2 Samuel 22:7 In my distress I called upon the LORD, and cried to my God: and he did hear my voice out of his temple, and my cry *did enter* into his ears.

2 Samuel 22:7 בִּצְרָ-לִי אֶקְרָא יְהוָה וְאֵל-אֱלֹהֵי אֶקְרָא וַיִּשְׁמַע
מֵהִיכָלוֹ קוֹלִי וְשׁוֹעָתִי בְּאָזְנוֹ

2 Samuel 22:8 Then the earth shook and trembled; the foundations of heaven moved and shook, because he was wroth.

2 Samuel 22:8 ([וַיִּתְנַעַשׂ] [וַיִּתְנַעַשׂ] וַתִּרְעַשׂ הָאָרֶץ מוֹסְדוֹת הַשָּׁמַיִם
יִרְגְּזוּ וַיִּתְנַעַשׂוּ כִּי-חָרָה לוֹ

2 Samuel 22:9 There went up a smoke out of his nostrils, and fire out of his mouth devoured: coals were kindled by it.

2 Samuel 22:9 עָלָה עָשָׁן בְּאַפּוֹ וְאֵשׁ מִפִּיו תֹּאכַל גִּחְלִים בָּעֵרוּ מִמֶּנּוּ

2 Samuel 22:10 He bowed the heavens also, and came down; and darkness *was* under his feet.

2 Samuel 22:10 וַיֵּט שָׁמַיִם וַיֵּרֶד וַעֲרָפֶל תַּחַת רַגְלָיו

2 Samuel 22:11 And he rode upon a cherub, and did fly: and he was seen upon the wings of the wind.

2 Samuel 22:11 וַיָּרֶכֶב עַל-כְּרוּב וַיַּעֲף וַיֵּרָא עַל-כַּנְפֵי-רוּחַ

2 Samuel 22:12 And he made darkness pavilions round about him, dark waters, *and* thick clouds of the skies.

2 Samuel 22:12 וַיַּשֶּׁת חֹשֶׁךְ סְבִיבֹתָיו סְכוֹת חֲשֵׁרֶת-מַיִם עָבִי שְׁחָקִים

2 Samuel 22:13 Through the brightness before him were coals of fire kindled.

2 Samuel 22:13 מִנְּגִה נִגְדּוּ בָּעֵרוּ גִחְלֵי-אֵשׁ

2 Samuel 22:14 The LORD thundered from heaven, and the most High uttered his voice.

2 Samuel 22:14 יִרְעֵם מִן־שָׁמַיִם יְהוָה וְעָלִיוֹן יִתֵּן קוֹלוֹ

2 Samuel 22:15 And he sent out arrows, and scattered them; lightning, and discomfited them.

2 Samuel 22:15 וַיִּשְׁלַח חֲצִיִּים וַיִּפִּיצֵם בָּרֶק (וַיַּהֲמֵם) [וַיַּהֲמֵם]

2 Samuel 22:16 And the channels of the sea appeared, the foundations of the world were discovered, at the rebuking of the LORD, at the blast of the breath of his nostrils.

2 Samuel 22:16 וַיֵּרְאוּ אֲפָקֵי יָם וַיָּגְלוּ מַסְדּוֹת תֵּבֵל בְּגַעַרַת יְהוָה

מִנְשֵׁמַת רוּחַ אָפוֹ

2 Samuel 22:17 He sent from above, he took me; he drew me out of many waters;

2 Samuel 22:17 וַיִּשְׁלַח מִמָּרוֹם יִקְחֵנִי וַיַּמְשִׁינִי מִמַּיִם רַבִּים

2 Samuel 22:18 He delivered me from my strong enemy, *and* from them that hated me: for they were too strong for me.

2 Samuel 22:18 וַצִּילֵנִי מֵאִיְבִי עַז מִשְׁנָאִי כִי אֶמְצֹו מִמֶּנִּי

2 Samuel 22:19 They prevented me in the day of my calamity: but the LORD was my stay.

2 Samuel 22:19 וַיִּקְדָּמֵנִי בְּיוֹם אִיְדִי וַיְהִי יְהוָה מִשְׁעָן לִי

2 Samuel 22:20 He brought me forth also into a large place: he delivered me, because he delighted in me.

2 Samuel 22:20 וַיֵּצֵא לְמִדְבָּר אֹתִי וַיַּחֲלִצֵנִי כִי־חָפֵץ בִּי

2 Samuel 22:21 The LORD rewarded me according to my righteousness: according to the cleanness of my hands hath he recompensed me.

2 Samuel 22:21 וַיִּגְמַלֵּנִי יְהוָה כְּצִדְקָתִי כִּבְר יְדֵי יֹשִׁיב לִי

2 Samuel 22:22 For I have kept the ways of the LORD, and have not wickedly departed from my God.

2 Samuel 22:22 כִּי שָׁמַרְתִּי דִרְכֵי יְהוָה וְלֹא רָשַׁעְתִּי מֵאֱלֹהֵי

2 Samuel 22:23 For all his judgments *were* before me: and *as for* his statutes, I did not depart from them.

2 Samuel 22:23 כִּי כָל־) מִשְׁפָּטוֹ (מִשְׁפָּטָיו) לִנְגִדִי וְחֻקָּתָיו

לֹא־אֲסוּר מִמֶּנֶּה

2 Samuel 22:24 I was also upright before him, and have kept myself from mine iniquity.

2 Samuel 22:24 וְאֶהְיֶה תָמִים לוֹ וְאֶשְׁתַּמְרָה מֵעוֹנִי

2 Samuel 22:25 Therefore the LORD hath recompensed me according to my righteousness; according to my cleanness in his eye sight.

2 Samuel 22:25 וַיָּשָׁב יְהוָה לִי כְצַדִּיקְתִּי כְבֹרִי לִנְגֹד עֵינָיו

2 Samuel 22:26 With the merciful thou wilt shew thyself merciful, *and* with the upright man thou wilt shew thyself upright.

2 Samuel 22:26 עִם-חֲסִיד תִּתְחַסֵּד עִם-גִּבּוֹר תִּמָּיִם תִּתַּמֵּם

2 Samuel 22:27 With the pure thou wilt shew thyself pure; and with the froward thou wilt shew thyself unsavoury.

2 Samuel 22:27 עִם-נָכָר תִּתְבָּר תִּתְבָּר וְעִם-עֶקֶשׁ תִּתְפַּל

2 Samuel 22:28 And the afflicted people thou wilt save: but thine eyes *are* upon the haughty, *that* thou mayest bring *them* down.

2 Samuel 22:28 וְאֶת-עַם עָנִי תוֹשִׁיעַ וְעֵינֶיךָ עַל-רָמִים תִּשְׁפִּיל

2 Samuel 22:29 For thou *art* my lamp, O LORD: and the LORD will lighten my darkness.

2 Samuel 22:29 כִּי-אַתָּה נִירִי יְהוָה וַיְהוָה יְגִיֵּה חֹשֶׁכִי

2 Samuel 22:30 For by thee I have run through a troop: by my God have I leaped over a wall.

2 Samuel 22:30 כִּי בְכָה אָרוּץ גִּדּוֹד בְּאֱלֹהֵי אֲדָלְגַּשׁוֹר

2 Samuel 22:31 *As for* God, his way *is* perfect; the word of the LORD *is* tried: he *is* a buckler to all them that trust in him.

2 Samuel 22:31 הָאֵל תָּמִים דְּרָכּוֹ אִמְרַת יְהוָה צְרוּפָה מִגֵּן הוּא
לְכֹל הַחֹסִים בּוֹ

2 Samuel 22:32 For who *is* God, save the LORD? and who *is* a rock, save our God?

2 Samuel 22:32 כִּי מִי-אֵל מִבִּלְעָדִי יְהוָה וּמִי צוּר מִבִּלְעָדִי אֱלֹהֵינוּ

2 Samuel 22:33 God *is* my strength *and* power: and he maketh my way perfect.

2 Samuel 22:33 הָאֵל מְעוּזִי חֵיל וַיִּתֵּר תָּמִים (דְּרָכּוֹ) [דְּרָכִי]

2 Samuel 22:34 He maketh my feet like hinds' *feet*: and setteth me upon my high places.

2 Samuel 22:34 (מִשּׁוּה) (רַגְלִיו) [רַגְלִי] כְּאַיִלוֹת וְעַל בָּמוֹתַי יַעֲמִדֵנִי

2 Samuel 22:35 He teacheth my hands to war; so that a bow of steel is broken by mine arms.

2 Samuel 22:35 מִלְּמַד יְדֵי לַמִּלְחָמָה וְנִחַת קֶשֶׁת-נְחוּשָׁה זֹרַעְתִּי

2 Samuel 22:36 Thou hast also given me the shield of thy salvation: and thy gentleness hath made me great.

2 Samuel 22:36 וַתִּתֵּן-לִי מִגֵּן יִשְׁעֶךָ וְעֲנִתְךָ תִּרְבִּנִי

2 Samuel 22:37 Thou hast enlarged my steps under me; so that my feet did not slip.

2 Samuel 22:37 תִּרְחִיב צִעְדִי תַּחְתָּנִי וְלֹא מָעַדְוּ קִרְסָּלִי

2 Samuel 22:38 I have pursued mine enemies, and destroyed them; and turned not again until I had consumed them.

2 Samuel 22:38 אֶרְדָּפָה אִיבִי וְאַשְׁמִידֵם וְלֹא אָשׁוּב עַד־כָּלֹותָם

2 Samuel 22:39 And I have consumed them, and wounded them, that they could not arise: yea, they are fallen under my feet.

2 Samuel 22:39 וְאֹכְלִים וְאַמְחָצִים וְלֹא יָקוּמוּן וַיִּפְּלוּ תַּחַת רַגְלִי

2 Samuel 22:40 For thou hast girded me with strength to battle: them that rose up against me hast thou subdued under me.

2 Samuel 22:40 וַתִּזְרְנִי חֵיל לַמִּלְחָמָה תִּכְרִיעַ קָמִי תַּחְתָּנִי

2 Samuel 22:41 Thou hast also given me the necks of mine enemies, that I might destroy them that hate me.

2 Samuel 22:41 וְאִיבִי תַּתָּה לִי עֶרְף מְשֻׁנְאֵי וְאַצְמִיתָם

2 Samuel 22:42 They looked, but *there was* none to save; *even* unto the LORD, but he answered them not.

2 Samuel 22:42 יִשְׁעוּ וַאֲיִן מִנְשִׁיעַ אֶל־יְהוָה וְלֹא עָנָם

2 Samuel 22:43 Then did I beat them as small as the dust of the earth, I did stamp them as the mire of the street, *and* did spread them abroad.

2 Samuel 22:43 וְאַשְׁחָקָם כַּעֲפַר־אָרֶץ כְּטִיט־חוּצוֹת אֶדְקָם אֶרְקָעֵם

2 Samuel 22:44 Thou also hast delivered me from the strivings of my people, thou hast kept me *to be* head of the heathen: a people *which* I knew not shall serve me.

2 Samuel 22:44 וַתַּפְּלִטֵנִי מִרִיבֵי עַמִּי תִשְׁמְרֵנִי לְרֹאשׁ גּוֹיִם עַם

לֹא־יִדְעֵתִי יַעֲבֹדֵנִי

2 Samuel 22:45 Strangers shall submit themselves unto me: as soon as they hear, they shall be obedient unto me.

2 Samuel 22:45 בְּנֵי נֹכַר יִתְכַחֲשׁוּ־לִי לְשִׁמוּעַ אֲזֵן יִשְׁמָעוּ לִי

2 Samuel 22:46 Strangers shall fade away, and they shall be afraid out of their close places.

2 Samuel 22:46 בְּנֵי נֹכַר יִבָּלוּ וַיִּחַגְּרוּ מִמְּסִגְרוֹתָם

2 Samuel 22:47 The LORD liveth; and blessed *be* my rock; and exalted be the God of the rock of my salvation.

2 Samuel 22:47 חֵי־יְהוָה וּבָרוּךְ צוּרִי וַיְרֵם אֱלֹהֵי צוּר יִשְׁעִי

2 Samuel 22:48 It *is* God that avengeth me, and that bringeth down the people under me,

2 Samuel 22:48 הָאֵל הִנֵּתָן נִקְמַת לִי וּמוֹרִיד עַמִּים תַּחְתָּנִי

2 Samuel 22:49 And that bringeth me forth from mine enemies: thou also hast lifted me up on high above them that rose up against me: thou hast delivered me from the violent man.

2 Samuel 22:49 וּמוֹצִיאִי מֵאִיְבֵי וּמִקָּמִי תְרוּמָמִנִי מֵאִישׁ חֲמָסִים

תַּצִּילָנִי

2 Samuel 22:50 Therefore I will give thanks unto thee, O LORD, among the heathen, and I will sing praises unto thy name.

2 Samuel 22:50 עַל־כֵּן אוֹדֶךָ יְהוָה בִּגְוִיִּם וּלְשִׁמְךָ אֲזַמֵּר

2 Samuel 22:51 *He is* the tower of salvation for his king: and sheweth mercy to his anointed, unto David, and to his seed for evermore.

2 Samuel 22:51 (מִגְדִּיל) יְשׁוּעוֹת מַלְכוֹ וְעֲשֵׂה־חֶסֶד לְמַשִּׁיחוֹ לְדָוִד וּלְזֶרְעוֹ עַד־עוֹלָם

2 Samuel 23:1 ¶ Now these *be* the last words of David. David the son of Jesse said, and the man *who was* raised up on high, the anointed of the God of Jacob, and the sweet psalmist of Israel, said,

2 Samuel 23:1 וְאֵלֶּה דְּבָרֵי דָוִד הָאַחֲרָנִים נֶאֱמָר דָּוִד בֶּן־יִשִׁי וְנָאֻם הַנֶּבֶר הֶקֶם עַל מְשִׁיחַ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב וְנָעִים זְמֵרוֹת יִשְׂרָאֵל

2 Samuel 23:2 The Spirit of the LORD spake by me, and his word *was* in my tongue.

2 Samuel 23:2 רוּחַ יְהוָה דִּבֶּר־בִּי וּמִלָּתוֹ עַל־לְשׁוֹנִי

2 Samuel 23:3 The God of Israel said, the Rock of Israel spake to me, He that ruleth over men *must be* just, ruling in the fear of God.

2 Samuel 23:3 אָמַר אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לִי דִבֶּר צוּר יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁל בָּאָדָם צַדִּיק מוֹשִׁל יִרְאַת אֱלֹהִים

2 Samuel 23:4 And *he shall be* as the light of the morning, *when* the sun riseth, *even* a morning without clouds; *as* the tender grass *springing* out of the earth by clear shining after rain.

2 Samuel 23:4 וּכְאוֹר בֹּקֶר יִזְרַח־שֶׁמֶשׁ בֹּקֶר לֹא עָבוֹת מִנִּגְהַ מִמָּטָר דֶּשֶׁא מֵאֲרֶץ

2 Samuel 23:5 Although my house *be* not so with God; yet he hath made with me an everlasting covenant, ordered in all *things*, and sure: for *this is* all my salvation, and all *my* desire, although he make *it* not to grow.

2 Samuel 23:5 כִּי־לֹא־כֵן בֵּיתִי עִם־אֵל כִּי בְרִית עוֹלָם שָׁם לִי עֲרוּכָה בְּכָל וְשִׁמְרָה כִּי־כָל־יִשְׁעֵי וְכָל־חִפְּץ כִּי־לֹא יִצְמִיחַ

2 Samuel 23:6 But *the sons of Belial shall be* all of them as thorns thrust away, because they cannot be taken with hands:

2 Samuel 23:6 וּבְלִיעַל כְּקוֹץ מִנֶּדֶר כָּל־הֵם כִּי־לֹא בִיד יִקָּחוּ

2 Samuel 23:7 But the man *that* shall touch them must be fenced with iron and the staff of a spear; and they shall be utterly burned with fire in the *same* place.

2 Samuel 23:7 וְאִישׁ יַגֵּעַ בָּהֶם יִמָּלֵא בַרְזֵל וְעֵץ חַנִּית וּבָאֵשׁ שָׂרוּף יִשָּׂרְפוּ בַשָּׂבֶת

2 Samuel 23:8 ¶ These *be* the names of the mighty men whom David had: The Tachmonite that sat in the seat, chief among the captains; the same *was* Adino the Eznite: *he lift up his spear* against eight hundred, whom he slew at one time.

2 Samuel 23:8 אֵלֶּה שְׁמוֹת הַגִּבּוֹרִים אֲשֶׁר לְדָוִד יוֹשֵׁב בַּשָּׂבֶת תַּחֲכַמְנִי רֹאשׁ הַשְּׁלֵשִׁי הוּא עֲדִינוֹ (הָעֶצְנִי) (הָעֶצְנִי) עַל־שִׁמְנָה מֵאוֹת חָלָל בַּפַּעַם (אֶחָד) (אֶחָת)

2 Samuel 23:9 ¶ And after him *was* Eleazar the son of Dodo the Ahohite, *one* of the three mighty men with David, when they defied the Philistines *that* were there gathered together to battle, and the men of Israel were gone away:

2 Samuel 23:9 (וְאַחֲרָיו [אֶלְעָזָר בֶּן־] יְדִי (יְדִוֹן בֶּן־אַחֲחִי בְּשִׁלְשָׁה) גִּבּוֹרִים) (הַגִּבּוֹרִים) עִם־דָּוִד בַּחֲרָפָם בַּפְּלִשְׁתִּים נֶאֱסָפוּ־שָׁם לִמְלַחְמָה וַיַּעֲלוּ אִישׁ יִשְׂרָאֵל

2 Samuel 23:10 He arose, and smote the Philistines until his hand was weary, and his hand clave unto the sword: and the LORD wrought a great victory that day; and the people returned after him only to spoil.

2 Samuel 23:10 הוּא קָם וַיִּךְ בַּפְּלִשְׁתִּים עַד כִּי־יִנָּעַה יָדוֹ וַתִּדְּבַק יָדוֹ אֶל־הַחֶרֶב וַיַּעַשׂ יְהוָה תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה בַּיּוֹם הַהוּא וְהָעָם יָשְׁבוּ אַחֲרָיו אַךְ־לְפָשֵׁט

2 Samuel 23:11 ¶ And after him *was* Shammah the son of Agee the Hararite. And the Philistines were gathered together into a troop, where was a piece of ground full of lentiles: and the people fled from the Philistines.

2 Samuel 23:11 וְאַחֲרָיו שַׁמָּא בֶן־אֶגֶּי הַרָרִי וַיֵּאָסְפוּ פְּלִשְׁתִּים לַחֲיָה וַתְּהִי־שָׁם חִלְקַת הַשָּׂדֶה מְלֵאָה עֲדָשִׁים וְהָעָם נָס מִפְּנֵי פְּלִשְׁתִּים

2 Samuel 23:12 But he stood in the midst of the ground, and defended it, and slew the Philistines: and the LORD wrought a great victory.

2 Samuel 23:12 וַיִּתְּיֹצֵב בְּתוֹךְ־הַחִלְקָה וַיִּצִּילָהּ וַיִּךְ אֶת־פְּלִשְׁתִּים

וַיַּעַשׂ יְהוָה תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה

2 Samuel 23:13 ¶ And three of the thirty chief went down, and came to David in the harvest time unto the cave of Adullam: and the troop of the Philistines pitched in the valley of Rephaim.

2 Samuel 23:13 וַיֵּרְדּוּ (שְׁלֹשִׁים) מִהַשְׁלָשִׁים רֹאשׁ וַיָּבֹאוּ
אֶל-קָצִיר אֶל-דָּוִד אֶל-מַעְרַת עֲדָלָם וְחֵית פְּלִשְׁתִּים חָנָה בְּעֶמֶק
רֶפְאִים

2 Samuel 23:14 And David *was* then in an hold, and the garrison of the Philistines *was* then in Bethlehem.

2 Samuel 23:14 וְדָוִד אָז בַּמְצוּדָה וּמַצֵּב פְּלִשְׁתִּים אָז בֵּית לָחֶם

2 Samuel 23:15 And David longed, and said, Oh that one would give me drink of the water of the well of Bethlehem, which *is* by the gate!

2 Samuel 23:15 וַיִּתְאַוֶּה דָּוִד וַיֹּאמֶר מִי יִשְׁקֵנִי מַיִם מִבְּאֵר בֵּית-לָחֶם
אֲשֶׁר בַּשַּׁעַר

2 Samuel 23:16 And the three mighty men brake through the host of the Philistines, and drew water out of the well of Bethlehem, that *was* by the gate, and took *it*, and brought *it* to David: nevertheless he would not drink thereof, but poured it out unto the LORD.

2 Samuel 23:16 וַיִּבְקְעוּ שְׁלֹשֶׁת הַגִּבּוֹרִים בַּמַּחֲנֶה פְּלִשְׁתִּים
וַיִּשְׁאַבוּ-מַיִם מִבְּאֵר בֵּית-לָחֶם אֲשֶׁר בַּשַּׁעַר וַיִּשְׂאוּ וַיָּבֹאוּ אֶל-דָּוִד
וְלֹא אָבָה לִשְׁתוֹתָם וַיִּסֹּךְ אֹתָם לַיהוָה

2 Samuel 23:17 And he said, Be it far from me, O LORD, that I should do this: *is not this* the blood of the men that went in jeopardy of their lives? therefore he would not drink it. These things did these three mighty men.

2 Samuel 23:17 וַיֹּאמֶר חָלִילָה לִּי יְהוָה מַעֲשֵׂתִי זֹאת הַדָּם הָאֲנָשִׁים
הַהֲלָכִים בְּנַפְשׁוֹתָם וְלֹא אָבָה לִשְׁתוֹתָם אֵלֶּה עָשׂוּ שְׁלֹשֶׁת
הַגִּבּוֹרִים

2 Samuel 23:18 ¶ And Abishai, the brother of Joab, the son of Zeruiah, was chief among three. And he lifted up his spear against three hundred, *and slew them*, and had the name among three.

2 Samuel 23:18 וַאֲבִישַׁי אֲחֵי יוֹאָב בֶּן-צְרוּיָה הוּא
רֹאשׁ הַשְׁלָשִׁים (הַשְׁלָשָׁה) וְהוּא עוֹרֵר אֶת-חֲנִיתוֹ עַל-שְׁלֹשׁ
מֵאוֹת חָלָל וְלוֹ-שֵׁם בַּשְּׁלֹשָׁה

2 Samuel 23:19 Was he not most honourable of three? therefore he was their captain: howbeit he attained not unto the *first* three.

2 Samuel 23:19 מִן־הַשְּׁלֹשִׁים הָכִי נִכְבָּד וַיְהִי לָהֶם לְשָׂר
וְעַד־הַשְּׁלֹשִׁים לֹא־בָא

2 Samuel 23:20 ¶ And Benaiah the son of Jehoiada, the son of a valiant man, of Kabzeel, who had done many acts, he slew two lionlike men of Moab: he went down also and slew a lion in the midst of a pit in time of snow:

2 Samuel 23:20 וּבְנֵיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע בֶּן־אִישׁ־חַי (חַיִּל) רַב־פַּעֲלִים
מִקְבָּצָאֵל הוּא הִכָּה אֶת שְׁנֵי אַרְאֵל מוֹאָב וְהוּא יָרַד וַהֲכָה
(הָאֲרִי) הָאֲרִיָּה [בְּתוֹךְ הַבָּאָר בַּיּוֹם הַשֶּׁלֶג

2 Samuel 23:21 And he slew an Egyptian, a goodly man: and the Egyptian had a spear in his hand; but he went down to him with a staff, and plucked the spear out of the Egyptian's hand, and slew him with his own spear.

2 Samuel 23:21 וְהוּא־הִכָּה אֶת־אִישׁ מִצְרִי (אִישׁ) מֵרָאָה
וּבִיד הַמִּצְרִי חֲנִית וַיֵּרַד אֵלָיו בַּשָּׁבֶט וַיִּגְזַל אֶת־הַחֲנִית מִיַּד
הַמִּצְרִי וַיַּהַרְגֵהוּ בַּחֲנִיתוֹ

2 Samuel 23:22 These *things* did Benaiah the son of Jehoiada, and had the name among three mighty men.

2 Samuel 23:22 אֵלֶּה עָשָׂה בְנֵיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע וְלוֹ־שֵׁם בְּשָׁלֹשׁ
הַגִּבּוֹרִים

2 Samuel 23:23 He was more honourable than the thirty, but he attained not to the *first* three. And David set him over his guard.

2 Samuel 23:23 מִן־הַשְּׁלֹשִׁים נִכְבָּד וְאֶל־הַשְּׁלֹשִׁים לֹא־בָא וַיִּשְׁמְהוּ
דָּוִד אֶל־מַשְׁמַעְתּוֹ

2 Samuel 23:24 ¶ Asahel the brother of Joab *was* one of the thirty; Elhanan the son of Dodo of Bethlehem,

2 Samuel 23:24 עָשָׂה־אֵל אֶחָי־יוֹאָב בְּשָׁלֹשִׁים אֲלֻחָנָן בֶּן־דָּדוֹ בֵּית
לָחֶם

2 Samuel 23:25 Shammah the Harodite, Elikah the Harodite,

2 Samuel 23:25 שָׁמָּה הַחֲרָדִי אֵלִיקָא הַחֲרָדִי

2 Samuel 23:26 Helez the Paltite, Ira the son of Ikkesh the Tekoite,

2 Samuel 23:26 חֶלֶץ הַפַּלְטִי עִירָא בֶן־עִקֵּשׁ הַתְּקוּעִי

2 Samuel 23:27 Abiezer the Anethothite, Mebunnai the Hushathite,

אֲבִיעֶזֶר הָעֲנַתְתִּי מִבְּנֵי הַחֹשְׁתִּי Samuel 23:27 2

2 Samuel 23:28 Zalmon the Ahohite, Maharai the Netophathite,

צֶלְמוֹן הָאֲחֹחִי מִהַרֵּי הַנֶּטְפָתִי Samuel 23:28 2

2 Samuel 23:29 Heleb the son of Baanah, a Netophathite, Ittai the son of Ribai out of Gibeah of the children of Benjamin,

חֶלֶב בֶּן-בַּעְנָה הַנֶּטְפָתִי אִטָּי בֶּן-רִיבִי מִגִּבְעַת בְּנֵי בְנִימִן Samuel 23:29 2

2 Samuel 23:30 Benaiah the Pirathonite, Hiddai of the brooks of Gaash,

בְּנֵי־הוּ פִרְעָתָנִי הַדִּי מִנַּחֲלֵי גַעַשׁ Samuel 23:30 2

2 Samuel 23:31 Abialbon the Arbathite, Azmaveth the Barhumite,

אֲבִי־עֶלְבוֹן הָעֲרָבְתִּי עֲזַמּוֹת הַבְּרָחְמִי Samuel 23:31 2

2 Samuel 23:32 Eliahba the Shaalbonite, of the sons of Jashen, Jonathan,

אֶלִיחֶבָא הַשְּׁעֶלְבָנִי בְנֵי יֶשֶׁן יְהוֹנָתָן Samuel 23:32 2

2 Samuel 23:33 Shammah the Hararite, Ahiam the son of Sharar the Hararite,

שָׁמָה הַהַרָרִי אַחִיאָם בֶּן-שָׂרָר הָאֲרָרִי Samuel 23:33 2

2 Samuel 23:34 Eliphelet the son of Ahasbai, the son of the Maachathite, Eliam the son of Ahithophel the Gilonite,

אֶלִיפֶלֶט בֶּן-אַחַסְבַּי בֶּן-הַמַּעֲכָתִיָאֵלִיעָם בֶּן-אַחִיתֹפֶל הַגִּלּוֹנִי Samuel 23:34 2

2 Samuel 23:35 Hezrai the Carmelite, Paarai the Arbite,

(חֲצֵרִי) הַכְּרַמְלִי פַּעְרִי הָאֲרָבִי Samuel 23:35 2

2 Samuel 23:36 Igal the son of Nathan of Zobah, Bani the Gadite,

יִגָּאֵל בֶּן-נָתָן מִצֹּבָה בְנֵי הַגָּדִי Samuel 23:36 2

2 Samuel 23:37 Zelek the Ammonite, Naharai the Beerothite, armourbearer to Joab the son of Zeruiah,

צֶלֶק הָעַמְּוִינִי הַבְּאֵרְתִּי (נִשְׂאִי) [נִשְׂאֵא] כְּלִי יוֹאָב בֶּן-צֵרִיָּה Samuel 23:37 2

2 Samuel 23:38 Ira an Ithrite, Gareb an Ithrite,

2 Samuel 23:38 עִירָא הִיתָרִי גִרְבַּ הִיתָרִי

2 Samuel 23:39 Uriah the Hittite: thirty and seven in all.

2 Samuel 23:39 אִוְרִיָּה הַחִתִּי כָּל שְׁלֹשִׁים וְשֶׁבַע

2 Samuel 24:1 ¶ And again the anger of the LORD was kindled against Israel, and he moved David against them to say, Go, number Israel and Judah.

2 Samuel 24:1 וַיִּסַּף אֶף־יְהוָה לַחֲרוֹת בְּיִשְׂרָאֵל וַיָּסֶת אֶת־דָּוִד בָּהֶם לֵאמֹר לֵךְ מִנָּה אֶת־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־יְהוּדָה

2 Samuel 24:2 For the king said to Joab the captain of the host, which *was* with him, Go now through all the tribes of Israel, from Dan even to Beersheba, and number ye the people, that I may know the number of the people.

2 Samuel 24:2 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־יֹאבָב שַׂר־הַחֵיָל אֲשֶׁר־אִתּוֹ שׁוֹט־נָא בְּכָל־שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל מִדָּן וְעַד־בְּעֵשֶׁבַע וּפְקֹדוּ אֶת־הָעָם וַיִּדְעֹתִי אֵת מִסְפַּר הָעָם

2 Samuel 24:3 And Joab said unto the king, Now the LORD thy God add unto the people, how many soever they be, an hundredfold, and that the eyes of my lord the king may see *it*: but why doth my lord the king delight in this thing?

2 Samuel 24:3 וַיֹּאמֶר יֹאבָב אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיֹּסֶף יְהוָה אֶל־הָיֹדֶה אֶל־הָעָם כָּהֶם וְכָהֶם מֵאָה פְּעָמִים וְעֵינֵי אֲדֹנִי־הַמֶּלֶךְ רְאוּת וְאֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ לָמָּה חָפִיץ בַּדְּבַר הַזֶּה

2 Samuel 24:4 Notwithstanding the king's word prevailed against Joab, and against the captains of the host. And Joab and the captains of the host went out from the presence of the king, to number the people of Israel.

2 Samuel 24:4 וַיַּחֲזֹק דְּבַר־הַמֶּלֶךְ אֶל־יֹאבָב וְעַל שָׂרֵי הַחֵיָל וַיֵּצֵא יֹאבָב וְשָׂרֵי הַחֵיָל לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ לִפְקֹד אֶת־הָעָם אֶת־יִשְׂרָאֵל

2 Samuel 24:5 And they passed over Jordan, and pitched in Aroer, on the right side of the city that *lieth* in the midst of the river of Gad, and toward Jazer:

2 Samuel 24:5 וַיַּעֲבְרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן וַיַּחֲנוּ בְּעָרוֹעַר יְמִין הָעִיר אֲשֶׁר בְּתוֹךְ־הַנָּחַל הַגָּד וְאֶל־יַעְזָר

2 Samuel 24:6 Then they came to Gilead, and to the land of Tahtimhodshi; and they came to Danjaan, and about to Zidon,

2 Samuel 24:6 וַיָּבֹאוּ הַגְּלָעָדָה וְאֶל־אֶרֶץ תַּחְתִּימְחֹדְשִׁי וַיָּבֹאוּ דַנְיָאן וַיַּעַן וְסָבִיב אֶל־צִידוֹן

2 Samuel 24:7 And came to the strong hold of Tyre, and to all the cities of the Hivites, and of the Canaanites: and they went out to the south of Judah, *even* to Beersheba.

2 Samuel 24:7 2 וַיָּבֹאוּ מִבְּצֵר-צֹר וְכָל-עָרֵי הַחִתִּי וְהַכְּנַעֲנִי וַיֵּצְאוּ
אֶל-נֶגֶב יְהוּדָה בָּאֵר שֶׁבַע

2 Samuel 24:8 So when they had gone through all the land, they came to Jerusalem at the end of nine months and twenty days.

2 Samuel 24:8 2 וַיֵּשְׁטוּ בְּכָל-הָאָרֶץ וַיָּבֹאוּ מִקְצֵה תִשְׁעָה חֳדָשִׁים
וְעֶשְׂרִים יוֹם יְרוּשָׁלָּיִם

2 Samuel 24:9 And Joab gave up the sum of the number of the people unto the king: and there were in Israel eight hundred thousand valiant men that drew the sword; and the men of Judah *were* five hundred thousand men.

2 Samuel 24:9 2 וַיִּתֵּן יוֹאָב אֶת-מִסְפַּר מַּפְקְד־הָעָם אֶל-הַמֶּלֶךְ וַתְּהִי
יִשְׂרָאֵל שְׁמֹנֶה מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ-חֵי־לַחַם וְאִישׁ יְהוּדָה
חֲמִשׁ-מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ

2 Samuel 24:10 ¶ And David's heart smote him after that he had numbered the people. And David said unto the LORD, I have sinned greatly in that I have done: and now, I beseech thee, O LORD, take away the iniquity of thy servant; for I have done very foolishly.

2 Samuel 24:10 2 וַיֵּךְ לִב-דָּוִד אֹתוֹ אַחֲרֵי-כֵן סָפַר אֶת-הָעָם וַיֹּאמֶר
דָּוִד אֶל-יְהוָה חָטָאתִי מְאֹד אֲשֶׁר עָשִׂיתִי וְעַתָּה יְהוָה הֶעֱבֵר-נָא
אֶת-עוֹן עֲבָדֶךָ כִּי נִסְכַּלְתִּי מְאֹד

2 Samuel 24:11 For when David was up in the morning, the word of the LORD came unto the prophet Gad, David's seer, saying,

2 Samuel 24:11 2 וַיָּקָם דָּוִד בְּבֹקֶר וַדְּבַר-יְהוָה הָיָה אֶל-נָדָד הַנָּבִיא
חַיָּה דָּוִד לֵאמֹר

2 Samuel 24:12 Go and say unto David, Thus saith the LORD, I offer thee three *things*; choose thee one of them, that I may *do it* unto thee.

2 Samuel 24:12 2 הָלוֹךְ וְדַבַּרְתָּ אֶל-דָּוִד כֹּה אָמַר יְהוָה שְׁלֹשׁ אָנֹכִי
נוֹטֵל עָלֶיךָ בְּחֹר-לֶךְ אֶחַת-מֵהֶם וְאַעֲשֶׂה-לָּךְ

2 Samuel 24:13 So Gad came to David, and told him, and said unto him, Shall seven years of famine come unto thee in thy land? or wilt thou flee three months before thine enemies, while they pursue thee? or that there be three days' pestilence in thy land? now advise, and see what answer I shall return to him that sent me.

2 Samuel 24:13 2 וַיָּבֹא-נָדָד אֶל-דָּוִד וַיִּנָּדֶל-לוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ הֲתִבּוֹא לָּךְ

שְׁבַע שָׁנִים רָעַב בְּאַרְצָךָ אִם־שָׁלַשָּׁה חֳדָשִׁים נָסָךְ לִפְנֵי־צָרֶיךָ
וְהוּא רֹדְפְךָ וְאִם־הָיִיתָ שְׁלֹשֶׁת יָמִים דָּבָר בְּאַרְצָךָ עָתָה יָדַע
וְרָאָה מָה־אָשִׁיב שְׁלָחִי דָּבָר

2 Samuel 24:14 And David said unto Gad, I am in a great strait: let us fall now into the hand of the LORD; for his mercies *are* great: and let me not fall into the hand of man.

2 Samuel 24:14 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־גָּד צַר־לִי מְאֹד נִפְלְאָה־נָא
בְּיַד־יְהוָה כִּי־רַבִּים (רַחֲמִיו) [וּבְיַד־אָדָם אֶל־אִפְלָה

2 Samuel 24:15 ¶ So the LORD sent a pestilence upon Israel from the morning even to the time appointed: and there died of the people from Dan even to Beersheba seventy thousand men.

2 Samuel 24:15 וַיִּתֵּן יְהוָה דָּבָר בְּיִשְׂרָאֵל מִהַבֶּקֶר וְעַד־עֵת מוֹעֵד
וַיָּמָת מִן־הָעָם מִדָּן וְעַד־בְּאֵר שָׁבַע שִׁבְעִים אָלֶף אִישׁ

2 Samuel 24:16 And when the angel stretched out his hand upon Jerusalem to destroy it, the LORD repented him of the evil, and said to the angel that destroyed the people, It is enough: stay now thine hand. And the angel of the LORD was by the threshingplace of Araunah the Jebusite.

2 Samuel 24:16 וַיִּשְׁלַח יָדוֹ הַמַּלְאָךְ יְרוּשָׁלָּיִם לְשַׁחֲתָהּ וַיִּנָּחֶם יְהוָה
אֶל־הָרָעָה וַיֹּאמֶר לַמַּלְאָךְ הַמְשִׁיחִית בָּעָם רַב עָתָה הִרְרָף יָדְךָ
וּמַלְאָךְ יְהוָה הִזָּה עִם־גֶּרֶן (הָאֹרֶנָה) [הָאֲרֹנָה] הַיְבֹסִי

2 Samuel 24:17 And David spake unto the LORD when he saw the angel that smote the people, and said, Lo, I have sinned, and I have done wickedly: but these sheep, what have they done? let thine hand, I pray thee, be against me, and against my father's house.

2 Samuel 24:17 וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־יְהוָה בִּרְאֹתוֹ אֶת־הַמַּלְאָךְ הַמַּכָּה
בָּעָם וַיֹּאמֶר הִנֵּה אֲנֹכִי חָטָאתִי וְאֲנֹכִי הָעוֹיִתִי וְאֵלֶּה הַצֹּאן מָה עָשׂוּ
תְּהִי נָא יָדְךָ בִּי וּבְבֵית אָבִי

2 Samuel 24:18 ¶ And Gad came that day to David, and said unto him, Go up, rear an altar unto the LORD in the threshingfloor of Araunah the Jebusite.

2 Samuel 24:18 וַיָּבֹא־גָד אֶל־דָּוִד בַּיּוֹם הַהוּא וַיֹּאמֶר לוֹ עֲלֵה הָקָם
לִיהוָה מִזִּבְחַת בְּגֶרֶן (אֲרֹנָה) [אֲרֹנָה] הַיְבֹסִי

2 Samuel 24:19 And David, according to the saying of Gad, went up as the LORD commanded.

2 Samuel 24:19 וַיַּעַל דָּוִד כְּדַבַּר־גָּד כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה

2 Samuel 24:20 And Araunah looked, and saw the king and his servants coming on toward him: and Araunah went out, and bowed himself before the king on his face upon the ground.

2 Samuel 24:20 וַיִּשְׁקֹף אֲרֻנָּה וַיֵּרָא אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־עֲבָדָיו עֹבְרִים
עָלָיו וַיֵּצֵא אֲרֻנָּה וַיִּשְׁתַּחוּ לַמֶּלֶךְ אַפָּיו אֲרֻצָּה

2 Samuel 24:21 And Araunah said, Wherefore is my lord the king come to his servant? And David said, To buy the threshingfloor of thee, to build an altar unto the LORD, that the plague may be stayed from the people.

2 Samuel 24:21 וַיֹּאמֶר אֲרֻנָּה מִדּוּעַ בָּא אֲדֹנִי־הַמֶּלֶךְ אֶל־עַבְדּוֹ
וַיֹּאמֶר דָּוִד לְקִנּוֹת מַעְמָךְ אֶת־הַגֶּרֶן לְבָנוֹת מִזְבֵּחַ לַיהוָה וְתִעָצֵר
הַמִּגֶּפֶה מֵעַל הָעָם

2 Samuel 24:22 And Araunah said unto David, Let my lord the king take and offer up what *seemeth* good unto him: behold, *here be* oxen for burnt sacrifice, and threshing instruments and *other* instruments of the oxen for wood.

2 Samuel 24:22 וַיֹּאמֶר אֲרֻנָּה אֶל־דָּוִד יִקַּח וַיַּעַל אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ
(הַטּוֹב) (בְּעֵינָיו) [רְאֵה הַבָּקָר לָעֹלָה וְהַמְרָגִים וְכָלִי הַבָּקָר
לַעֲצִים]

2 Samuel 24:23 All these *things* did Araunah, *as* a king, give unto the king. And Araunah said unto the king, The LORD thy God accept thee.

2 Samuel 24:23 הַכֹּל נָתַן אֲרֻנָּה הַמֶּלֶךְ לַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֲרֻנָּה
אֶל־הַמֶּלֶךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ יִרְצֶךָ

2 Samuel 24:24 And the king said unto Araunah, Nay; but I will surely buy *it* of thee at a price: neither will I offer burnt offerings unto the LORD my God of that which doth cost me nothing. So David bought the threshingfloor and the oxen for fifty shekels of silver.

2 Samuel 24:24 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־אֲרֻנָּה לֹא כִי־קָנֹו אֶקְנֶה מֵאוֹתְךָ
בְּמַחִיר וְלֹא אֶעֱלֶה לַיהוָה אֱלֹהֵי עֲלֹת חֹנָם וַיִּקֶּן דָּוִד אֶת־הַגֶּרֶן
וְאֶת־הַבָּקָר בְּכֶסֶף שְׁקָלִים חֲמִשִּׁים

2 Samuel 24:25 And David built there an altar unto the LORD, and offered burnt offerings and peace offerings. So the LORD was intreated for the land, and the plague was stayed from Israel.

2 Samuel 24:25 וַיִּבֶן שָׁם דָּוִד מִזְבֵּחַ לַיהוָה וַיַּעַל עֲלֹת וְשָׁלָמִים
וַיַּעֲתֵר יְהוָה לְאַרְץ וְתִעָצֵר הַמִּגֶּפֶה מֵעַל יִשְׂרָאֵל

1 Kings 1:1 ¶ Now king David was old *and* stricken in years; and they covered him with

clothes, but he gat no heat.

1 Kings 1:1 וְהַמֶּלֶךְ דָּוִד זָקֵן בָּא בַיָּמִים וַיִּכְסְּהוּ בַּבְּגָדִים וְלֹא יָחַם לוֹ

1 Kings 1:2 Wherefore his servants said unto him, Let there be sought for my lord the king a young virgin: and let her stand before the king, and let her cherish him, and let her lie in thy bosom, that my lord the king may get heat.

1 Kings 1:2 וַיֹּאמְרוּ לוֹ עֲבָדָיו וַיִּבְקְשׁוּ לְאֹדְנִי הַמֶּלֶךְ נַעֲרָה בְּתוּלָה וְעֹמְדָה לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ וְתָהִי-לוֹ סִכְנֶת וְשֹׁכֶכָה בְּחִיקָהּ וְחַם לְאֹדְנִי הַמֶּלֶךְ

1 Kings 1:3 So they sought for a fair damsel throughout all the coasts of Israel, and found Abishag a Shunammite, and brought her to the king.

1 Kings 1:3 וַיִּבְקְשׁוּ נַעֲרָה יָפָה בְּכָל גְּבוּל יִשְׂרָאֵל וַיִּמְצְאוּ אֶת-אַבִּישָׁג הַשֹּׁנַמִּית וַיָּבֵאוּ אֹתָהּ לַמֶּלֶךְ

1 Kings 1:4 And the damsel *was* very fair, and cherished the king, and ministered to him: but the king knew her not.

1 Kings 1:4 וְהַנַּעֲרָה יָפָה עַד-מְאֹד וְתָהִי לַמֶּלֶךְ סִכְנֶת וְהִשְׁרָתָהּ וְהַמֶּלֶךְ לֹא יָדָעָהּ

1 Kings 1:5 ¶ Then Adonijah the son of Haggith exalted himself, saying, I will be king: and he prepared him chariots and horsemen, and fifty men to run before him.

1 Kings 1:5 וְאַדְנִיָּה בֶן-חַגִּית מִתְנַשֵּׂא לֵאמֹר אֲנִי אֶמְלֹךְ וַיַּעַשׂ לוֹ רֶכֶב וּפָרָשִׁים וַחֲמִשִּׁים אִישׁ רָצִים לְפָנָיו

1 Kings 1:6 And his father had not displeased him at any time in saying, Why hast thou done so? and he also *was a very goodly man*; and *his mother* bare him after Absalom.

1 Kings 1:6 וְלֹא-עֲצָבוּ אָבִיו מִיָּמָיו לֵאמֹר מַדּוּעַ כָּכָה עָשִׂיתָ וְגַם-הוּא טוֹב-תָּאֵר מְאֹד וְאָתוּ יָלְדָה אַחֲרֵי אַבְשָׁלוֹם

1 Kings 1:7 And he conferred with Joab the son of Zeruiah, and with Abiathar the priest: and they following Adonijah helped *him*.

1 Kings 1:7 וַיְהִיו דְּבָרָיו עִם יוֹאָב בֶּן-צְרוּיָה וְעִם אֲבִיתָר הַכֹּהֵן וַיַּעֲזְרוּ אַחֲרֵי אֲדֹנִיָּה

1 Kings 1:8 But Zadok the priest, and Benaiah the son of Jehoiada, and Nathan the prophet, and Shimei, and Rei, and the mighty men which *belonged* to David, were not with Adonijah.

1 Kings 1:8 וְצָדוֹק הַכֹּהֵן וּבְנֵיָהוּ בֶן-יְהוֹיָדָע וְנָתָן הַנָּבִיא וְשִׁמְעִי

וַרְעִי וְהַגְבוּרִים אֲשֶׁר לְדָוִד לֹא הָיוּ עִם-אֲדֹנִיָּהוּ

1 Kings 1:9 ¶ And Adonijah slew sheep and oxen and fat cattle by the stone of Zoheleth, which *is* by Enrogel, and called all his brethren the king's sons, and all the men of Judah the king's servants:

1 Kings 1:9 1 וַיִּזְבַּח אֲדֹנִיָּהוּ צֹאן וּבָקָר וּמְרִיא עִם אָבִן הַזֹּחֶלֶת
אֲשֶׁר-אֶצֶל עֵין רֹגֵל וַיִּקְרָא אֶת-כָּל-אֶחָיו בְּנֵי הַמֶּלֶךְ וְלִכְל-אֲנָשֵׁי
יְהוּדָה עֲבָדֵי הַמֶּלֶךְ

1 Kings 1:10 But Nathan the prophet, and Benaiah, and the mighty men, and Solomon his brother, he called not.

1 Kings 1:10 1 וְאֶת-נָתָן הַנָּבִיא וּבְנֵיָהוּ וְאֶת-הַגְבוּרִים וְאֶת-שְׁלֹמֹה
אֶחָיו לֹא קָרָא

1 Kings 1:11 ¶ Wherefore Nathan spake unto Bathsheba the mother of Solomon, saying, Hast thou not heard that Adonijah the son of Haggith doth reign, and David our lord knoweth *it* not?

1 Kings 1:11 1 וַיֹּאמֶר נָתָן אֶל-בֵּת-שֶׁבַע אִם-שְׁלֹמֹה לֹא אָמַר הָלוֹא
שָׁמַעְתָּ כִּי מֶלֶךְ אֲדֹנִיָּהוּ בֶן-חַגִּית וְאֲדֹנֵינוּ דָּוִד לֹא יָדַע

1 Kings 1:12 Now therefore come, let me, I pray thee, give thee counsel, that thou mayest save thine own life, and the life of thy son Solomon.

1 Kings 1:12 1 וְעַתָּה לְכִי אֵיעָצְךָ נָא עֵצָה וּמִלְטִי אֶת-נַפְשְׁךָ וְאֶת-נַפְשׁ
בְּנֶךָ שְׁלֹמֹה

1 Kings 1:13 Go and get thee in unto king David, and say unto him, Didst not thou, my lord, O king, swear unto thine handmaid, saying, Assuredly Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit upon my throne? why then doth Adonijah reign?

1 Kings 1:13 1 לְכִי וּבֹאִי אֶל-הַמֶּלֶךְ דָּוִד וְאָמַרְתְּ אֵלָיו הֲלֹא-אַתָּה
אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ נִשְׁבַּעְתָּ לְאִמָּתְךָ לֵאמֹר כִּי-שְׁלֹמֹה בְנֶךָ יִמְלֹךְ אַחֲרַי
וְהוּא יֵשֵׁב עַל-כִּסְאִי וּמַדּוּעַ מֶלֶךְ אֲדֹנִיָּהוּ

1 Kings 1:14 Behold, while thou yet talkest there with the king, I also will come in after thee, and confirm thy words.

1 Kings 1:14 1 הִנֵּה עוֹדָךְ מְדַבֶּרֶת שָׁם עִם-הַמֶּלֶךְ וְאֲנִי אָבוֹא אַחֲרֶיךָ
וּמְלֹאתִי אֶת-דְּבָרֶיךָ

1 Kings 1:15 ¶ And Bathsheba went in unto the king into the chamber: and the king was very old; and Abishag the Shunammite ministered unto the king.

1 Kings 1:15 1 וַתָּבֹא בֵת-שֶׁבַע אֶל-הַמֶּלֶךְ תַּחֲדָרָה וְהַמֶּלֶךְ זָקֵן מְאֹד

וַאֲבִישָׁג הַשּׁוֹנֵמִית מָשַׁרְתָּ אֶת־הַמֶּלֶךְ

1 Kings 1:16 And Bathsheba bowed, and did obeisance unto the king. And the king said, What wouldest thou?

1 Kings 1:16 1 וַתִּקְדּוּ בַת־שֶׁבַע וַתִּשְׁתַּחוּ לַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ
מִה־לָּךְ

1 Kings 1:17 And she said unto him, My lord, thou swarest by the LORD thy God unto thine handmaid, *saying*, Assuredly Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit upon my throne.

1 Kings 1:17 1 וַתֹּאמֶר לוֹ אֲדֹנִי אַתָּה נִשְׁבַּעְתָּ בַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֵאמֹתְךָ
כִּי־שְׁלֹמֹה בְנֶךָ יִמְלֹךְ אַחֲרַי וְהוּא יֵשֵׁב עַל־כִּסְאִי

1 Kings 1:18 And now, behold, Adonijah reigneth; and now, my lord the king, thou knowest *it* not:

1 Kings 1:18 1 וְעַתָּה הִנֵּה אֲדֹנִיָּה מֶלֶךְ וְעַתָּה אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ לֹא יָדַעְתָּ

1 Kings 1:19 And he hath slain oxen and fat cattle and sheep in abundance, and hath called all the sons of the king, and Abiathar the priest, and Joab the captain of the host: but Solomon thy servant hath he not called.

1 Kings 1:19 1 וַיִּזְבַּח שׁוֹר וּמִרְיָא־וּצֹאן לָרֹב וַיִּקְרָא לְכָל־בְּנֵי הַמֶּלֶךְ
וּלְאֲבִיתָר הַכֹּהֵן וּלְיֹאב שַׂר הַצָּבָא וּלְשְׁלֹמֹה עַבְדְּךָ לֹא קָרָא

1 Kings 1:20 And thou, my lord, O king, the eyes of all Israel *are* upon thee, that thou shouldest tell them who shall sit on the throne of my lord the king after him.

1 Kings 1:20 1 וְאַתָּה אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ עֵינֵי כָל־יִשְׂרָאֵל עָלֶיךָ לְהַגִּיד
לָהֶם מִי יֵשֵׁב עַל־כִּסֵּא אֲדֹנִי־הַמֶּלֶךְ אַחֲרָיו

1 Kings 1:21 Otherwise it shall come to pass, when my lord the king shall sleep with his fathers, that I and my son Solomon shall be counted offenders.

1 Kings 1:21 1 וְהָיָה כִשְׁכַּב אֲדֹנִי־הַמֶּלֶךְ עִם־אֲבֹתָיו וְהָיִיתִי אָנִי וּבְנִי
שְׁלֹמֹה חַטָּאִים

1 Kings 1:22 ¶ And, lo, while she yet talked with the king, Nathan the prophet also came in.

1 Kings 1:22 1 וְהִנֵּה עֹודֶנָּה מְדַבֶּרֶת עִם־הַמֶּלֶךְ וְנָתָן הַנָּבִיא בָּא

1 Kings 1:23 And they told the king, saying, Behold Nathan the prophet. And when he was come in before the king, he bowed himself before the king with his face to the ground.

1 Kings 1:23 1 וַיַּגִּידוּ לַמֶּלֶךְ לֵאמֹר הִנֵּה נָתָן הַנָּבִיא וַיָּבֹא לִפְנֵי
הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁתַּחוּ לַמֶּלֶךְ עַל־אָפְיוֹ אֶרְצָה

1 Kings 1:24 And Nathan said, My lord, O king, hast thou said, Adonijah shall reign after me, and he shall sit upon my throne?

1 Kings 1:24 1 וַיֹּאמֶר נָתָן אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ אֵתָה אָמַרְתָּ אֲדֹנִיָּהוּ יִמְלֹךְ
אַחֲרָי וְהוּא יֵשֵׁב עַל־כִּסֵּאִי

1 Kings 1:25 For he is gone down this day, and hath slain oxen and fat cattle and sheep in abundance, and hath called all the king's sons, and the captains of the host, and Abiathar the priest; and, behold, they eat and drink before him, and say, God save king Adonijah.

1 Kings 1:25 1 כִּי יָרַד הַיּוֹם וַיִּזְבַּח שׁוֹר וּמְרִיא־וְצֹאן לָרֹב וַיִּקְרָא
לְכָל־בְּנֵי הַמֶּלֶךְ וּלְשָׂרֵי הַצָּבָא וּלְאַבְיָתָר הַכֹּהֵן וְהַנָּם אֲכָלִים
וְשֹׁתִים לִפְנָיו וַיֹּאמְרוּ יְחִי הַמֶּלֶךְ אֲדֹנִיָּהוּ

1 Kings 1:26 But me, *even* me thy servant, and Zadok the priest, and Benaiah the son of Jehoiada, and thy servant Solomon, hath he not called.

1 Kings 1:26 1 וְלִי אֲנִי־עַבְדְּךָ וּלְצָדֹק הַכֹּהֵן וּלְבִנְיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע
וּלְשִׁלְמָה עַבְדְּךָ לֹא קָרָא

1 Kings 1:27 Is this thing done by my lord the king, and thou hast not shewed *it* unto thy servant, who should sit on the throne of my lord the king after him?

1 Kings 1:27 1 אִם מֵאֵת אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ נִהְיָה הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא הוֹדַעְתָּ
(אֶת־)עַבְדִּיךָ [(עַבְדְּךָ) מִי יֵשֵׁב עַל־כִּסֵּא אֲדֹנִי־הַמֶּלֶךְ אַחֲרָיו

1 Kings 1:28 ¶ Then king David answered and said, Call me Bathsheba. And she came into the king's presence, and stood before the king.

1 Kings 1:28 1 וַיַּעַן הַמֶּלֶךְ דָּוִד וַיֹּאמֶר קְרָאוּ־לִי לְבַת־שָׁבַע וַתָּבֹא
לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וַתַּעֲמֹד לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ

1 Kings 1:29 And the king sware, and said, As the LORD liveth, that hath redeemed my soul out of all distress,

1 Kings 1:29 1 וַיִּשָּׁבַע הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר חֲי־יְהוָה אֲשֶׁר־פָּדָה אֶת־נַפְשִׁי
מִכָּל־צָרָה

1 Kings 1:30 Even as I sware unto thee by the LORD God of Israel, saying, Assuredly Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit upon my throne in my stead; even so will I certainly do this day.

1 Kings 1:30 1 כִּי כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לָךְ בַּיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר
כִּי־שְׁלֹמֹה בְנִךְ יִמְלֹךְ אַחֲרָי וְהוּא יֵשֵׁב עַל־כִּסֵּאִי תַּחְתִּי כִּי כֵּן
אֶעֱשֶׂה הַיּוֹם הַזֶּה

1 Kings 1:31 Then Bathsheba bowed with *her* face to the earth, and did reverence to the king, and said, Let my lord king David live for ever.

1 Kings 1:31 1 וַתִּקְרָב בַּת־שֶׁבַע אֲפִים אֶרֶץ וַתִּשְׁתַּחוּ לַמֶּלֶךְ וַתֹּאמֶר
יְחִי אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ דָּוִד לְעֹלָם

1 Kings 1:32 ¶ And king David said, Call me Zadok the priest, and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada. And they came before the king.

1 Kings 1:32 1 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ דָּוִד קְרָאוּ־לִי לְצָדוֹק הַכֹּהֵן וּלְנָתָן
הַנָּבִיא וּלְבִנְיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע וַיָּבֹאוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ

1 Kings 1:33 The king also said unto them, Take with you the servants of your lord, and cause Solomon my son to ride upon mine own mule, and bring him down to Gihon:

1 Kings 1:33 1 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לָהֶם קְחוּ עִמָּכֶם אֶת־עַבְדֵי אֲדֹנֵיכֶם
וְהִרְכַּבְתֶּם אֶת־שְׁלֹמֹה בְּנִי עַל־הַפָּרָדָה אֲשֶׁר־לִי וְהוֹרְדְתֶם אֹתוֹ
אֶל־גִּיחֹן

1 Kings 1:34 And let Zadok the priest and Nathan the prophet anoint him there king over Israel: and blow ye with the trumpet, and say, God save king Solomon.

1 Kings 1:34 1 וּמָשַׁח אֹתוֹ שָׁם צָדוֹק הַכֹּהֵן וְנָתָן הַנָּבִיא לַמֶּלֶךְ
עַל־יִשְׂרָאֵל וַתִּקְעֻתֶם בַּשּׁוֹפָר וַאֲמַרְתֶּם יְחִי הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה

1 Kings 1:35 Then ye shall come up after him, that he may come and sit upon my throne; for he shall be king in my stead: and I have appointed him to be ruler over Israel and over Judah.

1 Kings 1:35 1 וְעָלִיתֶם אַחֲרָיו וּבֹא וַיָּשֶׁב עַל־כִּסְאִי וְהוּא יִמְלֹךְ
תַּחְתִּי וְאֹתוֹ צִוִּיתִי לְהִיּוֹת נָגִיד עַל־יִשְׂרָאֵל וְעַל־יְהוּדָה

1 Kings 1:36 And Benaiah the son of Jehoiada answered the king, and said, Amen: the LORD God of my lord the king say so *too*.

1 Kings 1:36 1 וַיַּעַן בִּנְיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אָמֵן כֵּן
יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ

1 Kings 1:37 As the LORD hath been with my lord the king, even so be he with Solomon, and make his throne greater than the throne of my lord king David.

1 Kings 1:37 1 כַּאֲשֶׁר הָיָה יְהוָה עִם־אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ כֵּן (יְהִי)
(יְהִי) עִם־שְׁלֹמֹה וַיַּגְדֵּל אֶת־כִּסְאוֹ מִכִּסֵּא אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ דָּוִד

1 Kings 1:38 ¶ So Zadok the priest, and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada, and the Cherethites, and the Pelethites, went down, and caused Solomon to ride upon king David's mule, and brought him to Gihon.

1 Kings 1:38 1 וַיִּרֶד צָדוֹק הַכֹּהֵן וַנָּתֵן הַנֶּבִיא וּבְנֵיהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע
וְהַכֹּרֶתִי וְהַפְּלִיתִי וַיִּרְכְּבוּ אֶת־שְׁלֹמֹה עַל־פָּרָדִת הַמֶּלֶךְ דָּוִד
וַיֵּלְכוּ אֹתוֹ עַל־גָּחֹן

1 Kings 1:39 And Zadok the priest took an horn of oil out of the tabernacle, and anointed Solomon. And they blew the trumpet; and all the people said, God save king Solomon.

1 Kings 1:39 1 וַיִּקַּח צָדוֹק הַכֹּהֵן אֶת־קֶרֶן הַשֶּׁמֶן מִן־הָאֹהֶל וַיִּמָּשַׁח
אֶת־שְׁלֹמֹה וַיִּתְּקְעוּ בַשּׁוֹפָר וַיֹּאמְרוּ כָּל־הָעָם יְחִי הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה

1 Kings 1:40 And all the people came up after him, and the people piped with pipes, and rejoiced with great joy, so that the earth rent with the sound of them.

1 Kings 1:40 1 וַיַּעֲלוּ כָּל־הָעָם אַחֲרָיו וְהָעָם מְחַלְלִים בַּחֲלָלִים
וּשְׂמִחִים שִׂמְחָה גְדוֹלָה וַתִּבָּקַע הָאָרֶץ בְּקוֹלָם

1 Kings 1:41 ¶ And Adonijah and all the guests that *were* with him heard *it* as they had made an end of eating. And when Joab heard the sound of the trumpet, he said, Wherefore *is this* noise of the city being in an uproar?

1 Kings 1:41 1 וַיִּשְׁמַע אֲדֹנִיָּהוּ וְכָל־הַקָּרָאִים אֲשֶׁר אִתּוֹ וְהֵם כָּלוּ
לֶאֱכֹל וַיִּשְׁמַע יוָּאָב אֶת־קוֹל הַשּׁוֹפָר וַיֹּאמֶר מַדּוּעַ קוֹל־הַקְּרִיָּה
הַזֹּאת

1 Kings 1:42 And while he yet spake, behold, Jonathan the son of Abiathar the priest came: and Adonijah said unto him, Come in; for thou *art* a valiant man, and bringest good tidings.

1 Kings 1:42 1 עוֹדְנוּ מְדַבֵּר וְהִנֵּה יוֹנָתָן בֶּן־אֲבִיתָר הַכֹּהֵן בָּא וַיֹּאמֶר
אֲדֹנִיָּהוּ בָּא כִּי אִישׁ חַיִּל אֶתָּה וטוב תְּבַשֵּׂר

1 Kings 1:43 And Jonathan answered and said to Adonijah, Verily our lord king David hath made Solomon king.

1 Kings 1:43 1 וַיַּעַן יוֹנָתָן וַיֹּאמֶר לְאֲדֹנִיָּהוּ אָבֹל אֲדֹנֵינוּ הַמֶּלֶךְ דָּוִד
הַמֶּלִּיךְ אֶת־שְׁלֹמֹה

1 Kings 1:44 And the king hath sent with him Zadok the priest, and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada, and the Cherethites, and the Pelethites, and they have caused him to ride upon the king's mule:

1 Kings 1:44 1 וַיִּשְׁלַח אֹתוֹ הַמֶּלֶךְ אֶת־צָדוֹק הַכֹּהֵן וְאֶת־נָתָן הַנָּבִיא
וּבְנֵיהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע וְהַכֹּרֶתִי וַיִּרְכְּבוּ אֹתוֹ עַל פָּרָדִת
הַמֶּלֶךְ

1 Kings 1:45 And Zadok the priest and Nathan the prophet have anointed him king in Gihon: and they are come up from thence rejoicing, so that the city rang again. This *is* the noise that ye have heard.

Kings 1:45 1 וַיִּמְשְׁחוּ אֹתוֹ צָדוֹק הַכֹּהֵן וְנָתָן הַנָּבִיא לְמֶלֶךְ בְּגִחוֹן
וַיַּעֲלוּ מִשָּׁם שְׂמֵחִים וַתִּהְיֶה הַקִּירָה הוּא הַקּוֹל אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם

1 Kings 1:46 And also Solomon sitteth on the throne of the kingdom.

Kings 1:46 1 וְגַם יָשָׁב שְׁלֹמֹה עַל כִּסֵּא הַמְּלוּכָה

1 Kings 1:47 And moreover the king's servants came to bless our lord king David, saying, God make the name of Solomon better than thy name, and make his throne greater than thy throne. And the king bowed himself upon the bed.

Kings 1:47 1 וְגַם-בָּאוּ עֲבָדֵי הַמֶּלֶךְ לְבָרֵךְ אֶת-אֲדֹנָיו הַמֶּלֶךְ דָּוִד
לֵאמֹר יֵיטֵב (אֱלֹהֶיךָ) [אֱלֹהִים] אֶת-שֵׁם שְׁלֹמֹה מִשְׁמֶךָ וַיִּגְדֹּל
אֶת-כִּסְאוֹ מִכִּסְאוֹ וַיִּשְׁתַּחוּ הַמֶּלֶךְ עַל-הַמִּשְׁכָּב

1 Kings 1:48 And also thus said the king, Blessed *be* the LORD God of Israel, which hath given *one* to sit on my throne this day, mine eyes even seeing *it*.

Kings 1:48 1 וְגַם-כָּכָה אָמַר הַמֶּלֶךְ בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
נָתַן הַיּוֹם יֹשֵׁב עַל-כִּסְאִי וְעֵינַי רְאוּת

1 Kings 1:49 ¶ And all the guests that *were* with Adonijah were afraid, and rose up, and went every man his way.

Kings 1:49 1 וַיַּחֲרְדוּ וַיִּקָּמוּ כָּל-הַקָּרָאִים אֲשֶׁר לְאֲדֹנִיָּהוּ וַיֵּלְכוּ אִישׁ
לְדַרְכּוֹ

1 Kings 1:50 And Adonijah feared because of Solomon, and arose, and went, and caught hold on the horns of the altar.

Kings 1:50 1 וְאֲדֹנִיָּהוּ יָרָא מִפְּנֵי שְׁלֹמֹה וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ וַיַּחֲזֵק בְּקַרְנוֹת
הַמִּזְבֵּחַ

1 Kings 1:51 And it was told Solomon, saying, Behold, Adonijah feareth king Solomon: for, lo, he hath caught hold on the horns of the altar, saying, Let king Solomon swear unto me to day that he will not slay his servant with the sword.

Kings 1:51 1 וַיִּגְדַּל לְשְׁלֹמֹה לֵאמֹר הִנֵּה אֲדֹנִיָּהוּ יָרָא אֶת-הַמֶּלֶךְ
שְׁלֹמֹה וְהִנֵּה אָחִז בְּקַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ לֵאמֹר יִשָּׁבַע-לִי כִּיּוֹם הַמֶּלֶךְ
שְׁלֹמֹה אִם-יָמִית אֶת-עַבְדּוֹ בַּחֶרֶב

1 Kings 1:52 And Solomon said, If he will shew himself a worthy man, there shall not an hair of him fall to the earth: but if wickedness shall be found in him, he shall die.

1 Kings 1:52 1 וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה אִם יִהְיֶה לְבֶן-חַיִּל לֹא-יִפֹּל מִשְׁעָרָתוֹ
אֶרְצָה וְאִם-רָעָה תִּמָּצֵא-בּוֹ וּמָת

1 Kings 1:53 So king Solomon sent, and they brought him down from the altar. And he came and bowed himself to king Solomon: and Solomon said unto him, Go to thine house.

1 Kings 1:53 1 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַיְרִדְהוּ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ וַיָּבֹא
וַיִּשְׁתַּחוּ לַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַיֹּאמֶר-לוֹ שְׁלֹמֹה לֵךְ לְבֵיתְךָ

1 Kings 2:1 ¶ Now the days of David drew nigh that he should die; and he charged Solomon his son, saying,

1 Kings 2:1 1 וַיִּקְרְבוּ יְמֵי-דָוִד לָמוּת וַיִּצַּו אֶת-שְׁלֹמֹה בְּנוֹ לֵאמֹר

1 Kings 2:2 I go the way of all the earth: be thou strong therefore, and shew thyself a man;
1 Kings 2:2 1 אֲנֹכִי הֹלֵךְ בְּדֶרֶךְ כָּל-הָאָרֶץ וְחִזַּקְתָּ וְהָיִיתָ לְאִישׁ

1 Kings 2:3 And keep the charge of the LORD thy God, to walk in his ways, to keep his statutes, and his commandments, and his judgments, and his testimonies, as it is written in the law of Moses, that thou mayest prosper in all that thou doest, and whithersoever thou turnest thyself:

1 Kings 2:3 1 וְשָׁמַרְתָּ אֶת-מִשְׁמַרְתִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָלֶכֶת בְּדַרְכָּיו
לְשָׁמֵר חֻקֹּתָיו מִצְוֹתָיו וּמִשְׁפָּטָיו וְעֲדוּתָיו כַּכְתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה
לְמַעַן תִּשְׁכִּיל אֶת כָּל-אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה וְאֵת כָּל-אֲשֶׁר תִּפְנֶה שָׁם

1 Kings 2:4 That the LORD may continue his word which he spake concerning me, saying, If thy children take heed to their way, to walk before me in truth with all their heart and with all their soul, there shall not fail thee (said he) a man on the throne of Israel.

1 Kings 2:4 1 לְמַעַן יָקִים יְהוָה אֶת-דְּבָרֹוֹ אֲשֶׁר דִּבֶּר עָלַי לֵאמֹר
אִם-יִשְׁמְרוּ בְנֵיךָ אֶת-דֶּרֶכְךָ לָלֶכֶת לִפְנֵי בְּאֵמַת בְּכָל-לִבָּבָם
וּבְכָל-נַפְשָׁם לֵאמֹר לֹא-יִכָּרֵת לְךָ אִישׁ מֵעַל כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל

1 Kings 2:5 ¶ Moreover thou knowest also what Joab the son of Zeruiah did to me, *and* what he did to the two captains of the hosts of Israel, unto Abner the son of Ner, and unto Amasa the son of Jether, whom he slew, and shed the blood of war in peace, and put the blood of war upon his girdle that *was* about his loins, and in his shoes that *were* on his feet.

1 Kings 2:5 1 וְגַם אַתָּה יָדַעְתָּ אֶת אֲשֶׁר-עָשָׂה לִי יוֹאָב בֶּן-צְרוּיָה
אֲשֶׁר עָשָׂה לְשְׁנֵי-שָׂרֵי צְבָאוֹת יִשְׂרָאֵל לְאַבְנֵר בֶּן-נֵר וְלַעֲמָשָׂא
בֶּן-יֵתֵר וַיַּהַרְגֵם וַיִּשֶׁם דָּמֵי-מִלְחָמָה בְּשָׁלָם וַיִּתֵּן דָּמֵי מִלְחָמָה
בְּחִגְרָתוֹ אֲשֶׁר בְּמַתְנָיו וּבִנְעָלוֹ אֲשֶׁר בְּרַגְלָיו

1 Kings 2:6 Do therefore according to thy wisdom, and let not his hoar head go down to the grave in peace.

1 Kings 2:6 1 וְעָשִׂיתָ כְּחַכְמָתְךָ וְלֹא-תוֹרַד שִׁיבְתּוֹ בְּשָׁלָם שָׁאֵל

1 Kings 2:7 But shew kindness unto the sons of Barzillai the Gileadite, and let them be of those that eat at thy table: for so they came to me when I fled because of Absalom thy brother.

1 Kings 2:7 1 וּלְבָנֵי בַרְזַלַי הַגִּלְעָדִי תַעֲשֶׂה-חֶסֶד וְהָיוּ בְּאֹכְלֵי שְׁלִחְנֶךָ כִּי-כֵן קָרְבוּ אֵלַי בְּבָרְחִי מִפְּנֵי אַבְשָׁלוֹם אָחִיךָ

1 Kings 2:8 And, behold, *thou hast* with thee Shimei the son of Gera, a Benjamite of Bahurim, which cursed me with a grievous curse in the day when I went to Mahanaim: but he came down to meet me at Jordan, and I swore to him by the LORD, saying, I will not put thee to death with the sword.

1 Kings 2:8 1 וְהִנֵּה עִמָּךְ שִׁמְעִי בֶן-גֵּרָא בֶן-הַיְמִינִי מִבְּחָרִים וְהוּא קָלָלְנִי קָלָלָה נְמָרָצַת בַּיּוֹם לְכַתִּי מַחֲנִים וְהוּא-יָרַד לְקָרְאֹתִי הַיַּרְדֵּן וְאַשְׁבַּע לוֹ בִּיהִנֹּה לֵאמֹר אִם-אַמִּיתְךָ בְּחֶרֶב

1 Kings 2:9 Now therefore hold him not guiltless: for thou *art* a wise man, and knowest what thou oughtest to do unto him; but his hoar head bring thou down to the grave with blood.

1 Kings 2:9 1 וְעַתָּה אַל-תִּנְקְהוּ כִּי אִישׁ חָכָם אַתָּה וַיֵּדַעְתָּ אֵת אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה-לוֹ וְהוֹרַדְתָּ אֶת-שִׁיבְתּוֹ בַּדָּם שָׁאוֹל

1 Kings 2:10 ¶ So David slept with his fathers, and was buried in the city of David.

1 Kings 2:10 1 וַיִּשְׁכַּב דָּוִד עִם-אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֶר בְּעִיר דָּוִד

1 Kings 2:11 And the days that David reigned over Israel *were* forty years: seven years reigned he in Hebron, and thirty and three years reigned he in Jerusalem.

1 Kings 2:11 1 וְהַיָּמִים אֲשֶׁר מָלַךְ דָּוִד עַל-יִשְׂרָאֵל אַרְבָּעִים שָׁנָה בַּחֲבֵרוֹן מָלַךְ שֶׁבַע שָׁנִים וּבִירוּשָׁלַם מָלַךְ שְׁלֹשִׁים וּשְׁלֹשׁ שָׁנִים

1 Kings 2:12 Then sat Solomon upon the throne of David his father; and his kingdom was established greatly.

1 Kings 2:12 1 וּשְׁלֹמֹה יָשָׁב עַל-כִּסֵּא דָּוִד אָבִיו וַתִּכָּן מַלְכָּתוֹ מְאֹד

1 Kings 2:13 ¶ And Adonijah the son of Haggith came to Bathsheba the mother of Solomon. And she said, Comest thou peaceably? And he said, Peaceably.

1 Kings 2:13 1 וַיָּבֹא אֲדֹנִיָּהוּ בֶן-חַגִּית אֶל-בַּת-שֶׁבַע אִם-שְׁלֹמֹה וַתֹּאמֶר הַשָּׁלוֹם בְּאָךְ וַיֹּאמֶר שָׁלוֹם

1 Kings 2:14 He said moreover, I have somewhat to say unto thee. And she said, Say on.

1 Kings 2:14 וַיֹּאמֶר דָּבָר לִי אֱלֹהֶיךָ וַתֹּאמֶר דָּבָר

1 Kings 2:15 And he said, Thou knowest that the kingdom was mine, and *that* all Israel set their faces on me, that I should reign: howbeit the kingdom is turned about, and is become my brother's: for it was his from the LORD.

1 Kings 2:15 וַיֹּאמֶר אֶת־יָדְעֶתָ כִּי־לִי הָיְתָה הַמְּלוּכָה וְעַל־י שָׂמוּ כָל־יִשְׂרָאֵל פְּנֵיהֶם לְמֶלֶךְ וַתִּסָּב הַמְּלוּכָה וַתְּהִי לְאָחִי כִּי מִיָּהְנָה הָיְתָה לוֹ

1 Kings 2:16 And now I ask one petition of thee, deny me not. And she said unto him, Say on.

1 Kings 2:16 וְעַתָּה שְׁאַלָה אֶחָת אֲנֹכִי שְׁאַל מֵאַתָּךְ אֶל־תִּשְׁבִּי אֶת־פָּנָי וַתֹּאמֶר אֵלָיו דָּבָר

1 Kings 2:17 And he said, Speak, I pray thee, unto Solomon the king, (for he will not say thee nay,) that he give me Abishag the Shunammite to wife.

1 Kings 2:17 וַיֹּאמֶר אֶמְרִי־נָא לְשֹׁלֹמֹה הַמֶּלֶךְ כִּי לֹא־יִשָּׁיב אֶת־פָּנָיךְ וַיִּתֶּן־לִי אֶת־אַבִּישָׁג הַשֻּׁנַּמִּית לְאִשָּׁה

1 Kings 2:18 And Bathsheba said, Well; I will speak for thee unto the king.

1 Kings 2:18 וַתֹּאמֶר בַּת־שֶׁבַע טוֹב אֲנֹכִי אֲדַבֵּר עָלֶיךָ אֶל־הַמֶּלֶךְ

1 Kings 2:19 ¶ Bathsheba therefore went unto king Solomon, to speak unto him for Adonijah. And the king rose up to meet her, and bowed himself unto her, and sat down on his throne, and caused a seat to be set for the king's mother; and she sat on his right hand.

1 Kings 2:19 וַתֵּבֵא בַת־שֶׁבַע אֶל־הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה לְדַבֵּר־לוֹ עַל־אֲדֹנִיָּהוּ וַיָּקָם הַמֶּלֶךְ לִקְרָאתָהּ וַיִּשְׁתָּחוּ לָהּ וַיֵּשֶׁב עַל־כִּסֵּאוֹ וַיֵּשֶׁם כִּסֵּא לְאִם הַמֶּלֶךְ וַתֵּשֶׁב לִימִינוֹ

1 Kings 2:20 Then she said, I desire one small petition of thee; *I pray thee*, say me not nay. And the king said unto her, Ask on, my mother: for I will not say thee nay.

1 Kings 2:20 וַתֹּאמֶר שְׁאַלָה אֶחָת קְטָנָה אֲנֹכִי שְׁאַלְתָּ מֵאַתָּךְ אֶל־תִּשְׁבִּי אֶת־פָּנָי וַיֹּאמֶר־לָהּ הַמֶּלֶךְ שְׁאַלִי אֲמִי כִּי לֹא־אֲשִׁיב אֶת־פָּנָיךְ

1 Kings 2:21 And she said, Let Abishag the Shunammite be given to Adonijah thy brother to wife.

1 Kings 2:21 וַתֹּאמֶר יֵתֵן אֶת־אַבִּישָׁג הַשֻּׁנַּמִּית לְאֲדֹנִיָּהוּ אָחִיךָ לְאִשָּׁה

1 Kings 2:22 And king Solomon answered and said unto his mother, And why dost thou ask Abishag the Shunammite for Adonijah? ask for him the kingdom also; for he *is* mine elder brother; even for him, and for Abiathar the priest, and for Joab the son of Zeruiah.

1 Kings 2:22 וַיַּעַן הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַיֹּאמֶר לְאִמּוֹ וּלְמָה אַתָּה שׂאֲלֹת אֶת־אֲבִישָׁג הַשֻּׁנַּמִּית לְאֲדֹנִיָּהוּ וְשִׂאֲלֵי־לוֹ אֶת־הַמְּלוּכָה כִּי הוּא אָחִי הַגָּדוֹל מִמֶּנִּי וְלוֹ וּלְאֲבִיתָר הַכֹּהֵן וּלְיֹאָב בֶּן־זְרוּיָה

1 Kings 2:23 Then king Solomon swore by the LORD, saying, God do so to me, and more also, if Adonijah have not spoken this word against his own life.

1 Kings 2:23 וַיִּשָּׁבַע הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בַיהוָה לֵאמֹר כֹּה יַעֲשֶׂה־לִּי אֱלֹהִים וְכֹה יוֹסִיף כִּי בִנְפֹשׁוֹ דָּבָר אֲדֹנִיָּהוּ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה

1 Kings 2:24 Now therefore, *as* the LORD liveth, which hath established me, and set me on the throne of David my father, and who hath made me an house, as he promised, Adonijah shall be put to death this day.

1 Kings 2:24 וְעַתָּה חַי־יְהוָה אֲשֶׁר הִכִּינִי (וַיּוֹשִׁיבֵנִי)
(וַיּוֹשִׁיבֵנִי) עַל־כִּסֵּא דָוִד אָבִי וְאֲשֶׁר עָשָׂה־לִּי בַּיִת כַּאֲשֶׁר דָּבָר
כִּי הַיּוֹם יוּמָת אֲדֹנִיָּהוּ

1 Kings 2:25 And king Solomon sent by the hand of Benaiah the son of Jehoiada; and he fell upon him that he died.

1 Kings 2:25 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בְיַד בְּנֵיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע
וַיַּפֹּנֶע־בּוֹ וַיָּמָת

1 Kings 2:26 ¶ And unto Abiathar the priest said the king, Get thee to Anathoth, unto thine own fields; for thou *art* worthy of death: but I will not at this time put thee to death, because thou barest the ark of the Lord GOD before David my father, and because thou hast been afflicted in all wherein my father was afflicted.

1 Kings 2:26 וּלְאֲבִיתָר הַכֹּהֵן אָמַר הַמֶּלֶךְ עֲנֹתָ לִי עַל־שָׂדֶיךָ כִּי
אִישׁ מָוֶת אַתָּה וּבַיּוֹם הַזֶּה לֹא אֶמִּיתְךָ כִּי־נִשְׂאתָ אֶת־אֲרוֹן אֲדֹנִי
יְהוָה לִפְנֵי דָוִד אָבִי וְכִי הִתְעַנִּיתָ בְּכָל אֲשֶׁר־הִתְעַנָּה אָבִי

1 Kings 2:27 So Solomon thrust out Abiathar from being priest unto the LORD; that he might fulfil the word of the LORD, which he spake concerning the house of Eli in Shiloh.

1 Kings 2:27 וַיִּגְרֹשׁ שְׁלֹמֹה אֶת־אֲבִיתָר מִהִיּוֹת כֹּהֵן לַיהוָה לְמַלְא
אֶת־דְּבַר יְהוָה אֲשֶׁר דָּבָר עַל־בֵּית עֲלִי בַשְּׁלָה

1 Kings 2:28 ¶ Then tidings came to Joab: for Joab had turned after Adonijah, though he turned not after Absalom. And Joab fled unto the tabernacle of the LORD, and caught hold on

the horns of the altar.

1 Kings 2:28 1 וְהַשְׁמֶעָה בָּאָה עַד-יוֹאָב כִּי יוֹאָב נָטָה אַחֲרֵי אֲדֹנָיָה וְאַחֲרֵי אַבְשָׁלוֹם לֹא נָטָה וַיָּנֶס יוֹאָב אֶל-אֹהֶל יְהוָה וַיִּחַזַּק בְּקַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ

1 Kings 2:29 And it was told king Solomon that Joab was fled unto the tabernacle of the LORD; and, behold, *he is* by the altar. Then Solomon sent Benaiah the son of Jehoiada, saying, Go, fall upon him.

1 Kings 2:29 1 וַיֵּגֶד לַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה כִּי נָס יוֹאָב אֶל-אֹהֶל יְהוָה וְהִנֵּה אֶצֶל הַמִּזְבֵּחַ וַיִּשְׁלַח שְׁלֹמֹה אֶת-בְּנֵיָהוּ בֶן-יְהוֹיָדָע לֵאמֹר לֵךְ פְּגַע-בּוֹ

1 Kings 2:30 And Benaiah came to the tabernacle of the LORD, and said unto him, Thus saith the king, Come forth. And he said, Nay; but I will die here. And Benaiah brought the king word again, saying, Thus said Joab, and thus he answered me.

1 Kings 2:30 1 וַיָּבֹא בְנֵיָהוּ אֶל-אֹהֶל יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵלָיו כֹּה-אָמַר הַמֶּלֶךְ צֵא וַיֹּאמֶר לֹא כִּי כֹה אָמַרְתָּ וַיֵּשֶׁב בְּנֵיָהוּ אֶת-הַמֶּלֶךְ דָּבָר לֵאמֹר כֹּה-דָבַר יוֹאָב וְכֹה עֲנִי

1 Kings 2:31 And the king said unto him, Do as he hath said, and fall upon him, and bury him; that thou mayest take away the innocent blood, which Joab shed, from me, and from the house of my father.

1 Kings 2:31 1 וַיֹּאמֶר לוֹ הַמֶּלֶךְ עֲשֵׂה כַּאֲשֶׁר דָּבַר וּפְגַע-בּוֹ וּקְבֹרְתוֹ וְהִסִּירְתָּ דַּמֵּי חַנָּם אֲשֶׁר שָׁפַךְ יוֹאָב מֵעָלַי וּמֵעַל בֵּית אָבִי

1 Kings 2:32 And the LORD shall return his blood upon his own head, who fell upon two men more righteous and better than he, and slew them with the sword, my father David not knowing *thereof, to wit*, Abner the son of Ner, captain of the host of Israel, and Amasa the son of Jether, captain of the host of Judah.

1 Kings 2:32 1 וְהָשִׁיב יְהוָה אֶת-דָּמּוֹ עַל-רֹאשׁוֹ אֲשֶׁר פָּגַע בְּשְׁנֵי-אֲנָשִׁים צַדִּיקִים וְטָבִים מִמֶּנּוּ וַיַּהַרְגֵם בַּחֶרֶב וְאָבִי דָוִד לֹא יָדָע אֶת-אַבְנֵר בֶּן-נֵר שֶׁר-צָבָא יִשְׂרָאֵל וְאֶת-עֲמָשָׂא בֶן-יֶתֶר שֶׁר-צָבָא יְהוּדָה

1 Kings 2:33 Their blood shall therefore return upon the head of Joab, and upon the head of his seed for ever: but upon David, and upon his seed, and upon his house, and upon his throne, shall there be peace for ever from the LORD.

1 Kings 2:33 1 וְשָׁבוּ דַמֵּיהֶם בְּרֹאשׁ יוֹאָב וּבְרֹאשׁ זֶרְעוֹ לְעֹלָם וּלְדָוִד

וּלְזָרְעוֹ וּלְבֵיתוֹ וּלְכִסְאוֹ יִהְיֶה שְׁלוֹם עַד-עוֹלָם מֵעַם יְהוָה

1 Kings 2:34 So Benaiah the son of Jehoiada went up, and fell upon him, and slew him: and he was buried in his own house in the wilderness.

1 Kings 2:34 וַיַּעַל בְּנֵיָהוּ בֶן-יְהוֹיָדָע וַיִּפְגַּע-בּוֹ וַיַּמִּיתֵהוּ וַיִּקְבֹּר בְּבֵיתוֹ בַּמִּדְבָּר

1 Kings 2:35 And the king put Benaiah the son of Jehoiada in his room over the host: and Zadok the priest did the king put in the room of Abiathar.

1 Kings 2:35 וַיִּתֵּן הַמֶּלֶךְ אֶת-בְּנֵיָהוּ בֶן-יְהוֹיָדָע תַּחְתָּיו עַל-הַצָּבָא וְאֶת-צָדוֹק הַכֹּהֵן נָתַן הַמֶּלֶךְ תַּחַת אֲבִיתָר

1 Kings 2:36 ¶ And the king sent and called for Shimei, and said unto him, Build thee an house in Jerusalem, and dwell there, and go not forth thence any whither.

1 Kings 2:36 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא לְשִׁמְעִי וַיֹּאמֶר לוֹ בְּנֵה-לִּי בַּיִת בִּירוּשָׁלָיִם וַיֵּשְׁבֶתָ שָׁם וְלֹא-תֵצֵא מִשָּׁם אָנָּה וְאָנָּה

1 Kings 2:37 For it shall be, *that* on the day thou goest out, and passest over the brook Kidron, thou shalt know for certain that thou shalt surely die: thy blood shall be upon thine own head.

1 Kings 2:37 כִּי מוֹת תָּמוּת דָּמְךָ יִהְיֶה בְּרֹאשְׁךָ

1 Kings 2:38 And Shimei said unto the king, The saying *is* good: as my lord the king hath said, so will thy servant do. And Shimei dwelt in Jerusalem many days.

1 Kings 2:38 וַיֹּאמֶר שִׁמְעִי לַמֶּלֶךְ טוֹב הַדָּבָר כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ כֵּן יַעֲשֶׂה עַבְדְּךָ וַיֵּשֶׁב שִׁמְעִי בִירוּשָׁלָיִם יָמִים רַבִּים

1 Kings 2:39 ¶ And it came to pass at the end of three years, that two of the servants of Shimei ran away unto Achish son of Maachah king of Gath. And they told Shimei, saying, Behold, thy servants *be* in Gath.

1 Kings 2:39 אֶל-אֲכִישׁ בֶּן-מַעֲכָה מֶלֶךְ גֹּת וַיִּגִּדּוּ לְשִׁמְעִי לֵאמֹר הִנֵּה עַבְדֶּיךָ בְּנֵת

1 Kings 2:40 And Shimei arose, and saddled his ass, and went to Gath to Achish to seek his servants: and Shimei went, and brought his servants from Gath.

1 Kings 2:40 לְבַקֵּשׁ אֶת-עַבְדָּיו וַיֵּלֶךְ שִׁמְעִי וַיָּבֵא אֶת-עַבְדָּיו מִגֹּת

1 Kings 2:41 And it was told Solomon that Shimei had gone from Jerusalem to Gath, and was come again.

1 Kings 2:41 וַיָּגֵד לְשֹׁלֹמֹה כִּי־הָלַךְ שִׁמְעִי מִירוּשָׁלַם גַּת וַיָּשָׁב

1 Kings 2:42 And the king sent and called for Shimei, and said unto him, Did I not make thee to swear by the LORD, and protested unto thee, saying, Know for a certain, on the day thou goest out, and walkest abroad any whither, that thou shalt surely die? and thou saidst unto me, The word *that* I have heard *is* good.

1 Kings 2:42 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא לְשִׁמְעִי וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֲלוֹא הִשְׁבַּעְתִּיךָ בַיהוָה וְאָעֵד בְּךָ לֵאמֹר בְּיוֹם צֵאתְךָ וְהִלַּכְתָּ אָנָּה וְאָנָּה יָדַע תֵּדַע כִּי מוֹת תָּמוּת וַתֹּאמֶר אֵלַי טוֹב הִדְבָּר שָׁמַעְתִּי

1 Kings 2:43 Why then hast thou not kept the oath of the LORD, and the commandment that I have charged thee with?

1 Kings 2:43 וַיֹּמַדְוֶה לֹא שָׁמַרְתָּ אֶת שְׁבַעַת יְהוָה וְאֶת־הַמִּצְוָה
אֲשֶׁר־צִוִּיתִי עָלֶיךָ

1 Kings 2:44 The king said moreover to Shimei, Thou knowest all the wickedness which thine heart is privy to, that thou didst to David my father: therefore the LORD shall return thy wickedness upon thine own head;

1 Kings 2:44 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־שִׁמְעִי אַתָּה יָדַעְתָּ אֶת כָּל־הָרָעָה
אֲשֶׁר יָדַע לְבָבְךָ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ לְדָוִד אָבִי וְהִשִּׁיב יְהוָה אֶת־רָעַתְךָ
בְּרֹאשְׁךָ

1 Kings 2:45 And king Solomon *shall be* blessed, and the throne of David shall be established before the LORD for ever.

1 Kings 2:45 וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בָרוּךְ וְכִסֵּא דָוִד יִהְיֶה נָכוֹן לְפָנַי יְהוָה
עַד־עוֹלָם

1 Kings 2:46 ¶ So the king commanded Benaiah the son of Jehoiada; which went out, and fell upon him, that he died. And the kingdom was established in the hand of Solomon.

1 Kings 2:46 וַיִּצֹו הַמֶּלֶךְ אֶת־בְּנֵיָהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע וַיֵּצֵא וַיַּפְגֵּעַ־בּוֹ
וַיָּמָת וְהַמְּמַלְכָּה נָכוֹנָה בְיַד־שְׁלֹמֹה

1 Kings 3:1 ¶ And Solomon made affinity with Pharaoh king of Egypt, and took Pharaoh's daughter, and brought her into the city of David, until he had made an end of building his own house, and the house of the LORD, and the wall of Jerusalem round about.

1 Kings 3:1 וַיִּתְּחַתֵּן שְׁלֹמֹה אֶת־פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיִּקַּח
אֶת־בַּת־פַּרְעֹה וַיְבִיאָהּ אֶל־עִיר דָּוִד עַד כָּלְתּוֹ לְבָנוֹת אֶת־בֵּיתוֹ

וְאֶת־בֵּית יְהוָה וְאֶת־חֹמֹת יְרוּשָׁלַם סָבִיב

1 Kings 3:2 Only the people sacrificed in high places, because there was no house built unto the name of the LORD, until those days.

1 Kings 3:2 1 רַק הָעָם מִזְבְּחִים בַּבָּמֹת כִּי לֹא־נִבְנְה בַּיִת לְשֵׁם יְהוָה
עַד הַיָּמִים הָהֵם

1 Kings 3:3 ¶ And Solomon loved the LORD, walking in the statutes of David his father: only he sacrificed and burnt incense in high places.

1 Kings 3:3 1 וַיֶּאֱהָב שְׁלֹמֹה אֶת־יְהוָה לָלֶכֶת בְּחֻקֹּת דָּוִד אָבִיו רַק
בַּבָּמֹת הוּא מִזְבֵּחַ וּמִקְטִיר

1 Kings 3:4 And the king went to Gibeon to sacrifice there; for that *was* the great high place: a thousand burnt offerings did Solomon offer upon that altar.

1 Kings 3:4 1 וַיֵּלֶךְ הַמֶּלֶךְ גִּבְעֹנָה לְזִבְחַ שָׁם כִּי הִיא הַבָּמָה הַגְּדוֹלָה
אָלֶיהָ עֹלֹת יַעֲלֶה שְׁלֹמֹה עַל הַמִּזְבֵּחַ הַהוּא

1 Kings 3:5 In Gibeon the LORD appeared to Solomon in a dream by night: and God said, Ask what I shall give thee.

1 Kings 3:5 1 בְּגִבְעֹן נִרְאָה יְהוָה אֶל־שְׁלֹמֹה בַּחֲלוֹם הַלַּיְלָה וַיֹּאמֶר
אֱלֹהִים שְׂאֵל מָה אֲתֵן־לָךְ

1 Kings 3:6 And Solomon said, Thou hast shewed unto thy servant David my father great mercy, according as he walked before thee in truth, and in righteousness, and in uprightness of heart with thee; and thou hast kept for him this great kindness, that thou hast given him a son to sit on his throne, as *it is* this day.

1 Kings 3:6 1 וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה אֶתָּה עָשִׂיתָ עִם־עַבְדְּךָ דָּוִד אָבִי חֶסֶד
גָּדוֹל כַּאֲשֶׁר הָלַךְ לְפָנֶיךָ בְּאֵמֶת וּבְצִדְקָה וּבִישׁוּרֵת לִבָּב עִמָּךְ
וַתִּשְׁמֶר־לוֹ אֶת־הַחֶסֶד הַגָּדוֹל הַזֶּה וַתִּתֵּן־לוֹ בֵּן יוֹשֵׁב עַל־כִּסֵּאוֹ
כִּיּוֹם הַזֶּה

1 Kings 3:7 And now, O LORD my God, thou hast made thy servant king instead of David my father: and I *am but* a little child: I know not *how* to go out or come in.

1 Kings 3:7 1 וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי אֶתָּה הִמְלַכְתָּ אֶת־עַבְדְּךָ תַּחַת דָּוִד
אָבִי וְאֲנֹכִי נֶעַר קָטָן לֹא אֹדַע צִאת וּבֹא

1 Kings 3:8 And thy servant *is* in the midst of thy people which thou hast chosen, a great people, that cannot be numbered nor counted for multitude.

1 Kings 3:8 1 וְעַבְדְּךָ בְּתוֹךְ עַמָּךְ אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ עִם־רַב אֲשֶׁר

לֹא־יִמְנָה וְלֹא יִסְפֹּר מֶרֶב

1 Kings 3:9 Give therefore thy servant an understanding heart to judge thy people, that I may discern between good and bad: for who is able to judge this thy so great a people?

1 Kings 3:9 וְנָתַתָּ לְעִבְדְּךָ לֵב שֹׁמֵעַ לְשַׁפֵּט אֶת־עַמְּךָ לְהַבִּין

בֵּין־טוֹב לְרָע כִּי מִי יוֹכַל לְשַׁפֵּט אֶת־עַמְּךָ הַכָּבֵד הַזֶּה

1 Kings 3:10 ¶ And the speech pleased the Lord, that Solomon had asked this thing.

1 Kings 3:10 וַיִּיטֹב הַדָּבָר בְּעֵינֵי אֲדֹנָי כִּי שָׁאַל שְׁלֹמֹה אֶת־הַדָּבָר

הַזֶּה

1 Kings 3:11 And God said unto him, Because thou hast asked this thing, and hast not asked for thyself long life; neither hast asked riches for thyself, nor hast asked the life of thine enemies; but hast asked for thyself understanding to discern judgment;

1 Kings 3:11 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֵלָיו יַעֲן אֲשֶׁר שָׁאַלְתָּ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה

וְלֹא־שָׁאַלְתָּ לָּךְ יָמִים רַבִּים וְלֹא־שָׁאַלְתָּ לָּךְ עֹשֶׁר וְלֹא שָׁאַלְתָּ

נַפְשׁ אִיְבִיךָ וְשָׁאַלְתָּ לָּךְ הַבִּין לְשֹׁמֵעַ מִשְׁפָּט

1 Kings 3:12 Behold, I have done according to thy words: lo, I have given thee a wise and an understanding heart; so that there was none like thee before thee, neither after thee shall any arise like unto thee.

1 Kings 3:12 הִנֵּה עָשִׂיתִי כְּדִבְרֶיךָ הִנֵּה נָתַתִּי לָּךְ לֵב חָכָם וְנָבוֹן

אֲשֶׁר כָּמוֹךָ לֹא־הָיָה לְפָנֶיךָ וְאַחֲרֶיךָ לֹא־יָקוּם כָּמוֹךָ

1 Kings 3:13 And I have also given thee that which thou hast not asked, both riches, and honour: so that there shall not be any among the kings like unto thee all thy days.

1 Kings 3:13 וְגַם אֲשֶׁר לֹא־שָׁאַלְתָּ נָתַתִּי לָּךְ גַּם־עֹשֶׁר גַּם־כָּבוֹד

אֲשֶׁר לֹא־הָיָה כָמוֹךָ אִישׁ בַּמְּלָכִים כָּל־יָמֶיךָ

1 Kings 3:14 And if thou wilt walk in my ways, to keep my statutes and my commandments, as thy father David did walk, then I will lengthen thy days.

1 Kings 3:14 וְאִם תֵּלֵךְ בְּדַרְכֵי לְשֹׁמֵר חֻקֵּי וּמִצְוֹתַי כַּאֲשֶׁר הָלַךְ

דָּוִיד אָבִיךָ וְהִתְאַרְכַּתִּי אֶת־יָמֶיךָ

1 Kings 3:15 ¶ And Solomon awoke; and, behold, *it was* a dream. And he came to Jerusalem, and stood before the ark of the covenant of the LORD, and offered up burnt offerings, and offered peace offerings, and made a feast to all his servants.

1 Kings 3:15 וַיִּקֶּץ שְׁלֹמֹה וְהִנֵּה חֲלוֹם וַיָּבֹא יְרוּשָׁלָּם וַיַּעֲמֵד לְפָנֶי

אֲרוֹן בְּרִית־אֲדֹנָי וַיַּעַל עֹלוֹת וַיַּעַשׂ שְׁלָמִים וַיַּעַשׂ מִשְׁתֶּה

1 Kings 3:16 ¶ Then came there two women, *that were* harlots, unto the king, and stood before him.

1 Kings 3:16 1 אִז תְּבֹאנָה שְׁתֵּים נָשִׁים זָנוֹת אֶל-הַמֶּלֶךְ וַתַּעֲמִדְנָה
לְפָנָיו

1 Kings 3:17 And the one woman said, O my lord, I and this woman dwell in one house; and I was delivered of a child with her in the house.

1 Kings 3:17 1 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הָאֶחָת בִּי אֲדֹנָי אֲנִי וְהָאִשָּׁה הַזֹּאת
יָשַׁבְתִּי בְּבֵית אֶחָד וְאֶלֶד עִמָּה בְּבֵית

1 Kings 3:18 And it came to pass the third day after that I was delivered, that this woman was delivered also: and we *were* together; *there was* no stranger with us in the house, save we two in the house.

1 Kings 3:18 1 וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי לְלִדְתִּי וַתֵּלֶד גַּם-הָאִשָּׁה הַזֹּאת
וַאֲנִיחָנוּ יַחְדָּו אֵין-זָר אֶתָּנוּ בְּבֵית זִוְלָתִי שְׁתֵּים-אֲנִיחָנוּ בְּבֵית

1 Kings 3:19 And this woman's child died in the night; because she overlaid it.

1 Kings 3:19 1 וַיָּמָת בֶּן-הָאִשָּׁה הַזֹּאת לַיְלָה אֲשֶׁר שָׁכְבָה עָלָיו

1 Kings 3:20 And she arose at midnight, and took my son from beside me, while thine handmaid slept, and laid it in her bosom, and laid her dead child in my bosom.

1 Kings 3:20 1 וַתָּקָם בְּתוֹךְ הַלַּיְלָה וַתִּקַּח אֶת-בְּנִי מֵאֲצְלִי וַאֲמַתִּי
יָשְׁנָה וַתִּשְׁכְּבֵיהוּ בְּחִיקָה וְאֶת-בְּנָה הַמֵּת הִשְׁכִּיבָה בְּחִיקִי

1 Kings 3:21 And when I rose in the morning to give my child suck, behold, it was dead: but when I had considered it in the morning, behold, it was not my son, which I did bear.

1 Kings 3:21 1 וָאָקָם בַּבֹּקֶר לְהֵינִיק אֶת-בְּנִי וְהִנֵּה-מֵת וְאֶתְבוֹנֵן אֵלָיו
בַּבֹּקֶר וְהִנֵּה לֹא-הָיָה בְנִי אֲשֶׁר יִלְדֹתִי

1 Kings 3:22 And the other woman said, Nay; but the living *is* my son, and the dead *is* thy son. And this said, No; but the dead *is* thy son, and the living *is* my son. Thus they spake before the king.

1 Kings 3:22 1 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הָאֶחָת לֹא כִי בְנִי הֵחִי וּבֶנֶךְ הַמֵּת
וְזֹאת אָמְרָת לֹא כִי בֶנֶךְ הַמֵּת וּבְנִי הֵחִי וַתִּדְבַּרְנָה לְפָנָי הַמֶּלֶךְ

1 Kings 3:23 ¶ Then said the king, The one saith, This *is* my son that liveth, and thy son *is* the dead: and the other saith, Nay; but thy son *is* the dead, and my son *is* the living.

1 Kings 3:23 1 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ זֹאת אָמְרָת זֶה-בְּנִי הֵחִי וּבֶנֶךְ הַמֵּת

וְזֹאת אִמְרַת לֹא כִּי בֶנֶךְ הַמֵּת וּבְנֵי הַחַי

1 Kings 3:24 And the king said, Bring me a sword. And they brought a sword before the king.

1 Kings 3:24 1 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ קָחוּ לִי-חֶרֶב וַיָּבֹאוּ הַחֶרֶב לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ.

1 Kings 3:25 And the king said, Divide the living child in two, and give half to the one, and half to the other.

1 Kings 3:25 1 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ גְּזְרוּ אֶת-הַיֶּלֶד הַחַי לְשְׁנַיִם וְתֵנוּ

אֶת-הַחֲצִי לְאֶחָת וְאֶת-הַחֲצִי לְאֶחָת

1 Kings 3:26 Then spake the woman whose the living child *was* unto the king, for her bowels yearned upon her son, and she said, O my lord, give her the living child, and in no wise slay it. But the other said, Let it be neither mine nor thine, *but* divide it.

1 Kings 3:26 1 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֲשֶׁר-בְּנָהּ הַחַי אֶל-הַמֶּלֶךְ כִּי-נִכְמְרוּ

רַחֲמֶיהָ עַל-בְּנָהּ וַתֹּאמֶר בִּי אֲדֹנָי תֵּנוּ-לָהּ אֶת-הַיֶּלֶד הַחַי וְהַמֵּת
אֶל-תְּמִיתָהוּ וְזֹאת אִמְרַת גַּם-לִי גַם-לָךְ לֹא יִהְיֶה גְזֹרוֹ

1 Kings 3:27 Then the king answered and said, Give her the living child, and in no wise slay it: she *is* the mother thereof.

1 Kings 3:27 1 וַיַּעַן הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר תֵּנוּ-לָהּ אֶת-הַיֶּלֶד הַחַי וְהַמֵּת לֹא

תְּמִיתָהוּ הִיא אִמּוֹ

1 Kings 3:28 And all Israel heard of the judgment which the king had judged; and they feared the king: for they saw that the wisdom of God *was* in him, to do judgment.

1 Kings 3:28 1 וַיִּשְׁמְעוּ כָּל-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַמִּשְׁפָּט אֲשֶׁר שָׁפַט הַמֶּלֶךְ

וַיֵּרְאוּ מִפְּנֵי הַמֶּלֶךְ כִּי רָאוּ כִּי-חֲכָמַת אֱלֹהִים בְּקִרְבּוֹ לַעֲשׂוֹת

מִשְׁפָּט

1 Kings 4:1 ¶ So king Solomon was king over all Israel.

1 Kings 4:1 1 וַיְהִי הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ עַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל

1 Kings 4:2 And these *were* the princes which he had; Azariah the son of Zadok the priest,

1 Kings 4:2 1 וְאֵלֶּה הַשָּׂרִים אֲשֶׁר-לוֹ עֲזַרְיָהוּ בֶן-צָדוֹק הַכֹּהֵן

1 Kings 4:3 Elihoreph and Ahiah, the sons of Shisha, scribes; Jehoshaphat the son of Ahilud, the recorder.

1 Kings 4:3 1 אֶלִּיהוֹרֶפֶה וְאַחִיָּה בְנֵי שִׁישָׁה סֹפְרִים יְהוֹשָׁפָט

בֶּן-אֲחִילוּד הַמְזַכִּיר

1 Kings 4:4 And Benaiah the son of Jehoiada *was* over the host: and Zadok and Abiathar *were* the priests:

1 Kings 4:4 1 וּבְנֵיהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע עַל־הַצָּבָא וְצָדוֹק וְאַבְיָתָר כֹּהֲנִים

1 Kings 4:5 And Azariah the son of Nathan *was* over the officers: and Zabud the son of Nathan *was* principal officer, *and* the king's friend:

1 Kings 4:5 1 וְעֶזְרִיָּהוּ בֶן־נָתָן עַל־הַנְּצָבִים וְזָבֻד בֶּן־נָתָן כֹּהֵן רֵעֵה

הַמֶּלֶךְ

1 Kings 4:6 And Ahishar *was* over the household: and Adoniram the son of Abda *was* over the tribute.

1 Kings 4:6 1 וְאַחִישָׁר עַל־הַבַּיִת וְאַדְנִירָם בֶּן־עַבְדָּא עַל־הַמָּס

1 Kings 4:7 ¶ And Solomon had twelve officers over all Israel, which provided victuals for the king and his household: each man his month in a year made provision.

1 Kings 4:7 1 וְלִשְׁלֹמֹה שְׁנִים־עָשָׂר נְצָבִים עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל וְכֹל־כֹּלּוֹ

אֶת־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־בֵּיתוֹ חֹדֶשׁ בַּשָּׁנָה יִהְיֶה עַל־) אֶחָד
(הָאֶחָד] לְכָל־כָּל

1 Kings 4:8 And these *are* their names: The son of Hur, in mount Ephraim:

1 Kings 4:8 1 וְאֵלֶּה שְׁמוֹתָם בֶּן־חֹור בְּהַר אֶפְרַיִם

1 Kings 4:9 The son of Dekar, in Makaz, and in Shaalbim, and Bethshemesh, and Elonbethhanan:

1 Kings 4:9 1 בֶּן־דֶּקֶר בְּמָקָץ וּבִשְׁעֵלְבִים וּבֵית שֶׁמֶשׁ וְאֵילֹן בֵּית חָנָן

1 Kings 4:10 The son of Hesed, in Aruboth; to him *pertained* Sochoh, and all the land of Hephher:

1 Kings 4:10 1 בֶּן־חֶסֶד בְּאַרְבּוֹת לוֹ שְׁכֹה וְכָל־אֶרֶץ חֶפֶר

1 Kings 4:11 The son of Abinadab, in all the region of Dor; which had Taphath the daughter of Solomon to wife:

1 Kings 4:11 1 בֶּן־אַבִּינָדָב כָּל־נֶפֶת דּוֹר טָפַת בַּת־שְׁלֹמֹה הִיְתָה לוֹ

לְאִשָּׁה

1 Kings 4:12 Baana the son of Ahilud; *to him pertained* Taanach and Megiddo, and all Bethshean, which *is* by Zartanah beneath Jezreel, from Bethshean to Abelmeholah, *even* unto the place that is beyond Jokneam:

1 Kings 4:12 1 בַּעְנָא בֶּן־אֲחִילוּד תַּעֲנָךְ וּמִגְדּוֹ וְכָל־בֵּית שָׁאֵן אֲשֶׁר

אַצִּל צִרְתָּנָה מִתַּחַת לְיִזְרְעֵאל מִבֵּית שָׁאֵן עַד אֲבֵל מְחֹלָה עַד

מֵעֵבֶר לְיִקְמָעָם

1 Kings 4:13 The son of Geber, in Ramothgilead; to him *pertained* the towns of Jair the son of Manasseh, which *are* in Gilead; to him *also pertained* the region of Argob, which *is* in Bashan, threescore great cities with walls and brasen bars:

1 Kings 4:13 1 בֶּן-גֵּבֶר בְּרַמְתַּת גִּלְעָד לֹו חַיֵּי בֶן-מְנַשֶּׁה אֲשֶׁר
בְּגִלְעָד לֹו חֶבֶל אֲרָגֹב אֲשֶׁר בְּבָשָׁן שְׁנַיִם עָרִים גְּדֵלוֹת חוֹמָה
וּבְרִיחַ נְחֹשֶׁת

1 Kings 4:14 Ahinadab the son of Iddo *had* Mahanaim:

1 Kings 4:14 1 אֲחִינֹדָב בֶּן-עֲדָא מַחֲנַיִם

1 Kings 4:15 Ahimaaz *was* in Naphtali; he also took Basmath the daughter of Solomon to wife:

1 Kings 4:15 1 אַחִימָעַז בְּנִפְתָּלִי גַם-הוּא לָקַח אֶת-בַּשְׁמַת
בִּת-שְׁלֹמֹה לְאִשָּׁה

1 Kings 4:16 Baanah the son of Hushai *was* in Asher and in Aloth:

1 Kings 4:16 1 בָּעֲנָא בֶן-חוּשַׁי בְּאַשֶׁר וּבְעֵלוֹת

1 Kings 4:17 Jehoshaphat the son of Paruah, in Issachar:

1 Kings 4:17 1 יְהוֹשָׁפָט בֶּן-פָּרוּחַ בִּישָׁשָׁכָר

1 Kings 4:18 Shimei the son of Elah, in Benjamin:

1 Kings 4:18 1 שִׁמְעִי בֶן-אֵלָא בְּבִנְיָמִן

1 Kings 4:19 Geber the son of Uri *was* in the country of Gilead, *in* the country of Sihon king of the Amorites, and of Og king of Bashan; and *he was* the only officer which *was* in the land.

1 Kings 4:19 1 גֵּבֶר בֶּן-אֹרִי בְּאֶרֶץ גִּלְעָד אֶרֶץ סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֲמֹרִי
וְעַג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן וְנָצִיב אַחֵד אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ

1 Kings 4:20 ¶ Judah and Israel *were* many, as the sand which *is* by the sea in multitude, eating and drinking, and making merry.

1 Kings 4:20 1 יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל רַבִּים כַּחֹל אֲשֶׁר-עַל-הַיָּם לָרֹב
אֹכְלִים וְשׂוֹתִים וְשִׂמְחִים

1 Kings 4:21 And Solomon reigned over all kingdoms from the river unto the land of the Philistines, and unto the border of Egypt: they brought presents, and served Solomon all the days of his life.

1 Kings 5:1 1 וְשְׁלֹמֹה הָיָה מוֹשִׁל בְּכָל-הַמְּמַלְכוֹת מִן-הַנָּהָר אֶרֶץ

פִּלְשֵׁתִים וְעַד גְּבוּל מִצְרַיִם מִנָּשִׁים מִנְחָה וְעִבְדִּים אֶת־שְׁלֹמֹה
כָּל־יְמֵי חַיָּיו

1 Kings 4:22 ¶ And Solomon's provision for one day was thirty measures of fine flour, and threescore measures of meal,

1 Kings 5:2 וַיְהִי לָחֶם־שְׁלֹמֹה לְיוֹם אֶחָד שְׁלָשִׁים כֹּר סֹלֶת וּשְׁנַיִם
כֹּר קֶמַח

1 Kings 4:23 Ten fat oxen, and twenty oxen out of the pastures, and an hundred sheep, beside harts, and roebucks, and fallowdeer, and fatted fowl.

1 Kings 5:3 עֲשָׂרָה בָקָר בָּרָאִים וְעֶשְׂרִים בָּקָר רְעִי וּמֵאָה צֹאן
לְבַד מֵאֵיל וְצִבִּי וַיְחַמּוּר וּבְרִבְרִים אֲבוּסִים

1 Kings 4:24 For he had dominion over all *the region* on this side the river, from Tiphseh even to Azzah, over all the kings on this side the river: and he had peace on all sides round about him.

1 Kings 5:4 כִּי־הוּא רָדָה בְּכָל־עֵבֶר הַנָּהָר מִתְּפֹסֶת וְעַד־עֵזָה
בְּכָל־מַלְכֵי עֵבֶר הַנָּהָר וְשָׁלוֹם הָיָה לוֹ מִכָּל־עֵבְרָיו מִסָּבִיב

1 Kings 4:25 And Judah and Israel dwelt safely, every man under his vine and under his fig tree, from Dan even to Beersheba, all the days of Solomon.

1 Kings 5:5 וַיֵּשֶׁב יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל לְבֶטֶח אִישׁ תַּחַת גִּפְנוֹ וְתַחַת
תְּאֵנָתוֹ מִדָּן וְעַד־בְּאֵר שֶׁבַע כָּל יְמֵי שְׁלֹמֹה

1 Kings 4:26 And Solomon had forty thousand stalls of horses for his chariots, and twelve thousand horsemen.

1 Kings 5:6 וַיְהִי לְשְׁלֹמֹה אַרְבָּעִים אֲלָף אָרוֹת סוּסִים לְמַרְכָּבוֹ
וּשְׁנַיִם־עָשָׂר אֲלָף פָּרָשִׁים

1 Kings 4:27 And those officers provided victual for king Solomon, and for all that came unto king Solomon's table, every man in his month: they lacked nothing.

1 Kings 5:7 וְכָל־כָּלוֹ הַנֹּצְבִים הָאֵלֶּה אֶת־הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וְאֵת
כָּל־הַקָּרֵב אֶל־שֹׁלֹחַן הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה אִישׁ חֹדֶשׁוֹ לֹא יַעֲדְרוּ דָבָר

1 Kings 4:28 Barley also and straw for the horses and dromedaries brought they unto the place where *the officers* were, every man according to his charge.

1 Kings 5:8 וְהַשְּׁעָרִים וְהַתְּבֵן לְסוּסִים וּלְרֶכֶשׁ יָבֹאוּ אֶל־הַמָּקוֹם
אֲשֶׁר יְהִי־שָׁם אִישׁ כְּמִשְׁפָּטוֹ

1 Kings 4:29 ¶ And God gave Solomon wisdom and understanding exceeding much, and largeness of heart, even as the sand that *is* on the sea shore.

Kings 5:9 1 וַיֵּתֶן אֱלֹהִים חָכְמָה לְשֹׁלֹמֹה וְתְבוּנָה הַרְבֵּה מְאֹד
וְרַחֲב לֵב כַּחוֹל אֲשֶׁר עַל-שִׁפְתֵי הַיָּם

1 Kings 4:30 And Solomon's wisdom excelled the wisdom of all the children of the east country, and all the wisdom of Egypt.

Kings 5:10 1 וַתֵּרֶב חָכְמַת שֹׁלֹמֹה מִחָכְמַת כָּל-בְּנֵי-קֶדֶם וּמִכָּל
חָכְמַת מִצְרַיִם

1 Kings 4:31 For he was wiser than all men; than Ethan the Ezrahite, and Heman, and Chalcol, and Darda, the sons of Mahol: and his fame was in all nations round about.

Kings 5:11 1 וַיִּחָכֶם מִכָּל-הָאָדָם מֵאֵיתָן הָאֶזְרָחִי וְהִימָן וְכָל־כָּל
וְדָרְדֵּעַ בְּנֵי מַחֹל וַיְהִי-שְׁמוֹ בְּכָל-הַגּוֹיִם סָבִיב

1 Kings 4:32 And he spake three thousand proverbs: and his songs were a thousand and five.

Kings 5:12 1 וַיִּדְבֹּר שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים מָשָׁל וַיְהִי שִׁירוֹ חֲמִשָּׁה וְאַלְף

1 Kings 4:33 And he spake of trees, from the cedar tree that *is* in Lebanon even unto the hyssop that springeth out of the wall: he spake also of beasts, and of fowl, and of creeping things, and of fishes.

Kings 5:13 1 וַיִּדְבֹּר עַל-הָעֵצִים מִן-הָאֶרֶז אֲשֶׁר בְּלְבָנוֹן וְעַד הָאֲזוֹב
אֲשֶׁר יֵצֵא בַקִּיר וַיִּדְבֹּר עַל-הַבְּהֵמָה וְעַל-הָעוֹף וְעַל-הָרֶמֶשׂ
וְעַל-הַדְּגָיִם

1 Kings 4:34 And there came of all people to hear the wisdom of Solomon, from all kings of the earth, which had heard of his wisdom.

Kings 5:14 1 וַיָּבֹאוּ מִכָּל-הָעַמִּים לִשְׁמֹעַ אֶת חָכְמַת שֹׁלֹמֹה מֵאֵת
כָּל-מַלְכֵי הָאָרֶץ אֲשֶׁר שָׁמְעוּ אֶת-חָכְמָתוֹ

1 Kings 5:1 ¶ And Hiram king of Tyre sent his servants unto Solomon; for he had heard that they had anointed him king in the room of his father: for Hiram was ever a lover of David.

Kings 5:15 1 וַיִּשְׁלַח חִירָם מֶלֶךְ-צוּר אֶת-עֲבָדָיו אֶל-שֹׁלֹמֹה כִּי
שָׁמַע כִּי אָתוּ מְשִׁחוּ לְמֶלֶךְ תַּחַת אָבִיהוּ כִּי אָהֵב הָיָה חִירָם לְדָוִד
כָּל-הַיָּמִים

1 Kings 5:2 And Solomon sent to Hiram, saying,

Kings 5:16 1 וַיִּשְׁלַח שֹׁלֹמֹה אֶל-חִירָם לֵאמֹר

1 Kings 5:3 Thou knowest how that David my father could not build an house unto the name of the LORD his God for the wars which were about him on every side, until the LORD put them under the soles of his feet.

1 Kings 5:17 1 אֶתָּה יָדַעְתָּ אֶת־דָּוִד אָבִי כִּי לֹא יָכַל לְבַנּוֹת בַּיִת לַשֵּׁם יְהוָה אֱלֹהָיו מִפְּנֵי הַמִּלְחָמָה אֲשֶׁר סָבְבוּהוּ עַד תֵּת־יְהוָה אֹתָם תַּחַת כַּפּוֹת (רַגְלוֹ) (רַגְלִי)

1 Kings 5:4 But now the LORD my God hath given me rest on every side, *so that there is* neither adversary nor evil occurrent.

1 Kings 5:18 1 וְעַתָּה הִנֵּיחָ יְהוָה אֱלֹהֵי לִי מִסָּבִיב אֵין שָׁטָן וְאֵין פֶּנֶע רַע

1 Kings 5:5 And, behold, I purpose to build an house unto the name of the LORD my God, as the LORD spake unto David my father, saying, Thy son, whom I will set upon thy throne in thy room, he shall build an house unto my name.

1 Kings 5:19 1 וְהִנְנִי אֹמֵר לְבַנּוֹת בַּיִת לַשֵּׁם יְהוָה אֱלֹהֵי כְאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־דָּוִד אָבִי לֵאמֹר בְּנֵךְ אֲשֶׁר אֲתָן תַּחְתִּיךָ עַל־כִּסֵּאךָ הוּא־יִבְנֶה הַבַּיִת לַשֵּׁמִי

1 Kings 5:6 Now therefore command thou that they hew me cedar trees out of Lebanon; and my servants shall be with thy servants: and unto thee will I give hire for thy servants according to all that thou shalt appoint: for thou knowest that *there is* not among us any that can skill to hew timber like unto the Sidonians.

1 Kings 5:20 1 וְעַתָּה צִוֵּה וְיִכְרְתוּ־לִי אֲרָזִים מִן־הַלְבָּנוֹן וְעֲבָדֵי יְהוּ עִם־עֲבָדֶיךָ וּשְׂכָר עֲבָדֶיךָ אֲתָן לָךְ כָּכֹל אֲשֶׁר תֹּאמַר כִּי אַתָּה יָדַעְתָּ כִּי אֵין בָּנוּ אִישׁ יָדַע לְכַרֵּת־עֵצִים כַּצִּדְּנִים

1 Kings 5:7 ¶ And it came to pass, when Hiram heard the words of Solomon, that he rejoiced greatly, and said, Blessed *be* the LORD this day, which hath given unto David a wise son over this great people.

1 Kings 5:21 1 וַיְהִי כַשְׁמֵעַ חִירָם אֶת־דְּבָרֵי שְׁלֹמֹה וַיִּשְׂמַח מְאֹד וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה הַיּוֹם אֲשֶׁר נָתַן לְדָוִד בֶּן חָכָם עַל־הָעָם הָרֹב הַזֶּה

1 Kings 5:8 And Hiram sent to Solomon, saying, I have considered the things which thou sentest to me for: *and* I will do all thy desire concerning timber of cedar, and concerning timber of fir.

1 Kings 5:22 1 וַיִּשְׁלַח חִירָם אֶל־שְׁלֹמֹה לֵאמֹר שָׁמַעְתִּי אֶת

אֲשֶׁר-שָׁלַחְתָּ אֵלַי אֲנִי אֶעֱשֶׂה אֶת-כָּל-חֲפָצְךָ בְּעַצִּי אֲרָזִים וּבְעַצִּי בְּרוּשִׁים

1 Kings 5:9 My servants shall bring *them* down from Lebanon unto the sea: and I will convey them by sea in floats unto the place that thou shalt appoint me, and will cause them to be discharged there, and thou shalt receive *them*: and thou shalt accomplish my desire, in giving food for my household.

1 Kings 5:23 עֲבָדַי יֵרְדוּ מִן-הַלְּבָנוֹן יָמָּה וְאֲנִי אֲשִׁימָם דְּבָרוֹת בָּיִם עַד-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-תִּשְׁלַח אֵלַי וְנִפְצְתִּים שָׁם וְאַתָּה תִּשָּׂא וְאַתָּה תַעֲשֶׂה אֶת-חֲפָצִי לָתֵת לָחֶם בֵּיתִי

1 Kings 5:10 So Hiram gave Solomon cedar trees and fir trees *according to* all his desire.

1 Kings 5:24 וַיְהִי חִירוֹם נָתַן לְשֹׁלֹמֹה עֲצֵי אֲרָזִים וְעֲצֵי בְרוּשִׁים כָּל-חֲפָצֹו

1 Kings 5:11 And Solomon gave Hiram twenty thousand measures of wheat *for* food to his household, and twenty measures of pure oil: thus gave Solomon to Hiram year by year.

1 Kings 5:25 וְשֹׁלֹמֹה נָתַן לְחִירָם עֶשְׂרִים אֵלֶף כֹּר חֲטִיִּם מִכֹּלֶת לְבֵיתֹו וְעֶשְׂרִים כֹּר שָׁמֶן כָּתִית כֹּה-יִתֵּן שֹׁלֹמֹה לְחִירָם שָׁנָה בְּשָׁנָה

1 Kings 5:12 And the LORD gave Solomon wisdom, as he promised him: and there was peace between Hiram and Solomon; and they two made a league together.

1 Kings 5:26 וַיְהִי־נָתַן חֲכָמָה לְשֹׁלֹמֹה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר-לוֹ וַיְהִי שָׁלֹם בֵּין חִירָם וּבֵין שֹׁלֹמֹה וַיִּכְרְתוּ בְרִית שְׁנֵיהֶם

1 Kings 5:13 ¶ And king Solomon raised a levy out of all Israel; and the levy was thirty thousand men.

1 Kings 5:27 וַיַּעַל הַמֶּלֶךְ שֹׁלֹמֹה מִס מִכָּל-יִשְׂרָאֵל וַיְהִי הַמִּס שְׁלֹשִׁים אֵלֶף אִישׁ

1 Kings 5:14 And he sent them to Lebanon, ten thousand a month by courses: a month they were in Lebanon, *and* two months at home: and Adoniram *was* over the levy.

1 Kings 5:28 וַיִּשְׁלָחֵם לְבָנוֹנָה עֹשֶׂרֶת אֲלָפִים בַּחֹדֶשׁ חֲלִיפוֹת חֹדֶשׁ יִהְיוּ בַלְּבָנוֹן שְׁנַיִם חֳדָשִׁים בְּבֵיתֹו וְאַדְנִירָם עַל-הַמִּס

1 Kings 5:15 And Solomon had threescore and ten thousand that bare burdens, and fourscore thousand hewers in the mountains;

1 Kings 5:29 וַיְהִי לְשִׁלְמֹה שִׁבְעִים אֶלֶף נִשְׂא סָבֵל וּשְׁמָנִים אֶלֶף

חֲצִב בָּהָר

1 Kings 5:16 Beside the chief of Solomon's officers which *were* over the work, three thousand and three hundred, which ruled over the people that wrought in the work.

1 Kings 5:30 לְבַד מְשָׁרֵי הַנִּצָּבִים לְשִׁלְמֹה אֲשֶׁר עַל-הַמְּלָאכָה

שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת הָרָדִים בָּעַם הָעֹשִׂים בַּמְּלָאכָה

1 Kings 5:17 And the king commanded, and they brought great stones, costly stones, *and* hewed stones, to lay the foundation of the house.

1 Kings 5:31 וַיֵּצֵאוּ הַמֶּלֶךְ וַיִּסְעוּ אַבְנִים גְּדֵלוֹת אַבְנִים יְקָרוֹת לִיסֹד

הַבַּיִת אַבְנֵי גִזִּית

1 Kings 5:18 And Solomon's builders and Hiram's builders did hew *them*, and the stonesquarers: so they prepared timber and stones to build the house.

1 Kings 5:32 וַיִּפְסְלוּ בְנֵי שְׁלֹמֹה וּבְנֵי חִירֹם וְהַגְּבָלִים וַיַּכְיֵנוּ

הָעֵצִים וְהָאֲבָנִים לְבִנוֹת הַבַּיִת

1 Kings 6:1 ¶ And it came to pass in the four hundred and eightieth year after the children of Israel were come out of the land of Egypt, in the fourth year of Solomon's reign over Israel, in the month Zif, which *is* the second month, that he began to build the house of the LORD.

1 Kings 6:1 וַיְהִי בְשָׁמוֹנִים שָׁנָה וָאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה לְצֵאת

בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ-מִצְרַיִם בַּשָּׁנָה הָרְבִיעִית בְּחֹדֶשׁ זו הוּא

הַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי לַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה עַל-יִשְׂרָאֵל וַיִּבֶן הַבַּיִת לַיהוָה

1 Kings 6:2 And the house which king Solomon built for the LORD, the length thereof *was* threescore cubits, and the breadth thereof twenty *cubits*, and the height thereof thirty cubits.

1 Kings 6:2 וְהַבַּיִת אֲשֶׁר בָּנָה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה לַיהוָה שְׁנַיִם-אַמָּה

אָרְכוֹ וְעֶשְׂרִים רָחְבוֹ וּשְׁלֹשִׁים אַמָּה קוֹמָתוֹ

1 Kings 6:3 And the porch before the temple of the house, twenty cubits *was* the length thereof, according to the breadth of the house; *and* ten cubits *was* the breadth thereof before the house.

1 Kings 6:3 וְהָאוֹלָם עַל-פְּנֵי הַיִּכָּל הַבַּיִת עֶשְׂרִים אַמָּה אָרְכוֹ

עַל-פְּנֵי רַחֲב הַבַּיִת עֶשֶׂר בְּאַמָּה רָחְבוֹ עַל-פְּנֵי הַבַּיִת

1 Kings 6:4 And for the house he made windows of narrow lights.

1 Kings 6:4 וַיַּעַשׂ לַבַּיִת חַלּוֹנֵי שְׁקָפִים אֲטָמִים

1 Kings 6:5 And against the wall of the house he built chambers round about, *against* the walls

of the house round about, *both* of the temple and of the oracle: and he made chambers round about:

1 Kings 6:5 1 וַיִּבֶן עַל־קִיר הַבַּיִת (יִצְוֶה) [יִצְיֶה] סָבִיב אֶת־קִירוֹת הַבַּיִת סָבִיב לַהֲיָכָל וְלִדְבִיר וַיַּעַשׂ צִלְעוֹת סָבִיב

1 Kings 6:6 The nethermost chamber *was* five cubits broad, and the middle *was* six cubits broad, and the third *was* seven cubits broad: for without *in the wall* of the house he made narrowed rests round about, that *the beams* should not be fastened in the walls of the house.

1 Kings 6:6 1 (הִי־צִוֶּה) [הִי־צִיֶּה] הַתַּחְתּוֹנָה חֲמִשׁ בָּאַמָּה רָחְבָּהּ וְהַתִּיכּוֹנָה שֵׁשׁ בָּאַמָּה רָחְבָּהּ וְהַשְּׁלִישִׁית שִׁבְעַת בָּאַמָּה רָחְבָּהּ כִּי מִגִּרְעוֹת נָתַן לַבַּיִת סָבִיב חוּצָה לְבִלְתִּי אָחוֹז בְּקִירוֹת־הַבַּיִת

1 Kings 6:7 ¶ And the house, when it was in building, was built of stone made ready before it was brought thither: so that there was neither hammer nor axe *nor* any tool of iron heard in the house, while it was in building.

1 Kings 6:7 1 וְהַבַּיִת בְּהִבְנָתוֹ אֶבֶן־שְׁלֵמָה מִסֵּעַ נִבְנָה וּמִקְבּוֹת וְהַגִּרְזֵן כָּל־כְּלִי בַרְזֶל לֹא־נִשְׁמַע בַּבַּיִת בְּהִבְנָתוֹ

1 Kings 6:8 ¶ The door for the middle chamber *was* in the right side of the house: and they went up with winding stairs into the middle *chamber*, and out of the middle into the third.

1 Kings 6:8 1 פָּתַח הַצֵּלַע הַתִּיכּוֹנָה אֶל־כְּתֵף הַבַּיִת הַיְמָנִית וּבָלוּלִים יַעֲלוּ עַל־הַתִּיכּוֹנָה וּמִן־הַתִּיכּוֹנָה אֶל־הַשְּׁלֵשִׁים

1 Kings 6:9 So he built the house, and finished it; and covered the house with beams and boards of cedar.

1 Kings 6:9 1 וַיִּבֶן אֶת־הַבַּיִת וַיְכַלֵּהוּ וַיְסַפֵּן אֶת־הַבַּיִת גִּבִּים וּשְׂדֵרֹת בָּאַרְזִים

1 Kings 6:10 And *then* he built chambers against all the house, five cubits high: and they rested on the house *with* timber of cedar.

1 Kings 6:10 1 וַיִּבֶן אֶת־ (הִי־צִוֶּה) [הִי־צִיֶּה] עַל־כָּל־הַבַּיִת חֲמִשׁ אַמּוֹת קוֹמָתוֹ וַיֹּאחֲזוּ אֶת־הַבַּיִת בַּעֲצֵי אֲרָזִים

1 Kings 6:11 ¶ And the word of the LORD came to Solomon, saying,

1 Kings 6:11 1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־שְׁלֹמֹה לֵאמֹר

1 Kings 6:12 *Concerning* this house which thou art in building, if thou wilt walk in my statutes, and execute my judgments, and keep all my commandments to walk in them; then will I perform my word with thee, which I spake unto David thy father:

1 Kings 6:12 1 הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר־אַתָּה בֹנֶה אִם־תֵּלֵךְ בְּחֻקָּתִי

וְאֶת־מִשְׁפָּטִי תַעֲשֶׂה וְשָׁמַרְתָּ אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי לִלְכֹּת בָּהֶם וְהִקְמַתִי
אֶת־דְּבָרִי אֲתָךְ אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל־דָּוִד אָבִיךָ

1 Kings 6:13 And I will dwell among the children of Israel, and will not forsake my people Israel.

1 Kings 6:13 1 וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא אֶעְזֹב אֶת־עַמִּי יִשְׂרָאֵל

1 Kings 6:14 ¶ So Solomon built the house, and finished it.

1 Kings 6:14 1 וַיִּבֶן שְׁלֹמֹה אֶת־הַבַּיִת וַיְכַלֶּהוּ

1 Kings 6:15 And he built the walls of the house within with boards of cedar, both the floor of the house, and the walls of the cieling: *and* he covered *them* on the inside with wood, and covered the floor of the house with planks of fir.

1 Kings 6:15 1 וַיִּבֶן אֶת־קִירוֹת הַבַּיִת מִבֵּיתָהּ בְּצִלְעוֹת אֲרָזִים
מִקְרָקַע הַבַּיִת עַד־קִירוֹת הַסָּפֶן צִפָּה עֵץ מִבֵּית וַיִּצַּף אֶת־קְרָקַע
הַבַּיִת בְּצִלְעוֹת בְּרוֹשִׁים

1 Kings 6:16 And he built twenty cubits on the sides of the house, both the floor and the walls with boards of cedar: he even built *them* for it within, *even* for the oracle, *even* for the most holy *place*.

1 Kings 6:16 1 וַיִּבֶן אֶת־עֲשָׂרִים אַמָּה (מִיִּרְכּוֹתַי) (מִיִּרְכְּתִי) הַבַּיִת
בְּצִלְעוֹת אֲרָזִים מִן־הַקְרָקַע עַד־הַקִּירוֹת וַיִּבֶן לוֹ מִבֵּית לְדָבִיר
לְקֹדֶשׁ הַקֹּדָשִׁים

1 Kings 6:17 And the house, that *is*, the temple before it, was forty cubits *long*.

1 Kings 6:17 1 וְאַרְבָּעִים בָּאַמָּה הָיָה הַבַּיִת הוּא הַהֵיכָל לִפְנֵי

1 Kings 6:18 And the cedar of the house within *was* carved with knops and open flowers: all *was* cedar; there was no stone seen.

1 Kings 6:18 1 וְאֶרֶז אֶל־הַבַּיִת פָּנִימָה מְקֻלָּעַת פִּקְעִים וּפִטוּרֵי צָצִים
הַכֹּל אֶרֶז אֵין אָבֶן נִרְאָה

1 Kings 6:19 And the oracle he prepared in the house within, to set there the ark of the covenant of the LORD.

1 Kings 6:19 1 וַדָּבִיר בְּתוֹךְ־הַבַּיִת מִפְּנִימָה הֵכִין לְתֵתָן שָׁם
אֶת־אֲרוֹן בְּרִית יְהוָה

1 Kings 6:20 And the oracle in the forepart *was* twenty cubits in length, and twenty cubits in breadth, and twenty cubits in the height thereof: and he overlaid it with pure gold; and *so* covered the altar *which was of* cedar.

1 Kings 6:20 וְלִפְנֵי הַדְּבִיר עֲשָׂרִים אַמָּה אָרְךָ וְעֲשָׂרִים אַמָּה רָחֵב
וְעֲשָׂרִים אַמָּה קוֹמָתוֹ וַיִּצְפֵּהוּ זָהָב סָגוּר וַיִּצַף מִזְבֵּחַ אֲרִז

1 Kings 6:21 So Solomon overlaid the house within with pure gold: and he made a partition by the chains of gold before the oracle; and he overlaid it with gold.

1 Kings 6:21 וַיִּצַף שְׁלֹמֹה אֶת־הַבַּיִת מִפְּנִימָה זָהָב סָגוּר
וַיַּעֲבֵר (בְּרִתִּיקוֹת) [בְּרִתִּיקוֹת] זָהָב לִפְנֵי הַדְּבִיר וַיִּצְפֵּהוּ זָהָב

1 Kings 6:22 And the whole house he overlaid with gold, until he had finished all the house: also the whole altar that *was* by the oracle he overlaid with gold.

1 Kings 6:22 וְאֶת־כָּל־הַבַּיִת צִפָּה זָהָב עַד־הֵם כָּל־הַבַּיִת
וְכָל־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר־לְדְּבִיר צִפָּה זָהָב

1 Kings 6:23 ¶ And within the oracle he made two cherubims of olive tree, *each* ten cubits high.

1 Kings 6:23 וַיַּעַשׂ בַּדְּבִיר שְׁנֵי כְּרוּבִים עֲצֵי־שֶׁמֶן עֲשָׂר אַמּוֹת
קוֹמָתוֹ

1 Kings 6:24 And five cubits *was* the one wing of the cherub, and five cubits the other wing of the cherub: from the uttermost part of the one wing unto the uttermost part of the other *were* ten cubits.

1 Kings 6:24 וְחֲמִשׁ אַמּוֹת כִּנְף הַכְּרוּב הָאֶחָת וְחֲמִשׁ אַמּוֹת כִּנְף
הַכְּרוּב הַשֵּׁנִית עֲשָׂר אַמּוֹת מִקְצוֹת כִּנְפָיו וְעַד־קְצוֹת כִּנְפָיו

1 Kings 6:25 And the other cherub *was* ten cubits: both the cherubims *were* of one measure and one size.

1 Kings 6:25 וְעֲשָׂר בְּאַמָּה הַכְּרוּב הַשֵּׁנִי מִדָּה אֶחָת וְקָצֵב אֶחָד
לְשְׁנֵי הַכְּרוּבִים

1 Kings 6:26 The height of the one cherub *was* ten cubits, and so *was it* of the other cherub.

1 Kings 6:26 קוֹמַת הַכְּרוּב הָאֶחָד עֲשָׂר בְּאַמָּה וְכֵן הַכְּרוּב הַשֵּׁנִי

1 Kings 6:27 And he set the cherubims within the inner house: and they stretched forth the wings of the cherubims, so that the wing of the one touched the *one* wall, and the wing of the other cherub touched the other wall; and their wings touched one another in the midst of the house.

1 Kings 6:27 וַיִּתֵּן אֶת־הַכְּרוּבִים בְּתוֹךְ הַבַּיִת הַפְּנִימִי וַיִּפְרְשׁוּ
אֶת־כִּנְפֵי הַכְּרוּבִים וַתִּגַּע כִּנְף־הָאֶחָד בְּקִיר וְכִנְף הַכְּרוּב הַשֵּׁנִי
נִגְעַת בְּקִיר הַשֵּׁנִי וְכִנְפֵיהֶם אֶל־תּוֹךְ הַבַּיִת נִגְעַת כִּנְף אֶל־כִּנְף

1 Kings 6:28 And he overlaid the cherubims with gold.

1 Kings 6:28 1 וַיִּצַף אֶת־הַכְּרוּבִים זָהָב

1 Kings 6:29 ¶ And he carved all the walls of the house round about with carved figures of cherubims and palm trees and open flowers, within and without.

1 Kings 6:29 1 וְאֵת כָּל־קִירוֹת הַבַּיִת מִסָּב קָלַע פְּתוּחֵי מְקֻלָּעוֹת
כְּרוּבִים וְתַמְרֹת וּפְטוּרֵי צָצִים מִלְּפָנִים וּלְחִיצוֹן

1 Kings 6:30 And the floor of the house he overlaid with gold, within and without.

1 Kings 6:30 1 וְאֶת־קֶרְקַע הַבַּיִת צָפָה זָהָב לְפָנֶיהָ וּלְחִיצוֹן

1 Kings 6:31 ¶ And for the entering of the oracle he made doors of olive tree: the lintel and side posts were a fifth part of the wall.

1 Kings 6:31 1 וְאֵת פֶּתַח הַדְּבִיר עָשָׂה דְּלָתוֹת עֵצ־שֶׁמֶן הָאֵיל
מְזִיזוֹת חֲמִשִּׁית

1 Kings 6:32 The two doors also were of olive tree; and he carved upon them carvings of cherubims and palm trees and open flowers, and overlaid them with gold, and spread gold upon the cherubims, and upon the palm trees.

1 Kings 6:32 1 וּשְׁתֵּי דְּלָתוֹת עֵצ־שֶׁמֶן וְקָלַע עָלֵיהֶם מְקֻלָּעוֹת
כְּרוּבִים וְתַמְרֹת וּפְטוּרֵי צָצִים וְצָפָה זָהָב וַיָּרֹד עַל־הַכְּרוּבִים
וְעַל־הַתַּמְרֹת אֶת־הַזָּהָב

1 Kings 6:33 ¶ So also made he for the door of the temple posts of olive tree, a fourth part of the wall.

1 Kings 6:33 1 וְכֵן עָשָׂה לְפֶתַח הַהֵיכָל מְזִיזוֹת עֵצ־שֶׁמֶן מֵאֵת
רְבַעִית

1 Kings 6:34 And the two doors were of fir tree: the two leaves of the one door were folding, and the two leaves of the other door were folding.

1 Kings 6:34 1 וּשְׁתֵּי דְּלָתוֹת עֵצִי בְּרוֹשִׁים שְׁנֵי צְלָעִים הִדְּלָת הָאֶחָת
גְּלִילִים וּשְׁנֵי קְלָעִים הִדְּלָת הַשֵּׁנִית גְּלִילִים

1 Kings 6:35 And he carved thereon cherubims and palm trees and open flowers: and covered them with gold fitted upon the carved work.

1 Kings 6:35 1 וְקָלַע כְּרוּבִים וְתַמְרֹת וּפְטוּרֵי צָצִים וְצָפָה זָהָב
מִיָּשָׁר עַל־הַמְּחָקָה

1 Kings 6:36 And he built the inner court with three rows of hewed stone, and a row of cedar

beams.

1 Kings 6:36 וַיִּבֶן אֶת־הַחֲצֵר הַפְּנִימִית שֶׁלֹּשָׁה טוּרֵי גִזִּית וְטוּר כְּרֶתֶת אֲרָזִים

1 Kings 6:37 ¶ In the fourth year was the foundation of the house of the LORD laid, in the month Zif:

1 Kings 6:37 בַּשָּׁנָה הָרְבִיעִית יָסַד בֵּית יְהוָה בִּירַח זוֹ

1 Kings 6:38 And in the eleventh year, in the month Bul, which *is* the eighth month, was the house finished throughout all the parts thereof, and according to all the fashion of it. So was he seven years in building it.

1 Kings 6:38 וּבַשָּׁנָה הָאַחַת עֲשָׂרָה בִּירַח בּוּל הוּא הַחֹדֶשׁ הַשְּׁמִינִי כָּל־הַבַּיִת לְכָל־דְּבָרָיו וְלְכָל־ (מִשְׁפָּטוֹ) (מִשְׁפָּטָיו) וַיִּבְנֵהוּ שִׁבְעַ שָׁנִים

1 Kings 7:1 ¶ But Solomon was building his own house thirteen years, and he finished all his house.

1 Kings 7:1 וְאֶת־בֵּיתוֹ בָּנָה שְׁלֹמֹה שְׁלֹשׁ עֲשָׂרָה שָׁנָה וַיַּכֵּל אֶת־כָּל־בֵּיתוֹ

1 Kings 7:2 ¶ He built also the house of the forest of Lebanon; the length thereof *was* an hundred cubits, and the breadth thereof fifty cubits, and the height thereof thirty cubits, upon four rows of cedar pillars, with cedar beams upon the pillars.

1 Kings 7:2 וַיִּבֶן אֶת־בֵּית יַעַר הַלְבָּנוֹן מֵאָה אַמָּה אָרְכוֹ וַחֲמֵשִׁים אַמָּה רָחְבוֹ וּשְׁלֹשִׁים אַמָּה קוֹמָתוֹ עַל אַרְבָּעָה טוּרֵי עַמּוּדֵי אֲרָזִים וּכְרֶתוֹת אֲרָזִים עַל־הָעַמּוּדִים

1 Kings 7:3 And *it was* covered with cedar above upon the beams, that *lay* on forty five pillars, fifteen *in* a row.

1 Kings 7:3 וְסָפֵן בְּאֶרְזוֹ מִמַּעַל עַל־הַצִּלְעֹת אֲשֶׁר עַל־הָעַמּוּדִים אַרְבָּעִים וַחֲמֵשֶׁה חֲמֵשֶׁה עֶשֶׂר הַטּוּר

1 Kings 7:4 And *there were* windows *in* three rows, and light *was* against light *in* three ranks.

1 Kings 7:4 וּשְׁקָפִים שְׁלֹשָׁה טוּרִים וּמַחֲזָה אֶל־מַחֲזָה שְׁלֹשׁ פְּעָמִים

1 Kings 7:5 And all the doors and posts *were* square, with the windows: and light *was* against light *in* three ranks.

1 Kings 7:5 וְכָל־הַפֶּתָּחִים וְהַמְּזוּזוֹת רְבָעִים שְׁקָף וּמֹל מַחֲזָה אֶל־מַחֲזָה שְׁלֹשׁ פְּעָמִים

1 Kings 7:6 ¶ And he made a porch of pillars; the length thereof *was* fifty cubits, and the breadth thereof thirty cubits: and the porch *was* before them: and the *other* pillars and the thick beam *were* before them.

1 Kings 7:6 1 וְאֵת אֵלֶם הָעַמּוּדִים עָשָׂה חֲמִשִּׁים אַמָּה אָרְכוֹ
וְשְׁלֹשִׁים אַמָּה רָחְבוֹ וְאֵלֶם עַל-פְּנֵיהֶם וְעַמּוּדִים וְעַב עַל-פְּנֵיהֶם

1 Kings 7:7 ¶ Then he made a porch for the throne where he might judge, *even* the porch of judgment: and *it was* covered with cedar from one side of the floor to the other.

1 Kings 7:7 1 וְאֵלֶם הַכֹּסֶא אֲשֶׁר יִשְׁפֹּט-שָׁם אֵלֶם הַמִּשְׁפָּט עָשָׂה
וּסְפוּן בְּאֶרֶז מִתְקַרְקַע עַד-תְּקַרְקַע

1 Kings 7:8 ¶ And his house where he dwelt *had* another court within the porch, *which* was of the like work. Solomon made also an house for Pharaoh's daughter, whom he had taken *to wife*, like unto this porch.

1 Kings 7:8 1 וּבֵיתוֹ אֲשֶׁר-יָשָׁב שָׁם חָצַר הָאַחֲרֵת מִבֵּית לְאֵלֶם
כַּמַּעֲשֵׂה הַזֶּה הָיָה וּבֵית יַעֲשֶׂה לְבֵת-פָּרַעַה אֲשֶׁר לָקַח שְׁלֹמֹה
כְּאֵלֶם הַזֶּה

1 Kings 7:9 ¶ All these *were of* costly stones, according to the measures of hewed stones, sawed with saws, within and without, even from the foundation unto the coping, and *so* on the outside toward the great court.

1 Kings 7:9 1 כָּל-אַלֶּה אֲבָנִים יְקָרֹת כְּמֹדֹת גִּזִּית מְגֻרָרוֹת בַּמִּגְרָה
מִבֵּית וּמִחוּץ וּמִמָּסָד עַד-הַטֹּפָחוֹת וּמִחוּץ עַד-תְּחִצֵּר הַגְּדוֹלָה

1 Kings 7:10 And the foundation *was of* costly stones, even great stones, stones of ten cubits, and stones of eight cubits.

1 Kings 7:10 1 וּמִיָּסֵד אֲבָנִים יְקָרוֹת אֲבָנִים גְּדֹלוֹת אַבְנֵי עֶשֶׂר אַמּוֹת
וְאַבְנֵי שְׁמֹנֶה אַמּוֹת

1 Kings 7:11 And above *were* costly stones, after the measures of hewed stones, and cedars.

1 Kings 7:11 1 וּמִלְמַעְלָה אֲבָנִים יְקָרוֹת כְּמֹדֹת גִּזִּית וְאַרְז

1 Kings 7:12 And the great court round about *was* with three rows of hewed stones, and a row of cedar beams, both for the inner court of the house of the LORD, and for the porch of the house.

1 Kings 7:12 1 וְחָצַר הַגְּדוֹלָה סָבִיב שְׁלֹשָׁה טוּרִים גִּזִּית וְטוּר כְּרֶתֶת
אַרְזִים וְלִחְצֵר בֵּית-יְהוָה הַפְּנִימִית וּלְאֵלֶם הַבֵּית

1 Kings 7:13 ¶ And king Solomon sent and fetched Hiram out of Tyre.

1 Kings 7:13 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַיִּקַּח אֶת־חִירָם מִצֹּר

1 Kings 7:14 He *was* a widow's son of the tribe of Naphtali, and his father *was* a man of Tyre, a worker in brass: and he was filled with wisdom, and understanding, and cunning to work all works in brass. And he came to king Solomon, and wrought all his work.

1 Kings 7:14 בֶּן־אִשָּׁה אֶלְמָנָה הוּא מִמָּטָה נִפְתָּלִי וְאָבִיו אִישׁ־צֹרִי

חֵרֶשׁ נְחֹשֶׁת וַיִּמָּלֵא אֶת־הַחֲכָמָה וְאֶת־הַתְּבוּנָה וְאֶת־הַדַּעַת
לַעֲשׂוֹת כָּל־מְלָאכָה בַּנְּחֹשֶׁת וַיָּבֹא אֶל־הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַיַּעַשׂ
אֶת־כָּל־מְלָאכָתּוֹ

1 Kings 7:15 ¶ For he cast two pillars of brass, of eighteen cubits high apiece: and a line of twelve cubits did compass either of them about.

1 Kings 7:15 וַיִּצֹר אֶת־שְׁנֵי הָעַמּוּדִים נְחֹשֶׁת שְׁמֹנֶה עָשָׂרָה אַמָּה

קוֹמַת הָעַמּוּד הָאֶחָד וְחוּט שְׁתֵּים־עָשָׂרָה אַמָּה יָסֹב אֶת־הָעַמּוּד
הַשֵּׁנִי

1 Kings 7:16 And he made two chapiters of molten brass, to set upon the tops of the pillars: the height of the one chapter *was* five cubits, and the height of the other chapter *was* five cubits:

1 Kings 7:16 וַיַּשִּׂי כְּתָרֹת עָשָׂה לָתֵת עַל־רָאשֵׁי הָעַמּוּדִים מִצָּק

נְחֹשֶׁת חָמֵשׁ אַמּוֹת קוֹמַת הַכְּתָרֹת הָאֶחָת וְחָמֵשׁ אַמּוֹת קוֹמַת
הַכְּתָרֹת הַשֵּׁנִית

1 Kings 7:17 And nets of checker work, and wreaths of chain work, for the chapiters which *were* upon the top of the pillars; seven for the one chapter, and seven for the other chapter.

1 Kings 7:17 שְׁבָכִים מַעֲשֵׂה שְׁבָכָה גְּדָלִים מַעֲשֵׂה שִׁרְשָׁרוֹת

לַכְּתָרֹת אֲשֶׁר עַל־רָאשֵׁי הָעַמּוּדִים שְׁבָעָה לַכְּתָרֹת הָאֶחָת וְשְׁבָעָה
לַכְּתָרֹת הַשֵּׁנִית

1 Kings 7:18 And he made the pillars, and two rows round about upon the one network, to cover the chapiters that *were* upon the top, with pomegranates: and so did he for the other chapter.

1 Kings 7:18 וַיַּעַשׂ אֶת־הָעַמּוּדִים וּשְׁנֵי טוּרִים סָבִיב עַל־הַשְּׁבָכָה

הָאֶחָת לְכִסּוֹת אֶת־הַכְּתָרֹת אֲשֶׁר עַל־רָאשֵׁי הָרִמָּנִים וְכֵן עָשָׂה
לַכְּתָרֹת הַשֵּׁנִית

1 Kings 7:19 And the chapiters that *were* upon the top of the pillars *were* of lily work in the porch, four cubits.

1 Kings 7:19 וְכִתְּרֹת אֲשֶׁר עַל־רֹאשׁ הָעַמֻּדִים מַעֲשֵׂה שׁוֹשַׁן בְּאוֹלָם
אַרְבַּע אַמּוֹת

1 Kings 7:20 And the chapiters upon the two pillars *had pomegranates* also above, over against the belly which *was* by the network: and the pomegranates *were* two hundred in rows round about upon the other chapter.

1 Kings 7:20 וְכִתְּרֹת עַל־שְׁנֵי הָעַמֻּדִים גַּם־מִמַּעַל מִלְּעֻמַּת הַבֶּטֶן
אֲשֶׁר לְעֵבֶר (שְׂבָכָה) [הַשְּׂבָכָה] וְהָרְמוֹנִים מֵאֲתִים טָרִים סָבִיב
עַל הַכִּתְּרֹת הַשְּׁנִית

1 Kings 7:21 And he set up the pillars in the porch of the temple: and he set up the right pillar, and called the name thereof Jachin: and he set up the left pillar, and called the name thereof Boaz.

1 Kings 7:21 וַיָּקֶם אֶת־הָעַמֻּדִים לְאֵלֶם הַיֵּיכָל וַיָּקֶם אֶת־הָעַמֻּד
הַיְמָנִי וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ יָכִין וַיָּקֶם אֶת־הָעַמֻּד הַשְּׂמָאלִי וַיִּקְרָא
אֶת־שְׁמוֹ בּוֹאֵז

1 Kings 7:22 And upon the top of the pillars *was* lily work: so was the work of the pillars finished.

1 Kings 7:22 וְעַל רֹאשׁ הָעַמֻּדִים מַעֲשֵׂה שׁוֹשַׁן וַתֵּהָם מְלֶאכֶת
הָעַמֻּדִים

1 Kings 7:23 ¶ And he made a molten sea, ten cubits from the one brim to the other: *it was* round all about, and his height *was* five cubits: and a line of thirty cubits did compass it round about.

1 Kings 7:23 וַיַּעַשׂ אֶת־הַיָּם מוֹצֵק עֹשָׁר בְּאַמָּה מִשְׁפָּתוֹ עַד־שְׁפָתוֹ
עָגֹל סָבִיב וְחָמֵשׁ בְּאַמָּה קוֹמָתוֹ (וְקוֹה) [וְקוֹן] שְׁלֹשִׁים בְּאַמָּה יֹסֵב
אֹתוֹ סָבִיב

1 Kings 7:24 And under the brim of it round about *there were* knops compassing it, ten in a cubit, compassing the sea round about: the knops *were* cast in two rows, when it was cast.

1 Kings 7:24 וּפְקָעִים מִתַּחַת לְשְׁפָתוֹ סָבִיב סָבִיב אֹתוֹ עֹשָׁר
בְּאַמָּה מִקְפִּים אֶת־הַיָּם סָבִיב שְׁנֵי טוּרִים הַפְּקָעִים יִצְקִים
בִּיצְקָתוֹ

1 Kings 7:25 It stood upon twelve oxen, three looking toward the north, and three looking toward the west, and three looking toward the south, and three looking toward the east: and the sea *was set* above upon them, and all their hinder parts *were* inward.

1 Kings 7:25 עָמַד עַל־שְׁנֵי עָשָׂר בָּקָר שְׁלֹשָׁה פָּנִים צְפוּנָה וּשְׁלֹשָׁה פָּנִים יָמָה וּשְׁלֹשָׁה פָּנִים נֹגְבָה וּשְׁלֹשָׁה פָּנִים מְזֻרְחָה וְהָיָם עָלֵיהֶם מְלֻמָּעָה וְכָל־אַחֲרֵיהֶם בֵּיתָה

1 Kings 7:26 And it *was* an hand breadth thick, and the brim thereof was wrought like the brim of a cup, with flowers of lilies: it contained two thousand baths.

1 Kings 7:26 וְעָבִיו טֶפַח וּשְׁפָתוֹ כְּמַעֲשֵׂה שְׁפַת־כּוֹס פָּרַח שׁוֹשָׁן אֲלֵפִים בַּת יָכִיל

1 Kings 7:27 ¶ And he made ten bases of brass; four cubits *was* the length of one base, and four cubits the breadth thereof, and three cubits the height of it.

1 Kings 7:27 וַיַּעַשׂ אֶת־הַמְּכֻנוֹת עֲשָׂר נְחֹשֶׁת אַרְבַּע בְּאַמָּה אֶרְךָ הַמְּכֻנָּה הָאֶחָת וְאַרְבַּע בְּאַמָּה רָחְבָּהּ וּשְׁלֹשׁ בְּאַמָּה קוֹמָתָהּ

1 Kings 7:28 And the work of the bases *was* on this *manner*: they had borders, and the borders *were* between the ledges:

1 Kings 7:28 וְזֶה מַעֲשֵׂה הַמְּכֻנָּה מְסֻנָּת לָהֶם וּמְסֻנָּת בֵּין הַשְּׁלָבִים

1 Kings 7:29 And on the borders that *were* between the ledges *were* lions, oxen, and cherubims: and upon the ledges *there was* a base above: and beneath the lions and oxen *were* certain additions made of thin work.

1 Kings 7:29 וְעַל־הַמְּסֻנָּרוֹת אֲשֶׁר בֵּין הַשְּׁלָבִים אֲרִיּוֹת בָּקָר וְכְרוּבִים וְעַל־הַשְּׁלָבִים כֵּן מִמַּעַל וּמִתַּחַת לְאֲרִיּוֹת וּלְבָקָר לִיּוֹת מַעֲשֵׂה מוֹרָד

1 Kings 7:30 And every base had four brasen wheels, and plates of brass: and the four corners thereof had undersetters: under the laver *were* undersetters molten, at the side of every addition.

1 Kings 7:30 וְאַרְבָּעָה אוֹפְנֵי נְחֹשֶׁת לַמְּכֻנָּה הָאֶחָת וְסָרְנֵי נְחֹשֶׁת וְאַרְבָּעָה פַּעֲמֹתָיו כְּתִפַּת לָהֶם מִתַּחַת לְכִיר הַכְּתִיפַת יְצָקוֹת מֵעֵבֶר אִישׁ לִיּוֹת

1 Kings 7:31 And the mouth of it within the chapter and above *was* a cubit: but the mouth thereof *was* round *after* the work of the base, a cubit and an half: and also upon the mouth of it *were* gravings with their borders, foursquare, not round.

1 Kings 7:31 וּפִיהּוּ מִבֵּית לַכְּתָרֶת וּמַעְלָה בְּאַמָּה וּפִיהָ עָגֹל מַעֲשֵׂה־כֵן אָמָה וַחֲצִי הָאָמָה וְגַם־עַל־פִּיהָ מְקֻלָּעוֹת וּמְסֻנָּתֵיהֶם

מִרְבָּעוֹת לֹא עֲגֻלוֹת

1 Kings 7:32 And under the borders *were* four wheels; and the axletrees of the wheels *were joined* to the base: and the height of a wheel *was* a cubit and half a cubit.

1 Kings 7:32 1 וְאַרְבַּעַת הָאוֹפָנִים לְמַתַּחַת לַמִּסְגְּרוֹת וַיְדוֹת הָאוֹפָנִים
בְּמִכּוֹנָה וְקוֹמַת הָאוֹפֵן הָאֶחָד אִמָּה וַחֲצִי הָאִמָּה

1 Kings 7:33 And the work of the wheels *was* like the work of a chariot wheel: their axletrees, and their naves, and their felloes, and their spokes, *were* all molten.

1 Kings 7:33 1 וַיַּעֲשֶׂה הָאוֹפָנִים כְּמַעֲשֵׂה אוֹפֵן הַמָּרְכָבָה יְדוֹתָם
וְנִבְיָהֶם וְחֲשָׁקֵיהֶם וְחֲשָׁרֵיהֶם הַכֹּל מוֹצָק

1 Kings 7:34 And *there were* four undersetters to the four corners of one base: *and* the undersetters *were* of the very base itself.

1 Kings 7:34 1 וְאַרְבַּע כְּתִיבוֹת אֶל אַרְבַּע פְּנוֹת הַמִּכּוֹנָה הָאֶחָת
מִן-הַמִּכּוֹנָה כְּתִפֶּיהָ

1 Kings 7:35 And in the top of the base *was there* a round compass of half a cubit high: and on the top of the base the ledges thereof and the borders thereof *were* of the same.

1 Kings 7:35 1 וַיִּבְרָאֵשׁ הַמִּכּוֹנָה חֲצִי הָאִמָּה קוֹמָה עָגֹל סָבִיב וְעַל
רֹאשׁ הַמִּכּוֹנָה יְדִיתָהּ וּמִסְגְּרֹתֶיהָ מִמֶּנָּה

1 Kings 7:36 For on the plates of the ledges thereof, and on the borders thereof, he graved cherubims, lions, and palm trees, according to the proportion of every one, and additions round about.

1 Kings 7:36 1 וַיִּפְתַּח עַל-הַלְּחָת יְדִיתָהּ וְעַל (וּמִסְגְּרֹתֶיהָ)
(מִסְגְּרֹתֶיהָ) כְּרוּבִים אֲרִיּוֹת וְתַמְרֹת כְּמַעַר-אִישׁ וְלִיּוֹת סָבִיב

1 Kings 7:37 After this *manner* he made the ten bases: all of them had one casting, one measure, *and* one size.

1 Kings 7:37 1 כִּזֹּאת עָשָׂה אֵת עֶשֶׂר הַמִּכְנוֹת מוֹצָק אֶחָד מִדָּה אֶחָת
קֶצֶב אֶחָד לְכָל־הֶנָּה

1 Kings 7:38 ¶ Then made he ten lavers of brass: one laver contained forty baths: *and* every laver was four cubits: *and* upon every one of the ten bases one laver.

1 Kings 7:38 1 וַיַּעַשׂ עֲשָׂרָה כִּיּוֹת נְחֹשֶׁת אַרְבָּעִים בֵּת יָכִיל הַכִּיּוֹר
הָאֶחָד אַרְבַּע בָּאִמָּה הַכִּיּוֹר הָאֶחָד כִּיּוֹר אֶחָד עַל-הַמִּכּוֹנָה
הָאֶחָת לְעֶשֶׂר הַמִּכְנוֹת

1 Kings 7:39 And he put five bases on the right side of the house, and five on the left side of the house: and he set the sea on the right side of the house eastward over against the south.

1 Kings 7:39 1 וַיֵּתֶן אֶת־הַמְּכֻנּוֹת חָמֵשׁ עַל־כֶּתֶף הַבַּיִת מִיְמִין וְחָמֵשׁ
עַל־כֶּתֶף הַבַּיִת מִשְּׂמָאלוֹ וְאֶת־הַיָּם נָתַן מִכֶּתֶף הַבַּיִת הַיְמָנִית
קִדְמָה מִמּוֹל נֹגֵב

1 Kings 7:40 ¶ And Hiram made the lavers, and the shovels, and the basons. So Hiram made an end of doing all the work that he made king Solomon for the house of the LORD:

1 Kings 7:40 1 וַיַּעַשׂ חִירוֹם אֶת־הַכִּירוֹת וְאֶת־הַיָּעִים וְאֶת־הַמְּזֻרְקוֹת
וַיִּכַּל חִירוֹם לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר עָשָׂה לַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה
בֵּית יְהוָה

1 Kings 7:41 The two pillars, and the *two* bowls of the chapiters that *were* on the top of the two pillars; and the two networks, to cover the two bowls of the chapiters which *were* upon the top of the pillars;

1 Kings 7:41 1 עַמֻּדִים שְׁנַיִם וְגִלְתֵּי הַכֹּתֶרֶת אֲשֶׁר־עַל־רֹאשׁ הָעַמֻּדִים
שְׁתֵּי וְהַשְּׁבָכוֹת שְׁתֵּי לְכִסּוֹת אֶת־שְׁתֵּי גִלְתֵּי הַכֹּתֶרֶת אֲשֶׁר
עַל־רֹאשׁ הָעַמֻּדִים

1 Kings 7:42 And four hundred pomegranates for the two networks, *even* two rows of pomegranates for one network, to cover the two bowls of the chapiters that *were* upon the pillars;

1 Kings 7:42 1 וְאֶת־הָרַמָּנִים אַרְבַּע מֵאוֹת לְשְׁתֵּי הַשְּׁבָכוֹת
שְׁנֵי־טוּרִים רַמָּנִים לַשְּׁבָכָה הָאֶחָת לְכִסּוֹת אֶת־שְׁתֵּי גִלְתֵּי הַכֹּתֶרֶת
אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָעַמֻּדִים

1 Kings 7:43 And the ten bases, and ten lavers on the bases;

1 Kings 7:43 1 וְאֶת־הַמְּכֻנּוֹת עָשָׂר וְאֶת־הַכִּירוֹת עֲשָׂרָה עַל־הַמְּכֻנּוֹת

1 Kings 7:44 And one sea, and twelve oxen under the sea;

1 Kings 7:44 1 וְאֶת־הַיָּם הָאֶחָד וְאֶת־הַבָּקָר שְׁנַיִם־עָשָׂר תַּחַת הַיָּם

1 Kings 7:45 ¶ And the pots, and the shovels, and the basons: and all these vessels, which Hiram made to king Solomon for the house of the LORD, *were of* bright brass.

1 Kings 7:45 1 וְאֶת־הַסִּירוֹת וְאֶת־הַיָּעִים וְאֶת־הַמְּזֻרְקוֹת וְאֶת
כָּל־הַכֵּלִים (הָאֵהָל) (הָאֵלֶּה) אֲשֶׁר עָשָׂה חִירוֹם לַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה
בֵּית יְהוָה נְחֹשֶׁת מְמָרֵט

1 Kings 7:46 In the plain of Jordan did the king cast them, in the clay ground between Succoth and Zarthan.

1 Kings 7:46 בְּכֶכֶר הַיַּרְדֵּן יָצְקָם הַמֶּלֶךְ בְּמַעְבֵּה הָאֲדָמָה בֵּין
סִכּוֹת וּבֵין צָרְתָן

1 Kings 7:47 And Solomon left all the vessels *unweighed*, because they were exceeding many: neither was the weight of the brass found out.

1 Kings 7:47 וַיַּנֵּחַ שְׁלֹמֹה אֶת־כָּל־הַכֵּלִים מְרֹב מְאֹד מְאֹד לֹא
נִחְקַר מִשְׁקַל הַנְּחֹשֶׁת

1 Kings 7:48 ¶ And Solomon made all the vessels that *pertained* unto the house of the LORD: the altar of gold, and the table of gold, whereupon the shewbread *was*,

1 Kings 7:48 וַיַּעַשׂ שְׁלֹמֹה אֶת־כָּל־הַכֵּלִים אֲשֶׁר בֵּית יְהוָה אֶת
מִזְבֵּחַ הַזָּהָב וְאֶת־הַשֻּׁלְחָן אֲשֶׁר עָלָיו לֶחֶם הַפָּנִים זָהָב

1 Kings 7:49 And the candlesticks of pure gold, five on the right *side*, and five on the left, before the oracle, with the flowers, and the lamps, and the tongs *of* gold,

1 Kings 7:49 וְאֶת־הַמְּנֹרֹת חָמֵשׁ מִיְּמִין וְחָמֵשׁ מִשְּׂמָאל לִפְנֵי
הַדְּבִיר זָהָב סָגוֹר וְהַפֶּרֶחַ וְהַנֵּרֹת וְהַמְּלָקָחִים זָהָב

1 Kings 7:50 And the bowls, and the snuffers, and the basons, and the spoons, and the censers *of* pure gold; and the hinges *of* gold, *both* for the doors of the inner house, the most holy *place*, and for the doors of the house, *to wit*, of the temple.

1 Kings 7:50 וְהַסִּפּוֹת וְהַמְּזֻמָּרוֹת וְהַמְּזֻרְקוֹת וְהַכַּפּוֹת וְהַמַּחְתּוֹת
זָהָב סָגוֹר וְהַפִּתּוֹת לְדֹלְתוֹת הַבַּיִת הַפְּנִימִי לְקֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים
לְדֹלְתֵי הַבַּיִת לַהֵיכָל זָהָב

1 Kings 7:51 ¶ So was ended all the work that king Solomon made for the house of the LORD. And Solomon brought in the things which David his father had dedicated; *even* the silver, and the gold, and the vessels, did he put among the treasures of the house of the LORD.

1 Kings 7:51 וַתֵּשְׁלֵם כָּל־הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר עָשָׂה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בֵּית
יְהוָה וַיָּבֵא שְׁלֹמֹה אֶת־קֹדְשֵׁי דָוִד אָבִיו אֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב
וְאֶת־הַכֵּלִים נָתַן בְּאֲצִרוֹת בֵּית יְהוָה

1 Kings 8:1 ¶ Then Solomon assembled the elders of Israel, and all the heads of the tribes, the chief of the fathers of the children of Israel, unto king Solomon in Jerusalem, that they might bring up the ark of the covenant of the LORD out of the city of David, which *is* Zion.

1 Kings 8:1 אָז יָקָהָל שְׁלֹמֹה אֶת־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־כָּל־רָאשֵׁי
הַמִּטּוֹת נְשִׂאֵי הָאָבוֹת לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה יְרוּשָׁלָּם

לְהַעֲלוֹת אֶת־אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה מֵעִיר דָּוִד הִיא צִיּוֹן

1 Kings 8:2 And all the men of Israel assembled themselves unto king Solomon at the feast in the month Ethanim, which *is* the seventh month.

1 Kings 8:2 1 וַיָּקָהְלוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה כָּל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל בְּיָרַח
הַתָּתִיבִים בַּחֹדֶשׁ הַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי

1 Kings 8:3 And all the elders of Israel came, and the priests took up the ark.

1 Kings 8:3 1 וַיָּבֹאוּ כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשָּׂאוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־הָאֲרוֹן

1 Kings 8:4 And they brought up the ark of the LORD, and the tabernacle of the congregation, and all the holy vessels that *were* in the tabernacle, even those did the priests and the Levites bring up.

1 Kings 8:4 1 וַיַּעֲלוּ אֶת־אֲרוֹן יְהוָה וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־כָּל־כְּלֵי
הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר בָּאֹהֶל וַיַּעֲלוּ אֹתָם הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם

1 Kings 8:5 And king Solomon, and all the congregation of Israel, that were assembled unto him, *were* with him before the ark, sacrificing sheep and oxen, that could not be told nor numbered for multitude.

1 Kings 8:5 1 וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וְכָל־עַדֹּת יִשְׂרָאֵל הַנוֹעָדִים עָלָיו אֹתוֹ
לִפְנֵי הָאֲרוֹן מִזִּבְחִים צֹאן וּבָקָר אֲשֶׁר לֹא־יִסְפְּרוּ וְלֹא יִמְנוּ מֵרֹב

1 Kings 8:6 And the priests brought in the ark of the covenant of the LORD unto his place, into the oracle of the house, to the most holy *place*, *even* under the wings of the cherubims.

1 Kings 8:6 1 וַיָּבֹאוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה אֶל־מְקוֹמוֹ
אֶל־דְּבִיר הַבַּיִת אֶל־קֹדֶשׁ הַקֹּדָשִׁים אֶל־תַּחַת כַּנְּפֵי הַכְּרוּבִים

1 Kings 8:7 For the cherubims spread forth *their* two wings over the place of the ark, and the cherubims covered the ark and the staves thereof above.

1 Kings 8:7 1 כִּי הַכְּרוּבִים פָּרְשִׁים כַּנְּפֵיהֶם אֶל־מְקוֹם הָאֲרוֹן וַיִּסְכּוּ
הַכְּרֻבִים עַל־הָאֲרוֹן וְעַל־בַּדָּיו מִלְּמַעַלָּה

1 Kings 8:8 And they drew out the staves, that the ends of the staves were seen out in the holy *place* before the oracle, and they were not seen without: and there they are unto this day.

1 Kings 8:8 1 וַיֵּאָרְכוּ הַבַּדִּים וַיֵּרְאוּ רָאשֵׁי הַבַּדִּים מִן־הַקֹּדֶשׁ
עַל־פְּנֵי הַדְּבִיר וְלֹא יֵרְאוּ תַּחוּצָה וַיְהִיו שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה

1 Kings 8:9 *There was* nothing in the ark save the two tables of stone, which Moses put there at Horeb, when the LORD made *a covenant* with the children of Israel, when they came out of the land of Egypt.

1 Kings 8:9 אֵין בְּאֶרֶזֶן רַק שְׁנֵי לַחֹת הָאֲבָנִים אֲשֶׁר הִנֵּחַ שָׁם מֹשֶׁה
בַּחֲרֹב אֲשֶׁר כָּרַת יְהוָה עִם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

1 Kings 8:10 And it came to pass, when the priests were come out of the holy *place*, that the cloud filled the house of the LORD,

1 Kings 8:10 וַיְהִי בְצֵאת הַכֹּהֲנִים מִן־הַקֹּדֶשׁ וַהֲעָנָן מָלֵא אֶת־בֵּית
יְהוָה

1 Kings 8:11 So that the priests could not stand to minister because of the cloud: for the glory of the LORD had filled the house of the LORD.

1 Kings 8:11 וְלֹא־יָכְלוּ הַכֹּהֲנִים לַעֲמֹד לְשָׁרֵת מִפְּנֵי הָעָנָן כִּי־מָלֵא
כְּבוֹד־יְהוָה אֶת־בֵּית יְהוָה

1 Kings 8:12 ¶ Then spake Solomon, The LORD said that he would dwell in the thick darkness.

1 Kings 8:12 אָז אָמַר שְׁלֹמֹה יְהוָה אָמַר לְשָׁכֵן בְּעֶרְפֶּל

1 Kings 8:13 I have surely built thee an house to dwell in, a settled place for thee to abide in for ever.

1 Kings 8:13 בָּנָה בָּנִיתִי בֵּית זָבֹל לָךְ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים

1 Kings 8:14 And the king turned his face about, and blessed all the congregation of Israel: (and all the congregation of Israel stood;)

1 Kings 8:14 וַיִּסֹּב הַמֶּלֶךְ אֶת־פָּנָיו וַיְבָרֶךְ אֶת כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל
וְכָל־קְהַל יִשְׂרָאֵל עֹמֵד

1 Kings 8:15 And he said, Blessed *be* the LORD God of Israel, which spake with his mouth unto David my father, and hath with his hand fulfilled *it*, saying,

1 Kings 8:15 וַיֹּאמֶר בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּפִיו אֶת
דָּוִד אָבִי וַבִּידּוֹ מָלֵא לֵאמֹר

1 Kings 8:16 Since the day that I brought forth my people Israel out of Egypt, I chose no city out of all the tribes of Israel to build an house, that my name might be therein; but I chose David to be over my people Israel.

1 Kings 8:16 מִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶת־עַמִּי אֶת־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם
לֹא־בָחַרְתִּי בְּעִיר מִכָּל שְׁבֹטֵי יִשְׂרָאֵל לְבָנוֹת בַּיִת לְהִיּוֹת שְׁמִי
שָׁם וְאֶבְחַר בְּדָוִד לְהִיּוֹת עַל־עַמִּי יִשְׂרָאֵל

1 Kings 8:17 And it was in the heart of David my father to build an house for the name of the LORD God of Israel.

1 Kings 8:17 וַיְהִי עִם־לִבָּב דָּוִד אָבִי לְבָנוֹת בַּיִת לַיהוָה אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל

1 Kings 8:18 And the LORD said unto David my father, Whereas it was in thine heart to build an house unto my name, thou didst well that it was in thine heart.

1 Kings 8:18 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־דָּוִד אָבִי יַעַן אֲשֶׁר הָיָה עִם־לִבְּךָ
לְבָנוֹת בַּיִת לַיהוָה הֵטִיבְתָּ כִּי הָיָה עִם־לִבְּךָ

1 Kings 8:19 Nevertheless thou shalt not build the house; but thy son that shall come forth out of thy loins, he shall build the house unto my name.

1 Kings 8:19 רַק אַתָּה לֹא תִבְנֶה הַבַּיִת כִּי אִם־בְּנֶךָ הַיָּצֵא מִחֲלָצֶיךָ
הוּא־יִבְנֶה הַבַּיִת לַיהוָה

1 Kings 8:20 And the LORD hath performed his word that he spake, and I am risen up in the room of David my father, and sit on the throne of Israel, as the LORD promised, and have built an house for the name of the LORD God of Israel.

1 Kings 8:20 וַיִּקֶּם יְהוָה אֶת־דְּבָרוֹ אֲשֶׁר דִּבֶּר וְאַתָּם תַּחַת דָּוִד אָבִי
וָאֲשַׁב עַל־כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה וְאִבְנֶה הַבַּיִת לַיהוָה
יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

1 Kings 8:21 And I have set there a place for the ark, wherein is the covenant of the LORD, which he made with our fathers, when he brought them out of the land of Egypt.

1 Kings 8:21 וְאַשְׁמֹשׁ שָׁם מְקוֹם לְאָרוֹן אֲשֶׁר־שָׁם בְּרִית יְהוָה אֲשֶׁר
כָּרַת עִם־אַבְתֵּינוּ בְּהוֹצִיאֹ אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

1 Kings 8:22 ¶ And Solomon stood before the altar of the LORD in the presence of all the congregation of Israel, and spread forth his hands toward heaven:

1 Kings 8:22 וַיַּעֲמֵד שְׁלֹמֹה לְפָנֵי מִזְבֵּחַ יְהוָה נִגְדַּד כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל
וַיִּפְרֹשׁ כַּפָּיו הַשָּׁמַיִם

1 Kings 8:23 And he said, LORD God of Israel, *there is* no God like thee, in heaven above, or on earth beneath, who keepest covenant and mercy with thy servants that walk before thee with all their heart:

1 Kings 8:23 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֵין־כָּמוֹךָ אֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם
מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתַּחַת שְׁמֹר הַבְּרִית וְהַחֲסֹד לְעַבְדֶּיךָ
הַהֲלָכִים לְפָנֶיךָ בְּכָל־לֵב

1 Kings 8:24 Who hast kept with thy servant David my father that thou promisedst him: thou spakest also with thy mouth, and hast fulfilled *it* with thine hand, as *it is* this day.

1 Kings 8:24 אֲשֶׁר שָׁמַרְתָּ לְעַבְדְּךָ דָּוִד אָבִי אֶת אֲשֶׁר-דִּבַּרְתָּ לוֹ
וַתְּדַבֵּר בְּפִיךָ וּבִידְךָ מִלְּאֵת כִּיּוֹם הַזֶּה

1 Kings 8:25 Therefore now, LORD God of Israel, keep with thy servant David my father that thou promisedst him, saying, There shall not fail thee a man in my sight to sit on the throne of Israel; so that thy children take heed to their way, that they walk before me as thou hast walked before me.

1 Kings 8:25 וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שְׁמַר לְעַבְדְּךָ דָּוִד אָבִי אֶת
אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לוֹ לֵאמֹר לֹא-יִכָּרֵת לְךָ אִישׁ מִלְּפָנַי יֹשֵׁב עַל-כִּסֵּא
יִשְׂרָאֵל רַק אִם-יִשְׁמְרוּ בָנֶיךָ אֶת-דִּרְכָּם לִלְכֹּת לְפָנַי כַּאֲשֶׁר
הָלַכְתָּ לְפָנַי

1 Kings 8:26 And now, O God of Israel, let thy word, I pray thee, be verified, which thou spakest unto thy servant David my father.

1 Kings 8:26 וְעַתָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יֵאָמֶן נָא (דְּבָרֶיךָ) [דְּבָרֶךָ] אֲשֶׁר
דִּבַּרְתָּ לְעַבְדְּךָ דָּוִד אָבִי

1 Kings 8:27 ¶ But will God indeed dwell on the earth? behold, the heaven and heaven of heavens cannot contain thee; how much less this house that I have builded?

1 Kings 8:27 כִּי הָאֲמָנָם יֹשֵׁב אֱלֹהִים עַל-הָאָרֶץ הִנֵּה הַשָּׁמַיִם וּשְׁמַי
הַשָּׁמַיִם לֹא יִכְלְלוּךָ אֵף כִּי-הִבִּיתִי הַזֶּה אֲשֶׁר בִּנִיתִי

1 Kings 8:28 Yet have thou respect unto the prayer of thy servant, and to his supplication, O LORD my God, to hearken unto the cry and to the prayer, which thy servant prayeth before thee to day:

1 Kings 8:28 וּפְנִיתָ אֶל-תְּפִלַּת עַבְדְּךָ וְאֶל-תַּחֲנֻתוֹ יְהוָה אֱלֹהֵי
לְשִׁמְעַ אֶל-הֶרְנָה וְאֶל-הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר עַבְדְּךָ מִתְּפַלֵּל לְפָנֶיךָ הַיּוֹם

1 Kings 8:29 That thine eyes may be open toward this house night and day, *even* toward the place of which thou hast said, My name shall be there: that thou mayest hearken unto the prayer which thy servant shall make toward this place.

1 Kings 8:29 לְהִיּוֹת עֵינֶיךָ פְּתֻחוֹת אֶל-הַבַּיִת הַזֶּה לַיְלָה וַיּוֹם
אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַרְתָּ יְהוָה שְׁמִי שָׁם לְשִׁמְעַ אֶל-הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר
יִתְּפַלֵּל עַבְדְּךָ אֶל-הַמָּקוֹם הַזֶּה

1 Kings 8:30 And hearken thou to the supplication of thy servant, and of thy people Israel, when they shall pray toward this place: and hear thou in heaven thy dwelling place: and when thou hearest, forgive.

1 Kings 8:30 וְשָׁמַעְתָּ אֶל-תַּחֲנֻת עַבְדְּךָ וְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִתְּפַלְּלוּ

אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וְאַתָּה תִּשְׁמַע אֶל־מְקוֹם שְׁבִתְךָ אֶל־הַשָּׁמַיִם
וְשִׁמְעֵת וְסִלַּחְתָּ

1 Kings 8:31 ¶ If any man trespass against his neighbour, and an oath be laid upon him to cause him to swear, and the oath come before thine altar in this house:

1 Kings 8:31 אֵת אֲשֶׁר יַחֲטֵא אִישׁ לְרֵעֵהוּ וְנָשָׂא־בּוֹ אָלָה לְהֵאֲלֹתוֹ
וּבֹא אֵלָה לְפָנַי מִזְבִּיחְךָ בַּבַּיִת הַזֶּה

1 Kings 8:32 Then hear thou in heaven, and do, and judge thy servants, condemning the wicked, to bring his way upon his head; and justifying the righteous, to give him according to his righteousness.

1 Kings 8:32 וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם וְעָשִׂיתָ וְשִׁפְטֵתָ אֶת־עַבְדֶּיךָ
לְהַרְשִׁיעַ רָשָׁע לָתֵת דֶּרֶכוֹ בְּרָאשׁוֹ וּלְהַצְדִּיק צַדִּיק לָתֵת לוֹ
כְּצַדִּיקְתּוֹ

1 Kings 8:33 ¶ When thy people Israel be smitten down before the enemy, because they have sinned against thee, and shall turn again to thee, and confess thy name, and pray, and make supplication unto thee in this house:

1 Kings 8:33 בְּהִנָּגְףָ עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לְפָנַי אוֹיֵב אֲשֶׁר יַחֲטִיאוּ־לָךְ וְשָׁבוּ
אֵלֶיךָ וְהוֹדוּ אֶת־שִׁמְךָ וְהִתְפַּלְּלוּ וְהִתְחַנְּנוּ אֵלֶיךָ בַּבַּיִת הַזֶּה

1 Kings 8:34 Then hear thou in heaven, and forgive the sin of thy people Israel, and bring them again unto the land which thou gavest unto their fathers.

1 Kings 8:34 וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם וְסִלַּחְתָּ לְחַטֹּאת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
וְהִשְׁבַּתָּם אֶל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּ ל־אֲבוֹתָם

1 Kings 8:35 ¶ When heaven is shut up, and there is no rain, because they have sinned against thee; if they pray toward this place, and confess thy name, and turn from their sin, when thou afflictest them:

1 Kings 8:35 בְּהִעָצֵר שָׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר כִּי יַחֲטִיאוּ־לָךְ
וְהִתְפַּלְּלוּ אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וְהוֹדוּ אֶת־שִׁמְךָ וּמַחֲטָאֵתָם יְשׁוּבוּן כִּי
תַעֲנֵם

1 Kings 8:36 Then hear thou in heaven, and forgive the sin of thy servants, and of thy people Israel, that thou teach them the good way wherein they should walk, and give rain upon thy land, which thou hast given to thy people for an inheritance.

1 Kings 8:36 וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם וְסִלַּחְתָּ לְחַטֹּאת עַבְדֶּיךָ וְעַמְּךָ
יִשְׂרָאֵל כִּי תוֹרַם אֶת־הַדֶּרֶךְ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר יִלְכוּ־בָהּ וְנָתַתָּה מָטָר

עַל-אֶרֶץ אֲשֶׁר-נָתַתָּה לְעַמְּךָ לְנַחֲלָה

1 Kings 8:37 ¶ If there be in the land famine, if there be pestilence, blasting, mildew, locust, *or* if there be caterpillar; if their enemy besiege them in the land of their cities; whatsoever plague, whatsoever sickness *there be*;

1 Kings 8:37 1 רָעַב כִּי-יְהִי בָאָרֶץ דָּבָר כִּי-יְהִי שָׂדֵפוֹן יִרְקוֹן
אֲרֶבָה חָסִיל כִּי יְהִי כִי יִצַּר-לוֹ אִיבוֹ בָּאָרֶץ שְׁעָרָיו כָּל-נֹגַע
כָּל-מַחֲלָה

1 Kings 8:38 What prayer and supplication soever be *made* by any man, *or* by all thy people Israel, which shall know every man the plague of his own heart, and spread forth his hands toward this house:

1 Kings 8:38 1 כָּל-תַּפִּלָּה כָּל-תַּחֲנָה אֲשֶׁר תַּהְיֶה לְכָל-הָאָדָם לְכָל
עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִדְעוֹן אִישׁ נֹגַע לְבָבוֹ וּפָרַשׁ כַּפָּיו אֶל-הַבַּיִת
הַזֶּה

1 Kings 8:39 Then hear thou in heaven thy dwelling place, and forgive, and do, and give to every man according to his ways, whose heart thou knowest; (for thou, *even* thou only, knowest the hearts of all the children of men;)

1 Kings 8:39 1 וְאַתָּה תִשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שְׁבִתְךָ וְסִלַּחְתָּ וַעֲשִׂיתָ
וְנָתַתָּ לְאִישׁ כְּכָל-דִּרְכָּיו אֲשֶׁר תִּדַּע אֶת-לְבָבוֹ כִּי-אַתָּה יֹדֵעַתָּ
לְבַדְּךָ אֶת-לִבָּב כָּל-בְּנֵי הָאָדָם

1 Kings 8:40 That they may fear thee all the days that they live in the land which thou gavest unto our fathers.

1 Kings 8:40 1 לְמַעַן יִרְאוּךָ כָּל-הַיָּמִים אֲשֶׁר-הֵם חַיִּים עַל-פְּנֵי
הָאָדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לְאַבְתִּינוֹ

1 Kings 8:41 ¶ Moreover concerning a stranger, that *is* not of thy people Israel, but cometh out of a far country for thy name's sake;

1 Kings 8:41 1 וְגַם אֶל-הַנָּכְרִי אֲשֶׁר לֹא-מֵעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל הוּא וּבָא
מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה לְמַעַן שְׁמֶךָ

1 Kings 8:42 (For they shall hear of thy great name, and of thy strong hand, and of thy stretched out arm;) when he shall come and pray toward this house;

1 Kings 8:42 1 כִּי יִשְׁמְעוּן אֶת-שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל וְאֶת-יָדְךָ הַחֲזָקָה וְיִזְרְעֶךָ
הַנְּטוּיָה וּבָא וְהִתְפַּלֵּל אֶל-הַבַּיִת הַזֶּה

1 Kings 8:43 Hear thou in heaven thy dwelling place, and do according to all that the stranger

calleth to thee for: that all people of the earth may know thy name, to fear thee, as *do* thy people Israel; and that they may know that this house, which I have builded, is called by thy name.

1 Kings 8:43 אֶתָּה תִשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שְׁבִתְךָ וְעָשִׂיתָ כָּל
אֲשֶׁר-יִקְרָא אֵלֶיךָ הַנִּכְרִי לְמַעַן יֵדְעוּן כָּל-עַמֵּי הָאָרֶץ אֶת-שִׁמְךָ
לִירְאָה אֶתְךָ כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְלִדְעַת כִּי-שִׁמְךָ נִקְרָא עַל-הַבַּיִת
הַזֶּה אֲשֶׁר בָּנִיתִי

1 Kings 8:44 ¶ If thy people go out to battle against their enemy, whithersoever thou shalt send them, and shall pray unto the LORD toward the city which thou hast chosen, and *toward* the house that I have built for thy name:

1 Kings 8:44 כִּי-יֵצֵא עַמְּךָ לַמִּלְחָמָה עַל-אִיְּבוֹ בְּדֶרֶךְ אֲשֶׁר
תִּשְׁלָחֵם וְהִתְפַּלְּלוּ אֵל-יְהוָה דֶּרֶךְ הָעִיר אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בָּהּ וְהַבַּיִת
אֲשֶׁר-בָּנִיתִי לְשִׁמְךָ

1 Kings 8:45 Then hear thou in heaven their prayer and their supplication, and maintain their cause.

1 Kings 8:45 וְשָׁמַעְתָּ הַשָּׁמַיִם אֶת-תְּפִלָּתָם וְאֶת-תַּחֲנוּתָם וְעָשִׂיתָ
מִשְׁפָּטָם

1 Kings 8:46 ¶ If they sin against thee, (for *there is* no man that sinneth not,) and thou be angry with them, and deliver them to the enemy, so that they carry them away captives unto the land of the enemy, far or near;

1 Kings 8:46 כִּי יַחֲטְאוּ-לָךְ כִּי אֵין אָדָם אֲשֶׁר לֹא-יַחֲטֵא וְאִנֶּכֶת בָּם
וְנִתְּתָם לִפְנֵי אוֹיֵב וְשָׁבוּם שְׁבִיָּהֶם אֶל-אֶרֶץ הָאוֹיֵב רְחוֹקָה אוֹ
קְרוֹבָה

1 Kings 8:47 Yet if they shall bethink themselves in the land whither they were carried captives, and repent, and make supplication unto thee in the land of them that carried them captives, saying, We have sinned, and have done perversely, we have committed wickedness;

1 Kings 8:47 וְהָשִׁיבוּ אֶל-לִבָּם בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבּוּ-שָׁם וְשָׁבוּ
וְהִתְחַנְּנוּ אֵלֶיךָ בְּאֶרֶץ שְׁבִיָּהֶם לֵאמֹר חָטְאָנוּ וְהָעֵוִינוּ רָשָׁעֵנוּ

1 Kings 8:48 And *so* return unto thee with all their heart, and with all their soul, in the land of their enemies, which led them away captive, and pray unto thee toward their land, which thou gavest unto their fathers, the city which thou hast chosen, and the house which I have built for thy name:

1 Kings 8:48 וְשָׁבוּ אֵלֶיךָ בְּכָל-לִבָּבָם וּבְכָל-נַפְשָׁם בְּאֶרֶץ אֲבִיָּהֶם

אֲשֶׁר-שָׁבוּ אַתָּם וְהִתְפַּלְלוּ אֵלַיָּךְ יְיָ אֱלֹהֵי אֶרֶץ אֲשֶׁר נָתַתָּה
לְאֲבוֹתֶם הָעִיר אֲשֶׁר בְּחֵרְתָּ וְהַבֵּית אֲשֶׁר-] בְּנִיתָ [(בְּנִיתִי] לְשִׁמְךָ

1 Kings 8:49 Then hear thou their prayer and their supplication in heaven thy dwelling place, and maintain their cause,

1 Kings 8:49 וְשָׁמַעְתָּ הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שְׁבִתְךָ אֶת-תְּפִלָּתָם
וְאֶת-תַּחֲנוּנָתָם וְעָשִׂיתָ מִשְׁפָּטָם

1 Kings 8:50 And forgive thy people that have sinned against thee, and all their transgressions wherein they have transgressed against thee, and give them compassion before them who carried them captive, that they may have compassion on them:

1 Kings 8:50 וְסַלַּחְתָּ לְעַמְּךָ אֲשֶׁר חָטְאוּ-לָךְ וּלְכָל-פְּשָׁעֵיהֶם אֲשֶׁר
פָּשְׁעוּ-בְּךָ וְנָתַתָּם לְרַחֲמִים לִפְנֵי שְׂבִיָּהֶם וּרְחֻמוֹם

1 Kings 8:51 For they *be* thy people, and thine inheritance, which thou broughtest forth out of Egypt, from the midst of the furnace of iron:

1 Kings 8:51 כִּי-עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ הֵם אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מִמִּצְרַיִם מִתּוֹךְ
כּוּר הַבְּרִזָּל

1 Kings 8:52 That thine eyes may be open unto the supplication of thy servant, and unto the supplication of thy people Israel, to hearken unto them in all that they call for unto thee.

1 Kings 8:52 לְהִיּוֹת עֵינֶיךָ פְּתֻחוֹת אֶל-תַּחֲנוּת עַבְדְּךָ וְאֶל-תַּחֲנוּת
עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לְשִׁמְעַ אֲלֵיהֶם בְּכָל קְרָאָם אֵלַיָּךְ

1 Kings 8:53 For thou didst separate them from among all the people of the earth, *to be* thine inheritance, as thou spakest by the hand of Moses thy servant, when thou broughtest our fathers out of Egypt, O Lord GOD.

1 Kings 8:53 כִּי-אַתָּה הִבַּדְּלָתָם לָךְ לְנַחֲלָה מִכָּל עַמֵּי הָאָרֶץ
כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ בְּיַד מֹשֶׁה עַבְדְּךָ בְּהוֹצִיאָךְ אֶת-אֲבוֹתֵינוּ מִמִּצְרַיִם
אֲדֹנָי יְהוָה

1 Kings 8:54 ¶ And it was *so*, that when Solomon had made an end of praying all this prayer and supplication unto the LORD, he arose from before the altar of the LORD, from kneeling on his knees with his hands spread up to heaven.

1 Kings 8:54 וַיְהִי כְּכֹלֹת שְׁלֹמֹה לְהִתְפַּלֵּל אֶל-יְהוָה אֵת
כָּל-תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנָה הַזֹּאת קָם מִלִּפְנֵי מִזְבֵּחַ יְהוָה מִכְרַע
עַל-בֶּרֶכְיוֹ וּכְפָיו פָּרְשׂוֹת הַשָּׁמַיִם

1 Kings 8:55 And he stood, and blessed all the congregation of Israel with a loud voice,

saying,

1 Kings 8:55 וַיַּעֲמֵד וַיְבָרֶךְ אֶת כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל קוֹל גָּדוֹל לֵאמֹר

1 Kings 8:56 Blessed *be* the LORD, that hath given rest unto his people Israel, according to all that he promised: there hath not failed one word of all his good promise, which he promised by the hand of Moses his servant.

1 Kings 8:56 בָּרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר נָתַן מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר דִּבֶּר לֹא־נָפַל דְּבָר אֶחָד מִכָּל דְּבָרוֹ הַטּוֹב אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד מֹשֶׁה עַבְדּוֹ

1 Kings 8:57 The LORD our God be with us, as he was with our fathers: let him not leave us, nor forsake us:

1 Kings 8:57 יְהִי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כְּאֲשֶׁר הָיָה עִם־אֲבוֹתֵינוּ
אֶל־יַעֲזֹבֵנוּ וְאֶל־יִטְשֵׁנוּ

1 Kings 8:58 That he may incline our hearts unto him, to walk in all his ways, and to keep his commandments, and his statutes, and his judgments, which he commanded our fathers.

1 Kings 8:58 לְהַטּוֹת לְבָבֵנוּ אֵלָיו לָלֶכֶת בְּכָל־דִּרְכָיו וּלְשַׁמֵּר
מִצְוֹתָיו וְחֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־אֲבוֹתֵינוּ

1 Kings 8:59 And let these my words, wherewith I have made supplication before the LORD, be nigh unto the LORD our God day and night, that he maintain the cause of his servant, and the cause of his people Israel at all times, as the matter shall require:

1 Kings 8:59 וַיְהִיו דְּבָרֵי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְהוָה קְרָבִים
אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלַיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל דְּבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ

1 Kings 8:60 That all the people of the earth may know that the LORD is God, and that there is none else.

1 Kings 8:60 לְמַעַן יָדַעַת כָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים אֵין
עוֹד

1 Kings 8:61 Let your heart therefore be perfect with the LORD our God, to walk in his statutes, and to keep his commandments, as at this day.

1 Kings 8:61 וְהָיָה לְבַבְכֶּם שָׁלֵם עִם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לָלֶכֶת בְּחֻקָּיו
וּלְשַׁמֵּר מִצְוֹתָיו כִּיּוֹם הַזֶּה

1 Kings 8:62 ¶ And the king, and all Israel with him, offered sacrifice before the LORD.

1 Kings 8:62 וַהֲמִלֵּךְ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ זִבְחִים זָבַח לִפְנֵי יְהוָה

1 Kings 8:63 And Solomon offered a sacrifice of peace offerings, which he offered unto the LORD, two and twenty thousand oxen, and an hundred and twenty thousand sheep. So the king and all the children of Israel dedicated the house of the LORD.

1 Kings 8:63 1 וַיִּזְבַּח שְׁלֹמֹה אֶת זִבְחַת הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר זָבַח לַיהוָה
בִּקְרַע עֲשָׂרִים וּשְׁנַיִם אֲלָף וְצֹאן מֵאָה וְעֶשְׂרִים אֲלָף וַיַּחֲנֹכוּ
אֶת־בֵּית יְהוָה הַמֶּלֶךְ וְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

1 Kings 8:64 The same day did the king hallow the middle of the court that *was* before the house of the LORD: for there he offered burnt offerings, and meat offerings, and the fat of the peace offerings: because the brasen altar that *was* before the LORD *was* too little to receive the burnt offerings, and meat offerings, and the fat of the peace offerings.

1 Kings 8:64 1 בַּיּוֹם הַהוּא קִדֵּשׁ הַמֶּלֶךְ אֶת־תּוֹךְ הַחֲצֵר אֲשֶׁר לִפְנֵי
בֵּית־יְהוָה כִּי־עָשָׂה שָׁם אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה וְאֵת חֲלִבֵי
הַשְּׁלָמִים כִּי־מִזְבַּח הַנְּחָשֶׁת אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה קָטָן מִהַכִּיל
אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה וְאֵת חֲלִבֵי הַשְּׁלָמִים

1 Kings 8:65 ¶ And at that time Solomon held a feast, and all Israel with him, a great congregation, from the entering in of Hamath unto the river of Egypt, before the LORD our God, seven days and seven days, *even* fourteen days.

1 Kings 8:65 1 וַיַּעַשׂ שְׁלֹמֹה בָּעֵת־הַהִיא אֶת־הַחֵג וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ
קָהָל גָּדוֹל מִלְּבֹא חֶמֶת עַד־נַחַל מִצְרַיִם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
שִׁבְעַת יָמִים וְשִׁבְעַת יָמִים אַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם

1 Kings 8:66 On the eighth day he sent the people away: and they blessed the king, and went unto their tents joyful and glad of heart for all the goodness that the LORD had done for David his servant, and for Israel his people.

1 Kings 8:66 1 בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי שָׁלַח אֶת־הָעָם וַיְבָרְכוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ
וַיֵּלְכוּ לְאַהֲלֵיהֶם שְׂמֵחִים וְטוֹבֵי לֵב עַל כָּל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר עָשָׂה
יְהוָה לְדָוִד עַבְדּוֹ וּלְיִשְׂרָאֵל עִמּוֹ

1 Kings 9:1 ¶ And it came to pass, when Solomon had finished the building of the house of the LORD, and the king's house, and all Solomon's desire which he was pleased to do,

1 Kings 9:1 1 וַיְהִי כְּכֹלֹת שְׁלֹמֹה לְבָנוֹת אֶת־בֵּית־יְהוָה וְאֶת־בֵּית
הַמֶּלֶךְ וְאֵת כָּל־חֶשֶׁק שְׁלֹמֹה אֲשֶׁר חָפֵץ לַעֲשׂוֹת

1 Kings 9:2 That the LORD appeared to Solomon the second time, as he had appeared unto him at Gibeon.

1 Kings 9:2 1 וַיֵּרָא יְהוָה אֶל־שְׁלֹמֹה שֵׁנִית כַּאֲשֶׁר נִרְאָה אֵלָיו בְּגִבְעוֹן

1 Kings 9:3 And the LORD said unto him, I have heard thy prayer and thy supplication, that thou hast made before me: I have hallowed this house, which thou hast built, to put my name there for ever; and mine eyes and mine heart shall be there perpetually.

1 Kings 9:3 1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו שָׁמַעְתִּי אֶת־תַּפִּלָּתְךָ וְאֶת־תַּחֲנֻנָּתְךָ
אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתָּה לְפָנַי הִקְדַּשְׁתִּי אֶת־הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר בָּנִיתָה
לְשׁוֹם־שְׁמִי שָׁם עַד־עוֹלָם וְהָיוּ עֵינַי וְלִבִּי שָׁם כָּל־הַיָּמִים

1 Kings 9:4 And if thou wilt walk before me, as David thy father walked, in integrity of heart, and in uprightness, to do according to all that I have commanded thee, *and* wilt keep my statutes and my judgments:

1 Kings 9:4 1 וְאִתָּה אִם־תֵּלֶךְ לְפָנַי כַּאֲשֶׁר הָלַךְ דָּוִד אָבִיךָ
בְּתָם־לֵבָב וּבִישׁוּר לַעֲשׂוֹת כְּכֹל אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ חֻקֵּי וּמִשְׁפָּטַי
תִּשְׁמֹר

1 Kings 9:5 Then I will establish the throne of thy kingdom upon Israel for ever, as I promised to David thy father, saying, There shall not fail thee a man upon the throne of Israel.

1 Kings 9:5 1 וְהִקְמַתִּי אֶת־כִּסֵּא מַמְלַכְתְּךָ עַל־יִשְׂרָאֵל לְעֹלָם כַּאֲשֶׁר
דִּבַּרְתִּי עַל־דָּוִד אָבִיךָ לֵאמֹר לֹא־יִכָּרֵת לְךָ אִישׁ מֵעַל כִּסֵּא
יִשְׂרָאֵל

1 Kings 9:6 *But* if ye shall at all turn from following me, ye or your children, and will not keep my commandments *and* my statutes which I have set before you, but go and serve other gods, and worship them:

1 Kings 9:6 1 אִם־שׁוּב תִּשְׁבּוּן אַתֶּם וּבְנֵיכֶם מֵאַחֲרַי וְלֹא תִשְׁמְרוּ
מִצְוֹתַי חֻקֹּתַי אֲשֶׁר נָתַתִּי לְפָנֵיכֶם וְהִלַּכְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים
אַחֲרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם

1 Kings 9:7 Then will I cut off Israel out of the land which I have given them; and this house, which I have hallowed for my name, will I cast out of my sight; and Israel shall be a proverb and a byword among all people:

1 Kings 9:7 1 וְהִכָּרַתִּי אֶת־יִשְׂרָאֵל מֵעַל פְּנֵי הָאָדָמָה אֲשֶׁר נָתַתִּי
לָהֶם וְאֶת־הַבַּיִת אֲשֶׁר הִקְדַּשְׁתִּי לְשְׁמִי אֲשַׁלַּח מֵעַל פָּנָי וְהָיָה
יִשְׂרָאֵל לְמָשָׁל וּלְשִׁנְיָה בְּכָל־הָעַמִּים

1 Kings 9:8 And at this house, *which* is high, every one that passeth by it shall be astonished, and shall hiss; and they shall say, Why hath the LORD done thus unto this land, and to this house?

1 Kings 9:8 1 וְהַבַּיִת הַזֶּה יִהְיֶה עֲלִיוֹן כָּל־עֹבֵר עָלָיו יִשְׁתָּאֵב וְיִשְׁאָרַק

וַאֲמָרוּ עַל־מָה עָשָׂה יְהוָה כָּכָה לָאָרֶץ הַזֹּאת וּלְבֵית הַזֶּה

1 Kings 9:9 And they shall answer, Because they forsook the LORD their God, who brought forth their fathers out of the land of Egypt, and have taken hold upon other gods, and have worshipped them, and served them: therefore hath the LORD brought upon them all this evil.

1 Kings 9:9 1 וַאֲמָרוּ עַל אֲשֶׁר עָזְבוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם אֲשֶׁר הוֹצִיא אֶת־אֲבֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיַּחֲזִקוּ בֵּאלֹהִים (אֲחֵרִים) וַיִּשְׁתַּחֲווּ [וַיִּשְׁתַּחֲווּ] לָהֶם וַיַּעֲבְדוּם עַל־כֵּן הֵבִיא יְהוָה עֲלֵיהֶם אֶת כָּל־הָרָעָה הַזֹּאת

1 Kings 9:10 ¶ And it came to pass at the end of twenty years, when Solomon had built the two houses, the house of the LORD, and the king's house,

1 Kings 9:10 1 וַיְהִי מִקְצֵה עֶשְׂרִים שָׁנָה אֲשֶׁר־בָּנָה שְׁלֹמֹה אֶת־שְׁנֵי הַבָּתִּים אֶת־בֵּית יְהוָה וְאֶת־בֵּית הַמֶּלֶךְ

1 Kings 9:11 (Now Hiram the king of Tyre had furnished Solomon with cedar trees and fir trees, and with gold, according to all his desire,) that then king Solomon gave Hiram twenty cities in the land of Galilee.

1 Kings 9:11 1 חִירָם מֶלֶךְ־צֹר נָשָׂא אֶת־שְׁלֹמֹה בַּעֲצֵי אֲרָזִים וּבַעֲצֵי בְרוֹשִׁים וּבַזָּהָב לְכָל־חֶפְצוֹ אֲזִי יָתֵן הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה לְחִירָם עֶשְׂרִים עִיר בְּאֶרֶץ הַגָּלִיל

1 Kings 9:12 And Hiram came out from Tyre to see the cities which Solomon had given him; and they pleased him not.

1 Kings 9:12 1 וַיֵּצֵא חִירָם מִצֹּר לִרְאוֹת אֶת־הָעָרִים אֲשֶׁר נָתַן־לוֹ שְׁלֹמֹה וְלֹא יָשְׁרוּ בְּעֵינָיו

1 Kings 9:13 And he said, What cities *are* these which thou hast given me, my brother? And he called them the land of Cabul unto this day.

1 Kings 9:13 1 וַיֹּאמֶר מָה הָעָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר־נָתַתָּה לִי אָחִי וַיִּקְרָא לָהֶם אֶרֶץ כָּבוּל עַד הַיּוֹם הַזֶּה

1 Kings 9:14 And Hiram sent to the king sixscore talents of gold.

1 Kings 9:14 1 וַיִּשְׁלַח חִירָם לַמֶּלֶךְ מֵאָה וְעֶשְׂרִים כֹּכַר זָהָב

1 Kings 9:15 ¶ And this *is* the reason of the levy which king Solomon raised; for to build the house of the LORD, and his own house, and Millo, and the wall of Jerusalem, and Hazor, and Megiddo, and Gezer.

1 Kings 9:15 1 וְזֶה דְּבַר־הַמָּס אֲשֶׁר־הָעֵלָה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה לְבָנוֹת

אֶת־בֵּית יְהוָה וְאֶת־בֵּיתוֹ וְאֶת־הַמִּלּוֹא וְאֶת חוֹמַת יְרוּשָׁלָּם
וְאֶת־הָצֶר וְאֶת־מְגִדוֹ וְאֶת־נֶזֶר

1 Kings 9:16 For Pharaoh king of Egypt had gone up, and taken Gezer, and burnt it with fire, and slain the Canaanites that dwelt in the city, and given it *for* a present unto his daughter, Solomon's wife.

1 Kings 9:16 פָּרַעְה מֶלֶךְ־מִצְרַיִם עָלָה וַיִּלְכֹּד אֶת־נֶזֶר וַיִּשְׂרָפָה
בָּאֵשׁ וְאֶת־הַכְּנַעֲנִי הַיֹּשֵׁב בְּעִיר הָרֶג וַיִּתְּנָה שְׁלָחִים לְבֵתוֹ אִשָּׁת
שְׁלֹמֹה

1 Kings 9:17 And Solomon built Gezer, and Bethhoron the nether,
1 Kings 9:17 וַיִּבֶן שְׁלֹמֹה אֶת־נֶזֶר וְאֶת־בֵּית חֶרֶן תַּחְתּוֹן

1 Kings 9:18 And Baalath, and Tadmor in the wilderness, in the land,
1 Kings 9:18 וְאֶת־בַּעֲלָת וְאֶת־(תָּמָר) (תַּדְמֹר) בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ

1 Kings 9:19 And all the cities of store that Solomon had, and cities for his chariots, and cities for his horsemen, and that which Solomon desired to build in Jerusalem, and in Lebanon, and in all the land of his dominion.

1 Kings 9:19 וְאֵת כָּל־עָרֵי הַמִּסְכָּנוֹת אֲשֶׁר הָיוּ לְשְׁלֹמֹה וְאֵת עָרֵי
הָרֶכֶב וְאֵת עָרֵי הַפָּרָשִׁים וְאֵת חֵשֶׁק שְׁלֹמֹה אֲשֶׁר חָשַׁק לְבָנוֹת
בִּירוּשָׁלָּם וּבְלִבְנוֹן וּבְכָל אֶרֶץ מְמִשְׁלָתוֹ

1 Kings 9:20 And all the people *that were* left of the Amorites, Hittites, Perizzites, Hivites, and Jebusites, which *were* not of the children of Israel,

1 Kings 9:20 כָּל־הָעָם הַנּוֹתָר מִן־הָאֲמֹרִי הַחִתִּי הַפְּרִזִּי הַחִוִּי
וְהַיְבוּסִי אֲשֶׁר לֹא־מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל הָמָּה

1 Kings 9:21 Their children that were left after them in the land, whom the children of Israel also were not able utterly to destroy, upon those did Solomon levy a tribute of bondservice unto this day.

1 Kings 9:21 בְּנֵיהֶם אֲשֶׁר נִתְּרוּ אַחֲרֵיהֶם בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר לֹא־יָכְלוּ בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לְהַחֲרִימָם וַיַּעֲלֵם שְׁלֹמֹה לְמַס־עֲבָד עַד הַיּוֹם הַזֶּה

1 Kings 9:22 But of the children of Israel did Solomon make no bondmen: but they *were* men of war, and his servants, and his princes, and his captains, and rulers of his chariots, and his horsemen.

1 Kings 9:22 וּמִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא־נָתַן שְׁלֹמֹה עֲבָד כִּי־הֵם אַנְשֵׁי
הַמִּלְחָמָה וְעַבְדָּיו וְשָׂרָיו וְשָׁלְשָׁיו וְשָׂרֵי רֶכֶבוֹ וּפָרָשָׁיו

1 Kings 9:23 ¶ These *were* the chief of the officers that *were* over Solomon's work, five hundred and fifty, which bare rule over the people that wrought in the work.

1 Kings 9:23 אֵלֶּה שְׂרֵי הַנִּצָּבִים אֲשֶׁר עַל־הַמְּלָאכָה לְשִׁלְמֹה

חֲמִשִּׁים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת הָרָדִים בָּעָם הָעֹשִׂים בַּמְּלָאכָה

1 Kings 9:24 ¶ But Pharaoh's daughter came up out of the city of David unto her house which *Solomon* had built for her: then did he build Millo.

1 Kings 9:24 אֵךְ בַּת־פַּרְעֹה עָלְתָה מֵעִיר דָּוִד אֶל־בֵּיתָהּ אֲשֶׁר

בָּנָה־לָּהּ אִזּוּ בָנָה אֶת־הַמְּלוֹא

1 Kings 9:25 ¶ And three times in a year did Solomon offer burnt offerings and peace offerings upon the altar which he built unto the LORD, and he burnt incense upon the altar that *was* before the LORD. So he finished the house.

1 Kings 9:25 וַהֲעֵלָה שְׁלֹמֹה שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה עֹלוֹת וְשָׁלָמִים

עַל־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בָּנָה לַיהוָה וַהֲקִטִּיר אֹתוֹ אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה

וְשָׁלַם אֶת־הַבַּיִת

1 Kings 9:26 ¶ And king Solomon made a navy of ships in Eziongeber, which *is* beside Eloth, on the shore of the Red sea, in the land of Edom.

1 Kings 9:26 וַיַּאֲנִי עָשָׂה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בְּעֶצְיוֹן־גִּבְרָא אֲשֶׁר אֶת־אֵלוֹת

עַל־שִׁפְתַיִם סוּף בְּאֶרֶץ אֲדוֹם

1 Kings 9:27 And Hiram sent in the navy his servants, shipmen that had knowledge of the sea, with the servants of Solomon.

1 Kings 9:27 וַיִּשְׁלַח חִירָם בָּאֲנִי אֶת־עֲבָדָיו אֲנָשִׁי אֲנִיּוֹת יָדַעִי הַיָּם

עִם עֲבָדֵי שְׁלֹמֹה

1 Kings 9:28 And they came to Ophir, and fetched from thence gold, four hundred and twenty talents, and brought *it* to king Solomon.

1 Kings 9:28 וַיָּבֹאוּ אוֹפִירָה וַיִּקְחוּ מִשָּׁם זָהָב אַרְבַּע־מֵאוֹת וְעֶשְׂרִים

כֶּכֶר וַיָּבֹאוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה

1 Kings 10:1 ¶ And when the queen of Sheba heard of the fame of Solomon concerning the name of the LORD, she came to prove him with hard questions.

1 Kings 10:1 וּמַלְכַת־שֶׁבָא שָׁמְעַת אֶת־שִׁמְעֵ שְׁלֹמֹה לְשֵׁם יְהוָה

וַתָּבֹא לִנְסוֹתוֹ בְּחִידוֹת

1 Kings 10:2 And she came to Jerusalem with a very great train, with camels that bare spices, and very much gold, and precious stones: and when she was come to Solomon, she communed

with him of all that was in her heart.

1 Kings 10:2 1 וַתָּבֹא יְרוּשָׁלַיִם בְּחֵיל כָּבֵד מְאֹד גְּמִלִים נְשָׂאִים
בְּשָׂמִים וְזָהָב רַב־מְאֹד וְאֶבֶן יָקָרָה וַתָּבֹא אֶל־שְׁלֹמֹה וַתְּדַבֵּר
אֵלָיו אֵת כָּל־אֲשֶׁר הָיָה עִם־לְבָבָהּ

1 Kings 10:3 And Solomon told her all her questions: there was not *any* thing hid from the king, which he told her not.

1 Kings 10:3 1 וַיֹּגֵד־לָהּ שְׁלֹמֹה אֶת־כָּל־דְּבָרֶיהָ לֹא־הָיָה דָּבָר נֶעְלָם
מִן־הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר לֹא הִגִּיד לָהּ

1 Kings 10:4 And when the queen of Sheba had seen all Solomon's wisdom, and the house that he had built,

1 Kings 10:4 1 וַתֵּרָא מַלְכַּת־שֶׁבַע אֵת כָּל־חֲכָמַת שְׁלֹמֹה וְהַבַּיִת
אֲשֶׁר בָּנָה

1 Kings 10:5 And the meat of his table, and the sitting of his servants, and the attendance of his ministers, and their apparel, and his cupbearers, and his ascent by which he went up unto the house of the LORD; there was no more spirit in her.

1 Kings 10:5 1 וּמֵאֲכָל שֻׁלְחָנוֹ וּמִיּוֹשֵׁב עֲבָדָיו וּמִעֲמָד (מִשְׁרָתוֹ
(מִשְׁרָתָיו) וּמִלְּבִישֵׁיהֶם וּמִשְׁקָיו וְעֹלָתוֹ אֲשֶׁר יַעֲלֶה בֵּית יְהוָה
וְלֹא־הָיָה בָּהּ עוֹד רוּחַ

1 Kings 10:6 ¶ And she said to the king, It was a true report that I heard in mine own land of thy acts and of thy wisdom.

1 Kings 10:6 1 וַתֹּאמֶר אֶל־הַמֶּלֶךְ אִמֶּת הָיָה הַדָּבָר אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי
בְּאַרְצִי עַל־דְּבָרֶיךָ וְעַל־חֲכָמְתְּךָ

1 Kings 10:7 Howbeit I believed not the words, until I came, and mine eyes had seen *it*: and, behold, the half was not told me: thy wisdom and prosperity exceedeth the fame which I heard.

1 Kings 10:7 1 וְלֹא־הֶאֱמַנְתִּי לַדְּבָרִים עַד אֲשֶׁר־בָּאתִי וַתֵּרְאֶינָה עֵינַי
וְהִנֵּה לֹא־הִגַּד־לִי הַחֲצִי הַזֶּה חֲכָמָה וְטוֹב אֶל־הַשְּׁמוּעָה אֲשֶׁר
שָׁמַעְתִּי

1 Kings 10:8 Happy *are* thy men, happy *are* these thy servants, which stand continually before thee, *and* that hear thy wisdom.

1 Kings 10:8 1 אֲשֶׁר־י אֲנָשֶׁיךָ עֲבָדֶיךָ אֵלֶּה הָעֹמְדִים לְפָנֶיךָ
תָּמִיד הַשְּׁמָעִים אֶת־חֲכָמְתְּךָ

1 Kings 10:9 Blessed be the LORD thy God, which delighted in thee, to set thee on the throne of Israel: because the LORD loved Israel for ever, therefore made he thee king, to do judgment and justice.

1 Kings 10:9 1 יְהִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בָּרוּךְ אֲשֶׁר חָפֵץ בְּךָ לְתֹתֶךָ
עַל-כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבַת יְהוָה אֶת-יִשְׂרָאֵל לְעַלְם וַיְשִׁימֶךָ
לְמֶלֶךְ לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט וצְדָקָה

1 Kings 10:10 And she gave the king an hundred and twenty talents of gold, and of spices very great store, and precious stones: there came no more such abundance of spices as these which the queen of Sheba gave to king Solomon.

1 Kings 10:10 1 וַתֵּתֶן לְמֶלֶךְ מֶמְעָה וְעֶשְׂרִים כֹּכַר זָהָב וּבִשְׂמִים הֶרְבֵּה
מְאֹד וְאַבְנֵי יָקָרָה לֹא-בָא כְּבִשְׂם הַהוּא עוֹד לְרַב אֲשֶׁר-נָתְנָה
מִלְכַּת-שָׁבָא לְמֶלֶךְ שְׁלֹמֹה

1 Kings 10:11 ¶ And the navy also of Hiram, that brought gold from Ophir, brought in from Ophir great plenty of almug trees, and precious stones.

1 Kings 10:11 1 וְגַם אֲנִי חִירָם אֲשֶׁר-נָשָׂא זָהָב מֵאוֹפִיר הֵבִיא מֵאֹפִיר
עֲצֵי אֱלִמְגִים הֶרְבֵּה מְאֹד וְאַבְנֵי יָקָרָה

1 Kings 10:12 And the king made of the almug trees pillars for the house of the LORD, and for the king's house, harps also and psalteries for singers: there came no such almug trees, nor were seen unto this day.

1 Kings 10:12 1 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ אֶת-עֲצֵי הָאֱלִמְגִים מִסְעָד לְבֵית-יְהוָה
וּלְבֵית הַמֶּלֶךְ וְכִנּוֹרוֹת וְנִבָּלִים לְשָׁרִים לֹא בָא-כֵן עֲצֵי אֱלִמְגִים
וְלֹא נִרְאָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה

1 Kings 10:13 ¶ And king Solomon gave unto the queen of Sheba all her desire, whatsoever she asked, beside *that* which Solomon gave her of his royal bounty. So she turned and went to her own country, she and her servants.

1 Kings 10:13 1 וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה נָתַן לְמִלְכַּת-שָׁבָא אֶת-כָּל-חֲפָצָהּ
אֲשֶׁר שָׁאָלָה מִלְּבַד אֲשֶׁר נָתַן-לָהּ כִּיד הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַתִּפֶּן וַתֵּלֶךְ
לְאַרְצָהּ הִיא וְעַבְדֶּיהָ

1 Kings 10:14 ¶ Now the weight of gold that came to Solomon in one year was six hundred threescore and six talents of gold,

1 Kings 10:14 1 וַיְהִי מִשְׁקַל הַזָּהָב אֲשֶׁר-בָּא לְשְׁלֹמֹה בְּשָׁנָה אֶחָת שֵׁשׁ
מֵאוֹת שָׁשִׁים וְשֵׁשׁ כֹּכַר זָהָב

1 Kings 10:15 Beside *that he had* of the merchantmen, and of the traffick of the spice

merchants, and of all the kings of Arabia, and of the governors of the country.

1 Kings 10:15 1 לְבַד מֵאַנְשֵׁי הַתָּרִים וּמִסֹּחַר הָרִכָּלִים וְכָל־מֶלֶכִי
הָעֶרֶב וּפְחוֹת הָאָרֶץ

1 Kings 10:16 And king Solomon made two hundred targets of beaten gold: six hundred shekels of gold went to one target.

1 Kings 10:16 1 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מֵאֲתִים צָנָה זָהָב שְׁחוּט
שֵׁשׁ־מֵאוֹת זָהָב יַעֲלֶה עַל־הַצָּנָה הָאֶחָת

1 Kings 10:17 And he made three hundred shields of beaten gold; three pound of gold went to one shield: and the king put them in the house of the forest of Lebanon.

1 Kings 10:17 1 וּשְׁלֹשׁ־מֵאוֹת מִגָּנִים זָהָב שְׁחוּט שְׁלֹשֶׁת מָנִים זָהָב
יַעֲלֶה עַל־הַמָּגֵן הָאֶחָת וַיִּתֵּן הַמֶּלֶךְ בֵּית יַעֲר הַלְּבָנוֹן

1 Kings 10:18 Moreover the king made a great throne of ivory, and overlaid it with the best gold.

1 Kings 10:18 1 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ כִּסֵּא־שֵׁן גָּדוֹל וַיַּצְבֵּהוּ זָהָב מוֹפָז

1 Kings 10:19 The throne had six steps, and the top of the throne was round behind: and there were stays on either side on the place of the seat, and two lions stood beside the stays.

1 Kings 10:19 1 שֵׁשׁ מַעְלֹת לַכִּסֵּה וְרֹאשׁ־עָגֹל לַכִּסֵּה מֵאַחֲרָיו וַיֵּדֶת
מִזָּה וּמִזָּה אֶל־מְקוֹם הַשִּׁבְתָּ וּשְׁנַיִם אֲרִיֹת עֲמֻדִים אֶצֶל הַיָּדוֹת

1 Kings 10:20 And twelve lions stood there on the one side and on the other upon the six steps: there was not the like made in any kingdom.

1 Kings 10:20 1 וּשְׁנַיִם עָשָׂר אֲרִיִּים עֲמֻדִים שָׁם עַל־שֵׁשׁ הַמַּעְלֹת מִזָּה
וּמִזָּה לֹא־נַעֲשָׂה כֵן לְכָל־מַמְלָכוֹת

1 Kings 10:21 And all king Solomon's drinking vessels were of gold, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon were of pure gold; none were of silver: it was nothing accounted of in the days of Solomon.

1 Kings 10:21 1 וְכָל כְּלֵי מִשְׁקֵה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה זָהָב וְכָל כְּלֵי
בֵּית־יַעֲר הַלְּבָנוֹן זָהָב סָגוּר אֵין כֶּסֶף לֹא נִחְשָׁב בִּימֵי שְׁלֹמֹה
לְמֵאוֹמָה

1 Kings 10:22 For the king had at sea a navy of Tharshish with the navy of Hiram: once in three years came the navy of Tharshish, bringing gold, and silver, ivory, and apes, and peacocks.

1 Kings 10:22 1 כִּי אָנֹכִי תִרְשִׁישׁ לַמֶּלֶךְ בָּיִם עִם אָנֹכִי חִירָם אַחַת

לְשֹׁלֹשׁ שָׁנִים תָּבוֹא אָנִי תִרְשִׁישׁ נִשְׂאֵת זָהָב וְכֶסֶף שְׁנֵהֲבִים וְקָפִים
וְתַכִּים

1 Kings 10:23 ¶ So king Solomon exceeded all the kings of the earth for riches and for wisdom.

1 Kings 10:23 1 וַיִּגְדַּל הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מְכַל מַלְכֵי הָאָרֶץ לְעֹשֶׁר
וּלְחִכְמָה

1 Kings 10:24 And all the earth sought to Solomon, to hear his wisdom, which God had put in his heart.

1 Kings 10:24 1 וְכָל-הָאָרֶץ מְבַקְשִׁים אֶת-פְּנֵי שְׁלֹמֹה לְשִׁמְעַ
אֶת-חִכְמָתוֹ אֲשֶׁר-נָתַן אֱלֹהִים בְּלִבּוֹ

1 Kings 10:25 And they brought every man his present, vessels of silver, and vessels of gold, and garments, and armour, and spices, horses, and mules, a rate year by year.

1 Kings 10:25 1 וַהֲמָה מִבָּאִים אִישׁ מִנְחָתוֹ כְּלֵי כֶסֶף וְכְלֵי זָהָב
וּשְׁלֵמוֹת וְנִשְׁק וּבְשָׁמִים סוּסִים וּפָרָדִים דְּבַר-שָׁנָה בְּשָׁנָה

1 Kings 10:26 ¶ And Solomon gathered together chariots and horsemen: and he had a thousand and four hundred chariots, and twelve thousand horsemen, whom he bestowed in the cities for chariots, and with the king at Jerusalem.

1 Kings 10:26 1 וַיֵּאסֹף שְׁלֹמֹה רֶכֶב וּפָרָשִׁים וַיְהִי-לוֹ אֵלָּהּ
וְאַרְבַּע-מֵאוֹת רֶכֶב וּשְׁנַיִם-עָשָׂר אֵלָּהּ פָּרָשִׁים וַיִּנָּחֶם בְּעָרֵי הָרֶכֶב
וְעַם-הַמֶּלֶךְ בִּירוּשָׁלָּם

1 Kings 10:27 And the king made silver *to be* in Jerusalem as stones, and cedars made he *to be* as the sycamore trees that *are* in the vale, for abundance.

1 Kings 10:27 1 וַיֵּתֶן הַמֶּלֶךְ אֶת-הַכֶּסֶף בִּירוּשָׁלָּם כְּאֲבָנִים וְאֵת
הָאֲרָזִים נָתַן כַּשְׁקָמִים אֲשֶׁר-בְּשִׁפְלָה לָרֹב

1 Kings 10:28 And Solomon had horses brought out of Egypt, and linen yarn: the king's merchants received the linen yarn at a price.

1 Kings 10:28 1 וּמוֹצֵא הַסּוּסִים אֲשֶׁר לְשֹׁלֹמֹה מִמִּצְרַיִם וּמִקְנוֹה סִחְרֵי
הַמֶּלֶךְ יִקְחוּ מִקְנוֹה בְּמַחֲזִיר

1 Kings 10:29 And a chariot came up and went out of Egypt for six hundred *shekels* of silver, and an horse for an hundred and fifty: and so for all the kings of the Hittites, and for the kings of Syria, did they bring *them* out by their means.

1 Kings 10:29 1 וַתַּעֲלֶה וַתֵּצֵא מִרְכָּבָה מִמִּצְרַיִם בְּשֵׁשׁ מֵאוֹת כֶּסֶף

וְסוֹס בַּחֲמִשִּׁים וּמֵאָה וְכֵן לְכָל־מַלְכֵי הַחֲתִים וּלְמַלְכֵי אֲרָם בְּיָדָם
יֵצְאוּ

1 Kings 11:1 ¶ But king Solomon loved many strange women, together with the daughter of Pharaoh, women of the Moabites, Ammonites, Edomites, Zidonians, *and* Hittites;

1 Kings 11:1 וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה אָהַב נָשִׁים נְכָרִיּוֹת רַבּוֹת
וְאֶת־בֶּת־פַּרְעֹה מוֹאָבִיּוֹת עַמֻּנִיּוֹת אֲדָמִית צִדְנִית חֲתִית

1 Kings 11:2 Of the nations *concerning* which the LORD said unto the children of Israel, Ye shall not go in to them, neither shall they come in unto you: *for* surely they will turn away your heart after their gods: Solomon clave unto these in love.

1 Kings 11:2 מִן־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר אָמַר־יְהוָה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא־תִבְאוּ
בָּהֶם וְהֵם לֹא־יָבֹאוּ בָּכֶם אֲכֵן יִטּוּ אֶת־לְבָבְכֶם אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶם
בָּהֶם דָּבַק שְׁלֹמֹה לְאַהֲבָה

1 Kings 11:3 And he had seven hundred wives, princesses, and three hundred concubines: and his wives turned away his heart.

1 Kings 11:3 וַיְהִי־לוֹ נָשִׁים שְׁרוֹת שְׁבַע מֵאוֹת וּפְלִגְנִשִּׁים שְׁלֹשׁ מֵאוֹת
וַיִּטּוּ נָשָׁיו אֶת־לְבָבוֹ

1 Kings 11:4 For it came to pass, when Solomon was old, *that* his wives turned away his heart after other gods: and his heart was not perfect with the LORD his God, as *was* the heart of David his father.

1 Kings 11:4 וַיְהִי לְעֵת זְקֵנֹת שְׁלֹמֹה נָשָׁיו הִטּוּ אֶת־לְבָבוֹ אַחֲרֵי
אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְלֹא־הָיָה לְבָבוֹ שָׁלֵם עִם־יְהוָה אֱלֹהָיו כְּלָבָב
דָּוִיד אָבִיו

1 Kings 11:5 For Solomon went after Ashtoreth the goddess of the Zidonians, and after Milcom the abomination of the Ammonites.

1 Kings 11:5 וַיֵּלֶךְ שְׁלֹמֹה אַחֲרֵי עַשְׁתֹּרֶת אֱלֹהֵי צִדְנִים וְאַחֲרֵי
מֶלֶכֶם שִׁקָּן עַמֻּנִים

1 Kings 11:6 And Solomon did evil in the sight of the LORD, and went not fully after the LORD, as *did* David his father.

1 Kings 11:6 וַיַּעַשׂ שְׁלֹמֹה הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וְלֹא מֵלֵא אַחֲרֵי יְהוָה
כְּדָוִד אָבִיו

1 Kings 11:7 Then did Solomon build an high place for Chemosh, the abomination of Moab, in the hill that *is* before Jerusalem, and for Molech, the abomination of the children of Ammon.

1 Kings 11:7 אִזְּ יִבְנֶה שְׁלֹמֹה בָמָה לְכַמּוֹשׁ שֶׁקֶץ מוֹאָב בְּהָר אֲשֶׁר
עַל־פְּנֵי יְרוּשָׁלָּיִם וּלְמַלְךְ שֶׁקֶץ בְּנֵי עַמּוֹן

1 Kings 11:8 And likewise did he for all his strange wives, which burnt incense and sacrificed unto their gods.

1 Kings 11:8 וְכֵן עָשָׂה לְכָל־נִשְׁיָיו הַנִּכְרִיּוֹת מִקְטִירוֹת וּמִזְבְּחוֹת
לְאֱלֹהֵיהֶן

1 Kings 11:9 ¶ And the LORD was angry with Solomon, because his heart was turned from the LORD God of Israel, which had appeared unto him twice,

1 Kings 11:9 וַיִּתְאַנֶּף יְהוָה בְּשֹׁלֹמֹה כִּי־נָטָה לִבּוֹ מֵעַם יְהוָה
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הַנִּרְאָה אֵלָיו פַּעַמַּיִם

1 Kings 11:10 And had commanded him concerning this thing, that he should not go after other gods: but he kept not that which the LORD commanded.

1 Kings 11:10 וְצִוָּה אֵלָיו עַל־הַדָּבָר הַזֶּה לְבַלְתִּי־לָקֶת אַחֲרֵי
אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְלֹא שָׁמַר אֶת אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה

1 Kings 11:11 Wherefore the LORD said unto Solomon, Forasmuch as this is done of thee, and thou hast not kept my covenant and my statutes, which I have commanded thee, I will surely rend the kingdom from thee, and will give it to thy servant.

1 Kings 11:11 וַיֹּאמֶר יְהוָה לְשֹׁלֹמֹה יַעַן אֲשֶׁר הִיָּתָה־זֹאת עִמָּךְ וְלֹא
שָׁמַרְתָּ בְּרִיתִי וְחֻקֹּתַי אֲשֶׁר צִוִּיתִי עָלֶיךָ קָרַע אֶקְרַע
אֶת־הַמַּמְלָכָה מֵעָלֶיךָ וְנָתַתִּיהָ לְעַבְדְּךָ

1 Kings 11:12 Notwithstanding in thy days I will not do it for David thy father's sake: *but* I will rend it out of the hand of thy son.

1 Kings 11:12 אֲךָ־בִּימֶיךָ לֹא אֶעֱשֶׂנָּה לְמַעַן דָּוִד אָבִיךָ מִיַּד בְּנֶךָ
אֶקְרַעֶנָּה

1 Kings 11:13 Howbeit I will not rend away all the kingdom; *but* will give one tribe to thy son for David my servant's sake, and for Jerusalem's sake which I have chosen.

1 Kings 11:13 רַק אֶת־כָּל־הַמַּמְלָכָה לֹא אֶקְרַע שִׁבְט אֶחָד אֹתוֹ
לְבִנְךָ לְמַעַן דָּוִד עַבְדִּי וּלְמַעַן יְרוּשָׁלָּיִם אֲשֶׁר בָּחַרְתִּי

1 Kings 11:14 ¶ And the LORD stirred up an adversary unto Solomon, Hadad the Edomite: he was of the king's seed in Edom.

1 Kings 11:14 וַיָּקֶם יְהוָה שָׂטָן לְשֹׁלֹמֹה אֶת הָדָד הָאֱדוֹמִי מִזֶּרַע

הַמֶּלֶךְ הוּא בְּאֶדוֹם

1 Kings 11:15 For it came to pass, when David was in Edom, and Joab the captain of the host was gone up to bury the slain, after he had smitten every male in Edom;

1 Kings 11:15 וַיְהִי בַּהֲיוֹת דָּוִד אֶת־אֶדוֹם בְּעֵלוֹת יוֹאָב שֶׁר הֶצְבָּא
לְקַבֵּר אֶת־הַחֲלָלִים וַיֵּךְ כָּל־זָכָר בְּאֶדוֹם

1 Kings 11:16 (For six months did Joab remain there with all Israel, until he had cut off every male in Edom:)

1 Kings 11:16 כִּי שֵׁשֶׁת חֳדָשִׁים יָשַׁב־שָׁם יוֹאָב וְכָל־יִשְׂרָאֵל
עַד־הַכָּרִית כָּל־זָכָר בְּאֶדוֹם

1 Kings 11:17 That Hadad fled, he and certain Edomites of his father's servants with him, to go into Egypt; Hadad *being* yet a little child.

1 Kings 11:17 וַיִּבְרַח אֲדָד הוּא וְאֲנָשִׁים אֲדָמִיִּים מֵעַבְדֵי אָבִיו אֹתוֹ
לָבוֹא מִצְרַיִם וַהֲדַד נַעַר קָטָן

1 Kings 11:18 And they arose out of Midian, and came to Paran: and they took men with them out of Paran, and they came to Egypt, unto Pharaoh king of Egypt; which gave him an house, and appointed him victuals, and gave him land.

1 Kings 11:18 וַיָּקָמוּ מִמִּדְיָן וַיָּבֹאוּ פָּאֲרָן וַיִּקְחוּ אֲנָשִׁים עִמָּם מִפָּאֲרָן
וַיָּבֹאוּ מִצְרַיִם אֶל־פַּרְעֹה מֶלֶךְ־מִצְרַיִם וַיִּתֵּן־לוֹ בַּיִת וְלֶחֶם אָמַר
לוֹ וָאֶרֶץ נָתַן לוֹ

1 Kings 11:19 And Hadad found great favour in the sight of Pharaoh, so that he gave him to wife the sister of his own wife, the sister of Tahpenes the queen.

1 Kings 11:19 וַיִּמָּצָא הֲדַד חֵן בְּעֵינֵי פַרְעֹה מְאֹד וַיִּתֵּן־לוֹ אִשָּׁה
אֶת־אָחוֹת אִשְׁתּוֹ אָחוֹת תַּחֲפִנִּיס הַגְּבִירָה

1 Kings 11:20 And the sister of Tahpenes bare him Genubath his son, whom Tahpenes weaned in Pharaoh's house: and Genubath was in Pharaoh's household among the sons of Pharaoh.

1 Kings 11:20 וַתֵּלֶד לוֹ אָחוֹת תַּחֲפִנִּיס אֵת גִּנְבַּת בְּנוֹ וַתִּנְמְלֶהוּ
תַּחֲפִנִּיס בְּתוֹךְ בֵּית פַּרְעֹה וַיְהִי גִנְבַּת בֵּית פַּרְעֹה בְּתוֹךְ בְּנֵי פַרְעֹה

1 Kings 11:21 And when Hadad heard in Egypt that David slept with his fathers, and that Joab the captain of the host was dead, Hadad said to Pharaoh, Let me depart, that I may go to mine own country.

1 Kings 11:21 וַהֲדַד שָׁמַע בְּמִצְרַיִם כִּי־שָׁכַב דָּוִד עִם־אֲבֹתָיו

וְכִי־מַת יוֹאָב שַׁר־הַצָּבָא וַיֹּאמֶר הֲדָד אֶל־פַּרְעֹה שְׁלַחְנִי וְאֵלַי
אֶל־אַרְצִי

1 Kings 11:22 Then Pharaoh said unto him, But what hast thou lacked with me, that, behold, thou seekest to go to thine own country? And he answered, Nothing: howbeit let me go in any wise.

1 Kings 11:22 1 וַיֹּאמֶר לוֹ פַּרְעֹה כִּי מָה־אַתָּה חָסֵר עָמִי וְהִנֵּה מִבְּקִשׁ
לָלֶכֶת אֶל־אַרְצִי וַיֹּאמֶר לֹא כִּי שְׁלַח הִשְׁלַחְנִי

1 Kings 11:23 ¶ And God stirred him up *another* adversary, Rezon the son of Eliadah, which fled from his lord Hadadezer king of Zobah:

1 Kings 11:23 1 וַיָּקָם אֱלֹהִים לוֹ שָׁטָן אֶת־רִזּוֹן בֶּן־אֶלְיָדָע אֲשֶׁר בָּרַח
מֵאֵת הַדָּד־עֶזֶר מֶלֶךְ־צוֹבָה אֲדָנָיו

1 Kings 11:24 And he gathered men unto him, and became captain over a band, when David slew them *of Zobah*: and they went to Damascus, and dwelt therein, and reigned in Damascus.

1 Kings 11:24 1 וַיִּקְבֹּץ עָלָיו אֲנָשִׁים וַיְהִי שַׁר־גִּדּוּד בִּתְּהוֹמֵי דָמוּד אֹתָם
וַיֵּלְכוּ דֹמֶשֶׁק וַיֵּשְׁבוּ בָּהּ וַיִּמְלְכוּ בְּדֹמֶשֶׁק

1 Kings 11:25 And he was an adversary to Israel all the days of Solomon, beside the mischief that Hadad *did*: and he abhorred Israel, and reigned over Syria.

1 Kings 11:25 1 וַיְהִי שָׁטָן לְיִשְׂרָאֵל כָּל־יְמֵי שְׁלֹמֹה וְאֶת־הָרָעָה אֲשֶׁר
הֲדָד וַיִּקָּץ בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּמְלֹךְ עַל־אַרָם

1 Kings 11:26 ¶ And Jeroboam the son of Nebat, an Ephrathite of Zereda, Solomon's servant, whose mother's name *was* Zeruah, a widow woman, even he lifted up *his* hand against the king.

1 Kings 11:26 1 וַיִּרְבֹּעַם בֶּן־נִבַּט אֶפְרַתִּי מִן־הַצִּרְדָּה וְשֵׁם אִמּוֹ
צְרוּעָה אִשָּׁה אֶלְמָנָה עֶבֶד לְשֹׁלֹמֹה וַיָּרֶם יָד בַּמֶּלֶךְ

1 Kings 11:27 And this *was* the cause that he lifted up *his* hand against the king: Solomon built Millo, *and* repaired the breaches of the city of David his father.

1 Kings 11:27 1 וְזֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־הָרִים יָד בַּמֶּלֶךְ לְשֹׁלֹמֹה בָנָה
אֶת־הַמִּלּוֹא סָגַר אֶת־פְּרִץ עִיר דָּוִד אָבִיו

1 Kings 11:28 And the man Jeroboam *was* a mighty man of valour: and Solomon seeing the young man that he was industrious, he made him ruler over all the charge of the house of Joseph.

1 Kings 11:28 1 וְהָאִישׁ יִרְבֹּעַם גִּבּוֹר חָיִל וַיֵּרָא שְׁלֹמֹה אֶת־הַנָּעַר

כִּי־עָשָׂה מְלָאכָה הוּא וַיִּפְקֹד אֹתוֹ לְכָל־סָבֵל בֵּית יוֹסֵף

1 Kings 11:29 And it came to pass at that time when Jeroboam went out of Jerusalem, that the prophet Ahijah the Shilonite found him in the way; and he had clad himself with a new garment; and they two *were* alone in the field:

1 Kings 11:29 1 וַיְהִי בָּעֵת הַהִיא וַיֵּרָבֵעַם יָצָא מִירוּשָׁלָּיִם וַיִּמָּצָא אֹתוֹ
אַחִיָּה הַשִּׁילֹנִי הַנָּבִיא בַּדֶּרֶךְ וְהוּא מִתְכַּסֶּה בְּשִׁלְמָה חֲדָשָׁה
וּשְׁנֵיהֶם לְבָדִם בַּשָּׂדֶה

1 Kings 11:30 And Ahijah caught the new garment that *was* on him, and rent it *in* twelve pieces:

1 Kings 11:30 1 וַיִּתְפֹּשׂ אַחִיָּה בְּשִׁלְמָה הַחֲדָשָׁה אֲשֶׁר עָלָיו וַיִּקְרַעָהּ
שְׁנַיִם עָשָׂר קָרָעִים

1 Kings 11:31 And he said to Jeroboam, Take thee ten pieces: for thus saith the LORD, the God of Israel, Behold, I will rend the kingdom out of the hand of Solomon, and will give ten tribes to thee:

1 Kings 11:31 1 וַיֹּאמֶר לִירָבֵעַם קַח־לָךְ עֶשְׂרֵה קָרָעִים כִּי כֹה אָמַר
יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי קָרַע אֶת־הַמַּמְלָכָה מִיַּד שְׁלֹמֹה וְנָתַתִּי
לָךְ אֶת עֶשְׂרֵה הַשְּׁבָטִים

1 Kings 11:32 (But he shall have one tribe for my servant David's sake, and for Jerusalem's sake, the city which I have chosen out of all the tribes of Israel:)

1 Kings 11:32 1 וְהַשְּׁבֵט הָאֶחָד יִהְיֶה־לוֹ לְמַעַן עַבְדִּי דָוִד וּלְמַעַן
ירוּשָׁלַיִם הָעִיר אֲשֶׁר בָּחַרְתִּי בָּהּ מִכָּל שְׁבָטֵי יִשְׂרָאֵל

1 Kings 11:33 Because that they have forsaken me, and have worshipped Ashtoreth the goddess of the Zidonians, Chemosh the god of the Moabites, and Milcom the god of the children of Ammon, and have not walked in my ways, to do *that which is* right in mine eyes, and *to keep* my statutes and my judgments, as *did* David his father.

1 Kings 11:33 1 יַעַן אֲשֶׁר עֲזָבוּנִי וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְעִשְׂתֹּרֶת אֱלֹהֵי צִדְוֹן
לְכִמּוֹשׁ אֱלֹהֵי מוֹאָב וּלְמִלְכָם אֱלֹהֵי בְנֵי־עַמּוֹן וְלֹא־הָלְכוּ בְּדַרְכֵי
לַעֲשׂוֹת הַיָּשָׁר בְּעֵינַי וְחֻקֹּתַי וּמִשְׁפָּטַי כְּדָוִד אָבִיו

1 Kings 11:34 Howbeit I will not take the whole kingdom out of his hand: but I will make him prince all the days of his life for David my servant's sake, whom I chose, because he kept my commandments and my statutes:

1 Kings 11:34 1 וְלֹא־אֶקַּח אֶת־כָּל־הַמַּמְלָכָה מִיָּדוֹ כִּי נָשִׂיא אֲשַׁתָּנוּ
כָּל יְמֵי חַיָּיו לְמַעַן דָּוִד עַבְדִּי אֲשֶׁר בָּחַרְתִּי אֹתוֹ אֲשֶׁר שָׁמַר

1 Kings 11:35 But I will take the kingdom out of his son's hand, and will give it unto thee, *even* ten tribes.

1 Kings 11:35 וְלָקַחְתִּי הַמְּלוּכָה מִיַּד בְּנוֹ וְנָתַתִּיהָ לָּךְ אֶת עֲשָׂרַת

הַשְּׁבָטִים

1 Kings 11:36 And unto his son will I give one tribe, that David my servant may have a light always before me in Jerusalem, the city which I have chosen me to put my name there.

1 Kings 11:36 וְלִבְנוֹ אֶתֶּן שְׁבֶט-אֶחָד לְמַעַן הִיְוֹת-נִיר לְדָוִיד-עַבְדִּי

כָּל-הַיָּמִים לְפָנַי בִּירוּשָׁלַם הָעִיר אֲשֶׁר בָּחַרְתִּי לִי לָשׁוּם שְׁמִי שָׁם

1 Kings 11:37 And I will take thee, and thou shalt reign according to all that thy soul desireth, and shalt be king over Israel.

1 Kings 11:37 וְאֶתְךָ אֶקַּח וּמָלַכְתָּ בְּכָל אֲשֶׁר-תִּאְוָה נַפְשְׁךָ וְהָיִיתָ

מֶלֶךְ עַל-יִשְ�רָאֵל

1 Kings 11:38 And it shall be, if thou wilt hearken unto all that I command thee, and wilt walk in my ways, and do *that is* right in my sight, to keep my statutes and my commandments, as David my servant did; that I will be with thee, and build thee a sure house, as I built for David, and will give Israel unto thee.

1 Kings 11:38 וְהָיָה אִם-תִּשְׁמַע אֶת-כָּל-אֲשֶׁר אֶצְוֶךָ וְהָלַכְתָּ בְּדַרְכֵי

וְעָשִׂיתָ הַיָּשָׁר בְּעֵינַי לְשִׁמּוֹר חֻקֹּתַי וּמִצְוֹתַי כַּאֲשֶׁר עָשָׂה דָּוִד

עַבְדִּי וְהָיִיתִי עִמָּךְ וּבִנִּיתִי לָּךְ בַּיִת-נֶאֱמָן כַּאֲשֶׁר בָּנִיתִי לְדָוִד

וְנָתַתִּי לָּךְ אֶת-יִשְ�רָאֵל

1 Kings 11:39 And I will for this afflict the seed of David, but not for ever.

1 Kings 11:39 וְאֶעֱנֶה אֶת-זֶרַע דָּוִד לְמַעַן זֹאת אֲךָ לֹא כָל-הַיָּמִים

1 Kings 11:40 Solomon sought therefore to kill Jeroboam. And Jeroboam arose, and fled into Egypt, unto Shishak king of Egypt, and was in Egypt until the death of Solomon.

1 Kings 11:40 וַיִּבְקֹשׁ שְׁלֹמֹה לְהַמִּית אֶת-יֶרֶבְעָם וַיָּקָם יֶרֶבְעָם

וַיִּבְרַח מִצְרַיִם אֶל-שִׁישַׁק מֶלֶךְ-מִצְרַיִם וַיְהִי בְּמִצְרַיִם עַד-מוֹת

שְׁלֹמֹה

1 Kings 11:41 ¶ And the rest of the acts of Solomon, and all that he did, and his wisdom, *are* they not written in the book of the acts of Solomon?

1 Kings 11:41 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי שְׁלֹמֹה וְכָל-אֲשֶׁר עָשָׂה וְחֻכְמָתוֹ
הָלֹא-הֵם כְּתָבִים עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי שְׁלֹמֹה

1 Kings 11:42 And the time that Solomon reigned in Jerusalem over all Israel *was* forty years.

1 Kings 11:42 וַהֲיָמִים אֲשֶׁר מָלַךְ שְׁלֹמֹה בִּירוּשָׁלָּיִם
עַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל אַרְבָּעִים שָׁנָה

1 Kings 11:43 And Solomon slept with his fathers, and was buried in the city of David his father: and Rehoboam his son reigned in his stead.

1 Kings 11:43 וַיִּשְׁכַּב שְׁלֹמֹה עִם-אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֶר בְּעִיר דָּוִד אָבִיו
וַיִּמְלֹךְ רְחַבְעָם בְּנוֹ תַּחְתָּיו

1 Kings 12:1 ¶ And Rehoboam went to Shechem: for all Israel were come to Shechem to make him king.

1 Kings 12:1 וַיֵּלֶךְ רְחַבְעָם שָׁכֵם כִּי שָׁכֵם בָּא כָּל-יִשְׂרָאֵל לְהַמְלִיךְ
אֹתוֹ

1 Kings 12:2 And it came to pass, when Jeroboam the son of Nebat, who was yet in Egypt, heard *of it*, (for he was fled from the presence of king Solomon, and Jeroboam dwelt in Egypt:)

1 Kings 12:2 וַיְהִי כַשְׁמַע יֶרֶבְעָם בֶּן-נֶבַט וְהוּא עֹדֶנּוּ בְּמִצְרַיִם
אֲשֶׁר בָּרַח מִפְּנֵי הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַיָּשָׁב יֶרֶבְעָם בְּמִצְרַיִם

1 Kings 12:3 That they sent and called him. And Jeroboam and all the congregation of Israel came, and spake unto Rehoboam, saying,

1 Kings 12:3 וַיִּשְׁלְחוּ וַיִּקְרְאוּ-לוֹ (וַיָּבֹאוּ) [וַיִּבְּאוּ] יֶרֶבְעָם וְכָל-קָהָל
יִשְׂרָאֵל וַיִּדְּבְרוּ אֵל-רְחַבְעָם לֵאמֹר

1 Kings 12:4 Thy father made our yoke grievous: now therefore make thou the grievous service of thy father, and his heavy yoke which he put upon us, lighter, and we will serve thee.

1 Kings 12:4 אָבִיךָ הִקְשָׁה אֶת-עֲלֵנוּ וְאַתָּה עֹתָה הָקֵל מֵעֲבֹדָת
אָבִיךָ הִקְשָׁה וּמַעַלּוֹ הַכָּבֵד אֲשֶׁר-נָתַן עָלֵינוּ וְנַעֲבֹדְךָ

1 Kings 12:5 And he said unto them, Depart yet *for* three days, then come again to me. And the people departed.

1 Kings 12:5 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָכוּ עַד שְׁלֹשָׁה יָמִים וְשׁוּבוּ אֵלַי וַיֵּלְכוּ
הָעָם

1 Kings 12:6 ¶ And king Rehoboam consulted with the old men, that stood before Solomon his father while he yet lived, and said, How do ye advise that I may answer this people?

1 Kings 12:6 וַיִּנָּעַן הַמֶּלֶךְ רַחֲבֶעַם אֶת־הַזְּקֵנִים אֲשֶׁר־הָיוּ עִמָּדִים
אֶת־פָּנָיו שְׁלֹמֹה אָבִיו בְּהִיתוֹ חַי לֵאמֹר אֵיךְ אַתֶּם נֹעֲצִים לְהָשִׁיב
אֶת־הָעָם־הַזֶּה דָּבָר

1 Kings 12:7 And they spake unto him, saying, If thou wilt be a servant unto this people this day, and wilt serve them, and answer them, and speak good words to them, then they will be thy servants for ever.

1 Kings 12:7 (וַיַּדְבֵּרוּ) אֵלָיו לֵאמֹר אִם־הַיּוֹם תִּהְיֶה־עֹבֵד
לָעָם הַזֶּה וְעַבַּדְתָּם וְעָנִיתָם וְדַבַּרְתָּ אֲלֵיהֶם דְּבָרִים טוֹבִים וְהָיוּ
לְךָ עֲבָדִים כָּל־הַיָּמִים

1 Kings 12:8 But he forsook the counsel of the old men, which they had given him, and consulted with the young men that were grown up with him, and which stood before him:

1 Kings 12:8 וַיַּעֲזֹב אֶת־עֲצַת הַזְּקֵנִים אֲשֶׁר יַעֲצָהוּ וַיִּנָּעַן
אֶת־הַיְלָדִים אֲשֶׁר נָדְלוּ אִתּוֹ אֲשֶׁר הָעִמָּדִים לְפָנָיו

1 Kings 12:9 And he said unto them, What counsel give ye that we may answer this people, who have spoken to me, saying, Make the yoke which thy father did put upon us lighter?

1 Kings 12:9 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מָה אַתֶּם נֹעֲצִים וְנָשִׁיב דָּבָר אֶת־הָעָם
הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבְּרוּ אֵלַי לֵאמֹר הֲקֵל מִן־הָעֹל אֲשֶׁר־נָתַן אָבִיךָ עָלֵינוּ

1 Kings 12:10 And the young men that were grown up with him spake unto him, saying, Thus shalt thou speak unto this people that spake unto thee, saying, Thy father made our yoke heavy, but make thou *it* lighter unto us; thus shalt thou say unto them, My little *finger* shall be thicker than my father's loins.

1 Kings 12:10 וַיַּדְבֵּרוּ אֵלָיו הַיְלָדִים אֲשֶׁר נָדְלוּ אִתּוֹ לֵאמֹר
כֹּה־תֹאמַר לָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבְּרוּ אֵלֶיךָ לֵאמֹר אָבִיךָ הִכְבִּיד
אֶת־עֲלֵנוּ וְאַתָּה הֲקֵל מֵעָלֵינוּ כֹּה תִּדְבֹּר אֲלֵיהֶם קִטְנִי עָבָה
מִמָּתְנֵי אָבִי

1 Kings 12:11 And now whereas my father did lade you with a heavy yoke, I will add to your yoke: my father hath chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

1 Kings 12:11 וְעַתָּה אָבִי הָעַמִּים עָלֵיכֶם עַל כָּבֵד וְאַנִּי אוֹסִיף
עַל־עַלְכֶם אָבִי יֹסֵר אֶתְכֶם בַּשּׁוֹטִים וְאַנִּי אֲיֹסֵר אֶתְכֶם בַּעֲקָרִבִּים

1 Kings 12:12 ¶ So Jeroboam and all the people came to Rehoboam the third day, as the king had appointed, saying, Come to me again the third day.

1 Kings 12:12 (וַיָּבֹאוּ) וְכָל־הָעָם אֶל־רַחֲבֶעַם בַּיּוֹם

הַשְּׁלִישִׁי כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר שׁוּבוּ אֵלַי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי

1 Kings 12:13 And the king answered the people roughly, and forsook the old men's counsel that they gave him;

1 Kings 12:13 1 וַיַּעַן הַמֶּלֶךְ אֶת־הָעָם קָשָׁה וַיַּעֲזֹב אֶת־עֲצַת הַזְּקֵנִים
אֲשֶׁר יַעֲצֶהוּ

1 Kings 12:14 And spake to them after the counsel of the young men, saying, My father made your yoke heavy, and I will add to your yoke: my father *also* chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

1 Kings 12:14 1 וַיִּדְבֹּר אֲלֵיהֶם כַּעֲצַת הַיְלָדִים לֵאמֹר אָבִי הַכְּבִיד
אֶת־עַלְכֶּם וְאֲנִי אֲסִיף עַל־עַלְכֶּם אָבִי יִסֹּר אֶתְכֶם בַּשּׁוֹטִים וְאֲנִי
אֲיִסֹר אֶתְכֶם בַּעֲקָרִים

1 Kings 12:15 Wherefore the king hearkened not unto the people; for the cause was from the LORD, that he might perform his saying, which the LORD spake by Ahijah the Shilonite unto Jeroboam the son of Nebat.

1 Kings 12:15 1 וְלֹא־שָׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶל־הָעָם כִּי־הִיָּתָה סִבָּה מֵעַם
יְהוָה לְמַעַן הָקִים אֶת־דְּבָרוֹ אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד אַחִיָּה הַשִּׁילֹנִי
אֶל־יִרְבֵּעַם בֶּן־נָבַט

1 Kings 12:16 ¶ So when all Israel saw that the king hearkened not unto them, the people answered the king, saying, What portion have we in David? neither *have we* inheritance in the son of Jesse: to your tents, O Israel: now see to thine own house, David. So Israel departed unto their tents.

1 Kings 12:16 1 וַיֵּרָא כָּל־יִשְׂרָאֵל כִּי לֹא־שָׁמַע הַמֶּלֶךְ אֲלֵיהֶם וַיָּשֻׁבוּ
הָעָם אֶת־הַמֶּלֶךְ דִּבֶּר לֵאמֹר מֶה־לָּנוּ חֵלֶק בְּדָוִד וְלֹא־נַחֲלָה
בְּבֶן־יִשִׁי לְאַהֲלֵיךָ יִשְׂרָאֵל עֲתָה רְאֵה בֵּיתְךָ דָּוִד וַיֵּלֶךְ יִשְׂרָאֵל
לְאַהֲלָיו

1 Kings 12:17 But *as for* the children of Israel which dwelt in the cities of Judah, Rehoboam reigned over them.

1 Kings 12:17 1 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הַיֹּשְׁבִים בְּעָרֵי יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ עֲלֵיהֶם
רְחַבְעָם

1 Kings 12:18 Then king Rehoboam sent Adoram, who *was* over the tribute; and all Israel stoned him with stones, that he died. Therefore king Rehoboam made speed to get him up to his chariot, to flee to Jerusalem.

1 Kings 12:18 1 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ רְחַבְעָם אֶת־אֲדָרָם אֲשֶׁר עַל־הַמָּס

וַיִּרְגְּמוּ כָל־יִשְׂרָאֵל בּוֹ אָבִן וַיָּמָת וְהַמֶּלֶךְ רַחֲבָעַם הַתְּאֵמִי
לַעֲלוֹת בַּמֶּרְכָּבָה לָנוֹס יְרוּשָׁלָּם׃

1 Kings 12:19 So Israel rebelled against the house of David unto this day.

1 Kings 12:19 וַיִּפְשְׁעוּ יִשְׂרָאֵל בְּבֵית דָּוִד עַד הַיּוֹם הַזֶּה

1 Kings 12:20 And it came to pass, when all Israel heard that Jeroboam was come again, that they sent and called him unto the congregation, and made him king over all Israel: there was none that followed the house of David, but the tribe of Judah only.

1 Kings 12:20 וַיְהִי כַשְׁמַע כָּל־יִשְׂרָאֵל כִּי־שָׁב יִרְבָּעַם וַיִּשְׁלְחוּ
וַיִּקְרְאוּ אֹתוֹ אֶל־הָעֵדָה וַיִּמְלִיכוּ אֹתוֹ עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל לֹא הָיָה
אַחֲרַי בֵּית־דָּוִד זֹלָתִי שִׁבְט־יְהוּדָה לְבָדוֹ׃

1 Kings 12:21 ¶ And when Rehoboam was come to Jerusalem, he assembled all the house of Judah, with the tribe of Benjamin, an hundred and fourscore thousand chosen men, which were warriors, to fight against the house of Israel, to bring the kingdom again to Rehoboam the son of Solomon.

1 Kings 12:21 (וַיָּבֹאוּ) רַחֲבָעַם יְרוּשָׁלָּם וַיִּקְהַל
אֶת־כָּל־בֵּית יְהוּדָה וְאֶת־שִׁבְט בִּנְיָמִן מֵאָה וּשְׁמֹנִים אֲלָף בָּחֹר
עֲשֵׂה מִלְחָמָה לְהִלָּחֵם עִם־בֵּית יִשְׂרָאֵל לְהָשִׁיב אֶת־הַמְּלוּכָה
לְרַחֲבָעַם בֶּן־שְׁלֹמֹה׃

1 Kings 12:22 But the word of God came unto Shemaiah the man of God, saying,

1 Kings 12:22 וַיְהִי דְבַר הָאֱלֹהִים אֶל־שְׁמַעְיָה אִישׁ־הָאֱלֹהִים
לֵאמֹר

1 Kings 12:23 Speak unto Rehoboam, the son of Solomon, king of Judah, and unto all the house of Judah and Benjamin, and to the remnant of the people, saying,

1 Kings 12:23 אָמַר אֶל־רַחֲבָעַם בֶּן־שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ יְהוּדָה
וְאֶל־כָּל־בֵּית יְהוּדָה וּבִנְיָמִן וְיֵתֶר הָעָם לֵאמֹר

1 Kings 12:24 Thus saith the LORD, Ye shall not go up, nor fight against your brethren the children of Israel: return every man to his house; for this thing is from me. They hearkened therefore to the word of the LORD, and returned to depart, according to the word of the LORD.

1 Kings 12:24 כֹּה אָמַר יְהוָה לֹא־תַעֲלוּ וְלֹא־תִלָּחֲמוּ עִם־אֲחֵיכֶם
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל שׁוּבוּ אִישׁ לְבֵיתוֹ כִּי מֵאֵתִי נְהִיָּה הַדָּבָר הַזֶּה וַיִּשְׁמְעוּ
אֶת־דְּבַר יְהוָה וַיָּשֻׁבוּ לָלֶכֶת כַּדְּבַר יְהוָה׃

1 Kings 12:25 ¶ Then Jeroboam built Shechem in mount Ephraim, and dwelt therein; and went out from thence, and built Peniel.

1 Kings 12:25 1 וַיִּבֶן יֶרֶבֹעַם אֶת־שֶׁכֶם בְּהַר אֶפְרַיִם וַיָּשָׁב בָּהּ וַיֵּצֵא מִשָּׁם וַיִּבֶן אֶת־פְּנוּאֵל

1 Kings 12:26 And Jeroboam said in his heart, Now shall the kingdom return to the house of David:

1 Kings 12:26 1 וַיֹּאמֶר יֶרֶבֹעַם בְּלִבּוֹ עַתָּה תָּשׁוּב הַמַּמְלָכָה לְבֵית דָּוִד

1 Kings 12:27 If this people go up to do sacrifice in the house of the LORD at Jerusalem, then shall the heart of this people turn again unto their lord, *even* unto Rehoboam king of Judah, and they shall kill me, and go again to Rehoboam king of Judah.

1 Kings 12:27 1 אִם־יֵעָלֶה הָעָם הַזֶּה לַעֲשׂוֹת זִבְחִים בְּבֵית־יְהוָה בִּירוּשָׁלַיִם וְשָׁב לִב הָעָם הַזֶּה אֶל־אֲדֹנֵיהֶם אֶל־רְחֹבָעַם מֶלֶךְ יְהוּדָה וַהֲרֹגֵנִי וְשָׁבוּ אֶל־רְחֹבָעַם מֶלֶךְ־יְהוּדָה

1 Kings 12:28 Whereupon the king took counsel, and made two calves *of* gold, and said unto them, It is too much for you to go up to Jerusalem: behold thy gods, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt.

1 Kings 12:28 1 וַיִּזְעַן הַמֶּלֶךְ וַיַּעַשׂ שְׁנֵי עֲגֹלֵי זָהָב וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם רַב־לָכֶם מַעַלּוֹת יְרוּשָׁלַיִם הִנֵּה אֱלֹהֶיךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הֶעֱלֹךְ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

1 Kings 12:29 And he set the one in Bethel, and the other put he in Dan.

1 Kings 12:29 1 וַיָּשֶׂם אֶת־הָאֶחָד בְּבֵית־אֵל וְאֶת־הָאֶחָד נָתַן בְּדָן

1 Kings 12:30 And this thing became a sin: for the people went *to worship* before the one, *even* unto Dan.

1 Kings 12:30 1 וַיְהִי תִדְבָּר הַזֶּה לְחַטָּאת וַיֵּלְכוּ הָעָם לִפְנֵי הָאֶחָד עַד־דָּן

1 Kings 12:31 And he made an house of high places, and made priests of the lowest of the people, which were not of the sons of Levi.

1 Kings 12:31 1 וַיַּעַשׂ אֶת־בֵּית בָּמֹת וַיַּעַשׂ כֹּהֲנִים מִקְצֹת הָעָם אֲשֶׁר לֹא־הָיוּ מִבְּנֵי לֵוִי

1 Kings 12:32 And Jeroboam ordained a feast in the eighth month, on the fifteenth day of the month, like unto the feast that *is* in Judah, and he offered upon the altar. So did he in Bethel,

sacrificing unto the calves that he had made: and he placed in Bethel the priests of the high places which he had made.

1 Kings 12:32 1 וַיַּעַשׂ יִרְבֵּעָם חֹג בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁמִינִי בַּחֲמִשָּׁה-עָשָׂר יוֹם
לַחֹדֶשׁ כַּחֲג אֲשֶׁר בִּיהוּדָה וַיַּעַל עַל-הַמִּזְבֵּחַ כִּן עָשָׂה בְּבֵית-אֵל
לְזִבַּח לַעֲגָלִים אֲשֶׁר-עָשָׂה וְהָעֹמִיד בְּבֵית אֵל אֶת-כֹּהֲנֵי הַבָּמֹת
אֲשֶׁר עָשָׂה

1 Kings 12:33 So he offered upon the altar which he had made in Bethel the fifteenth day of the eighth month, *even* in the month which he had devised of his own heart; and ordained a feast unto the children of Israel: and he offered upon the altar, and burnt incense.

1 Kings 12:33 1 וַיַּעַל עַל-הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר-עָשָׂה בְּבֵית-אֵל בַּחֲמִשָּׁה
עָשָׂר יוֹם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁמִינִי בַּחֹדֶשׁ אֲשֶׁר-בָּדָא (מִלְבָּד
(מִלְבּוֹן] וַיַּעַשׂ חֹג לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּעַל עַל-הַמִּזְבֵּחַ לְהִקְטִיר

1 Kings 13:1 ¶ And, behold, there came a man of God out of Judah by the word of the LORD unto Bethel: and Jeroboam stood by the altar to burn incense.

1 Kings 13:1 1 וְהִנֵּה אִישׁ אֱלֹהִים בָּא מִיהוּדָה בְּדָבָר יְהוָה
אֶל-בֵּית-אֵל וַיִּרְבֵּעָם עֹמֵד עַל-הַמִּזְבֵּחַ לְהִקְטִיר

1 Kings 13:2 And he cried against the altar in the word of the LORD, and said, O altar, altar, thus saith the LORD; Behold, a child shall be born unto the house of David, Josiah by name; and upon thee shall he offer the priests of the high places that burn incense upon thee, and men's bones shall be burnt upon thee.

1 Kings 13:2 1 וַיִּקְרָא עַל-הַמִּזְבֵּחַ בְּדָבָר יְהוָה וַיֹּאמֶר מִזְבֵּחַ מִזְבֵּחַ
כֹּה אָמַר יְהוָה הִנֵּה-בֵן נוֹלָד לְבֵית-דָּוִד יֹאשִׁיָּהוּ שְׁמוֹ וְזָבַח עָלֶיךָ
אֶת-כֹּהֲנֵי הַבָּמֹת הַמִּקְטָרִים עָלֶיךָ וְעַצְמוֹת אָדָם יִשְׂרְפוּ עָלֶיךָ

1 Kings 13:3 And he gave a sign the same day, saying, This *is* the sign which the LORD hath spoken; Behold, the altar shall be rent, and the ashes that *are* upon it shall be poured out.

1 Kings 13:3 1 וְנָתַן בַּיּוֹם הַהוּא מוֹפֵת לְאֹמֶר זֶה הַמוֹפֵת אֲשֶׁר דִּבֶּר
יְהוָה הִנֵּה הַמִּזְבֵּחַ נִקְרַע וְנִשְׁפָּךְ הַדָּשָׁן אֲשֶׁר-עָלָיו

1 Kings 13:4 And it came to pass, when king Jeroboam heard the saying of the man of God, which had cried against the altar in Bethel, that he put forth his hand from the altar, saying, Lay hold on him. And his hand, which he put forth against him, dried up, so that he could not pull it in again to him.

1 Kings 13:4 1 וַיְהִי כַשְּׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-דִּבְרֵי אִישׁ-הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר קָרָא
עַל-הַמִּזְבֵּחַ בְּבֵית-אֵל וַיִּשְׁלַח יִרְבֵּעָם אֶת-יָדוֹ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ

לֵאמֹר תִפְשְׁהוּ וְתִיבֹשׂ יָדוֹ אֲשֶׁר שָׁלַח עָלָיו וְלֹא יָכֹל לְהִשְׁיבָהּ
אֵלָיו

1 Kings 13:5 The altar also was rent, and the ashes poured out from the altar, according to the sign which the man of God had given by the word of the LORD.

1 Kings 13:5 וְהַמִּזְבֵּחַ נִקְרַע וַיִּשְׁפֹּךְ הַדֹּשָׁן מִן-הַמִּזְבֵּחַ כַּמֹּופֶת אֲשֶׁר
נָתַן אִישׁ הָאֱלֹהִים בְּדַבַּר יְהוָה

1 Kings 13:6 And the king answered and said unto the man of God, Intreat now the face of the LORD thy God, and pray for me, that my hand may be restored me again. And the man of God besought the LORD, and the king's hand was restored him again, and became as *it was* before.

1 Kings 13:6 וַיַּעַן הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֶל-אִישׁ הָאֱלֹהִים חַל-נָא אֶת-פָּנַי
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהַתְּפִלָּל בְּעָדִי וְתָשֻׁב יָדִי אֵלָי וַיַּחַל אִישׁ-הָאֱלֹהִים
אֶת-פָּנָיו יְהוָה וְתָשֻׁב יָד-הַמֶּלֶךְ אֵלָיו וְתָהִי כְּבָרֵאשְׁנָה

1 Kings 13:7 And the king said unto the man of God, Come home with me, and refresh thyself, and I will give thee a reward.

1 Kings 13:7 וַיִּדְבַּר הַמֶּלֶךְ אֶל-אִישׁ הָאֱלֹהִים בֹּא-הָאֵתִי הַבֵּיתָה
וּסְעָדָה וְאַתְנָה לְךָ מַתָּת

1 Kings 13:8 And the man of God said unto the king, If thou wilt give me half thine house, I will not go in with thee, neither will I eat bread nor drink water in this place:

1 Kings 13:8 וַיֹּאמֶר אִישׁ-הָאֱלֹהִים אֶל-הַמֶּלֶךְ אִם-תִּתֶּן-לִי
אֶת-חֲצִי בֵיתְךָ לֹא אָבֹא עִמָּךְ וְלֹא-אֲכַל לֶחֶם וְלֹא אֶשְׁתֶּה-מַּיִם
בַּמָּקוֹם הַזֶּה

1 Kings 13:9 For so was it charged me by the word of the LORD, saying, Eat no bread, nor drink water, nor turn again by the same way that thou camest.

1 Kings 13:9 כִּי-כֵן צִוָּה אֹתִי בְּדַבַּר יְהוָה לֵאמֹר לֹא-תֹאכַל לֶחֶם
וְלֹא תִשְׁתֶּה-מַּיִם וְלֹא תָשׁוּב בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הָלַכְתָּ

1 Kings 13:10 So he went another way, and returned not by the way that he came to Bethel.

1 Kings 13:10 וַיֵּלֶךְ בַּדֶּרֶךְ אֲחֵר וְלֹא-שָׁב בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר בָּא בָהּ
אֶל-בֵּית-אֵל

1 Kings 13:11 ¶ Now there dwelt an old prophet in Bethel; and his sons came and told him all the works that the man of God had done that day in Bethel: the words which he had spoken unto the king, them they told also to their father.

1 Kings 13:11 וַנִּבִּיאַ אֶחָד זָקֵן יֹשֵׁב בְּבֵית-אֵל וַיָּבֹוא בָּנוּ וַיְסַפֵּר-לוֹ
אֶת-כָּל-הַמַּעֲשֶׂה אֲשֶׁר-עָשָׂה אִישׁ-הָאֱלֹהִים הַיּוֹם בְּבֵית-אֵל
אֶת-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּר אֶל-הַמֶּלֶךְ וַיְסַפְּרוּם לְאֲבִיהֶם

1 Kings 13:12 And their father said unto them, What way went he? For his sons had seen what way the man of God went, which came from Judah.

1 Kings 13:12 וַיִּדְבֹּר אֲלֵהֶם אֲבִיהֶם אֵי-זֶה הַדֶּרֶךְ הָלַךְ וַיִּרְאוּ בָנָיו
אֶת-הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הָלַךְ אִישׁ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר-בָּא מִיְּהוּדָה

1 Kings 13:13 And he said unto his sons, Saddle me the ass. So they saddled him the ass: and he rode thereon,

1 Kings 13:13 וַיֹּאמֶר אֶל-בָּנָיו חַבְשׁוּ-לִי הַחֲמֹר וַיַּחֲבִשׁוּ-לוֹ
הַחֲמֹר וַיִּרְכַּב עָלָיו

1 Kings 13:14 And went after the man of God, and found him sitting under an oak: and he said unto him, *Art* thou the man of God that camest from Judah? And he said, *I am*.

1 Kings 13:14 וַיֵּלֶךְ אַחֲרָי אִישׁ הָאֱלֹהִים וַיִּמְצָאֵהוּ יֹשֵׁב תַּחַת הָאֵלֶּה
וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֲאֵתָה אִישׁ-הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר-בָּאתָ מִיְּהוּדָה וַיֹּאמֶר אָנִי

1 Kings 13:15 Then he said unto him, Come home with me, and eat bread.

1 Kings 13:15 וַיֹּאמֶר אֵלָיו לֵךְ אִתִּי הַבֵּיתָה וְאָכַל לֶחֶם

1 Kings 13:16 And he said, I may not return with thee, nor go in with thee: neither will I eat bread nor drink water with thee in this place:

1 Kings 13:16 וַיֹּאמֶר לֹא אוֹכַל לָשׁוּב אִתְּךָ וְלָבֹוא אִתְּךָ וְלֹא-אֲכַל
לֶחֶם וְלֹא-אֶשְׁתֶּה אִתְּךָ מַיִם בַּמָּקוֹם הַזֶּה

1 Kings 13:17 For it was said to me by the word of the LORD, Thou shalt eat no bread nor drink water there, nor turn again to go by the way that thou camest.

1 Kings 13:17 כִּי-דִבֶּר אֵלַי בְּדִבַּר יְהוָה לֹא-תֹאכַל לֶחֶם
וְלֹא-תִשְׁתֶּה שָׁם מַיִם לֹא-תָשׁוּב לָלֶכֶת בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר-הָלַכְתָּ בָּהּ

1 Kings 13:18 He said unto him, *I am* a prophet also as thou *art*; and an angel spake unto me by the word of the LORD, saying, Bring him back with thee into thine house, that he may eat bread and drink water. *But* he lied unto him.

1 Kings 13:18 וַיֹּאמֶר לוֹ גַּם-אֲנִי נָבִיא כָמוֹךָ וּמַלְאָךְ דִּבֶּר אֵלַי
בְּדִבַּר יְהוָה לֵאמֹר הָשִׁיבֵהוּ אִתְּךָ אֶל-בֵּיתְךָ וַיֹּאכַל לֶחֶם וַיִּשְׁתֶּה
מַיִם כַּחַשׁ לוֹ

1 Kings 13:19 So he went back with him, and did eat bread in his house, and drank water.

1 Kings 13:19 1 וַיָּשָׁב אֹתוֹ וַיֹּאכַל לֶחֶם בְּבֵיתוֹ וַיִּשְׁתֶּ מַּיִם

1 Kings 13:20 ¶ And it came to pass, as they sat at the table, that the word of the LORD came unto the prophet that brought him back:

1 Kings 13:20 1 וַיְהִי הֵם יֹשְׁבִים אֶל-הַשְּׁלֶחָן וַיְהִי דְבַר-יְהוָה

אֶל-הַנָּבִיא אֲשֶׁר הֵשִׁיבוֹ

1 Kings 13:21 And he cried unto the man of God that came from Judah, saying, Thus saith the LORD, Forasmuch as thou hast disobeyed the mouth of the LORD, and hast not kept the commandment which the LORD thy God commanded thee,

1 Kings 13:21 1 וַיִּקְרָא אֶל-אִישׁ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר-בָּא מִיהוּדָה לֵאמֹר

כֹּה אָמַר יְהוָה יַעַן כִּי מָרִיתָ פִּי יְהוָה וְלֹא שָׁמַרְתָּ אֶת-הַמִּצְוָה
אֲשֶׁר צִוָּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

1 Kings 13:22 But camest back, and hast eaten bread and drunk water in the place, of the which *the LORD* did say to thee, Eat no bread, and drink no water; thy carcase shall not come unto the sepulchre of thy fathers.

1 Kings 13:22 1 וַתָּשָׁב וַתֹּאכַל לֶחֶם וַתִּשְׁתֶּ מַּיִם בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר דִּבֶּר

אֵלַיךְ אַל-תֹּאכַל לֶחֶם וְאַל-תִּשְׁתֶּ מַּיִם לֹא-תָבוֹא נִבְלָתְךָ
אֶל-קֶבֶר אֲבֹתֶיךָ

1 Kings 13:23 And it came to pass, after he had eaten bread, and after he had drunk, that he saddled for him the ass, *to wit*, for the prophet whom he had brought back.

1 Kings 13:23 1 וַיְהִי אַחֲרֵי אֲכָלוֹ לֶחֶם וְאַחֲרֵי שְׁתוֹתוֹ וַיַּחֲבֹשׁ-לוֹ

הַחֲמֹר לַנָּבִיא אֲשֶׁר הֵשִׁיבוֹ

1 Kings 13:24 And when he was gone, a lion met him by the way, and slew him: and his carcase was cast in the way, and the ass stood by it, the lion also stood by the carcase.

1 Kings 13:24 1 וַיֵּלֶךְ וַיִּמָּצְאֵהוּ אַרְיֵה בַדֶּרֶךְ וַיִּמִּיתֵהוּ וַתְּהִי נִבְלָתוֹ

מְשֻׁלָּכֶת בַּדֶּרֶךְ וַתִּחַמְמוֹר עֹמֵד אֶצְלָהּ וְהָאֲרִיָּה עֹמֵד אֶצְל הַנִּבְלָה

1 Kings 13:25 And, behold, men passed by, and saw the carcase cast in the way, and the lion standing by the carcase: and they came and told *it* in the city where the old prophet dwelt.

1 Kings 13:25 1 וַהֲנִיחָה אַנְשִׁים עֹבְרִים וַיֵּרְאוּ אֶת-הַנִּבְלָה מְשֻׁלָּכֶת

בַּדֶּרֶךְ וְאֶת-הָאֲרִיָּה עֹמֵד אֶצְל הַנִּבְלָה וַיָּבֹאוּ וַיַּדְּבֵרוּ בְּעִיר אֲשֶׁר

הַנָּבִיא הַזֶּקֶן יֹשֵׁב בָּהּ

1 Kings 13:26 ¶ And when the prophet that brought him back from the way heard *thereof*, he said, *It is the man of God, who was disobedient unto the word of the LORD: therefore the LORD hath delivered him unto the lion, which hath torn him, and slain him, according to the word of the LORD, which he spake unto him.*

1 Kings 13:26 1 וַיִּשְׁמַע הַנָּבִיא אֲשֶׁר הָשִׁיבוּ מִן-הַדֶּרֶךְ וַיֹּאמֶר אִישׁ הָאֱלֹהִים הוּא אֲשֶׁר מָרָה אֶת-פִּי יְהוָה וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה לְאֲרִיָּה וַיִּשְׁבְּרֵהוּ וַיִּמָּתֵהוּ כְּדָבָר יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר-לוֹ

1 Kings 13:27 And he spake to his sons, saying, Saddle me the ass. And they saddled *him*.

1 Kings 13:27 1 וַיִּדְבֹּר אֶל-בָּנָיו לֵאמֹר חַבְשֵׁי-לִי אֶת-הַחֲמֹר וַיַּחְבְּשׁוּ

1 Kings 13:28 And he went and found his carcass cast in the way, and the ass and the lion standing by the carcass: the lion had not eaten the carcass, nor torn the ass.

1 Kings 13:28 1 וַיֵּלֶךְ וַיִּמָּצֵא אֶת-נִבְלָתוֹ מְשֻׁלָּכֶת בַּדֶּרֶךְ וַחֲמֹר וְהָאֲרִיָּה עֹמְדִים אֶצְל הַנִּבְלָה לֹא-אָכַל הָאֲרִיָּה אֶת-הַנִּבְלָה וְלֹא שָׁבַר אֶת-הַחֲמֹר

1 Kings 13:29 And the prophet took up the carcass of the man of God, and laid it upon the ass, and brought it back: and the old prophet came to the city, to mourn and to bury him.

1 Kings 13:29 1 וַיִּשָּׂא הַנָּבִיא אֶת-נִבְלָת אִישׁ-הָאֱלֹהִים וַיִּנָּחֵהוּ אֶל-הַחֲמֹר וַיִּשִׁיבֵהוּ וַיָּבֵא אֶל-עִיר הַנָּבִיא הַזֶּקֶן לְסֹפֶד וּלְקָבֵרוֹ

1 Kings 13:30 And he laid his carcass in his own grave; and they mourned over him, *saying*, Alas, my brother!

1 Kings 13:30 1 וַיִּנַּח אֶת-נִבְלָתוֹ בְּקָבְרוֹ וַיִּסְפְּדוּ עָלָיו הוּא אָחִי

1 Kings 13:31 And it came to pass, after he had buried him, that he spake to his sons, saying, When I am dead, then bury me in the sepulchre wherein the man of God *is* buried; lay my bones beside his bones:

1 Kings 13:31 1 וַיְהִי אַחֲרֵי קָבְרוֹ אֹתוֹ וַיֹּאמֶר אֶל-בָּנָיו לֵאמֹר בְּמוֹתִי וּקְבַרְתֶּם אֹתִי בְּקָבֶר אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים קָבֹר בּוֹ אֶצְל עַצְמוֹתָיו הִנֵּיחֻ אֶת-עַצְמוֹתַי

1 Kings 13:32 For the saying which he cried by the word of the LORD against the altar in Bethel, and against all the houses of the high places which *are* in the cities of Samaria, shall surely come to pass.

1 Kings 13:32 1 כִּי הָיָה יְהוָה דֹּבֵר אֲשֶׁר קָרָא בְּדָבָר יְהוָה עַל-הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּבֵית-אֵל וְעַל כָּל-בֵּיתֵי הַבָּמוֹת אֲשֶׁר בְּעָרֵי

1 Kings 13:33 ¶ After this thing Jeroboam returned not from his evil way, but made again of the lowest of the people priests of the high places: whosoever would, he consecrated him, and he became *one* of the priests of the high places.

1 Kings 13:33 אַחֲרֵי הַדְּבָר הַזֶּה לֹא־שָׁב יִרְבֵּעַם מִדְּרָכּוֹ הָרָעָה
וַיָּשָׁב וַיַּעַשׂ מִקְצוֹת הָעָם כִּהְיִי בָמוֹת הַחֲפִץ יִמְלֵא אֶת־יָדוֹ וַיְהִי
כִּהְיִי בָמוֹת

1 Kings 13:34 And this thing became sin unto the house of Jeroboam, even to cut *it* off, and to destroy *it* from off the face of the earth.

1 Kings 13:34 וַיְהִי בַּדְּבָר הַזֶּה לְחַטָּאת בֵּית יִרְבֵּעַם וּלְהַכְחִיד
וּלְהַשְׁמִיד מֵעַל פְּנֵי הָאָדָמָה

1 Kings 14:1 ¶ At that time Abijah the son of Jeroboam fell sick.

1 Kings 14:1 בָּעֵת הַהִיא חָלָה אֲבִיהָ בֶן־יִרְבֵּעַם

1 Kings 14:2 And Jeroboam said to his wife, Arise, I pray thee, and disguise thyself, that thou be not known to be the wife of Jeroboam; and get thee to Shiloh: behold, there *is* Ahijah the prophet, which told me that *I should be* king over this people.

1 Kings 14:2 וַיֹּאמֶר יִרְבֵּעַם לְאִשְׁתּוֹ קוּמִי נָא וְהִשְׁתַּנִּיתִי וְלֹא יֵדְעוּ
(כִּי־) אֶתִּי [אֶתִּי] אִשְׁתִּי יִרְבֵּעַם וְהִלַּכְתִּי שָׁלָה הִנֵּה־שָׁם אַחִיהָ
הַנָּבִיא הוּא־דֹבֵר עָלַי לְמַלְךְ עַל־הָעָם הַזֶּה

1 Kings 14:3 And take with thee ten loaves, and cracknels, and a cruse of honey, and go to him: he shall tell thee what shall become of the child.

1 Kings 14:3 וּלְקַחְתָּ בְיָדְךָ עֶשְׂרֵה לֶחֶם וְנִקְלָדִים וּבִקְבֶקֶב דְּבֶשׁ וּבָאָתָא
אֵלָיו הוּא יַגִּיד לְךָ מִה־יְהִיָּה לַנֶּעֶר

1 Kings 14:4 ¶ And Jeroboam's wife did so, and arose, and went to Shiloh, and came to the house of Ahijah. But Ahijah could not see; for his eyes were set by reason of his age.

1 Kings 14:4 וַתַּעַשׂ כֵּן אִשְׁתִּי יִרְבֵּעַם וַתִּקֶּם וַתֵּלֶךְ שָׁלָה וַתָּבֹא בֵּית
אַחִיהָ וְאַחִיהָ לֹא־יָכַל לִרְאוֹת כִּי קָמוּ עֵינָיו מִשִּׁיבוֹ

1 Kings 14:5 ¶ And the LORD said unto Ahijah, Behold, the wife of Jeroboam cometh to ask a thing of thee for her son; for he *is* sick: thus and thus shalt thou say unto her: for it shall be, when she cometh in, that she shall feign herself *to be* another woman.

1 Kings 14:5 וַיִּהְיֶה אָמַר אֶל־אַחִיהָ הִנֵּה אִשְׁתִּי יִרְבֵּעַם בָּאָה לְדָרֹשׁ
דְּבָר מֵעֲמֹךְ אֶל־בְּנָתָה כִּי־חָלָה הוּא כֹזֶה וְכֹזֶה תִּדְבֹּר אֵלֶיהָ וַיְהִי

כְּבֹאֶה וְהִיא מִתְנַכֶּרֶה

1 Kings 14:6 And it was *so*, when Ahijah heard the sound of her feet, as she came in at the door, that he said, Come in, thou wife of Jeroboam; why feignest thou thyself *to be* another? for I *am* sent to thee *with* heavy *tidings*.

1 Kings 14:6 1 וַיְהִי כְשָׁמַע אֲחִיהוּ אֶת־קוֹל רַגְלֶיהָ בָּאָה בַּפֶּתַח
וַיֹּאמֶר בָּאִי אִשְׁתְּ יִרְבֵּעַם לָמָּה זֶה אַתְּ מִתְנַכֶּרֶה וְאַנְכִי שְׁלוּחַ
אֵלֶיךָ קָשָׁה

1 Kings 14:7 Go, tell Jeroboam, Thus saith the LORD God of Israel, Forasmuch as I exalted thee from among the people, and made thee prince over my people Israel,

1 Kings 14:7 1 לְכִי אֹמְרִי לִירְבֵּעַם כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יַעַן
אֲשֶׁר הִרְיַמְתִּיךָ מִתּוֹךְ הָעָם וְאַתָּנִיךָ נָגִיד עַל עַמִּי יִשְׂרָאֵל

1 Kings 14:8 And rent the kingdom away from the house of David, and gave it thee: and *yet* thou hast not been as my servant David, who kept my commandments, and who followed me with all his heart, to do *that* only *which* was right in mine eyes;

1 Kings 14:8 1 וְאַקְרַע אֶת־הַמַּמְלָכָה מִבֵּית דָּוִד וְאַתָּנָה לָךְ
וְלֹא־הָיִיתָ כְּעַבְדִּי דָוִד אֲשֶׁר שָׁמַר מִצְוֹתַי וְאַשְׁר־הָלַךְ אַחֲרֵי
בְּכָל־לְבָבוֹ לַעֲשׂוֹת רַק הַיָּשָׁר בְּעֵינָי

1 Kings 14:9 But hast done evil above all that were before thee: for thou hast gone and made thee other gods, and molten images, to provoke me to anger, and hast cast me behind thy back:

1 Kings 14:9 1 וַתַּרַע לַעֲשׂוֹת מִכָּל אֲשֶׁר־הָיוּ לְפָנַיךָ וַתֵּלֶךְ
וַתַּעֲשֶׂה־לָּךְ אֱלֹהִים אֲחֵרִים וּמַסְכּוֹת לְהַכְעִיסַנִּי וְאַתִּי הִשְׁלַכְתָּ
אַחֲרַי גִּוְךָ

1 Kings 14:10 Therefore, behold, I will bring evil upon the house of Jeroboam, and will cut off from Jeroboam him that pisseth against the wall, *and* him that is shut up and left in Israel, and will take away the remnant of the house of Jeroboam, as a man taketh away dung, till it be all gone.

1 Kings 14:10 1 לָכֵן הִנְנִי מֵבִיא רָעָה אֶל־בֵּית יִרְבֵּעַם וְהִכְרַתִּי
לִירְבֵּעַם מִשְׁתֵּין בְּקִיר עָצוּר וְעִזּוּב בְּיִשְׂרָאֵל וּבַעֲרַתִּי אַחֲרֵי
בֵּית־יִרְבֵּעַם כַּאֲשֶׁר יִבְעַר הַנֶּלֶל עַד־תֵּמוֹ

1 Kings 14:11 Him that dieth of Jeroboam in the city shall the dogs eat; and him that dieth in the field shall the fowls of the air eat: for the LORD hath spoken *it*.

1 Kings 14:11 1 הֵמָּת לִירְבֵּעַם בָּעִיר יֵאָכְלוּ הַכְּלָבִים וְהֵמָּת בַּשָּׂדֶה

יֹאכְלֹו עוֹף הַשָּׁמַיִם כִּי יִהְיֶה דָבָר

1 Kings 14:12 Arise thou therefore, get thee to thine own house: *and* when thy feet enter into the city, the child shall die.

1 Kings 14:12 וְאַתָּה קוּמִי לְכִי לְבֵיתְךָ בְּבֹאָהּ רַגְלֶיךָ הָעִירָה וּמֵת הַיֶּלֶד

1 Kings 14:13 And all Israel shall mourn for him, and bury him: for he only of Jeroboam shall come to the grave, because in him there is found *some* good thing toward the LORD God of Israel in the house of Jeroboam.

1 Kings 14:13 וְסָפְדוּ-לוֹ כָּל-יִשְׂרָאֵל וְקָבְרוּ אֹתוֹ כִּי-זֶה לְבָדּוֹ יָבֹא לִירְבָּעָם אֶל-קֶבֶר יַעֲזָן נִמְצָא-בּוֹ דָּבָר טוֹב אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בְּבֵית יִרְבָּעָם

1 Kings 14:14 Moreover the LORD shall raise him up a king over Israel, who shall cut off the house of Jeroboam that day: but what? even now.

1 Kings 14:14 וְהָקִים יְהוָה לוֹ מֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִכְרִית אֶת-בֵּית יִרְבָּעָם זֶה הַיּוֹם וְכֵּן עַתָּה

1 Kings 14:15 For the LORD shall smite Israel, as a reed is shaken in the water, and he shall root up Israel out of this good land, which he gave to their fathers, and shall scatter them beyond the river, because they have made their groves, provoking the LORD to anger.

1 Kings 14:15 וְהָכָה יְהוָה אֶת-יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר יִנּוּד הַקָּנֶה בַּמַּיִם וְנִתַּשׁ אֶת-יִשְׂרָאֵל מֵעַל הָאָדָמָה הַטּוֹבָה הַזֹּאת אֲשֶׁר נָתַן לֵאבוֹתֵיהֶם וְזָרָם מֵעֵבֶר לַנָּהָר יַעֲזָן אֲשֶׁר עָשׂוּ אֶת-אֲשֵׁרֵיהֶם מִכְעִיסִים אֶת-יְהוָה

1 Kings 14:16 And he shall give Israel up because of the sins of Jeroboam, who did sin, and who made Israel to sin.

1 Kings 14:16 וְיָתַן אֶת-יִשְׂרָאֵל בְּגִלְלַת חַטָּאוֹת יִרְבָּעָם אֲשֶׁר חָטָא וְאֲשֶׁר הִחָטִיא אֶת-יִשְׂרָאֵל

1 Kings 14:17 ¶ And Jeroboam's wife arose, and departed, and came to Tirzah: *and* when she came to the threshold of the door, the child died;

1 Kings 14:17 וַתָּקָם אִשְׁתּוֹ יִרְבָּעָם וַתֵּלֶךְ וַתָּבֹא תִרְצָתָהּ הִיא בָּאָה בְּסֶף-הַבַּיִת וַתִּנְעַר מֵת

1 Kings 14:18 And they buried him; and all Israel mourned for him, according to the word of the LORD, which he spake by the hand of his servant Ahijah the prophet.

1 Kings 14:18 וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ וַיִּסְפְּדוּ-לוֹ כָּל-יִשְׂרָאֵל כְּדָבַר יְהוָה
אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד-עַבְדּוֹ אֲחִיהוּ הַנָּבִיא

1 Kings 14:19 And the rest of the acts of Jeroboam, how he warred, and how he reigned, behold, they *are* written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

1 Kings 14:19 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי יִרְבְּעָם אֲשֶׁר נִלְחָם וְאֲשֶׁר מָלָךְ הֵנָּם
כְּתוּבִים עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל

1 Kings 14:20 And the days which Jeroboam reigned *were* two and twenty years: and he slept with his fathers, and Nadab his son reigned in his stead.

1 Kings 14:20 וְהַיָּמִים אֲשֶׁר מָלָךְ יִרְבְּעָם עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה
וַיִּשְׁכַּב עִם-אֲבֹתָיו וַיִּמְלֹךְ נָדָב בְּנוֹ תַּחְתָּיו

1 Kings 14:21 ¶ And Rehoboam the son of Solomon reigned in Judah. Rehoboam *was* forty and one years old when he began to reign, and he reigned seventeen years in Jerusalem, the city which the LORD did choose out of all the tribes of Israel, to put his name there. And his mother's name *was* Naamah an Ammonitess.

1 Kings 14:21 וַיִּרְחַבְעָם בֶּן-שְׁלֹמֹה מָלָךְ בִּיהוּדָה בֶּן-אַרְבָּעִים
וְאַחַת שָׁנָה רַחֲבָעָם בְּמִלְכּוֹ וַיֵּשְׁבַע עֶשְׂרֵה שָׁנָה מָלָךְ בִּירוּשָׁלַיִם
הָעִיר אֲשֶׁר-בָּחַר יְהוָה לָשׂוּם אֶת-שְׁמוֹ שָׁם מִכָּל שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל
וְשֵׁם אִמּוֹ נַעֲמָה הָעַמֹּנִית

1 Kings 14:22 And Judah did evil in the sight of the LORD, and they provoked him to jealousy with their sins which they had committed, above all that their fathers had done.

1 Kings 14:22 וַיַּעַשׂ יְהוּדָה הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיִּקְנְאוּ אֹתוֹ מִכָּל אֲשֶׁר
עָשׂוּ אֲבֹתָם בַּחֲטָאתָם אֲשֶׁר חָטְאוּ

1 Kings 14:23 For they also built them high places, and images, and groves, on every high hill, and under every green tree.

1 Kings 14:23 וַיִּבְנוּ גַם-הֵמָּה לָהֶם בָּמוֹת וּמִצְבּוֹת וְאֲשֵׁרִים עַל
כָּל-גִּבְעָה גְבוּהָה וְתַחַת כָּל-עֵץ רֵעָנָן

1 Kings 14:24 And there were also sodomites in the land: *and* they did according to all the abominations of the nations which the LORD cast out before the children of Israel.

1 Kings 14:24 וְגַם-קָדַשׁ הָיָה בָאָרֶץ עָשׂוּ כָּכָל הַתּוֹעֵבֹת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
הוֹרִישׁ יְהוָה מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל

1 Kings 14:25 ¶ And it came to pass in the fifth year of king Rehoboam, *that* Shishak king of Egypt came up against Jerusalem:

1 Kings 14:25 1 וַיְהִי בַשָּׁנָה הַחֲמִישִׁית לַמֶּלֶךְ רְחָבֶעַם
עָלָה (שׁוֹשֶׁק) [שׁוֹשֶׁק] מֶלֶךְ-מִצְרַיִם עַל-יְרוּשָׁלָּם׃

1 Kings 14:26 And he took away the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king's house; he even took away all: and he took away all the shields of gold which Solomon had made.

1 Kings 14:26 1 וַיִּקַּח אֶת-אֲצָרוֹת בֵּית-יְהוָה וְאֶת-אֲצָרוֹת בֵּית
הַמֶּלֶךְ וְאֶת-הַכֹּל לָקַח וַיִּקַּח אֶת-כָּל-מִגְנֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר עָשָׂה
שְׁלֹמֹה

1 Kings 14:27 And king Rehoboam made in their stead brasen shields, and committed *them* unto the hands of the chief of the guard, which kept the door of the king's house.

1 Kings 14:27 1 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ רְחָבֶעַם תַּחְתָּם מִגְנֵי נְחֹשֶׁת וַהֲפָקִיד
עַל-יַד שָׂרֵי הָרָצִים הַשְּׁמָרִים פֶּתַח בֵּית הַמֶּלֶךְ׃

1 Kings 14:28 And it was *so*, when the king went into the house of the LORD, that the guard bare them, and brought them back into the guard chamber.

1 Kings 14:28 1 וַיְהִי מִדֵּי-בֹא הַמֶּלֶךְ בֵּית יְהוָה יִשְׁאוּם הָרָצִים
וַהֲשִׁיבוּם אֶל-תֵּא הָרָצִים׃

1 Kings 14:29 ¶ Now the rest of the acts of Rehoboam, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

1 Kings 14:29 1 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי רְחָבֶעַם וְכָל-אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא-הֵמָּה
כְּתוּבִים עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה׃

1 Kings 14:30 And there was war between Rehoboam and Jeroboam all *their* days.

1 Kings 14:30 1 וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין-רְחָבֶעַם וּבֵין יֶרֶבֶעַם
כָּל-הַיָּמִים׃

1 Kings 14:31 And Rehoboam slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David. And his mother's name *was* Naamah an Ammonitess. And Abijam his son reigned in his stead.

1 Kings 14:31 1 וַיִּשְׁכַּב רְחָבֶעַם עִם-אֲבֹתָיו וַיִּקְבֹּר עִם-אֲבֹתָיו בְּעִיר
דָּוִד וְשֵׁם אִמּוֹ נַעֲמָה הָעַמֹּנִית וַיִּמְלֹךְ אֲבִיָּם בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃

1 Kings 15:1 ¶ Now in the eighteenth year of king Jeroboam the son of Nebat reigned Abijam over Judah.

1 Kings 15:1 1 וּבִשְׁנַת שְׁמֹנֶה עָשָׂרָה לַמֶּלֶךְ יֶרֶבֶעַם בֶּן-נְבַט מֶלֶךְ׃

1 Kings 15:2 Three years reigned he in Jerusalem. And his mother's name *was* Maachah, the daughter of Abishalom.

1 Kings 15:2 שָׁלֹשׁ שָׁנִים מָלַךְ בִּירוּשָׁלָיִם וְשֵׁם אִמּוֹ מַעַכָּה
בֵּת־אַבִּישָׁלוֹם

1 Kings 15:3 And he walked in all the sins of his father, which he had done before him: and his heart was not perfect with the LORD his God, as the heart of David his father.

1 Kings 15:3 וַיֵּלֶךְ בְּכָל־חַטָּאוֹת אָבִיו אֲשֶׁר־עָשָׂה לְפָנָיו וְלֹא־הָיָה
לִבּוֹ שָׁלֵם עִם־יְהוָה אֱלֹהָיו כְּלִבּוֹ דָּוִד אָבִיו

1 Kings 15:4 Nevertheless for David's sake did the LORD his God give him a lamp in Jerusalem, to set up his son after him, and to establish Jerusalem:

1 Kings 15:4 כִּי לְמַעַן דָּוִד נָתַן יְהוָה אֱלֹהָיו לוֹ נִיר בִּירוּשָׁלָיִם
לְהַקִּים אֶת־בְּנוֹ אַחֲרָיו וּלְהַעֲמִיד אֶת־יְרוּשָׁלָיִם

1 Kings 15:5 Because David did *that which was* right in the eyes of the LORD, and turned not aside from any *thing* that he commanded him all the days of his life, save only in the matter of Uriah the Hittite.

1 Kings 15:5 אֲשֶׁר עָשָׂה דָּוִד אֶת־הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה וְלֹא־סָר מִכָּל
אֲשֶׁר־צִוָּהוּ כָּל יְמֵי חַיָּיו רַק בְּדַבַּר אוּרִיָּה הַחִתִּי

1 Kings 15:6 And there was war between Rehoboam and Jeroboam all the days of his life.

1 Kings 15:6 וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין־רְחַבְעָם וּבֵין יֶרֶבְעָם כָּל־יְמֵי
חַיָּיו

1 Kings 15:7 Now the rest of the acts of Abijam, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah? And there was war between Abijam and Jeroboam.

1 Kings 15:7 וְיֵתֶר דְּבָרֵי אֲבִיָּם וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים
עַל־סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין אֲבִיָּם
וּבֵין יֶרֶבְעָם

1 Kings 15:8 And Abijam slept with his fathers; and they buried him in the city of David: and Asa his son reigned in his stead.

1 Kings 15:8 וַיִּשְׁכַּב אֲבִיָּם עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בְּעִיר דָּוִד
וַיִּמְלֹךְ אָסָא בְּנוֹ תַּחְתָּיו

1 Kings 15:9 ¶ And in the twentieth year of Jeroboam king of Israel reigned Asa over Judah.

1 Kings 15:9 1 וּבְשָׁנַת עֶשְׂרִים לִירֵבְעָם מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ אָסָא מֶלֶךְ

יְהוּדָה

1 Kings 15:10 And forty and one years reigned he in Jerusalem. And his mother's name was Maachah, the daughter of Abishalom.

1 Kings 15:10 1 וְאַרְבָּעִים וְאַחַת שָׁנָה מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ

מַעַכָּה בַת־אַבִּישָׁלוֹם

1 Kings 15:11 And Asa did *that which was* right in the eyes of the LORD, as *did* David his father.

1 Kings 15:11 1 וַיַּעַשׂ אָסָא הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כְּדָוִד אָבִיו

1 Kings 15:12 And he took away the sodomites out of the land, and removed all the idols that his fathers had made.

1 Kings 15:12 1 וַיַּעֲבֹר הַקְּדָשִׁים מִן־הָאָרֶץ וַיִּסֶּר אֶת־כָּל־הַגִּלְלִים

אֲשֶׁר עָשׂוּ אֲבֹתָיו

1 Kings 15:13 And also Maachah his mother, even her he removed from *being* queen, because she had made an idol in a grove; and Asa destroyed her idol, and burnt *it* by the brook Kidron.

1 Kings 15:13 1 וְגַם אֶת־מַעַכָּה אִמּוֹ וַיִּסְרָהּ מִמְּבִירָהּ אֲשֶׁר־עָשְׂתָהּ

מִמְּלָצֶת לְאִשְׁרָהּ וַיִּכְרֹת אָסָא אֶת־מִמְּלָצָתָהּ וַיִּשְׂרֹף בְּנַחַל קִדְרוֹן

1 Kings 15:14 But the high places were not removed: nevertheless Asa's heart was perfect with the LORD all his days.

1 Kings 15:14 1 וְהַבָּמוֹת לֹא־סָרוּ רַק לְבַב־אָסָא הָיָה שָׁלֵם עִם־יְהוָה

כָּל־יָמָיו

1 Kings 15:15 And he brought in the things which his father had dedicated, and the things which himself had dedicated, into the house of the LORD, silver, and gold, and vessels.

1 Kings 15:15 1 וַיָּבֵא אֶת־קְדָשֵׁי אָבִיו (וְקִדְשׁוֹ) [וְקִדְשֵׁי] בֵּית יְהוָה

כֶּסֶף וְזָהָב וְכֵלִים

1 Kings 15:16 ¶ And there was war between Asa and Baasha king of Israel all their days.

1 Kings 15:16 1 וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין אָסָא וּבֵין בַּעֲשָׂא מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל

כָּל־יָמֵיהֶם

1 Kings 15:17 And Baasha king of Israel went up against Judah, and built Ramah, that he might not suffer any to go out or come in to Asa king of Judah.

1 Kings 15:17 וַיַּעַל בַּעַשָּׂא מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל עַל־יְהוּדָה וַיָּבֶן
אֶת־הָרָמָה לְבִלְתִּי הֵת יֵצֵא וְבֹא לְאַסָּא מֶלֶךְ יְהוּדָה

1 Kings 15:18 Then Asa took all the silver and the gold *that were* left in the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king's house, and delivered them into the hand of his servants: and king Asa sent them to Benhadad, the son of Tabrimon, the son of Hezion, king of Syria, that dwelt at Damascus, saying,

1 Kings 15:18 וַיִּקַּח אֲסָא אֶת־כָּל־הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב הַנּוֹתָרִים
בְּאוֹצָרוֹת בֵּית־יְהוָה וְאֶת־אוֹצָרוֹת בֵּית (מֶלֶךְ) (הַמֶּלֶךְ) וַיִּתְּנֵם
בְּיַד־עֲבָדָיו וַיִּשְׁלָחֵם הַמֶּלֶךְ אֲסָא אֶל־בֶּן־הַדָּד בֶּן־טַבְרִמּוֹן
בֶּן־חֲזִיּוֹן מֶלֶךְ אֲרָם הַיֹּשֵׁב בְּדַמְשֶׁק לֵאמֹר

1 Kings 15:19 *There is* a league between me and thee, *and* between my father and thy father: behold, I have sent unto thee a present of silver and gold; come and break thy league with Baasha king of Israel, that he may depart from me.

1 Kings 15:19 בְּרִית בֵּינִי וּבֵינְךָ בֵּין אָבִי וּבֵין אָבִיךָ הִנֵּה שָׁלַחְתִּי
לְךָ שֶׁחָד כֶּסֶף וְזָהָב לְךָ הַפָּרָה אֶת־בְּרִיתְךָ אֶת־בַּעַשָּׂא
מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲלֶה מֵעָלַי

1 Kings 15:20 So Benhadad hearkened unto king Asa, and sent the captains of the hosts which he had against the cities of Israel, and smote Ijon, and Dan, and Abelbethmaachah, and all Cinneroth, with all the land of Naphtali.

1 Kings 15:20 וַיִּשְׁמַע בֶּן־הַדָּד אֶל־הַמֶּלֶךְ אֲסָא וַיִּשְׁלַח אֶת־שָׂרֵי
הַחֲיָלִים אֲשֶׁר־לוֹ עַל־עָרֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּךְ אֶת־עֵיּוֹן וְאֶת־דָּן וְאֶת
אֶבֶל בֵּית־מַעֲכָה וְאֶת כָּל־כְּנָרוֹת עַל כָּל־אֶרֶץ נַפְתָּלִי

1 Kings 15:21 And it came to pass, when Baasha heard *thereof*, that he left off building of Ramah, and dwelt in Tirzah.

1 Kings 15:21 וַיְהִי כַשְׁמַע בַּעַשָּׂא וַיַּחְדֵּל מִבְּנוֹת אֶת־הָרָמָה וַיֵּשֶׁב
בְּתִרְצָה

1 Kings 15:22 Then king Asa made a proclamation throughout all Judah; none *was* exempted: and they took away the stones of Ramah, and the timber thereof, wherewith Baasha had builded; and king Asa built with them Geba of Benjamin, and Mizpah.

1 Kings 15:22 וְהַמֶּלֶךְ אֲסָא הִשְׁמִיעַ אֶת־כָּל־יְהוּדָה אֵין נָקִי וַיִּשְׂאוּ
אֶת־אֲבָנֵי הָרָמָה וְאֶת־עֵצֶיהָ אֲשֶׁר בָּנָה בַּעַשָּׂא וַיָּבֶן בָּם הַמֶּלֶךְ
אֲסָא אֶת־גִּבְעַת בְּנִימִן וְאֶת־מִצְפָּה

1 Kings 15:23 The rest of all the acts of Asa, and all his might, and all that he did, and the cities which he built, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah? Nevertheless in the time of his old age he was diseased in his feet.

1 Kings 15:23 1 וַיֵּתֶר כָּל-דְּבַר-יֶאֱסָא וְכָל-גְּבוּרָתוֹ וְכָל-אֲשֶׁר עָשָׂה וְהָעָרִים אֲשֶׁר בָּנָה הֲלֹא-הֵמָּה כְּתוּבִים עַל-סֵפֶר דְּבַר־יְהִימִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה רַק לְעֵת זְקִנְתּוֹ חָלָה אֶת-רַגְלָיו

1 Kings 15:24 And Asa slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father: and Jehoshaphat his son reigned in his stead.

1 Kings 15:24 1 וַיִּשְׁכַּב אֶסָא עִם-אֲבֹתָיו וַיִּקְבֹּר עִם-אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד אָבִיו וַיִּמְלֹךְ יְהוֹשָׁפָט בְּנוֹ תַּחְתָּיו

1 Kings 15:25 ¶ And Nadab the son of Jeroboam began to reign over Israel in the second year of Asa king of Judah, and reigned over Israel two years.

1 Kings 15:25 1 וְנָדָב בֶּן-יִרְבְּעָם מֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל בְּשָׁנָת שְׁתַּיִם לְאֶסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ עַל-יִשְׂרָאֵל שְׁנָתַיִם

1 Kings 15:26 And he did evil in the sight of the LORD, and walked in the way of his father, and in his sin wherewith he made Israel to sin.

1 Kings 15:26 1 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ אָבִיו וּבַחַטָּאתוֹ אֲשֶׁר הִחֲטִיא אֶת-יִשְׂרָאֵל

1 Kings 15:27 ¶ And Baasha the son of Ahijah, of the house of Issachar, conspired against him; and Baasha smote him at Gibbethon, which *belonged* to the Philistines; for Nadab and all Israel laid siege to Gibbethon.

1 Kings 15:27 1 וַיִּקְשֹׁר עָלָיו בַּעֲשָׂא בֶן-אֲחִיָּה לְבֵית יִשְׁשָׁכָר וַיַּכְהוּ בַּעֲשָׂא בְּגִבְתּוֹן אֲשֶׁר לְפִלְשְׁתִּים וְנָדָב וְכָל-יִשְׂרָאֵל צָרִים עַל-גְּבוּתוֹן

1 Kings 15:28 Even in the third year of Asa king of Judah did Baasha slay him, and reigned in his stead.

1 Kings 15:28 1 וַיָּמָתוּהוּ בַּעֲשָׂא בְּשָׁנָת שְׁלֹשׁ לְאֶסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו

1 Kings 15:29 And it came to pass, when he reigned, *that* he smote all the house of Jeroboam; he left not to Jeroboam any that breathed, until he had destroyed him, according unto the saying of the LORD, which he spake by his servant Ahijah the Shilonite:

1 Kings 15:29 1 וַיְהִי כִּמְלָכּוֹ הִכָּה אֶת-כָּל-בֵּית יִרְבְּעָם לֹא-הִשְׁאִיר כָּל-נֶשְׁמָה לְיִרְבְּעָם עַד-הַשְׁמָדוֹ כְּדָבָר יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר

בִּיד-עֲבָדוֹ אֶחָיָה הַנְּשִׁילָנִי

1 Kings 15:30 Because of the sins of Jeroboam which he sinned, and which he made Israel sin, by his provocation wherewith he provoked the LORD God of Israel to anger.

1 Kings 15:30 1 עַל-חַטָּאוֹת יִרְבְּעָם אֲשֶׁר חָטָא וְאֲשֶׁר הִחָטִּיא
אֶת-יִשְׂרָאֵל בְּכַעְסוֹ אֲשֶׁר הִכְעִים אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

1 Kings 15:31 ¶ Now the rest of the acts of Nadab, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

1 Kings 15:31 1 וְיֵתֶר דְּבָרֵי נָדָב וְכָל-אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא-הֵם כְּתוּבִים
עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמֶלֶכִי יִשְׂרָאֵל

1 Kings 15:32 And there was war between Asa and Baasha king of Israel all their days.

1 Kings 15:32 1 וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין אָסָא וּבֵין בַּעֲשָׂא מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל
כָּל-יְמֵיהֶם

1 Kings 15:33 ¶ In the third year of Asa king of Judah began Baasha the son of Ahijah to reign over all Israel in Tirzah, twenty and four years.

1 Kings 15:33 1 בְּשָׁנָת שְׁלֹשׁ לְאָסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה מֶלֶךְ בַּעֲשָׂא
בֶּן-אֶחָיָה עַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל בְּתִרְצָה עָשָׂרִים וָאַרְבַּע שָׁנָה

1 Kings 15:34 And he did evil in the sight of the LORD, and walked in the way of Jeroboam, and in his sin wherewith he made Israel to sin.

1 Kings 15:34 1 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ יִרְבְּעָם
וּבְחַטָּאתוֹ אֲשֶׁר הִחָטִּיא אֶת-יִשְׂרָאֵל

1 Kings 16:1 ¶ Then the word of the LORD came to Jehu the son of Hanani against Baasha, saying,

1 Kings 16:1 1 וַיְהִי דְּבַר-יְהוָה אֶל-יְהוּא בֶּן-חַנָּנִי עַל-בַּעֲשָׂא לֵאמֹר

1 Kings 16:2 Forasmuch as I exalted thee out of the dust, and made thee prince over my people Israel; and thou hast walked in the way of Jeroboam, and hast made my people Israel to sin, to provoke me to anger with their sins;

1 Kings 16:2 1 יֵעַן אֲשֶׁר הִרְיַמְתִּיךָ מִן-הָעָפָר וָאֶתָּנָךְ נָגִיד עַל עַמִּי
יִשְׂרָאֵל וַתֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ יִרְבְּעָם וַתַּחַטֵּא אֶת-עַמִּי יִשְׂרָאֵל לְהַכְעִיסֵנִי
בְּחַטָּאתָם

1 Kings 16:3 Behold, I will take away the posterity of Baasha, and the posterity of his house; and will make thy house like the house of Jeroboam the son of Nebat.

1 Kings 16:3 הַנְּנִי מִבְּעִיר אַחֲרֵי בַעֲשָׁא וְאַחֲרֵי בֵיתוֹ וְנִתְּתִי

אֶת־בֵּיתָךְ כְּבֵית יִרְבֵּעַם בֶּן־נִבַּט

1 Kings 16:4 Him that dieth of Baasha in the city shall the dogs eat; and him that dieth of his in the fields shall the fowls of the air eat.

1 Kings 16:4 הַמֵּת לְבַעֲשָׁא בְּעִיר יֹאכְלוּ הַכְּלָבִים וְהַמֵּת לוֹ בַּשָּׂדֶה

יֹאכְלוּ עוֹף הַשָּׁמַיִם

1 Kings 16:5 ¶ Now the rest of the acts of Baasha, and what he did, and his might, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

1 Kings 16:5 וְיֵתֶר דְּבָרֵי בַעֲשָׁא וְאֲשֶׁר עָשָׂה וּגְבוּרָתוֹ הֵלֵא־הֵם

כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל

1 Kings 16:6 So Baasha slept with his fathers, and was buried in Tirzah: and Elah his son reigned in his stead.

1 Kings 16:6 וַיִּשְׁכַּב בַּעֲשָׁא עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֶר בְּתִרְצָה וַיִּמְלֹךְ אֵלָה

בְּנוֹ תַּחְתָּיו

1 Kings 16:7 And also by the hand of the prophet Jehu the son of Hanani came the word of the LORD against Baasha, and against his house, even for all the evil that he did in the sight of the LORD, in provoking him to anger with the work of his hands, in being like the house of Jeroboam; and because he killed him.

1 Kings 16:7 וְגַם בְּיַד־יְהוּא בֶן־חֲנָנִי הַנָּבִיא דְּבַר־יְהוָה הָיָה

אֶל־בַּעֲשָׁא וְאֶל־בֵּיתוֹ וְעַל כָּל־הָרָעָה אֲשֶׁר־עָשָׂה בְּעֵינֵי יְהוָה לְהַכְעִיסוֹ בְּמַעֲשָׂה יָדָיו לְהִיּוֹת כְּבֵית יִרְבֵּעַם וְעַל אֲשֶׁר־הִכָּה אֹתוֹ

1 Kings 16:8 ¶ In the twenty and sixth year of Asa king of Judah began Elah the son of Baasha to reign over Israel in Tirzah, two years.

1 Kings 16:8 בְּשָׁנַת עֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ שָׁנָה לְאַסָּא מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלָךְ

אֵלָה בֶן־בַּעֲשָׁא עַל־יִשְׂרָאֵל בְּתִרְצָה שְׁנָתַיִם

1 Kings 16:9 And his servant Zimri, captain of half *his* chariots, conspired against him, as he was in Tirzah, drinking himself drunk in the house of Arza steward of *his* house in Tirzah.

1 Kings 16:9 וַיִּקְשֹׁר עָלָיו עַבְדּוֹ זִמְרִי שֵׁר מִחֲצִית הָרֶכֶב וְהוּא

בְּתִרְצָה שָׁתָה שְׂכּוֹר בֵּית אַרְצָא אֲשֶׁר עַל־הַבַּיִת בְּתִרְצָה

1 Kings 16:10 And Zimri went in and smote him, and killed him, in the twenty and seventh year of Asa king of Judah, and reigned in his stead.

1 Kings 16:10 וַיָּבֹא זִמְרִי וַיַּכְהוּ וַיִּמִּיתֵהוּ בְּשָׁנַת עֶשְׂרִים וְשִׁבְעַ

לְאַסָּא מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ תַּחֲתָיו

1 Kings 16:11 ¶ And it came to pass, when he began to reign, as soon as he sat on his throne, *that* he slew all the house of Baasha: he left him not one that pisseth against a wall, neither of his kinsfolks, nor of his friends.

1 Kings 16:11 וַיְהִי בְּמָלְכוֹ כְּשִׁבְתּוֹ עַל־כִּסְאוֹ הִכָּה אֶת־כָּל־בֵּית
בַּעֲשָׂא לֹא־הָשְׁאִיר לוֹ מִשְׁתִּין בְּקִיר וְגִזְלָיו וְרֵעֵהוּ

1 Kings 16:12 Thus did Zimri destroy all the house of Baasha, according to the word of the LORD, which he spake against Baasha by Jehu the prophet,

1 Kings 16:12 וַיִּשְׁמַד זִמְרִי אֶת כָּל־בֵּית בַּעֲשָׂא כְּדִבַּר יְהוָה אֲשֶׁר
דִּבֶּר אֶל־בַּעֲשָׂא בְּיַד יְהוּא הַנָּבִיא

1 Kings 16:13 For all the sins of Baasha, and the sins of Elah his son, by which they sinned, and by which they made Israel to sin, in provoking the LORD God of Israel to anger with their vanities.

1 Kings 16:13 אֵל כָּל־חַטָּאוֹת בַּעֲשָׂא וְחַטָּאוֹת אֱלָה בְּנוֹ אֲשֶׁר חָטְאוּ
וְאֲשֶׁר הִחָטְיאוּ אֶת־יִשְׂרָאֵל לְהַכְעִיס אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
בְּהַבְלֵיהֶם

1 Kings 16:14 Now the rest of the acts of Elah, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

1 Kings 16:14 וְיֵתֶר דְּבָרֵי אֱלָה וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹוא־הֵם כְּתוּבִים
עַל־סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל

1 Kings 16:15 ¶ In the twenty and seventh year of Asa king of Judah did Zimri reign seven days in Tirzah. And the people *were* encamped against Gibbethon, which *belonged* to the Philistines.

1 Kings 16:15 בַּשָּׁנָה עֶשְׂרִים וְשִׁבְעַ שָׁנָה לְאַסָּא מֶלֶךְ יְהוּדָה מֶלֶךְ
זִמְרִי שִׁבְעַת יָמִים בְּתִרְצָה וְהָעָם חָנִים עַל־גִּבְתּוֹן אֲשֶׁר
לְפִלְשְׁתִּים

1 Kings 16:16 And the people *that were* encamped heard say, Zimri hath conspired, and hath also slain the king: wherefore all Israel made Omri, the captain of the host, king over Israel that day in the camp.

1 Kings 16:16 וַיִּשְׁמַע הָעָם הַחָנִים לְאֹמֶר קָשָׁר זִמְרִי וְגַם הִכָּה
אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיִּמְלְכוּ כָל־יִשְׂרָאֵל אֶת־עֹמְרִי שַׂר־צָבָא עַל־יִשְׂרָאֵל
בַּיּוֹם הַהוּא בַּמַּחֲנֶה

1 Kings 16:17 And Omri went up from Gibbethon, and all Israel with him, and they besieged Tirzah.

1 Kings 16:17 1 וַיַּעֲלֶה עֹמְרִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ מִגִּבְתּוֹן וַיִּצְרוּ
עַל־תִּרְצָה

1 Kings 16:18 And it came to pass, when Zimri saw that the city was taken, that he went into the palace of the king's house, and burnt the king's house over him with fire, and died,

1 Kings 16:18 1 וַיְהִי כִּרְאוֹת זִמְרִי כִּי־נִלְכְּדָה הָעִיר וַיָּבֹא אֶל־אַרְמוֹן
בֵּית־הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׂרֹף עָלָיו אֶת־בֵּית־הַמֶּלֶךְ בָּאֵשׁ וַיָּמָת

1 Kings 16:19 For his sins which he sinned in doing evil in the sight of the LORD, in walking in the way of Jeroboam, and in his sin which he did, to make Israel to sin.

1 Kings 16:19 1 עַל־) חַטָּאתוֹ] (חַטָּאתָיו] אֲשֶׁר חָטָא לַעֲשׂוֹת הָרַע
בְּעֵינֵי יְהוָה לָלֶכֶת בְּדֶרֶךְ יִרְבְּעָם וּבַחַטָּאתוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה לְהַחֲטִיא
אֶת־יִשְׂרָאֵל

1 Kings 16:20 Now the rest of the acts of Zimri, and his treason that he wrought, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

1 Kings 16:20 1 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי זִמְרִי וְקִנְשָׁרוֹ אֲשֶׁר קָנָשׁ הֵלֹא־הֵם
כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמֶלְכֵי יִשְׂרָאֵל

1 Kings 16:21 ¶ Then were the people of Israel divided into two parts: half of the people followed Tibni the son of Ginath, to make him king; and half followed Omri.

1 Kings 16:21 1 אָז יִחַלֵּק הָעָם יִשְׂרָאֵל לַחֲצֵי חֲצֵי הָעָם הָיָה אַחֲרֵי
תִּבְנִי בֶן־גִּינָת לְהַמְלִיכוֹ וְהַחֲצֵי אַחֲרֵי עֹמְרִי

1 Kings 16:22 But the people that followed Omri prevailed against the people that followed Tibni the son of Ginath: so Tibni died, and Omri reigned.

1 Kings 16:22 1 וַיַּחֲזֶק הָעָם אֲשֶׁר אַחֲרֵי עֹמְרִי אֶת־הָעָם אֲשֶׁר אַחֲרֵי
תִּבְנִי בֶן־גִּינָת וַיָּמָת תִּבְנִי וַיִּמְלֹךְ עֹמְרִי

1 Kings 16:23 In the thirty and first year of Asa king of Judah began Omri to reign over Israel, twelve years: six years reigned he in Tirzah.

1 Kings 16:23 1 בְּשָׁנַת שְׁלָשִׁים וְאַחַת שָׁנָה לְאַסָּא מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלָךְ
עֹמְרִי עַל־יִשְׂרָאֵל שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה שָׁנָה בְּתִרְצָה מָלָךְ שֵׁשׁ־שָׁנִים

1 Kings 16:24 And he bought the hill Samaria of Shemer for two talents of silver, and built on the hill, and called the name of the city which he built, after the name of Shemer, owner of the hill, Samaria.

1 Kings 16:24 וַיִּקֶן אֶת־הָהָר שְׁמֶרוֹן מֵאֵת שְׁמֶר בְּכַכְרִים כֶּסֶף וַיִּבֶן
אֶת־הָהָר וַיִּקְרָא אֶת־שֵׁם הָעִיר אֲשֶׁר בָּנָה עַל שֵׁם־שְׁמֶר אֲדֹנָי
הָהָר שְׁמֶרוֹן

1 Kings 16:25 ¶ But Omri wrought evil in the eyes of the LORD, and did worse than all that *were* before him.

1 Kings 16:25 וַיַּעַשֶׂה עֹמְרִי הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיַּרַע מְכֹל אֲשֶׁר לִפְנָיו

1 Kings 16:26 For he walked in all the way of Jeroboam the son of Nebat, and in his sin wherewith he made Israel to sin, to provoke the LORD God of Israel to anger with their vanities.

1 Kings 16:26 וַיֵּלֶךְ בְּכָל־דֶּרֶךְ יִרְבְּעָם בֶּן־נָבַט (וּבַחֲטָאֲתָיו)
(וּבַחֲטָאֲתוֹ) אֲשֶׁר הִחֲטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל לְהַכְעִיס אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל בַּהֲבִלֵיהֶם

1 Kings 16:27 Now the rest of the acts of Omri which he did, and his might that he shewed, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

1 Kings 16:27 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי עֹמְרִי אֲשֶׁר עָשָׂה וּגְבוּרָתוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה
הֵלֵא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמֶלְכֵי יִשְׂרָאֵל

1 Kings 16:28 So Omri slept with his fathers, and was buried in Samaria: and Ahab his son reigned in his stead.

1 Kings 16:28 וַיִּשְׁכַּב עֹמְרִי עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֶר בְּשְׁמֶרוֹן וַיִּמְלֹךְ
אַחָאב בְּנוֹ תַּחְתָּיו

1 Kings 16:29 ¶ And in the thirty and eighth year of Asa king of Judah began Ahab the son of Omri to reign over Israel: and Ahab the son of Omri reigned over Israel in Samaria twenty and two years.

1 Kings 16:29 וַאֲחָאב בֶּן־עֹמְרִי מֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁנָה שְׁלִישִׁית
וּשְׁמֹנֶה שָׁנָה לְאַסָּא מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ אַחָאב בֶּן־עֹמְרִי
עַל־יִשְׂרָאֵל בְּשְׁמֶרוֹן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה

1 Kings 16:30 And Ahab the son of Omri did evil in the sight of the LORD above all that *were* before him.

1 Kings 16:30 וַיַּעַשׂ אַחָאב בֶּן־עֹמְרִי הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה מְכֹל אֲשֶׁר
לִפְנָיו

1 Kings 16:31 And it came to pass, as if it had been a light thing for him to walk in the sins of Jeroboam the son of Nebat, that he took to wife Jezebel the daughter of Ethbaal king of the

Zidonians, and went and served Baal, and worshipped him.

1 Kings 16:31 1 וַיְהִי הַנֶּקֶל לְכָתוֹ בְּחַטָּאוֹת יָרָבָעַם בֶּן־נִבְט וַיִּקַּח
אִשָּׁה אֶת־אִיזָבֵל בַּת־אֶתְבַּעַל מֶלֶךְ צִידוֹנִים וַיֵּלֶךְ וַיַּעֲבֹד
אֶת־הַבַּעַל וַיִּשְׁתַּחֲוֶה לוֹ

1 Kings 16:32 And he reared up an altar for Baal in the house of Baal, which he had built in Samaria.

1 Kings 16:32 1 וַיִּקֶּם מִזְבֵּחַ לַבַּעַל בֵּית הַבַּעַל אֲשֶׁר בָּנָה בְּשֶׁמְרוֹן

1 Kings 16:33 And Ahab made a grove; and Ahab did more to provoke the LORD God of Israel to anger than all the kings of Israel that were before him.

1 Kings 16:33 1 וַיַּעַשׂ אַחָאָב אֶת־הָאֲשֵׁרָה וַיּוֹסֶף אַחָאָב לַעֲשׂוֹת
לְהַכְעִיס אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הָיוּ
לְפָנָיו

1 Kings 16:34 In his days did Hiel the Bethelite build Jericho: he laid the foundation thereof in Abiram his firstborn, and set up the gates thereof in his youngest son Segub, according to the word of the LORD, which he spake by Joshua the son of Nun.

1 Kings 16:34 1 בְּיָמָיו בָּנָה חִיאל בֵּית הָאֱלֹלִי אֶת־יְרִיחוֹ בְּאֲבִירָם
בְּכָרוֹ (יִסְדָּה) (וּבְשִׁגְיָב) [וּבְשִׁגְיָב] צָעִירוֹ הֵצִיב דִּלְתֶיהָ כְּדָבָר
יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון

1 Kings 17:1 ¶ And Elijah the Tishbite, *who was* of the inhabitants of Gilead, said unto Ahab, As the LORD God of Israel liveth, before whom I stand, there shall not be dew nor rain these years, but according to my word.

1 Kings 17:1 1 וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶו הַתִּשְׁבִּי מִתְּשָׁבִי גִלְעָד אֶל־אַחָאָב
חִי־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר עִמָּדָתִי לְפָנָיו אִם־יְהִיָה הַשָּׁנִים
הָאֵלֶּה טַל וּמָטָר כִּי אִם־לִפִּי דְבָרִי

1 Kings 17:2 And the word of the LORD came unto him, saying,

1 Kings 17:2 1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלָיו לֵאמֹר

1 Kings 17:3 Get thee hence, and turn thee eastward, and hide thyself by the brook Cherith, that *is* before Jordan.

1 Kings 17:3 1 לֵךְ מִזֶּה וּפְנִיתָ לָךְ קְדָמָה וְנִסְתַּרְתָּ בְּנַחַל כְּרִית אֲשֶׁר
עַל־פְּנֵי הַיַּרְדֵּן

1 Kings 17:4 And it shall be, *that* thou shalt drink of the brook; and I have commanded the ravens to feed thee there.

1 Kings 17:4 וְהָיָה מִהֲנַחַל תִּשְׁתָּהּ וְאֶת־הָעֲרָבִים צֹוִיתִי לְכַלְכֹּלָךְ
שָׁם

1 Kings 17:5 So he went and did according unto the word of the LORD: for he went and dwelt by the brook Cherith, that *is* before Jordan.

1 Kings 17:5 וַיֵּלֶךְ וַיַּעַשׂ כְּדִבַּר יְהוָה וַיֵּלֶךְ וַיֵּשֶׁב בְּנַחַל כְּרִית אֲשֶׁר
עַל־פְּנֵי הַיַּרְדֵּן

1 Kings 17:6 And the ravens brought him bread and flesh in the morning, and bread and flesh in the evening; and he drank of the brook.

1 Kings 17:6 וְהָעֲרָבִים מְבִיאִים לוֹ לֶחֶם וּבָשָׂר בַּבֹּקֶר וּלְחֶם וּבָשָׂר
בָּעֶרֶב וּמִן־הַנַּחַל יִשְׁתָּהּ

1 Kings 17:7 And it came to pass after a while, that the brook dried up, because there had been no rain in the land.

1 Kings 17:7 וַיְהִי מִקֵּץ יָמִים וַיִּיבֶשׁ הַנַּחַל כִּי לֹא־הָיָה גֶשֶׁם בָּאָרֶץ

1 Kings 17:8 ¶ And the word of the LORD came unto him, saying,

1 Kings 17:8 וַיְהִי דִבַּר־יְהוָה אֵלָיו לֵאמֹר

1 Kings 17:9 Arise, get thee to Zarephath, which *belongeth* to Zidon, and dwell there: behold, I have commanded a widow woman there to sustain thee.

1 Kings 17:9 קוּם לֵךְ צָרְפָתָה אֲשֶׁר לְצִידוֹן וַיֵּשְׁבֶתָ שָׁם הִנֵּה צֹוִיתִי
שָׁם אִשָּׁה אֶלְמָנָה לְכַלְכֹּלָךְ

1 Kings 17:10 So he arose and went to Zarephath. And when he came to the gate of the city, behold, the widow woman *was* there gathering of sticks: and he called to her, and said, Fetch me, I pray thee, a little water in a vessel, that I may drink.

1 Kings 17:10 וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ צָרְפָתָה וַיָּבֹא אֶל־פֶּתַח הָעִיר וְהִנֵּה־שָׁם
אִשָּׁה אֶלְמָנָה מְקַשֶּׁשֶׁת עֵצִים וַיִּקְרָא אֵלֶיהָ וַיֹּאמֶר קְחִי־נָא לִי
מֵעֵט־מַיִם בְּכֶלִי וְאִשְׁתָּהּ

1 Kings 17:11 And as she was going to fetch *it*, he called to her, and said, Bring me, I pray thee, a morsel of bread in thine hand.

1 Kings 17:11 וַתֵּלֶךְ לִקְחַת וַיִּקְרָא אֵלֶיהָ וַיֹּאמֶר לִקְחִי־נָא לִי
פֶת־לֶחֶם בְּיָדְךָ

1 Kings 17:12 And she said, As the LORD thy God liveth, I have not a cake, but an handful of meal in a barrel, and a little oil in a cruse: and, behold, I *am* gathering two sticks, that I may go in and dress it for me and my son, that we may eat it, and die.

1 Kings 17:12 1 וַתֹּאמֶר חַי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אִם־יֵשׁ־לִי מְעוֹג כִּי
אִם־מְלֹא כַף־קֶמַח בַּכֹּד וּמִעֵט־שֶׁמֶן בַּצִּפְחָת וְהִנְנִי מְקַשֶּׁשֶׁת שְׁנֵי
עֲצִים וּבָאתִי וַעֲשִׂיתִיהוּ לִי וְלִבְנִי וְאֶכְלָנְהוּ וּמָתְנוּ

1 Kings 17:13 And Elijah said unto her, Fear not; go *and* do as thou hast said: but make me thereof a little cake first, and bring *it* unto me, and after make for thee and for thy son.

1 Kings 17:13 1 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אֵלֶיהָ אַל־תִּירָאִי בְּאִי עֲשִׂי כְּדִבְרֵךְ אֲךָ
עֲשִׂי־לִי מִשֶּׁם עֹנָה קִטְנָה בָּרֵאשְׁנָה וְהוֹצֵאתִי לִי וְלִךְ וְלִבְנֶךָ תַעֲשִׂי
בְּאַחֲרָנָה

1 Kings 17:14 For thus saith the LORD God of Israel, The barrel of meal shall not waste, neither shall the cruse of oil fail, until the day *that* the LORD sendeth rain upon the earth.

1 Kings 17:14 1 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כֹּד הַקֶּמַח לֹא
תִכָּלֶה וְצִפְחַת הַשֶּׁמֶן לֹא תִחָסֵר עַד יוֹם (תִּתֶּן־) (תֵּת־) יְהוָה נָשִׁים
עַל־פְּנֵי הָאָדָמָה

1 Kings 17:15 And she went and did according to the saying of Elijah: and she, and he, and her house, did eat *many* days.

1 Kings 17:15 1 וַתֵּלֶךְ וַתַּעֲשֶׂה כְּדִבְרֵי אֵלֶיהָ
(וַתֹּאכַל) הוּא־וְהִיא (הִיא־וְהוּא) וּבֵיתָהּ יָמִים

1 Kings 17:16 And the barrel of meal wasted not, neither did the cruse of oil fail, according to the word of the LORD, which he spake by Elijah.

1 Kings 17:16 1 כֹּד הַקֶּמַח לֹא כָלָתָה וְצִפְחַת הַשֶּׁמֶן לֹא חָסֵר כְּדִבְרֵי
יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד אֵלֶיהָ

1 Kings 17:17 ¶ And it came to pass after these things, *that* the son of the woman, the mistress of the house, fell sick; and his sickness was so sore, that there was no breath left in him.

1 Kings 17:17 1 וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה חָלָה בֶן־הָאִשָּׁה בְּעֵלֶת
הַבַּיִת וַיְהִי חָלָיו חָזָק מְאֹד עַד אֲשֶׁר לֹא־נִוְתְּרָה־בוּ נְשָׁמָה

1 Kings 17:18 And she said unto Elijah, What have I to do with thee, O thou man of God? art thou come unto me to call my sin to remembrance, and to slay my son?

1 Kings 17:18 1 וַתֹּאמֶר אֵל־אֵלֶיהָ מֶה־לִּי וְלָךְ אִישׁ הָאֱלֹהִים בָּאתָ
אֵלַי לְהַזְכִּיר אֶת־עֲוֹנִי וּלְהָמִית אֶת־בְּנִי

1 Kings 17:19 And he said unto her, Give me thy son. And he took him out of her bosom, and carried him up into a loft, where he abode, and laid him upon his own bed.

1 Kings 17:19 1 וַיֹּאמֶר אֵלֶיָּהּ הַנִּי-לִי אֶת-בְּנִךְ וַיִּקְחֵהוּ מִחִיקָה וַיַּעֲלֵהוּ אֶל-הָעֵלְיָה אֲשֶׁר-הוּא יֹשֵׁב שָׁם וַיִּשְׁכְּבֵהוּ עַל-מִטָּתוֹ

1 Kings 17:20 And he cried unto the LORD, and said, O LORD my God, hast thou also brought evil upon the widow with whom I sojourn, by slaying her son?

1 Kings 17:20 1 וַיִּקְרָא אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי הַגִּם עַל-הָאִלְמָנָה אֲשֶׁר-אֲנִי מִתְגוֹרֵר עִמָּה הֲרַעוֹתָ לְהַמִּית אֶת-בְּנָהּ

1 Kings 17:21 And he stretched himself upon the child three times, and cried unto the LORD, and said, O LORD my God, I pray thee, let this child's soul come into him again.

1 Kings 17:21 1 וַיִּתְמַדַּד עַל-הַיֶּלֶד שְׁלֹשׁ פְּעָמִים וַיִּקְרָא אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי תָשָׁב נָא נַפְשׁ-הַיֶּלֶד הַזֶּה עַל-קִרְבּוֹ

1 Kings 17:22 And the LORD heard the voice of Elijah; and the soul of the child came into him again, and he revived.

1 Kings 17:22 1 וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל אֵלֶיָּהוּ וַתָּשָׁב נַפְשׁ-הַיֶּלֶד עַל-קִרְבּוֹ וַיְחִי

1 Kings 17:23 And Elijah took the child, and brought him down out of the chamber into the house, and delivered him unto his mother: and Elijah said, See, thy son liveth.

1 Kings 17:23 1 וַיִּקַּח אֵלֶיָּהוּ אֶת-הַיֶּלֶד וַיְרִידֵהוּ מִן-הָעֵלְיָה הַבֵּיתָה וַיִּתְּנֵהוּ לְאִמּוֹ וַיֹּאמֶר אֵלֶיָּהוּ רְאִי חַי בְּנִךְ

1 Kings 17:24 And the woman said to Elijah, Now by this I know that thou *art* a man of God, *and* that the word of the LORD in thy mouth *is* truth.

1 Kings 17:24 1 וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֶל-אֵלֶיָּהוּ עַתָּה זֶה יֵדַעְתִּי כִּי אִישׁ אֱלֹהִים אָתָּה ודְּבַר-יְהוָה בְּפִיךָ אֱמֶת

1 Kings 18:1 ¶ And it came to pass *after* many days, that the word of the LORD came to Elijah in the third year, saying, Go, shew thyself unto Ahab; and I will send rain upon the earth.

1 Kings 18:1 1 וַיְהִי יָמִים רַבִּים ודְּבַר-יְהוָה הָיָה אֶל-אֵלֶיָּהוּ בַשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁית לֵאמֹר לֵךְ הִרְאֵה אֶל-אַחָאב וְאֶתְּנָה מָטָר עַל-פְּנֵי הָאָדָמָה

1 Kings 18:2 And Elijah went to shew himself unto Ahab. And *there was* a sore famine in Samaria.

1 Kings 18:2 1 וַיֵּלֶךְ אֵלֶיָּהוּ לְהִרְאוֹת אֶל-אַחָאב וְהָרָעָב חָזָק בְּשֶׁמֶרוֹן

1 Kings 18:3 And Ahab called Obadiah, which *was* the governor of *his* house. (Now Obadiah feared the LORD greatly:

1 Kings 18:3 1 וַיִּקְרָא אֲחָאָב אֶל-עַבְדֵּי־יְהוָה אֲשֶׁר עַל-הַבַּיִת וְעַבְדֵּי־יְהוָה
הָיָה יֵרָא אֶת-יְהוָה מְאֹד

1 Kings 18:4 For it was *so*, when Jezebel cut off the prophets of the LORD, that Obadiah took an hundred prophets, and hid them by fifty in a cave, and fed them with bread and water.)

1 Kings 18:4 1 וַיְהִי בְּהַכְרִית אֵיזָקֵל אֶת נְבִיאֵי יְהוָה וַיִּקַּח עַבְדֵּי־יְהוָה
מֵאָה נְבָאִים וַיַּחְבִּיֵּאֵם חֲמִשָּׁים אִישׁ בַּמְעָרָה וּכְלִכְלֵם לֶחֶם וּמַיִם

1 Kings 18:5 And Ahab said unto Obadiah, Go into the land, unto all fountains of water, and unto all brooks: peradventure we may find grass to save the horses and mules alive, that we lose not all the beasts.

1 Kings 18:5 1 וַיֹּאמֶר אֲחָאָב אֶל-עַבְדֵּי־יְהוָה לֵךְ בָּאָרֶץ אֶל-כָּל-מַעְיְנֵי
הַמַּיִם וְאֵל כָּל-הַנְּחָלִים אוֹלֵי נִמְצָא חֲצִיר וּנְתִיָּה סוּס וּפָרָד וְלוֹא
נִכְרִית מִהַבְהֵמָה

1 Kings 18:6 So they divided the land between them to pass throughout it: Ahab went one way by himself, and Obadiah went another way by himself.

1 Kings 18:6 1 וַיַּחֲלֲקוּ לָהֶם אֶת-הָאָרֶץ לַעֲבֹר-בָּהּ אֲחָאָב הָלַךְ
בְּדֶרֶךְ אֶחָד לְבָדוֹ וְעַבְדֵּי־יְהוָה הָלַךְ בְּדֶרֶךְ אֶחָד לְבָדוֹ

1 Kings 18:7 ¶ And as Obadiah was in the way, behold, Elijah met him: and he knew him, and fell on his face, and said, *Art* thou that my lord Elijah?

1 Kings 18:7 1 וַיְהִי עַבְדֵּי־יְהוָה בְּדֶרֶךְ וַהֲנִה אֵלֵיָּהוּ לִקְרָאתוֹ וַיִּכְרַהוּ
וַיִּפֹּל עַל-פָּנָיו וַיֹּאמֶר הֲאֵתָה זֶה אֲדֹנָי אֵלֵיָּהוּ

1 Kings 18:8 And he answered him, *I am*: go, tell thy lord, Behold, Elijah *is* here.

1 Kings 18:8 1 וַיֹּאמֶר לוֹ אָנִי לֵךְ אֲמַר לְאֲדֹנֶיךָ הִנֵּה אֵלֵיָּהוּ

1 Kings 18:9 And he said, What have I sinned, that thou wouldest deliver thy servant into the hand of Ahab, to slay me?

1 Kings 18:9 1 וַיֹּאמֶר מָה חָטָאתִי כִי-אַתָּה נָתַן אֶת-עַבְדְּךָ
בְּיַד-אֲחָאָב לְהַמִּיתָנִי

1 Kings 18:10 As the LORD thy God liveth, there is no nation or kingdom, whither my lord hath not sent to seek thee: and when they said, *He is* not *there*; he took an oath of the kingdom and nation, that they found thee not.

1 Kings 18:10 1 חַי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אִם-יֵשׁ-גּוֹי וּמַמְלָכָה אֲשֶׁר לֹא-שָׁלַח

אֲדֹנִי שָׁם לְבִקְשְׁךָ וְאָמְרוּ אֵין וְהִשְׁבִּיעַ אֶת־הַמֶּלֶכָה וְאֶת־הַגּוֹי כִּי
לֹא יִמְצְאָכָה

1 Kings 18:11 And now thou sayest, Go, tell thy lord, Behold, *Elijah is here.*

1 Kings 18:11 1 וְעַתָּה אַתָּה אָמַר לְךָ אֶמֶר לְאֲדֹנֶיךָ הִנֵּה אֵלֵיהֶוּ

1 Kings 18:12 And it shall come to pass, *as soon as* I am gone from thee, that the Spirit of the LORD shall carry thee whither I know not; and *so* when I come and tell Ahab, and he cannot find thee, he shall slay me: but I thy servant fear the LORD from my youth.

1 Kings 18:12 1 וְהָיָה אֲנִי אִלְךָ מֵאֲתָךְ וְרוּחַ יְהוָה יִשְׁאָף עַל אֲשֶׁר
לֹא־אָדַע וּבֹאתִי לְהַגִּיד לְאַחָאָב וְלֹא יִמְצְאֶךָ וְהִרְגֵנִי וְעַבְדְּךָ יֵרֵא
אֶת־יְהוָה מִנְעָרִי

1 Kings 18:13 Was it not told my lord what I did when Jezebel slew the prophets of the LORD, how I hid an hundred men of the LORD'S prophets by fifty in a cave, and fed them with bread and water?

1 Kings 18:13 1 הֲלֹא־הֵגִיד לְאֲדֹנִי אֶת אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי בַּהֲרֹג אִיזֻבָּל אֶת
נְבִיאֵי יְהוָה וְאַחָאָב מִנְבִּיאֵי יְהוָה מֵאָה אִישׁ חֲמִשִּׁים חֲמִשִּׁים אִישׁ
בַּמַּעֲרָה וְאָכְלִים לֶחֶם וּמַיִם

1 Kings 18:14 And now thou sayest, Go, tell thy lord, Behold, *Elijah is here*: and he shall slay me.

1 Kings 18:14 1 וְעַתָּה אַתָּה אָמַר לְךָ אֶמֶר לְאֲדֹנֶיךָ הִנֵּה אֵלֵיהֶוּ
וְהִרְגֵנִי

1 Kings 18:15 And Elijah said, As the LORD of hosts liveth, before whom I stand, I will surely shew myself unto him to day.

1 Kings 18:15 1 וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶוּ חֵי יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁר עִמָּדָתִי לְפָנָיו כִּי
הַיּוֹם אֶרְאֶה אֵלָיו

1 Kings 18:16 So Obadiah went to meet Ahab, and told him: and Ahab went to meet Elijah.

1 Kings 18:16 1 וַיֵּלֶךְ עַבְד־יְהוָה לִקְרֹאת אַחָאָב וַיִּגֹּד־לוֹ וַיֵּלֶךְ אַחָאָב
לִקְרֹאת אֵלֵיהֶוּ

1 Kings 18:17 ¶ And it came to pass, when Ahab saw Elijah, that Ahab said unto him, *Art* thou he that troubleth Israel?

1 Kings 18:17 1 וַיְהִי כִּרְאוֹת אַחָאָב אֶת־אֵלֵיהֶוּ וַיֹּאמֶר אַחָאָב אֵלָיו
הֲתַתָּה זֶה עֲכָר יִשְׂרָאֵל

1 Kings 18:18 And he answered, I have not troubled Israel; but thou, and thy father's house, in that ye have forsaken the commandments of the LORD, and thou hast followed Baalim.

1 Kings 18:18 1 וַיֹּאמֶר לֹא עָכַרְתִּי אֶת־יִשְׂרָאֵל כִּי אִם־אֶתָּה וּבֵית אָבִיךָ בַּעֲזֹבְכֶם אֶת־מִצֹּת יְהוָה וַתִּלְךָ אַחֲרֵי הַבָּעָלִים

1 Kings 18:19 Now therefore send, *and* gather to me all Israel unto mount Carmel, and the prophets of Baal four hundred and fifty, and the prophets of the groves four hundred, which eat at Jezebel's table.

1 Kings 18:19 1 וְעַתָּה שְׁלַח קִבֹּץ אֵלַי אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל אֶל־הָר הַכַּרְמֶל וְאֶת־נְבִיאֵי הַבַּעַל אַרְבַּע מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים וּנְבִיאֵי הָאֲשֵׁרָה אַרְבַּע מֵאוֹת אֲכָלֵי שֶׁלֶחַן אִיזָבֵל

1 Kings 18:20 ¶ So Ahab sent unto all the children of Israel, and gathered the prophets together unto mount Carmel.

1 Kings 18:20 1 וַיִּשְׁלַח אַחָאב בְּכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְבֹּץ אֶת־הַנְּבִיאִים אֶל־הָר הַכַּרְמֶל

1 Kings 18:21 And Elijah came unto all the people, and said, How long halt ye between two opinions? if the LORD *be* God, follow him: but if Baal, *then* follow him. And the people answered him not a word.

1 Kings 18:21 1 וַיָּנֶשׂ אֵלֵיהֶם אֶל־כָּל־הָעָם וַיֹּאמֶר עַד־מָתִי אַתֶּם פֹּסְחִים עַל־שְׁתֵּי הַסַּעֲפִים אִם־יְהוָה הָאֱלֹהִים לָכוּ אַחֲרָיו וְאִם־הַבַּעַל לָכוּ אַחֲרָיו וְלֹא־עָנּוּ הָעָם אֹתוֹ דָּבָר

1 Kings 18:22 Then said Elijah unto the people, I, *even* I only, remain a prophet of the LORD; but Baal's prophets *are* four hundred and fifty men.

1 Kings 18:22 1 וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶם אֶל־הָעָם אֲנִי נֹתֵרְתִי נָבִיא לַיהוָה לְבַדִּי וּנְבִיאֵי הַבַּעַל אַרְבַּע־מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים אִישׁ

1 Kings 18:23 Let them therefore give us two bullocks; and let them choose one bullock for themselves, and cut it in pieces, and lay *it* on wood, and put no fire *under*: and I will dress the other bullock, and lay *it* on wood, and put no fire *under*:

1 Kings 18:23 1 וַיִּתְּנוּ־לָנוּ שְׁנַיִם פָּרִים וַיִּבְחָרוּ לָהֶם הֶפֶר הָאֶחָד וַיִּנְתְּחֻהוּ וַיִּשְׁימוּ עַל־הָעֵצִים וַאֲשׁ לֹא יִשְׁימוּ וַאֲנִי אֶעֱשֶׂה אֶת־הֶפֶר הָאֶחָד וְנִתַּתִּי עַל־הָעֵצִים וַאֲשׁ לֹא אֲשִׁים

1 Kings 18:24 And call ye on the name of your gods, and I will call on the name of the LORD: and the God that answereth by fire, let him be God. And all the people answered and said, It is well spoken.

1 Kings 18:24 וַיִּקְרְאוּ אֹתָם בְּשֵׁם אֱלֹהֵיכֶם וַאֲנִי אֶקְרָא בְּשֵׁם-יְהוָה וְהָיָה
הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר-יַעֲנֶה בְּאֵשׁ הוּא הָאֱלֹהִים וַיַּעַן כָּל-הָעָם וַיֹּאמְרוּ
טוֹב הַדָּבָר

1 Kings 18:25 And Elijah said unto the prophets of Baal, Choose you one bullock for yourselves, and dress *it* first; for ye *are* many; and call on the name of your gods, but put no fire *under*.

1 Kings 18:25 וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶם לְנִבְיֵי הַבַּעַל בַּחֲרוּ לָכֶם הֶפֶר הָאֶחָד
וַעֲשׂוּ רֵאשִׁיטָה כִּי אַתֶּם הַרְבִּיּוֹת וְקִרְאוּ בְּשֵׁם אֱלֹהֵיכֶם וְאֵשׁ לֹא
תִשְׁמָנוּ

1 Kings 18:26 And they took the bullock which was given them, and they dressed *it*, and called on the name of Baal from morning even until noon, saying, O Baal, hear us. But *there* was no voice, nor any that answered. And they leaped upon the altar which was made.

1 Kings 18:26 וַיִּקְחוּ אֶת-הֶפֶר אֲשֶׁר-נָתַן לָהֶם וַיַּעֲשׂוּ וַיִּקְרְאוּ
בְּשֵׁם-הַבַּעַל מִתְּבֹקֶר וְעַד-הַצֶּהֳרַיִם לֵאמֹר הַבַּעַל עֲנֵנוּ וְאֵין קוֹל
וְאֵין עֲנָה וַיַּפְסְחוּ עַל-הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר עָשָׂה

1 Kings 18:27 And it came to pass at noon, that Elijah mocked them, and said, Cry aloud: for he *is* a god; either he is talking, or he is pursuing, or he is in a journey, *or* peradventure he sleepeth, and must be awaked.

1 Kings 18:27 וַיְהִי בַצֹּהֳרַיִם וַיִּתְּחַל בָּהֶם אֵלֵיהֶם וַיֹּאמֶר קִרְאוּ
בְּקוֹל-גָּדוֹל כִּי-אֱלֹהִים הוּא כִּי שִׁיחַ וְכִי-שִׁיג לוֹ וְכִי-דֶרֶךְ לוֹ
אוֹלֵי יִשָּׁן הוּא וַיִּקֶן

1 Kings 18:28 And they cried aloud, and cut themselves after their manner with knives and lancets, till the blood gushed out upon them.

1 Kings 18:28 וַיִּקְרְאוּ בְּקוֹל גָּדוֹל וַיִּתְּנֻדּוּ כַּמְשַׁפָּטִים בַּחֲרָבוֹת
וּבַרְמָחִים עַד-שִׁפְךַּ דָּם עֲלֵיהֶם

1 Kings 18:29 And it came to pass, when midday was past, and they prophesied until the *time* of the offering of the *evening* sacrifice, that *there* was neither voice, nor any to answer, nor any that regarded.

1 Kings 18:29 וַיְהִי כַעֲבֹר הַצֹּהֳרַיִם וַיִּתְּנִבְּאוּ עַד לַעֲלוֹת הַמִּנְחָה
וְאֵין-קוֹל וְאֵין-עֲנָה וְאֵין קָשָׁב

1 Kings 18:30 ¶ And Elijah said unto all the people, Come near unto me. And all the people came near unto him. And he repaired the altar of the LORD *that* was broken down.

1 Kings 18:30 וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵיהוּ לְכָל־הָעָם נָשׂוּ אֵלַי וַיִּגְשׁוּ כָל־הָעָם
אֵלָיו וַיִּרְפָּא אֶת־מִזְבַּח יְהוָה הַהָרוּס

1 Kings 18:31 And Elijah took twelve stones, according to the number of the tribes of the sons of Jacob, unto whom the word of the LORD came, saying, Israel shall be thy name:

1 Kings 18:31 וַיִּקַּח אֱלֹהֵיהוּ שְׁתֵּים עָשָׂר אֲבָנִים כַּמִּסְפָּר שְׁבָטֵי
בְנֵי־יִעֲקֹב אֲשֶׁר הָיָה דְבַר־יְהוָה אֵלָיו לֵאמֹר יִשְׂרָאֵל יְהִי שְׁמִךְ

1 Kings 18:32 And with the stones he built an altar in the name of the LORD: and he made a trench about the altar, as great as would contain two measures of seed.

1 Kings 18:32 וַיִּבְנֶה אֶת־הָאֲבָנִים מִזְבַּח בְּשֵׁם יְהוָה וַיַּעַשׂ תֵּעָלָה
כְּבִית סָאתִים זָרַע סָבִיב לַמִּזְבַּח

1 Kings 18:33 And he put the wood in order, and cut the bullock in pieces, and laid *him* on the wood, and said, Fill four barrels with water, and pour *it* on the burnt sacrifice, and on the wood.

1 Kings 18:33 וַיַּעֲרֹךְ אֶת־הָעֵצִים וַיִּנְתַּח אֶת־הַפָּר וַיִּשֶׂם עַל־הָעֵצִים

1 Kings 18:34 And he said, Do *it* the second time. And they did *it* the second time. And he said, Do *it* the third time. And they did *it* the third time.

1 Kings 18:34 וַיֹּאמֶר מִלֵּאוּ אַרְבָּעָה כַּדִּים מַיִם וַיִּצְקוּ עַל־הָעֵלָה
וְעַל־הָעֵצִים וַיֹּאמֶר שְׁנוֹ וַיִּשְׁנוּ וַיֹּאמֶר שְׁלֹשׁ וַיִּשְׁלְשׁוּ

1 Kings 18:35 And the water ran round about the altar; and he filled the trench also with water.

1 Kings 18:35 וַיֵּלְכוּ הַמַּיִם סָבִיב לַמִּזְבַּח וְגַם אֶת־הַתֵּעָלָה
מִלֵּא־מַיִם

1 Kings 18:36 ¶ And it came to pass at *the time* of the offering of the *evening* sacrifice, that Elijah the prophet came near, and said, LORD God of Abraham, Isaac, and of Israel, let it be known this day that thou *art* God in Israel, and *that* I *am* thy servant, and *that* I have done all these things at thy word.

1 Kings 18:36 וַיְהִי בְעֵלוֹת הַמִּנְחָה וַיִּגַּשׁ אֱלֹהֵיהוּ הַנָּבִיא וַיֹּאמֶר יְהוָה
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל הַיּוֹם יִנָּדַע כִּי־אַתָּה אֱלֹהִים
בְּיִשְׂרָאֵל וְאֲנִי עַבְדְּךָ (וַבְּדַבְּרֶיךָ) (וַבְּדַבְּרֶיךָ) עָשִׂיתִי אֵת
כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

1 Kings 18:37 Hear me, O LORD, hear me, that this people may know that thou *art* the LORD God, and *that* thou hast turned their heart back again.

1 Kings 18:37 עֲנֵנִי יְהוָה עֲנֵנִי וַיִּדְעוּ הָעָם הַזֶּה כִּי־אַתָּה יְהוָה

הָאֱלֹהִים וְאַתָּה הַסִּבֵּת אֶת־לִבְּךָ אַחֲרֵי־נִי

1 Kings 18:38 Then the fire of the LORD fell, and consumed the burnt sacrifice, and the wood, and the stones, and the dust, and licked up the water that *was* in the trench.

1 Kings 18:38 1 וַתִּפֹּל אֵשׁ־יְהוָה וַתֹּאכַל אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הָעֵצִים
וְאֶת־הָאֲבָנִים וְאֶת־הָעֶפֶר וְאֶת־הַמַּיִם אֲשֶׁר־בַּתֶּעֹלָה לְחֹכָה

1 Kings 18:39 And when all the people saw *it*, they fell on their faces: and they said, The LORD, he *is* the God; the LORD, he *is* the God.

1 Kings 18:39 1 וַיֵּרָא כָּל־הָעָם וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ יְהוָה הוּא
הָאֱלֹהִים יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים

1 Kings 18:40 And Elijah said unto them, Take the prophets of Baal; let not one of them escape. And they took them: and Elijah brought them down to the brook Kishon, and slew them there.

1 Kings 18:40 1 וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶם תִּפְּשׁוּ אֶת־נְבִיאֵי הַבַּעַל אִישׁ
אֶל־יָמֵלֶט מֵהֶם וַיִּתְּפְשׂוּם וַיּוֹרְדֵם אֵלֵיהֶם אֶל־נַחַל קִישׁוֹן וַיִּשְׁחָטֵם
שָׁם

1 Kings 18:41 ¶ And Elijah said unto Ahab, Get thee up, eat and drink; for *there is* a sound of abundance of rain.

1 Kings 18:41 1 וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶם לְאַחָאֵב עֲלֶה אֲכַל וּשְׂתֵה כִּי־קוֹל הַמּוֹן
הַגֶּשֶׁם

1 Kings 18:42 So Ahab went up to eat and to drink. And Elijah went up to the top of Carmel; and he cast himself down upon the earth, and put his face between his knees,

1 Kings 18:42 1 וַיַּעַל אַחָאֵב לֶאֱכֹל וּלְשֹׁתוֹת וְאֵלֵיהֶם עָלָה אֶל־רֹאשׁ
הַכְּרִמָּל וַיִּגָּהֶר אֶרְצָה וַיִּשָּׁם פָּנָיו בֵּין (בְּרַכּוֹ) (בְּרַכּוֹ)

1 Kings 18:43 And said to his servant, Go up now, look toward the sea. And he went up, and looked, and said, *There is* nothing. And he said, Go again seven times.

1 Kings 18:43 1 וַיֹּאמֶר אֶל־נַעֲרוֹ עֲלֶה־נָּא הִבֵּט דָּרֶךְ־יָם וַיַּעַל וַיִּבֹט
וַיֹּאמֶר אֵין מָאוֹמָה וַיֹּאמֶר שֶׁב שֶׁבַע פְּעָמִים

1 Kings 18:44 And it came to pass at the seventh time, that he said, Behold, there ariseth a little cloud out of the sea, like a man's hand. And he said, Go up, say unto Ahab, Prepare *thy* chariot, and get thee down, that the rain stop thee not.

1 Kings 18:44 1 וַיְהִי בַשְּׁבַעִית וַיֹּאמֶר הִנֵּה־עָב קָטָנָה כְּכַף־אִישׁ עָלָה
מִן־וַיֹּאמֶר עֲלֶה אָמַר אֶל־אַחָאֵב אָסֹר וָרֹד וְלֹא יַעֲצֹרְכָה הַגֶּשֶׁם

1 Kings 18:45 And it came to pass in the mean while, that the heaven was black with clouds and wind, and there was a great rain. And Ahab rode, and went to Jezreel.

1 Kings 18:45 1 וַיְהִי עַד-כֹּה וְעַד-כֹּה וַהֲשָׁמִים הִתְקַדְּרוּ עָבִים וְרוּחַ
וַיְהִי גֶשֶׁם גָּדוֹל וַיִּרְכַּב אַחָאָב וַיֵּלֶךְ יִזְרְעֶאלָה

1 Kings 18:46 And the hand of the LORD was on Elijah; and he girded up his loins, and ran before Ahab to the entrance of Jezreel.

1 Kings 18:46 1 וַיֵּד-יְהוָה הָיְתָה אֶל-אֱלִיָּהוּ וַיִּשְׁנֶס מִתְּנִיּוֹ וַיֵּרֶץ לִפְנֵי
אַחָאָב עַד-בְּאֶכָה יִזְרְעֶאלָה

1 Kings 19:1 ¶ And Ahab told Jezebel all that Elijah had done, and withal how he had slain all the prophets with the sword.

1 Kings 19:1 1 וַיֹּגֵד אַחָאָב לְאִיזָבֵל אֵת כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלִיָּהוּ וְאֵת
כָּל-אֲשֶׁר הָרַג אֶת-כָּל-הַנְּבִיאִים בַּחֶרֶב

1 Kings 19:2 Then Jezebel sent a messenger unto Elijah, saying, So let the gods do *to me*, and more also, if I make not thy life as the life of one of them by to morrow about this time.

1 Kings 19:2 1 וַתִּשְׁלַח אִיזָבֵל מַלְאָךְ אֶל-אֱלִיָּהוּ לֵאמֹר כֹּה-יַעֲשֶׂנוּ
אֱלֹהִים וְכֹה יוֹסִפוּן כִּי-כָעֵת מָחָר אָשִׁים אֶת-נַפְשְׁךָ כְּנַפֵּשׁ אֲחֵר
מֵהֶם

1 Kings 19:3 And when he saw *that*, he arose, and went for his life, and came to Beersheba, which *belongeth* to Judah, and left his servant there.

1 Kings 19:3 1 וַיֵּרָא וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל-נַפְשׁוֹ וַיָּבֹא בְּאֵר שֶׁבַע אֲשֶׁר
לִיהוּדָה וַיַּנִּחַ אֶת-נַעְרׇו שָׁם

1 Kings 19:4 ¶ But he himself went a day's journey into the wilderness, and came and sat down under a juniper tree: and he requested for himself that he might die; and said, It is enough; now, O LORD, take away my life; for I *am* not better than my fathers.

1 Kings 19:4 1 וַהּוּא-הֵלֵךְ בַּמִּדְבָּר דֶּרֶךְ יוֹם וַיָּבֹא וַיִּשָּׁב תַּחַת
רֶתֶם (אֶחָד) וַיִּשְׁאַל אֶת-נַפְשׁוֹ לָמוּת וַיֹּאמֶר רַב עָתָה
יְהוָה קַח נַפְשִׁי כִּי-לֹא-טוֹב אֲנִכִּי מֵאֲבֹתַי

1 Kings 19:5 And as he lay and slept under a juniper tree, behold, then an angel touched him, and said unto him, Arise *and* eat.

1 Kings 19:5 1 וַיִּשְׁכַּב וַיִּישָׁן תַּחַת רֶתֶם אֶחָד וַהֲנִיחָהּ מַלְאָךְ נֹגַע בּוֹ
וַיֹּאמֶר לוֹ קוּם אֲכוֹל

1 Kings 19:6 And he looked, and, behold, *there was* a cake baked on the coals, and a cruse of water at his head. And he did eat and drink, and laid him down again.

1 Kings 19:6 1 וַיֵּבֶט וַהֲנִה מֶרְאֲשֹׁתָיו עֲנַת רֶצָפִים וְצַפְחַת מַיִם וַיֹּאכַל
וַיֵּשֶׁת וַיֵּשָׁב וַיִּשְׁכַּב

1 Kings 19:7 And the angel of the LORD came again the second time, and touched him, and said, Arise *and* eat; because the journey *is* too great for thee.

1 Kings 19:7 1 וַיֵּשָׁב מִלְאֲךָ יְהוָה שֵׁנִית וַיַּנֹּע־בוּ וַיֹּאמֶר קוּם אֲכַל כִּי
רַב מְמֶךָ תִּדְרֹךְ

1 Kings 19:8 And he arose, and did eat and drink, and went in the strength of that meat forty days and forty nights unto Horeb the mount of God.

1 Kings 19:8 1 וַיָּקָם וַיֹּאכַל וַיִּשְׁתֶּה וַיֵּלֶךְ בְּכַח הָאֲכִילָה הַהִיא
אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה עַד הַר הָאֱלֹהִים חֹרֵב

1 Kings 19:9 ¶ And he came thither unto a cave, and lodged there; and, behold, the word of the LORD *came* to him, and he said unto him, What doest thou here, Elijah?

1 Kings 19:9 1 וַיָּבֹא־שָׁם אֶל־הַמְעָרָה וַיֵּלֶן שָׁם וַהֲנִה דְּבַר־יְהוָה
אֵלָיו וַיֹּאמֶר לוֹ מַה־לָּךְ פֹּה אֵלֶיךָ

1 Kings 19:10 And he said, I have been very jealous for the LORD God of hosts: for the children of Israel have forsaken thy covenant, thrown down thine altars, and slain thy prophets with the sword; and I, *even* I only, am left; and they seek my life, to take it away.

1 Kings 19:10 1 וַיֹּאמֶר קִנְאָה קִנְאָתִי לַיהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת כִּי־עָזְבוּ
בְּרִיתְךָ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־מִזְבְּחֶיךָ הָרָסוּ וְאֶת־נְבִיאֶיךָ הָרְגוּ
בַּחֶרֶב וְאֶתְּךָ אֲנִי לְבַדִּי וַיִּבְקְשׁוּ אֶת־נַפְשִׁי לְקַחְתָּהּ

1 Kings 19:11 And he said, Go forth, and stand upon the mount before the LORD. And, behold, the LORD passed by, and a great and strong wind rent the mountains, and brake in pieces the rocks before the LORD; *but* the LORD *was* not in the wind: and after the wind an earthquake; *but* the LORD *was* not in the earthquake:

1 Kings 19:11 1 וַיֹּאמֶר צֵא וְעַמַּדְתָּ בְּהָר לִפְנֵי יְהוָה וַהֲנִה יְהוָה עֹבֵר
רוּחַ גְּדוֹלָה וְחֹזֶק מְפָרֵק הָרִים וּמַשְׁבֵּר סְלָעִים לִפְנֵי יְהוָה לֹא
בְּרוּחַ יְהוָה וְאַחַר הָרוּחַ רַעַשׁ לֹא בְּרַעַשׁ יְהוָה

1 Kings 19:12 And after the earthquake a fire; *but* the LORD *was* not in the fire: and after the fire a still small voice.

1 Kings 19:12 1 וְאַחַר הָרַעַשׁ אֵשׁ לֹא בָאֵשׁ יְהוָה וְאַחַר הָאֵשׁ קוֹל
דְּמָמָה דַּקָּה

1 Kings 19:13 And it was *so*, when Elijah heard *it*, that he wrapped his face in his mantle, and went out, and stood in the entering in of the cave. And, behold, *there came* a voice unto him, and said, What doest thou here, Elijah?

1 Kings 19:13 1 וַיְהִי כַשְׁמַע אֱלֹהֵיו וַיִּלָּט פָּנָיו בְּאַדְרֵתוֹ וַיֵּצֵא וַיַּעֲמֵד
פֶּתַח הַמַּעְרָה וְהִנֵּה אֵלָיו קוֹל וַיֹּאמֶר מֶה-לָּךְ פֹּה אֱלֹהֵיו

1 Kings 19:14 And he said, I have been very jealous for the LORD God of hosts: because the children of Israel have forsaken thy covenant, thrown down thine altars, and slain thy prophets with the sword; and I, *even* I only, am left; and they seek my life, to take it away.

1 Kings 19:14 1 וַיֹּאמֶר קִנְאָה קִנֵּאתִי לַיהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת כִּי-עָזְבוּ
בְּרִיתְךָ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-מִזְבְּחֶיךָ הָרָסוּ וְאֶת-נְבִיאֶיךָ הָרְגוּ
בַּחֶרֶב וְאֶתְּרָאֲנִי לְבַדִּי וַיִּבְקְשׁוּ אֶת-נַפְשִׁי לְקַחְתָּהּ

1 Kings 19:15 And the LORD said unto him, Go, return on thy way to the wilderness of Damascus: and when thou comest, anoint Hazael *to be* king over Syria:

1 Kings 19:15 1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו לֵךְ שׁוּב לְדֶרֶכְךָ מְדַבֶּרֶת דַּמָּשֶׁק
וּבֹאתָ וּמַשְׁחָתָ אֶת-חֲזָאֵל לְמֶלֶךְ עַל-אַרָם

1 Kings 19:16 And Jehu the son of Nimshi shalt thou anoint *to be* king over Israel: and Elisha the son of Shaphat of Abelmeholah shalt thou anoint *to be* prophet in thy room.

1 Kings 19:16 1 וְאֵת יֵהוּא בֶן-נִמְשִׁי תִמְשַׁח לְמֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל
וְאֶת-אֵלִישָׁע בֶּן-שָׁפָט מֵאֲבֵל מְחֹלָה תִמְשַׁח לְנָבִיא תַּחֲתֶיךָ

1 Kings 19:17 And it shall come to pass, *that* him that escapeth the sword of Hazael shall Jehu slay: and him that escapeth from the sword of Jehu shall Elisha slay.

1 Kings 19:17 1 וְהָיָה הַנִּמְלָט מִחֶרֶב חֲזָאֵל יָמִית יֵהוּא וְהַנִּמְלָט
מִחֶרֶב יֵהוּא יָמִית אֵלִישָׁע

1 Kings 19:18 Yet I have left *me* seven thousand in Israel, all the knees which have not bowed unto Baal, and every mouth which hath not kissed him.

1 Kings 19:18 1 וְהִשְׁאֲרֵתִי בְּיִשְׂרָאֵל שִׁבְעַת אֲלָפִים כָּל-הַבָּרִכִּים
אֲשֶׁר לֹא-כָרְעוּ לַבַּעַל וְכָל-הַפֶּה אֲשֶׁר לֹא-נָשַׁק לוֹ

1 Kings 19:19 ¶ So he departed thence, and found Elisha the son of Shaphat, who *was* plowing with twelve yoke of *oxen* before him, and he with the twelfth: and Elijah passed by him, and cast his mantle upon him.

1 Kings 19:19 1 וַיֵּלֶךְ מִנְשֶׁם וַיִּמָּצֵא אֶת-אֵלִישָׁע בֶּן-שָׁפָט וְהוּא חֹרֵשׁ
שְׁנַיִם-עָשָׂר צִמְדִּים לִפְנָיו וְהוּא בְּשֵׁנִים הָעֹשֶׂה וַיַּעֲבֹר אֱלֹהֵיו אֵלָיו

וַיִּשְׁלַח אֲדֹרְתּוֹ אֵלָיו

1 Kings 19:20 And he left the oxen, and ran after Elijah, and said, Let me, I pray thee, kiss my father and my mother, and *then* I will follow thee. And he said unto him, Go back again: for what have I done to thee?

1 Kings 19:20 1 וַיַּעֲזֹב אֶת־הַבָּקָר וַיִּרְץ אַחֲרֵי אֱלִיָּהוּ וַיֹּאמֶר
אֲשַׁקֶּה־נָּא לְאָבִי וּלְאִמִּי וְאֶלְכָה אַחֲרָיִךְ וַיֹּאמֶר לוֹ לֵךְ שׁוּב כִּי
מִה־עָשִׂיתִי לָךְ

1 Kings 19:21 And he returned back from him, and took a yoke of oxen, and slew them, and boiled their flesh with the instruments of the oxen, and gave unto the people, and they did eat. Then he arose, and went after Elijah, and ministered unto him.

1 Kings 19:21 1 וַיָּשָׁב מֵאַחֲרָיו וַיִּקַּח אֶת־צֶמֶד הַבָּקָר וַיִּזְבְּחֵהוּ וּבִכְלֵי
הַבָּקָר בִּנְשָׁלָם הַבָּשָׂר וַיִּתֵּן לָעָם וַיֹּאכְלוּ וַיָּקֶם וַיֵּלֶךְ אַחֲרֵי אֱלִיָּהוּ
וַיִּשְׁרָתֵהוּ

1 Kings 20:1 ¶ And Benhadad the king of Syria gathered all his host together: and *there were* thirty and two kings with him, and horses, and chariots: and he went up and besieged Samaria, and warred against it.

1 Kings 20:1 1 וּבֶן־הַדָּד מֶלֶךְ־אַרָם קָבַץ אֶת־כָּל־חֵילוֹ וּשְׁלֹשִׁים
וּשְׁנַיִם מֶלֶךְ אֹתוֹ וְסוּס וְרֶכֶב וַיַּעַל וַיִּצֹר עַל־שָׁמְרוֹן וַיִּלָּחֶם בָּהּ

1 Kings 20:2 And he sent messengers to Ahab king of Israel into the city, and said unto him, Thus saith Benhadad,

1 Kings 20:2 1 וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אֶל־אַחָאב מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל הָעִירָה

1 Kings 20:3 Thy silver and thy gold *is* mine; thy wives also and thy children, *even* the goodliest, *are* mine.

1 Kings 20:3 1 וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה אָמַר בֶּן־הַדָּד כְּסֶפֶךָ וְיִזְהָבֶךָ לִי־הוּא
וּנְשֶׁיֶךָ וּבָנֶיֶךָ הַטּוֹבִים לִי־הֵם

1 Kings 20:4 And the king of Israel answered and said, My lord, O king, according to thy saying, I *am* thine, and all that I have.

1 Kings 20:4 1 וַיַּעַן מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר כְּדַבְּרְךָ אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ לָךְ
אֲנִי וְכָל־אֲשֶׁר־לִי

1 Kings 20:5 And the messengers came again, and said, Thus speaketh Benhadad, saying, Although I have sent unto thee, saying, Thou shalt deliver me thy silver, and thy gold, and thy wives, and thy children;

1 Kings 20:5 1 וַיָּשָׁבוּ הַמַּלְאָכִים וַיֹּאמְרוּ כֹּה־אָמַר בֶּן־הַדָּד לְאֹמֶר

כִּי־שְׁלַחְתִּי אֵלָיְךָ לֵאמֹר כִּסְפְּךָ וְזָהָבְךָ וְנָשִׁיךָ וּבָנֶיךָ לִי תִתֶּן

1 Kings 20:6 Yet I will send my servants unto thee to morrow about this time, and they shall search thine house, and the houses of thy servants; and it shall be, *that* whatsoever is pleasant in thine eyes, they shall put *it* in their hand, and take *it* away.

1 Kings 20:6 כִּי אִם־כָּעֵת מָחָר אֶשְׁלַח אֶת־עֲבָדֵי אֵלָיְךָ וַחֲפָשׂוּ
אֶת־בֵּיתְךָ וְאֶת בְּתֵי עֲבָדֶיךָ וְהָיָה כָּל־מַחְמֹד עֵינֶיךָ יְשִׁימוּ בְיָדָם
וְלָקְחוּ

1 Kings 20:7 ¶ Then the king of Israel called all the elders of the land, and said, Mark, I pray you, and see how this *man* seeketh mischief: for he sent unto me for my wives, and for my children, and for my silver, and for my gold; and I denied him not.

1 Kings 20:7 וַיִּקְרָא מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל לְכָל־זִקְנֵי הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר דְּעוּ־נָא
וְרֹאוּ כִי רָעָה זֶה מִבְּקֵשׁ כִּי־שְׁלַח אֵלַי לְנָשִׁי וּלְבָנִי וּלְכֶסֶף וּלְזָהָבִי וְלֹא מָנַעְתִּי מִמֶּנּוּ

1 Kings 20:8 And all the elders and all the people said unto him, Hearken not *unto him*, nor consent.

1 Kings 20:8 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו כָּל־הַזִּקְנִים וְכָל־הָעָם אַל־תִּשְׁמַע וְלֹא
תֹאבָה

1 Kings 20:9 Wherefore he said unto the messengers of Benhadad, Tell my lord the king, All that thou didst send for to thy servant at the first I will do: but this thing I may not do. And the messengers departed, and brought him word again.

1 Kings 20:9 וַיֹּאמֶר לְמַלְאָכָיו בֶּן־הֶדַד אָמְרוּ לְאֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ כֹּל
אֲשֶׁר־שְׁלַחְתָּ אֵלַי־עַבְדְּךָ בְּרִאשֹׁנָה אֶעֱשֶׂה וְהִדְבָּר הַזֶּה לֹא אוּכַל
לַעֲשׂוֹת וַיָּלְכוּ הַמַּלְאָכִים וַיִּשְׁבְּהוּ דָּבָר

1 Kings 20:10 And Benhadad sent unto him, and said, The gods do so unto me, and more also, if the dust of Samaria shall suffice for handfuls for all the people that follow me.

1 Kings 20:10 וַיִּשְׁלַח אֵלָיו בֶּן־הֶדַד וַיֹּאמֶר כֹּה־יַעֲשׂוּן לִי אֱלֹהִים
וְכֹה יוֹסֶפּוּ אִם־יִשְׁפַּק עֹפֶר שְׁמֶרֶן לְשַׁעֲלִים לְכָל־הָעָם אֲשֶׁר
בְּרִגְלִי

1 Kings 20:11 And the king of Israel answered and said, Tell *him*, Let not him that girdeth on *his harness* boast himself as he that putteth it off.

1 Kings 20:11 וַיַּעַן מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר דַּבְּרוּ אֶל־יִתְהַלָּל חֲגֹר
כַּמִּפְתָּח

1 Kings 20:12 And it came to pass, when *Benhadad* heard this message, as he *was* drinking, he and the kings in the pavilions, that he said unto his servants, Set *yourselves in array*. And they set *themselves in array* against the city.

1 Kings 20:12 1 וַיְהִי כַשְׁמַע אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְהוּא שָׁתָה הוּא
וְהַמְּלָכִים בַּסִּכּוֹת וַיֹּאמֶר אֶל־עֲבָדָיו שִׁימוּ וַיִּשְׁימוּ עַל־הָעִיר

1 Kings 20:13 ¶ And, behold, there came a prophet unto Ahab king of Israel, saying, Thus saith the LORD, Hast thou seen all this great multitude? behold, I will deliver it into thine hand this day; and thou shalt know that I *am* the LORD.

1 Kings 20:13 1 וְהִנֵּה נָבִיא אֶחָד נֹגֵשׁ אֶל־אַחָאב מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר
כֹּה אָמַר יְהוָה הִרְאִיתָ אֶת כָּל־הַהֶמְכּוֹן הַגָּדוֹל הַזֶּה הֲנִנִי נִתְּנוּ
בְּיָדְךָ הַיּוֹם וַיַּדְעַתָּ כִּי־אֲנִי יְהוָה

1 Kings 20:14 And Ahab said, By whom? And he said, Thus saith the LORD, *Even* by the young men of the princes of the provinces. Then he said, Who shall order the battle? And he answered, Thou.

1 Kings 20:14 1 וַיֹּאמֶר אַחָאב בְּמִי וַיֹּאמֶר כֹּה־אָמַר יְהוָה בְּנַעֲרֵי שָׂרֵי
הַמְּדִינּוֹת וַיֹּאמֶר מִי־יֹאסֵר הַמִּלְחָמָה וַיֹּאמֶר אַתָּה

1 Kings 20:15 Then he numbered the young men of the princes of the provinces, and they were two hundred and thirty two: and after them he numbered all the people, *even* all the children of Israel, *being* seven thousand.

1 Kings 20:15 1 וַיִּפְקֹד אֶת־נַעֲרֵי שָׂרֵי הַמְּדִינּוֹת וַיְהִיו מֵאֲתַיִם שְׁנַיִם
וּשְׁלֹשִׁים וְאַחֲרֵיהֶם פָּקֹד אֶת־כָּל־הָעָם כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל שִׁבְעַת
אַלְפִים

1 Kings 20:16 ¶ And they went out at noon. But Benhadad *was* drinking himself drunk in the pavilions, he and the kings, the thirty and two kings that helped him.

1 Kings 20:16 1 וַיֵּצְאוּ בַצְּהָרִים וּבֶן־הַדָּד שָׁתָה שְׁכּוֹר בַּסִּכּוֹת הוּא
וְהַמְּלָכִים שְׁלֹשִׁים־וּשְׁנַיִם מֶלֶךְ עִזָּר אֹתוֹ

1 Kings 20:17 And the young men of the princes of the provinces went out first; and Benhadad sent out, and they told him, saying, There are men come out of Samaria.

1 Kings 20:17 1 וַיֵּצְאוּ נַעֲרֵי שָׂרֵי הַמְּדִינּוֹת בְּרֹאשְׁנָה וַיִּשְׁלַח בֶּן־הַדָּד
וַיִּגִּידוּ לוֹ לֵאמֹר אֲנָשִׁים יָצְאוּ מִשְׁמָרוֹן

1 Kings 20:18 And he said, Whether they be come out for peace, take them alive; or whether they be come out for war, take them alive.

1 Kings 20:18 1 וַיֹּאמֶר אִם־לְשָׁלוֹם יָצְאוּ תִפְשׂוּם חַיִּים וְאִם לְמִלְחָמָה

1 Kings 20:19 ¶ So these young men of the princes of the provinces came out of the city, and the army which followed them.

1 Kings 20:19 1 וְאֵלֶּה יָצְאוּ מִן־הָעִיר נְעָרֵי שָׂרֵי הַמְּדִינֹת וְהַחִיל
אֲשֶׁר אַחֲרֵיהֶם

1 Kings 20:20 And they slew every one his man: and the Syrians fled; and Israel pursued them: and Benhadad the king of Syria escaped on an horse with the horsemen.

1 Kings 20:20 1 וַיַּכּוּ אִישׁ אִישׁוֹ וַיָּנָסוּ אֲרָם וַיִּרְדְּפֵם יִשְׂרָאֵל וַיַּמְלִט
בֶּן־הַדָּד מֶלֶךְ אֲרָם עַל־סוּס וּפָרָשִׁים

1 Kings 20:21 And the king of Israel went out, and smote the horses and chariots, and slew the Syrians with a great slaughter.

1 Kings 20:21 1 וַיֵּצֵא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיַּךְ אֶת־הַסּוּסִים וְאֶת־הָרֶכֶב וְהָכָה
בְּאֲרָם מַכָּה גְדוֹלָה

1 Kings 20:22 ¶ And the prophet came to the king of Israel, and said unto him, Go, strengthen thyself, and mark, and see what thou doest: for at the return of the year the king of Syria will come up against thee.

1 Kings 20:22 1 וַיָּגֵשׁ הַנָּבִיא אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר לוֹ לֵךְ הַתְחַזֵּק
וְדַע וּרְאֵה אֵת אֲשֶׁר־תַּעֲשֶׂה כִּי לְתִשׁוּבַת הַשָּׁנָה מֶלֶךְ אֲרָם עָלֶיךָ

1 Kings 20:23 ¶ And the servants of the king of Syria said unto him, Their gods *are* gods of the hills; therefore they were stronger than we; but let us fight against them in the plain, and surely we shall be stronger than they.

1 Kings 20:23 1 וַעֲבָדֵי מֶלֶךְ־אֲרָם אָמְרוּ אֵלָיו אֱלֹהֵי הָרִים אֱלֹהֵיהֶם
עַל־כֵּן חָזְקוּ מִמָּנוּ וְאוֹלָם נִלָּחֵם אִתָּם בַּמִּישׁוֹר אִם־לֹא נַחֲזֹק מֵהֶם

1 Kings 20:24 And do this thing, Take the kings away, every man out of his place, and put captains in their rooms:

1 Kings 20:24 1 וְאֶת־הַדְּבָר הַזֶּה עֲשֵׂה הָסֵר הַמְּלָכִים אִישׁ מִמְּקוֹמוֹ
וְשִׂים פָּחוֹת תַּחְתֵּיהֶם

1 Kings 20:25 And number thee an army, like the army that thou hast lost, horse for horse, and chariot for chariot: and we will fight against them in the plain, *and* surely we shall be stronger than they. And he hearkened unto their voice, and did so.

1 Kings 20:25 1 וְאֵתָה תִּמְנֶה־לָּךְ חֵיל כַּחֲלֵל הַנָּפֵל מֵאוֹתָךְ וְסוּסִים

כַּסּוּס וְרָכַב כָּרָכַב וְנִלְחָמָה אוֹתָם בַּמִּישׁוֹר אִם-לֹא נִחָזַק מֵהֶם
וַיִּשְׁמַע לְקָלָם וַיַּעַשׂ כֵּן

1 Kings 20:26 ¶ And it came to pass at the return of the year, that Benhadad numbered the Syrians, and went up to Aphek, to fight against Israel.

1 Kings 20:26 וַיְהִי לְתַשׁוּבַת הַשָּׁנָה וַיִּפְקֹד בֶּן-הַדָּד אֶת-אַרְם וַיַּעַל
אֶפְקָה לַמִּלְחָמָה עִם-יִשְׂרָאֵל

1 Kings 20:27 And the children of Israel were numbered, and were all present, and went against them: and the children of Israel pitched before them like two little flocks of kids; but the Syrians filled the country.

1 Kings 20:27 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הִתְפַּקְּדוּ וְכָל-כָּלּוּ וַיֵּלְכוּ לִקְרַאתָם וַיַּחֲנוּ
בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל נֶגְדָם כְּשְׁנֵי חֲשִׁפֵי עֲזִים וְאַרְם מָלְאוּ אֶת-הָאָרֶץ

1 Kings 20:28 And there came a man of God, and spake unto the king of Israel, and said, Thus saith the LORD, Because the Syrians have said, The LORD *is* God of the hills, but he *is* not God of the valleys, therefore will I deliver all this great multitude into thine hand, and ye shall know that I *am* the LORD.

1 Kings 20:28 וַיָּבֹא אִישׁ הָאֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר
כֹּה-אָמַר יְהוָה יַעַן אֲשֶׁר אָמְרוּ אַרְם אֱלֹהֵי הָרִים יְהוָה
וְלֹא-אֱלֹהֵי עֲמָקִים הוּא וְנָתַתִּי אֶת-כָּל-הַחֲמוֹן הַגָּדוֹל הַזֶּה בְּיָדְךָ
וַיֵּדְעוּתָם כִּי-אֲנִי יְהוָה

1 Kings 20:29 And they pitched one over against the other seven days. And *so* it was, that in the seventh day the battle was joined: and the children of Israel slew of the Syrians an hundred thousand footmen in one day.

1 Kings 20:29 וַיַּחֲנוּ אִלֶּה נֹכַח אִלֶּה שִׁבְעַת יָמִים וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
וַתִּקְרַב הַמִּלְחָמָה וַיַּכּוּ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-אַרְם מֵאָה-אַלְפֵי רֹגְלֵי
בַּיּוֹם אֶחָד

1 Kings 20:30 ¶ But the rest fled to Aphek, into the city; and *there* a wall fell upon twenty and seven thousand of the men *that were* left. And Benhadad fled, and came into the city, into an inner chamber.

1 Kings 20:30 וַיָּנָסוּ הַנּוֹתָרִים אֶפְקָה אֶל-הָעִיר וַתִּפֹּל הַחוֹמָה
עַל-עֹשָׂרִים וּשְׁבַעַת אֲלָף אִישׁ הַנּוֹתָרִים וּבֶן-הַדָּד נָס וַיָּבֹא
אֶל-הָעִיר חָדָר בְּחָדָר

1 Kings 20:31 And his servants said unto him, Behold now, we have heard that the kings of the house of Israel *are* merciful kings: let us, I pray thee, put sackcloth on our loins, and ropes

upon our heads, and go out to the king of Israel: peradventure he will save thy life.

1 Kings 20:31 1 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו עֲבָדָיו הִנֵּה־נָא שָׁמְעָנוּ כִּי מֶלֶךְ בֵּית
יִשְׂרָאֵל כִּי־מֶלֶךְ חֶסֶד הֵם נְשִׁימָה נָא שָׁקִים בְּמַתְּנֵינוּ וְחֻבָּלִים
בְּרַאשֵׁנוּ וְנִצָּא אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אוֹלֵי יְחִיָּה אֶת־נַפְשְׁךָ

1 Kings 20:32 So they girded sackcloth on their loins, and *put* ropes on their heads, and came to the king of Israel, and said, Thy servant Benhadad saith, I pray thee, let me live. And he said, *Is* he yet alive? he *is* my brother.

1 Kings 20:32 1 וַיַּחֲגֹּרוּ שָׁקִים בְּמַתְּנֵיהֶם וְחֻבָּלִים בְּרַאשֵׁיהֶם וַיָּבֹאוּ
אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ עֲבָדְךָ בֶן־הַדָּד אָמַר תְּחִי־נָא נַפְשִׁי
וַיֹּאמֶר הֲעוֹדְנוּ חֵי אָחִי הוּא

1 Kings 20:33 Now the men did diligently observe whether *any thing would come* from him, and did hastily catch *it*: and they said, Thy brother Benhadad. Then he said, Go ye, bring him. Then Benhadad came forth to him; and he caused him to come up into the chariot.

1 Kings 20:33 1 וְהָאֲנָשִׁים יִנְחָשׁוּ וַיִּמָּהְרוּ וַיַּחֲלֹטוּ הַמִּמָּנוּ וַיֹּאמְרוּ
אָחִיךָ בֶן־הַדָּד וַיֹּאמֶר בָּאוּ קָחְהוּ וַיֵּצֵא אֵלָיו בֶּן־הַדָּד וַיַּעֲלֵהוּ
עַל־הַמָּרְכָבָה

1 Kings 20:34 And *Benhadad* said unto him, The cities, which my father took from thy father, I will restore; and thou shalt make streets for thee in Damascus, as my father made in Samaria. Then *said Ahab*, I will send thee away with this covenant. So he made a covenant with him, and sent him away.

1 Kings 20:34 1 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָעָרִים אֲשֶׁר־לָקַח־אָבִי מֵאֵת אָבִיךָ
אָשִׁיב וְחוֹצוֹת תְּשִׁים לָךְ בְּדָמָשֶׁק כַּאֲשֶׁר־שָׂם אָבִי בְּשֶׁמְרוֹן וְאֲנִי
בְּבִרְיֹת אֲשַׁלְּחֶךָ וַיִּכְרַת־לוֹ בְּרִית וַיִּשְׁלַחְהוּ

1 Kings 20:35 ¶ And a certain man of the sons of the prophets said unto his neighbour in the word of the LORD, Smite me, I pray thee. And the man refused to smite him.

1 Kings 20:35 1 וְאִישׁ אֶחָד מִבְּנֵי הַנְּבִיאִים אָמַר אֶל־רֵעֵהוּ בְּדָבָר
יְהוָה הִכֵּנִי נָא וַיִּמָּאֵן הָאִישׁ לְהַכֹּתוֹ

1 Kings 20:36 Then said he unto him, Because thou hast not obeyed the voice of the LORD, behold, as soon as thou art departed from me, a lion shall slay thee. And as soon as he was departed from him, a lion found him, and slew him.

1 Kings 20:36 1 וַיֹּאמֶר לוֹ יֶעַן אֲשֶׁר לֹא־שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה הִנֵּךָ
הוֹלֵךְ מֵאִתִּי וְהִכָּךָ הָאֲרִיָּה וַיִּלֶּךְ מֵאֲצִלוֹ וַיִּמְצָאֵהוּ הָאֲרִיָּה וַיִּכֶּהוּ

1 Kings 20:37 Then he found another man, and said, Smite me, I pray thee. And the man

smote him, so that in smiting he wounded *him*.

1 Kings 20:37 וַיִּמָּצֵא אִישׁ אֲחֵר וַיֹּאמֶר הַכִּינִי נָא וַיַּכְהוּ הָאִישׁ הַכֹּהֵן
וּפָצֵעַ

1 Kings 20:38 So the prophet departed, and waited for the king by the way, and disguised himself with ashes upon his face.

1 Kings 20:38 וַיֵּלֶךְ הַנָּבִיא וַיַּעֲמֵד לַמֶּלֶךְ עַל-הַדֶּרֶךְ וַיִּתְחַפֵּשׂ
בְּאַפֵּר עַל-עֵינָיו

1 Kings 20:39 And as the king passed by, he cried unto the king: and he said, Thy servant went out into the midst of the battle; and, behold, a man turned aside, and brought a man unto me, and said, Keep this man: if by any means he be missing, then shall thy life be for his life, or else thou shalt pay a talent of silver.

1 Kings 20:39 וַיְהִי הַמֶּלֶךְ עֹבֵר וְהוּא צָעֵק אֶל-הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר עֲבֹדֶךָ
יָצָא בְּקֶרֶב-הַמִּלְחָמָה וְהִנֵּה-אִישׁ סָר וַיָּבֵא אֵלַי אִישׁ וַיֹּאמֶר שְׁמֹר
אֶת-הָאִישׁ הַזֶּה אִם-הִפְקֵד יִפְקֹד וְהִיתָה נַפְשְׁךָ תַּחַת נַפְשׁוֹ אוֹ
כֶּסֶף-כֶּסֶף תִּשְׁקוֹל

1 Kings 20:40 And as thy servant was busy here and there, he was gone. And the king of Israel said unto him, So *shall* thy judgment *be*; thyself hast decided *it*.

1 Kings 20:40 וַיְהִי עֲבֹדֶךָ עֹשֶׂה הֵנָּה וְהֵנָּה וְהוּא אֵינָנוּ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל כֵּן מִשְׁפָּטְךָ אַתָּה חָרַצְתָּ

1 Kings 20:41 And he hasted, and took the ashes away from his face; and the king of Israel discerned him that he *was* of the prophets.

1 Kings 20:41 וַיַּמְהֵר וַיִּסֶּר אֶת-הָאַפֵּר (מֵעַל) [מֵעַלִי] עֵינָיו וַיִּכֶּר
אֹתוֹ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל כִּי מִהַנְּבִאִים הוּא

1 Kings 20:42 And he said unto him, Thus saith the LORD, Because thou hast let go out of *thy* hand a man whom I appointed to utter destruction, therefore thy life shall go for his life, and thy people for his people.

1 Kings 20:42 וַיֹּאמֶר אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה יַעַן שְׁלַחְתָּ
אֶת-אִישׁ-חֲרָמִי מִיָּד וְהִיתָה נַפְשְׁךָ תַּחַת נַפְשׁוֹ וְעַמְּךָ תַּחַת עַמּוֹ

1 Kings 20:43 And the king of Israel went to his house heavy and displeased, and came to Samaria.

1 Kings 20:43 וַיֵּלֶךְ מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל עַל-בֵּיתוֹ סָר וְזָעַף וַיָּבֹא שְׁמֶרוֹנָה

1 Kings 21:1 ¶ And it came to pass after these things, *that* Naboth the Jezreelite had a vineyard, which *was* in Jezreel, hard by the palace of Ahab king of Samaria.

1 Kings 21:1 וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כָּרַם הָיָה לְנָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי אֲשֶׁר בְּיִזְרְעֵאל אֵצֶל הַיִּכָּל אַחְאָב מֶלֶךְ שְׁמֶרֹן

1 Kings 21:2 And Ahab spake unto Naboth, saying, Give me thy vineyard, that I may have it for a garden of herbs, because it *is* near unto my house: and I will give thee for it a better vineyard than it; *or*, if it seem good to thee, I will give thee the worth of it in money.

1 Kings 21:2 וַיִּדְבֹּר אַחְאָב אֶל-נָבוֹת לֵאמֹר תִּנֶּה-לִּי אֶת-כָּרְמִי וַיְהִי-לִּי לְגִן-יָרֵק כִּי הוּא קָרוֹב אֵצֶל בֵּיתִי וְאַתָּנָה לְךָ תַּחְתָּיו כָּרֶם טוֹב מִמֶּנּוּ אִם טוֹב בְּעֵינֶיךָ אַתָּנָה-לְךָ כֶּסֶף מַחִיר זֶה

1 Kings 21:3 And Naboth said to Ahab, The LORD forbid it me, that I should give the inheritance of my fathers unto thee.

1 Kings 21:3 וַיֹּאמֶר נָבוֹת אֶל-אַחְאָב חָלִילָה לִּי מִיְהוָה מִתַּתִּי אֶת-נַחֲלַת אֲבוֹתַי לְךָ

1 Kings 21:4 And Ahab came into his house heavy and displeased because of the word which Naboth the Jezreelite had spoken to him: for he had said, I will not give thee the inheritance of my fathers. And he laid him down upon his bed, and turned away his face, and would eat no bread.

1 Kings 21:4 וַיָּבֹא אַחְאָב אֶל-בֵּיתוֹ סָר וְזָעַף עַל-הַדְּבָר אֲשֶׁר-דִּבֶּר אֵלָיו נָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי וַיֹּאמֶר לֹא-אֶתֵּן לְךָ אֶת-נַחֲלַת אֲבוֹתַי וַיִּשְׁכַּב עַל-מִטָּתוֹ וַיִּסַּב אֶת-פָּנָיו וְלֹא-אָכַל לֶחֶם

1 Kings 21:5 ¶ But Jezebel his wife came to him, and said unto him, Why is thy spirit so sad, that thou eatest no bread?

1 Kings 21:5 וַתָּבֹא אֵלָיו אִיזֶבֶל אִשְׁתּוֹ וַתִּדְבֹּר אֵלָיו מִה-זֶּה רוּחִי סָרָה וְאִינִךָ אֹכֵל לֶחֶם

1 Kings 21:6 And he said unto her, Because I spake unto Naboth the Jezreelite, and said unto him, Give me thy vineyard for money; or else, if it please thee, I will give thee *another* vineyard for it: and he answered, I will not give thee my vineyard.

1 Kings 21:6 וַיִּדְבֹּר אֵלֶיהָ כִּי-אָדַבֵּר אֶל-נָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי וָאֹמַר לוֹ תִּנֶּה-לִּי אֶת-כָּרְמִי בְּכֶסֶף אוֹ אִם-חָפֶץ אַתָּה אַתָּנָה-לְךָ כָּרֶם תַּחְתָּיו וַיֹּאמֶר לֹא-אֶתֵּן לְךָ אֶת-כָּרְמִי

1 Kings 21:7 And Jezebel his wife said unto him, Dost thou now govern the kingdom of Israel? arise, *and* eat bread, and let thine heart be merry: I will give thee the vineyard of Naboth the Jezreelite.

1 Kings 21:7 וַתֹּאמֶר אֵלָיו אִיזֶבֶל אִשְׁתּוֹ אַתָּה עַתָּה תַעֲשֶׂה מְלוּכָה

עַל־יִשְׂרָאֵל קוּם אֲכָל־לֶחֶם וַיִּטֵּב לִבָּךְ אָנִי אֶתֵּן לְךָ אֶת־כָּרֶם
נָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי

1 Kings 21:8 ¶ So she wrote letters in Ahab's name, and sealed *them* with his seal, and sent the letters unto the elders and to the nobles that *were* in his city, dwelling with Naboth.

1 Kings 21:8 1 וַתִּכְתֹּב סְפָרִים בְּשֵׁם אַחָאב וַתְּחַתֵּם בְּחַתְמוֹ
וַתִּשְׁלַח (הַסְפָּרִים) [סְפָרִים] אֶל־הַזִּקְנִים וְאֶל־הַחֲרִים אֲשֶׁר
בְּעִירוֹ הַיֹּשְׁבִים אֶת־נָבוֹת

1 Kings 21:9 And she wrote in the letters, saying, Proclaim a fast, and set Naboth on high among the people:

1 Kings 21:9 1 וַתִּכְתֹּב בַּסְפָּרִים לֵאמֹר קְרְאוּ־צוֹם וְהוֹשִׁיבוּ
אֶת־נָבוֹת בְּרֹאשׁ הָעָם

1 Kings 21:10 And set two men, sons of Belial, before him, to bear witness against him, saying, Thou didst blaspheme God and the king. And *then* carry him out, and stone him, that he may die.

1 Kings 21:10 1 וְהוֹשִׁיבוּ שְׁנַיִם אֲנָשִׁים בְּנֵי־בְלִיעַל נִגְדּוֹ וַיַּעֲדוּהוּ
לֵאמֹר בִּרְכָתָ אֱלֹהִים וּמֶלֶךְ וְהוֹצִיאתוֹ וְסִקְלֻהוּ וַיָּמָת

1 Kings 21:11 And the men of his city, *even* the elders and the nobles who were the inhabitants in his city, did as Jezebel had sent unto them, *and* as it *was* written in the letters which she had sent unto them.

1 Kings 21:11 1 וַיַּעֲשׂוּ אֲנָשֵׁי עִירוֹ הַזִּקְנִים וְהַחֲרִים אֲשֶׁר הַיֹּשְׁבִים
בְּעִירוֹ כַּאֲשֶׁר שָׁלְחָה אֵלֵיהֶם אִיזָבֵל כַּאֲשֶׁר כָּתוּב בַּסְפָּרִים אֲשֶׁר
שָׁלְחָה אֵלֵיהֶם

1 Kings 21:12 They proclaimed a fast, and set Naboth on high among the people.

1 Kings 21:12 1 קְרְאוּ צוֹם וְהוֹשִׁיבוּ אֶת־נָבוֹת בְּרֹאשׁ הָעָם

1 Kings 21:13 And there came in two men, children of Belial, and sat before him: and the men of Belial witnessed against him, *even* against Naboth, in the presence of the people, saying, Naboth did blaspheme God and the king. Then they carried him forth out of the city, and stoned him with stones, that he died.

1 Kings 21:13 1 וַיָּבֹאוּ שְׁנֵי הָאֲנָשִׁים בְּנֵי־בְלִיעַל וַיֵּשְׁבוּ נִגְדּוֹ וַיַּעֲדוּהוּ
אֲנָשֵׁי הַבְּלִיעַל אֶת־נָבוֹת נִגְדַּת הָעָם לֵאמֹר בֶּרֶךְ נָבוֹת אֱלֹהִים
וּמֶלֶךְ וַיִּצְאֻהוּ מִחוּץ לָעִיר וַיִּסְקְלֻהוּ בָאֲבָנִים וַיָּמָת

1 Kings 21:14 Then they sent to Jezebel, saying, Naboth is stoned, and is dead.

1 Kings 21:14 וַיִּשְׁלַחוּ אֶל-אִיזָבֵל לֵאמֹר סֵקֶל נָבוֹת וַיָּמָת

1 Kings 21:15 ¶ And it came to pass, when Jezebel heard that Naboth was stoned, and was dead, that Jezebel said to Ahab, Arise, take possession of the vineyard of Naboth the Jezreelite, which he refused to give thee for money: for Naboth is not alive, but dead.

1 Kings 21:15 וַיְהִי כַשְׁמַע אִיזָבֵל כִּי-סֵקֶל נָבוֹת וַיָּמָת וְהָאָמָר
אִיזָבֵל אֶל-אַחָאב קוֹם רֵשׁ אֶת-כָּרֶם נָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי אֲשֶׁר מֵאֵן
לָתֵת-לָךְ בְּכֶסֶף כִּי אֵין נָבוֹת חַי כִּי-יָמָת

1 Kings 21:16 And it came to pass, when Ahab heard that Naboth was dead, that Ahab rose up to go down to the vineyard of Naboth the Jezreelite, to take possession of it.

1 Kings 21:16 וַיְהִי כַשְׁמַע אַחָאב כִּי מָת נָבוֹת וַיָּקָם אַחָאב לָרֶדֶת
אֶל-כָּרֶם נָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי לְרִשְׁתּוֹ

1 Kings 21:17 ¶ And the word of the LORD came to Elijah the Tishbite, saying,

1 Kings 21:17 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-אֵלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי לֵאמֹר

1 Kings 21:18 Arise, go down to meet Ahab king of Israel, which *is* in Samaria: behold, *he is* in the vineyard of Naboth, whither he is gone down to possess it.

1 Kings 21:18 קוֹם יֵרֵד לִקְרֹאת אַחָאב מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר בְּשֶׁמְרוֹן
הִנֵּה בְּכָרֶם נָבוֹת אֲשֶׁר-יָרַד שָׁם לְרִשְׁתּוֹ

1 Kings 21:19 And thou shalt speak unto him, saying, Thus saith the LORD, Hast thou killed, and also taken possession? And thou shalt speak unto him, saying, Thus saith the LORD, In the place where dogs licked the blood of Naboth shall dogs lick thy blood, even thine.

1 Kings 21:19 וְדַבַּרְתָּ אֵלָיו לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה הָרֹצֵחַתָּ
וְגַם-יִרְשָׁתָּ וְדַבַּרְתָּ אֵלָיו לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לָקְנוּ
הַכְּלָבִים אֶת-דַּם נָבוֹת יִלְקוּ הַכְּלָבִים אֶת-דָּמְךָ גַּם-אֹתָהּ

1 Kings 21:20 ¶ And Ahab said to Elijah, Hast thou found me, O mine enemy? And he answered, I have found *thee*: because thou hast sold thyself to work evil in the sight of the LORD.

1 Kings 21:20 וַיֹּאמֶר אַחָאב אֶל-אֵלִיָּהוּ הַמְצָאתָנִי אֵיבִי וַיֹּאמֶר
מְצָאתִי יַעַן הִתְמַכְּרָךְ לַעֲשׂוֹת הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה

1 Kings 21:21 Behold, I will bring evil upon thee, and will take away thy posterity, and will cut off from Ahab him that pisseth against the wall, and him that is shut up and left in Israel,

1 Kings 21:21 הִנְנִי (מְבִיא) אֵלֶיךָ רָעָה וּבַעֲרֹתִי אַחֲרֶיךָ
וְהִכְרַתִּי לְאַחָאב מִשְׁתֵּין בְּקִיר וְעַצוֹר וְעִזּוֹב בְּיִשְׂרָאֵל

1 Kings 21:22 And will make thine house like the house of Jeroboam the son of Nebat, and like the house of Baasha the son of Ahijah, for the provocation wherewith thou hast provoked *me* to anger, and made Israel to sin.

1 Kings 21:22 1 וְנָתַתִּי אֶת־בֵּיתְךָ כְּבֵית יִרְבֵּעָם בֶּן־נִבָּט וּכְבֵּית
בַּעֲשָׂא בֶן־אֲחִיָּה אֶל־הַכַּעַס אֲשֶׁר הִכְעִסְתָּ וַתַּחַטֵּא אֶת־יִשְׂרָאֵל

1 Kings 21:23 And of Jezebel also spake the LORD, saying, The dogs shall eat Jezebel by the wall of Jezreel.

1 Kings 21:23 1 וְגַם־לְאִיזָבֵל דָּבָר יְהוָה לֵאמֹר הַכְּלָבִים יֹאכְלוּ
אֶת־אִיזָבֵל בְּחֹל יִזְרְעֵאל

1 Kings 21:24 Him that dieth of Ahab in the city the dogs shall eat; and him that dieth in the field shall the fowls of the air eat.

1 Kings 21:24 1 הַמֵּת לְאַחָאב בְּעִיר יֹאכְלוּ הַכְּלָבִים וְהַמֵּת בַּשָּׂדֶה
יֹאכְלוּ עוֹף הַשָּׁמַיִם

1 Kings 21:25 ¶ But there was none like unto Ahab, which did sell himself to work wickedness in the sight of the LORD, whom Jezebel his wife stirred up.

1 Kings 21:25 1 רַק לֹא־הָיָה כְּאַחָאב אֲשֶׁר הִתְמַכֵּר לַעֲשׂוֹת הָרָע
בְּעֵינַי יְהוָה אֲשֶׁר־הִסְתָּה אֹתוֹ אִיזָבֵל אִשְׁתּוֹ

1 Kings 21:26 And he did very abominably in following idols, according to all *things* as did the Amorites, whom the LORD cast out before the children of Israel.

1 Kings 21:26 1 וַיִּתְעַב מְאֹד לָלֶכֶת אַחֲרֵי הַגּוֹלִלִים כָּכָל אֲשֶׁר עָשׂוּ
הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר הוֹרִישׁ יְהוָה מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל

1 Kings 21:27 ¶ And it came to pass, when Ahab heard those words, that he rent his clothes, and put sackcloth upon his flesh, and fasted, and lay in sackcloth, and went softly.

1 Kings 21:27 1 וַיְהִי כַשְּׁמַע אַחָאב אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּקְרַע בְּגָדָיו
וַיִּשֶׁם־שָׂק עַל־בְּשָׁרוֹ וַיֵּצֹם וַיִּשְׁכַּב בַּשָּׂק וַיִּהְיֶה לָדָךְ אֵט

1 Kings 21:28 And the word of the LORD came to Elijah the Tishbite, saying,

1 Kings 21:28 1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־אֱלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי לֵאמֹר

1 Kings 21:29 Seest thou how Ahab humbleth himself before me? because he humbleth himself before me, I will not bring the evil in his days: *but* in his son's days will I bring the evil upon his house.

1 Kings 21:29 1 הֲרָאִיתָ כִּי־נִכְנַע אַחָאב מִלְּפָנַי יַעַן כִּי־נִכְנַע מִפְּנֵי
(לֹא־) אָבִי [אָבִיא] הָרָעָה בְּיָמָיו בְּיָמַי בְּנוֹ אָבִיא הָרָעָה עַל־בֵּיתוֹ

1 Kings 22:1 ¶ And they continued three years without war between Syria and Israel.

1 Kings 22:1 וַיָּשְׁבוּ שָׁלֹשׁ שָׁנִים אֵין מִלְחָמָה בֵּין אֲרָם וּבֵין יִשְׂרָאֵל

1 Kings 22:2 And it came to pass in the third year, that Jehoshaphat the king of Judah came down to the king of Israel.

1 Kings 22:2 וַיְהִי בַשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁית וַיֵּרֶד יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ-יְהוּדָה
אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל

1 Kings 22:3 And the king of Israel said unto his servants, Know ye that Ramoth in Gilead is ours, and we *be* still, *and* take it not out of the hand of the king of Syria?

1 Kings 22:3 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל אֶל-עֲבָדָיו הִידַעְתֶּם כִּי-לִנִּי
רָמַת גִּלְעָד וְאֲנִי מִחַיִּים מִקַּחַת אֹתָהּ מִיַּד מֶלֶךְ אֲרָם

1 Kings 22:4 And he said unto Jehoshaphat, Wilt thou go with me to battle to Ramothgilead? And Jehoshaphat said to the king of Israel, I *am* as thou *art*, my people as thy people, my horses as thy horses.

1 Kings 22:4 וַיֹּאמֶר אֶל-יְהוֹשָׁפָט הֲתֵלֵךְ אִתִּי לַמִּלְחָמָה רָמַת גִּלְעָד
וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל כָּמוֹנִי כָמוֹךָ כְּעַמִּי כְּעַמְּךָ
כְּסוּסֵי כְּסוּסֶיךָ

1 Kings 22:5 ¶ And Jehoshaphat said unto the king of Israel, Enquire, I pray thee, at the word of the LORD to day.

1 Kings 22:5 וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל דְּרֹש-נָא כִּיּוֹם
אֶת-דְּבַר יְהוָה

1 Kings 22:6 Then the king of Israel gathered the prophets together, about four hundred men, and said unto them, Shall I go against Ramothgilead to battle, or shall I forbear? And they said, Go up; for the Lord shall deliver *it* into the hand of the king.

1 Kings 22:6 וַיִּקְבֹּץ מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַנְּבִיאִים כְּאַרְבַּע מֵאוֹת אִישׁ
וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם הֲאֵלֶיךָ עַל-רָמַת גִּלְעָד לַמִּלְחָמָה אִם-אֶחָדָל
וַיֹּאמְרוּ עָלֶיהָ וַיִּתֵּן אֲדָנִי בְיַד הַמֶּלֶךְ

1 Kings 22:7 And Jehoshaphat said, *Is there* not here a prophet of the LORD besides, that we might enquire of him?

1 Kings 22:7 וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט הֲאֵין פֹּה נָבִיא לַיהוָה עוֹד וְנִדְרָשָׁה
מֵאוֹתוֹ

1 Kings 22:8 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, *There is* yet one man, Micaiah the son of Imlah, by whom we may enquire of the LORD: but I hate him; for he doth not prophesy

good concerning me, but evil. And Jehoshaphat said, Let not the king say so.

1 Kings 22:8 1 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוֹשָׁפָט עוֹד אִישׁ־אֶחָד לְדָרֹשׁ אֶת־יְהוָה מֵאֲתוֹ וְאֲנִי שְׁנֵאתִיו כִּי לֹא־יִתְּנָבֵא עָלַי טוֹב כִּי אִם־רָע מִיִּכְיָהוּ בֶן־יִמְלָה וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט אֶל־יֹאמֵר הַמֶּלֶךְ כֵּן

1 Kings 22:9 Then the king of Israel called an officer, and said, Hasten *hither* Micaiah the son of Imlah.

1 Kings 22:9 1 וַיִּקְרָא מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶל־סָרִיס אֶחָד וַיֹּאמֶר מְהֵרָה מִיִּכְיָהוּ בֶן־יִמְלָה

1 Kings 22:10 And the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah sat each on his throne, having put on their robes, in a void place in the entrance of the gate of Samaria; and all the prophets prophesied before them.

1 Kings 22:10 1 וּמֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וַיְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ־יְהוּדָה יֹשְׁבִים אִישׁ עַל־כִּסְאוֹ מְלֻבָּשִׁים בְּגָדִים בְּגֶזֶן פֶּתַח שַׁעַר שִׁמְרוֹן וְכָל־הַנְּבִיאִים מִתְּנַבְּאִים לִפְנֵיהֶם

1 Kings 22:11 And Zedekiah the son of Chenaanah made him horns of iron: and he said, Thus saith the LORD, With these shalt thou push the Syrians, until thou have consumed them.

1 Kings 22:11 1 וַיַּעַשׂ לוֹ צִדְקִיָּה בֶן־כְּנַעְנָה קַרְנֵי בַרְזֶל וַיֹּאמֶר כֹּה־אָמַר יְהוָה בְּאֵלָהּ תִּנְגַּח אֶת־אַרְם עַד־כָּלָתָם

1 Kings 22:12 And all the prophets prophesied so, saying, Go up to Ramothgilead, and prosper: for the LORD shall deliver *it* into the king's hand.

1 Kings 22:12 1 וְכָל־הַנְּבִיאִים נְבִיאִים כֵּן לֵאמֹר עֲלֶה רָמֹת גִּלְעָד וְהִצַּלַח וְנָתַן יְהוָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ

1 Kings 22:13 ¶ And the messenger that was gone to call Micaiah spake unto him, saying, Behold now, the words of the prophets *declare* good unto the king with one mouth: let thy word, I pray thee, be like the word of one of them, and speak *that which is* good.

1 Kings 22:13 1 וְהַמַּלְאָךְ אֲשֶׁר־הָלַךְ לִקְרֹא מִיִּכְיָהוּ דִּבֶּר אֵלָיו לֵאמֹר הִנֵּה־נָא דְבַרֵּי הַנְּבִיאִים כֹּה־אֶחָד טוֹב אֶל־הַמֶּלֶךְ (יְהִי־נָא) דְבַרְיָךְ [דְּבַרְךָ] כְּדְבַר אֶחָד מֵהֶם וְדַבַּרְתָּ טוֹב

1 Kings 22:14 And Micaiah said, As the LORD liveth, what the LORD saith unto me, that will I speak.

1 Kings 22:14 1 וַיֹּאמֶר מִיִּכְיָהוּ חִי־יְהוָה כִּי אֶת־אֲשֶׁר יֹאמַר יְהוָה אֵלַי אֲתוֹ אֲדַבֵּר

1 Kings 22:15 So he came to the king. And the king said unto him, Micaiah, shall we go against Ramothgilead to battle, or shall we forbear? And he answered him, Go, and prosper: for the LORD shall deliver *it* into the hand of the king.

1 Kings 22:15 1 וַיָּבֹא אֶל-הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֵלָיו מִיכָיְהוּ הַנִּלְךָ
אֶל-רָמֹת גִּלְעָד לַמִּלְחָמָה אִם-נִחָדֵל וַיֹּאמֶר אֵלָיו עָלֶה וְהִצַּלְח
וְנָתַן יְהוָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ

1 Kings 22:16 And the king said unto him, How many times shall I adjure thee that thou tell me nothing but *that which is* true in the name of the LORD?

1 Kings 22:16 1 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הַמֶּלֶךְ עַד-כַּמָּה פְּעָמִים אֲנִי מַשְׁבְּעֶךָ
אֲשֶׁר לֹא-תִדְבֹּר אֵלַי רַק-אֲמַת בְּשֵׁם יְהוָה

1 Kings 22:17 And he said, I saw all Israel scattered upon the hills, as sheep that have not a shepherd: and the LORD said, These have no master: let them return every man to his house in peace.

1 Kings 22:17 1 וַיֹּאמֶר רָאִיתִי אֶת-כָּל-יִשְׂרָאֵל נֹפְצִים אֶל-הַהָרִים
כַּצֹּאֵן אֲשֶׁר אֵין-לָהֶם רֹעֶה וַיֹּאמֶר יְהוָה לֹא-אֲדָנִים לָאֵלֶּה יָשׁוּבוּ
אִישׁ-לְבֵיתוֹ בְּשָׁלוֹם

1 Kings 22:18 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, Did I not tell thee that he would prophesy no good concerning me, but evil?

1 Kings 22:18 1 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל אֶל-יְהוֹשָׁפָט הֲלוֹא אָמַרְתִּי
אֵלֶיךָ לֹא-יִתְּנָבֵא עָלַי טוֹב כִּי אִם-רָע

1 Kings 22:19 And he said, Hear thou therefore the word of the LORD: I saw the LORD sitting on his throne, and all the host of heaven standing by him on his right hand and on his left.

1 Kings 22:19 1 וַיֹּאמֶר לָכֵן שָׁמַע יְדִבֵּר-יְהוָה רָאִיתִי אֶת-יְהוָה יֹשֵׁב
עַל-כִּסְאוֹ וְכָל-צְבָא הַשָּׁמַיִם עֹמֵד עָלָיו מִיְמִינוֹ וּמִשְׁמָאלוֹ

1 Kings 22:20 And the LORD said, Who shall persuade Ahab, that he may go up and fall at Ramothgilead? And one said on this manner, and another said on that manner.

1 Kings 22:20 1 וַיֹּאמֶר יְהוָה מִי יַפְתֶּה אֶת-אַחָאָב וַיַּעַל וַיִּפֹּל בְּרָמֹת
גִּלְעָד וַיֹּאמֶר זֶה בָּכָה וְזֶה אָמַר בָּכָה

1 Kings 22:21 And there came forth a spirit, and stood before the LORD, and said, I will persuade him.

1 Kings 22:21 1 וַיֵּצֵא הָרוּחַ וַיַּעֲמֵד לִפְנֵי יְהוָה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶפְתָּנּוּ

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו בְּמָה

1 Kings 22:22 And the LORD said unto him, Wherewith? And he said, I will go forth, and I will be a lying spirit in the mouth of all his prophets. And he said, Thou shalt persuade *him*, and prevail also: go forth, and do so.

1 Kings 22:22 1 וַיֹּאמֶר אֵצָא וְהִיִּיתִי רוּחַ שָׁקֶר בְּפִי כָל־נְבִיאָיו וַיֹּאמֶר תִּפְתָּה וְגַם־תּוּכַל צֵא וַעֲשֵׂה־כֵן

1 Kings 22:23 Now therefore, behold, the LORD hath put a lying spirit in the mouth of all these thy prophets, and the LORD hath spoken evil concerning thee.

1 Kings 22:23 1 וְעַתָּה הִנֵּה נָתַן יְהוָה רוּחַ שָׁקֶר בְּפִי כָל־נְבִיאָיֶךָ אֵלֶּה וַיְהִי דִבָּר עָלֶיךָ רָעָה

1 Kings 22:24 ¶ But Zedekiah the son of Chenaanah went near, and smote Micaiah on the cheek, and said, Which way went the Spirit of the LORD from me to speak unto thee?

1 Kings 22:24 1 וַיִּנָּשׁ צִדְקִיָּהוּ בֶן־כְּנַעְנָה וַיִּכֶּה אֶת־מִיכָיָהוּ עַל־הַלְחִי וַיֹּאמֶר אִי־זֶה עָבַר רוּחַ־יְהוָה מֵאֵתִי לְדַבֵּר אוֹתָךְ

1 Kings 22:25 And Micaiah said, Behold, thou shalt see in that day, when thou shalt go into an inner chamber to hide thyself.

1 Kings 22:25 1 וַיֹּאמֶר מִיכָיָהוּ הִנֵּךְ רֹאֶה בַּיּוֹם הַהוּא אֲשֶׁר תָּבֹא תְּחַדֵּר בְּחֶדֶר לְהִתְחַבֵּה

1 Kings 22:26 And the king of Israel said, Take Micaiah, and carry him back unto Amon the governor of the city, and to Joash the king's son;

1 Kings 22:26 1 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל קַח אֶת־מִיכָיָהוּ וְהַשִּׁיבֵהוּ אֶל־אַמֹּן שַׂר־הָעִיר וְאֶל־יּוֹאָשׁ בֶּן־הַמֶּלֶךְ

1 Kings 22:27 And say, Thus saith the king, Put this *fellow* in the prison, and feed him with bread of affliction and with water of affliction, until I come in peace.

1 Kings 22:27 1 וְאָמַרְתָּ כֹּה אָמַר הַמֶּלֶךְ שִׁימוּ אֶת־זֶה בַּיִת הַכֶּלֶא וְהֶאֱכִילוּהוּ לֶחֶם לַחַץ וּמַיִם לַחַץ עַד בֹּאִי בְשָׁלוֹם

1 Kings 22:28 And Micaiah said, If thou return at all in peace, the LORD hath not spoken by me. And he said, Hearken, O people, every one of you.

1 Kings 22:28 1 וַיֹּאמֶר מִיכָיָהוּ אִם־שׁוּב תָּשׁוּב בְּשָׁלוֹם לֹא־דָבַר יְהוָה בִּי וַיֹּאמֶר שְׁמְעוּ עַמִּים כָּלָם

1 Kings 22:29 ¶ So the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah went up to Ramothgilead.

1 Kings 22:29 וַיַּעַל מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל וַיהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ-יְהוּדָה רָמַת
גִּלְעָד

1 Kings 22:30 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, I will disguise myself, and enter into the battle; but put thou on thy robes. And the king of Israel disguised himself, and went into the battle.

1 Kings 22:30 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֶל-יְהוֹשָׁפָט הִתְחַפֵּשׂ וְבֹא
בַּמִּלְחָמָה וְאַתָּה לְבַשׁ בְּגָדֶיךָ וַיִּתְחַפֵּשׂ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיָּבֹא
בַּמִּלְחָמָה

1 Kings 22:31 But the king of Syria commanded his thirty and two captains that had rule over his chariots, saying, Fight neither with small nor great, save only with the king of Israel.

1 Kings 22:31 וּמֶלֶךְ אֲרָם צִוָּה אֶת-שָׂרֵי הָרֶכֶב אֲשֶׁר-לוֹ שְׁלֹשִׁים
וּשְׁנַיִם לֵאמֹר לֹא תִלָּחֲמוּ אֶת-קָטָן וְאֶת-גָּדוֹל כִּי אִם-אֶת-מֶלֶךְ
יִשְׂרָאֵל לְבַדּוֹ

1 Kings 22:32 And it came to pass, when the captains of the chariots saw Jehoshaphat, that they said, Surely it *is* the king of Israel. And they turned aside to fight against him: and Jehoshaphat cried out.

1 Kings 22:32 וַיְהִי כִּי-רָאוּ שָׂרֵי הָרֶכֶב אֶת-יְהוֹשָׁפָט וַהֲמָה אָמְרוּ
אֵךְ מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל הוּא וַיָּסֻרוּ עָלָיו לְהִלָּחֵם וַיִּזְעַק יְהוֹשָׁפָט

1 Kings 22:33 And it came to pass, when the captains of the chariots perceived that it *was* not the king of Israel, that they turned back from pursuing him.

1 Kings 22:33 וַיְהִי כִּי-רָאוּ שָׂרֵי הָרֶכֶב כִּי-לֹא-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הוּא
וַיָּשׁוּבוּ מֵאַחֲרָיו

1 Kings 22:34 And a *certain* man drew a bow at a venture, and smote the king of Israel between the joints of the harness: wherefore he said unto the driver of his chariot, Turn thine hand, and carry me out of the host; for I am wounded.

1 Kings 22:34 וְאִישׁ מָשַׁךְ בִּקְשָׁת לְתֹמוֹ וַיַּכֶּה אֶת-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל בֵּין
הַדְּבָקִים וּבֵין הַשְּׂרִיזִין וַיֹּאמֶר לְרֹכְבוֹ הֲפֹךְ יָדְךָ וְהוֹצֵאֲנִי
מִן-הַמַּחֲנֶה כִּי הִחַלִּיתִי

1 Kings 22:35 And the battle increased that day: and the king was stayed up in his chariot against the Syrians, and died at even: and the blood ran out of the wound into the midst of the chariot.

1 Kings 22:35 וַתֵּעָלָה הַמִּלְחָמָה בַּיּוֹם הַהוּא וַהֲמֶלֶךְ הָיָה מַעֲמָד

בַּמָּרְכָבָה נָכַח אֶרֶם וַיָּמָת בָּעָרֵב וַיֵּצֵק דָּם-הַמָּכָה אֶל-חֵיק הָרֶכֶב

1 Kings 22:36 And there went a proclamation throughout the host about the going down of the sun, saying, Every man to his city, and every man to his own country.

1 Kings 22:36 1 וַיַּעֲבֹר הָרָנָה בַּמַּחֲנֶה כְּבֹא הַשָּׁמֶשׁ לֵאמֹר אִישׁ
אֶל-עִירוֹ וְאִישׁ אֶל-אֶרְצוֹ

1 Kings 22:37 ¶ So the king died, and was brought to Samaria; and they buried the king in Samaria.

1 Kings 22:37 1 וַיָּמָת הַמֶּלֶךְ וַיָּבֹא שְׁמָרוֹן וַיִּקְבְּרוּ אֶת-הַמֶּלֶךְ
בְּשְׁמָרוֹן

1 Kings 22:38 And *one* washed the chariot in the pool of Samaria; and the dogs licked up his blood; and they washed his armour; according unto the word of the LORD which he spake.

1 Kings 22:38 1 וַיִּשְׁטֹף אֶת-הָרֶכֶב עַל בְּרֶכֶת שְׁמָרוֹן וַיִּלְקֹוּ הַכְּלָבִים
אֶת-דָּמּוֹ וְהַזִּנּוֹת רָחְצוּ כְּדָבָר יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר

1 Kings 22:39 Now the rest of the acts of Ahab, and all that he did, and the ivory house which he made, and all the cities that he built, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

1 Kings 22:39 1 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי אַחָאָב וְכָל-אֲשֶׁר עָשָׂה וּבֵית הַשָּׁן אֲשֶׁר
בָּנָה וְכָל-הָעָרִים אֲשֶׁר בָּנָה הֲלֹוא־הֵם כְּתוּבִים עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי
הַיָּמִים לְמֶלֶכִי יִשְׂרָאֵל

1 Kings 22:40 So Ahab slept with his fathers; and Ahaziah his son reigned in his stead.

1 Kings 22:40 1 וַיִּשְׁכַּב אַחָאָב עִם-אֲבֹתָיו וַיִּמְלֹךְ אַחְזִיָּהוּ בְּנוֹ תַּחְתָּיו

1 Kings 22:41 ¶ And Jehoshaphat the son of Asa began to reign over Judah in the fourth year of Ahab king of Israel.

1 Kings 22:41 1 וַיְהוֹשָׁפָט בֶּן-אָסָא מֶלֶךְ עַל-יְהוּדָה בְּשָׁנָת אַרְבַּע
לְאַחָאָב מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל

1 Kings 22:42 Jehoshaphat *was* thirty and five years old when he began to reign; and he reigned twenty and five years in Jerusalem. And his mother's name *was* Azubah the daughter of Shilhi.

1 Kings 22:42 1 וַיְהוֹשָׁפָט בֶּן-שְׁלֹשִׁים וְחָמֵשׁ שָׁנָה בָּמָלְכוֹ וַעֲשָׂרִים
וְחָמֵשׁ שָׁנָה מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלָּאִם וְשֵׁם אִמּוֹ עֲזוּבָה בַת-שְׁלִיחִי

1 Kings 22:43 And he walked in all the ways of Asa his father; he turned not aside from it, doing *that which* was right in the eyes of the LORD: nevertheless the high places were not taken away; *for* the people offered and burnt incense yet in the high places.

1 Kings 22:43 1 וַיֵּלֶךְ בְּכָל-דֶּרֶךְ אָסָא אָבִיו לֹא-סָר מִמֶּנּוּ לַעֲשׂוֹת
הַיֵּשֶׁר בְּעֵינֵי יְהוָה

1 Kings 22:44 And Jehoshaphat made peace with the king of Israel.

1 Kings 22:45 1 וַיִּשְׁלַם יְהוֹשָׁפָט עִם-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל

1 Kings 22:45 ¶ Now the rest of the acts of Jehoshaphat, and his might that he shewed, and how he warred, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

1 Kings 22:46 1 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי יְהוֹשָׁפָט וּגְבוּרָתוֹ אֲשֶׁר-עָשָׂה וְאֲשֶׁר
נִלְחָם הֵלֵא־הֵם כְּתוּבִים עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמֶלְכִי יְהוּדָה

1 Kings 22:46 And the remnant of the sodomites, which remained in the days of his father Asa, he took out of the land.

1 Kings 22:47 1 וַיֵּתֶר הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר נִשְׁאַר בְּיָמֵי אָסָא אָבִיו בְּעֵר
מִן-הָאָרֶץ

1 Kings 22:47 ¶ *There was* then no king in Edom: a deputy *was* king.

1 Kings 22:48 1 וּמֶלֶךְ אֵין בְּאֶדוֹם נֹצֵב מֶלֶךְ

1 Kings 22:48 Jehoshaphat made ships of Tharshish to go to Ophir for gold: but they went not; for the ships were broken at Eziongeber.

1 Kings 22:49 1 יְהוֹשָׁפָט (עָשָׂר) [עָשָׂה] אֲנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ לָלֶכֶת
אוֹפִירָה לִזְהָב וְלֹא הָלָךְ כִּי- (נִשְׁבְּרָה) [נִשְׁבְּרוּ] אֲנִיּוֹת בְּעֶצְיוֹן
נָבֶר

1 Kings 22:49 Then said Ahaziah the son of Ahab unto Jehoshaphat, Let my servants go with thy servants in the ships. But Jehoshaphat would not.

1 Kings 22:50 1 אַז אָמַר אַחְזִיָּהוּ בֶן-אֶחָאָב אֶל-יְהוֹשָׁפָט יֵלְכוּ עִבְדֵי
עִם-עִבְדֶּיךָ בְּאֲנִיּוֹת וְלֹא אָבָה יְהוֹשָׁפָט

1 Kings 22:50 And Jehoshaphat slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father: and Jehoram his son reigned in his stead.

1 Kings 22:51 1 וַיִּשְׁכַּב יְהוֹשָׁפָט עִם-אֲבֹתָיו וַיִּקְבֹּר עִם-אֲבֹתָיו בְּעִיר
דָּוִד אָבִיו וַיִּמְלֹךְ יְהוֹרָם בְּנוֹ תַּחְתָּיו

1 Kings 22:51 ¶ Ahaziah the son of Ahab began to reign over Israel in Samaria the seventeenth year of Jehoshaphat king of Judah, and reigned two years over Israel.

1 Kings 22:52 אַחֲזִיָּהּ בֶּן-אֲחָאב מֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל בְּשֹׁמְרוֹן בַּשָּׁנָה
שִׁבְעָה עָשָׂרָה לַיהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ עַל-יִשְׂרָאֵל שְׁנָתַיִם

1 Kings 22:52 And he did evil in the sight of the LORD, and walked in the way of his father, and in the way of his mother, and in the way of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin:

1 Kings 22:53 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיֵּלֶךְ בְּדַרְךְ אָבִיו וּבְדַרְךְ
אִמּוֹ וּבְדַרְךְ יָרָבֵעַם בֶּן-נִבָט אֲשֶׁר הִחֲטִיא אֶת-יִשְׂרָאֵל

1 Kings 22:53 For he served Baal, and worshipped him, and provoked to anger the LORD God of Israel, according to all that his father had done.

1 Kings 22:54 וַיַּעֲבֹד אֶת-הַבַּעַל וַיִּשְׁתַּחֲוֶה לוֹ וַיִּכְעַס אֶת-יְהוָה
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר-עָשָׂה אָבִיו

2 Kings 1:1 ¶ Then Moab rebelled against Israel after the death of Ahab.

2 Kings 1:1 וַיִּפְשַׁע מוֹאָב בְּיִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי מוֹת אֲחָאב

2 Kings 1:2 ¶ And Ahaziah fell down through a lattice in his upper chamber that *was* in Samaria, and was sick: and he sent messengers, and said unto them, Go, enquire of Baalzebub the god of Ekron whether I shall recover of this disease.

2 Kings 1:2 וַיִּפֹּל אַחֲזִיָּהּ בְּעֵד הַשִּׁבְכָה בַּעֲלִיתוֹ אֲשֶׁר בְּשֹׁמְרוֹן
וַיַּחַל וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם לְכוּ דַרְשׁוּ בְּבַעַל זְבוּב
אֱלֹהֵי עֶקְרוֹן אִם-אֶחְיֶה מִחֲלִי זֶה

2 Kings 1:3 But the angel of the LORD said to Elijah the Tishbite, Arise, go up to meet the messengers of the king of Samaria, and say unto them, *Is it not because there is not a God in Israel, that ye go to enquire of Baalzebub the god of Ekron?*

2 Kings 1:3 וּמַלְאָךְ יְהוָה דִּבֶּר אֶל-אֱלִיָּה הַתִּשְׁבִּי קוּם עֲלֶה
לִקְרֹאת מַלְאָכָיו מֶלֶךְ-שֹׁמְרוֹן וְדִבֶּר אֲלֵהֶם הַמְבִּלִי אֵין-אֱלֹהִים
בְּיִשְׂרָאֵל אַתֶּם הַלְכִים לְדַרְשׁ בְּבַעַל זְבוּב אֱלֹהֵי עֶקְרוֹן

2 Kings 1:4 Now therefore thus saith the LORD, Thou shalt not come down from that bed on which thou art gone up, but shalt surely die. And Elijah departed.

2 Kings 1:4 וְלָכֵן כֹּה-אָמַר יְהוָה הַמָּטָה אֲשֶׁר-עָלִיתָ שָׁם לֹא-תֵרֵד
מִמֶּנָּה כִּי מוֹת תָּמוּת וַיֵּלֶךְ אֱלִיָּה

2 Kings 1:5 ¶ And when the messengers turned back unto him, he said unto them, Why are ye now turned back?

2 Kings 1:5 וַיָּשׁוּבוּ הַמְּלָאכִים אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִה־זֶּה שְׁבַתְתֶּם

2 Kings 1:6 And they said unto him, There came a man up to meet us, and said unto us, Go, turn again unto the king that sent you, and say unto him, Thus saith the LORD, *Is it not because there is not a God in Israel, that thou sendest to enquire of Baalzebub the god of Ekron?* therefore thou shalt not come down from that bed on which thou art gone up, but shalt surely die.

2 Kings 1:6 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אִישׁ עָלָה לְקִרְאתָנוּ וַיֹּאמֶר אֲלֵינוּ לְכוּ שׁוּבוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר־שָׁלַח אֶתְכֶם וּדְבַרְתֶּם אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה הַמֶּבְלִי אֵין־אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל אַתָּה שָׁלַח לְדָרֵשׁ בְּבַעַל זְבוּב אֱלֹהֵי עֶקְרוֹן לָכֵן הַמָּטָה אֲשֶׁר־עָלִיתָ שָׁם לֹא־תֵרֵד מִמֶּנָּה כִּי־מוֹת תָּמוּת

2 Kings 1:7 And he said unto them, What manner of man *was he* which came up to meet you, and told you these words?

2 Kings 1:7 וַיַּדְבֵּר אֲלֵיהֶם מֶה מִשְׁפָּט הָאִישׁ אֲשֶׁר עָלָה לְקִרְאתְכֶם וַיַּדְבֵּר אֲלֵיכֶם אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

2 Kings 1:8 And they answered him, *He was* an hairy man, and girt with a girdle of leather about his loins. And he said, *It is* Elijah the Tishbite.

2 Kings 1:8 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אִישׁ בָּעַל שֵׁעַר וְאָזוּר עוֹר אָזוּר בְּמִתְנָיו וַיֹּאמֶר אֲלֵיהָ הַתִּשְׁבִּי הוּא

2 Kings 1:9 ¶ Then the king sent unto him a captain of fifty with his fifty. And he went up to him: and, behold, he sat on the top of an hill. And he spake unto him, Thou man of God, the king hath said, Come down.

2 Kings 1:9 וַיִּשְׁלַח אֵלָיו שָׂר־חֲמִשִּׁים וַחֲמִשִּׁים וַיַּעַל אֵלָיו וַהֲנִה יוֹשֵׁב עַל־רֹאשׁ הַהָר וַיַּדְבֵּר אֵלָיו אִישׁ הָאֱלֹהִים הַמֶּלֶךְ דִּבֶּר רִדָּה

2 Kings 1:10 And Elijah answered and said to the captain of fifty, If *I be* a man of God, then let fire come down from heaven, and consume thee and thy fifty. And there came down fire from heaven, and consumed him and his fifty.

2 Kings 1:10 וַיַּעֲנֶה אֲלֵיהֶם וַיַּדְבֵּר אֶל־שָׂר הַחֲמִשִּׁים וְאִם־אִישׁ אֱלֹהִים אָנִי תֵרֵד אִשׁ מִן־הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֹתְךָ וְאֶת־חֲמִשִּׁיךָ וְתֵרֵד אִשׁ מִן־הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֹתוֹ וְאֶת־חֲמִשִּׁיו

2 Kings 1:11 ¶ Again also he sent unto him another captain of fifty with his fifty. And he answered and said unto him, O man of God, thus hath the king said, Come down quickly.

2 Kings 1:11 וַיָּשָׁב וַיִּשְׁלַח אֵלָיו שָׂר־חֲמִשִּׁים אֲחֵר וַחֲמִשִּׁים וַיַּעַן

וַיִּדְבֹר אֵלָיו אִישׁ הָאֱלֹהִים כֹּה־אָמַר הַמֶּלֶךְ מִהֲרָה יֵרֶדָה

2 Kings 1:12 And Elijah answered and said unto them, If I *be* a man of God, let fire come down from heaven, and consume thee and thy fifty. And the fire of God came down from heaven, and consumed him and his fifty.

2 Kings 1:12 וַיַּעַן אֵלָיָה וַיִּדְבֹר אֲלֵיהֶם אִם־אִישׁ הָאֱלֹהִים אָנִי תֵרֶד אִשׁ מִן־הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֹתְךָ וְאֶת־חֲמִשִּׁיךָ וַתֵּרֶד אִשׁ־אֱלֹהִים מִן־הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֹתוֹ וְאֶת־חֲמִשָּׁיו

2 Kings 1:13 ¶ And he sent again a captain of the third fifty with his fifty. And the third captain of fifty went up, and came and fell on his knees before Elijah, and besought him, and said unto him, O man of God, I pray thee, let my life, and the life of these fifty thy servants, be precious in thy sight.

2 Kings 1:13 וַיָּשָׁב וַיִּשְׁלַח שָׁר־חֲמִנָשִׁים שְׁלֹשִׁים וַחֲמִשָּׁיו וַיַּעַל וַיִּבֹא שָׁר־הַחֲמִנָשִׁים הַשְּׁלִישִׁי וַיִּכְרַע עַל־בִּרְכָּיו לִנְגֹד אֵלָיָהוּ וַיִּתְחַנֵּן אֵלָיו וַיִּדְבֹר אֵלָיו אִישׁ הָאֱלֹהִים תִּיקַר־נָא נַפְשִׁי וְנַפְשׁ עַבְדֶּיךָ אֵלֶּה חֲמִנָשִׁים בְּעֵינֶיךָ

2 Kings 1:14 Behold, there came fire down from heaven, and burnt up the two captains of the former fifties with their fifties: therefore let my life now be precious in thy sight.

2 Kings 1:14 הִנֵּה יֵרֶדָה אִשׁ מִן־הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֶת־שְׁנֵי שָׂרֵי הַחֲמִנָשִׁים הָרִאשֹׁנִים וְאֶת־חֲמִשֵּׂיהֶם וְעַתָּה תִיקַר נַפְשִׁי בְּעֵינֶיךָ

2 Kings 1:15 And the angel of the LORD said unto Elijah, Go down with him: be not afraid of him. And he arose, and went down with him unto the king.

2 Kings 1:15 וַיִּדְבֹר מֶלֶךְ־יִהוָה אֶל־אֵלָיָהוּ יֵרֵד אִתּוֹ אַל־תִּירָא מִפָּנָיו וַיֵּקָם וַיֵּרֶד אִתּוֹ אֶל־הַמֶּלֶךְ

2 Kings 1:16 And he said unto him, Thus saith the LORD, Forasmuch as thou hast sent messengers to enquire of Baalzebub the god of Ekron, *is it* not because *there is* no God in Israel to enquire of his word? therefore thou shalt not come down off that bed on which thou art gone up, but shalt surely die.

2 Kings 1:16 וַיִּדְבֹר אֵלָיו כֹּה־אָמַר יְהוָה יַעַן אֲשֶׁר־שָׁלַחְתָּ מַלְאָכִים לְדַרֵּשׁ בַּבַּעַל זְבוּב אֱלֹהֵי עֶקְרוֹן הַמִּבְּלִי אֵין־אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל לְדַרֵּשׁ בְּדַבְּרוֹ לָכֵן הַמָּטָה אֲשֶׁר־עָלִיתָ שָׁם לֹא־תֵרֶד מִמֶּנָּה כִּי־מוֹת תָּמוּת

2 Kings 1:17 ¶ So he died according to the word of the LORD which Elijah had spoken. And Jehoram reigned in his stead in the second year of Jehoram the son of Jehoshaphat king of

Judah; because he had no son.

Kings 1:17 2 וַיָּמָת כְּדָבָר יְהוָה אֲשֶׁר-דִּבֶּר אֵלָיו וַיִּמְלֶךְ יְהוֹרָם
תַּחֲתֵיבִשְׁנַת שְׁתַּיִם לַיהוֹרָם בֶּן-יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ יְהוּדָה כִּי
לֹא-הָיָה לוֹ בֶּן

2 Kings 1:18 Now the rest of the acts of Ahaziah which he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

Kings 1:18 2 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי אֲחִיזָהוּ אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלוֹא-הֵמָּה כְּתוּבִים
עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמֶלֶכִי יִשְׂרָאֵל

2 Kings 2:1 ¶ And it came to pass, when the LORD would take up Elijah into heaven by a whirlwind, that Elijah went with Elisha from Gilgal.

Kings 2:1 2 וַיְהִי בְּהֶעֱלֹת יְהוָה אֶת-אֵלִיָּהוּ בַסַּעֲרָה הַשָּׁמַיִם וַיֵּלֶךְ
אֵלָיו וַאֲלִישָׁע מִן-הַגִּלְגָּל

2 Kings 2:2 And Elijah said unto Elisha, Tarry here, I pray thee; for the LORD hath sent me to Bethel. And Elisha said *unto him*, As the LORD liveth, and *as* thy soul liveth, I will not leave thee. So they went down to Bethel.

Kings 2:2 2 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֶל-אֲלִישָׁע שֵׁב-נָא פֹה כִּי יְהוָה שְׁלַחֲנִי
עַד-בֵּית-אֵל וַיֹּאמֶר אֲלִישָׁע חִי-יְהוָה וְחִי-נַפְשְׁךָ אִם-אֶעֱזֹבְךָ
וַיֵּרְדּוּ בֵּית-אֵל

2 Kings 2:3 And the sons of the prophets that *were* at Bethel came forth to Elisha, and said unto him, Knowest thou that the LORD will take away thy master from thy head to day? And he said, Yea, I know *it*; hold ye your peace.

Kings 2:3 2 וַיָּצֵאוּ בְנֵי-הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר-בֵּית-אֵל אֶל-אֲלִישָׁע
וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הֲיָדַעְתָּ כִּי הַיּוֹם יְהוָה לִקַּח אֶת-אֲדֹנֶיךָ מֵעַל רֹאשְׁךָ
וַיֹּאמֶר גַּם-אֲנִי יָדַעְתִּי הֶחָשׁוּ

2 Kings 2:4 ¶ And Elijah said unto him, Elisha, tarry here, I pray thee; for the LORD hath sent me to Jericho. And he said, As the LORD liveth, and *as* thy soul liveth, I will not leave thee. So they came to Jericho.

Kings 2:4 2 וַיֹּאמֶר לוֹ אֵלָיו אֲלִישָׁע שֵׁב-נָא פֹה כִּי יְהוָה שְׁלַחֲנִי
וַיֹּאמֶר חִי-יְהוָה וְחִי-נַפְשְׁךָ אִם-אֶעֱזֹבְךָ וַיָּבֹאוּ יְרִיחוֹ

2 Kings 2:5 And the sons of the prophets that *were* at Jericho came to Elisha, and said unto him, Knowest thou that the LORD will take away thy master from thy head to day? And he answered, Yea, I know *it*; hold ye your peace.

Kings 2:5 2 וַיָּבֹאוּ בְנֵי-הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר-בִּירִיחוֹ אֶל-אֲלִישָׁע וַיֹּאמְרוּ

אֵלָיו הִירָעַתָּ כִּי הַיּוֹם יִהְיֶה לְקַח אֶת־אֶדְנִיךָ מֵעַל רֹאשְׁךָ וַיֹּאמֶר
גַּם־אֲנִי יִרְעָתִי הַחַיָּשׁוּ

2 Kings 2:6 ¶ And Elijah said unto him, Tarry, I pray thee, here; for the LORD hath sent me to Jordan. And he said, *As the LORD liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee.* And they two went on.

2 Kings 2:6 2 וַיֹּאמֶר לוֹ אֵלִיהוּ שִׁב־נָא פֹה כִּי יִהְיֶה שְׁלַחְנִי הִירָדְנָה
וַיֹּאמֶר חִי־יִהְיֶה וְחִי־נַפְשְׁךָ אִם־אֶעֱזָבְךָ וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם

2 Kings 2:7 And fifty men of the sons of the prophets went, and stood to view afar off: and they two stood by Jordan.

2 Kings 2:7 2 וַחֲמִשִּׁים אִישׁ מִבְּנֵי הַנְּבִיאִים הָלְכוּ וַיַּעֲמֵדוּ מִנְּגִיד
מִרְחוֹק וּשְׁנֵיהֶם עָמְדוּ עַל־הִירְדֵן

2 Kings 2:8 And Elijah took his mantle, and wrapped *it* together, and smote the waters, and they were divided hither and thither, so that they two went over on dry ground.

2 Kings 2:8 2 וַיִּקַּח אֵלִיהוּ אֶת־אֲדָרְתוֹ וַיִּגְלֵם וַיַּכֶּה אֶת־הַמַּיִם וַיִּחָצוּ
הַנָּה וְהַנָּה וַיַּעֲבְרוּ שְׁנֵיהֶם בַּחֲרֹבָה

2 Kings 2:9 ¶ And it came to pass, when they were gone over, that Elijah said unto Elisha, Ask what I shall do for thee, before I be taken away from thee. And Elisha said, I pray thee, let a double portion of thy spirit be upon me.

2 Kings 2:9 2 וַיְהִי כְעָבְרָם וְאֵלִיהוּ אָמַר אֶל־אֵלִישָׁע שְׂאֵל מָה
אֶעֱשֶׂה־לָּךְ בְּטָרָם אֶלְקַח מֵעַמְּךָ וַיֹּאמֶר אֵלִישָׁע וַיְהִי־נָא פִי־שְׁנַיִם
בְּרוֹיְחֶךָ אֵלַי

2 Kings 2:10 And he said, Thou hast asked a hard thing: *nevertheless*, if thou see me *when I am* taken from thee, it shall be so unto thee; but if not, it shall not be *so*.

2 Kings 2:10 2 וַיֹּאמֶר הַקָּשִׁיתָ לְשֹׂאוֹל אִם־תִּרְאֶה אֹתִי לִקַּח מֵאִתְּךָ
יְהִי־לָךְ כֵּן וְאִם־אֵין לֹא יִהְיֶה

2 Kings 2:11 And it came to pass, as they still went on, and talked, that, behold, *there appeared* a chariot of fire, and horses of fire, and parted them both asunder; and Elijah went up by a whirlwind into heaven.

2 Kings 2:11 2 וַיְהִי הִמָּה הַלְכִים הָלוֹךְ וְדֹבֵר וְהִנֵּה רֶכֶב־אֵשׁ וְסוּסֵי
אֵשׁ וַיִּפְרְדוּ בֵּין שְׁנֵיהֶם וַיַּעַל אֵלִיהוּ בַּסַּעֲרָה הַשָּׁמַיִם

2 Kings 2:12 ¶ And Elisha saw *it*, and he cried, My father, my father, the chariot of Israel, and the horsemen thereof. And he saw him no more: and he took hold of his own clothes, and rent them in two pieces.

2 Kings 2:12 2 וְאֵלִישָׁע רָאָה וְהוּא מִצַּעַק אָבִי אָבִי רֶכֶב יִשְׂרָאֵל
וּפָרָשָׁיו וְלֹא רָאָהוּ עוֹד וַיַּחֲזֹק בִּבְגָדָיו וַיִּקְרָעֵם לְשָׁנִים קָרְעִים

2 Kings 2:13 He took up also the mantle of Elijah that fell from him, and went back, and stood by the bank of Jordan;

2 Kings 2:13 2 וַיִּרֶם אֶת־אֲדָרֶת אֱלֹהֵיהוּ אֲשֶׁר נָפְלָה מֵעָלָיו וַיֵּשֶׁב
וַיַּעֲמֵד עַל־שִׁפְתַּת הַיַּרְדֵּן

2 Kings 2:14 And he took the mantle of Elijah that fell from him, and smote the waters, and said, Where *is* the LORD God of Elijah? and when he also had smitten the waters, they parted hither and thither: and Elisha went over.

2 Kings 2:14 2 וַיִּקַּח אֶת־אֲדָרֶת אֱלֹהֵיהוּ אֲשֶׁר־נָפְלָה מֵעָלָיו וַיִּכֶּה
אֶת־הַמַּיִם וַיֹּאמֶר אַיֵּה יְהוָה אֱלֹהֵי אֱלֹהֵיהוּ אֲף־הוּא וַיִּכֶּה
אֶת־הַמַּיִם וַיִּחָצוּ הַנָּה וְהַנָּה וַיַּעֲבֹר אֱלִישָׁע

2 Kings 2:15 ¶ And when the sons of the prophets which *were* to view at Jericho saw him, they said, The spirit of Elijah doth rest on Elisha. And they came to meet him, and bowed themselves to the ground before him.

2 Kings 2:15 2 וַיֵּרְאוּהוּ בְנֵי־הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר־בִּירִיחוֹ מִנֶּגֶד וַיֹּאמְרוּ
נָחָה רוּחַ אֱלֹהֵיהוּ עַל־אֱלִישָׁע וַיָּבֹאוּ לִקְרָאתוֹ וַיִּשְׁתַּחֲווּ־לוֹ אַרְצָה

2 Kings 2:16 And they said unto him, Behold now, there be with thy servants fifty strong men; let them go, we pray thee, and seek thy master: lest peradventure the Spirit of the LORD hath taken him up, and cast him upon some mountain, or into some valley. And he said, Ye shall not send.

2 Kings 2:16 2 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הִנֵּה־נָא יֵשׁ־אֶת־עַבְדֶּיךָ חֲמִשִּׁים אָנָּשִׁים
בְּנֵי־חֵיל יֵלְכוּ נָא וַיִּבְקְשׁוּ אֶת־אֲדֹנֶיךָ פֶּן־נִשְׂאֹו רוּחַ יְהוָה
וַיִּשְׁלַכֵּהוּ בְּאַחַד הַהָרִים אוֹ בְּאַחַת (הַנִּיאוֹת) [הַנִּיאוֹת] וַיֹּאמֶר
לֹא תִשְׁלַחֻ

2 Kings 2:17 And when they urged him till he was ashamed, he said, Send. They sent therefore fifty men; and they sought three days, but found him not.

2 Kings 2:17 2 וַיִּפְצְרוּ־בּוֹ עַד־כִּשְׁ וַיֹּאמֶר שְׁלַחֻ וַיִּשְׁלַחֻ חֲמִשִּׁים אִישׁ
וַיִּבְקְשׁוּ שְׁלֹשָׁה־יָמִים וְלֹא מָצְאוּהוּ

2 Kings 2:18 And when they came again to him, (for he tarried at Jericho,) he said unto them, Did I not say unto you, Go not?

2 Kings 2:18 2 וַיָּשֻׁבוּ אֵלָיו וְהוּא יֹשֵׁב בִּירִיחוֹ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם

הַלֹּא־אָמַרְתִּי אֲלֵיכֶם אֶל־תִּלְכוּ

2 Kings 2:19 ¶ And the men of the city said unto Elisha, Behold, I pray thee, the situation of this city *is* pleasant, as my lord seeth: but the water *is* naught, and the ground barren.

2 Kings 2:19 2 וַיֹּאמְרוּ אַנְשֵׁי הָעִיר אֶל־אֵלִישָׁע הִנֵּה־נָא מוֹשָׁב הָעִיר טוֹב כַּאֲשֶׁר אָדֹנִי רָאָה וְהַמַּיִם רָעִים וְהָאָרֶץ מְשַׁכֶּלֶת

2 Kings 2:20 And he said, Bring me a new cruse, and put salt therein. And they brought *it* to him.

2 Kings 2:20 2 וַיֹּאמֶר קָחוּ־לִי צִלְחִית חֲדָשָׁה וְשִׂימוּ שָׁם מֶלַח וַיִּקְחוּ אֵלָיו

2 Kings 2:21 And he went forth unto the spring of the waters, and cast the salt in there, and said, Thus saith the LORD, I have healed these waters; there shall not be from thence any more death or barren *land*.

2 Kings 2:21 2 וַיֵּצֵא אֶל־מוֹצֵא הַמַּיִם וַיִּשְׁלֹךְ־שָׁם מֶלַח וַיֹּאמֶר כֹּה־אָמַר יְהוָה רַפְּאֵתִי לַמַּיִם הָאֵלֶּה לֹא־יְהִיָּה מָשָׁם עוֹד מוֹת וּמְשַׁכֶּלֶת

2 Kings 2:22 So the waters were healed unto this day, according to the saying of Elisha which he spake.

2 Kings 2:22 2 וַיֵּרְפוּ הַמַּיִם עַד הַיּוֹם הַזֶּה כַּדְּבַר אֵלִישָׁע אֲשֶׁר דִּבֶּר

2 Kings 2:23 ¶ And he went up from thence unto Bethel: and as he was going up by the way, there came forth little children out of the city, and mocked him, and said unto him, Go up, thou bald head; go up, thou bald head.

2 Kings 2:23 2 וַיַּעַל מִשָּׁם בֵּית־אֵל וְהוּא עֹלָה בַּדֶּרֶךְ וְנַעֲרִים קְטַנִּים יֵצְאוּ מִן־הָעִיר וַיִּתְקַלְּסוּ־בּוֹ וַיֹּאמְרוּ לוֹ עֲלֵה קִרְחַת עֲלֵה קִרְחַת

2 Kings 2:24 And he turned back, and looked on them, and cursed them in the name of the LORD. And there came forth two she bears out of the wood, and tare forty and two children of them.

2 Kings 2:24 2 וַיִּפֹּן אַחֲרָיו וַיִּרְאֵם וַיִּקְלָלֵם בְּשֵׁם יְהוָה וַתֵּצְאֵנָה שְׁתֵּי דִבִּים מִן־הַיַּעַר וַתִּבְקַעְנָה מֵהֶם אַרְבָּעִים וּשְׁנַיִ ילָדִים

2 Kings 2:25 And he went from thence to mount Carmel, and from thence he returned to Samaria.

2 Kings 2:25 2 וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם אֶל־הַר הַכַּרְמֶל וּמִשָּׁם שָׁב שָׁמְרוֹן

2 Kings 3:1 ¶ Now Jehoram the son of Ahab began to reign over Israel in Samaria the eighteenth year of Jehoshaphat king of Judah, and reigned twelve years.

2 Kings 3:1 וַיְהוֹרָם בֶּן־אֶחָאָב מֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל בְּשָׁמְרוֹן בַּשָּׁנָה שְׁמֹנֶה עָשָׂרָה לַיהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ שְׁתֵּים־עָשָׂרָה שָׁנָה

2 Kings 3:2 And he wrought evil in the sight of the LORD; but not like his father, and like his mother: for he put away the image of Baal that his father had made.

2 Kings 3:2 וַיַּעֲשֶׂה הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה רַק לֹא כְּאָבִיו וּכְאִמּוֹ וַיֹּסֶר אֶת־מִצֵּבַת הַבַּעַל אֲשֶׁר עָשָׂה אָבִיו

2 Kings 3:3 Nevertheless he cleaved unto the sins of Jeroboam the son of Nebat, which made Israel to sin; he departed not therefrom.

2 Kings 3:3 רַק בַּחֲטָאוֹת יִרְבְּעָם בֶּן־נָבָט אֲשֶׁר־הִחֲטִיֵּא אֶת־יִשְׂרָאֵל דָּבַק לֹא־סָר מִמֶּנָּה

2 Kings 3:4 ¶ And Mesha king of Moab was a sheepmaster, and rendered unto the king of Israel an hundred thousand lambs, and an hundred thousand rams, with the wool.

2 Kings 3:4 וּמִישַׁע מֶלֶךְ־מוֹאָב הָיָה נֹקֵד וַהֲשִׁיב לְמֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל מֵאָה־אַלְפֵי כָרִים וּמֵאָה אֲלָף אֵילִים צֶמֶר

2 Kings 3:5 But it came to pass, when Ahab was dead, that the king of Moab rebelled against the king of Israel.

2 Kings 3:5 וַיְהִי כְּמוֹת אֶחָאָב וַיִּפְשַׁע מֶלֶךְ־מוֹאָב בְּמֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל

2 Kings 3:6 And king Jehoram went out of Samaria the same time, and numbered all Israel.

2 Kings 3:6 וַיֵּצֵא הַמֶּלֶךְ יְהוֹרָם בַּיּוֹם הַהוּא מִשָּׁמְרוֹן וַיִּפְקֹד אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל

2 Kings 3:7 And he went and sent to Jehoshaphat the king of Judah, saying, The king of Moab hath rebelled against me: wilt thou go with me against Moab to battle? And he said, I will go up: I *am* as thou *art*, my people as thy people, *and* my horses as thy horses.

2 Kings 3:7 וַיֵּלֶךְ וַיִּשְׁלַח אֶל־יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ־יְהוּדָה לֵאמֹר מֶלֶךְ מוֹאָב פָּשַׁע בִּי הִתְלַךְ אֵתִי אֶל־מוֹאָב לְמִלְחָמָה וַיֹּאמֶר אֶעֱלֶה כָּמוֹנִי כָמוֹךְ כְּעַמִּי כְּעַמֶּךָ כְּסוּסֵי כְּסוּסֶיךָ

2 Kings 3:8 And he said, Which way shall we go up? And he answered, The way through the wilderness of Edom.

2 Kings 3:8 וַיֹּאמֶר אֵי־זֶה הַדֶּרֶךְ נַעֲלֶה וַיֹּאמֶר דֶּרֶךְ מִדְּבַר אֲדוֹם

2 Kings 3:9 ¶ So the king of Israel went, and the king of Judah, and the king of Edom: and they fetched a compass of seven days' journey: and there was no water for the host, and for the cattle that followed them.

2 Kings 3:9 2 וַיֵּלֶךְ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וּמֶלֶךְ־יְהוּדָה וּמֶלֶךְ אֲדוֹם וַיִּסְבּוּ
דָּרֶךְ שְׁבַעַת יָמִים וְלֹא־הָיָה מִיָּם לַמַּחֲנֶה וְלַבְּהֶמָה אֲשֶׁר
בְּרִגְלֵיהֶם

2 Kings 3:10 And the king of Israel said, Alas! that the LORD hath called these three kings together, to deliver them into the hand of Moab!

2 Kings 3:10 2 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֵתָּה כִּי־קָרָא יְהוָה לְשַׁלֹּשֶׁת
הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה לְתֵת אוֹתָם בְּיַד־מוֹאָב

2 Kings 3:11 But Jehoshaphat said, *Is there* not here a prophet of the LORD, that we may enquire of the LORD by him? And one of the king of Israel's servants answered and said, Here *is* Elisha the son of Shaphat, which poured water on the hands of Elijah.

2 Kings 3:11 2 וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט הֲאִין פֹּה נָבִיא לַיהוָה וְנִדְרָשָׁה
אֶת־יְהוָה מֵאוֹתוֹ וַיַּעַן אֶחָד מֵעֲבָדֵי מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר פֹּה
אֵלִישָׁע בֶּן־שָׁפָט אֲשֶׁר־יָצַק מַיִם עַל־יְדֵי אֱלִיָּהוּ

2 Kings 3:12 And Jehoshaphat said, The word of the LORD is with him. So the king of Israel and Jehoshaphat and the king of Edom went down to him.

2 Kings 3:12 2 וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט יֵשׁ אוֹתוֹ דְּבַר־יְהוָה וַיֵּרְדּוּ אֵלָיו מֶלֶךְ
יִשְׂרָאֵל וַיְהוֹשָׁפָט וּמֶלֶךְ אֲדוֹם

2 Kings 3:13 ¶ And Elisha said unto the king of Israel, What have I to do with thee? get thee to the prophets of thy father, and to the prophets of thy mother. And the king of Israel said unto him, Nay: for the LORD hath called these three kings together, to deliver them into the hand of Moab.

2 Kings 3:13 2 וַיֹּאמֶר אֵלִישָׁע אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מַה־לִּי וְלָךְ לָךְ
אֶל־נְבִיאֵי אָבִיךָ וְאֶל־נְבִיאֵי אִמְךָ וַיֹּאמֶר לוֹ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֵל
כִּי־קָרָא יְהוָה לְשַׁלֹּשֶׁת הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה לְתֵת אוֹתָם בְּיַד־מוֹאָב

2 Kings 3:14 And Elisha said, As the LORD of hosts liveth, before whom I stand, surely, were it not that I regard the presence of Jehoshaphat the king of Judah, I would not look toward thee, nor see thee.

2 Kings 3:14 2 וַיֹּאמֶר אֵלִישָׁע חַי־יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁר עִמָּדָתִי לְפָנָיו
כִּי לֹוִלִי פָנַי יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ־יְהוּדָה אֲנִי נֹשֵׂא אִם־אֶבִּיט אֵלָיֶךְ
וְאִם־אֶרְאֶךָ

2 Kings 3:15 But now bring me a minstrel. And it came to pass, when the minstrel played, that the hand of the LORD came upon him.

2 Kings 3:15 וַעֲתָה קָחוּ-לִי מִנִּיחַ וְהָיָה כְּנִיחַ הַמִּנִּיחַ וְהָיָה עָלָיו

יִרְיֶהוּהָ

2 Kings 3:16 And he said, Thus saith the LORD, Make this valley full of ditches.

2 Kings 3:16 וַיֹּאמֶר כֹּה אָמַר יְהוָה עֲשֵׂה הַנִּחַל הַזֶּה גִּבִּים גִּבִּים

2 Kings 3:17 For thus saith the LORD, Ye shall not see wind, neither shall ye see rain; yet that valley shall be filled with water, that ye may drink, both ye, and your cattle, and your beasts.

2 Kings 3:17 כִּי-כֹה אָמַר יְהוָה לֹא-תִרְאוּ רוּחַ וְלֹא-תִרְאוּ גֶשֶׁם

וְהַנִּחַל הַהוּא יִמָּלֵא מַיִם וְשָׁתִיתֶם אֹתָם וּמִקְנֵיכֶם וּבְהֶמְתְּכֶם

2 Kings 3:18 And this is *but* a light thing in the sight of the LORD: he will deliver the Moabites also into your hand.

2 Kings 3:18 וְנָקַל זֹאת בְּעֵינַי יְהוָה וְנָתַן אֶת-מוֹאָב בְּיָדְכֶם

2 Kings 3:19 And ye shall smite every fenced city, and every choice city, and shall fell every good tree, and stop all wells of water, and mar every good piece of land with stones.

2 Kings 3:19 וְהַכִּיתֶם כָּל-עִיר מְבֻצָּר וְכָל-עִיר מְבַחֵר וְכָל-עֵץ

טוֹב תִּפְּלוּ וְכָל-מַעְיְנֵי-מַיִם תִּסְתָּמוּ וְכָל הַחֲלָקָה הַטּוֹבָה תִּכְאֹבוּ

בְּאֲבָנִים

2 Kings 3:20 And it came to pass in the morning, when the meat offering was offered, that, behold, there came water by the way of Edom, and the country was filled with water.

2 Kings 3:20 וַיְהִי בַבֹּקֶר כַּעֲלוֹת הַמִּנְחָה וְהָיָה מַיִם בָּאִים מִדֶּרֶךְ

אֲדוֹם וַתִּמָּלֵא הָאָרֶץ אֶת-הַמַּיִם

2 Kings 3:21 ¶ And when all the Moabites heard that the kings were come up to fight against them, they gathered all that were able to put on armour, and upward, and stood in the border.

2 Kings 3:21 וְכָל-מוֹאָב שָׁמְעוּ כִּי-עָלוּ הַמְּלָכִים לְהִלָּחֶם בָּם

וַיִּצָּעְקוּ מִכָּל חֵגֶר חֵגֶרָה וּמַעְלָה וַיַּעֲמֵדוּ עַל-הַגְּבוּל

2 Kings 3:22 And they rose up early in the morning, and the sun shone upon the water, and the Moabites saw the water on the other side *as* red as blood:

2 Kings 3:22 וַיִּשְׁכְּמוּ בַבֹּקֶר וַהֲשִׁמָּשׁ זָרְחָה עַל-הַמַּיִם וַיִּרְאוּ מוֹאָב

מִנְּגֵד אֶת-הַמַּיִם אֲדָמִים כַּדָּם

2 Kings 3:23 And they said, This *is* blood: the kings are surely slain, and they have smitten one another: now therefore, Moab, to the spoil.

2 Kings 3:23 וַיֹּאמְרוּ דָּם זֶה הִתְחַרְבּ נְחֻרְבוּ הַמְּלָכִים וַיִּכּוּ אִישׁ

אֶת־רֵעֵהוּ וְעֵתָהּ לִשְׁלֹל מוֹאָב

2 Kings 3:24 And when they came to the camp of Israel, the Israelites rose up and smote the Moabites, so that they fled before them: but they went forward smiting the Moabites, even in *their* country.

2 Kings 3:24 2 וַיָּבֹאוּ אֶל־מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל וַיִּקְמוּ יִשְׂרָאֵל וַיַּכּוּ אֶת־מוֹאָב
(וַיִּבּוּ־) (וַיַּכּוּ־) בָּהּ וְהָכּוֹת אֶת־מוֹאָב

2 Kings 3:25 And they beat down the cities, and on every good piece of land cast every man his stone, and filled it; and they stopped all the wells of water, and felled all the good trees: only in Kirharaseth left they the stones thereof; howbeit the slingers went about *it*, and smote it.

2 Kings 3:25 2 וְהָעָרִים יִהְיוּ־רֹסוֹ וְכָל־חֶלְקָהּ טוֹבָה יִשְׁלִיכוּ אִישׁ־אֲבָנוֹ
וּמִלְאוּהָ וְכָל־מַעְיֵן־מַיִם יִסְתָּמוּ וְכָל־עֵץ־טוֹב יַפִּילוּ עַד־הַשָּׂאִיר
אֲבָנֶיהָ בַּקִּיר חֲרָשֶׁת וַיִּסְבּוּ הַקֹּלְעִים וַיַּכּוּהָ

2 Kings 3:26 And when the king of Moab saw that the battle was too sore for him, he took with him seven hundred men that drew swords, to break through *even* unto the king of Edom: but they could not.

2 Kings 3:26 2 וַיֵּרָא מֶלֶךְ מוֹאָב כִּי־חָזַק מִמֶּנּוּ הַמִּלְחָמָה וַיִּקַּח אוֹתוֹ
שִׁבְע־מֵאוֹת אִישׁ שִׁלָּף חָרֵב לְהַבְקִיעַ אֶל־מֶלֶךְ אֲדוֹם וְלֹא יָכְלוּ

2 Kings 3:27 Then he took his eldest son that should have reigned in his stead, and offered him *for* a burnt offering upon the wall. And there was great indignation against Israel: and they departed from him, and returned to *their own* land.

2 Kings 3:27 2 וַיִּקַּח אֶת־בְּנוֹ הַבְּכוֹר אֲשֶׁר־יָמְלֵךְ תַּחְתָּיו וַיַּעֲלֵהוּ
עֹלָה עַל־הַחֲמָה וַיְהִי קֶצֶף־גָּדוֹל עַל־יִשְׂרָאֵל וַיִּסְעוּ מֵעָלָיו וַיָּשֻׁבוּ
לְאֶרֶץ

2 Kings 4:1 ¶ Now there cried a certain woman of the wives of the sons of the prophets unto Elisha, saying, Thy servant my husband is dead; and thou knowest that thy servant did fear the LORD: and the creditor is come to take unto him my two sons to be bondmen.

2 Kings 4:1 2 וְאִשָּׁה אַחַת מִנְּשֵׁי בְנֵי־הַנְּבִיאִים צָעָקָה אֶל־אֱלִישָׁע
לֵאמֹר עַבְדְּךָ אִישִׁי מֵת וְאַתָּה יָדַעְתָּ כִּי עַבְדְּךָ הָיָה יָרָא אֶת־יְהוָה
וְהַנֶּשֶׁה בָּא לְקַחַת אֶת־שְׁנֵי יְלָדָי לֹו לְעַבְדִּים

2 Kings 4:2 And Elisha said unto her, What shall I do for thee? tell me, what hast thou in the house? And she said, Thine handmaid hath not any thing in the house, save a pot of oil.

2 Kings 4:2 2 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אֱלִישָׁע מָה אֶעֱשֶׂה־לָּךְ הַגִּידִי לִי

מִה־יֵשׁ-לְכִי] (לֵךְ) בְּבֵית וַתֹּאמֶר אֵין לְשִׁבְחָתְךָ כָּל בֵּית כִּי
אִם-אֶסוּד שָׁמֶן

2 Kings 4:3 Then he said, Go, borrow thee vessels abroad of all thy neighbours, *even* empty vessels; borrow not a few.

2 Kings 4:3 וַיֹּאמֶר לְכִי שְׂאֲלִי-לָךְ כֵּלִים מִן-הַחוּץ מֵאֵת
(כָּל-) שְׁכֵנֶיךָ [שְׁכֵנֶיךָ] כֵּלִים רַקִּים אֶל-תִּמְעִיטִי

2 Kings 4:4 And when thou art come in, thou shalt shut the door upon thee and upon thy sons, and shalt pour out into all those vessels, and thou shalt set aside that which is full.

2 Kings 4:4 וּבָאת וּסְגַרְתָּ הַדֶּלֶת בְּעַדְךָ וּבְעַד-בְּנֶיךָ וַיִּצְקֶתָ עַל
כָּל-הַכֵּלִים הָאֵלֶּה וְהַמָּלֵא תַסִּיעִי

2 Kings 4:5 So she went from him, and shut the door upon her and upon her sons, who brought *the vessels* to her; and she poured out.

2 Kings 4:5 וַתֵּלֶךְ מֵאֵתוֹ וַתְּסַגֵּר הַדֶּלֶת בְּעַדָּהּ וּבְעַד בְּנֵיהָ הֵם
מִנְשִׁים אֵלֶיהָ וְהִיא (מִיִּצְקָתָ) (מוֹצֶקֶת)

2 Kings 4:6 And it came to pass, when the vessels were full, that she said unto her son, Bring me yet a vessel. And he said unto her, *There is* not a vessel more. And the oil stayed.

2 Kings 4:6 וַיְהִי כִּמְלֵאת הַכֵּלִים וַתֹּאמֶר אֶל-בְּנָהּ הַגִּישָׁה אֵלַי עוֹד
כֵּלִי וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אֵין עוֹד כֵּלִי וַיַּעֲמֵד הַשֶּׁמֶן

2 Kings 4:7 Then she came and told the man of God. And he said, Go, sell the oil, and pay thy debt, and live thou and thy children of the rest.

2 Kings 4:7 וַתָּבֹא וַתַּגִּד לְאִישׁ הָאֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לְכִי מְכֹרִי
אֶת-הַשֶּׁמֶן וְשַׁלְמִי אֶת-) נִשְׁיִיכִי [נִשְׁיֶיךָ] וְאֶת (בְּנֵיכִי)
(וּבְנֶיךָ) תַחֲיִי בַנּוֹתָר

2 Kings 4:8 ¶ And it fell on a day, that Elisha passed to Shunem, where *was* a great woman; and she constrained him to eat bread. And *so* it was, *that* as oft as he passed by, he turned in thither to eat bread.

2 Kings 4:8 וַיְהִי הַיּוֹם וַיַּעֲבֹר אֶלְיָשָׁע אֶל-שׁוֹנֵם וְשָׁם אִשָּׁה גְדוֹלָה
וַתִּחְזַק-בּוֹ לֶאֱכֹל-לֶחֶם וַיְהִי מִדֵּי עָבְרוּ יָסַר שָׂמָּה לֶאֱכֹל-לֶחֶם

2 Kings 4:9 And she said unto her husband, Behold now, I perceive that this *is* an holy man of God, which passeth by us continually.

2 Kings 4:9 וַתֹּאמֶר אֶל-אִישָׁהּ הִנֵּה-נָא יֹדַעְתִּי כִּי אִישׁ אֱלֹהִים

קְדוֹשׁ הוּא עֵבֶר עָלֵינוּ תָּמִיד

2 Kings 4:10 Let us make a little chamber, I pray thee, on the wall; and let us set for him there a bed, and a table, and a stool, and a candlestick: and it shall be, when he cometh to us, that he shall turn in thither.

2 Kings 4:10 2 נַעֲשֶׂה-נָא עָלֵית-קִיר קְטַנָּה וְנָשִׂים לוֹ שָׁם מִטָּה וְשֻׁלְחָן
וְכִסֵּא וּמִנּוּרָה וְהָיָה בָּבֹאוֹ אֵלֵינוּ יָסוּר שָׁמָּה

2 Kings 4:11 ¶ And it fell on a day, that he came thither, and he turned into the chamber, and lay there.

2 Kings 4:11 2 וַיְהִי הַיּוֹם וַיָּבֹא שָׁמָּה וַיָּסֹר אֶל-הָעֲלִיָּה וַיִּשְׁכַּב-שָׁמָּה

2 Kings 4:12 And he said to Gehazi his servant, Call this Shunammite. And when he had called her, she stood before him.

2 Kings 4:12 2 וַיֹּאמֶר אֶל-גִּיחֲזִי נִעְרוֹ קְרָא לַשּׁוֹנַמִּית הַזֹּאת
וַיִּקְרָא-לָהּ וַתַּעֲמֹד לִפְנָיו

2 Kings 4:13 And he said unto him, Say now unto her, Behold, thou hast been careful for us with all this care; what *is* to be done for thee? wouldest thou be spoken for to the king, or to the captain of the host? And she answered, I dwell among mine own people.

2 Kings 4:13 2 וַיֹּאמֶר לוֹ אֹמֶר-נָא אֵלֶיהָ הֲיִנָּה חֲרָדָתְ אֵלֵינוּ
אֶת-כָּל-הַחֲרָדָה הַזֹּאת מָה לַעֲשׂוֹת לָךְ הַיֵּשׁ לְדַבֵּר-לָךְ
אֶל-הַמֶּלֶךְ אוֹ אֶל-שָׂר הַצָּבָא וַתֹּאמֶר בְּתוֹךְ עַמִּי אֲנֹכִי יֹשֶׁבֶת

2 Kings 4:14 And he said, What then *is* to be done for her? And Gehazi answered, Verily she hath no child, and her husband is old.

2 Kings 4:14 2 וַיֹּאמֶר וּמָה לַעֲשׂוֹת לָהּ וַיֹּאמֶר גִּיחֲזִי אָבֵל בֶּן אִין-לָהּ
וַאִישָׁהּ זָקֵן

2 Kings 4:15 And he said, Call her. And when he had called her, she stood in the door.

2 Kings 4:15 2 וַיֹּאמֶר קְרָא-לָהּ וַיִּקְרָא-לָהּ וַתַּעֲמֹד בַּפֶּתַח

2 Kings 4:16 And he said, About this season, according to the time of life, thou shalt embrace a son. And she said, Nay, my lord, *thou* man of God, do not lie unto thine handmaid.

2 Kings 4:16 2 וַיֹּאמֶר לַמוֹעֵד הַזֶּה כָּעֵת חַיָּה (אֲתִי) (אֲתִי) חֲבֻקָת בֶּן
וַתֹּאמֶר אֶל-אֲדֹנָי אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶל-תִּכְזֹּב בְּשִׁפְחָתְךָ

2 Kings 4:17 And the woman conceived, and bare a son at that season that Elisha had said unto her, according to the time of life.

2 Kings 4:17 2 וַתֵּהָרַה וַתֵּלֶד בֶּן לַמוֹעֵד הַזֶּה כָּעֵת חַיָּה

אֲשֶׁר-דָּבַר אֵלֶיהָ אֱלִישָׁע

2 Kings 4:18 ¶ And when the child was grown, it fell on a day, that he went out to his father to the reapers.

2 Kings 4:18 2 וַיִּגְדַּל הַיֶּלֶד וַיְהִי הַיּוֹם וַיֵּצֵא אֶל-אָבִיו אֶל-הַקְּצָרִים

2 Kings 4:19 And he said unto his father, My head, my head. And he said to a lad, Carry him to his mother.

2 Kings 4:19 2 וַיֹּאמֶר אֶל-אָבִיו רֹאשִׁי רֹאשִׁי וַיֹּאמֶר אֶל-הַנַּעַר שְׂאֵהוּ
אֶל-אִמּוֹ

2 Kings 4:20 And when he had taken him, and brought him to his mother, he sat on her knees till noon, and *then* died.

2 Kings 4:20 2 וַיִּשְׂאֵהוּ וַיְבִיֵּאֵהוּ אֶל-אִמּוֹ וַיֵּשֶׁב עַל-בְּרִכָּיהָ
עַד-הַצִּהָרִים וַיָּמָת

2 Kings 4:21 And she went up, and laid him on the bed of the man of God, and shut *the door* upon him, and went out.

2 Kings 4:21 2 וַתַּעַל וַתִּשְׁכְּבֵהוּ עַל-מִטַּת אִישׁ הָאֱלֹהִים וַתִּסְגֹּר בַּעֲדוֹ
וַתֵּצֵא

2 Kings 4:22 And she called unto her husband, and said, Send me, I pray thee, one of the young men, and one of the asses, that I may run to the man of God, and come again.

2 Kings 4:22 2 וַתִּקְרָא אֶל-אִישָׁהּ וַתֹּאמֶר שְׁלַחָה נָא לִי אֶחָד
מִן-הַנְּעָרִים וְאֶחַת הָאֲתָנוֹת וְאָרִיצָה עַד-אִישׁ הָאֱלֹהִים וְאָשׁוּבָה

2 Kings 4:23 And he said, Wherefore wilt thou go to him to day? *it is* neither new moon, nor sabbath. And she said, *It shall be well*.

2 Kings 4:23 2 וַיֹּאמֶר מַדּוּעַ (אֲתִי) (הַלְכָתִי) [הַלְכָתִי] אֵלָיו
הַיּוֹם לֹא-חֹדֶשׁ וְלֹא שַׁבָּת וַתֹּאמֶר שְׁלוֹם

2 Kings 4:24 Then she saddled an ass, and said to her servant, Drive, and go forward; slack not *thy* riding for me, except I bid thee.

2 Kings 4:24 2 וַתַּחֲבֹשׁ הָאֲתוֹן וַתֹּאמֶר אֶל-נַעֲרָהּ נָהֵג וְלֹךְ
אֶל-תַּעֲצֹר-לִי לְרֹכֵב כִּי אִם-אֶמְרָתִי לָךְ

2 Kings 4:25 ¶ So she went and came unto the man of God to mount Carmel. And it came to pass, when the man of God saw her afar off, that he said to Gehazi his servant, Behold, *yonder is* that Shunammite:

2 Kings 4:25 2 וַתֵּלֶךְ וַתָּבוֹא אֶל-אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶל-הַר הַכְּרִמָּל וַיְהִי

כִּרְאוֹת אִישׁ־הָאֱלֹהִים אַתָּה מִנְגִּיד וַיֹּאמֶר אֶל־גִּיחֲזִי נִעְרוּ הִנֵּה
הַשּׁוֹנְמִית הַלִּז

2 Kings 4:26 Run now, I pray thee, to meet her, and say unto her, *Is it well with thee? is it well with thy husband? is it well with the child?* And she answered, *It is well.*

2 Kings 4:26 עָתָה רוּץ־נָא לִקְרֹאתָהּ וַאֲמַר־לָהּ הַשָּׁלוֹם לָךְ הַשָּׁלוֹם
לְאִישֶׁךָ הַשָּׁלוֹם לְיִלְדְּךָ וַתֹּאמֶר שָׁלוֹם

2 Kings 4:27 And when she came to the man of God to the hill, she caught him by the feet: but Gehazi came near to thrust her away. And the man of God said, Let her alone; for her soul *is* vexed within her: and the LORD hath hid *it* from me, and hath not told me.

2 Kings 4:27 וַתָּבֹא אֶל־אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶל־הָהָר וַתִּחַזַּק בְּרַגְלָיו
וַיִּגֶשׁ גִּיחֲזִי לְהִדְפּוֹהּ וַיֹּאמֶר אִישׁ הָאֱלֹהִים הֲרַפָּה־לָּהּ כִּי־נִפְשָׁהּ
מָרָה־לָּהּ וַיְהִי הָעֵלִים מִמֶּנִּי וְלֹא הִגִּיד לִי

2 Kings 4:28 Then she said, Did I desire a son of my lord? did I not say, Do not deceive me?

2 Kings 4:28 וַתֹּאמֶר הֲשֹׂאֲלָתִי בֶן מֵאֵת אֲדֹנִי הֲלֹא אָמַרְתִּי לֹא
תִשְׁלָה אֹתִי

2 Kings 4:29 Then he said to Gehazi, Gird up thy loins, and take my staff in thine hand, and go thy way: if thou meet any man, salute him not; and if any salute thee, answer him not again: and lay my staff upon the face of the child.

2 Kings 4:29 וַיֹּאמֶר לְגִיחֲזִי חָגֵר מְתָנִיךָ וְקַח מִשְׁעֲנִתִּי בְיָדְךָ וּלֵךְ
כִּי־תִמְצָא אִישׁ לֹא תִבָּרְכֶנּוּ וְכִי־יִבָּרְכְּךָ אִישׁ לֹא תַעֲנֶנּוּ וְשִׁמָּתָ
מִשְׁעֲנִתִּי עַל־פְּנֵי הַנֶּעֱר

2 Kings 4:30 And the mother of the child said, As the LORD liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee. And he arose, and followed her.

2 Kings 4:30 וַתֹּאמֶר אִם הֵנָּעַר חַי־יְהוָה וְחַי־נַפְשְׁךָ אִם־אֶעֱזָבְךָ
וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אַחֲרֶיהָ

2 Kings 4:31 And Gehazi passed on before them, and laid the staff upon the face of the child; but *there was* neither voice, nor hearing. Wherefore he went again to meet him, and told him, saying, The child is not awaked.

2 Kings 4:31 וַיַּגִּחֲזִי עָבַר לִפְנֵיהֶם וַיִּשֶׂם אֶת־הַמִּשְׁעָנָה עַל־פְּנֵי הַנֶּעֱר
וַאֲזַי קוֹל וַאֲזַי קָשָׁב וַיִּשָּׁב לִקְרֹאתוֹ וַיִּגֵּד־לוֹ לֵאמֹר לֹא הִקִּיץ
הַנֶּעֱר

2 Kings 4:32 ¶ And when Elisha was come into the house, behold, the child was dead, *and* laid upon his bed.

2 Kings 4:32 2 וַיָּבֹא אֵלִישָׁע הַבְּיָתָה וְהִנֵּה הַנֶּעֱר מֵת מְשָׁכָב
עַל-מִטָּתוֹ

2 Kings 4:33 He went in therefore, and shut the door upon them twain, and prayed unto the LORD.

2 Kings 4:33 2 וַיָּבֹא וַיִּסְגֹּר הַדֶּלֶת בְּעַד שְׁנֵיהֶם וַיִּתְפַּלֵּל אֶל-יְהוָה

2 Kings 4:34 And he went up, and lay upon the child, and put his mouth upon his mouth, and his eyes upon his eyes, and his hands upon his hands: and he stretched himself upon the child; and the flesh of the child waxed warm.

2 Kings 4:34 2 וַיַּעַל וַיִּשְׁכַּב עַל-הַיֶּלֶד וַיָּשֶׂם פִּיו עַל-פִּיו וְעֵינָיו
עַל-עֵינָיו וְכַפָּיו עַל-) כַּפּוֹ] וַיִּגְהַר עָלָיו וַיָּחֶם בָּשָׂר הַיֶּלֶד

2 Kings 4:35 Then he returned, and walked in the house to and fro; and went up, and stretched himself upon him: and the child sneezed seven times, and the child opened his eyes.

2 Kings 4:35 2 וַיָּשָׁב וַיֵּלֶךְ בַּבַּיִת אַחַת הֵנָּה וְאַחַת הֵנָּה וַיַּעַל וַיִּגְהַר
עָלָיו וַיִּזְוָר הַנֶּעֱר עַד-שִׁבְעַ פְּעָמִים וַיִּפְקַח הַנֶּעֱר אֶת-עֵינָיו

2 Kings 4:36 And he called Gehazi, and said, Call this Shunammite. So he called her. And when she was come in unto him, he said, Take up thy son.

2 Kings 4:36 2 וַיִּקְרָא אֶל-גִּיחֲזִי וַיֹּאמֶר קְרָא אֶל-הַשְּׁנַמִּית הַזֹּאת
וַיִּקְרָאָהּ וַתָּבוֹא אֵלָיו וַיֹּאמֶר שְׂאִי בִנִּי

2 Kings 4:37 Then she went in, and fell at his feet, and bowed herself to the ground, and took up her son, and went out.

2 Kings 4:37 2 וַתָּבֹא וַתִּפֹּל עַל-רַגְלָיו וַתִּשְׁתַּחוּ אֶרֶצָה וַתִּשָּׂא
אֶת-בְּנָהּ וַתֵּצֵא

2 Kings 4:38 ¶ And Elisha came again to Gilgal: and *there was* a dearth in the land; and the sons of the prophets *were* sitting before him: and he said unto his servant, Set on the great pot, and seethe pottage for the sons of the prophets.

2 Kings 4:38 2 וַאֲלִישָׁע שָׁב הַגִּלְגָּל וְהָרָעָב בְּאֶרֶץ וּבְנֵי הַנְּבִיאִים
יֹשְׁבִים לִפְנָיו וַיֹּאמֶר לְנַעֲרוֹ שִׁפְת הַסִּיר הַגָּדוֹלָה וּבִשֵּׁל נִזִּיד לְבְנֵי
הַנְּבִיאִים

2 Kings 4:39 And one went out into the field to gather herbs, and found a wild vine, and gathered thereof wild gourds his lap full, and came and shred *them* into the pot of pottage: for they knew *them* not.

2 Kings 4:39 2 וַיֵּצֵא אֶחָד אֶל־הַשָּׂדֶה לְלֶקֶט אֹרֶז וַיִּמָּצֵא נֶפֶן שָׂדֶה
וַיִּלְקֹט מִמֶּנּוּ פַקְעֵת שָׂדֶה מְלֵא בִגְדוֹ וַיָּבֹא וַיַּפְלֹחַ אֶל־סִיר הַנָּזִיד
כִּי־לֹא יָדְעוּ

2 Kings 4:40 So they poured out for the men to eat. And it came to pass, as they were eating of the pottage, that they cried out, and said, O *thou* man of God, *there is* death in the pot. And they could not eat *thereof*.

2 Kings 4:40 2 וַיִּצְקוּ לְאֲנָשִׁים לֶאֱכֹל וַיְהִי כְּאֹכְלָם מִהַנָּזִיד וְהָמָּה
צָעָקוּ וַיֹּאמְרוּ מוֹת בַּסִּיר אִישׁ הָאֱלֹהִים וְלֹא יָכֻלוּ לֶאֱכֹל

2 Kings 4:41 But he said, Then bring meal. And he cast *it* into the pot; and he said, Pour out for the people, that they may eat. And there was no harm in the pot.

2 Kings 4:41 2 וַיֹּאמֶר וּקְחוּ־קֶמַח וַיִּשְׁלֹךְ אֶל־הַסִּיר וַיֹּאמֶר צַק לָעָם
וַיֹּאכְלוּ וְלֹא הָיָה דָּבָר רָע בַּסִּיר

2 Kings 4:42 ¶ And there came a man from Baalshalisha, and brought the man of God bread of the firstfruits, twenty loaves of barley, and full ears of corn in the husk thereof. And he said, Give unto the people, that they may eat.

2 Kings 4:42 2 וַאִישׁ בָּא מִבַּעַל שֶׁלִּישָׁה וַיָּבֹא לְאִישׁ הָאֱלֹהִים לֶחֶם
בַּכּוֹרִים עֶשְׂרִים־לֶחֶם שְׁעָרִים וְכַרְמֶל בְּצִקְלָנוּ וַיֹּאמֶר תֵּן לָעָם
וַיֹּאכְלוּ

2 Kings 4:43 And his servitor said, What, should I set this before an hundred men? He said again, Give the people, that they may eat: for thus saith the LORD, They shall eat, and shall leave *thereof*.

2 Kings 4:43 2 וַיֹּאמֶר מַשְׁרֵתוֹ מָה אֶתֵּן זֶה לִפְנֵי מֵאָה אִישׁ וַיֹּאמֶר תֵּן
לָעָם וַיֹּאכְלוּ כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֲכֹל וְהוֹתֵר

2 Kings 4:44 So he set *it* before them, and they did eat, and left *thereof*, according to the word of the LORD.

2 Kings 4:44 2 וַיִּתֵּן לִפְנֵיהֶם וַיֹּאכְלוּ וַיֹּתְרוּ כְּדִבַּר יְהוָה

2 Kings 5:1 ¶ Now Naaman, captain of the host of the king of Syria, was a great man with his master, and honourable, because by him the LORD had given deliverance unto Syria: he was also a mighty man in valour, *but he was* a leper.

2 Kings 5:1 2 וַנַּעֲמָן שַׂר־צָבָא מֶלֶךְ־אַרָם הָיָה אִישׁ גָּדוֹל לִפְנֵי אֲדֹנָיו
וְנִשְׂא פָנִים כִּי־בּוֹ נָתַן־יְהוָה תְּשׁוּעָה לְאַרָם וְהָאִישׁ הָיָה גִבּוֹר חֵיל
מִצָּרַע

2 Kings 5:2 And the Syrians had gone out by companies, and had brought away captive out of the land of Israel a little maid; and she waited on Naaman's wife.

2 Kings 5:2 וַאֲרָם יֵצְאוּ גְדוּדִים וַיֵּשְׁבוּ מֵאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל נַעֲרָה קַטְנָה וַתְּהִי לִפְנֵי אִשְׁתּוֹ נַעֲמָן

2 Kings 5:3 And she said unto her mistress, Would God my lord *were* with the prophet that is in Samaria! for he would recover him of his leprosy.

2 Kings 5:3 וַתֹּאמֶר אֶל-גְּבִרְתָּהּ אַחֲלִי אֲדֹנִי לִפְנֵי הַנָּבִיא אֲשֶׁר בְּשַׁמְרוֹן אִזּוּ יִאֲסֹף אֹתוֹ מִצָּרְעָתוֹ

2 Kings 5:4 And *one* went in, and told his lord, saying, Thus and thus said the maid that *is* of the land of Israel.

2 Kings 5:4 וַיָּבֹא וַיַּגֵּד לֵאדֹנָיו לֵאמֹר כִּזְזַת וְכִזְזַת דְּבָרָה הַנַּעֲרָה אֲשֶׁר מֵאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

2 Kings 5:5 ¶ And the king of Syria said, Go to, go, and I will send a letter unto the king of Israel. And he departed, and took with him ten talents of silver, and six thousand *pieces* of gold, and ten changes of raiment.

2 Kings 5:5 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ-אֲרָם לְדָבָא וְאֶשְׁלַחָה סֵפֶר אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיִּקַּח בְּיָדוֹ עֶשֶׂר כִּכְרֵי-כֶסֶף וְשֵׁשֶׁת אֲלָפִים זָהָב וְעֶשֶׂר חֲלִיפוֹת בְּגָדִים

2 Kings 5:6 And he brought the letter to the king of Israel, saying, Now when this letter is come unto thee, behold, I have *therewith* sent Naaman my servant to thee, that thou mayest recover him of his leprosy.

2 Kings 5:6 וַיָּבֹא הַסֵּפֶר אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר וְעַתָּה כְּבוֹא הַסֵּפֶר הַזֶּה אֵלַיךָ הִנֵּה שְׁלַחְתִּי אֵלַיךָ אֶת-נַעֲמָן עַבְדִּי וְאִסְפָּתוֹ מִצָּרְעָתוֹ

2 Kings 5:7 And it came to pass, when the king of Israel had read the letter, that he rent his clothes, and said, *Am* I God, to kill and to make alive, that this man doth send unto me to recover a man of his leprosy? wherefore consider, I pray you, and see how he seeketh a quarrel against me.

2 Kings 5:7 וַיְהִי כִּקְרָא מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַסֵּפֶר וַיִּקְרַע בְּגָדָיו וַיֹּאמֶר הָאֱלֹהִים אֲנִי לְהַמִּית וּלְחַיֹּת כִּי-זֶה שִׁלַּח אֵלַי לְאִסּוֹף אִישׁ מִצָּרְעָתוֹ כִּי אֶךְ-דָּעוּ-נָא וִירָאוּ כִּי-מִתְאַנֶּה הוּא לִי

2 Kings 5:8 ¶ And it was *so*, when Elisha the man of God had heard that the king of Israel had rent his clothes, that he sent to the king, saying, Wherefore hast thou rent thy clothes? let him

come now to me, and he shall know that there is a prophet in Israel.

Kings 5:8 2 וַיְהִי כַשְׁמֶעַ אֶלְיָשָׁע אִישׁ־הָאֱלֹהִים כִּי־קָרַע
מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶת־בְּגָדָיו וַיִּשְׁלַח אֶל־הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר לָמָּה קָרַעְתָּ
בְּגָדֶיךָ יבֹא־נָא אֵלַי וַיֵּדַע כִּי יֵשׁ נָבִיא בְּיִשְׂרָאֵל

2 Kings 5:9 So Naaman came with his horses and with his chariot, and stood at the door of the house of Elisha.

Kings 5:9 2 [וַיָּבֹא נָעֲמָן] (בְּסוּסָיו) וּבְרֶכְבּוֹ וַיַּעֲמֵד
פֶּתַח־הַבַּיִת לְאֶלְיָשָׁע

2 Kings 5:10 And Elisha sent a messenger unto him, saying, Go and wash in Jordan seven times, and thy flesh shall come again to thee, and thou shalt be clean.

Kings 5:10 2 וַיִּשְׁלַח אֵלָיו אֶלְיָשָׁע מַלְאָךְ לֵאמֹר הֲלוֹךְ וְרַחֲצֵתָ
שִׁבְעַ־פְּעָמִים בִּיַּרְדֵּן וְיָשָׁב בְּשָׁרְךָ לָךְ וְטָהַר

2 Kings 5:11 But Naaman was wroth, and went away, and said, Behold, I thought, He will surely come out to me, and stand, and call on the name of the LORD his God, and strike his hand over the place, and recover the leper.

Kings 5:11 2 וַיִּקְצֹף נָעֲמָן וַיֵּלֶךְ וַיֹּאמֶר הִנֵּה אָמַרְתִּי אֵלַי יֵצֵא יְצוּא
וְעָמַד וְקָרָא בְּשֵׁם־יְהוָה אֱלֹהָיו וְהִנֵּיף יָדוֹ אֶל־הַמָּקוֹם וְאָסַף
הַמַּצְרֵעַ

2 Kings 5:12 Are not Abana and Pharpar, rivers of Damascus, better than all the waters of Israel? may I not wash in them, and be clean? So he turned and went away in a rage.

Kings 5:12 2 הֲלֹא טוֹב (אֲבָנָה) [אֲמָנָה] וּפַרְפָּר נְהָרוֹת דַּמָּשֶׁק
מִכָּל מִימֵי יִשְׂרָאֵל הֲלֹא־אַרְחֵץ בָּהֶם וְטָהַרְתִּי וַיִּפֹּן וַיֵּלֶךְ בַּחֲמָה

2 Kings 5:13 And his servants came near, and spake unto him, and said, My father, *if* the prophet had bid thee *do some* great thing, wouldest thou not have done *it*? how much rather then, when he saith to thee, Wash, and be clean?

Kings 5:13 2 וַיִּגְשׁוּ עֲבָדָיו וַיַּדְּבְּרוּ אֵלָיו וַיֹּאמְרוּ אָבִי דָּבָר גָּדוֹל
הֲנָבִיא דָּבָר אֵלֶיךָ הֲלוֹא תַעֲשֶׂה וְאָף כִּי־אָמַר אֵלֶיךָ רַחֵץ וְטָהַר

2 Kings 5:14 Then went he down, and dipped himself seven times in Jordan, according to the saying of the man of God: and his flesh came again like unto the flesh of a little child, and he was clean.

Kings 5:14 2 וַיֵּרֶד וַיִּטְבֹּל בִּיַּרְדֵּן שִׁבְעַ־פְּעָמִים כַּדְּבַר אִישׁ
הָאֱלֹהִים וַיָּשָׁב בְּשָׁרוֹ כְּבֶשֶׁר נֶעַר קָטָן וַיִּטָּהַר

2 Kings 5:15 ¶ And he returned to the man of God, he and all his company, and came, and stood before him: and he said, Behold, now I know that *there is* no God in all the earth, but in Israel: now therefore, I pray thee, take a blessing of thy servant.

2 Kings 5:15 2 וַיָּשָׁב אֶל-אִישׁ הָאֱלֹהִים הוּא וְכָל-מַחְנֵהוּ וַיָּבֹא וַיַּעֲמֹד לִפְנָיו וַיֹּאמֶר הִנֵּה-נָא יָדַעְתִּי כִּי אֵין אֱלֹהִים בְּכָל-הָאָרֶץ כִּי אִם-בִּישְׂרָאֵל וְעַתָּה קַח-נָא בְּרָכָה מֵאֵת עַבְדְּךָ

2 Kings 5:16 But he said, As the LORD liveth, before whom I stand, I will receive none. And he urged him to take *it*; but he refused.

2 Kings 5:16 2 וַיֹּאמֶר חִי-יְהוָה אֲשֶׁר-עַמַּדְתִּי לִפְנָיו אִם-אֶקַּח וַיִּפְצַר-בּוֹ לִקְחַת וַיִּמָּאֵן

2 Kings 5:17 And Naaman said, Shall there not then, I pray thee, be given to thy servant two mules' burden of earth? for thy servant will henceforth offer neither burnt offering nor sacrifice unto other gods, but unto the LORD.

2 Kings 5:17 2 וַיֹּאמֶר נַעֲמָן וְלֹא יִתֶּן-נָא לְעַבְדְּךָ מִשָּׂא צִמָּד-פָּרָדִים אֲדָמָה כִּי לֹא-יַעֲשֶׂה עוֹד עַבְדְּךָ עֹלָה וְזֶבַח לֵאלֹהִים אֲחֵרִים כִּי אִם-לַיהוָה

2 Kings 5:18 In this thing the LORD pardon thy servant, *that* when my master goeth into the house of Rimmon to worship there, and he leaneth on my hand, and I bow myself in the house of Rimmon: when I bow down myself in the house of Rimmon, the LORD pardon thy servant in this thing.

2 Kings 5:18 2 לְדַבֵּר הַזֶּה יִסְלַח יְהוָה לְעַבְדְּךָ בָּבוֹא אֲדָנִי בֵּית-רִמּוֹן לְהִשְׁתַּחֲוֹת שָׁמָּה וְהוּא נִשְׁעָן עַל-יָדֵי וְהִשְׁתַּחֲוִיתִי בֵּית רִמּוֹן בְּהִשְׁתַּחֲוִיתִי בֵּית רִמּוֹן יִסְלַח-נָא) (קִקַּן יְהוָה לְעַבְדְּךָ בְּדַבֵּר הַזֶּה

2 Kings 5:19 ¶ And he said unto him, Go in peace. So he departed from him a little way.

2 Kings 5:19 2 וַיֹּאמֶר לוֹ לֵךְ לְשָׁלוֹם וַיֵּלֶךְ מֵאֵתוֹ כְּבֶרֶת-אָרֶץ

2 Kings 5:20 But Gehazi, the servant of Elisha the man of God, said, Behold, my master hath spared Naaman this Syrian, in not receiving at his hands that which he brought: but, *as* the LORD liveth, I will run after him, and take somewhat of him.

2 Kings 5:20 2 וַיֹּאמֶר גִּיחִזִּי נַעַר אֶלְיִשָּׁע אִישׁ-הָאֱלֹהִים הִנֵּה חָשֵׁךְ אֲדָנִי אֶת-נַעֲמָן הָאֲרָמִי הַזֶּה מִקְחַת מִידּוֹ אֶת אֲשֶׁר-הֵבִיא חִי-יְהוָה כִּי-אִם-רָצֹתִי אֲחֲרָיו וְלִקְחֹתִי מֵאֵתוֹ מֵאוֹמָה

2 Kings 5:21 So Gehazi followed after Naaman. And when Naaman saw *him* running after

him, he lighted down from the chariot to meet him, and said, *Is all well?*

2 Kings 5:21 2 וַיֵּרֶדְהָ גֵיחֲזִי אַחֲרֵי נָעֲמָן וַיֵּרְאֶה נָעֲמָן רֶץ אַחֲרָיו וַיִּפֹּל
מֵעַל הַמָּרְכָבָה לְקִרְאָתוֹ וַיֹּאמֶר הַשָּׁלוֹם

2 Kings 5:22 And he said, *All is well. My master hath sent me, saying, Behold, even now there be come to me from mount Ephraim two young men of the sons of the prophets: give them, I pray thee, a talent of silver, and two changes of garments.*

2 Kings 5:22 2 וַיֹּאמֶר שָׁלוֹם אֲדֹנִי שְׁלַחֲנִי לֵאמֹר הִנֵּה עֲתָה זֶה בָּאוּ
אֵלַי שְׁנֵי-נְעָרִים מִהָר אֶפְרַיִם מִבְּנֵי הַנְּבִיאִים תְּנֶה-נָּא לָהֶם
כֶּכֶר-כֶּסֶף וּשְׁתֵּי חֲלָפוֹת בְּגָדִים

2 Kings 5:23 And Naaman said, Be content, take two talents. And he urged him, and bound two talents of silver in two bags, with two changes of garments, and laid *them* upon two of his servants; and they bare *them* before him.

2 Kings 5:23 2 וַיֹּאמֶר נָעֲמָן הוֹאֵל קַח כֶּכֶרִים וַיִּפְרֹץ-בּוֹ וַיֵּצֵר
כֶּכֶרִים כֶּסֶף בְּשְׁנֵי חֲרָטִים וּשְׁתֵּי חֲלָפוֹת בְּגָדִים וַיִּתֵּן אֶל-שְׁנֵי
נְעָרָיו וַיִּשְׂאוּ לִפְנָיו

2 Kings 5:24 And when he came to the tower, he took *them* from their hand, and bestowed *them* in the house: and he let the men go, and they departed.

2 Kings 5:24 2 וַיָּבֹא אֶל-הָעֵפֶל וַיִּקַּח מִיָּדָם וַיִּפְקֹד בְּבַיִת וַיִּשְׁלַח
אֶת-הָאֲנָשִׁים וַיֵּלְכוּ

2 Kings 5:25 But he went in, and stood before his master. And Elisha said unto him, Whence comest thou, Gehazi? And he said, Thy servant went no whither.

2 Kings 5:25 2 וְהוּא-בָּא וַיַּעֲמֵד אֶל-אֲדֹנָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו
אַלִישֶׁעַ (מֶאֱזֵן) [מֵאִין] גֵּיחֲזִי וַיֹּאמֶר לֹא-הָלַךְ עִבְדְּךָ אִנָּה וְאִנָּה

2 Kings 5:26 And he said unto him, Went not mine heart *with thee*, when the man turned again from his chariot to meet thee? *Is it* a time to receive money, and to receive garments, and oliveyards, and vineyards, and sheep, and oxen, and menservants, and maidservants?

2 Kings 5:26 2 וַיֹּאמֶר אֵלָיו לֹא-לְבִי הָלַךְ כְּאִשֶּׁר הִפְךָ-אִישׁ מֵעַל
מָרְכָבְתוֹ לְקִרְאָתְךָ הֵעֵת לְקַחַת אֶת-הַכֶּסֶף וְלְקַחַת בְּגָדִים
וְזִיתִים וְכֶרְמִים וְצֹאן וּבָקָר וְעִבְדִּים וּשְׁפָחוֹת

2 Kings 5:27 The leprosy therefore of Naaman shall cleave unto thee, and unto thy seed for ever. And he went out from his presence a leper *as white* as snow.

2 Kings 5:27 2 וְצָרַעַת נָעֲמָן תִּדְבֶּק-בְּךָ וּבְזֶרְעֶךָ לְעוֹלָם וַיֵּצֵא

מִלְפָּנָיו מִצָּרַע כְּשָׁלֹג

2 Kings 6:1 ¶ And the sons of the prophets said unto Elisha, Behold now, the place where we dwell with thee is too strait for us.

2 Kings 6:1 וַיֹּאמְרוּ בְנֵי-הַנְּבִיאִים אֶל-אֵלִישָׁע הִנֵּה-נָא הַמָּקוֹם
אֲשֶׁר אֲנִחנוּ יֹשְׁבִים שָׁם לְפָנֶיךָ צָר מִמֶּנּוּ

2 Kings 6:2 Let us go, we pray thee, unto Jordan, and take thence every man a beam, and let us make us a place there, where we may dwell. And he answered, Go ye.

2 Kings 6:2 נִלְכָּה-נָא עַד-הַיַּרְדֵּן וְנִקְחָה מִשָּׁם אִישׁ קוֹרֶה אֶחָת
וְנַעֲשֶׂה-לָּנוּ שָׁם מָקוֹם לְשֹׁבֶת שָׁם וַיֹּאמֶר לָכֵן

2 Kings 6:3 And one said, Be content, I pray thee, and go with thy servants. And he answered, I will go.

2 Kings 6:3 וַיֹּאמֶר הָאֶחָד הוֹאֵל נָא וְלֵךְ אֶת-עַבְדֶּיךָ וַיֹּאמֶר אֲנִי
אֵלֶיךָ

2 Kings 6:4 So he went with them. And when they came to Jordan, they cut down wood.

2 Kings 6:4 וַיֵּלֶךְ אִתָּם וַיָּבֹאוּ הַיַּרְדֵּנָה וַיַּגְזְרוּ הָעֵצִים

2 Kings 6:5 But as one was felling a beam, the axe head fell into the water: and he cried, and said, Alas, master! for it was borrowed.

2 Kings 6:5 וַיְהִי הָאֶחָד מִפִּיל הַקּוֹרֶה וְאֶת-הַבְּרִזָּל נָפַל אֶל-הַמַּיִם
וַיִּצַּעַק וַיֹּאמֶר אֶתָּה אֲדֹנָי וְהוּא שְׂאוּל

2 Kings 6:6 And the man of God said, Where fell it? And he shewed him the place. And he cut down a stick, and cast *it* in thither; and the iron did swim.

2 Kings 6:6 וַיֹּאמֶר אִישׁ-הָאֱלֹהִים אָנָּה נָפַל וַיִּרְאֵהוּ אֶת-הַמָּקוֹם
וַיִּקְצֹב-עֵץ וַיִּשְׁלֹךְ-שָׁמָּה וַיִּצֹף הַבְּרִזָּל

2 Kings 6:7 Therefore said he, Take *it* up to thee. And he put out his hand, and took it.

2 Kings 6:7 וַיֹּאמֶר הָרָם לָךְ וַיִּשְׁלַח יָדוֹ וַיִּקְחֵהוּ

2 Kings 6:8 ¶ Then the king of Syria warred against Israel, and took counsel with his servants, saying, In such and such a place *shall be* my camp.

2 Kings 6:8 וּמֶלֶךְ אֲרָם הָיָה נִלְחָם בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּוָּעֵץ אֶל-עַבְדָּיו
לֵאמֹר אֶל-מָקוֹם כָּלֵנִי אֵלֵמְנִי תַחְנוּתִי

2 Kings 6:9 And the man of God sent unto the king of Israel, saying, Beware that thou pass not such a place; for thither the Syrians are come down.

2 Kings 6:9 וַיִּשְׁלַח אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הַשָּׁמֶר
מֵעַבֵּר הַמָּקוֹם הַזֶּה כִּי-שָׁם אָרֶם נֹחֲתִים

2 Kings 6:10 And the king of Israel sent to the place which the man of God told him and warned him of, and saved himself there, not once nor twice.

2 Kings 6:10 וַיִּשְׁלַח מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר-לוֹ
אִישׁ-הָאֱלֹהִים (וְהַזְהִירָהּ) (וְהַזְהִירוֹ) וַנִּשְׁמַר שָׁם לֹא אַחַת וְלֹא
שְׁתֵּיתִים

2 Kings 6:11 ¶ Therefore the heart of the king of Syria was sore troubled for this thing; and he called his servants, and said unto them, Will ye not shew me which of us *is* for the king of Israel?

2 Kings 6:11 וַיִּסָּעֶר לֵב מֶלֶךְ-אַרָם עַל-הַדְּבָר הַזֶּה וַיִּקְרָא
אֶל-עַבְדָּיו וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֲלוֹא תַגִּידוּ לִי מִי מִשְׁלָנוּ אֶל-מֶלֶךְ
יִשְׂרָאֵל

2 Kings 6:12 And one of his servants said, None, my lord, O king: but Elisha, the prophet that *is* in Israel, telleth the king of Israel the words that thou speakest in thy bedchamber.

2 Kings 6:12 וַיֹּאמֶר אֶחָד מֵעַבְדָּיו לֹא אֲדָנִי הַמֶּלֶךְ כִּי-אֵלִישָׁע
הַנָּבִיא אֲשֶׁר בְּיִשְׂרָאֵל יַגִּיד לְמֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֶת-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר
תִּדְבֹּר בַּחֲדָר מִשְׁכָּבְךָ

2 Kings 6:13 And he said, Go and spy where he *is*, that I may send and fetch him. And it was told him, saying, Behold, *he is* in Dothan.

2 Kings 6:13 וַיֹּאמֶר לְכוּ וּרְאוּ אֵיכָה הוּא וְאֶשְׁלַח וְאֶקְחָהוּ וַיַּגִּד-לוֹ
לֵאמֹר הִנֵּה בְדוּתָן

2 Kings 6:14 Therefore sent he thither horses, and chariots, and a great host: and they came by night, and compassed the city about.

2 Kings 6:14 וַיִּשְׁלַח-שָׂמָּה סוּסִים וָרֶכֶב וְחֵיל כָּבֵד וַיָּבֹאוּ לַיְלָה
וַיִּקְפוּ עַל-הָעִיר

2 Kings 6:15 ¶ And when the servant of the man of God was risen early, and gone forth, behold, an host compassed the city both with horses and chariots. And his servant said unto him, Alas, my master! how shall we do?

2 Kings 6:15 וַיִּשְׁכֹּם מִשָּׁרֵת אִישׁ הָאֱלֹהִים לָקוּם וַיֵּצֵא וְהִנֵּה-חֵיל
סוּבָב אֶת-הָעִיר וְסוּס וָרֶכֶב וַיֹּאמֶר נַעֲרוּ אֵלָיו אַתָּה אֲדָנִי אֵיכָה

2 Kings 6:16 And he answered, Fear not: for they that *be* with us *are* more than they that *be* with them.

2 Kings 6:16 2 וַיֹּאמֶר אֶל-תִּירָא כִּי רַבִּים אֲשֶׁר אִתָּנוּ מֵאֲשֶׁר אוֹתָם

2 Kings 6:17 And Elisha prayed, and said, LORD, I pray thee, open his eyes, that he may see. And the LORD opened the eyes of the young man; and he saw: and, behold, the mountain *was* full of horses and chariots of fire round about Elisha.

2 Kings 6:17 2 וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יֵשׁעַ וַיֹּאמֶר יְהוָה פָּקַח-נָא אֶת-עֵינָיו וַיֵּרָא וַיִּפְקַח יְהוָה אֶת-עֵינָיו הִנֵּה הִנֵּה הָהָר מְלֵא סוּסִים וָרֶכֶב אֲשֶׁר סְבִיבֹת אֶל־יֵשׁעַ

2 Kings 6:18 And when they came down to him, Elisha prayed unto the LORD, and said, Smite this people, I pray thee, with blindness. And he smote them with blindness according to the word of Elisha.

2 Kings 6:18 2 וַיֵּרְדּוּ אֵלָיו וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יֵשׁעַ אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר הֵךְ-נָא אֶת-הַגּוֹי-הַזֶּה בְּסַנּוּרִים וַיַּכֵּם בְּסַנּוּרִים כְּדַבַּר אֶל־יֵשׁעַ

2 Kings 6:19 And Elisha said unto them, This *is* not the way, neither *is* this the city: follow me, and I will bring you to the man whom ye seek. But he led them to Samaria.

2 Kings 6:19 2 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֶל־יֵשׁעַ לֹא זֶה הַדֶּרֶךְ וְלֹא זֶה הָעִיר לָכוּ אַחֲרַי וְאוֹלִיכָה אֶתְכֶם אֶל-הָאִישׁ אֲשֶׁר תִּבְקְשׁוּן וַיֵּלֶךְ אוֹתָם שְׁמֶרֹנָה

2 Kings 6:20 And it came to pass, when they were come into Samaria, that Elisha said, LORD, open the eyes of these *men*, that they may see. And the LORD opened their eyes, and they saw; and, behold, *they were* in the midst of Samaria.

2 Kings 6:20 2 וַיְהִי כְּבָאָם שְׁמֶרֹן וַיֹּאמֶר אֶל־יֵשׁעַ יְהוָה פָּקַח אֶת-עֵינֵי-אֵלֶּה וַיֵּרְאוּ וַיִּפְקַח יְהוָה אֶת-עֵינֵיהֶם וַיֵּרְאוּ וְהִנֵּה בְּתוֹךְ שְׁמֶרֹן

2 Kings 6:21 And the king of Israel said unto Elisha, when he saw them, My father, shall I smite *them*? shall I smite *them*?

2 Kings 6:21 2 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל אֶל-אֶל־יֵשׁעַ כִּרְאֹתוֹ אוֹתָם הֲאֶכָּה אֶכָּה אָבִי

2 Kings 6:22 And he answered, Thou shalt not smite *them*: wouldest thou smite those whom thou hast taken captive with thy sword and with thy bow? set bread and water before them, that they may eat and drink, and go to their master.

2 Kings 6:22 2 וַיֹּאמֶר לֹא תִכֶּה הָאִשָּׁר שְׁבִיתָ בְּחֶרֶבְךָ וּבִקְשָׁתְךָ אֶתֶּה מִכָּה שִׁים לָחֶם וְנָמִים לִפְנֵיהֶם וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ וַיֵּלְכוּ אֶל־אֲדֹנֵיהֶם

2 Kings 6:23 And he prepared great provision for them: and when they had eaten and drunk, he sent them away, and they went to their master. So the bands of Syria came no more into the land of Israel.

2 Kings 6:23 2 וַיִּכְרֶה לָהֶם כֶּרֶה גְדוֹלָה וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ וַיֵּשְׁלָהֻם וַיֵּלְכוּ אֶל־אֲדֹנֵיהֶם וְלֹא־יָסֻפוּ עוֹד גְּדוּדֵי אֲרָם לָבוֹא בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

2 Kings 6:24 ¶ And it came to pass after this, that Benhadad king of Syria gathered all his host, and went up, and besieged Samaria.

2 Kings 6:24 2 וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַיִּקְבֹּץ בֶּן־הַדָּד מֶלֶךְ־אֲרָם אֶת־כָּל־מַחֲנֵהוּ וַיַּעַל וַיִּצֹר עַל־שַׁמְרוֹן

2 Kings 6:25 And there was a great famine in Samaria: and, behold, they besieged it, until an ass's head was sold for fourscore pieces of silver, and the fourth part of a cab of dove's dung for five pieces of silver.

2 Kings 6:25 2 וַיְהִי רָעָב גְּדוֹל בְּשַׁמְרוֹן וַהֲנִה צָרִים עָלֶיהָ עַד הָיִיתָ רֹאשׁ־חֲמֹר בְּשִׁמְנִים כֶּסֶף וְרִבַּע הַקָּב (חֲרִייוֹנִים) (דְּבִיוֹנִים) בַּחֲמִשָּׁה־כֶּסֶף

2 Kings 6:26 And as the king of Israel was passing by upon the wall, there cried a woman unto him, saying, Help, my lord, O king.

2 Kings 6:26 2 וַיְהִי מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל עֹבֵר עַל־הַחֲמָה וְאִשָּׁה צָעָקָה אֵלָיו לֵאמֹר הוֹשִׁיעָה אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ

2 Kings 6:27 And he said, If the LORD do not help thee, whence shall I help thee? out of the barnfloor, or out of the winepress?

2 Kings 6:27 2 וַיֹּאמֶר אֶל־יוֹשִׁיעַךָ יְהוָה מֵאִין אוֹשִׁיעַךָ הַמֶּן־הַגֶּרֶן אוֹ מִן־הַיֶּקֶב

2 Kings 6:28 And the king said unto her, What aileth thee? And she answered, This woman said unto me, Give thy son, that we may eat him to day, and we will eat my son to morrow.

2 Kings 6:28 2 וַיֹּאמֶר־לָהּ הַמֶּלֶךְ מַה־לָּךְ וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הַזֹּאת אָמְרָה אֵלַי הַנִּי אֶת־בְּנִיךָ וְנֹאכְלֵנוּ הַיּוֹם וְאַת־בְּנִי נֹאכַל מָחָר

2 Kings 6:29 So we boiled my son, and did eat him: and I said unto her on the next day, Give thy son, that we may eat him: and she hath hid her son.

2 Kings 6:29 וַנִּבְשֹׁל אֶת־בְּנֵי וְנֹאכְלֵהוּ וַאֲמַר אֵלֶיהָ בַּיּוֹם הָאֶחָד הִנֵּנִי אֶת־בְּנֶךָ וְנֹאכְלָנוּ וְתִחַבֵּא אֶת־בְּנָהּ

2 Kings 6:30 And it came to pass, when the king heard the words of the woman, that he rent his clothes; and he passed by upon the wall, and the people looked, and, behold, *he had* sackcloth within upon his flesh.

2 Kings 6:30 וַיְהִי כַשְּׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת־דְּבָרֵי הָאִשָּׁה וַיִּקְרַע אֶת־בְּגָדָיו וְהוּא עָבַר עַל־הַחֲמָה וַיֵּרָא הָעָם וְהִנֵּה הַשֶּׁקַּע עַל־בָּשָׂרוֹ מִבַּיִת

2 Kings 6:31 Then he said, God do so and more also to me, if the head of Elisha the son of Shaphat shall stand on him this day.

2 Kings 6:31 וַיֹּאמֶר כֹּה־יַעֲשֶׂה־לִּי אֱלֹהִים וְכֹה יוֹסֵף אִם־יַעֲמֹד רֹאשׁ אֱלִישָׁע בֶּן־שַׁפְט עָלָיו הַיּוֹם

2 Kings 6:32 ¶ But Elisha sat in his house, and the elders sat with him; and *the king* sent a man from before him: but ere the messenger came to him, he said to the elders, See ye how this son of a murderer hath sent to take away mine head? look, when the messenger cometh, shut the door, and hold him fast at the door: *is* not the sound of his master's feet behind him?

2 Kings 6:32 וְאֱלִישָׁע יָשָׁב בְּבֵיתוֹ וְהַזִּקְנִים יֹשְׁבִים אִתּוֹ וַיִּשְׁלַח אִישׁ מִלְּפָנָיו בְּטָרֶם יָבֹא הַמֶּלֶךְ וַאֲלָיו וְהוּא אָמַר אֶל־הַזִּקְנִים הֲרֹאִיתֶם כִּי־שָׁלַח בֶּן־הַמֶּרְצֵחַ הַזֶּה לְהָסִיר אֶת־רֹאשִׁי רְאוּ כִּבֹּא הַמֶּלֶךְ סָגְרוּ הַדֶּלֶת וּלְחַצְתֶּם אִתּוֹ בַּדֶּלֶת הַלּוֹא קוֹל רַגְלֵי אֲדֹנָיו אַחֲרָיו

2 Kings 6:33 And while he yet talked with them, behold, the messenger came down unto him: and he said, Behold, this evil *is* of the LORD; what should I wait for the LORD any longer?

2 Kings 6:33 עוֹדְנוּ מְדַבֵּר עִמָּם וְהִנֵּה הַמֶּלֶךְ יֵרֵד אֵלָיו וַיֹּאמֶר הִנֵּה־זֹאת הָרָעָה מֵאֵת יְהוָה מָה־אוֹחִיל לִיהוָה עוֹד

2 Kings 7:1 ¶ Then Elisha said, Hear ye the word of the LORD; Thus saith the LORD, To morrow about this time *shall* a measure of fine flour *be sold* for a shekel, and two measures of barley for a shekel, in the gate of Samaria.

2 Kings 7:1 וַיֹּאמֶר אֱלִישָׁע שְׁמָעוּ דְּבַר־יְהוָה כֹּה אָמַר יְהוָה כָּעֵת מִחָר סֹאֵה־סֹלֶת בַּשֶּׁקֶל וְסֹאֲתִים שְׁעָרִים בַּשֶּׁקֶל בַּשַּׁעַר שִׁמְרוֹן

2 Kings 7:2 Then a lord on whose hand the king leaned answered the man of God, and said, Behold, *if* the LORD would make windows in heaven, might this thing be? And he said, Behold, thou shalt see *it* with thine eyes, but shalt not eat thereof.

2 Kings 7:2 וַיַּעַן הַשְּׁלִישׁ אֲשֶׁר-לַמֶּלֶךְ נִשְׁעַן עַל-יָדוֹ אֶת-אִישׁ הָאֲלֵהִים וַיֹּאמֶר הֲנִה יְהוָה עֹשֶׂה אַרְבּוֹת בַּשָּׁמַיִם הֲיִהְיֶה הַדָּבָר הַזֶּה וַיֹּאמֶר הַנֶּכֶחַ רְאֵה בְּעֵינֶיךָ וּמִשָּׁם לֹא תֹאכַל

2 Kings 7:3 ¶ And there were four leprous men at the entering in of the gate: and they said one to another, Why sit we here until we die?

2 Kings 7:3 וְאַרְבָּעָה אַנְשִׁים הָיוּ מִצָּרְעִים פָּתַח הַשָּׁעַר וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ מָה אֲנַחֲנוּ יֹשְׁבִים פֹּה עַד-מָתָנוּ

2 Kings 7:4 If we say, We will enter into the city, then the famine *is* in the city, and we shall die there: and if we sit still here, we die also. Now therefore come, and let us fall unto the host of the Syrians: if they save us alive, we shall live; and if they kill us, we shall but die.

2 Kings 7:4 אִם-אָמַרְנוּ נָבוֹא הָעִיר וְהָרָעָב בָּעִיר וּמָתָנוּ שָׁם וְאִם-יֹשְׁבָנוּ פֹה וּמָתָנוּ וְעַתָּה לָּכֵן וְנִפְלָה אֶל-מַחֲנֵה אֲרָם אִם-יַחְיֶינוּ נַחֲיָה וְאִם-יָמִיתָנוּ וּמָתָנוּ

2 Kings 7:5 And they rose up in the twilight, to go unto the camp of the Syrians: and when they were come to the uttermost part of the camp of Syria, behold, *there was* no man there.

2 Kings 7:5 וַיָּקוּמוּ בַּנֶּשֶׁף לָבוֹא אֶל-מַחֲנֵה אֲרָם וַיָּבֹאוּ עַד-קִצֵּה מַחֲנֵה אֲרָם וְהִנֵּה אֵין-שָׁם אִישׁ

2 Kings 7:6 For the Lord had made the host of the Syrians to hear a noise of chariots, and a noise of horses, *even* the noise of a great host: and they said one to another, Lo, the king of Israel hath hired against us the kings of the Hittites, and the kings of the Egyptians, to come upon us.

2 Kings 7:6 וַאֲדָנִי הַשָּׁמַיַע אֶת-מַחֲנֵה אֲרָם קוֹל רֶכֶב קוֹל סוּס קוֹל חֵיל גָּדוֹל וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-אָחִיו הֲנִה שֹׂכֵר-עָלֵינוּ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֶת-מְלָכֵי הַחֲתִים וְאֶת-מְלָכֵי מִצְרַיִם לָבוֹא עָלֵינוּ

2 Kings 7:7 Wherefore they arose and fled in the twilight, and left their tents, and their horses, and their asses, *even* the camp as it *was*, and fled for their life.

2 Kings 7:7 וַיָּקוּמוּ וַיִּנּוּסוּ בַּנֶּשֶׁף וַיַּעֲזְבוּ אֶת-אֹהֲלֵיהֶם וְאֶת-סוּסֵיהֶם וְאֶת-חֲמֹרֵיהֶם הַמַּחֲנֵה כַּאֲשֶׁר-הָיָא וַיִּנּוּסוּ אֶל-נִפְשָׁם

2 Kings 7:8 And when these lepers came to the uttermost part of the camp, they went into one tent, and did eat and drink, and carried thence silver, and gold, and raiment, and went and hid *it*; and came again, and entered into another tent, and carried thence *also*, and went and hid *it*.

2 Kings 7:8 וַיָּבֹאוּ הַמִּצְרָעִים הָאֵלֶּה עַד-קִצֵּה הַמַּחֲנֵה וַיָּבֹאוּ

אֶל-אֶהָל אַחֵד וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ וַיִּשְׂאוּ מִשָּׁם כֶּסֶף וְזָהָב וּבִגְדִים
וַיִּלְכוּ וַיִּטְמְנוּ וַיָּשָׁבוּ וַיָּבֹאוּ אֶל-אֶהָל אַחֵר וַיִּשְׂאוּ מִשָּׁם וַיִּלְכוּ
וַיִּטְמְנוּ

2 Kings 7:9 ¶ Then they said one to another, We do not well: this day *is* a day of good tidings, and we hold our peace: if we tarry till the morning light, some mischief will come upon us: now therefore come, that we may go and tell the king's household.

2 Kings 7:9 2 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ לֹא-כֵן אֲנַחְנוּ עֹשִׂים הַיּוֹם הַזֶּה
יוֹם-בְּשָׂרָה הוּא וְאֲנַחְנוּ מִחַשִּׁים וְחִכֵּינוּ עַד-אֹר הַבֹּקֶר וּמָצְאָנוּ
עוֹז וְעַתָּה לָכוּ וְנִבְאָה וְנִגִּידָה בֵּית הַמֶּלֶךְ

2 Kings 7:10 So they came and called unto the porter of the city: and they told them, saying, We came to the camp of the Syrians, and, behold, *there was* no man there, neither voice of man, but horses tied, and asses tied, and the tents as they *were*.

2 Kings 7:10 2 וַיָּבֹאוּ וַיִּקְרְאוּ אֶל-שַׁעַר הָעִיר וַיִּגִּידוּ לָהֶם לֵאמֹר
בָּאנוּ אֶל-מַחֲנֶה אֲרָם וְהִנֵּה אֵין-שָׁם אִישׁ וְקוֹל אָדָם כִּי אִם-הַסּוּס
אָסוּר וְהַחֲמֹר אָסוּר וְאֵתֵלִים כַּאֲשֶׁר-הָיָה

2 Kings 7:11 And he called the porters; and they told *it* to the king's house within.

2 Kings 7:11 2 וַיִּקְרָא הַשַּׁעֲרִים וַיִּגִּידוּ בֵּית הַמֶּלֶךְ פְּנִימָה

2 Kings 7:12 And the king arose in the night, and said unto his servants, I will now shew you what the Syrians have done to us. They know that we *be* hungry; therefore are they gone out of the camp to hide themselves in the field, saying, When they come out of the city, we shall catch them alive, and get into the city.

2 Kings 7:12 2 וַיָּקָם הַמֶּלֶךְ לַיְלָה וַיֹּאמֶר אֶל-עֲבָדָיו אֲנִידָה-נָא לָכֶם
אֵת אֲשֶׁר-עָשׂוּ לָנוּ אֲרָם יָדְעוּ כִּי-רָעִים אֲנַחְנוּ וַיֵּצְאוּ מִן-הַמַּחֲנֶה
לְהַחֲבֹה (בְּהַשָּׂדֶה) [בַּשָּׂדֶה] לֵאמֹר כִּי-יֵצְאוּ מִן-הָעִיר וְנִתְפָּשׂוּ
חַיִּים וְאֶל-הָעִיר נָבֹא

2 Kings 7:13 And one of his servants answered and said, Let *some* take, I pray thee, five of the horses that remain, which are left in the city, (behold, they *are* as all the multitude of Israel that are left in it: behold, *I say*, they *are* even as all the multitude of the Israelites that are consumed:.) and let us send and see.

2 Kings 7:13 2 וַיַּעַן אֶחָד מֵעֲבָדָיו וַיֹּאמֶר וַיִּקְחוּ-נָא חֲמִשָּׁה
מִן-הַסּוּסִים הַנִּשְׁאָרִים אֲשֶׁר נִשְׁאָרוּ-בָּה הֵנָּם כָּכָל-הַמּוֹן
(הַמּוֹן) [יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר נִשְׁאָרוּ-בָּה הֵנָּם כָּכָל-הַמּוֹן יִשְׂרָאֵל]

אֲשֶׁר-תָּמוּ וְנִשְׁלַחַהּ וְנִרְאָה

2 Kings 7:14 They took therefore two chariot horses; and the king sent after the host of the Syrians, saying, Go and see.

2 Kings 7:14 וַיִּקְחוּ שְׁנֵי רֶכֶב סוּסִים וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ אַחֲרֵי מַחֲנֵה-אֲרָם לֵאמֹר לְכוּ וִרְאוּ

2 Kings 7:15 And they went after them unto Jordan: and, lo, all the way *was* full of garments and vessels, which the Syrians had cast away in their haste. And the messengers returned, and told the king.

2 Kings 7:15 וַיֵּלְכוּ אַחֲרֵיהֶם עַד-הַיַּרְדֵּן וְהָיָה כָּל-הַדֶּרֶךְ מְלֵאָה בְּגָדִים וּכְלִים אֲשֶׁר-הִשְׁלִיכוּ אֲרָם (בְּהַחֲפָזָם) [בְּהַחֲפָזָם] וַיָּשֻׁבוּ הַמַּלְאָכִים וַיַּגִּדוּ לַמֶּלֶךְ

2 Kings 7:16 ¶ And the people went out, and spoiled the tents of the Syrians. So a measure of fine flour was *sold* for a shekel, and two measures of barley for a shekel, according to the word of the LORD.

2 Kings 7:16 וַיֵּצֵא הָעָם וַיִּבְזוּ אֶת מַחֲנֵה אֲרָם וַיְהִי סָאָה-סֵלֶת בְּשֶׁקֶל וְסָאתִים שְׁעָרִים בְּשֶׁקֶל כְּדָבָר יְהוָה

2 Kings 7:17 And the king appointed the lord on whose hand he leaned to have the charge of the gate: and the people trode upon him in the gate, and he died, as the man of God had said, who spake when the king came down to him.

2 Kings 7:17 וְהַמֶּלֶךְ הִפְקִיד אֶת-הַשְּׁלִישׁ אֲשֶׁר-נִשְׁעָן עַל-יָדוֹ עַל-הַשַּׁעַר וַיִּרְמָסוּהוּ הָעָם בַּשַּׁעַר וַיָּמָת כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר אִישׁ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּרַדְתַּת הַמֶּלֶךְ אֵלָיו

2 Kings 7:18 And it came to pass as the man of God had spoken to the king, saying, Two measures of barley for a shekel, and a measure of fine flour for a shekel, shall be to morrow about this time in the gate of Samaria:

2 Kings 7:18 וַיְהִי כְּדָבָר אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶל-הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר סָאתִים שְׁעָרִים בְּשֶׁקֶל וְסָאָה-סֵלֶת בְּשֶׁקֶל יְהִיָּה כָּעֵת מָחָר בַּשַּׁעַר שְׁמָרוֹן

2 Kings 7:19 And that lord answered the man of God, and said, Now, behold, *if* the LORD should make windows in heaven, might such a thing be? And he said, Behold, thou shalt see it with thine eyes, but shalt not eat thereof.

2 Kings 7:19 וַיַּעַן הַשְּׁלִישׁ אֶת-אִישׁ הָאֱלֹהִים וַיֹּאמֶר וְהָיָה יְהוָה עֹשֶׂה אַרְבּוֹת בַּשָּׁמַיִם הֲיִהְיֶה כְּדָבָר הַזֶּה וַיֹּאמֶר הִנֵּה רֹאֶה בְּעֵינַיִךְ וּמִנְשֹׁם לֹא תֹאכַל

2 Kings 7:20 And so it fell out unto him: for the people trode upon him in the gate, and he died.

2 Kings 7:20 וַיְהִי־לוֹ כֵּן וַיִּרְמְסוּ אֹתוֹ הָעָם בַּשַּׁעַר וַיָּמָת

2 Kings 8:1 ¶ Then spake Elisha unto the woman, whose son he had restored to life, saying, Arise, and go thou and thine household, and sojourn wheresoever thou canst sojourn: for the LORD hath called for a famine; and it shall also come upon the land seven years.

2 Kings 8:1 וְאֵלִישָׁע דִּבֶּר אֶל־הָאִשָּׁה אֲשֶׁר־הֵחִיָּה אֶת־בְּנָהּ לֵאמֹר
(קוּמִי וּלְכִי) (אֵתִי) [אֵתִי] וּבֵיתְךָ וְגוּרֵי בְּאֶשֶׁר תִּגְוְרִי כִי־קָרָא יְהוָה
לָרָעַב וְגַם־בָּא אֶל־הָאָרֶץ שִׁבַּע שָׁנִים

2 Kings 8:2 And the woman arose, and did after the saying of the man of God: and she went with her household, and sojourned in the land of the Philistines seven years.

2 Kings 8:2 וַתָּקָם הָאִשָּׁה וַתַּעַשׂ כְּדִבַּר אִישׁ הָאֱלֹהִים וַתֵּלֶךְ הִיא
וּבֵיתָהּ וַתִּגָּר בְּאֶרֶץ־פְּלִשְׁתִּים שִׁבַּע שָׁנִים

2 Kings 8:3 And it came to pass at the seven years' end, that the woman returned out of the land of the Philistines: and she went forth to cry unto the king for her house and for her land.

2 Kings 8:3 וַיְהִי מִקְצֵה שִׁבַּע שָׁנִים וַתָּשָׁב הָאִשָּׁה מֵאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים
וַתֵּצֵא לְצַעֲק אֶל־הַמֶּלֶךְ אֶל־בֵּיתָהּ וְאֶל־שָׂדֶה

2 Kings 8:4 And the king talked with Gehazi the servant of the man of God, saying, Tell me, I pray thee, all the great things that Elisha hath done.

2 Kings 8:4 וַהֲמֶלֶךְ מְדַבֵּר אֶל־גִּיחִזִּי נֶעַר אִישׁ־הָאֱלֹהִים לֵאמֹר
סִפְּרָה־נָא לִי אֵת כָּל־הַגְּדֹלוֹת אֲשֶׁר־עָשָׂה אֵלִישָׁע

2 Kings 8:5 And it came to pass, as he was telling the king how he had restored a dead body to life, that, behold, the woman, whose son he had restored to life, cried to the king for her house and for her land. And Gehazi said, My lord, O king, this *is* the woman, and this *is* her son, whom Elisha restored to life.

2 Kings 8:5 וַיְהִי הוּא מְסַפֵּר לַמֶּלֶךְ אֵת אֲשֶׁר־הֵחִיָּה אֶת־הַמֵּת וַהֲנִה
הָאִשָּׁה אֲשֶׁר־הֵחִיָּה אֶת־בְּנָהּ צֹעֲקָת אֶל־הַמֶּלֶךְ עַל־בֵּיתָהּ
וְעַל־שָׂדֶה וַיֹּאמֶר גִּיחִזִּי אֶדְנִי הַמֶּלֶךְ זֹאת הָאִשָּׁה וְזֶה בְּנָהּ
אֲשֶׁר־הֵחִיָּה אֵלִישָׁע

2 Kings 8:6 And when the king asked the woman, she told him. So the king appointed unto her a certain officer, saying, Restore all that *was* hers, and all the fruits of the field since the day that she left the land, even until now.

2 Kings 8:6 וַיִּשְׁאַל הַמֶּלֶךְ לָאִשָּׁה וַתְּסַפֵּר־לוֹ וַיִּתֶּן־לָהּ הַמֶּלֶךְ

סָרִיס אֶחָד לֵאמֹר הָשִׁיב אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לָהּ וְאֵת כָּל־תְּבוּאֹת
הַשָּׂדֶה מִיּוֹם עָזְבָה אֶת־הָאָרֶץ וְעַד־עַתָּה

2 Kings 8:7 ¶ And Elisha came to Damascus; and Benhadad the king of Syria was sick; and it was told him, saying, The man of God is come hither.

2 Kings 8:7 וַיָּבֹא אֵלִישָׁע דִּמְשֶׁק וּבֶן־הַדָּד מֶלֶךְ־אֲרָם חָלָה
וַיִּגְד־לוֹ לֵאמֹר בָּא אִישׁ הָאֱלֹהִים עַד־הֵנָּה

2 Kings 8:8 And the king said unto Hazael, Take a present in thine hand, and go, meet the man of God, and enquire of the LORD by him, saying, Shall I recover of this disease?

2 Kings 8:8 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־חֲזַאֵל קַח בְּיָדְךָ מִנְחָה וְלֵךְ
לְקַרְאֵת אִישׁ הָאֱלֹהִים וְדַרְשֵׁתָּ אֶת־יְהוָה מֵאוֹתוֹ לֵאמֹר הֲאֶחְיֶה
מִחֲלִי זֶה

2 Kings 8:9 So Hazael went to meet him, and took a present with him, even of every good thing of Damascus, forty camels' burden, and came and stood before him, and said, Thy son Benhadad king of Syria hath sent me to thee, saying, Shall I recover of this disease?

2 Kings 8:9 וַיֵּלֶךְ חֲזַאֵל לְקַרְאֵתוֹ וַיִּקַּח מִנְחָה בְּיָדוֹ וְכָל־טוֹב
דִּמְשֶׁק מִשָּׂא אַרְבָּעִים גָּמַל וַיָּבֹא וַיַּעֲמֵד לִפְנָיו וַיֹּאמֶר בְּנֶךְ
בֶּן־הַדָּד מֶלֶךְ־אֲרָם שְׁלַחְנִי אֵלֶיךָ לֵאמֹר הֲאֶחְיֶה מִחֲלִי זֶה

2 Kings 8:10 And Elisha said unto him, Go, say unto him, Thou mayest certainly recover: howbeit the LORD hath shewed me that he shall surely die.

2 Kings 8:10 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֵלִישָׁע לֵךְ אֲמַר־) לֹא) (לוֹן חַיָּה תִּהְיֶה
וְהִירָאֲנִי יְהוָה כִּי־מוֹת יָמוּת

2 Kings 8:11 And he settled his countenance stedfastly, until he was ashamed: and the man of God wept.

2 Kings 8:11 וַיַּעֲמֵד אֶת־פָּנָיו וַיִּשֶׂם עַד־בֹּשׁ וַיִּבֶךְ אִישׁ הָאֱלֹהִים

2 Kings 8:12 And Hazael said, Why weepeth my lord? And he answered, Because I know the evil that thou wilt do unto the children of Israel: their strong holds wilt thou set on fire, and their young men wilt thou slay with the sword, and wilt dash their children, and rip up their women with child.

2 Kings 8:12 וַיֹּאמֶר חֲזַאֵל מָדוּעַ אֲדָנִי בֹכָה וַיֹּאמֶר כִּי־יָדַעְתִּי אֵת
אֲשֶׁר־תַּעֲשֶׂה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל רָעָה מִבְּצָרֵיהֶם תִּשְׁלַח בָּאֵשׁ
וּבְחָרֵיהֶם בַּחֶרֶב תִּהְרַג וְעַל־לֵיהֶם תִּרְטֹשׁ וְהָרַתִּיהֶם תִּבְקַעַ

2 Kings 8:13 And Hazael said, But what, is thy servant a dog, that he should do this great thing?

And Elisha answered, The LORD hath shewed me that thou *shalt be* king over Syria.

Kings 8:13 2 וַיֹּאמֶר חֲזַהְיָאֵל כִּי מָה עֲבַדְךָ הַכֶּלֶב כִּי יַעֲשֶׂה הַדָּבָר
הַגָּדוֹל הַזֶּה וַיֹּאמֶר אֱלִישָׁע הִרְאֵנִי יְהוָה אֲתָךְ מֶלֶךְ עַל-אַרָם

2 Kings 8:14 So he departed from Elisha, and came to his master; who said to him, What said Elisha to thee? And he answered, He told me *that* thou shouldest surely recover.

Kings 8:14 2 וַיֵּלֶךְ מֵאֵת אֱלִישָׁע וַיָּבֹא אֶל-אֲדֹנָיו וַיֹּאמֶר לוֹ
מָה-אָמַר לְךָ אֱלִישָׁע וַיֹּאמֶר אָמַר לִי חַיָּה תִּחְיֶה

2 Kings 8:15 And it came to pass on the morrow, that he took a thick cloth, and dipped *it* in water, and spread *it* on his face, so that he died: and Hazael reigned in his stead.

Kings 8:15 2 וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיִּקַּח הַמֶּכְבֵּר וַיִּטְבֹּל בַּמַּיִם וַיַּפְרֹשׁ
עַל-פָּנָיו וַיָּמָת וַיִּמְלֹךְ חֲזַהְיָאֵל תַּחְתָּיו

2 Kings 8:16 ¶ And in the fifth year of Joram the son of Ahab king of Israel, Jehoshaphat *being* then king of Judah, Jehoram the son of Jehoshaphat king of Judah began to reign.

Kings 8:16 2 וּבִשְׁנַת חָמֵשׁ לַיּוֹרָם בֶּן-אֲחָאָב מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיְהוֹשָׁפָט
מֶלֶךְ יְהוּדָה מֶלֶךְ יְהוֹרָם בֶּן-יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ יְהוּדָה

2 Kings 8:17 Thirty and two years old was he when he began to reign; and he reigned eight years in Jerusalem.

Kings 8:17 2 בֶּן-שְׁלֹשִׁים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה הָיָה בְּמָלְכוֹ וּשְׁמֹנֶה (שָׁנָה
(שָׁנִים) מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלַיִם

2 Kings 8:18 And he walked in the way of the kings of Israel, as did the house of Ahab: for the daughter of Ahab was his wife: and he did evil in the sight of the LORD.

Kings 8:18 2 וַיֵּלֶךְ בְּדַרְךְ מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר עָשׂוּ בֵּית אֲחָאָב כִּי
בֵּת-אֲחָאָב הָיְתָה-לוֹ לְאִשָּׁה וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה

2 Kings 8:19 Yet the LORD would not destroy Judah for David his servant's sake, as he promised him to give him alway a light, *and* to his children.

Kings 8:19 2 וְלֹא-אָבָה יְהוָה לְהַשְׁחִית אֶת-יְהוּדָה לְמַעַן דָּוִד
עַבְדּוֹ כַּאֲשֶׁר אָמַר-לוֹ לָתֵת לוֹ נִיר לְבָנָיו כָּל-הַיָּמִים

2 Kings 8:20 ¶ In his days Edom revolted from under the hand of Judah, and made a king over themselves.

Kings 8:20 2 בַּיָּמָיו פָּשַׁע אֲדוֹם מִתַּחַת יַד-יְהוּדָה וַיִּמְלְכוּ עָלֵיהֶם
מֶלֶךְ

2 Kings 8:21 So Joram went over to Zair, and all the chariots with him: and he rose by night, and smote the Edomites which compassed him about, and the captains of the chariots: and the people fled into their tents.

2 Kings 8:21 וַיַּעֲבֹר יוֹרָם צָעִירָה וְכָל־הָרֶכֶב עִמּוֹ וַיְהִי־הוּא קָם לַיְלָה וַיַּכֶּה אֶת־אֲדוֹם הַסָּבִיב אֵלָיו וְאֵת שָׂרֵי הָרֶכֶב וַיָּנֶס הָעָם לְאֹהֲלָיו

2 Kings 8:22 Yet Edom revolted from under the hand of Judah unto this day. Then Libnah revolted at the same time.

2 Kings 8:22 וַיִּפְשַׁע אֲדוֹם מִתַּחַת יַד־יְהוּדָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה אַזְּ תִּפְשַׁע לְבִנָּה בְּעֵת הַהִיא

2 Kings 8:23 And the rest of the acts of Joram, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

2 Kings 8:23 וְיֵתֶר דְּבָרֵי יוֹרָם וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה הִלּוּא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה

2 Kings 8:24 And Joram slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David: and Ahaziah his son reigned in his stead.

2 Kings 8:24 וַיִּשְׁכַּב יוֹרָם עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֶר עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד וַיִּמְלֹךְ אַחֲזִיָּהוּ בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Kings 8:25 ¶ In the twelfth year of Joram the son of Ahab king of Israel did Ahaziah the son of Jehoram king of Judah begin to reign.

2 Kings 8:25 בְּשָׁנַת שְׁתֵּים־עָשָׂרָה שָׁנָה לְיוֹרָם בֶּן־אֲחָאָב מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ אַחֲזִיָּהוּ בֶן־יְהוֹרָם מֶלֶךְ יְהוּדָה

2 Kings 8:26 Two and twenty years old *was* Ahaziah when he began to reign; and he reigned one year in Jerusalem. And his mother's name *was* Athaliah, the daughter of Omri king of Israel.

2 Kings 8:26 בֶּן־עָשָׂרִים וּשְׁתֵּים שָׁנָה אַחֲזִיָּהוּ בְּמָלְכוֹ וּשְׁנָה אַחַת מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ עֲתַלְיָהוּ בַת־עֲמֹרִי מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל

2 Kings 8:27 And he walked in the way of the house of Ahab, and did evil in the sight of the LORD, as *did* the house of Ahab: for he *was* the son in law of the house of Ahab.

2 Kings 8:27 וַיֵּלֶךְ בְּדַרְךְ בֵּית אֲחָאָב וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּבֵית אֲחָאָב כִּי חָתָן בֵּית־אֲחָאָב הוּא

2 Kings 8:28 ¶ And he went with Joram the son of Ahab to the war against Hazael king of Syria in Ramothgilead; and the Syrians wounded Joram.

2 Kings 8:28 2 וַיֵּלֶךְ אֶת־יֹרָם בֶּן־אָחָאב לַמִּלְחָמָה עִם־חֲזָהָאֵל
מֶלֶךְ־אַרָם בְּרָמַת גִּלְעָד וַיָּכּוּ אַרְמִים אֶת־יֹרָם

2 Kings 8:29 And king Joram went back to be healed in Jezreel of the wounds which the Syrians had given him at Ramah, when he fought against Hazael king of Syria. And Ahaziah the son of Jehoram king of Judah went down to see Joram the son of Ahab in Jezreel, because he was sick.

2 Kings 8:29 2 וַיָּשָׁב יֹרָם הַמֶּלֶךְ לְהִתְרַפֵּא בִּיזְרְעֵאל מִן־הַמַּכִּים
אֲשֶׁר יָכְהוּ אַרְמִים בְּרָמָה בְּהַלְחָמֹו אֶת־חֲזָהָאֵל מֶלֶךְ אָרָם
וַאֲחִיזִיָּהוּ בֶן־יְהוֹרָם מֶלֶךְ יְהוּדָה יָרַד לִרְאוֹת אֶת־יֹרָם בֶּן־אָחָאב
בִּיזְרְעֵאל כִּי־חָלָה הוּא

2 Kings 9:1 ¶ And Elisha the prophet called one of the children of the prophets, and said unto him, Gird up thy loins, and take this box of oil in thine hand, and go to Ramothgilead:

2 Kings 9:1 2 וְאֵלִישָׁע הַנָּבִיא קָרָא לְאַחַד מִבְּנֵי הַנְּבִיאִים וַיֹּאמֶר לוֹ
חֲגֹר מִתְּנִיָּךְ וְקַח פֶּךְ הַשֶּׁמֶן הַזֶּה בְּיָדְךָ וְלֵךְ רָמַת גִּלְעָד

2 Kings 9:2 And when thou comest thither, look out there Jehu the son of Jehoshaphat the son of Nimshi, and go in, and make him arise up from among his brethren, and carry him to an inner chamber;

2 Kings 9:2 2 וּבָאתָ שָׁמָּה וּרְאֵה־שָׁם יְהוּא בֶן־יְהוֹשָׁפָט בֶּן־נִמְשִׁי
וּבָאתָ וְהִקְמַתֹו מִתּוֹךְ אֶחָיו וְהִבִּיאתָ אוֹתוֹ חֶדֶר בְּחָדָר

2 Kings 9:3 Then take the box of oil, and pour *it* on his head, and say, Thus saith the LORD, I have anointed thee king over Israel. Then open the door, and flee, and tarry not.

2 Kings 9:3 2 וְלָקַחְתָּ פֶּךְ־הַשֶּׁמֶן וַיַּצַּקְתָּ עַל־רֹאשׁוֹ וַאֲמַרְתָּ כֹה־אָמַר
יְהוָה מְשַׁחְתִּיךָ לְמֶלֶךְ אֶל־יִשְׂרָאֵל וּפָתַחְתָּ הַדֶּלֶת וְנָסְתָה וְלֹא
תִּחְכֶּה

2 Kings 9:4 ¶ So the young man, *even* the young man the prophet, went to Ramothgilead.

2 Kings 9:4 2 וַיֵּלֶךְ הַנַּעַר הַנַּעַר הַנָּבִיא רָמַת גִּלְעָד

2 Kings 9:5 And when he came, behold, the captains of the host *were* sitting; and he said, I have an errand to thee, O captain. And Jehu said, Unto which of all us? And he said, To thee, O captain.

2 Kings 9:5 2 וַיָּבֹא וְהִנֵּה שָׂרֵי הַחֵיל יֹשְׁבִים וַיֹּאמֶר דָּבָר לִי אֵלַיְךָ
הַשָּׂר וַיֹּאמֶר יְהוּא אֶל־מִי מִכָּלָנוּ וַיֹּאמֶר אֵלַיְךָ הַשָּׂר

2 Kings 9:6 And he arose, and went into the house; and he poured the oil on his head, and said

unto him, Thus saith the LORD God of Israel, I have anointed thee king over the people of the LORD, *even* over Israel.

2 Kings 9:6 2 וַיָּקָם וַיָּבֹא הַבֵּיתָה וַיִּצֶק הַשָּׁמֶן אֶל-רֹאשׁוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מְשַׁחֲתִיךָ לְמַלְךְ אֶל-עַם יְהוָה אֶל-יִשְׂרָאֵל

2 Kings 9:7 And thou shalt smite the house of Ahab thy master, that I may avenge the blood of my servants the prophets, and the blood of all the servants of the LORD, at the hand of Jezebel.

2 Kings 9:7 2 וְהַכִּיתָה אֶת-בֵּית אַחְזָב אֲדֹנֶיךָ וְנִקְמָתִי דְּמֵי עֲבָדֵי הַנְּבִיאִים וְדְמֵי כָל-עֲבָדֵי יְהוָה מִיַּד אִיזָבֵל

2 Kings 9:8 For the whole house of Ahab shall perish: and I will cut off from Ahab him that pisseth against the wall, and him that is shut up and left in Israel:

2 Kings 9:8 2 וְאָבַד כָּל-בֵּית אַחְזָב וְהִכְרַתִּי לְאַחְזָב מִשְׁתִּין בְּקִיר וְעֶצוֹר וְעֶזוֹב בְּיִשְׂרָאֵל

2 Kings 9:9 And I will make the house of Ahab like the house of Jeroboam the son of Nebat, and like the house of Baasha the son of Ahijah:

2 Kings 9:9 2 וְנָתַתִּי אֶת-בֵּית אַחְזָב כְּבֵית יֶרְבֹּעַם בֶּן-נָבָט וְכְבֵית בַּעֲשָׂא בֶן-אֲחִיהָ

2 Kings 9:10 And the dogs shall eat Jezebel in the portion of Jezreel, and *there shall be* none to bury *her*. And he opened the door, and fled.

2 Kings 9:10 2 וְאֶת-אִיזָבֵל יֹאכְלוּ הַכְּלָבִים בְּחֶלֶק יִזְרְעֵאל וְאֵין קָבֵר וַיִּפְתַּח הַדֶּלֶת וַיָּנָס

2 Kings 9:11 ¶ Then Jehu came forth to the servants of his lord: and *one* said unto him, *Is* all well? wherefore came this mad *fellow* to thee? And he said unto them, Ye know the man, and his communication.

2 Kings 9:11 2 וַיְהִי וַיֵּצֵא אֶל-עֲבָדֵי אֲדֹנָיו וַיֹּאמֶר לוֹ הַשְׁלוֹם מִדּוּעַ בָּא-הַמְּשֻׁנֶּעַ הַזֶּה אֵלַיךָ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אַתֶּם יֹדְעִתֶם אֶת-הָאִישׁ וְאֶת-שִׁיחוֹ

2 Kings 9:12 And they said, *It is* false; tell us now. And he said, Thus and thus spake he to me, saying, Thus saith the LORD, I have anointed thee king over Israel.

2 Kings 9:12 2 וַיֹּאמְרוּ שְׁקֶר הִגִּד-נָא לָנוּ וַיֹּאמֶר כִּזְזַת וְכִזְזַת אָמַר אֵלַי לֹאמַר כֹּה אָמַר יְהוָה מְשַׁחֲתִיךָ לְמַלְךְ אֶל-יִשְׂרָאֵל

2 Kings 9:13 Then they hasted, and took every man his garment, and put *it* under him on the

top of the stairs, and blew with trumpets, saying, Jehu is king.

Kings 9:13 2 וַיִּמָּהְרוּ וַיִּקְחוּ אִישׁ בְּגָדוֹ וַיָּשִׁימוּ תַּחְתּוֹ אֶל־גִּרְם
הַמַּעֲלֹת וַיִּתְּקֵנוּ בַשּׁוֹפָר וַיֹּאמְרוּ מֶלֶךְ יִהְיֶה

2 Kings 9:14 ¶ So Jehu the son of Jehoshaphat the son of Nimshi conspired against Joram. (Now Joram had kept Ramothgilead, he and all Israel, because of Hazael king of Syria.

Kings 9:14 2 וַיִּתְּקֶשֶׁר יִהְיֶה בֶן־יְהוֹשָׁפָט בֶּן־נִמְשִׁי אֶל־יֹרָם וַיֹּרָם
הָיָה שָׁמַר בְּרִמְתָּ גִלְעָד הוּא וְכָל־יִשְׂרָאֵל מִפְּנֵי חֲזָאֵל מֶלֶךְ־אַרָם

2 Kings 9:15 But king Joram was returned to be healed in Jezreel of the wounds which the Syrians had given him, when he fought with Hazael king of Syria.) And Jehu said, If it be your minds, *then* let none go forth *nor* escape out of the city to go to tell *it* in Jezreel.

Kings 9:15 2 וַיָּשָׁב יְהוֹרָם הַמֶּלֶךְ לְהִתְרַפֵּא בִּיזְרְעֵאל מִן־הַמַּכִּים
אֲשֶׁר יָכְחוּ אַרְמִים בְּהִלָּחָמוֹ אֶת־חֲזָאֵל מֶלֶךְ־אַרָם וַיֹּאמֶר יִהְיֶה
אִם־יֵשׁ נַפְשְׁכֶם אֶל־יֵצֵא פָּלִיט מִן־הָעִיר לָלֶכֶת (לִגְיֹד
(לְהַגִּיד) בִּיזְרְעֵאל

2 Kings 9:16 So Jehu rode in a chariot, and went to Jezreel; for Joram lay there. And Ahaziah king of Judah was come down to see Joram.

Kings 9:16 2 וַיִּרְכָּב יִהְיֶה וַיֵּלֶךְ יִזְרְעֵאלָה כִּי יֹרָם שָׁכַב שָׁמָּה
וַאֲחִיזִיָּה מֶלֶךְ יְהוּדָה יָרַד לִרְאוֹת אֶת־יֹרָם

2 Kings 9:17 ¶ And there stood a watchman on the tower in Jezreel, and he spied the company of Jehu as he came, and said, I see a company. And Joram said, Take an horseman, and send to meet them, and let him say, *Is it* peace?

Kings 9:17 2 וְהַצִּפָּה עֹמֵד עַל־הַמִּגְדָּל בִּיזְרְעֵאל וַיֵּרָא אֶת־שָׁפָעַת
יִהְיֶה בָּבֹאוּ וַיֹּאמֶר שָׁפָעַת אֲנִי רֹאֶה וַיֹּאמֶר יְהוֹרָם קַח רֶכֶב וּשְׁלַח
לְקִרְאָתָם וַיֹּאמֶר הַשָּׁלוֹם

2 Kings 9:18 So there went one on horseback to meet him, and said, Thus saith the king, *Is it* peace? And Jehu said, What hast thou to do with peace? turn thee behind me. And the watchman told, saying, The messenger came to them, but he cometh not again.

Kings 9:18 2 וַיֵּלֶךְ רֶכֶב הַסּוֹס לְקִרְאָתוֹ וַיֹּאמֶר כֹּה־אָמַר הַמֶּלֶךְ
הַשָּׁלוֹם וַיֹּאמֶר יִהְיֶה מֵה־לָּךְ וּלְשָׁלוֹם סָב אֶל־אַחֲרַי וַיֵּגֵד הַצִּפָּה
לֵאמֹר בָּא־הַמַּלְאָךְ עִד־הֵם וְלֹא־שָׁב

2 Kings 9:19 Then he sent out a second on horseback, which came to them, and said, Thus saith the king, *Is it* peace? And Jehu answered, What hast thou to do with peace? turn thee behind me.

2 Kings 9:19 2 וַיִּשְׁלַח רֹכֵב סוּס שְׁנֵי וַיָּבֹא אֲלֵהֶם וַיֹּאמֶר כֹּה־אָמַר
הַמֶּלֶךְ שָׁלוֹם וַיֹּאמֶר יְהוּא מֶה־לָּךְ וּלְשָׁלוֹם סָב אֶל־אַחֲרֵי

2 Kings 9:20 And the watchman told, saying, He came even unto them, and cometh not again:
and the driving *is* like the driving of Jehu the son of Nimshi; for he driveth furiously.

2 Kings 9:20 2 וַיִּגַּד הַצִּפֹּת לֵאמֹר בָּא עַד־אֲלֵיהֶם וְלֹא־שָׁב וְהַמְנִהֵג
כַּמְנִהֵג יְהוּא בֶן־נִמְשִׁי כִּי בִשְׁנֵעוֹן יִנְהֵג

2 Kings 9:21 ¶ And Joram said, Make ready. And his chariot was made ready. And Joram king
of Israel and Ahaziah king of Judah went out, each in his chariot, and they went out against
Jehu, and met him in the portion of Naboth the Jezreelite.

2 Kings 9:21 2 וַיֹּאמֶר יְהוֹרָם אֲסֹר וַיֹּאסֹר רֹכְבוֹ וַיֵּצֵא יְהוֹרָם
מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וְאַחֲזִיָּהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה אִישׁ בְּרֹכְבוֹ וַיֵּצְאוּ לִקְרַאת
יְהוּא וַיִּמְצְאוּהוּ בַּחֲלֻקַת נָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי

2 Kings 9:22 And it came to pass, when Joram saw Jehu, that he said, *Is it* peace, Jehu? And he
answered, What peace, so long as the whoredoms of thy mother Jezebel and her witchcrafts
are so many?

2 Kings 9:22 2 וַיְהִי כִּרְאוֹת יְהוֹרָם אֶת־יְהוּא וַיֹּאמֶר הַשָּׁלוֹם יְהוּא
וַיֹּאמֶר מָה הַשָּׁלוֹם עַד־זְנוּנֵי אִיזֶבֶל אִמִּי וְכַשְׁפֵּיהָ הָרַבִּים

2 Kings 9:23 And Joram turned his hands, and fled, and said to Ahaziah, *There is* treachery, O
Ahaziah.

2 Kings 9:23 2 וַיִּהְפֹּךְ יְהוֹרָם יָדָיו וַיָּנֹס וַיֹּאמֶר אֶל־אַחֲזִיָּהוּ מִרְמָה
אַחֲזִיָּה

2 Kings 9:24 And Jehu drew a bow with his full strength, and smote Jehoram between his
arms, and the arrow went out at his heart, and he sunk down in his chariot.

2 Kings 9:24 2 וַיְהִי מָלֵא יָדוֹ בַּקֶּשֶׁת וַיִּךְ אֶת־יְהוֹרָם בֵּין זְרָעָיו וַיֵּצֵא
הַחֲצִי מִלְּבוֹ וַיִּכְרַע בְּרֹכְבוֹ

2 Kings 9:25 Then said *Jehu* to Bidkar his captain, Take up, *and* cast him in the portion of the
field of Naboth the Jezreelite: for remember how that, when I and thou rode together after
Ahab his father, the LORD laid this burden upon him;

2 Kings 9:25 2 וַיֹּאמֶר אֶל־בִּדְקָר (שְׁלֹשָׁה) (שָׁלְשׁוֹן) שָׂא הַשְּׁלִכְהוּ
בַּחֲלֻקַת שִׂידָה נָבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי כִּי־זָכַר אָנֹכִי וְאַתָּה אֶת רֹכְבִּים
צִמְדִּים אַחֲרֵי אַחָאב אָבִיו וַיְהִי נָשָׂא עָלָיו אֶת־הַמָּשָׂא הַזֶּה

2 Kings 9:26 Surely I have seen yesterday the blood of Naboth, and the blood of his sons, saith

the LORD; and I will requite thee in this plat, saith the LORD. Now therefore take *and* cast him into the plat *of ground*, according to the word of the LORD.

Kings 9:26 2 אִם-לֹא אֶת-דָּמִי נָבוֹת וְאֶת-דָּמִי בָנָיו רָאִיתִי אָמֵשׁ
נְאֻם-יְהוָה וְשַׁלַּמְתִּי לְךָ בַּחֲלָקָה הַזֹּאת נְאֻם-יְהוָה וְעַתָּה שְׂא
הַשְׁלִכְהוּ בַּחֲלָקָה כְּדַבֵּר יְהוָה

2 Kings 9:27 ¶ But when Ahaziah the king of Judah saw *this*, he fled by the way of the garden house. And Jehu followed after him, and said, Smite him also in the chariot. *And they did so* at the going up to Gur, which *is* by Ibleam. And he fled to Megiddo, and died there.

Kings 9:27 2 וְאַחֲזִיָּה מֶלֶךְ-יְהוּדָה רָאָה וַיָּנֶס דֶּרֶךְ בֵּית הַגֶּן וַיִּרְדֹּף
אַחֲרָיו יְהוּא וַיֹּאמֶר גַּם-אֹתוֹ הַכְהוּ אֶל-הַמָּרְכָבָה בְּמַעְלֵה-גוֹר
אֲשֶׁר אֶת-יְבִלְעֵם וַיָּנֶס מִגְדּוֹ וַיָּמָת שָׁם

2 Kings 9:28 ¶ And his servants carried him in a chariot to Jerusalem, and buried him in his sepulchre with his fathers in the city of David.

Kings 9:28 2 וַיִּרְכְּבוּ אֹתוֹ עַבְדָּיו יְרוּשָׁלַיִם וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בְּקִבְרָתוֹ
עִם-אַבְתָּיו בְּעִיר דָּוִד

2 Kings 9:29 And in the eleventh year of Joram the son of Ahab began Ahaziah to reign over Judah.

Kings 9:29 2 וּבִשְׁנַת אַחַת עָשָׂרָה שָׁנָה לַיּוֹרָם בֶּן-אַחָאָב מֶלֶךְ
אַחֲזִיָּה עַל-יְהוּדָה

2 Kings 9:30 And when Jehu was come to Jezreel, Jezebel heard *of it*; and she painted her face, and tired her head, and looked out at a window.

Kings 9:30 2 וַיָּבֹא יְהוּא יֵזְרְעֶאלָה וְאִיזָבֵל שָׁמְעָה וַתַּשֵּׁם בַּפּוֹךְ
עֵינֶיהָ וַתִּיטֵב אֶת-רֹאשָׁהּ וַתִּשְׁקֹף בַּעַד הַחֲלוֹן

2 Kings 9:31 And as Jehu entered in at the gate, she said, *Had* Zimri peace, who slew his master?

Kings 9:31 2 וַיְהִי כִּי בָּא בַשָּׁעַר וַתֹּאמֶר הַשָּׁלוֹם זִמְרִי הֲרֹג אֲדָנָיו

2 Kings 9:32 And he lifted up his face to the window, and said, Who *is* on my side? who? And there looked out to him two *or* three eunuchs.

Kings 9:32 2 וַיִּשָּׂא פָנָיו אֶל-הַחֲלוֹן וַיֹּאמֶר מִי אִתִּי מִי וַיִּשְׁקִיפוּ אֵלָיו
שְׁנַיִם שְׁלֹשָׁה סָרִיסִים

2 Kings 9:33 And he said, Throw her down. So they threw her down: and *some* of her blood was sprinkled on the wall, and on the horses: and he trode her under foot.

2 Kings 9:33 וַיֹּאמֶר (שְׁמָטָהּ) [שְׁמָטָהּ] וַיִּשְׁמָטוּהָ וַיִּז מִדָּמָהּ

אֶל-הַקִּיר וְאֶל-הַסּוּסִים וַיִּרְמָסָנָהּ

2 Kings 9:34 And when he was come in, he did eat and drink, and said, Go, see now this cursed woman, and bury her: for she *is* a king's daughter.

2 Kings 9:34 וַיָּבֹא וַיֹּאכַל וַיִּשְׂתֵּי וַיֹּאמֶר פְּקְדוּ-נָא אֶת-הָאֲרוּרָה

הַזֹּאת וּקְבְּרוּהָ כִּי בַת-מֶלֶךְ הִיא

2 Kings 9:35 And they went to bury her: but they found no more of her than the skull, and the feet, and the palms of *her* hands.

2 Kings 9:35 וַיֵּלְכוּ לְקַבְּרָהּ וְלֹא-מָצְאוּ בָּהּ כִּי אִם-תְּנִלָּגוֹת

וְהַרְגָלִים וְכַפּוֹת הַיָּדִים

2 Kings 9:36 Wherefore they came again, and told him. And he said, This *is* the word of the LORD, which he spake by his servant Elijah the Tishbite, saying, In the portion of Jezreel shall dogs eat the flesh of Jezebel:

2 Kings 9:36 וַיָּשְׁבוּ וַיַּגִּידוּ לוֹ וַיֹּאמֶר דְּבַר-יְהוָה הוּא אֲשֶׁר דִּבֶּר

בְּיַד-עַבְדּוֹ אֵלִיָּהוּ הַתִּישְׁבִּי לֵאמֹר בְּחֵלֶק יִזְרְעָאֵל יֹאכְלוּ

הַכְּלָבִים אֶת-בֶּשֶׂר אִיזָבֵל

2 Kings 9:37 And the carcase of Jezebel shall be as dung upon the face of the field in the portion of Jezreel; *so* that they shall not say, This *is* Jezebel.

2 Kings 9:37 (וְהָיְתָה) [וְהָיְתָה] נִבְלַת אִיזָבֵל כְּדָמָן עַל-פְּנֵי הַשָּׂדֶה

בְּחֵלֶק יִזְרְעָאֵל אֲשֶׁר לֹא-יֹאמְרוּ זֹאת אִיזָבֵל

2 Kings 10:1 ¶ And Ahab had seventy sons in Samaria. And Jehu wrote letters, and sent to Samaria, unto the rulers of Jezreel, to the elders, and to them that brought up Ahab's *children*, saying,

2 Kings 10:1 וְלֹא־חָאֵב שִׁבְעִים בָּנִים בְּשֶׁמְרוֹן וַיִּכְתֹּב יְהוּא סְפָרִים

וַיִּשְׁלַח שְׁמְרוֹן אֶל-שָׂרֵי יִזְרְעָאֵל הַזְּקֵנִים וְאֶל-הָאֲמָנִים אֲחָאֵב

לֵאמֹר

2 Kings 10:2 Now as soon as this letter cometh to you, seeing your master's sons *are* with you, and *there are* with you chariots and horses, a fenced city also, and armour;

2 Kings 10:2 וְעַתָּה כָּבֹא הַסֶּפֶר הַזֶּה אֲלֵיכֶם וְאַתְּכֶם בְּנֵי אֲדֹנֵיכֶם

וְאַתְּכֶם הָרֶכֶב וְהַסּוּסִים וְעִיר מְבֻצָּר וְהַנֶּשֶׁק

2 Kings 10:3 Look even out the best and meetest of your master's sons, and set *him* on his father's throne, and fight for your master's house.

2 Kings 10:3 וַיֵּרְאוּ אֵת הַטּוֹב וְהַיָּשָׁר מִבְּנֵי אֲדֹנֵיכֶם וְשִׁמְתֶם עַל-כֶּסֶּא אָבִיו וְהִלַּחְמוּ עַל-בֵּית אֲדֹנֵיכֶם

2 Kings 10:4 But they were exceedingly afraid, and said, Behold, two kings stood not before him: how then shall we stand?

2 Kings 10:4 וַיֵּרְאוּ מְאֹד מְאֹד וַיֹּאמְרוּ הִנֵּה שְׁנֵי הַמְּלָכִים לֹא עָמְדוּ לִפְנֵינוּ וְאִיךָ נַעֲמֵד אֲנַחְנוּ

2 Kings 10:5 And he that *was* over the house, and he that *was* over the city, the elders also, and the bringers up *of the children*, sent to Jehu, saying, We *are* thy servants, and will do all that thou shalt bid us; we will not make any king: do thou *that which is* good in thine eyes.

2 Kings 10:5 וַיִּשְׁלַח אֲשֶׁר-עַל-הַבַּיִת וְאֲשֶׁר עַל-הָעִיר וְהַזְקֵנִים וְהָאֲמָנִים אֶל-יְהוּא לֵאמֹר עֲבָדֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל אֲשֶׁר-תֹּאמַר אֵלֵינוּ נַעֲשֶׂה לֹא-נַמְלִיךְ אִישׁ הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ עֲשֵׂה

2 Kings 10:6 Then he wrote a letter the second time to them, saying, If ye *be* mine, and *if* ye will hearken unto my voice, take ye the heads of the men your master's sons, and come to me to Jezreel by to morrow this time. Now the king's sons, *being* seventy persons, *were* with the great men of the city, which brought them up.

2 Kings 10:6 וַיִּכְתֹּב אֲלֵיהֶם סֵפֶר שֵׁנִית לֵאמֹר אִם-לִי אַתֶּם וּלְקָלִי אַתֶּם שְׁמָעִים קָחוּ אֶת-רָאשֵׁי אַנְשֵׁי בְנֵי-אֲדֹנֵיכֶם וּבָאוּ אֵלַי כָּעֵת מָחָר יִזְרְעֶאלָה וּבְנֵי הַמֶּלֶךְ שִׁבְעִים אִישׁ אֶת-גֹּדְלֵי הָעִיר מְגֹדְלִים אוֹתָם

2 Kings 10:7 And it came to pass, when the letter came to them, that they took the king's sons, and slew seventy persons, and put their heads in baskets, and sent him *them* to Jezreel.

2 Kings 10:7 וַיְהִי כְּבֹא הַסֵּפֶר אֲלֵיהֶם וַיִּקְחוּ אֶת-בְּנֵי הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁחֲטוּ שִׁבְעִים אִישׁ וַיִּשְׁימוּ אֶת-רָאשֵׁיהֶם בַּדֹּדִים וַיִּשְׁלְחוּ אֵלָיו יִזְרְעֶאלָה

2 Kings 10:8 And there came a messenger, and told him, saying, They have brought the heads of the king's sons. And he said, Lay ye them in two heaps at the entering in of the gate until the morning.

2 Kings 10:8 וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ וַיִּגְדֵּל לּוֹ לֵאמֹר הֵבִיאוּ רָאשֵׁי בְנֵי-הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר שִׁימוּ אֹתָם שְׁנֵי צִבּוּרִים פֶּתַח הַשַּׁעַר עַד-הַבֹּקֶר

2 Kings 10:9 And it came to pass in the morning, that he went out, and stood, and said to all the people, Ye *be* righteous: behold, I conspired against my master, and slew him: but who slew all these?

2 Kings 10:9 וַיְהִי בַבֹּקֶר וַיֵּצֵא וַיַּעֲמֵד וַיֹּאמֶר אֶל-כָּל-הָעָם צִדִּיקִים אַתֶּם הֵנָּה אֲנִי קֹשֶׁרֶתִי עַל-אֲדֹנִי וְאַתְּרִגְהוּ וּמִי הִכָּה אֶת-כָּל-אֱלֹהֵה

2 Kings 10:10 Know now that there shall fall unto the earth nothing of the word of the LORD, which the LORD spake concerning the house of Ahab: for the LORD hath done *that* which he spake by his servant Elijah.

2 Kings 10:10 וַיָּדְעוּ אַפְּסָא כִּי לֹא יִפֹּל מִדְּבַר יְהוָה אֶרְצָה אֲשֶׁר-דִּבֶּר יְהוָה עַל-בֵּית אַחְזָאב וַיִּהְיֶה עֹשֶׂה אֶת אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד עַבְדּוֹ אֱלִיָּהוּ

2 Kings 10:11 So Jehu slew all that remained of the house of Ahab in Jezreel, and all his great men, and his kinsfolks, and his priests, until he left him none remaining.

2 Kings 10:11 וַיִּךְ יְהוּא אֶת כָּל-הַנְּשָׂאִים לְבֵית-אַחְזָאב בִּיזְרְעֵאל וְכָל-גִּדְלָיו וּמִיָּדָעָיו וְכַהֲנָיו עַד-בְּלֹתֵי הַנְּשָׂאִיר-לוֹ שָׂרִיר

2 Kings 10:12 ¶ And he arose and departed, and came to Samaria. And as he was at the shearing house in the way,

2 Kings 10:12 וַיָּקָם וַיָּבֹא וַיֵּלֶךְ שְׁמֶרֶון הוּא בֵּית-עֶקֶד הָרָעִים בְּדֶרֶךְ

2 Kings 10:13 Jehu met with the brethren of Ahaziah king of Judah, and said, Who *are* ye? And they answered, We *are* the brethren of Ahaziah; and we go down to salute the children of the king and the children of the queen.

2 Kings 10:13 וַיְהִיָּא מָצָא אֶת-אֶחָי אֲחִיזְיָהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה וַיֹּאמֶר מִי אַתֶּם וַיֹּאמְרוּ אֶחָי אֲחִיזְיָהוּ אֲנַחְנוּ וַנֵּרֵד לְשָׁלוֹם בְּנֵי-הַמֶּלֶךְ וּבְנֵי הַמַּלְכָּה

2 Kings 10:14 And he said, Take them alive. And they took them alive, and slew them at the pit of the shearing house, *even* two and forty men; neither left he any of them.

2 Kings 10:14 וַיֹּאמֶר תִּפְשׂוּם חַיִּים וַיִּתְּפְשׂוּם חַיִּים וַיִּשְׁחָטוּם אֶל-בּוֹר בֵּית-עֶקֶד אַרְבָּעִים וּשְׁנַיִם אִישׁ וְלֹא-הִנְשָׂאִיר אִישׁ מֵהֶם

2 Kings 10:15 ¶ And when he was departed thence, he lighted on Jehonadab the son of Rechab coming to meet him: and he saluted him, and said to him, Is thine heart right, as my heart is with thy heart? And Jehonadab answered, It is. If it be, give *me* thine hand. And he gave *him* his hand; and he took him up to him into the chariot.

2 Kings 10:15 וַיֵּלֶךְ מִנְשֶׁם וַיִּמְצָא אֶת-יְהוֹנָדָב בֶּן-רְכָב לִקְרָאתוֹ וַיְבָרְכֵהוּ וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֲיֵשׁ אֶת-לְבָבְךָ יִשָּׁר כַּאֲשֶׁר לְבָבִי

עם-לִבְבֶךָ וַיֹּאמֶר יְהוֹנָדָב יֵשׁ וַיֵּשׁ תִּנָּה אֶת-יָדְךָ וַיִּתֵּן יָדוֹ וַיַּעֲלֶהוּ
אֵלָיו אֶל-הַמִּזְבֵּחַ

2 Kings 10:16 And he said, Come with me, and see my zeal for the LORD. So they made him ride in his chariot.

2 Kings 10:16 וַיֹּאמֶר לָכֵה אִתִּי וּרְאֵה בְּקִנְאָתִי לַיהוָה וַיִּרְכְּבוּ אֹתוֹ
בְּרִכְבּוֹ

2 Kings 10:17 And when he came to Samaria, he slew all that remained unto Ahab in Samaria, till he had destroyed him, according to the saying of the LORD, which he spake to Elijah.

2 Kings 10:17 וַיָּבֹא שְׁמֶרוֹן וַיִּךְ אֶת-כָּל-הַנִּשְׁאָרִים לְאַחָאב בְּשְׁמֶרוֹן
עַד-הַשְּׁמִידוֹ כַּדָּבָר יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר אֶל-אֱלִיָּהוּ

2 Kings 10:18 ¶ And Jehu gathered all the people together, and said unto them, Ahab served Baal a little; *but* Jehu shall serve him much.

2 Kings 10:18 וַיִּקְבֹּץ יְהוּא אֶת-כָּל-הָעָם וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אַחָאב עֲבַד
אֶת-הַבַּעַל מְעַט יְהוּא יַעֲבֹדֵנוּ הַרְבֵּה

2 Kings 10:19 Now therefore call unto me all the prophets of Baal, all his servants, and all his priests; let none be wanting: for I have a great sacrifice *to do* to Baal; whosoever shall be wanting, he shall not live. But Jehu did *it* in subtilty, to the intent that he might destroy the worshippers of Baal.

2 Kings 10:19 וְעַתָּה כָּל-נְבִיאֵי הַבַּעַל כָּל-עֲבָדָיו וְכָל-כֹּהֲנָיו קְרָאוּ
אֵלַי אִישׁ אֶל-יִפְקֹד כִּי זָבַח גָּדוֹל לִי לַבַּעַל כָּל אֲשֶׁר-יִפְקֹד לֹא
יֵחִיָּה וַיְהִיָּה עָשָׂה בְּעֵקֶבָה לְמַעַן הָאֲבִיר אֶת-עֲבָדֵי הַבַּעַל

2 Kings 10:20 And Jehu said, Proclaim a solemn assembly for Baal. And they proclaimed *it*.

2 Kings 10:20 וַיֹּאמֶר יְהוּא קִדְּשׁוּ עֲצָרָה לַבַּעַל וַיִּקְרָאוּ

2 Kings 10:21 And Jehu sent through all Israel: and all the worshippers of Baal came, so that there was not a man left that came not. And they came into the house of Baal; and the house of Baal was full from one end to another.

2 Kings 10:21 וַיִּשְׁלַח יְהוּא בְּכָל-יִשְׂרָאֵל וַיָּבֹאוּ כָּל-עֲבָדֵי הַבַּעַל
וְלֹא-נִשְׁאָר אִישׁ אֲשֶׁר לֹא-בָא וַיָּבֹאוּ בֵּית הַבַּעַל וַיִּמָּלֵא
בֵּית-הַבַּעַל פֶּה לִפֶּה

2 Kings 10:22 And he said unto him that *was* over the vestry, Bring forth vestments for all the worshippers of Baal. And he brought them forth vestments.

2 Kings 10:22 וַיֹּאמֶר לְאִשְׁרֵי עַל-הַמִּלְתָּחָה הוֹצֵא לְבוּשׁ לְכָל עֲבָדֵי

הַבַּעַל וַיֵּצֵא לָהֶם הַמִּלְבוּשׁ

2 Kings 10:23 And Jehu went, and Jehonadab the son of Rechab, into the house of Baal, and said unto the worshippers of Baal, Search, and look that there be here with you none of the servants of the LORD, but the worshippers of Baal only.

2 Kings 10:23 וַיָּבֹא יְהוּא וַיהוֹנָדָב בֶּן־יֶרֶכָב בֵּית הַבַּעַל וַיֹּאמֶר
לְעַבְדֵי הַבַּעַל חֲפְשׁוּ וּרְאוּ פֶן־יֵשׁ־פֹּה עִמָּכֶם מַעַבְדֵי יְהוָה כִּי
אִם־עַבְדֵי הַבַּעַל לְבָדָם

2 Kings 10:24 ¶ And when they went in to offer sacrifices and burnt offerings, Jehu appointed fourscore men without, and said, *If* any of the men whom I have brought into your hands escape, *he that letteth him go*, his life *shall be* for the life of him.

2 Kings 10:24 וַיָּבֹאוּ לַעֲשׂוֹת זִבְחִים וְעֹלוֹת וַיְהִי שָׁם־לוֹ בַּחוּץ
שְׁמֹנִים אִישׁ וַיֹּאמֶר הָאִישׁ אֲשֶׁר־יִמְלֹט מִן־הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר אָנִי מְבִיא
עַל־יְדֵיכֶם נַפְשׁוֹ תַּחַת נַפְשׁוֹ

2 Kings 10:25 And it came to pass, as soon as he had made an end of offering the burnt offering, that Jehu said to the guard and to the captains, Go in, *and* slay them; let none come forth. And they smote them with the edge of the sword; and the guard and the captains cast *them* out, and went to the city of the house of Baal.

2 Kings 10:25 וַיְהִי כִכְלֹתוֹ לַעֲשׂוֹת הָעֹלָה וַיֹּאמֶר יְהוּא לָרָצִים
וּלְשָׁלָשִׁים בָּאוּ הַכּוּם אִישׁ אֶל־יֵצֵא וַיַּכּוּם לְפִי־חֶרֶב וַיִּשְׁלְכוּ
הָרָצִים וְהַשָּׁלָשִׁים וַיִּלְכוּ עַד־עִיר בֵּית־הַבַּעַל

2 Kings 10:26 And they brought forth the images out of the house of Baal, and burned them.

2 Kings 10:26 וַיֵּצְאוּ אֶת־מַצְבֹּת בֵּית־הַבַּעַל וַיִּשְׂרְפוּהָ

2 Kings 10:27 And they brake down the image of Baal, and brake down the house of Baal, and made it a draught house unto this day.

2 Kings 10:27 וַיִּתְּצוּ אֶת מַצְבַּת הַבַּעַל וַיִּתְּצוּ אֶת־בֵּית הַבַּעַל
(וַיִּשְׁמְהוּ) [לְמַחְרָאוֹת] (לְמוֹצָאוֹת) עַד־הַיּוֹם

2 Kings 10:28 ¶ Thus Jehu destroyed Baal out of Israel.

2 Kings 10:28 וַיִּשְׁמַד יְהוּא אֶת־הַבַּעַל מִיִּשְׂרָאֵל

2 Kings 10:29 Howbeit *from* the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin, Jehu departed not from after them, *to wit*, the golden calves that *were* in Bethel, and that *were* in Dan.

2 Kings 10:29 רַק חֲטָאֵי יִרְבְּעָם בֶּן־נָבַט אֲשֶׁר הִחֲטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל

לֹא־סָר יְהוָה מֵאַחֲרֵיהֶם עֲנִלִי הַזֶּהָב אֲשֶׁר בֵּית־אֵל וְאֲשֶׁר בְּדָן

2 Kings 10:30 And the LORD said unto Jehu, Because thou hast done well in executing *that which is* right in mine eyes, *and* hast done unto the house of Ahab according to all that *was* in mine heart, thy children of the fourth *generation* shall sit on the throne of Israel.

2 Kings 10:30 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוּא יֶעַן אֲשֶׁר־הִטִּיבְתָּ לַעֲשׂוֹת הַיָּשָׁר בְּעֵינַי כְּכֹל אֲשֶׁר בִּלְבָבִי עָשִׂיתָ לְבֵית אֲחָאָב בְּנֵי רַבְעִים יֵשְׁבוּ לָךְ עַל־כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל

2 Kings 10:31 But Jehu took no heed to walk in the law of the LORD God of Israel with all his heart: for he departed not from the sins of Jeroboam, which made Israel to sin.

2 Kings 10:31 וַיְהִי־לֹא שָׁמַר לְלַכֶּת בְּתוֹרַת־יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל בְּכָל־לְבָבוֹ לֹא סָר מֵעַל חַטָּאוֹת יִרְבְּעָם אֲשֶׁר הִחָטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל

2 Kings 10:32 ¶ In those days the LORD began to cut Israel short: and Hazael smote them in all the coasts of Israel;

2 Kings 10:32 בַּיָּמִים הָהֵם הֵחֵל יְהוָה לִקְצוֹת בְּיִשְׂרָאֵל וַיַּכֶּם חֲזָאֵל בְּכָל־גְּבוּל יִשְׂרָאֵל

2 Kings 10:33 From Jordan eastward, all the land of Gilead, the Gadites, and the Reubenites, and the Manassites, from Aroer, which *is* by the river Arnon, even Gilead and Bashan.

2 Kings 10:33 מִן־הַיַּרְדֵּן מִזְרַח הַשָּׁמֶשׁ אֶת כָּל־אֶרֶץ הַגִּלְעָד הַגָּדִי וְהַרְאוּבֵנִי וְהַמְנַשִּׁי מֵעָרֶיךָ אֲשֶׁר עַל־נַחַל אַרְנוֹן וְהַגִּלְעָד וְהַבָּשָׁן

2 Kings 10:34 Now the rest of the acts of Jehu, and all that he did, and all his might, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

2 Kings 10:34 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי יְהוּא וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה וְכָל־גְּבוּרָתוֹ הִלּוּא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל

2 Kings 10:35 And Jehu slept with his fathers: and they buried him in Samaria. And Jehoahaz his son reigned in his stead.

2 Kings 10:35 וַיָּשָׁכֶב יְהוּא עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בְּשַׁמְרוֹן וַיִּמְלֹךְ יְהוֹאָחָז בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Kings 10:36 And the time that Jehu reigned over Israel in Samaria *was* twenty and eight years.

2 Kings 10:36 וְהַיָּמִים אֲשֶׁר מָלַךְ יְהוּא עַל־יִשְׂרָאֵל עֶשְׂרִים

2 Kings 11:1 ¶ And when Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she arose and destroyed all the seed royal.

2 Kings 11:1 וַעֲתָלְיָה אִם אַחֲזִיָּהּ (וְרָאֹתָהּ) [כִּי מֵת בֶּנֶה וַתִּקֶּם וַתֹּאבֵד אֶת כָּל-זֶרַע הַמַּמְלָכָה

2 Kings 11:2 But Jehosheba, the daughter of king Joram, sister of Ahaziah, took Joash the son of Ahaziah, and stole him from among the king's sons *which were* slain; and they hid him, *even* him and his nurse, in the bedchamber from Athaliah, so that he was not slain.

2 Kings 11:2 וַתִּקַּח יְהוֹשֶׁבֶע בַּת-הַמֶּלֶךְ-יֹרָם אֲחֹת אַחֲזִיָּהּ אֶת-יֹאָשׁ בֶּן-אַחֲזִיָּה וַתִּגְנוֹב אֹתוֹ מִתּוֹךְ בְּנֵי-הַמֶּלֶךְ (הַמּוֹתְתִים) (הַמּוֹמְתִים) אֹתוֹ וְאֶת-מִינְקָתוֹ בַּחֲדָר הַמְּטוֹת וַיִּסְתְּרוּ אֹתוֹ מִפְּנֵי עֲתָלְיָהּ וְלֹא הוּמָת

2 Kings 11:3 And he was with her hid in the house of the LORD six years. And Athaliah did reign over the land.

2 Kings 11:3 וַיְהִי אֹתָהּ בֵּית יְהוָה מִתְחַבֵּא שֵׁשׁ שָׁנִים וַעֲתָלְיָה מַלְכַת עַל-הָאָרֶץ

2 Kings 11:4 ¶ And the seventh year Jehoiada sent and fetched the rulers over hundreds, with the captains and the guard, and brought them to him into the house of the LORD, and made a covenant with them, and took an oath of them in the house of the LORD, and shewed them the king's son.

2 Kings 11:4 וּבְשָׁנָה הַשְּׁבִיעִית שָׁלַח יְהוֹיָדָע וַיִּקַּח (אֶת-שָׂרֵי) הַמַּאֲיוֹת [הַמַּאֲיוֹת] לְכָרִי וְלָרָצִים וַיָּבֵא אֹתָם אֵלָיו בֵּית יְהוָה וַיַּכְרֹת לָהֶם בְּרִית וַיֵּשְׁבֵע אֹתָם בְּבֵית יְהוָה וַיֵּרָא אֹתָם אֶת-בֶּן-הַמֶּלֶךְ

2 Kings 11:5 And he commanded them, saying, This *is* the thing that ye shall do; A third part of you that enter in on the sabbath shall even be keepers of the watch of the king's house;

2 Kings 11:5 וַיִּצְוֵם לֵאמֹר זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּן הַשְּׁלִשִׁית מִכֶּם בָּאֵי הַשַּׁבָּת וְשֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת בֵּית הַמֶּלֶךְ

2 Kings 11:6 And a third part *shall be* at the gate of Sur; and a third part at the gate behind the guard: so shall ye keep the watch of the house, that it be not broken down.

2 Kings 11:6 וְהַשְּׁלִשִׁית בְּשַׁעַר סוּר וְהַשְּׁלִשִׁית בְּשַׁעַר אַחֵר הָרָצִים וְשֹׁמְרֵתָם אֶת-מִשְׁמֶרֶת הַבַּיִת מִסָּח

2 Kings 11:7 And two parts of all you that go forth on the sabbath, even they shall keep the watch of the house of the LORD about the king.

2 Kings 11:7 2 וּשְׁתֵּי הַיָּדוֹת בָּכֶם כָּל יֹצְאֵי הַשַּׁבָּת וְשָׁמְרוּ
אֶת־מִשְׁמֶרֶת בֵּית־יְהוָה אֶל־הַמֶּלֶךְ

2 Kings 11:8 And ye shall compass the king round about, every man with his weapons in his hand: and he that cometh within the ranges, let him be slain: and be ye with the king as he goeth out and as he cometh in.

2 Kings 11:8 2 וְהִקְפַּתֶּם עַל־הַמֶּלֶךְ סָבִיב אִישׁ וְכִלּוֹ בְּיָדוֹ וְהָבֵא
אֶל־הַשְּׂדֵרוֹת יוֹמָת וְהָיוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ בְּצִאתוֹ וּבָבֹאוֹ

2 Kings 11:9 ¶ And the captains over the hundreds did according to all *things* that Jehoiada the priest commanded: and they took every man his men that were to come in on the sabbath, with them that should go out on the sabbath, and came to Jehoiada the priest.

2 Kings 11:9 2 וַיַּעֲשׂוּ שָׂרֵי (הַמַּאֲיוֹת) [הַמַּאֲיוֹת] כָּכָל אֲשֶׁר־צִוָּה
יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן וַיִּקְחוּ אִישׁ אֶת־אֲנָשָׁיו בְּאֵי הַשַּׁבָּת עִם יֹצְאֵי הַשַּׁבָּת
וַיָּבֹאוּ אֶל־יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן

2 Kings 11:10 And to the captains over hundreds did the priest give king David's spears and shields, that *were* in the temple of the LORD.

2 Kings 11:10 2 וַיִּתֵּן הַכֹּהֵן לְשָׂרֵי (הַמַּאֲיוֹת) [הַמַּאֲיוֹת] אֶת־הַחֲנִית
וְאֶת־הַשְּׁלָטִים אֲשֶׁר לַמֶּלֶךְ דָּוִד אֲשֶׁר בְּבֵית יְהוָה

2 Kings 11:11 And the guard stood, every man with his weapons in his hand, round about the king, from the right corner of the temple to the left corner of the temple, *along* by the altar and the temple.

2 Kings 11:11 2 וַיַּעֲמֻדוּ הָרָצִים אִישׁ וְכִלּוֹ בְּיָדוֹ מִכְתֵּף הַבַּיִת
הַיְּמָנִית עַד־כְּתֵף הַבַּיִת הַשְּׂמָאלִית לַמִּזְבֵּחַ וְלַבַּיִת עַל־הַמֶּלֶךְ
סָבִיב

2 Kings 11:12 And he brought forth the king's son, and put the crown upon him, and *gave him* the testimony; and they made him king, and anointed him; and they clapped their hands, and said, God save the king.

2 Kings 11:12 2 וַיּוֹצֵא אֶת־בֶּן־הַמֶּלֶךְ וַיִּתֵּן עָלָיו אֶת־הַנֵּזֶר
וְאֶת־הָעֵדוּת וַיַּמְלִכּוּ אֹתוֹ וַיִּמְשְׁחֻהוּ וַיַּכּוּ־כַף וַיֹּאמְרוּ יְחִי הַמֶּלֶךְ

2 Kings 11:13 ¶ And when Athaliah heard the noise of the guard *and* of the people, she came to the people into the temple of the LORD.

2 Kings 11:13 2 וַתִּשְׁמַע עֵת־לִיָּה אֶת־קוֹל הָרָצִין הָעָם וַתָּבֹא אֶל־הָעָם

2 Kings 11:14 And when she looked, behold, the king stood by a pillar, as the manner *was*, and the princes and the trumpeters by the king, and all the people of the land rejoiced, and blew with trumpets: and Athaliah rent her clothes, and cried, Treason, Treason.

2 Kings 11:14 וַתֵּרָא וְהִנֵּה הַמֶּלֶךְ עֹמֵד עַל-הָעַמּוּד כַּמִּשְׁפָּט
וְהַשָּׂרִים וְהַחֲצָצְרוֹת אֶל-הַמֶּלֶךְ וְכָל-עַם הָאָרֶץ שִׂמְחָ וְתִקְעַ
בַּחֲצָצְרוֹת וְתִקְרַע עֲתִלְיָה אֶת-בְּגָדֶיהָ וְתִקְרָא קֹשֶׁר קֹשֶׁר

2 Kings 11:15 But Jehoiada the priest commanded the captains of the hundreds, the officers of the host, and said unto them, Have her forth without the ranges: and him that followeth her kill with the sword. For the priest had said, Let her not be slain in the house of the LORD.

2 Kings 11:15 וַיִּצֹו יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן אֶת-שָׂרֵי (הַמִּיָּאוֹת)
(הַמִּיָּאוֹת) פְּקָדֵי הַחֵיל וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הוֹצִיאוּ אֹתָהּ אֶל-מִבֵּית
לַשְּׂדֵרֹת וְהָבֵא אַחֲרֶיהָ הָמָת בַּחֲרֹב כִּי אָמַר הַכֹּהֵן אֶל-תּוֹמַת
בֵּית יְהוָה

2 Kings 11:16 And they laid hands on her; and she went by the way by the which the horses came into the king's house: and there was she slain.

2 Kings 11:16 וַיִּשְׁמוּ לָהּ יָדַיִם וַתָּבוֹא דֶּרֶךְ-מְבוֹא הַסּוּסִים בֵּית
הַמֶּלֶךְ וַתּוֹמַת שָׁם

2 Kings 11:17 ¶ And Jehoiada made a covenant between the LORD and the king and the people, that they should be the LORD'S people; between the king also and the people.

2 Kings 11:17 וַיַּכְרֹת יְהוֹיָדָע אֶת-הַבְּרִית בֵּין יְהוָה וּבֵין הַמֶּלֶךְ
וּבֵין הָעָם לַהֲיוֹת לָעָם לַיהוָה וּבֵין הַמֶּלֶךְ וּבֵין הָעָם

2 Kings 11:18 And all the people of the land went into the house of Baal, and brake it down; his altars and his images brake they in pieces thoroughly, and slew Mattan the priest of Baal before the altars. And the priest appointed officers over the house of the LORD.

2 Kings 11:18 וַיָּבֹאוּ כָל-עַם הָאָרֶץ בֵּית-הַבַּעַל וַיִּתְּצוּהוּ
אֶת- (מִזְבְּחָתוֹ) [מִזְבְּחָתוֹ] וְאֶת-צִלָּמָיו שִׁבְרוּ הֵיטֵב וְאֵת מַטָּן
כֹּהֵן הַבַּעַל הָרָגוּ לִפְנֵי הַמִּזְבְּחוֹת וַיָּשֶׂם הַכֹּהֵן פְּקָדוֹת עַל-בֵּית
יְהוָה

2 Kings 11:19 And he took the rulers over hundreds, and the captains, and the guard, and all the people of the land; and they brought down the king from the house of the LORD, and came by the way of the gate of the guard to the king's house. And he sat on the throne of the kings.

2 Kings 11:19 2 וַיִּקַּח אֶת־שָׂרֵי הַמַּאֲוֹת וְאֶת־הַכָּרִי וְאֶת־הַרְצִים וְאֶת
כָּל־עַם הָאָרֶץ וַיִּרְיֵדוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ מִבֵּית יְהוָה וַיָּבֹאוּ דֶרֶךְ־שַׁעַר
הַרְצִים בֵּית הַמֶּלֶךְ וַיֵּשֶׁב עַל־כִּסֵּא הַמְּלָכִים

2 Kings 11:20 And all the people of the land rejoiced, and the city was in quiet: and they slew Athaliah with the sword *beside* the king's house.

2 Kings 11:20 2 וַיִּשְׂמַח כָּל־עַם־הָאָרֶץ וְהָעִיר שָׁקֵטָה וְאֶת־עֵת־לִיהוֹ
הַמִּיתוֹ בַּחֶרֶב בֵּית (מֶלֶךְ) (הַמֶּלֶךְ)

2 Kings 11:21 ¶ Seven years old *was* Jehoash when he began to reign.

2 Kings 12:1 2 בֶּן־שֶׁבַע שָׁנִים יְהוֹאָשׁ בְּמָלְכוֹ

2 Kings 12:1 ¶ In the seventh year of Jehu Jehoash began to reign; and forty years reigned he in Jerusalem. And his mother's name *was* Zibiah of Beersheba.

2 Kings 12:2 2 בַּשְּׁנַת־שֶׁבַע לַיהוָה מָלַךְ יְהוֹאָשׁ וְאַרְבָּעִים שָׁנָה מָלַךְ
בִּירוּשָׁלָּיִם וְשֵׁם אִמּוֹ צִבְיָה מִבְּאֵר שֶׁבַע

2 Kings 12:2 And Jehoash did *that which was* right in the sight of the LORD all his days wherein Jehoiada the priest instructed him.

2 Kings 12:3 2 וַיַּעַשׂ יְהוֹאָשׁ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כָּל־יָמָיו אֲשֶׁר הוֹרָהוּ
יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן

2 Kings 12:3 But the high places were not taken away: the people still sacrificed and burnt incense in the high places.

2 Kings 12:4 2 רַק הַבָּמֹת לֹא־סָרוּ עוֹד הָעָם מִזִּבְחִים וּמִקְטָרִים
בַּבָּמֹת

2 Kings 12:4 ¶ And Jehoash said to the priests, All the money of the dedicated things that is brought into the house of the LORD, *even* the money of every one that passeth *the account*, the money that every man is set at, *and* all the money that cometh into any man's heart to bring into the house of the LORD,

2 Kings 12:5 2 וַיֹּאמֶר יְהוֹאָשׁ אֶל־הַכֹּהֲנִים כָּל כֶּסֶף הַקִּדְשִׁים
אֲשֶׁר־יֹבֵא בֵּית־יְהוָה כֶּסֶף עֹוֵבֵר אִישׁ כֶּסֶף נִפְשׁוֹת עֲרֹכּוּ
כָל־כֶּסֶף אֲשֶׁר יַעֲלֶה עַל לֵב־אִישׁ לְהָבִיא בֵּית יְהוָה

2 Kings 12:5 Let the priests take *it* to them, every man of his acquaintance: and let them repair the breaches of the house, wheresoever any breach shall be found.

2 Kings 12:6 2 יִקְחוּ לָהֶם הַכֹּהֲנִים אִישׁ מֵאֵת מִכָּרוֹ וְהֵם יִתְּקֻן

אֶת־בֶּדֶק הַבַּיִת לְכָל אֲשֶׁר־יִמָּצָא שָׁם בֶּדֶק

2 Kings 12:6 But it was *so, that* in the three and twentieth year of king Jehoash the priests had not repaired the breaches of the house.

2 Kings 12:7 וַיְהִי בַשָּׁנָה עֶשְׂרִים וּשְׁלֹשׁ שָׁנָה לַמֶּלֶךְ יְהוֹאָשׁ
לֹא־חִזְקוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־בֶּדֶק הַבַּיִת

2 Kings 12:7 Then king Jehoash called for Jehoiada the priest, and the *other* priests, and said unto them, Why repair ye not the breaches of the house? now therefore receive no *more* money of your acquaintance, but deliver it for the breaches of the house.

2 Kings 12:8 וַיִּקְרָא הַמֶּלֶךְ יְהוֹאָשׁ לַיהוֹיָדָע הַכֹּהֵן וְלַכֹּהֲנִים וַיֹּאמֶר
אַל־הֶם מִדֹּעַ אֵינְכֶם מְחִזְקִים אֶת־בֶּדֶק הַבַּיִת וְעַתָּה
אֶל־תִּקְחוּ־כֶסֶף מֵאֵת מִכְּרִיכֶם כִּי־לְבֶדֶק הַבַּיִת תִּתְּנֶהוּ

2 Kings 12:8 And the priests consented to receive no *more* money of the people, neither to repair the breaches of the house.

2 Kings 12:9 וַיֵּאתוּ הַכֹּהֲנִים לְבִלְתִּי קַחַת־כֶּסֶף מֵאֵת הָעָם וּלְבִלְתִּי
חִזֵּק אֶת־בֶּדֶק הַבַּיִת

2 Kings 12:9 ¶ But Jehoiada the priest took a chest, and bored a hole in the lid of it, and set it beside the altar, on the right side as one cometh into the house of the LORD: and the priests that kept the door put therein all the money *that was* brought into the house of the LORD.

2 Kings 12:10 וַיִּקַּח יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן אֲרוֹן אֶחָד וַיִּקַּב חֹר בְּדִלְתּוֹ וַיִּתֵּן
אֹתוֹ אֶצְל הַמִּזְבֵּחַ (בְּיָמִין) (מִיָּמִין) בְּבֹא־אִישׁ בֵּית יְהוָה
וַנִּתְּנוּ־שָׁמָּה הַכֹּהֲנִים שְׁמֵרֵי הַסֵּף אֶת־כָּל־הַכֶּסֶף הַמּוּבָא
בֵּית־יְהוָה

2 Kings 12:10 And it was *so*, when they saw that *there was* much money in the chest, that the king's scribe and the high priest came up, and they put up in bags, and told the money that was found in the house of the LORD.

2 Kings 12:11 וַיְהִי כִּרְאוֹתָם כִּי־רַב הַכֶּסֶף בְּאֲרוֹן וַיַּעַל סֹפֵר
הַמֶּלֶךְ וְהַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַיֵּצְרוּ וַיִּמְנוּ אֶת־הַכֶּסֶף הַנִּמְצָא בֵּית־יְהוָה

2 Kings 12:11 And they gave the money, being told, into the hands of them that did the work, that had the oversight of the house of the LORD: and they laid it out to the carpenters and builders, that wrought upon the house of the LORD,

2 Kings 12:12 וַנִּתְּנוּ אֶת־הַכֶּסֶף הַמִּתְכַּן עַל־יָד [יָדַי] עֹשֵׂי
הַמְּלָאכָה (הַמְּבַקְדִּים) [הַמְּבַקְדִּים] בֵּית יְהוָה וַיּוֹצִיאוּהוּ לְחֹרֵשֵׁי

הָעֵץ וְלִבָּנִים הָעֹשִׂים בֵּית יְהוָה

2 Kings 12:12 And to masons, and hewers of stone, and to buy timber and hewed stone to repair the breaches of the house of the LORD, and for all that was laid out for the house to repair *it*.

2 Kings 12:13 וְלִגְדָרִים וְלַחֲצָבֵי הָאֶבֶן וְלִקְנוֹת עֲצִים וְאֲבָנֵי מַחֲצָב לְחִזֹּק אֶת־בֵּדֶק בֵּית־יְהוָה וְלִכְלֹ אֲשֶׁר־יֵצֵא עַל־הַבַּיִת לְחִזְקָה

2 Kings 12:13 Howbeit there were not made for the house of the LORD bowls of silver, snuffers, basons, trumpets, any vessels of gold, or vessels of silver, of the money *that was* brought into the house of the LORD:

2 Kings 12:14 אֲךָ לֹא יַעֲשֶׂה בֵּית יְהוָה סִפּוֹת כֶּסֶף מְזֻמָּרוֹת מְזֻרְקוֹת חֲצֻצְרוֹת כָּל־כְּלִי זָהָב וְכָל־כֶּסֶף מִן־הַכֶּסֶף הַמּוּבָא בֵּית־יְהוָה

2 Kings 12:14 But they gave that to the workmen, and repaired therewith the house of the LORD.

2 Kings 12:15 כִּי־לַעֲשֵׂי הַמְּלָאכָה יִתְּנֶהוּ וַחֲזִקוּ־בוֹ אֶת־בֵּית יְהוָה

2 Kings 12:15 Moreover they reckoned not with the men, into whose hand they delivered the money to be bestowed on workmen: for they dealt faithfully.

2 Kings 12:16 וְלֹא יַחֲשִׁבוּ אֶת־הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר יִתְּנוּ אֶת־הַכֶּסֶף עַל־יָדָם לָתֵת לַעֲשֵׂי הַמְּלָאכָה כִּי בְּאֵמֶנָה הֵם עֹשִׂים

2 Kings 12:16 The trespass money and sin money was not brought into the house of the LORD: it was the priests'.

2 Kings 12:17 כֶּסֶף אָשָׁם וְכֶסֶף חַטָּאוֹת לֹא יוּבָא בֵּית יְהוָה לַכֹּהֲנִים יִהְיֶה

2 Kings 12:17 ¶ Then Hazael king of Syria went up, and fought against Gath, and took it: and Hazael set his face to go up to Jerusalem.

2 Kings 12:18 אִזְּזָה יַעֲלֶה חֲזָאֵל מֶלֶךְ אֲרָם וַיִּלָּחֶם עַל־גַּת וַיִּלְכְּדָהּ וַיֵּשֶׁם חֲזָאֵל פָּנָיו לַעֲלוֹת עַל־יְרוּשָׁלָּם

2 Kings 12:18 And Jehoash king of Judah took all the hallowed things that Jehoshaphat, and Jehoram, and Ahaziah, his fathers, kings of Judah, had dedicated, and his own hallowed things, and all the gold *that was* found in the treasures of the house of the LORD, and in the king's house, and sent *it* to Hazael king of Syria: and he went away from Jerusalem.

2 Kings 12:19 וַיִּקַּח יְהוֹאָשׁ מֶלֶךְ־יְהוּדָה אֶת כָּל־הַקֳּדָשִׁים אֲשֶׁר־הִקְדִּישׁוּ יְהוֹשָׁפָט וַיהוֹרָם וַאֲחִזְיָהוּ אֲבֹתָיו מֶלְכֵי יְהוּדָה וְאֶת־קֳדָשָׁיו וְאֶת כָּל־הַזָּהָב הַנִּמְצָא בְּאֲצֻרוֹת בֵּית־יְהוָה וּבֵית

הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח לַחֲזָאֵל מֶלֶךְ אֲרָם וַיַּעַל מֵעַל יְרוּשָׁלָּיִם׃

2 Kings 12:19 ¶ And the rest of the acts of Joash, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

2 Kings 12:20 וַיָּתֵר דְּבָרֵי יוֹאָשׁ וְכָל-אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלוֹא-הֵם כְּתוּבִים עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמֶלֶכִי יְהוּדָה׃

2 Kings 12:20 And his servants arose, and made a conspiracy, and slew Joash in the house of Millo, which goeth down to Silla.

2 Kings 12:21 וַיָּקֻמוּ עֲבָדָיו וַיִּקְשְׁרוּ-קֶשֶׁר וַיַּכּוּ אֶת-יוֹאָשׁ בֵּית מִלּוֹ הַיּוֹרֵד סִלָּא׃

2 Kings 12:21 For Jozachar the son of Shimeath, and Jehozabad the son of Shomer, his servants, smote him, and he died; and they buried him with his fathers in the city of David: and Amaziah his son reigned in his stead.

2 Kings 12:22 וַיּוֹזְבֵד בֶּן-שִׁמְעָת וַיהוֹזָבָד בֶּן-שֹׁמֶר עֲבָדָיו הִכְהוּ וַיָּמָת וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ עִם-אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד וַיִּמְלֹךְ אֲמַצְיָה בְּנוֹ תַּחְתָּיו׃

2 Kings 13:1 ¶ In the three and twentieth year of Joash the son of Ahaziah king of Judah Jehoahaz the son of Jehu began to reign over Israel in Samaria, *and reigned* seventeen years.

2 Kings 13:1 בַּשָּׁנָה עָשָׂרִים וְשָׁלֹשׁ שָׁנָה לְיוֹאָשׁ בֶּן-אֲחַזְיָהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלַךְ יְהוֹאָחָז בֶּן-יְהוּ אֶל-יִשְׂרָאֵל בְּשָׁמְרוֹן שִׁבַּע עָשָׂר שָׁנָה׃

2 Kings 13:2 And he did *that which* was evil in the sight of the LORD, and followed the sins of Jeroboam the son of Nebat, which made Israel to sin; he departed not therefrom.

2 Kings 13:2 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיִּלְךָ אַחֲרֵי חַטָּאת יֶרֶבְעָם בֶּן-נָבַט אֲשֶׁר-הִחֲטִיֵּא אֶת-יִשְׂרָאֵל לֹא-סָר מִמֶּנָּה׃

2 Kings 13:3 And the anger of the LORD was kindled against Israel, and he delivered them into the hand of Hazael king of Syria, and into the hand of Benhadad the son of Hazael, all *their* days.

2 Kings 13:3 וַיִּתְּר-אֵף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּנָם בְּיַד חֲזָאֵל מֶלֶךְ-אֲרָם וּבְיַד בֶּן-הַדָּד בֶּן-חֲזָאֵל כָּל-הַיָּמִים׃

2 Kings 13:4 And Jehoahaz besought the LORD, and the LORD hearkened unto him: for he saw the oppression of Israel, because the king of Syria oppressed them.

2 Kings 13:4 וַיַּחַל יְהוֹאָחָז אֶת-פָּנָיו יְהוָה וַיִּשְׁמַע אֵלָיו יְהוָה כִּי רָאָה׃

אֶת-לַחֵץ יִשְׂרָאֵל כִּי-לַחֵץ אַתֶּם מֶלֶךְ אֲרָם

2 Kings 13:5 (And the LORD gave Israel a saviour, so that they went out from under the hand of the Syrians: and the children of Israel dwelt in their tents, as beforetime.)

2 Kings 13:5 וַיֵּתֶן יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעַ וַיֵּצְאוּ מִתַּחַת יַד-אֲרָם
וַיָּשְׁבוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּאֶהְלֵיהֶם כְּתִמּוֹל שְׁלֹשׁוֹם

2 Kings 13:6 Nevertheless they departed not from the sins of the house of Jeroboam, who made Israel sin, *but* walked therein: and there remained the grove also in Samaria.)

2 Kings 13:6 אֲךָ לֹא-סָרוּ מִחַטָּאוֹת בֵּית-יִרְבֵּעַם אֲשֶׁר-[[]הֶחֱטִי
[]]הֶחֱטִיא אֶת-יִשְׂרָאֵל בָּהּ הֶלֶךְ וְגַם הָאֲשֶׁרָה עֲמֻדָה בְּשֶׁמֶרוֹן

2 Kings 13:7 Neither did he leave of the people to Jehoahaz but fifty horsemen, and ten chariots, and ten thousand footmen; for the king of Syria had destroyed them, and had made them like the dust by threshing.

2 Kings 13:7 כִּי לֹא הִשָּׁאִיר לַיהוֹאָחָז עָם כִּי אִם-חֲמִשִּׁים פָּרָשִׁים
וְעֶשְׂרֵה רֶכֶב וְעֶשְׂרֵת אֲלָפִים רַגְלִי כִּי אֲבָדָם מֶלֶךְ אֲרָם וַיִּשְׁמֶם
כַּעֲפַר לָדָשׁ

2 Kings 13:8 Now the rest of the acts of Jehoahaz, and all that he did, and his might, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

2 Kings 13:8 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי יְהוֹאָחָז וְכָל-אֲשֶׁר עָשָׂה וְגִבּוֹרָתוֹ
הַלּוֹא-הֵם כְּתוּבִים עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל

2 Kings 13:9 And Jehoahaz slept with his fathers; and they buried him in Samaria: and Joash his son reigned in his stead.

2 Kings 13:9 וַיָּשָׁכֶב יְהוֹאָחָז עִם-אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרוּהוּ בְּשֶׁמֶרוֹן וַיִּמְלֹךְ
יֹאָשׁ בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Kings 13:10 ¶ In the thirty and seventh year of Joash king of Judah began Jehoash the son of Jehoahaz to reign over Israel in Samaria, *and reigned* sixteen years.

2 Kings 13:10 בְּשָׁנַת שְׁלֹשִׁים וְשֶׁבַע שָׁנָה לְיֹאָשׁ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֶלֶךְ
יְהוֹאָשׁ בֶּן-יְהוֹאָחָז עַל-יִשְׂרָאֵל בְּשֶׁמֶרוֹן שָׁשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה

2 Kings 13:11 And he did *that which* was evil in the sight of the LORD; he departed not from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel sin: *but* he walked therein.

2 Kings 13:11 וַיַּעַשֶׂה הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לֹא סָר מִכָּל-חַטָּאוֹת
יִרְבֵּעַם בֶּן-נִבַּט אֲשֶׁר-הֶחֱטִיא אֶת-יִשְׂרָאֵל בָּהּ הֶלֶךְ

2 Kings 13:12 And the rest of the acts of Joash, and all that he did, and his might wherewith he fought against Amaziah king of Judah, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

2 Kings 13:12 2 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי יוֹאָשׁ וְכָל-אֲשֶׁר עָשָׂה וּגְבוּרָתוֹ אֲשֶׁר נִלְחָם עִם אֲמָצְיָה מֶלֶךְ-יְהוּדָה הֲלוֹא-הֵם כְּתוּבִים עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמֶלֶכִּי יִשְׂרָאֵל

2 Kings 13:13 And Joash slept with his fathers; and Jeroboam sat upon his throne: and Joash was buried in Samaria with the kings of Israel.

2 Kings 13:13 2 וַיִּשְׁכַּב יוֹאָשׁ עִם-אֲבֹתָיו וַיָּרֶבְעָם יָשָׁב עַל-כִּסְאוֹ וַיִּקְבֹּר יוֹאָשׁ בְּשֹׁמְרוֹן עִם מֶלֶכִּי יִשְׂרָאֵל

2 Kings 13:14 ¶ Now Elisha was fallen sick of his sickness whereof he died. And Joash the king of Israel came down unto him, and wept over his face, and said, O my father, my father, the chariot of Israel, and the horsemen thereof.

2 Kings 13:14 2 וְאֵלִישָׁע חָלָה אֶת-חָלָיו אֲשֶׁר יָמוּת בּוֹ וַיֵּרֶד אֵלָיו יוֹאָשׁ מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל וַיִּבֶךְ עַל-פָּנָיו וַיֹּאמֶר אָבִי אָבִי רֶכֶב יִשְׂרָאֵל וּפָרָשָׁיו

2 Kings 13:15 And Elisha said unto him, Take bow and arrows. And he took unto him bow and arrows.

2 Kings 13:15 2 וַיֹּאמֶר לוֹ אֵלִישָׁע קַח קֶשֶׁת וַחֲצִים וַיִּקַּח אֵלָיו קֶשֶׁת וַחֲצִים

2 Kings 13:16 And he said to the king of Israel, Put thine hand upon the bow. And he put his hand *upon it*: and Elisha put his hands upon the king's hands.

2 Kings 13:16 2 וַיֹּאמֶר לְמֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הִרְכֵּב יָדְךָ עַל-הַקֶּשֶׁת וַיִּרְכֹּב יָדוֹ וַיִּשֶׁם אֵלִישָׁע יָדָיו עַל-יְדֵי הַמֶּלֶךְ

2 Kings 13:17 And he said, Open the window eastward. And he opened *it*. Then Elisha said, Shoot. And he shot. And he said, The arrow of the LORD'S deliverance, and the arrow of deliverance from Syria: for thou shalt smite the Syrians in Aphek, till thou have consumed *them*.

2 Kings 13:17 2 וַיֹּאמֶר פְּתַח הַחֲלוֹן קִדְמָה וַיִּפְתָּח וַיֹּאמֶר אֵלִישָׁע יִרֶה וַיּוֹר וַיֹּאמֶר חֵץ-תִּשְׁוָעָה לַיהוָה וַחֵץ תִּשְׁוָעָה בְּאָרָם וְהַכִּיתָ אֶת-אָרָם בְּאֶפֶק עַד-כֹּלָהּ

2 Kings 13:18 And he said, Take the arrows. And he took *them*. And he said unto the king of Israel, Smite upon the ground. And he smote thrice, and stayed.

2 Kings 13:18 וַיֹּאמֶר קַח הַחֲצִים וַיִּקַּח וַיֹּאמֶר לְמֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל
הֵךְ-אַרְצָה וַיֶּךְ שְׁלֹשׁ-פַעַמִּים וַיַּעֲמֹד

2 Kings 13:19 And the man of God was wroth with him, and said, Thou shouldest have smitten five or six times; then hadst thou smitten Syria till thou hadst consumed *it*: whereas now thou shalt smite Syria *but* thrice.

2 Kings 13:19 וַיִּקְצֹף עָלָיו אִישׁ הָאֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לְהַכּוֹת חֲמִשׁ
אוֹ-שֵׁשׁ פַּעַמִּים אֲזִי הַכִּיתָ אֶת-אַרְם עַד-כִּלָּה וְעַתָּה שְׁלֹשׁ פַּעַמִּים
תִּכֶּה אֶת-אַרְם

2 Kings 13:20 ¶ And Elisha died, and they buried him. And the bands of the Moabites invaded the land at the coming in of the year.

2 Kings 13:20 וַיָּמָת אֵלִישָׁע וַיִּקְבְּרוּהוּ וַיְגִדּוּדֵי מוֹאָב יָבֹאוּ בְּאֶרֶץ בָּא
שָׁנָה

2 Kings 13:21 And it came to pass, as they were burying a man, that, behold, they spied a band of men; and they cast the man into the sepulchre of Elisha: and when the man was let down, and touched the bones of Elisha, he revived, and stood up on his feet.

2 Kings 13:21 וַיְהִי הֵם קִבְּרִים אִישׁ וַהֲנִה רָאוּ אֶת-הַגִּדּוּד וַיִּשְׁלִיכוּ
אֶת-הָאִישׁ בְּקִבְרֵי אֵלִישָׁע וַיִּלֶּךְ וַיִּגַּע הָאִישׁ בְּעַצְמוֹת אֵלִישָׁע וַיַּחֲי
וַיָּקָם עַל-רַגְלָיו

2 Kings 13:22 ¶ But Hazael king of Syria oppressed Israel all the days of Jehoahaz.

2 Kings 13:22 וַחֲזָאֵל מֶלֶךְ אַרְם לָחֵץ אֶת-יִשְׂרָאֵל כָּל יְמֵי יְהוֹאָחָז

2 Kings 13:23 And the LORD was gracious unto them, and had compassion on them, and had respect unto them, because of his covenant with Abraham, Isaac, and Jacob, and would not destroy them, neither cast he them from his presence as yet.

2 Kings 13:23 וַיַּחֲן יְהוָה אֹתָם וַיִּרְחָמֵם וַיִּפֶּן אֲלֵיהֶם לְמַעַן בְּרִיתוֹ
אֶת-אַבְרָהָם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב וְלֹא אָבָה הַשְׁחִיתָם וְלֹא-הִשְׁלִיכָם
מֵעַל-פָּנָיו עַד-עַתָּה

2 Kings 13:24 ¶ So Hazael king of Syria died; and Benhadad his son reigned in his stead.

2 Kings 13:24 וַיָּמָת חֲזָאֵל מֶלֶךְ-אַרְם וַיִּמְלֹךְ בֶּן-הָדָד בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Kings 13:25 And Jehoash the son of Jehoahaz took again out of the hand of Benhadad the son of Hazael the cities, which he had taken out of the hand of Jehoahaz his father by war. Three times did Joash beat him, and recovered the cities of Israel.

2 Kings 13:25 וַיִּשָּׁב יְהוֹאָשׁ בֶּן-יְהוֹאָחָז וַיִּקַּח אֶת-הָעָרִים מִיַּד

בֶּן־הֵדֵד בֶּן־חֲזַאל אֲשֶׁר לָקַח מִיַּד יְהוֹאָחָז אָבִיו בַּמֶּלְחָמָה שֶׁלֹּשׁ
פַּעַמִּים הִכָּהוּ יוֹאָשׁ וַיָּשָׁב אֶת־עָרֵי יִשְׂרָאֵל

2 Kings 14:1 ¶ In the second year of Joash son of Jehoahaz king of Israel reigned Amaziah the son of Joash king of Judah.

2 Kings 14:1 בַּשָּׁנָה שְׁתִּיתִים לְיוֹאָשׁ בֶּן־יֹאָחָז מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ
אֲמַצְיָהוּ בֶן־יֹאָשׁ מֶלֶךְ יְהוּדָה

2 Kings 14:2 He was twenty and five years old when he began to reign, and reigned twenty and nine years in Jerusalem. And his mother's name *was* Jehoaddan of Jerusalem.

2 Kings 14:2 בֶּן־עֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה הָיָה בְּמָלְכוֹ וְעֶשְׂרִים וְתֵשַׁע
שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלָיִם וְשֵׁם אִמּוֹ (יְהוֹעָדִין)
(יְהוֹעָדִין) מִן־יְרוּשָׁלָיִם

2 Kings 14:3 And he did *that which* was right in the sight of the LORD, yet not like David his father: he did according to all things as Joash his father did.

2 Kings 14:3 וַיַּעַשׂ הַיֵּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה רַק לֹא כְדוּד אָבִיו כָּל
אֲשֶׁר־עָשָׂה יוֹאָשׁ אָבִיו עָשָׂה

2 Kings 14:4 Howbeit the high places were not taken away: as yet the people did sacrifice and burnt incense on the high places.

2 Kings 14:4 רַק הַבָּמֹת לֹא־סָרוּ עוֹד הָעָם מִזִּבְחִים וּמִקְטָרִים
בַּבָּמֹת

2 Kings 14:5 And it came to pass, as soon as the kingdom was confirmed in his hand, that he slew his servants which had slain the king his father.

2 Kings 14:5 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר חֲזָקָה הַמַּמְלָכָה בְּיָדוֹ וַיַּךְ אֶת־עַבְדָּיו
הַמַּכִּים אֶת־הַמֶּלֶךְ אָבִיו

2 Kings 14:6 But the children of the murderers he slew not: according unto that which is written in the book of the law of Moses, wherein the LORD commanded, saying, The fathers shall not be put to death for the children, nor the children be put to death for the fathers; but every man shall be put to death for his own sin.

2 Kings 14:6 וְאֶת־בְּנֵי הַמַּכִּים לֹא הִמִּית כַּכָּתוּב בְּסֵפֶר
תּוֹרַת־מֹשֶׁה אֲשֶׁר־צֻוָּה יְהוָה לֵאמֹר לֹא־יוּמָתוּ אָבוֹת עַל־בְּנִים
וּבְנִים לֹא־יוּמָתוּ עַל־אָבוֹת כִּי אִם־אִישׁ בְּחַטָּאוֹ (יָמוּת) (יוּמָת)

2 Kings 14:7 ¶ He slew of Edom in the valley of salt ten thousand, and took Selah by war, and called the name of it Joktheel unto this day.

2 Kings 14:7 הוּא־הָכָה אֶת־אֲדֹם (בְּגִיא־הַמֶּלֶח)
(בְּגִיא־מֶלֶח] עֲשֶׂת אֲלָפִים וְתַפֵּשׁ אֶת־הַסֵּלַע בַּמִּלְחָמָה וַיִּקְרָא
אֶת־שָׁמָּה יְקַתְּאֵל עַד הַיּוֹם הַזֶּה

2 Kings 14:8 ¶ Then Amaziah sent messengers to Jehoash, the son of Jehoahaz son of Jehu, king of Israel, saying, Come, let us look one another in the face.

2 Kings 14:8 אָז שָׁלַח אֲמַצְיָה מַלְאָכִים אֶל־יְהוֹאָשׁ בֶּן־יְהוֹאָחָז
בֶּן־יְהוּא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר לָכֶּה נִתְרָאָה פָּנִים

2 Kings 14:9 And Jehoash the king of Israel sent to Amaziah king of Judah, saying, The thistle that *was* in Lebanon sent to the cedar that *was* in Lebanon, saying, Give thy daughter to my son to wife: and there passed by a wild beast that *was* in Lebanon, and trode down the thistle.

2 Kings 14:9 וַיִּשְׁלַח יְהוֹאָשׁ מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶל־אֲמַצְיָהוּ
מֶלֶךְ־יְהוּדָה לֵאמֹר הַחוּחַ אֲשֶׁר בַּלְבָּנוֹן שָׁלַח אֶל־הָאֲרֹז אֲשֶׁר
בַּלְבָּנוֹן לֵאמֹר הִנֵּה־אֶת־בִּתִּי לְבָנִי לְאִשָּׁה וְתַעֲבֹר חֵית הַשָּׂדֶה
אֲשֶׁר בַּלְבָּנוֹן וְתִרְמַס אֶת־הַחוּחַ

2 Kings 14:10 Thou hast indeed smitten Edom, and thine heart hath lifted thee up: glory *of this*, and tarry at home: for why shouldest thou meddle to *thy* hurt, that thou shouldest fall, *even* thou, and Judah with thee?

2 Kings 14:10 הָכָה הַכִּיתָ אֶת־אֲדֹם וְנִשְׁאָף לִבְךָ הַכָּבֵד וְנָשַׁב
בְּבֵיתְךָ וּלְמָה תִּתְנַגֵּד בְּרָעָה וְנִפְלְתָה אַתָּה וַיְהוּדָה עִמָּךְ

2 Kings 14:11 ¶ But Amaziah would not hear. Therefore Jehoash king of Israel went up; and he and Amaziah king of Judah looked one another in the face at Bethshemesh, which *belongeth* to Judah.

2 Kings 14:11 וְלֹא־שָׁמַע אֲמַצְיָהוּ וַיַּעַל יְהוֹאָשׁ מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל
וַיִּתְרָאוּ פָּנִים הוּא וְאֲמַצְיָהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה בְּבֵית שֶׁמֶשׁ אֲשֶׁר
לְיְהוּדָה

2 Kings 14:12 And Judah was put to the worse before Israel; and they fled every man to their tents.

2 Kings 14:12 וַיִּנָּגֶף יְהוּדָה לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּנָּסוּ אִישׁ (לְאַהֲלוֹ]
(לְאַהֲלָיו)

2 Kings 14:13 And Jehoash king of Israel took Amaziah king of Judah, the son of Jehoash the son of Ahaziah, at Bethshemesh, and came to Jerusalem, and brake down the wall of Jerusalem from the gate of Ephraim unto the corner gate, four hundred cubits.

2 Kings 14:13 וְאֵת אֲמֻצָּיָהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה בֶּן־יְהוֹאָשׁ בֶּן־אֲחִזְיָהוּ
תָּפַשׁ יְהוֹאָשׁ מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל בְּבֵית שָׁמָשׁ (וַיָּבֵאוּ) (וַיָּבֵא) יְרוּשָׁלָּם
וַיִּפְרֹץ בַּחֲזוֹמֹת יְרוּשָׁלָּם בְּשַׁעַר אֶפְרַיִם עַד־שַׁעַר הַפֶּנֶה אַרְבַּע
מֵאוֹת אַמָּה

2 Kings 14:14 And he took all the gold and silver, and all the vessels that were found in the house of the LORD, and in the treasures of the king's house, and hostages, and returned to Samaria.

2 Kings 14:14 וְלָקַח אֶת־כָּל־הַזָּהָב־וְהַכֶּסֶף וְאֵת כָּל־הַכֵּלִים
הַנִּמְצָאִים בֵּית־יְהוָה וּבְאֻצְרוֹת בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֵת בְּנֵי הַתַּעֲרָבוֹת
וַיָּשָׁב שְׁמָרוֹנָה

2 Kings 14:15 ¶ Now the rest of the acts of Jehoash which he did, and his might, and how he fought with Amaziah king of Judah, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

2 Kings 14:15 וְיֵתֶר דְּבָרֵי יְהוֹאָשׁ אֲשֶׁר עָשָׂה וּגְבוּרָתוֹ וְאֲשֶׁר נִלָּחַם
עִם אֲמֻצָּיָהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דְּבָרֵי
הַיָּמִים לְמֶלֶכִי יִשְׂרָאֵל

2 Kings 14:16 And Jehoash slept with his fathers, and was buried in Samaria with the kings of Israel; and Jeroboam his son reigned in his stead.

2 Kings 14:16 וַיִּשְׁכַּב יְהוֹאָשׁ עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֶר בְּשְׁמָרוֹן עִם מֶלֶכִי
יִשְׂרָאֵל וַיִּמְלֹךְ יֶרְבֹּעָם בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Kings 14:17 ¶ And Amaziah the son of Joash king of Judah lived after the death of Jehoash son of Jehoahaz king of Israel fifteen years.

2 Kings 14:17 וַיְחִי אֲמֻצָּיָהוּ בֶן־יֹאָשׁ מֶלֶךְ־יְהוּדָה אַחֲרֵי מוֹת יְהוֹאָשׁ
בֶּן־יְהוֹאָחָז מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה

2 Kings 14:18 And the rest of the acts of Amaziah, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

2 Kings 14:18 וְיֵתֶר דְּבָרֵי אֲמֻצָּיָהוּ הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר
דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמֶלֶכִי יְהוּדָה

2 Kings 14:19 Now they made a conspiracy against him in Jerusalem: and he fled to Lachish; but they sent after him to Lachish, and slew him there.

2 Kings 14:19 וַיִּקְשְׁרוּ עָלָיו קֶשֶׁר בִּירוּשָׁלָּם וַיָּנָס לְכִישָׁה וַיִּשְׁלְחוּ

אַחֲרָיו לְכִישָׁה וַיִּמָּתְהוּ שָׁם

2 Kings 14:20 And they brought him on horses: and he was buried at Jerusalem with his fathers in the city of David.

2 Kings 14:20 וַיִּשְׂאוּ אֹתוֹ עַל־הַסּוּסִים וַיִּקְבְּר בִּירוּשָׁלַם
עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד

2 Kings 14:21 And all the people of Judah took Azariah, which *was* sixteen years old, and made him king instead of his father Amaziah.

2 Kings 14:21 וַיִּקְחוּ כָל־עַם יְהוּדָה אֶת־עֲזַרְיָה וְהוּא בֶן־שֵׁשׁ עָשָׂר שָׁנָה וַיִּמְלְכוּ אֹתוֹ תַּחַת אָבִיו אֲמַצְיָהוּ

2 Kings 14:22 He built Elath, and restored it to Judah, after that the king slept with his fathers.

2 Kings 14:22 הוּא בָּנָה אֶת־אֵילַת וַיִּשְׁבֶּהָ לַיהוּדָה אַחֲרֵי שֹׁכַב־הַמֶּלֶךְ עִם־אֲבֹתָיו

2 Kings 14:23 ¶ In the fifteenth year of Amaziah the son of Joash king of Judah Jeroboam the son of Joash king of Israel began to reign in Samaria, *and reigned* forty and one years.

2 Kings 14:23 בַּשָּׁנָה חֲמִש־עָשָׂר שָׁנָה לְאֲמַצְיָהוּ בֶן־יֹאָשׁ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֶלֶךְ יִרְבֵּעַם בֶּן־יֹאָשׁ מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל בָּשִׁמְרוֹן אַרְבָּעִים וְאַחַת שָׁנָה

2 Kings 14:24 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD: he departed not from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

2 Kings 14:24 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לֹא סָר מִכָּל־חַטָּאוֹת יִרְבֵּעַם בֶּן־נָבַט אֲשֶׁר הִחָטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל

2 Kings 14:25 He restored the coast of Israel from the entering of Hamath unto the sea of the plain, according to the word of the LORD God of Israel, which he spake by the hand of his servant Jonah, the son of Amittai, the prophet, which *was* of Gathhepher.

2 Kings 14:25 הוּא הָשִׁיב אֶת־גְּבוּל יִשְׂרָאֵל מִלְּבוֹא חֲמַת עַד־יָם הָעֲרָבָה כְּדִבַּר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד־עֲבָדוֹ יוֹנָה בֶּן־אֲמִתַּי הַנָּבִיא אֲשֶׁר מִנַּת הַחֶפֶר

2 Kings 14:26 For the LORD saw the affliction of Israel, *that it was* very bitter: for *there was* not any shut up, nor any left, nor any helper for Israel.

2 Kings 14:26 כִּי־רָאָה יְהוָה אֶת־עֲנִי יִשְׂרָאֵל מְרָה מְאֹד וְאָפָס עֲצוּר וְאָפָס עֲזוּב וְאֵין עֶזֶר לְיִשְׂרָאֵל

2 Kings 14:27 And the LORD said not that he would blot out the name of Israel from under heaven: but he saved them by the hand of Jeroboam the son of Joash.

Kings 14:27 2 וְלֹא-דָבַר יְהוָה לְמַחֲוֹת אֶת-שֵׁם יִשְׂרָאֵל מִתַּחַת
הַשָּׁמַיִם וַיּוֹשִׁיעֵם בְּיַד יִרְבֵּעָם בֶּן-יֹאָשׁ

2 Kings 14:28 ¶ Now the rest of the acts of Jeroboam, and all that he did, and his might, how he warred, and how he recovered Damascus, and Hamath, *which belonged* to Judah, for Israel, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

Kings 14:28 2 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי יִרְבֵּעָם וְכָל-אֲשֶׁר עָשָׂה וּגְבוּרָתוֹ
אֲשֶׁר-נָלַחַם וְאֲשֶׁר הֵשִׁיב אֶת-דַּמָּשֶׁק וְאֶת-חֲמַת לְיְהוּדָה
בְּיִשְׂרָאֵל הֵלֹא-הֵם כְּתוּבִים עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי
יִשְׂרָאֵל

2 Kings 14:29 And Jeroboam slept with his fathers, *even* with the kings of Israel; and Zachariah his son reigned in his stead.

Kings 14:29 2 וַיִּשְׁכַּב יִרְבֵּעָם עִם-אֲבֹתָיו עִם מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּמְלֹךְ
זַכְרְיָה בְנוֹ תַּחְתָּיו

2 Kings 15:1 ¶ In the twenty and seventh year of Jeroboam king of Israel began Azariah son of Amaziah king of Judah to reign.

Kings 15:1 2 בַּשָּׁנָה עֶשְׂרִים וְשֶׁבַע שָׁנָה לְיִרְבֵּעָם מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מָלַךְ
עֲזַרְיָה בֶן-אֲמַצְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה

2 Kings 15:2 Sixteen years old was he when he began to reign, and he reigned two and fifty years in Jerusalem. And his mother's name *was* Jecholiah of Jerusalem.

Kings 15:2 2 בֶּן-שֵׁשׁ עָשָׂרָה שָׁנָה הָיָה בְּמָלְכוֹ וַחֲמִנְשִׁים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה
מָלַךְ בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ יְכֹלְיָהוּ מִירוּשָׁלַם

2 Kings 15:3 And he did *that which was* right in the sight of the LORD, according to all that his father Amaziah had done;

Kings 15:3 2 וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר-עָשָׂה אֲמַצְיָהוּ
אָבִיו

2 Kings 15:4 Save that the high places were not removed: the people sacrificed and burnt incense still on the high places.

Kings 15:4 2 רַק הַבָּמֹת לֹא-סָרוּ עוֹד הָעָם מִזִּבְחִים וּמִקְטָרִים
בַּבָּמֹת

2 Kings 15:5 And the LORD smote the king, so that he was a leper unto the day of his death, and dwelt in a several house. And Jotham the king's son *was* over the house, judging the people of the land.

Kings 15:5 2 וַיִּנָּע יְהוָה אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיְהִי מִצָּרַע עַד־יוֹם מָתוֹ וַיָּשָׁב בְּבֵית הַחֲפָשִׁית וַיּוֹתֶם בֶּן־הַמֶּלֶךְ עַל־הַבַּיִת שֹׁפֵט אֶת־עַם הָאָרֶץ

2 Kings 15:6 And the rest of the acts of Azariah, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

Kings 15:6 2 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי עֲזַרְיָהוּ וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה הֵלֵא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה

2 Kings 15:7 So Azariah slept with his fathers; and they buried him with his fathers in the city of David: and Jotham his son reigned in his stead.

Kings 15:7 2 וַיִּשְׁכַּב עֲזַרְיָה עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד וַיִּמְלֹךְ יוֹתָם בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Kings 15:8 ¶ In the thirty and eighth year of Azariah king of Judah did Zachariah the son of Jeroboam reign over Israel in Samaria six months.

Kings 15:8 2 בְּשָׁנַת שְׁלָשִׁים וּשְׁמֹנֶה שָׁנָה לַעֲזַרְיָהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֶלֶךְ זְכַרְיָהוּ בֶּן־יֶרְבֹּעַם עַל־יִשְׂרָאֵל בְּשִׁמְרוֹן שָׁשָׁה חֳדָשִׁים

2 Kings 15:9 And he did *that which* was evil in the sight of the LORD, as his fathers had done: he departed not from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

Kings 15:9 2 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר עָשׂוּ אֲבֹתָיו לֹא סָר מִחַטָּאוֹת יֶרְבֹּעַם בֶּן־נָבָט אֲשֶׁר הִחֲטִיֵּא אֶת־יִשְׂרָאֵל

2 Kings 15:10 And Shallum the son of Jabesh conspired against him, and smote him before the people, and slew him, and reigned in his stead.

Kings 15:10 2 וַיִּקְשֹׁר עָלָיו שָׁלֹם בֶּן־יָבֵשׁ וַיַּכְהוּ קִבְלָעַם וַיְמִיתֵהוּ וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו

2 Kings 15:11 And the rest of the acts of Zachariah, behold, they *are* written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

Kings 15:11 2 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי זְכַרְיָה הֵנָּם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל

2 Kings 15:12 This *was* the word of the LORD which he spake unto Jehu, saying, Thy sons shall sit on the throne of Israel unto the fourth *generation*. And so it came to pass.

Kings 15:12 2 הוּא דְּבַר־יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר אֶל־יְהוּא לֵאמֹר בְּנֵי

רְבִיעִים יֵשְׁבוּ לָךְ עַל-כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל וַיְהִי-כֵן

2 Kings 15:13 ¶ Shallum the son of Jabesh began to reign in the nine and thirtieth year of Uzziah king of Judah; and he reigned a full month in Samaria.

2 Kings 15:13 2 שָׁלוּם בֶּן-יָבִישׁ מֶלֶךְ בְּשָׁנַת שְׁלֹשִׁים וְתֵשַׁע שָׁנָה
לְעִזְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ יָרַח-יָמִים בְּשַׁמְרוֹן

2 Kings 15:14 For Menahem the son of Gadi went up from Tirzah, and came to Samaria, and smote Shallum the son of Jabesh in Samaria, and slew him, and reigned in his stead.

2 Kings 15:14 2 וַיַּעַל מְנַחֵם בֶּן-גָּדִי מִתִּרְצָה וַיָּבֹא שַׁמְרוֹן וַיִּךְ
אֶת-שָׁלוּם בֶּן-יָבִישׁ בְּשַׁמְרוֹן וַיְמִיתֵהוּ וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו

2 Kings 15:15 And the rest of the acts of Shallum, and his conspiracy which he made, behold, they *are* written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

2 Kings 15:15 2 וְיֵתֶר דְּבָרֵי שָׁלוּם וְקִשְׁרוֹ אֲשֶׁר קָשָׁר הֵנָּם כְּתוּבִים
עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל

2 Kings 15:16 Then Menahem smote Tiphseh, and all that *were* therein, and the coasts thereof from Tirzah: because they opened not *to him*, therefore he smote *it*; and all the women therein that were with child he ripped up.

2 Kings 15:16 2 אָז יָכָה מְנַחֵם אֶת-תִּפְסַח וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-בָּהּ
וְאֶת-גְּבוּלֶיהָ מִתִּרְצָה כִּי לֹא פָתַח וַיִּךְ אֶת כָּל-הַהָרוֹתֶיהָ בַּקֶּעַ

2 Kings 15:17 ¶ In the nine and thirtieth year of Azariah king of Judah began Menahem the son of Gadi to reign over Israel, *and reigned* ten years in Samaria.

2 Kings 15:17 2 בְּשָׁנַת שְׁלֹשִׁים וְתֵשַׁע שָׁנָה לְעִזְרִיָּה מֶלֶךְ יְהוּדָה מֶלֶךְ
מְנַחֵם בֶּן-גָּדִי עַל-יִשְׂרָאֵל עָשָׂר שָׁנִים בְּשַׁמְרוֹן

2 Kings 15:18 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD: he departed not all his days from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

2 Kings 15:18 2 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לֹא סָר מֵעַל חַטָּאוֹת יִרְבְּעָם
בֶּן-נָבַט אֲשֶׁר-הִחֲטִיא אֶת-יִשְׂרָאֵל כָּל-יָמָיו

2 Kings 15:19 And Pul the king of Assyria came against the land: and Menahem gave Pul a thousand talents of silver, that his hand might be with him to confirm the kingdom in his hand.

2 Kings 15:19 2 בָּא פּוּל מֶלֶךְ-אַשּׁוּר עַל-הָאָרֶץ וַיִּתֵּן מְנַחֵם לְפוּל
אֶלֶף כֶּסֶף-כֶּסֶף לְהִיּוֹת יָדָיו אִתּוֹ לְהַחֲזִיק הַמַּמְלָכָה בְּיָדוֹ

2 Kings 15:20 And Menahem exacted the money of Israel, *even* of all the mighty men of wealth, of each man fifty shekels of silver, to give to the king of Assyria. So the king of

Assyria turned back, and stayed not there in the land.

2 Kings 15:20 2 וַיֵּצֵא מִנַּחֵם אֶת־הַכֶּסֶף עַל־יִשְׂרָאֵל עַל כָּל־גְּבוּרֵי הַחֵיִל לָתֵת לְמֶלֶךְ אַשּׁוּר חֲמִשִּׁים שָׁקָלִים כֶּסֶף לְאִישׁ אֶחָד וַיָּשָׁב מֶלֶךְ אַשּׁוּר וְלֹא־עָמַד שָׁם בָּאָרֶץ

2 Kings 15:21 And the rest of the acts of Menahem, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

2 Kings 15:21 2 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי מִנַּחֵם וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה הִלּוּא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל

2 Kings 15:22 And Menahem slept with his fathers; and Pekahiah his son reigned in his stead. **2 Kings 15:22** 2 וַיִּשְׁכַּב מִנַּחֵם עִם־אֲבֹתָיו וַיִּמְלֹךְ פִּקְחִיָּה בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Kings 15:23 ¶ In the fiftieth year of Azariah king of Judah Pekahiah the son of Menahem began to reign over Israel in Samaria, *and reigned* two years.

2 Kings 15:23 2 בְּשָׁנַת חֲמִשִּׁים שָׁנָה לַעֲזַרְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה מָלָךְ פִּקְחִיָּה בֶן־מִנַּחֵם עַל־יִשְׂרָאֵל בְּשֶׁמֶרֶון שְׁנָתַיִם

2 Kings 15:24 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD: he departed not from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

2 Kings 15:24 2 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לֹא סָר מִחַטָּאוֹת יֶרֶבְעָם בֶּן־נָבַט אֲשֶׁר הִחֲטִיֵּא אֶת־יִשְׂרָאֵל

2 Kings 15:25 But Pekah the son of Remaliah, a captain of his, conspired against him, and smote him in Samaria, in the palace of the king's house, with Argob and Arieah, and with him fifty men of the Gileadites: and he killed him, and reigned in his room.

2 Kings 15:25 2 וַיִּקְשֹׁר עָלָיו פִּקְחָה בֶן־רִמְלִיָּהוּ שְׁלִישׁוֹ וַיַּכֵּהוּ בְּשֶׁמֶרֶון בְּאַרְמוֹן בֵּית־) מֶלֶךְ] (הַמֶּלֶךְ] אֶת־אַרְגֹּב וְאֶת־הָאֲרִיָּה וְעִמּוֹ חֲמִשִּׁים אִישׁ מִבְּנֵי גִלְעָדִים וַיְמִיתֵהוּ וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו

2 Kings 15:26 And the rest of the acts of Pekahiah, and all that he did, behold, they *are* written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

2 Kings 15:26 2 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי פִקְחִיָּה וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה הֵנָּם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל

2 Kings 15:27 ¶ In the two and fiftieth year of Azariah king of Judah Pekah the son of Remaliah began to reign over Israel in Samaria, *and reigned* twenty years.

2 Kings 15:27 2 בְּשָׁנַת חֲמִשִּׁים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה לַעֲזַרְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה

מֶלֶךְ פֶּקַח בֶּן-רְמִיָּהוּ עַל-יִשְׂרָאֵל בְּשָׁמְרוֹן עֲשָׂרִים שָׁנָה

2 Kings 15:28 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD: he departed not from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

2 Kings 15:28 2 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לֹא סָר מִן-חַטָּאוֹת יִרְבְּעָם
בֶּן-נִבְטָאֵשׁ הַחֲטִיָּא אֶת-יִשְׂרָאֵל

2 Kings 15:29 ¶ In the days of Pekah king of Israel came Tiglathpileser king of Assyria, and took Ijon, and Abelbethmaachah, and Janoah, and Kedesh, and Hazor, and Gilead, and Galilee, all the land of Naphtali, and carried them captive to Assyria.

2 Kings 15:29 2 בַּיָּמִי פֶּקַח מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל בָּא תַגְלַתְפִּלְסֶר בַּא תְּגֻלַּת פְּלֹאסֶר מֶלֶךְ
אַשּׁוּר וַיִּקַּח אֶת-עִיּוֹן וְאֶת-אַבֵּל בֵּית-מַעַכָּה וְאֶת-יָנוּחַ וְאֶת-קֶדֶשׁ
וְאֶת-חָצוֹר וְאֶת-הַגִּלְעָד וְאֶת-הַגְּלִילָה כָּל אֶרֶץ נַפְתָּלִי וְגִלְעָד
אֲשׁוּרָה

2 Kings 15:30 And Hoshea the son of Elah made a conspiracy against Pekah the son of Remaliah, and smote him, and slew him, and reigned in his stead, in the twentieth year of Jotham the son of Uzziah.

2 Kings 15:30 2 וַיִּקְשֹׁר קֶשֶׁר הוֹשֵׁעַ בֶּן-אֵלָה עַל-פֶּקַח בֶּן-רְמִיָּהוּ
וַיַּכְהוּ וַיַּמִּיתֵהוּ וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו בִּשְׁנַת עֲשָׂרִים לְיוֹתָם בֶּן-עֲזִיָּה

2 Kings 15:31 And the rest of the acts of Pekah, and all that he did, behold, they *are* written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

2 Kings 15:31 2 וְיֵתֶר דְּבָרֵי-פֶקַח וְכָל-אֲשֶׁר עָשָׂה הֵנָּם כְּתוּבִים
עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל

2 Kings 15:32 ¶ In the second year of Pekah the son of Remaliah king of Israel began Jotham the son of Uzziah king of Judah to reign.

2 Kings 15:32 2 בְּשְׁנַת שְׁתַּיִם לְפֶקַח בֶּן-רְמִיָּהוּ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ
יוֹתָם בֶּן-עֲזִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה

2 Kings 15:33 Five and twenty years old was he when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem. And his mother's name *was* Jerusha, the daughter of Zadok.

2 Kings 15:33 2 בֶּן-עֲשָׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה הָיָה בְּמָלְכוֹ וְשֵׁשׁ-עָשָׂרָה שָׁנָה
מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלָּאִם וְשֵׁם אִמּוֹ יְרוּשָׁא בַת-צָדוֹק

2 Kings 15:34 And he did *that which was* right in the sight of the LORD: he did according to all that his father Uzziah had done.

2 Kings 15:34 2 וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר-עָשָׂה עֲזִיָּהוּ אָבִיו

2 Kings 15:35 Howbeit the high places were not removed: the people sacrificed and burned incense still in the high places. He built the higher gate of the house of the LORD.

2 Kings 15:35 2 רַק הַבָּמוֹת לֹא סָרוּ עוֹד הָעָם מִזִּבְחִים וּמִקְטָרִים
בַּבָּמוֹת הוּא בָּנָה אֶת־שַׁעַר בֵּית־יְהוָה הָעֶלְיוֹן

2 Kings 15:36 Now the rest of the acts of Jotham, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

2 Kings 15:36 2 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי יוֹתָם אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים
עַל־סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה

2 Kings 15:37 In those days the LORD began to send against Judah Rezin the king of Syria, and Pekah the son of Remaliah.

2 Kings 15:37 2 בַּיָּמִים הָהֵם הֵחֵל יְהוָה לְהַשְׁלִיחַ בִּיהוּדָה רִצִּין
מֶלֶךְ אַרָם וְאֵת פֶּקַח בֶּן־רִמְלִיָּהוּ

2 Kings 15:38 And Jotham slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father: and Ahaz his son reigned in his stead.

2 Kings 15:38 2 וַיִּשְׁכַּב יוֹתָם עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֶר עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד
אָבִיו וַיִּמְלֹךְ אַחָז בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Kings 16:1 ¶ In the seventeenth year of Pekah the son of Remaliah Ahaz the son of Jotham king of Judah began to reign.

2 Kings 16:1 2 בַּשָּׁנָה שִׁבְע־עֶשְׂרִה שָׁנָה לְפֶקַח בֶּן־רִמְלִיָּהוּ מֶלֶךְ אַחָז
בֶּן־יוֹתָם מֶלֶךְ יְהוּדָה

2 Kings 16:2 Twenty years old *was* Ahaz when he began to reign, and reigned sixteen years in Jerusalem, and did not *that which was* right in the sight of the LORD his God, like David his father.

2 Kings 16:2 2 בֶּן־עֶשְׂרִים שָׁנָה אָחָז בְּמָלְכוֹ וַיִּשְׁש־עֶשְׂרִה שָׁנָה מָלָךְ
בִּירוּשָׁלָּיִם וְלֹא־עָשָׂה הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה אֱלֹהָיו כְּדָוִד אָבִיו

2 Kings 16:3 But he walked in the way of the kings of Israel, yea, and made his son to pass through the fire, according to the abominations of the heathen, whom the LORD cast out from before the children of Israel.

2 Kings 16:3 2 וַיֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וְגַם אֶת־בְּנוֹ הָעֶבִיר בָּאֵשׁ
כְּתַעֲבוֹת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הוֹרִישׁ יְהוָה אֹתָם מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל

2 Kings 16:4 And he sacrificed and burnt incense in the high places, and on the hills, and

under every green tree.

2 Kings 16:4 וַיִּזְבַּח וַיִּקְטֹר בַּבָּמֹת וְעַל-הַגְּבָעוֹת וְתַחַת כָּל-עֵץ

רֶעֶנָן

2 Kings 16:5 ¶ Then Rezin king of Syria and Pekah son of Remaliah king of Israel came up to Jerusalem to war: and they besieged Ahaz, but could not overcome *him*.

2 Kings 16:5 אָז יַעֲלֶה רְצִין מֶלֶךְ-אַרָם וּפְקַח בֶּן-רִמְלִיָּהוּ
מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל יְרוּשָׁלַם לְמַלְחָמָה וַיִּצְרוּ עַל-אַחָז וְלֹא יָכְלוּ
לְהִלָּחֵם

2 Kings 16:6 At that time Rezin king of Syria recovered Elath to Syria, and drave the Jews from Elath: and the Syrians came to Elath, and dwelt there unto this day.

2 Kings 16:6 בָּעֵת הַהִיא הָיָא רְצִין מֶלֶךְ-אַרָם אֶת-אֵילַת לְאַרָם
וַיִּנָּשֶׁל אֶת-הַיְּהוּדִים מֵאֵילוֹת (וַאֲרָמִים) [וַאֲדוֹמִים] בָּאוּ אֵילַת
וַיֵּשְׁבוּ שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה

2 Kings 16:7 So Ahaz sent messengers to Tiglathpileser king of Assyria, saying, I *am* thy servant and thy son: come up, and save me out of the hand of the king of Syria, and out of the hand of the king of Israel, which rise up against me.

2 Kings 16:7 וַיִּשְׁלַח אָחָז מְלָאכִים אֶל-תִּגְלַתְפִּלְסֶר מֶלֶךְ-אַשּׁוּר
לֵאמֹר עֲבֹדְךָ וּבְנֶךָ אָנִי עָלַי וְהוֹשַׁעֲנִי מִכַּף מֶלֶךְ-אַרָם וּמִכַּף
מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הַקּוֹמִים עָלַי

2 Kings 16:8 And Ahaz took the silver and gold that was found in the house of the LORD, and in the treasures of the king's house, and sent *it for* a present to the king of Assyria.

2 Kings 16:8 וַיִּקַּח אָחָז אֶת-הַכֶּסֶף וְאֶת-הַזָּהָב הַנִּמְצָא בֵּית יְהוָה
וּבִאצְרוֹת בֵּית הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח לְמֶלֶךְ-אַשּׁוּר שְׁחָד

2 Kings 16:9 And the king of Assyria hearkened unto him: for the king of Assyria went up against Damascus, and took it, and carried *the people of* it captive to Kir, and slew Rezin.

2 Kings 16:9 וַיִּשְׁמַע אֵלָיו מֶלֶךְ אַשּׁוּר וַיַּעַל מֶלֶךְ אַשּׁוּר אֶל-דָּמָשֶׁק
וַיִּתְּפֶשֶׂה וַיִּגְלֶה קִירָה וְאֶת-רְצִין הַמִּית

2 Kings 16:10 ¶ And king Ahaz went to Damascus to meet Tiglathpileser king of Assyria, and saw an altar that *was* at Damascus: and king Ahaz sent to Urijah the priest the fashion of the altar, and the pattern of it, according to all the workmanship thereof.

2 Kings 16:10 וַיֵּלֶךְ הַמֶּלֶךְ אָחָז לִקְרַאת תִּגְלַת פִּלְסֶר מֶלֶךְ-אַשּׁוּר
דוּמָשֶׁק וַיֵּרָא אֶת-הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּדָמָשֶׁק וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ אָחָז

אֶל-אֲוִרְיָה הַכֹּהֵן אֶת-דָּמוֹת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת-תְּבִנִיתוֹ לְכָל-מַעֲשָׂהוּ

2 Kings 16:11 And Urijah the priest built an altar according to all that king Ahaz had sent from Damascus: so Urijah the priest made *it* against king Ahaz came from Damascus.

2 Kings 16:11 וַיִּבֶן אֲוִרְיָה הַכֹּהֵן אֶת-הַמִּזְבֵּחַ כְּכֹל אֲשֶׁר-שָׁלַח הַמֶּלֶךְ אָחָז מִדַּמָּשֶׁק כִּן עָשָׂה אֲוִרְיָה הַכֹּהֵן עַד-בּוֹא הַמֶּלֶךְ-אָחָז מִדַּמָּשֶׁק

2 Kings 16:12 And when the king was come from Damascus, the king saw the altar: and the king approached to the altar, and offered thereon.

2 Kings 16:12 וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ מִדַּמָּשֶׁק וַיֵּרָא הַמֶּלֶךְ אֶת-הַמִּזְבֵּחַ וַיִּקְרַב הַמֶּלֶךְ עַל-הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעַל עָלָיו

2 Kings 16:13 And he burnt his burnt offering and his meat offering, and poured his drink offering, and sprinkled the blood of his peace offerings, upon the altar.

2 Kings 16:13 וַיִּקְטֹר אֶת-עֹלָתוֹ וְאֶת-מִנְחָתוֹ וַיִּסֶּךְ אֶת-נִסְכּוֹ וַיִּזְרַק אֶת-דָּם-הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר-לוֹ עַל-הַמִּזְבֵּחַ

2 Kings 16:14 And he brought also the brasen altar, which *was* before the LORD, from the forefront of the house, from between the altar and the house of the LORD, and put it on the north side of the altar.

2 Kings 16:14 וְאֵת הַמִּזְבֵּחַ הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה וַיִּקְרַב מֵאֵת פְּנֵי הַבַּיִת מִבֵּין הַמִּזְבֵּחַ וּמִבֵּין בֵּית יְהוָה וַיִּתֵּן אֹתוֹ עַל-יְרֵךְ הַמִּזְבֵּחַ צְפוֹנָה

2 Kings 16:15 And king Ahaz commanded Urijah the priest, saying, Upon the great altar burn the morning burnt offering, and the evening meat offering, and the king's burnt sacrifice, and his meat offering, with the burnt offering of all the people of the land, and their meat offering, and their drink offerings; and sprinkle upon it all the blood of the burnt offering, and all the blood of the sacrifice: and the brasen altar shall be for me to enquire *by*.

2 Kings 16:15 (וַיִּצְוֵהוּ) הַמֶּלֶךְ-אָחָז אֶת-אֲוִרְיָה הַכֹּהֵן לֵאמֹר עַל הַמִּזְבֵּחַ הַגָּדוֹל הַקָּטָן אֶת-עֹלֹת-הַבֶּקָר וְאֶת-מִנְחַת הָעֶרֶב וְאֶת-עֹלֹת הַמֶּלֶךְ וְאֶת-מִנְחָתוֹ וְאֵת עֹלֹת כָּל-עַם הָאָרֶץ וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם וְכָל-דָּם עֹלָה וְכָל-דָּם-זֶבַח עָלָיו תִּזְרַק וּמִזְבֵּחַ הַנְּחֹשֶׁת יִהְיֶה-לִּי לְבִקָּר

2 Kings 16:16 Thus did Urijah the priest, according to all that king Ahaz commanded.

2 Kings 16:16 וַיַּעַשׂ אֲוִרְיָה הַכֹּהֵן כְּכֹל אֲשֶׁר-צִוָּה הַמֶּלֶךְ אָחָז

2 Kings 16:17 ¶ And king Ahaz cut off the borders of the bases, and removed the laver from off them; and took down the sea from off the brasen oxen that *were* under it, and put it upon a pavement of stones.

2 Kings 16:17 וַיִּקְצֹץ הַמֶּלֶךְ אָחָז אֶת־הַמַּסְנְרוֹת הַמְּכֻנּוֹת וַיִּסֶּר
מֵעֲלֵיהֶם (וְאֶת־) [אֶת־] הַכִּיֹּר וְאֶת־הַיָּם הַזֶּה הוֹרֵד מֵעַל הַבִּקְרָה
הַנִּחֲשֶׁת אֲשֶׁר תַּחְתֶּיהָ וַיִּתֵּן אֹתוֹ עַל מַרְצֶפֶת אֲבָנִים

2 Kings 16:18 And the covert for the sabbath that they had built in the house, and the king's entry without, turned he from the house of the LORD for the king of Assyria.

2 Kings 16:18 וְאֶת־הַמְּבֹאֵה הַמֶּלֶךְ הַחִיצוֹנָה הַסֵּב בֵּית יְהוָה מִפְּנֵי מֶלֶךְ אַשּׁוּר
(וְאֶת־) [מִיֶּסֶד־] (מִיֶּסֶד־) הַשַּׁבָּת אֲשֶׁר־בָּנוּ בַּבַּיִת

2 Kings 16:19 Now the rest of the acts of Ahaz which he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

2 Kings 16:19 עַל־סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמֶלֶכִּי יְהוּדָה
וְיֵתֶר דְּבָרֵי אָחָז אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים

2 Kings 16:20 And Ahaz slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David: and Hezekiah his son reigned in his stead.

2 Kings 16:20 וַיִּשְׁכַּב אָחָז עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקְבֹּר עִם־אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד
וַיִּמָּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Kings 17:1 ¶ In the twelfth year of Ahaz king of Judah began Hoshea the son of Elah to reign in Samaria over Israel nine years.

2 Kings 17:1 בְּשָׁנָת שְׁתֵּים עָשָׂרָה לְאָחָז מֶלֶךְ יְהוּדָה מֶלֶךְ הַחֹשֶׁה
בֶּן־אֵלָה בְּשַׁמְרוֹן עַל־יִשְׂרָאֵל תִּשְׁעַ שָׁנִים

2 Kings 17:2 And he did *that which* was evil in the sight of the LORD, but not as the kings of Israel that were before him.

2 Kings 17:2 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה רַק לֹא כַּמֶּלֶכִּי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
הָיוּ לְפָנָיו

2 Kings 17:3 Against him came up Shalmaneser king of Assyria; and Hoshea became his servant, and gave him presents.

2 Kings 17:3 וַיָּבֹאוּ עָלָיו שַׁלְמַנְאֶסֶר מֶלֶךְ אַשּׁוּר וַיְהִי־לוֹ הַחֹשֶׁה עֶבֶד
וַיִּשָּׁב לוֹ מִנְחָה

2 Kings 17:4 And the king of Assyria found conspiracy in Hoshea: for he had sent messengers to So king of Egypt, and brought no present to the king of Assyria, as *he had done* year by year:

therefore the king of Assyria shut him up, and bound him in prison.

Kings 17:4 2 וַיִּמָּצֵא מֶלֶךְ-אַשּׁוּר בְּהוֹשִׁיעַ קִשָּׁר אֲשֶׁר שָׁלַח מִלְּאָכִים
אֶל-סוּא מֶלֶךְ-מִצְרַיִם וְלֹא-הֶעֱלָה מִנְחָה לְמֶלֶךְ אַשּׁוּר כְּשָׁנָה
בְּשָׁנָה וַיַּעֲצִרְהוּ מֶלֶךְ אַשּׁוּר וַיֹּאסִרְהוּ בֵּית כֹּלָא

2 Kings 17:5 Then the king of Assyria came up throughout all the land, and went up to Samaria, and besieged it three years.

Kings 17:5 2 וַיַּעַל מֶלֶךְ-אַשּׁוּר בְּכָל-הָאָרֶץ וַיַּעַל שְׁמֶרוֹן וַיִּצֹר
עָלֶיהָ שָׁלֹשׁ שָׁנִים

2 Kings 17:6 In the ninth year of Hoshea the king of Assyria took Samaria, and carried Israel away into Assyria, and placed them in Halah and in Habor *by* the river of Gozan, and in the cities of the Medes.

Kings 17:6 2 בְּשָׁנַת הַתְּשִׁיעִית לְהוֹשִׁיעַ לְכַד מֶלֶךְ-אַשּׁוּר אֶת-שְׁמֶרוֹן
וַיִּגְלֵ אֶת-יִשְׂרָאֵל אֲשׁוּרָה וַיֵּשֶׁב אֹתָם בַּחֲלָח וּבְחָבוֹר נְהַר גּוּזָן
וּעָרֵי מְדֵי

2 Kings 17:7 ¶ For *so* it was, that the children of Israel had sinned against the LORD their God, which had brought them up out of the land of Egypt, from under the hand of Pharaoh king of Egypt, and had feared other gods,

Kings 17:7 2 וַיְהִי כִי-חָטְאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל לַיהוָה אֱלֹהֵיהֶם הַמַּעֲלָה
אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִתַּחַת יַד פַּרְעֹה מֶלֶךְ-מִצְרַיִם וַיִּירָאוּ
אֱלֹהִים אֲחֵרִים

2 Kings 17:8 And walked in the statutes of the heathen, whom the LORD cast out from before the children of Israel, and of the kings of Israel, which they had made.

Kings 17:8 2 וַיֵּלְכוּ בְּחֻקֹּת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הוֹרִישׁ יְהוָה מִפְּנֵי בְנֵי
יִשְׂרָאֵל וּמִלְכֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר עָשׂוּ

2 Kings 17:9 And the children of Israel did secretly *those* things that *were* not right against the LORD their God, and they built them high places in all their cities, from the tower of the watchmen to the fenced city.

Kings 17:9 2 וַיַּחֲפְאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל דְּבָרִים אֲשֶׁר לֹא-כֵן עַל-יְהוָה
אֱלֹהֵיהֶם וַיִּבְנוּ לָהֶם בָּמֹת בְּכָל-עָרֵיהֶם מִמִּגְדָּל נֹצְרִים
עַד-עִיר מְבֻצָּר

2 Kings 17:10 And they set them up images and groves in every high hill, and under every green tree:

2 Kings 17:10 וַיַּעֲבֹדוּ לָהֶם מִזְבֹּחוֹת וְאֲשֵׁרִים עַל כָּל-גִּבְעָה גְבוּהָ
וְתַחַת כָּל-עֵץ רַעֲנָן

2 Kings 17:11 And there they burnt incense in all the high places, as *did* the heathen whom the LORD carried away before them; and wrought wicked things to provoke the LORD to anger:

2 Kings 17:11 וַיִּקְטְרוּ-שָׁם בְּכָל-בָּמֹת כַּגּוֹיִם אֲשֶׁר-הִגְלָה יְהוָה
מִפְּנֵיהֶם וַיַּעֲשׂוּ דְבָרִים רָעִים לְהַכְעִיס אֶת-יְהוָה

2 Kings 17:12 For they served idols, whereof the LORD had said unto them, Ye shall not do this thing.

2 Kings 17:12 וַיַּעֲבֹדוּ הַגִּלְלִים אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לָהֶם לֹא תַעֲשׂוּ
אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה

2 Kings 17:13 Yet the LORD testified against Israel, and against Judah, by all the prophets, and by all the seers, saying, Turn ye from your evil ways, and keep my commandments and my statutes, according to all the law which I commanded your fathers, and which I sent to you by my servants the prophets.

2 Kings 17:13 וַיֵּעַד יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וּבִיהוּדָה בְּיַד כָּל- (נְבִיאָיו)
(נְבִיאִין) כָּל-חֲזָה לֵאמֹר שִׁבוּ מִדְּרָכֵיכֶם הָרָעִים וְשִׁמְרוּ מִצְוֹתַי
חֲקֹנֹתַי כְּכָל-הַתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶת-אֲבֹתֵיכֶם וְאֲשֶׁר שָׁלַחְתִּי
אֲלֵיכֶם בְּיַד עֲבָדַי הַנְּבִיאִים

2 Kings 17:14 Notwithstanding they would not hear, but hardened their necks, like to the neck of their fathers, that did not believe in the LORD their God.

2 Kings 17:14 וְלֹא שָׁמְעוּ וַיִּקְשׂוּ אֶת-עֲרָפָם כְּעֲרַף אֲבוֹתָם אֲשֶׁר לֹא
הֶאֱמִינוּ בַיהוָה אֱלֹהֵיהֶם

2 Kings 17:15 And they rejected his statutes, and his covenant that he made with their fathers, and his testimonies which he testified against them; and they followed vanity, and became vain, and went after the heathen that *were* round about them, concerning whom the LORD had charged them, that they should not do like them.

2 Kings 17:15 וַיִּמָּאֲסוּ אֶת-חֻקָּיו וְאֶת-בְּרִיתוֹ אֲשֶׁר כָּרַת אֶת-אֲבוֹתָם
וְאֶת עֲדוּתָיו אֲשֶׁר הֵעִיד בָּם וַיִּלְכּוּ אַחֲרֵי הַהֶבֶל וַיִּהְבְּלוּ וְאַחֲרֵי
הַגּוֹיִם אֲשֶׁר סְבִיבָתָם אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתָם לִבְלֹתִי עֲשׂוֹת כָּהֶם

2 Kings 17:16 And they left all the commandments of the LORD their God, and made them molten images, *even* two calves, and made a grove, and worshipped all the host of heaven, and served Baal.

2 Kings 17:16 וַיַּעֲזְבוּ אֶת-כָּל-מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם

מִסֵּכָה (שְׁנִים) [שְׁנִי] עֲגָלִים וַיַּעֲשׂוּ אֲשִׁירָה וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְכָל-צָבָא
הַשָּׁמַיִם וַיַּעֲבְדוּ אֶת-הַבַּעַל

2 Kings 17:17 And they caused their sons and their daughters to pass through the fire, and used divination and enchantments, and sold themselves to do evil in the sight of the LORD, to provoke him to anger.

2 Kings 17:17 וַיַּעֲבִירוּ אֶת-בְּנֵיהֶם וְאֶת-בָּנוֹתֵיהֶם בָּאֵשׁ וַיִּקְסְמוּ
קְסָמִים וַיִּנְחֲשׂוּ וַיִּתְּמְכְרוּ לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לְהַכְעִיסוֹ

2 Kings 17:18 Therefore the LORD was very angry with Israel, and removed them out of his sight: there was none left but the tribe of Judah only.

2 Kings 17:18 וַיִּתְּאַנֶּף יְהוָה מְאֹד בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּסְרֶם מֵעַל פָּנָיו לֹא
נִשְׁאַר רַק שִׁבְט יְהוּדָה לְבָדוֹ

2 Kings 17:19 ¶ Also Judah kept not the commandments of the LORD their God, but walked in the statutes of Israel which they made.

2 Kings 17:19 גַּם-יְהוּדָה לֹא שָׁמַר אֶת-מִצְוֹת יְהוָה אֲלֵהֶיהֶם וַיִּלְכוּ
בְּחֻקֹּת יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר עָשׂוּ

2 Kings 17:20 And the LORD rejected all the seed of Israel, and afflicted them, and delivered them into the hand of spoilers, until he had cast them out of his sight.

2 Kings 17:20 וַיִּמָּאֵס יְהוָה בְּכָל-זֶרַע יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲנִם וַיִּתְּנֵם
בְּיַד-שׁוֹסִים עַד אֲשֶׁר הִשְׁלִיכֵם מִפָּנָיו

2 Kings 17:21 ¶ For he rent Israel from the house of David; and they made Jeroboam the son of Nebat king: and Jeroboam drave Israel from following the LORD, and made them sin a great sin.

2 Kings 17:21 כִּי-קָרַע יִשְׂרָאֵל מֵעַל בֵּית דָּוִד וַיַּמְלִיכוּ אֶת-יִרְבֵּעַם
בֶּן-נִבְט (וַיִּדַּח) [וַיִּדַּח] יִרְבֵּעַם אֶת-יִשְׂרָאֵל מֵאַחֲרֵי יְהוָה
וַהֲחֲטִיֵּאם חֲטָאתָה גְדוֹלָה

2 Kings 17:22 For the children of Israel walked in all the sins of Jeroboam which he did; they departed not from them;

2 Kings 17:22 וַיִּלְכוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל-חַטָּאוֹת יִרְבֵּעַם אֲשֶׁר עָשָׂה
לֹא-סָרוּ מִמֶּנָּה

2 Kings 17:23 Until the LORD removed Israel out of his sight, as he had said by all his servants the prophets. So was Israel carried away out of their own land to Assyria unto this day.

2 Kings 17:23 עד אשר-הסיר יהוה את-ישראל מעל פניו כאשר
דבר ביד כל-עבדיו הנביאים ויגל ישראל מעל אדמתו אשרה
עד היום הזה

2 Kings 17:24 ¶ And the king of Assyria brought *men* from Babylon, and from Cuthah, and from Ava, and from Hamath, and from Sepharvaim, and placed *them* in the cities of Samaria instead of the children of Israel: and they possessed Samaria, and dwelt in the cities thereof.

2 Kings 17:24 ויבא מלך-אשור מבבל ומכותה ומענא ומחמת
וספרונים וישב בערי שמרון תחת בני ישראל וירשו את-שמרון
וישבו בעריה

2 Kings 17:25 And *so* it was at the beginning of their dwelling there, *that* they feared not the LORD: therefore the LORD sent lions among them, which slew *some* of them.

2 Kings 17:25 ויהי בתחלת שבתם שם לא יראו את-יהוה וישלח
יהוה בהם את-האריות ויהיו הרגים בהם

2 Kings 17:26 Wherefore they spake to the king of Assyria, saying, The nations which thou hast removed, and placed in the cities of Samaria, know not the manner of the God of the land: therefore he hath sent lions among them, and, behold, they slay them, because they know not the manner of the God of the land.

2 Kings 17:26 ויאמרו למלך אשור לאמר הגוים אשר הגלית
ותושב בערי שמרון לא ידעו את-משפט אלהי הארץ
וישלחם את-האריות והנם ממיתים אותם כאשר אינם ידעים
את-משפט אלהי הארץ

2 Kings 17:27 Then the king of Assyria commanded, saying, Carry thither one of the priests whom ye brought from thence; and let them go and dwell there, and let him teach them the manner of the God of the land.

2 Kings 17:27 ויצו מלך-אשור לאמר הליכו שמה אחד מהכהנים
אשר הגליתם משם וילכו וישבו שם וירם את-משפט אלהי
הארץ

2 Kings 17:28 Then one of the priests whom they had carried away from Samaria came and dwelt in Bethel, and taught them how they should fear the LORD.

2 Kings 17:28 ויבא אחד מהכהנים אשר הגלו משמרון וישב
בבית-אל ויהי מורה אתם איך ייראו את-יהוה

2 Kings 17:29 ¶ Howbeit every nation made gods of their own, and put *them* in the houses of

the high places which the Samaritans had made, every nation in their cities wherein they dwelt.

2 Kings 17:29 2 וַיְהִיו עֲשִׂים גּוֹי גּוֹי אֱלֹהֵיו וַיִּנְיחוּ בְּבֵית הַכְּמוֹת אֲשֶׁר עָשׂוּ הַשְּׁמֶרְנִים גּוֹי גּוֹי בְּעָרֵיהֶם אֲשֶׁר הֵם יֹשְׁבִים שָׁם

2 Kings 17:30 And the men of Babylon made Succothbenoth, and the men of Cuth made Nergal, and the men of Hamath made Ashima,

2 Kings 17:30 2 וְאֲנָשֵׁי בָבֶל עָשׂוּ אֶת־סֻכּוֹת בְּנוֹת וְאֲנָשֵׁי־כוּת עָשׂוּ אֶת־נֶרְגַל וְאֲנָשֵׁי חַמַּת עָשׂוּ אֶת־אַשִּׁימָא

2 Kings 17:31 And the Avites made Nibhaz and Tartak, and the Sepharvites burnt their children in fire to Adrammelech and Anammelech, the gods of Sepharvaim.

2 Kings 17:31 2 וְהָעִוִּים עָשׂוּ נִבְחַז וְאֶת־תַּרְתַּק וְהַסְפָּרָוִים שָׂרְפִים אֶת־בְּנֵיהֶם בָּאֵשׁ לְאֲדֶרֶמֶלֶךְ וְעַנְמֶלֶךְ (אֱלֹהֵי) (סְפָרַיִם) [סְפָרָוִים]

2 Kings 17:32 So they feared the LORD, and made unto themselves of the lowest of them priests of the high places, which sacrificed for them in the houses of the high places.

2 Kings 17:32 2 וַיְהִיו יִרְאִים אֶת־יְהוָה וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם מִקְצוֹתָם כֹּהֲנֵי בָמוֹת וַיְהִיו עֲשִׂים לָהֶם בְּבֵית הַכְּמוֹת

2 Kings 17:33 They feared the LORD, and served their own gods, after the manner of the nations whom they carried away from thence.

2 Kings 17:33 2 אֶת־יְהוָה חָיו יִרְאִים וְאֶת־אֱלֹהֵיהֶם חָיו עֹבְדִים כַּמִּשְׁפַּט הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־הִגְלוּ אֹתָם מִשָּׁם

2 Kings 17:34 ¶ Unto this day they do after the former manners: they fear not the LORD, neither do they after their statutes, or after their ordinances, or after the law and commandment which the LORD commanded the children of Jacob, whom he named Israel;

2 Kings 17:34 2 עַד הַיּוֹם הַזֶּה הֵם עֲשִׂים כַּמִּשְׁפָּטִים הָרִאשֹׁנִים אֵינָם יִרְאִים אֶת־יְהוָה וְאֵינָם עֹשִׂים כְּחֻקָּתָם וּכְמִשְׁפָּטָם וְכַתוּרָה וְכַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יַעֲקֹב אֲשֶׁר־שָׁם שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל

2 Kings 17:35 With whom the LORD had made a covenant, and charged them, saying, Ye shall not fear other gods, nor bow yourselves to them, nor serve them, nor sacrifice to them:

2 Kings 17:35 2 וַיִּכְרַת יְהוָה אֹתָם בְּרִית וַיִּצְוֵם לֵאמֹר לֹא תִירָאוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְלֹא־תִשְׁתַּחֲוּוּ לָהֶם וְלֹא תַעֲבֹדוּם וְלֹא תִזְבְּחוּ לָהֶם

2 Kings 17:36 But the LORD, who brought you up out of the land of Egypt with great power and a stretched out arm, him shall ye fear, and him shall ye worship, and to him shall ye do sacrifice.

2 Kings 17:36 כִּי אִם־אֶת־יְהוָה אֲשֶׁר הֶעֱלָה אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
בְּכַח גָּדוֹל וּבְזִרְעַ נְטוּיָה אֹתוֹ תִירָאוּ וְלֹא תִשְׁתַּחֲווּ וְלֹא תִזְבְּחוּ

2 Kings 17:37 And the statutes, and the ordinances, and the law, and the commandment, which he wrote for you, ye shall observe to do for evermore; and ye shall not fear other gods.

2 Kings 17:37 וְאֶת־הַחֻקִּים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּטִים וְהַתּוֹרָה וְהַמִּצְוָה אֲשֶׁר
כָּתַב לָכֶם תִּשְׁמְרוּן לַעֲשׂוֹת כָּל־הַיָּמִים וְלֹא תִירָאוּ אֱלֹהִים
אֲחֵרִים

2 Kings 17:38 And the covenant that I have made with you ye shall not forget; neither shall ye fear other gods.

2 Kings 17:38 וְהַבְרִית אֲשֶׁר־כָּרַתִּי אֶתְכֶם לֹא תִשְׁכַּחוּ וְלֹא תִירָאוּ
אֱלֹהִים אֲחֵרִים

2 Kings 17:39 But the LORD your God ye shall fear; and he shall deliver you out of the hand of all your enemies.

2 Kings 17:39 כִּי אִם־אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם תִירָאוּ וְהוּא יִצִּיל אֶתְכֶם
מִיַּד כָּל־אֹיְבֵיכֶם

2 Kings 17:40 Howbeit they did not hearken, but they did after their former manner.

2 Kings 17:40 וְלֹא שָׁמְעוּ כִּי אִם־כַּמִּשְׁפָּטִם הָרִאשׁוֹן הֵם עֲשִׂים

2 Kings 17:41 ¶ So these nations feared the LORD, and served their graven images, both their children, and their children's children: as did their fathers, so do they unto this day.

2 Kings 17:41 וַיִּהְיוּ הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה יֹרְאִים אֶת־יְהוָה וְאֶת־פְּסִילֵיהֶם
הָיוּ עֹבְדִים גַּם־בְּנֵיהֶם וּבְנֵי בְנֵיהֶם כַּאֲשֶׁר עָשׂוּ אֲבֹתָם הֵם עֲשִׂים
עַד הַיּוֹם הַזֶּה

2 Kings 18:1 ¶ Now it came to pass in the third year of Hoshea son of Elah king of Israel, that Hezekiah the son of Ahaz king of Judah began to reign.

2 Kings 18:1 וַיְהִי בַשָּׁנָה שְׁלֹשׁ לְהוֹשֵׁעַ בֶּן־אֵלָה מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ
חֲזַקְיָה בֶן־אָחָז מֶלֶךְ יְהוּדָה

2 Kings 18:2 Twenty and five years old was he when he began to reign; and he reigned twenty and nine years in Jerusalem. His mother's name also was Abi, the daughter of Zachariah.

2 Kings 18:2 בֶּן־עֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה הָיָה בְּמָלְכוֹ וְעֶשְׂרִים וְתֵשַׁע

שָׁנָה מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אָמוּ אָבִי בֵּת־זְכָרְיָה

2 Kings 18:3 And he did *that which was* right in the sight of the LORD, according to all that David his father did.

2 Kings 18:3 וַיַּעַשׂ הַיֵּשָׁר בְּעֵינָיו יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר־עָשָׂה דָּוִד אָבִיו

2 Kings 18:4 He removed the high places, and brake the images, and cut down the groves, and brake in pieces the brasen serpent that Moses had made: for unto those days the children of Israel did burn incense to it: and he called it Nehushtan.

2 Kings 18:4 הוּא הֵסִיר אֶת־הַבְּמוֹת וְשָׁבַר אֶת־הַמַּצֵּבֹת וְכָרַת אֶת־הָאֲשֵׁרָה וְכָתַת נְחָשׁ הַנְּחָשֶׁת אֲשֶׁר־עָשָׂה מֹשֶׁה כִּי עַד־הַיָּמִים הַהֵמָּה הָיוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מְקַטְּרִים לוֹ וַיִּקְרָא־לוֹ נְחֻשְׁתָּן

2 Kings 18:5 He trusted in the LORD God of Israel; so that after him was none like him among all the kings of Judah, nor *any* that were before him.

2 Kings 18:5 בֵּיתָהוּ אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל בָּטַח וְאַחֲרָיו לֹא־הָיָה כָּמֹהוּ
בְּכָל מַלְכֵי יְהוּדָה וְאֲשֶׁר הָיוּ לִפְנָיו

2 Kings 18:6 For he clave to the LORD, *and* departed not from following him, but kept his commandments, which the LORD commanded Moses.

2 Kings 18:6 וַיִּדְבֶּק בֵּיתָהוּ לֹא־סָר מֵאַחֲרָיו וַיִּשְׁמַר מִצְוֹתָיו
אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה

2 Kings 18:7 And the LORD was with him; *and* he prospered whithersoever he went forth: and he rebelled against the king of Assyria, and served him not.

2 Kings 18:7 וְהָיָה יְהוָה עִמּוֹ בְּכָל אֲשֶׁר־יֵצֵא יִשְׁכִּיל וַיִּמְרֹד
בְּמֶלֶךְ־אַשּׁוּר וְלֹא עֲבָדוֹ

2 Kings 18:8 He smote the Philistines, *even* unto Gaza, and the borders thereof, from the tower of the watchmen to the fenced city.

2 Kings 18:8 הוּא־הִכָּה אֶת־פְּלִשְׁתִּים עַד־עֵזָה וְאֶת־גְּבוּלֶיהָ
מִמִּגְדַּל נֹצְרִים עַד־עִיר מְבֻצָּר

2 Kings 18:9 ¶ And it came to pass in the fourth year of king Hezekiah, which *was* the seventh year of Hoshea son of Elah king of Israel, *that* Shalmaneser king of Assyria came up against Samaria, and besieged it.

2 Kings 18:9 וַיְהִי בַשָּׁנָה הָרְבִיעִית לַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ הַיָּא הַשָּׁנָה
הַשְּׁבִיעִית לְהוֹשֵׁעַ בֶּן־אֵלָה מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל עָלָה שַׁלְמַנְאֶסֶר
מֶלֶךְ־אַשּׁוּר עַל־שִׁמְרוֹן וַיָּצַר עָלֶיהָ

2 Kings 18:10 And at the end of three years they took it: *even* in the sixth year of Hezekiah, that *is* the ninth year of Hoshea king of Israel, Samaria was taken.

Kings 18:10 2 וַיִּלְכְּדָהּ מֶלֶכָהּ שָׁלֹשׁ שָׁנִים בְּשָׁנַת־שֵׁשׁ לְחִזְקִיָּה הָיָא
שְׁנַת־תִּשְׁעָ לְהוֹשֵׁעַ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל נִלְכְּדָה שְׁמָרוֹן

2 Kings 18:11 And the king of Assyria did carry away Israel unto Assyria, and put them in Halah and in Habor *by* the river of Gozan, and in the cities of the Medes:

Kings 18:11 2 וַיִּגְלַל מֶלֶךְ־אַשּׁוּר אֶת־יִשְׂרָאֵל אֲשׁוּרָה וַיִּנָּחֵם בְּחָלָח
וּבְחָבוֹר נְהָר גּוֹזָן וְעָרֵי מְדֵי

2 Kings 18:12 Because they obeyed not the voice of the LORD their God, but transgressed his covenant, *and* all that Moses the servant of the LORD commanded, and would not hear *them*, nor do *them*.

Kings 18:12 2 עַל אֲשֶׁר לֹא־שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וַיַּעֲבְרוּ
אֶת־בְּרִיתוֹ אֵת כָּל־אֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה וְלֹא שָׁמְעוּ וְלֹא
עָשׂוּ

2 Kings 18:13 ¶ Now in the fourteenth year of king Hezekiah did Sennacherib king of Assyria come up against all the fenced cities of Judah, and took them.

Kings 18:13 2 וּבְאַרְבַּע עָשָׂרָה שָׁנָה לְמֶלֶךְ חִזְקִיָּה עָלָה סַנְחֶרִיב
מֶלֶךְ־אַשּׁוּר עַל כָּל־עָרֵי יְהוּדָה הַבְּצֻרוֹת וַיִּתְּפָשֶׂם

2 Kings 18:14 And Hezekiah king of Judah sent to the king of Assyria to Lachish, saying, I have offended; return from me: that which thou puttest on me will I bear. And the king of Assyria appointed unto Hezekiah king of Judah three hundred talents of silver and thirty talents of gold.

Kings 18:14 2 וַיִּשְׁלַח חִזְקִיָּה מֶלֶךְ־יְהוּדָה אֶל־מֶלֶךְ־אַשּׁוּר לְכִישָׁה
לֵאמֹר חָטָאתִי שׁוּב מֵעָלַי אֵת אֲשֶׁר־תָּתִין עָלַי אֲשָׂא וַיִּשָּׂם
מֶלֶךְ־אַשּׁוּר עַל־חִזְקִיָּה מֶלֶךְ־יְהוּדָה שְׁלֹשׁ מֵאוֹת כֶּסֶף־כֶּסֶף
וּשְׁלֹשִׁים כֶּסֶף זָהָב

2 Kings 18:15 And Hezekiah gave *him* all the silver that was found in the house of the LORD, and in the treasures of the king's house.

Kings 18:15 2 וַיִּתֵּן חִזְקִיָּה אֶת־כָּל־הַכֶּסֶף הַנִּמְצָא בֵּית־יְהוָה
וּבְאֲצֻרוֹת בֵּית הַמֶּלֶךְ

2 Kings 18:16 At that time did Hezekiah cut off *the gold from* the doors of the temple of the LORD, and *from* the pillars which Hezekiah king of Judah had overlaid, and gave it to the king of Assyria.

2 Kings 18:16 2 בָּעֵת הַהִיא קָצַץ חֲזַקְיָה אֶת־דְּלָתוֹת הַיָּכָל יְהוָה
וְאֶת־הָאֲמָנוֹת אֲשֶׁר צָפָה חֲזַקְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּתְּנֵם לְמֶלֶךְ אַשּׁוּר

2 Kings 18:17 And the king of Assyria sent Tartan and Rabсарis and Rabshakeh from Lachish to king Hezekiah with a great host against Jerusalem. And they went up and came to Jerusalem. And when they were come up, they came and stood by the conduit of the upper pool, which is in the highway of the fuller's field.

2 Kings 18:17 2 וַיִּשְׁלַח מֶלֶךְ־אַשּׁוּר אֶת־תַּרְתָּן וְאֶת־רַב־סָרִיס
וְאֶת־רַב־שָׁקָה מִן־לָכִישׁ אֶל־הַמֶּלֶךְ חֲזַקְיָהוּ בְּחֵיל כָּבֵד
יְרוּשָׁלָּיִם וַיַּעֲלוּ וַיָּבֹאוּ יְרוּשָׁלָּיִם וַיַּעֲלוּ וַיַּעֲמֻדוּ בִתְעֹלָת
הַבְּרֵכָה הָעֲלִיוֹנָה אֲשֶׁר בְּמִסְלַת שְׂדֵה כֹּוֹס

2 Kings 18:18 And when they had called to the king, there came out to them Eliakim the son of Hilkiah, which was over the household, and Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph the recorder.

2 Kings 18:18 2 וַיִּקְרְאוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיֵּצֵא אֲלֵיהֶם אֱלִיָּקִים בֶּן־חִלְקִיָּהוּ
אֲשֶׁר עַל־הַבַּיִת וְשִׁבְנָה הַסֹּפֵר וַיּוֹאֵחַ בֶּן־אַסָּף הַמְזַכִּיר

2 Kings 18:19 ¶ And Rabshakeh said unto them, Speak ye now to Hezekiah, Thus saith the great king, the king of Assyria, What confidence is this wherein thou trustest?

2 Kings 18:19 2 וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיהֶם רַב־שָׁקָה אֲמָרוּ־נָא אֶל־חֲזַקְיָהוּ
כֹּה־אָמַר הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל מֶלֶךְ אַשּׁוּר מָה הַבִּטְחוֹן הַזֶּה אֲשֶׁר
בְּטַחַתְּ

2 Kings 18:20 Thou sayest, (but *they are but* vain words,) *I have* counsel and strength for the war. Now on whom dost thou trust, that thou rebellest against me?

2 Kings 18:20 2 אָמַרְתָּ אֲךָ־דְּבַר־שְׁפָתַיִם יַעֲזָה וַיִּגְבוֹרָה לַמִּלְחָמָה
עֲתָה עַל־מִי בְּטַחַתְּ כִּי מַרְדָּת בִּי

2 Kings 18:21 Now, behold, thou trustest upon the staff of this bruised reed, *even* upon Egypt, on which if a man lean, it will go into his hand, and pierce it: so is Pharaoh king of Egypt unto all that trust on him.

2 Kings 18:21 2 עֲתָה הִנֵּה בְּטַחַתְּ לָךְ עַל־מִשְׁעָנֶת הַקִּנָּה הָרָצוּץ הַזֶּה
עַל־מִצְרַיִם אֲשֶׁר יִסְמְךָ אִישׁ עָלָיו וּבָא בְּכַפּוֹ וַיִּנְקְבָהּ כֵּן פָּרַעְה
מֶלֶךְ־מִצְרַיִם לְכָל־הַבְּטָחִים עָלָיו

2 Kings 18:22 But if ye say unto me, We trust in the LORD our God: *is* not that he, whose high places and whose altars Hezekiah hath taken away, and hath said to Judah and Jerusalem, Ye shall worship before this altar in Jerusalem?

2 Kings 18:22 וְכִי־תֹאמְרוּן אֵלַי אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּטָחָנוּ
הֲלוֹא־הוּא אֲשֶׁר הִסִּיר חֲזַקְיָהוּ אֶת־בְּמֹתָיו וְאֶת־מִזְבְּחֹתָיו וַיֹּאמֶר
לַיהוּדָה וְלִירוּשָׁלַם לִפְנֵי הַמִּזְבֵּחַ הַזֶּה תִּשְׁתַּחֲווּ בִירוּשָׁלַם

2 Kings 18:23 Now therefore, I pray thee, give pledges to my lord the king of Assyria, and I will deliver thee two thousand horses, if thou be able on thy part to set riders upon them.

2 Kings 18:23 וְעַתָּה הִתְעַרְב נָא אֶת־אֲדֹנִי אֶת־מֶלֶךְ אַשּׁוּר וְאַתָּנָה
לָךְ אֲלָפִים סוּסִים אִם־תּוּכַל לָתֵת לָךְ רֹכְבִים עָלֵיהֶם

2 Kings 18:24 How then wilt thou turn away the face of one captain of the least of my master's servants, and put thy trust on Egypt for chariots and for horsemen?

2 Kings 18:24 וְאִיךָ תִּשָּׁיב אֶת פְּנֵי פַחַת אֶחָד עַבְדֵי אֲדֹנִי הַקְטָנִים
וְתִבְטַח לָךְ עַל־מִצְרַיִם לָרֶכֶב וְלַפָּרָשִׁים

2 Kings 18:25 Am I now come up without the LORD against this place to destroy it? The LORD said to me, Go up against this land, and destroy it.

2 Kings 18:25 עַתָּה הִמָּבְלָעֵדִי יְהוָה עָלִיתִי עַל־הַמָּקוֹם הַזֶּה
לְהַשְׁחִיתוֹ יְהוָה אָמַר אֵלַי עֲלֶה עַל־הָאָרֶץ הַזֹּאת וְהַשְׁחִיתָהּ

2 Kings 18:26 ¶ Then said Eliakim the son of Hilkiah, and Shebna, and Joah, unto Rabshakeh, Speak, I pray thee, to thy servants in the Syrian language; for we understand *it*: and talk not with us in the Jews' language in the ears of the people that *are* on the wall.

2 Kings 18:26 וַיֹּאמֶר אֶלְיָקִים בֶּן־חִלְקִיָּהוּ וְשִׁבְנָה וַיּוֹאֵחַ
אֶל־רַב־שָׁקָה דְּבַר־נָא אֵל־עַבְדֶּיךָ אַרְמִית כִּי שְׁמַעִים אֲנַחְנוּ
וְאֶל־תְּדַבֵּר עִמָּנוּ יְהוּדִית בְּאָזְנֵי הָעָם אֲשֶׁר עַל־הַחֹמָה

2 Kings 18:27 But Rabshakeh said unto them, Hath my master sent me to thy master, and to thee, to speak these words? *hath he not sent me* to the men which sit on the wall, that they may eat their own dung, and drink their own piss with you?

2 Kings 18:27 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם רַב־שָׁקָה הֲעַל אֲדֹנֶיךָ וְאַלֶּיךָ שָׁלַחְנִי
אֲדֹנִי לְדַבֵּר אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הֲלֹא עַל־הָאֲנָשִׁים הַיֹּשְׁבִים
עַל־הַחֹמָה לֶאֱכֹל אֶת (תַּרְיָהֶם) (צוּאָתָם) וְלִשְׁתּוֹת
(אֶת־) שִׁינֵיהֶם (מִימֵי) [רַגְלֵיהֶם] עִמָּכֶם

2 Kings 18:28 ¶ Then Rabshakeh stood and cried with a loud voice in the Jews' language, and spake, saying, Hear the word of the great king, the king of Assyria:

2 Kings 18:28 וַיַּעֲמֵד רַב־שָׁקָה וַיִּקְרָא בְּקוֹל־גָּדוֹל יְהוּדִית וַיִּדְבֹּר

וַיֹּאמֶר שְׁמָעוּ דְּבַר-הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל מֶלֶךְ אַשּׁוּר

2 Kings 18:29 Thus saith the king, Let not Hezekiah deceive you: for he shall not be able to deliver you out of his hand:

2 Kings 18:29 כֹּה אָמַר הַמֶּלֶךְ אֶל-יִשְׂיָא לָכֶם חֲזַקְיָהוּ כִּי-לֹא יוּכַל
לְהַצִּיל אֶתְכֶם מִיָּדוֹ

2 Kings 18:30 Neither let Hezekiah make you trust in the LORD, saying, The LORD will surely deliver us, and this city shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.

2 Kings 18:30 וְאַל-יִבְטַח אֶתְכֶם חֲזַקְיָהוּ אֶל-יְהוָה לֵאמֹר הַצִּיל
יִצְיָלְנוּ יְהוָה וְלֹא תִנָּתֵן אֶת-הָעִיר הַזֹּאת בְּיַד מֶלֶךְ אַשּׁוּר

2 Kings 18:31 Hearken not to Hezekiah: for thus saith the king of Assyria, Make *an agreement* with me by a present, and come out to me, and *then* eat ye every man of his own vine, and every one of his fig tree, and drink ye every one the waters of his cistern:

2 Kings 18:31 אֶל-תִּשְׁמָעוּ אֶל-חֲזַקְיָהוּ כִּי כֹה אָמַר מֶלֶךְ אַשּׁוּר
עֲשׂוּ-אִתִּי בְרִכָּה וּצֵאוּ אֵלַי וְאָכְלוּ אִישׁ-גִּפְנוֹ וְאִישׁ תְּאֲנָתוֹ וּשְׂתוּ
אִישׁ מִי-בֹרֹוֹ

2 Kings 18:32 Until I come and take you away to a land like your own land, a land of corn and wine, a land of bread and vineyards, a land of oil olive and of honey, that ye may live, and not die: and hearken not unto Hezekiah, when he persuadeth you, saying, The LORD will deliver us.

2 Kings 18:32 עַד-בֹּאִי וְלָקַחְתִּי אֶתְכֶם אֶל-אֶרֶץ כְּאֶרְצְכֶם אֶרֶץ דָּגָן
וְתִירוֹשׁ אֶרֶץ לֶחֶם וּכְרָמִים אֶרֶץ זֵית יִצְהָר וְדִבֶּשׁ וְחִיו וְלֹא תָמָתוּ
וְאַל-תִּשְׁמָעוּ אֶל-חֲזַקְיָהוּ כִּי-יִסִּית אֶתְכֶם לֵאמֹר יְהוָה יִצְיָלְנוּ

2 Kings 18:33 Hath any of the gods of the nations delivered at all his land out of the hand of the king of Assyria?

2 Kings 18:33 הֲהִצִּיל הַצִּילוֹ אֱלֹהֵי הַגּוֹיִם אִישׁ אֶת-אֶרְצוֹ מִיַּד מֶלֶךְ
אַשּׁוּר

2 Kings 18:34 Where *are* the gods of Hamath, and of Arpad? where *are* the gods of Sepharvaim, Hena, and Ivah? have they delivered Samaria out of mine hand?

2 Kings 18:34 אַיֵּה אֱלֹהֵי חַמַּת וְאַרְפָּד אַיֵּה אֱלֹהֵי סְפַרְוַיִם הֵנַּע
וְעִוָּה כִּי-הִצִּילוּ אֶת-שְׁמָרוֹן מִיָּדִי

2 Kings 18:35 Who *are* they among all the gods of the countries, that have delivered their country out of mine hand, that the LORD should deliver Jerusalem out of mine hand?

2 Kings 18:35 מִי בְּכָל־אֱלֹהֵי הָאָרְצוֹת אֲשֶׁר־הִצִּילוּ אֶת־אֲרָצָם
מִיַּדִּי כִי־יִצִּיל יְהוָה אֶת־יְרוּשָׁלָּיִם מִיַּדִּי

2 Kings 18:36 ¶ But the people held their peace, and answered him not a word: for the king's commandment was, saying, Answer him not.

2 Kings 18:36 וְהַחֲרִישׁוּ הָעָם וְלֹא־עָנוּ אֹתוֹ דָּבָר כִּי־מִצְוַת הַמֶּלֶךְ
הִיא לֵאמֹר לֹא תַעֲנֶהוּ

2 Kings 18:37 Then came Eliakim the son of Hilkiah, which *was* over the household, and Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph the recorder, to Hezekiah with *their* clothes rent, and told him the words of Rabshakeh.

2 Kings 18:37 וַיָּבֹא אֱלִיָּקִים בֶּן־חִלְקִיָּה אֲשֶׁר־עַל־הַבַּיִת וְשִׁבְנָא
הַסֹּפֵר וַיּוֹאֲח בֶּן־אָסָף הַמְזַכִּיר אֶל־חִזְקִיָּהוּ קְרוּעֵי בְגָדִים וַיַּגִּדוּ
לּוֹ דְּבָרֵי רַב־שָׁקָה

2 Kings 19:1 ¶ And it came to pass, when king Hezekiah heard *it*, that he rent his clothes, and covered himself with sackcloth, and went into the house of the LORD.

2 Kings 19:1 וַיְהִי כַשְׁמַע הַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ וַיִּקְרַע אֶת־בְּגָדָיו וַיִּתְכַּס
בַּשֹּׂק וַיָּבֹא בֵּית יְהוָה

2 Kings 19:2 And he sent Eliakim, which *was* over the household, and Shebna the scribe, and the elders of the priests, covered with sackcloth, to Isaiah the prophet the son of Amoz.

2 Kings 19:2 וַיִּשְׁלַח אֶת־אֱלִיָּקִים אֲשֶׁר־עַל־הַבַּיִת וְשִׁבְנָא הַסֹּפֵר
וְאֵת זִקְנֵי הַכֹּהֲנִים מִתְכַּסִּים בַּשֹּׂקִים אֶל־יִשְׁעֵיהוּ הַנָּבִיא בֶּן־אָמוֹץ

2 Kings 19:3 And they said unto him, Thus saith Hezekiah, This day *is* a day of trouble, and of rebuke, and blasphemy: for the children are come to the birth, and *there is* not strength to bring forth.

2 Kings 19:3 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו כֹּה אָמַר חִזְקִיָּהוּ יוֹם־צָרָה וְתוֹכַחַת
וַיִּנָּאֲצָה הַיּוֹם הַזֶּה כִּי בָאוּ בָנִים עַד־מִשְׁבֵּר וְכַח אֵין לְלִדָּה

2 Kings 19:4 It may be the LORD thy God will hear all the words of Rabshakeh, whom the king of Assyria his master hath sent to reproach the living God; and will reprove the words which the LORD thy God hath heard: wherefore lift up *thy* prayer for the remnant that are left.

2 Kings 19:4 אוֹלֵי יִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת כָּל־דְּבָרֵי רַב־שָׁקָה
אֲשֶׁר שָׁלַחוּ מֶלֶךְ־אַשּׁוּר אֲדָנִי לְחַרֵּף אֱלֹהִים חַי וְהוֹכִיחַ
בְּדְבָרִים אֲשֶׁר שָׁמַע יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וַנִּשְׁאָתָ תַּפְלָה בְּעַד הַנְּשָׁאֲרִית
הַנִּמְצָאָה

2 Kings 19:5 So the servants of king Hezekiah came to Isaiah.

2 Kings 19:5 2 וַיָּבֹאוּ עֲבָדֵי הַמֶּלֶךְ חֲזַקְיָהוּ אֶל־יִשְׁעִיָּהוּ

2 Kings 19:6 And Isaiah said unto them, Thus shall ye say to your master, Thus saith the LORD, Be not afraid of the words which thou hast heard, with which the servants of the king of Assyria have blasphemed me.

2 Kings 19:6 2 וַיֹּאמֶר לָהֶם יִשְׁעִיָּהוּ כֹה תֹאמְרוּן אֶל־אֲדֹנֵיכֶם כֹּה
אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי תִירָא מִפְּנֵי הַדְּבָרִים אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ אֲשֶׁר גָּדְפוּ נְעָרֵי
מֶלֶךְ־אַשּׁוּר אֹתִי

2 Kings 19:7 Behold, I will send a blast upon him, and he shall hear a rumour, and shall return to his own land; and I will cause him to fall by the sword in his own land.

2 Kings 19:7 2 הִנְנִי נֹתֵן בּוֹ רוּחַ וְשָׁמַע שְׁמוּעָה וְשָׁב לְאֶרְצוֹ וְהִפְלִיתִיו
בַּחֶרֶב בְּאֶרְצוֹ

2 Kings 19:8 ¶ So Rabshakeh returned, and found the king of Assyria warring against Libnah: for he had heard that he was departed from Lachish.

2 Kings 19:8 2 וַיָּשָׁב רַב־שָׁקָה וַיִּמָּצֵא אֶת־מֶלֶךְ אַשּׁוּר נֹלְחָם
עַל־לִבְנָה כִּי שָׁמַע כִּי נָסַע מִלְכִּישׁ

2 Kings 19:9 And when he heard say of Tirhakah king of Ethiopia, Behold, he is come out to fight against thee: he sent messengers again unto Hezekiah, saying,

2 Kings 19:9 2 וַיִּשְׁמַע אֶל־תִּרְהַקָּה מֶלֶךְ־כוּשׁ לֵאמֹר הִנֵּה יָצָא
לְהִלָּחֵם אִתְּךָ וַיָּשָׁב וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אֶל־חֲזַקְיָהוּ לֵאמֹר

2 Kings 19:10 Thus shall ye speak to Hezekiah king of Judah, saying, Let not thy God in whom thou trustest deceive thee, saying, Jerusalem shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.

2 Kings 19:10 2 כֹּה תֹאמְרוּן אֶל־חֲזַקְיָהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה לֵאמֹר
אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵיךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ בְּטַח בּוֹ לֵאמֹר לֹא תִנָּתֵן יְרוּשָׁלָּיִם
בְּיַד מֶלֶךְ אַשּׁוּר

2 Kings 19:11 Behold, thou hast heard what the kings of Assyria have done to all lands, by destroying them utterly: and shalt thou be delivered?

2 Kings 19:11 2 הִנֵּה אָמַרְתָּ שָׁמַעְתָּ אֵת אֲשֶׁר עָשׂוּ מַלְכֵי אַשּׁוּר
לְכָל־הָאֲרָצוֹת לְהַחֲרִימָם וְאַתָּה תִּנָּצֵל

2 Kings 19:12 Have the gods of the nations delivered them which my fathers have destroyed; as Gozan, and Haran, and Rezep, and the children of Eden which were in Thelasar?

2 Kings 19:12 הַהֲצִילוּ אֹתָם אֱלֹהֵי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר שָׁחֲתוּ אֲבוֹתַי
אֶת־גּוֹזֵן וְאֶת־חֶרֶן וְרֹצֵף וּבְנֵי־עָרֵן אֲשֶׁר בְּתֹלַאשָׁר

2 Kings 19:13 Where *is* the king of Hamath, and the king of Arpad, and the king of the city of Sepharvaim, of Hena, and Ivah?

2 Kings 19:13 אֵיזוֹ מֶלֶךְ־חַמַּת וּמֶלֶךְ אַרְפָּד וּמֶלֶךְ לָעִיר סְפָרַיִם
הַנֶּע וְעֵנָה

2 Kings 19:14 ¶ And Hezekiah received the letter of the hand of the messengers, and read it: and Hezekiah went up into the house of the LORD, and spread it before the LORD.

2 Kings 19:14 וַיִּקַּח חִזְקִיָּהוּ אֶת־הַסְּפָרִים מִיַּד הַמַּלְאָכִים וַיִּקְרָאֵם
וַיַּעַל בֵּית יְהוָה וַיִּפְרֹשֶׁהוּ חִזְקִיָּהוּ לִפְנֵי יְהוָה

2 Kings 19:15 And Hezekiah prayed before the LORD, and said, O LORD God of Israel, which dwellest *between* the cherubims, thou art the God, *even* thou alone, of all the kingdoms of the earth; thou hast made heaven and earth.

2 Kings 19:15 וַיִּתְפַּלֵּל חִזְקִיָּהוּ לִפְנֵי יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל יֹשֵׁב הַכְּרֻבִּים אַתָּה־הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדְּךָ לְכֹל מַמְלָכוֹת
הָאָרֶץ אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ

2 Kings 19:16 LORD, bow down thine ear, and hear: open, LORD, thine eyes, and see: and hear the words of Sennacherib, which hath sent him to reproach the living God.

2 Kings 19:16 הִטָּה יְהוָה אָזְנוֹךָ וּשְׁמַע פִּקְחַת יְהוָה עֵינֶיךָ וּרְאֵה וּשְׁמַע
אֶת דְּבָרֵי סִנְחֶרִיב אֲשֶׁר שְׁלָחוּ לְחַרֵּף אֱלֹהִים חַיִּי

2 Kings 19:17 Of a truth, LORD, the kings of Assyria have destroyed the nations and their lands,

2 Kings 19:17 אָמֵנָם יְהוָה הַחֲרִיבוּ מַלְכֵי אַשּׁוּר אֶת־הַגּוֹיִם
וְאֶת־אֲרָצָם

2 Kings 19:18 And have cast their gods into the fire: for they *were* no gods, but the work of men's hands, wood and stone: therefore they have destroyed them.

2 Kings 19:18 וְנָתַנוּ אֶת־אֱלֹהֵיהֶם בָּאֵשׁ כִּי לֹא אֱלֹהִים הֵמָּה כִּי
אִם־מַעֲשֵׂה יְדֵי־אָדָם עֵץ וָאֶבֶן וַיֵּאבְדוּם

2 Kings 19:19 Now therefore, O LORD our God, I beseech thee, save thou us out of his hand, that all the kingdoms of the earth may know that thou *art* the LORD God, *even* thou only.

2 Kings 19:19 וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוֹשִׁיעֵנו נָא מִיָּדוֹ וַיִּדְעוּ

כָּל־מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ כִּי אַתָּה יְהוָה אֱלֹהִים לְבַדָּךָ

2 Kings 19:20 ¶ Then Isaiah the son of Amoz sent to Hezekiah, saying, Thus saith the LORD God of Israel, *That* which thou hast prayed to me against Sennacherib king of Assyria I have heard.

2 Kings 19:20 וַיִּשְׁלַח יִשְׁעִיָּהוּ בֶן־אֲמוּץ אֶל־חֲזַקְיָהוּ לֵאמֹר
כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הִתְפַּלַּלְתָּ אֵלַי אֶל־סִנְחֶרֶב
מֶלֶךְ־אַשּׁוּר שָׁמַעְתִּי

2 Kings 19:21 This *is* the word that the LORD hath spoken concerning him; The virgin the daughter of Zion hath despised thee, *and* laughed thee to scorn; the daughter of Jerusalem hath shaken her head at thee.

2 Kings 19:21 זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה עָלָיו בָּזָה לְךָ לַעֲנָה לְךָ
בְּתוּלַת בֵּת־צִיּוֹן אַחֲרֶיךָ רֹאשׁ הִנִּיעָה בֵּת יְרוּשָׁלָּם

2 Kings 19:22 Whom hast thou reproached and blasphemed? and against whom hast thou exalted *thy* voice, and lifted up thine eyes on high? *even* against the Holy *One* of Israel.

2 Kings 19:22 אֶת־מִי חֲרַפְתָּ וְגִדַּפְתָּ וְעַל־מִי הִרִימוֹתָ קוֹל וַתִּשָּׂא
מָרוֹם עֵינֶיךָ עַל־קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל

2 Kings 19:23 By thy messengers thou hast reproached the Lord, and hast said, With the multitude of my chariots I am come up to the height of the mountains, to the sides of Lebanon, and will cut down the tall cedar trees thereof, *and* the choice fir trees thereof: and I will enter into the lodgings of his borders, *and into* the forest of his Carmel.

2 Kings 19:23 בְּיַד מַלְאָכֶיךָ חֲרַפְתָּ אֲדֹנָי וַתֹּאמֶר (בְּרֶכֶב
(בְּרַב) רֶכֶבִּי אָנִי עָלִיתִי מָרוֹם הָרִים יִרְכַּתִּי לְבָנוֹן וְאָכַרְתָּ קוֹמַת
אֲרָזָיו מִבְּחֹר בְּרָשָׁיו וְאָבֹאָה מְלוֹן קִצָּה יַעַר כַּרְמֶלֹו

2 Kings 19:24 I have digged and drunk strange waters, and with the sole of my feet have I dried up all the rivers of besieged places.

2 Kings 19:24 אָנִי קָרַתִּי וְשָׁתִיתִי מַיִם זָרִים וְאַחֲרַב בְּכַף־פַּעֲמֵי כָל
יְאֲרֵי מִצּוֹר

2 Kings 19:25 Hast thou not heard long ago *how* I have done it, *and* of ancient times that I have formed it? now have I brought it to pass, that thou shouldest be to lay waste fenced cities *into* ruinous heaps.

2 Kings 19:25 הֲלֹא־שָׁמַעְתָּ לְמֶרְחוֹק אֶתָּה עָשִׂיתִי לְמִיָּמִי קֶדֶם
וַיִּצְרַתִּיהָ עָתָה הִבִּיאֲתִיהָ וַתְּהִי לַהֲשׁוֹת וְנָלִים נֹצִים עָרִים בְּצֻרוֹת

2 Kings 19:26 Therefore their inhabitants were of small power, they were dismayed and

confounded; they were *as* the grass of the field, and *as* the green herb, *as* the grass on the housetops, and *as* corn blasted before it be grown up.

Kings 19:26 2 וַיִּשְׁבִּיֵּהוּן קִצְרֵי־יָד חֲתוּ וַיִּבְשּׁוּ הָיוּ עֵשֶׂב שָׂדֵה וִירֶק
דָּשָׁא חֲצִיר גִּנּוֹת וּשְׂדֵפָה לְפָנַי קָמָה

2 Kings 19:27 But I know thy abode, and thy going out, and thy coming in, and thy rage against me.

Kings 19:27 2 וְשִׁבְתִּיךָ וְצִאתִיךָ וּבֹאֶיךָ יָדַעְתִּי וְאֵת הַתְּרַנּוֹן אֵלַי

2 Kings 19:28 Because thy rage against me and thy tumult is come up into mine ears, therefore I will put my hook in thy nose, and my bridle in thy lips, and I will turn thee back by the way by which thou camest.

Kings 19:28 2 יַעַן הַתְּרַנּוֹן אֵלַי וְשִׁאֲנִיךָ עָלָה בְּאָזְנִי וְשִׁמְתִּי חֲתִי
בְּאַפִּי וּמִתְנִי בְּשִׁפְתֶיךָ וַהֲשִׁבְתִּיךָ בְּדֶרֶךְ אֲשֶׁר־בָּאתָ בָּהּ

2 Kings 19:29 ¶ And this *shall be* a sign unto thee, Ye shall eat this year such things as grow of themselves, and in the second year that which springeth of the same; and in the third year sow ye, and reap, and plant vineyards, and eat the fruits thereof.

Kings 19:29 2 וְזֶה־לָּךְ הָאוֹת אֲכֹל הַשָּׁנָה סָפִיחַ וּבַשָּׁנָה הַשְּׁנִית
סְחִישׁ וּבַשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁית זֶרְעוּ וְקָצְרוּ וְנִטְעוּ כְרָמִים וְאָכְלוּ פְּרִים

2 Kings 19:30 And the remnant that is escaped of the house of Judah shall yet again take root downward, and bear fruit upward.

Kings 19:30 2 וַיִּסְפָּה פְּלִיטַת בֵּית־יְהוּדָה הַנִּשְׁאָרָה שָׁרֵשׁ לְמַטָּה
וַעֲשֶׂה פְּרִי לְמַעְלָה

2 Kings 19:31 For out of Jerusalem shall go forth a remnant, and they that escape out of mount Zion: the zeal of the LORD *of hosts* shall do this.

Kings 19:31 2 כִּי מִירוּשָׁלַם תֵּצֵא שְׂאֲרִית וּפְלִיטָה מִהֶר צִיּוֹן קִנְאָת
יְהוָה (כֹּךְ) [צְבָאוֹת] תַּעֲשֶׂה־זֹאת

2 Kings 19:32 ¶ Therefore thus saith the LORD concerning the king of Assyria, He shall not come into this city, nor shoot an arrow there, nor come before it with shield, nor cast a bank against it.

Kings 19:32 2 לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי־מֶלֶךְ אַשּׁוּר לֹא יָבֹא
אֶל־הָעִיר הַזֹּאת וְלֹא־יֹרֶה שָׁם חֵץ וְלֹא־יִקְדֶּמָּה מָגֵן וְלֹא־יִשְׁפֹּךְ
עָלֶיהָ סֻלְחָה

2 Kings 19:33 By the way that he came, by the same shall he return, and shall not come into this city, saith the LORD.

2 Kings 19:33 בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר-יָבֹא בָהּ יָשׁוּב וְאֶל-הָעִיר הַזֹּאת לֹא יָבֹא

נֶאֱמַר-יְהוָה

2 Kings 19:34 For I will defend this city, to save it, for mine own sake, and for my servant David's sake.

2 Kings 19:34 וְגִנֹּתַי אֶל-הָעִיר הַזֹּאת לְהוֹשִׁיעָהּ לְמַעַנִּי וּלְמַעַן דָּוִד

עַבְדִּי

2 Kings 19:35 ¶ And it came to pass that night, that the angel of the LORD went out, and smote in the camp of the Assyrians an hundred fourscore and five thousand: and when they arose early in the morning, behold, they *were* all dead corpses.

2 Kings 19:35 וַיְהִי בַלַּיְלָה הַהוּא וַיֵּצֵא מַלְאָךְ יְהוָה וַיַּךְ בַּמַּחֲנֶה

אֲשׁוּר מֵאָה שְׁמוֹנִים וַחֲמִשָּׁה אֲלָף וַיִּשְׁכְּמוּ בַבֶּקֶר וְהִנֵּה כָלָם

פְּגָרִים מֵתִים

2 Kings 19:36 So Sennacherib king of Assyria departed, and went and returned, and dwelt at Nineveh.

2 Kings 19:36 וַיֵּסַע וַיֵּלֶךְ וַיָּשָׁב סִנְחֶרִיב מֶלֶךְ-אֲשׁוּר וַיָּשָׁב בְּנִינֻה

2 Kings 19:37 And it came to pass, as he was worshipping in the house of Nisroch his god, that Adrammelech and Sharezer his sons smote him with the sword: and they escaped into the land of Armenia. And Esarhaddon his son reigned in his stead.

2 Kings 19:37 וַיְהִי הוּא מְשַׁתַּחֲוֶה בֵּית נִסְרוֹךְ אֱלֹהָיו וְאֲדַרְמֶלֶךְ

וְשַׂרְאֲצָר (כַּךְ) (בָּנָיו) הִכּוּהוּ בַחֶרֶב וְהָמָּה נִמְלְטוּ אֶרֶץ אֲרָרט

וַיִּמְלֹךְ אֶסְרָחְדוֹן בְּנוֹ תַחְתָּיו

2 Kings 20:1 ¶ In those days was Hezekiah sick unto death. And the prophet Isaiah the son of Amoz came to him, and said unto him, Thus saith the LORD, Set thine house in order; for thou shalt die, and not live.

2 Kings 20:1 בַּיָּמִים הָהֵם חָלָה חֶזְקִיָּהוּ לָמוּת וַיָּבֹא אֵלָיו יִשְׁעִיָּהוּ

בֶּן-אָמוֹץ הַנָּבִיא וַיֹּאמֶר אֵלָיו כֹּה-אָמַר יְהוָה צוּ לְבֵיתְךָ כִּי מֵת

אַתָּה וְלֹא תַחֲיָה

2 Kings 20:2 Then he turned his face to the wall, and prayed unto the LORD, saying,

2 Kings 20:2 וַיִּסָּב אֶת-פָּנָיו אֶל-הַקִּיר וַיִּתְפַּלֵּל אֶל-יְהוָה לֵאמֹר

2 Kings 20:3 I beseech thee, O LORD, remember now how I have walked before thee in truth and with a perfect heart, and have done *that which is* good in thy sight. And Hezekiah wept sore.

2 Kings 20:3 2 אָנָה יְהוָה זָכַר-נָא אֶת אֲשֶׁר הִתְהַלַּכְתִּי לְפָנֶיךָ בְּאֶמֶת
וּבְלֵבב שָׁלֵם וְהַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ עָשִׂיתִי וַיִּבֶךְ חִזְקִיָּהוּ בְּכִי גָדוֹל

2 Kings 20:4 And it came to pass, afore Isaiah was gone out into the middle court, that the word of the LORD came to him, saying,

2 Kings 20:4 2 וַיְהִי יִשְׁעִיהוּ לֹא יָצָא (הָעִיר) [חֲצִיר] הַתִּיכְנָה
וַדְּבַר-יְהוָה הָיָה אֵלָיו לֵאמֹר

2 Kings 20:5 Turn again, and tell Hezekiah the captain of my people, Thus saith the LORD, the God of David thy father, I have heard thy prayer, I have seen thy tears: behold, I will heal thee: on the third day thou shalt go up unto the house of the LORD.

2 Kings 20:5 2 שׁוּב וְאִמַּרְתָּ אֶל-חִזְקִיָּהוּ נְגִיד-עַמִּי כֹה-אָמַר יְהוָה
אֵלֹהֵי דָוִד אָבִיךָ שָׁמַעְתִּי אֶת-תְּפִלָּתְךָ רָאִיתִי אֶת-דִּמְעָתְךָ הִנְנִי
רֹפֵא לְךָ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי תַעֲלֶה בֵּית יְהוָה

2 Kings 20:6 And I will add unto thy days fifteen years; and I will deliver thee and this city out of the hand of the king of Assyria; and I will defend this city for mine own sake, and for my servant David's sake.

2 Kings 20:6 2 וְהִסַּפְתִּי עַל-יָמֶיךָ חֲמִשָּׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה וּמִכָּךְ
מָלְךְ-אַשּׁוּר אֲצִילְךָ וְאֶת הָעִיר הַזֹּאת וְגִבּוֹתֶיהָ עַל-הָעִיר הַזֹּאת
לְמַעַנִּי וּלְמַעַן דָּוִד עַבְדִּי

2 Kings 20:7 And Isaiah said, Take a lump of figs. And they took and laid *it* on the boil, and he recovered.

2 Kings 20:7 2 וַיֹּאמֶר יִשְׁעִיהוּ קָחוּ דְּבַלֹּת תְּאֵנִים וַיִּקְחוּ וַיִּשְׁיִמוּ
עַל-הַנִּשְׁחִין וַיַּחֲי

2 Kings 20:8 ¶ And Hezekiah said unto Isaiah, What *shall be* the sign that the LORD will heal me, and that I shall go up into the house of the LORD the third day?

2 Kings 20:8 2 וַיֹּאמֶר חִזְקִיָּהוּ אֶל-יִשְׁעִיהוּ מָה אוֹת כִּי-יִרְפָּא יְהוָה לִי
וְעָלִיתִי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בֵּית יְהוָה

2 Kings 20:9 And Isaiah said, This sign shalt thou have of the LORD, that the LORD will do the thing that he hath spoken: shall the shadow go forward ten degrees, or go back ten degrees?

2 Kings 20:9 2 וַיֹּאמֶר יִשְׁעִיהוּ זֶה-לְךָ הָאוֹת מֵאֵת יְהוָה כִּי יַעֲשֶׂה
יְהוָה אֶת-הַדְּבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר הָלַךְ הַצֵּל עֹשֶׁר מַעְלֹת אִם-יָשׁוּב
עֹשֶׁר מַעְלֹת

2 Kings 20:10 And Hezekiah answered, It is a light thing for the shadow to go down ten degrees: nay, but let the shadow return backward ten degrees.

2 Kings 20:10 2 וַיֹּאמֶר יְחִזְקִיָּהוּ נִקְל לַצֵּל לָנֻטּוֹת עֶשְׂרֵי מַעְלֹת לֹא כִי יָשׁוּב הַצֵּל אַחֲרָנִית עֶשְׂרֵי מַעְלֹת

2 Kings 20:11 And Isaiah the prophet cried unto the LORD: and he brought the shadow ten degrees backward, by which it had gone down in the dial of Ahaz.

2 Kings 20:11 2 וַיִּקְרָא יִשְׁעִיָּהוּ הַנָּבִיא אֶל־יְהוָה וַיָּשָׁב אֶת־הַצֵּל בַּמַּעְלֹת אֲשֶׁר יָרְדָה בַּמַּעְלֹת אַחֲרָנִית עֶשְׂרֵי מַעְלֹת

2 Kings 20:12 ¶ At that time Berodachbaladan, the son of Baladan, king of Babylon, sent letters and a present unto Hezekiah: for he had heard that Hezekiah had been sick.

2 Kings 20:12 2 בָּעֵת הַהִיא שָׁלַח בְּרָאדָן בֶּלְאָדָן בֶּן־בִּלְאָדָן מֶלֶךְ־בָּבֶל סְפָרִים וּמִנְחָה אֶל־חִזְקִיָּהוּ כִי שָׁמַע כִּי חָלָה חִזְקִיָּהוּ

2 Kings 20:13 And Hezekiah hearkened unto them, and shewed them all the house of his precious things, the silver, and the gold, and the spices, and the precious ointment, and *all* the house of his armour, and all that was found in his treasures: there was nothing in his house, nor in all his dominion, that Hezekiah shewed them not.

2 Kings 20:13 2 וַיִּשְׁמַע עֲלֵיהֶם חִזְקִיָּהוּ וַיֵּרָאם אֶת־כָּל־בֵּית נִכְתָּה אֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַבְּשָׂמִים וְאֶת־שֶׁמֶן הַטּוֹב וְאֶת־בֵּית כֶּלָּיו וְאֶת כָּל־אֲשֶׁר נִמְצָא בְּאֻצְרוֹתָיו לֹא־הָיָה דָּבָר אֲשֶׁר לֹא־הֵרָאם חִזְקִיָּהוּ בְּבֵיתוֹ וּבְכָל־מִמְשָׁלָתוֹ

2 Kings 20:14 Then came Isaiah the prophet unto king Hezekiah, and said unto him, What said these men? and from whence came they unto thee? And Hezekiah said, They are come from a far country, *even* from Babylon.

2 Kings 20:14 2 וַיָּבֹא יִשְׁעִיָּהוּ הַנָּבִיא אֶל־הַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ וַיֹּאמֶר אֵלָיו מָה אָמְרוּ הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה וּמֵאֵין יָבֹאוּ אֵלֶיךָ וַיֹּאמֶר חִזְקִיָּהוּ מִבָּבֶל רְחוֹקָה בָּאוּ מִבָּבֶל

2 Kings 20:15 And he said, What have they seen in thine house? And Hezekiah answered, All *the things* that *are* in mine house have they seen: there is nothing among my treasures that I have not shewed them.

2 Kings 20:15 2 וַיֹּאמֶר מָה רָאוּ בְּבֵיתְךָ וַיֹּאמֶר חִזְקִיָּהוּ אֶת כָּל־אֲשֶׁר בְּבֵיתִי רָאוּ לֹא־הָיָה דָּבָר אֲשֶׁר לֹא־הֵרָאִיתָם בְּאֻצְרוֹתֵי

2 Kings 20:16 ¶ And Isaiah said unto Hezekiah, Hear the word of the LORD.

2 Kings 20:16 2 וַיֹּאמֶר יִשְׁעִיָּהוּ אֶל־חִזְקִיָּהוּ שְׁמַע דְּבַר־יְהוָה

2 Kings 20:17 Behold, the days come, that all that *is* in thine house, and that which thy fathers have laid up in store unto this day, shall be carried into Babylon: nothing shall be left, saith the LORD.

2 Kings 20:17 2 הִנֵּה יָמִים בָּאִים וְנִשָּׂא כָּל-אֲשֶׁר בְּבֵיתְךָ וְאֲשֶׁר אָצְרוּ
אֲבֹתֶיךָ עַד-הַיּוֹם הַזֶּה בַּבֶּלָה לֹא-יִנָּתֵר דָּבָר אָמַר יְהוָה

2 Kings 20:18 And of thy sons that shall issue from thee, which thou shalt beget, shall they take away; and they shall be eunuchs in the palace of the king of Babylon.

2 Kings 20:18 2 וּמִבְּנֶיךָ אֲשֶׁר יֵצְאוּ מִמֶּךָ אֲשֶׁר תוֹלִיד (יִקָּח)
(יִקָּחוּ) וְהָיוּ סָרִיסִים בְּהֵיכַל מֶלֶךְ בָּבֶל

2 Kings 20:19 Then said Hezekiah unto Isaiah, Good *is* the word of the LORD which thou hast spoken. And he said, *Is it not good*, if peace and truth be in my days?

2 Kings 20:19 2 וַיֹּאמֶר חִזְקִיָּהוּ אֶל-יִשְׁעִיָּהוּ טוֹב דְּבַר-יְהוָה אֲשֶׁר
דִּבַּרְתָּ וַיֹּאמֶר הֲלוֹא אִם-שָׁלוֹם וְאֱמֶת יִהְיֶה בְיָמַי

2 Kings 20:20 ¶ And the rest of the acts of Hezekiah, and all his might, and how he made a pool, and a conduit, and brought water into the city, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

2 Kings 20:20 2 וְיֵתֶר דְּבָרֵי חִזְקִיָּהוּ וְכָל-גְּבוּרָתוֹ וְאֲשֶׁר עָשָׂה
אֶת-הַבְּרִכָּה וְאֶת-הַתְּעָלָה וַיָּבֵא אֶת-הַמַּיִם הָעִירָה הֵלֵא-הֵם
כְּתוּבִים עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה

2 Kings 20:21 And Hezekiah slept with his fathers: and Manasseh his son reigned in his stead.

2 Kings 20:21 2 וַיִּשְׁכַּב חִזְקִיָּהוּ עִם-אֲבֹתָיו וַיִּמְלֹךְ מְנַשֶּׁה בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Kings 21:1 ¶ Manasseh *was* twelve years old when he began to reign, and reigned fifty and five years in Jerusalem. And his mother's name *was* Hephzibah.

2 Kings 21:1 2 בֶּן-שְׁתַּיִם עָשָׂרָה שָׁנָה מְנַשֶּׁה בָּמָלְכוֹ וַחֲמִשִּׁים וַחֲמִשָּׁה
שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלָיִם וְשֵׁם אִמּוֹ חֶפְצִי-בָה

2 Kings 21:2 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD, after the abominations of the heathen, whom the LORD cast out before the children of Israel.

2 Kings 21:2 2 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּתוּעַבַת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הוֹרִישׁ
יְהוָה מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל

2 Kings 21:3 For he built up again the high places which Hezekiah his father had destroyed; and he reared up altars for Baal, and made a grove, as did Ahab king of Israel; and worshipped all the host of heaven, and served them.

2 Kings 21:3 וַיָּשָׁב וַיִּבֶן אֶת־הַבָּמֹת אֲשֶׁר אָבַד חִזְקִיָּהוּ אָבִיו וַיָּקָם
מִזְבֵּחַת לַבַּעַל וַיַּעַשׂ אֲשֶׁרָה כְּאֲשֶׁר עָשָׂה אַחָאָב מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל
וַיִּשְׁתַּחֲוּ לְכָל־צָבָא הַשָּׁמַיִם וַיַּעֲבֹד אֹתָם

2 Kings 21:4 And he built altars in the house of the LORD, of which the LORD said, In Jerusalem will I put my name.

2 Kings 21:4 וַיִּבְנֶה מִזְבֵּחַת בְּבֵית יְהוָה אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה בִּירוּשָׁלַיִם
אֲשִׁים אֶת־שְׁמִי

2 Kings 21:5 And he built altars for all the host of heaven in the two courts of the house of the LORD.

2 Kings 21:5 וַיִּבֶן מִזְבְּחוֹת לְכָל־צָבָא הַשָּׁמַיִם בְּשְׁתֵּי חֲצֵרוֹת
בֵּית־יְהוָה

2 Kings 21:6 And he made his son pass through the fire, and observed times, and used enchantments, and dealt with familiar spirits and wizards: he wrought much wickedness in the sight of the LORD, to provoke *him* to anger.

2 Kings 21:6 וַהֲעֵבִיר אֶת־בְּנוֹ בָּאֵשׁ וַעֲוֹנָן וְנִחָשׁ וַעֲשָׂה אוֹב וַיִּדְּעֻנִּים
הַרְבֵּה לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה לְהַכְעִים

2 Kings 21:7 And he set a graven image of the grove that he had made in the house, of which the LORD said to David, and to Solomon his son, In this house, and in Jerusalem, which I have chosen out of all tribes of Israel, will I put my name for ever:

2 Kings 21:7 וַיִּשֶׂם אֶת־פֶּסֶל הָאֲשֶׁרָה אֲשֶׁר עָשָׂה בְּבֵית אֲשֶׁר אָמַר
יְהוָה אֶל־דָּוִד וְאֶל־שְׁלֹמֹה בְּנוֹ בְּבֵית הַזֶּה וּבִירוּשָׁלַיִם אֲשֶׁר
בְּחִרְתִּי מִכָּל שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל אֲשִׁים אֶת־שְׁמִי לְעוֹלָם

2 Kings 21:8 Neither will I make the feet of Israel move any more out of the land which I gave their fathers; only if they will observe to do according to all that I have commanded them, and according to all the law that my servant Moses commanded them.

2 Kings 21:8 וְלֹא אֲסִיף לְהַנִּיד רַגְלֵי יִשְׂרָאֵל מִן־הָאָדָמָה אֲשֶׁר נָתַתִּי
לְאֲבוֹתָם רַק אִם־יִשְׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת כְּכֹל אֲשֶׁר צִוִּיתִים
וּלְכָל־הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֹתָם עַבְדִּי מֹשֶׁה

2 Kings 21:9 But they hearkened not: and Manasseh seduced them to do more evil than did the nations whom the LORD destroyed before the children of Israel.

2 Kings 21:9 וְלֹא שָׁמְעוּ וַיִּתְּעוּ מְנַשֶּׁה לַעֲשׂוֹת אֶת־הָרַע מִן־הַגּוֹיִם
אֲשֶׁר הִשְׁמִיד יְהוָה מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל

2 Kings 21:10 ¶ And the LORD spake by his servants the prophets, saying,

2 Kings 21:10 וַיִּדְבֹּר יְהוָה בְּיַד-עֲבָדָיו הַנְּבִיאִים לֵאמֹר

2 Kings 21:11 Because Manasseh king of Judah hath done these abominations, *and* hath done wickedly above all that the Amorites did, which *were* before him, and hath made Judah also to sin with his idols:

2 Kings 21:11 יַעַן אֲשֶׁר עָשָׂה מְנַשֶּׁה מֶלֶךְ-יְהוּדָה הַתַּעֲבוֹת הָאֵלֶּה הִרְעָ מְכֹל אֲשֶׁר-עָשׂוּ הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר לִפְנֵיו וַיַּחֲטֵא גַם-אֶת-יְהוּדָה בְּגִלּוּלָיו

2 Kings 21:12 Therefore thus saith the LORD God of Israel, Behold, I *am* bringing *such* evil upon Jerusalem and Judah, that whosoever heareth of it, both his ears shall tingle.

2 Kings 21:12 לָכֵן כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי מְבִיא רָעָה עַל-יְרוּשָׁלָּיִם וְיְהוּדָה אֲשֶׁר כָּל- (שְׁמָעִיו) [שְׁמָעָה] תִּצְלָנָה שְׁתִּי אֲזִנִּי

2 Kings 21:13 And I will stretch over Jerusalem the line of Samaria, and the plummet of the house of Ahab: and I will wipe Jerusalem as *a man* wipeth a dish, wiping *it*, and turning *it* upside down.

2 Kings 21:13 וְנָטִיתִי עַל-יְרוּשָׁלָּיִם אֶת קו שַׁמְרוֹן וְאֶת-מִשְׁקַלֹּת בֵּית אַחָאב וּמַחֲתִיתִי אֶת-יְרוּשָׁלָּיִם כַּאֲשֶׁר-יִמָּחַה אֶת-הַצֶּלַחַת מָחָה וְהָפַךְ עַל-פָּנֶיהָ

2 Kings 21:14 And I will forsake the remnant of mine inheritance, and deliver them into the hand of their enemies; and they shall become a prey and a spoil to all their enemies;

2 Kings 21:14 וְנָטַשְׁתִּי אֶת שְׂאֵרִית נַחֲלָתִי וְנָתַתִּים בְּיַד אֹיְבֵיהֶם וְהָיוּ לַבַּז וּלְמִשְׁסָה לְכָל-אֹיְבֵיהֶם

2 Kings 21:15 Because they have done *that which* was evil in my sight, and have provoked me to anger, since the day their fathers came forth out of Egypt, even unto this day.

2 Kings 21:15 יַעַן אֲשֶׁר עָשׂוּ אֶת-הָרָע בְּעֵינַי וַיְהִיו מְכַעְסִים אֹתִי מִן-הַיּוֹם אֲשֶׁר יָצְאוּ אֲבוֹתָם מִמִּצְרַיִם וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

2 Kings 21:16 ¶ Moreover Manasseh shed innocent blood very much, till he had filled Jerusalem from one end to another; beside his sin wherewith he made Judah to sin, in doing *that which* was evil in the sight of the LORD.

2 Kings 21:16 וְגַם דָּם נָקִי שָׁפַךְ מְנַשֶּׁה הַרְבֵּה מְאֹד עַד אֲשֶׁר-מָלֵא אֶת-יְרוּשָׁלָּיִם כֹּה לָפָה לְבַד מִחַטָּאתוֹ אֲשֶׁר הִחָטִיֵּא אֶת-יְהוּדָה

לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה

2 Kings 21:17 ¶ Now the rest of the acts of Manasseh, and all that he did, and his sin that he sinned, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

2 Kings 21:17 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי מְנַשֶּׁה וְכָל-אֲשֶׁר עָשָׂה וְחַטָּאתוֹ אֲשֶׁר חָטָא הֵלֵא-הֵם כְּתוּבִים עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה

2 Kings 21:18 And Manasseh slept with his fathers, and was buried in the garden of his own house, in the garden of Uzza: and Amon his son reigned in his stead.

2 Kings 21:18 וַיִּשְׁכַּב מְנַשֶּׁה עִם-אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֶר בְּגֶן-בֵּיתוֹ בְּגֶן-עֹזָא וַיִּמְלֹךְ אָמוֹן בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Kings 21:19 ¶ Amon *was* twenty and two years old when he began to reign, and he reigned two years in Jerusalem. And his mother's name *was* Meshullemeth, the daughter of Haruz of Jotbah.

2 Kings 21:19 בֶּן-עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה אָמוֹן בְּמָלְכוֹ וּשְׁתַּיִם שָׁנִים מָלַךְ בִּירוּשָׁלָּיִם וְשֵׁם אִמּוֹ מְשֻׁלֵּמֶת בַּת-חֲרוּץ מִן-יִטְבָּח

2 Kings 21:20 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD, as his father Manasseh did.

2 Kings 21:20 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר עָשָׂה מְנַשֶּׁה אָבִיו

2 Kings 21:21 And he walked in all the way that his father walked in, and served the idols that his father served, and worshipped them:

2 Kings 21:21 וַיֵּלֶךְ בְּכָל-הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר-הָלַךְ אָבִיו וַיַּעֲבֹד אֶת-הַגִּלּוּלִים אֲשֶׁר עָבַד אָבִיו וַיִּשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם

2 Kings 21:22 And he forsook the LORD God of his fathers, and walked not in the way of the LORD.

2 Kings 21:22 וַיַּעֲזֹב אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתָיו וְלֹא הָלַךְ בְּדֶרֶךְ יְהוָה

2 Kings 21:23 And the servants of Amon conspired against him, and slew the king in his own house.

2 Kings 21:23 וַיִּקְשְׁרוּ עַבְדֵי-אָמוֹן עָלָיו וַיָּמִיתוּ אֶת-הַמֶּלֶךְ בְּבֵיתוֹ

2 Kings 21:24 And the people of the land slew all them that had conspired against king Amon; and the people of the land made Josiah his son king in his stead.

2 Kings 21:24 וַיַּךְ עַם-הָאָרֶץ אֶת כָּל-הַקֹּשְׁרִים עַל-הַמֶּלֶךְ אָמוֹן וַיִּמְלִיכוּ עַם-הָאָרֶץ אֶת-יֹאשִׁיָּהוּ בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Kings 21:25 Now the rest of the acts of Amon which he did, *are* they not written in the book

of the chronicles of the kings of Judah?

Kings 21:25 2 וַיָּתֵר דְּבָרֵי אָמוֹן אֲשֶׁר עָשָׂה הֵלֹא־הֵם כְּתוּבִים
עַל־סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמֶלֶכִי יְהוּדָה

2 Kings 21:26 And he was buried in his sepulchre in the garden of Uzza: and Josiah his son reigned in his stead.

Kings 21:26 2 וַיִּקְבֹּר אֹתוֹ בְּקִבְרָתוֹ בְּגֶן־עֶזָּא וַיִּמְלֹךְ יֹאשִׁיָּהוּ בְּנוֹ
תַּחְתָּיו

2 Kings 22:1 ¶ Josiah was eight years old when he began to reign, and he reigned thirty and one years in Jerusalem. And his mother's name was Jedidah, the daughter of Adaiah of Boscath.

Kings 22:1 2 בֶּן־שְׁמֹנֶה שָׁנָה יֹאשִׁיָּהוּ בְּמָלְכוֹ וּשְׁלֹשִׁים וְאַחַת שָׁנָה
מָלַךְ בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ יְדִידָה בַת־עֲדִיָּה מִבְּצָקַת

2 Kings 22:2 And he did *that which was* right in the sight of the LORD, and walked in all the way of David his father, and turned not aside to the right hand or to the left.

Kings 22:2 2 וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה וַיֵּלֶךְ בְּכָל־דֶּרֶךְ דָּוִד אָבִיו
וְלֹא־סָר יָמִין וּשְׂמֹאל

2 Kings 22:3 ¶ And it came to pass in the eighteenth year of king Josiah, *that* the king sent Shaphan the son of Azaliah, the son of Meshullam, the scribe, to the house of the LORD, saying,

Kings 22:3 2 וַיְהִי בְשָׁמְנָה עָשָׂרָה שָׁנָה לַמֶּלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ שָׁלַח הַמֶּלֶךְ
אֶת־שָׁפָן בֶּן־אַצַּלְיָהוּ בֶן־מְשֻׁלָּם הַסֹּפֵר בֵּית יְהוָה לֵאמֹר

2 Kings 22:4 Go up to Hilkiah the high priest, that he may sum the silver which is brought into the house of the LORD, which the keepers of the door have gathered of the people:

Kings 22:4 2 עֲלֵה אֶל־חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַיִּתֶּם אֶת־הַכֶּסֶף
הַמּוֹבָא בֵּית יְהוָה אֲשֶׁר אָסְפוּ שְׁמָרֵי הַסֹּף מֵאֵת הָעָם

2 Kings 22:5 And let them deliver it into the hand of the doers of the work, that have the oversight of the house of the LORD: and let them give it to the doers of the work which *is* in the house of the LORD, to repair the breaches of the house,

Kings 22:5 2 (וַיִּתְּנֶהוּ) [עַל־יַד עֹשֵׂי הַמְּלָאכָה
(הַמְּכַקְדִּים) בְּבֵית] יְהוָה וַיִּתְּנוּ אֹתוֹ לְעֹשֵׂי הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר
בְּבֵית יְהוָה לְתַזְק בְּדָק הַבַּיִת

2 Kings 22:6 Unto carpenters, and builders, and masons, and to buy timber and hewn stone to repair the house.

2 Kings 22:6 לְחֹרָשִׁים וְלַבָּנִים וְלַגִּדָּרִים וְלַקְנוֹת עֵצִים וְאֲבָנֵי
מַחֲצָב לְחִזֵּק אֶת־הַבַּיִת

2 Kings 22:7 Howbeit there was no reckoning made with them of the money that was delivered into their hand, because they dealt faithfully.

2 Kings 22:7 אַךְ לֹא־יַחֲשֹׁב אַתֶּם הַכֶּסֶף הַנָּתַן עַל־יָדָם כִּי בְּאֵמוּנָה
הֵם עָשִׂים

2 Kings 22:8 ¶ And Hilkiyah the high priest said unto Shaphan the scribe, I have found the book of the law in the house of the LORD. And Hilkiyah gave the book to Shaphan, and he read it.

2 Kings 22:8 וַיֹּאמֶר חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל עַל־שָׁפָן הַסֹּפֵר סֵפֶר
הַתּוֹרָה מִצָּאתִי בְּבֵית יְהוָה וַיֵּתֶן חִלְקִיָּה אֶת־הַסֵּפֶר אֶל־שָׁפָן
וַיִּקְרָאֵהוּ

2 Kings 22:9 And Shaphan the scribe came to the king, and brought the king word again, and said, Thy servants have gathered the money that was found in the house, and have delivered it into the hand of them that do the work, that have the oversight of the house of the LORD.

2 Kings 22:9 וַיָּבֹא שָׁפָן הַסֹּפֵר אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיֹּשֶׁב אֶת־הַמֶּלֶךְ דְּבָר
וַיֹּאמֶר הַתִּיכּוֹ עֲבָדֶיךָ אֶת־הַכֶּסֶף הַנִּמְצָא בְּבֵית יְהוָה וַיִּתְּנֵהוּ עַל־יַד
עֲשֵׂי הַמְּלָאכָה הַמְּבַקְדִּים בֵּית יְהוָה

2 Kings 22:10 And Shaphan the scribe shewed the king, saying, Hilkiyah the priest hath delivered me a book. And Shaphan read it before the king.

2 Kings 22:10 וַיִּגֵּד שָׁפָן הַסֹּפֵר לַמֶּלֶךְ לֵאמֹר סֵפֶר נָתַן לִי חִלְקִיָּה
הַכֹּהֵן וַיִּקְרָאֵהוּ שָׁפָן לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ

2 Kings 22:11 ¶ And it came to pass, when the king had heard the words of the book of the law, that he rent his clothes.

2 Kings 22:11 וַיְהִי כַשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת־דְּבָרֵי סֵפֶר הַתּוֹרָה וַיִּקְרַע
אֶת־בְּגָדָיו

2 Kings 22:12 And the king commanded Hilkiyah the priest, and Ahikam the son of Shaphan, and Achbor the son of Michaiah, and Shaphan the scribe, and Asahiah a servant of the king's, saying,

2 Kings 22:12 וַיִּצֹו הַמֶּלֶךְ אֶת־חִלְקִיָּה הַכֹּהֵן וְאֶת־אַחִיקָם בֶּן־שָׁפָן
וְאֶת־עֲכָבוֹר בֶּן־מִיכָיָה וְאֶת־שָׁפָן הַסֹּפֵר וְאֶת־עֲשִׂיָּה עֶבֶד־הַמֶּלֶךְ
לֵאמֹר

2 Kings 22:13 Go ye, enquire of the LORD for me, and for the people, and for all Judah, concerning the words of this book that is found: for great *is* the wrath of the LORD that is kindled against us, because our fathers have not hearkened unto the words of this book, to do according unto all that which is written concerning us.

2 Kings 22:13 לְכוּ דַרְשׁוּ אֶת־יְהוָה בְּעָדִי וּבְעַד־הָעָם וּבְעַד
כָּל־יְהוּדָה עַל־דְּבָרֵי הַסֵּפֶר הַנִּמְצָא הַזֶּה כִּי־גְדוּלָה חֲמַת יְהוָה
אֲשֶׁר־הִיא נִצְתָה בָּנוּ עַל אֲשֶׁר לֹא־שָׁמְעוּ אֲבֹתֵינוּ עַל־דְּבָרֵי
הַסֵּפֶר הַזֶּה לַעֲשׂוֹת כְּכָל־הַכְּתוּב עָלֵינוּ

2 Kings 22:14 ¶ So Hilkiah the priest, and Ahikam, and Achbor, and Shaphan, and Asahiah, went unto Huldah the prophetess, the wife of Shallum the son of Tikvah, the son of Harhas, keeper of the wardrobe; (now she dwelt in Jerusalem in the college;) and they communed with her.

2 Kings 22:14 וַיֵּלֶךְ חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן וְאַחִיקָם וְאַחְבוֹר וּשְׁפָן וְעֲשִׂיָּה
אֶל־חֻלְדָּה הַנְּבִיאָה אִשְׁת שָׁלֹם בֶּן־תִּקְוָה בֶּן־חֲרָחִס שֹׁמֵר
הַבְּגָדִים וְהִיא יוֹשֶׁבֶת בִּירוּשָׁלַם בַּמִּשְׁנָה וַיְדַבְּרוּ אֵלֶיהָ

2 Kings 22:15 And she said unto them, Thus saith the LORD God of Israel, Tell the man that sent you to me,

2 Kings 22:15 וְתֹאמַר אֲלֵיהֶם כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָמְרוּ
לְאִישׁ אֲשֶׁר־שָׁלַח אֶתְכֶם אֵלַי

2 Kings 22:16 Thus saith the LORD, Behold, I will bring evil upon this place, and upon the inhabitants thereof, *even* all the words of the book which the king of Judah hath read:

2 Kings 22:16 כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי מְבִיא רָעָה אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה
וְעַל־יֹשְׁבָיו אֵת כָּל־דְּבָרֵי הַסֵּפֶר אֲשֶׁר קָרָא מֶלֶךְ יְהוּדָה

2 Kings 22:17 Because they have forsaken me, and have burned incense unto other gods, that they might provoke me to anger with all the works of their hands; therefore my wrath shall be kindled against this place, and shall not be quenched.

2 Kings 22:17 תַּחַת אֲשֶׁר עֲזָבוּנִי וַיִּקְטְרוּ לֵאלֹהִים אֲחֵרִים לְמַעַן
הַכְּעִיסֵנִי בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם וְנִצְתָה חֲמַתִּי בַּמָּקוֹם הַזֶּה וְלֹא
תִכָּבֶּה

2 Kings 22:18 But to the king of Judah which sent you to enquire of the LORD, thus shall ye say to him, Thus saith the LORD God of Israel, *As touching* the words which thou hast heard;

2 Kings 22:18 וְאֶל־מֶלֶךְ יְהוּדָה תִּשְׁלַח אֶתְכֶם לְדַרְשׁ אֶת־יְהוָה כֹּה
תֹאמְרוּ אֵלָיו כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ

2 Kings 22:19 Because thine heart was tender, and thou hast humbled thyself before the LORD, when thou heardest what I spake against this place, and against the inhabitants thereof, that they should become a desolation and a curse, and hast rent thy clothes, and wept before me; I also have heard *thee*, saith the LORD.

2 Kings 22:19 2 יֵעַן רַךְ-לִבְבְּךָ וַתִּכְנַע מִפְּנֵי יְהוָה בְּשָׁמְעֶךָ אֲשֶׁר
דִּבַּרְתִּי עַל-הַמָּקוֹם הַזֶּה וְעַל-יֹשְׁבָיו לְהִיּוֹת לְשָׁמָה וְלִקְלָלָהּ
וַתִּקְרַע אֶת-בְּגָדֶיךָ וַתִּבְכֶּה לְפָנַי וְגַם אָנֹכִי שָׁמַעְתִּי נְאֻם-יְהוָה

2 Kings 22:20 Behold therefore, I will gather thee unto thy fathers, and thou shalt be gathered into thy grave in peace; and thine eyes shall not see all the evil which I will bring upon this place. And they brought the king word again.

2 Kings 22:20 2 לָכֵן הִנְנִי אֹסְפְךָ עַל-אֲבֹתֶיךָ וְנִאֲסַפְתָּ אֶל-קְבֻרָתְיָךְ
בְּשָׁלוֹם וְלֹא-תִרְאֶינָה עֵינֶיךָ בְּכָל הָרָעָה אֲשֶׁר-אֲנִי מֵבִיא
עַל-הַמָּקוֹם הַזֶּה וַיָּשִׁיבוּ אֶת-הַמֶּלֶךְ דָּבָר

2 Kings 23:1 ¶ And the king sent, and they gathered unto him all the elders of Judah and of Jerusalem.

2 Kings 23:1 2 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיֹּאסְפוּ אֵלָיו כָּל-זִקְנֵי יְהוּדָה
וִירוּשָׁלָּאִם

2 Kings 23:2 And the king went up into the house of the LORD, and all the men of Judah and all the inhabitants of Jerusalem with him, and the priests, and the prophets, and all the people, both small and great: and he read in their ears all the words of the book of the covenant which was found in the house of the LORD.

2 Kings 23:2 2 וַיַּעַל הַמֶּלֶךְ בֵּית-יְהוָה וְכָל-אִישׁ יְהוּדָה וְכָל-יֹשְׁבֵי
יְרוּשָׁלָּאִם אִתּוֹ וְהַכֹּהֲנִים וְהַנְּבִיאִים וְכָל-הָעָם לְמִקְטָן וְעַד-גָּדוֹל
וַיִּקְרָא בְּאָזְנֵיהֶם אֶת-כָּל-דְּבָרֵי סֵפֶר הַבְּרִית הַנִּמְצָא בְּבֵית יְהוָה

2 Kings 23:3 And the king stood by a pillar, and made a covenant before the LORD, to walk after the LORD, and to keep his commandments and his testimonies and his statutes with all *their* heart and all *their* soul, to perform the words of this covenant that were written in this book. And all the people stood to the covenant.

2 Kings 23:3 2 וַיַּעֲמֵד הַמֶּלֶךְ עַל-הָעַמּוּד וַיִּכְרֹת אֶת-הַבְּרִית לְפָנָיו
יְהוָה לָלֶכֶת אַחֲרֵי יְהוָה וּלְשָׁמֵר מִצְוֹתָיו וְאֶת-עֲדוּתָיו וְאֶת-חֻקֹּתָיו
בְּכָל-לֵב וּבְכָל-נֶפֶשׁ לְהַקִּים אֶת-דְּבָרֵי הַבְּרִית הַזֹּאת הַכְּתוּבִים
עַל-הַסֵּפֶר הַזֶּה וַיַּעֲמֵד כָּל-הָעָם בַּבְּרִית

2 Kings 23:4 ¶ And the king commanded Hilkiah the high priest, and the priests of the second

order, and the keepers of the door, to bring forth out of the temple of the LORD all the vessels that were made for Baal, and for the grove, and for all the host of heaven: and he burned them without Jerusalem in the fields of Kidron, and carried the ashes of them unto Bethel.

2 Kings 23:4 וַיֵּצֵא הַמֶּלֶךְ אֶת־חֲלָקֵיהֶן הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְאֶת־כֹּהֲנֵי הַמִּשְׁנָה וְאֶת־שֹׁמְרֵי הַסֵּף לְהוֹצִיא מֵהֵיכַל יְהוָה אֶת־כָּל־הַכֵּלִים הָעֲשׂוּיִם לַבַּעַל וְלָאֲשֵׁרָה וּלְכָל צָבָא הַשָּׁמַיִם וַיִּשְׂרֹפֵם מִחוּץ לְיְרוּשָׁלָּיִם בְּשַׂדְּמוֹת קִדְרוֹן וַנָּשָׂא אֶת־עַפְרָם בֵּית־אֵל

2 Kings 23:5 And he put down the idolatrous priests, whom the kings of Judah had ordained to burn incense in the high places in the cities of Judah, and in the places round about Jerusalem; them also that burned incense unto Baal, to the sun, and to the moon, and to the planets, and to all the host of heaven.

2 Kings 23:5 וְהִשְׁבִּית אֶת־הַכֹּהֲנִים אֲשֶׁר נָתַנוּ מֶלֶכִי יְהוּדָה וַיִּקְטֹּר בַּבָּמֹת בָּעָרֵי יְהוּדָה וּמִסִּבֵּי יְרוּשָׁלָּיִם וְאֶת־הַמִּקְטָרִים לַבַּעַל לְשֶׁמֶשׁ וּלְיָרֵחַ וּלְמִזְלֹת וּלְכָל צָבָא הַשָּׁמַיִם

2 Kings 23:6 And he brought out the grove from the house of the LORD, without Jerusalem, unto the brook Kidron, and burned it at the brook Kidron, and stamped *it* small to powder, and cast the powder thereof upon the graves of the children of the people.

2 Kings 23:6 וַיֵּצֵא אֶת־הָאֲשֵׁרָה מִבֵּית יְהוָה מִחוּץ לְיְרוּשָׁלָּיִם אֶל־נַחַל קִדְרוֹן וַיִּשְׂרֹף אֹתָהּ בְּנַחַל קִדְרוֹן וַיִּדְק לְעָפָר וַיִּשְׁלֹךְ אֶת־עַפְרָהּ עַל־קִבְרֵי בְנֵי הָעָם

2 Kings 23:7 And he brake down the houses of the sodomites, that *were* by the house of the LORD, where the women wove hangings for the grove.

2 Kings 23:7 וַיִּתֵּן אֶת־בָּתֵּי הַקְּדֻשִׁים אֲשֶׁר בְּבֵית יְהוָה אֲשֶׁר הַנָּשִׁים אֲרָגוֹת שָׁם בָּתִּים לָאֲשֵׁרָה

2 Kings 23:8 And he brought all the priests out of the cities of Judah, and defiled the high places where the priests had burned incense, from Geba to Beersheba, and brake down the high places of the gates that *were* in the entering in of the gate of Joshua the governor of the city, which *were* on a man's left hand at the gate of the city.

2 Kings 23:8 וַיָּבֵא אֶת־כָּל־הַכֹּהֲנִים מִעָרֵי יְהוּדָה וַיִּטְמֵא אֶת־הַבָּמֹת אֲשֶׁר קִטְרוּ־שָׁמָּה הַכֹּהֲנִים מִגִּבְעָה עַד־בֶּאֱרַשְׁבַּע וַנִּתֵּן אֶת־בָּמֹת הַשָּׁעָרִים אֲשֶׁר־פָּתַח שַׁעַר יְהוֹשֻׁעַ שַׁר־הָעִיר אֲשֶׁר־עַל־שְׂמֹאל אִישׁ בְּשַׁעַר הָעִיר

2 Kings 23:9 Nevertheless the priests of the high places came not up to the altar of the LORD

in Jerusalem, but they did eat of the unleavened bread among their brethren.

2 Kings 23:9 2 אֵךְ לֹא יַעֲלוּ כִהְיִי הַכְּמוֹת אֶל־מִזְבֵּחַ יְהוָה בִּירוּשָׁלָּיִם
כִּי אִם־אָכְלוּ מִצֹּת בְּתוֹךְ אֲחֵיהֶם

2 Kings 23:10 And he defiled Topheth, which *is* in the valley of the children of Hinnom, that no man might make his son or his daughter to pass through the fire to Molech.

2 Kings 23:10 2 וַטַּמֵּא אֶת־הַתּוֹפֶת אֲשֶׁר (בְּנֵי־הַנֶּחֱם) [בְּנֵי
בֶן־הַנֶּחֱם] לְבַלְתִּי לְהַעֲבִיר אִישׁ אֶת־בְּנוֹ וְאֶת־בֹּתוֹ בָּאֵשׁ לַמָּלֶךְ

2 Kings 23:11 And he took away the horses that the kings of Judah had given to the sun, at the entering in of the house of the LORD, by the chamber of Nathanmelech the chamberlain, which *was* in the suburbs, and burned the chariots of the sun with fire.

2 Kings 23:11 2 וַיִּשְׁבֵּת אֶת־הַסּוּסִים אֲשֶׁר נָתַנוּ מַלְכֵי יְהוּדָה לַשֶּׁמֶשׁ
מִבֹּא בֵית־יְהוָה אֶל־לְשַׁכַּת נְתַן־מֶלֶךְ הַסָּרִיס אֲשֶׁר בַּפְּרָוִרִים
וְאֶת־מַרְכָּבוֹת הַשֶּׁמֶשׁ שָׂרַף בָּאֵשׁ

2 Kings 23:12 And the altars that *were* on the top of the upper chamber of Ahaz, which the kings of Judah had made, and the altars which Manasseh had made in the two courts of the house of the LORD, did the king beat down, and brake *them* down from thence, and cast the dust of them into the brook Kidron.

2 Kings 23:12 2 וְאֶת־הַמִּזְבְּחוֹת אֲשֶׁר עַל־הַגֹּג עָלִית אָחָז אֲשֶׁר־עָשָׂה
מַלְכֵי יְהוּדָה וְאֶת־הַמִּזְבְּחוֹת אֲשֶׁר־עָשָׂה מְנַשֶּׁה בְּשְׁתֵּי חֲצֵרוֹת
בֵּית־יְהוָה נְתַן הַמָּלֶךְ וַיִּרֶץ מַשֶּׁם וַהֲשִׁילָךְ אֶת־עֲפָרָם אֶל־נַחַל
קִדְרוֹן

2 Kings 23:13 And the high places that *were* before Jerusalem, which *were* on the right hand of the mount of corruption, which Solomon the king of Israel had builded for Ashtoreth the abomination of the Zidonians, and for Chemosh the abomination of the Moabites, and for Milcom the abomination of the children of Ammon, did the king defile.

2 Kings 23:13 2 וְאֶת־הַכְּמוֹת אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי יְרוּשָׁלָּיִם אֲשֶׁר מִימִין
לְהַר־הַמַּשְׁחִית אֲשֶׁר בָּנָה שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל לְעִשְׁתֹּרֶת שֶׁקֶן
צִידֹנִים וְלִכְמוֹשׁ שֶׁקֶן מוֹאָב וְלִמְלֹכִם תוֹעֵבֶת בְּנֵי־עַמּוֹן טַמֵּא
הַמָּלֶךְ

2 Kings 23:14 And he brake in pieces the images, and cut down the groves, and filled their places with the bones of men.

2 Kings 23:14 2 וַשְׁבַּר אֶת־הַמַּצֵּבוֹת וַיִּכְרֹת אֶת־הָאֲשֵׁרִים וַיִּמְלֵא

אֶת־מְקוֹמָם עֲצָמוֹת אֲדָם

2 Kings 23:15 ¶ Moreover the altar that *was* at Bethel, *and* the high place which Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin, had made, both that altar and the high place he brake down, and burned the high place, *and* stamped *it* small to powder, and burned the grove.

2 Kings 23:15 וְגַם אֶת־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּבֵית־אֵל הַבָּמָה אֲשֶׁר עָשָׂה יִרְבֵּעָם בֶּן־נִבְט אֲשֶׁר הִחֲטִיֵּא אֶת־יִשְׂרָאֵל גַּם אֶת־הַמִּזְבֵּחַ הַהוּא וְאֶת־הַבָּמָה נָתַץ וַיִּשְׂרֹף אֶת־הַבָּמָה הַדֶּק לְעָפָר וְשָׂרַף אֲשֶׁרָה

2 Kings 23:16 And as Josiah turned himself, he spied the sepulchres that *were* there in the mount, and sent, and took the bones out of the sepulchres, and burned *them* upon the altar, and polluted it, according to the word of the LORD which the man of God proclaimed, who proclaimed these words.

2 Kings 23:16 וַיִּפֹּן יֹאשִׁיָּהוּ וַיֵּרָא אֶת־הַקְּבָרִים אֲשֶׁר־שָׁם בְּהָר וַיִּשְׁלַח וַיִּקַּח אֶת־הָעֲצָמוֹת מִן־הַקְּבָרִים וַיִּשְׂרֹף עַל־הַמִּזְבֵּחַ וַיִּטְמְאֵהוּ כַּדָּבָר יְהוָה אֲשֶׁר קָרָא אִישׁ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר קָרָא אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

2 Kings 23:17 Then he said, What title *is* that that I see? And the men of the city told him, *It is* the sepulchre of the man of God, which came from Judah, and proclaimed these things that thou hast done against the altar of Bethel.

2 Kings 23:17 וַיֹּאמֶר מָה הַצִּיּוֹן הַלֹּז אֲשֶׁר אָנִי רֹאֶה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אֲנָשֵׁי הָעִיר הַקְּבֹר אִישׁ־הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר־בָּא מִיהוּדָה וַיִּקְרָא אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר עָשִׂיתָ עַל הַמִּזְבֵּחַ בְּיַת־אֵל

2 Kings 23:18 And he said, Let him alone; let no man move his bones. So they let his bones alone, with the bones of the prophet that came out of Samaria.

2 Kings 23:18 וַיֹּאמֶר הַנִּיחוּ לוֹ אִישׁ אֶל־יָנֵעַ עֲצָמָתוֹ וַיִּמָּלְטוּ עֲצָמָתוֹ אֶת עֲצָמוֹת הַנָּבִיא אֲשֶׁר־בָּא מִשְׁמֶרֶון

2 Kings 23:19 And all the houses also of the high places that *were* in the cities of Samaria, which the kings of Israel had made to provoke *the LORD* to anger, Josiah took away, and did to them according to all the acts that he had done in Bethel.

2 Kings 23:19 וְגַם אֶת־כָּל־בֵּיתֵי הַבָּמוֹת אֲשֶׁר בָּעָרֵי שְׁמֶרֶון אֲשֶׁר עָשׂוּ מְלָכֵי יִשְׂרָאֵל לְהַכְעִיס הֹסִיר יֹאשִׁיָּהוּ וַיַּעַשׂ לָהֶם כְּכָל־הַמַּעֲשִׂים אֲשֶׁר עָשָׂה בְּבֵית־אֵל

2 Kings 23:20 And he slew all the priests of the high places that *were* there upon the altars, and burned men's bones upon them, and returned to Jerusalem.

2 Kings 23:20 וַיִּזְבַּח אֶת-כָּל-כֹּהֲנֵי הַבָּמֹת אֲשֶׁר-שָׂם עַל-הַמִּזְבְּחוֹת וַיִּשְׂרֹף אֶת-עֲצָמוֹת אָדָם עֲלֵיהֶם וַיָּשָׁב יְרוּשָׁלָּם׃

2 Kings 23:21 ¶ And the king commanded all the people, saying, Keep the passover unto the LORD your God, as *it is* written in the book of this covenant.

2 Kings 23:21 וַיִּצְוֶה הַמֶּלֶךְ אֶת-כָּל-הָעָם לֵאמֹר עֲשׂוּ פֶסַח לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם כַּכָּתוּב עַל סֵפֶר הַבְּרִית הַזֶּה׃

2 Kings 23:22 Surely there was not holden such a passover from the days of the judges that judged Israel, nor in all the days of the kings of Israel, nor of the kings of Judah;

2 Kings 23:22 כִּי לֹא נַעֲשָׂה כַּפֶּסַח הַזֶּה מִיָּמֵי הַשִּׁפְטִים אֲשֶׁר שָׁפְטוּ אֶת-יִשְׂרָאֵל וְכָל יָמֵי מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וּמַלְכֵי יְהוּדָה׃

2 Kings 23:23 But in the eighteenth year of king Josiah, *wherein* this passover was holden to the LORD in Jerusalem.

2 Kings 23:23 כִּי אָם-בְּשִׁמְנֶה עֶשְׂרֵה שָׁנָה לַמֶּלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ נַעֲשָׂה הַפֶּסַח הַזֶּה לַיהוָה בִּירוּשָׁלָּם׃

2 Kings 23:24 ¶ Moreover the *workers with* familiar spirits, and the wizards, and the images, and the idols, and all the abominations that were spied in the land of Judah and in Jerusalem, did Josiah put away, that he might perform the words of the law which were written in the book that Hilkiah the priest found in the house of the LORD.

2 Kings 23:24 וְגַם אֶת-הָאֲבוֹת וְאֶת-הַיִּדְּעָנִים וְאֶת-הַתַּרְפִּים וְאֶת-הַגִּלְגָּלִים וְאֶת כָּל-הַשִּׁקְצִים אֲשֶׁר נִרְאוּ בָאָרֶץ יְהוּדָה וּבִירוּשָׁלָּם בָּעֵר יֹאשִׁיָּהוּ לְמַעַן הָקִים אֶת-דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַכְּתוּבִים עַל-הַסֵּפֶר אֲשֶׁר מָצָא חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן בֵּית יְהוָה׃

2 Kings 23:25 And like unto him was there no king before him, that turned to the LORD with all his heart, and with all his soul, and with all his might, according to all the law of Moses; neither after him arose there *any* like him.

2 Kings 23:25 וְכַמֹּהוּ לֹא-הָיָה לְפָנָיו מֶלֶךְ אֲשֶׁר-שָׁב אֶל-יְהוָה בְּכָל-לְבָבוֹ וּבְכָל-נַפְשׁוֹ וּבְכָל-מְאֹדוֹ כְּכָל תּוֹרַת מֹשֶׁה וְאַחֲרָיו לֹא-קָם כַּמֹּהוּ׃

2 Kings 23:26 ¶ Notwithstanding the LORD turned not from the fierceness of his great wrath, wherewith his anger was kindled against Judah, because of all the provocations that Manasseh had provoked him withal.

2 Kings 23:26 אֲךָ לֹא-שָׁב יְהוָה מִתְרוֹן אָפוֹ הַגָּדוֹל אֲשֶׁר-תָּרָה אָפוֹ׃

בִּיהוּדָה עַל כָּל־הַכְּעָסִים אֲשֶׁר הִכְעִיסוּ מִנִּשָּׂה

2 Kings 23:27 And the LORD said, I will remove Judah also out of my sight, as I have removed Israel, and will cast off this city Jerusalem which I have chosen, and the house of which I said, My name shall be there.

2 Kings 23:27 וַיֹּאמֶר יְהוָה גַּם אֶת־יְהוּדָה אָסִיר מֵעַל פָּנַי כַּאֲשֶׁר
הִסְרֹתִי אֶת־יִשְׂרָאֵל וּמֵאַסְתִּי אֶת־הָעִיר הַזֹּאת אֲשֶׁר־בְּחֶרְתִּי
אֶת־יְרוּשָׁלָּיִם וְאֶת־הַבַּיִת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי יְהִי שְׁמִי שָׁם

2 Kings 23:28 ¶ Now the rest of the acts of Josiah, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

2 Kings 23:28 וְיֵתֶר דְּבָרֵי יֹאשִׁיָּהוּ וְכָל־אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא־הֵם
כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה

2 Kings 23:29 In his days Pharaohnechoh king of Egypt went up against the king of Assyria to the river Euphrates: and king Josiah went against him; and he slew him at Megiddo, when he had seen him.

2 Kings 23:29 בְּיָמָיו עָלָה פַרְעֹה נְכַח מֶלֶךְ־מִצְרַיִם עַל־מֶלֶךְ אַשּׁוּר
עַל־נְהַר־פָּרָת וַיִּלָּךְ הַמֶּלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ לִקְרָאתוֹ וַיִּמִּיתֵהוּ בְּמִגְדּוֹ
כִּרְאָתוֹ אֹתוֹ

2 Kings 23:30 And his servants carried him in a chariot dead from Megiddo, and brought him to Jerusalem, and buried him in his own sepulchre. And the people of the land took Jehoahaz the son of Josiah, and anointed him, and made him king in his father's stead.

2 Kings 23:30 וַיִּרְכְּבֵהוּ עַבְדָּיו מֵת מִמִּגְדּוֹ וַיִּבְאֵהוּ יְרוּשָׁלָּיִם
וַיִּקְבְּרֵהוּ בְּקִבְרֹתָיו וַיִּקַּח עִם־הָאָרֶץ אֶת־יְהוֹאָחָז בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ
וַיִּמְשְׁחוּ אֹתוֹ וַיַּמְלִיכוּ אֹתוֹ תַּחַת אָבִיו

2 Kings 23:31 ¶ Jehoahaz *was* twenty and three years old when he began to reign; and he reigned three months in Jerusalem. And his mother's name *was* Hamutal, the daughter of Jeremiah of Libnah.

2 Kings 23:31 בֶּן־עֶשְׂרִים וּשְׁלֹשׁ שָׁנָה יְהוֹאָחָז בְּמַלְכוּתוֹ וַיִּשְׁלָשָׁה
חֳדָשִׁים מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלָּיִם וְשֵׁם אִמּוֹ חַמּוּטַל בַּת־יִרְמְיָהוּ מִלִּבְנָה

2 Kings 23:32 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD, according to all that his fathers had done.

2 Kings 23:32 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכָל אֲשֶׁר־עָשׂוּ אֲבֹתָיו

2 Kings 23:33 And Pharaohnechoh put him in bands at Riblah in the land of Hamath, that he might not reign in Jerusalem; and put the land to a tribute of an hundred talents of silver, and a

talent of gold.

2 Kings 23:33 2 וַיֹּאסֶרְהוּ פַרְעֹה נָכַח בְּרַב־לָהּ בְּאֶרֶץ
חֲמַת (בְּמִלְךָ) [מִמְלֶכֶךְ] בִּירוּשָׁלַם וַיִּתֵּן-עֲנֹשׁ עַל-הָאָרֶץ מֵאָה
כֶּכֶר-כֶּסֶף וְכֶכֶר זָהָב

2 Kings 23:34 And Pharaohnechoh made Eliakim the son of Josiah king in the room of Josiah his father, and turned his name to Jehoiakim, and took Jehoahaz away: and he came to Egypt, and died there.

2 Kings 23:34 2 וַיִּמְלֹךְ פַּרְעֹה נָכַח אֶת-אֱלִיָּקִים בֶּן-יֹאשִׁיָּהוּ תַּחַת
יֹאשִׁיָּהוּ אָבִיו וַיַּסֵּב אֶת-שְׁמוֹ יְהוִיָּקִים וְאֶת-יְהוֹאָחָז לָקַח וַיָּבֵא
מִצְרַיִם וַיָּמָת שָׁם

2 Kings 23:35 And Jehoiakim gave the silver and the gold to Pharaoh; but he taxed the land to give the money according to the commandment of Pharaoh: he exacted the silver and the gold of the people of the land, of every one according to his taxation, to give *it* unto Pharaohnechoh.

2 Kings 23:35 2 וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב נָתַן יְהוִיָּקִים לְפַרְעֹה אֶךְ הָעָרִיד
אֶת-הָאָרֶץ לָתֵת אֶת-הַכֶּסֶף עַל-פִּי פַרְעֹה אִישׁ כְּעֶרְכוֹ נָגַשׁ
אֶת-הַכֶּסֶף וְאֶת-הַזָּהָב אֶת-עַם הָאָרֶץ לָתֵת לְפַרְעֹה נָכַח

2 Kings 23:36 ¶ Jehoiakim *was* twenty and five years old when he began to reign; and he reigned eleven years in Jerusalem. And his mother's name *was* Zebudah, the daughter of Pedaiah of Rumah.

2 Kings 23:36 2 בֶּן-עֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה יְהוִיָּקִים בְּמָלְכוֹ וְאַחַת עֶשְׂרֵה
שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ (זְבִידָה) [זְבוּדָה] בַּת-פְּדִיָּה
מִן-רֹמָה

2 Kings 23:37 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD, according to all that his fathers had done.

2 Kings 23:37 2 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כָּל אֲשֶׁר-עָשׂוּ אֲבֹתָיו

2 Kings 24:1 ¶ In his days Nebuchadnezzar king of Babylon came up, and Jehoiakim became his servant three years: then he turned and rebelled against him.

2 Kings 24:1 2 בְּיָמָיו עָלָה נְבֻכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל וַיְהִי-לוֹ יְהוִיָּקִים
עֶבֶד שָׁלֹשׁ שָׁנִים וַיָּשָׁב וַיִּמְרֹד-בּוֹ

2 Kings 24:2 And the LORD sent against him bands of the Chaldees, and bands of the Syrians, and bands of the Moabites, and bands of the children of Ammon, and sent them against Judah to destroy it, according to the word of the LORD, which he spake by his servants the prophets.

2 Kings 24:2 2 וַיִּשְׁלַח יְהוָה בּוֹ אֶת-גְּדוּדֵי כַשְׂדִּים וְאֶת-גְּדוּדֵי אַרָם

וְאֵת גְּדוּדֵי מוֹאָב וְאֵת גְּדוּדֵי בְנֵי-עַמּוֹן וַיִּשְׁלַחם בִּיהוּדָה
לְהֶאֱבִידוֹ כְּדַבֵּר יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד עֲבָדָיו הַנְּבִיאִים

2 Kings 24:3 Surely at the commandment of the LORD came *this* upon Judah, to remove *them* out of his sight, for the sins of Manasseh, according to all that he did;

2 Kings 24:3 אֵךְ עַל-פִּי יְהוָה הָיְתָה בִּיהוּדָה לְהַסִּיר מֵעַל פָּנָיו
בַּחֲטָאת מִנִּשָּׂה כָּל אֲשֶׁר עָשָׂה

2 Kings 24:4 And also for the innocent blood that he shed: for he filled Jerusalem with innocent blood; which the LORD would not pardon.

2 Kings 24:4 וְגַם דַּם-הַנָּקִי אֲשֶׁר שָׁפַךְ וַיִּמְלֵא אֶת-יְרוּשָׁלָּם דַּם נָקִי
וְלֹא-אָבָה יְהוָה לְסַלֵּחַ

2 Kings 24:5 Now the rest of the acts of Jehoiakim, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

2 Kings 24:5 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי יְהוֹיָקִים וְכָל-אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא-הֵם
כְּתוּבִים עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמֶלֶכִי יְהוּדָה

2 Kings 24:6 So Jehoiakim slept with his fathers: and Jehoiachin his son reigned in his stead.

2 Kings 24:6 וַיִּשְׁכַּב יְהוֹיָקִים עִם-אֲבֹתָיו וַיִּמְלֹךְ יְהוֹיָכִין בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Kings 24:7 And the king of Egypt came not again any more out of his land: for the king of Babylon had taken from the river of Egypt unto the river Euphrates all that pertained to the king of Egypt.

2 Kings 24:7 וְלֹא-הָסִיף עוֹד מֶלֶךְ מִצְרַיִם לָצֵאת מֵאֶרֶצוֹ כִּי-לָקַח
מֶלֶךְ בָּבֶל מִנְחָל מִצְרַיִם עַד-נְהַר-פָּרָת כֹּל אֲשֶׁר הָיְתָה לְמֶלֶךְ
מִצְרַיִם

2 Kings 24:8 ¶ Jehoiachin *was* eighteen years old when he began to reign, and he reigned in Jerusalem three months. And his mother's name *was* Nehushta, the daughter of Elnathan of Jerusalem.

2 Kings 24:8 בֶּן-שְׁמֹנֶה עָשָׂרָה שָׁנָה יְהוֹיָכִין בְּמָלְכוֹ וַיִּשְׁלֹשׁ
חֳדָשִׁים מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלָּם וְשֵׁם אִמּוֹ נְחֻשְׁתָּא בַת-אֶלְנָתָן
מִירוּשָׁלָּם

2 Kings 24:9 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD, according to all that his father had done.

2 Kings 24:9 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כָּל אֲשֶׁר-עָשָׂה אָבִיו

2 Kings 24:10 ¶ At that time the servants of Nebuchadnezzar king of Babylon came up against Jerusalem, and the city was besieged.

2 Kings 24:10 בָּעֵת הַהִיא (עָלָה) [עָלוּ] עֲבָדֵי נְבֻכַדְנֶאצַּר
מֶלֶךְ-בָּבֶל יְרוּשָׁלָּם וַתָּבֹא הָעִיר בַּמָּצוֹר

2 Kings 24:11 And Nebuchadnezzar king of Babylon came against the city, and his servants did besiege it.

2 Kings 24:11 וַיָּבֹא נְבֻכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל עַל-הָעִיר וַעֲבָדָיו
צָרִים עָלֶיהָ

2 Kings 24:12 And Jehoiachin the king of Judah went out to the king of Babylon, he, and his mother, and his servants, and his princes, and his officers: and the king of Babylon took him in the eighth year of his reign.

2 Kings 24:12 וַיֵּצֵא יְהוֹיָכִין מֶלֶךְ-יְהוּדָה עַל-מֶלֶךְ בָּבֶל הוּא וְאִמּוֹ
וְעֲבָדָיו וְשָׂרָיו וְסָרִיסָיו וַיִּקַּח אֹתוֹ מֶלֶךְ בָּבֶל בַּשָּׁנָה שְׁמֹנֶה לְמָלְכוֹ

2 Kings 24:13 And he carried out thence all the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king's house, and cut in pieces all the vessels of gold which Solomon king of Israel had made in the temple of the LORD, as the LORD had said.

2 Kings 24:13 וַיּוֹצֵא מִשָּׁם אֶת-כָּל-אוֹצְרוֹת בֵּית יְהוָה וְאוֹצְרוֹת בֵּית
הַמֶּלֶךְ וַיִּקְצֹץ אֶת-כָּל-כְּלֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר עָשָׂה שְׁלֹמֹה
מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל בְּהִיכַל יְהוָה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה

2 Kings 24:14 And he carried away all Jerusalem, and all the princes, and all the mighty men of valour, *even* ten thousand captives, and all the craftsmen and smiths: none remained, save the poorest sort of the people of the land.

2 Kings 24:14 וַהֲגִלָּה אֶת-כָּל-יְרוּשָׁלָּם וְאֶת-כָּל-הַשָּׂרִים וְאֶת
כָּל-גִּבּוֹרֵי הַחֵיל (עֲשָׂרָה) [עֲשָׂרַת] אֲלָפִים גּוֹלָה וְכָל-הַחֲרָשׁ
וְהַמְּסֻגָּר לֹא נִשְׁאַר זֹלַת דֹּלַת עַם-הָאָרֶץ

2 Kings 24:15 And he carried away Jehoiachin to Babylon, and the king's mother, and the king's wives, and his officers, and the mighty of the land, *those* carried he into captivity from Jerusalem to Babylon.

2 Kings 24:15 וַיִּגְלֵל אֶת-יְהוֹיָכִין בֶּבְלָה וְאֶת-אִם הַמֶּלֶךְ וְאֶת-נָשָׁיו
הַמֶּלֶךְ וְאֶת-סָרִיסָיו וְאֶת (אֲוִלִּי) [אֲוִלֵּי] הָאָרֶץ הַזֹּלִיךְ גּוֹלָה
מִירוּשָׁלָּם בֶּבְלָה

2 Kings 24:16 And all the men of might, *even* seven thousand, and craftsmen and smiths a thousand, all *that were* strong and apt for war, *even* them the king of Babylon brought captive

to Babylon.

2 Kings 24:16 2 וְאֵת כָּל-אֲנָשֵׁי הַחֵיל שְׁבַעַת אֲלָפִים וְהַחֲרָשׁ וְהַמְּסֻנָּה אֶלָּה הַכֹּל גְּבוּרִים עָשִׂי מִלְחָמָה וַיְבִיֵּאם מֶלֶךְ-בָּבֶל גּוֹלָה בְּבָלָה

2 Kings 24:17 And the king of Babylon made Mattaniah his father's brother king in his stead, and changed his name to Zedekiah.

2 Kings 24:17 2 וַיִּמְלֹךְ מֶלֶךְ-בָּבֶל אֶת-מַתַּנְיָה דָּדוֹ תַּחֲתָיו וַיַּסֵּב אֶת-שְׁמוֹ צִדְקִיָּהוּ

2 Kings 24:18 ¶ Zedekiah was twenty and one years old when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem. And his mother's name was Hamutal, the daughter of Jeremiah of Libnah.

2 Kings 24:18 2 בֶּן-עֶשְׂרִים וְאַחַת שָׁנָה צִדְקִיָּהוּ בְּמָלְכוֹ וְאַחַת עֶשְׂרֵה שָׁנָה מָלָךְ בִּירוּשָׁלָיִם וְשֵׁם אִמּוֹ (חַמּוּטָל) [חַמּוּטָל] בַּת-יִרְמְיָהוּ מִלְּבָנָה

2 Kings 24:19 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD, according to all that Jehoiakim had done.

2 Kings 24:19 2 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר-עָשָׂה יְהוֹיָקִים

2 Kings 24:20 ¶ For through the anger of the LORD it came to pass in Jerusalem and Judah, until he had cast them out from his presence, that Zedekiah rebelled against the king of Babylon.

2 Kings 24:20 2 כִּי עַל-אִף יְהוָה הָיְתָה בִּירוּשָׁלָיִם וּבִיהוּדָה עַד-הַשְּׁלֹכּוֹ אֹתָם מֵעַל פָּנָיו וַיִּמְרֹד צִדְקִיָּהוּ בְּמֶלֶךְ בָּבֶל

2 Kings 25:1 And it came to pass in the ninth year of his reign, in the tenth month, in the tenth day of the month, *that* Nebuchadnezzar king of Babylon came, he, and all his host, against Jerusalem, and pitched against it; and they built forts against it round about.

2 Kings 25:1 2 וַיְהִי בַשָּׁנָה הַתְּשִׁיעִית לְמָלְכוֹ בַּחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי בְּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ בָּא נְבֻכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל הוּא וְכָל-חֵילוֹ עַל-יְרוּשָׁלָיִם וַיִּחַן עָלֶיהָ וַיִּבְנוּ עָלֶיהָ דָּיִק סָבִיב

2 Kings 25:2 And the city was besieged unto the eleventh year of king Zedekiah.

2 Kings 25:2 2 וַתִּבֹּא הָעִיר בַּמָּצוֹר עַד עֲשָׂתִי עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְמָלְךְ צִדְקִיָּהוּ

2 Kings 25:3 And on the ninth day of the *fourth* month the famine prevailed in the city, and there was no bread for the people of the land.

2 Kings 25:3 בַּתְּשָׁעָה לַחֹדֶשׁ וַיַּחֲזֹק הָרָעַב בְּעִיר וְלֹא־הָיָה לָחֶם
לָעָם הָאָרֶץ

2 Kings 25:4 And the city was broken up, and all the men of war *fled* by night by the way of the gate between two walls, which *is* by the king's garden: (now the Chaldees *were* against the city round about:) and *the king* went the way toward the plain.

2 Kings 25:4 וַתִּבָּקַע הָעִיר וְכָל־אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה הִלִּיָּלָה דֶּרֶךְ שַׁעַר
בֵּין הַחֲמֹתִים אֲשֶׁר עַל־גֵּן הַמֶּלֶךְ וְכַשְׂדִּים עַל־הָעִיר סָבִיב וַיֵּלֶךְ
דֶּרֶךְ הָעֲרָבָה

2 Kings 25:5 And the army of the Chaldees pursued after the king, and overtook him in the plains of Jericho: and all his army were scattered from him.

2 Kings 25:5 וַיִּרְדְּפוּ חֵיל־כַּשְׂדִּים אַחֲרֵי הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁגּוּ אֹתוֹ בְּעֲרֵבוֹת
יֶרֶחוֹ וְכָל־חֵילוֹ נִפְצוּ מֵעָלָיו

2 Kings 25:6 So they took the king, and brought him up to the king of Babylon to Riblah; and they gave judgment upon him.

2 Kings 25:6 וַיִּתְּפְשׂוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיַּעֲלוּ אֹתוֹ אֶל־מֶלֶךְ בָּבֶל רַב־לָתָה
וַיִּדְּבְרוּ אֹתוֹ מִשְׁפָּט

2 Kings 25:7 And they slew the sons of Zedekiah before his eyes, and put out the eyes of Zedekiah, and bound him with fetters of brass, and carried him to Babylon.

2 Kings 25:7 וְאֶת־בְּנֵי צִדְקִיָּהוּ שָׁחֲטוּ לְעֵינָיו וְאֶת־עֵינָיו צִדְקִיָּהוּ עֹנֶה
וַיֹּאסְרֵהוּ בַּנְּחֹשֶׁתִּים וַיִּבְאֵהוּ בָבֶל

2 Kings 25:8 ¶ And in the fifth month, on the seventh *day* of the month, which *is* the nineteenth year of king Nebuchadnezzar king of Babylon, came Nebuzaradan, captain of the guard, a servant of the king of Babylon, unto Jerusalem:

2 Kings 25:8 וּבַחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי בְּשִׁבְעָה לַחֹדֶשׁ הָיָא שָׁנָה
תְּשַׁע־עֶשְׂרֵה שָׁנָה לַמֶּלֶךְ נְבֻכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל בָּא נְבוּזַרְאֲדָן
רַב־טַבָּחִים עֹבֵד מֶלֶךְ־בָּבֶל יְרוּשָׁלָּם

2 Kings 25:9 And he burnt the house of the LORD, and the king's house, and all the houses of Jerusalem, and every great *man's* house burnt he with fire.

2 Kings 25:9 וַיִּשְׂרֹף אֶת־בֵּית־יְהוָה וְאֶת־בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֶת כָּל־בֵּתֵי
יְרוּשָׁלָּם וְאֶת־כָּל־בֵּית גָּדוֹל שָׂרָף בָּאֵשׁ

2 Kings 25:10 And all the army of the Chaldees, that *were with* the captain of the guard, brake down the walls of Jerusalem round about.

2 Kings 25:10 וְאֶת־חֹמֹת יְרוּשָׁלַיִם סָבִיב נָתְצוּ כָּל־חֵיל כַּשְׂדִּים
אֲשֶׁר רַב־טַבָּחִים

2 Kings 25:11 Now the rest of the people *that were* left in the city, and the fugitives that fell away to the king of Babylon, with the remnant of the multitude, did Nebuzaradan the captain of the guard carry away.

2 Kings 25:11 וְאֵת יֶתֶר הָעָם הַנִּשְׁאָרִים בְּעִיר וְאֶת־הַנִּפְלִים אֲשֶׁר
נָפְלוּ עַל־הַמֶּלֶךְ בָּבֶל וְאֵת יֶתֶר הַהֶמְוֹן הַגָּלָה נְבוּזַרְאֲדָן
רַב־טַבָּחִים

2 Kings 25:12 But the captain of the guard left of the poor of the land *to be* vinedressers and husbandmen.

2 Kings 25:12 וּמִדַּלַּת הָאָרֶץ הַשְּׂאִיר רַב־טַבָּחִים לְכַרְמִים
וּלְיִגְבִּים

2 Kings 25:13 ¶ And the pillars of brass that *were* in the house of the LORD, and the bases, and the brasen sea that *was* in the house of the LORD, did the Chaldees break in pieces, and carried the brass of them to Babylon.

2 Kings 25:13 וְאֶת־עַמֻּדֵי הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר בֵּית־יְהוָה וְאֶת־הַמִּכְנוֹת
וְאֶת־יָם הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר בְּבֵית־יְהוָה שִׁבְרוּ כַּשְׂדִּים וַיִּשְׂאוּ
אֶת־נְחֹשֶׁתָם בָּבֶלָה

2 Kings 25:14 And the pots, and the shovels, and the snuffers, and the spoons, and all the vessels of brass wherewith they ministered, took they away.

2 Kings 25:14 וְאֶת־הַסִּירֹת וְאֶת־הַיָּעִים וְאֶת־הַמִּזְמָרוֹת
וְאֶת־הַכַּפּוֹת וְאֵת כָּל־כְּלֵי הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר יִשְׂרָתוּ־בָם לְקָחוּ

2 Kings 25:15 And the firepans, and the bowls, *and* such things as *were* of gold, *in* gold, and of silver, *in* silver, the captain of the guard took away.

2 Kings 25:15 וְאֶת־הַמַּחְתּוֹת וְאֶת־הַמִּזְרְקוֹת אֲשֶׁר זָהָב זָהָב
וְאֲשֶׁר־כֶּסֶף כֶּסֶף לָקַח רַב־טַבָּחִים

2 Kings 25:16 The two pillars, one sea, and the bases which Solomon had made for the house of the LORD; the brass of all these vessels was without weight.

2 Kings 25:16 הָעַמֻּדִים שְׁנַיִם הָיִם הָאֶחָד וְהַמִּכְנוֹת אֲשֶׁר־עָשָׂה
שְׁלֹמֹה לְבֵית יְהוָה לֹא־הָיָה מִשְׁקַל לְנְחֹשֶׁת כָּל־הַכֵּלִים הָאֵלֶּה

2 Kings 25:17 The height of the one pillar *was* eighteen cubits, and the chapter upon it *was* brass: and the height of the chapter three cubits; and the wreathen work, and pomegranates

upon the chapter round about, all of brass: and like unto these had the second pillar with wreathen work.

2 Kings 25:17 2 שְׁמֹנֶה עָשָׂרָה אֲמָה קוֹמַת הָעֲמוּד הָאֶחָד וְכִתְרַת עָלָיו
נְחֹשֶׁת וְקוֹמַת הַכִּתְרַת שְׁלֹשׁ (אֲמָה) [אֲמוֹת] וְשִׁבְכָה וְרִמָּנִים
עַל־הַכִּתְרַת סָבִיב הַכֹּל נְחֹשֶׁת וְכֹאֲלָה לַעֲמוּד הַשֵּׁנִי
עַל־הַשִּׁבְכָה

2 Kings 25:18 ¶ And the captain of the guard took Seraiah the chief priest, and Zephaniah the second priest, and the three keepers of the door:

2 Kings 25:18 2 וַיִּקַּח רַב־טַבָּחִים אֶת־שֶׁרְיָה כֹהֵן הָרֹאשׁ
וְאֶת־צִפְנְיָהוּ כֹהֵן מִשְׁנֶה וְאֶת־שְׁלֹשַׁת שְׁמָרֵי הַסֶּף

2 Kings 25:19 And out of the city he took an officer that was set over the men of war, and five men of them that were in the king's presence, which were found in the city, and the principal scribe of the host, which mustered the people of the land, and threescore men of the people of the land *that were* found in the city:

2 Kings 25:19 2 וּמִן־הָעִיר לָקַח סָרִיס אֶחָד אֲשֶׁר־הוּא פָקִיד
עַל־אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה וַחֲמִשָּׁה אַנְשִׁים מֵרָאִי פְנֵי־הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר
נִמְצְאוּ בָעִיר וְאֶת הַסֹּפֵר שֶׁר הַצָּבָא הַמַּצְבָּא אֶת־עַם הָאָרֶץ
וְשָׁשִׁים אִישׁ מֵעַם הָאָרֶץ הַנִּמְצָאִים בָּעִיר

2 Kings 25:20 And Nebuzaradan captain of the guard took these, and brought them to the king of Babylon to Riblah:

2 Kings 25:20 2 וַיִּקַּח אֹתָם נְבוּזַרְאֲדָן רַב־טַבָּחִים וַיֵּלֶךְ אֹתָם
עַל־מֶלֶךְ בָּבֶל רַבְלָתָה

2 Kings 25:21 And the king of Babylon smote them, and slew them at Riblah in the land of Hamath. So Judah was carried away out of their land.

2 Kings 25:21 2 וַיַּךְ אֹתָם מֶלֶךְ בָּבֶל וַיָּמִיתָם בְּרַבְלָה בְּאֶרֶץ חֲמַת
וַיִּגְלֵ יְהוּדָה מֵעַל אֲדָמָתָהּ

2 Kings 25:22 ¶ And *as for* the people that remained in the land of Judah, whom Nebuchadnezzar king of Babylon had left, even over them he made Gedaliah the son of Ahikam, the son of Shaphan, ruler.

2 Kings 25:22 2 וְהָעָם הַנִּשְׁאָר בְּאֶרֶץ יְהוּדָה אֲשֶׁר הִשְׁאִיר
נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל וַיִּפְקֹד עֲלֵיהֶם אֶת־גִּדְיָהוּ בֶן־אֲחִיקָם
בֶּן־שָׁפָן

2 Kings 25:23 And when all the captains of the armies, they and their men, heard that the king of Babylon had made Gedaliah governor, there came to Gedaliah to Mizpah, even Ishmael the son of Nethaniah, and Johanan the son of Careah, and Seraiah the son of Tanhumeth the Netophathite, and Jaazaniah the son of a Maachathite, they and their men.

2 Kings 25:23 2 וַיִּשְׁמְעוּ כָּל־שָׂרֵי הַחֲיָלִים הַמָּה וְהָאֲנָשִׁים כִּי־הִפְקִיד מֶלֶךְ־בָּבֶל אֶת־גְּדַלְיָהוּ וַיָּבֹאוּ אֵל־גְּדַלְיָהוּ הַמְצָפָה וַיִּשְׁמָעֵאל בֶּן־נְתַנְיָה וַיּוֹחָנָן בֶּן־קָרַח וּשְׂרָיָה בֶּן־תַּנְחֻמֶּת הַנֶּטְפָּתִי וַיַּאֲזַנְיָהוּ בֶּן־הַמַּעֲכָתִי הַמָּה וְאֲנָשֵׁיהֶם

2 Kings 25:24 And Gedaliah sware to them, and to their men, and said unto them, Fear not to be the servants of the Chaldees: dwell in the land, and serve the king of Babylon; and it shall be well with you.

2 Kings 25:24 2 וַיִּשָּׁבַע לָהֶם גְּדַלְיָהוּ וּלְאֲנָשֵׁיהֶם וַיֹּאמֶר לָהֶם אֶל־תִּירְאוּ מֵעַבְדֵי הַכַּשְׂדִּים שְׁבוּ בָאָרֶץ וְעַבְדוּ אֶת־מֶלֶךְ בָּבֶל וַיֵּטֶב לָכֶם

2 Kings 25:25 But it came to pass in the seventh month, that Ishmael the son of Nethaniah, the son of Elishama, of the seed royal, came, and ten men with him, and smote Gedaliah, that he died, and the Jews and the Chaldees that were with him at Mizpah.

2 Kings 25:25 2 וַיְהִי בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בָּא יִשְׁמָעֵאל בֶּן־נְתַנְיָה בֶּן־אֱלִישָׁמָע מִזֶּרַע הַמְּלֹכָה וְעֶשְׂרָה אַנְשִׁים אִתּוֹ וַיַּכּוּ אֶת־גְּדַלְיָהוּ וַיָּמָת וְאֶת־הַיְּהוּדִים וְאֶת־הַכַּשְׂדִּים אֲשֶׁר־הָיוּ אִתּוֹ בַּמְצָפָה

2 Kings 25:26 And all the people, both small and great, and the captains of the armies, arose, and came to Egypt: for they were afraid of the Chaldees.

2 Kings 25:26 2 וַיָּקָמוּ כָּל־הָעָם מִקָּטָן וְעַד־גָּדוֹל וְשָׂרֵי הַחֲיָלִים וַיָּבֹאוּ מִצְרַיִם כִּי יָרְאוּ מִכַּשְׂדִּים

2 Kings 25:27 ¶ And it came to pass in the seven and thirtieth year of the captivity of Jehoiachin king of Judah, in the twelfth month, on the seven and twentieth day of the month, that Evilmerodach king of Babylon in the year that he began to reign did lift up the head of Jehoiachin king of Judah out of prison;

2 Kings 25:27 2 וַיְהִי בַשְּׁלָשִׁים וָשֶׁבַע שָׁנָה לְגָלוּת יְהוֹיָכִין מֶלֶךְ־יְהוּדָה בְּשָׁנִים עָשָׂר חֹדֶשׁ בְּעֶשְׂרִים וּשְׁבַע לַחֹדֶשׁ נִשְׂא אֲוִיל מֶרְדַּךְ מֶלֶךְ בָּבֶל בְּשָׁנָת מָלְכוֹ אֶת־רֹאשׁ יְהוֹיָכִין מֶלֶךְ־יְהוּדָה מִבֵּית כְּלֹא

2 Kings 25:28 And he spake kindly to him, and set his throne above the throne of the kings that *were* with him in Babylon;

2 Kings 25:28 2 וַיִּדְבֹּר אֹתוֹ טֹבוֹת וַיֵּתֶן אֶת־כִּסְאוֹ מֵעַל כִּסֵּא הַמְּלָכִים
אֲשֶׁר אִתּוֹ בְּבָבֶל

2 Kings 25:29 And changed his prison garments: and he did eat bread continually before him all the days of his life.

2 Kings 25:29 2 וַשָּׂנֵא אֶת בְּגָדֵי כְלָאוֹ וְאָכַל לֶחֶם תָּמִיד לְפָנָיו כָּל־יְמֵי
חַיָּיו

2 Kings 25:30 And his allowance *was* a continual allowance given him of the king, a daily rate for every day, all the days of his life.

2 Kings 25:30 2 וַאֲרָחָתוֹ אֲרָחַת תָּמִיד נְתֻנָּה־לוֹ מֵאֵת הַמֶּלֶךְ
דְּבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ כָּל יְמֵי חַיָּו

1 Chronicles 1:1 ¶ Adam, Sheth, Enosh,

Chronicles 1:1 1 אָדָם שֵׁת אֵנוֹשׁ

1 Chronicles 1:2 Kenan, Mahalaleel, Jered,

Chronicles 1:2 1 קֵינָן מַהֲלָלֵאל יֶרֶד

1 Chronicles 1:3 Henoch, Methuselah, Lamech,

Chronicles 1:3 1 חֲנוֹךְ מֶתוּשֶׁלַח לָמֶךְ

1 Chronicles 1:4 Noah, Shem, Ham, and Japheth.

Chronicles 1:4 1 נֹחַ שֵׁם חָם וַיֶּפֶת

1 Chronicles 1:5 ¶ The sons of Japheth; Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras.

Chronicles 1:5 1 בְּנֵי יֶפֶת גֹּמֶר וּמָגוֹג וּמָדַי וַיּוֹן וְתַבָּל וּמִשְׁכָּךְ וְתִירָס

1 Chronicles 1:6 And the sons of Gomer; Ashchenaz, and Riphath, and Togarmah.

Chronicles 1:6 1 וּבְנֵי גֹמֶר אַשְׁכְּנַז וְרִפְתַּח וְתוֹגַרְמָה

1 Chronicles 1:7 And the sons of Javan; Elishah, and Tarshish, Kittim, and Dodanim.

Chronicles 1:7 1 וּבְנֵי יוֹן אֵלִישָׁה וְתַרְשִׁישׁ כִּיֻּטִּים וְדוֹדָנִים

1 Chronicles 1:8 ¶ The sons of Ham; Cush, and Mizraim, Put, and Canaan.

Chronicles 1:8 1 בְּנֵי חָם כּוּשׁ וּמִצְרַיִם פּוּט וְכַנָּעַן

1 Chronicles 1:9 And the sons of Cush; Seba, and Havilah, and Sabta, and Raamah, and Sabtechah. And the sons of Raamah; Sheba, and Dedan.

1 Chronicles 1:9 1 וּבְנֵי כוּשׁ סְבָא וַחֲוִילָה וְסַבְתָּא וְרַעְמָא וְסַבְתְּכָא
וּבְנֵי רַעְמָא שְׁבָא וְדָדָן

1 Chronicles 1:10 And Cush begat Nimrod: he began to be mighty upon the earth.

1 Chronicles 1:10 1 וְכוּשׁ יָלַד אֶת־נִמְרוֹד הוּא הָיָה לְהִיּוֹת גִּבּוֹר
בְּאֶרֶץ

1 Chronicles 1:11 ¶ And Mizraim begat Ludim, and Anamim, and Lehabim, and Naphtuhim,

1 Chronicles 1:11 1 וּמִצְרַיִם יָלַד אֶת־ (לְוִדִּים) (לְאָנָמִים) וְאֶת־עִנְיָנִים
וְאֶת־לְהָבִים וְאֶת־נַפְתּוּחִים

1 Chronicles 1:12 And Pathrusim, and Casluhim, (of whom came the Philistines,) and Caphthorim.

1 Chronicles 1:12 1 וְאֶת־פַּתְרֻסִּים וְאֶת־כַּסְלֻחִים אֲשֶׁר יָצְאוּ מֵשָׁם
פְּלִשְׁתִּים וְאֶת־כַּפְתָּרִים

1 Chronicles 1:13 ¶ And Canaan begat Zidon his firstborn, and Heth,

1 Chronicles 1:13 1 וְכַנְעַן יָלַד אֶת־צִידוֹן בְּכֹרוֹ וְאֶת־חֵת

1 Chronicles 1:14 The Jebusite also, and the Amorite, and the Girgashite,

1 Chronicles 1:14 1 וְאֶת־הַיְבוּסִי וְאֶת־הָאֲמֹרִי וְאֶת־הַגִּרְגָּשִׁי

1 Chronicles 1:15 And the Hivite, and the Arkite, and the Sinite,

1 Chronicles 1:15 1 וְאֶת־הַחִיטִּי וְאֶת־הָעַרְקִי וְאֶת־הַסִּינִי

1 Chronicles 1:16 And the Arvadite, and the Zemarite, and the Hamathite.

1 Chronicles 1:16 1 וְאֶת־הָאַרְוָדִי וְאֶת־הַזֶּמָּרִי וְאֶת־הַחַמָּתִי

1 Chronicles 1:17 ¶ The sons of Shem; Elam, and Asshur, and Arphaxad, and Lud, and Aram, and Uz, and Hul, and Gether, and Meshech.

1 Chronicles 1:17 1 בְּנֵי שֵׁם עֵילָם וְאַשּׁוּר וְאַרְפַּכְשָׁד וְלוּד וְאַרָם וְעוּץ
וְחוּל וְגֶתֶר וּמֶשֶׁךְ

1 Chronicles 1:18 And Arphaxad begat Shelah, and Shelah begat Eber.

1 Chronicles 1:18 1 וְאַרְפַּכְשָׁד יָלַד אֶת־שֶׁלָח וְשֶׁלָח יָלַד אֶת־עֵבֶר

1 Chronicles 1:19 And unto Eber were born two sons: the name of the one *was* Peleg; because in his days the earth was divided: and his brother's name *was* Joktan.

1 Chronicles 1:19 1 וְלַעֲבֹר יָלַד שְׁנֵי בָנִים שֵׁם הָאֶחָד פֶּלֶג כִּי בִימֵיו
נִבְלְגָה הָאָרֶץ וְשֵׁם אֶחָיו יִקְטָן

1 Chronicles 1:20 And Joktan begat Almodad, and Sheleph, and Hazarmaveth, and Jerah,
1 Chronicles 1:20 1 וַיִּקְטָן יָלַד אֶת־אֱלִמּוֹדָד וְאֶת־שֶׁלֶף וְאֶת־חַזְרַמָּוֶת
וְאֶת־יֶרַח

1 Chronicles 1:21 Hadoram also, and Uzal, and Diklah,
1 Chronicles 1:21 1 וְאֶת־הַדּוֹרָם וְאֶת־אוּזָל וְאֶת־דִּקְלָה

1 Chronicles 1:22 And Ebal, and Abimael, and Sheba,
1 Chronicles 1:22 1 וְאֶת־עֵיבָל וְאֶת־אַבִּימָאֵל וְאֶת־שָׁבָא

1 Chronicles 1:23 And Ophir, and Havilah, and Jobab. All these *were* the sons of Joktan.
1 Chronicles 1:23 1 וְאֶת־אוֹפִיר וְאֶת־חַוִּילָה וְאֶת־יּוֹבָב כָּל־אֵלֶּה בְּנֵי
יִקְטָן

1 Chronicles 1:24 ¶ Shem, Arphaxad, Shelah,
1 Chronicles 1:24 1 שֵׁם אַרְפַּכְשָׁד שֶׁלַח

1 Chronicles 1:25 Eber, Peleg, Reu,
1 Chronicles 1:25 1 עֵבֶר פֶּלֶג רְעוּ

1 Chronicles 1:26 Serug, Nahor, Terah,
1 Chronicles 1:26 1 שְׁרוּג נַחֲוֹר תֶּרַח

1 Chronicles 1:27 Abram; the same *is* Abraham.
1 Chronicles 1:27 1 אַבְרָם הוּא אַבְרָהָם

1 Chronicles 1:28 ¶ The sons of Abraham; Isaac, and Ishmael.
1 Chronicles 1:28 1 בְּנֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׁמָעֵאל

1 Chronicles 1:29 These *are* their generations: The firstborn of Ishmael, Nebaioth; then Kedar,
and Adbeel, and Mibsam,
1 Chronicles 1:29 1 אֵלֶּה תִּלְדוֹתָם בְּכוֹר יִשְׁמָעֵאל נְבִיּוֹת וְקֶדָר
וְאַדְבֵּאֵל וּמִבְשָׁם

1 Chronicles 1:30 Mishma, and Dumah, Massa, Hadad, and Tema,
1 Chronicles 1:30 1 מִשְׁמָע וְדוּמָה מַסָּא חֲדָד וְתִמָּא

1 Chronicles 1:31 Jetur, Naphish, and Kedemah. These are the sons of Ishmael.

1 Chronicles 1:31 יְטֹור נָפִישׁ וְקֶדְמָה אֵלֶּה הֵם בְּנֵי יִשְׁמָעֵאל 1

1 Chronicles 1:32 Now the sons of Keturah, Abraham's concubine: she bare Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah. And the sons of Jokshan; Sheba, and Dedan.

1 Chronicles 1:32 וּבְנֵי קְטוּרָה פִּילָגֶשׁ אֲבִרָהָם יִלְדָּה אֶת־זִמְרֹן וַיִּקְשֶׁן וַיְמַדָּן וַיִּשְׁבַּק וְשׁוּחַ וַיִּשְׁבָּק וַיִּקְשֶׁן שְׁבָא וַדָּדָן 1

1 Chronicles 1:33 And the sons of Midian; Ephah, and Ephher, and Henoch, and Abida, and Eldaah. All these *are* the sons of Keturah.

1 Chronicles 1:33 וּבְנֵי מִדְיָן עֵיפָה וְעִפְרָה וְחֲנוּךְ וַאֲבִידָע וְאֵלְדָּעָה כָּל־אֵלֶּה בְּנֵי קְטוּרָה 1

1 Chronicles 1:34 ¶ And Abraham begat Isaac. The sons of Isaac; Esau and Israel.

1 Chronicles 1:34 וַיּוֹלֶד אֲבִרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנֵי יִצְחָק עֵשָׂו וְיִשְׂרָאֵל 1

1 Chronicles 1:35 The sons of Esau; Eliphaz, Reuel, and Jeush, and Jaalam, and Korah.

1 Chronicles 1:35 בְּנֵי עֵשָׂו אֶלְיָפִז רְעוּאֵל וַיְעֹשׁ וַיַּעֲלָם וְקֹרַח 1

1 Chronicles 1:36 The sons of Eliphaz; Teman, and Omar, Zephi, and Gatam, Kenaz, and Timna, and Amalek.

1 Chronicles 1:36 בְּנֵי אֶלְיָפִז תִּימָן וְאוֹמָר צִפִּי וְגַעְתָּם קִנּוֹ וְתִמְנָע וַעֲמָלֵק 1

1 Chronicles 1:37 The sons of Reuel; Nahath, Zerah, Shammah, and Mizzah.

1 Chronicles 1:37 בְּנֵי רְעוּאֵל נַחַת זֶרַח שַׁמָּה וּמִיזָה 1

1 Chronicles 1:38 ¶ And the sons of Seir; Lotan, and Shobal, and Zibeon, and Anah, and Dishon, and Ezer, and Dishan.

1 Chronicles 1:38 וּבְנֵי שְׂעִיר לוֹטָן וְשׁוּבָל וְצִבְעוֹן וְעֵנָה וְדִישָׁן וְאֶצֶר וְדִישָׁן 1

1 Chronicles 1:39 And the sons of Lotan; Hori, and Homam: and Timna *was* Lotan's sister.

1 Chronicles 1:39 וּבְנֵי לוֹטָן חֹרִי וְהוֹמָם וַאֲחֹת לוֹטָן תִּמְנָע 1

1 Chronicles 1:40 The sons of Shobal; Alian, and Manahath, and Ebal, Shephi, and Onam. And the sons of Zibeon; Aiah, and Anah.

1 Chronicles 1:40 בְּנֵי שׁוּבָל עֲלִיָּן וּמִנַּחַת וְעִיבָל שְׁפִי וְאוֹנָם וּבְנֵי צִבְעוֹן אֵיָה וְעֵנָה 1

1 Chronicles 1:41 The sons of Anah; Dishon. And the sons of Dishon; Amram, and Eshban, and Ithran, and Cheran.

Chronicles 1:41 1 בְּנֵי עֲנָה דִישׁוֹן וְיִשׁוֹן חֲמָרָן וְאַשְׁבָּן וִיתְרָן

וְכָרָן

1 Chronicles 1:42 The sons of Ezer; Bilhan, and Zavan, *and* Jakan. The sons of Dishan; Uz, and Aran.

Chronicles 1:42 1 בְּנֵי-אֶזֶר בִּלְהָן וְזַעְזָן יַעֲקֹן בְּנֵי דִישׁוֹן עוּז וְאַרָן

1 Chronicles 1:43 ¶ Now these *are* the kings that reigned in the land of Edom before *any* king reigned over the children of Israel; Bela the son of Beor: and the name of his city *was* Dinhabah.

Chronicles 1:43 1 וְאַלֶּה הַמְּלָכִים אֲשֶׁר מָלְכוּ בְּאֶרֶץ אֱדוֹם לְפָנַי

מֶלֶךְ-מֶלֶךְ לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל בֶּלַע בֶּן-בְּעוֹר וְשֵׁם עִירוֹ דִּנְהַבָּה

1 Chronicles 1:44 And when Bela was dead, Jobab the son of Zerah of Bozrah reigned in his stead.

Chronicles 1:44 1 וַיָּמָת בֶּלַע וַיִּמְלֹךְ תַּחֲתָיו יוֹבָב בֶּן-זֶרַח מִבְּצָרָה

1 Chronicles 1:45 And when Jobab was dead, Husham of the land of the Temanites reigned in his stead.

Chronicles 1:45 1 וַיָּמָת יוֹבָב וַיִּמְלֹךְ תַּחֲתָיו חוּשָׁם מֵאֶרֶץ הַתִּימָנִי

1 Chronicles 1:46 And when Husham was dead, Hadad the son of Bedad, which smote Midian in the field of Moab, reigned in his stead: and the name of his city *was* Avith.

Chronicles 1:46 1 וַיָּמָת חוּשָׁם וַיִּמְלֹךְ תַּחֲתָיו הָדָד בֶּן-בְּדָד הַמִּכָּה

אֶת-מִדְיָן בַּשָּׂדֶה מוֹאָב וְשֵׁם עִירוֹ (עֵוִית) [עֵוִית]

1 Chronicles 1:47 And when Hadad was dead, Samlah of Masrekah reigned in his stead.

Chronicles 1:47 1 וַיָּמָת הָדָד וַיִּמְלֹךְ תַּחֲתָיו שַׁמְלָה מִמַּשְׂרָקָה

1 Chronicles 1:48 And when Samlah was dead, Shaul of Rehoboth by the river reigned in his stead.

Chronicles 1:48 1 וַיָּמָת שַׁמְלָה וַיִּמְלֹךְ תַּחֲתָיו שָׁאוּל מִרְחֲבוֹת הַנָּהָר

1 Chronicles 1:49 And when Shaul was dead, Baalhanan the son of Achbor reigned in his stead.

Chronicles 1:49 1 וַיָּמָת שָׁאוּל וַיִּמְלֹךְ תַּחֲתָיו בַּעַל חָנָן בֶּן-עַכְבּוֹר

1 Chronicles 1:50 And when Baalhanan was dead, Hadad reigned in his stead: and the name of his city *was* Pai; and his wife's name *was* Mehetabel, the daughter of Matred, the daughter of Mezahab.

1 Chronicles 1:50 וַיָּמָת בַּעַל חָנָן וַיִּמָּלֶךְ תַּחֲתָיו הָדָד וְשֵׁם עִירוֹ פָּעִי
וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ מְהִיטְבָּאֵל בֶּת-מִטְרָד בֶּת מִי זָהָב

1 Chronicles 1:51 ¶ Hadad died also. And the dukes of Edom were; duke Timnah, duke Aliah, duke Jetheth,

1 Chronicles 1:51 וַיָּמָת הָדָד וַיְהִי אֱלוֹפִי אֲדוֹם אֱלוֹף תַּמְנֶע
אֱלוֹף (עֲלִיָּה) (עֲלִיָּה) אֱלוֹף יִתֶּת

1 Chronicles 1:52 Duke Aholibamah, duke Elah, duke Pinon,

1 Chronicles 1:52 אֱלוֹף אֲהוֹלִיבָמָה אֱלוֹף אֵלָה אֱלוֹף פִּינוֹן

1 Chronicles 1:53 Duke Kenaz, duke Teman, duke Mibzar,

1 Chronicles 1:53 אֱלוֹף קִנְזִי אֱלוֹף תִּמָּן אֱלוֹף מִבְּצָר

1 Chronicles 1:54 Duke Magdiel, duke Iram. These *are* the dukes of Edom.

1 Chronicles 1:54 אֱלוֹף מַגְדִּיֵּאל אֱלוֹף עִירָם אֵלָה אֱלוֹפִי אֲדוֹם

1 Chronicles 2:1 ¶ These *are* the sons of Israel; Reuben, Simeon, Levi, and Judah, Issachar, and Zebulun,

1 Chronicles 2:1 אֵלָה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רְאוּבֵן שִׁמְעוֹן לֵוִי וִיהוּדָה יִשָּׂשכָר
וִזְבֻּלּוֹן

1 Chronicles 2:2 Dan, Joseph, and Benjamin, Naphtali, Gad, and Asher.

1 Chronicles 2:2 דָּן יוֹסֵף וּבְנִימִן נַפְתָּלִי גָד אָשֶׁר

1 Chronicles 2:3 The sons of Judah; Er, and Onan, and Shelah: *which* three were born unto him of the daughter of Shua the Canaanitess. And Er, the firstborn of Judah, was evil in the sight of the LORD; and he slew him.

1 Chronicles 2:3 בְּנֵי יְהוּדָה עֵר וְאוֹנָן וְשֶׁלָּה שְׁלוֹשָׁה נוֹלְדוּ לוֹ
מִבֶּת-שׁוּעַ הַכַּנְעָנִית וַיְהִי עֵר בְּכוֹר יְהוּדָה רָע בְּעֵינֵי יְהוָה
וַיָּמִיתֵהוּ

1 Chronicles 2:4 And Tamar his daughter in law bare him Pharez and Zerah. All the sons of Judah *were* five.

1 Chronicles 2:4 וַתָּמָר כָּלְתּוֹ יָלְדָה לוֹ אֶת-פָּרֶץ וְאֶת-זֶרַח כָּל-בְּנֵי
יְהוּדָה חֲמִשָּׁה

1 Chronicles 2:5 ¶ The sons of Pharez; Hezron, and Hamul.

1 Chronicles 2:5 בְּנֵי-פָרֶץ הֶזְרוֹן וְחָמוּל

1 Chronicles 2:6 And the sons of Zerah; Zimri, and Ethan, and Heman, and Calcol, and Dara: five of them in all.

1 Chronicles 2:6 1 וּבְנֵי זֶרַח זִמְרִי וְאֵיתָן וְהִימָן וְכָלְכָל וְדָרַע כֻּלָּם

חֲמִשָּׁה

1 Chronicles 2:7 And the sons of Carmi; Achar, the troubler of Israel, who transgressed in the thing accursed.

1 Chronicles 2:7 1 וּבְנֵי כַרְמִי עָכָר עוֹכֵר יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מָעַל בַּחֶרֶם

1 Chronicles 2:8 And the sons of Ethan; Azariah.

1 Chronicles 2:8 1 וּבְנֵי אֵיתָן עֲזַרְיָה

1 Chronicles 2:9 ¶ The sons also of Hezron, that were born unto him; Jerahmeel, and Ram, and Chelubai.

1 Chronicles 2:9 1 וּבְנֵי חֲצֵרוֹן אֲשֶׁר נִוְלַד-לוֹ אֶת-יֶרְחִמְאֵל וְאֶת-רָם

וְאֶת-כְּלוּבַי

1 Chronicles 2:10 And Ram begat Amminadab; and Amminadab begat Nahshon, prince of the children of Judah;

1 Chronicles 2:10 1 וְרָם הוֹלִיד אֶת-עַמִּינָדָב וְעַמִּינָדָב הוֹלִיד

אֶת-נַחֲשׁוֹן נָשִׂיא בְנֵי יְהוּדָה

1 Chronicles 2:11 And Nahshon begat Salma, and Salma begat Boaz,

1 Chronicles 2:11 1 וְנַחֲשׁוֹן הוֹלִיד אֶת-שַׁלְמָא וְשַׁלְמָא הוֹלִיד אֶת-בֹּעַז

1 Chronicles 2:12 And Boaz begat Obed, and Obed begat Jesse,

1 Chronicles 2:12 1 וּבֹעַז הוֹלִיד אֶת-עוֹבֵד וְעוֹבֵד הוֹלִיד אֶת-יֵשׁוּ

1 Chronicles 2:13 And Jesse begat his firstborn Eliab, and Abinadab the second, and Shimma the third,

1 Chronicles 2:13 1 וְאֵישִׁי הוֹלִיד אֶת-בְּכֹרוֹ אֶת-אֱלִיאָב וְאֶבִּינָדָב

הַשְּׁנִי וְשִׁמְעָא הַשְּׁלִישִׁי

1 Chronicles 2:14 Nethaneel the fourth, Raddai the fifth,

1 Chronicles 2:14 1 נִתְנָאֵל הָרְבִיעִי רָדַי הַחֲמִישִׁי

1 Chronicles 2:15 Ozem the sixth, David the seventh:

1 Chronicles 2:15 1 אֹזֶם הַשִּׁשִּׁי דָּוִיד הַשְּׁבַעִי

1 Chronicles 2:16 Whose sisters *were* Zeruiah, and Abigail. And the sons of Zeruiah; Abishai,

and Joab, and Asahel, three.

1 Chronicles 2:16 1 (וְאַחִיזִיתֵיהֶם] צְרוּיָה וְאַבִּיגַיִל וּבְנֵי צְרוּיָה אֲבִשִׁי וַיּוֹאֵב וַעֲשָׂה-אֵל שְׁלֹשָׁה

1 Chronicles 2:17 And Abigail bare Amasa: and the father of Amasa *was* Jether the Ishmeelite.

1 Chronicles 2:17 1 וְאַבִּיגַיִל יָלְדָה אֶת-עֲמָשָׂא וְאַבִּי עֲמָשָׂא יֶתֶר הַיִּשְׁמְעֵאלִי

1 Chronicles 2:18 ¶ And Caleb the son of Hezron begat *children* of Azubah *his* wife, and of Jerioth: her sons *are* these; Jeshur, and Shobab, and Ardon.

1 Chronicles 2:18 1 וְכָלֵב בֶּן-חֲצִרּוֹן הוֹלִיד אֶת-עֲזוּבָה אִשָּׁה וְאֶת-יְרִיעוֹת וְאֵלֶּה בְנֵיהָ יֵשׁוּר וְשׁוּבָב וְאַרְדּוֹן

1 Chronicles 2:19 And when Azubah was dead, Caleb took unto him Ephrath, which bare him Hur.

1 Chronicles 2:19 1 וַתָּמָת עֲזוּבָה וַיִּקַּח-לוֹ כָּלֵב אֶת-אֶפְרַת וַתֵּלֶד לוֹ אֶת-חֹר

1 Chronicles 2:20 And Hur begat Uri, and Uri begat Bezaleel.

1 Chronicles 2:20 1 וְחֹר הוֹלִיד אֶת-אוּרִי וְאוּרִי הוֹלִיד אֶת-בְּצַלְאֵל

1 Chronicles 2:21 ¶ And afterward Hezron went in to the daughter of Machir the father of Gilead, whom he married when he *was* threescore years old; and she bare him Segub.

1 Chronicles 2:21 1 וְאַחֵר בָּא חֲצִרּוֹן אֶל-בֶּת-מְכִיר אֲבִי גִלְעָד וְהוּא לָקָחָהּ וְהוּא בֶּן-שְׁנַיִם שָׁנָה וַתֵּלֶד לוֹ אֶת-שִׁגְבוּב

1 Chronicles 2:22 And Segub begat Jair, who had three and twenty cities in the land of Gilead.

1 Chronicles 2:22 1 וּשְׁגִבוּב הוֹלִיד אֶת-יָאִיר וַיְהִי-לוֹ עָשָׂרִים וּשְׁלוֹשׁ עָרִים בְּאֶרֶץ הַגִּלְעָד

1 Chronicles 2:23 And he took Geshur, and Aram, with the towns of Jair, from them, with Kenath, and the towns thereof, *even* threescore cities. All these *belonged to* the sons of Machir the father of Gilead.

1 Chronicles 2:23 1 וַיִּקַּח גִּשּׁוּר וְאַרָם אֶת-חַוּוֹת יָאִיר מֵאֵתָם אֶת-קִנְתָּה וְאֶת-בְּנֹתֶיהָ שְׁנַיִם עִיר כָּל-אֵלֶּה בְנֵי מְכִיר אֲבִי-גִלְעָד

1 Chronicles 2:24 And after that Hezron was dead in Calebephratah, then Abiah Hezron's wife bare him Ashur the father of Tekoa.

1 Chronicles 2:24 1 וְאַחַר מוֹת־חֶצְרוֹן בְּכֹלֵב אֶפְרָתָה וְאִשָּׁת חֶצְרוֹן
אֲבִיהָ וַתֵּלֶד לוֹ אֶת־אַשְׁחֹר אָבִי תְקוּעַ

1 Chronicles 2:25 ¶ And the sons of Jerahmeel the firstborn of Hezron were, Ram the firstborn, and Bunah, and Oren, and Ozem, and Ahijah.

1 Chronicles 2:25 1 וַיְהִיו בְּנֵי־יִרְחֵמְאֵל בְּכוֹר חֶצְרוֹן הַבְּכוֹר רָם
וּבִוּנָה וְאֹרֶן וְאֹזֶם וְאַחִיהָ

1 Chronicles 2:26 Jerahmeel had also another wife, whose name was Atarah; she was the mother of Onam.

1 Chronicles 2:26 1 וַתְּהִי אִשָּׁה אַחֶרֶת לִירְחֵמְאֵל וּשְׁמָהּ עֲטָרָה הִיא
אִם אוֹנָם

1 Chronicles 2:27 And the sons of Ram the firstborn of Jerahmeel were, Maaz, and Jamin, and Eker.

1 Chronicles 2:27 1 וַיְהִיו בְּנֵי־רָם בְּכוֹר יִרְחֵמְאֵל מַעַץ וַיָּמִין וְעֶקֶר

1 Chronicles 2:28 And the sons of Onam were, Shammai, and Jada. And the sons of Shammai; Nadab, and Abishur.

1 Chronicles 2:28 1 וַיְהִיו בְּנֵי־אוֹנָם שָׁמַי וַיָּדָע וּבְנֵי שָׁמַי נָדָב וְאַבִּישׁוּר

1 Chronicles 2:29 And the name of the wife of Abishur was Abihail, and she bare him Ahban, and Molid.

1 Chronicles 2:29 1 וְשֵׁם אִשָּׁת אַבִּישׁוּר אַבִּיהַיִל וַתֵּלֶד לוֹ אֶת־אַחְבָּן
וְאֶת־מוֹלִיד

1 Chronicles 2:30 And the sons of Nadab; Seled, and Appaim: but Seled died without children.

1 Chronicles 2:30 1 וּבְנֵי נָדָב סֶלֶד וְאַפַּיִם וַיָּמָת סֶלֶד לֹא בָנִים

1 Chronicles 2:31 And the sons of Appaim; Ishi. And the sons of Ishi; Sheshan. And the children of Sheshan; Ahlai.

1 Chronicles 2:31 1 וּבְנֵי אַפַּיִם יִשִּׁי וּבְנֵי יִשִּׁי שֶׁשָּׁן וּבְנֵי שֶׁשָּׁן אַחְלַי

1 Chronicles 2:32 And the sons of Jada the brother of Shammai; Jether, and Jonathan: and Jether died without children.

1 Chronicles 2:32 1 וּבְנֵי יָדָע אָחִי שָׁמַי יֶתֶר וַיּוֹנָתָן וַיָּמָת יֶתֶר לֹא בָנִים

1 Chronicles 2:33 And the sons of Jonathan; Peleth, and Zaza. These were the sons of Jerahmeel.

1 Chronicles 2:33 1 וּבְנֵי יוֹנָתָן פִּלֶּת וְזָזָא אֵלֶּה הָיוּ בְּנֵי יִרְחֵמְאֵל

1 Chronicles 2:34 Now Sheshan had no sons, but daughters. And Sheshan had a servant, an Egyptian, whose name *was* Jarha.

1 Chronicles 2:34 1 וְלֹא־הָיָה לְשֵׁשָׁן בָּנִים כִּי אִם־בָּנוֹת וּלְשֵׁשָׁן עֶבֶד
מִצְרִי וּשְׁמוֹ יֶרְחָע

1 Chronicles 2:35 And Sheshan gave his daughter to Jarha his servant to wife; and she bare him Attai.

1 Chronicles 2:35 1 וַיֵּתֶן שֵׁשָׁן אֶת־בִּתּוֹ לְיֶרְחָע עֶבְדּוֹ לְאִשָּׁה וַתֵּלֶד לּוֹ
אֶת־עַתִּי

1 Chronicles 2:36 And Attai begat Nathan, and Nathan begat Zabad,

1 Chronicles 2:36 1 וְעַתִּי הֵלִיד אֶת־נָתָן וְנָתָן הֵלִיד אֶת־זָבָד

1 Chronicles 2:37 And Zabad begat Ephlal, and Ephlal begat Obed,

1 Chronicles 2:37 1 וְזָבָד הֵלִיד אֶת־אֶפְלָל וְאֶפְלָל הֵלִיד אֶת־עוֹבֵד

1 Chronicles 2:38 And Obed begat Jehu, and Jehu begat Azariah,

1 Chronicles 2:38 1 וְעוֹבֵד הֵלִיד אֶת־יְהוּ וְיְהוּ בִּגַּד אֶת־עֲזַרְיָה

1 Chronicles 2:39 And Azariah begat Helez, and Helez begat Eleasah,

1 Chronicles 2:39 1 וְעֲזַרְיָה הֵלִיד אֶת־חֵלֶץ וְחֵלֶץ הֵלִיד אֶת־אֱלֶעָשָׁה

1 Chronicles 2:40 And Eleasah begat Sisamai, and Sisamai begat Shallum,

1 Chronicles 2:40 1 וְאֱלֶעָשָׁה הֵלִיד אֶת־סִסְמַי וְסִסְמַי הֵלִיד אֶת־שָׁלוֹם

1 Chronicles 2:41 And Shallum begat Jekamiah, and Jekamiah begat Elishama.

1 Chronicles 2:41 1 וְשָׁלוֹם הֵלִיד אֶת־יְקַמְיָה וְיְקַמְיָה הֵלִיד

אֶת־אֱלִישָׁמָע

1 Chronicles 2:42 ¶ Now the sons of Caleb the brother of Jerahmeel *were*, Mesha his firstborn, which was the father of Ziph; and the sons of Mareshah the father of Hebron.

1 Chronicles 2:42 1 וּבְנֵי כָלֵב אָחִי יֶרְחִמְאֵל מִישַׁע בְּכֹרוֹ הוּא אָבִי־זִיף

וּבְנֵי מַרְשָׁה אָבִי חֶבְרוֹן

1 Chronicles 2:43 And the sons of Hebron; Korah, and Tappuah, and Rekem, and Shema.

1 Chronicles 2:43 1 וּבְנֵי חֶבְרוֹן קֹרַח וְתַפּוּחַ וְרֶקֶם וְשֵׁמָע

1 Chronicles 2:44 And Shema begat Raham, the father of Jorkoam: and Rekem begat Shammai.

1 Chronicles 2:44 1 וְשֵׁמָע הֵלִיד אֶת־רַחַם אָבִי יֹרְקֹאם וְרֶקֶם הֵלִיד

1 Chronicles 2:45 And the son of Shammai *was* Maon: and Maon *was* the father of Bethzur.

1 Chronicles 2:45 וּבֶן־שְׁמִי מַעֲוֹן וּמַעֲוֹן אָבִי בֵּית־צֹר

1 Chronicles 2:46 And Ephah, Caleb's concubine, bare Haran, and Moza, and Gazez: and Haran begat Gazez.

1 Chronicles 2:46 וְעִיפָה פִּילְגֶּשׁ כָּלֵב יָלְדָה אֶת־חָרָן וְאֶת־מוֹצָא
וְאֶת־גָּזִיז וְחָרָן הָלִיד אֶת־גָּזִיז

1 Chronicles 2:47 And the sons of Jahdai; Regem, and Jotham, and Geshan, and Pelet, and Ephah, and Shaaph.

1 Chronicles 2:47 וּבְנֵי יַהֲדָי רֶגֶם וַיּוֹתָם וַיִּשָּׁן וּפְלֹט וְעִיפָה וְשַׁעַף

1 Chronicles 2:48 Maachah, Caleb's concubine, bare Sheber, and Tirhanah.

1 Chronicles 2:48 פִּלְגֶּשׁ כָּלֵב מַעֲכָה יָלַד שֹׁבֵר וְאֶת־תִּרְחָנָה

1 Chronicles 2:49 She bare also Shaaph the father of Madmannah, Sheva the father of Machbenah, and the father of Gibeaz: and the daughter of Caleb *was* Achsah.

1 Chronicles 2:49 וַתֵּלֶד שַׁעַף אָבִי מַדְמָנָה אֶת־שׂוּאָ אָבִי מַכְבְּנָה
וְאֶבִי גִבְעָא וּבַת־כָּלֵב עַכְסָה

1 Chronicles 2:50 ¶ These were the sons of Caleb the son of Hur, the firstborn of Ephratah; Shobal the father of Kirjathjearim,

1 Chronicles 2:50 אֵלֶּה הָיוּ בְנֵי כָלֵב בֶּן־חֹר בְּכוֹר אֶפְרָתָה שׁוּבָל
אָבִי קִרְיַת יַעֲרִים

1 Chronicles 2:51 Salma the father of Bethlehem, Hareph the father of Bethgader.

1 Chronicles 2:51 שַׁלְמָא אָבִי בֵּית־לָחֶם חָרֵף אָבִי בֵּית־גָּדֵר

1 Chronicles 2:52 And Shobal the father of Kirjathjearim had sons; Haroeh, *and* half of the Manahethites.

1 Chronicles 2:52 וַיְהִיו בָּנִים לְשׁוּבָל אָבִי קִרְיַת יַעֲרִים הָרֹאֵה חֲצִי
הַמְּנַחֲתִים

1 Chronicles 2:53 And the families of Kirjathjearim; the Ithrites, and the Puhites, and the Shumathites, and the Mishraites; of them came the Zareathites, and the Eshtaulites.

1 Chronicles 2:53 וּמִשְׁפְּחוֹת קִרְיַת יַעֲרִים הִיתְרִי וְהַפּוּתִי וְהַשְּׁמָתִי
וְהַמִּשְׁרָעִי מֵאֵלֶּה יָצְאוּ הַצָּרְעָתִי וְהָאֶשְׁתָּאֵלִי

1 Chronicles 2:54 The sons of Salma; Bethlehem, and the Netophathites, Ataroth, the house of Joab, and half of the Manahethites, the Zorites.

1 Chronicles 2:54 בְּנֵי שַׁלְמָא בֵּית לָחֶם וְנִטּוּפָתִי עֲטָרוֹת בֵּית יוֹאָב
וְחֲצֵי הַמְּנַחֲתִי הַצָּרְעִי

1 Chronicles 2:55 And the families of the scribes which dwelt at Jabez; the Tirathites, the Shimeathites, *and* Suchathites. These *are* the Kenites that came of Hemath, the father of the house of Rechab.

1 Chronicles 2:55 וּמִשְׁפָּחוֹת סֹפְרִים (יֹשְׁבֵי) יַעֲבֵץ תִּרְעָתִים
שִׁמְעָתִים שׁוּכָתִים הֵמָּה הַקֵּינִים הַבָּאִים מִחֶמֶת אָבִי בֵּית־רֶכֶב

1 Chronicles 3:1 ¶ Now these were the sons of David, which were born unto him in Hebron; the firstborn Amnon, of Ahinoam the Jezreelitess; the second Daniel, of Abigail the Carmelitess:

1 Chronicles 3:1 וְאֵלֶּה הָיוּ בְּנֵי דָוִד אֲשֶׁר נִוְלַד־לוֹ בְּחֶבְרוֹן הַבְּכוֹר
אַמְנוֹן לְאַחִינֹעַם הַיִּזְרְעֵאלִית שְׁנִי דָנִיֵּאל לְאַבִּיגַיִל הַכַּרְמֶלִית

1 Chronicles 3:2 The third, Absalom the son of Maachah the daughter of Talmai king of Geshur: the fourth, Adonijah the son of Haggith:

1 Chronicles 3:2 הַשְּׁלִישִׁי לְאַבְשָׁלוֹם בֶּן־מַעַכָּה בַת־תַּלְמִי מֶלֶךְ
גִּשּׁוּר הָרְבִיעִי אֲדֹנִיָּה בֶן־חַגִּית

1 Chronicles 3:3 The fifth, Shephatiah of Abital: the sixth, Ithream by Eglah his wife.

1 Chronicles 3:3 הַחֲמִישִׁי שְׁפָטִיָּה לְאַבִּיטָל הַשֵּׁשִׁי יִתְרֵעַם לְעִגְלָה
אִשְׁתּוֹ

1 Chronicles 3:4 *These* six were born unto him in Hebron; and there he reigned seven years and six months: and in Jerusalem he reigned thirty and three years.

1 Chronicles 3:4 שֵׁשָׁה נִוְלַד־לוֹ בְּחֶבְרוֹן וַיִּמְלֹךְ־שָׁם שִׁבְעַ שָׁנִים
וְשֵׁשָׁה חֳדָשִׁים וְנָשָׂא שְׁלֹשׁ שָׁנָה מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלָּיִם

1 Chronicles 3:5 And these were born unto him in Jerusalem; Shimea, and Shobab, and Nathan, and Solomon, four, of Bathshua the daughter of Ammiel:

1 Chronicles 3:5 וְאֵלֶּה נִוְלְדוּ־לוֹ בִּירוּשָׁלָּיִם שִׁמְעָא וְשׁוּבָב וְנָתָן
וְשִׁלֹּמֹה אַרְבָּעָה לְבַת־שׁוּעַ בַּת־עַמְיָאל

1 Chronicles 3:6 Ibhar also, and Elishama, and Eliphelet,

1 Chronicles 3:6 וַיְבָחָר וְאֶלִישָׁמָע וְאֶלִּיפָלֵט

1 Chronicles 3:7 And Nogah, and Nepheg, and Japhia,

1 Chronicles 3:7 וְנִגְהָ וְנִפְגָּ וְיִפְיַע

1 Chronicles 3:8 And Elishama, and Eliada, and Eliphelet, nine.

1 Chronicles 3:8 וְאֶל־יִשְׁמָעֵאל וְאֶל־יִדְדֵעַ וְאֶל־פִּלְטַת הַתְּשֻׁעָה

1 Chronicles 3:9 *These were* all the sons of David, beside the sons of the concubines, and Tamar their sister.

1 Chronicles 3:9 כָּל־בְּנֵי דָוִיד מִלְּבָד בְּנֵי־פִלְגָּנִים וְתָמָר אֲחֹתָם

1 Chronicles 3:10 ¶ And Solomon's son *was* Rehoboam, Abia his son, Asa his son, Jehoshaphat his son,

1 Chronicles 3:10 וּבֶן־שְׁלֹמֹה רְחַבְעָם אָבִיָּה בֶן־אָסָא בֶן־יְהוֹשָׁפָט
בֶּן־

1 Chronicles 3:11 Joram his son, Ahaziah his son, Joash his son,

1 Chronicles 3:11 יוֹרָם בֶּן־אֲחַזְיָהוּ בֶן־יוֹאָשׁ בֶּן־

1 Chronicles 3:12 Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son,

1 Chronicles 3:12 אֲמַצְיָהוּ בֶן־עֲזַרְיָה בֶן־יוֹתָם בֶּן־

1 Chronicles 3:13 Ahaz his son, Hezekiah his son, Manasseh his son,

1 Chronicles 3:13 אָחָז בֶּן־חִזְקְיָהוּ בֶן־מְנַשֶּׁה בֶּן־

1 Chronicles 3:14 Amon his son, Josiah his son.

1 Chronicles 3:14 אָמוֹן בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ בֶן־

1 Chronicles 3:15 And the sons of Josiah *were*, the firstborn Johanan, the second Jehoiakim, the third Zedekiah, the fourth Shallum.

1 Chronicles 3:15 וּבְנֵי יֹאשִׁיָּהוּ הַבְּכוֹר יוֹחָנָן הַשֵּׁנִי יְהוֹיָקִים הַשְּׁלִישִׁי
צִדְקְיָהוּ הָרְבִיעִי שְׁלֹמֹם

1 Chronicles 3:16 And the sons of Jehoiakim: Jeconiah his son, Zedekiah his son.

1 Chronicles 3:16 וּבְנֵי יְהוֹיָקִים יְכֹנְיָה בֶן־צִדְקְיָה בֶן־

1 Chronicles 3:17 And the sons of Jeconiah; Assir, Salathiel his son,

1 Chronicles 3:17 וּבְנֵי יְכֹנְיָה אַסִּיר שְׁאֵלְתִּיאֵל בֶּן־

1 Chronicles 3:18 Malchiram also, and Pedaiiah, and Shenazar, Jecamiah, Hoshama, and Nedabiah.

1 Chronicles 3:18 וּמִלְכִּירָם וּפְדִיָּה וְשִׁנְאָצָר יְקַמְיָה הוֹשָׁמָה וְנְדָבְיָה

1 Chronicles 3:19 And the sons of Pedaiiah *were*, Zerubbabel, and Shimei: and the sons of

Zerubbabel; Meshullam, and Hananiah, and Shelomith their sister:

1 Chronicles 3:19 1 וּבְנֵי פְדִיָּה זְרֻבָּבֶל וְשִׁמְעִי וּבֶן-זְרֻבָּבֶל מְשֻׁלָּם
וְחַנְנִיָּה וְשִׁלְמִית אָחֹתָם

1 Chronicles 3:20 And Hashubah, and Ohel, and Berechiah, and Hasadiah, Jushabhesed, five.

1 Chronicles 3:20 1 וַחֲשֻׁבָּה וְאֶהֱל וּבְרַכְיָה וַחֲסַדְיָה יוֹשָׁב חֲסָד חֲמִשָּׁה

1 Chronicles 3:21 And the sons of Hananiah; Pelatiah, and Jesaiah: the sons of Rephaiah, the sons of Arnan, the sons of Obadiah, the sons of Shechaniah.

1 Chronicles 3:21 1 וּבֶן-חַנְנִיָּה פְּלַטְיָה וַיִּשְׁעִיָּה בְנֵי רִפְיָה בְנֵי אֲרָנָן בְנֵי
עֲבַדְיָה בְנֵי שְׁכַנְיָה

1 Chronicles 3:22 And the sons of Shechaniah; Shemaiah: and the sons of Shemaiah; Hattush, and Igeal, and Bariah, and Neariah, and Shaphat, six.

1 Chronicles 3:22 1 וּבְנֵי שְׁכַנְיָה שְׁמַעְיָה וּבְנֵי שְׁמַעְיָה חַטּוּשׁ וִיגְאָל
וּבְרִיחַ וְנַעֲרִיָּה וְשַׁפְט שֵׁשׁ

1 Chronicles 3:23 And the sons of Neariah; Elioenai, and Hezekiah, and Azrikam, three.

1 Chronicles 3:23 1 וּבֶן-נַעֲרִיָּה אֱלִיעֹנַי וְחֶזְקִיָּה וְעֲזַרְיָהם שְׁלֹשָׁה

1 Chronicles 3:24 And the sons of Elioenai *were*, Hodaiah, and Eliashib, and Pelaiah, and Akkub, and Johanan, and Dalaiah, and Anani, seven.

1 Chronicles 3:24 1 וּבְנֵי אֱלִיעֹנַי (הַדְּוִיָּהוּ) (הוֹדְוִיָּהוּ) וְאֶלְיָשִׁיב
וּפְלָיָה וְעַקּוּב וַיּוֹחָנָן וְדָלָיָה וְעַנְנִי שִׁבְעָה

1 Chronicles 4:1 ¶ The sons of Judah; Pharez, Hezron, and Carmi, and Hur, and Shobal.

1 Chronicles 4:1 1 בְנֵי יְהוּדָה פָּרֶז חֲצֵרוֹן וְכַרְמִי וְחוּר וְשׁוּבָל

1 Chronicles 4:2 And Reaiah the son of Shobal begat Jahath; and Jahath begat Ahumai, and Lahad. These *are* the families of the Zorathites.

1 Chronicles 4:2 1 וְרֵאִיָּה בֶן-שׁוּבָל הוֹלִיד אֶת-יִחִת וַיִּתֵּת הַלִּיד
אֶת-אֲחֹמִי וְאֶת-לָהָד אֵלֶּה מִשְׁפְּחוֹת הַצֹּרְעָתִי

1 Chronicles 4:3 And these *were of* the father of Etam; Jezreel, and Ishma, and Idbash: and the name of their sister *was* Hazelelponi:

1 Chronicles 4:3 1 וְאֵלֶּה אֲבֵי עֵיטָם יִזְרְעֶאל וַיִּשְׁמָא וַיִּדְבָּשׁ וְשֵׁם
אָחֹתָם הַצִּלְפוֹנִי

1 Chronicles 4:4 And Penuel the father of Gedor, and Ezer the father of Hushah. These *are* the sons of Hur, the firstborn of Ephratah, the father of Bethlehem.

1 Chronicles 4:4 1 וּפְנוּאֵל אָבִי גֹדֶר וְעֶזֶר אָבִי חוּשָׁה אֵלֶּה בְנֵי־חֹר
בְּכוֹר אֶפְרָתָה אָבִי בֵּית לָחֶם

1 Chronicles 4:5 And Ashur the father of Tekoa had two wives, Helah and Naarah.

1 Chronicles 4:5 1 וְלְאַשְׁחֹר אָבִי תְּקוּעַ הָיוּ שְׁתֵּי נָשִׁים חֵלָאָה וְנַעֲרָה

1 Chronicles 4:6 And Naarah bare him Ahuzam, and Hepher, and Temeni, and Haahashtari. These *were* the sons of Naarah.

1 Chronicles 4:6 1 וַתֵּלֶד לוֹ נַעֲרָה אֶת־אַחֲזָם וְאֶת־חֶפֶר וְאֶת־תִּמְנִי
וְאֶת־הָאֲחַשְׁתָּרִי אֵלֶּה בְנֵי נַעֲרָה

1 Chronicles 4:7 And the sons of Helah *were*, Zereth, and Jezoar, and Ethnan.

1 Chronicles 4:7 1 וּבְנֵי חֵלָאָה צֶרֶת (יִצְחָר) (וְצֹחַר) וְאַתְנָן

1 Chronicles 4:8 And Coz begat Anub, and Zobebah, and the families of Aharhel the son of Harum.

1 Chronicles 4:8 1 וְקוֹץ הוֹלִיד אֶת־עֲנוּב וְאֶת־הַצִּבְכָּה וּמִשְׁפְּחוֹת
אַחֲרֵיהֶם בֶּן־הָרוּם

1 Chronicles 4:9 And Jabez was more honourable than his brethren: and his mother called his name Jabez, saying, Because I bare him with sorrow.

1 Chronicles 4:9 1 וַיְהִי יַעֲבֵץ נִכְבָּד מֵאַחָיו וְאִמּוֹ קָרְאָה שְׁמוֹ יַעֲבֵץ
לֵאמֹר כִּי יִלְדֹתִי בְּעֹצֵב

1 Chronicles 4:10 And Jabez called on the God of Israel, saying, Oh that thou wouldest bless me indeed, and enlarge my coast, and that thine hand might be with me, and that thou wouldest keep *me* from evil, that it may not grieve me! And God granted him that which he requested.

1 Chronicles 4:10 1 וַיִּקְרָא יַעֲבֵץ לֵאלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אִם־בָּרַךְ
תִּבְרַכְנִי וְהִרְבִּיתָ אֶת־גְּבוּלִי וְהָיְתָה יָדְךָ עִמִּי וְעָשִׂיתָ מִרְעָה
לִבִּלְתִּי עֲצָבִי וַיַּבֵּא אֱלֹהִים אֶת אֲשֶׁר־שָׁאֵל

1 Chronicles 4:11 And Chelub the brother of Shuah begat Mehir, which *was* the father of Eshton.

1 Chronicles 4:11 1 וְכִלּוּב אָחִי־שׁוּחָה הוֹלִיד אֶת־מְחִיר הוּא אָבִי
אַשְׁתּוֹן

1 Chronicles 4:12 And Eshton begat Bethrapha, and Paseah, and Tehinnah the father of Irnahash. These *are* the men of Rechah.

1 Chronicles 4:12 1 וְאַשְׁתּוֹן הוֹלִיד אֶת־בֵּית רָפָא וְאֶת־פָּסֶחַ

וְאֶת־תְּחִנָּה אָבִי עִיר נָחַשׁ אֵלֶּה אַנְשֵׁי רֶכֶה

1 Chronicles 4:13 And the sons of Kenaz; Othniel, and Seraiah: and the sons of Othniel; Hathath.

1 Chronicles 4:13 1 וּבְנֵי קִנָּז עֹתְנִיָּאל וּשְׁרָיָה וּבְנֵי עֹתְנִיָּאל חֲתַת

1 Chronicles 4:14 And Meonothai begat Ophrah: and Seraiah begat Joab, the father of the valley of Charashim; for they were craftsmen.

1 Chronicles 4:14 1 וּמְעֹנְתִי הוֹלִיד אֶת־עֹפְרָה וּשְׁרָיָה הוֹלִיד

אֶת־יֹאב אָבִי גֵיא חֲרָשִׁים כִּי חֲרָשִׁים הָיוּ

1 Chronicles 4:15 And the sons of Caleb the son of Jephunneh; Iru, Elah, and Naam: and the sons of Elah, even Kenaz.

1 Chronicles 4:15 1 וּבְנֵי כָלֵב בֶּן־יִפְנֶה עִירוֹ אֵלֶּה וְנָעַם וּבְנֵי אֵלֶּה וְקִנָּז

1 Chronicles 4:16 And the sons of Jehaleleel; Ziph, and Ziphah, Tiria, and Asareel.

1 Chronicles 4:16 1 וּבְנֵי יֶהֱלֵאֵל זִיף וְזִיפָה תִּירְיָא וְאַשְׂרֵאֵל

1 Chronicles 4:17 And the sons of Ezra *were*, Jether, and Mered, and Ephraim, and Jalon: and she bare Miriam, and Shammai, and Ishbah the father of Eshtemoa.

1 Chronicles 4:17 1 וּבְנֵי־עֶזְרָה יֶתֶר וּמֶרֶד וְעִפְרַיִם וְיָלוֹן וַתֵּהָרֶה אֶת־מִרְיָם

וְאֶת־שָׁמַי וְאֶת־יִשְׁבָּח אָבִי אֶשְׁתֵּמוֹעַ

1 Chronicles 4:18 And his wife Jehudijah bare Jered the father of Gedor, and Heber the father of Socho, and Jekuthiel the father of Zanoah. And these *are* the sons of Bithiah the daughter of Pharaoh, which Mered took.

1 Chronicles 4:18 1 וְאִשְׁתּוֹ תִּיהֻדְיָה יָלְדָה אֶת־יֶרֶד אָבִי גְדוֹר

וְאֶת־חֶבֶר אָבִי שׁוֹכֹ וְאֶת־יְקוּתִיָּאל אָבִי זְנוּחַ וְאֵלֶּה בְנֵי בִתְיָה

בַּת־פַּרְעֹה אֲשֶׁר לָקַח מֶרֶד

1 Chronicles 4:19 And the sons of *his* wife Hodiah the sister of Naham, the father of Keilah the Garmite, and Eshtemoa the Maachathite.

1 Chronicles 4:19 1 וּבְנֵי אִשְׁתּוֹ הוּדְיָה אֲחֹות נָחָם אָבִי קַעִילָה הַגַּרְמִי

וְאֶשְׁתֵּמוֹעַ הַמַּעֲכָתִי

1 Chronicles 4:20 And the sons of Shimon *were*, Amnon, and Rinnah, Benhanan, and Tilon. And the sons of Ishi *were*, Zoheth, and Benzoheth.

1 Chronicles 4:20 1 וּבְנֵי שִׁמְעוֹן אֲמֹנֹן וְרִנָּה בֶּן־חָנָן (וְתוֹלֹן)

(וְתִילּוֹן) וּבְנֵי יִשִּׁי זֹהֶת וּבֶן־זֹהֶת

1 Chronicles 4:21 The sons of Shelah the son of Judah *were*, Er the father of Lecah, and Laadah the father of Mareshah, and the families of the house of them that wrought fine linen, of the house of Ashbea,

1 Chronicles 4:21 1 בְּנֵי שִׁלָּה בֶן־יְהוּדָה עֵר אָבִי לֵכָה וְלַעֲדָה אָבִי
מַרְשָׁה וּמִשְׁפָּחוֹת בֵּית־עֲבֹדַת הַבָּץ לְבֵית אֲשֻׁבַּע

1 Chronicles 4:22 And Jokim, and the men of Chozeba, and Joash, and Saraph, who had the dominion in Moab, and Jashubilehem. And *these are* ancient things.

1 Chronicles 4:22 1 יוֹקִים וְאֲנָשֵׁי כִזְבָּא וַיּוֹאֲשׁ וְשָׂרָף אֲשֶׁר־בָּעָלוֹ
לְמוֹאָב וַיֵּשְׁבּוּ לָחֶם וְהַדְּבָרִים עֲתִיקִים

1 Chronicles 4:23 These *were* the potters, and those that dwelt among plants and hedges: there they dwelt with the king for his work.

1 Chronicles 4:23 1 הֵמָּה הַיּוֹצְרִים וַיֵּשְׁבּוּ נְטָעִים וּגְדֵרָה עִם־הַמֶּלֶךְ
בְּמִלְאֲכָתוֹ יֹשְׁבוֹ שָׁם

1 Chronicles 4:24 ¶ The sons of Simeon *were*, Nemuel, and Jamin, Jarib, Zerah, and Shaul:

1 Chronicles 4:24 1 בְּנֵי שִׁמְעוֹן נִמְרוּאֵל וַיָּמִין יָרִיב זֶרַח שָׁאוּל

1 Chronicles 4:25 Shallum his son, Mibsam his son, Mishma his son.

1 Chronicles 4:25 1 שָׁלֹם בְּנוֹ מִבְּשָׁם בְּנוֹ מִשְׁמַע בְּנוֹ

1 Chronicles 4:26 And the sons of Mishma; Hamuel his son, Zacchur his son, Shimei his son.

1 Chronicles 4:26 1 וּבְנֵי מִשְׁמַע חַמוּאֵל בְּנוֹ זַכּוּר בְּנוֹ שִׁמְעִי בְנוֹ

1 Chronicles 4:27 And Shimei had sixteen sons and six daughters; but his brethren had not many children, neither did all their family multiply, like to the children of Judah.

1 Chronicles 4:27 1 וְלִשְׁמַעִי בָנִים שִׁנְשָׁה עָשָׂר וּבָנוֹת שֵׁשׁ וּלְאֶחָיו אֵין
בָּנִים רַבִּים וְכָל מִשְׁפַּחָתָם לֹא הִרְבּוּ עַד־בְּנֵי יְהוּדָה

1 Chronicles 4:28 And they dwelt at Beersheba, and Moladah, and Hazarshual,

1 Chronicles 4:28 1 וַיֵּשְׁבוּ בְּבֵאֵר־שֶׁבַע וּמוֹלָדָה וְחֶצֶר שׁוּעָל

1 Chronicles 4:29 And at Bilhah, and at Ezem, and at Tolad,

1 Chronicles 4:29 1 וּבִבְלָהָה וּבְעֶצֶם וּבְתוֹלָד

1 Chronicles 4:30 And at Bethuel, and at Hormah, and at Ziklag,

1 Chronicles 4:30 1 וּבְבֵתוּאֵל וּבְחֶרְמָה וּבְצִיקְלָג

1 Chronicles 4:31 And at Bethmarcaboth, and Hazarsusim, and at Bethbirei, and at Shaaraim. These *were* their cities unto the reign of David.

1 Chronicles 4:31 1 וּבְבֵית מֶרְכָּבוֹת וּבְחֶצֶר סוּסִים וּבְבֵית בְּרָאִי
וּבְשֶׁעָרִים אֵלֶּה עָרֵיהֶם עַד־מֶלֶךְ דָּוִיד

1 Chronicles 4:32 And their villages *were*, Etam, and Ain, Rimmon, and Tochen, and Ashan, five cities:

1 Chronicles 4:32 1 וַחֲצָרֵיהֶם עֵיטָם וְעֵין רִמּוֹן וְתַכֵּן וְעָשָׂן עָרִים חָמֵשׁ

1 Chronicles 4:33 And all their villages that *were* round about the same cities, unto Baal. These *were* their habitations, and their genealogy.

1 Chronicles 4:33 1 וְכָל־חֲצָרֵיהֶם אֲשֶׁר סְבִיבוֹת הָעָרִים הָאֵלֶּה
עַד־בָּעַל זֹאת מוֹשְׁבָתָם וְהַתִּיחָשׁם לָהֶם

1 Chronicles 4:34 ¶ And Meshobab, and Jamlech, and Joshah the son of Amaziah,

1 Chronicles 4:34 1 וּמִשׁוֹבָב וַיִּמְלֵךְ וַיּוֹשֶׁה בֶּן־אַמְצִיָּה

1 Chronicles 4:35 And Joel, and Jehu the son of Josibiah, the son of Seraiah, the son of Asiel,

1 Chronicles 4:35 1 וַיּוֹאֵל וַיְהוּא בֶּן־יֹושֶׁבִיָּה בֶּן־שֶׁרִיָּה בֶּן־עֲשִׂיָּאל

1 Chronicles 4:36 And Elioenai, and Jaakobah, and Jeshohaiah, and Asaiah, and Adiel, and Jesimiel, and Benaiah,

1 Chronicles 4:36 1 וְאֶלְיוֹעִינַי וַיַּעֲקֹבָה וַיֵּשׁוּחַיָּה וְעֲשִׂיָּה וְעַדְיָאֵל
וַיְשִׁימָאֵל וּבְנָיָה

1 Chronicles 4:37 And Ziza the son of Shiphi, the son of Allon, the son of Jedaiah, the son of Shimri, the son of Shemaiah;

1 Chronicles 4:37 1 וַיִּזְזָא בֶּן־שִׁפְעִי בֶּן־אֱלֹון בֶּן־יִדְיָה בֶּן־שִׁמְרִי
בֶּן־שִׁמְעִיָּה

1 Chronicles 4:38 These mentioned by *their* names *were* princes in their families: and the house of their fathers increased greatly.

1 Chronicles 4:38 1 אֵלֶּה הַבָּאִים בְּשֵׁמוֹת נְשִׂאִים בְּמִשְׁפְּחוֹתָם וּבֵית
אֲבוֹתֵיהֶם פָּרְצוּ לָרֹב

1 Chronicles 4:39 And they went to the entrance of Gedor, *even* unto the east side of the valley, to seek pasture for their flocks.

1 Chronicles 4:39 1 וַיֵּלְכוּ לְמִבּוֹא גְדֹר עַד לְמִזְרַח הַנָּיָא לְבִקֵּשׁ מִרְעָה
לְצֹאֲנָם

1 Chronicles 4:40 And they found fat pasture and good, and the land *was* wide, and quiet, and peaceable; for *they* of Ham had dwelt there of old.

1 Chronicles 4:40 וַיִּמָּצְאוּ מִרְעָה שָׁמַן וְטוֹב וְהָאָרֶץ רַחֲבַת יָדַיִם
וַשְׁקֻטָּת וּשְׁלֹוָה כִּי מִן־הֶם הָיְשָׁבִים שָׁם לְפָנִים

1 Chronicles 4:41 And these written by name came in the days of Hezekiah king of Judah, and smote their tents, and the habitations that were found there, and destroyed them utterly unto this day, and dwelt in their rooms: because *there was* pasture there for their flocks.

1 Chronicles 4:41 וַיָּבֹאוּ אֵלֶּה הַכְּתוּבִים בְּשִׁמּוֹת בִּימֵי יְחִזְקִיָּהוּ
מֶלֶךְ־יְהוּדָה וַיַּכּוּ אֶת־אֹהֲלֵיהֶם וְאֶת־
(הַמְּעֻנִּים) אֲשֶׁר נִמְצְאוּ־שָׁמָּה וַיִּחְרִימֵם עַד־הַיּוֹם הַזֶּה וַיֵּשְׁבוּ
תַּחְתֵּיהֶם כִּי־מִרְעָה לְצֹאֲנֵם שָׁם

1 Chronicles 4:42 And *some* of them, *even* of the sons of Simeon, five hundred men, went to mount Seir, having for their captains Pelatiah, and Neariah, and Rephaiah, and Uzziel, the sons of Ishi.

1 Chronicles 4:42 וּמֵהֶם מִן־בְּנֵי שִׁמְעוֹן הָלְכוּ לְהָר שְׁעִיר אַנְשִׁים
חֲמִשׁ מֵאוֹת וּפְלִטְיָה וְנֶעְרִיָּה וְרֶפְחִיָּה וְעֻזִּיאֵל בְּנֵי יִשְׁעִי בְּרֹאשָׁם

1 Chronicles 4:43 And they smote the rest of the Amalekites that were escaped, and dwelt there unto this day.

1 Chronicles 4:43 וַיַּכּוּ אֶת־שְׂאֵרֵית הַפְּלִטָּה לַעֲמֹלִיק וַיֵּשְׁבוּ שָׁם עַד
הַיּוֹם הַזֶּה

1 Chronicles 5:1 ¶ Now the sons of Reuben the firstborn of Israel, (for he *was* the firstborn; but, forasmuch as he defiled his father's bed, his birthright was given unto the sons of Joseph the son of Israel: and the genealogy is not to be reckoned after the birthright.

1 Chronicles 5:1 וּבְנֵי רְאוּבֵן בְּכוֹר־יִשְׂרָאֵל כִּי הוּא הַבְּכוֹר וּבְחֻלָּלוֹ
יְצוּעֵי אָבִיו נִתְּנָה בְּכֻרָתוֹ לְבְנֵי יוֹסֵף בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא לְהַתִּיחֵשׁ
לְבְּכֻרָה

1 Chronicles 5:2 For Judah prevailed above his brethren, and of him *came* the chief ruler; but the birthright *was* Joseph's:)

1 Chronicles 5:2 כִּי יְהוּדָה גָּבַר בְּאֶחָיו וּלְנָגִיד מִמֶּנּוּ וְהַבְּכֻרָה
לְיוֹסֵף

1 Chronicles 5:3 The sons, *I say*, of Reuben the firstborn of Israel *were*, Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi.

1 Chronicles 5:3 בְּנֵי רְאוּבֵן בְּכוֹר יִשְׂרָאֵל חֲנוּךְ וּפְלוּא חֲצֵרוֹן
וּכְרָמִי

1 Chronicles 5:4 The sons of Joel; Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son,

Chronicles 5:4 1 בְּנֵי יוֹאֵל שְׁמַעְיָה בֶּנוֹ גּוֹג בֶּנוֹ שִׁמְעִי בֶּנוֹ

1 Chronicles 5:5 Micah his son, Reaia his son, Baal his son,

Chronicles 5:5 1 מִיכָה בֶּנוֹ רְאִיָּה בֶּנוֹ בַּעַל בֶּנוֹ

1 Chronicles 5:6 Beerah his son, whom Tilgathpilneser king of Assyria carried away *captive*: he *was* prince of the Reubenites.

Chronicles 5:6 1 בְּאֶרְחָה בֶּנוֹ אֲשֶׁר הֶגְלָה תִּלְגַּתְּפִּלְנֶסֶר מֶלֶךְ אֲשֶׁר
הוּא נָשִׂיא לְרְאוּבֵנִי

1 Chronicles 5:7 And his brethren by their families, when the genealogy of their generations was reckoned, *were* the chief, Jeiel, and Zechariah,

Chronicles 5:7 1 וְאֶחָיו לְמִשְׁפַּחְתָּיו בְּהִתְיַחַשׁ לְתִלְדוֹתָם הָרִאשׁ
יַעֲיָאֵל וְזַכְרְיָהוּ

1 Chronicles 5:8 And Bela the son of Azaz, the son of Shema, the son of Joel, who dwelt in Aroer, even unto Nebo and Baalmeon:

Chronicles 5:8 1 וּבֶלַע בֶּן-עֲזֹז בֶּן-שֹׁמֵעַ בֶּן-יֹאֵל הוּא יוֹשֵׁב בְּעֶרְעֹר
וְעַד-נָבו וְבַעַל מְעֹן

1 Chronicles 5:9 And eastward he inhabited unto the entering in of the wilderness from the river Euphrates: because their cattle were multiplied in the land of Gilead.

Chronicles 5:9 1 וְלַמִּזְרָח יָשָׁב עַד-לְבֹא מִדְבָּרָה לְמִן-הַנָּהָר פָּרַת
כִּי מִקְנֵיהֶם רָבוּ בְּאֶרֶץ גִּלְעָד

1 Chronicles 5:10 And in the days of Saul they made war with the Hagarites, who fell by their hand: and they dwelt in their tents throughout all the east *land* of Gilead.

Chronicles 5:10 1 וּבְיָמֵי שָׁאוּל עָשׂוּ מִלְחָמָה עִם-הַחֲגָרִאִים וַיִּפְּלוּ
בְּיָדָם וַיֵּשְׁבוּ בְּאֶהְלֵיהֶם עַל-כָּל-פְּנֵי מִזְרָח לְגִלְעָד

1 Chronicles 5:11 ¶ And the children of Gad dwelt over against them, in the land of Bashan unto Salchah:

Chronicles 5:11 1 וּבְנֵי-גָד לִנְגִדָם יָשְׁבוּ בְּאֶרֶץ חֶבְשָׁן עַד-סֶלְחָה

1 Chronicles 5:12 Joel the chief, and Shapham the next, and Jaanai, and Shaphat in Bashan.

Chronicles 5:12 1 יוֹאֵל הָרִאשׁ וְשָׁפָם הַמְּשֻׁנָּה וַיַּעֲנִי וְשָׁפָט בְּבָשָׁן

1 Chronicles 5:13 And their brethren of the house of their fathers *were*, Michael, and Meshullam, and Sheba, and Jorai, and Jachan, and Zia, and Heber, seven.

1 Chronicles 5:13 1 וְאַחֵיהֶם לְבֵית אֲבוֹתֵיהֶם מִיכָאֵל וּמִשָּׁלֹם וְשִׁבְעַ
וְיֹורִי וְיַעֲקֹן וְזִיעַ וְעֶבֶר שְׁבַעַה

1 Chronicles 5:14 These *are* the children of Abihail the son of Huri, the son of Jaroah, the son of Gilead, the son of Michael, the son of Jeshishai, the son of Jahdo, the son of Buz;

1 Chronicles 5:14 1 אֵלֶּה בְּנֵי אֲבִיחַיִל בֶּן-חֹורִי בֶן-יְרוּחַ בֶּן-גִּלְעָד
בֶּן-מִיכָאֵל בֶּן-יְשִׁישַׁי בֶּן-יַחְדּוֹ בֶּן-בּוּז

1 Chronicles 5:15 Ahi the son of Abdiel, the son of Guni, chief of the house of their fathers.

1 Chronicles 5:15 1 אַחִי בֶן-עַבְדִּיאֵל בֶּן-גּוּנִי רֹאשׁ לְבֵית אֲבוֹתָם

1 Chronicles 5:16 And they dwelt in Gilead in Bashan, and in her towns, and in all the suburbs of Sharon, upon their borders.

1 Chronicles 5:16 1 וַיֵּשְׁבוּ בְּגִלְעָד בַּבָּשָׁן וּבְבִנְתֶיהָ וּבְכָל-מְגֵרָשֵׁי שָׂרוֹן
עַל-תּוֹצְאוֹתָם

1 Chronicles 5:17 All these were reckoned by genealogies in the days of Jotham king of Judah, and in the days of Jeroboam king of Israel.

1 Chronicles 5:17 1 כָּל־הַתִּיחֲשׂוּ בַיָּמִי יוֹתָם מֶלֶךְ-יְהוּדָה וּבַיָּמִי
יֶרְבֹּעַם מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 5:18 ¶ The sons of Reuben, and the Gadites, and half the tribe of Manasseh, of valiant men, men able to bear buckler and sword, and to shoot with bow, and skilful in war, *were* four and forty thousand seven hundred and threescore, that went out to the war.

1 Chronicles 5:18 1 בְּנֵי-רְאוּבֵן וְגָדִי וַחֲצִי שְׁבֵט-מְנַשֶּׁה מִן-בְּנֵי-חֵיל
אֲנָשִׁים נְשָׂאִי מָגֵן וַחֲרֹב וְדָרֶכִי קֶשֶׁת וְלִמּוּדֵי מִלְחָמָה אַרְבָּעִים
וְאַרְבַּעַה אֶלֶף וּשְׁבַע-מֵאוֹת וְשָׁשִׁים יֹצְאֵי צָבָא

1 Chronicles 5:19 And they made war with the Hagarites, with Jetur, and Nephish, and Nodab.

1 Chronicles 5:19 1 וַיַּעֲשׂוּ מִלְחָמָה עִם-הַחֲגָרִיָּאִים וַיִּטּוּר וְנָפִישׁ וְנוֹדָב

1 Chronicles 5:20 And they were helped against them, and the Hagarites were delivered into their hand, and all that *were* with them: for they cried to God in the battle, and he was intreated of them; because they put their trust in him.

1 Chronicles 5:20 1 וַיֵּעָזְרוּ עֲלֵיהֶם וַיִּנָּתְנוּ בְיָדָם הַחֲגָרִיָּאִים וְכָל
שְׁעֵמָהֶם כִּי לֹא־הָיָה זַעֲקוֹ בַּמִּלְחָמָה וַנִּנְעֹתוּר לָהֶם כִּי-בִטְחוּ בּוֹ

1 Chronicles 5:21 And they took away their cattle; of their camels fifty thousand, and of sheep two hundred and fifty thousand, and of asses two thousand, and of men an hundred thousand.

1 Chronicles 5:21 1 וַיָּשְׁבוּ מִקְנִיָּהֶם גַּמְלִיָּהֶם חֲמֹשִׁים אֶלֶף וְצֹאן מֵאֲתִים
וְחֲמֹשִׁים אֶלֶף וַחֲמֹרִים אֲלָפִים וְנֶפֶשׁ אָדָם מֵאָה אֶלֶף

1 Chronicles 5:22 For there fell down many slain, because the war *was* of God. And they dwelt in their steads until the captivity.

1 Chronicles 5:22 1 כִּי־חָלְלִים רַבִּים נָפְלוּ כִּי מִהֶאֱלֹהִים הַמְלַחֲמָה
וַיָּשְׁבוּ תַּחְתֵּיהֶם עַד־הַגָּלָה

1 Chronicles 5:23 ¶ And the children of the half tribe of Manasseh dwelt in the land: they increased from Bashan unto Baalhermon and Senir, and unto mount Hermon.

1 Chronicles 5:23 1 וּבְנֵי חֲצִי שִׁבְט מְנַשֶּׁה יָשְׁבוּ בָאָרֶץ מִבָּשָׁן עַד־בְּעֵל
חֶרְמוֹן וְשֵׁנִיר וְהַר־חֶרְמוֹן הַמָּה רָבוּ

1 Chronicles 5:24 And these *were* the heads of the house of their fathers, even Ephher, and Ishi, and Eliel, and Azriel, and Jeremiah, and Hodaviah, and Jahdiel, mighty men of valour, famous men, *and* heads of the house of their fathers.

1 Chronicles 5:24 1 וְאֵלֶּה רָאשֵׁי בֵּית־אֲבוֹתָם וְעֶפֶר וְיִשְׁעִי וְאֵלִיאֵל
וְעִזְרִיאֵל וְיִרְמְיָה וְהוֹדְוִיָּה וְיִחִידִיאֵל אֲנָשִׁים גְּבוּרֵי חַיִל אֲנָשִׁי
שְׁמוֹת רָאשִׁים לְבֵית אֲבוֹתָם

1 Chronicles 5:25 And they transgressed against the God of their fathers, and went a whoring after the gods of the people of the land, whom God destroyed before them.

1 Chronicles 5:25 1 וַיִּמָּעְלוּ בֵּאלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם וַיִּזְנוּ אַחֲרֵי אֱלֹהֵי
עַמ־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־הִשְׁמִיד אֱלֹהִים מִפְּנֵיהֶם

1 Chronicles 5:26 And the God of Israel stirred up the spirit of Pul king of Assyria, and the spirit of Tilgathpilneser king of Assyria, and he carried them away, even the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh, and brought them unto Halah, and Habor, and Hara, and to the river Gozan, unto this day.

1 Chronicles 5:26 1 וַיַּעַר אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־רוּחַ פּוּל מֶלֶךְ־אַשּׁוּר
וְאֶת־רוּחַ תִּלְגַּת־פִּלְנֶסֶר מֶלֶךְ־אַשּׁוּר וַיִּגְלֹם לְרֵאוּבֵנִי וּלְגָדִי וּלְחֲצִי
שִׁבְט מְנַשֶּׁה וַיְבִיֵּאֵם לַחֲלָח וְחָבוּר וְהָרָא וְנָהָר גּוֹזָן עַד הַיּוֹם הַזֶּה

1 Chronicles 6:1 ¶ The sons of Levi; Gershon, Kohath, and Merari.

1 Chronicles 5:27 1 בְּנֵי לֵוִי גֵרְשׁוֹן קָהָת וּמֶרָרִי

1 Chronicles 6:2 And the sons of Kohath; Amram, Izhar, and Hebron, and Uzziel.

1 Chronicles 5:28 1 וּבְנֵי קָהָת עַמְרָם יִצְחָר וְחֶבְרוֹן וְעֻזִּיאֵל

1 Chronicles 6:3 And the children of Amram; Aaron, and Moses, and Miriam. The sons also of Aaron; Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

Chronicles 5:29 1 וּבְנֵי עֲמָרָם אֶהֱרֹן וּמִשֶּׁה וּמְרִיסֻבְנֵי אֶהֱרֹן נָדָב
וְאַבִּיהוּא אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר

1 Chronicles 6:4 Eleazar begat Phinehas, Phinehas begat Abishua,
Chronicles 5:30 1 אֶלְעָזָר הוֹלִיד אֶת־פִּינְחָס פִּינְחָס הוֹלִיד
אֶת־אַבִּישׁוּעַ

1 Chronicles 6:5 And Abishua begat Bukki, and Bukki begat Uzzi,
Chronicles 5:31 1 וְאַבִּישׁוּעַ הוֹלִיד אֶת־בִּקִּי וּבִקִּי הוֹלִיד אֶת־עֲזִי

1 Chronicles 6:6 And Uzzi begat Zerahiah, and Zerahiah begat Meraioth,
Chronicles 5:32 1 וְעֲזִי הוֹלִיד אֶת־זְרַחְיָה וְזְרַחְיָה הוֹלִיד אֶת־מְרִיּוֹת

1 Chronicles 6:7 Meraioth begat Amariah, and Amariah begat Ahitub,
Chronicles 5:33 1 מְרִיּוֹת הוֹלִיד אֶת־אַמְרִיָּה וְאַמְרִיָּה הוֹלִיד
אֶת־אַחִיטוּב

1 Chronicles 6:8 And Ahitub begat Zadok, and Zadok begat Ahimaaz,
Chronicles 5:34 1 וְאַחִיטוּב הוֹלִיד אֶת־צָדוֹק וְצָדוֹק הוֹלִיד
אֶת־אַחִימֶעַץ

1 Chronicles 6:9 And Ahimaaz begat Azariah, and Azariah begat Johanan,
Chronicles 5:35 1 וְאַחִימֶעַץ הוֹלִיד אֶת־עֲזַרְיָה וְעֲזַרְיָה הוֹלִיד
אֶת־יֹחָנָן

1 Chronicles 6:10 And Johanan begat Azariah, (he *it is* that executed the priest's office in the temple that Solomon built in Jerusalem:)

Chronicles 5:36 1 וְיֹחָנָן הוֹלִיד אֶת־עֲזַרְיָה הוּא אֲשֶׁר כָּהֵן בַּבַּיִת
אֲשֶׁר־בָּנָה שְׁלֹמֹה בִּירוּשָׁלָּיִם

1 Chronicles 6:11 And Azariah begat Amariah, and Amariah begat Ahitub,
Chronicles 5:37 1 וְיֹאֲזָרָה עֲזַרְיָה אֶת־אַמְרִיָּה וְאַמְרִיָּה הוֹלִיד
אֶת־אַחִיטוּב

1 Chronicles 6:12 And Ahitub begat Zadok, and Zadok begat Shallum,
Chronicles 5:38 1 וְאַחִיטוּב הוֹלִיד אֶת־צָדוֹק וְצָדוֹק הוֹלִיד

1 Chronicles 6:13 And Shallum begat Hilkiah, and Hilkiah begat Azariah,

1 Chronicles 5:39 1 וְשְׁלוֹם הוֹלִיד אֶת־חִלְקִיָּה וְחִלְקִיָּה הוֹלִיד

אֶת־עֲזַרְיָה

1 Chronicles 6:14 And Azariah begat Seraiah, and Seraiah begat Jehozadak,

1 Chronicles 5:40 1 וְעֲזַרְיָה הוֹלִיד אֶת־שֶׁרְיָה וְשֶׁרְיָה הוֹלִיד

אֶת־יְהוֹצָדָק

1 Chronicles 6:15 And Jehozadak went *into captivity*, when the LORD carried away Judah and Jerusalem by the hand of Nebuchadnezzar.

1 Chronicles 5:41 1 וַיְהוֹצֵדָק הָלַךְ בְּהַגְלוֹת יְהוָה אֶת־יְהוּדָה

וַיְרוּשְׁלָיִם בְּיַד נְבֻכַדְנֶאצַּר

1 Chronicles 6:16 ¶ The sons of Levi; Gershom, Kohath, and Merari.

1 Chronicles 6:1 1 בְּנֵי לֵוִי גֵרְשֹׁם קָהָת וּמֶרָרִי

1 Chronicles 6:17 And these *be* the names of the sons of Gershom; Libni, and Shimei.

1 Chronicles 6:2 1 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי־גֵרְשֹׁם לְבָנִי וְשִׁמְעִי

1 Chronicles 6:18 And the sons of Kohath *were*, Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel.

1 Chronicles 6:3 1 וּבְנֵי קָהָת עַמְרָם וִיצְחָר וְחֶבְרוֹן וְעֻזִּיאֵל

1 Chronicles 6:19 The sons of Merari; Mahli, and Mushi. And these *are* the families of the Levites according to their fathers.

1 Chronicles 6:4 1 בְּנֵי מֶרָרִי מַחְלִי וּמֹשִׁי וְאֵלֶּה מְשֻׁפְחוֹת הַלֵּוִי

לְאֲבוֹתֵיהֶם

1 Chronicles 6:20 Of Gershom; Libni his son, Jahath his son, Zimmah his son,

1 Chronicles 6:5 1 לְגֵרְשֹׁם לְבָנִי בְנוֹ יַחַת בְּנוֹ זִמְחָה בְּנוֹ

1 Chronicles 6:21 Joah his son, Iddo his son, Zerah his son, Jeaterai his son.

1 Chronicles 6:6 1 יוֹאָח בְּנוֹ עִדּוֹ בְנוֹ זֶרַח בְּנוֹ יֶאֱתֵרִי בְנוֹ

1 Chronicles 6:22 The sons of Kohath; Amminadab his son, Korah his son, Assir his son,

1 Chronicles 6:7 1 בְּנֵי קָהָת עַמִּינָדָב בְּנוֹ קָרַח בְּנוֹ אַסִּיר בְּנוֹ

1 Chronicles 6:23 Elkanah his son, and Ebiasaph his son, and Assir his son,

1 Chronicles 6:8 1 אֶלְקָנָה בְּנוֹ וְאַבְיָסָף בְּנוֹ וְאַסִּיר בְּנוֹ

1 **Chronicles 6:24** Tahath his son, Uriel his son, Uzziash his son, and Shaul his son.

Chronicles 6:9 1 תַּחַת בְּנוֹ אוּרִיאֵל בְּנוֹ עֲזַיָּה בְּנוֹ וְשָׁאוּל בְּנוֹ

1 **Chronicles 6:25** And the sons of Elkanah; Amasai, and Ahimoth.

Chronicles 6:10 1 וּבְנֵי אֶלְקָנָה עֲמָשִׁי וְאַחִימוֹת

1 **Chronicles 6:26** As for Elkanah: the sons of Elkanah; Zophai his son, and Nahath his son,

Chronicles 6:11 1 אֶלְקָנָה (בְּנוֹ) [אֶלְקָנָה צוּפִי בְּנוֹ וְנַחַת בְּנוֹ]

1 **Chronicles 6:27** Eliab his son, Jeroham his son, Elkanah his son.

Chronicles 6:12 1 אֱלִיאָב בְּנוֹ יִרְחָם בְּנוֹ אֶלְקָנָה בְּנוֹ

1 **Chronicles 6:28** And the sons of Samuel; the firstborn Vashni, and Abiah.

Chronicles 6:13 1 וּבְנֵי שְׁמוּאֵל הַבְּכֹר וְשִׁנִּי וְאַבְיָה

1 **Chronicles 6:29** The sons of Merari; Mahli, Libni his son, Shimei his son, Uzza his son,

Chronicles 6:14 1 בְּנֵי מֵרָרִי מַחְלִי לִבְנֵי בְנוֹ שִׁמְעִי בְנוֹ עֲזָה בְנוֹ

1 **Chronicles 6:30** Shimea his son, Haggiah his son, Asaiah his son.

Chronicles 6:15 1 שִׁמְעָא בְנוֹ חַגִּיָּה בְנוֹ עֲשָׂיָה בְנוֹ

1 **Chronicles 6:31** ¶ And these *are they* whom David set over the service of song in the house of the LORD, after that the ark had rest.

Chronicles 6:16 1 וְאַלֶּה אֲשֶׁר הָעִמִּיד דָּוִיד עַל־יְדֵי־שִׁיר בֵּית יְהוָה

מִמְנוֹחַ הָאָרוֹן

1 **Chronicles 6:32** And they ministered before the dwelling place of the tabernacle of the congregation with singing, until Solomon had built the house of the LORD in Jerusalem: and *then* they waited on their office according to their order.

Chronicles 6:17 1 וַיְהִיו מְשָׁרְתִים לִפְנֵי מִשְׁכַּן אֹהֶל־מוֹעֵד בַּשִּׁיר

עַד־בְּנוֹת שְׁלֹמֹה אֶת־בֵּית יְהוָה בִּירוּשָׁלָּיִם וַיַּעֲמְדוּ כְּמִשְׁפָּטָם
עַל־עֲבוֹדָתָם

1 **Chronicles 6:33** And these *are* they that waited with their children. Of the sons of the Kohathites: Heman a singer, the son of Joel, the son of Shemuel,

Chronicles 6:18 1 וְאַלֶּה הָעֹמְדִים וּבְנֵיהֶם מִבְּנֵי הַקָּהָתִי הֵימָן

הַמְּשׁוֹרֵר בֶּן־יֹאֵל בֶּן־שְׁמוּאֵל

1 **Chronicles 6:34** The son of Elkanah, the son of Jeroham, the son of Eliel, the son of Toah,

Chronicles 6:19 1 בֶּן־אֶלְקָנָה בֶּן־יִרְחָם בֶּן־אֱלִיאֵל בֶּן־תּוֹחַ

1 Chronicles 6:35 The son of Zuph, the son of Elkanah, the son of Mahath, the son of Amasai,

1 Chronicles 6:20 1 [צִיף] [בֶּן-] אֶלְקָנָה בֶּן-מַחַת בֶּן-עֲמָשִׁי

1 Chronicles 6:36 The son of Elkanah, the son of Joel, the son of Azariah, the son of Zephaniah,

1 Chronicles 6:21 1 בֶּן-אֶלְקָנָה בֶּן-יוֹאֵל בֶּן-עֲזַרְיָה בֶּן-צַפְנְיָה

1 Chronicles 6:37 The son of Tahath, the son of Assir, the son of Ebiasaph, the son of Korah,

1 Chronicles 6:22 1 בֶּן-תַּחַת בֶּן-אַסִּיר בֶּן-אַבְיָסָף בֶּן-קֹרַח

1 Chronicles 6:38 The son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, the son of Israel.

1 Chronicles 6:23 1 בֶּן-יִצְחָר בֶּן-קָהָת בֶּן-לֵוִי בֶּן-יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 6:39 And his brother Asaph, who stood on his right hand, *even* Asaph the son of Berachiah, the son of Shimea,

1 Chronicles 6:24 1 וְאָחִיו אָסָף הָעֹמֵד עַל-יְמִינוֹ אָסָף בֶּן-בְּרַכְיָהוּ

בֶּן-שִׁמְעָא

1 Chronicles 6:40 The son of Michael, the son of Baaseiah, the son of Malchiah,

1 Chronicles 6:25 1 בֶּן-מִיכָאֵל בֶּן-בַּעֲשִׂיָה בֶּן-מַלְכִּיָה

1 Chronicles 6:41 The son of Ethni, the son of Zerah, the son of Adaiah,

1 Chronicles 6:26 1 בֶּן-אֶתְנִי בֶן-זֶרַח בֶּן-עָדִיָה

1 Chronicles 6:42 The son of Ethan, the son of Zimmah, the son of Shimei,

1 Chronicles 6:27 1 בֶּן-אֵיתָן בֶּן-זִמְמָה בֶּן-שִׁמְעִי

1 Chronicles 6:43 The son of Jahath, the son of Gershom, the son of Levi.

1 Chronicles 6:28 1 בֶּן-יַחַת בֶּן-גֵּרְשֹׁם בֶּן-לֵוִי

1 Chronicles 6:44 And their brethren the sons of Merari *stood* on the left hand: Ethan the son of Kishi, the son of Abdi, the son of Malluch,

1 Chronicles 6:29 1 וּבְנֵי מְרָרִי אֲחֵיהֶם עַל-הַשְּׂמֹאל אֵיתָן בֶּן-קִישִׁי

בֶּן-עַבְדִּי בֶן-מַלּוּךְ

1 Chronicles 6:45 The son of Hashabiah, the son of Amaziah, the son of Hilkiah,

1 Chronicles 6:30 1 בֶּן-חֲשַׁבְיָה בֶּן-אַמְצִיָה בֶּן-חֵלְקִיָה

1 Chronicles 6:46 The son of Amzi, the son of Bani, the son of Shamer,

1 Chronicles 6:31 1 בֶּן-אַמְצִי בֶּן-בָּנִי בֶּן-שָׁמֶר

1 Chronicles 6:47 The son of Mahli, the son of Mushi, the son of Merari, the son of Levi.

1 Chronicles 6:32 בֶּן-מַחְלִי בֶּן-מוֹשִׁי בֶּן-מֶרָרִי בֶּן-לֵוִי

1 Chronicles 6:48 Their brethren also the Levites *were* appointed unto all manner of service of the tabernacle of the house of God.

1 Chronicles 6:33 וְאַחֵיהֶם הַלְוִיִּם נְתוּנִים לְכָל-עֲבֹדַת מִשְׁכַּן בֵּית

הָאֱלֹהִים

1 Chronicles 6:49 ¶ But Aaron and his sons offered upon the altar of the burnt offering, and on the altar of incense, *and were appointed* for all the work of the *place* most holy, and to make an atonement for Israel, according to all that Moses the servant of God had commanded.

1 Chronicles 6:34 וְאַהֲרֹן וּבָנָיו מִקְטִירִים עַל-מִזְבֵּחַ הָעֹלָה

וְעַל-מִזְבֵּחַ הַקֶּטֶר לְכָל מְלָאכַת קֹדֶשׁ הַקֹּדְשִׁים וּלְכַפֵּר

עַל-יִשְׂרָאֵל כָּכָל אֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה עֶבֶד הָאֱלֹהִים

1 Chronicles 6:50 And these *are* the sons of Aaron; Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son,

1 Chronicles 6:35 וְאַלֶּה בְנֵי אַהֲרֹן אֶלְעָזָר בֶּנוֹ פִּינְחָס בֶּנוֹ אֲבִישׁוּעַ

בְּנֵו

1 Chronicles 6:51 Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son,

1 Chronicles 6:36 בְּקִי בֶנוֹ עֲזִי בֶנוֹ זְרַחְיָה בֶנוֹ

1 Chronicles 6:52 Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son,

1 Chronicles 6:37 מְרִיּוֹת בֶּנוֹ אַמְרִיָּה בֶנוֹ אַחִישׁוּב בֶּנוֹ

1 Chronicles 6:53 Zadok his son, Ahimaaz his son.

1 Chronicles 6:38 צָדוֹק בֶּנוֹ אַחִימָעַץ בֶּנוֹ

1 Chronicles 6:54 ¶ Now these *are* their dwelling places throughout their castles in their coasts, of the sons of Aaron, of the families of the Kohathites: for theirs was the lot.

1 Chronicles 6:39 וְאַלֶּה מוֹשְׁבוֹתָם לְטִירוֹתָם בְּגִבּוֹלָם לְבְנֵי אַהֲרֹן

לְמִשְׁפַּחַת הַקֹּהֲתִי כִּי לָהֶם הָיָה הַגּוֹרָל

1 Chronicles 6:55 And they gave them Hebron in the land of Judah, and the suburbs thereof round about it.

1 Chronicles 6:40 וַיִּתְּנוּ לָהֶם אֶת-חֶבְרוֹן בְּאֶרֶץ יְהוּדָה

וְאֶת-מִגְרָשֶׁיהָ סְבִיבֹתֶיהָ

1 Chronicles 6:56 But the fields of the city, and the villages thereof, they gave to Caleb the

son of Jephunneh.

1 Chronicles 6:41 1 וְאֶת־שִׁדָּה הָעִיר וְאֶת־חֲצִרְיָה נָתַנוּ לְכָל־ב

בֶּן־יִפְנֶה

1 Chronicles 6:57 And to the sons of Aaron they gave the cities of Judah, *namely*, Hebron, *the city of refuge*, and Libnah with her suburbs, and Jattir, and Eshtemoa, with their suburbs,

1 Chronicles 6:42 1 וְלִבְנֵי אֶהֱרֹן נָתַנוּ אֶת־עָרֵי הַמִּקְלָט אֶת־חֶבְרוֹן

וְאֶת־לִבְנָה וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ וְאֶת־יֵתֶר וְאֶת־אֶשְׁתֵּמוֹעַ וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ

1 Chronicles 6:58 And Hilen with her suburbs, Debir with her suburbs,

1 Chronicles 6:43 1 וְאֶת־חִילָז וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ אֶת־דִּבְרִיר וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ

1 Chronicles 6:59 And Ashan with her suburbs, and Bethshemesh with her suburbs:

1 Chronicles 6:44 1 וְאֶת־עָשָׁן וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ וְאֶת־בֵּית שֶׁמֶשׁ

וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ

1 Chronicles 6:60 And out of the tribe of Benjamin; Geba with her suburbs, and Alemeth with her suburbs, and Anathoth with her suburbs. All their cities throughout their families *were* thirteen cities.

1 Chronicles 6:45 1 וּמִמֶּטֶה בְנֵימִן אֶת־גִּבְעָה וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ וְאֶת־עֵלְמָת

וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ וְאֶת־עֲנָתוֹת וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ כָּל־עָרֵיהֶם

שֶׁל־שְׁעָרֶיהָ עִיר בְּמִשְׁפְּחוֹתֵיהֶם

1 Chronicles 6:61 ¶ And unto the sons of Kohath, *which were* left of the family of that tribe, *were cities given* out of the half tribe, *namely, out of* the half tribe of Manasseh, by lot, ten cities.

1 Chronicles 6:46 1 וְלִבְנֵי קָהָת הַנּוֹתָרִים מִמִּשְׁפַּחַת הַמֶּטֶה מִמִּחֲצִית

מֶטֶה חֲצִי מִנִּשְׁאָה בְּגוֹרָל עָרִים עָשָׂר

1 Chronicles 6:62 And to the sons of Gershom throughout their families out of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the tribe of Manasseh in Bashan, thirteen cities.

1 Chronicles 6:47 1 וְלִבְנֵי גֵרְשׁוֹם לְמִשְׁפְּחוֹתָם מִמֶּטֶה יִשָּׂשכָר וּמִמֶּטֶה

אָשֵׁר וּמִמֶּטֶה נַפְתָּלִי וּמִמֶּטֶה מְנַשֶּׁה בְּבָשָׁן עָרִים שְׁלֹשׁ עָשָׂר

1 Chronicles 6:63 Unto the sons of Merari *were given* by lot, throughout their families, out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulun, twelve cities.

1 Chronicles 6:48 1 לִבְנֵי מֶרָרִי לְמִשְׁפְּחוֹתָם מִמֶּטֶה רְאוּבֵן

וּמִמֶּטֶה גָּד וּבִזְבּוּלָן בְּגוֹרָל עָרִים שְׁתֵּים עָשָׂר

1 Chronicles 6:64 And the children of Israel gave to the Levites *these* cities with their suburbs.

1 Chronicles 6:49 וַיִּתְּנוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לַלְוִיִּם אֶת־הָעָרִים
וְאֶת־מִגְרָשֵׁיהֶם

1 Chronicles 6:65 And they gave by lot out of the tribe of the children of Judah, and out of the tribe of the children of Simeon, and out of the tribe of the children of Benjamin, these cities, which are called by *their* names.

1 Chronicles 6:50 וַיִּתְּנוּ בַגּוֹרֵל מִמָּטֵה בְנֵי־יְהוּדָה וּמִמָּטֵה
בְנֵי־שִׁמְעוֹן וּמִמָּטֵה בְנֵי בִנְיָמִן אֶת הָעָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר־יִקְרְאוּ
אֹתָהֶם בְּשֵׁמוֹת

1 Chronicles 6:66 ¶ And *the residue* of the families of the sons of Kohath had cities of their coasts out of the tribe of Ephraim.

1 Chronicles 6:51 וּמִמִּשְׁפַּחֹת בְנֵי קָהָת וַיְהִי עָרֵי גְבוּלָם מִמָּטֵה
אֶפְרַיִם

1 Chronicles 6:67 And they gave unto them, *of* the cities of refuge, Shechem in mount Ephraim with her suburbs; *they gave* also Gezer with her suburbs,

1 Chronicles 6:52 וַיִּתְּנוּ לָהֶם אֶת־עָרֵי הַמִּקְלָט אֶת־שֶׁכֶם
וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ בְּהַר אֶפְרַיִם וְאֶת־גִּזְרִי וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ

1 Chronicles 6:68 And Jokmeam with her suburbs, and Bethhoron with her suburbs,

1 Chronicles 6:53 וְאֶת־יָקִמְעָם וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ וְאֶת־בֵּית חוֹרֹן
וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ

1 Chronicles 6:69 And Aijalon with her suburbs, and Gathrimmon with her suburbs:

1 Chronicles 6:54 וְאֶת־אֵילֹן וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ וְאֶת־גַּת־רִמּוֹן
וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ

1 Chronicles 6:70 And out of the half tribe of Manasseh; Aner with her suburbs, and Bileam with her suburbs, for the family of the remnant of the sons of Kohath.

1 Chronicles 6:55 וּמִמִּחְצִית מַטֵּה מְנַשֶּׁה אֶת־עֲנֵר וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ
וְאֶת־בִּלְעָם וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ לְמִשְׁפַּחַת לְבִנְי־קָהָת הַנּוֹתָרִים

1 Chronicles 6:71 ¶ Unto the sons of Gershom *were given* out of the family of the half tribe of Manasseh, Golan in Bashan with her suburbs, and Ashtaroth with her suburbs:

1 Chronicles 6:56 לְבִנְי גֵרְשׁוֹם מִמִּשְׁפַּחַת חֲצִי מַטֵּה מְנַשֶּׁה אֶת־גּוֹלָן

בְּבֶשֶׁן וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ וְאֶת־עֲשָׂתְרוֹת וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ

1 Chronicles 6:72 And out of the tribe of Issachar; Kedesh with her suburbs, Daberath with her suburbs,

1 Chronicles 6:57 וּמִמֶּנֶּה יִשָּׁשְׁכָר אֶת־קֶדֶשׁ וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ

אֶת־דָּבֶרֶת וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ

1 Chronicles 6:73 And Ramoth with her suburbs, and Anem with her suburbs:

1 Chronicles 6:58 וְאֶת־רָאֲמוֹת וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ וְאֶת־עָנִים

וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ

1 Chronicles 6:74 And out of the tribe of Asher; Mashal with her suburbs, and Abdon with her suburbs,

1 Chronicles 6:59 וּמִמֶּנֶּה אָשֶׁר אֶת־מָשָׁל וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ וְאֶת־עַבְדּוֹן

וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ

1 Chronicles 6:75 And Hukok with her suburbs, and Rehob with her suburbs:

1 Chronicles 6:60 וְאֶת־חֹקֶק וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ וְאֶת־רְחוֹב וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ

1 Chronicles 6:76 And out of the tribe of Naphtali; Kedesh in Galilee with her suburbs, and Hammon with her suburbs, and Kirjathaim with her suburbs.

1 Chronicles 6:61 וּמִמֶּנֶּה נַפְתָּלִי אֶת־קֶדֶשׁ בְּנִלִיל וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ

וְאֶת־חַמּוֹן וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ וְאֶת־קִרְיַתַּיִם וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ

1 Chronicles 6:77 Unto the rest of the children of Merari *were given* out of the tribe of Zebulun, Rimmon with her suburbs, Tabor with her suburbs:

1 Chronicles 6:62 לְבָנֵי מֶרָרִי הַנּוֹתָרִים מִמֶּנֶּה זְבוּלָן אֶת־רִמּוֹן

וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ אֶת־תָּבוֹר וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ

1 Chronicles 6:78 And on the other side Jordan by Jericho, on the east side of Jordan, *were given them* out of the tribe of Reuben, Bezer in the wilderness with her suburbs, and Jahzah with her suburbs,

1 Chronicles 6:63 וַיַּעֲבֹר לַיַּרְדֵּן יַרְחוֹ לְמִזְרַח הַיַּרְדֵּן מִמֶּנֶּה רְאוּבֵן

אֶת־בֶּצֶר בַּמִּדְבָּר וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ וְאֶת־יֶהֱצָה וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ

1 Chronicles 6:79 Kedemoth also with her suburbs, and Mephaath with her suburbs:

1 Chronicles 6:64 וְאֶת־קֶדְמוֹת וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ וְאֶת־מִיפְעֶת

וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ

1 Chronicles 6:80 And out of the tribe of Gad; Ramoth in Gilead with her suburbs, and Mahanaim with her suburbs,

1 Chronicles 6:65 1 וּמִמָּטֶה־גָּד אֶת־רָאמוֹת בְּנִלְעָד וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ
וְאֶת־מִחְנִים וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ

1 Chronicles 6:81 And Heshbon with her suburbs, and Jazer with her suburbs.

1 Chronicles 6:66 1 וְאֶת־חֶשְׁבֹּן וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ וְאֶת־יַעְזִיר
וְאֶת־מִגְרָשִׁיהָ

1 Chronicles 7:1 ¶ Now the sons of Issachar *were*, Tola, and Puah, Jashub, and Shimron, four.

1 Chronicles 7:1 1 וְלִבְנֵי יִשָּׁשְׁכָר תּוֹלַע וּפּוּאָה (יָשִׁיב) [יָשׁוּב] וְשִׁמְרוֹן
אַרְבַּעַה

1 Chronicles 7:2 And the sons of Tola; Uzzi, and Rephaiah, and Jeriel, and Jahmai, and Jibsam, and Shemuel, heads of their father's house, *to wit*, of Tola: *they were* valiant men of might in their generations; whose number *was* in the days of David two and twenty thousand and six hundred.

1 Chronicles 7:2 1 וּבְנֵי תּוֹלַע עֲזִי וְרֶפְאִיָּה וִירְיָאֵל וִיחֲמִי וִיבְשָׁם
וְשִׁמְוֵאל רָאשִׁים לְבֵית־אֲבוֹתָם לְתוֹלַע גְּבוּרֵי חַיִּל לְתַלְדוֹתָם
מִסְפָּרָם בְּיָמֵי דָוִיד עֶשְׂרִים־וּשְׁנַיִם אָלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת

1 Chronicles 7:3 And the sons of Uzzi; Izrahiah: and the sons of Izrahiah; Michael, and Obadiah, and Joel, Ishiah, five: all of them chief men.

1 Chronicles 7:3 1 וּבְנֵי עֲזִי יִזְרַחְיָה וּבְנֵי יִזְרַחְיָה מִיכָאֵל וְעַבְדִּיָּה
וִיוֹאֵל יִשְׂיָה חַמְשָׁה רָאשִׁים כָּלָם

1 Chronicles 7:4 And with them, by their generations, after the house of their fathers, *were* bands of soldiers for war, six and thirty thousand *men*: for they had many wives and sons.

1 Chronicles 7:4 1 וְעַלֵּיהֶם לְתַלְדוֹתָם לְבֵית אֲבוֹתָם גְּדוּדֵי צָבָא
מִלְחָמָה שְׁלֹשִׁים וּשְׁשָׁה אָלֶף כִּי־הָרְבוּ נָשִׁים וּבָנִים

1 Chronicles 7:5 And their brethren among all the families of Issachar *were* valiant men of might, reckoned in all by their genealogies fourscore and seven thousand.

1 Chronicles 7:5 1 וְאַחֵיהֶם לְכָל מִשְׁפָּחוֹת יִשָּׁשְׁכָר גְּבוּרֵי חַיִּלִּים
שְׁמוֹנִים וְשִׁבְעָה אָלֶף הִתְיַחֲשָׁם לְכָל

1 Chronicles 7:6 ¶ *The sons* of Benjamin; Bela, and Becher, and Jediael, three.

1 Chronicles 7:6 1 בְּנֵימִן בֶּלַע וּבְכָר וִידִיעֵאל שְׁלֹשָׁה

1 Chronicles 7:7 And the sons of Bela; Ezbon, and Uzzi, and Uzziel, and Jerimoth, and Iri, five; heads of the house of *their* fathers, mighty men of valour; and were reckoned by their genealogies twenty and two thousand and thirty and four.

1 Chronicles 7:7 1 וּבְנֵי בֶלַע אֶזְבוֹן וְעֻזִּי וְעֻזִּיאל וִירִימוֹת וְעִירִי חֲמִנָּשָׁה רָאשֵׁי בֵּית אָבוֹת גְּבוּרֵי חַיִּלם וְהִתְיַחֲשׁוּ עֲשָׂרִים וּשְׁנַיִם אֶלֶף וּשְׁלֹשִׁים וְאַרְבָּעָה

1 Chronicles 7:8 And the sons of Becher; Zemira, and Joash, and Eliezer, and Elioenai, and Omri, and Jerimoth, and Abiah, and Anathoth, and Alameth. All these *are* the sons of Becher.

1 Chronicles 7:8 1 וּבְנֵי בֶּכֶר זְמִירָה וִיוֹעָז וְאֶלְיָעָזָר וְאֶלְיוֹעִינִי וְעֹמְרִי וִירְמוֹת וְאַבְיָה וְעֲנַתּוֹת וְעֶלְמָת כָּל־אֶלֶּה בְנֵי־בֶּכֶר

1 Chronicles 7:9 And the number of them, after their genealogy by their generations, heads of the house of their fathers, mighty men of valour, *was* twenty thousand and two hundred.

1 Chronicles 7:9 1 וְהִתְיַחֲשׁוּ לְתִלְדוֹתָם רָאשֵׁי בֵּית אָבוֹתָם גְּבוּרֵי חַיִּל עֲשָׂרִים אֶלֶף וּמֵאתַיִם

1 Chronicles 7:10 The sons also of Jediahel; Bilhan: and the sons of Bilhan; Jeush, and Benjamin, and Ehud, and Chenaanah, and Zethan, and Tharshish, and Ahishahar.

1 Chronicles 7:10 1 וּבְנֵי יְדִיעֵאל בְּלָהָן וּבְנֵי בְלָהָן (יְעִישׁ) (יְעוּשׁ) וּבְנִימָן וְאַהוּד וְכִנְעָנָה וְזֵיתָן וְתַרְשִׁישׁ וְאַחִישָׁחַר

1 Chronicles 7:11 All these the sons of Jediahel, by the heads of their fathers, mighty men of valour, *were* seventeen thousand and two hundred *soldiers*, fit to go out for war *and* battle.

1 Chronicles 7:11 1 כָּל־אֶלֶּה בְנֵי יְדִיעֵאל לְרָאשֵׁי הָאָבוֹת גְּבוּרֵי חַיִּלם שִׁבְעָה־עָשָׂר אֶלֶף וּמֵאתַיִם יְצִאי צָבָא לַמִּלְחָמָה

1 Chronicles 7:12 Shuppim also, and Huppim, the children of Ir, *and* Hushim, the sons of Aher.

1 Chronicles 7:12 1 וְשֻׁפִּים וְחֻפִּים בְנֵי עִיר חֶשֶׁם בְּנֵי אֲחֵר

1 Chronicles 7:13 ¶ The sons of Naphtali; Jahziel, and Guni, and Jezer, and Shallum, the sons of Bilhah.

1 Chronicles 7:13 1 בְּנֵי נַפְתָּלִי יַחְצִיאל וְגֻנִי וְיֶזֶר וְשָׁלוּם בְנֵי בְלָהָה

1 Chronicles 7:14 ¶ The sons of Manasseh; Ashriel, whom she bare: (*but* his concubine the Aramitess bare Machir the father of Gilead:

1 Chronicles 7:14 1 בְּנֵי מְנַשֶּׁה אֲשֶׁרִיאל אֲשֶׁר יָלְדָה פִּילַגְשׁוֹ הָאֲרָמִיָּה יָלְדָה אֶת־מָכִיר אָבִי גִלְעָד

1 Chronicles 7:15 And Machir took to wife *the sister* of Huppim and Shuppim, whose sister's name *was* Maachah;) and the name of the second *was* Zelophehad: and Zelophehad had daughters.

1 Chronicles 7:15 1 וּמָכִיר לָקַח אִשָּׁה לְחָפִים וּלְשָׁפִים וְשֵׁם אֶחָתָו מַעֲכָה וְשֵׁם הַשֵּׁנִי צֶלְפָּחָד וְתַהֲיִנָּה לְצֶלְפָּחָד בָּנוֹת

1 Chronicles 7:16 And Maachah the wife of Machir bare a son, and she called his name Peresh; and the name of his brother *was* Sheresh; and his sons *were* Ulam and Rakem.

1 Chronicles 7:16 1 וַתֵּלֶד מַעֲכָה אִשְׁת־מָכִיר בֶּן וַתִּקְרָא שְׁמוֹ פֶּרֶשׁ וְשֵׁם אָחִיו שָׂרֵשׁ וּבָנָיו אוּלָם וְרָקֶם

1 Chronicles 7:17 And the sons of Ulam; Bedan. These *were* the sons of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh.

1 Chronicles 7:17 1 וּבָנֵי אוּלָם בְּדָן אֶלֶּה בְנֵי גִלְעָד בֶּן-מָכִיר בֶּן-מְנַשֶּׁה

1 Chronicles 7:18 And his sister Hammoleketh bare Ishod, and Abiezer, and Mahalah.

1 Chronicles 7:18 1 וְאֶחָתָו הַמִּלְכֶּת יָלְדָה אֶת-אִישָׁהוֹד וְאֶת-אַבִּיעֶזֶר וְאֶת-מַחֲלָה

1 Chronicles 7:19 And the sons of Shemida were, Ahian, and Shechem, and Likhi, and Aniam.

1 Chronicles 7:19 1 וַיְהִיו בְנֵי שְׁמִידָע אַחִין וְשָׁכֶם וְלִקְחִי וְאַנִּיעָם

1 Chronicles 7:20 ¶ And the sons of Ephraim; Shuthelah, and Bered his son, and Tahath his son, and Eladah his son, and Tahath his son,

1 Chronicles 7:20 1 וּבָנֵי אֶפְרַיִם שׁוּתֶלֶח וּבֶרֶד בְּנוֹ וְתַחַת בְּנוֹ וְאֶלְעָדָה בְּנוֹ וְתַחַת בְּנוֹ

1 Chronicles 7:21 And Zabad his son, and Shuthelah his son, and Ezer, and Elead, whom the men of Gath *that were* born in *that* land slew, because they came down to take away their cattle.

1 Chronicles 7:21 1 וְזָבָד בְּנוֹ וְשׁוּתֶלֶח בְּנוֹ וְעֶזֶר וְאֶלְעָד וְהָרָגוּם אַנְשֵׁי-גֹת הַנוֹלָדִים בְּאֶרֶץ כִּי יָרְדוּ לְקַחַת אֶת-מִקְנֵיהֶם

1 Chronicles 7:22 And Ephraim their father mourned many days, and his brethren came to comfort him.

1 Chronicles 7:22 1 וַיִּתְאַבֵּל אֶפְרַיִם אֲבִיהֶם יָמִים רַבִּים וַיָּבֹאוּ אָחָיו לְנַחֲמוֹ

1 Chronicles 7:23 And when he went in to his wife, she conceived, and bare a son, and he called his name Beriah, because it went evil with his house.

1 Chronicles 7:23 1 וַיֵּבֶא אֶל-אִשְׁתּוֹ וַתֵּהָר וַתֵּלֶד בֶּן וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ
בְּרִיעָה כִּי בָרָעָה הָיְתָה בְּבֵיתוֹ

1 Chronicles 7:24 (And his daughter *was* Sherah, who built Bethharon the nether, and the upper, and Uzzensherah.)

1 Chronicles 7:24 1 וּבָתּוֹ שְׁאָרָה וַתִּבֶּן אֶת-בֵּית-חֹרוֹן הַתַּחְתּוֹן
וְאֶת-הָעֶלְיוֹן וְאֵת אֲזִין שְׁאָרָה

1 Chronicles 7:25 And Rephah *was* his son, also Resheph, and Telah his son, and Tahan his son,

1 Chronicles 7:25 1 וְרֶפַח בְּנוֹ וְרֶשֶׁף וְתֵלַח בְּנוֹ וְתַחַן בְּנוֹ

1 Chronicles 7:26 Laadan his son, Ammihud his son, Elishama his son,

1 Chronicles 7:26 1 לַעֲדָן בְּנוֹ עַמִּיהוּד בְּנוֹ אֵלִישָׁמָע בְּנוֹ

1 Chronicles 7:27 Non his son, Jehoshua his son.

1 Chronicles 7:27 1 נוֹן בְּנוֹ יְהוֹשֻׁעַ בְּנוֹ

1 Chronicles 7:28 And their possessions and habitations *were*, Bethel and the towns thereof, and eastward Naaran, and westward Gezer, with the towns thereof; Shechem also and the towns thereof, unto Gaza and the towns thereof:

1 Chronicles 7:28 1 וְאֵחָזְתָם וּמִשְׁבוֹתָם בֵּית-אֵל וּבְנֵתֶיהָ וְלַמִּזְרָח
נֶעְרָן וְלַמַּעַרְב גִּזְר וּבְנֵתֶיהָ וּשְׁכֶם וּבְנֵתֶיהָ עַד-עֵיָה וּבְנֵתֶיהָ

1 Chronicles 7:29 And by the borders of the children of Manasseh, Bethshean and her towns, Taanach and her towns, Megiddo and her towns, Dor and her towns. In these dwelt the children of Joseph the son of Israel.

1 Chronicles 7:29 1 וְעַל-יְדֵי בְנֵי-מְנַשֶּׁה בֵּית-שָׁאן וּבְנֵתֶיהָ תַעֲנָךְ
וּבְנֵתֶיהָ מְגִדּוֹ וּבְנֵתֶיהָ דּוֹר וּבְנֵתֶיהָ בָּאֵלָה יָשְׁבוּ בְנֵי יוֹסֵף
בֶּן-יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 7:30 The sons of Asher; Imnah, and Isuah, and Ishuai, and Beriah, and Serah their sister.

1 Chronicles 7:30 1 בְּנֵי אָשֵׁר יִמְנָה וַיִּשְׁוּהָ וַיִּשְׁוִי וּבְרִיעָה וְשֶׁרָה אֲחֹתָם

1 Chronicles 7:31 And the sons of Beriah; Heber, and Malchiel, who *is* the father of Birzavith.

1 Chronicles 7:31 1 וּבְנֵי בְרִיעָה חֶבֶר וּמַלְכִּיֵּאל הוּא

אָבִי (בְּרִזְוִית) [בְּרִזְוִית]

1 **Chronicles 7:32** And Heber begat Japhlet, and Shomer, and Hotham, and Shua their sister.

1 **Chronicles 7:32** וְחֶבֶר הוֹלִיד אֶת־יַפְלֵט וְאֶת־שׁוֹמֵר וְאֶת־חֹתָם
וְאֵת שׁוּעָא אֶחָתָם

1 **Chronicles 7:33** And the sons of Japhlet; Pasach, and Bimhal, and Ashvath. These *are* the children of Japhlet.

1 **Chronicles 7:33** וּבְנֵי יַפְלֵט פָּסַח וּבִמְחַל וְאַשְׁוָת
1 **Chronicles 7:33** וּבְנֵי יַפְלֵט פָּסַח וּבִמְחַל וְעֲשׂוֹת אֵלֶּה בְנֵי יַפְלֵט

1 **Chronicles 7:34** And the sons of Shamer; Ahi, and Rohgah, Jehubbah, and Aram.

1 **Chronicles 7:34** וּבְנֵי שָׁמֶר אַחִי (וְרוּחָה) [וְיִחְבָּה] (וְרִהָגָה) [וְיִחְבָּה]
(וְיִחְבָּה) וְאַרָם

1 **Chronicles 7:35** And the sons of his brother Helem; Zophah, and Imna, and Shelesh, and Amal.

1 **Chronicles 7:35** וּבְנֵי־הֵלֶם אָחִיו צוֹפָח וִימָנֶע וְשִׁלֵּשׁ וְעָמַל

1 **Chronicles 7:36** The sons of Zophah; Suah, and Harnepher, and Shual, and Beri, and Imrah,

1 **Chronicles 7:36** בְנֵי צוֹפָח סוּחַ וְחַרְנֶפֶר וְשׁוּעַל וּבְרִי וִימְרָה

1 **Chronicles 7:37** Bezer, and Hod, and Shamma, and Shilshah, and Ithran, and Beera.

1 **Chronicles 7:37** בְּצֶר וְהוֹד וְשַׁמָּא וְשִׁלְשָׁה וִיתְרָן וּבְעֵרָא

1 **Chronicles 7:38** And the sons of Jether; Jephunneh, and Pispah, and Ara.

1 **Chronicles 7:38** וּבְנֵי יֶתֶר יֶפְנֻנֶה וּפִסְפָּה וְאַרָא

1 **Chronicles 7:39** And the sons of Ulla; Arah, and Haniel, and Rezia.

1 **Chronicles 7:39** וּבְנֵי עֻלָּא אֶרָח וְחַנְיָאֵל וְרִזְיָא

1 **Chronicles 7:40** All these *were* the children of Asher, heads of *their* father's house, choice *and* mighty men of valour, chief of the princes. And the number throughout the genealogy of them that were apt to the war *and* to battle *was* twenty and six thousand men.

1 **Chronicles 7:40** כָּל־אֵלֶּה בְנֵי־אַשֵּׁר רָאשֵׁי בֵית־הָאָבוֹת בְּרוּרִים

גְּבוּרֵי חַיִּלִּים רָאשֵׁי הַנְּשִׂאִים וְהַתִּיחָשִׁם בְּצָבָא בְּמִלְחָמָה

מְסֻפָּרָם אֲנָשִׁים עֲשָׂרִים וְשִׁשָּׁה אֲלֶף

1 **Chronicles 8:1** ¶ Now Benjamin begat Bela his firstborn, Ashbel the second, and Aharah the third,

1 **Chronicles 8:1** וּבְנֵי־מֶנַח הוֹלִיד אֶת־בִּלְע בְּכֹרוֹ אֲשָׁבֵל הַשֵּׁנִי וְאַחֲרָח

הַשְּׁלִישִׁי

1 Chronicles 8:2 Nohah the fourth, and Rapha the fifth.

Chronicles 8:2 1 נוֹחָה הָרְבִיעִי וְרָפָא הַחֲמִישִׁי

1 Chronicles 8:3 And the sons of Bela were, Addar, and Gera, and Abihud,

Chronicles 8:3 1 וַיְהִיו בָּנָיו לְבֶלַע אֲדָר וְגֵרָא וַאֲבִיהוּד

1 Chronicles 8:4 And Abishua, and Naaman, and Ahoah,

Chronicles 8:4 1 וַאֲבִישׁוּעַ וְנַעֲמָן וְאֶחָוֶה

1 Chronicles 8:5 And Gera, and Shephuphan, and Huram.

Chronicles 8:5 1 וְגֵרָא וְשִׁפּוּפָן וְחוּרָם

1 Chronicles 8:6 And these *are* the sons of Ehud: these are the heads of the fathers of the inhabitants of Geba, and they removed them to Manahath:

Chronicles 8:6 1 וְאֵלֶּה בְּנֵי אֶחָוֶה הֵם רָאשֵׁי אֲבוֹת לְיוֹשְׁבֵי גִבְעָה
וַיִּגְלוּם אֶל-מָנַחַת

1 Chronicles 8:7 And Naaman, and Ahiah, and Gera, he removed them, and begat Uzza, and Ahihud.

Chronicles 8:7 1 וְנַעֲמָן וְאֶחֱיָה וְגֵרָא הוּא הִגָּלָם וְהוֹלִיד אֶת-עֲזָא
וְאֶת-אֶחֱיָהוּד

1 Chronicles 8:8 And Shahraraim begat *children* in the country of Moab, after he had sent them away; Hushim and Baara *were* his wives.

Chronicles 8:8 1 וּשְׁחָרַיִם הוֹלִיד בְּשֵׂדֶה מוֹאָב מִן-שְׁלָחוֹ אֹתָם
חֻשִׁים וְאֶת-בַּעְרָא נָשָׁיו

1 Chronicles 8:9 And he begat of Hodesh his wife, Jobab, and Zibia, and Mesha, and Malcham,

Chronicles 8:9 1 וַיּוֹלֶד מִן-חֹדֶשׁ אִשְׁתּוֹ אֶת-יּוֹבָב וְאֶת-צִבְיָא
וְאֶת-מִישָׂא וְאֶת-מַלְכָּם

1 Chronicles 8:10 And Jeuz, and Shachia, and Mirma. These *were* his sons, heads of the fathers.

Chronicles 8:10 1 וְאֶת-יְעוּז וְאֶת-שַׁחֲיָא וְאֶת-מִרְמָא הֵם בְּנָיו רָאשֵׁי
אֲבוֹת

1 Chronicles 8:11 And of Hushim he begat Abitub, and Elpaal.

Chronicles 8:11 1 וּמִחֻשִׁים הוֹלִיד אֶת-אֲבִיטוּב וְאֶת-אֶלְפָּעַל

1 Chronicles 8:12 The sons of Elpaal; Eber, and Misham, and Shamed, who built Ono, and Lod, with the towns thereof:

1 Chronicles 8:12 1 וּבְנֵי אֶלְפַּעַל עֵבֶר וּמִשָּׁם וְשָׁמֶר הוּא בָנָה
אֶת־אוֹנוֹ וְאֶת־לֹד וּבְנֹתֶיהָ

1 Chronicles 8:13 Beriah also, and Shema, who *were* heads of the fathers of the inhabitants of Aijalon, who drove away the inhabitants of Gath:

1 Chronicles 8:13 1 וּבִרְעָה וְשִׁמְעָה הָיָה רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְיוֹשְׁבֵי אֵילָוֹן
הָיָה הַבְּרִיחוֹ אֶת־יוֹשְׁבֵי גֹת

1 Chronicles 8:14 And Ahio, Shashak, and Jeremoth,

1 Chronicles 8:14 1 וְאַחִיו שָׁשָׁק וִירְמוֹת

1 Chronicles 8:15 And Zebadiah, and Arad, and Ader,

1 Chronicles 8:15 1 וְזִבְדִּיָּה וְעָרָד וְעָדֵר

1 Chronicles 8:16 And Michael, and Ispah, and Joha, the sons of Beriah;

1 Chronicles 8:16 1 וּמִיכָאֵל וְיִשְׁפָּה וְיוֹחָא בְנֵי בִרְיָעָה

1 Chronicles 8:17 And Zebadiah, and Meshullam, and Hezeki, and Heber,

1 Chronicles 8:17 1 וְזִבְדִּיָּה וּמִשְׁלָם וְהֶזְקִי וְחֶבֶר

1 Chronicles 8:18 Ishmerai also, and Jezliah, and Jobab, the sons of Elpaal;

1 Chronicles 8:18 1 וְיִשְׁמֵרַי וְיִזְלִיָּה וְיֹבָב בְנֵי אֶלְפַּעַל

1 Chronicles 8:19 And Jakim, and Zichri, and Zabdi,

1 Chronicles 8:19 1 וְיָקִים וְזִכְרִי וְזַבְדִּי

1 Chronicles 8:20 And Elienai, and Zilthai, and Eliel,

1 Chronicles 8:20 1 וְאֶלְיַעֲנִי וְצִלְתִּי וְאֶלְיָאֵל

1 Chronicles 8:21 And Adaiah, and Beraiah, and Shimrath, the sons of Shimhi;

1 Chronicles 8:21 1 וְעָדִיָּה וּבִרְאִיָּה וְשִׁמְרָת בְנֵי שִׁמְעִי

1 Chronicles 8:22 And Ishpan, and Heber, and Eliel,

1 Chronicles 8:22 1 וְיִשְׁפָן וְעֵבֶר וְאֶלְיָאֵל

1 Chronicles 8:23 And Abdon, and Zichri, and Hanan,

1 Chronicles 8:23 1 וְעַבְדִּוֹן וְזִכְרִי וְחָנָן

1 Chronicles 8:24 And Hananiah, and Elam, and Antothijah,

1 Chronicles 8:24 1 וַחֲנַנְיָה וְעִילָם וְעִנְתַּיָּה

1 Chronicles 8:25 And Iphedeiah, and Penuel, the sons of Shashak;

1 Chronicles 8:25 1 וַיְפִדְיָה (וּפְנִיָּאל) (וּפְנוּאֵל) בְּנֵי שָׁשָׁק

1 Chronicles 8:26 And Shamsherai, and Shehariah, and Athaliah,

1 Chronicles 8:26 1 וְשַׁמְשָׁרַי וְשִׁחַרְיָה וְאַתְלִיָּה

1 Chronicles 8:27 And Jaresiah, and Eliah, and Zichri, the sons of Jeroham.

1 Chronicles 8:27 1 וַיַּעֲרֹשִׂיה וְאֵלִיָּה וְזִיכְרִי בְנֵי יִרְחָם

1 Chronicles 8:28 These *were* heads of the fathers, by their generations, chief *men*. These dwelt in Jerusalem.

1 Chronicles 8:28 1 אֵלֶּה רָאשֵׁי אָבוֹת לְתַלְדוֹתָם רָאשִׁים אֵלֶּה יָשְׁבוּ
בִירוּשָׁלַם

1 Chronicles 8:29 ¶ And at Gibeon dwelt the father of Gibeon; whose wife's name *was* Maachah:

1 Chronicles 8:29 1 וּבְגִבְעוֹן יָשְׁבוּ אָבִי גִבְעוֹן וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ מַעַכָּה

1 Chronicles 8:30 And his firstborn son Abdon, and Zur, and Kish, and Baal, and Nadab,

1 Chronicles 8:30 1 וּבָנָו הַבְּכוֹר עַבְדִּין וְצוּר וְקִישׁ וּבַעַל וְנָדָב

1 Chronicles 8:31 And Gedor, and Ahio, and Zacher.

1 Chronicles 8:31 1 וְגִדּוֹר וְאַחִיו וְזָכֶר

1 Chronicles 8:32 And Mikloth begat Shimeah. And these also dwelt with their brethren in Jerusalem, over against them.

1 Chronicles 8:32 1 וּמִקְלוֹת הוֹלִיד אֶת־שִׁמְעָה וְאַח־הֶמָּה נִגְדּוּ אֲחֵיהֶם
יָשְׁבוּ בִירוּשָׁלַם עִם־אֲחֵיהֶם

1 Chronicles 8:33 And Ner begat Kish, and Kish begat Saul, and Saul begat Jonathan, and Malchishua, and Abinadab, and Eshbaal.

1 Chronicles 8:33 1 וְנֵר הוֹלִיד אֶת־קִישׁ וְקִישׁ הוֹלִיד אֶת־שָׁאוּל וְשָׁאוּל
הוֹלִיד אֶת־יְהוֹנָתָן וְאֶת־מַלְכִּישׁוּעַ וְאֶת־אַבִּינָדָב וְאֶת־אַשְׁבָּעַל

1 Chronicles 8:34 And the son of Jonathan *was* Meribbaal; and Meribbaal begat Micah.

1 Chronicles 8:34 1 וּבֶן־יְהוֹנָתָן מֶרִיב בָּעַל וּמֶרִיב בָּעַל הוֹלִיד

אֶת־מִיכָה

1 Chronicles 8:35 And the sons of Micah *were*, Pithon, and Melech, and Tarea, and Ahaz.

1 Chronicles 8:35 1 וּבְנֵי מִיכָה פִּיתוֹן וּמֶלֶךְ וְתַאֲרֵעַ וְאַחִיז

1 Chronicles 8:36 And Ahaz begat Jehoadah; and Jehoadah begat Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri begat Moza,

1 Chronicles 8:36 1 וְאַחִיז הוֹלִיד אֶת־יְהוֹעָדָה וַיְהוֹעָדָה הוֹלִיד

אֶת־עֲלָמֶת וְאֶת־עֲזֻמָּוֶת וְאֶת־זִמְרִי וְזִמְרִי הוֹלִיד אֶת־מוֹצָא

1 Chronicles 8:37 And Moza begat Binea: Rapha *was* his son, Eleasah his son, Azel his son:

1 Chronicles 8:37 1 וּמוֹצָא הוֹלִיד אֶת־בְּנֵעָא רָפָה בְּנוֹ אֶלְעָשָׂה בְּנוֹ

אֶזֶל בְּנוֹ

1 Chronicles 8:38 And Azel had six sons, whose names *are* these, Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan. All these *were* the sons of Azel.

1 Chronicles 8:38 1 וְלְאֶזֶל שֵׁשָׁה בָנִים וְאֵלֶּה שְׁמוֹתָם עֲזַרְיָקָם בְּכֹרוֹ

וַיִּשְׁמָעֵאל וְשַׁעֲרִיָּה וְעַבְדִּיָּה וְחָנָן כָּל־אֵלֶּה בְּנֵי אֶזֶל

1 Chronicles 8:39 And the sons of Eshek his brother *were*, Ulam his firstborn, Jehush the second, and Eliphelet the third.

1 Chronicles 8:39 1 וּבְנֵי עֵשֶׂק אָחִיו אוּלָם בְּכֹרוֹ יְעוּשׁ הַשֵּׁנִי וְאֵלִיפֶלֶט

הַשְּׁלִישִׁי

1 Chronicles 8:40 And the sons of Ulam were mighty men of valour, archers, and had many sons, and sons' sons, an hundred and fifty. All these *are* of the sons of Benjamin.

1 Chronicles 8:40 1 וַיְהִיו בְּנֵי־אוּלָם אַנְשִׁים גִּבּוֹרֵי־חַיִל דְּרָכֵי קֶשֶׁת

וּמֵרַבִּים בָּנִים וּבְנֵי בָנִים מֵאָה וַחֲמִשִּׁים כָּל־אֵלֶּה מִבְּנֵי בִנְיָמִן

1 Chronicles 9:1 ¶ So all Israel were reckoned by genealogies; and, behold, they *were* written in the book of the kings of Israel and Judah, *who* were carried away to Babylon for their transgression.

1 Chronicles 9:1 1 וְכָל־יִשְׂרָאֵל הִתְיַחֲשׂוּ וְהָנָם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר

מֶלֶכִּי יִשְׂרָאֵל וַיְהוּדָה הִגְלוּ לְבָבֶל בְּמַעַלָם

1 Chronicles 9:2 Now the first inhabitants that *dwelt* in their possessions in their cities *were*, the Israelites, the priests, Levites, and the Nethinims.

1 Chronicles 9:2 1 וַהֲיוֹשְׁבִים הָרִאשֹׁנִים אֲשֶׁר בָּאֲחֻזָּתָם בְּעָרֵיהֶם

יִשְׂרָאֵל הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם וְהַנֶּתִּינִים

1 Chronicles 9:3 And in Jerusalem dwelt of the children of Judah, and of the children of Benjamin, and of the children of Ephraim, and Manasseh;

1 Chronicles 9:3 1 וּבִירוּשָׁלַם יָשְׁבוּ מִן־בְּנֵי יְהוּדָה וּמִן־בְּנֵי בְנִימִן
וּמִן־בְּנֵי אֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁה

1 Chronicles 9:4 Uthai the son of Ammihud, the son of Omri, the son of Imri, the son of Bani, of the children of Pharez the son of Judah.

1 Chronicles 9:4 1 עוֹתִי בֶן־עַמִּיהוּד בֶּן־עֲמֹרִי בֶן־אֲמִרִי
בֶּן־(בְּנִימִן־) [בְּנִי] מִן־[בְּנֵי־פָרֶץ בֶּן־יְהוּדָה

1 Chronicles 9:5 And of the Shilonites; Asaiah the firstborn, and his sons.

1 Chronicles 9:5 1 וּמִן־הַשִּׁילֹנִי עֲשָׂיָה הַבְּכוֹר וּבָנָיו

1 Chronicles 9:6 And of the sons of Zerah; Jeuel, and their brethren, six hundred and ninety.

1 Chronicles 9:6 1 וּמִן־בְּנֵי־זֶרַח יְעוּאֵל וְאֶחָיָהם שֵׁשׁ־מֵאוֹת וְתִשְׁעִים

1 Chronicles 9:7 And of the sons of Benjamin; Sallu the son of Meshullam, the son of Hodaviah, the son of Hasenuah,

1 Chronicles 9:7 1 וּמִן־בְּנֵי בְנִימִן סָלּוּא בֶּן־מִשְׁלָם בֶּן־הוֹדָוְיָה
בֶּן־הַסְּנֹאָה

1 Chronicles 9:8 And Ibneiah the son of Jeroham, and Elah the son of Uzzi, the son of Michri, and Meshullam the son of Shephathiah, the son of Reuel, the son of Ibnijah;

1 Chronicles 9:8 1 וִיבְנִיָּה בֶּן־יִרְחָם וְאֵלָה בֶּן־עֲזִי בֶן־מְכָרִי וּמִשְׁלָם
בֶּן־שִׁפְטִיָּה בֶּן־רְעוּאֵל בֶּן־יִבְנִיָּה

1 Chronicles 9:9 And their brethren, according to their generations, nine hundred and fifty and six. All these men *were* chief of the fathers in the house of their fathers.

1 Chronicles 9:9 1 וְאֶחָיָהם לְתַלְדוֹתָם תִּשַׁע מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים וְשִׁשָּׁה
כָּל־אֵלָה אֲנָשִׁים רָאשֵׁי אָבוֹת לְבֵית אֲבֹתֵיהֶם

1 Chronicles 9:10 ¶ And of the priests; Jedaiah, and Jehoiarib, and Jachin,

1 Chronicles 9:10 1 וּמִן־הַכֹּהֲנִים יְדַעְיָה וִיהוֹיָרִיב וַיַּחֲזִין

1 Chronicles 9:11 And Azariah the son of Hilkiah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, the ruler of the house of God;

1 Chronicles 9:11 1 וְעֲזַרְיָה בֶּן־חִלְקִיָּה בֶּן־מִשְׁלָם בֶּן־צָדוֹק
בֶּן־מֶרְיֹת בֶּן־אַחִיטוּב נָגִיד בֵּית הָאֱלֹהִים

1 Chronicles 9:12 And Adaiah the son of Jeroham, the son of Pashur, the son of Malchijah, and Maasiai the son of Adiel, the son of Jahzerah, the son of Meshullam, the son of Meshillemith, the son of Immer;

1 Chronicles 9:12 1 וְעֲדִיָּה בֶן־יִרְחָם בֶּן־פַּשְׁחוּר בֶּן־מִלְכִּיָּה וּמַעֲשִׂי
בֶּן־עֲדִיָּאל בֶּן־יִחְזִירָה בֶּן־מִשְׁלֵם בֶּן־מִשְׁלֵמִית בֶּן־אֲמֹר

1 Chronicles 9:13 And their brethren, heads of the house of their fathers, a thousand and seven hundred and threescore; very able men for the work of the service of the house of God.

1 Chronicles 9:13 1 וְאַחֵיהֶם רָאשִׁים לְבֵית אֲבוֹתָם אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת
וּשְׁנָיִם גְּבוּרֵי חֵיל מְלָאכֶת עֲבוֹדַת בֵּית־הָאֱלֹהִים

1 Chronicles 9:14 ¶ And of the Levites; Shemaiah the son of Hasshub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, of the sons of Merari;

1 Chronicles 9:14 1 וּמִן־הַלְוִיִּם שְׁמַעְיָה בֶּן־חֲשׁוּב בֶּן־עֲזַרְיָקָם
בֶּן־חֲשַׁבְיָה מִן־בְּנֵי מְרָרִי

1 Chronicles 9:15 And Bakbakkar, Heresh, and Galal, and Mattaniah the son of Micah, the son of Zichri, the son of Asaph;

1 Chronicles 9:15 1 וּבַקְבָּקַר חֶרֶשׁ וְגָלָל וּמַתַּנְיָה בֶּן־מִיכָא בֶּן־זִכְרִי
בֶּן־אָסָף

1 Chronicles 9:16 And Obadiah the son of Shemaiah, the son of Galal, the son of Jeduthun, and Berechiah the son of Asa, the son of Elkanah, that dwelt in the villages of the Netophathites.

1 Chronicles 9:16 1 וְעַבְדֵּיהֶם בֶּן־שְׁמַעְיָה בֶּן־גָּלָל בֶּן־יְדוּתוּן וּבְרַכְיָה
בֶּן־אָסָא בֶּן־אֶלְקָנָה הַיּוֹשֵׁב בְּחֻצְרֵי נְטוּפָתִי

1 Chronicles 9:17 ¶ And the porters *were*, Shallum, and Akkub, and Talmon, and Ahiman, and their brethren: Shallum *was* the chief;

1 Chronicles 9:17 1 וְהַשְּׁעָרִים שְׁלֹם וְעַקּוּב וְטַלְמוֹן וְאַחִימָן וְאַחֵיהֶם
שְׁלֹם הָרֹאשׁ

1 Chronicles 9:18 Who hitherto *waited* in the king's gate eastward: they *were* porters in the companies of the children of Levi.

1 Chronicles 9:18 1 וְעַד־הַנֶּה בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ מִזְרָחָה הָיְתָה הַשְּׁעָרִים
לְמַחֲנוֹת בְּנֵי לֵוִי

1 Chronicles 9:19 And Shallum the son of Kore, the son of Ebiasaph, the son of Korah, and his brethren, of the house of his father, the Korahites, *were* over the work of the service, keepers of the gates of the tabernacle: and their fathers, *being* over the host of the LORD, *were* keepers of the entry.

1 Chronicles 9:19 1 וּשְׁלֹם בֶּן־קוֹרָא בֶּן־אֶבְיָסָף בֶּן־קֹרַח וְאַחָיו

לְבֵית־אָבִיו הַקָּרְחִים עַל מְלָאכַת הָעֲבוּדָה שְׁמָרֵי הַסָּפִים לְאַהֲלֹ
וְאַבְתִּיהֶם עַל־מִתְּנֶה יְהוָה שְׁמָרֵי הַמָּבוֹא

1 Chronicles 9:20 And Phinehas the son of Eleazar was the ruler over them in time past, *and* the LORD *was* with him.

וּפִינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר נָגִיד הָיָה עֲלֵיהֶם לְפָנִים יְהוָה
עֲמוֹ **1 Chronicles 9:20**

1 Chronicles 9:21 And Zechariah the son of Meshelemiah *was* porter of the door of the tabernacle of the congregation.

זַכְרְיָה בֶּן מִשְׁלֵמְיָה שֹׁעֵר פֶּתַח לְאַהֲלֹ מוֹעֵד **1 Chronicles 9:21**

1 Chronicles 9:22 All these *which were* chosen to be porters in the gates *were* two hundred and twelve. These were reckoned by their genealogy in their villages, whom David and Samuel the seer did ordain in their set office.

כָּל־הַבְּרוּרִים לְשֹׁעְרִים בַּסָּפִים מֵאֲתָיִם וּשְׁנַיִם **1 Chronicles 9:22**
עָשָׂר הֵמָּה בְּחֻצְרֵיהֶם הַתִּיחָשׁוּם הֵמָּה יִסֹּד דָּוִיד וְשָׁמוּאֵל הָרֹאֶה
בְּאַמוּנָתָם

1 Chronicles 9:23 So they and their children *had* the oversight of the gates of the house of the LORD, *namely*, the house of the tabernacle, by wards.

וְהֵם וּבְנֵיהֶם עַל־הַשְּׁעָרִים לְבֵית־יְהוָה **1 Chronicles 9:23**
לְבֵית־הָאֹהֶל לְמִשְׁמְרוֹת

1 Chronicles 9:24 In four quarters were the porters, toward the east, west, north, and south.

לְאַרְבַּע רוּחוֹת יִהְיוּ הַשְּׁעָרִים מִזְרָח יָמָּה צָפוֹנָה **1 Chronicles 9:24**
וּנְגִבָה

1 Chronicles 9:25 And their brethren, *which were* in their villages, *were* to come after seven days from time to time with them.

וְאַחֵיהֶם בְּחֻצְרֵיהֶם לָבוֹא לְשִׁבְעַת הַיָּמִים מֵעַתָּה **1 Chronicles 9:25**
אֶל־עֵת עִם־אֵלֶּה

1 Chronicles 9:26 For these Levites, the four chief porters, were in *their* set office, and were over the chambers and treasuries of the house of God.

כִּי בְּאַמוּנָה הֵמָּה אַרְבַּעַת גְּבֻרֵי הַשְּׁעָרִים הֵם **1 Chronicles 9:26**
הַלְוִיִּם וְהָיוּ עַל־הַלְשָׁכוֹת וְעַל הָאֲצִרוֹת בֵּית הָאֱלֹהִים

1 Chronicles 9:27 And they lodged round about the house of God, because the charge *was*

upon them, and the opening thereof every morning *pertained* to them.

1 Chronicles 9:27 1 וְסָבִיבוֹת בֵּית-הָאֱלֹהִים יָלִינוּ כִּי-עֲלֵיהֶם מִשְׁמֶרֶת וְהֵם עַל-הַמִּפְתָּח וְלִבְקֹר לִבְקֹר

1 Chronicles 9:28 ¶ And *certain* of them had the charge of the ministering vessels, that they should bring them in and out by tale.

1 Chronicles 9:28 1 וּמֵהֶם עַל-כָּלִי הָעֲבוּדָה כִּי-בְמִסְפָּר יְבִיאוּם וּבְמִסְפָּר יוֹצִיאוּם

1 Chronicles 9:29 *Some* of them also *were* appointed to oversee the vessels, and all the instruments of the sanctuary, and the fine flour, and the wine, and the oil, and the frankincense, and the spices.

1 Chronicles 9:29 1 וּמֵהֶם מְמַנִּים עַל-הַכֵּלִים וְעַל כָּל-כָּלִי הַקֹּדֶשׁ וְעַל-הַסֹּלֶת וְהַיֵּין וְהַשֶּׁמֶן וְהַלְבֹנָה וְהַבְשָׂמִים

1 Chronicles 9:30 And *some* of the sons of the priests made the ointment of the spices.

1 Chronicles 9:30 1 וּמִן-בְּנֵי הַכֹּהֲנִים רָקְחִי הַמְרַקְחֵת לַבְשָׂמִים

1 Chronicles 9:31 And Mattithiah, *one* of the Levites, who *was* the firstborn of Shallum the Korahite, had the set office over the things that were made in the pans.

1 Chronicles 9:31 1 וּמַתִּיתְיָה מִן-הַלְוִיִּם הוּא הַבְּכוֹר לְשָׁלֹם הַקֹּרְחִי בְּאֲמוֹנָה עַל מַעֲשֵׂה הַחֲבָתִים

1 Chronicles 9:32 And *other* of their brethren, of the sons of the Kohathites, *were* over the shewbread, to prepare *it* every sabbath.

1 Chronicles 9:32 1 וּמִן-בְּנֵי הַקְּהָתִי מִן-אַחֵיהֶם עַל-לֶחֶם הַמַּעֲרֹכֶת לְהַכִּין שַׁבַּת שַׁבַּת

1 Chronicles 9:33 ¶ And these *are* the singers, chief of the fathers of the Levites, *who remaining* in the chambers *were* free: for they were employed in *that* work day and night.

1 Chronicles 9:33 1 וְאַלֶּה הַמְשֻׁרְרִים רָאשֵׁי אָבוֹת לְלוִיִּם (בְּלִשְׁכָּת) (פְּטִירִים) כִּי-יוֹמָם וְלַיְלָה עֲלֵיהֶם בְּמִלְאָכָה

1 Chronicles 9:34 These chief fathers of the Levites *were* chief throughout their generations; these dwelt at Jerusalem.

1 Chronicles 9:34 1 אֵלֶּה רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְלוִיִּם לְתַלְדוֹתָם רָאשִׁים אֵלֶּה יָשְׁבוּ בִירוּשָׁלָּם

1 Chronicles 9:35 ¶ And in Gibeon dwelt the father of Gibeon, Jehiel, whose wife's name *was* Maachah:

1 Chronicles 9:35 1 וּבְנֵי־עֹזַיִם (יְעֹזָאֵל) (יְעִיאֵל) וְשֵׁם
אִשְׁתּוֹ מַעֲכָה

1 Chronicles 9:36 And his firstborn son Abdon, then Zur, and Kish, and Baal, and Ner, and Nadab,

1 Chronicles 9:36 1 וּבְנוֹ הַבְּכוֹר עַבְדּוֹן וְצוּר וְקִישׁ וּבָעַל וְנֵר וְנָדָב

1 Chronicles 9:37 And Gedor, and Ahio, and Zechariah, and Mikloth.

1 Chronicles 9:37 1 וְגִדּוֹר וְאַחִיו וְזַכְרְיָה וּמִקְלוֹת

1 Chronicles 9:38 And Mikloth begat Shimeam. And they also dwelt with their brethren at Jerusalem, over against their brethren.

1 Chronicles 9:38 1 וּמִקְלוֹת הוֹלִיד אֶת־שִׁמְעָם וְאֶף־הֵם נָגְדוּ אֶחְיָהֶם
יָשְׁבוּ בִירוּשָׁלַם עִם־אֶחְיָהֶם

1 Chronicles 9:39 And Ner begat Kish; and Kish begat Saul; and Saul begat Jonathan, and Malchishua, and Abinadab, and Eshbaal.

1 Chronicles 9:39 1 וְנֵר הוֹלִיד אֶת־קִישׁ וְקִישׁ הוֹלִיד אֶת־שָׁאוּל וְשָׁאוּל
הוֹלִיד אֶת־יְהוֹנָתָן וְאֶת־מַלְכִּישׁוּעַ וְאֶת־אַבִּינָדָב וְאֶת־אַשְׁבָּעַל

1 Chronicles 9:40 And the son of Jonathan was Meribbaal: and Meribbaal begat Micah.

1 Chronicles 9:40 1 וּבֶן־יְהוֹנָתָן מְרִיב בָּעַל וּמְרִי־בַעַל הוֹלִיד
אֶת־מִיכָה

1 Chronicles 9:41 And the sons of Micah were, Pithon, and Melech, and Tahrea, and Ahaz.

1 Chronicles 9:41 1 וּבְנֵי מִיכָה פִּיתוֹן וּמֶלֶךְ וְתַהֲרֵעַ

1 Chronicles 9:42 And Ahaz begat Jarah; and Jarah begat Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri begat Moza;

1 Chronicles 9:42 1 וְאַחָז הוֹלִיד אֶת־יָעֲרָה וְיָעֲרָה הוֹלִיד אֶת־עֶלְמֶת
וְאֶת־עֲזִמּוֹת וְאֶת־זִמְרִי וְזִמְרִי הוֹלִיד אֶת־מוֹצָא

1 Chronicles 9:43 And Moza begat Binea; and Rephaiah his son, Eleasah his son, Azel his son.

1 Chronicles 9:43 1 וּמוֹצָא הוֹלִיד אֶת־בְּנֵעָא וּרְפָיָה בְּנוֹ אֶלְעָשָׂה בְּנוֹ
אַזֵּל בְּנוֹ

1 Chronicles 9:44 And Azel had six sons, whose names are these, Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan: these were the sons of Azel.

1 Chronicles 9:44 וְלֹאֲצִל שְׁשָׁה בָּנִים וְאַלְהָה שְׁמוֹתָם עֲזַרְיָקָם בְּכָרוֹ
וַיִּשְׁמָעֵאל וַיִּשְׁעֲרִיָּה וְעַבְדִּיָּה וַחֲנָן אֶלֶּה בְּנֵי אָצִל

1 Chronicles 10:1 ¶ Now the Philistines fought against Israel; and the men of Israel fled from before the Philistines, and fell down slain in mount Gilboa.

1 Chronicles 10:1 וּפְלִשְׁתִּים נִלְחָמוּ בְּיִשְׂרָאֵל וַיָּנָס אִישׁ־יִשְׂרָאֵל מִפְּנֵי
פְּלִשְׁתִּים וַיִּפְּלוּ חֲלָלִים בְּהָר גִּלְבֹּעַ

1 Chronicles 10:2 And the Philistines followed hard after Saul, and after his sons; and the Philistines slew Jonathan, and Abinadab, and Malchishua, the sons of Saul.

1 Chronicles 10:2 וַיִּדְבְּקוּ פְּלִשְׁתִּים אַחֲרֵי שָׁאוּל וְאַחֲרֵי בָנָיו וַיַּכּוּ
פְּלִשְׁתִּים אֶת־יוֹנָתָן וְאֶת־אַבִּינָדָב וְאֶת־מַלְכִּישׁוּעַ בְּנֵי שָׁאוּל

1 Chronicles 10:3 And the battle went sore against Saul, and the archers hit him, and he was wounded of the archers.

1 Chronicles 10:3 וַתִּכְבֹּד הַמִּלְחָמָה עַל־שָׁאוּל וַיִּמָּצְאוּ הַמּוֹרִים
בִּקְשֵׁת וַיַּחַל מִן־הַיּוֹרִים

1 Chronicles 10:4 Then said Saul to his armourbearer, Draw thy sword, and thrust me through therewith; lest these uncircumcised come and abuse me. But his armourbearer would not; for he was sore afraid. So Saul took a sword, and fell upon it.

1 Chronicles 10:4 וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל־נָשֹׂא כִלְיוֹ שְׁלֹף חֶרֶבְךָ וּדְקֹרְנִי
בָּהּ פֶּן־יָבֹאוּ הָעִרְלִים הָאֵלֶּה וְהִתְעַלְלוּ־בִּי וְלֹא אָבָה נָשֹׂא כִלְיוֹ
כִּי יֵרָא מֵאֲדוֹנֵיקָח שָׁאוּל אֶת־הַחֶרֶב וַיִּפֹּל עָלֶיהָ

1 Chronicles 10:5 And when his armourbearer saw that Saul was dead, he fell likewise on the sword, and died.

1 Chronicles 10:5 וַיֵּרָא נָשֹׂא־כִלְיוֹ כִּי מֵת שָׁאוּל וַיִּפֹּל גַּם־הוּא
עַל־הַחֶרֶב וַיָּמָת

1 Chronicles 10:6 So Saul died, and his three sons, and all his house died together.

1 Chronicles 10:6 וַיָּמָת שָׁאוּל וּשְׁלֹשֶׁת בָּנָיו וְכָל־בֵּיתוֹ יַחְדָּו מֵתוּ

1 Chronicles 10:7 And when all the men of Israel that *were* in the valley saw that they fled, and that Saul and his sons were dead, then they forsook their cities, and fled: and the Philistines came and dwelt in them.

1 Chronicles 10:7 וַיֵּרְאוּ כָּל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־בְּעֵמֶק כִּי נָסוּ
וְכִי־מָתוּ שָׁאוּל וּבָנָיו וַיַּעֲזְבוּ עָרֵיהֶם וַיָּנָסוּ וַיָּבֹאוּ פְּלִשְׁתִּים וַיֵּשְׁבוּ

1 Chronicles 10:8 ¶ And it came to pass on the morrow, when the Philistines came to strip the slain, that they found Saul and his sons fallen in mount Gilboa.

1 Chronicles 10:8 1 וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיָּבֹאוּ פִּלְשְׁתִּים לַפָּשֹׁט אֶת־הַחֲלָלִים
וַיִּמָּצְאוּ אֶת־שָׁאוֹל וְאֶת־בָּנָיו נִפְלִים בְּהָר גִּלְבֹּעַ

1 Chronicles 10:9 And when they had stripped him, they took his head, and his armour, and sent into the land of the Philistines round about, to carry tidings unto their idols, and to the people.

1 Chronicles 10:9 1 וַיִּפְשִׁיטוּהוּ וַיִּשְׂאוּ אֶת־רֹאשׁוֹ וְאֶת־כְּלָיו וַיִּשְׁלְחוּ
בְּאֶרֶץ־פִּלְשְׁתִּים סָבִיב לְבָשָׂר אֶת־עַצְבֵיהֶם וְאֶת־הָעָם

1 Chronicles 10:10 And they put his armour in the house of their gods, and fastened his head in the temple of Dagon.

1 Chronicles 10:10 1 וַיִּשִׁימוּ אֶת־כְּלָיו בַּיִת אֱלֹהֵיהֶם וְאֶת־גִּלְגָּלְתּוֹ
תָּקְעוּ בַּיִת דָּגוֹן

1 Chronicles 10:11 And when all Jabeshgilead heard all that the Philistines had done to Saul,

1 Chronicles 10:11 1 וַיִּשְׁמְעוּ כָל יַבִּישׁ גִּלְעָד אֵת כָּל־אֲשֶׁר־עָשׂוּ
פִּלְשְׁתִּים לְשָׁאוֹל

1 Chronicles 10:12 They arose, all the valiant men, and took away the body of Saul, and the bodies of his sons, and brought them to Jabesh, and buried their bones under the oak in Jabesh, and fasted seven days.

1 Chronicles 10:12 1 וַיָּקוּמוּ כָל־אִישׁ חֵיל וַיִּשְׂאוּ אֶת־גּוּפֹת שָׁאוֹל וְאֵת
גּוּפֹת בָּנָיו וַיְבִיאוּם יַבִּישָׁה וַיִּקְבְּרוּ אֶת־עַצְמוֹתֵיהֶם תַּחַת הָאֵלֶּה
בְּיַבֵּשׁ וַיִּצְוּמוּ שִׁבְעַת יָמִים

1 Chronicles 10:13 ¶ So Saul died for his transgression which he committed against the LORD, *even* against the word of the LORD, which he kept not, and also for asking *counsel* of one that had a familiar spirit, to enquire of it;

1 Chronicles 10:13 1 וַיָּמָת שָׁאוֹל בְּמַעַלּוֹ אֲשֶׁר מָעַל בַּיהוָה עַל־דָּבָר
יְהוָה אֲשֶׁר לֹא־שָׁמַר וְגַם־לְשָׁאוֹל בָּאוּב לְדָרוֹשׁ

1 Chronicles 10:14 And enquired not of the LORD: therefore he slew him, and turned the kingdom unto David the son of Jesse.

1 Chronicles 10:14 1 וְלֹא־דָרַשׁ בַּיהוָה וַיָּמִיתָהוּ וַיִּסַּב אֶת־הַמְּלוּכָה
לְדָוִיד בֶּן־יִשִּׁי

1 Chronicles 11:1 ¶ Then all Israel gathered themselves to David unto Hebron, saying, Behold, we *are* thy bone and thy flesh.

1 Chronicles 11:1 וַיִּקְבְּצוּ כָל־יִשְׂרָאֵל אֶל־דָּוִיד חֶבְרוֹנָה לֵאמֹר
הִנֵּה עַצְמוֹךָ וּבִשְׂרָךְ אֲנַחְנוּ

1 Chronicles 11:2 And moreover in time past, even when Saul was king, thou *wast* he that leddest out and broughtest in Israel: and the LORD thy God said unto thee, Thou shalt feed my people Israel, and thou shalt be ruler over my people Israel.

1 Chronicles 11:2 גַּם־תִּמּוֹל גַּם־שְׁלָשׁוֹם גַּם בְּהִיּוֹת שָׂאוֹל מֶלֶךְ אֶתָּה
הַמוֹצִיא וְהַמְּבִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְךָ אֶתָּה
תִּרְעֶה אֶת־עַמִּי אֶת־יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה תִּהְיֶה נָגִיד עַל עַמִּי יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 11:3 Therefore came all the elders of Israel to the king to Hebron; and David made a covenant with them in Hebron before the LORD; and they anointed David king over Israel, according to the word of the LORD by Samuel.

1 Chronicles 11:3 וַיָּבֹאוּ כָל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־הַמֶּלֶךְ חֶבְרוֹנָה
וַיַּכְרֹת לָהֶם דָּוִיד בְּרִית בְּחֶבְרוֹן לִפְנֵי יְהוָה וַיִּמְשְׁחוּ אֶת־דָּוִיד
לְמֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל כַּדָּבָר יְהוָה בִּיד־שְׁמוּאֵל

1 Chronicles 11:4 ¶ And David and all Israel went to Jerusalem, which *is* Jebus; where the Jebusites *were*, the inhabitants of the land.

1 Chronicles 11:4 וַיֵּלֶךְ דָּוִיד וְכָל־יִשְׂרָאֵל יְרוּשָׁלַם הִיא יְבוּס וְשָׁם
הַיְבוּסִי יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ

1 Chronicles 11:5 And the inhabitants of Jebus said to David, Thou shalt not come hither. Nevertheless David took the castle of Zion, which *is* the city of David.

1 Chronicles 11:5 וַיֹּאמְרוּ יֹשְׁבֵי יְבוּס לְדָוִיד לֹא תָבוֹא הִנֵּה וַיִּלְכֹּד
דָּוִיד אֶת־מִצְדַּת צִיּוֹן הִיא עִיר דָּוִיד

1 Chronicles 11:6 And David said, Whosoever smiteth the Jebusites first shall be chief and captain. So Joab the son of Zeruiah went first up, and was chief.

1 Chronicles 11:6 וַיֹּאמֶר דָּוִיד כָּל־מִכָּה יְבוּסִי בָרָאשׁוֹנָה יִהְיֶה
לְרֹאשׁ וּלְשָׂר וַיַּעַל בָּרָאשׁוֹנָה יוֹאָב בֶּן־זְרוּיָה וַיְהִי לְרֹאשׁ

1 Chronicles 11:7 And David dwelt in the castle; therefore they called it the city of David.

1 Chronicles 11:7 וַיֵּשֶׁב דָּוִיד בַּמִּצָּד עַל־כֵּן קָרְאוּ־לוֹ עִיר דָּוִיד

1 Chronicles 11:8 And he built the city round about, even from Millo round about: and Joab repaired the rest of the city.

1 Chronicles 11:8 1 וַיִּבֶן הָעִיר מִסָּבִיב מִן־הַמֶּלֶאךָ וְעַד־הַסָּבִיב וַיּוֹאֲב יַחֲיָה אֶת־שָׂאֵר הָעִיר

1 Chronicles 11:9 So David waxed greater and greater: for the LORD of hosts *was* with him.
1 Chronicles 11:9 1 וַיֵּלֶךְ דָּוִיד הַלּוֹךְ וְגָדוֹל וַיְהִיָּה צְבָאוֹת עִמּוֹ

1 Chronicles 11:10 ¶ These also *are* the chief of the mighty men whom David had, who strengthened themselves with him in his kingdom, *and* with all Israel, to make him king, according to the word of the LORD concerning Israel.

1 Chronicles 11:10 1 וְאַלֶּה רָאשֵׁי הַגִּבּוֹרִים אֲשֶׁר לְדָוִיד הַמַּתְחִזִּקִּים עִמּוֹ בְּמַלְכוּתוֹ עִם־כָּל־יִשְׂרָאֵל לְהַמְלִיכּוֹ כְּדָבַר יְהוָה עַל־יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 11:11 And this *is* the number of the mighty men whom David had; Jashobeam, an Hachmonite, the chief of the captains: he lifted up his spear against three hundred slain *by* him at one time.

1 Chronicles 11:11 1 וְאַלֶּה מִסְפַּר הַגִּבּוֹרִים אֲשֶׁר לְדָוִיד יִשָּׁבֵעַם בֶּן־חַכְמוֹנִי רֹאשׁ (הַשְּׁלוּשִׁים) [הַשְּׁלִישִׁים] הוּא־עוֹרֵר אֶת־חֲנִיתוֹ עַל־שְׁלֹש־מֵאוֹת חָלָל בַּפַּעַם אֶחָת

1 Chronicles 11:12 ¶ And after him *was* Eleazar the son of Dodo, the Ahohite, who *was* one of the three mighty.

1 Chronicles 11:12 1 וְאַחֲרָיו אֶלְעָזָר בֶּן־דּוֹדוֹ הָאֲחֹחִי הוּא בַּשְּׁלוֹשָׁה הַגִּבּוֹרִים

1 Chronicles 11:13 He was with David at Paddammim, and there the Philistines were gathered together to battle, where was a parcel of ground full of barley; and the people fled from before the Philistines.

1 Chronicles 11:13 1 הוּא־הָיָה עִם־דָּוִיד בַּפֶּס דְּמִים וְהַפְּלִשְׁתִּים נֶאֱסְפוּ־שָׁם לְמִלְחָמָה וַתְּהִי חֶלְקֶת הַשָּׂדֶה מְלֵאָה שְׁעוּרִים וְהָעָם נָסוּ מִפְּנֵי פְלִשְׁתִּים

1 Chronicles 11:14 And they set themselves in the midst of *that* parcel, and delivered it, and slew the Philistines; and the LORD saved *them* by a great deliverance.

1 Chronicles 11:14 1 וַיִּתְּצוּ בְּתוֹךְ־הַחֶלְקָה וַיִּצִּילוּהָ וַיַּכּוּ אֶת־פְּלִשְׁתִּים וַיּוֹשַׁע יְהוָה תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה

1 Chronicles 11:15 ¶ Now three of the thirty captains went down to the rock to David, into the cave of Adullam; and the host of the Philistines encamped in the valley of Rephaim.

1 Chronicles 11:15 וַיֵּרְדּוּ שְׁלוֹשָׁה מִן־הַשְּׁלוֹשִׁים רֹאשׁ עַל־הַצֹּר
אֶל־דָּוִיד אֶל־מַעְרַת עֶדְלָם וּמַחֲנֶה פְּלִשְׁתִּים חֲנָה בְּעֵמֶק רְפָאִים

1 Chronicles 11:16 And David *was* then in the hold, and the Philistines' garrison *was* then at Bethlehem.

1 Chronicles 11:16 וְדָוִיד אָז בַּמְּצוּדָה וּנְצִיב פְּלִשְׁתִּים אָז בְּבֵית לָחֶם

1 Chronicles 11:17 And David longed, and said, Oh that one would give me drink of the water of the well of Bethlehem, that *is* at the gate!

1 Chronicles 11:17 (וַיִּתְאָוּ) דָּוִיד וַיֹּאמֶר מִי יִשְׁקֵנִי מִים
מִבּוֹר בֵּית־לָחֶם אֲשֶׁר בַּשַּׁעַר

1 Chronicles 11:18 And the three brake through the host of the Philistines, and drew water out of the well of Bethlehem, that *was* by the gate, and took *it*, and brought *it* to David: but David would not drink *of* it, but poured it out to the LORD,

1 Chronicles 11:18 וַיִּבְקְעוּ הַשְּׁלֹשָׁה בְּמַחֲנֶה פְּלִשְׁתִּים וַיִּשְׁאֲבוּ־מִים
מִבּוֹר בֵּית־לָחֶם אֲשֶׁר בַּשַּׁעַר וַיָּבִאוּ אֶל־דָּוִיד וְלֹא־אָבָה
דָּוִיד לְשָׁתוֹתָם וַיִּנְסֹךְ אֹתָם לַיהוָה

1 Chronicles 11:19 And said, My God forbid it me, that I should do this thing: shall I drink the blood of these men that have put their lives in jeopardy? for with *the jeopardy* of their lives they brought it. Therefore he would not drink it. These things did these three mightiest.

1 Chronicles 11:19 וַיֹּאמֶר חָלִילָה לִּי מֵאֲלֹהֵי מַעֲשׂוֹת זֹאת הָדָם
הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֲשֶׁתָּה בְּנַפְשׁוֹתָם כִּי בְּנַפְשׁוֹתָם הֵבִיאוּם וְלֹא אָבָה
לְשָׁתוֹתָם אֵלֶּה עָשׂוּ שְׁלֹשֶׁת הַגִּבּוֹרִים

1 Chronicles 11:20 ¶ And Abishai the brother of Joab, he was chief of the three: for lifting up his spear against three hundred, he slew *them*, and had a name among the three.

1 Chronicles 11:20 וַאֲבִשַׁי אֶחָי־יֹאָב הוּא הָיָה רֹאשׁ הַשְּׁלוֹשָׁה וְהוּא
עוֹרֵר אֶת־חֲנִיתוֹ עַל־שְׁלֹשׁ מֵאוֹת חָלָל (וְלֹא־)שֵׁם
בַּשְּׁלוֹשָׁה

1 Chronicles 11:21 Of the three, he was more honourable than the two; for he was their captain: howbeit he attained not to the *first* three.

1 Chronicles 11:21 מִן־הַשְּׁלוֹשָׁה בְּשָׁנִים נִכְבָּד וַיְהִי לָהֶם לְשָׂר
וְעַד־הַשְּׁלוֹשָׁה לֹא־בָא

1 Chronicles 11:22 ¶ Benaiah the son of Jehoiada, the son of a valiant man of Kabzeel, who had done many acts; he slew two lionlike men of Moab: also he went down and slew a lion in

a pit in a snowy day.

Chronicles 11:22 1 בְּנִיָּה בֶן־יְהוֹיָדָע בֶּן־אִישׁ־חֵיל רַב־פָּעָלִים
מִן־קִבְצָאֵל הוּא הִכָּה אֶת שְׁנֵי אֲרִיאֵל מוֹאֵב וְהוּא יָרַד וְהִכָּה
אֶת־הָאָרִי בְּתוֹךְ הַבּוֹר בְּיוֹם הַשָּׁלֹג

1 Chronicles 11:23 And he slew an Egyptian, a man of *great* stature, five cubits high; and in the Egyptian's hand *was* a spear like a weaver's beam; and he went down to him with a staff, and plucked the spear out of the Egyptian's hand, and slew him with his own spear.

Chronicles 11:23 1 וְהוּא־הִכָּה אֶת־הָאִישׁ הַמִּצְרִי אִישׁ מְדָה חָמֵשׁ
בָּאַמָּה וּבִיד הַמִּצְרִי חֲנִית כַּמָּנֹר אַרְגָּיִם וַיֵּרַד אֵלָיו בַּשָּׁבֶט וַיִּגְזֹל
אֶת־הַחֲנִית מִיַּד הַמִּצְרִי וַיַּהַרְגֵהוּ בַחֲנִיתוֹ

1 Chronicles 11:24 These *things* did Benaiah the son of Jehoiada, and had the name among the three mighty.

Chronicles 11:24 1 אֵלֶּה עָשָׂה בְּנִיָּהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע וְלוֹ־שֵׁם בְּשָׁלוּשָׁה
הַגִּבּוֹרִים

1 Chronicles 11:25 Behold, he was honourable among the thirty, but attained not to the *first* three: and David set him over his guard.

Chronicles 11:25 1 מִן־הַשְּׁלוּשִׁים הָנוּ נִכְבָּד הוּא וְאֶל־הַשְּׁלוּשָׁה
לֹא־בָא וַיִּשְׁמָהוּ דָּוִד עַל־מַשְׁמַעְתּוֹ

1 Chronicles 11:26 ¶ Also the valiant men of the armies *were*, Asahel the brother of Joab, Elhanan the son of Dodo of Bethlehem,

Chronicles 11:26 1 וְגִבּוֹרֵי הַחַיִּלִּים עָשָׂה־אֵל אָחִי יוֹאָב אֶלְחָנָן
בֶּן־דּוֹדוֹ מִבֵּית לָחֶם

1 Chronicles 11:27 Shammoth the Harorite, Helez the Pelonite,

Chronicles 11:27 1 שַׁמּוֹת הַהַרּוּרִי חֶלֶץ הַפֶּלּוֹנִי

1 Chronicles 11:28 Ira the son of Ikkesh the Tekoite, Abiezer the Antothite,

Chronicles 11:28 1 עִירָא בֶן־עִקֵּשׁ הַתְּקוּעִי אֲבִיעֶזֶר הָעֲנָתוֹתִי

1 Chronicles 11:29 Sibbecai the Hushathite, Ilai the Ahohite,

Chronicles 11:29 1 סִבְכַּי הַחֻשָּׁתִי עֵילַי הָאֲחוּחִי

1 Chronicles 11:30 Maharai the Netophathite, Heled the son of Baanah the Netophathite,

Chronicles 11:30 1 מַהֲרַי הַנֶּטְפָּתִי חֶלֶד בֶּן־בַּעְנָה הַנֶּטְפָּתִי

1 Chronicles 11:31 Ithai the son of Ribai of Gibeah, *that pertained* to the children of Benjamin, Benaiah the Pirathonite,

Chronicles 11:31 1 אִיתִי בֶן־רִיבִי מִגִּבְעַת בְּנֵי בְנִימִן בְּנֵיהֶם הַפִּרְעָתָנִי

1 Chronicles 11:32 Hurai of the brooks of Gaash, Abiel the Arbathite,

Chronicles 11:32 1 חֲוִירִי מִנַּחֲלֵי גַעֲשָׁאֲבִיאל הָעֲרָבָתִי

1 Chronicles 11:33 Azmaveth the Baharumite, Eliahba the Shaalbonite,

Chronicles 11:33 1 עֲזֻמָּוֶת הַבַּחְרוּמִי אֶלְיָחָבָא הַשְּׁעֵלְבָנִי

1 Chronicles 11:34 The sons of Hashem the Gizonite, Jonathan the son of Shage the Hararite,

Chronicles 11:34 1 בְּנֵי הָשֵׁם הַגִּזּוֹנִי יוֹנָתָן בֶּן־שָׁגָה הַהַרָרִי

1 Chronicles 11:35 Ahiam the son of Sacar the Hararite, Eliphai the son of Ur,

Chronicles 11:35 1 אַחִיאָם בֶּן־שָׁכָר הַהַרָרִי אֶלְיָפַל בֶּן־אוּר

1 Chronicles 11:36 Hephher the Mecherathite, Ahijah the Pelonite,

Chronicles 11:36 1 חֶפְרִי הַמְּכֶרֶתִי אַחִיָּה הַפֶּלֹנִי

1 Chronicles 11:37 Hezro the Carmelite, Naarai the son of Ezbai,

Chronicles 11:37 1 חֶצְרוֹ הַכַּרְמֶלִי נַעֲרִי בֶן־אֶזְבִּי

1 Chronicles 11:38 Joel the brother of Nathan, Mibhar the son of Haggeri,

Chronicles 11:38 1 יוֹאֵל אָחִי נָתָן מִבְּחָר בֶּן־הַגֵּרִי

1 Chronicles 11:39 Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite, the armourbearer of Joab the son of Zeruiah,

Chronicles 11:39 1 צֶלֶק הָעַמּוֹנִי נַחֲרִי הַיְּבֶרֶתִי נֹשֵׂא כֶּלִי יוֹאָב

בֶּן־זֶרְוִיָּה

1 Chronicles 11:40 Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,

Chronicles 11:40 1 עִירָא הַיְּתִירִי גָרֵב הַיְּתִירִי

1 Chronicles 11:41 Uriah the Hittite, Zabadi the son of Ahlai,

Chronicles 11:41 1 אוּרִיָּה הַחִתִּי זָבָד בֶּן־אֶחְלָי

1 Chronicles 11:42 Adina the son of Shiza the Reubenite, a captain of the Reubenites, and thirty with him,

Chronicles 11:42 1 עֲדִינָא בֶן־שִׁיזָא הָרְאוּבֵנִי רֹאשׁ לָרְאוּבֵנִי וְעָלָיו

שְׁלוֹשִׁים

1 Chronicles 11:43 Hanan the son of Maachah, and Joshaphat the Mithnite,

Chronicles 11:43 1 חָנָן בֶּן־מַעֲכָה וַיּוֹשֶׁפֶט הַמִּתְנִי

1 Chronicles 11:44 Uzzia the Ashterathite, Shama and Jehiel the sons of Hothan the Aroerite,
Chronicles 11:44 1 עֲזִיָּא הָעֲשָׁתְרָתִי שָׁמַע (וַיַּעֲזֵאל) (וַיַּעֲזֵאל) בְּנֵי
חוֹתָם הָעֲרֵעִרִי

1 Chronicles 11:45 Jediael the son of Shimri, and Joha his brother, the Tizite,
Chronicles 11:45 1 יְדִיעֵאֵל בֶּן־שִׁמְרִי וַיְחָא אָחִיו הַתִּזִּי

1 Chronicles 11:46 Eliel the Mahavite, and Jeribai, and Joshaviah, the sons of Elnaam, and
Ithmah the Moabite,
Chronicles 11:46 1 אֱלִיֵּאל הַמַּחֲוִי וַיְרִיבִי וַיּוֹשִׁיָּה בְּנֵי אֶלְנָעַם
וַיִּתְמָה הַמּוֹאָבִי

1 Chronicles 11:47 Eliel, and Obed, and Jasiel the Mesobaite.
Chronicles 11:47 1 אֱלִיֵּאל וְעוֹבֵד וַיַּעֲשִׂיֵּאל הַמֶּצְבִּיָּה

1 Chronicles 12:1 ¶ Now these *are* they that came to David to Ziklag, while he yet kept
himself close because of Saul the son of Kish: and they *were* among the mighty men, helpers
of the war.

Chronicles 12:1 1 וְאַלֶּה הַבָּאִים אֶל־דָּוִיד לְצִיְקֶלָג עוֹד עֹצוֹר מִפְּנֵי
שָׂאוּל בֶּן־קִישׁ וְהָמָה בַּגְּבוּרִים עֲזָרֵי הַמֶּלֶחֶמָה

1 Chronicles 12:2 They *were* armed with bows, and could use both the right hand and the left
in *hurling* stones and *shooting* arrows out of a bow, *even* of Saul's brethren of Benjamin.

Chronicles 12:2 1 נִשְׁקֵי קֶשֶׁת מִיְמִינִים וּמִשְׁמָאלִים בְּאַבְנִים וּבַחֲצִים
בַּקֶּשֶׁת מֵאָחִי שָׂאוּל מִבְּנֵימִן

1 Chronicles 12:3 The chief *was* Ahiezer, then Joash, the sons of Shemaah the Gibeathite; and
Jeziel, and Pelet, the sons of Azmaveth; and Berachah, and Jehu the Antothite,

Chronicles 12:3 1 הָרֹאשׁ אַחִיעֶזֶר וַיּוֹאֵשׁ בְּנֵי הַשְּׁמָעָה
הַגְּבֵעָתִי (וַיִּזְזִיֵּאל) [וַיִּזְזִיֵּאל] וּפְלֵט בְּנֵי עֲזִמּוֹת וּבֶרֶכָה וַיְהוּא
הָעֲנֹתִי

1 Chronicles 12:4 And Ismaiah the Gibeonite, a mighty man among the thirty, and over the
thirty; and Jeremiah, and Jahaziel, and Johanan, and Josabad the Gederathite,

Chronicles 12:4 1 וַיִּשְׁמָעְיָה הַגְּבֵעוֹנִי גִבּוֹר בַּנְּשִׁלָּתִים וְעַל־הַנְּשִׁלָּתִים

1 Chronicles 12:5 Eluzai, and Jerimoth, and Bealiah, and Shemariah, and Shephatiah the
Haruphite,

1 Chronicles 12:6 אֶלְעֹזַי וִירִימֹת וּבְעֲלִיָּה וְשֹׁמְרִיָּהוּ

וְשֹׁפְטִיָּהוּ (הַחֲרִיפִי) (הַחֲרוּפִי)

1 Chronicles 12:6 Elkanah, and Jesiah, and Azareel, and Joezer, and Jashobeam, the Korhites,

1 Chronicles 12:7 אֶלְקָנָה וִישִׁיָּהוּ וְעֶזְרָאֵל וִיוֹעֶזֶר וְיָשׁוּבְעָם הַקֹּרְחִיתִים

1 Chronicles 12:7 And Joelah, and Zebadiah, the sons of Jeroham of Gedor.

1 Chronicles 12:8 וִיוֹעֲאֵלָה וְזִבְדִּיָּה בְנֵי יְרוּחָם מִן־הַגְּדֹר

1 Chronicles 12:8 ¶ And of the Gadites there separated themselves unto David into the hold to the wilderness men of might, *and* men of war *fit* for the battle, that could handle shield and buckler, whose faces *were like* the faces of lions, and *were* as swift as the roes upon the mountains;

1 Chronicles 12:9 וּמִן־הַגָּדִיתִי נִבְדְּלוּ אֶל־דָּוִיד לַמִּצָּד מִדְּבָרָה גִבֹּרֵי

הַחֵיל אַנְשֵׁי צָבָא לַמִּלְחָמָה עֲרֵכֵי צִנָּה וְרַמָּח וּפָנִי אַרְיֵה פְּנִיָּהֶם
וְכִצְבָאִים עַל־הַתְּהָרִים לְמַהֵר

1 Chronicles 12:9 Ezer the first, Obadiah the second, Eliab the third,

1 Chronicles 12:10 יֶזֶר הָרִאשׁ עֹבַדְיָה הַשֵּׁנִי אֱלִיאָב הַשְּׁלִישִׁי

1 Chronicles 12:10 Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,

1 Chronicles 12:11 מִשְׁמָנָה הָרְבִיעִי יֶרְמְיָה הַחֲמִשִּׁי

1 Chronicles 12:11 Attai the sixth, Eliel the seventh,

1 Chronicles 12:12 עַתִּי הַשֵּׁשִׁי אֱלִיאֵל הַשְּׁבַעִי

1 Chronicles 12:12 Johanan the eighth, Elzabad the ninth,

1 Chronicles 12:13 יוֹחָנָן הַשְּׁמִינִי אֶלְזָבָד הַתְּשִׁיעִי

1 Chronicles 12:13 Jeremiah the tenth, Machbanai the eleventh.

1 Chronicles 12:14 יֶרְמְיָהוּ הָעֲשִׂירִימַכְבַּנַי עֲשֵׂתִי עֶשֶׂר

1 Chronicles 12:14 These *were* of the sons of Gad, captains of the host: one of the least *was* over an hundred, and the greatest over a thousand.

1 Chronicles 12:15 אֵלֶּה מִבְּנֵי־גָד רָאשֵׁי הַצָּבָא אַחָד לְמֵאָה הַקָּטָן

וְהַגָּדוֹל לְאַלְף

1 Chronicles 12:15 These *are* they that went over Jordan in the first month, when it had overflowed all his banks; and they put to flight all *them* of the valleys, *both* toward the east, and toward the west.

1 Chronicles 12:16 אֵלֶּה הֵם אֲשֶׁר עָבְרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן
וְהוּא מִמֶּלֶא עַל־כָּל־) גְּדִיתָיו [גְּדוּתָיו] וַיִּבְרִיחוּ
אֶת־כָּל־הָעַמֻּקִּים לַמִּזְרָח וְלַמַּעַרְב

1 Chronicles 12:16 ¶ And there came of the children of Benjamin and Judah to the hold unto David.

1 Chronicles 12:17 וַיָּבֹאוּ מִן־בְּנֵי בְנִימִן וַיְהוּדָה עַד־לַמָּצָד לְדָוִיד

1 Chronicles 12:17 And David went out to meet them, and answered and said unto them, If ye be come peaceably unto me to help me, mine heart shall be knit unto you: but if *ye be come* to betray me to mine enemies, seeing *there is* no wrong in mine hands, the God of our fathers look *thereon*, and rebuke *it*.

1 Chronicles 12:18 וַיֵּצֵא דָוִיד לִפְנֵיהֶם וַיַּעַן וַיֹּאמֶר לָהֶם אִם־לְשָׁלוֹם
בָּאתֶם אֵלַי לְעֲזָרְנִי יְהִי־לִי עֲלֵיכֶם לֵבָב לְיָחִיד וְאִם־לְרַמּוֹתַי
לְצָרִי בְּלֹא חֶמֶס בְּכַפִּי יֵרָא אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וַיּוֹכַח

1 Chronicles 12:18 Then the spirit came upon Amasai, *who was* chief of the captains, and he said, Thine *are we*, David, and on thy side, thou son of Jesse: peace, peace *be* unto thee, and peace *be* to thine helpers; for thy God helpeth thee. Then David received them, and made them captains of the band.

1 Chronicles 12:19 וְרוּחַ לְבָשָׁה אֶת־עַמְּשֵׁי רֹאשׁ (הַשְּׁלוֹשִׁים)
(הַשְּׁלִישִׁים) לָךְ דָּוִיד וְעַמָּךְ בֶּן־יִשִׁי שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָךְ וְשָׁלוֹם
לְעֲזָרְךָ כִּי עֲזָרְךָ אֱלֹהֶיךָ וַיִּקְבְּלֵם דָּוִיד וַיִּתֶּנֶם בְּרָאשֵׁי הַגָּדוֹד

1 Chronicles 12:19 ¶ And there fell *some* of Manasseh to David, when he came with the Philistines against Saul to battle: but they helped them not: for the lords of the Philistines upon advisement sent him away, saying, He will fall to his master Saul to *the jeopardy* of our heads.

1 Chronicles 12:20 וּמִמִּנְשֵׁה נָפְלוּ עַל־דָּוִיד בָּבֹאוֹ עִם־פְּלִשְׁתִּים
עַל־שָׂאוּל לַמִּלְחָמָה וְלֹא עֲזָרָם כִּי בַעֲצָה שְׁלָחָהּ סָרְנִי פְלִשְׁתִּים
לֵאמֹר בְּרָאשֵׁינוּ יָפּוּל אֶל־אֲדָנֵינוּ שָׂאוּל

1 Chronicles 12:20 As he went to Ziklag, there fell to him of Manasseh, Adnah, and Jozabad, and Jediahel, and Michael, and Jozabad, and Elihu, and Zilthai, captains of the thousands that *were* of Manasseh.

1 Chronicles 12:21 בְּלָכְתּוֹ אֶל־צִיקְלָג נָפְלוּ עָלָיו מִמִּנְשֵׁה עַדְנָח
וַיּוֹזְבֹד וַיִּדְעֵאל וּמִיכָאֵל וַיּוֹזְבֹד וַיֵּאֱלִיהוּא וְצִלְתִּי רָאשֵׁי הָאֱלָפִים
אֲשֶׁר לַמִּנְשֵׁה

1 Chronicles 12:21 And they helped David against the band *of the rovers*: for they *were* all

mighty men of valour, and were captains in the host.

1 Chronicles 12:22 וַהֲמָה עָזְרוּ עִם־דָּוִיד עַל־הַגָּדוֹד כִּי־גִבּוֹרֵי חַיִּל כָּלָם וַיְהִיו שָׂרִים בְּצָבָא

1 Chronicles 12:22 For at *that* time day by day there came to David to help him, until *it was* a great host, like the host of God.

1 Chronicles 12:23 כִּי לְעֵת־יוֹם בְּיוֹם יָבֹאוּ עַל־דָּוִיד לְעֹזְרוֹ עַד־לְמַחֲנֶה גָדוֹל כְּמַחֲנֶה אֱלֹהִים

1 Chronicles 12:23 ¶ And these *are* the numbers of the bands *that were* ready armed to the war, *and* came to David to Hebron, to turn the kingdom of Saul to him, according to the word of the LORD.

1 Chronicles 12:24 וְאַלֶּה מִסְפְּרֵי רָאשֵׁי הַחֲלוּץ לְצָבָא בָּאוּ עַל־דָּוִיד חִבְרוֹנָה לְהִסָּב מִלְּכוֹת שָׂאוּל אֵלָיו כָּכִי יְהוָה

1 Chronicles 12:24 The children of Judah that bare shield and spear *were* six thousand and eight hundred, ready armed to the war.

1 Chronicles 12:25 בְּנֵי יְהוּדָה נִשְׂאֵי צִנָּה וְרִמָּח שֵׁשֶׁת אֲלָפִים וּשְׁמוֹנֶה מֵאוֹת חֲלוּצֵי צָבָא

1 Chronicles 12:25 Of the children of Simeon, mighty men of valour for the war, seven thousand and one hundred.

1 Chronicles 12:26 מִן־בְּנֵי שִׁמְעוֹן גִּבּוֹרֵי חַיִּל לְצָבָא שִׁבְעַת אֲלָפִים וּמֵאָה

1 Chronicles 12:26 Of the children of Levi four thousand and six hundred.

1 Chronicles 12:27 מִן־בְּנֵי הַלֵּוִי אַרְבַּעַת אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת

1 Chronicles 12:27 And Jehoiada *was* the leader of the Aaronites, and with him *were* three thousand and seven hundred;

1 Chronicles 12:28 וַיְהוִידָע הַנָּגִיד לְאַהֲרֹן וְעִמּוֹ שֵׁשֶׁת אֲלָפִים וּשְׁבַע מֵאוֹת

1 Chronicles 12:28 And Zadok, a young man mighty of valour, and of his father's house twenty and two captains.

1 Chronicles 12:29 וְצָדוֹק נַעַר גִּבּוֹר חַיִּל וּבֵית־אָבִיו שָׂרִים עֹשִׂים וּשְׁנָיִם

1 Chronicles 12:29 And of the children of Benjamin, the kindred of Saul, three thousand: for hitherto the greatest part of them had kept the ward of the house of Saul.

1 Chronicles 12:30 וּמִן־בְּנֵי בְנִימִן אַחֵי שָׂאוּל שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים
וְעַד־הֵנָּה מֵרְבִיתָם שְׁמֹרִים מְשֻׁמָּרֵת בֵּית שָׂאוּל

1 Chronicles 12:30 And of the children of Ephraim twenty thousand and eight hundred, mighty men of valour, famous throughout the house of their fathers.

1 Chronicles 12:31 וּמִן־בְּנֵי אֶפְרַיִם עֶשְׂרִים אָלֶף וּשְׁמוֹנֶה מֵאוֹת
גְּבוּרֵי חַיִּל אֲנָשִׁי שִׁמּוֹת לְבֵית אֲבוֹתָם

1 Chronicles 12:31 And of the half tribe of Manasseh eighteen thousand, which were expressed by name, to come and make David king.

1 Chronicles 12:32 וּמִחֲצֵי מַטֵּה מְנַשֶּׁה שְׁמוֹנֶה עָשָׂר אָלֶף אֲשֶׁר נִקְּבוּ
בְּשִׁמּוֹת לָבוֹא לְהִמָּלִיךְ אֶת־דָּוִיד

1 Chronicles 12:32 And of the children of Issachar, *which were men* that had understanding of the times, to know what Israel ought to do; the heads of them *were* two hundred; and all their brethren *were* at their commandment.

1 Chronicles 12:33 וּמִבְּנֵי יִשָּׁשְׁכָר יוֹדְעֵי בִינָה לַעֲתִים לָדַעַת
מִה־יַּעֲשֶׂה יִשְׂרָאֵל רָאשֵׁיהֶם מְאֹתִים וְכָל־אֲחֵיהֶם עַל־פִּיהֶם

1 Chronicles 12:33 Of Zebulun, such as went forth to battle, expert in war, with all instruments of war, fifty thousand, which could keep rank: *they were* not of double heart.

1 Chronicles 12:34 מִזִּבְלוֹן יוֹצְאֵי צָבָא עֲרֻכֵי מִלְחָמָה בְּכָל־כְּלֵי
מִלְחָמָה חֲמֻשִׁים אָלֶף וְלַעֲדָר בְּלֹא־לֵב וְלֵב

1 Chronicles 12:34 And of Naphtali a thousand captains, and with them with shield and spear thirty and seven thousand.

1 Chronicles 12:35 וּמִנַּפְתָּלִי שָׂרִים אָלֶף וְעֶמְקָהּם בְּצֹנָה וַחֲנִית
שְׁלֹשִׁים וְשִׁבְעָה אָלֶף

1 Chronicles 12:35 And of the Danites expert in war twenty and eight thousand and six hundred.

1 Chronicles 12:36 וּמִן־הַדָּנִי עֲרֻכֵי מִלְחָמָה עֶשְׂרִים־וּשְׁמוֹנֶה אָלֶף
וְשֵׁשׁ מֵאוֹת

1 Chronicles 12:36 And of Asher, such as went forth to battle, expert in war, forty thousand.

1 Chronicles 12:37 וּמֵאֲשֶׁר יוֹצְאֵי צָבָא לַעֲרֹךְ מִלְחָמָה אַרְבָּעִים אָלֶף

1 Chronicles 12:37 And on the other side of Jordan, of the Reubenites, and the Gadites, and of the half tribe of Manasseh, with all manner of instruments of war for the battle, an hundred and twenty thousand.

1 Chronicles 12:38 וַיָּמְעֵבֶר לִירֵדָן מִן־הָרְאוּבֵנִי וְהַגָּדִי וַחֲצִי שִׁבְט
מִנִּשְׁשָׁה בְּכָל כָּלִי צָבָא מִלְחָמָה מֵאָה וְעֶשְׂרִים אָלֶף

1 Chronicles 12:38 ¶ All these men of war, that could keep rank, came with a perfect heart to Hebron, to make David king over all Israel: and all the rest also of Israel *were* of one heart to make David king.

1 Chronicles 12:39 כָּל־אֵלֶּה אֲנָשֵׁי מִלְחָמָה עֲדִירֵי מַעֲרָכָה בְּלִבָּב
שָׁלֵם בָּאוּ חֶבְרוֹנָה לְהַמְלִיךְ אֶת־דָּוִיד עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל וְגַם
כָּל־שִׁרְיַת יִשְׂרָאֵל לֵב אֶחָד לְהַמְלִיךְ אֶת־דָּוִיד

1 Chronicles 12:39 And there they were with David three days, eating and drinking: for their brethren had prepared for them.

1 Chronicles 12:40 וַיְהִיו־שָׁם עִם־דָּוִיד יָמִים שְׁלוֹשָׁה אֲכָלִים וְשׁוֹתִים
כִּי־הִכִּינוּ לָהֶם אֲחֵיהֶם

1 Chronicles 12:40 Moreover they that were with them, *even* unto Issachar and Zebulun and Naphtali, brought bread on asses, and on camels, and on mules, and on oxen, *and* meat, meal, cakes of figs, and bunches of raisins, and wine, and oil, and oxen, and sheep abundantly: for *there was* joy in Israel.

1 Chronicles 12:41 וְגַם הַקְּרוּבִים־אֲלֵיהֶם עַד־יִשְׁשָׁכָר וּזְבֻלֹן
וְנַפְתָּלִי מְבִיאִים לָחֶם בַּחֲמֹרִים וּבִנְמָלִים וּבַבָּרָדִים וּבַבָּקָר
מֵאֲכָל קֶמַח דְּבָלִים וְצִמּוּקִים וַיֵּין־וְשֶׁמֶן וּבָקָר וְצֹאן לָרֹב כִּי
שִׂמְחָה בְּיִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 13:1 ¶ And David consulted with the captains of thousands and hundreds, *and* with every leader.

1 Chronicles 13:1 וַיִּנָּעֶץ דָּוִיד עִם־שָׂרֵי הָאֲלָפִים וְהַמֵּאוֹת לְכָל־נָגִיד

1 Chronicles 13:2 And David said unto all the congregation of Israel, If *it seem* good unto you, and *that it be* of the LORD our God, let us send abroad unto our brethren every where, *that are* left in all the land of Israel, and with them *also* to the priests and Levites *which are* in their cities *and* suburbs, that they may gather themselves unto us:

1 Chronicles 13:2 וַיֹּאמֶר דָּוִיד לְכָל קְהֵל יִשְׂרָאֵל אִם־עָלֵיכֶם טוֹב
וּמִן־יְהוָה אֲלֵהֶינוּ נַפְרָצָה נִשְׁלָחָה עַל־אֲחֵינוּ הַנִּשְׁאָרִים בְּכָל
אֲרָצוֹת יִשְׂרָאֵל וְעִמָּהֶם הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם בְּעָרֵי מִגְרָשֵׁיהֶם וַיִּקְבְּצוּ
אֵלֵינוּ

1 Chronicles 13:3 And let us bring again the ark of our God to us: for we enquired not at it in the days of Saul.

1 Chronicles 13:3 וְנָסְבָה אֶת־אֲרוֹן אֱלֹהֵינוּ אֵלֵינוּ כִּי־לֹא דִרְשָׁנָהּ
בִּימֵי שָׁאוּל

1 Chronicles 13:4 And all the congregation said that they would do so: for the thing was right in the eyes of all the people.

1 Chronicles 13:4 וַיֹּאמְרוּ כָל־הַקָּהָל לַעֲשׂוֹת כֵּן כִּי־יֵשֶׁר הַדָּבָר
בְּעֵינֵי כָל־הָעָם

1 Chronicles 13:5 So David gathered all Israel together, from Shihor of Egypt even unto the entering of Hemath, to bring the ark of God from Kirjathjearim.

1 Chronicles 13:5 וַיִּקְהַל דָּוִיד אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל מִן־שִׁיחֹר מִצְרַיִם
וְעַד־לְבוֹא חֲמַת לְהָבִיא אֶת־אֲרוֹן הָאֱלֹהִים מִקִּרְיַת יְעָרִים

1 Chronicles 13:6 And David went up, and all Israel, to Baalah, *that is*, to Kirjathjearim, which *belonged* to Judah, to bring up thence the ark of God the LORD, that dwelleth *between* the cherubims, whose name is called *on it*.

1 Chronicles 13:6 וַיַּעַל דָּוִיד וְכָל־יִשְׂרָאֵל בַּעֲלָתָהּ אֶל־קִרְיַת יְעָרִים
אֲשֶׁר לִיהוּדָה לְהַעֲלוֹת מִשָּׁם אֶת אֲרוֹן הָאֱלֹהִים יְהוָה יוֹשֵׁב
הַכְּרוּבִים אֲשֶׁר־נִקְרָא שֵׁם

1 Chronicles 13:7 And they carried the ark of God in a new cart out of the house of Abinadab: and Uzza and Ahio drave the cart.

1 Chronicles 13:7 וַיִּרְכִּיבוּ אֶת־אֲרוֹן הָאֱלֹהִים עַל־עֲגֹלָה חֲדָשָׁה
מִבֵּית אַבִּינָדָב וְעֻזָּא וְאַחִיו נִהְגִּים בָּעֲגֹלָה

1 Chronicles 13:8 And David and all Israel played before God with all *their* might, and with singing, and with harps, and with psalteries, and with timbrels, and with cymbals, and with trumpets.

1 Chronicles 13:8 וְדָוִיד וְכָל־יִשְׂרָאֵל מְשַׁחֲקִים לִפְנֵי הָאֱלֹהִים
בְּכָל־עֹז וּבְשִׁירִים וּבְכִנּוֹרוֹת וּבְנִבְלִים וּבְתַפִּים וּבְמִצְלָתִים
וּבַחֲצֹצְרוֹת

1 Chronicles 13:9 ¶ And when they came unto the threshingfloor of Chidon, Uzza put forth his hand to hold the ark; for the oxen stumbled.

1 Chronicles 13:9 וַיָּבֹאוּ עַד־גֶּרֶן כִּידֹן וַיִּשְׁלַח עֻזָּא אֶת־יָדוֹ לְאַחֹז
אֶת־הָאֲרוֹן כִּי שָׁמָּה הִבָּקַר

1 Chronicles 13:10 And the anger of the LORD was kindled against Uzza, and he smote him, because he put his hand to the ark: and there he died before God.

1 Chronicles 13:10 1 וַיַּחַר-אַף יְהוָה בְּעֻזָּא וַיַּכְהוּ עַל אֲשֶׁר-שָׁלַח יְדוֹ
עַל-הָאָרוֹן וַיָּמָת שָׁם לְפָנַי אֱלֹהִים

1 Chronicles 13:11 And David was displeased, because the LORD had made a breach upon Uzza: wherefore that place is called Perezuzza to this day.

1 Chronicles 13:11 1 וַיַּחַר לְדָוִיד כִּי-פָרַץ יְהוָה פָּרֶץ בְּעֻזָּא וַיִּקְרָא
לַמָּקוֹם הַהוּא פָּרֶץ עֻזָּא עַד הַיּוֹם הַזֶּה

1 Chronicles 13:12 And David was afraid of God that day, saying, How shall I bring the ark of God *home* to me?

1 Chronicles 13:12 1 וַיִּירָא דָּוִיד אֶת-הָאֱלֹהִים בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר הֵיךְ
אָבִיא אֵלַי אֶת אָרוֹן הָאֱלֹהִים

1 Chronicles 13:13 So David brought not the ark *home* to himself to the city of David, but carried it aside into the house of Obededom the Gittite.

1 Chronicles 13:13 1 וְלֹא-הִסִּיר דָּוִיד אֶת-הָאָרוֹן אֵלָיו אֶל-עִיר דָּוִיד
וַיֵּטֵהוּ אֶל-בֵּית עֲבֹד-אֲדָם הַגִּתִּיתִי

1 Chronicles 13:14 And the ark of God remained with the family of Obededom in his house three months. And the LORD blessed the house of Obededom, and all that he had.

1 Chronicles 13:14 1 וַיֵּשֶׁב אָרוֹן הָאֱלֹהִים עִם-בֵּית עֲבֹד אֲדָם בְּבֵיתוֹ
שְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים וַיְבָרֶךְ יְהוָה אֶת-בֵּית עֲבֹד-אֲדָם
וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-לוֹ

1 Chronicles 14:1 ¶ Now Hiram king of Tyre sent messengers to David, and timber of cedars, with masons and carpenters, to build him an house.

1 Chronicles 14:1 1 וַיִּשְׁלַח (חִירָם) [חִירָם] מֶלֶךְ-צֹר מְלָאכִים
אֶל-דָּוִיד וַעֲצֵי אֲרָזִים וְחֹרָשֵׁי קִיר וְחֹרָשֵׁי עֲצִים לְבָנוֹת לוֹ בַּיִת

1 Chronicles 14:2 And David perceived that the LORD had confirmed him king over Israel, for his kingdom was lifted up on high, because of his people Israel.

1 Chronicles 14:2 1 וַיֵּדַע דָּוִיד כִּי-הִתְּכִינוּ יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל
כִּי-נִשְׂאֵת לְמַעַל מַלְכוּתוֹ בַּעֲבוּר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 14:3 ¶ And David took more wives at Jerusalem: and David begat more sons and daughters.

1 Chronicles 14:3 1 וַיִּקַּח דָּוִיד עוֹד נָשִׁים בִּירוּשָׁלָּיִם וַיּוֹלֵד דָּוִיד עוֹד
בָּנִים וּבָנוֹת

1 Chronicles 14:4 Now these *are* the names of *his* children which he had in Jerusalem; Shammua, and Shobab, Nathan, and Solomon,

1 Chronicles 14:4 1 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הַיְּלֹדִים אֲשֶׁר הָיוּ לוֹ בִּירוּשָׁלַם
שְׁמוּעַ וְשׁוּבָב נָתָן וְשִׁלְמָה

1 Chronicles 14:5 And Ibhar, and Elishua, and Elpalet,

1 Chronicles 14:5 1 וִיבָחָר וְאֵלִישׁוּעַ וְאֶלְפָּלֵט

1 Chronicles 14:6 And Nogah, and Nepheg, and Japhia,

1 Chronicles 14:6 1 וְנֹגַהּ וְנִפְגַּח וְיָפִיעַ

1 Chronicles 14:7 And Elishama, and Beeliada, and Eliphalet.

1 Chronicles 14:7 1 וְאֵלִישָׁמָע וּבְעֵלְיָדָע וְאֶלִּיפָלֵט

1 Chronicles 14:8 ¶ And when the Philistines heard that David was anointed king over all Israel, all the Philistines went up to seek David. And David heard *of it*, and went out against them.

1 Chronicles 14:8 1 וַיִּשְׁמְעוּ פְּלִשְׁתִּים כִּי־נִמְשַׁח דָּוִיד לְמֶלֶךְ
עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲלוּ כָל־פְּלִשְׁתִּים לְבַקֵּשׁ אֶת־דָּוִיד וַיִּשְׁמַע
דָּוִיד וַיֵּצֵא לִפְנֵיהֶם

1 Chronicles 14:9 And the Philistines came and spread themselves in the valley of Rephaim.

1 Chronicles 14:9 1 וּפְלִשְׁתִּים בָּאוּ וַיִּפְשְׁטוּ בְּעֶמֶק רֶפְאִים

1 Chronicles 14:10 And David enquired of God, saying, Shall I go up against the Philistines? and wilt thou deliver them into mine hand? And the LORD said unto him, Go up; for I will deliver them into thine hand.

1 Chronicles 14:10 1 וַיִּשְׁאַל דָּוִיד בַּאלֹהִים לֵאמֹר הֲאֵעֲלֶה
עַל־)פְּלִשְׁתִּים) (פְּלִשְׁתִּים] וְנִתְּתָם בְּיָדִי וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוָה עֲלֶה
וְנִתְּתִים בְּיָדֶךָ

1 Chronicles 14:11 So they came up to Baalperazim; and David smote them there. Then David said, God hath broken in upon mine enemies by mine hand like the breaking forth of waters: therefore they called the name of that place Baalperazim.

1 Chronicles 14:11 1 וַיַּעֲלוּ בְּבַעַל־פְּרָצִים וַיַּכֵּם שָׁם דָּוִיד וַיֹּאמֶר דָּוִיד
פָּרַץ הָאֱלֹהִים אֶת־אוֹיְבֵי בְּיָדִי כַּפָּרֵץ מַיִם עַל־כֵּן קָרָאוּ
שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא בַּעַל פְּרָצִים

1 Chronicles 14:12 And when they had left their gods there, David gave a commandment, and

they were burned with fire.

1 Chronicles 14:12 1 וַיַּעֲזְבוּ-שָׁם אֶת-אֱלֹהֵיהֶם וַיֹּאמֶר דָּוִיד וַיִּשְׂרְפוּ

בָּאֵשׁ

1 Chronicles 14:13 ¶ And the Philistines yet again spread themselves abroad in the valley.

1 Chronicles 14:13 1 וַיִּסִּיפוּ עוֹד פְּלִשְׁתִּים וַיִּפְשְׁטוּ בְּעֵמֶק

1 Chronicles 14:14 Therefore David enquired again of God; and God said unto him, Go not up after them; turn away from them, and come upon them over against the mulberry trees.

1 Chronicles 14:14 1 וַיִּשְׁאַל עוֹד דָּוִיד בְּאֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לוֹ הָאֱלֹהִים

לֹא תֵעָלֶה אַחֲרֵיהֶם הִסֵּב מֵעֲלֵיהֶם וּבָאתָ לָהֶם מִמּוֹל הַבְּכָאִים

1 Chronicles 14:15 And it shall be, when thou shalt hear a sound of going in the tops of the mulberry trees, *that* then thou shalt go out to battle: for God is gone forth before thee to smite the host of the Philistines.

1 Chronicles 14:15 1 וַיְהִי כְשֶׁמָּעַךְ אֶת-קוֹל הַצִּעָדָה בְּרֹאשֵׁי הַבְּכָאִים

אִז תֵּצֵא בַּמִּלְחָמָה כִּי-יֵצֵא הָאֱלֹהִים לְפָנֶיךָ לְהַכּוֹת אֶת-מַחֲנֵה

פְּלִשְׁתִּים

1 Chronicles 14:16 David therefore did as God commanded him: and they smote the host of the Philistines from Gibeon even to Gazer.

1 Chronicles 14:16 1 וַיַּעַשׂ דָּוִיד כַּאֲשֶׁר צִוָּהוּ הָאֱלֹהִים וַיִּכּוּ אֶת-מַחֲנֵה

פְּלִשְׁתִּים מִגִּבְעוֹן וְעַד-גִּזְרָה

1 Chronicles 14:17 And the fame of David went out into all lands; and the LORD brought the fear of him upon all nations.

1 Chronicles 14:17 1 וַיֵּצֵא שֵׁם-דָּוִיד בְּכָל-הָאֲרָצוֹת וַיְהִיָּה נֹתָן

אֶת-פֶּחָדוֹ עַל-כָּל-הַגּוֹיִם

1 Chronicles 15:1 ¶ And *David* made him houses in the city of David, and prepared a place for the ark of God, and pitched for it a tent.

1 Chronicles 15:1 1 וַיַּעַשׂ-לוֹ בֵּתִים בְּעִיר דָּוִיד וַיִּכֶן מָקוֹם לַאֲרוֹן

הָאֱלֹהִים וַיֵּט-לוֹ אֹהֶל

1 Chronicles 15:2 Then David said, None ought to carry the ark of God but the Levites: for them hath the LORD chosen to carry the ark of God, and to minister unto him for ever.

1 Chronicles 15:2 1 אִז אָמַר דָּוִיד לֹא לָשֹׂאת אֶת-אֲרוֹן הָאֱלֹהִים כִּי

אִם-הַלְוִיִּם כִּי-בָם בָּחַר יְהוָה לָשֹׂאת אֶת-אֲרוֹן יְהוָה וּלְשָׁרְתוֹ

1 Chronicles 15:3 And David gathered all Israel together to Jerusalem, to bring up the ark of the LORD unto his place, which he had prepared for it.

1 Chronicles 15:3 1 וַיִּקְהַל דָּוִיד אֶת-כָּל-יִשְׂרָאֵל אֶל-יְרוּשָׁלָּיִם
לְהַעֲלוֹת אֶת-אֲרוֹן יְהוָה אֶל-מְקוֹמוֹ אֲשֶׁר-הֵכִין לוֹ

1 Chronicles 15:4 And David assembled the children of Aaron, and the Levites:

1 Chronicles 15:4 1 וַיֹּאסֶף דָּוִיד אֶת-בְּנֵי אַהֲרֹן וְאֶת-הַלְוִיִּם

1 Chronicles 15:5 Of the sons of Kohath; Uriel the chief, and his brethren an hundred and twenty:

1 Chronicles 15:5 1 לְבְנֵי קְהַת אֲוִרְיָאֵל הַשָּׂר וְאַחָיו מֵאָה וְעֶשְׂרִים

1 Chronicles 15:6 Of the sons of Merari; Asaiah the chief, and his brethren two hundred and twenty:

1 Chronicles 15:6 1 לְבְנֵי מְרָרִי עֲשָׂיָה הַשָּׂר וְאַחָיו מֵאָתַיִם וְעֶשְׂרִים

1 Chronicles 15:7 Of the sons of Gershom; Joel the chief, and his brethren an hundred and thirty:

1 Chronicles 15:7 1 לְבְנֵי גֵרְשׁוֹם יוֹאֵל הַשָּׂר וְאַחָיו מֵאָה וּשְׁלֹשִׁים

1 Chronicles 15:8 Of the sons of Elizaphan; Shemaiah the chief, and his brethren two hundred:

1 Chronicles 15:8 1 לְבְנֵי אֶלִּיצָפָן שְׁמַעְיָה הַשָּׂר וְאַחָיו מֵאָתַיִם

1 Chronicles 15:9 Of the sons of Hebron; Eliel the chief, and his brethren fourscore:

1 Chronicles 15:9 1 לְבְנֵי חֶבְרוֹן אֶלְיָאֵל הַשָּׂר וְאַחָיו שְׁמוֹנִים

1 Chronicles 15:10 Of the sons of Uzziel; Amminadab the chief, and his brethren an hundred and twelve.

1 Chronicles 15:10 1 לְבְנֵי עֲזִיָּאֵל עַמִּינָדָב הַשָּׂר וְאַחָיו מֵאָה וּשְׁנַיִם

עֲשָׂר

1 Chronicles 15:11 And David called for Zadok and Abiathar the priests, and for the Levites, for Uriel, Asaiah, and Joel, Shemaiah, and Eliel, and Amminadab,

1 Chronicles 15:11 1 וַיִּקְרָא דָּוִיד לְצָדוֹק וּלְאַבְיָתָר הַכֹּהֲנִים וְלַלְוִיִּם
לְאֲוִרְיָאֵל עֲשָׂיָה וְיֹאֵל שְׁמַעְיָה וְאַלְיָאֵל וְעַמִּינָדָב

1 Chronicles 15:12 And said unto them, Ye *are* the chief of the fathers of the Levites: sanctify yourselves, *both* ye and your brethren, that ye may bring up the ark of the LORD God of Israel unto *the place that* I have prepared for it.

1 Chronicles 15:12 וַיֹּאמֶר לָהֶם אֲתָם רָאִשֵׁי הָאָבוֹת לַלְוִיִּם הִתְקַדְּשׁוּ
אֲתָם וְאֶחֱיָכֶם וְהַעֲלִיתֶם אֶת אֲרוֹן יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
אֶל־הַכִּינּוֹתִי לוֹ

1 Chronicles 15:13 For because ye *did it* not at the first, the LORD our God made a breach upon us, for that we sought him not after the due order.

1 Chronicles 15:13 כִּי לְמַבְרָאֲשׁוֹנָה לֹא אֲתָם פָּרִץ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּנוֹ
כִּי־לֹא דִרְשָׁנָהוּ כַּמִּשְׁפָּט

1 Chronicles 15:14 So the priests and the Levites sanctified themselves to bring up the ark of the LORD God of Israel.

1 Chronicles 15:14 וַיִּתְקַדְּשׁוּ הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם לְהַעֲלוֹת אֶת־אֲרוֹן
יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 15:15 And the children of the Levites bare the ark of God upon their shoulders with the staves thereon, as Moses commanded according to the word of the LORD.

1 Chronicles 15:15 וַיִּשָּׂאוּ בְנֵי־הַלְוִיִּם אֶת אֲרוֹן הָאֱלֹהִים כַּאֲשֶׁר צֻוְּהָ
מֹשֶׁה כְּדִבַּר יְהוָה בְּכַתְּבָם בַּמִּטּוֹת עָלֵיהֶם

1 Chronicles 15:16 And David spake to the chief of the Levites to appoint their brethren *to be* the singers with instruments of musick, psalteries and harps and cymbals, sounding, by lifting up the voice with joy.

1 Chronicles 15:16 וַיֹּאמֶר דָּוִיד לְשָׂרֵי הַלְוִיִּם לְהַעֲמִיד אֶת־אֶחֱיָהֶם
הַמְשִׁירִים בְּכָל־יִשִּׁיר נְבָלִים וְכַנּוֹת וּמַצְלִתִּים מִשְׁמִיעִים
לְהָרִים־בְּקוֹל לְשִׁמְחָה

1 Chronicles 15:17 So the Levites appointed Heman the son of Joel; and of his brethren, Asaph the son of Berechiah; and of the sons of Merari their brethren, Ethan the son of Kushaiah;

1 Chronicles 15:17 וַיַּעֲמִידוּ הַלְוִיִּם אֶת הֵימָן בֶּן־יֹואֵל וּמִן־אֶחָיו אֶסָּף
בֶּן־בְּרֻכְיָהוּ וּמִן־בְּנֵי מֶרָרִי אֶחֱיָהֶם אֵיתָן בֶּן־קִישִׁיָּהוּ

1 Chronicles 15:18 And with them their brethren of the second *degree*, Zechariah, Ben, and Jaaziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, Eliab, and Benaiah, and Maaseiah, and Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obedom, and Jeiel, the porters.

1 Chronicles 15:18 וְעִמָּהֶם אֶחֱיָהֶם הַמְשִׁנִּים זְכַרְיָהוּ בֶן יִיעֲזִיָּאל
וּשְׁמִירָמוֹת וִיחִיָּאל וְעֲנִי אֱלִיָּאב וּבְנָיָהוּ וּמַעֲשִׂיָּהוּ וּמַתִּתְיָהוּ
וְאֵלִיפֶלֶהוּ וּמִקְנִיָּהוּ וְעֵבֶד אָדָם וִיעִיָּאל הַשְּׁעָרִים

1 Chronicles 15:19 So the singers, Heman, Asaph, and Ethan, *were appointed* to sound with cymbals of brass;

1 Chronicles 15:19 וְהַמְשִׁירִים הָיִמָּן אֶסָּף וְאִיתָן בְּמִצְלָתַיִם נְחֹשֶׁת
לְהַשְׁמִיעַ

1 Chronicles 15:20 And Zechariah, and Aziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, and Eliab, and Maaseiah, and Benaiah, with psalteries on Alamoth;

1 Chronicles 15:20 וְזִכְרְיָה וְעֲזִיָּאל וְשִׁמְרָמוֹת וְיִחִיֵּאל וְעֻנִי וְאֵלִיָּאב
וּמַעֲשִׂיהוּ וּבְנֵיהוּ בְנִבְלִים עַל־עֲלָמוֹת

1 Chronicles 15:21 And Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obededom, and Jeiel, and Azaziah, with harps on the Sheminith to excel.

1 Chronicles 15:21 וּמַתִּיתָיָהוּ וְאֶלִּיפְלָהוּ וּמִקְנִיָּהוּ וְעֻבֶּדֶדוֹם וְיֵעִיל
וְעֲזַזְיָהוּ בְּכִנּוֹרוֹת עַל־הַשְּׁמִינִית לְנִצָּחַ

1 Chronicles 15:22 And Chenaniah, chief of the Levites, *was* for song: he instructed about the song, because he *was* skilful.

1 Chronicles 15:22 וְכִנְנִיָּהוּ שֹׁר־הַלְוִיִּם בְּמִשְׁא יָסַר בְּמִשְׁא כִּי מֵבִין
הוּא

1 Chronicles 15:23 And Berechiah and Elkanah *were* doorkeepers for the ark.

1 Chronicles 15:23 וּבְרַכְיָה וְאֶלְקָנָה שְׁעָרִים לְאָרוֹן

1 Chronicles 15:24 And Shebaniah, and Jehoshaphat, and Nethaneel, and Amasai, and Zechariah, and Benaiah, and Eliezer, the priests, did blow with the trumpets before the ark of God: and Obededom and Jehiah *were* doorkeepers for the ark.

1 Chronicles 15:24 וְשִׁבְנִיָּהוּ וְיֹושָׁפָט וְנֶתְנָאֵל וְאַמְסָאי וְזִכְרְיָהוּ וְיִחִיָּהוּ
וְאֶלִּיעֶזֶר הַכֹּהֲנִים [מַחֲצֹצְרִים] [מַחֲצֹצְרִים] בַּחֲצֹצְרוֹת לִפְנֵי אָרוֹן
הָאֱלֹהִים וְעֻבֶּדֶד אָדָם וִיחִיָּה שְׁעָרִים לְאָרוֹן

1 Chronicles 15:25 ¶ So David, and the elders of Israel, and the captains over thousands, went to bring up the ark of the covenant of the LORD out of the house of Obededom with joy.

1 Chronicles 15:25 וַיְהִי דָוִיד וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְשָׂרֵי הָאֲלָפִים הַהֲלָכִים
לְהַעֲלוֹת אֶת־אָרוֹן בְּרִית־יְהוָה מִן־בֵּית עֻבֶּד־אָדָם בְּשִׂמְחָה

1 Chronicles 15:26 And it came to pass, when God helped the Levites that bare the ark of the covenant of the LORD, that they offered seven bullocks and seven rams.

1 Chronicles 15:26 וַיְהִי בָּעֶזֶר הָאֱלֹהִים אֶת־הַלְוִיִּם נֹשְׂאֵי אָרוֹן

בְּרִית־יְהוָה וַיִּזְבְּחוּ שִׁבְעָה־פָּרִים וְשִׁבְעָה אֵילִים

1 Chronicles 15:27 And David *was* clothed with a robe of fine linen, and all the Levites that bare the ark, and the singers, and Chenaniah the master of the song with the singers: David also *had* upon him an ephod of linen.

1 Chronicles 15:27 1 וְדָוִיד מְכַרְבֵּל בְּמַעִיל בּוּץ וְכָל־הַלְוִיִּם הַנְּשָׂאִים
אֶת־הָאָרוֹן וְהַמְּשָׁרְרִים וְכִנְיָה הַשָּׂר הַמִּשָּׂא הַמְּשָׁרְרִים
וְעַל־דָּוִיד אֶפֹּד בָּד

1 Chronicles 15:28 Thus all Israel brought up the ark of the covenant of the LORD with shouting, and with sound of the cornet, and with trumpets, and with cymbals, making a noise with psalteries and harps.

1 Chronicles 15:28 1 וְכָל־יִשְׂרָאֵל מַעֲלִים אֶת־אָרוֹן בְּרִית־יְהוָה
בְּתִרְוָעָה וּבִקּוֹל שׁוֹפָר וּבַחֲצֹצְרוֹת וּבַמִּצְלִתִּים מִשְׁמָעִים בְּנִבְלִים
וּכְנֹרוֹת

1 Chronicles 15:29 ¶ And it came to pass, *as* the ark of the covenant of the LORD came to the city of David, that Michal the daughter of Saul looking out at a window saw king David dancing and playing: and she despised him in her heart.

1 Chronicles 15:29 1 וַיְהִי אָרוֹן בְּרִית יְהוָה בָּא עַד־עִיר דָּוִיד וּמִיכָל
בַּת־שָׁאוּל נִשְׁקָפָה בְּעַד הַחֲלוֹן וַתֵּרָא אֶת־הַמֶּלֶךְ דָּוִיד מְרַקֵּד
וּמִשְׁחֵק וַתִּבֹּז לוֹ בְּלִבָּהּ

1 Chronicles 16:1 ¶ So they brought the ark of God, and set it in the midst of the tent that David had pitched for it: and they offered burnt sacrifices and peace offerings before God.

1 Chronicles 16:1 1 וַיָּבִיאוּ אֶת־אָרוֹן הָאֱלֹהִים וַיַּצִּיגּוּ אֹתוֹ בְּתוֹךְ
הָאֹהֶל אֲשֶׁר נָטָה־לוֹ דָּוִיד וַיִּקְרִיבוּ עֹלוֹת וְשִׁלְמִים לִפְנֵי הָאֱלֹהִים

1 Chronicles 16:2 And when David had made an end of offering the burnt offerings and the peace offerings, he blessed the people in the name of the LORD.

1 Chronicles 16:2 1 וַיְכַל דָּוִיד מִהַעֲלוֹת הָעֹלָה וְהַשְׁלָמִים וַיְבָרֶךְ
אֶת־הָעָם בְּשֵׁם יְהוָה

1 Chronicles 16:3 And he dealt to every one of Israel, both man and woman, to every one a loaf of bread, and a good piece of flesh, and a flagon *of wine*.

1 Chronicles 16:3 1 וַיַּחֲלֵק לְכָל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל מֵאִישׁ וְעַד־אִשָּׁה לְאִישׁ
כֶּכֶר־לֶחֶם וְאַשְׁפָּר וְאַשְׁיִשָּׁה

1 Chronicles 16:4 ¶ And he appointed *certain* of the Levites to minister before the ark of the

LORD, and to record, and to thank and praise the LORD God of Israel:

1 Chronicles 16:4 1 וַיִּתֵּן לְפָנָי אָרוֹן יְהוָה מִן־הַלְוִיִּם מְשָׁרְתָיִם
וְלַהֲזָכִיר וְלַהֲזָדוֹת וְלַהֲלֵל לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 16:5 Asaph the chief, and next to him Zechariah, Jeiel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Mattithiah, and Eliab, and Benaiah, and Obededom: and Jeiel with psalteries and with harps; but Asaph made a sound with cymbals;

1 Chronicles 16:5 1 אָסָף הָרֹאשׁ וּמְשִׁנָּהוּ זְכַרְיָה יְעִיָּאל וּשְׁמִירָמוֹת
וִיחִיָּאל וּמַתִּיתְיָה וְאֵלִיָּאב וּבְנֵיָהוּ וְעֹבֵד־עֲדֹם וִיעִיָּאל בְּכָל־י נְבָלִים
וּבְכִנּוֹרוֹת וְאָסָף בַּמִּצְלִיתִים מִשְׁמִיעַ

1 Chronicles 16:6 Benaiah also and Jahaziel the priests with trumpets continually before the ark of the covenant of God.

1 Chronicles 16:6 1 וּבְנֵיָהוּ וַיַּחֲזִיֵּאל הַכֹּהֲנִים בַּחֲצָצְרוֹת תָּמִיד לְפָנָי
אָרוֹן בְּרִית־הָאֱלֹהִים

1 Chronicles 16:7 ¶ Then on that day David delivered first *this psalm* to thank the LORD into the hand of Asaph and his brethren.

1 Chronicles 16:7 1 בַּיּוֹם הַהוּא אָז נָתַן דָּוִיד בָּרֹאשׁ לַהֲדוֹת לַיהוָה
בִּיד־אָסָף וְאֶחָיו

1 Chronicles 16:8 Give thanks unto the LORD, call upon his name, make known his deeds among the people.

1 Chronicles 16:8 1 הוֹדוּ לַיהוָה קְרָאוּ בְשֵׁמוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילָתוֹ

1 Chronicles 16:9 Sing unto him, sing psalms unto him, talk ye of all his wondrous works.

1 Chronicles 16:9 1 שִׁירוּ לוֹ זַמְרוּ־לוֹ שִׁיחוּ בְּכָל־נֶפְלְאוֹתָיו

1 Chronicles 16:10 Glory ye in his holy name: let the heart of them rejoice that seek the LORD.

1 Chronicles 16:10 1 הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קֹדְשׁוֹ יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְהוָה

1 Chronicles 16:11 Seek the LORD and his strength, seek his face continually.

1 Chronicles 16:11 1 דְּרֹשׁוּ יְהוָה וְעֻזּוֹ בִּקְשׁוּ פָנָיו תָּמִיד

1 Chronicles 16:12 Remember his marvellous works that he hath done, his wonders, and the judgments of his mouth;

1 Chronicles 16:12 1 זְכַרוּ נֶפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה מִפְתּוֹ וּמִשְׁפָּטֵי־פִיהוּ

1 Chronicles 16:13 O ye seed of Israel his servant, ye children of Jacob, his chosen ones.

1 Chronicles 16:13 1 זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדוּ בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו

1 Chronicles 16:14 He is the LORD our God; his judgments are in all the earth.

1 Chronicles 16:14 1 הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּכָל-הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו

1 Chronicles 16:15 Be ye mindful always of his covenant; the word which he commanded to a thousand generations;

1 Chronicles 16:15 1 זָכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דְּבַר צִוְּהָ לְאַלְף דּוֹר

1 Chronicles 16:16 Even of the covenant which he made with Abraham, and of his oath unto Isaac;

1 Chronicles 16:16 1 אֲשֶׁר כָּרַת אֶת-אַבְרָהָם וְשָׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק

1 Chronicles 16:17 And hath confirmed the same to Jacob for a law, and to Israel for an everlasting covenant,

1 Chronicles 16:17 1 וַיַּעֲמִידָהּ לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם

1 Chronicles 16:18 Saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance;

1 Chronicles 16:18 1 לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ-כְּנָעַן חֶבְל נַחֲלָתְכֶם

1 Chronicles 16:19 When ye were but few, even a few, and strangers in it.

1 Chronicles 16:19 1 בְּהִיּוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר כְּמַעַט וְגָרִים בָּהּ

1 Chronicles 16:20 And when they went from nation to nation, and from one kingdom to another people;

1 Chronicles 16:20 1 וַיִּתְּהִלְכּוּ מִגּוֹי אֶל-גּוֹי וּמִמַּמְלָכָה אֶל-עַם אֲחֵר

1 Chronicles 16:21 He suffered no man to do them wrong: yea, he reproveth kings for their sakes,

1 Chronicles 16:21 1 לֹא-הִנִּיחַ לְאִישׁ לַעֲשֹׂקָם וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים

1 Chronicles 16:22 Saying, Touch not mine anointed, and do my prophets no harm.

1 Chronicles 16:22 1 אַל-תִּגְעּוּ בַּמְשִׁיחִי וּבַנְּבִיאֵי אֱלֹהֵי-תִרְעוּ

1 Chronicles 16:23 Sing unto the LORD, all the earth; shew forth from day to day his salvation.

1 Chronicles 16:23 1 שִׁירוּ לַיהוָה כָּל-הָאָרֶץ בַּשָּׁרוּ מִיּוֹם-אֶל-יּוֹם

יְשׁוּעָתוֹ

1 Chronicles 16:24 Declare his glory among the heathen; his marvellous works among all nations.

1 Chronicles 16:24 סִפְרוּ בַּגּוֹיִם אֶת־כְּבוֹדוֹ בְּכָל־הָעַמִּים נִפְלְאֹתָיו

1 Chronicles 16:25 For great *is* the LORD, and greatly to be praised: he also *is* to be feared above all gods.

1 Chronicles 16:25 כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְנוֹרָא הוּא
עַל־כָּל־אֱלֹהִים

1 Chronicles 16:26 For all the gods of the people *are* idols: but the LORD made the heavens.

1 Chronicles 16:26 כִּי כָל־אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיַּהְוֶה שָׁמַיִם עָשָׂה

1 Chronicles 16:27 Glory and honour *are* in his presence; strength and gladness *are* in his place.

1 Chronicles 16:27 הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז וַחֲדָוָה בְּמִקְמוֹ

1 Chronicles 16:28 Give unto the LORD, ye kindreds of the people, give unto the LORD glory and strength.

1 Chronicles 16:28 הָבוּ לַיהוָה מִנְשַׁפְחוֹת עַמִּים הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד וְעֹז

1 Chronicles 16:29 Give unto the LORD the glory *due* unto his name: bring an offering, and come before him: worship the LORD in the beauty of holiness.

1 Chronicles 16:29 הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו
הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהִדְרַת־קֹדֶשׁ

1 Chronicles 16:30 Fear before him, all the earth: the world also shall be stable, that it be not moved.

1 Chronicles 16:30 חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל־הָאָרֶץ אַף־תִּכּוֹן תֵּבֵל
בְּל־תַּמוּט

1 Chronicles 16:31 Let the heavens be glad, and let the earth rejoice: and let *men* say among the nations, The LORD reigneth.

1 Chronicles 16:31 יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ בַּגּוֹיִם יְהוָה
מֶלֶךְ

1 Chronicles 16:32 Let the sea roar, and the fulness thereof: let the fields rejoice, and all that *is* therein.

1 Chronicles 16:32 יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ יַעֲלֶץ הַשָּׂדֶה וְכָל־אֲשֶׁר־בּוֹ

1 Chronicles 16:33 Then shall the trees of the wood sing out at the presence of the LORD, because he cometh to judge the earth.

1 Chronicles 16:33 אִזְ יִרְנְנוּ עֲצֵי הַיַּעַר מִלְּפָנֵי יְהוָה כִּי־בָא לְשִׁפּוֹט

1 Chronicles 16:34 O give thanks unto the LORD; for *he is* good; for his mercy *endureth* for ever.

1 Chronicles 16:34 הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ

1 Chronicles 16:35 ¶ And say ye, Save us, O God of our salvation, and gather us together, and deliver us from the heathen, that we may give thanks to thy holy name, *and* glory in thy praise.

1 Chronicles 16:35 וְאָמְרוּ הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם לְהַדוֹת לְשֵׁם קְדֹשְׁךָ לְהַשְׁתַּבַּח בְּתִהְלֹתֶךָ

1 Chronicles 16:36 Blessed *be* the LORD God of Israel for ever and ever. And all the people said, Amen, and praised the LORD.

1 Chronicles 16:36 בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל־הָעָם אָמֵן וַתִּלְלֵל לַיהוָה

1 Chronicles 16:37 ¶ So he left there before the ark of the covenant of the LORD Asaph and his brethren, to minister before the ark continually, as every day's work required:

1 Chronicles 16:37 וַיַּעֲזֹב־שָׁם לִפְנֵי אָרוֹן בְּרִית־יְהוָה לְאַסָּף וּלְאֶחָיו לְשִׁירַת לִפְנֵי הָאָרוֹן תָּמִיד לְדַבַּר־יוֹם בְּיוֹמוֹ

1 Chronicles 16:38 And Obededom with their brethren, threescore and eight; Obededom also the son of Jeduthun and Hosah *to be* porters:

1 Chronicles 16:38 וְעִבְדֹּ אֲדָם וְאֶחָיהֶם שְׁשִׁים וּשְׁמוֹנֶה וְעִבְדֹּ אֲדָם בְּן־יְדִיתוֹן וְחֹסֶה לְשַׁעְרִים

1 Chronicles 16:39 And Zadok the priest, and his brethren the priests, before the tabernacle of the LORD in the high place that *was* at Gibeon,

1 Chronicles 16:39 וְאֵת צָדוֹק הַכֹּהֵן וְאֶחָיו הַכֹּהֲנִים לִפְנֵי מִשְׁכַּן יְהוָה בַּבָּמָה אֲשֶׁר בְּגִבְעוֹן

1 Chronicles 16:40 To offer burnt offerings unto the LORD upon the altar of the burnt offering continually morning and evening, and *to do* according to all that is written in the law of the LORD, which he commanded Israel;

1 Chronicles 16:40 לְהַעֲלוֹת עֹלוֹת לַיהוָה עַל־מִזְבֵּחַ הָעֹלָה תָּמִיד לַבֹּקֶר וּלְעָרֵב וּלְכָל־הַכֶּתוּב בְּתוֹרַת יְהוָה אֲשֶׁר צִוָּה עַל־יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 16:41 And with them Heman and Jeduthun, and the rest that were chosen, who were expressed by name, to give thanks to the LORD, because his mercy *endureth* for ever;

1 Chronicles 16:41 וְעִמָּהֶם הֵימָן וַיְדוּתוֹן וְשָׂאֵר הַבְּרוּרִים אֲשֶׁר נִקְּבוּ

בְּשִׁמּוֹת לְהַדּוֹת לַיהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ

1 Chronicles 16:42 And with them Heman and Jeduthun with trumpets and cymbals for those that should make a sound, and with musical instruments of God. And the sons of Jeduthun were porters.

1 Chronicles 16:42 וְעִמָּהֶם הֵימָן וַיְדוּתוֹן חֲצִצְרוֹת וּמְצִלְתִּים
לְמִשְׁמִיעִים וְכָלִי שִׁיר הָאֱלֹהִים וּבְנֵי יְדוּתוֹן לַשָּׁעַר

1 Chronicles 16:43 ¶ And all the people departed every man to his house: and David returned to bless his house.

1 Chronicles 16:43 וַיֵּלְכוּ כָּל-הָעָם אִישׁ לְבֵיתוֹ וַיֹּסֵב דָּוִיד לְבָרֶךְ
אֶת-בֵּיתוֹ

1 Chronicles 17:1 ¶ Now it came to pass, as David sat in his house, that David said to Nathan the prophet, Lo, I dwell in an house of cedars, but the ark of the covenant of the LORD remaineth under curtains.

1 Chronicles 17:1 וַיְהִי כֹאֲשֶׁר יָשָׁב דָּוִיד בְּבֵיתוֹ וַיֹּאמֶר דָּוִיד אֶל-נָתָן
הַנָּבִיא הִנֵּה אֲנֹכִי יוֹשֵׁב בְּבֵית הָאֲרָזִים וְאָרוֹן בְּרִית-יְהוָה תַּחַת
יְרִיעוֹת

1 Chronicles 17:2 Then Nathan said unto David, Do all that *is* in thine heart; for God *is* with thee.

1 Chronicles 17:2 וַיֹּאמֶר נָתָן אֶל-דָּוִיד כֹּל אֲשֶׁר בְּלִבְּךָ עֲשֵׂה כִּי
הָאֱלֹהִים עִמָּךְ

1 Chronicles 17:3 ¶ And it came to pass the same night, that the word of God came to Nathan, saying,

1 Chronicles 17:3 וַיְהִי בַלַּיְלָה הַהוּא וַיְהִי דְבַר-אֱלֹהִים אֶל-נָתָן
לֵאמֹר

1 Chronicles 17:4 Go and tell David my servant, Thus saith the LORD, Thou shalt not build me an house to dwell in:

1 Chronicles 17:4 לֵךְ וְאָמַרְתָּ אֶל-דָּוִיד עַבְדִּי כֹה אָמַר יְהוָה לֹא
אֶתָּה תִּבְנֶה-לִּי הַבַּיִת לְשָׁבֶת

1 Chronicles 17:5 For I have not dwelt in an house since the day that I brought up Israel unto this day; but have gone from tent to tent, and from *one* tabernacle *to another*.

1 Chronicles 17:5 כִּי לֹא יָשַׁבְתִּי בְּבֵית מִן-הַיּוֹם אֲשֶׁר הֶעֱלִיתִי
אֶת-יִשְׂרָאֵל עַד הַיּוֹם הַזֶּה וְנֹאֲהִיָּה מֵאֹהֶל אֶל-אֹהֶל וּמִמִּשְׁכָּן

1 Chronicles 17:6 Whosoever I have walked with all Israel, spake I a word to any of the judges of Israel, whom I commanded to feed my people, saying, Why have ye not built me an house of cedars?

1 Chronicles 17:6 1
בְּכָל־יִשְׂרָאֵל הִתְהַלַּכְתִּי בְּכָל־יִשְׂרָאֵל הִדְבַּר
דִּבַּרְתִּי אֶת־אֶחָד שֹׁפְטֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר צִוִּיתִי לָרְעוֹת אֶת־עַמִּי
לֵאמֹר לָמָּה לֹא־בִנִיתֶם לִי בַּיִת אֲרָזִים

1 Chronicles 17:7 Now therefore thus shalt thou say unto my servant David, Thus saith the LORD of hosts, I took thee from the sheepcote, *even* from following the sheep, that thou shouldest be ruler over my people Israel:

1 Chronicles 17:7 1
וְעַתָּה כֹּה־תֹאמַר לְעַבְדִּי לְדָוִיד כֹּה אָמַר יְהוָה
צָבָאוֹת אֲנִי לְקַחְתִּיךָ מִן־הַנֶּחֱלָה מִן־אַחֲרֵי הַצֹּאן לְהִיּוֹת נָגִיד עַל
עַמִּי יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 17:8 And I have been with thee whithersoever thou hast walked, and have cut off all thine enemies from before thee, and have made thee a name like the name of the great men that *are* in the earth.

1 Chronicles 17:8 1
וְאֵהְיָה עִמָּךְ בְּכָל־אֲשֶׁר הָלַכְתָּ וְאֶכְרִית
אֶת־כָּל־אוֹיְבֶיךָ מִפְּנֶיךָ וְעָשִׂיתִי לְךָ שֵׁם כְּשֵׁם הַגִּדּוֹלִים אֲשֶׁר
בָּאָרֶץ

1 Chronicles 17:9 Also I will ordain a place for my people Israel, and will plant them, and they shall dwell in their place, and shall be moved no more; neither shall the children of wickedness waste them any more, as at the beginning,

1 Chronicles 17:9 1
וְשִׁמַּתִּי מָקוֹם לְעַמִּי יִשְׂרָאֵל וְנִטְעַתִּיהוּ וְשָׁכְנוּ
תַּחְתָּיו וְלֹא יִרְגְּזוּ עוֹד וְלֹא־יוֹסִיפוּ בְנֵי־עוֹלָה לְבַלְתּוֹ כְּאֲשֶׁר
בְּרֵאשֹׁנָה

1 Chronicles 17:10 And since the time that I commanded judges *to be* over my people Israel. Moreover I will subdue all thine enemies. Furthermore I tell thee that the LORD will build thee an house.

1 Chronicles 17:10 1
וְלְמִיָּמִים אֲשֶׁר צִוִּיתִי שֹׁפְטִים עַל־עַמִּי יִשְׂרָאֵל
וְהִכְנַעְתִּי אֶת־כָּל־אוֹיְבֶיךָ וְאָנֹךְ לָךְ וּבֵית יִבְנֶה־לְךָ יְהוָה

1 Chronicles 17:11 And it shall come to pass, when thy days be expired that thou must go *to be* with thy fathers, that I will raise up thy seed after thee, which shall be of thy sons; and I will establish his kingdom.

1 Chronicles 17:11 1
וְהָיָה כִּי־מָלְאוּ יָמֶיךָ לָלֶכֶת עִם־אֲבֹתֶיךָ

וְהִקְיִמּוֹתַי אֶת־זִרְעֶךָ אַחֲרֶיךָ אֲשֶׁר יִהְיֶה מִבְּנֶיךָ וְהִכִּינוֹתִי אֶת־מַלְכוּתוֹ

1 Chronicles 17:12 He shall build me an house, and I will stablish his throne for ever.

1 Chronicles 17:12 1 הוּא יִבְנֶה־לִּי בַּיִת וְכִנֵּנְתִּי אֶת־כִּסְאוֹ עַד־עוֹלָם

1 Chronicles 17:13 I will be his father, and he shall be my son: and I will not take my mercy away from him, as I took *it* from *him* that was before thee:

1 Chronicles 17:13 1 אֲנִי אֶהְיֶה־לּוֹ לְאָב וְהוּא יִהְיֶה־לִּי לְבֵן וְחֲסִדִּי

לֹא־אֶסִּיר מִעַמּוֹ כֹּאֲשֶׁר הֲסִירוֹתִי מֵאֲשֶׁר הָיָה לְפָנַיךָ

1 Chronicles 17:14 But I will settle him in mine house and in my kingdom for ever: and his throne shall be established for evermore.

1 Chronicles 17:14 1 וְהַעֲמִדְתִּיהוּ בְּבֵיתִי וּבְמַלְכוּתִי עַד־הָעוֹלָם

וּכְסֹאוֹ יִהְיֶה נָכוֹן עַד־עוֹלָם

1 Chronicles 17:15 According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak unto David.

1 Chronicles 17:15 1 כָּכָל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וּכְכֹל הַחֲזוֹן הַזֶּה כֵּן דִּבֶּר

נָתָן אֶל־דָּוִיד

1 Chronicles 17:16 ¶ And David the king came and sat before the LORD, and said, Who *am* I, O LORD God, and what *is* mine house, that thou hast brought me hitherto?

1 Chronicles 17:16 1 וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ דָּוִיד וַיֵּשֶׁב לְפָנָיו יְהוָה וַיֹּאמֶר מִי־אֲנִי

יְהוָה אֱלֹהִים וּמִי בֵּיתִי כִּי הֵבִיאָתָנִי עַד־הַלֵּם

1 Chronicles 17:17 And *yet* this was a small thing in thine eyes, O God; for thou hast *also* spoken of thy servant's house for a great while to come, and hast regarded me according to the estate of a man of high degree, O LORD God.

1 Chronicles 17:17 1 וַתִּקְטֵן זֹאת בְּעֵינֶיךָ אֱלֹהִים וַתְּדַבֵּר

עַל־בֵּית־עַבְדְּךָ לְמַרְחֹק וּרְאִיתָנִי כְּתוֹר הָאָדָם הַמַּעֲלָה יְהוָה

אֱלֹהִים

1 Chronicles 17:18 What can David *speak* more to thee for the honour of thy servant? for thou knowest thy servant.

1 Chronicles 17:18 1 מִה־יּוֹסִיף עוֹד דָּוִיד אֵלַיְךָ לְכָבוֹד אֶת־עַבְדְּךָ

וְאַתָּה אֶת־עַבְדְּךָ יָדַעְתָּ

1 Chronicles 17:19 O LORD, for thy servant's sake, and according to thine own heart, hast

thou done all this greatness, in making known all *these* great things.

Chronicles 17:19 1 יְהוָה בַּעֲבוּר עַבְדְּךָ וּכְלָבְךָ עָשִׂיתָ אֵת
כָּל-הַגְּדוּלָּה הַזֹּאת לְהַדְרִיעַ אֶת-כָּל-הַגְּדֻלּוֹת

1 Chronicles 17:20 O LORD, *there is* none like thee, neither *is there any* God beside thee, according to all that we have heard with our ears.

Chronicles 17:20 1 יְהוָה אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין אֱלֹהִים זֹלָתְךָ בְּכָל
אֲשֶׁר-שָׁמַעְנוּ בְּאָזְנֵינוּ

1 Chronicles 17:21 And what one nation in the earth *is* like thy people Israel, whom God went to redeem *to be* his own people, to make thee a name of greatness and terribleness, by driving out nations from before thy people, whom thou hast redeemed out of Egypt?

Chronicles 17:21 1 וּמִי כָעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר הָלַךְ
הָאֱלֹהִים לְפָדוֹת לוֹ עַם לְשׁוֹם לְךָ שֵׁם גָּדֻלּוֹת וְנִרְאוֹת לְגִרָּשׁ
מִפְּנֵי עַמְּךָ אֲשֶׁר-פָּדִיתָ מִמִּצְרַיִם גּוֹיִם

1 Chronicles 17:22 For thy people Israel didst thou make thine own people for ever; and thou, LORD, becamest their God.

Chronicles 17:22 1 וַתֵּתֵן אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לְךָ לְעַם עַד-עוֹלָם וְאַתָּה
יְהוָה הָיִיתָ לָהֶם לֵאלֹהִים

1 Chronicles 17:23 Therefore now, LORD, let the thing that thou hast spoken concerning thy servant and concerning his house be established for ever, and do as thou hast said.

Chronicles 17:23 1 וְעַתָּה יְהוָה הַדְּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ עַל-עַבְדְּךָ
וְעַל-בֵּיתוֹ יֵאָמֶן עַד-עוֹלָם וַעֲשֵׂה כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ

1 Chronicles 17:24 Let it even be established, that thy name may be magnified for ever, saying, The LORD of hosts *is* the God of Israel, *even* a God to Israel: and *let* the house of David thy servant *be* established before thee.

Chronicles 17:24 1 וַיֵּאָמֶן וַיִּגְדַּל שִׁמְךָ עַד-עוֹלָם לֵאמֹר יְהוָה צְבָאוֹת
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים לְיִשְׂרָאֵל וּבֵית-דָּוִיד עַבְדְּךָ נָכוֹן לְפָנֶיךָ

1 Chronicles 17:25 For thou, O my God, hast told thy servant that thou wilt build him an house: therefore thy servant hath found *in his heart* to pray before thee.

Chronicles 17:25 1 כִּי אַתָּה אֱלֹהֵי גְלִיתָ אֶת-אַזְנוֹ עַבְדְּךָ לְבָנוֹת לוֹ
בַּיִת עַל-כֵּן מֵצָא עַבְדְּךָ לְהִתְפַּלֵּל לְפָנֶיךָ

1 Chronicles 17:26 And now, LORD, thou art God, and hast promised this goodness unto thy servant:

1 Chronicles 17:26 וְעַתָּה יְהוָה אֲתָה-הוּא הָאֱלֹהִים וַתְּדַבֵּר
עַל-עַבְדְּךָ הַטּוֹבָה הַזֹּאת

1 Chronicles 17:27 Now therefore let it please thee to bless the house of thy servant, that it may be before thee for ever: for thou blessest, O LORD, and *it shall be* blessed for ever.

1 Chronicles 17:27 וְעַתָּה הוֹאֵלֶת לְבָרְךָ אֶת-בֵּית עַבְדְּךָ לְהָיוֹת
לְעוֹלָם לְפָנֶיךָ כִּי-אֲתָה יְהוָה בִּרְכָתָ וּמְבָרְךָ לְעוֹלָם

1 Chronicles 18:1 ¶ Now after this it came to pass, that David smote the Philistines, and subdued them, and took Gath and her towns out of the hand of the Philistines.

1 Chronicles 18:1 וַיְהִי אַחֲרֵי-כֵן וַיִּךְ דָּוִיד אֶת-פְּלִשְׁתִּים וַיִּכְנָעֵם
וַיִּקַּח אֶת-גֹּת וּבְנֹתֶיהָ מִיַּד פְּלִשְׁתִּים

1 Chronicles 18:2 And he smote Moab; and the Moabites became David's servants, *and* brought gifts.

1 Chronicles 18:2 וַיִּךְ אֶת-מוֹאָב וַיְהִיו מוֹאָב עֲבָדִים לְדָוִיד נְשָׂאֵי
מִנְחָה

1 Chronicles 18:3 And David smote Hadarezer king of Zobah unto Hamath, as he went to stablish his dominion by the river Euphrates.

1 Chronicles 18:3 וַיִּךְ דָּוִיד אֶת-הַדִּדְעָזָר מֶלֶךְ-צוֹבָה חֲמַתָּה
בְּלָכְתּוֹ לְהִצִּיב יָדוֹ בְּנַהֲר־פָּרָת

1 Chronicles 18:4 And David took from him a thousand chariots, and seven thousand horsemen, and twenty thousand footmen: David also houghed all the chariot *horses*, but reserved of them an hundred chariots.

1 Chronicles 18:4 וַיִּלְכֹּד דָּוִיד מִמֶּנּוּ אֶלֶף רֶכֶב וְשִׁבְעַת אֲלָפִים
פָּרָשִׁים וְעֶשְׂרִים אֲלָף אִישׁ רִגְלִי וַיַּעֲקֹר דָּוִיד אֶת-כָּל-הָרֶכֶב
וַיֹּתֵר מִמֶּנּוּ מֵאָה רֶכֶב

1 Chronicles 18:5 And when the Syrians of Damascus came to help Hadarezer king of Zobah, David slew of the Syrians two and twenty thousand men.

1 Chronicles 18:5 וַיָּבֹא אֲרָם דִּרְמֶשֶׁק לַעְזוֹר לְהַדִּדְעָזָר מֶלֶךְ צוֹבָה
וַיִּךְ דָּוִיד בְּאֲרָם עֶשְׂרִים-וּשְׁנַיִם אֲלָף אִישׁ

1 Chronicles 18:6 Then David put *garrisons* in Syriadamascus; and the Syrians became David's servants, *and* brought gifts. Thus the LORD preserved David whithersoever he went.

1 Chronicles 18:6 וַיִּשֶׂם דָּוִיד בְּאֲרָם דִּרְמֶשֶׁק וַיְהִי אֲרָם לְדָוִיד

עֲבָדִים נִשְׂאִי מִנְחָה וַיֹּשֶׁעַ יְהוָה לְדָוִיד בְּכָל אֲשֶׁר הָלַךְ׃

1 Chronicles 18:7 And David took the shields of gold that were on the servants of Hadarezer, and brought them to Jerusalem.

1 Chronicles 18:7 וַיִּקַּח דָּוִיד אֶת שְׁלֹטֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר הָיוּ עַל עֲבָדֵי הַדָּדָעֶזֶר וַיָּבִיאוּם יְרוּשָׁלָּם׃

1 Chronicles 18:8 Likewise from Tibhath, and from Chun, cities of Hadarezer, brought David very much brass, wherewith Solomon made the brasen sea, and the pillars, and the vessels of brass.

1 Chronicles 18:8 וּמִטִּבְחַת וּמִכּוּן עָרֵי הַדָּדָעֶזֶר לָקַח דָּוִיד נְחֹשֶׁת רַבָּה מְאֹד בָּהּ עָשָׂה שְׁלֹמֹה אֶת־יָם הַנְּחֹשֶׁת וְאֶת־הָעַמּוּדִים וְאֶת כָּלִי הַנְּחֹשֶׁת׃

1 Chronicles 18:9 ¶ Now when Tou king of Hamath heard how David had smitten all the host of Hadarezer king of Zobah;

1 Chronicles 18:9 וַיִּשְׁמַע תֹּעִי מֶלֶךְ חָמַת כִּי הִכָּה דָּוִיד אֶת־כָּל־חֵיל הַדָּדָעֶזֶר מֶלֶךְ־צוּבָה׃

1 Chronicles 18:10 He sent Hadoram his son to king David, to enquire of his welfare, and to congratulate him, because he had fought against Hadarezer, and smitten him; (for Hadarezer had war with Tou;) and *with him* all manner of vessels of gold and silver and brass.

1 Chronicles 18:10 וַיִּשְׁלַח אֶת־הַדּוֹרָם־בְּנוֹ אֶל־הַמֶּלֶךְ־דָּוִיד (לְשֹׁאוֹל־) (לְשֹׁאֵל־) [לוֹ לְשָׁלוֹם וּלְבָרְכוֹ עַל אֲשֶׁר נִלְחַם בַּהַדָּדָעֶזֶר וַיַּכְהוּ כִּי־אִישׁ מִלְחָמוֹת תֹּעִי הָיָה הַדָּדָעֶזֶר וְכָל כָּלִי זָהָב וְכֶסֶף וְנְחֹשֶׁת׃

1 Chronicles 18:11 Them also king David dedicated unto the LORD, with the silver and the gold that he brought from all *these* nations; from Edom, and from Moab, and from the children of Ammon, and from the Philistines, and from Amalek.

1 Chronicles 18:11 גַּם־אֹתָם הִקְדִּישׁ הַמֶּלֶךְ דָּוִיד לַיהוָה עִם־הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב אֲשֶׁר נָשָׂא מִכָּל־הַגּוֹיִם מֵאֲדוֹם וּמִמוֹאָב וּמִבְּנֵי עַמּוֹן וּמִפְּלִשְׁתִּים וּמִעַמְלֵק׃

1 Chronicles 18:12 ¶ Moreover Abishai the son of Zeruiah slew of the Edomites in the valley of salt eighteen thousand.

1 Chronicles 18:12 וַאֲבִשָׁי בֶן־צְרוּיָה הִכָּה אֶת־אֲדוֹם בְּגִיא הַמֶּלַח שְׁמוֹנֶה עָשָׂר אָלֶף׃

1 Chronicles 18:13 And he put garrisons in Edom; and all the Edomites became David's servants. Thus the LORD preserved David whithersoever he went.

1 Chronicles 18:13 1 וַיִּשֶׁם בְּאֶדוֹם נְצִיבִים וַיְהִיו כָּל-אֶדוֹם עֲבָדִים
לְדָוִיד וַיִּוָּשַׁע יְהוָה אֶת-דָּוִיד בְּכָל אֲשֶׁר הָלַךְ

1 Chronicles 18:14 ¶ So David reigned over all Israel, and executed judgment and justice among all his people.

1 Chronicles 18:14 1 וַיִּמְלֶךְ דָּוִיד עַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל וַיְהִי עֹשֶׂה מִשְׁפָּט
וַיִּדְרֹקָה לְכָל-עַמּוֹ

1 Chronicles 18:15 And Joab the son of Zeruiah *was* over the host; and Jehoshaphat the son of Ahilud, recorder.

1 Chronicles 18:15 1 וַיּוֹאֵב בֶן-זְרוּיָה עַל-הַצָּבָא וַיהוֹשָׁפָט
בֶן-אֲחִילוּד מִזְכִּיר

1 Chronicles 18:16 And Zadok the son of Ahitub, and Abimelech the son of Abiathar, *were* the priests; and Shavsha was scribe;

1 Chronicles 18:16 1 וַצִּדּוֹק בֶן-אֲחִיטוּב וַאֲבִימֶלֶךְ בֶן-אֲבִיָּתָר כֹּהֲנִים
וְשֹׁשַׁא סוֹפֵר

1 Chronicles 18:17 And Benaiah the son of Jehoiada *was* over the Cherethites and the Pelethites; and the sons of David *were* chief about the king.

1 Chronicles 18:17 1 וּבְנֵיהוּ בֶן-יְהוֹיָדָע עַל-הַכֵּרֶתִי וְהַפְּלִתִי
וּבְנֵי-דָוִיד הָרָאשִׁים לִיד הַמֶּלֶךְ

1 Chronicles 19:1 ¶ Now it came to pass after this, that Nahash the king of the children of Ammon died, and his son reigned in his stead.

1 Chronicles 19:1 1 וַיְהִי אַחֲרֵי-כֵן וַיָּמָת נָחָשׁ מֶלֶךְ בְּנֵי-עַמּוֹן וַיִּמְלֶךְ
בְּנוֹ תַחְתָּיו

1 Chronicles 19:2 And David said, I will shew kindness unto Hanun the son of Nahash, because his father shewed kindness to me. And David sent messengers to comfort him concerning his father. So the servants of David came into the land of the children of Ammon to Hanun, to comfort him.

1 Chronicles 19:2 1 וַיֹּאמֶר דָּוִיד אֶעֱשֶׂה-חֶסֶד עִם-חֲנוּן בֶן-נָחָשׁ
כִּי-עָשָׂה אָבִיו עִמִּי חֶסֶד וַיִּשְׁלַח דָּוִיד מַלְאָכִים לְנַחֲמוֹ עַל-אָבִיו
וַיָּבֹאוּ עֲבָדֵי דָוִיד אֶל-אֶרֶץ בְּנֵי-עַמּוֹן אֶל-חֲנוּן לְנַחֲמוֹ

1 Chronicles 19:3 But the princes of the children of Ammon said to Hanun, Thinkest thou that

David doth honour thy father, that he hath sent comforters unto thee? are not his servants come unto thee for to search, and to overthrow, and to spy out the land?

1 Chronicles 19:3 1 וַיֹּאמְרוּ שָׂרֵי בְנֵי-עַמּוֹן לְחַנּוּן הַמַּכְבֵּד דָּוִיד
אֶת-אָבִיךָ בְּעֵינֶיךָ כִּי-שָׁלַח לְךָ מִנְחָמִים הֲלֹא בַעֲבוּר לַחֲקֹר
וּלְהַפֵּךְ וּלְרַגֵּל הָאָרֶץ בָּאוּ עֲבָדָיו אֵלֶיךָ

1 Chronicles 19:4 Wherefore Hanun took David's servants, and shaved them, and cut off their garments in the midst hard by their buttocks, and sent them away.

1 Chronicles 19:4 1 וַיִּקַּח חַנּוּן אֶת-עַבְדֵי דָוִיד וַיַּגְלִחֵם וַיַּכְרֹת
אֶת-מְדוּיָהֶם בַּחֲצִי עַד-הַמִּפְשָׁעָה וַיִּשְׁלָחֵם

1 Chronicles 19:5 Then there went *certain*, and told David how the men were served. And he sent to meet them: for the men were greatly ashamed. And the king said, Tarry at Jericho until your beards be grown, and *then* return.

1 Chronicles 19:5 1 וַיֵּלְכוּ וַיַּגִּידוּ לְדָוִיד עַל-הָאֲנָשִׁים וַיִּשְׁלַח
לְקִרְאָתָם כִּי-הָיוּ הָאֲנָשִׁים נִכְלָמִים מְאֹד וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ שְׁבוּ
בִירְחוֹ עַד אֲשֶׁר-יִצְמַח זָקְנְכֶם וְשִׁבְתֶּם

1 Chronicles 19:6 ¶ And when the children of Ammon saw that they had made themselves odious to David, Hanun and the children of Ammon sent a thousand talents of silver to hire them chariots and horsemen out of Mesopotamia, and out of Syriamaachah, and out of Zobah.

1 Chronicles 19:6 1 וַיֵּרְאוּ בְנֵי עַמּוֹן כִּי הִתְבָּאֲשׁוּ עִם-דָּוִיד וַיִּשְׁלַח חַנּוּן
וּבְנֵי עַמּוֹן אֵלָּה כֶּסֶף-כֶּסֶף לְשָׂכָר לָהֶם מִן-אֲרָם נְהָרִים
וּמִן-אֲרָם מַעֲכָה וּמִצּוּבָה רָכָב וּפָרָשִׁים

1 Chronicles 19:7 So they hired thirty and two thousand chariots, and the king of Maachah and his people; who came and pitched before Medeba. And the children of Ammon gathered themselves together from their cities, and came to battle.

1 Chronicles 19:7 1 וַיִּשְׁכְּרוּ לָהֶם שְׁנַיִם וּשְׁלָשִׁים אֲלָף רָכָב וְאֶת-מֶלֶךְ
מַעֲכָה וְאֶת-עַמּוֹ וַיָּבֹאוּ וַיַּחֲנוּ לִפְנֵי מִידְבָּא וּבְנֵי עַמּוֹן נֶאֱסָפוּ
מִעָרֵיהֶם וַיָּבֹאוּ לַמִּלְחָמָה

1 Chronicles 19:8 And when David heard *of it*, he sent Joab, and all the host of the mighty men.

1 Chronicles 19:8 1 וַיִּשְׁמַע דָּוִיד וַיִּשְׁלַח אֶת-יֹאב וְאֶת כָּל-צָבָא
הַגִּבּוֹרִים

1 Chronicles 19:9 And the children of Ammon came out, and put the battle in array before the gate of the city: and the kings that were come *were* by themselves in the field.

1 Chronicles 19:9 1 וַיֵּצְאוּ בְנֵי עַמּוֹן וַיַּעֲרְכוּ מִלְחָמָה פֶּתַח הָעִיר
וְהַמְּלָכִים אֲשֶׁר-בָּאוּ לְבָרֶם בַּשָּׂדֶה

1 Chronicles 19:10 ¶ Now when Joab saw that the battle was set against him before and behind, he chose out of all the choice of Israel, and put *them* in array against the Syrians.

1 Chronicles 19:10 1 וַיֵּרָא יוֹאָב כִּי-הִיָּתָה פְּנֵי-הַמְּלָחָמָה אֵלָיו פָּנִים
וְאַחֲזֹר וַיִּבְחַר מִכָּל-בָּחֹר בִּישְׂרָאֵל וַיַּעֲרֶךְ לְקִרְאֵת אָרֶם

1 Chronicles 19:11 And the rest of the people he delivered unto the hand of Abishai his brother, and they set *themselves* in array against the children of Ammon.

1 Chronicles 19:11 1 וְאֵת יֶתֶר הָעָם נָתַן בְּיַד אַבְשָׁי אָחִיו וַיַּעֲרְכוּ
לְקִרְאֵת בְּנֵי עַמּוֹן

1 Chronicles 19:12 And he said, If the Syrians be too strong for me, then thou shalt help me: but if the children of Ammon be too strong for thee, then I will help thee.

1 Chronicles 19:12 1 וַיֹּאמֶר אִם-תַּחֲזֹק מִמֶּנִּי אָרֶם וְהָיִיתָ לִּי
לְתוֹשָׁעָה וְאִם-בְּנֵי עַמּוֹן יַחֲזִקוּ מִמֶּךָּ וְהוֹשַׁעְתִּיךָ

1 Chronicles 19:13 Be of good courage, and let us behave ourselves valiantly for our people, and for the cities of our God: and let the LORD do *that which is* good in his sight.

1 Chronicles 19:13 1 חֲזַק וְנִתְחַזְּקָה בְּעַד-עַמּוֹנוֹ וּבְעַד עָרֵי אֱלֹהֵינוּ
וַיַּהֲנֶה הַטּוֹב בְּעֵינָיו יַעֲשֶׂה

1 Chronicles 19:14 So Joab and the people that *were* with him drew nigh before the Syrians unto the battle; and they fled before him.

1 Chronicles 19:14 1 וַיִּגַּשׁ יוֹאָב וְהָעָם אֲשֶׁר-עִמּוֹ לִפְנֵי אָרֶם לַמְּלָחָמָה
וַיִּנּוּסוּ מִפָּנָיו

1 Chronicles 19:15 And when the children of Ammon saw that the Syrians were fled, they likewise fled before Abishai his brother, and entered into the city. Then Joab came to Jerusalem.

1 Chronicles 19:15 1 וּבְנֵי עַמּוֹן רָאוּ כִּי-נָס אָרֶם וַיִּנּוּסוּ גַם-הֵם מִפָּנָיו
אַבְשָׁי אָחִיו וַיָּבֹאוּ הָעִירָה וַיָּבֹא יוֹאָב יְרוּשָׁלָּם

1 Chronicles 19:16 ¶ And when the Syrians saw that they were put to the worse before Israel, they sent messengers, and drew forth the Syrians that *were* beyond the river: and Shophach the captain of the host of Hadarezer *went* before them.

1 Chronicles 19:16 1 וַיֵּרָא אָרֶם כִּי נִגְפוּ לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלְחוּ מַלְאָכִים
וַיּוֹצִיאוּ אֶת-אָרֶם אֲשֶׁר מֵעַבְרַת הַנָּהָר וְשׁוּפַח שַׂר-צָבָא הָדָדָדָר עֲזָר

1 Chronicles 19:17 And it was told David; and he gathered all Israel, and passed over Jordan, and came upon them, and set *the battle* in array against them. So when David had put the battle in array against the Syrians, they fought with him.

1 Chronicles 19:17 וַיִּגְדַּל לְדָוִיד וַיַּאֲסֹף אֶת-כָּל-יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבֹר
הַיַּרְדֵּן וַיָּבֹא אֲלֵהֶם וַיַּעֲרֹךְ אֲלֵהֶם וַיַּעֲרֹךְ דָּוִיד לְקִרְאֵת אֲרָם
מִלְחָמָה וַיִּלָּחֲמוּ עִמּוֹ

1 Chronicles 19:18 But the Syrians fled before Israel; and David slew of the Syrians seven thousand *men which fought in* chariots, and forty thousand footmen, and killed Shophach the captain of the host.

1 Chronicles 19:18 וַיָּנָס אֲרָם מִלְּפָנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּהַרֵּג דָּוִיד מֵאֲרָם
שִׁבְעַת אֲלָפִים רֶכֶב וְאַרְבָּעִים אֶלֶף אִישׁ רַגְלִי וְאֵת שׁוֹפָךְ
שַׂר-הַצָּבָא הַמִּית

1 Chronicles 19:19 And when the servants of Hadarezer saw that they were put to the worse before Israel, they made peace with David, and became his servants: neither would the Syrians help the children of Ammon any more.

1 Chronicles 19:19 וַיֵּרְאוּ עֲבָדֵי הַדָּדָעֶזֶר כִּי נִגְפוּ לְפָנֵי יִשְׂרָאֵל
וַיִּשְׁלִימוּ עִם-דָּוִיד וַיַּעֲבְדוּהוּ וְלֹא-אָבָה אֲרָם לְהוֹשִׁיעַ
אֶת-בְּנֵי-עַמּוֹן עוֹד

1 Chronicles 20:1 ¶ And it came to pass, that after the year was expired, at the time that kings go out *to battle*, Joab led forth the power of the army, and wasted the country of the children of Ammon, and came and besieged Rabbah. But David tarried at Jerusalem. And Joab smote Rabbah, and destroyed it.

1 Chronicles 20:1 וַיְהִי לְעֵת תְּשׁוּבַת הַשָּׁנָה לְעֵת צֵאת הַמְּלָכִים וַיִּנָּהֵג
יֹאבָב אֶת-חֵיל הַצָּבָא וַיִּשְׁחַת אֶת-אֶרֶץ בְּנֵי-עַמּוֹן וַיָּבֹא וַיִּצָּר
אֶת-רַבָּה וְדָוִיד יָשָׁב בִּירוּשָׁלָּיִם וַיֵּךְ יֹאבָב אֶת-רַבָּה וַיַּהַרְסָהּ

1 Chronicles 20:2 And David took the crown of their king from off his head, and found it to weigh a talent of gold, and *there were* precious stones in it; and it was set upon David's head: and he brought also exceeding much spoil out of the city.

1 Chronicles 20:2 וַיִּקַּח דָּוִיד אֶת-עֲטֹרַת-מֶלֶכָם מֵעַל רֹאשׁוֹ וַיִּמָּצְאָהּ
מִשְׁקַל כֶּסֶף-זָהָב וּבָהּ אֲבָן יָקָרָה וַתְּהִי עַל-רֹאשׁ דָּוִיד וּשְׁלָל
הָעִיר הוֹצִיא הָרַבָּה מְאֹד

1 Chronicles 20:3 And he brought out the people that *were* in it, and cut *them* with saws, and

with harrows of iron, and with axes. Even so dealt David with all the cities of the children of Ammon. And David and all the people returned to Jerusalem.

1 Chronicles 20:3 1 וְאֶת־הָעָם אֲשֶׁר־בָּהּ הוֹצִיא וַיִּשָּׂר בַּמִּגְרָה
וּבַחֲרִיצֵי הַבְּרָזִל וּבַמִּגְרוֹת וְכֵן יַעֲשֶׂה דָוִיד לְכָל עָרֵי בְנֵי־עַמּוֹן
וַיָּשָׁב דָּוִיד וְכָל־הָעָם יְרוּשָׁלָּם׃

1 Chronicles 20:4 ¶ And it came to pass after this, that there arose war at Gezer with the Philistines; at which time Sibbechai the Hushathite slew Sippai, *that was* of the children of the giant: and they were subdued.

1 Chronicles 20:4 1 וַיְהִי אַחֲרֵיכֵן וַתֵּעַמַּד מִלְחָמָה בְּגֶזֶר עִם־פְּלִשְׁתִּים
אִזְ הָכָה סִבְכִי הַחֻשְׁתִּי אֶת־סִפַּי מִיִּלְדֵי הָרַפָּאִים וַיִּכְנְעוּ

1 Chronicles 20:5 And there was war again with the Philistines; and Elhanan the son of Jair slew Lahmi the brother of Goliath the Gittite, whose spear staff *was* like a weaver's beam.

1 Chronicles 20:5 1 וַתְּהִי־עוֹד מִלְחָמָה אֶת־פְּלִשְׁתִּים וַיֶּךְ אֶלְחָנָן
בֶּן־יָעוֹר [יָעִיר] אֶת־לַחְמִי אֲחִי גִלְיָת הַגִּתִּי וַעֵץ חֲנִיתוֹ כַּמְנוֹר
אֲרָגִים

1 Chronicles 20:6 And yet again there was war at Gath, where was a man of *great* stature, whose fingers and toes *were* four and twenty, six *on each hand*, and six *on each foot*: and he also was the son of the giant.

1 Chronicles 20:6 1 וַתְּהִי־עוֹד מִלְחָמָה בְּנֶת וַיְהִי אִישׁ מְדָה וְאֶצְבָּעָתָיו
שֵׁשׁ־וָשֵׁשׁ עֶשְׂרִים וְאַרְבַּע וְגַם־הוּא נוֹלַד לְהָרַפָּא

1 Chronicles 20:7 But when he defied Israel, Jonathan the son of Shimea David's brother slew him.

1 Chronicles 20:7 1 וַיַּחַרֶּף אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיִּכֶּהוּ יְהוֹנָתָן בֶּן־שִׁמְעָא אֲחִי
דָּוִיד

1 Chronicles 20:8 These were born unto the giant in Gath; and they fell by the hand of David, and by the hand of his servants.

1 Chronicles 20:8 1 אֵל נוֹלְדוּ לְהָרַפָּא בְּנֶת וַיִּפְּלוּ בְיַד־דָּוִיד
וּבְיַד־עַבְדָּיו

1 Chronicles 21:1 ¶ And Satan stood up against Israel, and provoked David to number Israel.

1 Chronicles 21:1 1 וַיַּעֲמַד שָׁטָן עַל־יִשְׂרָאֵל וַיִּסָּת אֶת־דָּוִיד לְמִנּוֹת
אֶת־יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 21:2 And David said to Joab and to the rulers of the people, Go, number Israel

from Beersheba even to Dan; and bring the number of them to me, that I may know *it*.

1 Chronicles 21:2 1 וַיֹּאמֶר דָּוִיד אֶל-יוָאָב וְאֶל-שָׂרֵי הָעָם לֵכּוּ סַפְּרוּ
אֶת-יִשְׂרָאֵל מִבְּאֵר שֶׁבַע וְעַד-דָּן וְהָבִיאוּ אֵלַי וְאִדְעָה
אֶת-מִסְפָּרָם

1 Chronicles 21:3 And Joab answered, The LORD make his people an hundred times so many more as they *be*: but, my lord the king, *are* they not all my lord's servants? why then doth my lord require this thing? why will he be a cause of trespass to Israel?

1 Chronicles 21:3 1 וַיֹּאמֶר יוָאָב יְהוָה יוֹסֵף יְהוָה עַל-עַמּוֹ כָּהֶם מֵאָה
פְּעָמִים הֲלֹא אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ כָּלָם לְאֲדֹנִי לַעֲבָדִים לָמָּה יִבְקֹשׁ זֹאת
אֲדֹנִי לָמָּה יִהְיֶה לְאַשְׁמָה לְיִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 21:4 Nevertheless the king's word prevailed against Joab. Wherefore Joab departed, and went throughout all Israel, and came to Jerusalem.

1 Chronicles 21:4 1 וַדְּבַר-הַמֶּלֶךְ חָזַק עַל-יוָאָב וַיֵּצֵא יוָאָב וַיִּתְּהַלֵּךְ
בְּכָל-יִשְׂרָאֵל וַיָּבֹא יְרוּשָׁלָּיִם

1 Chronicles 21:5 And Joab gave the sum of the number of the people unto David. And all *they of* Israel were a thousand thousand and an hundred thousand men that drew sword: and Judah *was* four hundred threescore and ten thousand men that drew sword.

1 Chronicles 21:5 1 וַיִּתֵּן יוָאָב אֶת-מִסְפַּר מִפְּקַד-הָעָם אֶל-דָּוִיד וַיְהִי
כָּל-יִשְׂרָאֵל אֶלְפָּה אֶלְפִּים וּמֵאָה אֶלְפָּה אִישׁ שְׁלֹף חֶרֶב וַיִּהְיֶה
אֲרֻבַּע מֵאוֹת וּשְׁבַעִים אֶלְפָּה אִישׁ שְׁלֹף חֶרֶב

1 Chronicles 21:6 But Levi and Benjamin counted he not among them: for the king's word was abominable to Joab.

1 Chronicles 21:6 1 וְלֵוִי וּבִנְיָמִן לֹא פָקַד בְּתוֹכָם כִּי-נִתְעַב
דְּבַר-הַמֶּלֶךְ אֶת-יוָאָב

1 Chronicles 21:7 ¶ And God was displeased with this thing; therefore he smote Israel.

1 Chronicles 21:7 1 וַיִּרַע בְּעֵינֵי הָאֱלֹהִים עַל-הַדָּבָר הַזֶּה וַיִּךְ
אֶת-יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 21:8 And David said unto God, I have sinned greatly, because I have done this thing: but now, I beseech thee, do away the iniquity of thy servant; for I have done very foolishly.

1 Chronicles 21:8 1 וַיֹּאמֶר דָּוִיד אֶל-הָאֱלֹהִים חַטָּאתִי מְאֹד אָשָׁר
עָשִׂיתִי אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה וְעַתָּה הַעֲבֵר-נָא אֶת-עֲוֹן עַבְדְּךָ כִּי

1 Chronicles 21:9 And the LORD spake unto Gad, David's seer, saying,

1 Chronicles 21:9 1 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-נָדָב חֲזֵה דָוִיד לֵאמֹר

1 Chronicles 21:10 Go and tell David, saying, Thus saith the LORD, I offer thee three *things*: choose thee one of them, that I may do *it* unto thee.

1 Chronicles 21:10 1 לֵךְ וּדְבַרְתָּ אֶל-דָּוִיד לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה
שְׁלוֹשׁ אֲנִי נֹטֶה עֲלֶיךָ בְּחֹר-לֶךְ אַחַת מֵהֵנָּה וְאֶעֱשֶׂה-לָּךְ

1 Chronicles 21:11 So Gad came to David, and said unto him, Thus saith the LORD, Choose thee

1 Chronicles 21:11 1 וַיָּבֹא נָדָב אֶל-דָּוִיד וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה-אָמַר יְהוָה
קַבֵּל-לָךְ

1 Chronicles 21:12 Either three years' famine; or three months to be destroyed before thy foes, while that the sword of thine enemies overtaketh *thee*; or else three days the sword of the LORD, even the pestilence, in the land, and the angel of the LORD destroying throughout all the coasts of Israel. Now therefore advise thyself what word I shall bring again to him that sent me.

1 Chronicles 21:12 1 אִם-שְׁלוֹשׁ שָׁנִים רָעָב וְאִם-שְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים נִסְפָּה
מִפְּנֵי-צָרִיךְ וְחָרַב אוֹיְבֶךָ לְמִשְׁנֶת וְאִם-שְׁלֹשָׁה יָמִים חָרַב יְהוָה
וְדָבַר בְּאָרֶץ וּמִלֵּאךְ יְהוָה מִשְׁחִית בְּכָל-גְּבוּל יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה
רְאֵה מָה-אָשִׁיב אֶת-שְׁלַחִי דָבַר

1 Chronicles 21:13 And David said unto Gad, I am in a great strait: let me fall now into the hand of the LORD; for very great *are* his mercies: but let me not fall into the hand of man.

1 Chronicles 21:13 1 וַיֹּאמֶר דָּוִיד אֶל-נָדָב צַר-לִי מְאֹד אֶפְלָה-נָּא
בְּיַד-יְהוָה כִּי-רַבִּים רַחֲמָיו מְאֹד וּבְיַד-אָדָם אֶל-אֶפְלָ

1 Chronicles 21:14 ¶ So the LORD sent pestilence upon Israel: and there fell of Israel seventy thousand men.

1 Chronicles 21:14 1 וַיִּתֵּן יְהוָה דָּבַר בְּיִשְׂרָאֵל וַיַּפֵּל מִיִּשְׂרָאֵל שִׁבְעִים
אֲלָף אִישׁ

1 Chronicles 21:15 And God sent an angel unto Jerusalem to destroy it: and as he was destroying, the LORD beheld, and he repented him of the evil, and said to the angel that destroyed, It is enough, stay now thine hand. And the angel of the LORD stood by the threshingfloor of Ornan the Jebusite.

1 Chronicles 21:15 1 וַיִּשְׁלַח הָאֱלֹהִים מַלְאָךְ לִירֹשָׁלַיִם לְהַשְׁחִיתָהּ

וְכַהֲשִׁייתָ רָאָה יְהוָה וַיִּנָּחֶם עַל־הָרָעָה וַיֹּאמֶר לַמַּלְאָךְ הַמַּשְׁחִית
רַב עֲתָה הֶרְף יָדְךָ וּמַלְאָךְ יְהוָה עֲמִיד עִם־גֶּרֶן אֶרְנָן הַיְבוּסִי

1 Chronicles 21:16 And David lifted up his eyes, and saw the angel of the LORD stand between the earth and the heaven, having a drawn sword in his hand stretched out over Jerusalem. Then David and the elders of Israel, who were clothed in sackcloth, fell upon their faces.

1 Chronicles 21:16 1 וַיִּשָּׂא דָוִיד אֶת־עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת־מַלְאָךְ יְהוָה עֲמִיד
בֵּין הָאָרֶץ וּבֵין הַשָּׁמַיִם וְחָרְבוּ שְׁלוֹפָה בְּיָדוֹ נְטוּיָה עַל־יְרוּשָׁלָּם
וַיִּפֹּל דָוִיד וְהַזְקֵנִים מְכֻסִּים בַּשָּׁקִים עַל־פְּנֵיהֶם

1 Chronicles 21:17 And David said unto God, *Is it not I that* commanded the people to be numbered? even I it is that have sinned and done evil indeed; but *as for* these sheep, what have they done? let thine hand, I pray thee, O LORD my God, be on me, and on my father's house; but not on thy people, that they should be plagued.

1 Chronicles 21:17 1 וַיֹּאמֶר דָּוִיד אֶל־הָאֱלֹהִים הֲלֹא אֲנִי אָמַרְתִּי
לְמַנּוֹת בָּעָם וְאֲנִי־הוּא אֲשֶׁר־חָטַאתִי וְהָרַע הִרְעוֹתִי וְאֵלֶּה הַצֹּאֵן
מֶה עָשׂוּ יְהוָה אֱלֹהֵי תְהִי נָא יָדְךָ בִּי וּבְבֵית אָבִי וּבְעַמֶּךָ לֹא
לְמַגֵּפָה

1 Chronicles 21:18 ¶ Then the angel of the LORD commanded Gad to say to David, that David should go up, and set up an altar unto the LORD in the threshingfloor of Ornan the Jebusite.

1 Chronicles 21:18 1 וּמַלְאָךְ יְהוָה אָמַר אֶל־גָּד לֵאמֹר לְדָוִיד כִּי יַעֲלֶה
דָּוִיד לְהִקִּים מִזְבֵּחַ לַיהוָה בְּגֶרֶן אֶרְנָן הַיְבוּסִי

1 Chronicles 21:19 And David went up at the saying of Gad, which he spake in the name of the LORD.

1 Chronicles 21:19 1 וַיַּעַל דָּוִיד בְּדַבַּר־גָּד אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּשֵׁם יְהוָה

1 Chronicles 21:20 And Ornan turned back, and saw the angel; and his four sons with him hid themselves. Now Ornan was threshing wheat.

1 Chronicles 21:20 1 וַיָּשָׁב אֶרְנָן וַיֵּרָא אֶת־הַמַּלְאָךְ וְאַרְבַּעַת בָּנָיו עִמּוֹ
מִתַּחְבָּאִים וְאֶרְנָן דָּשׁ חֲטִיִּם

1 Chronicles 21:21 And as David came to Ornan, Ornan looked and saw David, and went out of the threshingfloor, and bowed himself to David with *his* face to the ground.

1 Chronicles 21:21 1 וַיָּבֹא דָוִיד עַד־אֶרְנָן וַיִּבֹט אֶרְנָן וַיֵּרָא אֶת־דָּוִיד
וַיֵּצֵא מִן־הַגֶּרֶן וַיִּשְׁתַּחוּ לְדָוִיד אַפָּיִם אֶרְצָה

1 Chronicles 21:22 Then David said to Ornan, Grant me the place of *this* threshingfloor, that I may build an altar therein unto the LORD: thou shalt grant it me for the full price: that the plague may be stayed from the people.

1 Chronicles 21:22 1 וַיֹּאמֶר דָּוִיד אֶל-אֹרְנָן תֵּנָה-לִּי מָקוֹם הַגֶּרֶן
וְאֶבְנֶה-בּוֹ מִזְבֵּחַ לַיהוָה בְּכֶסֶף מָלֵא תֵּנֶהוּ לִי וְתַעֲצֹר הַמִּגֶּפֶה
מֵעַל הָעָם

1 Chronicles 21:23 And Ornan said unto David, Take *it* to thee, and let my lord the king do *that which is* good in his eyes: lo, I give *thee* the oxen *also* for burnt offerings, and the threshing instruments for wood, and the wheat for the meat offering; I give it all.

1 Chronicles 21:23 1 וַיֹּאמֶר אֹרְנָן אֶל-דָּוִיד קַח-לָךְ וַיַּעַשׂ אֲדָנִי הַמֶּלֶךְ
הַטּוֹב בְּעֵינָיו רְאֵה נָתַתִּי הַבָּקָר לְעֹלוֹת וְהַמּוֹרְגִים לְעֹצִים
וְהַחֲטִים לַמִּנְחָה הַכֹּל נָתַתִּי

1 Chronicles 21:24 And king David said to Ornan, Nay; but I will verily buy it for the full price: for I will not take *that which is* thine for the LORD, nor offer burnt offerings without cost.

1 Chronicles 21:24 1 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ דָּוִיד לְאֹרְנָן לֹא כִּי-קָנָה אֶקְנֶה
בְּכֶסֶף מָלֵא כִּי לֹא-אֶשָּׂא אֲשֶׁר-לָךְ לַיהוָה וְהַעֲלֹת עֹלָה חִנָּם

1 Chronicles 21:25 So David gave to Ornan for the place six hundred shekels of gold by weight.

1 Chronicles 21:25 1 וַיִּתֵּן דָּוִיד לְאֹרְנָן בַּמָּקוֹם שֶׁקָּלִי זָהָב מִשְׁקָל שֵׁשׁ
מֵאוֹת

1 Chronicles 21:26 And David built there an altar unto the LORD, and offered burnt offerings and peace offerings, and called upon the LORD; and he answered him from heaven by fire upon the altar of burnt offering.

1 Chronicles 21:26 1 וַיִּבֶן שָׁם דָּוִיד מִזְבֵּחַ לַיהוָה וַיַּעַל עֹלוֹת וּשְׁלָמִים
וַיִּקְרָא אֶל-יְהוָה וַיַּעֲנֶהוּ בָאֵשׁ מִן-הַשָּׁמַיִם עַל מִזְבֵּחַ הָעֹלָה

1 Chronicles 21:27 And the LORD commanded the angel; and he put up his sword again into the sheath thereof.

1 Chronicles 21:27 1 וַיֹּאמֶר יְהוָה לַמַּלְאָךְ וַיָּשָׁב חֶרְבוֹ אֶל-נִדְנָה

1 Chronicles 21:28 ¶ At that time when David saw that the LORD had answered him in the threshingfloor of Ornan the Jebusite, then he sacrificed there.

1 Chronicles 21:28 1 בָּעֵת הַהִיא בָּרָאוֹת דָּוִיד כִּי-עָנָהוּ יְהוָה בְּגֶרֶן
אֹרְנָן הַיְּבוּסִי וַיִּזְבַּח שָׁם

1 Chronicles 21:29 For the tabernacle of the LORD, which Moses made in the wilderness, and the altar of the burnt offering, *were* at that season in the high place at Gibeon.

1 Chronicles 21:29 1 וּמִשְׁכַּן יְהוָה אֲשֶׁר-עָשָׂה מֹשֶׁה בַּמִּדְבָּר וּמִזְבֵּחַ
הָעֹלָה בָּעֵת הַהִיא בַּבָּמָה בְּגִבְעוֹן

1 Chronicles 21:30 But David could not go before it to enquire of God: for he was afraid because of the sword of the angel of the LORD.

1 Chronicles 21:30 1 וְלֹא-יָכַל דָּוִיד לָלֶכֶת לְפָנָיו לְדַרְשׁ אֱלֹהִים כִּי
נִבְעֵת מִפְּנֵי חֶרֶב מִלְּאֹךְ יְהוָה

1 Chronicles 22:1 ¶ Then David said, This *is* the house of the LORD God, and this *is* the altar of the burnt offering for Israel.

1 Chronicles 22:1 1 וַיֹּאמֶר דָּוִיד זֶה הוּא בֵּית יְהוָה הָאֱלֹהִים
וְזֶה-מִזְבֵּחַ לְעֹלָה לְיִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 22:2 ¶ And David commanded to gather together the strangers that *were* in the land of Israel; and he set masons to hew wrought stones to build the house of God.

1 Chronicles 22:2 1 וַיֹּאמֶר דָּוִיד לְכֹנֹס אֶת-הַגֵּרִים אֲשֶׁר בָּאָרֶץ
יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲמֵד חֲצָבִים לַחֲצוֹב אַבְנֵי גִזִּית לְבָנוֹת בֵּית הָאֱלֹהִים

1 Chronicles 22:3 And David prepared iron in abundance for the nails for the doors of the gates, and for the joinings; and brass in abundance without weight;

1 Chronicles 22:3 1 וּבְרָזַל לָרֹב לַמְסָמְרִים לְדֹלְתֹת הַשְּׁעָרִים
וּלְמַחְבְּרוֹת הַכִּין דָּוִיד וַנְּחַשֵּׁת לָרֹב אֵין מִשְׁקָל

1 Chronicles 22:4 Also cedar trees in abundance: for the Zidonians and they of Tyre brought much cedar wood to David.

1 Chronicles 22:4 1 וַעֲצֵי אֲרָזִים לְאֵין מִסְפָּר כִּי הֵבִיאוּ הַצִּידֹנִים
וְהַצָּרִים עֲצֵי אֲרָזִים לָרֹב לְדָוִיד

1 Chronicles 22:5 And David said, Solomon my son *is* young and tender, and the house *that is* to be builded for the LORD *must be* exceeding magnifical, of fame and of glory throughout all countries: I will *therefore* now make preparation for it. So David prepared abundantly before his death.

1 Chronicles 22:5 1 וַיֹּאמֶר דָּוִיד שְׁלֹמֹה בְנִי נָעַר וְרַךְ וְהַבַּיִת לְבָנוֹת
לַיהוָה לְהַגְדִּיל לְמַעְלָה לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת לְכָל-הָאָרְצוֹת אֲכִינָה
נָא לוֹ וַיִּכֶן דָּוִיד לָרֹב לְפָנָיו מוֹתוֹ

1 Chronicles 22:6 ¶ Then he called for Solomon his son, and charged him to build an house

for the LORD God of Israel.

1 Chronicles 22:6 1 וַיִּקְרָא דָּוִד לְשִׁלְמֹה בְּנוֹ וַיִּצְוֵהוּ לְבָנוֹת בַּיִת לַיהוָה
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 22:7 And David said to Solomon, My son, as for me, it was in my mind to build an house unto the name of the LORD my God:

1 Chronicles 22:7 1 וַיֹּאמֶר דָּוִד לְשִׁלְמֹה (בְּנוֹ) [בְּנִי] אֲנִי הָיָה
עִם-לִבִּי לְבָנוֹת בַּיִת לַשֵּׁם יְהוָה אֱלֹהֵי

1 Chronicles 22:8 But the word of the LORD came to me, saying, Thou hast shed blood abundantly, and hast made great wars: thou shalt not build an house unto my name, because thou hast shed much blood upon the earth in my sight.

1 Chronicles 22:8 1 וַיְהִי עָלַי דְּבַר-יְהוָה לֵאמֹר דָּם לָרַב שָׁפַכְתָּ
וּמִלְחָמוֹת גְּדֹלוֹת עָשִׂיתָ לֹא-תִבְנֶה בַיִת לְשְׁמִי כִּי דָמִים רַבִּים
שָׁפַכְתָּ אֶרֶצָה לִפְנֵי

1 Chronicles 22:9 Behold, a son shall be born to thee, who shall be a man of rest; and I will give him rest from all his enemies round about: for his name shall be Solomon, and I will give peace and quietness unto Israel in his days.

1 Chronicles 22:9 1 הִנֵּה-בֶן נוֹלָד לָךְ הוּא יְהִי אִישׁ מְנוּחָה וַהֲנַחְוֹתִי
לוֹ מִכָּל-אוֹיְבָיו מִסָּבִיב כִּי שְׁלֹמֹה יְהִי שְׁמוֹ וְשָׁלוֹם וְשָׁקֵט אֲתֵן
עַל-יִשְׂרָאֵל בְּיָמָיו

1 Chronicles 22:10 He shall build an house for my name; and he shall be my son, and I will be his father; and I will establish the throne of his kingdom over Israel for ever.

1 Chronicles 22:10 1 הוּא-יִבְנֶה בַיִת לְשְׁמִי וְהוּא יְהִי-לִי לְבֶן וְאֲנִי-לוֹ
לֹאב וַהֲכִינוֹתִי כִסֵּא מַלְכוּתוֹ עַל-יִשְׂרָאֵל עַד-עוֹלָם

1 Chronicles 22:11 Now, my son, the LORD be with thee; and prosper thou, and build the house of the LORD thy God, as he hath said of thee.

1 Chronicles 22:11 1 עֲתָה בְנִי יְהִי יְהוָה עִמָּךְ וַהֲצַלַחְתָּ וּבִנִיתָ בַיִת
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר עָלֶיךָ

1 Chronicles 22:12 Only the LORD give thee wisdom and understanding, and give thee charge concerning Israel, that thou mayest keep the law of the LORD thy God.

1 Chronicles 22:12 1 אֲךָ יִתֵּן-לָךְ יְהוָה שֹׁכֵל וּבִינָה וַיִּצְוֶךָ עַל-יִשְׂרָאֵל
וּלְשִׁמּוֹר אֶת-תּוֹרַת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

1 Chronicles 22:13 Then shalt thou prosper, if thou takest heed to fulfil the statutes and

judgments which the LORD charged Moses with concerning Israel: be strong, and of good courage; dread not, nor be dismayed.

1 Chronicles 22:13 1 אִז תַּצְלִיחַ אִם-תִּשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת-הַחֲקִים וְאֶת-הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה עַל-יִשְׂרָאֵל חֲזַק וְאַמֵּץ אֶל-תִּירָא וְאֶל-תַּחַת

1 Chronicles 22:14 Now, behold, in my trouble I have prepared for the house of the LORD an hundred thousand talents of gold, and a thousand thousand talents of silver; and of brass and iron without weight; for it is in abundance: timber also and stone have I prepared; and thou mayest add thereto.

1 Chronicles 22:14 1 וְהִנֵּה בְעֵנָי הִכִּינוֹתִי לְבֵית-יְהוָה זָהָב כֶּכָּרִים מֵאָה-אַלְף וְכֶסֶף אַלְף אֶלְפִים כֶּכָּרִים וְלִנְחָשֶׁת וְלַבְרָזֶל אֵין מִשְׁקָל כִּי לָרֹב הָיָה וְעֵצִים וְאַבְנִים הִכִּינוֹתִי וְעַלֵּיהֶם תוֹסִיף

1 Chronicles 22:15 Moreover *there are* workmen with thee in abundance, hewers and workers of stone and timber, and all manner of cunning men for every manner of work.

1 Chronicles 22:15 1 וְעַמֶּךָ לָרֹב עֹשֵׂי מְלָאכָה חֲצָבִים וְחָרָשֵׁי אֶבֶן וָעֵץ וְכָל-חֲכָם בְּכָל-מְלָאכָה

1 Chronicles 22:16 Of the gold, the silver, and the brass, and the iron, *there is* no number. Arise *therefore*, and be doing, and the LORD be with thee.

1 Chronicles 22:16 1 לַזָּהָב לְכֶסֶף וְלִנְחָשֶׁת וְלַבְרָזֶל אֵין מִסְפָּר קוֹם וַעֲשֵׂה וַיְהִי יְהוָה עִמָּךְ

1 Chronicles 22:17 ¶ David also commanded all the princes of Israel to help Solomon his son, *saying*,

1 Chronicles 22:17 1 וַיִּצַּו דָּוִיד לְכָל-שָׂרֵי יִשְׂרָאֵל לַעְזֹר לְשֹׁלֹמֹה בְנוֹ

1 Chronicles 22:18 *Is* not the LORD your God with you? and hath he *not* given you rest on every side? for he hath given the inhabitants of the land into mine hand; and the land is subdued before the LORD, and before his people.

1 Chronicles 22:18 1 הֲלֹא יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם עִמָּכֶם וְהִנִּיחַ לָכֶם מִסָּבִיב כִּי נָתַן בְּיָדִי אֶת יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ וְנִכְבְּשָׁה הָאָרֶץ לִפְנֵי יְהוָה וְלִפְנֵי עַמּוֹ

1 Chronicles 22:19 Now set your heart and your soul to seek the LORD your God; arise therefore, and build ye the sanctuary of the LORD God, to bring the ark of the covenant of the LORD, and the holy vessels of God, into the house that is to be built to the name of the LORD.

1 Chronicles 22:19 1 עֲתָה תָנוּ לְבַבְכֶם וְנַפְשְׁכֶם לְדְרוֹשׁ לַיהוָה

אֶל־הֵיכָלָם וְקוֹמוּ וּבְנוּ אֶת־מִקְדָּשׁ יְהוָה הָאֱלֹהִים לְהָבִיא אֶת־אֲרוֹן
בְּרִית־יְהוָה וְכָלִי קֹדֶשׁ הָאֱלֹהִים לְבֵית הַנִּבְנֶה לְשֵׁם־יְהוָה

1 Chronicles 23:1 ¶ So when David was old and full of days, he made Solomon his son king over Israel.

1 Chronicles 23:1 1 וַדָּוִיד זָקֵן וְשָׁבַע יָמִים וַיַּמְלֶךְ אֶת־שְׁלֹמֹה בְנוֹ
עַל־יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 23:2 ¶ And he gathered together all the princes of Israel, with the priests and the Levites.

1 Chronicles 23:2 1 וַיֹּאסֶף אֶת־כָּל־שָׂרֵי יִשְׂרָאֵל וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם

1 Chronicles 23:3 Now the Levites were numbered from the age of thirty years and upward: and their number by their polls, man by man, was thirty and eight thousand.

1 Chronicles 23:3 1 וַיִּסְפְּרוּ הַלְוִיִּם מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה וַיְהִי
מִסְפָּרָם לְגִלְגָּלָתָם לְגִבּוֹרִים שְׁלֹשִׁים וּשְׁמוֹנֶה אָלֶף

1 Chronicles 23:4 Of which, twenty and four thousand *were* to set forward the work of the house of the LORD; and six thousand *were* officers and judges:

1 Chronicles 23:4 1 מֵאֵלֶּה לְנִצָּחַ עַל־מְלָאכַת בֵּית־יְהוָה עֹשִׂים
וְאַרְבַּעַת אָלֶף וּשְׁטָרִים וּשְׁפָטִים שֵׁשֶׁת אָלָפִים

1 Chronicles 23:5 Moreover four thousand *were* porters; and four thousand praised the LORD with the instruments which I made, *said David*, to praise *therewith*.

1 Chronicles 23:5 1 וְאַרְבַּעַת אָלָפִים שְׁעָרִים וְאַרְבַּעַת אָלָפִים
מְהַלְלִים לַיהוָה בַּכִּלִּים אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לַהֲלֵל

1 Chronicles 23:6 And David divided them into courses among the sons of Levi, *namely*, Gershon, Kohath, and Merari.

1 Chronicles 23:6 1 וַיַּחֲלֶקֶם דָּוִיד מַחֲלָקוֹת לְבִנָיו לְוִי לְגִרְשׁוֹן קָהַת
וּמֶרָרִי

1 Chronicles 23:7 ¶ Of the Gershonites *were*, Laadan, and Shimei.

1 Chronicles 23:7 1 לְגִרְשֹׁנֵי לַעֲדָן וְשִׁמְעִי

1 Chronicles 23:8 The sons of Laadan; the chief *was* Jehiel, and Zetham, and Joel, three.

1 Chronicles 23:8 1 בְּנֵי לַעֲדָן הָרֹאשׁ יְחִיאל וְזֵתָם וַיּוֹאֵל שְׁלֹשָׁה

1 Chronicles 23:9 The sons of Shimei; Shelomith, and Haziel, and Haran, three. These *were* the chief of the fathers of Laadan.

1 Chronicles 23:9 בְּנֵי שִׁמְעִי (שְׁלֹמֹת) [שְׁלֹמִית] וַחֲזִיאל וְהָרֹן
שְׁלֹשָׁה אֱלֹהֵי רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְלִעְדָן

1 Chronicles 23:10 And the sons of Shimei *were*, Jahath, Zina, and Jeush, and Beriah. These four *were* the sons of Shimei.

1 Chronicles 23:10 וּבְנֵי שִׁמְעִי יַחַת זִינָא וִיעוּשׁ וּבְרִיעָה אֱלֹהֵי
בְנֵי־שִׁמְעִי אַרְבַּעַה

1 Chronicles 23:11 And Jahath was the chief, and Zizah the second: but Jeush and Beriah had not many sons; therefore they were in one reckoning, according to *their* father's house.

1 Chronicles 23:11 וַיְהִי־יַחַת הָרֹאשׁ וְזִיזָה הַשֵּׁנִי וִיעוּשׁ וּבְרִיעָה
לֹא־הָרְבוּ בָנִים וַיְהִיו לְבֵית אָב לְפָקָדָה אַחַת

1 Chronicles 23:12 ¶ The sons of Kohath; Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel, four.

1 Chronicles 23:12 בְּנֵי קָהַת עַמְרָם יִצְחָר חֶבְרֹן וְעֻזִּיאֵל אַרְבַּעַה

1 Chronicles 23:13 The sons of Amram; Aaron and Moses: and Aaron was separated, that he should sanctify the most holy things, he and his sons for ever, to burn incense before the LORD, to minister unto him, and to bless in his name for ever.

1 Chronicles 23:13 בְּנֵי עַמְרָם אַהֲרֹן וּמֹשֶׁה וַיִּבְדֵּל אַהֲרֹן לְהַקְדִּישׁוּ
קֹדֶשׁ קְדָשִׁים הוּא־וּבָנָיו עַד־עוֹלָם לְהַקְטִיר לִפְנֵי יְהוָה לְשָׁרְתוֹ
וּלְבַרְךָ בְּשִׁמוֹ עַד־עוֹלָם

1 Chronicles 23:14 Now *concerning* Moses the man of God, his sons were named of the tribe of Levi.

1 Chronicles 23:14 וּמֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים בָּנָיו יִקְרְאוּ עַל־שֵׁבֶט הַלֵּוִי

1 Chronicles 23:15 The sons of Moses *were*, Gershom, and Eliezer.

1 Chronicles 23:15 בְּנֵי מֹשֶׁה גֵּרְשֹׁם וְאֶלְיָעֶזֶר

1 Chronicles 23:16 Of the sons of Gershom, Shebuel *was* the chief.

1 Chronicles 23:16 בְּנֵי גֵרְשֹׁם שְׁבוּאֵל הָרֹאשׁ

1 Chronicles 23:17 And the sons of Eliezer *were*, Rehabiah the chief. And Eliezer had none other sons; but the sons of Rehabiah were very many.

1 Chronicles 23:17 וַיְהִיו בְּנֵי־אֶלְיָעֶזֶר רַחֲבִיָּה הָרֹאשׁ וְלֹא־הָיָה
לְאֶלְיָעֶזֶר בָּנִים אַחֲרָיו וּבְנֵי רַחֲבִיָּה רַבּוֹ לְמַעַלָּה

1 Chronicles 23:18 Of the sons of Izhar; Shelomith the chief.

1 Chronicles 23:18 בְּנֵי יִצְחָר שְׁלֹמִית הָרֹאשׁ

1 Chronicles 23:19 Of the sons of Hebron; Jeriah the first, Amariah the second, Jahaziel the third, and Jekameam the fourth.

1 Chronicles 23:19 בְּנֵי חֶבְרוֹן יְרִיָּהוּ הָרֹאשׁ אַמְרִיָּה הַשֵּׁנִי יַחְזִיאֵל
הַשְּׁלִישִׁי וַיְקַמְעָם הָרְבִיעִי

1 Chronicles 23:20 Of the sons of Uzziel; Michah the first, and Jesiah the second.

1 Chronicles 23:20 בְּנֵי עֻזִּיאֵל מִיכָה הָרֹאשׁ וַיִּשְׂיָה הַשֵּׁנִי

1 Chronicles 23:21 ¶ The sons of Merari; Mahli, and Mushi. The sons of Mahli; Eleazar, and Kish.

1 Chronicles 23:21 בְּנֵי מֶרְרִי מַחְלִי וּמוּשִׁי בְּנֵי מַחְלִי אֶלְעָזָר וְקִישׁ

1 Chronicles 23:22 And Eleazar died, and had no sons, but daughters: and their brethren the sons of Kish took them.

1 Chronicles 23:22 וַיָּמָת אֶלְעָזָר וְלֹא־הָיוּ לוֹ בָּנִים כִּי אִם־בָּנוֹת
וַיִּשְׁאוּם בְּנֵי־קִישׁ אֲחֵיהֶם

1 Chronicles 23:23 The sons of Mushi; Mahli, and Eder, and Jeremoth, three.

1 Chronicles 23:23 בְּנֵי מוּשִׁי מַחְלִי וְעֶדֶר וַיֵּרֵמוֹת שְׁלֹשָׁה

1 Chronicles 23:24 ¶ These *were* the sons of Levi after the house of their fathers; *even* the chief of the fathers, as they were counted by number of names by their polls, that did the work for the service of the house of the LORD, from the age of twenty years and upward.

1 Chronicles 23:24 אֵלֶּה בְּנֵי־לֵוִי לְבֵית אֲבֹתֵיהֶם רָאשֵׁי הָאָבוֹת
לְפָקוּדֵיהֶם בְּמִסְפַּר שִׁמּוֹת לְגִלְגָּלָתָם עָשָׂה הַמֶּלֶךְ אֲכָה לַעֲבֹדֶת
בֵּית יְהוָה מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה

1 Chronicles 23:25 For David said, The LORD God of Israel hath given rest unto his people, that they may dwell in Jerusalem for ever:

1 Chronicles 23:25 כִּי אָמַר דָּוִיד הַנִּיחַ יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל לְעַמּוֹ
וַיִּשְׁכֵּן בִּירוּשָׁלַֹם עַד־לְעוֹלָם

1 Chronicles 23:26 And also unto the Levites; they shall no *more* carry the tabernacle, nor any vessels of it for the service thereof.

1 Chronicles 23:26 וְגַם לְלוֹוִים אֵין־לָשֵׂאת אֶת־הַמִּשְׁכָּן
וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו לַעֲבֹדָתוֹ

1 Chronicles 23:27 For by the last words of David the Levites *were* numbered from twenty

years old and above:

1 Chronicles 23:27 1 כִּי בְּדַבְּרֵי דָוִיד הָאֲחֵרִימִים הָמָּה מְסַפֵּר בְּנֵי-לוֹי מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְלִמְעַלָּה

1 Chronicles 23:28 Because their office *was* to wait on the sons of Aaron for the service of the house of the LORD, in the courts, and in the chambers, and in the purifying of all holy things, and the work of the service of the house of God;

1 Chronicles 23:28 1 כִּי מִעֲמָדָם לִיד-בְּנֵי אֶהֱרֹן לְעִבְדַּת בֵּית יְהוָה עַל-הַתְּצִרוֹת וְעַל-הַלְשָׁכוֹת וְעַל-טָהָרֶת לְכָל-קֹדֶשׁ וּמַעֲשֵׂה עֲבֹדַת בֵּית הָאֱלֹהִים

1 Chronicles 23:29 Both for the shewbread, and for the fine flour for meat offering, and for the unleavened cakes, and for *that which is baked in the pan*, and for that which is fried, and for all manner of measure and size;

1 Chronicles 23:29 1 וְלֶלֶחֶם הַמִּעֲרֹכֶת וְלִסֹּלֶת לְמִנְחָה וְלִרְקִיקֵי הַמִּצּוֹת וְלַמַּחֲבֵת וְלַמִּרְבֶּכֶת וְלְכָל-מְשֹׁרָה וּמִדָּה

1 Chronicles 23:30 And to stand every morning to thank and praise the LORD, and likewise at even;

1 Chronicles 23:30 1 וְלַעֲמֹד בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר לְהַדוֹת וּלְהַלֵּל לַיהוָה וְכֵן לָעֶרֶב

1 Chronicles 23:31 And to offer all burnt sacrifices unto the LORD in the sabbaths, in the new moons, and on the set feasts, by number, according to the order commanded unto them, continually before the LORD:

1 Chronicles 23:31 1 וְלִכְלֹל הַעֲלֹת עֹלוֹת לַיהוָה לַשַּׁבָּתוֹת לַיְּחָדָשִׁים וְלַמַּעֲרִים בְּמִסְפָּר כְּמִשְׁפָּט עָלֵיהֶם תָּמִיד לִפְנֵי יְהוָה

1 Chronicles 23:32 And that they should keep the charge of the tabernacle of the congregation, and the charge of the holy *place*, and the charge of the sons of Aaron their brethren, in the service of the house of the LORD.

1 Chronicles 23:32 1 וּשְׁמְרוּ אֶת-מִשְׁמֶרֶת אֹהֶל-מוֹעֵד וְאֶת מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ וּמִשְׁמֶרֶת בְּנֵי אֶהֱרֹן אֲחֵיהֶם לְעִבְדַּת בֵּית יְהוָה

1 Chronicles 24:1 ¶ Now *these are* the divisions of the sons of Aaron. The sons of Aaron; Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

1 Chronicles 24:1 1 וְלִבְנֵי אֶהֱרֹן מִחֻלְקוֹתָם בְּנֵי אֶהֱרֹן נָדָב וַאֲבִיהוּא אֶלְעָזָר וַאֲיִתְמָר

1 Chronicles 24:2 But Nadab and Abihu died before their father, and had no children:

therefore Eleazar and Ithamar executed the priest's office.

1 Chronicles 24:2 1 וַיָּמָת נָדָב וַאֲבִיהוּא לְפָנֵי אֲבִיהֶם וּבָנִים לֹא־הָיוּ
לָהֶם וַיִּכְהֲנוּ אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר

1 Chronicles 24:3 And David distributed them, both Zadok of the sons of Eleazar, and Ahimelech of the sons of Ithamar, according to their offices in their service.

1 Chronicles 24:3 1 וַיַּחֲלֶקֶם דָּוִיד וְצָדוֹק מִן־בְּנֵי אֶלְעָזָר וְאַחִימֶלֶךְ
מִן־בְּנֵי אִיתָמָר לְפָקְדָתָם בְּעִבְדָתָם

1 Chronicles 24:4 And there were more chief men found of the sons of Eleazar than of the sons of Ithamar; and *thus* were they divided. Among the sons of Eleazar *there were* sixteen chief men of the house of *their* fathers, and eight among the sons of Ithamar according to the house of their fathers.

1 Chronicles 24:4 1 וַיִּמָּצְאוּ בְנֵי־אֶלְעָזָר רַבִּים לְרָאשֵׁי הַגְּבָרִים
מִן־בְּנֵי אִיתָמָר וַיַּחֲלֶקוּם לְבְנֵי אֶלְעָזָר רָאשִׁים לְבֵית־אֲבוֹת שְׁשָׁה
עָשָׂר וּלְבְנֵי אִיתָמָר לְבֵית אֲבוֹתָם שְׁמוֹנָה

1 Chronicles 24:5 Thus were they divided by lot, one sort with another; for the governors of the sanctuary, and governors *of the house* of God, were of the sons of Eleazar, and of the sons of Ithamar.

1 Chronicles 24:5 1 וַיַּחֲלֶקוּם בְּגוֹרָלוֹת אֶלֶּה עִם־אֶלֶּה כִּי־הָיוּ
שְׂרֵי־קֹדֶשׁ וְשְׂרֵי הָאֱלֹהִים מִבְּנֵי אֶלְעָזָר וּבְבְנֵי אִיתָמָר

1 Chronicles 24:6 And Shemaiah the son of Nethaneel the scribe, *one* of the Levites, wrote them before the king, and the princes, and Zadok the priest, and Ahimelech the son of Abiathar, and *before* the chief of the fathers of the priests and Levites: one principal household being taken for Eleazar, and *one* taken for Ithamar.

1 Chronicles 24:6 1 וַיִּכְתְּבֵם שְׁמַעְיָה בֶן־נְתַנְאֵל הַסּוֹפֵר מִן־הַלְוִי לְפָנֵי
הַמֶּלֶךְ וְהַשָּׂרִים וְצָדוֹק הַכֹּהֵן וְאַחִימֶלֶךְ בֶּן־אֲבִיתָר וְרָאשֵׁי
הָאֲבוֹת לַכֹּהֲנִים וְלַלְוִיִּם בֵּית־אָב אֶחָד אֶחָז לְאֶלְעָזָר וְאֶחָז אֶחָז
לְאִיתָמָר

1 Chronicles 24:7 ¶ Now the first lot came forth to Jehoiarib, the second to Jedaiah,

1 Chronicles 24:7 1 וַיֵּצֵא הַגּוֹרָל הָרִאשׁוֹן לִיהוֹיָרִיב לַיְדַעְיָה הַשֵּׁנִי

1 Chronicles 24:8 The third to Harim, the fourth to Seorim,

1 Chronicles 24:8 1 לְחָרִם הַשְּׁלִישִׁי לְשַׁעְרִים הָרְבִיעִי

1 Chronicles 24:9 The fifth to Malchijah, the sixth to Mijamin,

1 Chronicles 24:9 למִלְכִּיָּה הַחֲמִישִׁי לְמִיָּמָן הַשְּׁשִׁי

1 Chronicles 24:10 The seventh to Hakkoz, the eighth to Abijah,

1 Chronicles 24:10 לְהַקּוֹץ הַשְּׁבַעִי לְאַבְיָה הַשְּׁמִינִי

1 Chronicles 24:11 The ninth to Jeshua, the tenth to Shecaniah,

1 Chronicles 24:11 לְיֵשׁוּעַ הַתְּשַׁעִי לְשִׁכְנְיָהוּ הָעֲשָׂרִי

1 Chronicles 24:12 The eleventh to Eliashib, the twelfth to Jakim,

1 Chronicles 24:12 לְאֶלְיָשִׁיב עֶשְׂתֵּי עָשָׂר לְיָקִים שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 24:13 The thirteenth to Huppah, the fourteenth to Jeshebeab,

1 Chronicles 24:13 לְחַפָּה שְׁלֹשָׁה עָשָׂר לְיִשְׁבָּאב אַרְבָּעָה עָשָׂר

1 Chronicles 24:14 The fifteenth to Bilgah, the sixteenth to Immer,

1 Chronicles 24:14 לְבִלְגָּה חֲמִשָּׁה עָשָׂר לְאִמֶּר שֵׁשָׁה עָשָׂר

1 Chronicles 24:15 The seventeenth to Hezir, the eighteenth to Apses,

1 Chronicles 24:15 לְחִזִּיר שִׁבְעָה עָשָׂר לְהַפְצִץ שְׁמוֹנָה עָשָׂר

1 Chronicles 24:16 The nineteenth to Pethahiah, the twentieth to Jehezekel,

1 Chronicles 24:16 לְפֶתַחְיָה תִשְׁעָה עָשָׂר לְיֶחֱזִיקָאֵל הָעֶשְׂרִים

1 Chronicles 24:17 The one and twentieth to Jachin, the two and twentieth to Gamul,

1 Chronicles 24:17 לְיָכִין אֶחָד וְעֶשְׂרִים לְגָמוּל שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים

1 Chronicles 24:18 The three and twentieth to Delaiah, the four and twentieth to Maaziah.

1 Chronicles 24:18 לְדֹלְיָהוּ שְׁלֹשָׁה וְעֶשְׂרִים לְמַעֲזִיָּהוּ אַרְבָּעָה

וְעֶשְׂרִים

1 Chronicles 24:19 These *were* the orderings of them in their service to come into the house of the LORD, according to their manner, under Aaron their father, as the LORD God of Israel had commanded him.

1 Chronicles 24:19 אֵלֶּה פְקֻדָּתָם לַעֲבֹדָתָם לָבוֹא לְבֵית־יְהוָה

כַּמִּשְׁפָּטָם בְּיַד אֶתְרֹן אֲבִיהֶם כַּאֲשֶׁר צִוָּהוּ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 24:20 ¶ And the rest of the sons of Levi *were these*: Of the sons of Amram; Shubael: of the sons of Shubael; Jehdeiah.

1 Chronicles 24:20 וְלִבְנֵי לֵוִי הַנּוֹתָרִים לִבְנֵי עֲמָרָם שׁוּבְאֵל לִבְנֵי

שׁוּבְאֵל יְחִדְיָהוּ

1 Chronicles 24:21 Concerning Rehabiah: of the sons of Rehabiah, the first *was* Isshiah.

1 Chronicles 24:21 לְרַחֲבִיָּהוּ לְבָנָיו רַחֲבִיָּהוּ הָרִאשׁוֹן יִשָּׂיָה

1 Chronicles 24:22 Of the Izharites; Shelomoth: of the sons of Shelomoth; Jahath.

1 Chronicles 24:22 לִיצְהָרִי שְׁלֹמֹת לְבָנָיו שְׁלֹמֹת יַחַת

1 Chronicles 24:23 And the sons of *Hebron*; Jeriah *the first*, Amariah the second, Jahaziel the third, Jekameam the fourth.

1 Chronicles 24:23 וּבָנָיו יִרְיָהוּ אֲמַרְיָהוּ הַשֵּׁנִי יַחְזִיאֵל הַשְּׁלִישִׁי

יְקַמְעָם הָרְבִיעִי

1 Chronicles 24:24 Of the sons of Uzziel; Michah: of the sons of Michah; Shamir.

1 Chronicles 24:24 בָּנֵי עֲזִיאֵל מִיכָה לְבָנֵי מִיכָה (שָׁמוּר) (שָׁמִיר)

1 Chronicles 24:25 The brother of Michah *was* Isshiah: of the sons of Isshiah; Zechariah.

1 Chronicles 24:25 אָחִי מִיכָה יִשָּׂיָה לְבָנֵי יִשָּׂיָה זְכַרְיָהוּ

1 Chronicles 24:26 The sons of Merari *were* Mahli and Mushi: the sons of Jaaziah; Beno.

1 Chronicles 24:26 בָּנֵי מֶרָרִי מַחְלִי וּמוּשִׁי בָנֵי יַעֲזִיָּהוּ בֶּנוֹ

1 Chronicles 24:27 The sons of Merari by Jaaziah; Beno, and Shoham, and Zaccur, and Ibri.

1 Chronicles 24:27 בָּנֵי מֶרָרִי לִיעֲזִיָּהוּ בֶּנוֹ וְשֹׁהָם וְזַכּוּר וְעִבְרִי

1 Chronicles 24:28 Of Mahli *came* Eleazar, who had no sons.

1 Chronicles 24:28 לְמַחְלִי אֶלְעָזָר וְלֹא־הָיָה לוֹ בָּנִים

1 Chronicles 24:29 Concerning Kish: the son of Kish *was* Jerahmeel.

1 Chronicles 24:29 לְקִישׁ בְּנֵי־קִישׁ יֶרְחֻמֶּאֵל

1 Chronicles 24:30 The sons also of Mushi; Mahli, and Eder, and Jerimoth. These *were* the sons of the Levites after the house of their fathers.

1 Chronicles 24:30 וּבָנֵי מוּשִׁי מַחְלִי וְעֵדֶר וִירִימוֹת אֵלֶּה בְּנֵי הַלְוִיִּם

לְבֵית אֲבֹתֵיהֶם

1 Chronicles 24:31 These likewise cast lots over against their brethren the sons of Aaron in the presence of David the king, and Zadok, and Ahimelech, and the chief of the fathers of the priests and Levites, even the principal fathers over against their younger brethren.

1 Chronicles 24:31 וַיַּפִּילוּ גַם־הֵם גּוֹרָלוֹת לְעֵמֶת אֲחֵיהֶם בְּנֵי־אַהֲרֹן

לְפָנֵי דָוִיד הַמֶּלֶךְ וְזָדוֹק וְאַחִימֶלֶךְ וְרָאשֵׁי הָאָבוֹת לְכֹהֲנִים

וְלְלוֹיִם אָבוֹת הָרִאשׁוֹן לְעֵמֶת אֲחֵיו הַקָּטָן

1 Chronicles 25:1 ¶ Moreover David and the captains of the host separated to the service of the sons of Asaph, and of Heman, and of Jeduthun, who should prophesy with harps, with psalteries, and with cymbals: and the number of the workmen according to their service was:

1 Chronicles 25:1 1 וַיִּבְדֵּל דָּוִיד וְשָׂרֵי הַצָּבָא לַעֲבֹדָה לְבְנֵי אָסָף
וְהַיְמָן וַיְדוּתוֹן (הַנְּבִיאִים) [הַנְּבִיאִים] בְּכִנּוֹת בְּנִבְלִים
וּבְמִצְלָתִים וַיְהִי מִסְפָּרָם אַנְשֵׁי מְלֶאכָה לַעֲבֹדָתָם

1 Chronicles 25:2 Of the sons of Asaph; Zaccur, and Joseph, and Nethaniah, and Asarelah, the sons of Asaph under the hands of Asaph, which prophesied according to the order of the king.

1 Chronicles 25:2 1 לְבְנֵי אָסָף זַכּוּר וַיּוֹסֵף וְנִתְנִיָּה וַאֲשֶׁר־אֵלֶּה בְנֵי אָסָף
עַל־יַד־אָסָף הַנָּבִיא עַל־יְדֵי הַמֶּלֶךְ

1 Chronicles 25:3 Of Jeduthun: the sons of Jeduthun; Gedaliah, and Zeri, and Jeshaiah, Hashabiah, and Mattithiah, six, under the hands of their father Jeduthun, who prophesied with a harp, to give thanks and to praise the LORD.

1 Chronicles 25:3 1 לַיְדוּתוֹן בְּנֵי יְדוּתוֹן גְּדַלְיָהוּ וְזֶרִי וַיֵּשְׁעִיָּהוּ
חֲשַׁבְיָהוּ וּמַתִּיתְיָהוּ שֵׁשָׁה עַל יְדֵי אֲבִיהֶם יְדוּתוֹן בְּכִנּוֹר הַנָּבִיא
עַל־הַדּוֹת וְהַלֵּל לַיהוָה

1 Chronicles 25:4 Of Heman: the sons of Heman; Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, and Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti, and Romamtiezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir, and Mahazioth:

1 Chronicles 25:4 1 לְהַיְמָן בְּנֵי הַיְמָן בְּקִיָּהוּ מַתַּנְיָהוּ עֲזִיָּאל שְׁבוּאֵל
וִירִימוֹת חֲנַנְיָה חֲנָנִי אֱלִיאָתָה גִידְלָתִי וְרֹמַמְתִּי עֶזֶר יִשְׁבִּיקָשָׁה
מַלּוֹתִי הוֹתִיר מַחַזִּיאוֹת

1 Chronicles 25:5 All these *were* the sons of Heman the king's seer in the words of God, to lift up the horn. And God gave to Heman fourteen sons and three daughters.

1 Chronicles 25:5 1 כָּל־אֵלֶּה בָּנִים לְהַיְמָן חֲזִיהַּ הַמֶּלֶךְ בְּדַבְרֵי
הָאֱלֹהִים לְהָרִים קֶרֶן וַיִּתֵּן הָאֱלֹהִים לְהַיְמָן בָּנִים אַרְבַּעַה עָשָׂר
וּבָנוֹת שְׁלוֹשׁ

1 Chronicles 25:6 All these *were* under the hands of their father for song *in* the house of the LORD, with cymbals, psalteries, and harps, for the service of the house of God, according to the king's order to Asaph, Jeduthun, and Heman.

1 Chronicles 25:6 1 כָּל־אֵלֶּה עַל־יְדֵי אֲבִיהֶם בַּשִּׁיר בֵּית יְהוָה
בְּמִצְלָתִים נְבָלִים וּכְנָרוֹת לַעֲבֹדַת בֵּית הָאֱלֹהִים עַל יְדֵי

הַמִּלְדָּאָסָף וַיְדוּתוֹן וְהַיִּמָן

1 Chronicles 25:7 So the number of them, with their brethren that were instructed in the songs of the LORD, *even* all that were cunning, was two hundred fourscore and eight.

1 Chronicles 25:7 1 וַיְהִי מִסְפָּרָם עִם־אֲחֵיהֶם מְלַמְּדֵי־שִׁיר לַיהוָה
כָּל־הַמִּבִּין מֵאֲתֵימ שְׁמוֹנִים וּשְׁמוֹנָה

1 Chronicles 25:8 And they cast lots, ward against ward, as well the small as the great, the teacher as the scholar.

1 Chronicles 25:8 1 וַיִּפִּילוּ גֹזֶר לֹות מִשְׁמֶרֶת לְעֹמֶת כִּקְטָן כְּגֹדֹל מִבִּין
עִם־תַּלְמִיד

1 Chronicles 25:9 ¶ Now the first lot came forth for Asaph to Joseph: the second to Gedaliah, who with his brethren and sons *were* twelve:

1 Chronicles 25:9 1 וַיֵּצֵא הַגֹּזֶר לְהָרָאשׁוֹן לְאָסָף לְיוֹסֵף גֹּד לְיֵהוּ הַשֵּׁנִי
הוּא־וְאֲחָיו וּבָנָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:10 The third to Zaccur, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:10 1 הַשְּׁלִישִׁי זַכּוֹר בָּנָיו וְאֲחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:11 The fourth to Izri, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:11 1 הָרְבִיעִי לִיצְרִי בָנָיו וְאֲחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:12 The fifth to Nethaniah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:12 1 הַחֲמִישִׁי נְתַנְיָהוּ בָנָיו וְאֲחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:13 The sixth to Bukkiah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:13 1 הַשֵּׁשִׁי בִקְיָהוּ בָנָיו וְאֲחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:14 The seventh to Jesharelah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:14 1 הַשְּׁבַעִי יִשְׂרָאֵלָה בָנָיו וְאֲחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:15 The eighth to Jeshaiiah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:15 1 הַשְּׁמִינִי יִשְׁעִיָהוּ בָנָיו וְאֲחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:16 The ninth to Mattaniah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:16 1 הַתְּשִׁיעִי מַתַּנְיָהוּ בָנָיו וְאֲחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:17 The tenth to Shimei, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:17 1 הָעֲשִׂירִי שִׁמְעִי בָנָיו וְאֲחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:18 The eleventh to Azareel, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:18 1 עֲשֵׂתִי-עֹשֶׂר עֲזַרְאֵל בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:19 The twelfth to Hashabiah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:19 1 הַשְּׁנַיִם עָשָׂר לַחֲשַׁבְיָה בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:20 The thirteenth to Shubael, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:20 1 לְשֹׁלֵטָה עָשָׂר שׁוּבְאֵל בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:21 The fourteenth to Mattithiah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:21 1 לְאַרְבַּעַת עָשָׂר מַתִּיתְיָהוּ בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:22 The fifteenth to Jeremoth, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:22 1 לַחֲמִשָּׁה עָשָׂר לִירְמוֹת בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:23 The sixteenth to Hananiah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:23 1 לְשִׁשָּׁה עָשָׂר לְחַנְנִיָּהוּ בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:24 The seventeenth to Joshbekashah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:24 1 לְשִׁבְעָה עָשָׂר לְיֹשְׁבִקָשָׁה בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:25 The eighteenth to Hanani, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:25 1 לְשִׁמוֹנָה עָשָׂר לְחֲנָנִי בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:26 The nineteenth to Mallothi, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:26 1 לְתִשְׁעָה עָשָׂר לְמַלְּוֹתִי בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:27 The twentieth to Eliathah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:27 1 לְעֶשְׂרִים לְאֵלִיתָה בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:28 The one and twentieth to Hothir, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:28 1 לְאַחַד וְעֶשְׂרִים לְהוֹתִיר בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:29 The two and twentieth to Giddalti, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:29 1 לְשְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים לְגִידְלָתִי בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 25:30 The three and twentieth to Mahazioth, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:

1 Chronicles 25:30 1 לְשֹׁלֵשָׁה וְעֶשְׂרִים לְמַחְזִיאוֹת בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם

1 Chronicles 25:31 The four and twentieth to Romamtiezer, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve.

1 Chronicles 25:31 לְאַרְבַּעַת וְעֶשְׂרִים לְרוֹמַמְתִּיזֶזֶר עֶזֶר בָּנָיו וְאֶחָיו

שְׁנַיִם עָשָׂר

1 Chronicles 26:1 ¶ Concerning the divisions of the porters: Of the Korhites *was* Meshelemiah the son of Kore, of the sons of Asaph.

1 Chronicles 26:1 לְמַחְלָקוֹת לְשַׁעְרִים לְקָרְחִים מִשְׁלֵמְיָהוּ בֶן־קֹרַא

מִן־בְּנֵי אָסָף

1 Chronicles 26:2 And the sons of Meshelemiah *were*, Zechariah the firstborn, Jediael the second, Zebadiah the third, Jathniel the fourth,

1 Chronicles 26:2 וְלִמְשֻׁלֵּמְיָהוּ בָנִים זְכַרְיָהוּ הַבְּכוֹר יְדִיעֵאל הַשֵּׁנִי

זְבִדְיָהוּ הַשְּׁלִישִׁי יִתְנִיאל הָרְבִיעִי

1 Chronicles 26:3 Elam the fifth, Jehohanan the sixth, Elioenai the seventh.

1 Chronicles 26:3 עֵילָם הַחֲמִישִׁי יְהוֹחָנָן הַשֵּׁשִׁי אֱלִיעֵנַי הַשְּׁבִיעִי

1 Chronicles 26:4 Moreover the sons of Obededom *were*, Shemaiah the firstborn, Jehozabad the second, Joah the third, and Sacar the fourth, and Nethaneel the fifth,

1 Chronicles 26:4 וְלְעֹבֶדֶד אָדָם בָּנִים שְׁמַעְיָה הַבְּכוֹר יְהוֹזָבָד הַשֵּׁנִי

יֹאָח הַשְּׁלִישִׁי וְשָׁכָר הָרְבִיעִי וְנִתְנָאֵל הַחֲמִישִׁי

1 Chronicles 26:5 Ammiel the sixth, Issachar the seventh, Peulthai the eighth: for God blessed him.

1 Chronicles 26:5 עַמִּיאל הַשֵּׁשִׁי יִשָּׁשְׁכָר הַשְּׁבִיעִי פְּעֻלְתַּי הַשְּׁמִינִי כִי

בֵּרַכּוּ אֱלֹהִים

1 Chronicles 26:6 Also unto Shemaiah his son were sons born, that ruled throughout the house of their father: for they *were* mighty men of valour.

1 Chronicles 26:6 וְלִשְׁמַעְיָה בְּנוֹ נֹלֵד בָּנִים הַמְּמַשְׁלִים לְבֵית

אֲבִיהֶם כִּי־גִבּוֹרֵי חַיִל הָיָה

1 Chronicles 26:7 The sons of Shemaiah; Othni, and Rephael, and Obed, Elzabad, whose brethren *were* strong men, Elihu, and Semachiah.

1 Chronicles 26:7 בְּנֵי שְׁמַעְיָה עֹתְנִי וְרִפְאֵל וְעֹבֶדֶד אֶלְזָבָד אֶחָיו

בְּנֵי־חַיִל אֲלֵיהֶם וְסַמַּחְיָהוּ

1 Chronicles 26:8 All these of the sons of Obededom: they and their sons and their brethren, able men for strength for the service, *were* threescore and two of Obededom.

1 Chronicles 26:8 כָּל-אֵלֶּה מִבְּנֵי עֹבֵד אֱדֹם הָמָּה וּבְנֵיהֶם וְאֶחְיָהֶם
אִישׁ-חֵיל בְּכַח לַעֲבֹדָה שְׁשִׁים וּשְׁנַיִם לְעֹבֵד אֱדֹם

1 Chronicles 26:9 And Meshelemiah had sons and brethren, strong men, eighteen.

1 Chronicles 26:9 וְלִמְשִׁלֶּמְיָהוּ בָנִים וְאֶחָיו בְּנֵי-חֵיל שְׁמוֹנָה עָשָׂר

1 Chronicles 26:10 Also Hosah, of the children of Merari, had sons; Simri the chief, (for *though* he was not the firstborn, yet his father made him the chief;)

1 Chronicles 26:10 וְלִחְסָה מִן-בְּנֵי-מֶרָרִי בָנִים שְׁמֹרִי הָרֹאשׁ כִּי
לֹא-הָיָה בְּכוֹר וַיְשִׁימֵהוּ אָבִיהוּ לְרֹאשׁ

1 Chronicles 26:11 Hilkiah the second, Tebaliah the third, Zechariah the fourth: all the sons and brethren of Hosah *were* thirteen.

1 Chronicles 26:11 חִלְקִיָּהוּ הַשֵּׁנִי טְבַלְיָהוּ הַשְּׁלִישִׁי זְכַרְיָהוּ הָרְבִיעִי
כָּל-בָּנִים וְאֶחָיו לִחְסָה שְׁלֹשָׁה עָשָׂר

1 Chronicles 26:12 ¶ Among these *were* the divisions of the porters, *even* among the chief men, *having* wards one against another, to minister in the house of the LORD.

1 Chronicles 26:12 לְאֵלֶּה מַחְלָקוֹת הַשְּׁעָרִים לְרֹאשֵׁי הַגְּבָרִים
מִשְׁמָרוֹת לְעֹמֶת אֶחְיָהֶם לְשָׂרֵת בְּבֵית יְהוָה

1 Chronicles 26:13 And they cast lots, as well the small as the great, according to the house of their fathers, for every gate.

1 Chronicles 26:13 וַיַּפִּילוּ גִזְרֹת כַּקְטָן כַּגָּדוֹל לְבֵית אֲבוֹתָם
לְשַׁעַר וְשַׁעַר

1 Chronicles 26:14 And the lot eastward fell to Shelemiah. Then for Zechariah his son, a wise counsellor, they cast lots; and his lot came out northward.

1 Chronicles 26:14 וַיַּפֵּל הַגִּזְרֹל מִזְרָחָה לְשִׁלְמִיָּהוּ וּזְכַרְיָהוּ בְּנוֹ יוֹעֵץ
בְּשֹׁכֶל הַפִּילוּ גִזְרֹת וַיֵּצֵא גִזְרֹלוֹ צָפוֹנָה

1 Chronicles 26:15 To Obededom southward; and to his sons the house of Asuppim.

1 Chronicles 26:15 לְעֹבֵד אֱדֹם נֶגְבָּה וּלְבָנָיו בֵּית הָאֲסֻפִּים

1 Chronicles 26:16 To Shuppim and Hosah *the lot came forth* westward, with the gate Shallecheth, by the causeway of the going up, ward against ward.

1 Chronicles 26:16 לְשֻׁפִּים וְלִחְסָה לַמַּעְרָב עִם שַׁעַר שַׁלְכֶת בַּמִּסְלָה

הַעֲוֹלָה מִשְׁמֶר לְעֶמֶת מִשְׁמֶר

1 Chronicles 26:17 Eastward *were* six Levites, northward four a day, southward four a day, and toward Asuppim two *and* two.

1 Chronicles 26:17 1 לַמִּזְרָח הַלְוִיִּם שֵׁשָׁה לַצָּפוֹנָה לַיּוֹם אַרְבָּעָה
לַנֶּגֶבָה לַיּוֹם אַרְבָּעָה וְלָאֲסַפִּים שְׁנַיִם שְׁנַיִם

1 Chronicles 26:18 At Parbar westward, four at the causeway, *and* two at Parbar.

1 Chronicles 26:18 1 לַפְּרָבָר לַמַּעְרָב אַרְבָּעָה לַמִּסְלָה שְׁנַיִם לַפְּרָבָר

1 Chronicles 26:19 These *are* the divisions of the porters among the sons of Kore, and among the sons of Merari.

1 Chronicles 26:19 1 אֵלֶּה מַחְלְקוֹת הַשְּׁעָרִים לְבְנֵי הַקָּרְחִי וְלְבְנֵי
מֵרָרִי

1 Chronicles 26:20 ¶ And of the Levites, Ahijah *was* over the treasures of the house of God, and over the treasures of the dedicated things.

1 Chronicles 26:20 1 וְהַלְוִיִּם אַחִיָּה עַל-אוֹצְרוֹת בֵּית הָאֱלֹהִים
וְלֹאֲצֻרוֹת הַקִּדְשִׁים

1 Chronicles 26:21 *As concerning* the sons of Laadan; the sons of the Gershonite Laadan, chief fathers, *even* of Laadan the Gershonite, *were* Jehieli.

1 Chronicles 26:21 1 בְּנֵי לְעֵדֶן בְּנֵי הַגֵּרְשֹׁנִי לְלֵעֵדֶן רֹאשֵׁי הָאָבוֹת
לְלֵעֵדֶן הַגֵּרְשֹׁנִי יְחִיאֵלִי

1 Chronicles 26:22 ¶ The sons of Jehieli; Zetham, and Joel his brother, *which were* over the treasures of the house of the LORD.

1 Chronicles 26:22 1 בְּנֵי יְחִיאֵלִי זֶתָם וְיֹאֵל אָחִיו עַל-אֲצֻרוֹת בֵּית
יְהוָה

1 Chronicles 26:23 Of the Amramites, *and* the Izharites, the Hebronites, *and* the Uzzielites:

1 Chronicles 26:23 1 לְעַמְרָמִי לִיִּצְהָרִי לְחֶבְרוֹנִי לְעֻזִּיאֵלִי

1 Chronicles 26:24 And Shebuel the son of Gershom, the son of Moses, *was* ruler of the treasures.

1 Chronicles 26:24 1 וְשִׁבְאֵל בֶּן-גֵּרְשֹׁם בֶּן-מֹשֶׁה נָגִיד עַל-הָאֲצֻרוֹת

1 Chronicles 26:25 And his brethren by Eliezer; Rehabiah his son, and Jeshaiiah his son, and Joram his son, and Zichri his son, and Shelomith his son.

1 Chronicles 26:25 1 וְאָחִיו לְאֵלִיעֶזֶר רִחְבִּיָּהוּ בֶּנוֹ וִישַׁעְיָהוּ בֶּנוֹ וְיֹרָם

בְּנוֹ וְזִכְרִי בְּנוֹ (וְשִׁלְמוֹת) (וְשִׁלְמוֹת) בְּנוֹ

1 Chronicles 26:26 Which Shelomith and his brethren *were* over all the treasures of the dedicated things, which David the king, and the chief fathers, the captains over thousands and hundreds, and the captains of the host, had dedicated.

1 Chronicles 26:26 הוּא שְׁלֹמֹת וְאֶחָיו עַל כָּל־אֲצָרוֹת הַקִּדְשִׁים
אֲשֶׁר הִקְדִּישׁ דָּוִיד הַמֶּלֶךְ וְרָאשֵׁי הָאָבוֹת לְשָׂרֵי־הָאֲלָפִים
וְהַמָּאוֹת וְשָׂרֵי הַצָּבָא

1 Chronicles 26:27 Out of the spoils won in battles did they dedicate to maintain the house of the LORD.

1 Chronicles 26:27 מִן־הַמִּלְחָמוֹת וּמִן־הַשָּׁלָל הִקְדִּישׁוּ לְחֵזֶק לְבֵית
יְהוָה

1 Chronicles 26:28 And all that Samuel the seer, and Saul the son of Kish, and Abner the son of Ner, and Joab the son of Zeruiah, had dedicated; *and* whosoever had dedicated *any thing*, it *was* under the hand of Shelomith, and of his brethren.

1 Chronicles 26:28 וְכָל הַהִקְדִּישׁ שְׁמוּאֵל הָרֹאֶה וְשָׁאוּל בֶּן־קִישׁ
וְאַבְנֵר בֶּן־נֵר וְיֹאָב בֶּן־זְרוּיָה כָּל הַמִּקְדִּישׁ עַל־יַד־שְׁלֹמִית
וְאֶחָיו

1 Chronicles 26:29 ¶ Of the Izharites, Chenaniah and his sons *were* for the outward business over Israel, for officers and judges.

1 Chronicles 26:29 לִיצְהָרִי כְנַנְיָהוּ וּבָנָיו לְמִלְאָכָה הַחִיצוֹנָה
עַל־יִשְׂרָאֵל לְשֹׁטְרִים וּלְשֹׁפְטִים

1 Chronicles 26:30 And of the Hebronites, Hashabiah and his brethren, men of valour, a thousand and seven hundred, *were* officers among them of Israel on this side Jordan westward in all the business of the LORD, and in the service of the king.

1 Chronicles 26:30 לַחֲבֵרוֹנִי חֲשַׁבְיָהוּ וְאֶחָיו בְּנֵי־חִיל אֲלֶף
וּשְׁבַע־מֵאוֹת עַל פְּקֻדֹת יִשְׂרָאֵל מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן מִעֶרְבָה לְכָל
מִלְאָכָה יְהוָה וְלַעֲבֹדַת הַמֶּלֶךְ

1 Chronicles 26:31 Among the Hebronites *was* Jerijah the chief, *even* among the Hebronites, according to the generations of his fathers. In the fortieth year of the reign of David they were sought for, and there were found among them mighty men of valour at Jazer of Gilead.

1 Chronicles 26:31 לַחֲבֵרוֹנִי יְרִיָּה הָרֹאשׁ לַחֲבֵרוֹנִי לְתִלְדָּתוֹ
לְאָבוֹת בְּשָׁנַת הָאָרְבָּעִים לְמַלְכוּת דָּוִיד נִדְרָשׁוּ וַיִּמָּצְא בָהֶם

גְבוּרֵי חֵיל בִּיעֲזִיר וְלָעֵד

1 Chronicles 26:32 And his brethren, men of valour, *were* two thousand and seven hundred chief fathers, whom king David made rulers over the Reubenites, the Gadites, and the half tribe of Manasseh, for every matter pertaining to God, and affairs of the king.

1 Chronicles 26:32 1 וְאַחֵיו בְּנֵי־חֵיל אֲלָפִים וְשִׁבְעַת מֵאוֹת רָאשֵׁי הָאָבוֹת
וַיַּקְדִּימוּ דָוִיד הַמֶּלֶךְ עַל־הָרְאוּבֵנִי וְהַגָּדִי וְחֻצֵי שִׁבְט הַמְּנַשֵּׁי
לְכָל־דְּבַר הָאֱלֹהִים וְדְבַר הַמֶּלֶךְ

1 Chronicles 27:1 ¶ Now the children of Israel after their number, *to wit*, the chief fathers and captains of thousands and hundreds, and their officers that served the king in any matter of the courses, which came in and went out month by month throughout all the months of the year, of every course *were* twenty and four thousand.

1 Chronicles 27:1 1 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְמִסְפָּרָם רָאשֵׁי הָאָבוֹת וְשָׂרֵי
הָאֲלָפִים וְהַמֵּאוֹת וְשֹׁטְרֵיהֶם הַמְשָׁרְתִּים אֶת־הַמֶּלֶךְ לְכָל דְּבַר
הַמַּחֲלָקוֹת הַבָּאָה וְהִיצֵאת חֹדֶשׁ בְּחֹדֶשׁ לְכָל חֹדֶשׁ הַשָּׁנָה
הַמַּחֲלָקֶת הָאֶחָת עֹשְׂרִים וָאַרְבָּעָה אָלֶף

1 Chronicles 27:2 ¶ Over the first course for the first month *was* Jashobeam the son of Zabdiel: and in his course *were* twenty and four thousand.

1 Chronicles 27:2 1 עַל הַמַּחֲלָקֶת הָרִאשׁוֹנָה לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן יִשָּׁבְעָם
בֶּן־זַבְדִּיאֵל וְעַל מַחֲלָקָתוֹ עֹשְׂרִים וָאַרְבָּעָה אָלֶף

1 Chronicles 27:3 Of the children of Perez *was* the chief of all the captains of the host for the first month.

1 Chronicles 27:3 1 מִן־בְּנֵי־פֶרֶץ הָרֹאשׁ לְכָל־שָׂרֵי הַצָּבָאוֹת לַחֹדֶשׁ
הָרִאשׁוֹן

1 Chronicles 27:4 And over the course of the second month *was* Dodai an Ahohite, and of his course *was* Mikloth also the ruler: in his course likewise *were* twenty and four thousand.

1 Chronicles 27:4 1 וְעַל מַחֲלָקֶת הַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי דּוּדַי הָאֲחֹחִי
וּמַחֲלָקָתוֹ וּמִקְלוֹת הַנִּגִּיד וְעַל מַחֲלָקָתוֹ עֹשְׂרִים וָאַרְבָּעָה אָלֶף

1 Chronicles 27:5 The third captain of the host for the third month *was* Benaiah the son of Jehoiada, a chief priest: and in his course *were* twenty and four thousand.

1 Chronicles 27:5 1 שֵׁר הַצָּבָא הַשְּׁלִישִׁי לַחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי בְּנֵיהוּ
בֶּן־יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן רֹאשׁ וְעַל מַחֲלָקָתוֹ עֹשְׂרִים וָאַרְבָּעָה אָלֶף

1 Chronicles 27:6 This *is that* Benaiah, *who was* mighty among the thirty, and above the thirty:

and in his course *was* Ammizabad his son.

Chronicles 27:6 1 הוא בְּנֵיהוּ גִבּוֹר הַשְּׁלֹשִׁים וְעַל-הַשְּׁלֹשִׁים
וּמַחְלָקָתוֹ עֲמִיזָבָד בְּנוֹ

1 Chronicles 27:7 The fourth *captain* for the fourth month *was* Asahel the brother of Joab, and Zebadiah his son after him: and in his course *were* twenty and four thousand.

Chronicles 27:7 1 הָרְבִיעִי לַחֹדֶשׁ הָרְבִיעִי עֲשָׂה-אֶל אָחִי יוֹאָב
וְזִבְדִּיָּה בְּנוֹ אַחֲרָיו וְעַל מַחְלָקָתוֹ עֲשָׂרִים וְאַרְבָּעָה אֲלֶף

1 Chronicles 27:8 The fifth *captain* for the fifth month *was* Shamhuth the Izrahite: and in his course *were* twenty and four thousand.

Chronicles 27:8 1 הַחֲמִישִׁי לַחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי הַשָּׂר שִׁמְחוּת הַיִּזְרָח
וְעַל מַחְלָקָתוֹ עֲשָׂרִים וְאַרְבָּעָה אֲלֶף

1 Chronicles 27:9 The sixth *captain* for the sixth month *was* Ira the son of Ikkesh the Tekoite: and in his course *were* twenty and four thousand.

Chronicles 27:9 1 הַשֵּׁשִׁי לַחֹדֶשׁ הַשֵּׁשִׁי עִירָא בֶן-עִקֵּשׁ הַתְּקוּעִי וְעַל
מַחְלָקָתוֹ עֲשָׂרִים וְאַרְבָּעָה אֲלֶף

1 Chronicles 27:10 The seventh *captain* for the seventh month *was* Helez the Pelonite, of the children of Ephraim: and in his course *were* twenty and four thousand.

Chronicles 27:10 1 הַשְּׁבִיעִי לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי חֶלֶץ הַפִּלּוֹנִי מִן-בְּנֵי
אֶפְרַיִם וְעַל מַחְלָקָתוֹ עֲשָׂרִים וְאַרְבָּעָה אֲלֶף

1 Chronicles 27:11 The eighth *captain* for the eighth month *was* Sibbecai the Hushathite, of the Zarhites: and in his course *were* twenty and four thousand.

Chronicles 27:11 1 הַשְּׁמִינִי לַחֹדֶשׁ הַשְּׁמִינִי סִבְכִּי הַחֻשָּׁתִי לִזְרָחִי וְעַל
מַחְלָקָתוֹ עֲשָׂרִים וְאַרְבָּעָה אֲלֶף

1 Chronicles 27:12 The ninth *captain* for the ninth month *was* Abiezer the Anetothite, of the Benjamites: and in his course *were* twenty and four thousand.

Chronicles 27:12 1 הַתְּשִׁיעִי לַחֹדֶשׁ הַתְּשִׁיעִי אֲבִיעֶזֶר
(הַעֲנַתִּי) לַבְּנֵימִינִי (לַבֶּן) [יְמִינִי] וְעַל מַחְלָקָתוֹ עֲשָׂרִים
וְאַרְבָּעָה אֲלֶף

1 Chronicles 27:13 The tenth *captain* for the tenth month *was* Maharai the Netophathite, of the Zarhites: and in his course *were* twenty and four thousand.

Chronicles 27:13 1 הָעֲשִׂירִי לַחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי מַהֲרִי הַנְּטוּפָתִי לִזְרָחִי

וְעַל מַחְלָקָתוֹ עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אֶלֶף

1 Chronicles 27:14 The eleventh *captain* for the eleventh month *was* Benaiah the Pirathonite, of the children of Ephraim: and in his course *were* twenty and four thousand.

1 Chronicles 27:14 עֶשְׂתֵּי-עָשָׂר לְעֶשְׂתֵּי-עָשָׂר הַחֹדֶשׁ בְּנֵיָה
הַפִּרְעָתוֹנִי מִן-בְּנֵי אֶפְרַיִם וְעַל מַחְלָקָתוֹ עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אֶלֶף

1 Chronicles 27:15 The twelfth *captain* for the twelfth month *was* Heldai the Netophathite, of Othniel: and in his course *were* twenty and four thousand.

1 Chronicles 27:15 הַשְּׁנַיִם עָשָׂר לַשְּׁנַיִם עָשָׂר הַחֹדֶשׁ חֶלְדַּי הַנְּטוֹפָתִי
לְעֹתְנִיָּאל וְעַל מַחְלָקָתוֹ עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אֶלֶף

1 Chronicles 27:16 ¶ Furthermore over the tribes of Israel: the ruler of the Reubenites *was* Eliezer the son of Zichri: of the Simeonites, Shephatiah the son of Maachah:

1 Chronicles 27:16 וְעַל שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל לְרֹאשֵׁיבֵי נָגִיד אֶלְיָעֶזֶר
בֶּן-זְכַּרְיָאֵל שְׁמֻעֹנִי שְׁפָטְיָהוּ בֶן-מַעֲכָה

1 Chronicles 27:17 Of the Levites, Hashabiah the son of Kemuel: of the Aaronites, Zadok:

1 Chronicles 27:17 לְלוֹי תַּשְׁבִּיָּה בֶן-קִמּוּאֵל לְאַהֲרֹן צָדוֹק

1 Chronicles 27:18 Of Judah, Elihu, *one* of the brethren of David: of Issachar, Omri the son of Michael:

1 Chronicles 27:18 לְיְהוּדָה אֶלְיָהוּ מֵאֲחֵי דָוִיד לְיִשָּׁשְׁכָר עֹמְרִי
בֶּן-מִיכָאֵל

1 Chronicles 27:19 Of Zebulun, Ishmaiah the son of Obadiah: of Naphtali, Jerimoth the son of Azriel:

1 Chronicles 27:19 לְזִבְלוּן יִשְׁמָעִיָּהוּ בֶן-עֹבַדְיָהוּ לְנַפְתָּלִי יְרִימוֹת
בֶּן-עֲזַרְיָאֵל

1 Chronicles 27:20 Of the children of Ephraim, Hoshea the son of Azaziah: of the half tribe of Manasseh, Joel the son of Pedaiah:

1 Chronicles 27:20 לְבְנֵי אֶפְרַיִם הוֹשֵׁעַ בֶּן-עֲזַזְיָהוּ לַחֲצִי שְׁבֹט מְנַשֶּׁה
יֹאֵל בֶּן-פְּדַיָּהוּ

1 Chronicles 27:21 Of the half *tribe* of Manasseh in Gilead, Iddo the son of Zechariah: of Benjamin, Jaasiel the son of Abner:

1 Chronicles 27:21 לַחֲצִי הַמְּנַשֶּׁה גִּלְעָדָה יִדּוֹ בֶּן-זְכַּרְיָהוּ לְבְנֵימִן
יַעֲשִׂיָּאל בֶּן-אַבְנֵר

1 Chronicles 27:22 Of Dan, Azareel the son of Jeroham. These *were* the princes of the tribes of Israel.

1 Chronicles 27:22 לְדָן עֲזַרְאֵל בֶּן־יְרוּחָם אֶלֶּה שְׂרֵי שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 27:23 But David took not the number of them from twenty years old and under: because the LORD had said he would increase Israel like to the stars of the heavens.

1 Chronicles 27:23 וְלֹא־נָשָׂא דָוִיד מִסְפָּרָם לְמִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה
וְלִמָּטָה כִּי אָמַר יְהוָה לְהַרְבּוֹת אֶת־יִשְׂרָאֵל כְּכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם

1 Chronicles 27:24 Joab the son of Zeruiah began to number, but he finished not, because there fell wrath for it against Israel; neither was the number put in the account of the chronicles of king David.

1 Chronicles 27:24 יוֹאָב בֶּן־זְרוּיָה הֵחֵל לְמִנּוֹת וְלֹא כָלָה וַיְהִי
בְּזֹאת קֶצֶף עַל־יִשְׂרָאֵל וְלֹא עָלָה הַמִּסְפָּר בַּמִּסְפָּר דְּבָרֵי־הַיָּמִים
לַמֶּלֶךְ דָּוִיד

1 Chronicles 27:25 ¶ And over the king's treasures *was* Azmaveth the son of Adiel: and over the storehouses in the fields, in the cities, and in the villages, and in the castles, *was* Jehonathan the son of Uziah:

1 Chronicles 27:25 וְעַל אֲצֵרוֹת הַמֶּלֶךְ עֲזַמָּוֶת בֶּן־עַדִּיאֵלוֹעַל
הָאֲצֵרוֹת בַּשָּׂדֶה בְּעָרִים וּבְכִפָּרִים וּבַמִּגְדָּלוֹת יְהוֹנָתָן בֶּן־עֲזִיָּהוּ

1 Chronicles 27:26 And over them that did the work of the field for tillage of the ground *was* Ezri the son of Chelub:

1 Chronicles 27:26 וְעַל עֹשֵׂי מְלָאכַת הַשָּׂדֶה לַעֲבֹדַת הָאֲדָמָה עֲזָרִי
בֶּן־כְּלוּב

1 Chronicles 27:27 And over the vineyards *was* Shimei the Ramathite: over the increase of the vineyards for the wine cellars *was* Zabdi the Shiphmite:

1 Chronicles 27:27 וְעַל־הַכֶּרְמִים שִׁמְעִי הַרְמָתִי וְעַל שִׁבְכֶרְמִים
לְאֲצֵרוֹת הַיֵּין זַבְדִּי הַשִּׁפְמִי

1 Chronicles 27:28 And over the olive trees and the sycomore trees that *were* in the low plains *was* Baalhanan the Gederite: and over the cellars of oil *was* Joash:

1 Chronicles 27:28 וְעַל־הַזֵּיתִים וְהַשְּׁקָמִים אֲשֶׁר בַּשְּׂפֵלָה בְּעַל חֲנָן
הַגִּידְרִי וְעַל־אֲצֵרוֹת הַשֶּׁמֶן יוֹעָשׁ

1 Chronicles 27:29 And over the herds that fed in Sharon *was* Shitrai the Sharonite: and over the herds *that were* in the valleys *was* Shaphat the son of Adlai:

1 Chronicles 27:29 וְעַל-הַבָּקָר הָרְעִים בַּשָּׂרוֹן (שְׂטָרִי)
(שְׂטָרִי) הַשָּׂרוֹנִי וְעַל-הַבָּקָר בְּעִמְקִים שָׁפֹט בֶּן-עֲדָלִי

1 Chronicles 27:30 Over the camels also was Obil the Ishmaelite: and over the asses was Jehdeiah the Meronothite:

1 Chronicles 27:30 וְעַל-הַנִּמְלִים אוֹבִיל הַיִּשְׁמְעֵלִי וְעַל-הָאֲתָנוֹת
יְחִידְיָהוּ הַמֵּרְנָתִי

1 Chronicles 27:31 And over the flocks was Jaziz the Hagerite. All these were the rulers of the substance which was king David's.

1 Chronicles 27:31 וְעַל-הַצֹּאן יָזִיז הַחֲגֵרִי כָל-אֵלֶּה שְׂרֵי הָרְכוּשׁ
אֲשֶׁר לַמֶּלֶךְ דָּוִיד

1 Chronicles 27:32 ¶ Also Jonathan David's uncle was a counsellor, a wise man, and a scribe: and Jehiel the son of Hachmoni was with the king's sons:

1 Chronicles 27:32 וַיְהוֹנָתָן דָּוִד-דָּוִיד יוֹעַץ אִישׁ-מִבֵּין וְסוֹפֵר הוּא
וַיְחִיאל בֶּן-חַכְמוֹנִי עִם-בְּנֵי הַמֶּלֶךְ

1 Chronicles 27:33 And Ahithophel was the king's counsellor: and Hushai the Archite was the king's companion:

1 Chronicles 27:33 וַאֲחִיתֹּפֶל יוֹעַץ לַמֶּלֶךְ וְחוּשַׁי הָאֲרָכִי רֵעַ הַמֶּלֶךְ

1 Chronicles 27:34 And after Ahithophel was Jehoiada the son of Benaiah, and Abiathar: and the general of the king's army was Joab.

1 Chronicles 27:34 וְאַחֲרָי אֲחִיתֹּפֶל יְהוֹיָדָע בֶּן-בְּנֵיָהוּ וְאַבִּיָּתָר
וְשָׂר-צָבָא לַמֶּלֶךְ יוֹאָב

1 Chronicles 28:1 ¶ And David assembled all the princes of Israel, the princes of the tribes, and the captains of the companies that ministered to the king by course, and the captains over the thousands, and captains over the hundreds, and the stewards over all the substance and possession of the king, and of his sons, with the officers, and with the mighty men, and with all the valiant men, unto Jerusalem.

1 Chronicles 28:1 וַיִּקְהַל דָּוִיד אֶת-כָּל-שְׂרֵי יִשְׂרָאֵל שְׂרֵי הַשְּׁבָטִים
וְשְׂרֵי הַמַּחֲלָקוֹת הַמְשָׁרְתִּים אֶת-הַמֶּלֶךְ וְשְׂרֵי הָאֲלָפִים וְשְׂרֵי
הַמֵּאוֹת וְשְׂרֵי כָל-רְכוּשׁ-וּמִקְנֶה לַמֶּלֶךְ וּלְבָנָיו עִם-הַסָּרִיסִים
וְהַגִּבּוֹרִים וְלִכָּל-גִּבּוֹר חָיִל אֶל-יְרוּשָׁלָּם

1 Chronicles 28:2 Then David the king stood up upon his feet, and said, Hear me, my brethren, and my people: As for me, I had in mine heart to build an house of rest for the ark of the covenant of the LORD, and for the footstool of our God, and had made ready for the building:

1 Chronicles 28:2 1 וַיִּקָּם דָּוִיד הַמֶּלֶךְ עַל־רִגְלָיו וַיֹּאמֶר שְׁמַעוֹנִי אַחִי
וְעַמִּי אֲנִי עִם־לִבִּי לְבָנוֹת בַּיִת מְנוּחָה לְאַרְוֶן בְּרִית־יְהוָה
וּלְהָדֵם רִגְלִי אֶל־הַיָּנוּ וְהַכִּינוֹתִי לְבָנוֹת

1 Chronicles 28:3 But God said unto me, Thou shalt not build an house for my name, because thou *hast been* a man of war, and hast shed blood.

1 Chronicles 28:3 1 וְהָאֱלֹהִים אָמַר לִי לֹא־תִבְנֶה בַּיִת לְשְׁמִי כִי אִישׁ
מַלְחָמוֹת אָתָּה וְדָמִים שָׁפַכְתָּ

1 Chronicles 28:4 Howbeit the LORD God of Israel chose me before all the house of my father to be king over Israel for ever: for he hath chosen Judah *to be* the ruler; and of the house of Judah, the house of my father; and among the sons of my father he liked me to make *me* king over all Israel:

1 Chronicles 28:4 1 וַיִּבְחַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בִּי מִכָּל בֵּית־אָבִי
לְהִיּוֹת לְמֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל לְעוֹלָם כִּי בִיהוּדָה בָּחַר לְנָגִיד וּבְבֵית
יְהוּדָה בֵּית אָבִי וּבְבָנַי אָבִי בִי רָצָה לְהַמְלִיךְ עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 28:5 And of all my sons, (for the LORD hath given me many sons,) he hath chosen Solomon my son to sit upon the throne of the kingdom of the LORD over Israel.

1 Chronicles 28:5 1 וּמִכָּל־בָּנַי כִּי רַבִּים בָּנִים נָתַן לִי יְהוָה וַיִּבְחַר
בְּשִׁלְמֹה בְנִי לְשֹׁכֵת עַל־כִּסֵּא מַלְכוּת יְהוָה עַל־יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 28:6 And he said unto me, Solomon thy son, he shall build my house and my courts: for I have chosen him *to be* my son, and I will be his father.

1 Chronicles 28:6 1 וַיֹּאמֶר לִי שְׁלֹמֹה בִנְךָ הוּא־יִבְנֶה בֵּיתִי וַחֲצֵרוֹתַי
כִּי־בָחַרְתִּי בּוֹ לִי לְבֵן וְאֲנִי אֶהְיֶה־לּוֹ לְאָב

1 Chronicles 28:7 Moreover I will establish his kingdom for ever, if he be constant to do my commandments and my judgments, as at this day.

1 Chronicles 28:7 1 וְהַכִּינוֹתִי אֶת־מַלְכוּתוֹ עַד־לְעוֹלָם אִם־יַחֲזִק
לַעֲשׂוֹת מִצְוֹתַי וּמִשְׁפָּטַי כִּי־וָם הַזֶּה

1 Chronicles 28:8 Now therefore in the sight of all Israel the congregation of the LORD, and in the audience of our God, keep and seek for all the commandments of the LORD your God: that ye may possess this good land, and leave *it* for an inheritance for your children after you for ever.

1 Chronicles 28:8 1 וְעַתָּה לְעֵינַי כָּל־יִשְׂרָאֵל קְהַל־יְהוָה וּבְאָזְנַי
אֶל־הַיָּנוּ שְׁמְרוּ וְדַרְשׁוּ כָּל־מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְמַעַן תִּירְשׁוּ

אֶת־הָאָרֶץ הַטּוֹבָה וְהַנְּחֻלָּתָם לְבָנֶיכֶם אַחֲרֵיכֶם עַד־עוֹלָם

1 Chronicles 28:9 ¶ And thou, Solomon my son, know thou the God of thy father, and serve him with a perfect heart and with a willing mind: for the LORD searcheth all hearts, and understandeth all the imaginations of the thoughts: if thou seek him, he will be found of thee; but if thou forsake him, he will cast thee off for ever.

1 Chronicles 28:9 וְאַתָּה שְׁלֹמֹה־בְנִי דַע אֶת־אֱלֹהֵי אָבִיךָ וְעָבָדְהוּ בְּלֵב שָׁלֵם וּבִנְפֹשׁ חֲפִצָּה כִּי כָל־לְבָבוֹת דּוֹרֵשׁ יְהוָה וְכָל־יֵצֵר מַחְשְׁבוֹת מִבֵּין אִם־תִּדְרֹשׁנוּ יִמָּצֵא לָךְ וְאִם־תַּעֲזֹבנוּ יִזְנִיחֶךָ לְעַד

1 Chronicles 28:10 Take heed now; for the LORD hath chosen thee to build an house for the sanctuary: be strong, and do *it*.

1 Chronicles 28:10 רְאֵה עֲתָה כִּי־יְהוָה בָּחַר בְּךָ לְבָנוֹת־בַּיִת לְמִקְדָּשׁ חֲזָק וַעֲשֵׂה

1 Chronicles 28:11 ¶ Then David gave to Solomon his son the pattern of the porch, and of the houses thereof, and of the treasuries thereof, and of the upper chambers thereof, and of the inner parlours thereof, and of the place of the mercy seat,

1 Chronicles 28:11 וַיֵּתֶן דָּוִיד לְשְׁלֹמֹה בְּנוֹ אֶת־תְּכֵנִית הָאוֹלָם וְאֶת־בִּתְּיוֹ וְגִנְזָכָיו וְעֹלִיתָיו וְחֲדָרָיו הַפְּנִימִים וּבֵית הַכִּפֹּרֶת

1 Chronicles 28:12 And the pattern of all that he had by the spirit, of the courts of the house of the LORD, and of all the chambers round about, of the treasuries of the house of God, and of the treasuries of the dedicated things:

1 Chronicles 28:12 וְתְכֵנִית כָּל־אֲשֶׁר הָיָה בְּרוּחַ עֲמוֹ לְחֲצֵרוֹת בֵּית־יְהוָה וּלְכָל־הַלְשָׁכוֹת סָבִיב לְאַצְרוֹת בֵּית הָאֱלֹהִים וּלְאַצְרוֹת הַקֹּדְשִׁים

1 Chronicles 28:13 Also for the courses of the priests and the Levites, and for all the work of the service of the house of the LORD, and for all the vessels of service in the house of the LORD.

1 Chronicles 28:13 וּלְמַחֲלָקוֹת הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וּלְכָל־מְלָאכַת עֲבוֹדַת בֵּית־יְהוָה וּלְכָל־כְּלֵי עֲבוֹדַת בֵּית־יְהוָה

1 Chronicles 28:14 *He gave* of gold by weight for *things* of gold, for all instruments of all manner of service; *silver also* for all instruments of silver by weight, for all instruments of every kind of service:

1 Chronicles 28:14 לְזָהָב בְּמִשְׁקָל לְזָהָב לְכָל־כְּלֵי עֲבוֹדָה וְעֲבוֹדָה לְכָל־כְּלֵי הַכֶּסֶף בְּמִשְׁקָל לְכָל־כְּלֵי עֲבוֹדָה וְעֲבוֹדָה

1 Chronicles 28:15 Even the weight for the candlesticks of gold, and for their lamps of gold, by weight for every candlestick, and for the lamps thereof: and for the candlesticks of silver by weight, *both* for the candlestick, and *also* for the lamps thereof, according to the use of every candlestick.

1 Chronicles 28:15 1 וּמִשְׁקַל לְמִנְרוֹת הַזָּהָב וְנִרְתִּיהֶם זָהָב
בְּמִשְׁקַל־מִנּוֹרָה וּמִנּוֹרָה וְנִרְתִּיהָ וְלִמְנֹרוֹת הַכֶּסֶף בְּמִשְׁקַל
לְמִנּוֹרָה וְנִרְתִּיהָ כַּעֲבוֹדַת מִנּוֹרָה וּמִנּוֹרָה

1 Chronicles 28:16 And by weight *he gave* gold for the tables of shewbread, for every table; and *likewise* silver for the tables of silver:

1 Chronicles 28:16 1 וְאֶת־הַזָּהָב מִשְׁקַל לְשִׁלְחָנוֹת הַמַּעֲרֶכֶת לְשִׁלְחָן
וּשְׁלֹחַן וְכֶסֶף לְשִׁלְחָנוֹת הַכֶּסֶף

1 Chronicles 28:17 Also pure gold for the fleshhooks, and the bowls, and the cups: and for the golden basons *he gave gold* by weight for every bason; and *likewise silver* by weight for every bason of silver:

1 Chronicles 28:17 1 וְהַמִּזְלָגוֹת וְהַמִּזְרָקוֹת וְהַקְּשֹׁטוֹת זָהָב טָהוֹר
וְלִכְפוּרֵי הַזָּהָב בְּמִשְׁקַל לְכָפוֹר וְכָפוֹר וְלִכְפוּרֵי הַכֶּסֶף בְּמִשְׁקַל
לְכָפוֹר וְכָפוֹר

1 Chronicles 28:18 And for the altar of incense refined gold by weight; and gold for the pattern of the chariot of the cherubims, that spread out *their wings*, and covered the ark of the covenant of the LORD.

1 Chronicles 28:18 1 וְלִמְזִבַּח הַקְּטֹרֶת זָהָב מְזֻקָּק בְּמִשְׁקַל וּלְתַבְנִית
הַמֶּרְכָּבָה הַכְּרֻבִּים זָהָב לְפָרָשִׁים וְסֻכָּכִים עַל־אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה

1 Chronicles 28:19 All *this*, said David, the LORD made me understand in writing by *his* hand upon me, *even* all the works of this pattern.

1 Chronicles 28:19 1 הַכֹּל בִּכְתָב מִיַּד יְהוָה עָלַי הַשְׂכִּיל כָּל מְלָאכֹת
הַתַּבְנִית

1 Chronicles 28:20 ¶ And David said to Solomon his son, Be strong and of good courage, and do *it*: fear not, nor be dismayed: for the LORD God, *even* my God, *will be* with thee; he will not fail thee, nor forsake thee, until thou hast finished all the work for the service of the house of the LORD.

1 Chronicles 28:20 1 וַיֹּאמֶר דָּוִיד לְשְׁלֹמֹה בְּנוֹ חֲזַק וַיָּמֶץ וַעֲשֵׂה
אֶל־תִּירָא וְאֶל־תַּחַת כִּי יְהוָה אֱלֹהִים אֱלֹהֵי עַמֶּךָ לֹא יִרְפָּךָ וְלֹא
יַעֲזֹבְךָ עַד־לְכָלוֹת כָּל־מְלָאכַת עֲבוֹדַת בֵּית־יְהוָה

1 Chronicles 28:21 And, behold, the courses of the priests and the Levites, *even they shall be with thee* for all the service of the house of God: and *there shall be* with thee for all manner of workmanship every willing skilful man, for any manner of service: also the princes and all the people *will be* wholly at thy commandment.

1 Chronicles 28:21 1 וְהִנֵּה מַחְלָקוֹת הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם לְכָל-עֲבוֹדַת
בֵּית הָאֱלֹהִים וְעַמְּךָ בְּכָל-מְלָאכָה לְכָל-נָדִיב בַּחֲכָמָה
לְכָל-עֲבוֹדָה וְהַשָּׂרִים וְכָל-הָעָם לְכָל-דְּבָרֶיךָ

1 Chronicles 29:1 ¶ Furthermore David the king said unto all the congregation, Solomon my son, whom alone God hath chosen, *is yet* young and tender, and the work *is* great: for the palace *is* not for man, but for the LORD God.

1 Chronicles 29:1 1 וַיֹּאמֶר דָּוִיד הַמֶּלֶךְ לְכָל-הַקָּהָל שְׁלֹמֹה בְנִי אַחֲד
בְּחַר-בוֹ אֱלֹהִים נַעַר וְרָךְ וְהַמְלָאכָה גְדוֹלָה כִּי לֹא לָאָדָם
הַבִּירָה כִּי לַיהוָה אֱלֹהִים

1 Chronicles 29:2 Now I have prepared with all my might for the house of my God the gold for *things to be made* of gold, and the silver for *things* of silver, and the brass for *things* of brass, the iron for *things* of iron, and wood for *things* of wood; onyx stones, and *stones* to be set, glistering stones, and of divers colours, and all manner of precious stones, and marble stones in abundance.

1 Chronicles 29:2 1 וּכְכָל-כֹּחִי הַכִּינוֹתִי לְבֵית-אֱלֹהֵי הַזֶּהב לַזָּהָב
וְהַכֶּסֶף לַכֶּסֶף וְהַנְּחָשֶׁת לַנְּחָשֶׁת הַבְּרָז לַבְּרָז לְוָד לְוָד וְהָעֵצִים לְעֵצִים
אֲבִי-שֶׁהֶם וּמַלּוּאִים אֲבִי-פוֹךְ וְרִקְמָה וְכָל אֶבֶן יָקָרָה
וְאֲבִי-שֵׁשׁ לָרֹב

1 Chronicles 29:3 Moreover, because I have set my affection to the house of my God, I have of mine own proper good, of gold and silver, *which* I have given to the house of my God, over and above all that I have prepared for the holy house,

1 Chronicles 29:3 1 וְעוֹד בְּרָצוֹתִי בְּבֵית אֱלֹהֵי יֵשׁ-לִי סִגְלָה זָהָב
וְכֶסֶף נָתַתִּי לְבֵית-אֱלֹהֵי לְמַעַלָּה מִכָּל-הַכִּינוֹתִי לְבֵית הַקֹּדֶשׁ

1 Chronicles 29:4 *Even* three thousand talents of gold, of the gold of Ophir, and seven thousand talents of refined silver, to overlay the walls of the houses *withal*:

1 Chronicles 29:4 1 שְׁלֹשָׁת אֲלָפִים כִּכָּרֵי זָהָב מִזֶּהָב אוֹפִיר וְשִׁבְעַת
אֲלָפִים כִּכָּר-כֶּסֶף מְזֻקָּק לְטוֹחַ קִירוֹת הַבָּתִּים

1 Chronicles 29:5 The gold for *things* of gold, and the silver for *things* of silver, and for all manner of work *to be made* by the hands of artificers. And who *then* is willing to consecrate his service this day unto the LORD?

1 Chronicles 29:5 לְזָהָב לְזָהָב וְלַכֶּסֶף לַכֶּסֶף וְלְכָל־מְלָאכָה בְּיַד
חֲרָשִׁים וּמִי מִתְנַדֵּב לְמַלְאוֹת יָדוֹ הַיּוֹם לַיהוָה

1 Chronicles 29:6 ¶ Then the chief of the fathers and princes of the tribes of Israel, and the captains of thousands and of hundreds, with the rulers of the king's work, offered willingly,

1 Chronicles 29:6 וַיִּתְּנֻדְּבוּ שָׂרֵי הָאָבוֹת וְשָׂרֵי שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל וְשָׂרֵי
הָאֲלָפִים וְהַמָּאוֹת וְלְשָׂרֵי מְלָאכַת הַמֶּלֶךְ

1 Chronicles 29:7 And gave for the service of the house of God of gold five thousand talents and ten thousand drams, and of silver ten thousand talents, and of brass eighteen thousand talents, and one hundred thousand talents of iron.

1 Chronicles 29:7 וַיִּתְּנוּ לַעֲבוֹדַת בֵּית־הָאֱלֹהִים זָהָב כִּכָּרִים
חֲמִשָּׁת־אֲלָפִים וְאַדְרָכָנִים רַבּוֹ וְכֶסֶף כִּכָּרִים עֶשְׂרֵת אֲלָפִים
וְנִחֲשֵׁת רַבּוֹ וְשִׁמּוֹנֵת אֲלָפִים כִּכָּרִים וּבָרָזֶל מֵאָה־אֶלֶף כִּכָּרִים

1 Chronicles 29:8 And they with whom *precious* stones were found gave *them* to the treasure of the house of the LORD, by the hand of Jehiel the Gershonite.

1 Chronicles 29:8 וְהַנִּמְצָא אֹתוֹ אֲבָנִים נָתַנוּ לְאוֹצָר בֵּית־יְהוָה עַל־
יַד־יְחִיאל הַגֵּרְשֹׁנִי

1 Chronicles 29:9 Then the people rejoiced, for that they offered willingly, because with perfect heart they offered willingly to the LORD: and David the king also rejoiced with great joy.

1 Chronicles 29:9 וַיִּשְׂמְחוּ הָעָם עַל־הַתְּנֻדָּה כִּי בְלֵב שָׁלֵם הִתְנַדְּבוּ
לַיהוָה וְגַם דָּוִיד הַמֶּלֶךְ שָׂמַח שְׂמִיחָה גְדוֹלָה

1 Chronicles 29:10 ¶ Wherefore David blessed the LORD before all the congregation: and David said, Blessed *be* thou, LORD God of Israel our father, for ever and ever.

1 Chronicles 29:10 וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת־יְהוָה לְעֵינָיו כָּל־הַקָּהָל וַיֹּאמֶר
דָּוִיד בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד־עוֹלָם

1 Chronicles 29:11 Thine, O LORD, *is* the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: for all *that is* in the heaven and in the earth *is thine*; thine *is* the kingdom, O LORD, and thou art exalted as head above all.

1 Chronicles 29:11 לְךָ יְהוָה הַגְּדֹלָה וְהַנְּבוֹרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצָּח
וְהַהוֹד כִּי־כָל בְּשָׂמִים וּבָאָרֶץ לְךָ יְהוָה הַמְּמֹלָכָה וְהַמְּתַנַּשֵּׂא
לְכָל לְרֹאשׁ

1 Chronicles 29:12 Both riches and honour *come* of thee, and thou reignest over all; and in

thine hand *is* power and might; and in thine hand *it is* to make great, and to give strength unto all.

1 Chronicles 29:12 1 וְהָעֹשֶׁר וְהַכְּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁל בְּכָל
וּבְיָדְךָ כֹּחַ וְגִבּוֹרָה וּבְיָדְךָ לְגִדֹּל וּלְחַזֵּק לְכָל

1 Chronicles 29:13 Now therefore, our God, we thank thee, and praise thy glorious name.

1 Chronicles 29:13 1 וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנִיחָנוּ לָךְ וּמְהַלְלִים לְשִׁם

הַנִּפְאָרִתְךָ

1 Chronicles 29:14 ¶ But who *am* I, and what *is* my people, that we should be able to offer so willingly after this sort? for all things *come* of thee, and of thine own have we given thee.

1 Chronicles 29:14 1 וְכִי מִי אֲנִי וּמִי עַמִּי כִּי־נִעְצָר כֹּחַ לְהִתְנַדֵּב כְּזֹאת
כִּי־מִמֶּנִּי הַכֹּל וּמִיָּדְךָ נָתַנּוּ לָךְ

1 Chronicles 29:15 For we *are* strangers before thee, and sojourners, as *were* all our fathers: our days on the earth *are* as a shadow, and *there is* none abiding.

1 Chronicles 29:15 1 כִּי־גֵרִים אֲנִיחָנוּ לְפָנֶיךָ וְתוֹשָׁבִים כָּכָל־אֲבוֹתֵינוּ
כִּצֵּל יָמֵינוּ עַל־הָאָרֶץ וְאֵין מְקוֹה

1 Chronicles 29:16 O LORD our God, all this store that we have prepared to build thee an house for thine holy name *cometh* of thine hand, and *is* all thine own.

1 Chronicles 29:16 1 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כָּל הַהֶמְזוֹן הַזֶּה אֲשֶׁר הִכִּינוּ
לְבָנוֹת־לָךְ בַּיִת לְשִׁם קֹדֶשְׁךָ מִיָּדְךָ (הִיא) (הוּא) וְלָךְ הַכֹּל

1 Chronicles 29:17 I know also, my God, that thou triest the heart, and hast pleasure in uprightness. As for me, in the uprightness of mine heart I have willingly offered all these things: and now have I seen with joy thy people, which are present here, to offer willingly unto thee.

1 Chronicles 29:17 1 וַיֵּדַעְתִּי אֱלֹהֵי כִי אַתָּה בּוֹחֵן לֵבָב וּמִישְׁרִים
הַרְצָה אֲנִי בִישׁוֹר לִבִּי הִתְנַדַּבְתִּי כָל־אַלֶּה וְעַתָּה עֹמֶךָ
הִנֵּמְצְאוּ־פָה רְאִיתִי בְשִׁמְחָה לְהִתְנַדֵּב־לָךְ

1 Chronicles 29:18 O LORD God of Abraham, Isaac, and of Israel, our fathers, keep this for ever in the imagination of the thoughts of the heart of thy people, and prepare their heart unto thee:

1 Chronicles 29:18 1 יְהוָה אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ
שְׁמֶרְהָ־זֹאת לְעוֹלָם לִיצֹר מַחְשְׁבוֹת לֵבָב עֹמֶךָ וְהִכֵּן לִבָּבָם
אֲלֶיךָ

1 Chronicles 29:19 And give unto Solomon my son a perfect heart, to keep thy commandments, thy testimonies, and thy statutes, and to do all *these things*, and to build the palace, *for* the which I have made provision.

1 Chronicles 29:19 1 וְלִשְׁלֹמֹה בְנִי תֵן לֵבָב שְׁלֵם לְשִׁמּוֹר מִצְוֹתֶיךָ
עֲדוֹתֶיךָ וְחֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת הַכֹּל וְלִבְנוֹת הַבַּיִת אֲשֶׁר־הִכִּינוֹתִי

1 Chronicles 29:20 ¶ And David said to all the congregation, Now bless the LORD your God. And all the congregation blessed the LORD God of their fathers, and bowed down their heads, and worshipped the LORD, and the king.

1 Chronicles 29:20 1 וַיֹּאמֶר דָּוִיד לְכָל־הַקָּהָל בָּרְכוּ־נָא אֶת־יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם וַיְבָרְכוּ כָל־הַקָּהָל לַיהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיהֶם וַיִּקְדּוּ
וַיִּשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה וּלְמֶלֶךְ

1 Chronicles 29:21 And they sacrificed sacrifices unto the LORD, and offered burnt offerings unto the LORD, on the morrow after that day, *even* a thousand bullocks, a thousand rams, *and* a thousand lambs, with their drink offerings, and sacrifices in abundance for all Israel:

1 Chronicles 29:21 1 וַיִּזְבְּחוּ לַיהוָה זִבְחִים וַיַּעֲלוּ עֹלוֹת לַיהוָה
לְמַחֲרַת הַיּוֹם הַהוּא פָּרִים אֶלֶף אֵילִים אֶלֶף כִּבְשִׁים אֶלֶף
וְנִסְכֵּיהֶם וְזִבְחִים לָרֹב לְכָל־יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 29:22 ¶ And did eat and drink before the LORD on that day with great gladness. And they made Solomon the son of David king the second time, and anointed *him* unto the LORD *to be* the chief governor, and Zadok *to be* priest.

1 Chronicles 29:22 1 וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׂתּוּ לִפְנֵי יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא בְּשִׂמְחָה
גְּדוֹלָה וַיִּמְלִיכוּ שֵׁנִית לְשֹׁלֹמֹה בֶן־דָּוִיד וַיִּמָּשְׁחוּ לַיהוָה לְנָגִיד
וּלְצֹדוֹק לְכֹהֵן

1 Chronicles 29:23 Then Solomon sat on the throne of the LORD as king instead of David his father, and prospered; and all Israel obeyed him.

1 Chronicles 29:23 1 וַיֵּשֶׁב שְׁלֹמֹה עַל־כִּסֵּא יְהוָה לְמֶלֶךְ תַּחַת־דָּוִיד
אָבִיו וַיִּצְלַח וַיִּשְׁמְעוּ אֵלָיו כָּל־יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 29:24 And all the princes, and the mighty men, and all the sons likewise of king David, submitted themselves unto Solomon the king.

1 Chronicles 29:24 1 וְכָל־הַשָּׂרִים וְהַגִּבּוֹרִים וְגַם כָּל־בְּנֵי הַמֶּלֶךְ דָּוִיד
נָתְנוּ יָד תַּחַת שְׁלֹמֹה הַמֶּלֶךְ

1 Chronicles 29:25 And the LORD magnified Solomon exceedingly in the sight of all Israel, and bestowed upon him *such* royal majesty as had not been on any king before him in Israel.

1 Chronicles 29:25 1 וַיִּגְדֵּל יְהוָה אֶת־שְׁלֹמֹה לְמַעַלָּה לְעֵינָיו
כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן עָלָיו הוֹד מַלְכוּת אֲשֶׁר לֹא־הָיָה עַל־כָּל־מֶלֶךְ
לְפָנָיו עַל־יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 29:26 ¶ Thus David the son of Jesse reigned over all Israel.

1 Chronicles 29:26 1 וְדָוִיד בֶּן־יִשִּׁי מֶלֶךְ עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל

1 Chronicles 29:27 And the time that he reigned over Israel *was* forty years; seven years reigned he in Hebron, and thirty and three *years* reigned he in Jerusalem.

1 Chronicles 29:27 1 וְהַיָּמִים אֲשֶׁר מָלַךְ עַל־יִשְׂרָאֵל אַרְבָּעִים שָׁנָה
בְּחֶבְרוֹן מָלַךְ שִׁבְעַ שָׁנִים וּבִירוּשָׁלַם מָלַךְ שְׁלֹשִׁים וְשָׁלוֹשׁ

1 Chronicles 29:28 And he died in a good old age, full of days, riches, and honour: and Solomon his son reigned in his stead.

1 Chronicles 29:28 1 וַיָּמָת בְּשִׁיבָה טוֹבָה שִׁבְעַ יָּמִים עֹשֶׁר וְכָבוֹד
וַיִּמְלֹךְ שְׁלֹמֹה בְּנוֹ תַּחְתָּיו

1 Chronicles 29:29 Now the acts of David the king, first and last, behold, they *are* written in the book of Samuel the seer, and in the book of Nathan the prophet, and in the book of Gad the seer,

1 Chronicles 29:29 1 וְדַבְּרֵי דָוִיד הַמֶּלֶךְ הָרִאשֹׁנִים וְהָאַחֲרֹנִים הֵנָּה
כְּתוּבִים עַל־דְּבָרֵי שְׁמוּאֵל הָרֹאֶה וְעַל־דְּבָרֵי נָתָן הַנָּבִיא
וְעַל־דְּבָרֵי גָד הַחֹזֶה

1 Chronicles 29:30 With all his reign and his might, and the times that went over him, and over Israel, and over all the kingdoms of the countries.

1 Chronicles 29:30 1 עִם כָּל־מַלְכוּתוֹ וּגְבוּרָתוֹ וְהָעֵתִים אֲשֶׁר עָבְרוּ
עָלָיו וְעַל־יִשְׂרָאֵל וְעַל כָּל־מַלְכוּת הָאָרְצוֹת

2 Chronicles 1:1 ¶ And Solomon the son of David was strengthened in his kingdom, and the LORD his God *was* with him, and magnified him exceedingly.

2 Chronicles 1:1 2 וַיִּתְחַזַּק שְׁלֹמֹה בֶּן־דָּוִיד עַל־מַלְכוּתוֹ וַיְהִי אֱלֹהֵיו
עִמּוֹ וַיִּגְדֵּלֵהוּ לְמַעַלָּה

2 Chronicles 1:2 ¶ Then Solomon spake unto all Israel, to the captains of thousands and of hundreds, and to the judges, and to every governor in all Israel, the chief of the fathers.

2 Chronicles 1:2 2 וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה לְכָל־יִשְׂרָאֵל לְשָׂרֵי הָאֲלָפִים

וְהַמָּאוֹת וְלִשְׁפָטִים וְלִכְלֹ נָשִׂיא לְכָל־יִשְׂרָאֵל רָאשֵׁי הָאָבוֹת

2 Chronicles 1:3 So Solomon, and all the congregation with him, went to the high place that *was* at Gibeon; for there was the tabernacle of the congregation of God, which Moses the servant of the LORD had made in the wilderness.

2 **Chronicles 1:3** וַיֵּלְכוּ שְׁלֹמֹה וְכָל־הַקָּהָל עִמּוֹ לַבָּמָה אֲשֶׁר בְּגִבְעֹן כִּי־שָׁם הָיָה אֹהֶל מוֹעֵד הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה עֶבֶד־יְהוָה בַּמִּדְבָּר

2 Chronicles 1:4 But the ark of God had David brought up from Kirjathjearim to *the place* which David had prepared for it: for he had pitched a tent for it at Jerusalem.

2 **Chronicles 1:4** אָבָל אֲרוֹן הָאֱלֹהִים הָעֹלָה דָּוִיד מִקִּרְיַת יְעָרִים בַּהֲכִין לוֹ דָּוִיד כִּי נָטָה־לוֹ אֹהֶל בִּירוּשָׁלָיִם

2 Chronicles 1:5 Moreover the brasen altar, that Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, had made, he put before the tabernacle of the LORD: and Solomon and the congregation sought unto it.

2 **Chronicles 1:5** וּמִזְבֵּחַ הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר עָשָׂה בְּצֹלָאֵל בֶּן־אוּרִי בֶן־חוּר שָׁם לִפְנֵי מִשְׁכַּן יְהוָה וַיִּדְרֹשׁוּ שְׁלֹמֹה וְהַקָּהָל

2 Chronicles 1:6 And Solomon went up thither to the brasen altar before the LORD, which *was* at the tabernacle of the congregation, and offered a thousand burnt offerings upon it.

2 **Chronicles 1:6** וַיַּעַל שְׁלֹמֹה שָׁם עַל־מִזְבֵּחַ הַנְּחֹשֶׁת לִפְנֵי יְהוָה אֲשֶׁר לְאֹהֶל מוֹעֵד וַיַּעַל עָלָיו עֹלוֹת אֵלֶּף

2 Chronicles 1:7 ¶ In that night did God appear unto Solomon, and said unto him, Ask what I shall give thee.

2 **Chronicles 1:7** בַּלַּיְלָה הַהוּא נִרְאָה אֱלֹהִים לְשְׁלֹמֹה וַיֹּאמֶר לוֹ שְׁאַל מָה אֶתֶּן־לָךְ

2 Chronicles 1:8 And Solomon said unto God, Thou hast shewed great mercy unto David my father, and hast made me to reign in his stead.

2 **Chronicles 1:8** וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה לַאֱלֹהִים אַתָּה עָשִׂיתָ עִמָּךְ דָּוִיד אָבִי חֶסֶד גָּדוֹל וְהַמְלִכְתָּנִי תַּחְתָּיו

2 Chronicles 1:9 Now, O LORD God, let thy promise unto David my father be established: for thou hast made me king over a people like the dust of the earth in multitude.

2 **Chronicles 1:9** עַתָּה יְהוָה אֱלֹהִים יֵאָמֵן דְּבָרְךָ עִם דָּוִיד אָבִי כִּי אַתָּה הַמְלִכְתָּנִי עַל־עַם רַב כַּעֲפַר הָאָרֶץ

2 Chronicles 1:10 Give me now wisdom and knowledge, that I may go out and come in before this people: for who can judge this thy people, *that is so great?*

2 Chronicles 1:10 עֲתָה חֲכָמָה וּמִדָּע תֵּן-לִי וְאַצָּאָה לְפָנֵי הָעָם-הַזֶּה וְאַבּוֹאָה כִּי-מִי יִשְׁפֹּט אֶת-עַמֶּךָ הַזֶּה הַגָּדוֹל

2 Chronicles 1:11 And God said to Solomon, Because this was in thine heart, and thou hast not asked riches, wealth, or honour, nor the life of thine enemies, neither yet hast asked long life; but hast asked wisdom and knowledge for thyself, that thou mayest judge my people, over whom I have made thee king:

2 Chronicles 1:11 וַיֹּאמֶר-אֱלֹהִים לְשֹׁלֹמֹה יֶעֱן אֲשֶׁר הִיְתָה זֹאת עִם-לְבָבְךָ וְלֹא-שָׁאַלְתָּ עֲשֹׂר נְכָסִים וְכָבוֹד וְאֵת נַפְשׁ שְׁנֹאִיךָ וְגַם-יָמִים רַבִּים לֹא שָׁאַלְתָּ וַתִּשְׁאַל-לָךְ חֲכָמָה וּמִדָּע אֲשֶׁר תִּשְׁפּוֹט אֶת-עַמִּי אֲשֶׁר הִמְלַכְתִּיךָ עָלָיו

2 Chronicles 1:12 Wisdom and knowledge *is* granted unto thee; and I will give thee riches, and wealth, and honour, such as none of the kings have had that *have been* before thee, neither shall there any after thee have the like.

2 Chronicles 1:12 הַחֲכָמָה וְהַמִּדָּע נָתַן לָךְ וְעֲשֹׂר וְנְכָסִים וְכָבוֹד אֶתֵּן-לָךְ אֲשֶׁר לֹא-הָיָה כֵּן לְמֶלְכִים אֲשֶׁר לְפָנֶיךָ וְאַחֲרֶיךָ לֹא יִהְיֶה-כֵּן

2 Chronicles 1:13 Then Solomon came *from his journey* to the high place that *was* at Gibeon to Jerusalem, from before the tabernacle of the congregation, and reigned over Israel.

2 Chronicles 1:13 וַיָּבֹא שְׁלֹמֹה לְבָמָה אֲשֶׁר-בְּגִבְעוֹן יְרוּשָׁלָּם מִלְּפָנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וַיִּמְלֹךְ עַל-יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 1:14 ¶ And Solomon gathered chariots and horsemen: and he had a thousand and four hundred chariots, and twelve thousand horsemen, which he placed in the chariot cities, and with the king at Jerusalem.

2 Chronicles 1:14 וַיֵּאסֹף שְׁלֹמֹה רָכָב וּפָרָשִׁים וַיְהִי-לוֹ אֶלֶף וְאַרְבַּע-מֵאוֹת רָכָב וּשְׁנַיִם-עֶשְׂרֵת אֶלֶף פָּרָשִׁים וַיַּנִּיחֵם בְּעָרֵי הַרָכָב וְעַם-הַמֶּלֶךְ בִּירוּשָׁלָּם

2 Chronicles 1:15 And the king made silver and gold at Jerusalem *as plenteous* as stones, and cedar trees made he as the sycomore trees that *are* in the vale for abundance.

2 Chronicles 1:15 וַיֵּתֶן הַמֶּלֶךְ אֶת-הַכֶּסֶף וְאֶת-הַזָּהָב בִּירוּשָׁלָּם כַּאֲבָנִים וְאֵת הָאֲרָזִים נָתַן כַּשִּׁקְמִים אֲשֶׁר-בַּשְּׂפֵלָה לָרֹב

2 Chronicles 1:16 And Solomon had horses brought out of Egypt, and linen yarn: the king's merchants received the linen yarn at a price.

Chronicles 1:16 2 וּמוֹצֵא הַסּוּסִים אֲשֶׁר לְשִׁלְמָה מִמִּצְרַיִם וּמִקְנָא
סַחְרֵי הַמֶּלֶךְ מִקְנָא יִקְחוּ בַּמַּחִיר

2 Chronicles 1:17 And they fetched up, and brought forth out of Egypt a chariot for six hundred *shekels* of silver, and an horse for an hundred and fifty: and so brought they out *horses* for all the kings of the Hittites, and for the kings of Syria, by their means.

Chronicles 1:17 2 וַיַּעֲלוּ וַיּוֹצִיאוּ מִמִּצְרַיִם מָרְכָּבָה בַּשֵּׁשׁ מֵאוֹת כֶּסֶף
וְסוּסִים בַּחֲמִשִּׁים וּמֵאָה וְכֵן לְכָל־מֶלֶכִי הַחִתִּים וּמֶלֶכִי אֲרָם בְּיָדָם
יּוֹצִיאוּ

2 Chronicles 2:1 ¶ And Solomon determined to build an house for the name of the LORD, and an house for his kingdom.

Chronicles 1:18 2 וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה לְבָנוֹת בַּיִת לַיהוָה וּבַיִת
לְמַלְכוּתוֹ

2 Chronicles 2:2 And Solomon told out threescore and ten thousand men to bear burdens, and fourscore thousand to hew in the mountain, and three thousand and six hundred to oversee them.

Chronicles 2:1 2 וַיִּסְפֹּר שְׁלֹמֹה שְׁבַעַיִם אֶלֶף אִישׁ סָבָל וּשְׁמוֹנִים
אֶלֶף אִישׁ חִצַּב בָּהָר וּמִנְצָחִים עֲלֵיהֶם שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וּשְׁשֵׁ מֵאוֹת

2 Chronicles 2:3 And Solomon sent to Hiram the king of Tyre, saying, As thou didst deal with David my father, and didst send him cedars to build him an house to dwell therein, *even so deal with me*.

Chronicles 2:2 2 וַיִּשְׁלַח שְׁלֹמֹה אֶל־חִירָם מֶלֶךְ־צֹר לֵאמֹר כַּאֲשֶׁר
עָשִׂיתָ עִם־דָּוִיד אָבִי וַתִּשְׁלַח־לוֹ אֲרָזִים לְבָנוֹת־לוֹ בַּיִת לְשֹׁבֶת בּוֹ

2 Chronicles 2:4 Behold, I build an house to the name of the LORD my God, to dedicate *it* to him, *and* to burn before him sweet incense, and for the continual shewbread, and for the burnt offerings morning and evening, on the sabbaths, and on the new moons, and on the solemn feasts of the LORD our God. *This is an ordinance* for ever to Israel.

Chronicles 2:3 2 הִנֵּה אֲנִי בֹנֶה־בַּיִת לַיהוָה אֱלֹהֵי לְהִקְדִּישׁ לוֹ
לְהִקְטִיר לִפְנֵי קִטְרֵת־סַמִּים וּמַעֲרֶכֶת תָּמִיד וְעֹלוֹת לִבְקָר
וּלְעֶרֶב לְשִׁבְתוֹת וּלְחֻדָּשִׁים וּלְמוֹעֲדֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעוֹלָם זֹאת
עַל־יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 2:5 And the house which I build *is* great: for great *is* our God above all gods.

2 Chronicles 2:4 2 וְהַבֵּית אֲשֶׁר-אֲנִי בֹנֶה גָדוֹל כִּי-גָדוֹל אֱלֹהֵינוּ
מִכָּל-הָאֱלֹהִים

2 Chronicles 2:6 But who is able to build him an house, seeing the heaven and heaven of heavens cannot contain him? who *am* I then, that I should build him an house, save only to burn sacrifice before him?

2 Chronicles 2:5 2 וּמִי יַעֲצֶר-כַּחַ לְבָנוֹת-לוֹ בַּיֵּת כִּי הַשָּׁמַיִם וְהַשָּׁמַיִם
לֹא יִכְלְקֻלְהוּ וּמִי אֲנִי אֲשֶׁר אֲבִנֶה-לוֹ בַּיֵּת כִּי
אִם-לְהַקְטִיר לִפְנָיו

2 Chronicles 2:7 Send me now therefore a man cunning to work in gold, and in silver, and in brass, and in iron, and in purple, and crimson, and blue, and that can skill to grave with the cunning men that *are* with me in Judah and in Jerusalem, whom David my father did provide.

2 Chronicles 2:6 2 וְעַתָּה שְׁלַח-לִי אִישׁ-חָכָם לַעֲשׂוֹת בְּזָהָב וּבַכֶּסֶף
וּבַנְּחָשֶׁת וּבַבָּרָזָל וּבָאֲרָגֹן וּכְרָמִיל וּתְכֵלֶת וְיָדַע לִפְתֹּחַ פְּתוּחִים
עִם-הַחֲכָמִים אֲשֶׁר עִמִּי בִיהוּדָה וּבִירוּשָׁלַם אֲשֶׁר הָכִין דָּוִיד
אָבִי

2 Chronicles 2:8 Send me also cedar trees, fir trees, and algum trees, out of Lebanon: for I know that thy servants can skill to cut timber in Lebanon; and, behold, my servants *shall be* with thy servants,

2 Chronicles 2:7 2 וּשְׁלַח-לִי עֲצֵי אֲרָזִים בְּרוֹשִׁים וְאַלְגֻמִּים מִהַלְבָּנוֹן
כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי אֲשֶׁר עֲבָדֶיךָ יוֹדְעִים לְכַרוֹת עֲצֵי לְבָנוֹן וְהִנֵּה
עֲבָדֵי עַם-עֲבָדֶיךָ

2 Chronicles 2:9 Even to prepare me timber in abundance: for the house which I am about to build *shall be* wonderful great.

2 Chronicles 2:8 2 וְלָהָכִין לִי עֲצִים לָרֹב כִּי הַבֵּית אֲשֶׁר-אֲנִי בֹנֶה
גָדוֹל וְהַפְּלֵא

2 Chronicles 2:10 And, behold, I will give to thy servants, the hewers that cut timber, twenty thousand measures of beaten wheat, and twenty thousand measures of barley, and twenty thousand baths of wine, and twenty thousand baths of oil.

2 Chronicles 2:9 2 וְהִנֵּה לַחֲטָבִים לְכַרְתִּי הָעֲצִים נָתַתִּי חֲטָיִם מִכֹּת
לְעֲבָדֶיךָ כָרִים עֲשָׂרִים אֶלְפֵי וּשְׁעָרִים כָּרִים עֲשָׂרִים אֶלְפֵי וַיֵּין
בַּתִּים עֲשָׂרִים אֶלְפֵי וְשֶׁמֶן בַּתִּים עֲשָׂרִים אֶלְפֵי

2 Chronicles 2:11 ¶ Then Hiram the king of Tyre answered in writing, which he sent to

Solomon, Because the LORD hath loved his people, he hath made thee king over them.

2 Chronicles 2:10 2 וַיֹּאמֶר חֹזֶק מֶלֶךְ-צָר בְּכָתֹב וַיִּשְׁלַח אֶל-שְׁלֹמֹה בְּאַהֲבַת יְהוָה אֶת-עֲמוֹ נְתָנָךְ עֲלֵיהֶם מֶלֶךְ

2 Chronicles 2:12 Hiram said moreover, Blessed *be* the LORD God of Israel, that made heaven and earth, who hath given to David the king a wise son, endued with prudence and understanding, that might build an house for the LORD, and an house for his kingdom.

2 Chronicles 2:11 2 וַיֹּאמֶר חֹזֶק בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר עָשָׂה אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַן לְדָוִיד הַמֶּלֶךְ בֶּן חָכָם יוֹדֵעַ שֵׁכֶל וּבִינָה אֲשֶׁר יִבְנֶה-בַּיִת לַיהוָה וּבַיִת לְמַלְכוּתוֹ

2 Chronicles 2:13 ¶ And now I have sent a cunning man, endued with understanding, of Hiram my father's,

2 Chronicles 2:12 2 וְעַתָּה שָׁלַחְתִּי אִישׁ-חָכָם יוֹדֵעַ בִּינָה לְחֹזֶק אָבִי

2 Chronicles 2:14 The son of a woman of the daughters of Dan, and his father *was* a man of Tyre, skilful to work in gold, and in silver, in brass, in iron, in stone, and in timber, in purple, in blue, and in fine linen, and in crimson; also to grave any manner of graving, and to find out every device which shall be put to him, with thy cunning men, and with the cunning men of my lord David thy father.

2 Chronicles 2:13 2 בֶּן-אִשָּׁה מִן-בָּנוֹת דָּן וְאָבִיו אִישׁ-צָרִי יוֹדֵעַ לַעֲשׂוֹת בִּזְהָב וּבְכֶסֶף בִּנְחָשֶׁת בַּבְּרָזָל בְּאֲבָנִים וּבַעֲצִים בְּאֲרָזִים בַּתִּכְלֵת וּבַבּוּץ וּבְכַרְמִיל וּלְפַתֵּחַ כָּל-פֶּתוּחַ וּלְחַשֵּׁב כָּל-מַחֲשָׁבֶת אֲשֶׁר יִנָּתֵן-לוֹ עִם-חֲכָמָיִךָ וְחֲכָמֵי אֲדֹנִי דָוִיד אָבִיךָ

2 Chronicles 2:15 Now therefore the wheat, and the barley, the oil, and the wine, which my lord hath spoken of, let him send unto his servants:

2 Chronicles 2:14 2 וְעַתָּה הַחֲטִיִּם וְהַשְּׁעָרִים הַשָּׂמֶן וְהַיֵּין אֲשֶׁר אָמַר אֲדֹנִי יִשְׁלַח לַעֲבָדָיו

2 Chronicles 2:16 And we will cut wood out of Lebanon, as much as thou shalt need: and we will bring it to thee in floats by sea to Joppa; and thou shalt carry it up to Jerusalem.

2 Chronicles 2:15 2 וְאִנְחָנוּ נִכְרֹת עֲצִים מִן-הַלְבָּנוֹן כָּכָל-צָרְכְּךָ וַיָּבִיאוּם לָךְ רַפְסָדוֹת עַל-יָם יָפוֹ וְאֶתָּה תַעֲלֶה אֹתָם יְרוּשָׁלָּאִם

2 Chronicles 2:17 ¶ And Solomon numbered all the strangers that *were* in the land of Israel, after the numbering wherewith David his father had numbered them; and they were found an hundred and fifty thousand and three thousand and six hundred.

2 Chronicles 2:16 2 וַיְסַפֵּר שְׁלֹמֹה כָּל-הָאֲנָשִׁים הַגֵּירִים אֲשֶׁר בָּאָרֶץ

יִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי הַסֶּפֶר אֲשֶׁר סָפַרְם דָּוִיד אָבִיו וַיִּמָּצְאוּ מֵאָה
וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת

2 Chronicles 2:18 And he set threescore and ten thousand of them *to be* bearers of burdens, and fourscore thousand *to be* hewers in the mountain, and three thousand and six hundred overseers to set the people a work.

2 Chronicles 2:17 2 וַיַּעַשׂ מֵהֶם שְׁבַעִים אֶלֶף סָבָל וּשְׁמֹנִים אֶלֶף חֹצֵב
בָּהָר וּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת מְנַצְּחִים לְהַעֲבִיד אֶת־הָעָם

2 Chronicles 3:1 ¶ Then Solomon began to build the house of the LORD at Jerusalem in mount Moriah, where *the LORD* appeared unto David his father, in the place that David had prepared in the threshingfloor of Ornan the Jebusite.

2 Chronicles 3:1 2 וַיִּחַל שְׁלֹמֹה לְבָנוֹת אֶת־בַּיִת־יְהוָה בִּירוּשָׁלָּיִם
בְּהָר הַמֹּרִיָּה אֲשֶׁר נִרְאָה לְדָוִיד אָבִיהוּ אֲשֶׁר הָכִין בַּמָּקוֹם דָּוִיד
בְּגֵרֶן אֲרָנָן הַיְּבוּסִי

2 Chronicles 3:2 And he began to build in the second *day* of the second month, in the fourth year of his reign.

2 Chronicles 3:2 2 וַיִּחַל לְבָנוֹת בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בַּשָּׁנִי בַּשָּׁנָה אַרְבַּע
לְמַלְכוּתוֹ

2 Chronicles 3:3 Now these *are the things wherein* Solomon was instructed for the building of the house of God. The length by cubits after the first measure *was* threescore cubits, and the breadth twenty cubits.

2 Chronicles 3:3 2 וְאֵלֶּה הַיּוֹסֵד שְׁלֹמֹה לְבָנוֹת אֶת־בַּיִת הָאֵלֹהִים
הָאֲרָךְ אַמּוֹת בַּמָּדָה הָרְאשׁוֹנָה אַמּוֹת שְׁנָיִם וְרֹחַב אַמּוֹת עֶשְׂרִים

2 Chronicles 3:4 And the porch that *was* in the front *of the house*, the length *of it was* according to the breadth of the house, twenty cubits, and the height *was* an hundred and twenty: and he overlaid it within with pure gold.

2 Chronicles 3:4 2 וְהָאוֹלָם אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָאֲרָךְ עַל־פְּנֵי רֹחַב־הַבַּיִת
אַמּוֹת עֶשְׂרִים וְהַגֹּבֶה מֵאָה וְעֶשְׂרִים וַיִּצָּפְהוּ מִפְּנִימָה זָהָב טָהוֹר

2 Chronicles 3:5 And the greater house he cieled with fir tree, which he overlaid with fine gold, and set thereon palm trees and chains.

2 Chronicles 3:5 2 וְאֵת הַבַּיִת הַגָּדוֹל חִפָּה עֵץ בְּרוֹשִׁים וַיַּחֲפֵהוּ זָהָב
טוֹב וַיַּעַל עָלָיו תַּמְרִים וְשִׁרְשֵׁרוֹת

2 Chronicles 3:6 And he garnished the house with precious stones for beauty: and the gold *was* gold of Parvaim.

2 Chronicles 3:6 2 וַיִּצַף אֶת־הַבַּיִת אָבֹן יִקְרָה לְתַפְאֶרֶת וְהִזָּהֵב זֶהָב פְּרָוִים

2 Chronicles 3:7 He overlaid also the house, the beams, the posts, and the walls thereof, and the doors thereof, with gold; and graved cherubims on the walls.

2 Chronicles 3:7 2 וַיִּחַף אֶת־הַבַּיִת הַקְּרוֹת הַסָּפִים וְקִירוֹתָיו וְלִתְּוֵתָיו זָהָב וּפִתַּח כְּרוּבִים עַל־הַקְּרוֹת

2 Chronicles 3:8 ¶ And he made the most holy house, the length whereof *was* according to the breadth of the house, twenty cubits, and the breadth thereof twenty cubits: and he overlaid it with fine gold, *amounting* to six hundred talents.

2 Chronicles 3:8 2 וַיַּעַשׂ אֶת־בֵּית־קֹדֶשׁ הַקְּדָשִׁים אָרְכוֹ עַל־פְּנֵי רֹחַב־הַבַּיִת אַמּוֹת עֶשְׂרִים וְרֹחְבוֹ אַמּוֹת עֶשְׂרִים וַיִּחַפֵּהוּ זָהָב טוֹב לְכַכָּרִים שֵׁשׁ מֵאוֹת

2 Chronicles 3:9 And the weight of the nails *was* fifty shekels of gold. And he overlaid the upper chambers with gold.

2 Chronicles 3:9 2 וּמִשְׁקַל לְמַסְמְרוֹת לְשִׁקְלִים חֲמִשִּׁים זָהָב וְהָעֲלִיּוֹת חִפָּה זָהָב

2 Chronicles 3:10 ¶ And in the most holy house he made two cherubims of image work, and overlaid them with gold.

2 Chronicles 3:10 2 וַיַּעַשׂ בְּבֵית־קֹדֶשׁ הַקְּדָשִׁים כְּרוּבִים שְׁנַיִם מַעֲשֵׂה צַעֲצָעִים וַיִּצְפוּ אֹתָם זָהָב

2 Chronicles 3:11 And the wings of the cherubims *were* twenty cubits long: one wing *of the one cherub* *was* five cubits, reaching to the wall of the house: and the other wing *was likewise* five cubits, reaching to the wing of the other cherub.

2 Chronicles 3:11 2 וְכַנְפֵי הַכְּרוּבִים אָרְכָם אַמּוֹת עֶשְׂרִים כָּנֶף הָאֶחָד לְאַמּוֹת חֲמִשׁ מֵנֵעַת לְקִיר הַבַּיִת וְהַכָּנֶף הָאֲחֵרָת אַמּוֹת חֲמִשׁ מֵנִיעַ לְכָנֶף הַכְּרוֹב הָאֲחֵר

2 Chronicles 3:12 And *one* wing of the other cherub *was* five cubits, reaching to the wall of the house: and the other wing *was* five cubits *also*, joining to the wing of the other cherub.

2 Chronicles 3:12 2 וְכַנְף הַכְּרוֹב הָאֶחָד אַמּוֹת חֲמִשׁ מֵנִיעַ לְקִיר הַבַּיִת וְהַכָּנֶף הָאֲחֵרָת אַמּוֹת חֲמִשׁ דִּבְקָה לְכָנֶף הַכְּרוֹב הָאֲחֵר

2 Chronicles 3:13 The wings of these cherubims spread themselves forth twenty cubits: and they stood on their feet, and their faces *were* inward.

2 Chronicles 3:13 2 כִּנְפֵי הַכְּרוּבִים הָאֵלֶּה פְּרָשִׁים אַמּוֹת עֶשְׂרִים וְהֵם
עֹמְדִים עַל־רִגְלֵיהֶם וּפְנִיָּהֶם לַבַּיִת

2 Chronicles 3:14 And he made the vail of blue, and purple, and crimson, and fine linen, and wrought cherubims thereon.

2 Chronicles 3:14 2 וַיַּעַשׂ אֶת־הַפָּרֹכֶת תְּכֵלֶת וְאַרְנָמָן וְכֹרְמִיל וּבוּיָן
וַיַּעַל עָלָיו כְּרוּבִים

2 Chronicles 3:15 ¶ Also he made before the house two pillars of thirty and five cubits high, and the chapter that was on the top of each of them was five cubits.

2 Chronicles 3:15 2 וַיַּעַשׂ לִפְנֵי הַבַּיִת עַמּוּדִים שְׁנַיִם אַמּוֹת שְׁלֹשִׁים
וְחֲמִשׁ אַרְדָּ וְהֶצְפֶּת אֲשֶׁר־עַל־רֹאשׁוֹ אַמּוֹת חֲמִשׁ

2 Chronicles 3:16 And he made chains, as in the oracle, and put them on the heads of the pillars; and made an hundred pomegranates, and put them on the chains.

2 Chronicles 3:16 2 וַיַּעַשׂ שְׁזָרוֹת בְּדָבִיר וַיִּתֵּן עַל־רֹאשׁ הָעַמּוּדִים
וַיַּעַשׂ רִמּוֹנִים מֵאָה וַיִּתֵּן בַּשְּׁזָרוֹת

2 Chronicles 3:17 And he reared up the pillars before the temple, one on the right hand, and the other on the left; and called the name of that on the right hand Jachin, and the name of that on the left Boaz.

2 Chronicles 3:17 2 וַיָּקָם אֶת־הָעַמּוּדִים עַל־פְּנֵי הַהֵיכָל אֶחָד מִיְמִין
וְאֶחָד מִהַשְּׂמֹאל וַיִּקְרָא שֵׁם־) הַיְמָנִי [(הַיְמָנִי יָכִין וְשֵׁם
הַשְּׂמֹאלִי בֹעַז

2 Chronicles 4:1 ¶ Moreover he made an altar of brass, twenty cubits the length thereof, and twenty cubits the breadth thereof, and ten cubits the height thereof.

2 Chronicles 4:1 2 וַיַּעַשׂ מִזְבֵּחַ נְחֹשֶׁת עֶשְׂרִים אַמָּה אָרְכוֹ וְעֶשְׂרִים
אַמָּה רָחְבוֹ וְעֶשֶׂר אַמּוֹת קוֹמָתוֹ

2 Chronicles 4:2 Also he made a molten sea of ten cubits from brim to brim, round in compass, and five cubits the height thereof; and a line of thirty cubits did compass it round about.

2 Chronicles 4:2 2 וַיַּעַשׂ אֶת־הַיָּם מוּצָק עֶשֶׂר בְּאַמָּה מִשְׁפָּתוֹ
אֶל־שְׂפָתוֹ עָגוּל סָבִיב וְחֲמִשׁ בְּאַמָּה קוֹמָתוֹ וְקוֹ שְׁלֹשִׁים בְּאַמָּה
יָסֹב אֹתוֹ סָבִיב

2 Chronicles 4:3 And under it was the similitude of oxen, which did compass it round about: ten in a cubit, compassing the sea round about. Two rows of oxen were cast, when it was cast.

2 Chronicles 4:3 וְדָמוֹת בְּקָרִים תַּחַת לוֹ סָבִיב סָבִיב סוּבָבִים אֹתוֹ
עָשָׂר בָּאֲמָה מְקִיפִים אֶת־הֵימ סָבִיב שְׁנַיִם טוּרִים הַבָּקָר יִצּוּקִים
בְּמִצְקָתוֹ

2 Chronicles 4:4 It stood upon twelve oxen, three looking toward the north, and three looking toward the west, and three looking toward the south, and three looking toward the east: and the sea *was set* above upon them, and all their hinder parts *were* inward.

2 Chronicles 4:4 עוֹמֵד עַל־שְׁנַיִם עָשָׂר בָּקָר שְׁלֹשָׁה פָּנִים צָפוֹנָה
וּשְׁלוֹשָׁה פָּנִים יָמָה וּשְׁלֹשָׁה פָּנִים נֶגְבָּה וּשְׁלֹשָׁה פָּנִים מְזָרְחָה
וְהֵימ עֲלֵיהֶם מְלֻמָּעָה וְכָל־אַחֲרֵיהֶם בִּיתָה

2 Chronicles 4:5 And the thickness of it *was* an handbreadth, and the brim of it like the work of the brim of a cup, with flowers of lilies; *and* it received and held three thousand baths.

2 Chronicles 4:5 וְעָבִיו טַפַּח וּשְׁפָתוֹ כְּמַעֲשֵׂה שְׁפַת־כּוֹס פָּרַח שׁוֹשַׁנָּה
מִחֲזִיק בָּתִּים שְׁלֹשָׁת אֲלָפִים יָכִיל

2 Chronicles 4:6 He made also ten lavers, and put five on the right hand, and five on the left, to wash in them: such things as they offered for the burnt offering they washed in them; but the sea *was* for the priests to wash in.

2 Chronicles 4:6 וַיַּעַשׂ כִּיּוּרִים עֲשָׂרָה וַיִּתֵּן חֲמִשָּׁה מִיָּמִין וְחֲמִשָּׁה
מִשְּׂמָאוֹל לְרַחֲצָה בָּהֶם אֶת־מַעֲשֵׂה הָעוֹלָה יְדִיחוּ בָם וְהֵימ
לְרַחֲצָה לַכֹּהֲנִים בּוֹ

2 Chronicles 4:7 ¶ And he made ten candlesticks of gold according to their form, and set *them* in the temple, five on the right hand, and five on the left.

2 Chronicles 4:7 וַיַּעַשׂ אֶת־מְנֹרוֹת הַזָּהָב עָשָׂר כְּמִשְׁפָּטָם וַיִּתֵּן
בַּהֵיכָל חֲמִשׁ מִיָּמִין וְחֲמִשׁ מִשְּׂמָאוֹל

2 Chronicles 4:8 He made also ten tables, and placed *them* in the temple, five on the right side, and five on the left. And he made an hundred basons of gold.

2 Chronicles 4:8 וַיַּעַשׂ שְׁלֹחָנוֹת עֲשָׂרָה וַיַּנִּחַ בַּהֵיכָל חֲמִשָּׁה מִיָּמִין
וְחֲמִשָּׁה מִשְּׂמָאוֹל וַיַּעַשׂ מְזֻרְקֵי זָהָב מֵאָה

2 Chronicles 4:9 Furthermore he made the court of the priests, and the great court, and doors for the court, and overlaid the doors of them with brass.

2 Chronicles 4:9 וַיַּעַשׂ חֲצֵר הַכֹּהֲנִים וְהָעֲזָרָה הַגְּדוֹלָה וְדִלְתוֹת
לָעֲזָרָה וְדִלְתוֹתֵיהֶם צָפָה נְחֹשֶׁת

2 Chronicles 4:10 And he set the sea on the right side of the east end, over against the south.

2 Chronicles 4:10 וְאֶת־הַיָּם נָתַן מִכְתָּף הַיְּמָנִית קִדְמָה מִמּוֹל נִגְבָּה

2 Chronicles 4:11 ¶ And Hiram made the pots, and the shovels, and the basons. And Hiram finished the work that he was to make for king Solomon for the house of God;

2 Chronicles 4:11 וַיַּעַשׂ חֹרָם אֶת־הַסִּירוֹת וְאֶת־הַיָּעִים

וְאֶת־הַמִּזְרְקוֹת וְכָל (חִירָם) (חֹרָם) לַעֲשׂוֹת אֶת־הַמִּלָּאָה אֲשֶׁר עָשָׂה לַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בְּבֵית הָאֱלֹהִים

2 Chronicles 4:12 *To wit*, the two pillars, and the pommels, and the chapiters *which were* on the top of the two pillars, and the two wreaths to cover the two pommels of the chapiters *which were* on the top of the pillars;

2 Chronicles 4:12 עַמּוּנִידִים שְׁנַיִם וְהַגָּלוֹת וְהַכְתָּרוֹת עַל־רֹאשׁ

הָעַמּוּנִידִים שְׁתֵּי וְהַשְּׁבָכוֹת שְׁתֵּי לְכִסּוֹת אֶת־שְׁתֵּי גָלוֹת

הַכְתָּרוֹת אֲשֶׁר עַל־רֹאשׁ הָעַמּוּנִידִים

2 Chronicles 4:13 And four hundred pomegranates on the two wreaths; two rows of pomegranates on each wreath, to cover the two pommels of the chapiters *which were* upon the pillars.

2 Chronicles 4:13 וְאֶת־הָרְמוֹנִים אַרְבַּע מֵאוֹת לְשְׁתֵּי הַשְּׁבָכוֹת שְׁנַיִם

טוֹרִים רְמוֹנִים לְשְׁבָכָה הָאֶחָת לְכִסּוֹת אֶת־שְׁתֵּי גָלוֹת הַכְתָּרוֹת

אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָעַמּוּנִידִים

2 Chronicles 4:14 He made also bases, and lavers made he upon the bases;

2 Chronicles 4:14 וְאֶת־הַמִּכְנוֹת עָשָׂה וְאֶת־הַכִּירֹת עָשָׂה

עַל־הַמִּכְנוֹת

2 Chronicles 4:15 One sea, and twelve oxen under it.

2 Chronicles 4:15 אֶת־הַיָּם אֶחָד וְאֶת־הַבָּקָר שְׁנַיִם־עָשָׂר תַּחְתָּיו

2 Chronicles 4:16 The pots also, and the shovels, and the fleshhooks, and all their instruments, did Hiram his father make to king Solomon for the house of the LORD of bright brass.

2 Chronicles 4:16 וְאֶת־הַסִּירוֹת וְאֶת־הַיָּעִים וְאֶת־הַמִּזְלָגוֹת

וְאֶת־כָּל־כְּלִיָּהֶם עָשָׂה חֹרָם אָבִיו לַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה לְבֵית יְהוָה

נְחֹשֶׁת מְרוֹק

2 Chronicles 4:17 In the plain of Jordan did the king cast them, in the clay ground between Succoth and Zeredathah.

2 Chronicles 4:17 בְּכֹכֶר הַיָּרְדֵּן יִצְקֻם הַמֶּלֶךְ בַּעֲבֵי הָאֲדָמָה בֵּין
סְכוּת וּבֵין צִרְדָתָהּ

2 Chronicles 4:18 Thus Solomon made all these vessels in great abundance: for the weight of the brass could not be found out.

2 Chronicles 4:18 וַיַּעַשׂ שְׁלֹמֹה כָּל-הַכֵּלִים הָאֵלֶּה לָרֹב מְאֹד כִּי לֹא
נִחְקַר מִשְׁקַל הַנְּחֹשֶׁת

2 Chronicles 4:19 ¶ And Solomon made all the vessels that *were for* the house of God, the golden altar also, and the tables whereon the shewbread *was set*;

2 Chronicles 4:19 וַיַּעַשׂ שְׁלֹמֹה אֶת כָּל-הַכֵּלִים אֲשֶׁר בֵּית הָאֱלֹהִים
וְאֵת מִזְבַּח הַזָּהָב וְאֶת-הַשְּׁלֻחָנוֹת וְעַלֵּיהֶם לֶחֶם הַפָּנִים

2 Chronicles 4:20 Moreover the candlesticks with their lamps, that they should burn after the manner before the oracle, of pure gold;

2 Chronicles 4:20 וְאֶת-הַמְּנֹרוֹת וְנִרְתִּיהֶם לְבַעֲרָם כַּמִּשְׁפָּט לְפָנַי
הַדְּבִיר זָהָב סָגוֹר

2 Chronicles 4:21 And the flowers, and the lamps, and the tongs, *made he of* gold, and that perfect gold;

2 Chronicles 4:21 וְהַפָּרַח וְהַנֵּרוֹת וְהַמְּלָקָחִים זָהָב הוּא מְכֻלֹּת זָהָב

2 Chronicles 4:22 And the snuffers, and the basons, and the spoons, and the censers, *of* pure gold: and the entry of the house, the inner doors thereof for the most holy *place*, and the doors of the house of the temple, *were of* gold.

2 Chronicles 4:22 וְהַמְּזֻמָּרוֹת וְהַמְּזֻרְקוֹת וְהַכַּפּוֹת וְהַמַּחְתּוֹת זָהָב
סָגוֹר וּפֶתַח הַבַּיִת דְּלִתוֹתָיו הַפְּנִימִיּוֹת לְקֹדֶשׁ הַקֹּדֶשִׁים וְדְלִתֵּי
הַבַּיִת לַהֵיכָל זָהָב

2 Chronicles 5:1 ¶ Thus all the work that Solomon made for the house of the LORD was finished: and Solomon brought in *all* the things that David his father had dedicated; and the silver, and the gold, and all the instruments, put he among the treasures of the house of God.

2 Chronicles 5:1 וַתֵּשֶׁלֶם כָּל-הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר-עָשָׂה שְׁלֹמֹה לְבֵית
יְהוָה וַיָּבֵא שְׁלֹמֹה אֶת-קֹדְשֵׁי דָוִד אָבִיו וְאֶת-הַכֶּסֶף וְאֶת-הַזָּהָב
וְאֶת-כָּל-הַכֵּלִים נָתַן בְּאֲצִרוֹת בֵּית הָאֱלֹהִים

2 Chronicles 5:2 ¶ Then Solomon assembled the elders of Israel, and all the heads of the tribes, the chief of the fathers of the children of Israel, unto Jerusalem, to bring up the ark of the covenant of the LORD out of the city of David, which *is* Zion.

2 Chronicles 5:2 2 אָז יִקְהִיל שְׁלֹמֹה אֶת־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־רָאשֵׁי
הַמִּטּוֹת נְשִׂאֵי הָאָבוֹת לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־יְרוּשָׁלָּם לְהַעֲלוֹת
אֶת־אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה מֵעִיר דָּוִיד הִיא צִיּוֹן

2 Chronicles 5:3 Wherefore all the men of Israel assembled themselves unto the king in the feast which *was* in the seventh month.

2 Chronicles 5:3 2 וַיִּקְהֲלוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ כָּל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל בַּחֹג הוּא
הַחֹדֶשׁ הַשְּׁבַעִי

2 Chronicles 5:4 And all the elders of Israel came; and the Levites took up the ark.

2 Chronicles 5:4 2 וַיָּבֹאוּ כָל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׂאוּ הַלְוִיִּם אֶת־הָאֲרוֹן

2 Chronicles 5:5 And they brought up the ark, and the tabernacle of the congregation, and all the holy vessels that *were* in the tabernacle, these did the priests *and* the Levites bring up.

2 Chronicles 5:5 2 וַיַּעֲלוּ אֶת־הָאֲרוֹן וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־כָּל־כְּלֵי
הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר בָּאֹהֶל הָעֵלּוּ אֹתָם הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם

2 Chronicles 5:6 Also king Solomon, and all the congregation of Israel that were assembled unto him before the ark, sacrificed sheep and oxen, which could not be told nor numbered for multitude.

2 Chronicles 5:6 2 וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וְכָל־עַדֵּת יִשְׂרָאֵל הַנוֹעָדִים עָלָיו
לְפָנֵי הָאֲרוֹן מִזִּבְחִים צֹאן וּבָקָר אֲשֶׁר לֹא־יִסְפְּרוּ וְלֹא יִמְנוּ מֵרֹב

2 Chronicles 5:7 And the priests brought in the ark of the covenant of the LORD unto his place, to the oracle of the house, into the most holy *place, even* under the wings of the cherubims:

2 Chronicles 5:7 2 וַיָּבִיאוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה אֶל־מְקוֹמוֹ
אֶל־דְּבִיר הַבַּיִת אֶל־קֹדֶשׁ הַקִּדְשִׁים אֶל־תַּחַת כְּנָפֵי הַכְּרוּבִים

2 Chronicles 5:8 For the cherubims spread forth *their* wings over the place of the ark, and the cherubims covered the ark and the staves thereof above.

2 Chronicles 5:8 2 וַיְהִיו הַכְּרוּבִים פֹּרְשִׁים כְּנָפֵיהֶם עַל־מְקוֹם הָאֲרוֹן
וַיִּכְסּוּ הַכְּרוּבִים עַל־הָאֲרוֹן וְעַל־בִּדְיוֹ מִלְּמַעְלָה

2 Chronicles 5:9 And they drew out the staves *of the ark*, that the ends of the staves were seen from the ark before the oracle; but they were not seen without. And there it is unto this day.

2 Chronicles 5:9 2 וַיֹּאֲרִיכוּ הַבִּדִּים וַיֵּרְאוּ רָאשֵׁי הַבִּדִּים מִן־הָאֲרוֹן
עַל־פְּנֵי הַדְּבִיר וְלֹא יֵרְאוּ תַּחוּצָה וַיְהִי־שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה

2 Chronicles 5:10 *There was nothing in the ark save the two tables which Moses put therein at Horeb, when the LORD made a covenant with the children of Israel, when they came out of Egypt.*

2 Chronicles 5:10 אֵין בְּאָרוֹן רַק שְׁנֵי הַלְּחֹת אֲשֶׁר־נָתַן מֹשֶׁה בְּחֵרֵב
אֲשֶׁר כָּרַת יְהוָה עִם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּצֵאתָם מִמִּצְרַיִם

2 Chronicles 5:11 *And it came to pass, when the priests were come out of the holy place: (for all the priests that were present were sanctified, and did not then wait by course:*

2 Chronicles 5:11 וַיְהִי בְצֵאת הַכֹּהֲנִים מִן־הַקֹּדֶשׁ כִּי כָל־הַכֹּהֲנִים
הִנְמָצְאִים הִתְקַדְּשׁוּ אֵין לְשִׁמּוֹר לְמַחְלָקוֹת

2 Chronicles 5:12 *Also the Levites which were the singers, all of them of Asaph, of Heman, of Jeduthun, with their sons and their brethren, being arrayed in white linen, having cymbals and psalteries and harps, stood at the east end of the altar, and with them an hundred and twenty priests sounding with trumpets:)*

2 Chronicles 5:12 וְהַלְוִיִּם הַמְשַׁבְּרִים לְכֻלָּם לְאַסָּף לְהִימָן לִידִתוֹן
וּלְבִנְיָהֶם וּלְאַחֵיהֶם מְלַבָּשִׁים בּוּץ בְּמַצְלָתִים וּבִנְבָלִים וְכִנּוֹרוֹת
עֻמָּדִים מְזַרְח לְמִזְבֵּחַ וְעֹמָקָם כֹּהֲנִים לְמֵאָה
וְעֶשְׂרִים) מַחְצְרִיִּם] מַחְצְרִים] בְּחֻצְרוֹת

2 Chronicles 5:13 *It came even to pass, as the trumpeters and singers were as one, to make one sound to be heard in praising and thanking the LORD; and when they lifted up their voice with the trumpets and cymbals and instruments of musick, and praised the LORD, saying, For he is good; for his mercy endureth for ever: that then the house was filled with a cloud, even the house of the LORD;*

2 Chronicles 5:13 וַיְהִי כְאֶחָד) לְמַחְצְרִים]
(לְמַחְצְרִים] וְלַמְשַׁבְּרִים לְהַשְׁמִיעַ קוֹל־אֶחָד לְהַלֵּל וּלְהַדוֹת
לַיהוָה וְכִהְרִים קוֹל בְּחֻצְרוֹת וּבְמַצְלָתִים וּבְכָל־י הַנְּשִׁיר וּבְהַלֵּל
לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ וְהַבֵּית מָלֵא עָנָן בֵּית יְהוָה

2 Chronicles 5:14 *So that the priests could not stand to minister by reason of the cloud: for the glory of the LORD had filled the house of God.*

2 Chronicles 5:14 וְלֹא־יָכְלוּ הַכֹּהֲנִים לַעֲמֹד לְשֵׁרֵת מִפְּנֵי הָעָנָן
כִּי־מָלֵא כְבוֹד־יְהוָה אֶת־בֵּית הָאֱלֹהִים

2 Chronicles 6:1 ¶ *Then said Solomon, The LORD hath said that he would dwell in the thick darkness.*

2 Chronicles 6:1 אָז אָמַר שְׁלֹמֹה יְהוָה אָמַר לְשֹׁכֵן בְּעֶרְפֶּל

2 Chronicles 6:2 But I have built an house of habitation for thee, and a place for thy dwelling for ever.

2 Chronicles 6:2 וַאֲנִי בִנִיתִי בֵּית-זֶבֶל לָךְ וּמִכּוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים

2 Chronicles 6:3 And the king turned his face, and blessed the whole congregation of Israel: and all the congregation of Israel stood.

2 Chronicles 6:3 וַיִּסַּב הַמֶּלֶךְ אֶת-פָּנָיו וַיְבָרֶךְ אֶת כָּל-קְהֵל יִשְׂרָאֵל וְכָל-קְהֵל יִשְׂרָאֵל עֹמֵד

2 Chronicles 6:4 And he said, Blessed *be* the LORD God of Israel, who hath with his hands fulfilled *that* which he spake with his mouth to my father David, saying,

2 Chronicles 6:4 וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּפִיו אֶת דָּוִיד אָבִי וּבִידָיו מָלֵא לֵאמֹר

2 Chronicles 6:5 Since the day that I brought forth my people out of the land of Egypt I chose no city among all the tribes of Israel to build an house in, that my name might be there; neither chose I any man to be a ruler over my people Israel:

2 Chronicles 6:5 מִן-הַיּוֹם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶת-עַמִּי מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא-בָחַרְתִּי בְעִיר מְכֹל שְׁבָטֵי יִשְׂרָאֵל לְבָנוֹת בַּיִת לַיהוָה שְׁמִי שָׁם וְלֹא-בָחַרְתִּי בְאִישׁ לַיהוָה נָגִיד עַל-עַמִּי יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 6:6 But I have chosen Jerusalem, that my name might be there; and have chosen David to be over my people Israel.

2 Chronicles 6:6 וָאֶבְחַר בִּירוּשָׁלַיִם לַיהוָה שְׁמִי שָׁם וָאֶבְחַר בְּדָוִיד לַיהוָה עַל-עַמִּי יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 6:7 Now it was in the heart of David my father to build an house for the name of the LORD God of Israel.

2 Chronicles 6:7 וַיְהִי עִם-לִבִּב דָּוִיד אָבִי לְבָנוֹת בַּיִת לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 6:8 But the LORD said to David my father, Forasmuch as it was in thine heart to build an house for my name, thou didst well in that it was in thine heart:

2 Chronicles 6:8 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-דָּוִיד אָבִי יֶעַן אֲשֶׁר הָיָה עִם-לִבְּךָ לְבָנוֹת בַּיִת לְשְׁמִי הֵשִׁיבוֹתָ כִּי הָיָה עִם-לִבְּךָ

2 Chronicles 6:9 Notwithstanding thou shalt not build the house; but thy son which shall come forth out of thy loins, he shall build the house for my name.

2 Chronicles 6:9 רַק אַתָּה לֹא תִבְנֶה הַבַּיִת כִּי בְנֶךָ הַיּוֹצֵא מִחֲלָצֶיךָ

הוא־יבנה הבית לשמי

2 Chronicles 6:10 The LORD therefore hath performed his word that he hath spoken: for I am risen up in the room of David my father, and am set on the throne of Israel, as the LORD promised, and have built the house for the name of the LORD God of Israel.

2 Chronicles 6:10 2 וַיִּקֶּם יְהוָה אֶת־דְּבָרוֹ אֲשֶׁר דִּבֶּר וְאָקוּם תַּחַת דָּוִיד אָבִי וְאָשִׁב עַל־כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה וְאֵבְנָה הַבַּיִת לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 6:11 And in it have I put the ark, wherein *is* the covenant of the LORD, that he made with the children of Israel.

2 Chronicles 6:11 2 וְאָשִׁים שָׁם אֶת־הָאָרוֹן אֲשֶׁר־שָׁם בְּרִית יְהוָה אֲשֶׁר כָּרַת עִם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 6:12 ¶ And he stood before the altar of the LORD in the presence of all the congregation of Israel, and spread forth his hands:

2 Chronicles 6:12 2 וַיַּעֲמֵד לִפְנֵי מִזְבֵּחַ יְהוָה נֶגֶד כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל וַיִּפְרֹשׂ כַּפָּיו

2 Chronicles 6:13 For Solomon had made a brasen scaffold, of five cubits long, and five cubits broad, and three cubits high, and had set it in the midst of the court: and upon it he stood, and kneeled down upon his knees before all the congregation of Israel, and spread forth his hands toward heaven,

2 Chronicles 6:13 2 כִּי־עָשָׂה שְׁלֹמֹה כִּיּוֹר נְחֹשֶׁת וַיִּתְּנֶהוּ בְּתוֹךְ הָעֲזָרָה חָמֵשׁ אַמּוֹת אָרְכוֹ וְחָמֵשׁ אַמּוֹת רָחְבוֹ וְשְׁלוֹשׁ קוֹמָתוֹ וַיַּעֲמֵד עָלָיו וַיִּבָּרֵךְ עַל־בְּרַכּוֹ נֶגֶד כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל וַיִּפְרֹשׂ כַּפָּיו הַשָּׁמַיְמָה

2 Chronicles 6:14 And said, O LORD God of Israel, *there is* no God like thee in the heaven, nor in the earth; which keepest covenant, and *shewest* mercy unto thy servants, that walk before thee with all their hearts:

2 Chronicles 6:14 2 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֵין־כְּמוֹךָ אֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ שֹׁמֵר הַבְּרִית וְהַחֲסֵד לַעֲבָדֶיךָ תְּהַלְכִּים לִפְנֶיךָ בְּכָל־לִבָּם

2 Chronicles 6:15 Thou which hast kept with thy servant David my father that which thou hast promised him; and spakest with thy mouth, and hast fulfilled *it* with thine hand, as *it is* this day.

2 Chronicles 6:15 2 אֲשֶׁר שָׁמַרְתָּ לַעֲבָדֶךָ דָּוִיד אָבִי אֵת אֲשֶׁר־דִּבַּרְתָּ

לו וְתִדְבֶּר בְּפִיךָ וּבִידְךָ מִלֵּאת כִּיּוֹם הַזֶּה

2 Chronicles 6:16 Now therefore, O LORD God of Israel, keep with thy servant David my father that which thou hast promised him, saying, There shall not fail thee a man in my sight to sit upon the throne of Israel; yet so that thy children take heed to their way to walk in my law, as thou hast walked before me.

2 Chronicles 6:16 2 וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שְׁמֹר לְעַבְדְּךָ דָּוִד אָבִי
אֶת אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לוֹ לֵאמֹר לֹא-יִכָּרֵת לְךָ אִישׁ מִלְּפָנַי יוֹשֵׁב
עַל-כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל רַק אִם-יִשְׁמְרוּ בְנֶיךָ אֶת-דִּרְכָּם לִלְכֹת
בְּתוֹרָתִי כְּאֲשֶׁר הָלַכְתָּ לְפָנַי

2 Chronicles 6:17 Now then, O LORD God of Israel, let thy word be verified, which thou hast spoken unto thy servant David.

2 Chronicles 6:17 2 וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יֵאָמֶן דִּבְרְךָ אֲשֶׁר
דִּבַּרְתָּ לְעַבְדְּךָ לְדָוִד

2 Chronicles 6:18 ¶ But will God in very deed dwell with men on the earth? behold, heaven and the heaven of heavens cannot contain thee; how much less this house which I have built!

2 Chronicles 6:18 2 כִּי הָאֲמָנָם יֹשֵׁב אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם עַל-הָאָרֶץ
הַזֶּה שָׁמַיִם וּשְׁמַי הַשָּׁמַיִם לֹא יִכְלְכִלוּךָ אֵף כִּי-הִבִּיתִי הַזֶּה אֲשֶׁר
בִּנִּיתִי

2 Chronicles 6:19 Have respect therefore to the prayer of thy servant, and to his supplication, O LORD my God, to hearken unto the cry and the prayer which thy servant prayeth before thee:

2 Chronicles 6:19 2 וּפָנִיתָ אֶל-תַּפִּלַּת עַבְדְּךָ וְאֶל-תַּחֲנָתוֹ יְהוָה אֱלֹהֵי
לְשִׁמְעֵ אֶל-הַרְנָה וְאֶל-הַתַּפִּלָּה אֲשֶׁר עַבְדְּךָ מִתְפַּלֵּל לְפָנֶיךָ

2 Chronicles 6:20 That thine eyes may be open upon this house day and night, upon the place whereof thou hast said that thou wouldest put thy name there; to hearken unto the prayer which thy servant prayeth toward this place.

2 Chronicles 6:20 2 לְהִיּוֹת עֵינֶיךָ פְּתֻחוֹת אֶל-הַבַּיִת הַזֶּה יוֹמָם וּלְיָלָה
אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַרְתָּ לָשׂוּם שְׁמֶךָ שָׁם לְשִׁמּוֹעַ אֶל-הַתַּפִּלָּה
אֲשֶׁר יִתְפַּלֵּל עַבְדְּךָ אֶל-הַמָּקוֹם הַזֶּה

2 Chronicles 6:21 Hearken therefore unto the supplications of thy servant, and of thy people Israel, which they shall make toward this place: hear thou from thy dwelling place, *even* from heaven; and when thou hearest, forgive.

2 Chronicles 6:21 2 וְשָׁמַעְתָּ אֶל-תַּחֲנוּנַי עַבְדְּךָ וְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר

יִתְפַּלְלוּ אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִמָּקוֹם שְׁבִיתֶךָ
מִן־הַשָּׁמַיִם וְשִׁמְעֵת וְסִלַּחֲתָ

2 Chronicles 6:22 ¶ If a man sin against his neighbour, and an oath be laid upon him to make him swear, and the oath come before thine altar in this house;

2 Chronicles 6:22 אִם־יִחַטֵּא אִישׁ לְרֵעֵהוּ וְנִשְׁאָבוּ אֹלָה לְהֵאָלְתוֹ
וּבָא אֹלָה לְפָנַי מִזְבִּיחֶךָ בַּבַּיִת הַזֶּה

2 Chronicles 6:23 Then hear thou from heaven, and do, and judge thy servants, by requiting the wicked, by recompensing his way upon his own head; and by justifying the righteous, by giving him according to his righteousness.

2 Chronicles 6:23 וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן־הַשָּׁמַיִם וְעָשִׂיתָ וְשִׁפְטֵתָ
אֶת־עַבְדֶּיךָ לְהָשִׁיב לְרָשָׁע לְתֵת דֶּרֶכוֹ בְּרָאשׁוֹ וּלְהַצְדִּיק צְדִיק
לְתֵת לוֹ כְּצִדְקָתוֹ

2 Chronicles 6:24 ¶ And if thy people Israel be put to the worse before the enemy, because they have sinned against thee; and shall return and confess thy name, and pray and make supplication before thee in this house;

2 Chronicles 6:24 וְאִם־יִנָּגֶף עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לְפָנַי אוֹיֵב כִּי יִחַטְאוּ־לָךָ
וְשָׁבוּ וְהוֹדוּ אֶת־שִׁמְךָ וְהִתְפַּלְלוּ וְהִתְחַנְּנוּ לְפָנַי בַּבַּיִת הַזֶּה

2 Chronicles 6:25 Then hear thou from the heavens, and forgive the sin of thy people Israel, and bring them again unto the land which thou gavest to them and to their fathers.

2 Chronicles 6:25 וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן־הַשָּׁמַיִם וְסִלַּחֲתָ לְחַטֹּאת עַמְּךָ
יִשְׂרָאֵל וְהַשִּׁיבוֹתָם אֶל־הָאָדָמָה אֲשֶׁר־נָתַתָּה לָהֶם וּלְאֲבֹתֵיהֶם

2 Chronicles 6:26 ¶ When the heaven is shut up, and there is no rain, because they have sinned against thee; yet if they pray toward this place, and confess thy name, and turn from their sin, when thou dost afflict them;

2 Chronicles 6:26 בְּהֶעָצֵר הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר כִּי יִחַטְאוּ־לָךָ
וְהִתְפַּלְלוּ אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וְהוֹדוּ אֶת־שִׁמְךָ מִחַטֹּאתָם יְשׁוּבוּן כִּי
תַעֲנֵם

2 Chronicles 6:27 Then hear thou from heaven, and forgive the sin of thy servants, and of thy people Israel, when thou hast taught them the good way, wherein they should walk; and send rain upon thy land, which thou hast given unto thy people for an inheritance.

2 Chronicles 6:27 וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם וְסִלַּחֲתָ לְחַטֹּאת עַבְדֶּיךָ
וְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל כִּי תוֹרַם אֶל־הַדֶּרֶךְ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר יָלְכוּ־בָהּ

וְנִתְּתָה מִטָּר עַל-אֶרֶץ אֲשֶׁר-נִתְּתָה לְעַמְּךָ לְנַחֲלָה

2 Chronicles 6:28 ¶ If there be dearth in the land, if there be pestilence, if there be blasting, or mildew, locusts, or caterpillars; if their enemies besiege them in the cities of their land; whatsoever sore or whatsoever sickness *there be*:

2 Chronicles 6:28 2 רָעַב כִּי-יְהִיָּה בָאָרֶץ דָּבָר כִּי-יְהִיָּה שָׂדֵפוֹן
וַיִּרְקֹז אֲרֶבָה וַחֲסִיל כִּי יְהִיָּה כִי יֵצֵר-לוֹ אוֹיְבָיו בָּאָרֶץ שְׂעָרָיו
כָּל-נֶגַע וְכָל-מַחֲלָה

2 Chronicles 6:29 *Then* what prayer *or* what supplication soever shall be made of any man, or of all thy people Israel, when every one shall know his own sore and his own grief, and shall spread forth his hands in this house:

2 Chronicles 6:29 2 כָּל-הַתַּפִּלָּה כָּל-תַּחֲנָה אֲשֶׁר יְהִיָּה לְכָל-הָאָדָם
וְלִכְל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יֵדְעוּ אִישׁ נֶגְעוֹ וּמַכְאָבוֹ וּפָרַשׁ כַּפָּיו
אֶל-הַבַּיִת הַזֶּה

2 Chronicles 6:30 Then hear thou from heaven thy dwelling place, and forgive, and render unto every man according unto all his ways, whose heart thou knowest; (for thou only knowest the hearts of the children of men:)

2 Chronicles 6:30 2 וְאַתָּה תִשְׁמַע מִן-הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שְׁבִתְךָ וְסִלַּחְתָּ
וְנִתְּתָה לְאִישׁ כְּכָל-דִּרְכָּיו אֲשֶׁר תִּדַּע אֶת-לִבָּבוֹ כִּי אַתָּה לְבַדְּךָ
יֵדְעָתָ אֶת-לִבָּב בְּנֵי הָאָדָם

2 Chronicles 6:31 That they may fear thee, to walk in thy ways, so long as they live in the land which thou gavest unto our fathers.

2 Chronicles 6:31 2 לְמַעַן יִירָאוּךָ לָלֶכֶת בְּדִרְכֶיךָ כָּל-הַיָּמִים
אֲשֶׁר-הֵם חַיִּים עַל-פְּנֵי הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִתְּתָה לַאֲבֹתֵינוּ

2 Chronicles 6:32 ¶ Moreover concerning the stranger, which is not of thy people Israel, but is come from a far country for thy great name's sake, and thy mighty hand, and thy stretched out arm; if they come and pray in this house;

2 Chronicles 6:32 2 וְגַם אֶל-הַנִּכְרִי אֲשֶׁר לֹא מֵעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל הוּא וּבֹא
מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה לְמַעַן שְׁמֹךְ הַגָּדוֹל וְיִדְּךָ הַתְּזָקָה וְזִרְעֶךָ הַנְּטוּיָה
וּבָאוּ וְהִתְפַּלְּלוּ אֶל-הַבַּיִת הַזֶּה

2 Chronicles 6:33 Then hear thou from the heavens, *even* from thy dwelling place, and do according to all that the stranger calleth to thee for; that all people of the earth may know thy name, and fear thee, as *doth* thy people Israel, and may know that this house which I have built is called by thy name.

2 Chronicles 6:33 וְאַתָּה תִשְׁמַע מִן־הַשָּׁמַיִם מִמָּכּוֹן שַׁבָּתְךָ וְעָשִׂיתָ
כָּל־אֲשֶׁר־יִקְרָא אֵלֶיךָ הַנִּכְרִי לְמַעַן יֵדְעוּ כָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ
אֶת־שִׁמְךָ וְלִירְאָה אֶתְךָ כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְלָדַעַת כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא
עַל־הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר בָּנִיתִי

2 Chronicles 6:34 ¶ If thy people go out to war against their enemies by the way that thou shalt send them, and they pray unto thee toward this city which thou hast chosen, and the house which I have built for thy name;

2 Chronicles 6:34 כִּי־יֵצֵא עַמְּךָ לְמִלְחָמָה עַל־אוֹיְבָיו בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר
תִּשְׁלָחֵם וְהִתְפַּלְּלוּ אֵלֶיךָ דֶּרֶךְ הָעִיר הַזֹּאת אֲשֶׁר בְּחִרְתָּ בָּהּ
וְהַבַּיִת אֲשֶׁר־בָּנִיתִי לְשִׁמְךָ

2 Chronicles 6:35 Then hear thou from the heavens their prayer and their supplication, and maintain their cause.

2 Chronicles 6:35 וְשָׁמַעְתָּ מִן־הַשָּׁמַיִם אֶת־תְּפִלָּתָם וְאֶת־תַּחֲנָתָם
וְעָשִׂיתָ מִשְׁפָּטָם

2 Chronicles 6:36 ¶ If they sin against thee, (for *there is* no man which sinneth not,) and thou be angry with them, and deliver them over before *their* enemies, and they carry them away captives unto a land far off or near;

2 Chronicles 6:36 כִּי יַחֲטְאוּ־לָךְ כִּי אֵין אָדָם אֲשֶׁר לֹא־יַחֲטֵא וְאַנְפָּתָ
בָּם וְנִתְּתָם לִפְנֵי אוֹיֵב וְשָׁבוּם שׁוֹבֵייהֶם אֶל־אָרֶץ רְחוֹקָה אוֹ
קְרוֹבָה

2 Chronicles 6:37 Yet *if* they bethink themselves in the land whither they are carried captive, and turn and pray unto thee in the land of their captivity, saying, We have sinned, we have done amiss, and have dealt wickedly;

2 Chronicles 6:37 וְהִשִּׁיבוּ אֶל־לִבָּם בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבוּ־שָׁם וְשָׁבוּ
וְהִתְחַנְּנוּ אֵלֶיךָ בְּאֶרֶץ שְׁבִיִם לֵאמֹר חָטְאנוּ הָעֲוִינוּ וְרָשָׁעֵנוּ

2 Chronicles 6:38 If they return to thee with all their heart and with all their soul in the land of their captivity, whither they have carried them captives, and pray toward their land, which thou gavest unto their fathers, and *toward* the city which thou hast chosen, and toward the house which I have built for thy name:

2 Chronicles 6:38 וְשָׁבוּ אֵלֶיךָ בְּכָל־לִבָּם וּבְכָל־נַפְשָׁם בְּאֶרֶץ שְׁבִיִם
אֲשֶׁר־שָׁבוּ אֲתָם וְהִתְפַּלְּלוּ דֶּרֶךְ אֶרְצָם אֲשֶׁר נָתַתָּה לְאֲבוֹתָם
וְהָעִיר אֲשֶׁר בְּחִרְתָּ וְלַבַּיִת אֲשֶׁר־בָּנִיתִי לְשִׁמְךָ

2 Chronicles 6:39 Then hear thou from the heavens, *even* from thy dwelling place, their prayer and their supplications, and maintain their cause, and forgive thy people which have sinned against thee.

2 **Chronicles 6:39** וְשָׁמַעְתָּ מִן־הַשָּׁמַיִם מִמְּכוֹן שְׁבִיתְךָ אֶת־תְּפִלָּתָם
וְאֶת־תַּחֲנֻתֵיהֶם וְעָשִׂיתָ מִשְׁפָּטָם וְסָלַחְתָּ לְעַמֶּךָ אֲשֶׁר חָטְאוּ־לָךְ

2 Chronicles 6:40 Now, my God, let, I beseech thee, thine eyes be open, and *let* thine ears *be* attent unto the prayer *that is made* in this place.

2 **Chronicles 6:40** עֲתָה אֱלֹהֵי יְהוֹי־נָא עֲנֵנִיךָ פְתַח־תַּחֲנוּת וְאֲזִנֶּיךָ קִשְׁבוּת
לְתַפִּלַּת הַמָּקוֹם הַזֶּה

2 Chronicles 6:41 Now therefore arise, O LORD God, into thy resting place, thou, and the ark of thy strength: let thy priests, O LORD God, be clothed with salvation, and let thy saints rejoice in goodness.

2 **Chronicles 6:41** וְעֲתָה קוּמָה יְהוָה אֱלֹהִים לְנוּחֶךָ אֲתָה וְאָרוֹן עֲזֶךָ
כְּהֻנֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהִים יִלְבָּשׁוּ תְּשׁוּעָה וַחֲסִידֶיךָ יִשְׂמְחוּ בַטּוֹב

2 Chronicles 6:42 O LORD God, turn not away the face of thine anointed: remember the mercies of David thy servant.

2 **Chronicles 6:42** יְהוָה אֱלֹהִים אַל־תִּשָּׁב פָּנָי מִשִּׁיחֶיךָ זְכָרָה לְחַסְדֶּיךָ
דָּוִיד עַבְדְּךָ

2 Chronicles 7:1 ¶ Now when Solomon had made an end of praying, the fire came down from heaven, and consumed the burnt offering and the sacrifices; and the glory of the LORD filled the house.

2 **Chronicles 7:1** וְכִכְלוֹת שְׁלֹמֹה לְהַתְּפִיל לְוַהֲאֵשׁ יֵרְדָה מִהַשָּׁמַיִם
וַתֹּאכַל הָעֹלָה וְהַזִּבְחִים וַיִּכְבֹּד יְהוָה מְלֵא אֶת־הַבַּיִת

2 Chronicles 7:2 And the priests could not enter into the house of the LORD, because the glory of the LORD had filled the LORD'S house.

2 **Chronicles 7:2** וְלֹא יָכְלוּ הַכֹּהֲנִים לָבוֹא אֶל־בַּיִת יְהוָה כִּי־מְלֵא
כְּבוֹד־יְהוָה אֶת־בַּיִת יְהוָה

2 Chronicles 7:3 And when all the children of Israel saw how the fire came down, and the glory of the LORD upon the house, they bowed themselves with their faces to the ground upon the pavement, and worshipped, and praised the LORD, *saying*, For *he is good*; for his mercy endureth for ever.

2 **Chronicles 7:3** וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רָאוּ אֵיךְ יָרְדָה הָאֵשׁ וַיִּכְבֹּד יְהוָה
עַל־הַבַּיִת וַיִּכְרְעוּ אַפַּיִם אֶרְצָה עַל־הָרָצָפָה וַיִּשְׁתַּחֲווּ וַהֲלֹלוּ

לִיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ

2 Chronicles 7:4 ¶ Then the king and all the people offered sacrifices before the LORD.

2 Chronicles 7:4 וְהַמֶּלֶךְ וְכָל־הָעָם זִבְחִים זָבַח לִפְנֵי יְהוָה

2 Chronicles 7:5 And king Solomon offered a sacrifice of twenty and two thousand oxen, and an hundred and twenty thousand sheep: so the king and all the people dedicated the house of God.

2 Chronicles 7:5 וַיִּזְבַּח הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה אֶת־זִבַּח הַבָּקָר עֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם אֲלָף וְצֹאן מֵאָה וְעֶשְׂרִים אֲלָף וַיַּחֲנֹכוּ אֶת־בֵּית הָאֱלֹהִים הַמֶּלֶךְ וְכָל־הָעָם

2 Chronicles 7:6 And the priests waited on their offices: the Levites also with instruments of musick of the LORD, which David the king had made to praise the LORD, because his mercy endureth for ever, when David praised by their ministry; and the priests sounded trumpets before them, and all Israel stood.

2 Chronicles 7:6 וְהַכֹּהֲנִים עַל־מִשְׁמֹרוֹתָם עֹמְדִים וְהַלְוִיִּם בְּכָל־יִשִּׁיר יְהוָה אֲשֶׁר עָשָׂה דָּוִיד הַמֶּלֶךְ לְהַדֹּת לַיהוָה כִּי־לְעוֹלָם חֲסִדוֹ בְּהַלֵּל דָּוִיד בְּיָדָם וְהַכֹּהֲנִים (מִחֲצָצְרִים) [מִחֲצָצְרִים] נִגְּדָם וְכָל־יִשְׂרָאֵל עֹמְדִים

2 Chronicles 7:7 ¶ Moreover Solomon hallowed the middle of the court that *was* before the house of the LORD: for there he offered burnt offerings, and the fat of the peace offerings, because the brasen altar which Solomon had made was not able to receive the burnt offerings, and the meat offerings, and the fat.

2 Chronicles 7:7 וַיְקַדֵּשׁ שְׁלֹמֹה אֶת־תּוֹךְ הַחֲצָצֵר אֲשֶׁר לִפְנֵי בֵּית־יְהוָה כִּי־עָשָׂה שָׁם הָעֹלוֹת וְאֵת חֲלָבֵי הַשְּׁלָמִים כִּי־מִזְבֵּחַ הַנְּחָשֶׁת אֲשֶׁר עָשָׂה שְׁלֹמֹה לֹא יָכוֹל לְהַכִּיל אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה וְאֶת־הַחֲלָבִים

2 Chronicles 7:8 ¶ Also at the same time Solomon kept the feast seven days, and all Israel with him, a very great congregation, from the entering in of Hamath unto the river of Egypt.

2 Chronicles 7:8 וַיַּעַשׂ שְׁלֹמֹה אֶת־הַחֲגֹג בָּעֵת הַהִיא שִׁבְעַת יָמִים וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ קָהָל נָדוּל מְאֹד מִלְּבֹא חֲמַת עַד־נַחַל מִצְרַיִם

2 Chronicles 7:9 And in the eighth day they made a solemn assembly: for they kept the dedication of the altar seven days, and the feast seven days.

2 Chronicles 7:9 וַיַּעַשׂוּ בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצָרֶת כִּי חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ עָשׂוּ

שְׁבַעַת יָמִים וְהַחֲג שְׁבַעַת יָמִים

2 Chronicles 7:10 And on the three and twentieth day of the seventh month he sent the people away into their tents, glad and merry in heart for the goodness that the LORD had shewed unto David, and to Solomon, and to Israel his people.

2 Chronicles 7:10 2 וּבַיּוֹם עֶשְׂרִים וּשְׁלֹשָׁה לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי שָׁלַח אֶת־הָעָם לְאַהֲלֵיהֶם שְׂמֵחִים וְטוֹבֵי לֵב עַל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְדָוִיד וּלְשְׁלֹמֹה וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ

2 Chronicles 7:11 ¶ Thus Solomon finished the house of the LORD, and the king's house: and all that came into Solomon's heart to make in the house of the LORD, and in his own house, he prosperously effected.

2 Chronicles 7:11 2 וַיְכַל שְׁלֹמֹה אֶת־בַּיִת יְהוָה וְאֶת־בַּיִת הַמֶּלֶךְ וְאֵת כָּל־הַבָּא עַל־לֵב שְׁלֹמֹה לַעֲשׂוֹת בְּבַיִת־יְהוָה וּבְבֵיתוֹ הַצֹּלִיחַ

2 Chronicles 7:12 And the LORD appeared to Solomon by night, and said unto him, I have heard thy prayer, and have chosen this place to myself for an house of sacrifice.

2 Chronicles 7:12 2 וַיֵּרָא יְהוָה אֶל־שְׁלֹמֹה בַּלַּיְלָה וַיֹּאמֶר לוֹ שָׁמַעְתִּי אֶת־תַּפְלִתְךָ וּבַחֲרַתִּי בַּמָּקוֹם הַזֶּה לִּי לְבַיִת זִבְחַ

2 Chronicles 7:13 If I shut up heaven that there be no rain, or if I command the locusts to devour the land, or if I send pestilence among my people;

2 Chronicles 7:13 2 הֲיֵן אֶעֱצֹר הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהֵן־אֶצְוֶה עַל־חֲגָב לֶאֱכֹל הָאָרֶץ וְאִם־אֲשַׁלַּח דָּבָר בְּעַמִּי

2 Chronicles 7:14 If my people, which are called by my name, shall humble themselves, and pray, and seek my face, and turn from their wicked ways; then will I hear from heaven, and will forgive their sin, and will heal their land.

2 Chronicles 7:14 2 וַיִּכְנְעוּ עַמִּי אֲשֶׁר נִקְרָא־שְׁמִי עֲלֵיהֶם וַיִּתְּפַלְלוּ וַיִּבְקְשׁוּ פָנַי וַיֵּשְׁבוּ מִדַּרְכֵיהֶם הָרָעִים וְאֲנִי אֲשָׁמַע מִן־הַשָּׁמַיִם וְאֶסְלַח לְחַטָּאתָם וְאֶרְפָּא אֶת־אֲרָצָם

2 Chronicles 7:15 Now mine eyes shall be open, and mine ears attent unto the prayer *that is made* in this place.

2 Chronicles 7:15 2 עֲתָה עֵינַי יִהְיוּ פְתֻחוֹת וְאָזְנִי קֹשֶׁבוֹת לְתַפִּלַּת הַמָּקוֹם הַזֶּה

2 Chronicles 7:16 For now have I chosen and sanctified this house, that my name may be there for ever: and mine eyes and mine heart shall be there perpetually.

2 Chronicles 7:16 וְעַתָּה בְּחַרְתִּי וְהִקְדַּשְׁתִּי אֶת־הַבַּיִת הַזֶּה
לְהִיוֹת־שְׁמִי שָׁם עַד־עוֹלָם וְהָיוּ עֵינֵי וְלִבִּי שָׁם כָּל־הַיָּמִים

2 Chronicles 7:17 ¶ And as for thee, if thou wilt walk before me, as David thy father walked, and do according to all that I have commanded thee, and shalt observe my statutes and my judgments;

2 Chronicles 7:17 וְאַתָּה אִם־תֵּלֵךְ לִפְנֵי כַּאֲשֶׁר הָלַךְ דָּוִיד אָבִיךָ
וְלַעֲשׂוֹת כְּכֹל אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ וְחָקִי וּמִשְׁפָּטִי תִשְׁמֹר

2 Chronicles 7:18 Then will I stablish the throne of thy kingdom, according as I have covenanted with David thy father, saying, There shall not fail thee a man *to be* ruler in Israel.

2 Chronicles 7:18 וְהִקְיִמּוֹתַי אֶת כִּסֵּא מַלְכוּתְךָ כַּאֲשֶׁר כָּרַתִּי לְדָוִיד
אָבִיךָ לֵאמֹר לֹא־יִכָּרֵת לְךָ אִישׁ מוֹשֵׁל בְּיִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 7:19 ¶ But if ye turn away, and forsake my statutes and my commandments, which I have set before you, and shall go and serve other gods, and worship them;

2 Chronicles 7:19 וְאִם־תִּשְׁוִיבוּן אֹתָם וְעִזַּבְתֶּם חֻקוֹתַי וּמִצְוֹתַי אֲשֶׁר
נָתַתִּי לְפָנֵיכֶם וְהִלַכְתֶּם וְעַבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם
לָהֶם

2 Chronicles 7:20 Then will I pluck them up by the roots out of my land which I have given them; and this house, which I have sanctified for my name, will I cast out of my sight, and will make it *to be* a proverb and a byword among all nations.

2 Chronicles 7:20 וְנִתְּשָׁתִים מֵעַל אֲדָמָתִי אֲשֶׁר נָתַתִּי לָהֶם
וְאֶת־הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר הִקְדַּשְׁתִּי לְשְׁמִי אֲשַׁלִּיךְ מֵעַל פָּנָי וְאַתְּנֶנּוּ
לְמִשָּׁל וּלְשִׁנְיָה בְּכָל־הָעַמִּים

2 Chronicles 7:21 And this house, which is high, shall be an astonishment to every one that passeth by it; so that he shall say, Why hath the LORD done thus unto this land, and unto this house?

2 Chronicles 7:21 וְהַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר הָיָה עָלָיו לְכָל־עֹבֵר עָלָיו יִשְׁם
וְאָמַר בְּמָה עָשָׂה יְהוָה כֹּכָה לָאָרֶץ הַזֹּאת וְלַבַּיִת הַזֶּה

2 Chronicles 7:22 And it shall be answered, Because they forsook the LORD God of their fathers, which brought them forth out of the land of Egypt, and laid hold on other gods, and worshipped them, and served them: therefore hath he brought all this evil upon them.

2 Chronicles 7:22 וְאָמְרוּ עַל אֲשֶׁר עָזְבוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיהֶם
אֲשֶׁר הוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיַּתְּזִיקוּ בְּאֱלֹהִים אֲחֵרִים וַיִּשְׁתַּחֲווּ

לָהֶם וַיַּעֲבְדוּם עַל־כֵּן הֵבִיא עֲלֵיהֶם אֶת כָּל־הָרָעָה הַזֹּאת

2 Chronicles 8:1 ¶ And it came to pass at the end of twenty years, wherein Solomon had built the house of the LORD, and his own house,

2 Chronicles 8:1 2 וַיְהִי מִקֵּץ עֶשְׂרִים שָׁנָה אֲשֶׁר בָּנָה שְׁלֹמֹה אֶת־בַּיִת יְהוָה וְאֶת־בֵּיתוֹ

2 Chronicles 8:2 That the cities which Hiram had restored to Solomon, Solomon built them, and caused the children of Israel to dwell there.

2 Chronicles 8:2 2 וַהֲעָרִים אֲשֶׁר נָתַן חִירָם לְשְׁלֹמֹה בָּנָה שְׁלֹמֹה אֹתָם וַיּוֹשֶׁב שָׁם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 8:3 ¶ And Solomon went to Hamathzobah, and prevailed against it.

2 Chronicles 8:3 2 וַיֵּלֶךְ שְׁלֹמֹה חֲמַת צוֹבָה וַיַּיְחִזֶּק עָלֶיהָ

2 Chronicles 8:4 And he built Tadmor in the wilderness, and all the store cities, which he built in Hamath.

2 Chronicles 8:4 2 וַיִּבֶן אֶת־תַּדְמוֹר בַּמִּדְבָּר וְאֶת כָּל־עָרֵי הַמִּסְכָּנוֹת אֲשֶׁר בָּנָה בַּחֲמַת

2 Chronicles 8:5 Also he built Bethhoron the upper, and Bethhoron the nether, fenced cities, with walls, gates, and bars;

2 Chronicles 8:5 2 וַיִּבֶן אֶת־בֵּית חוֹרוֹן הָעֶלְיוֹן וְאֶת־בֵּית חוֹרוֹן הַתַּחְתּוֹן עָרֵי מְצוֹר חוֹמוֹת דְּלָתִים וּבָרִיחַ

2 Chronicles 8:6 And Baalath, and all the store cities that Solomon had, and all the chariot cities, and the cities of the horsemen, and all that Solomon desired to build in Jerusalem, and in Lebanon, and throughout all the land of his dominion.

2 Chronicles 8:6 2 וְאֶת־בַּעֲלָת וְאֶת כָּל־עָרֵי הַמִּסְכָּנוֹת אֲשֶׁר הָיוּ לְשְׁלֹמֹה וְאֶת כָּל־עָרֵי הָרֶכֶב וְאֶת עָרֵי הַפָּרָשִׁים וְאֶת כָּל־חֶשֶׁק שְׁלֹמֹה אֲשֶׁר חָשַׁק לְבָנוֹת בִּירוּשָׁלַם וּבְלִבְנוֹן וּבְכָל אֶרֶץ מִמְּשָׁלָתוֹ

2 Chronicles 8:7 As for all the people *that were* left of the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, which *were* not of Israel,

2 Chronicles 8:7 2 כָּל־הָעָם הַנּוֹתָר מִן־הַחִתִּי וְהָאֲמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי אֲשֶׁר לֹא מִיִּשְׂרָאֵל הֵמָּה

2 Chronicles 8:8 But of their children, who were left after them in the land, whom the children

of Israel consumed not, them did Solomon make to pay tribute until this day.

Chronicles 8:8 2 מִן־בְּנֵיהֶם אֲשֶׁר נֹתְרוּ אַחֲרֵיהֶם בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר
לֹא־כָלוּם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲלֵם שְׁלֹמֹה לְמַס עַד הַיּוֹם הַזֶּה

2 Chronicles 8:9 But of the children of Israel did Solomon make no servants for his work; but they *were* men of war, and chief of his captains, and captains of his chariots and horsemen.

Chronicles 8:9 2 וּמִן־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר לֹא־נָתַן שְׁלֹמֹה לַעֲבָדִים
לְמַלְאכָתוֹ כִּי־הָמָּה אַנְשֵׁי מִלְחָמָה וְשָׂרֵי שְׁלִישָׁיו וְשָׂרֵי רֶכֶב
וּפָרָשָׁיו

2 Chronicles 8:10 And these *were* the chief of king Solomon's officers, *even* two hundred and fifty, that bare rule over the people.

Chronicles 8:10 2 וְאַלֶּה שָׂרֵי (הַנְּצִיבִים) [הַנְּצָבִים] אֲשֶׁר־לְמֶלֶךְ
שְׁלֹמֹה חֲמֵנָשִׁים וּמֵאתַיִם הָרִדִּים בָּעָם

2 Chronicles 8:11 ¶ And Solomon brought up the daughter of Pharaoh out of the city of David unto the house that he had built for her: for he said, My wife shall not dwell in the house of David king of Israel, because *the places are* holy, whereunto the ark of the LORD hath come.

Chronicles 8:11 2 וְאֶת־בֶּת־פַּרְעֹה הָעֵלָה שְׁלֹמֹה מֵעִיר דָּוִיד לְבֵית
אֲשֶׁר בָּנָה־לָּהּ כִּי אָמַר לֹא־תֵשֵׁב אִשָּׁה לִי בְּבֵית דָּוִיד
מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל כִּי־קִדַּשׁ הָמָּה אֲשֶׁר־בָּאָה אֲלֵיהֶם אָרוֹן יְהוָה

2 Chronicles 8:12 ¶ Then Solomon offered burnt offerings unto the LORD on the altar of the LORD, which he had built before the porch,

Chronicles 8:12 2 אֵז הָעֵלָה שְׁלֹמֹה עֹלוֹת לַיהוָה עַל מִזְבֵּחַ יְהוָה
אֲשֶׁר בָּנָה לְפָנֵי הָאוֹלָם

2 Chronicles 8:13 Even after a certain rate every day, offering according to the commandment of Moses, on the sabbaths, and on the new moons, and on the solemn feasts, three times in the year, *even* in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles.

Chronicles 8:13 2 וּבְדַבַּר־יוֹם בְּיוֹם לְהַעֲלוֹת כְּמִצְוַת מֹשֶׁה לַשַּׁבָּתוֹת
וּלְחַדָּשִׁים וּלְמוֹעֲדוֹת שְׁלוֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה בְּחַג הַמִּצּוֹת וּבְחַג
הַשִּׁבְעוֹת וּבְחַג הַסֻּכּוֹת

2 Chronicles 8:14 And he appointed, according to the order of David his father, the courses of the priests to their service, and the Levites to their charges, to praise and minister before the priests, as the duty of every day required: the porters also by their courses at every gate: for so had David the man of God commanded.

2 Chronicles 8:14 2 וַיַּעֲמֵד כְּמִשְׁפַּט דָּוִיד-אָבִיו אֶת-מַחְלְקוֹת הַכֹּהֲנִים
עַל-עֲבֹדָתָם וְהַלְוִיִּם עַל-מִשְׁמְרוֹתָם לְהִלָּל וּלְשָׁרֵת נֶגֶד הַכֹּהֲנִים
לְדַבֵּר-יוֹם בְּיוֹמוֹ וְהַשְׁוֹעָרִים בְּמַחְלְקוֹתָם לְשַׁעַר וְשַׁעַר כִּי כֵן
מִצְוֹת דָּוִיד אִישׁ-הָאֱלֹהִים

2 Chronicles 8:15 And they departed not from the commandment of the king unto the priests and Levites concerning any matter, or concerning the treasures.

2 Chronicles 8:15 2 וְלֹא סָרוּ מִצְוֹת הַמֶּלֶךְ עַל-הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם
לְכָל-דָּבָר וּלְאֲצָרוֹת

2 Chronicles 8:16 ¶ Now all the work of Solomon was prepared unto the day of the foundation of the house of the LORD, and until it was finished. So the house of the LORD was perfected.

2 Chronicles 8:16 2 וַתֵּכֶן כָּל-מְלָאכֶת שְׁלֹמֹה עַד-הַיּוֹם מוֹסֵד
בֵּית-יְהוָה וְעַד-כָּלְתּוֹ שָׁלֵם בֵּית יְהוָה

2 Chronicles 8:17 ¶ Then went Solomon to Eziongeber, and to Eloth, at the sea side in the land of Edom.

2 Chronicles 8:17 2 אָז הָלַךְ שְׁלֹמֹה לְעֶצְיוֹן-נֶבֶר וְאֶל-אֵילוֹת
עַל-שִׁפְתַּי הַיָּם בְּאֶרֶץ אֲדוֹם

2 Chronicles 8:18 And Hiram sent him by the hands of his servants ships, and servants that had knowledge of the sea; and they went with the servants of Solomon to Ophir, and took thence four hundred and fifty talents of gold, and brought *them* to king Solomon.

2 Chronicles 8:18 2 וַיִּשְׁלַח-לוֹ חִירָם בְּיַד-עֲבָדָיו (אוֹנִיּוֹת)
(אוֹנִיּוֹת) וְעֲבָדִים יוֹדְעֵי יָם וַיָּבֹאוּ עִם-עֲבָדֵי שְׁלֹמֹה אוֹפִירָה וַיִּקְחוּ
מִשָּׁם אַרְבַּע-מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים כֹּכַר זָהָב וַיָּבִיאוּ אֶל-הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה

2 Chronicles 9:1 ¶ And when the queen of Sheba heard of the fame of Solomon, she came to prove Solomon with hard questions at Jerusalem, with a very great company, and camels that bare spices, and gold in abundance, and precious stones: and when she was come to Solomon, she communed with him of all that was in her heart.

2 Chronicles 9:1 2 וּמִלְכַּת-שָׁבָא שָׁמְעָה אֶת-שִׁמְעֵ שְׁלֹמֹה וַתָּבוֹא
לְנִסּוֹת אֶת-שְׁלֹמֹה בְּחִידוֹת בִּירוּשָׁלַיִם בְּחִיל כָּבֵד מְאֹד וּגְמָלִים
נִשְׂאִים בְּשָׂמִים וְזָהָב לָרֹב וְאֶבֶן יִקְרָה וַתָּבוֹא אֶל-שְׁלֹמֹה וַתְּדַבֵּר
עִמּוֹ אֵת כָּל-אֲשֶׁר הָיָה עִם-לִבָּהּ

2 Chronicles 9:2 And Solomon told her all her questions: and there was nothing hid from

Solomon which he told her not.

Chronicles 9:2 2 וַיִּגֹּד לָהּ שְׁלֹמֹה אֶת־כָּל־דִּבְרֶיהָ וְלֹא־נִעְלַם דְּבַר מַשְׁלֹמֹה אֲשֶׁר לֹא הִגִּיד לָהּ

2 Chronicles 9:3 And when the queen of Sheba had seen the wisdom of Solomon, and the house that he had built,

Chronicles 9:3 2 וַתֵּרָא מֶלֶכֶת־שָׁבָא אֶת חָכְמַת שְׁלֹמֹה וְהַבַּיִת אֲשֶׁר בָּנָה

2 Chronicles 9:4 And the meat of his table, and the sitting of his servants, and the attendance of his ministers, and their apparel; his cupbearers also, and their apparel; and his ascent by which he went up into the house of the LORD; there was no more spirit in her.

Chronicles 9:4 2 וּמֵאֲכָל שֻׁלְחָנוֹ וּמוֹשָׁב עֲבָדָיו וּמַעֲמַד מִשְׁרָתָיו וּמִלְּבוּשֵׁיהֶם וּמִשְׁקָיו וּמִלְּבוּשֵׁיהֶם וְעַלִּיתוֹ אֲשֶׁר יַעֲלֶה בֵּית יְהוָה וְלֹא־הָיָה עוֹד בָּהּ רוּחַ

2 Chronicles 9:5 ¶ And she said to the king, *It was* a true report which I heard in mine own land of thine acts, and of thy wisdom:

Chronicles 9:5 2 וַתֹּאמֶר אֶל־הַמֶּלֶךְ אִמֶּת הַדְּבָר אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי בְּאַרְצִי עַל־דִּבְרֶיךָ וְעַל־חָכְמָתְךָ

2 Chronicles 9:6 Howbeit I believed not their words, until I came, and mine eyes had seen *it*: and, behold, the one half of the greatness of thy wisdom was not told me: *for* thou exceedest the fame that I heard.

Chronicles 9:6 2 וְלֹא־הֶאֱמַנְתִּי לְדִבְרֵיהֶם עַד אֲשֶׁר־בָּאתִי וַתֵּרְאֶינָה עֵינַי וְהִנֵּה לֹא הִגִּיד־לִי חֲצִי מִרְבִּית חָכְמָתְךָ יִסְפָּת עַל־הַשְּׂמוּעָה אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי

2 Chronicles 9:7 Happy *are* thy men, and happy *are* these thy servants, which stand continually before thee, and hear thy wisdom.

Chronicles 9:7 2 אֲשֶׁר־יִאֲנָשִׁיךָ וְאֲשֶׁר־יַעֲבֹדֶיךָ אֵלֶּה הָעֹמְדִים לְפָנֶיךָ תָּמִיד וְשֹׁמְעִים אֶת־חָכְמָתְךָ

2 Chronicles 9:8 Blessed be the LORD thy God, which delighted in thee to set thee on his throne, *to be* king for the LORD thy God: because thy God loved Israel, to establish them for ever, therefore made he thee king over them, to do judgment and justice.

Chronicles 9:8 2 יְהִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בָּרוּךְ אֲשֶׁר חָפֵץ בָּךְ לְתֹתֶךָ עַל־כִּסְאוֹ לְמֶלֶךְ לִיהְיוֹת אֱלֹהֶיךָ בְּאַהֲבַת אֱלֹהֶיךָ אֶת־יִשְׂרָאֵל

לְהַעֲמִידוֹ לְעוֹלָם וַיִּתֶּנָּהּ עֲלֵיהֶם לְמֶלֶךְ לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט וּצְדָקָה

2 Chronicles 9:9 And she gave the king an hundred and twenty talents of gold, and of spices great abundance, and precious stones: neither was there any such spice as the queen of Sheba gave king Solomon.

Chronicles 9:9 2 וַתֵּתֶן לְמֶלֶךְ מֵאָה וְעֶשְׂרִים כֹּכַר זָהָב וּבִשְׂמִים
לָרֹב מְאֹד וְאַבְנֵי יָקָרָה וְלֹא הָיָה כַּבִּשְׂם הַהוּא אֲשֶׁר־נִתְּנָה
מִלְכַּת־שָׁבָא לְמֶלֶךְ שְׁלֹמֹה

2 Chronicles 9:10 ¶ And the servants also of Hiram, and the servants of Solomon, which brought gold from Ophir, brought al gum trees and precious stones.

Chronicles 9:10 2 (וְגַם־עֲבָדֵי) (חִירָם) (חֹוֹרָם) וְעַבְדֵי שְׁלֹמֹה
אֲשֶׁר־הֵבִיאוּ זָהָב מֵאוֹפִיר הֵבִיאוּ עֲצֵי אֱלָנוּמִים וְאַבְנֵי יָקָרָה

2 Chronicles 9:11 And the king made of the al gum trees terraces to the house of the LORD, and to the king's palace, and harps and psalteries for singers: and there were none such seen before in the land of Judah.

Chronicles 9:11 2 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ אֶת־עֲצֵי הָאֱלָנוּמִים מִסְּלוֹת
לְבֵית־יְהוָה וּלְבֵית הַמֶּלֶךְ וְכִנּוֹרוֹת וְנִבְלִים לַשָּׁרִים וְלֹא־נִרְאוּ
כֵּהֶם לְפָנִים בְּאֶרֶץ יְהוּדָה

2 Chronicles 9:12 ¶ And king Solomon gave to the queen of Sheba all her desire, whatsoever she asked, beside *that* which she had brought unto the king. So she turned, and went away to her own land, she and her servants.

Chronicles 9:12 2 וַתִּתֵּן לְמִלְכַּת־שָׁבָא אֶת־כָּל־חֲפָצָהּ
אֲשֶׁר שָׁאַלָה מִלֶּבֶד אֲשֶׁר־הֵבִיָּאָה אֶל־הַמֶּלֶךְ וַתִּתְּפֹךְ וַתֵּלֶךְ
לְאַרְצָהּ הִיא וְעַבְדֶּיהָ

2 Chronicles 9:13 ¶ Now the weight of gold that came to Solomon in one year was six hundred and threescore and six talents of gold;

Chronicles 9:13 2 וַיְהִי מִשְׁקַל הַזָּהָב אֲשֶׁר־בָּא לְשְׁלֹמֹה בְּשָׁנָה אֶחָת
שֵׁשׁ מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים וְשָׁשׁ כֹּכָרֵי זָהָב

2 Chronicles 9:14 Beside *that which* chapmen and merchants brought. And all the kings of Arabia and governors of the country brought gold and silver to Solomon.

Chronicles 9:14 2 לְבַד מֵאֲנָשֵׁי הַתָּרִים וְהַסֹּחָרִים מִבְּיָאִים
וְכָל־מְלָכֵי עֵרָב וּפַחוֹת הָאֶרֶץ מִבְּיָאִים זָהָב וְכֶסֶף לְשְׁלֹמֹה

2 Chronicles 9:15 And king Solomon made two hundred targets of beaten gold: six hundred

shekels of beaten gold went to one target.

Chronicles 9:15 2 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מֵאֲתִים צָנָה זָהָב שְׁחוּט שֵׁשׁ
מֵאוֹת זָהָב שְׁחוּט יַעֲלֶה עַל־הַצָּנָה הָאֶחָת

2 Chronicles 9:16 And three hundred shields *made he of* beaten gold: three hundred *shekels of* gold went to one shield. And the king put them in the house of the forest of Lebanon.

Chronicles 9:16 2 וּשְׁלֹשׁ־מֵאוֹת מִגְנִים זָהָב שְׁחוּט שְׁלֹשׁ מֵאוֹת זָהָב
יַעֲלֶה עַל־הַמִּגָּן הָאֶחָת וַיִּתֵּן הַמֶּלֶךְ בְּבֵית יַעַר הַלְבָּנוֹן

2 Chronicles 9:17 Moreover the king made a great throne of ivory, and overlaid it with pure gold.

Chronicles 9:17 2 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ כִּסֵּא־שֵׁן גָּדוֹל וַיַּצְבֵּהוּ זָהָב טָהוֹר

2 Chronicles 9:18 And *there were* six steps to the throne, with a footstool of gold, *which were* fastened to the throne, and stays on each side of the sitting place, and two lions standing by the stays:

Chronicles 9:18 2 וּשֵׁשׁ מַעְלֹת לַכִּסֵּא וְכַבֵּשׂ בַּזָּהָב לַכִּסֵּא מֵאַחֲזִים
וַיְדֹת מְזֵה וּמְזֵה עַל־מְקוֹם הַשִּׁבְתָּ וּשְׁנַיִם אֲרִיֹת עֲמֻדִים אֶצֶל
הַיְדֹת

2 Chronicles 9:19 And twelve lions stood there on the one side and on the other upon the six steps. There was not the like made in any kingdom.

Chronicles 9:19 2 וּשְׁנַיִם עָשָׂר אֲרִיֹת עֲמֻדִים שָׁם עַל־שֵׁשׁ הַמַּעְלֹת
מְזֵה וּמְזֵה לֹא־נַעֲשֶׂה כֵן לְכָל־מַמְלָכָה

2 Chronicles 9:20 And all the drinking vessels of king Solomon *were of* gold, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon *were of* pure gold: none *were of* silver; it was *not* any thing accounted of in the days of Solomon.

Chronicles 9:20 2 וְכָל כְּלֵי מִשְׁקָה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה זָהָב וְכָל כְּלֵי
בֵּית־יַעַר הַלְבָּנוֹן זָהָב סָגוֹר אֵין כֶּסֶף נִחְשָׁב בַּיָּמִי שְׁלֹמֹה
לְמֵאוֹמָה

2 Chronicles 9:21 For the king's ships went to Tarshish with the servants of Hiram: every three years once came the ships of Tarshish bringing gold, and silver, ivory, and apes, and peacocks.

Chronicles 9:21 2 כִּי־אֲנִיֹת לַמֶּלֶךְ הִלְכוֹת תַּרְשִׁישׁ עִם עַבְדֵי חִירָם
אֶחָת לְשָׁלוֹשׁ שָׁנִים תָּבוֹאָנָה אֲנִיֹת תַּרְשִׁישׁ נִשְׂאוֹת זָהָב וְכֶסֶף
שָׁנֵהָבִים וְקוֹפִים וְתוֹכִיִּים

2 Chronicles 9:22 ¶ And king Solomon passed all the kings of the earth in riches and wisdom.

2 Chronicles 9:22 וַיִּגְדַּל הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מְכָל מַלְכֵי הָאָרֶץ לְעֹשֶׂר

וְחָכְמָה

2 Chronicles 9:23 And all the kings of the earth sought the presence of Solomon, to hear his wisdom, that God had put in his heart.

2 Chronicles 9:23 וְכָל מַלְכֵי הָאָרֶץ מִבְּקָשִׁים אֶת־פְּנֵי שְׁלֹמֹה לְשִׁמְעַ

אֶת־חֲכָמָתוֹ אֲשֶׁר־נָתַן הָאֱלֹהִים בְּלִבּוֹ

2 Chronicles 9:24 And they brought every man his present, vessels of silver, and vessels of gold, and raiment, harness, and spices, horses, and mules, a rate year by year.

2 Chronicles 9:24 וְהֵם מְבִיאִים אִישׁ מִנְחָתוֹ כְּלֵי כֶסֶף וְכְלֵי זָהָב

וְשִׁלְמוֹת נֶשֶׁק וּבִשְׂמִים סוּסִים וּפָרָדִים דְּבַר־שָׁנָה בְּשָׁנָה

2 Chronicles 9:25 And Solomon had four thousand stalls for horses and chariots, and twelve thousand horsemen; whom he bestowed in the chariot cities, and with the king at Jerusalem.

2 Chronicles 9:25 וַיְהִי לְשְׁלֹמֹה אַרְבַּעַת אֲלָפִים אֲרִיֹּת סוּסִים

וּמֵרַכְבוֹת וּשְׁנַיִם־עָשָׂר אֲלָף פָּרָשִׁים וַיַּנִּיחֵם בְּעָרֵי הָרֶכֶב

וְעַם־הַמֶּלֶךְ בִּירוּשָׁלָּם

2 Chronicles 9:26 And he reigned over all the kings from the river even unto the land of the Philistines, and to the border of Egypt.

2 Chronicles 9:26 וַיְהִי מוֹשֵׁל בְּכָל־הַמְּלָכִים מִן־הַנָּהָר וְעַד־אֶרֶץ

פְּלִשְׁתִּים וְעַד גְּבוּל מִצְרַיִם

2 Chronicles 9:27 And the king made silver in Jerusalem as stones, and cedar trees made he as the sycamore trees that *are* in the low plains in abundance.

2 Chronicles 9:27 וַיִּתֵּן הַמֶּלֶךְ אֶת־הַכֶּסֶף בִּירוּשָׁלָּם כְּאֲבָנִים וְאֵת

הָאֲרָזִים נָתַן כַּשְׂקָמִים אֲשֶׁר־בַּשְּׁפֵלָה לָרֹב

2 Chronicles 9:28 And they brought unto Solomon horses out of Egypt, and out of all lands.

2 Chronicles 9:28 וּמוֹצִיאִים סוּסִים מִמִּצְרַיִם לְשְׁלֹמֹה

וּמִכָּל־הָאֲרָצוֹת

2 Chronicles 9:29 ¶ Now the rest of the acts of Solomon, first and last, *are* they not written in the book of Nathan the prophet, and in the prophecy of Ahijah the Shilonite, and in the visions of Iddo the seer against Jeroboam the son of Nebat?

2 Chronicles 9:29 וְשָׂאָר דְּבָרֵי שְׁלֹמֹה הָרִאשֹׁנִים וְהָאַחֲרוֹנִים

הֲלֹא־הֵם כְּתוּבִים עַל־דְּבַרִי נָתַן הַנָּבִיא וְעַל־נְבוּאָת אֲחִיָּה
הַשִּׁילּוֹנִי (וּבַחֲזוֹת) (יַעְדֵּי) [יַעְדוֹן] הַחֲזָה עַל־יָרְבֵּעַם בֶּן־נֹבֶט

2 Chronicles 9:30 And Solomon reigned in Jerusalem over all Israel forty years.

2 Chronicles 9:30 2 וַיִּמְלֹךְ שְׁלֹמֹה בִירוּשָׁלַם עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל

אַרְבָּעִים שָׁנָה

2 Chronicles 9:31 And Solomon slept with his fathers, and he was buried in the city of David his father: and Rehoboam his son reigned in his stead.

2 Chronicles 9:31 2 וַיִּשְׁכַּב שְׁלֹמֹה עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרוּהוּ בְעִיר דָּוִד

אָבִיו וַיִּמְלֹךְ רְחֹבָעַם בְּנוֹ תַחְתָּיו

2 Chronicles 10:1 ¶ And Rehoboam went to Shechem: for to Shechem were all Israel come to make him king.

2 Chronicles 10:1 2 וַיֵּלֶךְ רְחֹבָעַם שָׁכְמָה כִּי שָׁכַם בָּאוּ כָל־יִשְׂרָאֵל

לְהַמְלִיךְ אֹתוֹ

2 Chronicles 10:2 And it came to pass, when Jeroboam the son of Nebat, who *was* in Egypt, whither he had fled from the presence of Solomon the king, heard *it*, that Jeroboam returned out of Egypt.

2 Chronicles 10:2 2 וַיְהִי כַשְׁמַע יָרְבֵּעַם בֶּן־נֹבֶט וְהוּא בְּמִצְרַיִם אֲשֶׁר

בָּרַח מִפְּנֵי שְׁלֹמֹה הַמֶּלֶךְ וַיָּשָׁב יָרְבֵּעַם מִמִּצְרַיִם

2 Chronicles 10:3 And they sent and called him. So Jeroboam and all Israel came and spake to Rehoboam, saying,

2 Chronicles 10:3 2 וַיִּשְׁלְחוּ וַיִּקְרְאוּ־לוֹ וַיָּבֹא יָרְבֵּעַם וְכָל־יִשְׂרָאֵל

וַיִּדְּבְּרוּ אֶל־רְחֹבָעַם לֵאמֹר

2 Chronicles 10:4 Thy father made our yoke grievous: now therefore ease thou somewhat the grievous servitude of thy father, and his heavy yoke that he put upon us, and we will serve thee.

2 Chronicles 10:4 2 אָבִיךָ הִקְשָׁה אֶת־עֲלֵנוּ וְעַתָּה הִקֵּל מֵעֲבֹדֶת אָבִיךָ

הִקְשָׁה וּמַעַלּוֹ הַכָּבֵד אֲשֶׁר־נָתַן עָלֵינוּ וְנַעֲבֹדְךָ

2 Chronicles 10:5 And he said unto them, Come again unto me after three days. And the people departed.

2 Chronicles 10:5 2 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם עוֹד שְׁלֹשֶׁת יָמִים וְשׁוּבוּ אֵלַי וַיֵּלֶךְ

הָעָם

2 Chronicles 10:6 ¶ And king Rehoboam took counsel with the old men that had stood before Solomon his father while he yet lived, saying, What counsel give ye *me* to return answer to this people?

2 Chronicles 10:6 2 וַיִּנָּעַן הַמֶּלֶךְ רְחֹבָאֵם אֶת־הַזְּקֵנִים אֲשֶׁר־הָיוּ
עֹמְדִים לִפְנֵי שְׁלֹמֹה אָבִיו בְּהִיתוֹ חַי לֵאמֹר אֵיךְ אַתֶּם נוֹעְצִים
לְהָשִׁיב לָעָם־הַזֶּה דָּבָר

2 Chronicles 10:7 And they spake unto him, saying, If thou be kind to this people, and please them, and speak good words to them, they will be thy servants for ever.

2 Chronicles 10:7 2 וַיַּדְּבֵרוּ אֵלָיו לֵאמֹר אִם־תִּהְיֶה לְטוֹב לְהָעָם הַזֶּה
וְרָצִיתָם וּדְבַרְתָּ אֲלֵהֶם דְּבָרִים טוֹבִים וְהָיוּ לְךָ עֲבָדִים
כָּל־הַיָּמִים

2 Chronicles 10:8 But he forsook the counsel which the old men gave him, and took counsel with the young men that were brought up with him, that stood before him.

2 Chronicles 10:8 2 וַיַּעֲזֹב אֶת־עֲצַת הַזְּקֵנִים אֲשֶׁר יַעֲצָהוּ וַיִּנָּעַן
אֶת־הַיְלָדִים אֲשֶׁר גָּדְלוּ אִתּוֹ הָעֹמְדִים לִפְנָיו

2 Chronicles 10:9 And he said unto them, What advice give ye that we may return answer to this people, which have spoken to me, saying, Ease somewhat the yoke that thy father did put upon us?

2 Chronicles 10:9 2 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מָה אַתֶּם נוֹעְצִים וְנָשִׁיב דָּבָר
אֶת־הָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבְּרוּ אֵלַי לֵאמֹר הַקֵּל מִן־הָעֹל אֲשֶׁר־נָתַן
אָבִיךָ עָלֵינוּ

2 Chronicles 10:10 And the young men that were brought up with him spake unto him, saying, Thus shalt thou answer the people that spake unto thee, saying, Thy father made our yoke heavy, but make thou *it* somewhat lighter for us; thus shalt thou say unto them, My little *finger* shall be thicker than my father's loins.

2 Chronicles 10:10 2 וַיַּדְּבֵרוּ אִתּוֹ הַיְלָדִים אֲשֶׁר גָּדְלוּ אִתּוֹ לֵאמֹר
כֹּה־תֹאמַר לָעָם אֲשֶׁר־דִּבְּרוּ אֵלֶיךָ לֵאמֹר אָבִיךָ הִכָּבִיד
אֶת־עֲלָנוּ וְאַתָּה הַקֵּל מֵעָלֵינוּ כֹּה תֹאמַר אֲלֵהֶם קִטְנִי עָבָה מִמָּתְנֵי
אָבִי

2 Chronicles 10:11 For whereas my father put a heavy yoke upon you, I will put more to your yoke: my father chastised you with whips, but I *will chastise you* with scorpions.

2 Chronicles 10:11 2 וְעַתָּה אָבִי הָעֲמִיס עָלֵיכֶם עַל כָּבֵד וְאֲנִי אֲסִיף

עַל־עַלְכֶם אָבִי יִסֹר אֶתְכֶם בַּשּׁוֹטִים וְאֲנִי בְּעֶקְרָבִים

2 Chronicles 10:12 ¶ So Jeroboam and all the people came to Rehoboam on the third day, as the king bade, saying, Come again to me on the third day.

וַיָּבֹא יִרְבֵּעָם וְכָל־הָעָם אֶל־רְחֹבָעַם בַּיּוֹם
הַשְּׁלִישִׁי כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר שׁוּבוּ אֵלַי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי

2 Chronicles 10:13 And the king answered them roughly; and king Rehoboam forsook the counsel of the old men,

וַיַּעֲנֵם הַמֶּלֶךְ קָשָׁה וַיַּעֲזֹב הַמֶּלֶךְ רְחֹבָעַם אֶת
עֲצַת הַזְּקֵנִים

2 Chronicles 10:14 And answered them after the advice of the young men, saying, My father made your yoke heavy, but I will add thereto: my father chastised you with whips, but I *will chastise you* with scorpions.

וַיַּדְבֵּר אֲלֵהֶם כַּעֲצַת הַיְלָדִים לֵאמֹר אֲכַבִּיד
אֶת־עַלְכֶם וְאֲנִי אֲסִיף עָלֵיו אָבִי יִסֹר אֶתְכֶם בַּשּׁוֹטִים וְאֲנִי
בְּעֶקְרָבִים

2 Chronicles 10:15 So the king hearkened not unto the people: for the cause was of God, that the LORD might perform his word, which he spake by the hand of Ahijah the Shilonite to Jeroboam the son of Nebat.

וְלֹא־שָׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶל־הָעָם כִּי־הִיְתָה נִסְכָּה מֵעַם
הָאֱלֹהִים לְמַעַן הָקִים יְהוָה אֶת־דְּבָרוֹ אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד אַחִיהוּ
הַשְּׁלֹנִי אֶל־יִרְבֵּעָם בֶּן־נָבַט

2 Chronicles 10:16 ¶ And when all Israel *saw* that the king would not hearken unto them, the people answered the king, saying, What portion have we in David? and *we have* none inheritance in the son of Jesse: every man to your tents, O Israel: *and* now, David, see to thine own house. So all Israel went to their tents.

וְכָל־יִשְׂרָאֵל כִּי לֹא־שָׁמַע הַמֶּלֶךְ לָהֶם וַיָּשִׁיבוּ
הָעָם אֶת־הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר מִה־לָּנוּ חֶלֶק בְּדָוִיד וְלֹא־נַחֲלָה בְּבֶן־יִשִׁי
אִישׁ לְאֹהֲלֵיךְ יִשְׂרָאֵל עַתָּה רְאֵה בֵּיתְךָ דָּוִיד וַיֵּלֶךְ כָּל־יִשְׂרָאֵל
לְאֹהֲלָיו

2 Chronicles 10:17 But *as for* the children of Israel that dwelt in the cities of Judah, Rehoboam reigned over them.

וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הַיֹּשְׁבִים בְּעָרֵי יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ

2 Chronicles 10:18 Then king Rehoboam sent Hadoram that *was* over the tribute; and the children of Israel stoned him with stones, that he died. But king Rehoboam made speed to get him up to *his* chariot, to flee to Jerusalem.

2 Chronicles 10:18 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ רַחֲבֵעַם אֶת־הָדָרָם אֲשֶׁר
עַל־הַמָּס וַיִּרְגְּמוּ־בּוֹ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲבָן וַיָּמָת וְהַמֶּלֶךְ רַחֲבֵעַם
הִתְאַמֵּץ לַעֲלוֹת בַּמָּרְכָבָה לָנוֹס יְרוּשָׁלָּאִם

2 Chronicles 10:19 And Israel rebelled against the house of David unto this day.

2 Chronicles 10:19 וַיִּפְשְׁעוּ יִשְׂרָאֵל בְּבֵית דָּוִיד עַד הַיּוֹם הַזֶּה

2 Chronicles 11:1 ¶ And when Rehoboam was come to Jerusalem, he gathered of the house of Judah and Benjamin an hundred and fourscore thousand chosen *men*, which were warriors, to fight against Israel, that he might bring the kingdom again to Rehoboam.

2 Chronicles 11:1 וַיָּבֹא רַחֲבֵעַם יְרוּשָׁלָּאִם וַיִּקְהַל אֶת־בֵּית יְהוּדָה
וּבְנֵימִן מֵאָה וּשְׁמוֹנִים אָלֶף בָּחֹר עֲשֵׂה מִלְחָמָה לְהִלָּחֵם
עִם־יִשְׂרָאֵל לְהָשִׁיב אֶת־הַמְּמָלְכָה לְרַחֲבֵעַם

2 Chronicles 11:2 But the word of the LORD came to Shemaiah the man of God, saying,

2 Chronicles 11:2 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־שְׁמַעְיָהוּ אִישׁ־הָאֱלֹהִים
לֵאמֹר

2 Chronicles 11:3 Speak unto Rehoboam the son of Solomon, king of Judah, and to all Israel in Judah and Benjamin, saying,

2 Chronicles 11:3 אָמַר אֶל־רַחֲבֵעַם בֶּן־שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ יְהוּדָה וְאֶל־
כָּל־יִשְׂרָאֵל בִּיהוּדָה וּבְנֵימִן לֵאמֹר

2 Chronicles 11:4 Thus saith the LORD, Ye shall not go up, nor fight against your brethren: return every man to his house: for this thing is done of me. And they obeyed the words of the LORD, and returned from going against Jeroboam.

2 Chronicles 11:4 כֹּה אָמַר יְהוָה לֹא־תַעֲלוּ וְלֹא־תִלָּחֲמוּ עִם־אֲחֵיכֶם
שׁוּבוּ אִישׁ לְבֵיתוֹ כִּי מֵאִתִּי נְהִיָּה הַדָּבָר הַזֶּה וַיִּשְׁמְעוּ אֶת־דְּבַר־יְהוָה
וַיָּשֻׁבוּ מִלִּקְחַת אֶל־יָרֵבֵעַם

2 Chronicles 11:5 ¶ And Rehoboam dwelt in Jerusalem, and built cities for defence in Judah.

2 Chronicles 11:5 וַיֵּשֶׁב רַחֲבֵעַם בִּירוּשָׁלָּאִם וַיִּבֶן עָרִים לְמִצּוֹר
בִּיהוּדָה

2 Chronicles 11:6 He built even Bethlehem, and Etam, and Tekoa,

וַיִּבֶן אֶת־בֵּית־לָחֶם וְאֶת־עֵיטָם וְאֶת־תְּקוּעַ 2 Chronicles 11:6 2

2 Chronicles 11:7 And Bethzur, and Shoco, and Adullam,

וְאֶת־בֵּית־צוּר וְאֶת־שׁוֹכּוֹ וְאֶת־עֲדֻלָּם 2 Chronicles 11:7 2

2 Chronicles 11:8 And Gath, and Mareshah, and Ziph,

וְאֶת־גֹּת וְאֶת־מַרְשָׁה וְאֶת־זִיף 2 Chronicles 11:8 2

2 Chronicles 11:9 And Adoraim, and Lachish, and Azekah,

וְאֶת־אֲדוּרַיִם וְאֶת־לָכִישׁ וְאֶת־עֶזְקָה 2 Chronicles 11:9 2

2 Chronicles 11:10 And Zorah, and Aijalon, and Hebron, which *are* in Judah and in Benjamin fenced cities.

וְאֶת־צֹרָעָה וְאֶת־אֵילָוֶן וְאֶת־חֶבְרוֹן אֲשֶׁר 2 Chronicles 11:10 2

בִּיהוּדָה וּבְבִנְיָמִן עָרֵי מְצֻרוֹת

2 Chronicles 11:11 And he fortified the strong holds, and put captains in them, and store of victual, and of oil and wine.

וַיַּחֲזֶק אֶת־הַמְּצֻרוֹת וַיִּתֵּן בָּהֶם נְגִידִים וְאֶצְרוֹת 2 Chronicles 11:11 2

מֵאֲכָל וְשֶׁמֶן וַיַּיִן

2 Chronicles 11:12 And in every several city *he put* shields and spears, and made them exceeding strong, having Judah and Benjamin on his side.

וּבְכָל־עִיר וָעִיר צָנוֹת וְרִמָּחִים וַיַּחֲזִקֵם לְהִרְבֶּה 2 Chronicles 11:12 2

מְאֹד וַיְהִי־לוֹ יְהוּדָה וּבִנְיָמִן

2 Chronicles 11:13 ¶ And the priests and the Levites that *were* in all Israel resorted to him out of all their coasts.

וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם אֲשֶׁר בְּכָל־יִשְׂרָאֵל הִתְיַצְּבוּ 2 Chronicles 11:13 2

עָלָיו מִכָּל־גְּבוּלָם

2 Chronicles 11:14 For the Levites left their suburbs and their possession, and came to Judah and Jerusalem: for Jeroboam and his sons had cast them off from executing the priest's office unto the LORD:

כִּי־עָזְבוּ הַלְוִיִּם אֶת־מִגְרָשֵׁיהֶם וְאֶחְזָתָם וַיֵּלְכוּ 2 Chronicles 11:14 2

לְיְהוּדָה וּלְיִרוּשָׁלָּיִם כִּי־הִזְנִיחָם יֶרֶבְעָם וּבָנָיו מִכֹּהֵן לַיהוָה

2 Chronicles 11:15 And he ordained him priests for the high places, and for the devils, and for the calves which he had made.

2 Chronicles 11:15 וַיַּעֲמֵד-לוֹ כֹהֲנִים לַבָּמֹת וְלַשְּׁעִירִים וְלָעִגְלִים

אֲשֶׁר עָשָׂה

2 Chronicles 11:16 And after them out of all the tribes of Israel such as set their hearts to seek the LORD God of Israel came to Jerusalem, to sacrifice unto the LORD God of their fathers.

2 Chronicles 11:16 וְאַחֲרֵיהֶם מִכָּל שְׁבֹטֵי יִשְׂרָאֵל הֵנִתְּנִים אֶת-לִבָּם לְבַקֵּשׁ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בָּאוּ יְרוּשָׁלָּאִם לְזָבוּחַ לַיהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם

2 Chronicles 11:17 So they strengthened the kingdom of Judah, and made Rehoboam the son of Solomon strong, three years: for three years they walked in the way of David and Solomon.

2 Chronicles 11:17 וַיַּחֲזִקוּ אֶת-מַלְכוּת יְהוּדָה וַיַּאֲמִצּוּ אֶת-רְחָבֶעַם בֶּן-שְׁלֹמֹה לְשָׁנִים שְׁלוֹשׁ כִּי הָלְכוּ בְּדֶרֶךְ דָּוִיד וּשְׁלֹמֹה לְשָׁנִים שְׁלוֹשׁ

2 Chronicles 11:18 ¶ And Rehoboam took him Mahalath the daughter of Jerimoth the son of David to wife, and Abihail the daughter of Eliab the son of Jesse;

2 Chronicles 11:18 וַיִּקַּח-לוֹ רַחֲבֶעַם אִשָּׁה אֶת-מַחֲלַת (בֶּן) [בֶּת-]יְרִימוֹת בֶּן-דָּוִיד אֲבִיהֶּל בֶּת-אֱלִיאָב בֶּן-יֵשׁׁי

2 Chronicles 11:19 Which bare him children; Jeush, and Shamariah, and Zaham.

2 Chronicles 11:19 וַתֵּלֶד לוֹ בָנִים אֶת-יְעוּשׁ וְאֶת-שָׁמְרִיָּה וְאֶת-זָחָם

2 Chronicles 11:20 And after her he took Maachah the daughter of Absalom; which bare him Abijah, and Attai, and Ziza, and Shelomith.

2 Chronicles 11:20 וְאַחֲרֶיהָ לָקַח אֶת-מַעַכָּה בֶּת-אֲבִשָׁלוֹם וַתֵּלֶד לוֹ אֶת-אֲבִיָּה וְאֶת-עֲתִי וְאֶת-זִיזָא וְאֶת-שְׁלֹמִית

2 Chronicles 11:21 And Rehoboam loved Maachah the daughter of Absalom above all his wives and his concubines: (for he took eighteen wives, and threescore concubines; and begat twenty and eight sons, and threescore daughters.)

2 Chronicles 11:21 וַיֶּאֱהָב רַחֲבֶעַם אֶת-מַעַכָּה בֶּת-אֲבִשָׁלוֹם מִכָּל-נָשָׁיו וּפְּלִלְנָשָׁיו כִּי נָשִׁים שְׁמוֹנֶה-עָשָׂרָה נָשָׂא וּפְּלִלְנָשִׁים נָשִׁים וַיֹּלֶד עֲשָׂרִים וּשְׁמוֹנֶה בָנִים וְנָשִׁים בָּנוֹת

2 Chronicles 11:22 And Rehoboam made Abijah the son of Maachah the chief, to be ruler among his brethren: for he thought to make him king.

2 Chronicles 11:22 וַיַּעֲמֵד לְרֹאשׁ רַחֲבֶעַם אֶת-אֲבִיָּה בֶּן-מַעַכָּה

לְנָגִיד בְּאֶחָיו כִּי לְהַמְלִיכוֹ

2 Chronicles 11:23 And he dealt wisely, and dispersed of all his children throughout all the countries of Judah and Benjamin, unto every fenced city: and he gave them victual in abundance. And he desired many wives.

2 Chronicles 11:23 וַיָּבֶן וַיַּפְרִץ מִכָּל-בָּנָיו לְכָל-אַרְצוֹת יְהוּדָה וּבְנֵימָן לְכָל עָרֵי הַמְּצֻרוֹת וַיִּתֵּן לָהֶם הַמְּזוֹן לָרֹב וַיִּשְׁאַל הַמּוֹן נָשִׁים

2 Chronicles 12:1 ¶ And it came to pass, when Rehoboam had established the kingdom, and had strengthened himself, he forsook the law of the LORD, and all Israel with him.

2 Chronicles 12:1 וַיְהִי כִּהְכִין מַלְכוּת רְחַבְעָם וַיַּחֲזִקְתּוּ עֹזב אֶת-תּוֹרַת יְהוָה וְכָל-יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ

2 Chronicles 12:2 And it came to pass, *that* in the fifth year of king Rehoboam Shishak king of Egypt came up against Jerusalem, because they had transgressed against the LORD,

2 Chronicles 12:2 וַיְהִי בַשָּׁנָה הַחֲמִישִׁית לַמֶּלֶךְ רְחַבְעָם עָלָה שִׁישַׁק מֶלֶךְ-מִצְרַיִם עַל-יְרוּשָׁלָּם כִּי מָעָלוּ בִיהוָה

2 Chronicles 12:3 With twelve hundred chariots, and threescore thousand horsemen: and the people *were* without number that came with him out of Egypt; the Lubims, the Sukkiims, and the Ethiopians.

2 Chronicles 12:3 בָּאֵלֶּף וּמֵאתַיִם רֶכֶב וּבִשְׁשִׁים אֵלֶּף פָּרָשִׁים וְאִין מִסְפָּר לָעָם אֲשֶׁר-בָּאוּ עִמּוֹ מִמִּצְרַיִם לֹוּבִים סֻכִּיִּים וְכוּשִׁים

2 Chronicles 12:4 And he took the fenced cities which *pertained* to Judah, and came to Jerusalem.

2 Chronicles 12:4 וַיִּלְכֹּד אֶת-עָרֵי הַמְּצֻרוֹת אֲשֶׁר לַיהוּדָה וַיָּבֹא עַד-יְרוּשָׁלָּם

2 Chronicles 12:5 Then came Shemaiah the prophet to Rehoboam, and *to* the princes of Judah, that were gathered together to Jerusalem because of Shishak, and said unto them, Thus saith the LORD, Ye have forsaken me, and therefore have I also left you in the hand of Shishak.

2 Chronicles 12:5 וּשְׁמַעְיָה הַנָּבִיא בָּא אֶל-רְחַבְעָם וְשָׂרֵי יְהוּדָה אֲשֶׁר-נֶאֱסָפוּ אֶל-יְרוּשָׁלָּם מִפְּנֵי שִׁישַׁק וַיֹּאמֶר לָהֶם כֹּה-אָמַר יְהוָה אַתֶּם עֲזַבְתֶּם אֹתִי וְאֶף-אֲנִי עֲזַבְתִּי אֶתְכֶם בְּיַד-שִׁישַׁק

2 Chronicles 12:6 Whereupon the princes of Israel and the king humbled themselves; and they said, The LORD *is* righteous.

2 Chronicles 12:6 2 וַיִּכְנְעוּ שָׂרֵי־יִשְׂרָאֵל וְהַמֶּלֶךְ וַיֹּאמְרוּ צַדִּיק יְהוָה

2 Chronicles 12:7 And when the LORD saw that they humbled themselves, the word of the LORD came to Shemaiah, saying, They have humbled themselves; *therefore* I will not destroy them, but I will grant them some deliverance; and my wrath shall not be poured out upon Jerusalem by the hand of Shishak.

2 Chronicles 12:7 2 וּבִרְאוֹת יְהוָה כִּי נִכְנְעוּ הָיָה דְּבַר־יְהוָה
אֶל־שְׁמַעְיָה לֵאמֹר נִכְנְעוּ לֹא אֲשַׁחֲתֵם וְנָתַתִּי לָהֶם כְּמַעַט
לְפָלִיטָה וְלֹא־תַתֶּךָ חֲמָתִי בִירוּשָׁלָיִם בְּיַד־שִׁישַׁק

2 Chronicles 12:8 Nevertheless they shall be his servants; that they may know my service, and the service of the kingdoms of the countries.

2 Chronicles 12:8 2 כִּי יִהְיוּ־לוֹ לַעֲבָדִים וַיֵּדְעוּ עֲבוֹדָתִי וְעֲבוֹדַת
מַמְלְכוֹת הָאָרְצוֹת

2 Chronicles 12:9 ¶ So Shishak king of Egypt came up against Jerusalem, and took away the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king's house; he took all: he carried away also the shields of gold which Solomon had made.

2 Chronicles 12:9 2 וַיַּעַל שִׁישַׁק מֶלֶךְ־מִצְרַיִם עַל־יְרוּשָׁלָיִם וַיִּקַּח
אֶת־אֲצִרוֹת בֵּית־יְהוָה וְאֶת־אֲצִרוֹת בֵּית הַמֶּלֶךְ אֶת־הַכֹּל לָקַח
וַיִּקַּח אֶת־מִגְנֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר עָשָׂה שְׁלֹמֹה

2 Chronicles 12:10 Instead of which king Rehoboam made shields of brass, and committed *them* to the hands of the chief of the guard, that kept the entrance of the king's house.

2 Chronicles 12:10 2 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ רְחֹבָעָם תַּחְתֵּיהֶם מִגְנֵי נְחֹשֶׁת
וְהַפְקִיד עַל־יַד שָׂרֵי הָרָצִים הַשְּׁמָרִים פֶּתַח בֵּית הַמֶּלֶךְ

2 Chronicles 12:11 And when the king entered into the house of the LORD, the guard came and fetched them, and brought them again into the guard chamber.

2 Chronicles 12:11 2 וַיְהִי מִדֵּי־בּוֹא הַמֶּלֶךְ בֵּית יְהוָה בָּאוּ הָרָצִים
וַיִּשְׁאוּם וַיַּהֲשִׁבוּם אֶל־תַּא הָרָצִים

2 Chronicles 12:12 And when he humbled himself, the wrath of the LORD turned from him, that he would not destroy *him* altogether: and also in Judah things went well.

2 Chronicles 12:12 2 וּבַהֲכַנְעוֹ שָׁב מִמֶּנּוּ אַף־יְהוָה וְלֹא לְהַשְׁחִית
לְכֻלָּהּ וְגַם בִּיהוּדָה הָיָה דְּבָרִים טוֹבִים

2 Chronicles 12:13 ¶ So king Rehoboam strengthened himself in Jerusalem, and reigned: for Rehoboam *was* one and forty years old when he began to reign, and he reigned seventeen years in Jerusalem, the city which the LORD had chosen out of all the tribes of Israel, to put his

name there. And his mother's name *was* Naamah an Ammonitess.

Chronicles 12:13 2 וַיִּתְחַזֵּק הַמֶּלֶךְ רְחַבְעָם בִּירוּשָׁלַם וַיִּמְלֹךְ כִּי
בֶן-אַרְבָּעִים וְאַחַת שָׁנָה רְחַבְעָם בְּמָלְכוֹ וַשֶּׁבַע עֶשְׂרֵה שָׁנָה מָלֶךְ
בִּירוּשָׁלַם הָעִיר אֲשֶׁר-בָּחַר יְהוָה לָשׂוּם אֶת-שְׁמוֹ שָׁם מִכָּל
שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל וְשֵׁם אָמוֹ נַעֲמָה הָעַמֹּנִית

2 Chronicles 12:14 And he did evil, because he prepared not his heart to seek the LORD.

Chronicles 12:14 2 וַיַּעַשׂ הָרָע כִּי לֹא הֵכִין לְבֹו לְדַרוֹשׁ אֶת-יְהוָה

2 Chronicles 12:15 ¶ Now the acts of Rehoboam, first and last, *are* they not written in the book of Shemaiah the prophet, and of Iddo the seer concerning genealogies? And *there were* wars between Rehoboam and Jeroboam continually.

Chronicles 12:15 2 וְדַבְּרֵי רְחַבְעָם הָרִאשֹׁנִים וְהָאַחֲרוֹנִים הֵלֹא-הֵם
כְּתוּבִים בְּדַבְּרֵי שְׁמַעְיָה הַנָּבִיא וְעִדּוֹ הַחֹזֶה לְהַתִּיחֵשׁ וּמִלְחָמוֹת
רְחַבְעָם וִירְבָּעָם כָּל-הַיָּמִים

2 Chronicles 12:16 And Rehoboam slept with his fathers, and was buried in the city of David: and Abijah his son reigned in his stead.

Chronicles 12:16 2 וַיִּשְׁכַּב רְחַבְעָם עִם-אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר בְּעִיר דָּוִיד
וַיִּמְלֹךְ אֲבִיהָ בְּנוֹ תַחֲתָיו

2 Chronicles 13:1 ¶ Now in the eighteenth year of king Jeroboam began Abijah to reign over Judah.

Chronicles 13:1 2 בְּשָׁנַת שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה לַמֶּלֶךְ יִרְבָּעָם וַיִּמְלֹךְ אֲבִיהָ
עַל-יְהוּדָה

2 Chronicles 13:2 ¶ He reigned three years in Jerusalem. His mother's name also *was* Michaiah the daughter of Uriel of Gibeah. And there was war between Abijah and Jeroboam.

Chronicles 13:2 2 שָׁלוֹשׁ שָׁנִים מָלֶךְ בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אָמוֹ מִיכָיָהוּ
בַת-אוּרִיאֵל מִן-גִּבְעָה וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין אֲבִיהָ וּבֵין יִרְבָּעָם

2 Chronicles 13:3 And Abijah set the battle in array with an army of valiant men of war, *even* four hundred thousand chosen men: Jeroboam also set the battle in array against him with eight hundred thousand chosen men, *being* mighty men of valour.

Chronicles 13:3 2 וַיַּאֲסֵר אֲבִיהָ אֶת-הַמִּלְחָמָה בְּחִיל גְּבוּרֵי מִלְחָמָה
אַרְבַּע-מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ בְּחוּרֵי יִרְבָּעָם עָרָךְ עָמוֹ מִלְחָמָה בְּשְׁמוֹנֶה
מֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ בְּחוּר גְּבוּר חִיל

2 Chronicles 13:4 And Abijah stood up upon mount Zemaraim, which *is* in mount Ephraim, and said, Hear me, thou Jeroboam, and all Israel;

2 Chronicles 13:4 2 וַיָּקָם אֲבִיָּה מֵעַל לְהָר צְמָרַיִם אֲשֶׁר בְּהָר אֶפְרַיִם
וַיֹּאמֶר שְׁמָעוּנִי יִרְבְּעָם וְכָל־יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 13:5 Ought ye not to know that the LORD God of Israel gave the kingdom over Israel to David for ever, *even* to him and to his sons by a covenant of salt?

2 Chronicles 13:5 2 הֲלֹא לָכֶם לְדַעַת כִּי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל נָתַן
מִמְלָכָה לְדָוִיד עַל־יִשְׂרָאֵל לְעוֹלָם לוֹ וּלְבָנָיו בְּרִית מֶלֶח

2 Chronicles 13:6 Yet Jeroboam the son of Nebat, the servant of Solomon the son of David, is risen up, and hath rebelled against his lord.

2 Chronicles 13:6 2 וַיָּקָם יִרְבְּעָם בֶּן־נִבַּט עֶבֶד שְׁלֹמֹה בֶן־דָּוִיד
וַיִּמְרֹד עַל־אֲדָנָיו

2 Chronicles 13:7 And there are gathered unto him vain men, the children of Belial, and have strengthened themselves against Rehoboam the son of Solomon, when Rehoboam was young and tenderhearted, and could not withstand them.

2 Chronicles 13:7 2 וַיִּקְבְּצוּ עָלָיו אֲנָשִׁים רָקִים בְּנֵי בְלִיעַל וַיִּתְאַמְצוּ
עַל־רְחֹבָעָם בֶּן־שְׁלֹמֹה וַרְחֻבָּעָם הָיָה נָעַר וְרַךְ־לֵבב וְלֹא
הִתְחַזַּק לִפְנֵיהֶם

2 Chronicles 13:8 ¶ And now ye think to withstand the kingdom of the LORD in the hand of the sons of David; and ye *be* a great multitude, and *there are* with you golden calves, which Jeroboam made you for gods.

2 Chronicles 13:8 2 וְעַתָּה אַתֶּם אֹמְרִים לְהִתְחַזַּק לִפְנֵי מִמְלַכְתּוֹ יְהוָה
בְּיַד בְּנֵי דָוִיד וְאַתֶּם הָמוֹן רַב וְעַמְּכֶם עֲגֹלֵי זָהָב אֲשֶׁר עָשָׂה לָכֶם
יִרְבְּעָם לֵאלֹהִים

2 Chronicles 13:9 Have ye not cast out the priests of the LORD, the sons of Aaron, and the Levites, and have made you priests after the manner of the nations of *other* lands? so that whosoever cometh to consecrate himself with a young bullock and seven rams, *the same* may be a priest of *them that are* no gods.

2 Chronicles 13:9 2 הֲלֹא הִדְחַתֶּם אֶת־כֹּהֲנֵי יְהוָה אֶת־בְּנֵי אַהֲרֹן
וְהַלְוִיִּם וַתַּעֲשׂוּ לָכֶם כֹּהֲנִים כְּעַמֵּי הָאֲרָצוֹת כָּל־הַבָּא לְמִלָּא יָדוֹ
בַּפֶּר בֶּן־בָּקָר וְאִילָם שִׁבְעָה וְהָיָה כֹהֵן לֹא אֱלֹהִים

2 Chronicles 13:10 But as for us, the LORD *is* our God, and we have not forsaken him; and the priests, which minister unto the LORD, *are* the sons of Aaron, and the Levites *wait* upon

their business:

2 Chronicles 13:10 2 וַאֲנַחֲנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְלֹא עֲזָבָנוּ וְכֹהֲנִים
מִשְׁרָתִים לַיהוָה בְּנֵי אֶהֱרֹן וְהַלְוִיִּם בַּמִּלָּאכָה

2 Chronicles 13:11 And they burn unto the LORD every morning and every evening burnt sacrifices and sweet incense: the shewbread also *set they in order* upon the pure table; and the candlestick of gold with the lamps thereof, to burn every evening: for we keep the charge of the LORD our God; but ye have forsaken him.

2 Chronicles 13:11 2 וּמִקְטָרִים לַיהוָה עֹלוֹת בַּבֹּקֶר-בַּבֹּקֶר
וּבַעֶרֶב-בַּעֶרֶב וּקְטֹרֶת-סַמִּים וּמַעֲרֹכֶת לֶחֶם עַל-הַשֻּׁלְחָן הַטָּהוֹר
וּמִנֹּרֶת הַזָּהָב וְנִרְתִּיחָהּ לְבָעֵר בַּעֶרֶב בַּעֶרֶב כִּי-שָׁמְרִים אֲנַחֲנוּ
אֶת-מִשְׁמֶרֶת יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאַתֶּם עֲזַבְתֶּם אֹתוֹ

2 Chronicles 13:12 And, behold, God himself *is* with us for *our* captain, and his priests with sounding trumpets to cry alarm against you. O children of Israel, fight ye not against the LORD God of your fathers; for ye shall not prosper.

2 Chronicles 13:12 2 וְהִנֵּה עִמָּנוּ בָּרֹאשׁ הָאֱלֹהִים וְכֹהֲנָיו וְחֻצְצֹרוֹת
הַתְּרוּעָה לְהַרְיֵעַ עֲלֵיכֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אַל-תִּלָּחֲמוּ עִם-יְהוָה
אֱלֹהֵי-אֲבֹתֵיכֶם כִּי-לֹא תִצְלִיחוּ

2 Chronicles 13:13 ¶ But Jeroboam caused an ambushment to come about behind them: so they were before Judah, and the ambushment *was* behind them.

2 Chronicles 13:13 2 וַיִּרְבְּעוּ הֵסֵב אֶת-הַמַּאֲרָב לְבּוֹא מֵאַחֲרֵיהֶם
וַיִּהְיוּ לִפְנֵי יְהוּדָה וְהַמַּאֲרָב מֵאַחֲרֵיהֶם

2 Chronicles 13:14 And when Judah looked back, behold, the battle *was* before and behind: and they cried unto the LORD, and the priests sounded with the trumpets.

2 Chronicles 13:14 2 וַיִּפְּנוּ יְהוּדָה וְהִנֵּה לָהֶם הַמִּלְחָמָה פָּנִים וְאַחֹר
וַיִּצְעֲקוּ לַיהוָה וְהַכֹּהֲנִים) (מִחֻצְצֹרִים) בַּחֻצְצֹרוֹת

2 Chronicles 13:15 Then the men of Judah gave a shout: and as the men of Judah shouted, it came to pass, that God smote Jeroboam and all Israel before Abijah and Judah.

2 Chronicles 13:15 2 וַיִּרְיֵעוּ אִישׁ יְהוּדָה וַיְהִי בְהַרְיֵעַ אִישׁ יְהוּדָה
וְהָאֱלֹהִים נָגַף אֶת-יִרְבְּעֵם וְכָל-יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי אֲבִיחָה וַיְהוּדָה

2 Chronicles 13:16 And the children of Israel fled before Judah: and God delivered them into their hand.

2 Chronicles 13:16 2 וַיָּנוּסוּ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מִפְּנֵי יְהוּדָה וַיִּתְּנֵם אֱלֹהִים

2 Chronicles 13:17 And Abijah and his people slew them with a great slaughter: so there fell down slain of Israel five hundred thousand chosen men.

2 Chronicles 13:17 2 וַיִּכּוּ בָהֶם אַבְיָה וְעַמּוֹ מַכָּה רַבָּה וַיִּפְּלוּ חֲלָלִים מִיִּשְׂרָאֵל חֲמִשְׁמֵאוֹת אֶלֶף אִישׁ בַּחֹר

2 Chronicles 13:18 Thus the children of Israel were brought under at that time, and the children of Judah prevailed, because they relied upon the LORD God of their fathers.

2 Chronicles 13:18 2 וַיִּכְנְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּעֵת הַהִיא וַיֶּאֱמְצוּ בְנֵי יְהוּדָה כִּי נִשְׁעָנוּ עַל־יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם

2 Chronicles 13:19 And Abijah pursued after Jeroboam, and took cities from him, Bethel with the towns thereof, and Jeshanah with the towns thereof, and Ephraim with the towns thereof.

2 Chronicles 13:19 2 וַיִּרְדֹּף אַבְיָה אַחֲרָיו יִרְבְּעָם וַיִּלְכֹּד מִמֶּנּוּ עָרִים אֶת־בֵּית־אֵל וְאֶת־בְּנוֹתֶיהָ וְאֶת־יֶשְׁנָה וְאֶת־בְּנוֹתֶיהָ (וְאֶת־) עֶפְרַיִם [עֶפְרַיִם] וּבְנֵתֶיהָ

2 Chronicles 13:20 Neither did Jeroboam recover strength again in the days of Abijah: and the LORD struck him, and he died.

2 Chronicles 13:20 2 וְלֹא־עָצַר כַּח־יִרְבְּעָם עוֹד בַּיָּמִי אַבְיָהוּ וַיִּגְפֹּהוּ יְהוָה וַיָּמָת

2 Chronicles 13:21 But Abijah waxed mighty, and married fourteen wives, and begat twenty and two sons, and sixteen daughters.

2 Chronicles 13:21 2 וַיִּתְחַזַּק אַבְיָהוּ וַיִּשָּׂא־לוֹ נָשִׁים אַרְבַּע עָשָׂר וַיּוֹלֵד עָשָׂרִים וּשְׁנַיִם בָּנִים וְשֵׁשׁ עָשָׂר בָּנוֹת

2 Chronicles 13:22 And the rest of the acts of Abijah, and his ways, and his sayings, are written in the story of the prophet Iddo.

2 Chronicles 13:22 2 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי אַבְיָה וּדְרָכָיו וּדְבָרָיו כְּתוּבִים בְּמִדְרַשׁ הַנְּבִיא עֵדוֹ

2 Chronicles 14:1 ¶ So Abijah slept with his fathers, and they buried him in the city of David: and Asa his son reigned in his stead. In his days the land was quiet ten years.

2 Chronicles 13:23 2 וַיִּשְׁכַּב אַבְיָה עִם־אֲבוֹתָיו וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בְּעִיר דָּוִיד וַיִּמְלֹךְ אָסָא בְּנוֹ תַּחְתָּיו בַּיָּמָיו שְׁקֵטָה הָאָרֶץ עָשָׂר שָׁנִים

2 Chronicles 14:2 And Asa did *that which was* good and right in the eyes of the LORD his

God:

2 Chronicles 14:1 2 וַיַּעַשׂ אָסָא הַטּוֹב וְהַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה אֱלֹהָיו

2 Chronicles 14:3 For he took away the altars of the strange *gods*, and the high places, and brake down the images, and cut down the groves:

2 Chronicles 14:2 2 וַיִּסֶּר אֶת־מִזְבְּחוֹת הַנֶּכֶד וְהַבָּמוֹת וַיִּשְׁבֹּר אֶת־הַמַּצֵּבֹת וַיִּגְדַּע אֶת־הָאֲשֵׁרִים

2 Chronicles 14:4 And commanded Judah to seek the LORD God of their fathers, and to do the law and the commandment.

2 Chronicles 14:3 2 וַיֹּאמֶר לִיהוּדָה לְדְרוֹשׁ אֶת־יְהוָה אֱלֹהָי אֲבוֹתֵיהֶם וְלַעֲשׂוֹת הַתּוֹרָה וְהַמִּצְוָה

2 Chronicles 14:5 Also he took away out of all the cities of Judah the high places and the images: and the kingdom was quiet before him.

2 Chronicles 14:4 2 וַיִּסֶּר מִכָּל־עָרֵי יְהוּדָה אֶת־הַבָּמוֹת וְאֶת־הַחֲמָנִים וַתִּשְׁקֹט הַמַּמְלָכָה לְפָנָיו

2 Chronicles 14:6 And he built fenced cities in Judah: for the land had rest, and he had no war in those years; because the LORD had given him rest.

2 Chronicles 14:5 2 וַיִּבֶן עָרֵי מְצוּרָה בִּיהוּדָה כִּי־שָׁקֹטָה הָאָרֶץ וַאֲיֵן־עִמּוֹ מִלְחָמָה בַּשָּׁנִים הָאֵלֶּה כִּי־הָנִיחַ יְהוָה לוֹ

2 Chronicles 14:7 Therefore he said unto Judah, Let us build these cities, and make about *them* walls, and towers, gates, and bars, *while* the land *is* yet before us; because we have sought the LORD our God, we have sought *him*, and he hath given us rest on every side. So they built and prospered.

2 Chronicles 14:6 2 וַיֹּאמֶר לִיהוּדָה נִבְנֶה אֶת־הָעָרִים הָאֵלֶּה וְנָסַב חוֹמָה וּמִגְדָּלִים דְּלָתִים וּבָרִיחִים עוֹדְנוּ הָאָרֶץ לְפָנֵינוּ כִּי דָרִשְׁנוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ דָרִשְׁנוּ וַיִּנַּח לָנוּ מִסָּבִיב וַיִּבְנוּ וַיִּצְלִיחוּ

2 Chronicles 14:8 And Asa had an army *of men* that bare targets and spears, out of Judah three hundred thousand; and out of Benjamin, that bare shields and drew bows, two hundred and fourscore thousand: all these *were* mighty men of valour.

2 Chronicles 14:7 2 וַיְהִי לְאָסָא חֵיל נָשָׂא צִנָּה וְרֶמֶח מִיהוּדָה שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אֶלְפֵי וּמֵבִנְיָמִן נִשְׂאֵי מִגֵּן וְדָרְכֵי קֶשֶׁת מְאֹתַיִם וּשְׁמוֹנִים אֶלֶף כָּל־אֵלֶּה גִבּוֹרֵי חֵיל

2 Chronicles 14:9 ¶ And there came out against them Zerah the Ethiopian with an host of a thousand thousand, and three hundred chariots; and came unto Mareshah.

2 Chronicles 14:8 וַיֵּצֵא אֱלִיהֶם זָרַח הַכּוֹשִׁי בְּחִיל אֶלֶף אֲלָפִים

וּמִרְכָּבוֹת שָׁלֹשׁ מֵאוֹת וַיָּבֹא עַד-מֶרְשָׁה

2 Chronicles 14:10 Then Asa went out against him, and they set the battle in array in the valley of Zephathah at Mareshah.

2 Chronicles 14:9 וַיֵּצֵא אָסָא לִפְנָיו וַיַּעֲרְכוּ מִלְחָמָה בְּגִיא צַפְתָּה

לְמֶרְשָׁה

2 Chronicles 14:11 And Asa cried unto the LORD his God, and said, LORD, *it is* nothing with thee to help, whether with many, or with them that have no power: help us, O LORD our God; for we rest on thee, and in thy name we go against this multitude. O LORD, thou *art* our God; let not man prevail against thee.

2 Chronicles 14:10 וַיִּקְרָא אָסָא אֶל-יְהוָה אֱלֹהָיו וַיֹּאמֶר יְהוָה

אֵין-עִמָּךְ לַעְזוֹר בֵּין רַב לְאִין כַּח עֲזָרְנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּי-עָלֶיךָ

נִשְׁעָנּוּ וּבִשְׁמֶךָ בָּאנוּ עַל-הַתְּמוֹן הַזֶּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אַתָּה

אֶל-יַעֲצֹר עִמָּךְ אֲנוֹשׁ

2 Chronicles 14:12 So the LORD smote the Ethiopians before Asa, and before Judah; and the Ethiopians fled.

2 Chronicles 14:11 וַיִּגַּף יְהוָה אֶת-הַכּוֹשִׁים לִפְנֵי אָסָא וּלִפְנֵי יְהוּדָה

וַיִּנָּסוּ הַכּוֹשִׁים

2 Chronicles 14:13 And Asa and the people that *were* with him pursued them unto Gerar: and the Ethiopians were overthrown, that they could not recover themselves; for they were destroyed before the LORD, and before his host; and they carried away very much spoil.

2 Chronicles 14:12 וַיִּרְדְּפֵם אָסָא וְהָעָם אֲשֶׁר-עִמּוֹ עַד-לְגֶרָר וַיַּפֵּל

מִכּוֹשִׁים לְאִין לָהֶם מַחֲיָה כִּי-נִשְׁבְּרוּ לִפְנֵי-יְהוָה וּלִפְנֵי מַחֲנֵהוּ

וַיִּשָּׂאוּ שָׁלַל הַרְבֵּה מְאֹד

2 Chronicles 14:14 And they smote all the cities round about Gerar; for the fear of the LORD came upon them: and they spoiled all the cities; for there was exceeding much spoil in them.

2 Chronicles 14:13 וַיַּכּוּ אֶת כָּל-הָעָרִים סְבִיבוֹת גֶּרָר כִּי-הָיָה

פַּחַד-יְהוָה עֲלֵיהֶם וַיָּבִזוּ אֶת-כָּל-הָעָרִים כִּי-בָזָה רַבָּה הָיְתָה

בָּהֶם

2 Chronicles 14:15 They smote also the tents of cattle, and carried away sheep and camels in abundance, and returned to Jerusalem.

2 Chronicles 14:14 וְגַם-אֶהְיֶי מִקְנֵה הַכּוֹשִׁים וַיִּשְׂבּוּ צֹאן לָרַב וּגְמָלִים

2 Chronicles 15:1 ¶ And the Spirit of God came upon Azariah the son of Oded:

2 Chronicles 15:1 2 וַעֲזַרְיָהוּ בֶן-עֹדֶד הִיִּתָּה עָלָיו רוּחַ אֱלֹהִים

2 Chronicles 15:2 And he went out to meet Asa, and said unto him, Hear ye me, Asa, and all Judah and Benjamin; The LORD *is* with you, while ye be with him; and if ye seek him, he will be found of you; but if ye forsake him, he will forsake you.

2 Chronicles 15:2 2 וַיֵּצֵא לִפְנֵי אָסָא וַיֹּאמֶר לוֹ שְׁמַעוּנִי אָסָא

וְכָל-יְהוּדָה וּבְנֵימִן יְהוָה עִמָּכֶם בְּהִיוֹתְכֶם עִמּוֹ וְאִם-תִּדְרֹשׁוּ
יִמָּצֵא לָכֶם וְאִם-תַּעֲזֹבֻהוּ יַעֲזֹב אֶתְכֶם

2 Chronicles 15:3 Now for a long season Israel *hath been* without the true God, and without a teaching priest, and without law.

2 Chronicles 15:3 2 וַיְמִיּוּם רַבִּים לְיִשְׂרָאֵל לֹא אֱלֹהֵי אֲמֶת וְלֹא כֹהֵן

מוֹרָה וְלֹא תוֹרָה

2 Chronicles 15:4 But when they in their trouble did turn unto the LORD God of Israel, and sought him, he was found of them.

2 Chronicles 15:4 2 וַיָּשָׁב בַּצָּר-לוֹ עַל-יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּבְקֹשׁוּ

וַיִּמָּצֵא לָהֶם

2 Chronicles 15:5 And in those times *there was* no peace to him that went out, nor to him that came in, but great vexations *were* upon all the inhabitants of the countries.

2 Chronicles 15:5 2 וּבַעֲתֵי־הָהֵם אֵין שָׁלוֹם לַיּוֹצֵא וְלַבָּא כִּי מְהוּמָת

רַבּוֹת עַל כָּל-יּוֹשְׁבֵי הָאָרְצוֹת

2 Chronicles 15:6 And nation was destroyed of nation, and city of city: for God did vex them with all adversity.

2 Chronicles 15:6 2 וַכָּתְתוּ גוֹי-בְּגוֹי וְעִיר בְּעִיר כִּי-אֱלֹהִים הִמָּמָם

בְּכָל-צָרָה

2 Chronicles 15:7 Be ye strong therefore, and let not your hands be weak: for your work shall be rewarded.

2 Chronicles 15:7 2 וְאַתֶּם חֲזִקוּ וְאַל-יֵרָפוּ יְדֵיכֶם כִּי יֵשׁ שָׂכָר

לַפַּעֲלֹתְכֶם

2 Chronicles 15:8 ¶ And when Asa heard these words, and the prophecy of Oded the prophet, he took courage, and put away the abominable idols out of all the land of Judah and Benjamin, and out of the cities which he had taken from mount Ephraim, and renewed the altar of the

LORD, that *was* before the porch of the LORD.

2 Chronicles 15:8 2 וְכַשְׁמֶעַ אָסָא הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַהֲנִבּוּאָה עִידֹד
הַנְּבִיא הַתְּחִזֵּק וַיַּעֲבֹר הַשְּׁקֹוצִים מִכָּל-אֶרֶץ יְהוּדָה וּבְנֵימִן
וּמִן-הָעָרִים אֲשֶׁר לְכַד מֵהָר אֶפְרַיִם וַיַּחֲדֹשׁ אֶת-מִזְבַּח יְהוָה אֲשֶׁר
לִפְנֵי אוֹלָם יְהוָה

2 Chronicles 15:9 And he gathered all Judah and Benjamin, and the strangers with them out of Ephraim and Manasseh, and out of Simeon: for they fell to him out of Israel in abundance, when they saw that the LORD his God *was* with him.

2 Chronicles 15:9 2 וַיִּקְבֹּץ אֶת-כָּל-יְהוּדָה וּבְנֵימִן וְהַגֵּרִים עִמָּהֶם
מֵאֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁה וּמִשִּׁמְעוֹן כִּי-נָפְלוּ עָלָיו מִיִּשְׂרָאֵל לָרֹב בְּרֹאֲתָם
כִּי-יְהוָה אֱלֹהֵיו עִמּוֹ

2 Chronicles 15:10 So they gathered themselves together at Jerusalem in the third month, in the fifteenth year of the reign of Asa.

2 Chronicles 15:10 2 וַיִּקְבְּצוּ יְרוּשָׁלַיִם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי לַשָּׁנָה
חֲמִש־עֶשְׂרֵה לְמַלְכוּת אָסָא

2 Chronicles 15:11 And they offered unto the LORD the same time, of the spoil *which* they had brought, seven hundred oxen and seven thousand sheep.

2 Chronicles 15:11 2 וַיִּזְבְּחוּ לַיהוָה בַּיּוֹם הַהוּא מִן-הַשָּׁלָל הַבִּיאוּ בָקָר
שִׁבְעֵה מֵאוֹת וְצֹאן שִׁבְעַת אֲלָפִים

2 Chronicles 15:12 And they entered into a covenant to seek the LORD God of their fathers with all their heart and with all their soul;

2 Chronicles 15:12 2 וַיָּבֹאוּ בַּבְּרִית לְדָרוֹשׁ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם
בְּכָל-לְבָבָם וּבְכָל-נַפְשָׁם

2 Chronicles 15:13 That whosoever would not seek the LORD God of Israel should be put to death, whether small or great, whether man or woman.

2 Chronicles 15:13 2 וְכָל אֲשֶׁר לֹא-יִדְרֹשׁ לַיהוָה אֱלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל יוּמָת
לְמִן-קָטָן וְעַד-גָּדוֹל לְמֵאִישׁ וְעַד-אִשָּׁה

2 Chronicles 15:14 And they swore unto the LORD with a loud voice, and with shouting, and with trumpets, and with cornets.

2 Chronicles 15:14 2 וַיִּשָּׁבְעוּ לַיהוָה בְּקוֹל גָּדוֹל וּבַתְּרוּעָה וּבַחֲצֹצְרוֹת
וּבְשׁוֹפָרוֹת

2 Chronicles 15:15 And all Judah rejoiced at the oath: for they had sworn with all their heart, and sought him with their whole desire; and he was found of them: and the LORD gave them rest round about.

Chronicles 15:15 2 וַיִּשְׂמְחוּ כָּל־יְהוּדָה עַל־הַשְּׁבוּעָה כִּי בְּכָל־לְבָבָם נִשְׁבָּעוּ וּבְכָל־רְצוֹנָם בִּקְשׁוּהוּ וַיִּמָּצֵא לָהֶם וַיֵּנַח יְהוָה לָהֶם מִסָּבִיב

2 Chronicles 15:16 ¶ And also *concerning* Maachah the mother of Asa the king, he removed her from *being* queen, because she had made an idol in a grove: and Asa cut down her idol, and stamped *it*, and burnt *it* at the brook Kidron.

Chronicles 15:16 2 וְגַם־מַעֲכָה אִם אָסָא הַמֶּלֶךְ הִסִּירָהּ מִגְּבִירָה אֲשֶׁר־עָשְׂתָה לַאֲשֶׁרָה מִפְּלָצֶת וַיִּכְרֹת אָסָא אֶת־מִפְּלָצָתָהּ וַיִּדְק וַיִּשְׂרֹף בְּנַחַל קִדְרוֹן

2 Chronicles 15:17 But the high places were not taken away out of Israel: nevertheless the heart of Asa was perfect all his days.

Chronicles 15:17 2 וְהַבָּמוֹת לֹא־סָרוּ מִיִּשְׂרָאֵל רַק לְבַב־אָסָא הָיָה שָׁלֵם כָּל־יָמָיו

2 Chronicles 15:18 And he brought into the house of God the things that his father had dedicated, and that he himself had dedicated, silver, and gold, and vessels.

Chronicles 15:18 2 וַיָּבֵא אֶת־קֳדָשֵׁי אָבִיו וְקֳדָשָׁיו בֵּית הָאֱלֹהִים כֶּסֶף וְזָהָב וְכֵלִים

2 Chronicles 15:19 And there was no *more* war unto the five and thirtieth year of the reign of Asa.

Chronicles 15:19 2 וּמִלְחָמָה לֹא הָיְתָה עַד שְׁנַת־שְׁלֹשִׁים וְחָמֵשׁ לְמַלְכוּת אָסָא

2 Chronicles 16:1 ¶ In the six and thirtieth year of the reign of Asa Baasha king of Israel came up against Judah, and built Ramah, to the intent that he might let none go out or come in to Asa king of Judah.

Chronicles 16:1 2 בַּשְּׁנַת שְׁלֹשִׁים וָשֵׁשׁ לְמַלְכוּת אָסָא עָלָה בַּעֲשָׂא מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל עַל־יְהוּדָה וַיִּבֶן אֶת־הָרָמָה לְבִלְתִּי תֵּת יוֹצֵא וּבָא לְאָסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה

2 Chronicles 16:2 Then Asa brought out silver and gold out of the treasures of the house of the LORD and of the king's house, and sent to Benhadad king of Syria, that dwelt at Damascus, saying,

Chronicles 16:2 2 וַיֵּצֵא אָסָא כֶּסֶף וְזָהָב מֵאֲצֵרוֹת בֵּית יְהוָה וּבֵית

הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח אֶל-בֶּן-הַדָּד מֶלֶךְ אֲרָם הַיּוֹשֵׁב בְּדֶרֶם־שֶׁק לֵאמֹר

2 Chronicles 16:3 *There is a league between me and thee, as there was between my father and thy father: behold, I have sent thee silver and gold; go, break thy league with Baasha king of Israel, that he may depart from me.*

2 **Chronicles 16:3** בְּרִית בֵּינִי וּבֵינֶךָ וּבֵין אָבִי וּבֵין אָבִיךָ הִנֵּה
שְׁלַחְתִּי לְךָ כֶּסֶף וְזָהָב לְךָ הַפֹּר בְּרִיתְךָ אֶת-בַּעֲשָׂא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל
וַיַּעֲלֶה מֵעָלַי

2 Chronicles 16:4 And Benhadad hearkened unto king Asa, and sent the captains of his armies against the cities of Israel; and they smote Ijon, and Dan, and Abelmaim, and all the store cities of Naphtali.

2 **Chronicles 16:4** וַיִּשְׁמַע בֶּן הַדָּד אֶל-הַמֶּלֶךְ אָסָא וַיִּשְׁלַח אֶת-שָׂרֵי
הַחֲיָלִים אֲשֶׁר-לוֹ אֶל-עָרֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּכּוּ אֶת-עֵיּוֹן וְאֶת-דָּן וְאֶת
אֲבֵל מַיִם וְאֶת כָּל-מִסְכְּנוֹת עָרֵי נַפְתָּלִי

2 Chronicles 16:5 And it came to pass, when Baasha heard *it*, that he left off building of Ramah, and let his work cease.

2 **Chronicles 16:5** וַיְהִי כַשְׁמַע בַּעֲשָׂא וַיַּחֲדֹל מִבְּנוֹת אֶת-הָרָמָה
וַיִּשְׁבֹּת אֶת-מְלָאכְתּוֹ

2 Chronicles 16:6 Then Asa the king took all Judah; and they carried away the stones of Ramah, and the timber thereof, wherewith Baasha was building; and he built therewith Geba and Mizpah.

2 **Chronicles 16:6** וְאָסָא הַמֶּלֶךְ לָקַח אֶת-כָּל-יְהוּדָה וַיִּשְׂאוּ אֶת-אֲבָנֵי
הָרָמָה וְאֶת-עֵצֶיהָ אֲשֶׁר בָּנָה בַּעֲשָׂא וַיִּבֶן בָּהֶם אֶת-גִּבְעָה
וְאֶת-הַמִּצְפָּה

2 Chronicles 16:7 ¶ And at that time Hanani the seer came to Asa king of Judah, and said unto him, Because thou hast relied on the king of Syria, and not relied on the LORD thy God, therefore is the host of the king of Syria escaped out of thine hand.

2 **Chronicles 16:7** וּבָעֵת הַהִיא בָּא חֲנָנִי הַרְאָה אֶל-אָסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה
וַיֹּאמֶר אֵלָיו בְּהִשָּׁעֲנֶךָ עַל-מֶלֶךְ אֲרָם וְלֹא נִשְׁעַנְתָּ עַל-יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ עַל-כֵּן נִמְלֹט חֵיל מֶלֶךְ-אֲרָם מִיָּדְךָ

2 Chronicles 16:8 Were not the Ethiopians and the Lubims a huge host, with very many chariots and horsemen? yet, because thou didst rely on the LORD, he delivered them into thine hand.

2 **Chronicles 16:8** הֲלֹא הַכּוּשִׁים וְהַלּוּבִים הָיוּ לְחֵיל לָרֹב לְרֹכֵב

וּלְפָרָשִׁים לְהִרְבֵּה מְאֹד וּבִהְשָׁעֲנָהּ עַל־יְהוָה נִתְּנָם בְּיָדָהּ

2 Chronicles 16:9 For the eyes of the LORD run to and fro throughout the whole earth, to shew himself strong in the behalf of *them* whose heart *is* perfect toward him. Herein thou hast done foolishly: therefore from henceforth thou shalt have wars.

2 Chronicles 16:9 כִּי יְהוָה עֵינָיו מְשַׁטְטוֹת בְּכָל־הָאָרֶץ לְהִתְחַזֵּק
עִם־לְבָבָם שָׁלֵם אֱלֹיוֹ נִסְכַּלְתָּ עַל־זֹאת כִּי מֵעַתָּה יֵשׁ עִמָּךְ
מִלְחָמוֹת

2 Chronicles 16:10 Then Asa was wroth with the seer, and put him in a prison house; for *he* was in a rage with him because of this *thing*. And Asa oppressed *some* of the people the same time.

2 Chronicles 16:10 וַיִּכְעַס אָסָא אֶל־הָרֹאֶה וַיִּתְּנֵהוּ בֵּית הַמִּהְפָּכֶת
כִּי־בִזְעָף עָמוֹ עַל־זֹאת וַיִּרְצֹץ אָסָא מִן־הָעָם בָּעֵת הַהִיא

2 Chronicles 16:11 ¶ And, behold, the acts of Asa, first and last, lo, they *are* written in the book of the kings of Judah and Israel.

2 Chronicles 16:11 וַהֲנִיָּה דְּבָרֵי אָסָא הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים הֵנָּה
כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר הַמַּלְכִּים לַיהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 16:12 And Asa in the thirty and ninth year of his reign was diseased in his feet, until his disease *was* exceeding *great*: yet in his disease he sought not to the LORD, but to the physicians.

2 Chronicles 16:12 וַיַּחֲלָא אָסָא בְּשָׁנָת שְׁלוּשִׁים וְתִשְׁעָ לְמַלְכוּתוֹ
בְּרַגְלָיו עַד־לְמַעְלָה חָלָיו וְגַם־בְּחָלָיו לֹא־דָרַשׁ אֶת־יְהוָה כִּי
בָרָפָאִים

2 Chronicles 16:13 And Asa slept with his fathers, and died in the one and fortieth year of his reign.

2 Chronicles 16:13 וַיִּשְׁכַּב אָסָא עִם־אֲבֹתָיו וַיָּמָת בְּשָׁנָת אַרְבָּעִים
וְאַחַת לְמַלְכוֹ

2 Chronicles 16:14 And they buried him in his own sepulchres, which he had made for himself in the city of David, and laid him in the bed which was filled with sweet odours and divers kinds *of spices* prepared by the apothecaries' art: and they made a very great burning for him.

2 Chronicles 16:14 וַיִּקְבְּרֵהוּ בְּקִבְרֹתָיו אֲשֶׁר כָּרָה־לוֹ בְּעִיר דָּוִיד
וַיִּשְׁכְּבֵהוּ בַּמִּשְׁכָּב אֲשֶׁר מָלֵא בְשָׁמִים וְזָנִים מְרַקְחִים בְּמִרְקַחַת
מַעֲשֵׂה וַיִּשְׂרְפוּ־לוֹ שִׁרְפָּה גְדוֹלָה עַד־לְמָאֹד

2 Chronicles 17:1 ¶ And Jehoshaphat his son reigned in his stead, and strengthened himself against Israel.

2 Chronicles 17:1 2 וַיִּמְלֹךְ יְהוֹשָׁפָט בְּנוֹ תַּחְתָּיו וַיִּתְחַזֵּק עַל־יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 17:2 And he placed forces in all the fenced cities of Judah, and set garrisons in the land of Judah, and in the cities of Ephraim, which Asa his father had taken.

2 Chronicles 17:2 2 וַיִּתֵּן־חֵיל בְּכָל־עָרֵי יְהוּדָה הַבְּצֻרוֹת וַיִּתֵּן נְצִיבִים בָּאָרֶץ יְהוּדָה וּבְעָרֵי אֶפְרַיִם אֲשֶׁר לָכַד אָסָא אָבִיו

2 Chronicles 17:3 And the LORD was with Jehoshaphat, because he walked in the first ways of his father David, and sought not unto Baalim;

2 Chronicles 17:3 2 וַיְהִי יְהוָה עִם־יְהוֹשָׁפָט כִּי הָלַךְ בְּדַרְכֵי דָוִיד
אָבִיו הָרָאשִׁנִּים וְלֹא דָרַשׁ לַבַּעַלִּים

2 Chronicles 17:4 But sought to the *LORD* God of his father, and walked in his commandments, and not after the doings of Israel.

2 Chronicles 17:4 2 כִּי לֵאלֹהֵי אָבִיו דָּרַשׁ וּבְמִצְוֹתָיו הָלַךְ וְלֹא
כַּמַּעֲשֵׂה יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 17:5 Therefore the LORD stablished the kingdom in his hand; and all Judah brought to Jehoshaphat presents; and he had riches and honour in abundance.

2 Chronicles 17:5 2 וַיָּכֵן יְהוָה אֶת־הַמְּמֻלָּה בְּיָדוֹ וַיִּתְּנוּ כָּל־יְהוּדָה
מִנְחָה לִיהוֹשָׁפָט וַיְהִי־לוֹ עֹשֶׁר־וְכָבוֹד לָרֹב

2 Chronicles 17:6 And his heart was lifted up in the ways of the LORD: moreover he took away the high places and groves out of Judah.

2 Chronicles 17:6 2 וַיִּגְבֶּה לְבָבוֹ בְּדַרְכֵי יְהוָה וְעוֹד הִסִּיר אֶת־הַבְּמוֹת
וְאֶת־הָאֲשֵׁרִים מִיְּהוּדָה

2 Chronicles 17:7 ¶ Also in the third year of his reign he sent to his princes, *even* to Benhail, and to Obadiah, and to Zechariah, and to Nethaneel, and to Michaiah, to teach in the cities of Judah.

2 Chronicles 17:7 2 וּבִשְׁנַת שְׁלוֹשׁ לְמַלְכוֹ שָׁלַח לְשָׂרָיו לְבֶן־חַיִּל
וְלַעֲבָדָיָה וְלִזְכַּרְיָה וְלִנְתַנְאֵל וְלַמִּיכָיָהוּ לְלַמֵּד בְּעָרֵי יְהוּדָה

2 Chronicles 17:8 And with them *he sent* Levites, *even* Shemaiah, and Nethaniah, and Zebadiah, and Asahel, and Shemiramoth, and Jehonathan, and Adonijah, and Tobijah, and Tobadonijah, Levites; and with them Elishama and Jehoram, priests.

2 Chronicles 17:8 2 וְעִמָּהֶם הַלְוִיִּם שְׁמַעְיָהוּ וְנִתְנִיָּהוּ וְזַבְדִּיָּהוּ

וַעֲשֵׂהֶם (וְשִׁמְרֵימוֹת) [וְשִׁמְרֵימוֹת] וַיְהוֹנָתָן וַאֲדֹנִיָּהוּ וְטוֹבִיָּהוּ
וְטוֹב אֲדוֹנִיָּה הַלְוִיִּם וְעַמָּהֶם אֲלִישָׁמַע וַיְהוֹרָם הַכֹּהֲנִים

2 Chronicles 17:9 And they taught in Judah, and *had* the book of the law of the LORD with them, and went about throughout all the cities of Judah, and taught the people.

2 Chronicles 17:9 וַיִּלְמְדוּ בִיהוּדָה וְעַמָּהֶם סֵפֶר תּוֹרַת יְהוָה וַיִּסְבּוּ
בְּכָל-עָרֵי יְהוּדָה וַיִּלְמְדוּ בָעָם

2 Chronicles 17:10 ¶ And the fear of the LORD fell upon all the kingdoms of the lands that *were* round about Judah, so that they made no war against Jehoshaphat.

2 Chronicles 17:10 וַיְהִי פֶחֶד יְהוָה עַל כָּל-מַמְלָכוֹת הָאָרְצוֹת אֲשֶׁר
סְבִיבוֹת יְהוּדָה וְלֹא נִלְחְמוּ עִם-יְהוֹשָׁפָט

2 Chronicles 17:11 Also *some* of the Philistines brought Jehoshaphat presents, and tribute silver; and the Arabians brought him flocks, seven thousand and seven hundred rams, and seven thousand and seven hundred he goats.

2 Chronicles 17:11 וּמִן-פְּלִשְׁתִּים מְבִיאִים לִיהוֹשָׁפָט מִנְחָה וְכֶסֶף
מִשָּׂא גַם הָעֲרַבִּיאִים מְבִיאִים לוֹ צֹאן אֵילִים שִׁבְעַת אֲלָפִים וְשִׁבְעַת
מֵאוֹת וַתִּיָּשִׁים שִׁבְעַת אֲלָפִים וְשִׁבְעַת מֵאוֹת

2 Chronicles 17:12 And Jehoshaphat waxed great exceedingly; and he built in Judah castles, and cities of store.

2 Chronicles 17:12 וַיְהִי יְהוֹשָׁפָט הַגָּדֹל וְגָדֹל עַד-לְמַעְלָה וַיִּבֶן
בִּיהוּדָה בִּירְנִיּוֹת וְעָרֵי מִסְכְּנוֹת

2 Chronicles 17:13 And he had much business in the cities of Judah: and the men of war, mighty men of valour, *were* in Jerusalem.

2 Chronicles 17:13 וּמְלָאכָה רַבָּה הָיָה לוֹ בְּעָרֵי יְהוּדָה וְאֲנָשֵׁי
מְלָחְמָה גְּבוּרֵי חֵיל בִּירוּשָׁלָּיִם

2 Chronicles 17:14 And these *are* the numbers of them according to the house of their fathers: Of Judah, the captains of thousands; Adnah the chief, and with him mighty men of valour three hundred thousand.

2 Chronicles 17:14 וְאֵלֶּה פְּקֻדֹתָם לְבֵית אֲבוֹתֵיהֶם לִיהוּדָה שָׂרֵי
אֲלָפִים עֶדְנָה הַשָּׂר וְעִמּוֹ גְּבוּרֵי חֵיל שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אָלֶף

2 Chronicles 17:15 And next to him *was* Jehohanan the captain, and with him two hundred and fourscore thousand.

2 Chronicles 17:15 וְעַל-יָדוֹ יְהוֹחָנָן הַשָּׂר וְעִמּוֹ מֵאוֹתָיִם וּשְׁמוֹנִים אָלֶף

2 Chronicles 17:16 And next him *was* Amasiah the son of Zichri, who willingly offered himself unto the LORD; and with him two hundred thousand mighty men of valour.

2 Chronicles 17:16 2
וְעַל־יָדוֹ עֲמָסִיָּה בֶן־זִכְרִי הַמִּתְנַדֵּב לַיהוָה וְעִמּוֹ
מֵאֲתָיִם אֶלָּף גִּבּוֹר חֵיל

2 Chronicles 17:17 And of Benjamin; Eliada a mighty man of valour, and with him armed men with bow and shield two hundred thousand.

2 Chronicles 17:17 2
וּמִן־בְּנֵימִן גִּבּוֹר חֵיל אֶלְיָדָע וְעִמּוֹ נִשְׁקֵי־קֶשֶׁת
וּמִגֵּן מֵאֲתָיִם אֶלָּף

2 Chronicles 17:18 And next him *was* Jehozabad, and with him an hundred and fourscore thousand ready prepared for the war.

2 Chronicles 17:18 2
וְעַל־יָדוֹ יְהוֹזָבָד וְעִמּוֹ מֵאָה וְשָׁמוֹנִים אֶלָּף חֵלּוּצִי
צָבָא

2 Chronicles 17:19 These waited on the king, beside *those* whom the king put in the fenced cities throughout all Judah.

2 Chronicles 17:19 2
אֵלֶּה הַמְּשָׁרְתִּים אֶת־הַמֶּלֶךְ מִלְּבַד אֲשֶׁר־נָתַן
הַמֶּלֶךְ בְּעָרֵי הַמִּבְצָר בְּכָל־יְהוּדָה

2 Chronicles 18:1 ¶ Now Jehoshaphat had riches and honour in abundance, and joined affinity with Ahab.

2 Chronicles 18:1 2
וַיְהִי לַיהוֹשָׁפָט עֹשֶׁר וְכָבוֹד לָרֹב וַיִּתְּחַתֵּן לְאַחָאָב

2 Chronicles 18:2 And after *certain* years he went down to Ahab to Samaria. And Ahab killed sheep and oxen for him in abundance, and for the people that *he had* with him, and persuaded him to go up *with him* to Ramothgilead.

2 Chronicles 18:2 2
וַיֵּרֶד לְקֶץ שָׁנִים אֶל־אַחָאָב לְשִׁמְרוֹן וַיִּזְבַּח־לוֹ
אַחָאָב צֹאן וּבָקָר לָרֹב וְלָעָם אֲשֶׁר עִמּוֹ וַיְסִיתָהוּ לַעֲלוֹת
אֶל־רָמוֹת גִּלְעָד

2 Chronicles 18:3 And Ahab king of Israel said unto Jehoshaphat king of Judah, Wilt thou go with me to Ramothgilead? And he answered him, I *am* as thou *art*, and my people as thy people; and *we will be* with thee in the war.

2 Chronicles 18:3 2
וַיֹּאמֶר אַחָאָב מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ־
יְהוּדָה הֲתֵלֵךְ עִמִּי רָמַת גִּלְעָד וַיֹּאמֶר לוֹ כָּמוֹנִי כָמוֹךָ וְכַעֲמֶךָ
עִמִּי וְעַמֶּךָ בַּמִּלְחָמָה

2 Chronicles 18:4 ¶ And Jehoshaphat said unto the king of Israel, Enquire, I pray thee, at the

word of the LORD to day.

2 Chronicles 18:4 2 וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל דָּרֹשׁ-נָא כִּיּוֹם
אֶת-דְּבַר יְהוָה

2 Chronicles 18:5 Therefore the king of Israel gathered together of prophets four hundred men, and said unto them, Shall we go to Ramothgilead to battle, or shall I forbear? And they said, Go up; for God will deliver *it* into the king's hand.

2 Chronicles 18:5 2 וַיִּקְבֹּץ מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַנְּבִאִים אַרְבַּע מֵאוֹת
אִישׁ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם הַנִּלְךְ אֶל-רָמֹת גִּלְעָד לְמִלְחָמָה אִם-אֶחָד
וַיֹּאמְרוּ עָלֶיהָ וַיִּתֵּן הָאֱלֹהִים בְּיַד הַמֶּלֶךְ

2 Chronicles 18:6 But Jehoshaphat said, *Is there* not here a prophet of the LORD besides, that we might enquire of him?

2 Chronicles 18:6 2 וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט הֲאִין פֹּה נָבִיא לַיהוָה עוֹד
וְנִדְרֹשָׁה מֵאֹתוֹ

2 Chronicles 18:7 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, *There is* yet one man, by whom we may enquire of the LORD: but I hate him; for he never prophesied good unto me, but always evil: the same *is* Micaiah the son of Imla. And Jehoshaphat said, Let not the king say so.

2 Chronicles 18:7 2 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל אֶל-יְהוֹשָׁפָט עוֹד אִישׁ-אֶחָד
לְדְרוֹשׁ אֶת-יְהוָה מֵאֹתוֹ וְאֲנִי שֹׂנְאֵתִיחוֹ כִּי-אֵינְנוּ מְתַנְּבֵא עָלַי
לְטוֹבָה כִּי כָל-יָמָיו לָרָעָה הוּא מִיִּכְיָהוּ בֶן-יִמְלָא וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט
אֶל-יֹאמֶר הַמֶּלֶךְ כֵּן

2 Chronicles 18:8 And the king of Israel called for one *of his* officers, and said, Fetch quickly Micaiah the son of Imla.

2 Chronicles 18:8 2 וַיִּקְרָא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֶל-סָרִיס אֶחָד וַיֹּאמֶר
(מִיָּהוּ) (מִיָּכָהוּ) (מִיָּכָהוּ) בֶּן-יִמְלָא

2 Chronicles 18:9 And the king of Israel and Jehoshaphat king of Judah sat either of them on his throne, clothed in *their* robes, and they sat in a void place at the entering in of the gate of Samaria; and all the prophets prophesied before them.

2 Chronicles 18:9 2 וַיֵּשְׁבּוּ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ-יְהוּדָה יוֹשְׁבִים אִישׁ
עַל-כִּסְאוֹ מְלֻבָּשִׁים בְּגָדִים וַיֵּשְׁבִים בְּגֶזֶן פֶּתַח שַׁעַר שִׁמְרוֹן
וְכָל-הַנְּבִאִים מְתַנְּבֵאִים לִפְנֵיהֶם

2 Chronicles 18:10 And Zedekiah the son of Chenaanah had made him horns of iron, and said, Thus saith the LORD, With these thou shalt push Syria until they be consumed.

2 Chronicles 18:10 וַיַּעַשׂ לוֹ צִדְקִיָּהוּ בֶן-כְּנַעְנָה קִרְנִי בְרָזֵל וַיֹּאמֶר
כֹּה-אָמַר יְהוָה בְּאֵלָהּ תִּנָּח אֶת-אָרֶם עַד-כָּלוֹתָם

2 Chronicles 18:11 And all the prophets prophesied so, saying, Go up to Ramothgilead, and prosper: for the LORD shall deliver *it* into the hand of the king.

2 Chronicles 18:11 וְכָל-הַנְּבִאִים נְבִאִים כֵּן לֵאמֹר עֲלֵה רָמַת גִּלְעָד
וְהִצַּלְתָּ וְנָתַן יְהוָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ

2 Chronicles 18:12 ¶ And the messenger that went to call Micaiah spake to him, saying, Behold, the words of the prophets *declare* good to the king with one assent; let thy word therefore, I pray thee, be like one of theirs, and speak thou good.

2 Chronicles 18:12 וְהַמַּלְאָךְ אֲשֶׁר-הֵלַךְ לִקְרֹא לְמִיכָיָהוּ דִּבֶּר אֵלָיו
לֵאמֹר הִנֵּה דְבָרֵי הַנְּבִאִים כֹּה-אֶחָד טוֹב אֶל-הַמֶּלֶךְ וַיְהִי-נָא
דְּבָרְךָ כְּאֶחָד מֵהֶם וּדְבַרְתָּ טוֹב

2 Chronicles 18:13 And Micaiah said, As the LORD liveth, even what my God saith, that will I speak.

2 Chronicles 18:13 וַיֹּאמֶר מִיכָיָהוּ חַי-יְהוָה כִּי אֶת-אֲשֶׁר-יֹאמַר
אֵלֹהֵי אֲתוֹ אֲדַבֵּר

2 Chronicles 18:14 And when he was come to the king, the king said unto him, Micaiah, shall we go to Ramothgilead to battle, or shall I forbear? And he said, Go ye up, and prosper, and they shall be delivered into your hand.

2 Chronicles 18:14 וַיָּבֹא אֶל-הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֵלָיו מִיכָה הַנִּלְךָ
אֶל-רָמַת גִּלְעָד לְמַלְחָמָה אִם-אֶחָד לֵאמֹר עָלוּ וְהִצַּלְיָחוּ וַיִּנָּתְנוּ
בְּיָדְכֶם

2 Chronicles 18:15 And the king said to him, How many times shall I adjure thee that thou say nothing but the truth to me in the name of the LORD?

2 Chronicles 18:15 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הַמֶּלֶךְ עַד-כַּמָּה פְּעָמִים אָנִי
מִשְׁבִּיעְךָ אֲשֶׁר לֹא-תִדְבֹר אֵלַי רַק-אֱמֹת בְּשֵׁם יְהוָה

2 Chronicles 18:16 Then he said, I did see all Israel scattered upon the mountains, as sheep that have no shepherd: and the LORD said, These have no master; let them return *therefore* every man to his house in peace.

2 Chronicles 18:16 וַיֹּאמֶר רָאִיתִי אֶת-כָּל-יִשְׂרָאֵל נִפּוּצִים
עַל-הַהָרִים כַּצֹּאן אֲשֶׁר אֵין-לָהֶן רֹעֶה וַיֹּאמֶר יְהוָה לֹא-אֲדָנִים
לְאֵלָהּ יָשׁוּבוּ אִישׁ-לְבֵיתוֹ בְּשָׁלוֹם

2 Chronicles 18:17 And the king of Israel said to Jehoshaphat, Did I not tell thee *that* he would not prophesy good unto me, but evil?

2 Chronicles 18:17 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוֹשָׁפָט הֲלֹא אָמַרְתִּי
אֵלַי לֹא־יִתְּנָא עָלַי טוֹב כִּי אִם־לָרָע

2 Chronicles 18:18 Again he said, Therefore hear the word of the LORD; I saw the LORD sitting upon his throne, and all the host of heaven standing on his right hand and *on* his left.

2 Chronicles 18:18 וַיֹּאמֶר לָכֵן שָׁמְעוּ דְּבַר־יְהוָה רְאִיתִי אֶת־יְהוָה
יוֹשֵׁב עַל־כִּסֵּאוֹ וְכָל־צְבָא הַשָּׁמַיִם עֹמְדִים עַל־יְמִינוֹ וּשְׂמָאלוֹ

2 Chronicles 18:19 And the LORD said, Who shall entice Ahab king of Israel, that he may go up and fall at Ramothgilead? And one spake saying after this manner, and another saying after that manner.

2 Chronicles 18:19 וַיֹּאמֶר יְהוָה מִי יַפְתֶּה אֶת־אַחָאב מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל
וַיַּעַל וַיִּפֹּל בְּרָמוֹת גִּלְעָד וַיֹּאמֶר זֶה אֹמֵר כֹּכָה וְזֶה אֹמֵר כֹּכָה

2 Chronicles 18:20 Then there came out a spirit, and stood before the LORD, and said, I will entice him. And the LORD said unto him, Wherewith?

2 Chronicles 18:20 וַיֵּצֵא רוּחַ וַיַּעֲמֵד לִפְנֵי יְהוָה וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶפְתָּנּוּ
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו בְּמָה

2 Chronicles 18:21 And he said, I will go out, and be a lying spirit in the mouth of all his prophets. And *the LORD* said, Thou shalt entice *him*, and thou shalt also prevail: go out, and do *even* so.

2 Chronicles 18:21 וַיֹּאמֶר אֵצֶא וְהָיִיתִי לְרוּחַ שָׁקֶר בְּפִי כָל־נְבִיאָיו
וַיֹּאמֶר תִּפְתָּה וְגַם־תִּוָּכַל צֵא וַעֲשֵׂה־כֵן

2 Chronicles 18:22 Now therefore, behold, the LORD hath put a lying spirit in the mouth of these thy prophets, and the LORD hath spoken evil against thee.

2 Chronicles 18:22 וְעַתָּה הִנֵּה נָתַן יְהוָה רוּחַ שָׁקֶר בְּפִי נְבִיאָיִךְ אֵלֶּה
וַיְהִינָה דְּבַר עָלֶיךָ רָעָה

2 Chronicles 18:23 ¶ Then Zedekiah the son of Chenaanah came near, and smote Micaiah upon the cheek, and said, Which way went the Spirit of the LORD from me to speak unto thee?

2 Chronicles 18:23 וַיִּגַּשׁ צִדְקִיָּהוּ בֶן־כְּנַעְנָה וַיִּךְ אֶת־מִיכָיָהוּ
עַל־הַלְּחִי וַיֹּאמֶר אֵי זֶה הִדְרִיךְ עָבַר רוּחַ־יְהוָה מֵאֵתִי לְדַבֵּר
אִתְּךָ

2 Chronicles 18:24 And Micaiah said, Behold, thou shalt see on that day when thou shalt go

into an inner chamber to hide thyself.

Chronicles 18:24 2 וַיֹּאמֶר מִיכָיְהוּ הַנֶּזֶק רְאֵה בַּיּוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר תָּבוֹא
תָּדָר בְּתָדָר לְהַחֲבֹא

2 Chronicles 18:25 Then the king of Israel said, Take ye Micaiah, and carry him back to Amon the governor of the city, and to Joash the king's son;

Chronicles 18:25 2 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל קְחוּ אֶת־מִיכָיְהוּ וְהַשִּׁיבֵהוּ
אֶל־אֲמוֹן שַׂר־הָעִיר וְאֶל־יֹאָשׁ בֶּן־הַמֶּלֶךְ

2 Chronicles 18:26 And say, Thus saith the king, Put this *fellow* in the prison, and feed him with bread of affliction and with water of affliction, until I return in peace.

Chronicles 18:26 2 וְאָמַרְתֶּם כֹּה אָמַר הַמֶּלֶךְ שִׁימוּ זֶה בֵּית הַכְּלֹא
וְהֵאכְלֵהוּ לֶחֶם לַחֵץ וּמַיִם לַחֵץ עַד שׁוּבִי בְּשָׁלוֹם

2 Chronicles 18:27 And Micaiah said, If thou certainly return in peace, *then* hath not the LORD spoken by me. And he said, Hearken, all ye people.

Chronicles 18:27 2 וַיֹּאמֶר מִיכָיְהוּ אִם־שׁוּב תָּשׁוּב בְּשָׁלוֹם לֹא־דָבָר
יְהוָה בִּי וַיֹּאמֶר שְׁמָעוּ עַמִּים כָּלֶם

2 Chronicles 18:28 ¶ So the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah went up to Ramothgilead.

Chronicles 18:28 2 וַיַּעַל מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וַיְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ־יְהוּדָה
אֶל־רָמֹת גִּלְעָד

2 Chronicles 18:29 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, I will disguise myself, and will go to the battle; but put thou on thy robes. So the king of Israel disguised himself; and they went to the battle.

Chronicles 18:29 2 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוֹשָׁפָט הִתְחַפֵּשׂ וְבוֹא
בַּמְלָחָמָה וְאַתָּה לְבַשׁ בְּגָדֶיךָ וַיִּתְחַפֵּשׂ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיָּבֹאוּ
בַּמְלָחָמָה

2 Chronicles 18:30 Now the king of Syria had commanded the captains of the chariots that *were* with him, saying, Fight ye not with small or great, save only with the king of Israel.

Chronicles 18:30 2 וּמֶלֶךְ אֲרָם צִוָּה אֶת־שָׂרֵי הָרֶכֶב אֲשֶׁר־לוֹ לֵאמֹר
לֹא תִלָּחֲמוּ אֶת־הַקָּטָן אֶת־הַגָּדוֹל כִּי אִם־אֶת־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לְבַדּוֹ

2 Chronicles 18:31 And it came to pass, when the captains of the chariots saw Jehoshaphat, that they said, It *is* the king of Israel. Therefore they compassed about him to fight: but Jehoshaphat cried out, and the LORD helped him; and God moved them *to depart* from him.

2 Chronicles 18:31 2 וַיְהִי כִּי רָאוּ שָׂרֵי הָרֶכֶב אֶת־יְהוֹשָׁפָט וַהֲמָה
אָמְרוּ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הוּא וַיָּסֹבּוּ עָלָיו לְהִלָּחֵם וַיִּזְעַק יְהוֹשָׁפָט
וַיִּהְיֶה עֲזָרוֹ וַיִּסִּיתֵם אֱלֹהִים מִמֶּנּוּ

2 Chronicles 18:32 For it came to pass, that, when the captains of the chariots perceived that it was not the king of Israel, they turned back again from pursuing him.

2 Chronicles 18:32 2 וַיְהִי כִּי רָאוּ שָׂרֵי הָרֶכֶב כִּי לֹא־הָיָה מֶלֶךְ
יִשְׂרָאֵל וַיָּשֻׁבוּ מֵאַחֲרָיו

2 Chronicles 18:33 And a *certain* man drew a bow at a venture, and smote the king of Israel between the joints of the harness: therefore he said to his chariot man, Turn thine hand, that thou mayest carry me out of the host; for I am wounded.

2 Chronicles 18:33 2 וְאִישׁ מָשָׁךְ בִּקְשָׁתָא לְתֻמּוֹ וַיִּךְ אֶת־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל
בֵּין הַדְּבָקִים וּבֵין הַשְּׂרִיזִין וַיֹּאמֶר לָרֶכֶב הִפֹּךְ (יָדִיךְ)
(יָדִיךְ) וְהוֹצֵאתַנִי מִן־הַמַּחֲנֶה כִּי הִחַלִּיתִי

2 Chronicles 18:34 And the battle increased that day: howbeit the king of Israel stayed *himself* up in *his* chariot against the Syrians until the even: and about the time of the sun going down he died.

2 Chronicles 18:34 2 וַתֵּעַל הַמִּלְחָמָה בַּיּוֹם הַהוּא וּמֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הָיָה
מַעֲמִיד בַּמָּרְכָבָה נֹכַח אֲרָם עַד־הָעֶרֶב וַיָּמָת לָעֵת בּוֹא הַשָּׁמֶשׁ

2 Chronicles 19:1 ¶ And Jehoshaphat the king of Judah returned to his house in peace to Jerusalem.

2 Chronicles 19:1 2 וַיָּשָׁב יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ־יְהוּדָה אֶל־בֵּיתוֹ בְּשָׁלוֹם
לִירוּשָׁלָּאִם

2 Chronicles 19:2 And Jehu the son of Hanani the seer went out to meet him, and said to king Jehoshaphat, Shouldest thou help the ungodly, and love them that hate the LORD? therefore *is* wrath upon thee from before the LORD.

2 Chronicles 19:2 2 וַיֵּצֵא אֶל־פָּנָיו יְהוּא בֶן־חֲנָנִי הַחֹזֶה וַיֹּאמֶר
אֶל־הַמֶּלֶךְ יְהוֹשָׁפָט הֲלָרָשָׁע לְעֹזֵר וּלְשֹׂנְאֵי יְהוָה תֵּאֱהָב וּבָזָאת
עָלֶיךָ קֶצֶף מִלִּפְנֵי יְהוָה

2 Chronicles 19:3 Nevertheless there are good things found in thee, in that thou hast taken away the groves out of the land, and hast prepared thine heart to seek God.

2 Chronicles 19:3 2 אָבֹל יְדָבָרִים טוֹבִים נִמְצְאוּ עִמָּךְ כִּי־בִעַרְתָּ
הָאֲשֵׁרוֹת מִן־הָאָרֶץ וַהֲכִינוֹתָ לְבָבְךָ לְדַרֵּשׁ הָאֱלֹהִים

2 Chronicles 19:4 ¶ And Jehoshaphat dwelt at Jerusalem: and he went out again through the people from Beersheba to mount Ephraim, and brought them back unto the LORD God of their fathers.

2 Chronicles 19:4 2 וַיָּשָׁב יְהוֹשָׁפָט בִּירוּשָׁלַם וַיֵּצֵא בָעָם מִבְּאֵר
שֶׁבַע עַד-הָר אֲפֵרַיִם וַיָּשִׁיבֵם אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם

2 Chronicles 19:5 And he set judges in the land throughout all the fenced cities of Judah, city by city,

2 Chronicles 19:5 2 וַיַּעֲמֵד שֹׁפְטִים בְּאֶרֶץ בְּכָל-עָרֵי יְהוּדָה הַבְּצֻרוֹת
לָעִיר וָעִיר

2 Chronicles 19:6 And said to the judges, Take heed what ye do: for ye judge not for man, but for the LORD, who *is* with you in the judgment.

2 Chronicles 19:6 2 וַיֹּאמֶר אֶל-הַשֹּׁפְטִים רְאוּ מָה-אַתֶּם עֹשִׂים כִּי לֹא
לָאָדָם תִּשְׁפָּטוּ כִּי לַיהוָה וְעִמָּכֶם בְּדַבַּר מִשְׁפָּט

2 Chronicles 19:7 Wherefore now let the fear of the LORD be upon you; take heed and do *it*: for *there is* no iniquity with the LORD our God, nor respect of persons, nor taking of gifts.

2 Chronicles 19:7 2 וְעַתָּה יְהִי פַחַד-יְהוָה עֲלֵיכֶם שִׁמְרוּ וַעֲשׂוּ כִי-אֵין
עִם-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עֹלָה וּמִשָּׂא פָנִים וּמִקַּח-שֹׁחַד

2 Chronicles 19:8 ¶ Moreover in Jerusalem did Jehoshaphat set of the Levites, and *of* the priests, and of the chief of the fathers of Israel, for the judgment of the LORD, and for controversies, when they returned to Jerusalem.

2 Chronicles 19:8 2 וְגַם בִּירוּשָׁלַם הָעֵמִיד יְהוֹשָׁפָט מִן-הַלְוִיִּם
וְהַכֹּהֲנִים וּמֵרָאשֵׁי הָאָבוֹת לְיִשְׂרָאֵל לְמִשְׁפַּט יְהוָה וְלָרִיב וַיָּשָׁבוּ
יְרוּשָׁלַם

2 Chronicles 19:9 And he charged them, saying, Thus shall ye do in the fear of the LORD, faithfully, and with a perfect heart.

2 Chronicles 19:9 2 וַיִּצְוּ עֲלֵיהֶם לֵאמֹר כֹּה תַעֲשׂוּן בְּיִרְאַת יְהוָה
בְּאֵמוּנָה וּבְלֵב שָׁלֵם

2 Chronicles 19:10 And what cause soever shall come to you of your brethren that dwell in their cities, between blood and blood, between law and commandment, statutes and judgments, ye shall even warn them that they trespass not against the LORD, and *so* wrath come upon you, and upon your brethren: this do, and ye shall not trespass.

2 Chronicles 19:10 2 וְכָל-רִיב אֲשֶׁר-יָבוֹא עֲלֵיכֶם מֵאֲחֵיכֶם הַיֹּשְׁבִים
בְּעָרֵיהֶם בֵּין-דָּם לְדָם בֵּין-תּוֹרָה לְמִצְוָה לְחֻקִּים וּלְמִשְׁפָּטִים

וְהִזְהַרְתֶּם אֹתָם וְלֹא יֵאָשְׁמוּ לִיהוָה וְהָיָה-קֶצֶף עֲלֵיכֶם
וְעַל-אֲחֵיכֶם כֹּה תַעֲשׂוּן וְלֹא תֵאָשְׁמוּ

2 Chronicles 19:11 And, behold, Amariah the chief priest *is* over you in all matters of the LORD; and Zebadiah the son of Ishmael, the ruler of the house of Judah, for all the king's matters: also the Levites *shall be* officers before you. Deal courageously, and the LORD shall be with the good.

2 Chronicles 19:11 וְהָיָה אֲמַרְיָהוּ כֹהֵן הָרֹאשׁ עֲלֵיכֶם לְכֹל
דְּבַר-יְהוָה וְזִבְדִּיָּהוּ בֶן-יִשְׁמָעֵאל הַנָּגִיד לְבֵית-יְהוּדָה לְכֹל
דְּבַר-הַמֶּלֶךְ וְשֹׁטְרִים הַלְוִיִּם לִפְנֵיכֶם חֲזָקוּ וַעֲשׂוּ וַיְהִי יְהוָה
עִם-הַטּוֹב

2 Chronicles 20:1 ¶ It came to pass after this also, *that* the children of Moab, and the children of Ammon, and with them *other* beside the Ammonites, came against Jehoshaphat to battle.

2 Chronicles 20:1 וַיְהִי אַחֲרֵיכֵן בָּאוּ בְנֵי-מוֹאָב וּבְנֵי עַמּוֹן וְעַמָּהֶם
מִהָעַמּוֹנִים עַל-יְהוֹשָׁפָט לְמִלְחָמָה

2 Chronicles 20:2 Then there came some that told Jehoshaphat, saying, There cometh a great multitude against thee from beyond the sea on this side Syria; and, behold, they *be* in Hazazontamar, which *is* Engedi.

2 Chronicles 20:2 וַיָּבֹאוּ וַיַּגִּידוּ לִיהוֹשָׁפָט לֵאמֹר בָּא עָלֶיךָ הָעָם רַב
מֵעֵבֶר לַיָּם מֵאַרְם וְהֵנָּם בְּחֻצְצוֹן תְּמָר הִיא עֵין גִּדִּי

2 Chronicles 20:3 And Jehoshaphat feared, and set himself to seek the LORD, and proclaimed a fast throughout all Judah.

2 Chronicles 20:3 וַיִּירָא וַיִּתֵּן יְהוֹשָׁפָט אֶת-פָּנָיו לְדְרוֹשׁ לִיהוָה
וַיִּקְרָא-צוּם עַל-כָּל-יְהוּדָה

2 Chronicles 20:4 And Judah gathered themselves together, to ask *help* of the LORD: even out of all the cities of Judah they came to seek the LORD.

2 Chronicles 20:4 וַיִּקְבְּצוּ יְהוּדָה לְבַקֵּשׁ מִיְהוָה גַּם מִכָּל-עָרֵי יְהוּדָה
בָּאוּ לְבַקֵּשׁ אֶת-יְהוָה

2 Chronicles 20:5 ¶ And Jehoshaphat stood in the congregation of Judah and Jerusalem, in the house of the LORD, before the new court,

2 Chronicles 20:5 וַיַּעֲמֵד יְהוֹשָׁפָט בְּקֹהֶל יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּיִם בְּבֵית
יְהוָה לִפְנֵי הַחֲצָר הַחֲדָשָׁה

2 Chronicles 20:6 And said, O LORD God of our fathers, *art* not thou God in heaven? and

rulest *not* thou over all the kingdoms of the heathen? and in thine hand *is there not* power and might, so that none is able to withstand thee?

2 Chronicles 20:6 2 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא אֶת־הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם וְאֶתָּה מוֹשִׁל בְּכָל מַמְלָכוֹת הַגּוֹיִם וּבִידְךָ כַּח וּגְבוּרָה וְאֵין עִמָּךְ לְהִתִּיצֵב

2 Chronicles 20:7 Art not thou our God, *who* didst drive out the inhabitants of this land before thy people Israel, and gavest it to the seed of Abraham thy friend for ever?

2 Chronicles 20:7 2 הֲלֹא אֶתָּה אֱלֹהֵינוּ הוֹרֵשֶׁת אֶת־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הַזֹּאת מִלִּפְנֵי עִמָּךְ יִשְׂרָאֵל וַתַּתֶּנָּה לְזֶרַע אֲבֹרָתָם אֶתְּבָךְ לְעוֹלָם

2 Chronicles 20:8 And they dwelt therein, and have built thee a sanctuary therein for thy name, saying,

2 Chronicles 20:8 2 וַיֵּשְׁבוּ־בָהּ וַיִּבְנוּ לָךְ בָּהּ מִקְדָּשׁ לְשִׁמְךָ לֵאמֹר

2 Chronicles 20:9 If, *when* evil cometh upon us, *as* the sword, judgment, or pestilence, or famine, we stand before this house, and in thy presence, (for thy name *is* in this house,) and cry unto thee in our affliction, then thou wilt hear and help.

2 Chronicles 20:9 2 אִם־תָּבוֹא עָלֵינוּ רָעָה חֶרֶב שְׁפוּט וְדָבָר וְרָעָב נֶעֱמָדָה לִפְנֵי הַבַּיִת הַזֶּה וּלְפָנֶיךָ כִּי שִׁמְךָ בַּבַּיִת הַזֶּה וְנִזְעַק אֵלֶיךָ מִצָּרֵתָנוּ וְתִשְׁמָע וְתוֹשִׁיעַ

2 Chronicles 20:10 And now, behold, the children of Ammon and Moab and mount Seir, whom thou wouldest not let Israel invade, when they came out of the land of Egypt, but they turned from them, and destroyed them not;

2 Chronicles 20:10 2 וְעַתָּה הִנֵּה בְנֵי־עַמּוֹן וּמוֹאָב וְהַר־שֵׁעִיר אֲשֶׁר לֹא־נָתַתָּה לְיִשְׂרָאֵל לָבוֹא בָּהֶם בְּבֹאֵם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם כִּי סָרוּ מֵעֲלִיָּהֶם וְלֹא הִשְׁמִידוּם

2 Chronicles 20:11 Behold, *I say*, *how* they reward us, to come to cast us out of thy possession, which thou hast given us to inherit.

2 Chronicles 20:11 2 וְהִנֵּה־הֵם גְּמָלִים עָלֵינוּ לָבוֹא לְגִרָשָׁנוּ מִיִּרְשָׁתְךָ אֲשֶׁר הוֹרֵשְׁתָּנוּ

2 Chronicles 20:12 O our God, wilt thou not judge them? for we have no might against this great company that cometh against us; neither know we what to do: but our eyes *are* upon thee.

2 Chronicles 20:12 2 אֱלֹהֵינוּ הֲלֹא תִשְׁפֹּט־בָּם כִּי אֵין בָּנוּ כֹּחַ לִפְנֵי הַחֲמוֹן הָרֹב הַזֶּה הֵבֵא עָלֵינוּ וְאַנְחָנוּ לֹא נִדַּע מַה־נַּעֲשֶׂה כִּי עָלֶיךָ

2 Chronicles 20:13 ¶ And all Judah stood before the LORD, with their little ones, their wives, and their children.

2 Chronicles 20:13 2 וְכָל־יְהוּדָה עִמָּדִים לִפְנֵי יְהוָה גַּם־טַפָּם נְשֵׂיהֶם וּבְנֵיהֶם

2 Chronicles 20:14 Then upon Jahaziel the son of Zechariah, the son of Benaiah, the son of Jeiel, the son of Mattaniah, a Levite of the sons of Asaph, came the Spirit of the LORD in the midst of the congregation;

2 Chronicles 20:14 2 וַיַּחֲזִיאֵל בֶּן־זַכְרְיָהוּ בֶן־בְּנַיָּה בֶן־יְעִיָּאל בֶּן־מַתַּנְיָה הַלֵּוִי מִן־בְּנֵי אָסָף הַיִּתֵּה עָלָיו רוּחַ יְהוָה בְּתוֹךְ הַקָּהָל

2 Chronicles 20:15 And he said, Hearken ye, all Judah, and ye inhabitants of Jerusalem, and thou king Jehoshaphat, Thus saith the LORD unto you, Be not afraid nor dismayed by reason of this great multitude; for the battle *is* not yours, but God's.

2 Chronicles 20:15 2 וַיֹּאמֶר הַקָּשִׁיבוּ כָל־יְהוּדָה וַיֹּשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּם וְהַמֶּלֶךְ יְהוֹשָׁפָט כֹּה־אָמַר יְהוָה לָכֶם אַתֶּם אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל וְאַל־תַּחַתּוּ מִפְּנֵי הַקָּהָל הַרֹב הַזֶּה כִּי לֹא לָכֶם הַמִּלְחָמָה כִּי לֵאלֹהִים

2 Chronicles 20:16 To morrow go ye down against them: behold, they come up by the cliff of Ziz; and ye shall find them at the end of the brook, before the wilderness of Jeruel.

2 Chronicles 20:16 2 מָחָר יֵרְדוּ עֲלֵיהֶם הַנֶּגַם עֲלֵי־כַף הַצִּיץ וּמִצְאֲתָם אַתֶּם בְּסוּף הַנַּחַל פְּנֵי מְדִבֶּר יְרוּאֵל

2 Chronicles 20:17 Ye shall not *need* to fight in this *battle*: set yourselves, stand ye *still*, and see the salvation of the LORD with you, O Judah and Jerusalem: fear not, nor be dismayed; to morrow go out against them: for the LORD *will be* with you.

2 Chronicles 20:17 2 לֹא לָכֶם לְהִלָּחֵם בְּזֹאת הַתִּצְבוּ עִמָּדוֹ וַרְאוּ אֶת־יְשׁוּעַת יְהוָה עִמָּכֶם יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּם אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל וְאַל־תַּחַתּוּ מָחָר צֵאוּ לִפְנֵיהֶם וַיִּהְיֶה עִמָּכֶם

2 Chronicles 20:18 ¶ And Jehoshaphat bowed his head with *his* face to the ground: and all Judah and the inhabitants of Jerusalem fell before the LORD, worshipping the LORD.

2 Chronicles 20:18 2 וַיִּקֹּד יְהוֹשָׁפָט אַפָּיִם אֲרָצָה וְכָל־יְהוּדָה וַיֹּשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּם נָפְלוּ לִפְנֵי יְהוָה לְהִשְׁתַּחֲוֹת לַיהוָה

2 Chronicles 20:19 And the Levites, of the children of the Kohathites, and of the children of

the Korhites, stood up to praise the LORD God of Israel with a loud voice on high.

2 Chronicles 20:19 2 וַיִּקְמוּ הַלְוִיִּם מִן־בְּנֵי הַקְּהָתִים וּמִן־בְּנֵי הַקֹּרְחִיתִים לְהִלָּל לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בְּקוֹל גָּדוֹל לְמַעַלָּה

2 Chronicles 20:20 ¶ And they rose early in the morning, and went forth into the wilderness of Tekoa: and as they went forth, Jehoshaphat stood and said, Hear me, O Judah, and ye inhabitants of Jerusalem; Believe in the LORD your God, so shall ye be established; believe his prophets, so shall ye prosper.

2 Chronicles 20:20 2 וַיִּשְׁכְּמוּ בַבֶּקֶר וַיֵּצְאוּ לְמִדְבַּר תְּקוּעַ וּבָצְאוּתָם עֹמֵד יְהוֹשָׁפָט וַיֹּאמֶר שְׁמָעוּנִי יְהוּדָה וַיֹּשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּיִם הָאֲמִינוּ בַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְתֵאֱמִינוּ הָאֲמִינוּ בְּנִבְיָאיו וְהִצִּילֵהוּ

2 Chronicles 20:21 And when he had consulted with the people, he appointed singers unto the LORD, and that should praise the beauty of holiness, as they went out before the army, and to say, Praise the LORD; for his mercy *endureth* for ever.

2 Chronicles 20:21 2 וַיִּנָּעֵץ אֶל־הָעָם וַיַּעֲמֵד מְשֻׁרְרִים לַיהוָה וּמַהֲלָלִים לְהַדְרֵת־קֹדֶשׁ בָּצֵאת לִפְנֵי הַחֲלוּץ וְאֹמְרִים הוֹדוּ לַיהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ

2 Chronicles 20:22 And when they began to sing and to praise, the LORD set ambushments against the children of Ammon, Moab, and mount Seir, which were come against Judah; and they were smitten.

2 Chronicles 20:22 2 וּבָעֵת הַחֲלוּ בְּרֶנָּה וַתִּהְלָה נָתַן יְהוָה מֵאֲרָבִים עַל־בְּנֵי עַמּוֹן מוֹאָב וְהַר־שְׁעִיר הַבָּאִים לַיהוּדָה וַיִּנָּגְפוּ

2 Chronicles 20:23 For the children of Ammon and Moab stood up against the inhabitants of mount Seir, utterly to slay and destroy *them*: and when they had made an end of the inhabitants of Seir, every one helped to destroy another.

2 Chronicles 20:23 2 וַיַּעֲמְדוּ בְּנֵי עַמּוֹן וּמוֹאָב עַל־יֹשְׁבֵי הַר־שְׁעִיר לְהַחֲרִים וּלְהַשְׁמִיד וּכְכֹלֹתָם בְּיוֹשְׁבֵי שְׁעִיר עָזְרוּ אִישׁ־בְּרֵעֵהוּ לְמִשְׁחִית

2 Chronicles 20:24 ¶ And when Judah came toward the watch tower in the wilderness, they looked unto the multitude, and, behold, they *were* dead bodies fallen to the earth, and none escaped.

2 Chronicles 20:24 2 וַיְהוּדָה בָּא עַל־הַמִּצְפָּה לְמִדְבַּר וַיִּפְּנוּ אֶל־הַהָמוֹן וְהֵנָּם פְּגָרִים נִפְּלִים אֶרְצָה וְאֵין פְּלִיטָה

2 Chronicles 20:25 And when Jehoshaphat and his people came to take away the spoil of

them, they found among them in abundance both riches with the dead bodies, and precious jewels, which they stripped off for themselves, more than they could carry away: and they were three days in gathering of the spoil, it was so much.

2 Chronicles 20:25 2 וַיָּבֹאוּ יְהוֹשָׁפָט וְעַמּוֹ לָבוֹז אֶת־שָׁלָלָם וַיִּמְצְאוּ בָהֶם לָרֹב וְרִכּוּשׁ וּפְגָרִים וְכָל־י חַמְדּוֹת וַיִּנְצְלוּ לָהֶם לְאִין מַשָּׂא וַיְהִיו יָמִים שְׁלוֹשָׁה בְּזֵזִים אֶת־הַשָּׁלָל כִּי רַב־הוּא

2 Chronicles 20:26 And on the fourth day they assembled themselves in the valley of Berachah; for there they blessed the LORD: therefore the name of the same place was called, The valley of Berachah, unto this day.

2 Chronicles 20:26 2 וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי נִקְהְלוּ לְעִמְק בִּרְכָה כִּי־שָׁם בִּרְכוּ אֶת־יְהוָה עַל־כֵּן קָרְאוּ אֶת־שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא עִמְק בִּרְכָה עַד־הַיּוֹם

2 Chronicles 20:27 Then they returned, every man of Judah and Jerusalem, and Jehoshaphat in the forefront of them, to go again to Jerusalem with joy; for the LORD had made them to rejoice over their enemies.

2 Chronicles 20:27 2 וַיָּשֻׁבוּ כָל־אִישׁ יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּיִם וִיהוֹשָׁפָט בְּרֹאשָׁם לָשׁוּב אֶל־יְרוּשָׁלָּיִם בְּשִׂמְחָה כִּי־שִׂמְחָה יְהוָה מֵאוֹיְבֵיהֶם

2 Chronicles 20:28 And they came to Jerusalem with psalteries and harps and trumpets unto the house of the LORD.

2 Chronicles 20:28 2 וַיָּבֹאוּ יְרוּשָׁלָּיִם בְּנִבְלִים וּבְכִנּוֹרוֹת וּבַחֲצָצְרוֹת אֶל־בֵּית יְהוָה

2 Chronicles 20:29 And the fear of God was on all the kingdoms of *those* countries, when they had heard that the LORD fought against the enemies of Israel.

2 Chronicles 20:29 2 וַיְהִי פַחַד אֱלֹהִים עַל כָּל־מַמְלָכוֹת הָאָרְצוֹת בְּשִׁמְעָם כִּי נִלָּחַם יְהוָה עִם אוֹיְבֵי יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 20:30 So the realm of Jehoshaphat was quiet: for his God gave him rest round about.

2 Chronicles 20:30 2 וַתִּשְׁקֹט מַלְכוּת יְהוֹשָׁפָט וַיָּנַח לוֹ אֱלֹהָיו מִסָּבִיב

2 Chronicles 20:31 ¶ And Jehoshaphat reigned over Judah: *he was* thirty and five years old when he began to reign, and he reigned twenty and five years in Jerusalem. And his mother's name *was* Azubah the daughter of Shilhi.

2 Chronicles 20:31 2 וַיִּמְלֶךְ יְהוֹשָׁפָט עַל־יְהוּדָה בֶּן־שְׁלֹשִׁים וְחָמֵשׁ

שָׁנָה בְּמָלְכוֹ וַעֲשָׂרִים וְחֲמִשׁ שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלַיִם וְשֵׁם אָמוֹ
עִזּוֹבָה בֶּת-שֶׁלְחִי

2 Chronicles 20:32 And he walked in the way of Asa his father, and departed not from it, doing *that which* was right in the sight of the LORD.

2 Chronicles 20:32 וַיֵּלֶךְ בְּדַרְךְ אָבִיו אָסָא וְלֹא-סָר מִמֶּנָּה לַעֲשׂוֹת
הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה

2 Chronicles 20:33 Howbeit the high places were not taken away: for as yet the people had not prepared their hearts unto the God of their fathers.

2 Chronicles 20:33 אֲךֹּ הַבָּמֹת לֹא-סָרוּ וְעוֹד הָעָם לֹא-הִכִּינוּ לְבָבָם
לֵאלֹהֵי אֲבֹתֵיהֶם

2 Chronicles 20:34 ¶ Now the rest of the acts of Jehoshaphat, first and last, behold, they *are* written in the book of Jehu the son of Hanani, who *is* mentioned in the book of the kings of Israel.

2 Chronicles 20:34 וְיֵתֶר דְּבָרֵי יְהוֹשָׁפָט הָרִאשֹׁנִים וְהָאַחֲרֹנִים הֵנָּה
כְּתוּבִים בְּדְבָרֵי יְהוּא בֶן-חֲנָנִי אֲשֶׁר הֶעֱלָה עַל-סֵפֶר מַלְכֵי
יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 20:35 ¶ And after this did Jehoshaphat king of Judah join himself with Ahaziah king of Israel, who did very wickedly:

2 Chronicles 20:35 וְאַחֲרֵיכֵן אֶתְחַבֵּר יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ-יְהוּדָה עִם
אֲחִיזָה מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל הוּא הָרָשִׁיעַ לַעֲשׂוֹת

2 Chronicles 20:36 And he joined himself with him to make ships to go to Tarshish: and they made the ships in Eziongeber.

2 Chronicles 20:36 וַיִּחְבְּרֵהוּ עִמּוֹ לַעֲשׂוֹת אֲנִיּוֹת לָלֶכֶת תַּרְשִׁישׁ
וַיַּעֲשׂוּ אֲנִיּוֹת בְּעֶצְיוֹן נָבֶר

2 Chronicles 20:37 Then Eliezer the son of Dodavah of Mareshah prophesied against Jehoshaphat, saying, Because thou hast joined thyself with Ahaziah, the LORD hath broken thy works. And the ships were broken, that they were not able to go to Tarshish.

2 Chronicles 20:37 וַיִּתְּנָבֵא אֱלִיעֶזֶר בֶּן-דֹּדָוָה מִמָּרֶשָׁה עַל-יְהוֹשָׁפָט
לֵאמֹר כִּהְתַּחֲבַרְךָ עִם-אֲחִיזָהוּ פָרַץ יְהוָה אֶת-מַעֲשֶׂיךָ וַיִּשְׁבְּרוּ
אֲנִיּוֹת וְלֹא עָצְרוּ לָלֶכֶת אֶל-תַּרְשִׁישׁ

2 Chronicles 21:1 ¶ Now Jehoshaphat slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David. And Jehoram his son reigned in his stead.

2 Chronicles 21:1 וַיֵּשֶׁב יְהוֹשָׁפָט עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקְבֹּר עִם־אֲבֹתָיו

בְּעִיר דָּוִיד וַיִּמְלֹךְ יְהוֹרָם בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Chronicles 21:2 And he had brethren the sons of Jehoshaphat, Azariah, and Jehiel, and Zechariah, and Azariah, and Michael, and Shephatiah: all these *were* the sons of Jehoshaphat king of Israel.

2 Chronicles 21:2 וְלוֹ־אֲחִים בְּנֵי יְהוֹשָׁפָט עֲזַרְיָה וִיְחִיָּאל וְזַכְרְיָהוּ וְעֲזַרְיָהוּ וּמִיכָאֵל וְשִׁפְטָיָהוּ כָּל־אֵלֶּה בְּנֵי יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 21:3 And their father gave them great gifts of silver, and of gold, and of precious things, with fenced cities in Judah: but the kingdom gave he to Jehoram; because he *was* the firstborn.

2 Chronicles 21:3 וַיִּתֵּן לָהֶם אֲבִיהֶם מַתָּנוֹת רַבּוֹת לְכֶסֶף וְלָזָהָב וּלְמִגְדָּנוֹת עִם־עָרֵי מְצֻרוֹת בִּיהוּדָה וְאֶת־הַמְּמָלְכָה נָתַן לִיהוֹרָם כִּי־הוּא הַבְּכוֹר

2 Chronicles 21:4 Now when Jehoram was risen up to the kingdom of his father, he strengthened himself, and slew all his brethren with the sword, and *divers* also of the princes of Israel.

2 Chronicles 21:4 וַיָּקָם יְהוֹרָם עַל־מַמְלַכַּת אָבִיו וַיִּתְחַזַּק וַיַּהַרֵּג אֶת־כָּל־אֲחָיו בַּחֶרֶב וְגַם מְשָׁרֵי יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 21:5 Jehoram *was* thirty and two years old when he began to reign, and he reigned eight years in Jerusalem.

2 Chronicles 21:5 בֶּן־שְׁלֹשִׁים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה יְהוֹרָם בָּמָלְכוֹ וּשְׁמוֹנֶה שָׁנִים מָלַךְ בִּירוּשָׁלָיִם

2 Chronicles 21:6 And he walked in the way of the kings of Israel, like as did the house of Ahab: for he had the daughter of Ahab to wife: and he wrought *that which* was evil in the eyes of the LORD.

2 Chronicles 21:6 וַיֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר עָשׂוּ בֵּית אַחָאָב כִּי בַת־אַחָאָב הָיְתָה לוֹ אִשָּׁה וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה

2 Chronicles 21:7 Howbeit the LORD would not destroy the house of David, because of the covenant that he had made with David, and as he promised to give a light to him and to his sons for ever.

2 Chronicles 21:7 וְלֹא־אַבָּה יְהוָה לְהַשְׁחִית אֶת־בֵּית דָּוִיד לְמַעַן הַבְּרִית אֲשֶׁר כָּרַת לְדָוִיד וְכַאֲשֶׁר אָמַר לָתֵת לוֹ נִיר וּלְבָנָיו כָּל־הַיָּמִים

2 Chronicles 21:8 ¶ In his days the Edomites revolted from under the dominion of Judah, and made themselves a king.

Chronicles 21:8 2
בְּיָמָיו פָּשַׁע אֲדוֹם מִתַּחַת יַד־יְהוּדָה וַיִּמְלִיכוּ
עֲלֵיהֶם מֶלֶךְ

2 Chronicles 21:9 Then Jehoram went forth with his princes, and all his chariots with him: and he rose up by night, and smote the Edomites which compassed him in, and the captains of the chariots.

Chronicles 21:9 2
וַיַּעֲבֹר יְהוֹרָם עִם־שָׂרָיו וְכָל־הָרֶכֶב עִמּוֹ וַיְהִי קָם
לַיְלָה וַיַּךְ אֶת־אֲדוֹם הַסּוֹבֵב אֵלָיו וְאֵת שָׂרֵי הָרֶכֶב

2 Chronicles 21:10 So the Edomites revolted from under the hand of Judah unto this day. The same time *also* did Libnah revolt from under his hand; because he had forsaken the LORD God of his fathers.

Chronicles 21:10 2
וַיִּפְשַׁע אֲדוֹם מִתַּחַת יַד־יְהוּדָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה אַז
הִפְשַׁע לְבָנָה בָּעֵת הַהִיא מִתַּחַת יָדוֹ כִּי עָזַב אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי
אֲבֹתָיו

2 Chronicles 21:11 ¶ Moreover he made high places in the mountains of Judah, and caused the inhabitants of Jerusalem to commit fornication, and compelled Judah *thereto*.

Chronicles 21:11 2
גַּם־הוּא עָשָׂה בָּמֹת בְּהָרֵי יְהוּדָה וַיַּזְזֵן אֶת־יֹשְׁבֵי
יְרוּשָׁלָּיִם וַיַּדַּח אֶת־יְהוּדָה

2 Chronicles 21:12 And there came a writing to him from Elijah the prophet, saying, Thus saith the LORD God of David thy father, Because thou hast not walked in the ways of Jehoshaphat thy father, nor in the ways of Asa king of Judah,

Chronicles 21:12 2
וַיָּבֹא אֵלָיו מִכָּתָב מֵאֵלֵיהֶוָה הַנָּבִיא לֵאמֹר כֹּה
אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי דָוִיד אָבִיךָ תַּחַת אֲשֶׁר לֹא־הָלַכְתָּ בְּדַרְכֵי
יְהוֹשָׁפָט אָבִיךָ וּבְדַרְכֵי אָסָא מֶלֶךְ־יְהוּדָה

2 Chronicles 21:13 But hast walked in the way of the kings of Israel, and hast made Judah and the inhabitants of Jerusalem to go a whoring, like to the whoredoms of the house of Ahab, and also hast slain thy brethren of thy father's house, *which were* better than thyself:

Chronicles 21:13 2
וַתֵּלֶךְ בְּדַרְךְ מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וַתַּזְנֶה אֶת־יְהוּדָה
וְאֶת־יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּיִם כַּהֲזָנוֹת בֵּית אַחָאב וְגַם אֶת־אֲחִיךָ
בֵּית־אָבִיךָ הַטּוֹבִים מִמֶּךָ הָרַגְתָּ

2 Chronicles 21:14 Behold, with a great plague will the LORD smite thy people, and thy children, and thy wives, and all thy goods:

2 Chronicles 21:14 הָיָה יְהוָה נֹגֵף מִנֶּפֶחַ גְּדוּלָּה בְּעַמּוֹ וּבְבָנָיו
וּבְנָשָׁיו וּבְכָל־רִכּוּשָׁיו

2 Chronicles 21:15 And thou shalt have great sickness by disease of thy bowels, until thy bowels fall out by reason of the sickness day by day.

2 Chronicles 21:15 וְאַתָּה בָּחֳלָיִים רַבִּים בְּמַחֲלָה מֵעֵיךְ עַד־יֵצְאוּ
מֵעֵיךְ מִן־הַחֲלִי יָמִים עַל־יָמִים

2 Chronicles 21:16 ¶ Moreover the LORD stirred up against Jehoram the spirit of the Philistines, and of the Arabians, that were near the Ethiopians:

2 Chronicles 21:16 וַיַּעַר יְהוָה עַל־יְהוֹרָם אֶת רוּחַ הַפְּלִשְׁתִּים
וְהָעֲרָבִים אֲשֶׁר עַל־יַד כּוּשִׁים

2 Chronicles 21:17 And they came up into Judah, and brake into it, and carried away all the substance that was found in the king's house, and his sons also, and his wives; so that there was never a son left him, save Jehoahaz, the youngest of his sons.

2 Chronicles 21:17 וַיַּעֲלוּ בִיהוּדָה וַיִּבְקְעוּהָ וַיִּשְׁבּוּ אֶת כָּל־הָרְכוּשׁ
הַנִּמְצָא לְבֵית־הַמֶּלֶךְ וְגַם־בָּנָיו וְנָשָׁיו וְלֹא נִשְׁאַר־לוֹ בֶּן כִּי
אִם־יְהוֹאָחָז קָטָן בָּנָיו

2 Chronicles 21:18 ¶ And after all this the LORD smote him in his bowels with an incurable disease.

2 Chronicles 21:18 וְאַחֲרֵי כָל־זֹאת נֹגַפוֹ יְהוָה בְּמַעֲיוֹ לְחֲלִי לֵאמֹר
מִרְפָּא

2 Chronicles 21:19 And it came to pass, that in process of time, after the end of two years, his bowels fell out by reason of his sickness: so he died of sore diseases. And his people made no burning for him, like the burning of his fathers.

2 Chronicles 21:19 וַיְהִי לְיָמִים מְיָרָם וַכְּעֵת צֵאת הַקֶּץ לְיָמִים שְׁנַיִם
יֵצְאוּ מֵעֵיו עִם־חֲלָיו וַיָּמָת בְּתַחֲלָאִים רָעִים וְלֹא־עָשׂוּ לוֹ עֲמוֹ
שְׂרָפָה כְּשְׂרָפַת אֲבֹתָיו

2 Chronicles 21:20 Thirty and two years old was he when he began to reign, and he reigned in Jerusalem eight years, and departed without being desired. Howbeit they buried him in the city of David, but not in the sepulchres of the kings.

2 Chronicles 21:20 בֶּן־שְׁלֹשִׁים וּשְׁתַּיִם הָיָה בְּמָלְכוֹ וּשְׁמוֹנֶה שָׁנִים
מָלַךְ בִּירוּשָׁלָּם וַיָּלֶךְ בְּלֹא חֲמֻדָּה וַיִּקְבְּרוּהוּ בְּעִיר דָּוִיד וְלֹא
בְּקִבְרוֹת הַמְּלָכִים

2 Chronicles 22:1 ¶ And the inhabitants of Jerusalem made Ahaziah his youngest son king in his stead: for the band of men that came with the Arabians to the camp had slain all the eldest. So Ahaziah the son of Jehoram king of Judah reigned.

2 Chronicles 22:1 2 וַיִּמְלִיכוּ יוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַיִם אֶת־אֲחַזְיָהוּ בְנוֹ הַקָּטָן
תַּחְתָּיו כִּי כָל־הָרָאשִׁים הָרַג הַגִּדּוֹד הַבָּא בְּעַרְבִים לַמַּחֲנֶה
וַיִּמְלֶךְ אֲחַזְיָהוּ בֶן־יְהוֹרָם מֶלֶךְ יְהוּדָה

2 Chronicles 22:2 Forty and two years old *was* Ahaziah when he began to reign, and he reigned one year in Jerusalem. His mother's name also *was* Athaliah the daughter of Omri.

2 Chronicles 22:2 2 בֶּן־אַרְבָּעִים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה אֲחַזְיָהוּ בְמָלְכוֹ וּשְׁנָה
אַחַת מָלַךְ בִּירוּשָׁלַיִם וְשֵׁם אִמּוֹ עַתְלִיָּהוּ בַת־עֲמֹרִי

2 Chronicles 22:3 He also walked in the ways of the house of Ahab: for his mother was his counsellor to do wickedly.

2 Chronicles 22:3 2 גַּם־הוּא הִלֵּךְ בְּדַרְכֵי בֵּית אַחָאב כִּי אִמּוֹ הִיָּתָה
יוֹעֲצָתוֹ לְהַרְשִׁיעַ

2 Chronicles 22:4 Wherefore he did evil in the sight of the LORD like the house of Ahab: for they were his counsellors after the death of his father to his destruction.

2 Chronicles 22:4 2 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּבֵית אַחָאב כִּי־הָיָה
הָיוּ־לוֹ יוֹעֲצִים אַחֲרֵי מוֹת אָבִיו לְמַשְׁחִית לוֹ

2 Chronicles 22:5 He walked also after their counsel, and went with Jehoram the son of Ahab king of Israel to war against Hazael king of Syria at Ramothgilead: and the Syrians smote Joram.

2 Chronicles 22:5 2 גַּם בַּעֲצָתָם הִלֵּךְ וַיֵּלֶךְ אֶת־יְהוֹרָם בֶּן־אַחָאב מֶלֶךְ
יִשְׂרָאֵל לַמִּלְחָמָה עַל־חֲזָאֵל מֶלֶךְ־אַרָם בְּרָמּוֹת גִּלְעָד וַיָּכּוּ
הָרַמִּים אֶת־יוֹרָם

2 Chronicles 22:6 And he returned to be healed in Jezreel because of the wounds which were given him at Ramah, when he fought with Hazael king of Syria. And Azariah the son of Jehoram king of Judah went down to see Jehoram the son of Ahab at Jezreel, because he was sick.

2 Chronicles 22:6 2 וַיָּשָׁב לְהִתְרַפֵּא בִּיזְרְעֵאל כִּי הִמְכִּים אֲשֶׁר הִכָּהוּ
בְרָמָה בְּהִלָּחְמוֹ אֶת־חֲזָאֵל מֶלֶךְ אַרָם וַעֲזַרְיָהוּ בֶן־יְהוֹרָם מֶלֶךְ
יְהוּדָה יָרַד לִרְאוֹת אֶת־יְהוֹרָם בֶּן־אַחָאב בִּיזְרְעֵאל כִּי־חָלָה
הוּא

2 Chronicles 22:7 ¶ And the destruction of Ahaziah was of God by coming to Joram: for when he was come, he went out with Jehoram against Jehu the son of Nimshi, whom the LORD had anointed to cut off the house of Ahab.

2 Chronicles 22:7 2 וּמֵאֲלֵהִים הִיָּתָה תְּבוּסַת אַחֲזִיָּהוּ לָבוֹא אֶל־יֹרָם
וּבְבֹאוֹ יָצָא עִם־יְהוֹרָם אֶל־יְהוּ בֶן־נִמְשִׁי אֲשֶׁר מָשְׁחוּ יְהוָה
לְהַכְרִית אֶת־בֵּית אַחָאָב

2 Chronicles 22:8 And it came to pass, that, when Jehu was executing judgment upon the house of Ahab, and found the princes of Judah, and the sons of the brethren of Ahaziah, that ministered to Ahaziah, he slew them.

2 Chronicles 22:8 2 וַיְהִי כִּהְשַׁפֵּט יְהוּ עִם־בֵּית אַחָאָב וַיִּמָּצֵא
אֶת־שָׂרֵי יְהוּדָה וּבְנֵי אֲחֵי אַחֲזִיָּהוּ מְשָׁרְתָיִם לְאַחֲזִיָּהוּ וַיַּהַרְגֵם

2 Chronicles 22:9 And he sought Ahaziah: and they caught him, (for he was hid in Samaria,) and brought him to Jehu: and when they had slain him, they buried him: Because, said they, he is the son of Jehoshaphat, who sought the LORD with all his heart. So the house of Ahaziah had no power to keep still the kingdom.

2 Chronicles 22:9 2 וַיִּבְקֹשׁ אֶת־אַחֲזִיָּהוּ וַיִּלְכְּדוּהוּ וְהוּא מִתַּחְבֵּא
בְּשֹׁמְרוֹן וַיִּבְאֵהוּ אֶל־יְהוּ וַיִּמָּתְהוּ וַיִּקְבְּרוּהוּ כִּי אָמְרוּ
בֶּן־יְהוֹשָׁפָט הוּא אֲשֶׁר־דָּרַשׁ אֶת־יְהוָה בְּכָל־לִבּוֹ וְאִין לְבֵית
אַחֲזִיָּהוּ לַעֲצֹר כַּח לַמִּמְלָכָה

2 Chronicles 22:10 ¶ But when Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she arose and destroyed all the seed royal of the house of Judah.

2 Chronicles 22:10 2 וַעֲתָלִיָּהוּ אִם אַחֲזִיָּהוּ רָאָתָה כִּי מֵת בְּנָהּ וַתָּקֶם
וַתַּדְבֵּר אֶת־כָּל־זֶרַע הַמִּמְלָכָה לְבֵית יְהוּדָה

2 Chronicles 22:11 But Jehoshabeath, the daughter of the king, took Joash the son of Ahaziah, and stole him from among the king's sons that were slain, and put him and his nurse in a bedchamber. So Jehoshabeath, the daughter of king Jehoram, the wife of Jehoiada the priest, (for she was the sister of Ahaziah,) hid him from Athaliah, so that she slew him not.

2 Chronicles 22:11 2 וַתִּקַּח יְהוֹשָׁבֶעֶת בַּת־הַמֶּלֶךְ אֶת־יֹאָשׁ בֶּן־אַחֲזִיָּהוּ
וַתִּגְנֹב אֹתוֹ מִתּוֹךְ הַבָּנִי־הַמֶּלֶךְ הַמוֹמְתִים וַתִּתֵּן אֹתוֹ וְאֶת־מִינְקָתוֹ
בַּחֲדָר הַמָּטוֹת וַתִּסְתִּירָהוּ יְהוֹשָׁבֶעֶת בַּת־הַמֶּלֶךְ יְהוֹרָם אִשְׁת
יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן כִּי הִיא הִיָּתָה אֲחֹת אַחֲזִיָּהוּ מִפְּנֵי עֲתָלִיָּהוּ וְלֹא
הָמִיתָתָהוּ

2 Chronicles 22:12 And he was with them hid in the house of God six years: and Athaliah

reigned over the land.

2 Chronicles 22:12 2 וַיְהִי אִתָּם בְּבֵית הָאֱלֹהִים מִתְחַבֵּא שֵׁשׁ שָׁנִים
וַעֲתָלְיָה מֶלֶכֶת עַל-הָאָרֶץ

2 Chronicles 23:1 ¶ And in the seventh year Jehoiada strengthened himself, and took the captains of hundreds, Azariah the son of Jeroham, and Ishmael the son of Jehohanan, and Azariah the son of Obed, and Maaseiah the son of Adaiah, and Elishaphat the son of Zichri, into covenant with him.

2 Chronicles 23:1 2 וּבִשְׁנָה הַשְּׁבַעִית הִתְחַזַּק יְהוֹיָדָע וַיִּקַּח אֶת-שָׂרֵי
הַמְּאֹזֹת לַעֲזָרְיָהוּ בֶן-יִרְחָם וְלִישָׁמְעֵאל בֶּן-יְהוֹחָנָן וְלַעֲזָרְיָהוּ
בֶן-עֹוֶבֶד וְאֶת-מַעֲשִׂיָהוּ בֶן-עֲדִיָהוּ וְאֶת-אֶלְיִשָּׁפָט בֶּן-זִכְרִי עַמּוּ
בַּבְּרִית

2 Chronicles 23:2 And they went about in Judah, and gathered the Levites out of all the cities of Judah, and the chief of the fathers of Israel, and they came to Jerusalem.

2 Chronicles 23:2 2 וַיָּסֹבּוּ בִיהוּדָה וַיִּקְבְּצוּ אֶת-הַלְוִיִּם מִכָּל-עָרֵי
יְהוּדָה וְרָאשֵׁי הָאָבוֹת לְיִשְׂרָאֵל וַיָּבֹאוּ אֶל-יְרוּשָׁלָּאִם

2 Chronicles 23:3 And all the congregation made a covenant with the king in the house of God. And he said unto them, Behold, the king's son shall reign, as the LORD hath said of the sons of David.

2 Chronicles 23:3 2 וַיִּכְרֹת כָּל-הַקָּהָל בְּרִית בְּבֵית הָאֱלֹהִים
עִם-הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר לָהֶם הִנֵּה בֶן-הַמֶּלֶךְ יִמְלֹךְ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה
עַל-בְּנֵי דָוִיד

2 Chronicles 23:4 This *is* the thing that ye shall do; A third part of you entering on the sabbath, of the priests and of the Levites, *shall be* porters of the doors;

2 Chronicles 23:4 2 זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ הַנְּשִׁלְשִׁית מִכֶּם בְּאֵי הַשַּׁבָּת
לַכֹּהֲנִים וְלַלְוִיִּם לְשַׁעְרֵי הַסָּפִים

2 Chronicles 23:5 And a third part *shall be* at the king's house; and a third part at the gate of the foundation: and all the people *shall be* in the courts of the house of the LORD.

2 Chronicles 23:5 2 וְהַנְּשִׁלְשִׁית בְּבֵית הַמֶּלֶךְ וְהַנְּשִׁלְשִׁית בְּשַׁעַר הַיְסוֹד
וְכָל-הָעָם בְּחִצְרוֹת בֵּית יְהוָה

2 Chronicles 23:6 But let none come into the house of the LORD, save the priests, and they that minister of the Levites; they shall go in, for they *are* holy: but all the people shall keep the watch of the LORD.

2 Chronicles 23:6 2 וְאֵל-יָבוֹא בֵּית-יְהוָה כִּי אִם-הַכֹּהֲנִים וְהַמְשָׁרְתִּים

לְלוֹיִם הַמָּה יָבֹאוּ כִּי־קָדַשׁ הַמָּה וְכָל־הָעָם יִשְׁמְרוּ מִשְׁמֶרֶת יְהוָה

2 Chronicles 23:7 And the Levites shall compass the king round about, every man with his weapons in his hand; and whosoever *else* cometh into the house, he shall be put to death: but be ye with the king when he cometh in, and when he goeth out.

2 Chronicles 23:7 וְהַקִּיפוּ הַלְוִיִּם אֶת־הַמֶּלֶךְ סָבִיב אִישׁ וְכָלִיו בְּיָדוֹ
וְהָבֹא אֶל־הַבַּיִת יוֹמָת וְהָיוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ בָּבֹאוֹ וּבִצְאתוֹ

2 Chronicles 23:8 ¶ So the Levites and all Judah did according to all things that Jehoiada the priest had commanded, and took every man his men that were to come in on the sabbath, with them that were to go *out* on the sabbath: for Jehoiada the priest dismissed not the courses.

2 Chronicles 23:8 וַיַּעֲשׂוּ הַלְוִיִּם וְכָל־יְהוּדָה כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוֹיָדָע
הַכֹּהֵן וַיִּקְחוּ אִישׁ אֶת־אֲנָשָׁיו בְּאֵי הַשַּׁבָּת עִם יוֹצְאֵי הַשַּׁבָּת כִּי לֹא
כָּטַר יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן אֶת־הַמַּחְלָקוֹת

2 Chronicles 23:9 Moreover Jehoiada the priest delivered to the captains of hundreds spears, and bucklers, and shields, that *had been* king David's, which *were* in the house of God.

2 Chronicles 23:9 וַיֵּתֶן יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן לְשָׂרֵי הַמְּאוֹת אֶת־הַחֲנִיתִים
וְאֶת־הַמִּגְנֹת וְאֶת־הַשְּׁלֵטִים אֲשֶׁר לַמֶּלֶךְ דָּוִיד אֲשֶׁר בַּיִת
הָאֱלֹהִים

2 Chronicles 23:10 And he set all the people, every man having his weapon in his hand, from the right side of the temple to the left side of the temple, along by the altar and the temple, by the king round about.

2 Chronicles 23:10 וַיַּעֲמֵד אֶת־כָּל־הָעָם וְאִישׁ שְׁלָחוֹ בְּיָדוֹ מִכֶּתֶף
הַבַּיִת הַיְמָנִית עַד־כֶּתֶף הַבַּיִת הַשְּׂמָאלִית לַמִּזְבֵּחַ וְלַבַּיִת
עַל־הַמֶּלֶךְ סָבִיב

2 Chronicles 23:11 Then they brought out the king's son, and put upon him the crown, and *gave him* the testimony, and made him king. And Jehoiada and his sons anointed him, and said, God save the king.

2 Chronicles 23:11 וַיּוֹצִיאוּ אֶת־בֶּן־הַמֶּלֶךְ וַיִּתְּנוּ עָלָיו אֶת־הַנֵּזֶר
וְאֶת־הָעֵדוּת וַיְמַלִּיכוּ אוֹתוֹ וַיִּמְשְׁחֻהוּ יְהוֹיָדָע וּבָנָיו וַיֹּאמְרוּ יְחִי
הַמֶּלֶךְ

2 Chronicles 23:12 ¶ Now when Athaliah heard the noise of the people running and praising the king, she came to the people into the house of the LORD:

2 Chronicles 23:12 וַתִּשְׁמַע עֲתָלְיָהוּ אֶת־קוֹל הָעָם הֹרְצִים

וְהִמָּה־לָּלִים אֶת־הַמֶּלֶךְ וַתָּבוֹא אֶל־הָעַם בֵּית יְהוָה

2 Chronicles 23:13 And she looked, and, behold, the king stood at his pillar at the entering in, and the princes and the trumpets by the king: and all the people of the land rejoiced, and sounded with trumpets, also the singers with instruments of musick, and such as taught to sing praise. Then Athaliah rent her clothes, and said, Treason, Treason.

2 Chronicles 23:13 וַתֵּרָא וְהִנֵּה הַמֶּלֶךְ עוֹמֵד עַל־עַמּוּדוֹ בַּמָּבֹוא וְהַשָּׂרִים וְהַחֲצֹצְרוֹת עַל־הַמֶּלֶךְ וְכָל־עַם הָאָרֶץ שִׂמְחָה וְתוֹקֵעַ בַּחֲצֹצְרוֹת וְהַמְּשֹׁרְרִים בְּכָל־י הַשִּׁיר וּמִוֹדִיעִים לְהַלֵּל וַתִּקְרַע עֲתָלִיהוּ אֶת־בְּגָדֶיהָ וַתֹּאמֶר קֶשֶׁר קֶשֶׁר

2 Chronicles 23:14 Then Jehoiada the priest brought out the captains of hundreds that were set over the host, and said unto them, Have her forth of the ranges: and whoso followeth her, let him be slain with the sword. For the priest said, Slay her not in the house of the LORD.

2 Chronicles 23:14 וַיּוֹצֵא יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן אֶת־שָׂרֵי הַמֵּאוֹת פְּקוּדֵי הַחֵיָל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם הוֹצִיאוּהָ אֶל־מִבֵּית הַשְּׁדָרוֹת וְהִבָּא אַחֲרֶיהָ יוֹמֶת בַּחֶרֶב כִּי אָמַר הַכֹּהֵן לֹא תָמִיתוּהָ בֵּית יְהוָה

2 Chronicles 23:15 So they laid hands on her; and when she was come to the entering of the horse gate by the king's house, they slew her there.

2 Chronicles 23:15 וַיִּשְׁימוּ לָהּ יָדַיִם וַתָּבוֹא אֶל־מָבֹוא שַׁעַר־הַסּוּסִים בֵּית הַמֶּלֶךְ וַיָּמִיתוּהָ שָׁם

2 Chronicles 23:16 ¶ And Jehoiada made a covenant between him, and between all the people, and between the king, that they should be the LORD'S people.

2 Chronicles 23:16 וַיַּכְרֹת יְהוֹיָדָע בְּרִית בֵּינוֹ וּבֵין כָּל־הָעָם וּבֵין הַמֶּלֶךְ לַיהוָה לָעַם לִיהוָה

2 Chronicles 23:17 Then all the people went to the house of Baal, and brake it down, and brake his altars and his images in pieces, and slew Mattan the priest of Baal before the altars.

2 Chronicles 23:17 וַיָּבֹאוּ כָל־הָעָם בֵּית־הַבַּעַל וַיִּתְּצוּהוּ וְאֶת־מִזְבְּחָתוֹ וְאֶת־צִלְמָיו שִׁבְרוּ וְאֶת־מִתָּן כֹּהֵן הַבַּעַל הָרָגוּ לִפְנֵי הַמִּזְבְּחוֹת

2 Chronicles 23:18 Also Jehoiada appointed the offices of the house of the LORD by the hand of the priests the Levites, whom David had distributed in the house of the LORD, to offer the burnt offerings of the LORD, as *it is* written in the law of Moses, with rejoicing and with singing, *as it was ordained* by David.

2 Chronicles 23:18 וַיִּשָּׂם יְהוֹיָדָע פְּקֻדֹת בֵּית יְהוָה בְּיַד הַכֹּהֲנִים

הַלְוִיִּם אֲשֶׁר חָלַק דָּוִיד עַל־בֵּית יְהוָה לְהַעֲלוֹת עֹלוֹת יְהוָה
כַּכְּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה בְּשִׁמְחָה וּבְשִׁיר עַל יְדֵי דָוִיד

2 Chronicles 23:19 And he set the porters at the gates of the house of the LORD, that none *which was* unclean in any thing should enter in.

2 **Chronicles 23:19** וַיַּעֲמֵד הַשּׁוֹעֲרִים עַל־שַׁעְרֵי בֵּית יְהוָה וְלֹא־יָבֹא
טָמֵא לְכָל־דָּבָר

2 Chronicles 23:20 And he took the captains of hundreds, and the nobles, and the governors of the people, and all the people of the land, and brought down the king from the house of the LORD: and they came through the high gate into the king's house, and set the king upon the throne of the kingdom.

2 **Chronicles 23:20** וַיִּקַּח אֶת־שָׂרֵי הַמֵּאוֹת וְאֶת־הָאֲדִירִים
וְאֶת־הַמּוֹשְׁלִים בָּעָם וְאֶת כָּל־עַם הָאָרֶץ וַיּוֹרֵד אֶת־הַמֶּלֶךְ מִבֵּית
יְהוָה וַיָּבֹאוּ בְּתוֹךְ־שַׁעַר הָעֲלִיּוֹן בֵּית הַמֶּלֶךְ וַיּוֹשִׁיבוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ
עַל כִּסֵּא הַמַּמְלָכָה

2 Chronicles 23:21 And all the people of the land rejoiced: and the city was quiet, after that they had slain Athaliah with the sword.

2 **Chronicles 23:21** וַיִּשְׂמְחוּ כָל־עַם־הָאָרֶץ וְהָעִיר שָׁקֵטָה
וְאֶת־עֵת־לִיָּהּ הִמִּיתוּ בְּחָרֶב

2 Chronicles 24:1 ¶ Joash *was* seven years old when he began to reign, and he reigned forty years in Jerusalem. His mother's name also *was* Zibiah of Beersheba.

2 **Chronicles 24:1** בֶּן־שֶׁבַע שָׁנִים יָאֵשׁ בְּמָלְכוֹ וְאַרְבָּעִים שָׁנָה מָלָךְ
בִּירוּשָׁלָּיִם וְשֵׁם אִמּוֹ צִבְיָה מִבְּאֵר שֶׁבַע

2 Chronicles 24:2 And Joash did *that which was* right in the sight of the LORD all the days of Jehoiada the priest.

2 **Chronicles 24:2** וַיַּעַשׂ יוֹאָשׁ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כָּל־יְמֵי יְהוֹיָדָע
הַכֹּהֵן

2 Chronicles 24:3 And Jehoiada took for him two wives; and he begat sons and daughters.

2 **Chronicles 24:3** וַיִּשָּׂא־לוֹ יְהוֹיָדָע נָשִׁים שְׁתֵּימָן וַיּוֹלֵד בָּנִים וּבָנוֹת

2 Chronicles 24:4 ¶ And it came to pass after this, *that* Joash was minded to repair the house of the LORD.

2 **Chronicles 24:4** וַיְהִי אַחֲרֵיכֵן הָיָה עִם־לֵב יוֹאָשׁ לְתַדֵּשׁ אֶת־בֵּית

2 Chronicles 24:5 And he gathered together the priests and the Levites, and said to them, Go out unto the cities of Judah, and gather of all Israel money to repair the house of your God from year to year, and see that ye hasten the matter. Howbeit the Levites hastened *it* not.

2 Chronicles 24:5 2 וַיִּקְבֹּץ אֶת־הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וַיֹּאמֶר לָהֶם צֵאוּ
לְעָרֵי יְהוּדָה וְקַבְּצוּ מִכָּל־יִשְׂרָאֵל כֶּסֶף לְחַזֵּק אֶת־בַּיִת אֱלֹהֵיכֶם
מִיָּד שָׁנָה בְּשָׁנָה וְאַתֶּם תִּמְהָרוּ לַדָּבָר וְלֹא מְהָרוּ הַלְוִיִּם

2 Chronicles 24:6 And the king called for Jehoiada the chief, and said unto him, Why hast thou not required of the Levites to bring in out of Judah and out of Jerusalem the collection, *according to the commandment* of Moses the servant of the LORD, and of the congregation of Israel, for the tabernacle of witness?

2 Chronicles 24:6 2 וַיִּקְרָא הַמֶּלֶךְ לִיהוֹיָדָע הָרֹאשׁ וַיֹּאמֶר לוֹ מַדּוּעַ
לֹא־דָרַשְׁתָּ עַל־הַלְוִיִּם לְהָבִיא מִיְהוּדָה וּמִירוּשָׁלַם אֶת־מַשְׁאֵת
מֹשֶׁה עֲבַד־יְהוָה וְהַקָּהָל לְיִשְׂרָאֵל לְאַהֲלֵה עֵדוּת

2 Chronicles 24:7 For the sons of Athaliah, that wicked woman, had broken up the house of God; and also all the dedicated things of the house of the LORD did they bestow upon Baalim.

2 Chronicles 24:7 2 כִּי עֲתָלְיָהוּ הַמַּרְשֶׁעַת בָּנְיָה פָּרְצוּ אֶת־בַּיִת
הָאֱלֹהִים וְגַם כָּל־קִדְשֵׁי בֵּית־יְהוָה עָשׂוּ לַבַּעַלִּים

2 Chronicles 24:8 ¶ And at the king's commandment they made a chest, and set it without at the gate of the house of the LORD.

2 Chronicles 24:8 2 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ וַיַּעֲשׂוּ אָרוֹן אֶחָד וַיִּתְּנֵהוּ בְשַׁעַר
בֵּית־יְהוָה חוּצָה

2 Chronicles 24:9 And they made a proclamation through Judah and Jerusalem, to bring in to the LORD the collection *that* Moses the servant of God *laid* upon Israel in the wilderness.

2 Chronicles 24:9 2 וַיִּתְּנוּ־קוֹל בְּיְהוּדָה וּבִירוּשָׁלַם לְהָבִיא לִיהוָה
מַשְׁאֵת מֹשֶׁה עֲבַד־הָאֱלֹהִים עַל־יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר

2 Chronicles 24:10 And all the princes and all the people rejoiced, and brought in, and cast into the chest, until they had made an end.

2 Chronicles 24:10 2 וַיִּשְׂמְחוּ כָל־הַשָּׂרִים וְכָל־הָעָם וַיָּבִיאוּ וַיִּשְׁלִיכוּ
לְאָרוֹן עַד־לְכַלָּה

2 Chronicles 24:11 Now it came to pass, that at what time the chest was brought unto the king's office by the hand of the Levites, and when they saw that *there was* much money, the king's scribe and the high priest's officer came and emptied the chest, and took it, and carried it

to his place again. Thus they did day by day, and gathered money in abundance.

2 Chronicles 24:11 2 וַיְהִי בָּעֵת יָבִיא אֶת־הָאָרוֹן אֶל־פְּקֻדַּת הַמֶּלֶךְ
בְּיַד הַלְוִיִּם וְכִרְאוֹתָם כִּי־רַב הַכֶּסֶף וּבָא סוּפֵר הַמֶּלֶךְ וּפְקִיד
כֹּהֵן הָרָאשׁ וַיַּעֲרוּ אֶת־הָאָרוֹן וַיִּשְׁאַהוּ וַיִּשְׁיבָהוּ אֶל־מְקוֹמוֹ כֹּה עָשׂוּ
לְיוֹם בְּיוֹם וַיֵּאֲסֹפוּ־כֶסֶף לָרַב

2 Chronicles 24:12 And the king and Jehoiada gave it to such as did the work of the service of the house of the LORD, and hired masons and carpenters to repair the house of the LORD, and also such as wrought iron and brass to mend the house of the LORD.

2 Chronicles 24:12 2 וַיִּתְּנֵהוּ הַמֶּלֶךְ וַיהוֹיָדָע אֶל־עוֹשֵׂה מְלָאכָת
עֲבוֹדַת בַּיִת־יְהוָה וַיְהִיו שְׂכָרִים חֲצָבִים וְחָרָשִׁים לְחִדּוֹשׁ בַּיִת
יְהוָה וְגַם לְחָרָשֵׁי בַרְזֶל וּנְחָשֶׁת לְחַזֵּק אֶת־בַּיִת יְהוָה

2 Chronicles 24:13 So the workmen wrought, and the work was perfected by them, and they set the house of God in his state, and strengthened it.

2 Chronicles 24:13 2 וַיַּעֲשׂוּ עֲשֵׂי הַמְּלָאכָה וַתַּעַל אֲרוֹכָה לַמְּלָאכָה
בְּיָדָם וַיַּעֲמִידוּ אֶת־בַּיִת הָאֱלֹהִים עַל־מַתְּכָנָתוֹ וַיֵּאֲמָצֵהוּ

2 Chronicles 24:14 And when they had finished *it*, they brought the rest of the money before the king and Jehoiada, whereof were made vessels for the house of the LORD, *even* vessels to minister, and to offer *withal*, and spoons, and vessels of gold and silver. And they offered burnt offerings in the house of the LORD continually all the days of Jehoiada.

2 Chronicles 24:14 2 וְכִכְלוֹתָם הֵבִיאוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וַיהוֹיָדָע אֶת־שְׂאֵר
הַכֶּסֶף וַיַּעֲשֵׂהוּ כֵלִים לְבַיִת־יְהוָה כְּלֵי שָׂרֵת וְהַעֲלוֹת וְכַפּוֹת וְכֵלֵי
זָהָב וְכֶסֶף וַיְהִיו מֵעַלִּים עֲלוֹת בְּבַיִת־יְהוָה תָּמִיד כֹּל יְמֵי יְהוֹיָדָע

2 Chronicles 24:15 ¶ But Jehoiada waxed old, and was full of days when he died; an hundred and thirty years old *was he* when he died.

2 Chronicles 24:15 2 וַיִּזְקֶן יְהוֹיָדָע וַיִּשְׁבַּע יָמָיו וַיָּמָת בֶּן־מֵאָה
וּשְׁלָשִׁים שָׁנָה בָּמוֹתוֹ

2 Chronicles 24:16 And they buried him in the city of David among the kings, because he had done good in Israel, both toward God, and toward his house.

2 Chronicles 24:16 2 וַיִּקְבְּרֵהוּ בְּעִיר־דָּוִיד עִם־הַמְּלָכִים כִּי־עָשָׂה
טוֹבָה בְּיִשְׂרָאֵל וְעַם הָאֱלֹהִים וּבֵיתוֹ

2 Chronicles 24:17 ¶ Now after the death of Jehoiada came the princes of Judah, and made obeisance to the king. Then the king hearkened unto them.

2 Chronicles 24:17 2 וְאַחֲרֵי מוֹת יְהוֹיָדָע בָּאוּ שָׂרֵי יְהוּדָה וַיִּשְׁתַּחֲווּ
לַמֶּלֶךְ אֲזַי שָׁמַע הַמֶּלֶךְ אֲלֵיהֶם

2 Chronicles 24:18 And they left the house of the LORD God of their fathers, and served groves and idols: and wrath came upon Judah and Jerusalem for this their trespass.

2 Chronicles 24:18 2 וַיַּעֲזְבוּ אֶת-בֵּית יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם וַיַּעֲבְדוּ
אֶת-הָאֲשֵׁרִים וְאֶת-הָעִצְבִּים וַיְהִי-קֶצֶף עַל-יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּם
בְּאַשְׁמָתָם זֹאת

2 Chronicles 24:19 Yet he sent prophets to them, to bring them again unto the LORD; and they testified against them: but they would not give ear.

2 Chronicles 24:19 2 וַיִּשְׁלַח בָּהֶם נְבִאִים לְהַשִּׁיבָם אֶל-יְהוָה וַיַּעֲדִירוּ
בָּם וְלֹא הִאֲזִינוּ

2 Chronicles 24:20 ¶ And the Spirit of God came upon Zechariah the son of Jehoiada the priest, which stood above the people, and said unto them, Thus saith God, Why transgress ye the commandments of the LORD, that ye cannot prosper? because ye have forsaken the LORD, he hath also forsaken you.

2 Chronicles 24:20 2 וְרוּחַ אֱלֹהִים לָבָשָׁה אֶת-זְכַּרְיָה בֶּן-יְהוֹיָדָע
הַכֹּהֵן וַיַּעֲמֵד מֵעַל לָעָם וַיֹּאמֶר לָהֶם כֹּה אָמַר הָאֱלֹהִים לָמָּה
אַתֶּם עֹבְרִים אֶת-מִצְוֹת יְהוָה וְלֹא תִצְלִיחוּ כִי-עֲזַבְתֶּם אֶת-יְהוָה
וַיַּעֲזֹב אֶתְכֶם

2 Chronicles 24:21 And they conspired against him, and stoned him with stones at the commandment of the king in the court of the house of the LORD.

2 Chronicles 24:21 2 וַיִּקְשְׁרוּ עָלָיו וַיִּרְגְּמֻהוּ אֲבָן בְּמִצְוַת הַמֶּלֶךְ בַּחֲצֵר
בֵּית יְהוָה

2 Chronicles 24:22 Thus Joash the king remembered not the kindness which Jehoiada his father had done to him, but slew his son. And when he died, he said, The LORD look upon *it*, and require *it*.

2 Chronicles 24:22 2 וְלֹא-זָכַר יוֹאָשׁ הַמֶּלֶךְ הַחֲסֵד אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוֹיָדָע
אָבִיו עִמּוֹ וַיַּהַרְג אֶת-בְּנוֹ וְכַמּוֹתוֹ אָמַר יְיָ אֵלֵינוּ וַיִּדְרֹשׁ

2 Chronicles 24:23 ¶ And it came to pass at the end of the year, *that* the host of Syria came up against him: and they came to Judah and Jerusalem, and destroyed all the princes of the people from among the people, and sent all the spoil of them unto the king of Damascus.

2 Chronicles 24:23 2 וַיְהִי לְתַקּוּפַת הַשָּׁנָה עָלָה עָלָיו חֵיל אֲרָם וַיָּבֹאוּ

אֶל־יְהוֹדָה וִירוּשָׁלַם וַיִּשְׁחִיתוּ אֶת־כָּל־שָׂרֵי הָעָם מֵעַם
וְכָל־שָׁלָלָם שָׁלְחוּ לְמֶלֶךְ דִּרְמָשֶׁק

2 Chronicles 24:24 For the army of the Syrians came with a small company of men, and the LORD delivered a very great host into their hand, because they had forsaken the LORD God of their fathers. So they executed judgment against Joash.

2 Chronicles 24:24 כִּי בְּמִצֵּעַר אֲנָשִׁים בָּאוּ חֵיל אֲרָם וַיַּהֲנוּ נֹתָן
בְּיָדָם חֵיל לָרַב מְאֹד כִּי עָזְבוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם
וְאֶת־יוֹאָשׁ עָשׂוּ שְׁפָטִים

2 Chronicles 24:25 ¶ And when they were departed from him, (for they left him in great diseases,) his own servants conspired against him for the blood of the sons of Jehoiada the priest, and slew him on his bed, and he died: and they buried him in the city of David, but they buried him not in the sepulchres of the kings.

2 Chronicles 24:25 וּבְלִכְתָּם מִמֶּנּוּ כִּי־עָזְבוּ אֹתוֹ (בְּמַחֲלָיִים)
(בְּמַחֲלָוִים) רַבִּים הִתְקַשְּׁרוּ עָלָיו עֲבָדָיו בְּדָמֵי בְנֵי יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן
וַיַּהֲרֹגוּהוּ עַל־מִשְׁתּוֹ וַיָּמָת וַיִּקְבְּרוּהוּ בְּעִיר דָּוִיד וְלֹא קָבְרוּהוּ
בְּקִבְרוֹת הַמְּלָכִים

2 Chronicles 24:26 And these are they that conspired against him; Zabad the son of Shimeath an Ammonitess, and Jehozabad the son of Shimrith a Moabitess.

2 Chronicles 24:26 וְאֵלֶּה הַמִּתְקַשְּׁרִים עָלָיו זָבָד בֶּן־שִׁמְעָת הָעַמּוֹנִית
וַיְהוֹזָבָד בֶּן־שִׁמְרִית הַמּוֹאָבִית

2 Chronicles 24:27 Now *concerning* his sons, and the greatness of the burdens *laid* upon him, and the repairing of the house of God, behold, they *are* written in the story of the book of the kings. And Amaziah his son reigned in his stead.

2 Chronicles 24:27 (וְרַב) [הַמִּשָּׂא עָלָיו וַיְסוֹד בֵּית
הָאֱלֹהִים הֵנָּה כְּתוּבִים עַל־מְדַרְשׁ סֵפֶר הַמְּלָכִים וַיִּמְלֹךְ
אַמְצִיָּהוּ בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Chronicles 25:1 ¶ Amaziah was twenty and five years old *when* he began to reign, and he reigned twenty and nine years in Jerusalem. And his mother's name *was* Jehoaddan of Jerusalem.

2 Chronicles 25:1 בֶּן־עֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה מָלַךְ אַמְצִיָּהוּ וְעֶשְׂרִים
וְתֵשַׁע שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ יְהוֹעָדָן מִירוּשָׁלַם

2 Chronicles 25:2 And he did *that which* was right in the sight of the LORD, but not with a perfect heart.

2 Chronicles 25:2 וַיַּעַשׂ הַיִּשְׂרָאֵל בְּעֵינֵי יְהוָה רַק לֹא בְּלִבָּב שָׁלֹם

2 Chronicles 25:3 Now it came to pass, when the kingdom was established to him, that he slew his servants that had killed the king his father.

2 Chronicles 25:3 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר חֻזָּקָה הַמִּמְלָכָה עָלָיו וַיַּהַרֵג
אֶת־עַבְדָּיו הַמַּכִּים אֶת־הַמֶּלֶךְ אָבִיו

2 Chronicles 25:4 But he slew not their children, but *did* as *it is* written in the law in the book of Moses, where the LORD commanded, saying, The fathers shall not die for the children, neither shall the children die for the fathers, but every man shall die for his own sin.

2 Chronicles 25:4 וְאֶת־בְּנֵיהֶם לֹא הָמִית כִּי כָכָתוּב בַּתּוֹרָה בְּסֵפֶר
מֹשֶׁה אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר לֹא־יָמוּתוּ אָבוֹת עַל־בָּנִים וּבָנִים
לֹא־יָמוּתוּ עַל־אָבוֹת כִּי אִישׁ בְּחַטָּאוֹ יָמוּתוּ

2 Chronicles 25:5 ¶ Moreover Amaziah gathered Judah together, and made them captains over thousands, and captains over hundreds, according to the houses of *their* fathers, throughout all Judah and Benjamin: and he numbered them from twenty years old and above, and found them three hundred thousand choice *men, able* to go forth to war, that could handle spear and shield.

2 Chronicles 25:5 וַיִּקְבֹּץ אֲמַצְיָהוּ אֶת־יְהוּדָה וַיַּעֲמִידֵם לְבֵית־אָבוֹת
לְשָׂרֵי הָאֲלָפִים וּלְשָׂרֵי הַמֵּאוֹת לְכָל־יְהוּדָה וּבְנֵי־מִן וַיִּפְקְדֵם
לְמִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה וַיִּמְצָאם שְׁלֹשׁ־מֵאוֹת אָלֶף בַּחֹר יוֹצֵא
צָבָא אַחֲזֵי רֶמֶחַ וְצִנָּה

2 Chronicles 25:6 He hired also an hundred thousand mighty men of valour out of Israel for an hundred talents of silver.

2 Chronicles 25:6 וַיִּשְׁכֹּר מִיִּשְׂרָאֵל מֵאָה אָלֶף גִּבּוֹר חֵיל בְּמָאָה
כֶּסֶף־כֶּסֶף

2 Chronicles 25:7 But there came a man of God to him, saying, O king, let not the army of Israel go with thee; for the LORD *is* not with Israel, *to wit, with* all the children of Ephraim.

2 Chronicles 25:7 וְאִישׁ הָאֱלֹהִים בָּא אֵלָיו לֵאמֹר הַמֶּלֶךְ אֶל־יִבָּא
עִמָּךְ צָבָא יִשְׂרָאֵל כִּי אֵין יְהוָה עִם־יִשְׂרָאֵל כָּל בְּנֵי אֶפְרַיִם

2 Chronicles 25:8 But if thou wilt go, do *it*, be strong for the battle: God shall make thee fall before the enemy: for God hath power to help, and to cast down.

2 Chronicles 25:8 כִּי אִם־בָּא אַתָּה עֲשֵׂה חֲזָק לַמִּלְחָמָה יִכְשִׁילְךָ
הָאֱלֹהִים לְפָנֶי אוֹיֵב כִּי יִשְׁכַּח בְּאֱלֹהִים לַעְזֹר וּלְהַכְשִׁיל

2 Chronicles 25:9 And Amaziah said to the man of God, But what shall we do for the hundred talents which I have given to the army of Israel? And the man of God answered, The LORD is able to give thee much more than this.

2 Chronicles 25:9 2 וַיֹּאמֶר אֲמַצְיָהוּ לְאִישׁ הָאֱלֹהִים וּמַה-לַּעֲשׂוֹת
לְמֵאֵת הַכֶּכֶר אֲשֶׁר נָתַתִּי לְגִדּוֹד יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אִישׁ הָאֱלֹהִים יֵשׁ
לִיהוָה לָתֵת לְךָ הֶרְבֵּה מִזֶּה

2 Chronicles 25:10 Then Amaziah separated them, *to wit*, the army that was come to him out of Ephraim, to go home again: wherefore their anger was greatly kindled against Judah, and they returned home in great anger.

2 Chronicles 25:10 2 וַיִּבְדִּילֵם אֲמַצְיָהוּ לְהִגְדוֹד אֲשֶׁר-בָּא אֵלָיו
מֵאֶפְרַיִם לָלֶכֶת לְמְקוֹמָם וַיַּחַר אַפָּם מְאֹד בִּיהוּדָה וַיָּשׁוּבוּ
לְמְקוֹמָם בְּחִירֵי-אָף

2 Chronicles 25:11 And Amaziah strengthened himself, and led forth his people, and went to the valley of salt, and smote of the children of Seir ten thousand.

2 Chronicles 25:11 2 וַאֲמַצְיָהוּ הִתְחַזַּק וַיִּנְהַג אֶת-עַמּוֹ וַיֵּלֶךְ גֵּיא הַמֶּלַח
וַיַּךְ אֶת-בְּנֵי-שְׁעִיר עֶשְׂרֵת אֲלָפִים

2 Chronicles 25:12 And *other* ten thousand *left* alive did the children of Judah carry away captive, and brought them unto the top of the rock, and cast them down from the top of the rock, that they all were broken in pieces.

2 Chronicles 25:12 2 וְעֶשְׂרֵת אֲלָפִים חַיִּים שָׁבוּ בְנֵי יְהוּדָה וַיְבִיאוּם
לְרֹאשׁ הַסֵּלַע וַיִּשְׁלִיכוּם מֵרֹאשׁ-הַסֵּלַע וְכָלם נִבְקְעוּ

2 Chronicles 25:13 But the soldiers of the army which Amaziah sent back, that they should not go with him to battle, fell upon the cities of Judah, from Samaria even unto Bethhoron, and smote three thousand of them, and took much spoil.

2 Chronicles 25:13 2 וּבְנֵי הַגִּדּוֹד אֲשֶׁר הֵשִׁיב אֲמַצְיָהוּ מִלָּכֶת עַמּוֹ
לְמִלְחָמָה וַיִּפְשְׁטוּ בְּעָרֵי יְהוּדָה מִשְׁמָרוֹן וְעַד-בֵּית חוֹרּוֹן וַיַּכּוּ
מֵהֶם שְׁלֹשָׁת אֲלָפִים וַיִּבְזּוּ בְזָה רַבָּה

2 Chronicles 25:14 ¶ Now it came to pass, after that Amaziah was come from the slaughter of the Edomites, that he brought the gods of the children of Seir, and set them up *to be* his gods, and bowed down himself before them, and burned incense unto them.

2 Chronicles 25:14 2 וַיְהִי אַחֲרֵי כֵן בּוֹא אֲמַצְיָהוּ מִהַכּוֹת אֶת-אֲדוֹמִים
וַיָּבֵא אֶת-אֱלֹהֵי בְנֵי שְׁעִיר וַיַּעֲמִידֵם לוֹ לְאֱלֹהִים וּלְפָנֵיהֶם
יִשְׁתַּחֲוֶה וּלְהֶם יִקְטֹר

2 Chronicles 25:15 Wherefore the anger of the LORD was kindled against Amaziah, and he sent unto him a prophet, which said unto him, Why hast thou sought after the gods of the people, which could not deliver their own people out of thine hand?

2 Chronicles 25:15 וַיִּחַר־אַף יְהוָה בְּאַמְצִיָּהוּ וַיִּשְׁלַח אֵלָיו נָבִיא
וַיֹּאמֶר לוֹ לָמָּה דָרַשְׁתָּ אֶת־אֱלֹהֵי הָעַם אֲשֶׁר לֹא־הִצִּילוּ אֶת־עַמָּם
מִיָּדָךְ

2 Chronicles 25:16 And it came to pass, as he talked with him, that *the king* said unto him, Art thou made of the king's counsel? forbear; why shouldest thou be smitten? Then the prophet forbore, and said, I know that God hath determined to destroy thee, because thou hast done this, and hast not hearkened unto my counsel.

2 Chronicles 25:16 וַיְהִי בְּדַבְּרוֹ אֵלָיו וַיֹּאמֶר לוֹ הַלְיוּעֵץ לַמֶּלֶךְ
נִתְּנוּךְ תִּדְּל־לָךְ לָמָּה יִכּוּךָ וַיַּחֲדֵל הַנָּבִיא וַיֹּאמֶר יָדַעְתִּי כִי־יַעַץ
אֱלֹהִים לְהַשְׁחִיתָךְ כִּי־עָשִׂיתָ זֹאת וְלֹא שָׁמַעְתָּ לַעֲצָתִי

2 Chronicles 25:17 ¶ Then Amaziah king of Judah took advice, and sent to Joash, the son of Jehoahaz, the son of Jehu, king of Israel, saying, Come, let us see one another in the face.

2 Chronicles 25:17 וַיִּנְעֵץ אֲמַצְיָהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּשְׁלַח אֶל־יוֹאָשׁ
בֶּן־יְהוֹאָחָז בֶּן־יְהוּא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר (לָךְ) (לָכָה) נִתְרָאָה
פָּנִים

2 Chronicles 25:18 And Joash king of Israel sent to Amaziah king of Judah, saying, The thistle that *was* in Lebanon sent to the cedar that *was* in Lebanon, saying, Give thy daughter to my son to wife: and there passed by a wild beast that *was* in Lebanon, and trode down the thistle.

2 Chronicles 25:18 וַיִּשְׁלַח יוֹאָשׁ מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶל־אַמְצִיָּהוּ
מֶלֶךְ־יְהוּדָה לֵאמֹר הַחוּחַ אֲשֶׁר בַּלְבָּנוֹן שָׁלַח אֶל־הָאֶרֶז אֲשֶׁר
בַּלְבָּנוֹן לֵאמֹר הִנֵּה־אֶת־בִּתְּךָ לְבָנִי לְאִשָּׁה וְתַעֲבֹר חַיַּת הַשָּׂדֶה
אֲשֶׁר בַּלְבָּנוֹן וְתִרְמַס אֶת־הַחוּחַ

2 Chronicles 25:19 Thou sayest, Lo, thou hast smitten the Edomites; and thine heart lifteth thee up to boast: abide now at home; why shouldest thou meddle to *thine* hurt, that thou shouldest fall, *even* thou, and Judah with thee?

2 Chronicles 25:19 אָמַרְתָּ הִנֵּה הַכִּיתָ אֶת־אֲדוֹם וְנִשְׂאָךְ לִבְךָ
לְהַכְבִּיד עֲתָה שָׁבָה בְּבֵיתְךָ לָמָּה תִתְּנָרָה בְּרָעָה וְנִפְלְתָ אִתָּה
וַיְהוּדָה עִמָּךְ

2 Chronicles 25:20 ¶ But Amaziah would not hear; for it *came* of God, that he might deliver

them into the hand *of their enemies*, because they sought after the gods of Edom.

2 Chronicles 25:20 2 וְלֹא־שָׁמַע אֲמַצְיָהוּ כִּי מִהָאֱלֹהִים הִיא לְמַעַן תִּתֶּנּוּ
בְּיָד כִּי דָרְשׁוּ אֶת אֱלֹהֵי אֲדוֹם

2 Chronicles 25:21 So Joash the king of Israel went up; and they saw one another in the face, both he and Amaziah king of Judah, at Bethshemesh, which *belongeth* to Judah.

2 Chronicles 25:21 2 וַיַּעַל יוֹאָשׁ מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל וַיִּתְּרֹאוּ פָנִים הוּא
וְאֲמַצְיָהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה בְּבֵית שֶׁמֶשׁ אֲשֶׁר לַיהוּדָה

2 Chronicles 25:22 And Judah was put to the worse before Israel, and they fled every man to his tent.

2 Chronicles 25:22 2 וַיִּנָּגַף יְהוּדָה לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיָּנָסוּ אִישׁ לְאֹהֲלָיו

2 Chronicles 25:23 And Joash the king of Israel took Amaziah king of Judah, the son of Joash, the son of Jehoahaz, at Bethshemesh, and brought him to Jerusalem, and brake down the wall of Jerusalem from the gate of Ephraim to the corner gate, four hundred cubits.

2 Chronicles 25:23 2 וְאֵת אֲמַצְיָהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה בֶּן־יוֹאָשׁ בֶּן־יְהוֹאָחָז
תָּפַשׁ יוֹאָשׁ מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל בְּבֵית שֶׁמֶשׁ וַיְבִיֵּאֵהוּ יְרוּשָׁלָּם וַיִּפְרֹץ
בְּחוֹמַת יְרוּשָׁלָּם מִשַּׁעַר אֶפְרַיִם עַד־שַׁעַר הַפּוֹנֶה אַרְבַּע מֵאוֹת
אַמָּה

2 Chronicles 25:24 And *he took* all the gold and the silver, and all the vessels that were found in the house of God with Obededom, and the treasures of the king's house, the hostages also, and returned to Samaria.

2 Chronicles 25:24 2 וְכָל־הַזָּהָב וְהַכֶּסֶף וְאֵת כָּל־הַכֵּלִים הַנִּמְצָאִים
בְּבֵית־הָאֱלֹהִים עִם־עֹבֵד אֲדוֹם וְאֵת־אֲצִרוֹת בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֵת בְּנֵי
הַתַּעֲרָבוֹת וַיָּשָׁב שְׁמָרוֹן

2 Chronicles 25:25 ¶ And Amaziah the son of Joash king of Judah lived after the death of Joash son of Jehoahaz king of Israel fifteen years.

2 Chronicles 25:25 2 וַיְחִי אֲמַצְיָהוּ בֶן־יוֹאָשׁ מֶלֶךְ־יְהוּדָה אַחֲרֵי מוֹת
יוֹאָשׁ בֶּן־יְהוֹאָחָז מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל חֲמֵשׁ עָשָׂר שָׁנָה

2 Chronicles 25:26 Now the rest of the acts of Amaziah, first and last, behold, *are* they not written in the book of the kings of Judah and Israel?

2 Chronicles 25:26 2 וַיִּתֵּר דְּבָרֵי אֲמַצְיָהוּ הָרִאשִׁימִים וְהָאַחֲרוֹנִים הֵלֵא
הֵנָּם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר מַלְכֵי־יְהוּדָה וַיִּשְׂרָאֵל

2 Chronicles 25:27 Now after the time that Amaziah did turn away from following the LORD

they made a conspiracy against him in Jerusalem; and he fled to Lachish: but they sent to Lachish after him, and slew him there.

Chronicles 25:27 2 וַיָּמֶת אֲשֶׁר-סָר אֲמַצְיָהוּ מֵאַחֲרֵי יְהוָה וַיִּקְשְׁרוּ
עָלָיו קֶשֶׁר בִּירוּשָׁלַם וַיָּנֶס לְכִישָׁה וַיִּשְׁלְחוּ אַחֲרָיו לְכִישָׁה
וַיִּמִּיתוּ שָׁם

2 Chronicles 25:28 And they brought him upon horses, and buried him with his fathers in the city of Judah.

Chronicles 25:28 2 וַיִּשְׁאָלוּ עַל-הַסּוּסִים וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ עִם-אֲבֹתָיו
בְּעִיר יְהוּדָה

2 Chronicles 26:1 ¶ Then all the people of Judah took Uzziah, who *was* sixteen years old, and made him king in the room of his father Amaziah.

Chronicles 26:1 2 וַיִּקְחוּ כָל-עַם יְהוּדָה אֶת-עֲזִיָּהוּ וְהוּא בֶן-שֵׁשׁ
עָשָׂרָה שָׁנָה וַיִּמְלִיכוּ אֹתוֹ תַּחַת אָבִיו אֲמַצְיָהוּ

2 Chronicles 26:2 He built Eloth, and restored it to Judah, after that the king slept with his fathers.

Chronicles 26:2 2 הוּא בָּנָה אֶת-אֵילוֹת וַיִּשְׁיבָהּ לַיהוּדָה אַחֲרֵי
שֹׁכַב-הַמֶּלֶךְ עִם-אֲבֹתָיו

2 Chronicles 26:3 Sixteen years old *was* Uzziah when he began to reign, and he reigned fifty and two years in Jerusalem. His mother's name also *was* Jecoliah of Jerusalem.

Chronicles 26:3 2 בֶּן-שֵׁשׁ עָשָׂרָה שָׁנָה עֲזִיָּהוּ בִּמְלָכּוֹ וַחֲמִשִּׁים וּשְׁתַּיִם
שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ (יְכִילִיָּה) (יְכִילִיָּה) מִן-יְרוּשָׁלַם

2 Chronicles 26:4 And he did *that which* was right in the sight of the LORD, according to all that his father Amaziah did.

Chronicles 26:4 2 וַיַּעַשׂ הַיֵּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר-עָשָׂה אֲמַצְיָהוּ
אָבִיו

2 Chronicles 26:5 And he sought God in the days of Zechariah, who had understanding in the visions of God: and as long as he sought the LORD, God made him to prosper.

Chronicles 26:5 2 וַיְהִי לְדָרֶשׁ אֱלֹהִים בְּיָמָיו זְכַרְיָהוּ הַמֵּבִין בְּרֹאֵת
הָאֱלֹהִים וּבְיָמָיו דָּרָשׁוּ אֶת-יְהוָה הַצְלִיחוּ הָאֱלֹהִים

2 Chronicles 26:6 ¶ And he went forth and warred against the Philistines, and brake down the wall of Gath, and the wall of Jabneh, and the wall of Ashdod, and built cities about Ashdod, and among the Philistines.

2 Chronicles 26:6 וַיֵּצֵא וַיִּלָּחֶם בַּפִּלְשְׁתִּים וַיִּפְרֹץ אֶת־חֹמַת גֵּת וְאֵת חֹמַת יְבִנָּה וְאֵת חֹמַת אֲשֶׁדּוֹד וַיְבַנֶּה עָרִים בְּאֲשֶׁדּוֹד וּבַפִּלְשְׁתִּים

2 Chronicles 26:7 And God helped him against the Philistines, and against the Arabians that dwelt in Gurbaal, and the Meahunims.

2 Chronicles 26:7 וַיַּעֲזְרֵהוּ הָאֱלֹהִים עַל־פִּלְשְׁתִּים
(וְעַל־) הָעֲרַבִּים [הָעֲרַבִּים] הַיֹּשְׁבִים בְּגִזְר־בְּעַל וְהַמְעֻנִּים

2 Chronicles 26:8 And the Ammonites gave gifts to Uzziah: and his name spread abroad *even* to the entering in of Egypt; for he strengthened *himself* exceedingly.

2 Chronicles 26:8 וַיִּתְּנוּ הָעַמּוֹנִים מִנְחָה לְעֻזִּיָּהוּ וַיִּלָּךְ שְׁמוֹ עַד־לְבֹא מִצְרַיִם כִּי הִחֲזִיק עַד־לְמַעְלָה

2 Chronicles 26:9 Moreover Uzziah built towers in Jerusalem at the corner gate, and at the valley gate, and at the turning *of the wall*, and fortified them.

2 Chronicles 26:9 וַיִּבֶן עֲזִיָּהוּ מִגְדָּלִים בִּירוּשָׁלַם עַל־שַׁעַר הַפֶּנֶה
וְעַל־שַׁעַר הַנִּיָּא וְעַל־הַמִּקְצוֹעַ וַיְחַזְקֵם

2 Chronicles 26:10 Also he built towers in the desert, and digged many wells: for he had much cattle, both in the low country, and in the plains: husbandmen *also*, and vine dressers in the mountains, and in Carmel: for he loved husbandry.

2 Chronicles 26:10 וַיִּבֶן מִגְדָּלִים בַּמִּדְבָּר וַיַּחְצֹב בְּרוֹת רַבִּים כִּי
מִקְנֵה־רֶב הָיָה לוֹ וּבִשְׂפֵלָה וּבַמִּישׁוֹר אֲכָרִים וְכֹרְמִים בְּהָרִים
וּבְכַרְמֶל כִּי־אָהֵב אֲדָמָה הָיָה

2 Chronicles 26:11 Moreover Uzziah had an host of fighting men, that went out to war by bands, according to the number of their account by the hand of Jeiel the scribe and Maaseiah the ruler, under the hand of Hananiah, *one* of the king's captains.

2 Chronicles 26:11 וַיְהִי לְעֻזִּיָּהוּ חֵיל עֹשֶׂה מִלְחָמָה יּוֹצְאֵי צָבָא
לְגִדּוֹד בְּמִסְפָּר פְּקֻדָּתָם בְּיַד (יְעִיָּאל) (יְעִיָּאל) הַסּוֹפֵר וּמַעֲשִׂיָּהוּ
הַשּׁוֹטֵר עַל יַד־חַנְנִיָּהוּ מִשְׁרֵי הַמֶּלֶךְ

2 Chronicles 26:12 The whole number of the chief of the fathers of the mighty men of valour *were* two thousand and six hundred.

2 Chronicles 26:12 כָּל מִסְפַּר רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְגִבּוֹרֵי חֵיל אֲלָפִים
וְשֵׁשׁ מֵאוֹת

2 Chronicles 26:13 And under their hand *was* an army, three hundred thousand and seven thousand and five hundred, that made war with mighty power, to help the king against the

enemy.

Chronicles 26:13 2 וְעַל-יָדָם חֵיל צָבָא שָׁלַשׁ מֵאוֹת אֶלֶף וְשִׁבְעַת
אַלְפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת עוֹשֵׂי מִלְחָמָה בְּכַח חֵיל לַעְזָר לַמֶּלֶךְ
עַל-הָאוֹיֵב

2 Chronicles 26:14 And Uzziah prepared for them throughout all the host shields, and spears, and helmets, and habergeons, and bows, and slings *to cast* stones.

Chronicles 26:14 2 וַיֵּכֶן לָהֶם עֲזַיָּהוּ לְכָל-הַצָּבָא מִגָּנִים וּרְמָחִים
וְכוּבָעִים וְשָׁרִינֹת וְקִשְׁתֹּת וְלֶאֱבִי קִלְעִים

2 Chronicles 26:15 And he made in Jerusalem engines, invented by cunning men, to be on the towers and upon the bulwarks, to shoot arrows and great stones withal. And his name spread far abroad; for he was marvellously helped, till he was strong.

Chronicles 26:15 2 וַיַּעַשׂ בִּירוּשָׁלַם חֲשָׁבֹנוֹת מִחֲשָׁבֶת חוֹשֵׁב לַהֲיוֹת
עַל-הַמִּגְדָּלִים וְעַל-הַפְּנוֹת לִירוּא בַחֲצִים וּבְאֲבָנִים גְּדֹלוֹת וַיֵּצֵא
שְׁמוֹ עַד-לְמִרְחֹק כִּי-הִפְלִיא לְהַעֲזֹר עַד כִּי-חָזַק

2 Chronicles 26:16 ¶ But when he was strong, his heart was lifted up to *his* destruction: for he transgressed against the LORD his God, and went into the temple of the LORD to burn incense upon the altar of incense.

Chronicles 26:16 2 וַכִּחְזֻקְתּוֹ גָּבַהּ לִבּוֹ עַד-לְהִשָּׁחִית וַיִּמְעַל בִּיהוָה
אֱלֹהָיו וַיָּבֹא אֶל-הַיֵּיכָל יְהוָה לְהַקְטִיר עַל-מִזְבַּח הַקְטֹרֶת

2 Chronicles 26:17 And Azariah the priest went in after him, and with him fourscore priests of the LORD, *that were* valiant men:

Chronicles 26:17 2 וַיָּבֹא אֶחָדָיו עֲזַרְיָהוּ הַכֹּהֵן וְעִמּוֹ כֹהֲנִים לִיהוָה
שְׁמוֹנִים בְּנֵי-חֵיל

2 Chronicles 26:18 And they withstood Uzziah the king, and said unto him, *It appertaineth* not unto thee, Uzziah, to burn incense unto the LORD, but to the priests the sons of Aaron, that are consecrated to burn incense: go out of the sanctuary; for thou hast trespassed; neither *shall it be* for thine honour from the LORD God.

Chronicles 26:18 2 וַיַּעֲמֵדוּ עַל-עֲזַיָּהוּ הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמְרוּ לוֹ לֹא-לָךְ
עֲזַיָּהוּ לְהַקְטִיר לִיהוָה כִּי לַכֹּהֲנִים בְּנֵי-אַהֲרֹן הַמְּקֻדָּשִׁים
לְהַקְטִיר צֵא מִן-הַמִּקְדָּשׁ כִּי מָעַלְתָּ וְלֹא-לָךְ לְכָבוֹד מִיְהוָה
אֱלֹהִים

2 Chronicles 26:19 Then Uzziah was wroth, and *had* a censer in his hand to burn incense: and while he was wroth with the priests, the leprosy even rose up in his forehead before the priests

in the house of the LORD, from beside the incense altar.

2 Chronicles 26:19 2 וַיִּזְעַף עֲזִיָּהוּ וּבָיְדוּ מִקְטָרֶת לְהִקְטִיר וּבִזְעָפוֹ
עִם־הַכֹּהֲנִים וְהִצָּרַעַת זָרְחָה בְּמִצְחוֹ לִפְנֵי הַכֹּהֲנִים בְּבֵית יְהוָה
מֵעַל לְמִזְבֵּחַ הַקְטָרֶת

2 Chronicles 26:20 And Azariah the chief priest, and all the priests, looked upon him, and, behold, he *was* leprous in his forehead, and they thrust him out from thence; yea, himself hasted also to go out, because the LORD had smitten him.

2 Chronicles 26:20 2 וַיִּפֹּן אֵלָיו עֲזַרְיָהוּ כֹהֵן הָרֹאשׁ וְכָל־הַכֹּהֲנִים
וְהַיָּהוּ־הוּא מִצָּרַע בְּמִצְחוֹ וַיִּבְהַלּוּהוּ מִנֶּשֶׁם וְגַם־הוּא נִדְרָחַף לָצֵאת
כִּי נִגְעוּ יְהוָה

2 Chronicles 26:21 And Uzziah the king was a leper unto the day of his death, and dwelt in a several house, *being* a leper; for he was cut off from the house of the LORD: and Jotham his son *was* over the king's house, judging the people of the land.

2 Chronicles 26:21 2 וַיְהִי עֲזִיָּהוּ הַמֶּלֶךְ מִצָּרַע עַד־יוֹם מוֹתוֹ וַיֵּשֶׁב
בֵּית (הַחֲפָשִׁית) [הַחֲפָשִׁית] מִצָּרַע כִּי נִגְזַר מִבֵּית יְהוָה וַיּוֹתֶם בְּנוֹ
עַל־בֵּית הַמֶּלֶךְ שׁוֹפֵט אֶת־עַם הָאָרֶץ

2 Chronicles 26:22 ¶ Now the rest of the acts of Uzziah, first and last, did Isaiah the prophet, the son of Amoz, write.

2 Chronicles 26:22 2 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי עֲזִיָּהוּ הָרֹאשָׁנִים וְהָאַחֲרֹנִים כָּתַב
יִשְׁעִיָּהוּ בֶן־אָמוֹץ הַנָּבִיא

2 Chronicles 26:23 So Uzziah slept with his fathers, and they buried him with his fathers in the field of the burial which *belonged* to the kings; for they said, He *is* a leper: and Jotham his son reigned in his stead.

2 Chronicles 26:23 2 וַיִּשְׁכַּב עֲזִיָּהוּ עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ עִם־אֲבֹתָיו
בְּשָׂדֶה הַקְּבוּרָה אֲשֶׁר לַמְּלָכִים כִּי אָמְרוּ מִצּוֹרַע הוּא וַיְמָלֶךְ
יּוֹתָם בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Chronicles 27:1 ¶ Jotham *was* twenty and five years old when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem. His mother's name also *was* Jerushah, the daughter of Zadok.

2 Chronicles 27:1 2 בֶּן־עֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה יּוֹתָם בְּמָלְכוֹ וַיִּשֶׁשׁ־עֶשְׂרֵה
שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלָיִם וְשֵׁם אִמּוֹ יְרוּשָׁה בַת־צָדוֹק

2 Chronicles 27:2 And he did *that which* was right in the sight of the LORD, according to all that his father Uzziah did: howbeit he entered not into the temple of the LORD. And the people

did yet corruptly.

2 Chronicles 27:2 2 וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כָּל אֲשֶׁר-עָשָׂה עֲזִיָּהוּ
אָבִיו רַק לֹא-בָא אֶל-הֵיכַל יְהוָה וְעוֹד הָעָם מִשְׁחִיתִים

2 Chronicles 27:3 He built the high gate of the house of the LORD, and on the wall of Ophel he built much.

2 Chronicles 27:3 2 הוּא בָּנָה אֶת-שַׁעַר בֵּית-יְהוָה הָעֶלְיוֹן וּבְחוֹמַת
הָעֶפְלָה בָּנָה לָרֹב

2 Chronicles 27:4 Moreover he built cities in the mountains of Judah, and in the forests he built castles and towers.

2 Chronicles 27:4 2 וְעָרִים בָּנָה בְּהַר-יְהוּדָה וּבְחִרְשִׁים בָּנָה בִּירְנִיּוֹת
וּמִגְדָּלִים

2 Chronicles 27:5 He fought also with the king of the Ammonites, and prevailed against them. And the children of Ammon gave him the same year an hundred talents of silver, and ten thousand measures of wheat, and ten thousand of barley. So much did the children of Ammon pay unto him, both the second year, and the third.

2 Chronicles 27:5 2 וְהוּא נִלָּחַם עִם-מֶלֶךְ בְּנֵי-עַמּוֹן וַיִּיחַזֵּק עֲלֵיהֶם
וַיִּתְּנוּ-לוֹ בְּנֵי-עַמּוֹן בַּשָּׁנָה הַהִיא מֵאָה כֶּכֶר-כֶּסֶף וְעֶשְׂרֵת אֲלָפִים
כֹּרִים חֲטִיִּם וּשְׁעוּרִים עֶשְׂרֵת אֲלָפִים זֹאת הֵשִׁיבוּ לוֹ בְּנֵי
עַמּוֹן וּבַשָּׁנָה הַשְּׁנִית וְהַשְּׁלִישִׁית

2 Chronicles 27:6 So Jotham became mighty, because he prepared his ways before the LORD his God.

2 Chronicles 27:6 2 וַיִּתְחַזֵּק יוֹתָם כִּי הֵכִין דַּרְכָּיו לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהָיו

2 Chronicles 27:7 Now the rest of the acts of Jotham, and all his wars, and his ways, lo, they are written in the book of the kings of Israel and Judah.

2 Chronicles 27:7 2 וְיֵתֶר דְּבָרֵי יוֹתָם וְכָל-מַלְחֲמֹתָיו וְדַרְכָּיו הֵנָּה
כְּתוּבִים עַל-סֵפֶר מַלְכֵי-יִשְׂרָאֵל וַיְהוּדָה

2 Chronicles 27:8 He was five and twenty years old when he began to reign, and reigned sixteen years in Jerusalem.

2 Chronicles 27:8 2 בֶּן-עֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה הָיָה בְּמָלְכוֹ וְשֵׁשׁ-עֶשְׂרֵה
שָׁנָה מָלָךְ בִּירוּשָׁלָּם

2 Chronicles 27:9 And Jotham slept with his fathers, and they buried him in the city of David: and Ahaz his son reigned in his stead.

2 Chronicles 27:9 2 וַיִּשְׁכַּב יוֹתָם עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בְּעִיר דָּוִיד
וַיִּמְלֹךְ אָחָז בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Chronicles 28:1 ¶ Ahaz was twenty years old when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem: but he did not *that which was* right in the sight of the LORD, like David his father:

2 Chronicles 28:1 2 בֶּן־עֶשְׂרִים שָׁנָה אָחָז בְּמָלְכוֹ וַיֵּשֶׁב־עֲשָׂרָה שָׁנָה
מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלָּיִם וְלֹא־עָשָׂה הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כְּדָוִיד אָבִיו

2 Chronicles 28:2 For he walked in the ways of the kings of Israel, and made also molten images for Baalim.

2 Chronicles 28:2 2 וַיֵּלֶךְ בְּדַרְכֵי מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וְגַם מַסְכּוֹת עָשָׂה
לַבַּעַלִּים

2 Chronicles 28:3 Moreover he burnt incense in the valley of the son of Hinnom, and burnt his children in the fire, after the abominations of the heathen whom the LORD had cast out before the children of Israel.

2 Chronicles 28:3 2 וְהוּא הִקְטִיר בְּגֵיא בֶן־הִנּוֹם וַיִּבְעַר אֶת־בָּנָיו בָּאֵשׁ
כַּתַּעֲבוֹת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הָרִישׁ יְהוָה מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 28:4 He sacrificed also and burnt incense in the high places, and on the hills, and under every green tree.

2 Chronicles 28:4 2 וַיִּזְבַּח וַיִּקְטֹּר בַּבָּמֹת וְעַל־הַגְּבָעוֹת וְתַחַת כָּל־עֵץ
רֵעֵן

2 Chronicles 28:5 ¶ Wherefore the LORD his God delivered him into the hand of the king of Syria; and they smote him, and carried away a great multitude of them captives, and brought *them* to Damascus. And he was also delivered into the hand of the king of Israel, who smote him with a great slaughter.

2 Chronicles 28:5 2 וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה אֱלֹהָיו בְּיַד מֶלֶךְ אֲרָם וַיַּכּוּ־בּוֹ וַיִּשְׁבּוּ
מִמֶּנּוּ שְׁבִיָּה גְדוֹלָה וַיָּבִיאוּ דִרְמָשֶׁק וְגַם בְּיַד־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל נָתַן
וַיַּךְ־בּוֹ מַכָּה גְדוֹלָה

2 Chronicles 28:6 For Pekah the son of Remaliah slew in Judah an hundred and twenty thousand in one day, *which were* all valiant men; because they had forsaken the LORD God of their fathers.

2 Chronicles 28:6 2 וַיַּהַרְג פֶּקַח בֶּן־רֵמְלִיָּהוּ בִיהוּדָה מֵאָה וְעֶשְׂרִים
אַלֶּף בְּיוֹם אֶחָד הַכֹּל בְּנֵי־חַיִל בְּעֶזְבָּם אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתָם

2 Chronicles 28:7 And Zichri, a mighty man of Ephraim, slew Maaseiah the king's son, and

Azrikam the governor of the house, and Elkanah *that was* next to the king.

2 Chronicles 28:7 2 וַיִּהְיֶה זָכְרִי גְבוּר אֶפְרַיִם אֶת־מַעֲשֵׂיהוּ בֶן־הַמֶּלֶךְ
וְאֶת־עֲזַרְיָהם נָגִיד הַבַּיִת וְאֶת־אֶלְקָנָה מִשְׁנֵה הַמֶּלֶךְ

2 Chronicles 28:8 ¶ And the children of Israel carried away captive of their brethren two hundred thousand, women, sons, and daughters, and took also away much spoil from them, and brought the spoil to Samaria.

2 Chronicles 28:8 2 וַיָּשָׁבוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֲחֵיהֶם מֵאֵלֶּף נָשִׁים
בָּנִים וּבָנוֹת וְגַם־שָׁלָל רַב בָּזְזוּ מֵהֶם וַיָּבִיאוּ אֶת־הַשָּׁלָל לְשֹׁמְרוֹן

2 Chronicles 28:9 But a prophet of the LORD was there, whose name *was* Oded: and he went out before the host that came to Samaria, and said unto them, Behold, because the LORD God of your fathers was wroth with Judah, he hath delivered them into your hand, and ye have slain them in a rage *that* reacheth up unto heaven.

2 Chronicles 28:9 2 וְשֵׁם הָיָה נָבִיא לַיהוָה עֹדֵד שְׁמוֹ וַיֵּצֵא לִפְנֵי הַצָּבָא
הַבָּא לְשֹׁמְרוֹן וַיֹּאמֶר לָהֶם הִנֵּה בַחֲמַת יְהוָה אֱלֹהֵי־אֲבוֹתֵיכֶם
עַל־יְהוּדָה נִתְּנָם בְּיָדְכֶם וַתַּהַרְגוּ־בָם בְּזַעַף עַד לַשָּׁמַיִם הִגִּיעַ

2 Chronicles 28:10 And now ye purpose to keep under the children of Judah and Jerusalem for bondmen and bondwomen unto you: *but are there* not with you, even with you, sins against the LORD your God?

2 Chronicles 28:10 2 וְעַתָּה בְנֵי־יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם אַתֶּם אֹמְרִים לְכַבֵּשׁ
לְעֲבָדִים וְלַשְׁפָּחוֹת לָכֶם הֲלֹא רַק־אַתֶּם עִמָּכֶם אֲשָׁמוֹת לַיהוָה
אֱלֹהֵיכֶם

2 Chronicles 28:11 Now hear me therefore, and deliver the captives again, which ye have taken captive of your brethren: for the fierce wrath of the LORD *is* upon you.

2 Chronicles 28:11 2 וְעַתָּה שְׁמָעוּנִי וְהָשִׁיבוּ הַשְּׁבִיָּה אֲשֶׁר שְׁבִיתֶם
מֵאֲחֵיכֶם כִּי חָרוֹן אַף־יְהוָה עֲלֵיכֶם

2 Chronicles 28:12 Then certain of the heads of the children of Ephraim, Azariah the son of Johanan, Berechiah the son of Meshillemoth, and Jehizkiah the son of Shallum, and Amasa the son of Hadlai, stood up against them that came from the war,

2 Chronicles 28:12 2 וַיָּקֻמוּ אַנְשִׁים מִרָאשֵׁי בְנֵי־אֶפְרַיִם עֲזַרְיָהוּ
בֶן־יְהוֹחָנָן בְּרֵכְיָהוּ בֶן־מִשְׁלֵמֹת וִיחִזְקִיָּהוּ בֶן־שָׁלֹם וְעַמָּשָׂא
בֶן־חַדְלָי עַל־הַבָּאִים מִן־הַצָּבָא

2 Chronicles 28:13 And said unto them, Ye shall not bring in the captives hither: for whereas we have offended against the LORD *already*, ye intend to add *more* to our sins and to our

trespass: for our trespass is great, and *there is* fierce wrath against Israel.

2 Chronicles 28:13 2 וַיֹּאמְרוּ לָהֶם לֹא־תָבִיאוּ אֶת־הַשְּׁבִיָּה הַזֹּאת כִּי לְאַשְׁמַת יְהוָה עָלֵינוּ אַתֶּם אֹמְרִים לְהִסִּיף עַל־חַטֹּאתֵינוּ וְעַל־אַשְׁמֹתֵינוּ כִּי־רַבָּה אַשְׁמָה לָנוּ וַחֲרוֹן אָף עַל־יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 28:14 So the armed men left the captives and the spoil before the princes and all the congregation.

2 Chronicles 28:14 2 וַיַּעֲזֹב הַחֲלוּץ אֶת־הַשְּׁבִיָּה וְאֶת־הַבָּזָה לְפָנֵי הַשָּׂרִים וְכָל־הַקָּהָל

2 Chronicles 28:15 And the men which were expressed by name rose up, and took the captives, and with the spoil clothed all that were naked among them, and arrayed them, and shod them, and gave them to eat and to drink, and anointed them, and carried all the feeble of them upon asses, and brought them to Jericho, the city of palm trees, to their brethren: then they returned to Samaria.

2 Chronicles 28:15 2 וַיָּקֻמוּ הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־נִקְּבוּ בְּשֵׁמוֹת וַיַּחֲזִיקוּ בַשְּׁבִיָּה וְכָל־מַעֲרַמֵּיהֶם הִלְבִּישׁוּ מִן־הַשָּׁלָל וַיַּלְבִּשׁוּם וַיַּנְעִלוּם וַיַּאֲכִלוּם וַיַּשְׁקוּם וַיְסֻכּוּם וַיַּנְהִלוּם בַּחֲמָרִים לְכָל־כּוֹשֵׁל וַיְבִיאוּם יֵרֵחוֹ עִיר־הַתְּמָרִים אֶצֶל אֲחֵיהֶם וַיָּשׁוּבוּ שָׁמָרוֹן

2 Chronicles 28:16 ¶ At that time did king Ahaz send unto the kings of Assyria to help him.

2 Chronicles 28:16 2 בָּעֵת הַהִיא שָׁלַח הַמֶּלֶךְ אָחָז עַל־מַלְכֵי אַשּׁוּר לַעֲזֹר לוֹ

2 Chronicles 28:17 For again the Edomites had come and smitten Judah, and carried away captives.

2 Chronicles 28:17 2 וַעֲזַר אֲדוֹמִים בָּאוּ וַיַּכּוּ בִיהוּדָה וַיִּשְׁבּוּ־שָׁבִי

2 Chronicles 28:18 The Philistines also had invaded the cities of the low country, and of the south of Judah, and had taken Bethshemesh, and Ajalon, and Gederoth, and Shocho with the villages thereof, and Timnah with the villages thereof, Gimzo also and the villages thereof: and they dwelt there.

2 Chronicles 28:18 2 וּפְלִשְׁתִּים פָּשְׁטוּ בְּעָרֵי הַשְּׁפֵלָה וְהַנֶּגֶב לִיהוּדָה וַיִּלְכְּדוּ אֶת־בֵּית־שֶׁמֶשׁ וְאֶת־אֵילֹן וְאֶת־הַגְּדֵרוֹת וְאֶת־שׁוֹכּוֹ וּבְנוֹתֶיהָ וְאֶת־תַּמְנָה וּבְנוֹתֶיהָ וְאֶת־גִּמְזוֹ וְאֶת־בְּנוֹתֶיהָ וַיִּשְׁבּוּ שָׁם

2 Chronicles 28:19 For the LORD brought Judah low because of Ahaz king of Israel; for he made Judah naked, and transgressed sore against the LORD.

2 Chronicles 28:19 2 כִּי־הִכְנִיעַ יְהוָה אֶת־יְהוּדָה בַּעֲבוּר אָחָז

מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל כִּי הִפְרִיעַ בִּיהוּדָה וּמַעוֹל מַעַל בַּיהוָה

2 Chronicles 28:20 And Tilgathpilneser king of Assyria came unto him, and distressed him, but strengthened him not.

2 Chronicles 28:20 וַיָּבֹא עָלָיו תִּלְגַּתְּפִלְנֶסֶר מֶלֶךְ אַשּׁוּר וַיַּצַּר לוֹ
וְלֹא חֲזָקוֹ

2 Chronicles 28:21 For Ahaz took away a portion *out* of the house of the LORD, and *out* of the house of the king, and of the princes, and gave *it* unto the king of Assyria: but he helped him not.

2 Chronicles 28:21 כִּי-חָלַק אָחָז אֶת-בֵּית יְהוָה וְאֶת-בֵּית הַמֶּלֶךְ
וְהַשָּׂרִים וַיִּתֵּן לְמֶלֶךְ אַשּׁוּר וְלֹא לְעֲזָרָה לוֹ

2 Chronicles 28:22 ¶ And in the time of his distress did he trespass yet more against the LORD: this *is that* king Ahaz.

2 Chronicles 28:22 וּבַעֲת הַצָּר לוֹ וַיּוֹסֶף לַמַּעוֹל בִּיהוָה הוּא הַמֶּלֶךְ
אָחָז

2 Chronicles 28:23 For he sacrificed unto the gods of Damascus, which smote him: and he said, Because the gods of the kings of Syria help them, *therefore* will I sacrifice to them, that they may help me. But they were the ruin of him, and of all Israel.

2 Chronicles 28:23 וַיִּזְבַּח לֵאלֹהֵי דַרְמָשֶׁק הַמַּכִּים בּוֹ וַיֹּאמֶר כִּי
אֱלֹהֵי מַלְכֵי-אַרָם הֵם מַעֲזָרִים אוֹתָם לָהֶם אֲזַבַּח וַיַּעֲזְרוּנִי וְהֵם
הָיוּ-לוֹ לְהַכְשִׁילוֹ וּלְכָל-יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 28:24 And Ahaz gathered together the vessels of the house of God, and cut in pieces the vessels of the house of God, and shut up the doors of the house of the LORD, and he made him altars in every corner of Jerusalem.

2 Chronicles 28:24 וַיֹּאסֶף אָחָז אֶת-כְּלֵי בֵית-הָאֱלֹהִים וַיִּקְצֹץ
אֶת-כְּלֵי בֵית-הָאֱלֹהִים וַיִּסָּגֵר אֶת-דִּלְתוֹת בֵּית-יְהוָה וַיַּעַשׂ לוֹ
מִזְבְּחוֹת בְּכָל-פִּנֵּה בִירוּשָׁלָיִם

2 Chronicles 28:25 And in every several city of Judah he made high places to burn incense unto other gods, and provoked to anger the LORD God of his fathers.

2 Chronicles 28:25 וּבְכָל-עִיר וָעִיר לְיְהוּדָה עָשָׂה בָמוֹת לְקָטֹר
לֵאלֹהִים אֲחֵרִים וַיִּכְעַס אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתָיו

2 Chronicles 28:26 Now the rest of his acts and of all his ways, first and last, behold, they *are* written in the book of the kings of Judah and Israel.

2 Chronicles 28:26 וַיָּתֵר דְּבָרָיו וְכָל־דִּרְכָּיו הָרָאשִׁים וְהָאֲחֵרוֹנִים
הֵנָּה כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר מַלְכ־יְהוּדָה וַיִּשְׂרָאֵל

2 Chronicles 28:27 And Ahaz slept with his fathers, and they buried him in the city, *even* in Jerusalem: but they brought him not into the sepulchres of the kings of Israel: and Hezekiah his son reigned in his stead.

2 Chronicles 28:27 וַיִּשְׁכַּב אָחָז עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרוּהוּ בָעִיר
בִּירוּשָׁלַם כִּי לֹא הֵבִיאוּהוּ לְקִבְרֵי מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּמְלֹךְ יְחִזְקִיָּהוּ
בְּנוֹ תַחְתָּיו

2 Chronicles 29:1 ¶ Hezekiah began to reign *when he was* five and twenty years old, and he reigned nine and twenty years in Jerusalem. And his mother's name *was* Abijah, the daughter of Zechariah.

2 Chronicles 29:1 יְחִזְקִיָּהוּ מָלַךְ בֶּן־עֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה וְעֶשְׂרִים
וְתֵשַׁע שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ אֲבִיָּה בַת־זְכַּרְיָהוּ

2 Chronicles 29:2 And he did *that which was* right in the sight of the LORD, according to all that David his father had done.

2 Chronicles 29:2 וַיַּעַשׂ הַיֵּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר־עָשָׂה דָּוִיד
אָבִיו

2 Chronicles 29:3 ¶ He in the first year of his reign, in the first month, opened the doors of the house of the LORD, and repaired them.

2 Chronicles 29:3 הוּא בַשָּׁנָה הָרִאשׁוֹנָה לְמָלְכוֹ בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן
פָּתַח אֶת־דְּלָתוֹת בֵּית־יְהוָה וַיְחַזְּקֵם

2 Chronicles 29:4 And he brought in the priests and the Levites, and gathered them together into the east street,

2 Chronicles 29:4 וַיָּבֵא אֶת־הַכֹּהֲנִים וְאֶת־הַלְוִיִּם וַיַּאסְפֵם לְרֹחוֹב
הַמִּזְרָח

2 Chronicles 29:5 And said unto them, Hear me, ye Levites, sanctify now yourselves, and sanctify the house of the LORD God of your fathers, and carry forth the filthiness out of the holy *place*.

2 Chronicles 29:5 וַיֹּאמֶר לָהֶם שְׁמָעוּנִי הַלְוִיִּם עַתָּה הִתְקַדְּשׁוּ וְקִדְּשׁוּ
אֶת־בֵּית יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם וְהוֹצִיאוּ אֶת־הַנִּדָּה מִן־הַקֹּדֶשׁ

2 Chronicles 29:6 For our fathers have trespassed, and done *that which was* evil in the eyes of the LORD our God, and have forsaken him, and have turned away their faces from the habitation of the LORD, and turned *their* backs.

2 Chronicles 29:6 כִּי־מָעַלּוּ אֲבֹתֵינוּ וַעֲשׂוּ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה־אֱלֹהֵינוּ
וַיַּעֲזְבוּהוּ וַיִּסְבּוּ בְּנִיהֶם מִמִּשְׁכַּן יְהוָה וַיִּתְּנוּ־עֹרָף

2 Chronicles 29:7 Also they have shut up the doors of the porch, and put out the lamps, and have not burned incense nor offered burnt offerings in the holy *place* unto the God of Israel.

2 Chronicles 29:7 גַּם סָגְרוּ דְלֹתֹת הָאֵיִלָּם וַיִּכְבּוּ אֶת־הַנֵּרוֹת וקִטְּרֹת
לֹא הִקְטִירוּ וַעֲלָה לֹא־הָעֵלּוּ בַקֶּדֶשׁ לֵאלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 29:8 Wherefore the wrath of the LORD was upon Judah and Jerusalem, and he hath delivered them to trouble, to astonishment, and to hissing, as ye see with your eyes.

2 Chronicles 29:8 וַיְהִי קֶצֶף יְהוָה עַל־יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּיִם
וַיִּתְּנֵם (לְזֹעָה) [לְזֹעָה] לְשִׁמָּה וּלְשִׁרְקָה כַּאֲשֶׁר אַתֶּם רֹאִים
בְּעֵינֵיכֶם

2 Chronicles 29:9 For, lo, our fathers have fallen by the sword, and our sons and our daughters and our wives *are* in captivity for this.

2 Chronicles 29:9 וְהִנֵּה נָפְלוּ אֲבוֹתֵינוּ בַחֶרֶב וּבָנֵינוּ וּבָנוֹתֵינוּ וְנָשֵׁינוּ
בַּשְּׁבִי עַל־זֹאת

2 Chronicles 29:10 Now *it is* in mine heart to make a covenant with the LORD God of Israel, that his fierce wrath may turn away from us.

2 Chronicles 29:10 עַתָּה עִם־לִבִּי לְכָרוֹת בְּרִית לַיהוָה אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל וַיָּשָׁב מִמֶּנּוּ חֲרוֹן אַפּוֹ

2 Chronicles 29:11 My sons, be not now negligent: for the LORD hath chosen you to stand before him, to serve him, and that ye should minister unto him, and burn incense.

2 Chronicles 29:11 בָּנֵי עַתָּה אַל־תִּשְׁלּוּ כִי־בָכֶם בָּחַר יְהוָה לַעֲמֹד
לִפְנֵי לְשָׁרְתוֹ וּלְהִיּוֹת לוֹ מְשָׁרְתִים וּמִקְטָרִים

2 Chronicles 29:12 ¶ Then the Levites arose, Mahath the son of Amasai, and Joel the son of Azariah, of the sons of the Kohathites: and of the sons of Merari, Kish the son of Abdi, and Azariah the son of Jehalelel: and of the Gershonites; Joah the son of Zimmah, and Eden the son of Joah:

2 Chronicles 29:12 וַיָּקֻמוּ הַלְוִיִּם מַחַת בֶּן־עַמָּשִׁי וַיּוֹאֵל בֶּן־עֲזַרְיָהוּ
מִן־בָּנֵי הַקְּהֹתִי וּמִן־בָּנֵי מֶרָרִי קִישׁ בֶּן־עַבְדִּי וְעֲזַרְיָהוּ
בֶּן־יְהִלְיָאֵל וּמִן־הַגֵּרְשֹׁנִי יוֹאָח בֶּן־זִמָּה וְעֵדֶן בֶּן־יּוֹאָח

2 Chronicles 29:13 And of the sons of Elizaphan; Shimri, and Jeiel: and of the sons of Asaph; Zechariah, and Mattaniah:

2 Chronicles 29:13 2 וּמִן־בְּנֵי אֲלִיזָפָן שְׁמֵרִי (וַיַּעֲזֹאֵל)
(וַיַּעֲזֹאֵל) וּמִן־בְּנֵי אֶסָרָה זְכַרְיָהוּ וּמִתְנָהוּ

2 Chronicles 29:14 And of the sons of Heman; Jehiel, and Shimei: and of the sons of Jeduthun; Shemaiah, and Uzziel.

2 Chronicles 29:14 2 וּמִן־בְּנֵי הַיָּמִן (יְחִיָּאֵל) וְשִׁמְעִי וּמִן־בְּנֵי
יְדוּתוֹן שְׁמַעְיָה וְעִזִּיאֵל

2 Chronicles 29:15 And they gathered their brethren, and sanctified themselves, and came, according to the commandment of the king, by the words of the LORD, to cleanse the house of the LORD.

2 Chronicles 29:15 2 וַיֵּאסְפוּ אֶת־אֲחֵיהֶם וַיִּתְקַדְּשׁוּ וַיָּבֹאוּ
כְּמִצְוַת־הַמֶּלֶךְ בְּדַבְּרֵי יְהוָה לְטַהֵר בַּיִת יְהוָה

2 Chronicles 29:16 And the priests went into the inner part of the house of the LORD, to cleanse *it*, and brought out all the uncleanness that they found in the temple of the LORD into the court of the house of the LORD. And the Levites took *it*, to carry *it* out abroad into the brook Kidron.

2 Chronicles 29:16 2 וַיָּבֹאוּ הַכֹּהֲנִים לִפְנֵימָה בַּיִת־יְהוָה לְטַהֵר
וַיּוֹצִיאוּ אֶת כָּל־הַטְּמְאָה אֲשֶׁר מָצְאוּ בַּהֵיכָל יְהוָה לַחֲצֹר בַּיִת
יְהוָה וַיִּקְבְּלוּ הַלְוִיִּם לְהוֹצִיא לְנַחַל־קִדְרוֹן חוּצָה

2 Chronicles 29:17 Now they began on the first *day* of the first month to sanctify, and on the eighth day of the month came they to the porch of the LORD: so they sanctified the house of the LORD in eight days; and in the sixteenth day of the first month they made an end.

2 Chronicles 29:17 2 וַיַּחֲלוּ בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן לְקַדֵּשׁ וּבְיוֹם
שְׁמוֹנָה לַחֹדֶשׁ בָּאוּ לְאוֹלָם יְהוָה וַיִּקְדְּשׁוּ אֶת־בַּיִת־יְהוָה לְיוֹמִים
שְׁמוֹנָה וּבְיוֹם שְׁשָׁה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן כָּלוּ

2 Chronicles 29:18 ¶ Then they went in to Hezekiah the king, and said, We have cleansed all the house of the LORD, and the altar of burnt offering, with all the vessels thereof, and the shewbread table, with all the vessels thereof.

2 Chronicles 29:18 2 וַיָּבֹאוּ פְּנִימָה אֶל־חִזְקִיָּהוּ הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמְרוּ טַהַרְנוּ
אֶת־כָּל־בַּיִת יְהוָה אֶת־מִזְבֵּחַ הָעֹלָה וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־שֻׁלְחַן
הַמִּעֶרֶכֶת וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו

2 Chronicles 29:19 Moreover all the vessels, which king Ahaz in his reign did cast away in his transgression, have we prepared and sanctified, and, behold, they *are* before the altar of the LORD.

2 Chronicles 29:19 וַיָּאֵת כָּל-הַכֹּלִים אֲשֶׁר הִזְנִיחַ הַמֶּלֶךְ אַחֲזָ
בְּמַלְכוּתוֹ בְּמַעַלּוֹ הִכְנוּ וְהִקְדְּשׁוּ וְהָנֵם לִפְנֵי מִזְבֵּחַ יְהוָה

2 Chronicles 29:20 ¶ Then Hezekiah the king rose early, and gathered the rulers of the city, and went up to the house of the LORD.

2 Chronicles 29:20 וַיֵּשְׁכֶם יְחִזְקִיָּהוּ הַמֶּלֶךְ וַיֹּאסֶף אֶת שְׂרֵי הָעִיר
וַיַּעַל בֵּית יְהוָה

2 Chronicles 29:21 And they brought seven bullocks, and seven rams, and seven lambs, and seven he goats, for a sin offering for the kingdom, and for the sanctuary, and for Judah. And he commanded the priests the sons of Aaron to offer *them* on the altar of the LORD.

2 Chronicles 29:21 וַיָּבִיאוּ פָרִים-שִׁבְעָה וְאֵילִים שִׁבְעָה וְכִבְשִׁים
שִׁבְעָה וְצִפְיִרֵי עֲזִים שִׁבְעָה לְחַטָּאת עַל-הַמִּמְלָכָה וְעַל-הַמִּקְדָּשׁ
וְעַל-יְהוּדָה וַיֹּאמֶר לְבָנֵי אֶהֱרֹן הַכֹּהֲנִים לְהַעֲלוֹת עַל-מִזְבֵּחַ
יְהוָה

2 Chronicles 29:22 So they killed the bullocks, and the priests received the blood, and sprinkled *it* on the altar: likewise, when they had killed the rams, they sprinkled the blood upon the altar: they killed also the lambs, and they sprinkled the blood upon the altar.

2 Chronicles 29:22 וַיִּשְׁחֲטוּ הַבָּקָר וַיִּקְבְּלוּ הַכֹּהֲנִים אֶת-הַדָּם וַיִּזְרְקוּ
הַמִּזְבֵּחַ וַיִּשְׁחֲטוּ הָאֵילִים וַיִּזְרְקוּ הַדָּם הַמִּזְבֵּחַ וַיִּשְׁחֲטוּ
הַכִּבְשִׁים וַיִּזְרְקוּ הַדָּם הַמִּזְבֵּחַ

2 Chronicles 29:23 And they brought forth the he goats *for* the sin offering before the king and the congregation; and they laid their hands upon them:

2 Chronicles 29:23 וַיָּבִישׁוּ אֶת-שְׁעֵירֵי הַחַטָּאת לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וְהַקָּהָל
וַיִּסְמְכוּ יְדֵיהֶם עֲלֵיהֶם

2 Chronicles 29:24 And the priests killed them, and they made reconciliation with their blood upon the altar, to make an atonement for all Israel: for the king commanded *that* the burnt offering and the sin offering *should be made* for all Israel.

2 Chronicles 29:24 וַיִּשְׁחָטוּם הַכֹּהֲנִים וַיַּחַטְּאוּ אֶת-דָּמָם הַמִּזְבֵּחַ
לְכַפֵּר עַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל כִּי לְכָל-יִשְׂרָאֵל אָמַר הַמֶּלֶךְ הָעוֹלָה
וְהַחַטָּאת

2 Chronicles 29:25 ¶ And he set the Levites in the house of the LORD with cymbals, with psalteries, and with harps, according to the commandment of David, and of Gad the king's seer, and Nathan the prophet: for *so was* the commandment of the LORD by his prophets.

2 Chronicles 29:25 2 וַיַּעֲמֵד אֶת־הַלְוִיִּם בֵּית יְהוָה בַּמַּצֹּלֶתִים בְּנֹבְלִים
וּבְכִנּוֹרוֹת בַּמַּצֹּנֹת דָּוִיד וְגַד חֲזֵה־הַמֶּלֶךְ וְנָתַן הַנָּבִיא כִּי בִיד־יְהוָה
הַמַּצֹּנָה בִּיד־נְבִיאָיו

2 Chronicles 29:26 And the Levites stood with the instruments of David, and the priests with the trumpets.

2 Chronicles 29:26 2 וַיַּעֲמְדוּ הַלְוִיִּם בְּכָלֵי דָוִיד וְהַכֹּהֲנִים בַּחֲצָצְרוֹת

2 Chronicles 29:27 And Hezekiah commanded to offer the burnt offering upon the altar. And when the burnt offering began, the song of the LORD began *also* with the trumpets, and with the instruments *ordained* by David king of Israel.

2 Chronicles 29:27 2 וַיֹּאמֶר חֲזַקְיָהוּ לְהַעֲלוֹת הָעֹלָה לְהַמְזִיבָהּ וּבָעִת
הַחֵל הָעוֹלָה הֵחֵל שִׁיר־יְהוָה וְהַחֲצָצְרוֹת וְעַל־יְדֵי כָלֵי דָוִיד
מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 29:28 And all the congregation worshipped, and the singers sang, and the trumpeters sounded: *and all this continued* until the burnt offering was finished.

2 Chronicles 29:28 2 וְכָל־הַקָּהָל מִשְׁתַּחֲוִיִּים וְהַנְּשִׁיר מְשׁוֹרֵר
וְהַחֲצָצְרוֹת (מַחֲצִצְרִים) [מַחֲצִצְרִים] הָכֹל עַד לְכָלוֹת הָעֹלָה

2 Chronicles 29:29 And when they had made an end of offering, the king and all that were present with him bowed themselves, and worshipped.

2 Chronicles 29:29 2 וּבְכָלוֹת לְהַעֲלוֹת כָּרְעוּ הַמֶּלֶךְ וְכָל־הַנִּמְצָאִים
אֹתוֹ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ

2 Chronicles 29:30 Moreover Hezekiah the king and the princes commanded the Levites to sing praise unto the LORD with the words of David, and of Asaph the seer. And they sang praises with gladness, and they bowed their heads and worshipped.

2 Chronicles 29:30 2 וַיֹּאמֶר יְחִזְקִיָּהוּ הַמֶּלֶךְ וְהַשָּׂרִים לַלְוִיִּם לְהַלֵּל
לַיהוָה בְּדַבְרֵי דָוִיד וְאַסָּף הַחֲזֵה וַיִּהְלְלוּ עַד־לְשֹׁמְחָה וַיִּקְדּוּ
וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ

2 Chronicles 29:31 ¶ Then Hezekiah answered and said, Now ye have consecrated yourselves unto the LORD, come near and bring sacrifices and thank offerings into the house of the LORD. And the congregation brought in sacrifices and thank offerings; and as many as were of a free heart burnt offerings.

2 Chronicles 29:31 2 וַיַּעַן יְחִזְקִיָּהוּ וַיֹּאמֶר עַתָּה מִלְּאֲתֶם יְדְכֶם לַיהוָה
נָשׂוּ וְהָבִיאוּ זִבְחִים וְתוֹדוֹת לְבֵית יְהוָה וַיָּבִיאוּ הַקָּהָל זִבְחִים

ותודות וכל-נדיב לב עלות

2 Chronicles 29:32 And the number of the burnt offerings, which the congregation brought, was threescore and ten bullocks, an hundred rams, *and* two hundred lambs: all these *were* for a burnt offering to the LORD.

2 Chronicles 29:32 וַיְהִי מִסְפַּר הָעֹלָה אֲשֶׁר הֵבִיאוּ הַקָּהָל בָּקָר
שִׁבְעִים אֵילִים מֵאָה כִּבְשִׂים מֵאֲתָיִם לְעֹלָה לַיהוָה כָּל-אַלָּה

2 Chronicles 29:33 And the consecrated things *were* six hundred oxen and three thousand sheep.

2 Chronicles 29:33 וְהַקֹּדָשִׁים בָּקָר שֵׁשׁ מֵאוֹת וְצֹאן שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים

2 Chronicles 29:34 But the priests were too few, so that they could not flay all the burnt offerings: wherefore their brethren the Levites did help them, till the work was ended, and until the *other* priests had sanctified themselves: for the Levites *were* more upright in heart to sanctify themselves than the priests.

2 Chronicles 29:34 רַק הַכֹּהֲנִים הָיוּ לְמַעַט וְלֹא יָכְלוּ לְהַפְשִׁיט
אֶת-כָּל-הָעֹלֹת וַיִּתְּזֻקוּם אֲחֵיהֶם הַלְוִיִּם עַד-כָּלוֹת הַמְלָאכָה
וְעַד יִתְקַדְּשׁוּ הַכֹּהֲנִים כִּי הַלְוִיִּם יִשְׂרִי לֵב לְהִתְקַדֵּשׁ מִהַכֹּהֲנִים

2 Chronicles 29:35 And also the burnt offerings *were* in abundance, with the fat of the peace offerings, and the drink offerings for *every* burnt offering. So the service of the house of the LORD was set in order.

2 Chronicles 29:35 וְגַם-עֹלָה לָרֹב בְּחֶלְבֵי הַשְּׁלָמִים וּבִנְסָכִים לְעֹלָה
וַתִּכּוֹן עֲבוֹדַת בֵּית-יְהוָה

2 Chronicles 29:36 And Hezekiah rejoiced, and all the people, that God had prepared the people: for the thing was *done* suddenly.

2 Chronicles 29:36 וַיִּשְׂמַח יְחִזְקִיָּהוּ וְכָל-הָעָם עַל הַחֲכִין הָאֱלֹהִים
לָעֵם כִּי בִפְתָאֵם הָיָה הַדָּבָר

2 Chronicles 30:1 ¶ And Hezekiah sent to all Israel and Judah, and wrote letters also to Ephraim and Manasseh, that they should come to the house of the LORD at Jerusalem, to keep the passover unto the LORD God of Israel.

2 Chronicles 30:1 וַיִּשְׁלַח יְחִזְקִיָּהוּ עַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל וַיהוּדָה
וְגַם-אֶנְרוֹת כָּתַב עַל-אֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁה לָבוֹא לְבֵית-יְהוָה
בִּירוּשָׁלָּם לַעֲשׂוֹת פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 30:2 For the king had taken counsel, and his princes, and all the congregation in Jerusalem, to keep the passover in the second month.

2 Chronicles 30:2 וַיִּזְעַץ הַמֶּלֶךְ וְשָׂרָיו וְכָל־הַקָּהָל בִּירוּשָׁלָיִם
לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי

2 Chronicles 30:3 For they could not keep it at that time, because the priests had not sanctified themselves sufficiently, neither had the people gathered themselves together to Jerusalem.

2 Chronicles 30:3 כִּי לֹא יָכְלוּ לַעֲשׂוֹתוֹ בְּעֵת הַהִיא כִּי הַכֹּהֲנִים
לֹא־הִתְקַדְּשׁוּ לַמִּדֵּי וְהָעָם לֹא־נֶאֱסָפוּ לִירוּשָׁלָיִם

2 Chronicles 30:4 And the thing pleased the king and all the congregation.

2 Chronicles 30:4 וַיִּישַׁר הַדָּבָר בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ וּבְעֵינֵי כָל־הַקָּהָל

2 Chronicles 30:5 So they established a decree to make proclamation throughout all Israel, from Beersheba even to Dan, that they should come to keep the passover unto the LORD God of Israel at Jerusalem: for they had not done *it* of a long *time in such sort* as it was written.

2 Chronicles 30:5 וַיַּעֲמִידוּ דָּבָר לְהַעֲבִיר קוֹל בְּכָל־יִשְׂרָאֵל
מִבְּאֵר־שֶׁבַע וְעַד־דָּן לָבוֹא לַעֲשׂוֹת פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל
בִּירוּשָׁלָיִם כִּי לֹא לָרֹב עָשׂוּ כַּכָּתוּב

2 Chronicles 30:6 So the posts went with the letters from the king and his princes throughout all Israel and Judah, and according to the commandment of the king, saying, Ye children of Israel, turn again unto the LORD God of Abraham, Isaac, and Israel, and he will return to the remnant of you, that are escaped out of the hand of the kings of Assyria.

2 Chronicles 30:6 וַיֵּלְכוּ הָרָצִים בְּאֲזָרוֹת מִיַּד הַמֶּלֶךְ וְשָׂרָיו
בְּכָל־יִשְׂרָאֵל וַיַּהוֹדֶה וּכְמִצְוַת הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל שׁוּבוּ
אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתָהֶם יִצְחָק וַיִּשְׂרָאֵל וַיָּשָׁב אֶל־הַפְּלִיטָה
הַנִּשְׁאֶרֶת לָכֶם מִכַּף מַלְכֵי אַשּׁוּר

2 Chronicles 30:7 And be not ye like your fathers, and like your brethren, which trespassed against the LORD God of their fathers, *who* therefore gave them up to desolation, as ye see.

2 Chronicles 30:7 וְאַל־תִּהְיוּ כְּאֲבוֹתֵיכֶם וְכַאֲחֵיכֶם אֲשֶׁר מָעַלּוּ
בַיהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם וַיִּתְּנֵם לְשִׁמָּה כְּאֲשֶׁר אַתֶּם רֹאִים

2 Chronicles 30:8 Now be ye not stiffnecked, as your fathers *were*, *but* yield yourselves unto the LORD, and enter into his sanctuary, which he hath sanctified for ever: and serve the LORD your God, that the fierceness of his wrath may turn away from you.

2 Chronicles 30:8 עַתָּה אַל־תִּקְּשׁוּ עֲרֻפְכֶם כְּאֲבוֹתֵיכֶם תְּנוּ־יָד
לַיהוָה וּבֹאוּ לְמִקְדָּשׁוֹ אֲשֶׁר הִקְדִּישׁ לְעוֹלָם וְעַבְדוּ אֶת־יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם וַיָּשָׁב מִכֶּם חֲרוֹן אַפּוֹ

2 Chronicles 30:9 For if ye turn again unto the LORD, your brethren and your children *shall find* compassion before them that lead them captive, so that they shall come again into this land: for the LORD your God *is* gracious and merciful, and will not turn away *his* face from you, if ye return unto him.

2 Chronicles 30:9 כִּי בָשׁוּבְכֶם עַל־יְהוָה אֲחֵיכֶם וּבְנֵיכֶם לְרַחֲמִים
לִפְנֵי שׁוֹבֵיהֶם וְלָשׁוּב לָאָרֶץ הַזֹּאת כִּי־חֲנוּן וְרַחֲוִים יְהוָה
אֲלֵהֵיכֶם וְלֹא־יָסִיר פָּנָיו מִכֶּם אִם־תָּשׁוּבוּ אֵלָיו

2 Chronicles 30:10 ¶ So the posts passed from city to city through the country of Ephraim and Manasseh even unto Zebulun: but they laughed them to scorn, and mocked them.

2 Chronicles 30:10 וַיְהִיו הָרָצִים עֲבָרִים מְעִיר לָעִיר בְּאֶרֶץ־אֶפְרַיִם
וּמְנַשֶּׁה וְעַד־זְבֻלֹן וַיְהִיו מַשְׁחִיקִים עֲלֵיהֶם וּמַלְעֲגִים בָּם

2 Chronicles 30:11 Nevertheless divers of Asher and Manasseh and of Zebulun humbled themselves, and came to Jerusalem.

2 Chronicles 30:11 אַךְ־אֲנָשִׁים מֵאַשֶּׁר וּמְנַשֶּׁה וּמְזַבְּלוֹן נִכְנְעוּ וַיָּבֹאוּ
לִירוּשָׁלָּם

2 Chronicles 30:12 Also in Judah the hand of God was to give them one heart to do the commandment of the king and of the princes, by the word of the LORD.

2 Chronicles 30:12 גַּם בְּיְהוּדָה הָיְתָה יַד הָאֱלֹהִים לָתֵת לָהֶם לֵב
אֶחָד לַעֲשׂוֹת מִצְוֹת הַמֶּלֶךְ וְהַשָּׂרִים בְּדַבַּר יְהוָה

2 Chronicles 30:13 ¶ And there assembled at Jerusalem much people to keep the feast of unleavened bread in the second month, a very great congregation.

2 Chronicles 30:13 וַיֵּאסְפוּ יְרוּשָׁלָּם עִם־רַב לַעֲשׂוֹת אֶת־חַג הַמִּצּוֹת
בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי קָהָל לָרַב מְאֹד

2 Chronicles 30:14 And they arose and took away the altars that *were* in Jerusalem, and all the altars for incense took they away, and cast *them* into the brook Kidron.

2 Chronicles 30:14 וַיָּקֻמוּ וַיִּסְרוּ אֶת־הַמִּזְבְּחוֹת אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלָּם
וְאֵת כָּל־הַמִּקְטָרוֹת הִסִּירוּ וַיִּשְׁלִיכוּ לַנָּחַל קִדְרוֹן

2 Chronicles 30:15 Then they killed the passover on the fourteenth *day* of the second month: and the priests and the Levites were ashamed, and sanctified themselves, and brought in the burnt offerings into the house of the LORD.

2 Chronicles 30:15 וַיִּשְׁחָטוּ הַפֶּסַח בָּאֲרֶבְעָה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי
וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם נִכְלְמוּ וַיִּתְקַדְּשׁוּ וַיָּבִיאוּ עֹלוֹת בַּיִת יְהוָה

2 Chronicles 30:16 And they stood in their place after their manner, according to the law of Moses the man of God: the priests sprinkled the blood, *which they received* of the hand of the Levites.

2 **Chronicles 30:16** וַיַּעֲמֵדוּ עַל-עַמָּדָם כַּמִּשְׁפָּטָם כְּתוֹרַת מֹשֶׁה
אִישׁ-הָאֱלֹהִים הַכֹּהֲנִים זָרְקִים אֶת-הַדָּם מִיַּד הַלְוִיִּם

2 Chronicles 30:17 For *there were* many in the congregation that were not sanctified: therefore the Levites had the charge of the killing of the passovers for every one *that was* not clean, to sanctify *them* unto the LORD.

2 **Chronicles 30:17** כִּי-רַבַּת בִּקְהָל אֲשֶׁר לֹא-הִתְקַדְּשׁוּ וְהַלְוִיִּם
עַל-שְׁחִיטַת הַפִּסְחִים לְכָל לֹא טָהוֹר לְהִקְדִּישׁ לַיהוָה

2 Chronicles 30:18 For a multitude of the people, *even* many of Ephraim, and Manasseh, Issachar, and Zebulun, had not cleansed themselves, yet did they eat the passover otherwise than it was written. But Hezekiah prayed for them, saying, The good LORD pardon every one

2 **Chronicles 30:18** כִּי מִרְבִּית הָעָם רַבַּת מֵאֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁה יִשָּׂשכָר וַזְבּוּלֹן
לֹא הִטָּהְרוּ כִּי-אָכְלוּ אֶת-הַפֶּסַח בְּלֹא כְכָתוּב כִּי הִתְפַּלֵּל
יְחִזְקִיָּהוּ עֲלֵיהֶם לֵאמֹר יְהוָה הַטּוֹב יְכַפֵּר בְּעַד

2 Chronicles 30:19 *That* prepareth his heart to seek God, the LORD God of his fathers, though *he be* not *cleansed* according to the purification of the sanctuary.

2 **Chronicles 30:19** כָּל-לְבָבוֹ הֵכִין לְדְרוֹשׁ הָאֱלֹהִים יְהוָה אֱלֹהֵי
אֲבוֹתָיו וְלֹא כְטָהֳרַת הַקֹּדֶשׁ

2 Chronicles 30:20 And the LORD hearkened to Hezekiah, and healed the people.

2 **Chronicles 30:20** וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶל-יְחִזְקִיָּהוּ וַיִּרְפָּא אֶת-הָעָם

2 Chronicles 30:21 And the children of Israel that were present at Jerusalem kept the feast of unleavened bread seven days with great gladness: and the Levites and the priests praised the LORD day by day, *singing* with loud instruments unto the LORD.

2 **Chronicles 30:21** וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל הַנִּמְצָאִים בִּירוּשָׁלַיִם אֶת-חֲגַת
הַמִּצּוֹת שִׁבְעַת יָמִים בְּשִׂמְחָה גְדוֹלָה וּמִתְלָלִים לַיהוָה יוֹם בְּיוֹם
הַלְוִיִּם וְהַכֹּהֲנִים בְּכָל-יְעוֹז לַיהוָה

2 Chronicles 30:22 And Hezekiah spake comfortably unto all the Levites that taught the good knowledge of the LORD: and they did eat throughout the feast seven days, offering peace offerings, and making confession to the LORD God of their fathers.

2 **Chronicles 30:22** וַיְדַבֵּר יְחִזְקִיָּהוּ עַל-לֵב כָּל-הַלְוִיִּם הַמְשִׁכִּילִים
שְׂכָל-טוֹב לַיהוָה וַיֹּאכְלוּ אֶת-הַמִּזְבֵּחַ שִׁבְעַת הַיָּמִים מִזִּבְחִים

זָבַחַי שְׁלָמִים וּמִתְנַדִּים לַיהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם

2 Chronicles 30:23 ¶ And the whole assembly took counsel to keep other seven days: and they kept *other* seven days with gladness.

2 Chronicles 30:23 וַיִּנָּעֲצוּ כָל־הַקָּהָל לַעֲשׂוֹת שִׁבְעַת יָמִים אַחֲרֵיהֶם
וַיַּעֲשׂוּ שִׁבְעַת־יָמִים שְׂמֵחָה

2 Chronicles 30:24 For Hezekiah king of Judah did give to the congregation a thousand bullocks and seven thousand sheep; and the princes gave to the congregation a thousand bullocks and ten thousand sheep: and a great number of priests sanctified themselves.

2 Chronicles 30:24 כִּי חִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה הָרִים לַקָּהָל אֶלֶף פָּרִים
וְשִׁבְעַת אֲלָפִים צֹאֲנוֹה־שָׂרִים הָרִימוּ לַקָּהָל פָּרִים אֶלֶף וְצֹאֲן
עֹשֶׂרֶת אֲלָפִים וַיִּתְקַדְּשׁוּ כַהֲנָנִים לָרֹב

2 Chronicles 30:25 And all the congregation of Judah, with the priests and the Levites, and all the congregation that came out of Israel, and the strangers that came out of the land of Israel, and that dwelt in Judah, rejoiced.

2 Chronicles 30:25 וַיִּשְׂמְחוּ כָל־קָהָל יְהוּדָה וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם
וְכָל־הַקָּהָל הַבָּאִים מִיִּשְׂרָאֵל וְהַגֵּרִים הַבָּאִים מֵאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל
וְהַיּוֹשְׁבִים בְּיְהוּדָה

2 Chronicles 30:26 So there was great joy in Jerusalem: for since the time of Solomon the son of David king of Israel *there was* not the like in Jerusalem.

2 Chronicles 30:26 וַתְּהִי שְׂמֵחָה־גְדוֹלָה בִּירוּשָׁלָּיִם כִּי מִיָּמֵי שְׁלֹמֹה
בֶּן־דָּוִיד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לֹא כָזֹאת בִּירוּשָׁלָּיִם

2 Chronicles 30:27 Then the priests the Levites arose and blessed the people: and their voice was heard, and their prayer came *up* to his holy dwelling place, *even* unto heaven.

2 Chronicles 30:27 וַיִּקְמוּ הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם וַיְבָרְכוּ אֶת־הָעָם וַיִּשְׁמַע
בְּקוֹלָם וַתָּבוֹא תַפְלֹתָם לְמַעוֹן קֹדֶשׁוֹ לַשָּׁמַיִם

2 Chronicles 31:1 ¶ Now when all this was finished, all Israel that were present went out to the cities of Judah, and brake the images in pieces, and cut down the groves, and threw down the high places and the altars out of all Judah and Benjamin, in Ephraim also and Manasseh, until they had utterly destroyed them all. Then all the children of Israel returned, every man to his possession, into their own cities.

2 Chronicles 31:1 וְכָכֵלֹת כָּל־זֹאת יָצְאוּ כָל־יִשְׂרָאֵל הַנִּמְצְאִים
לְעָרֵי יְהוּדָה וַיִּשְׁבְּרוּ הַמַּצֵּבֹת וַיִּגְדְּעוּ הָאֲשֵׁרִים וַיִּנְתְּצוּ
אֶת־הַבָּמֹת וְאֶת־הַמִּזְבְּחֹת מִכָּל־יְהוּדָה וּבִנְיָמִן וּבְאֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁה

עַד-לְכַלֶּה וַיָּשׁוּבוּ כָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ לְאַחֲזָתוֹ לְעֶרְיָהֶם

2 Chronicles 31:2 ¶ And Hezekiah appointed the courses of the priests and the Levites after their courses, every man according to his service, the priests and Levites for burnt offerings and for peace offerings, to minister, and to give thanks, and to praise in the gates of the tents of the LORD.

2 Chronicles 31:2 וַיַּעֲמֵד יְחִזְקִיָּהוּ אֶת-מַחְלְקוֹת הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם
עַל-מַחְלְקוֹתָם אִישׁ כְּפִי עֲבֹדָתוֹ לַכֹּהֲנִים וְלַלְוִיִּם לְעֹלָה
וְלִשְׁלָמִים לְשָׁרֵת וְלַהֲדוֹת וְלַהֲלֹל בְּשַׁעֲרֵי מַחֲנוֹת יְהוָה

2 Chronicles 31:3 *He appointed* also the king's portion of his substance for the burnt offerings, *to wit*, for the morning and evening burnt offerings, and the burnt offerings for the sabbaths, and for the new moons, and for the set feasts, as *it is* written in the law of the LORD.

2 Chronicles 31:3 וּמִנַּת הַמֶּלֶךְ מִן-רְכוּשׁוֹ לְעֹלֹת לְעֹלֹת הַבֶּקֶר
וְהָעֶרֶב וְהָעֹלֹת לַשַּׁבָּתוֹת וְלַחֲדָשִׁים וְלַמַּעֲרִים כַּכְּתוּב בְּתוֹרַת
יְהוָה

2 Chronicles 31:4 Moreover he commanded the people that dwelt in Jerusalem to give the portion of the priests and the Levites, that they might be encouraged in the law of the LORD.

2 Chronicles 31:4 וַיֹּאמֶר לָעָם לְיוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַיִם לָתֵת מִנַּת הַכֹּהֲנִים
וְהַלְוִיִּם לְמַעַן יַחֲזִקוּ בְּתוֹרַת יְהוָה

2 Chronicles 31:5 And as soon as the commandment came abroad, the children of Israel brought in abundance the firstfruits of corn, wine, and oil, and honey, and of all the increase of the field; and the tithe of all *things* brought they in abundantly.

2 Chronicles 31:5 וּכְפָרִץ הַדָּבָר הֵרְבוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל רֵאשִׁית דָּגָן
תִּירוֹשׁ וַיִּצְהָר וּדְבַשׁ וְכָל תְּבוּאֹת שָׂדֶה וּמַעֲשֵׂר הַכֹּל לִרְבֹּה הֵבִיאוּ

2 Chronicles 31:6 And *concerning* the children of Israel and Judah, that dwelt in the cities of Judah, they also brought in the tithe of oxen and sheep, and the tithe of holy things which were consecrated unto the LORD their God, and laid *them* by heaps.

2 Chronicles 31:6 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיהוּדָה הַיּוֹשְׁבִים בְּעָרֵי יְהוּדָה
גַּם-הֵם מַעֲשֵׂר בָקָר וְצֹאן וּמַעֲשֵׂר קֳדָשִׁים הַמִּקְדָּשִׁים לַיהוָה
אֵלֵהֶם הֵבִיאוּ וַיִּתְּנוּ עֲרֵמוֹת עֲרֵמוֹת

2 Chronicles 31:7 In the third month they began to lay the foundation of the heaps, and finished *them* in the seventh month.

2 Chronicles 31:7 בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי הֵחֵלוּ הָעֲרֵמוֹת לִיסוֹד וּבַחֹדֶשׁ
הַשְּׁבִיעִי כָּלוּ

2 Chronicles 31:8 And when Hezekiah and the princes came and saw the heaps, they blessed the LORD, and his people Israel.

2 Chronicles 31:8 2 וַיָּבֹאוּ יְחִזְקִיָּהוּ וְהַשָּׂרִים וַיֵּרְאוּ אֶת־הָעֵרְמוֹת
וַיְבָרְכוּ אֶת־יְהוָה וְאֵת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 31:9 Then Hezekiah questioned with the priests and the Levites concerning the heaps.

2 Chronicles 31:9 2 וַיִּדְרֹשׁ יְחִזְקִיָּהוּ עַל־הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם
עַל־הָעֵרְמוֹת

2 Chronicles 31:10 And Azariah the chief priest of the house of Zadok answered him, and said, Since *the people* began to bring the offerings into the house of the LORD, we have had enough to eat, and have left plenty: for the LORD hath blessed his people; and that which is left *is* this great store.

2 Chronicles 31:10 2 וַיֹּאמֶר אֵלָיו עֲזַרְיָהוּ הַכֹּהֵן הָרֹאשׁ לְבֵית צָדוֹק
וַיֹּאמֶר מִהֲחֵל הַתְּרוּמָה לָבִיא בֵּית־יְהוָה אָכֹל וְשָׁבוּעַ וְהוֹתֵר
עַד־לָרֹב כִּי יְהוָה בֵּרַךְ אֶת־עַמּוֹ וְהֵנֹתֵר אֶת־הַתְּמוֹן הַזֶּה

2 Chronicles 31:11 ¶ Then Hezekiah commanded to prepare chambers in the house of the LORD; and they prepared *them*,

2 Chronicles 31:11 2 וַיֹּאמֶר יְחִזְקִיָּהוּ לְהַכִּין לְשָׁכוֹת בְּבֵית יְהוָה וַיַּכְיֵנוּ

2 Chronicles 31:12 And brought in the offerings and the tithes and the dedicated *things* faithfully: over which Cononiah the Levite *was* ruler, and Shimei his brother *was* the next.

2 Chronicles 31:12 2 וַיָּבִיאוּ אֶת־הַתְּרוּמָה וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַקֹּדְשִׁים
בְּאַמוּנָה וְעַל־יָהֶם נָגִיד (כֹּנַנְיָהוּ) [כֹּנַנְיָהוּ] הַלְוִי וְשִׁמְעִי אֲחִיהוּ
מִשְׁנֶה

2 Chronicles 31:13 And Jehiel, and Azaziah, and Nahath, and Asahel, and Jerimoth, and Jozabad, and Eliel, and Ismachiah, and Mahath, and Benaiah, *were* overseers under the hand of Cononiah and Shimei his brother, at the commandment of Hezekiah the king, and Azariah the ruler of the house of God.

2 Chronicles 31:13 2 וַיְחִיֵּאל וְעִזִּיָּהוּ וְנַחַת וְעֲשָׂהאֵל וִירִימוֹת וַיּוֹזָבֵד
וְאֵלִיֵּאל וַיִּסְמְכֵיהוּ וַיַּמַּחַת וַיְבַנְיָהוּ פְּקִידִים מִיָּד (כֹּנַנְיָהוּ)
(כֹּנַנְיָהוּ) וְשִׁמְעִי אֲחִיו בְּמִפְקֹד יְחִזְקִיָּהוּ הַמֶּלֶךְ וְעֲזַרְיָהוּ נָגִיד
בֵּית־הָאֱלֹהִים

2 Chronicles 31:14 And Kore the son of Imnah the Levite, the porter toward the east, *was* over the freewill offerings of God, to distribute the oblations of the LORD, and the most holy

things.

2 Chronicles 31:14 2 וְקוֹרָא בֶן-יִמְנָה הַלֵּוִי הַשּׁוֹעֵר לַמִּזְבֵּחַ עַל
גְּדֻבוֹת הָאֱלֹהִים לָתֵת תְּרוּמַת יְהוָה וְקִדְשֵׁי הַקִּדְשִׁים

2 Chronicles 31:15 And next him *were* Eden, and Miniamin, and Jeshua, and Shemaiah, Amariah, and Shecaniah, in the cities of the priests, in *their* set office, to give to their brethren by courses, as well to the great as to the small:

2 Chronicles 31:15 2 וְעַל-יָדוֹ עֶדֶן וּמִנִּימִן וַיִּשׁוּעַ וְשִׁמְעִיָּהוּ אֲמָרְיָהוּ
וְשִׁכְנְיָהוּ בְּעָרֵי הַכֹּהֲנִים בְּאַמּוֹנָה לָתֵת לְאַחֵיהֶם בְּמַחְלָקוֹת
כְּגֹדֹל כִּקָּטָן

2 Chronicles 31:16 Beside their genealogy of males, from three years old and upward, *even* unto every one that entereth into the house of the LORD, his daily portion for their service in their charges according to their courses;

2 Chronicles 31:16 2 מִלְּבָד הִתִּיחֶשׁ לְזָכָרִים מִבֶּן שְׁלוֹשׁ שָׁנִים
וְלַמַּעֲלָה לְכָל-הָבָא לְבֵית-יְהוָה לְדַבֵּר-יוֹם בְּיוֹמוֹ לַעֲבוֹדָתָם
בְּמִשְׁמְרוֹתָם בְּמַחְלָקוֹתֵיהֶם

2 Chronicles 31:17 Both to the genealogy of the priests by the house of their fathers, and the Levites from twenty years old and upward, in their charges by their courses;

2 Chronicles 31:17 2 וְאֵת הִתִּיחֶשׁ הַכֹּהֲנִים לְבֵית אֲבוֹתֵיהֶם וְהַלְוִיִּם
מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְלַמַּעֲלָה בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בְּמַחְלָקוֹתֵיהֶם

2 Chronicles 31:18 And to the genealogy of all their little ones, their wives, and their sons, and their daughters, through all the congregation: for in their set office they sanctified themselves in holiness:

2 Chronicles 31:18 2 וְלִהְתִּיחֶשׁ בְּכָל-טָפָם נָשֵׁיהֶם וּבָנֵיהֶם וּבָנוֹתֵיהֶם
לְכָל-קָהָל כִּי בְּאַמּוֹנָתָם יִתְקַדְּשׁוּ-קִדְשׁ

2 Chronicles 31:19 Also of the sons of Aaron the priests, *which were* in the fields of the suburbs of their cities, in every several city, the men that were expressed by name, to give portions to all the males among the priests, and to all that were reckoned by genealogies among the Levites.

2 Chronicles 31:19 2 וְלִבְנֵי אֶהֱרֹן הַכֹּהֲנִים בְּשָׂדֵי מִגְרֵשׁ עָרֵיהֶם
בְּכָל-עִיר וָעִיר אֲנָשִׁים אֲשֶׁר נִקְּבוּ בְּשֵׁמוֹת לָתֵת מְנוֹת לְכָל-זָכָר
בַּכֹּהֲנִים וְלְכָל-הִתִּיחֶשׁ בַּלְוִיִּם

2 Chronicles 31:20 ¶ And thus did Hezekiah throughout all Judah, and wrought *that which* was good and right and truth before the LORD his God.

2 Chronicles 31:20 וַיַּעַשׂ כִּזְאֹת יְחִזְקִיָּהוּ בְּכָל־יְהוּדָה וַיַּעַשׂ הַטּוֹב
וְהַיָּשָׁר וְהָאֱמֶת לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהָיו

2 Chronicles 31:21 And in every work that he began in the service of the house of God, and in the law, and in the commandments, to seek his God, he did *it* with all his heart, and prospered.

2 Chronicles 31:21 וּבְכָל־מַעֲשֵׂה אֲשֶׁר־הֵחֵל בַּעֲבוּרֹת
בֵּית־הָאֱלֹהִים וּבַתּוֹרָה וּבַמִּצְוָה לְדָרֵשׁ לֵאלֹהָיו בְּכָל־לִבּוֹ
עָשָׂה וְהִצְלִיחַ

2 Chronicles 32:1 ¶ After these things, and the establishment thereof, Sennacherib king of Assyria came, and entered into Judah, and encamped against the fenced cities, and thought to win them for himself.

2 Chronicles 32:1 אַחֲרֵי הַדְּבָרִים וְהָאֱמֶת הָאֵלֶּה בָּא סַנְחֲרִיב
מֶלֶךְ־אַשּׁוּר וַיָּבֹא בִיהוּדָה וַיִּחַן עַל־הָעָרִים הַבְּצֻרוֹת וַיֹּאמֶר
לְבַקְעָם אֵלָיו

2 Chronicles 32:2 And when Hezekiah saw that Sennacherib was come, and that he was purposed to fight against Jerusalem,

2 Chronicles 32:2 וַיֵּרָא יְחִזְקִיָּהוּ כִּי־בָא סַנְחֲרִיב וּפָנָיו לַמִּלְחָמָה
עַל־יְרוּשָׁלָּם

2 Chronicles 32:3 He took counsel with his princes and his mighty men to stop the waters of the fountains which *were* without the city: and they did help him.

2 Chronicles 32:3 וַיִּוָּעֶץ עִם־שָׂרָיו וְגִבּוֹרָיו לְסַתּוֹם אֶת־מַיִם הָעֵינֹת
אֲשֶׁר מִחוּץ לָעִיר וַיַּעֲזְרוּהוּ

2 Chronicles 32:4 So there was gathered much people together, who stopped all the fountains, and the brook that ran through the midst of the land, saying, Why should the kings of Assyria come, and find much water?

2 Chronicles 32:4 וַיִּקְבְּצוּ עִם־רַב וַיִּסְתְּמוּ אֶת־כָּל־הַמַּעֲיָנוֹת
וְאֶת־הַנַּחַל הַשּׁוֹטֵף בְּתוֹךְ־הָאָרֶץ לֵאמֹר לָמָּה יָבֹאוּ מַלְכֵי אַשּׁוּר
וּמִצְאוּ מַיִם רַבִּים

2 Chronicles 32:5 Also he strengthened himself, and built up all the wall that was broken, and raised *it* up to the towers, and another wall without, and repaired Millo *in* the city of David, and made darts and shields in abundance.

2 Chronicles 32:5 וַיְתַחֲזֶק וַיִּבֶן אֶת־כָּל־הַחוֹמָה הַפְּרוּצָה וַיַּעַל
עַל־הַמִּגְדָּלוֹת וְלַחוּצָה הַחוֹמָה אַחֶרֶת וַיְתַחֲזֶק אֶת־הַמְּלוּא עִיר

דָּוִיד וַיַּעַשׂ שָׁלַח לָרֹב וּמַגְנִים

2 Chronicles 32:6 And he set captains of war over the people, and gathered them together to him in the street of the gate of the city, and spake comfortably to them, saying,

2 Chronicles 32:6 2 וַיִּתֵּן שָׂרֵי מִלְחָמוֹת עַל-הָעָם וַיְקַבְּצֵם אֵלָיו
אֶל-רְחוֹב שַׁעַר הָעִיר וַיְדַבֵּר עַל-לִבָּבָם לֵאמֹר

2 Chronicles 32:7 Be strong and courageous, be not afraid nor dismayed for the king of Assyria, nor for all the multitude that *is* with him: for *there be* more with us than with him:

2 Chronicles 32:7 2 חֲזָקוּ וְאַמְצוּ אֶל-תִּירְאוֹ וְאֶל-תַּחַתּוֹ מִפְּנֵי מֶלֶךְ
אֲשׁוּר וּמִלִּפְנֵי כָל-הַהֲמוֹן אֲשֶׁר-עִמּוֹ כִּי-עִמָּנוּ רַב מִעִמּוֹ

2 Chronicles 32:8 With him *is* an arm of flesh; but with us *is* the LORD our God to help us, and to fight our battles. And the people rested themselves upon the words of Hezekiah king of Judah.

2 Chronicles 32:8 2 עִמּוֹ זְרוּעַ בָּשָׂר וְעִמָּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעִזְרָנוּ
וּלְהִלָּחָם מִלְחֲמֹתָנוּ וַיִּסְמְכוּ הָעָם עַל-דְּבָרֵי יְחִזְקִיָּהוּ
מֶלֶךְ-יְהוּדָה

2 Chronicles 32:9 ¶ After this did Sennacherib king of Assyria send his servants to Jerusalem, (but he *himself laid siege* against Lachish, and all his power with him,) unto Hezekiah king of Judah, and unto all Judah that *were* at Jerusalem, saying,

2 Chronicles 32:9 2 אַחֲרֵי זֶה שָׁלַח סַנְחֶרִיב מֶלֶךְ-אֲשׁוּר עֲבָדָיו
יְרוּשָׁלַיִם וְהוּא עַל-לְכִישׁ וְכָל-מְמַשְׁלָתוֹ עִמּוֹ עַל-יְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ
יְהוּדָה וְעַל-כָּל-יְהוּדָה אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם לֵאמֹר

2 Chronicles 32:10 Thus saith Sennacherib king of Assyria, Whereon do ye trust, that ye abide in the siege in Jerusalem?

2 Chronicles 32:10 2 כֹּה אָמַר סַנְחֶרִיב מֶלֶךְ אֲשׁוּר עַל-מָה אַתֶּם
בֹּטְחִים וַיִּשְׁבִּים בְּמָצוֹר בִּירוּשָׁלַם

2 Chronicles 32:11 Doth not Hezekiah persuade you to give over yourselves to die by famine and by thirst, saying, The LORD our God shall deliver us out of the hand of the king of Assyria?

2 Chronicles 32:11 2 הֲלֹא יְחִזְקִיָּהוּ מְסִית אֶתְכֶם לָתֵת אֶתְכֶם לָמוֹת
בָּרָעַב וּבְצָמָא לֵאמֹר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יַצִּילֵנוּ מִכַּף מֶלֶךְ אֲשׁוּר

2 Chronicles 32:12 Hath not the same Hezekiah taken away his high places and his altars, and commanded Judah and Jerusalem, saying, Ye shall worship before one altar, and burn incense upon it?

2 Chronicles 32:12 הֲלֹא־הוּא יְחַזְקֶיהוּ הַסִּיר אֶת־בְּמֹתָיו
וְאֶת־מִזְבְּחֹתָיו וַיֹּאמֶר לַיהוָה וְלִירוּשָׁלַם לֵאמֹר לִפְנֵי מִזְבֵּחַ
אֶחָד תִּשְׁתַּחֲוּוּ וְעָלְיוֹ תִקְטִירוּ

2 Chronicles 32:13 Know ye not what I and my fathers have done unto all the people of *other* lands? were the gods of the nations of those lands any ways able to deliver their lands out of mine hand?

2 Chronicles 32:13 הֲלֹא תִדְעוּ מָה עָשִׂיתִי אֲנִי וְאֲבוֹתַי לְכָל עַמִּי
הָאֲרָצוֹת הַיְכוֹל יָכְלוּ אֱלֹהֵי גוֹי הָאֲרָצוֹת לְהַצִּיל אֶת־אֲרָצָם
מִיָּדִי

2 Chronicles 32:14 Who *was there* among all the gods of those nations that my fathers utterly destroyed, that could deliver his people out of mine hand, that your God should be able to deliver you out of mine hand?

2 Chronicles 32:14 מִי בְּכָל־אֱלֹהֵי הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה אֲשֶׁר הִחָרִימוּ
אֲבוֹתַי אֲשֶׁר יָכוֹל לְהַצִּיל אֶת־עַמּוֹ מִיָּדִי כִּי יוּכַל אֱלֹהֵיכֶם
לְהַצִּיל אֶתְכֶם מִיָּדִי

2 Chronicles 32:15 Now therefore let not Hezekiah deceive you, nor persuade you on this manner, neither yet believe him: for no god of any nation or kingdom was able to deliver his people out of mine hand, and out of the hand of my fathers: how much less shall your God deliver you out of mine hand?

2 Chronicles 32:15 וְעַתָּה אַל־יִשְׂא אֶתְכֶם חֲזַקְיָהוּ וְאַל־יִסִּית אֶתְכֶם
כְּזֹאת וְאַל־תִּאֱמִינוּ לוֹ כִּי־לֹא יוּכַל כָּל־אֱלֹהֵה כָּל־גּוֹי וּמַמְלָכָה
לְהַצִּיל עַמּוֹ מִיָּדִי וּמִיַּד אֲבוֹתַי אֵף כִּי אֱלֹהֵיכֶם לֹא־יִצִּילוּ אֶתְכֶם
מִיָּדִי

2 Chronicles 32:16 ¶ And his servants spake yet *more* against the LORD God, and against his servant Hezekiah.

2 Chronicles 32:16 וְעוֹד דִּבְּרוּ עֲבָדָיו עַל־יְהוָה הָאֱלֹהִים וְעַל
יְחַזְקֶיהוּ עַבְדּוֹ

2 Chronicles 32:17 He wrote also letters to rail on the LORD God of Israel, and to speak against him, saying, As the gods of the nations of *other* lands have not delivered their people out of mine hand, so shall not the God of Hezekiah deliver his people out of mine hand.

2 Chronicles 32:17 וְסִפְּרִים כָּתַב לְחֶרֶף לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
וַיֹּאמֶר עָלָיו לֵאמֹר כִּאֱלֹהֵי גוֹי הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר לֹא־הִצִּילוּ עַמָּם

מִיָּדֵי כֵן לֹא־יֵצִיל אֱלֹהֵי יְחִזְקִיָּהוּ עַמּוֹ מִיָּדֵי

2 Chronicles 32:18 Then they cried with a loud voice in the Jews' speech unto the people of Jerusalem that *were* on the wall, to affright them, and to trouble them; that they might take the city.

2 **Chronicles 32:18** וַיִּקְרְאוּ בְּקוֹל־גָּדוֹל יְהוּדִית עַל־עַם יְרוּשָׁלָּיִם
אֲשֶׁר עַל־הַחוֹמָה לִירְאָם וּלְבַהֲלָם לְמַעַן יִלְכְּדוּ אֶת־הָעִיר

2 Chronicles 32:19 And they spake against the God of Jerusalem, as against the gods of the people of the earth, *which were* the work of the hands of man.

2 **Chronicles 32:19** וַיִּדְבְּרוּ אֶל־אֱלֹהֵי יְרוּשָׁלָּיִם כְּעַל אֱלֹהֵי עַמֵּי
הָאָרֶץ מַעֲשֵׂה יְדֵי הָאָדָם

2 Chronicles 32:20 ¶ And for this *cause* Hezekiah the king, and the prophet Isaiah the son of Amoz, prayed and cried to heaven.

2 **Chronicles 32:20** וַיִּתְפַּלֵּל יְחִזְקִיָּהוּ הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁעִיָּהוּ בֶן־אָמוֹץ
הַנָּבִיא עַל־זֹאת וַיִּזְעֲקוּ הַשָּׁמַיִם

2 Chronicles 32:21 And the LORD sent an angel, which cut off all the mighty men of valour, and the leaders and captains in the camp of the king of Assyria. So he returned with shame of face to his own land. And when he was come into the house of his god, they that came forth of his own bowels slew him there with the sword.

2 **Chronicles 32:21** וַיִּשְׁלַח יְהוָה מַלְאָךְ וַיִּכְחַד כָּל־גִּבּוֹר חֵיל וְנָגִיד
וְשָׂר בַּמַּחֲנֶה מֶלֶךְ אַשּׁוּר וַיָּשָׁב בְּבֹשֶׁת פָּנִים לָאָרֶץ וַיָּבֹא בֵּית
אֱלֹהָיו (וּמִיִּצְיָאוֹ) (וּמִיִּצְיָאִי) מֵעֵיו שָׁם הִפִּילָהוּ בַּחֶרֶב

2 Chronicles 32:22 Thus the LORD saved Hezekiah and the inhabitants of Jerusalem from the hand of Sennacherib the king of Assyria, and from the hand of all *other*, and guided them on every side.

2 **Chronicles 32:22** וַיּוֹשַׁע יְהוָה אֶת־יְחִזְקִיָּהוּ וְאֶת יְשִׁבֵי יְרוּשָׁלָּיִם
מִיַּד סִנְחֶרִיב מֶלֶךְ־אַשּׁוּר וּמִיָּד־כָּל וַיְנַהֲלֵם מִסָּבִיב

2 Chronicles 32:23 And many brought gifts unto the LORD to Jerusalem, and presents to Hezekiah king of Judah: so that he was magnified in the sight of all nations from thenceforth.

2 **Chronicles 32:23** וְרַבִּים מְבִיאִים מִנְחָה לַיהוָה לִירוּשָׁלָּיִם
וּמִגְדָּנוֹת לִיְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּנְשָׂא לְעֵינָיו כָּל־הַגּוֹיִם
מֵאַחֲרֵי־כֵן

2 Chronicles 32:24 In those days Hezekiah was sick to the death, and prayed unto the LORD: and he spake unto him, and he gave him a sign.

2 Chronicles 32:24 2 בַּיָּמִים הָהֵם חָלָה יְחִזְקִיָּהוּ עַד-לָמוֹת וַיִּתְּפֹל
אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר לוֹ וּמוֹפֶת נָתַן לוֹ

2 Chronicles 32:25 But Hezekiah rendered not again according to the benefit *done* unto him; for his heart was lifted up: therefore there was wrath upon him, and upon Judah and Jerusalem.

2 Chronicles 32:25 2 וְלֹא-כִנְמַל עָלָיו הִשִּׁיב יְחִזְקִיָּהוּ כִּי גָבַהּ לְבוֹ וַיְהִי
עָלָיו קֶצֶף וְעַל-יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּם

2 Chronicles 32:26 Notwithstanding Hezekiah humbled himself for the pride of his heart, both he and the inhabitants of Jerusalem, so that the wrath of the LORD came not upon them in the days of Hezekiah.

2 Chronicles 32:26 2 וַיִּכְנַע יְחִזְקִיָּהוּ בְּגִבּוֹהַּ לְבוֹ הוּא וַיִּשְׁבִּי יִירוּשָׁלָּם
וְלֹא-בָא עֲלֵיהֶם קֶצֶף יְהוָה בַּיָּמִי יְחִזְקִיָּהוּ

2 Chronicles 32:27 ¶ And Hezekiah had exceeding much riches and honour: and he made himself treasuries for silver, and for gold, and for precious stones, and for spices, and for shields, and for all manner of pleasant jewels;

2 Chronicles 32:27 2 וַיְהִי לִיְחִזְקִיָּהוּ עֹשֶׂר וְכָבוֹד הַרְבֵּה מְאֹד וְאִצְרוֹת
עָשָׂה-לוֹ לְכֶסֶף וּלְזָהָב וּלְאַבֹּן יָקָרָה וּלְבָשָׂמִים וּלְמִגְנִיִּם וּלְכָל
כְּלֵי חֲמֻדָּה

2 Chronicles 32:28 Storehouses also for the increase of corn, and wine, and oil; and stalls for all manner of beasts, and cotes for flocks.

2 Chronicles 32:28 2 וּמִסְכָּנוֹת לְתַבּוּאֹת דָּגָן וְתִירוֹשׁ וַיִּצְהָר וְאִצְרוֹת
לְכָל-בְּהֵמָה וּבְהֵמָה וְעֹדְרִים לְאִוֹרוֹת

2 Chronicles 32:29 Moreover he provided him cities, and possessions of flocks and herds in abundance: for God had given him substance very much.

2 Chronicles 32:29 2 וְעָרִים עָשָׂה לוֹ וּמִקְנֵה-צֹאן וּבָקָר לָרֹב כִּי
נָתַן-לוֹ אֱלֹהִים רִכּוּשׁ רַב מְאֹד

2 Chronicles 32:30 This same Hezekiah also stopped the upper watercourse of Gihon, and brought it straight down to the west side of the city of David. And Hezekiah prospered in all his works.

2 Chronicles 32:30 2 וַהּוּא יְחִזְקִיָּהוּ סָתַם אֶת-מוֹצֵא מִיָּמִי גִיחוֹן הָעֹלִיּוֹן
וַיִּשְׁרַם לְמַטָּה-מִמָּעַרְבָּה לְעִיר דָּוִיד וַיִּצְלַח יְחִזְקִיָּהוּ
בְּכָל-מַעֲשָׂהוּ

2 Chronicles 32:31 Howbeit in the *business* of the ambassadors of the princes of Babylon,

who sent unto him to enquire of the wonder that was *done* in the land, God left him, to try him, that he might know all *that was* in his heart.

2 Chronicles 32:31 2 וְכֵן בְּמַלְיָצֵי שָׂרֵי בָּבֶל הַמְשַׁלְּחִים עָלָיו לְדָרֶשׁ
הַמּוֹפֶת אֲשֶׁר הָיָה בָּאָרֶץ עָזְבוּ הָאֱלֹהִים לְנִסּוֹתָיו לְדַעַת
כָּל-בָּלְבָבוֹ

2 Chronicles 32:32 ¶ Now the rest of the acts of Hezekiah, and his goodness, behold, they *are* written in the vision of Isaiah the prophet, the son of Amoz, *and* in the book of the kings of Judah and Israel.

2 Chronicles 32:32 2 וְיֵתֶר דְּבָרֵי יְחִזְקִיָּהוּ וַחֲסָדָיו הֵנָּם כְּתוּבִים בַּחֲזוֹן
יִשְׁעִיָּהוּ בֶן-אָמוּץ הַנָּבִיא עַל-סֵפֶר מַלְכֵי-יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 32:33 And Hezekiah slept with his fathers, and they buried him in the chiefest of the sepulchres of the sons of David: and all Judah and the inhabitants of Jerusalem did him honour at his death. And Manasseh his son reigned in his stead.

2 Chronicles 32:33 2 וַיִּשְׁכַּב יְחִזְקִיָּהוּ עִם-אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרוּהוּ בְּמַעְלֵה
קְבָרֵי בְנֵי-דָוִיד וְכָבוֹד עָשׂוּ-לוֹ בְּמוֹתוֹ כָּל-יְהוּדָה וַיֹּשְׁבֵי
יְרוּשָׁלָּם וַיִּמְלֹךְ מְנַשֶּׁה בְּנוֹ תַחְתָּיו

2 Chronicles 33:1 ¶ Manasseh *was* twelve years old when he began to reign, and he reigned fifty and five years in Jerusalem:

2 Chronicles 33:1 2 בֶּן-שְׁתַּיִם עָשָׂרָה שָׁנָה מְנַשֶּׁה בְּמָלְכוֹ וַחֲמִנָשִׁים
וַחֲמֵשׁ שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלָּם

2 Chronicles 33:2 But did *that which was* evil in the sight of the LORD, like unto the abominations of the heathen, whom the LORD had cast out before the children of Israel.

2 Chronicles 33:2 2 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּתוֹעֲבוֹת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
הוֹרִישׁ יְהוָה מִפָּנָיו בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 33:3 For he built again the high places which Hezekiah his father had broken down, and he reared up altars for Baalim, and made groves, and worshipped all the host of heaven, and served them.

2 Chronicles 33:3 2 וַיָּשָׁב וַיִּבֶן אֶת-הַבָּמוֹת אֲשֶׁר נָתַן יְחִזְקִיָּהוּ אָבִיו
וַיָּקָם מִזְבְּחוֹת לַבָּעַלִּים וַיַּעַשׂ אֲשֵׁרוֹת וַיִּשְׁתַּחֲוֶה לְכָל-צָבָא הַשָּׁמַיִם
וַיַּעֲבֹד אֹתָם

2 Chronicles 33:4 Also he built altars in the house of the LORD, whereof the LORD had said, In Jerusalem shall my name be for ever.

2 Chronicles 33:4 2 וּבָנָה מִזְבְּחוֹת בְּבֵית יְהוָה אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה

בִּירוּשָׁלַם יְהִי־שְׁמִי לְעוֹלָם

2 Chronicles 33:5 And he built altars for all the host of heaven in the two courts of the house of the LORD.

2 Chronicles 33:5 2 וַיִּבֶן מִזְבְּחוֹת לְכָל־צָבָא הַשָּׁמַיִם בְּשְׁתֵּי חֲצֵרוֹת
בֵּית־יְהוָה

2 Chronicles 33:6 And he caused his children to pass through the fire in the valley of the son of Hinnom: also he observed times, and used enchantments, and used witchcraft, and dealt with a familiar spirit, and with wizards: he wrought much evil in the sight of the LORD, to provoke him to anger.

2 Chronicles 33:6 2 וְהוּא הֶעֱבִיר אֶת־בָּנָיו בָּאֵשׁ בְּנִי־הַנֶּחֱם וְעוֹנֵן
וְנִחֵשׁ וְכִשָּׁף וְעָשָׂה אוֹב וַיִּדְּעוּנִי הָרַבָּה לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה
לְהַכְעִיסוֹ

2 Chronicles 33:7 And he set a carved image, the idol which he had made, in the house of God, of which God had said to David and to Solomon his son, In this house, and in Jerusalem, which I have chosen before all the tribes of Israel, will I put my name for ever:

2 Chronicles 33:7 2 וַיָּשֶׂם אֶת־פֶּסֶל הַסָּמָל אֲשֶׁר עָשָׂה בְּבֵית הָאֱלֹהִים
אֲשֶׁר אָמַר אֱלֹהִים אֶל־דָּוִיד וְאֶל־שְׁלֹמֹה בְּנוֹ בְּבֵית הַזֶּה
וּבִירוּשָׁלַם אֲשֶׁר בָּחַרְתִּי מִכָּל־שְׁבָטֵי יִשְׂרָאֵל אֲשִׁים אֶת־שְׁמִי
לְעִילָוִם

2 Chronicles 33:8 Neither will I any more remove the foot of Israel from out of the land which I have appointed for your fathers; so that they will take heed to do all that I have commanded them, according to the whole law and the statutes and the ordinances by the hand of Moses.

2 Chronicles 33:8 2 וְלֹא אוֹסִיף לְהַסִּיר אֶת־רֶגְלִי יִשְׂרָאֵל מֵעַל הָאָדָמָה
אֲשֶׁר הָעִמַּדְתִּי לְאַבְתִּיכֶם רַק אִם־יִשְׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת אֵת כָּל־אֲשֶׁר
צִוִּיתִים לְכָל־הַתּוֹרָה וְהַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים בְּיַד־מֹשֶׁה

2 Chronicles 33:9 So Manasseh made Judah and the inhabitants of Jerusalem to err, and to do worse than the heathen, whom the LORD had destroyed before the children of Israel.

2 Chronicles 33:9 2 וַיִּתַּע מְנַשֶּׁה אֶת־יְהוּדָה וַיִּשְׁבִּי יְרוּשָׁלַם לַעֲשׂוֹת
רָע מִן־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִשְׁמִיד יְהוָה מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 33:10 ¶ And the LORD spake to Manasseh, and to his people: but they would not hearken.

2 Chronicles 33:10 2 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מְנַשֶּׁה וְאֶל־עַמּוֹ וְלֹא הִקְשִׁיבוּ

2 Chronicles 33:11 Wherefore the LORD brought upon them the captains of the host of the king of Assyria, which took Manasseh among the thorns, and bound him with fetters, and carried him to Babylon.

2 Chronicles 33:11 2 וַיָּבֵא יְהוָה עֲלֵיהֶם אֶת־שָׂרֵי הַצָּבָא אֲשֶׁר לְמֶלֶךְ
אֲשׁוּר וַיִּלְכְּדוּ אֶת־מְנַשֶּׁה בַּחֲתִים וַיֹּאסְרוּהוּ בַּנְּחֻשְׁתִּים וַיּוֹלִיכֻהוּ
בַּבֶּלָה

2 Chronicles 33:12 And when he was in affliction, he besought the LORD his God, and humbled himself greatly before the God of his fathers,

2 Chronicles 33:12 2 וַכָּהֲצַר לוֹ חָלָה אֶת־פָּנָיו יְהוָה אֱלֹהָיו וַיִּכְנַע מְאֹד
מִלְּפָנֵי אֱלֹהֵי אֲבֹתָיו

2 Chronicles 33:13 And prayed unto him: and he was intreated of him, and heard his supplication, and brought him again to Jerusalem into his kingdom. Then Manasseh knew that the LORD he *was* God.

2 Chronicles 33:13 2 וַיִּתְפַּלֵּל אֵלָיו וַיַּעֲתָר לוֹ וַיִּשְׁמַע תְּחִנָּתוֹ וַיִּשְׁיבֵהוּ
יְרוּשָׁלָּאִם לְמַלְכוּתוֹ וַיֵּדַע מְנַשֶּׁה כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים

2 Chronicles 33:14 ¶ Now after this he built a wall without the city of David, on the west side of Gihon, in the valley, even to the entering in at the fish gate, and compassed about Ophel, and raised it up a very great height, and put captains of war in all the fenced cities of Judah.

2 Chronicles 33:14 2 וְאַחֲרֵי־כֵן בָּנָה חוֹמָה חִיצוֹנָה לְעִיר־דָּוִיד
מֵעֶרְבָה לְגִיחֹן בְּנַחֲל וּלְבוֹא בְּשַׁעַר הַדָּגִים וְסָבַב לְעֶפְלָי
וַיִּגְבֶּיהָ מְאֹד וַיִּשֶׂם שָׂרֵי־חֵיל בְּכָל־הָעָרִים הַבְּצֻרוֹת בִּיהוּדָה

2 Chronicles 33:15 And he took away the strange gods, and the idol out of the house of the LORD, and all the altars that he had built in the mount of the house of the LORD, and in Jerusalem, and cast *them* out of the city.

2 Chronicles 33:15 2 וַיֹּסֶר אֶת־אֱלֹהֵי הַנֶּכֶךְ וְאֶת־הַסֶּמֶל מִבֵּית יְהוָה
וְכָל־הַמִּזְבְּחוֹת אֲשֶׁר בָּנָה בְּהָר בֵּית־יְהוָה וּבִירוּשָׁלָּאִם וַיִּשְׁלֹךְ
חוּצָה לָעִיר

2 Chronicles 33:16 And he repaired the altar of the LORD, and sacrificed thereon peace offerings and thank offerings, and commanded Judah to serve the LORD God of Israel.

(2 Chronicles 33:16 [וַיִּבֶן] אֶת־מִזְבֵּחַ יְהוָה וַיִּזְבַּח עָלָיו זִבְחֵי
שְׁלָמִים וְתוֹדָה וַיֹּאמֶר לִיהוּדָה לַעֲבֹד אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 33:17 Nevertheless the people did sacrifice still in the high places, *yet* unto the LORD their God only.

2 Chronicles 33:17 אָבֵל עוֹד הָעַם זִבְחִים בַּבָּמֹת רַק לַיהוָה אֱלֹהֵיהֶם

2 Chronicles 33:18 ¶ Now the rest of the acts of Manasseh, and his prayer unto his God, and the words of the seers that spake to him in the name of the LORD God of Israel, behold, they *are written* in the book of the kings of Israel.

2 Chronicles 33:18 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי מְנַשֶּׁה וּתְפִלָּתוֹ אֶל־אֱלֹהָיו וְדְבָרֵי הַחֲזִים הַמְדַּבְּרִים אֵלָיו בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הֵנָּם עַל־דְּבָרֵי מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 33:19 His prayer also, and *how God* was intreated of him, and all his sin, and his trespass, and the places wherein he built high places, and set up groves and graven images, before he was humbled: behold, they *are written* among the sayings of the seers.

2 Chronicles 33:19 וּתְפִלָּתוֹ וְהַעֲתָרָתוֹ לֹא וְכָל־חַטָּאתוֹ וּמַעַלּוֹ וְהַמְקֻמֹּת אֲשֶׁר בָּנָה בָהֶם בָּמֹת וְהַעֲמִיד הָאֲשֵׁרִים וְהַפְּסִלִים לִפְנֵי הַכֹּנְעַנִים הֵנָּם כְּתוּבִים עַל דְּבָרֵי חֲזִי

2 Chronicles 33:20 So Manasseh slept with his fathers, and they buried him in his own house: and Amon his son reigned in his stead.

2 Chronicles 33:20 וַיִּשְׁכַּב מְנַשֶּׁה עִם־אֲבֹתָיו וַיִּקְבְּרוּהוּ בֵּיתוֹ וַיִּמְלֹךְ אָמוֹן בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Chronicles 33:21 ¶ Amon *was* two and twenty years old when he began to reign, and reigned two years in Jerusalem.

2 Chronicles 33:21 בֶּן־עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה אָמוֹן בְּמָלְכוֹ וּשְׁתַּיִם שָׁנִים מָלַךְ בִּירוּשָׁלָּם

2 Chronicles 33:22 But he did *that which was* evil in the sight of the LORD, as did Manasseh his father: for Amon sacrificed unto all the carved images which Manasseh his father had made, and served them;

2 Chronicles 33:22 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר עָשָׂה מְנַשֶּׁה אָבִיו וְלִכְל־הַפְּסִילִים אֲשֶׁר עָשָׂה מְנַשֶּׁה אָבִיו זָבַח אָמוֹן וַיַּעֲבֹדֵם

2 Chronicles 33:23 And humbled not himself before the LORD, as Manasseh his father had humbled himself; but Amon trespassed more and more.

2 Chronicles 33:23 וְלֹא נִכְנַע מִלְּפָנֵי יְהוָה כַּהֲכֹנַע מְנַשֶּׁה אָבִיו כִּי הוּא אָמוֹן הִרְבָּה אֲשָׁמָה

2 Chronicles 33:24 And his servants conspired against him, and slew him in his own house.

2 Chronicles 33:24 2 וַיִּקְשְׁרוּ עָלָיו עֲבָדָיו וַיְמִיתֵהוּ בְּבֵיתוֹ

2 Chronicles 33:25 But the people of the land slew all them that had conspired against king Amon; and the people of the land made Josiah his son king in his stead.

2 Chronicles 33:25 2 וַיַּכּוּ עִם-הָאָרֶץ אֶת כָּל-הַקְּשָׁרִים עַל-הַמֶּלֶךְ

אָמוֹן וַיִּמְלִיכוּ עִם-הָאָרֶץ אֶת-יֹאשִׁיָּהוּ בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Chronicles 34:1 ¶ Josiah was eight years old when he began to reign, and he reigned in Jerusalem one and thirty years.

2 Chronicles 34:1 2 בֶּן-שְׁמוֹנֶה שָׁנִים יֹאשִׁיָּהוּ בְּמָלְכוֹ וְשָׁלָשִׁים וְאַחַת

שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלָּיִם

2 Chronicles 34:2 And he did *that which was* right in the sight of the LORD, and walked in the ways of David his father, and declined *neither* to the right hand, nor to the left.

2 Chronicles 34:2 2 וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה וַיֵּלֶךְ בְּדַרְכֵי דָוִיד אָבִיו

וְלֹא-סָר יְמִין וּשְׂמֹאל

2 Chronicles 34:3 For in the eighth year of his reign, while he was yet young, he began to seek after the God of David his father: and in the twelfth year he began to purge Judah and Jerusalem from the high places, and the groves, and the carved images, and the molten images.

2 Chronicles 34:3 2 וּבְשְׁמוֹנֶה שָׁנִים לְמָלְכוֹ וְהוּא עוֹדֵנוּ נֶעַר הִחֵל

לְדְרוֹשׁ לֵאלֹהֵי דָוִיד אָבִיו וּבִשְׁתֵּים עָשָׂרָה שָׁנָה הִחֵל לְטַהֵר

אֶת-יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּיִם מִן-הַבָּמֹת וְהָאֲשֵׁרִים וְהַפְּסָלִים וְהַמַּסְכּוֹת

2 Chronicles 34:4 And they brake down the altars of Baalim in his presence; and the images, that *were* on high above them, he cut down; and the groves, and the carved images, and the molten images, he brake in pieces, and made dust *of them*, and strowed *it* upon the graves of them that had sacrificed unto them.

2 Chronicles 34:4 2 וַיִּנְתְּצוּ לִפְנֵי אֶת מִזְבְּחוֹת הַבָּעָלִים וְהַחֲמָנִים

אֲשֶׁר-לְמַעַלָּה מֵעֲלֵיהֶם גִּדְּעוּ וְהָאֲשֵׁרִים וְהַפְּסָלִים וְהַמַּסְכּוֹת שִׁבַּר

וְהִדֹּק וַיִּזְרֹק עַל-פְּנֵי הַקְּבָרִים הַזֹּבְחִים לָהֶם

2 Chronicles 34:5 And he burnt the bones of the priests upon their altars, and cleansed Judah and Jerusalem.

2 Chronicles 34:5 2 [וְעֲצָמוֹת כֹּהֲנִים שָׂרַף עַל-) מִזְבְּחוֹתֵיהֶם]

(מִזְבְּחוֹתָם] וַיְטַהֵר אֶת-יְהוּדָה וְאֶת-יְרוּשָׁלָּיִם

2 Chronicles 34:6 And *so did he* in the cities of Manasseh, and Ephraim, and Simeon, even unto Naphtali, with their mattocks round about.

2 Chronicles 34:6 וַיִּבְעֲרֵי מְנָשָׁה וְאִפְרַיִם וְשִׁמְעוֹן
וְעַד־נִפְתָּלִי (בְּהֵר) (בְּתִיָּהֶם) (בְּחֶרְבְּתִיָּהֶם) סָבִיב

2 Chronicles 34:7 And when he had broken down the altars and the groves, and had beaten the graven images into powder, and cut down all the idols throughout all the land of Israel, he returned to Jerusalem.

2 Chronicles 34:7 וַיָּנִיחַ אֶת־הַמִּזְבְּחוֹת וְאֶת־הָאֲשֵׁרִים וְהַפְּסָלִים
כַּתַּת לַהֲדֹק וְכָל־הַחֲמָנִים גָּדַע בְּכָל־אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וַיָּשָׁב
לִירוּשָׁלָּאִם

2 Chronicles 34:8 ¶ Now in the eighteenth year of his reign, when he had purged the land, and the house, he sent Shaphan the son of Azaliah, and Maaseiah the governor of the city, and Joah the son of Joahaz the recorder, to repair the house of the LORD his God.

2 Chronicles 34:8 וּבְשָׁנָת שְׁמוֹנֶה עָשָׂרָה לְמָלְכוֹ לְטָהֵר הָאָרֶץ
וְהַבַּיִת שָׁלַח אֶת־שָׁפָן בֶּן־אֶצְלִיָּהוּ וְאֶת־מַעֲשִׂיָּהוּ שֹׂר־הָעִיר וְאֶת
יֹאחַז בֶּן־יֹאחָז הַמִּזְכִּיר לְחַזֵּק אֶת־בֵּית יְהוָה אֱלֹהֵיוּ

2 Chronicles 34:9 And when they came to Hilkiah the high priest, they delivered the money that was brought into the house of God, which the Levites that kept the doors had gathered of the hand of Manasseh and Ephraim, and of all the remnant of Israel, and of all Judah and Benjamin; and they returned to Jerusalem.

2 Chronicles 34:9 וַיָּבֹאוּ אֶל־חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַיִּתְּנוּ אֶת־הַכֶּסֶף
הַמֵּוָּבֵא בֵּית־אֱלֹהִים אֲשֶׁר אָסְפוּ־הַלְוִיִּם שְׁמָרִי הַסֵּף מִיַּד מְנָשָׁה
וְאִפְרַיִם וּמִכָּל שְׂאֲרֵית יִשְׂרָאֵל וּמִכָּל־יְהוּדָה וּבְנֵימִן (וַיָּשָׁבִי
(וַיָּשְׁבוּ) יְרוּשָׁלָּאִם

2 Chronicles 34:10 And they put *it* in the hand of the workmen that had the oversight of the house of the LORD, and they gave it to the workmen that wrought in the house of the LORD, to repair and amend the house:

2 Chronicles 34:10 וַיִּתְּנוּ עַל־יַד עֹשֵׂה הַמְּלָאכָה הַמְּפַקְדִּים בְּבֵית
יְהוָה וַיִּתְּנוּ אֹתוֹ עֹשֵׂי הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר עֹשִׂים בְּבֵית יְהוָה לְבָדוֹק
וּלְחַזֵּק הַבַּיִת

2 Chronicles 34:11 Even to the artificers and builders gave they *it*, to buy hewn stone, and timber for couplings, and to floor the houses which the kings of Judah had destroyed.

2 Chronicles 34:11 וַיִּתְּנוּ לְחָרָשִׁים וּלְבָנִים לְקָנוֹת אֲבָנֵי מַחְצָב
וְעֲצִים לְמַחְבְּרוֹת וּלְקָרוֹת אֶת־הַבָּתִּים אֲשֶׁר הִשְׁחִיתוּ מְלָכֵי

2 Chronicles 34:12 And the men did the work faithfully: and the overseers of them *were* Jahath and Obadiah, the Levites, of the sons of Merari; and Zechariah and Meshullam, of the sons of the Kohathites, to set *it* forward; and *other* of the Levites, all that could skill of instruments of musick.

2 Chronicles 34:12 וְהָאֲנָשִׁים עֹשִׂים בְּאִמּוּנָה בַּמְּלָאכָה וְעֲלֵיהֶם
מִפְקָדִים יַחַת וְעֹבְדֵיהֶם הַלְוִיִּם מִן־בְּנֵי מְרָרִי וְזִכְרְיָה וּמְשֻׁלָּם
מִן־בְּנֵי הַקֹּהֲתִים לְנִצָּחַת וְהַלְוִיִּם כָּל־מִבִּין בְּכָל־יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 34:13 Also *they were* over the bearers of burdens, and *were* overseers of all that wrought the work in any manner of service: and of the Levites *there were* scribes, and officers, and porters.

2 Chronicles 34:13 וְעַל הַסִּבָּלִים וּמְנַצְחִים לְכָל עֲשֵׂה מְלָאכָה
לְעֹבְדָהּ וְעֹבְדָהּ וּמֵהַלְוִיִּם סוֹפְרִים וְשֹׁטְרִים וְשׁוֹעָרִים

2 Chronicles 34:14 ¶ And when they brought out the money that was brought into the house of the LORD, Hilkiah the priest found a book of the law of the LORD *given* by Moses.

2 Chronicles 34:14 וּבְהוֹצִיאָם אֶת־הַכֶּסֶף הַמּוּבָא בֵּית יְהוָה מָצָא
חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן אֶת־סֵפֶר תּוֹרַת־יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה

2 Chronicles 34:15 And Hilkiah answered and said to Shaphan the scribe, I have found the book of the law in the house of the LORD. And Hilkiah delivered the book to Shaphan.

2 Chronicles 34:15 וַיַּעַן חִלְקִיָּהוּ וַיֹּאמֶר אֶל־שָׁפָן הַסּוֹפֵר סֵפֶר
הַתּוֹרָה מָצָאתִי בְּבֵית יְהוָה וַיֵּתֶן חִלְקִיָּהוּ אֶת־הַסֵּפֶר אֶל־שָׁפָן

2 Chronicles 34:16 And Shaphan carried the book to the king, and brought the king word back again, saying, All that was committed to thy servants, they do *it*.

2 Chronicles 34:16 וַיָּבֵא שָׁפָן אֶת־הַסֵּפֶר אֶל־הַמֶּלֶךְ וַיֵּשֶׁב עוֹד
אֶת־הַמֶּלֶךְ דָּבָר לֵאמֹר כָּל אֲשֶׁר־נָתַן בְּיַד־עֹבְדֵיךָ הֵם עֹשִׂים

2 Chronicles 34:17 And they have gathered together the money that was found in the house of the LORD, and have delivered it into the hand of the overseers, and to the hand of the workmen.

2 Chronicles 34:17 וַיִּתִּיכּוּ אֶת־הַכֶּסֶף הַנִּמְצָא בְּבֵית־יְהוָה וַיִּתְּנוּהוּ
עַל־יַד הַמִּפְקָדִים וְעַל־יַד עוֹשֵׂי הַמְּלָאכָה

2 Chronicles 34:18 Then Shaphan the scribe told the king, saying, Hilkiah the priest hath given me a book. And Shaphan read it before the king.

2 Chronicles 34:18 וַיֹּגֵד שָׁפָן הַסּוֹפֵר לַמֶּלֶךְ לֵאמֹר סֵפֶר נָתַן לִי

חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן וַיִּקְרָא-בּו שֹׁפָן לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ׃

2 Chronicles 34:19 ¶ And it came to pass, when the king had heard the words of the law, that he rent his clothes.

2 **Chronicles 34:19** וַיְהִי כַשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת דְּבָרֵי הַתּוֹרָה וַיִּקְרַע

אֶת-בְּגָדָיו׃

2 Chronicles 34:20 And the king commanded Hilkiah, and Ahikam the son of Shaphan, and Abdon the son of Micah, and Shaphan the scribe, and Asaiah a servant of the king's, saying,

2 **Chronicles 34:20** וַיִּצְו הַמֶּלֶךְ אֶת-חִלְקִיָּהוּ וְאֶת-אַחִיקָם בֶּן-שֹׁפָן
וְאֶת-עַבְדּוֹן בֶּן-מִיכָה וְאֶת שֹׁפָן הַסּוֹפֵר וְאֶת עֲשָׂיָה עֶבֶד-הַמֶּלֶךְ
לֵאמֹר

2 Chronicles 34:21 Go, enquire of the LORD for me, and for them that are left in Israel and in Judah, concerning the words of the book that is found: for great *is* the wrath of the LORD that is poured out upon us, because our fathers have not kept the word of the LORD, to do after all that is written in this book.

2 **Chronicles 34:21** לָכֵן דְּרָשׁוּ אֶת-יְהוָה בְּעָדִי וּבְעַד הַנִּשְׁאָר
בְּיִשְׂרָאֵל וּבִיהוּדָה עַל-דְּבָרֵי הַסֵּפֶר אֲשֶׁר נִמְצָא כִּי-גְדוּלָּה
חֲמַת-יְהוָה אֲשֶׁר נִתְּכָה בָנוּ עַל אֲשֶׁר לֹא-שָׁמְרוּ אֲבוֹתֵינוּ
אֶת-דְּבַר יְהוָה לַעֲשׂוֹת כְּכֹל-הַכָּתוּב עַל-הַסֵּפֶר הַזֶּה׃

2 Chronicles 34:22 ¶ And Hilkiah, and *they* that the king *had appointed*, went to Huldah the prophetess, the wife of Shallum the son of Tikvath, the son of Hasrah, keeper of the wardrobe; (now she dwelt in Jerusalem in the college:) and they spake to her to that *effect*.

2 **Chronicles 34:22** וַיֵּלְךְ חִלְקִיָּהוּ וְאֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ אָל-חִלְדָּה הַנְּבִיאָה
אִשְׁתִּי שְׁלֹם בֶּן-)תּוֹקֶהת[(תְּקֶהת[בֶּן-חֲסָרָה שׁוֹמֵר הַבְּגָדִים וְהִיא
יוֹשֶׁבֶת בִּירוּשָׁלַם בַּמִּשְׁנָה וַיְדַבְּרוּ אֵלֶיהָ כִּזֹּאת׃

2 Chronicles 34:23 And she answered them, Thus saith the LORD God of Israel, Tell ye the man that sent you to me,

2 **Chronicles 34:23** וַתֹּאמֶר לָהֶם כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָמְרוּ
לְאִישׁ אֲשֶׁר-שָׁלַח אֶתְכֶם אֵלַי׃

2 Chronicles 34:24 Thus saith the LORD, Behold, I will bring evil upon this place, and upon the inhabitants thereof, *even* all the curses that are written in the book which they have read before the king of Judah:

2 **Chronicles 34:24** כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי מְבִיא רָעָה עַל-הַמָּקוֹם הַזֶּה׃

וְעַל־יִוָּשָׁבָיו אֵת כָּל־הָאֱלֹת הַכְּתוּבֹת עַל־הַסֶּפֶר אֲשֶׁר קָרָאוּ
לִפְנֵי מֶלֶךְ יְהוּדָה

2 Chronicles 34:25 Because they have forsaken me, and have burned incense unto other gods, that they might provoke me to anger with all the works of their hands; therefore my wrath shall be poured out upon this place, and shall not be quenched.

2 Chronicles 34:25 תַּחַת אֲשֶׁר עֲזָבוּנִי (וַיִּקְטִירוּ) [וַיִּקְטִירוּ] לֵאלֹהִים
אַחֲרַיִם לְמַעַן הַכְּעִיסֵנִי בְּכָל מַעֲשֵׂי יְדֵיהֶם וְתַתֶּךָ חֲמָתִי בַּמָּקוֹם
הַזֶּה וְלֹא תִכָּבֵּה

2 Chronicles 34:26 And as for the king of Judah, who sent you to enquire of the LORD, so shall ye say unto him, Thus saith the LORD God of Israel *concerning* the words which thou hast heard;

2 Chronicles 34:26 וְאֶל־מֶלֶךְ יְהוּדָה הַשְׁלַח אֶתְכֶם לְדְרוֹשׁ בִּיהוָה
כֹּה תֹאמְרוּ אֵלָיוכָּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר
שָׁמַעְתָּ

2 Chronicles 34:27 Because thine heart was tender, and thou didst humble thyself before God, when thou heardest his words against this place, and against the inhabitants thereof, and humbledst thyself before me, and didst rend thy clothes, and weep before me; I have even heard *thee* also, saith the LORD.

2 Chronicles 34:27 יַעַן רַךְ־לִבְבְּךָ וַתִּכְנַע מִלִּפְנֵי אֱלֹהִים בְּשָׁמְעֶךָ
אֶת־דְּבָרָיו עַל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וְעַל־יֹשְׁבָיו וַתִּכְנַע לִפְנֵי וַתִּקְרַע
אֶת־בְּגָדֶיךָ וַתִּבֶּךְ לִפְנֵי וְגַם־אֲנִי שָׁמַעְתִּי נָא־יְהוָה

2 Chronicles 34:28 Behold, I will gather thee to thy fathers, and thou shalt be gathered to thy grave in peace, neither shall thine eyes see all the evil that I will bring upon this place, and upon the inhabitants of the same. So they brought the king word again.

2 Chronicles 34:28 הִנְנִי אֹסִפְךָ אֶל־אֲבֹתֶיךָ וְנֶאֱסַפְתָּ אֶל־קְבֹרָתֶיךָ
בְּשָׁלוֹם וְלֹא־תִרְאֶינָה עֵינֶיךָ בְּכָל הָרָעָה אֲשֶׁר אֲנִי מֵבִיא
עַל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וְעַל־יֹשְׁבָיו וַיָּשִׁיבוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ דָּבָר

2 Chronicles 34:29 ¶ Then the king sent and gathered together all the elders of Judah and Jerusalem.

2 Chronicles 34:29 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּאַּסֶּף אֶת־כָּל־זִקְנֵי יְהוּדָה
וִירוּשָׁלָּאִם

2 Chronicles 34:30 And the king went up into the house of the LORD, and all the men of Judah, and the inhabitants of Jerusalem, and the priests, and the Levites, and all the people,

great and small: and he read in their ears all the words of the book of the covenant that was found in the house of the LORD.

2 Chronicles 34:30 2 וַיַּעַל הַמֶּלֶךְ בֵּית־יְהוָה וְכָל־אִישׁ יְהוּדָה וַיֵּשְׁבִי יְרוּשָׁלָּאִם וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְכָל־הָעָם מְגֻדֹל וְעַד־קָטָן וַיִּקְרָא בְּאָזְנֵיהֶם אֶת־כָּל־דְּבָרֵי סֵפֶר הַבְּרִית הַנִּמְצָא בֵּית יְהוָה

2 Chronicles 34:31 And the king stood in his place, and made a covenant before the LORD, to walk after the LORD, and to keep his commandments, and his testimonies, and his statutes, with all his heart, and with all his soul, to perform the words of the covenant which are written in this book.

2 Chronicles 34:31 2 וַיַּעֲמֵד הַמֶּלֶךְ עַל־עַמּוּדוֹ וַיַּכְרֹת אֶת־הַבְּרִית לִפְנֵי יְהוָה לְלָקֶת אַחֲרֵי יְהוָה וְלִשְׁמֹר אֶת־מִצְוֹתָיו וְעִדּוּתָיו וְחֻקָּיו בְּכָל־לִבָּבוֹ וּבְכָל־נַפְשׁוֹ לַעֲשׂוֹת אֶת־דְּבָרֵי הַבְּרִית הַכְּתוּבִים עַל־הַסֵּפֶר הַזֶּה

2 Chronicles 34:32 And he caused all that were present in Jerusalem and Benjamin to stand *to it*. And the inhabitants of Jerusalem did according to the covenant of God, the God of their fathers.

2 Chronicles 34:32 2 וַיַּעֲמֵד אֶת כָּל־הַנִּמְצָא בִּירוּשָׁלָּאִם וּבְבִנְיָמִן וַיַּעֲשׂוּ יוֹשִׁיָּא בִּירוּשָׁלָּאִם כַּבְּרִית אֱלֹהִים אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם

2 Chronicles 34:33 And Josiah took away all the abominations out of all the countries that *pertained* to the children of Israel, and made all that were present in Israel to serve, *even to* serve the LORD their God. *And* all his days they departed not from following the LORD, the God of their fathers.

2 Chronicles 34:33 2 וַיִּסֶּר יוֹשִׁיָּאֵהוּ אֶת־כָּל־הַתּוֹעֵבוֹת מִכָּל־הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבֵד אֶת כָּל־הַנִּמְצָא בְּיִשְׂרָאֵל לַעֲבֹד אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם כָּל־יָמָיו לֹא סָרוּ מֵאַחֲרֵי יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם

2 Chronicles 35:1 ¶ Moreover Josiah kept a passover unto the LORD in Jerusalem: and they killed the passover on the fourteenth *day* of the first month.

2 Chronicles 35:1 2 וַיַּעַשׂ יוֹשִׁיָּאֵהוּ בִּירוּשָׁלָּאִם פֶּסַח לַיהוָה וַיִּשְׁחֲטוּ הַפֶּסַח בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן

2 Chronicles 35:2 And he set the priests in their charges, and encouraged them to the service of the house of the LORD,

2 Chronicles 35:2 2 וַיַּעֲמֵד הַכֹּהֲנִים עַל־מִשְׁמֹרוֹתָם וַיְחַזְּקֵם לַעֲבֹדֶת

2 Chronicles 35:3 And said unto the Levites that taught all Israel, which were holy unto the LORD, Put the holy ark in the house which Solomon the son of David king of Israel did build; *it shall not be* a burden upon *your* shoulders: serve now the LORD your God, and his people Israel,

2 Chronicles 35:3 וַיֹּאמֶר לְלוֹוִיִּם (הַמְבֻנִים)
(הַמְבִּינִים) לְכָל־יִשְׂרָאֵל הַקְּדוֹשִׁים לַיהוָה תָּנוּ אֶת־אֲרוֹן־הַקֹּדֶשׁ
בְּבֵית אֲשֶׁר בָּנָה שְׁלֹמֹה בֶן־דָּוִיד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֵין־לָכֶם מִשָּׂא
בְּכֶתֶף עֲתָה עֲבְדוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְאֵת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 35:4 And prepare *yourselves* by the houses of your fathers, after your courses, according to the writing of David king of Israel, and according to the writing of Solomon his son.

2 Chronicles 35:4 (וְהַכִּינוּ) לְבֵית־אֲבוֹתֵיכֶם
כְּמַחְלֻקוֹתֵיכֶם בְּכֶתֶב דָּוִיד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וּבְמִכְתָּב שְׁלֹמֹה בְּנוֹ

2 Chronicles 35:5 And stand in the holy *place* according to the divisions of the families of the fathers of your brethren the people, and *after* the division of the families of the Levites.

2 Chronicles 35:5 וְעֲמַדוּ בַקֹּדֶשׁ לְפִלְגֹת בֵּית הָאָבוֹת לְאֲחֵיכֶם בְּנֵי
הָעָם וַחֲלֻקַּת בֵּית־אָב לְלוֹוִיִּם

2 Chronicles 35:6 So kill the passover, and sanctify yourselves, and prepare your brethren, that *they* may do according to the word of the LORD by the hand of Moses.

2 Chronicles 35:6 וְשַׁחֲטוּ הַפֶּסַח וְהִתְקַדְּשׁוּ וְהַכִּינוּ לְאֲחֵיכֶם לַעֲשׂוֹת
כַּדְּבַר־יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה

2 Chronicles 35:7 ¶ And Josiah gave to the people, of the flock, lambs and kids, all for the passover offerings, for all that were present, to the number of thirty thousand, and three thousand bullocks: these *were* of the king's substance.

2 Chronicles 35:7 וַיֵּרָם יוֹשִׁיָּהוּ לְבְנֵי הָעָם צֹאן כְּבָשִׂים וּבְנֵי־עֲזִים
הַכֹּל לַפֶּסַחִים לְכָל־הַנִּמְצָא לְמִסְפַּר שְׁלָשִׁים אֶלֶף וּבָקָר שְׁלֹשָׁת
אַלְפִים אֶלֶף מֵרְכוֹשׁ הַמֶּלֶךְ

2 Chronicles 35:8 And his princes gave willingly unto the people, to the priests, and to the Levites: Hilkiah and Zechariah and Jehiel, rulers of the house of God, gave unto the priests for the passover offerings two thousand and six hundred *small cattle*, and three hundred oxen.

2 Chronicles 35:8 וְשָׂרָיו לְנֹדָבָה לָעָם לַכֹּהֲנִים וְלְלוֹוִיִּם הֵרִימוּ
חֲלֻקָּיה וְזַכְרִיָּהוּ וַיְחִיָּאל נְגִידֵי בֵית הָאֱלֹהִים לַכֹּהֲנִים נָתְנוּ

לַפְסָחִים אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וּבָקָר שְׁלֹשׁ מֵאוֹת

2 Chronicles 35:9 Conaniah also, and Shemaiah and Nethaneel, his brethren, and Hashabiah and Jeiel and Jozabad, chief of the Levites, gave unto the Levites for passover offerings five thousand *small cattle*, and five hundred oxen.

(2 Chronicles 35:9 וְכֹנַנְיָהוּ [וְכֹנַנְיָהוּ] וְשִׁמְעִיָּהוּ וְנִתְנָאֵל אֶחָיו
וַחֲשַׁבְיָהוּ וְיֵעִיָּאֵל וְיֹזָבָד שְׂרֵי הַלְוִיִּם הָרִימוּ לַלְוִיִּם לַפְסָחִים
חֲמִשָּׁת אֲלָפִים וּבָקָר חֲמִשׁ מֵאוֹת

2 Chronicles 35:10 ¶ So the service was prepared, and the priests stood in their place, and the Levites in their courses, according to the king's commandment.

2 Chronicles 35:10 וַתִּכּוֹן הָעֲבוּדָה וַיַּעֲמֵדוּ הַכֹּהֲנִים עַל־עַמּוּדָם
וְהַלְוִיִּם עַל־מַחֲלָקוֹתָם כְּמִצְוַת הַמֶּלֶךְ

2 Chronicles 35:11 And they killed the passover, and the priests sprinkled *the blood* from their hands, and the Levites flayed *them*.

2 Chronicles 35:11 וַיִּשְׁחָטוּ הַפֶּסַח וַיִּזְרְקוּ הַכֹּהֲנִים מִיָּדָם וְהַלְוִיִּם
מִפְּשִׁיטִים

2 Chronicles 35:12 And they removed the burnt offerings, that they might give according to the divisions of the families of the people, to offer unto the LORD, as *it is* written in the book of Moses. And so *did they* with the oxen.

2 Chronicles 35:12 וַיִּסְּרוּ הָעֹלָה לְתֹתָם לְמִפְלָגוֹת לְבֵית־אֲבוֹת
לְבְנֵי הָעָם לְהַקְרִיב לַיהוָה כַּכְּתוּב בְּסֵפֶר מֹשֶׁה וְכֵן לַבָּקָר

2 Chronicles 35:13 And they roasted the passover with fire according to the ordinance: but the *other* holy offerings sod they in pots, and in caldrons, and in pans, and divided *them* speedily among all the people.

2 Chronicles 35:13 וַיִּבְשְׁלוּ הַפֶּסַח בָּאֵשׁ כְּמִשְׁפָּט וְהַקֹּדְשִׁים בִּשְׁלֵי
בִּסְרֹת וּבִדְוָדִים וּבִצְלָחוֹת וַיִּרְצוּ לְכָל־בְּנֵי הָעָם

2 Chronicles 35:14 And afterward they made ready for themselves, and for the priests: because the priests the sons of Aaron *were busied* in offering of burnt offerings and the fat until night; therefore the Levites prepared for themselves, and for the priests the sons of Aaron.

2 Chronicles 35:14 וְאַחֲרֵי הַכִּינוּ לָהֶם וּלְכֹהֲנֵי כִי הַכֹּהֲנִים בְּנֵי
אֶהֱרֹן בְּהַעֲלוֹת הָעוֹלָה וְהַחֲלָבִים עַד־לַיְלָה וְהַלְוִיִּם הַכִּינוּ לָהֶם
וּלְכֹהֲנֵי בְנֵי אֶהֱרֹן

2 Chronicles 35:15 And the singers the sons of Asaph *were* in their place, according to the commandment of David, and Asaph, and Heman, and Jeduthun the king's seer; and the porters

waited at every gate; they might not depart from their service; for their brethren the Levites prepared for them.

2 Chronicles 35:15 2 וְהַמְשָׁרִים בְּנֵי־אָסָף עַל־מַעְמָדָם כְּמִצּוֹת דָּוִיד
וְאָסָף וְהִימָן וִידֹתָן חוּזָה הַמֶּלֶךְ וְהַשְׁעָרִים לְשַׁעַר וְשַׁעַר אֵין
לָהֶם לָסוּר מֵעַל עֲבֹדָתָם כִּי־אֲחִיהֶם הַלְוִיִּם הִכִּינוּ לָהֶם

2 Chronicles 35:16 ¶ So all the service of the LORD was prepared the same day, to keep the passover, and to offer burnt offerings upon the altar of the LORD, according to the commandment of king Josiah.

2 Chronicles 35:16 2 וַתִּכּוֹן כָּל־עֲבֹדַת יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא לַעֲשׂוֹת
הַפֶּסַח וְהָעֵלוֹת עֲלוֹת עַל מִזְבֵּחַ יְהוָה כְּמִצּוֹת הַמֶּלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ

2 Chronicles 35:17 And the children of Israel that were present kept the passover at that time, and the feast of unleavened bread seven days.

2 Chronicles 35:17 2 וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל הַנִּמְצָאִים אֶת־הַפֶּסַח בָּעֵת
הַהִיא וְאֶת־חַג הַמִּצּוֹת שִׁבְעַת יָמִים

2 Chronicles 35:18 And there was no passover like to that kept in Israel from the days of Samuel the prophet; neither did all the kings of Israel keep such a passover as Josiah kept, and the priests, and the Levites, and all Judah and Israel that were present, and the inhabitants of Jerusalem.

2 Chronicles 35:18 2 וְלֹא־נַעֲשָׂה פֶסַח כָּמֹהוּ בְיִשְׂרָאֵל מִיָּמֵי שְׁמוּאֵל
הַנָּבִיא וְכָל־מְלָכֵי יִשְׂרָאֵל לֹא־עָשׂוּ כַּפֶּסַח אֲשֶׁר־עָשָׂה יֹאשִׁיָּהוּ
וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְכָל־יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל הַנִּמְצָא וְיוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּם

2 Chronicles 35:19 In the eighteenth year of the reign of Josiah was this passover kept.

2 Chronicles 35:19 2 בַּשְּׁמוֹנֶה עָשָׂרָה שָׁנָה לְמַלְכוּת יֹאשִׁיָּהוּ נַעֲשָׂה
הַפֶּסַח הַזֶּה

2 Chronicles 35:20 ¶ After all this, when Josiah had prepared the temple, Necho king of Egypt came up to fight against Carchemish by Euphrates: and Josiah went out against him.

2 Chronicles 35:20 2 אַחֲרֵי כָל־זֹאת אֲשֶׁר הִכִּין יֹאשִׁיָּהוּ אֶת־הַבַּיִת
עָלָה נְכוֹ מֶלֶךְ־מִצְרַיִם לְהִלָּחֵם בְּכַרְכַּמִּישׁ עַל־פָּרַת וַיֵּצֵא
לִקְרָאתוֹ יֹאשִׁיָּהוּ

2 Chronicles 35:21 But he sent ambassadors to him, saying, What have I to do with thee, thou king of Judah? *I come* not against thee this day, but against the house wherewith I have war: for God commanded me to make haste: forbear thee from *meddling with* God, who *is* with me, that he destroy thee not.

2 Chronicles 35:21 וַיִּשְׁלַח אֱלֹהֵי מַלְאָכִים לֵאמֹר מִה־לִּי וְלָךְ מֶלֶךְ
יְהוּדָה לֹא־עָלֶיךָ אֶתָּה הַיּוֹם כִּי אֶל־בֵּית מִלְחָמָתִי וְאֱלֹהִים אָמַר
לְבַהֲלָנִי חֲדַל־לָךְ מֵאֱלֹהִים אֲשֶׁר־עָמִי וְאֶל־יִשְׁחִיתֶךָ

2 Chronicles 35:22 Nevertheless Josiah would not turn his face from him, but disguised himself, that he might fight with him, and hearkened not unto the words of Necho from the mouth of God, and came to fight in the valley of Megiddo.

2 Chronicles 35:22 וְלֹא־הִסָּב יֹאשִׁיָּהוּ פָנָיו מִפְּנֵי מִמָּנוּ כִּי לְהִלָּחֵם־בּוֹ
הִתְחַפֵּשׂ וְלֹא שָׁמַע אֶל־דְּבָרֵי נָכוֹ מִפִּי אֱלֹהִים וַיָּבֹא לְהִלָּחֵם
בְּבִקְעַת מְגִדּוֹ

2 Chronicles 35:23 And the archers shot at king Josiah; and the king said to his servants, Have me away; for I am sore wounded.

2 Chronicles 35:23 וַיִּירוּ הַיָּרִים לְמֶלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ
לְעֲבָדָיו הִעֲבִירוּנִי כִּי הִחַלִּיתִי מְאֹד

2 Chronicles 35:24 His servants therefore took him out of that chariot, and put him in the second chariot that he had; and they brought him to Jerusalem, and he died, and was buried in one of the sepulchres of his fathers. And all Judah and Jerusalem mourned for Josiah.

2 Chronicles 35:24 וַיַּעֲבִירוּהוּ עֲבָדָיו מִן־הַמָּרְכָבָה וַיִּרְכְּבוּהוּ עַל
רֶכֶב הַמִּשְׁנָה אֲשֶׁר־לוֹ וַיּוֹלִיכוּהוּ יְרוּשָׁלָּם וַיָּמָת וַיִּקָּבֵר בְּקִבְרוֹת
אֲבֹתָיו וְכָל־יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּם מָתְאֲבָלִים עַל־יֹאשִׁיָּהוּ

2 Chronicles 35:25 And Jeremiah lamented for Josiah: and all the singing men and the singing women spake of Josiah in their lamentations to this day, and made them an ordinance in Israel: and, behold, they are written in the lamentations.

2 Chronicles 35:25 וַיִּקְוֶן יֵרֵמְיָהוּ עַל־יֹאשִׁיָּהוּ וַיֹּאמְרוּ כָל־הַשָּׂרִים
וְהַנָּשִׁוֹת בְּקִינוֹתֵיהֶם עַל־יֹאשִׁיָּהוּ עַד־הַיּוֹם וַיִּתְּנוּם לְחֹק
עַל־יִשְׂרָאֵל וְהֵנָּה כְּתוּבִים עַל־הַקִּינוֹת

2 Chronicles 35:26 Now the rest of the acts of Josiah, and his goodness, according to that which was written in the law of the LORD,

2 Chronicles 35:26 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי יֹאשִׁיָּהוּ וַחֲסָדָיו כְּכָתוּב בְּתוֹרַת יְהוָה

2 Chronicles 35:27 And his deeds, first and last, behold, they are written in the book of the kings of Israel and Judah.

2 Chronicles 35:27 וַדְּבָרָיו הָרֵאשִׁימִים וְהָאַחֲרֵנִים הֵנָּה כְּתוּבִים
עַל־סֵפֶר מַלְכֵי־יִשְׂרָאֵל וְיְהוּדָה

2 Chronicles 36:1 ¶ Then the people of the land took Jehoahaz the son of Josiah, and made him king in his father's stead in Jerusalem.

2 Chronicles 36:1 2 וַיִּקְחוּ עִם־הָאָרֶץ אֶת־יְהוֹאָחָז בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ
וַיִּמְלִיכוּהוּ תַּחַת־אָבִיו בִּירוּשָׁלָּיִם

2 Chronicles 36:2 Jehoahaz was twenty and three years old when he began to reign, and he reigned three months in Jerusalem.

2 Chronicles 36:2 2 בֶּן־שְׁלוֹשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה יוֹאָחָז בְּמָלְכוֹ וְשָׁלֹשָׁה
חֳדָשִׁים מָלָךְ בִּירוּשָׁלָּיִם

2 Chronicles 36:3 And the king of Egypt put him down at Jerusalem, and condemned the land in an hundred talents of silver and a talent of gold.

2 Chronicles 36:3 2 וַיְסִירֵהוּ מֶלֶךְ־מִצְרַיִם בִּירוּשָׁלָּיִם וַיַּעֲנֹשׁ
אֶת־הָאָרֶץ מֵאָה כֶּכֶר־כֶּסֶף וְכֶכֶר זָהָב

2 Chronicles 36:4 And the king of Egypt made Eliakim his brother king over Judah and Jerusalem, and turned his name to Jehoiakim. And Necho took Jehoahaz his brother, and carried him to Egypt.

2 Chronicles 36:4 2 וַיִּמְלֹךְ מֶלֶךְ־מִצְרַיִם אֶת־אֱלִיָּקִים אָחִיו
עַל־יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּיִם וַיַּסֵּב אֶת־שְׁמוֹ יְהוֹיָקִים וְאֶת־יוֹאָחָז אָחִיו
לָקַח נָכוֹ וַיְבִיֵּאֵהוּ מִצְרָיִמָּה

2 Chronicles 36:5 ¶ Jehoiakim was twenty and five years old when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem: and he did *that which was evil* in the sight of the LORD his God.

2 Chronicles 36:5 2 בֶּן־עֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה יְהוֹיָקִים בְּמָלְכוֹ וְאֶחָת
עֶשְׂרֵה שָׁנָה מָלָךְ בִּירוּשָׁלָּיִם וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה אֱלֹהָיו

2 Chronicles 36:6 Against him came up Nebuchadnezzar king of Babylon, and bound him in fetters, to carry him to Babylon.

2 Chronicles 36:6 2 עָלָיו עָלָה נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל וַיֹּאסֶרֵהוּ
בַּנְּחֻשְׁתַּיִם לְהַלִּיכוֹ בָּבֶלָה

2 Chronicles 36:7 Nebuchadnezzar also carried of the vessels of the house of the LORD to Babylon, and put them in his temple at Babylon.

2 Chronicles 36:7 2 וּמִכְלֵי בֵּית יְהוָה הֵבִיא נְבוּכַדְנֶצַּר לְבָבֶל וַיִּהְיוּ
בְּהִיכְלוֹ בָּבֶל

2 Chronicles 36:8 Now the rest of the acts of Jehoiakim, and his abominations which he did,

and that which was found in him, behold, they *are* written in the book of the kings of Israel and Judah: and Jehoiachin his son reigned in his stead.

Chronicles 36:8 2 וַיֵּתֶר דְּבָרֵי יְהוֹיָקִים וְתַעֲבָתָיו אֲשֶׁר-עָשָׂה וְהַנִּמְצָא
עָלָיו הֵנָּה כְּתוּבִים עַל-סֵפֶר מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וַיהוּדָה וַיִּמְלֹךְ
יְהוֹיָכִין בְּנוֹ תַּחְתָּיו

2 Chronicles 36:9 ¶ Jehoiachin *was* eight years old when he began to reign, and he reigned three months and ten days in Jerusalem: and he did *that which was* evil in the sight of the LORD.

Chronicles 36:9 2 בֶּן-שְׁמוֹנֶה שָׁנִים יְהוֹיָכִין בְּמָלְכוֹ וְשָׁלֹשׁ חֳדָשִׁים
וְעֶשְׂרֵת יָמִים מָלַךְ בִּירוּשָׁלָיִם וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה

2 Chronicles 36:10 And when the year was expired, king Nebuchadnezzar sent, and brought him to Babylon, with the goodly vessels of the house of the LORD, and made Zedekiah his brother king over Judah and Jerusalem.

Chronicles 36:10 2 וְלִתְשׁוּבַת הַשָּׁנָה שָׁלַח הַמֶּלֶךְ נְבוּכַדְנֶאצַּר
וַיְבִאֵהוּ בַבְּלָה עִם-כָּלִי חֲמֻדַּת בֵּית-יְהוָה וַיִּמְלֹךְ אֶת-צִדְקִיָּהוּ
אָחִיו עַל-יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם

2 Chronicles 36:11 ¶ Zedekiah *was* one and twenty years old when he began to reign, and reigned eleven years in Jerusalem.

Chronicles 36:11 2 בֶּן-עֶשְׂרִים וְאַחַת שָׁנָה צִדְקִיָּהוּ בְּמָלְכוֹ וְאַחַת
עֶשְׂרֵה שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלָיִם

2 Chronicles 36:12 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD his God, and humbled not himself before Jeremiah the prophet *speaking* from the mouth of the LORD.

Chronicles 36:12 2 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה אֱלֹהָיו לֹא נִכְנַע מִלְּפָנֵי
יְרֵמְיָהוּ הַנָּבִיא מִפִּי יְהוָה

2 Chronicles 36:13 And he also rebelled against king Nebuchadnezzar, who had made him swear by God: but he stiffened his neck, and hardened his heart from turning unto the LORD God of Israel.

Chronicles 36:13 2 וְגַם בְּמֶלֶךְ נְבוּכַדְנֶאצַּר מָרַד אֲשֶׁר הִשְׁבִּיעוֹ
בְּאֱלֹהִים וַיִּקְשׁ אֶת-עֲרֻפּוֹ וַיֵּאמֶץ אֶת-לִבּוֹ מִשׁוּב אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל

2 Chronicles 36:14 Moreover all the chief of the priests, and the people, transgressed very much after all the abominations of the heathen; and polluted the house of the LORD which he had hallowed in Jerusalem.

2 Chronicles 36:14 2 כָּל־שָׂרֵי הַכְּהֲנִים וְהָעָם
(הָרַבּוּ) לְמַעוֹל-] (לְמַעַל-] מַעַל כָּל תַּעֲבוֹת הַגּוֹיִם וַיִּטְמְאוּ
אֶת־בֵּית יְהוָה אֲשֶׁר הִקְדִּישׁ בִּירוּשָׁלָּם

2 Chronicles 36:15 ¶ And the LORD God of their fathers sent to them by his messengers, rising up betimes, and sending; because he had compassion on his people, and on his dwelling place:

2 Chronicles 36:15 2 וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם עֲלֵיהֶם בָּיֶד
מִלְאָכָיו הַשָּׂכֵם וְשָׁלוּחַ כִּי־חָמַל עַל־עַמּוֹ וְעַל־מְעוֹנּוֹ

2 Chronicles 36:16 But they mocked the messengers of God, and despised his words, and misused his prophets, until the wrath of the LORD arose against his people, till *there was* no remedy.

2 Chronicles 36:16 2 וַיְהִיו מְלַעְבִּים בְּמִלְאָכֵי הָאֱלֹהִים וּבּוֹזִים דְּבָרָיו
וּמַתְעִתֵּים בְּנִבְאָיו עַד עָלוֹת חֲמַת־יְהוָה בְּעַמּוֹ עַד־לֹאִין מִרְפָּא

2 Chronicles 36:17 ¶ Therefore he brought upon them the king of the Chaldees, who slew their young men with the sword in the house of their sanctuary, and had no compassion upon young man or maiden, old man, or him that stooped for age: he gave *them* all into his hand.

2 Chronicles 36:17 2 וַיַּעַל עֲלֵיהֶם אֶת־מֶלֶךְ (כַּשְׂדִּיִּים)
(כַּשְׂדִּיִּים] וַיַּהֲרֹג בַּחֲוִירֵיהֶם בַּחֶרֶב בְּבֵית מִקְדָּשָׁם וְלֹא חָמַל
עַל־בָּחוּר וּבַתּוּלָה זָקֵן וַיִּשֶׁשׁ הַכֹּל נָתַן בְּיָדוֹ

2 Chronicles 36:18 And all the vessels of the house of God, great and small, and the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king, and of his princes; all *these* he brought to Babylon.

2 Chronicles 36:18 2 וְכָל כְּלֵי בֵּית הָאֱלֹהִים הַגְּדֹלִים וְהַקְטָנִים
וְאִצְרוֹת בֵּית יְהוָה וְאִצְרוֹת הַמֶּלֶךְ וְשָׂרָיו הַכֹּל הֵבִיא בָבֶל

2 Chronicles 36:19 And they burnt the house of God, and brake down the wall of Jerusalem, and burnt all the palaces thereof with fire, and destroyed all the goodly vessels thereof.

2 Chronicles 36:19 2 וַיִּשְׂרְפוּ אֶת־בֵּית הָאֱלֹהִים וַיִּנְתְּצוּ אֶת חוֹמַת
יְרוּשָׁלָּם וְכָל־אֲרָמְנוֹתֶיהָ שָׂרְפוּ בָאֵשׁ וְכָל־כְּלֵי מַתְמָדֶיהָ
לְהַשְׁחִית

2 Chronicles 36:20 And them that had escaped from the sword carried he away to Babylon; where they were servants to him and his sons until the reign of the kingdom of Persia:

2 Chronicles 36:20 2 וַיִּגָּל הַנְּשָׂאֲרִית מִן־הַחֶרֶב אֶל־בָּבֶל וַיְהִיו־לוֹ

וּלְבָנָיו לַעֲבָדִים עַד־מֶלֶךְ מַלְכוּת פָּרֶס

2 Chronicles 36:21 To fulfil the word of the LORD by the mouth of Jeremiah, until the land had enjoyed her sabbaths: *for* as long as she lay desolate she kept sabbath, to fulfil threescore and ten years.

2 Chronicles 36:21 לְמַלְאוֹת דְּבַר־יְהוָה בְּפִי יִרְמְיָהוּ עַד־רִצָּתָהּ
הָאָרֶץ אֶת־שַׁבְּתוֹתֶיהָ כָּל־יְמֵי הַשָּׁמָה שָׁבָתָה לְמַלְאוֹת שְׁבַע־עֶשְׂרֵי שָׁנָה

2 Chronicles 36:22 ¶ Now in the first year of Cyrus king of Persia, that the word of the LORD *spoken* by the mouth of Jeremiah might be accomplished, the LORD stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, that he made a proclamation throughout all his kingdom, and *put it* also in writing, saying,

2 Chronicles 36:22 וּבִשְׁנַת אַחַת לְכוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרֶס לְכָלוֹת
דְּבַר־יְהוָה בְּפִי יִרְמְיָהוּ הָעִיר יְהוָה אֶת־רוּחַ כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ־פָּרֶס
וַיַּעֲבֹר־קוֹל בְּכָל־מַלְכוּתוֹ וְגַם־בְּמִכְתָּב לֵאמֹר

2 Chronicles 36:23 Thus saith Cyrus king of Persia, All the kingdoms of the earth hath the LORD God of heaven given me; and he hath charged me to build him an house in Jerusalem, which *is* in Judah. Who *is there* among you of all his people? The LORD his God *be* with him, and let him go up.

2 Chronicles 36:23 כֹּה־אָמַר כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרֶס כָּל־מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ
נָתַן לִי יְהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם וְהוּא־פָקַד עָלַי לְבָנוֹת־לוֹ בַּיִת
בִּירוּשָׁלַם אֲשֶׁר בִּיהוּדָה מִי־בָכֶם מְכָל־עַמּוֹ יְהוָה אֱלֹהֵיו עִמּוֹ
וַיַּעַל

Ezra 1:1 ¶ Now in the first year of Cyrus king of Persia, that the word of the LORD by the mouth of Jeremiah might be fulfilled, the LORD stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, that he made a proclamation throughout all his kingdom, and *put it* also in writing, saying,

Ezra 1:1 וּבִשְׁנַת אַחַת לְכוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרֶס לְכָלוֹת דְּבַר־יְהוָה מִפִּי
יִרְמְיָה הָעִיר יְהוָה אֶת־רוּחַ כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ־פָּרֶס וַיַּעֲבֹר־קוֹל
בְּכָל־מַלְכוּתוֹ וְגַם־בְּמִכְתָּב לֵאמֹר

Ezra 1:2 ¶ Thus saith Cyrus king of Persia, The LORD God of heaven hath given me all the kingdoms of the earth; and he hath charged me to build him an house at Jerusalem, which *is* in Judah.

Ezra 1:2 כֹּה אָמַר כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרֶס כָּל מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ נָתַן לִי

יְהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם וְהוּא פָקַד עָלַי לְבָנוֹת-לוֹ בַּיִת בִּירוּשָׁלַם
אֲשֶׁר בִּיהוּדָה

Ezra 1:3 Who *is there* among you of all his people? his God be with him, and let him go up to Jerusalem, which *is* in Judah, and build the house of the LORD God of Israel, (he *is* the God,) which *is* in Jerusalem.

Ezra 1:3 מִי-בְּכֶם מְכָל-עַמּוֹ יְהִי אֱלֹהָיו עִמּוֹ וַיַּעַל לִירוּשָׁלַם אֲשֶׁר
בִּיהוּדָה וַיִּבֶן אֶת-בֵּית יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הוּא הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר
בִּירוּשָׁלַם

Ezra 1:4 And whosoever remaineth in any place where he sojourneth, let the men of his place help him with silver, and with gold, and with goods, and with beasts, beside the freewill offering for the house of God that *is* in Jerusalem.

Ezra 1:4 וְכָל-הַנִּשְׁאָר מְכָל-הַמְּקוֹמוֹת אֲשֶׁר הוּא גָר-שָׁם יִנְשְׂאוּהוּ
אֲנָשֵׁי מְקוֹמוֹ בְּכֶסֶף וּבַזָּהָב וּבְרִכּוּשׁ וּבַבְּהֵמָה עִם-הַנְּדָבָה לְבֵית
הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם

Ezra 1:5 ¶ Then rose up the chief of the fathers of Judah and Benjamin, and the priests, and the Levites, with all *them* whose spirit God had raised, to go up to build the house of the LORD which *is* in Jerusalem.

Ezra 1:5 וַיָּקוּמוּ רָאשֵׁי הָאָבוֹת לַיהוּדָה וּבִנְיָמִן וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם
לְכָל הָעִיר הָאֱלֹהִים אֶת-רוּחוֹ לַעֲלוֹת לְבָנוֹת אֶת-בֵּית יְהוָה
אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם

Ezra 1:6 And all they that *were* about them strengthened their hands with vessels of silver, with gold, with goods, and with beasts, and with precious things, beside all *that* was willingly offered.

Ezra 1:6 וְכָל-סְבִיבֵיתֵיהֶם חִזְקוּ בִּידֵיהֶם בְּכֶלִי-כֶסֶף בַּזָּהָב
בְּרִכּוּשׁ וּבַבְּהֵמָה וּבַמִּגְדָּנוֹת לְבָד עַל-כָּל-הַתְּנִידָב

Ezra 1:7 Also Cyrus the king brought forth the vessels of the house of the LORD, which Nebuchadnezzar had brought forth out of Jerusalem, and had put them in the house of his gods;

Ezra 1:7 וְהַמֶּלֶךְ כּוֹרֶשׁ הוֹצִיא אֶת-כְּלֵי בֵית-יְהוָה אֲשֶׁר הוֹצִיא
נְבוּכַדְנֶצַּר מִירוּשָׁלַם וַיִּתֵּנָם בְּבֵית אֱלֹהָיו

Ezra 1:8 Even those did Cyrus king of Persia bring forth by the hand of Mithredath the treasurer, and numbered them unto Sheshbazzar, the prince of Judah.

Ezra 1:8 וַיּוֹצִיאוּם כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרֶס עַל-יַד מִתְרְדַת הַגִּזְבָּר

וַיִּסְפָּרֵם לְשִׁבְצָר הַנָּשִׂיא לַיהוּדָה

Ezra 1:9 And this *is* the number of them: thirty chargers of gold, a thousand chargers of silver, nine and twenty knives,

Ezra 1:9 וְאַלֶּה מִסְפָּרָם אֲנִיטְלִי זָהָב שְׁלֹשִׁים אֲנִיטְלִי-כֶסֶף אֶלֶף
מִחֲלָפִים תְּשַׁעַה וְעֶשְׂרִים

Ezra 1:10 Thirty basons of gold, silver basons of a second *sort* four hundred and ten, *and* other vessels a thousand.

Ezra 1:10 כְּפוּרֵי זָהָב שְׁלֹשִׁים כְּפוּרֵי כֶסֶף מִשְׁנִים אַרְבַּע מֵאוֹת
וְעֶשְׂרָה כֵּלִים אֲחֵרִים אֶלֶף

Ezra 1:11 All the vessels of gold and of silver *were* five thousand and four hundred. All *these* did Sheshbazzar bring up with *them* of the captivity that were brought up from Babylon unto Jerusalem.

Ezra 1:11 כָּל-כֵּלִים לְזָהָב וְלַכֶּסֶף חֲמִשָּׁת אֲלָפִים וְאַרְבַּע מֵאוֹת
הַכֹּל הֵעֲלָה שִׁשְׁבַּצָר עִם הָעָלוֹת הַגּוֹלָה מִבָּבֶל לִירוּשָׁלָּיִם

Ezra 2:1 ¶ Now these *are* the children of the province that went up out of the captivity, of those which had been carried away, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away unto Babylon, and came again unto Jerusalem and Judah, every one unto his city;

Ezra 2:1 וְאַלֶּה בְּנֵי הַמְּדִינָה הָעֹלִים מִשְׁבִּי הַגּוֹלָה אֲשֶׁר
הֵגְלָה (נְבוּכַדְנֶצַּר) [נְבוּכַדְנֶצַּר] מֶלֶךְ-בָּבֶל לְבָבֶל וַיָּשׁוּבוּ
לִירוּשָׁלָּיִם וַיהוּדָה אִישׁ לְעִירוֹ

Ezra 2:2 ¶ Which came with Zerubbabel: Jeshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum, Baanah. The number of the men of the people of Israel:

Ezra 2:2 אֲשֶׁר-בָּאוּ עִם-זְרֻבָּבֶל יֵשׁוּעַ נְחֶמְיָה שֶׁרְיָה רַעְלִיָּה מֶרְדֳּכַי
בִּלְשָׁן מִסְפָּר בְּגוֹי רַחוּם בַּעֲנָה מִסְפָּר אַנְשֵׁי עַם יִשְׂרָאֵל

Ezra 2:3 The children of Parosh, two thousand an hundred seventy and two.

Ezra 2:3 בְּנֵי פָרְעַשׁ אֲלָפִים מֵאָה שִׁבְעִים וּשְׁנָיִם

Ezra 2:4 The children of Shephatiah, three hundred seventy and two.

Ezra 2:4 בְּנֵי שְׁפַטְיָה שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שִׁבְעִים וּשְׁנָיִם

Ezra 2:5 The children of Arah, seven hundred seventy and five.

Ezra 2:5 בְּנֵי אֶרַח שִׁבַּע מֵאוֹת חֲמִשָּׁה וּשְׁבַע עֶשְׂרִים

Ezra 2:6 The children of Pahathmoab, of the children of Jeshua *and* Joab, two thousand eight

hundred and twelve.

Ezra 2:6 בְּנֵי־פֶתַח מוֹאָב לְבְנֵי יֵשׁוּעַ יוֹאָב אֲלָפִים שְׁמֹנֶה מֵאוֹת
וּשְׁנָיִם עָשָׂר

Ezra 2:7 The children of Elam, a thousand two hundred fifty and four.

Ezra 2:7 בְּנֵי עֵילָם אֶלְף מֵאתִים חֲמֹשִׁים וְאַרְבָּעָה

Ezra 2:8 The children of Zattu, nine hundred forty and five.

Ezra 2:8 בְּנֵי זַטּוּא תִשַׁע מֵאוֹת וְאַרְבָּעִים וַחֲמִשָּׁה

Ezra 2:9 The children of Zaccai, seven hundred and threescore.

Ezra 2:9 בְּנֵי זַכָּי שִׁבַּע מֵאוֹת וּשְׁשִׁים

Ezra 2:10 The children of Bani, six hundred forty and two.

Ezra 2:10 בְּנֵי בְנֵי שֵׁשׁ מֵאוֹת אַרְבָּעִים וּשְׁנָיִם

Ezra 2:11 The children of Bebai, six hundred twenty and three.

Ezra 2:11 בְּנֵי בְבַי שֵׁשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים וּשְׁלֹשָׁה

Ezra 2:12 The children of Azgad, a thousand two hundred twenty and two.

Ezra 2:12 בְּנֵי עֲזֻגָד אֶלְף מֵאתִים עֶשְׂרִים וּשְׁנָיִם

Ezra 2:13 The children of Adonikam, six hundred sixty and six.

Ezra 2:13 בְּנֵי אֲדוֹנִיקָם שֵׁשׁ מֵאוֹת שְׁשִׁים וּשְׁשָׁה

Ezra 2:14 The children of Bigvai, two thousand fifty and six.

Ezra 2:14 בְּנֵי בִגְוַי אֲלָפִים חֲמֹשִׁים וּשְׁשָׁה

Ezra 2:15 The children of Adin, four hundred fifty and four.

Ezra 2:15 בְּנֵי עָדִין אַרְבַּע מֵאוֹת חֲמֹשִׁים וְאַרְבָּעָה

Ezra 2:16 The children of Ater of Hezekiah, ninety and eight.

Ezra 2:16 בְּנֵי־אַטֵּר לִיחִזְקִיָּה תִשְׁעִים וּשְׁמֹנֶה

Ezra 2:17 The children of Bezai, three hundred twenty and three.

Ezra 2:17 בְּנֵי בְצַי שְׁלֹשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים וּשְׁלֹשָׁה

Ezra 2:18 The children of Jorah, an hundred and twelve.

Ezra 2:18 בְּנֵי יוֹרָה מֵאָה וּשְׁנָיִם עָשָׂר

Ezra 2:19 The children of Hashum, two hundred twenty and three.

Ezra 2:19 בְּנֵי חֲשֵׁם מֵאֲתָיִם עֶשְׂרִים וְשָׁלֹשָׁה

Ezra 2:20 The children of Gibbar, ninety and five.

Ezra 2:20 בְּנֵי גִבָּר תִּשְׁעִים וְחֲמִשָּׁה

Ezra 2:21 The children of Bethlehem, an hundred twenty and three.

Ezra 2:21 בְּנֵי בֵית-לֶחֶם מֵאָה עֶשְׂרִים וְשָׁלֹשָׁה

Ezra 2:22 The men of Netophah, fifty and six.

Ezra 2:22 אֲנָשֵׁי נֶטְפָּה חֲמִשִּׁים וְשֵׁשׁ

Ezra 2:23 The men of Anathoth, an hundred twenty and eight.

Ezra 2:23 אֲנָשֵׁי עֲנָתוֹת מֵאָה עֶשְׂרִים וְשִׁמּוֹנָה

Ezra 2:24 The children of Azmaveth, forty and two.

Ezra 2:24 בְּנֵי עֲזַמְוֶת אַרְבָּעִים וּשְׁנָיִם

Ezra 2:25 The children of Kirjatharim, Chephirah, and Beeroth, seven hundred and forty and three.

Ezra 2:25 בְּנֵי קִרְיַת עָרִים כְּפִירָה וּבְאֵרוֹת שִׁבְעַת מֵאוֹת וְאַרְבָּעִים וְשָׁלֹשָׁה

Ezra 2:26 The children of Ramah and Gaba, six hundred twenty and one.

Ezra 2:26 בְּנֵי הָרָמָה וְגַבְעָה שֵׁשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים וְאַחַד

Ezra 2:27 The men of Michmas, an hundred twenty and two.

Ezra 2:27 אֲנָשֵׁי מִכְמָס מֵאָה עֶשְׂרִים וּשְׁנָיִם

Ezra 2:28 The men of Bethel and Ai, two hundred twenty and three.

Ezra 2:28 אֲנָשֵׁי בֵית-אֵל וְהָעִי מֵאֲתָיִם עֶשְׂרִים וְשָׁלֹשָׁה

Ezra 2:29 The children of Nebo, fifty and two.

Ezra 2:29 בְּנֵי נְבוֹ חֲמִשִּׁים וּשְׁנָיִם

Ezra 2:30 The children of Magbish, an hundred fifty and six.

Ezra 2:30 בְּנֵי מַגְבִּישׁ מֵאָה חֲמִשִּׁים וְשֵׁשׁ

Ezra 2:31 The children of the other Elam, a thousand two hundred fifty and four.

Ezra 2:31 בְּנֵי עֵילָם אֲחֵר אֶלֶף מֵאֲתָיִם חֲמִשִּׁים וְאַרְבָּעָה

Ezra 2:32 The children of Harim, three hundred and twenty.

Ezra 2:32 בְּנֵי חֶרֶם שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְעֶשְׂרִים

Ezra 2:33 The children of Lod, Hadid, and Ono, seven hundred twenty and five.

Ezra 2:33 בְּנֵי-לֹד חָדִיד וְאוֹנוֹ שִׁבְעַת מֵאוֹת עֶשְׂרִים וַחֲמִשָּׁה

Ezra 2:34 The children of Jericho, three hundred forty and five.

Ezra 2:34 בְּנֵי יִרְחוֹ שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אַרְבָּעִים וַחֲמִשָּׁה

Ezra 2:35 The children of Senaah, three thousand and six hundred and thirty.

Ezra 2:35 בְּנֵי סִנְאָה שְׁלֹשָׁת אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים

Ezra 2:36 ¶ The priests: the children of Jedaiah, of the house of Jeshua, nine hundred seventy and three.

Ezra 2:36 הַכֹּהֲנִים בְּנֵי יְדַעְיָה לְבֵית יֵשׁוּעַ תִּשְׁעַת מֵאוֹת שִׁבְעִים
וּשְׁלֹשָׁה

Ezra 2:37 The children of Immer, a thousand fifty and two.

Ezra 2:37 בְּנֵי אִמֶּר אֶלֶף חֲמִשִּׁים וּשְׁנַיִם

Ezra 2:38 The children of Pashur, a thousand two hundred forty and seven.

Ezra 2:38 בְּנֵי פַשְׁחוּר אֶלֶף מָאתַיִם אַרְבָּעִים וְשִׁבְעָה

Ezra 2:39 The children of Harim, a thousand and seventeen.

Ezra 2:39 בְּנֵי חֶרֶם אֶלֶף וְשִׁבְעָה עָשָׂר

Ezra 2:40 ¶ The Levites: the children of Jeshua and Kadmiel, of the children of Hodaviah, seventy and four.

Ezra 2:40 הַלְוִיִּם בְּנֵי-יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיֶּאֱל לְבְנֵי הוֹדַוְיָה שִׁבְעִים
וְאַרְבָּעָה

Ezra 2:41 The singers: the children of Asaph, an hundred twenty and eight.

Ezra 2:41 הַמְשִׁירִים בְּנֵי אָסָף מֵאָה עֶשְׂרִים וּשְׁמֹנֶה

Ezra 2:42 The children of the porters: the children of Shallum, the children of Ater, the children of Talmon, the children of Akkub, the children of Hatita, the children of Shobai, in all an hundred thirty and nine.

Ezra 2:42 בְּנֵי הַשְּׁעָרִים בְּנֵי-שָׁלוֹם בְּנֵי-אֶטֶר בְּנֵי-טַלְמוֹן בְּנֵי-עֶקֹב
בְּנֵי חֲטִיטָא בְּנֵי שֹׁבַי הַכֹּל מֵאָה שְׁלֹשִׁים וְתִשְׁעָה

Ezra 2:43 ¶ The Nethinims: the children of Ziha, the children of Hasupha, the children of Tabbaoth,

Ezra 2:43 הַנְּתִינִים בְּנֵי־צִיחָא בְּנֵי־חֲשׁוּפָא בְּנֵי טַבְּעוֹת

Ezra 2:44 The children of Keros, the children of Siaha, the children of Padon,

Ezra 2:44 בְּנֵי־קֶרֶס בְּנֵי־סִיעָהָא בְּנֵי פָדוֹן

Ezra 2:45 The children of Lebanah, the children of Hagabah, the children of Akkub,

Ezra 2:45 בְּנֵי־לְבָנָה בְּנֵי־חֲגָבָה בְּנֵי עֶקוּב

Ezra 2:46 The children of Hagab, the children of Shalmal, the children of Hanan,

Ezra 2:46 בְּנֵי־חָגַב בְּנֵי־שַׁמְלִי [שַׁלְמִי] בְּנֵי חָנָן

Ezra 2:47 The children of Giddel, the children of Gahar, the children of Reaiah,

Ezra 2:47 בְּנֵי־גִדֵּל בְּנֵי־גַחַר בְּנֵי רְאִיָּה

Ezra 2:48 The children of Rezin, the children of Nekoda, the children of Gazzam,

Ezra 2:48 בְּנֵי־רִצִּין בְּנֵי־נְקוּדָא בְּנֵי גִזָּם

Ezra 2:49 The children of Uzza, the children of Paseah, the children of Besai,

Ezra 2:49 בְּנֵי־עֲזָא בְּנֵי־פָסֶחַ בְּנֵי בֶסִי

Ezra 2:50 The children of Asnah, the children of Mehunim, the children of Nephusim,

Ezra 2:50 בְּנֵי־אַסְנָה בְּנֵי־מְעִינִים [מְעוּנִים] בְּנֵי [נְפִיסִים]
[נְפִוּסִים]

Ezra 2:51 The children of Bakbuk, the children of Hakupha, the children of Harhur,

Ezra 2:51 בְּנֵי־בַקְבּוּק בְּנֵי־חַקּוּפָא בְּנֵי חַרְחוּר

Ezra 2:52 The children of Bazluth, the children of Mehida, the children of Harsha,

Ezra 2:52 בְּנֵי־בַצְלוּת בְּנֵי־מְחִידָא בְּנֵי חַרְשָׁא

Ezra 2:53 The children of Barkos, the children of Sisera, the children of Thamah,

Ezra 2:53 בְּנֵי־בַרְקוֹס בְּנֵי־סִיסְרָא בְּנֵי־תַמָּח

Ezra 2:54 The children of Neziah, the children of Hatipha.

Ezra 2:54 בְּנֵי נְצִיחַ בְּנֵי חַטִּיפָא

Ezra 2:55 ¶ The children of Solomon's servants: the children of Sotai, the children of Sophereth, the children of Peruda,

Ezra 2:55 בְּנֵי עֲבָדֵי שְׁלֹמֹה בְּנֵי־סוֹטַי בְּנֵי־סוֹפֶרֶת בְּנֵי פְרוּדָא

Ezra 2:56 The children of Jaalah, the children of Darkon, the children of Giddel,

Ezra 2:56 בְּנֵי־יַעֲלָה בְּנֵי־דִרְקוֹן בְּנֵי גִדְלָה

Ezra 2:57 The children of Shephatiah, the children of Hattil, the children of Pochereth of Zebaim, the children of Ami.

Ezra 2:57 בְּנֵי שְׁפַטְיָה בְּנֵי־חַטִּיל בְּנֵי פֹכֶרֶת הַצְּבָיִים בְּנֵי אָמִי

Ezra 2:58 ¶ All the Nethinims, and the children of Solomon's servants, *were* three hundred ninety and two.

Ezra 2:58 כָּל־הַנְּתִינִים וּבְנֵי עֲבָדֵי שְׁלֹמֹה שְׁלֹשׁ מֵאוֹת תְּשַׁעִּים וּשְׁנָיִם

Ezra 2:59 ¶ And these *were* they which went up from Telmelah, Telharsa, Cherub, Addan, and Immer: but they could not shew their father's house, and their seed, whether they *were* of Israel:

Ezra 2:59 וְאֵלֶּה הָעֹלִים מִתֵּל מֶלֶח מִתֵּל חֲרָשָׁא כְּרוּב אַדָּן אִמֶּר וְלֹא יָכְלוּ לְהַגִּיד בֵּית־אֲבוֹתָם וְזֶרַעַם אִם מִי־שְׂרָאֵל הֵם

Ezra 2:60 The children of Delaiah, the children of Tobiah, the children of Nekoda, six hundred fifty and two.

Ezra 2:60 בְּנֵי־דִלְיָה בְּנֵי־טוֹבְיָה בְּנֵי נְקוּדָא שֵׁשׁ מֵאוֹת חֲמֵשִׁים וּשְׁנָיִם

Ezra 2:61 And of the children of the priests: the children of Habaiah, the children of Koz, the children of Barzillai; which took a wife of the daughters of Barzillai the Gileadite, and was called after their name:

Ezra 2:61 וּמִבְּנֵי הַכֹּהֲנִים בְּנֵי חַבְיָה בְּנֵי הַקּוֹז בְּנֵי בַרְזִילַי אֲשֶׁר לָקַח מִבָּנוֹת בַּרְזִילַי הַגִּלְעָדִי אִשָּׁה וַיִּקְרָא עַל־שֵׁמָם

Ezra 2:62 These sought their register *among* those that were reckoned by genealogy, but they were not found: therefore were they, as polluted, put from the priesthood.

Ezra 2:62 אֵלֶּה בִּקְשׁוּ כְּתָבָם הַמִּתְחַשְּׁבִים וְלֹא נִמְצְאוּ וַיִּגְאָלוּ מִן־הַכֹּהֲנָה

Ezra 2:63 And the Tirshatha said unto them, that they should not eat of the most holy things, till there stood up a priest with Urim and with Thummim.

Ezra 2:63 וַיֹּאמֶר הַתִּירְשָׁתָא לָהֶם אֲשֶׁר לֹא־יֹאכְלוּ מִקֹּדֶשׁ הַקִּדְּשִׁים עַד עֲמֹד כֹּהֵן לְאוּרִים וּלְתֻמִּיִּם

Ezra 2:64 ¶ The whole congregation together *was* forty and two thousand three hundred and threescore,

Ezra 2:64 כָּל־הַקָּהָל כָּאֶחָד אַרְבַּע רְבּוּא אֲלָפִים שְׁלֹש־מֵאוֹת

שָׁנִים

Ezra 2:65 Beside their servants and their maids, of whom *there were* seven thousand three hundred thirty and seven: and *there were* among them two hundred singing men and singing women.

Ezra 2:65 מִלְּבַד עֲבָדֵיהֶם וְאִמָּהֲתֵיהֶם אֵלֶּה שְׁבַעַת אֲלָפִים שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנִים וְשִׁבְעָה וְלָהֶם מְשָׁרְרִים וּמְשָׁרְרוֹת מֵאֲתָיִם

Ezra 2:66 Their horses *were* seven hundred thirty and six; their mules, two hundred forty and five;

Ezra 2:66 סוּסֵיהֶם שֶׁבַע מֵאוֹת שְׁלֹשִׁים וְשִׁשָּׁה פָּרָדֵיהֶם מֵאֲתָיִם אַרְבָּעִים וַחֲמִשָּׁה

Ezra 2:67 Their camels, four hundred thirty and five; *their* asses, six thousand seven hundred and twenty.

Ezra 2:67 גַּמְלֵיהֶם אַרְבַּע מֵאוֹת שְׁלֹשִׁים וַחֲמִשָּׁה חֲמֹרִים שִׁשָּׁת אֲלָפִים שֶׁבַע מֵאוֹת וְעֶשְׂרִים

Ezra 2:68 ¶ And *some* of the chief of the fathers, when they came to the house of the LORD which *is* at Jerusalem, offered freely for the house of God to set it up in his place:

Ezra 2:68 וַיִּמָּרְאוּשִׁי הָאֲבוֹת בְּבוֹאָם לְבֵית יְהוָה אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלָּיִם הִתְנַדְּבוּ לְבֵית הָאֱלֹהִים לְהַעֲמִידוֹ עַל־מְכוֹנוֹ

Ezra 2:69 They gave after their ability unto the treasure of the work threescore and one thousand drams of gold, and five thousand pound of silver, and one hundred priests' garments.

Ezra 2:69 כָּכֶחֱם נָתַנוּ לְאוֹצַר הַמִּלָּאכָה זָהָב יָדְרָכְמוֹנִים שֹׁש־רִבְאוֹת וְאַלְף־וּכְסָף מָנִים חֲמִשָּׁת אֲלָפִים וְכֶתֶנֶת כֹּהֲנִים מֵאָה

Ezra 2:70 ¶ So the priests, and the Levites, and *some* of the people, and the singers, and the porters, and the Nethinims, dwelt in their cities, and all Israel in their cities.

Ezra 2:70 וַיָּשְׁבוּ הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וּמִן־הָעָם וְהַמְּשָׁרְרִים וְהַשּׁוֹעֲרִים וְהַנְּתִינִים בְּעָרֵיהֶם וְכָל־יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם

Ezra 3:1 ¶ And when the seventh month was come, and the children of Israel *were* in the cities, the people gathered themselves together as one man to Jerusalem.

Ezra 3:1 וַיָּבֵעַ הַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵים־וַיֵּאסְפוּ הָעָם כָּאִישׁ אֶחָד אֶל־יְרוּשָׁלָּאִם

Ezra 3:2 Then stood up Jeshua the son of Jozadak, and his brethren the priests, and Zerubbabel the son of Shealtiel, and his brethren, and builded the altar of the God of Israel, to offer burnt offerings thereon, as *it is* written in the law of Moses the man of God.

Ezra 3:2 וַיָּקֶם יֵשׁוּעַ בֶּן־יֹזָדָק וְאֶחָיו הַכֹּהֲנִים וְזִרְבָּבֶל
בֶּן־שְׁאֵלְתִּיאֵל וְאֶחָיו וַיְבַנּוּ אֶת־מִזְבֵּחַ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לְהַעֲלוֹת
עָלָיו עֹלוֹת כַּכְּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה אִישׁ־הָאֱלֹהִים

Ezra 3:3 And they set the altar upon his bases; for fear *was* upon them because of the people of those countries: and they offered burnt offerings thereon unto the LORD, *even* burnt offerings morning and evening.

Ezra 3:3 וַיְכִינוּ הַמִּזְבֵּחַ עַל־מְכוֹנָתָיו כִּי בְּאִמָּה עָלִיהֶם מֵעַמִּי
(הָאֲרָצוֹת) וַיַּעֲלוּ עָלָיו עֹלוֹת לַיהוָה עֹלוֹת לְבָקָר וְלָעֶרֶב

Ezra 3:4 They kept also the feast of tabernacles, as *it is* written, and *offered* the daily burnt offerings by number, according to the custom, as the duty of every day required;

Ezra 3:4 וַיַּעֲשׂוּ אֶת־חַג הַסֻּכּוֹת כַּכְּתוּב וְעַל־ת יוֹם בְּיוֹם בְּמִסְפָּר
כַּמִּשְׁפָּט דְּבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ

Ezra 3:5 And afterward *offered* the continual burnt offering, both of the new moons, and of all the set feasts of the LORD that were consecrated, and of every one that willingly offered a freewill offering unto the LORD.

Ezra 3:5 וְאַחֲרֵיכֵן עָלַת תָּמִיד וְלֶחֱדָשִׁים וְלִכָּל־מוֹעֲדֵי יְהוָה
הַמִּקְדָּשִׁים וְלִכְל מִתְנַדֵּב נִדְּבָה לַיהוָה

Ezra 3:6 From the first day of the seventh month began they to offer burnt offerings unto the LORD. But the foundation of the temple of the LORD was not *yet* laid.

Ezra 3:6 מִיוֹם אֶחָד לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הֵחֵלוּ לְהַעֲלוֹת עֹלוֹת לַיהוָה
וְהֵיכַל יְהוָה לֹא יֻסַּד

Ezra 3:7 They gave money also unto the masons, and to the carpenters; and meat, and drink, and oil, unto them of Zidon, and to them of Tyre, to bring cedar trees from Lebanon to the sea of Joppa, according to the grant that they had of Cyrus king of Persia.

Ezra 3:7 וַיִּתְּנוּ־כֶסֶף לַחֲצָבִים וְלַחֲרָשִׁים וּמֵאֲכָל וּמִשְׁתָּה וְשֶׁמֶן
לְצַדִּנִּים וְלִצָּרִים לְהָבִיא עֵצִי אֲרָזִים מִן־הַלְבָּנוֹן אֶל־יָם יָפוֹא
כְּרָשִׁיוֹן כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ־פָּרַס עָלֵיהֶם

Ezra 3:8 ¶ Now in the second year of their coming unto the house of God at Jerusalem, in the second month, began Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and the remnant of their brethren the priests and the Levites, and all they that were come out of the captivity unto Jerusalem; and appointed the Levites, from twenty years old and upward, to set

forward the work of the house of the LORD.

Ezra 3:8 וּבִשְׁנָה הַשְּׁנִית לְבוֹאָם אֶל-בֵּית הָאֱלֹהִים לִירוּשָׁלָּיִם
בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי הַחֲלוּ זָרְבָבֶל בֶּן-שָׁאֲלִיָּאל וַיִּשׁוּעַ בֶּן-יֹצְדָק וּשְׂאֹר
אֲחֵיהֶם הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-הַבָּאִים מִהַשְּׁבִי יְרוּשָׁלָּיִם וַיַּעֲמִידוּ
אֶת-הַלְוִיִּם מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה לְנַצֵּחַ עַל-מְלָאכֶת
בֵּית-יְהוָה

Ezra 3:9 Then stood Jeshua *with* his sons and his brethren, Kadmiel and his sons, the sons of Judah, together, to set forward the workmen in the house of God: the sons of Henadad, *with* their sons and their brethren the Levites.

Ezra 3:9 וַיַּעֲמֵד יִשׁוּעַ בָּנָיו וְאֶחָיו קַדְמִיָּאל וּבָנָיו בְּנֵי-יְהוּדָה כְּאֶחָד
לְנַצֵּחַ עַל-עֲשֵׂה הַמְּלָאכָה בְּבֵית הָאֱלֹהִים בְּנֵי חֲנָדָד בְּנֵיהֶם
וְאֲחֵיהֶם הַלְוִיִּם

Ezra 3:10 ¶ And when the builders laid the foundation of the temple of the LORD, they set the priests in their apparel with trumpets, and the Levites the sons of Asaph with cymbals, to praise the LORD, after the ordinance of David king of Israel.

Ezra 3:10 וַיִּסְדּוּ הַבְּנִים אֶת-הַיֵּכָל יְהוָה וַיַּעֲמִידוּ הַכֹּהֲנִים מְלִבָּשִׁים
בַּחֲצָצְרוֹת וְהַלְוִיִּם בְּנֵי-אָסָף בַּמִּצְלִתִּים לְהַלֵּל אֶת-יְהוָה עַל-יְדֵי
דָּוִד מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל

Ezra 3:11 And they sang together by course in praising and giving thanks unto the LORD; because *he is* good, for his mercy *endureth* for ever toward Israel. And all the people shouted with a great shout, when they praised the LORD, because the foundation of the house of the LORD was laid.

Ezra 3:11 וַיַּעֲנוּ בְּהַלֵּל וּבְהוֹדֹת לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי-לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ
עַל-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם הִרְיעוּ תְרוּעָה גְדוֹלָה בְּהַלֵּל לַיהוָה עַל
הוֹסֵד בֵּית-יְהוָה

Ezra 3:12 But many of the priests and Levites and chief of the fathers, *who were* ancient men, that had seen the first house, when the foundation of this house was laid before their eyes, wept with a loud voice; and many shouted aloud for joy:

Ezra 3:12 וְרַבִּים מִהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְרָאשֵׁי הָאָבוֹת הַזִּקְנִים אֲשֶׁר
רָאוּ אֶת-הַבַּיִת הָרִאשׁוֹן בְּיָסְדּוֹ זֶה הַבַּיִת בְּעֵינֵיהֶם בָּכִים בְּקוֹל
גְּדוֹל וְרַבִּים בַּתְרוּעָה בְּשִׂמְחָה לְהָרִים קוֹל

Ezra 3:13 So that the people could not discern the noise of the shout of joy from the noise of

the weeping of the people: for the people shouted with a loud shout, and the noise was heard afar off.

Ezra 3:13 וַאִין הָעָם מִכִּירִים קוֹל תְּרוּעַת הַשְּׁמִיחָה לְקוֹל בְּכִי הָעָם
כִּי הָעָם מְרִיעִים תְּרוּעָה גְדוֹלָה וְהַקּוֹל נִשְׁמַע עַד-לְמִרְחוֹק

Ezra 4:1 ¶ Now when the adversaries of Judah and Benjamin heard that the children of the captivity builded the temple unto the LORD God of Israel;

Ezra 4:1 וַיִּשְׁמְעוּ צָרֵי יְהוּדָה וּבְנֵימִן כִּי-בָנִי הַגּוֹלָה בּוֹנִים הֵיכָל
לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

Ezra 4:2 Then they came to Zerubbabel, and to the chief of the fathers, and said unto them, Let us build with you: for we seek your God, as ye *do*; and we do sacrifice unto him since the days of Esarhaddon king of Assur, which brought us up hither.

Ezra 4:2 וַיָּבֹאוּ אֵל-זֶרְבָבֶל וְאֶל-רָאשֵׁי הָאָבוֹת וַיֹּאמְרוּ לָהֶם נִבְנֶה
עִמָּכֶם כִּי כָכֶם נִדְרוֹשׁ לֵאלֹהֵיכֶם (וְלֹא) [וְלוֹ] אֲנַחְנוּ זִבְחִים מִימֵי
אֶסֶר חֲדָן מֶלֶךְ אַשּׁוּר הַמַּעֲלָה אֶתָּנוּ פֹּה

Ezra 4:3 But Zerubbabel, and Jeshua, and the rest of the chief of the fathers of Israel, said unto them, Ye have nothing to do with us to build an house unto our God; but we ourselves together will build unto the LORD God of Israel, as king Cyrus the king of Persia hath commanded us.

Ezra 4:3 וַיֹּאמְרוּ לָהֶם זֶרְבָבֶל וַיֵּשׁוּעַ וּשְׂאָר רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְיִשְׂרָאֵל
לֹא-לָכֶם וְלָנוּ לִבְנוֹת בַּיִת לֵאלֹהֵינוּ כִּי אֲנַחְנוּ יַחַד נִבְנֶה לַיהוָה
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צֻוֵּנוּ הַמֶּלֶךְ כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ-פָּרַס

Ezra 4:4 ¶ Then the people of the land weakened the hands of the people of Judah, and troubled them in building,

Ezra 4:4 וַיְהִי עִם-הָאָרֶץ מְרַפִּים יָדַי
עִם-יְהוּדָה (וּמְבַלְהִים) [וּמְבַהֲלִים] אוֹתָם לִבְנוֹת

Ezra 4:5 And hired counsellors against them, to frustrate their purpose, all the days of Cyrus king of Persia, even until the reign of Darius king of Persia.

Ezra 4:5 וְסֹכְרִים עָלֵיהֶם יוֹעֲצִים לְהַפֵּר עֲצָתָם כָּל-יְמֵי כּוֹרֶשׁ
מֶלֶךְ פָּרַס וְעַד-מְלָכוֹת דָּרִיוֹשׁ מֶלֶךְ-פָּרַס

Ezra 4:6 ¶ And in the reign of Ahasuerus, in the beginning of his reign, wrote they *unto him* an accusation against the inhabitants of Judah and Jerusalem.

Ezra 4:6 וּבְמַלְכוֹת אַחֲשֵׁרוֹשׁ בְּתַחֲלִית מַלְכוּתוֹ כָּתְבוּ שְׁטָנָה
עַל-יֹשְׁבֵי יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּאִים

Ezra 4:7 ¶ And in the days of Artaxerxes wrote Bishlam, Mithredath, Tabeel, and the rest of their companions, unto Artaxerxes king of Persia; and the writing of the letter *was* written in the Syrian tongue, and interpreted in the Syrian tongue.

Ezra 4:7 וּבִימֵי אֲרִתַּחְשֵׁשְׁתָּא כָּתַב בְּשֵׁלָם מִתְרַדָּת טַבְּעַל
וּשְׂאָר (כְּנוֹתָיו) (כְּנוֹתָיו) [עַל-] (אֲרִתַּחְשֵׁשְׁתָּא) [אֲרִתַּחְשֵׁשְׁתָּא] מֶלֶךְ
פָּרְס וּכְתַב הַנְּשִׁתָּון כָּתוּב אֲרַמִּית וּמִתְרַגְּם אֲרַמִּית

Ezra 4:8 Rehum the chancellor and Shimshai the scribe wrote a letter against Jerusalem to Artaxerxes the king in this sort:

Ezra 4:8 רְחוּם בְּעַל-טַעַם וְשִׁמְשַׁי סִפְרָא כְּתָבוּ אֲנֶרָה חֲדָה
עַל-יְרוּשָׁלַם לְאֲרִתַּחְשֵׁשְׁתָּא מֶלֶכָא כִּנְמָא

Ezra 4:9 Then *wrote* Rehum the chancellor, and Shimshai the scribe, and the rest of their companions; the Dinaites, the Apharsathchites, the Tarpelites, the Apharsites, the Archevites, the Babylonians, the Susanchites, the Dehavites, *and* the Elamites,

Ezra 4:9 אֲדִין רְחוּם בְּעַל-טַעַם וְשִׁמְשַׁי סִפְרָא וּשְׂאָר כְּנוֹתָהוֹן
דִּינָיָא וְאַפְרִסְתִּכָּיָא טַרְפֵּלִיָּא אֲפָרְסִיָּא (אֲרַכְוִי) (אֲרַכְוִיָּא) [בְּבִלְיָא
שׁוּשַׁנְכִיָּא] (דִּהוּא) [דִּהִיָּא] עֵלְמִיָּא

Ezra 4:10 And the rest of the nations whom the great and noble Asnappar brought over, and set in the cities of Samaria, and the rest *that are* on this side the river, and at such a time.

Ezra 4:10 וּשְׂאָר אֲמִיָּא דִּי הַגְּלִי אֲסַנְפָר רַבָּא וַיִּקְרָא וְהוֹתִב הֶמוּ
בְּקִרְיָה דִּי שְׁמֶרֶין וּשְׂאָר עִבְר־נִהְרָה וּכְעֵנַת

Ezra 4:11 This *is* the copy of the letter that they sent unto him, *even* unto Artaxerxes the king; Thy servants the men on this side the river, and at such a time.

Ezra 4:11 דִּנְה פִּרְשָׁנִין אֲנֶרְתָּא דִּי שְׁלַחוּ עֲלוּהִי עַל-אֲרִתַּחְשֵׁשְׁתָּא
מֶלֶכָא (עִבְדֵּיךְ) (עִבְדֵּיךְ) אֲנֵשׁ עִבְר־נִהְרָה וּכְעֵנַת

Ezra 4:12 Be it known unto the king, that the Jews which came up from thee to us are come unto Jerusalem, building the rebellious and the bad city, and have set up the walls *thereof*, and joined the foundations.

Ezra 4:12 יָדִיעַ לְהוּא לְמֶלֶכָא דִּי יְהוּדִיָּא דִּי סָלְקוּ מִן-לְוִתָּךְ
עֲלִינָא אֲתוּ לְיְרוּשָׁלַם קִרְיָתָא מְרֻדָּתָא וּבְאִישְׁתָּא בְּנִין (וְשׁוּרֵי)
(וְשׁוּרֵיָּא) (אֲשַׁכְּלִלוּ) (שְׁכַלְלוּ) וְאֲשִׁיָּא יַחֲטוּ

Ezra 4:13 Be it known now unto the king, that, if this city be builded, and the walls set up *again*, *then* will they not pay toll, tribute, and custom, and *so* thou shalt endamage the revenue of the kings.

Ezra 4:13 כָּעַן יָדִיעַ לַהֲוֹא לְמַלְכָּא דִּי הֵן קָרִיתָא דָךְ תַּתְבִּנָּא
וְשׁוּרִיָּה יִשְׁתַּכְּלִלוּן מִנְּדָה-בָּלוּ וְהִלָּךְ לָא יִנְהַנּוּן וְאַפְתָּם מַלְכִים
תַּתְנַזֵּק

Ezra 4:14 Now because we have maintenance from *the king's* palace, and it was not meet for us to see the king's dishonour, therefore have we sent and certified the king;

Ezra 4:14 כָּעַן כָּל-קָבֵל דִּי-מֶלֶח הֵיכְלָא מְלַחְנָא וְעִירוֹת מַלְכָּא לָא
אָרִיד-לָנָא לְמַחְזָא עַל-דְּנָה שְׁלַחְנָא וְהוֹדַעְנָא לְמַלְכָּא

Ezra 4:15 That search may be made in the book of the records of thy fathers: so shalt thou find in the book of the records, and know that this city *is* a rebellious city, and hurtful unto kings and provinces, and that they have moved sedition within the same of old time: for which cause was this city destroyed.

Ezra 4:15 דִּי יִבְקֹר בְּסִפְר-דְּכִרְנִיָּא דִּי אֲבֹתָךְ וְתַתְשַׁכַּח בְּסִפְר
דְּכִרְנִיָּא וְתִנְדַּע דִּי קָרִיתָא דָךְ קָרִיא מָרְדָּא וּמַתְנַזֵּקַת מַלְכִין
וּמַדְנָן וְאַשְׁתַּדּוּר עָבְדִין בְּגִוְיָה מִן-יּוֹמַת עָלְמָא עַל-דְּנָה קָרִיתָא
דָךְ תַּתְרַבַּת

Ezra 4:16 We certify the king that, if this city be builded *again*, and the walls thereof set up, by this means thou shalt have no portion on this side the river.

Ezra 4:16 מְהוֹדַעִין אֲנַחְנָה לְמַלְכָּא דִּי הֵן קָרִיתָא דָךְ תַּתְבִּנָּא
וְשׁוּרִיָּה יִשְׁתַּכְּלִלוּן לְקָבֵל דְּנָה חֵלְק בְּעֵבֶר נִהְרָא לָא אִיתִי לָךְ

Ezra 4:17 ¶ Then sent the king an answer unto Rehum the chancellor, and *to* Shimshai the scribe, and *to* the rest of their companions that dwell in Samaria, and *unto* the rest beyond the river, Peace, and at such a time.

Ezra 4:17 פַּתְגָּמָא שְׁלַח מַלְכָּא עַל-רְחוּם בְּעַל-טַעַם וְשִׁמְשַׁי סֹפֵרָא
וְשָׂאֵר כְּנוֹתְהוֹן דִּי יַתְבִּין בְּשַׁמְרִין וְשָׂאֵר עֵבֶר-נִהְרָה שְׁלָם וְכַעַת

Ezra 4:18 The letter which ye sent unto us hath been plainly read before me.

Ezra 4:18 נִשְׁתַּוְנָא דִּי שְׁלַחְתוּן עָלֵינוּ מִפְּרִשׁ קָרִי קֳדָמִי

Ezra 4:19 And I commanded, and search hath been made, and it is found that this city of old time hath made insurrection against kings, and *that* rebellion and sedition have been made therein.

Ezra 4:19 וּמִנִּי שִׁים טַעַם וּבִקְרוּ וְהִשְׁכַּחוּ דִּי קָרִיתָא דָךְ מִן-יּוֹמַת
עָלְמָא עַל-מַלְכִין מִתְנַשְׂאָה וּמִרְד וְאַשְׁתַּדּוּר מִתְעַבְּד-בָּהּ

Ezra 4:20 There have been mighty kings also over Jerusalem, which have ruled over all

countries beyond the river; and toll, tribute, and custom, was paid unto them.

Ezra 4:20 וּמִלְכִּין תִּקְיִפִּין הָיוּ עַל־יְרוּשָׁלַם וְשְׁלִיטִין בְּכָל עֵבֶר
נִבְחָרָה וּמָדָה בָּלוּ וַהֲלָךְ מִתִּיהָב לְהוֹן

Ezra 4:21 Give ye now commandment to cause these men to cease, and that this city be not builded, until *another* commandment shall be given from me.

Ezra 4:21 כְּעַן שִׁימוּ טַעַם לְבַטֵּלָא גְבַרְיָא אֱלָךְ וְקִרְיָתָא דָּךְ לֹא
תִתְבַּנָּא עַד־מְנִי טַעְמָא יִתְשֻׁם

Ezra 4:22 Take heed now that ye fail not to do this: why should damage grow to the hurt of the kings?

Ezra 4:22 וַיִּזְהִירִין הָיוּ שָׁלוּ לְמַעַבְדַּר עַל־דְּנָה לְמָה יִשְׁנֹא חֲבָלָא
לְהַנְזֻקַת מַלְכִּין

Ezra 4:23 ¶ Now when the copy of king Artaxerxes' letter *was* read before Rehum, and Shimshai the scribe, and their companions, they went up in haste to Jerusalem unto the Jews, and made them to cease by force and power.

Ezra 4:23 [אֲדִין מִן־דִּי פִרְשָׁנָן נִשְׁתַּוְּנָא דִּי] (אֲרִתְחַשְׁשָׁתָא)
(אֲרִתְחַשְׁשָׁתָא) מִלְכָּא קָרִי קָדָם־רְחוּם וְשִׁמְשַׁי סִפְרָא וּכְנֻתָהוֹן
אֲזָלוּ בִבְהִילוּ לִירוּשָׁלַם עַל־יְהוּדִיָּא וּבִטְלוּ הֵמוּ בְּאֲדָרַע וְחִיל

Ezra 4:24 Then ceased the work of the house of God which *is* at Jerusalem. So it ceased unto the second year of the reign of Darius king of Persia.

Ezra 4:24 בְּאֲדִין בְּטִלַת עֲבִידַת בֵּית־אֱלֹהָא דִּי בִירוּשָׁלַם וַהֲוֹת
בְּטִלָא עַד שְׁנַת תַּרְתִּין לְמַלְכוּת דְּרִיּוֹשׁ מֶלֶךְ־פָּרַס

Ezra 5:1 ¶ Then the prophets, Haggai the prophet, and Zechariah the son of Iddo, prophesied unto the Jews that *were* in Judah and Jerusalem in the name of the God of Israel, *even* unto them.

Ezra 5:1 [וְהַתְּנָבִי חַגִּי] (נְבִיאָה) [וְזִכְרִיָּה]
בַּר־עֲדוּא (נְבִיאָא) [נְבִיאָא] עַל־יְהוּדִיָּא דִּי בִיהוּד וּבִירוּשָׁלַם
בְּשֵׁם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֲלִיהוֹן

Ezra 5:2 Then rose up Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and began to build the house of God which *is* at Jerusalem: and with them *were* the prophets of God helping them.

Ezra 5:2 בְּאֲדִין קָמוּ זֶרְבָבֶל בַּר־שְׁאֵלְתִּיָּאל וִישׁוּעַ בַּר־יֹצָדָק
וְשָׂרִיו לְמִבְנֵא בֵּית אֱלֹהָא דִּי בִירוּשָׁלַם וְעִמָּהוֹן (נְבִיאָא)

(נְבִיאָא] דִּיאֱלֹהָא מְסַעְרִין לְהוֹן

Ezra 5:3 ¶ At the same time came to them Tatnai, governor on this side the river, and Shetharboznai, and their companions, and said thus unto them, Who hath commanded you to build this house, and to make up this wall?

Ezra 5:3 בְּהִזְמַנָּא אֲתָא עֲלֵיהוֹן תַּתְנַי פַּחַת עֲבַר־נְהָרָה וּשְׁתַּר
בוּזְנֵי וּכְנֻתָּהוֹן וְכֵן אָמְרִין לָהֶם מִן־שָׁם לְכֶם טַעַם בִּיתָא דְנָה
לְבָנָא וְאַשְׁרֵנָּא דְנָה לְשַׁכְלָלָהּ

Ezra 5:4 Then said we unto them after this manner, What are the names of the men that make this building?

Ezra 5:4 אֲדִין כְּנַמָּא אָמְרֵנָּא לָהֶם מִן־אַנּוּן שְׁמָהּת גְּבַרְיָא דִּיאֱלֹהָא
בְּנִינָא בְּנִין

Ezra 5:5 But the eye of their God was upon the elders of the Jews, that they could not cause them to cease, till the matter came to Darius: and then they returned answer by letter concerning this *matter*.

Ezra 5:5 וְעֵין אֱלֹהֵהֶם הָיְתָה עַל־שְׂבִי יְהוּדִיא וְלֹא־בִטְלוּ הַמּוֹ
עַד־טַעַמָּא לְדַרְיוֹשׁ יִהְיֶה וְאֲדִין יְתִיבוּן נִשְׁתַּנָּא עַל־דְּנָה

Ezra 5:6 ¶ The copy of the letter that Tatnai, governor on this side the river, and Shetharboznai, and his companions the Apharsachites, which *were* on this side the river, sent unto Darius the king:

Ezra 5:6 פֶּרֶשְׁגֵּן אֲנִירָתָא דִּיאֱשֻׁלַּח תַּתְנַי פַּחַת עֲבַר־נְהָרָה וּשְׁתַּר
בוּזְנֵי וּכְנֻתָּהּ אֶפְרָסָכִיא דִּיאֱבַעְבַּר נְהָרָה עַל־דַּרְיוֹשׁ מִלְּכָא

Ezra 5:7 They sent a letter unto him, wherein was written thus; Unto Darius the king, all peace.

Ezra 5:7 פִּתְנָמָא שְׁלַחוּ עֲלוּהֵי וְכַדְנָה כְּתִיב בְּגִיָּה לְדַרְיוֹשׁ מִלְּכָא
שְׁלָמָא כָּלָא

Ezra 5:8 Be it known unto the king, that we went into the province of Judea, to the house of the great God, which is builded with great stones, and timber is laid in the walls, and this work goeth fast on, and prospereth in their hands.

Ezra 5:8 יָדִיעַ לְהוֹא לְמִלְכָּא דִּיאֲזֻלָּנָא לִיהוּד מְדִינָתָא לְבֵית
אֱלֹהָא רַבָּא וְהוּא מִתְבָּנָא אֶבֶן גָּלִל וְאָע מִתְשָׁם בְּכַתְלֵיא
וְעַבִּידָתָא דָּךְ אֶסְפְּרֵנָּא מִתְעַבְדָּא וּמִצְלַח בִּידָהֶם

Ezra 5:9 Then asked we those elders, *and* said unto them thus, Who commanded you to build this house, and to make up these walls?

Ezra 5:9 אָרִין שְׁאַלְנָא לְשַׁבִּיָּא אֵלֶךְ כְּנִמָּא אֲמַרְנָא לָהֶם מִן־שָׁם
לָכֶם טַעַם בֵּיתָא דְנָה לְמַבְנֵיהּ וְאַשְׁרֵנָּא דְנָה לְשַׁכְלָלָהּ

Ezra 5:10 We asked their names also, to certify thee, that we might write the names of the men that *were* the chief of them.

Ezra 5:10 וְאַף שְׁמֵהֶתְהֻם שְׁאַלְנָא לָהֶם לְהוֹדְעוֹתְךָ דִּי נִכְתָּב
שְׁם־גְבַרְיָא דִּי בְרָאשֵׁיהֶם

Ezra 5:11 And thus they returned us answer, saying, We are the servants of the God of heaven and earth, and build the house that was builded these many years ago, which a great king of Israel builded and set up.

Ezra 5:11 וְכִנְמָא פִתְנָמָא הִתִּיבוּנָא לְמַמַּר אֲנַחְנָא הִמּוּ עַבְדוּהִי
דִּי־אֱלֹהֵי שְׁמִיָּא וְאַרְעָא וּבְנִין בֵּיתָא דִּי־הוּא בְנָה מִקְדַּמַּת דְנָה
שְׁנִין שְׁנִיָּאן וּמֶלֶךְ לְיִשְׂרָאֵל רַב בְּנָהִי וְשַׁכְלָלָהּ

Ezra 5:12 But after that our fathers had provoked the God of heaven unto wrath, he gave them into the hand of Nebuchadnezzar the king of Babylon, the Chaldean, who destroyed this house, and carried the people away into Babylon.

Ezra 5:12 לָהֵן מִן־דִּי הִרְגִּזּוּ אֲבָתֵתְנָא לְאֱלֹהֵי שְׁמִיָּא יְהִיב הִמּוּ בִיד
נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל (כְּסֻדִּיָּא) [כְּסֻדָּאָה] וּבֵיתָהּ דְנָה סִתְרָה
וְעַמָּהּ הַגְּלִי לְבָבֶל

Ezra 5:13 But in the first year of Cyrus the king of Babylon *the same* king Cyrus made a decree to build this house of God.

Ezra 5:13 בְּרַם בְּשָׁנַת חֲדָה לְכוֹרֶשׁ מֶלְכָּא דִּי בָבֶל כּוֹרֶשׁ מֶלְכָּא
שָׁם טַעַם בֵּית־אֱלֹהֵא דְנָה לְבָנָא

Ezra 5:14 And the vessels also of gold and silver of the house of God, which Nebuchadnezzar took out of the temple that *was* in Jerusalem, and brought them into the temple of Babylon, those did Cyrus the king take out of the temple of Babylon, and they were delivered unto *one*, whose name *was* Sheshbazzar, whom he had made governor;

Ezra 5:14 וְאַף מֵאֲנִיָּא דִּי־בֵית־אֱלֹהֵא דִּי דִּהְבָּהּ וְכֶסֶף דִּי
נְבוּכַדְנֶצַּר הִנְפִּק מִן־הֵיכְלָא דִּי בִירוּשָׁלַם וְהֵיכְלָא הִמּוּ לְהֵיכְלָא
דִּי בָבֶל הִנְפִּק הִמּוּ כּוֹרֶשׁ מֶלְכָּא מִן־הֵיכְלָא דִּי בָבֶל וְיְהִיבוּ
לְשִׁשְׁבַּצַּר שְׁמֵהּ דִּי פָחָה שְׁמֵהּ

Ezra 5:15 And said unto him, Take these vessels, go, carry them into the temple that *is* in Jerusalem, and let the house of God be builded in his place.

Ezra 5:15 [וַאֲמַר-לֶּהּ] (אֵלָּהּ) [אֵל] מְאֲנִיָּא שְׂא אֶזְל-אַחַת הַמּוֹ
בְּהִיכְלָא דִּי בִירוּשָׁלַם וּבֵית אֱלֹהָא יִתְבְּנָא עַל-אַתְרָהּ

Ezra 5:16 Then came the same Sheshbazzar, *and* laid the foundation of the house of God which *is* in Jerusalem: and since that time even until now hath it been in building, and *yet* it is not finished.

Ezra 5:16 אָדִין שֵׁשֶׁבַצָר דָּךְ אָתָא יְהֵב אֲשִׁיָּא דִּי-בֵית אֱלֹהָא דִּי
בִירוּשָׁלַם וּמִן-אָדִין וְעַד-כְּעַן מִתְבְּנָא וְלֹא שָׁלַם

Ezra 5:17 Now therefore, if *it seem* good to the king, let there be search made in the king's treasure house, which *is* there at Babylon, whether it be *so*, that a decree was made of Cyrus the king to build this house of God at Jerusalem, and let the king send his pleasure to us concerning this matter.

Ezra 5:17 וְכַעַן הֵן עַל-מְלָכָא טָב יִתְבַּקֵּר בְּבֵית גִּנְזֵיָא דִּי-מְלָכָא
תַּמָּה דִּי בְּבָבֶל הֵן אִיתִי דִּי-מִן-כוֹרֶשׁ מְלָכָא שָׁם טַעַם לְמִבְנָא
בֵּית-אֱלֹהָא דָּךְ בִירוּשָׁלַם וְרַעוּת מְלָכָא עַל-דִּנְהָ יִשְׁלַח עֲלֵינוּ

Ezra 6:1 ¶ Then Darius the king made a decree, and search was made in the house of the rolls, where the treasures were laid up in Babylon.

Ezra 6:1 בְּאִדִּין דְּרִיּוֹשׁ מְלָכָא שָׁם טַעַם וּבִקְרוּ בְּבֵית סִפְרֵיָא דִּי
גִנְזֵיָא מִתַּחַתִּין תַּמָּה בְּבָבֶל

Ezra 6:2 And there was found at Achmetha, in the palace that *is* in the province of the Medes, a roll, and therein *was* a record thus written:

Ezra 6:2 וְהִשְׁתַּכַּח בְּאַחְמֶתָא בְּבִירְתָא דִּי בְּמִדֵּי מְדִינְתָהּ מִגִּלָּה
חֲדָה וְכֵן-כְּתִיב בְּגִיָּה דְּכְרוּנָהּ

Ezra 6:3 In the first year of Cyrus the king *the same* Cyrus the king made a decree *concerning* the house of God at Jerusalem, Let the house be builded, the place where they offered sacrifices, and let the foundations thereof be strongly laid; the height thereof threescore cubits, *and* the breadth thereof threescore cubits;

Ezra 6:3 בְּשָׁנַת חֲדָה לְכוֹרֶשׁ מְלָכָא כּוֹרֶשׁ מְלָכָא שָׁם טַעַם
בֵּית-אֱלֹהָא בִירוּשָׁלַם בִּיתָא יִתְבְּנָא אַתְר דִּי-דְבָחִין וְדְבָחִין
וְאֲשׁוּחֵי מְסוּבָּלִין רוּמָה אַמִּין שְׁתִּין פְּתִיָּה אַמִּין שְׁתִּין

Ezra 6:4 *With* three rows of great stones, and a row of new timber: and let the expenses be given out of the king's house:

Ezra 6:4 נְדָבָכִין דִּי-אַבְן וְלָל תִּלְתָּא וְנִדְבָךְ דִּי-אַעַ חֲדַת וְנִפְקָתָא
מִן-בֵּית מְלָכָא תַתִּיהֵב

Ezra 6:5 And also let the golden and silver vessels of the house of God, which Nebuchadnezzar took forth out of the temple which *is* at Jerusalem, and brought unto Babylon, be restored, and brought again unto the temple which *is* at Jerusalem, *every one* to his place, and place *them* in the house of God.

Ezra 6:5 וְאַף מֵאֵנִי בֵּית־אֱלֹהֶא דִּי דְהֶבֶה וְכֶסֶּפֶא דִּי נְבוּכַדְנֶצַּר
הַנֶּפֶק מִן־הַיִּכְלָא דִּי־בִירוּשָׁלַם וְהַיֵּבֶל לְבָבֶל יִהְיִיבֹון וַיִּהְיֶה
לְהַיִּכְלָא דִּי־בִירוּשָׁלַם לְאַתְרָהּ וְתַחַת בְּבֵית אֱלֹהֶא

Ezra 6:6 ¶ Now *therefore*, Tatnai, governor beyond the river, Shetharboznai, and your companions the Apharsachites, which *are* beyond the river, be ye far from thence:

Ezra 6:6 כָּעַן תִּתְּנִי פַּחַת עֲבַר־נְהָרָה שְׁתֵּר בּוֹזְנֵי וְכַנְּוֹתֵהוֹן
אַפְרַסְכֵּיא דִּי בְעֶבֶר נְהָרָה רְחִיקִין הֵווּ מִן־תַּמָּה

Ezra 6:7 Let the work of this house of God alone; let the governor of the Jews and the elders of the Jews build this house of God in his place.

Ezra 6:7 שְׁבִקוּ לַעֲבִידַת בֵּית־אֱלֹהֶא דֶּךָ פַּחַת יְהוּדִיא וְלִשְׁבִי
יְהוּדִיא בֵּית־אֱלֹהֶא דֶּךָ יִבְנוּן עַל־אַתְרָהּ

Ezra 6:8 Moreover I make a decree what ye shall do to the elders of these Jews for the building of this house of God: that of the king's goods, *even* of the tribute beyond the river, forthwith expenses be given unto these men, that they be not hindered.

Ezra 6:8 וּמִנִּי שִׁים טַעַם לְמָא דִּי־תַעֲבְדוּן עִם־שְׁבִי יְהוּדִיא אֵלַי
לְמִבְנֵא בֵּית־אֱלֹהֶא דֶּךָ וּמִנְכֶּסֶי מְלָכָא דִּי מִדַּת עֲבַר נְהָרָה
אַסְפְּרָנָא נְפֻקְתָּא תִּהְיֶה מִתִּיהָבָא לְגִבְרֵיא אֵלַי דִּי־לֹא לְבַטָּלָא

Ezra 6:9 And that which they have need of, both young bullocks, and rams, and lambs, for the burnt offerings of the God of heaven, wheat, salt, wine, and oil, according to the appointment of the priests which *are* at Jerusalem, let it be given them day by day without fail:

Ezra 6:9 וּמָה חֲשִׁחוּן וּבְנֵי תוֹרִין וְדָכְרִין וְאַמְרִין לַעֲלֹן לְאֱלֹהֶ
שְׁמִיא חֲנֻטִין מֶלֶח חֲמַר וּמִשַּׁח כְּמֹאמֶר כְּהֵנִיא דִּי־בִירוּשָׁלַם
לְהֵינָא מִתִּיהָב לָהֶם יוֹם בְּיוֹם דִּי־לֹא שָׁלוּ

Ezra 6:10 That they may offer sacrifices of sweet savours unto the God of heaven, and pray for the life of the king, and of his sons.

Ezra 6:10 דִּי־לִהְיוֹן מִהֶקְרָבִין נִיחוּחִין לְאֱלֹהֶ שְׁמִיא וּמִצְלִין לְחַיֵּי
מְלָכָא וּבְנוֹתֵי

Ezra 6:11 Also I have made a decree, that whosoever shall alter this word, let timber be pulled down from his house, and being set up, let him be hanged thereon; and let his house be made a

dunghill for this.

Ezra 6:11 וּמִנֵּי שָׁיִם טַעַם דִּי כָּל-אַנָּשׁ דִּי יִהְיֶה שְׂנֵא פִתְּנָמָא דְּנָה יִתְּנִסַּח
אֶע מִן-בֵּיתָהּ וּזְקִיף יִתְמַחָא עָלֶיהָ וּבֵיתָהּ נָוְלוּ יִתְעַבֵּד עַל-דְּנָה

Ezra 6:12 And the God that hath caused his name to dwell there destroy all kings and people, that shall put to their hand to alter *and* to destroy this house of God which *is* at Jerusalem. I Darius have made a decree; let it be done with speed.

Ezra 6:12 וְאֵלֹהֵא דִּי שָׁכַן שְׁמָהּ תַּמָּה יִמְנֹר כָּל-מֶלֶךְ וְעַם דִּי יִשְׁלַח
יָדָה לְהַשְׁנִיָּה לְחַבְלָהּ בֵּית-אֱלֹהֵא דִּךְ דִּי בִירוּשָׁלַם אָנָּה דְּרִיּוֹשׁ
שְׁמַת טַעַם אֲסַפְּרָנָא יִתְעַבֵּד

Ezra 6:13 ¶ Then Tatnai, governor on this side the river, Shetharboznai, and their companions, according to that which Darius the king had sent, so they did speedily.

Ezra 6:13 אֲדִין תַּתְּנִי פַּחַת עֲבַר-נִהָרָה שְׁתַּר בּוּזְנִי וּכְנוּתָהוּן לְקַבֵּל
דִּי-שְׁלַח דְּרִיּוֹשׁ מֶלְכָּא כִּנְמָא אֲסַפְּרָנָא עֲבַדוּ

Ezra 6:14 And the elders of the Jews builded, and they prospered through the prophesying of Haggai the prophet and Zechariah the son of Iddo. And they builded, and finished *it*, according to the commandment of the God of Israel, and according to the commandment of Cyrus, and Darius, and Artaxerxes king of Persia.

Ezra 6:14 וְשָׁבִי יְהוּדִיא בָּנִין וּמַצְלִיחִין בְּנְבוּאָת חַגִּי (נְבִיאָה)
(נְבִיא) וּזְכַרְיָה בֶּר-עֲדוּא וּבְנוּ וְשִׁכְּלָלוּ מִן-טַעַם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
וּמִטַּעַם כּוֹרֶשׁ וְדְרִיּוֹשׁ וְאַרְתַּחְשַׁשְׁתָּא מֶלֶךְ פָּרַס

Ezra 6:15 And this house was finished on the third day of the month Adar, which was in the sixth year of the reign of Darius the king.

Ezra 6:15 וְשִׁיזְיָא בֵּיתָהּ דְּנָה עַד יוֹם תְּלָתָהּ לִירַח אֲדָר דִּי-הִיא
שְׁנַת-שֵׁשׁ לְמַלְכוּת דְּרִיּוֹשׁ מֶלְכָּא

Ezra 6:16 ¶ And the children of Israel, the priests, and the Levites, and the rest of the children of the captivity, kept the dedication of this house of God with joy,

Ezra 6:16 וְעֲבַדוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל כְּהֻנָּא וְלִוִּיָּא וּשְׂאָר בְנֵי-גְלוּתָא חֲנֻכַּת
בֵּית-אֱלֹהֵא דְּנָה בְּחֻדוּהּ

Ezra 6:17 And offered at the dedication of this house of God an hundred bullocks, two hundred rams, four hundred lambs; and for a sin offering for all Israel, twelve he goats, according to the number of the tribes of Israel.

Ezra 6:17 וְהִקְרְבוּ לְחֲנֻכַּת בֵּית-אֱלֹהֵא דְּנָה תּוֹרִין מֵאָה דְּכָרִין
מֵאָתִין אִמָּרִין אַרְבַּע מֵאָה וּצְפִירֵי עֲזִין (לְחֻטִּיא)

(לְחַטָּאתָה] עַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל תִּרְיַעֲשֶׁר לְמִנִּין שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל

Ezra 6:18 And they set the priests in their divisions, and the Levites in their courses, for the service of God, which *is* at Jerusalem; as it is written in the book of Moses.

Ezra 6:18 וַהֲקִימוּ כַהֲנָיָא בְּפִלְגֹתֵהוּן וְלוֹיָא בְּמַחְלָקֵתֵהוּן
עַל-עֲבִידַת אֱלֹהָא דִּי בִירוּשָׁלַם כְּכָתָב סֵפֶר מִשָּׁה

Ezra 6:19 ¶ And the children of the captivity kept the passover upon the fourteenth *day* of the first month.

Ezra 6:19 וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי-הַגּוֹלָה אֶת-הַפֶּסַח בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ
הָרִאשׁוֹן

Ezra 6:20 For the priests and the Levites were purified together, all of them *were* pure, and killed the passover for all the children of the captivity, and for their brethren the priests, and for themselves.

Ezra 6:20 כִּי הִטְהָרוּ הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם כְּאַחַד כָּלָם טָהוֹרִים
וַיִּשְׁחֲטוּ הַפֶּסַח לְכָל-בְּנֵי הַגּוֹלָה וְלֶאֱחֵיהֶם הַכֹּהֲנִים וְלָהֶם

Ezra 6:21 And the children of Israel, which were come again out of captivity, and all such as had separated themselves unto them from the filthiness of the heathen of the land, to seek the LORD God of Israel, did eat,

Ezra 6:21 וַיֹּאכְלוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל הַשָּׁבִיִּם מִהַגּוֹלָה וְכָל הַנִּבְדָּל
מִטְּמֵאת גּוֹי-הָאָרֶץ אֲלֵיהֶם לְדֹרֶשׁ לִיתְוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

Ezra 6:22 And kept the feast of unleavened bread seven days with joy: for the LORD had made them joyful, and turned the heart of the king of Assyria unto them, to strengthen their hands in the work of the house of God, the God of Israel.

Ezra 6:22 וַיַּעֲשׂוּ חַג-מִצּוֹת שִׁבְעַת יָמִים בְּשִׂמְחָה כִּי שִׂמְחָה יְהוָה
וַהֲסִב לֵב מֶלֶךְ-אַשּׁוּר עֲלֵיהֶם לְחִזֵּק יְדֵיהֶם בְּמַלְאכָת
בֵּית-הָאֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

Ezra 7:1 ¶ Now after these things, in the reign of Artaxerxes king of Persia, Ezra the son of Seraiah, the son of Azariah, the son of Hilkiah,

Ezra 7:1 וְאַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּמַלְכוּת אֲרַתַּחְשֶׁסְתָּא מֶלֶךְ-פָּרַס
עֲזָרָא בֶן-שֶׁרִיָּה בֶן-עֲזַרְיָה בֶן-חִלְקִיָּה

Ezra 7:2 The son of Shallum, the son of Zadok, the son of Ahitub,

Ezra 7:2 בֶּן-שָׁלוּם בֶּן-צָדוֹק בֶּן-אַחִיטוּב

Ezra 7:3 The son of Amariah, the son of Azariah, the son of Meraioth,

Ezra 7:3 בֶּן־אַמְרִיָּה בֶּן־עֲזַרְיָה בֶּן־מְרִיּוֹת

Ezra 7:4 The son of Zerariah, the son of Uzzi, the son of Bukki,

Ezra 7:4 בֶּן־זֶרְחִיָּה בֶּן־עֲזִי בֶּן־בְּקִי

Ezra 7:5 The son of Abishua, the son of Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the chief priest:

Ezra 7:5 בֶּן־אַבִּישׁוּעַ בֶּן־פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן הָרִאשׁ

Ezra 7:6 This Ezra went up from Babylon; and he *was* a ready scribe in the law of Moses, which the LORD God of Israel had given: and the king granted him all his request, according to the hand of the LORD his God upon him.

Ezra 7:6 הוּא עֲזָרָא עָלָה מִבָּבֶל וְהוּא־סֹפֵר מְהִיר בְּתוֹרַת מֹשֶׁה
אֲשֶׁר־נָתַן יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן־לוֹ הַמֶּלֶךְ כִּיד־יְהוָה אֱלֹהָיו
עָלָיו כָּל בְּקִשְׁתּוֹ

Ezra 7:7 ¶ And there went up *some* of the children of Israel, and of the priests, and the Levites, and the singers, and the porters, and the Nethinims, unto Jerusalem, in the seventh year of Artaxerxes the king.

Ezra 7:7 וַיַּעֲלוּ מִבְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וּמִן־הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְהַמְשֻׁרִים
וְהַשֹּׁעֲרִים וְהַנְּתִינִים אֶל־יְרוּשָׁלָּם בְּשָׁנַת־שֶׁבַע לְאַרְתַּחְשַׁסְתָּא
הַמֶּלֶךְ

Ezra 7:8 And he came to Jerusalem in the fifth month, which *was* in the seventh year of the king.

Ezra 7:8 וַיָּבֹא יְרוּשָׁלָּם בַּחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי הִיא שְׁנַת הַשְּׁבִיעִית
לַמֶּלֶךְ

Ezra 7:9 For upon the first *day* of the first month began he to go up from Babylon, and on the first *day* of the fifth month came he to Jerusalem, according to the good hand of his God upon him.

Ezra 7:9 כִּי בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן הוּא יָסַד הַמַּעֲלָה מִבָּבֶל
וּבְאַחַד לַחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי בָּא אֶל־יְרוּשָׁלָּם כִּיד־אֱלֹהָיו הַטּוֹבָה
עָלָיו

Ezra 7:10 For Ezra had prepared his heart to seek the law of the LORD, and to do *it*, and to teach in Israel statutes and judgments.

Ezra 7:10 כִּי עֲזָרָא הֵכִין לְבָבוֹ לְדַרוֹשׁ אֶת־תּוֹרַת יְהוָה וּלַעֲשׂוֹת
וּלְלַמֵּד בְּיִשְׂרָאֵל חֻק וּמִשְׁפָּט

Ezra 7:11 ¶ Now this *is* the copy of the letter that the king Artaxerxes gave unto Ezra the priest, the scribe, *even* a scribe of the words of the commandments of the LORD, and of his statutes to Israel.

Ezra 7:11 וְזֶה פֶּרֶשְׁנָן הַנִּשְׁתָּנוֹן אֲשֶׁר נָתַן הַמֶּלֶךְ אֶת־תַּחֲשֻׁסָּתָא לְעֶזְרָא הַכֹּהֵן הַסֹּפֵר סֹפֵר דְּבִרֵי מִצְוֹת־יְהוָה וְחֻקָּיו עַל־יִשְׂרָאֵל

Ezra 7:12 Artaxerxes, king of kings, unto Ezra the priest, a scribe of the law of the God of heaven, perfect *peace*, and at such a time.

Ezra 7:12 אֶת־תַּחֲשֻׁסָּתָא מֶלֶךְ מַלְכֵּיָא לְעֶזְרָא כֹהֵנָא סֹפֵר דָּתָא דִּי־אַלְהָה שְׁמִיָּא גְּמִיר וּכְעֵנַת

Ezra 7:13 I make a decree, that all they of the people of Israel, and *of* his priests and Levites, in my realm, which are minded of their own freewill to go up to Jerusalem, go with thee.

Ezra 7:13 מְנִי שִׁים טַעִם דִּי כָל־מִתְנַדָּב בְּמַלְכוּתִי מִן־עַמָּה יִשְׂרָאֵל וּכְהִנּוּהִי וְלוֹיָא לְמַהֲדָּ לִירוּשָׁלַם עִמָּךְ יְהָדָּ

Ezra 7:14 Forasmuch as thou art sent of the king, and of his seven counsellors, to enquire concerning Judah and Jerusalem, according to the law of thy God which *is* in thine hand;

Ezra 7:14 כָּל־קָבֵל דִּי מִן־קְדָם מַלְכָּא וְשִׁבְעַת יַעֲטָהִי שְׁלִיחַ לְבַקְרָא עַל־יְהוּדָא וְלִירוּשָׁלַם בְּדַת אֱלֹהֶךְ דִּי בִידְךָ

Ezra 7:15 And to carry the silver and gold, which the king and his counsellors have freely offered unto the God of Israel, whose habitation *is* in Jerusalem,

Ezra 7:15 וְלַהֲיבִלָּה כֶּסֶף וְדָהָב דִּי־מַלְכָּא וַיַּעֲטוּהִי הַתְנַדָּבוּ לְאַלְהָה יִשְׂרָאֵל דִּי בִירוּשָׁלַם מִשְׁכְּנָה

Ezra 7:16 And all the silver and gold that thou canst find in all the province of Babylon, with the freewill offering of the people, and of the priests, offering willingly for the house of their God which *is* in Jerusalem:

Ezra 7:16 וְכָל כֶּסֶף וְדָהָב דִּי תִּהְשָׁכַח בְּכָל מְדִינַת בָּבֶל עִם הַתְנַדָּבוֹת עַמָּא וּכְהִנָּיָא מִתְנַדָּבִין לְבֵית אֱלֹהֵהֶם דִּי בִירוּשָׁלַם

Ezra 7:17 That thou mayest buy speedily with this money bullocks, rams, lambs, with their meat offerings and their drink offerings, and offer them upon the altar of the house of your God which *is* in Jerusalem.

Ezra 7:17 כָּל־קָבֵל דִּנְהָ אֶסְפְּרָנָא תִקְנֵיָא בְּכֶסֶף דִּנְהָ תוֹרִין דְּכָרִין אֲמָרִין וּמִנְחָתָהוֹן וְנִסְכֵּיהוֹן וּתְקַרְבָּהֶמוּ עַל־מִדְבָּחָה דִּי בֵית אֱלֹהֵכֶם דִּי בִירוּשָׁלַם

Ezra 7:18 And whatsoever shall seem good to thee, and to thy brethren, to do with the rest of the silver and the gold, that do after the will of your God.

Ezra 7:18 וַיִּמָּה דִּי (עֲלִידָן] וְעַל-אַחִידָן] (אַחֲדָן] יִיטֵב
בְּשֹׂאֵר כִּסְפָּא וְדַהֲבָה לְמַעַבְדִּי כְרַעוּת אֱלֹהֵכֶם תַּעֲבֹדוּן

Ezra 7:19 The vessels also that are given thee for the service of the house of thy God, *those* deliver thou before the God of Jerusalem.

Ezra 7:19 וּמֵאֲנִיָּא דִּי-מִתְיַהֲבִין לָךְ לְפָלְחֹן בֵּית אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁלֵם
קִדָּם אֱלֹהֵי יְרוּשָׁלַם

Ezra 7:20 And whatsoever more shall be needful for the house of thy God, which thou shalt have occasion to bestow, bestow *it* out of the king's treasure house.

Ezra 7:20 וּשֹׂאֵר חֲשָׁחוֹת בֵּית אֱלֹהֶיךָ דִּי יִפֹּל-לָךְ לְמִנְתָן תִּנְתָן
מִן-בֵּית גִּנְזֵי מֶלֶכָא

Ezra 7:21 ¶ And I, *even* I Artaxerxes the king, do make a decree to all the treasurers which *are* beyond the river, that whatsoever Ezra the priest, the scribe of the law of the God of heaven, shall require of you, it be done speedily,

Ezra 7:21 וּמִנִּי אֲנִי אֶרְתַּחְשַׁסְתָּא מֶלֶכָא שִׁים טַעִם לְכָל גִּזְבָּרִיא דִּי
בְּעֵבֶר נְהָרָה דִּי כָל-דִּי יִשְׁאַלְנִכּוֹן עֲזָרָא כְהֵנָּה סֵפֶר דָּתָא
דִּי-אֱלֹהֵי שְׁמִיָּא אֲסַפְרֵנָּא יִתְעַבְדִּי

Ezra 7:22 Unto an hundred talents of silver, and to an hundred measures of wheat, and to an hundred baths of wine, and to an hundred baths of oil, and salt without prescribing *how much*.

Ezra 7:22 עַד-כֶּסֶף כִּכְרִין מֵאָה וְעַד-חֲנֻטִין כִּרְיִן מֵאָה וְעַד-חֲמֹר
בִּתְיִן מֵאָה וְעַד-בִּתְיִן מִשֶּׁח מֵאָה וּמִלַּח דִּי-לֹא כֹתֵב

Ezra 7:23 Whatsoever is commanded by the God of heaven, let it be diligently done for the house of the God of heaven: for why should there be wrath against the realm of the king and his sons?

Ezra 7:23 כָּל-דִּי מִן-טַעִם אֱלֹהֵי שְׁמִיָּא יִתְעַבְדִּי אֲדַרְזָּא לְבֵית אֱלֹהֵי
שְׁמִיָּא דִּי-לָמָּה לְהוֹא קִצָּף עַל-מַלְכוּת מֶלֶכָא וּבְנוֹהֵי

Ezra 7:24 Also we certify you, that touching any of the priests and Levites, singers, porters, Nethinims, or ministers of this house of God, it shall not be lawful to impose toll, tribute, or custom, upon them.

Ezra 7:24 וְלָכֶם מִהוּדַעִין דִּי כָל-כְּהֵנִיָּא וְלוֹיָא זִמְרִיא תָרַעִיא
נְתִינִיָּא וּפְלִחֵי בֵּית אֱלֹהֵי דְנָה מְנִידָה בָּלוּ וְהִלָּךְ לֹא שְׁלִיט
לְמַרְמָא עֲלֵיהֶם

Ezra 7:25 ¶ And thou, Ezra, after the wisdom of thy God, that *is* in thine hand, set magistrates and judges, which may judge all the people that *are* beyond the river, all such as know the laws of thy God; and teach ye them that know *them* not.

Ezra 7:25 וְאַתָּה עֶזְרָא כְּחִכְמַת אֱלֹהֶיךָ דִּי־בִידְךָ מִנִּי שְׁפָטִין וְדִינִין
(דִּי־לְהוֹן) (דְּאִינִין) לְכָל־עַמָּה דִּי בְעֵבֶר נְהָרָה
לְכָל־יָדְעֵי דְתֵי אֱלֹהֶיךָ וְדִי לֹא יָדַע תְּהוֹדְעוֹן

Ezra 7:26 And whosoever will not do the law of thy God, and the law of the king, let judgment be executed speedily upon him, whether *it be* unto death, or to banishment, or to confiscation of goods, or to imprisonment.

Ezra 7:26 וְכָל־דִּי־לֹא לְהוֹנָא עֲבַד דְּתָא דִּי־אֱלֹהֶיךָ וְדְתָא דִּי מְלָכָא
אֲסַפְּרָנָא דִּינָה לְהוֹנָא מִתְּעַבֵּד מִנֵּה הֵן לְמוֹת הֵן (לְשִׁרְשׁוֹן)
(לְשִׁרְשִׁין) הֵן־לְעֻנָּשׁ נְכַסִּין וְלְאַסּוּרִין

Ezra 7:27 ¶ Blessed *be* the LORD God of our fathers, which hath put *such a thing* as this in the king's heart, to beautify the house of the LORD which *is* in Jerusalem:

Ezra 7:27 בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֲשֶׁר נָתַן כְּזֹאת בְּלִב הַמֶּלֶךְ
לְפָאֵר אֶת־בֵּית יְהוָה אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלָּם

Ezra 7:28 And hath extended mercy unto me before the king, and his counsellors, and before all the king's mighty princes. And I was strengthened as the hand of the LORD my God *was* upon me, and I gathered together out of Israel chief men to go up with me.

Ezra 7:28 וְעָלִי הִטָּה־חֶסֶד לְפָנַי הַמֶּלֶךְ וְיוֹעֲצָיו וְלְכָל־שָׂרֵי הַמֶּלֶךְ
הַגְּבֹרִים וְאֲנִי הִתְחַזְקֹתִי כִיד־יְהוָה אֱלֹהֵי עָלִי וְאֶקְבְּצָה מִיִּשְׂרָאֵל
רָאשִׁים לְעֵלוֹת עִמִּי

Ezra 8:1 ¶ These *are* now the chief of their fathers, and *this is* the genealogy of them that went up with me from Babylon, in the reign of Artaxerxes the king.

Ezra 8:1 וְאַלֶּה רָאשֵׁי אֲבוֹתֵיהֶם וְהִתְיַחֲשָׁם הָעָלִים עִמִּי בְּמַלְכוּת
אַרְתַּחשֶׁשְׁתָּא הַמֶּלֶךְ מִבָּבֶל

Ezra 8:2 Of the sons of Phinehas; Gershom: of the sons of Ithamar; Daniel: of the sons of David; Hattush.

Ezra 8:2 מִבְּנֵי פִינְחָס גֵּרְשָׁם מִבְּנֵי אִיתָמָר דָּנִיֵּאל מִבְּנֵי דָוִיד חַטּוּשׁ

Ezra 8:3 Of the sons of Shechaniah, of the sons of Pharosh; Zechariah: and with him were reckoned by genealogy of the males an hundred and fifty.

Ezra 8:3 מִבְּנֵי שְׁכַנְיָה מִבְּנֵי פָרֹשׁ זְכַרְיָה וְעִמּוֹ הִתְיַחֲשׁ לְזָכָרִים

Ezra 8:4 Of the sons of Pahathmoab; Elihoenai the son of Zerahiah, and with him two hundred males.

Ezra 8:4 מִבְּנֵי פַחַת מוֹאָב אֶלְיֹהוּעֵינִי בֶן־זֶרְחִיָּה וְעִמּוֹ מֵאֲתָיִם הַזְּכָרִים

Ezra 8:5 Of the sons of Shechaniah; the son of Jahaziel, and with him three hundred males.

Ezra 8:5 מִבְּנֵי שְׁכַנְיָה בֶן־יְחִיָּאל וְעִמּוֹ שְׁלֹשׁ מֵאוֹת הַזְּכָרִים

Ezra 8:6 Of the sons also of Adin; Ebed the son of Jonathan, and with him fifty males.

Ezra 8:6 וּמִבְּנֵי עָדִין עֶבֶד בֶּן־יוֹנָתָן וְעִמּוֹ חֲמִשִּׁים הַזְּכָרִים

Ezra 8:7 And of the sons of Elam; Jeshaiiah the son of Athaliah, and with him seventy males.

Ezra 8:7 וּמִבְּנֵי עֵילָם יֵשַׁעְיָה בֶן־עֲתַלְיָה וְעִמּוֹ שִׁבְעִים הַזְּכָרִים

Ezra 8:8 And of the sons of Shephatiah; Zebadiah the son of Michael, and with him fourscore males.

Ezra 8:8 וּמִבְּנֵי שְׁפַטְיָה זְבַדְיָה בֶן־מִיכָאֵל וְעִמּוֹ שְׁמֹנִים הַזְּכָרִים

Ezra 8:9 Of the sons of Joab; Obadiah the son of Jehiel, and with him two hundred and eighteen males.

Ezra 8:9 מִבְּנֵי יוֹאָב עֹבַדְיָה בֶן־יְחִיָּאל וְעִמּוֹ מֵאֲתָיִם וּשְׁמֹנֶה עָשָׂר הַזְּכָרִים

Ezra 8:10 And of the sons of Shelomith; the son of Josiphiah, and with him an hundred and threescore males.

Ezra 8:10 וּמִבְּנֵי שְׁלוֹמִית בֶּן־יוֹסֶפֶת וְעִמּוֹ מֵאָה וּשְׁשִׁים הַזְּכָרִים

Ezra 8:11 And of the sons of Bebai; Zechariah the son of Bebai, and with him twenty and eight males.

Ezra 8:11 וּמִבְּנֵי בְבַי זְכַרְיָה בֶן־בְּבַי וְעִמּוֹ עֶשְׂרִים וּשְׁמֹנֶה הַזְּכָרִים

Ezra 8:12 And of the sons of Azgad; Johanan the son of Hakkatan, and with him an hundred and ten males.

Ezra 8:12 וּמִבְּנֵי עֲזַגָד יוֹחָנָן בֶּן־הַקָּטָן וְעִמּוֹ מֵאָה וְעֶשְׂרֵה הַזְּכָרִים

Ezra 8:13 And of the last sons of Adonikam, whose names *are* these, Eliphelet, Jeiel, and Shemaiah, and with them threescore males.

Ezra 8:13 וּמִבְּנֵי אֲדֹנִיקָם אַחֲרָנִים וְאֵלֶּה שְׁמוֹתָם אֶלִּיפֶלֶט יְעִיָּאל וּשְׁמַעְיָה וְעִמָּהֶם שְׁשִׁים הַזְּכָרִים

Ezra 8:14 Of the sons also of Bigvai; Uthai, and Zabbud, and with them seventy males.

Ezra 8:14 וּמִבְנֵי בִגְוַי עוֹתִי (וְזָבוּד) [וְזָכוּר] וְעִמּוֹ שְׁבַעִים הַזְּכָרִים

Ezra 8:15 ¶ And I gathered them together to the river that runneth to Ahava; and there abode we in tents three days: and I viewed the people, and the priests, and found there none of the sons of Levi.

Ezra 8:15 וְאֶקְבְּצֵם אֶל-הַנָּהָר הַבָּא אֶל-אֶהוּא וְנַחֲנָה שָׁם יָמִים
שְׁלֹשָׁה וְאָבִינָה בָּעָם וּבַכֹּהֲנִים וּמִבְנֵי לֵוִי לֹא-מָצָאתִי שָׁם

Ezra 8:16 Then sent I for Eliezer, for Ariel, for Shemaiah, and for Elnathan, and for Jarib, and for Elnathan, and for Nathan, and for Zechariah, and for Meshullam, chief men; also for Joiarib, and for Elnathan, men of understanding.

Ezra 8:16 וְאֶשְׁלַחַה לְאֶלְיָעֶזֶר לְאֶרִיאֵל לְשִׁמְעִיָּה וּלְאֶלְנָתָן וּלְיָרִיב
וּלְאֶלְנָתָן וּלְנָתָן וּלְזַכְרְיָה וּלְמִשְׁלָם רָאשִׁים וּלְיֹוֹיָרִיב וּלְאֶלְנָתָן
מְבִינִים

Ezra 8:17 And I sent them with commandment unto Iddo the chief at the place Casiphia, and I told them what they should say unto Iddo, *and* to his brethren the Nethinims, at the place Casiphia, that they should bring unto us ministers for the house of our God.

Ezra 8:17 (וְאֶזְצִיָּה) [וְאֶזְצִיָּה] אֹתָם עַל-אִדּוֹ הָרֹאשׁ בְּכַסְפִּיא
הַמָּקוֹם וְאֲשִׁימָה בְּפִיהֶם דְּבָרִים לְדַבֵּר אֶל-אִדּוֹ אָחִיו (הַנְּתִינִים)
(הַנְּתִינִים) בְּכַסְפִּיא הַמָּקוֹם לְהָבִיא-לָנוּ מְשָׁרְתִים לְבֵית אֱלֹהֵינוּ

Ezra 8:18 And by the good hand of our God upon us they brought us a man of understanding, of the sons of Mahli, the son of Levi, the son of Israel; and Sherebiah, with his sons and his brethren, eighteen;

Ezra 8:18 וַיָּבִיאוּ לָנוּ כִיד-אֱלֹהֵינוּ הַטּוֹבָה עָלֵינוּ אִישׁ שָׁקֵל מִבְנֵי
מַחֲלִי בֶן-לֵוִי בֶן-יִשְׂרָאֵל וְשֶׁרֶבְיָה וּבָנָיו וְאָחִיו שְׁמֹנֶה עָשָׂר

Ezra 8:19 And Hashabiah, and with him Jeshaiiah of the sons of Merari, his brethren and their sons, twenty;

Ezra 8:19 וְאֶת-חֲשַׁבְיָה וְאֶת־יֶשְׁעִיָּה וְאֶת־יֶשְׁעִיָּה מִבְנֵי מֶרָרִי אָחִיו וּבְנֵיהֶם
עָשָׂרִים

Ezra 8:20 Also of the Nethinims, whom David and the princes had appointed for the service of the Levites, two hundred and twenty Nethinims: all of them were expressed by name.

Ezra 8:20 וּמִן-הַנְּתִינִים שָׁנָתָן דָּוִיד וְהַשָּׂרִים לַעֲבֹדַת הַלְוִיִּם נְתִינִים
מֵאֲתָיִם וְעָשָׂרִים כָּל־שֵׁם נִקְבְּוּ בְשֵׁמוֹת

Ezra 8:21 ¶ Then I proclaimed a fast there, at the river of Ahava, that we might afflict ourselves before our God, to seek of him a right way for us, and for our little ones, and for all our substance.

Ezra 8:21 וְאֶקְרָא שָׁם צוֹם עַל־הַנָּהָר אֲהָוָא לְהַתְּעַנּוֹת לִפְנֵי אֱלֹהֵינוּ
לְבַקֵּשׁ מִמֶּנּוּ דֶּרֶךְ יִשְׂרָאֵל וּלְטַפְּנוּ וּלְכָל־רְכוּשֵׁנוּ

Ezra 8:22 For I was ashamed to require of the king a band of soldiers and horsemen to help us against the enemy in the way: because we had spoken unto the king, saying, The hand of our God *is* upon all them for good that seek him; but his power and his wrath *is* against all them that forsake him.

Ezra 8:22 כִּי בִשְׁתִּי לְשֹׂאוֹל מִן־הַמֶּלֶךְ חֵיל וּפָרָשִׁים לְעֲזָרְנוּ מֵאוֹיֵב
בַּדֶּרֶךְ כִּי־אָמַרְנוּ לַמֶּלֶךְ לֵאמֹר יְד־אֱלֹהֵינוּ עַל־כָּל־מְבַקְשָׁיו
לְטוֹבָה וְעִזּוֹ וְאַפּוֹ עַל כָּל־עֲזוּבָיו

Ezra 8:23 So we fasted and besought our God for this: and he was intreated of us.

Ezra 8:23 וַנְּצִימָה וַנְּבַקֶּשֶׁה מֵאֱלֹהֵינוּ עַל־זֹאת וַיַּעֲתֵר לָנוּ

Ezra 8:24 ¶ Then I separated twelve of the chief of the priests, Sherebiah, Hashabiah, and ten of their brethren with them,

Ezra 8:24 וְאַבְדִּילָה מִשָּׂרֵי הַכֹּהֲנִים שְׁנַיִם עָשָׂר לְשֵׁרֵבְיָה חֲשַׁבְיָה
וְעִמָּהֶם מֵאַחֵיהֶם עֶשְׂרֵה

Ezra 8:25 And weighed unto them the silver, and the gold, and the vessels, *even* the offering of the house of our God, which the king, and his counsellors, and his lords, and all Israel *there* present, had offered:

Ezra 8:25 (וְאֶשְׁקֹלָהּ] לָהֶם אֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב
וְאֶת־הַכֵּלִים תְּרוּמַת בֵּית־אֱלֹהֵינוּ תְּהַרִּימוּ הַמֶּלֶךְ וַיַּעֲצִיּוּ וְשָׂרָיו
וְכָל־יִשְׂרָאֵל הַנִּמְצְאִים

Ezra 8:26 I even weighed unto their hand six hundred and fifty talents of silver, and silver vessels an hundred talents, *and* of gold an hundred talents;

Ezra 8:26 וְאֶשְׁקֹלָה עַל־יָדָם כֶּסֶף כֶּכָּרִים שֵׁשׁ־מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים
וּכְלִי־כֶסֶף מֵאָה לְכֶכָּרִים זָהָב מֵאָה כֶּכָּר

Ezra 8:27 Also twenty basons of gold, of a thousand drams; and two vessels of fine copper, precious as gold.

Ezra 8:27 וּכְפָרִי זָהָב עֶשְׂרִים לְאֲדָרְכָנִים אֶלְף וּכְלִי נְחֹשֶׁת מְצֻהָב
טוֹבָה שְׁנַיִם תְּמוּלֹת כְּזָהָב

Ezra 8:28 And I said unto them, Ye *are* holy unto the LORD; the vessels *are* holy also; and

the silver and the gold *are* a freewill offering unto the LORD God of your fathers.

Ezra 8:28 וְאָמַרְהָ אֱלֹהִים אַתֶּם קִדְשׁ לַיהוָה וְהַכֵּלִים קִדְשׁ וְהַכֶּסֶף
וְהַזָּהָב נְדָבָה לַיהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם

Ezra 8:29 Watch ye, and keep *them*, until ye weigh *them* before the chief of the priests and the Levites, and chief of the fathers of Israel, at Jerusalem, in the chambers of the house of the LORD.

Ezra 8:29 שְׁקֹדוּ וּשְׁמְרוּ עַד-תִּשְׁקְלוּ לִפְנֵי שָׂרֵי הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם
וּשְׂרֵי-הָאָבוֹת לְיִשְׂרָאֵל בִּירוּשָׁלָּיִם הַלְשָׁכוֹת בֵּית יְהוָה

Ezra 8:30 So took the priests and the Levites the weight of the silver, and the gold, and the vessels, to bring *them* to Jerusalem unto the house of our God.

Ezra 8:30 וְקִבְּלוּ הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם מִשְׁקַל הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב וְהַכֵּלִים
לְהָבִיא לִירוּשָׁלָּיִם לְבֵית אֱלֹהֵינוּ

Ezra 8:31 ¶ Then we departed from the river of Ahava on the twelfth *day* of the first month, to go unto Jerusalem: and the hand of our God was upon us, and he delivered us from the hand of the enemy, and of such as lay in wait by the way.

Ezra 8:31 וַנִּסְעָה מִנְהַר אַחָוָא בַּשָּׁנִים עָשָׂר לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן לָלֶכֶת
יְרוּשָׁלָּיִם וַיֵּד-אֱלֹהֵינוּ הִתְּתָה עָלֵינוּ וַיַּצִּילֵנוּ מִכַּף אוֹיֵב וְאוֹרֵב
עַל-הַדֶּרֶךְ

Ezra 8:32 And we came to Jerusalem, and abode there three days.

Ezra 8:32 וַנָּבֹא יְרוּשָׁלָּיִם וַנֵּשֶׁב שָׁם יָמִים שְׁלֹשָׁה

Ezra 8:33 Now on the fourth day was the silver and the gold and the vessels weighed in the house of our God by the hand of Meremoth the son of Uriah the priest; and with him *was* Eleazar the son of Phinehas; and with them *was* Jozabad the son of Jeshua, and Noadiah the son of Binnui, Levites;

Ezra 8:33 וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי נִשְׁקַל הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב וְהַכֵּלִים בְּבֵית
אֱלֹהֵינוּ עַל יַד-מֶרְמוֹת בֶּן-אוּרִיָּה הַכֹּהֵן וְעִמּוֹ אֶלְעָזָר בֶּן-פִּינְחָס
וְעִמָּהֶם יוֹזָבָד בֶּן-יֵשׁוּעַ וְנוֹעַדְיָה בֶן-בְּנוּי הַלְוִיִּם

Ezra 8:34 By number *and* by weight of every one: and all the weight was written at that time.

Ezra 8:34 בְּמִסְפָּר בְּמִשְׁקָל לְכָל וַיִּכָּתֵב כָּל-הַמִּשְׁקָל בַּעֲת הַהִיא

Ezra 8:35 ¶ Also the children of those that had been carried away, which were come out of the captivity, offered burnt offerings unto the God of Israel, twelve bullocks for all Israel, ninety and six rams, seventy and seven lambs, twelve he goats *for* a sin offering: all *this was* a burnt offering unto the LORD.

Ezra 8:35 הַבָּאִים מִהַשְׁבִּי בְנֵי־הַגּוֹלָה הַקָּרִיבוּ עֲלוֹת לַאלֹהִי
יִשְׂרָאֵל פָּרִים שְׁנַיִם־עָשָׂר עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל אֵילִים תְּשָׁעִים וְשָׁשָׁה
כִּבְשִׁים שִׁבְעִים וְשִׁבְעָה צְפִירֵי חֲטָאת שְׁנַיִם עָשָׂר הַכֹּל עוֹלָה
לַיהוָה

Ezra 8:36 And they delivered the king's commissions unto the king's lieutenants, and to the governors on this side the river: and they furthered the people, and the house of God.

Ezra 8:36 וַיִּתְּנוּ אֶת־דְּתֵי הַמֶּלֶךְ לְאַחֲשֹׁדֶרְפַּנִּי הַמֶּלֶךְ וּפְחֹות עֶבֶר
הַנָּהָר וְנִשְׂאוּ אֶת־הָעָם וְאֶת־בֵּית־הָאֱלֹהִים

Ezra 9:1 ¶ Now when these things were done, the princes came to me, saying, The people of Israel, and the priests, and the Levites, have not separated themselves from the people of the lands, *doing* according to their abominations, *even* of the Canaanites, the Hittites, the Perizzites, the Jebusites, the Ammonites, the Moabites, the Egyptians, and the Amorites.

Ezra 9:1 וּכְכֹלֹת אֵלֶּה נָגְשׁוּ אֵלַי הַשָּׂרִים לֵאמֹר לֹא־נִבְדְּלוּ הָעָם
יִשְׂרָאֵל וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם מֵעַמֵּי הָאָרְצוֹת כְּתוּעַבְתִּיהֶם לִכְנֻעָנִי
הַחֲתִי הַפְּרָזִי הַיְּבוּסִי הָעַמֹּנִי הַמֹּאבִּי הַמִּצְרִי וְהָאֱמֹרִי

Ezra 9:2 For they have taken of their daughters for themselves, and for their sons: so that the holy seed have mingled themselves with the people of *those* lands: yea, the hand of the princes and rulers hath been chief in this trespass.

Ezra 9:2 כִּי־נִשְׂאוּ מִבְּנֹתֵיהֶם לָהֶם וּלְבָנֵיהֶם וְהִתְעַרְבוּ זָרַע הַקֹּדֶשׁ
בְּעַמֵּי הָאָרְצוֹת וַיַּד הַשָּׂרִים וְהַסִּגָּנִים הִיתָה בַּמַּעַל הַזֶּה רֹאשׁוֹנָה

Ezra 9:3 ¶ And when I heard this thing, I rent my garment and my mantle, and plucked off the hair of my head and of my beard, and sat down astonished.

Ezra 9:3 וַכְּשָׁמָעִי אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה קָרַעְתִּי אֶת־בִּגְדֵי וּמַעֲילִי
וָאֲמַרְטָה מִשְׁעַר רֹאשִׁי וּזְקָנִי וָאֲשָׁבָה מְשׁוּמִם

Ezra 9:4 Then were assembled unto me every one that trembled at the words of the God of Israel, because of the transgression of those that had been carried away; and I sat astonished until the evening sacrifice.

Ezra 9:4 וְאֵלַי יֵאָסְפוּ כָל־חָרַד בְּדַבְרֵי אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל עַל־מַעַל
הַגּוֹלָה וָאֲנִי יֹשֵׁב מְשׁוּמִם עַד לְמִנְחַת הָעֶרֶב

Ezra 9:5 And at the evening sacrifice I arose up from my heaviness; and having rent my garment and my mantle, I fell upon my knees, and spread out my hands unto the LORD my God,

Ezra 9:5 וּבְמִנְחַת הָעֶרֶב קָמָתִי מִתַּעֲנִיתִי וּבִקְרָעִי בִגְדֵי וּמַעֲילִי

וְאָכְרָעָה עַל-בְּרָכִי וְאַפְרָשָׁה כִּפִּי אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵי

Ezra 9:6 ¶ And said, O my God, I am ashamed and blush to lift up my face to thee, my God: for our iniquities are increased over *our* head, and our trespass is grown up unto the heavens.

Ezra 9:6 וְאָמְרָה אֱלֹהֵי בִשְׁתִּי וְנִכְלַמְתִּי לְהָרִים אֱלֹהֵי פָנַי אֵלֶיךָ כִּי עֲוֹנֵינוּ רָבוּ לְמַעַלָּה רָאֵשׁ וְאַשְׁמַתְנוּ גִדְּלָה עַד לַשָּׁמַיִם

Ezra 9:7 Since the days of our fathers *have we been* in a great trespass unto this day; and for our iniquities have we, our kings, *and* our priests, been delivered into the hand of the kings of the lands, to the sword, to captivity, and to a spoil, and to confusion of face, as *it is* this day.

Ezra 9:7 מִיָּמַי אֲבִיתֵינוּ אֲנַחְנוּ בְּאַשְׁמָה גִדְּלָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה וּבְעֲוֹנֵינוּ נִתְּנוּ אֲנַחְנוּ מִלְּכֵינוּ כְּהִנֵּינוּ בְיַד מַלְכֵי הָאָרְצוֹת בַּחֶרֶב בַּשָּׁבִי וּבַבָּזָה וּבַבִּשְׁתָּ פָנִים כְּהַיּוֹם הַזֶּה

Ezra 9:8 And now for a little space grace hath been *shewed* from the LORD our God, to leave us a remnant to escape, and to give us a nail in his holy place, that our God may lighten our eyes, and give us a little reviving in our bondage.

Ezra 9:8 וְעַתָּה כִּמְעַט-רִנֵּעַ הִיָּתָה תַּחֲנוּנָה מֵאֵת יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְהַשְׁאִיר לָנוּ פְּלִיטָה וְלָתֶת-לָנוּ יָתֵד בַּמָּקוֹם קָדְשׁוֹ לְהַאִיר עֵינֵינוּ אֶל-הֵינוּ וּלְתַתְּנוּ מַחְיָה מְעַט בְּעַבְדֻתֵנוּ

Ezra 9:9 For we *were* bondmen; yet our God hath not forsaken us in our bondage, but hath extended mercy unto us in the sight of the kings of Persia, to give us a reviving, to set up the house of our God, and to repair the desolations thereof, and to give us a wall in Judah and in Jerusalem.

Ezra 9:9 כִּי-עֲבָדִים אֲנַחְנוּ וּבְעַבְדֻתֵנוּ לֹא עֲזָבָנוּ אֱלֹהֵינוּ וַיִּטְעֵלֵנוּ חֶסֶד לִפְנֵי מַלְכֵי פָּרַס לָתֶת-לָנוּ מַחְיָה לְרוֹמָם אֶת-בֵּית אֱלֹהֵינוּ וּלְהַעֲמִיד אֶת-חֲרֻבָּתוֹ וּלְתֶת-לָנוּ גִּדָּר בִּיהוּדָה וּבִירוּשָׁלָם

Ezra 9:10 ¶ And now, O our God, what shall we say after this? for we have forsaken thy commandments,

Ezra 9:10 וְעַתָּה מִה-נֹאמַר אֱלֹהֵינוּ אַחֲרֵי-זֹאת כִּי עֲזָבָנוּ מִצְוֹתֶיךָ

Ezra 9:11 Which thou hast commanded by thy servants the prophets, saying, The land, unto which ye go to possess it, is an unclean land with the filthiness of the people of the lands, with their abominations, which have filled it from one end to another with their uncleanness.

Ezra 9:11 אֲשֶׁר צִוִּיתָ בְיַד עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים לֵאמֹר הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם בָּאִים לְרִשְׁתָּהּ אָרֶץ נִדָּה הִיא בְּנִדַת עַמִּי הָאָרְצוֹת בְּתוֹעֲבֹתֵיהֶם אֲשֶׁר מְלֹאוֹתָ מִפֶּה אֶל-פֶּה בִּטְמֵאֹתָם

Ezra 9:12 Now therefore give not your daughters unto their sons, neither take their daughters unto your sons, nor seek their peace or their wealth for ever: that ye may be strong, and eat the good of the land, and leave *it* for an inheritance to your children for ever.

Ezra 9:12 וְעַתָּה בְּנוֹתֵיכֶם אַל־תִּתְּנוּ לְבָנֵיהֶם וּבָנֵיהֶם אַל־תִּשְׁאוּ לְבָנֵיכֶם וְלֹא־תִדְרְשׁוּ שְׁלָמָם וְטוֹבָתָם עַד־עוֹלָם לְמַעַן תִּחְזְקוּ וְאִכְלֹתֶם אֶת־טוֹב הָאָרֶץ וְהוֹרַשְׁתֶּם לְבָנֵיכֶם עַד־עוֹלָם

Ezra 9:13 And after all that is come upon us for our evil deeds, and for our great trespass, seeing that thou our God hast punished us less than our iniquities *deserve*, and hast given us *such* deliverance as this;

Ezra 9:13 וְאַחֲרֵי כָל־הַבָּא עָלֵינוּ בְּמַעֲשֵׂינוּ הָרָעִים וּבְאַשְׁמֹתֵנוּ הִגְדַּלָּה כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ חָשַׁכְתָּ לְמַטָּה מִעֲוֹנוֹנוּ וְנָתַתָּה לָנוּ פְּלִיטָה כְּזֹאת

Ezra 9:14 Should we again break thy commandments, and join in affinity with the people of these abominations? wouldest not thou be angry with us till thou hadst consumed *us*, so that *there should be* no remnant nor escaping?

Ezra 9:14 הֲנִשּׁוּב לְהַפְרֹ מִצִּוְתֶיךָ וּלְהִתְחַתֵּן בְּעַמֵּי הַתַּעֲבוֹת הָאֵלֶּה הֲלוֹא תִאָּנַף־בָּנוּ עַד־כֻּלָּה לְאִין שְׂאִרִית וּפְלִיטָה

Ezra 9:15 O LORD God of Israel, thou *art* righteous: for we remain yet escaped, as *it is* this day: behold, we *are* before thee in our trespasses: for we cannot stand before thee because of this.

Ezra 9:15 יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל צַדִּיק אַתָּה כִּי־נִשְׁאַרְנוּ פְּלִיטָה כְּהַיּוֹם הַזֶּה הִנֵּנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמֹתֵינוּ כִּי אִין לַעֲמֹד לְפָנֶיךָ עַל־זֹאת

Ezra 10:1 ¶ Now when Ezra had prayed, and when he had confessed, weeping and casting himself down before the house of God, there assembled unto him out of Israel a very great congregation of men and women and children: for the people wept very sore.

Ezra 10:1 וּכְהִתְפַּלֵּל עֲזָרָא וּכְהִתְנוּדָתוֹ בִּכְהָ וּמִתְנַפֵּל לְפָנָיו בַּיִת הָאֱלֹהִים נִקְבְּצוּ אֵלָיו מִיִּשְׂרָאֵל קָהָל רַב־מְאֹד אָנָּשִׁים וְנָשִׁים וְיִלְדִים כִּי־בָכוּ הָעָם הַרְבֵּה־בִכְהָ

Ezra 10:2 And Shechaniah the son of Jehiel, *one* of the sons of Elam, answered and said unto Ezra, We have trespassed against our God, and have taken strange wives of the people of the land: yet now there is hope in Israel concerning this thing.

Ezra 10:2 וַיַּעַן שְׁכַנְיָה בֶן־יְחִיאֵל מִבְּנֵי (עוֹלָם) (עֵילָם) וַיֹּאמֶר

לְעִזְרָא אָנַחְנוּ מְעַלְנוּ בְּאֱלֹהֵינוּ וְנָשָׁב נָשִׁים נְכָרִיּוֹת מֵעַמִּי הָאָרֶץ
וַעֲתָה יִשְׁמְקוּהָ לְיִשְׂרָאֵל עַל־זֹאת

Ezra 10:3 Now therefore let us make a covenant with our God to put away all the wives, and such as are born of them, according to the counsel of my lord, and of those that tremble at the commandment of our God; and let it be done according to the law.

Ezra 10:3 וַעֲתָה נְכָרֶת־בְּרִית לְאֱלֹהֵינוּ לְהוֹצִיא כָּל־נָשִׁים וְהַנּוֹלָד
מֵהֶם בַּעֲצַת אֲדָנִי וְהַחֲרָדִים בְּמִצְוֹת אֱלֹהֵינוּ וְכַתּוּרָה יַעֲשֶׂה

Ezra 10:4 Arise; for *this* matter *belongeth* unto thee: we also *will be* with thee: be of good courage, and do *it*.

Ezra 10:4 קוּם כִּי־עָלֶיךָ הַדְּבָר וְאָנַחְנוּ עִמָּךְ חֲזַק וַעֲשֵׂה

Ezra 10:5 Then arose Ezra, and made the chief priests, the Levites, and all Israel, to swear that they should do according to this word. And they swear.

Ezra 10:5 וַיָּקָם עִזְרָא וַיִּשְׁבַּע אֶת־שָׂרֵי הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם וְכָל־יִשְׂרָאֵל
לַעֲשׂוֹת כַּדְּבָר הַזֶּה וַיִּשָּׁבְעוּ

Ezra 10:6 ¶ Then Ezra rose up from before the house of God, and went into the chamber of Johanan the son of Eliashib: and *when* he came thither, he did eat no bread, nor drink water: for he mourned because of the transgression of them that had been carried away.

Ezra 10:6 וַיָּקָם עִזְרָא מִלִּפְנֵי בֵּית הָאֱלֹהִים וַיֵּלֶךְ אֶל־לְשֹׁכַת
יְהוֹחָנָן בֶּן־אֶלְיָשִׁיב וַיֵּלֶךְ שָׁם לֶחֶם לֹא־אָכַל וַיִּמָּוֶה לֹא־שָׁתָה כִּי
מִתְאַבֵּל עַל־מַעַל הַגּוֹלָה

Ezra 10:7 And they made proclamation throughout Judah and Jerusalem unto all the children of the captivity, that they should gather themselves together unto Jerusalem;

Ezra 10:7 וַיַּעֲבִירוּ קוֹל בְּיְהוּדָה וּבִירוּשָׁלַם לְכָל בְּנֵי הַגּוֹלָה
לְהִקָּבֵץ יְרוּשָׁלַם

Ezra 10:8 And that whosoever would not come within three days, according to the counsel of the princes and the elders, all his substance should be forfeited, and himself separated from the congregation of those that had been carried away.

Ezra 10:8 וְכָל אֲשֶׁר לֹא־יָבוֹא לְשָׁלֹשַׁת הַיָּמִים בַּעֲצַת הַשָּׂרִים
וְהַזְקֵנִים יִחָרֵם כָּל־רְכוּשׁוֹ וְהוּא יִבָּדֵל מִקֶּהֱל הַגּוֹלָה

Ezra 10:9 ¶ Then all the men of Judah and Benjamin gathered themselves together unto Jerusalem within three days. It *was* the ninth month, on the twentieth *day* of the month; and all the people sat in the street of the house of God, trembling because of *this* matter, and for the great rain.

Ezra 10:9 וַיִּקְבְּצוּ כָּל-אֲנָשֵׁי-יְהוּדָה וּבְנֵימָן יְרוּשָׁלַם לְשֵׁלֶשֶׁת

הַיָּמִים הוּא חֹדֶשׁ הַתְּשִׁיעִי בְּעֶשְׂרִים בַּחֹדֶשׁ וַיָּשְׁבוּ כָּל-הָעָם
בְּרָחוֹב בֵּית הָאֱלֹהִים מִרְעִידִים עַל-הַדָּבָר וּמִהַנָּשִׁים

Ezra 10:10 And Ezra the priest stood up, and said unto them, Ye have transgressed, and have taken strange wives, to increase the trespass of Israel.

Ezra 10:10 וַיָּקָם עֲזָרָא הַכֹּהֵן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אַתֶּם מַעֲלֹתֶם וַתִּשְׁיבוּ
נָשִׁים נְכָרִיּוֹת לְהוֹסִיף עַל-אַשְׁמַת יִשְׂרָאֵל

Ezra 10:11 Now therefore make confession unto the LORD God of your fathers, and do his pleasure: and separate yourselves from the people of the land, and from the strange wives.

Ezra 10:11 וְעַתָּה תִּנּוּ תוֹדָה לַיהוָה אֱלֹהֵי-אֲבֹתֵיכֶם וַעֲשׂוּ רְצוֹנוֹ
וְהִבַּדְלוּ מֵעַמֵּי הָאָרֶץ וּמִן-הַנָּשִׁים הַנְּכָרִיּוֹת

Ezra 10:12 Then all the congregation answered and said with a loud voice, As thou hast said, so must we do.

Ezra 10:12 וַיַּעֲנוּ כָּל-הַקָּהָל וַיֹּאמְרוּ קוֹל גָּדוֹל
(כֵּן) כְּדַבְּרֶיךָ [כְּדַבְּרְךָ] עָלֵינוּ לַעֲשׂוֹת

Ezra 10:13 But the people *are* many, and *it is* a time of much rain, and we are not able to stand without, neither *is this* a work of one day or two: for we are many that have transgressed in this thing.

Ezra 10:13 אָבָל הָעָם רַב וְהָעֵת נִשְׁמִים וְאֵין כֹּחַ לַעֲמֹד בַּחוּץ
וְהַמְּלָאכָה לֹא-לְיוֹם אֶחָד וְלֹא לְשָׁנִים כִּי-הִרְבִּינוּ לַפֶּשַׁע בַּדָּבָר
הַזֶּה

Ezra 10:14 Let now our rulers of all the congregation stand, and let all them which have taken strange wives in our cities come at appointed times, and with them the elders of every city, and the judges thereof, until the fierce wrath of our God for this matter be turned from us.

Ezra 10:14 יַעֲמֻדוּ-נָא שָׂרֵינוּ לְכָל-הַקָּהָל וְכָל אֲשֶׁר בָּעָרֵינוּ הִחֲשִׁיב
נָשִׁים נְכָרִיּוֹת יָבֹא לְעֵתִים מְזֻמָּנִים וְעֹמְהֶם זְקֵנֵי-עִיר וָעִיר
וְשֹׁפְטֶיהָ עַד לְהָשִׁיב חֶרֶן אֶף-אֱלֹהֵינוּ מִמֶּנּוּ עַד לְדַבֵּר הַזֶּה

Ezra 10:15 Only Jonathan the son of Asahel and Jahaziah the son of Tikvah were employed about this *matter*: and Meshullam and Shabbethai the Levite helped them.

Ezra 10:15 אֶךְ יוֹנָתָן בֶּן-עֲשָׂהוּאֵל וַיַּחֲזִיָּה בֶן-תִּקְוָה עֹמְדֵי עַל-זֹאת
וּמִשְׁלָם וְשַׁבְּתַי הַלֵּוִי עֲזָרָם

Ezra 10:16 ¶ And the children of the captivity did so. And Ezra the priest, *with* certain chief of the fathers, after the house of their fathers, and all of them by *their* names, were separated, and sat down in the first day of the tenth month to examine the matter.

Ezra 10:16 וַיַּעֲשׂוּ-כֵן בְּנֵי הַנּוֹלָה וַיִּבְדְּלוּ עֶזְרָא הַכֹּהֵן אֲנָשִׁים רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְבֵית אֲבוֹתָם וְכָלם בְּשִׁמוֹת וַיָּשְׁבוּ בְיוֹם אֶחָד לַחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי לְדִרְיוֹשׁ הַדָּבָר

Ezra 10:17 And they made an end with all the men that had taken strange wives by the first day of the first month.

Ezra 10:17 וַיִּכְלּוּ בְּכָל אֲנָשִׁים הַהֲשִׁיבוּ נָשִׁים נְכָרִיּוֹת עַד יוֹם אֶחָד לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן

Ezra 10:18 ¶ And among the sons of the priests there were found that had taken strange wives: *namely*, of the sons of Jeshua the son of Jozadak, and his brethren; Maaseiah, and Eliezer, and Jarib, and Gedaliah.

Ezra 10:18 וַיִּמָּצְא מִבְּנֵי הַכֹּהֲנִים אֲשֶׁר הֲשִׁיבוּ נָשִׁים נְכָרִיּוֹת מִבְּנֵי יֵשׁוּעַ בֶּן-יֹוצָדָק וְאַחָיו מַעֲשִׂיָה וְאֶלְיָעֶזֶר וַיָּרִיב וְגַדְלִיָּה

Ezra 10:19 And they gave their hands that they would put away their wives; and *being* guilty, *they offered* a ram of the flock for their trespass.

Ezra 10:19 וַיִּתְּנוּ יָדָם לְהוֹצִיא נָשֵׁיהֶם וְאֲשָׁמִים אֵיל-צֹאן עַל-אֲשָׁמָתָם

Ezra 10:20 And of the sons of Immer; Hanani, and Zebadiah.

Ezra 10:20 וּמִבְּנֵי אִמֶּר חֲנָנִי וְזִבְדִּיָּה

Ezra 10:21 And of the sons of Harim; Maaseiah, and Elijah, and Shemaiah, and Jehiel, and Uzziiah.

Ezra 10:21 וּמִבְּנֵי חָרִם מַעֲשִׂיָה וְאֵלְיָה וְשִׁמְעִיָּה וְיִחִיָּאל וְעֻזִּיָּה

Ezra 10:22 And of the sons of Pashur; Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethaneel, Jozabad, and Elasah.

Ezra 10:22 וּמִבְּנֵי פָשֻׁחֹר אֶלְיוֹעֵנַי מַעֲשִׂיָה יִשְׁמָעֵאל נְתַנְאֵל יוֹזָבָד וְאֶלְעָשָׂה

Ezra 10:23 ¶ Also of the Levites; Jozabad, and Shimei, and Kelaiah, (the same *is* Kelita,) Pethahiah, Judah, and Eliezer.

Ezra 10:23 וּמִן-הַלְוִיִּם יוֹזָבָד וְשִׁמְעִי וְקִלְיָה הוּא קְלִיטָא פֶּתַחְיָה יְהוּדָה וְאֶלְיָעֶזֶר

Ezra 10:24 Of the singers also; Eliashib: and of the porters; Shallum, and Telem, and Uri.

Ezra 10:24 וּמִן־הַמְשָׁרִים אֶלְיָשִׁיב וּמִן־הַשְּׁעָרִים שָׁלֹם וְטֶלֶם
וְאוּרִי

Ezra 10:25 ¶ Moreover of Israel: of the sons of Parosh; Ramiah, and Jeziah, and Malchiah, and Miamin, and Eleazar, and Malchijah, and Benaiah.

Ezra 10:25 וּמִיִּשְׂרָאֵל מִבְּנֵי פָרְעֹשׁ רַמְיָה וְיֵזְיָה וּמַלְכִּיָּה וּמִיָּמִין
וְאֶלְעָזָר וּמַלְכִּיָּה וּבְנָיָה

Ezra 10:26 And of the sons of Elam; Mattaniah, Zechariah, and Jehiel, and Abdi, and Jeremoth, and Eliah.

Ezra 10:26 וּמִבְּנֵי עֵילָם מַתַּנְיָה זְכַרְיָה וְיַחֲיֵאל וְעַבְדִּי וִירְמוֹת
וְאֵלִיָּה

Ezra 10:27 And of the sons of Zattu; Elioenai, Eliashib, Mattaniah, and Jeremoth, and Zabad, and Aziza.

Ezra 10:27 וּמִבְּנֵי זַתּוּא אֶלְיוֹנַי אֶלְיָשִׁיב מַתַּנְיָה וִירְמוֹת וְזָבָד
וְעִזִּיָּא

Ezra 10:28 Of the sons also of Bebai; Jehohanan, Hananiah, Zabbai, and Athlai.

Ezra 10:28 וּמִבְּנֵי בְבַי יְהוֹחָנָן חֲנַנְיָה זְבַי עַתְלִי

Ezra 10:29 And of the sons of Bani; Meshullam, Malluch, and Adaiah, Jashub, and Sheal, and Ramoth.

Ezra 10:29 וּמִבְּנֵי בָנִי מֶשֶׁלָּם מַלּוּךְ וְעַדְיָה יָשׁוּב
(וְשָׂאֵל) וִירְמוֹת [וְרַמּוֹת]

Ezra 10:30 And of the sons of Pahathmoab; Adna, and Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezaleel, and Binnui, and Manasseh.

Ezra 10:30 וּמִבְּנֵי פַחַת מוֹאָב אַדְנָא וְכֶלָל בְּנָיָה מַעֲשִׂיָּה מַתַּנְיָה
בְּצַלְאֵל וּבִנְיִי וּמַנַּשֶּׁה

Ezra 10:31 And of the sons of Harim; Eliezer, Ishijah, Malchiah, Shemaiah, Shimeon,

Ezra 10:31 וּבְנֵי חָרִם אֶלְיָעָזָר יִשִּׁיָּה מַלְכִּיָּה שְׁמַעְיָה שְׁמַעוֹן

Ezra 10:32 Benjamin, Malluch, and Shemariah.

Ezra 10:32 בְּנִיָּמִן מַלּוּךְ שְׁמַרְיָה

Ezra 10:33 Of the sons of Hashum; Mattenai, Mattathah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh, and Shimei.

Ezra 10:33 מִבְּנֵי חָשֶׁם מִתָּנִי מִתָּתָה זָבָד אֱלִיפֶלֶט יִרְמִי מִנְּשֵׁה שְׁמַעִי

Ezra 10:34 Of the sons of Bani; Maadai, Amram, and Uel,

Ezra 10:34 מִבְּנֵי בָנִי מַעְדִּי עֶמְרָם וְאוּאֵל

Ezra 10:35 Benaiah, Bedeiah, Chelluh,

Ezra 10:35 בְּנִיָּה בִּדְיָה (כְּלֹהִי) (כְּלוּהוּ)

Ezra 10:36 Vaniah, Meremoth, Eliashib,

Ezra 10:36 וְנִיָּה מֶרְמוֹת אֱלִישִׁיב

Ezra 10:37 Mattaniah, Mattenai, and Jaasau,

Ezra 10:37 מַתָּנְיָה מַתָּנַי (וַיַּעֲשׂוּ) (וַיַּעֲשִׂי)

Ezra 10:38 And Bani, and Binnui, Shimei,

Ezra 10:38 וּבְנִי וּבִנּוּי שִׁמְעִי

Ezra 10:39 And Shelemiah, and Nathan, and Adaiah,

Ezra 10:39 וְשִׁלְמִיָּה וְנָתָן וְאַדְיָה

Ezra 10:40 Machnadebai, Shashai, Sharai,

Ezra 10:40 מַכְנַדְבַּי שָׁשַׁי שָׂרַי

Ezra 10:41 Azareel, and Shelemiah, Shemariah,

Ezra 10:41 עֲזַרְאֵל וְשִׁלְמִיָּהוּ שְׁמַרְיָה

Ezra 10:42 Shallum, Amariah, and Joseph.

Ezra 10:42 שָׁלּוּם אֲמַרְיָה יוֹסֵף

Ezra 10:43 Of the sons of Nebo; Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jadau, and Joel, Benaiah.

Ezra 10:43 מִבְּנֵי נְבוּ יְעִיָּאל מַתִּיתְיָה זָבָד זְבִינָא (יִדּוּ) (יִדִּי) וְיֹאֵל בְּנִיָּה

Ezra 10:44 All these had taken strange wives: and *some* of them had wives by whom they had children.

Ezra 10:44 כָּל-אֵלֶּה (נָשְׂאוּ) (נָשְׂאוּ) נָשִׁים נְכָרִיּוֹת וַיֵּשׁ מֵהֶם בָּנִים וַיֵּשִׁימוּ בָנִים

Nehemiah 1:1 ¶ The words of Nehemiah the son of Hachaliah. And it came to pass in the month Chisleu, in the twentieth year, as I was in Shushan the palace,

Nehemiah 1:1 דְּבָרֵי נְחֵמְיָה בֶּן-חַכְלִיָּה וַיְהִי בַּחֹדֶשׁ-
(כְּסֻלִּיו) שְׁנַת עֶשְׂרִים וָאֲנִי הָיִיתִי בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה

Nehemiah 1:2 That Hanani, one of my brethren, came, he and *certain* men of Judah; and I asked them concerning the Jews that had escaped, which were left of the captivity, and concerning Jerusalem.

Nehemiah 1:2 וַיָּבֹא חֲנָנִי אַחֵר מֵאֲחֵי הוּא וְאֲנָשִׁים מִיהוּדָה וְאֲשָׁאֲלָם
עַל-הַיְּהוּדִים הַפְּלִיטָה אֲשֶׁר-נִשְׁאַרְוּ מִן-הַשְּׂבִי וְעַל-יְרוּשָׁלָּם

Nehemiah 1:3 And they said unto me, The remnant that are left of the captivity there in the province *are* in great affliction and reproach: the wall of Jerusalem also *is* broken down, and the gates thereof are burned with fire.

Nehemiah 1:3 וַיֹּאמְרוּ לִי הַנִּשְׁאָרִים אֲשֶׁר-נִשְׁאַרְוּ מִן-הַשְּׂבִי שֵׁם
בְּמַדִּינָה בְּרָעָה גְדֹלָה וּבְחִרְפָּה וְחוֹמַת יְרוּשָׁלָּם מְפֹרָצָה
וּשְׁעֶרֶיהָ נִצְתוּ בָאֵשׁ

Nehemiah 1:4 ¶ And it came to pass, when I heard these words, that I sat down and wept, and mourned *certain* days, and fasted, and prayed before the God of heaven,

Nehemiah 1:4 וַיְהִי כְשָׁמַעִי אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה יָשַׁבְתִּי וָאֲבָכָה
וְאֶתְאַבַּלְתִּי יָמִים וָאֶהִי צָם וּמִתְפַּלֵּל לִפְנֵי אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם

Nehemiah 1:5 And said, I beseech thee, O LORD God of heaven, the great and terrible God, that keepeth covenant and mercy for them that love him and observe his commandments:

Nehemiah 1:5 וָאָמַר אָנָּה יְהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם הָאֵל הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא
שֹׁמֵר הַבְּרִית וְחֹסֵד לְאֶהֱבָיו וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתָיו

Nehemiah 1:6 Let thine ear now be attentive, and thine eyes open, that thou mayest hear the prayer of thy servant, which I pray before thee now, day and night, for the children of Israel thy servants, and confess the sins of the children of Israel, which we have sinned against thee: both I and my father's house have sinned.

Nehemiah 1:6 הִתְהִי נָא אָזְנוֹךָ-קֹשֶׁבֶת וְעֵינֶיךָ פְּתוּחוֹת לְשִׁמְעַ
אֶל-תְּפִלַּת עַבְדְּךָ אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִתְפַּלֵּל לְפָנֶיךָ הַיּוֹם וְיוֹמָם וְלַיְלָה
עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַבְדֶּיךָ וּמִתְנוּדָה עַל-חַטָּאוֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
חָטְאוּנוּ לָךְ וָאֲנִי וּבֵית-אָבִי חָטְאוּנוּ

Nehemiah 1:7 We have dealt very corruptly against thee, and have not kept the commandments, nor the statutes, nor the judgments, which thou commandedst thy servant Moses.

Nehemiah 1:7 חָבַל חָבַלְנוּ לָךְ וְלֹא-שָׁמְרָנוּ אֶת-הַמִּצְוֹת

וְאֶת־הַחֲקִים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוִּיתָ אֶת־מֹשֶׁה עַבְדְּךָ

Nehemiah 1:8 Remember, I beseech thee, the word that thou commandedst thy servant Moses, saying, *If ye transgress, I will scatter you abroad among the nations:*

Nehemiah 1:8 זְכַר־נָא אֶת־הַדְּבָר אֲשֶׁר צִוִּיתָ אֶת־מֹשֶׁה עַבְדְּךָ
לֵאמֹר אַתֶּם תִּמְעָלוּ אֵנִי אֶפְיץ אֶתְכֶם בְּעַמִּים

Nehemiah 1:9 But *if ye turn unto me, and keep my commandments, and do them; though there were of you cast out unto the uttermost part of the heaven, yet will I gather them from thence, and will bring them unto the place that I have chosen to set my name there.*

Nehemiah 1:9 וְשִׁבְתֶּם אֵלַי וּשְׁמַרְתֶּם מִצְוֹתַי וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם אִם־יִהְיֶה
נִדְחֲכֶם בְּקִצֵּה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם אֶקְבְּצֶם (וְהִבּוֹאוֹתִים)
(וְהִבִּיאוֹתִים) אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר בָּחַרְתִּי לְשֹׁכֵן אֶת־שְׁמִי שָׁם

Nehemiah 1:10 Now these *are* thy servants and thy people, whom thou hast redeemed by thy great power, and by thy strong hand.

Nehemiah 1:10 וְהֵם עַבְדֶּיךָ וְעַמֶּךָ אֲשֶׁר פָּדִיתָ בְּכַחֲךָ הַגָּדוֹל וּבִידְךָ
הַחֲזָקָה

Nehemiah 1:11 ¶ O Lord, I beseech thee, let now thine ear be attentive to the prayer of thy servant, and to the prayer of thy servants, who desire to fear thy name: and prosper, I pray thee, thy servant this day, and grant him mercy in the sight of this man. For I was the king's cupbearer.

Nehemiah 1:11 אָנָּה אֲדֹנָי תְּהִי נָא אָזְנוֹךָ קְשֹׁבֶת אֶל־תְּפִלַּת עַבְדְּךָ
וְאֶל־תְּפִלַּת עַבְדֶּיךָ הַחֹפְצִים לִירְאָה אֶת־שְׁמֶךָ וְהַצְלִיחָה־נָּא
לְעַבְדְּךָ הַיּוֹם וּתְנֶהוּ לְרַחֲמִים לְפָנַי הָאִישׁ הַזֶּה וְאֲנִי הָיִיתִי מִשְׁקָה
לְמֶלֶךְ

Nehemiah 2:1 And it came to pass in the month Nisan, in the twentieth year of Artaxerxes the king, *that wine was before him:* and I took up the wine, and gave *it* unto the king. Now I had not been *beforetime* sad in his presence.

Nehemiah 2:1 וַיְהִי בַּחֹדֶשׁ נִסָּן שְׁנַת עֶשְׂרִים לְאַרְתַּחשֶׁשְׁתָּא הַמֶּלֶךְ
יֵין לְפָנָיו וְאִשָּׂא אֶת־הַיֵּין וְאֶתְּנָה לְמֶלֶךְ וְלֹא־הָיִיתִי רַע לְפָנָיו

Nehemiah 2:2 Wherefore the king said unto me, Why *is* thy countenance sad, seeing thou *art* not sick? this *is* nothing *else* but sorrow of heart. Then I was very sore afraid,

Nehemiah 2:2 וַיֹּאמֶר לִי הַמֶּלֶךְ מַדּוּעַ פָּנֶיךָ רָעִים וְאַתָּה אֵינְךָ חוֹלָה
אֵין זֶה כִּי־אִם רַע לֵב וְאִירָא הִרְבֵּה מְאֹד

Nehemiah 2:3 And said unto the king, Let the king live for ever: why should not my countenance be sad, when the city, the place of my fathers' sepulchres, *lieth* waste, and the gates thereof are consumed with fire?

Nehemiah 2:3 וַאֲמַר לַמֶּלֶךְ הַמֶּלֶךְ לְעוֹלָם יְחִיָּה מַדּוּעַ לֹא-יֵרֶעוּ פָנַי
אֲשֶׁר הָעִיר בֵּית-קְבָרוֹת אֲבֹתַי חֲרָבָה וְשַׁעְרֶיהָ אֲכָלוּ בָאֵשׁ

Nehemiah 2:4 Then the king said unto me, For what dost thou make request? So I prayed to the God of heaven.

Nehemiah 2:4 וַיֹּאמֶר לִי הַמֶּלֶךְ עַל-מַה-זֶּה אַתָּה מְבַקֵּשׁ וְאֶתְפַּלֵּל
אֶל-אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם

Nehemiah 2:5 And I said unto the king, If it please the king, and if thy servant have found favour in thy sight, that thou wouldest send me unto Judah, unto the city of my fathers' sepulchres, that I may build it.

Nehemiah 2:5 וַאֲמַר לַמֶּלֶךְ אִם-עַל-הַמֶּלֶךְ טוֹב וְאִם-יֵיטֵב עֲבֹדָךְ
לִפְנֶיךָ אֲשֶׁר תִּשְׁלַחֲנִי אֶל-יְהוּדָה אֶל-עִיר קְבָרוֹת אֲבֹתַי וְאֶבְנֶנָּה

Nehemiah 2:6 And the king said unto me, (the queen also sitting by him,) For how long shall thy journey be? and when wilt thou return? So it pleased the king to send me; and I set him a time.

Nehemiah 2:6 וַיֹּאמֶר לִי הַמֶּלֶךְ וְהַשֹּׁנָל יוֹשֶׁבֶת אֶצְלוֹ עַד-מָתַי יִהְיֶה
מִהֶלְכְּךָ וּמָתַי תָּשׁוּב וַיֵּיטֵב לִפְנֵי-הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַחֲנִי וְאֶתְּנָה לוֹ זְמַן

Nehemiah 2:7 Moreover I said unto the king, If it please the king, let letters be given me to the governors beyond the river, that they may convey me over till I come into Judah;

Nehemiah 2:7 וְאוֹמֵר לַמֶּלֶךְ אִם-עַל-הַמֶּלֶךְ טוֹב אֲנִרוֹת יִתְּנוּ-לִי
עַל-פְּחוֹת עֹבֵר הַנָּהָר אֲשֶׁר יַעֲבִירוּנִי עַד אֲשֶׁר-אָבוּא אֶל-יְהוּדָה

Nehemiah 2:8 And a letter unto Asaph the keeper of the king's forest, that he may give me timber to make beams for the gates of the palace which *appertained* to the house, and for the wall of the city, and for the house that I shall enter into. And the king granted me, according to the good hand of my God upon me.

Nehemiah 2:8 וְאִנָּרַת אֶל-אַסָּף שֹׁמֵר הַפָּרֶדֶס אֲשֶׁר לַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר
יִתֵּן-לִי עֵצִים לְקָרוֹת אֶת-שַׁעְרֵי הַבֵּיָרָה אֲשֶׁר-לַבַּיִת וּלְחוֹמַת
הָעִיר וּלַבַּיִת אֲשֶׁר-אָבוּא אֵלָיו וַיִּתֵּן-לִי הַמֶּלֶךְ כִּיד-אֱלֹהֵי
הַטּוֹבָה עָלַי

Nehemiah 2:9 ¶ Then I came to the governors beyond the river, and gave them the king's letters. Now the king had sent captains of the army and horsemen with me.

Nehemiah 2:9 וְאֶבּוּא אֶל-פְּחֻוֹת עֶבֶר הַנָּהָר וְאַתְנָה לָהֶם אֶת אַנְרוֹת
הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח עָמִי הַמֶּלֶךְ שָׂרֵי חֵיל וּפָרָשִׁים

Nehemiah 2:10 When Sanballat the Horonite, and Tobiah the servant, the Ammonite, heard of it, it grieved them exceedingly that there was come a man to seek the welfare of the children of Israel.

Nehemiah 2:10 וַיִּשְׁמַע סַנְבַלַּט הַחֹרֶנִי וְטוֹבְיָה הָעֶבֶד הָעַמֹּנִי וַיֵּרַע
לָהֶם רָעָה גְדֹלָה אֲשֶׁר-בָּא אָדָם לְבַקֵּשׁ טוֹבָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל

Nehemiah 2:11 ¶ So I came to Jerusalem, and was there three days.

Nehemiah 2:11 וְאֶבּוּא אֶל-יְרוּשָׁלָּיִם וְאַתְהִי-שָׁם יָמִים שְׁלֹשָׁה

Nehemiah 2:12 And I arose in the night, I and some few men with me; neither told I *any* man what my God had put in my heart to do at Jerusalem: neither *was there any* beast with me, save the beast that I rode upon.

Nehemiah 2:12 וְאָקוּם לַיְלָה אֲנִי וְאַנָּשִׁים מְעַט עָמִי וְלֹא-הִנֵּדְתִּי
לְאָדָם מָה אֶלְהִי נָתַן אֵל-לִבִּי לַעֲשׂוֹת לְיְרוּשָׁלָּיִם וּבִהְמָה אֵין
עָמִי כִי אִם-הִבְהֵמָה אֲשֶׁר אֲנִי רֹכֵב בָּהּ

Nehemiah 2:13 And I went out by night by the gate of the valley, even before the dragon well, and to the dung port, and viewed the walls of Jerusalem, which were broken down, and the gates thereof were consumed with fire.

Nehemiah 2:13 וָאֲצָאתָ בְּשַׁעַר-הַנֵּיָא לַיְלָה וְאֶל-פְּנֵי עֵין הַתַּנִּין
וְאֶל-שַׁעַר הָאֲשָׁפַת וְאַתְהִי שֹׁבֵר בְּחוֹמַת יְרוּשָׁלָּיִם
(אֲשֶׁר-) הַמְּפֹרָצִים (הֵם) [פְּרוֹצִים] וַיִּשְׁעֲרֶיהָ אֲכָלוּ בָאֵשׁ

Nehemiah 2:14 Then I went on to the gate of the fountain, and to the king's pool: but *there was* no place for the beast *that was* under me to pass.

Nehemiah 2:14 וָאֲעֹבֵר אֶל-שַׁעַר הָעֵין וְאֶל-בֵּרֶכַת הַמֶּלֶךְ
וְאֵין-מָקוֹם לַבְּהֵמָה לָעֹבֵר תַּחְתָּי

Nehemiah 2:15 Then went I up in the night by the brook, and viewed the wall, and turned back, and entered by the gate of the valley, and *so* returned.

Nehemiah 2:15 וְאַתְהִי עָלָה בַּנָּחַל לַיְלָה וְאַתְהִי שֹׁבֵר בְּחוֹמָה וָאָשׁוּב
וְאֶבּוּא בְּשַׁעַר הַנֵּיָא וָאָשׁוּב

Nehemiah 2:16 And the rulers knew not whither I went, or what I did; neither had I as yet told *it* to the Jews, nor to the priests, nor to the nobles, nor to the rulers, nor to the rest that did the work.

Nehemiah 2:16 וְהַסִּגְנִים לֹא יָדְעוּ אֲנִי הִלְכֹתִי וּמָה אֲנִי עֹשֶׂה
וְלִיהוּדִים וְלַכְהֲנָנִים וְלַחֲרִים וְלַסִּגְנִים וְלִיתֵר עֹשֶׂה הַמְּלָאכָה
עַד-כֵּן לֹא הִגַּדְתִּי

Nehemiah 2:17 ¶ Then said I unto them, Ye see the distress that we *are* in, how Jerusalem *lieth* waste, and the gates thereof are burned with fire: come, and let us build up the wall of Jerusalem, that we be no more a reproach.

Nehemiah 2:17 וְאוֹמַר אֲלֵהֶם אַתֶּם רֹאִים הָרָעָה אֲשֶׁר אֲנִיחֲנוּ בָּהּ
אֲשֶׁר יְרוּשָׁלַיִם חֲרָבָה וְשַׁעְרֶיהָ נִצְתּוּ בְּאֵשׁ לָכֵן וְנִבְנֶה אֶת-חוֹמַת
יְרוּשָׁלַיִם וְלֹא-נִהְיָה עוֹד חֲרָפָה

Nehemiah 2:18 Then I told them of the hand of my God which was good upon me; as also the king's words that he had spoken unto me. And they said, Let us rise up and build. So they strengthened their hands for *this* good work.

Nehemiah 2:18 וְאָנִיד לָהֶם אֶת-יַד אֱלֹהֵי אֲשֶׁר-הִיא טוֹבָה עָלַי
וְאֶף-דְּבָרֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר אָמַר-לִי וַיֹּאמְרוּ נָקוּם וּבְנִינוּ וַיַּחֲזְקוּ
יְדֵיהֶם לַטּוֹבָה

Nehemiah 2:19 But when Sanballat the Horonite, and Tobiah the servant, the Ammonite, and Geshem the Arabian, heard *it*, they laughed us to scorn, and despised us, and said, What *is* this thing that ye do? will ye rebel against the king?

Nehemiah 2:19 וַיִּשְׁמַע סַנְבַלַּט הַחֹרֶנִי וְטֹבְיָה הָעֶבֶד הָעַמּוֹנִי וְגֶשֶׁם
הָעֲרָבִי וַיִּלְעָגוּ לָנוּ וַיִּבְזּוּ עָלֵינוּ וַיֹּאמְרוּ מִה-הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר
אַתֶּם עֹשִׂים הֵעַל הַמֶּלֶךְ אַתֶּם מֹרְדִים

Nehemiah 2:20 Then answered I them, and said unto them, The God of heaven, he will prosper us; therefore we his servants will arise and build: but ye have no portion, nor right, nor memorial, in Jerusalem.

Nehemiah 2:20 וְאָשִׁיב אוֹתָם דָּבָר וְאוֹמַר לָהֶם אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם הוּא
יַצְלִיחַ לָנוּ וְאֲנִיחֲנוּ עֲבָדָיו נָקוּם וּבְנִינוּ וְלָכֶם אֵין-חֵלֶק וְצִדְקָה
וְזִכְרוֹן בִּירוּשָׁלַיִם

Nehemiah 3:1 ¶ Then Eliashib the high priest rose up with his brethren the priests, and they builded the sheep gate; they sanctified it, and set up the doors of it; even unto the tower of Meah they sanctified it, unto the tower of Hananeel.

Nehemiah 3:1 וַיָּקָם אֶלְיָשִׁיב הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְאֶחָיו הַכְהֲנָנִים וַיִּבְנוּ
אֶת-שַׁעַר הַצֹּאן הַמָּה קִדְּשׁוּהוּ וַיַּעֲמִידוּ דָלְתָתָיו וְעַד-מִגְדַּל

הַמֶּאָה קִרְשִׁיהוּ עַד מִגְדַּל חֲנַנְיָאֵל

Nehemiah 3:2 And next unto him builded the men of Jericho. And next to them builded Zaccur the son of Imri.

Nehemiah 3:2 וְעַל-יָדוֹ בָּנוּ אַנְשֵׁי יִרְחוֹ וְעַל-יָדוֹ בָּנָה זַכּוּר בֶּן-אִמְרִי

Nehemiah 3:3 ¶ But the fish gate did the sons of Hassenaah build, who *also* laid the beams thereof, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof.

Nehemiah 3:3 וְאֵת שַׁעַר הַדָּגִים בָּנוּ בְנֵי הַסְּנָאָה הַמָּה קְרוּיהוּ וַיַּעֲמִידוּ דְלָתָתָיו מִנְעוּלָיו וּבְרִיחָיו

Nehemiah 3:4 And next unto them repaired Meremoth the son of Urijah, the son of Koz. And next unto them repaired Meshullam the son of Berechiah, the son of Meshezabeel. And next unto them repaired Zadok the son of Baana.

Nehemiah 3:4 וְעַל-יָדָם הִתְחַזַּק מֶרְמוֹת בֶּן-אֲוִרְיָה
בֶּן-הַקּוֹז וְעַל-יָדָם הִתְחַזַּק מִשְׁלֵם בֶּן-בִּרְכִיָּה
בֶּן-מִשֵּׁזַבְעֵאל וְעַל-יָדָם הִתְחַזַּק צָדוֹק בֶּן-בַּעְנָא

Nehemiah 3:5 And next unto them the Tekoites repaired; but their nobles put not their necks to the work of their Lord.

Nehemiah 3:5 וְעַל-יָדָם הִתְחַזְּקוּ הַתֵּקוּעִים וְאֲדִירֵיהֶם לֹא-הִבִּיאוּ
צוּרָם בַּעֲבַדַּת אֲדֹנֵיהֶם

Nehemiah 3:6 ¶ Moreover the old gate repaired Jehoiada the son of Paseah, and Meshullam the son of Besodeiah; they laid the beams thereof, and set up the doors thereof, and the locks thereof, and the bars thereof.

Nehemiah 3:6 וְאֵת שַׁעַר הַיְשָׁנָה הִתְחַזְּקוּ יוֹיָדָע בֶּן-פָּסֶחַ וּמִשְׁלֵם
בֶּן-בְּסוּדְיָה הַמָּה קְרוּיהוּ וַיַּעֲמִידוּ דְלָתָתָיו וּמִנְעוּלָיו וּבְרִיחָיו

Nehemiah 3:7 And next unto them repaired Melatiah the Gibeonite, and Jadon the Meronothite, the men of Gibeon, and of Mizpah, unto the throne of the governor on this side the river.

Nehemiah 3:7 וְעַל-יָדָם הִתְחַזַּק מֶלְטִיָּה הַגִּבְעוֹנִי וַיָּדוֹן הַמֶּרְנַתִּי אַנְשֵׁי
גִבְעוֹן וְהַמְצָפָה לְכֶסֶּא פֶתֶת עֵבֶר הַנָּהָר

Nehemiah 3:8 Next unto him repaired Uzziel the son of Harhaiah, of the goldsmiths. Next unto him also repaired Hananiah the son of *one of* the apothecaries, and they fortified Jerusalem unto the broad wall.

Nehemiah 3:8 עַל-יָדוֹ הִתְחַזַּק עֲזִיָּאל בֶּן-חֲרֵהְיָה צוּרְפִים וְעַל-יָדוֹ
הִתְחַזַּק חֲנַנְיָה בֶּן-הַתְּרַקְחִים וַיַּעֲזְבוּ יְרוּשָׁלָּיִם עַד הַחוֹמָה הַרְחֵבָה

Nehemiah 3:9 And next unto them repaired Rephaiah the son of Hur, the ruler of the half part of Jerusalem.

Nehemiah 3:9 וְעַל־יָדָם הֶחְזִיק רֵפָיָה בֶן־חֹר שֶׁר חֲצִי פֶלֶךְ יְרוּשָׁלָּיִם

Nehemiah 3:10 And next unto them repaired Jedaiah the son of Harumaph, even over against his house. And next unto him repaired Hattush the son of Hashabniah.

Nehemiah 3:10 וְעַל־יָדָם הֶחְזִיק יְדָיָה בֶן־חֲרוּמָף וְנֶגְדוֹ בֵּיתוֹ וְעַל־יָדוֹ הֶחְזִיק חַטּוּשׁ בֶּן־חֲשַׁבְנְיָה

Nehemiah 3:11 Malchijah the son of Harim, and Hashub the son of Pahathmoab, repaired the other piece, and the tower of the furnaces.

Nehemiah 3:11 מִלְּכִיָּה שְׁנִית הֶחְזִיק מִלְּכִיָּה בֶן־חָרָם וְחַטּוּב בֶּן־פַּחַת מוֹאָב וְאֵת מִגְדַּל הַתַּנּוּרִים

Nehemiah 3:12 And next unto him repaired Shallum the son of Haloresh, the ruler of the half part of Jerusalem, he and his daughters.

Nehemiah 3:12 וְעַל־יָדוֹ הֶחְזִיק שָׁלּוּם בֶּן־הַלּוֹחֶשׁ שֶׁר חֲצִי פֶלֶךְ יְרוּשָׁלָּיִם הוּא וּבָנוּתָיו

Nehemiah 3:13 ¶ The valley gate repaired Hanun, and the inhabitants of Zanoah; they built it, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof, and a thousand cubits on the wall unto the dung gate.

Nehemiah 3:13 אֵת שַׁעַר הַנִּיָּא הֶחְזִיק חָנוּן וַיִּשְׁבִּי זָנוּחַ הֵמָּה בָּנוּהוּ וַיַּעֲמִידוּ דְלֹתָתָיו מִנְעָלָיו וּבְרִיחָיו וְאֶלֶף אַמָּה בַּחוּמָה עַד שַׁעַר הַשִּׁפּוֹת

Nehemiah 3:14 ¶ But the dung gate repaired Malchiah the son of Rechab, the ruler of part of Bethhaccerem; he built it, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof.

Nehemiah 3:14 וְאֵת שַׁעַר הָאֲשָׁפוֹת הֶחְזִיק מִלְּכִיָּה בֶן־רֶכָב שֶׁר פֶּלֶךְ בֵּית־הַכֶּרֶם הוּא יִבְנֶנּוּ וַיַּעֲמִיד דְלֹתָתָיו מִנְעָלָיו וּבְרִיחָיו

Nehemiah 3:15 ¶ But the gate of the fountain repaired Shallun the son of Colhozeh, the ruler of part of Mizpah; he built it, and covered it, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof, and the wall of the pool of Siloah by the king's garden, and unto the stairs that go down from the city of David.

Nehemiah 3:15 וְאֵת שַׁעַר הָעֵין הֶחְזִיק שָׁלוּן בֶּן־כָּל־חֹזֶה שֶׁר פֶּלֶךְ הַמִּצְפָּה הוּא יִבְנֶנּוּ וַיִּטְלְלוּ (וַיַּעֲמִידוּ) [וַיַּעֲמִיד] דְלֹתָתָיו מִנְעָלָיו

וּבְרִיחָיו וְאֵת חוֹמַת בִּרְכַּת הַשְּׁלַח לְגַן-הַמֶּלֶךְ וְעַד-הַמַּעְלוֹת
הַיּוֹרְדוֹת מֵעִיר דָּוִיד

Nehemiah 3:16 After him repaired Nehemiah the son of Azbuk, the ruler of the half part of Bethzur, unto *the place* over against the sepulchres of David, and to the pool that was made, and unto the house of the mighty.

Nehemiah 3:16 אַחֲרָיו הֶחְזִיק נְחֵמְיָה בֶן-עֲזֻבּוֹק שֶׁר חֲצֵי פֶלֶךְ
בֵּית-צוּר עַד-נָגֵד קְבָרֵי דָוִיד וְעַד-הַבְּרֶכָה הָעֲשׂוּיָה וְעַד בֵּית
הַגִּבּוֹרִים

Nehemiah 3:17 After him repaired the Levites, Rehum the son of Bani. Next unto him repaired Hashabiah, the ruler of the half part of Keilah, in his part.

Nehemiah 3:17 אַחֲרָיו הֶחְזִיקוּ הַלְוִיִּם רְחוּם בֶן-בָּנִי עַל-יָדוֹ הֶחְזִיק
חֲשַׁבְיָה שֶׁר-חֲצֵי-פֶלֶךְ קְעִילָה לְבַלְכּוֹ

Nehemiah 3:18 After him repaired their brethren, Bavai the son of Henadad, the ruler of the half part of Keilah.

Nehemiah 3:18 אַחֲרָיו הֶחְזִיקוּ אֶחְיָהֶם בָּבַי בֶּן-חֲנָדָד שֶׁר חֲצֵי פֶלֶךְ
קְעִילָה

Nehemiah 3:19 And next to him repaired Ezer the son of Jeshua, the ruler of Mizpah, another piece over against the going up to the armoury at the turning *of the wall*.

Nehemiah 3:19 וַיְחִזֵּק עַל-יָדוֹ עֶזֶר בֶּן-יֵשׁוּעַ שֶׁר הַמַּצְפָּה מִדָּה שְׁנִית
מִנֶּגֶד עַל־ת הַנֶּשֶׁק הַמְּקֻצֵּעַ

Nehemiah 3:20 After him Baruch the son of Zabbai earnestly repaired the other piece, from the turning *of the wall* unto the door of the house of Eliashib the high priest.

Nehemiah 3:20 אַחֲרָיו הֶחְזָרָה הֶחְזִיק בָּרוּךְ בֶּן-זַבַּי (זַכַּי) מִדָּה
שְׁנִית מִן-הַמְּקֻצֵּעַ עַד-פֶּתַח בֵּית אֱלִישִׁיב הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל

Nehemiah 3:21 After him repaired Meremoth the son of Urijah the son of Koz another piece, from the door of the house of Eliashib even to the end of the house of Eliashib.

Nehemiah 3:21 אַחֲרָיו הֶחְזִיק מֶרְמוֹת בֶּן-אֲוִרְיָה בֶן-קֹז מִדָּה
שְׁנִית מִפֶּתַח בֵּית אֱלִישִׁיב וְעַד-תְּכֵלִית בֵּית אֱלִישִׁיב

Nehemiah 3:22 And after him repaired the priests, the men of the plain.

Nehemiah 3:22 וְאַחֲרָיו הֶחְזִיקוּ הַכֹּהֲנִים אַנְשֵׁי הַכֶּכֶר

Nehemiah 3:23 After him repaired Benjamin and Hashub over against their house. After him

repaired Azariah the son of Maaseiah the son of Ananiah by his house.

Nehemiah 3:23 אַחֲרָיו הֶחָזִיק בְּנִימִן וַחֲשׁוּב נֶגֶד בֵּית־אַחֲרָיו הֶחָזִיק
עֲזַרְיָה בֶן־מַעֲשִׂיָּה בֶן־עֲנַנְיָה אֶצֶל בֵּיתוֹ

Nehemiah 3:24 After him repaired Binnui the son of Henadad another piece, from the house of Azariah unto the turning *of the wall*, even unto the corner.

Nehemiah 3:24 אַחֲרָיו הֶחָזִיק בְּנוֹי בֶן־חֲנָדָד מִדָּה שְׁנִית מִבֵּית
עֲזַרְיָה עַד־הַמְּקָצוּעַ וְעַד־הַפִּנָּה

Nehemiah 3:25 Palal the son of Uzai, over against the turning *of the wall*, and the tower which lieth out from the king's high house, that *was* by the court of the prison. After him Pedaiah the son of Parosh.

Nehemiah 3:25 פָּלָל בֶּן־אוּזַי מִנֶּגֶד הַמְּקָצוּעַ וְהַמִּגְדָּל הַיּוֹצֵא מִבֵּית
הַמֶּלֶךְ הָעֵלְיוֹן אֲשֶׁר לַחֲצַר הַמַּטָּרָה אַחֲרָיו פְּדִיָּה בֶן־פַּרְעֹשׁ

Nehemiah 3:26 Moreover the Nethinims dwelt in Ophel, unto *the place* over against the water gate toward the east, and the tower that lieth out.

Nehemiah 3:26 וַהֲנִתִּינִים הָיוּ יוֹשְׁבִים בָּעֵפֶל עַד נֶגֶד שַׁעַר הַמַּיִם
לַמִּזְרָח וְהַמִּגְדָּל הַיּוֹצֵא

Nehemiah 3:27 After them the Tekoites repaired another piece, over against the great tower that lieth out, even unto the wall of Ophel.

Nehemiah 3:27 אַחֲרָיו הֶחָזִיקוּ הַתְּקוּעִים מִדָּה שְׁנִית מִנֶּגֶד הַמִּגְדָּל
הַגָּדוֹל הַיּוֹצֵא וְעַד חוֹמַת הָעֵפֶל

Nehemiah 3:28 ¶ From above the horse gate repaired the priests, every one over against his house.

Nehemiah 3:28 מֵעַל שַׁעַר הַסּוּסִים הֶחָזִיקוּ הַכֹּהֲנִים אִישׁ לְנֶגֶד בֵּיתוֹ

Nehemiah 3:29 After them repaired Zadok the son of Immer over against his house. After him repaired also Shemaiah the son of Shechaniah, the keeper of the east gate.

Nehemiah 3:29 אַחֲרָיו הֶחָזִיק צָדוֹק בֶּן־אִמֶּר נֶגֶד בֵּיתוֹ וְאַחֲרָיו
הֶחָזִיק שְׁמַעְיָה בֶן־שְׁכַנְיָה שֹׁמֵר שַׁעַר הַמִּזְרָח

Nehemiah 3:30 After him repaired Hananiah the son of Shelemiah, and Hanun the sixth son of Zalaph, another piece. After him repaired Meshullam the son of Berechiah over against his chamber.

Nehemiah 3:30 (אַחֲרָיו) הֶחָזִיק חֲנַנְיָה בֶן־שְׁלֵמְיָה וְחָנוּן
בֶּן־צֶלָף הַשְּׁשִׁי מִדָּה שְׁנִיָּאֲחֲרָיו הֶחָזִיק מִשְׁלָם בֶּן־בֶּרֶכְיָה נֶגֶד

Nehemiah 3:31 After him repaired Malchiah the goldsmith's son unto the place of the Nethinims, and of the merchants, over against the gate Miphkad, and to the going up of the corner.

(**Nehemiah 3:31** אַחֲרָיו] הַחֲזִיק מִלְכִּיָּה בֶן-הַצֶּרֶפִּי
עַד-בֵּית הַנְּתִינִים וְהָרֹכָלִים נֶגֶד שַׁעַר הַמִּפְקָד וְעַד עֲלִית הַפִּנָּה

Nehemiah 3:32 And between the going up of the corner unto the sheep gate repaired the goldsmiths and the merchants.

Nehemiah 3:32 וּבֵין עֲלִית הַפִּנָּה לְשַׁעַר הַצֹּאן הַחֲזִיקוּ הַצֶּרֶפִּים
וְהָרֹכָלִים

Nehemiah 4:1 ¶ But it came to pass, that when Sanballat heard that we builded the wall, he was wroth, and took great indignation, and mocked the Jews.

Nehemiah 3:33 וַיְהִי כֹאֲשֶׁר שָׁמַע סַנְבַלֵּט כִּי-אֲנַחְנוּ בּוֹנִים
אֶת-הַחוֹמָה וַיַּחַר לוֹ וַיִּכְעַס הָרַבָּה וַיִּלְעַג עַל-הַיְּהוּדִים

Nehemiah 4:2 And he spake before his brethren and the army of Samaria, and said, What do these feeble Jews? will they fortify themselves? will they sacrifice? will they make an end in a day? will they revive the stones out of the heaps of the rubbish which are burned?

Nehemiah 3:34 וַיֹּאמֶר לִפְנֵי אָחָיו וְחֵיל שְׁמָרוֹן וַיֹּאמֶר מָה הַיְּהוּדִים
הָאֵמְלָלִים עֹשִׂים הִיעָזְבוּ לָהֶם הַיִּזְבָּחוֹ הַיִּכְלוּ בַיּוֹם הַיְּחִיו
אֶת-הָאֲבָנִים מֵעֲרֻמוֹת הָעֶפֶר וְהָמָה שְׂרוּפֹת

Nehemiah 4:3 Now Tobiah the Ammonite *was* by him, and he said, Even that which they build, if a fox go up, he shall even break down their stone wall.

Nehemiah 3:35 וְטוֹבִיָּה הָעַמֹּנִי אָצְלוֹ וַיֹּאמֶר גַּם אֲשֶׁר-הֵם בּוֹנִים
אִם-יַעֲלֶה שׁוֹעָל וּפָרִץ חוֹמַת אֲבָנֵיהֶם

Nehemiah 4:4 Hear, O our God; for we are despised: and turn their reproach upon their own head, and give them for a prey in the land of captivity:

Nehemiah 3:36 שָׁמַע אֱלֹהֵינוּ כִּי-הָיִינוּ בּוֹזָה וְהָשִׁב חֲרָפָתָם
אֶל-רָאשָׁם וְתָנִים לְבֹזָה בְּאֶרֶץ שְׁבִיָּה

Nehemiah 4:5 And cover not their iniquity, and let not their sin be blotted out from before thee: for they have provoked *thee* to anger before the builders.

Nehemiah 3:37 וְאַל-תִּכַּס עַל-עֲוֹנָם וְחַטָּאתָם מִלִּפְנֵיךָ אַל-תִּמָּחָה כִּי
הִכְעִיסוּ לְנֶגֶד הַבּוֹנִים

Nehemiah 4:6 ¶ So built we the wall; and all the wall was joined together unto the half thereof: for the people had a mind to work.

Nehemiah 3:38 וַנִּבְנֶה אֶת־הַחוֹמָה וַתִּקָּשֶׁר כָּל־הַחוֹמָה עַד־חֲצִיָּהּ
וַיְהִי לֵב לָעָם לַעֲשׂוֹת

Nehemiah 4:7 ¶ But it came to pass, *that* when Sanballat, and Tobiah, and the Arabians, and the Ammonites, and the Ashdodites, heard that the walls of Jerusalem were made up, *and* that the breaches began to be stopped, then they were very wroth,

Nehemiah 4:1 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר שָׁמַע סַנְבַּלַּט וְטוֹבְיָה וְהָעֲרָבִים וְהָעַמֹּנִים
וְהָאֲשֻׁדִּים כִּי־עָלְתָה אֲרוּכָה לְחַמּוֹת יְרוּשָׁלָּיִם כִּי־הִחֲלוּ
הַפְּרָצִים לְהִסָּתֵם וַיַּחֲר לָהֶם מְאֹד

Nehemiah 4:8 And conspired all of them together to come *and* to fight against Jerusalem, and to hinder it.

Nehemiah 4:2 וַיִּקְשְׁרוּ כָלָם יַחְדָּו לָבוֹא לְהִלָּחֵם בִּירוּשָׁלָּיִם
וּלַעֲשׂוֹת לוֹ תוֹעָה

Nehemiah 4:9 Nevertheless we made our prayer unto our God, and set a watch against them day and night, because of them.

Nehemiah 4:3 וַנִּתְפַּלֵּל אֶל־אֱלֹהֵינוּ וַנַּעֲמִיד מִשְׁמַר עֲלֵיהֶם יוֹמָם
וּלְיָלָה מִפְּנֵיהֶם

Nehemiah 4:10 ¶ And Judah said, The strength of the bearers of burdens is decayed, and *there is* much rubbish; so that we are not able to build the wall.

Nehemiah 4:4 וַיֹּאמֶר יְהוּדָה כָּשֵׁל כַּחַ הַסֹּבֵל וְהָעֹפֵר הָרַבָּה וְאַנְחֵנוּ
לֹא נוֹכֵל לִבְנוֹת בַּחוֹמָה

Nehemiah 4:11 And our adversaries said, They shall not know, neither see, till we come in the midst among them, and slay them, and cause the work to cease.

Nehemiah 4:5 וַיֹּאמְרוּ צָרֵינוּ לֹא יָדְעוּ וְלֹא יֵרְאוּ עַד אֲשֶׁר־נִבְּאוּ
אֶל־תּוֹכָם וְהִרְגָּנוּם וְהִשְׁבַּתְנוּ אֶת־הַמְּלָאכָה

Nehemiah 4:12 And it came to pass, that when the Jews which dwelt by them came, they said unto us ten times, From all places whence ye shall return unto us *they will be upon you*.

Nehemiah 4:6 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־בָּאוּ הַיְּהוּדִים הַיֹּשְׁבִים אֲצֵלָם וַיֹּאמְרוּ
לָנוּ עֲשֹׂר פְּעָמִים מִכָּל־הַמְּקוֹמוֹת אֲשֶׁר־תָּשׁוּבוּ עָלֵינוּ

Nehemiah 4:13 Therefore set I in the lower places behind the wall, *and* on the higher places, I even set the people after their families with their swords, their spears, and their bows.

Nehemiah 4:7 וְאֶעֱמִיד מִתַּחַת־יָדָיו לַמָּקוֹם מֵאַחֲרַי

לַחֹמָה (בְּצַחֲחִיִּים) [בְּצַחֲחִיִּים] וְאֶעֱמִיד אֶת־הָעָם לְמִשְׁפָּחוֹת
עִם־חֲרָבְתֵיהֶם רָמְחֵיהֶם וְקִשְׁתֵּיהֶם

Nehemiah 4:14 And I looked, and rose up, and said unto the nobles, and to the rulers, and to the rest of the people, Be not ye afraid of them: remember the Lord, *which is* great and terrible, and fight for your brethren, your sons, and your daughters, your wives, and your houses.

Nehemiah 4:8 וְאֶרְאֵה וְאֶקוּם וְאֶמַּר אֶל־הַחֲרִים וְאֶל־הַסִּנָּנִים
וְאֶל־יֵתֶר הָעָם אֶל־תִּירְאוּ מִפְּנֵיהֶם אֶת־אֲדֹנָי הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא
זָכְרוּ וְהִלָּחֲמוּ עַל־אֲחֵיכֶם בְּנֵיכֶם וּבְנֹתֵיכֶם נְשֵׁיכֶם וּבְתֵיכֶם

Nehemiah 4:15 ¶ And it came to pass, when our enemies heard that it was known unto us, and God had brought their counsel to nought, that we returned all of us to the wall, every one unto his work.

Nehemiah 4:9 וַיְהִי כַאֲשֶׁר־שָׁמְעוּ אוֹיְבֵינוּ כִּי־נֹדַע לָנוּ וַיִּפְּר
הָאֱלֹהִים אֶת־עֲצָתָם (וַנָּשׁוּב) [וַנָּשׁוּב] כָּלָנוּ אֶל־הַחֹמָה אִישׁ
אֶל־מְלָאכְתּוֹ

Nehemiah 4:16 And it came to pass from that time forth, *that* the half of my servants wrought in the work, and the other half of them held both the spears, the shields, and the bows, and the habergeons; and the rulers *were* behind all the house of Judah.

Nehemiah 4:10 וַיְהִי מִן־הַיּוֹם הַהוּא חֲצִי נֹעָרֵי עֲשִׂים בְּמִלָּאכָה
וְחֲצִים מַחֲזִיקִים וְהַרְמָחִים הַמִּגְנָנִים וְהַקִּשְׁתּוֹת וְהַשְּׂרִינִים וְהַשָּׁרִים
אַחֲרַי כָּל־בֵּית יְהוּדָה

Nehemiah 4:17 They which builded on the wall, and they that bare burdens, with those that laded, *every one* with one of his hands wrought in the work, and with the other *hand* held a weapon.

Nehemiah 4:11 הַבּוֹנִים בַּחֹמָה וְהַנֹּשְׂאִים בַּסֶּבֶל עֹמְשִׁים בְּאַחַת יָדוֹ
עֹשֶׂה בְּמִלָּאכָה וְאַחַת מַחֲזִיקַת הַשֵּׁלַח

Nehemiah 4:18 For the builders, every one had his sword girded by his side, and *so* builded. And he that sounded the trumpet *was* by me.

Nehemiah 4:12 וְהַבּוֹנִים אִישׁ חָרְבוֹ אֲסוּרִים עַל־מִתְנָיו וּבּוֹנִים
וְהַתּוֹקֵעַ בַּשּׁוֹפָר אֲצִלִּי

Nehemiah 4:19 And I said unto the nobles, and to the rulers, and to the rest of the people, The work *is* great and large, and we are separated upon the wall, one far from another.

Nehemiah 4:13 וְאָמַר אֶל־הַחֲרִים וְאֶל־הַסִּגְנִים וְאֶל־יֵתֶר הָעָם
הַמְּלָאכָה הַרְבֵּה וּרְחֻבָּהּ וְאֶנְחֵנוּ בְּפָרְדִּים עַל־הַחוֹמָה רְחוּקִים
אִישׁ מֵאֶחָיו

Nehemiah 4:20 In what place *therefore* ye hear the sound of the trumpet, resort ye thither unto us: our God shall fight for us.

Nehemiah 4:14 בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר תִּשְׁמָעוּ אֶת־קוֹל הַשּׁוֹפָר שָׁמָּה תִקְבְּצוּ
אֵלֵינוּ אֶל־הֵינּוּ יִלָּחֶם לָנוּ

Nehemiah 4:21 ¶ So we laboured in the work: and half of them held the spears from the rising of the morning till the stars appeared.

Nehemiah 4:15 וְאֶנְחֵנוּ עֹשִׂים בַּמְּלָאכָה וְחֻצִּים מַחֲזִיקִים בְּרִמְחִים
מֵעֲלֹת הַשָּׁחַר עַד צֵאת הַכּוֹכָבִים

Nehemiah 4:22 Likewise at the same time said I unto the people, Let every one with his servant lodge within Jerusalem, that in the night they may be a guard to us, and labour on the day.

Nehemiah 4:16 גַּם בָּעֵת הַהִיא אָמַרְתִּי לָעָם אִישׁ וְנַעֲרוֹ יִלְּנוּ בְּתוֹךְ
יְרוּשָׁלָּם וְהָיוּ־לָנוּ הַלַּיְלָה מִשְׁמָר וְהַיּוֹם מְלָאכָה

Nehemiah 4:23 So neither I, nor my brethren, nor my servants, nor the men of the guard which followed me, none of us put off our clothes, *saving that* every one put them off for washing.

Nehemiah 4:17 וְאִין אָנִי וְאֶחָי וְנַעֲרֵי וְאֲנָשֵׁי הַמִּשְׁמָר אֲשֶׁר אַחֲרַי
אִין־אֶנְחֵנוּ פְּשֻׁטִים בְּגָדֵינוּ אִישׁ שֶׁלְּחוֹ הַמָּיִם

Nehemiah 5:1 ¶ And there was a great cry of the people and of their wives against their brethren the Jews.

Nehemiah 5:1 וַתְּהִי צַעֲקַת הָעָם וּנְשֵׁיהֶם גְּדוֹלָה אֶל־אֶחְיָהֶם
הַיְּהוּדִים

Nehemiah 5:2 For there were that said, We, our sons, and our daughters, *are* many: therefore we take up corn *for them*, that we may eat, and live.

Nehemiah 5:2 וַיֵּשׁ אֲשֶׁר אָמְרִים בְּנֵינוּ וּבָנֹתֵינוּ אֶנְחֵנוּ רַבִּים וְנִקְחָהּ
דָּגָן וְנֹאכְלָהּ וְנִחְיָהּ

Nehemiah 5:3 *Some* also there were that said, We have mortgaged our lands, vineyards, and houses, that we might buy corn, because of the dearth.

Nehemiah 5:3 וַיֵּשׁ אֲשֶׁר אָמְרִים שְׂדֵתֵינוּ וְכַרְמֵינוּ וּבָתֵּינוּ אֶנְחֵנוּ

עֲרָבִים וְנִקְחָה דָּנָן בְּרָעַב

Nehemiah 5:4 There were also that said, We have borrowed money for the king's tribute, *and that upon* our lands and vineyards.

Nehemiah 5:4 וַיֵּשׁ אֲשֶׁר אָמְרִים לָוֵינוּ כֶּסֶף לְמַדַּת הַמֶּלֶךְ שְׂדֵתֵינוּ
וּכְרָמֵינוּ

Nehemiah 5:5 Yet now our flesh *is* as the flesh of our brethren, our children as their children: and, lo, we bring into bondage our sons and our daughters to be servants, and *some* of our daughters are brought unto bondage *already*: neither *is it* in our power *to redeem them*; for other men have our lands and vineyards.

Nehemiah 5:5 וְעַתָּה כְּבֶשֶׂר אֶחֱיוֹנוֹ בְּשָׂרֵנוּ כְּבְנֵיהֶם בְּנֵינוּ וְהִנֵּה אֲנַחְנוּ
כֹּבָשִׁים אֶת-בְּנֵינוּ וְאֶת-בְּנוֹתֵינוּ לַעֲבָדִים וַיֵּשׁ מִבְּנוֹתֵינוּ נְכֻשׁוֹת
וְאֵין לָאֵל יָדָנוּ וּשְׂדֵתֵינוּ וּכְרָמֵינוּ לְאַחֲרִים

Nehemiah 5:6 ¶ And I was very angry when I heard their cry and these words.

Nehemiah 5:6 וַיַּחֲר לי מְאֹד כְּאֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי אֶת-זַעֲקָתָם וְאֵת
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

Nehemiah 5:7 Then I consulted with myself, and I rebuked the nobles, and the rulers, and said unto them, Ye exact usury, every one of his brother. And I set a great assembly against them.

Nehemiah 5:7 וַיִּמְלֹךְ לִבִּי עָלַי וְאָרִיבָה אֶת-הַחֲרִים וְאֶת-הַסִּנְגִּים
וְאָמַרְה לָהֶם מִשָּׂא אִישׁ-בְּאָחִיו אַתֶּם נִשְׂאִים וְאַתֶּן עֲלֵיהֶם קֶהֱלָה
גְּדוֹלָה

Nehemiah 5:8 And I said unto them, We after our ability have redeemed our brethren the Jews, which were sold unto the heathen; and will ye even sell your brethren? or shall they be sold unto us? Then held they their peace, and found nothing *to answer*.

Nehemiah 5:8 וְאָמַרְה לָהֶם אֲנַחְנוּ קָנִינוּ אֶת-אֶחֱיוֹנוֹ הַיְּהוּדִים
הַנִּמְכָּרִים לַגּוֹיִם כִּדִּי בָנוּ וְגַם-אַתֶּם תִּמְכְּרוּ אֶת-אֶחֱיֵכֶם
וְנִמְכְּרוּ-לָנוּ וַיַּחֲרִישׁוּ וְלֹא מָצְאוּ דָבָר

Nehemiah 5:9 Also I said, It *is* not good that ye do: ought ye not to walk in the fear of our God because of the reproach of the heathen our enemies?

Nehemiah 5:9 (וַיֹּאמֶר [לֹא-טוֹב הַדָּבָר אֲשֶׁר-אַתֶּם עֹשִׂים
הַלּוֹא בִּירְאָת אֱלֹהֵינוּ תִּלְכוּ מִחֲרַפַּת הַגּוֹיִם אוֹיְבֵינוּ

Nehemiah 5:10 I likewise, *and* my brethren, and my servants, might exact of them money and corn: I pray you, let us leave off this usury.

Nehemiah 5:10 וְגַם־אֲנִי אֲחִי וְנַעֲרֵי נָשִׁים בָּהֶם כֶּסֶף וְדָגָן נַעֲזְבָה־נָא

אֶת־הַפֶּשֶׁא הַזֶּה

Nehemiah 5:11 Restore, I pray you, to them, even this day, their lands, their vineyards, their oliveyards, and their houses, also the hundredth *part* of the money, and of the corn, the wine, and the oil, that ye exact of them.

Nehemiah 5:11 הָשִׁיבוּ נָא לָהֶם כְּהַיּוֹם שְׂדֵתֵיהֶם כְּרָמֵיהֶם זֵיתֵיהֶם
וּבִתֵּיהֶם וּמֵאֵת הַכֶּסֶף וְהַדָּגָן הַתִּירוֹשׁ וְהַיֶּצֶהָר אֲשֶׁר אַתֶּם נוֹשִׂים
בָּהֶם

Nehemiah 5:12 Then said they, We will restore *them*, and will require nothing of them; so will we do as thou sayest. Then I called the priests, and took an oath of them, that they should do according to this promise.

Nehemiah 5:12 וַיֹּאמְרוּ נָשִׁיב וּמֵהֶם לֹא נִבְקֹשׁ כֵּן נַעֲשֶׂה כַּאֲשֶׁר אַתָּה
אוֹמֵר וְאֶקְרָא אֶת־הַכֹּהֲנִים וְאֶשְׁבִּיעֵם לַעֲשׂוֹת כַּדָּבָר הַזֶּה

Nehemiah 5:13 Also I shook my lap, and said, So God shake out every man from his house, and from his labour, that performeth not this promise, even thus be he shaken out, and emptied. And all the congregation said, Amen, and praised the LORD. And the people did according to this promise.

Nehemiah 5:13 גַּם־חָצַנִּי נָעַרְתִּי וָאֹמַרָה כָכָה יִנַּעַר הָאֱלֹהִים
אֶת־כָּל־הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא־יָקִים אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה מִבֵּיתוֹ וּמִיגִיעוֹ
וְכָכָה יִהְיֶה נָעוּר וְנָרַק וַיֹּאמְרוּ כָל־הַקָּהָל אָמֵן וַיְהִלְלוּ אֶת־יְהוָה
וַיַּעַשׂ הָעָם כַּדָּבָר הַזֶּה

Nehemiah 5:14 ¶ Moreover from the time that I was appointed to be their governor in the land of Judah, from the twentieth year even unto the two and thirtieth year of Artaxerxes the king, *that is*, twelve years, I and my brethren have not eaten the bread of the governor.

Nehemiah 5:14 גַּם מִיּוֹם אֲשֶׁר־צִנֵּה אֹתִי לִהְיוֹת פֶּחָם בָּאָרֶץ יְהוּדָה
מִשְׁנַת עֶשְׂרִים וְעַד שְׁנַת שְׁלֹשִׁים וּשְׁתַּיִם לְאַרְתַּחְשַׁסְתָּא הַמֶּלֶךְ
שָׁנִים שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה אֲנִי וְאֲחִי לֶחֶם הַפֶּחָה לֹא אָכַלְתִּי

Nehemiah 5:15 But the former governors that *had been* before me were chargeable unto the people, and had taken of them bread and wine, beside forty shekels of silver; yea, even their servants bare rule over the people: but so did not I, because of the fear of God.

Nehemiah 5:15 וְהַפְּחוֹת הָרָאשִׁנִּים אֲשֶׁר־לִפְנֵי הַכְּבִידוֹ עַל־הָעָם
וַיִּקְחוּ מֵהֶם בְּלֶחֶם וַיֵּינ אַחֵר כֶּסֶף־שְׁקָלִים אַרְבָּעִים גַּם נַעֲרֵיהֶם

שְׁלֹטוֹ עַל־הָעָם וְאֲנִי לֹא־עָשִׂיתִי כֵן מִפְּנֵי יִרְאַת אֱלֹהִים

Nehemiah 5:16 Yea, also I continued in the work of this wall, neither bought we any land: and all my servants *were* gathered thither unto the work.

Nehemiah 5:16 וְגַם בְּמִלְאֶת הַחוֹמָה הַזֹּאת הִחֲזַקְתִּי וְשָׂדֶה לֹא קָנִינוּ
וְכָל־נְעָרֵי קְבוּצִים שָׁם עַל־הַמִּלְאָכָה

Nehemiah 5:17 Moreover *there were* at my table an hundred and fifty of the Jews and rulers, beside those that came unto us from among the heathen that *are* about us.

Nehemiah 5:17 וְהַיְּהוּדִים וְהַסְּנָנִים מֵאָה וַחֲמִשִּׁים אִישׁ וְהַכּוֹנָנִים
אֵלֵינוּ מִן־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־סְבִיבֹתֵינוּ עַל־שְׁלֹחֲנִי

Nehemiah 5:18 Now *that* which was prepared *for me* daily *was* one ox *and* six choice sheep; also fowls were prepared for me, and once in ten days store of all sorts of wine: yet for all this required not I the bread of the governor, because the bondage was heavy upon this people.

Nehemiah 5:18 וְאֲשֶׁר הָיָה נֶעֱשֶׂה לְיוֹם אֶחָד שׁוֹר אֶחָד צֹאן
שֵׁשׁ־בָּרָרוֹת וְצִפְּרִים נֶעֱשׂוּ־לִי וּבֵין עֲשָׂרַת יָמִים בְּכָל־יּוֹם
לְהִרְבֶּה וְעַם־זֶה לֶחֶם הִפָּחָה לֹא בִקְשָׁתִי כִי־כִבְדָּה הָעֲבָדָה
עַל־הָעָם הַזֶּה

Nehemiah 5:19 Think upon me, my God, for good, *according* to all that I have done for this people.

Nehemiah 5:19 זָכְרָה־לִּי אֱלֹהֵי לְטוֹבָה כָּל אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי עַל־הָעָם
הַזֶּה

Nehemiah 6:1 ¶ Now it came to pass, when Sanballat, and Tobiah, and Geshem the Arabian, and the rest of our enemies, heard that I had builded the wall, and *that* there was no breach left therein; (though at that time I had not set up the doors upon the gates;)

Nehemiah 6:1 וַיְהִי כֹאֲשֶׁר נִשְׁמַע לְסַנְבַּלֵּט וְטוֹבִיָּה וְגִשְׁמֵם הָעֲרָבִי
וְלִיתֵר אֵיבֵינוּ כִּי בָנִיתִי אֶת־הַחוֹמָה וְלֹא־נֹתַר בָּהּ פֶּרֶץ גַּם
עַד־הַעֵת הַהִיא דִּלְתוֹת לֹא־הָעִמְדֹתִי בַשַּׁעֲרִים

Nehemiah 6:2 That Sanballat and Geshem sent unto me, saying, Come, let us meet together in *some one* of the villages in the plain of Ono. But they thought to do me mischief.

Nehemiah 6:2 וַיִּשְׁלַח סַנְבַּלֵּט וְגִשְׁמֵם אֵלַי לֵאמֹר לָכָה וְנִנְעֲדָה יַחְדָּו
בְּכַפְּרִים בְּבִקְעַת אוֹנוֹ וְהִמָּה חֲשָׁבִים לַעֲשׂוֹת לִי רָעָה

Nehemiah 6:3 And I sent messengers unto them, saying, I *am* doing a great work, so that I cannot come down: why should the work cease, whilst I leave it, and come down to you?

Nehemiah 6:3 וַאֲשַׁלְּחָה עֲלֵיהֶם מְלָאכִים לֵאמֹר מְלָאכָה גְדוֹלָה אֲנִי
עֹשֶׂה וְלֹא אוֹכֵל לָרֶדֶת לָמָּה תִּשְׁבֹּת הַמְּלָאכָה כַּאֲשֶׁר אֲרַפֶּה
וַיִּרְדּוּתִי אֲלֵיכֶם

Nehemiah 6:4 Yet they sent unto me four times after this sort; and I answered them after the same manner.

Nehemiah 6:4 וַיִּשְׁלְחוּ אֵלַי כְּדָבָר הַזֶּה אַרְבַּע פְּעָמִים וְאָשִׁיב אוֹתָם
כְּדָבָר הַזֶּה

Nehemiah 6:5 Then sent Sanballat his servant unto me in like manner the fifth time with an open letter in his hand;

Nehemiah 6:5 וַיִּשְׁלַח אֵלַי סַנְבַּלֵּט כְּדָבָר הַזֶּה פַּעַם חֲמִישִׁית
אֶת־נַעְרוֹ וְאִנָּרֶת פְּתוּחָה בְּיָדוֹ

Nehemiah 6:6 Wherein was written, It is reported among the heathen, and Gashmu saith it, that thou and the Jews think to rebel: for which cause thou buildest the wall, that thou mayest be their king, according to these words.

Nehemiah 6:6 כָּתוּב בָּהּ בְּנוֹיִם נִשְׁמָע וְנִשְׁמָו אָמַר אֶתָּה וְהַיְּהוּדִים
חֹשְׁבִים לְמָרוֹד עַל־כֵּן אֶתָּה בּוֹנֶה הַחוֹמָה וְאֶתָּה הָיִיתָ לָהֶם
לְמֶלֶךְ כְּדִבְרֵי הָאֵלֶּה

Nehemiah 6:7 And thou hast also appointed prophets to preach of thee at Jerusalem, saying, There is a king in Judah: and now shall it be reported to the king according to these words. Come now therefore, and let us take counsel together.

Nehemiah 6:7 וְגַם־נְבִיאִים הָעִמְדָתָ לְקֹרֵא עָלַי בִּירוּשָׁלַיִם לֵאמֹר
מֶלֶךְ בִּיהוּדָה וְעַתָּה יִשְׁמַע לְמֶלֶךְ כְּדִבְרֵי הָאֵלֶּה וְעַתָּה לָכָּה
וְנִוְעֲצָה יַחְדָּו

Nehemiah 6:8 Then I sent unto him, saying, There are no such things done as thou sayest, but thou feignest them out of thine own heart.

Nehemiah 6:8 וַאֲשַׁלְּחָה אֵלָיו לֵאמֹר לֹא נִהְיָה כְּדִבְרֵי הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
אֶתָּה אוֹמֵר כִּי מִלְּבָבְךָ אֶתָּה בּוֹדָאם

Nehemiah 6:9 For they all made us afraid, saying, Their hands shall be weakened from the work, that it be not done. Now therefore, O God, strengthen my hands.

Nehemiah 6:9 כִּי כָלָם מִירָאִים אוֹתָנוּ לֵאמֹר יִרְפוּ יְדֵיהֶם
מִן־הַמְּלָאכָה וְלֹא תַעֲשֶׂה וְעַתָּה חֲזַק אֶת־יָדַי

Nehemiah 6:10 ¶ Afterward I came unto the house of Shemaiah the son of Delaiah the son of Mehetabeel, who *was* shut up; and he said, Let us meet together in the house of God, within the temple, and let us shut the doors of the temple: for they will come to slay thee; yea, in the night will they come to slay thee.

Nehemiah 6:10 וְאֲנִי-בָאתִי בֵּית שְׁמַעְיָה בֶּן-דִּלְיָה בֶּן-מְהִיטָבָאֵל
וְהוּא עָצוּר וַיֹּאמֶר נִנְעַד אֶל-בֵּית הָאֱלֹהִים אֶל-תּוֹךְ הַהֵיכָל
וְנִסְגְּרָה דְלַתוֹת הַהֵיכָל כִּי בָּאִים לְהַרְגֶּךָ וְלִילָה בָּאִים לְהַרְגֶּךָ

Nehemiah 6:11 And I said, Should such a man as I flee? and who *is there*, that, *being* as I *am*, would go into the temple to save his life? I will not go in.

Nehemiah 6:11 וְאָמַרְהָ הָאִישׁ כְּמוֹנִי יִבָּרַח וּמִי כְמוֹנִי אֲשֶׁר-יָבוֹא
אֶל-הַהֵיכָל וְחַי לֹא אָבוֹא

Nehemiah 6:12 And, lo, I perceived that God had not sent him; but that he pronounced this prophecy against me: for Tobiah and Sanballat had hired him.

Nehemiah 6:12 וְאֶכִּירָה וְהִנֵּה לֹא-אֱלֹהִים שָׁלְחוּ כִּי הִנְבוּאָה דִּבֶּר
עָלַי וְטוֹבִיָּה וְסַנְבַּלֵּט שָׂכְרוּ

Nehemiah 6:13 Therefore *was* he hired, that I should be afraid, and do so, and sin, and *that* they might have *matter* for an evil report, that they might reproach me.

Nehemiah 6:13 לְמַעַן שָׂכוּר הוּא לְמַעַן-אִירָא וְאֶעֱשֶׂה-כֵּן וְחָטָאתִי
וְהָיָה לָהֶם לְשֵׁם רָע לְמַעַן יַחְרֹפוּנִי

Nehemiah 6:14 My God, think thou upon Tobiah and Sanballat according to these their works, and on the prophetess Noadiah, and the rest of the prophets, that would have put me in fear.

Nehemiah 6:14 זָכְרָה אֱלֹהֵי לְטוֹבִיָּה וְלְסַנְבַּלֵּט כְּמַעֲשֵׂיו אֵלֶּה וְגַם
לְנוֹעֲדִיָּה הַנְּבִיאָה וּלְיֵתֵר הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר הָיוּ מִיְּרָאִים אוֹתִי

Nehemiah 6:15 ¶ So the wall was finished in the twenty and fifth *day* of *the month* Elul, in fifty and two days.

Nehemiah 6:15 וַתִּשְׁלַם הַחוֹמָה בְּעֶשְׂרִים וַחֲמִשָּׁה לְאַלּוּל לַחֲמִנָּשִׁים
וּשְׁנַיִם יוֹם

Nehemiah 6:16 And it came to pass, that when all our enemies heard *thereof*, and all the heathen that *were* about us saw *these things*, they were much cast down in their own eyes: for they perceived that this work was wrought of our God.

Nehemiah 6:16 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר שָׁמְעוּ כָּל-אוֹיְבֵינוּ וַיֵּרְאוּ כָּל-הַגּוֹיִם
אֲשֶׁר סְבִיבֹתֵינוּ וַיִּפְּלוּ מְאֹד בְּעֵינֵיהֶם וַיֵּדְעוּ כִּי מֵאֵת אֱלֹהֵינוּ
נַעֲשֶׂתָה הַמְּלָאכָה הַזֹּאת

Nehemiah 6:17 Moreover in those days the nobles of Judah sent many letters unto Tobiah, and *the letters* of Tobiah came unto them.

Nehemiah 6:17 גַּם בַּיָּמִים הָהֵם מַרְבִּים חָרִי יְהוּדָה אֲנִיתֵהֶם
הוֹלְכוֹת עַל־טוֹבִיָּה וְאֲשֶׁר לְטוֹבִיָּה בָּאוֹת אֵלֵיהֶם

Nehemiah 6:18 For *there were* many in Judah sworn unto him, because he *was* the son in law of Shechaniah the son of Arah; and his son Johanan had taken the daughter of Meshullam the son of Berechiah.

Nehemiah 6:18 כִּי־רַבִּים בִּיהוּדָה בַּעֲלֵי שְׁבוּעָה לוֹ כִּי־חָתָן הוּא
לְשַׁכְנִיָּה בֶן־אָרַח וַיהוֹחָנָן בְּנוֹ לָקַח אֶת־בַּת־מְשֻׁלָּם בֶּן בְּרַכְיָה

Nehemiah 6:19 Also they reported his good deeds before me, and uttered my words to him. And Tobiah sent letters to put me in fear.

Nehemiah 6:19 גַּם טוֹבִיתִּיו הָיוּ אֹמְרִים לְפָנַי וּדְבָרֵי הָיוּ מוֹצִיָּאִים לוֹ
אֲנִרוֹת שָׁלַח טוֹבִיָּה לִירָאָנִי

Nehemiah 7:1 ¶ Now it came to pass, when the wall was built, and I had set up the doors, and the porters and the singers and the Levites were appointed,

Nehemiah 7:1 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר נִבְנְתָה הַחוֹמָה וְאֶעְמִיד הַדְּלָתוֹת וַיִּפְקְדוּ
הַשּׁוֹעֲרִים וְהַמְשָׁרְרִים וְהַלְוִיִּם

Nehemiah 7:2 That I gave my brother Hanani, and Hananiah the ruler of the palace, charge over Jerusalem: for he *was* a faithful man, and feared God above many.

Nehemiah 7:2 וְאֶצְנֶה אֶת־חֲנַנִי אָחִי וְאֶת־חֲנַנְיָה שֹׂר הַבִּירָה
עַל־יְרוּשָׁלָּם כִּי־הוּא כָּאִישׁ אֱמֶת וַיִּירָא אֶת־הָאֱלֹהִים מֵרַבִּים

Nehemiah 7:3 And I said unto them, Let not the gates of Jerusalem be opened until the sun be hot; and while they stand by, let them shut the doors, and bar *them*: and appoint watches of the inhabitants of Jerusalem, every one in his watch, and every one *to be* over against his house.

(Nehemiah 7:3 [וַאֲמַר] לָהֶם לֹא יִפְתְּחוּ שַׁעְרֵי יְרוּשָׁלָּם
עַד־חֶם הַשֶּׁמֶשׁ וְעַד הֵם עֹמְדִים יְגִיפוּ הַדְּלָתוֹת וַאֲחֲזוּ וְהָעֹמִיד
מִשְׁמָרוֹת יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּם אִישׁ בְּמִשְׁמָרוֹ וְאִישׁ נֶגֶד בֵּיתוֹ

Nehemiah 7:4 Now the city *was* large and great: but the people *were* few therein, and the houses *were* not builded.

Nehemiah 7:4 וְהָעִיר רַחֲבַת יָדַיִם וְגִדּוּלָהּ וְהָעָם מְעַט בְּתוֹכָהּ וְאִין
בָּתִּים בְּנוּיִם

Nehemiah 7:5 ¶ And my God put into mine heart to gather together the nobles, and the rulers,

and the people, that they might be reckoned by genealogy. And I found a register of the genealogy of them which came up at the first, and found written therein,

Nehemiah 7:5 וַיֵּתֶן אֱלֹהֵי אֶל־לְבִי וְאַקְבָּצָה אֶת־הַחֲרִים
וְאֶת־הַסִּגְנִים וְאֶת־הָעָם לְהַתִּיחַשׁ וְאֶמְצָא סֵפֶר הַיִּחַשׁ הָעוֹלָיִם
בְּרֹאשׁוֹנָה וְאֶמְצָא כָּתוּב בּוֹ

Nehemiah 7:6 ¶ These *are* the children of the province, that went up out of the captivity, of those that had been carried away, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away, and came again to Jerusalem and to Judah, every one unto his city;

Nehemiah 7:6 אֵלֶּה בְּנֵי הַמְּדִינָה הָעֹלִיִם מִשְׁבֵּי הַגּוֹלָה אֲשֶׁר הִגְלָה
נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל וַיָּשׁוּבוּ לִירוּשָׁלַיִם וְלִיהוּדָה אִישׁ לְעִירוֹ

Nehemiah 7:7 ¶ Who came with Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Nehum, Baanah. The number, *I say*, of the men of the people of Israel *was this*;

Nehemiah 7:7 הַבָּאִים עִם־זֶרְבָבֶל יֵשׁוּעַ נְחֶמְיָה עֲזַרְיָה רַעְמְיָה
נְחַמְנִי מֶרְדֵּכַי בִּלְשָׁן מִסְפֶּרֶת בְּנֵי נְחוּם בַּעְנָה מִסְפֶּר אַנְשֵׁי עַם
יִשְׂרָאֵל

Nehemiah 7:8 The children of Parosh, two thousand an hundred seventy and two.

Nehemiah 7:8 בְּנֵי פָרֶעֶשׁ אֲלֶפִים מֵאָה וְשִׁבְעִים וּשְׁנָיִם

Nehemiah 7:9 The children of Shephatiah, three hundred seventy and two.

Nehemiah 7:9 בְּנֵי שְׁפָטְיָה שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שִׁבְעִים וּשְׁנָיִם

Nehemiah 7:10 The children of Arah, six hundred fifty and two.

Nehemiah 7:10 בְּנֵי אֶרַח שֵׁשׁ מֵאוֹת חֲמִשִּׁים וּשְׁנָיִם

Nehemiah 7:11 The children of Pahathmoab, of the children of Jeshua and Joab, two thousand and eight hundred *and* eighteen.

Nehemiah 7:11 בְּנֵי־פַחַת מוֹאָב לְבְנֵי יֵשׁוּעַ וְיֹאָב אֲלֶפִים וּשְׁמֹנֶה
מֵאוֹת שְׁמֹנֶה עָשָׂר

Nehemiah 7:12 The children of Elam, a thousand two hundred fifty and four.

Nehemiah 7:12 בְּנֵי עֵילָם אֶלֶף מֵאתִים חֲמִשִּׁים וָאַרְבָּעָה

Nehemiah 7:13 The children of Zattu, eight hundred forty and five.

Nehemiah 7:13 בְּנֵי זַטּוּא שְׁמֹנֶה מֵאוֹת אַרְבָּעִים וַחֲמִשָּׁה

Nehemiah 7:14 The children of Zaccai, seven hundred and threescore.

Nehemiah 7:14 בְּנֵי זָכִי שִׁבְעֵ מֵאוֹת וְשָׁשִׁים

Nehemiah 7:15 The children of Binnui, six hundred forty and eight.

Nehemiah 7:15 בְּנֵי בְנוֹי שֵׁשׁ מֵאוֹת אַרְבָּעִים וְשִׁמְנָה

Nehemiah 7:16 The children of Bebai, six hundred twenty and eight.

Nehemiah 7:16 בְּנֵי בְבַי שֵׁשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים וְשִׁמְנָה

Nehemiah 7:17 The children of Azgad, two thousand three hundred twenty and two.

Nehemiah 7:17 בְּנֵי עֲזֹגָד אֲלָפִים שְׁלֹשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים וּשְׁנָיִם

Nehemiah 7:18 The children of Adonikam, six hundred threescore and seven.

Nehemiah 7:18 בְּנֵי אֲדוֹנִיקָם שֵׁשׁ מֵאוֹת שָׁשִׁים וְשִׁבְעָה

Nehemiah 7:19 The children of Bigvai, two thousand threescore and seven.

Nehemiah 7:19 בְּנֵי בִגְוַי אֲלָפִים שָׁשִׁים וְשִׁבְעָה

Nehemiah 7:20 The children of Adin, six hundred fifty and five.

Nehemiah 7:20 בְּנֵי עָדִין שֵׁשׁ מֵאוֹת חֲמִשִּׁים וַחֲמִשָּׁה

Nehemiah 7:21 The children of Ater of Hezekiah, ninety and eight.

Nehemiah 7:21 בְּנֵי-אֶטֶר לְחֶזְקִיָּה תִשְׁעִים וְשִׁמְנָה

Nehemiah 7:22 The children of Hashum, three hundred twenty and eight.

Nehemiah 7:22 בְּנֵי חָשֻׁם שְׁלֹשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים וְשִׁמְנָה

Nehemiah 7:23 The children of Bezai, three hundred twenty and four.

Nehemiah 7:23 בְּנֵי בִצִי שְׁלֹשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה

Nehemiah 7:24 The children of Hariph, an hundred and twelve.

Nehemiah 7:24 בְּנֵי חָרִיף מֵאָה שְׁנַיִם עָשָׂר

Nehemiah 7:25 The children of Gibeon, ninety and five.

Nehemiah 7:25 בְּנֵי גִבְעוֹן תִּשְׁעִים וַחֲמִשָּׁה

Nehemiah 7:26 The men of Bethlehem and Netophah, an hundred fourscore and eight.

Nehemiah 7:26 אֲנָשֵׁי בֵית-לֶחֶם וְנֶטְפָּחָה מֵאָה שְׁמֹנִים וְשִׁמְנָה

Nehemiah 7:27 The men of Anathoth, an hundred twenty and eight.

Nehemiah 7:27 אֲנָשֵׁי עֲנָתוֹת מֵאָה עֶשְׂרִים וְשִׁמְנָה

Nehemiah 7:28 The men of Bethazmaveth, forty and two.

Nehemiah 7:28 אֲנָשֵׁי בֵּית-עֶזְמוֹת אַרְבָּעִים וּשְׁנָיִם

Nehemiah 7:29 The men of Kirjathjearim, Chephirah, and Beeroth, seven hundred forty and three.

Nehemiah 7:29 אֲנָשֵׁי קִרְיַת יְעָרִים כְּפִירָה וּבְאֵרוֹת שִׁבַּע מֵאוֹת
אַרְבָּעִים וּשְׁלֹשָׁה

Nehemiah 7:30 The men of Ramah and Geba, six hundred twenty and one.

Nehemiah 7:30 אֲנָשֵׁי הָרָמָה וְגִבְעָה שֵׁשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים וְאַחַד

Nehemiah 7:31 The men of Michmas, an hundred and twenty and two.

Nehemiah 7:31 אֲנָשֵׁי מִכְמָס מֵאָה וְעֶשְׂרִים וּשְׁנָיִם

Nehemiah 7:32 The men of Bethel and Ai, an hundred twenty and three.

Nehemiah 7:32 אֲנָשֵׁי בֵּית-אֵל וְהַעִי מֵאָה עֶשְׂרִים וּשְׁלֹשָׁה

Nehemiah 7:33 The men of the other Nebo, fifty and two.

Nehemiah 7:33 אֲנָשֵׁי נְבוֹ אֲחֵר חֲמִשִּׁים וּשְׁנָיִם

Nehemiah 7:34 The children of the other Elam, a thousand two hundred fifty and four.

Nehemiah 7:34 בְּנֵי עֵילָם אֲחֵר אֶלְפֵי מֵאתִים חֲמִשִּׁים וְאַרְבָּעָה

Nehemiah 7:35 The children of Harim, three hundred and twenty.

Nehemiah 7:35 בְּנֵי חָרִם שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְעֶשְׂרִים

Nehemiah 7:36 The children of Jericho, three hundred forty and five.

Nehemiah 7:36 בְּנֵי יֶרִיחוֹ שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אַרְבָּעִים וַחֲמִנְשָׁה

Nehemiah 7:37 The children of Lod, Hadid, and Ono, seven hundred twenty and one.

Nehemiah 7:37 בְּנֵי-לֹד חֲדִיד וְאוֹנוֹ שִׁבַּע מֵאוֹת וְעֶשְׂרִים וְאַחַד

Nehemiah 7:38 The children of Senaah, three thousand nine hundred and thirty.

Nehemiah 7:38 בְּנֵי סִנְאָה שְׁלֹשָׁת אֲלָפִים תִּשְׁעַ מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים

Nehemiah 7:39 ¶ The priests: the children of Jedaiah, of the house of Jeshua, nine hundred seventy and three.

Nehemiah 7:39 הַכֹּהֲנִים בְּנֵי יְדַעְיָה לְבֵית יֵשׁוּעַ תִּשְׁעַ מֵאוֹת שִׁבְעִים
וּשְׁלֹשָׁה

Nehemiah 7:40 The children of Immer, a thousand fifty and two.

Nehemiah 7:40 בְּנֵי אִמֶּר אֶלְפֵי חֲמִשִּׁים וּשְׁנָיִם

Nehemiah 7:41 The children of Pashur, a thousand two hundred forty and seven.

Nehemiah 7:41 בְּנֵי פֶּשְׁחוֹר אֶלֶף מָאתַיִם אַרְבָּעִים וְשִׁבְעָה

Nehemiah 7:42 The children of Harim, a thousand and seventeen.

Nehemiah 7:42 בְּנֵי חֶרֶם אֶלֶף שִׁבְעָה עָשָׂר

Nehemiah 7:43 ¶ The Levites: the children of Jeshua, of Kadmiel, and of the children of Hodevah, seventy and four.

Nehemiah 7:43 הַלְוִיִּם בְּנֵי־יֵשׁוּעַ לְקַדְמִיאל לְבְנֵי לְהוֹדָוָה שִׁבְעִים
וְאַרְבָּעָה

Nehemiah 7:44 The singers: the children of Asaph, an hundred forty and eight.

Nehemiah 7:44 הַמְשִׁירִים בְּנֵי אָסָף מֵאָה אַרְבָּעִים וְשָׁמְנָה

Nehemiah 7:45 The porters: the children of Shallum, the children of Ater, the children of Talmon, the children of Akkub, the children of Hatita, the children of Shobai, an hundred thirty and eight.

Nehemiah 7:45 הַשְּׁעָרִים בְּנֵי־שָׁלוֹם בְּנֵי־אַטֵּר בְּנֵי־טַלְמוֹן בְּנֵי־עֲקוּב
בְּנֵי חֲטִיטָא בְּנֵי שְׁבַי מֵאָה שְׁלֹשִׁים וְשָׁמְנָה

Nehemiah 7:46 ¶ The Nethinims: the children of Ziha, the children of Hashupha, the children of Tabbaoth,

Nehemiah 7:46 הַנְּתִינִים בְּנֵי־צִיחָא בְּנֵי־חֲשֻׁפָּא בְּנֵי טַבְּעוֹת

Nehemiah 7:47 The children of Keros, the children of Sia, the children of Padon,

Nehemiah 7:47 בְּנֵי־קִירוֹס בְּנֵי־סִיעָא בְּנֵי פָדוֹן

Nehemiah 7:48 The children of Lebana, the children of Hagaba, the children of Shalmi,

Nehemiah 7:48 בְּנֵי־לְבָנָה בְּנֵי־חֲגָבָה בְּנֵי שַׁלְמִי

Nehemiah 7:49 The children of Hanan, the children of Giddel, the children of Gahar,

Nehemiah 7:49 בְּנֵי־חָנוֹן בְּנֵי־גִידֵל בְּנֵי־גַחַר

Nehemiah 7:50 The children of Reaiah, the children of Rezin, the children of Nekoda,

Nehemiah 7:50 בְּנֵי־רֵאִיָּה בְּנֵי־רִצִּין בְּנֵי נְקוֹדָא

Nehemiah 7:51 The children of Gazzam, the children of Uzza, the children of Phaseah,

Nehemiah 7:51 בְּנֵי־גַזָּם בְּנֵי־עֲזָא בְּנֵי פָסַח

Nehemiah 7:52 The children of Besai, the children of Meunim, the children of Nephishesim,

Nehemiah 7:52 בְּנֵי־בְסִי בְּנֵי־מְעוּנִים בְּנֵי (נְפִישִׁים) (נְפִישִׁים)

Nehemiah 7:53 The children of Bakbuk, the children of Hakupha, the children of Harhur,

Nehemiah 7:53 בְּנֵי־בִקְבוּק בְּנֵי־חֲקוּפָא בְּנֵי חֲרָחוּר

Nehemiah 7:54 The children of Bazlith, the children of Mehida, the children of Harsha,

Nehemiah 7:54 בְּנֵי־בַצְלִית בְּנֵי־מְחִידָא בְּנֵי חֲרָשָׁא

Nehemiah 7:55 The children of Barkos, the children of Sisera, the children of Tamah,

Nehemiah 7:55 בְּנֵי־בִרְקוֹס בְּנֵי־סִיסְרָא בְּנֵי־תַמָּח

Nehemiah 7:56 The children of Nezhiah, the children of Hatipha.

Nehemiah 7:56 בְּנֵי נֶצִיחַ בְּנֵי חֲטִיפָא

Nehemiah 7:57 ¶ The children of Solomon's servants: the children of Sotai, the children of Sophereth, the children of Perida,

Nehemiah 7:57 בְּנֵי עֲבָדֵי שְׁלֹמֹה בְּנֵי־סוֹטַי בְּנֵי־סוֹפֶרֶת בְּנֵי פְרִידָא

Nehemiah 7:58 The children of Jaala, the children of Darkon, the children of Giddel,

Nehemiah 7:58 בְּנֵי־יַעֲלָא בְּנֵי־דַרְקוֹן בְּנֵי גִידֵל

Nehemiah 7:59 The children of Shephatiah, the children of Hattil, the children of Pochereth of Zebaim, the children of Amon.

Nehemiah 7:59 בְּנֵי שְׁפָטְיָה בְּנֵי־חַטִּיל בְּנֵי פֹכֶרֶת הַצְּבָיִים בְּנֵי אָמוֹן

Nehemiah 7:60 ¶ All the Nethinims, and the children of Solomon's servants, *were* three hundred ninety and two.

Nehemiah 7:60 כָּל־הַנְּתִינִים וּבְנֵי עֲבָדֵי שְׁלֹמֹה שְׁלֹשׁ מֵאוֹת תְּשַׁעִּים וּשְׁנָיִם

Nehemiah 7:61 ¶ And these *were* they which went up *also* from Telmelah, Telharesha, Cherub, Addon, and Immer: but they could not shew their father's house, nor their seed, whether they *were* of Israel.

Nehemiah 7:61 וְאֵלֶּה הָעוֹלָיִם מֵתֵל מֶלֶח מֵתֵל חֲרֹשָׁא כְּרוּב אֲדוֹן

וְאִמֵּר וְלֹא יָכְלוּ לְהַגִּיד בֵּית־אֲבוֹתָם וְזֶרַעָם אִם מִיִּשְׂרָאֵל הֵם

Nehemiah 7:62 The children of Delaiah, the children of Tobiah, the children of Nekoda, six hundred forty and two.

Nehemiah 7:62 בְּנֵי־דְלָיָה בְּנֵי־טוֹבְיָה בְּנֵי נְקוּדָא שֵׁשׁ מֵאוֹת

וְאַרְבַּעִים וּשְׁנָיִם

Nehemiah 7:63 And of the priests: the children of Habaiah, the children of Koz, the children of Barzillai, which took *one* of the daughters of Barzillai the Gileadite to wife, and was called

after their name.

Nehemiah 7:63 וּמִן־הַכֹּהֲנִים בְּנֵי חֲבִיָּה בְּנֵי הַקּוֹץ בְּנֵי בְרִזְלִי אֲשֶׁר
לָקַח מִבְּנוֹת בְּרִזְלִי הַגִּלְעָדִי אִשָּׁה וַיִּקְרָא עַל־שִׁמָּם

Nehemiah 7:64 These sought their register *among* those that were reckoned by genealogy, but it was not found: therefore were they, as polluted, put from the priesthood.

Nehemiah 7:64 אֵלֶּה בִּקְשׁוּ כְּתָבָם הַמִּתְיַחֲשִׁים וְלֹא נִמְצָא וַיִּגְאָלוּ
מִן־הַכֹּהֲנָה

Nehemiah 7:65 And the Tirshatha said unto them, that they should not eat of the most holy things, till there stood *up* a priest with Urim and Thummim.

Nehemiah 7:65 וַיֹּאמֶר הַתִּרְשָׁתָא לָהֶם אֲשֶׁר לֹא־יֵאָכְלוּ מִקֹּדֶשׁ
הַקֹּדָשִׁים עַד עֹמֵד הַכֹּהֵן לְאוּרִים וְתוֹמִים

Nehemiah 7:66 ¶ The whole congregation together *was* forty and two thousand three hundred and threescore,

Nehemiah 7:66 כָּל־הַקָּהָל כָּאֶחָד אַרְבַּע רְבּוּא אֲלָפִים שְׁלֹש־מֵאוֹת
וּשְׁנָיִם

Nehemiah 7:67 Beside their manservants and their maidservants, of whom *there were* seven thousand three hundred thirty and seven: and they had two hundred forty and five singing men and singing women.

Nehemiah 7:67 מִלְּבַד עֲבָדֵיהֶם וְאִמָּהֲתֵיהֶם אֵלֶּה שִׁבְעַת אֲלָפִים
שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שְׁלֹשִׁים וְשִׁבְעָה וְלָהֶם מְשָׁרְרִים וּמְשָׁרְרוֹת מֵאֲתָיִם
וְאַרְבָּעִים וַחֲמִשָּׁה

Nehemiah 7:68 Their horses, seven hundred thirty and six: their mules, two hundred forty and five:

Nehemiah 7:68 גָּמְלִים אַרְבַּע מֵאוֹת שְׁלֹשִׁים וַחֲמִשָּׁה־חֲמֹרִים שֵׁשֶׁת
אֲלָפִים שִׁבַּע מֵאוֹת וְעֶשְׂרִים

Nehemiah 7:69 *Their* camels, four hundred thirty and five: six thousand seven hundred and twenty asses.

Nehemiah 7:68 גָּמְלִים אַרְבַּע מֵאוֹת שְׁלֹשִׁים וַחֲמִשָּׁה־חֲמֹרִים שֵׁשֶׁת
אֲלָפִים שִׁבַּע מֵאוֹת וְעֶשְׂרִים

Nehemiah 7:70 ¶ And some of the chief of the fathers gave unto the work. The Tirshatha gave to the treasure a thousand drams of gold, fifty basons, five hundred and thirty priests' garments.

Nehemiah 7:69 וּמִקְצֵת רָאשֵׁי הָאָבוֹת נָתַנוּ לַמְּלָאכָה הַתִּרְשָׁתָא נָתַן

לְאוֹצֵר זָהָב דִּרְכָּמוֹנִים אֶלֶף מֵזֶרְקוֹת חֲמִשִּׁים כֶּתָנוֹת כֹּהֲנִים
שְׁלִשִׁים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת

Nehemiah 7:71 And *some* of the chief of the fathers gave to the treasure of the work twenty thousand drams of gold, and two thousand and two hundred pound of silver.

Nehemiah 7:70 וַיִּמָּרְאוּ אֲשֵׁי הָאָבוֹת נָתַנוּ לְאוֹצֵר הַמֶּלֶאכָה זָהָב
דִּרְכָּמוֹנִים שְׁתֵּי רַבּוֹת וְכֶסֶף מָנִים אַלְפִּים וּמֵאוֹתָיִם

Nehemiah 7:72 And *that* which the rest of the people gave *was* twenty thousand drams of gold, and two thousand pound of silver, and threescore and seven priests' garments.

Nehemiah 7:71 וְאֲשֶׁר נָתַנוּ שְׂאֵרֵי הָעָם זָהָב דִּרְכָּמוֹנִים שְׁתֵּי רַבּוֹא
וְכֶסֶף מָנִים אַלְפִּים וְכֶתָנֹת כֹּהֲנִים שְׁנָיִם וְשִׁבְעָה

Nehemiah 7:73 ¶ So the priests, and the Levites, and the porters, and the singers, and *some* of the people, and the Nethinims, and all Israel, dwelt in their cities; and when the seventh month came, the children of Israel *were* in their cities.

Nehemiah 7:72 וַיָּשְׁבוּ הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְהַשּׁוֹעֲרִים וְהַמְּשֻׁרִים
וּמִן־הָעָם וְהַנְּתִינִים וְכָל־יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם וַיָּנֶעַ הַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי
וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם

Nehemiah 8:1 And all the people gathered themselves together as one man into the street that *was* before the water gate; and they spake unto Ezra the scribe to bring the book of the law of Moses, which the LORD had commanded to Israel.

Nehemiah 8:1 וַיֵּאֱסְפוּ כָל־הָעָם כָּאִישׁ אֶחָד אֶל־הֶרְחוֹב אֲשֶׁר לִפְנֵי
שַׁעַר־הַמַּיִם וַיֹּאמְרוּ לְעֶזְרָא הַסֹּפֵר לְהָבִיא אֶת־סֵפֶר תּוֹרַת מֹשֶׁה
אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־יִשְׂרָאֵל

Nehemiah 8:2 And Ezra the priest brought the law before the congregation both of men and women, and all that could hear with understanding, upon the first day of the seventh month.

Nehemiah 8:2 וַיָּבִיא עֶזְרָא הַכֹּהֵן אֶת־הַתּוֹרָה לִפְנֵי הַקָּהָל מֵאִישׁ
וְעַד־אִשָּׁה וְכָל מִבֵּין לְשִׁמְעַ בַּיּוֹם אֶחָד לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי

Nehemiah 8:3 And he read therein before the street that *was* before the water gate from the morning until midday, before the men and the women, and those that could understand; and the ears of all the people *were attentive* unto the book of the law.

Nehemiah 8:3 וַיִּקְרָא־בּוֹ לִפְנֵי הֶרְחוֹב אֲשֶׁר לִפְנֵי שַׁעַר־הַמַּיִם
מִן־הָאֹר עַד־מַחֲצִית הַיּוֹם נֹגֵד הָאֲנָשִׁים וְהַנָּשִׁים וְהַמְּבִינִים וְאֲזִנִּי
כָל־הָעָם אֶל־סֵפֶר הַתּוֹרָה

Nehemiah 8:4 And Ezra the scribe stood upon a pulpit of wood, which they had made for the purpose; and beside him stood Mattithiah, and Shema, and Anaiah, and Urijah, and Hilkiah, and Maaseiah, on his right hand; and on his left hand, Pedaiah, and Mishael, and Malchiah, and Hashum, and Hashbadana, Zechariah, *and* Meshullam.

Nehemiah 8:4 וַיַּעֲמֵד עֶזְרָא הַסֹּפֵר עַל-מִגְדָּל-עֵץ אֲשֶׁר עָשׂוּ לְדָבָר
וַיַּעֲמֵד אֶצְלוֹ מַתִּיתְיָה וְשֹׁמַע וְעֲנָיָה וְאוּרִיָּה וְחִלְקִיָּה וּמַעֲשִׂיָּה
עַל-יְמִינוֹ וּמִשְׁמָאוֹלוֹ פְּדַיָּה וּמִישָׁאֵל וּמַלְכִּיָּה וְחָשׁוּם וְחִשְׁבַּדָנָה
זְכַרְיָה מְשׁוּלָם

Nehemiah 8:5 And Ezra opened the book in the sight of all the people; (for he was above all the people;) and when he opened it, all the people stood up:

Nehemiah 8:5 וַיִּפְתַּח עֶזְרָא הַסֹּפֵר לְעֵינֵי כָל-הָעָם כִּי-מַעַל
כָּל-הָעָם הָיָה וּכְפָתְחוּ עֲמָדוֹ כָּל-הָעָם

Nehemiah 8:6 And Ezra blessed the LORD, the great God. And all the people answered, Amen, Amen, with lifting up their hands: and they bowed their heads, and worshipped the LORD with *their* faces to the ground.

Nehemiah 8:6 וַיְבָרֶךְ עֶזְרָא אֶת-יְהוָה הָאֱלֹהִים הַגָּדוֹל וַיַּעֲנוּ
כָל-הָעָם אָמֵן אָמֵן בְּמַעַל יְדֵיהֶם וַיִּקְדּוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ לַיהוָה אַפַּיִם
אֲרָצָה

Nehemiah 8:7 Also Jeshua, and Bani, and Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodijah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan, Pelaiah, and the Levites, caused the people to understand the law: and the people *stood* in their place.

Nehemiah 8:7 וַיִּשׁוּעַ וּבְנֵי וְשֵׁרֵבְיָה יָמִין עֲקוּב שְׁבַתִּי הוּדְיָה מַעֲשִׂיָּה
קְלִיטָא עֲזַרְיָה יוֹזָבָד חָנָן פְּלַאֲיָה וְהַלּוּיִם מְבִינִים אֶת-הָעָם
לַתּוֹרָה וְהָעָם עַל-עַמָּדָם

Nehemiah 8:8 So they read in the book in the law of God distinctly, and gave the sense, and caused *them* to understand the reading.

Nehemiah 8:8 וַיִּקְרְאוּ בַסֵּפֶר בְּתוֹרַת הָאֱלֹהִים מִפָּרֶשׁ וְשׁוּם שְׂכָל
וַיְבִינוּ בַּמִּקְרָא

Nehemiah 8:9 ¶ And Nehemiah, which *is* the Tirshatha, and Ezra the priest the scribe, and the Levites that taught the people, said unto all the people, This day *is* holy unto the LORD your God; mourn not, nor weep. For all the people wept, when they heard the words of the law.

Nehemiah 8:9 וַיֹּאמֶר נְחֶמְיָה הוּא הַתִּרְשָׁתָא וְעֶזְרָא הַכֹּהֵן הַסֹּפֵר
וְהַלּוּיִם הַמְּבִינִים אֶת-הָעָם לְכָל-הָעָם הַיּוֹם קֹדֶשׁ-הוּא לַיהוָה

אֶל־הֵיכָם אֶל־תְּתַאבְּלוּ וְאֶל־תִּבְכוּ כִּי בּוֹכִים כָּל־הָעָם כְּשָׁמְעָם
אֶת־דְּבַר־יְהוָה

Nehemiah 8:10 Then he said unto them, Go your way, eat the fat, and drink the sweet, and send portions unto them for whom nothing is prepared: for *this day is holy* unto our Lord: neither be ye sorry; for the joy of the LORD is your strength.

Nehemiah 8:10 וַיֹּאמֶר לָהֶם לֶכּוּ אֲכֹלוּ מִשְׁמָנִים וּשְׂתוּ מִמֶּתְקִים
וְשִׁלְחוּ מִנּוֹת לְאִין נָכוֹן לוֹ כִּי־קָדוֹשׁ הַיּוֹם לְאֲדֹנֵינוּ וְאֶל־תַּעֲצִבוּ
כִּי־חֲדוֹת יְהוָה הִיא מַעֲזְכֶם

Nehemiah 8:11 So the Levites stilled all the people, saying, Hold your peace, for the day *is* holy; neither be ye grieved.

Nehemiah 8:11 וְהַלְוִיִּם מַחֲשִׁים לְכָל־הָעָם לֵאמֹר הֵסוּ כִּי הַיּוֹם
קָדֵשׁ וְאֶל־תַּעֲצִבוּ

Nehemiah 8:12 And all the people went their way to eat, and to drink, and to send portions, and to make great mirth, because they had understood the words that were declared unto them.

Nehemiah 8:12 וַיֵּלְכוּ כָל־הָעָם לֶאֱכֹל וּלְשִׁתּוֹת וּלְשִׁלַּח מִנּוֹת
וּלְעֲשׂוֹת שִׂמְחָה גְדוֹלָה כִּי הִבִּינוּ בְּדְבָרִים אֲשֶׁר הוֹדִיעוּ לָהֶם

Nehemiah 8:13 ¶ And on the second day were gathered together the chief of the fathers of all the people, the priests, and the Levites, unto Ezra the scribe, even to understand the words of the law.

Nehemiah 8:13 וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי נֶאֶסְפוּ רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְכָל־הָעָם
הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם אֶל־עֶזְרָא הַסֹּפֵר וּלְהַשְׁכִּיל אֶל־דְּבַר־יְהוָה

Nehemiah 8:14 And they found written in the law which the LORD had commanded by Moses, that the children of Israel should dwell in booths in the feast of the seventh month:

Nehemiah 8:14 וַיִּמְצְאוּ כָּתוּב בַּתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה
אֲשֶׁר יֵשְׁבוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּסֻכּוֹת בַּחֹג בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי

Nehemiah 8:15 And that they should publish and proclaim in all their cities, and in Jerusalem, saying, Go forth unto the mount, and fetch olive branches, and pine branches, and myrtle branches, and palm branches, and branches of thick trees, to make booths, as *it is* written.

Nehemiah 8:15 וְאֲשֶׁר יִשְׁמִיעוּ וַיַּעֲבִירוּ קוֹל בְּכָל־עִירָהֶם
וּבִירוּשָׁלַם לֵאמֹר צֵאוּ הָהָר וְהָבִיאוּ עֲלֵי־זֵית וְעֲלֵי־עֵץ שֶׁמֶן
וְעֲלֵי הָדָס וְעֲלֵי תְּמָרִים וְעֲלֵי עֵץ עֵבֶת לַעֲשׂוֹת סֻכּוֹת כַּכָּתוּב

Nehemiah 8:16 So the people went forth, and brought *them*, and made themselves booths,

every one upon the roof of his house, and in their courts, and in the courts of the house of God, and in the street of the water gate, and in the street of the gate of Ephraim.

Nehemiah 8:16 וַיֵּצְאוּ הָעָם וַיָּבִיאוּ וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם סִכּוֹת אִישׁ עַל-גֻּגְלוֹ
וּבְחֻצְרֵיהֶם וּבְחֻצְרוֹת בֵּית הָאֱלֹהִים וּבִרְחוֹב שַׁעַר הַמַּיִם
וּבִרְחוֹב שַׁעַר אֶפְרַיִם

Nehemiah 8:17 And all the congregation of them that were come again out of the captivity made booths, and sat under the booths: for since the days of Jeshua the son of Nun unto that day had not the children of Israel done so. And there was very great gladness.

Nehemiah 8:17 וַיַּעֲשׂוּ כָל-הַקָּהָל הַשָּׁבִים מִן-הַשָּׁבִי סִכּוֹת וַיֵּשְׁבוּ
בַּסִּכּוֹת כִּי לֹא-עָשׂוּ מִיָּמֵי יֵשׁוּעַ בֶּן-נּוּן כֵּן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַד הַיּוֹם
הַזֶּה וַתְּהִי שִׂמְחָה גְדוֹלָה מְאֹד

Nehemiah 8:18 Also day by day, from the first day unto the last day, he read in the book of the law of God. And they kept the feast seven days; and on the eighth day *was* a solemn assembly, according unto the manner.

Nehemiah 8:18 וַיִּקְרָא בְּסֵפֶר תּוֹרַת הָאֱלֹהִים יוֹם בְּיוֹם מִן-הַיּוֹם
הָרִאשׁוֹן עַד הַיּוֹם הָאַחֲרוֹן וַיַּעֲשׂוּ-חֹג שִׁבְעַת יָמִים וּבִיּוֹם הַשְּׁמִינִי
עֲצֵרַת כַּמְּשֹׁפֶט

Nehemiah 9:1 ¶ Now in the twenty and fourth day of this month the children of Israel were assembled with fasting, and with sackclothes, and earth upon them.

Nehemiah 9:1 וּבִיּוֹם עֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה לַחֹדֶשׁ הַזֶּה נֶאֱסְפוּ
בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּצוֹם וּבִשְׂקִים וְאֶדְמָה עָלֵיהֶם

Nehemiah 9:2 And the seed of Israel separated themselves from all strangers, and stood and confessed their sins, and the iniquities of their fathers.

Nehemiah 9:2 וַיִּבָּדְלוּ זֶרַע יִשְׂרָאֵל מִכָּל בְּנֵי נָכָר וַיַּעֲמְדוּ וַיִּתְּנוּ
עַל-חַטֹּאתֵיהֶם וְעֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵיהֶם

Nehemiah 9:3 And they stood up in their place, and read in the book of the law of the LORD their God *one* fourth part of the day; and *another* fourth part they confessed, and worshipped the LORD their God.

Nehemiah 9:3 וַיָּקִימוּ עַל-עַמָּדָם וַיִּקְרְאוּ בְּסֵפֶר תּוֹרַת יְהוָה
אֶל־הֵיחָדָשׁ רִבְעִית הַיּוֹם וּרְבִיעִית מִתְּנוּדִים וּמִשְׁתַּחֲוִיִּים לַיהוָה
אֶל־הֵיחָדָשׁ

Nehemiah 9:4 Then stood up upon the stairs, of the Levites, Jeshua, and Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, *and* Chenani, and cried with a loud voice unto the LORD

their God.

Nehemiah 9:4 וַיָּקֻם עַל־מַעְלָה הַלְלוּם יִשׁוּעַ וּבְנֵי קַדְמִיאל שְׁבַנְיָה
בְּנֵי שִׁרְבַּיָּה בְּנֵי כְנָנִי וַיִּזְעֲקוּ בְּקוֹל גָּדוֹל אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם

Nehemiah 9:5 Then the Levites, Jeshua, and Kadmiel, Bani, Hashabniah, Sherebiah, Hodijah, Shebaniah, and Pethahiah, said, Stand up *and* bless the LORD your God for ever and ever: and blessed be thy glorious name, which is exalted above all blessing and praise.

Nehemiah 9:5 וַיֹּאמְרוּ הַלְלוּם יִשׁוּעַ וְקַדְמִיאל בְּנֵי חֲשַׁבְנְיָה שִׁרְבַּיָּה
הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פֶּתַחְיָה קוֹמּוּ בִּרְכוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מִן־הָעוֹלָם
עַד־הָעוֹלָם וַיְבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדָךְ וּמְרוֹמָם עַל־כָּל־בְּרָכָה וְתִהְיֶה

Nehemiah 9:6 ¶ Thou, *even* thou, *art* LORD alone; thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth, and all *things* that *are* therein, the seas, and all that *is* therein, and thou preservest them all; and the host of heaven worshippeth thee.

Nehemiah 9:6 אַתָּה־הוּא יְהוָה לְבַדְּךָ (אֵת) (אַתָּה) עֹשֵׂיתָ
אֶת־הַשָּׁמַיִם שָׁמַי הַשָּׁמַיִם וְכָל־צְבָאָם הָאָרֶץ וְכָל־אֲשֶׁר עָלֶיהָ
הַיָּמִים וְכָל־אֲשֶׁר בָּהֶם וְאַתָּה מַחְיֶה אֶת־כָּל־וּצְבֵּא הַשָּׁמַיִם לְךָ
מִשְׁתַּחֲוִיִּים

Nehemiah 9:7 Thou *art* the LORD the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham;

Nehemiah 9:7 אַתָּה־הוּא יְהוָה הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם
וְהוֹצָאתוֹ מֵאוּר כַּשְׁדִּים וְשִׁמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם

Nehemiah 9:8 And foundest his heart faithful before thee, and madest a covenant with him to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, and the Perizzites, and the Jebusites, and the Girgashites, to give *it*, *I say*, to his seed, and hast performed thy words; for thou *art* righteous:

Nehemiah 9:8 וּמָצָאתָ אֶת־לִבּוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית
לָתֵת אֶת־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי הַחִתִּי הָאֲמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַיְגִרְשִׁי
לָתֵת לְזֶרְעוֹ וַתִּקֶּם אֶת־דְּבָרֶיךָ כִּי צִדִּיק אַתָּה

Nehemiah 9:9 ¶ And didst see the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red sea;

Nehemiah 9:9 וַתֵּרָא אֶת־עֲנִי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרַיִם וְאֶת־זַעֲקָתָם שְׁמַעְתָּ
עַל־יַם־סוּף

Nehemiah 9:10 And shewedst signs and wonders upon Pharaoh, and on all his servants, and on all the people of his land: for thou knewest that they dealt proudly against them. So didst

thou get thee a name, as *it is* this day.

Nehemiah 9:10 וַתֵּתֵן אֶתְּתָן וּמִפְתִּים בְּפִרְעָה וּבְכָל-עֲבָדָיו וּבְכָל-עַם אֶרְצוֹ כִּי יָדַעְתָּ כִּי הִזִּירוּ עֲלֵיהֶם וַתַּעַשׂ-לָהֶם שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה

Nehemiah 9:11 And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the dry land; and their persecutors thou threwest into the deeps, as a stone into the mighty waters.

Nehemiah 9:11 וַהֲיִים בְּקַעַת לִפְנֵיהֶם וַיַּעֲבְרוּ בְּתוֹךְ-הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה וְאֶת-רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בְּמִצּוֹלָת כְּמוֹ-אֶבֶן בְּמַיִם עֲזִים

Nehemiah 9:12 Moreover thou leddest them in the day by a cloudy pillar; and in the night by a pillar of fire, to give them light in the way wherein they should go.

Nehemiah 9:12 וּבַעֲמֹד עָנָן הִנְחִיתָם יוֹמָם וּבַעֲמֹד אֵשׁ לַיְלָה לְהָאִיר לָהֶם אֶת-הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר יֵלְכוּ-בָהּ

Nehemiah 9:13 Thou camest down also upon mount Sinai, and spakest with them from heaven, and gavest them right judgments, and true laws, good statutes and commandments:

Nehemiah 9:13 וְעַל הַר-סִינַי יָרַדְתָּ וַדְבַר עֲמָהֶם מִשְׁפָּטִים וַתֵּתֵן לָהֶם מִשְׁפָּטִים יִשְׂרָאֵל וְתוֹרוֹת אֱמֶת חֻקִּים וּמִצְוֹת טוֹבִים

Nehemiah 9:14 And madest known unto them thy holy sabbath, and commandedst them precepts, statutes, and laws, by the hand of Moses thy servant:

Nehemiah 9:14 וְאֶת-שַׁבַּת קִדְשְׁךָ הוֹדַעְתָּ לָהֶם וּמִצְוֹת וְחֻקִּים וְתוֹרָה צִוִּיתָ לָהֶם בְּיַד מֹשֶׁה עַבְדְּךָ

Nehemiah 9:15 And gavest them bread from heaven for their hunger, and broughtest forth water for them out of the rock for their thirst, and promisedst them that they should go in to possess the land which thou hadst sworn to give them.

Nehemiah 9:15 וְלָחֶם מִשְׁמַיִם נָתַתָּה לָהֶם לָרַעֲבָם וַיִּמֵּם מִסֵּלַע הוֹצֵאתָ לָהֶם לְצִמְאָם וַתְּאָמֶר לָהֶם לָבוֹא לָרֶשֶׁת אֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-נִשְׁאַתָּ אֶת-יָדְךָ לָתֵת לָהֶם

Nehemiah 9:16 ¶ But they and our fathers dealt proudly, and hardened their necks, and hearkened not to thy commandments,

Nehemiah 9:16 וְהֵם וְאַבְתֵּינוּ הִזִּירוּ וַיִּקְשׂוּ אֶת-עַרְפָּם וְלֹא שָׁמְעוּ אֶל-מִצְוֹתֶיךָ

Nehemiah 9:17 And refused to obey, neither were mindful of thy wonders that thou didst among them; but hardened their necks, and in their rebellion appointed a captain to return to their bondage: but thou *art* a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger, and of

great kindness, and forsookest them not.

Nehemiah 9:17 וַיִּמְאַנּוּנוּ לְשִׁמְעַי וְלֹא-זָכְרוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ
עִמָּהֶם וַיִּקְשׁוּ אֶת-עֶרְפָם וַיִּתְּנוּ-רֹאשׁ לָשׁוּב לְעַבְדֹתָם בְּמִדְבָּר
וְאַתָּה אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת חֲנוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ-אַפַּיִם וְרַב-] וַחֲסֹד
(חֲסֹד] וְלֹא עֲזַבְתָּם

Nehemiah 9:18 Yea, when they had made them a molten calf, and said, This *is* thy God that brought thee up out of Egypt, and had wrought great provocations;

Nehemiah 9:18 אֵף כִּי-עָשׂוּ לָהֶם עֵגֹל מִסֶּכָה וַיֹּאמְרוּ זֶה אֱלֹהֵינוּ
אֲשֶׁר הֵעֵלָה מִמִּצְרַיִם וַיַּעֲשׂוּ נִאֲצוֹת גְּדֹלוֹת

Nehemiah 9:19 Yet thou in thy manifold mercies forsookest them not in the wilderness: the pillar of the cloud departed not from them by day, to lead them in the way; neither the pillar of fire by night, to shew them light, and the way wherein they should go.

Nehemiah 9:19 וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים לֹא עֲזַבְתָּם בַּמִּדְבָּר
אֶת-עַמּוּד הָעָנָן לֹא-סָר מֵעֲלֵיהֶם בְּיוֹמָם לְהַנְחִיתָם בְּהַדְרָךְ
וְאֶת-עַמּוּד הָאֵשׁ בַּלַּיְלָה לְהָאִיר לָהֶם וְאֶת-הַדְרָךְ אֲשֶׁר
יִלְכוּ-בָהּ

Nehemiah 9:20 Thou gavest also thy good spirit to instruct them, and withheldest not thy manna from their mouth, and gavest them water for their thirst.

Nehemiah 9:20 וְרוּחְךָ הַטּוֹבָה נָתַתָּ לְהַשְׁכִּילָם וּמִנָּה לֹא-מִנַּעַת
מִפִּיהֶם וּמִים נָתַתָּה לָהֶם לְצִמְאָם

Nehemiah 9:21 Yea, forty years didst thou sustain them in the wilderness, *so that* they lacked nothing; their clothes waxed not old, and their feet swelled not.

Nehemiah 9:21 וְאַרְבָּעִים שָׁנָה כָּל־כְּלָתָם בַּמִּדְבָּר לֹא חָסְרוּ
שְׁלֵמֹתֵיהֶם לֹא בָלוּ וְרַגְלֵיהֶם לֹא בָצִקוּ

Nehemiah 9:22 Moreover thou gavest them kingdoms and nations, and didst divide them into corners: so they possessed the land of Sihon, and the land of the king of Heshbon, and the land of Og king of Bashan.

Nehemiah 9:22 וַתִּתֵּן לָהֶם מַמְלָכוֹת וְעַמִּמִּים וַתַּחֲלֵקֵם לְפָאָה וַיִּירָשׁוּ
אֶת-אֶרֶץ סִיחֹן וְאֶת-אֶרֶץ מֶלֶךְ חֶשְׁבֹּן וְאֶת-אֶרֶץ עֹג מֶלֶךְ-הַבָּשָׁן

Nehemiah 9:23 Their children also multipliedst thou as the stars of heaven, and broughtest them into the land, concerning which thou hadst promised to their fathers, that they should go in to possess *it*.

Nehemiah 9:23 וּבְנֵיהֶם הִרְבִּיתָ כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וַתְּבִיֵאם אֶל־הָאָרֶץ
אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לַאֲבֹתֵיהֶם לָבוֹא לָרֶשֶׁת

Nehemiah 9:24 So the children went in and possessed the land, and thou subduedst before them the inhabitants of the land, the Canaanites, and gavest them into their hands, with their kings, and the people of the land, that they might do with them as they would.

Nehemiah 9:24 וַיָּבֹאוּ הַבָּנִים וַיִּירָשׁוּ אֶת־הָאָרֶץ וַתִּכְנַע לְפָנֵיהֶם
אֶת־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הַכְּנַעֲנִים וַתִּתֵּנָם בְּיָדָם וְאֶת־מְלָכֵיהֶם
וְאֶת־עַמְּמֵי הָאָרֶץ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם כְּרָצוֹנָם

Nehemiah 9:25 And they took strong cities, and a fat land, and possessed houses full of all goods, wells digged, vineyards, and oliveyards, and fruit trees in abundance: so they did eat, and were filled, and became fat, and delighted themselves in thy great goodness.

Nehemiah 9:25 וַיִּלְכְּדוּ עָרִים בְּצָרוֹת וְאֲדָמָה שְׂמִנָּה וַיִּירָשׁוּ בָתִּים
מְלֵאִים־כָּל־טוֹב בָּרוֹת חֲצוּבִים כְּרָמִים וְזִיתִים וְעֵץ מֵאֲכָל לָרֹב
וַיֵּאָכְלוּ וַיִּשְׂבְּעוּ וַיִּשְׂמְיֵנוּ וַיִּתְעַדְנוּ בְּטוֹבְךָ הַגָּדוֹל

Nehemiah 9:26 ¶ Nevertheless they were disobedient, and rebelled against thee, and cast thy law behind their backs, and slew thy prophets which testified against them to turn them to thee, and they wrought great provocations.

Nehemiah 9:26 וַיִּמְרוּ וַיִּמְרְדוּ בָּךְ וַיִּשְׁלְכוּ אֶת־תּוֹרָתְךָ אַחֲרֵי גִבּוֹם
וְאֶת־נְבִיאֶיךָ הָרָגוּ אֲשֶׁר־הֵעִידוּ בָּם לְהִשָּׁבֵם אֵלֶיךָ וַיַּעֲשׂוּ נְאָצוֹת
גְּדוֹלוֹת

Nehemiah 9:27 Therefore thou deliveredst them into the hand of their enemies, who vexed them: and in the time of their trouble, when they cried unto thee, thou heardest *them* from heaven; and according to thy manifold mercies thou gavest them saviours, who saved them out of the hand of their enemies.

Nehemiah 9:27 וַתִּתֵּנָם בְּיַד צָרֵיהֶם וַיִּצְרוּ לָהֶם וּבָעִת צָרָתָם יִצְעֲקוּ
אֵלֶיךָ וְאַתָּה מִשָּׁמַיִם תִּשְׁמָע וּכְרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים תִּתֵּן לָהֶם
מוֹשִׁיעִים וַיּוֹשִׁיעוּם מִיַּד צָרֵיהֶם

Nehemiah 9:28 But after they had rest, they did evil again before thee: therefore leftest thou them in the hand of their enemies, so that they had the dominion over them: yet when they returned, and cried unto thee, thou heardest *them* from heaven; and many times didst thou deliver them according to thy mercies;

Nehemiah 9:28 וּכְנוּחַ לָהֶם יָשׁוּבוּ לַעֲשׂוֹת רָע לְפָנֶיךָ וַתַּעֲזֹבם בְּיַד
אֹיְבֵיהֶם וַיִּירְדוּ בָהֶם וַיָּשׁוּבוּ וַיִּזְעַקוּךָ וְאַתָּה מִשָּׁמַיִם תִּשְׁמָע

וְתִצִּילֵם בְּרַחֲמֶיךָ רַבּוֹת עִתִּים

Nehemiah 9:29 And testifiedst against them, that thou mightest bring them again unto thy law: yet they dealt proudly, and hearkened not unto thy commandments, but sinned against thy judgments, (which if a man do, he shall live in them;) and withdrew the shoulder, and hardened their neck, and would not hear.

Nehemiah 9:29 וְתִצִּילֵם בְּרַחֲמֶיךָ רַבּוֹת עִתִּים וְהִנֵּה הִזִּירוּ
וְלֹא-שָׁמְעוּ לְמִצְוֹתֶיךָ וּבְמִשְׁפָּטֶיךָ חָטְאוּ-בָם אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה אָדָם
וַחֲזִיהָ בָהֶם וַיִּתְּנוּ כַתֶּף סוּרָרָת וְעָרְפָם הִקְשׁוּ וְלֹא שָׁמְעוּ

Nehemiah 9:30 Yet many years didst thou forbear them, and testifiedst against them by thy spirit in thy prophets: yet would they not give ear: therefore gavest thou them into the hand of the people of the lands.

Nehemiah 9:30 וַתִּמָּשֶׁךְ עֲלֵיהֶם שָׁנִים רַבּוֹת וַתַּעֲד בָם בְּרוּחְךָ
בְּיַד-נְבִיאֶיךָ וְלֹא הֶאֱזִינוּ וַתִּתֵּנֵם בְּיַד עַמֵּי הָאָרֶצַת

Nehemiah 9:31 Nevertheless for thy great mercies' sake thou didst not utterly consume them, nor forsake them; for thou *art* a gracious and merciful God.

Nehemiah 9:31 וּבְרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים לֹא-עָשִׂיתָם כָּלָה וְלֹא עֲזַבְתָּם כִּי
אֱלֹהֵי-חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה

Nehemiah 9:32 ¶ Now therefore, our God, the great, the mighty, and the terrible God, who keepest covenant and mercy, let not all the trouble seem little before thee, that hath come upon us, on our kings, on our princes, and on our priests, and on our prophets, and on our fathers, and on all thy people, since the time of the kings of Assyria unto this day.

Nehemiah 9:32 וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שׁוֹמֵר
הַבְּרִית וְהַחֲסֵד אֱלֹהֵי-יִמְעַט לְפָנֶיךָ אֵת כָּל-הַתְּלָאָה אֲשֶׁר-מָצְאָתָנוּ
לְמַלְכֵינוּ לְשָׂרֵינוּ וּלְכַהֲנֵינוּ וּלְנְבִיאָנוּ וּלְאַבְתֵּינוּ וּלְכָל-עַמֶּךָ מִיָּמֵי
מַלְכֵי אַשּׁוּר עַד הַיּוֹם הַזֶּה

Nehemiah 9:33 Howbeit thou *art* just in all that is brought upon us; for thou hast done right, but we have done wickedly:

Nehemiah 9:33 וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל-הַבָּא עָלֵינוּ כִּי-אַמֵּת עָשִׂיתָ
וַאֲנִיחֵנוּ הִרְשָׁעָנוּ

Nehemiah 9:34 Neither have our kings, our princes, our priests, nor our fathers, kept thy law, nor hearkened unto thy commandments and thy testimonies, wherewith thou didst testify against them.

Nehemiah 9:34 וְאֵת-מְלָכֵינוּ שָׂרֵינוּ כַהֲנֵינוּ וְאַבְתֵּינוּ לֹא עָשׂוּ תוֹרָתְךָ

וְלֹא הִקְשִׁיבוּ אֶל־מִצְוֹתֶיךָ וְלַעֲדוֹתֶיךָ אֲשֶׁר הֵעִידָתָ בָּהֶם

Nehemiah 9:35 For they have not served thee in their kingdom, and in thy great goodness that thou gavest them, and in the large and fat land which thou gavest before them, neither turned they from their wicked works.

Nehemiah 9:35 וְהֵם בְּמַלְכוּתָם וּבְטוֹבָךָ הָרַב אֲשֶׁר־נָתַתָּ לָהֶם
וּבְאַרְצָן הָרַחֲבָה וְהַשְׂמִנָּה אֲשֶׁר־נָתַתָּ לַפְּנִיָּהֶם לֹא עָבְדוּךָ
וְלֹא־שָׁבוּ מִמַּעַלְלֵיהֶם הָרָעִים

Nehemiah 9:36 Behold, we *are* servants this day, and *for* the land that thou gavest unto our fathers to eat the fruit thereof and the good thereof, behold, we *are* servants in it:

Nehemiah 9:36 הִנֵּה אֲנַחְנוּ הַיּוֹם עֲבָדִים וְהָאָרֶץ וְהַשְׂמִנָּה
לֹא־בִיתֵינוּ לֶאֱכֹל אֶת־פְּרִיָּהּ וְאֶת־טוֹבָהּ הִנֵּה אֲנַחְנוּ עֲבָדִים עָלֶיהָ

Nehemiah 9:37 And it yieldeth much increase unto the kings whom thou hast set over us because of our sins: also they have dominion over our bodies, and over our cattle, at their pleasure, and we *are* in great distress.

Nehemiah 9:37 וַתְּבוֹאֲתָהּ מֶרְבָּה לַמְּלָכִים אֲשֶׁר־נָתַתָּה עָלֵינוּ
בְּחַטֹּאתֵינוּ וְעַל גּוֹיֵתֵינוּ מִשְׁלִים וּבִבְהֶמֶתֵנוּ כְּרֻצּוֹנָם וּבִצָּרָה
גְּדוֹלָה אֲנַחְנוּ

Nehemiah 9:38 ¶ And because of all this we make a sure *covenant*, and write *it*; and our princes, Levites, *and* priests, seal *unto it*.

Nehemiah 10:1 וּבְכָל־זֹאת אֲנַחְנוּ כֹּרְתִים אִמָּנָה וְכֹתְבִים וְעַל
הַחֲתוּם שָׂרֵינוּ לְוִיָּנוּ כֹהֲנֵינוּ

Nehemiah 10:1 ¶ Now those that sealed *were*, Nehemiah, the Tirshatha, the son of Hachaliah, and Zidkijah,

Nehemiah 10:2 וְעַל הַחֲתוּמִּים נְחֻמְיָה הַתִּרְשָׁתָא בֶן־חַכְלִיָּה וְצִדְקִיָּה

Nehemiah 10:2 Seraiah, Azariah, Jeremiah,

Nehemiah 10:3 שָׂרִיָּה עֲזַרְיָה יִרְמְיָה

Nehemiah 10:3 Pashur, Amariah, Malchijah,

Nehemiah 10:4 פַּשְׁחוּר אַמְרִיָּה מַלְכִּיָּה

Nehemiah 10:4 Hattush, Shebaniah, Malluch,

Nehemiah 10:5 חַטּוּשׁ שִׁבְנְיָה מַלּוּךְ

Nehemiah 10:5 Harim, Meremoth, Obadiah,

Nehemiah 10:6 חָרֵם מִרְמוֹת עֲבָדֶיהָ

Nehemiah 10:6 Daniel, Ginnethon, Baruch,

Nehemiah 10:7 דְּנִיֵּאל גִּנְתֹּן בָּרוּךְ

Nehemiah 10:7 Meshullam, Abijah, Mijamin,

Nehemiah 10:8 מְשֻׁלָּם אֲבִיָּה מִיָּמִן

Nehemiah 10:8 Maaziah, Bilgai, Shemaiah: these *were* the priests.

Nehemiah 10:9 מַעֲזִיָּה בִלְגַי שְׁמַעְיָה אֵלֶּה הַכֹּהֲנִים

Nehemiah 10:9 And the Levites: both Jeshua the son of Azaniah, Binnui of the sons of Henadad, Kadmiel;

Nehemiah 10:10 יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־אֲזַנְיָה בִּנְיָ מִבְּנֵי חֲנָדָד קַדְמִיֵּאל

Nehemiah 10:10 And their brethren, Shebaniah, Hodijah, Kelita, Pelaiah, Hanan,

Nehemiah 10:11 וְאַחֵיהֶם שִׁבְנִיָּה הוֹדִיָּה קְלִיטָא פְּלֵאִיָּה חָנָן

Nehemiah 10:11 Micha, Rehob, Hashabiah,

Nehemiah 10:12 מִיכָא רְחוֹב חֲשַׁבְיָה

Nehemiah 10:12 Zaccur, Sherebiah, Shebaniah,

Nehemiah 10:13 זַכּוּר שִׁרְבִיָּה שִׁבְנִיָּה

Nehemiah 10:13 Hodijah, Bani, Beninu.

Nehemiah 10:14 הוֹדִיָּה בָנִי בְנִינוּ

Nehemiah 10:14 The chief of the people; Parosh, Pahathmoab, Elam, Zatthu, Bani,

Nehemiah 10:15 רָאשֵׁי הָעָם פָּרְעָשׁ פַּתַּח מוֹאָב עֵילָם זַתְּחָא בָנִי

Nehemiah 10:15 Bunni, Azgad, Bebai,

Nehemiah 10:16 בֻּנִי עֲזַגָּד בִּבְיָ

Nehemiah 10:16 Adonijah, Bigvai, Adin,

Nehemiah 10:17 אֲדֹנִיָּה בִּגְוַי אֲדִין

Nehemiah 10:17 Ater, Hizkijah, Azzur,

Nehemiah 10:18 אֶטֶר חִזְקִיָּה עֲזִיז

Nehemiah 10:18 Hodijah, Hashum, Bezai,

Nehemiah 10:19 הוֹדִיָּה חֲשֻׁם בְּצַי

Nehemiah 10:19 Hariph, Anathoth, Nebai,

Nehemiah 10:20 חָרִיף עֲנָתוֹת (נוֹבִי) [גִּיבִי]

Nehemiah 10:20 Magpiash, Meshullam, Hezir,

Nehemiah 10:21 מַגְפִּיעַשׁ מִשְׁלָם חֲזִיר

Nehemiah 10:21 Meshezabeel, Zadok, Jaddua,

Nehemiah 10:22 מִשִּׁיזְבָּאֵל צָדוֹק יַדוּעַ

Nehemiah 10:22 Pelatiah, Hanan, Anaiah,

Nehemiah 10:23 פֶּלְטִיָּה חָנָן עֲנִיָּה

Nehemiah 10:23 Hoshea, Hananiah, Hashub,

Nehemiah 10:24 הוֹשֵׁעַ חֲנַנְיָה חֲשׁוּב

Nehemiah 10:24 Hallohesh, Pileha, Shobek,

Nehemiah 10:25 הַלּוֹחֵשׁ פִּלְחָא שׁוֹבֵק

Nehemiah 10:25 Rehum, Hashabnah, Maaseiah,

Nehemiah 10:26 רְחוּם חֲשַׁבְנָה מַעֲשִׂיָּה

Nehemiah 10:26 And Ahijah, Hanan, Anan,

Nehemiah 10:27 וְאַחִיָּה חָנָן עָנָן

Nehemiah 10:27 Malluch, Harim, Baanah.

Nehemiah 10:28 מַלְלוּךְ חָרִים בַּעְנָה

Nehemiah 10:28 ¶ And the rest of the people, the priests, the Levites, the porters, the singers, the Nethinims, and all they that had separated themselves from the people of the lands unto the law of God, their wives, their sons, and their daughters, every one having knowledge, and having understanding;

Nehemiah 10:29 וְשָׂאֵר הָעָם הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם הַשּׁוֹעֲרִים הַמְשָׁרְרִים
הַנְּתִינִים וְכָל-הַנִּבְדָּל מֵעַמֵּי הָאָרְצוֹת אֶל-תּוֹרַת הָאֱלֹהִים נָשִׂיָּהֶם
בָּנִיָּהֶם וּבְנֵי־הָאִשָּׁה כָּל יוֹדְעַ מִבֵּין

Nehemiah 10:29 They clave to their brethren, their nobles, and entered into a curse, and into an oath, to walk in God's law, which was given by Moses the servant of God, and to observe and do all the commandments of the LORD our Lord, and his judgments and his statutes;

Nehemiah 10:30 מִחֲזִיקִים עַל-אַחֵיהֶם אֲדִירֵיהֶם וּבָאִים בָּאֶלֶּה

וּבִשְׁבוּעָה לָלֶכֶת בְּתוֹרַת הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נָתַן בְּיַד מֹשֶׁה

עֲבַד-הָאֱלֹהִים וְלִשְׁמֹר וְלַעֲשׂוֹת אֶת-כָּל-מִצְוֹת יְהוָה אֲדִינֵנו
וּמִשְׁפָּטָיו וְחֻקָּיו

Nehemiah 10:30 And that we would not give our daughters unto the people of the land, nor take their daughters for our sons:

Nehemiah 10:31 וְאִשָּׁר לֹא-נָתַן בְּנֵיתָנוּ לְעַמִּי הָאָרֶץ וְאֶת-בְּנֵיתֵיהֶם
לֹא נָקַח לְבָנֵינוּ

Nehemiah 10:31 And *if* the people of the land bring ware or any victuals on the sabbath day to sell, *that* we would not buy it of them on the sabbath, or on the holy day: and *that* we would leave the seventh year, and the exaction of every debt.

Nehemiah 10:32 וְעַמִּי הָאָרֶץ הַמְּבִיאִים אֶת-הַמִּקְחֹת וְכָל-שֹׁכֶר
בְּיוֹם הַשַּׁבָּת לְמִכּוֹר לֹא-נָקַח מֵהֶם בַּשַּׁבָּת וּבְיוֹם קֹדֶשׁ וְנִטַּשׁ
אֶת-הַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִית וּמִשָּׂא כָל-יָד

Nehemiah 10:32 ¶ Also we made ordinances for us, to charge ourselves yearly with the third part of a shekel for the service of the house of our God;

Nehemiah 10:33 וְהָעֲמֻדָּנוּ עָלֵינוּ מִצְוֹת לָתֵת עָלֵינוּ שְׁלִשִּׁית הַשֶּׁקֶל
בַּשָּׁנָה לַעֲבֹדֶת בֵּית אֱלֹהֵינוּ

Nehemiah 10:33 For the shewbread, and for the continual meat offering, and for the continual burnt offering, of the sabbaths, of the new moons, for the set feasts, and for the holy *things*, and for the sin offerings to make an atonement for Israel, and *for* all the work of the house of our God.

Nehemiah 10:34 לָלֶחֶם הַמַּעֲרֶכֶת וּמִנְחַת הַתָּמִיד וּלְעֹלֹת הַתָּמִיד
הַשַּׁבָּתוֹת הַחֹדֶשִׁים לַמּוֹעֲדִים וְלִקְדָּשִׁים וְלַחֲטָאוֹת לְכַפֵּר
עַל-יִשְׂרָאֵל וְכָל מְלָאכַת בֵּית-אֱלֹהֵינוּ

Nehemiah 10:34 And we cast the lots among the priests, the Levites, and the people, for the wood offering, to bring *it* into the house of our God, after the houses of our fathers, at times appointed year by year, to burn upon the altar of the LORD our God, as *it is* written in the law:

Nehemiah 10:35 וְהַגּוֹרָלוֹת הַפָּלָנוּ עַל-קָרְבָּן הָעֵצִים הַכֹּהֲנִים
הַלְוִיִּם וְהָעָם לְהָבִיא לְבֵית אֱלֹהֵינוּ לְבֵית-אֲבֹתֵינוּ לְעֵתִים
מְזֻמָּנִים שָׁנָה בַּשָּׁנָה לְבַעַר עַל-מִזְבֵּחַ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כַּכָּתוּב
בַּתּוֹרָה

Nehemiah 10:35 And to bring the firstfruits of our ground, and the firstfruits of all fruit of all trees, year by year, unto the house of the LORD:

Nehemiah 10:36 וְלִהְבִּיא אֶת־בְּכוֹרֵי אֲדָמָתֵנוּ וּבְכוֹרֵי כָּל־פָּרִי
כָּל־עֵץ שָׁנָה בְּשָׁנָה לְבֵית יְהוָה

Nehemiah 10:36 Also the firstborn of our sons, and of our cattle, as *it is* written in the law, and the firstlings of our herds and of our flocks, to bring to the house of our God, unto the priests that minister in the house of our God:

Nehemiah 10:37 וְאֶת־בְּכֹרוֹת בָּנֵינוּ וּבְהֶמְתֵּינוּ כַּכָּתוּב בַּתּוֹרָה
וְאֶת־בְּכוֹרֵי בְקָרֵינוּ וְצֹאנֵינוּ לִהְבִּיא לְבֵית אֱלֹהֵינוּ לַכֹּהֲנִים
הַמְשָׁרְתִּים בְּבֵית אֱלֹהֵינוּ

Nehemiah 10:37 And *that* we should bring the firstfruits of our dough, and our offerings, and the fruit of all manner of trees, of wine and of oil, unto the priests, to the chambers of the house of our God; and the tithes of our ground unto the Levites, that the same Levites might have the tithes in all the cities of our tillage.

Nehemiah 10:38 וְאֶת־רֵאשִׁית עֲרִיסֹתֵינוּ וּתְרוּמָתֵינוּ וּפָרִי כָּל־עֵץ
תִּירוֹשׁ וְיִצְהָר נָבִיא לַכֹּהֲנִים אֶל־לְשָׁכוֹת בֵּית־אֱלֹהֵינוּ וּמַעֲשֵׂר
אֲדָמָתֵנוּ לַלְוִיִּם וְהֵם הַלְוִיִּם הַמַּעֲשִׂרִים בְּכָל עָרֵי עֲבָדֵינוּ

Nehemiah 10:38 And the priest the son of Aaron shall be with the Levites, when the Levites take tithes: and the Levites shall bring up the tithe of the tithes unto the house of our God, to the chambers, into the treasure house.

Nehemiah 10:39 וְהָיָה הַכֹּהֵן בֶּן־אַהֲרֹן עִם־הַלְוִיִּם בַּעֲשֵׂר הַלְוִיִּם
וְהַלְוִיִּם יַעֲלוּ אֶת־מַעֲשֵׂר הַמַּעֲשֵׂר לְבֵית אֱלֹהֵינוּ אֶל־הַלְשָׁכוֹת
לְבֵית הָאוֹצָר

Nehemiah 10:39 For the children of Israel and the children of Levi shall bring the offering of the corn, of the new wine, and the oil, unto the chambers, where *are* the vessels of the sanctuary, and the priests that minister, and the porters, and the singers: and we will not forsake the house of our God.

Nehemiah 10:40 כִּי אֶל־הַלְשָׁכוֹת יָבִיאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי הַלְוִי
אֶת־תְּרוּמַת הַדָּגָן הַתִּירוֹשׁ וְהַיִּצְהָר וְשֵׁם כָּלִי הַמִּקְדָּשׁ וְהַכֹּהֲנִים
הַמְשָׁרְתִּים וְהַשּׁוֹעֲרִים וְהַמְשָׁרְרִים וְלֹא נַעֲזֹב אֶת־בֵּית אֱלֹהֵינוּ

Nehemiah 11:1 ¶ And the rulers of the people dwelt at Jerusalem: the rest of the people also cast lots, to bring one of ten to dwell in Jerusalem the holy city, and nine parts *to dwell* in *other* cities.

Nehemiah 11:1 וַיָּשְׁבוּ שְׂרֵי־הָעָם בִּירוּשָׁלָּיִם וּשְׂאֵר הָעָם הִפִּילוּ
גוּרְלוֹת לִהְבִּיא אֶחָד מִן־הָעִשְׂרָה לְשִׁבְתָּ בִּירוּשָׁלָּיִם עִיר הַמִּקְדָּשׁ

וַתֵּשַׁע הַיְּדוּת בְּעָרִים

Nehemiah 11:2 And the people blessed all the men, that willingly offered themselves to dwell at Jerusalem.

Nehemiah 11:2 וַיְבָרְכוּ הָעָם לְכָל הָאֲנָשִׁים הַמֵּתְנַדְּבִים לְשִׁבְתָּ בִּירוּשָׁלָּיִם

Nehemiah 11:3 ¶ Now these *are* the chief of the province that dwelt in Jerusalem: but in the cities of Judah dwelt every one in his possession in their cities, *to wit*, Israel, the priests, and the Levites, and the Nethinims, and the children of Solomon's servants.

Nehemiah 11:3 וְאַלֶּה רָאשֵׁי הַמְּדִינָה אֲשֶׁר יָשְׁבוּ בִּירוּשָׁלָּיִם וּבְעָרֵי יְהוּדָה יָשְׁבוּ אִישׁ בְּאַחֲזָתוֹ בְּעָרֵיהֶם יִשְׂרָאֵל הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְהַנֶּתִינִים וּבְנֵי עֲבָדֵי שְׁלֹמֹה

Nehemiah 11:4 And at Jerusalem dwelt *certain* of the children of Judah, and of the children of Benjamin. Of the children of Judah; Athaiah the son of Uzziiah, the son of Zechariah, the son of Amariah, the son of Shephatiah, the son of Mahalaleel, of the children of Perez;

Nehemiah 11:4 וּבִירוּשָׁלָּיִם יָשְׁבוּ מִבְּנֵי יְהוּדָה וּמִבְּנֵי בְנִימִן מִבְּנֵי יְהוּדָה עֲתָיָה בֶן-עֲזִיָּה בֶן-זְכַרְיָה בֶן-אַמְרִיָּה בֶן-שִׁפְטִיָּה בֶן-מַהֲלַלְאֵל מִבְּנֵי-פֶרֶץ

Nehemiah 11:5 And Maaseiah the son of Baruch, the son of Colhozeh, the son of Hazaiah, the son of Adaiah, the son of Joarib, the son of Zechariah, the son of Shiloni.

Nehemiah 11:5 וּמַעֲשִׂיָּה בֶן-בָּרוּךְ בֶּן-כֹּלְחֹזֶה בֶּן-חֲזַיָּה בֶן-אֲדַיָּה בֶן-יֹאֲרִיב בֶּן-זְכַרְיָה בֶן-שִׁלֹּנִי

Nehemiah 11:6 All the sons of Perez that dwelt at Jerusalem *were* four hundred threescore and eight valiant men.

Nehemiah 11:6 כָּל-בְּנֵי-פֶרֶץ הַיֹּשְׁבִים בִּירוּשָׁלָּיִם אַרְבַּע מֵאוֹת שְׁנָיִם וּשְׁמֹנֶה אַנְשֵׁי-חַיִל

Nehemiah 11:7 ¶ And these *are* the sons of Benjamin; Sallu the son of Meshullam, the son of Joed, the son of Pedaiah, the son of Kolaiah, the son of Maaseiah, the son of Ithiel, the son of Jesaiah.

Nehemiah 11:7 וְאַלֶּה בְּנֵי בְנִימִן סָלָא בֶן-מִשְׁלָם בֶּן-יֹועָד בֶּן-פְּדַיָּה בֶן-קוֹלָיָה בֶן-מַעֲשִׂיָּה בֶן-אִיתִיָּאל בֶּן-יִשְׁעִיָּה

Nehemiah 11:8 And after him Gabbai, Sallai, nine hundred twenty and eight.

Nehemiah 11:8 וְאַחֲרָיו גַּבַּי סָלָי תֵּשַׁע מֵאוֹת עֶשְׂרִים וּשְׁמֹנֶה

Nehemiah 11:9 And Joel the son of Zichri *was* their overseer: and Judah the son of Senuah *was* second over the city.

Nehemiah 11:9 וַיּוֹאֵל בֶּן־זִכְרִי פֶקִיד עֲלֵיהֶם וַיהוּדָה בֶּן־הַסְנוּאָה
עַל־הָעִיר מִשְׁנֶה

Nehemiah 11:10 ¶ Of the priests: Jedaiah the son of Joiarib, Jachin.

Nehemiah 11:10 מִן־הַכֹּהֲנִים יְדַעְיָה בֶן־יֹאדָרִיב יָכִין

Nehemiah 11:11 Seraiah the son of Hilkiah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, *was* the ruler of the house of God.

Nehemiah 11:11 שֶׁרְיָה בֶן־חֵלְקִיָּה בֶן־מִשְׁלָם בֶּן־צָדוֹק בֶּן־מֵרַיּוֹת
בֶּן־אַחִיטוב נָגִיד בֵּית הָאֱלֹהִים

Nehemiah 11:12 And their brethren that did the work of the house *were* eight hundred twenty and two: and Adaiah the son of Jeroham, the son of Pelaliah, the son of Amzi, the son of Zechariah, the son of Pashur, the son of Malchiah,

Nehemiah 11:12 וְאַחֵיהֶם עָשִׂי הַמְּלָאכָה לְבֵית שְׁמֹנֶה מֵאוֹת עֶשְׂרִים
וּשְׁנַיִם וְעֶדְיָה בֶן־יִלְחָם בֶּן־פְּלַלְיָה בֶן־אַמְצִי בֶן־זְכָרְיָה
בֶּן־פַּשְׁחוּר בֶּן־מַלְכִּיָּה

Nehemiah 11:13 And his brethren, chief of the fathers, two hundred forty and two: and Amashai the son of Azareel, the son of Ahasai, the son of Meshillemoth, the son of Immer,

Nehemiah 11:13 וְאַחָיו רָאשֵׁי לְאָבוֹת מְאֹתִים אַרְבָּעִים וּשְׁנַיִם
וְעַמְּשַׁי בֶּן־עֲזַרְיָה בֶן־אַחָז בֶּן־מִשְׁלֵמוֹת בֶּן־אִמֶּר

Nehemiah 11:14 And their brethren, mighty men of valour, an hundred twenty and eight: and their overseer *was* Zabdiel, the son of *one of* the great men.

Nehemiah 11:14 וְאַחֵיהֶם גְּבוּרֵי חֵיל מֵאָה עֶשְׂרִים וּשְׁמֹנֶה וּפֶקִיד
עֲלֵיהֶם זַבְדִּיָּאל בֶּן־הַגְּדוֹלִים

Nehemiah 11:15 ¶ Also of the Levites: Shemaiah the son of Hashub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, the son of Bunni;

Nehemiah 11:15 וּמִן־הַלְוִיִּם שְׁמַעְיָה בֶן־חֲשׁוּב בֶּן־עֲזַרְיָה
בֶּן־חֲשַׁבְיָה בֶן־בּוּנִי

Nehemiah 11:16 And Shabbethai and Jozabad, of the chief of the Levites, *had* the oversight of the outward business of the house of God.

Nehemiah 11:16 וְשַׁבְּתַי וַיּוֹזָבָד עַל־הַמְּלָאכָה הַחִיצוֹנָה לְבֵית

הָאֱלֹהִים מֵרָאשֵׁי הַלְוִיִּם

Nehemiah 11:17 And Mattaniah the son of Micha, the son of Zabdi, the son of Asaph, *was* the principal to begin the thanksgiving in prayer: and Bakbukiah the second among his brethren, and Abda the son of Shammua, the son of Galal, the son of Jeduthun.

Nehemiah 11:17 וּמַתַּנְיָה בֶּן-מִיכָה בֶּן-זַבְדִּי בֶּן-אָסָף רֹאשׁ הַתְּחִלָּה יְהוּדָה לַתְּפִלָּה וּבִקְבֻקִּיָּה מִשְׁנֶה מֵאַחֲיוֹ וְעַבְדָּא בֶּן-שְׁמוּעַ (בֶּן-גָּלָל בֶּן-) (יְדוּתוּן]

Nehemiah 11:18 All the Levites in the holy city *were* two hundred fourscore and four.

Nehemiah 11:18 כָּל-הַלְוִיִּם בְּעִיר הַקֹּדֶשׁ מֵאֲתֵימָה שְׁמֹנִים וְאַרְבָּעָה

Nehemiah 11:19 ¶ Moreover the porters, Akkub, Talmon, and their brethren that kept the gates, *were* an hundred seventy and two.

Nehemiah 11:19 וְהַשּׁוֹעֲרִים עֲקוּב טַלְמוֹן וְאַחֵיהֶם הַשְּׁמָרִים בַּשּׁוֹעֲרִים מֵאָה שִׁבְעִים וּשְ�נַיִם

Nehemiah 11:20 And the residue of Israel, of the priests, *and* the Levites, *were* in all the cities of Judah, every one in his inheritance.

Nehemiah 11:20 וְשָׂאֵר יִשְׂרָאֵל הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם בְּכָל-עָרֵי יְהוּדָה אִישׁ בְּנַחֲלָתוֹ

Nehemiah 11:21 But the Nethinims dwelt in Ophel: and Ziha and Gispa *were* over the Nethinims.

Nehemiah 11:21 וְהַנְּתִינִים יֹשְׁבִים בְּעֹפֶל וְצִיחָא וְגִסְפָּא עַל-הַנְּתִינִים

Nehemiah 11:22 ¶ The overseer also of the Levites at Jerusalem *was* Uzzi the son of Bani, the son of Hashabiah, the son of Mattaniah, the son of Micha. Of the sons of Asaph, the singers *were* over the business of the house of God.

Nehemiah 11:22 וּפְקִיד הַלְוִיִּם בִּירוּשָׁלַיִם עֲזִי בֶן-בְּנִי בֶן-חֲשִׁבְיָה בֶּן-מַתַּנְיָה בֶּן-מִיכָא מִבְּנֵי אָסָף הַמְּשֻׁרְרִים לְנֶגֶד מְלָאכַת בֵּית-הָאֱלֹהִים

Nehemiah 11:23 For *it was* the king's commandment concerning them, that a certain portion should be for the singers, due for every day.

Nehemiah 11:23 כִּי-מִצְוַת הַמֶּלֶךְ עָלֵיהֶם וְאִמְנָה עַל-הַמְּשֻׁרְרִים דְּבַר-יּוֹם בְּיוֹמוֹ

Nehemiah 11:24 And Pethahiah the son of Meshezabeel, of the children of Zerah the son of Judah, *was* at the king's hand in all matters concerning the people.

Nehemiah 11:24 וּפְתַחְיָה בֶּן־מְשִׁיזְבָּאֵל מִבְּנֵי־זָרַח בֶּן־יְהוּדָה לִיד־
הַמֶּלֶךְ לְכָל־דָּבָר לָעָם

Nehemiah 11:25 ¶ And for the villages, with their fields, *some* of the children of Judah dwelt at Kirjatharba, and *in* the villages thereof, and at Dibon, and *in* the villages thereof, and at Jekabzeel, and *in* the villages thereof,

Nehemiah 11:25 וְאֶל־הַחֲצָרִים בְּשֹׂדֹתָם מִבְּנֵי יְהוּדָה יָשְׁבוּ בְקִרְיַת
הָאֲרָבֶּעַ וּבְנֹתְיָהּ וּבְדִיבּוֹן וּבְנֹתְיָהּ וּבִיקְבָּצֵאֵל וַחֲצִירִיָּה

Nehemiah 11:26 And at Jeshua, and at Moladah, and at Bethphelet,
Nehemiah 11:26 וּבִישׁוּעַ וּבְמוֹלָדָה וּבֵית פֶּלֶט

Nehemiah 11:27 And at Hazarshual, and at Beersheba, and *in* the villages thereof,
Nehemiah 11:27 וּבְחֲצֹר שׁוּעַל וּבְבֵאֵר שֶׁבַע וּבְנֹתְיָהּ

Nehemiah 11:28 And at Ziklag, and at Mekonah, and in the villages thereof,
Nehemiah 11:28 וּבְצִקְלָג וּבְמִכְנָה וּבְנֹתְיָהּ

Nehemiah 11:29 And at Enrimmon, and at Zareah, and at Jarmuth,
Nehemiah 11:29 וּבְעֵין רִמּוֹן וּבְצָרְעָה וּבִירְמוּת

Nehemiah 11:30 Zanoah, Adullam, and *in* their villages, at Lachish, and the fields thereof, at Azekah, and *in* the villages thereof. And they dwelt from Beersheba unto the valley of Hinnom.

Nehemiah 11:30 זָנוּחַ עֲדָלָם וַחֲצִירֵיהֶם לְכִישׁ וּשְׂדֹתֶיהָ עֶזְקָה וּבְנֹתְיָהּ
וַיֵּחֲנוּ מִבֵּאֵר־שֶׁבַע עַד־גֵּיא־הַנֶּחֱם

Nehemiah 11:31 The children also of Benjamin from Geba *dwelt* at Michmash, and Aija, and Bethel, and *in* their villages,

Nehemiah 11:31 וּבְנֵי בְנִימִן מִגִּבְעָה מִכְמָשׁ וְעֵיָהּ וּבֵית־אֵל וּבְנֹתְיָהּ

Nehemiah 11:32 And at Anathoth, Nob, Ananiah,
Nehemiah 11:32 עֲנַתוֹת נֹב עֲנָנְיָהּ

Nehemiah 11:33 Hazor, Ramah, Gittaim,
Nehemiah 11:33 חֲצוֹר רָמָה גִּתַּיִם

Nehemiah 11:34 Hadid, Zeboim, Neballat,
Nehemiah 11:34 חָדִיד צְבֹעִים נְבַלָט

Nehemiah 11:35 Lod, and Ono, the valley of craftsmen.

Nehemiah 11:35 לֹד וְאוֹנוֹ גֵּי הַחֲרָשִׁים

Nehemiah 11:36 And of the Levites *were* divisions *in* Judah, *and* in Benjamin.

Nehemiah 11:36 וּמִן־הַלְוִיִּם מַחְלָקוֹת יְהוּדָה לְבִנְיָמִין

Nehemiah 12:1 ¶ Now these *are* the priests and the Levites that went up with Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua: Seraiah, Jeremiah, Ezra,

Nehemiah 12:1 וְאַלֶּה הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם אֲשֶׁר עָלוּ עִם־זְרֻבָּבֶל
בֶּן־שַׁאֲלֻיָּאל וַיֵּשׁוּעַ שְׁרָיָה יִרְמְיָה עֶזְרָא

Nehemiah 12:2 Amariah, Malluch, Hattush,

Nehemiah 12:2 אַמְרִיָּה מַלּוּךְ חַטּוּשׁ

Nehemiah 12:3 Shechaniah, Rehum, Meremoth,

Nehemiah 12:3 שְׁכַנְיָה רְחֻם מֶרֶמֶת

Nehemiah 12:4 Iddo, Ginnetho, Abijah,

Nehemiah 12:4 עִדּוֹא גִנְתְּחִי אֲבִיָּה

Nehemiah 12:5 Miamin, Maadiah, Bilgah,

Nehemiah 12:5 מִיָּמִין מַעַדְיָה בִּלְגָה

Nehemiah 12:6 Shemaiah, and Joiarib, Jedaiah,

Nehemiah 12:6 שְׁמַעְיָה וַיּוֹיָרִיב יְדַעְיָה

Nehemiah 12:7 Sallu, Amok, Hilkiyah, Jedaiah. These *were* the chief of the priests and of their brethren in the days of Jeshua.

Nehemiah 12:7 סָלוּ עָמוֹק חֵלְקִיָּה יְדַעְיָה אֶלֶּה רְאִשֵׁי הַכֹּהֲנִים
וְאַחֵיהֶם בְּיָמֵי יֵשׁוּעַ

Nehemiah 12:8 ¶ Moreover the Levites: Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, *and* Mattaniah, *which* was over the thanksgiving, he and his brethren.

Nehemiah 12:8 וְהַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ בִּנְוִי קַדְמִיָּאל שִׁרְבְּיָה יְהוּדָה מַתַּנְיָה
עַל־הַיְדוֹת הוּא וְאַחֵיו

Nehemiah 12:9 Also Bakbukiah and Unni, their brethren, *were* over against them in the watches.

Nehemiah 12:9 [וְעָנִי] [וְעָנִי] אֲחֵיהֶם לְנִגְדָם לְמִשְׁמָרוֹת

Nehemiah 12:10 And Jeshua begat Joiakim, Joiakim also begat Eliashib, and Eliashib begat Joiada,

Nehemiah 12:10 וַיִּשְׁוֹעַ הוֹלִיד אֶת־יוֹנָקִים וַיּוֹנָקִים הוֹלִיד
אֶת־אֶלְיָשִׁיב וְאֶלְיָשִׁיב אֶת־יֹדָע

Nehemiah 12:11 And Joiada begat Jonathan, and Jonathan begat Jaddua.

Nehemiah 12:11 וַיּוֹדָע הוֹלִיד אֶת־יוֹנָתָן וַיּוֹנָתָן הוֹלִיד אֶת־יָדָוִעַ

Nehemiah 12:12 ¶ And in the days of Joiakim were priests, the chief of the fathers: of Seraiah, Meraiah; of Jeremiah, Hananiah;

Nehemiah 12:12 וּבְיָמֵי יוֹנָקִים הָיוּ כֹהֲנִים רָאשֵׁי הָאָבוֹת לְשָׂרְיָה
מֶרְיָה לְיֶרְמְיָה חֲנַנְיָה

Nehemiah 12:13 Of Ezra, Meshullam; of Amariah, Jehohanan;

Nehemiah 12:13 לְעֶזְרָא מְשֻׁלָּם לְאַמְרִיָּה יְהוֹחָנָן

Nehemiah 12:14 Of Melicu, Jonathan; of Shebaniah, Joseph;

Nehemiah 12:14 (לְמַלְיָכוֹ) יוֹנָתָן לְשֶׁבַנְיָה יוֹסֵף

Nehemiah 12:15 Of Harim, Adna; of Meraioth, Helkai;

Nehemiah 12:15 לְחֶלְקִי עֲדָנָא לְמֶרְיֹת חֶלְקִי

Nehemiah 12:16 Of Iddo, Zechariah; of Ginnethon, Meshullam;

Nehemiah 12:16 (לְעִדְיָא) (לְעֶדְיָא) זְכַרְיָה לְגִנְתָּוֶן מְשֻׁלָּם

Nehemiah 12:17 Of Abijah, Zichri; of Miniamin, of Moadiah, Piltai;

Nehemiah 12:17 לְאַבְיָה זִכְרִי לְמִנְיָמִין לְמוֹעֲדִיָּה פִּלְטָי

Nehemiah 12:18 Of Bilgah, Shammua; of Shemaiah, Jehonathan;

Nehemiah 12:18 לְבִלְגָּה שַׁמוּעַ לְשֶׁמַּעְיָה יְהוֹנָתָן

Nehemiah 12:19 And of Joarib, Mattenai; of Jedaiah, Uzzi;

Nehemiah 12:19 וְלִיּוֹרִיב מַתַּנַּי לְיֶדְעָיָה עֻזִּי

Nehemiah 12:20 Of Sallai, Kallai; of Amok, Eber;

Nehemiah 12:20 לְסַלָּי קַלָּי לְעֶמּוּק עֶבֶר

Nehemiah 12:21 Of Hilkiah, Hashabiah; of Jedaiah, Nethaneel.

Nehemiah 12:21 לְחֶלְקִיָּה חֲשַׁבְיָה לְיֶדְעָיָה נְתַנְאֵל

Nehemiah 12:22 ¶ The Levites in the days of Eliashib, Joiada, and Johanan, and Jaddua, were recorded chief of the fathers: also the priests, to the reign of Darius the Persian.

Nehemiah 12:22 הַלְוִיִּם בְּיָמֵי אֶלְיָשִׁיב יֹדָע וַיּוֹחָנָן וַיָּדָוִעַ כְּתוּבִים

רָאשֵׁי אָבוֹת וְהַכֹּהֲנִים עַל־מַלְכוּת דָּרְיוֹשׁ הַפָּרְסִי

Nehemiah 12:23 The sons of Levi, the chief of the fathers, *were* written in the book of the chronicles, even until the days of Johanan the son of Eliashib.

Nehemiah 12:23 בְּנֵי לֵוִי רָאשֵׁי הָאָבוֹת כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים וְעַד־יָמֵי יוֹחָנָן בֶּן־אֱלִישִׁיב

Nehemiah 12:24 And the chief of the Levites: Hashabiah, Sherebiah, and Jeshua the son of Kadmiel, with their brethren over against them, to praise *and* to give thanks, according to the commandment of David the man of God, ward over against ward.

Nehemiah 12:24 וְרָאשֵׁי הַלְוִיִּם חֲשַׁבְיָה שְׁרֵבְיָה וְיֵשׁוּעַ בֶּן־קַדְמִיאל וְאַחֵיהֶם לְנִגְנָם לְהַלֵּל לְהוֹדוֹת בְּמִצְוֹת דָּוִיד אִישׁ־הָאֱלֹהִים מִשְׁמָר לְעִמָּת מִשְׁמָר

Nehemiah 12:25 Mattaniah, and Bakbukiah, Obadiah, Meshullam, Talmon, Akkub, *were* porters keeping the ward at the thresholds of the gates.

Nehemiah 12:25 מַתַּנְיָה וּבְקַבְקִיָּה עֲבָדֵיהָ מְשָׁלָם טַלְמוֹן עַקּוּב שְׁמָרִים שׁוֹעָרִים מִשְׁמָר בְּאַסְפֵי הַשְּׁעָרִים

Nehemiah 12:26 These *were* in the days of Joiakim the son of Jeshua, the son of Jozadak, and in the days of Nehemiah the governor, and of Ezra the priest, the scribe.

Nehemiah 12:26 אֵלֶּה בַּיָּמִי יוֹיָקִים בֶּן־יֵשׁוּעַ בֶּן־יֹזָדָק וּבַיָּמִי נְחֶמְיָה הַכֹּהֵן וְעִזְרָא הַכֹּהֵן הַסּוֹפֵר

Nehemiah 12:27 ¶ And at the dedication of the wall of Jerusalem they sought the Levites out of all their places, to bring them to Jerusalem, to keep the dedication with gladness, both with thanksgivings, and with singing, *with* cymbals, psalteries, and with harps.

Nehemiah 12:27 וּבַחֲנֻכַּת חוֹמַת יְרוּשָׁלָּם בָּקְשׁוּ אֶת־הַלְוִיִּם מִכָּל־מְקוֹמָתָם לְהַבִּיאֵם לִירוּשָׁלָּם לַעֲשׂת חֲנֻכָּה וּשְׂמִחָה וּבַתּוֹדוֹת וּבִשְׁשִׁיר מִצְלִתִּים נְבָלִים וּבְכִנּוֹרוֹת

Nehemiah 12:28 And the sons of the singers gathered themselves together, both out of the plain country round about Jerusalem, and from the villages of Netophathi;

Nehemiah 12:28 וַיֵּאסְפוּ בְנֵי הַמְּשֻׁרָרִים וּמִן־הַכֶּכֶר סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלָּם וּמִן־חֲצָרֵי נִטְפָּתִי

Nehemiah 12:29 Also from the house of Gilgal, and out of the fields of Geba and Azmaveth: for the singers had builded them villages round about Jerusalem.

Nehemiah 12:29 וּמִבֵּית הַגִּלְגָּל וּמִשְׂדוֹת גִּבְעָה וְעִזְמָוֶת כִּי חֲצָרִים בָּנוּ

לָהֶם הַמְשַׁרְרִים סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלָּם׃

Nehemiah 12:30 And the priests and the Levites purified themselves, and purified the people, and the gates, and the wall.

Nehemiah 12:30 וַיִּטְהָרוּ הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וַיִּטְהָרוּ אֶת־הָעָם
וְאֶת־הַשְּׁעָרִים וְאֶת־הַחוֹמָה

Nehemiah 12:31 ¶ Then I brought up the princes of Judah upon the wall, and appointed two great *companies of them that gave thanks, whereof one* went on the right hand upon the wall toward the dung gate:

Nehemiah 12:31 וָאֶעֱלֵה אֶת־שָׂרֵי יְהוּדָה מֵעַל לַחוֹמָה וָאֶעֱמִידָה
שְׁתֵּי תוֹדֹת גְּדוֹלֹת וְתַהֲלֹכַת לַיָּמִין מֵעַל לַחוֹמָה לְשַׁעַר הָאֲשָׁפַת

Nehemiah 12:32 And after them went Hoshaiah, and half of the princes of Judah,

Nehemiah 12:32 וַיֵּלֶךְ אַחֲרֵיהֶם הוֹשַׁעְיָה וְחֲצֵי שָׂרֵי יְהוּדָה

Nehemiah 12:33 And Azariah, Ezra, and Meshullam,

Nehemiah 12:33 וְעֶזְרִיָּה עֶזְרָא וּמְשֻׁלָּם

Nehemiah 12:34 Judah, and Benjamin, and Shemaiah, and Jeremiah,

Nehemiah 12:34 יְהוּדָה וּבִנְיָמִן וְשִׁמְעִיָּה וִירְמְיָה

Nehemiah 12:35 And *certain* of the priests' sons with trumpets; *namely*, Zechariah the son of Jonathan, the son of Shemaiah, the son of Mattaniah, the son of Michaiah, the son of Zaccur, the son of Asaph:

Nehemiah 12:35 וּמִבְנֵי הַכֹּהֲנִים בַּחֲצֹצְרוֹת זְכַרְיָה בֶן־יֹונָתָן
בֶּן־שִׁמְעִיָּה בֶן־מַתַּנְיָה בֶּן־מִיכָיָה בֶן־זַכּוּר בֶּן־אַסָּף

Nehemiah 12:36 And his brethren, Shemaiah, and Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Nethaneel, and Judah, Hanani, with the musical instruments of David the man of God, and Ezra the scribe before them.

Nehemiah 12:36 וְאֶחָיו שִׁמְעִיָּה וְעֶזְרָאֵל מִלָּלַי גִּלְלַי מָעִי נֶתְנָאֵל
וִיהוּדָה חֲנָנִי בְכָל־יִשְׁרָאֵל אִישׁ הָאֱלֹהִים וְעֶזְרָא הַסּוֹפֵר
לְפָנֵיהֶם

Nehemiah 12:37 And at the fountain gate, which was over against them, they went up by the stairs of the city of David, at the going up of the wall, above the house of David, even unto the water gate eastward.

Nehemiah 12:37 וְעַל שַׁעַר הָעֵינַן וְנִגְגְּדָם עָלוּ עַל־מַעְלֹת עִיר דָּוִיד
בַּמַּעֲלָה לַחוֹמָה מֵעַל לְבֵית דָּוִיד וְעַד שַׁעַר הַמַּיִם מִזְרָח

Nehemiah 12:38 ¶ And the other *company of them that gave thanks* went over against *them*, and I after them, and the half of the people upon the wall, from beyond the tower of the furnaces even unto the broad wall;

Nehemiah 12:38 וְהַתּוֹדָה הַשֵּׁנִית הִהוֹלְכָתָ לְמוֹאֵל וְאֲנִי אַחֲרֶיהָ וְחֶצִי הָעָם מֵעַל לְהַחֻמָּה מֵעַל לְמִגְדֵּל הַתַּנּוּרִים וְעַד הַחֻמָּה הָרְחֹבָה

Nehemiah 12:39 And from above the gate of Ephraim, and above the old gate, and above the fish gate, and the tower of Hananeel, and the tower of Meah, even unto the sheep gate: and they stood still in the prison gate.

Nehemiah 12:39 וּמֵעַל לְשַׁעַר-אַפְרַיִם וְעַל-שַׁעַר הַיְּשָׁנָה וְעַל-שַׁעַר הַדָּגִים וּמִגְדֵּל חֲנַנְאֵל וּמִגְדֵּל הַמֶּאֱהָ וְעַד שַׁעַר הַצֹּאן וְעַמְדוֹ בְּשַׁעַר הַמִּטְרָה

Nehemiah 12:40 So stood the two *companies of them that gave thanks* in the house of God, and I, and the half of the rulers with me:

Nehemiah 12:40 וַתַּעֲמִדְנָה שְׁתֵּי הַתּוֹדֹת בְּבֵית הָאֱלֹהִים וְאֲנִי וְחֶצִי הַסֹּגָנִים עִמִּי

Nehemiah 12:41 And the priests; Eliakim, Maaseiah, Miniamin, Michaiah, Elioenai, Zechariah, *and* Hananiah, with trumpets;

Nehemiah 12:41 וְהַכֹּהֲנִים אֱלִיָּקִים מַעֲשִׂיָּה מִנִּיָּמִין מִיִּכָיָה אֶלְיֹעִנַי זְכַרְיָה חֲנַנְיָה בַּחֲצֹצְרוֹת

Nehemiah 12:42 And Maaseiah, and Shemaiah, and Eleazar, and Uzzi, and Jehohanan, and Malchijah, and Elam, and Ezer. And the singers sang loud, with Jezrahiah *their* overseer.

Nehemiah 12:42 וּמַעֲשִׂיָּה וְשִׁמְעִיָּה וְאֶלְעָזָר וְעֻזִּי וִיהוֹחָנָן וּמַלְכִּיָּה וְעִילָם וְעֶזֶר וַיִּשְׁמְעוּ הַמְּשֻׁרְרִים וַיִּזְרְחִיהָ הַפֶּקִיד

Nehemiah 12:43 Also that day they offered great sacrifices, and rejoiced: for God had made them rejoice with great joy: the wives also and the children rejoiced: so that the joy of Jerusalem was heard even afar off.

Nehemiah 12:43 וַיִּזְבְּחוּ בַיּוֹם-הַהוּא זִבְחִים גְּדוֹלִים וַיִּשְׂמְחוּ כִּי הָאֱלֹהִים שִׂמְחָם שִׂמְחָה גְּדוֹלָה וְגַם הַנָּשִׁים וְהַיְלָדִים שִׂמְחוּ וַתִּשְׁמַע שִׂמְחַת יְרוּשָׁלָּם מֵרְחוֹק

Nehemiah 12:44 ¶ And at that time were some appointed over the chambers for the treasures, for the offerings, for the firstfruits, and for the tithes, to gather into them out of the fields of the cities the portions of the law for the priests and Levites: for Judah rejoiced for the priests and for the Levites that waited.

Nehemiah 12:44 וַיִּפָּקְדוּ בַיּוֹם הַהוּא אַנְשֵׁים עַל־הַנִּשְׁכוֹת לְאוֹצְרוֹת
לְתְרוֹמוֹת לְרֹאשֵׁית וְלַמַּעֲשָׂרוֹת לְכִנּוֹס בָּהֶם לְשָׂדֵי הָעָרִים
מִנְאוֹת הַתּוֹרָה לַכֹּהֲנִים וְלַלְוִיִּם כִּי שִׁמְחַת יְהוּדָה עַל־הַכֹּהֲנִים
וְעַל־הַלְוִיִּם הָעֹמְדִים

Nehemiah 12:45 And both the singers and the porters kept the ward of their God, and the ward of the purification, according to the commandment of David, *and* of Solomon his son.

Nehemiah 12:45 וַיִּשְׁמְרוּ מִשְׁמֶרֶת אֶל־הֵיהֶם וּמִשְׁמֶרֶת הַטְּהָרָה
וְהַמְּשָׁרְרִים וְהַשְּׁעָרִים כְּמִצְוַת דָּוִיד שְׁלֹמֹה בְנוֹ

Nehemiah 12:46 For in the days of David and Asaph of old *there were* chief of the singers, and songs of praise and thanksgiving unto God.

Nehemiah 12:46 כִּי־בִימֵי דָוִיד וְאַסָּף מְקֻדָּם (רֹאשׁ)
(רֹאשֵׁי) הַמְּשָׁרְרִים וְשִׁיר־תְּהִלָּה וְהַדּוֹת לֵאלֹהִים

Nehemiah 12:47 And all Israel in the days of Zerubbabel, and in the days of Nehemiah, gave the portions of the singers and the porters, every day his portion: and they sanctified *holy things* unto the Levites; and the Levites sanctified *them* unto the children of Aaron.

Nehemiah 12:47 וְכָל־יִשְׂרָאֵל בִּימֵי זְרֻבָּבֶל וּבִימֵי נְחֻמְיָה נְתָנִים
מִנִּיּוֹת הַמְּשָׁרְרִים וְהַשְּׁעָרִים דְּבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ וּמִקְדָּשִׁים לַלְוִיִּם
וְהַלְוִיִּם מִקְדָּשִׁים לְבְנֵי אַהֲרֹן

Nehemiah 13:1 ¶ On that day they read in the book of Moses in the audience of the people; and therein was found written, that the Ammonite and the Moabite should not come into the congregation of God for ever;

Nehemiah 13:1 בַּיּוֹם הַהוּא נִקְרָא בְּסֵפֶר מֹשֶׁה בְּאָזְנֵי הָעָם וְנִמְצָא
כְּתוּב בּוֹ אֲשֶׁר לֹא־יָבוֹא עִמָּנִי וּמֹאבִי בְּקִהְלֵי הָאֱלֹהִים עַד־עוֹלָם

Nehemiah 13:2 Because they met not the children of Israel with bread and with water, but hired Balaam against them, that he should curse them: howbeit our God turned the curse into a blessing.

Nehemiah 13:2 כִּי לֹא קָדְמוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בִּלְחֶם וּבַמַּיִם וַיִּשְׁכֹּר
עָלָיו אֶת־בְּלָעַם לְקַלְלֹו וַיִּהְפֹּךְ אֱלֹהֵינוּ הַקְּלָלָה לְבָרָכָה

Nehemiah 13:3 Now it came to pass, when they had heard the law, that they separated from Israel all the mixed multitude.

Nehemiah 13:3 וַיְהִי כִשְׁמָעָם אֶת־הַתּוֹרָה וַיִּבְדִּילוּ כָל־עָרֹב
מִיִּשְׂרָאֵל

Nehemiah 13:4 ¶ And before this, Eliashib the priest, having the oversight of the chamber of the house of our God, *was* allied unto Tobiah:

Nehemiah 13:4 וְלִפְנֵי מֶזֶה אֶלְיָשִׁיב הַכֹּהֵן נָתוּן בְּלִשְׁכַּת
בֵּית-אֱלֹהֵינוּ קָרוֹב לְטוֹבִיָּה

Nehemiah 13:5 And he had prepared for him a great chamber, where aforetime they laid the meat offerings, the frankincense, and the vessels, and the tithes of the corn, the new wine, and the oil, which was commanded *to be given* to the Levites, and the singers, and the porters; and the offerings of the priests.

Nehemiah 13:5 וַיַּעַשׂ לוֹ לִשְׁכָּה גְדוֹלָה וְשָׁם הָיוּ לִפְנֵים נְתָנִים
אֶת-הַמִּנְחָה הַלְּבוֹנָה וְהַכֵּלִים וּמַעֲשֵׂר הַדָּגָן הַתִּירוֹשׁ וְהַיִּצְהָר
מִצֹּת הַלֵּוִיִּם וְהַמְשָׁרִים וְהַשְּׁעָרִים וְתְרוּמַת הַכֹּהֲנִים

Nehemiah 13:6 But in all this *time* was not I at Jerusalem: for in the two and thirtieth year of Artaxerxes king of Babylon came I unto the king, and after certain days obtained I leave of the king:

Nehemiah 13:6 וּבְכָל-זֶה לֹא הָיִיתִי בִירוּשָׁלָּיִם כִּי בַשָּׁנָה שְׁלֹשִׁים
וּשְׁתַּיִם לְאַרְתַּחְשַׁסְתָּא מֶלֶךְ-בָּבֶל בָּאתִי אֶל-הַמֶּלֶךְ וּלְקֶץ יָמִים
נִשְׁאַלְתִּי מִן-הַמֶּלֶךְ

Nehemiah 13:7 And I came to Jerusalem, and understood of the evil that Eliashib did for Tobiah, in preparing him a chamber in the courts of the house of God.

Nehemiah 13:7 וָאָבֹא לִירוּשָׁלָּיִם וָאָבִינָה בָרָעָה אֲשֶׁר עָשָׂה
אֶלְיָשִׁיב לְטוֹבִיָּה לַעֲשׂוֹת לוֹ נִשְׁכָּה בְּחֲצָרֵי בֵּית הָאֱלֹהִים

Nehemiah 13:8 And it grieved me sore: therefore I cast forth all the household stuff of Tobiah out of the chamber.

Nehemiah 13:8 וַיִּירַע לִי מְאֹד וָאֲשַׁלִּיכָה אֶת-כָּל-כְּלֵי בֵּית-טוֹבִיָּה
הַחוּץ מִן-הַלִּשְׁכָּה

Nehemiah 13:9 Then I commanded, and they cleansed the chambers: and thither brought I again the vessels of the house of God, with the meat offering and the frankincense.

Nehemiah 13:9 וָאִמָּרָה וַיְטַהְרוּ הַלִּשְׁכוֹת וָאָשִׁיבָה שָׁם כְּלֵי בֵּית
הָאֱלֹהִים אֶת-הַמִּנְחָה וְהַלְּבוֹנָה

Nehemiah 13:10 ¶ And I perceived that the portions of the Levites had not been given *them*: for the Levites and the singers, that did the work, were fled every one to his field.

Nehemiah 13:10 וָאֶדְרָעָה כִּי-מִנִּיּוֹת הַלֵּוִיִּם לֹא נִתְּנָה וַיִּבְרְחוּ

אִישׁ-לְשָׂדֵהוּ הַלְוִיִּם וְהַמְשָׁרְרִים עָשִׂי הַמְּלָאכָה

Nehemiah 13:11 Then contended I with the rulers, and said, Why is the house of God forsaken? And I gathered them together, and set them in their place.

Nehemiah 13:11 וְאָרִיבָה אֶת-הַסֹּנְגִים וְאִמְרָה מִדּוּעַ נֶעְזַב
בֵּית-הָאֱלֹהִים וְאֶקְבְּצֵם וְאֶעֱמְדֵם עַל-עִמְדָם

Nehemiah 13:12 Then brought all Judah the tithe of the corn and the new wine and the oil unto the treasuries.

Nehemiah 13:12 וְכָל-יְהוּדָה הֵבִיאוּ מִעֵשֶׂר הַדָּגָן וְהַתִּירוֹשׁ וְהַיִּצְהָר
לְאוֹצָרוֹת

Nehemiah 13:13 And I made treasurers over the treasuries, Shelemiah the priest, and Zadok the scribe, and of the Levites, Pedaiah: and next to them *was* Hanan the son of Zaccur, the son of Mattaniah: for they were counted faithful, and their office *was* to distribute unto their brethren.

Nehemiah 13:13 וְאוֹצָרָה עַל-אוֹצָרוֹת שְׁלֵמְיָה הַכֹּהֵן וְצָדוֹק הַסּוֹפֵר
וּפְדָיָה מִן-הַלְוִיִּם וְעַל-יָדָם חָנָן בֶּן-זַכּוּר בֶּן-מַתַּנְיָה כִּי נֶאֱמָנִים
נִחְשְׁבוּ וְעַלֵּיהֶם לַחֲלֹק לְאַחֵיהֶם

Nehemiah 13:14 Remember me, O my God, concerning this, and wipe not out my good deeds that I have done for the house of my God, and for the offices thereof.

Nehemiah 13:14 זָכְרָה-לִּי אֱלֹהֵי עַל-זֹאת וְאַל-תִּמַּח חֲסָדֵי אֲשֶׁר
עָשִׂיתִי בְּבֵית אֱלֹהֵי וּבַמְשָׁרְרִי

Nehemiah 13:15 ¶ In those days saw I in Judah *some* treading wine presses on the sabbath, and bringing in sheaves, and lading asses; as also wine, grapes, and figs, and all *manner of* burdens, which they brought into Jerusalem on the sabbath day: and I testified *against them* in the day wherein they sold victuals.

Nehemiah 13:15 בַּיָּמִים הַהֵמָּה רָאִיתִי בִיהוּדָה דֹּרְכִים-גִּתוֹת בַּשַּׁבָּת
וּמִבִּיאִים הָעֲרֻמוֹת וְעִמָּסִים עַל-הַחֲמֹרִים וְאַף-יַיִן עֲנָבִים וְתַאֲנִים
וְכָל-מִשָּׂא וּמִבִּיאִים יְרוּשָׁלָּם בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת וְאָעִיד בַּיּוֹם מִכָּרָם
צִיד

Nehemiah 13:16 There dwelt men of Tyre also therein, which brought fish, and all manner of ware, and sold on the sabbath unto the children of Judah, and in Jerusalem.

Nehemiah 13:16 וְהַצֹּרִים יָשְׁבוּ בָהּ מִבִּיאִים דָּאָג וְכָל-מִכָּר וּמִכָּרִים
בַּשַּׁבָּת לְבָנֵי יְהוּדָה וּבִירוּשָׁלָּם

Nehemiah 13:17 Then I contended with the nobles of Judah, and said unto them, What evil thing *is* this that ye do, and profane the sabbath day?

Nehemiah 13:17 וְאָרִיבָה אֶת חֲרֵי יְהוּדָה וְאָמַרְתִּי לָהֶם מִה־הַדָּבָר
הַזֶּה הִזָּה אֲשֶׁר אַתֶּם עֹשִׂים וּמַחֲלִילִים אֶת־יּוֹם הַשַּׁבָּת

Nehemiah 13:18 Did not your fathers thus, and did not our God bring all this evil upon us, and upon this city? yet ye bring more wrath upon Israel by profaning the sabbath.

Nehemiah 13:18 הֲלוֹא כֹה עָשׂוּ אֲבֹתֵיכֶם וַיָּבֵא אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ אֵת
כָּל־הַרָעָה הַזֹּאת וְעַל הָעִיר הַזֹּאת וְאַתֶּם מוֹסִיפִים חֲרוֹן
עַל־יִשְׂרָאֵל לְחַלֵּל אֶת־הַשַּׁבָּת

Nehemiah 13:19 ¶ And it came to pass, that when the gates of Jerusalem began to be dark before the sabbath, I commanded that the gates should be shut, and charged that they should not be opened till after the sabbath: and *some* of my servants set I at the gates, *that* there should no burden be brought in on the sabbath day.

Nehemiah 13:19 וַיְהִי כַאֲשֶׁר צָלְלוּ שַׁעְרֵי יְרוּשָׁלָּיִם לִפְנֵי הַשַּׁבָּת
וְאָמַרְתִּי וַיִּסָּגְרוּ הַדְּלָתוֹת וְאָמַרְתִּי אֲשֶׁר לֹא יִפְתָּחוּם עַד אַחֵר
הַשַּׁבָּת וּמִנְעָרֵי הָעִמָּדָתִי עַל־הַשַּׁעְרִים לֹא־יָבוֹא מִשָּׂא בְיוֹם
הַשַּׁבָּת

Nehemiah 13:20 So the merchants and sellers of all kind of ware lodged without Jerusalem once or twice.

Nehemiah 13:20 וַיִּלְּנוּ הָרֹכָלִים וּמִכְרֵי כָל־מִמְכָּר מַחוּץ
לִירוּשָׁלָּיִם פַּעַם וּשְׁתַּיִם

Nehemiah 13:21 Then I testified against them, and said unto them, Why lodge ye about the wall? if ye do *so* again, I will lay hands on you. From that time forth came they no *more* on the sabbath.

Nehemiah 13:21 וְאָעִידָה בָּהֶם וְאָמַרְתִּי אֲלֵיהֶם מִדּוּעַ אַתֶּם לֹנִים נֶגֶד
הַחוֹמָה אִם־תִּשְׁנִי יָד אֲשַׁלַּח בְּכֶם מִן־הָעִתָּה הַהִיא לֹא־בָאוּ בַשַּׁבָּת

Nehemiah 13:22 And I commanded the Levites that they should cleanse themselves, and *that* they should come *and* keep the gates, to sanctify the sabbath day. Remember me, O my God, *concerning* this also, and spare me according to the greatness of thy mercy.

Nehemiah 13:22 וְאָמַרְתִּי לַלְוִיִּם אֲשֶׁר יִהְיוּ מִטְהַרִּים וּבָאִים שְׁמֹרִים
הַשַּׁעְרִים לְקַדֵּשׁ אֶת־יּוֹם הַשַּׁבָּת גַּם־זֹאת זָכְרָה־לִּי אֱלֹהֵי וְחוּסָה
עָלַי כְּרַב חַסְדֶּךָ

Nehemiah 13:23 ¶ In those days also saw I Jews *that* had married wives of Ashdod, of

Ammon, and of Moab:

Nehemiah 13:23 גַּם בְּיָמִים הָהֵם רָאִיתִי אֶת־הַיְּהוּדִים הָשִׁיבוּ
נָשִׁים) אֲשֶׁר־דִּיּוֹת] (אֲשֶׁר־דִּיּוֹת) [עַמּוֹנִיּוֹת] (עַמּוֹנִיּוֹת) מוֹאָבִיּוֹת

Nehemiah 13:24 And their children spake half in the speech of Ashdod, and could not speak in the Jews' language, but according to the language of each people.

Nehemiah 13:24 וּבְנֵיהֶם חָצִי מְדַבֵּר אֲשֶׁר־דִּיּוֹת וְאֵינָם מְכִירִים
לְדַבֵּר יְהוּדִית וְכָל־שׁוֹן עִם וְעַם

Nehemiah 13:25 And I contended with them, and cursed them, and smote certain of them, and plucked off their hair, and made them swear by God, saying, Ye shall not give your daughters unto their sons, nor take their daughters unto your sons, or for yourselves.

Nehemiah 13:25 וְאָרִיב עִמָּם וְאֶקְלָלָם וְאֶכָּה מֵהֶם אַנְשִׁים וְאֶמְרָטִם
וְאֶשְׁבִּיעֵם בֵּאלֹהִים אִם־תִּתְּנוּ בָנֵיכֶם לְבָנֵיהֶם וְאִם־תִּשְׂאוּ
מִבָּנֵיהֶם לְבָנֵיכֶם וְלָכֶם

Nehemiah 13:26 Did not Solomon king of Israel sin by these things? yet among many nations was there no king like him, who was beloved of his God, and God made him king over all Israel: nevertheless even him did outlandish women cause to sin.

Nehemiah 13:26 הֲלוֹא עַל־אֵלֶּה חָטָא־שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וּבְגוֹיִם
הָרַבִּים לֹא־הָיָה מֶלֶךְ כָּמֹהוּ וְאֶהוּב לֵאלֹהָיו הָיָה וַיִּתְּנֶהוּ אֱלֹהִים
מֶלֶךְ עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל גַּם־אוֹתוֹ הִחֲטִיאוּ הַנָּשִׁים הַנִּכְרִיּוֹת

Nehemiah 13:27 Shall we then hearken unto you to do all this great evil, to transgress against our God in marrying strange wives?

Nehemiah 13:27 וְלָכֶם הַנִּשְׁמָע לַעֲשֹׂת אֵת כָּל־הָרָעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת
לַמַּעַל בֵּאלֹהֵינוּ לְהָשִׁיב נָשִׁים נִכְרִיּוֹת

Nehemiah 13:28 ¶ And *one* of the sons of Joiada, the son of Eliashib the high priest, *was* son in law to Sanballat the Horonite: therefore I chased him from me.

Nehemiah 13:28 וּמִבְּנֵי יוֹיָדָע בֶּן־אֶלְיָשִׁיב הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל חָתָן
לְסַנְבַּלֵּט הַחֹרֶנִי וְאֶבְרִיחֵהוּ מֵעָלַי

Nehemiah 13:29 Remember them, O my God, because they have defiled the priesthood, and the covenant of the priesthood, and of the Levites.

Nehemiah 13:29 זָכְרָה לָהֶם אֱלֹהֵי עַל גִּזְלֵי הַכֹּהֲנָה וּבְרִית הַכֹּהֲנָה
וְהַלְוִיִּם

Nehemiah 13:30 ¶ Thus cleansed I them from all strangers, and appointed the wards of the

priests and the Levites, every one in his business;

Nehemiah 13:30 וְטַהֲרִיתִים מִכָּל־נֶכֶד וְאֶעֱמִידָהּ מִשְׁמָרוֹת לַכֹּהֲנִים
וְלַלְוִיִּם אִישׁ בְּמִלְאָכְתּוֹ

Nehemiah 13:31 And for the wood offering, at times appointed, and for the firstfruits.

Remember me, O my God, for good.

Nehemiah 13:31 וְלִקְרֹבֵן הָעֵצִים בְּעֵתֵיהֶם מִזְמָנוֹת וְלִבְכוּרִים
זָכְרָה־לִּי אֱלֹהֵי לְטוֹבָה

Esther 1:1 ¶ Now it came to pass in the days of Ahasuerus, (this *is* Ahasuerus which reigned, from India even unto Ethiopia, *over* an hundred and seven and twenty provinces:)

Esther 1:1 וַיְהִי בִימֵי אַחֲשֵׁרוֹשׁ הוּא אַחֲשֵׁרוֹשׁ הַמֶּלֶךְ מֵהַדּוּ
וְעַד־כּוּשׁ שֶׁבַע וְעֶשְׂרִים וּמֵאָה מְדִינָה

Esther 1:2 That in those days, when the king Ahasuerus sat on the throne of his kingdom, which *was* in Shushan the palace,

Esther 1:2 בְּיָמִים הָהֵם כָּשְׁתָה הַמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁרוֹשׁ עַל כֶּסֶּא מַלְכוּתוֹ
אֲשֶׁר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה

Esther 1:3 In the third year of his reign, he made a feast unto all his princes and his servants; the power of Persia and Media, the nobles and princes of the provinces, *being* before him:

Esther 1:3 בַּשָּׁנָה שְׁלוֹשׁ לְמַלְכוֹ עָשָׂה מִשְׁתֶּה לְכָל־שָׂרָיו וְעַבְדָּיו
חֵיל פָּרַס וּמַדֵּי הַפְּרָתָּיִם וְשָׂרֵי הַמְּדִינּוֹת לִפְנָיו

Esther 1:4 When he shewed the riches of his glorious kingdom and the honour of his excellent majesty many days, *even* an hundred and fourscore days.

Esther 1:4 בְּהִרְאֹתוֹ אֶת־עֹשֶׁר כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ וְאֶת־יָקָר תִּפְאָרָתוֹ
גְּדוּלָּתוֹ יָמִים רַבִּים שְׁמוֹנִים וּמֵאָה יוֹם

Esther 1:5 And when these days were expired, the king made a feast unto all the people that were present in Shushan the palace, both unto great and small, seven days, in the court of the garden of the king's palace;

Esther 1:5 וּבְמִלּוֹאֵת הַיָּמִים הָאֵלֶּה עָשָׂה הַמֶּלֶךְ לְכָל־הָעָם
הַנִּמְצְאִים בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה לְמַגְדוֹל וְעַד־קֶטֶן מִשְׁתֶּה שִׁבְעַת יָמִים
בַּחֲצַר גִּנַּת בֵּיתֵן הַמֶּלֶךְ

Esther 1:6 Where *were* white, green, and blue, *hangings*, fastened with cords of fine linen and purple to silver rings and pillars of marble: the beds *were of* gold and silver, upon a pavement of red, and blue, and white, and black, marble.

Esther 1:6 חֹר כַּרְפָּס וּתְכֵלֶת אָחִיז בְּחִבְלֵי-בֹיץ וְאַרְגָּמָן
עַל-נְלִילֵי כֶסֶף וְעִמּוּדֵי שֵׁשׁ מִטּוֹת זָהָב וְכֶסֶף עַל רֹצֶפֶת
בַּהֲטָנֶשׁ וְדָר וְסִחָרֶת

Esther 1:7 And they gave *them* drink in vessels of gold, (the vessels being diverse one from another,) and royal wine in abundance, according to the state of the king.

Esther 1:7 וְהַשְׁקוֹת בְּכִלֵּי זָהָב וְכֵלִים מְכִלִּים שׁוֹנִים וַיֵּין מַלְכוּת
רַב כִּיד הַמֶּלֶךְ

Esther 1:8 And the drinking *was* according to the law; none did compel: for so the king had appointed to all the officers of his house, that they should do according to every man's pleasure.

Esther 1:8 וְהַשְׁתִּיָּה כֶדֶת אֵין אִנֶּס כִּי-כֵן יִסֵּד הַמֶּלֶךְ עַל כָּל-רַב
בֵּיתוֹ לַעֲשׂוֹת כְּרָצוֹן אִישׁ-וְאִישׁ

Esther 1:9 Also Vashti the queen made a feast for the women *in* the royal house which *belonged* to king Ahasuerus.

Esther 1:9 גַּם וַשְׁתִּי הַמַּלְכָּה עָשְׂתָה מִשְׁתֶּה נָשִׁים בֵּית הַמַּלְכוּת
אֲשֶׁר לַמֶּלֶךְ אַחַשְׁוֵרוּשׁ

Esther 1:10 ¶ On the seventh day, when the heart of the king was merry with wine, he commanded Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, and Abagtha, Zethar, and Carcas, the seven chamberlains that served in the presence of Ahasuerus the king,

Esther 1:10 בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי כְּטוֹב לֵב-הַמֶּלֶךְ בִּיַּיִן אָמַר לְמַהוּמָן
בִּזְתָּא חֲרַבּוֹנָא בִגְתָּא וְאַבְגָּתָא זֶתָר וְכַרְכַּס שְׁבַעַת הַסָּרִיסִים
הַמְשָׁרְתִּים אֶת-פָּנֵי הַמֶּלֶךְ אַחַשְׁוֵרוּשׁ

Esther 1:11 To bring Vashti the queen before the king with the crown royal, to shew the people and the princes her beauty: for she *was* fair to look on.

Esther 1:11 לְהָבִיא אֶת-וַשְׁתִּי הַמַּלְכָּה לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ בְּכֶתֶר מַלְכוּת
לְהִרְאוֹת הָעַמִּים וְהַשָּׂרִים אֶת-יְפִיָּה כִּי-טוֹבַת מְרָאָה הִיא

Esther 1:12 But the queen Vashti refused to come at the king's commandment by *his* chamberlains: therefore was the king very wroth, and his anger burned in him.

Esther 1:12 וַתִּמָּאֵן הַמַּלְכָּה וַשְׁתִּי לָבוֹא בְּדַבַּר הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר בִּיד
הַסָּרִיסִים וַיִּקְצַף הַמֶּלֶךְ מְאֹד וַתִּחַמְתּוּ בָּעֶרְהָ בּוֹ

Esther 1:13 ¶ Then the king said to the wise men, which knew the times, (for so *was* the king's manner toward all that knew law and judgment:

Esther 1:13 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לַחֲכָמִים יָדְעֵי הָעֵתִים כִּי־כֵן דָּבַר
הַמֶּלֶךְ לִפְנֵי כָל־יָדְעֵי דָת וְדִין

Esther 1:14 And the next unto him *was* Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, *and* Memucan, the seven princes of Persia and Media, which saw the king's face, *and* which sat the first in the kingdom;)

Esther 1:14 וַהֲקָרַב אֵלָיו כַּרְשֶׁנָּא שֶׁתָּר אַדְמָתָא תַרְשִׁישׁ מֶרֶס
מַרְסָנָא מְמוּכָן שְׁבַעַת שָׂרֵי פָרַס וּמְדֵי רֹאִי פְנֵי הַמֶּלֶךְ הַיֹּשְׁבִים
רֵאשֶׁנָּה בַּמַּלְכוּת

Esther 1:15 What shall we do unto the queen Vashti according to law, because she hath not performed the commandment of the king Ahasuerus by the chamberlains?

Esther 1:15 כָּדָת מַה־לַּעֲשׂוֹת בַּמַּלְכָּה וְשִׁתִּי עַל אֲשֶׁר לֹא־עָשְׂתָה
אֶת־מֶאֱמַר הַמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁירוּשׁ בְּיַד הַסָּרִיסִים

Esther 1:16 And Memucan answered before the king and the princes, Vashti the queen hath not done wrong to the king only, but also to all the princes, and to all the people that *are* in all the provinces of the king Ahasuerus.

Esther 1:16 וַיֹּאמֶר (מְמוּכָן) לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וְהַשָּׂרִים לֹא
עַל־הַמֶּלֶךְ לְבַדּוֹ עֲוֹתָהּ וְשִׁתִּי הַמַּלְכָּה כִּי עַל־כָּל־הַשָּׂרִים
וְעַל־כָּל־הָעַמִּים אֲשֶׁר בְּכָל־מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁירוּשׁ

Esther 1:17 For *this* deed of the queen shall come abroad unto all women, so that they shall despise their husbands in their eyes, when it shall be reported, The king Ahasuerus commanded Vashti the queen to be brought in before him, but she came not.

Esther 1:17 כִּי־יֵצֵא דְבַר־הַמַּלְכָּה עַל־כָּל־הַנָּשִׁים לְהַבְזוֹת
בְּעֵלֵיהֶן בְּעֵינֵיהֶן בְּאֶמְרָם הַמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁירוּשׁ אָמַר לְהָבִיא
אֶת־וְשִׁתִּי הַמַּלְכָּה לִפְנָיו וְלֹא־בָאָה

Esther 1:18 *Likewise* shall the ladies of Persia and Media say this day unto all the king's princes, which have heard of the deed of the queen. Thus *shall there arise* too much contempt and wrath.

Esther 1:18 וְהַיּוֹם הַזֶּה תֹּאמְרֶנָּה שָׂרוֹת פָּרַס־וּמְדֵי אֲשֶׁר שָׁמְעוּ
אֶת־דְּבַר הַמַּלְכָּה לְכָל שָׂרֵי הַמֶּלֶךְ וּכְדֵי בְזִיוֹן וְקֶצֶף

Esther 1:19 If it please the king, let there go a royal commandment from him, and let it be written among the laws of the Persians and the Medes, that it be not altered, That Vashti come no more before king Ahasuerus; and let the king give her royal estate unto another that is better than she.

Esther 1:19 אִם-עַל-הַמֶּלֶךְ טוֹב יֵצֵא דְבַר-מַלְכוּת מִלְּפָנָיו וַיִּכְתֹּב
בְּדַתִּי פָרֶס-וּמְדֵי וְלֹא יַעֲבוֹר אֲשֶׁר לֹא-תָבוֹא וְשִׁתִּי לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ
אֲחֻשְׁרוּשׁ וּמַלְכוּתָהּ יִתֵּן הַמֶּלֶךְ לְרַעוּתָהּ הַטּוֹבָה מִמֶּנָּה

Esther 1:20 And when the king's decree which he shall make shall be published throughout all his empire, (for it is great,) all the wives shall give to their husbands honour, both to great and small.

Esther 1:20 וְנִשְׁמַע פֶּתֶנָם הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה בְּכָל-מַלְכוּתוֹ כִּי
רַבָּה הִיא וְכָל-הַנָּשִׁים יִתְּנוּ יָקָר לְבַעֲלֵיהֶן לְמַגְדּוֹל וְעַד-קָטָן

Esther 1:21 And the saying pleased the king and the princes; and the king did according to the word of Memucan:

Esther 1:21 וַיִּיטֹב הַדָּבָר בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ וְהַשָּׂרִים וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ
כַּדְּבַר מְמוּכָן

Esther 1:22 For he sent letters into all the king's provinces, into every province according to the writing thereof, and to every people after their language, that every man should bear rule in his own house, and that *it* should be published according to the language of every people.

Esther 1:22 וַיִּשְׁלַח סְפָרִים אֶל-כָּל-מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ אֶל-מְדִינָה
וּמְדִינָה כְּכַתְּבָהּ וְאֶל-עַם וְעַם כְּלִשׁוֹנוֹ לְהִיּוֹת כָּל-אִישׁ שֵׁר
בְּבֵיתוֹ וּמַדְבֵּר כְּלִשׁוֹן עַמּוֹ

Esther 2:1 ¶ After these things, when the wrath of king Ahasuerus was appeased, he remembered Vashti, and what she had done, and what was decreed against her.

Esther 2:1 אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כַּשֶּׁךְ חֲמַת הַמֶּלֶךְ אֲחֻשְׁרוּשׁ זָכַר
אֶת-וְשִׁתִּי וְאֵת אֲשֶׁר-עָשָׂתָה וְאֵת אֲשֶׁר-נִגְזַר עָלֶיהָ

Esther 2:2 Then said the king's servants that ministered unto him, Let there be fair young virgins sought for the king:

Esther 2:2 וַיֹּאמְרוּ נַעֲרֵי-הַמֶּלֶךְ מִשְׁרָתָיו יִבְקְשׁוּ לַמֶּלֶךְ נְעָרוֹת
בְּתוּלוֹת טוֹבוֹת מֵרְאָה

Esther 2:3 And let the king appoint officers in all the provinces of his kingdom, that they may gather together all the fair young virgins unto Shushan the palace, to the house of the women, unto the custody of Hege the king's chamberlain, keeper of the women; and let their things for purification be given *them*:

Esther 2:3 וַיִּפְקֹד הַמֶּלֶךְ פְּקִידִים בְּכָל-מְדִינֹת מַלְכוּתוֹ וַיִּקְבְּצוּ
אֶת-כָּל-נְעָרֵה-בְּתוּלָה טוֹבָה מֵרְאָה אֶל-שׁוֹשַׁן הַבִּירָה אֶל-בֵּית

הַנָּשִׁים אֶל־יָד הַנָּא סָרִיס הַמֶּלֶךְ שֹׁמֵר הַנָּשִׁים וְנָתַן תַּמָּרוּקִיָּהוּ

Esther 2:4 And let the maiden which pleaseth the king be queen instead of Vashti. And the thing pleased the king; and he did so.

Esther 2:4 וַהֲנַעֲרָה אֲשֶׁר תִּיטֵב בְּעֵינַי הַמֶּלֶךְ תַּמָּרוּךְ תַּחַת וְשִׁתִּי
וַיִּיטֵב הַדָּבָר בְּעֵינַי הַמֶּלֶךְ וַיַּעַשׂ כֵּן

Esther 2:5 ¶ Now in Shushan the palace there was a certain Jew, whose name was Mordecai, the son of Jair, the son of Shimei, the son of Kish, a Benjamite;

Esther 2:5 אִישׁ יְהוּדִי הָיָה בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה וְשֵׁמוֹ מָרְדֳּכַי בֶּן יָאִיר
בֶּן־שִׁמְעִי בֶן־קִישׁ אִישׁ יְמִינִי

Esther 2:6 Who had been carried away from Jerusalem with the captivity which had been carried away with Jeconiah king of Judah, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away.

Esther 2:6 אֲשֶׁר הֶגְלָה מִירוּשָׁלַיִם עַם־הַגָּלָה אֲשֶׁר הֶגְלָתָה עִם
יְכֹנְיָה מֶלֶךְ־יְהוּדָה אֲשֶׁר הֶגְלָה נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל

Esther 2:7 And he brought up Hadassah, that is, Esther, his uncle's daughter: for she had neither father nor mother, and the maid was fair and beautiful; whom Mordecai, when her father and mother were dead, took for his own daughter.

Esther 2:7 וַיְהִי אִמֵּן אֶת־הַדַּסָּה הִיא אֶסְתֵּר בַּת־דָּדּוֹ כִּי אֵין לָהּ אָב
וְאִם וַהֲנַעֲרָה יַפֹּת־תָּאֵר וְטוֹבַת מַרְאֶה וּבָמוֹת אָבִיהָ וְאִמָּהּ לְקַחָהּ
מָרְדֳּכַי לֹו לְבַת

Esther 2:8 So it came to pass, when the king's commandment and his decree was heard, and when many maidens were gathered together unto Shushan the palace, to the custody of Hegai, that Esther was brought also unto the king's house, to the custody of Hegai, keeper of the women.

Esther 2:8 וַיְהִי בְּהִשְׁמָע דְּבַר־הַמֶּלֶךְ וְדָתּוֹ וּבְהַקְבִּץ נַעֲרוֹת רַבּוֹת
אֶל־שׁוּשַׁן הַבִּירָה אֶל־יָד הַגִּי וּתְלַקַּח אֶסְתֵּר אֶל־בֵּית הַמֶּלֶךְ
אֶל־יָד הַגִּי שֹׁמֵר הַנָּשִׁים

Esther 2:9 And the maiden pleased him, and she obtained kindness of him; and he speedily gave her her things for purification, with such things as belonged to her, and seven maidens, which were meet to be given her, out of the king's house: and he preferred her and her maids unto the best place of the house of the women.

Esther 2:9 וַתִּיטֵב הַנַּעֲרָה בְּעֵינָיו וַתִּשָּׂא חֶסֶד לְפָנָיו וַיְבַהֵל
אֶת־תַּמָּרוּקִיָּהּ וְאֶת־מְנוּחָתָהּ לָתֵת לָהּ וְאֵת שְׁבַע הַנַּעֲרוֹת הָרֵאיוֹת

לָתֶת-לָהּ מִבֵּית הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁנֶה וְאֶת-נַעֲרוֹתֶיהָ לְטוֹב בֵּית הַנָּשִׁים

Esther 2:10 Esther had not shewed her people nor her kindred: for Mordecai had charged her that she should not shew *it*.

Esther 2:10 לֹא-הִגִּידָה אֶסְתֵּר אֶת-עַמָּהּ וְאֶת-מוֹלְדֹתָהּ כִּי מָרְדֳּכַי צִוָּה עָלֶיהָ אֲשֶׁר לֹא-תִגִּיד

Esther 2:11 And Mordecai walked every day before the court of the women's house, to know how Esther did, and what should become of her.

Esther 2:11 וּבְכָל-יוֹם וַיּוֹם מָרְדֳּכַי מִתְּהַלֵּךְ לִפְנֵי חֲצַר בֵּית-הַנָּשִׁים לַדַּעַת אֶת-שְׁלוֹם אֶסְתֵּר וּמַה-יַּעֲשֶׂה בָּהּ

Esther 2:12 ¶ Now when every maid's turn was come to go in to king Ahasuerus, after that she had been twelve months, according to the manner of the women, (for so were the days of their purifications accomplished, *to wit*, six months with oil of myrrh, and six months with sweet odours, and with *other* things for the purifying of the women;)

Esther 2:12 וּבַהֲגִיעַ תֹּר נַעֲרָה וְנַעֲרָה לָבוֹא אֶל-הַמֶּלֶךְ אַחֲשֻׁרוֹשׁ מִקֵּץ הַיּוֹת לָהּ כְּדַת הַנָּשִׁים שְׁנַיִם עָשָׂר חֹדֶשׁ כִּי כֵן יִמְלְאוּ יָמֵי מְרוּקִיהֶן שְׁשָׁה חֳדָשִׁים בְּשֶׁמֶן הַמֶּר וְשְׁשָׁה חֳדָשִׁים בַּבָּשְׂמִים וּבַתְּמָרוֹקֵי הַנָּשִׁים

Esther 2:13 Then thus came *every* maiden unto the king; whatsoever she desired was given her to go with her out of the house of the women unto the king's house.

Esther 2:13 וּבָזָה הַנַּעֲרָה בָּאָה אֶל-הַמֶּלֶךְ אֶת כָּל-אֲשֶׁר תִּאֲמַר יִנָּתֵן לָהּ לָבוֹא עִמָּהּ מִבֵּית הַנָּשִׁים עַד-בֵּית הַמֶּלֶךְ

Esther 2:14 In the evening she went, and on the morrow she returned into the second house of the women, to the custody of Shaashgaz, the king's chamberlain, which kept the concubines: she came in unto the king no more, except the king delighted in her, and that she were called by name.

Esther 2:14 בָּעֶרֶב הָיָא בָּאָה וּבִבְקָר הָיָא שָׁבָה אֶל-בֵּית הַנָּשִׁים שְׁנֵי אֶל-יָד שְׁעֵשְׂנָז סָרִיס הַמֶּלֶךְ שֹׁמֵר הַפִּילִגְנִים לֹא-תָבוֹא עוֹד אֶל-הַמֶּלֶךְ כִּי אִם-חֲפִיץ בָּהּ הַמֶּלֶךְ וְנִקְרְאָה בְּשֵׁם

Esther 2:15 ¶ Now when the turn of Esther, the daughter of Abihail the uncle of Mordecai, who had taken her for his daughter, was come to go in unto the king, she required nothing but what Hegai the king's chamberlain, the keeper of the women, appointed. And Esther obtained favour in the sight of all them that looked upon her.

Esther 2:15 וּבַהֲגִיעַ תֹּר-אֶסְתֵּר בַּת-אֲבִיחַיִל יָד מָרְדֳּכַי אֲשֶׁר

לָקַח-לוֹ לְבַת לָבוֹא אֶל-הַמֶּלֶךְ לֹא בְקִשָּׁה דָּבָר כִּי אִם אֶת-אֲשֶׁר
יֹאמַר הִנִּי סֵרִיס-הַמֶּלֶךְ שֹׁמֵר הַנָּשִׁים וְתֹהִי אֶסְתֵּר נִשְׂאֵת חֵן בְּעֵינַי
כָּל-רְאִיָּה

Esther 2:16 So Esther was taken unto king Ahasuerus into his house royal in the tenth month, which is the month Tebeth, in the seventh year of his reign.

Esther 2:16 וַתִּלְקַח אֶסְתֵּר אֶל-הַמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁרוֹשׁ אֶל-בֵּית מַלְכוּתוֹ
בַּחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי הוּא-חֹדֶשׁ טֵבֶת בְּשָׁנָת-שְׁבַע לְמַלְכוּתוֹ

Esther 2:17 And the king loved Esther above all the women, and she obtained grace and favour in his sight more than all the virgins; so that he set the royal crown upon her head, and made her queen instead of Vashti.

Esther 2:17 וַיֶּאֱהָב הַמֶּלֶךְ אֶת-אֶסְתֵּר מִכָּל-הַנָּשִׁים וַתִּשָּׂא-חֵן וְחֶסֶד
לְפָנָיו מִכָּל-הַבְּתוּלוֹת וַיִּשֶׂם כֶּתֶר-מַלְכוּת בְּרֹאשָׁהּ וַיְמַלִּיכָהּ תַּחַת
וַשְׁתִּי

Esther 2:18 Then the king made a great feast unto all his princes and his servants, *even* Esther's feast; and he made a release to the provinces, and gave gifts, according to the state of the king.

Esther 2:18 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ מִשְׁתֶּה גָדוֹל לְכָל-שָׂרָיו וְעַבְדָּיו אֶת
מִשְׁתֶּה אֶסְתֵּר וַהֲנִיחָהּ לַמְּדִינּוֹת עָשָׂה וַיִּתֵּן מִשְׁאֵת כֶּיֶד הַמֶּלֶךְ

Esther 2:19 ¶ And when the virgins were gathered together the second time, then Mordecai sat in the king's gate.

Esther 2:19 וַבְּהֻקְבֵּץ בְּתוּלוֹת שְׁנִית וּמָרְדֳּכָי יָשָׁב בְּשַׁעַר-הַמֶּלֶךְ

Esther 2:20 Esther had not *yet* shewed her kindred nor her people; as Mordecai had charged her: for Esther did the commandment of Mordecai, like as when she was brought up with him.

Esther 2:20 אֵין אֶסְתֵּר מַגִּידַת מוֹלְדֹתָהּ וְאֶת-עַמָּהּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה עָלֶיהָ
מָרְדֳּכָי וְאֶת-מַאֲמָר מָרְדֳּכָי אֶסְתֵּר עָשָׂה כַּאֲשֶׁר הִיָּתָה בְּאֻמָּנָה
אֹתָהּ

Esther 2:21 In those days, while Mordecai sat in the king's gate, two of the king's chamberlains, Bigthan and Teresh, of those which kept the door, were wroth, and sought to lay hand on the king Ahasuerus.

Esther 2:21 בַּיָּמִים הָהֵם וּמָרְדֳּכָי יָשָׁב בְּשַׁעַר-הַמֶּלֶךְ קִצָּף בִּגְתָן
וְתֶרֶשׁ שְׁנֵי-סֵרִיסֵי הַמֶּלֶךְ מִשְׁמָרֵי הַסֶּף וַיִּבְקָשׁוּ לְשַׁלַּח יָד בַּמֶּלֶךְ
אַחֲשֵׁרוֹשׁ

Esther 2:22 And the thing was known to Mordecai, who told *it* unto Esther the queen; and Esther certified the king *thereof* in Mordecai's name.

Esther 2:22 וַיֵּיגֹדַע הַדָּבָר לְמֶרְדֵּכַי וַיַּגִּד לְאֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה וַתֹּאמֶר
אֶסְתֵּר לַמֶּלֶךְ בְּשֵׁם מֶרְדֵּכַי

Esther 2:23 And when inquisition was made of the matter, it was found out; therefore they were both hanged on a tree: and it was written in the book of the chronicles before the king.

Esther 2:23 וַיִּבְקֹשׁ הַדָּבָר וַיִּמָּצֵא וַיִּתְּלוּ שְׁנֵיהֶם עַל-עֵץ וַיִּכְתֹּב
בְּסֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ

Esther 3:1 ¶ After these things did king Ahasuerus promote Haman the son of Hammedatha the Agagite, and advanced him, and set his seat above all the princes that *were* with him.

Esther 3:1 אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה גָּדַל הַמֶּלֶךְ אֶחָשְׁוֵרוּשׁ אֶת-הָמָן
בֶּן-הַמִּדְיָא הָאֲגָגִי וַיִּנְשְׂאֵהוּ וַיִּשֶׂם אֶת-כִּסְאוֹ מֵעַל כָּל-הַשָּׂרִים
אֲשֶׁר אִתּוֹ

Esther 3:2 And all the king's servants, that *were* in the king's gate, bowed, and revered Haman: for the king had so commanded concerning him. But Mordecai bowed not, nor did *him* reverence.

Esther 3:2 וְכָל-עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר-בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ כֹּרְעִים
וּמִשְׁתַּחֲוִים לְהָמָן כִּי-כֵן צִוָּה-לוֹ הַמֶּלֶךְ וּמֶרְדֵּכַי לֹא יִכְרַע וְלֹא
יִשְׁתַּחֲוֶה

Esther 3:3 Then the king's servants, which *were* in the king's gate, said unto Mordecai, Why transgressest thou the king's commandment?

Esther 3:3 וַיֹּאמְרוּ עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר-בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ לְמֶרְדֵּכַי
מַדּוּעַ אַתָּה עוֹבֵר אֶת מִצְוַת הַמֶּלֶךְ

Esther 3:4 Now it came to pass, when they spake daily unto him, and he hearkened not unto them, that they told Haman, to see whether Mordecai's matters would stand: for he had told them that he *was* a Jew.

Esther 3:4 וַיְהִי (בְּאִמְרָם) [כְּאִמְרָם] אֵלָיו יוֹם יוֹם וְלֹא שָׁמַע
אֲלֵיהֶם וַיַּגִּידוּ לְהָמָן לִרְאוֹת הֲעֹמְדוֹ דְּבָרֵי מֶרְדֵּכַי כִּי-יְהוּדִי
לָהֶם אֲשֶׁר-הוּא יְהוּדִי

Esther 3:5 And when Haman saw that Mordecai bowed not, nor did him reverence, then was Haman full of wrath.

Esther 3:5 וַיֵּרָא הָמָן כִּי-אֵין מֶרְדֵּכַי כֹּרַע וּמִשְׁתַּחֲוֶה לוֹ וַיִּמְלֵא הָמָן

Esther 3:6 And he thought scorn to lay hands on Mordecai alone; for they had shewed him the people of Mordecai: wherefore Haman sought to destroy all the Jews that *were* throughout the whole kingdom of Ahasuerus, *even* the people of Mordecai.

Esther 3:6 וַיִּבֹז בְּעֵינָיו לְשַׁלַּח יָד בְּמֶרְדֵּכָי לְבַדּוֹ כִּי־הִגִּידוּ לוֹ
אֶת־עַם מֶרְדֵּכָי וַיִּבְקֹשׁ הָמָן לְהַשְׁמִיד אֶת־כָּל־הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר
בְּכָל־מְלָכוֹת אַחַשְׁוֵרוֹשׁ עִם מֶרְדֵּכָי

Esther 3:7 ¶ In the first month, that *is*, the month Nisan, in the twelfth year of king Ahasuerus, they cast Pur, that *is*, the lot, before Haman from day to day, and from month to month, *to* the twelfth *month*, that *is*, the month Adar.

Esther 3:7 בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן הוּא־חֹדֶשׁ נִסָּן בְּשָׁנַת שְׁתַּיִם עָשָׂרָה
לַמֶּלֶךְ אַחַשְׁוֵרוֹשׁ הַפִּיל פּוֹר הוּא הַנּוֹרָל לִפְנֵי הָמָן מִיּוֹם לְיוֹם
וּמִחֹדֶשׁ לְחֹדֶשׁ שְׁנַיִם־עָשָׂר הוּא־חֹדֶשׁ אָדָר

Esther 3:8 And Haman said unto king Ahasuerus, There is a certain people scattered abroad and dispersed among the people in all the provinces of thy kingdom; and their laws *are* diverse from all people; neither keep they the king's laws: therefore it *is* not for the king's profit to suffer them.

Esther 3:8 וַיֹּאמֶר הָמָן לַמֶּלֶךְ אַחַשְׁוֵרוֹשׁ יֵשְׁנוּ עִם־אֶחָד מִפְּזֵר
וּמִפֶּרֶד בֵּין הָעַמִּים בְּכָל מְדִינֹת מְלְכוּתְךָ וְדַתִּיהֶם שְׁנוֹת
מִכָּל־עַם וְאֶת־דַּתִּי הַמֶּלֶךְ אֵינָם עוֹשִׂים וְלַמֶּלֶךְ אֵין־שְׂוָה לְהַנִּיחָם

Esther 3:9 If it please the king, let it be written that they may be destroyed: and I will pay ten thousand talents of silver to the hands of those that have the charge of the business, to bring *it* into the king's treasuries.

Esther 3:9 אִם־עַל־הַמֶּלֶךְ טוֹב יִכָּתֵב לְאַבְדָּם וְעָשִׂיתָ אֲלֵפִים
כֶּסֶף־כֶּסֶף אֲשַׁקּוֹל עַל־יְדֵי עוֹשֵׂי הַמְּלָאכָה לְהַבִּיא אֶל־גִּנְזֵי הַמֶּלֶךְ

Esther 3:10 And the king took his ring from his hand, and gave it unto Haman the son of Hammedatha the Agagite, the Jews' enemy.

Esther 3:10 וַיִּסֹּר הַמֶּלֶךְ אֶת־טַבַּעְתּוֹ מֵעַל יָדוֹ וַיִּתְּנָהּ לְהָמָן
בֶּן־הַמֶּדְתָּא הָאֲגָגִי צִיר הַיְּהוּדִים

Esther 3:11 And the king said unto Haman, The silver *is* given to thee, the people also, to do with them as it seemeth good to thee.

Esther 3:11 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְהָמָן הַכֶּסֶף נָתוּן לָךְ וְהָעָם לַעֲשׂוֹת בּוֹ
כַּטּוֹב בְּעֵינֶיךָ

Esther 3:12 ¶ Then were the king's scribes called on the thirteenth day of the first month, and there was written according to all that Haman had commanded unto the king's lieutenants, and to the governors that *were* over every province, and to the rulers of every people of every province according to the writing thereof, and *to* every people after their language; in the name of king Ahasuerus was it written, and sealed with the king's ring.

Esther 3:12 וַיִּקְרְאוּ סֹפְרֵי הַמֶּלֶךְ בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בַּשְּׁלוֹשָׁה עָשָׂר יוֹם בּוֹ וַיִּכְתֹּב כָּל-אֲשֶׁר-צִוָּה הָמֶן אֶל אַחֲשֵׁד־רַפָּנֵי-הַמֶּלֶךְ וְאֶל-הַפָּחוֹת אֲשֶׁר עַל-מְדִינָה וּמְדִינָה וְאֶל-שָׂרֵי עַם וְעַם מְדִינָה וּמְדִינָה כִכְתָּבָהּ וְעַם וְעַם כָּל־שׁוֹנוֹ בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁד־רַשׁ נִכְתָּב וְנִחָתָם בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ

Esther 3:13 And the letters were sent by posts into all the king's provinces, to destroy, to kill, and to cause to perish, all Jews, both young and old, little children and women, in one day, *even* upon the thirteenth *day* of the twelfth month, which is the month Adar, and *to take* the spoil of them for a prey.

Esther 3:13 וַנִּשְׁלֹחַ סֹפְרִים בְּיַד הָרָצִים אֶל-כָּל-מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ לְהַשְׁמִיד לַהֲרֹג וּלְאַבֵּד אֶת-כָּל-הַיְּהוּדִים מִנַּעַר וְעַד-זָקֵן טָף וְנָשִׁים בְּיוֹם אֶחָד בַּשְּׁלוֹשָׁה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ שְׁנִים-עָשָׂר הוּא-חֹדֶשׁ אָדָר וּשְׁלָלָם לְבוֹז

Esther 3:14 The copy of the writing for a commandment to be given in every province was published unto all people, that they should be ready against that day.

Esther 3:14 פֶּתִישָׁן הַכְּתָב לְהַנָּתִן דָּת בְּכָל-מְדִינָה וּמְדִינָה גְלוּי לְכָל-הָעַמִּים לְהִיּוֹת עֵתָדִים לַיּוֹם הַזֶּה

Esther 3:15 The posts went out, being hastened by the king's commandment, and the decree was given in Shushan the palace. And the king and Haman sat down to drink; but the city Shushan was perplexed.

Esther 3:15 הָרָצִים יָצְאוּ דְחוּפִים בְּדַבַּר הַמֶּלֶךְ וְהָדָת נִתְּנָה בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה וְהַמֶּלֶךְ וְהָמֶן יָשְׁבוּ לִשְׁתוֹת וְהָעִיר שׁוּשַׁן נְבוֹכָה

Esther 4:1 ¶ When Mordecai perceived all that was done, Mordecai rent his clothes, and put on sackcloth with ashes, and went out into the midst of the city, and cried with a loud and a bitter cry;

Esther 4:1 וּמֹרְדֳכַי יָדַע אֶת-כָּל-אֲשֶׁר נַעֲשָׂה וַיִּקְרַע מְרִדְכַי אֶת-בְּגָדָיו וַיִּלְבַּשׁ שָׂק וְאַפֵּר וַיֵּצֵא בְּתוֹךְ הָעִיר וַיִּזְעַק זַעֲקָה גְּדֹלָה וּמְרָה

Esther 4:2 And came even before the king's gate: for none *might* enter into the king's gate clothed with sackcloth.

Esther 4:2 וַיָּבֹא עַד לְפָנֵי שַׁעַר-הַמֶּלֶךְ כִּי אֵין לָבֹא אֶל-שַׁעַר
הַמֶּלֶךְ בְּלְבוּשׁ שָׂק

Esther 4:3 And in every province, whithersoever the king's commandment and his decree came, *there was* great mourning among the Jews, and fasting, and weeping, and wailing; and many lay in sackcloth and ashes.

Esther 4:3 וּבְכָל-מְדִינָה וּמְדִינָה מְקוֹם אֲשֶׁר דִּבֶּר-הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ
מִגֵּיעַ אָבֵל גָּדוֹל לַיהוּדִים וְצוֹם וּבְכִי וּמִסָּפֵד שֶׁק וְאַפֶּר יֵצֵעַ
לָרַבִּים

Esther 4:4 ¶ So Esther's maids and her chamberlains came and told *it* her. Then was the queen exceedingly grieved; and she sent raiment to clothe Mordecai, and to take away his sackcloth from him: but he received *it* not.

Esther 4:4 (וַתָּבוֹאוּאֵינָהּ] וַתָּבוֹאנָהּ [נְעֵרוֹת אֶסְתֵּר וְסָרִיסֶיהָ וַיִּגִּידוּ
לָהּ וַתַּתְּחִלְחֹל הַמֶּלֶכָה מְאֹד וַתִּשְׁלַח בְּגָדִים לְהַלְבִּישׁ
אֶת-מָרְדֳּכָי וּלְהַסִּיר שַׁקּוֹ מֵעָלָיו וְלֹא קִבֵּל

Esther 4:5 Then called Esther for Hatach, *one* of the king's chamberlains, whom he had appointed to attend upon her, and gave him a commandment to Mordecai, to know what it *was*, and why it *was*.

Esther 4:5 וַתִּקְרָא אֶסְתֵּר לְהַתָּךְ מִסָּרִיסֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר הָעֵמִיד
לְפָנֶיהָ וַתִּצְוֶהוּ עַל-מָרְדֳּכָי לָדַעַת מַה-זֶּה וְעַל-מַה-זֶּה

Esther 4:6 So Hatach went forth to Mordecai unto the street of the city, which *was* before the king's gate.

Esther 4:6 וַיֵּצֵא הַתָּךְ אֶל-מָרְדֳּכָי אֶל-רְחוֹב הָעִיר אֲשֶׁר לְפָנֵי
שַׁעַר-הַמֶּלֶךְ

Esther 4:7 And Mordecai told him of all that had happened unto him, and of the sum of the money that Haman had promised to pay to the king's treasuries for the Jews, to destroy them.

Esther 4:7 וַיִּגִּד-לוֹ מָרְדֳּכָי אֵת כָּל-אֲשֶׁר קָרָהוּ וְאֵת פְּרִשַׁת הַכֶּסֶף
אֲשֶׁר אָמַר הָמָן לְשָׂקוֹל עַל-גִּנְזֵי הַמֶּלֶךְ (בִּיְהוּדִים)
[לְאַבְדָּם]

Esther 4:8 Also he gave him the copy of the writing of the decree that was given at Shushan to destroy them, to shew *it* unto Esther, and to declare *it* unto her, and to charge her that she should go in unto the king, to make supplication unto him, and to make request before him for

her people.

Esther 4:8 וְאֶת־פִּתְשָׁן כָּתַב־הֵדֶת אֲשֶׁר־נָתַן בְּשׁוֹשָׁן לְהַשְׁמִידם
נָתַן לוֹ לְהִרְאוֹת אֶת־אֶסְתֵּר וּלְהַגִּיד לָהּ וּלְצִוּוֹת עָלֶיהָ לָבוֹא
אֶל־הַמֶּלֶךְ לְהִתְחַנֵּן־לוֹ וּלְבַקֵּשׁ מִלְּפָנָיו עַל־עַמָּהּ

Esther 4:9 And Hatach came and told Esther the words of Mordecai.

Esther 4:9 וַיָּבֹא הֶתֶךְ וַיִּגֵּד לְאֶסְתֵּר אֶת דְּבָרֵי מָרְדֳּכָי

Esther 4:10 Again Esther spake unto Hatach, and gave him commandment unto Mordecai;

Esther 4:10 וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר לְהֶתֶךְ וַתְּצַוֵּהוּ אֶל־מָרְדֳּכָי

Esther 4:11 All the king's servants, and the people of the king's provinces, do know, that whosoever, whether man or woman, shall come unto the king into the inner court, who is not called, *there is* one law of his to put *him* to death, except such to whom the king shall hold out the golden sceptre, that he may live: but I have not been called to come in unto the king these thirty days.

Esther 4:11 כָּל־עֲבָדֵי הַמֶּלֶךְ וְעַם־מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ יוֹדְעִים אֲשֶׁר
כָּל־אִישׁ וְאִשָּׁה אֲשֶׁר יָבֹא־אֶל־הַמֶּלֶךְ אֶל־הַחֲצַר הַפְּנִימִית אֲשֶׁר
לֹא־יִקְרָא אַחַת דָּתוֹ לְהִמָּית לְבַד מֵאֲשֶׁר יוֹשִׁיט־לוֹ הַמֶּלֶךְ
אֶת־שֵׁרְבִיט הַזֶּהָב וְחָיָה וְאֲנִי לֹא נִקְרָאתִי לָבוֹא אֶל־הַמֶּלֶךְ זֶה
שְׁלוֹשִׁים יוֹם

Esther 4:12 And they told to Mordecai Esther's words.

Esther 4:12 וַיִּגִּידוּ לְמָרְדֳּכָי אֶת דְּבָרֵי אֶסְתֵּר

Esther 4:13 Then Mordecai commanded to answer Esther, Think not with thyself that thou shalt escape in the king's house, more than all the Jews.

Esther 4:13 וַיֹּאמֶר מָרְדֳּכָי לְהַנְשִׁיב אֶל־אֶסְתֵּר אֶל־תַּדְמִי בְּנַפְשְׁךָ
לְהַמְלִיט בֵּית־הַמֶּלֶךְ מִכָּל־הַיְּהוּדִים

Esther 4:14 For if thou altogether holdest thy peace at this time, *then* shall there enlargement and deliverance arise to the Jews from another place; but thou and thy father's house shall be destroyed: and who knoweth whether thou art come to the kingdom for *such* a time as this?

Esther 4:14 כִּי אִם־תִּחְרַשׁ תִּחְרִישִׁי בָּעֵת הַזֹּאת רוּחַ וְהִצָּלָה יַעֲמֹד
לְיְהוּדִים מִמָּקוֹם אֲחֵר וְאֶת וּבֵית־אָבִיךָ תֹּאבְדוּ וּמִי יוֹדֵעַ
אִם־לָעֵת כְּזֹאת הִנָּעַת לַמַּלְכוּת

Esther 4:15 Then Esther bade *them* return Mordecai *this answer*,

Esther 4:15 וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר לְהָשִׁיב אֶל־מָרְדֳּכָי

Esther 4:16 Go, gather together all the Jews that are present in Shushan, and fast ye for me, and neither eat nor drink three days, night or day: I also and my maidens will fast likewise; and so will I go in unto the king, which *is* not according to the law: and if I perish, I perish.

Esther 4:16 לֵךְ כְּנוּס אֶת־כָּל־הַיְּהוּדִים הַנִּמְצְאִים בְּשׁוּשָׁן וְצוּמוּ עָלַי וְעַל־תַּאֲכָלוֹ וְעַל־תַּשְׁתּוֹ שְׁלֹשֶׁת יָמִים לֵילָה וַיּוֹם גַּם־אֲנִי וְנַעֲרֹתַי אֲצוּם כֵּן וּבִכֵּן אָבוֹא אֶל־הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר לֹא־כֹדֶת וְכֹאֲשֶׁר אֲבִדְתִּי אֲבִדְתִּי

Esther 4:17 So Mordecai went his way, and did according to all that Esther had commanded him.

Esther 4:17 וַיַּעֲבֹר מָרְדֳּכָי וַיַּעַשׂ כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוְּתָהּ עָלָיו אֶסְתֵּר

Esther 5:1 ¶ Now it came to pass on the third day, that Esther put on *her* royal apparel, and stood in the inner court of the king's house, over against the king's house: and the king sat upon his royal throne in the royal house, over against the gate of the house.

Esther 5:1 וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַתִּלְבַּשׁ אֶסְתֵּר מַלְכוּת וַתַּעֲמֹד בַּחֲצַר בֵּית־הַמֶּלֶךְ הַפְּנִימִית נֹכַח בֵּית הַמֶּלֶךְ וְהַמֶּלֶךְ יוֹשֵׁב עַל־כִּסֵּא מַלְכוּתוֹ בְּבֵית הַמַּלְכוּת נֹכַח פֶּתַח הַבַּיִת

Esther 5:2 And it was so, when the king saw Esther the queen standing in the court, *that* she obtained favour in his sight: and the king held out to Esther the golden sceptre that *was* in his hand. So Esther drew near, and touched the top of the sceptre.

Esther 5:2 וַיְהִי כִּרְאוֹת הַמֶּלֶךְ אֶת־אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה עֹמֶדֶת בַּחֲצַר נִשְׁאַה חֵן בְּעֵינָיו וַיּוֹשֶׁט הַמֶּלֶךְ לְאַסְתֵּר אֶת־שֵׁרֶבִיט הַזֶּהָב אֲשֶׁר בְּיָדוֹ וַתִּקְרַב אֶסְתֵּר וַתִּגַּע בְּרֹאשׁ הַשֵּׁרֶבִיט

Esther 5:3 Then said the king unto her, What wilt thou, queen Esther? and what *is* thy request? it shall be even given thee to the half of the kingdom.

Esther 5:3 וַיֹּאמֶר לָהּ הַמֶּלֶךְ מַה־לָּךְ אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה וּמַה־בִּקְשָׁתְךָ עַד־חֲצֵי הַמַּלְכוּת וַיִּנָּתֶן לָךְ

Esther 5:4 And Esther answered, If *it seem* good unto the king, let the king and Haman come this day unto the banquet that I have prepared for him.

Esther 5:4 וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר אִם־עַל־הַמֶּלֶךְ טוֹב יָבוֹא הַמֶּלֶךְ וְהָמָן הַיּוֹם אֶל־הַמִּשְׁתֶּה אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי לוֹ

Esther 5:5 Then the king said, Cause Haman to make haste, that he may do as Esther hath said.

So the king and Haman came to the banquet that Esther had prepared.

Esther 5:5 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ מִהֲרוּ אֶת-הָמֶן לַעֲשׂוֹת אֶת-דְּבַר אֶסְתֵּר
וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ וְהָמֶן אֶל-הַמִּשְׁתָּה אֲשֶׁר-עָשְׂתָה אֶסְתֵּר

Esther 5:6 And the king said unto Esther at the banquet of wine, What *is* thy petition? and it shall be granted thee: and what *is* thy request? even to the half of the kingdom it shall be performed.

Esther 5:6 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאֶסְתֵּר בְּמִשְׁתָּה הַיּוֹן מִה-שְּׂאֵלָתְךָ וַיִּנָּתֶן
לָךְ וּמִה-בִּקְשָׁתְךָ עַד-חֲצִי הַמַּלְכוּת וְתַעֲשִׂי

Esther 5:7 Then answered Esther, and said, My petition and my request *is*;

Esther 5:7 וַתַּעַן אֶסְתֵּר וַתֹּאמֶר שְׂאֵלָתִי וּבִקְשָׁתִי

Esther 5:8 If I have found favour in the sight of the king, and if it please the king to grant my petition, and to perform my request, let the king and Haman come to the banquet that I shall prepare for them, and I will do to morrow as the king hath said.

Esther 5:8 אִם-מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ וְאִם-עַל-הַמֶּלֶךְ טוֹב לָתֵת
אֶת-שְׂאֵלָתִי וְלַעֲשׂוֹת אֶת-בִּקְשָׁתִי יָבוֹא הַמֶּלֶךְ וְהָמֶן אֶל-הַמִּשְׁתָּה
אֲשֶׁר אֶעֱשֶׂה לָהֶם וּמָחָר אֶעֱשֶׂה כְּדַבַּר הַמֶּלֶךְ

Esther 5:9 ¶ Then went Haman forth that day joyful and with a glad heart: but when Haman saw Mordecai in the king's gate, that he stood not up, nor moved for him, he was full of indignation against Mordecai.

Esther 5:9 וַיֵּצֵא הָמֶן בַּיּוֹם הַהוּא שְׂמִיחַ וְטוֹב לֵב וְכִרְאוֹת הָמֶן
אֶת-מָרְדֳּכָי בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ וְלֹא-קָם וְלֹא-זָע מִפְּנֵי וַיִּמָּלֵא הָמֶן
עַל-מָרְדֳּכָי חֲמָה

Esther 5:10 Nevertheless Haman refrained himself: and when he came home, he sent and called for his friends, and Zeresh his wife.

Esther 5:10 וַיִּתְאַפֵּק הָמֶן וַיָּבוֹא אֶל-בֵּיתוֹ וַיִּשְׁלַח וַיָּבֹא אֶת-אֶהָבִיו
וְאֶת-זֶרֶשׁ אִשְׁתּוֹ

Esther 5:11 And Haman told them of the glory of his riches, and the multitude of his children, and all *the things* wherein the king had promoted him, and how he had advanced him above the princes and servants of the king.

Esther 5:11 וַיְסַפֵּר לָהֶם הָמֶן אֶת-כְּבוֹד עָשָׂרוֹ וְרֹב בָּנָיו וְאֵת
כָּל-אֲשֶׁר גָּדֵלוֹ הַמֶּלֶךְ וְאֵת אֲשֶׁר נִשְׂאוֹ עַל-הַשָּׂרִים וְעַבְדֵי הַמֶּלֶךְ

Esther 5:12 Haman said moreover, Yea, Esther the queen did let no man come in with the king unto the banquet that she had prepared but myself; and to morrow am I invited unto her

also with the king.

Esther 5:12 וַיֹּאמֶר הָמָן אֶף לֹא־הִבִּיֵּאתָ אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה עִם־הַמֶּלֶךְ.
אֶל־הַמִּנְשָׁתָה אֲשֶׁר־עָשְׂתָה כִּי אִם־אוֹתִי וְגַם־לְמַחֲרִי אֲנִי קָרוּא־לָהּ
עִם־הַמֶּלֶךְ

Esther 5:13 Yet all this availeth me nothing, so long as I see Mordecai the Jew sitting at the king's gate.

Esther 5:13 וְכָל־זֶה אֵינָנִי שׁוֹהֵה לִּי בְּכָל־עֵת אֲשֶׁר אֲנִי רֹאֶה
אֶת־מָרְדֳּכָי הַיְּהוּדִי יוֹשֵׁב בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ

Esther 5:14 Then said Zeresh his wife and all his friends unto him, Let a gallows be made of fifty cubits high, and to morrow speak thou unto the king that Mordecai may be hanged thereon: then go thou in merrily with the king unto the banquet. And the thing pleased Haman; and he caused the gallows to be made.

Esther 5:14 וַתֹּאמֶר לוֹ זֶרֶשׁ אִשְׁתּוֹ וְכָל־אֶהָבָיו יַעֲשׂוּ־עֵץ גָּבוֹה
חֲמִשִּׁים אַמָּה וּבִבְקָר אָמַר לַמֶּלֶךְ וַיִּתְּלוּ אֶת־מָרְדֳּכָי עָלָיו
וּבֹא־עִם־הַמֶּלֶךְ אֶל־הַמִּנְשָׁתָה שָׂמַח וַיִּיטֹב הַדָּבָר לִפְנֵי הָמָן וַיַּעַשׂ
הָעֵץ

Esther 6:1 ¶ On that night could not the king sleep, and he commanded to bring the book of records of the chronicles; and they were read before the king.

Esther 6:1 בְּלִילָהּ הַהוּא נִדְּדָה שְׁנַת הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר לְהִבִּיא
אֶת־סֵפֶר הַזְּכָרֹנוֹת דְּבָרֵי הַיָּמִים וַיְהִיו נִקְרָאִים לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ

Esther 6:2 And it was found written, that Mordecai had told of Bigthana and Teresh, two of the king's chamberlains, the keepers of the door, who sought to lay hand on the king Ahasuerus.

Esther 6:2 וַיִּמָּצֵא כָּתוּב אֲשֶׁר הִגִּיד מָרְדֳּכָי עַל־בִּגְתָּנָא וְתֶרֶשׁ שְׁנֵי
סָרִיסֵי הַמֶּלֶךְ מִשְׁמָרֵי הַסֵּף אֲשֶׁר בִּקְשׁוּ לְשַׁלַּח יָד בַּמֶּלֶךְ
אֶחָשֻׁרוּשׁ

Esther 6:3 And the king said, What honour and dignity hath been done to Mordecai for this? Then said the king's servants that ministered unto him, There is nothing done for him.

Esther 6:3 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ מִהַ־נַּעֲשָׂה יָקָר וְגִדּוּלָה לְמָרְדֳּכָי עַל־זֶה
וַיֹּאמְרוּ נַעֲרֵי הַמֶּלֶךְ מִשְׁרָתָיו לֹא־נַעֲשָׂה עִמּוֹ דָּבָר

Esther 6:4 And the king said, Who *is* in the court? Now Haman was come into the outward court of the king's house, to speak unto the king to hang Mordecai on the gallows that he had prepared for him.

Esther 6:4 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ מִי בַחֲצַר וְהָמָן בָּא לַחֲצַר בֵּית-הַמֶּלֶךְ.
הַחִיצוֹנָה לֵאמֹר לַמֶּלֶךְ לְתִלּוֹת אֶת-מָרְדֳּכָי עַל-הָעֵץ אֲשֶׁר-הָכִין
לוֹ

Esther 6:5 And the king's servants said unto him, Behold, Haman standeth in the court. And the king said, Let him come in.

Esther 6:5 וַיֹּאמְרוּ נְעָרֵי הַמֶּלֶךְ אֵלָיו הִנֵּה הָמָן עֹמֵד בַּחֲצַר וַיֹּאמֶר
הַמֶּלֶךְ יָבוֹא

Esther 6:6 So Haman came in. And the king said unto him, What shall be done unto the man whom the king delighteth to honour? Now Haman thought in his heart, To whom would the king delight to do honour more than to myself?

Esther 6:6 וַיָּבוֹא הָמָן וַיֹּאמֶר לוֹ הַמֶּלֶךְ מַה-לַּעֲשׂוֹת בָּאִישׁ אֲשֶׁר
הַמֶּלֶךְ חָפֵץ בִּיקְרוֹ וַיֹּאמֶר הָמָן בְּלִבּוֹ לְמִי יַחֲפֹץ הַמֶּלֶךְ לַעֲשׂוֹת
יָקָר יוֹתֵר מִמֶּנִּי

Esther 6:7 And Haman answered the king, For the man whom the king delighteth to honour,

Esther 6:7 וַיֹּאמֶר הָמָן אֶל-הַמֶּלֶךְ אִישׁ אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ חָפֵץ בִּיקְרוֹ

Esther 6:8 Let the royal apparel be brought which the king useth to wear, and the horse that the king rideth upon, and the crown royal which is set upon his head:

Esther 6:8 יָבִיאוּ לְבוּשׁ מַלְכוּת אֲשֶׁר לְבִשְׁבוֹ הַמֶּלֶךְ וְסוּס אֲשֶׁר
רָכַב עָלָיו הַמֶּלֶךְ וְאֲשֶׁר נָתַן כֶּתֶר מַלְכוּת בְּרָאשׁוֹ

Esther 6:9 And let this apparel and horse be delivered to the hand of one of the king's most noble princes, that they may array the man *withal* whom the king delighteth to honour, and bring him on horseback through the street of the city, and proclaim before him, Thus shall it be done to the man whom the king delighteth to honour.

Esther 6:9 וְנָתַן הַלְבוּשׁ וְהַסּוּס עַל-יַד-אִישׁ מִשָּׂרֵי הַמֶּלֶךְ
הַפְּרָתָמִים וְהַלְבִּישׁוּ אֶת-הָאִישׁ אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ חָפֵץ בִּיקְרוֹ
וְהִרְפִּיבֵהוּ עַל-הַסּוּס בְּרָחוֹב הָעִיר וְקָרְאוּ לְפָנָיו כָּכָה יַעֲשֶׂה
לְאִישׁ אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ חָפֵץ בִּיקְרוֹ

Esther 6:10 Then the king said to Haman, Make haste, *and* take the apparel and the horse, as thou hast said, and do even so to Mordecai the Jew, that sitteth at the king's gate: let nothing fail of all that thou hast spoken.

Esther 6:10 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְהָמָן מְהֵרָה קַח אֶת-הַלְבוּשׁ וְאֶת-הַסּוּס
כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ וַעֲשֵׂה-כֵן לְמָרְדֳּכָי הַיְּהוּדִי הַיּוֹשֵׁב בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ

אֶל-תִּפְּל דְּכָר מְכַל אֲשֶׁר דְּבַרְתָּ

Esther 6:11 Then took Haman the apparel and the horse, and arrayed Mordecai, and brought him on horseback through the street of the city, and proclaimed before him, Thus shall it be done unto the man whom the king delighteth to honour.

Esther 6:11 וַיִּקַּח הָמָן אֶת-הַלְבוּשׁ וְאֶת-הַסּוּס וַיַּלְבֵּשׁ אֶת-מָרְדֳּכָי וַיַּרְכִּיבֵהוּ בְּרֶחֱבֹה הָעִיר וַיִּקְרָא לְפָנָיו כָּכָה יַעֲשֶׂה לְאִישׁ אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ חָפֵץ בִּיקָרוֹ

Esther 6:12 ¶ And Mordecai came again to the king's gate. But Haman hastened to his house mourning, and having his head covered.

Esther 6:12 וַיָּשָׁב מָרְדֳּכָי אֶל-שַׁעַר הַמֶּלֶךְ וְהָמָן נִדְּחָף אֶל-בֵּיתוֹ אֲבֵל וְחַפּוֹי רֹאשׁ

Esther 6:13 And Haman told Zeresh his wife and all his friends every *thing* that had befallen him. Then said his wise men and Zeresh his wife unto him, If Mordecai *be* of the seed of the Jews, before whom thou hast begun to fall, thou shalt not prevail against him, but shalt surely fall before him.

Esther 6:13 וַיִּסְפֹּר הָמָן לְזֶרֶשׁ אִשְׁתּוֹ וּלְכָל-אֶהָבָיו אֵת כָּל-אֲשֶׁר קָרָהוּ וַיֹּאמְרוּ לוֹ חֲכָמָיו וְזֶרֶשׁ אִשְׁתּוֹ אִם מִזֶּרַע הַיְּהוּדִים מָרְדֳּכָי אֲשֶׁר הִחֲלוֹת לִנְפֹל לְפָנָיו לֹא-תוּכַל לוֹ כִּי-נִפּוֹל תִּפּוֹל לְפָנָיו

Esther 6:14 ¶ And while they *were* yet talking with him, came the king's chamberlains, and hastened to bring Haman unto the banquet that Esther had prepared.

Esther 6:14 עוֹדָם מְדַבְּרִים עִמּוֹ וְסָרִיסֵי הַמֶּלֶךְ הִגִּיעוּ וַיִּבְהִלוּ לְהָבִיא אֶת-הָמָן אֶל-הַמִּשְׁתָּה אֲשֶׁר-עָשְׂתָה אֶסְתֵּר

Esther 7:1 ¶ So the king and Haman came to banquet with Esther the queen.

Esther 7:1 וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ וְהָמָן לְשִׁתּוֹת עִם-אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה

Esther 7:2 And the king said again unto Esther on the second day at the banquet of wine, What *is* thy petition, queen Esther? and it shall be granted thee: and what *is* thy request? and it shall be performed, *even* to the half of the kingdom.

Esther 7:2 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאֶסְתֵּר גַּם בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי בַּמִּשְׁתָּה הַזֶּה מִה-שְּׂאֵלָתְךָ אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה וְתַנִּיתִן לָךְ וּמִה-בִּקְשָׁתְךָ עַד-חֲצִי הַמַּלְכוּת וְתַעֲשֶׂה

Esther 7:3 Then Esther the queen answered and said, If I have found favour in thy sight, O king, and if it please the king, let my life be given me at my petition, and my people at my request:

Esther 7:3 וַתַּעַן אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה וַתֹּאמֶר אִם־מָצָאתִי חַן בְּעֵינֶיךָ
הַמֶּלֶךְ וְאִם־עַל־הַמֶּלֶךְ טוֹב תִּנָּתֶן־לִי נַפְשִׁי בַשְּׂאֵלָתִי וְעַמִּי
בִּבְקָשְׁתִּי

Esther 7:4 For we are sold, I and my people, to be destroyed, to be slain, and to perish. But if we had been sold for bondmen and bondwomen, I had held my tongue, although the enemy could not countervail the king's damage.

Esther 7:4 כִּי נִמְכַּרְנוּ אֲנִי וְעַמִּי לְהַשְׁמִיד לְהַרְגוֹ וּלְאַבְדּוֹ וְאִלּוּ
לְעִבָדִים וְלִשְׁפָחוֹת נִמְכַּרְנוּ הִחַרְשְׁתִּי כִּי אֵין הַצָּר שׁוּהָ בְּנִזְק
הַמֶּלֶךְ

Esther 7:5 Then the king Ahasuerus answered and said unto Esther the queen, Who is he, and where is he, that durst presume in his heart to do so?

Esther 7:5 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אַחַשְׁוֵרוּשׁ וַיֹּאמֶר לְאֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה מִי
הוּא זֶה וְאִי־זֶה הוּא אֲשֶׁר־מָלְאוּ לְבוֹ לַעֲשׂוֹת כֵּן

Esther 7:6 And Esther said, The adversary and enemy *is* this wicked Haman. Then Haman was afraid before the king and the queen.

Esther 7:6 וַתֹּאמֶר־אֶסְתֵּר אִישׁ צָר וְאוֹיֵב הָמָן הָרָע הַזֶּה וְהָמָן
נִבְעַת מִלִּפְנֵי הַמֶּלֶךְ וְהַמַּלְכָּה

Esther 7:7 And the king arising from the banquet of wine in his wrath *went* into the palace garden: and Haman stood up to make request for his life to Esther the queen; for he saw that there was evil determined against him by the king.

Esther 7:7 וְהַמֶּלֶךְ קָם בַּחֲמָתוֹ מִמִּשְׁתֵּה הַיַּיִן אֶל־גִּנַּת הַבַּיִת וְהָמָן
עָמַד לְבַקֵּשׁ עַל־נַפְשׁוֹ מֵאֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה כִּי רָאָה כִּי־כָלְתָה אֵלָיו
הָרָעָה מֵאֵת הַמֶּלֶךְ

Esther 7:8 Then the king returned out of the palace garden into the place of the banquet of wine; and Haman was fallen upon the bed whereon Esther *was*. Then said the king, Will he force the queen also before me in the house? As the word went out of the king's mouth, they covered Haman's face.

Esther 7:8 וְהַמֶּלֶךְ שָׁב מִגִּנַּת הַבַּיִת אֶל־בֵּית מִשְׁתֵּה הַיַּיִן וְהָמָן נָפַל
עַל־הַמִּטָּה אֲשֶׁר אֶסְתֵּר עָלֶיהָ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ הֲגַם לְכַבּוֹשׁ
אֶת־הַמַּלְכָּה עַמִּי בַּבַּיִת הַדָּבָר יֵצֵא מִפִּי הַמֶּלֶךְ וּפְנֵי הָמָן חִפּוּ

Esther 7:9 And Harbonah, one of the chamberlains, said before the king, Behold also, the gallows fifty cubits high, which Haman had made for Mordecai, who had spoken good for the king, standeth in the house of Haman. Then the king said, Hang him thereon.

Esther 7:9 וַיֹּאמֶר חֲרִבּוֹנָה אֶחָד מִן־הַסָּרִיסִים לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ גַּם
הִנֵּה־הָעֵץ אֲשֶׁר־עָשָׂה הָמָן לְמָרְדֳּכָי אֲשֶׁר דִּבֶּר־טוֹב עַל־הַמֶּלֶךְ
עֹמֵד בְּבֵית הָמָן גְּבוּהָ חֲמִשִּׁים אַמָּה וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ תִּלְהוּ עָלָיו

Esther 7:10 So they hanged Haman on the gallows that he had prepared for Mordecai. Then was the king's wrath pacified.

Esther 7:10 וַיִּתְּלוּ אֶת־הָמָן עַל־הָעֵץ אֲשֶׁר־הֵכִין לְמָרְדֳּכָי וַחֲמַת
הַמֶּלֶךְ שָׁכְכָה

Esther 8:1 ¶ On that day did the king Ahasuerus give the house of Haman the Jews' enemy unto Esther the queen. And Mordecai came before the king; for Esther had told what he *was* unto her.

Esther 8:1 בַּיּוֹם הַהוּא נָתַן הַמֶּלֶךְ אֶחָשְׁוֵרוּשׁ לְאַסְתֵּר הַמַּלְכָּה
אֶת־בֵּית הָמָן צִרָר (הַיְּהוּדִים) (הַיְּהוּדִים) וּמָרְדֳּכָי בָּא לִפְנֵי
הַמֶּלֶךְ כִּי־הִגִּידָה אֶסְתֵּר מַה הוּא־לָהּ

Esther 8:2 And the king took off his ring, which he had taken from Haman, and gave it unto Mordecai. And Esther set Mordecai over the house of Haman.

Esther 8:2 וַיִּסֹּר הַמֶּלֶךְ אֶת־טַבַּעְתּוֹ אֲשֶׁר הֶעֱבִיר מִהָמָן וַיִּתְּנָהּ
לְמָרְדֳּכָי וַתִּשֶּׂם אֶסְתֵּר אֶת־מָרְדֳּכָי עַל־בֵּית הָמָן

Esther 8:3 ¶ And Esther spake yet again before the king, and fell down at his feet, and besought him with tears to put away the mischief of Haman the Agagite, and his device that he had devised against the Jews.

Esther 8:3 וַתּוֹסֶף אֶסְתֵּר וַתִּדְבֹּר לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וַתִּפֹּל לִפְנֵי רַגְלָיו
וַתִּתְחַנֵּן־לוֹ לְהַעֲבִיר אֶת־רָעַת הָמָן הָאֲגָגִי וְאֵת מַחֲשַׁבְתּוֹ
אֲשֶׁר חָשַׁב עַל־הַיְּהוּדִים

Esther 8:4 Then the king held out the golden sceptre toward Esther. So Esther arose, and stood before the king,

Esther 8:4 וַיּוֹשֶׁט הַמֶּלֶךְ לְאַסְתֵּר אֶת שֵׁרֶבֶט הַזָּהָב וַתִּקָּם אֶסְתֵּר
וַתַּעֲמֵד לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ

Esther 8:5 And said, If it please the king, and if I have found favour in his sight, and the thing *seem* right before the king, and I *be* pleasing in his eyes, let it be written to reverse the letters devised by Haman the son of Hammedatha the Agagite, which he wrote to destroy the Jews which *are* in all the king's provinces:

Esther 8:5 וַתֹּאמֶר אִם־עַל־הַמֶּלֶךְ טוֹב וְאִם־מְצֵאתִי חֵן לִפְנָיו

וְכָשֶׁר הַדָּבָר לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וְטוֹבָה אֲנִי בְּעֵינָיו יִכְתֹּב לְהָשִׁיב
אֶת־הַסְּפָרִים מִחֻשְׁבֵּת הָמֶן בֶּן־הַמֶּדְתָּא הָאֲנָנִי אֲשֶׁר כָּתַב לְאַבְדֹּר
אֶת־הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר בְּכָל־מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ

Esther 8:6 For how can I endure to see the evil that shall come unto my people? or how can I endure to see the destruction of my kindred?

Esther 8:6 כִּי אֵיכָכָה אוֹכֵל וְרָאִיתִי בָרָעָה אֲשֶׁר־יִמָּצֵא אֶת־עַמִּי
וְאֵיכָכָה אוֹכֵל וְרָאִיתִי בְּאַבְדֵּן מוֹלַדְתִּי

Esther 8:7 Then the king Ahasuerus said unto Esther the queen and to Mordecai the Jew, Behold, I have given Esther the house of Haman, and him they have hanged upon the gallows, because he laid his hand upon the Jews.

Esther 8:7 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶחָשְׁוֶרֶשׁ לְאַסְתֵּר הַמַּלְכָּה וּלְמֹרְדֵּכַי
הַיְּהוּדִי הִנֵּה בֵּית־הָמֶן נָתַתִּי לְאַסְתֵּר וְאֹתוֹ תָּלוּ עַל־הָעֵץ עַל־
אֲשֶׁר־שָׁלַח יָדוֹ) בַּיְּהוּדִים] (בַּיְּהוּדִים]

Esther 8:8 Write ye also for the Jews, as it liketh you, in the king's name, and seal *it* with the king's ring: for the writing which is written in the king's name, and sealed with the king's ring, may no man reverse.

Esther 8:8 וְאַתֶּם כְּתֹבוּ עַל־הַיְּהוּדִים כַּטּוֹב בְּעֵינֵיכֶם בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ
וְחֻתְמוּ בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ כִּי־כָתַב אֲשֶׁר־נִכְתָּב בְּשֵׁם־הַמֶּלֶךְ וְנִחַתּוּם
בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ אֵין לְהָשִׁיב

Esther 8:9 ¶ Then were the king's scribes called at that time in the third month, that *is*, the month Sivan, on the three and twentieth *day* thereof; and it was written according to all that Mordecai commanded unto the Jews, and to the lieutenants, and the deputies and rulers of the provinces which *are* from India unto Ethiopia, an hundred twenty and seven provinces, unto every province according to the writing thereof, and unto every people after their language, and to the Jews according to their writing, and according to their language.

Esther 8:9 וַיִּקְרְאוּ סֹפְרֵי־הַמֶּלֶךְ בָּעֵת־הַהִיא בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי
הוּא־חֹדֶשׁ סִיוָן בַּשְּׁלוֹשָׁה וְעֶשְׂרִים בּוֹ וַיִּכְתֹּב כָּכָל־אֲשֶׁר־צִוָּה
מֹרְדֵּכַי אֶל־הַיְּהוּדִים וְאֶל הָאֲחֻשְׁדָּרְפָּנִים וְהַפָּחוֹת וְשָׂרֵי
הַמְּדִינֹת אֲשֶׁר מֵהַדּוֹ וְעַד־כּוּשׁ שִׁבְעַת וְעֶשְׂרִים וּמֵאַחַד מְדִינָה
מְדִינָה וּמְדִינָה כְּכַתְּבָהּ וְעַם וְעַם כָּל־שָׁנּוּ וְאֶל־הַיְּהוּדִים כְּכַתְּבָם
וְכָל־שׁוֹנָם

Esther 8:10 And he wrote in the king Ahasuerus' name, and sealed *it* with the king's ring, and

sent letters by posts on horseback, *and* riders on mules, camels, *and* young dromedaries:

Esther 8:10 וַיִּכְתֹּב בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ אֶחָשֶׁוֹרֶשׁ וַיַּחֲתֶם בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ
וַיִּשְׁלַח סְפָרִים בְּיַד הָרָצִים בְּסוּסִים לְכָבִי הָרָכָשׁ הָאֲחַשְׁתָּרְנִים
בְּנֵי הָרַמְכִים

Esther 8:11 Wherein the king granted the Jews which *were* in every city to gather themselves together, and to stand for their life, to destroy, to slay, and to cause to perish, all the power of the people and province that would assault them, *both* little ones and women, and *to take* the spoil of them for a prey,

Esther 8:11 אֲשֶׁר נָתַן הַמֶּלֶךְ לַיהוּדִים אֲשֶׁר בְּכָל-עִיר-וְעִיר
לְהִקָּהֵל וּלְעֹמֵד עַל-נַפְשָׁם לְהַשְׁמִיד וּלְהָרֹג וּלְאַבֵּד אֶת-כָּל-חַיִּל
עִם וּמְדִינָה הַצָּרִים אֹתָם טָף וְנָשִׁים וּשְׁלָלָם לְבוֹז

Esther 8:12 Upon one day in all the provinces of king Ahasuerus, *namely*, upon the thirteenth day of the twelfth month, which *is* the month Adar.

Esther 8:12 בְּיוֹם אֶחָד בְּכָל-מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ אֶחָשֶׁוֹרֶשׁ בְּשִׁלּוּשָׁה
עָשָׂר לְחֹדֶשׁ שְׁנַיִם-עָשָׂר הוּא-חֹדֶשׁ אָדָר

Esther 8:13 The copy of the writing for a commandment to be given in every province *was* published unto all people, and that the Jews should be ready against that day to avenge themselves on their enemies.

Esther 8:13 פִּתְשָׁנָן הַכְּתָב לְהַנָּתִן דָּת בְּכָל-מְדִינָה וּמְדִינָה גָלוּי
לְכָל-הָעַמִּים וְלַהֲיוֹת (הַיְּהוּדִיִּים) (הַיְּהוּדִים) [עֲתִידִים]
[עֲתִידִים] לַיּוֹם הַזֶּה לְהִנָּקֵם מֵאִיְבֵיהֶם

Esther 8:14 So the posts that rode upon mules *and* camels went out, being hastened and pressed on by the king's commandment. And the decree was given at Shushan the palace.

Esther 8:14 הָרָצִים לְכָבִי הָרָכָשׁ הָאֲחַשְׁתָּרְנִים יָצְאוּ מִבְּהֶלִים
וַיַּחְוִפוּם בְּדַבַּר הַמֶּלֶךְ וַתֵּדֶת נִתְּנָה בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה

Esther 8:15 ¶ And Mordecai went out from the presence of the king in royal apparel of blue and white, and with a great crown of gold, and with a garment of fine linen and purple: and the city of Shushan rejoiced and was glad.

Esther 8:15 וּמָרְדֳּכָי יָצָא מִלִּפְנֵי הַמֶּלֶךְ בְּלְבוּשׁ מַלְכוּת תְּכֵלֶת
וַחֲוִיר וְעֻטָּרֶת זָהָב גְּדוּלָּה וְתַכְרִיךְ בּוֹץ וְאַרְגָּמָן וְהָעִיר שׁוּשַׁן
צִהְלָה וְשִׂמְחָה

Esther 8:16 The Jews had light, and gladness, and joy, and honour.

Esther 8:16 לַיהוּדִים הִיָּתָה אוֹרָה וְשִׂמְחָה וְשִׁשְׁן וִיקָר

Esther 8:17 And in every province, and in every city, whithersoever the king's commandment and his decree came, the Jews had joy and gladness, a feast and a good day. And many of the people of the land became Jews; for the fear of the Jews fell upon them.

Esther 8:17 וּבְכָל-מְדִינָה וּמְדִינָה וּבְכָל-עִיר וָעִיר מְקוֹם אֲשֶׁר
דִּבֶּר-הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ מֵגִיעַ שִׂמְחָה וְשִׁשְׁוֹן לַיהוּדִים מִשָּׂתָה וַיּוֹם טוֹב
וְרַבִּים מֵעַמִּי הָאָרֶץ מִתִּיהָדִים כִּי-נָפַל פֶּחַד-הַיהוּדִים עָלֵיהֶם

Esther 9:1 ¶ Now in the twelfth month, that *is*, the month Adar, on the thirteenth day of the same, when the king's commandment and his decree drew near to be put in execution, in the day that the enemies of the Jews hoped to have power over them, (though it was turned to the contrary, that the Jews had rule over them that hated them;)

Esther 9:1 וּבִשְׁנַיִם עָשָׂר חֹדֶשׁ הוּא-חֹדֶשׁ אָדָר בְּשָׁלוּשָׁה עָשָׂר יוֹם
בוֹ אֲשֶׁר הִגִּיעַ דִּבֶּר-הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ לְהַעֲשׂוֹת בַּיּוֹם אֲשֶׁר שָׁבְרוּ אֹיְבֵי
הַיהוּדִים לְשָׁלוֹט בָּהֶם וְנִתְּפוּדָהּ הוּא אֲשֶׁר יִשְׁלֹטוּ הַיהוּדִים הַמָּה
בְּשִׁנְאֵיהֶם

Esther 9:2 The Jews gathered themselves together in their cities throughout all the provinces of the king Ahasuerus, to lay hand on such as sought their hurt: and no man could withstand them; for the fear of them fell upon all people.

Esther 9:2 נִקְהָלוּ הַיהוּדִים בְּעָרֵיהֶם בְּכָל-מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ
אֶחָשֻׁרוּשׁ לְשַׁלַּח יָד בַּמְּבַקְשֵׁי רַעְתָּם וְאִישׁ לֹא-עָמַד לִפְנֵיהֶם
כִּי-נָפַל פֶּחַדָּם עַל-כָּל-הָעַמִּים

Esther 9:3 And all the rulers of the provinces, and the lieutenants, and the deputies, and officers of the king, helped the Jews; because the fear of Mordecai fell upon them.

Esther 9:3 וְכָל-שָׂרֵי הַמְּדִינֹת וְהָאֶחָשֻׁדִּרָּפָּנִים וְהַפַּחֲוֹת וְעֹשֵׂי
הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר לַמֶּלֶךְ מִנְּשָׂאִים אֶת-הַיהוּדִים כִּי-נָפַל
פֶּחַד-מֶרְדֵּכִי עָלֵיהֶם

Esther 9:4 For Mordecai *was* great in the king's house, and his fame went out throughout all the provinces: for this man Mordecai waxed greater and greater.

Esther 9:4 כִּי-גָדוֹל מֶרְדֵּכִי בְּבֵית הַמֶּלֶךְ וְשִׁמְעוֹ הוֹלֵךְ
בְּכָל-הַמְּדִינֹת כִּי-הָאִישׁ מֶרְדֵּכִי הוֹלֵךְ וְגָדוֹל

Esther 9:5 Thus the Jews smote all their enemies with the stroke of the sword, and slaughter, and destruction, and did what they would unto those that hated them.

Esther 9:5 וַיָּכּוּ הַיְּהוּדִים בְּכָל-אַיֲבֵיהֶם מִכַּת-חֶרֶב וְהָרַג וְאַבְדָּן
וַיַּעֲשׂוּ בְּשֵׁנָאֵיהֶם כְּרָצוֹנָם

Esther 9:6 And in Shushan the palace the Jews slew and destroyed five hundred men.

Esther 9:6 וּבְשׁוּשַׁן הַבִּירָה הָרָגוּ הַיְּהוּדִים וְאַבְדּוּ חֲמִשׁ מֵאוֹת אִישׁ

Esther 9:7 And Parshandatha, and Dalphon, and Aspatha,

Esther 9:7 וְאֵת פַּרְשַׁנְדָּתָא וְאֵת דַּלְפוֹן וְאֵת אֶסְפָּתָא

Esther 9:8 And Poratha, and Adalia, and Aridatha,

Esther 9:8 וְאֵת פּוֹרְתָא וְאֵת אַדְלִיָּא וְאֵת אַרִידָתָא

Esther 9:9 And Parmashta, and Arisai, and Aridai, and Vajezatha,

Esther 9:9 וְאֵת פַּרְמַשְׁתָּא וְאֵת אַרִיסַי וְאֵת אַרִידַי וְאֵת וַיֶּזְתָּא

Esther 9:10 The ten sons of Haman the son of Hammedatha, the enemy of the Jews, slew they; but on the spoil laid they not their hand.

Esther 9:10 עֲשֶׂרֶת בְּנֵי הָמָן בֶּן-הַמֶּדְתָּא צִרְרַת הַיְּהוּדִים הָרָגוּ
וּבִבְזָה לֹא שָׁלְחוּ אֶת-יָדָם

Esther 9:11 ¶ On that day the number of those that were slain in Shushan the palace was brought before the king.

Esther 9:11 בַּיּוֹם הַהוּא בָּא מִסְפַּר הַהָרוּגִים בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה לְפָנֵי
הַמֶּלֶךְ

Esther 9:12 And the king said unto Esther the queen, The Jews have slain and destroyed five hundred men in Shushan the palace, and the ten sons of Haman; what have they done in the rest of the king's provinces? now what *is* thy petition? and it shall be granted thee: or what *is* thy request further? and it shall be done.

Esther 9:12 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הָרָגוּ
הַיְּהוּדִים וְאַבְדּוּ חֲמִשׁ מֵאוֹת אִישׁ וְאֵת עֲשֶׂרֶת בְּנֵי-הָמָן בְּשָׂאֵר
מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ מָה עָשׂוּ וּמַה-נִּשְׁאַלְתָּךְ וַיִּנָּתֶן לָּהּ וּמַה-בִּקְשָׁתָךְ
עוֹד וַתַּעַשׂ

Esther 9:13 Then said Esther, If it please the king, let it be granted to the Jews which *are* in Shushan to do to morrow also according unto this day's decree, and let Haman's ten sons be hanged upon the gallows.

Esther 9:13 וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר אֶם-עַל-הַמֶּלֶךְ טוֹב יִנָּתֶן גַּם-מָחָר
לַיְּהוּדִים אֲשֶׁר בְּשׁוּשַׁן לַעֲשׂוֹת כְּכַת הַיּוֹם וְאֵת עֲשֶׂרֶת בְּנֵי-הָמָן

Esther 9:14 And the king commanded it so to be done: and the decree was given at Shushan; and they hanged Haman's ten sons.

Esther 9:14 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְהַעֲשׂוֹת כֵּן וַתִּנָּתֵן דָּת בְּשׁוּשַׁן וְאֵת
עֶשְׂרֵת בְּנֵי-הָמָן תָּלוּ

Esther 9:15 For the Jews that *were* in Shushan gathered themselves together on the fourteenth day also of the month Adar, and slew three hundred men at Shushan; but on the prey they laid not their hand.

Esther 9:15 וַיִּקְהֲלוּ (הַיְּהוּדִים) [אֲשֶׁר-בְּשׁוּשַׁן נָם בְּיוֹם
אַרְבַּעַת עָשָׂר לְחֹדֶשׁ אָדָר וַיַּהַרְגוּ בְּשׁוּשַׁן שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אִישׁ וּבְבִזָּה
לֹא שָׁלְחוּ אֶת-יָדָם

Esther 9:16 ¶ But the other Jews that *were* in the king's provinces gathered themselves together, and stood for their lives, and had rest from their enemies, and slew of their foes seventy and five thousand, but they laid not their hands on the prey,

Esther 9:16 וַשָּׂאֵר הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר בְּמִדְיָנוֹת הַמֶּלֶךְ נִקְהֲלוּ וַעֲמַד
עַל-נַפְשָׁם וְנוֹחַ מֵאִיְבֵיהֶם וְהָרַג בְּשֵׁנֵאֵיהֶם חֲמֵשָׁה וּשְׁבַעִים אָלֶף
וּבְבִזָּה לֹא שָׁלְחוּ אֶת-יָדָם

Esther 9:17 On the thirteenth day of the month Adar; and on the fourteenth day of the same rested they, and made it a day of feasting and gladness.

Esther 9:17 בְּיוֹם-שְׁלֹשָׁה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ אָדָר וְנוֹחַ בְּאַרְבַּעַת עָשָׂר בּוֹ
וַעֲשֶׂה אֹתוֹ יוֹם מְשֻׁתָּה וְשִׂמְחָה

Esther 9:18 But the Jews that *were* at Shushan assembled together on the thirteenth *day* thereof, and on the fourteenth thereof; and on the fifteenth *day* of the same they rested, and made it a day of feasting and gladness.

Esther 9:18 (וַהַיְּהוּדִים) [אֲשֶׁר-בְּשׁוּשַׁן נִקְהֲלוּ
בְּשְׁלֹשָׁה עָשָׂר בּוֹ וּבְאַרְבַּעַת עָשָׂר בּוֹ וְנוֹחַ בְּחֲמֵשָׁה עָשָׂר בּוֹ וַעֲשֶׂה
אֹתוֹ יוֹם מְשֻׁתָּה וְשִׂמְחָה

Esther 9:19 Therefore the Jews of the villages, that dwelt in the unwalled towns, made the fourteenth day of the month Adar *a day of gladness and feasting*, and a good day, and of sending portions one to another.

Esther 9:19 עַל-כֵּן הַיְּהוּדִים (הַפְּרוּזִים) [הַיֹּשְׁבִים בְּעָרֵי
הַפְּרוּזוֹת עָשִׂים אֶת יוֹם אַרְבַּעַת עָשָׂר לְחֹדֶשׁ אָדָר שִׂמְחָה וּמְשֻׁתָּה

וְיוֹם טוֹב וּמְשָׁלוֹחַ מְנוֹת אִישׁ לְרֵעֵהוּ

Esther 9:20 ¶ And Mordecai wrote these things, and sent letters unto all the Jews that *were* in all the provinces of the king Ahasuerus, *both* nigh and far,

Esther 9:20 וַיִּכְתֹּב מֶרְדֳּכָי אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּשְׁלַח סְפָרִים
אֶל־כָּל־הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר בְּכָל־מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ אַחֲשֻׁרוּשׁ
הַקְּרוֹבִים וְהַרְחֹקִים

Esther 9:21 To stablish *this* among them, that they should keep the fourteenth day of the month Adar, and the fifteenth day of the same, yearly,

Esther 9:21 לְקַיֵּם עֲלֵיהֶם לְהִיּוֹת עֲשִׂים אֶת יוֹם אַרְבַּעָה עָשָׂר
לְחֹדֶשׁ אָדָר וְאֵת יוֹם־חֲמִשָּׁה עָשָׂר בּוֹ בְּכָל־שָׁנָה וּשְׁנָה

Esther 9:22 As the days wherein the Jews rested from their enemies, and the month which was turned unto them from sorrow to joy, and from mourning into a good day: that they should make them days of feasting and joy, and of sending portions one to another, and gifts to the poor.

Esther 9:22 כַּיּוֹמִים אֲשֶׁר־נָחוּ בָהֶם הַיְּהוּדִים מֵאֹיְבֵיהֶם וְהַחֹדֶשׁ
אֲשֶׁר נִהְפָּךְ לָהֶם מִיָּגוֹן לְשִׂמְחָה וּמֵאֵבֶל לְיוֹם טוֹב לַעֲשׂוֹת אוֹתָם
יְמֵי מְשֻׁתָּה וּשְׂמִיחָה וּמְשָׁלוֹחַ מְנוֹת אִישׁ לְרֵעֵהוּ וּמִתָּנוּת לְאֲבִיוָנִים

Esther 9:23 ¶ And the Jews undertook to do as they had begun, and as Mordecai had written unto them;

Esther 9:23 וַקַּבֵּל הַיְּהוּדִים אֶת אֲשֶׁר־הִחֲלוּ לַעֲשׂוֹת וְאֵת
אֲשֶׁר־כָּתַב מֶרְדֳּכָי אֲלֵיהֶם

Esther 9:24 Because Haman the son of Hammedatha, the Agagite, the enemy of all the Jews, had devised against the Jews to destroy them, and had cast Pur, that *is*, the lot, to consume them, and to destroy them;

Esther 9:24 כִּי הָמָן בֶּן־הַמֶּדְתָּא הָאֲגָגִי צִרָר כָּל־הַיְּהוּדִים חָשָׁב
עַל־הַיְּהוּדִים לְאַבְדָּם וְהַפִּיל פּוּר הוּא הַגּוֹרֵל לְהָמָם וּלְאַבְדָּם

Esther 9:25 But when *Esther* came before the king, he commanded by letters that his wicked device, which he devised against the Jews, should return upon his own head, and that he and his sons should be hanged on the gallows.

Esther 9:25 וַיָּבֹאֶהָ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ אָמַר עִם־הַסֵּפֶר יָשׁוּב מִחֲשַׁבְתּוֹ
הָרָעָה אֲשֶׁר־חָשָׁב עַל־הַיְּהוּדִים עַל־רֹאשׁוֹ וְתָלוּ אוֹתוֹ וְאֶת־בָּנָיו
עַל־הָעֵץ

Esther 9:26 Wherefore they called these days Purim after the name of Pur. Therefore for all the words of this letter, and *of that* which they had seen concerning this matter, and which had come unto them,

Esther 9:26 עַל־כֵּן קָרְאוּ לַיָּמִים הָאֵלֶּה פּוּרִים עַל־שֵׁם הַפּוּר
עַל־כֵּן עַל־כָּל־דְּבָרֵי הָאֲנָרָת הַזֹּאת וּמָה־רָאוּ עַל־כָּכָה וּמָה
הִגִּיעַ אֲלֵיהֶם

Esther 9:27 The Jews ordained, and took upon them, and upon their seed, and upon all such as joined themselves unto them, so as it should not fail, that they would keep these two days according to their writing, and according to their *appointed* time every year;

Esther 9:27 קִיְמוּ (וְקִבְּלוּ) הַיְּהוּדִים עָלֵיהֶם וְעַל־זֶרְעָם
וְעַל כָּל־הַנִּלְוִים עָלֵיהֶם וְלֹא יַעֲבוּר לַהֲיוֹת עֲשִׂים אֶת שְׁנֵי הַיָּמִים
הָאֵלֶּה כְּכַתְּבָם וְכִזְמָנָם בְּכָל־שָׁנָה וּשְׁנָה

Esther 9:28 And *that* these days *should be* remembered and kept throughout every generation, every family, every province, and every city; and *that* these days of Purim should not fail from among the Jews, nor the memorial of them perish from their seed.

Esther 9:28 וְהַיָּמִים הָאֵלֶּה נִזְכָּרִים וְנַעֲשִׂים בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר
מִשְׁפָּחָהּ וּמִשְׁפָּחָהּ מְדִינָהּ וּמְדִינָהּ וְעִיר וְעִיר וַיְמִי הַפּוּרִים הָאֵלֶּה
לֹא יַעֲבְרוּ מִתּוֹךְ הַיְּהוּדִים וְזִכְרָם לֹא־יִסּוּף מִזֶּרְעָם

Esther 9:29 ¶ Then Esther the queen, the daughter of Abihail, and Mordecai the Jew, wrote with all authority, to confirm this second letter of Purim.

Esther 9:29 וַתִּכְתֹּב אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה בַּת־אֲבִיחַיִל וּמָרְדֳּכָי הַיְּהוּדִי
אֶת־כָּל־תִּקְוָה לְקַיֵּם אֶת אֲנָרַת הַפּוּרִים הַזֹּאת הַשְּׁנִית

Esther 9:30 And he sent the letters unto all the Jews, to the hundred twenty and seven provinces of the kingdom of Ahasuerus, *with* words of peace and truth,

Esther 9:30 וַיִּשְׁלַח סְפָרִים אֶל־כָּל־הַיְּהוּדִים אֶל־שֶׁבַע וְעֶשְׂרִים
וּמֵאָה מְדִינָה מַלְכוּת אֲחַשְׁוֵרוּשׁ דְּבָרֵי שְׁלוֹם וְאֱמֶת

Esther 9:31 To confirm these days of Purim in their times *appointed*, according as Mordecai the Jew and Esther the queen had enjoined them, and as they had decreed for themselves and for their seed, the matters of the fastings and their cry.

Esther 9:31 לְקַיֵּם אֶת־יְמֵי הַפָּרִים הָאֵלֶּה בְּזִמְנֵיהֶם כַּאֲשֶׁר קִיְּמוּ
עָלֵיהֶם מָרְדֳּכָי הַיְּהוּדִי וְאֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה וְכַאֲשֶׁר קִיְמוּ עַל־נַפְשָׁם
וְעַל־זֶרְעָם דְּבָרֵי הַצִּמּוֹת וְזַעֲקָתָם

Esther 9:32 And the decree of Esther confirmed these matters of Purim; and it was written in

the book.

Esther 9:32 וּמֵאֵמֶר אֶסְתֵּר קִיָּם דְּבָרֵי הַפָּרִים הָאֵלֶּה וְנִכְתָּב בַּסֵּפֶר

Esther 10:1 ¶ And the king Ahasuerus laid a tribute upon the land, and *upon* the isles of the sea.

Esther 10:1 וַיֵּשֶׁם הַמֶּלֶךְ (אֲחֶשְׁרֶשׁ) [אֲחֶשְׁרוּשׁ] מִסַּעַל-הָאָרֶץ
וְאֵי תֵיִם

Esther 10:2 And all the acts of his power and of his might, and the declaration of the greatness of Mordecai, whereunto the king advanced him, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Media and Persia?

Esther 10:2 וְכָל-מַעֲשֵׂה תִקְפוֹ וְגִבּוֹרָתוֹ וּפְרָשֵׁת גְּדֻלַּת מָרְדֳּכָי אֲשֶׁר
גְּדָלוֹ הַמֶּלֶךְ הִלּוּאֵהֶם כְּתוּבִים עַל-סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי
מִדִּי וּפָרְס

Esther 10:3 For Mordecai the Jew *was* next unto king Ahasuerus, and great among the Jews, and accepted of the multitude of his brethren, seeking the wealth of his people, and speaking peace to all his seed.

Esther 10:3 כִּי מָרְדֳּכָי הַיְּהוּדִי מִשְׁנָה לַמֶּלֶךְ אֲחֶשְׁרוּשׁ וְגָדוֹל
לַיְּהוּדִים וְרָצוּי לְרַב אֲחָיו דָּרַשׁ טוֹב לְעַמּוֹ וְדִבֵּר שָׁלוֹם
לְכָל-זֶרְעוֹ

Job 1:1 ¶ There was a man in the land of Uz, whose name *was* Job; and that man was perfect and upright, and one that feared God, and eschewed evil.

Job 1:1 אִישׁ הָיָה בְּאֶרֶץ-עוּץ אִיּוֹב שְׁמוֹ וְהָיָה הָאִישׁ הַהוּא תָם
וַיֵּשֶׁר וַיִּירָא אֱלֹהִים וְסָר מֵרָע

Job 1:2 And there were born unto him seven sons and three daughters.

Job 1:2 וַיִּוָּלְדוּ לוֹ שִׁבְעָה בָנִים וְשְׁלוֹשׁ בָּנוֹת

Job 1:3 His substance also was seven thousand sheep, and three thousand camels, and five hundred yoke of oxen, and five hundred she asses, and a very great household; so that this man was the greatest of all the men of the east.

Job 1:3 וַיְהִי מִקְנֵהוּ שִׁבְעַת אֲלָפֵי-צֹאן וּשְׁלֹשָׁת אֲלָפֵי גִמְלִים וַחֲמִשׁ
מֵאוֹת צֶמֶד-בָּקָר וַחֲמִשׁ מֵאוֹת אֲתוֹנוֹת וַעֲבָדָה רַבָּה מְאֹד וַיְהִי
הָאִישׁ הַהוּא גָדוֹל מִכָּל-בְּנֵי-קֶדֶם

Job 1:4 And his sons went and feasted *in their* houses, every one his day; and sent and called for their three sisters to eat and to drink with them.

Job 1:4 וַהֲלֹכוּ בָנָיו וַעֲשׂוּ מִשְׁתָּה בֵּית אִישׁ יוֹמוֹ וְשָׁלְחוּ וַקְרָאוּ
לְשִׁלְשֵׁת (אֲחֵיתִיהֶם) [אֲחֵיתִיהֶם] לֶאֱכֹל וּלְשִׁתּוֹת עִמָּהֶם

Job 1:5 And it was so, when the days of *their* feasting were gone about, that Job sent and sanctified them, and rose up early in the morning, and offered burnt offerings *according* to the number of them all: for Job said, It may be that my sons have sinned, and cursed God in their hearts. Thus did Job continually.

Job 1:5 וַיְהִי כִּי הִקִּיפוּ יְמֵי הַמִּשְׁתָּה וַיִּשְׁלַח אִיּוֹב וַיִּקְדֹּשׁם וַהֲשִׁכִּים
בַּבֹּקֶר וַהֲעֵלָה עֹלוֹת מִסִּפֹּר כָּלָם כִּי אָמַר אִיּוֹב אוֹלֵי חַטָּאוֹ בָּנָי
וּבֵרַכּוּ אֱלֹהִים בְּלִבָּבָם כָּכָה יַעֲשֶׂה אִיּוֹב כָּל־הַיָּמִים

Job 1:6 ¶ Now there was a day when the sons of God came to present themselves before the LORD, and Satan came also among them.

Job 1:6 וַיְהִי הַיּוֹם וַיָּבֹאוּ בְּנֵי הָאֱלֹהִים לְהִתִּיצֵב עַל־יְהוָה וַיָּבֹא
גַם־הַשָּׁטָן בְּתוֹכָם

Job 1:7 And the LORD said unto Satan, Whence comest thou? Then Satan answered the LORD, and said, From going to and fro in the earth, and from walking up and down in it.

Job 1:7 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־הַשָּׁטָן מֵאֵין תָּבֹא וַיַּעַן הַשָּׁטָן אֶת־יְהוָה
וַיֹּאמֶר מִשׁוּט בָּאָרֶץ וּמִהִתְהַלֵּךְ בָּהּ

Job 1:8 And the LORD said unto Satan, Hast thou considered my servant Job, that *there is* none like him in the earth, a perfect and an upright man, one that feareth God, and escheweth evil?

Job 1:8 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־הַשָּׁטָן הֲשִׁמְתָּ לְבָבְךָ עַל־עַבְדִּי אִיּוֹב כִּי
אֵין כָּמֹהוּ בָּאָרֶץ אִישׁ תָּם וְיָשָׁר יִירָא אֱלֹהִים וְסָר מִרָע

Job 1:9 Then Satan answered the LORD, and said, Doth Job fear God for nought?

Job 1:9 וַיַּעַן הַשָּׁטָן אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר הַחֲנָם יִירָא אִיּוֹב אֱלֹהִים

Job 1:10 Hast not thou made an hedge about him, and about his house, and about all that he hath on every side? thou hast blessed the work of his hands, and his substance is increased in the land.

Job 1:10 הֲלֹא־) אֶתְּ) (אֶתְּהָ) שָׂכַתְּ בְּעֵדּוֹ וּבְעֵד־בֵּיתוֹ וּבְעֵד
כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ מִסָּבִיב מַעֲשֵׂה יָדָיו בִּרְכָתְּ וּמִקְנֵהוּ פָּרִץ בָּאָרֶץ

Job 1:11 But put forth thine hand now, and touch all that he hath, and he will curse thee to thy face.

Job 1:11 וְאוֹלָם שְׁלַח־נָא יָדְךָ וְגַע בְּכָל־אֲשֶׁר־לוֹ אִם־לֹא עַל־פָּנֶיךָ

Job 1:12 And the LORD said unto Satan, Behold, all that he hath *is* in thy power; only upon himself put not forth thine hand. So Satan went forth from the presence of the LORD.

Job 1:12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־הַשָּׁטָן הִנֵּה כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ בְּיָדְךָ רַק אֵלָיו
אֶל־תִּשְׁלַח יָדְךָ וַיֵּצֵא הַשָּׁטָן מִעַם פְּנֵי יְהוָה

Job 1:13 ¶ And there was a day when his sons and his daughters *were* eating and drinking wine in their eldest brother's house:

Job 1:13 וַיְהִי הַיּוֹם וּבָנָיו וּבָנֹתָיו אֹכְלִים וְשׂוֹתִים יַיִן בְּבֵית אֶחָיהֶם
הַבְּכוֹר

Job 1:14 And there came a messenger unto Job, and said, The oxen were plowing, and the asses feeding beside them:

Job 1:14 וּמִלְאָךְ בָּא אֶל־אִיּוֹב וַיֹּאמֶר הַבָּקָר הָיוּ חֹרְשׁוֹת וְהָאֲתָנוֹת
רְעוֹת עַל־יְדֵיהֶם

Job 1:15 And the Sabeans fell *upon them*, and took them away; yea, they have slain the servants with the edge of the sword; and I only am escaped alone to tell thee.

Job 1:15 וַתִּפֹּל שָׁבָא וַתִּקַּחֶם וְאֶת־הַנְּעָרִים הָכּוּ לְפִי־חֶרֶב
וְאִמְלָטָה רַק־אֲנִי לְבִדִּי לְהַגִּיד לָךְ

Job 1:16 While he *was* yet speaking, there came also another, and said, The fire of God is fallen from heaven, and hath burned up the sheep, and the servants, and consumed them; and I only am escaped alone to tell thee.

Job 1:16 עוֹד זֶה מְדַבֵּר וְזֶה בָּא וַיֹּאמֶר אֵשׁ אֱלֹהִים נָפְלָה
מִן־הַשָּׁמַיִם וַתִּבְעֶר בְּצֹאן וּבַנְּעָרִים וַתֹּאכְלֵם וְאִמְלָטָה רַק־אֲנִי
לְבִדִּי לְהַגִּיד לָךְ

Job 1:17 While he *was* yet speaking, there came also another, and said, The Chaldeans made out three bands, and fell upon the camels, and have carried them away, yea, and slain the servants with the edge of the sword; and I only am escaped alone to tell thee.

Job 1:17 עוֹד זֶה מְדַבֵּר וְזֶה בָּא וַיֹּאמֶר כַּשְׂדִּים שָׂמוּ שְׁלֹשָׁה רֶאשִׁים
וַיִּפְשְׁטוּ עַל־הַגְּמָלִים וַיִּקְחוּם וְאֶת־הַנְּעָרִים הָכּוּ לְפִי־חֶרֶב
וְאִמְלָטָה רַק־אֲנִי לְבִדִּי לְהַגִּיד לָךְ

Job 1:18 While he *was* yet speaking, there came also another, and said, Thy sons and thy daughters *were* eating and drinking wine in their eldest brother's house:

Job 1:18 עַד זֶה מְדַבֵּר וְזֶה בָּא וַיֹּאמֶר בָּנָיָהּ וּבָנוֹתֶיהָ אֹכְלִים

וְשֵׁתִים יֵין בְּבֵית אֲחֵיהֶם הִבְכוֹר

Job 1:19 And, behold, there came a great wind from the wilderness, and smote the four corners of the house, and it fell upon the young men, and they are dead; and I only am escaped alone to tell thee.

Job 1:19 וַהֲנִיחַ רוּחַ גְּדוֹלָה בָּאָה מֵעֶבֶר הַמִּדְבָּר וַיָּנֹעַ בְּאַרְבַּע פְּנוֹת הַבַּיִת וַיִּפֹּל עַל-הַנְּעָרִים וַיָּמוּתוּ וְאִמָּלְטָה רַק-אֲנִי לְבִדִּי לְהַגִּיד לָךְ

Job 1:20 ¶ Then Job arose, and rent his mantle, and shaved his head, and fell down upon the ground, and worshipped,

Job 1:20 וַיָּקָם אִיּוֹב וַיִּקְרַע אֶת-מְעָלוֹ וַיִּגְזַז אֶת-רֹאשׁוֹ וַיִּפֹּל אֶרֶצָה וַיִּשְׁתַּחֲוֶה

Job 1:21 And said, Naked came I out of my mother's womb, and naked shall I return thither: the LORD gave, and the LORD hath taken away; blessed be the name of the LORD.

Job 1:21 וַיֹּאמֶר עָרֹם (יֵצְאֵתִי) מִבֶּטֶן אִמִּי וְעָרֹם אָשׁוּב שָׁמָּה יְהוָה נָתַן וַיְהוָה לָקַח יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבָרָךְ

Job 1:22 ¶ In all this Job sinned not, nor charged God foolishly.

Job 1:22 בְּכָל-זֹאת לֹא-חָטָא אִיּוֹב וְלֹא-נָתַן תְּפִלָּה לֵאלֹהִים

Job 2:1 Again there was a day when the sons of God came to present themselves before the LORD, and Satan came also among them to present himself before the LORD.

Job 2:1 וַיְהִי הַיּוֹם וַיָּבֹאוּ בְּנֵי הָאֱלֹהִים לְהִתְיַצֵּב עַל-יְהוָה וַיָּבֹא גַם-הַשָּׁטָן בְּתֹכָם לְהִתְיַצֵּב עַל-יְהוָה

Job 2:2 And the LORD said unto Satan, From whence comest thou? And Satan answered the LORD, and said, From going to and fro in the earth, and from walking up and down in it.

Job 2:2 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-הַשָּׁטָן אֵי מִזֶּה תָּבֹא וַיַּעַן הַשָּׁטָן אֶת-יְהוָה וַיֹּאמֶר מִשָּׁט בָּאָרֶץ וּמִהֲתָהֵלֵךְ בָּהּ

Job 2:3 And the LORD said unto Satan, Hast thou considered my servant Job, that *there is* none like him in the earth, a perfect and an upright man, one that feareth God, and escheweth evil? and still he holdeth fast his integrity, although thou movedst me against him, to destroy him without cause.

Job 2:3 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-הַשָּׁטָן הֲשִׁמְתָּ לְבָבְךָ אֶל-עַבְדִּי אִיּוֹב כִּי אֵין כָּמֹהוּ בָאָרֶץ אִישׁ תָּם וְיָשָׁר יִירָא אֱלֹהִים וְסָר מִרָע וְעָדְנוּ מִחֲזִיק בְּתַמָּתוֹ וַתְּסִיתָנִי בּוֹ לְבַלְעוֹ חֲנוּם

Job 2:4 And Satan answered the LORD, and said, Skin for skin, yea, all that a man hath will he give for his life.

Job 2:4 וַיַּעַן הַשָּׂטָן אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר עֹר בְּעַד־עֹר וְכָל אֲשֶׁר
לְאִישׁ יִתֵּן בְּעַד נַפְשׁוֹ

Job 2:5 But put forth thine hand now, and touch his bone and his flesh, and he will curse thee to thy face.

Job 2:5 אֵלֶּם שְׁלַח־נָא יָדְךָ וְנֹעַ אֶל־עַצְמוֹ וְאֶל־בָּשָׂרוֹ אִם־לֹא
אֶל־פָּנֶיךָ יְבָרֶכְךָ

Job 2:6 And the LORD said unto Satan, Behold, he *is* in thine hand; but save his life.

Job 2:6 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־הַשָּׂטָן הִנּוּ בְיָדְךָ אֶת־נַפְשׁוֹ שְׁמֹר

Job 2:7 ¶ So went Satan forth from the presence of the LORD, and smote Job with sore boils from the sole of his foot unto his crown.

Job 2:7 וַיֵּצֵא הַשָּׂטָן מֵאֵת פְּנֵי יְהוָה וַיִּךְ אֶת־אִיּוֹב בַּשָּׂחִין רַע מִכַּף
(רָגְלוֹ) (עַד) [וְעַד] קֶדְקֶדוֹ

Job 2:8 And he took him a potsherd to scrape himself withal; and he sat down among the ashes.

Job 2:8 וַיִּקַּח־לוֹ חֶרֶשׁ לְהִתְגַּרְדּ בּוֹ וְהוּא יֹשֵׁב בְּתוֹךְ־הָאֶפֶר

Job 2:9 ¶ Then said his wife unto him, Dost thou still retain thine integrity? curse God, and die.

Job 2:9 וַתֹּאמֶר לוֹ אִשְׁתּוֹ עַדְךָ מַחֲזִיק בְּתַמְתְּךָ בָּרֶךְ אֱלֹהִים וּמָת

Job 2:10 But he said unto her, Thou speakest as one of the foolish women speaketh. What? shall we receive good at the hand of God, and shall we not receive evil? In all this did not Job sin with his lips.

Job 2:10 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ כְּדַבֵּר אַחַת הַנְּבָלוֹת תְּדַבְּרִי גַם אֶת־הַטּוֹב
נִקְבֵּל מֵאֵת הָאֱלֹהִים וְאֶת־הָרָע לֹא נִקְבֵּל בְּכָל־זֹאת לֹא־חָטָא
אִיּוֹב בְּשִׁפְתָיו

Job 2:11 ¶ Now when Job's three friends heard of all this evil that was come upon him, they came every one from his own place; Eliphaz the Temanite, and Bildad the Shuhite, and Zophar the Naamathite: for they had made an appointment together to come to mourn with him and to comfort him.

Job 2:11 וַיִּשְׁמְעוּ שְׁלֹשֶׁת רֵעֵי אִיּוֹב אֵת כָּל־הָרָעָה הַזֹּאת הַבָּאָה
עָלָיו וַיָּבֹאוּ אִישׁ מִמְּקוֹמוֹ אֵלֶיפַז הַתֵּימָנִי וּבִלְדָּד הַשּׁוּחִי וְצוֹפָר

הַנִּעֲמָתִי וַיִּנָּעְרוּ יַחְדָּו לָבוֹא לְנוֹד-לוֹ וּלְנַחֲמוֹ

Job 2:12 And when they lifted up their eyes afar off, and knew him not, they lifted up their voice, and wept; and they rent every one his mantle, and sprinkled dust upon their heads toward heaven.

Job 2:12 וַיֵּשְׂאוּ אֶת-עֵינֵיהֶם מֵרְחוֹק וְלֹא הִכִּירוּהוּ וַיִּשְׂאוּ קוֹלָם
וַיִּבְכוּ וַיִּקְרְעוּ אִישׁ מְעָלוֹ וַיִּזְרְקוּ עָפָר עַל-רֹאשֵׁיהֶם הַשָּׁמַיְמָה

Job 2:13 So they sat down with him upon the ground seven days and seven nights, and none spake a word unto him: for they saw that *his* grief was very great.

Job 2:13 וַיֵּשְׁבוּ אִתּוֹ לָאָרֶץ שִׁבְעַת יָמִים וְשִׁבְעַת לַיְלוֹת וְאִין-דָּבָר
אָלָיו דָּבָר כִּי רָאוּ כִּי-גָדֹל הַכָּאֵב מְאֹד

Job 3:1 After this opened Job his mouth, and cursed his day.

Job 3:1 אַחֲרֵי-כֵן פָּתַח אִיּוֹב אֶת-פִּיהוּ וַיִּקְלָל אֶת-יוֹמוֹ

Job 3:2 And Job spake, and said,

Job 3:2 וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר

Job 3:3 Let the day perish wherein I was born, and the night *in which* it was said, There is a man child conceived.

Job 3:3 יֵאבֹד יוֹם אֲנֹלָד בוֹ וְהַלֵּילָה אֲמַר הָרָה גִּבֹּר

Job 3:4 Let that day be darkness; let not God regard it from above, neither let the light shine upon it.

Job 3:4 הַיּוֹם הַהוּא יְהִי חֹשֶׁךְ אֶל-יִדְרֹשֶׁהוּ אֱלֹהֵי מִמָּעַל
וְאֶל-תּוֹפֵעַ עָלָיו נִהְרָה

Job 3:5 Let darkness and the shadow of death stain it; let a cloud dwell upon it; let the blackness of the day terrify it.

Job 3:5 וַיִּגָּאֲלֵהוּ חֹשֶׁךְ וּצִלְמֹות תִּשְׁכֹּן-עָלָיו עֲנָנָה יִבַּעֲתֵהוּ כְּמִרְיֵי
יּוֹם

Job 3:6 As *for* that night, let darkness seize upon it; let it not be joined unto the days of the year, let it not come into the number of the months.

Job 3:6 הַלֵּילָה הַהוּא יִקְחֵהוּ אֶפֶל אֶל-יַחַד בִּימֵי שָׁנָה בְּמִסְפָּר
יָרְחִים אֶל-יָבֹא

Job 3:7 Lo, let that night be solitary, let no joyful voice come therein.

Job 3:7 הִנֵּה הַלֵּילָה הַהוּא יְהִי גִלְמוּד אֶל-תְּבֹא רִנָּה בוֹ

Job 3:8 Let them curse it that curse the day, who are ready to raise up their mourning.

יִקְבְּהוּ אֲרֵי־יּוֹם הָעֲתִידִים עֵרָר לְוִיתָן Job 3:8

Job 3:9 Let the stars of the twilight thereof be dark; let it look for light, but *have* none; neither let it see the dawning of the day:

יַחֲשֹׁכוּ כּוֹכְבֵי נֶשֶׁפּוֹ יָקוּ־לְאֹר וְאֵין וְאֶל־יִרְאָה
בְּעַבְעֵפִי־שָׁחַר Job 3:9

Job 3:10 Because it shut not up the doors of my *mother's* womb, nor hid sorrow from mine eyes.

כִּי לֹא סָגַר דְּלֹתַי בְּטֶנִי וַיִּסְתֵּר עֵמָל מֵעֵינַי Job 3:10

Job 3:11 Why died I not from the womb? *why* did I *not* give up the ghost when I came out of the belly?

לָמָּה לֹא מָרָחַם אֲמוֹת מִבֶּטֶן יֵצְאתִי וְאָנֹנֶע Job 3:11

Job 3:12 Why did the knees prevent me? or why the breasts that I should suck?

מִדֹּוֹעַ קִדְמוֹנִי בְּרַכָּיִם וּמַה־שָּׁדִים כִּי אֵינֶנּוּ Job 3:12

Job 3:13 For now should I have lain still and been quiet, I should have slept: then had I been at rest,

כִּי־עַתָּה שָׁכַבְתִּי וְאֶשְׁקוּט יִשְׁנֹתִי אֲזִי יְנוּחַ לִי Job 3:13

Job 3:14 With kings and counsellors of the earth, which built desolate places for themselves;

עִם־מְלָכִים וַיַּעֲצִי אֶרֶץ הַבְּנוֹיִם חֲרָבוֹת לָמוֹ Job 3:14

Job 3:15 Or with princes that had gold, who filled their houses with silver:

אוֹ עִם־שָׂרִים זָהָב לָהֶם הִמְמָלְאִים בַּתִּיהֶם כֶּסֶף Job 3:15

Job 3:16 Or as an hidden untimely birth I had not been; as infants *which* never saw light.

אוֹ כְּנִפֹּל טָמוּן לֹא אֶהְיֶה כְּעֹלָלִים לֹא־רָאוּ אֹר Job 3:16

Job 3:17 There the wicked cease *from* troubling; and there the weary be at rest.

שָׁם רָשָׁעִים חָדְלוּ רָגֹז וְשָׁם יְנוּחוּ יְגִיעֵי כָח Job 3:17

Job 3:18 *There* the prisoners rest together; they hear not the voice of the oppressor.

יַחַד אֲסִירִים שֹׁאֲנָנוּ לֹא שָׁמְעוּ קוֹל נֹגֵשׁ Job 3:18

Job 3:19 The small and great are there; and the servant *is* free from his master.

קָטָן וְגָדוֹל שָׁם הוּא וְעֶבֶד חֲפָשִׁי מֵאֲדֹנָיו Job 3:19

Job 3:20 Wherefore is light given to him that is in misery, and life unto the bitter *in* soul;

Job 3:20 לָמָּה יִתֵּן לַעֲמֹל אוֹר וַחַיִּים לְמָרִי נָפֶשׁ

Job 3:21 Which long for death, but it *cometh* not; and dig for it more than for hid treasures;

Job 3:21 הַמַּחֲכִים לַמָּוֶת וְאֵינָנוּ וַיַּחְפְּרוּהוּ מִמַּטְמוֹנִים

Job 3:22 Which rejoice exceedingly, *and* are glad, when they can find the grave?

Job 3:22 הַשִּׂמְחִים אֶל־גִּיל יִשְׁיֹשׁוּ כִּי יִמָּצְאוּ-קֶבֶר

Job 3:23 Why is *light* given to a man whose way is hid, and whom God hath hedged in?

Job 3:23 לָגֹבֶר אֲשֶׁר-דָּרְכוֹ נִסְתָּרָה וַיִּסָּךְ אֱלֹהִים בַּעֲדוֹ

Job 3:24 For my sighing cometh before I eat, and my roarings are poured out like the waters.

Job 3:24 כִּי-לִפְנֵי לַחֲמִי אֲנַחֲתִי תָבֹא וַיִּתְּכוּ כַּמִּים שִׁאֲנָתִי

Job 3:25 For the thing which I greatly feared is come upon me, and that which I was afraid of is come unto me.

Job 3:25 כִּי פֶחַד פֶּחַדְתִּי וַיֵּאֲתֵינִי וְאֲשֶׁר יָגִדְתִּי יָבֹא לִי

Job 3:26 I was not in safety, neither had I rest, neither was I quiet; yet trouble came.

Job 3:26 לֹא שְׁלוֹתִי וְלֹא שְׁקֻטָּתִי וְלֹא-נַחְתִּי וַיָּבֹא רָגֹז

Job 4:1 Then Eliphaz the Temanite answered and said,

Job 4:1 וַיַּעַן אֶלְיָפָז הַתִּימָנִי וַיֹּאמֶר

Job 4:2 If we assay to commune with thee, wilt thou be grieved? but who can withhold himself from speaking?

Job 4:2 הֲנִסָּה דָבָר אֵלַיָּךְ תִּלְאַה וְעֶצֶר בְּמִלִּין מִי יוּכַל

Job 4:3 Behold, thou hast instructed many, and thou hast strengthened the weak hands.

Job 4:3 הִנֵּה יִסְרֶת רַבִּים וַיַּדִּים רַפּוֹת תִּחַזַּק

Job 4:4 Thy words have upholden him that was falling, and thou hast strengthened the feeble knees.

Job 4:4 כּוֹשֵׁל יְקִימוּן מִלֵּיךְ וּבְרַכִּים כָּרְעוֹת תִּאֲמִץ

Job 4:5 But now it is come upon thee, and thou faintest; it toucheth thee, and thou art troubled.

Job 4:5 כִּי עָתָה תָּבוֹא אֵלַיָּךְ וַתֵּלֶא הִנֵּעַ עֲרִיךְ וַתִּבְהַל

Job 4:6 Is not *this* thy fear, thy confidence, thy hope, and the uprightness of thy ways?

Job 4:6 הֲלֹא יִרְאָתְךָ כִּסְלֻתְךָ תִּקְוָתְךָ וְתֵם דְּרָכֶיךָ

Job 4:7 Remember, I pray thee, who *ever* perished, being innocent? or where were the righteous cut off?

Job 4:7 זָכַר-נָא מִי הוּא נָקִי אָבָד וְאִיפָּה יִשָּׂרִים נִכְחָדוּ

Job 4:8 Even as I have seen, they that plow iniquity, and sow wickedness, reap the same.

Job 4:8 כֹּאֲשֶׁר רָאִיתִי חֲרָשֵׁי אֶזֶן וְזֹרְעֵי עֵמֶל יִקְצְרוּהוּ

Job 4:9 By the blast of God they perish, and by the breath of his nostrils are they consumed.

Job 4:9 מִנְשַׁמַּת אֱלֹהֵי יֹאבְדוּ וּמֵרוּחַ אָפוּ יִכְלוּ

Job 4:10 The roaring of the lion, and the voice of the fierce lion, and the teeth of the young lions, are broken.

Job 4:10 שֹׁאֲנַת אַרְיֵה וְקוֹל שֹׁחַל וְשִׁנֵּי כִפְיָרִים נִתְעוּ

Job 4:11 The old lion perisheth for lack of prey, and the stout lion's whelps are scattered abroad.

Job 4:11 לֵישׁ אָבָד מִבְּלִי-טָרֶף וּבְנֵי לָבִיא יִתְפָּרְדּוּ

Job 4:12 Now a thing was secretly brought to me, and mine ear received a little thereof.

Job 4:12 וְאֵלַי דָּבָר יִגָּב וַתִּקַּח אָזְנִי שְׁמִיעַ מִנְהוּ

Job 4:13 In thoughts from the visions of the night, when deep sleep falleth on men,

Job 4:13 בְּשֹׁעֲפִים מַחְזִינּוֹת לַיְלָה בְּנֹפֶל תַּרְדֵּמָה עַל-אֲנָשִׁים

Job 4:14 Fear came upon me, and trembling, which made all my bones to shake.

Job 4:14 פָּחַד קָרָאֲנִי וִרְעָדָה וְרַב עֲצָמוֹתַי הִפְחִיד

Job 4:15 Then a spirit passed before my face; the hair of my flesh stood up:

Job 4:15 וְרוּחַ עַל-פָּנַי יַחְלֹף תִּסְמַר שַׁעֲרַת בְּשָׂרִי

Job 4:16 It stood still, but I could not discern the form thereof: an image *was* before mine eyes, *there was* silence, and I heard a voice, *saying*,

Job 4:16 יַעֲמֹד וְלֹא-אֶכִּיר מַרְאֵהוּ תְמוּנָה לִנְגֹד עֵינַי דִּמְמָה וְקוֹל

אֲשָׁמַע

Job 4:17 Shall mortal man be more just than God? shall a man be more pure than his maker?

Job 4:17 הֲאִנּוֹשׁ מֵאֱלֹהֵי יִצְדָּק אִם מַעֲשֵׂהוּ יִטְהַר-גֹּבֵר

Job 4:18 Behold, he put no trust in his servants; and his angels he charged with folly:

Job 4:18 הֵן בִּעְבָּדָיו לֹא יֶאֱמִין וּבַמַּלְאָכָיו יִשִּׁים תַּהֲלָה

Job 4:19 How much less *in* them that dwell in houses of clay, whose foundation *is* in the dust, *which* are crushed before the moth?

Job 4:19 אַף שֹׁכְנֵי בֵּית-חֹמֶר אֲשֶׁר-בְּעָפָר יְסוּדָם יִדְכָּאוּ

Job 4:20 They are destroyed from morning to evening: they perish for ever without any regarding *it*.

מִבֹּקֶר לָעָרֶב יִכָּתוּ מִבְּלִי מְשִׁים לְנֶצַח יֵאָבְדוּ Job 4:20

Job 4:21 Doth not their excellency *which is* in them go away? they die, even without wisdom.

הֲלֹא-נִסָּע יִתְרָם בָּם יָמוּתוּ וְלֹא בְחִכְמָה Job 4:21

Job 5:1 Call now, if there be any that will answer thee; and to which of the saints wilt thou turn?

קָרָא-נָא הֵיֶשׁ עֹנֶנְךָ וְאֵל-מִי מִקְדָּשִׁים תִּפְנֶה Job 5:1

Job 5:2 For wrath killeth the foolish man, and envy slayeth the silly one.

כִּי-לְאֻוִּיל יִתְרַג-כָּעַשׂ וּפְתָה תָמִית קִנְאָה Job 5:2

Job 5:3 I have seen the foolish taking root: but suddenly I cursed his habitation.

אֲנִי-רָאִיתִי אֻוִּיל מִשְׁרִישׁ וְאָקוּב נִוְהוֹ פְתָאם Job 5:3

Job 5:4 His children are far from safety, and they are crushed in the gate, neither *is there* any to deliver *them*.

יִרְחֲקוּ בָנָיו מִיָּשָׁע וְיִדְכָּאוּ בַשַּׁעַר וְאֵין מַצִּיל Job 5:4

Job 5:5 Whose harvest the hungry eateth up, and taketh it even out of the thorns, and the robber swalloweth up their substance.

אֲשֶׁר קָצִירוֹ רָעֵב יֹאכַל וְאֵל-מִצְנִים יִקְחֵהוּ וְשֹׁאֵף צָמִים חִילָם Job 5:5

Job 5:6 Although affliction cometh not forth of the dust, neither doth trouble spring out of the ground;

כִּי לֹא-יֵצֵא מִעָפָר אָוֶן וּמֵאֲדָמָה לֹא-יֵצֵמַח עָמָל Job 5:6

Job 5:7 Yet man is born unto trouble, as the sparks fly upward.

כִּי-אָדָם לְעָמָל יוֹלָד וּבְנֵי-רֶשֶׁף יִגְבִּיהוּ עוֹף Job 5:7

Job 5:8 I would seek unto God, and unto God would I commit my cause:

אוֹלָם אֲנִי אֶדְרֹשׁ אֵל-אֵל וְאֵל-אֱלֹהִים אֲשִׁים דְּבָרְתִי Job 5:8

Job 5:9 Which doeth great things and unsearchable; marvellous things without number:

עֹשֶׂה גְדֻלוֹת וְאֵין חֶקֶר נִפְלְאוֹת עַד-אֵין מִסְפָּר Job 5:9

Job 5:10 Who giveth rain upon the earth, and sendeth waters upon the fields:

Job 5:10 הִנָּתַן מָטָר עַל־פְּנֵי־אָרֶץ וְשִׁלַּח מַיִם עַל־פְּנֵי חוּצוֹת

Job 5:11 To set up on high those that be low; that those which mourn may be exalted to safety.

Job 5:11 לָשׁוּם שְׂפָלִים לְמָרוֹם וְקִדְרִים שִׁגְבוּ יֵשַׁע

Job 5:12 He disappointeth the devices of the crafty, so that their hands cannot perform *their* enterprise.

Job 5:12 מִפֶּר מַחְשְׁבוֹת עֲרוּמִים וְלֹא־תַעֲשִׂינָה יְדֵיהֶם תּוֹשִׁיָה

Job 5:13 He taketh the wise in their own craftiness: and the counsel of the froward is carried headlong.

Job 5:13 לִכְד חֲכָמִים בְּעָרְמָם וְעֵצַת נִפְתָּלִים נִמְהָרָה

Job 5:14 They meet with darkness in the daytime, and grope in the noonday as in the night.

Job 5:14 יוֹמָם יִפְגְּשׁוּ־חֹשֶׁךְ וְכַלִּילָה יִמְשְׁשׁוּ בַצֹּהָרִים

Job 5:15 But he saveth the poor from the sword, from their mouth, and from the hand of the mighty.

Job 5:15 וַיִּשַׁע מִחֶרֶב מִפִּיהֶם וּמִיַּד חֹזֵק אֲבִיוֹן

Job 5:16 So the poor hath hope, and iniquity stoppeth her mouth.

Job 5:16 וַתְּהִי לַדָּל תִּקְוָה וְעִלָּתָהּ קָפְצָה פִּיהָ

Job 5:17 Behold, happy *is* the man whom God correcteth: therefore despise not thou the chastening of the Almighty:

Job 5:17 הִנֵּה אֲשֶׁרִי אֲנוֹשׁ יוֹכְחֵנוּ אֱלֹהִים וּמוֹסֵר שִׁדִּי אֶל־תִּמְאָס

Job 5:18 For he maketh sore, and bindeth up: he woundeth, and his hands make whole.

Job 5:18 כִּי הוּא יַכְאִיב וַיַּחֲבֹשׁ יִמְחֹץ (וַיִּדּוּ) (וַיִּדְּיוּ) תִּרְפִּינָהּ

Job 5:19 He shall deliver thee in six troubles: yea, in seven there shall no evil touch thee.

Job 5:19 בְּשֵׁשׁ צָרוֹת יִצִּילְךָ וּבְשִׁבַּע לֹא־יִנֹּעַ בְּךָ רָע

Job 5:20 In famine he shall redeem thee from death: and in war from the power of the sword.

Job 5:20 בְּרָעָב פָּדֶךְ מִמָּוֶת וּבְמִלְחָמָה מִיַּד חֶרֶב

Job 5:21 Thou shalt be hid from the scourge of the tongue: neither shalt thou be afraid of destruction when it cometh.

Job 5:21 בְּשׁוּט לָשׁוֹן תִּחָבֵא וְלֹא־תִירָא מִשֹּׁד כִּי יִבּוֹא

Job 5:22 At destruction and famine thou shalt laugh: neither shalt thou be afraid of the beasts of the earth.

Job 5:22 לְנֶשֶׁד וּלְכַפֵּן תִּשְׁחָק וּמַחֲיֵית הָאָרֶץ אֶל־תִּירָא

Job 5:23 For thou shalt be in league with the stones of the field: and the beasts of the field shall be at peace with thee.

Job 5:23 כִּי עִם־אֲבִי הַשָּׂדֶה בְּרִיתְךָ וְחַיֵּית הַשָּׂדֶה הַשְּׁלָמָה־לָּךְ

Job 5:24 And thou shalt know that thy tabernacle *shall be* in peace; and thou shalt visit thy habitation, and shalt not sin.

Job 5:24 וַיֵּדַעַתְּ כִּי־שָׁלוֹם אָהֳלְךָ וּפְקֻדָּתְךָ נֹוֹךְ וְלֹא תִחַטָּא

Job 5:25 Thou shalt know also that thy seed *shall be* great, and thine offspring as the grass of the earth.

Job 5:25 וַיֵּדַעַתְּ כִּי־רַב זֶרְעֶךָ וְצֹאצְאֶיךָ כְּעֵשֶׂב הָאָרֶץ

Job 5:26 Thou shalt come to *thy* grave in a full age, like as a shock of corn cometh in in his season.

Job 5:26 תָּבוֹא בְּכָל־חַ אֶל־קֶבֶר כְּעֵלוֹת נָדִישׁ בְּעֵתוֹ

Job 5:27 Lo this, we have searched it, so it *is*; hear it, and know thou *it* for thy good.

Job 5:27 הִנֵּה־זֹאת חֲקַרְנוּהָ כֵּן־הִיא שְׁמַעְנָה וְאַתָּה דַע־לָךְ

Job 6:1 But Job answered and said,

Job 6:1 וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר

Job 6:2 Oh that my grief were thoroughly weighed, and my calamity laid in the balances together!

Job 6:2 לוֹ שָׁקוֹל יִשְׁקָל כְּעֵשִׂי (וְהִתִּיתִי) [וְהִתִּיתִי] בְּמֵאזְנִים
יִשְׁאוּ־יִחַד

Job 6:3 For now it would be heavier than the sand of the sea: therefore my words are swallowed up.

Job 6:3 כִּי־עֲתָה מִחֹול יָמִים יִכָּבֵד עַל־כֵּן דִּבְרֵי לִעֹו

Job 6:4 For the arrows of the Almighty *are* within me, the poison whereof drinketh up my spirit: the terrors of God do set themselves in array against me.

Job 6:4 כִּי חֲצִי שַׁדֵּי עֲמָדֵי אֲשֶׁר חֲמָתָם שְׁתָּה רוּחִי בְּעוֹתֵי אֱלוֹהִי
יַעֲרֻכוּנִי

Job 6:5 Doth the wild ass bray when he hath grass? or loweth the ox over his fodder?

Job 6:5 הֲיִנְהָק־פָּרָא עַל־יְדָשָׂא אִם יִנְעָה־שׁוֹר עַל־בְּלִילוֹ

Job 6:6 Can that which is unsavoury be eaten without salt? or is there *any* taste in the white of

an egg?

Job 6:6 הֵיאָכֵל תִּפֹּל מִבְּלִי-מָלַח אִם-יֵשׁ-טַעַם בְּרִיר חֲלָמוֹת

Job 6:7 The things *that* my soul refused to touch *are* as my sorrowful meat.

Job 6:7 מֵאֲנָה לְנִגּוּעַ נַפְשִׁי הֵמָּה כְּדוֹי לֶחֶמִי

Job 6:8 Oh that I might have my request; and that God would grant *me* the thing that I long for!

Job 6:8 מִי-יִתֵּן תָּבוֹא שְׁאֵלָתִי וְתִקְנֹתִי יִתֵּן אֱלֹהִי

Job 6:9 Even that it would please God to destroy me; that he would let loose his hand, and cut me off!

Job 6:9 וַיֹּאֲלֵ אֱלֹהִי וַיִּדְכָּאֲנִי יִתֵּר יָדוֹ וַיִּבְצַעֲנִי

Job 6:10 Then should I yet have comfort; yea, I would harden myself in sorrow: let him not spare; for I have not concealed the words of the Holy One.

Job 6:10 וַתְּהִי עוֹד נַחֲמָתִי וְאַסְלָדָה בְּחִילָה לֹא יַחְמוּל כִּי-לֹא

כַּחֲדָתִי אֲמַרִי קְדוֹשׁ

Job 6:11 What *is* my strength, that I should hope? and what *is* mine end, that I should prolong my life?

Job 6:11 מִה-כֹּחִי כִי-אֵיֶחָל וּמִה-קִּצִּי כִי-אַאֲרִיךְ נַפְשִׁי

Job 6:12 *Is* my strength the strength of stones? or *is* my flesh of brass?

Job 6:12 אִם-כֹּחַ אֲבָנִים כֹּחִי אִם-בָּשָׂרִי נְחוּשׁ

Job 6:13 *Is* not my help in me? and is wisdom driven quite from me?

Job 6:13 הֲאֵם אֵין עֲזָרָתִי בִי וְתִשְׁיָה נְדָחָה מִמֶּנִּי

Job 6:14 To him that is afflicted pity *should be shewed* from his friend; but he forsaketh the fear of the Almighty.

Job 6:14 לִמַּס מִרְעֵהוּ חֶסֶד וַיִּרְאֵת שִׂדִּי יַעֲזוֹב

Job 6:15 My brethren have dealt deceitfully as a brook, *and* as the stream of brooks they pass away;

Job 6:15 אֲחֵי בִגְדוּ כְמוֹ-נַחַל כַּאֲפִיק נַחֲלִים יַעֲבְרוּ

Job 6:16 Which are blackish by reason of the ice, *and* wherein the snow is hid:

Job 6:16 הַקִּדְרִים מִנִּי-קָרָח עָלִימוּ יִתְעַלְמוּ-שֶׁלֶג

Job 6:17 What time they wax warm, they vanish: when it is hot, they are consumed out of their place.

Job 6:17 בָּעִת יִזְרְבוּ נִצָּמְתוּ בְּחֶמּוֹ נִדְעָכוּ מִמָּקוֹמָם

Job 6:18 The paths of their way are turned aside; they go to nothing, and perish.

Job 6:18 יִלְפְּתוּ אַרְחוֹת דֶּרֶכָם יַעֲלוּ בַתְּהוֹ וַיֵּאבְדוּ

Job 6:19 The troops of Tema looked, the companies of Sheba waited for them.

Job 6:19 הַבֵּיטוּ אַרְחוֹת תִּמָּא הֲלִיכַת שְׁבָא קְוִי-לָמוֹ

Job 6:20 They were confounded because they had hoped; they came thither, and were ashamed.

Job 6:20 בָּשׁוּ כִי-בָטַח בָּאוּ עָדֶיהָ וַיִּתְּפְרוּ

Job 6:21 For now ye are nothing; ye see *my* casting down, and are afraid.

Job 6:21 כִּי-עָתָה הֵייתֶם (לֹא) [לֹא] תִרְאוּ חַתַּת וַתִּירְאוּ

Job 6:22 Did I say, Bring unto me? or, Give a reward for me of your substance?

Job 6:22 הֲכִי-אִמַּרְתִּי הָבוּ לִי וּמַכְתָּכֶם שְׁחָדוּ בְעָדִי

Job 6:23 Or, Deliver me from the enemy's hand? or, Redeem me from the hand of the mighty?

Job 6:23 וּמַלְטוֹנִי מִיַּד-צָר וּמִיַּד עֲרִיצִים תִּפְדּוּנִי

Job 6:24 Teach me, and I will hold my tongue: and cause me to understand wherein I have erred.

Job 6:24 הוֹרֵנוּנִי וְאֲנִי אֶחְרִישׁ וּמֵה-שְׁגִיתִי הָבִינוּ לִי

Job 6:25 How forcible are right words! but what doth your arguing reprove?

Job 6:25 מֵה-נִמְרָצוּ אִמְרֵי-יֵשָׁר וּמֵה-יּוֹכִיחַ הוֹכַח מִכֶּם

Job 6:26 Do ye imagine to reprove words, and the speeches of one that is desperate, *which are* as wind?

Job 6:26 הֲלִהוֹכַח מִלִּים תִּחְשְׁבוּ וּלְרוּחַ אִמְרֵי נֹאֵשׁ

Job 6:27 Yea, ye overwhelm the fatherless, and ye dig *a pit* for your friend.

Job 6:27 אַף-עַל-יָתוֹם תִּפְּלוּ וְתַכְרוּ עַל-רֵיעֵכֶם

Job 6:28 Now therefore be content, look upon me; for *it is* evident unto you if I lie.

Job 6:28 וְעַתָּה הוֹאִילֹי פָּנוּ-בִי וְעַל-פְּנִיכֶם אִם-אֲכַזֵּב

Job 6:29 Return, I pray you, let it not be iniquity; yea, return again, my righteousness *is* in it.

Job 6:29 שִׁבוּ-נָא אֶל-תְּהִי עוֹלָה (וְשָׁבִי) [וְשׁוּבוּ] עוֹד צְדִקְיָה

Job 6:30 Is there iniquity in my tongue? cannot my taste discern perverse things?

Job 6:30 הַיֵּשׁ-בְּלִשְׁוֹנִי עוֹלָה אִם-חֲכִי לֹא-יָבִין הַוּוֹת

Job 7:1 *Is there not an appointed time to man upon earth? are not his days also like the days of an hireling?*

Job 7:1 הֲלֹא-צָבָא לְאַנּוּשׁ (עַל-) [עַל־] אֶרֶץ וְכִימִי שָׂכִיר יָמָיו

Job 7:2 *As a servant earnestly desireth the shadow, and as an hireling looketh for the reward of his work:*

Job 7:2 כְּעֶבֶד יִשְׁאַף-צֶל וְכַשָּׂכִיר יִקְוֶה פָּעֵלוֹ

Job 7:3 *So am I made to possess months of vanity, and wearisome nights are appointed to me.*

Job 7:3 כִּן הִנַּח־לִּי לִי יְרַח־שׁוֹא וְלֵילוֹת עֲמָל מְנוּ-לִי

Job 7:4 *When I lie down, I say, When shall I arise, and the night be gone? and I am full of tossings to and fro unto the dawning of the day.*

Job 7:4 אִם-שָׁכַבְתִּי וְאָמַרְתִּי מָתִי אָקוּם וּמָדַד-עָרַב וְשָׁבַעְתִּי
נִדְדִים עַד־נֹשֶׁף

Job 7:5 *My flesh is clothed with worms and clods of dust; my skin is broken, and become loathsome.*

Job 7:5 לְבַשׁ בְּשָׂרִי רֶמָה (וְגִישׁ) [וְגוּשׁ] עָפָר עוֹרִי רָגַע וַיִּמָּאֵס

Job 7:6 *My days are swifter than a weaver's shuttle, and are spent without hope.*

Job 7:6 יָמֵי קָלוּ מִנִּי-אָרֶג וַיִּכְלוּ בְּאַפָּס תְּקוּהָ

Job 7:7 *O remember that my life is wind: mine eye shall no more see good.*

Job 7:7 זָכַר כִּי-רוּחַ חַיִּי לֹא-תָשׁוּב עֵינִי לִרְאוֹת טוֹב

Job 7:8 *The eye of him that hath seen me shall see me no more: thine eyes are upon me, and I am not.*

Job 7:8 לֹא-תִשׁוּרְנִי עֵין רֹאֵי עֵינֶיךָ בִּי וַאֲיַנְנִי

Job 7:9 *As the cloud is consumed and vanisheth away: so he that goeth down to the grave shall come up no more.*

Job 7:9 כָּלָה עָנָן וַיִּלָּךְ כִּן יוֹרֵד שָׂאוֹל לֹא יַעֲלֶה

Job 7:10 *He shall return no more to his house, neither shall his place know him any more.*

Job 7:10 לֹא-יָשׁוּב עוֹד לְבֵיתוֹ וְלֹא-יִכְיְרְנוּ עוֹד מְקוֹמוֹ

Job 7:11 *Therefore I will not refrain my mouth; I will speak in the anguish of my spirit; I will complain in the bitterness of my soul.*

Job 7:11 נָם-אֲנִי לֹא אֶחְשָׁךְ פִּי אֲדַבְּרָה בְּצַר רוּחִי אֲשִׁיחָה בְּמַר

Job 7:12 *Am I a sea, or a whale, that thou settest a watch over me?*

Job 7:12 הַיָּם-אֲנִי אִם-תִּנֵּן כִּי-תִשָּׂם עָלַי מִשְׁמֶרֶת

Job 7:13 *When I say, My bed shall comfort me, my couch shall ease my complaint;*

Job 7:13 כִּי-אֶמְרֶתִּי תִנְחַמְנִי עַרְשִׁי יִשָּׂא בְּשִׁיחִי מִשְׁכָּבִי

Job 7:14 *Then thou scarest me with dreams, and terrifiest me through visions:*

Job 7:14 וַחֲתַתְנִי בַחֲלֻמוֹת וּמַחֲזִינוֹת תִּבְעֶתְנִי

Job 7:15 *So that my soul chooseth strangling, and death rather than my life.*

Job 7:15 וַתִּבְחַר מִחֲנָק נִפְשִׁי מוֹת מֵעֲצָמוֹתַי

Job 7:16 *I loathe it; I would not live alway: let me alone; for my days are vanity.*

Job 7:16 מֵאַסֵּתִי לֹא-לְעֹלָם אֶחְיֶה חֲדַל מִמֶּנִּי כִי-הֶבֱל יָמַי

Job 7:17 *What is man, that thou shouldest magnify him? and that thou shouldest set thine heart upon him?*

Job 7:17 מָה-אֱנוֹשׁ כִּי תִגְדָּלֶנּוּ וְכִי-תִשִּׂית אֱלִיוֹ לִבְךָ

Job 7:18 *And that thou shouldest visit him every morning, and try him every moment?*

Job 7:18 וַתִּפְקֹדֵנוּ לְבִקְרִים לְרִנָּעִים תִּבְחָנֵנוּ

Job 7:19 *How long wilt thou not depart from me, nor let me alone till I swallow down my spittle?*

Job 7:19 כַּמָּה לֹא-תִשָּׁעָה מִמֶּנִּי לֹא-תִרְפֶּנִּי עַד-בִּלְעִי רִקִּי

Job 7:20 *I have sinned; what shall I do unto thee, O thou preserver of men? why hast thou set me as a mark against thee, so that I am a burden to myself?*

Job 7:20 חָטָאתִי מָה אַפְעֵל לָךְ נֹצֵר הָאָדָם לָמָּה שִׁמַּתְנִי לְמִפְנֵעַ לָךְ וְאַהֲיָה עָלַי לְמִשָּׂא

Job 7:21 *And why dost thou not pardon my transgression, and take away mine iniquity? for now shall I sleep in the dust; and thou shalt seek me in the morning, but I shall not be.*

Job 7:21 וְלָמָּה לֹא-תִשָּׂא פִשְׁעִי וְתַעֲבִיר אֶת-עֲוֹנִי כִי-עָתָה לְעָפָר אֲשָׁכַב וּשְׁחַרְתָּנִי וְאִינֶנִּי

Job 8:1 *Then answered Bildad the Shuhite, and said,*

Job 8:1 וַיַּעַן בִּלְדָּד הַשּׁוּחִי וַיֹּאמֶר

Job 8:2 *How long wilt thou speak these things? and how long shall the words of thy mouth be*

like a strong wind?

Job 8:2 עַד-אֵן תִּמְלֹל-אֱלֹה וְרוּחַ כְּבִיר אִמְרֵי-פִיךָ

Job 8:3 Doth God pervert judgment? or doth the Almighty pervert justice?

Job 8:3 הֲאֵל יַעֲוֶה מִשְׁפָּט וְאִם-שִׁדִּי יַעֲוֶה צְדָק

Job 8:4 If thy children have sinned against him, and he have cast them away for their transgression;

Job 8:4 אִם-בְּנֵיךָ חָטְאוּ-לוֹ וַיִּשְׁלַחם בְּיַד-פִּשְׁעָם

Job 8:5 If thou wouldest seek unto God betimes, and make thy supplication to the Almighty;

Job 8:5 אִם-אַתָּה תִּשְׁחַר אֱל-אֵל וְאֶל-שִׁדִּי תִתְחַנֵּן

Job 8:6 If thou *wert* pure and upright; surely now he would awake for thee, and make the habitation of thy righteousness prosperous.

Job 8:6 אִם-זָךְ וַיִּשָּׂר אָתָּה כִּי-עֲתָה יַעִיר עָלֶיךָ וְשָׁלֵם נֹת צְדָקָךָ

Job 8:7 Though thy beginning was small, yet thy latter end should greatly increase.

Job 8:7 וְהָיָה רֵאשִׁיתְךָ מִצָּעַר וְאַחֲרִיתְךָ יִשְׁגָּה מְאֹד

Job 8:8 For enquire, I pray thee, of the former age, and prepare thyself to the search of their fathers:

Job 8:8 כִּי-שָׁאֵל-נָא לְדֹר רִישׁוֹן וְכוֹנֵן לְחֶקֶר אֲבוֹתָם

Job 8:9 (For we *are but* of yesterday, and know nothing, because our days upon earth *are* a shadow:)

Job 8:9 כִּי-תִמּוֹל אֲנַחְנוּ וְלֹא נִדְעַ כִּי צֵל יָמֵינוּ עַל־אָרֶץ

Job 8:10 Shall not they teach thee, *and* tell thee, and utter words out of their heart?

Job 8:10 הֲלֹא-הֵם יוֹרוּךָ יֹאמְרוּ לָךְ וּמִלְבָּם יוֹצְאוּ מִלִּים

Job 8:11 Can the rush grow up without mire? can the flag grow without water?

Job 8:11 הֲיִנְאָה-גִּמָּא בְּלֹא בִצָּה יִשְׁגָּה-אָחוּ בְּלִי-מִים

Job 8:12 Whilst it *is* yet in his greenness, *and* not cut down, it withereth before any *other* herb.

Job 8:12 עֲדָנוּ בְּאִבּוֹ לֹא יִקָּטֵף וְלִפְנֵי כָל-תָּצִיר יִיבֹשׁ

Job 8:13 So *are* the paths of all that forget God; and the hypocrite's hope shall perish:

Job 8:13 כִּן אֲרָחוֹת כָּל-שִׁכְחֵי אֵל וְתִקְוַת חַיִּף תֵּאבֵד

Job 8:14 Whose hope shall be cut off, and whose trust *shall be* a spider's web.

Job 8:14 אֲשֶׁר-יִקְוֶה כִּסְלוֹ וּבֵית עֲכָבִישׁ מִבְּטָחוֹ

Job 8:15 He shall lean upon his house, but it shall not stand: he shall hold it fast, but it shall not endure.

Job 8:15 יִשָּׁעַן עַל-בֵּיתוֹ וְלֹא יַעֲמֹד יַחֲזִיק בּוֹ וְלֹא יָקוּם

Job 8:16 He *is* green before the sun, and his branch shooteth forth in his garden.

Job 8:16 רָטַב הוּא לְפָנֵי-שֶׁמֶשׁ וְעַל גִּנָּתוֹ יִנְקָתוֹ תֵּצֵא

Job 8:17 His roots are wrapped about the heap, *and* seeth the place of stones.

Job 8:17 עַל-גֵּל שָׂרָשָׁיו יִסְבְּכוּ בֵּית אֲבָנִים יַחֲזֶה

Job 8:18 If he destroy him from his place, then *it* shall deny him, *saying*, I have not seen thee.

Job 8:18 אִם-יִבְלֶעְנִי מִמְּקוֹמוֹ וְכַחַשׁ בּוֹ לֹא רָאִיתִיךָ

Job 8:19 Behold, this *is* the joy of his way, and out of the earth shall others grow.

Job 8:19 הֵן-הוּא מְשׁוֹשׁ דֶּרֶכוֹ וּמֵעַפָּר אַחֵר יִצְמָחוּ

Job 8:20 Behold, God will not cast away a perfect *man*, neither will he help the evil doers:

Job 8:20 הֵן-אֵל לֹא יִמָּאֵס-תָּם וְלֹא-יַחֲזִיק בְּיַד-מְרִעִים

Job 8:21 Till he fill thy mouth with laughing, and thy lips with rejoicing.

Job 8:21 עַד-יִמְלֶה שְׂחוֹק פִּיךָ וּשְׂפָתֶיךָ תִּרְוַעָה

Job 8:22 They that hate thee shall be clothed with shame; and the dwelling place of the wicked shall come to nought.

Job 8:22 שִׁנְאֶיךָ יִלְבָּשׁוּ-בִשְׁת וְאֶהֱלֶה רְשָׁעִים אֵינָנוּ

Job 9:1 Then Job answered and said,

Job 9:1 וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר

Job 9:2 I know *it is* so of a truth: but how should man be just with God?

Job 9:2 אָמֵנָם יֵדַעְתִּי כִי-כֵן וַיְהִי-יִצְדֵּק אֲנוֹשׁ עִם-אֵל

Job 9:3 If he will contend with him, he cannot answer him one of a thousand.

Job 9:3 אִם-יַחֲפֹץ לָרִיב עִמּוֹ לֹא-יַעֲנֶנּוּ אַחַת מִנִּי-אַלֶּף

Job 9:4 He *is* wise in heart, and mighty in strength: who hath hardened *himself* against him, and hath prospered?

Job 9:4 חָכָם לֵבָב וְאַמִּיץ כֹּחַ מִי-הִקְשָׁה אֵלָיו וַיִּשְׁלָם

Job 9:5 Which removeth the mountains, and they know not: which overturneth them in his anger.

Job 9:5 הַמַּעֲתִיק הָרִים וְלֹא יָדְעוּ אֲשֶׁר הִפָּכָם בְּאַפוֹ

Job 9:6 Which shaketh the earth out of her place, and the pillars thereof tremble.

Job 9:6 הַמַּרְגִּיז אֶרֶץ מִמְּקוֹמָהּ וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלְצוּן

Job 9:7 Which commandeth the sun, and it riseth not; and seaeth up the stars.

Job 9:7 הָאֵמַר לַחֶרֶס וְלֹא יִזְרַח וּבָעַד כּוֹכָבִים יַחְתֹּם

Job 9:8 Which alone spreadeth out the heavens, and treadeth upon the waves of the sea.

Job 9:8 נָטָה שָׁמַיִם לְבִדּוֹ וְדוֹרָךְ עַל־בִּמְתֵּי יָם

Job 9:9 Which maketh Arcturus, Orion, and Pleiades, and the chambers of the south.

Job 9:9 עֲשֵׂה־עֵשׂ כְּסִיל וְכִימָה וְחִדְרֵי תִמָּן

Job 9:10 Which doeth great things past finding out; yea, and wonders without number.

Job 9:10 עֲשֵׂה גְדֹלוֹת עַד־אֵין חֶקֶר וְנִפְלְאוֹת עַד־אֵין מִסְפָּר

Job 9:11 Lo, he goeth by me, and I see *him* not: he passeth on also, but I perceive him not.

Job 9:11 הֵן יַעֲבֹר עָלַי וְלֹא אֶרְאֶה וַיַּחַלֵּף וְלֹא־אֲבִין לוֹ

Job 9:12 Behold, he taketh away, who can hinder him? who will say unto him, What doest thou?

Job 9:12 הֵן יַחְתֹּף מִי יִשְׁיבֵנוּ מִי־יֹאמַר אֵלָיו מַה־תַּעֲשֶׂה

Job 9:13 If God will not withdraw his anger, the proud helpers do stoop under him.

Job 9:13 אֵלֻוָּה לֹא־יָשִׁיב אָפּוֹ (תַּחַתּוֹ) (תַּחַתּוֹ) שָׁתַּחוּ עֲזָרֵי רָהֵב

Job 9:14 How much less shall I answer him, *and* choose out my words *to reason* with him?

Job 9:14 אֵף כִּי־אֲנֹכִי אֶעֱנֶנּוּ אֲבַחֲרָה דְּבָרֵי עֲמוֹ

Job 9:15 Whom, though I were righteous, *yet* would I not answer, *but* I would make supplication to my judge.

Job 9:15 אֲשֶׁר אִם־צַדִּיקָתִי לֹא אֶעֱנֶה לְמִשְׁפָּטִי אֶתַּחֲנֶן

Job 9:16 If I had called, and he had answered me; *yet* would I not believe that he had hearkened unto my voice.

Job 9:16 אִם־קָרָאתִי וַיַּעֲנֵנִי לֹא־אֶאֱמִין כִּי־יִאֲזִין קוֹלִי

Job 9:17 For he breaketh me with a tempest, and multiplieth my wounds without cause.

Job 9:17 אֲשֶׁר־בִּשְׁעָרָה יִשּׁוּפְנִי וְהִרְבָּה פְּצָעֵי חַנָּם

Job 9:18 He will not suffer me to take my breath, but filleth me with bitterness.

Job 9:18 לֹא־יִתְּנֵנִי הָשִׁיב רוּחִי כִּי יִשְׁבַּעֲנִי מִמָּרָרִים

Job 9:19 If *I speak* of strength, lo, *he is* strong: and if of judgment, who shall set me a time *to*

plead?

Job 9:19 אִם-לִכְחַ אָמִיץ הִנֵּה וְאִם-לְמִשְׁפָּט מִי יוֹעִידֵנִי

Job 9:20 If I justify myself, mine own mouth shall condemn me: *if I say*, I am perfect, it shall also prove me perverse.

Job 9:20 אִם-אֶצְדֵּק פִּי יִרְשִׁיעֵנִי תָם-אֲנִי וַיִּעַקְשֵׁנִי

Job 9:21 *Though I were* perfect, yet would I not know my soul: I would despise my life.

Job 9:21 תָם-אֲנִי לֹא-אֲדַע נַפְשִׁי אֲמַאֵס חַיִּי

Job 9:22 This *is* one *thing*, therefore I said *it*, He destroyeth the perfect and the wicked.

Job 9:22 אַחַת הִיא עַל-כֵּן אָמַרְתִּי תָם וְרָשָׁע הוּא מְכַלָּה

Job 9:23 If the scourge slay suddenly, he will laugh at the trial of the innocent.

Job 9:23 אִם-שׁוֹט יָמִית פְּתָאֵם לְמִסַּת נִקְיִים יִלְעָג

Job 9:24 The earth is given into the hand of the wicked: he covereth the faces of the judges thereof; if not, where, *and* who *is* he?

Job 9:24 אֶרֶץ נִתְּנָה בְיַד-רָשָׁע פְּנֵי-שֹׁפְטִיהָ יְכַסֶּה אִם-לֹא אֲפֹא
מִי-הוּא

Job 9:25 Now my days are swifter than a post: they flee away, they see no good.

Job 9:25 וַיָּמֵי קָלוּ מִנִּי-רֶץ בָּרָחוּ לֹא-רָאוּ טוֹבָה

Job 9:26 They are passed away as the swift ships: as the eagle *that* hasteth to the prey.

Job 9:26 חָלְפוּ עִם-אֲנִיּוֹת אִבָּה כְּנֹשָׁר יָטוּשׁ עַל־אֶכָל

Job 9:27 If I say, I will forget my complaint, I will leave off my heaviness, and comfort *myself*.

Job 9:27 אִם-אֲמַרְי אֲשַׁכַּחַה שִׁיחִי אֶעְזְבָה פְּנִי וְאֶבְלִינָה

Job 9:28 I am afraid of all my sorrows, I know that thou wilt not hold me innocent.

Job 9:28 יִגְרֹתִי כָל-עֲצָבֹתַי יָדַעְתִּי כִי-לֹא תִנָּקֵנִי

Job 9:29 *If I be* wicked, why then labour I in vain?

Job 9:29 אֲנֹכִי אֶרְשָׁע לָמָּה-זֶה הֶבֶל אֵינֶע

Job 9:30 If I wash myself with snow water, and make my hands never so clean;

Job 9:30 אִם-הִתְרַחֲצֵתִי (בְּמוֹ) [בְּמִי-]שֶׁלֶג וְהִזְכֹּתִי בְּבָר כַּפֵּי

Job 9:31 Yet shalt thou plunge me in the ditch, and mine own clothes shall abhor me.

Job 9:31 אֲזִי בַשֹּׁחַת תִּטְבֹּלֵנִי וְתִעְבּוּנִי שְׁלֵמוֹתַי

Job 9:32 For *he is* not a man, as *I am*, *that* I should answer him, *and* we should come together in judgment.

Job 9:32 כִּי־לֹא־אִישׁ כָּמֹנִי אֶעֱנֶנּוּ נָבֹא יַחְדָּו בַּמִּשְׁפָּט

Job 9:33 Neither is there any daysman betwixt us, *that* might lay his hand upon us both.

Job 9:33 לֹא יֵשׁ־בֵּינֵינוּ מוֹכִיחַ יִשֵּׁת יָדוֹ עַל־שְׁנֵינוּ

Job 9:34 Let him take his rod away from me, and let not his fear terrify me:

Job 9:34 יָסֹר מֵעָלַי שִׁבְטוֹ וְאַמְתּוֹ אַל־תִּבְעֲתֵנִי

Job 9:35 *Then* would I speak, and not fear him; but *it is* not so with me.

Job 9:35 אֲדַבְּרָה וְלֹא אִירָאֵנּוּ כִּי לֹא־כֵן אֲנֹכִי עֹמְדִי

Job 10:1 My soul is weary of my life; I will leave my complaint upon myself; I will speak in the bitterness of my soul.

Job 10:1 נִקְטָה נַפְשִׁי בְּחַיִּי אֶעְזֹבָה עָלַי שִׁיחִי אֲדַבְּרָה בְּמַר נַפְשִׁי

Job 10:2 I will say unto God, Do not condemn me; shew me wherefore thou contendest with me.

Job 10:2 אֹמַר אֶל־אֱלֹהִים אַל־תִּרְשִׁיעֵנִי הוֹדִיעֵנִי עַל מַה־תִּרְיַבְנִי

Job 10:3 *Is it* good unto thee that thou shouldest oppress, that thou shouldest despise the work of thine hands, and shine upon the counsel of the wicked?

Job 10:3 הַטּוֹב לָךְ כִּי־תַעֲשֶׂק כִּי־תִמָּאֵס יְגִיעַ כַּפֶּיךָ וְעַל־עֲצַת רָשָׁעִים הוֹפֵעֶת

Job 10:4 Hast thou eyes of flesh? or seest thou as man seeth?

Job 10:4 הֲעֵינַי בָּשָׂר לָךְ אִם־כִּרְאוֹת אָנוּשׁ תִּרְאֶה

Job 10:5 *Are* thy days as the days of man? *are* thy years as man's days,

Job 10:5 הֲכִיָּמִי אָנוּשׁ יָמֶיךָ אִם־שָׁנוֹתֶיךָ כִּיָּמִי גִבֹּר

Job 10:6 That thou enquirest after mine iniquity, and searchest after my sin?

Job 10:6 כִּי־תִבְקֹשׁ לַעֲוֹנִי וְלַחַטָּאתִי תִדְרוֹשׁ

Job 10:7 Thou knowest that I am not wicked; and *there is* none that can deliver out of thine hand.

Job 10:7 עַל־דַּעְתְּךָ כִּי־לֹא אָרָשָׁע וְאֵין מוֹדֶדְךָ מַצִּיל

Job 10:8 Thine hands have made me and fashioned me together round about; yet thou dost destroy me.

Job 10:8 יָדִיךָ עֲצָבוֹנִי וַיַּעֲשֵׂנוּנִי יַחַד סָבִיב וַתִּבְלָעֵנִי

Job 10:9 Remember, I beseech thee, that thou hast made me as the clay; and wilt thou bring me into dust again?

Job 10:9 זָכַר-נָא כִּי-כַחֲמֶר עָשִׂיתָנִי וְאֶל-עָפָר תִּשְׁבִּיבִנִי

Job 10:10 Hast thou not poured me out as milk, and curdled me like cheese?

Job 10:10 הֲלֹא כִּחְלָב תִּתִּיכֵנִי וְכִגְבֵּנָה תִּקְפִּיאֵנִי

Job 10:11 Thou hast clothed me with skin and flesh, and hast fenced me with bones and sinews.

Job 10:11 עוֹר וּבָשָׂר תִּלְבִּישָׁנִי וּבַעֲצָמוֹת וְגִידִים תִּסְכְּכֵנִי

Job 10:12 Thou hast granted me life and favour, and thy visitation hath preserved my spirit.

Job 10:12 חַיִּים וְחֶסֶד עָשִׂיתָ עִמָּדִי וּפְקֻדָּתְךָ שְׁמְרָה רוּחִי

Job 10:13 And these *things* hast thou hid in thine heart: I know that this *is* with thee.

Job 10:13 וְאַלֶּה צָפְנֹת בְּלִבְּךָ יָדַעְתִּי כִּי-זֹאת עִמָּךְ

Job 10:14 If I sin, then thou markest me, and thou wilt not acquit me from mine iniquity.

Job 10:14 אִם-חָטָאתִי וְשָׁמַרְתָּנִי וַיַּעֲוֵנִי לֹא תִנָּקֵנִי

Job 10:15 If I be wicked, woe unto me; and *if* I be righteous, *yet* will I not lift up my head. *I am* full of confusion; therefore see thou mine affliction;

Job 10:15 אִם-רָשַׁעְתִּי אֶלְלִי לִי וְצַדִּיקָתִי לֹא-אֶשָּׂא רֹאשִׁי שְׁבַע קָלוֹן

וְרָאָה עֵינָי

Job 10:16 For it increaseth. Thou huntest me as a fierce lion: and again thou shewest thyself marvellous upon me.

Job 10:16 וַיִּגָּאֶה כַּשַּׁחַל תִּצּוּדֵנִי וְתִשָּׁב תִּתְפַּלֵּא-בִּי

Job 10:17 Thou renewest thy witnesses against me, and increasest thine indignation upon me; changes and war *are* against me.

Job 10:17 תִּתְחַדֵּשׁ עֵדֶיךָ נִגִּדִי וְתִרְבַּ כַּעֲשֹׂךָ עִמָּדִי חֲלִיפּוֹת וְצָבָא

עִמָּי

Job 10:18 Wherefore then hast thou brought me forth out of the womb? Oh that I had given up the ghost, and no eye had seen me!

Job 10:18 וְלָמָּה מִרְחֶם הֵצֵאתָנִי אֲנִי וְעֵין לֹא-תִרְאֵנִי

Job 10:19 I should have been as though I had not been; I should have been carried from the womb to the grave.

Job 10:19 כִּאֲשֶׁר לֹא־הֵייתִי אֶהְיֶה מִבֶּטֶן לִקְבֹּר אוֹכֵל

Job 10:20 Are not my days few? cease *then*, and let me alone, that I may take comfort a little,
Job 10:20 הֲלֹא־מֵעַט יָמַי (וַיִּחְדָּל) (וַיִּחְדָּל) [יָשִׁית] (וְשִׁית) מִמֶּנִּי
וְאִבְלִינָה מְעַט

Job 10:21 Before I go *whence* I shall not return, *even* to the land of darkness and the shadow of death;

Job 10:21 בְּטָרֶם אֵלַי וְלֹא אָשׁוּב אֶל־אֶרֶץ חֹשֶׁךְ וְצִלְמוֹת

Job 10:22 A land of darkness, as darkness *itself*; and of the shadow of death, without any order, and *where* the light *is* as darkness.

Job 10:22 אֶרֶץ עִיפֹתָהּ כִּמוֹ אֶפֶל צִלְמוֹת וְלֹא סְדָרִים וְהַפֵּעַ
כִּמוֹ־אֶפֶל

Job 11:1 Then answered Zophar the Naamathite, and said,

Job 11:1 וַיַּעַן צִפּוֹר הַנַּעֲמָתִי וַיֹּאמֶר

Job 11:2 Should not the multitude of words be answered? and should a man full of talk be justified?

Job 11:2 הֲרֹב דְּבָרִים לֹא יַעֲנֶה וְאִם־אִישׁ שְׂפָתָיו יִצְדֵּק

Job 11:3 Should thy lies make men hold their peace? and when thou mockest, shall no man make thee ashamed?

Job 11:3 בְּדִידֶךָ מִתִּים יִחַרְיִשׁוּ וַתִּלְעַג וְאִין מִכְלָם

Job 11:4 For thou hast said, My doctrine *is* pure, and I am clean in thine eyes.

Job 11:4 וַתֹּאמֶר זָךְ לִקְחִי וְבָר הֵייתִי בְּעֵינֶיךָ

Job 11:5 But oh that God would speak, and open his lips against thee;

Job 11:5 וְאוּלָם מִי־יִתֵּן אֱלֹהֵי דְבַר וַיִּפְתַּח שְׂפָתָיו עִמָּךְ

Job 11:6 And that he would shew thee the secrets of wisdom, that *they are* double to that which is! Know therefore that God exacteth of thee *less* than thine iniquity *deserveth*.

Job 11:6 וַיִּגְד־לְךָ תַעֲלָמוֹת חֲכָמָה כִּי־כִפְלַיִם לְתוֹשִׁיָה וְדַע
כִּי־יִשָּׂא לְךָ אֱלֹהֵי מַעֲוֹנְךָ

Job 11:7 Canst thou by searching find out God? canst thou find out the Almighty unto perfection?

Job 11:7 הֲחִקֵּר אֱלֹהֵי תִמְצָא אִם עַד־תִּכְלִית שְׂדֵי תִמְצָא

Job 11:8 *It is* as high as heaven; what canst thou do? deeper than hell; what canst thou know?

Job 11:8 וְנִבְּהִי שָׁמַיִם מִהַת־תִּפְעֹל עֲמָקָה מִשְׁאוֹל מִהַת־תֵּדַע

Job 11:9 The measure thereof *is* longer than the earth, and broader than the sea.

Job 11:9 אֶרֶץ מִאֲרֶץ מִדָּה וּרְחֹבָה מִנִּי־יָם

Job 11:10 If he cut off, and shut up, or gather together, then who can hinder him?

Job 11:10 אִם־יַחֲלֹף וַיִּסְגֹּר וַיַּקְהֵל וּמִי יִשְׁיבֵנוּ

Job 11:11 For he knoweth vain men: he seeth wickedness also; will he not then consider *it*?

Job 11:11 כִּי־הוּא יֹדַע מְתֵי־שׁוֹא וַיֵּרֶא־אָנוּ וְלֹא יִתְבּוֹנֶן

Job 11:12 For vain man would be wise, though man be born *like* a wild ass's colt.

Job 11:12 וְאִישׁ נָבוֹב יִלְבֹּב וְעֵיר פָּרָא אָדָם יוֹלֵד

Job 11:13 If thou prepare thine heart, and stretch out thine hands toward him;

Job 11:13 אִם־אַתָּה תְּכִינּוּת לִבְךָ וּפָרַשְׁתָּ אֵלָיו כַּפְּךָ

Job 11:14 If iniquity *be* in thine hand, put it far away, and let not wickedness dwell in thy tabernacles.

Job 11:14 אִם־אָנוּ בְיָדְךָ תִּרְחִיקָהוּ וְאַל־תִּשְׁכַּן בְּאֶהְלֶיךָ עוֹלָה

Job 11:15 For then shalt thou lift up thy face without spot; yea, thou shalt be stedfast, and shalt not fear:

Job 11:15 כִּי־אָז תִּשָּׂא פָנֶיךָ מִמוֹם וְהָיִיתָ מְצָק וְלֹא תִירָא

Job 11:16 Because thou shalt forget *thy* misery, *and* remember *it* as waters *that* pass away:

Job 11:16 כִּי־אַתָּה עָמַל תִּשְׁכַּח כְּמַיִם עֹבְרוֹ תִזְכֹּר

Job 11:17 And *thine* age shall be clearer than the noonday; thou shalt shine forth, thou shalt be as the morning.

Job 11:17 וּמִצְהָרִים יָקוּם חֹלֶד תִּעֲפָה כְּבֹקֶר תִּהְיֶה

Job 11:18 And thou shalt be secure, because there is hope; yea, thou shalt dig *about thee*, *and* thou shalt take thy rest in safety.

Job 11:18 וּבִטְחִיתָ כִּי־יֵשׁ תִּקְוָה וְחִפְרָתָ לְבִטָּח תִּשְׁכַּב

Job 11:19 Also thou shalt lie down, and none shall make *thee* afraid; yea, many shall make suit unto thee.

Job 11:19 וְרַב־בָּצַת וְאִין מִחֲרִיד וְחִלּוֹ פָנֶיךָ רַבִּים

Job 11:20 But the eyes of the wicked shall fail, and they shall not escape, and their hope *shall be as* the giving up of the ghost.

Job 11:20 וְעֵינַי רָשָׁעִים תִּכְלֶינָה וּמָנוֹס אֲבַד מִנֶּהֱם וְתִקְוָתָם
מִפֶּח-נִפְשׁ

Job 12:1 And Job answered and said,

Job 12:1 וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר

Job 12:2 No doubt but ye *are* the people, and wisdom shall die with you.

Job 12:2 אֲמָנָם כִּי אַתֶּם-עֵם וְעַמְּכֶם תָּמוּת חֲכָמָה

Job 12:3 But I have understanding as well as you; I *am* not inferior to you: yea, who knoweth not such things as these?

Job 12:3 וְגַם-לִי לֵבב כְּמוֹכֶם לֹא-נִפְלְ אֲנֹכִי מִכֶּם וְאֶת-מִי-אֵין
כְּמוֹ-אֱלֹה

Job 12:4 I am *as* one mocked of his neighbour, who calleth upon God, and he answereth him: the just upright *man* is laughed to scorn.

Job 12:4 שָׁחַק לְרֵעֵהוּ אֶתְהִיה קִרָּא לְאֵלֹהֵה וַיַּעֲנֵהוּ שָׁחֹק צַדִּיק
תָּמִים

Job 12:5 He that is ready to slip with *his* feet *is as* a lamp despised in the thought of him that is at ease.

Job 12:5 לַפִּיד בּוֹז לְעֲשָׂתוֹת שֹׁאֵן נָכוֹן לְמוֹעֲדֵי רֶגֶל

Job 12:6 The tabernacles of robbers prosper, and they that provoke God are secure; into whose hand God bringeth *abundantly*.

Job 12:6 יִשְׁלִיּוּ אֶתְהִלִּים לְשׂוֹדֵדִים וּבִטְחוֹת לְמַרְגִּיזֵי אֵל לֹאֲשֹׁר
הִבִּיא אֱלֹהֵה בִּירוֹ

Job 12:7 But ask now the beasts, and they shall teach thee; and the fowls of the air, and they shall tell thee:

Job 12:7 וְאוֹלָם שְׁאֵל-נָא בְּהֵמוֹת וְתִרְךָ וְעוֹף הַשָּׁמַיִם וַיִּגְד־לְךָ

Job 12:8 Or speak to the earth, and it shall teach thee: and the fishes of the sea shall declare unto thee.

Job 12:8 או שִׁיחַ לָאָרֶץ וְתִרְךָ וַיִּסְפְּרוּ לְךָ דְּגֵי הַיָּם

Job 12:9 Who knoweth not in all these that the hand of the LORD hath wrought this?

Job 12:9 מִי לֹא-יָדַע בְּכָל-אֱלֹה כִּי יַד-יְהוָה עָשְׂתָה זֹאת

Job 12:10 In whose hand *is* the soul of every living thing, and the breath of all mankind.

Job 12:10 אֲשֶׁר בִּידוֹ נֶפֶשׁ כָּל־חַי וְרוּחַ כָּל־בֶּשֶׂר־אִישׁ

Job 12:11 Doth not the ear try words? and the mouth taste his meat?

Job 12:11 הֲלֹא־אֵזֶן מִלִּין תִּבְחָן וְחֹךְ אֵכֶל יִטְעֶם־לוֹ

Job 12:12 With the ancient *is* wisdom; and in length of days understanding.

Job 12:12 בִּישִׁישִׁים חֲכָמָה וְאָרֶךְ יָמִים תְּבוּנָה

Job 12:13 With him *is* wisdom and strength, he hath counsel and understanding.

Job 12:13 עִמּוֹ חֲכָמָה וְגִבּוּרָה לוֹ עֵצָה וְתְבוּנָה

Job 12:14 Behold, he breaketh down, and it cannot be built again: he shutteth up a man, and there can be no opening.

Job 12:14 הֵן יִהְרֹס וְלֹא יִבָּנֶה יִסָּגֵר עַל־אִישׁ וְלֹא יִפְתָּח

Job 12:15 Behold, he withholdeth the waters, and they dry up: also he sendeth them out, and they overturn the earth.

Job 12:15 הֵן יַעֲצֹר בַּמַּיִם וַיִּבָּשׂוּ וַיִּשְׁלַחֵם וַיַּהֲפֹכוּ אֶרֶץ

Job 12:16 With him *is* strength and wisdom: the deceived and the deceiver *are* his.

Job 12:16 עִמּוֹ עֹז וְתוּשִׁיָּה לוֹ שֹׁגֵג וּמִשְׁגֶּה

Job 12:17 He leadeth counsellors away spoiled, and maketh the judges fools.

Job 12:17 מוֹלִיךְ יוֹעֲצִים שׁוֹלָל וְשֹׁפְטִים יְהוֹלִיל

Job 12:18 He looseth the bond of kings, and girdeth their loins with a girdle.

Job 12:18 מוֹסֵר מְלָכִים פֶּתַח וַיַּאֲסֵר אֶזְזֹר בְּמַתְנֵיהֶם

Job 12:19 He leadeth princes away spoiled, and overthroweth the mighty.

Job 12:19 מוֹלִיךְ כְּהֹנִים שׁוֹלָל וְאַתְנִים יִסְלֶף

Job 12:20 He removeth away the speech of the trusty, and taketh away the understanding of the aged.

Job 12:20 מִסִּיר שִׁפָּה לְנֶאֱמָנִים וְטַעַם זְקֵנִים יִקַּח

Job 12:21 He poureth contempt upon princes, and weakeneth the strength of the mighty.

Job 12:21 שׁוֹפֵךְ בּוֹז עַל־נְדִיבִים וּמְזַיַּח אַפִּיקִים רִפָּה

Job 12:22 He discovereth deep things out of darkness, and bringeth out to light the shadow of death.

Job 12:22 מְגַלֶּה עֲמֻקּוֹת מִנִּי־חֹשֶׁךְ וַיֵּצֵא לְאוֹר צִלְמוֹת

Job 12:23 He increaseth the nations, and destroyeth them: he enlargeth the nations, and

straiteneth them *again*.

Job 12:23 מִשְׁנִיא לַגּוֹיִם וַיֹּאבִידֵם שִׁטַּח לַגּוֹיִם וַיִּנָּחֵם

Job 12:24 He taketh away the heart of the chief of the people of the earth, and causeth them to wander in a wilderness *where there is no way*.

Job 12:24 מִסִּיר לֵב רָאשֵׁי עַם-הָאָרֶץ וַיִּתְּעֵם בְּתֵהוּ לֹא-דֶרֶךְ

Job 12:25 They grope in the dark without light, and he maketh them to stagger like *a drunken man*.

Job 12:25 יִמְשְׁשׁוּ-חֹשֶׁךְ וְלֹא-אֹר וַיִּתְּעֵם כַּשְׁכּוֹר

Job 13:1 Lo, mine eye hath seen all *this*, mine ear hath heard and understood it.

Job 13:1 הֵן-כֹּל רָאִיתָה עֵינִי שָׁמְעָה אָזְנִי וַתֵּבֶן לָהּ

Job 13:2 What ye know, *the same* do I know also: I *am* not inferior unto you.

Job 13:2 כִּדְעַתְכֶם יִדְעֵתִי גַם-אֲנִי לֹא-נֹפֵל אֲנֹכִי מֵכֶם

Job 13:3 Surely I would speak to the Almighty, and I desire to reason with God.

Job 13:3 אוֹלָם אֲנִי אֶל-שַׁדַּי אֲדַבֵּר וְהוֹכַח אֶל-אֵל אֲחַפֵּץ

Job 13:4 But ye *are* forgers of lies, ye *are* all physicians of no value.

Job 13:4 וְאוֹלָם אַתֶּם טַפְלֵי-שָׁקֶר רְפָאִי אֵלֶּל כֻּלְּכֶם

Job 13:5 O that ye would altogether hold your peace! and it should be your wisdom.

Job 13:5 מִי־יִתֵּן תַּחַרְשׁ תַּחַרְשׁוּן וַתְּהִי לָכֶם לְחֻכְמָה

Job 13:6 Hear now my reasoning, and hearken to the pleadings of my lips.

Job 13:6 שְׁמַעוּ-נָא תוֹכַחְתִּי וְרַבּוֹת שְׁפָתַי הִקְשִׁיבוּ

Job 13:7 Will ye speak wickedly for God? and talk deceitfully for him?

Job 13:7 הֲלֹאֵל תִּדְבָּרוּ עוֹלָה וְלוֹ תִדְבָּרוּ רַמְיָה

Job 13:8 Will ye accept his person? will ye contend for God?

Job 13:8 הֲפָנִיו תִּשָּׂאוּן אִם-לֹאֵל תִּרְיבוּן

Job 13:9 Is it good that he should search you out? or as one man mocketh another, do ye *so* mock him?

Job 13:9 הֲטוֹב כִּי-יַחְקֹר אֶתְכֶם אִם-כָּהֵתֵל בְּאַנּוּשׁ תִּהְיֶתְלוּ בּוֹ

Job 13:10 He will surely reprove you, if ye do secretly accept persons.

Job 13:10 הוֹכַח יוֹכִיחַ אֶתְכֶם אִם-בְּסֵתֶר פָּנִים תִּשָּׂאוּן

Job 13:11 Shall not his excellency make you afraid? and his dread fall upon you?

Job 13:11 הֲלֹא שְׂאֵתוֹ תִּבְעֵת אֶתְכֶם וּפִחָדּוֹ יִפְּלֵ עֲלֵיכֶם

Job 13:12 Your remembrances *are* like unto ashes, your bodies to bodies of clay.

Job 13:12 זְכַרְנֵיכֶם מִשְׁלֵי־אֶפֶר לְגִבֵּי־חֹמֶר גִּבֵּיכֶם

Job 13:13 Hold your peace, let me alone, that I may speak, and let come on me what *will*.

Job 13:13 הִתְחַרְיֵשׁוּ מִמֶּנִּי וְאִדְבָּרָה־אֲנִי וְיַעֲבֹר עָלַי מָה

Job 13:14 Wherefore do I take my flesh in my teeth, and put my life in mine hand?

Job 13:14 עַל־מָה אֶשָּׂא בְּשָׁרִי בְּשִׁנִּי וְנִפְנְשִׁי אֲשִׁים בְּכַפִּי

Job 13:15 Though he slay me, yet will I trust in him: but I will maintain mine own ways before him.

Job 13:15 הֵן יִקְטְלֵנִי (לֹא) [לוֹן] אֵי־חַל אֶדְּרָכִי אֶל־פָּנָיו אוֹכִיחַ

Job 13:16 He also *shall be* my salvation: for an hypocrite shall not come before him.

Job 13:16 גַּם־הוּא־לִי לְיִשׁוּעָה כִּי־לֹא לְפָנָיו חֲנֹף יָבוֹא

Job 13:17 Hear diligently my speech, and my declaration with your ears.

Job 13:17 שְׁמַעֵנִי שְׁמוֹעַ מִלָּתִי וְאַחֲתוֹתִי בְּאָזְנֵיכֶם

Job 13:18 Behold now, I have ordered *my* cause; I know that I shall be justified.

Job 13:18 הִנֵּה־נָא עָרַכְתִּי מִשְׁפָּט יִדְעֵתִי כִּי־אֲנִי אֶצְדָּק

Job 13:19 Who *is* he *that* will plead with me? for now, if I hold my tongue, I shall give up the ghost.

Job 13:19 מִי־הוּא יָרִיב עִמָּדִי כִּי־עָתָה אֲחַרִּישׁ וְאֶגָּוַע

Job 13:20 Only do not two *things* unto me: then will I not hide myself from thee.

Job 13:20 אַךְ־שְׁתֵּי־דָבָרִים אֶל־תַּעַשׂ עִמָּדִי אִם מִפְּנֶיךָ לֹא אֶסְתֵּר

Job 13:21 Withdraw thine hand far from me: and let not thy dread make me afraid.

Job 13:21 כַּפְּךָ מֵעָלַי תִּרְחַק וְאַמְתִּיךָ אֶל־תִּבְעֵתָנִי

Job 13:22 Then call thou, and I will answer: or let me speak, and answer thou me.

Job 13:22 וְקָרָא וְאֲנֹכִי אֶעֱנֶה אוֹ־אֲדַבֵּר וְהִשִּׁיבֵנִי

Job 13:23 How many *are* mine iniquities and sins? make me to know my transgression and my sin.

Job 13:23 כַּמָּה לִי עֲוֹנוֹת וְחַטָּאוֹת פִּשְׁעֵי וְחַטָּאתִי הִדְיַעֲנִי

Job 13:24 Wherefore hidest thou thy face, and holdest me for thine enemy?

Job 13:24 לָמָּה־פָּנִיךָ תִּסְתִּיר וְתַחֲשִׁבֵנִי לְאוֹיֵב לָךְ

Job 13:25 Wilt thou break a leaf driven to and fro? and wilt thou pursue the dry stubble?

Job 13:25 הֲעֵלָה נִדְף תַּעְרוֹץ וְאֶת־קֹשׁ יֵבֶשׁ תִּרְדֶּה

Job 13:26 For thou writest bitter things against me, and makest me to possess the iniquities of my youth.

Job 13:26 כִּי־תִכְתֹּב עָלַי מְרֻרוֹת וְתוֹרִישֵׁנִי עֲוֹנוֹת נְעוּרָי

Job 13:27 Thou puttest my feet also in the stocks, and lookest narrowly unto all my paths; thou settest a print upon the heels of my feet.

Job 13:27 וְתַשֵּׁם בַּסֵּד רַגְלִי וְתִשְׁמֹר כָּל־אַרְחוֹתַי עַל־שְׂרָשֵׁי רַגְלִי

תִּתְחַקֶּה

Job 13:28 And he, as a rotten thing, consumeth, as a garment that is moth eaten.

Job 13:28 וְהוּא כְּרָקָב יִבָּלֶה כְּבִגְד כֹּאֲכָלוֹ עֹשׂ

Job 14:1 Man *that is* born of a woman *is* of few days, and full of trouble.

Job 14:1 אָדָם יְלוּד אִשָּׁה קָצֵר יָמִים וְשִׁבַּע־רָגַז

Job 14:2 He cometh forth like a flower, and is cut down: he fleeth also as a shadow, and continueth not.

Job 14:2 כְּצִיץ יֵצֵא וַיִּמָּל וַיִּבְרַח כַּצֵּל וְלֹא יַעֲמֹד

Job 14:3 And dost thou open thine eyes upon such an one, and bringest me into judgment with thee?

Job 14:3 אֶף־עַל־זֶה פָקַחְתָּ עֵינֶךָ וְאֶתִּי תָבִיא בְּמִשְׁפַּט עִמָּךְ

Job 14:4 Who can bring a clean *thing* out of an unclean? not one.

Job 14:4 מִי־יָתֵן טָהוֹר מִטָּמֵא לֹא אֶחָד

Job 14:5 Seeing his days *are* determined, the number of his months *are* with thee, thou hast appointed his bounds that he cannot pass;

Job 14:5 אִם חֲרוּצִים יָמָיו מִסְפַּר־חֳדָשָׁיו אַתָּה (חֲקֹן)
(חֲקִיוֹן) עָשִׂיתָ וְלֹא יַעֲבוֹר

Job 14:6 Turn from him, that he may rest, till he shall accomplish, as an hireling, his day.

Job 14:6 שְׁעָה מֵעַלְיוֹ וַיִּחְדָּל עַד־יִרְצֶה כְּשָׂכִיר יוֹמוֹ

Job 14:7 For there is hope of a tree, if it be cut down, that it will sprout again, and that the tender branch thereof will not cease.

Job 14:7 כִּי יֵשׁ לָעֵץ תִּקְוָה אִם-יִכָּרֵת וְעוֹד יַחֲלִיף וַיִּנָּקְתּוּ לֹא תִחַדָּל

Job 14:8 Though the root thereof wax old in the earth, and the stock thereof die in the ground;

Job 14:8 אִם-יִזְקִין בְּאָרֶץ שָׁרְשׁוֹ וּבַעֲפָר יָמוּת גִּזְעוֹ

Job 14:9 Yet through the scent of water it will bud, and bring forth boughs like a plant.

Job 14:9 מִרֵּיחַ מַיִם יִפְרֹחַ וְעָשָׂה קָצִיר כְּמוֹ-נֹטֶעַ

Job 14:10 But man dieth, and wasteth away: yea, man giveth up the ghost, and where is he?

Job 14:10 וַיָּגָבֵר יָמוּת וַיִּחַלֵּשׁ וַיִּגָּוַע אָדָם וַאֲיֹ

Job 14:11 As the waters fail from the sea, and the flood decayeth and drieth up:

Job 14:11 אֲזִלוּ-מַיִם מִנֵּי-יָם וְנָהָר יִיָּחַרֵב וַיִּבֹשׁ

Job 14:12 So man lieth down, and riseth not: till the heavens be no more, they shall not awake, nor be raised out of their sleep.

Job 14:12 וְאִישׁ שָׁכַב וְלֹא-יָקוּם עַד-בִּלְתִּי שָׁמַיִם לֹא יִקְיָצוּ

וְלֹא-יֵעָרֻוּ מִשְׁנָתָם

Job 14:13 O that thou wouldest hide me in the grave, that thou wouldest keep me secret, until thy wrath be past, that thou wouldest appoint me a set time, and remember me!

Job 14:13 מִי יִתֵּן בְּשֹׂאֹל תִּצְפְּנֵנִי תִסְתִּירֵנִי עַד-שׁוּב אַפָּךָ תַּשִּׁית לִי

חֶק וְתִזְכְּרֵנִי

Job 14:14 If a man die, shall he live again? all the days of my appointed time will I wait, till my change come.

Job 14:14 אִם-יָמוּת גָּבֵר הֲיִחְיֶה כָּל-יְמֵי צָבָאִי אֵיחָל עַד-בּוֹא

חֲלִיפָתִי

Job 14:15 Thou shalt call, and I will answer thee: thou wilt have a desire to the work of thine hands.

Job 14:15 תִּקְרָא וְאָנֹכִי אֶעֱנֶךָ לְמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ תִּכְסֶּף

Job 14:16 For now thou numberest my steps: dost thou not watch over my sin?

Job 14:16 כִּי-עֲתָה צֹעְדִי תִסְפּוֹר לֹא-תִשְׁמֹר עַל-חַטָּאתִי

Job 14:17 My transgression is sealed up in a bag, and thou sewest up mine iniquity.

Job 14:17 חָתַם בְּצִרוֹר פִּשְׁעֵי וַתִּטְפֹּל עַל-עוֹנִי

Job 14:18 And surely the mountain falling cometh to nought, and the rock is removed out of

his place.

Job 14:18 וְאוֹלָם הָרָנוּפֵל יִבּוֹל וְצוּר יַעֲתֶק מִמָּקוֹמוֹ

Job 14:19 The waters wear the stones: thou wastest away the things which grow *out* of the dust of the earth; and thou destroyest the hope of man.

Job 14:19 אֲבָנִים שָׁחֲקוּ מַיִם תִּשְׁטֹף סְפִיחֶיהָ עֵפֶר-אָרֶץ וְתִקְוַת אָנוּשׁ הֵאֲבִדָה

Job 14:20 Thou prevailest for ever against him, and he passeth: thou changest his countenance, and sendest him away.

Job 14:20 תִּתְקַפֶּהוּ לְנֶצַח וַיֵּהֱלֶךְ מִשְׁנָה פָּנָיו וַתִּשְׁלַחֵהוּ

Job 14:21 His sons come to honour, and he knoweth *it* not; and they are brought low, but he perceiveth *it* not of them.

Job 14:21 יִכְבְּדוּ בָנָיו וְלֹא יָדַע וַיִּצְעְרוּ וְלֹא-יָבִין לָמוֹ

Job 14:22 But his flesh upon him shall have pain, and his soul within him shall mourn.

Job 14:22 אֶדְ-בָּשָׂרוֹ עָלָיו יִכָּאֵב וְנַפְשׁוֹ עָלָיו תִּאָּבֵל

Job 15:1 Then answered Eliphaz the Temanite, and said,

Job 15:1 וַיַּעַן אֱלִיפַז הַתֵּימָנִי וַיֹּאמֶר

Job 15:2 Should a wise man utter vain knowledge, and fill his belly with the east wind?

Job 15:2 הֲחָכָם יַעֲנֶה דַעַת-רוּחַ וַיִּמְלֵא קֶדִים בִּטְנוֹ

Job 15:3 Should he reason with unprofitable talk? or with speeches wherewith he can do no good?

Job 15:3 הֲוֹכִיחַ בְּדָבָר לֹא יִסְכּוֹן וּמִלִּים לֹא-יִוָּעִיל בָּם

Job 15:4 Yea, thou castest off fear, and restrainest prayer before God.

Job 15:4 אַף-אַתָּה תִּפְרֹא יִרְאָה וְתִגְרַע שִׁיחָה לְפָנֵי-אֱלֹ

Job 15:5 For thy mouth uttereth thine iniquity, and thou chooseth the tongue of the crafty.

Job 15:5 כִּי יֹאמְרָה עֲוֹנָךְ פִּיךָ וְתִבְחַר לְשׁוֹן עֲרוּמִים

Job 15:6 Thine own mouth condemneth thee, and not I: yea, thine own lips testify against thee.

Job 15:6 יִרְשִׁיעֶךָ פִּיךָ וְלֹא-אֲנִי וּשְׁפָתֶיךָ יַעֲנוּ-בְךָ

Job 15:7 Art thou the first man *that* was born? or wast thou made before the hills?

Job 15:7 הֲרֵאִישׁוֹן אָדָם תִּנָּלַד וְלִפְנֵי גְבָעוֹת חוֹלָלָתָ

Job 15:8 Hast thou heard the secret of God? and dost thou restrain wisdom to thyself?

Job 15:8 הַבְּסוֹד אֱלֹהִים תִּשְׁמַע וְתִגְרַע אֵלַיִךְ חֲכָמָה

Job 15:9 What knowest thou, that we know not? *what* understandest thou, which *is* not in us?

Job 15:9 מִה־יִדְעָתָּ וְלֹא נִדְעַתְּ בֵּין וְלֹא־עֲמָנוּ הוּא

Job 15:10 With us *are* both the grayheaded and very aged men, much elder than thy father.

Job 15:10 גַּם־שֹׁב גַּם־יֹשֵׁישׁ בָּנוּ כַּבִּיר מֵאַבִּיךָ יָמִים

Job 15:11 Are the consolations of God small with thee? is there any secret thing with thee?

Job 15:11 הַמַּעֲט מִמֶּךָ תִּנְחָמוֹת אֵל וְדָבָר לֹא־ט עִמָּךְ

Job 15:12 Why doth thine heart carry thee away? and what do thy eyes wink at,

Job 15:12 מִה־יִקְחֶךָ לִבְךָ וּמִה־יִרְזָמוּן עֵינֶיךָ

Job 15:13 That thou turnest thy spirit against God, and lettest *such* words go out of thy mouth?

Job 15:13 כִּי־תָשִׁיב אֶל־אֵל רוּחְךָ וְהִצַּאתָ מִפִּיךָ מִלִּין

Job 15:14 What *is* man, that he should be clean? and *he which is* born of a woman, that he should be righteous?

Job 15:14 מִה־אֲנוֹשׁ כִּי־יִזְכָּה וְכִי־יִצְדָּק יִלּוֹד אִשָּׁה

Job 15:15 Behold, he putteth no trust in his saints; yea, the heavens are not clean in his sight.

Job 15:15 הֵן (בְּקֹדֶשׁוֹ) [בְּקֹדֶשָׁיו] לֹא יֶאֱמִין וְשָׁמַיִם לֹא־זָכוּ בְּעֵינָיו

Job 15:16 How much more abominable and filthy *is* man, which drinketh iniquity like water?

Job 15:16 אַף כִּי־נִתְעַב וְנִאָּלַח אִישׁ־שִׁתָּה כַּמִּים עוֹלָה

Job 15:17 I will shew thee, hear me; and that *which* I have seen I will declare;

Job 15:17 אֶחָדָךְ שָׁמַע־לִי וְזֶה־חֲזִיתִי וְאֶסְפָּרָה

Job 15:18 Which wise men have told from their fathers, and have not hid *it*:

Job 15:18 אֲשֶׁר־חֲכָמִים יִגִּידוּ וְלֹא כִתְּדוּ מַאֲבוֹתָם

Job 15:19 Unto whom alone the earth was given, and no stranger passed among them.

Job 15:19 לָאֱהָם לְבָדָם נִתְּנָה הָאָרֶץ וְלֹא־עָבַר זָר בְּתוֹכָם

Job 15:20 The wicked man travaileth with pain all *his* days, and the number of years is hidden to the oppressor.

Job 15:20 כָּל־יָמָיו רָשָׁע הוּא מִתְחוֹלָל וּמִסְפַּר שָׁנָיו נִצְפָּנוּ לְעָרִיץ

Job 15:21 A dreadful sound *is* in his ears: in prosperity the destroyer shall come upon him.

Job 15:21 קוֹל־פְּחָדִים בְּאַזְנוֹ בַּשָּׁלוֹם שׁוֹדֵד יְבוֹאֵנוּ

Job 15:22 He believeth not that he shall return out of darkness, and he is waited for of the sword.

Job 15:22 לֹא־יֵאֱמִין שׁוֹב מִנִּי־חֹשֶׁךְ (וְצָפוּי) [וְצָפוּי] הוּא אֶל־יִחְרַב

Job 15:23 He wandereth abroad for bread, *saying*, Where *is it*? he knoweth that the day of darkness is ready at his hand.

Job 15:23 נִדָּד הוּא לִלְחָם אֵיחָ יָדַע כִּי־נִכּוֹן בְּיָדוֹ יוֹם־חֹשֶׁךְ

Job 15:24 Trouble and anguish shall make him afraid; they shall prevail against him, as a king ready to the battle.

Job 15:24 יִבְעֹתָהוּ צָר וּמִצּוֹקָה תִּתְקַפֶּהוּ כְּמֶלֶךְ עֹתִיד לִכְיָדוֹר

Job 15:25 For he stretcheth out his hand against God, and strengtheneth himself against the Almighty.

Job 15:25 כִּי־נָטָה אֶל־אֵל יָדוֹ וְאֶל־שְׂדֵי יִתְנַבֵּר

Job 15:26 He runneth upon him, *even* on *his* neck, upon the thick bosses of his bucklers:

Job 15:26 יָרוּץ אֵלָיו בְּצִנָּאָר בַּעֲבֵי גִבֵּי מִגְנָיו

Job 15:27 Because he covereth his face with his fatness, and maketh collops of fat on *his* flanks.

Job 15:27 כִּי־כֶסֶה פָּנָיו בְּחֶלְבֹו וַיַּעַשׂ פִּימָה עַל־כָּסֶל

Job 15:28 And he dwelleth in desolate cities, *and* in houses which no man inhabiteth, which are ready to become heaps.

Job 15:28 וַיֵּשְׁכּוֹן עָרִים נִכְחָדוֹת בָּתִּים לֹא־יֵשְׁבוּ לָמוֹ אֲשֶׁר
תִּתְעַתְּדוּ לְגִלִּים

Job 15:29 He shall not be rich, neither shall his substance continue, neither shall he prolong the perfection thereof upon the earth.

Job 15:29 לֹא־יַעֲשֶׂה וְלֹא־יָקוּם חֵילוֹ וְלֹא־יִטָּה לָאָרֶץ מִנְּלָם

Job 15:30 He shall not depart out of darkness; the flame shall dry up his branches, and by the breath of his mouth shall he go away.

Job 15:30 לֹא־יִסּוֹר מִנִּי־חֹשֶׁךְ יִנָּקְתּוּ תִיבֵשׁ שְׁלֵהֶבֶת וַיִּסּוֹר בְּרוּחַ

פִּיו

Job 15:31 Let not him that is deceived trust in vanity: for vanity shall be his recompence.

Job 15:31 אֶל־יֵאֱמֵן (בִּשְׁוֹ) [בִּשְׁוֹ] נִתְעָה כִּי־שָׂא תִהְיֶה תְמוֹנָתוֹ

Job 15:32 It shall be accomplished before his time, and his branch shall not be green.

Job 15:32 בְּלֹא-יּוֹמוֹ תִּמָּלֵא וְכִפְתּוֹ לֹא רֵעֲנָה

Job 15:33 He shall shake off his unripe grape as the vine, and shall cast off his flower as the olive.

Job 15:33 יִחַמֵּס כִּנְפֶּן בְּסֵרוֹ וַיִּשְׁלֹךְ כִּזְיֹת נֹצְתוֹ

Job 15:34 For the congregation of hypocrites *shall be* desolate, and fire shall consume the tabernacles of bribery.

Job 15:34 כִּי-עֵדֶת חֲנִיף גִּלְמוֹד וְאֵשׁ אֲכָלָה אֹהֶל־שֹׁחַד

Job 15:35 They conceive mischief, and bring forth vanity, and their belly prepareth deceit.

Job 15:35 הָרָה עֲמָל וַיֵּלֶד אֲוָן וּבִטְנָם תִּכְיִן מִרְמָה

Job 16:1 Then Job answered and said,

Job 16:1 וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר

Job 16:2 I have heard many such things: miserable comforters *are* ye all.

Job 16:2 שָׁמַעְתִּי כְּאֵלֶּה רַבּוֹת מְנַחֲמֵי עָמָל כְּלָכֶם

Job 16:3 Shall vain words have an end? or what emboldeneth thee that thou answerest?

Job 16:3 הֲקֵץ לְדַבְרֵי-רוּחַ אוֹ מֵהַ-יִּמְרִיצֶךָ כִּי תַעֲנֶה

Job 16:4 I also could speak as ye *do*: if your soul were in my soul's stead, I could heap up words against you, and shake mine head at you.

Job 16:4 גַּם אֲנֹכִי כָכֶם אֲדַבֵּרָה לוֹ-יֵשׁ נַפְשְׁכֶם תַּחַת נַפְשִׁי אַחֲבִירָה
עֲלֵיכֶם בְּמִלִּים וְאֲנִיעָה עֲלֵיכֶם בְּמוֹ רֹאשִׁי

Job 16:5 *But* I would strengthen you with my mouth, and the moving of my lips should assuage *your grief*.

Job 16:5 אֲאַמְצֶכֶם בְּמוֹ-פִי וְנִיד שְׁפָתַי יִחְשֹׁךְ

Job 16:6 Though I speak, my grief is not asswaged: and *though* I forbear, what am I eased?

Job 16:6 אִם-אֲדַבֵּרָה לֹא-יִחְשֹׁךְ כְּאֲבִי וְאַחֲדִלָּה מֵהַ-מְּנִי יִהְלֹךְ

Job 16:7 But now he hath made me weary: thou hast made desolate all my company.

Job 16:7 אַךְ-עָתָה הִלְאֲנִי הַשְׁמוֹת כָּל-עֲדָתִי

Job 16:8 And thou hast filled me with wrinkles, *which* is a witness *against me*: and my leanness rising up in me beareth witness to my face.

Job 16:8 וַתִּקְמָטֵנִי לְעַד הִיא וַיִּקָּם בִּי כַחֲשִׁי בְּפָנַי יַעֲנֶה

Job 16:9 He teareth *me* in his wrath, who hateth me: he gnasheth upon me with his teeth; mine enemy sharpeneth his eyes upon me.

Job 16:9 אָפוּ טָרַף וַיִּשְׁטְמֵנִי חָרַק עָלַי בְּשִׁנָּיו צָרִי יִלְטֹשׁ עֵינָיו לִי

Job 16:10 They have gaped upon me with their mouth; they have smitten me upon the cheek reproachfully; they have gathered themselves together against me.

Job 16:10 פָּעְרוּ עָלַי בְּפִיהֶם בְּחֶרְפָּה הִכּוּ לְחַיֵּי יַחַד עָלַי יִתְמַלְאוּן

Job 16:11 God hath delivered me to the ungodly, and turned me over into the hands of the wicked.

Job 16:11 יִסְגִּירֵנִי אֵל אֵל עֵוִיל וְעַל־יְדֵי רָשָׁעִים יִרְטֵנִי

Job 16:12 I was at ease, but he hath broken me asunder: he hath also taken *me* by my neck, and shaken me to pieces, and set me up for his mark.

Job 16:12 שָׁלוֹ הָיִיתִי וַיִּפְרֹקֵנִי וַאֲחֻז בְּעַרְפִּי וַיַּצַּבֶּצְנִי וַיִּקְיֵמֵנִי לוֹ לְמַטָּרָה

Job 16:13 His archers compass me round about, he cleaveth my reins asunder, and doth not spare; he poureth out my gall upon the ground.

Job 16:13 יָסְבוּ עָלַי רַבָּיו יַפְלֹחַ כְּלִיּוֹתַי וְלֹא יַחֲמֹל יִשְׁפֹךְ לָאָרֶץ מִרְרָתִי

Job 16:14 He breaketh me with breach upon breach, he runneth upon me like a giant.

Job 16:14 יִפְרֹצְנִי פָרֶץ עַל־פְּנֵי־פָרֶץ יֶרֶץ עָלַי כְּגִבּוֹר

Job 16:15 I have sewed sackcloth upon my skin, and defiled my horn in the dust.

Job 16:15 שָׁק תִּפְרֹתִי עָלַי גִּלְדִּי וְעַל־לִתִּי בַעֲפָר קִרְנִי

Job 16:16 My face is foul with weeping, and on my eyelids *is* the shadow of death;

Job 16:16 (פָּנַי) (חֲמֹרֶמְרָה) [חֲמֹרֶמְרוֹן] מְנִי־בָכִי וְעַל עִפְעָפִי צִלְמוֹת

Job 16:17 Not for *any* injustice in mine hands: also my prayer *is* pure.

Job 16:17 עַל לֹא־חֲמָס בְּכַפִּי וּתְפִלָּתִי זָכָה

Job 16:18 O earth, cover not thou my blood, and let my cry have no place.

Job 16:18 אֲרֶץ אַל־תִּכְסִּי דַמִּי וְאַל־יְהִי מָקוֹם לְזַעֲקָתִי

Job 16:19 Also now, behold, my witness *is* in heaven, and my record *is* on high.

Job 16:19 גַּם־עַתָּה הִנֵּה־בַשָּׁמַיִם עֵדִי וּשְׁהָדִי בַּמְרוֹמִים

Job 16:20 My friends scorn me: *but* mine eye poureth out *tears* unto God.

Job 16:20 מְלִיצֵי רְעִי אֶל-אֱלֹהִים דִּלְפָּה עֵינִי

Job 16:21 O that one might plead for a man with God, as a man *pleadeth* for his neighbour!

Job 16:21 וַיּוֹכַח לְגֹבֵר עִם-אֱלֹהִים וּבֶן-אָדָם לִרְעֵהוּ

Job 16:22 When a few years are come, then I shall go the way *whence* I shall not return.

Job 16:22 כִּי-שָׁנוֹת מְסָפָר יֵאָתִיו וְאַרְחָ לֹא-אָשׁוּב אֲהֵלִי

Job 17:1 My breath is corrupt, my days are extinct, the graves *are ready* for me.

Job 17:1 רוּחִי חֲבָלָה יָמֵי נִזְעָכוּ קְבָרִים לִי

Job 17:2 *Are there* not mockers with me? and doth not mine eye continue in their provocation?

Job 17:2 אִם-לֹא הִתְלִים עִמָּדִי וּבְהַמְרוֹתָם תֵּלֵן עֵינִי

Job 17:3 Lay down now, put me in a surety with thee; who *is* he *that* will strike hands with me?

Job 17:3 שִׁימָה-נָא עֲרִבֵנִי עִמָּךְ מִי הוּא לִיָּדִי יִתְקַעַ

Job 17:4 For thou hast hid their heart from understanding: therefore shalt thou not exalt *them*.

Job 17:4 כִּי-לִבָּם צָפַנְתָּ מִשְׁכָּל עַל-כֵּן לֹא תִרְמָם

Job 17:5 He that speaketh flattery to *his* friends, even the eyes of his children shall fail.

Job 17:5 לְחִלָּק יָגִיד רְעִים וְעֵינֵי בָנָיו תִּכְלָנָה

Job 17:6 He hath made me also a byword of the people; and aforetime I was as a tabret.

Job 17:6 וְהִצַּגְנִי לְמִשְׁלַל עַמִּים וְתַפַּת לְפָנִים אָהִיָה

Job 17:7 Mine eye also is dim by reason of sorrow, and all my members *are* as a shadow.

Job 17:7 וַתִּכָּה מִכַּעַשׂ עֵינִי וַיִּצָּרִי כָצֵל כָּלָם

Job 17:8 Upright *men* shall be astonished at this, and the innocent shall stir up himself against the hypocrite.

Job 17:8 יִשְׁמְנוּ יִשְׂרָאֵל עַל-זֹאת וְנָקִי עַל-חֲנֹף יִתְעָרָר

Job 17:9 The righteous also shall hold on his way, and he that hath clean hands shall be stronger and stronger.

Job 17:9 וַיֵּאָחֶז צַדִּיק בְּדַרְכּוֹ וַיִּתְּהַר-יָדָיו יִסִּיף אֱמָץ

Job 17:10 But as for you all, do ye return, and come now: for I cannot find *one* wise *man* among you.

Job 17:10 וְאוֹלָם כָּלָם תִּשְׁבּוּ וּבֹאוּ נָא וְלֹא־אֶמְצָא בְכֶם חָכָם

Job 17:11 My days are past, my purposes are broken off, *even* the thoughts of my heart.

Job 17:11 יָמַי עָבְרוּ זְמַתִּי נִתְקַן מוֹרָשִׁי לִבִּי

Job 17:12 They change the night into day: the light *is* short because of darkness.

Job 17:12 לַיְלָה לַיּוֹם יִשְׁימוּ אוֹר קָרוֹב מִפְּנֵי־חֹשֶׁךְ

Job 17:13 If I wait, the grave *is* mine house: I have made my bed in the darkness.

Job 17:13 אִם־אֶקְוֶה שְׂאוֹל בֵּיתִי בַּחֹשֶׁךְ רַפְּדָתִי יְצוּעִי

Job 17:14 I have said to corruption, Thou *art* my father: to the worm, *Thou art* my mother, and my sister.

Job 17:14 לַשַּׁחַת קָרָאתִי אָבִי אֶתָּה אִמִּי וְאָחִתִּי לָרֶמָּה

Job 17:15 And where *is* now my hope? as for my hope, who shall see it?

Job 17:15 וְאַיֶּה אֲפֹ תִקְנֹתִי וְתִקְנֹתִי מִי יְשׁוּרְנָהּ

Job 17:16 They shall go down to the bars of the pit, when *our* rest together *is* in the dust.

Job 17:16 בְּיָדֵי שְׂאֹל תִּרְדְּנָה אִם־יַחַד עַל־עָפָר נַחַת

Job 18:1 Then answered Bildad the Shuhite, and said,

Job 18:1 וַיַּעַן בִּלְדָּד הַשּׁוּחִי וַיֹּאמֶר

Job 18:2 How long *will it be ere* ye make an end of words? mark, and afterwards we will speak.

Job 18:2 עַד־אָנָּה תִשְׁימוּן קִנְיִי לְמַלְיָן תִּבְיִנוּ וְאַחֲרֵי נִדְבָר

Job 18:3 Wherefore are we counted as beasts, *and* reputed vile in your sight?

Job 18:3 מַדּוּעַ נִחְשַׁבְנוּ כַּבְּהֵמָה נִטְמָיִנוּ בְּעֵינֵיכֶם

Job 18:4 He teareth himself in his anger: shall the earth be forsaken for thee? and shall the rock be removed out of his place?

Job 18:4 טִירַף נִפְשׁוֹ בְּאַפּוֹ הִלְמַעְנָה תַּעֲזֹב אֶרֶץ וַיַּעֲתֶק צוּר מִמְּקוֹמוֹ

Job 18:5 Yea, the light of the wicked shall be put out, and the spark of his fire shall not shine.

Job 18:5 נֵם אוֹר רְשָׁעִים יִדְעָה וְלֹא־יִגַּה שְׂבִיב אֲשׁוּ

Job 18:6 The light shall be dark in his tabernacle, and his candle shall be put out with him.

Job 18:6 אוֹר חֹשֶׁךְ בְּאֹהֶלוֹ וְנִירוֹ עָלָיו יִדְעָה

Job 18:7 The steps of his strength shall be straitened, and his own counsel shall cast him down.

Job 18:7 יִצְרוּ צַעְדֵי אוֹנוֹ וְתַשְׁלִיכֵהוּ עֲצָתוֹ

Job 18:8 For he is cast into a net by his own feet, and he walketh upon a snare.

Job 18:8 כִּי־נִשְׁלַח בְּרֶשֶׁת בְּרִגְלָיו וְעַל־שִׁבְכָה יִתְהַלֵּךְ

Job 18:9 The gin shall take *him* by the heel, *and* the robber shall prevail against him.

Job 18:9 יֵאָחֵז בְּעֶקֶב פָּח יַחֲזֹק עָלָיו צַמִּים

Job 18:10 The snare *is* laid for him in the ground, and a trap for him in the way.

Job 18:10 טָמוּן בְּאֶרֶץ חֲבָלוֹ וּמַלְכָּדָתוֹ עָלֵי נְתִיב

Job 18:11 Terrors shall make him afraid on every side, and shall drive him to his feet.

Job 18:11 סָבִיב בְּעֵתָתוֹ בִּלְהוֹת וְהִפְיֹצָהוּ לְרִגְלָיו

Job 18:12 His strength shall be hungerbitten, and destruction *shall be* ready at his side.

Job 18:12 יְהִי־רָעַב אָנוֹ וְאִיד נָכוֹן לְצַלְעוֹ

Job 18:13 It shall devour the strength of his skin: *even* the firstborn of death shall devour his strength.

Job 18:13 יֹאכַל בְּדֵי עוֹרוֹ יֹאכַל בְּדָיו בְּכוֹר מָוֶת

Job 18:14 His confidence shall be rooted out of his tabernacle, and it shall bring him to the king of terrors.

Job 18:14 יִנָּתֵק מֵאֹהָלוֹ מִבְּטָחוֹ וְתִצְעֲדֵהוּ לְמֶלֶךְ בִּלְהוֹת

Job 18:15 It shall dwell in his tabernacle, because *it is* none of his: brimstone shall be scattered upon his habitation.

Job 18:15 תִּשְׁכֹּן בְּאֹהָלוֹ מִבְּלִי־לוֹ יִזְרַח עַל־נְוֵהוּ גִפְרִית

Job 18:16 His roots shall be dried up beneath, and above shall his branch be cut off.

Job 18:16 מִתַּחַת שָׁרָשָׁיו יִבָּשׁוּ וּמִמַּעַל יִמָּל קִצְירוֹ

Job 18:17 His remembrance shall perish from the earth, and he shall have no name in the street.

Job 18:17 זְכָרוֹ־אָבַד מִנִּי־אֶרֶץ וְלֹא־שֵׁם לוֹ עַל־פְּנֵי־חוּץ

Job 18:18 He shall be driven from light into darkness, and chased out of the world.

Job 18:18 יִהְיֶה־פָתוֹ מְאֹר אֶל־חֹשֶׁךְ וּמִתֵּבַל יִגְדֵּהוּ

Job 18:19 He shall neither have son nor nephew among his people, nor any remaining in his dwellings.

Job 18:19 לֹא נֵין לוֹ וְלֹא־נָכָד בְּעַמּוֹ וְאֵין שָׂרִיד בְּמִגְוָרָיו

Job 18:20 They that come after *him* shall be astonished at his day, as they that went before were affrighted.

עַל-יוֹמוֹ נִשְׁמוּ אַחֲרָיִם וְקִדְמוֹנִים אֲחֹזִי שְׁעָר

Job 18:21 Surely such *are* the dwellings of the wicked, and this *is* the place of *him* that knoweth not God.

אֶךְ-אַלֶּה מִשְׁכְּנוֹת עוֹל וְזֶה מְקוֹם לֹא-יָדַע-אֱלֹ

Job 19:1 Then Job answered and said,

וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר

Job 19:2 How long will ye vex my soul, and break me in pieces with words?

עַד-אַנָּה תוֹנִינוּן נַפְשִׁי וְתִדְכְּאוּנִי בְּמִלִּים

Job 19:3 These ten times have ye reproached me: ye are not ashamed *that* ye make yourselves strange to me.

זֶה עֲשָׂר פְּעָמִים תִּכְלִימוּנִי לֹא-תִבְשׁוּ תַּהֲכִרוּ-לִי

Job 19:4 And be it indeed *that* I have erred, mine error remaineth with myself.

וְאַף-אַמְנָם שְׁגִיתִי אֹתִי תָלִין מִשׁוּגָתִי

Job 19:5 If indeed ye will magnify *yourselves* against me, and plead against me my reproach:

אִם-אַמְנָם עָלַי תִּגְדִּילוּ וְתוֹכִיחוּ עָלַי חֲרַפְתִּי

Job 19:6 Know now that God hath overthrown me, and hath compassed me with his net.

דָּעוּ-אַפּוֹ כִּי-אַלּוּהַ עֲוֹתָנִי וּמִצּוּדוֹ עָלַי הִקְיָה

Job 19:7 Behold, I cry out of wrong, but I am not heard: I cry aloud, but *there is* no judgment.

הֵן אֶצְעֵק חָמָס וְלֹא אֶעֱנֶה אֲשׁוּעַ וְאִין מִשְׁפָּט

Job 19:8 He hath fenced up my way that I cannot pass, and he hath set darkness in my paths.

אֶרְחִי גָדָר וְלֹא אֶעֱבֹר וְעַל נְתִיבוֹתַי חֹשֶׁךְ יָשִׁים

Job 19:9 He hath stripped me of my glory, and taken the crown *from* my head.

כְּבוֹדִי מֵעָלַי הִפְשִׁיט וַיִּסֶּר עֲטָרַת רָאשִׁי

Job 19:10 He hath destroyed me on every side, and I am gone: and mine hope hath he removed like a tree.

יִהְיֶנִּי סָבִיב וְאֵלֶךְ וַיִּסַּע כָּעֵץ תְּקוּתִי

Job 19:11 He hath also kindled his wrath against me, and he counteth me unto him as *one of* his enemies.

Job 19:11 וַיַּחַר עָלַי אָפוּ וַיַּחֲשֹׁבֵנִי לוֹ כְּצָרִיו

Job 19:12 His troops come together, and raise up their way against me, and encamp round about my tabernacle.

Job 19:12 יַחַד יִבְאוּ גְדֻדָּיו וַיִּסְלּוּ עָלַי דְּרָכָם וַיַּחֲנוּ סָבִיב לְאֹהֲלִי

Job 19:13 He hath put my brethren far from me, and mine acquaintance are verily estranged from me.

Job 19:13 אֶחָי מֵעָלַי הִרְחִיק וַיָּדְעִי אֶדְ-זָרוּ מִמֶּנִּי

Job 19:14 My kinsfolk have failed, and my familiar friends have forgotten me.

Job 19:14 חָדְלוּ קְרוֹבֵי וּמִיָּדְעִי שְׂכֵחוּנִי

Job 19:15 They that dwell in mine house, and my maids, count me for a stranger: I am an alien in their sight.

Job 19:15 גִּרִי בֵיתִי וְאֹמְהֹתַי לְזָר תַּחֲשֹׁבֵנִי נָכְרִי הָיִיתִי בְּעֵינֵיהֶם

Job 19:16 I called my servant, and he gave *me* no answer; I intreated him with my mouth.

Job 19:16 לְעַבְדִּי קָרָאתִי וְלֹא יַעֲנֶה בְּמוֹ-פִי אֶתְחַנֵּן-לוֹ

Job 19:17 My breath is strange to my wife, though I intreated for the children's *sake* of mine own body.

Job 19:17 רוּחִי זָרָה לְאִשְׁתִּי וְחַנֻּנִי לְבָנִי בְטָנִי

Job 19:18 Yea, young children despised me; I arose, and they spake against me.

Job 19:18 גַּם-עֲוִילִים מֵאֲסוּ בִי אֶקְוֶמָה וַיַּדְּבֹרוּ-בִי

Job 19:19 All my inward friends abhorred me: and they whom I loved are turned against me.

Job 19:19 הִתְעַבְּוּנִי כָל-מֵתֵי סוּדִי וְזֶה-אֶתְבָּתִּי נֶהֱפְכוּ-בִי

Job 19:20 My bone cleaveth to my skin and to my flesh, and I am escaped with the skin of my teeth.

Job 19:20 בְּעוֹרִי וּבִבְשָׁרִי דָבְקָה עֲצָמִי וְאֶתְמַלְטָה בְּעוֹר שָׁנִי

Job 19:21 Have pity upon me, have pity upon me, O ye my friends; for the hand of God hath touched me.

Job 19:21 חַנּוּנִי חַנּוּנִי אַתֶּם רְעִי כִי יַד-אֱלֹהִים נִגְעָה בִּי

Job 19:22 Why do ye persecute me as God, and are not satisfied with my flesh?

Job 19:22 לָמָּה תִרְדְּפוּנִי כְמוֹ-אֵל וּמִבְּשָׁרִי לֹא תִשְׂבְּעוּ

Job 19:23 Oh that my words were now written! oh that they were printed in a book!

Job 19:23 מִי־יִתֵּן אִפּוֹ וַיִּכְתְּבוּן מִלִּי מִי־יִתֵּן בַּסֶּפֶר וַיַּחֲקוּ

Job 19:24 That they were graven with an iron pen and lead in the rock for ever!

Job 19:24 בְּעֵט־בְּרִזָּל וְעַפְרָת לָעַד בַּצּוּר יִחַצְבוּן

Job 19:25 For I know *that* my redeemer liveth, and *that* he shall stand at the latter *day* upon the earth:

Job 19:25 וְאַנִּי יֹדְעָתִי גֹאֲלִי חַי וְאַחֲרוֹן עַל־עֶפֶר יָקוּם

Job 19:26 And *though* after my skin *worms* destroy this *body*, yet in my flesh shall I see God:

Job 19:26 וְאַחֲרַי עוֹרִי נִקְפוּ־זֹאת וּמִבְּשָׂרִי אֶחְזֶה אֱלֹהִים

Job 19:27 Whom I shall see for myself, and mine eyes shall behold, and not another; *though* my reins be consumed within me.

Job 19:27 אֲנִי אֶשָּׂא אֶחְזֶה־לִּי וְעֵינַי רָאוּ וְלֹא־זֶר כָּלוּ כְלִיתִי בַּחֲקִי

Job 19:28 But ye should say, Why persecute we him, seeing the root of the matter is found in me?

Job 19:28 כִּי תֹאמְרוּ מִה־נִּרְדָּף־לוֹ וְשָׂרֵשׁ דְּבַר נִמְצָא־בִּי

Job 19:29 Be ye afraid of the sword: for wrath *bringeth* the punishments of the sword, that ye may know *there is* a judgment.

Job 19:29 גּוּרוּ לָכֶם מִפְּנֵי־חֶרֶב כִּי־חֲמָה עֲוֹנוֹת חֶרֶב לְמַעַן
(תִּדְעוּן) (שִׁדִּין) [שִׁדִּין]

Job 20:1 Then answered Zophar the Naamathite, and said,

Job 20:1 וַיַּעַן צִפּוֹר הַנַּעֲמָתִי וַיֹּאמֶר

Job 20:2 Therefore do my thoughts cause me to answer, and for *this* I make haste.

Job 20:2 לָכֵן שָׁעַפִּי יְשִׁיבוּנִי וּבַעֲבוּר חוֹשִׁי בִּי

Job 20:3 I have heard the check of my reproach, and the spirit of my understanding causeth me to answer.

Job 20:3 מוֹסֵר כָּל־מִלִּיתִי אֲשַׁמֶּע וְרוּחַ מִבִּינָתִי יַעֲנֵנִי

Job 20:4 Knowest thou *not* this of old, since man was placed upon earth,

Job 20:4 הֲזֹאת יֹדַעְתָּ מִנִּי־עַד מִנִּי שִׁים אָדָם עַל־אֶרֶץ

Job 20:5 That the triumphing of the wicked *is* short, and the joy of the hypocrite *but* for a moment?

Job 20:5 כִּי רִנַּת רְשָׁעִים מְקֻרֹּב וְשִׂמְחַת חַיָּף עַד־רִנֵּעַ

Job 20:6 Though his excellency mount up to the heavens, and his head reach unto the clouds;

אִם-יַעֲלֶה לַשָּׁמַיִם שִׂאוֹ וְרֹאשׁוֹ לָעֵב יִגִּיעַ Job 20:6

Job 20:7 Yet he shall perish for ever like his own dung: they which have seen him shall say, Where *is* he?

כִּנְגְלָלוֹ לִנְצַח יֹאבֵד רֹאיו יֹאמְרוּ אֵינֹ Job 20:7

Job 20:8 He shall fly away as a dream, and shall not be found: yea, he shall be chased away as a vision of the night.

כַּחֲלוֹם יַעֲוֶף וְלֹא יִמָּצְאוּהוּ וַיֵּדֶד כַּחֲזִיוֹן לַיְלָה Job 20:8

Job 20:9 The eye also *which* saw him shall *see him* no more; neither shall his place any more behold him.

עֵין שֹׁפְתוֹ וְלֹא תוֹסִיף וְלֹא-עוֹד תִּשׁוּרְנוּ מְקוֹמוֹ Job 20:9

Job 20:10 His children shall seek to please the poor, and his hands shall restore their goods.

בָּנָיו יִרְצוּ דָלִים וַיָּדִי תִשְׁבְּנָה אוֹנוֹ Job 20:10

Job 20:11 His bones are full *of the sin* of his youth, which shall lie down with him in the dust.

עֲצָמוֹתָיו מְלֵאוֹ (עֲלוֹמָיו) [וְעָמוֹ עַל-עָפָר תִּשְׁכָּב Job 20:11

Job 20:12 Though wickedness be sweet in his mouth, *though* he hide it under his tongue;

אִם-תִּמְתִּיק בְּפִיו רָעָה יִכְחִידְנָה תַּחַת לְשׁוֹנוֹ Job 20:12

Job 20:13 *Though* he spare it, and forsake it not; but keep it still within his mouth:

יִחַמֵּל עָלֶיהָ וְלֹא יַעֲזֹבְנָה וַיִּמְנַעְנַה בְּתוֹךְ חִכּוֹ Job 20:13

Job 20:14 Yet his meat in his bowels is turned, *it is* the gall of asps within him.

לֶחֱמוֹ בְּמֵעָיו נִהְפָּךְ מְרוֹרֶת פִּתְנִים בְּקֶרְבוֹ Job 20:14

Job 20:15 He hath swallowed down riches, and he shall vomit them up again: God shall cast them out of his belly.

חֵיל בָּלַע וַיִּקְאֲנוּ מִבֶּטְנוֹ יוֹרְשָׁנוּ אֵל Job 20:15

Job 20:16 He shall suck the poison of asps: the viper's tongue shall slay him.

רֹאשׁ-פִּתְנִים יִינֹק תַּהֲרִיגְהוּ לְשׁוֹן אִפְּעָה Job 20:16

Job 20:17 He shall not see the rivers, the floods, the brooks of honey and butter.

אֶל-יָרֵא בַּפְּלָגוֹת נְהָרֵי נַחְלֵי דְבַשׁ וַחֲמָאָה Job 20:17

Job 20:18 That which he laboured for shall he restore, and shall not swallow *it* down: according to *his* substance *shall* the restitution *be*, and he shall not rejoice *therein*.

Job 20:18 מִשִּׁיב יָנַע וְלֹא יִבָּלַע כְּחִיל תְּמוּרָתוֹ וְלֹא יַעֲלֶם

Job 20:19 Because he hath oppressed *and* hath forsaken the poor; *because* he hath violently taken away an house which he builded not;

Job 20:19 כִּי־רָצִין עֲזַב דָּלִים בַּיִת נִזָּל וְלֹא יִבְנֶהוּ

Job 20:20 Surely he shall not feel quietness in his belly, he shall not save of that which he desired.

Job 20:20 כִּי לֹא־יָדַע שָׁלוֹ בְּבִטְנוֹ בַּחֲמוּדוֹ לֹא יִמְלֹט

Job 20:21 There shall none of his meat be left; therefore shall no man look for his goods.

Job 20:21 אֵין־שָׁרִיד לְאָכְלוֹ עַל־כֵּן לֹא־יַחֲלִי טוֹבוֹ

Job 20:22 In the fulness of his sufficiency he shall be in straits: every hand of the wicked shall come upon him.

Job 20:22 בְּמִלְאוֹת שֹׁפְקוֹ יֵצֵר לוֹ כָּל־יָד עֹמֵל תְּבוֹאָנּוּ

Job 20:23 When he is about to fill his belly, *God* shall cast the fury of his wrath upon him, and shall rain *it* upon him while he is eating.

Job 20:23 יְהִי לְמִלָּא בִטְנוֹ יִשְׁלַח־בּוֹ חֲרוֹן אַפּוֹ וַיִּמָּטֵר עָלָיו
בְּלַחֲמוֹ

Job 20:24 He shall flee from the iron weapon, *and* the bow of steel shall strike him through.

Job 20:24 יִבְרַח מִנִּשְׁק בְּרִזָּל תַּחֲלִפְהוּ קִנְשֵׁת נְחוּשָׁה

Job 20:25 It is drawn, and cometh out of the body; yea, the glittering sword cometh out of his gall: terrors *are* upon him.

Job 20:25 שֶׁלֶף נִיצָא מִגִּוָּה וּבָרָק מִמְּרָתוֹ יִהְיֶה עָלָיו אֲמִים

Job 20:26 All darkness *shall be* hid in his secret places: a fire not blown shall consume him; it shall go ill with him that is left in his tabernacle.

Job 20:26 כָּל־חֹשֶׁךְ טָמוֹן לְצִפּוּנָיו תֵּאָכְלֶהוּ אֵשׁ לֹא־נִפְחַת יָרַע
שָׁרִיד בְּאֶהְלוֹ

Job 20:27 The heaven shall reveal his iniquity; and the earth shall rise up against him.

Job 20:27 יִגְלוּ שָׁמַיִם עֲוֹנוֹ וָאָרֶץ מִתְקוּמָהּ לוֹ

Job 20:28 The increase of his house shall depart, *and* his goods shall flow away in the day of his wrath.

Job 20:28 יָגַל יִבּוֹל בֵּיתוֹ נִגְרוֹת בְּיוֹם אַפּוֹ

Job 20:29 This *is* the portion of a wicked man from God, and the heritage appointed unto him

by God.

Job 20:29 זֶה חֵלֶק-אָדָם רָשָׁע מֵאֲלֹהִים וְנִחַלַת אָמְרוּ מֵאֵל

Job 21:1 But Job answered and said,

Job 21:1 וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר

Job 21:2 Hear diligently my speech, and let this be your consolations.

Job 21:2 שְׁמָעוּ שְׁמוֹעַ מִלִּיתִי וּתְהִי-זֹאת תַּנְחוּמֵיכֶם

Job 21:3 Suffer me that I may speak; and after that I have spoken, mock on.

Job 21:3 שָׁאוּנִי וְאַנְכִי אֲדַבֵּר וְאַחֲרֵי דְבָרִי תִלְעִיג

Job 21:4 As for me, *is* my complaint to man? and if *it were so*, why should not my spirit be troubled?

Job 21:4 הֲאֲנֹכִי לְאָדָם שִׁיחִי וְאִם-מִדּוּעַ לֹא-תִקְצֹר רוּחִי

Job 21:5 Mark me, and be astonished, and lay *your* hand upon *your* mouth.

Job 21:5 פָּנוּ-אֵלַי וְהִשְׁמֹו וְשִׁימוּ יָד עַל-פִּי

Job 21:6 Even when I remember I am afraid, and trembling taketh hold on my flesh.

Job 21:6 וְאִם-זִכְרֹתִי וְנִבְהָלֹתִי וְאַחֲזוּ בְּשָׁרִי פִּלְצוֹת

Job 21:7 Wherefore do the wicked live, become old, yea, are mighty in power?

Job 21:7 מִדּוּעַ רָשָׁעִים יַחֲיוּ עֹתִיקוֹ גַּם-גְּבָרוֹ חֵיל

Job 21:8 Their seed is established in their sight with them, and their offspring before their eyes.

Job 21:8 זֶרַע־נָכוֹן לִפְנֵיהֶם עִמָּם וְצֹאצְאֵיהֶם לְעֵינֵיהֶם

Job 21:9 Their houses *are* safe from fear, neither *is* the rod of God upon them.

Job 21:9 בְּתֵיהֶם שָׁלוֹם מִפֶּחַד וְלֹא שִׁבְט אֱלֹהִים עֲלֵיהֶם

Job 21:10 Their bull gendereth, and faileth not; their cow calveth, and casteth not her calf.

Job 21:10 שֹׁרוֹ עֹבֵר וְלֹא יִגַּעַל תִּפְלֹט פָּרָתוֹ וְלֹא תִשְׁכַּל

Job 21:11 They send forth their little ones like a flock, and their children dance.

Job 21:11 יִשְׁלְחוּ כִצְאָן עֹלִי־יָהֶם וַיִּלְדִּיָּהֶם יִרְקְדּוּן

Job 21:12 They take the timbrel and harp, and rejoice at the sound of the organ.

Job 21:12 יִשָּׂאוּ כִתָּף וְכִנּוֹר וַיִּשְׂמְחוּ לְקוֹל עוּגָב

Job 21:13 They spend their days in wealth, and in a moment go down to the grave.

(Job 21:13 יִבְּלוּ] (יִכְלוּ) בַּטּוֹב יְמֵיהֶם וּבְרַנֵּעַ שְׂאוֹל יִחַתּוּ

Job 21:14 Therefore they say unto God, Depart from us; for we desire not the knowledge of thy ways.

Job 21:14 וַיֹּאמְרוּ לֹאֵל סוּר מִמֶּנּוּ וְדַעַת דְּרָכֶיךָ לֹא חָפְצֵנוּ

Job 21:15 What *is* the Almighty, that we should serve him? and what profit should we have, if we pray unto him?

Job 21:15 מִה־שָׂדֵי כִי־נַעֲבֹדָנוּ וּמִה־נוֹעִיל כִּי נִפְנֶע־בוּ

Job 21:16 Lo, their good *is* not in their hand: the counsel of the wicked is far from me.

Job 21:16 הֵן לֹא בְיָדָם טוֹבָם עֲצַת רָשָׁעִים רָחֶקָה מִנִּי

Job 21:17 How oft is the candle of the wicked put out! and *how oft* cometh their destruction upon them! *God* distributeth sorrows in his anger.

Job 21:17 כַּמָּה נִרְ-רָשָׁעִים יִדְעָךָ וַיָּבֹא עָלֵימוּ אִידָם תִּבָּלִים יִחַלֵּק בְּאֶפֶס

Job 21:18 They are as stubble before the wind, and as chaff that the storm carrieth away.

Job 21:18 יִהְיוּ כְּתֶבֶן לִפְנֵי־רוּחַ וּכְמִץ גִּנְבָתוֹ סוּפָה

Job 21:19 God layeth up his iniquity for his children: he rewardeth him, and he shall know *it*.

Job 21:19 אֱלֹהֵה יַצְפֵּן־לְבָנָיו אוֹנוֹ יִשְׁלֵם אֵלָיו וַיֵּדַע

Job 21:20 His eyes shall see his destruction, and he shall drink of the wrath of the Almighty.

Job 21:20 (יֵרָאוּ) עֵינָיו] כִּידוֹ וּמִחַמַּת שָׂדֵי יִשְׁתָּהּ

Job 21:21 For what pleasure *hath* he in his house after him, when the number of his months is cut off in the midst?

Job 21:21 כִּי מִה־חֶפְצוֹ בְּבֵיתוֹ אַחֲרָיו וּמִסְפַּר חֳדָשָׁיו חֲצָצוּ

Job 21:22 Shall *any* teach God knowledge? seeing he judgeth those that are high.

Job 21:22 הֲלֹאֵל יִלְמַד־דָּעַת וְהוּא רָמִים יִשְׁפּוּט

Job 21:23 One dieth in his full strength, being wholly at ease and quiet.

Job 21:23 זֶה יָמוּת בְּעֶצֶם הָמוֹ כָּלוֹ שְׁלֵאֲנָן וְשָׁלִיו

Job 21:24 His breasts are full of milk, and his bones are moistened with marrow.

Job 21:24 עֲטִינָיו מָלְאוּ חֵלֶב וּמִחַ עֲצָמוֹתָיו יִשְׁקָה

Job 21:25 And another dieth in the bitterness of his soul, and never eateth with pleasure.

Job 21:25 וְזֶה יָמוּת בְּנֶפֶשׁ מָרָה וְלֹא־אָכַל בַּטּוֹבָה

Job 21:26 They shall lie down alike in the dust, and the worms shall cover them.

Job 21:26 יַחַד עַל-עָפָר יִשְׁכְּבוּ וְרִמָּה תִכְסֶּה עֲלֵיהֶם

Job 21:27 Behold, I know your thoughts, and the devices *which* ye wrongfully imagine against me.

Job 21:27 הֵן יֵדַעְתִּי מַחְשְׁבוֹתֵיכֶם וּמִזְמוֹת עָלַי תַּחֲמָסוּ

Job 21:28 For ye say, Where *is* the house of the prince? and where *are* the dwelling places of the wicked?

Job 21:28 כִּי תֹאמְרוּ אֵיחָה בֵּית-נָדִיב וְאֵיחָה אֶהְל מְשֻׁכְּנוֹת רָשָׁעִים

Job 21:29 Have ye not asked them that go by the way? and do ye not know their tokens,

Job 21:29 הֲלֹא שְׁאַלְתֶּם עוֹבְרֵי דָרֶךְ וְאִתָּתָם לֹא תִנָּכְרוּ

Job 21:30 That the wicked is reserved to the day of destruction? they shall be brought forth to the day of wrath.

Job 21:30 כִּי לְיוֹם אֵיד יִחַשֵּׁד רָע לְיוֹם עֲבָרוֹת יוֹבְלוֹ

Job 21:31 Who shall declare his way to his face? and who shall repay him *what* he hath done?

Job 21:31 מִי-יַגִּיד עַל-פָּנָיו דְּרָכּוֹ וְהוּא-עֹשֶׂה מִי יִשְׁלֶם-לוֹ

Job 21:32 Yet shall he be brought to the grave, and shall remain in the tomb.

Job 21:32 וְהוּא לְקִבְרוֹת יוֹבֵל וְעַל-גְּדִישׁ יִשְׁקוֹד

Job 21:33 The clods of the valley shall be sweet unto him, and every man shall draw after him, as *there are* innumerable before him.

Job 21:33 מִתְּקוּי-לוֹ רִגְבֵי נָחַל וְאַחֲרָיו כָּל-אָדָם יִמְשֹׁךְ וּלְפָנָיו אֵין

מִסְפָּר

Job 21:34 How then comfort ye me in vain, seeing in your answers there remaineth falsehood?

Job 21:34 וְאִיךָ תִנְחַמוּנִי הָבֵל וּתְשׁוּבוֹתֵיכֶם נִשְׂאָר-מַעַל

Job 22:1 Then Eliphaz the Temanite answered and said,

Job 22:1 וַיַּעַן אֱלִיפַז הַתֵּמָנִי וַיֹּאמֶר

Job 22:2 Can a man be profitable unto God, as he that is wise may be profitable unto himself?

Job 22:2 הֲלֹאֵל יִסְכֵּן-נָפֶר כִּי-יִסְכֵּן עָלֵימוֹ מִשְׁכִּיל

Job 22:3 *Is it* any pleasure to the Almighty, that thou art righteous? or *is it* gain to him, that thou makest thy ways perfect?

Job 22:3 הֲחִפֵּץ לְשִׂדִּי כִּי תִצְדָּק וְאִם-בִּצְעָה כִּי-תִתֵּם דְּרָכֶיךָ

Job 22:4 Will he reprove thee for fear of thee? will he enter with thee into judgment?

Job 22:4 הַמִּירְאָתְךָ יְכִיחֶךָ יָבוֹא עִמָּךְ בַּמִּשְׁפָּט

Job 22:5 Is not thy wickedness great? and thine iniquities infinite?

Job 22:5 הֲלֹא רָעָתְךָ רַבָּה וְאִי־קֶץ לַעֲוֹנוֹתֶיךָ

Job 22:6 For thou hast taken a pledge from thy brother for nought, and stripped the naked of their clothing.

Job 22:6 כִּי־תִתְּבֹל אֶחָיֶךָ חֲנָם וּבְגָדֵי עֲרוֹמִים תִּפְשִׁיט

Job 22:7 Thou hast not given water to the weary to drink, and thou hast withholden bread from the hungry.

Job 22:7 לֹא־מַיִם עָיַף תַּשְׁקָה וּמֵרָעֵב תִּמְנַע־לָהֶם

Job 22:8 But *as for* the mighty man, he had the earth; and the honourable man dwelt in it.

Job 22:8 וְאִישׁ זְרוּעַ לוֹ הָאָרֶץ וְנִשְׁוֹא פָּנִים יֹשֵׁב בָּהּ

Job 22:9 Thou hast sent widows away empty, and the arms of the fatherless have been broken.

Job 22:9 אֶלְמָנוֹת שְׁלַחְתָּ רֵיקָם וְזַרְעוֹת יְתָמִים יִדָּכָא

Job 22:10 Therefore snares *are* round about thee, and sudden fear troubleth thee;

Job 22:10 עַל־כֵּן סְבִיבוֹתֶיךָ פַּחִים וַיִּבְהַלְךָ פַּחַד פְּתָאם

Job 22:11 Or darkness, *that* thou canst not see; and abundance of waters cover thee.

Job 22:11 או־חֹשֶׁךְ לֹא־תִרְאֶה וְשַׁפְעַת־מַיִם תִּכְסֶּךָ

Job 22:12 Is not God in the height of heaven? and behold the height of the stars, how high they are!

Job 22:12 הֲלֹא־אֱלֹהֵי גִבְהַ שָׁמַיִם וְרָאִיתָ רֹאשׁ כּוֹכָבִים כִּי־רָמוּ

Job 22:13 And thou sayest, How doth God know? can he judge through the dark cloud?

Job 22:13 וְאָמַרְתָּ מִה־יֵּדַע אֵל הַבְּעָד עָרְפֹּל יִשְׁפּוּט

Job 22:14 Thick clouds *are* a covering to him, that he seeth not; and he walketh in the circuit of heaven.

Job 22:14 עָבִים סִתְּר־לוֹ וְלֹא יִרְאֶה וְחוּג שָׁמַיִם יִתְהַלֵּךְ

Job 22:15 Hast thou marked the old way which wicked men have trodden?

Job 22:15 הֲאֵרַח עוֹלָם תִּשְׁמַר אֲשֶׁר דָּרְכוּ מְתִי־אָוֶן

Job 22:16 Which were cut down out of time, whose foundation was overflown with a flood:

Job 22:16 אֲשֶׁר־קִמְטוּ וְלֹא־עֵת נָהָר יוּצָק יִסּוּדָם

Job 22:17 Which said unto God, Depart from us: and what can the Almighty do for them?

Job 22:17 הָאֱמָרִים לֹא־סוּר מִמֶּנּוּ וּמֵה־יַּפְעֵל שְׂדֵי לָמוֹ

Job 22:18 Yet he filled their houses with good *things*: but the counsel of the wicked is far from me.

Job 22:18 וְהוּא מָלֵא בְּתֵיהֶם טוֹב וְעֲצַת רָשָׁעִים רַחֲקָה מִנִּי

Job 22:19 The righteous see *it*, and are glad: and the innocent laugh them to scorn.

Job 22:19 יֵרָאוּ צַדִּיקִים וַיִּשְׂמְחוּ וְנָקִי יִלְעַג-לָמוֹ

Job 22:20 Whereas our substance is not cut down, but the remnant of them the fire consumeth.

Job 22:20 אִם-לֹא נִכְחַד קִימָנוּ וַיִּתְרֶם אֲכָלָהּ אֵשׁ

Job 22:21 Acquaint now thyself with him, and be at peace: thereby good shall come unto thee.

Job 22:21 הִסְכֵּן-נָא עִמּוֹ וּשְׁלָם בָּהֶם תְּבוֹאֲתָךְ טוֹבָה

Job 22:22 Receive, I pray thee, the law from his mouth, and lay up his words in thine heart.

Job 22:22 קַח-נָא מִפִּיו תּוֹרָה וְשִׁים אֲמָרָיו בְּלִבְּךָ

Job 22:23 If thou return to the Almighty, thou shalt be built up, thou shalt put away iniquity far from thy tabernacles.

Job 22:23 אִם-תָּשׁוּב עַד-שְׂדֵי תִבְנֶה תִרְחִיק עוֹלָה מֵאֹהֶלְךָ

Job 22:24 Then shalt thou lay up gold as dust, and the *gold* of Ophir as the stones of the brooks.

Job 22:24 וְשִׁית-עַל-עָפָר בָּצָר וּבְצוּר נְחָלִים אוֹפִיר

Job 22:25 Yea, the Almighty shall be thy defence, and thou shalt have plenty of silver.

Job 22:25 וְהָיָה שְׂדֵי בְּצָרֶיךָ וְכֶסֶף תוֹעֲפוֹת לָךְ

Job 22:26 For then shalt thou have thy delight in the Almighty, and shalt lift up thy face unto God.

Job 22:26 כִּי-אֶז עַל-שְׂדֵי תִתְעַנֵּג וְתִשָּׂא אֶל-אֱלֹהֵי פָנֶיךָ

Job 22:27 Thou shalt make thy prayer unto him, and he shall hear thee, and thou shalt pay thy vows.

Job 22:27 תַּעֲתִיר אֵלָיו וַיִּשְׁמָעֶךָ וְנִדְרֶיךָ תִּשְׁלַם

Job 22:28 Thou shalt also decree a thing, and it shall be established unto thee: and the light shall shine upon thy ways.

Job 22:28 וְתִגְזֹר-אוֹמֵר וַיָּקָם לָךְ וְעַל-דְּרָכֶיךָ נֹגֶה אוֹר

Job 22:29 When *men* are cast down, then thou shalt say, *There is* lifting up; and he shall save

the humble person.

Job 22:29 כִּי־הִשְׁפִּילוּ וַתֹּאמֶר גְּנָה וְשַׁח עֵינַיִם יוֹשֵׁעַ

Job 22:30 He shall deliver the island of the innocent: and it is delivered by the pureness of thine hands.

Job 22:30 יִמְלֹט אִי־נָקִי וְנִמְלֹט בְּבֶר כַּפָּיָךְ

Job 23:1 Then Job answered and said,

Job 23:1 וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר

Job 23:2 Even to day *is* my complaint bitter: my stroke is heavier than my groaning.

Job 23:2 גַּם־הַיּוֹם מַרִּי שְׁחִי יָדִי כָבֵדָה עַל־אַנְחָתִי

Job 23:3 Oh that I knew where I might find him! *that* I might come *even* to his seat!

Job 23:3 מִי־יֵיתֵן יָדְעֹתִי וְאַמְצָאֵהוּ אָבוֹא עַד־תְּכוּנָתוֹ

Job 23:4 I would order *my* cause before him, and fill my mouth with arguments.

Job 23:4 אֶעֱרָכָה לְפָנָיו מִשְׁפָּט וּפִי אֲמַלֵּא תוֹכָחוֹת

Job 23:5 I would know the words *which* he would answer me, and understand what he would say unto me.

Job 23:5 אֲדַעַה מַלְּיָם יַעֲנֵנִי וְאֶבִּינָה מֶה־יֹּאמֶר לִי

Job 23:6 Will he plead against me with *his* great power? No; but he would put *strength* in me.

Job 23:6 הַבָּרֶב־כֹּחַ יָרִיב עִמָּדִי לֹא אֶךְ־הוּא יִשֹּׁם בִּי

Job 23:7 There the righteous might dispute with him; so should I be delivered for ever from my judge.

Job 23:7 שָׁם יִשָּׁר נֹכַח עִמּוֹ וְאַפְלָטָה לְנִצָּח מִשְׁפָּטִי

Job 23:8 Behold, I go forward, but he *is* not *there*; and backward, but I cannot perceive him:

Job 23:8 הֵן קָדָם אֶהְלֵךְ וְאֵינֶנּוּ וְאַחֹר וְלֹא־אֲבִין לוֹ

Job 23:9 On the left hand, where he doth work, but I cannot behold *him*: he hideth himself on the right hand, that I cannot see *him*:

Job 23:9 שְׁמֹאֹל בַּעֲשָׂתוֹ וְלֹא־אֶחֶז יַעֲטֹף יְמִין וְלֹא אֶרְאֶה

Job 23:10 But he knoweth the way that I take: *when* he hath tried me, I shall come forth as gold.

Job 23:10 כִּי־יָדַע דְּרָךְ עִמָּדִי בַּחֲנִנִי כִּזְהָב אֲצִיא

Job 23:11 My foot hath held his steps, his way have I kept, and not declined.

Job 23:11 בְּאֲשֶׁרוֹ אֶחָזָה רַגְלִי דֶּרְכּוֹ שְׁמִרְתִּי וְלֹא־אֶט

Job 23:12 Neither have I gone back from the commandment of his lips; I have esteemed the words of his mouth more than my necessary *food*.

Job 23:12 מִצֹּת שְׁפָתָיו וְלֹא אָמִישׁ מִחֻקִּי צָפַנְתִּי אִמְרֵי־פִיו

Job 23:13 But he *is* in one *mind*, and who can turn him? and *what* his soul desireth, even *that* he doeth.

Job 23:13 וְהוּא בְּאֶחָד וּמִי יִשְׁיִבֵנוּ וְנִפְשׁוֹ אֹתָהּ וַיַּעַשׂ

Job 23:14 For he performeth *the thing that is* appointed for me: and many such *things are* with him.

Job 23:14 כִּי יִשְׁלִים חֻקִּי וְכִהְיֶה רַבּוֹת עִמּוֹ

Job 23:15 Therefore am I troubled at his presence: when I consider, I am afraid of him.

Job 23:15 עַל־כֵּן מִפְּנֵיו אֶבְהִיל אֶתְבוֹנֵן וְאֶפְחַד מִמֶּנּוּ

Job 23:16 For God maketh my heart soft, and the Almighty troubleth me:

Job 23:16 וְאֵל הַרֹךְ לִבִּי וְשֵׁדִי הִבְהִילָנִי

Job 23:17 Because I was not cut off before the darkness, *neither* hath he covered the darkness from my face.

Job 23:17 כִּי־לֹא נִצַּמְתִּי מִפְּנֵי־חֹשֶׁךְ וּמִפְּנֵי כֶסֶה־אֶפֶל

Job 24:1 Why, seeing times are not hidden from the Almighty, do they that know him not see his days?

Job 24:1 מַדּוּעַ מִשְׁדֵּי לֹא־נִצַּפְנוּ עֵתִים (וַיֵּדְעוּ) (וַיֵּדְעוּ) לֹא־חֲזוּ

יָמָיו

Job 24:2 *Some* remove the landmarks; they violently take away flocks, and feed *thereof*.

Job 24:2 וְנִבְלֹת יִשְׁגּוּ עֵדֶר וְנִזְלוּ וַיִּרְעוּ

Job 24:3 They drive away the ass of the fatherless, they take the widow's ox for a pledge.

Job 24:3 חֲמֹר יְתוֹמִים יִנְהֲגוּ יַחְבְּלוּ שׁוֹר אֶלְמָנָה

Job 24:4 They turn the needy out of the way: the poor of the earth hide themselves together.

Job 24:4 יָטוּ אֲבִיוֹנִים מִדֶּרֶךְ יַחַד חִבְּאוּ עֲנִי־אֶרֶץ

Job 24:5 Behold, *as* wild asses in the desert, go they forth to their work; rising betimes for a prey: the wilderness *yieldeth* food for them *and* for *their* children.

Job 24:5 הֵן פָּרָאִים בַּמִּדְבָּר יֵצְאוּ בִּבְעָלָם מִשְׁחָרֵי לַטָּרֶף עֶרְבָה

לוֹ לָחֶם לַנְּעָרִים

Job 24:6 They reap *every one* his corn in the field: and they gather the vintage of the wicked.

Job 24:6 בַּשָּׂדֶה בְּלִילוֹ (יִקְצִירוּ) (יִקְצֹרוּ) וְכָרֶם רָשָׁע יִלְקְטוּ

Job 24:7 They cause the naked to lodge without clothing, that *they have* no covering in the cold.

Job 24:7 עָרוֹם יְלִינוּ מִבְּלִי לְבוּשׁ וְאֵין כְּסוּת בַּקֶּרֶה

Job 24:8 They are wet with the showers of the mountains, and embrace the rock for want of a shelter.

Job 24:8 מִזֶּרֶם הָרִים יִרְטְבוּ וּמִבְּלִי מִחֶסֶה חִבְּקוּ-צוּר

Job 24:9 They pluck the fatherless from the breast, and take a pledge of the poor.

Job 24:9 יִגְזְלוּ מִנְּשֹׂא יְתוֹם וְעַל-עֲנִי יַחְבְּלוּ

Job 24:10 They cause *him* to go naked without clothing, and they take away the sheaf *from* the hungry;

Job 24:10 עָרוֹם הֵלְכוּ בְּלִי לְבוּשׁ וִירְעִבִים נִשְׂאוּ עֹמֶר

Job 24:11 Which make oil within their walls, and tread *their* winepresses, and suffer thirst.

Job 24:11 בֵּין-שׁוֹרְתָם יִצְהִירוּ יִקְבִּים דָּרְכוּ וַיִּצְמְאוּ

Job 24:12 Men groan from out of the city, and the soul of the wounded crieth out: yet God layeth not folly *to them*.

Job 24:12 מֵעִיר מִתִּים יִנָּאֲקוּ וְנַפְשׁ-חַלְלִים תִּשְׁנֹעַ וְאֵלֹהִי לֹא-יִשִּׁים
תִּפְלָה

Job 24:13 They are of those that rebel against the light; they know not the ways thereof, nor abide in the paths thereof.

Job 24:13 הֵמָּה הֵיוּ בְּמַרְדֵּי-אֹר לֹא-הִכִּירוּ דַּרְכּוֹ וְלֹא יָשְׁבוּ
בְּנִתִיבָתָיו

Job 24:14 The murderer rising with the light killeth the poor and needy, and in the night is as a thief.

Job 24:14 לָאוֹר יָקוּם רוֹצֵחַ יִקְטֹל-עֲנִי וְאֶבְיוֹן וּבְלִילָה יִהִי כְגֹנֵב

Job 24:15 The eye also of the adulterer waiteth for the twilight, saying, No eye shall see me: and disguiseth *his* face.

Job 24:15 וְעֵין נֹאֵף שֹׁמְרָה נִשְׁפָּה לֵאמֹר לֹא-תִשׁוּרְנִי עֵין וְסִתַּר פָּנַי
יָשִׁים

Job 24:16 In the dark they dig through houses, *which* they had marked for themselves in the daytime: they know not the light.

Job 24:16 חָתַר בַּחֲשֹׁךְ בְּתֵימָם חֲתָמוּ-לָמוֹ לֹא-יָדְעוּ אֹר

Job 24:17 For the morning *is* to them even as the shadow of death: if *one* know *them*, they are in the terrors of the shadow of death.

Job 24:17 כִּי יַחֲדוּ בִּקְרָא לָמוֹ צִלְמוֹת כִּי-יִכִּיר בַּלְהוֹת צִלְמוֹת

Job 24:18 He *is* swift as the waters; their portion is cursed in the earth: he beholdeth not the way of the vineyards.

Job 24:18 קָל-הוּא עַל-פְּנֵי-מַיִם תִּקְלָל חֶלְקָתָם בָּאָרֶץ לֹא-יִפְנֶה
דֶּרֶךְ כַּרְמִים

Job 24:19 Drought and heat consume the snow waters: *so doth* the grave *those which* have sinned.

Job 24:19 צִיָּה גַם-חֹם יִגְזְלוּ מֵימֵי-שֶׁלֶג שְׂאוֹל חֲטָאוֹ

Job 24:20 The womb shall forget him; the worm shall feed sweetly on him; he shall be no more remembered; and wickedness shall be broken as a tree.

Job 24:20 יִשְׁכַּחְתּוּ רַחֲם מִתְקוֹ רַמָּה עוֹד לֹא-יִזְכָּר וַתִּשָּׁבֶר כָּעֵץ
עוֹלָה

Job 24:21 He evil entreateth the barren *that* beareth not: and doeth not good to the widow.

Job 24:21 רָעָה עֲקָרָה לֹא תֵלֵד וְאֶלְמָנָה לֹא יִיטִיב

Job 24:22 He draweth also the mighty with his power: he riseth up, and no *man* is sure of life.

Job 24:22 וּמַשִּׁיךְ אַבִּירִים בְּכַחוֹ יָקוּם וְלֹא-יֶאֱמִין בַּחַיִּין

Job 24:23 *Though* it be given him *to be* in safety, whereon he resteth; yet his eyes *are* upon their ways.

Job 24:23 יִתֵּן-לוֹ לְבַטָּח וַיִּשָּׁעַן וְעֵינָיו עַל-דַּרְכֵיהֶם

Job 24:24 They are exalted for a little while, but are gone and brought low; they are taken out of the way as all *other*, and cut off as the tops of the ears of corn.

Job 24:24 רוּמּוֹ מְעֵט וְאֵינָנוּ וְהִמָּכּוּ כֹכַל יִקְפְּצוּן וְכִרְאֹשׁ שִׁבְלֹת
יִמָּלּוּ

Job 24:25 And if *it be* not *so* now, who will make me a liar, and make my speech nothing worth?

Job 24:25 וְאִם-לֹא אֵפוֹ מִי יַכְזִיבֵנִי וַיַּשֵּׁם לְאֵל מִלְתִּי

Job 25:1 Then answered Bildad the Shuhite, and said,

וַיַּעַן בִּלְדָּד הַשּׁוּחִי וַיֹּאמֶר Job 25:1

Job 25:2 Dominion and fear *are* with him, he maketh peace in his high places.

הַמִּשָּׁל וּפַחַד עִמּוֹ עָשָׂה שָׁלוֹם בְּמָרוֹמָיו Job 25:2

Job 25:3 Is there any number of his armies? and upon whom doth not his light arise?

הֲיֵשׁ מִסְפָּר לְגִדּוּדָיו וְעַל־מִי לֹא־יָקוּם אוֹרָהוּ Job 25:3

Job 25:4 How then can man be justified with God? or how can he be clean *that is* born of a woman?

וּמִה־יִצְדַּק אָנוּשׁ עִם־אֵל וּמִה־יִּזְכָּה יְלֹוד אִשָּׁה Job 25:4

Job 25:5 Behold even to the moon, and it shineth not; yea, the stars are not pure in his sight.

הֵן עַד־יָרַח וְלֹא יֶאֱהִיל וְכּוֹכָבִים לֹא־זָכוּ בְּעֵינָיו Job 25:5

Job 25:6 How much less man, *that is* a worm? and the son of man, *which is* a worm?

אֵךְ כִּי־אָנוּשׁ רִמָּה וּבֶן־אָדָם תּוֹלַעַה Job 25:6

Job 26:1 But Job answered and said,

וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר Job 26:1

Job 26:2 How hast thou helped *him that is* without power? *how* savest thou the arm *that hath* no strength?

מִה־עֲזָרְתָּ לְלֹא־כֹחַ הוֹשַׁעְתָּ זְרוּעַ לֹא־עֹז Job 26:2

Job 26:3 How hast thou counselled *him that hath* no wisdom? and *how* hast thou plentifully declared the thing as it is?

מִה־יַּעֲצָתָּ לְלֹא חָכְמָה וְתוֹשִׁיָה לָרֹב הוֹדַעְתָּ Job 26:3

Job 26:4 To whom hast thou uttered words? and whose spirit came from thee?

אֶת־מִי הִגִּדְתָּ מִלִּין וּנְשִׁמַּת־מִי יֵצְאָה מִמֶּךָ Job 26:4

Job 26:5 Dead *things* are formed from under the waters, and the inhabitants thereof.

הָרֶפְאִים יִחְלְלוּ מִתַּחַת מַיִם וְשֹׁכְנֵיהֶם Job 26:5

Job 26:6 Hell *is* naked before him, and destruction hath no covering.

עָרוֹם שָׂאוֹל נִגְדּוֹ וְאֵין כֶּסוּת לְאַבְדּוֹן Job 26:6

Job 26:7 He stretcheth out the north over the empty place, *and* hangeth the earth upon nothing.

נָטָה צָפוֹן עַל־תְּהוֹ תִּלָּה אֶרֶץ עַל־בְּלִי־מָה Job 26:7

Job 26:8 He bindeth up the waters in his thick clouds; and the cloud is not rent under them.

Job 26:8 צִרְר־מַיִם בְּעָבְיוֹ וְלֹא־נִבְקַע עָנָן תַּחְתָּם

Job 26:9 He holdeth back the face of his throne, *and* spreadeth his cloud upon it.

Job 26:9 מֵאֲחִז פְּנֵי־כִסֵּה פֶרְשׁוֹ עָלָיו עָנָנוּ

Job 26:10 He hath compassed the waters with bounds, until the day and night come to an end.

Job 26:10 חֶק־חָג עַל־פְּנֵי־מַיִם עַד־תִּכְלִית אֹר וְעַם־חֹשֶׁךְ

Job 26:11 The pillars of heaven tremble and are astonished at his reproof.

Job 26:11 עַמּוּדֵי שָׁמַיִם יְרוּפּוּ וַיִּתְמָהוּ מִנֶּעֱרָתוֹ

Job 26:12 He divideth the sea with his power, and by his understanding he smiteth through the proud.

Job 26:12 בָּכַחוּ רָנַע הַיָּם (וּבְתוֹבְנָתוֹ) (וּבְתַבּוּנָתוֹ) מִחֵץ רָהֵב

Job 26:13 By his spirit he hath garnished the heavens; his hand hath formed the crooked serpent.

Job 26:13 בְּרוּחוֹ שָׁמַיִם שִׁפְרָה חֲלָלָה יָדוֹ נָחַשׁ בְּרִיחַ

Job 26:14 Lo, these *are* parts of his ways: but how little a portion is heard of him? but the thunder of his power who can understand?

Job 26:14 הֵן־אַלֶּה קְצוֹת (דִּרְכּוֹ) (דִּרְכּוֹ) וּמַה־שִּׁמְךָ דָּבָר
נִשְׁמַע־בוֹ וְרַעַם (גְּבוּרָתוֹ) (גְּבוּרוֹתָיו) מִי יִתְבּוֹנֵן

Job 27:1 Moreover Job continued his parable, and said,

Job 27:1 וַיִּסַּף אִיּוֹב שְׂאֵת מִשָּׁלוֹ וַיֹּאמֶר

Job 27:2 As God liveth, *who* hath taken away my judgment; and the Almighty, *who* hath vexed my soul;

Job 27:2 חַי־אֵל הַסִּיר מִשְׁפָּטִי וְשָׁדַי הֵמָּר נַפְשִׁי

Job 27:3 All the while my breath *is* in me, and the spirit of God *is* in my nostrils;

Job 27:3 כִּי־כָל־עוֹד נְשָׁמָתִי בִּי וְרוּחַ אֱלֹהִים בְּאַפִּי

Job 27:4 My lips shall not speak wickedness, nor my tongue utter deceit.

Job 27:4 אִם־תִּדְבַּר־רָנָה שִׁפְתֵי עוֹלָה וּלְשׁוֹנִי אִם־יִהְיֶה רַמְיָה

Job 27:5 God forbid that I should justify you: till I die I will not remove mine integrity from me.

Job 27:5 חָלִילָה לִּי אִם־אֶצְדִּיק אֶתְכֶם עַד־אָנוּעַ לֹא־אֶסִּיר תַּמָּתִי

מִמֶּנִּי

Job 27:6 My righteousness I hold fast, and will not let it go: my heart shall not reproach *me* so long as I live.

Job 27:6 בְּצִדְקָתִי הֶחֱזַקְתִּי וְלֹא אֲרַפָּהּ לֹא-יִיחָרֵף לִבִּי מִיָּמִי

Job 27:7 Let mine enemy be as the wicked, and he that riseth up against me as the unrighteous.

Job 27:7 יְהִי כְרָשָׁע אִיבִי וּמִתְקוֹמָמִי כְעֹל

Job 27:8 For what *is* the hope of the hypocrite, though he hath gained, when God taketh away his soul?

Job 27:8 כִּי מִה-תִּקְנֹת חַיִּיף כִּי יִבָּצַע כִּי יִשָּׁל אֱלוֹהֵי נַפְשׁוֹ

Job 27:9 Will God hear his cry when trouble cometh upon him?

Job 27:9 הֲצִעֲקֵתוֹ יִשְׁמַע אֵל כִּי-תָבוֹא עָלָיו צָרָה

Job 27:10 Will he delight himself in the Almighty? will he always call upon God?

Job 27:10 אִם-עַל-שָׂדֵי יִתְעַנֵּג יִקְרָא אֱלוֹהֵי בְּכָל-עֵת

Job 27:11 I will teach you by the hand of God: *that* which *is* with the Almighty will I not conceal.

Job 27:11 אוֹרָה אֶתְכֶם בְּיַד-אֵל אֲשֶׁר עִם-שָׂדֵי לֹא אֶכְחִיד

Job 27:12 Behold, all ye yourselves have seen *it*; why then are ye thus altogether vain?

Job 27:12 הֵן-אַתֶּם כָּלְכֶם חֲזִיתֶם וְלָמָּה-זֶה הֶבֶל תִּהְבְּלוּ

Job 27:13 This *is* the portion of a wicked man with God, and the heritage of oppressors, *which* they shall receive of the Almighty.

Job 27:13 זֶה חֵלֶק-אָדָם רָשָׁע עִם-אֵל וְנַחֲלַת עֲרִיצִים מִשָּׂדֵי יִקָּחוּ

Job 27:14 If his children be multiplied, *it is* for the sword: and his offspring shall not be satisfied with bread.

Job 27:14 אִם-יִרְבּוּ בָנָיו לְמוֹ-חֶרֶב וְצִאֲצָאִיו לֹא יִשְׂבְּעוּ-לֶחֶם

Job 27:15 Those that remain of him shall be buried in death: and his widows shall not weep.

Job 27:15 (שְׂרִידוֹ) [שְׂרִידָיו] בַּמָּוֶת יִקָּבְרוּ וְאֶלְמִנָתָיו לֹא תִבְכֶּינָה

Job 27:16 Though he heap up silver as the dust, and prepare raiment as the clay;

Job 27:16 אִם-יִצְבֹּר כְּעָפָר כֶּסֶף וְכַחמֶר יָכִין מִלְּבוּשׁ

Job 27:17 He may prepare *it*, but the just shall put *it* on, and the innocent shall divide the silver.

Job 27:17 יָכִין וְצָדִיק יִלְבָּשׁ וְכֶסֶף נָקִי יַחֲלִק

Job 27:18 He buildeth his house as a moth, and as a booth *that* the keeper maketh.

Job 27:18 בָּנָה כְּעֵשׂ בֵּיתוֹ וּכְסָכָה עֲשָׂה נֹצֵר

Job 27:19 The rich man shall lie down, but he shall not be gathered: he openeth his eyes, and he *is* not.

Job 27:19 עֲשִׂיר יִשְׁכַּב וְלֹא יֵאָסֵף עֵינָיו פָּקַח וְאִינָנוּ

Job 27:20 Terrors take hold on him as waters, a tempest stealeth him away in the night.

Job 27:20 תִּשְׁיִגְהוּ כַּמַּיִם בַּלְהוֹת לַיְלָה גְּנִבְתּוֹ סוּפָה

Job 27:21 The east wind carrieth him away, and he departeth: and as a storm hurleth him out of his place.

Job 27:21 יִשְׁאַהוּ קָדִים וַיֵּלֶךְ וַיִּשְׁעֶרְהוּ מִמְּקוֹמוֹ

Job 27:22 For *God* shall cast upon him, and not spare: he would fain flee out of his hand.

Job 27:22 וַיִּשְׁלַךְ עָלָיו וְלֹא יַחְמַל מִיָּדוֹ בְּרוּחַ יְבָרַח

Job 27:23 *Men* shall clap their hands at him, and shall hiss him out of his place.

Job 27:23 יִשְׁפֹּק עָלֵימוֹ כַּפֵּימוֹ וַיִּשְׂרַק עָלָיו מִמְּקוֹמוֹ

Job 28:1 Surely there is a vein for the silver, and a place for gold *where* they fine it.

Job 28:1 כִּי יֵשׁ לַכֶּסֶף מוֹצָא וּמָקוֹם לַזָּהָב יִזְקוּ

Job 28:2 Iron is taken out of the earth, and brass *is* molten *out of* the stone.

Job 28:2 בְּרִזָּל מֵעֶפֶר יִקָּח וְאֶבֶן יִצוּק נְחוּשָׁה

Job 28:3 He setteth an end to darkness, and searcheth out all perfection: the stones of darkness, and the shadow of death.

Job 28:3 קֵץ שָׁם לַחֹשֶׁךְ וּלְכָל-תַּכְלִית הוּא חוֹקֵר אֶבֶן אֶפֶל
וּצִלְמוֹת

Job 28:4 The flood breaketh out from the inhabitant; *even the waters* forgotten of the foot: they are dried up, they are gone away from men.

Job 28:4 פָּרִץ נַחַל מֵעַם-נֹר הַנִּשְׁכָּחִים מִנִּי-רִגְלָה דָּלוּ מֵאֲנוּשׁ נָעוּ

Job 28:5 *As for* the earth, out of it cometh bread: and under it is turned up as it were fire.

Job 28:5 אֶרֶץ מִמֶּנָּה יֵצֵא-לֶחֶם וְתַחְתֶּיהָ נִהְפָּךְ כְּמוֹ-אֵשׁ

Job 28:6 The stones of it *are* the place of sapphires: and it hath dust of gold.

Job 28:6 מְקוֹם-סַפִּיר אֲבִנֶיהָ וְעִפְרָת זָהָב לוֹ

Job 28:7 *There is* a path which no fowl knoweth, and which the vulture's eye hath not seen:

Job 28:7 נָתִיב לֹא-יָדְעוּ עֹיֵט וְלֹא שְׂזַפְתּוֹ עֵין אֵיהָ

Job 28:8 The lion's whelps have not trodden it, nor the fierce lion passed by it.

Job 28:8 לֹא-הִדְרִיכֶהוּ בְנֵי-שַׁחַץ לֹא-עָדָה עָלָיו שַׁחַל

Job 28:9 He putteth forth his hand upon the rock; he overturneth the mountains by the roots.

Job 28:9 בַּחֲלָמִישׁ שָׁלַח יָדוֹ הַפֶּדֶךְ מִשְׁרָשׁ הָרִים

Job 28:10 He cutteth out rivers among the rocks; and his eye seeth every precious thing.

Job 28:10 בַּצֹּרוֹת יְאָרִים בִּקְעֵ וְכָל-יָקָר רָאֲתָה עֵינּוֹ

Job 28:11 He bindeth the floods from overflowing; and *the thing that is hid* bringeth he forth to light.

Job 28:11 מִמַּבְכֵי נְהָרוֹת חִבֵּשׁ וְתַעֲלָמָה יֵצֵא אוֹר

Job 28:12 But where shall wisdom be found? and where *is* the place of understanding?

Job 28:12 וְהַחֲכָמָה מַאֲיֵן תִּמָּצֵא וְאֵי זֶה מְקוֹם בִּינָה

Job 28:13 Man knoweth not the price thereof; neither is it found in the land of the living.

Job 28:13 לֹא-יָדַע אֲנוֹשׁ עֶרְכָּהּ וְלֹא תִמָּצֵא בְּאֶרֶץ הַחַיִּים

Job 28:14 The depth saith, *It is not in me*: and the sea saith, *It is not with me*.

Job 28:14 תְּהוֹם אָמַר לֹא בִי-הִיא וַיָּם אָמַר אֵין עִמָּדִי

Job 28:15 It cannot be gotten for gold, neither shall silver be weighed *for* the price thereof.

Job 28:15 לֹא-יִתֵּן סָגוֹר תַּחֲתֶיהָ וְלֹא יִשְׁקַל כֶּסֶף מִחִירָהּ

Job 28:16 It cannot be valued with the gold of Ophir, with the precious onyx, or the sapphire.

Job 28:16 לֹא-תִסָּלָה בְּכֶתֶם אוֹפִיר בְּנִשְׁהָם יָקָר וְסַפִּיר

Job 28:17 The gold and the crystal cannot equal it: and the exchange of it *shall not be for* jewels of fine gold.

Job 28:17 לֹא-יַעֲרֹכֶנָּה זָהָב וְזָכוּכִית וְתַמוּרָתָהּ כָּלִי-פָז

Job 28:18 No mention shall be made of coral, or of pearls: for the price of wisdom *is* above rubies.

Job 28:18 רָאמוֹת וְנָבִישׁ לֹא יִזְכָּר וּמִשְׁךְ חֲכָמָה מִפְּנִינִים

Job 28:19 The topaz of Ethiopia shall not equal it, neither shall it be valued with pure gold.

Job 28:19 לֹא-יַעֲרֹכֶנָּה פִּטְדַת-כוֹשׁ בְּכֶתֶם טָהוֹר לֹא תִסָּלָה

Job 28:20 Whence then cometh wisdom? and where *is* the place of understanding?

Job 28:20 וְהַחֲכָמָה מַאֲיֵן תָּבוֹא וְאֵי זֶה מְקוֹם בִּינָה

Job 28:21 Seeing it is hid from the eyes of all living, and kept close from the fowls of the air.

Job 28:21 וְנִעְלָמָה מֵעֵינַי כָּל־חַי וּמַעוֹף הַשָּׁמַיִם נִסְתָּרָה

Job 28:22 Destruction and death say, We have heard the fame thereof with our ears.

Job 28:22 אֲבִדוֹן וּמוֹת אָמְרוּ בְּאָזְנוֹנָנוּ שָׁמַעְנוּ שְׁמָעָהּ

Job 28:23 God understandeth the way thereof, and he knoweth the place thereof.

Job 28:23 אֱלֹהִים הֵבִין דֶּרֶכָּהּ וְהוּא יָדַע אֶת־מְקוֹמָהּ

Job 28:24 For he looketh to the ends of the earth, *and* seeth under the whole heaven;

Job 28:24 כִּי־הוּא לִקְצוֹת־הָאָרֶץ יִבִּיט תַּחַת כָּל־הַשָּׁמַיִם וְיֵרָאָהּ

Job 28:25 To make the weight for the winds; and he weigheth the waters by measure.

Job 28:25 לַעֲשׂוֹת לָרוּחַ מִשְׁקָל וּמִיִּם תֵּכֵן בְּמִדָּה

Job 28:26 When he made a decree for the rain, and a way for the lightning of the thunder:

Job 28:26 בַּעֲשָׂתוֹ לַמָּטָר חֹק וְדֶרֶךְ לַחֲזִיז קִלּוֹת

Job 28:27 Then did he see it, and declare it; he prepared it, yea, and searched it out.

Job 28:27 אָז רָאָהּ וַיְסַפְּרָהּ הִכִּינָהּ וְגַם־תִּקְרָהּ

Job 28:28 And unto man he said, Behold, the fear of the Lord, that *is* wisdom; and to depart from evil *is* understanding.

Job 28:28 וַיֹּאמֶר לָאָדָם הֵן יִרְאֵת אֲדֹנָי הִיא חֲכָמָה וְסוּר מִרָע בִּינָהּ

Job 29:1 Moreover Job continued his parable, and said,

Job 29:1 וַיִּסַּף אִיּוֹב שְׂאֵת מִשְׁלוֹ וַיֹּאמֶר

Job 29:2 Oh that I were as *in* months past, as *in* the days *when* God preserved me;

Job 29:2 מִי־יִתְּנֵנִי כִּי־חַי־קָדָם כִּי־מִי אֱלוֹהִי יִשְׁמְרֵנִי

Job 29:3 When his candle shined upon my head, *and when* by his light I walked *through* darkness;

Job 29:3 בְּהִלּוֹ נֵרוֹ עָלַי רֹאשִׁי לְאוּרוֹ אֵלַי חֲשָׁךְ

Job 29:4 As I was in the days of my youth, when the secret of God *was* upon my tabernacle;

Job 29:4 כַּאֲשֶׁר הָיִיתִי בְיָמַי חֲרָפִי בְּסוּד אֱלוֹהִי עָלַי אֹהֶלִי

Job 29:5 When the Almighty *was* yet with me, *when* my children *were* about me;

Job 29:5 בְּעוֹד שְׁדֵי עַמָּדִי סְבִיבוֹתַי נְעָרִי

Job 29:6 When I washed my steps with butter, and the rock poured me out rivers of oil;

Job 29:6 בְּרַחֵץ הַלֵּיכִי בַחֲמָה וְצוֹר יִצּוֹק עַמּוּדֵי פְלִגֵּי־שָׁמַן

Job 29:7 When I went out to the gate through the city, *when* I prepared my seat in the street!

Job 29:7 בָּצִאתִי שַׁעַר עָלִי־קָרַת בְּרָחוֹב אָכִין מוֹשְׁבִי

Job 29:8 The young men saw me, and hid themselves: and the aged arose, *and* stood up.

Job 29:8 רָאוּנִי נְעָרִים וְנַחֲבָאוּ וַיִּשְׁיִשִּׁים קָמוּ עִמּוּדֵי

Job 29:9 The princes refrained talking, and laid *their* hand on their mouth.

Job 29:9 שָׂרִים עָצְרוּ בְּמַלִּים וְכַף יָשִׁימוּ לְפִיהֶם

Job 29:10 The nobles held their peace, and their tongue cleaved to the roof of their mouth.

Job 29:10 קוֹל־נְגִידִים נִחְבָּאוּ וּלְשׁוֹנָם לְחֶכֶם דָּבָקָה

Job 29:11 When the ear heard *me*, then it blessed me; and when the eye saw *me*, it gave witness to me:

Job 29:11 כִּי אָזֶן שָׁמְעָה וַתְּאַשְׁרֵנִי וְעֵין רָאָתָה וַתַּעֲיִדֵנִי

Job 29:12 Because I delivered the poor that cried, and the fatherless, and *him that had* none to help him.

Job 29:12 כִּי־אֲמַלֵּט עָנִי מִשּׁוּעַ וַיִּתּוֹם וְלֹא־עֶזֶר לוֹ

Job 29:13 The blessing of him that was ready to perish came upon me: and I caused the widow's heart to sing for joy.

Job 29:13 בְּרַכַּת אֲבִד עָלַי תָּבֵא וְלֵב אֶלְמָנָה אֲרַנֵּן

Job 29:14 I put on righteousness, and it clothed me: my judgment *was* as a robe and a diadem.

Job 29:14 צִדִּיק לְבִשְׁתִּי וַיִּלְבָּשֵׁנִי כִמְעִיל וְצִנִּיף מִשְׁפָּטִי

Job 29:15 I was eyes to the blind, and feet *was* I to the lame.

Job 29:15 עֵינַיִם הָיִיתִי לַעֵוִר וְרַגְלַיִם לַפֶּסֶח אָנִי

Job 29:16 I *was* a father to the poor: and the cause *which* I knew not I searched out.

Job 29:16 אָב אָנֹכִי לָאֲבִיוֹנִים וְרֵב לֹא־יָדַעְתִּי אֶחְקֶרְהוּ

Job 29:17 And I brake the jaws of the wicked, and plucked the spoil out of his teeth.

Job 29:17 וַאֲשַׁבְּרָה מִתְלַעוֹת עַוְלָה וּמִשְׁנֵי אֲשֻׁלֵּי טָרֶף

Job 29:18 Then I said, I shall die in my nest, and I shall multiply *my* days as the sand.

Job 29:18 וְאָמַר עִם־קִנִּי אֶגְוֶעַ וְכֹחֹל אֲרַבָּה יָמַיִם

Job 29:19 My root *was* spread out by the waters, and the dew lay all night upon my branch.

Job 29:19 שָׁרְשִׁי פָתוּחַ אֲלֵי-מַיִם וְטַל יֵלִין בְּקִצְרִי

Job 29:20 My glory *was* fresh in me, and my bow was renewed in my hand.

Job 29:20 כְּבוֹדִי חֲדָשׁ עֲמָדִי וְקִשְׁתִּי בְיָדִי תַחֲלִיף

Job 29:21 Unto me *men* gave ear, and waited, and kept silence at my counsel.

Job 29:21 לִי-שָׁמְעוּ וַיִּחַלּוּ וַיִּדְמוּ לִמּוֹ עֲצָתִי

Job 29:22 After my words they spake not again; and my speech dropped upon them.

Job 29:22 אַחֲרֵי דְבָרִי לֹא יִשְׁנוּ וְעָלִימוּ הַטָּף מִלְּתִי

Job 29:23 And they waited for me as for the rain; and they opened their mouth wide *as* for the latter rain.

Job 29:23 וַיִּחַלּוּ כַמָּטָר לִי וּפִיהֶם פָּעְרוּ לְמַלְקוֹשׁ

Job 29:24 If I laughed on them, they believed *it* not; and the light of my countenance they cast not down.

Job 29:24 אֲשַׁחַק אֲלֵהֶם לֹא יֶאֱמִינוּ וְאוֹר פָּנַי לֹא יִפִּילוּן

Job 29:25 I chose out their way, and sat chief, and dwelt as a king in the army, as one *that* comforteth the mourners.

Job 29:25 אֶבְחַר דֶּרֶכָם וְאָשִׁב רֹאשׁ וְאֶשְׁכֹּן כְּמֶלֶךְ בְּגִדוֹד כְּאִשֵּׁר
אֲבִלִים יִנָּחֵם

Job 30:1 But now *they that are* younger than I have me in derision, whose fathers I would have disdained to have set with the dogs of my flock.

Job 30:1 וְעַתָּה שָׁחֲקוּ עָלַי צְעִירִים מִמֶּנִּי לַיָּמִים אֲשֶׁר-מֵאִסְתִּי
אֲבוֹתָם לָשִׁית עִם-כְּלָבֵי צֹאנִי

Job 30:2 Yea, whereto *might* the strength of their hands *profit* me, in whom old age was perished?

Job 30:2 וְגַם-כֹּחַ יְדֵיהֶם לָמָּה לִי עָלִימוּ אֲבֹד כָּלֹחַ

Job 30:3 For want and famine *they were* solitary; fleeing into the wilderness in former time desolate and waste.

Job 30:3 בְּחָסֶר וּבְכַפֹּן גָּלְמוּד הֵעֲרָקִים צִיָּה אָמַשׁ שׂוֹאָה וּמִשָּׂאָה

Job 30:4 Who cut up mallows by the bushes, and juniper roots *for* their meat.

Job 30:4 הִקְטִיפִים מִלוֹחַ עַל־שִׁיחַ וְשָׁרֵשׁ רִתְמִים לַחֲמֹם

Job 30:5 They were driven forth from among *men*, (they cried after them as *after* a thief;)

Job 30:5 מִן־גּוֹ יִגְרְשׁוּ יָרִיעָיו עָלֵימוֹ כַּגִּבּוֹב

Job 30:6 To dwell in the cliffs of the valleys, *in* caves of the earth, and *in* the rocks.

Job 30:6 בַּעֲרוֹץ נְחָלִים לְשֹׁכֵן חָרִי עָפָר וְכַפִּים

Job 30:7 Among the bushes they brayed; under the nettles they were gathered together.

Job 30:7 בֵּין־שִׁיחִים יִנְהָקוּ תַּחַת חֲרוּל יִסְפְּחוּ

Job 30:8 *They were* children of fools, yea, children of base men: they were viler than the earth.

Job 30:8 בְּנֵי־נָבֶל גַּם־בְּנֵי בְלִי־שֵׁם נִכְאוּ מִן־הָאָרֶץ

Job 30:9 And now am I their song, yea, I am their byword.

Job 30:9 וְעַתָּה נְגִינָתָם חַיִּיתִי וְאַהִי לָהֶם לְמִלָּה

Job 30:10 They abhor me, they flee far from me, and spare not to spit in my face.

Job 30:10 תַּעֲבוּנִי רָחֵקוּ מִנִּי וּמִפְּנֵי לֹא־חֲשָׁכוּ רֶךְ

Job 30:11 Because he hath loosed my cord, and afflicted me, they have also let loose the bridle before me.

Job 30:11 (כִּי־) יִתְּרוּ [יִתְּרִין] פֶּתַח וַיַּעֲנֵנִי וְרֶסֶן מִפְּנֵי שִׁלְחוּ

Job 30:12 Upon *my* right *hand* rise the youth; they push away my feet, and they raise up against me the ways of their destruction.

Job 30:12 עַל־יְמִין פָּרַחַח יִקוּמוּ רְגְלֵי שִׁלְחוּ וַיַּסְלוּ עָלַי אַרְחוֹת

אִידָם

Job 30:13 They mar my path, they set forward my calamity, they have no helper.

Job 30:13 נָתַסוּ נְתִיבָתִי לְהַנִּיתִי יַעֲיִלוּ לֹא עֶזֶר לָמוֹ

Job 30:14 They came *upon me* as a wide breaking in *of waters*: in the desolation they rolled themselves *upon me*.

Job 30:14 כַּפְּרִץ רָחַב יֵאָתִיו תַּחַת שְׂאֵה הַתִּגְלָגֶלֶת

Job 30:15 Terrors are turned upon me: they pursue my soul as the wind: and my welfare passeth away as a cloud.

Job 30:15 הָהֶפֶךְ עָלַי בַּלְהוֹת תִּרְדֵּף כָּרוּחַ נִדְבָתִי וְכַעַב עֲבָרָה

יִשְׁעָתִי

Job 30:16 And now my soul is poured out upon me; the days of affliction have taken hold upon me.

Job 30:16 וְעַתָּה עָלַי תִּשְׁתַּפֵּךְ נַפְשִׁי יֶאֱחֶזְנִי יְמֵי־עֲנִי

Job 30:17 My bones are pierced in me in the night season: and my sinews take no rest.

Job 30:17 לִילָה עֲצָמֵי נֶקֶר מֵעָלַי וְעַרְקִי לֹא יִשְׁכָּבוֹן

Job 30:18 By the great force of my disease is my garment changed: it bindeth me about as the collar of my coat.

Job 30:18 בְּרַב-כֹּחַ יִתְחַפֵּשׂ לְבוּשִׁי כָּפִי כְתָנֹתַי יֹאזְרֵנִי

Job 30:19 He hath cast me into the mire, and I am become like dust and ashes.

Job 30:19 הִרְנִי לַחֲמֹר וְאֶתְמַשֵּׁל כְּעָפָר וְאֵפֶר

Job 30:20 I cry unto thee, and thou dost not hear me: I stand up, and thou regardest me *not*.

Job 30:20 אֲשׁוּעַ אֶלֶיךָ וְלֹא תַעֲנֵנִי עָמַדְתִּי וְתִתְבָּנֶן בִּי

Job 30:21 Thou art become cruel to me: with thy strong hand thou opposest thyself against me.

Job 30:21 תִּתְּפֹךְ לְאַכְזֹר לִי בְעֲצֶם יָדְךָ תִּשְׁטְמֵנִי

Job 30:22 Thou liftest me up to the wind; thou causest me to ride *upon it*, and dissolvest my substance.

Job 30:22 תִּשְׁאֲלֵנִי אֶל-רוּחַ תִּרְכִּיבֵנִי וְתִמְגְּגֵנִי (תִּשְׁוֶה) (תִּוְשִׁיחַ)

Job 30:23 For I know *that* thou wilt bring me *to* death, and *to* the house appointed for all living.

Job 30:23 כִּי-יָדַעְתִּי מָוֶת תִּשְׁיִבֵנִי וּבֵית מוֹעֵד לְכָל-חַי

Job 30:24 Howbeit he will not stretch out *his* hand to the grave, though they cry in his destruction.

Job 30:24 אַךְ לֹא-בָעִי יִשְׁלַח-יָד אִם-בְּפִידוֹ לָהֶן שׁוֹעַ

Job 30:25 Did not I weep for him that was in trouble? was *not* my soul grieved for the poor?

Job 30:25 אִם-לֹא בְכִיתִי לְקֹשֶׁת-יוֹם עֲגָמָה נִפְשִׁי לְאֲבִיוֹן

Job 30:26 When I looked for good, then evil came *unto me*: and when I waited for light, there came darkness.

Job 30:26 כִּי טוֹב קִוִּיתִי וַיָּבֹא רָע וְאִי-חֻלָּה לְאוֹר וַיָּבֹא אֶפֶל

Job 30:27 My bowels boiled, and rested not: the days of affliction prevented me.

Job 30:27 מֵעַי רָתַחוּ וְלֹא-דָמּוּ קִדְמֹנִי יְמֵי-עֲנִי

Job 30:28 I went mourning without the sun: I stood up, *and* I cried in the congregation.

Job 30:28 קָדַר הִלַּכְתִּי בְּלֹא חֶמֶה קָמַתִּי בִקְהָל אֲשׁוּעַ

Job 30:29 I am a brother to dragons, and a companion to owls.

Job 30:29 אֶחָד הָיִיתִי לְתַנִּים וְרַע לְבָנוֹת יַעֲנָה

Job 30:30 My skin is black upon me, and my bones are burned with heat.

Job 30:30 עוֹרִי שָׁחַר מֵעָלַי וְעַצְמֵי-חָרָה מִנִּי-חָרֵב

Job 30:31 My harp also is *turned* to mourning, and my organ into the voice of them that weep.

Job 30:31 וַיְהִי לְאֵבֶל כְּנֹרִי וְעֹגְבִי לְקוֹל בְּכִים

Job 31:1 I made a covenant with mine eyes; why then should I think upon a maid?

Job 31:1 בְּרִית כָּרַתִּי לְעֵינַי וּמָה אֶתְבּוֹנֵן עַל-בְּתוּלָה

Job 31:2 For what portion of God *is there* from above? and *what* inheritance of the Almighty from on high?

Job 31:2 וּמָה חֵלֶק אֱלֹהִים מִמַּעַל וְנַחֲלַת שָׂדֵי מִמַּרְמִים

Job 31:3 Is not destruction to the wicked? and a strange *punishment* to the workers of iniquity?

Job 31:3 הֲלֹא-אִיד לְעוֹל וְנֶכֶד לְפַעֲלֵי אָוֶן

Job 31:4 Doth not he see my ways, and count all my steps?

Job 31:4 הֲלֹא-הוּא יֵרָאֶה דְרָכִי וְכָל-צַעְדֵי יִסְפּוֹר

Job 31:5 If I have walked with vanity, or if my foot hath hasted to deceit;

Job 31:5 אִם-הִלַּכְתִּי עִם-שָׁוָא וַתַּחֲשׁ עַל-מְרָמָה רַגְלִי

Job 31:6 Let me be weighed in an even balance, that God may know mine integrity.

Job 31:6 יִשְׁקָלֵנִי בְּמֵאזְנֵי-צֶדֶק וַיֵּדַע אֱלֹהִים תְּמִתִּי

Job 31:7 If my step hath turned out of the way, and mine heart walked after mine eyes, and if any blot hath cleaved to mine hands;

Job 31:7 אִם תִּטָּה אֲשָׁרִי מִנִּי הַדֶּרֶךְ וְאַחֲרַי עֵינַי הָלַךְ לְבִי וּבְכַפִּי

דָּבַק מְאוֹם

Job 31:8 *Then* let me sow, and let another eat; yea, let my offspring be rooted out.

Job 31:8 אֲזִרְעָה וְאַחֲרַי יֹאכֵל וְצִאצָּאִי יִשְׁרָשׁוּ

Job 31:9 If mine heart have been deceived by a woman, or *if* I have laid wait at my neighbour's door;

Job 31:9 אִם-נִפְתָּה לְבִי עַל-אִשָּׁה וְעַל-פֶּתַח רֵעִי אֶרְבֹּתִי

Job 31:10 *Then* let my wife grind unto another, and let others bow down upon her.

Job 31:10 תִּטְחַן לְאַחֲרַי אִשְׁתִּי וְעַלֶּיהָ יִכְרַעוּן אֲחֵרִין

Job 31:11 For this *is* an heinous crime; yea, it *is* an iniquity *to be punished* by the judges.

Job 31:11 כִּי-הוּא (הִיא זִמָּה) (וְהִיא) [וְהוּא] עֹן פְּלִילִים

Job 31:12 For it *is* a fire *that* consumeth to destruction, and would root out all mine increase.

Job 31:12 כִּי אֵשׁ הִיא עַד-אַבְדּוֹן תֹּאכֵל וּבְכָל-תְּבוּאָתִי תִשְׂרֵשׁ

Job 31:13 If I did despise the cause of my manservant or of my maidservant, when they contended with me;

Job 31:13 אִם-אֶמְאָס מְשִׁפֵּט עַבְדִּי וְאִמְתִּי בְּרָבָם עִמָּדִי

Job 31:14 What then shall I do when God riseth up? and when he visiteth, what shall I answer him?

Job 31:14 וּמָה אֶעֱשֶׂה כִּי-יָקוּם אֵל וְכִי-יִפְקֹד מָה אֲשִׁיבֵנוּ

Job 31:15 Did not he that made me in the womb make him? and did not one fashion us in the womb?

Job 31:15 הֲלֹא-בִבְטֶן עֲשִׂנִי עָשָׂהוּ וַיְכַנְּנֵנִי בְּרַחֲם אֶחָד

Job 31:16 If I have withheld the poor from *their* desire, or have caused the eyes of the widow to fail;

Job 31:16 אִם-אֶמְנַע מִחֶפֶץ דָּלִים וְעֵינֵי אֶלְמָנָה אֲכַלָּה

Job 31:17 Or have eaten my morsel myself alone, and the fatherless hath not eaten thereof;

Job 31:17 וְאָכַל פִּתִּי לְבַדִּי וְלֹא-אָכַל יְתוֹם מִמֶּנָּה

Job 31:18 (For from my youth he was brought up with me, as *with* a father, and I have guided her from my mother's womb;)

Job 31:18 כִּי מִנְעוּרַי גִּדְּלָנִי כָאֵב וּמִבְטֶן אִמִּי אֲנִחֶנָּה

Job 31:19 If I have seen any perish for want of clothing, or any poor without covering;

Job 31:19 אִם-אֶרְאֶה אוֹבֵד מִבְּלִי לְבוּשׁ וְאֵין כְּסוּת לְאֶבְיוֹן

Job 31:20 If his loins have not blessed me, and *if* he were *not* warmed with the fleece of my sheep;

Job 31:20 אִם-לֹא בִּרְכוּנִי (תִּלְצוֹ) (תִּלְצִיו) וּמִגִּז כֶּבֶשׂי יִתְחַמֵּם

Job 31:21 If I have lifted up my hand against the fatherless, when I saw my help in the gate:

Job 31:21 אִם-הִנִּיפּוֹתַי עַל-יְתוֹם יָדִי כִּי-אֶרְאֶה בַשַּׁעַר עֲזָרָתִי

Job 31:22 *Then* let mine arm fall from my shoulder blade, and mine arm be broken from the bone.

Job 31:22 כִּתְּפִי מִשְׁכָּמָה תִּפּוֹל וְאַזְרְעִי מִקַּנָּה תִּשָּׁבֵר

Job 31:23 For destruction *from* God *was* a terror to me, and by reason of his highness I could not endure.

Job 31:23 כִּי פֶחֶד אֵלַי אֵיד אֵל וּמִשְׁאֲתוֹ לֹא אוֹכֵל

Job 31:24 If I have made gold my hope, or have said to the fine gold, *Thou art* my confidence;

Job 31:24 אִם־שִׁמְתִּי זָהָב כֶּסֶלִי וְלִכְתֶּם אֲמַרְתִּי מִבְטָחִי

Job 31:25 If I rejoiced because my wealth *was* great, and because mine hand had gotten much;

Job 31:25 אִם־אֶשְׂמַח כִּי־רַב חֵילִי וְכִי־כִבִּיר מִצָּאָה יָדִי

Job 31:26 If I beheld the sun when it shined, or the moon walking *in* brightness;

Job 31:26 אִם־אֶרְאֶה אֹר כִּי יִהְיֶה וַיֵּרַח יָקָר הַלֵּךְ

Job 31:27 And my heart hath been secretly enticed, or my mouth hath kissed my hand:

Job 31:27 וַיִּפֹּת בִּסְתֵר לְבִי וַתִּשָּׁק יָדִי לְפִי

Job 31:28 This also *were* an iniquity *to be punished by* the judge: for I should have denied the God *that is* above.

Job 31:28 גַּם־הוּא עֹון פְּלִילִי כִי־כַחַשְׁתִּי לֵאלֹה מִמַּעַל

Job 31:29 If I rejoiced at the destruction of him that hated me, or lifted up myself when evil found him:

Job 31:29 אִם־אֶשְׂמַח בְּפִיד מְשִׁנָּאִי וְהִתְעַרְרְתִּי כִי־מִצָּאוֹ רָע

Job 31:30 Neither have I suffered my mouth to sin by wishing a curse to his soul.

Job 31:30 וְלֹא־נִתַּתִּי לַחַטָּא חֶכְּכִי לְשֹׂאֵל בְּאֶלְה נַפְשׁוֹ

Job 31:31 If the men of my tabernacle said not, Oh that we had of his flesh! we cannot be satisfied.

Job 31:31 אִם־לֹא אָמְרוּ מֵתִי אֶהְיֶה מִי־יִתֵּן מִבְּשָׂרוֹ לֹא נִשְׂבַּע

Job 31:32 The stranger did not lodge in the street: *but* I opened my doors to the traveller.

Job 31:32 בַּחוּץ לֹא־יָלִין גֵּר דִּלְתִּי לְאַרְח אֶפְתַּח

Job 31:33 If I covered my transgressions as Adam, by hiding mine iniquity in my bosom:

Job 31:33 אִם־כִּסִּיתִי כְאָדָם פִּשְׁעִי לְטִמּוֹן בְּחִבִּי עֹוֹנִי

Job 31:34 Did I fear a great multitude, or did the contempt of families terrify me, that I kept silence, *and* went not out of the door?

Job 31:34 כִּי אֶעְרוֹץ הַמּוֹן רַבָּה וּבּוֹז־מִשְׁפָּחוֹת יַחֲתִנֵּי וְאוֹדֹם
לֹא־אֵצֶא פֶתַח

Job 31:35 Oh that one would hear me! behold, my desire *is, that* the Almighty would answer me, and *that* mine adversary had written a book.

Job 31:35 מִי יִתֶּן-לִי שְׁמַע לִי הֵן-תְּוִי שְׁדֵי יַעֲנֵנִי וְסִפֵּר כְּתָב אִישׁ רִיבִי

Job 31:36 Surely I would take it upon my shoulder, *and* bind it *as* a crown to me.

Job 31:36 אִם-לֹא עַל-שִׁכְמִי אֶשָּׂאנוּ אֶעֱנֶדְנוּ עֲטָרוֹת לִי

Job 31:37 I would declare unto him the number of my steps; as a prince would I go near unto him.

Job 31:37 מִסִּפֵּר צָעָדִי אֲנִידְנוּ כְּמוֹ-נָגִיד אֶקְרֶבְנוּ

Job 31:38 If my land cry against me, or that the furrows likewise thereof complain;

Job 31:38 אִם-עָלִי אֲדַמְתִּי תִזְעַק וַיַּחַד תִּלְמִיָּהּ יִבְכִּיוּ

Job 31:39 If I have eaten the fruits thereof without money, or have caused the owners thereof to lose their life:

Job 31:39 אִם-כָּחָה אֲכַלְתִּי בְלִי-כֶסֶף וְנָפַשׁ בָּעָלֶיהָ הִפָּחְתִּי

Job 31:40 Let thistles grow instead of wheat, and cockle instead of barley. The words of Job are ended.

Job 31:40 תַּחַת חֲטָה יֵצֵא חוֹחַ וְתַחַת-שְׂעֶרֶה בָּאֵשָׁה תִּמּוּ דְּבָרֵי אִיּוֹב

Job 32:1 So these three men ceased to answer Job, because he *was* righteous in his own eyes.

Job 32:1 וַיִּשְׁבְּתוּ שְׁלֹשֶׁת הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה מֵעֲנוֹת אֶת-אִיּוֹב כִּי הוּא צַדִּיק בְּעֵינָיו

Job 32:2 Then was kindled the wrath of Elihu the son of Barachel the Buzite, of the kindred of Ram: against Job was his wrath kindled, because he justified himself rather than God.

Job 32:2 וַיַּחַר אֵף אֶלְיָהוּ בֶן-בָּרַכְיָאֵל הַבּוּזִי מִמִּשְׁפַּחַת רָם בְּאִיּוֹב חָרָה אָפוֹ עַל-צַדִּיקוֹ נִפְשׁוּ מַאֲלָהִים

Job 32:3 Also against his three friends was his wrath kindled, because they had found no answer, and *yet* had condemned Job.

Job 32:3 וּבְשֹׁלֶשֶׁת רֵעָיו חָרָה אָפוֹ עַל אֲשֶׁר לֹא-מָצְאוּ מַעֲנָה וַיִּרְשִׁיעוּ אֶת-אִיּוֹב

Job 32:4 Now Elihu had waited till Job had spoken, because they *were* elder than he.

Job 32:4 וַאֲלִיהֵו חָכָה אֶת-אִיּוֹב בְּדַבָּרִים כִּי זָקְנִים-הָיָה מֵמֶנּוּ

Job 32:5 When Elihu saw that *there was* no answer in the mouth of *these* three men, then his wrath was kindled.

Job 32:5 וַיֵּרָא אֱלִיהוּא כִּי אֵין מַעֲנָה בְּפִי שְׁלֹשֶׁת הָאֲנָשִׁים וַיַּחַר אַפּוֹ

Job 32:6 ¶ And Elihu the son of Barachel the Buzite answered and said, I *am* young, and ye *are* very old; wherefore I was afraid, and durst not shew you mine opinion.

Job 32:6 וַיַּעַן אֱלִיהוּא בֶן-בְּרַכְאֵל הַבּוּזִי וַיֹּאמֶר צָעִיר אָנִי לִימִים וְאַתֶּם יוֹשִׁימִים עָלַי כִּן זָחֳלָתִי וְאִירָא מִחַוֹת יָדַי אֶתְכֶם

Job 32:7 I said, Days should speak, and multitude of years should teach wisdom.

Job 32:7 אָמַרְתִּי יָמִים יְדַבְּרוּ וְרַב שָׁנִים יְדִיעוּ חֲכָמָה

Job 32:8 But *there is* a spirit in man: and the inspiration of the Almighty giveth them understanding.

Job 32:8 אָכֵן רוּחַ-הָיָא בְּאֶנוּשׁ וְנִשְׁמַת שְׂדֵי תְבִינִם

Job 32:9 Great men are not *always* wise: neither do the aged understand judgment.

Job 32:9 לֹא-רַבִּים יַחֲכָמוּ וְזִקְנִים יְבִינּוּ מִשְׁפָּט

Job 32:10 Therefore I said, Hearken to me; I also will shew mine opinion.

Job 32:10 לָכֵן אָמַרְתִּי שְׁמָעָה-לִי אֶחָוָה יָדַעִי אֶף-אָנִי

Job 32:11 Behold, I waited for your words; I gave ear to your reasons, whilst ye searched out what to say.

Job 32:11 הֵן הִוָּחֳלָתִי לְדַבְּרֵיכֶם אָזִין עַד-תְּבוּנֹתֵיכֶם עַד-תַּחֲקִירוֹן מְלִין

Job 32:12 Yea, I attended unto you, and, behold, *there was* none of you that convinced Job, *or* that answered his words:

Job 32:12 וְעַד־יְכֶם אֶתְבוּנָן וְהִנֵּה אֵין לְאִיּוֹב מוֹכִיחַ עוֹנָה אֲמָרָיו מִכֶּם

Job 32:13 Lest ye should say, We have found out wisdom: God thrusteth him down, not man.

Job 32:13 פֶּן-תֹּאמְרוּ מָצָאנוּ חֲכָמָה אֵל יְדַפְּנוּ לֹא-אִישׁ

Job 32:14 Now he hath not directed *his* words against me: neither will I answer him with your speeches.

Job 32:14 וְלֹא-עָרַךְ אֵלַי מְלִין וּבְאֲמָרֵיכֶם לֹא אֲשִׁיבֵנוּ

Job 32:15 They were amazed, they answered no more: they left off speaking.

Job 32:15 חָתוּ לֹא-עָנוּ עוֹד הֶעֱתִיקוּ מֵהֶם מְלִים

Job 32:16 When I had waited, (for they spake not, but stood still, *and* answered no more;)

Job 32:16 וְהוֹחֵלְתִּי כִי-לֹא יִדְבְּרוּ כִי עָמְדוּ לֹא-עָנוּ עוֹד

Job 32:17 *I said*, I will answer also my part, I also will shew mine opinion.

Job 32:17 אֶעֱנֶה אֶף-אֲנִי חֶלְקִי אֶחְזֶה דְּעִי אֶף-אֲנִי

Job 32:18 For I am full of matter, the spirit within me constraineth me.

Job 32:18 כִּי מָלְתִּי מְלִים הִצִּיקְתָּנִי רוּחַ בְּטִנִּי

Job 32:19 Behold, my belly *is* as wine *which* hath no vent; it is ready to burst like new bottles.

Job 32:19 הִנֵּה-בְטִנִּי כִי־יֵין לֹא-יִפְתָּח כְּאֲבוֹת חֲדָשִׁים יִבָּקֶעַ

Job 32:20 I will speak, that I may be refreshed: I will open my lips and answer.

Job 32:20 אֲדַבֵּרָה וַיִּרְוַח-לִי אֶפְתָּח שְׁפָתִי וְאֶעֱנֶה

Job 32:21 Let me not, I pray you, accept any man's person, neither let me give flattering titles unto man.

Job 32:21 אֶל-נָא אִשָּׁא פְנֵי-אִישׁ וְאֶל-אָדָם לֹא אֶכְנֶה

Job 32:22 For I know not to give flattering titles; *in so doing* my maker would soon take me away.

Job 32:22 כִּי לֹא יָדַעְתִּי אֶכְנֶה כִּמְעַט יִשְׁאַנִּי עֲשֵׂנִי

Job 33:1 Wherefore, Job, I pray thee, hear my speeches, and hearken to all my words.

Job 33:1 וְאוֹלָם שְׁמַע-נָא אִיּוֹב מִלִּי וְכָל-דִּבְרֵי הָאֲזִינָה

Job 33:2 Behold, now I have opened my mouth, my tongue hath spoken in my mouth.

Job 33:2 הִנֵּה-נָא פִתַּחְתִּי פִי דִבֵּרָה לְשׁוֹנִי בְּחִכִּי

Job 33:3 My words *shall be* of the uprightness of my heart: and my lips shall utter knowledge clearly.

Job 33:3 יִשֶּׁר-לְבִי אֲמָרִי וְדַעַת שְׁפָתִי בָרוּר מְלִלּוֹ

Job 33:4 The Spirit of God hath made me, and the breath of the Almighty hath given me life.

Job 33:4 רוּחַ-אֵל עָשָׂתָנִי וְנִשְׁמַת שַׁדַּי תַּחְיֵנִי

Job 33:5 If thou canst answer me, set *thy words* in order before me, stand up.

Job 33:5 אִם-תּוֹכַל הַשִּׁיבֵנִי עֲרָכָה לְפָנַי הִתְיַצֵּבָה

Job 33:6 Behold, I *am* according to thy wish in God's stead: I also am formed out of the clay.

Job 33:6 הֵן־אֲנִי כְּפִידָּךְ לֹאֵל מִחֲמַר קִרְצָתִי גַם־אֲנִי

Job 33:7 Behold, my terror shall not make thee afraid, neither shall my hand be heavy upon thee.

Job 33:7 הִנֵּה אֲמַתִּי לֹא תִבְעֶתְךָ וְאַכְפִּי עָלֶיךָ לֹא־יִכְבֹּד

Job 33:8 Surely thou hast spoken in mine hearing, and I have heard the voice of *thy* words, saying,

Job 33:8 אַךְ אָמַרְתָּ בְּאָזְנִי וְקוֹל מְלִין אֲשָׁמַע

Job 33:9 I am clean without transgression, I *am* innocent; neither *is there* iniquity in me.

Job 33:9 וְךָ אֲנִי בְּלִי פֶשַׁע חַף אֲנֹכִי וְלֹא עוֹן לִי

Job 33:10 Behold, he findeth occasions against me, he counteth me for his enemy,

Job 33:10 הֵן תִּנְוָאוֹת עָלַי יִמָּצֵא יַחֲשִׁבֵנִי לְאוֹיֵב לוֹ

Job 33:11 He putteth my feet in the stocks, he marketh all my paths.

Job 33:11 יָשָׁם בַּסֹּד רַגְלִי יִשְׁמַר כָּל־אַרְחָתִי

Job 33:12 Behold, *in* this thou art not just: I will answer thee, that God is greater than man.

Job 33:12 הֵן־זֹאת לֹא־צְדָקָתָ אֶעֱנֶךָ כִּי־יִרְבֶּה אֱלֹהֵי מֵאֲנוֹשׁ

Job 33:13 Why dost thou strive against him? for he giveth not account of any of his matters.

Job 33:13 מַדּוּעַ אֵלָיו רִיבוֹתָ כִּי כָל־דְּבָרָיו לֹא־יַעֲנֶה

Job 33:14 For God speaketh once, yea twice, *yet man* perceiveth it not.

Job 33:14 כִּי־בִאֲחַת יְדַבֵּר־אֵל וּבִשְׁתֵּים לֹא יִשְׁוֹרְנָה

Job 33:15 In a dream, in a vision of the night, when deep sleep falleth upon men, in slumberings upon the bed;

Job 33:15 בַּחֲלוֹם חֲזִיוֹן לַיְלָה בְּנִפְל תִּרְדָּמָה עַל־אֲנָשִׁים בְּתַנּוּמוֹת
עָלֵי מִשְׁכָּב

Job 33:16 Then he openeth the ears of men, and sealeth their instruction,

Job 33:16 אָז יִגְלֶה אָזֵן אֲנָשִׁים וּבְמִסְרָם יַחֲתֵם

Job 33:17 That he may withdraw man *from his* purpose, and hide pride from man.

Job 33:17 לְהַסִּיר אָדָם מֵעֲשֵׂה וְגִוָּה מִגִּבּוֹר יִכְסֶה

Job 33:18 He keepeth back his soul from the pit, and his life from perishing by the sword.

Job 33:18 יַחֲשֹׁךְ נַפְשׁוֹ מִנִּי־שַׁחַת וְחַיָּתוֹ מֵעֶבֶר בַּשֶּׁלַח

Job 33:19 He is chastened also with pain upon his bed, and the multitude of his bones with strong *pain*:

וְהוֹכַח בְּמִכְאוֹב עַל־מִשְׁכְּבוֹ (וְרִיב) [וְרוֹב] עֲצָמוֹ אֶתֶן Job 33:19

Job 33:20 So that his life abhorreth bread, and his soul dainty meat.

וְזַהֲמָתוֹ חֵיתוֹ לָחֶם וְנַפְשׁוֹ מֵאֲכַל תֵּאָוָה Job 33:20

Job 33:21 His flesh is consumed away, that it cannot be seen; and his bones *that* were not seen stick out.

יָכַל בְּשָׂרוֹ מֵרָאִי (וְשָׁפִי) [וְשָׁפוּ] עֲצָמוֹתָיו לֹא רָאִי Job 33:21

Job 33:22 Yea, his soul draweth near unto the grave, and his life to the destroyers.

וַתִּקְרַב לַשַּׁחַת נַפְשׁוֹ וְחַיָּתוֹ לַמְּמָתִים Job 33:22

Job 33:23 If there be a messenger with him, an interpreter, one among a thousand, to shew unto man his uprightness:

אִם־יֵשׁ עָלָיו מַלְאָךְ מִלִּיץ אֶחָד מִנִּי־אַלְפָּה לְהַגִּיד לְאָדָם Job 33:23
יִשְׂרָאֵל

Job 33:24 Then he is gracious unto him, and saith, Deliver him from going down to the pit: I have found a ransom.

וַיַּחַנְּנוּ וַיֹּאמֶר פְּדֵהוּ מִיָּרֶדֶת שַׁחַת מְצָאתִי כֹפֶר Job 33:24

Job 33:25 His flesh shall be fresher than a child's: he shall return to the days of his youth:

רֹטֵפֶשׁ בְּשָׂרוֹ מִזֶּעֶר יָשׁוּב לִימֵי עֵלּוּמָיו Job 33:25

Job 33:26 He shall pray unto God, and he will be favourable unto him: and he shall see his face with joy: for he will render unto man his righteousness.

יַעֲתֹר אֶל־אֱלֹהֵי וַיִּרְצֵהוּ וַיֵּרָא פָנָיו בְּתִרְוַעָה וַיִּשָּׁב Job 33:26
לְאַנּוֹשׁ צְדָקָתוֹ

Job 33:27 He looketh upon men, and *if any* say, I have sinned, and perverted *that which was* right, and it profited me not;

יִשָּׂר עַל־אֲנָשִׁים וַיֹּאמֶר חָטָאתִי וַיִּשָּׂר הֶעֱוִיתִי וְלֹא־שָׁוָה Job 33:27
לִי

Job 33:28 He will deliver his soul from going into the pit, and his life shall see the light.

יִפְדֶּה (נַפְשׁוֹ) [מֵעֶבֶר בַּשַּׁחַת] (וְחַיָּתִי) Job 33:28
(וְחַיָּתוֹ) בְּאוֹר תִּרְאָה

Job 33:29 Lo, all these *things* worketh God oftentimes with man,

Job 33:29 הֵן-כָּל-אֱלֹהִים יַפְעֵל-אֵל פַּעַמִּים שְׁלוֹשׁ עַם-נֶבֶר

Job 33:30 To bring back his soul from the pit, to be enlightened with the light of the living.

Job 33:30 לְהָשִׁיב נַפְשׁוֹ מִנִּי-שְׁחַת לְאֹר בְּאֹר הַחַיִּים

Job 33:31 Mark well, O Job, hearken unto me: hold thy peace, and I will speak.

Job 33:31 הִקְשֵׁב אֵיּוֹב שְׁמַע-לִי הַחֲרֵשׁ וְאַנְכִי אֲדַבֵּר

Job 33:32 If thou hast any thing to say, answer me: speak, for I desire to justify thee.

Job 33:32 אִם-יֵשׁ-מִלִּין הַשִּׁיבֵנִי דַבֵּר כִּי-תַפְצְתִּי צִדִּיקְךָ

Job 33:33 If not, hearken unto me: hold thy peace, and I shall teach thee wisdom.

Job 33:33 אִם-אֵין אַתָּה שְׁמַע-לִי הַחֲרֵשׁ וְאֶאֱלָפְךָ חֲכָמָה

Job 34:1 Furthermore Elihu answered and said,

Job 34:1 וַיַּעַן אֱלִיהוּא וַיֹּאמֶר

Job 34:2 Hear my words, O ye wise *men*; and give ear unto me, ye that have knowledge.

Job 34:2 שְׁמְעוּ חֲכָמִים מִלִּי וַיְדַעִים הֶאֱזִינוּ לִי

Job 34:3 For the ear trieth words, as the mouth tasteth meat.

Job 34:3 כִּי-אֶזֶן מִלִּין תִּבְחֶן וְחֹךְ יִטַּעַם לֶאֱכֹל

Job 34:4 Let us choose to us judgment: let us know among ourselves what *is* good.

Job 34:4 מִשְׁפָּט נִבְחָרָה-לָנוּ נִדְעָה בֵּינֵינוּ מַה-טוֹב

Job 34:5 For Job hath said, I am righteous: and God hath taken away my judgment.

Job 34:5 כִּי-אָמַר אֵיּוֹב צַדִּיקָתִי וְאֵל הִסִּיר מִשְׁפָּטִי

Job 34:6 Should I lie against my right? my wound *is* incurable without transgression.

Job 34:6 עַל-מִשְׁפָּטִי אֶכְזֹּב אָנוּשׁ חֲצִי בְלִי-פֶשַׁע

Job 34:7 What man *is* like Job, *who* drinketh up scorning like water?

Job 34:7 מִי-נֶבֶר כְּאֵיּוֹב יִשְׁתָּה-לַּעַג כַּמַּיִם

Job 34:8 Which goeth in company with the workers of iniquity, and walketh with wicked men.

Job 34:8 וְאַרְח לְחֻבְרָה עִם-פֹּעֲלֵי אָוֶן וּלְלֶכֶת עִם-אֲנָשֵׁי-רָשָׁע

Job 34:9 For he hath said, It profiteth a man nothing that he should delight himself with God.

Job 34:9 כִּי-אָמַר לֹא יִסְכֵּן-נֶבֶר בְּרָצְתוֹ עִם-אֱלֹהִים

Job 34:10 Therefore hearken unto me, ye men of understanding: far be it from God, *that he should do wickedness*; and *from the Almighty, that he should commit iniquity*.

Job 34:10 לָכֵן אֲנִישֵׁי לֵבָב שָׁמְעוּ לִי חֲלֹלָה לֹאֵל מִרְשָׁע וְשָׂדֵי מַעֲוֹל

Job 34:11 For the work of a man shall he render unto him, and cause every man to find according to *his ways*.

Job 34:11 כִּי פֶעַל אָדָם יִשְׁלֹם-לוֹ וּכְאֶרֶח אִישׁ יִמְצְאוּנוּ

Job 34:12 Yea, surely God will not do wickedly, neither will the Almighty pervert judgment.

Job 34:12 אֶף-אֶמְנָם אֵל לֹא-יִרְשִׁיעַ וְשָׂדֵי לֹא-יַעֲוֶה מִשְׁפָּט

Job 34:13 Who hath given him a charge over the earth? or who hath disposed the whole world?

Job 34:13 מִי-פָקַד עָלָיו אֶרֶצָה וּמִי שָׂם תְּבִל כָּלָה

Job 34:14 If he set his heart upon man, *if he gather unto himself his spirit and his breath*;

Job 34:14 אִם-יִשֶׁם אֵלָיו לְבוֹ רִיחוֹ וְנִשְׁמָתוֹ אֵלָיו יֶאֱסֹף

Job 34:15 All flesh shall perish together, and man shall turn again unto dust.

Job 34:15 יָגוּעַ כָּל-בָּשָׂר יַחַד וְאָדָם עַל-עָפָר יָשׁוּב

Job 34:16 If now *thou hast* understanding, hear this: hearken to the voice of my words.

Job 34:16 וְאִם-בִּינָה שָׁמָעָה-זֹאת תִּשְׁמָעוּנִי לְקוֹל מְלִי

Job 34:17 Shall even he that hateth right govern? and wilt thou condemn him that is most just?

Job 34:17 הֲאֵף שׁוֹנֵא מִשְׁפָּט יַחְבֹּשׁ וְאִם-צַדִּיק כִּבִּיר תִּרְשִׁיעַ

Job 34:18 *Is it fit to say to a king, Thou art wicked? and to princes, Ye are ungodly?*

Job 34:18 תֹּאמַר לְמֶלֶךְ בְּלִיעַל רָשָׁע אֶל-נְדִיבִים

Job 34:19 *How much less to him that accepteth not the persons of princes, nor regardeth the rich more than the poor? for they all are the work of his hands.*

Job 34:19 אֲשֶׁר לֹא-נִשָּׂא פָנֵי שָׂרִים וְלֹא נִכְר-שׁוֹעַ לְפָנֵי-דָל

כִּי-מַעֲשֵׂה יָדָיו כֻּלָּם

Job 34:20 In a moment shall they die, and the people shall be troubled at midnight, and pass away: and the mighty shall be taken away without hand.

Job 34:20 רָגַע יָמָתוֹ וַחֲצוֹת לַיְלָה יִגְעֲשׂוּ עָם וַיַּעֲבְרוּ וַיִּסִּירוּ אַבִּיר

לֹא בִיד

Job 34:21 For his eyes *are* upon the ways of man, and he seeth all his goings.

Job 34:21 כִּי־עֵינָיו עַל־דְּרֹכֵי־אִישׁ וְכָל־צַעֲדָיו יִרְאֶה

Job 34:22 *There is no darkness, nor shadow of death, where the workers of iniquity may hide themselves.*

Job 34:22 אֵין־חֹשֶׁךְ וְאֵין צִלְמוֹת לְהִסְתָּר שָׁם פֹּעֲלֵי אָוֶן

Job 34:23 For he will not lay upon man more *than right*; that he should enter into judgment with God.

Job 34:23 כִּי לֹא עַל־אִישׁ יָשִׁים עוֹד לְהִלָּךְ אֶל־אֵל בַּמִּשְׁפָּט

Job 34:24 He shall break in pieces mighty men without number, and set others in their stead.

Job 34:24 יִרַע כַּבִּירִים לֹא־חֶקֶר וַיַּעֲמֵד אַחֲרֵים תַּחְתָּם

Job 34:25 Therefore he knoweth their works, and he overturneth *them* in the night, so that they are destroyed.

Job 34:25 לָכֵן יִכִּיר מַעֲבָדֵיהֶם וְהִפֹּךְ לִילָה וַיִּדְכָּאוּ

Job 34:26 He striketh them as wicked men in the open sight of others;

Job 34:26 תַּחַת־רְשָׁעִים סִפְקָם בְּמָקוֹם רְאִים

Job 34:27 Because they turned back from him, and would not consider any of his ways:

Job 34:27 אֲשֶׁר עַל־כֵּן סָרוּ מֵאַחֲרָיו וְכָל־דְּרֹכָיו לֹא הִשְׁכִּילוּ

Job 34:28 So that they cause the cry of the poor to come unto him, and he heareth the cry of the afflicted.

Job 34:28 לְהָבִיא עָלָיו צַעֲקַת־דָּל וְצַעֲקַת עֲנִיִּים יִשְׁמַע

Job 34:29 When he giveth quietness, who then can make trouble? and when he hideth *his* face, who then can behold him? whether *it be done* against a nation, or against a man only:

Job 34:29 וְהוּא יִשְׁקֵט וּמִי יִרְשַׁע וַיִּסְתֵּר פָּנָיו וּמִי יִשׁוּרְנוּ וְעַל־גּוֹי וְעַל־אָדָם יַחַד

Job 34:30 That the hypocrite reign not, lest the people be ensnared.

Job 34:30 מִמֶּלֶךְ אָדָם חָנָף מִמִּקְשֵׁי עָם

Job 34:31 Surely it is meet to be said unto God, I have borne *chastisement*, I will not offend *any more*:

Job 34:31 כִּי־אֶל־אֵל הֶאָמַר נִשְׁאַתִּי לֹא אֶחָבֵל

Job 34:32 *That which* I see not teach thou me: if I have done iniquity, I will do no more.

Job 34:32 בְּלֹעֲדִי אֶחְזֶה אֶתָּה הִרְנִי אִם־עוֹל פָּעַלְתִּי לֹא אִסִּיף

Job 34:33 *Should it be according to thy mind? he will recompense it, whether thou refuse, or whether thou choose; and not I: therefore speak what thou knowest.*

Job 34:33 הַמַּעֲמֹד יִשְׁלַמְנָה כִּי־מֵאֲסֹתָ כִּי־אַתָּה תִּבְחָר וְלֹא־אֲנִי
וּמִה־יִדְעֶת דָּבָר

Job 34:34 *Let men of understanding tell me, and let a wise man hearken unto me.*

Job 34:34 אֲנִישֵׁי לֵב יֹאמְרוּ לִי וְגֹבֵר חָכָם שְׁמַע לִי

Job 34:35 *Job hath spoken without knowledge, and his words were without wisdom.*

Job 34:35 אִיּוֹב לֹא־בִדְעַת יִדְבָּר וְדִבָּרָיו לֹא בְהִשְׂכִּיל

Job 34:36 *My desire is that Job may be tried unto the end because of his answers for wicked men.*

Job 34:36 אָבִי יִבְחֵן אִיּוֹב עַד־נֹצֶחַ עַל־תְּשֻׁבַת בְּאֲנִשֵּׁי־אָוֶן

Job 34:37 *For he addeth rebellion unto his sin, he clappeth his hands among us, and multiplieth his words against God.*

Job 34:37 כִּי יִסִּיף עַל־חַטָּאתוֹ פֶּשַׁע בֵּינֵינוּ יִסְפּוֹק וַיִּרְב אֲמָרָיו לְאֵל

Job 35:1 *Elihu spake moreover, and said,*

Job 35:1 וַיַּעַן אֱלִיהוּ וַיֹּאמֶר

Job 35:2 *Thinkest thou this to be right, that thou saidst, My righteousness is more than God's?*

Job 35:2 הֲזֹאת חֲשַׁבְתָּ לְמִשְׁפָּט אָמַרְתָּ צְדִיקִי מֵאֵל

Job 35:3 *For thou saidst, What advantage will it be unto thee? and, What profit shall I have, if I be cleansed from my sin?*

Job 35:3 כִּי־תֹאמַר מַה־יִּסְכֶּן־לִּי מַה־אֵעִיל מִחַטָּאתִי

Job 35:4 *I will answer thee, and thy companions with thee.*

Job 35:4 אֲנִי אֲשִׁיבָךְ מִלִּין וְאֶת־רֵעֶיךָ עִמָּךְ

Job 35:5 *Look unto the heavens, and see; and behold the clouds which are higher than thou.*

Job 35:5 הִבֵּט שָׁמַיִם וּרְאֵה וְשׁוּר שְׁחָקִים גְּבוּהֵי מִמֶּנִּי

Job 35:6 *If thou sinnest, what doest thou against him? or if thy transgressions be multiplied, what doest thou unto him?*

Job 35:6 אִם־חַטָּאתָ מַה־תַּפְעֹל־בּוֹ וְרַבּוּ פְשָׁעֶיךָ מַה־תַּעֲשֶׂה־לוֹ

Job 35:7 *If thou be righteous, what givest thou him? or what receiveth he of thine hand?*

Job 35:7 אִם־צְדִיקָתָ מַה־תִּתֵּן־לוֹ אוֹ מַה־מִּיָּדְךָ יִקַּח

Job 35:8 Thy wickedness *may hurt* a man as thou *art*; and thy righteousness *may profit* the son of man.

Job 35:8 לְאִישׁ-כַּמוֹךְ רָשָׁעַךְ וּלְבֶן-אָדָם צְדִיקְתְּךָ

Job 35:9 By reason of the multitude of oppressions they make *the oppressed* to cry: they cry out by reason of the arm of the mighty.

Job 35:9 מִרַּב עֲשׂוּקִים יִזְעִקוּ יִשְׁעוּ מִזֶּרְעַ רַבִּים

Job 35:10 But none saith, Where *is* God my maker, who giveth songs in the night;

Job 35:10 וְלֹא-אָמַר אֵיחָ אֱלֹהֵי עֲשֵׂי נֹתֵן זִמְרוֹת בַּלַּיְלָה

Job 35:11 Who teacheth us more than the beasts of the earth, and maketh us wiser than the fowls of heaven?

Job 35:11 מִלִּפְנֵי מִבְּהֵמוֹת אֶרֶץ וּמִעוֹף הַשָּׁמַיִם יִחַכְּמֵנוּ

Job 35:12 There they cry, but none giveth answer, because of the pride of evil men.

Job 35:12 שָׁם יִצְעֲקוּ וְלֹא יַעֲנֶה מִפְּנֵי גָאוֹן רָעִים

Job 35:13 Surely God will not hear vanity, neither will the Almighty regard it.

Job 35:13 אַךְ-שָׁוְא לֹא-יִשְׁמַע אֵל וְשַׁדַּי לֹא יִשְׁוֹרְנָה

Job 35:14 Although thou sayest thou shalt not see him, *yet* judgment *is* before him; therefore trust thou in him.

Job 35:14 אַךְ כִּי-תֹאמַר לֹא תִּשְׁוֹרְנֵנוּ דִּין לְפָנָיו וַתַּחֲזִלֵּל לוֹ

Job 35:15 But now, because *it is* not *so*, he hath visited in his anger; yet he knoweth *it* not in great extremity:

Job 35:15 וְעַתָּה כִּי-אֵין פֶּקֶד אָפוּ וְלֹא-יָדַע בַּפֶּשׁ מְאֹד

Job 35:16 Therefore doth Job open his mouth in vain; he multiplieth words without knowledge.

Job 35:16 וְאִיּוֹב הֶבֶל יִפְצֶה-פִּיהוּ בְּבִלְי-דַעַת מִלֵּין יִכְבֵּר

Job 36:1 Elihu also proceeded, and said,

Job 36:1 וַיִּסָּף אֱלִיהוּא וַיֹּאמֶר

Job 36:2 Suffer me a little, and I will shew thee that *I have* yet to speak on God's behalf.

Job 36:2 כִּתֹּר-לִי זַעִיר וְאַחֲוֶךָ כִּי עוֹד לְאֱלֹהֵי מִלִּים

Job 36:3 I will fetch my knowledge from afar, and will ascribe righteousness to my Maker.

Job 36:3 אֶשָּׂא דַעִי לְמִרְחוֹק וּלְפָעֲלִי אֶתֶּן-צֶדֶק

Job 36:4 For truly my words *shall* not *be* false: he that is perfect in knowledge *is* with thee.

Job 36:4 כִּי־אֲמַנָם לֹא־שָׁקַר מִלִּי תִמִּים יַעֲזוֹת עִמָּךְ

Job 36:5 Behold, God *is* mighty, and despiseth not *any*: *he is* mighty in strength *and* wisdom.

Job 36:5 הֵן־אֵל כֹּבִיר וְלֹא יִמָּאֵס כֹּבִיר כַּחַ לֵב

Job 36:6 He preserveth not the life of the wicked: but giveth right to the poor.

Job 36:6 לֹא־יִחְיֶה רָשָׁע וּמִשְׁפָּט עֲנִיִּים יִתֵּן

Job 36:7 He withdraweth not his eyes from the righteous: but with kings *are they* on the throne; yea, he doth establish them for ever, and they are exalted.

Job 36:7 לֹא־יִגְרַע מִצַּדִּיק עֵינָיו וְאֶת־מְלָכִים לִכְסֹא וַיִּשְׁיבֵם לְנֹצַח וַיִּגְבְּהוּ

Job 36:8 And if *they be* bound in fetters, *and* be holden in cords of affliction;

Job 36:8 וְאִם־אֲסוּרִים בַּזְקִים יִלְכְּדוּן בַּחֲבִלֵי־עֲנִי

Job 36:9 Then he sheweth them their work, and their transgressions that they have exceeded.

Job 36:9 וַיַּגִּד לָהֶם פְּעָלָם וּפְשָׁעֵיהֶם כִּי יִתְגַּבְּרוּ

Job 36:10 He openeth also their ear to discipline, and commandeth that they return from iniquity.

Job 36:10 וַיִּגַּל אָזְנָם לַמּוֹסֵר וַיֹּאמֶר כִּי־יִשְׁבוּן מֵאֵוֶן

Job 36:11 If they obey and serve *him*, they shall spend their days in prosperity, and their years in pleasures.

Job 36:11 אִם־יִשְׁמָעוּ וַיַּעֲבְדוּ יָכֻלוּ יְמֵיהֶם בְּטוֹב וּשְׁנֵיהֶם בִּנְעִימִים

Job 36:12 But if they obey not, they shall perish by the sword, and they shall die without knowledge.

Job 36:12 וְאִם־לֹא יִשְׁמָעוּ בְּשַׁלַּח יַעֲבְרוּ וַיָּגוּעוּ כְּבִלֵי־דַעַת

Job 36:13 But the hypocrites in heart heap up wrath: they cry not when he bindeth them.

Job 36:13 וַחֲנִפֵּי־לֵב יִשְׁיִמוּ אָף לֹא יִשְׁוּעוּ כִּי אֲסָרָם

Job 36:14 They die in youth, and their life *is* among the unclean.

Job 36:14 תָּמַת בַּנְּעָר נַפְשָׁם וַחֲיָתָם בִּקְדָּשִׁים

Job 36:15 He delivereth the poor in his affliction, and openeth their ears in oppression.

Job 36:15 יַחַלֵּץ עָנִי בְּעָנָיו וַיִּגַּל בַּלְחָץ אָזְנָם

Job 36:16 Even so would he have removed thee out of the strait *into* a broad place, where *there is* no straitness; and that which should be set on thy table *should be* full of fatness.

Job 36:16 וְאַף הִסִּיתָּ מִפִּי-צָר רַחֵב לֹא-מוֹצֵק תַּחֲתֶיהָ וְנָחַת
שְׁלֹחֲנָהּ מִלֵּא דָשָׁן

Job 36:17 But thou hast fulfilled the judgment of the wicked: judgment and justice take hold on thee.

Job 36:17 וְדִין-רָשָׁע מִלֵּאתָ דִּין וּמִשְׁפָּט יִתְמָכוּ

Job 36:18 Because *there is* wrath, *beware* lest he take thee away with *his* stroke: then a great ransom cannot deliver thee.

Job 36:18 כִּי-חַמָּה פֶּן-יִסִּיתָּ בְּסַפֵּק וְרַב-כֹּפֶר אֶל-יִטָּךְ

Job 36:19 Will he esteem thy riches? *no*, not gold, nor all the forces of strength.

Job 36:19 הֲיַעֲרֶךְ שְׂוֵעָה לֹא בָצָר וְכָל מִאֲמָצִי-כַח

Job 36:20 Desire not the night, when people are cut off in their place.

Job 36:20 אֶל-תִּשְׁאַף הַלַּיְלָה לַעֲלוֹת עַמִּים תַּחֲתָם

Job 36:21 Take heed, regard not iniquity: for this hast thou chosen rather than affliction.

Job 36:21 הִשָּׁמַר אֶל-תֶּפֶן אֶל-אֵוֹן כִּי-עַל-זֶה בָּחַרְתָּ מֵעֲנִי

Job 36:22 Behold, God exalteth by his power: who teacheth like him?

Job 36:22 הֵן-אֵל יִשְׁגִּיב בְּכֹחוֹ מִי כִמְהוּ מוֹרָה

Job 36:23 Who hath enjoined him his way? or who can say, Thou hast wrought iniquity?

Job 36:23 מִי-פָקַד עָלָיו דְּרָכּוֹ וּמִי-אָמַר פָּעַלְתָּ עוֹלָה

Job 36:24 Remember that thou magnify his work, which men behold.

Job 36:24 זָכַר כִּי-תִשְׁגִּיֵּא פַעְלּוֹ אֲשֶׁר שָׂרוּ אַנְשִׁים

Job 36:25 Every man may see it; man may behold *it* afar off.

Job 36:25 כָּל-אָדָם חֲזוּ-בּוֹ אֲנוֹשׁ יֵבִיט מֵרְחוֹק

Job 36:26 Behold, God *is* great, and we know *him* not, neither can the number of his years be searched out.

Job 36:26 הֵן-אֵל שֶׁגִּיֵּא וְלֹא נִדְעַ מִסְפַּר שָׁנָיו וְלֹא-חֶקֶר

Job 36:27 For he maketh small the drops of water: they pour down rain according to the vapour thereof:

Job 36:27 כִּי יִגְרַע נְטִפֵּי-מַיִם יִזְקוּ מָטָר לְאָדָם

Job 36:28 Which the clouds do drop *and* distil upon man abundantly.

Job 36:28 אֲשֶׁר-יִזְלוּ שְׁחָקִים יִרְעֲפוּ עָלֵי אָדָם רַב

Job 36:29 Also can *any* understand the spreadings of the clouds, *or* the noise of his tabernacle?

Job 36:29 אֵף אִם־יִבִּין מִפְּרִשֵׁי־עַב תְּשֹׂאוֹת סִכָּתוֹ

Job 36:30 Behold, he spreadeth his light upon it, and covereth the bottom of the sea.

Job 36:30 הֵן־פָּרַשׁ עָלָיו אֹרֹו וְשָׂרְשִׁי הַיָּם כֶּסֶה

Job 36:31 For by them judgeth he the people; he giveth meat in abundance.

Job 36:31 כִּי־בָם יִדִּין עַמִּים יִתֵּן־אֹכֶל לְמִכְבִּיר

Job 36:32 With clouds he covereth the light; and commandeth it *not to shine by the cloud* that cometh betwixt.

Job 36:32 עַל־כַּפִּים כֶּסֶה־אֹר וַיִּצֹו עָלֶיהָ בְּמִפְגִּיעַ

Job 36:33 The noise thereof sheweth concerning it, the cattle also concerning the vapour.

Job 36:33 יִגִּיד עָלָיו רֵעוֹ מִקְנֶה אֵף עַל־עוֹלָה

Job 37:1 At this also my heart trembleth, and is moved out of his place.

Job 37:1 אֵף־לְזֹאת יַחַרְד לִבִּי וַיִּתֵּר מִמְּקוֹמוֹ

Job 37:2 Hear attentively the noise of his voice, and the sound *that* goeth out of his mouth.

Job 37:2 שְׁמָעוּ שְׁמוֹעַ בְּרָגַז קְלוֹ וְהִנֵּה מִפִּיו יֵצֵא

Job 37:3 He directeth it under the whole heaven, and his lightning unto the ends of the earth.

Job 37:3 תַּחַת־כָּל־הַשָּׁמַיִם יִשְׁרְהוּ וְאֹרֹו עַל־כַּנְפוֹת הָאָרֶץ

Job 37:4 After it a voice roareth: he thundereth with the voice of his excellency; and he will not stay them when his voice is heard.

Job 37:4 אַחֲרָיו יִשָּׁאֵג־קוֹל יִרְעֵם בְּקוֹל גָּאוֹנוֹ וְלֹא יַעֲקֹבֵם כִּי־יִשְׁמַע קוֹלוֹ

Job 37:5 God thundereth marvellously with his voice; great things doeth he, which we cannot comprehend.

Job 37:5 יִרְעֵם אֵל בְּקוֹלוֹ נִפְלְאוֹת עֹשֶׂה גְדִלוֹת וְלֹא גִדַּע

Job 37:6 For he saith to the snow, Be thou *on* the earth; likewise to the small rain, and to the great rain of his strength.

Job 37:6 כִּי לַשֶּׁלֶג יֹאמַר הוּא אֶרֶץ וְגֶשֶׁם מָטָר וְגֶשֶׁם מְטָרוֹת עֶזוֹ

Job 37:7 He sealeth up the hand of every man; that all men may know his work.

Job 37:7 בַּיָּד־כָּל־אָדָם יַחַתּוֹם לָדַעַת כָּל־אֲנָשִׁי מַעֲשֵׂהוּ

Job 37:8 Then the beasts go into dens, and remain in their places.

Job 37:8 וַתָּבֹא חַיָּה בְּמוֹ-אָרֶב וּבְמַעֲוֹנֹתֶיהָ תִּשְׁכָּן

Job 37:9 Out of the south cometh the whirlwind: and cold out of the north.

Job 37:9 מִן-הַתְּהוֹמֹת תָּבוֹא סוּפָה וּמִמְזָרִים קָרָה

Job 37:10 By the breath of God frost is given: and the breadth of the waters is straitened.

Job 37:10 מִנְּשֵׁמַת-אֱלֹי יִתֵּן-קָרָח וְרֹחַב מַיִם בְּמוֹצָק

Job 37:11 Also by watering he wearieth the thick cloud: he scattereth his bright cloud:

Job 37:11 אֶף-בְּרִי יִטְרִיחַ עָב יַפִּיץ עָנָן אֹרֹו

Job 37:12 And it is turned round about by his counsels: that they may do whatsoever he commandeth them upon the face of the world in the earth.

Job 37:12 וְהוּא מְסַבּוֹת מִתְהַפֵּךְ (בְּתַחְבּוּלָתוֹ)
(בְּתַחְבּוּלָתוֹ) לְפַעֵלָם כָּל אֲשֶׁר יֵצִים עַל-פְּנֵי תֵבֶל אֲרָצָה

Job 37:13 He causeth it to come, whether for correction, or for his land, or for mercy.

Job 37:13 אִם-לְשִׁבֵּט אִם-לְאַרְצוֹ אִם-לְחֻסֹּד יִמְצְאוּהוּ

Job 37:14 Hearken unto this, O Job: stand still, and consider the wondrous works of God.

Job 37:14 הֲאִזְיִנָּה זֹאת אֵיבָב עֹמֵד וְהִתְבּוֹנֵן נִפְלְאוֹת אֱלֹ

Job 37:15 Dost thou know when God disposed them, and caused the light of his cloud to shine?

Job 37:15 הֲתִדַּע בְּשׁוּם-אֱלוֹהִים עָלֵיהֶם וְהוֹפִיעַ אֹר עֲנָנוּ

Job 37:16 Dost thou know the balancings of the clouds, the wondrous works of him which is perfect in knowledge?

Job 37:16 הֲתִדַּע עַל-מִפְלְשֵׁי-עָב מִפְלְאוֹת תְּמִים יָדַעִים

Job 37:17 How thy garments *are* warm, when he quieteth the earth by the south *wind*?

Job 37:17 אֲשֶׁר-בְּגָדֶיךָ חֲמִים בְּהַשְׁקֵט אֶרֶץ מִדְרֹום

Job 37:18 Hast thou with him spread out the sky, *which is* strong, *and* as a molten looking glass?

Job 37:18 תִּרְקִיעַ עֲמוּ לְשִׁחָקִים חֲזָקִים כִּרְאֵי מוֹצָק

Job 37:19 Teach us what we shall say unto him; *for* we cannot order *our speech* by reason of darkness.

Job 37:19 הוֹדִיעֵנוּ מִה-נֹאמַר לוֹ לֹא-נַעֲרֹךְ מִפְּנֵי-חֹשֶׁךְ

Job 37:20 Shall it be told him that I speak? if a man speak, surely he shall be swallowed up.

Job 37:20 הִיִּסְפַּר-לוֹ כִּי אֲדַבֵּר אִם-אֶמַר אִישׁ כִּי יִבְלָע

Job 37:21 And now *men* see not the bright light which *is* in the clouds: but the wind passeth, and cleanseth them.

Job 37:21 וְעַתָּה לֹא רָאוּ אֹר בְּהִיר הוּא בְּשַׁחֲקִים וְרוּחַ עֲבָרָה

וַתִּטְהַרֵם

Job 37:22 Fair weather cometh out of the north: with God *is* terrible majesty.

Job 37:22 מִצָּפוֹן זָהָב יֵאָתֶה עַל-אֱלֹהֵי נֹרָא הוֹד

Job 37:23 *Touching* the Almighty, we cannot find him out: *he is* excellent in power, and in judgment, and in plenty of justice: he will not afflict.

Job 37:23 שִׁדִּי לֹא-מִצָּאֵנָהוּ שִׁנִּיא-כֹחַ וּמִשְׁפָּט וְרַב-צְדָקָה לֹא

יַעֲנֶה

Job 37:24 Men do therefore fear him: he respecteth not any *that are* wise of heart.

Job 37:24 לָכֵן יִרְאוּהוּ אַנְשִׁים לֹא-יִרְאֶה כָּל-חֲכָמֵי-לֵב

Job 38:1 Then the LORD answered Job out of the whirlwind, and said,

Job 38:1 וַיַּעַן-יְהוָה אֶת-אִיּוֹב (מִן) (הַסְעָרָה) [מִן]

[הַסְעָרָה] וַיֹּאמֶר

Job 38:2 Who *is* this that darkeneth counsel by words without knowledge?

Job 38:2 מִי זֶה מַחְשִׁיךְ עֵצָה בְּמַלְיָן בְּלִי-דַעַת

Job 38:3 Gird up now thy loins like a man; for I will demand of thee, and answer thou me.

Job 38:3 אָזַר-נָא כִנְבֶּר חֲלָצֶיךָ וְאִשְׁאֲלֶךָ וְהוֹדִיעֵנִי

Job 38:4 Where wast thou when I laid the foundations of the earth? declare, if thou hast understanding.

Job 38:4 אֵיפֹה הָיִיתָ בְּיִסְדֵּי-אָרֶץ הַיָּד אִם-יָדַעְתָּ בִּינָה

Job 38:5 Who hath laid the measures thereof, if thou knowest? or who hath stretched the line upon it?

Job 38:5 מִי-שָׂם מְמָדֶיהָ כִּי תִדַּע אוּ מִי-נָטָה עָלֶיהָ קוֹ

Job 38:6 Whereupon are the foundations thereof fastened? or who laid the corner stone thereof;

Job 38:6 עַל-מָה אֲדָנֶיהָ הִטְבָּעוּ אוּ מִי-יָרָה אֶבֶן פְּנֵתָהּ

Job 38:7 When the morning stars sang together, and all the sons of God shouted for joy?

Job 38:7 בָּרֶן-יִחַד כּוֹכְבֵי בֹקֶר וַיִּרְיעוּ כָּל-בְּנֵי אֱלֹהִים

Job 38:8 Or *who* shut up the sea with doors, when it brake forth, *as if* it had issued out of the womb?

Job 38:8 וַיִּסָּךְ בְּדָלְתַיִם יָם בְּגִיחוֹ מִרְחֹם יֵצֵא

Job 38:9 When I made the cloud the garment thereof, and thick darkness a swaddlingband for it,

Job 38:9 בְּשׁוּמֵי עָנָן לְבָשׁוֹ וְעֶרְפֶּל חֲתָלָתוֹ

Job 38:10 And brake up for it my decreed *place*, and set bars and doors,

Job 38:10 וַאֲשַׁבֵּר עָלָיו חֻקֵּי וָאָשִׁים בְּרִיחַ וּדְלָתַיִם

Job 38:11 And said, Hitherto shalt thou come, but no further: and here shall thy proud waves be stayed?

Job 38:11 וְאָמַר עַד-פֹּה תָבֹוא וְלֹא תִסִּיף וּפְאִי-יִשִּׁית בְּגָאוֹן גִּלְיָד

Job 38:12 Hast thou commanded the morning since thy days; *and* caused the dayspring to know his place;

Job 38:12 הֲמִצִּיתָ צִוִּיתָ בֹקֶר (יִדְעָתָה) (שִׁחַר) (יִדְעָתָ) [הַשִּׁחַר] מְקוֹמוֹ

Job 38:13 That it might take hold of the ends of the earth, that the wicked might be shaken out of it?

Job 38:13 לְאַחֹז בְּכַנְפוֹת הָאָרֶץ וַיִּנָּעְרוּ רָשָׁעִים מִמֶּנָּה

Job 38:14 It is turned as clay *to* the seal; and they stand as a garment.

Job 38:14 תִּתְהַפֵּךְ כַּחמֶר חֹתָם וַיִּתְּצֻבוּ כִּמוֹ לְבוֹשׁ

Job 38:15 And from the wicked their light is withholden, and the high arm shall be broken.

Job 38:15 וַיִּמָּנַע מִרָשָׁעִים אוֹרָם וַיִּזְרַע רָמָה תִּשְׁבֵּר

Job 38:16 Hast thou entered into the springs of the sea? or hast thou walked in the search of the depth?

Job 38:16 הֲבָאתָ עַד-נְבִי־יָם וּבַחֲקֹר תִּהְיוֹם הִתְהַלַּכְתָּ

Job 38:17 Have the gates of death been opened unto thee? or hast thou seen the doors of the shadow of death?

Job 38:17 הֲנִגְּלוּ לְךָ שַׁעֲרֵי-מָוֶת וְשַׁעֲרֵי צִלְמוֹת תִּרְאֶה

Job 38:18 Hast thou perceived the breadth of the earth? declare if thou knowest it all.

Job 38:18 הַתְּבִנִּנָּה עַד־רַחֲבֵי־אָרֶץ הַגֵּר אִם־יֵדְעָה כִּלְהִי

Job 38:19 Where *is* the way *where* light dwelleth? and *as for* darkness, where *is* the place thereof,

Job 38:19 אִי־זֶה הַדֶּרֶךְ יִשְׁכֹּן־אֹר וְחֹשֶׁךְ אִי־זֶה מְקוֹמוֹ

Job 38:20 That thou shouldest take it to the bound thereof, and that thou shouldest know the paths *to* the house thereof?

Job 38:20 כִּי תִקַּחֲנֹו אֶל־גְּבוּלוֹ וְכִי־תִבִּין נְתִיבוֹת בֵּיתוֹ

Job 38:21 Knowest thou *it*, because thou wast then born? or *because* the number of thy days *is* great?

Job 38:21 יֵדְעָה כִּי־אָז הִנָּלַד וּמִסְפַּר יָמֶיהָ רַבִּים

Job 38:22 Hast thou entered into the treasures of the snow? or hast thou seen the treasures of the hail,

Job 38:22 הֲבָאתָ אֶל־אֲצֵרוֹת שֶׁלֶג וְאֲצֵרוֹת בָּרָד תִּרְאֶה

Job 38:23 Which I have reserved against the time of trouble, against the day of battle and war?

Job 38:23 אֲשֶׁר־חִשַּׁכְתִּי לְעֵת־צָר לְיוֹם קָרָב וּמִלְחָמָה

Job 38:24 By what way is the light parted, *which* scattereth the east wind upon the earth?

Job 38:24 אִי־זֶה הַדֶּרֶךְ יִחַלֵּק אֹר יַפֵּץ קָדִים עַל־יִבְיָאָרֶץ

Job 38:25 Who hath divided a watercourse for the overflowing of waters, or a way for the lightning of thunder;

Job 38:25 מִי־פָלַג לַשֶּׁטֶף תִּעָלָה וְדֶרֶךְ לַחֲזִיז קִלּוֹת

Job 38:26 To cause it to rain on the earth, *where* no man *is*; *on* the wilderness, wherein *there is* no man;

Job 38:26 לְהַמְטִיר עַל־אָרֶץ לֹא־אִישׁ מְדַבֵּר לֹא־אָדָם בּוֹ

Job 38:27 To satisfy the desolate and waste *ground*; and to cause the bud of the tender herb to spring forth?

Job 38:27 לְהַשְׂבִּיעַ שָׂאֵה וּמִשְׁאָה וּלְהַצְמִיחַ מִצָּא דָשָׂא

Job 38:28 Hath the rain a father? or who hath begotten the drops of dew?

Job 38:28 הֲיֵשׁ־לַמָּטָר אָב אוֹ מִי־הוֹלִיד אֲנִלִּי־טָל

Job 38:29 Out of whose womb came the ice? and the hoary frost of heaven, who hath gendered it?

Job 38:29 מִבֶּטֶן מִי יֵצֵא הַקָּרָח וּכְפָר שָׁמַיִם מִי יִלְדוּ

Job 38:30 The waters are hid as *with* a stone, and the face of the deep is frozen.

Job 38:30 כָּאֵבֶן מַיִם יִתְחַבְּאוּ וּפְנֵי תְהוֹם יִתְלַכְּרוּ

Job 38:31 Canst thou bind the sweet influences of Pleiades, or loose the bands of Orion?

Job 38:31 הֲתִקְשֹׁר מַעֲדָנוֹת כִּימָה אוֹ-מַשְׁכוֹת כָּסִיל תִּפְתַּח

Job 38:32 Canst thou bring forth Mazzaroth in his season? or canst thou guide Arcturus with his sons?

Job 38:32 הֲתֹצִיא מִזְרוֹת בְּעֵתוֹ וְעֵישׁ עַל-בְּנֵיהָ תִנָּחֵם

Job 38:33 Knowest thou the ordinances of heaven? canst thou set the dominion thereof in the earth?

Job 38:33 הֲיָדַעְתָּ חֻקֹּת שָׁמַיִם אִם-תִּשִּׂים מְשֻׁטָּרוֹ בָּאָרֶץ

Job 38:34 Canst thou lift up thy voice to the clouds, that abundance of waters may cover thee?

Job 38:34 הֲתִתִּירִים לָעָב קוֹלְךָ וְשַׁפַּעַת-מַיִם תִּכְסֶּךָ

Job 38:35 Canst thou send lightnings, that they may go, and say unto thee, Here we *are*?

Job 38:35 הֲתִשְׁלַח בְּרָקִים וַיֵּלְכוּ וַיֹּאמְרוּ לְךָ הֵנָּה

Job 38:36 Who hath put wisdom in the inward parts? or who hath given understanding to the heart?

Job 38:36 מִי-שָׂת בִּטְחוֹת חֲכָמָה אוֹ מִי-נָתַן לִשְׁכוֹי בִּינָה

Job 38:37 Who can number the clouds in wisdom? or who can stay the bottles of heaven,

Job 38:37 מִי-יִסְפֹּר שְׁחָקִים בְּחֲכָמָה וְנִבְלֵי שָׁמַיִם מִי יִשְׁכִּיב

Job 38:38 When the dust groweth into hardness, and the clods cleave fast together?

Job 38:38 בְּצֻקְתָּ עָפָר לְמוֹצָק וּרְגָבִים יִדְבָּקוּ

Job 38:39 Wilt thou hunt the prey for the lion? or fill the appetite of the young lions,

Job 38:39 הֲתִצְוֹד לְלִבִּיא טָרֶף וְחַיֵּית כִּפְיִרִים תִּמְלֵא

Job 38:40 When they couch in *their* dens, and abide in the covert to lie in wait?

Job 38:40 כִּי-יִשְׁחֹו בַּמְעוֹנוֹת יֵשְׁבוּ בַּסֶּכֶה לְמוֹ-אָרֶב

Job 38:41 Who provideth for the raven his food? when his young ones cry unto God, they wander for lack of meat.

Job 38:41 מִי יָכִין לָעֶרֶב צִידוֹ כִּי-יִלְדוּ [וְיִלְדִּיו] אֶל-אֵל יִשְׁוּעוּ
יִתְּנוּ לְבִלִּי-אֶכֶל

Job 39:1 Knowest thou the time when the wild goats of the rock bring forth? *or* canst thou

mark when the hinds do calve?

Job 39:1 הִידְעָתָּ עֵת לָדֹת יַעֲלִי-סֹלֶעַ חֲלִל אֵילֹת תִּשְׁמַר

Job 39:2 Canst thou number the months *that* they fulfil? or knowest thou the time when they bring forth?

Job 39:2 תִּסְפֹּר יָרְחִים תִּמְלֶאנָה וַיִּדְעָתָּ עֵת לְדֹתָנָה

Job 39:3 They bow themselves, they bring forth their young ones, they cast out their sorrows.

Job 39:3 תִּכְרַעְנָה יִלְדֵיהֶן תִּפְלֹחְנָה חֲבִלֵיהֶם תִּשְׁלַחְנָה

Job 39:4 Their young ones are in good liking, they grow up with corn; they go forth, and return not unto them.

Job 39:4 יַחֲלֻמוּ בְּנֵיהֶם יִרְבוּ בִּבְרָ יֵצְאוּ וְלֹא-שָׁבוּ לָמוֹ

Job 39:5 Who hath sent out the wild ass free? or who hath loosed the bands of the wild ass?

Job 39:5 מִי-שָׁלַח פָּרָא חֲפָשִׁי וּמִסְרוֹת עָרוֹד מִי פָתַח

Job 39:6 Whose house I have made the wilderness, and the barren land his dwellings.

Job 39:6 אֲשֶׁר-שִׁמְתִּי עֲרָבָה בֵּיתוֹ וּמִשְׁכְּנוֹתָיו מִלְחָה

Job 39:7 He scorneth the multitude of the city, neither regardeth he the crying of the driver.

Job 39:7 יִשְׁחַק לַהֲמוֹן קִרְיָה תִּשְׁאֹת נֹגֵשׁ לֹא יִשְׁמַע

Job 39:8 The range of the mountains *is* his pasture, and he searcheth after every green thing.

Job 39:8 יִתּוֹר הָרִים מְרִיעָהוּ וְאַחַר כָּל-יָרוֹק יִדְרוֹשׁ

Job 39:9 Will the unicorn be willing to serve thee, or abide by thy crib?

Job 39:9 הֲיֵאָבֶה יָיִם עֲבָדְךָ אִם-יִלִּין עַל-אַבּוּסְךָ

Job 39:10 Canst thou bind the unicorn with his band in the furrow? or will he harrow the valleys after thee?

Job 39:10 הֲתִקְשֹׁר-רִימ בְּתָלָם עֲבָתוֹ אִם-יִשְׁדֹּד עַמֻּקִּים אַחֲרֶיךָ

Job 39:11 Wilt thou trust him, because his strength *is* great? or wilt thou leave thy labour to him?

Job 39:11 הֲתִבְטַח-בּוֹ כִּי-רַב כֹּחוֹ וְתַעְזֹב אֵלָיו יִגִּיעְךָ

Job 39:12 Wilt thou believe him, that he will bring home thy seed, and gather *it* into thy barn?

Job 39:12 הֲתִאֱמִין בּוֹ כִּי-יָשׁוּב [יָשׁוּב] זֶרְעֶךָ וְגִרְנְךָ יֶאֱסֹף

Job 39:13 Gavest thou the goodly wings unto the peacocks? or wings and feathers unto the ostrich?

Job 39:13 כִּנְף־רִנְנִים נַעֲלָסָה אִם־אֲבָרָה חֲסִידָה וְנֹצָה

Job 39:14 Which leaveth her eggs in the earth, and warmeth them in dust,

Job 39:14 כִּי־תַעֲזֹב לָאָרֶץ בִּצְיָהּ וְעַל־עָפָר תַּחֲמִם

Job 39:15 And forgetteth that the foot may crush them, or that the wild beast may break them.

Job 39:15 וַתִּשְׁכַּח כִּי־רָגַל תִּזְוֶרָה וְחַיִּית הַשָּׂדֶה תִּדְוֹשָׁהּ

Job 39:16 She is hardened against her young ones, as though *they were* not hers: her labour is in vain without fear;

Job 39:16 הִקְשִׁיחַ בָּנֶיהָ לֹא־לָהּ לְרִיק יִגִּיעָה בְּלִי־פֶחֶד

Job 39:17 Because God hath deprived her of wisdom, neither hath he imparted to her understanding.

Job 39:17 כִּי־הִנָּשָׂה אֱלֹוֶה חֲכָמָה וְלֹא־חָלַק לָהּ בִּבְיָנָהּ

Job 39:18 What time she lifteth up herself on high, she scorneth the horse and his rider.

Job 39:18 כָּעֵת בַּמָּרוֹם תִּמָּרִיא תִשְׁחַק לַסּוֹס וּלְרֹכְבוֹ

Job 39:19 Hast thou given the horse strength? hast thou clothed his neck with thunder?

Job 39:19 הֲתַתִּין לַסּוֹס גְּבוּרָה הֲתַלְבִּישׁ צִוְּאָרוֹ רַעְמָהּ

Job 39:20 Canst thou make him afraid as a grasshopper? the glory of his nostrils *is* terrible.

Job 39:20 הֲתִרְעִישֵׁנּוּ כְּאַרְבֶּה הוּד נִחְרוּ אִימָהּ

Job 39:21 He paweth in the valley, and rejoiceth in *his* strength: he goeth on to meet the armed men.

Job 39:21 יַחְפְּרוּ בְּעִמָּק וַיִּשְׂשֵׁ בְכַח יֵצֵא לִקְרֹאת־נָשֶׁק

Job 39:22 He mocketh at fear, and is not affrighted; neither turneth he back from the sword.

Job 39:22 יִשְׁחַק לְפֶחֶד וְלֹא יַחַת וְלֹא־יָשׁוּב מִפְּנֵי־חֶרֶב

Job 39:23 The quiver rattleth against him, the glittering spear and the shield.

Job 39:23 עָלָיו תִּרְנָה אֲשָׁפָה לְהַב חֲנִית וְכִידוֹן

Job 39:24 He swalloweth the ground with fierceness and rage: neither believeth he that *it is* the sound of the trumpet.

Job 39:24 בָּרַעַשׁ וְרָגַז יִגְמֹא־אָרֶץ וְלֹא־יֵאֱמִין כִּי־קוֹל שׁוֹפָר

Job 39:25 He saith among the trumpets, Ha, ha; and he smelleth the battle afar off, the thunder of the captains, and the shouting.

Job 39:25 בְּרִי שֹׁפָר יֹאמֶר הָאֵח וּמִרְחוֹק יִרְיַח מִלְחָמָה רַעַם שָׁרִים

Job 39:26 Doth the hawk fly by thy wisdom, *and* stretch her wings toward the south?

Job 39:26 הַמְּבִינָתְךָ יֶאֱכֹר־נֶזֶן יִפְרֹשׁ (כְּנָפוֹ) [כְּנָפוֹ] לְתִימָן

Job 39:27 Doth the eagle mount up at thy command, and make her nest on high?

Job 39:27 אִם-עַל-פִּיךָ יִגְבִּיהַ נֶשֶׁר וְכִי יָרִים קְנוֹ

Job 39:28 She dwelleth and abideth on the rock, upon the crag of the rock, and the strong place.

Job 39:28 סֵלַע יִשְׁכֵּן וַיִּתְּלֶנָּה עַל-שֵׁן-סֵלַע וּמִצּוּדָה

Job 39:29 From thence she seeketh the prey, *and* her eyes behold afar off.

Job 39:29 מִשָּׁם חִפָּר-אָכַל לְמִרְחֹק עֵינֶיהָ יִבִּיטוּ

Job 39:30 Her young ones also suck up blood: and where the slain *are*, there *is* she.

Job 39:30 (וְאֶפְרָחֶיהָ) [וְאֶפְרָחֶיהָ] יַעֲלֶעוּ-דָם וּבֶאֱשֶׁר חָלָלִים שָׁם הִוא

Job 40:1 Moreover the LORD answered Job, and said,

Job 40:1 וַיַּעַן יְהוָה אֶת-אִיּוֹב וַיֹּאמֶר

Job 40:2 Shall he that contendeth with the Almighty instruct *him*? he that reproveth God, let him answer it.

Job 40:2 הֲרַב עִם-שָׂדֵי יֹסוֹר מוֹכִיחַ אֱלֹהִים יַעֲנֶנָּה

Job 40:3 Then Job answered the LORD, and said,

Job 40:3 וַיַּעַן אִיּוֹב אֶת-יְהוָה וַיֹּאמֶר

Job 40:4 Behold, I am vile; what shall I answer thee? I will lay mine hand upon my mouth.

Job 40:4 הֵן קָלַתִּי מָה אֲשִׁיבָךְ יָדֵי שִׁמְתִּי לְמוֹפִי

Job 40:5 Once have I spoken; but I will not answer: yea, twice; but I will proceed no further.

Job 40:5 אַחַת דִּבַּרְתִּי וְלֹא אֶעֱנֶה וּשְׁתִּים וְלֹא אוֹסִיף

Job 40:6 Then answered the LORD unto Job out of the whirlwind, and said,

Job 40:6 וַיַּעַן-יְהוָה אֶת-אִיּוֹב (מִן) (סְעָרָה) [מִן] [סְעָרָה] וַיֹּאמֶר

Job 40:7 Gird up thy loins now like a man: I will demand of thee, and declare thou unto me.

Job 40:7 אֲזַר-נָא כְּנָפֶךָ חֲלָצֶיךָ אֲשַׁאֲלֶךָ וְהוֹדִיעֲנִי

Job 40:8 Wilt thou also disannul my judgment? wilt thou condemn me, that thou mayest be

righteous?

Job 40:8 הֲאֵךְ תִּפָּר מִשְׁפָּטִי תִרְשִׁיעַנִי לְמַעַן תִּצְדָּק

Job 40:9 Hast thou an arm like God? or canst thou thunder with a voice like him?

Job 40:9 וְאַם-זְרוּעַ כְּאֵל לָךְ וּבְקוֹל כָּמֹהוּ תִרְעֵם

Job 40:10 Deck thyself now *with* majesty and excellency; and array thyself with glory and beauty.

Job 40:10 עֲדֵה נָא גָאוֹן וְגִבּוֹה וְהוֹד וְהָדָר תִּלְבָּשׁ

Job 40:11 Cast abroad the rage of thy wrath: and behold every one *that is* proud, and abase him.

Job 40:11 הֲפִיץ עֲבָרוֹת אַפְּךָ וְרָאֵה כָּל-גֹּאֲה וְהִשְׁפִּילָהוּ

Job 40:12 Look on every one *that is* proud, *and* bring him low; and tread down the wicked in their place.

Job 40:12 רָאֵה כָּל-גֹּאֲה הַכְּנִיעֵהוּ וְהִדָּךְ רִשְׁעִים תַּחְתָּם

Job 40:13 Hide them in the dust together; *and* bind their faces in secret.

Job 40:13 טָמְנֵם בְּעָפָר יַחַד פְּנֵיהֶם חִבֵּשׁ בְּטָמוֹן

Job 40:14 Then will I also confess unto thee that thine own right hand can save thee.

Job 40:14 וְגַם-אֲנִי אוֹדֶךָ כִּי-תוֹשַׁע לָךְ יְמִינְךָ

Job 40:15 Behold now behemoth, which I made with thee; he eateth grass as an ox.

Job 40:15 הִנֵּה-נָא בְּהֵמוֹת אֲשֶׁר-עָשִׂיתִי עִמָּךְ חֲצִיר כֹּבֶקֶר יֹאכֵל

Job 40:16 Lo now, his strength *is* in his loins, and his force *is* in the navel of his belly.

Job 40:16 הִנֵּה-נָא כַחוֹ בְּמָתְנָיו וְאֹנוֹ בְּשִׁרְיָרִי בִטְנוֹ

Job 40:17 He moveth his tail like a cedar: the sinews of his stones are wrapped together.

Job 40:17 יַחְפִּץ זָנְבוֹ כְּמוֹ-אֶרֶז גִּידָיו (פִּתְחוּן) (פִּתְחוּן) יִשְׁרְגוּ

Job 40:18 His bones *are as* strong pieces of brass; his bones *are* like bars of iron.

Job 40:18 עֲצָמָיו אֲפִיקָיו נְחוּשָׁה גְרָמָיו כְּמַטִּיל בַּרְזֵל

Job 40:19 He *is* the chief of the ways of God: he that made him can make his sword to approach *unto him*.

Job 40:19 הוּא רֹאשִׁית דְּרָכֵי-אֵל הָעֹשֵׂה יָגֵשׁ חֶרְבוֹ

Job 40:20 Surely the mountains bring him forth food, where all the beasts of the field play.

Job 40:20 כִּי-בּוֹל הָרִים יִשְׂאוּ-לוֹ וְכָל-חַיַּת הַשָּׂדֶה יִשְׁחָקוּ-שָׁם

Job 40:21 He lieth under the shady trees, in the covert of the reed, and fens.

Job 40:21 תַּחַת-צִאֲלִים יִשְׁכַּב בְּסִתְר קָנֶה וּבְצֶה

Job 40:22 The shady trees cover him *with* their shadow; the willows of the brook compass him about.

Job 40:22 יִסְכְּהוּ צִאֲלִים צִלָּלוֹ יִסְבּוּהוּ עֲרֵבֵי-נַחַל

Job 40:23 Behold, he drinketh up a river, *and* hasteth not: he trusteth that he can draw up Jordan into his mouth.

Job 40:23 הֵן יַעֲשֶׂק נָהָר לֹא יַחְפּוּז יִבְטַח כִּי-יָגִיחַ יַרְדֵּן אֶל-פִּיהוּ

Job 40:24 He taketh it with his eyes: *his* nose pierceth through snares.

Job 40:24 בְּעֵינָיו יִקְחֶנּוּ בְּמוֹקְשִׁים יִנְקֹב-אַף

Job 41:1 Canst thou draw out leviathan with an hook? or his tongue with a cord *which* thou lettest down?

Job 40:25 תִּמְשֹׁךְ לִוְיָתָן בְּחֹכָה וּבְחֶבֶל תִּשְׁקִיעַ לְשָׁנוֹ

Job 41:2 Canst thou put an hook into his nose? or bore his jaw through with a thorn?

Job 40:26 הֲתִשִּׂים אַגְמוֹן בְּאַפוֹ וּבַחוּת תִּקְוֹב לְחִיו

Job 41:3 Will he make many supplications unto thee? will he speak soft *words* unto thee?

Job 40:27 הֲיִרְבֶּה אֵלָיךְ תַּחֲנוּנִים אִם-יִדְבַּר אֵלָיךְ רַכּוֹת

Job 41:4 Will he make a covenant with thee? wilt thou take him for a servant for ever?

Job 40:28 הֲיִכָּרֵת בְּרִית עִמָּךְ תִּקְחֶנּוּ לְעֶבֶד עוֹלָם

Job 41:5 Wilt thou play with him as *with* a bird? or wilt thou bind him for thy maidens?

Job 40:29 הֲתִשְׁחַק-בּוֹ כְּצִפּוֹר וְתִקְשְׁרֶנּוּ לְנַעֲרוֹתֶיךָ

Job 41:6 Shall the companions make a banquet of him? shall they part him among the merchants?

Job 40:30 יִכְרוּ עָלָיו חֲבֵרִים יַחֲצוּהוּ בֵּין כְּנַעֲנִים

Job 41:7 Canst thou fill his skin with barbed irons? or his head with fish spears?

Job 40:31 הֲתִמְלֵא בְּשִׁכּוֹת עוּרוֹ וּבְצִלְצַל דְּגִים רֹאשׁוֹ

Job 41:8 Lay thine hand upon him, remember the battle, do no more.

Job 40:32 שִׁים-עָלָיו כַּפְּךָ זָכַר מִלְחָמָה אַל-תּוֹסֶף

Job 41:9 Behold, the hope of him is in vain: shall not *one* be cast down even at the sight of him?

Job 41:1 הֵן-תַּחֲלִיתוֹ נִכְזָּבָה הֵגֶם אֶל-מֶרְאִיו יִטֹּל

Job 41:10 None *is so* fierce that dare stir him up: who then is able to stand before me?

Job 41:2 לֹא-אֶכְזֹר כִּי יַעֲוִרְנוּ וּמִי הוּא לְפָנַי יִתִּיצֵב

Job 41:11 Who hath prevented me, that I should repay *him*? *whatsoever* is under the whole heaven is mine.

Job 41:3 מִי הֶקְדִּימָנִי וְאֲשַׁלֵּם תַּחַת כָּל-הַשָּׁמַיִם לִי-הוּא

Job 41:12 I will not conceal his parts, nor his power, nor his comely proportion.

Job 41:4 (לֹא-)[לֹא-]אֶתְּרִישׁ בְּדָיו וְדַבֵּר-גְּבוּרוֹת וְחִין עָרְכוּ

Job 41:13 Who can discover the face of his garment? *or* who can come *to him* with his double bridle?

Job 41:5 מִי-גָלָה פָּנָי לְבוֹשׁוֹ בְּכַפָּל רֶסֶנוֹ מִי יָבוֹא

Job 41:14 Who can open the doors of his face? his teeth *are* terrible round about.

Job 41:6 דָּלַתִּי פָּנָיו מִי פֶתַח סְבִיבוֹת שְׁנָיו אֵימָה

Job 41:15 *His scales are his pride*, shut up together *as with* a close seal.

Job 41:7 גִּבְאוֹה אֶפִּיקָי מִגְנִיִּם סָגוּר חֹתָם צָר

Job 41:16 One is so near to another, that no air can come between them.

Job 41:8 אֶחָד בְּאַחָד יִגְשׁוּ וְרוּחַ לֹא-יָבוֹא בֵּינֵיהֶם

Job 41:17 They are joined one to another, they stick together, that they cannot be sundered.

Job 41:9 אִישׁ-בְּאַחִיהוּ יִדְבָּקוּ יִתְלַכְּדוּ וְלֹא יִתְפָּרְדּוּ

Job 41:18 By his neesings a light doth shine, and his eyes *are* like the eyelids of the morning.

Job 41:10 עֵטִישְׁתָּיו תִּהְיֶה אֹר וְעֵינָיו כְּעַפְעַפֵּי-שָׁחַר

Job 41:19 Out of his mouth go burning lamps, *and* sparks of fire leap out.

Job 41:11 מִפִּיו לִפְיִדִּים יִהְלָכוּ כִּידוּדֵי אֵשׁ יִתְמַלְטוּ

Job 41:20 Out of his nostrils goeth smoke, *as out* of a seething pot or caldron.

Job 41:12 מִנְחִירָיו יֵצֵא עָשָׁן כְּדוּד נִפוּחַ וְאֲגָמָן

Job 41:21 His breath kindleth coals, and a flame goeth out of his mouth.

Job 41:13 נִפְשׁוֹ גִּחְלִים תִּלְהֶט וְלֶהָב מִפִּיו יֵצֵא

Job 41:22 In his neck remaineth strength, and sorrow is turned into joy before him.

Job 41:14 בְּצַוָּאָרוֹ יִלֵּין עֹז וּלְפָנָיו תִּדְוֹץ דָּאָבָה

Job 41:23 The flakes of his flesh are joined together: they are firm in themselves; they cannot be moved.

Job 41:15 מַפְלִי בְּשָׂרוֹ דָּבְקוּ יִצּוּק עָלָיו בִּלְיָמוּט

Job 41:24 His heart is as firm as a stone; yea, as hard as a piece of the nether *millstone*.

Job 41:16 לְבוֹ יִצּוּק כְּמוֹ-אֶבֶן וְיִצּוּק כְּפֶלֶח תַּחְתִּית

Job 41:25 When he raiseth up himself, the mighty are afraid: by reason of breakings they purify themselves.

Job 41:17 מִשֵּׁתוֹ יִגּוּרוּ אֱלִים מִשְׁבָּרִים יִתְחַטְּאוּ

Job 41:26 The sword of him that layeth at him cannot hold: the spear, the dart, nor the habergeon.

Job 41:18 מִשְׁיִגְהוֹ חֶרֶב בְּלִי תְקוּם חֲנִית מַסֵּעַ וְשָׁרִיָּה

Job 41:27 He esteemeth iron as straw, *and* brass as rotten wood.

Job 41:19 יַחֲשֹׁב לְתַבֵּן בְּרִזָּל לְעֵץ רֶקֶבֹון נְחוּשָׁה

Job 41:28 The arrow cannot make him flee: slingstones are turned with him into stubble.

Job 41:20 לֹא-יִבְרִיחֵנוּ בֶן-קֶנֶשֶׁת לְקֹשׁ נְהַפְכוּ-לוֹ אֲבִי-קַלֵּעַ

Job 41:29 Darts are counted as stubble: he laugheth at the shaking of a spear.

Job 41:21 כְּקֹשׁ נְחֹשְׁבוֹ תוֹתַח וְיִשְׁחַק לְרַעַשׁ כִּידוֹן

Job 41:30 Sharp stones *are* under him: he spreadeth sharp pointed things upon the mire.

Job 41:22 תַּחְתָּיו חֲדוּדֵי חֶרֶשׁ יִרְפֹּד חָרוּץ עָלֵי-טִיט

Job 41:31 He maketh the deep to boil like a pot: he maketh the sea like a pot of ointment.

Job 41:23 יִרְתִּיחַ כֶּסֶּיר מִצּוּלָה יָם יִשִּׁים כַּמָּרְקָחָה

Job 41:32 He maketh a path to shine after him; *one* would think the deep *to be* hoary.

Job 41:24 אַחֲרָיו יֵאִיר נְתִיב יַחֲשֹׁב תְּהוֹם לְשִׁיבָה

Job 41:33 Upon earth there is not his like, who is made without fear.

Job 41:25 אֵין-עַל-עֶפְר מִשְׁלוֹ הֶעָשׂוֹ לְבִלִּי-חַת

Job 41:34 He beholdeth all high *things*: he *is* a king over all the children of pride.

Job 41:26 אֶת-כָּל-גִּבּוֹהַּ יִרְאֶה הוּא מֶלֶךְ עַל-כָּל-בְּנֵי-שָׁחַץ

Job 42:1 Then Job answered the LORD, and said,

Job 42:1 וַיַּעַן אִיּוֹב אֶת-יְהוָה וַיֹּאמֶר

Job 42:2 I know that thou canst do every *thing*, and *that* no thought can be withholden from thee.

(Job 42:2 יִדְעָתָּה [יִדְעָתִי] כִּי־כָל תּוּכָל וְלֹא־יִבָּצֵר מִמֶּךָּ מִזְמָה

Job 42:3 Who *is* he that hideth counsel without knowledge? therefore have I uttered that I understood not; things too wonderful for me, which I knew not.

Job 42:3 מִי זֶה מְעֲלִים עֲצָה בְּלִי דַעַת לָכֵן הִגֵּדְתִּי וְלֹא אָבִין
נִפְלְאוֹת מִמֶּנִּי וְלֹא אֵדַע

Job 42:4 Hear, I beseech thee, and I will speak: I will demand of thee, and declare thou unto me.

Job 42:4 שְׁמַע־נָא וְאֲנֹכִי אֲדַבֵּר אֲשַׁאלְךָ וְהוֹדִיעֲנִי

Job 42:5 I have heard of thee by the hearing of the ear: but now mine eye seeth thee.

Job 42:5 לְשִׁמְעָאֲזֵן שָׁמַעְתִּיךָ וְעַתָּה עֵינִי רָאִתְךָ

Job 42:6 Wherefore I abhor *myself*, and repent in dust and ashes.

Job 42:6 עַל־כֵּן אֲמַאֵס וְנִחַמְתִּי עַל־עָפָר וְאֵפֶר

Job 42:7 ¶ And it was *so*, that after the LORD had spoken these words unto Job, the LORD said to Eliphaz the Temanite, My wrath is kindled against thee, and against thy two friends: for ye have not spoken of me *the thing that is right*, as my servant Job *hath*.

Job 42:7 וַיְהִי אַחֲרֵי דְבַר יְהוָה אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶל־אִיּוֹב
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אֱלִיפַז הַתִּימָנִי חָרָה אַפִּי בְךָ וּבִשְׁנֵי רֵעֶיךָ כִּי לֹא
דִּבַּרְתֶּם אֵלַי נְכוֹנָה כְּעַבְדִּי אִיּוֹב

Job 42:8 Therefore take unto you now seven bullocks and seven rams, and go to my servant Job, and offer up for yourselves a burnt offering; and my servant Job shall pray for you: for him will I accept: lest I deal with you *after your* folly, in that ye have not spoken of me *the thing which is right*, like my servant Job.

Job 42:8 וְעַתָּה קַחוּ־לָכֶם שִׁבְעָה־פָּרִים וְשִׁבְעָה אֵילִים וּלְכוּ
אֶל־עַבְדִּי אִיּוֹב וְהַעֲלִיתֶם עֹלָה בְּעֶדְכֶם וְאִיּוֹב עַבְדִּי יִתְפַּלֵּל
עֲלֵיכֶם כִּי אִם־פָּנִיו אֲשָׂא לְבַלְתִּי עֲשׂוֹת עִמָּכֶם נְבִלָה כִּי לֹא
דִּבַּרְתֶּם אֵלַי נְכוֹנָה כְּעַבְדִּי אִיּוֹב

Job 42:9 So Eliphaz the Temanite and Bildad the Shuhite *and* Zophar the Naamathite went, and did according as the LORD commanded them: the LORD also accepted Job.

Job 42:9 וַיֵּלְכוּ אֱלִיפַז הַתִּימָנִי וּבִלְדַּד הַשׁוּחִי צִפּוֹר הַנַּעֲמָתִי וַיַּעֲשׂוּ
כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֲלֵיהֶם יְהוָה וַיִּשָּׂא יְהוָה אֶת־פָּנָיו אִיּוֹב

Job 42:10 ¶ And the LORD turned the captivity of Job, when he prayed for his friends: also the LORD gave Job twice as much as he had before.

Job 42:10 וַיְהִיָּה שָׁב אֶת- (שְׁבוּת) אִיּוֹב בְּהִתְפַּלֵּלוֹ בְּעַד רֵעֵהוּ וַיִּסַּף יְהוָה אֶת-כָּל-אֲשֶׁר לְאִיּוֹב לְמִשְׁנָה

Job 42:11 Then came there unto him all his brethren, and all his sisters, and all they that had been of his acquaintance before, and did eat bread with him in his house: and they bemoaned him, and comforted him over all the evil that the LORD had brought upon him: every man also gave him a piece of money, and every one an earring of gold.

Job 42:11 וַיָּבֹאוּ אֵלָיו כָּל-אֶחָיו וְכָל- (אֶחָיוֹתָיו) (אֶחָיוֹתָיו) וְכָל-יָדָעָיו לְפָנָיו וַיֹּאכְלוּ עִמּוֹ לֶחֶם בְּבֵיתוֹ וַיִּנָּדוּ לוֹ וַיִּנְחֲמוּ אֹתוֹ עַל כָּל-הָרָעָה אֲשֶׁר-הֵבִיא יְהוָה עָלָיו וַיִּתְּנוּ-לוֹ אִישׁ קְשִׁיטָה אַחַת וְאִישׁ נָזֶם זָהָב אֶחָד

Job 42:12 So the LORD blessed the latter end of Job more than his beginning: for he had fourteen thousand sheep, and six thousand camels, and a thousand yoke of oxen, and a thousand she asses.

Job 42:12 וַיְהִיָּה בִּרְךְ אֶת-אַחֲרִית אִיּוֹב מִרְאשִׁיתוֹ וַיְהִי-לוֹ אַרְבַּעַה עָשָׂר אֵלֶף צֹאן וְשֵׁשֶׁת אֲלָפִים גְּמָלִים וְאֵלֶף-צֶמֶד בָּקָר וְאֵלֶף אֲתוֹנוֹת

Job 42:13 He had also seven sons and three daughters.

Job 42:13 וַיְהִי-לוֹ שִׁבְעָנָה בָּנִים וְשְׁלוֹשׁ בָּנוֹת

Job 42:14 And he called the name of the first, Jemima; and the name of the second, Kezia; and the name of the third, Kerenhappuch.

Job 42:14 וַיִּקְרָא שֵׁם-הָאֶחָת יְמִימָה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית קְצִיעָה וְשֵׁם הַשְּׁלִישִׁית קֶרֶן הַפּוּךְ

Job 42:15 And in all the land were no women found *so* fair as the daughters of Job: and their father gave them inheritance among their brethren.

Job 42:15 וְלֹא נִמְצָא נָשִׁים יָפוֹת כְּבָנוֹת אִיּוֹב בְּכָל-הָאָרֶץ וַיִּתֵּן לָהֶם אֲבִיהֶם נַחֲלָה בְּתוֹךְ אֶחָיהֶם

Job 42:16 After this lived Job an hundred and forty years, and saw his sons, and his sons' sons, *even* four generations.

Job 42:16 וַיְחִי אִיּוֹב אַחֲרֵי-זֹאת מֵאָה וָאַרְבָּעִים שָׁנָה (וַיֵּרָא) (וַיֵּרָא) אֶת-בָּנָיו וְאֶת-בְּנֵי בָנָיו אַרְבַּעַה דִּלְרוֹת

Job 42:17 So Job died, *being* old and full of days.

Job 42:17 וַיָּמָת אִיּוֹב זָקֵן וְשָׁבַע יָמָיו

Psalms 1:1 ¶ Blessed *is* the man that walketh not in the counsel of the ungodly, nor standeth in the way of sinners, nor sitteth in the seat of the scornful.

Psalms 1:1 אֲשֶׁר־יִהְיֶה אִישׁ אֲשֶׁר לֹא הָלַךְ בַּעֲצַת רָשָׁעִים וּבְדֶרֶךְ
חַטָּאִים לֹא עָמַד וּבִמְוֹשֵׁב לְצִידִים לֹא יָשָׁב

Psalms 1:2 But his delight *is* in the law of the LORD; and in his law doth he meditate day and night.

Psalms 1:2 כִּי אִם בְּתוֹרַת יְהוָה חִפְצּוֹ וּבְתוֹרָתוֹ יִהְיֶה יוֹמָם וּלְיָלָה

Psalms 1:3 And he shall be like a tree planted by the rivers of water, that bringeth forth his fruit in his season; his leaf also shall not wither; and whatsoever he doeth shall prosper.

Psalms 1:3 וְהָיָה כְּעֵץ שָׁתוּל עַל־פְּלִי מַיִם אֲשֶׁר פִּרְיוֹ יִתֵּן בְּעֵתוֹ
וְעָלְהוּ לֹא־יִבּוֹל וְכָל אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה יִצְלִיחַ

Psalms 1:4 The ungodly *are* not so: but *are* like the chaff which the wind driveth away.

Psalms 1:4 לֹא־כֵן הָרָשָׁעִים כִּי אִם־כַּמֶּץ אֲשֶׁר־תִּדְפֹּנוּ רוּחַ

Psalms 1:5 Therefore the ungodly shall not stand in the judgment, nor sinners in the congregation of the righteous.

Psalms 1:5 עַל־כֵּן לֹא־יָקֻמוּ רָשָׁעִים בַּמִּשְׁפָּט וְחַטָּאִים בַּעֲדַת
צְדִיקִים

Psalms 1:6 For the LORD knoweth the way of the righteous: but the way of the ungodly shall perish.

Psalms 1:6 כִּי־יֹדַע יְהוָה דֶּרֶךְ צְדִיקִים וְדֶרֶךְ רָשָׁעִים תֵּאבֵד

Psalms 2:1 Why do the heathen rage, and the people imagine a vain thing?

Psalms 2:1 לָמָּה רָגְשׁוּ גּוֹיִם וּלְאֻמִּים יִהְיוּ־רִיק

Psalms 2:2 The kings of the earth set themselves, and the rulers take counsel together, against the LORD, and against his anointed, *saying*,

Psalm 2:2 יִתְּצֻבוּ מַלְכֵי-אֶרֶץ וְרוֹזְנִים נוֹסְדוּ-יָחַד עַל-יְהוָה
וְעַל-מְשִׁיחוֹ

Psalm 2:3 Let us break their bands asunder, and cast away their cords from us.

Psalm 2:3 נִנְתָּקָה אֶת-מוֹסְרוֹתֵימוֹ וְנִשְׁלִיכָה מִמֶּנּוּ עֲבֹתֵימוֹ

Psalm 2:4 He that sitteth in the heavens shall laugh: the Lord shall have them in derision.

Psalm 2:4 יוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם יִשְׁחַק אֲדָנִי יִלְעַג-לָמוֹ

Psalm 2:5 Then shall he speak unto them in his wrath, and vex them in his sore displeasure.

Psalm 2:5 אִזְ יִדְבֹר אֱלִימוֹ בְּאַפוֹ וּבִחְרוֹנוֹ יִבְהַלְמוּ

Psalm 2:6 Yet have I set my king upon my holy hill of Zion.

Psalm 2:6 וְאֲנִי נָסַכְתִּי מֶלֶכִּי עַל-צִיּוֹן הַר-קֹדֶשׁ

Psalm 2:7 I will declare the decree: the LORD hath said unto me, Thou *art* my Son; this day have I begotten thee.

Psalm 2:7 אֲסַפֶּרָה אֵל חֶק יְהוָה אָמַר אֱלִי בְנִי אַתָּה אֲנִי הַיּוֹם
יִלְדֹתִיךָ

Psalm 2:8 Ask of me, and I shall give *thee* the heathen *for* thine inheritance, and the uttermost parts of the earth *for* thy possession.

Psalm 2:8 שְׁאַל מִמֶּנִּי וְאֶתְּנָה גּוֹיִם נַחֲלָתְךָ וְאַחֲזִיתְךָ אֶפְסֵי-אֶרֶץ

Psalm 2:9 Thou shalt break them with a rod of iron; thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel.

Psalm 2:9 תִּרְעֵם בְּשֹׁבֵט בַּרְזֶל כָּכְלִי יוֹצֵר תִּנְפְּצֵם

Psalm 2:10 Be wise now therefore, O ye kings: be instructed, ye judges of the earth.

Psalm 2:10 וְעַתָּה מְלָכִים הִשְׁכִּילוּ הַנוֹסְרוּ שִׁפְטֵי אֶרֶץ

Psalm 2:11 Serve the LORD with fear, and rejoice with trembling.

Psalm 2:11 עֲבֹדוּ אֶת-יְהוָה בְּיִרְאָה וְגִילּוֹ בְּרַעְדָּה

Psalm 2:12 Kiss the Son, lest he be angry, and ye perish *from* the way, when his wrath is kindled but a little. Blessed *are* all they that put their trust in him.

נִשְׁקוּ-בֶר פֶּן-יִאַנֶּף וְתֹאבְדוּ דֶרֶךְ כִּי-יִבְעַר כְּמַעַט אַפּוֹ
אֲשֶׁרִי כָל-חֹסֵי בּוֹ Psalm 2:12

Psalm 3:1 <A Psalm of David, when he fled from Absalom his son.> LORD, how are they increased that trouble me! many *are* they that rise up against me.

מִזְמוֹר לְדָוִד בְּבָרַחוֹ מִפְּנֵי אֲבִשָׁלוֹם בְּנוֹ Psalm 3:1

Psalm 3:2 Many *there be* which say of my soul, *There is* no help for him in God. Selah.

רַבִּים אֹמְרִים לְנַפְשִׁי אֵין יְשׁוּעָתָה לּוֹ בֵּאלֹהִים סָלָה Psalm 3:2

Psalm 3:3 But thou, O LORD, *art* a shield for me; my glory, and the lifter up of mine head.

וְאַתָּה יְהוָה מָגֵן בְּעָדִי כְבוֹדִי וּמִרְיָם רֹאשִׁי Psalm 3:3

Psalm 3:4 I cried unto the LORD with my voice, and he heard me out of his holy hill. Selah.

קוֹלִי אֶל-יְהוָה אֶקְרָא וַיַּעֲנֵנִי מִהַר קֹדֶשׁוֹ סָלָה Psalm 3:4

Psalm 3:5 I laid me down and slept; I awaked; for the LORD sustained me.

אָנִי שָׁכַבְתִּי וַאֲישָׁנָה הִקְיִצְוֹתִי כִּי יְהוָה יִסְמְכֵנִי Psalm 3:5

Psalm 3:6 I will not be afraid of ten thousands of people, that have set *themselves* against me round about.

לֹא-אִירָא מֵרַבָּבוֹת עַם אֲשֶׁר סָבִיב שְׁתּוֹ עָלַי Psalm 3:6

Psalm 3:7 Arise, O LORD; save me, O my God: for thou hast smitten all mine enemies *upon* the cheek bone; thou hast broken the teeth of the ungodly.

קוּמָה יְהוָה הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהֵי כִי-הִכִּיתָ אֶת-כָּל-אֹיְבֵי לְחִי
שְׁנֵי רַשָּׁעִים שִׁבְרָתָ Psalm 3:7

Psalm 3:8 Salvation *belongeth* unto the LORD: thy blessing *is* upon thy people. Selah.

לִיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל-עַמּוֹ בִּרְכָתְךָ סָלָה Psalm 3:8

Psalm 4:1 <To the chief Musician on Neginoth, A Psalm of David.> Hear me when I call, O God of my righteousness: thou hast enlarged me *when I was* in distress; have mercy upon me, and hear my prayer.

לְמִנְצֵחַ בְּנִינּוֹת מְזִמּוֹר לְדָוִד Psalm 4:1

Psalm 4:2 O ye sons of men, how long *will ye turn* my glory into shame? *how long* will ye love vanity, *and* seek after leasing? Selah.

בְּנֵי אִישׁ עַד-מָה כְּבוֹדִי לְכָלמָה תִּפְאָהְבוּן רִיק תִּבְקָשׁוּ
כָּזָב סֵלָה Psalm 4:3

Psalm 4:3 But know that the LORD hath set apart him that is godly for himself: the LORD will hear when I call unto him.

וְדַעוּ כִּי-הִפָּלָה יְהוָה חָסִיד לוֹ יְהוָה יִשְׁמַע בְּקֹרְאֵי אֱלֹהֵי Psalm 4:4

Psalm 4:4 Stand in awe, and sin not: commune with your own heart upon your bed, and be still. Selah.

רָגְזוּ וְאַל-תִּחַטְּאוּ אִמְרוּ בְּלִבְבְּכֶם עַל-מִשְׁכְּבְּכֶם וְדַמּוּ
סֵלָה Psalm 4:5

Psalm 4:5 Offer the sacrifices of righteousness, and put your trust in the LORD.

זָבָחוּ זִבְחֵי-צֶדֶק וּבִטְחוּ אֶל-יְהוָה Psalm 4:6

Psalm 4:6 *There be* many that say, Who will shew us *any* good? LORD, lift thou up the light of thy countenance upon us.

רַבִּים אֹמְרִים מִי-יִרְאֶנּוּ טוֹב נִסָּה-עָלֵינוּ אֹר פָּנֶיךָ יְהוָה Psalm 4:7

Psalm 4:7 Thou hast put gladness in my heart, more than in the time *that* their corn and their wine increased.

נָתַתָּה שִׂמְחָה בְּלִבִּי מֵעַתָּה דִּגְנָם וְתִירוֹשָׁם רַבּוּ Psalm 4:8

Psalm 4:8 I will both lay me down in peace, and sleep: for thou, LORD, only makest me dwell in safety.

בְּשָׁלוֹם יִחְדָּו אֲשַׁכְּבָה וְאִישָׁן כִּי-אַתָּה יְהוָה לְבָדָד
לְבֶטֶחַ תוֹשִׁיבֵנִי Psalm 4:9

Psalm 5:1 <To the chief Musician upon Nehiloth, A Psalm of David.> Give ear to my words, O LORD, consider my meditation.

לְמַנְצִיחַ אֶל־הַנְּחִילוֹת מְזִמּוֹר לְדָוִד Psalm 5:1

Psalm 5:2 Hearken unto the voice of my cry, my King, and my God: for unto thee will I pray.

הִקְשִׁיבָה לְקוֹל שְׁוַעִי מֶלֶכִּי וַאלֹהֵי כִי־אֵלֶיךָ אֶתְפַּלֵּל Psalm 5:3

Psalm 5:3 My voice shalt thou hear in the morning, O LORD; in the morning will I direct *my prayer* unto thee, and will look up.

יְהוָה בִּקֹּר תִשְׁמַע קוֹלִי בִקֹּר אֶעֱרֹךְ־לְךָ וְאֶצְפֶּה Psalm 5:4

Psalm 5:4 For thou *art* not a God that hath pleasure in wickedness: neither shall evil dwell with thee.

כִּי לֹא אֱלֹהִים־חַפִּץ רָשָׁע אַתָּה לֹא יִגְרֶךָ רָע Psalm 5:5

Psalm 5:5 The foolish shall not stand in thy sight: thou hatest all workers of iniquity.

לֹא־יִתִּיצְבוּ הוֹלְלִים לְנֶגְדְּ עֵינֶיךָ שְׁנֵאתָ כָּל־פְּעֻלֵּי אָוֶן Psalm 5:6

Psalm 5:6 Thou shalt destroy them that speak leasing: the LORD will abhor the bloody and deceitful man.

תִּאַבֵּד הַבְּרִי כָזָב אִישׁ־דְּמִים וּמְרֻמָּה יִתְעַב יְהוָה Psalm 5:7

Psalm 5:7 But as for me, I will come *into* thy house in the multitude of thy mercy: *and* in thy fear will I worship toward thy holy temple.

וְאֲנִי בְּרַב חַסְדֶּךָ אָבוֹא בֵיתְךָ אֲשַׁתְּחֶה Psalm 5:8

אֶל־הַיֵּיכַל־קֹדֶשְׁךָ בִּירְאָתְךָ

Psalm 5:8 Lead me, O LORD, in thy righteousness because of mine enemies; make thy way straight before my face.

יְהוָה נְחֵנִי בְצִדְקָתְךָ לְמַעַן שׁוּרְרִי (הַיֹּשֵׁר) לְפָנַי Psalm 5:9

יִרְכָּךָ

Psalm 5:9 For *there is* no faithfulness in their mouth; their inward part *is* very wickedness; their throat *is* an open sepulchre; they flatter with their tongue.

Psalm 5:10 כִּי אֵין בְּפִיהוּ נִכּוֹנָה קִרְבָּם הַיּוֹת קִבֶּר-פְּתוּחַ וְרוֹנָם
לְשׁוֹנָם יַחֲלִיקוּן

Psalm 5:10 Destroy thou them, O God; let them fall by their own counsels; cast them out in the multitude of their transgressions; for they have rebelled against thee.

Psalm 5:11 הַאֲשִׁימָם אֱלֹהִים יִפְּלוּ מִמַּעַצְוֹתֵיהֶם בָּרַב פְּשָׁעֵיהֶם
הִדְיָחֲמוּ כִּי-מָרוּ בָךְ

Psalm 5:11 But let all those that put their trust in thee rejoice: let them ever shout for joy, because thou defendest them: let them also that love thy name be joyful in thee.

Psalm 5:12 וַיִּשְׂמְחוּ כָל-חֹסֵי בָךְ לְעוֹלָם יִרְגְּנוּ וְתָסֵךְ עָלֵיהֶם
וַיִּעֲלְצוּ בָךְ אֲהַבֵּי שְׁמֶךָ

Psalm 5:12 For thou, LORD, wilt bless the righteous; with favour wilt thou compass him as *with* a shield.

Psalm 5:13 כִּי-אַתָּה תִּבְרַךְ צַדִּיק יְהוָה כַּצֵּנָה רָצוֹן תַּעֲטֶרְנוּ

Psalm 6:1 <To the chief Musician on Neginoth upon Sheminith, A Psalm of David.> O LORD, rebuke me not in thine anger, neither chasten me in thy hot displeasure.

Psalm 6:1 לִמְנִצָּחַ בִּגְגִינֹת עַל-הַנְּשִׁמִּינִית מִזְמוֹר לְדָוִד

Psalm 6:2 Have mercy upon me, O LORD; for I *am* weak: O LORD, heal me; for my bones are vexed.

Psalm 6:3 תִּגְנִי יְהוָה כִּי אֶמְלֵל אָנִי רָפָאֲנִי יְהוָה כִּי נִבְהָלוּ עַצְמִי

Psalm 6:3 My soul is also sore vexed: but thou, O LORD, how long?

Psalm 6:4 וַנִּפְּשִׁי נִבְהָלָה מְאֹד (וְאַתָּה) (וְאַתָּה) יְהוָה עַד-מָתַי

Psalm 6:4 Return, O LORD, deliver my soul: oh save me for thy mercies' sake.

Psalm 6:5 שׁוּבָה יְהוָה חֲלָצָה נַפְשִׁי הוֹשִׁיעֲנִי לְמַעַן חֲסֶדְךָ

Psalm 6:5 For in death *there is* no remembrance of thee: in the grave who shall give thee thanks?

Psalm 6:6 כִּי אֵין בַּמָּוֶת זִכְרְךָ בַּשְּׁאוֹל מִי יוֹדֶה-לָךְ

Psalm 6:6 I am weary with my groaning; all the night make I my bed to swim; I water my couch with my tears.

יִנְעָתִי בְּאַנְחָתִי אֲשַׁחָה בְּכָל-לַיְלָה מִטָּתִי בְּדַמְעָתִי עַרְשִׁי
אֲמָסָה Psalm 6:7

Psalm 6:7 Mine eye is consumed because of grief; it waxeth old because of all mine enemies.

עֲשֻׁשָׁה מִכַּעַס עֵינִי עֲתָקָה בְּכָל-צוּרָרִי Psalm 6:8

Psalm 6:8 Depart from me, all ye workers of iniquity; for the LORD hath heard the voice of my weeping.

סִוְרוּ מִמֶּנִּי כָל-פֹּעֲלֵי אָוֶן כִּי-שָׁמַע יְהוָה קוֹל בְּכִי Psalm 6:9

Psalm 6:9 The LORD hath heard my supplication; the LORD will receive my prayer.

שָׁמַע יְהוָה תַּחֲנֻנֹתַי יְהוָה תַּפְלִתִּי יִקַּח Psalm 6:10

Psalm 6:10 Let all mine enemies be ashamed and sore vexed: let them return *and* be ashamed suddenly.

יִבְשׁוּ וַיִּבְהָלוּ מְאֹד כָּל-אֹיְבֵי יִשְׁבּוּ יִבְשׁוּ רַגַע Psalm 6:11

Psalm 7:1 <Shiggaion of David, which he sang unto the LORD, concerning the words of Cush the Benjamite.> O LORD my God, in thee do I put my trust: save me from all them that persecute me, and deliver me:

שְׁנִיוֹן לְדָוִד אֲשֶׁר-נָשָׂר לַיהוָה עַל-דְּבַר־יְכוֹנָשׁ בֶּן-יִמִּינִי Psalm 7:1

Psalm 7:2 Lest he tear my soul like a lion, rending *it* in pieces, while *there is* none to deliver.

כֹּן-יִטְרַף כְּאַרְיֵה נִפְשִׁי פֶּרֶק וְאֵין מַצִּיל Psalm 7:3

Psalm 7:3 O LORD my God, if I have done this; if there be iniquity in my hands;

יְהוָה אֱלֹהֵי אִם-עָשִׂיתִי זֹאת אִם-יֵשׁ-עוֹל בְּכַפִּי Psalm 7:4

Psalm 7:4 If I have rewarded evil unto him that was at peace with me; (yea, I have delivered him that without cause is mine enemy:)

אִם-נָמַלְתִּי שׁוֹלְמִי רָע וְאַחֲלָצָה צוּרָרִי רִיקָם Psalm 7:5

Psalm 7:5 Let the enemy persecute my soul, and take *it*; yea, let him tread down my life upon the earth, and lay mine honour in the dust. Selah.

יִרְדֹּף אוֹיֵב נַפְשִׁי וַיִּשָּׁג וַיִּרְמַס לְאַרְצִי חַיִּי וּכְבוֹדִי לְעָפָר
יִשְׁכֵּן סֵלָה Psalm 7:6

Psalm 7:6 Arise, O LORD, in thine anger, lift up thyself because of the rage of mine enemies: and awake for me *to* the judgment *that* thou hast commanded.

קוּמָה יְהוָה בְּאַפְּךָ הַנָּשָׂא בְּעִבְרוֹת צוּרָרִי וְעוֹרָה אֵלַי
מִשְׁפָּט צִוִּיתָ Psalm 7:7

Psalm 7:7 So shall the congregation of the people compass thee about: for their sakes therefore return thou on high.

וְעֵדֶת לְאֻמִּים תְּסוּבְּךָ וְעָלִיָּה לְמָרוֹם שׁוּבָה Psalm 7:8

Psalm 7:8 The LORD shall judge the people: judge me, O LORD, according to my righteousness, and according to mine integrity *that is* in me.

יְהוָה יִדִּין עַמִּים שְׁפִטֵּנִי יְהוָה כְּצִדְקִי וּכְתָמִי עָלַי Psalm 7:9

Psalm 7:9 Oh let the wickedness of the wicked come to an end; but establish the just: for the righteous God trieth the hearts and reins.

יִגְמַר־נָא רַע רְשָׁעִים וּתְכוּנִן צְדִיק וּבִיחַן לְבוֹת וּכְלִיּוֹת
אֱלֹהִים צְדִיק Psalm 7:10

Psalm 7:10 My defence *is* of God, which saveth the upright in heart.

מִגְנִי עַל־אֱלֹהִים מוֹשִׁיעַ יִשְׂרָאֵל Psalm 7:11

Psalm 7:11 God judgeth the righteous, and God is angry *with the wicked* every day.

אֱלֹהִים שׁוֹפֵט צְדִיק וְאֵל זֶעֶם בְּכָל־יוֹם Psalm 7:12

Psalm 7:12 If he turn not, he will whet his sword; he hath bent his bow, and made it ready.

אִם־לֹא יָשׁוּב חֲרָבוֹ יִלְטוּשׁ קִשְׁתּוֹ דֶּרֶךְ וַיְכוּנְנָה Psalm 7:13

Psalm 7:13 He hath also prepared for him the instruments of death; he ordaineth his arrows

against the persecutors.

Psalm 7:14 וְלוֹ הֵכִין כָּל־מִנֵּת חֲצִיו לְדֹלָקִים יַפְעֹל

Psalm 7:14 Behold, he travaileth with iniquity, and hath conceived mischief, and brought forth falsehood.

Psalm 7:15 הִנֵּה יַחַב־ל־אָנוּ וְהָרָה עָמָל וְיֵלֵד שָׁקָר

Psalm 7:15 He made a pit, and digged it, and is fallen into the ditch *which* he made.

Psalm 7:16 בּוֹר כָּרָה וַיַּחַפְּרֵהוּ וַיִּפֹּל בְּשַׁחַת יַפְעֹל

Psalm 7:16 His mischief shall return upon his own head, and his violent dealing shall come down upon his own pate.

Psalm 7:17 יָשׁוּב עָמָלוֹ בְּרֹאשׁוֹ וְעַל קִדְקָדוֹ חָמְסוֹ יֵרֵד

Psalm 7:17 I will praise the LORD according to his righteousness: and will sing praise to the name of the LORD most high.

Psalm 7:18 אוֹדָה יְהוָה כְּצִדְקוֹ וְאֲזַמְּרָה שֵׁם־יְהוָה עֲלִיוֹן

Psalm 8:1 <To the chief Musician upon Gittith, A Psalm of David.> O LORD our Lord, how excellent *is* thy name in all the earth! who hast set thy glory above the heavens.

Psalm 8:1 לַמִּנְצִיחַ עַל־הַגִּבּוֹרִים מְזִמּוֹר לְדָוִד

Psalm 8:2 Out of the mouth of babes and sucklings hast thou ordained strength because of thine enemies, that thou mightest still the enemy and the avenger.

Psalm 8:3 מִפִּי עוֹלָלִים וַיִּנָּקִים יְסֻדָּתָ עִז לְמַעַן צוֹרְרֵיךָ לְהַשְׁבִּית

אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם

Psalm 8:3 When I consider thy heavens, the work of thy fingers, the moon and the stars, which thou hast ordained;

Psalm 8:4 כִּי־אֶרְאֶה שָׁמַיִךָ מַעֲשֵׂי אֲצַבְעֶיךָ יָרֵחַ וְכּוֹכָבִים אֲשֶׁר

כּוֹנְנָתָה

Psalm 8:4 What is man, that thou art mindful of him? and the son of man, that thou visitest him?

Psalm 8:5 מָה־אִנוֹשׁ כִּי־תִזְכְּרֵנוּ וּבֶן־אָדָם כִּי תִפְקֹדֵנוּ

Psalm 8:5 For thou hast made him a little lower than the angels, and hast crowned him with glory and honour.

וְתַחֲסִי־הוּ מַעַט מֵאַלְהִים וְכָבוֹד וְהָדָר תַּעֲטִי־הוּ Psalm 8:6

Psalm 8:6 Thou madest him to have dominion over the works of thy hands; thou hast put all *things* under his feet:

תַּמְשִׁילָהוּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ כָּל שֵׂתָה תַּחַת־רַגְלָיו Psalm 8:7

Psalm 8:7 All sheep and oxen, yea, and the beasts of the field;

צֹנֶה וְאַלְפִים כָּלֵם וְגַם בַּהֲמוֹת שָׂדֵי Psalm 8:8

Psalm 8:8 The fowl of the air, and the fish of the sea, *and whatsoever* passeth through the paths of the seas.

צִפּוֹר שָׁמַיִם וְדָגֵי הַיָּם עֹבֵר אַרְחוֹת יָמִים Psalm 8:9

Psalm 8:9 O LORD our Lord, how excellent *is* thy name in all the earth!

יְהוָה אֲדֹנֵינוּ מַה־אֲדִיר שִׁמְךָ בְּכָל־הָאָרֶץ Psalm 8:10

Psalm 9:1 <To the chief Musician upon Muthlabben, A Psalm of David.> I will praise *thee*, O LORD, with my whole heart; I will shew forth all thy marvellous works.

לְמַנְצִיחַ עֲלָמוֹת לִבִּי מִזְמוֹר לְדָוִד Psalm 9:1

Psalm 9:2 I will be glad and rejoice in thee: I will sing praise to thy name, O thou most High.

אֲשִׁמְחָה וְאֶעֱלֶצָה בָּךְ אֲזַמְּרָה שִׁמְךָ עֲלִיוֹן Psalm 9:3

Psalm 9:3 When mine enemies are turned back, they shall fall and perish at thy presence.

בְּשׁוּב־אוֹיְבֵי אַחֲזֹר יִכָּשְׁלוּ וַיֵּאבְדּוּ מִפְּנֶיךָ Psalm 9:4

Psalm 9:4 For thou hast maintained my right and my cause; thou satest in the throne judging right.

כִּי־עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי יִשְׁבֹּתָ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק Psalm 9:5

Psalm 9:5 Thou hast rebuked the heathen, thou hast destroyed the wicked, thou hast put out their name for ever and ever.

Psalm 9:6 נִעְרַת גּוֹיִם אֲבִדָה רָשָׁע שָׁמָּה מַחִית לְעוֹלָם וְעַד

Psalm 9:6 O thou enemy, destructions are come to a perpetual end: and thou hast destroyed cities; their memorial is perished with them.

Psalm 9:7 הָאֵלֹהִים תָּמִיד חֲרָבוֹת לִנְצַח וְעָרִים נִתְּשָׁת אֲבָד זְכָרָם הִמָּחַה

Psalm 9:7 But the LORD shall endure for ever: he hath prepared his throne for judgment.

Psalm 9:8 וַיִּהְיֶה לְעוֹלָם יֹשֵׁב כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כֶּסֶאֱוֹ

Psalm 9:8 And he shall judge the world in righteousness, he shall minister judgment to the people in uprightness.

Psalm 9:9 וְהוּא יִשְׁפֹּט-תֵּבֵל בְּצֶדֶק יָדִין לְאֻמִּים בְּמִישְׁרִים

Psalm 9:9 The LORD also will be a refuge for the oppressed, a refuge in times of trouble.

Psalm 9:10 וַיְהִי יְהוָה מִשְׁנֵב לְדָךְ מִשְׁנֵב לְעֵתוֹת בִּצְרָה

Psalm 9:10 And they that know thy name will put their trust in thee: for thou, LORD, hast not forsaken them that seek thee.

Psalm 9:11 וַיִּבְטְחוּ בָךְ יוֹדְעֵי שִׁמְךָ כִּי לֹא-עֲזַבְתָּ דְרָשֶׁיךָ יְהוָה

Psalm 9:11 Sing praises to the LORD, which dwelleth in Zion: declare among the people his doings.

Psalm 9:12 זָמְרוּ לַיהוָה יֹשֵׁב צִיּוֹן הַגִּידוּ בְּעַמִּים עֲלִילוֹתָיו

Psalm 9:12 When he maketh inquisition for blood, he remembereth them: he forgetteth not the cry of the humble.

Psalm 9:13 כִּי-דִרְשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכַר לֹא-שָׁכַח צַעֲקָתָם (עֲנִיִּים)
[עֲנִיִּים]

Psalm 9:13 Have mercy upon me, O LORD; consider my trouble *which I suffer* of them that hate me, thou that liftest me up from the gates of death:

Psalm 9:14 תְּחַנֵּנִי יְהוָה רְאֵה עֲנִי מִשְׁנֵאֵי מְרוֹמָי מִשְׁעָרֵי מָוֶת

Psalm 9:14 That I may shew forth all thy praise in the gates of the daughter of Zion: I will rejoice in thy salvation.

לְמַעַן אֲסַפְּרָה כָּל-תְּהִלָּתֶיךָ בְּשַׁעְרֵי בֵּית-צִיּוֹן אֲגִידָה Psalm 9:15

בִּישׁוּעָתְךָ

Psalm 9:15 The heathen are sunk down in the pit *that* they made: in the net which they hid is their own foot taken.

טָבְעוּ גוֹיִם בְּשַׁחַת עָשׂוּ בְּרִשְׁתָּ-זוֹ טָמְנוּ נִלְכְּדָה רַגְלָם Psalm 9:16

Psalm 9:16 The LORD is known *by* the judgment *which* he executeth: the wicked is snared in the work of his own hands. Higgaion. Selah.

נוֹדַע יְהוָה מִשְׁפָּט עָשָׂה בְּפַעַל כַּפְּיוֹ נוֹקֵשׁ רָשָׁע הַגִּידוֹן סֵלָה Psalm 9:17

Psalm 9:17 The wicked shall be turned into hell, *and* all the nations that forget God.

יָשׁוּבוּ רָשָׁעִים לְשָׂאוֹלָה כָּל-גּוֹיִם שָׁכְחֵי אֱלֹהִים Psalm 9:18

Psalm 9:18 For the needy shall not alway be forgotten: the expectation of the poor shall *not* perish for ever.

כִּי לֹא לִנְצַח יִשָּׁכַח אֲבִיוֹן תִּקְוַת (עֲנִיִּים) (עֲנִיִּים) תֵּאבֹד לְעַד Psalm 9:19

Psalm 9:19 Arise, O LORD; let not man prevail: let the heathen be judged in thy sight.

קוּמָה יְהוָה אֶל-יַעַז אָנוּשׁ יִשְׁפֹּטוּ גוֹיִם עַל-פָּנֶיךָ Psalm 9:20

Psalm 9:20 Put them in fear, O LORD: *that* the nations may know themselves *to be but* men. Selah.

שִׁיתָה יְהוָה מוֹרָה לָהֶם יִדְעוּ גוֹיִם אָנוּשׁ הֵמָּה סֵלָה Psalm 9:21

Psalm 10:1 Why standest thou afar off, O LORD? *why* hidest thou *thyself* in times of trouble?

לָמָּה יְהוָה תַּעֲמֹד בְּרָחוֹק תַּעֲלִים לְעַתּוֹת בִּצְרָה Psalm 10:1

Psalm 10:2 The wicked in *his* pride doth persecute the poor: let them be taken in the devices that they have imagined.

בְּגֵאוֹת רָשָׁע יִדְלַק עֲנִי יִתְפָּשׂוּ בְּמַזְמוֹת זוֹ חָשְׁבוּ Psalm 10:2

Psalm 10:3 For the wicked boasteth of his heart's desire, and blesseth the covetous, *whom* the LORD abhorreth.

Psalm 10:3 כִּי־הִלֵּל רָשָׁע עַל־תַּאֲוֹת נַפְשׁוֹ וּבִצֵּעַ בִּירֵךְ נֶאֱמָן יְהוָה

Psalm 10:4 The wicked, through the pride of his countenance, will not seek *after God*: God is not in all his thoughts.

Psalm 10:4 רָשָׁע כְּגִבַּת אָפּוֹ בִלְיִדְרֹשׁ אֵין אֱלֹהִים כָּל־מְזֻמוֹתָיו

Psalm 10:5 His ways are always grievous; thy judgments *are* far above out of his sight: *as for* all his enemies, he puffeth at them.

Psalm 10:5 יַחֲלִי לוֹ (דְּרָכֹו) (דְּרָכָיו) בְּכָל־עֵת מָרוֹם מִשְׁפָּטֶיךָ
מִנְגִּדּוֹ כָּל־צוּרָרָיו יַפִּיחַ בָּהֶם

Psalm 10:6 He hath said in his heart, I shall not be moved: for *I shall* never *be* in adversity.

Psalm 10:6 אָמַר בְּלִבּוֹ בִלְאֻמוֹט לְדָר וְדָר אֲשֶׁר לֹא־בָרַע

Psalm 10:7 His mouth is full of cursing and deceit and fraud: under his tongue *is* mischief and vanity.

Psalm 10:7 אָלָה פִּיתוֹ מָלֵא וּמִרְמוֹת וְתֹךְ תַּחַת לְשׁוֹנוֹ עָמַל וָאֵן

Psalm 10:8 He sitteth in the lurking places of the villages: in the secret places doth he murder the innocent: his eyes are privily set against the poor.

Psalm 10:8 יָשָׁב בְּמִאֲרָב חַצְרִים בַּמְסֻתָּרִים יַהֲרֹג נָקִי עֵינָיו
לְחַלְכָּה יִצְפְּנוּ

Psalm 10:9 He lieth in wait secretly as a lion in his den: he lieth in wait to catch the poor: he doth catch the poor, when he draweth him into his net.

Psalm 10:9 יֶאֱרָב בַּמְסֻתָּר כְּאַרְיֵה בְּסֻכָּה יֶאֱרָב לְחַטּוֹף עָנִי יַחְטֹף
עָנִי בְּמִשְׁכּוֹ בְּרֶשֶׁתוֹ

Psalm 10:10 He croucheth, *and* humbleth himself, that the poor may fall by his strong ones.

Psalm 10:10 (יִדְכָּה) (יִשְׁחַ וְנָפַל בַּעֲצוּמָיו) (חֲלָכָאִים)
(חִיל) [כָּאִים]

Psalm 10:11 He hath said in his heart, God hath forgotten: he hideth his face; he will never see *it*.

אָמַר בְּלִבּוֹ שָׁכַח אֶל הַסֹּתִיר פָּנָיו בַּל־רְאָה לְנִצָּח Psalm 10:11

Psalm 10:12 Arise, O LORD; O God, lift up thine hand: forget not the humble.

קוּמָה יְהוָה אֵל נִשָּׂא יָדְךָ אֶל־תַּשְׁכַּח (עֲנִיִּים) [עֲנִיִּים] Psalm 10:12

Psalm 10:13 Wherefore doth the wicked contemn God? he hath said in his heart, Thou wilt not require *it*.

עַל־מָה נֶאֱזַן רָשָׁע אֱלֹהִים אָמַר בְּלִבּוֹ לֹא תִדְרֹשׁ Psalm 10:13

Psalm 10:14 Thou hast seen *it*; for thou beholdest mischief and spite, to requite *it* with thy hand: the poor committeth himself unto thee; thou art the helper of the fatherless.

רְאִיתָה כִּי־אַתָּה עָמַל וְכַעַס תַּבִּיט לְתֵת בְּיָדְךָ עָלֶיךָ Psalm 10:14
יַעֲזֹב חֲלָכָה יְתוֹם אַתָּה הָיִיתָ עֹזֶר

Psalm 10:15 Break thou the arm of the wicked and the evil *man*: seek out his wickedness *till* thou find none.

שִׁבַּר זְרוֹעַ רָשָׁע וְרָע תִּדְרוֹשׁ־רָשָׁעוֹ בַּל־תִּמָּצָא Psalm 10:15

Psalm 10:16 The LORD *is* King for ever and ever: the heathen are perished out of his land.

יְהוָה מֶלֶךְ עוֹלָם וָעַד אָבְדוּ גוֹיִם מֵאֶרֶצוֹ Psalm 10:16

Psalm 10:17 LORD, thou hast heard the desire of the humble: thou wilt prepare their heart, thou wilt cause thine ear to hear:

תִּשְׁמַע תְּאֵוֹת עֲנִיִּים שְׁמַעְתָּ יְהוָה תִּכְיֶן לִבָּם תִּקְשִׁיב אָזְנְךָ Psalm 10:17

Psalm 10:18 To judge the fatherless and the oppressed, that the man of the earth may no more oppress.

לְשַׁפֵּט יְתוֹם וְרָדָּךְ בַּל־יוֹסִיף עוֹד לַעֲרֹץ אֲנוּשׁ Psalm 10:18
מִן־הָאָרֶץ

Psalm 11:1 <To the chief Musician, A *Psalm* of David.> In the LORD put I my trust: how say ye to my soul, Flee *as* a bird to your mountain?

Psalm 11:1 לִמְנַצַּח לְדָוִד בֵּיהוָה חֲסִיתִי אֵיךְ תֹּאמְרוּ
(לְנַפְשִׁי) נִוְדִי (נִוְדִין) הֶרְכֶם צִפּוֹר

Psalm 11:2 For, lo, the wicked bend *their* bow, they make ready their arrow upon the string, that they may privily shoot at the upright in heart.

Psalm 11:2 כִּי הִנֵּה הָרָשָׁעִים יִדְרֹכִין קִשֶּׁת כּוֹנְנֵי חֵצִים עַל־יָתֵר
לִירוֹת בְּמוֹ-אֶפֶל לְיִשְׂרָאֵל

Psalm 11:3 If the foundations be destroyed, what can the righteous do?

Psalm 11:3 כִּי הַשָּׂתוֹת יִהְיֶה סוֹן צַדִּיק מֶה-פָּעַל

Psalm 11:4 The LORD *is* in his holy temple, the LORD'S throne *is* in heaven: his eyes behold, his eyelids try, the children of men.

Psalm 11:4 יְהוָה בְּהִיכַל קִדְשׁוֹ יְהוָה בַּשָּׁמַיִם כִּסְאוֹ עֵינָיו יַחְזוּ
עַפְעָפִיו יִבְחֲנוּ בְּנֵי אָדָם

Psalm 11:5 The LORD trieth the righteous: but the wicked and him that loveth violence his soul hateth.

Psalm 11:5 יְהוָה צַדִּיק יִבְחֶן וְרָשָׁע וְאֹהֵב חָמָס שֹׂנְאָה נַפְשׁוֹ

Psalm 11:6 Upon the wicked he shall rain snares, fire and brimstone, and an horrible tempest: *this shall be* the portion of their cup.

Psalm 11:6 יִמָּטֵר עַל־רָשָׁעִים פַּחִים אֵשׁ וְנֶפֶרִית וְרוּחַ זִלְעָפוֹת מִנֶּת
כּוֹסָם

Psalm 11:7 For the righteous LORD loveth righteousness; his countenance doth behold the upright.

Psalm 11:7 כִּי־צַדִּיק יְהוָה צְדָקוֹת אֹהֵב יֵשֶׁר יַחְזוּ פָּנֵינוּ

Psalm 12:1 <To the chief Musician upon Sheminith, A Psalm of David.> Help, LORD; for the godly man ceaseth; for the faithful fail from among the children of men.

Psalm 12:1 לִמְנַצַּח עַל־הַשְּׁמִינִית מִזְמוֹר לְדָוִד

Psalm 12:2 They speak vanity every one with his neighbour: *with* flattering lips *and* with a

double heart do they speak.

שׁוֹא יִדְבְּרוּ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ שְׁפַת תְּלָקוֹת בְּלֵב וְלֵב
יִדְבְּרוּ Psalm 12:3

Psalm 12:3 The LORD shall cut off all flattering lips, *and* the tongue that speaketh proud things:

יִכָּרֵת יְהוָה כָּל־שִׁפְתֵי תְּלָקוֹת לָשׁוֹן מִדְּבָרֵת גְּדִלוֹת Psalm 12:4

Psalm 12:4 Who have said, With our tongue will we prevail; our lips *are* our own: who *is* lord over us?

אֲשֶׁר אָמְרוּ לְלִשְׁנֵנוּ נִגְבִּיר שִׁפְתֵינוּ אֶתָּנוּ מִי אֲדוֹן לָנוּ Psalm 12:5

Psalm 12:5 For the oppression of the poor, for the sighing of the needy, now will I arise, saith the LORD; I will set *him* in safety *from him that* puffeth at him.

מִשֹּׁד עֲנִיִּים מֵאֲנָקַת אֲבִיוֹנִים עֲתָה אָקוּם יֹאמֶר יְהוָה
אֲשִׁית בִּישַׁע יִפְיַח לוֹ Psalm 12:6

Psalm 12:6 The words of the LORD *are* pure words: *as* silver tried in a furnace of earth, purified seven times.

אֲמָרוֹת יְהוָה אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת כֶּסֶף צָרוּף בַּעֲלִיל לְאָרֶץ
מִזְקָק שִׁבְעָתַיִם Psalm 12:7

Psalm 12:7 Thou shalt keep them, O LORD, thou shalt preserve them from this generation for ever.

אֶת־הַיְהוָה תִּשְׁמְרֵם תִּצְרְנֵנוּ מִן־הַדּוֹר זֶה לְעוֹלָם Psalm 12:8

Psalm 12:8 The wicked walk on every side, when the vilest men are exalted.

סָבִיב רָשָׁעִים יִתְהַלְכוּן כָּרָם זָלוּת לְבָנֵי אָדָם Psalm 12:9

Psalm 13:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> How long wilt thou forget me, O LORD? for ever? how long wilt thou hide thy face from me?

לְמַנְצִיחַ מִזְמוֹר לְדָוִד Psalm 13:1

Psalm 13:2 How long shall I take counsel in my soul, *having* sorrow in my heart daily? how long shall mine enemy be exalted over me?

Psalm 13:3 עַד-אָנָה אֲשִׁית עֵצוֹת בְּנַפְשִׁי יְגוֹן בְּלִבִּי יוֹמָם עַד-אָנָה
יָרוּם אִיבִי עָלַי

Psalm 13:3 Consider *and* hear me, O LORD my God: lighten mine eyes, lest I sleep the *sleep* of death;

Psalm 13:4 הַבִּיטָה עֲנֵנִי יְהוָה אֱלֹהֵי הָאִירָה עֵינַי פֶּן-אִישָׁן הַמָּוֶת

Psalm 13:4 Lest mine enemy say, I have prevailed against him; *and* those that trouble me rejoice when I am moved.

Psalm 13:5 פֶּן-יֹאמַר אִיבִי יִכְלֹתִיו צָרִי יִגִּילוּ כִּי אָמוּט

Psalm 13:5 But I have trusted in thy mercy; my heart shall rejoice in thy salvation.

Psalm 13:6 וְאֲנִי בַחֲסִדְךָ בְּטַחַתִּי יִגַּל לִבִּי בִישׁוּעָתְךָ אֲשִׁירָה לַיהוָה
כִּי גָמַל עָלַי

Psalm 13:6 I will sing unto the LORD, because he hath dealt bountifully with me.

Psalm 13:6 וְאֲנִי בַחֲסִדְךָ בְּטַחַתִּי יִגַּל לִבִּי בִישׁוּעָתְךָ אֲשִׁירָה לַיהוָה
כִּי גָמַל עָלַי

Psalm 14:1 <To the chief Musician, A *Psalm* of David.> The fool hath said in his heart, *There* is no God. They are corrupt, they have done abominable works, *there* is none that doeth good.

Psalm 14:1 לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד אָמַר נָבָל בְּלִבּוֹ אֵין אֱלֹהִים הַשְׁחִיתוּ
הַתְּעִיבוּ עָלֶיָּה אֵין עֹשֶׂה-טוֹב

Psalm 14:2 The LORD looked down from heaven upon the children of men, to see if there were any that did understand, *and* seek God.

Psalm 14:2 יְהוָה מִשָּׁמַיִם הִשְׁקִיף עַל-בְּנֵי-אָדָם לִרְאוֹת הֲיֵשׁ
מִשְׁכִּיל דֹרֵשׁ אֶת-אֱלֹהִים

Psalm 14:3 They are all gone aside, they are *all* together become filthy: *there* is none that doeth good, no, not one.

Psalm 14:3 הֲכֹל סָר יַחְדָּו נִאֲלָחוּ אֵין עֹשֶׂה-טוֹב אֵין גַּם-אֶחָד

Psalm 14:4 Have all the workers of iniquity no knowledge? who eat up my people *as* they eat bread, and call not upon the LORD.

הֲלֹא יָדְעוּ כָּל-פֹּעֲלֵי אָוֶן אֲכָלִי עַמִּי אֲכָלוּ לֶחֶם יְהוָה
לֹא קָרְאוּ Psalm 14:4

Psalm 14:5 There were they in great fear: for God *is* in the generation of the righteous.

נָשָׂם פָּחַדוּ פָּחַד כִּי-אֱלֹהִים בְּדוֹר צַדִּיק Psalm 14:5

Psalm 14:6 Ye have shamed the counsel of the poor, because the LORD *is* his refuge.

עֲצַת-עֲנִי תִבְיֹשׁוּ כִי יְהוָה מַחְסֵהוּ Psalm 14:6

Psalm 14:7 Oh that the salvation of Israel *were come* out of Zion! when the LORD bringeth back the captivity of his people, Jacob shall rejoice, *and* Israel shall be glad.

מִי יִתֵּן מְצִיּוֹן יְשׁוּעַת יִשְׂרָאֵל בָּשׁוּב יְהוָה שְׁבוּת עַמּוֹ יִגַּל
יַעֲקֹב יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל Psalm 14:7

Psalm 15:1 <A Psalm of David.> LORD, who shall abide in thy tabernacle? who shall dwell in thy holy hill?

מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה מִי-יִגֹּר בְּאַהֲלֶיךָ מִי-יִשְׁכֵּן בְּהַר
קֹדֶשְׁךָ Psalm 15:1

Psalm 15:2 He that walketh uprightly, and worketh righteousness, and speaketh the truth in his heart.

הוֹלֵךְ תָּמִים וּפְעִיל צֶדֶק וְדֹבֵר אֱמֶת בְּלִבּוֹ Psalm 15:2

Psalm 15:3 *He that* backbiteth not with his tongue, nor doeth evil to his neighbour, nor taketh up a reproach against his neighbour.

לֹא-רָגַל עַל-לִשְׁנוֹ לֹא-עָשָׂה לְרֵעֵהוּ רָעָה וְחִרְפָּה
לֹא-נִשָּׂא עַל-קָרְבוֹ Psalm 15:3

Psalm 15:4 In whose eyes a vile person is contemned; but he honoureth them that fear the LORD. *He that* sweareth to *his own* hurt, and changeth not.

נִבְזֶה בְּעֵינָיו נִמְאָס וְאֶת-יִרְאֵי יְהוָה יְכַבֵּד נִשְׁבַּע לְהָרַע
וְלֹא יִמָּר Psalm 15:4

Psalm 15:5 *He that putteth not out his money to usury, nor taketh reward against the innocent. He that doeth these things shall never be moved.*

כִּסְפוֹ לֹא-נָתַן בְּנִשְׁבָּךְ וְשֹׁחַד עַל-נָקִי לֹא לָקַח עֲשֵׂה-אֱלֹה
לֹא יִמוּט לְעוֹלָם Psalm 15:5

Psalm 16:1 <Michtam of David.> Preserve me, O God: for in thee do I put my trust.

מִכְתָּם לְדָוִד שְׁמֵרֵנִי אֱלֹ כִי-חֲסִיתִי בָךְ Psalm 16:1

Psalm 16:2 *O my soul, thou hast said unto the LORD, Thou art my Lord: my goodness extendeth not to thee;*

אָמַרְתָּ לַיהוָה אֲדֹנָי אַתָּה טוֹבָתִי בַל-עָלִיךְ Psalm 16:2

Psalm 16:3 *But to the saints that are in the earth, and to the excellent, in whom is all my delight.*

לְקַדוֹשִׁים אֲשֶׁר-בָּאָרֶץ הַמָּה וְאֲדִירִי כָל-חֲפָצַי-בָּם Psalm 16:3

Psalm 16:4 Their sorrows shall be multiplied *that* hasten *after* another god: their drink offerings of blood will I not offer, nor take up their names into my lips.

יָרְבוּ עֲצָבוֹתָם אַחֵר מִהָרֹו בַל-אֲסִיךְ נִסְכֵיהֶם מִדָּם
וּבַל-אֲשָׂא אֶת-שְׁמוֹתָם עַל-שִׁפְתִּי Psalm 16:4

Psalm 16:5 The LORD *is* the portion of mine inheritance and of my cup: thou maintainest my lot.

יְהוָה מִנְת־חֶלְקִי וְכוֹסִי אַתָּה תוֹמִיךְ גּוֹרְלִי Psalm 16:5

Psalm 16:6 The lines are fallen unto me in pleasant *places*; yea, I have a goodly heritage.

חֲבָלִים נָפְלוּ-לִי בִנְעָמִים אֶף-נִחַלְתָּ שְׂפָרָה עָלַי Psalm 16:6

Psalm 16:7 I will bless the LORD, who hath given me counsel: my reins also instruct me in the night seasons.

אֲבָרֶךְ אֶת-יְהוָה אֲשֶׁר יַעֲצֵנִי אֶף-לַיְלֹת יִסְרוּנִי כִלְיוֹתַי Psalm 16:7

Psalm 16:8 I have set the LORD always before me: because *he is* at my right hand, I shall not be moved.

Psalm 16:8 שְׁוִיתִי יְהוָה לְנִגְדִי תָמִיד כִּי מִיָּמִינִי בַל־אֲמוּט

Psalm 16:9 Therefore my heart is glad, and my glory rejoiceth: my flesh also shall rest in hope.

Psalm 16:9 לָכֵן שָׂמַח לִבִּי וַיִּגַּל כְּבוֹדִי אֶף־בְּשָׂרִי יִשְׁכֹּן לְבַטָּח

Psalm 16:10 For thou wilt not leave my soul in hell; neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption.

Psalm 16:10 כִּי לֹא־תַעְזֹב נַפְשִׁי לְשָׂאוֹל לֹא־תֵתֶן תְּסִידָךְ לְרָאוֹת שְׁחַת

Psalm 16:11 Thou wilt shew me the path of life: in thy presence *is* fulness of joy; at thy right hand *there are* pleasures for evermore.

Psalm 16:11 תוֹדִיעֵנִי אֶרֶח חַיִּים שְׁבַע שְׂמָחוֹת אֶת־פְּנֶיךָ נְעֻמוֹת בְּיָמֶיךָ נֶצַח

Psalm 17:1 <A Prayer of David.> Hear the right, O LORD, attend unto my cry, give ear unto my prayer, *that goeth* not out of feigned lips.

Psalm 17:1 תִּפְלֶה לְדָוִד שְׁמָעָה יְהוָה צְדָק הַקְּשִׁיבָה רִנָּתִי הֶאֱזִינָה תִפְלְתִי בְּלֹא שִׁפְתֵי מְרֻמָּה

Psalm 17:2 Let my sentence come forth from thy presence; let thine eyes behold the things that are equal.

Psalm 17:2 מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטִי יֵצֵא עֵינֶיךָ תִּחְזִינָה מִיִּשְׂרָאֵל

Psalm 17:3 Thou hast proved mine heart; thou hast visited *me* in the night; thou hast tried me, *and* shalt find nothing; I am purposed *that* my mouth shall not transgress.

Psalm 17:3 בַּחֲנֹת לִבִּי פָקַדְתָּ לִּילָה צָרַפְתָּנִי בַל־תִּמָּצָא זַמְתִּי בַל־יַעֲבֹר־פִּי

Psalm 17:4 Concerning the works of men, by the word of thy lips I have kept *me from* the paths of the destroyer.

Psalm 17:4 לְפַעֲלוֹת אָדָם בְּדַבַּר שִׁפְתֶיךָ אָנִי שָׁמַרְתִּי אַרְחוֹת פְּרִיץ

Psalm 17:5 Hold up my goings in thy paths, *that* my footsteps slip not.

תָּמַךְ אֲשֶׁרִי בְּמַעְגְּלוֹתַיךָ בִּלְ-נִמּוּטוֹ פַּעֲמִי Psalm 17:5

Psalm 17:6 I have called upon thee, for thou wilt hear me, O God: incline thine ear unto me, *and hear* my speech.

אֲנִי-קָרָאתִיךָ כִּי-תִשְׁמָעַנִי אֵל הַט־אָזְנוֹךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי Psalm 17:6

Psalm 17:7 Shew thy marvellous lovingkindness, O thou that savest by thy right hand them which put their trust *in thee* from those that rise up *against them*.

הַפִּלֵּה חֲסָדֶיךָ מוֹשִׁיעַ חוֹסִים מִמַּתְקוֹמָמִים בְּיָמֶינֶךָ Psalm 17:7

Psalm 17:8 Keep me as the apple of the eye, hide me under the shadow of thy wings,

שְׁמֹרֵנִי כְּאִישׁוֹן בַּת-עֵין בְּצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנִי Psalm 17:8

Psalm 17:9 From the wicked that oppress me, *from* my deadly enemies, *who* compass me about.

מִפְּנֵי רָשָׁעִים זֶה שֹׂדְדוֹנִי אִבִּי בְּנִפְשׁ יִקִּיפוּ עָלַי Psalm 17:9

Psalm 17:10 They are inclosed in their own fat: with their mouth they speak proudly.

חָלְבָמוֹ סָגְרוּ פִּימוֹ דְּבָרוֹ בְּגִאוֹת Psalm 17:10

Psalm 17:11 They have now compassed us in our steps: they have set their eyes bowing down to the earth;

אֲשֶׁרִינוּ עֵתָּה (סָבְבוּנִי) (סָבְבוּנוּ) עֵינֵיהֶם יִשִּׁיתוּ לַנָּטוֹת Psalm 17:11

בְּאָרֶץ

Psalm 17:12 Like as a lion *that* is greedy of his prey, and as it were a young lion lurking in secret places.

דְּמִינוּ כְּאַרְיֵה יִכְסוּף לְטָרוֹף וְכַכְפִּיר יֵשֵׁב בְּמַסְתָּרִים Psalm 17:12

Psalm 17:13 Arise, O LORD, disappoint him, cast him down: deliver my soul from the wicked, *which is* thy sword:

קוּמָה יְהוָה קִדְמָה פָּנָיו הִכְרִיעֵהוּ פִּלְטָה נַפְשִׁי מִרָשָׁע Psalm 17:13

חֲרָבְךָ

Psalm 17:14 From men *which are* thy hand, O LORD, from men of the world, *which have* their portion in *this* life, and whose belly thou fillest with thy hid *treasure*: they are full of children, and leave the rest of their *substance* to their babes.

Psalm 17:14 מִמֹּתִים יָדְךָ יְהוָה מִמֹּתִים מִחֶלֶד חֶלְקָם
בַּחַיִּים (וְצִפְיִנְךָ) [וְצִפְיִנְךָ] תִּמְלֵא בִטְנָם יִשְׁבְּעוּ בָנִים וְהִנִּיחוּ
יִתְּרָם לְעוֹלָלֵיהֶם

Psalm 17:15 As for me, I will behold thy face in righteousness: I shall be satisfied, when I awake, with thy likeness.

Psalm 17:15 אֲנִי בְצִדְקָא אֶחְזֶה פָּנֶיךָ אֲשַׁבְּעָה בְּהִקְיִן תְּמוּנָתְךָ

Psalm 18:1 <To the chief Musician, A *Psalm* of David, the servant of the LORD, who spake unto the LORD the words of this song in the day *that* the LORD delivered him from the hand of all his enemies, and from the hand of Saul: And he said,> I will love thee, O LORD, my strength.

Psalm 18:1 לַמְנַצֵּחַ לְעֶבֶד יְהוָה לְדָוִד אֲשֶׁר דִּבֶּר לַיהוָה אֶת־דְּבָרֵי
הַשִּׁירָה הַזֹּאת בַּיּוֹם הַצִּיל־יְהוָה אוֹתוֹ מִכָּף כָּל־אֹיְבָיו וּמִיַּד
שָׂאוֹל

Psalm 18:2 The LORD *is* my rock, and my fortress, and my deliverer; my God, my strength, in whom I will trust; my buckler, and the horn of my salvation, *and* my high tower.

Psalm 18:3 יְהוָה סִלְעִי וּמִצֻּדָתִי וּמִפָּלְטִי אֵלַי צוּרִי אֶחָסֶה־בוּ מִגִּנִּי
וְקִרְן־יִשְׁעֵי מִשְׁנֵבִי

Psalm 18:3 I will call upon the LORD, *who is worthy* to be praised: so shall I be saved from mine enemies.

Psalm 18:4 מִהֶלֶל אֶקְרָא יְהוָה וּמִן־אֹיְבֵי אֲנִישֶׁ

Psalm 18:4 The sorrows of death compassed me, and the floods of ungodly men made me afraid.

Psalm 18:5 אֶפְפוּנִי חֲבָלֵי־מָוֶת וְנַחֲלֵי בְלִיעַל יַבְעֵתוּנִי

Psalm 18:5 The sorrows of hell compassed me about: the snares of death prevented me.

Psalm 18:6 חֲבָלֵי שָׂאוֹל סָבְבוּנִי קִדְמוּנִי מוֹקְשֵׁי מָוֶת

Psalm 18:6 In my distress I called upon the LORD, and cried unto my God: he heard my voice out of his temple, and my cry came before him, *even* into his ears.

Psalm 18:7 בִּצְרִי לִי אֶקְרָא יְהוָה וְאֶל־אֱלֹהֵי אֲשׁוּעַ יִשְׁמַע מִהִיכְלוֹ
קוֹלִי וְשׁוֹעַתִּי לִפְנָיו תָּבוֹא בְּאָזְנוֹ

Psalm 18:7 Then the earth shook and trembled; the foundations also of the hills moved and were shaken, because he was wroth.

Psalm 18:8 וַתִּתְנַעַשׂ וַתִּרְעַשׂ הָאָרֶץ וּמוֹסְדֵי הָרִים יִרְנָזוּ וַיִּתְנַעַשׂוּ
כִּי־חָרָה לוֹ

Psalm 18:8 There went up a smoke out of his nostrils, and fire out of his mouth devoured: coals were kindled by it.

Psalm 18:9 עָלָה עָשָׁן בְּאַפּוֹ וְאֵשׁ־מִפִּיו תֹּאכַל גִּחְלִים בָּעֵרוּ מִמָּנוֹ

Psalm 18:9 He bowed the heavens also, and came down: and darkness *was* under his feet.

Psalm 18:10 וַיַּט שָׁמַיִם וַיִּרְדּוּ וַעֲרַפֵּל תַּחַת רַגְלָיו

Psalm 18:10 And he rode upon a cherub, and did fly: yea, he did fly upon the wings of the wind.

Psalm 18:11 וַיִּרְכַּב עַל־כְּרוּב וַיַּעֲף וַיֵּדָא עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ

Psalm 18:11 He made darkness his secret place; his pavilion round about him *were* dark waters *and* thick clouds of the skies.

Psalm 18:12 יָשָׁת חֹשֶׁךְ סָתְרוּ סְבִיבוֹתָיו סָכָתוֹ חֲשֻׁכַת־מַיִם עָבִי
שְׁחָקִים

Psalm 18:12 At the brightness *that was* before him his thick clouds passed, hail *stones* and coals of fire.

Psalm 18:13 מִנְּהָ נָגִידוּ עָבָיו עָבְרוּ בָרָד וּגְחָלֵי־אֵשׁ

Psalm 18:13 The LORD also thundered in the heavens, and the Highest gave his voice; hail *stones* and coals of fire.

Psalm 18:14 וַיִּרְעַם בַּשָּׁמַיִם יְהוָה וַעֲלִיזוֹן יָתַן קִלּוֹ בָרָד וּגְחָלֵי־אֵשׁ

Psalm 18:14 Yea, he sent out his arrows, and scattered them; and he shot out lightnings, and discomfited them.

וַיִּשְׁלַח חֲצָיו וַיִּפִּיצֵם וַיַּבֵּרְקֵם רַב וַיַּהַמֵּם Psalm 18:15

Psalm 18:15 Then the channels of waters were seen, and the foundations of the world were discovered at thy rebuke, O LORD, at the blast of the breath of thy nostrils.

וַיֵּרְאוּ אֲפִיקֵי מַיִם וַיִּנָּלוּ מוֹסְדוֹת תֵּבֵל מִנִּעְרָתְךָ יְהוָה
מִנְּשִׁמַת רוּחַ אַפְּךָ Psalm 18:16

Psalm 18:16 He sent from above, he took me, he drew me out of many waters.

יִשְׁלַח מִמָּרוֹם יִקְחֵנִי יִמְשְׁנֵי מַמִּים רַבִּים Psalm 18:17

Psalm 18:17 He delivered me from my strong enemy, and from them which hated me: for they were too strong for me.

יִצִּילֵנִי מֵאִיְבִי עָז וּמִשָּׂנְאֵי כִי־אֲמָצוּ מִמֶּנִּי Psalm 18:18

Psalm 18:18 They prevented me in the day of my calamity: but the LORD was my stay.

יִקְדָּמוּנִי בְיוֹם־אִיְדִי וַיְהִי־יְהוָה לְמִשְׁעָן לִי Psalm 18:19

Psalm 18:19 He brought me forth also into a large place; he delivered me, because he delighted in me.

וַיּוֹצִיאֵנִי לַמֶּרְחָב יַחֲלִצֵנִי כִי חָפֵץ בִּי Psalm 18:20

Psalm 18:20 The LORD rewarded me according to my righteousness; according to the cleanness of my hands hath he recompensed me.

וַיִּגְמַלְנִי יְהוָה כְּצַדִּיקִי כְּכֹר יְדֵי יוֹשִׁיב לִי Psalm 18:21

Psalm 18:21 For I have kept the ways of the LORD, and have not wickedly departed from my God.

כִּי־שָׁמַרְתִּי דִרְכֵי יְהוָה וְלֹא־רָשַׁעְתִּי מֵאֲלֹהֵי Psalm 18:22

Psalm 18:22 For all his judgments *were* before me, and I did not put away his statutes from me.

כִּי כָל־מִשְׁפָּטָיו לִנְגִדִי וְחֻקֹּתָיו לֹא־אָסִיר מִנִּי Psalm 18:23

Psalm 18:23 I was also upright before him, and I kept myself from mine iniquity.

Psalm 18:24 וַיִּשְׁבּ־יְהוָה לִי כְצִדְקִי כְּבֹר יְדִי לִנְגֹד עֵינָיו

Psalm 18:24 Therefore hath the LORD recompensed me according to my righteousness, according to the cleanness of my hands in his eyesight.

Psalm 18:25 וַיִּשְׁבּ־יְהוָה לִי כְצִדְקִי כְּבֹר יְדִי לִנְגֹד עֵינָיו

Psalm 18:25 With the merciful thou wilt shew thyself merciful; with an upright man thou wilt shew thyself upright;

Psalm 18:26 עִם־חֲסִיד תִּתְחַסֵּד עִם־נָבֵר תִּמְיָם תִּתַּמָּם

Psalm 18:26 With the pure thou wilt shew thyself pure; and with the froward thou wilt shew thyself froward.

Psalm 18:27 עִם־נָבֵר תִּתְבָּרַר וְעִם־עֲקֹשׁ תִּתְפַּתֵּל

Psalm 18:27 For thou wilt save the afflicted people; but wilt bring down high looks.

Psalm 18:28 כִּי־אַתָּה עִם־עֲנִי תוֹשִׁיעַ וְעֵינַיִם רָמוֹת תִּשְׁפִּיל

Psalm 18:28 For thou wilt light my candle: the LORD my God will enlighten my darkness.

Psalm 18:29 כִּי־אַתָּה תֹאמִיר נְרִי יְהוָה אֱלֹהֵי יְגִיָּה חֲשָׁכִי

Psalm 18:29 For by thee I have run through a troop; and by my God have I leaped over a wall.

Psalm 18:30 כִּי־בְךָ אֶרֶץ גְּדוּד וּבֵאלֹהֵי אֲדָלָג־שׁוּר

Psalm 18:30 As for God, his way is perfect: the word of the LORD is tried: he is a buckler to all those that trust in him.

Psalm 18:31 הָאֵל תִּמְיָם דָּרְכוֹ אִמְרַת־יְהוָה צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכֹל

תַּחֲסִים בּוֹ

Psalm 18:31 For who is God save the LORD? or who is a rock save our God?

Psalm 18:32 כִּי מִי אֱלוֹהַּ מִבְּלָעַדִּי יְהוָה וּמִי צוּר זִוְלָתִי אֱלֹהֵינוּ

Psalm 18:32 It is God that girdeth me with strength, and maketh my way perfect.

Psalm 18:33 הָאֵל הַמַּאֲזִינִי חֵיל וַיִּתֵּן תַּמִּים דְּרָכָי

Psalm 18:33 He maketh my feet like hinds' *feet*, and setteth me upon my high places.

Psalm 18:34 מְשִׁיחַ רַגְלֵי כְּאֵילֹת וְעַל בְּמִיתִי יַעֲמִידֵנִי

Psalm 18:34 He teacheth my hands to war, so that a bow of steel is broken by mine arms.

Psalm 18:35 מִלְּמַד יָדַי לַמִּלְחָמָה וְנִחַתָּה קֶשֶׁת-נְחוּשָׁה זְרוּעָתִי

Psalm 18:35 Thou hast also given me the shield of thy salvation: and thy right hand hath holden me up, and thy gentleness hath made me great.

Psalm 18:36 וַתִּתֵּן-לִי מִגֵּן יִשְׁעֶךָ וַיִּמְיֶנֶךָ תִּסְעֶדְנִי וְעֲנֹתֶךָ תִּרְבֵּנִי

Psalm 18:36 Thou hast enlarged my steps under me, that my feet did not slip.

Psalm 18:37 תִּרְחִיב צַעְדִּי תַחְתִּי וְלֹא מָעַדּוּ קַרְסְלִי

Psalm 18:37 I have pursued mine enemies, and overtaken them: neither did I turn again till they were consumed.

Psalm 18:38 אֶרְדּוּךָ אוֹיְבֵי וְאֲשִׁיגֶם וְלֹא-אָשׁוּב עַד-כָּלֹותָם

Psalm 18:38 I have wounded them that they were not able to rise: they are fallen under my feet.

Psalm 18:39 אֶמְחֶצֶם וְלֹא-יָכֻלוּ קוּם יִפְּלוּ תַחַת רַגְלִי

Psalm 18:39 For thou hast girded me with strength unto the battle: thou hast subdued under me those that rose up against me.

Psalm 18:40 וַתַּאֲזִינִי חֵיל לַמִּלְחָמָה תִּכְרִיעַ קַמִּי תַחְתִּי

Psalm 18:40 Thou hast also given me the necks of mine enemies; that I might destroy them that hate me.

Psalm 18:41 וְאֹיְבֵי נָתַתָּה לִּי עֶרְךָ וּמִשְׁנָאֵי אֲצַמִּיתָם

Psalm 18:41 They cried, but *there was* none to save *them*: *even* unto the LORD, but he answered them not.

Psalm 18:42 יִשְׁוּעוּ וְאִין-מוֹשִׁיעַ עַל-יְהוָה וְלֹא עָנָם

Psalm 18:42 Then did I beat them small as the dust before the wind: I did cast them out as the dirt in the streets.

וְאַשְׁחָקֵם כְּעָפָר עַל־פְּנֵי־רוּחַ כְּטִיט חוּצוֹת אֲרִיקֵם Psalm 18:43

Psalm 18:43 Thou hast delivered me from the strivings of the people; *and* thou hast made me the head of the heathen: a people *whom* I have not known shall serve me.

תַּפְלִטֵנִי מִרִיבֵי עַם תְּשִׁימֵנִי לְרֹאשׁ גּוֹיִם עִם לֹא־יָדַעְתִּי Psalm 18:44

יַעֲבֹדוּנִי

Psalm 18:44 As soon as they hear of me, they shall obey me: the strangers shall submit themselves unto me.

לְשִׁמַּע אָזְן יִשְׁמְעוּ לִי בְנֵי־נֹכַר יִכְחָשׁוּ־לִי Psalm 18:45

Psalm 18:45 The strangers shall fade away, and be afraid out of their close places.

בְּנֵי־נֹכַר יִבָּלוּ וַיִּחַרְגּוּ מִמְּסְגָרוֹתֵיהֶם Psalm 18:46

Psalm 18:46 The LORD liveth; and blessed *be* my rock; and let the God of my salvation be exalted.

חַי־יְהוָה וּבָרוּךְ צוּרִי וַיָּרוּם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל Psalm 18:47

Psalm 18:47 *It is* God that avengeth me, and subdueth the people under me.

הָאֵל הַנוֹתֵן נִקְמוֹת לִי וַיִּדְבֵּר עַמִּים תַּחְתָּי Psalm 18:48

Psalm 18:48 He delivereth me from mine enemies: yea, thou liftest me up above those that rise up against me: thou hast delivered me from the violent man.

מִפְּלִטֵי מֵאִיבֵי אֶף מִן־קָמִי תִרְוַמְנִי מֵאִישׁ חָמָס Psalm 18:49

תַּצִּילֵנִי

Psalm 18:49 Therefore will I give thanks unto thee, O LORD, among the heathen, and sing praises unto thy name.

עַל־כֵּן אוֹדֶךָ בַּגּוֹיִם יְהוָה וּלְשִׁמְךָ אֲזַמְּרָה Psalm 18:50

Psalm 18:50 Great deliverance giveth he to his king; and sheweth mercy to his anointed, to David, and to his seed for evermore.

(Psalm 18:51 מְגִדֵּל] יְשׁוּעוֹת מַלְכוֹ וַעֲשֵׂה חֶסֶד לַמְּשִׁיחוֹ
לְדָוִד וּלְזֶרְעוֹ עַד-עוֹלָם

Psalm 19:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> The heavens declare the glory of God; and the firmament sheweth his handywork.

לַמִּנְצִיחַ מִזְמוֹר לְדָוִד Psalm 19:1

Psalm 19:2 Day unto day uttereth speech, and night unto night sheweth knowledge.

יּוֹם לְיוֹם יְבִיעַ אָמָר וּלְיָלָה לְלֵילָה יִתְּנֶה-דַּעַת Psalm 19:3

Psalm 19:3 *There is* no speech nor language, *where* their voice is not heard.

אֵין-אָמָר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם Psalm 19:4

Psalm 19:4 Their line is gone out through all the earth, and their words to the end of the world. In them hath he set a tabernacle for the sun,

בְּכָל-הָאָרֶץ יָצָא קֵנָם וּבְקִצָּה תֵּבֵל מְלִיָּהֶם לַשֶּׁמֶשׁ
שָׁם-אֶהְיֶה בָהֶם Psalm 19:5

Psalm 19:5 Which *is* as a bridegroom coming out of his chamber, *and* rejoiceth as a strong man to run a race.

וְהוּא כְּחַתָּן יֵצֵא מִחַפְּתוֹ יָשִׁישׁ כְּגִבּוֹר לָרוֹץ אַרְחַ Psalm 19:6

Psalm 19:6 His going forth *is* from the end of the heaven, and his circuit unto the ends of it: and there is nothing hid from the heat thereof.

מִקִּצָּה הַשָּׁמַיִם מוֹצֵאוֹ וּתְקוּפָתוֹ עַל-קְצוֹתָם וְאֵין נִסְתָּר
מִחַמָּתוֹ Psalm 19:7

Psalm 19:7 The law of the LORD *is* perfect, converting the soul: the testimony of the LORD *is* sure, making wise the simple.

תּוֹרַת יְהוָה תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ עֲדוּת יְהוָה נְאֻמָּה
מַחְכִּימַת פְּתִי Psalm 19:8

Psalm 19:8 The statutes of the LORD *are* right, rejoicing the heart: the commandment of the LORD *is* pure, enlightening the eyes.

Psalm 19:9 פְּקוּדֵי יְהוָה יִשָּׁרִים מִשְׁמַחֲי־לֵב מִצְוֹת יְהוָה בָּרָה

מְאִירַת עֵינַיִם

Psalm 19:9 The fear of the LORD *is* clean, enduring for ever: the judgments of the LORD *are* true *and* righteous altogether.

Psalm 19:10 יִרְאֵת יְהוָה טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לֹעַר מִשְׁפָּטֵי־יְהוָה אֱמֶת

צִדְקוֹ יַחֲדוֹ

Psalm 19:10 More to be desired *are they* than gold, yea, than much fine gold: sweeter also than honey and the honeycomb.

Psalm 19:11 הִנָּחֲמָדִים מִזָּהָב וּמִפֶּזָּז רַב וּמִתּוֹקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת

צוּפִים

Psalm 19:11 Moreover by them is thy servant warned: *and* in keeping of them *there is* great reward.

Psalm 19:12 גַּם־עֲבֹדְךָ נִזְהָר בָּהֶם בְּשֹׁמְרָם עֵקֶב רַב

Psalm 19:12 Who can understand *his* errors? cleanse thou me from secret *faults*.

Psalm 19:13 שְׁגִיאוֹת מִי־יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נִקְנִי

Psalm 19:13 Keep back thy servant also from presumptuous *sins*; let them not have dominion over me: then shall I be upright, and I shall be innocent from the great transgression.

Psalm 19:14 גַּם מִזֵּדִים חֲשֹׁךְ עֲבֹדְךָ אֶל־יִמְשְׁלוּ־בִי אֲזִי אֵיתָם וְנִקִּיתִי

מִפֶּשַׁע רַב

Psalm 19:14 Let the words of my mouth, and the meditation of my heart, be acceptable in thy sight, O LORD, my strength, and my redeemer.

Psalm 19:15 יְהִיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרִי

וְגֹאֲלִי

Psalm 20:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> The LORD hear thee in the day of trouble; the name of the God of Jacob defend thee;

Psalm 20:1 לִמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד

Psalm 20:2 Send thee help from the sanctuary, and strengthen thee out of Zion;

יִשְׁלַח-עֲזָרָךְ מִקֹּדֶשׁ וּמִצִּיּוֹן יִסְעָדְךָ Psalm 20:3

Psalm 20:3 Remember all thy offerings, and accept thy burnt sacrifice; Selah.

יִזְכֹּר כָּל-מִנְחֹתֶךָ וְעוֹלֹתֶךָ יִדְשָׁנָה סֵלָה Psalm 20:4

Psalm 20:4 Grant thee according to thine own heart, and fulfil all thy counsel.

יִתֵּן-לְךָ כָּל-בְּבָבְךָ וְכָל-עֲצָתְךָ יִמְלֵא Psalm 20:5

Psalm 20:5 We will rejoice in thy salvation, and in the name of our God we will set up *our* banners: the LORD fulfil all thy petitions.

נִרְנָנָה בִּישׁוּעֹתֶךָ וּבְשֵׁם-אֱלֹהֵינוּ נִדְגֹּל יִמְלֵא יְהוָה
כָּל-מִשְׁאָלוֹתֶיךָ Psalm 20:6

Psalm 20:6 Now know I that the LORD saveth his anointed; he will hear him from his holy heaven with the saving strength of his right hand.

עֲתָה יָדַעְתִּי כִּי הוֹשִׁיעַ יְהוָה מְשִׁיחוֹ יַעֲנֶהוּ מִשְׁמֵי קֹדֶשׁ
בַּגְּבוּרוֹת יֵשַׁע יְמִינוֹ Psalm 20:7

Psalm 20:7 Some *trust* in chariots, and some in horses: but we will remember the name of the LORD our God.

אֵלֶּה בָּרֶכֶב וְאֵלֶּה בַּסּוּסִים וְאֲנַחְנוּ בְּשֵׁם-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
נִזְכִּיר Psalm 20:8

Psalm 20:8 They are brought down and fallen: but we are risen, and stand upright.

הֵמָּה כָּרְעוּ וַנִּפְּלוּ וְאֲנַחְנוּ קָמְנוּ וַנִּתְעוֹדָד Psalm 20:9

Psalm 20:9 Save, LORD: let the king hear us when we call.

יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם-קָרְאֵנוּ Psalm 20:10

Psalm 21:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> The king shall joy in thy strength, O LORD; and in thy salvation how greatly shall he rejoice!

לִמְנִצַּח מִזְמוֹר לְדָוִד Psalm 21:1

Psalm 21:2 Thou hast given him his heart's desire, and hast not withholden the request of his lips. Selah.

תַּאֲוֹת לִבּוֹ נָתַתָּה לוֹ וְאַרְשֵׁת שְׂפָתָיו בִּלְמִנֶּעֱת סֶלָה Psalm 21:3

Psalm 21:3 For thou preventest him with the blessings of goodness: thou settest a crown of pure gold on his head.

כִּי־תִקְדַּמְנוּ בְּרָכוֹת טוֹב תָּשִׂית לְרֹאשׁוֹ עֲטֹרַת פֶּזַז Psalm 21:4

Psalm 21:4 He asked life of thee, *and* thou gavest *it* him, *even* length of days for ever and ever.

חַיִּים שָׁאַל מִמֶּךָ נָתַתָּה לוֹ אֲרָךְ יָמִים עוֹלָם וָעֶד Psalm 21:5

Psalm 21:5 His glory *is* great in thy salvation: honour and majesty hast thou laid upon him.

גָּדוֹל כְּבוֹדוֹ בִּישׁוּעָתְךָ הוֹד וְהָדָר תִּשְׁנֶה עָלָיו Psalm 21:6

Psalm 21:6 For thou hast made him most blessed for ever: thou hast made him exceeding glad with thy countenance.

כִּי־תִשְׂיִתָּהוּ בְּרָכוֹת לָעַד תַּחֲדָהוּ בְּשִׂמְחָה אֶת־פָּנָיִךְ Psalm 21:7

Psalm 21:7 For the king trusteth in the LORD, and through the mercy of the most High he shall not be moved.

כִּי־הִמָּלֵךְ בָּטַח בִּיהוָה וּבְחַסֵּד עֲלִיוֹן בִּלְיָמוּט Psalm 21:8

Psalm 21:8 Thine hand shall find out all thine enemies: thy right hand shall find out those that hate thee.

תִּמְצָא יָדְךָ לְכָל־אֹיְבֶיךָ יְמִינְךָ תִּמְצָא שֹׂנְאֶיךָ Psalm 21:9

Psalm 21:9 Thou shalt make them as a fiery oven in the time of thine anger: the LORD shall swallow them up in his wrath, and the fire shall devour them.

תִּשְׂיִתָּמוּ כְּתֵנּוֹר אֵשׁ לַעֵת פָּנֶיךָ יְהוָה בָּאֵפוֹ יִבְלָעֵם
וְתֹאכְלֵם אֵשׁ Psalm 21:10

Psalm 21:10 Their fruit shalt thou destroy from the earth, and their seed from among the children of men.

Psalm 21:11 פְּרִימוֹ מֵאֶרֶץ הַתְּאֵבִד וְזָרְעָם מִבְּנֵי אָדָם

Psalm 21:11 For they intended evil against thee: they imagined a mischievous device, *which* they are not able *to perform*.

Psalm 21:12 כִּי־נָטוּ עָלֶיךָ רֶעָה חָשְׁבוּ מְזֻמָּה בִּלְיֹכְלוֹ

Psalm 21:12 Therefore shalt thou make them turn their back, *when* thou shalt make ready *thine arrows* upon thy strings against the face of them.

Psalm 21:13 כִּי תִשְׁתַּמּוּ שְׁכֶם בְּמִיתָרֶיךָ תִּכְוֶיֶן עַל־פְּנֵיהֶם

Psalm 21:13 Be thou exalted, LORD, in thine own strength: *so* will we sing and praise thy power.

Psalm 21:14 רוֹמָה יְהוָה בְּעֶזְךָ נִשְׁיָרָה וְנִזְמָרָה גְּבוּרָתְךָ

Psalm 22:1 <To the chief Musician upon Aijeleth Shahar, A Psalm of David.> My God, my God, why hast thou forsaken me? *why art thou so far from helping me, and from the words of my roaring?*

Psalm 22:1 לַמְנַצֵּחַ עַל־אֵילַת הַנְּשָׁחַר מְזֻמּוֹר לְדָוִד

Psalm 22:2 O my God, I cry in the daytime, but thou hearest not; and in the night season, and am not silent.

Psalm 22:3 אֱלֹהֵי אֶקְרָא יוֹמָם וְלֹא תִשְׁמָע וּלְלַיְלָה וְלֹא־דוֹמָיָה לִי

Psalm 22:3 But thou *art* holy, *O thou* that inhabitest the praises of Israel.

Psalm 22:4 וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל

Psalm 22:4 Our fathers trusted in thee: they trusted, and thou didst deliver them.

Psalm 22:5 בָּךְ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ בָּטְחוּ וַתַּפְלִטֵמוּ

Psalm 22:5 They cried unto thee, and were delivered: they trusted in thee, and were not confounded.

Psalm 22:6 אֱלֹהֶיךָ זָעַקוּ וְנִמְלָטוּ בָּךְ בָּטְחוּ וְלֹא־בוֹשׁוּ

Psalm 22:6 But I *am* a worm, and no man; a reproach of men, and despised of the people.

Psalm 22:7 וְאַנְכִי תוֹלַעַת וְלֹא־אִישׁ חֲרַפַּת אָדָם וּבְזוֹי עָם

Psalm 22:7 All they that see me laugh me to scorn: they shoot out the lip, they shake the head, *saying,*

Psalm 22:8 כָּל-רֹאֵי יִלְעָנוּ לִי יַפְטִירוּ בְּשָׁפָה יִנְיֵעוּ רֹאשׁ

Psalm 22:8 He trusted on the LORD *that* he would deliver him: let him deliver him, seeing he delighted in him.

Psalm 22:9 גַּל אֶל-יְהוָה יַפְלִיטֵהוּ יַצִּילֵהוּ כִּי חָפֵץ בּוֹ

Psalm 22:9 But thou *art* he that took me out of the womb: thou didst make me hope *when I* was upon my mother's breasts.

Psalm 22:10 כִּי-אַתָּה גִּחִי מִבֶּטֶן מִבְּטִיחִי עַל-שִׁדֵּי אִמִּי

Psalm 22:10 I was cast upon thee from the womb: thou *art* my God from my mother's belly.

Psalm 22:11 עָלַיָּךְ הִשְׁלַכְתִּי מֵרַחֵם מִבֶּטֶן אִמִּי אֵלֶי אָתָּה

Psalm 22:11 Be not far from me; for trouble *is* near; for *there is* none to help.

Psalm 22:12 אֶל-תִּרְחַק מִמֶּנִּי כִּי-צָרָה קְרוּבָה כִּי-אֵין עֹזָר

Psalm 22:12 Many bulls have compassed me: strong *bulls* of Bashan have beset me round.

Psalm 22:13 סָבְבוּנִי פָּרִים רַבִּים אַבִּירֵי בָשָׁן כְּתִירוּנִי

Psalm 22:13 They gaped upon me *with* their mouths, *as* a ravening and a roaring lion.

Psalm 22:14 פָּצוּ עָלַי פִּיהֶם אַרְיֵה טֶרֶף וְשֹׁאֵג

Psalm 22:14 I am poured out like water, and all my bones are out of joint: my heart is like wax; it is melted in the midst of my bowels.

Psalm 22:15 כַּמֵּים נִשְׁפַּכְתִּי וְהִתְפָּרְדּוּ כָּל-עַצְמוֹתַי הָיָה לִבִּי כִדּוֹנָג

נֶמֶס בְּתוֹךְ מַעֲי

Psalm 22:15 My strength is dried up like a potsherd; and my tongue cleaveth to my jaws; and thou hast brought me into the dust of death.

Psalm 22:16 יָבֵשׁ כִּחְרָשׁ כַּחֲחִי וּלְשׁוֹנִי מִדְּבַק מִלְּקוֹחִי וְלַעֲפָר-מָוֶת

הַנִּשְׁפָּתִנִּי

Psalm 22:16 For dogs have compassed me: the assembly of the wicked have inclosed me: they pierced my hands and my feet.

Psalm 22:17 כִּי סָבְבוּנִי כְּלָבִים עֲדַת מְרַעִים הִקְיִפוּנִי כָאֲרֵי יָדַי וְרַגְלִי

Psalm 22:17 I may tell all my bones: they look *and* stare upon me.

Psalm 22:18 אֲסַפֵּר כָּל-עֲצָמוֹתַי הֵמָּה יְבִיטוּ יִרְאוּ-בִי

Psalm 22:18 They part my garments among them, and cast lots upon my vesture.

Psalm 22:19 יַחְלְקוּ בְגָדֵי לָהֶם וְעַל-לְבוּשִׁי יִפִּילוּ גֹזֶל

Psalm 22:19 But be not thou far from me, O LORD: O my strength, haste thee to help me.

Psalm 22:20 וְאַתָּה יְהוָה אֵל-תִּרְחֹק אֵילֹוֹתַי לְעִזְרָתִי חוֹשָׁה

Psalm 22:20 Deliver my soul from the sword; my darling from the power of the dog.

Psalm 22:21 הַצִּילָה מִחֶרֶב נַפְשִׁי מִיַּד-כָּל־יַחֲדָתִי

Psalm 22:21 Save me from the lion's mouth: for thou hast heard me from the horns of the unicorns.

Psalm 22:22 הוֹשִׁיעֵנִי מִפִּי אֲרִיָּה וּמִקֶּרְנֵי רִמָּיִם עֲנִיתָנִי

Psalm 22:22 I will declare thy name unto my brethren: in the midst of the congregation will I praise thee.

Psalm 22:23 אֲסַפְּרָה שִׁמְךָ לְאֶחָי בְּתוֹךְ קָהָל אֲהַלֵּלְךָ

Psalm 22:23 Ye that fear the LORD, praise him; all ye the seed of Jacob, glorify him; and fear him, all ye the seed of Israel.

Psalm 22:24 יִרְאֵי יְהוָה תְּהַלְלוּהוּ כָּל-זֶרַע יַעֲקֹב כִּבְדוּהוּ וְגִדְּדוּהוּ מִמָּוְנוֹ כָּל-זֶרַע יִשְׂרָאֵל

Psalm 22:24 For he hath not despised nor abhorred the affliction of the afflicted; neither hath he hid his face from him; but when he cried unto him, he heard.

Psalm 22:25 כִּי לֹא-בָזָה וְלֹא שָׁקַץ עֲנֹוֹת עָנִי וְלֹא-הִסְתִּיר פָּנָיו מִמָּוְנוֹ

Psalm 22:25 My praise *shall be* of thee in the great congregation: I will pay my vows before them that fear him.

מֵאַתָּה תְּהִלָּתִי בְּקִהְל רַב נְדָרֵי אֲשַׁלֵּם נֶגֶד יִרְאָיו Psalm 22:26

Psalm 22:26 The meek shall eat and be satisfied: they shall praise the LORD that seek him: your heart shall live for ever.

יֹאכְלוּ עֲנָוִים וַיִּשְׂבְּעוּ יִהְלְלוּ יִהְיֶה דִרְשָׁיו יְחִי לְבַבְכֶּם לְעֶד Psalm 22:27

Psalm 22:27 All the ends of the world shall remember and turn unto the LORD: and all the kindreds of the nations shall worship before thee.

יִזְכְּרוּ וַיִּשְׁבּוּ אֶל־יִהְיֶה כָּל־אַפְסֵי־אָרֶץ וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל־מְשַׁפְּחוֹת גּוֹיִם Psalm 22:28

Psalm 22:28 For the kingdom *is* the LORD'S: and he *is* the governor among the nations.

כִּי לַיהוָה הַמְּלוּכָה וּמַשִּׁל בַּגּוֹיִם Psalm 22:29

Psalm 22:29 All *they that be* fat upon earth shall eat and worship: all they that go down to the dust shall bow before him: and none can keep alive his own soul.

אֲכָלוּ וַיִּשְׁתַּחֲווּ כָּל־דֹּשְׁנֵי־אָרֶץ לְפָנָיו יִכְרְעוּ כָּל־יֹרְדֵי עֶפְר וְנִפְשׁוּ לֹא חֵיָה Psalm 22:30

Psalm 22:30 A seed shall serve him; it shall be accounted to the Lord for a generation.

זֶרַע יַעֲבֹדֵנוּ יִסָּפֵר לְאֹדְנֵי לְדוֹר Psalm 22:31

Psalm 22:31 They shall come, and shall declare his righteousness unto a people that shall be born, that he hath done *this*.

יָבֹאוּ וַיְגִידוּ צְדָקָתוֹ לְעַם נוֹלָד כִּי עָשָׂה Psalm 22:32

Psalm 23:1 <A Psalm of David.> The LORD *is* my shepherd; I shall not want.

מִזְמוֹר לְדָוִד יִהְיֶה רָעִי לֹא אֶחָסֵר Psalm 23:1

Psalm 23:2 He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.

Psalm 23:2 בְּנֵאוֹת דְּשָׁא יִרְבִּיצֵנִי עַל־מִי מִנְחֹת יִנְהֹלֵנִי

Psalm 23:3 He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.

Psalm 23:3 נַפְשִׁי יָשׁוּבָב יִנְחֵנִי בְּמַעְנֵלֵי־צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ

Psalm 23:4 Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou *art* with me; thy rod and thy staff they comfort me.

Psalm 23:4 גַּם כִּי־אֵלֶךְ בְּגִיא צִלְמוֹת לֹא־אִירָא רָע כִּי־אַתָּה עִמָּדִי
שִׁבְטְךָ וּמִשְׁעֲנֶתְךָ הֵמָּה יִנְחֵמֵנִי

Psalm 23:5 Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth over.

Psalm 23:5 תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי שְׁלֹחַן נֶגֶד צָרָרִי דִשְׁנֶתָ בַשֶּׁמֶן רֹאשִׁי כּוֹסִי
רְוִיָּה

Psalm 23:6 Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the LORD for ever.

Psalm 23:6 אֵךְ טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל־יְמֵי חַיִּי וְשִׁבְתִּי בְּבֵית־יְהוָה
לְאָרְךָ יָמִים

Psalm 24:1 <A Psalm of David.> The earth *is* the LORD'S, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein.

Psalm 24:1 לְדָוִד מִזְמוֹר לַיהוָה הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תִּבֵּל וְיֹשְׁבֵי בָהּ

Psalm 24:2 For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods.

Psalm 24:2 כִּי־הוּא עַל־יָמִים יִסְדָּהּ וְעַל־נְהָרוֹת יִכּוֹנְנָהּ

Psalm 24:3 Who shall ascend into the hill of the LORD? or who shall stand in his holy place?

Psalm 24:3 מִי־יַעֲלֶה בְּהַר־יְהוָה וּמִי־יִקוּם בְּמָקוֹם קֹדֶשׁוֹ

Psalm 24:4 He that hath clean hands, and a pure heart; who hath not lifted up his soul unto

vanity, nor sworn deceitfully.

Psalm 24:4 נָקִי כַפַּיִם וּבֵר-לֵב אֲשֶׁר לֹא-נָשָׂא לִנְשׂוֹא נַפְשִׁי וְלֹא
נִשְׁבַּע לְמַרְמָה

Psalm 24:5 He shall receive the blessing from the LORD, and righteousness from the God of his salvation.

Psalm 24:5 יִשָּׂא בִּרְכָה מֵאֵת יְהוָה וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ

Psalm 24:6 This *is* the generation of them that seek him, that seek thy face, O Jacob. Selah.

Psalm 24:6 זֶה דּוֹר (דְּרָשׁוּ) (דְּרָשׁוּ) מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֵלָה

Psalm 24:7 Lift up your heads, O ye gates; and be ye lift up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in.

Psalm 24:7 שָׂאוּ שַׁעְרֵיכֶם רְאשֵׁיכֶם וְהִנֵּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ
הַכְּבוֹד

Psalm 24:8 Who *is* this King of glory? The LORD strong and mighty, the LORD mighty in battle.

Psalm 24:8 מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה עֲזִיז וְגִבּוֹר יְהוָה גִּבּוֹר
מִלְחָמָה

Psalm 24:9 Lift up your heads, O ye gates; even lift *them* up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in.

Psalm 24:9 שָׂאוּ שַׁעְרֵיכֶם רְאשֵׁיכֶם וְשָׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ
הַכְּבוֹד

Psalm 24:10 Who is this King of glory? The LORD of hosts, he *is* the King of glory. Selah.

Psalm 24:10 מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ
הַכְּבוֹד סֵלָה

Psalm 25:1 <A Psalm of David.> Unto thee, O LORD, do I lift up my soul.

Psalm 25:1 לְדָוִד אֵלֶיךָ יְהוָה נַפְשִׁי אֲשָׂא

Psalm 25:2 O my God, I trust in thee: let me not be ashamed, let not mine enemies triumph over me.

אַל־תִּי בֶךְ בְּטַחְתִּי אֶל־אַבוֹשָׁה אֶל־יַעֲלֹצוּ אֹיְבֵי לִי Psalm 25:2

Psalm 25:3 Yea, let none that wait on thee be ashamed: let them be ashamed which transgress without cause.

גַּם כָּל־קְנוֹיךָ לֹא יִבְשׁוּ יִבְשׁוּ הַבּוֹגְדִים רִיקָם Psalm 25:3

Psalm 25:4 Shew me thy ways, O LORD; teach me thy paths.

יְרַכֶּיךָ יְהוָה הוֹדִיעֵנִי אֲרַחֲוֶיךָ לִמְדֵנִי Psalm 25:4

Psalm 25:5 Lead me in thy truth, and teach me: for thou *art* the God of my salvation; on thee do I wait all the day.

הַדְרִיכֵנִי בְּאֱמֶתְךָ וּלְמִדָּנִי כִי־אַתָּה אֱלֹהֵי יִשְׁעֵי אוֹתְךָ
קְנוֹיִתִי כָל־הַיּוֹם Psalm 25:5

Psalm 25:6 Remember, O LORD, thy tender mercies and thy lovingkindnesses; for they *have been* ever of old.

זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסִדֶּיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה Psalm 25:6

Psalm 25:7 Remember not the sins of my youth, nor my transgressions: according to thy mercy remember thou me for thy goodness' sake, O LORD.

חַטָּאוֹת נְעוּרַי וּפְשָׁעֵי אֶל־תִּזְכֹּר כְּחַסְדֶּיךָ זְכֹר־לִי־אַתָּה
לְמַעַן טוֹבֶךָ יְהוָה Psalm 25:7

Psalm 25:8 Good and upright *is* the LORD: therefore will he teach sinners in the way.

טוֹב־וַיֶּשֶׁר יְהוָה עַל־כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בְּדֶרֶךְ Psalm 25:8

Psalm 25:9 The meek will he guide in judgment: and the meek will he teach his way.

יְדַרְךָ עֲנֻיִם בְּמִשְׁפָּט וְיִלְמֵד עֲנֻיִם דְּרָכּוֹ Psalm 25:9

Psalm 25:10 All the paths of the LORD *are* mercy and truth unto such as keep his covenant and his testimonies.

כָּל־אֲרָחוֹת יְהוָה חֶסֶד וְאֱמֶת לְנֹצְרֵי בְרִיתוֹ וְעֵדוּתוֹ Psalm 25:10

Psalm 25:11 For thy name's sake, O LORD, pardon mine iniquity; for it *is* great.

לְמַעַן־שְׁמֶךָ יְהוָה וְסָלַחְתָּ לְעוֹנֵי כִי רַב־הוּא Psalm 25:11

Psalm 25:12 What man *is* he that feareth the LORD? him shall he teach in the way *that* he shall choose.

מִי־זֶה תֹאמֵר יֵרָא יְהוָה יוֹרְנוּ בְּדַרְךְ יִבְחָר Psalm 25:12

Psalm 25:13 His soul shall dwell at ease; and his seed shall inherit the earth.

נַפְשׁוֹ בְּטוֹב תָּלִין וְזָרְעוֹ יִירַשׁ אֲרֶץ Psalm 25:13

Psalm 25:14 The secret of the LORD *is* with them that fear him; and he will shew them his covenant.

סוֹד יְהוָה לִירְאָיו וּבְרִיתוֹ לְהוֹדִיעֵם Psalm 25:14

Psalm 25:15 Mine eyes *are* ever toward the LORD; for he shall pluck my feet out of the net.

עֵינַי תָּמִיד אֶל־יְהוָה כִּי הוּא־יוֹצִיא מִרְשֶׁת רַגְלִי Psalm 25:15

Psalm 25:16 Turn thee unto me, and have mercy upon me; for I *am* desolate and afflicted.

פָּנֶה־אֵלַי וְחַנּוּנִי כִי־יַחֲדִיד וְעָנִי אָנִי Psalm 25:16

Psalm 25:17 The troubles of my heart are enlarged: *O* bring thou me out of my distresses.

צָרוֹת לִבִּי הִרְחִיבוּ מִמְּצוּקוֹתַי הוֹצִיאָנִי Psalm 25:17

Psalm 25:18 Look upon mine affliction and my pain; and forgive all my sins.

רְאֵה עָנְיִי וְעַמְּלִי וְשָׂא לְכָל־חַטָּאוֹתַי Psalm 25:18

Psalm 25:19 Consider mine enemies; for they are many; and they hate me with cruel hatred.

רְאֵה־אוֹיְבֵי כִי־רַבּוּ וְשִׂנְאָת חָמָס שְׂנֵאוּנִי Psalm 25:19

Psalm 25:20 O keep my soul, and deliver me: let me not be ashamed; for I put my trust in thee.

שְׁמֶרָה נַפְשִׁי וְהַצִּילֵנִי אֶל־אֲבוֹשׁ כִּי־חָסִיתִי בְךָ Psalm 25:20

Psalm 25:21 Let integrity and uprightness preserve me; for I wait on thee.

Psalm 25:21 תִּם־וַיִּשָּׁר יִצְרוֹנִי כִי קוֹיִתִּיךָ

Psalm 25:22 Redeem Israel, O God, out of all his troubles.

Psalm 25:22 פָּדֵה אֱלֹהִים אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכָּל צָרוֹתָיו

Psalm 26:1 <A Psalm of David.> Judge me, O LORD; for I have walked in mine integrity: I have trusted also in the LORD; *therefore* I shall not slide.

Psalm 26:1 לְדוֹר שִׁפְטֵנִי יְהוָה כִּי־אֲנִי בְּתָמִי הִלַּכְתִּי וּבִיהוָה
בִּטַּחְתִּי לֹא אֲמָעֵד

Psalm 26:2 Examine me, O LORD, and prove me; try my reins and my heart.

Psalm 26:2 בַּחֲנֹנִי יְהוָה וְנִסֵּנִי (צְרוּפָה) [צָרְפָה] כְּלִיּוֹתִי וְלִבִּי

Psalm 26:3 For thy lovingkindness *is* before mine eyes: and I have walked in thy truth.

Psalm 26:3 כִּי־חֶסֶדְךָ לְנֶגֶד עֵינַי וְהִתְהַלַּכְתִּי בֶּאֱמֻנָתְךָ

Psalm 26:4 I have not sat with vain persons, neither will I go in with dissemblers.

Psalm 26:4 לֹא־יִשְׁבַּתִּי עִם־מְתִי־שׁוֹא וְעַם נִעְלָמִים לֹא אָבוֹא

Psalm 26:5 I have hated the congregation of evil doers; and will not sit with the wicked.

Psalm 26:5 שָׁנֵאתִי קִהַל מְרַעִים וְעַם־רָשָׁעִים לֹא אֲשִׁיב

Psalm 26:6 I will wash mine hands in innocency: so will I compass thine altar, O LORD:

Psalm 26:6 אֶרְחֹץ בְּנִקְיוֹן כַּפִּי וְאֶסְבְּבָה אֶת־מִזְבִּיחְךָ יְהוָה

Psalm 26:7 That I may publish with the voice of thanksgiving, and tell of all thy wondrous works.

Psalm 26:7 לִשְׁמַע בְּקוֹל תוֹדָה וּלְסַפֵּר כָּל־נִפְלְאוֹתֶיךָ

Psalm 26:8 LORD, I have loved the habitation of thy house, and the place where thine honour dwelleth.

Psalm 26:8 יְהוָה אֶהְבֵּתִי מְעוֹן בֵּיתְךָ וּמָקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ

Psalm 26:9 Gather not my soul with sinners, nor my life with bloody men:

אַל־תִּאַסֶּף עִם־חַטָּאִים נַפְשִׁי וְעִם־אַנְשֵׁי דָמִים חַיִּי Psalm 26:9

Psalm 26:10 In whose hands *is* mischief, and their right hand is full of bribes.

אֲשֶׁר־בְּיָדֵיהֶם זִמָּה וְיָמִינָם מְלֹאָה שֹׁחַד Psalm 26:10

Psalm 26:11 But as for me, I will walk in mine integrity: redeem me, and be merciful unto me.

וְאַנִּי בְּתָמִי אֵלֶךְ פְּדֵנִי וְחַנּוּנִי Psalm 26:11

Psalm 26:12 My foot standeth in an even place: in the congregations will I bless the LORD.

רַגְלִי עֲמֻדָה בְּמִישׁוֹר בְּמִקְהֵלִים אֲבָרֵךְ יְהוָה Psalm 26:12

Psalm 27:1 <A Psalm of David.> The LORD *is* my light and my salvation; whom shall I fear? the LORD *is* the strength of my life; of whom shall I be afraid?

לָדוֹד יְהוָה אֹרִי וַיִּשְׁעֵי מִמֶּי אִירָא יְהוָה מַעֲוֹז־חַיִּי מִמֶּי Psalm 27:1

אַפְחָד

Psalm 27:2 When the wicked, *even* mine enemies and my foes, came upon me to eat up my flesh, they stumbled and fell.

בְּקָרֹב עָלַי מְרִעִים לֶאֱכֹל אֶת־בָּשָׁרִי צָרִי וְאִיְבִי לִי
הִמָּה כָשְׁלוּ וְנָפְלוּ Psalm 27:2

Psalm 27:3 Though an host should encamp against me, my heart shall not fear: though war should rise against me, in this *will* I be confident.

אִם־תַּחֲנֶנָה עָלַי מַחֲנֶנָה לֹא־יִירָא לְבִי אִם־תִּקְוֶם עָלַי
מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בֹטָח Psalm 27:3

Psalm 27:4 One *thing* have I desired of the LORD, that will I seek after; that I may dwell in the house of the LORD all the days of my life, to behold the beauty of the LORD, and to enquire in his temple.

אַחַת שְׁאַלְתִּי מֵאֵת־יְהוָה אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שְׁבֹתִי
בְּבֵית־יְהוָה כָּל־יְמֵי חַיִּי לַחֲזוֹת בְּנֹעַם־יְהוָה וּלְבַקֵּר בְּהֵיכָלוֹ Psalm 27:4

Psalm 27:5 For in the time of trouble he shall hide me in his pavilion: in the secret of his tabernacle shall he hide me; he shall set me up upon a rock.

Psalm 27:5 כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסֹכֶה בְּיוֹם רָעָה יִסְתִּירֵנִי בְּסִתְרֵךָ אֱהָלוֹ בְּצֹוֹר יְרוּמָמֵנִי

Psalm 27:6 And now shall mine head be lifted up above mine enemies round about me: therefore will I offer in his tabernacle sacrifices of joy; I will sing, yea, I will sing praises unto the LORD.

Psalm 27:6 וְעַתָּה יְרוֹם רֹאשִׁי עַל אֵיבֵי סְבִיבוֹתַי וְאֶזְבְּחָה בְּאַהֲלוֹ זִבְחֵי תְרוּעָה אֲשִׁירָה וְאֶזְמְרָה לַיהוָה

Psalm 27:7 Hear, O LORD, *when* I cry with my voice: have mercy also upon me, and answer me.

Psalm 27:7 שְׁמַע־יְהוָה קוֹלִי אֶקְרָא וְחַנּוּנִי וַעֲנֵנִי

Psalm 27:8 *When thou saidst*, Seek ye my face; my heart said unto thee, Thy face, LORD, will I seek.

Psalm 27:8 לָךְ אֶמַר לִבִּי בִקְשׁוּ פָנַי אֶת־פָּנֶיךָ יְהוָה אֲבַקֵּשׁ

Psalm 27:9 Hide not thy face *far* from me; put not thy servant away in anger: thou hast been my help; leave me not, neither forsake me, O God of my salvation.

Psalm 27:9 אַל־תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי אַל־תֵּט־בְּאַף עַבְדְּךָ עֲזַרְתִּי הָיִיתָ אַל־תִּטְשֵׁנִי וְאַל־תַּעֲזֹבֵנִי אֱלֹהֵי יִשְׁעֵי

Psalm 27:10 When my father and my mother forsake me, then the LORD will take me up.

Psalm 27:10 כִּי־אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וַיהוָה יֹאסֶפֶנִּי

Psalm 27:11 Teach me thy way, O LORD, and lead me in a plain path, because of mine enemies.

Psalm 27:11 הוֹרֵנִי יְהוָה דֶּרֶךְךָ וְנַחֲנִי בְּאַרְחַ מִישׁוֹר לְמַעַן שׁוּרְרֵי

Psalm 27:12 Deliver me not over unto the will of mine enemies: for false witnesses are risen up against me, and such as breathe out cruelty.

Psalm 27:12 אַל־תִּתֵּנִי בְּנַפְשׁ צָרִי כִּי קָמוּ־בִי עֵדֵי־שָׁקֶר וַיִּפְחֻ חָמָס

Psalm 27:13 *I had fainted, unless I had believed to see the goodness of the LORD in the land of the living.*

לֹא־הֶאֱמַנְתִּי לִרְאוֹת בְּטוֹב־יְהוָה בְּאֶרֶץ חַיִּים Psalm 27:13

Psalm 27:14 *Wait on the LORD: be of good courage, and he shall strengthen thine heart: wait, I say, on the LORD.*

קַוֵּה אֶל־יְהוָה חֲזַק וַיֶּאֱמַץ לִבְךָ וְקַוֵּה אֶל־יְהוָה Psalm 27:14

Psalm 28:1 *<A Psalm of David.> Unto thee will I cry, O LORD my rock; be not silent to me: lest, if thou be silent to me, I become like them that go down into the pit.*

לְדוֹד אֵלֶיךָ יְהוָה אֶקְרָא צוּרִי אֶל־תַּחֲרֹשׁ מִמֶּנִּי
פֶּן־תַּחֲשֶׁה מִמֶּנִּי וְנִמְשַׁלְתִּי עִם־יוֹרְדֵי בּוֹר

Psalm 28:2 *Hear the voice of my supplications, when I cry unto thee, when I lift up my hands toward thy holy oracle.*

שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנַי בְּשׁוֹעֵי אֵלֶיךָ בְּנִשְׁאֵי יָדַי אֶל־דְּבִיר
קִדְשְׁךָ

Psalm 28:3 *Draw me not away with the wicked, and with the workers of iniquity, which speak peace to their neighbours, but mischief is in their hearts.*

אַל־תִּמְשְׁכֵנִי עִם־רָשָׁעִים וְעִם־פֹּעֲלֵי אָוֶן דְּבַרִי שָׁלוֹם
עִם־רֵעֵיהֶם וְרָעָה בְּלִבָּבָם

Psalm 28:4 *Give them according to their deeds, and according to the wickedness of their endeavours: give them after the work of their hands; render to them their desert.*

תֵּן־לָהֶם כַּפָּעָלָם וּכְרַע מַעַלְלֵיהֶם כַּמַּעֲשֵׂה יְדֵיהֶם תֵּן
לָהֶם הַשָּׂב וְגִמוּלָם לָהֶם

Psalm 28:5 *Because they regard not the works of the LORD, nor the operation of his hands, he shall destroy them, and not build them up.*

כִּי לֹא יִבְנוּ אֶל־פַּעֲלֹת יְהוָה וְאֶל־מַעֲשֵׂה יָדָיו יִהָרֹסוּ
וְלֹא יִבְנוּ

Psalm 28:6 Blessed *be* the LORD, because he hath heard the voice of my supplications.

Psalm 28:6 בָּרוּךְ יְהוָה כִּי־שָׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵי

Psalm 28:7 The LORD *is* my strength and my shield; my heart trusted in him, and I am helped: therefore my heart greatly rejoiceth; and with my song will I praise him.

Psalm 28:7 יְהוָה עֲזִי וּמִגְנִי בּוֹ בָטַח לְבִי וְנִפְעֲזָתִי וַיַּעֲלֵז לְבִי
וּמִשִּׁירִי אֶהְדָּנּוּ

Psalm 28:8 The LORD *is* their strength, and he *is* the saving strength of his anointed.

Psalm 28:8 יְהוָה עֶז־לָמוֹ וּמַעֲזוֹ יְשׁוּעוֹת מְשִׁיחוֹ הוּא

Psalm 28:9 Save thy people, and bless thine inheritance: feed them also, and lift them up for ever.

Psalm 28:9 הוֹשִׁיעָה אֶת־עַמְּךָ וּבָרֵךְ אֶת־נַחֲלָתְךָ וְרַעֵם וְנִשְׂאֵם
עַד־הָעוֹלָם

Psalm 29:1 <A Psalm of David.> Give unto the LORD, O ye mighty, give unto the LORD glory and strength.

Psalm 29:1 מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיהוָה בְּנֵי אֱלִים הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד
וָעֶז

Psalm 29:2 Give unto the LORD the glory due unto his name; worship the LORD in the beauty of holiness.

Psalm 29:2 הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהִדְרַת־קִדְשׁ

Psalm 29:3 The voice of the LORD *is* upon the waters: the God of glory thundereth: the LORD *is* upon many waters.

Psalm 29:3 קוֹל יְהוָה עַל־הַמַּיִם אֵל־הַכְּבוֹד הִרְעִים יְהוָה עַל־מַיִם
רַבִּים

Psalm 29:4 The voice of the LORD *is* powerful; the voice of the LORD *is* full of majesty.

Psalm 29:4 קוֹל־יְהוָה בִּכְחַת קוֹל יְהוָה בְּהָדָר

Psalm 29:5 The voice of the LORD breaketh the cedars; yea, the LORD breaketh the cedars of

Lebanon.

Psalm 29:5 קוֹל יְהוָה שִׁבַּר אֲרָזִים וַיִּשְׁבַּר יְהוָה אֶת־אֲרָזֵי הַלְּבָנוֹן

Psalm 29:6 He maketh them also to skip like a calf; Lebanon and Sirion like a young unicorn.

Psalm 29:6 וַיִּרְקִידֵם כָּמוֹ־עֵגֶל לְבָנוֹן וְשִׁרְיֹן כָּמוֹ בֶּן־רֵאמִים

Psalm 29:7 The voice of the LORD divideth the flames of fire.

Psalm 29:7 קוֹל־יְהוָה חִצָּב לַהֲבוֹת אֵשׁ

Psalm 29:8 The voice of the LORD shaketh the wilderness; the LORD shaketh the wilderness of Kadesh.

Psalm 29:8 קוֹל יְהוָה יַחֲלִיל מִדְּבָר יַחֲלִיל יְהוָה מִדְּבָר קָדֵשׁ

Psalm 29:9 The voice of the LORD maketh the hinds to calve, and discovereth the forests: and in his temple doth every one speak of *his* glory.

Psalm 29:9 קוֹל יְהוָה יַחֲלִיל אֵילֹת וַיַּחֲשֹׁף יַעֲרוֹת וּבִהֲיָכְלוֹ כָּל־
אָמַר כְּבוֹד

Psalm 29:10 The LORD sitteth upon the flood; yea, the LORD sitteth King for ever.

Psalm 29:10 יְהוָה לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְהוָה מֶלֶךְ לְעוֹלָם

Psalm 29:11 The LORD will give strength unto his people; the LORD will bless his people with peace.

Psalm 29:11 יְהוָה עֲזַר לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהוָה יִבְרֹךְ אֶת־עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם

Psalm 30:1 <A Psalm and Song at the dedication of the house of David.> I will extol thee, O LORD; for thou hast lifted me up, and hast not made my foes to rejoice over me.

Psalm 30:1 מִזְמוֹר שִׁיר־תְּהִנֵּכַת הַבַּיִת לְדָוִד

Psalm 30:2 O LORD my God, I cried unto thee, and thou hast healed me.

Psalm 30:3 יְהוָה אֱלֹהֵי שׁוֹעֲתִי אֵלֶיךָ וַתִּרְפָּאֵנִי

Psalm 30:3 O LORD, thou hast brought up my soul from the grave: thou hast kept me alive, that I should not go down to the pit.

Psalm 30:4 יְהוָה הֶעֱלִיתָ מִן־שָׂאוֹל נַפְשִׁי
חַיִּיתָנִי (מִיּוֹרְדֵי־) [מִיּוֹרְדֵי־] בּוֹר

Psalm 30:4 Sing unto the LORD, O ye saints of his, and give thanks at the remembrance of his holiness.

Psalm 30:5 זָמְרוּ לַיהוָה חֲסִידָיו וְהוֹדוּ לְזִכָּר קִדְּשׁוֹ

Psalm 30:5 For his anger *endureth but* a moment; in his favour *is* life: weeping may endure for a night, but joy *cometh* in the morning.

Psalm 30:6 כִּי רָנַע בְּאַפּוֹ חַיִּים בְּרִצּוֹנוֹ בָּעֶרְבַּ יָלִין בְּכִי וּלְבָקָר
רָנָה

Psalm 30:6 And in my prosperity I said, I shall never be moved.

Psalm 30:7 וַאֲנִי אָמַרְתִּי בְּשִׁלּוֹי בֶּל־אֲמוּט לְעוֹלָם

Psalm 30:7 LORD, by thy favour thou hast made my mountain to stand strong: thou didst hide thy face, *and* I was troubled.

Psalm 30:8 יְהוָה בְּרִצּוֹנִךָ הֶעֱמַדְתָּה לְהַרְרִי עַז הַסִּתַּרְתָּ פָּנֶיךָ
חַיִּיתִי נִבְהָל

Psalm 30:8 I cried to thee, O LORD; and unto the LORD I made supplication.

Psalm 30:9 אֵלֶיךָ יְהוָה אֶקְרָא וְאֶל־אֲדֹנָי אֶתְחַנֵּן

Psalm 30:9 What profit *is there* in my blood, when I go down to the pit? Shall the dust praise thee? shall it declare thy truth?

Psalm 30:10 מִה־בִּצֵּעַ בְּדָמִי בְּרַדְתִּי אֶל־שַׁחַת תְּיוֹדֶךָ עָפָר תִּהְיֶה
אֲמַתְךָ

Psalm 30:10 Hear, O LORD, and have mercy upon me: LORD, be thou my helper.

Psalm 30:11 שְׁמַע־יְהוָה וְחַנּוּנִי יְהוָה הִיָּה־עֲזָר לִי

Psalm 30:11 Thou hast turned for me my mourning into dancing: thou hast put off my sackcloth, and girded me with gladness;

Psalm 30:12 הַפֶּכֶת מִסִּפְדִּי לְמַחֹל לִי פִתַּחַת שִׁקִּי וְתֹאזְרֵנִי שְׂמִיחָה

Psalm 30:12 To the end that *my* glory may sing praise to thee, and not be silent. O LORD my God, I will give thanks unto thee for ever.

Psalm 30:13 לְמַעַן יִזְמְרָךְ כְּבוֹד וְלֹא יִחְוָה אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אֻדְךָ

Psalm 31:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> In thee, O LORD, do I put my trust; let me never be ashamed: deliver me in thy righteousness.

Psalm 31:1 לְמַנְצִיחַ מִזְמוֹר לְדָוִד

Psalm 31:2 Bow down thine ear to me; deliver me speedily: be thou my strong rock, for an house of defence to save me.

Psalm 31:3 הִטָּה אֵלַי אָזְנוֹךְ מִהֲרָה הִצִּילָנִי הָיָה לִי לְצוּר-מְעוֹז
לְבֵית מְצוּדוֹת לְהוֹשִׁיעַנִי

Psalm 31:3 For thou *art* my rock and my fortress; therefore for thy name's sake lead me, and guide me.

Psalm 31:4 כִּי-סִלְעִי וּמְצוּדָתִי אָתָּה וּלְמַעַן שְׁמֶךָ תִּנְחֵנִי וּתְנֶהֱלָנִי

Psalm 31:4 Pull me out of the net that they have laid privily for me: for thou *art* my strength.

Psalm 31:5 תוֹצִיאֵנִי מִרְשֶׁת זֶז טָמְנוּ לִי כִי-אָתָּה מְעוֹזִי

Psalm 31:5 Into thine hand I commit my spirit: thou hast redeemed me, O LORD God of truth.

Psalm 31:6 בְּיָדְךָ אֶפְקִיד רוּחִי פְדִיתָה אוֹתִי יְהוָה אֵל אֱמֶת

Psalm 31:6 I have hated them that regard lying vanities: but I trust in the LORD.

Psalm 31:7 שָׁנְאתִי הַשְׁמָרִים הַבְּלִי-שׁוֹא וְאֲנִי אֶל-יְהוָה בְּטַחָתִּי

Psalm 31:7 I will be glad and rejoice in thy mercy: for thou hast considered my trouble; thou hast known my soul in adversities;

Psalm 31:8 אָנִילָה וְאֶשְׂמְחָה בְּחַסְדְּךָ אֲשֶׁר רָאִיתָ אֶת-עַנְיִי יָדַעְתָּ
בְּצָרוֹת נַפְשִׁי

Psalm 31:8 And hast not shut me up into the hand of the enemy: thou hast set my feet in a

large room.

Psalm 31:9 וְלֹא הִסְגַּרְתָּנִי בְיַד-אוֹיֵב הָעֹמְדָה בַּמִּרְחָב רַגְלִי

Psalm 31:9 Have mercy upon me, O LORD, for I am in trouble: mine eye is consumed with grief, yea, my soul and my belly.

Psalm 31:10 חֲנִנִי יְהוָה כִּי צָר-לִי עָשָׂשָׁה בְכַעַס עֵינֵי נַפְשִׁי וּבִטְנִי

Psalm 31:10 For my life is spent with grief, and my years with sighing: my strength faileth because of mine iniquity, and my bones are consumed.

Psalm 31:11 כִּי כָלוּ בִּיגוֹן חַיֵּי וּשְׁנוֹתַי בְּאַנְחָה כָּשַׁל בְּעוֹנֵי כַחֲ

וְעֲצָמֵי עָשָׂשׁוּ

Psalm 31:11 I was a reproach among all mine enemies, but especially among my neighbours, and a fear to mine acquaintance: they that did see me without fled from me.

Psalm 31:12 מִכָּל-צָרָרִי הָיִיתִי חֲרָפָה וְלִשְׁכְּנֵי מָאֵד וּפָחַד לְמִיָּדַי

רָאִי בַחוּץ נִדְּרוּ מִמֶּנִּי

Psalm 31:12 I am forgotten as a dead man out of mind: I am like a broken vessel.

Psalm 31:13 נִשְׁכַּחְתִּי כִּמְת מַלְב הָיִיתִי כְכֹלִי אֲבֵד

Psalm 31:13 For I have heard the slander of many: fear *was* on every side: while they took counsel together against me, they devised to take away my life.

Psalm 31:14 כִּי שָׁמַעְתִּי דְּבַת רַבִּים מְגוֹר מִסָּבִיב בְּהִנְסָדָם יַחַד עָלַי

לְקַחַת נַפְשִׁי זָמְמוּ

Psalm 31:14 But I trusted in thee, O LORD: I said, Thou *art* my God.

Psalm 31:15 וַאֲנִי עָלֶיךָ בִּטַּחְתִּי יְהוָה אָמַרְתִּי אֱלֹהֵי אֲתָה

Psalm 31:15 My times *are* in thy hand: deliver me from the hand of mine enemies, and from them that persecute me.

Psalm 31:16 בְּיָדְךָ עֲתַתִּי הֲצִילֵנִי מִיַּד-אוֹיְבֵי וּמִרְדָּפִי

Psalm 31:16 Make thy face to shine upon thy servant: save me for thy mercies' sake.

Psalm 31:17 הָאִירָה פָּנֶיךָ עַל-עַבְדְּךָ הוֹשִׁיעֵנִי בַחֲסֶדְךָ

Psalm 31:17 Let me not be ashamed, O LORD; for I have called upon thee: let the wicked be ashamed, *and* let them be silent in the grave.

יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹשָׁה כִּי קָרָאתִיךָ יְבוֹשׁוּ רָשָׁעִים יָדְמוּ
לְשֹׁאֵל Psalm 31:18

Psalm 31:18 Let the lying lips be put to silence; which speak grievous things proudly and contemptuously against the righteous.

תִּתְּלֵמְנָה שְׂפֵתַי שָׁקֶר הַלְבָּרוֹת עַל־צַדִּיק עֲתָק בְּגִאֲוָה
וְבוֹז Psalm 31:19

Psalm 31:19 *Oh* how great *is* thy goodness, which thou hast laid up for them that fear thee; *which* thou hast wrought for them that trust in thee before the sons of men!

מָה רַב־טוֹבָךָ אֲשֶׁר־צָפַנְתָּ לִירְאֶיךָ פַּעֲלֹת לַחֲסִים בָּךְ
נִגְדַר בְּנֵי אָדָם Psalm 31:20

Psalm 31:20 Thou shalt hide them in the secret of thy presence from the pride of man: thou shalt keep them secretly in a pavilion from the strife of tongues.

תַּסְתִּירֵם בְּסֵתֶר פָּנֶיךָ מֵרְכָסֵי אִישׁ תַּצְפִּנֵם בְּסֶכֶה
מֵרִיב לְשָׁנוֹת Psalm 31:21

Psalm 31:21 Blessed *be* the LORD: for he hath shewed me his marvellous kindness in a strong city.

בָּרוּךְ יְהוָה כִּי הִפְלִיא חֲסֵדוֹ לִי בְעִיר מְצוֹר Psalm 31:22

Psalm 31:22 For I said in my haste, I am cut off from before thine eyes: nevertheless thou heardest the voice of my supplications when I cried unto thee.

וְאֲנִי אָמַרְתִּי בְּחֶפְזִי נִגְרַזְתִּי מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ אָכֵן שָׁמַעְתָּ קוֹלִי
תַּחֲנוּנֵי בְּשׁוּעֵי אֱלֹהֶיךָ Psalm 31:23

Psalm 31:23 O love the LORD, all ye his saints: *for* the LORD preserveth the faithful, and plentifully rewardeth the proud doer.

אֲהָבוּ אֶת־יְהוָה כָּל־חֲסִידָיו אֱמוּנִים נֹצֵר יְהוָה וּמִשְׁלָם
עַל־יִתְרַע עֲשֵׂה גִאֲוָה Psalm 31:24

Psalm 31:24 Be of good courage, and he shall strengthen your heart, all ye that hope in the LORD.

Psalm 31:25 חֲזִקוּ וַיֵּאֱמֵן לְבַבְכֶּם כָּל־הַמֵּי־חַלִּים לַיהוָה

Psalm 32:1 <A Psalm of David, Maschil.> Blessed is he whose transgression is forgiven, whose sin is covered.

Psalm 32:1 לְדָוִד מִשְׁכִּיל אֲשֶׁר־יְנַשּׁוּי־פֶשַׁע כְּסוּי חַטָּאת

Psalm 32:2 Blessed is the man unto whom the LORD imputeth not iniquity, and in whose spirit there is no guile.

Psalm 32:2 אֲשֶׁר־יְאָדָם לֹא יִחַשֵׁב יְהוָה לוֹ עֲוֹן וְאֵין בְּרוּחוֹ רְמִיָּה

Psalm 32:3 When I kept silence, my bones waxed old through my roaring all the day long.

Psalm 32:3 כִּי־הִחַרְשֹׁתִי בָּלוּ עַצְמִי בְּשֹׁאֲנָתִי כָל־הַיּוֹם

Psalm 32:4 For day and night thy hand was heavy upon me: my moisture is turned into the drought of summer. Selah.

Psalm 32:4 כִּי יוֹמָם וָלַיְלָה תִּכְבֵּד עָלַי יָדְךָ נְהַפֵּךְ לִשְׁדֵי בְּחֶרְבִּי
כִּי־יָן סֵלָה

Psalm 32:5 I acknowledged my sin unto thee, and mine iniquity have I not hid. I said, I will confess my transgressions unto the LORD; and thou forgavest the iniquity of my sin. Selah.

Psalm 32:5 חַטָּאתִי אֲדִיעֶךָ וְעֲוֹנִי לֹא־כִסִּיתִי אֶמְרָתִי אֹדֶה עָלַי
בְּשַׁעֲי לַיהוָה וְאַתָּה נָשָׂאתָ עֲוֹן חַטָּאתִי סֵלָה

Psalm 32:6 For this shall every one that is godly pray unto thee in a time when thou mayest be found: surely in the floods of great waters they shall not come nigh unto him.

Psalm 32:6 עַל־זֹאת יִתְפַּלֵּל כָּל־חֹסֵיד אֵלֶיךָ לְעֵת מְצֹא רַק לְשֹׁטֶף
מִיָּם רַבִּים אֵלָיו לֹא יִגִּיעוּ

Psalm 32:7 Thou art my hiding place; thou shalt preserve me from trouble; thou shalt compass me about with songs of deliverance. Selah.

Psalm 32:7 אַתָּה סִתָּר לִי מִצָּר תִּצְרֵנִי רְנִי פִּלַּט תְּסוּבְּבֵנִי סֵלָה

Psalm 32:8 I will instruct thee and teach thee in the way which thou shalt go: I will guide thee with mine eye.

אֲשַׁכִּילְךָ וְאֹרְךָ בְּדֶרֶךְ-זוֹ תֵּלֵךְ אִיעֲצָה עָלֶיךָ עֵינִי Psalm 32:8

Psalm 32:9 Be ye not as the horse, *or* as the mule, *which* have no understanding: whose mouth must be held in with bit and bridle, lest they come near unto thee.

אַל-תִּהְיוּ כְסוּס כֶּפֶרֶד אִין הָבִין בְּמַתְגַּוְרֶסֶן עֵדִיו
לְבָלוֹם בִּלְ קָרֵב אֵלֶיךָ Psalm 32:9

Psalm 32:10 Many sorrows *shall be* to the wicked: but he that trusteth in the LORD, mercy shall compass him about.

רַבִּים מַכְאוּבִּים לָרָשָׁע וְהַבּוֹטֵחַ בַּיהוָה חֶסֶד יְסוּבְּבוּ Psalm 32:10

Psalm 32:11 Be glad in the LORD, and rejoice, ye righteous: and shout for joy, all *ye that are* upright in heart.

שִׂמְחוּ בַיהוָה וְגִילוּ צְדִיקִים וְהַרְנִינוּ כָּל-יִשְׂרָאֵל Psalm 32:11

Psalm 33:1 Rejoice in the LORD, O ye righteous: *for* praise is comely for the upright.

רַנְּנוּ צְדִיקִים בַּיהוָה לִישָׁרִים נְאוֹה תְהִלָּה Psalm 33:1

Psalm 33:2 Praise the LORD with harp: sing unto him with the psaltery *and* an instrument of ten strings.

הוֹדוּ לַיהוָה בְּכִנּוֹר בְּנִיבֵל עֲשׂוֹר זָמְרוּ-לוֹ Psalm 33:2

Psalm 33:3 Sing unto him a new song; play skilfully with a loud noise.

שִׁירוּ-לוֹ שִׁיר חֲדָשׁ הִיטִיבוּ נֵגִן בַּתְרוּעָה Psalm 33:3

Psalm 33:4 For the word of the LORD *is* right; and all his works *are done* in truth.

כִּי-יָשָׁר דְּבַר-יְהוָה וְכָל-מַעֲשָׂהוּ בֶאֱמוּנָה Psalm 33:4

Psalm 33:5 He loveth righteousness and judgment: the earth is full of the goodness of the LORD.

אֲהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְהוָה מְלֵאָה הָאָרֶץ Psalm 33:5

Psalm 33:6 By the word of the LORD were the heavens made; and all the host of them by the breath of his mouth.

בְּדִבֶּר יְהוָה שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּיו כָּל-צְבָאָם Psalm 33:6

Psalm 33:7 He gathereth the waters of the sea together as an heap: he layeth up the depth in storehouses.

כִּי־סָפַד מִי הַיָּם נָתַן בְּאֲצָרוֹת תְּהוֹמוֹת Psalm 33:7

Psalm 33:8 Let all the earth fear the LORD: let all the inhabitants of the world stand in awe of him.

יִירָאוּ מִיהוָה כָּל-הָאָרֶץ מִמֶּנּוּ יִגּוּרוּ כָּל-יֹשְׁבֵי תֵבֶל Psalm 33:8

Psalm 33:9 For he spake, and it was *done*; he commanded, and it stood fast.

כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי הוּא-צִוָּה וַיַּעֲמַד Psalm 33:9

Psalm 33:10 The LORD bringeth the counsel of the heathen to nought: he maketh the devices of the people of none effect.

יְהוָה הִפִּיר עֲצַת-גּוֹיִם הֵנִיא מַחֲשָׁבוֹת עַמִּים Psalm 33:10

Psalm 33:11 The counsel of the LORD standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations.

עֲצַת יְהוָה לְעוֹלָם תַּעֲמַד מַחֲשָׁבוֹת לְבוֹ לְדָר וָדָר Psalm 33:11

Psalm 33:12 Blessed *is* the nation whose God *is* the LORD; *and* the people *whom* he hath chosen for his own inheritance.

אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהָיו הָעַם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ Psalm 33:12

Psalm 33:13 The LORD looketh from heaven; he beholdeth all the sons of men.

מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְהוָה רָאָה אֶת-כָּל-בְּנֵי הָאָדָם Psalm 33:13

Psalm 33:14 From the place of his habitation he looketh upon all the inhabitants of the earth.

מִמְּכוֹן-שְׁבֻתוֹ הִשְׁגִּיחַ אֶל כָּל-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ Psalm 33:14

Psalm 33:15 He fashioneth their hearts alike; he considereth all their works.

Psalm 33:15 הַיֵּצֵר יַחַד לִבָּם הַמִּבִּין אֶל-כָּל-מַעֲשֵׂיהֶם

Psalm 33:16 There is no king saved by the multitude of an host: a mighty man is not delivered by much strength.

Psalm 33:16 אֵין-הַמֶּלֶךְ נֹשָׁע בְּרַב-חַיִּל גִּבּוֹר לֹא-יִנָּצֵל בְּרַב-כֹּחַ

Psalm 33:17 An horse *is* a vain thing for safety: neither shall he deliver *any* by his great strength.

Psalm 33:17 שֶׁקֶר הַסּוֹס לְתַשׁוּעָה וּבָרַב חַיִּלוֹ לֹא יִמָּלֵט

Psalm 33:18 Behold, the eye of the LORD *is* upon them that fear him, upon them that hope in his mercy;

Psalm 33:18 הִנֵּה עֵין יְהוָה אֶל-יִרְאַיוֹ לַמִּיַּחֲלִים לְחַסְדּוֹ

Psalm 33:19 To deliver their soul from death, and to keep them alive in famine.

Psalm 33:19 לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם בְּרָעָב

Psalm 33:20 Our soul waiteth for the LORD: he *is* our help and our shield.

Psalm 33:20 נַפְשֵׁנוּ חֹכְמָה לַיהוָה עֲזָרָנוּ וּמִגִּנָּנוּ הוּא

Psalm 33:21 For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy name.

Psalm 33:21 כִּי-בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בַשֵּׁם קָדְשׁוֹ בִּטְחָנוּ

Psalm 33:22 Let thy mercy, O LORD, be upon us, according as we hope in thee.

Psalm 33:22 יְהִי-חַסְדְּךָ יְהוָה עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ

Psalm 34:1 <A Psalm of David, when he changed his behaviour before Abimelech; who drove him away, and he departed.> I will bless the LORD at all times: his praise *shall* continually be in my mouth.

Psalm 34:1 לְדוֹר בְּשָׁנוֹתָיו אֶת-טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיִּגְרֶשֶׁהוּ וַיֵּלֶךְ

Psalm 34:2 My soul shall make her boast in the LORD: the humble shall hear *thereof*, and be glad.

Psalm 34:3 בִּיהוָה תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ עֲנוּיִם וַיִּשְׂמְחוּ

Psalm 34:3 O magnify the LORD with me, and let us exalt his name together.

גִּדְּלוּ לַיהוָה אֹתִי וְגִדְּמוּמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו Psalm 34:4

Psalm 34:4 I sought the LORD, and he heard me, and delivered me from all my fears.

דָּרַשְׁתִּי אֶת־יְהוָה וַעֲנָנִי וּמִכָּל־מְנוּרוֹתַי הִצִּילָנִי Psalm 34:5

Psalm 34:5 They looked unto him, and were lightened: and their faces were not ashamed.

הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנִהָרוּ וּפְנֵיהֶם אַל־יִחְפְּרוּ Psalm 34:6

Psalm 34:6 This poor man cried, and the LORD heard *him*, and saved him out of all his troubles.

זֶה עָנִי קָרָא וַיִּהְיֶה שָׁמַע וּמִכָּל־צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעֻו Psalm 34:7

Psalm 34:7 The angel of the LORD encampeth round about them that fear him, and delivereth them.

חָנָה מִלְּאֹךְ־יְהוָה סָבִיב לִירְאָיו וַיַּחֲלֹצֵם Psalm 34:8

Psalm 34:8 O taste and see that the LORD *is* good: blessed *is* the man *that* trusteth in him.

טַעֲמוּ וּרְאוּ כִי־טוֹב יְהוָה אֲשֶׁר־יִחְסֶה־בּוֹ Psalm 34:9

Psalm 34:9 O fear the LORD, ye his saints: for *there is* no want to them that fear him.

יִרְאוּ אֶת־יְהוָה קְדָשָׁיו כִּי־אֵין מַחְסוֹר לִירְאָיו Psalm 34:10

Psalm 34:10 The young lions do lack, and suffer hunger: but they that seek the LORD shall not want any good *thing*.

כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעִיבוּ וּדְרָשׁוּ יְהוָה לֹא־יִחְסְרוּ כָּל־טוֹב Psalm 34:11

Psalm 34:11 Come, ye children, hearken unto me: I will teach you the fear of the LORD.

לְכוּ־בָנִים שְׁמְעוּ־לִי יִרְאֵת יְהוָה אֲלַמְּדְכֶם Psalm 34:12

Psalm 34:12 What man *is he that* desireth life, *and* loveth *many* days, that he may see good?

מִי־הָאִישׁ הַחֹפֵץ חַיִּים אֲהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב Psalm 34:13

Psalm 34:13 Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.

Psalm 34:14 נָצַר לְשׁוֹנִי מִרָע וּשְׂפָתַי מִדִּבֶּר מְרֵמָה

Psalm 34:14 Depart from evil, and do good; seek peace, and pursue it.

Psalm 34:15 סוּר מִרָע וַעֲשֵׂה-טוֹב בִּקְשׁ שָׁלוֹם וְרִדְפֵהוּ

Psalm 34:15 The eyes of the LORD *are* upon the righteous, and his ears *are open* unto their cry.

Psalm 34:16 עֵינֵי יְהוָה אֶל-צַדִּיקִים וְאָזְנוֹ אֶל-שׁוֹעָתָם

Psalm 34:16 The face of the LORD *is* against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth.

Psalm 34:17 פָּנֵי יְהוָה בָּעֲשֵׂי רָע לְהַכְרִית מֵאֲרֶץ זָכָרָם

Psalm 34:17 *The righteous* cry, and the LORD heareth, and delivereth them out of all their troubles.

Psalm 34:18 צָעֲקוּ וַיַּהֲרֶה שָׁמַע וּמָכַל-צָרוֹתָם הִצִּילָם

Psalm 34:18 The LORD *is* nigh unto them that are of a broken heart; and saveth such as be of a contrite spirit.

Psalm 34:19 קָרֹב יְהוָה לְנִשְׁבָּרֵי-לֵב וְאֶת-דֹּכְאֵי-רוּחַ יוֹשִׁיעַ

Psalm 34:19 Many *are* the afflictions of the righteous: but the LORD delivereth him out of them all.

Psalm 34:20 רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק וּמָכַלָם יִצִּילָנוּ יְהוָה

Psalm 34:20 He keepeth all his bones: not one of them is broken.

Psalm 34:21 שָׁמַר כָּל-עַצְמוֹתָיו אֶחָת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה

Psalm 34:21 Evil shall slay the wicked: and they that hate the righteous shall be desolate.

Psalm 34:22 תָּמוּתָת רָשָׁע רָעָה וְשֹׁנְאֵי צַדִּיק יֶאֱשָׁמוּ

Psalm 34:22 The LORD redeemeth the soul of his servants: and none of them that trust in him shall be desolate.

Psalm 34:23 פֹּדֶה יְהוָה נַפֶּשׁ עֲבָדָיו וְלֹא יִאֲשָׁמוּ כָּל־הַחֲסִים בּוֹ

Psalm 35:1 <A Psalm of David.> Plead *my cause*, O LORD, with them that strive with me: fight against them that fight against me.

Psalm 35:1 לָדוֹר רִיבָה יְהוָה אֶת־יְרִיבִי לֶחֶם אֶת־לִחְמִי

Psalm 35:2 Take hold of shield and buckler, and stand up for mine help.

Psalm 35:2 תִּחַזַּק מִגֵּן וְצִנָּה וְקוּמָה בְּעֶזְרָתִי

Psalm 35:3 Draw out also the spear, and stop *the way* against them that persecute me: say unto my soul, I *am* thy salvation.

Psalm 35:3 וַתֵּרֶק חֲנִית וְסָגַר לְקִרְאָת רִדְפִי אָמַר לְנַפְשִׁי יִשְׁעֲתֶךָ

אֲנִי

Psalm 35:4 Let them be confounded and put to shame that seek after my soul: let them be turned back and brought to confusion that devise my hurt.

Psalm 35:4 יִבְשׁוּ וְיִכָּלְמוּ מִבִּקְשֵׁי נַפְשִׁי יִסְגּוּ אַחֹר וַיִּחְפְּרוּ חֲשָׁבִי

רָעֵתִי

Psalm 35:5 Let them be as chaff before the wind: and let the angel of the LORD chase *them*.

Psalm 35:5 יִהְיוּ כְּמֶזֶן לְפָנֵי־רוּחַ וּמִלֶּאךָ יְהוָה דּוֹחָה

Psalm 35:6 Let their way be dark and slippery: and let the angel of the LORD persecute them.

Psalm 35:6 יִהְי־דְרָכָם חֹשֶׁךְ וַחֲלָקְלָקוֹת וּמִלֶּאךָ יְהוָה רִדְפָם

Psalm 35:7 For without cause have they hid for me their net *in* a pit, *which* without cause they have digged for my soul.

Psalm 35:7 כִּי־חִנָּם טָמְנוּ־לִי שַׁחַת רַשָּׁתָם חִנָּם חָפְרוּ לְנַפְשִׁי

Psalm 35:8 Let destruction come upon him at unawares; and let his net that he hath hid catch himself: into that very destruction let him fall.

Psalm 35:8 תִּבּוֹאֵהוּ שׂוֹאָה לֹא־יָדַע וְרַשָּׁתוֹ אֲשֶׁר־טָמַן תִּלְכְּדוּ

בְּשׂוֹאָה יִפֹּל־בָּהּ

Psalm 35:9 And my soul shall be joyful in the LORD: it shall rejoice in his salvation.

וְנַפְשִׁי תְגִיל בַּיהוָה תִּשְׂשֵׂשׁ בִּישׁוּעָתוֹ Psalm 35:9

Psalm 35:10 All my bones shall say, LORD, who *is* like unto thee, which deliverest the poor from him that is too strong for him, yea, the poor and the needy from him that spoileth him?

כָּל עַצְמוֹתַי תֹּאמַרְנָה יְהוָה מִי כָמוֹךָ מַצִּיל עָנִי מִחֶזֶק
מִמָּוְנוֹ וְעָנִי וְאַבְיוֹן מִגְזֵלוֹ Psalm 35:10

Psalm 35:11 False witnesses did rise up; they laid to my charge *things* that I knew not.

יְקוּמוּן עֲדֵי חָמָס אֲשֶׁר לֹא־יָדַעְתִּי יִשְׁאַלּוּנִי Psalm 35:11

Psalm 35:12 They rewarded me evil for good *to* the spoiling of my soul.

יִשְׁלְמוּנִי רָעָה תַּחַת טוֹבָה שָׂכּוֹל לְנַפְשִׁי Psalm 35:12

Psalm 35:13 But as for me, when they were sick, my clothing *was* sackcloth: I humbled my soul with fasting; and my prayer returned into mine own bosom.

וְאֲנִי בַּחֲלוּתָם לְבוּשִׁי שָׁק עָנִיתִי בַצּוּם נַפְשִׁי וּתְפִלָּתִי
עַל־חֵיקִי תָשׁוּב Psalm 35:13

Psalm 35:14 I behaved myself as though *he had been* my friend *or* brother: I bowed down heavily, as one that mourneth *for his* mother.

כָּרַע־כְּאָח לִי הִתְהַלַּכְתִּי כְּאֶבְל־אִם קָדַר שִׁחוֹתִי Psalm 35:14

Psalm 35:15 But in mine adversity they rejoiced, and gathered themselves together: *yea*, the abjects gathered themselves together against me, and I knew *it* not; they did tear *me*, and ceased not:

וּבְצַלְעֵי שִׂמְחוֹ וְנִאָּסְפוּ נִאָּסְפוּ עָלַי גִּבִּים וְלֹא יָדַעְתִּי
קָרְעוּ וְלֹא־דָמוּ Psalm 35:15

Psalm 35:16 With hypocritical mockers in feasts, they gnashed upon me with their teeth.

בַּחֲנֻפֵּי לַעֲגִי מְעוּג חָרָק עָלַי שְׂנִימוּ Psalm 35:16

Psalm 35:17 Lord, how long wilt thou look on? rescue my soul from their destructions, my

darling from the lions.

Psalm 35:17 אֲדַנִּי כַמָּה תִרְאֶה הַשִּׁיבָה נַפְשִׁי מִשְׁאֵיהֶם מִכַּפִּירִים
יְחִידָתִי

Psalm 35:18 I will give thee thanks in the great congregation: I will praise thee among much people.

Psalm 35:18 אֲזִדְּךָ בְּקִהְל רַב בְּעַם עֲצוֹם אֶהְלֶלְךָ

Psalm 35:19 Let not them that are mine enemies wrongfully rejoice over me: *neither* let them wink with the eye that hate me without a cause.

Psalm 35:19 אַל-יִשְׂמְחוּ-לִי אִיְבֵי שֹׁקֵר שְׁנְאֵי חֲנָם יִקְרְצוּ-עֵין

Psalm 35:20 For they speak not peace: but they devise deceitful matters against *them that are* quiet in the land.

Psalm 35:20 כִּי לֹא שָׁלוֹם יִדְבְּרוּ וְעַל רָגְעֵי-אֶרֶץ יְדַבְּרִי מְרֻמוֹת
יַחְשְׁבוֹן

Psalm 35:21 Yea, they opened their mouth wide against me, *and* said, Aha, aha, our eye hath seen *it*.

Psalm 35:21 וַיִּרְחִיבוּ עָלַי פִּיהֶם אָמְרוּ הֶאֱחָה הֶאֱחָה רָאֵתָה עֵינֵינוּ

Psalm 35:22 *This* thou hast seen, O LORD: keep not silence: O Lord, be not far from me.

Psalm 35:22 רָאִיתָה יְהוָה אֶל-תַּחֲרֹשׁ אֲדַנִּי אֶל-תִּרְחַק מִמֶּנִּי

Psalm 35:23 Stir up thyself, and awake to my judgment, *even* unto my cause, my God and my Lord.

Psalm 35:23 הָעִירָה וְהִקִּיצָה לְמִשְׁפָּטִי אֱלֹהֵי נַאֲדֵנִי לְרִיבִי

Psalm 35:24 Judge me, O LORD my God, according to thy righteousness; and let them not rejoice over me.

Psalm 35:24 שְׁפִטֵנִי כְצִדְקָךָ יְהוָה אֱלֹהֵי וְאֶל-יִשְׂמְחוּ-לִי

Psalm 35:25 Let them not say in their hearts, Ah, so would we have it: let them not say, We have swallowed him up.

Psalm 35:25 אַל-יֵאמְרוּ בְּלִבָּם הֶאֱחָה נַפְשֵׁנוּ אַל-יֵאמְרוּ בִּלְעָנוּהוּ

Psalm 35:26 Let them be ashamed and brought to confusion together that rejoice at mine hurt: let them be clothed with shame and dishonour that magnify *themselves* against me.

יִבְשׁוּ וַיִּחַפְּרוּ יַחְדָּו שְׂמֵחֵי רָעָתִי יִלְבְּשׁוּ-בִשְׂת וְכִלְמָה
הַמַּגְדִּילִים עָלַי Psalm 35:26

Psalm 35:27 Let them shout for joy, and be glad, that favour my righteous cause: yea, let them say continually, Let the LORD be magnified, which hath pleasure in the prosperity of his servant.

יִרְנּוּ וַיִּשְׂמְחוּ חֲפִצֵי צְדָקָי וַיֹּאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְהוָה
הַחֲפִץ שְׁלוֹם עַבְדּוֹ Psalm 35:27

Psalm 35:28 And my tongue shall speak of thy righteousness *and* of thy praise all the day long.

וּלְשׁוֹנִי תִהְיֶה צְדָקָךְ כָּל-הַיּוֹם תִּהְלָתֶךָ Psalm 35:28

Psalm 36:1 <To the chief Musician, A Psalm of David the servant of the LORD.> The transgression of the wicked saith within my heart, *that there is* no fear of God before his eyes.

לִמְנַצַּח לְעַבְד־יְהוָה לְדָוִד Psalm 36:1

Psalm 36:2 For he flattereth himself in his own eyes, until his iniquity be found to be hateful.

כִּי-הִחָלִיק אֵלָיו בְּעֵינָיו לְמַצֵּא עֲוֹנוֹ לְשָׁנָא Psalm 36:2

Psalm 36:3 The words of his mouth *are* iniquity and deceit: he hath left off to be wise, *and* to do good.

דְּבַר-יִפְיוֹ אָנוֹן וּמִרְמָה חֲדָל לְהַשְׁכִּיל לְהִיטִיב Psalm 36:3

Psalm 36:4 He deviseth mischief upon his bed; he setteth himself in a way *that is* not good; he abhorreth not evil.

אָנוֹן יַחְשֵׁב עַל-מִשְׁכָּבוֹ יִתְצַב עַל-דֶּרֶךְ לֹא-טוֹב רָע לֹא
יִמָּאָס Psalm 36:4

Psalm 36:5 Thy mercy, O LORD, *is* in the heavens; *and* thy faithfulness *reacheth* unto the clouds.

יְהוָה בְּהַשְׁמִים חֲסִדְךָ אֱמוּנָתְךָ עַד-שְׁחָקִים Psalm 36:5

Psalm 36:6 Thy righteousness *is* like the great mountains; thy judgments *are* a great deep: O LORD, thou preservest man and beast.

צִדְקַתְךָ כְּהַרְרֵי־אֵל מִשְׁפָּטְךָ תְּהוֹם רַבָּה אָדָם וּבְהֵמָה
תוֹשִׁיעַ יְהוָה Psalm 36:7

Psalm 36:7 How excellent *is* thy lovingkindness, O God! therefore the children of men put their trust under the shadow of thy wings.

מִה־יִקָּר חֲסִדְךָ אֱלֹהִים וּבְנֵי אָדָם בְּצֵל כְּנָפֶיךָ יַחֲסִיוֹן Psalm 36:8

Psalm 36:8 They shall be abundantly satisfied with the fatness of thy house; and thou shalt make them drink of the river of thy pleasures.

יְרוּיִן מִדְּשֵׁן בֵּיתְךָ וְנָחַל עֲדָנֶיךָ תִּשְׁקֶם Psalm 36:9

Psalm 36:9 For with thee *is* the fountain of life: in thy light shall we see light.

כִּי־עֲמֻךָ מְקוֹר חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאָה־אוֹר Psalm 36:10

Psalm 36:10 O continue thy lovingkindness unto them that know thee; and thy righteousness to the upright in heart.

מִשְׁךָ חֲסִדְךָ לִידְעֶיךָ וְצִדְקַתְךָ לְיֹשְׁרֵי־לֵב Psalm 36:11

Psalm 36:11 Let not the foot of pride come against me, and let not the hand of the wicked remove me.

אַל־תְּבוֹאֲנִי רֶגֶל גִּבּוֹר וַיַּד רָשָׁעִים אַל־תִּגְדְּנִי Psalm 36:12

Psalm 36:12 There are the workers of iniquity fallen: they are cast down, and shall not be able to rise.

שָׁם נָפְלוּ פְעֻלֵי אָוֶן דָּחוּ וְלֹא־יָכְלוּ קוּם Psalm 36:13

Psalm 37:1 <A Psalm of David.> Fret not thyself because of evildoers, neither be thou envious against the workers of iniquity.

לָדוּד אַל־תִּתְחַר בַּמַּרְעִים אַל־תִּקְנֵא בַעֲשֵׂי עוֹלָה Psalm 37:1

Psalm 37:2 For they shall soon be cut down like the grass, and wither as the green herb.

כִּי כַחֲצִיר מִהֲרָה יִמָּלֹךְ וּכְיֶרֶק דָּשָׁא יִבּוֹלוּן Psalm 37:2

Psalm 37:3 Trust in the LORD, and do good; *so* shalt thou dwell in the land, and verily thou shalt be fed.

בְּטַח בַּיהוָה וַעֲשֵׂה-טוֹב שָׁכֵן-אֶרֶץ וַיְרֵעָה אֱמוּנָה Psalm 37:3

Psalm 37:4 Delight thyself also in the LORD; and he shall give thee the desires of thine heart.

וְהִתְעַנַּג עַל-יְהוָה וַיִּתֵּן-לָךְ מִשְׁאֵלֶת לִבְךָ Psalm 37:4

Psalm 37:5 Commit thy way unto the LORD; trust also in him; and he shall bring *it* to pass.

גּוֹל עַל-יְהוָה דְּרָכְךָ וּבְטַח עָלָיו וְהוּא יַעֲשֶׂה Psalm 37:5

Psalm 37:6 And he shall bring forth thy righteousness as the light, and thy judgment as the noonday.

וְהוֹצִיא כְּאוֹר צְדִיקְךָ וּמִשְׁפָּטְךָ כַּצְהָרִים Psalm 37:6

Psalm 37:7 Rest in the LORD, and wait patiently for him: fret not thyself because of him who prospereth in his way, because of the man who bringeth wicked devices to pass.

דּוֹם לִיהוָה וְהִתְחוֹלֵל לוֹ אַל-תִּתְחַר בְּמַצְלִיחַ דְּרָכּוֹ
בְּאִישׁ עֹשֶׂה מְזֻמוֹת Psalm 37:7

Psalm 37:8 Cease from anger, and forsake wrath: fret not thyself in any wise to do evil.

הֲרַף מֵאַף וַעֲזֹב חֵמָה אַל-תִּתְחַר אֶף-לְהָרַע Psalm 37:8

Psalm 37:9 For evildoers shall be cut off: but those that wait upon the LORD, they shall inherit the earth.

כִּי-מֵרָעִים יִכָּרְתוּן וְקוֹי יִהְיֶה הָמָּה יִירְשׁוּ-אֶרֶץ Psalm 37:9

Psalm 37:10 For yet a little while, and the wicked *shall* not *be*: yea, thou shalt diligently consider his place, and it *shall* not *be*.

וְעוֹד מְעַט וְאִין רָשָׁע וְהִתְבּוֹנְנָת עַל-מְקוֹמוֹ וְאִינְנוּ Psalm 37:10

Psalm 37:11 But the meek shall inherit the earth; and shall delight themselves in the abundance of peace.

וַעֲנָוִים יִירְשׁוּ-אֶרֶץ וְהִתְעַנְּגוּ עַל-רֹב שְׁלוֹם Psalm 37:11

Psalm 37:12 The wicked plotteth against the just, and gnasheth upon him with his teeth.

Psalm 37:12 זִמָּם רָשָׁע לַצַּדִּיק וְחָרַק עָלָיו שִׁנָּיו

Psalm 37:13 The Lord shall laugh at him: for he seeth that his day is coming.

Psalm 37:13 אֲדַנִּי יִשְׁחַק-לוֹ כִּי-רָאָה כִּי-יָבֵא יוֹמוֹ

Psalm 37:14 The wicked have drawn out the sword, and have bent their bow, to cast down the poor and needy, *and* to slay such as be of upright conversation.

Psalm 37:14 חָרַב פָּתְחוּ רְשָׁעִים וְדָרְכוּ קִשְׁתָּם לְהַפִּיל עָנִי וְאֶבְיוֹן
לְטַבּוֹחַ יִשְׂרָאֵל-דָּרָךְ

Psalm 37:15 Their sword shall enter into their own heart, and their bows shall be broken.

Psalm 37:15 חֶרֶבָם תָּבוֹא בְּלִבָּם וְקִשְׁתוֹתָם תִּשְׁבְּרֶנָּה

Psalm 37:16 A little that a righteous man hath *is* better than the riches of many wicked.

Psalm 37:16 טוֹב-מְעַט לַצַּדִּיק מִהֶמּוֹן רְשָׁעִים רַבִּים

Psalm 37:17 For the arms of the wicked shall be broken: but the LORD upholdeth the righteous.

Psalm 37:17 כִּי זְרוּעוֹת רְשָׁעִים תִּשְׁבְּרֶנָּה וְסוּמָךְ צַדִּיקִים יִהְיֶה

Psalm 37:18 The LORD knoweth the days of the upright: and their inheritance shall be for ever.

Psalm 37:18 יוֹדֵעַ יְהוָה יְמֵי תְּמִימִם וְנַחֲלָתָם לְעוֹלָם תְּהִיָּה

Psalm 37:19 They shall not be ashamed in the evil time: and in the days of famine they shall be satisfied.

Psalm 37:19 לֹא-יִבְשׁוּ בְּעֵת רָעָה וּבְיָמֵי רָעָבוֹן יִשְׂבְּעוּ

Psalm 37:20 But the wicked shall perish, and the enemies of the LORD *shall be* as the fat of lambs: they shall consume; into smoke shall they consume away.

Psalm 37:20 כִּי רְשָׁעִים יֵאָבְדוּ וְאֹיְבֵי יְהוָה כִּיקָר כָּרִים כָּלוּ בְּעֶשֶׂן
כָּלוּ

Psalm 37:21 The wicked borroweth, and payeth not again: but the righteous sheweth mercy, and giveth.

לֹהֶר רָשָׁע וְלֹא יִשְׁלֹם וְצַדִּיק חוֹנֵן וְנוֹתֵן Psalm 37:21

Psalm 37:22 For *such as be* blessed of him shall inherit the earth; and *they that be* cursed of him shall be cut off.

כִּי מְבֹרָכֵיו יִירָשׁוּ אֶרֶץ וּמְקֻלָּלָיו יִכָּרְתוּ Psalm 37:22

Psalm 37:23 The steps of a *good* man are ordered by the LORD: and he delighteth in his way.

מִיְהוָה מְצַעֲדֵי-נֶגֶד כּוֹנְנֵנוּ וְדַרְכּוֹ יַחְפֹּץ Psalm 37:23

Psalm 37:24 Though he fall, he shall not be utterly cast down: for the LORD upholdeth *him* with his hand.

כִּי-יִפֹּל לֹא-יּוֹטֵל כִּי-יְהוָה סוֹמֵךְ יָדוֹ Psalm 37:24

Psalm 37:25 I have been young, and *now* am old; yet have I not seen the righteous forsaken, nor his seed begging bread.

נָעַר הָיִיתִי גַם-זָקֵנָתִי וְלֹא-רָאִיתִי צַדִּיק נִעְזָב וְזָרְעוֹ
מִבִּקֵּשׁ-לֶחֶם Psalm 37:25

Psalm 37:26 *He is* ever merciful, and lendeth; and his seed *is* blessed.

כָּל-הַיּוֹם חוֹנֵן וּמִלֵּוֶה וְזָרְעוֹ לְבֹרָכָה Psalm 37:26

Psalm 37:27 Depart from evil, and do good; and dwell for evermore.

סוּר מִרָע וַעֲשֵׂה-טוֹב וּשְׁכֹן לְעוֹלָם Psalm 37:27

Psalm 37:28 For the LORD loveth judgment, and forsaketh not his saints; they are preserved for ever: but the seed of the wicked shall be cut off.

כִּי יְהוָה אֱהֵב מִשְׁפָּט וְלֹא-יַעֲזֹב אֶת-חֲסִידָיו לְעוֹלָם
נִשְׁמְרוּ וְזָרַע רָשָׁעִים נִכָּרֵת Psalm 37:28

Psalm 37:29 The righteous shall inherit the land, and dwell therein for ever.

צַדִּיקִים יִירָשׁוּ-אֶרֶץ וַיִּשְׁכְּנוּ לָעַד עָלֶיהָ Psalm 37:29

Psalm 37:30 The mouth of the righteous speaketh wisdom, and his tongue talketh of judgment.

פִּי־צַדִּיק יִהְיֶה חֲכָמָה וּלְשׁוֹנוֹ תִּדְבֵּר מִשְׁפָּט Psalm 37:30

Psalm 37:31 The law of his God *is* in his heart; none of his steps shall slide.

תּוֹרַת אֱלֹהָיו בְּלִבּוֹ לֹא תִמָּעַד אֲשָׁרָיו Psalm 37:31

Psalm 37:32 The wicked watcheth the righteous, and seeketh to slay him.

צוֹפֶה רָשָׁע לַצַּדִּיק וּמִבִּקֵּשׁ לַהֲמִיתוֹ Psalm 37:32

Psalm 37:33 The LORD will not leave him in his hand, nor condemn him when he is judged.

יְהוָה לֹא־יַעֲזֹבֵנוּ בְּיָדוֹ וְלֹא יִרְשִׁיעֵנוּ בְּהִשְׁפָּטוֹ Psalm 37:33

Psalm 37:34 Wait on the LORD, and keep his way, and he shall exalt thee to inherit the land: when the wicked are cut off, thou shalt see *it*.

קַיֵּה אֶל־יְהוָה וּשְׁמֹר דְּרָכּוֹ וִירוּמָמָה לְרִשְׁתָּהּ אֶרֶץ
בְּהִכָּרֶת רָשָׁעִים תִּרְאֶה Psalm 37:34

Psalm 37:35 I have seen the wicked in great power, and spreading himself like a green bay tree.

רָאִיתִי רָשָׁע עָרִיץ וּמִתְעַרָּה כְּאֶזְרַח רֵעֵנִי Psalm 37:35

Psalm 37:36 Yet he passed away, and, lo, he *was* not: yea, I sought him, but he could not be found.

וַיַּעֲבֹר וַיִּהְיֶה אֵינֶנּוּ וְאֶבְקַשְׁתִּיו וְלֹא נִמְצָא Psalm 37:36

Psalm 37:37 Mark the perfect *man*, and behold the upright: for the end of *that* man *is* peace.

שִׁמְר־תָּם וִירְאֶה יָשָׁר כִּי־אַחֲרִית לְאִישׁ שָׁלוֹם Psalm 37:37

Psalm 37:38 But the transgressors shall be destroyed together: the end of the wicked shall be cut off.

וּפֹשְׁעִים נִשְׁמְדוּ יַחְדָּו אַחֲרִית רָשָׁעִים נִכָּרְתָּה Psalm 37:38

Psalm 37:39 But the salvation of the righteous *is* of the LORD: *he is* their strength in the time of trouble.

Psalm 37:39 וְתִשׁוּעַת צְדִיקִים מִיְהוָה מְעוֹזָם בְּעֵת צָרָה

Psalm 37:40 And the LORD shall help them, and deliver them: he shall deliver them from the wicked, and save them, because they trust in him.

Psalm 37:40 וַיַּעֲזְרֵם יְהוָה וַיַּפְלְטֵם וַיַּפְלְטֵם מִרְשָׁעִים וַיּוֹשִׁיעֵם
כִּי־חָסוּ בּוֹ

Psalm 38:1 <A Psalm of David, to bring to remembrance.> O LORD, rebuke me not in thy wrath: neither chasten me in thy hot displeasure.

Psalm 38:1 מִזְמוֹר לְדָוִד לְהִזְכִּיר

Psalm 38:2 For thine arrows stick fast in me, and thy hand presseth me sore.

Psalm 38:3 כִּי־חֲצִיךָ נִחְתּוּ בִּי וַתִּנָּחַת עָלַי יָדְךָ

Psalm 38:3 *There is* no soundness in my flesh because of thine anger; neither *is there any* rest in my bones because of my sin.

Psalm 38:4 אֵין־מְתָם בְּבִשְׁרִי מִפְּנֵי זַעֲמֶךָ אֵין־שָׁלוֹם בִּעַצְמִי מִפְּנֵי
חַטָּאתִי

Psalm 38:4 For mine iniquities are gone over mine head: as an heavy burden they are too heavy for me.

Psalm 38:5 כִּי עֹנֹתַי עָבְרוּ רֹאשִׁי כַּמָּשָׂא כָבֵד יִכָּבְדּוּ מִמֶּנִּי

Psalm 38:5 My wounds stink *and* are corrupt because of my foolishness.

Psalm 38:6 הִבְאִישׁוּ נִמְקוּ חֲבוּרָתִי מִפְּנֵי אִוְלָתִי

Psalm 38:6 I am troubled; I am bowed down greatly; I go mourning all the day long.

Psalm 38:7 נַעֲנִיתִי שַׁחֲתִי עַד־מָאֵד כָּל־הַיּוֹם קִדַּר הֶלְכָתִי

Psalm 38:7 For my loins are filled with a loathsome *disease*: and *there is* no soundness in my flesh.

Psalm 38:8 כִּי־כִסְלִי מְלֹאוֹ נִקְלָה וְאֵין מְתָם בְּבִשְׁרִי

Psalm 38:8 I am feeble and sore broken: I have roared by reason of the disquietness of my heart.

Psalm 38:9 נְפִיגוֹתַי וְנִדְכִיתִי עַד־מְאֹד שְׁאֲנִיתִי מִנִּהְמַת לִבִּי

Psalm 38:9 Lord, all my desire *is* before thee; and my groaning is not hid from thee.

Psalm 38:10 אֲדַנִּי נִגִּידָךְ כָּל־תַּאֲוֹתַי וְאֲנַחְתִּי מִמָּוֶךְ לֹא־נִסְתָּרָה

Psalm 38:10 My heart panteth, my strength faileth me: as for the light of mine eyes, it also is gone from me.

Psalm 38:11 לִבִּי סִחַרְחַר עֲזָבָנִי כַחֲזִי וְאוֹר־עֵינַי גַּם־הֵם אֵין אֹתִי

Psalm 38:11 My lovers and my friends stand aloof from my sore; and my kinsmen stand afar off.

Psalm 38:12 אֶהְבִּי וְרַעִי מִנִּגֵּד נִגְעִי יַעֲמֻדוּ וְקִרְוֵבִי מִרְחָק עֲמֻדוּ

Psalm 38:12 They also that seek after my life lay snares *for me*: and they that seek my hurt speak mischievous things, and imagine deceits all the day long.

Psalm 38:13 וַיִּנְקְשׁוּ מִבִּקְשֵׁי נַפְשִׁי וְדִרְשֵׁי רַעְתִּי דִּבְרוּ הַיּוֹת וּמִרְמוֹת כָּל־הַיּוֹם יְהַגּוּ

Psalm 38:13 But I, as a deaf *man*, heard not; and *I was* as a dumb man *that* openeth not his mouth.

Psalm 38:14 וְאֲנִי כַחַרְשׁ לֹא אֶשְׁמַע וּכְאֵלִם לֹא יִפְתַּח־פִּי

Psalm 38:14 Thus I was as a man that heareth not, and in whose mouth *are* no reproofs.

Psalm 38:15 וְאֵתִי כְאִישׁ אֲשֶׁר לֹא־שִׁמַּע וְאֵין בְּפִי תוֹכָחוֹת

Psalm 38:15 For in thee, O LORD, do I hope: thou wilt hear, O Lord my God.

Psalm 38:16 כִּי־לָךְ יְהוָה הוֹחֲלֹתִי אֶתָּה תַעֲנֶנָּה אֲדַנִּי אֱלֹהֵי

Psalm 38:16 For I said, *Hear me*, lest *otherwise* they should rejoice over me: when my foot slippeth, they magnify *themselves* against me.

Psalm 38:17 כִּי־אָמַרְתִּי פֶן־יִשְׂמְחוּ־לִי בְמוֹט רַגְלִי עָלַי הִגְדִּילוּ

Psalm 38:17 For I *am* ready to halt, and my sorrow *is* continually before me.

כִּי־אֲנִי לְצַלַּע נָכוֹן וּמִכְאוּבִי נִגְדִי תָמִיד Psalm 38:18

Psalm 38:18 For I will declare mine iniquity; I will be sorry for my sin.

כִּי־עֲוֹנִי אֶגִּיד אֶדְאָג מִחַטָּאתִי Psalm 38:19

Psalm 38:19 But mine enemies *are* lively, *and* they are strong: and they that hate me wrongfully are multiplied.

וְאֹיְבֵי חַיִּים עֲצִמּוֹ וְרַבּוֹ שְׂנְאֵי שָׂקָר Psalm 38:20

Psalm 38:20 They also that render evil for good are mine adversaries; because I follow *the thing that good is*.

וּמִשְׁלָמִי רָעָה תַּחַת טוֹבָה יִשְׁטָנוּנִי Psalm 38:21
תַּחַת (רְדּוּפִי־) (רְדּוּפִי־טוֹב)

Psalm 38:21 Forsake me not, O LORD: O my God, be not far from me.

אֶל־תַּעֲזֹבֵנִי יְהוָה אֱלֹהֵי אֶל־תִּרְחַק מִמֶּנִּי Psalm 38:22

Psalm 38:22 Make haste to help me, O Lord my salvation.

חֲוֹשָׁה לְעֶזְרָתִי אֲדֹנָי תִּשׁוּעָתִי Psalm 38:23

Psalm 39:1 <To the chief Musician, *even* to Jeduthun, A Psalm of David.> I said, I will take heed to my ways, that I sin not with my tongue: I will keep my mouth with a bridle, while the wicked is before me.

לִמְנַצֵּחַ (לִידִיתוֹן) (לִידִיתוֹן) מִזְמוֹר לְדָוִד Psalm 39:1

Psalm 39:2 I was dumb with silence, I held my peace, *even* from good; and my sorrow was stirred.

נֶאֱלַמְתִּי דוּמְיָה הֶחֱשִׁיתִי מִטוֹב וּכְאֹבִי נִעְכָּר Psalm 39:3

Psalm 39:3 My heart was hot within me, while I was musing the fire burned: *then* spake I with my tongue,

חֵם־לִבִּי בְקִרְבִּי בַּהֲגִיגִי תִבָּעַר־אֵשׁ דְּבַרְתִּי בְלִשׁוֹנִי Psalm 39:4

Psalm 39:4 LORD, make me to know mine end, and the measure of my days, what it *is*; that I may know how frail I *am*.

הוֹדִיעֵנִי יְהוָה קִצִּי וּמִדַּת יָמַי מַה־הִיא אֲדַעַה מַה־חֲדָלִי
Psalm 39:5
אֲנִי

Psalm 39:5 Behold, thou hast made my days *as* an handbreadth; and mine age *is* as nothing before thee: verily every man at his best state *is* altogether vanity. Selah.

הִנֵּה טַפְחוֹת נָתַתָּה יָמַי וְחֲלָדִי כְּאַיִן נִגְדָה אֶךְ כָּל־הַבָּל
Psalm 39:6
כָּל־אָדָם נֹצֵב סֵלָה

Psalm 39:6 Surely every man walketh in a vain shew: surely they are disquieted in vain: he heapeth up *riches*, and knoweth not who shall gather them.

אֶךְ־בְּצִלָּם יִתְהַלֵּךְ־אִישׁ אֶךְ־הַבָּל יִהְיֶה מִיוֹן יִצְבֹּר
Psalm 39:7
וְלֹא־יָדַע מִי־אֶסְפֶּם

Psalm 39:7 And now, Lord, what wait I for? my hope *is* in thee.

וְעַתָּה מַה־קְוִיתִי אֲדַנִּי תוֹחֲלִתִי לָךְ הִיא
Psalm 39:8

Psalm 39:8 Deliver me from all my transgressions: make me not the reproach of the foolish.

מִכָּל־פְּשָׁעַי הַצִּילֵנִי חֲרַפַּת נָבָל אֶל־תְּשִׁימֵנִי
Psalm 39:9

Psalm 39:9 I was dumb, I opened not my mouth; because thou didst *it*.

נִאֲלַמְתִּי לֹא אֶפְתַּח־פִּי כִּי אַתָּה עָשִׂיתָ
Psalm 39:10

Psalm 39:10 Remove thy stroke away from me: I am consumed by the blow of thine hand.

הֲסֹר מֵעָלַי נִגְעָךְ מִתַּגֶּרֶת יָדְךָ אֲנִי כָלִיתִי
Psalm 39:11

Psalm 39:11 When thou with rebukes dost correct man for iniquity, thou makest his beauty to consume away like a moth: surely every man *is* vanity. Selah.

בְּתוֹכָחוֹת עַל־עוֹן יִסְרֹת אִישׁ וַתִּמָּס כְּעָשׂ חֲמוּדוֹ אֶךְ
Psalm 39:12
הַבָּל כָּל־אָדָם סֵלָה

Psalm 39:12 Hear my prayer, O LORD, and give ear unto my cry; hold not thy peace at my tears: for I *am* a stranger with thee, *and* a sojourner, as all my fathers *were*.

שְׁמָעָה תְּפִלָּתִי יְהוָה וְשׁוּעָתִי הֶאֱזִינָה אֶל־דְּמָעָתִי Psalm 39:13
אֶל־תִּחַר־שׁ כִּי גַר אָנֹכִי עַמָּךְ תוֹשָׁב כָּל־אֲבוֹתִי

Psalm 39:13 O spare me, that I may recover strength, before I go hence, and be no more.

הָשַׁע מִמֶּנִּי וְאַבְלִינָה בְּטָרֶם אֵלַי וְאִינְנִי Psalm 39:14

Psalm 40:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> I waited patiently for the LORD; and he inclined unto me, and heard my cry.

לִמְנַצֵּחַ לְדוֹד מִזְמוֹר Psalm 40:1

Psalm 40:2 He brought me up also out of an horrible pit, out of the miry clay, and set my feet upon a rock, *and* established my goings.

וַיַּעֲלֵנִי מִבּוֹר שָׁאוֹן מִטִּיט הַיִּוֵּן וַיָּקֶם עַל־סֶלַע רַגְלִי כוֹנֵן Psalm 40:3
אֲשָׁרִי

Psalm 40:3 And he hath put a new song in my mouth, *even* praise unto our God: many shall see *it*, and fear, and shall trust in the LORD.

וַיִּתֵּן בְּפִי שִׁיר חֲדָשׁ תְּהַלָּה לֵאלֹהֵינוּ יִרְאוּ רַבִּים וַיִּירָאוּ Psalm 40:4
וַיִּבְטְחוּ בַיהוָה

Psalm 40:4 Blessed *is* that man that maketh the LORD his trust, and respecteth not the proud, nor such as turn aside to lies.

אֲשָׁרִי הַגִּבֹּר אֲשֶׁר־שָׂם יְהוָה מִבְטָחוֹ וְלֹא־פָנָה Psalm 40:5
אֶל־רִהָבִים וְשָׁטִי כֶזֶב

Psalm 40:5 Many, O LORD my God, *are* thy wonderful works *which* thou hast done, and thy thoughts *which are* to us-ward: they cannot be reckoned up in order unto thee: *if* I would declare and speak *of them*, they are more than can be numbered.

רַבּוֹת עָשִׂיתָ אֲתָהּ יְהוָה אֱלֹהֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ וּמַחֲשַׁבְתֶּיךָ Psalm 40:6
אֵלֵינוּ אֵין עֶרְךָ אֵלֶיךָ אֲנִידָה וְאֲדַבְּרָה עֲצָמוֹ מִסֶּפֶר

Psalm 40:6 Sacrifice and offering thou didst not desire; mine ears hast thou opened: burnt offering and sin offering hast thou not required.

Psalm 40:7 זָבַח וּמִנְחָה לֹא־חִפְצָתָ אֲזִנִּים כָּרִיתָ לִּי עוֹלָה וַחֲטָאָה
לֹא שָׁאֲלָתָ

Psalm 40:7 Then said I, Lo, I come: in the volume of the book *it is* written of me,

Psalm 40:8 אֲזִ אָמַרְתִּי הִנֵּה־בָאתִי בְּמִגְלַת־סֵפֶר כָּתוּב עָלַי

Psalm 40:8 I delight to do thy will, O my God: yea, thy law *is* within my heart.

Psalm 40:9 לַעֲשׂוֹת־רְצוֹנְךָ אֱלֹהֵי חִפְצָתִי וְתוֹרָתְךָ בְּתוֹךְ מִעֵי

Psalm 40:9 I have preached righteousness in the great congregation: lo, I have not refrained my lips, O LORD, thou knowest.

Psalm 40:10 בִּשְׁרָתִי צִדֵּק בִּקְהָל רַב הִנֵּה שִׁפְתִּי לֹא אָכְלָה יְהוָה
אֶתָּה יִדְעָתָ

Psalm 40:10 I have not hid thy righteousness within my heart; I have declared thy faithfulness and thy salvation: I have not concealed thy lovingkindness and thy truth from the great congregation.

Psalm 40:11 צִדְקָתְךָ לֹא־כִסִּיתִי בְּתוֹךְ לִבִּי אֲמוֹנָתְךָ וּתְשׁוּעָתְךָ
אָמַרְתִּי לֹא־כִחַדְתִּי חֲסִדְךָ וְאֱמַתְךָ לְקָהָל רַב

Psalm 40:11 Withhold not thou thy tender mercies from me, O LORD: let thy lovingkindness and thy truth continually preserve me.

Psalm 40:12 אֶתָּה יְהוָה לֹא־תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי חֲסִדְךָ וְאֱמַתְךָ
תָּמִיד יִצְרוּנִי

Psalm 40:12 For innumerable evils have compassed me about: mine iniquities have taken hold upon me, so that I am not able to look up; they are more than the hairs of mine head: therefore my heart faileth me.

Psalm 40:13 כִּי אָפְפוּ־עָלַי רָעוֹת עַד־אֵין מִסְפָּר הַשִּׁיגוֹנִי עֲוֹנָתִי
וְלֹא־יִכְלָתִי לִרְאוֹת עֲצָמוֹ מִשְׁעָרוֹת רֹאשִׁי וְלִבִּי עֲזָבָנִי

Psalm 40:13 Be pleased, O LORD, to deliver me: O LORD, make haste to help me.

Psalm 40:14 רָצָה יְהוָה לְהַצִּילֵנִי יְהוָה לְעֲזָרְתִּי חוֹשָׁה

Psalm 40:14 Let them be ashamed and confounded together that seek after my soul to destroy it; let them be driven backward and put to shame that wish me evil.

יִבְשׁוּ וַיִּחְפְּרוּ יַחַד מִבְקָשִׁי נַפְשִׁי לְסִפּוֹתָהּ יִסּוּגוּ אַחֲזָר
וַיִּכְלְמוּ חֲפָצִי רַעְתִּי Psalm 40:15

Psalm 40:15 Let them be desolate for a reward of their shame that say unto me, Aha, aha.

יִשְׁמְנוּ עַל-עֵקֶב בְּשָׁתָם הָאֲמָרִים לִי הָאֵחַ הָאֵחַ Psalm 40:16

Psalm 40:16 Let all those that seek thee rejoice and be glad in thee: let such as love thy salvation say continually, The LORD be magnified.

יְשִׁישׁוּ וַיִּשְׂמְחוּ בָךְ כָּל-מִבְקָשֶׁיךָ יֹאמְרוּ תָמִיד יְגַדֵּל
יְהוָה אֱלֹהֵי תְשׁוּעָתְךָ Psalm 40:17

Psalm 40:17 But I *am* poor and needy; yet the Lord thinketh upon me: thou *art* my help and my deliverer; make no tarrying, O my God.

וְאֲנִי עָנִי וְאֶבְיוֹן אֲדֹנָי יִחְשָׁב לִי עֲזָרָתִי וּמַפְלְטִי אַתָּה
אֱלֹהֵי אֱל-תֵּאָחֵר Psalm 40:18

Psalm 41:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> Blessed *is* he that considereth the poor: the LORD will deliver him in time of trouble.

לְמַנְצִיחַ מִזְמוֹר לְדָוִד Psalm 41:1

Psalm 41:2 The LORD will preserve him, and keep him alive; and he shall be blessed upon the earth: and thou wilt not deliver him unto the will of his enemies.

יְהוָה יִשְׁמְרֵהוּ וַיַּחְיֵהוּ (וְאֵשֶׁר) [וְאֵשֶׁר] בְּאֶרֶץ
וְאֵל-תִּתְּנֵהוּ בְּנַפְשׁ אִיבָיו Psalm 41:3

Psalm 41:3 The LORD will strengthen him upon the bed of languishing: thou wilt make all his bed in his sickness.

יְהוָה יִסְעֶדְנִי עַל-עַרְשׁ דְּוִי כָל-מְשַׁכְּבוֹ הַפֶּכֶת בְּחָלְוִי Psalm 41:4

Psalm 41:4 I said, LORD, be merciful unto me: heal my soul; for I have sinned against thee.

אֲנִי-אָמַרְתִּי יְהוָה תִּנְנֵנִי רַפָּאָה נַפְשִׁי כִּי-חָטָאתִי לָךְ Psalm 41:5

Psalm 41:5 Mine enemies speak evil of me, When shall he die, and his name perish?

Psalm 41:6 אוֹיְבֵי יֹאמְרוּ רַע לִי מָתִי יָמוּת וְאֶבֶד שְׁמוֹ

Psalm 41:6 And if he come to see *me*, he speaketh vanity: his heart gathereth iniquity to itself; *when* he goeth abroad, he telleth *it*.

Psalm 41:7 וְאִם-בָּא לִרְאוֹת שְׁוֹא יִדְבֹּר לְבוֹ יִקְבֹּץ-אָוֶן לוֹ יֵצֵא
לַחֲוִיץ יִדְבֹּר

Psalm 41:7 All that hate me whisper together against me: against me do they devise my hurt.

Psalm 41:8 יַחֲדָה עָלַי יִתְלַחֲשׁוּ כָּל-שֹׁנְאֵי עָלַי יַחֲשִׁבוּ רָעָה לִי

Psalm 41:8 An evil disease, *say they*, cleaveth fast unto him: and *now* that he lieth he shall rise up no more.

Psalm 41:9 דְּבַר-בְּלִיעַל יִצּוֹק בוֹ וְאֲשֶׁר שָׁכַב לֹא-יוֹסִיף לָקוּם

Psalm 41:9 Yea, mine own familiar friend, in whom I trusted, which did eat of my bread, hath lifted up *his* heel against me.

Psalm 41:10 גַּם-אִישׁ שְׁלוֹמִי אֲשֶׁר-בִּטַּחְתִּי בוֹ אוֹכֵל לֶחְמִי הִגְדִּיל
עָלַי עָקֵב

Psalm 41:10 But thou, O LORD, be merciful unto me, and raise me up, that I may requite them.

Psalm 41:11 וְאַתָּה יְהוָה חַנּוּן וְהַקִּימֵנִי וְאַשְׁלֶמָה לָּהֶם

Psalm 41:11 By this I know that thou favourest me, because mine enemy doth not triumph over me.

Psalm 41:12 בְּזֹאת יֵדַעְתִּי כִּי-תַפְצֹתַ בִּי כִּי לֹא-יָרִיעַ אֹיְבִי עָלַי

Psalm 41:12 And as for me, thou upholdest me in mine integrity, and settest me before thy face for ever.

Psalm 41:13 וְאַנִּי בְּתִמְי תַּמְכֹּתַ בִּי וְתַצִּיבֵנִי לְפָנֶיךָ לְעוֹלָם

Psalm 41:13 Blessed *be* the LORD God of Israel from everlasting, and to everlasting. Amen, and Amen.

Psalm 41:14 בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִהָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אָמֵן

וְאָמֵן

Psalm 42:1 <To the chief Musician, Maschil, for the sons of Korah.> As the hart panteth after the water brooks, so panteth my soul after thee, O God.

Psalm 42:1 לַמְנַצֵּחַ מִשְׁכִּיל לְבְנֵי־קֹרַח

Psalm 42:2 My soul thirsteth for God, for the living God: when shall I come and appear before God?

Psalm 42:3 צָמְאַתָּה נַפְשִׁי לֵאלֹהִים לֵאלֹהִים חַי מָתִי אָבוֹא וְאֶרְאֶה פָנָי אֱלֹהִים

Psalm 42:3 My tears have been my meat day and night, while they continually say unto me, Where *is* thy God?

Psalm 42:4 הִיתָה־לִּי דִמְעָתִי לֶחֶם יוֹמָם וּלְיָלָה בְּאֹמֶר אֱלֹהִים כָּל־הַיּוֹם אֵיךְ אֶלְהִיךְ

Psalm 42:4 When I remember these *things*, I pour out my soul in me: for I had gone with the multitude, I went with them to the house of God, with the voice of joy and praise, with a multitude that kept holyday.

Psalm 42:5 אֵלֶּה אֶזְכָּרָה וְאֶשְׁפָּכָה עָלַי נַפְשִׁי כִּי אֶעֱבֹר בַּסֶּף אֲדִידִים עַד־בֵּית אֱלֹהִים בְּקוֹל־רִנָּה וְתוֹדָה הַמּוֹן חוֹגֵג

Psalm 42:5 Why art thou cast down, O my soul? and *why* art thou disquieted in me? hope thou in God: for I shall yet praise him *for* the help of his countenance.

Psalm 42:6 מִה־תִּשְׁתַּחֲוִי נַפְשִׁי וּתְהַמִּי עָלַי הוֹחִילִי לֵאלֹהִים כִּי־עוֹד אוֹדְנוּ יְשׁוּעוֹת פָּנָיו

Psalm 42:6 O my God, my soul is cast down within me: therefore will I remember thee from the land of Jordan, and of the Hermonites, from the hill Mizar.

Psalm 42:7 אֱלֹהֵי עָלַי נַפְשִׁי תִשְׁתַּחֲוֶה עַל־כֵּן אֶזְכָּרְךָ מֵאֶרֶץ יַרְדֵּן וְחֶרְמוֹנִים מִהַר מִצֶּעַר

Psalm 42:7 Deep calleth unto deep at the noise of thy waterspouts: all thy waves and thy

billows are gone over me.

Psalm 42:8 תְּהוֹם-אֶל-תְּהוֹם קוֹרֵא לְקוֹל צְנוּרִיךָ כָּל-מִשְׁבְּרֶיךָ
וְנִלְיֶיךָ עָלַי עֲבְרוּ

Psalm 42:8 Yet the LORD will command his lovingkindness in the daytime, and in the night his song *shall be* with me, *and* my prayer unto the God of my life.

Psalm 42:9 יוֹמָם יִצְנֶה יְהוָה חֲסִדוֹ וּבִלְיָלָהּ (שִׁירָהּ) [שִׁירוֹ] עָמִי
תִּפְלָה לְאֵל חַיִּי

Psalm 42:9 I will say unto God my rock, Why hast thou forgotten me? why go I mourning because of the oppression of the enemy?

Psalm 42:10 אוֹמְרָה לְאֵל סִלְעִי לָמָּה שָׁכַחְתָּנִי לָמָּה-קִדַּר אֲלֶיךָ
בְּלֶחֶץ אוֹיֵב

Psalm 42:10 As with a sword in my bones, mine enemies reproach me; while they say daily unto me, Where *is* thy God?

Psalm 42:11 בָּרָצַח בְּעַצְמוֹתַי חֲרָפוֹנִי צוּרִי בְּאִמְרָם אֵלִי
כָּל-הַיּוֹם אֵיךְ אֵלֶיךָ

Psalm 42:11 Why art thou cast down, O my soul? and why art thou disquieted within me? hope thou in God: for I shall yet praise him, *who is* the health of my countenance, and my God.

Psalm 42:12 מִהַתְּשׁוּחָחַי נִפְשִׁי וּמִהַתְּהַמִּי עָלַי הוֹחִילִי לֵאלֹהִים
כִּי-עוֹד אוֹדְנוּ יִשׁוּעַת פָּנֶי וְאֵלֶיךָ

Psalm 43:1 Judge me, O God, and plead my cause against an ungodly nation: O deliver me from the deceitful and unjust man.

Psalm 43:1 שְׁפֹטֵנִי אֱלֹהִים וְרִיבָה רִיבִי מִגּוֹי לֹא-חָסִיד
מֵאִישׁ-מִרְמָה וְעוֹלָה תִּפְלֹטֵנִי

Psalm 43:2 For thou *art* the God of my strength: why dost thou cast me off? why go I mourning because of the oppression of the enemy?

Psalm 43:2 כִּי-אַתָּה אֱלֹהֵי מְעוּזִי לָמָּה זִנְחָתָנִי לָמָּה-קִדַּר אֶתְהַלֵּךְ
בְּלֶחֶץ אוֹיֵב

Psalm 43:3 O send out thy light and thy truth: let them lead me; let them bring me unto thy holy hill, and to thy tabernacles.

שְׁלַח-אֹרֶךְ וְאֶמְתָּךְ הִמָּה יִנְחוּנִי יְבִיאֻנִי
אֶל-הֵר-קֹדֶשְׁךָ וְאֶל-מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ Psalm 43:3

Psalm 43:4 Then will I go unto the altar of God, unto God my exceeding joy: yea, upon the harp will I praise thee, O God my God.

וְאָבֹאָה אֶל-מִזְבֵּחַ אֱלֹהִים אֶל-אֵל שְׂמֵחַת גִּילִי וְאֹדֶךְ
בְּכִנּוֹר אֱלֹהִים אֱלֹהֵי Psalm 43:4

Psalm 43:5 Why art thou cast down, O my soul? and why art thou disquieted within me? hope in God: for I shall yet praise him, *who is* the health of my countenance, and my God.

מַה-תִּשְׁתַּוְּחִי נַפְשִׁי וּמַה-תִּתְּהִי עָלַי הוֹחִילִי לְאֱלֹהִים
כִּי-עוֹד אֹדְנִי יִשׁוּעַת פָּנָי וְאֱלֹהֵי Psalm 43:5

Psalm 44:1 <To the chief Musician for the sons of Korah, Maschil.> We have heard with our ears, O God, our fathers have told us, *what* work thou didst in their days, in the times of old.

לְמַנְצִיחַ לְבָנֵי-קֶרַח מִשְׁכִּיל Psalm 44:1

Psalm 44:2 *How* thou didst drive out the heathen with thy hand, and plantedst them; *how* thou didst afflict the people, and cast them out.

אַתָּה יְדָךְ גּוֹיִם הוֹרַשְׁתָּ וַתַּטְעֵם תָּרַע לְאֻמִּים וַתִּשְׁלַחֵם Psalm 44:2

Psalm 44:3 For they got not the land in possession by their own sword, neither did their own arm save them: but thy right hand, and thine arm, and the light of thy countenance, because thou hadst a favour unto them.

כִּי לֹא בְחֶרֶבָם יִרְשׁוּ אֶרֶץ וּזְרוּעָם לֹא-הוֹשִׁיעָה לָמוֹ
כִּי-יָמִינְךָ וּזְרוּעֶךָ וְאֹר פָּנֶיךָ כִּי רָצִיתָם Psalm 44:3

Psalm 44:4 Thou art my King, O God: command deliverances for Jacob.

אַתָּה-הוּא מֶלֶכִּי אֱלֹהִים צִוָּה יִשׁוּעוֹת יַעֲקֹב Psalm 44:4

Psalm 44:5 Through thee will we push down our enemies: through thy name will we tread them under that rise up against us.

Psalm 44:6 בִּדְ צָרֵינוּ נִנְגַח בְּשִׁמְךָ נָבוֹס קָמִינוּ

Psalm 44:6 For I will not trust in my bow, neither shall my sword save me.

Psalm 44:7 כִּי לֹא בִקְשֹׁתִי אֶבְטַח וְחֶרְבִּי לֹא תוֹשִׁיעֵנִי

Psalm 44:7 But thou hast saved us from our enemies, and hast put them to shame that hated us.

Psalm 44:8 כִּי הוֹשַׁעְתָּנוּ מִצָּרֵינוּ וּמִשְׁנֵאֵינוּ הִבִּישׁוּת

Psalm 44:8 In God we boast all the day long, and praise thy name for ever. Selah.

Psalm 44:9 בְּאֱלֹהִים הִלְלָנוּ כָּל-הַיּוֹם וְשִׁמְךָ לְעוֹלָם נוֹדָה סֶלָה

Psalm 44:9 But thou hast cast off, and put us to shame; and goest not forth with our armies.

Psalm 44:10 אַף-זָנַחַת וַתִּכְלִימֵנוּ וְלֹא-תָצֵא בְּצָבָאוֹתֵינוּ

Psalm 44:10 Thou makest us to turn back from the enemy: and they which hate us spoil for themselves.

Psalm 44:11 תָּשִׁיבֵנוּ אַחֲוֹר מִנִּי-צָר וּמִשְׁנֵאֵינוּ שָׁסוּ לָמוֹ

Psalm 44:11 Thou hast given us like sheep *appointed* for meat; and hast scattered us among the heathen.

Psalm 44:12 תַּתִּינֵנוּ כְּצֹאן מֵאֲכָל וּבְגוֹיִם זָרִיתָנוּ

Psalm 44:12 Thou sellest thy people for nought, and dost not increase *thy wealth* by their price.

Psalm 44:13 תִּמְכַּר-עַמְּךָ בְּלֹא-הוֹן וְלֹא-רַבִּית בְּמַחֲירֵיהֶם

Psalm 44:13 Thou makest us a reproach to our neighbours, a scorn and a derision to them that are round about us.

Psalm 44:14 תִּשְׁמִימֵנוּ חֶרְפָּה לְשִׁכְנֵינוּ לַעַג וְקֶלֶס לְסָבִיבוֹתֵינוּ

Psalm 44:14 Thou makest us a byword among the heathen, a shaking of the head among the people.

Psalm 44:15 תִּשְׁמִימֵנוּ מִשָּׁל בְּגוֹיִם מְנוּד-רֹאשׁ בְּלִ-אֲמִים

Psalm 44:15 My confusion *is* continually before me, and the shame of my face hath covered me,

Psalm 44:16 כָּל־הַיּוֹם כְּלַמְתִּי נִגְדִי וּבִשְׁת פָּנַי כִּסְתָּנִי

Psalm 44:16 For the voice of him that reproacheth and blasphemeth; by reason of the enemy and avenger.

Psalm 44:17 מְקוֹל מְחַרֵּף וּמְגִיד מִפְּנֵי אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם

Psalm 44:17 All this is come upon us; yet have we not forgotten thee, neither have we dealt falsely in thy covenant.

Psalm 44:18 כָּל־זֹאת בָּאַתָּנוּ וְלֹא שָׁכַחְנוּךָ וְלֹא־שָׁקַרְנוּ בְּבְרִיתְךָ

Psalm 44:18 Our heart is not turned back, neither have our steps declined from thy way;

Psalm 44:19 לֹא־נָסוּג אַחֲזֹר לִבֵּנוּ וַתֵּט אֲשֵׁרֵינוּ מִנִּי אֲרָחֶךָ

Psalm 44:19 Though thou hast sore broken us in the place of dragons, and covered us with the shadow of death.

Psalm 44:20 כִּי דָבִיתָנוּ בַּמָּקוֹם תַּנִּים וַתִּכַּס עָלֵינוּ בְּצִלְמוֹת

Psalm 44:20 If we have forgotten the name of our God, or stretched out our hands to a strange god;

Psalm 44:21 אִם־שָׁכַחְנוּ שֵׁם אֱלֹהֵינוּ וַנִּפְרֹשׁ כַּפֵּינוּ לֵאלֹלֶזֶר

Psalm 44:21 Shall not God search this out? for he knoweth the secrets of the heart.

Psalm 44:22 הֲלֹא אֱלֹהִים יַחְקֹר־זֹאת כִּי־הוּא יֵדַע תַּעֲלָמוֹת לֵב

Psalm 44:22 Yea, for thy sake are we killed all the day long; we are counted as sheep for the slaughter.

Psalm 44:23 כִּי־עָלֶיךָ הִרְגָנוּ כָּל־הַיּוֹם נִחַשְׁבָנוּ כְּצֹאן טִבְחָה

Psalm 44:23 Awake, why sleepest thou, O Lord? arise, cast *us* not off for ever.

Psalm 44:24 עוֹרָה לָמָּה תִישָׁן אֲדֹנָי הִקִּיצָה אֶל־תַּזְנוּחַ לְנִצָּחַ

Psalm 44:24 Wherefore hidest thou thy face, *and* forgettest our affliction and our oppression?

Psalm 44:25 לָמָּה־פָּנִיךָ תִסְתִּיר תִשְׁכַּח עֲוִינוּ וְלִחְצֵנוּ

Psalm 44:25 For our soul is bowed down to the dust: our belly cleaveth unto the earth.

Psalm 44:26 כִּי שָׁחָה לְעָפָר נַפְשֵׁנוּ דְּבָקָה לָאָרֶץ בְּטִינָנוּ

Psalm 44:26 Arise for our help, and redeem us for thy mercies' sake.

Psalm 44:27 קוּמָה עֲזֹרָתָה לָנוּ וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ

Psalm 45:1 <To the chief Musician upon Shoshannim, for the sons of Korah, Maschil, A Song of loves.> My heart is inditing a good matter: I speak of the things which I have made touching the king: my tongue *is* the pen of a ready writer.

Psalm 45:1 לַמְנַצֵּחַ עַל־שְׁשִׁנִּים לְבְנֵי־קָרַח מִשְׁכִּיל שִׁיר יְדִידָת

Psalm 45:2 Thou art fairer than the children of men: grace is poured into thy lips: therefore God hath blessed thee for ever.

Psalm 45:3 יִפְיִפִּיתָ מִבְּנֵי אָדָם הוֹצַק חַן בְּשִׁפְתוֹתֶיךָ עַל־כֵּן בֵּרַכְךָ
אֱלֹהִים לְעוֹלָם

Psalm 45:3 Gird thy sword upon *thy* thigh, O *most* mighty, with thy glory and thy majesty.

Psalm 45:4 תִּגּוֹר־תָּרַבְךָ עַל־יָרֶךְ גִּבּוֹר הוֹדֶךָ וַהֲדָרְךָ

Psalm 45:4 And in thy majesty ride prosperously because of truth and meekness *and* righteousness; and thy right hand shall teach thee terrible things.

Psalm 45:5 וַהֲדָרְךָ צָלַח רֶכֶב עַל־דְּבַר־אֱמֶת וְעֲנֹה־צֶדֶק וְתוֹרָה
נִוְרָאוֹת יְמִינְךָ

Psalm 45:5 Thine arrows *are* sharp in the heart of the king's enemies; *whereby* the people fall under thee.

Psalm 45:6 חֲצִיךָ שְׁנוּנִים עַמִּים תַּחֲתֶיךָ יִפְּלוּ בְּלֵב אוֹיְבֵי הַמֶּלֶךְ

Psalm 45:6 Thy throne, O God, *is* for ever and ever: the sceptre of thy kingdom *is* a right sceptre.

Psalm 45:7 כִּסְאֶךָ אֱלֹהִים עוֹלָם וָעַד שִׁבְט מִיֶּשֶׁר שִׁבְט מַלְכוּתֶךָ

Psalm 45:7 Thou lovest righteousness, and hatest wickedness: therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.

Psalm 45:8 אֶהְבֶּתָּ צִדְקָה וְהִשָּׁנָא רִשְׁעָה עַל־כֵּן מִשְׁחָה אֱלֹהִים אֱלֹהֶיךָ
שֶׁמֶן שִׁשׁוֹן מִחֲבָרִיךָ

Psalm 45:8 All thy garments *smell* of myrrh, and aloes, *and* cassia, out of the ivory palaces, whereby they have made thee glad.

Psalm 45:9 מֶרֶץ־וְאֶהְלֹת קָצִיעוֹת כָּל־בְּגָדֶיךָ מִן־הַיִּכְלִי שֵׁן מִנִּי
שֶׁמֶחֻךָ

Psalm 45:9 Kings' daughters *were* among thy honourable women: upon thy right hand did stand the queen in gold of Ophir.

Psalm 45:10 בָּנוֹת מְלָכִים בִּיקְרוֹתֶיךָ נִצָּבָה שִׁנִּי לַיְמִינֶךָ בְּכֶתֶם
אוֹפִיר

Psalm 45:10 Hearken, O daughter, and consider, and incline thine ear; forget also thine own people, and thy father's house;

Psalm 45:11 שְׁמַעֲי־בֵת וִרְאֵי וְהִטִּי אָזְנֶךָ וְשִׁכַּחִי עַמִּי וּבֵית אָבִיךָ

Psalm 45:11 So shall the king greatly desire thy beauty: for he *is* thy Lord; and worship thou him.

Psalm 45:12 וַיִּתְּאוּ הַמֶּלֶךְ יִפְיֶךָ כִּי־הוּא אֲדֹנֶיךָ וְהִשְׁתַּחֲוִי־לוֹ

Psalm 45:12 And the daughter of Tyre *shall be there* with a gift; *even* the rich among the people shall intreat thy favour.

Psalm 45:13 וּבֵת־צֹר בְּמִנְחָה פָּנֶיךָ יַחֲלוּ עֲשִׂירֵי עָם

Psalm 45:13 The king's daughter *is* all glorious within: her clothing *is* of wrought gold.

Psalm 45:14 כָּל־כְּבוֹדָהּ בֵּת־מֶלֶךְ פְּנִימָה מִמִּשְׁבָּצוֹת זָהָב לְבוּשָׁהּ

Psalm 45:14 She shall be brought unto the king in raiment of needlework: the virgins her companions that follow her shall be brought unto thee.

Psalm 45:15 לְרִקְמוֹת תוֹבֵל לְמַלְךְ בְּתוּלוֹת אַחֲרֶיהָ רֵעוֹתֶיהָ
מוֹבְאוֹת לָךְ

Psalm 45:15 With gladness and rejoicing shall they be brought: they shall enter into the king's

palace.

Psalm 45:16 תֹּבִלְנָה בְּשִׂמְחַת וְגִיל תִּבְאִינָה בְּהִיכַל מֶלֶךְ

Psalm 45:16 Instead of thy fathers shall be thy children, whom thou mayest make princes in all the earth.

Psalm 45:17 תַּחַת אֲבֹתֶיךָ יִהְיוּ בָנֶיךָ תִּשְׁתַּמְּחוּ לְשָׂרִים בְּכָל־הָאָרֶץ

Psalm 45:17 I will make thy name to be remembered in all generations: therefore shall the people praise thee for ever and ever.

Psalm 45:18 אֲזַכִּירָה שְׁמֶךָ בְּכָל־דֹּר וְדֹר עַל־כֵּן עַמִּים יִהְיוּךָ
לְעֶלְם וָעֶד

Psalm 46:1 <To the chief Musician for the sons of Korah, A Song upon Alamoth.> God is our refuge and strength, a very present help in trouble.

Psalm 46:1 לַמְנַצֵּחַ לְבְנֵי־קֹרַח עַל־עֲלָמוֹת שִׁיר

Psalm 46:2 Therefore will not we fear, though the earth be removed, and though the mountains be carried into the midst of the sea;

Psalm 46:3 עַל־כֵּן לֹא־נִירָא בְּהִמְרֵי אֶרֶץ וּבְמוֹט הָרִים בְּלִב יַמִּים

Psalm 46:3 Though the waters thereof roar and be troubled, though the mountains shake with the swelling thereof. Selah.

Psalm 46:4 יִהְיוּ יַחֲמְרוּ מִיָּמָיו יִרְעָשׁוּ־הָרִים בְּגִאֲוָתוֹ סֵלָה

Psalm 46:4 There is a river, the streams whereof shall make glad the city of God, the holy place of the tabernacles of the most High.

Psalm 46:5 נָהָר פְּלִגְיוֹ יִשְׂמְחוּ עִיר־אֱלֹהִים קֹדֶשׁ מִשְׁכְּנֵי עֲלִיוֹן

Psalm 46:5 God is in the midst of her; she shall not be moved: God shall help her, and that right early.

Psalm 46:6 אֱלֹהִים בְּקִרְבָּהּ בַּל־תִּמּוֹט יַעֲזְרֶהָ אֱלֹהִים לְפָנוֹת בְּקָר

Psalm 46:6 The heathen raged, the kingdoms were moved: he uttered his voice, the earth melted.

Psalm 46:7 הָמוּ גוֹיִם מָטוּ מַמְלָכוֹת נָתַן בְּקוֹלוֹ תִּמּוֹג אֶרֶץ

Psalm 46:7 The LORD of hosts *is* with us; the God of Jacob *is* our refuge. Selah.

יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה Psalm 46:8

Psalm 46:8 Come, behold the works of the LORD, what desolations he hath made in the earth.

לְכוּ-חֲזוּ מַפְעָלוֹת יְהוָה אֲשֶׁר-שָׁם שִׁמּוֹת בָּאָרֶץ Psalm 46:9

Psalm 46:9 He maketh wars to cease unto the end of the earth; he breaketh the bow, and cutteth the spear in sunder; he burneth the chariot in the fire.

מִשְׁבִּית מִלְחָמוֹת עַד-קָצָה הָאָרֶץ קָשֶׁת יִשְׁבֹּר וְקֶצֶץ
חֲנִית עֲנָלוֹת יִשְׁרֹף בָּאֵשׁ Psalm 46:10

Psalm 46:10 Be still, and know that I *am* God: I will be exalted among the heathen, I will be exalted in the earth.

הִרְפוּ וְדַעוּ כִּי-אֲנֹכִי אֱלֹהִים אָרוּם בִּגְוִיִּם אָרוּם בָּאָרֶץ Psalm 46:11

Psalm 46:11 The LORD of hosts *is* with us; the God of Jacob *is* our refuge. Selah.

יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה Psalm 46:12

Psalm 47:1 <To the chief Musician, A Psalm for the sons of Korah.> O clap your hands, all ye people; shout unto God with the voice of triumph.

לְמִנְצִיחַ לְבְנֵי-קֶרַח מִזְמוֹר Psalm 47:1

Psalm 47:2 For the LORD most high *is* terrible; *he is* a great King over all the earth.

כִּי-יְהוָה עֲלִיוֹן נוֹרָא מֶלֶךְ גָּדוֹל עַל-כָּל-הָאָרֶץ Psalm 47:3

Psalm 47:3 He shall subdue the people under us, and the nations under our feet.

יְדַבֵּר עַמִּים תַּחְתֵּינוּ וְלְאֻמִּים תַּחַת רַגְלֵינוּ Psalm 47:4

Psalm 47:4 He shall choose our inheritance for us, the excellency of Jacob whom he loved. Selah.

יִבְחַר-לָנוּ אֶת-נַחֲלָתֵנוּ אֵת גִּאּוֹן יַעֲקֹב אֲשֶׁר-אָהַב סֵלָה Psalm 47:5

Psalm 47:5 God is gone up with a shout, the LORD with the sound of a trumpet.

עֲלֵה אֱלֹהִים בְּתִרְעָה יִהְיֶה בְּקוֹל שׁוֹפָר Psalm 47:6

Psalm 47:6 Sing praises to God, sing praises: sing praises unto our King, sing praises.

זַמְּרוּ אֱלֹהִים זַמְּרוּ זַמְּרוּ לְמִלְכֵנוּ זַמְּרוּ Psalm 47:7

Psalm 47:7 For God *is* the King of all the earth: sing ye praises with understanding.

כִּי מֶלֶךְ כָּל־הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מִשְׁכִּיל Psalm 47:8

Psalm 47:8 God reigneth over the heathen: God sitteth upon the throne of his holiness.

מֶלֶךְ אֱלֹהִים עַל־גּוֹיִם אֱלֹהִים יָשֵׁב עַל־כִּסֵּא קֹדֶשׁ Psalm 47:9

Psalm 47:9 The princes of the people are gathered together, *even* the people of the God of Abraham: for the shields of the earth *belong* unto God: he is greatly exalted.

נְדִיבֵי עַמִּים נֶאֱסָפוּ עִם אֱלֹהֵי אַבְרָהָם כִּי לֵאלֹהִים
מִגְּנֵי־אָרֶץ מְאֹד נִעְלָה Psalm 47:10

Psalm 48:1 <A Song *and* Psalm for the sons of Korah.> Great *is* the LORD, and greatly to be praised in the city of our God, *in* the mountain of his holiness.

שִׁיר מְזֻמָּר לְבְנֵי־קָרַח Psalm 48:1

Psalm 48:2 Beautiful for situation, the joy of the whole earth, *is* mount Zion, *on* the sides of the north, the city of the great King.

יִפְּה נֹף מְשׁוֹשׁ כָּל־הָאָרֶץ הַר־צִיּוֹן יִרְכָּתִי צָפוֹן קְרִית
מֶלֶךְ רָב Psalm 48:3

Psalm 48:3 God is known in her palaces for a refuge.

אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ נֹדַע לְמִשְׁנָב Psalm 48:4

Psalm 48:4 For, lo, the kings were assembled, they passed by together.

כִּי־הִנֵּה הַמְּלָכִים נֹעְדוּ עָבְרוּ יַחְדָּו Psalm 48:5

Psalm 48:5 They saw *it*, *and* so they marvelled; they were troubled, *and* hasted away.

הִמָּה רָאוּ כֵן תִּמְהוּ נִבְהָלוּ נִחָפְזוּ Psalm 48:6

Psalm 48:6 Fear took hold upon them there, *and* pain, as of a woman in travail.

רָעָדָה אֶחָזְתָם שָׁם חֵיל כִּיּוּלָדָה Psalm 48:7

Psalm 48:7 Thou breakest the ships of Tarshish with an east wind.

בְּרוּחַ קָדִים תִּשְׁבֵּר אֲנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ Psalm 48:8

Psalm 48:8 As we have heard, so have we seen in the city of the LORD of hosts, in the city of our God: God will establish it for ever. Selah.

כַּאֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ כֵּן רָאִינוּ בְּעִיר־יְהוָה צְבָאוֹת בְּעִיר
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִים יְכוֹנֶנֶה עַד־עוֹלָם סֵלָה Psalm 48:9

Psalm 48:9 We have thought of thy lovingkindness, O God, in the midst of thy temple.

וּמִיֵּנוּ אֱלֹהִים חֲסִדְךָ בִּקְרֹב הֵיכָלְךָ Psalm 48:10

Psalm 48:10 According to thy name, O God, so *is* thy praise unto the ends of the earth: thy right hand is full of righteousness.

כַּשֵּׁמְךָ אֱלֹהִים כֵּן תִּהְלֶתְךָ עַל־קְצוֹי־אֶרֶץ צֶדֶק מְלֵאָה
יְמִינְךָ Psalm 48:11

Psalm 48:11 Let mount Zion rejoice, let the daughters of Judah be glad, because of thy judgments.

יִשְׂמַח הַר־צִיּוֹן תִּגְלֶלְנָה בָּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ Psalm 48:12

Psalm 48:12 Walk about Zion, and go round about her: tell the towers thereof.

סֹבּוּ צִיּוֹן וְהִקִּיפוּהָ סִפְרוּ מִגְדָּלֶיהָ Psalm 48:13

Psalm 48:13 Mark ye well her bulwarks, consider her palaces; that ye may tell *it* to the generation following.

שִׁיתוּ לְבַבְכֶם לְחִילָהּ פִּסְגּוֹ אֲרָמְנוֹתֶיהָ לְמַעַן תִּסְפְּרוּ
לְדוֹר אַחֲרָיוֹן Psalm 48:14

Psalm 48:14 For this God *is* our God for ever and ever: he will be our guide *even* unto death.

Psalm 48:15 כִּי זֶה אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעֶד הוּא יִנְהַגֵּנוּ עַל־מוֹת

Psalm 49:1 <To the chief Musician, A Psalm for the sons of Korah.> Hear this, all ye people; give ear, all ye inhabitants of the world:

לְמַנְצִיחַ לְבְנֵי־קֶרַח מְזֻמּוֹר Psalm 49:1

Psalm 49:2 Both low and high, rich and poor, together.

גַּם־בְּנֵי אָדָם גַּם־בְּנֵי־אִישׁ יַחַד עֲשִׂיר וְאַבְיוֹן Psalm 49:3

Psalm 49:3 My mouth shall speak of wisdom; and the meditation of my heart *shall be* of understanding.

פִּי יְדַבֵּר חֲכָמוֹת וְהַגּוֹת לְבִי תְבוּנוֹת Psalm 49:4

Psalm 49:4 I will incline mine ear to a parable: I will open my dark saying upon the harp.

אֶפְתָּה לְמַשָּׁל אֲזִנִּי אֶפְתָּח בְּכִנּוֹר חִידָתִי Psalm 49:5

Psalm 49:5 Wherefore should I fear in the days of evil, *when* the iniquity of my heels shall compass me about?

לָמָּה אֵירָא בַיָּמֵי רָע עוֹן עֲקָבִי יְסוּבֵנִי Psalm 49:6

Psalm 49:6 They that trust in their wealth, and boast themselves in the multitude of their riches;

תִּבְטְחוּ עַל־חֵילָם וּבָרַב עֲשָׂרָם יִתְהַלְלוּ Psalm 49:7

Psalm 49:7 None *of them* can by any means redeem his brother, nor give to God a ransom for him:

אֶחָד לֹא־פָדָה יִפְדֶּה אִישׁ לֹא־יִתֵּן לְאֱלֹהִים כֹּפָרוֹ Psalm 49:8

Psalm 49:8 (For the redemption of their soul *is* precious, and it ceaseth for ever:)

וַיִּקָּר פְּדִיוֹן נַפְשָׁם וְחָדַל לְעוֹלָם Psalm 49:9

Psalm 49:9 That he should still live for ever, *and* not see corruption.

וַיְחִי־עוֹד לְנֶצַח לֹא יִרְאֶה הַשְׁחָתָה Psalm 49:10

Psalm 49:10 For he seeth *that* wise men die, likewise the fool and the brutish person perish, and leave their wealth to others.

Psalm 49:11 כִּי יִרְאֶה חֲכָמִים יָמוּתוּ יַחַד כָּסִיל וְבַעַר יֵאָבְדוּ וְעַזְבוּ לְאַחֲרֵי־הֵם

Psalm 49:11 Their inward thought *is*, *that* their houses *shall continue* for ever, *and* their dwelling places to all generations; they call *their* lands after their own names.

Psalm 49:12 קָרְבָם בְּתִימּוֹ לְעוֹלָם מִשְׁכַּנְתָם לְדֹר וָדֹר קָרְאוּ בְשֵׁמוֹתָם עָלֵי אֲדָמוֹת

Psalm 49:12 Nevertheless man *being* in honour abideth not: he is like the beasts *that* perish.

Psalm 49:13 וְאָדָם בִּיקָר בַּל־יָלִין נִמְשָׁל כַּבְּהֵמוֹת נִדְמוּ

Psalm 49:13 This their way *is* their folly: yet their posterity approve their sayings. Selah.

Psalm 49:14 זֶה דֶּרֶכָם כִּסֹּל לָמוֹ וְאַחֲרֵיהֶם בְּפִיָּהֶם יִרְצוּ סֵלָה

Psalm 49:14 Like sheep they are laid in the grave; death shall feed on them; and the upright shall have dominion over them in the morning; and their beauty shall consume in the grave from their dwelling.

Psalm 49:15 כַּצֹּאֵן לְשֹׂאוֹל שָׁתוּ מָוֶת יִרְעֶם וַיִּרְדּוּ בָם יִשְׂרָאֵל (לְבָקָר) (וְצִיָּרָם) [לְבָלוֹת שֹׂאוֹל מִזֶּבֶל לוֹ]

Psalm 49:15 But God will redeem my soul from the power of the grave: for he shall receive me. Selah.

Psalm 49:16 אֶדְ-אֱלֹהִים יַפְדֶּה נַפְשִׁי מִיַּד-שֹׂאוֹל כִּי יִקְחֵנִי סֵלָה

Psalm 49:16 Be not thou afraid when one is made rich, when the glory of his house is increased;

Psalm 49:17 אַל-תִּירָא כִּי-יַעֲשֶׂר אִישׁ כִּי-יִרְבֶּה כְּבוֹד בֵּיתוֹ

Psalm 49:17 For when he dieth he shall carry nothing away: his glory shall not descend after him.

Psalm 49:18 כִּי לֹא בָמוֹתוֹ יִקַּח הַכֹּל לֹא-יֵרֵד אַחֲרָיו כְּבוֹדוֹ

Psalm 49:18 Though while he lived he blessed his soul: and *men* will praise thee, when thou

doest well to thyself.

Psalm 49:19 כִּי־נִפְּשׁוּ בְּחַיֵּיו יִבְרָךְ וַיּוֹדֶךָ כִּי־תִיטִיב לָךְ

Psalm 49:19 He shall go to the generation of his fathers; they shall never see light.

Psalm 49:20 תָּבוֹא עַד־דֹּר אֲבוֹתָיו עַד־נֵצַח לֹא יֵרְאוּ־אוֹר

Psalm 49:20 Man *that is* in honour, and understandeth not, is like the beasts *that* perish.

Psalm 49:21 אָדָם בִּיקָר וְלֹא יָבִין נִמְשָׁל כַּבְּהֵמוֹת נִדְמוּ

Psalm 50:1 <A Psalm of Asaph.> The mighty God, *even* the LORD, hath spoken, and called the earth from the rising of the sun unto the going down thereof.

Psalm 50:1 מִזְמוֹר לְאַסָּף אֵל אֱלֹהִים יְהוָה דִּבֶּר וַיִּקְרָא־אֶרֶץ
מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ עַד־מָבֹאֵל

Psalm 50:2 Out of Zion, the perfection of beauty, God hath shined.

Psalm 50:2 מִצִּיּוֹן מְכֻלֵּל־יָפִי אֱלֹהִים הוֹפִיעַ

Psalm 50:3 Our God shall come, and shall not keep silence: a fire shall devour before him, and it shall be very tempestuous round about him.

Psalm 50:3 יָבֹא אֱלֹהֵינוּ וְאֵל־יִחְרַשׁ אֵשׁ־לְפָנָיו תֹּאכֵל וְסָבִיבוּ
נִשְׁעָרָה מֵאֹד

Psalm 50:4 He shall call to the heavens from above, and to the earth, that he may judge his people.

Psalm 50:4 יִקְרָא אֶל־הַשָּׁמַיִם מֵעַל וְאֶל־הָאָרֶץ לָדִין עַמּוֹ

Psalm 50:5 Gather my saints together unto me; those that have made a covenant with me by sacrifice.

Psalm 50:5 אֲסַפּוּ־לִי חֲסִידַי כְּרַתִּי בְרִיתִי עֲלֵי־זֶבַח

Psalm 50:6 And the heavens shall declare his righteousness: for God *is* judge himself. Selah.

Psalm 50:6 וַיְגִידוּ שָׁמַיִם צְדָקָן כִּי־אֱלֹהִים שֹׁפֵט הוּא סֵלָה

Psalm 50:7 Hear, O my people, and I will speak; O Israel, and I will testify against thee: *I am*

God, *even* thy God.

Psalm 50:7 שְׁמָעָה עָמִי וְאֲדַבְּרָה יִשְׂרָאֵל וְאֶעֱיֹדָה בְּךָ אֱלֹהִים
אֱלֹהֶיךָ אָנֹכִי

Psalm 50:8 I will not reprove thee for thy sacrifices or thy burnt offerings, *to have been* continually before me.

Psalm 50:8 לֹא עַל-זִבְחֶיךָ אוֹכִיחֶךָ וְעוֹלֹתֶיךָ לִנְגִדִי תָמִיד

Psalm 50:9 I will take no bullock out of thy house, *nor* he goats out of thy folds.

Psalm 50:9 לֹא-אֶקַח מִבֵּיתְךָ פָּר מִמִּכְלֵאֲתֶיךָ עֲתוּדִים

Psalm 50:10 For every beast of the forest *is* mine, *and* the cattle upon a thousand hills.

Psalm 50:10 כִּי-לִי כָל-חַיְתוֹ-יַעַר בְּהֵמוֹת בְּהַרְרֵי-אֶלְף

Psalm 50:11 I know all the fowls of the mountains: and the wild beasts of the field *are* mine.

Psalm 50:11 יָדַעְתִּי כָל-עוֹף הָהָרִים וְזִיז שְׂדֵי עֲמָדִי

Psalm 50:12 If I were hungry, I would not tell thee: for the world *is* mine, and the fulness thereof.

Psalm 50:12 אִם-אֶרְעֵב לֹא-אֹמַר לָךְ כִּי-לִי תֵבֵל וּמְלֹאָה

Psalm 50:13 Will I eat the flesh of bulls, or drink the blood of goats?

Psalm 50:13 הֲאוֹכֵל בָּשָׂר אַבִּירִים וְדָם עֲתוּדִים אֲשָׁתָה

Psalm 50:14 Offer unto God thanksgiving; and pay thy vows unto the most High:

Psalm 50:14 זָבַח לְאֱלֹהִים תּוֹדָה וְשִׁלֵּם לְעֲלִיוֹן נְדָרֶיךָ

Psalm 50:15 And call upon me in the day of trouble: I will deliver thee, and thou shalt glorify me.

Psalm 50:15 וְקָרָאֲנִי בְיוֹם צָרָה אַחֲלָצְךָ וּתְכַבְּדֵנִי

Psalm 50:16 But unto the wicked God saith, What hast thou to do to declare my statutes, or *that* thou shouldest take my covenant in thy mouth?

Psalm 50:16 וְלָרָשָׁע אָמַר אֱלֹהִים מַה-לָּךְ לְסַפֵּר חֻקֵּי וּתְשֹׂא בְרִיתִי

Psalm 50:17 Seeing thou hatest instruction, and castest my words behind thee.

וְאַתָּה שָׁנֵאתָ מִוְסָר וַתִּשְׁלַךְ דְּבָרֵי אֶחָרֶיךָ Psalm 50:17

Psalm 50:18 When thou sawest a thief, then thou consentedst with him, and hast been partaker with adulterers.

אִם־רָאִיתָ גֵּנֵב וַתֵּרֶץ עִמּוֹ וְעַם מְנַאֲפִים חִלָּקְךָ Psalm 50:18

Psalm 50:19 Thou givest thy mouth to evil, and thy tongue frameth deceit.

פִּיךָ שָׁלַחְתָּ בְּרָעָה וּלְשׁוֹנְךָ תַּצְמִיד מִרְמָה Psalm 50:19

Psalm 50:20 Thou sittest *and* speakest against thy brother; thou slanderest thine own mother's son.

תֵּשֵׁב בְּאַחֶיךָ תִּדְבֹּר בֶּן־אִמְךָ תִּתֵּן־דָּפִי Psalm 50:20

Psalm 50:21 These *things* hast thou done, and I kept silence; thou thoughtest that I was altogether *such an one* as thyself: *but* I will reprove thee, and set *them* in order before thine eyes.

אֵלֶּה עָשִׂיתָ וְהִחַרְשֵׁתִי דְּמִיתָ הָיִיתָ־אֶהְיָה כְּמוֹךָ Psalm 50:21
אוֹכִיחֶךָ וְאַעֲרֹכָה לְעֵינֶיךָ

Psalm 50:22 Now consider this, ye that forget God, lest I tear *you* in pieces, and *there be* none to deliver.

בִּינוּ־נָא זֹאת שְׁכַחִי אֱלֹהֶה פֶּן־אֶטְרַף וְאֵין מַצִּיל Psalm 50:22

Psalm 50:23 Whoso offereth praise glorifieth me: and to him that ordereth *his* conversation *aright* will I shew the salvation of God.

זִבַּח תּוֹדָה יְכַבְּדֵנִי וְשִׁם דְּרֹךְ אֲרָאֲנוּ בִישַׁע אֱלֹהִים Psalm 50:23

Psalm 51:1 <To the chief Musician, A Psalm of David, when Nathan the prophet came unto him, after he had gone in to Bathsheba.> Have mercy upon me, O God, according to thy lovingkindness: according unto the multitude of thy tender mercies blot out my transgressions.

לְמִנְצִיחַ מִזִּמּוֹר לְדָוִד Psalm 51:1

Psalm 51:2 Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin.

(**Psalm 51:4** הִרְבֵּה [הֶרַב] כִּבִּסְנִי מַעֲוֹנִי וּמַחֲטָאתִי טַהַרֵּנִי

Psalm 51:3 For I acknowledge my transgressions: and my sin *is* ever before me.

Psalm 51:5 כִּי־פָשַׁעִי אָנִי אֶדַע וְחַטָּאתִי נִגְדִי תָמִיד

Psalm 51:4 Against thee, thee only, have I sinned, and done *this* evil in thy sight: that thou mightest be justified when thou speakest, *and* be clear when thou judgest.

Psalm 51:6 לָךְ לְבַדְּךָ חַטָּאתִי וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂיתִי לְמַעַן תִּצְדַּק בְּדַבְּרֶךָ תִּזְכֶּה בְּשִׁפְטֶךָ

Psalm 51:5 Behold, I was shapen in iniquity; and in sin did my mother conceive me.

Psalm 51:7 הֵן־בְּעֹוֹן חוֹלָלְתִּי וּבַחַטָּא יִחַמֶּתְנִי אִמִּי

Psalm 51:6 Behold, thou desirest truth in the inward parts: and in the hidden *part* thou shalt make me to know wisdom.

Psalm 51:8 הֵן־אֱמֶת חִפְצָתְךָ בִּטְחוֹת וּבִסְתֵם חֲכָמָה תוֹדִיעֵנִי

Psalm 51:7 Purge me with hyssop, and I shall be clean: wash me, and I shall be whiter than snow.

Psalm 51:9 תַּחֲטֹאֵנִי בְּאֶזּוֹב וְאַטְהַר תִּכְבֹּסְנִי וּמַשְׁלֵג אֶלְבִּין

Psalm 51:8 Make me to hear joy and gladness; *that* the bones *which* thou hast broken may rejoice.

Psalm 51:10 תִּשְׁמְעֵנִי שִׁשׁוֹן וְשִׂמְחָה תִּגְלֶנָּה עֲצָמוֹת דְּכִיתָ

Psalm 51:9 Hide thy face from my sins, and blot out all mine iniquities.

Psalm 51:11 תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִחַטָּאִי וְכָל־עֲוֹנוֹתַי מַחֶה

Psalm 51:10 Create in me a clean heart, O God; and renew a right spirit within me.

Psalm 51:12 לֵב טָהוֹר בְּרָא־לִי אֱלֹהִים וְרוּחַ נָכוֹן חִדַּשׁ בְּקִרְבִּי

Psalm 51:11 Cast me not away from thy presence; and take not thy holy spirit from me.

Psalm 51:13 אַל־תִּשְׁלִיכֵנִי מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קֹדֶשְׁךָ אַל־תִּקַּח מִמֶּנִּי

Psalm 51:12 Restore unto me the joy of thy salvation; and uphold me *with thy* free spirit.

Psalm 51:14 הָשִׁיבָה לִּי שְׂשׂוֹן יִשְׁעֶךָ וְרוּחַ נְדִיבָה תִּסְמְכֵנִי

Psalm 51:13 *Then* will I teach transgressors thy ways; and sinners shall be converted unto thee.

Psalm 51:15 אֶלְמֶדָה פִּשְׁעִים דְּרָכֶיךָ וְחַטָּאִים אֵלֶיךָ יָשׁוּבוּ

Psalm 51:14 Deliver me from bloodguiltiness, O God, thou God of my salvation: *and* my tongue shall sing aloud of thy righteousness.

Psalm 51:16 הַצִּילֵנִי מִדָּמִים אֱלֹהִים אֱלֹהֵי תְּשׁוּעָתִי תִרְנֵן לִשׁוֹנִי
צִדְקָתְךָ

Psalm 51:15 O Lord, open thou my lips; and my mouth shall shew forth thy praise.

Psalm 51:17 אֲדַנִּי שִׁפְתֵי תִפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ

Psalm 51:16 For thou desirest not sacrifice; else would I give *it*: thou delightest not in burnt offering.

Psalm 51:18 כִּי לֹא-תַחֲפֹץ זֶבַח וְאַתָּנָה עֹלָה לֹא תִרְצֶה

Psalm 51:17 The sacrifices of God *are* a broken spirit: a broken and a contrite heart, O God, thou wilt not despise.

Psalm 51:19 זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נְשָׁבָרָה לֵב-נִשְׁבָּר וְנִדְכָּה אֱלֹהִים
לֹא תִבְזֶה

Psalm 51:18 Do good in thy good pleasure unto Zion: build thou the walls of Jerusalem.

Psalm 51:20 הִיטִיבָה בְּרִצְוֹנְךָ אֶת-צִיּוֹן תִּבְנֶה חֻמוֹת יְרוּשָׁלָּיִם

Psalm 51:19 Then shalt thou be pleased with the sacrifices of righteousness, with burnt offering and whole burnt offering: then shall they offer bullocks upon thine altar.

Psalm 51:21 אִז תַּחֲפֹץ זִבְחֵי-צֶדֶק עֹלָה וְכֹלִיל אִז יַעֲלוּ עַל-מִזְבִּיחְךָ
פָּרִים

Psalm 52:1 <To the chief Musician, Maschil, A *Psalm* of David, when Doeg the Edomite

came and told Saul, and said unto him, David is come to the house of Ahimelech.> Why boastest thou thyself in mischief, O mighty man? the goodness of God *endureth* continually.

לְמַנְצִיחַ מִשְׁכִּיל לְדָוִד Psalm 52:1

Psalm 52:2 Thy tongue deviseth mischiefs; like a sharp razor, working deceitfully.

הַיּוֹת תַּחֲשֹׁב לְשׁוֹנֶךָ כְּתֹעַר מִלְּטָשׁ עֹשֶׂה רְמִיָּה Psalm 52:4

Psalm 52:3 Thou lovest evil more than good; *and* lying rather than to speak righteousness. Selah.

אָהַבְתָּ רָע מִטוֹב שָׁקַר מִדָּבָר צֶדֶק סָלָה Psalm 52:5

Psalm 52:4 Thou lovest all devouring words, O *thou* deceitful tongue.

אָהַבְתָּ כָּל-דְּבָרֵי-בָלַע לְשׁוֹן מְרִמָּה Psalm 52:6

Psalm 52:5 God shall likewise destroy thee for ever, he shall take thee away, and pluck thee out of *thy* dwelling place, and root thee out of the land of the living. Selah.

גַּם-אֵל יִתְצֶךָ לְנֶצַח יַחֲתֶךָ וַיִּסְחָךָ מֵאֶהָל וְיִשְׁרָשְׁךָ מֵאֲרֶץ חַיִּים סָלָה Psalm 52:7

Psalm 52:6 The righteous also shall see, and fear, and shall laugh at him:

וַיֵּרְאוּ צַדִּיקִים וַיִּירְאוּ וְעָלְיוּ יִשְׁחַקוּ Psalm 52:8

Psalm 52:7 Lo, *this is* the man *that* made not God his strength; but trusted in the abundance of his riches, *and* strengthened himself in his wickedness.

הִנֵּה הַגִּבּוֹר לֹא יָשִׁים אֱלֹהִים מְעֻזּוֹ וַיִּבְטַח בָּרֶב עֲשָׂרוֹ יַעֲזֹ בַּחַיּוֹתוֹ Psalm 52:9

Psalm 52:8 But I *am* like a green olive tree in the house of God: I trust in the mercy of God for ever and ever.

וְאֲנִי כַזֵּית רֹעֵנָן בְּבֵית אֱלֹהִים בְּטַחַתִּי בַּחֲסֵד-אֱלֹהִים עוֹלָם וָעֶד Psalm 52:10

Psalm 52:9 I will praise thee for ever, because thou hast done *it*: and I will wait on thy name; for *it is* good before thy saints.

Psalm 52:11 אִוְדָה לְעוֹלָם כִּי עָשִׂיתָ וַאֲקוּהָ שְׁמֶךָ כִּי־טוֹב נִגְדַּ

חֲסִידֶיךָ

Psalm 53:1 <To the chief Musician upon Mahalath, Maschil, A Psalm of David.> The fool hath said in his heart, *There is no God*. Corrupt are they, and have done abominable iniquity: *there is none that doeth good*.

Psalm 53:1 לַמְנַצֵּחַ עַל־מַחֲלַת מַשְׁכִּיל לְדָוִד

Psalm 53:2 God looked down from heaven upon the children of men, to see if there were *any* that did understand, that did seek God.

Psalm 53:3 אֱלֹהִים מִשָּׁמַיִם הַשְׁקִיף עַל־בְּנֵי אָדָם לִרְאוֹת הַיֵּשׁ
מַשְׁכִּיל הֲרֹשׁ אֶת־אֱלֹהִים

Psalm 53:3 Every one of them is gone back: they are altogether become filthy; *there is none* that doeth good, no, not one.

Psalm 53:4 כֹּלֹ סָג יַחְדּוֹ נֹאֲלָחוּ אֵין עֹשֶׂה־טוֹב אֵין גַּם־אֶחָד

Psalm 53:4 Have the workers of iniquity no knowledge? who eat up my people *as* they eat bread: they have not called upon God.

Psalm 53:5 הֲלֹא יָדְעוּ פַעְלֵי אָוֶן אֲכָלִי עַמִּי אָכְלוּ לֶחֶם אֱלֹהִים לֹא

קָרְאוּ

Psalm 53:5 There were they in great fear, *where* no fear was: for God hath scattered the bones of him that encampeth *against* thee: thou hast put *them* to shame, because God hath despised them.

Psalm 53:6 שָׁם פָּתְרוּ־פֶתַח לֹא־הָיָה פֶתַח כִּי־אֱלֹהִים פִּזַּר עַצְמוֹת
חֲנֹךְ הִבְשֵׁתָהּ כִּי־אֱלֹהִים מְאָסָם

Psalm 53:6 Oh that the salvation of Israel *were come* out of Zion! When God bringeth back the captivity of his people, Jacob shall rejoice, *and* Israel shall be glad.

Psalm 53:7 מִי יִתֵּן מִצִּיּוֹן יִשְׁעוֹת יִשְׂרָאֵל בָּשׁוּב אֱלֹהִים שְׁבוֹת עַמּוֹ
יָגֵל יַעֲקֹב יִשְׁמַח יִשְׂרָאֵל

Psalm 54:1 <To the chief Musician on Neginoth, Maschil, A Psalm of David, when the Ziphims came and said to Saul, Doth not David hide himself with us?> Save me, O God, by

thy name, and judge me by thy strength.

לְמַנְצִיחַ בְּנִגִּינֹת מַשְׁכִּיל לְדָוִד Psalm 54:1

Psalm 54:2 Hear my prayer, O God; give ear to the words of my mouth.

אֱלֹהִים שְׁמַע תְּפִלָּתִי הֶאֱזִינָה לְאִמְרֵי־פִי Psalm 54:4

Psalm 54:3 For strangers are risen up against me, and oppressors seek after my soul: they have not set God before them. Selah.

כִּי זָרִים קָמוּ עָלַי וְעַרִיצִים בִּקְשׁוּ נַפְשִׁי לֹא שָׂמוּ אֱלֹהִים
לְנִגְדָם סֵלָה Psalm 54:5

Psalm 54:4 Behold, God *is* mine helper: the Lord *is* with them that uphold my soul.

הִנֵּה אֱלֹהִים עֵזֶר לִי אֲדֹנָי בְּסִמְכִי נַפְשִׁי Psalm 54:6

Psalm 54:5 He shall reward evil unto mine enemies: cut them off in thy truth.

(יָשׁוּב) [יָשׁוּב] הָרַע לְשָׂרָרִי בְּאִמְתָּךְ הַצְמִיתָם Psalm 54:7

Psalm 54:6 I will freely sacrifice unto thee: I will praise thy name, O LORD; for *it is* good.

בְּנִדְבָה אֶזְבְּחָה-לָךְ אוֹדָה שְׁמֶךָ יְהוָה כִּי־טוֹב Psalm 54:8

Psalm 54:7 For he hath delivered me out of all trouble: and mine eye hath seen *his desire* upon mine enemies.

כִּי מִכָּל־צָרָה הִצִּילָנִי וּבְאֵיבֵי רָאִתָּה עֵינִי Psalm 54:9

Psalm 55:1 <To the chief Musician on Neginoth, Maschil, A *Psalm* of David.> Give ear to my prayer, O God; and hide not thyself from my supplication.

לְמַנְצִיחַ בְּנִגִּינֹת מַשְׁכִּיל לְדָוִד Psalm 55:1

Psalm 55:2 Attend unto me, and hear me: I mourn in my complaint, and make a noise;

הִקְשִׁיבָה לִי וְעֲנֵנִי אֲרִיד בְּשִׁיחִי וְאֶהְיָמָה Psalm 55:3

Psalm 55:3 Because of the voice of the enemy, because of the oppression of the wicked: for they cast iniquity upon me, and in wrath they hate me.

מִקּוֹל אוֹיֵב מִפְּנֵי עֲקָת רָשָׁע כִּי־יָמִיטוּ עָלַי אָוֶן וּבִאֵף Psalm 55:4

Psalm 55:4 My heart is sore pained within me: and the terrors of death are fallen upon me.

לְבִי יַחִיל בְּקִרְבִּי וְאִימֹת מָוֶת נָפְלוּ עָלַי Psalm 55:5

Psalm 55:5 Fearfulness and trembling are come upon me, and horror hath overwhelmed me.

יִרְאָה וְרַעַד יָבֹא בִי וַתִּכְסֵּנִי פֶלְצוֹת Psalm 55:6

Psalm 55:6 And I said, Oh that I had wings like a dove! *for then* would I fly away, and be at rest.

וְאָמַר מִי־יִתֶּן־לִי אֶבֶר כִּי־וֹנָה אֶעֱוֹפָה וְאֶשְׁכָּנָה Psalm 55:7

Psalm 55:7 Lo, *then* would I wander far off, *and* remain in the wilderness. Selah.

הִנֵּה אֶרְחִיק נָדָד אֶלַּיִן בַּמִּדְבָּר סֵלָה Psalm 55:8

Psalm 55:8 I would hasten my escape from the windy storm *and* tempest.

אֶחְיֶשֶׁה מִפֶּלֶט לִי מִרוּחַ סַעָה מִסַּעַר Psalm 55:9

Psalm 55:9 Destroy, O Lord, *and* divide their tongues: for I have seen violence and strife in the city.

בִּלְעַד אֲדֹנָי פֶּלַג לְשׁוֹנָם כִּי־רָאִיתִי חֲמָס וָרִיב בָּעִיר Psalm 55:10

Psalm 55:10 Day and night they go about it upon the walls thereof: mischief also and sorrow *are* in the midst of it.

יוֹמָם וּלְיָלָה יִסּוּבְּבָהּ עַל־חוֹמֹתֶיהָ וְאָזֶן וְעַמָּל בְּקִרְבָּהּ Psalm 55:11

Psalm 55:11 Wickedness *is* in the midst thereof: deceit and guile depart not from her streets.

הַוֹּת בְּקִרְבָּהּ וְלֹא־יִמִּישׁ מִרְחֻבָּהּ תָּךְ וּמִרְמָה Psalm 55:12

Psalm 55:12 For *it was* not an enemy *that* reproached me; then I could have borne *it*: neither *was it* he that hated me *that* did magnify *himself* against me; then I would have hid myself from him:

כִּי לֹא־אוֹיֵב יַחְרִפֵּנִי וְאִשָּׂא לֹא־מִשְׁנְאֵי עָלַי הִגִּדִּיל Psalm 55:13

וְאֶסְתֵּר מִמֶּנּוּ

Psalm 55:13 But *it was* thou, a man mine equal, my guide, and mine acquaintance.

Psalm 55:14 וְאַתָּה אֲנוֹשׁ כְּעֶרְכִּי אֶלּוּפִי וּמִידְעִי

Psalm 55:14 We took sweet counsel together, *and* walked unto the house of God in company.

Psalm 55:15 אֲשֶׁר יַחְדּוֹ נִמְתִּיק סוּד בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרֶגֶשׁ

Psalm 55:15 Let death seize upon them, *and* let them go down quick into hell: for wickedness *is* in their dwellings, *and* among them.

Psalm 55:16 (יִשְׁמְנוּתָ [יִשִּׁי] [מָנוּת] עָלֵימוֹ יִרְדּוּ שְׂאוֹל חַיִּים
כִּי־רָעוֹת בְּמִגְוָרָם בְּקִרְבָּם

Psalm 55:16 As for me, I will call upon God; and the LORD shall save me.

Psalm 55:17 אֲנִי אֶל־אֱלֹהִים אֶקְרָא וַיַּהֲנוּה יוֹשִׁיעֵנִי

Psalm 55:17 Evening, and morning, and at noon, will I pray, and cry aloud: and he shall hear my voice.

Psalm 55:18 עָרֵב וּבֹקֶר וּצְהַרִים אֲשִׁיחָה וְאַהֲמָה וַיִּשְׁמַע קוֹלִי

Psalm 55:18 He hath delivered my soul in peace from the battle *that was* against me: for there were many with me.

Psalm 55:19 פָּדָה בְּשָׁלוֹם נַפְשִׁי מִקְרָב־לִי כִי־בְרַבִּים הָיוּ עִמָּדִי

Psalm 55:19 God shall hear, and afflict them, even he that abideth of old. Selah. Because they have no changes, therefore they fear not God.

Psalm 55:20 יִשְׁמַע אֱלֹהֵי יַעֲנֵם וַיֵּשֶׁב קֶדֶם סֵלָה אֲשֶׁר אֵין חֲלִיפוֹת לָמוֹ
וְלֹא יֵרָאוּ אֱלֹהִים

Psalm 55:20 He hath put forth his hands against such as be at peace with him: he hath broken his covenant.

Psalm 55:21 שָׁלַח יָדָיו בְּשָׁלְמוֹ חָלַל בְּרִיתוֹ

Psalm 55:21 *The words* of his mouth were smoother than butter, but war *was* in his heart: his words were softer than oil, yet *were* they drawn swords.

חֲלִקוּ מִחֲמַאת פִּי וַיִּקְרַב לִבּוֹ רַכּוֹ דְּבָרָיו מִשְׁמֵן וְהִמָּה Psalm 55:22

בְּתַחֲתוֹת

Psalm 55:22 Cast thy burden upon the LORD, and he shall sustain thee: he shall never suffer the righteous to be moved.

הַשִּׁלָּךְ עַל־יְהוָה יִהְיֶה יִהְיֶה וְהוּא יְכַלְכֶּלְךָ לֹא־יִתֵּן לְעוֹלָם Psalm 55:23

מוֹט לַצַּדִּיק

Psalm 55:23 But thou, O God, shalt bring them down into the pit of destruction: bloody and deceitful men shall not live out half their days; but I will trust in thee.

וְאַתָּה אֱלֹהִים תּוֹרִדֵם לְבָאֵר שַׁחַת אַנְשֵׁי דָמִים וּמְרֻמָּה Psalm 55:24

לֹא־יִחְיֶצוּ יְמֵיהֶם וְאֲנִי אֶבְטַח־בְּךָ

Psalm 56:1 <To the chief Musician upon Jonathelemrechokim, Michtam of David, when the Philistines took him in Gath.> Be merciful unto me, O God: for man would swallow me up; he fighting daily oppresseth me.

לְמִנְצִיחַ עַל־יוֹנָת אֱלֹם רְחֻקִים לְדָוִד מִכְתָּם בְּאַחֲזוֹ אֹתוֹ Psalm 56:1

בְּלִשְׁתִּים בְּנֵת

Psalm 56:2 Mine enemies would daily swallow *me* up: for *they be* many that fight against me, O thou most High.

שָׂאֲפוּ שׁוֹרְרֵי כָל־הַיּוֹם כִּי־רַבִּים לִחְמִים לִי מְרוֹם Psalm 56:3

Psalm 56:3 What time I am afraid, I will trust in thee.

יוֹם אִירָא אֲנִי אֵלַיִךְ אֶבְטַח Psalm 56:4

Psalm 56:4 In God I will praise his word, in God I have put my trust; I will not fear what flesh can do unto me.

בְּאֱלֹהִים אֶתְהַלֵּל דְּבָרוֹ בְּאֱלֹהִים בְּטַחֲתִי לֹא אִירָא Psalm 56:5

מִהַ־יַּעֲשֶׂה בָשָׂר לִי

Psalm 56:5 Every day they wrest my words: all their thoughts *are* against me for evil.

כָּל־הַיּוֹם דְּבָרֵי יַעֲצִבוּ עָלַי כָּל־מַחֲשַׁבְתָּם לָרָע Psalm 56:6

Psalm 56:6 They gather themselves together, they hide themselves, they mark my steps, when they wait for my soul.

Psalm 56:7 יְגִוּרוּ (יִצְפִּינוּ) [יִצְפִּינוּ] הִמָּה עֲקֵבִי יִשְׁמְרוּ כַּאֲשֶׁר קוּי נַפְשִׁי

Psalm 56:7 Shall they escape by iniquity? in *thine* anger cast down the people, O God.

Psalm 56:8 עַל-אֶזְנוֹן פִּלְט-לָמוּ בְּאַף עַמִּים הוֹרֵד אֱלֹהִים

Psalm 56:8 Thou tellest my wanderings: put thou my tears into thy bottle: *are they* not in thy book?

Psalm 56:9 נָדִי סִפְרָתָה אָתָּה שִׁמָּה דִמְעָתִי בְּנֹאדָךְ הֲלֹא בְּסִפְרָתְךָ

Psalm 56:9 When I cry *unto thee*, then shall mine enemies turn back: this I know; for God *is* for me.

Psalm 56:10 אֲזִי יָשׁוּבוּ אוֹיְבֵי אַחֲזֹר בְּיוֹם אֶקְרָא זֶה-יִדְעָתִי כִי-אֱלֹהִים לִי

Psalm 56:10 In God will I praise *his* word: in the LORD will I praise *his* word.

Psalm 56:11 בְּאֱלֹהִים אֶתְהַלֵּל דְּבַר בִּיהוָה אֶתְהַלֵּל דְּבַר

Psalm 56:11 In God have I put my trust: I will not be afraid what man can do unto me.

Psalm 56:12 בְּאֱלֹהִים בְּטַחֲתִי לֹא אִירָא מִה-יַעֲשֶׂה אָדָם לִי

Psalm 56:12 Thy vows *are* upon me, O God: I will render praises unto thee.

Psalm 56:13 עָלַי אֱלֹהִים נִדְרֶיךָ אֲשַׁלֵּם תוֹדַת לָךְ

Psalm 56:13 For thou hast delivered my soul from death: *wilt* not *thou deliver* my feet from falling, that I may walk before God in the light of the living?

Psalm 56:14 כִּי הִצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת הֲלֹא רַגְלִי מִדָּחִי לְהִתְהַלֵּךְ לִפְנֵי אֱלֹהִים בְּאוֹר חַיִּים

Psalm 57:1 <To the chief Musician, Altaschith, Michtam of David, when he fled from Saul in the cave.> Be merciful unto me, O God, be merciful unto me: for my soul trusteth in thee: yea,

in the shadow of thy wings will I make my refuge, until *these* calamities be overpast.

לְמַנְצִיחַ אֱלֹהֵי-תַשְׁחִית לְדָוִד מִכָּתָם בְּבָרְחוֹ מִפְּנֵי-שָׂאוֹל Psalm 57:1

בַּמְעָרָה

Psalm 57:2 I will cry unto God most high; unto God that performeth *all things* for me.

אֶקְרָא לֵאלֹהִים עֲלִיּוֹן לֵאלֹהֵי גִמְרָה עָלַי Psalm 57:3

Psalm 57:3 He shall send from heaven, and save me *from* the reproach of him that would swallow me up. Selah. God shall send forth his mercy and his truth.

יִשְׁלַח מִשָּׁמַיִם וַיִּשְׁעֵנִי חֶרֶף שְׂאֵפֵי סֶלָה יִשְׁלַח אֱלֹהִים חֲסִדּוֹ וְאֱמֻנָתוֹ Psalm 57:4

Psalm 57:4 My soul *is* among lions: *and* I lie *even* among them that are set on fire, *even* the sons of men, whose teeth *are* spears and arrows, and their tongue a sharp sword.

נַפְשִׁי בְּתוֹךְ לְבָאִם אֲשַׁכְּבָה לְהַטִּים בְּנֵי-אָדָם שְׁנֵיהֶם חֲנִית וְחִצִּים וּלְשׁוֹנָם חֶרֶב חֲדָה Psalm 57:5

Psalm 57:5 Be thou exalted, O God, above the heavens; *let* thy glory *be* above all the earth.

רוּמָה עַל-הַשָּׁמַיִם אֱלֹהִים עַל כָּל-הָאָרֶץ כְּבוֹדָךְ Psalm 57:6

Psalm 57:6 They have prepared a net for my steps; my soul is bowed down: they have digged a pit before me, into the midst whereof they are fallen *themselves*. Selah.

רָשֶׁת הִכִּינוּ לַפְעָמִי כַּפִּי נַפְשִׁי כָרוּ לְפָנַי שִׁיחָה נָפְלוּ בְּתוֹכָהּ סֶלָה Psalm 57:7

Psalm 57:7 My heart is fixed, O God, my heart is fixed: I will sing and give praise.

נָכוֹן לִבִּי אֱלֹהִים נָכוֹן לִבִּי אֲשִׁירָה וְאֶזְמָרָה Psalm 57:8

Psalm 57:8 Awake up, my glory; awake, psaltery and harp: I *myself* will awake early.

עוֹרָה כְּבוֹדִי עוֹרָה הַנֶּבֶל וְכִנּוֹר אֶעֱיָרָה שָׁחַר Psalm 57:9

Psalm 57:9 I will praise thee, O Lord, among the people: I will sing unto thee among the nations.

Psalm 57:10 אֹדֶךָ בְּעַמִּים אֲדֹנִי אֲזַמְּרֶךָ בַּל־אֲמִים

Psalm 57:10 For thy mercy *is* great unto the heavens, and thy truth unto the clouds.

Psalm 57:11 כִּי־גָדֹל עַד־שָׁמַיִם חֶסְדְּךָ וְעַד־שְׁחָקִים אֱמֶתְךָ

Psalm 57:11 Be thou exalted, O God, above the heavens: *let* thy glory *be* above all the earth.

Psalm 57:12 רֹמְמָה עַל־שָׁמַיִם אֱלֹהִים עַל כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדְךָ

Psalm 58:1 <To the chief Musician, Altaschith, Michtam of David.> Do ye indeed speak righteousness, O congregation? do ye judge uprightly, O ye sons of men?

Psalm 58:1 לַמְנַצֵּחַ אֶל־תִּשְׁחֹת לְדָוִד מִכְתָּם

Psalm 58:2 Yea, in heart ye work wickedness; ye weigh the violence of your hands in the earth.

Psalm 58:3 אַף־בְּלֵב עֹלֹת תִּפְעֲלוּן בָּאָרֶץ חַמַּס יְדֵיכֶם תִּפְלִסוּן

Psalm 58:3 The wicked are estranged from the womb: they go astray as soon as they be born, speaking lies.

Psalm 58:4 זֶרֶוּ רָשָׁעִים מִרַּחֵם תָּעוּ מִבֶּטֶן דִּבְרֵי כָזָב

Psalm 58:4 Their poison *is* like the poison of a serpent: *they are* like the deaf adder *that* stoppeth her ear;

Psalm 58:5 חַמַּת־לָמוֹ כְּדַמוֹת חַמַּת־נָחָשׁ כְּמו־פֶתֶן חֵרֵשׁ יֵאָטֵם אָזְנוֹ

Psalm 58:5 Which will not hearken to the voice of charmers, charming never so wisely.

Psalm 58:6 אֲשֶׁר לֹא־יִשְׁמַע לְקוֹל מְלַחֲשִׁים חוֹבֵר חֲבָרִים מִחֶכֶם

Psalm 58:6 Break their teeth, O God, in their mouth: break out the great teeth of the young lions, O LORD.

Psalm 58:7 אֱלֹהִים הִרְס־שִׁנֵּימוֹ בְּפִימוֹ מִלְּתַעוֹת כְּפִירִים נִתֵּץ יְהוָה

Psalm 58:7 Let them melt away as waters *which* run continually: *when* he bendeth *his* bow *to* shoot his arrows, let them be as cut in pieces.

Psalm 58:8 יִמָּאֲסוּ כְּמו־מַיִם יִתְהַלְכוּ־לָמוֹ יִדְרֶךְ (תִּצּוּ)

Psalm 58:8 As a snail *which* melteth, let *every one of them* pass away: like the untimely birth of a woman, *that* they may not see the sun.

כְּמוֹ שֶׁבִּלְלוּ תִמָּס יִהְיֶה נִפְלֵ אִשָּׁת בִּלְחָזוֹ שָׁמֶשׁ Psalm 58:9

Psalm 58:9 Before your pots can feel the thorns, he shall take them away as with a whirlwind, both living, and in *his* wrath.

בְּטָרֶם יָבִינוּ סִירֵּיכֶם אֶטָּר כְּמוֹ-חַי כְּמוֹ-חָרוֹן
יִשְׁעָרְנוּ Psalm 58:10

Psalm 58:10 The righteous shall rejoice when he seeth the vengeance: he shall wash his feet in the blood of the wicked.

יִשְׂמַח צַדִּיק כִּי-חָזָה נָקָם פְּעָמָיו יִרְחֹץ בַּדָּם הָרָשָׁע Psalm 58:11

Psalm 58:11 So that a man shall say, Verily *there is* a reward for the righteous: verily he is a God that judgeth in the earth.

וַיֹּאמֶר אָדָם אֶךְ-פָּרִי לַצַּדִּיק אֶךְ יֵשׁ-אֱלֹהִים שֹׁפְטִים
בָּאָרֶץ Psalm 58:12

Psalm 59:1 <To the chief Musician, Altaschith, Michtam of David; when Saul sent, and they watched the house to kill him.> Deliver me from mine enemies, O my God: defend me from them that rise up against me.

לְמַנְצִיחַ אֶל-תַּשְׁחִית לְדָוִד מְכַתָּם בְּשִׁלַּח שְׂאוּל וַיִּשְׁמְרוּ
אֶת-הַבַּיִת לְהַמִּיתוֹ Psalm 59:1

Psalm 59:2 Deliver me from the workers of iniquity, and save me from bloody men.

הַצִּילֵנִי מִפְּעֻלֵי אָוֶן וּמֵאֲנָשֵׁי דָמִים הוֹשִׁיעֵנִי Psalm 59:3

Psalm 59:3 For, lo, they lie in wait for my soul: the mighty are gathered against me; not *for* my transgression, nor *for* my sin, O LORD.

כִּי הִנֵּה אָרְבוּ לְנַפְשִׁי יְגוּרוּ עָלַי עֲזִים לֹא-פִשְׁעִי
וְלֹא-חַטָּאתִי יְהִנֶּה Psalm 59:4

Psalm 59:4 They run and prepare themselves without *my* fault: awake to help me, and behold.

Psalm 59:5 בְּלִי-עֹז יְרוּצוֹן וַיִּכְוֶנּוּ עוֹרָה לְקִרְאָתִי וַיֵּאָה

Psalm 59:5 Thou therefore, O LORD God of hosts, the God of Israel, awake to visit all the heathen: be not merciful to any wicked transgressors. Selah.

Psalm 59:6 וְאַתָּה יְהוָה-אֱלֹהִים צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִקְיָצָה
לְפָקֶד כָּל-הַגּוֹיִם אֶל-תָּחוֹן כָּל-בְּגֵדֵי אָוֶן סָלָה

Psalm 59:6 They return at evening: they make a noise like a dog, and go round about the city.

Psalm 59:7 יָשׁוּבוּ לָעֶרֶב יַהֲמוּ כַכָּלָב וַיִּסּוּבּוּ עִיר

Psalm 59:7 Behold, they belch out with their mouth: swords *are* in their lips: for who, *say they*, doth hear?

Psalm 59:8 הִנֵּה יִבְיַעוֹן בְּפִיהֶם תִּרְבוֹת בְּשִׁפְתוֹתֵיהֶם כִּי-מִי שְ�מַעַ

Psalm 59:8 But thou, O LORD, shalt laugh at them; thou shalt have all the heathen in derision.

Psalm 59:9 וְאַתָּה יְהוָה תִּשְׁחַק-לָמוֹ תִלְעַג לְכָל-גּוֹיִם

Psalm 59:9 *Because of* his strength will I wait upon thee: for God *is* my defence.

Psalm 59:10 עֲזָו אֵלַיךְ אֲשַׁמְרָה כִּי-אֱלֹהִים מִשְׁנִבִּי

Psalm 59:10 The God of my mercy shall prevent me: God shall let me see *my desire* upon mine enemies.

Psalm 59:11 אֱלֹהֵי (תְּסִדּוּ) [תְּסִדּוּ] יִקְדָּמֵנִי אֱלֹהִים יֵרָאֵנִי בְּשִׁרְרִי

Psalm 59:11 Slay them not, lest my people forget: scatter them by thy power; and bring them down, O Lord our shield.

Psalm 59:12 אֶל-תִּתְּרֵגֶם פֶּן-יִשְׁכַּחוּ עַמִּי הַנִּיעַמּוֹ בְּחִילָךְ וְהוֹרִידֵמוֹ
מִגִּבּוֹרֵי אֲדָנִי

Psalm 59:12 *For* the sin of their mouth *and* the words of their lips let them even be taken in their pride: and for cursing and lying *which* they speak.

Psalm 59:13 חַטָּאת-פִּימוֹ דְּבַר-שִׁפְתֵימוֹ וַיִּלְכְּדוּ בְּגִאוֹנָם וּמֵאֲלָה
וּמִכַּחַשׁ יִסְפְּרוּ

Psalm 59:13 Consume *them* in wrath, consume *them*, that they *may* not *be*: and let them know that God ruleth in Jacob unto the ends of the earth. Selah.

Psalm 59:14 כִּלָּה בְּחֶמֶה כִּלָּה וְאֵינָמוּ וַיֵּדְעוּ כִּי־אֱלֹהִים מִשְׁלֵ
בִּיעֲקֹב לְאַפְסֵי הָאָרֶץ סָלָה

Psalm 59:14 And at evening let them return; *and* let them make a noise like a dog, and go round about the city.

Psalm 59:15 וַיָּשׁוּבוּ לָעֶרֶב יִהְיוּ כִכְלָב וַיִּסּוּבּוּ עִיר

Psalm 59:15 Let them wander up and down for meat, and grudge if they be not satisfied.

Psalm 59:16 הֵמָּה (יְנוּעֵוֹן) (יְנוּעֵוֹן) לֹאֲכַל אִם־לֹא יִשְׂבְּעוּ וַיָּלִינוּ

Psalm 59:16 But I will sing of thy power; yea, I will sing aloud of thy mercy in the morning: for thou hast been my defence and refuge in the day of my trouble.

Psalm 59:17 וְאֲנִי אֲשִׁיר עֲזֶךָ וְאֶרְנֵן לְבַקֵּךְ חֲסִדֶּךָ כִּי־הָיִיתָ מִשְׁגָּב לִי
וּמָנוֹס בַּיּוֹם צָר־לִי

Psalm 59:17 Unto thee, O my strength, will I sing: for God *is* my defence, *and* the God of my mercy.

Psalm 59:18 עֲזִי אֱלֹהֶיךָ אֲזַמְּרָה כִּי־אֱלֹהִים מִשְׁגָּבִי אֱלֹהֵי חֲסִדִּי

Psalm 60:1 <To the chief Musician upon Shushaneduth, Michtam of David, to teach; when he strove with Aramnaharaim and with Aramzobah, when Joab returned, and smote of Edom in the valley of salt twelve thousand.> O God, thou hast cast us off, thou hast scattered us, thou hast been displeased; O turn thyself to us again.

Psalm 60:1 לְמִנְצִיחַ עַל־שׁוֹשֵׁן עֲדוּת מִכָּתָם לְדָוִד לְלִמְדָּה

Psalm 60:2 Thou hast made the earth to tremble; thou hast broken it: heal the breaches thereof; for it shaketh.

Psalm 60:4 הִרְעִשְׁתָּהּ אֶרֶץ פָּצַמְתָּהּ רָפָה שְׁבַרְיָהּ כִּי־מָטָה

Psalm 60:3 Thou hast shewed thy people hard things: thou hast made us to drink the wine of astonishment.

Psalm 60:5 הִרְאִיתָהּ עַמְּךָ קָשָׁה הִשְׁקִיתָנוּ יַיִן תִּרְעֵלָהּ

Psalm 60:4 Thou hast given a banner to them that fear thee, that it may be displayed because of the truth. Selah.

נָתַתָּה לִירֵאָיִךְ נֵס לְהַתְנוּסָם מִפְּנֵי קִשְׁטִי סֵלָה Psalm 60:6

Psalm 60:5 That thy beloved may be delivered; save *with* thy right hand, and hear me.

לְמַעַן יַחֲלִצֻן יְדִיִּךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ (וַעֲנֵנִי) [וַעֲנֵנִי] Psalm 60:7

Psalm 60:6 God hath spoken in his holiness; I will rejoice, I will divide Shechem, and mete out the valley of Succoth.

אֱלֹהִים דִּבֶּר בְּקֹדְשׁוֹ אָעֲלֶזָּה אֶחֱלֶקָה שְׁכֶם וְעֵמֶק סֻכּוֹת

אֲמַדְדֵּךְ

Psalm 60:7 Gilead *is* mine, and Manasseh *is* mine; Ephraim also *is* the strength of mine head; Judah *is* my lawgiver;

לִי גִלְעָד וְלִי מְנַשֶּׁשֶׁה וְאֶפְרַיִם מְעוֹז רִאשִׁי יְהוּדָה מְחַקְקִי Psalm 60:9

Psalm 60:8 Moab *is* my washpot; over Edom will I cast out my shoe: Philistia, triumph thou because of me.

מוֹאָב סִיר רַחֲצִי עַל-אֲדוֹם אֲשַׁלֵּךְ נַעְלִי עָלֶי פְּלִשְׁתִּי

הִתְרַעַעִי

Psalm 60:9 Who will bring me *into* the strong city? who will lead me into Edom?

מִי יְבַלְלֵנִי עִיר מְצוּר מִי נִתְּנִי עַד-אֲדוֹם Psalm 60:11

Psalm 60:10 Wilt not thou, O God, *which* hadst cast us off? and *thou*, O God, *which* didst not go out with our armies?

הֲלֹא-אַתָּה אֱלֹהִים זִנְחָתָנוּ וְלֹא-תִצֵּא אֱלֹהִים

בְּצַבָּאוֹתֵינוּ

Psalm 60:11 Give us help from trouble: for vain *is* the help of man.

הִבָּה-לָנוּ עֲזָרַת מִצָּר וְשׂוֹא תִשׁוּעַת אָדָם Psalm 60:13

Psalm 60:12 Through God we shall do valiantly: for he *it is that* shall tread down our enemies.

Psalm 60:14 בָּאֱלֹהִים נַעֲשֶׂה-חֵיל וְהוּא יְבוֹס צָרֵינוּ

Psalm 61:1 <To the chief Musician upon Neginah, A Psalm of David.> Hear my cry, O God; attend unto my prayer.

Psalm 61:1 לַמְנַצֵּחַ עַל-נְגִינַת לָדוֹד

Psalm 61:2 From the end of the earth will I cry unto thee, when my heart is overwhelmed: lead me to the rock *that* is higher than I.

Psalm 61:3 מִקְצֵה הָאָרֶץ אֵלֶיךָ אֶקְרָא בַּעֲטָף לִבִּי בְּצוּר-יְרוּם

מִמְּנֵי תַנְחֵנִי

Psalm 61:3 For thou hast been a shelter for me, *and* a strong tower from the enemy.

Psalm 61:4 כִּי-הָיִיתָ מַחֲסֶה לִּי מִגֹּדֶל-עֵז מִמְּנֵי אוֹיֵב

Psalm 61:4 I will abide in thy tabernacle for ever: I will trust in the covert of thy wings. Selah.

Psalm 61:5 אָגִידָה בְּאֶהְלֶךָ עוֹלָמִים אַחֲסֶה בְּסִתְּךָ כְּנָפֶיךָ סֵלָה

Psalm 61:5 For thou, O God, hast heard my vows: thou hast given *me* the heritage of those that fear thy name.

Psalm 61:6 כִּי-אַתָּה אֱלֹהִים שָׁמַעְתָּ לְנַדְרֵי נָתַתָּ יְרֻשַׁת יִרְאֵי שִׁמְךָ

Psalm 61:6 Thou wilt prolong the king's life: *and* his years as many generations.

Psalm 61:7 יָמִים עַל-יָמֵי-מֶלֶךְ תוֹסִיף שְׁנוֹתָיו כְּמוֹ-דֹר וָדֹר

Psalm 61:7 He shall abide before God for ever: O prepare mercy and truth, *which* may preserve him.

Psalm 61:8 יָשָׁב עוֹלָם לִפְנֵי אֱלֹהִים חֶסֶד וְאֱמֶת מִן יִנְצְרֵהוּ

Psalm 61:8 So will I sing praise unto thy name for ever, that I may daily perform my vows.

Psalm 61:9 כֵּן אֶזְמְרָה שִׁמְךָ לָעַד לְשִׁלְמֵי נִדְרֵי יוֹם יוֹם

Psalm 62:1 <To the chief Musician, to Jeduthun, A Psalm of David.> Truly my soul waiteth upon God: from him *cometh* my salvation.

Psalm 62:1 לַמְנַצֵּחַ עַל-יְדוּתוֹן מְזִמּוֹר לָדוֹד

Psalm 62:2 He only *is* my rock and my salvation; *he is* my defence; I shall not be greatly moved.

Psalm 62:3 אֵל־הוּא צוּרִי וַיִּשְׁוַעְתִּי מִשְׁגָּבִי לֹא־אֲמוּט רַבָּה

Psalm 62:3 How long will ye imagine mischief against a man? ye shall be slain all of you: as a bowing wall *shall ye be, and as* a tottering fence.

Psalm 62:4 עַד־אָנָּה תִּהְיוּתוֹתַי עַל אִישׁ תִּרְצָחוּ כְּלָכֶם כְּקִיר נָטוּי
וְגֵדֶר תִּדְחִוּיָהּ

Psalm 62:4 They only consult to cast *him* down from his excellency: they delight in lies: they bless with their mouth, but they curse inwardly. Selah.

Psalm 62:5 אֵל מִשְׁאֲתוֹ יַעֲצוּ לְהַדִּיחַ יָרְצוּ כָזָב בִּפְּיוֹ וַיְבָרְכוּ
וַיְבָקְרֵם יִקְלְלוּ־סֵלָה

Psalm 62:5 My soul, wait thou only upon God; for my expectation *is* from him.

Psalm 62:6 אֵל לֵאלֹהִים דּוּמִי נַפְשִׁי כִּי־מִמֶּנּוּ תִקְוֹתִי

Psalm 62:6 He only *is* my rock and my salvation: *he is* my defence; I shall not be moved.

Psalm 62:7 אֵל־הוּא צוּרִי וַיִּשְׁוַעְתִּי מִשְׁגָּבִי לֹא אֲמוּט

Psalm 62:7 In God *is* my salvation and my glory: the rock of my strength, *and* my refuge, *is* in God.

Psalm 62:8 עַל־אֱלֹהִים יִשְׁעִי וְכְבוֹדִי צוּר־עֲזִי מִחֲסִי בֵאלֹהִים

Psalm 62:8 Trust in him at all times; ye people, pour out your heart before him: God *is* a refuge for us. Selah.

Psalm 62:9 בִּטְחוּ בוּ בְכָל־עֵת עַם שִׁפְכוּ־לִפְנָיו לִבְבְּכֶם אֱלֹהִים
מִחֲסֵה־לָנוּ סֵלָה

Psalm 62:9 Surely men of low degree *are* vanity, *and* men of high degree *are* a lie: to be laid in the balance, they *are* altogether *lighter* than vanity.

Psalm 62:10 אֵל הֶבֶל בְּנֵי־אָדָם כָּזָב בְּנֵי אִישׁ בְּמֵאזְנִים לַעֲלוֹת הַמָּה
מִהֶבֶל יָחַד

Psalm 62:10 Trust not in oppression, and become not vain in robbery: if riches increase, set not your heart *upon them*.

Psalm 62:11 אֶל־תִּבְטְחוּ בְעֶשֶׂק וּבְגָזֹל אֶל־תִּהְבְּלוּ חַיִּל כִּי־יִנוּב
אֶל־תַּשִּׁיתוּ לֵב

Psalm 62:11 God hath spoken once; twice have I heard this; that power *belongeth* unto God.

Psalm 62:12 אַחַת דִּבֶּר אֱלֹהִים שְׁתִּים־זו שָׁמַעְתִּי כִּי עַז לֵאלֹהִים

Psalm 62:12 Also unto thee, O Lord, *belongeth* mercy: for thou renderest to every man according to his work.

Psalm 62:13 וְלֹךְ־אֲדַנִּי חֶסֶד כִּי־אַתָּה תַשְׁלֵם לְאִישׁ כְּמַעֲשָׁהוּ

Psalm 63:1 <A Psalm of David, when he was in the wilderness of Judah.> O God, thou *art* my God; early will I seek thee: my soul thirsteth for thee, my flesh longeth for thee in a dry and thirsty land, where no water is;

Psalm 63:1 מִזְמוֹר לְדָוִד בְּהִיּוֹתוֹ בְּמִדְבָּר יְהוּדָה

Psalm 63:2 To see thy power and thy glory, so *as* I have seen thee in the sanctuary.

Psalm 63:3 כִּן בִּקְדֹשׁ חַיִּיתִיךָ לִרְאוֹת עֲזֶיךָ וְכְבוֹדֶךָ

Psalm 63:3 Because thy lovingkindness *is* better than life, my lips shall praise thee.

Psalm 63:4 כִּי־טוֹב חֶסֶדְךָ מִחַיִּים שְׁפָתַי יִשְׁבְּחוּנֶךָ

Psalm 63:4 Thus will I bless thee while I live: I will lift up my hands in thy name.

Psalm 63:5 כִּן אֲבָרְכְּךָ בְּחַיִּי בְשִׁמְךָ אֲשָׂא כַפִּי

Psalm 63:5 My soul shall be satisfied as *with* marrow and fatness; and my mouth shall praise *thee* with joyful lips:

Psalm 63:6 כִּמוֹ חֶלֶב וְדָשֵׁן תִּשְׂבַּע נַפְשִׁי וּשְׁפָתַי רִנָּנוֹת יְהִלֶּל־פִּי

Psalm 63:6 When I remember thee upon my bed, *and* meditate on thee in the *night* watches.

Psalm 63:7 אִם־זִכְרְתִיךָ עַל־יְצוּעַי בְּאַשְׁמְרוֹת אֶהְגֶּה־בְךָ

Psalm 63:7 Because thou hast been my help, therefore in the shadow of thy wings will I rejoice.

Psalm 63:8 כִּי־הָיִיתָ עֲזָרָתָהּ לִי וּבָצִל כְּנָפֶיךָ אֶרְנֶנּוּ

Psalm 63:8 My soul followeth hard after thee: thy right hand upholdeth me.

Psalm 63:9 דָּבַקָה נַפְשִׁי אַחֲרֶיךָ בִּי תִמְכָּה יְמִינֶךָ

Psalm 63:9 But those *that* seek my soul, to destroy *it*, shall go into the lower parts of the earth.

Psalm 63:10 וְהִמָּה לְשׁוֹאָה יִבְקְשׁוּ נַפְשִׁי יָבֹאוּ בַתְּחַתִּיּוֹת הָאָרֶץ

Psalm 63:10 They shall fall by the sword: they shall be a portion for foxes.

Psalm 63:11 יִגִּירָהוּ עַל־יְדֵי־חֶרֶב מִנֶּת שְׂעָלִים יִהְיוּ

Psalm 63:11 But the king shall rejoice in God; every one that sweareth by him shall glory: but the mouth of them that speak lies shall be stopped.

Psalm 63:12 וְהִמָּלֵךְ יִשְׂמַח בֵּאלֹהִים יִתְהַלֵּל כָּל־הַנִּשְׁבָּע בּוֹ כִּי

יִסְכֵּר פִּי דוֹבְרֵי־שָׁקֶר

Psalm 64:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> Hear my voice, O God, in my prayer: preserve my life from fear of the enemy.

Psalm 64:1 לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד

Psalm 64:2 Hide me from the secret counsel of the wicked; from the insurrection of the workers of iniquity:

Psalm 64:3 תַּסְתִּירֵנִי מִסּוֹד מְרִעִים מִרְנָשֶׁת פִּעְלֵי אֱוֹן

Psalm 64:3 Who whet their tongue like a sword, *and* bend *their* bows to shoot their arrows, *even* bitter words:

Psalm 64:4 אֲשֶׁר שָׁנְנוּ כִּחְרָב לְשׁוֹנָם דָּרְכוּ חֲצָם דָּבַר מָר

Psalm 64:4 That they may shoot in secret at the perfect: suddenly do they shoot at him, and fear not.

Psalm 64:5 לִירוֹת בַּמִּסְתָּרִים תָּם בְּתֹאם יִרְהוּ וְלֹא יִירָאוּ

Psalm 64:5 They encourage themselves *in* an evil matter: they commune of laying snares

privily; they say, Who shall see them?

יִחְזְקוּ-לָמוֹ דְּבַר רָע יִסְפְּרוּ לְטִמּוֹן מוֹקְשִׁים אָמְרוּ מִי יִרְאֶה-לָמוֹ Psalm 64:6

Psalm 64:6 They search out iniquities; they accomplish a diligent search: both the inward *thought* of every one *of them*, and the heart, *is* deep.

יִחַפְּשׁוּ-עוֹלֹת תַּמָּנוּ חֶפֶשׁ מְחַפֵּשׁ וְקָרַב אִישׁ וְלֵב עֲמִקַּי Psalm 64:7

Psalm 64:7 But God shall shoot at them *with* an arrow; suddenly shall they be wounded.

וַיִּרְם אֱלֹהִים חֵץ פֶּתְאוֹם הָיוּ מַכּוֹתָם Psalm 64:8

Psalm 64:8 So they shall make their own tongue to fall upon themselves: all that see them shall flee away.

וַיִּכְשִׁילוּהוּ עָלֵימוֹ לְשׁוֹנָם יִתְנַדְּדוּ כָּל-רֹאֵה בָם Psalm 64:9

Psalm 64:9 And all men shall fear, and shall declare the work of God; for they shall wisely consider of his doing.

וַיִּירְאוּ כָּל-אָדָם וַיְגִידוּ פֶּעַל אֱלֹהִים וּמַעֲשֵׂהוּ הַשְּׂכִילֹי Psalm 64:10

Psalm 64:10 The righteous shall be glad in the LORD, and shall trust in him; and all the upright in heart shall glory.

יִשְׂמַח צַדִּיק בַּיהוָה וְחָסָה בּוֹ וְיִתְהַלָּלוּ כָּל-יִשְׂרָאֵל-לֵב Psalm 64:11

Psalm 65:1 <To the chief Musician, A Psalm *and* Song of David.> Praise waiteth for thee, O God, in Sion: and unto thee shall the vow be performed.

לְמַנְצִיחַ מִזְמוֹר לְדָוִד שִׁיר Psalm 65:1

Psalm 65:2 O thou that hearest prayer, unto thee shall all flesh come.

שָׁמַע תַּפִּלָּה עֲדִיךָ כָּל-בָּשָׂר יָבֹאוּ Psalm 65:3

Psalm 65:3 Iniquities prevail against me: *as for* our transgressions, thou shalt purge them away.

דְּבָרֵי עֲוֹנוֹת נִבְּרוּ מִנִּי פִּשְׁעֵינוּ אַתָּה תִּכְפֹּרֵם Psalm 65:4

Psalm 65:4 Blessed *is the man whom* thou choolest, and causest to approach *unto thee*, that he

may dwell in thy courts: we shall be satisfied with the goodness of thy house, *even* of thy holy temple.

Psalm 65:5 אֲשֶׁר־י תִבְחַר וּתִקָּרֵב יִשְׁכֹּן חֲצִרֶיךָ נִשְׁבְּעָה בְּטוֹב בֵּיתְךָ
קֹדֶשׁ הַיְכָלְךָ

Psalm 65:5 By terrible things in righteousness wilt thou answer us, O God of our salvation; *who art* the confidence of all the ends of the earth, and of them that are afar off *upon* the sea:

Psalm 65:6 נֹרְאוֹת בְּצֶדֶק תַּעֲנִינוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ מִבְּטָח
כָּל-קְצוֹי-אֶרֶץ וַיִּם רְחֻקִּים

Psalm 65:6 Which by his strength setteth fast the mountains; *being* girded with power:

Psalm 65:7 מִכִּין הָהָרִים בְּכַחוֹ נֶאֱזָר בְּגִבוּרָה

Psalm 65:7 Which stilleth the noise of the seas, the noise of their waves, and the tumult of the people.

Psalm 65:8 מִנְשִׁבֵּיחַ שָׁאוֹן יַמִּים שָׁאוֹן גַּלֵּיהֶם וַהֲמוֹן לְאֻמִּים

Psalm 65:8 They also that dwell in the uttermost parts are afraid at thy tokens: thou makest the outgoings of the morning and evening to rejoice.

Psalm 65:9 וַיִּירָאוּ יוֹשְׁבֵי קְצוֹת מְאוֹתֶיךָ מוֹצְאֵי-בֹקֶר וָעֶרֶב תִּרְנִין

Psalm 65:9 Thou visitest the earth, and waterest it: thou greatly enrichest it with the river of God, *which* is full of water: thou preparest them corn, when thou hast so provided for it.

Psalm 65:10 פָּקַדְתָּ הָאֶרֶץ וַתִּשְׁקַקְהָ רַבַּת תַּעֲשֶׂרְנָהּ פֶּלֶג אֱלֹהִים
מִלֵּא מֵיִם תַּכִּין דְּגָנָם כִּי-כֵן תַּכְיִנָּהּ

Psalm 65:10 Thou waterest the ridges thereof abundantly: thou settlest the furrows thereof: thou makest it soft with showers: thou blessest the springing thereof.

Psalm 65:11 תִּלְמִיחַ רֵוִחַ נִחַת גְּדוּדֶיהָ בְּרִבִּיבִים תִּמְגַּנְנָה צִמְחָהּ
תִּבְרַךְ

Psalm 65:11 Thou crownest the year with thy goodness; and thy paths drop fatness.

Psalm 65:12 עֲטִרְתָּ שָׁנָתָּ טוֹבָתְךָ וּמַעֲנִלְיָךָ יִרְעֵפוּן דָּשֵׁן

Psalm 65:12 They drop *upon* the pastures of the wilderness: and the little hills rejoice on every side.

יִרְעֲפוּ נְאוֹת מִדְבָּר וְגִיל וְנִבְעוֹת תִּחְזְרְנָה Psalm 65:13

Psalm 65:13 The pastures are clothed with flocks; the valleys also are covered over with corn; they shout for joy, they also sing.

לְבָשׁוּ כָרִים הַצֵּאֵן וְעִמְקִים יַעֲטֹפוּ-בָר יִתְרוֹעְעוּ
אֶף-יִשְׁירוּ Psalm 65:14

Psalm 66:1 <To the chief Musician, A Song *or* Psalm.> Make a joyful noise unto God, all ye lands:

לְמִנְצִיחַ שִׁיר מְזֻמֹּר הָרִיעוּ לֵאלֹהִים כָּל-הָאָרֶץ Psalm 66:1

Psalm 66:2 Sing forth the honour of his name: make his praise glorious.

זַמְּרוּ כְבוֹד-שְׁמוֹ שִׁימוּ כְבוֹד הִתְהַלְתּוּ Psalm 66:2

Psalm 66:3 Say unto God, How terrible *art thou* in thy works! through the greatness of thy power shall thine enemies submit themselves unto thee.

אָמְרוּ לֵאלֹהִים מִה-נּוֹרָא מַעֲשֵׂיךָ בָּרַב עֲזֶיךָ יִכְחָשׁוּ לָךְ
אִי־בִיךָ Psalm 66:3

Psalm 66:4 All the earth shall worship thee, and shall sing unto thee; they shall sing *to* thy name. Selah.

כָּל-הָאָרֶץ יִשְׁתַּחֲוֶי לָךְ וַיִּזְמְרוּ-לָךְ יִזְמְרוּ שְׁמֶךָ סֶלָה Psalm 66:4

Psalm 66:5 Come and see the works of God: *he is* terrible *in his* doing toward the children of men.

לָכֵן וַיֵּרְאוּ מִפְעֻלֹּת אֱלֹהִים נּוֹרָא עָלֵיהֶם עַל-בְּנֵי אָדָם Psalm 66:5

Psalm 66:6 He turned the sea into dry *land*: they went through the flood on foot: there did we rejoice in him.

הִפְךָ יָם לִיבֹשָׁה בַּנֶּהָר יַעֲבְרוּ בְרִגְלָם שָׁם נִשְׁמְחָה-בּוּ Psalm 66:6

Psalm 66:7 He ruleth by his power for ever; his eyes behold the nations: let not the rebellious exalt themselves. Selah.

Psalm 66:7 מִשָּׁל בְּגִבּוֹרָתוֹ עוֹלָם עֵינָיו בְּנוֹיִם תִּצְפִּינָה הַסּוֹרְרִים
(אַל-) (יְרִימוּ) [יְרוּמוּ] לָמוּ סֵלָה

Psalm 66:8 O bless our God, ye people, and make the voice of his praise to be heard:

Psalm 66:8 בָּרְכוּ עַמִּים אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁמִיעוּ קוֹל תְּהִלָּתוֹ

Psalm 66:9 Which holdeth our soul in life, and suffereth not our feet to be moved.

Psalm 66:9 הַשֵּׁם נַפְשֵׁנוּ בַחַיִּים וְלֹא-נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ

Psalm 66:10 For thou, O God, hast proved us: thou hast tried us, as silver is tried.

Psalm 66:10 כִּי-בַחֲנֻתָּנוּ אֱלֹהִים צָרַפְתָּנוּ כַּצָּרָף-כֶּסֶף

Psalm 66:11 Thou broughtest us into the net; thou laidst affliction upon our loins.

Psalm 66:11 הֵבֵאתָנוּ בַּמְצוּדָה שִׁמְתָּ מוֹעָקָה בְּמַתְּנֵינוּ

Psalm 66:12 Thou hast caused men to ride over our heads; we went through fire and through water: but thou broughtest us out into a wealthy *place*.

Psalm 66:12 הִרְכַּבְתָּ אָנוּשׁ לְרֹאשֵׁנוּ בָּאוּ-בָאֵשׁ וּבַמַּיִם וְתוֹצִיאָנוּ
לְרוֹיָה

Psalm 66:13 I will go into thy house with burnt offerings: I will pay thee my vows,

Psalm 66:13 אָבוֹא בֵיתְךָ בְּעוֹלוֹת אֲשַׁלֵּם לְךָ נְדָרַי

Psalm 66:14 Which my lips have uttered, and my mouth hath spoken, when I was in trouble.

Psalm 66:14 אֲשֶׁר-פָּצוּ שִׁפְתָּי וּדְבַר-פִּי בַצָּר-לִי

Psalm 66:15 I will offer unto thee burnt sacrifices of fatlings, with the incense of rams; I will offer bullocks with goats. Selah.

Psalm 66:15 עֹלוֹת מִחִים אֶעֱלֶה-לְךָ עַם-קִטְרֶת אֵילִים אֶעֱשֶׂה בָקָר
עַם-עֲתוּדִים סֵלָה

Psalm 66:16 Come *and* hear, all ye that fear God, and I will declare what he hath done for my soul.

לְכוּ-שִׁמְעוּ וְאַסְפְּרָה כָּל-יִרְאֵי אֱלֹהִים אֲשֶׁר עָשָׂה
לְנַפְשִׁי Psalm 66:16

Psalm 66:17 I cried unto him with my mouth, and he was extolled with my tongue.

אֵלָיו פִּי-קָרָאתִי וְרוֹמָם תַּחַת לְשׁוֹנִי Psalm 66:17

Psalm 66:18 If I regard iniquity in my heart, the Lord will not hear *me*:

אֲנִן אִם-רָאִיתִי בְלִבִּי לֹא יִשְׁמַע אֲדֹנָי Psalm 66:18

Psalm 66:19 *But* verily God hath heard *me*; he hath attended to the voice of my prayer.

אֲכֵן שָׁמַע אֱלֹהִים הַקָּשִׁיב בְּקוֹל תַּפְלָתִי Psalm 66:19

Psalm 66:20 Blessed *be* God, which hath not turned away my prayer, nor his mercy from me.

בָּרוּךְ אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא-הִסִּיר תַּפְלָתִי וְחַסְדּוֹ מֵאֵתִי Psalm 66:20

Psalm 67:1 <To the chief Musician on Neginoth, A Psalm *or* Song.> God be merciful unto us, and bless us; *and* cause his face to shine upon us; Selah.

לְמַנְצִיחַ בְּנִינֹת מְזֻמֹּר שִׁיר Psalm 67:1

Psalm 67:2 That thy way may be known upon earth, thy saving health among all nations.

לְדַעַת בְּאֶרֶץ דֶּרֶכְךָ בְּכָל-גּוֹיִם יִשְׁוּעָתְךָ Psalm 67:3

Psalm 67:3 Let the people praise thee, O God; let all the people praise thee.

יִדְרוּךְ עַמִּים אֱלֹהִים יִדְרוּךְ עַמִּים כָּלָם Psalm 67:4

Psalm 67:4 O let the nations be glad and sing for joy: for thou shalt judge the people righteously, and govern the nations upon earth. Selah.

יִשְׂמְחוּ וַיִּרְנְנוּ לְאֻמִּים כִּי-תִשְׁפֹּט עַמִּים מִיִּשׁוּר וּלְאֻמִּים Psalm 67:5

בְּאֶרֶץ תִּנְחֵם סֵלָה

Psalm 67:5 Let the people praise thee, O God; let all the people praise thee.

יִדְרוּךְ עַמִּים אֱלֹהִים יִדְרוּךְ עַמִּים כָּלָם Psalm 67:6

Psalm 67:6 *Then shall the earth yield her increase; and God, even our own God, shall bless us.*

אֶרֶץ נְתַנָּה יְבוּלָהּ יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ Psalm 67:7

Psalm 67:7 *God shall bless us; and all the ends of the earth shall fear him.*

יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים וַיִּירָאוּ אֹתוֹ כָּל-אַפְסֵי-אֶרֶץ Psalm 67:8

Psalm 68:1 <To the chief Musician, A Psalm *or* Song of David.> Let God arise, let his enemies be scattered: let them also that hate him flee before him.

לְמַנְצִיחַ לְדָוִד מִזְמוֹר שִׁיר Psalm 68:1

Psalm 68:2 *As smoke is driven away, so drive them away: as wax melteth before the fire, so let the wicked perish at the presence of God.*

כִּהְנִדָּף עָשָׁן הַנִּדָּף כִּהְיָס דּוֹג מִפְּנֵי-אֵשׁ יֵאבְדוּ רָשָׁעִים
מִפְּנֵי אֱלֹהִים Psalm 68:3

Psalm 68:3 But let the righteous be glad; let them rejoice before God: yea, let them exceedingly rejoice.

וְצַדִּיקִים יִשְׂמְחוּ יַעֲלֻצוּ לִפְנֵי אֱלֹהִים וַיִּשְׂשֻׁוּ בְשִׂמְחָה Psalm 68:4

Psalm 68:4 Sing unto God, sing praises to his name: extol him that rideth upon the heavens by his name JAH, and rejoice before him.

שִׁירוּ לְאֱלֹהִים זַמְרוּ שְׁמוֹ סֹלוּ לְרֹכֵב בְּעֲרֵבוֹת בָּיָה
שְׁמוֹ וַעֲלֹזוּ לִפְנֵיו Psalm 68:5

Psalm 68:5 A father of the fatherless, and a judge of the widows, *is* God in his holy habitation.

אָבִי יְתוּמִים וְדִין אֱלֹהִים בְּמַעוֹן קָדְשׁוֹ Psalm 68:6

Psalm 68:6 God setteth the solitary in families: he bringeth out those which are bound with chains: but the rebellious dwell in a dry *land*.

אֱלֹהִים מוֹשִׁיב יְחִידִים בֵּיתָה מוֹצִיא אֲסִירִים בְּכוֹשָׁרוֹת
אֶךְ סוֹרְרִים שְׁכֵנוֹ צַחֲיָתָה Psalm 68:7

Psalm 68:7 O God, when thou wentest forth before thy people, when thou didst march through

the wilderness; Selah:

אֱלֹהִים בָּצֵאתָ לִפְנֵי עַמֶּךָ בְּצַעְדְּךָ בִּישִׁימוֹן סֵלָה Psalm 68:8

Psalm 68:8 The earth shook, the heavens also dropped at the presence of God: *even* Sinai itself *was moved* at the presence of God, the God of Israel.

אֶרֶץ רָעָשָׁה אֶף-שָׁמַיִם נָטְפוּ מִפְּנֵי אֱלֹהִים זֶה סִינַי מִפְּנֵי
אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל Psalm 68:9

Psalm 68:9 Thou, O God, didst send a plentiful rain, whereby thou didst confirm thine inheritance, when it was weary.

נָשָׂם נְדָבוֹת תָּנִיף אֱלֹהִים נַחֲלָתְךָ וְנִלְאָה אֶתָּה כּוֹנֵנֶתָה Psalm 68:10

Psalm 68:10 Thy congregation hath dwelt therein: thou, O God, hast prepared of thy goodness for the poor.

חִיתָךְ יָשְׁבוּ-בָּהּ תָּכִין בְּטוֹבָתְךָ לְעַנִּי אֱלֹהִים Psalm 68:11

Psalm 68:11 The Lord gave the word: great *was* the company of those that published *it*.

אֲדֹנִי יִתֵּן-אִמָּר הַמַּבְשָׁרוֹת צָבָא רַב Psalm 68:12

Psalm 68:12 Kings of armies did flee apace: and she that tarried at home divided the spoil.

מַלְכֵי צְבָאוֹת יִהְיוּ יִהְיוּ וְיָנוּת בֵּית תַּחֲלִק שָׁלָל Psalm 68:13

Psalm 68:13 Though ye have lien among the pots, *yet shall ye be as* the wings of a dove covered with silver, and her feathers with yellow gold.

אִם-תִּשְׁכְּבוּן בֵּין שִׁפְתַיִם כִּנְפֵי יוֹנָה נֶחֱפָה בַּכֶּסֶף Psalm 68:14

וְאַבְרוּתֶיהָ בִּירְקָרֶק חֲרוֹץ

Psalm 68:14 When the Almighty scattered kings in it, it was *white* as snow in Salmon.

בַּפֶּרֶשׁ שֵׁדֵי מְלָכִים בָּהּ תִּשְׁלַג בְּצִלְמוֹן Psalm 68:15

Psalm 68:15 The hill of God *is as* the hill of Bashan; an high hill *as* the hill of Bashan.

הַר-אֱלֹהִים הַר-בָּשָׁן הַר גְּבִנָּיִם הַר-בָּשָׁן Psalm 68:16

Psalm 68:16 Why leap ye, ye high hills? *this is* the hill *which* God desireth to dwell in; yea, the

LORD will dwell *in it* for ever.

לְמָה תִרְצְדוֹן הָרִים וּבְנֵי הָהָר חָמַד אֱלֹהִים Psalm 68:17
לְשִׁבְתּוֹ אֶף־יִהְיֶה יֹשֶׁכֶן לְנֹצַח

Psalm 68:17 The chariots of God *are* twenty thousand, *even* thousands of angels: the Lord *is* among them, *as in* Sinai, in the holy *place*.

רָכַב אֱלֹהִים רַבְתִּים אֶלְפֵי שִׁנְאָן אֲדֹנֵי בָם סִינֵי בִקְדָשׁ Psalm 68:18

Psalm 68:18 Thou hast ascended on high, thou hast led captivity captive: thou hast received gifts for men; yea, *for* the rebellious also, that the LORD God might dwell *among them*.

עָלִיתָ לַמָּרוֹם שְׁבִיתָ שָׁבִי לְקַחַת מַתָּנוֹת בְּאָדָם וְאֶף
סוֹדְרִים לְשֹׁכֵן יְהִי אֱלֹהִים Psalm 68:19

Psalm 68:19 Blessed *be* the Lord, *who* daily loadeth us *with benefits*, *even* the God of our salvation. Selah.

בָּרוּךְ אֲדֹנֵי יוֹם יוֹם יַעֲמָס־לָנוּ הָאֵל יִשְׁוּעַתָּנוּ סֵלָה Psalm 68:20

Psalm 68:20 *He that is* our God *is* the God of salvation; and unto GOD the Lord *belong* the issues from death.

הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת וְלִיהוָה אֲדֹנֵי לַמָּוֶת תּוֹצְאוֹת Psalm 68:21

Psalm 68:21 But God shall wound the head of his enemies, *and* the hairy scalp of such an one as goeth on still in his trespasses.

אֶךְ־אֱלֹהִים יַמְחֶץ רֹאשׁ אִיְבּוֹ קִדְקֹד שֵׁעַר מִתְּהִלָּךְ
בְּאַשְׁמִיּוֹ Psalm 68:22

Psalm 68:22 The Lord said, I will bring again from Bashan, I will bring *my people* again from the depths of the sea:

אָמַר אֲדֹנֵי מִבְּשָׁן אָשִׁיב אָשִׁיב מִמְצָלוֹת יָם Psalm 68:23

Psalm 68:23 That thy foot may be dipped in the blood of *thine* enemies, *and* the tongue of thy dogs in the same.

לְמַעַן תִּמְחֶץ רִגְלְךָ בְּדָם לְשׁוֹן כָּל־בִּיךָ מֵאִיְבִים מִנִּהוּ Psalm 68:24

Psalm 68:24 They have seen thy goings, O God; *even* the goings of my God, my King, in the

sanctuary.

Psalm 68:25 רְאוּ הַלִּיכוֹתֶיךָ אֱלֹהִים הַלִּיכוֹת אֵלַי מֶלְכִי בִקְדָשׁ

Psalm 68:25 The singers went before, the players on instruments *followed* after; among *them* were the damsels playing with timbrels.

Psalm 68:26 קִדְמוּ שָׁרִים אַחֲרֵי נְגִנִים בְּתוֹךְ עֲלָמוֹת תּוֹפִפוֹת

Psalm 68:26 Bless ye God in the congregations, *even* the Lord, from the fountain of Israel.

Psalm 68:27 בְּמִקְהֵלוֹת בָּרְכוּ אֱלֹהִים יְהוָה מִמְּקוֹר יִשְׂרָאֵל

Psalm 68:27 There *is* little Benjamin *with* their ruler, the princes of Judah *and* their council, the princes of Zebulun, *and* the princes of Naphtali.

Psalm 68:28 שֵׁם בְּנִימֵן צָעִיר רֹדֵם שָׂרֵי יְהוּדָה רִגְמָתָם שָׂרֵי זְבֻלֹן
שָׂרֵי נַפְתָּלִי

Psalm 68:28 Thy God hath commanded thy strength: strengthen, O God, that which thou hast wrought for us.

Psalm 68:29 צִוָּה אֱלֹהֶיךָ עֲזָךְ עֲזָה אֱלֹהִים זֶה פָּעִלְתָּ לָנוּ

Psalm 68:29 Because of thy temple at Jerusalem shall kings bring presents unto thee.

Psalm 68:30 מֵהֵיכָלְךָ עַל־יְרוּשָׁלָּיִם לָךְ יוֹבִילוּ מְלָכִים שִׁי

Psalm 68:30 Rebuke the company of spearmen, the multitude of the bulls, with the calves of the people, *till every one* submit himself with pieces of silver: scatter thou the people *that* delight in war.

Psalm 68:31 נָעַר חֵית קִנָּה עֲדַת אַבִּירִים בְּעִנְגֵּי עַמִּים מִתְרַפֵּס
בְּרִצֵּי־כֶסֶף בְּזֵר עַמִּים קָרְבוֹת יַחְפָּצוּ

Psalm 68:31 Princes shall come out of Egypt; Ethiopia shall soon stretch out her hands unto God.

Psalm 68:32 יִאֲתָיו חֲשִׁמְנִים מִנִּי מִצְרַיִם כּוֹשׁ תִּרְיֵץ יָדָיו לֵאלֹהִים

Psalm 68:32 Sing unto God, ye kingdoms of the earth; O sing praises unto the Lord; Selah:

Psalm 68:33 מִמְּלָכוֹת הָאָרֶץ שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְרוּ אֲדָנִי סִלָּה

Psalm 68:33 To him that rideth upon the heavens of heavens, *which were* of old; lo, he doth send out his voice, *and that* a mighty voice.

לָרֶכֶב בְּשָׁמַי שָׁמַי־קָדָם הֵן יִתֵּן בְּקוֹלוֹ קוֹל עֹז Psalm 68:34

Psalm 68:34 Ascribe ye strength unto God: his excellency *is* over Israel, and his strength *is* in the clouds.

תִּנּוּ עֹז לֵאלֹהִים עַל־יִשְׂרָאֵל נִאֲוָתוֹ וְעֹזוֹ בַּשְּׁחָקִים Psalm 68:35

Psalm 68:35 O God, *thou art* terrible out of thy holy places: the God of Israel *is* he that giveth strength and power unto *his* people. Blessed *be* God.

נֹרָא אֱלֹהִים מִמְּקוֹדֵי־שֵׁיךְ אֵל יִשְׂרָאֵל הוּא נָתַן עֹז
וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם בְּרוּךְ אֱלֹהִים Psalm 68:36

Psalm 69:1 <To the chief Musician upon Shoshannim, A *Psalm* of David.> Save me, O God; for the waters are come in unto *my* soul.

לִּמְנַצֵּחַ עַל־שׁוֹשָׁנִים לְדָוִד Psalm 69:1

Psalm 69:2 I sink in deep mire, where *there is* no standing: I am come into deep waters, where the floods overflow me.

טָבַעְתִּי בִּיּוֹן מְצוּלָה וְאֵין מָעַמָּד בָּאתִי בַּמַּעַמְקֵי־מַיִם
וְשַׁבַּלְת שְׁטַפְתָּנִי Psalm 69:3

Psalm 69:3 I am weary of my crying: my throat is dried: mine eyes fail while I wait for my God.

יָגַעְתִּי בִּקְרָאִי נֶחֱר גְּרוֹנִי כָּלוּ עֵינַי מִיַּחַל לֵאלֹהֵי Psalm 69:4

Psalm 69:4 They that hate me without a cause are more than the hairs of mine head: they that would destroy me, *being* mine enemies wrongfully, are mighty: then I restored *that* which I took not away.

רַבּוּ מִשְׁעָרוֹת רֹאשִׁי שְׁנָאִי חֲנָם עָצְמוּ מִצְמִיתִי אִי־בִי
שִׁקָּר אֲשֶׁר לֹא־גָזַלְתִּי אֶז אֲשִׁיב Psalm 69:5

Psalm 69:5 O God, thou knowest my foolishness; and my sins are not hid from thee.

אֱלֹהִים אַתָּה יָדַעְתָּ לְאַוְלָתִי וְאַשְׁמוֹתַי מִמָּךְ לֹא־נִכְחְדוּ Psalm 69:6

Psalm 69:6 Let not them that wait on thee, O Lord GOD of hosts, be ashamed for my sake: let not those that seek thee be confounded for my sake, O God of Israel.

Psalm 69:7 אֶל־יִבְשׁוּ בִי קוֹיָךְ אֲדֹנָי יְהוֹה צָבָאוֹת אֶל־יִכְלְמוּ בִי
מִבְקֹשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

Psalm 69:7 Because for thy sake I have borne reproach; shame hath covered my face.

Psalm 69:8 כִּי־עָלֶיךָ נִשְׁאַתִּי חֲרָפָה כִּסְתָה כָּלִמָּה פָּנַי

Psalm 69:8 I am become a stranger unto my brethren, and an alien unto my mother's children.

Psalm 69:9 מִיִּזְר הָיִיתִי לְאֹחֵי וְנָכְרִי לִבְנֵי אִמִּי

Psalm 69:9 For the zeal of thine house hath eaten me up; and the reproaches of them that reproached thee are fallen upon me.

Psalm 69:10 כִּי־קִנְאֵת בֵּיתְךָ אָכְלָתַנִּי וְחֲרָפוֹת חוֹרְפֶיךָ נָפְלוּ עָלַי

Psalm 69:10 When I wept, *and chastened* my soul with fasting, that was to my reproach.

Psalm 69:11 וְאַבְכָּה בַצּוֹם נִפְשִׁי וַתְּהִי לִחֲרָפוֹת לִי

Psalm 69:11 I made sackcloth also my garment; and I became a proverb to them.

Psalm 69:12 וַאֲתָנָה לְבוּשִׁי שָׁק וָאֶהְיִי לָהֶם לְמָשָׁל

Psalm 69:12 They that sit in the gate speak against me; and I *was* the song of the drunkards.

Psalm 69:13 יִשְׁיחוּ בִי יֹשְׁבֵי שַׁעַר וְנִגְיִנוֹת שׁוֹתֵי שֵׁכָר

Psalm 69:13 But as for me, my prayer *is* unto thee, O LORD, *in* an acceptable time: O God, in the multitude of thy mercy hear me, in the truth of thy salvation.

Psalm 69:14 וְאֲנִי תַפְלִיתִי־לָךְ יְהוֹה עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרַב־חַסְדֶּיךָ
עֲנֵנִי בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ

Psalm 69:14 Deliver me out of the mire, and let me not sink: let me be delivered from them that hate me, and out of the deep waters.

Psalm 69:15 הַצִּילֵנִי מִטֵּיט וְאֶל־אֶטְבָּעָה אֲנַצֵּלָה מִשְּׁנָאִי

Psalm 69:15 Let not the waterflood overflow me, neither let the deep swallow me up, and let not the pit shut her mouth upon me.

Psalm 69:16 אֶל-תִּשְׁטַפְּנִי שִׁבְלֹת מַיִם וְאֶל-תִּבְלַעְנִי מְצוּלָה
וְאֶל-תִּאָטֵר-עָלַי בְּאֵר פִּיהָ

Psalm 69:16 Hear me, O LORD; for thy lovingkindness *is* good: turn unto me according to the multitude of thy tender mercies.

Psalm 69:17 עֲנֵנִי יְהוָה כִּי-טוֹב חַסְדְּךָ כָּל־רַחֲמֶיךָ פָּנֵה אֵלַי

Psalm 69:17 And hide not thy face from thy servant; for I am in trouble: hear me speedily.

Psalm 69:18 וְאֶל-תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדְּךָ כִּי-צָר-לִי מְהֵרָה עֲנֵנִי

Psalm 69:18 Draw nigh unto my soul, *and* redeem it: deliver me because of mine enemies.

Psalm 69:19 קָרְבָה אֶל-נַפְשִׁי גְאֹלָה לְמַעַן אִיבֵי פִדְנִי

Psalm 69:19 Thou hast known my reproach, and my shame, and my dishonour: mine adversaries *are* all before thee.

Psalm 69:20 אַתָּה יָדַעְתָּ חֲרָפָתִי וּבִשְׁתִּי וּכְלָמָתִי נִגְדָךְ כָּל-צוּרָי

Psalm 69:20 Reproach hath broken my heart; and I am full of heaviness: and I looked *for some* to take pity, but *there was* none; and for comforters, but I found none.

Psalm 69:21 חֲרָפָה שִׁבְרָה לְבִי וְאֲנוּשָׁה וְאֶקְוֶה לָנוֹד וְאֵין
וְלִמְנַחֲמִים וְלֹא מִצָּאתִי

Psalm 69:21 They gave me also gall for my meat; and in my thirst they gave me vinegar to drink.

Psalm 69:22 וַיִּתְּנוּ בִּבְרוֹתַי רָאֵשׁ וְלִצְמָאִי יִשְׁקוּנִי חֶמֶץ

Psalm 69:22 Let their table become a snare before them: and *that which should have been* for their welfare, *let it become* a trap.

Psalm 69:23 יְהִי-שִׁלְחָנָם לִפְנֵיהֶם לִפְתָּה וְלִשְׁלֹמִים לְמוֹקֵשׁ

Psalm 69:23 Let their eyes be darkened, that they see not; and make their loins continually to shake.

Psalm 69:24 תַּחֲשַׁכְנָה עֵינֵיהֶם מִרְאוֹת וּמִתְנִיָּהֶם תָּמִיד הַמַּעַד

Psalm 69:24 Pour out thine indignation upon them, and let thy wrathful anger take hold of them.

Psalm 69:25 שִׁפְךָ־עֲלֵיהֶם זַעֲמָךְ וַחֲרוֹן אַפְּךָ יִשְׁיגֵם

Psalm 69:25 Let their habitation be desolate; *and* let none dwell in their tents.

Psalm 69:26 תַּהֲי־טִירָתָם נִשְׁמָה בְּאַהֲלֵיהֶם אֶל־יְהִי יוֹשֵׁב

Psalm 69:26 For they persecute *him* whom thou hast smitten; and they talk to the grief of those whom thou hast wounded.

Psalm 69:27 כִּי־אַתָּה אֲשֶׁר־הִכִּיתָ רַדְּפוּ וְאֶל־מִכְאוֹב חָלְלִיךָ

יִסְפְּרוּ

Psalm 69:27 Add iniquity unto their iniquity: and let them not come into thy righteousness.

Psalm 69:28 תִּנְהַ־עֶזְרִי עַל־עֲוֹנָם וְאֶל־יִבְאוּ בְּצַדִּיקְתָּךְ

Psalm 69:28 Let them be blotted out of the book of the living, and not be written with the righteous.

Psalm 69:29 יִמָּחוּ מִסֵּפֶר חַיִּים וְעַם צַדִּיקִים אֶל־יִכָּתְבוּ

Psalm 69:29 But I *am* poor and sorrowful: let thy salvation, O God, set me up on high.

Psalm 69:30 וְאֲנִי עָנִי וְכוֹאֵב יִשׁוּעַתְךָ אֱלֹהִים תִּשְׁנֹבְנִי

Psalm 69:30 I will praise the name of God with a song, and will magnify him with thanksgiving.

Psalm 69:31 אֶהְלֵלָה שֵׁם־אֱלֹהִים בְּשִׁיר וְאֲגַדְּלָנוּ בְּתוֹדָה

Psalm 69:31 *This* also shall please the LORD better than an ox *or* bullock that hath horns and hoofs.

Psalm 69:32 וְתִיטֵב לִיהוָה מִשׁוֹר פָּר מִקָּרֵן מִפָּרִים

Psalm 69:32 The humble shall see *this*, *and* be glad: and your heart shall live that seek God.

Psalm 69:33 רָאוּ עֲנָוִים יִשְׁמְחוּ דְרָשִׁי אֱלֹהִים וַיְחִי לְבַבְכֶּם

Psalm 69:33 For the LORD heareth the poor, and despiseth not his prisoners.

Psalm 69:34 כִּי־שָׁמַעַ אֶל־אֲבִיוֹנִים יְהוָה וְאֶת־אֲסִירָיו לֹא בָזָה

Psalm 69:34 Let the heaven and earth praise him, the seas, and every thing that moveth therein.

Psalm 69:35 יְהַלְלוּהוּ שָׁמַיִם וָאָרֶץ יַמִּים וְכָל־רֹמֶשׁ בָּם

Psalm 69:35 For God will save Zion, and will build the cities of Judah: that they may dwell there, and have it in possession.

Psalm 69:36 כִּי אֱלֹהִים יוֹשִׁיעַ צִיּוֹן וַיְבָנֶה עָרֵי יְהוּדָה וַיָּשְׁבוּ שָׁם
וַיֵּרְשׁוּהָ

Psalm 69:36 The seed also of his servants shall inherit it: and they that love his name shall dwell therein.

Psalm 69:37 וְזָרַע עֲבָדָיו יִנְחָלוּהָ וְאַהֲבֵי שְׁמוֹ יִשְׁכְּנוּ־בָהּ

Psalm 70:1 <To the chief Musician, A Psalm of David, to bring to remembrance.> *Make haste, O God, to deliver me; make haste to help me, O LORD.*

Psalm 70:1 לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד לְהַזְכִּיר

Psalm 70:2 Let them be ashamed and confounded that seek after my soul: let them be turned backward, and put to confusion, that desire my hurt.

Psalm 70:3 יִבְשׁוּ וַיִּחְפְּרוּ מִבִּקְשֵׁי נַפְשִׁי יִסְגּוּ אַחֲזָר וַיִּכְלְמוּ חַפְצֵי
רַעְתִּי

Psalm 70:3 Let them be turned back for a reward of their shame that say, Aha, aha.

Psalm 70:4 יָשׁוּבוּ עַל־עֵקֶב בְּשֹׁתָם הָאֹמְרִים הָאֵת הָאֵת

Psalm 70:4 Let all those that seek thee rejoice and be glad in thee: and let such as love thy salvation say continually, Let God be magnified.

Psalm 70:5 יִשְׂשׂוּ וַיִּשְׁמְחוּ בָךְ כָּל־מְבַקְשֶׁיךָ וַיֹּאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל
אֱלֹהִים אֱהִי יְשׁוּעָתְךָ

Psalm 70:5 But I *am* poor and needy: make haste unto me, O God: thou *art* my help and my deliverer; O LORD, make no tarrying.

Psalm 70:6 וְאֲנִי עָנִי וְאֶבְיוֹן אֱלֹהִים חֹשֶׁה-לִּי עֲזָרִי וּמַפְלְטִי אֶתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי-תַאֲחָר

Psalm 71:1 In thee, O LORD, do I put my trust: let me never be put to confusion.

Psalm 71:1 בְּךָ-יְהוָה חֲסִיתִי אֶל-אֲבוֹשָׁה לְעוֹלָם

Psalm 71:2 Deliver me in thy righteousness, and cause me to escape: incline thine ear unto me, and save me.

Psalm 71:2 בְּצִדְקָתְךָ תַצִּילֵנִי וּתְפַלְטֵנִי הַטָּה-אֵלַי אָזְנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנִי

Psalm 71:3 Be thou my strong habitation, whereunto I may continually resort: thou hast given commandment to save me; for thou *art* my rock and my fortress.

Psalm 71:3 הָיִה לִי לְצוּר מְעוֹן לָבוֹא תָמִיד צְוִיתָ לְהוֹשִׁיעֵנִי כִי-סִלְעִי וּמְצוּדָתִי אַתָּה

Psalm 71:4 Deliver me, O my God, out of the hand of the wicked, out of the hand of the unrighteous and cruel man.

Psalm 71:4 אֱלֹהֵי פִלְטֵנִי מִיַּד רָשָׁע מִכַּף מְעוֹל וְחוֹמֵץ

Psalm 71:5 For thou *art* my hope, O Lord GOD: *thou art* my trust from my youth.

Psalm 71:5 כִּי-אַתָּה תִקְוָתִי אֲדֹנָי יְהוָה מִבֶּטְחִי מִנְעוּרַי

Psalm 71:6 By thee have I been holden up from the womb: thou art he that took me out of my mother's bowels: my praise *shall be* continually of thee.

Psalm 71:6 עָלֶיךָ נִסְמַכְתִּי מִבֶּטֶן מִמְעֵי אִמִּי אַתָּה גּוֹזֵי בְּךָ תִּהְלָתִי תָמִיד

Psalm 71:7 I am as a wonder unto many; but thou *art* my strong refuge.

Psalm 71:7 כְּמוֹפֶת הָיִיתִי לְרַבִּים וְאַתָּה מִחֲסִי-עֹז

Psalm 71:8 Let my mouth be filled *with* thy praise *and with* thy honour all the day.

Psalm 71:8 יִמָּלֵא בִּי תְהִלָּתְךָ כָּל-הַיּוֹם תִּפְאֶרֶתְךָ

Psalm 71:9 Cast me not off in the time of old age; forsake me not when my strength faileth.

Psalm 71:9 אֶל-תִּשְׁלִיכֵנִי לְעֵת זְקֵנָה כְּכֹלֹת כֹּחִי אֶל-תַּעֲזֹבֵנִי

Psalm 71:10 For mine enemies speak against me; and they that lay wait for my soul take counsel together,

Psalm 71:10 כִּי-אָמְרוּ אוֹיְבֵי לִי וְשֹׁמְרֵי נַפְשִׁי נֹעֲצוּ יַחְדָּו

Psalm 71:11 Saying, God hath forsaken him: persecute and take him; for *there is* none to deliver *him*.

Psalm 71:11 לֵאמֹר אֱלֹהִים עָזְבוּ רַדְּפוּ וְתַפְשׁוּהוּ כִּי-אֵין מַצִּיל

Psalm 71:12 O God, be not far from me: O my God, make haste for my help.

Psalm 71:12 אֱלֹהִים אֶל-תִּרְחַק מִמְּנִי אֱלֹהֵי לְעֶזְרָתִי (חִישָׁה)
[חִישָׁה]

Psalm 71:13 Let them be confounded *and* consumed that are adversaries to my soul; let them be covered *with* reproach and dishonour that seek my hurt.

Psalm 71:13 יִבָּשׁוּ יָכֻלוּ שִׁטְנֵי נַפְשִׁי יַעֲטוּ חֲרָפָה וְכִלְמָה מִבִּקְשֵׁי
רָעָתִי

Psalm 71:14 But I will hope continually, and will yet praise thee more and more.

Psalm 71:14 וְאֲנִי תָמִיד אֶיֱחַל וְהוֹסַפְתִּי עַל-כָּל-תְּהִלָּתְךָ

Psalm 71:15 My mouth shall shew forth thy righteousness *and* thy salvation all the day; for I know not the numbers *thereof*.

Psalm 71:15 בִּי יִסְפָּר צְדָקָתְךָ כָּל-הַיּוֹם תִּשׁוּעָתְךָ כִּי לֹא יֵדְעָתִי
סִפְרוֹת

Psalm 71:16 I will go in the strength of the Lord GOD: I will make mention of thy righteousness, *even* of thine only.

Psalm 71:16 אָבֹא בִגְבוּרַת אֲדֹנָי יְהוֹה אֶזְכִּיר צְדָקָתְךָ לְבִדְּךָ

Psalm 71:17 O God, thou hast taught me from my youth: and hitherto have I declared thy wondrous works.

אֱלֹהִים לְמַדְתַּנִּי מִנְעוּרֵי וְעַד־הַנַּה אֲנִיד נִפְלְאוֹתֶיךָ Psalm 71:17

Psalm 71:18 Now also when I am old and grayheaded, O God, forsake me not; until I have shewed thy strength unto *this* generation, *and* thy power to every one *that* is to come.

וְגַם עַד־זְקֵנָה וְשִׁיבָה אֱלֹהִים אֶל־תַּעֲזֹבֵנִי עַד־אֲנִיד
זְרוּעֶךָ לְדוֹר לְכָל־יְבוּא גְבוּרָתְךָ Psalm 71:18

Psalm 71:19 Thy righteousness also, O God, *is* very high, who hast done great things: O God, who *is* like unto thee!

וְצִדְקָתְךָ אֱלֹהִים עַד־מְרוֹם אֲשֶׁר־עָשִׂיתָ גְדֻלוֹת
אֱלֹהִים מִי כָמוֹךָ Psalm 71:19

Psalm 71:20 *Thou*, which hast shewed me great and sore troubles, shalt quicken me again, and shalt bring me up again from the depths of the earth.

אֲשֶׁר (הִרְאִיתָנִי) (הִרְאִיתָנִי) צָרוֹת רַבּוֹת וְרָעוֹת
תָּשׁוּב (תַּחֲיִינִי) (תַּחֲיִינִי) וּמִתְהוֹמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב תַּעֲלֵנִי Psalm 71:20

Psalm 71:21 Thou shalt increase my greatness, and comfort me on every side.

תָּרַב גְּדֻלָּתִי וְתַסֵּב תַּנְחֵמֵנִי Psalm 71:21

Psalm 71:22 I will also praise thee with the psaltery, *even* thy truth, O my God: unto thee will I sing with the harp, O thou Holy One of Israel.

גַּם־אֲנִי אוֹדֶךָ בְּכָל־נָבֶל אֲמַתְּךָ אֱלֹהֵי אֲזַמְּרָה לְךָ
בְּכִנּוֹר קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל Psalm 71:22

Psalm 71:23 My lips shall greatly rejoice when I sing unto thee; and my soul, which thou hast redeemed.

תִּרְנְנָה שִׁפְתֵי כִי אֲזַמְּרָה־לְךָ וְנַפְשִׁי אֲשֶׁר פָּדִיתָ Psalm 71:23

Psalm 71:24 My tongue also shall talk of thy righteousness all the day long: for they are confounded, for they are brought unto shame, that seek my hurt.

Psalm 71:24 גַּם-לְשׁוֹנִי כָּל-הַיּוֹם תִּהְיֶה צְדָקָתְךָ כִּי-בָשׁוּ כִי-חָפְרוּ
מִבִּקְשֵׁי רַעְתִּי

Psalm 72:1 <A Psalm for Solomon.> Give the king thy judgments, O God, and thy righteousness unto the king's son.

Psalm 72:1 לְשִׁלְמָה אֱלֹהִים מִשְׁפָּטֶיךָ לְמֶלֶךְ תֵּן וְצְדָקָתְךָ
לְבֶן-מֶלֶךְ

Psalm 72:2 He shall judge thy people with righteousness, and thy poor with judgment.

Psalm 72:2 יָדִין עַמֶּךָ בְּצֶדֶק וְעֲנִיֶיךָ בְּמִשְׁפָּט

Psalm 72:3 The mountains shall bring peace to the people, and the little hills, by righteousness.

Psalm 72:3 יִשְׂאוּ הָהָרִים שָׁלוֹם לָעָם וְגִבְעוֹת בְּצֶדֶק

Psalm 72:4 He shall judge the poor of the people, he shall save the children of the needy, and shall break in pieces the oppressor.

Psalm 72:4 יִשְׁפֹּט עֲנִי-עָם יוֹשִׁיעַ לְבָנֵי אֲבִיוֹן וַיִּדְכֵּא עוֹשֵׁק

Psalm 72:5 They shall fear thee as long as the sun and moon endure, throughout all generations.

Psalm 72:5 יִירָאוּךָ עַם-שָׁמֶשׁ וְלִפְנֵי יָרֵחַ דּוֹר וָדוֹרִים

Psalm 72:6 He shall come down like rain upon the mown grass: as showers *that* water the earth.

Psalm 72:6 יֵרֵד כְּמָטָר עַל-גֶּזֶז כְּרִבִּיבִים זְרִיף אֲרֶץ

Psalm 72:7 In his days shall the righteous flourish; and abundance of peace so long as the moon endureth.

Psalm 72:7 יִפְרַח-בְּיָמָיו צַדִּיק וְרֹב שָׁלוֹם עַד-בְּלֵי יָרֵחַ

Psalm 72:8 He shall have dominion also from sea to sea, and from the river unto the ends of the earth.

Psalm 72:8 וַיִּירָד מִיָּם עַד-יָם וּמִנָּהָר עַד-אַפְסֵי-אֲרֶץ

Psalm 72:9 They that dwell in the wilderness shall bow before him; and his enemies shall lick the dust.

לְפָנָיו יִכָּרְעוּ צִיִּים וְאִיְבֹיו עָפָר יִלְחֲכוּ Psalm 72:9

Psalm 72:10 The kings of Tarshish and of the isles shall bring presents: the kings of Sheba and Seba shall offer gifts.

מֶלֶכִי תַרְשִׁישׁ וְאֵיִים מִנְחָה יָשִׁיבוּ מֶלֶכִי שְׁבָא וְסָבָא
אֲשָׁכַר יִקְרִיבוּ Psalm 72:10

Psalm 72:11 Yea, all kings shall fall down before him: all nations shall serve him.

וְיִשְׁתַּחֲווּ-לוֹ כָּל-מְלָכִים כָּל-גּוֹיִם יַעֲבֹדוּהוּ Psalm 72:11

Psalm 72:12 For he shall deliver the needy when he crieth; the poor also, and *him* that hath no helper.

כִּי-יִצִּיל אֲבִיוֹן מִשּׁוֹעַ וְעָנִי וְאִין-עֲזָר לוֹ Psalm 72:12

Psalm 72:13 He shall spare the poor and needy, and shall save the souls of the needy.

יָחַס עַל-דָּל וְאֲבִיוֹן וְנַפְשׁוֹת אֲבִיוֹנִים יוֹשִׁיעַ Psalm 72:13

Psalm 72:14 He shall redeem their soul from deceit and violence: and precious shall their blood be in his sight.

מִתּוֹךְ וּמִחֲמָס יִגְאֹל נַפְשָׁם וַיִּיקָר דָּמָם בְּעֵינָיו Psalm 72:14

Psalm 72:15 And he shall live, and to him shall be given of the gold of Sheba: prayer also shall be made for him continually; *and* daily shall he be praised.

וַיְחִי וַיִּתֵּן-לוֹ מִזֶּהָב שְׁבָא וַיִּתְפַּלֵּל בְּעֶדּוֹ תָמִיד
כָּל-הַיּוֹם יִבְרַכְנָהוּ Psalm 72:15

Psalm 72:16 There shall be an handful of corn in the earth upon the top of the mountains; the fruit thereof shall shake like Lebanon: and *they* of the city shall flourish like grass of the earth.

יְהִי בִפְסֶתֶבֶר בָּאָרֶץ בְּרֹאשׁ הָהָרִים יִרְעַשׂ כָּלִבְנוֹן פִּרְיוֹ
וַיִּצְיָצוּ מֵעִיר כְּעֵשֶׂב הָאָרֶץ Psalm 72:16

Psalm 72:17 His name shall endure for ever: his name shall be continued as long as the sun: and *men* shall be blessed in him: all nations shall call him blessed.

יְהִי שְׁמוֹ לְעוֹלָם לְפָנֵי-שֶׁמֶשׁ (יִנּוֹן] שְׁמוֹ וַיִּתְבָּרְכוּ
בוֹ כָּל-גּוֹיִם יִאֲשְׁרוּהוּ Psalm 72:17

Psalm 72:18 Blessed *be* the LORD God, the God of Israel, who only doeth wondrous things.

בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֶׂה נִפְלְאוֹת לְבָדּוֹ Psalm 72:18

Psalm 72:19 And blessed *be* his glorious name for ever: and let the whole earth be filled *with* his glory; Amen, and Amen.

וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וַיִּמְלֵא כְבוֹדוֹ אֶת-כָּל
הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן Psalm 72:19

Psalm 72:20 The prayers of David the son of Jesse are ended.

כָּלוּ תַּפְלוֹת דָּוִד בֶּן-יִשָּׁי Psalm 72:20

Psalm 73:1 <A Psalm of Asaph.> Truly God *is* good to Israel, *even* to such as are of a clean heart.

מִזְמוֹר לְאַסָּף אֵךְ טוֹב לְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים לְבָרִי לֵבָב Psalm 73:1

Psalm 73:2 But as for me, my feet were almost gone; my steps had well nigh slipped.

וְאֲנִי כִמְעַט (נָטִייוּ] רַגְלִי כְּאִין (שֶׁפָּכָה]
(שֶׁפָּכוּ] אֲשָׁרִי Psalm 73:2

Psalm 73:3 For I was envious at the foolish, *when* I saw the prosperity of the wicked.

כִּי-קִנְאָתִי בַהוֹלְלִים שְׁלוֹם רְשָׁעִים אֲרָאָה Psalm 73:3

Psalm 73:4 For *there are* no bands in their death: but their strength *is* firm.

כִּי אֵין חֲרָצִיבוֹת לְמוֹתָם וּבְרִיא אוֹלָם Psalm 73:4

Psalm 73:5 They *are* not in trouble *as other* men; neither are they plagued like *other* men.

בְּעַמַּל אָנוּשׁ אֵינָמוּ וְעַם-אָדָם לֹא יִנָּעוּ Psalm 73:5

Psalm 73:6 Therefore pride compasseth them about as a chain; violence covereth them *as* a garment.

לָכֵן עֲנֻקְתָּמוּ גִאוּהַ יַעֲטֹף-נִשִּׁית חָמֶס לָמוֹ Psalm 73:6

Psalm 73:7 Their eyes stand out with fatness: they have more than heart could wish.

יֵצֵא מִחֻלָּב עֵינֵימוֹ עֲבָרוּ מִשְׁכִּיּוֹת לֵבָב Psalm 73:7

Psalm 73:8 They are corrupt, and speak wickedly *concerning* oppression: they speak loftily.

יָמִיקוּ וַיִּדְבְּרוּ בָרָע עֲשָׂק מַמָּרוֹם יִדְבְּרוּ Psalm 73:8

Psalm 73:9 They set their mouth against the heavens, and their tongue walketh through the earth.

נִשְׁתּוּ בַשָּׁמַיִם פִּיהֶם וּלְשׁוֹנָם תַּהֲלֹךְ בָּאָרֶץ Psalm 73:9

Psalm 73:10 Therefore his people return hither: and waters of a full *cup* are wrung out to them.

לָכֵן (יָשִׁיב) (יָשׁוּב) עֲמוֹ הָלֵם וַיָּמִי מָלֵא יִמְצוּ לָמוֹ Psalm 73:10

Psalm 73:11 And they say, How doth God know? and is there knowledge in the most High?

וְאָמְרוּ אֵיכָה יָדַע-אֵל וַיֵּשׁ יָדָעָה בְּעֶלְיוֹן Psalm 73:11

Psalm 73:12 Behold, these *are* the ungodly, who prosper in the world; they increase *in* riches.

הִנֵּה-אֵלֶּה רָשָׁעִים וְשִׁלּוֹי עוֹלָם הַשְּׁנוֹת־חֵיל Psalm 73:12

Psalm 73:13 Verily I have cleansed my heart *in* vain, and washed my hands in innocency.

אֶדְ-רִיק זָכִיתִי לִבִּי וְאַרְחֵץ בְּנִקְיוֹן כַּפִּי Psalm 73:13

Psalm 73:14 For all the day long have I been plagued, and chastened every morning.

וַיָּאֲהִי נִגּוּעַ כָּל-הַיּוֹם וְתוֹכַחְתִּי לְבֹקְרִים Psalm 73:14

Psalm 73:15 If I say, I will speak thus; behold, I should offend *against* the generation of thy children.

אִם-אֲמַרְתִּי אֶסְפָּרָה כִּמוֹ הִנֵּה דוֹר בְּנֵיךָ בִּגְדִיתִי Psalm 73:15

Psalm 73:16 When I thought to know this, it *was* too painful for me;

וְאַחֲשָׁבָה לִדְעַת זֹאת עֲמָל (הִיא) [הוא] בְּעֵינַי Psalm 73:16

Psalm 73:17 Until I went into the sanctuary of God; *then* understood I their end.

עַד-אָבּוּא אֶל-מִקְדָּשִׁי-אֵל אָבִינָה לְאַחֲרֵיהֶם Psalm 73:17

Psalm 73:18 Surely thou didst set them in slippery places: thou castedst them down into destruction.

אֵךְ בַּחֲלָקוֹת תַּנְשִׁית לָמוֹ הִפַּלְתָּם לְמַשׁוּאוֹת Psalm 73:18

Psalm 73:19 How are they *brought* into desolation, as in a moment! they are utterly consumed with terrors.

אֵיךְ הָיוּ לְשִׁמָּה כְּרִנֵּעַ סָפוּ תָמוּ מִן-בִּלְהוֹת Psalm 73:19

Psalm 73:20 As a dream when *one* awaketh; *so*, O Lord, when thou awakest, thou shalt despise their image.

כַּחֲלוֹם מִהִקִּיץ אֲדָנִי בְּעִיר צִלָּמָם תִּבְזֶה Psalm 73:20

Psalm 73:21 Thus my heart was grieved, and I was pricked in my reins.

כִּי יִתְחַמֵּץ לִבִּי וּכְלִיֹּתַי אֲשִׁתּוֹנֵן Psalm 73:21

Psalm 73:22 So foolish *was* I, and ignorant: I was *as* a beast before thee.

וְאֲנִי-בֵעַר וְלֹא אָדַע בְּהִמּוֹת הָיִיתִי עֹמֵךְ Psalm 73:22

Psalm 73:23 Nevertheless I *am* continually with thee: thou hast holden *me* by my right hand.

וְאֲנִי תָמִיד עִמָּךְ אֶחֱזָתָ בְּיַד-יְמִינִי Psalm 73:23

Psalm 73:24 Thou shalt guide me with thy counsel, and afterward receive me *to* glory.

בְּעֲצָתְךָ תְּנַחֲנִי וְאַחֲרַי כָּבוֹד תִּקְחֵנִי Psalm 73:24

Psalm 73:25 Whom have I in heaven *but thee*? and *there is* none upon earth *that* I desire beside thee.

מִי-לִי בַשָּׁמַיִם וְעִמָּךְ לֹא-תַפְצֵתִי בָאָרֶץ Psalm 73:25

Psalm 73:26 My flesh and my heart faileth: *but* God is the strength of my heart, and my portion for ever.

כָּלָה שְׁאָרִי וּלְבָבִי צוּר-לְבָבִי וְחִלָּקִי אֱלֹהִים לְעוֹלָם Psalm 73:26

Psalm 73:27 For, lo, they that are far from thee shall perish: thou hast destroyed all them that go a whoring from thee.

כִּי-הִנֵּה רְחִיקֶיךָ יֹאבְדוּ הַצְמַתָּה כָּל-זוֹנֶה מִמָּךְ Psalm 73:27

Psalm 73:28 But *it is* good for me to draw near to God: I have put my trust in the Lord GOD, that I may declare all thy works.

וְאַנִּי קִרְבַּת אֱלֹהִים לִי-טוֹב שְׁתִּי בְּאֲדָנִי יְהוָה מִחֲסִי
לְסֹפֵר כָּל-מַלְאכֹתֶיךָ Psalm 73:28

Psalm 74:1 <Maschil of Asaph.> O God, why hast thou cast *us* off for ever? *why* doth thine anger smoke against the sheep of thy pasture?

מִשְׁכִּיל לְאַסָּף לָמָּה אֱלֹהִים זָנַחְתָּ לְנֹצֵחַ יַעֲשֶׂן אִפְּךָ
בְּצֹאן מִרְעִיתֶךָ Psalm 74:1

Psalm 74:2 Remember thy congregation, *which* thou hast purchased of old; the rod of thine inheritance, *which* thou hast redeemed; this mount Zion, wherein thou hast dwelt.

זְכֹר עֲדָתְךָ קְנִיתָ קֶדֶם נָאֵלְתָּ שִׁבְט נַחֲלָתְךָ הַר-צִיּוֹן זֶה
שְׁכֵנְתָּ בוֹ Psalm 74:2

Psalm 74:3 Lift up thy feet unto the perpetual desolations; *even* all *that* the enemy hath done wickedly in the sanctuary.

הָרִימָה פַּעַמֶּיךָ לְמִשְׁאוֹת נֹצַח כָּל-הֵרַע אוֹיֵב בְּקֶדֶשׁ Psalm 74:3

Psalm 74:4 Thine enemies roar in the midst of thy congregations; they set up their ensigns *for* signs.

שָׁאֲנוּ צִרְרֶיךָ בְּקֶרֶב מוֹעֲדֶךָ שָׁמוּ אוֹתָתָם אֹתוֹת Psalm 74:4

Psalm 74:5 A *man* was famous according as he had lifted up axes upon the thick trees.

יִנְדַּע כְּמִבִּיא לְמַעַלָּה בְּסִבָּךְ-עֵץ קִרְדָּמוֹת Psalm 74:5

Psalm 74:6 But now they break down the carved work thereof at once with axes and hammers.

(Psalm 74:6 [וַעֲתָה] פְּתוּחִיָּה יָחַד בְּכַשִּׁיל וְכִילַפַּת יְהִלְמוֹן

Psalm 74:7 They have cast fire into thy sanctuary, they have defiled *by casting down* the dwelling place of thy name to the ground.

שָׁלְחוּ בָאֵשׁ מִקִּדְשְׁךָ לָאָרֶץ חָלְלוּ מִשְׁכַּן-שִׁמְךָ Psalm 74:7

Psalm 74:8 They said in their hearts, Let us destroy them together: they have burned up all the synagogues of God in the land.

אָמְרוּ בְּלִבָּם נִינָם יָחַד שָׂרְפוּ כָּל-מוֹעֲדֵי-אֵל בָּאָרֶץ Psalm 74:8

Psalm 74:9 We see not our signs: *there is* no more any prophet: neither *is there* among us any that knoweth how long.

אֹתֵינוּ לֹא רָאִינוּ אֵין-עוֹד נָבִיא וְלֹא-אֶתֵּנוּ יָדַע Psalm 74:9

עַד-מָה

Psalm 74:10 O God, how long shall the adversary reproach? shall the enemy blaspheme thy name for ever?

עַד-מָתִי אֱלֹהִים יַחַרֵּף צָר יִנְאָץ אוֹיֵב שִׁמְךָ לְנֶצַח Psalm 74:10

Psalm 74:11 Why withdrawest thou thy hand, even thy right hand? pluck *it* out of thy bosom.

לָמָּה תִּשְׁיֵב יָדְךָ וַיִּמְיֶנֶךָ מִקֶּרֶב (חֹקֶךָ) (חִיקֶךָ) כִּלְה Psalm 74:11

Psalm 74:12 For God *is* my King of old, working salvation in the midst of the earth.

וְאֱלֹהִים מֶלֶכִּי מִקֶּדֶם פָּעַל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ Psalm 74:12

Psalm 74:13 Thou didst divide the sea by thy strength: thou brakest the heads of the dragons in the waters.

אַתָּה פּוֹרַרְתָּ בְּעֹזְךָ יָם שִׁבְרַתָּ רָאשֵׁי תַנִּינִים עַל-הַמַּיִם Psalm 74:13

Psalm 74:14 Thou brakest the heads of leviathan in pieces, *and* gavest him *to be* meat to the people inhabiting the wilderness.

אַתָּה רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לַוְיָתָן תִּתַּנְּנוּ מֵאֲכָל לָעָם לְצִיִּים Psalm 74:14

Psalm 74:15 Thou didst cleave the fountain and the flood: thou driedst up mighty rivers.

Psalm 74:15 אֶתָּה בִּקְעָתָ מַעֲיֵן וְנָחַל אֶתָּה הוֹבִשְׁתָּ נְהָרוֹת אֵיתָן

Psalm 74:16 The day *is* thine, the night also *is* thine: thou hast prepared the light and the sun.

Psalm 74:16 לְךָ יוֹם אֶף-לְךָ לַיְלָה אֶתָּה הִכִּינוֹתָ מָאוֹר וְשָׁמֶשׁ

Psalm 74:17 Thou hast set all the borders of the earth: thou hast made summer and winter.

Psalm 74:17 אֶתָּה הִצַּבְתָּ כָּל-גְּבוּלוֹת אֲרֶץ קִיץ וְחֹרֶף אֶתָּה יָצַרְתָּם

Psalm 74:18 Remember this, *that* the enemy hath reproached, O LORD, and *that* the foolish people have blasphemed thy name.

Psalm 74:18 זְכַר-זֹאת אוֹיֵב חִרָף יְהוָה וְעַם נָבָל נֶאֱצוּ שְׁמֶךָ

Psalm 74:19 O deliver not the soul of thy turtledove unto the multitude *of the wicked*: forget not the congregation of thy poor for ever.

Psalm 74:19 אֶל-תִּתֵּן לְחַיִּית נֶפֶשׁ תוֹרֶךָ חַיִּית עֲנִיִּיךָ אֶל-תִּשְׁכַּח לְנֶצַח

Psalm 74:20 Have respect unto the covenant: for the dark places of the earth are full of the habitations of cruelty.

Psalm 74:20 הִבֵּט לְבָרִית כִּי מָלְאוּ מַחֲשָׁכִי-אֲרֶץ נְאוֹת חָמָס

Psalm 74:21 O let not the oppressed return ashamed: let the poor and needy praise thy name.

Psalm 74:21 אֶל-יֵשֶׁב דָּךְ נִכְלָם עָנִי וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ

Psalm 74:22 Arise, O God, plead thine own cause: remember how the foolish man reproacheth thee daily.

Psalm 74:22 קוּמָה אֱלֹהִים רִיבָה רִיבָה זְכַר חֲרַפְתְּךָ מִנִּי-נָבָל כָּל-הַיּוֹם

Psalm 74:23 Forget not the voice of thine enemies: the tumult of those that rise up against thee increaseth continually.

Psalm 74:23 אֶל-תִּשְׁכַּח קוֹל צִרְרֶיךָ שָׂאוֹן קָמִיךָ עֲלֶה תָמִיד

Psalm 75:1 <To the chief Musician, Altaschith, A Psalm *or* Song of Asaph.> Unto thee, O

God, do we give thanks, *unto thee* do we give thanks: for *that* thy name is near thy wondrous works declare.

לְמַנְצִיחַ אֶל־תְּשֻׁחַת מִזְמוֹר לְאַסָּף שִׁיר Psalm 75:1

Psalm 75:2 When I shall receive the congregation I will judge uprightly.

כִּי אֶקַּח מוֹעֵד אֲנִי מִיִּשְׁרָיִם אֲשַׁפֵּט Psalm 75:3

Psalm 75:3 The earth and all the inhabitants thereof are dissolved: I bear up the pillars of it. Selah.

נִמְגִּים אֶרֶץ וְכָל־יֹשְׁבֶיהָ אֲנֹכִי תִכְנֶנֶתִּי עֲמוּדֶיהָ סֵלָה Psalm 75:4

Psalm 75:4 I said unto the fools, Deal not foolishly: and to the wicked, Lift not up the horn:

אָמַרְתִּי לַהוֹלָלִים אֶל־תִּהְיוּ וְלַרְשָׁעִים אֶל־תִּרְימוּ קֶרֶן Psalm 75:5

Psalm 75:5 Lift not up your horn on high: speak *not with* a stiff neck.

אֶל־תִּרְימוּ לַמָּרוֹם קֶרְנְכֶם תִּדְבְּרוּ בְצִוָּאר עֲתָק Psalm 75:6

Psalm 75:6 For promotion *cometh* neither from the east, nor from the west, nor from the south.

כִּי לֹא מִמּוּצָא וּמִמַּעַרְב וְלֹא מִמִּדְבָּר הָרִים Psalm 75:7

Psalm 75:7 But God *is* the judge: he putteth down one, and setteth up another.

כִּי־אֱלֹהִים שֹׁפֵט זֶה יִשְׁפִּיל וְזֶה יָרִים Psalm 75:8

Psalm 75:8 For in the hand of the LORD *there is* a cup, and the wine is red; it is full of mixture; and he poureth out of the same: but the dregs thereof, all the wicked of the earth shall wring *them* out, *and* drink *them*.

כִּי כּוֹס בְּיַד־יְהוָה וַיִּין חָמֵר מָלֵא מִסֶּךָ וַיִּגַּר מִזָּה Psalm 75:9

אֶךְ־שִׁמְרִיהָ יִמְצוּ יִשְׁתּוּ כָל־רְשָׁעֵי־אֶרֶץ

Psalm 75:9 But I will declare for ever; I will sing praises to the God of Jacob.

וְאֲנִי אֲגִיד לְעֹלָם אֲזַמְּרָה לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב Psalm 75:10

Psalm 75:10 All the horns of the wicked also will I cut off; *but* the horns of the righteous shall be exalted.

Psalm 75:11 וְכָל-קִרְנֵי רְשָׁעִים אֲגִידֶּה תְרוֹמֶמְנָה קִרְנוֹת צַדִּיק

Psalm 76:1 <To the chief Musician on Neginoth, A Psalm or Song of Asaph.> In Judah is God known: his name *is* great in Israel.

Psalm 76:1 לַמְנִצֵּחַ בְּגִינֹת מְזִמֹּר לְאַסָּף שִׁיר

Psalm 76:2 In Salem also is his tabernacle, and his dwelling place in Zion.

Psalm 76:3 וַיְהִי בְשָׁלֹם סִכּוֹ וּמַעֲוֹנָתוֹ בְּצִיּוֹן

Psalm 76:3 There brake he the arrows of the bow, the shield, and the sword, and the battle. Selah.

Psalm 76:4 שָׁמָּה שִׁבַּר רְשָׁפֵי-קֶשֶׁת מִגֵּן וְחֶרֶב וּמִלְחָמָה סָלָה

Psalm 76:4 Thou *art* more glorious *and* excellent than the mountains of prey.

Psalm 76:5 נָאֹר אַתָּה אֲדִיר מִהַרְרֵי-טָרֶף

Psalm 76:5 The stouthearted are spoiled, they have slept their sleep: and none of the men of might have found their hands.

Psalm 76:6 אֲשַׁתּוּלְלוּ אַבִּירֵי לֵב נָמוּ שְׁנָתָם וְלֹא-מָצְאוּ
כָּל-אֲנָשֵׁי-חַיִּל יְדֵיהֶם

Psalm 76:6 At thy rebuke, O God of Jacob, both the chariot and horse are cast into a dead sleep.

Psalm 76:7 מִנְּעֶרְתְּךָ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב נִרְדָּם וְרֶכֶב וָסוּס

Psalm 76:7 Thou, *even* thou, *art* to be feared: and who may stand in thy sight when once thou art angry?

Psalm 76:8 אַתָּה נֹרָא אַתָּה וּמִי-יַעֲמֹד לְפָנֶיךָ מֵאִז אַפָּךָ

Psalm 76:8 Thou didst cause judgment to be heard from heaven; the earth feared, and was still,

Psalm 76:9 מִשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּ דִּין אֶרֶץ יִרְאָה וְשָׁקֵטָה

Psalm 76:9 When God arose to judgment, to save all the meek of the earth. Selah.

Psalm 76:10 בְּקוֹם-לַמִּשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל-עַנְיֵי-אֶרֶץ סֵלָה

Psalm 76:10 Surely the wrath of man shall praise thee: the remainder of wrath shalt thou restrain.

Psalm 76:11 כִּי-חֲמַת אָדָם תּוֹדֶךָ שְׂאֲרִית חֲמַת תַּחְזֹר

Psalm 76:11 Vow, and pay unto the LORD your God: let all that be round about him bring presents unto him that ought to be feared.

Psalm 76:12 נִדְּרוּ וְשִׁלְמוּ לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם כָּל-סְבִיבָיו יוֹבִילוּ שִׁי
לְמוֹרָא

Psalm 76:12 He shall cut off the spirit of princes: *he is* terrible to the kings of the earth.

Psalm 76:13 יִבְצֹר רוּחַ נְגִידִים נוֹרָא לְמֶלֶךְ-אֶרֶץ

Psalm 77:1 <To the chief Musician, to Jeduthun, A Psalm of Asaph.> I cried unto God with my voice, *even* unto God with my voice; and he gave ear unto me.

Psalm 77:1 לְמִנְצִיחַ עַל-) יְדִיתוֹן [יְדוּתוֹן] לְאַסָּף מִזְמוֹר

Psalm 77:2 In the day of my trouble I sought the Lord: my sore ran in the night, and ceased not: my soul refused to be comforted.

Psalm 77:3 בַּיּוֹם צָרָתִי אֲדַנִּי דָרַשְׁתִּי יְדִי לִילָה נִגְרָה וְלֹא תַפּוּג
מֵאַנָּה הִנָּחָם נַפְשִׁי

Psalm 77:3 I remembered God, and was troubled: I complained, and my spirit was overwhelmed. Selah.

Psalm 77:4 אֲזַכֶּרָה אֱלֹהִים וְאַהֲמִיָּה אֲשִׁיחָה וְתַתְּעִטָּף רוּחִי סֵלָה

Psalm 77:4 Thou holdest mine eyes waking: I am so troubled that I cannot speak.

Psalm 77:5 אַחֲזֹת שְׁמָרוֹת עֵינַי נִפְעַמְתִּי וְלֹא אֲדַבֵּר

Psalm 77:5 I have considered the days of old, the years of ancient times.

Psalm 77:6 חֲשַׁבְתִּי יָמִים מִקֶּדֶם שָׁנוֹת עוֹלָמִים

Psalm 77:6 I call to remembrance my song in the night: I commune with mine own heart: and

my spirit made diligent search.

אַזְכָּרָה נְגִינָתִי בְּלִילָה עִם־לִבִּי אֲשִׁיחָה וַיַּחַפֵּשׁ רוּחִי Psalm 77:7

Psalm 77:7 Will the Lord cast off for ever? and will he be favourable no more?

הֲלֵעוֹלָמִים יִזְנַח אֲדֹנָי וְלֹא־יִסִּיף לְרָצוֹת עוֹד Psalm 77:8

Psalm 77:8 Is his mercy clean gone for ever? doth *his* promise fail for evermore?

הֲאֶפֶס לִנְצַח חֲסֵדוֹ נִמָּר אָמַר לְדָר וְדָר Psalm 77:9

Psalm 77:9 Hath God forgotten to be gracious? hath he in anger shut up his tender mercies? Selah.

הֲשָׁכַח חַנּוּת אֵל אִם־קָפַץ בְּאַף רַחֲמָיו סָלָה Psalm 77:10

Psalm 77:10 And I said, This *is* my infirmity: *but I will remember* the years of the right hand of the most High.

וְאָמַר חַלּוּתִי הִיא שָׁנוֹת יָמַינ עֲלִיוֹן Psalm 77:11

Psalm 77:11 I will remember the works of the LORD: surely I will remember thy wonders of old.

(אַזְכִּיר) [מֵעַלְלֵי־יְהוָה כִּי־אֲזְכָּרָה מִקֶּדֶם פְּלֹאֲךָ Psalm 77:12

Psalm 77:12 I will meditate also of all thy work, and talk of thy doings.

וְהִגִּיתִי בְּכָל־פַּעֲלֶךָ וּבַעֲלִילוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה Psalm 77:13

Psalm 77:13 Thy way, O God, *is* in the sanctuary: who *is so* great a God as *our* God?

אֱלֹהִים בְּקִדְשׁ דֶּרֶכְךָ מִי־אֵל גָּדוֹל כֵּאלֹהִים Psalm 77:14

Psalm 77:14 Thou *art* the God that doest wonders: thou hast declared thy strength among the people.

אַתָּה הָאֵל עֹשֶׂה פֶּלֶא הוֹדַעְתָּ בְּעַמִּים עֲזָרְךָ Psalm 77:15

Psalm 77:15 Thou hast with *thine* arm redeemed thy people, the sons of Jacob and Joseph. Selah.

וְנָאֲלָתָּ בְּזִרְוֹעַ עֲמָרְךָ בְּנֵי־יַעֲקֹב וַיּוֹסֶף סָלָה Psalm 77:16

Psalm 77:16 The waters saw thee, O God, the waters saw thee; they were afraid: the depths also were troubled.

רְאוּךָ מַיִם אֲלֵהִים רְאוּךָ מַיִם יַחִילוּ אֶף יִרְגְּזוּ תַּהֲמוֹת **Psalm 77:17**

Psalm 77:17 The clouds poured out water: the skies sent out a sound: thine arrows also went abroad.

זָרְמוּ מַיִם עָבוֹת קוֹל נָתְנוּ שְׁחָקִים אֶף-תִּצְצִיךָ יִתְהַלְכוּ **Psalm 77:18**

Psalm 77:18 The voice of thy thunder *was* in the heaven: the lightnings lightened the world: the earth trembled and shook.

קוֹל רַעְמֶךָ בִּנְלִגְלֹה הֵאִירוּ בְּרָקִים תִּבֵּל רָגְזָה וַתִּרְעַשׂ
הָאָרֶץ **Psalm 77:19**

Psalm 77:19 Thy way *is* in the sea, and thy path in the great waters, and thy footsteps are not known.

בָּיִם יִרְכָּךָ (וּשְׁבִילֶיךָ) (וּשְׁבִילֶיךָ) בְּמַיִם רַבִּים
וַעֲקֹבוֹתֶיךָ לֹא נִדְעוּ **Psalm 77:20**

Psalm 77:20 Thou leddest thy people like a flock by the hand of Moses and Aaron.

נָחִיתָ כַּצֹּאֵן עִמָּךְ בְּיַד-מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן **Psalm 77:21**

Psalm 78:1 <Maschil of Asaph.> Give ear, O my people, *to* my law: incline your ears to the words of my mouth.

מִשְׁכִּיל לְאַסָּף הִאֲזִינָה עַמִּי תוֹרַתִי הִטּוּ אָזְנוֹכֶם
לְאִמְרֵי-פִי **Psalm 78:1**

Psalm 78:2 I will open my mouth in a parable: I will utter dark sayings of old:

אֶפְתָּחָה בְּמִשְׁלַל פִּי אֲבִיעָה חִידוֹת מִנִּי-קֶדֶם **Psalm 78:2**

Psalm 78:3 Which we have heard and known, and our fathers have told us.

אֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ וַיֵּדְעוּ וַאֲבוֹתֵינוּ סִפְרוּ-לָנוּ **Psalm 78:3**

Psalm 78:4 We will not hide *them* from their children, shewing to the generation to come the

praises of the LORD, and his strength, and his wonderful works that he hath done.

Psalm 78:4 לֹא נִכְחַד מִבְּנֵיהֶם לְדֹר אַחֲרוֹן מִסִּפְּרֵים תְּהִלּוֹת יְהוָה
וְעִזּוֹזוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה

Psalm 78:5 For he established a testimony in Jacob, and appointed a law in Israel, which he commanded our fathers, that they should make them known to their children:

Psalm 78:5 וַיָּקֶם עֲדוּת בְּיַעֲקֹב וְתוֹרָה שָׁם בְּיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר צִוָּה
אֶת-אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדִיעֵם לְבְנֵיהֶם

Psalm 78:6 That the generation to come might know *them*, even the children *which* should be born; *who* should arise and declare *them* to their children:

Psalm 78:6 לְמַעַן יֵדְעוּ דֹר אַחֲרוֹן בָּנִים יִנְלְדוּ יִקְמוּ וִיסַפְּרוּ
לְבְנֵיהֶם

Psalm 78:7 That they might set their hope in God, and not forget the works of God, but keep his commandments:

Psalm 78:7 וַיִּשְׁיִמוּ בֵּאלֹהִים כִּסְלָם וְלֹא יִשְׁכְּחוּ מַעַלְלֵי-אֵל
וּמִצְוֹתָיו יִנְצְרוּ

Psalm 78:8 And might not be as their fathers, a stubborn and rebellious generation; a generation *that* set not their heart aright, and whose spirit was not stedfast with God.

Psalm 78:8 וְלֹא יִהְיוּ כְּאֲבוֹתָם דֹּר סוֹרֵר וּמָרָה דֹּר לֹא-יִהְכִּין לְבוֹ
וְלֹא-נֶאֱמְנָה אֶת-אֵל רוּחוֹ

Psalm 78:9 The children of Ephraim, *being* armed, *and* carrying bows, turned back in the day of battle.

Psalm 78:9 בְּנֵי-אֶפְרַיִם נוֹשְׁקֵי רוּמֵי-קֶשֶׁת הִפְּכוּ בַיּוֹם קָרֵב

Psalm 78:10 They kept not the covenant of God, and refused to walk in his law;

Psalm 78:10 לֹא שָׁמְרוּ בְרִית אֱלֹהִים וּבְתוֹרָתוֹ מֵאֲנוּ לְלַכֵּת

Psalm 78:11 And forgat his works, and his wonders that he had shewed them.

Psalm 78:11 וַיִּשְׁכְּחוּ עֲלִילוֹתָיו וְנִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר הִרְאָם

Psalm 78:12 Marvellous things did he in the sight of their fathers, in the land of Egypt, *in* the field of Zoan.

נִגְדַּת אֲבוֹתָם עָשָׂה פֶּלֶא בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם שְׂדֵה-צֶעַן Psalm 78:12

Psalm 78:13 He divided the sea, and caused them to pass through; and he made the waters to stand as an heap.

בָּקַע יָם וַיַּעֲבִירֵם וַיַּצַּב-מַיִם כְּמוֹ-נֵד Psalm 78:13

Psalm 78:14 In the daytime also he led them with a cloud, and all the night with a light of fire.

וַיִּנְחֵם בַּעֲנָן יוֹמָם וְכָל-הַלַּיְלָה בְּאֹר אֵשׁ Psalm 78:14

Psalm 78:15 He clave the rocks in the wilderness, and gave *them* drink as *out of* the great depths.

יִבְקַע צֻרִים בַּמִּדְבָּר וַיִּשְׁקַן כְּתַהֲמוֹת רַבָּה Psalm 78:15

Psalm 78:16 He brought streams also out of the rock, and caused waters to run down like rivers.

וַיּוֹצֵא נוֹזְלִים מִסֶּלַע וַיַּוֶּרֶד כְּנַהֲרוֹת מַיִם Psalm 78:16

Psalm 78:17 And they sinned yet more against him by provoking the most High in the wilderness.

וַיּוֹסִיפוּ עוֹד לַחֲטֹא-לוֹ לַמְּרוֹת עֲלִיוֹן בַּצִּיָּה Psalm 78:17

Psalm 78:18 And they tempted God in their heart by asking meat for their lust.

וַיִּנְסוּ-אֵל בְּלִבָּבָם לִשְׁאֹל-אֶכֶל לִנְפֹשָׁם Psalm 78:18

Psalm 78:19 Yea, they spake against God; they said, Can God furnish a table in the wilderness?

וַיִּדְבְּרוּ בְּאֱלֹהִים אָמְרוּ הֲיִוָּכַל אֵל לַעֲרוֹךְ שֻׁלְחָן
בַּמִּדְבָּר Psalm 78:19

Psalm 78:20 Behold, he smote the rock, that the waters gushed out, and the streams overflowed; can he give bread also? can he provide flesh for his people?

הֵן הִכָּה-צוּר וַיִּזְוְבוּ מַיִם וַיִּנְחָלִים יִשְׁטֹפוּ הַגַּם-לָהֶם Psalm 78:20

יוכל תת אם-יכין שאר לעמו

Psalm 78:21 Therefore the LORD heard *this*, and was wroth: so a fire was kindled against Jacob, and anger also came up against Israel;

לְכִן שָׁמַע יְהוָה וַיִּתְּעַבֵּר וְאֵשׁ נִשְׁקָה בִּיעֲקֹב וְגַם-אֶף
עָלָה בִּישְׂרָאֵל Psalm 78:21

Psalm 78:22 Because they believed not in God, and trusted not in his salvation:

כִּי לֹא הֶאֱמִינוּ בֵּאלֹהִים וְלֹא בִטְחוּ בִישׁוּעָתוֹ Psalm 78:22

Psalm 78:23 Though he had commanded the clouds from above, and opened the doors of heaven,

וַיִּצְו שְׁחָקִים מִמָּעַל וַיִּדְלְתִי שָׁמַיִם פָּתַח Psalm 78:23

Psalm 78:24 And had rained down manna upon them to eat, and had given them of the corn of heaven.

וַיִּמְטֵר עֲלֵיהֶם מֶן לֶאֱכֹל וַיִּדְגֵּן-שָׁמַיִם נָתַן לָמוֹ Psalm 78:24

Psalm 78:25 Man did eat angels' food: he sent them meat to the full.

לֶחֶם אַבִּירִים אָכַל אִישׁ צִידָה שָׁלַח לָהֶם לְשֹׁבַע Psalm 78:25

Psalm 78:26 He caused an east wind to blow in the heaven: and by his power he brought in the south wind.

יָסַע קָדִים בַּשָּׁמַיִם וַיִּנְהַג בְּעִזּוֹ תִימָן Psalm 78:26

Psalm 78:27 He rained flesh also upon them as dust, and feathered fowls like as the sand of the sea:

וַיִּמְטֵר עֲלֵיהֶם כֶּעָפָר שָׁאֵר וּכְחוֹל יָמִים עוֹף כָּנָף Psalm 78:27

Psalm 78:28 And he let *it* fall in the midst of their camp, round about their habitations.

וַיִּפֹּל בִּקְרֹב מַחֲנֵהוּ סָבִיב לְמִשְׁכְּנֹתָיו Psalm 78:28

Psalm 78:29 So they did eat, and were well filled: for he gave them their own desire;

וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׂבְּעוּ מְאֹד וַתֵּאֱתַם יָבֹא לָהֶם Psalm 78:29

Psalm 78:30 They were not estranged from their lust. But while their meat *was* yet in their mouths,

לֹא־זָרוּ מִתַּאֲוָתָם עוֹד אָכְלָם בְּפִיהֶם Psalm 78:30

Psalm 78:31 The wrath of God came upon them, and slew the fattest of them, and smote down the chosen *men* of Israel.

וְאַף אֱלֹהִים עָלָה בָהֶם וַיַּהַרֵג בְּמִשְׁמַנֵּיהֶם וּבַחֲוָרֵי
יִשְׂרָאֵל הִכְרִיעַ Psalm 78:31

Psalm 78:32 For all this they sinned still, and believed not for his wondrous works.

בְּכָל־זֹאת חָטְאוּ־עוֹד וְלֹא־הֶאֱמִינוּ בְּנִפְלְאוֹתָיו Psalm 78:32

Psalm 78:33 Therefore their days did he consume in vanity, and their years in trouble.

וַיַּכֵּל־בַּהֲבֵל יְמֵיהֶם וּשְׁנוֹתָם בַּבֶּהָלָה Psalm 78:33

Psalm 78:34 When he slew them, then they sought him: and they returned and enquired early after God.

אִם־הִרְגָם וַיִּדְרְשׁוּהוּ וַיָּשׁבוּ וַיִּשְׁתַּחֲרוּ־אֵל Psalm 78:34

Psalm 78:35 And they remembered that God *was* their rock, and the high God their redeemer.

וַיִּזְכְּרוּ כִי־אֱלֹהִים צוּרָם וְאֵל עֲלִיוֹן גֹּאֲלָם Psalm 78:35

Psalm 78:36 Nevertheless they did flatter him with their mouth, and they lied unto him with their tongues.

וַיַּפְתִּיחוּ בְּפִיהֶם וּבִלְשׁוֹנָם יַכְזִּבוּ־לוֹ Psalm 78:36

Psalm 78:37 For their heart was not right with him, neither were they stedfast in his covenant.

וְלִבָּם לֹא־נָכוֹן עִמּוֹ וְלֹא נֶאֱמְנוּ בְּבְרִיתוֹ Psalm 78:37

Psalm 78:38 But he, *being* full of compassion, forgave *their* iniquity, and destroyed *them* not: yea, many a time turned he his anger away, and did not stir up all his wrath.

וְהוּא רַחוּם יַכְפִּיר עֲוֹן וְלֹא־יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפּוֹ
וְלֹא־יַעִיר כָּל־חֲמָתוֹ Psalm 78:38

Psalm 78:39 For he remembered that they *were but* flesh; a wind that passeth away, and cometh not again.

Psalm 78:39 וַיִּזְכֹּר כִּי־בָשָׂר הָיְתָה רוּחַ הוֹלֵךְ וְלֹא יָשׁוּב

Psalm 78:40 How oft did they provoke him in the wilderness, *and* grieve him in the desert!

Psalm 78:40 כַּמָּה יִמְרוּהוּ בַּמִּדְבָּר יַעֲצִיבוּהוּ בִישִׁימוֹן

Psalm 78:41 Yea, they turned back and tempted God, and limited the Holy One of Israel.

Psalm 78:41 וַיָּשׁוּבוּ וַיְנַסּוּ אֶל וַיִּקְדּוּשׁ יִשְׂרָאֵל הַתָּוֹן

Psalm 78:42 They remembered not his hand, *nor* the day when he delivered them from the enemy.

Psalm 78:42 לֹא־זָכְרוּ אֶת־יָדוֹ יוֹם אֲשֶׁר־פָּדָם מִנִּי־צָר

Psalm 78:43 How he had wrought his signs in Egypt, and his wonders in the field of Zoan:

Psalm 78:43 אֲשֶׁר־שָׂם בְּמִצְרַיִם אֹתוֹתָיו וּמוֹפְתָיו בְּשֵׂדֵה־צֶעַן

Psalm 78:44 And had turned their rivers into blood; and their floods, that they could not drink.

Psalm 78:44 וַיַּהֲפֹךְ לָדָם יְאֹרֵיהֶם וְנָזְלֵיהֶם בֶּל־יִשְׁתִּיּוּן

Psalm 78:45 He sent divers sorts of flies among them, which devoured them; and frogs, which destroyed them.

Psalm 78:45 יִשְׁלַח בָּהֶם עָרָב וַיֹּאכְלֵם וּצְפַרְדֵּי וַתִּשְׁחִיתֵם

Psalm 78:46 He gave also their increase unto the caterpillar, and their labour unto the locust.

Psalm 78:46 וַיִּתֵּן לַחֲסִיל יְבוּלָם וַיְגִיעֵם לְאֲרָבָה

Psalm 78:47 He destroyed their vines with hail, and their sycomore trees with frost.

Psalm 78:47 יַהֲרֹג בַּבָּרָד גִּפְנֵם וְשִׁקְמוֹתָם בַּחֲנָמַל

Psalm 78:48 He gave up their cattle also to the hail, and their flocks to hot thunderbolts.

Psalm 78:48 וַיִּסְגֵּר לַבָּרָד בְּעִירָם וּמִקְנֵיהֶם לָרָשָׁפִים

Psalm 78:49 He cast upon them the fierceness of his anger, wrath, and indignation, and trouble, by sending evil angels *among them*.

יִשְׁלַח־בָּם חֲרוֹן אַפּוֹ עֲבָרָה וְזַעַם וְצָרָה מִשְׁלַחַת
מִלְאֲכֵי רָעִים Psalm 78:49

Psalm 78:50 He made a way to his anger; he spared not their soul from death, but gave their life over to the pestilence;

יַפְלִיט נָתִיב לְאַפּוֹ לֹא־חֲשַׁךְ מִמּוֹת נִפְשָׁם וַחַיֵּיתָם לְדָבָר
הַסְּגִיר Psalm 78:50

Psalm 78:51 And smote all the firstborn in Egypt; the chief of *their* strength in the tabernacles of Ham:

וַיַּךְ כָּל־בְּכוֹר בְּמִצְרַיִם רֹאשֵׁית אוֹנִים בְּאֹהֶל־יֶחֱם Psalm 78:51

Psalm 78:52 But made his own people to go forth like sheep, and guided them in the wilderness like a flock.

וַיַּסֵּעַ כְּצֹאן עַמּוֹ וַיְנַהֲגֵם כְּעֶדֶר בַּמִּדְבָּר Psalm 78:52

Psalm 78:53 And he led them on safely, so that they feared not: but the sea overwhelmed their enemies.

וַיְנַהֲגֵם לְבִטָּח וְלֹא פָחַדוּ וְאֶת־אוֹיְבֵיהֶם כִּסָּה הַיָּם Psalm 78:53

Psalm 78:54 And he brought them to the border of his sanctuary, *even to* this mountain, *which* his right hand had purchased.

וַיְבִיֵּאֵם אֶל־גִּבּוֹל קִדְשׁוֹ הַר־זֶה קִנְיָתָהּ יְמִינוֹ Psalm 78:54

Psalm 78:55 He cast out the heathen also before them, and divided them an inheritance by line, and made the tribes of Israel to dwell in their tents.

וַיַּגְרֵשׁ מִפְּנֵיהֶם גּוֹיִם וַיַּפִּילֵם בְּחֻבָּל נַחֲלָה וַיֵּשְׁכּוּ
בְּאֹהֶל־יֶחֱם שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל Psalm 78:55

Psalm 78:56 Yet they tempted and provoked the most high God, and kept not his testimonies:

וַיִּנְסּוּ וַיַּמְרוּ אֶת־אֱלֹהִים עֲלִיוֹן וַעֲדוֹתָיו לֹא שָׁמְרוּ Psalm 78:56

Psalm 78:57 But turned back, and dealt unfaithfully like their fathers: they were turned aside like a deceitful bow.

וַיִּסְגּוּ וַיִּבְגְּדוּ כְּאֲבוֹתָם נִהְפְּכוּ כְּקֶשֶׁת רְמִיָּה Psalm 78:57

Psalm 78:58 For they provoked him to anger with their high places, and moved him to jealousy with their graven images.

וַיִּכְעִסוּהוּ בְּבָמוֹתָם וּבַפְּסִילֵיהֶם יִקְנִיאוּהוּ Psalm 78:58

Psalm 78:59 When God heard *this*, he was wroth, and greatly abhorred Israel:

שָׁמַע אֱלֹהִים וַיִּתְּעַבֵּר וַיִּמָּאֵס מְאֹד בְּיִשְׂרָאֵל Psalm 78:59

Psalm 78:60 So that he forsook the tabernacle of Shiloh, the tent *which* he placed among men;

וַיַּטֵּשׁ מִשְׁכַּן שְׁלוֹ אֹהֶל שֹׁכֵן בְּאֶדָם Psalm 78:60

Psalm 78:61 And delivered his strength into captivity, and his glory into the enemy's hand.

וַיִּתֵּן לַשִּׁבִּי עֹזוֹ וְתַפְאֲרָתוֹ בְּיַד־צָר Psalm 78:61

Psalm 78:62 He gave his people over also unto the sword; and was wroth with his inheritance.

וַיִּסְגֵּר לַחֶרֶב עַמּוֹ וּבְנַחֲלָתוֹ הִתְּעַבֵּר Psalm 78:62

Psalm 78:63 The fire consumed their young men; and their maidens were not given to marriage.

בַּחֲזֹרֵיוֹ אָכְלָה־אֵשׁ וּבָתוּלָתָיו לֹא הוּלְלוּ Psalm 78:63

Psalm 78:64 Their priests fell by the sword; and their widows made no lamentation.

כֹּהֲנָיו בַּחֶרֶב נָפְלוּ וְאִלְמָנָתָיו לֹא תִבְכִּינָה Psalm 78:64

Psalm 78:65 Then the Lord awaked as one out of sleep, *and* like a mighty man that shouteth by reason of wine.

וַיִּקֶּץ כִּישׁוֹן אֲדֹנָי כְּגִבּוֹר מִתְרוֹנֵן מִיַּיִן Psalm 78:65

Psalm 78:66 And he smote his enemies in the hinder parts: he put them to a perpetual reproach.

Psalm 78:66 וַיִּךְ-צָרֵיו אַחֲזֹר חֶרֶפַּת עוֹלָם נָתַן לָמוֹ

Psalm 78:67 Moreover he refused the tabernacle of Joseph, and chose not the tribe of Ephraim:

Psalm 78:67 וַיִּמָּאֵס בְּאַהֲל יוֹסֵף וּבְשֹׁבֵט אֶפְרַיִם לֹא בָחַר

Psalm 78:68 But chose the tribe of Judah, the mount Zion which he loved.

Psalm 78:68 וַיִּבְחַר אֶת-שֹׁבֵט יְהוּדָה אֶת-הַר צִיּוֹן אֲשֶׁר אָהָב

Psalm 78:69 And he built his sanctuary like high *palaces*, like the earth which he hath established for ever.

Psalm 78:69 וַיִּבֶן כְּמוֹ-רָמִים מְקֻדָּשׁוֹ כְּאֶרֶץ יְסֻדָּה לְעוֹלָם

Psalm 78:70 He chose David also his servant, and took him from the sheepfolds:

Psalm 78:70 וַיִּבְחַר בְּדָוִד עֶבְדּוֹ וַיִּקְחֵהוּ מִמִּכְלָאת צֹאן

Psalm 78:71 From following the ewes great with young he brought him to feed Jacob his people, and Israel his inheritance.

Psalm 78:71 מֵאַחֲר עֲלוֹת הֶבִיאוֹ לְרֻעוֹת בְּיַעֲקֹב עֲמוֹ וּבִישְׂרָאֵל
נִחֲלָתוֹ

Psalm 78:72 So he fed them according to the integrity of his heart; and guided them by the skilfulness of his hands.

Psalm 78:72 וַיִּרְעֵם כְּתָם לִבָּבוֹ וּבִתְבוּנוֹת כַּפָּיו יִנָּחֵם

Psalm 79:1 <A Psalm of Asaph.> O God, the heathen are come into thine inheritance; thy holy temple have they defiled; they have laid Jerusalem on heaps.

Psalm 79:1 מִזְמוֹר לְאַסָּף אֱלֹהִים בָּאוּ גוֹיִם בְּנִחֲלָתְךָ טְמְאוּ
אֶת-הַיֵּיכָל קִדְּשְׁךָ שָׁמוֹ אֶת-יְרוּשָׁלַיִם לְעֵיִם

Psalm 79:2 The dead bodies of thy servants have they given *to be* meat unto the fowls of the heaven, the flesh of thy saints unto the beasts of the earth.

Psalm 79:2 נָתַנוּ אֶת-נַבְלָת עֲבָדֶיךָ מֵאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם בְּשֵׁר
תְּסִידֶיךָ לְחֵיתוֹ-אֶרֶץ

Psalm 79:3 Their blood have they shed like water round about Jerusalem; and *there was none* to bury *them*.

שָׁפְכוּ דָמָם כַּמַּיִם סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלָיִם וְאֵין קוֹבֵר Psalm 79:3

Psalm 79:4 We are become a reproach to our neighbours, a scorn and derision to them that are round about us.

הָיִינוּ חֲרָפָה לְשֹׁכְנֵינוּ לַעַג וְקֶלֶס לְסְבִיבוֹתֵינוּ Psalm 79:4

Psalm 79:5 How long, LORD? wilt thou be angry for ever? shall thy jealousy burn like fire?

עַד-מָה יְהוָה תִּאָּנֶף לְנֶצַח תִּבְעַר כִּמוֹ-אֵשׁ קִנְאָתְךָ Psalm 79:5

Psalm 79:6 Pour out thy wrath upon the heathen that have not known thee, and upon the kingdoms that have not called upon thy name.

שִׁפְךָ חֲמָתְךָ אֶל-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא-יָדְעוּךָ וְעַל מַמְלָכוֹת
אֲשֶׁר בִּשְׁמֶךָ לֹא קָרְאוּ Psalm 79:6

Psalm 79:7 For they have devoured Jacob, and laid waste his dwelling place.

כִּי אָכַל אֶת-יַעֲקֹב וְאֶת-נְוֹהוּ הִשְׁמֹו Psalm 79:7

Psalm 79:8 O remember not against us former iniquities: let thy tender mercies speedily prevent us: for we are brought very low.

אֶל-תִּזְכֹּר-לָנוּ עֲוֹנוֹת רַאשֵׁינִים מִהֵר יִקְדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי
דָלוּנוּ מְאֹד Psalm 79:8

Psalm 79:9 Help us, O God of our salvation, for the glory of thy name: and deliver us, and purge away our sins, for thy name's sake.

עֲזֹרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל-דָּבָר כְּבוֹד-שְׁמֶךָ וְהַצִּילְנוּ
וּכְפֹר עַל-חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ Psalm 79:9

Psalm 79:10 Wherefore should the heathen say, Where *is* their God? let him be known among the heathen in our sight *by* the revenging of the blood of thy servants *which is* shed.

לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אֵיזָה אֱלֹהֵיהֶם יִנָּדֶע (בְּגוֹיִים)
(בְּגוֹיִם) לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דָּם-עַבְדֶּיךָ הַשָּׁפוּךְ Psalm 79:10

Psalm 79:11 Let the sighing of the prisoner come before thee; according to the greatness of thy power preserve thou those that are appointed to die;

תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֲנָקַת אֲסִיר כְּגֹדֶל זְרוּעֶךָ הוֹתֵר בְּנִי Psalm 79:11

תְּמוֹתָהּ

Psalm 79:12 And render unto our neighbours sevenfold into their bosom their reproach, wherewith they have reproached thee, O Lord.

וְהָשִׁב לְשִׁכְנֵינוּ שִׁבְעָתַיִם אֶל-חֵיקָם חֲרָפָתָם אֲשֶׁר Psalm 79:12

חֲרָפוֹךָ אֲדָנִי

Psalm 79:13 So we thy people and sheep of thy pasture will give thee thanks for ever: we will shew forth thy praise to all generations.

וְאֶנְחָנוּ עִמָּךְ וְצֹאן מִרְעִיתֶךָ נוֹדֶה לָּךְ לְעוֹלָם לְדֹר וָדֹר Psalm 79:13

נִסְפָּר תְּהִלָּתֶךָ

Psalm 80:1 <To the chief Musician upon Shoshannimeduth, A Psalm of Asaph.> Give ear, O Shepherd of Israel, thou that leadest Joseph like a flock; thou that dwellest *between* the cherubims, shine forth.

לִמְנִצַּח אֶל-שְׁשָׁנִים עֲדוּת לְאַסָּף מִזְמוֹר Psalm 80:1

Psalm 80:2 Before Ephraim and Benjamin and Manasseh stir up thy strength, and come *and* save us.

לְפָנֶי אֶפְרַיִם וּבִנְיָמִן וּמְנַשֶּׁה עוֹרָרָה אֶת-זְבוּלֹנֶתְךָ וּלְכָה Psalm 80:3

לִישַׁעֲתָהּ לָנוּ

Psalm 80:3 Turn us again, O God, and cause thy face to shine; and we shall be saved.

אֱלֹהִים הַשִּׁיבֵנוּ וְהָאֵר פָּנֶיךָ וְנוֹשְׁעָה Psalm 80:4

Psalm 80:4 O LORD God of hosts, how long wilt thou be angry against the prayer of thy people?

יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת עַד-מָתַי עֲשֵׂנָהּ בְּתַבְּלַת עִמָּךְ Psalm 80:5

Psalm 80:5 Thou feedest them with the bread of tears; and givest them tears to drink in great measure.

Psalm 80:6 הָאֵכְלֹתָם לָחֶם דְּמָעָה וַתִּשְׁקְמוּ בְדִמְעוֹת שְׁלִישׁ

Psalm 80:6 Thou makest us a strife unto our neighbours: and our enemies laugh among themselves.

Psalm 80:7 תְּשִׁימֵנוּ מָרוֹן לְשִׁכְנֵינוּ וְאִי־בֵינוּ יִלְעָגוּ-לָמוּ

Psalm 80:7 Turn us again, O God of hosts, and cause thy face to shine; and we shall be saved.

Psalm 80:8 אֱלֹהִים צְבָאוֹת הִשְׁיבֵנוּ וְהָאֵר פָּנֶיךָ וְנוֹשְׁעָה

Psalm 80:8 Thou hast brought a vine out of Egypt: thou hast cast out the heathen, and planted it.

Psalm 80:9 גִּפֶּן מִמִּצְרַיִם תִּסְיַע תִּגְרֹשׁ גּוֹיִם וַתִּטְעָהּ

Psalm 80:9 Thou preparedst *room* before it, and didst cause it to take deep root, and it filled the land.

Psalm 80:10 פָּנִיתָ לְפָנֶיהָ וַתִּשְׂרֹשׁ שָׁרְשֶׁיהָ וַתִּמְלֵא-אֶרֶץ

Psalm 80:10 The hills were covered with the shadow of it, and the boughs thereof *were like* the goodly cedars.

Psalm 80:11 כָּסוּ הָרִים צֶלֶה וַעֲנַפֶּיהָ אֲרֵזִי-אֵל

Psalm 80:11 She sent out her boughs unto the sea, and her branches unto the river.

Psalm 80:12 תִּשְׁלַח קִצְיָהּ עַד-יָם וְאֶל-נָהָר יוֹנְקוּתֶיהָ

Psalm 80:12 Why hast thou *then* broken down her hedges, so that all they which pass by the way do pluck her?

Psalm 80:13 לָמָּה פָּרַצְתָּ גְדָרֶיהָ וְאָרוּהָ כָּל-עַבְרֵי דֶרֶךְ

Psalm 80:13 The boar out of the wood doth waste it, and the wild beast of the field doth devour it.

Psalm 80:14 יְכַרְסֶּמֶנָּה חֲזִיר מִיַּעַר וְזִיז שָׂדֵי יִרְעֶנָּה

Psalm 80:14 Return, we beseech thee, O God of hosts: look down from heaven, and behold, and visit this vine;

Psalm 80:15 אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב-נָא הִבֵּט מִשָּׁמַיִם וִרְאֵה וּפְקֹד גִּפֶּן

Psalm 80:15 And the vineyard which thy right hand hath planted, and the branch *that* thou madest strong for thyself.

וְכִנֵּה אֲשֶׁר-נָטַעַה יְמִינְךָ וְעַל-בֵּן אֲמַצְתָּה לָךְ Psalm 80:16

Psalm 80:16 *It is* burned with fire, *it is* cut down: they perish at the rebuke of thy countenance.

שָׂרְפָה בָּאֵשׁ כְּסוּחָהּ מִנַּעֲרַת פָּנֶיךָ יֹאבְדוּ Psalm 80:17

Psalm 80:17 Let thy hand be upon the man of thy right hand, upon the son of man *whom* thou madest strong for thyself.

תְּהִי-יָדְךָ עַל-אִישׁ יְמִינְךָ עַל-בֶּן-אָדָם אֲמַצְתָּ לָךְ Psalm 80:18

Psalm 80:18 So will not we go back from thee: quicken us, and we will call upon thy name.

וְלֹא-נָסוּג מִמָּךְ תַּחֲיֵינוּ וּבִשְׁמֶךָ נִקְרָא Psalm 80:19

Psalm 80:19 Turn us again, O LORD God of hosts, cause thy face to shine; and we shall be saved.

יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת הַשִּׁיבֵנוּ הָאֵל פָּנֶיךָ וְנוֹשְׁעָה Psalm 80:20

Psalm 81:1 <To the chief Musician upon Gittith, A Psalm of Asaph.> Sing aloud unto God our strength: make a joyful noise unto the God of Jacob.

לִמְנַצֵּחַ עַל-הַגִּתִּית לְאַסָּף Psalm 81:1

Psalm 81:2 Take a psalm, and bring hither the timbrel, the pleasant harp with the psaltery.

שָׂאוּ-זִמְרָה וּתְנוּ-תֶף כִּנּוֹר נָעִים עִם-נָבֶל Psalm 81:3

Psalm 81:3 Blow up the trumpet in the new moon, in the time appointed, on our solemn feast day.

תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חֲגִינוּ Psalm 81:4

Psalm 81:4 For this *was* a statute for Israel, *and* a law of the God of Jacob.

כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב Psalm 81:5

Psalm 81:5 This he ordained in Joseph *for* a testimony, when he went out through the land of Egypt: *where* I heard a language *that* I understood not.

עֲדוֹת בִּיהוֹסֵף שָׁמוּ בְּצִאתוֹ עַל-אֶרֶץ מִצְרַיִם שְׁפַת
לֹא-יָדַעְתִּי אֲשַׁמֶּעַ Psalm 81:6

Psalm 81:6 I removed his shoulder from the burden: his hands were delivered from the pots.

הִסִּירוֹתִי מִסָּבֵל נְשָׁכְמוּ כַפָּיו מִדּוֹד תַּעֲבֹרָנָה Psalm 81:7

Psalm 81:7 Thou calledst in trouble, and I delivered thee; I answered thee in the secret place of thunder: I proved thee at the waters of Meribah. Selah.

בַּצָּרָה קָרָאתָ וְאֶחֱלָצְךָ אָעֲנֶנְךָ בְּסִתְרַי רַעַם אֲבַחֲנֶנְךָ
עַל-מִי מְרִיבָה סָלָה Psalm 81:8

Psalm 81:8 Hear, O my people, and I will testify unto thee: O Israel, if thou wilt hearken unto me;

שְׁמַע עַמִּי וְאֶעִידָה בָּךְ יִשְׂרָאֵל אִם-תִּשְׁמַע-לִי Psalm 81:9

Psalm 81:9 There shall no strange god be in thee; neither shalt thou worship any strange god.

לֹא-יִהְיֶה בָּךְ אֱלֹהִים זָר וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֱלֹהִים נָכָר Psalm 81:10

Psalm 81:10 I *am* the LORD thy God, which brought thee out of the land of Egypt: open thy mouth wide, and I will fill it.

אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶיךָ מִמִּצְרַיִם הֶרְחַב-פִּיךָ
וְאִמְלֵאֲהוּ Psalm 81:11

Psalm 81:11 But my people would not hearken to my voice; and Israel would none of me.

וְלֹא-שָׁמַע עַמִּי לְקוֹלִי וְיִשְׂרָאֵל לֹא-אָבָה לִי Psalm 81:12

Psalm 81:12 So I gave them up unto their own hearts' lust: *and* they walked in their own counsels.

וְאִשְׁלַחְהוּ בְּנִשְׁרִירוֹת לִבָּם יִלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם Psalm 81:13

Psalm 81:13 Oh that my people had hearkened unto me, *and* Israel had walked in my ways!

לֹו עַמִּי שָׁמַע לִי יִשְׂרָאֵל בְּדַרְכֵי יְהוָה יִלְכוּ Psalm 81:14

Psalm 81:14 I should soon have subdued their enemies, and turned my hand against their adversaries.

Psalm 81:15 כִּמְעַט אוֹיְבֵיהֶם אֶכְנִיעַ וְעַל צָרֵיהֶם אָשִׁיב יָדִי

Psalm 81:15 The haters of the LORD should have submitted themselves unto him: but their time should have endured for ever.

Psalm 81:16 מִשְׁנָאִי יִהְיֶה יְכַחְשׁוּ-לוֹ וַיְהִי עִתָּם לְעוֹלָם

Psalm 81:16 He should have fed them also with the finest of the wheat: and with honey out of the rock should I have satisfied thee.

Psalm 81:17 וַיֹּאכִלֵּהוּ מִחֶלֶב חֶטָּה וּמִצּוֹר דְּבַשׁ אֲשַׁבֵּיעָךְ

Psalm 82:1 <A Psalm of Asaph.> God standeth in the congregation of the mighty; he judgeth among the gods.

Psalm 82:1 מִזְמוֹר לְאַסָּף אֱלֹהִים נֹצֵב בַּעֲדַת-אֵל בִּקְרֹב אֱלֹהִים
יִשְׁפֹּט

Psalm 82:2 How long will ye judge unjustly, and accept the persons of the wicked? Selah.

Psalm 82:2 עַד-מָתִי תִשְׁפֹּטוּ-עוֹל וּפָנִי רְשָׁעִים תִּשְׁאוּ-סֵלָה

Psalm 82:3 Defend the poor and fatherless: do justice to the afflicted and needy.

Psalm 82:3 נִשְׁפֹּטוּ-דָל וַיִּתּוֹם עָנִי וְרֹשׁ הַצָּדִיקוּ

Psalm 82:4 Deliver the poor and needy: rid *them* out of the hand of the wicked.

Psalm 82:4 פִּלְטוּ-דָל וְאֶבְיוֹן מִיַּד רְשָׁעִים הַצִּילוּ

Psalm 82:5 They know not, neither will they understand; they walk on in darkness: all the foundations of the earth are out of course.

Psalm 82:5 לֹא יָדְעוּ וְלֹא יָבִינוּ בַחֲשֹׁכָה יִתְהַלְּכוּ יִמוּטוּ כָּל-מוֹסְדֵי
אָרֶץ

Psalm 82:6 I have said, Ye *are* gods; and all of you *are* children of the most High.

Psalm 82:6 אֲנִי-אָמַרְתִּי אֱלֹהִים אַתֶּם וּבְנֵי עֲלִיוֹן כָּלְכֶם

Psalm 82:7 But ye shall die like men, and fall like one of the princes.

אַכֵּן כְּאָדָם תָּמוּתוֹן וּכְאַחַד הַשָּׁרִים תִּפְּלוּ Psalm 82:7

Psalm 82:8 Arise, O God, judge the earth: for thou shalt inherit all nations.

קוּמָה אֱלֹהִים שִׁפְטָה הָאָרֶץ כִּי־אַתָּה תִּנְחַל בְּכָל־הַגּוֹיִם Psalm 82:8

Psalm 83:1 <A Song or Psalm of Asaph.> Keep not thou silence, O God: hold not thy peace, and be not still, O God.

שִׁיר מִזְמוֹר לְאַסָּף Psalm 83:1

Psalm 83:2 For, lo, thine enemies make a tumult: and they that hate thee have lifted up the head.

כִּי־הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יִהְיֶיּוּ וּמִשְׁנֵאֶיךָ נִשְּׂאוּ רֹאשׁ Psalm 83:3

Psalm 83:3 They have taken crafty counsel against thy people, and consulted against thy hidden ones.

עַל־עַמֶּךָ יַעֲרִימוּ סוֹד וַיִּתְּעֲצּוּ עַל־צְפוּנֶיךָ Psalm 83:4

Psalm 83:4 They have said, Come, and let us cut them off from *being* a nation; that the name of Israel may be no more in remembrance.

אָמְרוּ לָכֵן וַנִּכְחִידֵם מִגּוֹי וְלֹא־יִזְכָּר שֵׁם־יִשְׂרָאֵל עוֹד Psalm 83:5

Psalm 83:5 For they have consulted together with one consent: they are confederate against thee:

כִּי נִוְעְצּוּ לֵב יַחֲדוּ עָלֶיךָ בְּרִית יִכָּלְתוּ Psalm 83:6

Psalm 83:6 The tabernacles of Edom, and the Ishmaelites; of Moab, and the Hagarenes;

אֹהֲלֵי אֲדוֹם וַיִּשְׁמָעֵאלִים מוֹאָב וְהַגָּרִים Psalm 83:7

Psalm 83:7 Gebal, and Ammon, and Amalek; the Philistines with the inhabitants of Tyre;

גִּבְלִי וְעַמּוֹן וְעַמְלֵק בְּלִשְׁתָּ עַם־יִשְׁבֵּי צוֹר Psalm 83:8

Psalm 83:8 Assur also is joined with them: they have holpen the children of Lot. Selah.

Psalm 83:9 גַּם-אַשׁוּר נִלְוָה עִמָּם הָיוּ זְרוּעַ לְבְנֵי-לוֹט סָלָה

Psalm 83:9 Do unto them as *unto* the Midianites; as *to* Sisera, as *to* Jabin, at the brook of Kison:

Psalm 83:10 עֲשֵׂה-לָהֶם כְּמִדְיָן כְּסִיסְרָא כְּיָבִין בְּנַחַל קִישׁוֹן

Psalm 83:10 Which perished at Endor: they became *as* dung for the earth.

Psalm 83:11 נַשְׁמְדוּ בְּעֵין-דָּאָר הָיוּ דִמְן לְאַדְמָה

Psalm 83:11 Make their nobles like Oreb, and like Zeeb: yea, all their princes as Zebah, and as Zalmunna:

Psalm 83:12 שִׁיתָמוּ נְדִיבָמוּ כְּעֹרֵב וְכִזְאָב וְכִזְבַּח וְכִצְלֻמָּנָע

כָּל-נְסִיכָמוּ

Psalm 83:12 Who said, Let us take to ourselves the houses of God in possession.

Psalm 83:13 אֲשֶׁר אָמְרוּ נִירְשָׁה לָנוּ אֵת נְאוֹת אֱלֹהִים

Psalm 83:13 O my God, make them like a wheel; as the stubble before the wind.

Psalm 83:14 אֱלֹהֵי שִׁיתָמוּ כַגִּלְגָּל כְּקֶשׁ לְפָנֵי-רוּחַ

Psalm 83:14 As the fire burneth a wood, and as the flame setteth the mountains on fire;

Psalm 83:15 כָּאֵשׁ תִּבְעַר-יַעַר וְכִלְהָבָה תִּלְהֶט הָרִים

Psalm 83:15 So persecute them with thy tempest, and make them afraid with thy storm.

Psalm 83:16 כִּן תִּרְדִּפֵּם בְּסַעְרְךָ וּבְסוּפְתְךָ תִּבְהִלֵּם

Psalm 83:16 Fill their faces with shame; that they may seek thy name, O LORD.

Psalm 83:17 מִלֵּא פְנֵיהֶם קָלוֹן וַיִּבְקְשׁוּ שְׁמֶךָ יְהוָה

Psalm 83:17 Let them be confounded and troubled for ever; yea, let them be put to shame, and perish:

Psalm 83:18 יִבְשׁוּ וַיִּבְהָלוּ עַד-עַד וַיִּחָפְרוּ וַיֵּאבְדוּ

Psalm 83:18 That *men* may know that thou, whose name alone is JEHOVAH, *art* the most high over all the earth.

Psalm 83:19
עַל-כָּל-הָאָרֶץ
וַיֵּדְעוּ כִּי-אַתָּה שְׁמֶךָ יְהוָה לְבִדְךָ עֲלִיוֹן

Psalm 84:1 <To the chief Musician upon Gittith, A Psalm for the sons of Korah.> How amiable *are* thy tabernacles, O LORD of hosts!

Psalm 84:1
לְמַנְצִיחַ עַל-הַגִּתִּית לְבְנֵי-קָרַח מְזֻמּוֹר

Psalm 84:2 My soul longeth, yea, even fainteth for the courts of the LORD: my heart and my flesh crieth out for the living God.

Psalm 84:3
יִרְנְנוּ אֵל אֱלֹהֵי
נִכְסְפָה וְגַם-כָּלְתָה נַפְשִׁי לְחִצְרוֹת יְהוָה לְבִי וּבִשְׂרִי

Psalm 84:3 Yea, the sparrow hath found an house, and the swallow a nest for herself, where she may lay her young, *even* thine altars, O LORD of hosts, my King, and my God.

Psalm 84:4
אֶפְרָחֶיהָ אֶת-מִזְבְּחוֹתֶיךָ יְהוָה צְבָאוֹת מִלְכִּי וְאֱלֹהֵי
גַם-צִפּוֹר מְצָאָה בַּיִת וְדְרוֹר קָן לָהּ אֲשֶׁר-שָׁתָה

Psalm 84:4 Blessed *are* they that dwell in thy house: they will be still praising thee. Selah.

Psalm 84:5
אֲשֶׁר־יֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְלְלוּךָ סֵלָה

Psalm 84:5 Blessed *is* the man whose strength *is* in thee; in whose heart *are* the ways of *them*.

Psalm 84:6
אֲשֶׁר־יֵאָדָם עוֹז-לוֹ בָּךְ מְסֻלוֹת בְּלִבָּם

Psalm 84:6 *Who* passing through the valley of Baca make it a well; the rain also filleth the pools.

Psalm 84:7
מִוְרָה
עֲבָרֵי בְעֵמֶק הַבָּכָא מֵעֵין יִשִּׁיתוּהוּ גַם-בְּרָכוֹת יַעֲטָה

Psalm 84:7 They go from strength to strength, *every one of them* in Zion appeareth before God.

Psalm 84:8
יֵלְכוּ מִחֵיל אֶל-חֵיל יִרְאֶה אֶל-אֱלֹהִים בְּצִיוֹן

Psalm 84:8 O LORD God of hosts, hear my prayer: give ear, O God of Jacob. Selah.

יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת שְׁמָעָה תְּפִלָּתִי הֶאֱזִינָה אֱלֹהֵי
יַעֲקֹב סֵלָה Psalm 84:9

Psalm 84:9 Behold, O God our shield, and look upon the face of thine anointed.

מִגִּנְנוּ רְאֵה אֱלֹהִים וְהִבֵּט פָּנָי מִשִּׁיחֶךָ Psalm 84:10

Psalm 84:10 For a day in thy courts *is* better than a thousand. I had rather be a doorkeeper in the house of my God, than to dwell in the tents of wickedness.

כִּי טוֹב-יּוֹם בַּחֲצֵרֶיךָ מֵאֶלֶף בַּחֲתָרָתִי הַסְּתוּפָה בְּבֵית
אֱלֹהֵי מְדוּר בְּאֶהְלֵי-רָשָׁע Psalm 84:11

Psalm 84:11 For the LORD God *is* a sun and shield: the LORD will give grace and glory: no good *thing* will he withhold from them that walk uprightly.

כִּי שֶׁשֶׁשׁ וּמִגֵּן יְהוָה אֱלֹהִים חֵן וְכָבוֹד יִתֵּן יְהוָה לֹא
יִמְנַע-טוֹב לַהֲלָכִים בְּתָמִים Psalm 84:12

Psalm 84:12 O LORD of hosts, blessed *is* the man that trusteth in thee.

יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁר־י אָדָם בִּטָּח בְּךָ Psalm 84:13

Psalm 85:1 <To the chief Musician, A Psalm for the sons of Korah.> LORD, thou hast been favourable unto thy land: thou hast brought back the captivity of Jacob.

לִּמְנַצֵּחַ לְבָנֵי-קָרַח מְזִמּוֹר Psalm 85:1

Psalm 85:2 Thou hast forgiven the iniquity of thy people, thou hast covered all their sin. Selah.

נָשָׂאתָ עֶוֹן עַמְּךָ כַּסִּיתָ כָּל-חַטָּאתָם סֵלָה Psalm 85:3

Psalm 85:3 Thou hast taken away all thy wrath: thou hast turned *thyself* from the fierceness of thine anger.

אָסַפְתָּ כָּל-עֲבָרְתְּךָ הִשְׁיבוֹתָ מִחֲרוֹן אַפֶּךָ Psalm 85:4

Psalm 85:4 Turn us, O God of our salvation, and cause thine anger toward us to cease.

שׁוּבוּנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהִפֵּר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ Psalm 85:5

Psalm 85:5 Wilt thou be angry with us for ever? wilt thou draw out thine anger to all generations?

הֲלֵעוֹלָם תִּאֲנֶנָּה-בָּנוּ תִמְשָׁךְ אַפְּךָ לְדָר וָדָר Psalm 85:6

Psalm 85:6 Wilt thou not revive us again: that thy people may rejoice in thee?

הֲלֹא-אַתָּה תָּשׁוּב תַחֲיֵנוּ וְעַמְּךָ יִשְׂמְחוּ-בְךָ Psalm 85:7

Psalm 85:7 Shew us thy mercy, O LORD, and grant us thy salvation.

הֲרֹאֵנוּ יְהוָה חֲסִדְךָ וְיִשְׁעֶךָ תִּתֵּן-לָנוּ Psalm 85:8

Psalm 85:8 I will hear what God the LORD will speak: for he will speak peace unto his people, and to his saints: but let them not turn again to folly.

אֶשְׁמָעָה מִה-יְדַבֵּר הָאֵל יְהוָה כִּי יְדַבֵּר שָׁלוֹם אֶל-עַמּוֹ
וְאֶל-חֲסִידָיו וְאֶל-יֹשְׁבֵי לְבָסְלָה Psalm 85:9

Psalm 85:9 Surely his salvation *is* nigh them that fear him; that glory may dwell in our land.

אֵךְ קָרוֹב לִירְאָיו יִשְׁעוֹ לְשָׁכֵן כְּבוֹד בְּאַרְצֵנוּ Psalm 85:10

Psalm 85:10 Mercy and truth are met together; righteousness and peace have kissed *each other*.

חֲסֵד-וְאֱמֶת נִפְגְּשׁוּ צֶדֶק וְשָׁלוֹם נִשְׁקוּ Psalm 85:11

Psalm 85:11 Truth shall spring out of the earth; and righteousness shall look down from heaven.

אֱמֶת מֵאֲרֶץ תִּצְמַח וְצֶדֶק מִשָּׁמַיִם נִשְׁקָךְ Psalm 85:12

Psalm 85:12 Yea, the LORD shall give *that which is* good; and our land shall yield her increase.

גַּם-יְהוָה יִתֵּן הַטּוֹב וְאַרְצֵנוּ תִּתֵּן יְבוּלָהּ Psalm 85:13

Psalm 85:13 Righteousness shall go before him; and shall set *us* in the way of his steps.

צֶדֶק לִפְנֵי יְהוָה וְיִשְׁם לְדָרְךָ פְּעָמָיו Psalm 85:14

Psalm 86:1 <A Prayer of David.> Bow down thine ear, O LORD, hear me: for I *am* poor and needy.

תַּפְלֵה לְדָוִד הַטֹּה־יְהוָה אֲזַנְךָ עֲנֵנִי כִי־עָנִי וְאֶבְיוֹן אָנִי Psalm 86:1

Psalm 86:2 Preserve my soul; for I *am* holy: O thou my God, save thy servant that trusteth in thee.

שְׁמֶרָה נַפְשִׁי כִי־חָסִיד אָנִי הוֹשַׁע עַבְדְּךָ אַתָּה אֱלֹהֵי הַבּוֹטֵחַ אֵלֶיךָ Psalm 86:2

Psalm 86:3 Be merciful unto me, O Lord: for I cry unto thee daily.

חַנּוּנִי אֲדַנִּי כִי אֵלֶיךָ אֶקְרָא כָּל־הַיּוֹם Psalm 86:3

Psalm 86:4 Rejoice the soul of thy servant: for unto thee, O Lord, do I lift up my soul.

שִׂמְחַ נַפְשׁ עַבְדְּךָ כִי אֵלֶיךָ אֲדַנִּי נַפְשִׁי אֶשָּׂא Psalm 86:4

Psalm 86:5 For thou, Lord, *art* good, and ready to forgive; and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

כִּי־אַתָּה אֲדַנִּי טוֹב וְסֻלַּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ Psalm 86:5

Psalm 86:6 Give ear, O LORD, unto my prayer; and attend to the voice of my supplications.

הֶאֱזִינָה יְהוָה תַּפְלֵתִי וְהִקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתַי Psalm 86:6

Psalm 86:7 In the day of my trouble I will call upon thee: for thou wilt answer me.

בְּיוֹם צָרָתִי אֶקְרָאָךְ כִּי תַעֲנֵנִי Psalm 86:7

Psalm 86:8 Among the gods *there is* none like unto thee, O Lord; neither *are there any works* like unto thy works.

אֵין־כָּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים אֲדַנִּי וְאֵין כָּמַעֲשֶׂיךָ Psalm 86:8

Psalm 86:9 All nations whom thou hast made shall come and worship before thee, O Lord; and shall glorify thy name.

כָּל־גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יְבוֹאוּ וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדַנִּי וַיִּכְבְּדוּ לְשִׁמְךָ Psalm 86:9

Psalm 86:10 For thou *art* great, and doest wondrous things: thou *art* God alone.

Psalm 86:10 כִּי־גָדוֹל אַתָּה וְעָשִׂה נִפְלְאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדְּךָ

Psalm 86:11 Teach me thy way, O LORD; I will walk in thy truth: unite my heart to fear thy name.

Psalm 86:11 הוֹרֵנִי יְהוָה דְּרָכְךָ אֱהַלְךָ בְּאַמְתְּךָ יִחַד לִבִּי לִירְאָה

שְׁמֶךָ

Psalm 86:12 I will praise thee, O Lord my God, with all my heart: and I will glorify thy name for evermore.

Psalm 86:12 אֹדֶךָ אֲדַנִּי אֱלֹהֵי בְּכָל־לִבִּי וְאֶכְבְּדָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם

Psalm 86:13 For great *is* thy mercy toward me: and thou hast delivered my soul from the lowest hell.

Psalm 86:13 כִּי־חֲסִדְךָ גָדוֹל עָלַי וְהַצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִנְּשָׂאוֹל תַּחְתִּיָּה

Psalm 86:14 O God, the proud are risen against me, and the assemblies of violent *men* have sought after my soul; and have not set thee before them.

Psalm 86:14 אֱלֹהִים זָדִים קָמוּ־עָלַי וְעֵדֹת עָרִיצִים בִּקְשׁוּ נַפְשִׁי וְלֹא

שָׁמוּךָ לִנְגֹדָם

Psalm 86:15 But thou, O Lord, *art* a God full of compassion, and gracious, longsuffering, and plenteous in mercy and truth.

Psalm 86:15 וְאַתָּה אֲדֹנִי אֱל־רַחוּם וְחַנּוּן אַרְךָ אַפִּים וְרַב־חֶסֶד

וְאֱמֶת

Psalm 86:16 O turn unto me, and have mercy upon me; give thy strength unto thy servant, and save the son of thine handmaid.

Psalm 86:16 פָּנֵה אֵלַי וְחַנּוּנִי תִּנֵּה־עֲזֶךָ לְעַבְדְּךָ וְהוֹשִׁיעָה

לְבֶן־אֲמָתְךָ

Psalm 86:17 Shew me a token for good; that they which hate me may see *it*, and be ashamed: because thou, LORD, hast holpen me, and comforted me.

Psalm 86:17 עֲשֵׂה־עֲמִי אוֹת לְטוֹבָה וְיִרְאוּ שֹׁנְאֵי וַיִּבְשׁוּ כִּי־אַתָּה

Psalm 87:1 <A Psalm *or* Song for the sons of Korah.> His foundation *is* in the holy mountains.

לְבַנֵּי־קֶרַח מִזְמוֹר שִׁיר יְסוּדָתוֹ בְּהַר־רֵי־קֹדֶשׁ Psalm 87:1

Psalm 87:2 The LORD loveth the gates of Zion more than all the dwellings of Jacob.

אֲהֵב יְהוָה שַׁעְרֵי צִיּוֹן מִכָּל מִשְׁכָּנוֹת יַעֲקֹב Psalm 87:2

Psalm 87:3 Glorious things are spoken of thee, O city of God. Selah.

נִכְבָּדוֹת מְדַבֵּר בָּךְ עִיר הָאֱלֹהִים סֵלָה Psalm 87:3

Psalm 87:4 I will make mention of Rahab and Babylon to them that know me: behold Philistia, and Tyre, with Ethiopia; this *man* was born there.

אֶזְכִּיר רַהַב וּבָבֶל לִידְעֵי הֵנָּה פְּלִשְׁתִּים וְצוּר עַם־כּוּשׁ זֶה יֶלֶד־שָׁם Psalm 87:4

Psalm 87:5 And of Zion it shall be said, This and that man was born in her: and the highest himself shall establish her.

וְלִצִּיּוֹן יֹאמַר אִישׁ וְאִישׁ יֶלֶד־בָּהּ וְהוּא יְכוֹנְנֶהָ עַל־יוֹן Psalm 87:5

Psalm 87:6 The LORD shall count, when he writeth up the people, *that* this *man* was born there. Selah.

יְהוָה יִסְפֹּר בְּכַתּוּב עַמִּים זֶה יֶלֶד־שָׁם סֵלָה Psalm 87:6

Psalm 87:7 As well the singers as the players on instruments *shall be there*: all my springs *are* in thee.

וְשָׁרִים כְּחִלָּלִים כָּל־מַעֲיָנֵי בָךְ Psalm 87:7

Psalm 88:1 <A Song *or* Psalm for the sons of Korah, to the chief Musician upon Mahalath Leannoth, Maschil of Heman the Ezrahite.> O LORD God of my salvation, I have cried day *and* night before thee:

שִׁיר מִזְמוֹר לְבַנֵּי קֶרַח לְמִנְצִיחַ עַל־מַחֲלַת לְעַנּוֹת מִשְׁכִּיל לְהִימָן הָאֶזְרָחִי Psalm 88:1

Psalm 88:2 Let my prayer come before thee: incline thine ear unto my cry;

תָּבוֹא לְפָנֶיךָ הַפִּלְתִּי הַטָּה־אָזְנְךָ לְרִנָּתִי Psalm 88:3

Psalm 88:3 For my soul is full of troubles: and my life draweth nigh unto the grave.

כִּי־שִׁבְעָה בְּרָעוֹת נַפְשִׁי וַחַיִּי לְשֹׂאֵל הַגֵּיעוּ Psalm 88:4

Psalm 88:4 I am counted with them that go down into the pit: I am as a man *that hath* no strength:

נִחַשְׁבֹּתִי עִם־יּוֹרְדֵי בּוֹר הָיִיתִי כְּגֹבֶר אִין־אַיִל Psalm 88:5

Psalm 88:5 Free among the dead, like the slain that lie in the grave, whom thou rememberest no more: and they are cut off from thy hand.

בַּמֵּתִים חָפְשִׁי כְּמוֹ חֲלָלִים שְׁכָבִי קֶבֶר אֲשֶׁר לֹא זְכוֹרָתָם
עוֹד וְהִמָּה מִיָּדְךָ נִגְזְרוּ Psalm 88:6

Psalm 88:6 Thou hast laid me in the lowest pit, in darkness, in the deeps.

שִׁתַּנִּי בְּבוֹר תַּחְתִּיּוֹת בְּמַחְשָׁכִים בְּמַצְלוֹת Psalm 88:7

Psalm 88:7 Thy wrath lieth hard upon me, and thou hast afflicted *me* with all thy waves. Selah.

עָלַי סַמְכָה חֲמָתְךָ וְכָל־מִשְׁבָּרֶיךָ עֲנִיתָ סֵלָה Psalm 88:8

Psalm 88:8 Thou hast put away mine acquaintance far from me; thou hast made me an abomination unto them: *I am* shut up, and I cannot come forth.

הִרְחַקְתָּ מִיָּדַי מִמֶּנִּי שִׁתַּנִּי תוֹעֲבוֹת לָמוֹ כֹּלָא וְלֹא אֵצֶא Psalm 88:9

Psalm 88:9 Mine eye mourneth by reason of affliction: LORD, I have called daily upon thee, I have stretched out my hands unto thee.

עֵינִי דָאָבָה מִנִּי עָנִי קִרְאתֶיךָ יְהוָה בְּכָל־יוֹם שִׁטַּחְתִּי
אֵלֶיךָ כָּפִי Psalm 88:10

Psalm 88:10 Wilt thou shew wonders to the dead? shall the dead arise *and* praise thee? Selah.

הַלַּמֵּתִים תַּעֲשֶׂה־פֶלֶא אִם־רָפְאִים יִקְוֹמוּ יוֹדוּךָ סֵלָה Psalm 88:11

Psalm 88:11 Shall thy lovingkindness be declared in the grave? *or* thy faithfulness in destruction?

Psalm 88:12 הִיִּסְפֹּר בְּקִבְרִי חֶסֶדְךָ אֱמוּנָתְךָ בְּאַבְדּוֹן

Psalm 88:12 Shall thy wonders be known in the dark? and thy righteousness in the land of forgetfulness?

Psalm 88:13 הַיּוֹדֵעַ בַּחֲשֹׁךְ פִּלְאָךְ וְצִדְקָתְךָ בְּאֶרֶץ נִשְׁיָה

Psalm 88:13 But unto thee have I cried, O LORD; and in the morning shall my prayer prevent thee.

Psalm 88:14 וְאֲנִי אֵלֶיךָ יְהוָה שׁוֹעֵתִי וּבִבְקָר תִּפְלְתִּי תְקַדְמֶךָ

Psalm 88:14 LORD, why castest thou off my soul? *why* hidest thou thy face from me?

Psalm 88:15 לָמָּה יְהוָה תִּזְנַח נַפְשִׁי תַסְתִּיר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי

Psalm 88:15 I *am* afflicted and ready to die from *my* youth up: *while* I suffer thy terrors I am distracted.

Psalm 88:16 עָנִי אֲנִי וְגֹועַ מִנֶּעַר נִשְׁאַתִּי אִמֶּיךָ אֶפְוֹנָה

Psalm 88:16 Thy fierce wrath goeth over me; thy terrors have cut me off.

Psalm 88:17 עָלַי עָבְרוּ חֲרוֹנֶיךָ בְּעוֹתֶיךָ צִמְתוּתִנִּי

Psalm 88:17 They came round about me daily like water; they compassed me about together.

Psalm 88:18 סָבִיבִי כַמִּים כָּל־הַיּוֹם הִקִּיפוּ עָלַי יָחַד

Psalm 88:18 Lover and friend hast thou put far from me, *and* mine acquaintance into darkness.

Psalm 88:19 הִרְחַקְתָּ מִמֶּנִּי אֲהָב וְרַע מִיָּדַי מַחֲשָׁךְ

Psalm 89:1 <Maschil of Ethan the Ezrahite.> I will sing of the mercies of the LORD for ever: with my mouth will I make known thy faithfulness to all generations.

Psalm 89:1 מִשְׁכִּיל לְאִיתָן הָאֶזְרָחִי

Psalm 89:2 For I have said, Mercy shall be built up for ever: thy faithfulness shalt thou

establish in the very heavens.

Psalm 89:3 כִּי־אֶמְרָתִי עוֹלָם חֹסֶד יִבְנֶה שָׁמַיִם תָּכֵן אֲמוֹנָתְךָ בָּהֶם

Psalm 89:3 I have made a covenant with my chosen, I have sworn unto David my servant,

Psalm 89:4 כָּרַתִּי בְרִית לְבַחֲרִי נִשְׁבַּעְתִּי לְדָוִד עַבְדִּי

Psalm 89:4 Thy seed will I establish for ever, and build up thy throne to all generations. Selah.

Psalm 89:5 עַד־עוֹלָם אָכִין זִרְעֶךָ וּבִנִּיתִי לְדֹר־וָדֹר כְּסֹאֲךָ סֵלָה

Psalm 89:5 And the heavens shall praise thy wonders, O LORD: thy faithfulness also in the congregation of the saints.

Psalm 89:6 וַיֹּדְרוּ שָׁמַיִם פִּלְאֶךָ יִהְיֶה אִף־אֲמוֹנָתְךָ בִּקְהָל קְדָשִׁים

Psalm 89:6 For who in the heaven can be compared unto the LORD? *who* among the sons of the mighty can be likened unto the LORD?

Psalm 89:7 כִּי מִי בַשֹּׁחַק יַעֲרֹךְ לַיהוָה יִדְמָה לַיהוָה בִּבְנֵי אֱלֹהִים

Psalm 89:7 God is greatly to be feared in the assembly of the saints, and to be had in reverence of all *them that are* about him.

Psalm 89:8 אֵל נֶעְרָץ בְּסוּד־קְדָשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל־כָּל־סְבִיבָיו

Psalm 89:8 O LORD God of hosts, who *is* a strong LORD like unto thee? or to thy faithfulness round about thee?

Psalm 89:9 יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת מִי־כַמוֹד חֲסִין יְהִי וְאֲמוֹנָתְךָ

סְבִיבוֹתֶיךָ

Psalm 89:9 Thou rulest the raging of the sea: when the waves thereof arise, thou stillest them.

Psalm 89:10 אַתָּה מוֹשִׁל בְּגִאוֹת תַּיִם בְּשׂוֹא גִלְיֹ אַתָּה תִּשְׁבְּחֵם

Psalm 89:10 Thou hast broken Rahab in pieces, as one that is slain; thou hast scattered thine enemies with thy strong arm.

Psalm 89:11 אַתָּה דָּכַאתָ כַּחֲלָל רָהַב בְּזִרְוֹעַ עֲזֶיךָ פִּזְרָתָ אוֹיְבֶיךָ

Psalm 89:11 The heavens *are* thine, the earth also *is* thine: *as for* the world and the fulness thereof, thou hast founded them.

לְךָ שָׁמַיִם אֲף־לְךָ אֲרֶץ תִּבֵּל וּמִלְאָה אֶתָּה יִסְדָּתָם Psalm 89:12

Psalm 89:12 The north and the south thou hast created them: Tabor and Hermon shall rejoice in thy name.

צָפוֹן וְיָמִין אֶתָּה בָּרָאתָם תָּבוֹר וְחֶרְמוֹן בְּשִׁמְךָ יִרְנְנוּ Psalm 89:13

Psalm 89:13 Thou hast a mighty arm: strong is thy hand, *and* high is thy right hand.

לְךָ זְרוּעַ עִם־גְּבוּרָה תָּעֵז יָדְךָ תְּרוּם יְמִינְךָ Psalm 89:14

Psalm 89:14 Justice and judgment *are* the habitation of thy throne: mercy and truth shall go before thy face.

צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כְּסֹאֲךָ חֶסֶד וְאֱמֶת יִקְדָּמוּ פָּנֶיךָ Psalm 89:15

Psalm 89:15 Blessed *is* the people that know the joyful sound: they shall walk, O LORD, in the light of thy countenance.

אֲשֶׁר־יֵדְעוּ תְרוּעָה יְהוָה בְּאוֹר־פָּנֶיךָ יִהְיֶה כוֹן Psalm 89:16

Psalm 89:16 In thy name shall they rejoice all the day: and in thy righteousness shall they be exalted.

בְּשִׁמְךָ יִגִּילוּ כָּל־הַיּוֹם וּבְצִדְקָתְךָ יִרְוּמוּ Psalm 89:17

Psalm 89:17 For thou *art* the glory of their strength: and in thy favour our horn shall be exalted.

כִּי־תִפְאָרֶת עֲזָמוּ אֶתָּה וּבִרְצֻנְךָ (תָּרִים) [תָּרוּם] קִרְנֵנוּ Psalm 89:18

Psalm 89:18 For the LORD *is* our defence; and the Holy One of Israel *is* our king.

כִּי לַיהוָה מִגִּנְנוּ וְלִקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מִלְכֵנוּ Psalm 89:19

Psalm 89:19 Then thou spakest in vision to thy holy one, and saidst, I have laid help upon *one that is* mighty; I have exalted *one* chosen out of the people.

אֲזַי בִּבְרַת־בְּחֹזֶן לַחֲסִידֶיךָ וַתֹּאמֶר שְׁוִיתִי עֶזְרָא
עַל־גְּבוֹר תְּרִימוֹתֵי בַחּוֹר מִעַם Psalm 89:20

Psalm 89:20 I have found David my servant; with my holy oil have I anointed him:

Psalm 89:21 מִצָּאתִי דָוִד עַבְדִּי בְשֶׁמֶן קֹדֶשׁ מִשְׁחָתִיו

Psalm 89:21 With whom my hand shall be established: mine arm also shall strengthen him.

Psalm 89:22 אֲשֶׁר יָדִי תִכּוֹן עִמּוֹ אֶף-זִרְעִי תִאֲמָצְנֻהוּ

Psalm 89:22 The enemy shall not exact upon him; nor the son of wickedness afflict him.

Psalm 89:23 לֹא-יִשָּׂא אוֹיֵב בּוֹ וּבֶן-עוֹלָה לֹא יַעֲנֶנּוּ

Psalm 89:23 And I will beat down his foes before his face, and plague them that hate him.

Psalm 89:24 וְכַתּוֹתִי מִפְּנֵי צָרָיו וּמִשְׁנָאֵיו אֲגוֹף

Psalm 89:24 But my faithfulness and my mercy *shall be* with him: and in my name shall his horn be exalted.

Psalm 89:25 וְאַמּוֹנָתִי וְחֶסְדִּי עִמּוֹ וּבְשִׁמִּי תָרוּם קַרְנוֹ

Psalm 89:25 I will set his hand also in the sea, and his right hand in the rivers.

Psalm 89:26 וְשִׁמְתִּי בָיִם יָדוֹ וּבִנְהָרוֹת יְמִינוֹ

Psalm 89:26 He shall cry unto me, Thou *art* my father, my God, and the rock of my salvation.

Psalm 89:27 הוּא יִקְרָאֵנִי אָבִי אַתָּה אֱלֹהִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי

Psalm 89:27 Also I will make him *my* firstborn, higher than the kings of the earth.

Psalm 89:28 אֶף-אֲנִי בְכוֹר אֶתְּנֶהוּ עָלֵיוֹן לְמַלְכֵי-אָרֶץ

Psalm 89:28 My mercy will I keep for him for evermore, and my covenant shall stand fast with him.

Psalm 89:29 לְעוֹלָם (אֲשֶׁמֹר-) [אֲשֶׁמֶר-] לוֹ חֶסְדִּי וּבְרִיתִי נֶאֱמָנָה

לוֹ

Psalm 89:29 His seed also will I make *to endure* for ever, and his throne as the days of heaven.

Psalm 89:30 וְשִׁמְתִּי לְעַד זִרְעוֹ וּכְסֹאוֹ כִּימֵי שָׁמַיִם

Psalm 89:30 If his children forsake my law, and walk not in my judgments;

Psalm 89:31 אִם־יַעֲזְבוּ בָנָיו תּוֹרָתִי וּבְמִשְׁפָּטִי לֹא יִלְכוּן

Psalm 89:31 If they break my statutes, and keep not my commandments;

Psalm 89:32 אִם־חֲקֹתַי יַחֲלִלוּ וּמִצְוֹתַי לֹא יִשְׁמְרוּ

Psalm 89:32 Then will I visit their transgression with the rod, and their iniquity with stripes.

Psalm 89:33 וּפָקַדְתִּי בְשִׁבְט פִּשְׁעָם וּבַנִּגְעִים עֲוֹנָם

Psalm 89:33 Nevertheless my lovingkindness will I not utterly take from him, nor suffer my faithfulness to fail.

Psalm 89:34 וְחֶסְדִּי לֹא־אֶפִּיר מֵעַמּוֹ וְלֹא־אֲשַׁקֵּר בְּאַמוּנָתִי

Psalm 89:34 My covenant will I not break, nor alter the thing that is gone out of my lips.

Psalm 89:35 לֹא־אֲחַלֵּל בְּרִיתִי וּמוֹצֵא שִׁפְתִּי לֹא אֲשַׁנֶּה

Psalm 89:35 Once have I sworn by my holiness that I will not lie unto David.

Psalm 89:36 אַחַת נִשְׁבַּעְתִּי בְּקֹדֶשִׁי אִם־לָדוֹד אֶכְזֹב

Psalm 89:36 His seed shall endure for ever, and his throne as the sun before me.

Psalm 89:37 זֶרְעוֹ לְעוֹלָם יִהְיֶה וְכִסְאוֹ כַּשֶּׁמֶשׁ נִגְדִי

Psalm 89:37 It shall be established for ever as the moon, and *as* a faithful witness in heaven.
Selah.

Psalm 89:38 כִּי־רַח יִכּוֹן עוֹלָם וְעַד בִּשְׁחַק נֶאֱמָן סֵלָה

Psalm 89:38 But thou hast cast off and abhorred, thou hast been wroth with thine anointed.

Psalm 89:39 וְאַתָּה זָנַחְתָּ וַתִּמָּאֵס הִתְעַבְּרָתָ עִם־מְשִׁיחֶךָ

Psalm 89:39 Thou hast made void the covenant of thy servant: thou hast profaned his crown *by casting it* to the ground.

Psalm 89:40 נִאֲרַתָּה בְּרִית עֲבָדְךָ חֲלַלְתָּ לְאָרֶץ נִזְרוֹ

Psalm 89:40 Thou hast broken down all his hedges; thou hast brought his strong holds to ruin.

Psalm 89:41 פָּרִצְתָּ כָּל־גִּדְרֹתָיו שְׁמֹתָ מִבְּצָרָיו מַחֲתָה

Psalm 89:41 All that pass by the way spoil him: he is a reproach to his neighbours.

Psalm 89:42 שִׁסְהוּ כָּל־עֲבָרֵי דְרֹךְ הָיָה תִּרְפָּה לְשֹׁכְנָיו

Psalm 89:42 Thou hast set up the right hand of his adversaries; thou hast made all his enemies to rejoice.

Psalm 89:43 הִרִימוּתָּ יְמִין צָרָיו הִשְׁמַחְתָּ כָּל־אוֹיְבָיו

Psalm 89:43 Thou hast also turned the edge of his sword, and hast not made him to stand in the battle.

Psalm 89:44 אַף־תָּשִׁיב צוּר תִּרְבּוּ וְלֹא הִקִּימְתּוּ בַּמִּלְחָמָה

Psalm 89:44 Thou hast made his glory to cease, and cast his throne down to the ground.

Psalm 89:45 הִשְׁבַּתָּ מִטְּהָרוֹ וְכִסְאוֹ לָאָרֶץ מִגִּדְרָתָהּ

Psalm 89:45 The days of his youth hast thou shortened: thou hast covered him with shame. Selah.

Psalm 89:46 הִקְצַרְתָּ יָמֵי עֲלוֹמָיו הֶעֱטִיתָ עָלָיו בּוֹשָׁה סֵלָה

Psalm 89:46 How long, LORD? wilt thou hide thyself for ever? shall thy wrath burn like fire?

Psalm 89:47 עַד־מָה יְהוָה תִּסְתֵּר לְנֶצַח תִּבְעַר כָּמוֹ־אֵשׁ חֲמָתְךָ

Psalm 89:47 Remember how short my time is: wherefore hast thou made all men in vain?

Psalm 89:48 זָכַר־אֲנִי מַה־תָּלַד עַל־מַה־נִּשְׂוָא בָּרָאתָ כָּל־בְּנֵי־אָדָם

Psalm 89:48 What man *is he that* liveth, and shall not see death? shall he deliver his soul from the hand of the grave? Selah.

Psalm 89:49 מִי גִבֹּר יִחְיֶה וְלֹא יִרְאֶה־מָוֶת יִמְלֹט נַפְשׁוֹ מִיַּד־שְׂאוֹל

סֵלָה

Psalm 89:49 Lord, where *are* thy former lovingkindnesses, *which* thou swarest unto David in thy truth?

Psalm 89:50 אֵיךְ תִּסְדִּיךָ הָרָאשִׁנִּים אֲדָנִי נִשְׁבַּעְתָּ לְדָוִד בְּאֱמוּנָתְךָ

Psalm 89:50 Remember, Lord, the reproach of thy servants; *how* I do bear in my bosom *the* reproach of all the mighty people;

זְכוֹר אֶדְנִי חֲרַפַּת עֲבָדֶיךָ שְׂאתִי בְּחִיקִי כָּל־רַבִּים Psalm 89:51

עַמִּים

Psalm 89:51 Wherewith thine enemies have reproached, O LORD; wherewith they have reproached the footsteps of thine anointed.

אֲשֶׁר חָרְפוּ אוֹיְבֶיךָ יְהוָה אֲשֶׁר חָרְפוּ עֲקֵבוֹת מְשִׁיחֶךָ Psalm 89:52

Psalm 89:52 Blessed *be* the LORD for evermore. Amen, and Amen.

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן Psalm 89:53

Psalm 90:1 <A Prayer of Moses the man of God.> Lord, thou hast been our dwelling place in all generations.

תַּכְפֹּלָה לְמֹשֶׁה אִישׁ־הָאֱלֹהִים אֶדְנִי מֵעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָנוּ Psalm 90:1

בְּדָר וְדָר

Psalm 90:2 Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, thou *art* God.

בְּטָרָם הָרִים יִלְדוּ וַתַּחֲלִל אֶרֶץ וַתִּבֵּל וּמֵעוֹלָם Psalm 90:2

עַד־עוֹלָם אַתָּה אֵל

Psalm 90:3 Thou turnest man to destruction; and sayest, Return, ye children of men.

תָּשִׁיב אָנוּשׁ עַד־כָּא וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי־אָדָם Psalm 90:3

Psalm 90:4 For a thousand years in thy sight *are but* as yesterday when it is past, and *as* a watch in the night.

כִּי אֶלֶף שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר וְאַשְׁמוּרָה Psalm 90:4

בְּלִילָה

Psalm 90:5 Thou carriest them away as with a flood; they are *as* a sleep: in the morning *they* are like grass *which* groweth up.

וְרִמָּתָם שָׁנָה יִהְיוּ בַּבֹּקֶר כַּחֲצִיר יַחֲלֶף Psalm 90:5

Psalm 90:6 In the morning it flourisheth, and groweth up; in the evening it is cut down, and withereth.

בַּבֹּקֶר יִצְיֵן וְחָלָף לָעֶרֶב יִמּוּלֵל וַיִּבֹשׁ Psalm 90:6

Psalm 90:7 For we are consumed by thine anger, and by thy wrath are we troubled.

כִּי־כָלֵינוּ בְּאַפְּךָ וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלֵנוּ Psalm 90:7

Psalm 90:8 Thou hast set our iniquities before thee, our secret *sins* in the light of thy countenance.

(Psalm 90:8 [שִׁתָּה] עֲוֹנוֹתֵינוּ לְנֶגְדְּךָ עֲלֵמֵנוּ לְמֵאֹר פָּנֶיךָ

Psalm 90:9 For all our days are passed away in thy wrath: we spend our years as a tale *that is told*.

כִּי כָל־יָמֵינוּ פָּנוּ בְּעִבְרָתְךָ כָּלֵינוּ שָׁנֵינוּ כְּמוֹ־הֶגְהָה Psalm 90:9

Psalm 90:10 The days of our years *are* threescore years and ten; and if by reason of strength *they be* fourscore years, yet *is* their strength labour and sorrow; for it is soon cut off, and we fly away.

יָמֵי־שָׁנוֹתֵינוּ בָּהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה וְאִם בְּגִבּוֹרֹת שְׂמוֹנִים Psalm 90:10
שָׁנָה וְרָהֶב עֹמֶל וְאֶזֶן כִּי־גַז חֵישׁ וְנִעְפָּה

Psalm 90:11 Who knoweth the power of thine anger? even according to thy fear, *so is* thy wrath.

מִי־יֹדֵעַ עֹז אַפְּךָ וְכִירְאָתְךָ עִבְרָתְךָ Psalm 90:11

Psalm 90:12 So teach *us* to number our days, that we may apply *our* hearts unto wisdom.

לְמִנּוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע וְנִבְּא לִבִּב חֲכָמָה Psalm 90:12

Psalm 90:13 Return, O LORD, how long? and let it repent thee concerning thy servants.

שׁוּבָה יְהוָה עַד־מָתַי וְהִנָּחֵם עַל־עֲבָדֶיךָ Psalm 90:13

Psalm 90:14 O satisfy us early with thy mercy; that we may rejoice and be glad all our days.

שִׂבְעֵנוּ בַּבֹּקֶר חֲסֶדְךָ וְנִרְנָנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל־יָמֵינוּ Psalm 90:14

Psalm 90:15 Make us glad according to the days *wherein* thou hast afflicted us, *and* the years *wherein* we have seen evil.

שְׂמַחֲנוּ כִּימוֹת עֲנִיתָנוּ שָׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה Psalm 90:15

Psalm 90:16 Let thy work appear unto thy servants, and thy glory unto their children.

יִרְאֶה אֶל-עֲבָדֶיךָ כָּעֶלְךָ וְהִדְרֶךָ עַל-בְּנֵיהֶם Psalm 90:16

Psalm 90:17 And let the beauty of the LORD our God be upon us: and establish thou the work of our hands upon us; yea, the work of our hands establish thou it.

וְיִהְיֶה נָעִם אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנֵנָה
עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנֵנָהוּ Psalm 90:17

Psalm 91:1 He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty.

יָשֵׁב בְּסִתְר עֲלִיוֹן בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנֵן Psalm 91:1

Psalm 91:2 I will say of the LORD, *He is* my refuge and my fortress: my God; in him will I trust.

אֶמַר לַיהוָה מַחְסִי וּמִצְוֹדָתִי אֱלֹהֵי אֲבֹטָח-בּוֹ Psalm 91:2

Psalm 91:3 Surely he shall deliver thee from the snare of the fowler, *and* from the noisome pestilence.

כִּי הוּא יִצִּילְךָ מִפֶּת יָקוֹשׁ מְדַבֵּר הַוּוֹת Psalm 91:3

Psalm 91:4 He shall cover thee with his feathers, and under his wings shalt thou trust: his truth *shall be thy* shield and buckler.

בְּאַבְרָתוֹ יִסָּד לְךָ וְתַת־כְּנָפָיו תִּחְסֶה צָנָה וְסִתְרָה
אֱמֶתוֹ Psalm 91:4

Psalm 91:5 Thou shalt not be afraid for the terror by night; *nor* for the arrow *that* flieth by day;

לֹא-תִירָא מִפֶּחַד לַיְלָה מִחֵץ יַעֲוֶף יוֹמָם Psalm 91:5

Psalm 91:6 *Nor* for the pestilence *that* walketh in darkness; *nor* for the destruction *that* wasteth at noonday.

Psalm 91:6 מְדַבֵּר בְּאָפֶל יִהְיֶה מִקֵּטֶב יָשׁוּר צְהָרִים

Psalm 91:7 A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; *but* it shall not come nigh thee.

Psalm 91:7 יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִיְּמִינְךָ אֵלֶיךָ לֹא יִגַּשׁ

Psalm 91:8 Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked.

Psalm 91:8 רַק בְּעֵינֶיךָ תִּבְיֹט וְשִׁלְמַת רָשָׁעִים תִּרְאֶה

Psalm 91:9 Because thou hast made the LORD, *which is* my refuge, *even* the most High, thy habitation;

Psalm 91:9 כִּי־אַתָּה יְהוָה מַחְסִי עָלִיוֹן שְׁמֹתָ מְעוֹנָךְ

Psalm 91:10 There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy dwelling.

Psalm 91:10 לֹא־תֵאָנֶה אֵלֶיךָ רָעָה וְנֹגַע לֹא־יִקְרַב בְּאַהֲלֶךָ

Psalm 91:11 For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways.

Psalm 91:11 כִּי מַלְאָכָיו יִצְוֶה־לְךָ לְשֹׁמְרֶיךָ בְּכָל־דְּרָכֶיךָ

Psalm 91:12 They shall bear thee up in *their* hands, lest thou dash thy foot against a stone.

Psalm 91:12 עַל־כַּפֵּיהֶם יִשְׁאִינֶךָ פֶּן־תִּגַּח בְּאֶבֶן רַגְלֶךָ

Psalm 91:13 Thou shalt tread upon the lion and adder: the young lion and the dragon shalt thou trample under feet.

Psalm 91:13 עַל־שַׁחַל וּפְתָן תִּדְרֹךְ תִּרְמַס כִּפִּיר וְתַנִּין

Psalm 91:14 Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him: I will set him on high, because he hath known my name.

Psalm 91:14 כִּי בִי חָשַׁק וְאֶפְלָטָהוּ אֲשַׁנְּבֶהוּ כִּי־יָדַע שְׁמִי

Psalm 91:15 He shall call upon me, and I will answer him: I *will be* with him in trouble; I will deliver him, and honour him.

Psalm 91:15 יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֶהוּ עִמּוֹ־אֲנֹכִי בְּצָרָה אַחֲלִיצֶהוּ וְאֶכְבֹּדֶהוּ

Psalm 91:16 With long life will I satisfy him, and shew him my salvation.

אַךְ יָמִים אֲשַׁבֵּיעֵהוּ וְאֶרְאֶהוּ בִּישׁוּעָתִי Psalm 91:16

Psalm 92:1 <A Psalm or Song for the sabbath day.> *It is a good thing* to give thanks unto the LORD, and to sing praises unto thy name, O most High:

מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת Psalm 92:1

Psalm 92:2 To shew forth thy lovingkindness in the morning, and thy faithfulness every night,

לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדְּךָ וְאֱמוּנָתְךָ בַּלַּיְלוֹת Psalm 92:3

Psalm 92:3 Upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery; upon the harp with a solemn sound.

עָלֵי-עֶשׂוֹר וְעָלֵי-נָבֶל עָלֵי הַנְּיוֹן בְּכִנּוֹר Psalm 92:4

Psalm 92:4 For thou, LORD, hast made me glad through thy work: I will triumph in the works of thy hands.

כִּי שִׂמַּחְתָּנִי יְהוָה בְּפַעֲלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרִנֵּן Psalm 92:5

Psalm 92:5 O LORD, how great are thy works! *and* thy thoughts are very deep.

מִה-גָּדֹל לִּי מַעֲשֶׂיךָ יְהוָה מְאֹד עֲמֻקּוֹ מַחְשְׁבֹתֶיךָ Psalm 92:6

Psalm 92:6 A brutish man knoweth not; neither doth a fool understand this.

אִישׁ-בֶּעַר לֹא יָדַע וְכֹסִיל לֹא-יָבִין אֶת-זֹאת Psalm 92:7

Psalm 92:7 When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish; *it is* that they shall be destroyed for ever:

בַּפֹּרֶחַ רָשָׁעִים כָּמוֹ עֵשֶׂב וַיִּצְיָצוּ כָּל-פֹּעֲלֵי אָוֶן
לְהַשְׁמָדָם עַד-עַד Psalm 92:8

Psalm 92:8 But thou, LORD, *art most* high for evermore.

וְאַתָּה מְרוֹם לְעֹלָם יְהוָה Psalm 92:9

Psalm 92:9 For, lo, thine enemies, O LORD, for, lo, thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered.

Psalm 92:10 כִּי הִנֵּה אִיבִיךָ יְהוָה כִּי־הִנֵּה אִיבִיךָ יֵאָבְדוּ יִתְפָּרְדּוּ
כָּל־פְּעָלֵי אָנוֹן

Psalm 92:10 But my horn shalt thou exalt like *the horn of* an unicorn: I shall be anointed with fresh oil.

Psalm 92:11 וַתָּרֶם כְּרָאִים קַרְנִי בַלְתִּי בְשֶׁמֶן רֵעֵן

Psalm 92:11 Mine eye also shall see *my desire* on mine enemies, *and* mine ears shall hear *my desire* of the wicked that rise up against me.

Psalm 92:12 וַתִּבֹּט עֵינִי בְּשׁוֹרֵי בִקְמִים עָלַי מִרְעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנִי

Psalm 92:12 The righteous shall flourish like the palm tree: he shall grow like a cedar in Lebanon.

Psalm 92:13 צַדִּיק כַּתְמָר יִפְרַח כְּאֶרֶז בְּלִבְנוֹן יִשָּׁה

Psalm 92:13 Those that be planted in the house of the LORD shall flourish in the courts of our God.

Psalm 92:14 שְׁתוּלִים בְּבֵית יְהוָה בְּחִצְרוֹת אֶלְהֵינוּ יִפְרִיחוּ

Psalm 92:14 They shall still bring forth fruit in old age; they shall be fat and flourishing;

Psalm 92:15 עוֹד יְנוּבֹן בְּשִׁיבָה יִשְׁנִים וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ

Psalm 92:15 To shew that the LORD *is* upright: *he is* my rock, and *there is* no unrighteousness in him.

Psalm 92:16 לְהַגִּיד כִּי־יָשָׁר יְהוָה צוּרִי וְלֹא־) עֲלֹתָהּ [(עוֹלָתָהּ] בּוֹ

Psalm 93:1 The LORD reigneth, he is clothed with majesty; the LORD is clothed with strength, *wherewith* he hath girded himself: the world also is stablished, that it cannot be moved.

Psalm 93:1 יְהוָה מֶלֶךְ גִּאוּת לְבָשׁ לְבָשׁ יְהוָה עוֹ הַתְּאֲזָר אֶף־תִּכּוֹן
תִּבֵּל בַּל־תִּמּוֹט

Psalm 93:2 Thy throne *is* established of old: thou *art* from everlasting.

Psalm 93:2 נָכוֹן כִּסְאֶךָ מֵאֶז מֵעוֹלָם אָתָּה

Psalm 93:3 The floods have lifted up, O LORD, the floods have lifted up their voice; the floods lift up their waves.

נִשְׂאוּ נְהָרוֹת יְהוָה נִשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת
יְכִיָּם Psalm 93:3

Psalm 93:4 The LORD on high *is* mightier than the noise of many waters, *yea, than* the mighty waves of the sea.

מִקְלֹת מַיִם רַבִּים אֲדִירִים מִשְׁבְּרֵי־יָם אֲדִיר בַּמָּרוֹם
יְהוָה Psalm 93:4

Psalm 93:5 Thy testimonies are very sure: holiness becometh thine house, O LORD, for ever.

עֲדָתֶיךָ נֶאֱמָנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נֶאֱוָה־קֹדֶשׁ יְהוָה לְאֶרֶץ
יָמִים Psalm 93:5

Psalm 94:1 O LORD God, to whom vengeance belongeth; O God, to whom vengeance belongeth, shew thyself.

אֵל־נִקְמוֹת יְהוָה אֵל נִקְמוֹת הוֹפִיעַ Psalm 94:1

Psalm 94:2 Lift up thyself, thou judge of the earth: render a reward to the proud.

הַנִּשְׂא שִׁפְט הָאָרֶץ הָשִׁב גְּמוּלָה עַל־גֵּאִים Psalm 94:2

Psalm 94:3 LORD, how long shall the wicked, how long shall the wicked triumph?

עַד־מָתַי רְשָׁעִים יְהוָה עַד־מָתַי רְשָׁעִים יַעֲלִזוּ Psalm 94:3

Psalm 94:4 *How long* shall they utter *and* speak hard things? *and* all the workers of iniquity boast themselves?

יִבִּיעוּ יַדְבֵּרוּ עָתָק יִתְאַמְרוּ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן Psalm 94:4

Psalm 94:5 They break in pieces thy people, O LORD, and afflict thine heritage.

עָמְךָ יְהוָה יִדְכָּאוּ וַיַּחַלְתְּךָ יַעֲנוּ Psalm 94:5

Psalm 94:6 They slay the widow and the stranger, and murder the fatherless.

אַל־מָנָה וְגַר יִהְיֶה לָנוּ וַיִּתְּנוּמִים יִרְצֵחוּ Psalm 94:6

Psalm 94:7 Yet they say, The LORD shall not see, neither shall the God of Jacob regard *it*.

וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה-יְיָ וְלֹא-יִבִּין אֱלֹהֵי יַעֲקֹב Psalm 94:7

Psalm 94:8 Understand, ye brutish among the people: and ye fools, when will ye be wise?

בִּינוּ בְּעֵרִים בָּעַם וּכְסִילִים מָתִי תִשְׁכִּילוּ Psalm 94:8

Psalm 94:9 He that planted the ear, shall he not hear? he that formed the eye, shall he not see?

הֲנִטַּע אָזֶן הֲלֹא יִשְׁמַע אִם-יֵצֵר עֵין הֲלֹא יִבִּיט Psalm 94:9

Psalm 94:10 He that chastiseth the heathen, shall not he correct? he that teacheth man knowledge, *shall not he know?*

הֲיִסֵּר גּוֹיִם הֲלֹא יוֹכִיחַ הַמְלִיכִים אָדָם דָּעִת Psalm 94:10

Psalm 94:11 The LORD knoweth the thoughts of man, that they *are* vanity.

יְהוָה יֹדַע מַחְשְׁבוֹת אָדָם כִּי-הֵמָּה הָבֶל Psalm 94:11

Psalm 94:12 Blessed *is* the man whom thou chastenest, O LORD, and teachest him out of thy law;

אֲשֶׁר־יְהַנֶּבֶר אֲשֶׁר-תִּיַּסְרֵנּוּ יְיָ וּמִתּוֹרַתְךָ תִּלְמָדֵנּוּ Psalm 94:12

Psalm 94:13 That thou mayest give him rest from the days of adversity, until the pit be digged for the wicked.

לְהַשְׁקִיט לוֹ מִיָּמֵי רָע עַד יִכָּרֶה לְרָשָׁע שְׁחַת Psalm 94:13

Psalm 94:14 For the LORD will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance.

כִּי לֹא-יִטַּשׁ יְהוָה עַמּוֹ וְנִחַלְתּוֹ לֹא יַעֲזֹב Psalm 94:14

Psalm 94:15 But judgment shall return unto righteousness: and all the upright in heart shall follow it.

כִּי-עַד-צֶדֶק יָשׁוּב מִשְׁפָּט וְאַחֲרָיו כָּל-יֹשְׁרֵי-לֵב Psalm 94:15

Psalm 94:16 Who will rise up for me against the evildoers? *or* who will stand up for me

against the workers of iniquity?

מִי־יָקוּם לִי עִם־מַרְעִים מִי־יִתְּצֵב לִי עִם־פֹּעֲלֵי אָוֶן Psalm 94:16

Psalm 94:17 Unless the LORD *had been* my help, my soul had almost dwelt in silence.

לֹאֲלִי יִהְיֶה עֲזָרְתָּה לִּי כִמְעַט שְׁכָנָה דּוֹמָה נַפְשִׁי Psalm 94:17

Psalm 94:18 When I said, My foot slippeth; thy mercy, O LORD, held me up.

אִם־אֶמְרֹתִי מָטָה רַגְלִי חֲסִידְךָ יִהְיֶה יֹסֵעֲדָנִי Psalm 94:18

Psalm 94:19 In the multitude of my thoughts within me thy comforts delight my soul.

בְּרֹב שִׁרְעֵפַי בְּקִרְבִּי תִנְחֻמִּיךָ יִשְׁעֶשְׂעוּ נַפְשִׁי Psalm 94:19

Psalm 94:20 Shall the throne of iniquity have fellowship with thee, which frameth mischief by a law?

הֲיִחְבֹּרְךָ כִּסֵּא הַוֹּת יֵצֵר עָמָל עָלֶי־חֹק Psalm 94:20

Psalm 94:21 They gather themselves together against the soul of the righteous, and condemn the innocent blood.

יִגְוְדוּ עַל־נַפְשׁ צַדִּיק וְדָם נָקִי יִרְשִׁיעוּ Psalm 94:21

Psalm 94:22 But the LORD is my defence; and my God *is* the rock of my refuge.

וַיְהִי יִהְיֶה לִּי לְמִשְׁגָּב וַאלֹהֵי לְצוּר מַחְסִי Psalm 94:22

Psalm 94:23 And he shall bring upon them their own iniquity, and shall cut them off in their own wickedness; *yea*, the LORD our God shall cut them off.

וַיִּשָּׂב עֲלֵיהֶם אֶת־אוֹנָם וּבָרַעְתָּם יִצְמִיתֵם יִצְמִיתֵם יִהְיֶה אֱלֹהֵינוּ Psalm 94:23

Psalm 95:1 O come, let us sing unto the LORD: let us make a joyful noise to the rock of our salvation.

לְכוּ נִרְנְנָה לַיהוָה נִרְיַעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ Psalm 95:1

Psalm 95:2 Let us come before his presence with thanksgiving, and make a joyful noise unto him with psalms.

Psalm 95:2 נִקְדָּמָה פָּנָיו בְּתוֹדָה בְּזִמְרוֹת נִרְיֵעַ לוֹ

Psalm 95:3 For the LORD *is* a great God, and a great King above all gods.

Psalm 95:3 כִּי אֵל גָּדוֹל יְהוָה וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל-כָּל-אֱלֹהִים

Psalm 95:4 In his hand *are* the deep places of the earth: the strength of the hills *is* his also.

Psalm 95:4 אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מַחְקְרֵי-אָרֶץ וְתוֹעֲפּוֹת הָרִים לוֹ

Psalm 95:5 The sea *is* his, and he made it: and his hands formed the dry *land*.

Psalm 95:5 אֲשֶׁר-לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וַיַּבְשֵׁת יָדָיו יָצְרוּ

Psalm 95:6 O come, let us worship and bow down: let us kneel before the LORD our maker.

Psalm 95:6 בָּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרָכָה לְפָנֵי-יְהוָה עֲשֵׂנוּ

Psalm 95:7 For he *is* our God; and we *are* the people of his pasture, and the sheep of his hand.
To day if ye will hear his voice,

Psalm 95:7 כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עַם מִרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם
אִם-בְּקֻלּוֹ תִשְׁמָעוּ

Psalm 95:8 Harden not your heart, as in the provocation, *and* as *in* the day of temptation in the wilderness:

Psalm 95:8 אַל-תִּקְשׁוּ לְבַבְכֶּם כַּמְרִיבָה כִּיּוֹם מִסָּה בַּמִּדְבָּר

Psalm 95:9 When your fathers tempted me, proved me, and saw my work.

Psalm 95:9 אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֶיכֶם בְּחֲנוּנֵי גַם-רָאוּ פַעְלִי

Psalm 95:10 Forty years long was I grieved with *this* generation, and said, It *is* a people that do err in their heart, and they have not known my ways:

Psalm 95:10 אַרְבָּעִים שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר וְאָמַר עִם תַּעֲי לִבָּב הֵם וְהֵם
לֹא-יָדְעוּ דַּרְכִּי

Psalm 95:11 Unto whom I swear in my wrath that they should not enter into my rest.

Psalm 95:11 אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתִּי בְּאַפִּי אִם-יָבֹאוּ אֶל-מְנוּחָתִי

Psalm 96:1 O sing unto the LORD a new song: sing unto the LORD, all the earth.

שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ שִׁירוּ לַיהוָה כָּל-הָאָרֶץ Psalm 96:1

Psalm 96:2 Sing unto the LORD, bless his name; shew forth his salvation from day to day.

שִׁירוּ לַיהוָה בָּרְכוּ שְׁמוֹ בַּשָּׁמַיִם בְּיוֹם-לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ Psalm 96:2

Psalm 96:3 Declare his glory among the heathen, his wonders among all people.

סַפְּרוּ בַּגּוֹיִם כְּבוֹדוֹ בְּכָל-הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו Psalm 96:3

Psalm 96:4 For the LORD *is* great, and greatly to be praised: he *is* to be feared above all gods.

כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד נֹרָא הוּא עַל-כָּל-אֱלֹהִים Psalm 96:4

Psalm 96:5 For all the gods of the nations *are* idols: but the LORD made the heavens.

כִּי כָל-אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיהוָה שָׁמַיִם עָשָׂה Psalm 96:5

Psalm 96:6 Honour and majesty *are* before him: strength and beauty *are* in his sanctuary.

הוֹד-וְהָדָר לְפָנָיו עֹז וְתִפְאֶרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ Psalm 96:6

Psalm 96:7 Give unto the LORD, O ye kindreds of the people, give unto the LORD glory and strength.

הָבוּ לַיהוָה מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד וָעֹז Psalm 96:7

Psalm 96:8 Give unto the LORD the glory *due unto* his name: bring an offering, and come into his courts.

הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ-מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו Psalm 96:8

Psalm 96:9 O worship the LORD in the beauty of holiness: fear before him, all the earth.

הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת-קִדְשׁ חִילוּ מִפְּנָיו כָּל-הָאָרֶץ Psalm 96:9

Psalm 96:10 Say among the heathen *that* the LORD reigneth: the world also shall be established that it shall not be moved: he shall judge the people righteously.

אָמְרוּ בַּגּוֹיִם יְהוָה מֶלֶךְ אֶף-תִּכּוֹן תִּבֵּל בִּל-תִּמוּט יְדִין Psalm 96:10

Psalm 96:11 Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; let the sea roar, and the fulness thereof.

יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ יִרְעֶם הַיָּם וּמְלֹאוֹ Psalm 96:11

Psalm 96:12 Let the field be joyful, and all that is therein: then shall all the trees of the wood rejoice

יַעֲלֹז שָׂדֵי וְכָל-אֲשֶׁר-בּוֹ אִזּוֹ יִרְנְנוּ כָּל-עֵצֵי-יַעַר Psalm 96:12

Psalm 96:13 Before the LORD: for he cometh, for he cometh to judge the earth: he shall judge the world with righteousness, and the people with his truth.

לִפְנֵי יְהוָה כִּי בָא כִּי בָא לְשַׁפֵּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט-תִּבְלַבְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּאִמּוֹנָתוֹ Psalm 96:13

Psalm 97:1 The LORD reigneth; let the earth rejoice; let the multitude of isles be glad *thereof*.

יְהוָה מֶלֶךְ תִּגַּל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אֲיִים רַבִּים Psalm 97:1

Psalm 97:2 Clouds and darkness *are* round about him: righteousness and judgment *are* the habitation of his throne.

עָנָן וְעֲרַפֵּל סְבִיבָיו צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כְּסֹאוֹ Psalm 97:2

Psalm 97:3 A fire goeth before him, and burneth up his enemies round about.

אֵשׁ לְפָנָיו תִּלְךְ וְתִלְהֹט סְבִיב צָרָיו Psalm 97:3

Psalm 97:4 His lightnings enlightened the world: the earth saw, and trembled.

הָאֵירוּ בְּרָקָיו תִּבֵּל רָאֲתָהּ וַתַּחַל הָאָרֶץ Psalm 97:4

Psalm 97:5 The hills melted like wax at the presence of the LORD, at the presence of the Lord of the whole earth.

הָרִים כִּדְוֹנָג נִמְסוּ מִלִּפְנֵי יְהוָה מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל-הָאָרֶץ Psalm 97:5

Psalm 97:6 The heavens declare his righteousness, and all the people see his glory.

הַגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צֶדֶקוֹ וְרָאוּ כָּל-הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ Psalm 97:6

Psalm 97:7 Confounded be all they that serve graven images, that boast themselves of idols: worship him, all ye gods.

יִבְשׁוּ כָּל-עַבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בְּאֱלִילִים
הַשִּׁתְחֹוֹ-לוֹ כָּל-אֱלֹהִים

Psalm 97:8 Zion heard, and was glad; and the daughters of Judah rejoiced because of thy judgments, O LORD.

שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתִּגְלֶנָּה בָּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן
מִשְׁפָּטֶיךָ יְהוָה

Psalm 97:9 For thou, LORD, *art* high above all the earth: thou art exalted far above all gods.

כִּי-אַתָּה יְהוָה עֲלִיוֹן עַל-כָּל-הָאָרֶץ מְאֹד נִעְלִית
עַל-כָּל-אֱלֹהִים

Psalm 97:10 Ye that love the LORD, hate evil: he preserveth the souls of his saints; he delivereth them out of the hand of the wicked.

אֲהַבֵי יְהוָה שְׂנְאוּ רָע שִׁמְרֵם נַפְשֹׁת חֲסִידָיו מִיַּד רָשָׁעִים
יַצִּילֵם

Psalm 97:11 Light is sown for the righteous, and gladness for the upright in heart.

אֹר זָרַע לַצְדִּיק וְלִישָׁרֵי-לֵב שִׂמְחָה

Psalm 97:12 Rejoice in the LORD, ye righteous; and give thanks at the remembrance of his holiness.

שִׂמְחוּ צְדִיקִים בַּיהוָה וְהוֹדוּ לְזִכָּר קִדְשׁוֹ

Psalm 98:1 <A Psalm.> O sing unto the LORD a new song; for he hath done marvellous things: his right hand, and his holy arm, hath gotten him the victory.

מִזְמוֹר שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ כִּי-נִפְלְאוֹת עָשָׂה
הוֹשִׁיעָה-לוֹ יְמִינוֹ וַיִּזְרַע קִדְשׁוֹ

Psalm 98:2 The LORD hath made known his salvation: his righteousness hath he openly shewed in the sight of the heathen.

Psalm 98:2 הוֹדִיעַ יְהוָה יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גָּלָה צְדָקָתוֹ

Psalm 98:3 He hath remembered his mercy and his truth toward the house of Israel: all the ends of the earth have seen the salvation of our God.

Psalm 98:3 זָכַר חַסְדּוֹ וְאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָּל-אַפְסֵי-אָרֶץ
אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ

Psalm 98:4 Make a joyful noise unto the LORD, all the earth: make a loud noise, and rejoice, and sing praise.

Psalm 98:4 הִרְיֵעוּ לַיהוָה כָּל-הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרִנְנוּ וְזָמְרוּ

Psalm 98:5 Sing unto the LORD with the harp; with the harp, and the voice of a psalm.

Psalm 98:5 זָמְרוּ לַיהוָה בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל זְמִירָה

Psalm 98:6 With trumpets and sound of cornet make a joyful noise before the LORD, the King.

Psalm 98:6 בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הִרְיֵעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְהוָה

Psalm 98:7 Let the sea roar, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein.

Psalm 98:7 יִרְעַם הַיָּם וּמָלְאוֹ תִּבְלִי וַיֵּשְׁבִי בָּהּ

Psalm 98:8 Let the floods clap *their* hands: let the hills be joyful together

Psalm 98:8 נְהַרְוֹת יִמְחַאוּ-כַף יַחַד הָרִים יִרְנְנוּ

Psalm 98:9 Before the LORD; for he cometh to judge the earth: with righteousness shall he judge the world, and the people with equity.

Psalm 98:9 לִפְנֵי-יְהוָה כִּי בָּא לְשַׁפֵּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט-תִּבְלִי בְצֶדֶק
וְעַמִּים בְּמִישְׁרִים

Psalm 99:1 The LORD reigneth; let the people tremble: he sitteth *between* the cherubims; let the earth be moved.

Psalm 99:1 יְהוָה מֶלֶךְ יִרְגָּזוּ עַמִּים יָשֵׁב כְּרוּבִים תִּנוּט הָאָרֶץ

Psalm 99:2 The LORD *is* great in Zion; and he *is* high above all the people.

Psalm 99:2 יְהוָה בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם הוּא עַל-כָּל-הָעַמִּים

Psalm 99:3 Let them praise thy great and terrible name; *for it is holy.*

Psalm 99:3 יוֹדוּ שְׁמֶךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קְדוֹשׁ הוּא

Psalm 99:4 The king's strength also loveth judgment; thou dost establish equity, thou executest judgment and righteousness in Jacob.

Psalm 99:4 וְעַז מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אֶתָּה כּוֹנֵנֶת מִיִּשְׂרָאֵל מִשְׁפָּט
וְצִדְקָה בִּיַּעֲקֹב אֶתָּה עֹשֶׂיתָ

Psalm 99:5 Exalt ye the LORD our God, and worship at his footstool; *for he is holy.*

Psalm 99:5 רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדָם רַגְלָיו קְדוֹשׁ הוּא

Psalm 99:6 Moses and Aaron among his priests, and Samuel among them that call upon his name; they called upon the LORD, and he answered them.

Psalm 99:6 מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וְשָׁמוּאֵל בְּקָרְאֵי שְׁמוֹ קְרָאִים
אֶל-יְהוָה וְהוּא יַעֲנֵם

Psalm 99:7 He spake unto them in the cloudy pillar: they kept his testimonies, and the ordinance *that* he gave them.

Psalm 99:7 בְּעַמּוּד עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֲדֹתָיו וְחֹק נָתַן-לָמוֹ

Psalm 99:8 Thou answeredst them, O LORD our God: thou wast a God that forgavest them, though thou tookest vengeance of their inventions.

Psalm 99:8 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶתָּה עֲנִיתָם אֵל נִשְׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנָקָם
עַל-עֲלִילוֹתָם

Psalm 99:9 Exalt the LORD our God, and worship at his holy hill; *for the LORD our God is holy.*

Psalm 99:9 רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהֵר קִדְשׁוֹ כִּי-קְדוֹשׁ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

Psalm 100:1 <A Psalm of praise.> Make a joyful noise unto the LORD, all ye lands.

Psalm 100:1 מְזַמֵּר לְתוֹדָה הָרִיעוּ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ

Psalm 100:2 Serve the LORD with gladness: come before his presence with singing.

Psalm 100:2 עֲבֹדוּ אֶת־יְהוָה בְּשִׂמְחָה בָּאוּ לְפָנָיו בְּרִנָּה

Psalm 100:3 Know ye that the LORD he is God: *it is he that* hath made us, and not we ourselves; *we are* his people, and the sheep of his pasture.

Psalm 100:3 יָדְעוּ כִּי־יְהוָה הוּא אֱלֹהִים הוּא־עָשָׂנוּ (וְלֹא)
[וְלוֹ] אֲנַחְנוּ עַמּוֹ וְצֹאן מִרְעִיתוֹ

Psalm 100:4 Enter into his gates with thanksgiving, *and* into his courts with praise: be thankful unto him, *and* bless his name.

Psalm 100:4 בָּאוּ שְׂעָרָיו בְּתוֹדָה תְּצִרְתִּיו בְּתִהְלָה הוֹדוּ־לוֹ בִּרְכוּ
שְׁמוֹ

Psalm 100:5 For the LORD *is* good; his mercy *is* everlasting; and his truth *endureth* to all generations.

Psalm 100:5 כִּי־טוֹב יְהוָה לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד־דּוֹר אֱמוּנָתוֹ

Psalm 101:1 <A Psalm of David.> I will sing of mercy and judgment: unto thee, O LORD, will I sing.

Psalm 101:1 לְדוֹד מְזַמֵּר חֶסֶד־וּמִשְׁפָּט אֲשִׁירָה לָךְ יְהוָה אֲזַמְּרָה

Psalm 101:2 I will behave myself wisely in a perfect way. O when wilt thou come unto me? I will walk within my house with a perfect heart.

Psalm 101:2 אֲשַׁכִּילָה בְּדֶרֶךְ תָּמִים מָתִי תָבוֹא אֵלַי אֶתְהַלֵּךְ
בְּתָם־לִבִּי בִקְרֹב בֵּיתִי

Psalm 101:3 I will set no wicked thing before mine eyes: I hate the work of them that turn aside; *it* shall not cleave to me.

Psalm 101:3 לֹא־אֲשִׁית לִנְגֹד עֵינַי דְּבַר־בְּלִיעַל עֲשֵׂה־סִטִּים שְׁנֵאתִי
לֹא יִדְבַק בִּי

Psalm 101:4 A froward heart shall depart from me: I will not know a wicked *person*.

Psalm 101:4 לִבְּבַב עֲקָשׁ יִסּוּר מִמֶּנִּי רָע לֹא אֵדַע

Psalm 101:5 Whoso privily slandereth his neighbour, him will I cut off: him that hath an high look and a proud heart will not I suffer.

(Psalm 101:5 מְלוֹשְׁנִי] [מְלֹשְׁנִי בִסְתֵּר רֵעֵהוּ אוֹתוֹ אֶצְמִית
נְבִיחַ-עֵינָיִם וְרָחֵב לִבָּב אֹתוֹ לֹא אוֹכֵל

Psalm 101:6 Mine eyes *shall be* upon the faithful of the land, that they may dwell with me: he that walketh in a perfect way, he shall serve me.

Psalm 101:6 עֵינַי בְּנֹאמְנֵי-אֶרֶץ לְשֹׁבֵת עֲמָדֵי הַלֵּךְ בְּדֶרֶךְ תָּמִים
הוּא יִשְׁרֹתֵנִי

Psalm 101:7 He that worketh deceit shall not dwell within my house: he that telleth lies shall not tarry in my sight.

Psalm 101:7 לֹא-יֵשֵׁב בְּקֶרֶב בֵּיתִי עֹשֶׂה רְמִיָּה וְדֹבַר שִׁקְרִים
לֹא-יִכּוֹן לְנֶגְדַּי עֵינַי

Psalm 101:8 I will early destroy all the wicked of the land; that I may cut off all wicked doers from the city of the LORD.

Psalm 101:8 לְבִקְרִים אֶצְמִית כָּל-רָשָׁעֵי-אֶרֶץ לְהַכְרִית
מֵעִיר-יְהוָה כָּל-פֹּעֲלֵי אָוֶן

Psalm 102:1 <A Prayer of the afflicted, when he is overwhelmed, and poureth out his complaint before the LORD.> Hear my prayer, O LORD, and let my cry come unto thee.

Psalm 102:1 תַּפִּלָּה לְעַנִּי כִי-יַעֲטֹף וְלִפְנֵי יְהוָה יִשְׁפֹּךְ שִׁיחוֹ

Psalm 102:2 Hide not thy face from me in the day *when* I am in trouble; incline thine ear unto me: in the day *when* I call answer me speedily.

Psalm 102:3 אַל-תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי בְּיוֹם צָר לִי הַטָּה-אֵלַי אָזְנוֹךָ
בְּיוֹם אֶקְרָא מִהֵר עֲנֵנִי

Psalm 102:3 For my days are consumed like smoke, and my bones are burned as an hearth.

Psalm 102:4 כִּי-כָלוּ בְעָשָׁן יָמַי וְעַצְמוֹתַי כְּמוֹ-קֵד נִחְרוּ

Psalm 102:4 My heart is smitten, and withered like grass; so that I forget to eat my bread.

Psalm 102:5 הוֹכַח-כְּעֵשֶׁב וַיִּבֶשׁ לִבִּי כִי-שָׁכַחְתִּי מֵאֲכֹל לֶחְמִי

Psalm 102:5 By reason of the voice of my groaning my bones cleave to my skin.

Psalm 102:6 מִקּוֹל אֲנַחְתִּי דָבָקָה עֲצָמִי לְבָשָׁרִי

Psalm 102:6 I am like a pelican of the wilderness: I am like an owl of the desert.

Psalm 102:7 דְּמִיתִי לְקֹאֵת מִדְּבַר הָיִיתִי כְּכֹס חֲרָבוֹת

Psalm 102:7 I watch, and am as a sparrow alone upon the house top.

Psalm 102:8 שָׁקַדְתִּי וְאַהֲיָה כְּצִפּוֹר בּוֹדֵד עַל-גֹּגֹן

Psalm 102:8 Mine enemies reproach me all the day; *and* they that are mad against me are sworn against me.

Psalm 102:9 כָּל-הַיּוֹם חֲרָפוּנִי אוֹיְבֵי מְהוֹלְלִי בִּי נִשְׁבְּעוּ

Psalm 102:9 For I have eaten ashes like bread, and mingled my drink with weeping,

Psalm 102:10 כִּי-אַפָּר כְּלֶחֶם אֲכָלְתִּי וְשִׁקְנִי בִּבְכִי מָסַכְתִּי

Psalm 102:10 Because of thine indignation and thy wrath: for thou hast lifted me up, and cast me down.

Psalm 102:11 מִפְּנֵי-זַעַמְךָ וְקִצְפְּךָ כִּי נִשְׁאַתַּנִּי וַתִּשְׁלִיכֵנִי

Psalm 102:11 My days *are* like a shadow that declineth; and I am withered like grass.

Psalm 102:12 יָמֵי כְצֵל נֹטִי וְאֲנִי כְּעֵשֶׁב אִיבֵשׁ

Psalm 102:12 But thou, O LORD, shalt endure for ever; and thy remembrance unto all generations.

Psalm 102:13 וְאַתָּה יְהוָה לְעוֹלָם תִּשָּׁב וְזָכַרְךָ לְדֹר וָדֹר

Psalm 102:13 Thou shalt arise, *and* have mercy upon Zion: for the time to favour her, yea, the set time, is come.

Psalm 102:14 אַתָּה תִּקּוּם תִּרְחַם צִיּוֹן כִּי-עֵת לְחִנּוּנָהּ כִּי-בָא מוֹעֵד

Psalm 102:14 For thy servants take pleasure in her stones, and favour the dust thereof.

Psalm 102:15 כִּי־רָצוּ עֲבָדֶיךָ אֶת־אַבְנֶיהָ וְאֶת־עֲפָרָהּ יַחֲנוּ

Psalm 102:15 So the heathen shall fear the name of the LORD, and all the kings of the earth thy glory.

Psalm 102:16 וַיִּירָאוּ גוֹיִם אֶת־שֵׁם יְהוָה וְכָל־מַלְכֵי הָאָרֶץ
אֶת־כְּבוֹדְךָ

Psalm 102:16 When the LORD shall build up Zion, he shall appear in his glory.

Psalm 102:17 כִּי־בִנָּה יְהוָה צִיּוֹן נִרְאָה בְּכָבוֹדוֹ

Psalm 102:17 He will regard the prayer of the destitute, and not despise their prayer.

Psalm 102:18 פָּנָה אֶל־תְּפִלַּת הָעֲרֵר וְלֹא־בִזָּה אֶת־תְּפִלָּתָם

Psalm 102:18 This shall be written for the generation to come: and the people which shall be created shall praise the LORD.

Psalm 102:19 תִּכְתֹּב זֹאת לְדוֹר אַחֲרוֹן וְעַם נִבְרָא יְהַלֵּל־יָהּ

Psalm 102:19 For he hath looked down from the height of his sanctuary; from heaven did the LORD behold the earth;

Psalm 102:20 כִּי־הִשְׁקִיף מִמְּרוֹם קִדְשׁוֹ יְהוָה מִשָּׁמַיִם אֶל־אָרֶץ
הַבֵּיט

Psalm 102:20 To hear the groaning of the prisoner; to loose those that are appointed to death;

Psalm 102:21 לִשְׁמַע אֲנָקַת אֲסִיר לְפַתַּח בָּנֵי תְּמוּתָהּ

Psalm 102:21 To declare the name of the LORD in Zion, and his praise in Jerusalem;

Psalm 102:22 לְסַפֵּר בְּצִיּוֹן שֵׁם יְהוָה וּתְהַלֵּלְתוּ בִירוּשָׁלַם׃

Psalm 102:22 When the people are gathered together, and the kingdoms, to serve the LORD.

Psalm 102:23 בְּהִקְבֹּץ עַמִּים יַחֲדוֹ וּמַמְלָכוֹת לַעֲבֹד אֶת־יְהוָה

Psalm 102:23 He weakened my strength in the way; he shortened my days.

Psalm 102:24 עָנָה בְּדֶרֶךְ (כַּחוֹ) [כַּחַי] קֹצֵר יָמַי

Psalm 102:24 I said, O my God, take me not away in the midst of my days: thy years *are* throughout all generations.

Psalm 102:25 אָמַר אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי-תַעֲלִנִי בַחֲצֵי יָמַי בְּדוֹר דּוֹרִים שְׁנוֹתֶיךָ

Psalm 102:25 Of old hast thou laid the foundation of the earth: and the heavens *are* the work of thy hands.

Psalm 102:26 לְפָנִים הָאָרֶץ יִסְדָּתָּ וּמַעֲשֵׂה יְדֶיךָ שָׁמַיִם

Psalm 102:26 They shall perish, but thou shalt endure: yea, all of them shall wax old like a garment; as a vesture shalt thou change them, and they shall be changed:

Psalm 102:27 הֵמָּה יֵאָבְדוּ וְאַתָּה תַעֲמֹד וְכָלָם כַּבָּגֵד יִבְלוּ כִּלְבוּשׁ תַּחֲלִיפָם וְיִחַלְפוּ

Psalm 102:27 But thou *art* the same, and thy years shall have no end.

Psalm 102:28 וְאַתָּה-הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְמוּ

Psalm 102:28 The children of thy servants shall continue, and their seed shall be established before thee.

Psalm 102:29 בְּנֵי-עַבְדֶּיךָ יִשְׁכּוֹנוּ וְזֶרְעָם לְפָנֶיךָ יִכּוֹן

Psalm 103:1 <A Psalm of David.> Bless the LORD, O my soul: and all that is within me, *bless* his holy name.

Psalm 103:1 לְדוֹד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת-יְהוָה וְכָל-קִרְבִּי אֶת-שֵׁם קְדֹשׁ

Psalm 103:2 Bless the LORD, O my soul, and forget not all his benefits:

Psalm 103:2 בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת-יְהוָה וְאַל-תִּשְׁכַּח־כָּל-נִמְוָלָיו

Psalm 103:3 Who forgiveth all thine iniquities; who healeth all thy diseases;

Psalm 103:3 הַסִּלִּחַ לְכָל-עֲוֹנָי הַרְפָּא לְכָל-תַּחֲלָאִי

Psalm 103:4 Who redeemeth thy life from destruction; who crowneth thee with lovingkindness and tender mercies;

Psalm 103:4 הַגּוֹאֵל מִשַּׁחַת חַיִּיכִי הַמַּעֲטִירֵכִי חֶסֶד וְרַחֲמִים

Psalm 103:5 Who satisfieth thy mouth with good *things*; so that thy youth is renewed like the eagle's.

Psalm 103:5 הַמַּשְׂבִּיעַ בְּטוֹב עֲדִיךָ תַתְּחִידֵשׁ כַּנְּשָׁר נְעוּרֶיכִי

Psalm 103:6 The LORD executeth righteousness and judgment for all that are oppressed.

Psalm 103:6 עֲשֵׂה צְדָקוֹת יְהוָה וּמִשְׁפָּטִים לְכָל-עֹשׂוּקִים

Psalm 103:7 He made known his ways unto Moses, his acts unto the children of Israel.

Psalm 103:7 יוֹדִיעַ דְּרָכָיו לְמֹשֶׁה לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עֲלִילוֹתָיו

Psalm 103:8 The LORD *is* merciful and gracious, slow to anger, and plenteous in mercy.

Psalm 103:8 רַחוּם וְחַנוּן יְהוָה אָרֶךְ אַפַּיִם וְרַב-חֶסֶד

Psalm 103:9 He will not always chide: neither will he keep *his anger* for ever.

Psalm 103:9 לֹא-לָנֶצַח יָרִיב וְלֹא לְעוֹלָם יִטּוֹר

Psalm 103:10 He hath not dealt with us after our sins; nor rewarded us according to our iniquities.

Psalm 103:10 לֹא כַחַטָּאֵינוּ עָשָׂה לָנוּ וְלֹא כְעֲוֹנוֹתֵינוּ גָּמַל עָלֵינוּ

Psalm 103:11 For as the heaven is high above the earth, so great is his mercy toward them that fear him.

Psalm 103:11 כִּי כְגֹבַהּ שָׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ גָּבַר חֶסְדּוֹ עַל-יִרְאָיו

Psalm 103:12 As far as the east is from the west, so far hath he removed our transgressions from us.

Psalm 103:12 כָּרֶחֶק מִזֶּרֶחַ מִמַּעַרְבַּ הִרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת-פְּשָׁעֵינוּ

Psalm 103:13 Like as a father pitieth *his* children, so the LORD pitieth them that fear him.

Psalm 103:13 כָּרַחֵם אָב עַל-בָּנָיִם רַחֵם יְהוָה עַל-יִרְאָיו

Psalm 103:14 For he knoweth our frame; he remembereth that we *are* dust.

Psalm 103:14 כִּי־הוּא יֵדַע יִצְרָנוּ זְכוּר כִּי־עֹפֶר אֲנַחֲנוּ

Psalm 103:15 *As for man, his days are as grass: as a flower of the field, so he flourisheth.*

Psalm 103:15 אָנוֹשׁ כְּחֶצִיר יָמָיו כְּצִיץ הַשָּׂדֶה כֵּן יִצְיֵן

Psalm 103:16 For the wind passeth over it, and it is gone; and the place thereof shall know it no more.

Psalm 103:16 כִּי רוּחַ עֲבָרָה־בּוֹ וְאֵינָנוּ וְלֹא־יִכִּירָנוּ עוֹד מְקוֹמוֹ

Psalm 103:17 But the mercy of the LORD is from everlasting to everlasting upon them that fear him, and his righteousness unto children's children;

Psalm 103:17 וְחֶסֶד יְהוָה מִעוֹלָם וְעַד־עוֹלָם עַל־יִרְאָיו וְצִדְקָתוֹ לְבְנֵי בְנִים

Psalm 103:18 To such as keep his covenant, and to those that remember his commandments to do them.

Psalm 103:18 לְשֹׁמְרֵי בְרִיתוֹ וּלְזִכְרֵי פְקֻדָּיו לַעֲשׂוֹתָם

Psalm 103:19 The LORD hath prepared his throne in the heavens; and his kingdom ruleth over all.

Psalm 103:19 יְהוָה בַּשָּׁמַיִם הִכִּין כִּסְאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּכֹל מַשְׁלָה

Psalm 103:20 Bless the LORD, ye his angels, that excel in strength, that do his commandments, hearkening unto the voice of his word.

Psalm 103:20 בָּרְכוּ יְהוָה מַלְאָכָיו וְגִבֹּרֵי כַח עֲשֵׂי דְבָרוֹ לְשֹׁמְעֵי בְּקוֹל דְּבָרוֹ

Psalm 103:21 Bless ye the LORD, all ye his hosts; ye ministers of his, that do his pleasure.

Psalm 103:21 בָּרְכוּ יְהוָה כָּל־צְבָאָיו מְשָׁרְתָיו עֲשֵׂי רְצוֹנוֹ

Psalm 103:22 Bless the LORD, all his works in all places of his dominion: bless the LORD, O my soul.

Psalm 103:22 בָּרְכוּ יְהוָה כָּל־מַעֲשָׂיו בְּכָל־מְקוֹמוֹת מְמַשְׁלָתוֹ בָּרְכוּ נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה

Psalm 104:1 Bless the LORD, O my soul. O LORD my God, thou art very great; thou art clothed with honour and majesty.

בְּרַכֵּי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵי נְדָלָת מְאֹד הוֹד
וְהַדָּר לְבָשֶׁת

Psalm 104:2 Who coverest *thyself* with light as *with* a garment: who stretchest out the heavens like a curtain:

עֹטֶה־אֹר כַּשֵּׁלְמָה נֹטֶה שָׁמַיִם כִּירִיעָה

Psalm 104:3 Who layeth the beams of his chambers in the waters: who maketh the clouds his chariot: who walketh upon the wings of the wind:

הַמְקַרֶּה בַּמַּיִם עַל־יֹתֵיו הַשָּׁם־עָבִים רְכֹּבוֹ הַמַּהֲלֵךְ
עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ

Psalm 104:4 Who maketh his angels spirits; his ministers a flaming fire:

עֹשֶׂה מַלְאָכָיו רוּחֹת מְשָׁרְתָיו אֵשׁ לֹהֵט

Psalm 104:5 *Who* laid the foundations of the earth, *that* it should not be removed for ever.

יָסַד־אֶרֶץ עַל־מְכוּנֶיהָ בַּל־תִּמּוּט עוֹלָם וָעֶד

Psalm 104:6 Thou coveredst it with the deep as *with* a garment: the waters stood above the mountains.

תָּהוֹם כָּלְבוּשׁ עַל־הָרִים יַעֲמְדוּ־מַיִם

Psalm 104:7 At thy rebuke they fled; at the voice of thy thunder they hasted away.

מִן־נִעְרָתְךָ יִנוּסוּן מִן־קוֹל רַעְמְךָ יִחַפְּזוּן

Psalm 104:8 They go up by the mountains; they go down by the valleys unto the place which thou hast founded for them.

יַעֲלוּ הָרִים יִרְדּוּ בְּקָעוֹת אֶל־מְקוֹם זֶה יָסַדְתָּ לָהֶם

Psalm 104:9 Thou hast set a bound that they may not pass over; that they turn not again to cover the earth.

Psalm 104:9 גְּבוּל־שִׁמְתָּ בַל־יַעֲבְרוּן בַּל־יִשׁוּבוּן לְכִסּוֹת הָאָרֶץ

Psalm 104:10 He sendeth the springs into the valleys, *which* run among the hills.

Psalm 104:10 הַמְשַׁלַּח מֵעֵינִים בְּנַחְלִים בֵּין הָרִים יִהְלֹכוּן

Psalm 104:11 They give drink to every beast of the field: the wild asses quench their thirst.

Psalm 104:11 יִשְׁקוּ כָּל־חֵיתוֹ שָׂדֵי יִשְׁבְּרוּ פָּרָאִים צִמְאָם

Psalm 104:12 By them shall the fowls of the heaven have their habitation, *which* sing among the branches.

Psalm 104:12 עֲלֵיהֶם עוֹף־הַשָּׁמַיִם יִשְׁכּוּן מִבֵּין עֲפָאִים יִתְנוּ־קוֹל

Psalm 104:13 He watereth the hills from his chambers: the earth is satisfied with the fruit of thy works.

Psalm 104:13 מִשְׁקָה הָרִים מֵעֲלִיּוֹתָיו מִפְּרִי מַעֲשֵׂיךָ תִשְׂבַּע הָאָרֶץ

Psalm 104:14 He causeth the grass to grow for the cattle, and herb for the service of man: that he may bring forth food out of the earth;

Psalm 104:14 מִצְמִיחַ חֲצִיר לְבִהֶמָּה וְעֵשֶׂב לְעֹבְדַת הָאָדָם לְהוֹצִיא לָהֶם מִן־הָאָרֶץ

Psalm 104:15 And wine *that* maketh glad the heart of man, *and* oil to make *his* face to shine, and bread *which* strengtheneth man's heart.

Psalm 104:15 וַיַּיֵּן יִשְׂמַח לְבַב־אָנוּשׁ לְהַצְהִיל פָּנִים מִשְׁמָן וְלֶחֶם לְבַב־אָנוּשׁ יִסְעֹד

Psalm 104:16 The trees of the LORD are full *of sap*; the cedars of Lebanon, which he hath planted;

Psalm 104:16 יִשְׂבְּעוּ עֵצֵי יְהוָה אֲרָזִי לְבָנוֹן אֲשֶׁר נָטַע

Psalm 104:17 Where the birds make their nests: *as for* the stork, the fir trees *are* her house.

Psalm 104:17 אֲשֶׁר־שָׁם צִפְּרִים יִקְנֶנּוּ חֲסִידָה בְּרוּשִׁים בֵּיתָהּ

Psalm 104:18 The high hills *are* a refuge for the wild goats; *and* the rocks for the conies.

Psalm 104:18 הָרִים הַגְּבוּהִים לַיַּעֲלִים סִלְעִים מַחֲסֵה לַשִּׁפְנִים

Psalm 104:19 He appointed the moon for seasons: the sun knoweth his going down.

Psalm 104:19 עָשָׂה יָרַח לְמוֹעֲדִים שֶׁמֶשׁ יָדַע מְבוֹאוֹ

Psalm 104:20 Thou makest darkness, and it is night: wherein all the beasts of the forest do creep forth.

Psalm 104:20 תַּשְׁתְּ-חֹשֶׁךְ וַיְהִי לַיְלָה בּוֹ-תִרְמַשׁ כָּל-חַיֵּיתוֹ-יַעַר

Psalm 104:21 The young lions roar after their prey, and seek their meat from God.

Psalm 104:21 הַכַּפִּירִים שֹׁאֲגִים לַטָּרֶף וּלְבִקֵּשׁ מֵאֵל אֲכָלִם

Psalm 104:22 The sun ariseth, they gather themselves together, and lay them down in their dens.

Psalm 104:22 תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ יֵאָסְפוּ וְאֶל-מְעוֹנֹתָם יִרְבְּצוּן

Psalm 104:23 Man goeth forth unto his work and to his labour until the evening.

Psalm 104:23 יֵצֵא אָדָם לַפַּעֲלוֹ וּלְעִבְדָתוֹ עַד-יַעֲרֵב

Psalm 104:24 O LORD, how manifold are thy works! in wisdom hast thou made them all: the earth is full of thy riches.

Psalm 104:24 מָה-רַבּוּ מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה כָּלָם בְּחִכְמָה עָשִׂיתָ מְלֵאָה

הָאָרֶץ קִנְיָנְךָ

Psalm 104:25 So is this great and wide sea, wherein are things creeping innumerable, both small and great beasts.

Psalm 104:25 זֶה הַיָּם גָּדוֹל וְרָחֵב יָדַיִם שָׁם-רָמַשׁ וְאִין מִסְפָּר חַיּוֹת

קִטְנּוֹת עַם-גְּדִלּוֹת

Psalm 104:26 There go the ships: *there is* that leviathan, *whom* thou hast made to play therein.

Psalm 104:26 שָׁם אֲנִיּוֹת יִהְיֶכּוֹן לְוִיתָן זֶה-יִצְרָתָ לְשִׁחֻק-בּוֹ

Psalm 104:27 These wait all upon thee; that thou mayest give *them* their meat in due season.

Psalm 104:27 כָּלָם אֱלִיךָ יִשְׁבְּרוּן לְתֵת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ

Psalm 104:28 *That thou givest them they gather: thou openest thine hand, they are filled with good.*

Psalm 104:28 תִּתֵּן לָהֶם יִלְקֹטוּן תִּפְתַּח יָדְךָ יִשְׂבְּעוּן טוֹב

Psalm 104:29 *Thou hidest thy face, they are troubled: thou takest away their breath, they die, and return to their dust.*

Psalm 104:29 תַּסְתִּיר פָּנֶיךָ יִבְהִלּוּן תִּסַּף רוּחָם יִגּוּעוּן וְאֶל-עָפָרָם יִשׁוּבוּן

Psalm 104:30 *Thou sendest forth thy spirit, they are created: and thou renewest the face of the earth.*

Psalm 104:30 תִּשְׁלַח רוּחְךָ יִבְרְאוּן וּתַחֲדֵשׁ פָּנֵי אֲדָמָה

Psalm 104:31 *The glory of the LORD shall endure for ever: the LORD shall rejoice in his works.*

Psalm 104:31 יְהִי כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְהוָה בְּמַעֲשָׁיו

Psalm 104:32 *He looketh on the earth, and it trembleth: he toucheth the hills, and they smoke.*

Psalm 104:32 הַמִּבֵּיט לָאָרֶץ וּתְרַעַד יִנַּע בְּהָרִים וַיִּעֲשָׁנוּ

Psalm 104:33 *I will sing unto the LORD as long as I live: I will sing praise to my God while I have my being.*

Psalm 104:33 אֲשִׁירָה לַיהוָה בְּחַיִּי אֶזְמְרָה לֵאלֹהֵי בְעוֹדִי

Psalm 104:34 *My meditation of him shall be sweet: I will be glad in the LORD.*

Psalm 104:34 יַעֲרֹב עָלַי שִׁיחֵי אֲנֹכִי אֲשַׂמַּח בִּיהוָה

Psalm 104:35 *Let the sinners be consumed out of the earth, and let the wicked be no more. Bless thou the LORD, O my soul. Praise ye the LORD.*

Psalm 104:35 יִתְמוּ חַטָּאִים מִן-הָאָרֶץ וּרְשָׁעִים עוֹד אֵינָם בָּרָכִי
נַפְשִׁי אֶת-יְהוָה תְּלַל־יָהּ

Psalm 105:1 O give thanks unto the LORD; call upon his name: make known his deeds among the people.

Psalm 105:1 הוֹדוּ לַיהוָה קְרְאוּ בִשְׁמוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילוֹתָיו

Psalm 105:2 Sing unto him, sing psalms unto him: talk ye of all his wondrous works.

Psalm 105:2 שִׁירוּ-לוֹ זַמְרוּ-לוֹ שִׁיחוּ בְּכָל-נִפְלְאוֹתָיו

Psalm 105:3 Glory ye in his holy name: let the heart of them rejoice that seek the LORD.

Psalm 105:3 הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קִדְשׁוֹ יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְהוָה

Psalm 105:4 Seek the LORD, and his strength: seek his face evermore.

Psalm 105:4 דְּרָשׁוּ יְהוָה וְעֻזּוֹ בִּקְשׁוּ פָנָיו תָּמִיד

Psalm 105:5 Remember his marvellous works that he hath done; his wonders, and the judgments of his mouth;

Psalm 105:5 זָכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר-עָשָׂה מִפְתָּיו וּמִשְׁפָּטָיו

Psalm 105:6 O ye seed of Abraham his servant, ye children of Jacob his chosen.

Psalm 105:6 זָרַע אַבְרָהָם עֲבָדוֹ בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו

Psalm 105:7 He *is* the LORD our God: his judgments *are* in all the earth.

Psalm 105:7 הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּכָל-הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו

Psalm 105:8 He hath remembered his covenant for ever, the word *which* he commanded to a thousand generations.

Psalm 105:8 זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דְּבַר צִוְּהָ לְאַלְף דּוֹר

Psalm 105:9 Which *covenant* he made with Abraham, and his oath unto Isaac;

Psalm 105:9 אֲשֶׁר כָּרַת אֶת-אַבְרָהָם וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִשְׁחָק

Psalm 105:10 And confirmed the same unto Jacob for a law, *and* to Israel *for* an everlasting covenant:

Psalm 105:10 וַיַּעֲמִידָהּ לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם

Psalm 105:11 Saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance:

Psalm 105:11 לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶת-אֶרֶץ-כְּנָעַן חֶבְלִי נַחֲלֹתְכֶם

Psalm 105:12 When they were *but* a few men in number; yea, very few, and strangers in it.

Psalm 105:12 בְּהֵיוֹתָם מְתֵי מִסְפָּר כְּמַעַט וְנָרִים בָּהֶם

Psalm 105:13 When they went from one nation to another, from *one* kingdom to another people;

Psalm 105:13 וַיִּתְּהֵלְכוּ מִגּוֹי אֶל-גּוֹי מִמַּמְלָכָה אֶל-עַם אֲחֵר

Psalm 105:14 He suffered no man to do them wrong: yea, he reprov'd kings for their sakes;

Psalm 105:14 לֹא-הִנִּיחַ אָדָם לַעֲשֹׂקָם וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים

Psalm 105:15 *Saying*, Touch not mine anointed, and do my prophets no harm.

Psalm 105:15 אַל-תִּנָּעוּ בַּמְּשִׁיחִי וְלִנְבִיאֵי אֱלֹהֵי-תַרְעוּ

Psalm 105:16 Moreover he called for a famine upon the land: he brake the whole staff of bread.

Psalm 105:16 וַיִּקְרָא רָעָב עַל-הָאֶרֶץ כָּל-מַטֵּה-לֶחֶם שָׁבַר

Psalm 105:17 He sent a man before them, *even* Joseph, *who* was sold for a servant:

Psalm 105:17 שָׁלַח לִפְנֵיהֶם אִישׁ לַעֲבֹד נִמְכָּר יוֹסֵף

Psalm 105:18 Whose feet they hurt with fetters: he was laid in iron:

Psalm 105:18 עָנּוּ בַּכְּבֹּל (רִגְלָיו) (רִגְלָיו) בִּרְזֵל בָּאָה נַפְשׁוֹ

Psalm 105:19 Until the time that his word came: the word of the LORD tried him.

Psalm 105:19 עַד-עֵת בֹּא-דְבָרוֹ אִמְרַת יְהוָה צִרְפָּתָהּ

Psalm 105:20 The king sent and loosed him; *even* the ruler of the people, and let him go free.

Psalm 105:20 שָׁלַח מֶלֶךְ וַיַּתִּירָהּ מִשְׁלַ עַמִּים וַיַּפְתִּיחֶהּ

Psalm 105:21 He made him lord of his house, and ruler of all his substance:

שָׁמוּ אֲדוֹן לְבֵיתוֹ וּמַשֵּׁל בְּכָל־קְנִינוֹ Psalm 105:21

Psalm 105:22 To bind his princes at his pleasure; and teach his senators wisdom.

לְאַסֵּר שָׂרָיו בְּנִפְשׁוֹ וּזְקֵנָיו יַחֲכֶם Psalm 105:22

Psalm 105:23 Israel also came into Egypt; and Jacob sojourned in the land of Ham.

וַיָּבֹא יִשְׂרָאֵל מִצְרַיִם וַיַּעֲקֹב גֵּר בְּאֶרֶץ־חָם Psalm 105:23

Psalm 105:24 And he increased his people greatly; and made them stronger than their enemies.

וַיַּכְרַח אֶת־עַמּוֹ מְאֹד וַיַּעֲצִמְהוּ מִצְרָיו Psalm 105:24

Psalm 105:25 He turned their heart to hate his people, to deal subtilly with his servants.

הִפְךָ לִבָּם לְשׂנְאָ עַמּוֹ לְהַתְנַכֵּל בַּעֲבָדָיו Psalm 105:25

Psalm 105:26 He sent Moses his servant; *and* Aaron whom he had chosen.

שָׁלַח מֹשֶׁה עַבְדּוֹ אֶהֱרֹן אֲשֶׁר בָּחַר־בּוֹ Psalm 105:26

Psalm 105:27 They shewed his signs among them, and wonders in the land of Ham.

שָׁמוּ־בָם דְּבָרֵי אֹתוֹתָיו וּמִפְתִּים בְּאֶרֶץ חָם Psalm 105:27

Psalm 105:28 He sent darkness, and made it dark; and they rebelled not against his word.

שָׁלַח חֹשֶׁךְ וַיַּחֲשֶׁךְ וְלֹא־מָרוּ אֹת־ (דְּבָרוֹ)] Psalm 105:28

Psalm 105:29 He turned their waters into blood, and slew their fish.

הִפְךָ אֶת־מִימֵיהֶם לְדָם וַיָּמָת אֶת־דִּגְתָּם Psalm 105:29

Psalm 105:30 Their land brought forth frogs in abundance, in the chambers of their kings.

שָׂרֵץ אֲרָצָם צִפְרִדְעִים בְּחֻדְרֵי מַלְכֵיהֶם Psalm 105:30

Psalm 105:31 He spake, and there came divers sorts of flies, *and* lice in all their coasts.

אָמַר וַיָּבֹא עָרָב כְּנִים בְּכָל־גְּבוּלָם Psalm 105:31

Psalm 105:32 He gave them hail for rain, *and* flaming fire in their land.

נִתַּן גְּשֶׁמִיָּהֶם בָּרָד אֵשׁ לְהַבּוֹת בְּאֶרְצָם Psalm 105:32

Psalm 105:33 He smote their vines also and their fig trees; and brake the trees of their coasts.

וַיִּךְ גִּפְנֵם וּתְאֵנֹתָם וַיִּשְׁבֵּר עֵץ גְּבוּלָם Psalm 105:33

Psalm 105:34 He spake, and the locusts came, and caterpillars, and that without number,

אָמַר וַיָּבֹא אֲרֶבָה וַיֵּלֶק וְאִין מִסְפָּר Psalm 105:34

Psalm 105:35 And did eat up all the herbs in their land, and devoured the fruit of their ground.

וַיֹּאכַל כָּל-עֵשָׂב בְּאֶרְצָם וַיֹּאכַל פְּרִי אֲדָמָתָם Psalm 105:35

Psalm 105:36 He smote also all the firstborn in their land, the chief of all their strength.

וַיִּךְ כָּל-בְּכוֹר בְּאֶרְצָם רֵאשִׁית לְכָל-אוֹנָם Psalm 105:36

Psalm 105:37 He brought them forth also with silver and gold: and *there was* not one feeble person among their tribes.

וַיּוֹצִיָאֵם בְּכֶסֶף וְזָהָב וְאִין בְּשִׁבְטָיו כּוֹשֵׁל Psalm 105:37

Psalm 105:38 Egypt was glad when they departed: for the fear of them fell upon them.

שָׂמַח מִצְרַיִם בְּצֵאתָם כִּי-נָפַל פֶּחַדָּם עָלֵיהֶם Psalm 105:38

Psalm 105:39 He spread a cloud for a covering; and fire to give light in the night.

פָּרַשׁ עָנָן לְמָסָךְ וָאֵשׁ לְהָאִיר לַיְלָה Psalm 105:39

Psalm 105:40 *The people* asked, and he brought quails, and satisfied them with the bread of heaven.

שָׁאֵל וַיָּבֹא שָׁלוּ וְלָחֶם שָׁמַיִם יִשְׂבִּיעֵם Psalm 105:40

Psalm 105:41 He opened the rock, and the waters gushed out; they ran in the dry places *like* a river.

פָּתַח צִוֵּר וַיִּזְוִבוּ מַיִם הָלְכוּ בַּצִּיּוֹת נָהָר Psalm 105:41

Psalm 105:42 For he remembered his holy promise, *and* Abraham his servant.

כִּי־זָכַר אֶת־דְּבַר קְדָשׁוֹ אֶת־אַבְרָהָם עַבְדּוֹ Psalm 105:42

Psalm 105:43 And he brought forth his people with joy, *and* his chosen with gladness:

וַיּוֹצֵא עַמּוֹ בְּשִׂשׂוֹן בְּרָנָה אֶת־בְּחִירָיו Psalm 105:43

Psalm 105:44 And gave them the lands of the heathen: and they inherited the labour of the people;

וַיִּתֵּן לָהֶם אֲרָצוֹת גּוֹיִם וַעֲמַל לְאֻמִּים יִירָשׁוּ Psalm 105:44

Psalm 105:45 That they might observe his statutes, and keep his laws. Praise ye the LORD.

בַּעֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקָּיו וְתוֹרָתוֹ יִנְצְרוּ הַלְלוּ־יָה

Psalm 106:1 Praise ye the LORD. O give thanks unto the LORD; for *he is* good: for his mercy endureth for ever.

הַלְלוּיָה הודו לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ Psalm 106:1

Psalm 106:2 Who can utter the mighty acts of the LORD? *who* can shew forth all his praise?

מִי יִמְלֹל גְּבוּרוֹת יְהוָה יִשְׁמִיעַ כָּל־תְּהִלָּתוֹ Psalm 106:2

Psalm 106:3 Blessed *are* they that keep judgment, *and* he that doeth righteousness at all times.

אַשְׁרֵי שֹׁמְרֵי מִשְׁפָּט עֹשֶׂה צְדָקָה בְּכָל־עֵת Psalm 106:3

Psalm 106:4 Remember me, O LORD, with the favour *that thou bearest unto* thy people: O visit me with thy salvation;

זְכֹרֵנִי יְהוָה בְּרַצוֹן עִמָּךְ פָּקֵדֵנִי בִישׁוּעָתְךָ Psalm 106:4

Psalm 106:5 That I may see the good of thy chosen, that I may rejoice in the gladness of thy nation, that I may glory with thine inheritance.

לִרְאוֹת בְּטוֹבוֹת בְּחִירֶיךָ לְשִׂמְחַת בְּשִׂמְחַת גּוֹיְךָ
לְהִתְהַלֵּל עִם־נַחֲלָתְךָ Psalm 106:5

Psalm 106:6 We have sinned with our fathers, we have committed iniquity, we have done

wickedly.

Psalm 106:6 חָטְאוּנוּ עִם־אֲבוֹתֵינוּ הֶעֱוִינוּ הָרָשָׁעִנוּ

Psalm 106:7 Our fathers understood not thy wonders in Egypt; they remembered not the multitude of thy mercies; but provoked *him* at the sea, *even* at the Red sea.

Psalm 106:7 אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרַיִם לֹא־הִשְׁכִּילוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ לֹא זָכְרוּ
אֶת־רַב חֲסָדֶיךָ וַיִּמָּרוּ עַל־יָם בַּיָּם־סוּף

Psalm 106:8 Nevertheless he saved them for his name's sake, that he might make his mighty power to be known.

Psalm 106:8 וַיּוֹשִׁיעֵם לְמַעַן שְׁמוֹ לְהוֹדִיעַ אֶת־גְּבוּרָתוֹ

Psalm 106:9 He rebuked the Red sea also, and it was dried up: so he led them through the depths, as through the wilderness.

Psalm 106:9 וַיִּגְעַר בַּיָּם־סוּף וַיִּיָּחָרַב וַיּוֹלִיכֵם בַּתְּהוֹמוֹת כַּמִּדְבָּר

Psalm 106:10 And he saved them from the hand of him that hated *them*, and redeemed them from the hand of the enemy.

Psalm 106:10 וַיּוֹשִׁיעֵם מִיַּד שׂוֹנֵא וַיַּגְאֲלֵם מִיַּד אוֹיֵב

Psalm 106:11 And the waters covered their enemies: there was not one of them left.

Psalm 106:11 וַיִּכְסּוּ־מַיִם צָרִיָּהֶם אַחָד מֵהֶם לֹא נֹתַר

Psalm 106:12 Then believed they his words; they sang his praise.

Psalm 106:12 וַיֵּאֱמִינוּ בְּדִבְרָיו יִשְׁירוּ תְהִלָּתוֹ

Psalm 106:13 They soon forgot his works; they waited not for his counsel:

Psalm 106:13 מָהָרוּ שָׁכַחוּ מַעֲשָׂיו לֹא־חָכוּ לַעֲצָתוֹ

Psalm 106:14 But lusted exceedingly in the wilderness, and tempted God in the desert.

Psalm 106:14 וַיִּתְּאוּ תַּאֲוָה בַּמִּדְבָּר וַיִּנסוּ־אֶל בִּישְׁמוֹן

Psalm 106:15 And he gave them their request; but sent leanness into their soul.

Psalm 106:15 וַיִּתֵּן לָהֶם שְׁאֲלָתָם וַיִּשְׁלַח רָזוֹן בְּנַפְשָׁם

Psalm 106:16 They envied Moses also in the camp, *and* Aaron the saint of the LORD.

וַיִּקְנְאוּ לְמֹשֶׁה בַּמַּחֲנֶה לְאַהֲרֹן קְדוֹשׁ יְהוָה Psalm 106:16

Psalm 106:17 The earth opened and swallowed up Dathan, and covered the company of Abiram.

תִּפְתַּח-אֶרֶץ וַתִּבְלַע דָּתָן וַתִּכַּס עַל-עֵדֶת אָבִירָם Psalm 106:17

Psalm 106:18 And a fire was kindled in their company; the flame burned up the wicked.

וַתִּבְעַר-אֵשׁ בְּעֵדָתָם לְהַבָּה תִּלְהֹט רָשָׁעִים Psalm 106:18

Psalm 106:19 They made a calf in Horeb, and worshipped the molten image.

יַעֲשׂוּ-עֵגֶל בְּחֵרֵב וַיִּשְׁתַּחֲווּ לַמַּסֶּכָּה Psalm 106:19

Psalm 106:20 Thus they changed their glory into the similitude of an ox that eateth grass.

וַיִּמְירוּ אֶת-כְּבוֹדָם בְּתַבְנִית שׁוֹר אֲכִיל עֵשֶׂב Psalm 106:20

Psalm 106:21 They forgot God their saviour, which had done great things in Egypt;

שָׁכְחוּ אֵל מוֹשִׁיעֶם עֲשָׂה גְדִלוֹת בְּמִצְרַיִם Psalm 106:21

Psalm 106:22 Wondrous works in the land of Ham, *and* terrible things by the Red sea.

נִפְלְאוֹת בְּאֶרֶץ חָם נוֹרָאוֹת עַל-יַם-סוּף Psalm 106:22

Psalm 106:23 Therefore he said that he would destroy them, had not Moses his chosen stood before him in the breach, to turn away his wrath, lest he should destroy *them*.

וַיֹּאמֶר לְהַשְׁמִידָם לוֹלִי מֹשֶׁה בְּחִירוֹ עָמַד בַּפֶּרֶץ
לִפְנָיו לְהָשִׁיב חֲמָתוֹ מִהַשְׁחִית Psalm 106:23

Psalm 106:24 Yea, they despised the pleasant land, they believed not his word:

וַיִּמְאַסּוּ בְּאֶרֶץ חֶמְדָּה לֹא-הֶאֱמִינוּ לְדְבָרוֹ Psalm 106:24

Psalm 106:25 But murmured in their tents, *and* hearkened not unto the voice of the LORD.

וַיִּרְגְּנוּ בְּאֶהְלֵיהֶם לֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה Psalm 106:25

Psalm 106:26 Therefore he lifted up his hand against them, to overthrow them in the wilderness:

Psalm 106:26 וַיִּשָּׂא יְדּוֹ לָהֶם לְהַפִּיל אוֹתָם בַּמִּדְבָּר

Psalm 106:27 To overthrow their seed also among the nations, and to scatter them in the lands.

Psalm 106:27 וּלְהַפִּיל זֶרְעָם בְּגוֹיִם וּלְזַרְוֹתָם בְּאַרְצוֹת

Psalm 106:28 They joined themselves also unto Baalpeor, and ate the sacrifices of the dead.

Psalm 106:28 וַיִּצְמְדוּ לְבַעַל פְּעוֹר וַיֹּאכְלוּ זִבְחֵי מֵתִים

Psalm 106:29 Thus they provoked *him* to anger with their inventions: and the plague brake in upon them.

Psalm 106:29 וַיִּכְעִיסוּ בְּמַעֲלֵיהֶם וַתִּפְרֹץ־בָּם מַגֵּפָה

Psalm 106:30 Then stood up Phinehas, and executed judgment: and *so* the plague was stayed.

Psalm 106:30 וַיַּעֲמֵד פִּינְחָס וַיִּפְּלֵל וַתֵּעָצֵר הַמַּגֵּפָה

Psalm 106:31 And that was counted unto him for righteousness unto all generations for evermore.

Psalm 106:31 וַתִּתְחַשֵּׁב לוֹ לְצִדְקָה לְדֹר וָדֹר עַד־עוֹלָם

Psalm 106:32 They angered *him* also at the waters of strife, so that it went ill with Moses for their sakes:

Psalm 106:32 וַיִּקְצִיפוּ עַל־מִי מְרִיבָה וַיֵּרַע לְמֹשֶׁה בְּעִבּוּרָם

Psalm 106:33 Because they provoked his spirit, so that he spake unadvisedly with his lips.

Psalm 106:33 כִּי־הִמְרוּ אֶת־רוּחוֹ וַיִּבְטֵא בְּשִׁפְתָיו

Psalm 106:34 They did not destroy the nations, concerning whom the LORD commanded them:

Psalm 106:34 לֹא־הִשְׁמִידוּ אֶת־הָעַמִּים אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לָהֶם

Psalm 106:35 But were mingled among the heathen, and learned their works.

Psalm 106:35 וַיִּתְּעַרְבוּ בַּגּוֹיִם וַיִּלְמְדוּ מַעֲשֵׂיהֶם

Psalm 106:36 And they served their idols: which were a snare unto them.

Psalm 106:36 וַיַּעֲבְדוּ אֶת־עַצְבֵּיהֶם וַיְהִיו לָהֶם לְמוֹקֵשׁ

Psalm 106:37 Yea, they sacrificed their sons and their daughters unto devils,

Psalm 106:37 וַיִּזְבְּחוּ אֶת־בְּנֵיהֶם וְאֶת־בָּנוֹתֵיהֶם לְשָׂדִים

Psalm 106:38 And shed innocent blood, *even* the blood of their sons and of their daughters, whom they sacrificed unto the idols of Canaan: and the land was polluted with blood.

Psalm 106:38 וַיִּשְׁפְּכוּ דָם נָקִי דַם־בְּנֵיהֶם וּבָנוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר זָבְחוּ
לְעַצְבֵּי כְנָעַן וַתִּחַנֶּף הָאָרֶץ בַּדָּמִים

Psalm 106:39 Thus were they defiled with their own works, and went a whoring with their own inventions.

Psalm 106:39 וַיִּטְמְאוּ בַּמַּעֲשִׂיהֶם וַיִּזְנוּ בַּמַּעֲלָלִיהֶם

Psalm 106:40 Therefore was the wrath of the LORD kindled against his people, insomuch that he abhorred his own inheritance.

Psalm 106:40 וַיִּחַר־אַף יְהוָה בְּעַמּוֹ וַיִּתְּעַב אֶת־נַחֲלָתוֹ

Psalm 106:41 And he gave them into the hand of the heathen; and they that hated them ruled over them.

Psalm 106:41 וַיִּתְּנֵם בְּיַד־גּוֹיִם וַיִּמְשְׁלוּ בָהֶם שְׂנְאֵיהֶם

Psalm 106:42 Their enemies also oppressed them, and they were brought into subjection under their hand.

Psalm 106:42 וַיִּלְחָצוּם אוֹיְבֵיהֶם וַיִּכְנְעוּ תַּחַת יָדָם

Psalm 106:43 Many times did he deliver them; but they provoked *him* with their counsel, and were brought low for their iniquity.

Psalm 106:43 בָּעֲמִים רַבּוֹת יִצִּילֵם וְהִמָּה יִמְרוּ בַּעֲצָתָם וַיִּמְכּוּ

בַּעֲוֹנָם

Psalm 106:44 Nevertheless he regarded their affliction, when he heard their cry:

Psalm 106:44 וַיֵּרָא בַצָּר לָהֶם בְּשָׁמְעוֹ אֶת־רִנָּתָם

Psalm 106:45 And he remembered for them his covenant, and repented according to the multitude of his mercies.

Psalm 106:45 וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כָּרַב (חֲסִדּוֹ) (חֲסִדָּיו]

Psalm 106:46 He made them also to be pitied of all those that carried them captives.

Psalm 106:46 וַיֵּתֶן אוֹתָם לְרַחֲמִים לְפָנָי כָּל־שׁוֹבֵיָהֶם

Psalm 106:47 Save us, O LORD our God, and gather us from among the heathen, to give thanks unto thy holy name, *and* to triumph in thy praise.

Psalm 106:47 הוֹשִׁיעֵנו יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם לְהַדּוֹת לְשִׁם
קִדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבַּח בְּתִהְלֹתֶךָ

Psalm 106:48 Blessed *be* the LORD God of Israel from everlasting to everlasting: and let all the people say, Amen. Praise ye the LORD.

Psalm 106:48 בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם
וַאֲמַר כָּל־הָעָם אָמֵן תְּהִלָּתוֹ־יְה

Psalm 107:1 O give thanks unto the LORD, for *he is* good: for his mercy *endureth* for ever.

Psalm 107:1 הֲדַר לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ

Psalm 107:2 Let the redeemed of the LORD say *so*, whom he hath redeemed from the hand of the enemy;

Psalm 107:2 יֹאמְרוּ גְּאוּלֵּי יְהוָה אֲשֶׁר גָּאָלָם מִיַּד־צָר

Psalm 107:3 And gathered them out of the lands, from the east, and from the west, from the north, and from the south.

Psalm 107:3 וַיַּאֲרִצוּת קַבְּצָם מִמִּזְרָח וּמִמַּעַרְב מִצָּפוֹן וּמִיָּם

Psalm 107:4 They wandered in the wilderness in a solitary way; they found no city to dwell in.

Psalm 107:4 תָּעוּ בַּמִּדְבָּר בִּישִׁימוֹן דָּרָךְ עִיר מוֹשָׁב לֹא מָצְאוּ

Psalm 107:5 Hungry and thirsty, their soul fainted in them.

רַעֲבִים גַּם-צִמְאִים נַפְשָׁם בָּהֶם תִּתַּעֲטֹף Psalm 107:5

Psalm 107:6 Then they cried unto the LORD in their trouble, *and* he delivered them out of their distresses.

וַיִּזְעֻקוּ אֶל-יְהוָה בַּצָּר לָהֶם מִמִּצְוֹתֵיהֶם יֻצִּילֵם Psalm 107:6

Psalm 107:7 And he led them forth by the right way, that they might go to a city of habitation.

וַיְדַרְיֵכֶם בְּדֶרֶךְ יִשְׁרָה לְלֶכֶת אֶל-עִיר מוֹשָׁב Psalm 107:7

Psalm 107:8 Oh that *men* would praise the LORD *for* his goodness, and *for* his wonderful works to the children of men!

יֹדְדוּ לַיהוָה חֲסִדוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לְבְנֵי אָדָם Psalm 107:8

Psalm 107:9 For he satisfieth the longing soul, and filleth the hungry soul with goodness.

כִּי-הִשְׂבִּיעַ נֶפֶשׁ שָׁקֶקָה וְנִפְּשׁ רַעֲבָה מִלֵּא-טוֹב Psalm 107:9

Psalm 107:10 Such as sit in darkness and in the shadow of death, *being* bound in affliction and iron;

יֹשְׁבֵי חֹשֶׁךְ וּצְלָמוֹת אֲסִירֵי עָנִי וּבִרְזָל Psalm 107:10

Psalm 107:11 Because they rebelled against the words of God, and contemned the counsel of the most High:

כִּי-הִמְרֹוּ אִמְרֵי-אֵל וַעֲצַת עֲלִיוֹן נֶאֱצָו Psalm 107:11

Psalm 107:12 Therefore he brought down their heart with labour; they fell down, and *there* was none to help.

וַיִּכְנַע בְּעָמָל לִבָּם כָּשְׁלוּ וְאֵין עֲזָר Psalm 107:12

Psalm 107:13 Then they cried unto the LORD in their trouble, *and* he saved them out of their distresses.

וַיִּזְעֻקוּ אֶל-יְהוָה בַּצָּר לָהֶם מִמִּצְוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם Psalm 107:13

Psalm 107:14 He brought them out of darkness and the shadow of death, and brake their bands in sunder.

Psalm 107:14 יוֹצִיָאֵם מִחֶשֶׁךְ וְצִלְמֹת וּמוֹסְרוֹתֵיהֶם יִנְתֵּק

Psalm 107:15 Oh that *men* would praise the LORD *for* his goodness, and *for* his wonderful works to the children of men!

Psalm 107:15 יוֹדוּ לַיהוָה חֶסֶדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לְבְנֵי אָדָם

Psalm 107:16 For he hath broken the gates of brass, and cut the bars of iron in sunder.

Psalm 107:16 כִּי־שֹׁבַר דִּלְתוֹת נְחֹשֶׁת וּבְרִיחֵי בַרְזֶל גָּדַע

Psalm 107:17 Fools because of their transgression, and because of their iniquities, are afflicted.

Psalm 107:17 אֲוִלִּים מִדֶּרֶךְ פִּשְׁעָם וּמַעֲוֹנוֹתֵיהֶם יִתְעַנּוּ

Psalm 107:18 Their soul abhorreth all manner of meat; and they draw near unto the gates of death.

Psalm 107:18 כָּל־אֹכֶל הִתְעִיב נַפְשָׁם וַיִּגִּיעוּ עַד־שַׁעְרֵי מָוֶת

Psalm 107:19 Then they cry unto the LORD in their trouble, *and* he saveth them out of their distresses.

Psalm 107:19 וַיִּזְעֲקוּ אֶל־יְהוָה בַּצָּר לָהֶם מִמִּצְקוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם

Psalm 107:20 He sent his word, and healed them, and delivered *them* from their destructions.

Psalm 107:20 יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּרְפָּאֵם וַיַּמְלִיט מִשְׁחִיתוֹתָם ׀

Psalm 107:21 Oh that *men* would praise the LORD *for* his goodness, and *for* his wonderful works to the children of men!

Psalm 107:21 יוֹדוּ לַיהוָה חֶסֶדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לְבְנֵי אָדָם ׀

Psalm 107:22 And let them sacrifice the sacrifices of thanksgiving, and declare his works with rejoicing.

Psalm 107:22 וַיִּזְבְּחוּ זִבְחֵי תוֹדָה וַיִּסְפְּרוּ מַעֲשָׂיו בְּרִנָּה ׀

Psalm 107:23 They that go down to the sea in ships, that do business in great waters;

Psalm 107:23 יוֹרְדֵי הַיָּם בְּאֶנְיוֹת עֹשֵׂי מְלָאכָה בַּיָּם רַבִּים ׀

Psalm 107:24 These see the works of the LORD, and his wonders in the deep.

הֵמָּה רָאוּ מַעֲשֵׂי יְהוָה וְנִפְלְאוֹתָיו בְּמִצּוֹלָה׃ Psalm 107:24

Psalm 107:25 For he commandeth, and raiseth the stormy wind, which lifteth up the waves thereof.

וַיֹּאמֶר וַיַּעֲמֵד רוּחַ סְעָרָה וַתִּרְוּמִם גָּלְיוֹ׃ Psalm 107:25

Psalm 107:26 They mount up to the heaven, they go down again to the depths: their soul is melted because of trouble.

יַעֲלוּ שָׁמַיִם יִרְדּוּ תְהוֹמוֹת נַפְשָׁם בְּרָעָה תִתְמוֹנֵג Psalm 107:26

Psalm 107:27 They reel to and fro, and stagger like a drunken man, and are at their wits' end.

יִחוּגּוּ וַיִּנּוּעוּ כַּשְׂכּוֹר וְכָל-חֲכָמָתָם תִּתְבַּלֵּעַ Psalm 107:27

Psalm 107:28 Then they cry unto the LORD in their trouble, and he bringeth them out of their distresses.

וַיִּצְעֲקוּ אֶל-יְהוָה בַּצָּר לָהֶם וּמִמִּצּוֹקֵיהֶם יוֹצִיאֵם Psalm 107:28

Psalm 107:29 He maketh the storm a calm, so that the waves thereof are still.

יָקָם סְעָרָה לְדָמָמָה וַיִּיחָשּׁוּ גְלִיָּהֶם Psalm 107:29

Psalm 107:30 Then are they glad because they be quiet; so he bringeth them unto their desired haven.

וַיִּשְׂמְחוּ כִי-יִשְׁתַּקּוּ וַיִּנָּחֵם אֶל-מַחֲזֵי חַפְצָם Psalm 107:30

Psalm 107:31 Oh that *men* would praise the LORD *for* his goodness, and *for* his wonderful works to the children of men!

יִזְכְּרוּ לִיהוָה חֲסִדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לְבָנֵי אָדָם Psalm 107:31

Psalm 107:32 Let them exalt him also in the congregation of the people, and praise him in the assembly of the elders.

וַיִּרְמְמוּהוּ בְּקֶהֱל-עָם וּבְמוֹעֵד זִקְנִים יִהְלְלוּהוּ Psalm 107:32

Psalm 107:33 He turneth rivers into a wilderness, and the watersprings into dry ground;

יְשֵׁם נְהָרוֹת לְמִדְבָּר וּמִצְאֵי מַיִם לְצִמְאוֹן Psalm 107:33

Psalm 107:34 A fruitful land into barrenness, for the wickedness of them that dwell therein.

אֶרֶץ פְּרִי לְמִלְחָה מִרַעַת יֹשְׁבֵי בָהּ Psalm 107:34

Psalm 107:35 He turneth the wilderness into a standing water, and dry ground into watersprings.

יְשֵׁם מִדְבָּר לְאַנָּם-מַיִם וְאֶרֶץ צִיָּה לְמִצְאֵי מַיִם Psalm 107:35

Psalm 107:36 And there he maketh the hungry to dwell, that they may prepare a city for habitation;

וַיּוֹשֶׁב שָׁם רָעִבִים וַיְכֻנְּנוּ עִיר מוֹשָׁב Psalm 107:36

Psalm 107:37 And sow the fields, and plant vineyards, which may yield fruits of increase.

וַיִּזְרְעוּ שָׂדוֹת וַיִּטְעוּ כְרָמִים וַיַּעֲשׂוּ פְרִי תְבוּאָה Psalm 107:37

Psalm 107:38 He blesseth them also, so that they are multiplied greatly; and suffereth not their cattle to decrease.

וַיְבָרְכֵם וַיִּרְבוּ מְאֹד וּבְהֶמְתָּם לֹא יִמְעִיט Psalm 107:38

Psalm 107:39 Again, they are minished and brought low through oppression, affliction, and sorrow.

וַיִּמְעֲטוּ וַיִּשְׁחָו מֵעֶצֶר רָעָה וַיִּגְוֹן ז׃ Psalm 107:39

Psalm 107:40 He poureth contempt upon princes, and causeth them to wander in the wilderness, *where there is* no way.

שִׁפְךָ בּוֹז עַל-נְדִיבִים וַיִּתְּעַם בְּתַהוֹ לֹא-דֶרֶךְ Psalm 107:40

Psalm 107:41 Yet setteth he the poor on high from affliction, and maketh *him* families like a flock.

וַיִּשְׁגֵּב אֲבִיוֹן מֵעֹנִי וַיִּשֶׂם כֶּצֶאֱן מִשְׁפָּחוֹת Psalm 107:41

Psalm 107:42 The righteous shall see *it*, and rejoice: and all iniquity shall stop her mouth.

יֵרְאוּ יֹשְׁרִים וַיִּשְׂמְחוּ וְכָל-עוֹלָה קִפְצָה פִּיהָ Psalm 107:42

Psalm 107:43 Whoso *is* wise, and will observe these *things*, even they shall understand the lovingkindness of the LORD.

מִי־חָכָם וַיִּשְׁמַר־אֵלֶּה וַיִּתְּבוּנֵנוּ חֲסִדֵי יְהוָה Psalm 107:43

Psalm 108:1 <A Song *or* Psalm of David.> O God, my heart is fixed; I will sing and give praise, even with my glory.

שִׁיר מְזֻמֹּר לְדָוִד Psalm 108:1

Psalm 108:2 Awake, psaltery and harp: I *myself* will awake early.

עוֹרָה הַנֶּבֶל וְכִנּוֹר אָעִירָה שָׁחַר Psalm 108:3

Psalm 108:3 I will praise thee, O LORD, among the people: and I will sing praises unto thee among the nations.

אוֹדֶךָ בְּעַמִּים יְהוָה וְאֲזַמְּרֶךָ בְּלֹאֲמִים Psalm 108:4

Psalm 108:4 For thy mercy *is* great above the heavens: and thy truth *reacheth* unto the clouds.

כִּי־גָדוֹל מֵעַל־שָׁמַיִם חֶסֶדְךָ וְעַד־שְׁחָקִים אֱמַתְךָ Psalm 108:5

Psalm 108:5 Be thou exalted, O God, above the heavens: and thy glory above all the earth;

רוֹמָה עַל־שָׁמַיִם אֱלֹהִים וְעַל כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדְךָ Psalm 108:6

Psalm 108:6 That thy beloved may be delivered: save *with* thy right hand, and answer me.

לְמַעַן יַחַלְצוּן יְדִידֶךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי Psalm 108:7

Psalm 108:7 God hath spoken in his holiness; I will rejoice, I will divide Shechem, and mete out the valley of Succoth.

אֱלֹהִים דִּבֶּר בְּקֹדֶשׁוֹ אָעֲלֶזָּה אֶחֱלֶקָה שְׁכֶם וְעֵמֶק

סִכּוֹת אֲמַדְד

Psalm 108:8 Gilead *is* mine; Manasseh *is* mine; Ephraim also *is* the strength of mine head; Judah *is* my lawgiver;

לִי גִלְעָד לִי מְנַשֶּׁה וְאֶפְרַיִם מְעוֹז רֹאשִׁי יְהוּדָה מְחַקְקִי Psalm 108:9

Psalm 108:9 Moab *is* my washpot; over Edom will I cast out my shoe; over Philistia will I triumph.

מוֹאָב סִיר רַחְצִי עַל-אֲדוֹם אֲשַׁלֵּךְ נַעְלִי עַל־פְּלִשְׁתִּי
Psalm 108:10
אֶתְרוּעֶה

Psalm 108:10 Who will bring me into the strong city? who will lead me into Edom?

מִי יְבַלְּנִי עִיר מְבֻצָּר מִי נַחֲנִי עַד-אֲדוֹם
Psalm 108:11

Psalm 108:11 Wilt not thou, O God, *who* hast cast us off? and wilt not thou, O God, go forth with our hosts?

הֲלֹא-אֱלֹהִים זִנְחָתָנוּ וְלֹא-תִצֵּא אֱלֹהִים בְּצַבָּאתֵינוּ
Psalm 108:12

Psalm 108:12 Give us help from trouble: for vain *is* the help of man.

הִבָּה-לָנוּ עֲזָרַת מְצָר וְשׂוֹא תִשׁוּעַת אָדָם
Psalm 108:13

Psalm 108:13 Through God we shall do valiantly: for he *it is that* shall tread down our enemies.

בְּאֱלֹהִים נַעֲשֶׂה-חֵיל וְהוּא יְבוֹס צָרֵינוּ
Psalm 108:14

Psalm 109:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> Hold not thy peace, O God of my praise;

לִמְנִצֵּחַ לְדָוִד מִזְמוֹר אֱלֹהֵי תְהַלֵּלְתִּי אֶל-תַּחֲרֹשׁ
Psalm 109:1

Psalm 109:2 For the mouth of the wicked and the mouth of the deceitful are opened against me: they have spoken against me with a lying tongue.

כִּי בִי רָשָׁע וּפִי-מִרְמָה עָלַי פָּתְחוּ דְּבָרוֹ אֹתִי לְשׁוֹן
Psalm 109:2
שָׁקֶר

Psalm 109:3 They compassed me about also with words of hatred; and fought against me without a cause.

וְדִבְרֵי שִׁנְאָה סָבְבוּנִי וַיִּקְחֵמוּנִי חֲנָם
Psalm 109:3

Psalm 109:4 For my love they are my adversaries: but I *give myself unto* prayer.

תַּחַת-אֶהְבֵּתִי יִשְׁטְנוּנִי וְאֲנִי תִפְלֶה
Psalm 109:4

Psalm 109:5 And they have rewarded me evil for good, and hatred for my love.

Psalm 109:5 וַיְשִׁימוּ עָלַי רָעָה תַּחַת טוֹבָה וְשִׂנְאָה תַּחַת אֲהָבָתִי

Psalm 109:6 Set thou a wicked man over him: and let Satan stand at his right hand.

Psalm 109:6 הַפֶּקֶד עָלָיו רָשָׁע וְשָׁטָן יַעֲמֹד עַל-יְמִינוֹ

Psalm 109:7 When he shall be judged, let him be condemned: and let his prayer become sin.

Psalm 109:7 בְּהִשָּׁפְטוֹ יֵצֵא רָשָׁע וְתַפְלָתוֹ תִּהְיֶה לַחֲטָאָה

Psalm 109:8 Let his days be few; *and* let another take his office.

Psalm 109:8 יְהִיוּ-יָמָיו מְעַטִּים פֶּקְדָתוֹ יִקַּח אֲחֵר

Psalm 109:9 Let his children be fatherless, and his wife a widow.

Psalm 109:9 יְהִיוּ-בָנָיו יְתוֹמִים וְאִשְׁתּוֹ אֶלְמָנָה

Psalm 109:10 Let his children be continually vagabonds, and beg: let them seek *their bread* also out of their desolate places.

Psalm 109:10 וְנוֹעַ יְנוּעוּ בָנָיו וְשָׁאֲלוּ וְדָרְשׁוּ מִחֲרִבוֹתֵיהֶם

Psalm 109:11 Let the extortioner catch all that he hath; and let the strangers spoil his labour.

Psalm 109:11 יִנְקֹשׁ נוֹשֶׁה לְכָל-אֲשֶׁר-לוֹ וַיִּבְזוּ זָרִים יְגִיעוֹ

Psalm 109:12 Let there be none to extend mercy unto him: neither let there be any to favour his fatherless children.

Psalm 109:12 אֵל-יְהִי-לוֹ מִשְׁדֵּךְ חֶסֶד וְאֵל-יְהִי חוֹנֵן לְיְתוֹמָיו

Psalm 109:13 Let his posterity be cut off; *and* in the generation following let their name be blotted out.

Psalm 109:13 יְהִי-אַחֲרֵיתוֹ לְהַכְרִית בְּדוֹר אַחֵר יִמַּח שְׁמָם

Psalm 109:14 Let the iniquity of his fathers be remembered with the LORD; and let not the sin of his mother be blotted out.

Psalm 109:14 יִזְכֹּר עֶזְרָא אֲבֹתָיו אֵל-יְהוָה וְחַטָּאת אִמּוֹ אֵל-תִּמַּח

Psalm 109:15 Let them be before the LORD continually, that he may cut off the memory of them from the earth.

יְהִי נֶגְד־יְהוָה תָּמִיד וַיִּכְרֶת מֵאֶרֶץ זְכָרָם Psalm 109:15

Psalm 109:16 Because that he remembered not to shew mercy, but persecuted the poor and needy man, that he might even slay the broken in heart.

יֵעַן אֲשֶׁר לֹא זָכַר עֲשׂוֹת חֶסֶד וַיִּרְדֵּף אִישׁ-עָנִי וְאֶבְיוֹן
וַיִּכְאֶה לֵבָב לְמוֹתָת Psalm 109:16

Psalm 109:17 As he loved cursing, so let it come unto him: as he delighted not in blessing, so let it be far from him.

וַיֵּאָהֵב קָלָלָה וַתְּבוֹאֶהוּ וְלֹא-חֲפִץ בְּבִרְכָּה וַתִּרְחַק
מִמֶּנּוּ Psalm 109:17

Psalm 109:18 As he clothed himself with cursing like as with his garment, so let it come into his bowels like water, and like oil into his bones.

וַיִּלְבַּשׁ קָלָלָה כְּמִדּוֹ וַתְּבֹא כַמַּיִם בְּקִרְבּוֹ וְכַשֶּׁמֶן
בְּעַצְמוֹתָיו Psalm 109:18

Psalm 109:19 Let it be unto him as the garment *which* covereth him, and for a girdle wherewith he is girded continually.

תִּהְיֶה-לוֹ כְּבִגְד יַעֲטָה וּלְמִזַּח תָּמִיד יִחְגְּרָה Psalm 109:19

Psalm 109:20 *Let this be* the reward of mine adversaries from the LORD, and of them that speak evil against my soul.

זֹאת פְּעֻלַּת שְׂטָנִי מֵאֵת יְהוָה וְהַדְּבָרִים רָע עַל-נַפְשִׁי Psalm 109:20

Psalm 109:21 But do thou for me, O GOD the Lord, for thy name's sake: because thy mercy *is* good, deliver thou me.

וְאַתָּה יְהוָה אֱדֹנָי עֲשֵׂה-אַתִּי לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי-טוֹב
חֲסִידְךָ הַצִּילָנִי Psalm 109:21

Psalm 109:22 For I *am* poor and needy, and my heart is wounded within me.

Psalm 109:22 כִּי־עָנִי וְאֶבְיוֹן אָנֹכִי וְלִבִּי חָלַל בְּקִרְבִּי

Psalm 109:23 I am gone like the shadow when it declineth: I am tossed up and down as the locust.

Psalm 109:23 כָּצֵל־כְּנֻטוֹתָיו נִהְלַכְתִּי נִנְעַרְתִּי כְּאַרְבֶּה

Psalm 109:24 My knees are weak through fasting; and my flesh faileth of fatness.

Psalm 109:24 בָּרַכִּי כָשְׁלוֹ מְצוֹם וּבִשְׂרִי כָחַשׁ מִשָּׁמֶן

Psalm 109:25 I became also a reproach unto them: *when* they looked upon me they shook their heads.

Psalm 109:25 וְאֲנִי הָיִיתִי חֶרְפָּה לָהֶם יִרְאוּנִי יִנִּיעוּן רֹאשָׁם

Psalm 109:26 Help me, O LORD my God: O save me according to thy mercy:

Psalm 109:26 עֲזֹרְנִי יְהוָה אֱלֹהֵי הוֹשִׁיעֵנִי כְחַסְדְּךָ

Psalm 109:27 That they may know that this *is* thy hand; *that* thou, LORD, hast done it.

Psalm 109:27 וַיֵּדְעוּ כִּי־יָדְךָ זֹאת אַתָּה יְהוָה עֲשִׂיתָהּ

Psalm 109:28 Let them curse, but bless thou: when they arise, let them be ashamed; but let thy servant rejoice.

Psalm 109:28 יִקְלְלוּ־הֵמָּה וְאַתָּה תְּבָרֵךְ קָמוּ וַיִּבְשּׁוּ וְעִבְדְּךָ יִשְׂמַח

Psalm 109:29 Let mine adversaries be clothed with shame, and let them cover themselves with their own confusion, as with a mantle.

Psalm 109:29 יִלְבָּשׁוּ שׁוֹטְנֵי כְלָמָה וַיַּעֲטוּ כַמְעִיל בְּשָׁתָם

Psalm 109:30 I will greatly praise the LORD with my mouth; yea, I will praise him among the multitude.

Psalm 109:30 אֹדָה יְהוָה מְאֹד בִּפִּי וּבִתְוֹךְ רַבִּים אֶהְלֶלְנִי

Psalm 109:31 For he shall stand at the right hand of the poor, to save *him* from those that condemn his soul.

Psalm 109:31 כִּי־יַעֲמֵד לְיְמִין אֶבְיוֹן לְהוֹשִׁיעַ מִשְׁפָּטֵי נַפְשׁוֹ

Psalm 110:1 <A Psalm of David.> The LORD said unto my Lord, Sit thou at my right hand, until I make thine enemies thy footstool.

לְדָוִד מִזְמוֹר נֶאֱמַר יְהוָה לֹאֲדָנִי שָׁב לְיָמֵינִי עַד-אֲשִׁית
אִיבֶיךָ הָדָם לְרִגְלֶיךָ Psalm 110:1

Psalm 110:2 The LORD shall send the rod of thy strength out of Zion: rule thou in the midst of thine enemies.

מִטֵּה-עֲזֶיךָ יִשְׁלַח יְהוָה מִצִּיּוֹן רֹדֶה בְּקֶרֶב אִיבֶיךָ Psalm 110:2

Psalm 110:3 Thy people *shall be* willing in the day of thy power, in the beauties of holiness from the womb of the morning: thou hast the dew of thy youth.

עַמֶּךָ נִדְבָת בְּיוֹם חֵילֶךָ בְּתַדְרֵי-קֹדֶשׁ מִרְחֹם מִשְׁחָר
לֶךָ טַל יִלְדְּתֶיךָ Psalm 110:3

Psalm 110:4 The LORD hath sworn, and will not repent, Thou *art* a priest for ever after the order of Melchizedek.

נִשְׁבַּע יְהוָה וְלֹא יִנָּחֵם אֶתָּה-כֹּהֵן לְעוֹלָם עַל-דְּבָרְתִּי
מִלְכִּי-צֶדֶק Psalm 110:4

Psalm 110:5 The Lord at thy right hand shall strike through kings in the day of his wrath.

אֲדָנִי עַל-יְמִינְךָ מַחֵץ בְּיוֹם-אַפּוֹ מְלָכִים Psalm 110:5

Psalm 110:6 He shall judge among the heathen, he shall fill *the places* with the dead bodies; he shall wound the heads over many countries.

יָדִין בַּגּוֹיִם מָלֵא גְוִיּוֹת מַחֵץ רֹאשׁ עַל-אֶרֶץ רַבָּה Psalm 110:6

Psalm 110:7 He shall drink of the brook in the way: therefore shall he lift up the head.

מִנַּחַל בְּדֶרֶךְ יִשְׁתֶּה עַל-כֵּן יָרִים רֹאשׁ Psalm 110:7

Psalm 111:1 Praise ye the LORD. I will praise the LORD with *my* whole heart, in the assembly of the upright, and *in* the congregation.

תְּלַלּוּ יְהוָה אֲוֶדָה יְהוָה בְּכָל-לֵב בְּסוּד יִשְׁרִים וְעֵדָה Psalm 111:1

Psalm 111:2 The works of the LORD *are* great, sought out of all them that have pleasure therein.

גְּדֹלִים מַעֲשֵׂי יְהוָה יְרוּשִׁים לְכָל-חַפְצֵיהֶם Psalm 111:2

Psalm 111:3 His work *is* honourable and glorious: and his righteousness endureth for ever.

הוֹד-וְהָדָר פָּעֻלוֹ וְצִדְקָתוֹ עֲמֶדֶת לְעַד Psalm 111:3

Psalm 111:4 He hath made his wonderful works to be remembered: the LORD *is* gracious and full of compassion.

זִכָּר עֲשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חֲנוּן וְרַחוּם יְהוָה Psalm 111:4

Psalm 111:5 He hath given meat unto them that fear him: he will ever be mindful of his covenant.

טָרֶף נָתַן לִירְאָיו יִזְכָּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ Psalm 111:5

Psalm 111:6 He hath shewed his people the power of his works, that he may give them the heritage of the heathen.

כַּח מַעֲשָׂיו הִגִּיד לְעַמּוֹ לָתֵת לָהֶם נַחֲלַת גּוֹיִם Psalm 111:6

Psalm 111:7 The works of his hands *are* verity and judgment; all his commandments *are* sure.

מַעֲשֵׂי יָדָיו אֱמֶת וּמִשְׁפָּט נֶאֱמָנִים כָּל-פְּקוּדָיו Psalm 111:7

Psalm 111:8 They stand fast for ever and ever, *and are* done in truth and uprightness.

סְמוּכִים לְעַד לְעוֹלָם עֲשׂוּיִם בְּאֱמֶת וּיֶשֶׁר Psalm 111:8

Psalm 111:9 He sent redemption unto his people: he hath commanded his covenant for ever: holy and reverend *is* his name.

פְּדוּת שְׁלַח לְעַמּוֹ צְוָה-לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ קְדוֹשׁ וְנוֹרָא

שְׁמוֹ

Psalm 111:10 The fear of the LORD *is* the beginning of wisdom: a good understanding have all they that do *his commandments*: his praise endureth for ever.

רֵאשִׁית חִכְמָה יִרְאֵת יְהוָה שִׁכְל טוֹב לְכָל-עֹשֵׂיהֶם
תְּהַלְתּוֹ עֲמֶדֶת לְעַד Psalm 111:10

Psalm 112:1 Praise ye the LORD. Blessed is the man *that* feareth the LORD, *that* delighteth greatly in his commandments.

הִלְלוּ יְהוָה אֱשֶׁר־אִישׁ יֵרָא אֶת־יְהוָה בְּמִצְוֹתָיו חֲפִיז
מְאֹד Psalm 112:1

Psalm 112:2 His seed shall be mighty upon earth: the generation of the upright shall be blessed.

גִּבּוֹר בָּאָרֶץ יִהְיֶה זֶרְעוֹ דּוֹר יִשְׁרָיִם יְבָרֵךְ Psalm 112:2

Psalm 112:3 Wealth and riches *shall be* in his house: and his righteousness endureth for ever.

הוֹן־וְעֶשֶׂר בְּבֵיתוֹ וְצִדְקָתוֹ עֲמֻדַת לָעֶד Psalm 112:3

Psalm 112:4 Unto the upright there ariseth light in the darkness: *he is* gracious, and full of compassion, and righteous.

זֶרַח בַּחֲשֵׁךְ אֹר לַיִּשְׁרָיִם חֲנוּן וְרַחוּם וְצַדִּיק Psalm 112:4

Psalm 112:5 A good man sheweth favour, and lendeth: he will guide his affairs with discretion.

טוֹב־אִישׁ חוֹנֵן וּמְלֹנֵה יְכַלֵּל דְּבָרָיו בְּמִשְׁפָּט Psalm 112:5

Psalm 112:6 Surely he shall not be moved for ever: the righteous shall be in everlasting remembrance.

כִּי־לְעוֹלָם לֹא־יִמוּט לְזִכָּר עוֹלָם יִהְיֶה צַדִּיק Psalm 112:6

Psalm 112:7 He shall not be afraid of evil tidings: his heart is fixed, trusting in the LORD.

מִשְׁמוּעָה רָעָה לֹא יִירָא נָכוֹן לְבוֹ בְּטִיחַ בִּיהוָה Psalm 112:7

Psalm 112:8 His heart *is* established, he shall not be afraid, until he see *his desire* upon his enemies.

סָמוּךְ לְבוֹ לֹא יִירָא עַד אֲשֶׁר־יֵרְאֶה בְּצָרָיו Psalm 112:8

Psalm 112:9 He hath dispersed, he hath given to the poor; his righteousness endureth for ever; his horn shall be exalted with honour.

פִּזָּר נָתַן לְאֲבִיוֹנִים צִדְקָתוֹ עֲמֻדַת לָעֶד קַרְנוֹ תָרוּם Psalm 112:9

Psalm 112:10 The wicked shall see *it*, and be grieved; he shall gnash with his teeth, and melt away: the desire of the wicked shall perish.

רָשָׁע יִרְאֶה וְכָעַס שְׁנָיו יִחָרֵק וְנַמְס תַּאֲוַת רָשָׁעִים Psalm 112:10
תֵּאָבֵד

Psalm 113:1 Praise ye the LORD. Praise, O ye servants of the LORD, praise the name of the LORD.

הַלְּלוּ יְהוָה הַלְּלוּ עַבְדֵי יְהוָה הַלְּלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה Psalm 113:1

Psalm 113:2 Blessed be the name of the LORD from this time forth and for evermore.

יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבָרָךְ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם Psalm 113:2

Psalm 113:3 From the rising of the sun unto the going down of the same the LORD'S name *is* to be praised.

מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבֹאֵז מְהִלָּל שֵׁם יְהוָה Psalm 113:3

Psalm 113:4 The LORD *is* high above all nations, *and* his glory above the heavens.

רָם עַל־כָּל־גּוֹיִם יְהוָה עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ Psalm 113:4

Psalm 113:5 Who *is* like unto the LORD our God, who dwelleth on high,

מִי כִּיהוָה אֱלֹהֵינוּ הַמִּגְבִּיהִי לְשָׁבֶת Psalm 113:5

Psalm 113:6 Who humbleth *himself* to behold *the things that are* in heaven, and in the earth!

הַמִּשְׁפִּילִי לִרְאוֹת בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ Psalm 113:6

Psalm 113:7 He raiseth up the poor out of the dust, *and* lifteth the needy out of the dunghill;

מִקִּימֵי מַעַפָּר דָּל מֵאַשְׁפַּת יְרִים אֲבִיוֹן Psalm 113:7

Psalm 113:8 That he may set *him* with princes, *even* with the princes of his people.

לְהוֹשִׁיבֵי עִם־נְדִיבִים עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ Psalm 113:8

Psalm 113:9 He maketh the barren woman to keep house, *and to be* a joyful mother of children. Praise ye the LORD.

מוֹשִׁיבִי עֶקֶרֶת הַבַּיִת אִם־הַבָּנִים שְׂמִיחָהּ הַלְלוּ־יָהּ Psalm 113:9

Psalm 114:1 When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language;

בָּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֵעֹז Psalm 114:1

Psalm 114:2 Judah was his sanctuary, *and* Israel his dominion.

הָיְתָה יְהוּדָה לְקֹדֶשׁוֹ יִשְׂרָאֵל מִמְּשֻׁלּוֹתָיו Psalm 114:2

Psalm 114:3 The sea saw *it*, and fled: Jordan was driven back.

הַיָּם רָאָה וַיָּנָס הַיַּרְדֵּן יָסָב לְאַחֹר Psalm 114:3

Psalm 114:4 The mountains skipped like rams, *and* the little hills like lambs.

הַהָרִים רָקְדּוּ כְּאַיִלִּים גְּבַעוֹת כְּבָנִי־צֹאן Psalm 114:4

Psalm 114:5 What *ailed* thee, O thou sea, that thou fleddest? thou Jordan, *that* thou wast driven back?

מַה־לָּךְ הַיָּם כִּי תָנוּס הַיַּרְדֵּן תָּסָב לְאַחֹר Psalm 114:5

Psalm 114:6 Ye mountains, *that* ye skipped like rams; *and* ye little hills, like lambs?

הַהָרִים תִּרְקְדּוּ כְּאַיִלִּים גְּבַעוֹת כְּבָנִי־צֹאן Psalm 114:6

Psalm 114:7 Tremble, thou earth, at the presence of the Lord, at the presence of the God of Jacob;

מִלִּפְנֵי אֲדוֹן חוּלֵי אֶרֶץ מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב Psalm 114:7

Psalm 114:8 Which turned the rock *into* a standing water, the flint into a fountain of waters.

הַהֶפְכִי הַצּוּר אֲנָם־מַיִם חֲלָמִישׁ לְמַעַיְנו־מַיִם Psalm 114:8

Psalm 115:1 Not unto us, O LORD, not unto us, but unto thy name give glory, for thy mercy, *and* for thy truth's sake.

לֹא לָנוּ יְהוָה לֹא לָנוּ כִּי־לְשִׁמְךָ תֵּן כְּבוֹד עַל־חַסְדֶּךָ Psalm 115:1

Psalm 115:2 Wherefore should the heathen say, Where *is* now their God?

לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אֵי-הָנָא אֱלֹהֵיהֶם Psalm 115:2

Psalm 115:3 But our God *is* in the heavens: he hath done whatsoever he hath pleased.

וְאֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם כֹּל אֲשֶׁר-חָפֵץ עָשָׂה Psalm 115:3

Psalm 115:4 Their idols *are* silver and gold, the work of men's hands.

עֲצֻבֵיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם Psalm 115:4

Psalm 115:5 They have mouths, but they speak not: eyes have they, but they see not:

פֶּה-לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יֵרְאוּ Psalm 115:5

Psalm 115:6 They have ears, but they hear not: noses have they, but they smell not:

אָזְנוֹיִם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמָעוּ אָף לָהֶם וְלֹא יֵרִיחוּן Psalm 115:6

Psalm 115:7 They have hands, but they handle not: feet have they, but they walk not: neither speak they through their throat.

יְדֵיהֶם וְלֹא יַמְיִשּׁוּן רַגְלֵיהֶם וְלֹא יִהְלִכוּ לֹא-יִהְיוּ

בְּגִרוֹנָם

Psalm 115:8 They that make them are like unto them; *so is* every one that trusteth in them.

כְּמוֹתָם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר-בָּטַח בָּהֶם Psalm 115:8

Psalm 115:9 O Israel, trust thou in the LORD: he *is* their help and their shield.

יִשְׂרָאֵל בְּטַח בַּיהוָה עֲזָרָם וּמִגְנָם הוּא Psalm 115:9

Psalm 115:10 O house of Aaron, trust in the LORD: he *is* their help and their shield.

בֵּית אַהֲרֹן בְּטַחוּ בַּיהוָה עֲזָרָם וּמִגְנָם הוּא Psalm 115:10

Psalm 115:11 Ye that fear the LORD, trust in the LORD: he *is* their help and their shield.

Psalm 115:11 יְרֵאִי יְהוָה בְּטַחֲוִי בִיהוָה עֲזָרָם וּמִגָּנָם הוּא

Psalm 115:12 The LORD hath been mindful of us: he will bless *us*; he will bless the house of Israel; he will bless the house of Aaron.

Psalm 115:12 יְהוָה זְכָרְנוּ יְבָרֵךְ יְבָרֵךְ אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל יְבָרֵךְ
אֶת־בֵּית אַהֲרֹן

Psalm 115:13 He will bless them that fear the LORD, *both* small and great.

Psalm 115:13 יְבָרֵךְ יְרֵאִי יְהוָה הַקְטָנִים עִם־הַגְּדֹלִים

Psalm 115:14 The LORD shall increase you more and more, you and your children.

Psalm 115:14 יִסַּף יְהוָה עֲלֵיכֶם עֲלֵיכֶם וְעַל־בְּנֵיכֶם

Psalm 115:15 Ye *are* blessed of the LORD which made heaven and earth.

Psalm 115:15 בְּרוּכִים אַתֶּם לַיהוָה עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ

Psalm 115:16 The heaven, *even* the heavens, *are* the LORD'S: but the earth hath he given to the children of men.

Psalm 115:16 הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לַיהוָה וְהָאָרֶץ נָתַן לְבְנֵי־אָדָם

Psalm 115:17 The dead praise not the LORD, neither any that go down into silence.

Psalm 115:17 לֹא הַמֵּתִים יְהַלְלוּ־יָהּ וְלֹא כָל־יֹרְדֵי דוֹמָה

Psalm 115:18 But we will bless the LORD from this time forth and for evermore. Praise the LORD.

Psalm 115:18 וְאַנְחֵנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּ־יָהּ

Psalm 116:1 I love the LORD, because he hath heard my voice *and* my supplications.

Psalm 116:1 אֶהְבֵּתִי כִי־יִשְׁמַע יְהוָה אֶת־קוֹלִי תַחֲנוּנָי

Psalm 116:2 Because he hath inclined his ear unto me, therefore will I call upon *him* as long as I live.

Psalm 116:2 כִּי־הִטָּה אָזְנוֹ לִי וּבִימִי אֶקְרָא

Psalm 116:3 The sorrows of death compassed me, and the pains of hell gat hold upon me: I found trouble and sorrow.

אֶפְפוּנִי חֲבֵל־מָוֶת וּמִצָּרִי שְׂאוֹל מִצְאוּנִי צָרָה וַיִּגְוֶן
אֲמָצָא Psalm 116:3

Psalm 116:4 Then called I upon the name of the LORD; O LORD, I beseech thee, deliver my soul.

וּבְשֵׁם־יְהוָה אֶקְרָא אָנָּה יְהוָה מַלְטָה נַפְשִׁי Psalm 116:4

Psalm 116:5 Gracious *is* the LORD, and righteous; yea, our God *is* merciful.

חֲנוּן יְהוָה וְצַדִּיק וְאֱלֹהֵינוּ מְרַחֵם Psalm 116:5

Psalm 116:6 The LORD preserveth the simple: I was brought low, and he helped me.

שֹׁמֵר פְּתָאִים יְהוָה דְּלוּתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ Psalm 116:6

Psalm 116:7 Return unto thy rest, O my soul; for the LORD hath dealt bountifully with thee.

שׁוּבִי נַפְשִׁי לְמִנוּחַיִכִּי כִי־יְהוָה גָּמַל עָלַיִכִּי Psalm 116:7

Psalm 116:8 For thou hast delivered my soul from death, mine eyes from tears, *and* my feet from falling.

כִּי חֲלַצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת־עֵינַי מִן־דִּמְעָה אֶת־רַגְלִי מִדָּחִי Psalm 116:8

Psalm 116:9 I will walk before the LORD in the land of the living.

אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוָה בְּאֶרְצוֹת הַחַיִּים Psalm 116:9

Psalm 116:10 I believed, therefore have I spoken: I was greatly afflicted:

הֶאֱמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר אָנִי עָנִיתִי מְאֹד Psalm 116:10

Psalm 116:11 I said in my haste, All men *are* liars.

אָנִי אָמַרְתִּי בְּחַפְזִי כָּל־הָאָדָם כֹּזֵב Psalm 116:11

Psalm 116:12 What shall I render unto the LORD *for* all his benefits toward me?

מֶה־אָשִׁיב לַיהוָה כָּל־תַּגְּמוּלוֹהִי עָלַי Psalm 116:12

Psalm 116:13 I will take the cup of salvation, and call upon the name of the LORD.

כּוֹס־יְשׁוּעוֹת אֶשָּׂא וּבְשֵׁם יְהוָה אֶקְרָא Psalm 116:13

Psalm 116:14 I will pay my vows unto the LORD now in the presence of all his people.

נִדְרֵי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נִגְדָה־נָּא לְכָל־עַמּוֹ Psalm 116:14

Psalm 116:15 Precious in the sight of the LORD *is* the death of his saints.

יָקָר בְּעֵינֵי יְהוָה הַמּוֹתָה לַחֲסִידָיו Psalm 116:15

Psalm 116:16 O LORD, truly I *am* thy servant; I *am* thy servant, *and* the son of thine handmaid: thou hast loosed my bonds.

אָנָּה יְהוָה כִּי־אֲנִי עַבְדְּךָ אֲנִי־עַבְדְּךָ בֶּן־אִמָּתְךָ פִּתְחָתָ לְמוֹסְרִי Psalm 116:16

Psalm 116:17 I will offer to thee the sacrifice of thanksgiving, and will call upon the name of the LORD.

לְךָ־אֲזַבַּח זֶבַח תּוֹדָה וּבְשֵׁם יְהוָה אֶקְרָא Psalm 116:17

Psalm 116:18 I will pay my vows unto the LORD now in the presence of all his people,

נִדְרֵי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נִגְדָה־נָּא לְכָל־עַמּוֹ Psalm 116:18

Psalm 116:19 In the courts of the LORD'S house, in the midst of thee, O Jerusalem. Praise ye the LORD.

בְּחֲצֵרוֹת בַּיִת יְהוָה בְּתוֹכְכִי יְרוּשָׁלָּיִם הַלְלוּ־יְהוָה Psalm 116:19

Psalm 117:1 O praise the LORD, all ye nations: praise him, all ye people.

הַלְלוּ אֶת־יְהוָה כָּל־גּוֹיִם שִׁבְּחוּהוּ כָּל־הָאֲמִיּוֹת Psalm 117:1

Psalm 117:2 For his merciful kindness is great toward us: and the truth of the LORD *endureth* for ever. Praise ye the LORD.

כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ וְאֱמֶת־יְהוָה לְעוֹלָם הַלְלוּ־יְהוָה Psalm 117:2

Psalm 118:1 O give thanks unto the LORD; for *he is good*: because his mercy *endureth* for ever.

הודו ליהוה כי־טוב כי לעולם חסדו Psalm 118:1

Psalm 118:2 Let Israel now say, that his mercy *endureth* for ever.

יאמרו־נא ישראל כי לעולם חסדו Psalm 118:2

Psalm 118:3 Let the house of Aaron now say, that his mercy *endureth* for ever.

יאמרו־נא בית־אהרן כי לעולם חסדו Psalm 118:3

Psalm 118:4 Let them now that fear the LORD say, that his mercy *endureth* for ever.

יאמרו־נא יראי יהוה כי לעולם חסדו Psalm 118:4

Psalm 118:5 I called upon the LORD in distress: the LORD answered me, *and set me* in a large place.

מן־המצר קראתי יה ענני במרחב יה Psalm 118:5

Psalm 118:6 The LORD *is* on my side; I will not fear: what can man do unto me?

יהוה לי לא אירא מה־יעשה לי אדם Psalm 118:6

Psalm 118:7 The LORD taketh my part with them that help me: therefore shall I see *my desire* upon them that hate me.

יהוה לי בעזרי ואני אראה בשנאי Psalm 118:7

Psalm 118:8 *It is* better to trust in the LORD than to put confidence in man.

טוב לחסות ביהוה מבטח באדם Psalm 118:8

Psalm 118:9 *It is* better to trust in the LORD than to put confidence in princes.

טוב לחסות ביהוה מבטח בנדיבים Psalm 118:9

Psalm 118:10 All nations compassed me about: but in the name of the LORD will I destroy them.

כל־גוים סבבוני בשם יהוה כי אמילם Psalm 118:10

Psalm 118:11 They compassed me about; yea, they compassed me about: but in the name of the LORD I will destroy them.

סְבוּנִי גַם־סְבָּבוּנִי בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֶמְלֹךְ Psalm 118:11

Psalm 118:12 They compassed me about like bees; they are quenched as the fire of thorns: for in the name of the LORD I will destroy them.

סְבוּנִי כְּדַבּוּרִים דֹּעֵכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יְהוָה כִּי
אֶמְלֹךְ Psalm 118:12

Psalm 118:13 Thou hast thrust sore at me that I might fall: but the LORD helped me.

נִחָה דְחִיתַנִּי לְנֹפֵל וַיִּהְיֶה עֲזָרָנִי Psalm 118:13

Psalm 118:14 The LORD *is* my strength and song, and is become my salvation.

עָזִי וְזִמְרַת יְהוָה וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה Psalm 118:14

Psalm 118:15 The voice of rejoicing and salvation *is* in the tabernacles of the righteous: the right hand of the LORD doeth valiantly.

קוֹל רִנָּה וִישׁוּעָה בְּאֶתְלֵי צַדִּיקִים יְמִין יְהוָה עֹשֶׂה חֵיל Psalm 118:15

Psalm 118:16 The right hand of the LORD is exalted: the right hand of the LORD doeth valiantly.

יְמִין יְהוָה רוֹמְמָה יְמִין יְהוָה עֹשֶׂה חֵיל Psalm 118:16

Psalm 118:17 I shall not die, but live, and declare the works of the LORD.

לֹא אָמוּת כִּי־אֶחְיֶה וְאֶסַּפֵּר מַעֲשֵׂי יְהוָה Psalm 118:17

Psalm 118:18 The LORD hath chastened me sore: but he hath not given me over unto death.

יָסַר יִסְרָנִי יְהוָה וְלִמּוֹת לֹא נָתַנִּי Psalm 118:18

Psalm 118:19 Open to me the gates of righteousness: I will go into them, *and* I will praise the LORD:

פֶּתְחוּ־לִי שַׁעֲרֵי־צֶדֶק אֲבֹא־בָם אֲוֶדָה יְהוָה Psalm 118:19

Psalm 118:20 This gate of the LORD, into which the righteous shall enter.

זֶה-הַשַּׁעַר לַיהוָה צְדִיקִים יָבֹאוּ בוֹ Psalm 118:20

Psalm 118:21 I will praise thee: for thou hast heard me, and art become my salvation.

אֲזַכֵּרְךָ כִּי עָנִיתָנִי וַתֵּהִי-לִי לִישׁוּעָה Psalm 118:21

Psalm 118:22 The stone *which* the builders refused is become the head *stone* of the corner.

אֶבֶן מָאֲסוּ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פֶּנֶה Psalm 118:22

Psalm 118:23 This is the LORD'S doing; it *is* marvellous in our eyes.

מֵאֵת יְהוָה הָיְתָה זֹאת הִיא נִפְלְאָת בְּעֵינֵינוּ Psalm 118:23

Psalm 118:24 This *is* the day *which* the LORD hath made; we will rejoice and be glad in it.

זֶה-הַיּוֹם עָשָׂה יְהוָה נִגִּילָה וְנִשְׂמְחָה בוֹ Psalm 118:24

Psalm 118:25 Save now, I beseech thee, O LORD: O LORD, I beseech thee, send now prosperity.

אָנָּה יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָּא אָנָּה יְהוָה הַצְלִיחָה נָּא Psalm 118:25

Psalm 118:26 Blessed *be* he that cometh in the name of the LORD: we have blessed you out of the house of the LORD.

בָּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְהוָה בְּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יְהוָה Psalm 118:26

Psalm 118:27 God *is* the LORD, which hath shewed us light: bind the sacrifice with cords, *even* unto the horns of the altar.

אֵל יְהוָה נִיָּאֵר לָנוּ אֶסְרוּ-חַג בַּעֲבֹתִים עַד-קַרְנוֹת

הַמִּזְבֵּחַ

Psalm 118:28 Thou *art* my God, and I will praise thee: *thou art* my God, I will exalt thee.

אֵלִי אַתָּה וְאֲזַכֵּרְךָ אֱלֹהֵי אֲרוֹמָמְךָ Psalm 118:28

Psalm 118:29 O give thanks unto the LORD; for *he is* good: for his mercy *endureth* for ever.

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי-טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ Psalm 118:29

Psalm 119:1 ALEPH. Blessed *are* the undefiled in the way, who walk in the law of the LORD.

אַשְׁרֵי תְּמִימֵי-דֶרֶךְ תִּהְלָכִים בְּתוֹרַת יְהוָה Psalm 119:1

Psalm 119:2 Blessed *are* they that keep his testimonies, *and that* seek him with the whole heart.

אַשְׁרֵי נֹצְרֵי עֲדָתוֹ בְּכָל-לֵב יִדְרְשׁוּהוּ Psalm 119:2

Psalm 119:3 They also do no iniquity: they walk in his ways.

אֵף לֹא-פָעֵלוּ עֲוֹלָה בְּדַרְכָּיו הֶלְכוּ Psalm 119:3

Psalm 119:4 Thou hast commanded *us* to keep thy precepts diligently.

אַתָּה צִוִּיתָה בְּקִדְיָךְ לִשְׁמֹר מְאֹד Psalm 119:4

Psalm 119:5 O that my ways were directed to keep thy statutes!

אֲחֹלִי יִכְנוּ דֶרֶכִּי לִשְׁמֹר חֻקֶּיךָ Psalm 119:5

Psalm 119:6 Then shall I not be ashamed, when I have respect unto all thy commandments.

אֲזִי לֹא-אֶבּוֹשׁ בְּהִבִּיטִי אֶל-כָּל-מִצְוֹתֶיךָ Psalm 119:6

Psalm 119:7 I will praise thee with uprightness of heart, when I shall have learned thy righteous judgments.

אֹדֶךָ בְּיֶשֶׁר לֵב בְּלִמְדֵי מִשְׁפָּטֶי צִדִּיקָךְ Psalm 119:7

Psalm 119:8 I will keep thy statutes: O forsake me not utterly.

אֶת-חֻקֶּיךָ אֶשְׁמֹר אֶל-תַּעֲזֹבֵנִי עַד-מְאֹד Psalm 119:8

Psalm 119:9 BETH. Wherewithal shall a young man cleanse his way? by taking heed *thereto* according to thy word.

בַּמָּה יִזְכֶּה-נָעַר אֶת-אֲרָחוֹ לִשְׁמֹר כְּדִבְרֶךָ Psalm 119:9

Psalm 119:10 With my whole heart have I sought thee: O let me not wander from thy commandments.

בְּכָל-לִבִּי דִרְשָׁתִּיךָ אֶל-תִּשְׁגֵּנִי מִמִּצְוֹתֶיךָ Psalm 119:10

Psalm 119:11 Thy word have I hid in mine heart, that I might not sin against thee.

בְּלִבִּי צִפְנֹתִי אִמְרֹתֶיךָ לְמַעַן לֹא אֶחְטֵא-לָךְ Psalm 119:11

Psalm 119:12 Blessed *art* thou, O LORD: teach me thy statutes.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הוֹה לְמַדִּנִּי חֻקֶּיךָ Psalm 119:12

Psalm 119:13 With my lips have I declared all the judgments of thy mouth.

בִּשְׂפָתִי סִפַּרְתִּי כָל מִשְׁפָּטֵי-פִיךָ Psalm 119:13

Psalm 119:14 I have rejoiced in the way of thy testimonies, as *much as* in all riches.

בְּדַרְךְ עֲדוּתֶיךָ שִׂשְׂתִּי כַּעַל כָּל-הוֹן Psalm 119:14

Psalm 119:15 I will meditate in thy precepts, and have respect unto thy ways.

בְּכַקְדִּיךָ אֲשִׁיחָה וְאֶבִּיטָה אֶרְחֹתֶיךָ Psalm 119:15

Psalm 119:16 I will delight myself in thy statutes: I will not forget thy word.

בְּחֻקֹּתֶיךָ אֶשְׂתַּעֲשֶׂה לֹא אֲשַׁכַּח דְּבָרְךָ Psalm 119:16

Psalm 119:17 GIMEL. Deal bountifully with thy servant, *that* I may live, and keep thy word.

גִּמְלָה עַל-עַבְדְּךָ אֲחִיָּה וְאֶשְׁמְרָה דְּבָרְךָ Psalm 119:17

Psalm 119:18 Open thou mine eyes, that I may behold wondrous things out of thy law.

גַּל-עֵינַי וְאֶבִּיטָה נִפְלְאוֹת מִתּוֹרָתֶךָ Psalm 119:18

Psalm 119:19 I *am* a stranger in the earth: hide not thy commandments from me.

יָרָא אֲנֹכִי בָאָרֶץ אַל-תַּסְתֵּר מִמֶּנִּי מִצְוֹתֶיךָ Psalm 119:19

Psalm 119:20 My soul breaketh for the longing *that it hath* unto thy judgments at all times.

נִרְסָה נַפְשִׁי לְתַאֲבָה אֶל-מִשְׁפָּטֶיךָ בְּכָל-עֵת Psalm 119:20

Psalm 119:21 Thou hast rebuked the proud *that are* cursed, which do err from thy commandments.

נְעִרְתָּ זֵדִים אֲרוּרִים הַשָּׁגִים מִמִּצֹּתֶיךָ Psalm 119:21

Psalm 119:22 Remove from me reproach and contempt; for I have kept thy testimonies.

נָלֵּמְעָלִי חֲרָפָה וּבוֹז כִּי עֲדֹתֶיךָ נִצְרָתִי Psalm 119:22

Psalm 119:23 Princes also did sit *and* speak against me: *but* thy servant did meditate in thy statutes.

גַּם יֹשְׁבוֹ שָׁרִים בִּי נִדְבָּרוּ עֲבָדֶיךָ יִשְׁיַח בְּחֻקֶּיךָ Psalm 119:23

Psalm 119:24 Thy testimonies also *are* my delight *and* my counsellors.

גַּם-עֲדֹתֶיךָ שַׁעֲשָׁעִי אֲנִשִּׁי עֲצָתִי Psalm 119:24

Psalm 119:25 DALETH. My soul cleaveth unto the dust: quicken thou me according to thy word.

דָּבַקָה לְעָפָר נַפְשִׁי חַיִּי כְדָבָרֶךָ Psalm 119:25

Psalm 119:26 I have declared my ways, and thou heardest me: teach me thy statutes.

דָּרַכִּי סִפַּרְתִּי וַתִּשְׁמָעַנִי לְמַדְנִי חֻקֶּיךָ Psalm 119:26

Psalm 119:27 Make me to understand the way of thy precepts: so shall I talk of thy wondrous works.

דָּרְךְ-פִּקּוּדֶיךָ הִבִּינִי וְאֶשִׁיחָה בְּנִפְלְאוֹתֶיךָ Psalm 119:27

Psalm 119:28 My soul melteth for heaviness: strengthen thou me according unto thy word.

דָּלָפָה נַפְשִׁי מִתּוֹנָה קִיֵּמְנִי כְדָבָרֶךָ Psalm 119:28

Psalm 119:29 Remove from me the way of lying: and grant me thy law graciously.

דָּרְךְ-שָׁקֶר הָסֵר מִמֶּנִּי וְתוֹרָתֶךָ חַנּוּנִי Psalm 119:29

Psalm 119:30 I have chosen the way of truth: thy judgments have I laid *before me*.

דָּרְךְ-אֱמוּנָה בָּחַרְתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ שְׁוִיתִי Psalm 119:30

Psalm 119:31 I have stuck unto thy testimonies: O LORD, put me not to shame.

Psalm 119:31 דְּבִקְתִּי בְּעֲדוֹתֶיךָ יְהוָה אֶל־תְּבִישֵׁנִי

Psalm 119:32 I will run the way of thy commandments, when thou shalt enlarge my heart.

Psalm 119:32 דְּרָךְ־מִצְוֹתֶיךָ אָרוּץ כִּי תִרְחִיב לִבִּי

Psalm 119:33 HE. Teach me, O LORD, the way of thy statutes; and I shall keep it *unto* the end.

Psalm 119:33 הוֹרֵנִי יְהוָה דְּרָךְ חֻקֶּיךָ וְאַצְרְנָה עֵקֶב

Psalm 119:34 Give me understanding, and I shall keep thy law; yea, I shall observe it with *my* whole heart.

Psalm 119:34 הִבִּינֵנִי וְאַצְרָה תוֹרָתְךָ וְאַשְׁמְרְנָה בְּכָל־לֵב

Psalm 119:35 Make me to go in the path of thy commandments; for therein do I delight.

Psalm 119:35 הִדְרִיכֵנִי בִּנְתִיב מִצְוֹתֶיךָ כִּי־בו חָפְצָתִי

Psalm 119:36 Incline my heart unto thy testimonies, and not to covetousness.

Psalm 119:36 הִט־לִבִּי אֶל־עֲדוֹתֶיךָ וְאַל־בָּצַע

Psalm 119:37 Turn away mine eyes from beholding vanity; *and* quicken thou me in thy way.

Psalm 119:37 הֶעֱבֵר עֵינַי מִרְאוֹת שָׁוָא בְּדַרְכְּךָ חַיִּינִי

Psalm 119:38 Stablish thy word unto thy servant, who *is devoted* to thy fear.

Psalm 119:38 הִקֵּם לְעַבְדְּךָ אִמְרָתְךָ אֲשֶׁר לִירְאָתְךָ

Psalm 119:39 Turn away my reproach which I fear: for thy judgments *are* good.

Psalm 119:39 הֶעֱבֵר חֲרַפָּתִי אֲשֶׁר יִגְרֹתִי כִּי מִשְׁפָּטֶיךָ טוֹבִים

Psalm 119:40 Behold, I have longed after thy precepts: quicken me in thy righteousness.

Psalm 119:40 הִנֵּה תַאֲבָתִי לְפָקֶדֶיךָ בְּצִדְקָתְךָ חַיִּינִי

Psalm 119:41 VAU. Let thy mercies come also unto me, O LORD, *even* thy salvation, according to thy word.

Psalm 119:41 וַיִּבְאֵנִי חֶסֶדְךָ יְהוָה תְּשׁוּעָתְךָ כְּאִמְרָתְךָ

Psalm 119:42 So shall I have wherewith to answer him that reproacheth me: for I trust in thy word.

Psalm 119:42 וְאַעֲנֶה חֲרָפִי דָבָר כִּי־בִטַּחְתִּי בְּדְבָרְךָ

Psalm 119:43 And take not the word of truth utterly out of my mouth; for I have hoped in thy judgments.

Psalm 119:43 וְאַל־תִּצַּל מִפִּי דְבַר־אֱמֶת עַד־מָאד כִּי לְמִשְׁפָּטְךָ יִחְלָתִי

Psalm 119:44 So shall I keep thy law continually for ever and ever.

Psalm 119:44 וְאַשְׁמְרָה תּוֹרָתְךָ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד

Psalm 119:45 And I will walk at liberty: for I seek thy precepts.

Psalm 119:45 וְאַתָּה־לִּכְהָ בְּרַחֲבָה כִּי פִקְדֶיךָ דָּרַשְׁתִּי

Psalm 119:46 I will speak of thy testimonies also before kings, and will not be ashamed.

Psalm 119:46 וְאֶדְבַּרְהָ בְּעֵדוּתֶיךָ נָגֵד מְלָכִים וְלֹא אֶבּוֹשׁ

Psalm 119:47 And I will delight myself in thy commandments, which I have loved.

Psalm 119:47 וְאַשְׁתַּעֲשַׂע בְּמִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אָהַבְתִּי

Psalm 119:48 My hands also will I lift up unto thy commandments, which I have loved; and I will meditate in thy statutes.

Psalm 119:48 וְאַשָּׂא־כַפִּי אֶל־מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אָהַבְתִּי וְאַשִּׁיחָה בְּחֻקֶיךָ

Psalm 119:49 ZAIN. Remember the word unto thy servant, upon which thou hast caused me to hope.

Psalm 119:49 זָכַר־דְּבָר לְעַבְדְּךָ עַל אֲשֶׁר יִחְלָתִנִּי

Psalm 119:50 This *is* my comfort in my affliction: for thy word hath quickened me.

Psalm 119:50 זֹאת נַחֲמָתִי בְּעֲנִי כִּי אִמְרָתְךָ חִיָּתִנִּי

Psalm 119:51 The proud have had me greatly in derision: *yet* have I not declined from thy law.

זָרִים הִלְיָצְנִי עַד־מְאֹד מִתּוֹרַתְךָ לֹא נָטִיתִי Psalm 119:51

Psalm 119:52 I remembered thy judgments of old, O LORD; and have comforted myself.

זָכַרְתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ מֵעוֹלָם יְהוָה וְאֶתְנַחֵם Psalm 119:52

Psalm 119:53 Horror hath taken hold upon me because of the wicked that forsake thy law.

זָלַעְפָּה אֶחֱזַתְנִי מִרְשָׁעִים עֲזָבִי תוֹרַתְךָ Psalm 119:53

Psalm 119:54 Thy statutes have been my songs in the house of my pilgrimage.

זְמֵרוֹת הָיוּ־לִי חֻקֶּיךָ בְּבַיִת מְגוֹרִי Psalm 119:54

Psalm 119:55 I have remembered thy name, O LORD, in the night, and have kept thy law.

זָכַרְתִּי בַלַּיְלָה שְׁמֶךָ יְהוָה וְאֶשְׁמְרָה תוֹרַתְךָ Psalm 119:55

Psalm 119:56 This I had, because I kept thy precepts.

זֹאת הֵיטָה־לִּי כִּי פָקַדְיָךְ נִצַּרְתִּי Psalm 119:56

Psalm 119:57 CHETH. *Thou art* my portion, O LORD: I have said that I would keep thy words.

חֶלְקִי יְהוָה אֲמִרְתִּי לְשֹׁמֵר דְּבָרֶיךָ Psalm 119:57

Psalm 119:58 I intreated thy favour with *my* whole heart: be merciful unto me according to thy word.

חָלִיתִי פָנֶיךָ בְּכָל־לֵב חֲנִנִי כְּאִמְרַתְךָ Psalm 119:58

Psalm 119:59 I thought on my ways, and turned my feet unto thy testimonies.

חַשַּׁבְתִּי דְרָכַי וְאָשִׁיבָה רַגְלִי אֶל־עֲדוּתֶיךָ Psalm 119:59

Psalm 119:60 I made haste, and delayed not to keep thy commandments.

חָשַׁתִּי וְלֹא הִתְמַהְמַהְתִּי לְשֹׁמֵר מִצְוֹתֶיךָ Psalm 119:60

Psalm 119:61 The bands of the wicked have robbed me: *but* I have not forgotten thy law.

חֲבִלִי רָשָׁעִים עֹנְדֵי תוֹרַתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי Psalm 119:61

Psalm 119:62 At midnight I will rise to give thanks unto thee because of thy righteous judgments.

חֲצוֹת-לַיְלָה אֶקוּם לְהוֹדוֹת לָךְ עַל מִשְׁפָּטֶי צְדָקָךְ Psalm 119:62

Psalm 119:63 I *am* a companion of all *them* that fear thee, and of them that keep thy precepts.

חֵבֵר אָנִי לְכָל-אֲשֶׁר יִירָאוּךָ וּלְשֹׁמְרֵי פְקוּדֶיךָ Psalm 119:63

Psalm 119:64 The earth, O LORD, is full of thy mercy: teach me thy statutes.

חֲסִידְךָ יְהוָה מְלֵאָה חֶאֱרֹץ חֻקֶיךָ לְמַדְנִי Psalm 119:64

Psalm 119:65 TETH. Thou hast dealt well with thy servant, O LORD, according unto thy word.

טוֹב עָשִׂיתָ עִם-עַבְדְּךָ יְהוָה כְּדַבָּרְךָ Psalm 119:65

Psalm 119:66 Teach me good judgment and knowledge: for I have believed thy commandments.

טוֹב טַעַם וְדַעַת לְמַדְנִי כִּי בְּמִצְוֹתֶיךָ הֵאֱמַנְתִּי Psalm 119:66

Psalm 119:67 Before I was afflicted I went astray: but now have I kept thy word.

טָרָם אֶעֱנֶה אָנִי שָׁגַג וְעַתָּה אִמְרַתְךָ שָׁמַרְתִּי Psalm 119:67

Psalm 119:68 Thou *art* good, and doest good; teach me thy statutes.

טוֹב-אַתָּה וַיֵּמָטִיב לְמַדְנִי חֻקֶיךָ Psalm 119:68

Psalm 119:69 The proud have forged a lie against me: *but* I will keep thy precepts with *my* whole heart.

טָפְלוּ עָלַי שָׁקֵר זֵדִים אָנִי בְּכָל-לֵב אֶצְר פְּקוּדֶיךָ Psalm 119:69

Psalm 119:70 Their heart is as fat as grease; *but* I delight in thy law.

טַפֵּשׁ כַּחֲלֵב לִבָּם אָנִי תוֹרַתְךָ שִׂעֲשַׁעְתִּי Psalm 119:70

Psalm 119:71 *It is good for me that I have been afflicted; that I might learn thy statutes.*

טוֹב-לִי כִי-עֲנִיתִי לְמַעַן אֶלְמַד חֻקֶּיךָ Psalm 119:71

Psalm 119:72 *The law of thy mouth is better unto me than thousands of gold and silver.*

טוֹב-לִי תוֹרַת-פִּיךָ מֵאַלְפֵי זָהָב וְכֶסֶף Psalm 119:72

Psalm 119:73 *JOD. Thy hands have made me and fashioned me: give me understanding, that I may learn thy commandments.*

יְדֶיךָ עָשׂוּנִי וַיְכַוְּנוּנִי הַבִּינֵנִי וְאַלְמַדָּה מִצְוֹתֶיךָ Psalm 119:73

Psalm 119:74 *They that fear thee will be glad when they see me; because I have hoped in thy word.*

יִרְאֶיךָ יִרְאוּנִי וַיִּשְׂמְחוּ כִי לְדַבְּרֶךָ יִחְלָתִי Psalm 119:74

Psalm 119:75 *I know, O LORD, that thy judgments are right, and that thou in faithfulness hast afflicted me.*

יָדַעְתִּי יְהוָה כִּי-צָדִק מִשְׁפָּטֶיךָ וְאֱמוּנָה עֲנִיתָנִי Psalm 119:75

Psalm 119:76 *Let, I pray thee, thy merciful kindness be for my comfort, according to thy word unto thy servant.*

יְהִי-נָא חַסְדְּךָ לְנַחֲמֵנִי כְּאִמְרַתְךָ לְעַבְדְּךָ Psalm 119:76

Psalm 119:77 *Let thy tender mercies come unto me, that I may live: for thy law is my delight.*

יְבֹאוּנִי רַחֲמֶיךָ וְאַחֲיָה כִי-תוֹרַתְךָ שַׁעֲשָׁעִי Psalm 119:77

Psalm 119:78 *Let the proud be ashamed; for they dealt perversely with me without a cause: but I will meditate in thy precepts.*

יִבְשׂוּ זֵדִים כִּי-שָׁקַר עֲוֹתוֹנִי אֲנִי אֲשִׁיחַ בְּפִקּוּדֶיךָ Psalm 119:78

Psalm 119:79 *Let those that fear thee turn unto me, and those that have known thy testimonies.*

יָשׁוּבוּ לִי יִרְאֶיךָ (וַיֵּדְעוּ) (וַיֵּדְעִי) עֲדֹתֶיךָ Psalm 119:79

Psalm 119:80 *Let my heart be sound in thy statutes; that I be not ashamed.*

יְהִי-לִבִּי תָמִים בְּחֻקֶּיךָ לְמַעַן לֹא אֶבּוֹשׁ Psalm 119:80

Psalm 119:81 CAPH. My soul fainteth for thy salvation: *but* I hope in thy word.

כָּלִיתָה לְתַשׁוּעָתֶךָ נַפְשִׁי לְדַבָּרְךָ יְחַלֵּתִי Psalm 119:81

Psalm 119:82 Mine eyes fail for thy word, saying, When wilt thou comfort me?

כָּלִי עֵינַי לְאַמְרָתֶךָ לֹא־מַר מִתִּי תִנְחַמֵּנִי Psalm 119:82

Psalm 119:83 For I am become like a bottle in the smoke; *yet* do I not forget thy statutes.

כִּי־הָיִיתִי כְּנֹאד בְּקִיטּוֹר חֶקֶךָ לֹא שָׁכַחְתִּי Psalm 119:83

Psalm 119:84 How many *are* the days of thy servant? when wilt thou execute judgment on them that persecute me?

כַּמָּה יְמֵי־עַבְדְּךָ מִתִּי תַעֲשֶׂה בְּרֹדְפֵי מִשְׁפָּט Psalm 119:84

Psalm 119:85 The proud have digged pits for me, which *are* not after thy law.

כָּרוּ־לִי יָדִים שִׁיחּוֹת אֲשֶׁר לֹא כְתוּרָתֶךָ Psalm 119:85

Psalm 119:86 All thy commandments *are* faithful: they persecute me wrongfully; help thou me.

כָּל־מִצְוֹתֶיךָ אֱמוּנָה שֶׁקֶר רֹדְפוּנִי עֲזֹרֵנִי Psalm 119:86

Psalm 119:87 They had almost consumed me upon earth; but I forsook not thy precepts.

כִּמְעַט כָּלוּנִי בָאָרֶץ וְאֲנִי לֹא־עֲזַבְתִּי בְּקִוְיֶיךָ Psalm 119:87

Psalm 119:88 Quicken me after thy lovingkindness; so shall I keep the testimony of thy mouth.

כְּחִסְדְּךָ תַּיִּינִי וְאַשְׁמְרָה עֵדוּת פִּיךָ Psalm 119:88

Psalm 119:89 LAMED. For ever, O LORD, thy word is settled in heaven.

לְעוֹלָם יִהְיֶה דְּבָרְךָ נִצָּב בַּשָּׁמַיִם Psalm 119:89

Psalm 119:90 Thy faithfulness *is* unto all generations: thou hast established the earth, and it abideth.

לְדָר וָדָר אֱמוּנָתֶךָ כּוֹנֵנָת אֶרֶץ וְתַעֲמֹד Psalm 119:90

Psalm 119:91 They continue this day according to thine ordinances: for all *are* thy servants.

לְמַשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הִכֹּל עֲבָדֶיךָ Psalm 119:91

Psalm 119:92 Unless thy law *had been* my delights, I should then have perished in mine affliction.

לוֹלִי תוֹרַתְךָ שְׂעִשְׂעִי אֲזִי אֲבִדְתִּי בְּעֲנִי Psalm 119:92

Psalm 119:93 I will never forget thy precepts: for with them thou hast quickened me.

לְעוֹלָם לֹא-אֶשְׁכַּח פְּקוּדֶיךָ כִּי בָם חִיֵּיתָנִי Psalm 119:93

Psalm 119:94 I *am* thine, save me; for I have sought thy precepts.

לְךָ-אֲנִי הוֹשִׁיעֵנִי כִּי פִקּוּדֶיךָ דָּרַשְׁתִּי Psalm 119:94

Psalm 119:95 The wicked have waited for me to destroy me: *but* I will consider thy testimonies.

לִי קוֹי רָשָׁעִים לְאַבְדֵנִי עֲדַתֶּיךָ אֶתְבּוֹנֵן Psalm 119:95

Psalm 119:96 I have seen an end of all perfection: *but* thy commandment *is* exceeding broad.

לְכֹל תִּכְלָה רְאִיתִי קֵץ רַחֲבָה מִצְוֹתֶיךָ מְאֹד Psalm 119:96

Psalm 119:97 MEM. O how love I thy law! it *is* my meditation all the day.

מִה-אֶהְבֵּתִי תוֹרַתְךָ כָּל-הַיּוֹם הִיא שִׁיחָתִי Psalm 119:97

Psalm 119:98 Thou through thy commandments hast made me wiser than mine enemies: for they *are* ever with me.

מֵאֵיבֵי תַחֲכַמֵּנִי מִצְוֹתֶיךָ כִּי לְעוֹלָם הִיא-לִי Psalm 119:98

Psalm 119:99 I have more understanding than all my teachers: for thy testimonies *are* my meditation.

מִכָּל-מְלַמְדֵי הִשְׁכַּלְתִּי כִּי עֲדוּתֶיךָ שִׁיחָה לִי Psalm 119:99

Psalm 119:100 I understand more than the ancients, because I keep thy precepts.

מִזְקֵנִים אֶתְבּוֹנֵן כִּי פִקּוּדֶיךָ נִצְרְתִּי Psalm 119:100

Psalm 119:101 I have refrained my feet from every evil way, that I might keep thy word.

מִכָּל-אֲרָח רָע כָּל־אֲתִי רִגְלִי לְמַעַן אֲשַׁמֵּר דְּבָרְךָ Psalm 119:101

Psalm 119:102 I have not departed from thy judgments: for thou hast taught me.

מִמִּשְׁפָּטֶיךָ לֹא-סָרְתִי כִי-אַתָּה הוֹרַתְנִי Psalm 119:102

Psalm 119:103 How sweet are thy words unto my taste! *yea, sweeter* than honey to my mouth!

מִה-נִמְלָצוּ לְחֹכִי אִמְרָתְךָ מִדְּבַשׁ לִפִּי Psalm 119:103

Psalm 119:104 Through thy precepts I get understanding: therefore I hate every false way.

מִפְקוּדֶיךָ אֶתְבוֹנֵן עַל-כֵּן שָׁנֵאתִי כָל-אֲרָח שָׁקֶר Psalm 119:104

Psalm 119:105 NUN. Thy word *is* a lamp unto my feet, and a light unto my path.

יְרֵ-לְרִגְלִי דְּבָרְךָ וְאוֹר לְנִתִּיבֹתִי Psalm 119:105

Psalm 119:106 I have sworn, and I will perform *it*, that I will keep thy righteous judgments.

נִשְׁבַּעְתִּי וְאֶקְיָמָה לְשַׁמֵּר מִשְׁפָּטֶי צְדִיקְךָ Psalm 119:106

Psalm 119:107 I am afflicted very much: quicken me, O LORD, according unto thy word.

נַעֲנִיתִי עַד-מָאד יְהוָה תַּיִנִי כִּדְבָרְךָ Psalm 119:107

Psalm 119:108 Accept, I beseech thee, the freewill offerings of my mouth, O LORD, and teach me thy judgments.

נִדְּבֹת פִּי רְצֵה-נָא יְהוָה וּמִשְׁפָּטֶיךָ לִמְדֵּנִי Psalm 119:108

Psalm 119:109 My soul *is* continually in my hand: yet do I not forget thy law.

נַפְשִׁי בְּכַפִּי תָמִיד וְתוֹרָתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי Psalm 119:109

Psalm 119:110 The wicked have laid a snare for me: yet I erred not from thy precepts.

נָתְנוּ רְשָׁעִים פֶּחַ לִי וּמִפְקוּדֶיךָ לֹא תָעִיתִי Psalm 119:110

Psalm 119:111 Thy testimonies have I taken as an heritage for ever: for they *are* the rejoicing

of my heart.

נַחֲלֹתִי עֲדֹתֶיךָ לְעוֹלָם כִּי־שִׁשּׁוֹן לְבִי הֵמָּה Psalm 119:111

Psalm 119:112 I have inclined mine heart to perform thy statutes alway, *even unto* the end.

נָטִיתִי לְבִי לַעֲשׂוֹת חֻקֶּיךָ לְעוֹלָם עֲקָב Psalm 119:112

Psalm 119:113 SAMECH. I hate *vain* thoughts: but thy law do I love.

סַעֲפִים שִׁנְאַתִּי וְתוֹרַתְךָ אֶהְבֵּתִי Psalm 119:113

Psalm 119:114 Thou *art* my hiding place and my shield: I hope in thy word.

סִתְרִי וּמִגְנִי אַתָּה לְדַבָּרְךָ יִחְלָתִי Psalm 119:114

Psalm 119:115 Depart from me, ye evildoers: for I will keep the commandments of my God.

סוּרוּ־מִמֶּנִּי מֵרָעִים וְאַצְרָה מִצְוֹת אֱלֹהֵי Psalm 119:115

Psalm 119:116 Uphold me according unto thy word, that I may live: and let me not be ashamed of my hope.

סַמְכֵנִי כְּאִמְרַתְךָ וְאַחֲיָה וְאַל־תִּבְיֹשְׁנִי מִשְׁבָּרִי Psalm 119:116

Psalm 119:117 Hold thou me up, and I shall be safe: and I will have respect unto thy statutes continually.

סַעֲדֵנִי וְאַנְשֵׁעָה וְאַשְׁעָה בְּחֻקֶּיךָ תָּמִיד Psalm 119:117

Psalm 119:118 Thou hast trodden down all them that err from thy statutes: for their deceit *is* falsehood.

סָלִיתָ כָּל־שׁוֹגִים מִחֻקֶּיךָ כִּי־שָׁקֶר תִּרְמִיתָם Psalm 119:118

Psalm 119:119 Thou puttest away all the wicked of the earth *like* dross: therefore I love thy testimonies.

סָגִים הַשִּׁבֶּתָּ כָּל־רָשָׁעִי־אֶרֶץ לָכֵן אֶהְבֵּתִי עֲדֹתֶיךָ Psalm 119:119

Psalm 119:120 My flesh trembleth for fear of thee; and I am afraid of thy judgments.

סָמַר מִפִּחָדְךָ בְּשָׂרִי וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ יִרְאֵתִי Psalm 119:120

Psalm 119:121 AIN. I have done judgment and justice: leave me not to mine oppressors.

עֲשִׂיתִי מִשְׁפָּט וְצֶדֶק בִּלְתַּנְיַחֲנִי לְעֹשֵׂקִי Psalm 119:121

Psalm 119:122 Be surety for thy servant for good: let not the proud oppress me.

עֲרֹב עֲבֹדְךָ לְטוֹב אֶל־יַעֲשֻׁקָנִי זִדִּים Psalm 119:122

Psalm 119:123 Mine eyes fail for thy salvation, and for the word of thy righteousness.

עֵינַי כָּלוּ לִישׁוּעָתְךָ וּלְאִמְרַת צֶדֶקְךָ Psalm 119:123

Psalm 119:124 Deal with thy servant according unto thy mercy, and teach me thy statutes.

עֲשֵׂה עִם־עֲבֹדְךָ כְּחַסְדְּךָ וְחֻקֶּיךָ לְמַדְנִי Psalm 119:124

Psalm 119:125 I *am* thy servant; give me understanding, that I may know thy testimonies.

עֲבֹדְךָ־אֲנִי הִבִּינִי וְאִדְעָה עֲדֹתֶיךָ Psalm 119:125

Psalm 119:126 *It is* time for *thee*, LORD, to work: *for* they have made void thy law.

עֵת לַעֲשׂוֹת לַיהוָה הִפְרוּ תוֹרָתְךָ Psalm 119:126

Psalm 119:127 Therefore I love thy commandments above gold; yea, above fine gold.

עַל־כֵּן אֶהְבֵּתִי מִצְוֹתֶיךָ מִזָּהָב וּמִפָּז Psalm 119:127

Psalm 119:128 Therefore I esteem all *thy* precepts *concerning* all *things to be* right; and I hate every false way.

עַל־כֵּן כָּל־פְּקוּדֵי כָל יִשְׁרָתִי כָל־אֶרֶח שֶׁקֶר שָׂנֵאתִי Psalm 119:128

Psalm 119:129 PE. Thy testimonies *are* wonderful: therefore doth my soul keep them.

פְּלֹאוֹת עֲדוּתֶיךָ עַל־כֵּן נִצָּרְתָם נַפְשִׁי Psalm 119:129

Psalm 119:130 The entrance of thy words giveth light; it giveth understanding unto the simple.

פֶּתַח דְּבָרֶיךָ יָאִיר מִבֵּין פְּתִיִּים Psalm 119:130

Psalm 119:131 I opened my mouth, and panted: for I longed for thy commandments.

Psalm 119:131 פִּי־פַעַרְתִּי וְאַשְׁאַפָּה כִּי לְמִצּוֹתֶיךָ יֶאֱבֹתִי

Psalm 119:132 Look thou upon me, and be merciful unto me, as thou usest to do unto those that love thy name.

Psalm 119:132 פָּנֵה־אֵלַי וְחַנּוּנִי כַּמִּשְׁפָּט לְאַהֲבֵי שְׁמֶךָ

Psalm 119:133 Order my steps in thy word: and let not any iniquity have dominion over me.

Psalm 119:133 בְּעֵמִי הָכֵן בְּאִמְרָתְךָ וְאַל־תִּשְׁלֹט־בִּי כָל־אָוֶן

Psalm 119:134 Deliver me from the oppression of man: so will I keep thy precepts.

Psalm 119:134 פָּדֵנִי מֵעֶשֶׂק אָדָם וְאַשְׁמְרָה פְּקוּדֶיךָ

Psalm 119:135 Make thy face to shine upon thy servant; and teach me thy statutes.

Psalm 119:135 פָּנֶיךָ הָאֵר בְּעֶבְדְּךָ וְלִמְדֵנִי אֶת־חֻקֶּיךָ

Psalm 119:136 Rivers of waters run down mine eyes, because they keep not thy law.

Psalm 119:136 פְּלִגֵּי־מַיִם יָרְדוּ עֵינַי עַל־לֹא־שֹׁמְרוֹ תוֹרָתְךָ

Psalm 119:137 TZADDI. Righteous *art* thou, O LORD, and upright *are* thy judgments.

Psalm 119:137 צַדִּיק אַתָּה יְהוָה וְיָשָׁר מִשְׁפָּטֶיךָ

Psalm 119:138 Thy testimonies *that* thou hast commanded *are* righteous and very faithful.

Psalm 119:138 צִוִּיתָ צֶדֶק עֲדֹתֶיךָ וְאֱמִינָה מְאֹד

Psalm 119:139 My zeal hath consumed me, because mine enemies have forgotten thy words.

Psalm 119:139 צַמְתָּתַנִּי קִנְאָתִי כִּי־שָׁכַחוּ דְּבָרֶיךָ צָרִי

Psalm 119:140 Thy word *is* very pure: therefore thy servant loveth it.

Psalm 119:140 צְרִיפָה אִמְרָתְךָ מְאֹד וְעִבְדְּךָ אֶהְבָּהּ

Psalm 119:141 I *am* small and despised: *yet* do not I forget thy precepts.

Psalm 119:141 צָעִיר אֲנִכִּי וְנִבְזָה פְּקוּדֶיךָ לֹא שָׁכַחְתִּי

Psalm 119:142 Thy righteousness *is* an everlasting righteousness, and thy law *is* the truth.

צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת Psalm 119:142

Psalm 119:143 Trouble and anguish have taken hold on me: *yet* thy commandments *are* my delights.

צָר-וּמָצוֹק מְצָאוּנִי מִצְוֹתֶיךָ שְׂשֻׁשָׁי Psalm 119:143

Psalm 119:144 The righteousness of thy testimonies *is* everlasting: give me understanding, and I shall live.

צִדְקַ עֲדוּתֶיךָ לְעוֹלָם הִבִּינֵנִי וְאֶחְיֶה Psalm 119:144

Psalm 119:145 KOPH. I cried with *my* whole heart; hear me, O LORD: I will keep thy statutes.

קָרָאתִי בְּכָל-לֵב עֲנֵנִי יְהוָה חֲקִיךָ אֶצְרֶה Psalm 119:145

Psalm 119:146 I cried unto thee; save me, and I shall keep thy testimonies.

קָרָאתִיךָ הוֹשִׁיעֵנִי וְאֶשְׁמְרָה עֲדוּתֶיךָ Psalm 119:146

Psalm 119:147 I prevented the dawning of the morning, and cried: I hoped in thy word.

קִדְמָתִי בַּנֶּשֶׁף וְאֶשְׁוָעָה (לְדַבָּרֶיךָ) (לְדַבָּרֶיךָ) יִחַלְתִּי Psalm 119:147

Psalm 119:148 Mine eyes prevent the *night* watches, that I might meditate in thy word.

קִדְמוֹ עֵינַי אֲשֻׁמְרוֹת לַלַּיִל בְּאִמְרָתְךָ Psalm 119:148

Psalm 119:149 Hear my voice according unto thy lovingkindness: O LORD, quicken me according to thy judgment.

קוֹלִי שְׁמָעָה כְּחַסְדְּךָ יְהוָה כְּמִשְׁפָּטֶיךָ תִּיַּנֵּנִי Psalm 119:149

Psalm 119:150 They draw nigh that follow after mischief: they are far from thy law.

קָרְבוּ רֹדְפֵי זִמָּה מִתּוֹרָתְךָ רָחֲקוּ Psalm 119:150

Psalm 119:151 Thou *art* near, O LORD; and all thy commandments *are* truth.

קָרוֹב אַתָּה יְהוָה וְכָל-מִצְוֹתֶיךָ אֱמֶת Psalm 119:151

Psalm 119:152 Concerning thy testimonies, I have known of old that thou hast founded them for ever.

קִדְמָם יִדְעֹתִי מֵעֲדָתְךָ כִּי לְעוֹלָם יִסְדָּתָם Psalm 119:152

Psalm 119:153 RESH. Consider mine affliction, and deliver me: for I do not forget thy law.

רְאֵה-עֲנִי וַחֲלֹצֵנִי כִּי-תוֹרָתְךָ לֹא שָׁכַחְתִּי Psalm 119:153

Psalm 119:154 Plead my cause, and deliver me: quicken me according to thy word.

רִיבָה רִיבִי וּנְאֲלֵנִי לְאִמְרָתְךָ חַיִּי Psalm 119:154

Psalm 119:155 Salvation *is* far from the wicked: for they seek not thy statutes.

רְחוֹק מִרְשָׁעִים יְשׁוּעָה כִּי-חֲקִיךָ לֹא דָרָשׁוּ Psalm 119:155

Psalm 119:156 Great *are* thy tender mercies, O LORD: quicken me according to thy judgments.

רַחֲמֶיךָ רַבִּים יְהוָה כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חַיִּי Psalm 119:156

Psalm 119:157 Many *are* my persecutors and mine enemies; *yet* do I not decline from thy testimonies.

רַבִּים רֹדְפֵי וְצָרִי מֵעֲדוּתֶיךָ לֹא נָטִיתִי Psalm 119:157

Psalm 119:158 I beheld the transgressors, and was grieved; because they kept not thy word.

רָאִיתִי בִגְדִים וְאֶתְקוּטָטָה אֲשֶׁר אִמְרָתְךָ לֹא שָׁמְרוּ Psalm 119:158

Psalm 119:159 Consider how I love thy precepts: quicken me, O LORD, according to thy lovingkindness.

רְאֵה כִּי-פִקּוּדֶיךָ אֶהְבֵּתִי יְהוָה כְּחֶסֶדְךָ חַיִּי Psalm 119:159

Psalm 119:160 Thy word *is* true *from* the beginning: and every one of thy righteous judgments *endureth* for ever.

רֵאשִׁית-דְּבָרְךָ אֱמֶת וְלְעוֹלָם כָּל-מִשְׁפָּט צִדְקָךָ Psalm 119:160

Psalm 119:161 SCHIN. Princes have persecuted me without a cause: but my heart standeth in awe of thy word.

Psalm 119:161 שָׂרִים רַדְפוּנִי חֲנָם (וּמִדְבָּרֶיךָ) [פָּחַד לִבִּי

Psalm 119:162 I rejoice at thy word, as one that findeth great spoil.

שִׂשׁ אֲנֹכִי עַל־אִמְרָתְךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רַב Psalm 119:162

Psalm 119:163 I hate and abhor lying: *but* thy law do I love.

שִׁקֵּר שָׂנְאָתִי וְאֶת־עֵבֶה תּוֹרָתְךָ אֶהְבֵּתִי Psalm 119:163

Psalm 119:164 Seven times a day do I praise thee because of thy righteous judgments.

שִׁבְעַ בַּיּוֹם הִלְלִיתִיךָ עַל מִשְׁפָּטֵי צְדָקָךָ Psalm 119:164

Psalm 119:165 Great peace have they which love thy law: and nothing shall offend them.

שָׁלוֹם רַב לְאֶהְבֵי תּוֹרָתְךָ וְאֵין־לָמוֹ מְכַשּׁוֹל Psalm 119:165

Psalm 119:166 LORD, I have hoped for thy salvation, and done thy commandments.

שִׁבַּרְתִּי לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה וּמִצְוֹתֶיךָ עָשִׂיתִי Psalm 119:166

Psalm 119:167 My soul hath kept thy testimonies; and I love them exceedingly.

שָׁמְרָה נַפְשִׁי עֲדֹתֶיךָ וְאֶהְבֶּם מְאֹד Psalm 119:167

Psalm 119:168 I have kept thy precepts and thy testimonies: for all my ways *are* before thee.

שָׁמַרְתִּי פְקוּדֶיךָ וְעֲדֹתֶיךָ כִּי כָל־דְּרָכֵי נִגְדֶיךָ Psalm 119:168

Psalm 119:169 TAU. Let my cry come near before thee, O LORD: give me understanding according to thy word.

תִּקְרַב רִנָּתִי לְפָנֶיךָ יְהוָה כְּדִבְרֶיךָ הִבִּינִי Psalm 119:169

Psalm 119:170 Let my supplication come before thee: deliver me according to thy word.

תָּבוֹא תַחֲנֹתִי לְפָנֶיךָ כְּאִמְרָתְךָ הֲצִילֵנִי Psalm 119:170

Psalm 119:171 My lips shall utter praise, when thou hast taught me thy statutes.

תַּבְעֵנָה שְׁפָתַי תְּהַלֵּלָה כִּי תִלְמַדְנִי חֻקֶּיךָ Psalm 119:171

Psalm 119:172 My tongue shall speak of thy word: for all thy commandments *are* righteousness.

תַּעַן לְשׁוֹנִי אִמְרֹתֶךָ כִּי כָל־מִצְוֹתֶיךָ צֶדֶק Psalm 119:172

Psalm 119:173 Let thine hand help me; for I have chosen thy precepts.

תְּהִי־יָדְךָ לְעֶזְרִי כִּי פִקּוּדֶיךָ בָּחַרְתִּי Psalm 119:173

Psalm 119:174 I have longed for thy salvation, O LORD; and thy law *is* my delight.

תִּאֲבֹתִי לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה וְתוֹרָתְךָ שִׁעְשָׁעִי Psalm 119:174

Psalm 119:175 Let my soul live, and it shall praise thee; and let thy judgments help me.

תְּחִי־נַפְשִׁי וְתִהְלֶלְךָ וּמִשְׁפָּטְךָ יֵעֲזָרֵנִי Psalm 119:175

Psalm 119:176 I have gone astray like a lost sheep; seek thy servant; for I do not forget thy commandments.

תַּעֲיִתִי כְּשֹׂה אֲבִד בִּקְשׁ עַבְדְּךָ כִּי מִצְוֹתֶיךָ לֹא

שָׁכַחְתִּי

Psalm 120:1 <A Song of degrees.> In my distress I cried unto the LORD, and he heard me.

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֶל־יְהוָה בַּצָּרָתָהּ לִי קָרָאתִי וַיַּעֲנֵנִי Psalm 120:1

Psalm 120:2 Deliver my soul, O LORD, from lying lips, *and* from a deceitful tongue.

יְהוָה הַצִּילָה נַפְשִׁי מִשִּׁפְּת־שָׁקֶר מִלְּשׁוֹן רַמְיָה Psalm 120:2

Psalm 120:3 What shall be given unto thee? or what shall be done unto thee, thou false tongue?

מִה־יִּתֵּן לָךְ וּמִה־יַּסִּיף לָךְ לְשׁוֹן רַמְיָה Psalm 120:3

Psalm 120:4 Sharp arrows of the mighty, with coals of juniper.

חֲצִי גִבּוֹר שְׁנוּנִים עִם נֹחֲלֵי רִתְמִים Psalm 120:4

Psalm 120:5 Woe is me, that I sojourn in Mesech, *that* I dwell in the tents of Kedar!

אִיָּה-לִי כִי-נִדְרֹתִי מִשָּׁךְ שְׁכַנְתִּי עִם-אֹהֲלֵי קֶדָר Psalm 120:5

Psalm 120:6 My soul hath long dwelt with him that hateth peace.

רַבַּת שְׁכֻנָּה-לָּהּ נַפְשִׁי עִם שׁוֹנֵא שָׁלוֹם Psalm 120:6

Psalm 120:7 I *am for* peace: but when I speak, they *are* for war.

אֲנִי-שָׁלוֹם וְכִי אֲדַבֵּר הִנֵּה לַמִּלְחָמָה Psalm 120:7

Psalm 121:1 <A Song of degrees.> I will lift up mine eyes unto the hills, from whence cometh my help.

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת אֲשָׂא עֵינַי אֶל-הַהָרִים מֵאֵין יָבֹא עֲזָרִי Psalm 121:1

Psalm 121:2 My help *cometh* from the LORD, which made heaven and earth.

עֲזָרִי מֵעַם יְהוָה עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ Psalm 121:2

Psalm 121:3 He will not suffer thy foot to be moved: he that keepeth thee will not slumber.

אֶל-יֵתֵן לַמּוֹט רַגְלְךָ אֶל-יָנוּם שֹׁמְרְךָ Psalm 121:3

Psalm 121:4 Behold, he that keepeth Israel shall neither slumber nor sleep.

הִנֵּה לֹא-יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל Psalm 121:4

Psalm 121:5 The LORD *is* thy keeper: the LORD *is* thy shade upon thy right hand.

יְהוָה שֹׁמְרְךָ יְהוָה צִלְךָ עַל-יָד יְמִינְךָ Psalm 121:5

Psalm 121:6 The sun shall not smite thee by day, nor the moon by night.

יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא-יִכָּכֶה וַיָּרֶחַ בַּלַּיְלָה Psalm 121:6

Psalm 121:7 The LORD shall preserve thee from all evil: he shall preserve thy soul.

יְהוָה יִשְׁמְרְךָ מִכָּל-רָע יִשְׁמַר אֶת-נַפְשְׁךָ Psalm 121:7

Psalm 121:8 The LORD shall preserve thy going out and thy coming in from this time forth, and even for evermore.

Psalm 121:8 יְהוָה יִשְׁמַר-צִיָּאתְךָ וּבּוֹאֶךָ מִעֵתָה וְעַד-עוֹלָם

Psalm 122:1 <A Song of degrees of David.> I was glad when they said unto me, Let us go into the house of the LORD.

Psalm 122:1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד שִׂמְחָתִי בְּאִמְרִים לִי בֵּית יְהוָה
גִּלְיָה

Psalm 122:2 Our feet shall stand within thy gates, O Jerusalem.

Psalm 122:2 עֲמָדוֹת הָיוּ רַגְלֵינוּ בְּשַׁעְרֶיךָ יְרוּשָׁלָּיִם

Psalm 122:3 Jerusalem is builded as a city that is compact together:

Psalm 122:3 יְרוּשָׁלָּיִם הַבְּנוּיָה כְּעִיר שֶׁחִבְרָה-לָּהּ יַחְדָּו

Psalm 122:4 Whither the tribes go up, the tribes of the LORD, unto the testimony of Israel, to give thanks unto the name of the LORD.

Psalm 122:4 שָׁשִׁים עָלוּ שְׁבָטִים שְׁבָטֵי-יְהוָה עֲדוֹת לְיִשְׂרָאֵל לְהַדוֹת
לְשֵׁם יְהוָה

Psalm 122:5 For there are set thrones of judgment, the thrones of the house of David.

Psalm 122:5 כִּי שָׁמָּה יָשְׁבוּ כִסְאוֹת לְמִשְׁפַּט כִּסְאוֹת לְבֵית דָּוִד

Psalm 122:6 Pray for the peace of Jerusalem: they shall prosper that love thee.

Psalm 122:6 שְׁאַלְוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלָּיִם יִשְׁלִי אֲהַבֶּיךָ

Psalm 122:7 Peace be within thy walls, *and* prosperity within thy palaces.

Psalm 122:7 יְהִי-שְׁלוֹם בְּחִילְךָ שְׁלוֹה בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ

Psalm 122:8 For my brethren and companions' sakes, I will now say, Peace *be* within thee.

Psalm 122:8 לְמַעַן אַחֵי וְרֵעֵי אֲדַבְּרָה-נָּא שְׁלוֹם בְּךָ

Psalm 122:9 Because of the house of the LORD our God I will seek thy good.

Psalm 122:9 לְמַעַן בֵּית-יְהוָה אֶלְהֵינוּ אֲבַקֶּשֶׁה טוֹב לְךָ

Psalm 123:1 <A Song of degrees.> Unto thee lift I up mine eyes, O thou that dwellest in the heavens.

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֵלֶיךָ נִשְׁאַתִּי אֶת-עֵינַי הַיֹּשְׁבִי בַשָּׁמַיִם Psalm 123:1

Psalm 123:2 Behold, as the eyes of servants *look* unto the hand of their masters, *and* as the eyes of a maiden unto the hand of her mistress; so our eyes *wait* upon the LORD our God, until that he have mercy upon us.

הִנֵּה כְּעֵינַי עֲבָדִים אֶל-יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינַי שֹׁפְחָה אֶל-יַד גְּבִרְתָּהּ כִּן עֵינֵינוּ אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַד שְׂיַחֲנוּנוּ Psalm 123:2

Psalm 123:3 Have mercy upon us, O LORD, have mercy upon us: for we are exceedingly filled with contempt.

חֲנוּנוּ יְהוָה חֲנוּנוּ כִּי-רַב שִׁבְעֵנוּ בּוֹז Psalm 123:3

Psalm 123:4 Our soul is exceedingly filled with the scorning of those that are at ease, *and* with the contempt of the proud.

רַבַּת שִׁבְעָה-לָּהּ נַפְשֵׁנוּ הִלְעַג הַשְּׂאֲנָנִים הַבּוֹז לְגֹאֲיוֹנִים Psalm 123:4

Psalm 124:1 <A Song of degrees of David.> If *it had not been* the LORD who was on our side, now may Israel say;

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד לְוִלֵּי יְהוָה שְׁתָּיָה לָנוּ יֹאמַר-נָא יִשְׂרָאֵל Psalm 124:1

Psalm 124:2 If *it had not been* the LORD who was on our side, when men rose up against us:

לְוִלֵּי יְהוָה שְׁתָּיָה לָנוּ בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם Psalm 124:2

Psalm 124:3 Then they had swallowed us up quick, when their wrath was kindled against us:

אֲזִי חַיִּים בָּלְעוּנוּ בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ Psalm 124:3

Psalm 124:4 Then the waters had overwhelmed us, the stream had gone over our soul:

אֲזִי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ נַחֲלָה עָבַר עַל-נַפְשֵׁנוּ Psalm 124:4

Psalm 124:5 Then the proud waters had gone over our soul.

Psalm 124:5 אָזִי עָבַר עַל־נַפְשֵׁנוּ הַמַּיִם הַיֵּידוֹנִים

Psalm 124:6 Blessed *be* the LORD, who hath not given us *as* a prey to their teeth.

Psalm 124:6 בָּרוּךְ יְהוָה שֶׁלֹא נִתְּנָנוּ טֶרֶף לְשֹׁנֵיהֶם

Psalm 124:7 Our soul is escaped as a bird out of the snare of the fowlers: the snare is broken, and we are escaped.

Psalm 124:7 נַפְשֵׁנוּ כְּצִפּוֹר נִמְלְטָה מִפֶּתַח יוֹקְשִׁים הַפֶּתַח נִשְׁבַּר וְאֲנַחְנוּ נִמְלְטָנוּ

Psalm 124:8 Our help *is* in the name of the LORD, who made heaven and earth.

Psalm 124:8 עֲזָרָנוּ בַּשֵּׁם יְהוָה עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ

Psalm 125:1 <A Song of degrees.> They that trust in the LORD *shall be* as mount Zion, *which* cannot be removed, *but* abideth for ever.

Psalm 125:1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַבְּטָחִים בִּיהוָה כְּהַר־צִיּוֹן לֹא־יִמוּט לְעוֹלָם יָשָׁב

Psalm 125:2 As the mountains *are* round about Jerusalem, so the LORD *is* round about his people from henceforth even for ever.

Psalm 125:2 יְרוּשָׁלַיִם הָרִים סָבִיב לָהּ וַיהוָה סָבִיב לְעַמּוֹ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם

Psalm 125:3 For the rod of the wicked shall not rest upon the lot of the righteous; lest the righteous put forth their hands unto iniquity.

Psalm 125:3 כִּי לֹא יָנוּחַ שִׁבְט הָרָשָׁע עַל גּוֹרֵל הַצְּדִיקִים לְמַעַן לֹא־יִשְׁלְחוּ הַצְּדִיקִים בְּעוֹלָתָהּ יְדֵיהֶם

Psalm 125:4 Do good, O LORD, unto *those that be* good, and *to them that are* upright in their hearts.

Psalm 125:4 הִיטִיבָה יְהוָה לְטוֹבִים וְלִישָׁרִים בְּלִבּוֹתָם

Psalm 125:5 As for such as turn aside unto their crooked ways, the LORD shall lead them forth with the workers of iniquity: *but* peace *shall be* upon Israel.

Psalm 125:5 וְהַמַּטִּים עַקְלָקְלוֹתָם יוֹלִיכֶם יְהוָה אֶת־פַּעְלֵי הָאָוֶן
שָׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל

Psalm 126:1 <A Song of degrees.> When the LORD turned again the captivity of Zion, we were like them that dream.

Psalm 126:1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת בָּשׁוּב יְהוָה אֶת־שִׁיבַת צִיּוֹן הֵינּוּ
כַח־לִמּוֹם

Psalm 126:2 Then was our mouth filled with laughter, and our tongue with singing: then said they among the heathen, The LORD hath done great things for them.

Psalm 126:2 אָז יִמָּלֵא שִׁחוֹק פִּינוּ וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה אָז יֹאמְרוּ בְּגוֹיִם
הַגִּדִּיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִם־אֵלֶּה

Psalm 126:3 The LORD hath done great things for us; *whereof* we are glad.

Psalm 126:3 הַגִּדִּיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ הֵינּוּ שְׂמֵחִים

Psalm 126:4 Turn again our captivity, O LORD, as the streams in the south.

Psalm 126:4 שׁוּבָה יְהוָה אֶת־ (שְׁבוּתֵנוּ) [שְׁבִיתֵנוּ] כַּאֲפִיקִים בְּנֶגֶב

Psalm 126:5 They that sow in tears shall reap in joy.

Psalm 126:5 הַזֹּרְעִים בְּדִמְעָה בִּרְנָה יִקְצְרוּ

Psalm 126:6 He that goeth forth and weepeth, bearing precious seed, shall doubtless come again with rejoicing, bringing his sheaves *with him*.

Psalm 126:6 הָלוֹךְ יֵלֵךְ וּבָכָה נֹשֵׂא מִשְׁךְ־הַזֶּרַע בֹּא־יָבוֹא בִּרְנָה
נֹשֵׂא אֲלֻמָּתָיו

Psalm 127:1 <A Song of degrees for Solomon.> Except the LORD build the house, they labour in vain that build it: except the LORD keep the city, the watchman waketh *but* in vain.

Psalm 127:1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְשִׁלְמָה אִם־יְהוָה לֹא־יִבְנֶה בֵּית שׂוֹא
עֲמָלוֹ בּוֹנָיו בּוֹ אִם־יְהוָה לֹא־יִשְׁמַר־עִיר שׂוֹא שָׁקֵד שׁוֹמֵר

Psalm 127:2 *It is vain* for you to rise up early, to sit up late, to eat the bread of sorrows: *for so*

he giveth his beloved sleep.

Psalm 127:2 שׁוֹא לָכֶם מִשְׁכִּימִי קוֹם מֵאַחֲרֵי-שָׁבֶת אֲכָלִי לֶחֶם
הָעֶצְבִּים כֵּן יִתֵּן לַיָּדָיו שִׁנָּא

Psalm 127:3 Lo, children *are* an heritage of the LORD: *and* the fruit of the womb *is* his reward.

Psalm 127:3 הִנֵּה נַחֲלַת יְהוָה בָּנִים שָׂכָר פְּרִי הַבֶּטֶן

Psalm 127:4 As arrows *are* in the hand of a mighty man; so *are* children of the youth.

Psalm 127:4 כְּחִצִּים בְּיַד-גִּבּוֹר כֵּן בָּנֵי הַנְּעוּרִים

Psalm 127:5 Happy *is* the man that hath his quiver full of them: they shall not be ashamed, but they shall speak with the enemies in the gate.

Psalm 127:5 אֲשֶׁר־י הַנֶּבֶר אֲשֶׁר מָלֵא אֶת-אַשְׁפּוֹתוֹ מֵהֶם לֹא-יִבְשׁוּ
כִּי-יִדְבְּרוּ אֶת-אוֹיְבֵים בַּשַּׁעַר

Psalm 128:1 <A Song of degrees.> Blessed *is* every one that feareth the LORD; that walketh in his ways.

Psalm 128:1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֲשֶׁר־י כָּל-יִרְאָה יְהוָה תַּהֲלִךְ בְּדַרְכָּיו

Psalm 128:2 For thou shalt eat the labour of thine hands: happy *shalt* thou *be*, and *it shall be* well with thee.

Psalm 128:2 יִגִּיעַ כַּפֶּיךָ כִּי תֹאכֵל אֲשֶׁר־יָדְךָ וְטוֹב לָךְ

Psalm 128:3 Thy wife *shall be* as a fruitful vine by the sides of thine house: thy children like olive plants round about thy table.

Psalm 128:3 אִשְׁתְּךָ כְּגִפֶּן פְּרִיָה בְּיַרְכְּתִי בֵּיתְךָ בְּנֶיךָ כַּשְׁתָּלִי זֵיתִים
סָבִיב לְשֻׁלְחָנְךָ

Psalm 128:4 Behold, that thus shall the man be blessed that feareth the LORD.

Psalm 128:4 הִנֵּה כִּי-כֵן יִבְרַךְ גִּבּוֹר יִרְאָה יְהוָה

Psalm 128:5 The LORD shall bless thee out of Zion: and thou shalt see the good of Jerusalem all the days of thy life.

יְבָרְכֶךָ יְהוָה מִצִּיּוֹן וְרָאָה בְּטוֹב יְרוּשָׁלָּיִם כָּל יְמֵי Psalm 128:5

תְּפִיֶּךָ

Psalm 128:6 Yea, thou shalt see thy children's children, *and* peace upon Israel.

וְרָאָה בָּנִים לְבָנֶיךָ שָׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל Psalm 128:6

Psalm 129:1 <A Song of degrees.> Many a time have they afflicted me from my youth, may Israel now say:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת רַבַּת צָרָרוּנִי מִנְעוּרֵי יְאֹמֶר־נָא יִשְׂרָאֵל Psalm 129:1

Psalm 129:2 Many a time have they afflicted me from my youth: yet they have not prevailed against me.

רַבַּת צָרָרוּנִי מִנְעוּרֵי גַם לֹא־יָכְלוּ לִי Psalm 129:2

Psalm 129:3 The plowers plowed upon my back: they made long their furrows.

עַל־גִּבִּי חָרְשׁוּ חֲרָשִׁים הֶאָרִיכוּ (לְמַעַנֹתָם)
[לְמַעַנֵּיתָם]

Psalm 129:4 The LORD *is* righteous: he hath cut asunder the cords of the wicked.

יְהוָה צַדִּיק קָצַץ עֲבוֹת רָשָׁעִים Psalm 129:4

Psalm 129:5 Let them all be confounded and turned back that hate Zion.

יִבְשׁוּ וַיִּסָּגּוּ אַחֲזֹר כָּל שֹׂנְאֵי צִיּוֹן Psalm 129:5

Psalm 129:6 Let them be as the grass *upon* the housetops, which withereth afore it groweth up:

יִהְיוּ כַחֲצִיר גִּנּוֹת שֶׁקֶדְמָת שָׁלַף יִבֹּשׁ Psalm 129:6

Psalm 129:7 Wherewith the mower filleth not his hand; nor he that bindeth sheaves his bosom.

שֶׁלֹּא מִלֵּא כַּפּוֹ קוֹצֵר וְחִצָּנוֹ מִעֵמָר Psalm 129:7

Psalm 129:8 Neither do they which go by say, The blessing of the LORD *be* upon you: we bless you in the name of the LORD.

Psalm 129:8 וְלֹא אָמְרוּ הָעֹבְרִים בְּרֶכֶת־יְהוָה אֱלֵיכֶם בְּרַכְנוּ אֶתְכֶם
בְּשֵׁם יְהוָה

Psalm 130:1 <A Song of degrees.> Out of the depths have I cried unto thee, O LORD.

Psalm 130:1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת מִמַּעַמְקִים קָרָאתִיךָ יְהוָה

Psalm 130:2 Lord, hear my voice: let thine ears be attentive to the voice of my supplications.

Psalm 130:2 אֲדַנִּי שְׁמָעָה בְּקוֹלִי תְהִינָה אָזְנֶיךָ קִשְׁבוֹת לְקוֹל
תַּחֲנוּנֵי

Psalm 130:3 If thou, LORD, shouldest mark iniquities, O Lord, who shall stand?

Psalm 130:3 אִם־עֲוֹנוֹת תִּשְׁמַר־יְהוָה אֲדַנִּי מִי יַעֲמֹד

Psalm 130:4 But *there is* forgiveness with thee, that thou mayest be feared.

Psalm 130:4 כִּי־עֲמֻךְ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּירָא

Psalm 130:5 I wait for the LORD, my soul doth wait, and in his word do I hope.

Psalm 130:5 קִנִּיתִי יְהוָה קִוִּיתָה נַפְשִׁי וּלְדַבְּרוֹ הוֹחֵלְתִּי

Psalm 130:6 My soul *waiteth* for the Lord more than they that watch for the morning: *I say, more than* they that watch for the morning.

Psalm 130:6 נַפְשִׁי לֹאדַנִּי מִשְׁמָרִים לְבֹקֶר שְׁמָרִים לְבֹקֶר

Psalm 130:7 Let Israel hope in the LORD: for with the LORD *there is* mercy, and with him *is* plenteous redemption.

Psalm 130:7 יַחַל יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה כִּי־עִם־יְהוָה הַחֲסֹד וְהַרְבֵּה
עֲמוֹ פְּדוּת

Psalm 130:8 And he shall redeem Israel from all his iniquities.

Psalm 130:8 וְהוּא יַפְּדֶה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכָּל עֲוֹנוֹתָיו

Psalm 131:1 <A Song of degrees of David.> LORD, my heart is not haughty, nor mine eyes lofty: neither do I exercise myself in great matters, or in things too high for me.

Psalm 131:1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד יְהוָה לֹא-נָבָה לְבִי וְלֹא-רָמוּ עֵינַי
וְלֹא-הִלַּכְתִּי בְגִדְלוֹת וּבִנְפִלְאוֹת מִמֶּנִּי

Psalm 131:2 Surely I have behaved and quieted myself, as a child that is weaned of his mother: my soul *is* even as a weaned child.

Psalm 131:2 אִם-לֹא שְׁוִיתִי וְדוּמַמְתִּי נַפְשִׁי כְּנֶמֶל עָלֵי אָמוּ כְּנֶמֶל
עָלֵי נַפְשִׁי

Psalm 131:3 Let Israel hope in the LORD from henceforth and for ever.

Psalm 131:3 יַחַל יִשְׂרָאֵל אֶל-יְהוָה מִעַתָּה וְעַד-עוֹלָם

Psalm 132:1 A Song of degrees. LORD, remember David, *and* all his afflictions:

Psalm 132:1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת זְכוֹר-יְהוָה לְדָוִד אֶת כָּל-עֲנוּתוֹ

Psalm 132:2 How he swore unto the LORD, *and* vowed unto the mighty *God* of Jacob;

Psalm 132:2 אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַיהוָה נָדָר לְאַבִּיר יַעֲקֹב

Psalm 132:3 Surely I will not come into the tabernacle of my house, nor go up into my bed;

Psalm 132:3 אִם-אָבֹא בְּאֹהֶל בֵּיתִי אִם-אֶעֱלֶה עַל-עֶרְשׁ יְצוּעֵי

Psalm 132:4 I will not give sleep to mine eyes, *or* slumber to mine eyelids,

Psalm 132:4 אִם-אֶתֵּן שְׁנַת לְעֵינַי לְעַפְעַפִּי תְנוּמָה

Psalm 132:5 Until I find out a place for the LORD, an habitation for the mighty *God* of Jacob.

Psalm 132:5 עַד-אֶמְצָא מָקוֹם לַיהוָה מִשְׁכָּנוֹת לְאַבִּיר יַעֲקֹב

Psalm 132:6 Lo, we heard of it at Ephratah: we found it in the fields of the wood.

Psalm 132:6 הִנֵּה-שָׁמַעְנוּהָ בְּאֶפְרָתָה מִצְּאֲנוּהָ בְּשָׂדֵי-יַעַר

Psalm 132:7 We will go into his tabernacles: we will worship at his footstool.

Psalm 132:7 נָבֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו נִשְׁתַּחֲוֶה לְהֹדֶם רַגְלָיו

Psalm 132:8 Arise, O LORD, into thy rest; thou, and the ark of thy strength.

קוּמָה יְהוָה לְמִנוּחֶיךָ אֶתָּה וְאֲרוֹן עֲזֶיךָ Psalm 132:8

Psalm 132:9 Let thy priests be clothed with righteousness; and let thy saints shout for joy.

כְּהֹנֵיךָ יִלְבְּשׁוּ-צֶדֶק וְחֲסִידֶיךָ יִרְנְנוּ Psalm 132:9

Psalm 132:10 For thy servant David's sake turn not away the face of thine anointed.

בְּעִבּוֹר דָּוִד עֲבָדְךָ אַל-תִּשָּׁב פָּנָי מְשִׁיחֶךָ Psalm 132:10

Psalm 132:11 The LORD hath sworn *in* truth unto David; he will not turn from it; Of the fruit of thy body will I set upon thy throne.

נִשְׁבַּע-יְהוָה לְדָוִד אֱמֶת לֹא-יָשׁוּב מִמִּנָּה מִפְּרִי בִטְנֶךָ
אֲשִׁית לְכִסֵּא-לְךָ Psalm 132:11

Psalm 132:12 If thy children will keep my covenant and my testimony that I shall teach them, their children shall also sit upon thy throne for evermore.

אִם-יִשְׁמְרוּ בְנֶיךָ בְּרִיתִי וְעֵדוּתִי זֹו אֶלְמָדָם גַּם-בְּנֵיהֶם
עַד-יָעַד יֵשְׁבוּ לְכִסֵּא-לְךָ Psalm 132:12

Psalm 132:13 For the LORD hath chosen Zion; he hath desired *it* for his habitation.

כִּי-בָחַר יְהוָה בְּצִיּוֹן אֶתָּה לְמוֹשָׁב לוֹ Psalm 132:13

Psalm 132:14 This *is* my rest for ever: here will I dwell; for I have desired it.

זֹאת-מְנוּחָתִי עַד-יָעַד פֹּה-אֲשָׁב כִּי אֲוִתֶיהָ Psalm 132:14

Psalm 132:15 I will abundantly bless her provision: I will satisfy her poor with bread.

צִידָהּ בָּרַךְ אֲבִירָךְ אֲבִיוֹנֶיהָ אֲשַׁבֵּיעַ לָחֶם Psalm 132:15

Psalm 132:16 I will also clothe her priests with salvation: and her saints shall shout aloud for joy.

וְכֹהֲנֶיהָ אֲלַבִּישׁ יֵשַׁע וְחֲסִידֶיהָ רִנָּן יִרְנְנוּ Psalm 132:16

Psalm 132:17 There will I make the horn of David to bud: I have ordained a lamp for mine anointed.

Psalm 132:17 שָׁם אֶצְמִיחַ קֶרֶן לְדָוִד עֲרֹכְתִי נֹר לְמַשְׁיחִי

Psalm 132:18 His enemies will I clothe with shame: but upon himself shall his crown flourish.

Psalm 132:18 אוֹיְבָיו אֶלְבִּישׁ בְּשֵׁת וְעָלָיו יִצִּיץ נֹזֶר

Psalm 133:1 <A Song of degrees of David.> Behold, how good and how pleasant *it is* for brethren to dwell together in unity!

Psalm 133:1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד הִנֵּה מֵה־טוֹב וּמֵה־נְעִים שְׁבֶת
אֲחִים גַּם־יִתְד

Psalm 133:2 *It is* like the precious ointment upon the head, that ran down upon the beard, *even* Aaron's beard: that went down to the skirts of his garments;

Psalm 133:2 כַּשֶּׁמֶן הַטוֹב עַל־הָרֹאשׁ יֵרֵד עַל־הַזָּקֵן זָקֵן־אַהֲרֹן
שִׁירֵד עַל־פִּי מְדוּתָיו

Psalm 133:3 As the dew of Hermon, *and as the dew* that descended upon the mountains of Zion: for there the LORD commanded the blessing, *even* life for evermore.

Psalm 133:3 כָּטַל־חֶרְמוֹן שִׁירֵד עַל־הָרִי צִיּוֹן כִּי שָׁם צִוָּה יְהוָה
אֶת־הַבְּרָכָה חַיִּים עַד־הָעוֹלָם

Psalm 134:1 <A Song of degrees.> Behold, bless ye the LORD, all ye servants of the LORD, which by night stand in the house of the LORD.

Psalm 134:1 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הִנֵּה בָרְכוּ אֶת־יְהוָה כָּל־עַבְדֵי יְהוָה
הַעֲמָדִים בְּבֵית־יְהוָה בַּלֵּילוֹת

Psalm 134:2 Lift up your hands *in* the sanctuary, and bless the LORD.

Psalm 134:2 שִׂאוּ־יְדֵיכֶם קֹדֶשׁ וּבָרְכוּ אֶת־יְהוָה

Psalm 134:3 The LORD that made heaven and earth bless thee out of Zion.

Psalm 134:3 יְבָרֶכְךָ יְהוָה מִצִּיּוֹן עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ

Psalm 135:1 Praise ye the LORD. Praise ye the name of the LORD; praise *him*, O ye servants of the LORD.

Psalm 135:1 הִלְלוּ יְהוָה הִלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה הִלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה

Psalm 135:2 Ye that stand in the house of the LORD, in the courts of the house of our God,
Psalm 135:2 שְׁעִמְדִים בְּבֵית יְהוָה בְּחֲצֵרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ

Psalm 135:3 Praise the LORD; for the LORD *is* good: sing praises unto his name; for *it is* pleasant.

Psalm 135:3 הִלְלוּ־יְהוָה כִּי־טוֹב יְהוָה זַמְּרוּ לְשִׁמּוֹ כִּי נָעִים

Psalm 135:4 For the LORD hath chosen Jacob unto himself, *and* Israel for his peculiar treasure.

Psalm 135:4 כִּי־יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יְהוָה יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ

Psalm 135:5 For I know that the LORD *is* great, and *that* our Lord *is* above all gods.

Psalm 135:5 כִּי אָנֹכִי יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יְהוָה וְאֲדַגִּינוּ מִכָּל־אֱלֹהִים

Psalm 135:6 Whatsoever the LORD pleased, *that* did he in heaven, and in earth, in the seas, and all deep places.

Psalm 135:6 כָּל אֲשֶׁר־חָפֵץ יְהוָה עָשָׂה בַשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ בַּיָּמִים
וּכְל־תְּהוֹמוֹת

Psalm 135:7 He causeth the vapours to ascend from the ends of the earth; he maketh lightnings for the rain; he bringeth the wind out of his treasures.

Psalm 135:7 מַעֲלָה נִשְׁאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה
מוֹצֵא־רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו

Psalm 135:8 Who smote the firstborn of Egypt, both of man and beast.

Psalm 135:8 שֶׁהָכָה בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה

Psalm 135:9 *Who* sent tokens and wonders into the midst of thee, O Egypt, upon Pharaoh, and upon all his servants.

Psalm 135:9 שָׁלַח אֶתוֹת וּמִפְתִּים בְּתוֹכְכִי מִצְרַיִם בְּפָרְעָה
וּבְכָל־עַבְדָּיו

Psalm 135:10 Who smote great nations, and slew mighty kings;

שְׁהִתָּה גִּוִּים רַבִּים וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים Psalm 135:10

Psalm 135:11 Sihon king of the Amorites, and Og king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan:

לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֲמֹרִי וְלַעֹוג מֶלֶךְ הַכְּנָעַן וְלְכָל
מַמְלָכוֹת כְּנָעַן Psalm 135:11

Psalm 135:12 And gave their land *for* an heritage, an heritage unto Israel his people.

וְנָתַן אֶרְצָם נַחֲלָה נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ Psalm 135:12

Psalm 135:13 Thy name, O LORD, *endureth* for ever; *and* thy memorial, O LORD, throughout all generations.

יְהוָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם יְהוָה זְכוֹרָךְ לְדוֹר-וָדוֹר Psalm 135:13

Psalm 135:14 For the LORD will judge his people, and he will repent himself concerning his servants.

כִּי-יִדִּין יְהוָה עַמּוֹ וְעַל-עַבְדָּיו יִתְנַחֵם Psalm 135:14

Psalm 135:15 The idols of the heathen *are* silver and gold, the work of men's hands.

עֲצָבֵי הַגִּוִּים כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם Psalm 135:15

Psalm 135:16 They have mouths, but they speak not; eyes have they, but they see not;

פֶּה-לָהֶם וְלֹא יְדַבְּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יֵרְאוּ Psalm 135:16

Psalm 135:17 They have ears, but they hear not; neither is there *any* breath in their mouths.

אָזְנִים לָהֶם וְלֹא יִאֲזִינוּ אֵף אֵין-יֶשֶׁר-רוּחַ בְּפִיהֶם Psalm 135:17

Psalm 135:18 They that make them are like unto them: *so is* every one that trusteth in them.

כְּמוֹתָם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם כָּל אֲשֶׁר-בָּטַח בָּהֶם Psalm 135:18

Psalm 135:19 Bless the LORD, O house of Israel: bless the LORD, O house of Aaron:

Psalm 135:19 בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה בֵּית אֶהְרֹן בָּרְכוּ

אֶת־יְהוָה

Psalm 135:20 Bless the LORD, O house of Levi: ye that fear the LORD, bless the LORD.

Psalm 135:20 בֵּית הַלְלוּ בָרְכוּ אֶת־יְהוָה יִרְאֵי יְהוָה בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה

Psalm 135:21 Blessed be the LORD out of Zion, which dwelleth at Jerusalem. Praise ye the LORD.

Psalm 135:21 בָּרוּךְ יְהוָה מִצִּיּוֹן שָׁכֵן יְרוּשָׁלַם הַלְלוּ־יָהּ

Psalm 136:1 O give thanks unto the LORD; for *he is* good: for his mercy *endureth* for ever.

Psalm 136:1 הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ

Psalm 136:2 O give thanks unto the God of gods: for his mercy *endureth* for ever.

Psalm 136:2 הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ

Psalm 136:3 O give thanks to the Lord of lords: for his mercy *endureth* for ever.

Psalm 136:3 הוֹדוּ לַאֲדֹנָי הָאֲדֹנִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ

Psalm 136:4 To him who alone doeth great wonders: for his mercy *endureth* for ever.

Psalm 136:4 לַעֲשֵׂה נִפְלְאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ

Psalm 136:5 To him that by wisdom made the heavens: for his mercy *endureth* for ever.

Psalm 136:5 לַעֲשֵׂה הַשָּׁמַיִם בְּתַבּוּנָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ

Psalm 136:6 To him that stretched out the earth above the waters: for his mercy *endureth* for ever.

Psalm 136:6 לָרֶקַע הָאָרֶץ עַל־הַמַּיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ

Psalm 136:7 To him that made great lights: for his mercy *endureth* for ever:

Psalm 136:7 לַעֲשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ

Psalm 136:8 The sun to rule by day: for his mercy *endureth* for ever:

Psalm 136:8 אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ לְמַמְשָׁלֹת בַּיּוֹם כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ

Psalm 136:9 The moon and stars to rule by night: for his mercy *endureth* for ever.

Psalm 136:9 אֶת־הַיָּרֵחַ וְכּוֹכָבִים לְמַמְשָׁלוֹת בַּלַּיְלָה כִּי לְעוֹלָם
חֲסִדּוֹ

Psalm 136:10 To him that smote Egypt in their firstborn: for his mercy *endureth* for ever:

Psalm 136:10 לְמַכָּה מִצְרַיִם בְּבְכוֹרֵיהֶם כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ

Psalm 136:11 And brought out Israel from among them: for his mercy *endureth* for ever:

Psalm 136:11 וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ

Psalm 136:12 With a strong hand, and with a stretched out arm: for his mercy *endureth* for ever.

Psalm 136:12 בְּיָד חֲזָקָה וּבְזְרוֹעַ נְטוּיָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ

Psalm 136:13 To him which divided the Red sea into parts: for his mercy *endureth* for ever:

Psalm 136:13 לְגִזֵּר יַם־סוּף לְגִזְרִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ

Psalm 136:14 And made Israel to pass through the midst of it: for his mercy *endureth* for ever:

Psalm 136:14 וַהֲעֵבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכּוֹ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ

Psalm 136:15 But overthrew Pharaoh and his host in the Red sea: for his mercy *endureth* for ever.

Psalm 136:15 וַנַּעַר פַּרְעֹה וְחִילוֹ בַּיַּם־סוּף כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ

Psalm 136:16 To him which led his people through the wilderness: for his mercy *endureth* for ever.

Psalm 136:16 לְמוֹלִיד עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ

Psalm 136:17 To him which smote great kings: for his mercy *endureth* for ever:

Psalm 136:17 לְמַכָּה מְלָכִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ

Psalm 136:18 And slew famous kings: for his mercy *endureth* for ever:

וַיַּהַרְג מַלְכִּים אֲדִירִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ Psalm 136:18

Psalm 136:19 Sihon king of the Amorites: for his mercy *endureth* for ever:

לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֲמֹרִי כִי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ Psalm 136:19

Psalm 136:20 And Og the king of Bashan: for his mercy *endureth* for ever:

וְלַעֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ Psalm 136:20

Psalm 136:21 And gave their land for an heritage: for his mercy *endureth* for ever:

וְנָתַן אֶרֶצָם לְנַחֲלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ Psalm 136:21

Psalm 136:22 *Even* an heritage unto Israel his servant: for his mercy *endureth* for ever.

נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ Psalm 136:22

Psalm 136:23 Who remembered us in our low estate: for his mercy *endureth* for ever:

שֶׁבַשְׁפָּלָנוּ זָכַר לָנוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ Psalm 136:23

Psalm 136:24 And hath redeemed us from our enemies: for his mercy *endureth* for ever.

וַיַּפְּרֶקֶנוּ מִצָּרֵינוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ Psalm 136:24

Psalm 136:25 Who giveth food to all flesh: for his mercy *endureth* for ever.

נָתַן לָחֶם לְכָל-בָּשָׂר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ Psalm 136:25

Psalm 136:26 O give thanks unto the God of heaven: for his mercy *endureth* for ever.

הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הַשָּׁמַיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ Psalm 136:26

Psalm 137:1 By the rivers of Babylon, there we sat down, yea, we wept, when we remembered Zion.

עַל נְהָרוֹת בָּבֶל שָׁם יָשְׁבָנוּ גַם-בָּכִינוּ בְּזָכְרֵנוּ אֶת-צִיּוֹן Psalm 137:1

Psalm 137:2 We hanged our harps upon the willows in the midst thereof.

עַל-עֲרָבִים בְּתוֹכָהּ תָּלִינוּ כְּנִרוֹתֵינוּ Psalm 137:2

Psalm 137:3 For there they that carried us away captive required of us a song; and they that wasted us *required of us* mirth, *saying*, Sing us *one* of the songs of Zion.

Psalm 137:3 כִּי שָׁם שְׁאֲלוּנוּ שׁוֹבֵינוּ דְּבַר־יְשִׁיר וְתוֹלְלֵינוּ שְׂמִיחָה
נִשְׁרָו לָנוּ מִנְּשִׁיר צִיּוֹן

Psalm 137:4 How shall we sing the LORD'S song in a strange land?

Psalm 137:4 אֵיךְ נִשְׁרָא אֶת־שִׁיר־יְהוָה עַל אֲדָמַת נֶכֶר

Psalm 137:5 If I forget thee, O Jerusalem, let my right hand forget *her cunning*.

Psalm 137:5 אִם־אֶשְׁכַּחךְ יְרוּשָׁלָּיִם תִּשְׁכַּח יְמִינִי

Psalm 137:6 If I do not remember thee, let my tongue cleave to the roof of my mouth; if I prefer not Jerusalem above my chief joy.

Psalm 137:6 תִּדְבֹּק־לְשׁוֹנִי לְחִכִּי אִם־לֹא אֶזְכְּרֶכִי אִם־לֹא אֶעֱלֶה
אֶת־יְרוּשָׁלָּיִם עַל רֹאשׁ שְׂמִיחָתִי

Psalm 137:7 Remember, O LORD, the children of Edom in the day of Jerusalem; who said, Rase *it*, rase *it*, *even* to the foundation thereof.

Psalm 137:7 זָכֹר יְהוָה לְבָנֵי אֱדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלָּיִם הָאֹמְרִים עָרוֹ
עָרוֹ עַד הַיְסוֹד בָּהּ

Psalm 137:8 O daughter of Babylon, who art to be destroyed; happy *shall he be*, that rewardeth thee as thou hast served us.

Psalm 137:8 בֵּת־בָּבֶל הַשְׂדוּדָה אֲשֶׁרִי שִׁישְׁלֶם־לָךְ אֶת־נְמוּלָךְ
שְׂנֵמְלֶתָ לָנוּ

Psalm 137:9 Happy *shall he be*, that taketh and dasheth thy little ones against the stones.

Psalm 137:9 אֲשֶׁרִי שִׁיאֲחִז וְנִפֵּץ אֶת־עַלְלֶיךָ אֶל־הַסֵּלַע

Psalm 138:1 <A Psalm of David.> I will praise thee with my whole heart: before the gods will I sing praise unto thee.

Psalm 138:1 לְדוֹד אֹדְךָ בְּכָל־לִבִּי נִגַּד אֱלֹהִים אֲזַמְּרֶךָ

Psalm 138:2 I will worship toward thy holy temple, and praise thy name for thy lovingkindness and for thy truth: for thou hast magnified thy word above all thy name.

אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל-הַיֵּיכָל קִדְשְׁךָ וְאוֹדָה אֶת-שִׁמְךָ
עַל-חַסְדְּךָ וְעַל-אַמְתְּךָ כִּי-הִגְדַּלְתָּ עַל-כָּל-שִׁמְךָ אֱמָרְתְּךָ

Psalm 138:3 In the day when I cried thou answeredst me, *and* strengthenedst me *with* strength in my soul.

בְּיוֹם קָרָאתִי וַתַּעֲנֵנִי תִרְהַבְנִי בְנֹפֶשִׁי עֹז

Psalm 138:4 All the kings of the earth shall praise thee, O LORD, when they hear the words of thy mouth.

יִודוּךָ יְהוָה כָּל-מְלָכֵי-אָרֶץ כִּי שָׁמְעוּ אֱמַרֵי-פִיךָ

Psalm 138:5 Yea, they shall sing in the ways of the LORD: for great *is* the glory of the LORD.

וַיִּשְׁירוּ בְּדַרְכֵי יְהוָה כִּי גָדוֹל כְּבוֹד יְהוָה

Psalm 138:6 Though the LORD *be* high, yet hath he respect unto the lowly: but the proud he knoweth afar off.

כִּי-רָם יְהוָה וְשָׁפַל יִרְאֶה וְגִבּוֹה מִמֶּרְחָק יֵידַע

Psalm 138:7 Though I walk in the midst of trouble, thou wilt revive me: thou shalt stretch forth thine hand against the wrath of mine enemies, and thy right hand shall save me.

אִם-אֵלַי בִּקְרֹב צָרָה תַחֲיֵנִי עַל אַף אֹיְבֵי תִשְׁלַח יָדְךָ
וְתוֹשִׁיעֵנִי יְמִינְךָ

Psalm 138:8 The LORD will perfect *that which* concerneth me: thy mercy, O LORD, *endureth* for ever: forsake not the works of thine own hands.

יְהוָה יִגְמַר בְּעַדִּי יְהוָה חַסְדְּךָ לְעוֹלָם מַעֲשֵׂי יָדֶיךָ
אֶל-תִּרְךָ

Psalm 139:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> O LORD, thou hast searched me, and known *me*.

לְמַנְצִיחַ לְדָוִד מִזְמוֹר יְהוָה חִקְרָתָנִי וַתֵּדַע

Psalm 139:2 Thou knowest my downsitting and mine uprising, thou understandest my thought afar off.

אַתָּה יִדְעֶתָ שְׁבִיטִי וְקוּמִי בִּנְתָה לִירְעֵי מִרְחוֹק Psalm 139:2

Psalm 139:3 Thou compassest my path and my lying down, and art acquainted *with* all my ways.

אַרְחִי וְרַבְעִי זִרִית וְכָל־דְּרָכֵי הַסִּפְנִתָה Psalm 139:3

Psalm 139:4 For *there is* not a word in my tongue, *but*, lo, O LORD, thou knowest it altogether.

כִּי אֵין מִלָּה בְּלִשׁוֹנִי הֵן יְהוָה יִדְעֶתָ כָּלָה Psalm 139:4

Psalm 139:5 Thou hast beset me behind and before, and laid thine hand upon me.

אַחֲזֹר וְקִדְמִי צִרְתָּנִי וְתָשֶׁת עָלַי כַּפְּכָה Psalm 139:5

Psalm 139:6 *Such* knowledge *is* too wonderful for me; it is high, I cannot *attain* unto it.

(Psalm 139:6 [פְּלִיאָה] [פְּלִיאָה] דַּעַת מִמֶּנִּי נִשְׁגָּבָה לֹא־אוּכַל לָהּ

Psalm 139:7 Whither shall I go from thy spirit? or whither shall I flee from thy presence?

אַנָּה אֵלַי מִרוּיָּחַ וְאַנָּה מִפָּנֶיךָ אֲבָרַח Psalm 139:7

Psalm 139:8 If I ascend up into heaven, thou *art* there: if I make my bed in hell, behold, thou *art* there.

אִם־אֶסַּק שָׁמַיִם שָׁם אַתָּה וְאֶצִּיעָה שְׂאוֹל הִנֵּךְ Psalm 139:8

Psalm 139:9 If I take the wings of the morning, *and* dwell in the uttermost parts of the sea;

אֶשָּׂא כַנְפֵי־שָׁחַר אֶשְׁכֵּנָה בְּאַחֲרֵית יָם Psalm 139:9

Psalm 139:10 Even there shall thy hand lead me, and thy right hand shall hold me.

גַּם־שָׁם יְדֶךָ תִּנְחֵנִי וְתֹאחֲזֵנִי יְמִינְךָ Psalm 139:10

Psalm 139:11 If I say, Surely the darkness shall cover me; even the night shall be light about me.

Psalm 139:11 וְאָמַר אֶדְ-חֹשֶׁךְ יְשׁוּפְנִי וְלֵילָה אֹזֵר בְּעֵדְנִי

Psalm 139:12 Yea, the darkness hideth not from thee; but the night shineth as the day: the darkness and the light *are* both alike *to thee*.

Psalm 139:12 גַּם-חֹשֶׁךְ לֹא-יַחְשִׁיךְ מִמֶּךָ וְלֵילָה כִּיּוֹם יֹאִיר כַּחֲשִׁיכָה
כְּאוֹרָה

Psalm 139:13 For thou hast possessed my reins: thou hast covered me in my mother's womb.

Psalm 139:13 כִּי-אַתָּה קָנִיתָ כְּלִי־תִי תָסַכְנִי בְּבֶטֶן אִמִּי

Psalm 139:14 I will praise thee; for I am fearfully *and* wonderfully made: marvellous *are* thy works; and *that* my soul knoweth right well.

Psalm 139:14 אוֹדֶךָ עַל כִּי נִוְרָאוֹת נִפְלִיתִי נִפְלְאִים מַעֲשֶׂיךָ וְנִפְשִׁי
יֵדַעַת מְאֹד

Psalm 139:15 My substance was not hid from thee, when I was made in secret, *and* curiously wrought in the lowest parts of the earth.

Psalm 139:15 לֹא-נִכְחַד עֲצָמִי מִמֶּךָ אֲשֶׁר-עָשִׂיתִי בְּסִתָּר רִקְמָתִי
בְּתַחְתִּיּוֹת אָרֶץ

Psalm 139:16 Thine eyes did see my substance, yet being imperfect; and in thy book all *my members* were written, *which* in continuance were fashioned, when *as yet there was* none of them.

Psalm 139:16 נְלִמִּי רָאוּ עֵינֶיךָ וְעַל-סִפְרְךָ כָּלָם יִכְתְּבוּ יָמִים
(יָצְרוּ) (וְלֹא) [וְלוֹן] אֶחָד בָּהֶם

Psalm 139:17 How precious also are thy thoughts unto me, O God! how great is the sum of them!

Psalm 139:17 וְלִי מַה-יָקָרוּ רַעֲיֶךָ אֵל מַה עֲצָמוֹ רֵאשִׁיהֶם

Psalm 139:18 *If* I should count them, they are more in number than the sand: when I awake, I am still with thee.

Psalm 139:18 אֲסַפְרֶם מִחֹל יִרְבוּן הֶקִיצָתִי וְעוֹדִי עִמָּךְ

Psalm 139:19 Surely thou wilt slay the wicked, O God: depart from me therefore, ye bloody men.

Psalm 139:19 אִם-תִּקְטֹל אֱלֹהִי רָשָׁע וְאֲנָשִׁי דָמִים סוּרוּ מִנִּי

Psalm 139:20 For they speak against thee wickedly, *and* thine enemies take *thy name* in vain.

Psalm 139:20 אֲשֶׁר יֹאמְרוּ לְמִזְמֶה נָשָׂא לִשְׂוֹא עָרִיד

Psalm 139:21 Do not I hate them, O LORD, that hate thee? and am not I grieved with those that rise up against thee?

Psalm 139:21 הֲלוֹא-מִשְׁנֵאִיךָ יְהוָה אֲשַׁנָּא וּבִתְקוּמֶיךָ אֶתְקוּטָט

Psalm 139:22 I hate them with perfect hatred: I count them mine enemies.

Psalm 139:22 תִּכְלִית שִׁנְאָה שִׁנְאָתִים לְאוֹיְבִים הָיוּ לִי

Psalm 139:23 Search me, O God, and know my heart: try me, and know my thoughts:

Psalm 139:23 חַקֵּרֵנִי אֵל וְדַע לִבִּי בַּחֲנֹנִי וְדַע שִׁרְעֵפִי

Psalm 139:24 And see if *there be any* wicked way in me, and lead me in the way everlasting.

Psalm 139:24 וְרֵאֵה אִם-דֶּרֶךְ-עֲצָב בִּי וְנִחַנִּי בְּדֶרֶךְ עוֹלָם

Psalm 140:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> Deliver me, O LORD, from the evil man: preserve me from the violent man;

Psalm 140:1 לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד

Psalm 140:2 Which imagine mischiefs in *their* heart; continually are they gathered together *for* war.

Psalm 140:3 אֲשֶׁר חָשְׁבוּ רָעוֹת בְּלִבָּם כָּל-יוֹם יְגוּרוּ מִלְחָמוֹת

Psalm 140:3 They have sharpened their tongues like a serpent; adders' poison *is* under their lips. Selah.

Psalm 140:4 שָׁנְנוּ לְשׁוֹנָם כְּמוֹ-נִחָשׁ חֲמַת עֲכָשׁוּב תַּחַת שִׁפְתֵימוֹ

סֵלָה

Psalm 140:4 Keep me, O LORD, from the hands of the wicked; preserve me from the violent man; who have purposed to overthrow my goings.

Psalm 140:5 שָׁמְרֵנִי יְהוָה מִיַּד רָשָׁע מֵאִישׁ חֲמָסִים תִּנְצְרֵנִי אֲשֶׁר
חָשְׁבוּ לְדַחוֹת פְּעָמִי

Psalm 140:5 The proud have hid a snare for me, and cords; they have spread a net by the wayside; they have set gins for me. Selah.

Psalm 140:6 טָמְנוּ-גֵּאִים פֶּחַ לִי וַחֲבָלִים פָּרְשׁוּ רֶשֶׁת לְיַד-מַעְנָל
מִקְנָשִׁים שָׁתוּ-לִי סָלָה

Psalm 140:6 I said unto the LORD, Thou *art* my God: hear the voice of my supplications, O LORD.

Psalm 140:7 אָמַרְתִּי לַיהוָה אֱלֹהֵי אֲפָתָה תִּצְלֵנִי יְהוָה קוֹל תַּחֲנוּנִי

Psalm 140:7 O GOD the Lord, the strength of my salvation, thou hast covered my head in the day of battle.

Psalm 140:8 יְהוָה אֲדֹנָי עֲזֹ יְשׁוּעָתִי סִכָּתָה לְרֹאשִׁי בְּיוֹם נָשָׁק

Psalm 140:8 Grant not, O LORD, the desires of the wicked: further not his wicked device; *lest* they exalt themselves. Selah.

Psalm 140:9 אַל-תִּתֵּן יְהוָה מֵאַנְיִי רָשָׁע זָמְמוֹ אַל-תַּפֵּךְ יְרוֹמוֹ סָלָה

Psalm 140:9 *As for* the head of those that compass me about, let the mischief of their own lips cover them.

Psalm 140:10 רֹאשׁ מְסֻבֵּי עִמָּל שְׁפָתֵימוֹ (יִכְסֹּמוּ) (יִכְסֹּמוּ)

Psalm 140:10 Let burning coals fall upon them: let them be cast into the fire; into deep pits, that they rise not up again.

(Psalm 140:11 יִמְיֹטוּ) (יִמְיֹטוּ) עָלֵיהֶם נְחָלִים בָּאֵשׁ יִפְּלוּ
בְּמַהֲמָרוֹת בִּלְיָקוּמוֹ

Psalm 140:11 Let not an evil speaker be established in the earth: evil shall hunt the violent man to overthrow *him*.

Psalm 140:12 אִישׁ לָשׁוֹן בִּלְיָכֹון בְּאֶרֶץ אִישׁ-חֲמָס רָע יִצְוֶדְנוּ
לְמַדְחַפַּת

Psalm 140:12 I know that the LORD will maintain the cause of the afflicted, *and* the right of the poor.

(יִדְעֵתִי] כִּי־יַעֲשֶׂה יְהוָה דִּין עָנִי מִשְׁפָּט
Psalm 140:13 אֲבִינִים

Psalm 140:13 Surely the righteous shall give thanks unto thy name: the upright shall dwell in thy presence.

Psalm 140:14 אֲךְ צַדִּיקִים יוֹדוּ לְשִׁמְךָ יִשְׁבוּ יִשְׂרָאֵל אֶת־פָּנֶיךָ

Psalm 141:1 <A Psalm of David.> LORD, I cry unto thee: make haste unto me; give ear unto my voice, when I cry unto thee.

Psalm 141:1 מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה קְרָאתִיךָ חוֹשָׁה לִי הֲאִזִּינָה קוֹלִי
בְּקִרְאִי־לָךְ

Psalm 141:2 Let my prayer be set forth before thee *as* incense; *and* the lifting up of my hands *as* the evening sacrifice.

Psalm 141:2 תִּכּוֹן תִּפְלָתִי קִטְרֶת לְפָנֶיךָ מִשְׁאֵת כַּפִּי מִנְחַת־עֶרֶב

Psalm 141:3 Set a watch, O LORD, before my mouth; keep the door of my lips.

Psalm 141:3 שִׁיתָה יְהוָה שְׁמֶרֶת לְפִי נִצְרָה עַל־דֶּל שְׂפָתַי

Psalm 141:4 Incline not my heart to *any* evil thing, to practise wicked works with men that work iniquity: and let me not eat of their dainties.

Psalm 141:4 אַל־תִּטְּ־לִבִּי לְדָבָר רָע לְהִתְעוֹלֵל עַל־לוֹת בְּרָשָׁע
אֶת־אִישִׁים פַּעֲלֵי־אָוֶן וּבַל־אֶלְחָם בְּמִנְעֵמֵיהֶם

Psalm 141:5 Let the righteous smite me; *it shall be* a kindness: and let him reprove me; *it shall be* an excellent oil, *which* shall not break my head: for yet my prayer also *shall be* in their calamities.

Psalm 141:5 יְהִלְמֵנִי־צַדִּיק חֶסֶד וַיּוֹכִיחֵנִי שָׁמֶן רֹאשׁ אֶל־יָנִי רֹאשִׁי
כִּי־עוֹד וּתְפִלָּתִי בְּרַעוּתֵיהֶם

Psalm 141:6 When their judges are overthrown in stony places, they shall hear my words; for they are sweet.

Psalm 141:6 נִשְׁמָטוּ בִּידֵי־סֹלֶעַ שְׂפָטֵיהֶם וְשָׁמְעוּ אִמְרֵי כִּי־נִעְמּוּ

Psalm 141:7 Our bones are scattered at the grave's mouth, as when one cutteth and cleaveth *wood* upon the earth.

כְּמוֹ פִלֵּחַ וּבִקְעַת בְּאֶרֶץ נִפְזָרוּ עַצְמוֹנֵי לִפִּי שְׂאוֹל Psalm 141:7

Psalm 141:8 But mine eyes *are* unto thee, O GOD the Lord: in thee is my trust; leave not my soul destitute.

כִּי אֵלַיִךְ יְהוָה אֲדֹנָי עֵינַי בְּכָה חֲסִיתִי אֶל־תֵּעַר נַפְשִׁי Psalm 141:8

Psalm 141:9 Keep me from the snares *which* they have laid for me, and the gins of the workers of iniquity.

שְׁמֹרֵנִי מִיַּד פֶּחַ יִקְשׁוּ לִי וּמִקְשׁוֹת פֹּעֲלֵי אָוֶן Psalm 141:9

Psalm 141:10 Let the wicked fall into their own nets, whilst that I withal escape.

יִפְּלוּ בְּמַכְמָרֵי רְשָׁעִים יַחַד אֲנֹכִי עַד־אֶעְבּוֹר Psalm 141:10

Psalm 142:1 <Maschil of David; A Prayer when he was in the cave.> I cried unto the LORD with my voice; with my voice unto the LORD did I make my supplication.

מִשְׁכִּיל לְדָוִד בְּהִיּוֹתוֹ בַּמַּעְרָה תִּפְלָה Psalm 142:1

Psalm 142:2 I poured out my complaint before him; I shewed before him my trouble.

אֶשְׁפֹּךְ לְפָנָיו שִׁיחִי צָרָתִי לְפָנָיו אֲנִיד Psalm 142:2

Psalm 142:3 When my spirit was overwhelmed within me, then thou knewest my path. In the way wherein I walked have they privily laid a snare for me.

בְּהִתְעַטֵּף עָלַי רוּחִי וְאַתָּה יָדַעְתָּ נְתִיבָתִי בְּאַרְחִי־זוֹ
אֶתְּלֹךְ טָמְנוּ פֶּחַ לִי Psalm 142:3

Psalm 142:4 I looked on *my* right hand, and beheld, but *there was* no man that would know me: refuge failed me; no man cared for my soul.

הִבֵּיט יְמִין וַיֵּרָא וְאֵין־לִי מִכִּיר אָבִד מְנוּס מִמְּנֵי אֵין
דּוֹרֵשׁ לְנַפְשִׁי Psalm 142:4

Psalm 142:5 I cried unto thee, O LORD: I said, Thou *art* my refuge *and* my portion in the land of the living.

Psalm 142:6 זַעֲקֹתַי אֵלֶיךָ יְהוָה אָמַרְתִּי אַתָּה מַחְסִי חֲלָקִי בְּאֶרֶץ

הַחַיִּים

Psalm 142:6 Attend unto my cry; for I am brought very low: deliver me from my persecutors; for they are stronger than I.

Psalm 142:7 הַקְשִׁיבָה אֶל־רִנָּתִי כִּי־דִלּוֹתִי מְאֹד הֲצִילֵנִי מִיַּד־פִּי כִּי

אֲמִצּוֹ מִמֶּנִּי

Psalm 142:7 Bring my soul out of prison, that I may praise thy name: the righteous shall compass me about; for thou shalt deal bountifully with me.

Psalm 142:8 הוֹצִיָאָה מִמַּסְגֵּר נַפְשִׁי לְהוֹדוֹת אֶת־שִׁמְךָ בִּי יִכָּתְרוּ

צַדִּיקִים כִּי תִגְמַל עָלַי

Psalm 143:1 <A Psalm of David.> Hear my prayer, O LORD, give ear to my supplications: in thy faithfulness answer me, *and* in thy righteousness.

Psalm 143:1 מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה שְׁמַע תְּפִלָּתִי הֲאִזִּינָה אֶל־תַּחֲנוּנַי

בְּאַמְנָתְךָ עֲנֵנִי בְּצִדְקָתְךָ

Psalm 143:2 And enter not into judgment with thy servant: for in thy sight shall no man living be justified.

Psalm 143:2 וְאַל־תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט אֶת־עַבְדְּךָ כִּי לֹא־יִצְדַּק לִפְנֶיךָ

כָּל־חַי

Psalm 143:3 For the enemy hath persecuted my soul; he hath smitten my life down to the ground; he hath made me to dwell in darkness, as those that have been long dead.

Psalm 143:3 כִּי רָדַף אוֹיֵב נַפְשִׁי דָּכָא לְאָרֶץ חַיַּתִּי הוֹשִׁיבֵנִי

בְּמַחְשָׁכִים כְּמֵתִי עוֹלָם

Psalm 143:4 Therefore is my spirit overwhelmed within me; my heart within me is desolate.

Psalm 143:4 וַתִּתְעַטֵּף עָלַי רוּחִי בְּתוֹכִי יִשְׁתּוֹמֵם לִבִּי

Psalm 143:5 I remember the days of old; I meditate on all thy works; I muse on the work of thy hands.

זְכַרְתִּי יָמִים מִקֶּדֶם הִגִּיתִי בְּכָל-פַּעַלְךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ Psalm 143:5

אֲשׁוּחָה

Psalm 143:6 I stretch forth my hands unto thee: my soul *thirsteth* after thee, as a thirsty land. Selah.

פִּרְשֵׁתִי יָדַי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי כְּאֶרֶץ-עֵיפָה לָּךְ סֵלָה Psalm 143:6

Psalm 143:7 Hear me speedily, O LORD: my spirit faileth: hide not thy face from me, lest I be like unto them that go down into the pit.

מִהֵר עֲנֵנִי יְהוָה כָּלְתָה רוּחִי אֶל-תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי
וְנִמְשַׁלְתִּי עִם-יֹרְדֵי בֹר

Psalm 143:8 Cause me to hear thy lovingkindness in the morning; for in thee do I trust: cause me to know the way wherein I should walk; for I lift up my soul unto thee.

הַשְׁמִיעֵנִי בַבֹּקֶר חַסְדְּךָ כִּי-בָךְ בָּטַחְתִּי הוֹדִיעֵנִי
דֶּרֶךְ-זוֹ אֵלֶיךָ כִּי-אֵלֶיךָ נִשְׁאַתִּי נַפְשִׁי

Psalm 143:9 Deliver me, O LORD, from mine enemies: I flee unto thee to hide me.

הַצִּילֵנִי מֵאִיְבֵי יְהוָה אֵלֶיךָ כֹּסֵתִי Psalm 143:9

Psalm 143:10 Teach me to do thy will; for thou *art* my God: thy spirit *is* good; lead me into the land of uprightness.

לְמַדְנִי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ כִּי-אַתָּה אֱלֹהֵי רוּחְךָ טוֹבָה
תִּנְחֵנִי בְּאֶרֶץ מִישׁוֹר

Psalm 143:11 Quicken me, O LORD, for thy name's sake: for thy righteousness' sake bring my soul out of trouble.

לְמַעַן-שְׁמֶךָ יְהוָה תַּחֲיֵנִי בְּצִדְקָתְךָ תוֹצִיא מִצָּרָה
נַפְשִׁי

Psalm 143:12 And of thy mercy cut off mine enemies, and destroy all them that afflict my soul: for I *am* thy servant.

וּבְחַסְדְּךָ תַּצְמִית אִיְבֵי וְהָאֲבֹדָתָ כָּל-צָרָי נַפְשִׁי כִּי

Psalm 144:1 <A Psalm of David.> Blessed *be* the LORD my strength, which teacheth my hands to war, *and* my fingers to fight:

לְדוֹר בָּרוּךְ יְהוָה צוּרִי הַמְלִמֵּד יָדַי לַקָּרֵב אֶצְבָּעוֹתַי
לַמִּלְחָמָה Psalm 144:1

Psalm 144:2 My goodness, and my fortress; my high tower, and my deliverer; my shield, and *he* in whom I trust; who subdueth my people under me.

חֲסִדֵּי וּמַצִּיחֵי וּמִשְׁגָּבִי וּמַפְלִטִי לִי מִגְּנִי וּבֹ חֲסִיתִי
הַרְוֵד עַמִּי תַחְתִּי Psalm 144:2

Psalm 144:3 LORD, what *is* man, that thou takest knowledge of him! *or* the son of man, that thou makest account of him!

יְהוָה מָה-אָדָם וַתִּדְעֵהוּ בֶן-אָנוּשׁ וַתַּחֲשְׁבֵהוּ Psalm 144:3

Psalm 144:4 Man is like to vanity: his days *are* as a shadow that passeth away.

אָדָם לַהֲבֵל דְּמָה יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר Psalm 144:4

Psalm 144:5 Bow thy heavens, O LORD, and come down: touch the mountains, and they shall smoke.

יְהוָה הִט־שָׁמַיִךְ וַתִּרְדּ גַּע בְּהָרִים וַיַּעֲשֶׁנוּ Psalm 144:5

Psalm 144:6 Cast forth lightning, and scatter them: shoot out thine arrows, and destroy them.

בָּרוּךְ בָּרַק וַתִּפְיֹצֵם שְׁלַח חֲצִיֶּךָ וַתַּהַמֵּם Psalm 144:6

Psalm 144:7 Send thine hand from above; rid me, and deliver me out of great waters, from the hand of strange children;

שְׁלַח יָדְךָ מִמָּרוֹם פָּצְנִי וַהֲצִילֵנִי מִמַּיִם רַבִּים מִיַּד בְּנֵי
נֹכַר Psalm 144:7

Psalm 144:8 Whose mouth speaketh vanity, and their right hand *is* a right hand of falsehood.

אֲשֶׁר פִּיהֶם דְּבַר-שׁוֹא וַיְמִינָם יְמִין שָׁקֶר Psalm 144:8

Psalm 144:9 I will sing a new song unto thee, O God: upon a psaltery *and* an instrument of ten strings will I sing praises unto thee.

אַלֹהִים שִׁיר חֲדָשׁ אֲשִׁירָה לָךְ בְּנֶבֶל עֶשׂוֹר
אֲזַמְרָה-לָךְ Psalm 144:9

Psalm 144:10 *It is he* that giveth salvation unto kings: who delivereth David his servant from the hurtful sword.

הַנּוֹתֵן הַתְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים הַפּוֹצֵה אֶת-דָּוִד עַבְדּוֹ מִחֶרֶב
רָעָה Psalm 144:10

Psalm 144:11 Rid me, and deliver me from the hand of strange children, whose mouth speaketh vanity, and their right hand *is* a right hand of falsehood:

פָּצְנִי וְהַצִּילֵנִי מִיַּד בְּנֵי-נָכָר אֲשֶׁר פִּיהֶם דְּבַר-שׁוֹא
וַיְמִינָם יְמִין שָׁקֶר Psalm 144:11

Psalm 144:12 That our sons *may be* as plants grown up in their youth; *that* our daughters *may be* as corner stones, polished *after* the similitude of a palace:

אֲשֶׁר בְּנֵינוּ כַּנִּטְעִים מְגֻדָּלִים בְּנַעֲוֵרֵיהֶם בְּנוֹתֵינוּ כְּזֵוֹיֹת
מִחֻטָּבוֹת תִּבְנִית הֵיכָל Psalm 144:12

Psalm 144:13 *That* our garners *may be* full, affording all manner of store: *that* our sheep may bring forth thousands and ten thousands in our streets:

מְזֻיָּנוּ מְלֵאִים מְפִיקִים מֶזֶן אֶל-זֶן צֹאנֵינוּ מֵאֲלִיפוֹת
מִרְבָּבוֹת בְּחוֹצוֹתֵינוּ Psalm 144:13

Psalm 144:14 *That* our oxen *may be* strong to labour; *that there be* no breaking in, nor going out; *that there be* no complaining in our streets.

אֲלוֹפֵינוּ מְסֻבָּלִים אֵין-פֶּרֶץ וְאֵין יוֹצֵאת וְאֵין צִנְחָה
בִּרְחֻבֵּתֵינוּ Psalm 144:14

Psalm 144:15 Happy *is* that people, that is in such a case: *yea*, happy *is* that people, whose God *is* the LORD.

אַשְׁרֵי הָעָם שְׂכָכָה לוֹ אֲשֶׁר־י הָעָם שִׁיחֻתָּה אֱלֹהָיו
Psalm 144:15

Psalm 145:1 <David's *Psalm* of praise.> I will extol thee, my God, O king; and I will bless thy name for ever and ever.

תְּהַלֵּלָה לְדָוִד אֲרוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאֶבְרַכָּה שְׁמֶךָ
לְעוֹלָם וָעֶד Psalm 145:1

Psalm 145:2 Every day will I bless thee; and I will praise thy name for ever and ever.

בְּכָל-יוֹם אֶבְרַכְךָ וְאֶהְלֵלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד Psalm 145:2

Psalm 145:3 Great *is* the LORD, and greatly to be praised; and his greatness *is* unsearchable.

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֶקֶר Psalm 145:3

Psalm 145:4 One generation shall praise thy works to another, and shall declare thy mighty acts.

דֹּר לְדֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וְגִבּוֹרֹתֶיךָ יִגִּידוּ Psalm 145:4

Psalm 145:5 I will speak of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works.

חֵדֶר כְּבוֹד הוֹדְךָ וְדְבָרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה Psalm 145:5

Psalm 145:6 And *men* shall speak of the might of thy terrible acts: and I will declare thy greatness.

וְעֲזֹז נֹרְאָתֶיךָ יֹאמְרוּ (וְגִדּוֹלֹתֶיךָ)
(וְגִדּוֹלֹתֶיךָ) אֲסַפְּרָנָה Psalm 145:6

Psalm 145:7 They shall abundantly utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness.

זֶכֶר רַב-טוֹבֶךָ יִבְיַעוּ וְצִדְקָתֶךָ יִרְנְנוּ Psalm 145:7

Psalm 145:8 The LORD *is* gracious, and full of compassion; slow to anger, and of great mercy.

חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה אֶרְךָ אַפַּיִם וְגִדּוֹל-חֶסֶד Psalm 145:8

Psalm 145:9 The LORD *is* good to all: and his tender mercies *are* over all his works.

טוֹב-יְהוָה לְכָל וְרַחֲמָיו עַל-כָּל-מַעֲשָׂיו Psalm 145:9

Psalm 145:10 All thy works shall praise thee, O LORD; and thy saints shall bless thee.

יִדְּוֶה יְהוָה כָּל־מַעֲשָׂיָהּ וַחֲסִידֶיהָ יְבָרְכוּהָ Psalm 145:10

Psalm 145:11 They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power;

כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וְגִבּוֹרַתְךָ יְדַבְּרוּ Psalm 145:11

Psalm 145:12 To make known to the sons of men his mighty acts, and the glorious majesty of his kingdom.

לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גִּבּוֹרֹתָיו וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ Psalm 145:12

Psalm 145:13 Thy kingdom *is* an everlasting kingdom, and thy dominion *endureth* throughout all generations.

מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשִׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר
וְדוֹר Psalm 145:13

Psalm 145:14 The LORD upholdeth all that fall, and raiseth up all *those that be* bowed down.

סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנִּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל־הַכַּפּוּפִים Psalm 145:14

Psalm 145:15 The eyes of all wait upon thee; and thou givest them their meat in due season.

עֵינֵי־כָל אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת־אֲכָלָם
בְּעֵתוֹ Psalm 145:15

Psalm 145:16 Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing.

פּוֹתֵחַ אֶת־יָדְךָ וּמְשַׁבֵּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן Psalm 145:16

Psalm 145:17 The LORD *is* righteous in all his ways, and holy in all his works.

צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דִּרְכָּיו וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו Psalm 145:17

Psalm 145:18 The LORD *is* nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth.

קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קֹרְאָיו לְכָל־אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת Psalm 145:18

Psalm 145:19 He will fulfil the desire of them that fear him: he also will hear their cry, and will save them.

רְצוֹן-יִרְאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת-שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם Psalm 145:19

Psalm 145:20 The LORD preserveth all them that love him: but all the wicked will he destroy.

שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת-כָּל-אֲהָבָיו וְאֶת כָּל-הָרָשָׁעִים יַשְׁמִיד Psalm 145:20

Psalm 145:21 My mouth shall speak the praise of the LORD: and let all flesh bless his holy name for ever and ever.

תְּהַלֵּל יְהוָה יִדְבָּר-פִּי וּיְבָרֵךְ כָּל-בָּשָׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ
לְעוֹלָם וָעֶד Psalm 145:21

Psalm 146:1 Praise ye the LORD. Praise the LORD, O my soul.

הַלְלוּ-יְהוָה הַלְּלִי נַפְשִׁי אֶת-יְהוָה Psalm 146:1

Psalm 146:2 While I live will I praise the LORD: I will sing praises unto my God while I have any being.

אֶהְלֵלָה יְהוָה בְּחַיִּי אֶזְמְרָה לֵאלֹהֵי בְעוֹדִי Psalm 146:2

Psalm 146:3 Put not your trust in princes, *nor* in the son of man, in whom *there is* no help.

אַל-תִּבְטְחוּ בְנְדִיבִים בְּבֶן-אָדָם שְׂאִין לוֹ תִשׁוּעָה Psalm 146:3

Psalm 146:4 His breath goeth forth, he returneth to his earth; in that very day his thoughts perish.

תֵּצֵא רוּחוֹ יָשׁב לָאֲדָמָתוֹ בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֲשֵׂתֹנָתָיו Psalm 146:4

Psalm 146:5 Happy *is he* that *hath* the God of Jacob for his help, whose hope *is* in the LORD his God:

אַשְׁרֵי שְׂאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ שִׁבְרוֹ עַל-יְהוָה אֱלֹהָיו Psalm 146:5

Psalm 146:6 Which made heaven, and earth, the sea, and all that therein *is*: which keepeth truth for ever:

עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת-הַיָּם וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-בָּם הַשֹּׁמֵר
אֱמֶת לְעוֹלָם Psalm 146:6

Psalm 146:7 Which executeth judgment for the oppressed: which giveth food to the hungry. The LORD looseth the prisoners:

עֲשֵׂה מִשְׁפָּט לַעֲשׂוּקִים נָתַן לֶחֶם לָרַעֲבִים יְהוָה מַתִּיר
אֲסוּרִים Psalm 146:7

Psalm 146:8 The LORD openeth *the eyes of* the blind: the LORD raiseth them that are bowed down: the LORD loveth the righteous:

יְהוָה פִּקַּח עֵוְרִים יְהוָה זָקַף כְּפוּפִים יְהוָה אֱהֵב
צַדִּיקִים Psalm 146:8

Psalm 146:9 The LORD preserveth the strangers; he relieveth the fatherless and widow: but the way of the wicked he turneth upside down.

יְהוָה שָׁמַר אֶת-גֵּרִים יְתוֹם וְאַלְמָנָה יַעֲוֹדֵד וְדָרֵךְ
רָשָׁעִים יַעֲוֶה Psalm 146:9

Psalm 146:10 The LORD shall reign for ever, *even* thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the LORD.

יְמִלֵּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּ-יָהּ Psalm 146:10

Psalm 147:1 Praise ye the LORD: for *it is* good to sing praises unto our God; for *it is* pleasant; and praise is comely.

הַלְלוּ יָהּ כִּי-טוֹב זִמְרָה אֱלֹהֵינוּ כִּי-נָעִים נֶאֱמָרָה תְהִלָּה Psalm 147:1

Psalm 147:2 The LORD doth build up Jerusalem: he gathereth together the outcasts of Israel.

בֹּנֶה יְרוּשָׁלַיִם יְהוָה נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יַכְנִס Psalm 147:2

Psalm 147:3 He healeth the broken in heart, and bindeth up their wounds.

תְּרַפֵּא לְשִׁבּוּרֵי לֵב וּמַחֲבִשׁ לַעֲצָבוֹתָם Psalm 147:3

Psalm 147:4 He telleth the number of the stars; he calleth them all by *their* names.

מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים לְכָלֶם שִׁמוֹת יִקְרָא Psalm 147:4

Psalm 147:5 Great *is* our Lord, and of great power: his understanding *is* infinite.

גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב-כֹּחַ לְתַבּוּנָתוֹ אֵין מִסָּפֵר Psalm 147:5

Psalm 147:6 The LORD lifteth up the meek: he casteth the wicked down to the ground.

מַעֲוִיר עֲנֻיִם יְהוָה מַשְׁפִּיל רָשָׁעִים עַד־אָרֶץ Psalm 147:6

Psalm 147:7 Sing unto the LORD with thanksgiving; sing praise upon the harp unto our God:

עָנוּ לַיהוָה בַּתוֹדָה זָמְרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְּכִנּוֹר Psalm 147:7

Psalm 147:8 Who covereth the heaven with clouds, who prepareth rain for the earth, who maketh grass to grow upon the mountains.

הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר הַמַּצְמִיחַ
הָרִים חֲצִיר Psalm 147:8

Psalm 147:9 He giveth to the beast his food, *and* to the young ravens which cry.

נוֹתֵן לְבִהֶמָּה לַחֲמָה לְבִנֵּי עֵרֹב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ Psalm 147:9

Psalm 147:10 He delighteth not in the strength of the horse: he taketh not pleasure in the legs of a man.

לֹא בְגִבּוֹרַת הַסּוּס יִחְפֹּץ לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה Psalm 147:10

Psalm 147:11 The LORD taketh pleasure in them that fear him, in those that hope in his mercy.

רוֹצֶה יְהוָה אֶת־יִרְאָיו אֶת־הַמֵּיחָלִים לְחַסְדּוֹ Psalm 147:11

Psalm 147:12 Praise the LORD, O Jerusalem; praise thy God, O Zion.

שִׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת־יְהוָה הֵלְלִי אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן Psalm 147:12

Psalm 147:13 For he hath strengthened the bars of thy gates; he hath blessed thy children within thee.

כִּי־חֲזַק בְּרִיחֵי שַׁעְרֶיךָ בִּרְךָ בְּנֶיךָ בְּקִרְבֶּךָ Psalm 147:13

Psalm 147:14 He maketh peace *in* thy borders, *and* filleth thee with the finest of the wheat.

הַשָּׁם־גְּבוּלֶךָ שְׁלוֹם חֵלֶב חֲטִיִּם יִשְׁבִּיעֶךָ Psalm 147:14

Psalm 147:15 He sendeth forth his commandment *upon* earth: his word runneth very swiftly.

הַשְׁלִיַח אִמְרָתוֹ אֶרֶץ עַד-מְהֵרָה יְרוֹץ דְּבָרוֹ Psalm 147:15

Psalm 147:16 He giveth snow like wool: he scattereth the hoarfrost like ashes.

הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצֹּמֶר כְּפֹר כְּאַפֵּר יִפֹּזֶר Psalm 147:16

Psalm 147:17 He casteth forth his ice like morsels: who can stand before his cold?

מִשְׁלִיךְ קִרְחוֹ כְּבִתִּים לִפְנֵי קָרְתּוֹ מִי יַעֲמֹד Psalm 147:17

Psalm 147:18 He sendeth out his word, and melteth them: he causeth his wind to blow, *and* the waters flow.

יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּמָּסֻם יִשָּׁב רוּחוֹ יִזְלוּ-מַיִם Psalm 147:18

Psalm 147:19 He sheweth his word unto Jacob, his statutes and his judgments unto Israel.

מִנִּיד (דְּבָרוֹ) [דְּבָרָיו] לִיעֲקֹב חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו
לְיִשְׂרָאֵל Psalm 147:19

Psalm 147:20 He hath not dealt so with any nation: and *as for his* judgments, they have not known them. Praise ye the LORD.

לֹא עָשָׂה כֵּן לְכָל-גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בִּלְיָדָעוֹם הִלְלוּ-יְהוָה Psalm 147:20

Psalm 148:1 Praise ye the LORD. Praise ye the LORD from the heavens: praise him in the heights.

הִלְלוּ יְהוָה הִלְלוּ אֶת-יְהוָה מִן-הַשָּׁמַיִם הִלְלוּהוּ
בַּמְרוֹמִים Psalm 148:1

Psalm 148:2 Praise ye him, all his angels: praise ye him, all his hosts.

הִלְלוּהוּ כָל-מַלְאָכָיו הִלְלוּהוּ כָל- (צְבָאוֹ) [צְבָאָיו] Psalm 148:2

Psalm 148:3 Praise ye him, sun and moon: praise him, all ye stars of light.

הִלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וַיָּרַח הִלְלוּהוּ כָל-כּוֹכְבֵי אוֹר Psalm 148:3

Psalm 148:4 Praise him, ye heavens of heavens, and ye waters that *be* above the heavens.

הִלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמַיִם Psalm 148:4

Psalm 148:5 Let them praise the name of the LORD: for he commanded, and they were created.

יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ Psalm 148:5

Psalm 148:6 He hath also stablished them for ever and ever: he hath made a decree which shall not pass.

וַיַּעֲמִידֵם לְעַד לְעוֹלָם חֹק־נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר Psalm 148:6

Psalm 148:7 Praise the LORD from the earth, ye dragons, and all deeps:

הִלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הָאָרֶץ תַּנִּינִים וְכָל־תְּהוֹמוֹת Psalm 148:7

Psalm 148:8 Fire, and hail; snow, and vapour; stormy wind fulfilling his word:

אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֵּג וְקִיטּוֹר רוּחַ סַעָרָה עֹשֶׂה דְבָרוֹ Psalm 148:8

Psalm 148:9 Mountains, and all hills; fruitful trees, and all cedars:

הַהָרִים וְכָל־גְּבְעוֹת עֵץ פְּרִי וְכָל־אֲרָזִים Psalm 148:9

Psalm 148:10 Beasts, and all cattle; creeping things, and flying fowl:

הַחַיָּה וְכָל־בְּהֵמָה רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף Psalm 148:10

Psalm 148:11 Kings of the earth, and all people; princes, and all judges of the earth:

מַלְכֵי־אֶרֶץ וְכָל־לְאֻמִּים שָׂרִים וְכָל־שֹׁפְטֵי אֶרֶץ Psalm 148:11

Psalm 148:12 Both young men, and maidens; old men, and children:

בַּחֲוָרִים וְגַם־בְּתוּלוֹת זָקֵנִים עַם־נְעָרִים Psalm 148:12

Psalm 148:13 Let them praise the name of the LORD: for his name alone is excellent; his glory *is* above the earth and heaven.

יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה כִּי־נִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבָדּוֹ הוֹדּוֹ
עַל־אֶרֶץ וּשְׁמַיִם Psalm 148:13

Psalm 148:14 He also exalteth the horn of his people, the praise of all his saints; *even* of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the LORD.

וַיָּרָם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְהַלֵּל לְכָל-חֲסִידָיו לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל
עַם-קָרְבּוֹ הַלְלוּ-יָהּ Psalm 148:14

Psalm 149:1 Praise ye the LORD. Sing unto the LORD a new song, *and* his praise in the congregation of saints.

הַלְלוּ יָהּ שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ תְהַלְלוּ בְקִהְלָה
חֲסִידִים Psalm 149:1

Psalm 149:2 Let Israel rejoice in him that made him: let the children of Zion be joyful in their King.

יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעָשְׂיוֹ בְנֵי-צִיּוֹן יִגִּילוּ בְמֶלְכָם Psalm 149:2

Psalm 149:3 Let them praise his name in the dance: let them sing praises unto him with the timbrel and harp.

יְהַלְלוּ שְׁמוֹ בְּמַחּוֹל בְּתֶף וּכְנֹר יִזְמְרוּ-לוֹ Psalm 149:3

Psalm 149:4 For the LORD taketh pleasure in his people: he will beautify the meek with salvation.

כִּי-רוּצָה יְהוָה בְּעַמּוֹ יַפְאֵר עֲנָוִים בִּישׁוּעָה Psalm 149:4

Psalm 149:5 Let the saints be joyful in glory: let them sing aloud upon their beds.

יַעֲלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד יִרְנְנוּ עַל-מְשַׁכְּבוֹתָם Psalm 149:5

Psalm 149:6 *Let* the high praises of God *be* in their mouth, and a twoedged sword in their hand;

רוֹמְמוֹת אֵל בְּגִרוֹנָם וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם Psalm 149:6

Psalm 149:7 To execute vengeance upon the heathen, *and* punishments upon the people;

לַעֲשׂוֹת נִקְמָה בַּגּוֹיִם תּוֹכַחַת בַּל-אֲמִים Psalm 149:7

Psalm 149:8 To bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron;

Psalm 149:8 לְאֶסֶר מַלְכֵיהֶם בְּזָקִים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכִבְלֵי בָרָזֶל

Psalm 149:9 To execute upon them the judgment written: this honour have all his saints.
Praise ye the LORD.

Psalm 149:9 לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב הָדָר הוּא לְכָל-חֲסִידָיו
הַלְלוּ-יָיָה

Psalm 150:1 Praise ye the LORD. Praise God in his sanctuary: praise him in the firmament of his power.

Psalm 150:1 הַלְלוּ יָיָה הַלְלוּ-אֵל בְּקֹדֶשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֲזוֹ

Psalm 150:2 Praise him for his mighty acts: praise him according to his excellent greatness.

Psalm 150:2 הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרָתוֹ הַלְלוּהוּ כְּרֹב גְּדָלוֹ

Psalm 150:3 Praise him with the sound of the trumpet: praise him with the psaltery and harp.

Psalm 150:3 הַלְלוּהוּ בְּתִקְעַ שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר

Psalm 150:4 Praise him with the timbrel and dance: praise him with stringed instruments and organs.

Psalm 150:4 הַלְלוּהוּ בְּתֶף וּמַחֲוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעוּגָב

Psalm 150:5 Praise him upon the loud cymbals: praise him upon the high sounding cymbals.

Psalm 150:5 הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי-שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה

Psalm 150:6 Let every thing that hath breath praise the LORD. Praise ye the LORD.

Psalm 150:6 כָּל הַנְּשָׁמָה תְהַלֵּל יָיָה הַלְלוּ-יָיָה

Proverbs 1:1 ¶ The proverbs of Solomon the son of David, king of Israel;

Proverbs 1:1 מִנְשְׁלֵי שְׁלֹמֹה בֶן-דָּוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל

Proverbs 1:2 To know wisdom and instruction; to perceive the words of understanding;

Proverbs 1:2 לְדַעַת חֲכָמָה וּמוֹסָר לְהָבִין אִמְרֵי בִינָה

Proverbs 1:3 To receive the instruction of wisdom, justice, and judgment, and equity;
לְקַחַת מוֹסֵר הַשִּׁכָּל צְדָק וּמִשְׁפָּט וּמִיִּשְׁרָיִם Proverbs 1:3

Proverbs 1:4 To give subtilty to the simple, to the young man knowledge and discretion.
לְתֵת לַפְתָּאִים עֲרֻמָּה לְנֹעַר דַּעַת וּמִזְמָה Proverbs 1:4

Proverbs 1:5 A wise *man* will hear, and will increase learning; and a man of understanding shall attain unto wise counsels:
יִשְׁמַע חָכָם וַיּוֹסֶף לְקַח וְנָבוֹן תַּחְבֵּלוֹת יִקְנֶה Proverbs 1:5

Proverbs 1:6 To understand a proverb, and the interpretation; the words of the wise, and their dark sayings.
לְהָבִין מִשָּׁל וּמִלִּיצָה דְּבָרֵי חֲכָמִים וְחִידָתָם Proverbs 1:6

Proverbs 1:7 The fear of the LORD *is* the beginning of knowledge: *but* fools despise wisdom and instruction.
יִרְאֵת יְהוָה יְהִי רֵאשִׁית דַּעַת חֲכָמָה וּמוֹסֵר אֱוִילִים בִּזּוֹ Proverbs 1:7

Proverbs 1:8 My son, hear the instruction of thy father, and forsake not the law of thy mother:
שְׁמַע בְּנִי מוֹסֵר אָבִיךָ וְאַל-תִּפְטֹשׁ תּוֹרַת אִמְךָ Proverbs 1:8

Proverbs 1:9 For they *shall be* an ornament of grace unto thy head, and chains about thy neck.
כִּי לְוִיַּת חַן הֵם לְרֹאשְׁךָ וְעֲנָקִים לְגֵרְנְךָתִּיךָ Proverbs 1:9

Proverbs 1:10 My son, if sinners entice thee, consent thou not.
בְּנִי אִם-יִפְתּוּךָ חַטָּאִים אַל-תִּבָּא Proverbs 1:10

Proverbs 1:11 If they say, Come with us, let us lay wait for blood, let us lurk privily for the innocent without cause:
אִם-יֹאמְרוּ לָכָה אִתָּנוּ נִאָּרְבָּה לָדָם נִצְפְּנָה לְנָקִי חִנָּם Proverbs 1:11

Proverbs 1:12 Let us swallow them up alive as the grave; and whole, as those that go down into the pit:

Proverbs 1:12 נְבִלָעִים כְּשֹׂאֹל חַיִּים וְתַמִּימִים כִּיּוֹרְדֵי בּוֹר

Proverbs 1:13 We shall find all precious substance, we shall fill our houses with spoil:

Proverbs 1:13 כָּל-הוֹן יִקָּר נִמְצָא נִמְלֵא בְּתֵינוּ שָׁלָל

Proverbs 1:14 Cast in thy lot among us; let us all have one purse:

Proverbs 1:14 גּוֹרְלֶךָ תַּפִּיל בְּתוֹכֵנוּ כִּיס אֶחָד יִהְיֶה לְכָלֵנוּ

Proverbs 1:15 My son, walk not thou in the way with them; refrain thy foot from their path:

Proverbs 1:15 בְּנִי אַל-תֵּלֵךְ בְּדֶרֶךְ אֲתָם מִנֵּעַ רַגְלֶךָ מִנְּתִיבָתָם

Proverbs 1:16 For their feet run to evil, and make haste to shed blood.

Proverbs 1:16 כִּי רַגְלֵיהֶם לָרַע יָרוּצוּ וַיַּמְהֲרוּ לְשַׁפְּךָ-דָּם

Proverbs 1:17 Surely in vain the net is spread in the sight of any bird.

Proverbs 1:17 כִּי-חֲנָם מִזְרָה הָרֶשֶׁת בְּעֵינֵי כָל-בַּעַל כָּנָף

Proverbs 1:18 And they lay wait for their *own* blood; they lurk privily for their *own* lives.

Proverbs 1:18 וְהֵם לְדָמָם יֶאֱרְבוּ יִצְפְּנוּ לְנַפְשָׁתָם

Proverbs 1:19 So *are* the ways of every one that is greedy of gain; *which* taketh away the life of the owners thereof.

Proverbs 1:19 כִּן אַרְחֹת כָּל-בֹּצֵעַ בֹּצֵעַ אֶת-נַפְשׁ בֹּעֲלָיו יִקָּח

Proverbs 1:20 Wisdom crieth without; she uttereth her voice in the streets:

Proverbs 1:20 חֲכָמוֹת בַּחוּץ תִּרְנֶה בְּרַחֲבוֹת תִּתֵּן קוֹלָהּ

Proverbs 1:21 She crieth in the chief place of concourse, in the openings of the gates: in the city she uttereth her words, *saying*,

Proverbs 1:21 בְּרֹאשׁ הַמַּיּוֹת תִּקְרָא בִּפְתָחַי שְׁעָרִים בְּעִיר אֲמָרֶיהָ

תֹּאמֶר

Proverbs 1:22 How long, ye simple ones, will ye love simplicity? and the scorers delight in

their scorning, and fools hate knowledge?

Proverbs 1:22 עַד־מָתִי פְתִים תֵּאָהֱבוּ פְתִי וְלִצִּים לָצוֹן חָמְדוּ לָהֶם
וְכִסִּילִים יִשְׁנְאוּ־דַעַת

Proverbs 1:23 Turn you at my reproof: behold, I will pour out my spirit unto you, I will make known my words unto you.

Proverbs 1:23 תָּשׁוּבוּ לְתוֹכַחְתִּי הִנֵּה אֲבִיעָה לָכֶם רוּחִי אֹדִיעָה
דְּבָרִי אֶתְכֶם

Proverbs 1:24 Because I have called, and ye refused; I have stretched out my hand, and no man regarded;

Proverbs 1:24 יַעַן קָרָאתִי וְתִמָּאֲנוּ נָטִיתִי יָדִי וְאִין מִקְשִׁיב

Proverbs 1:25 But ye have set at nought all my counsel, and would none of my reproof:

Proverbs 1:25 וְתִפְרְעוּ כָל־עֲצָתִי וְתוֹכַחְתִּי לֹא אָבִיתֶם

Proverbs 1:26 I also will laugh at your calamity; I will mock when your fear cometh;

Proverbs 1:26 גַּם־אֲנִי בְּאִידְכֶם אֶשְׁחַק אֶלְעַג בְּבֹא פַחַדְכֶם

Proverbs 1:27 When your fear cometh as desolation, and your destruction cometh as a whirlwind; when distress and anguish cometh upon you.

Proverbs 1:27 בְּבֹא (כְּשֹׁאָה) [כְּשֹׁאָה] פַּחַדְכֶם וְאִידְכֶם כְּסוּפָה
יֵאָתֶה בְּבֹא עֲלֵיכֶם צָרָה וְצוּקָה

Proverbs 1:28 Then shall they call upon me, but I will not answer; they shall seek me early, but they shall not find me:

Proverbs 1:28 אֲזִי יִקְרְאוּנִי וְלֹא אֶעֱנֶה יִשְׁחַרְרֻנִי וְלֹא יִמְצְאוּנִי

Proverbs 1:29 For that they hated knowledge, and did not choose the fear of the LORD:

Proverbs 1:29 תַּחַת כִּי־שְׁנְאוּ דַעַת וַיִּרְאֹת יְהוָה לֹא בָחָרוּ

Proverbs 1:30 They would none of my counsel: they despised all my reproof.

Proverbs 1:30 לֹא־אָבוּ לַעֲצָתִי נֶאֱצוּ כָל־תוֹכַחְתִּי

Proverbs 1:31 Therefore shall they eat of the fruit of their own way, and be filled with their own devices.

וַיֹּאכְלוּ מִפְּרֵי דֶרֶכָם וּמִמַּעֲצֵיתֵיהֶם יִשְׂבְּעוּ Proverbs 1:31

Proverbs 1:32 For the turning away of the simple shall slay them, and the prosperity of fools shall destroy them.

כִּי מִשׁוּבַת פְּתִיּוֹם תַּהֲרִיגֵם וְשִׁלּוֹת כְּסִילִים תִּאַבְּדֵם Proverbs 1:32

Proverbs 1:33 But whoso hearkeneth unto me shall dwell safely, and shall be quiet from fear of evil.

וְשִׁמַּע לִי יִשְׁכֵּן-בְּטָח וְשָׁאֲנָן מִפַּחַד רָעָה Proverbs 1:33

Proverbs 2:1 My son, if thou wilt receive my words, and hide my commandments with thee;

בְּנִי אִם-תִּקַּח אִמְרֵי וּמִצְוֹתַי תִּצְפֹּן אֹתָךְ Proverbs 2:1

Proverbs 2:2 So that thou incline thine ear unto wisdom, *and* apply thine heart to understanding;

לְהִקְשִׁיב לַחֲכָמָה אָזְנוֹךָ תִּטָּה לְבָךָ לַתְּבוּנָה Proverbs 2:2

Proverbs 2:3 Yea, if thou criest after knowledge, *and* liftest up thy voice for understanding;

כִּי אִם לִבְיִנָּה תִקְרָא לַתְּבוּנָה תִּתֵּן קוֹלְךָ Proverbs 2:3

Proverbs 2:4 If thou seekest her as silver, and searchest for her as *for* hid treasures;

אִם-תִּבְקֹשׁ שֶׁנָּה כַּכֶּסֶף וְכַמְטָמוֹנִים תַּחְפֹּשְׁנָה Proverbs 2:4

Proverbs 2:5 Then shalt thou understand the fear of the LORD, and find the knowledge of God.

אָז תֵּבִין יִרְאַת יְהוָה וְדַעַת אֱלֹהִים תִּמְצָא Proverbs 2:5

Proverbs 2:6 For the LORD giveth wisdom: out of his mouth *cometh* knowledge and understanding.

כִּי-יְהוָה יִתֵּן חֲכָמָה מִפִּיו דַּעַת וְתְבוּנָה Proverbs 2:6

Proverbs 2:7 He layeth up sound wisdom for the righteous: *he is* a buckler to them that walk

uprightly.

(Proverbs 2:7 [וְצַדִּיק] לְיִשְׁרָיִם תּוֹשִׁיָּה מִגֵּן לְהִלְכֵי תֵם

Proverbs 2:8 He keepeth the paths of judgment, and preserveth the way of his saints.

Proverbs 2:8 לְנֹצֵר אֲרָחוֹת מְשַׁפֵּט וְדָרֶךְ (חֲסִידוֹ) [חֲסִידוֹ] יִשְׁמֹר

Proverbs 2:9 Then shalt thou understand righteousness, and judgment, and equity; *yea*, every good path.

Proverbs 2:9 אִזְ תָּבִין צֶדֶק וּמִשְׁפָּט וּמִיִּשְׁרָיִם כָּל־מַעְנֵל־טוֹב

Proverbs 2:10 When wisdom entereth into thine heart, and knowledge is pleasant unto thy soul;

Proverbs 2:10 כִּי־תָבוֹא חֲכָמָה בְּלִבְךָ וְדַעַת לְנַפְשְׁךָ יִנָּעַם

Proverbs 2:11 Discretion shall preserve thee, understanding shall keep thee:

Proverbs 2:11 מִזְמָה תִּשְׁמֹר עָלֶיךָ תְּבוּנָה תִּנְצֶרְכָּה

Proverbs 2:12 To deliver thee from the way of the evil *man*, from the man that speaketh froward things;

Proverbs 2:12 לְהַצִּילְךָ מִדֶּרֶךְ רָע מֵאִישׁ מְדַבֵּר תַּהֲפֻכּוֹת

Proverbs 2:13 Who leave the paths of uprightness, to walk in the ways of darkness;

Proverbs 2:13 הַעֲזֹבִים אֲרָחוֹת יֵשֶׁר לָלֶכֶת בְּדַרְכֵי־חֹשֶׁךְ

Proverbs 2:14 Who rejoice to do evil, *and* delight in the frowardness of the wicked;

Proverbs 2:14 הַשִּׂמְחִים לַעֲשׂוֹת רָע יִגִּילוּ בַתַּהֲפֻכּוֹת רָע

Proverbs 2:15 Whose ways *are* crooked, and *they* froward in their paths:

Proverbs 2:15 אֲשֶׁר אֲרָחֲתֵיהֶם עִקְשִׁים וְנִלְוִזִים בְּמַעְנָלוֹתָם

Proverbs 2:16 To deliver thee from the strange woman, *even* from the stranger *which* flattereth with her words;

Proverbs 2:16 לְהַצִּילְךָ מֵאִשָּׁה זָרָה מִנִּכְרִיָּה אֲמַרְיָה הַחֲלִיקָה

Proverbs 2:17 Which forsaketh the guide of her youth, and forgetteth the covenant of her God.

Proverbs 2:17 הֶעֱזְבֹת אֶלּוּף נַעֲוִירֶיהָ וְאֶת-בְּרִית אֱלֹהֶיהָ שָׁכַחַהּ

Proverbs 2:18 For her house inclineth unto death, and her paths unto the dead.

Proverbs 2:18 כִּי שָׁחָה אֶל-מָוֶת בֵּיתָהּ וְאֶל-רָפָאִים מַעַנְלֶתֶיהָ

Proverbs 2:19 None that go unto her return again, neither take they hold of the paths of life.

Proverbs 2:19 כָּל-בָּאֶיהָ לֹא יָשׁוּבוּן וְלֹא-יִשְׁיִגּוּ אַרְחוֹת חַיִּים

Proverbs 2:20 That thou mayest walk in the way of good *men*, and keep the paths of the righteous.

Proverbs 2:20 לָמַעַן תֵּלֵךְ בְּדֶרֶךְ טוֹבִים וְאַרְחוֹת צַדִּיקִים תִּשְׁמֹר

Proverbs 2:21 For the upright shall dwell in the land, and the perfect shall remain in it.

Proverbs 2:21 כִּי-יִשְׁרִים יִשְׁכְּנוּ-אֶרֶץ וְתַמִּימִים יֵנָתְרוּ בָּהּ

Proverbs 2:22 But the wicked shall be cut off from the earth, and the transgressors shall be rooted out of it.

Proverbs 2:22 וְרָשָׁעִים מֵאֶרֶץ יַכְרֶתוּ וּבֹגְדִים יִסְחוּ מִמֶּנָּה

Proverbs 3:1 My son, forget not my law; but let thine heart keep my commandments:

Proverbs 3:1 בְּנִי תוֹרָתִי אַל-תִּשְׁכַּח וּמִצְוֹתַי יִצַּר לְבָבְךָ

Proverbs 3:2 For length of days, and long life, and peace, shall they add to thee.

Proverbs 3:2 כִּי אֶרֶךְ יָמִים וְשָׁנוֹת חַיִּים וְשָׁלוֹם יוֹסִיפוּ לָךְ

Proverbs 3:3 Let not mercy and truth forsake thee: bind them about thy neck; write them upon the table of thine heart:

Proverbs 3:3 חֶסֶד וְאֱמֶת אַל-יַעֲזֹבְךָ קִשְׁרָם עַל-גְּרוֹנוֹתֶיךָ כָּתְבָם
עַל-לוּחַ לְבָבְךָ

Proverbs 3:4 So shalt thou find favour and good understanding in the sight of God and man.

Proverbs 3:4 וּמִצָּא-חַן וְשִׂכָּל-טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם

Proverbs 3:5 Trust in the LORD with all thine heart; and lean not unto thine own understanding.

בְּטַח אֶל־יְהוָה בְּכָל־לִבְךָ וְאַל־בִּינְתֶּךָ אֶל־תִּשְׁעֵן **Proverbs 3:5**

Proverbs 3:6 In all thy ways acknowledge him, and he shall direct thy paths.

בְּכָל־דְּרָכֶיךָ דַּעְהוּ וְהוּא יִשָּׂר אַרְחֹתֶיךָ **Proverbs 3:6**

Proverbs 3:7 Be not wise in thine own eyes: fear the LORD, and depart from evil.

אַל־תִּהְי חָכָם בְּעֵינֶיךָ יִרָא אֶת־יְהוָה וְסוּר מֵרָע **Proverbs 3:7**

Proverbs 3:8 It shall be health to thy navel, and marrow to thy bones.

רַפְאוֹת תִּהְי לְשִׁרְךָ וְשִׁקּוּי לְעֲצָמוֹתֶיךָ **Proverbs 3:8**

Proverbs 3:9 Honour the LORD with thy substance, and with the firstfruits of all thine increase:

כִּבֵּד אֶת־יְהוָה מֵהוֹנֶךָ וּמֵרֵאשִׁית כָּל־תְּבוּאָתֶךָ **Proverbs 3:9**

Proverbs 3:10 So shall thy barns be filled with plenty, and thy presses shall burst out with new wine.

וַיִּמָּלְאוּ אֲסַמֶּיךָ שִׁבְעַ וְתִירוֹשׁ יִקְבִּיךָ יִפְרְצוּ **Proverbs 3:10**

Proverbs 3:11 My son, despise not the chastening of the LORD; neither be weary of his correction:

מוֹסֵר יְהוָה בְּנִי אַל־תִּמָּאֵס וְאַל־תִּקַּץ בְּתוֹכְחָתוֹ **Proverbs 3:11**

Proverbs 3:12 For whom the LORD loveth he correcteth; even as a father the son *in whom* he delighteth.

כִּי אֶת אֲשֶׁר יֶאֱהָב יְהוָה יוֹכִיחַ וּכְאָב אֶת־בֶּן יִרְצֶה **Proverbs 3:12**

Proverbs 3:13 Happy *is* the man *that* findeth wisdom, and the man *that* getteth understanding.

אַשְׁרֵי אָדָם מֵצֵא חָכְמָה וְאָדָם יִפְיֵק תְּבוּנָה **Proverbs 3:13**

Proverbs 3:14 For the merchandise of it *is* better than the merchandise of silver, and the gain thereof than fine gold.

Proverbs 3:14 כִּי טוֹב סִחְרָה מִסִּחֲר־כֶּסֶף וּמִחֲרוֹץ תְּבוּאָתָהּ

Proverbs 3:15 She *is* more precious than rubies: and all the things thou canst desire are not to be compared unto her.

Proverbs 3:15 יִקְרָהּ הִיא (מִפְּנִיִּים) [מִפְּנִיִּים] וְכָל־חֲפָצֶיהָ לֹא יִשְׁוּוּ־בָהּ

Proverbs 3:16 Length of days *is* in her right hand; *and* in her left hand riches and honour.

Proverbs 3:16 אַרְךְּ יָמִים בְּיְמִינָהּ בְּשִׁמְאֻלָּהּ עֶשֶׂר וְכָבוֹד

Proverbs 3:17 Her ways *are* ways of pleasantness, and all her paths *are* peace.

Proverbs 3:17 יִרְכָּכֶיהָ דְּרָכֵי־נֹעַם וְכָל־נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם

Proverbs 3:18 She *is* a tree of life to them that lay hold upon her: and happy *is every one* that retaineth her.

Proverbs 3:18 עֵץ־חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתִמְכֶּיהָ מְאֹשֶׁר

Proverbs 3:19 The LORD by wisdom hath founded the earth; by understanding hath he established the heavens.

Proverbs 3:19 יְהוָה בְּחָכְמָה יָסַד־אֶרֶץ כּוֹנֵן שָׁמַיִם בְּתִבּוּנָהּ

Proverbs 3:20 By his knowledge the depths are broken up, and the clouds drop down the dew.

Proverbs 3:20 בְּדַעְתּוֹ תִּהְיוּמוֹת נִבְקָעוּ וַיִּשְׁחָקִים יֶרֶעֱפוּ־טֶל

Proverbs 3:21 My son, let not them depart from thine eyes: keep sound wisdom and discretion:

Proverbs 3:21 בְּנִי אַל־יִלְּזוּ מֵעֵינֶיךָ נֹצֵר תְּשׁוּיָה וּמִזְמָה

Proverbs 3:22 So shall they be life unto thy soul, and grace to thy neck.

Proverbs 3:22 וַיְהִיו חַיִּים לְנַפְשְׁךָ וְחֵן לְגִרְגְּרֹתֶיךָ

Proverbs 3:23 Then shalt thou walk in thy way safely, and thy foot shall not stumble.

Proverbs 3:23 אַז תֵּלֶךְ לְבִטָּח וְרַגְלְךָ לֹא תִגּוֹף

Proverbs 3:24 When thou liest down, thou shalt not be afraid: yea, thou shalt lie down, and thy sleep shall be sweet.

אִם-תִּשְׁכַּב לֹא-תִפְחַד וְשָׁכַבְתָּ וְעָרְבָה שְׁנָתְךָ Proverbs 3:24

Proverbs 3:25 Be not afraid of sudden fear, neither of the desolation of the wicked, when it cometh.

אֶל-תִּירָא מִפֶּחַד פֶּתְאִים וּמִשְׁאַת רָשָׁעִים כִּי תָבֹא Proverbs 3:25

Proverbs 3:26 For the LORD shall be thy confidence, and shall keep thy foot from being taken.

כִּי-יִהְיֶה יְהוָה בְּכִסְלְךָ וְשָׁמַר רַגְלְךָ מִלָּכָד Proverbs 3:26

Proverbs 3:27 Withhold not good from them to whom it is due, when it is in the power of thine hand to do *it*.

אֶל-תִּמְנַע-טוֹב מִבְּעָלָיו בְּהִיּוֹת לְאֵל (יָדִיךָ)
(יָדִיךָ] לַעֲשׂוֹת Proverbs 3:27

Proverbs 3:28 Say not unto thy neighbour, Go, and come again, and to morrow I will give; when thou hast it by thee.

אֶל-תֹּאמַר (לְרֵעִיךָ] (לְרֵעִיךָ] לֵךְ וָשׁוּב וּמָחָר אֶתֶּן
וְיֵשׁ אִתְּךָ Proverbs 3:28

Proverbs 3:29 Devise not evil against thy neighbour, seeing he dwelleth securely by thee.

אֶל-תַּחֲרֹשׁ עַל-רֵעִיךָ רָעָה וְהוּא-יֹושֵׁב לְבֶטַח אִתְּךָ Proverbs 3:29

Proverbs 3:30 Strive not with a man without cause, if he have done thee no harm.

אֶל-תָּרוּב (תָּרִיב] עִם-אָדָם חֵנָם אִם-לֹא גָמְלָךְ
רָעָה Proverbs 3:30

Proverbs 3:31 Envy thou not the oppressor, and choose none of his ways.

אֶל-תִּקְנָא בְּאִישׁ חָמָס וְאֶל-תִּבְחַר בְּכָל-דֶּרֶכָיו Proverbs 3:31

Proverbs 3:32 For the froward *is* abomination to the LORD: but his secret *is* with the

righteous.

Proverbs 3:32 כִּי תוֹעֲבַת יְהוָה נָלוּז וְאֶת־יִשְׁרָיִם סוֹדוּ

Proverbs 3:33 The curse of the LORD *is* in the house of the wicked: but he blesseth the habitation of the just.

Proverbs 3:33 מְאַרְתַּיְהוָה בְּבֵית רָשָׁע וְנוֹה צְדִיקִים יְבָרֶךְ

Proverbs 3:34 Surely he scorneth the scorers: but he giveth grace unto the lowly.

Proverbs 3:34 אִם־לִלְצִים הוּא־יְלִיץ (וְלַעֲנִיִּים) [וְלַעֲנִיִּים] יִתֵּן־חַן

Proverbs 3:35 The wise shall inherit glory: but shame shall be the promotion of fools.

Proverbs 3:35 כָּבוֹד חֲכָמִים יִנְחָלוּ וְכִסְיִלִּים מְרִים קָלוּז

Proverbs 4:1 Hear, ye children, the instruction of a father, and attend to know understanding.

Proverbs 4:1 שְׁמָעוּ בָנִים מוֹסֵר אָב וְהִקְשִׁיבוּ לְדַעַת בִּינָה

Proverbs 4:2 For I give you good doctrine, forsake ye not my law.

Proverbs 4:2 כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל־תַּעֲזֹבוּ

Proverbs 4:3 For I was my father's son, tender and only *beloved* in the sight of my mother.

Proverbs 4:3 כִּי־בֶן הָיִיתִי לְאָבִי רַךְ וְיָחִיד לְפָנַי אִמִּי

Proverbs 4:4 He taught me also, and said unto me, Let thine heart retain my words: keep my commandments, and live.

Proverbs 4:4 וַיְרַנֵּי וַיֹּאמֶר לִי יִתְמָךְ־דְּבָרִי לְבָבְךָ שְׁמַר מִצְוֹתַי וְחַיֶּה

Proverbs 4:5 Get wisdom, get understanding: forget *it* not; neither decline from the words of my mouth.

Proverbs 4:5 קְנֵה חֲכָמָה קְנֵה בִינָה אַל־תִּשְׁכַּח וְאַל־תֵּט מֵאִמְרֵי־פִי

Proverbs 4:6 Forsake her not, and she shall preserve thee: love her, and she shall keep thee.

Proverbs 4:6 אַל־תַּעֲזֹבָהּ וְתִשְׁמָרְךָ אֲהַבָּהּ וְתִצְרָךְ

Proverbs 4:7 Wisdom *is* the principal thing; *therefore* get wisdom: and with all thy getting get

understanding.

Proverbs 4:7 רֵאשִׁית חֲכָמָה קִנְיָה חֲכָמָה וּבְכָל-קִנְיָנֶיהָ קִנְיָה בִינָה

Proverbs 4:8 Exalt her, and she shall promote thee: she shall bring thee to honour, when thou dost embrace her.

Proverbs 4:8 סִלְסִלָּהּ וְתִרְוַמְמָהּ תִּכְבְּדֶהּ כִּי תִחַבֶּקֶנָּהּ

Proverbs 4:9 She shall give to thine head an ornament of grace: a crown of glory shall she deliver to thee.

Proverbs 4:9 תִּתֵּן לְרֹאשְׁךָ לְוִיַּת-חַן עֲטֹרַת הַפָּאֶרֶת תַּמְגִּנֶנָּהּ

Proverbs 4:10 Hear, O my son, and receive my sayings; and the years of thy life shall be many.

Proverbs 4:10 שְׁמַע בְּנִי וְקַח אִמְרֵי וִיִּרְבוּ לְךָ שָׁנוֹת חַיִּים

Proverbs 4:11 I have taught thee in the way of wisdom; I have led thee in right paths.

Proverbs 4:11 בְּדַרְךְ חֲכָמָה הִרְתִּיךָ הִדְרַכְתִּיךָ בְּמַעְגְלֵי-יֹשֶׁר

Proverbs 4:12 When thou goest, thy steps shall not be straitened; and when thou runnest, thou shalt not stumble.

Proverbs 4:12 בְּלִכְתְּךָ לֹא-יִצַּר צַעְדְּךָ וְאִם-תָּרוּץ לֹא תִכְשָׁל

Proverbs 4:13 Take fast hold of instruction; let *her* not go: keep her; for she *is* thy life.

Proverbs 4:13 תִּחְזַק בַּמּוֹסֵר אַל-תִּתְּרָהּ נִצְרָהּ כִּי-הִיא חַיֶּיךָ

Proverbs 4:14 Enter not into the path of the wicked, and go not in the way of evil *men*.

Proverbs 4:14 בְּאַרְחַ רְשָׁעִים אַל-תָּבֹא וְאַל-תֵּאשָׁר בְּדַרְךְ רָעִים

Proverbs 4:15 Avoid it, pass not by it, turn from it, and pass away.

Proverbs 4:15 פָּרַעְהוּ אַל-תַּעֲבֹר-בּוֹ שְׁטֵה מֵעָלָיו וַעֲבוֹר

Proverbs 4:16 For they sleep not, except they have done mischief; and their sleep is taken away, unless they cause *some* to fall.

Proverbs 4:16 כִּי לֹא יִשְׁנוּ אִם-לֹא יַרְעוּ וְנִגְזְלָה שְׁנָתָם

אִם-לֹא (יִכְשׁוּלוּ) (יִכְשִׁילוּ)

Proverbs 4:17 For they eat the bread of wickedness, and drink the wine of violence.

Proverbs 4:17 כִּי לֶחֱמוֹ לֶחֶם רָשָׁע וַיֵּין חֲמָסִים יִשְׁתּוּ

Proverbs 4:18 But the path of the just *is* as the shining light, that shineth more and more unto the perfect day.

Proverbs 4:18 וְאַרְחַ צְדִיקִים כְּאֹר נֹגַהּ הוֹלֵךְ וְאֹר עַד-נִכּוֹן הַיּוֹם

Proverbs 4:19 The way of the wicked *is* as darkness: they know not at what they stumble.

Proverbs 4:19 דֶּרֶךְ רָשָׁעִים כְּאֶפְלָה לֹא יָדְעוּ בַמָּה יִכְשָׁלוּ

Proverbs 4:20 My son, attend to my words; incline thine ear unto my sayings.

Proverbs 4:20 בְּנִי לְדַבְרֵי הַקְשִׁיבָה לְאִמְרֵי הַט־אָזְנְךָ

Proverbs 4:21 Let them not depart from thine eyes; keep them in the midst of thine heart.

Proverbs 4:21 אַל-יִלְיֻזוּ מֵעֵינֶיךָ שְׁמֵרִם בְּתוֹךְ לִבְּךָ

Proverbs 4:22 For they *are* life unto those that find them, and health to all their flesh.

Proverbs 4:22 כִּי-חַיִּים הֵם לְמַצְאֵיהֶם וְלִכְל-בָּשָׂרוֹ מַרְפֵּא

Proverbs 4:23 Keep thy heart with all diligence; for out of it *are* the issues of life.

Proverbs 4:23 מְכָל-מַשְׁמַר נֹצֵר לִבְּךָ כִּי-מִמֶּנּוּ תוֹצֵאוֹת חַיִּים

Proverbs 4:24 Put away from thee a froward mouth, and perverse lips put far from thee.

Proverbs 4:24 הָסֵר מִמֶּךָ עֲקָשׁוֹת פֶּה וּלְזוֹת שְׁפָתַיִם הִרְחַק מִמֶּךָ

Proverbs 4:25 Let thine eyes look right on, and let thine eyelids look straight before thee.

Proverbs 4:25 עֵינֶיךָ לְנֹכַח יִבִּיטוּ וְעַפְעַפֶּיךָ יִישְׂרוּ נִגְדֶּךָ

Proverbs 4:26 Ponder the path of thy feet, and let all thy ways be established.

Proverbs 4:26 פַּלֵּס מַעֲגַל רַגְלְךָ וְכָל-דְּרָכֶיךָ יִכְנוּ

Proverbs 4:27 Turn not to the right hand nor to the left: remove thy foot from evil.

אַל-תֵּט-יָמִין וְשִׁמְאֹל הָסֵר רַגְלְךָ מִרָע Proverbs 4:27

Proverbs 5:1 My son, attend unto my wisdom, *and* bow thine ear to my understanding:

בְּנִי לְחַכְמָתִי הִקְשִׁיבָה לְתַבּוּנָתִי הֵט-אָזְנוֹךָ Proverbs 5:1

Proverbs 5:2 That thou mayest regard discretion, and *that* thy lips may keep knowledge.

לְשָׁמֹר מִזְמוֹת וְדַעַת שְׂפָתֶיךָ יִנְצְרוּ Proverbs 5:2

Proverbs 5:3 For the lips of a strange woman drop *as* an honeycomb, and her mouth *is* smoother than oil:

כִּי נֹפֶת תִּטְפֶּנָּה שְׂפָתֶי זָרָה וְחָלָק מִשְׁמֶן חֶכְמָה Proverbs 5:3

Proverbs 5:4 But her end is bitter as wormwood, sharp as a twoedged sword.

וְאַחֲרִיתָהּ מָרָה כַּלְעֵנָה חֲדָה כְּחֶרֶב פִּיּוֹת Proverbs 5:4

Proverbs 5:5 Her feet go down to death; her steps take hold on hell.

רַגְלֶיהָ יִרְדּוּת מָוֶת שְׂאוֹל צַעֲדֶיהָ יִתְמַכּוּ Proverbs 5:5

Proverbs 5:6 Lest thou shouldest ponder the path of life, her ways are moveable, *that* thou canst not know *them*.

אַרְחַ חַיִּים בֵּין-תִּפְלִס נָעוּ מַעַגְלֹתֶיהָ לֹא תֵדָע Proverbs 5:6

Proverbs 5:7 Hear me now therefore, O ye children, and depart not from the words of my mouth.

וְעַתָּה בָּנִים שְׁמַעוּ-לִי וְאַל-תִּסּוּרוּ מֵאִמְרֵי-פִי Proverbs 5:7

Proverbs 5:8 Remove thy way far from her, and come not nigh the door of her house:

הִרְחַק מֵעָלֶיהָ דֶּרֶכְךָ וְאַל-תִּקְרַב אֶל-פֶּתַח בֵּיתָהּ Proverbs 5:8

Proverbs 5:9 Lest thou give thine honour unto others, and thy years unto the cruel:

בֵּין-תִּתֵּן לְאַחֲרִים הוֹדְךָ וּשְׁנֹתֶיךָ לְאֶכְזָרִי Proverbs 5:9

Proverbs 5:10 Lest strangers be filled with thy wealth; and thy labours *be* in the house of a stranger;

Proverbs 5:10 פֶּן־יִשְׁבְּעוּ זָרִים כֹּחֲךָ וְעֲצָבֶיךָ בְּבֵית נָכְרִי

Proverbs 5:11 And thou mourn at the last, when thy flesh and thy body are consumed,

Proverbs 5:11 וְנָהַמְתָּ בְּאַחֲרִיתֶךָ בְּכָלוֹת בָּשָׂרְךָ וּשְׂאָרְךָ

Proverbs 5:12 And say, How have I hated instruction, and my heart despised reproof;

Proverbs 5:12 וְאָמַרְתָּ אֵיךְ שָׁנְאֹתִי מוֹסֵר וְתוֹכַחַת נָאֵץ לְבִי

Proverbs 5:13 And have not obeyed the voice of my teachers, nor inclined mine ear to them that instructed me!

Proverbs 5:13 וְלֹא־שָׁמַעְתִּי בְּקוֹל מוֹרֵי וְלֹמְלִמָּדִי לֹא־הִטִּיתִי אָזְנִי

Proverbs 5:14 I was almost in all evil in the midst of the congregation and assembly.

Proverbs 5:14 כְּמַעַט הָיִיתִי בְּכָל־רָע בְּתוֹךְ קָהָל וְעֵדָה

Proverbs 5:15 Drink waters out of thine own cistern, and running waters out of thine own well.

Proverbs 5:15 שִׁתֵּה־מַיִם מִבּוֹרְךָ וְנִזְזִלִים מִתּוֹךְ בְּאֵרְךָ

Proverbs 5:16 Let thy fountains be dispersed abroad, *and* rivers of waters in the streets.

Proverbs 5:16 יִפּוּצוּ מַעְיִנְתֶיךָ חוּצָה בְּרַחֲבוֹת פְּלִגֵּי־מַיִם

Proverbs 5:17 Let them be only thine own, and not strangers' with thee.

Proverbs 5:17 יִהְיוּ־לְךָ לְבֶדְךָ וְאִין לְזָרִים אֹתָךְ

Proverbs 5:18 Let thy fountain be blessed: and rejoice with the wife of thy youth.

Proverbs 5:18 יְהִי־מְקוֹרְךָ בָּרוּךְ וּשְׂמַח מֵאִשָּׁת נְעוּרֶךָ

Proverbs 5:19 *Let her be as* the loving hind and pleasant roe; let her breasts satisfy thee at all times; and be thou ravished always with her love.

Proverbs 5:19 אֵילָת אֲהָבִים וַיַּעֲלֵת־חֵן נְדִיָּה יְרֵנָה בְּכָל־עֵת

Proverbs 5:20 And why wilt thou, my son, be ravished with a strange woman, and embrace the bosom of a stranger?

Proverbs 5:20 וְלָמָּה תִּשְׁנֶה בְּנִי בַזָּרָה וּתְחַבֵּק חֵק נָכְרִיָּה

Proverbs 5:21 For the ways of man *are* before the eyes of the LORD, and he pondereth all his goings.

Proverbs 5:21 כִּי נֹכַח עֵינָי יְהוָה דְּרָכֵי-אִישׁ וְכָל-מַעֲנֵלָתָיו מִפֶּלֶס

Proverbs 5:22 His own iniquities shall take the wicked himself, and he shall be holden with the cords of his sins.

Proverbs 5:22 עֲוֹנוֹתָיו יִלְכְּדֵנוּ אֶת-הָרָשָׁע וּבְחַבְלֵי חַטָּאתוֹ יִתְמָךְ

Proverbs 5:23 He shall die without instruction; and in the greatness of his folly he shall go astray.

Proverbs 5:23 הוּא יָמוּת בְּאֵין מוֹסָר וּבְרַב אֲנִלָּתוֹ יִשָּׁה

Proverbs 6:1 My son, if thou be surety for thy friend, *if* thou hast stricken thy hand with a stranger,

Proverbs 6:1 בְּנִי אִם-עֲרַבְתָּ לְרֵעֶךָ תִּקְעֶתָ לַזָּר כַּפֶּיךָ

Proverbs 6:2 Thou art snared with the words of thy mouth, thou art taken with the words of thy mouth.

Proverbs 6:2 נֹקַשְׁתָּ בְּאִמְרֵי-פִיךָ נִלְכַּדְתָּ בְּאִמְרֵי-פִיךָ

Proverbs 6:3 Do this now, my son, and deliver thyself, when thou art come into the hand of thy friend; go, humble thyself, and make sure thy friend.

Proverbs 6:3 עֲשֵׂה זֹאת אִפּוּא בְּנִי וְהִנָּצַל כִּי בָאתָ בְּכַף-רֵעֶךָ לְךָ

הִתְרַפֵּס וִירָהֵב רֵעֶיךָ

Proverbs 6:4 Give not sleep to thine eyes, nor slumber to thine eyelids.

Proverbs 6:4 אַל-תִּתֵּן שֵׁנָה לְעֵינֶיךָ וּתְנוּמָה לְעַפְעָפֶיךָ

Proverbs 6:5 Deliver thyself as a roe from the hand *of the hunter*, and as a bird from the hand

of the fowler.

Proverbs 6:5 הִנָּצֵל כְּצִבִּי מִיד וּכְצַפּוֹר מִיד יִקּוּשׁ

Proverbs 6:6 Go to the ant, thou sluggard; consider her ways, and be wise:

Proverbs 6:6 לֵךְ-אֶל-נִמְלָה עֲצֵל רְאֵה דַרְכֶיהָ וַחֲכָם

Proverbs 6:7 Which having no guide, overseer, or ruler,

Proverbs 6:7 אֲשֶׁר אֵין-לָהּ קָצִין שֹׁטֵר וּמַנְשֵׁל

Proverbs 6:8 Provideth her meat in the summer, *and* gathereth her food in the harvest.

Proverbs 6:8 תִּכְוֶין בִּקְיִין לַחֲמָה אֲגָרָה בִּקְצִיר מֵאֲכָלָהּ

Proverbs 6:9 How long wilt thou sleep, O sluggard? when wilt thou arise out of thy sleep?

Proverbs 6:9 עַד-מָתִי עֲצֵל תִּשְׁכָּב מָתִי תִקּוּם מִשְׁנָתְךָ

Proverbs 6:10 Yet a little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to sleep:

Proverbs 6:10 מְעַט שְׁנוֹת מְעַט תְּנוּמוֹת מְעַט חֲבֵק יָדַיִם לְשֹׁכֵב

Proverbs 6:11 So shall thy poverty come as one that travelleth, and thy want as an armed man.

Proverbs 6:11 וּבֹא-כְמֹהֶלֶךְ רָאשָׁךְ וּמַחֲסֹרְךָ כְּאִישׁ מִגֵּן

Proverbs 6:12 A naughty person, a wicked man, walketh with a froward mouth.

Proverbs 6:12 אָדָם בְּלִיעַל אִישׁ אָוֶן הוֹלֵךְ עֲקֹשִׁית פֶּה

Proverbs 6:13 He winketh with his eyes, he speaketh with his feet, he teacheth with his fingers;

Proverbs 6:13 קָרֵן בְּעֵינָיו מִלֵּל בְּרַגְלֹו מִרָּה בְּאֶצְבָּעָתָיו

Proverbs 6:14 Frowardness *is* in his heart, he deviseth mischief continually; he soweth discord.

Proverbs 6:14 תַּהֲפֹכּוֹת בְּלִבּוֹ חֵרֶשׁ רָע בְּכָל-עֵת (מִדִּינִים)
(מִדִּינִים] יִשְׁלַח

Proverbs 6:15 Therefore shall his calamity come suddenly; suddenly shall he be broken without remedy.

עַל־כֵּן פֶּתְאָם יָבוֹא אִידוֹ פֶּתַע יִשָּׁבֵר וְאִין מִרְפָּא Proverbs 6:15

Proverbs 6:16 These six *things* doth the LORD hate: yea, seven *are* an abomination unto him:

שֵׁשׁ־הֵנָּה שִׁנְאָה יְהוָה וְשִׁבְעַ (תוֹעֲבוֹת) (תוֹעֲבַת) נַפְשׁוֹ Proverbs 6:16

Proverbs 6:17 A proud look, a lying tongue, and hands that shed innocent blood,

עֵינַיִם רָמוֹת לְשׁוֹן שָׁקֶר וַיָּדַיִם שֹׁפְכוֹת דָּם־נָקִי Proverbs 6:17

Proverbs 6:18 An heart that deviseth wicked imaginations, feet that be swift in running to mischief,

לֵב חֲרָשׁ מַחְשְׁבוֹת אָנוּן רַגְלַיִם מְמַהֲרוֹת לָרוּץ לָרָעָה Proverbs 6:18

Proverbs 6:19 A false witness *that* speaketh lies, and he that soweth discord among brethren.

יִפְיֵחַ כְּזָבִים עַד שָׁקֶר וּמְשַׁלַּח מִדְּנִים בֵּין אֲחִים Proverbs 6:19

Proverbs 6:20 My son, keep thy father's commandment, and forsake not the law of thy mother:

נָצַר בְּנִי מִצְוֹת אָבִיךָ וְאַל־תִּטַּשׁ תּוֹרַת אִמְךָ Proverbs 6:20

Proverbs 6:21 Bind them continually upon thine heart, *and* tie them about thy neck.

קָשְׂרָם עַל־לִבְךָ תָּמִיד עֲנִדָם עַל־גִּרְגְּרוֹתֶךָ Proverbs 6:21

Proverbs 6:22 When thou goest, it shall lead thee; when thou sleepest, it shall keep thee; and *when* thou awakest, it shall talk with thee.

בְּהִתְהַלֵּכְךָ תִּנְּחָה אֹתָךְ בְּשֹׁכְבְךָ תִּשְׁמָר עָלֶיךָ Proverbs 6:22

וְהִקְיֹצוֹתָ הִיא תִּשְׁיַחֲךָ

Proverbs 6:23 For the commandment *is* a lamp; and the law *is* light; and reproofs of instruction *are* the way of life:

כִּי נֵר מִצְוָה וְתוֹרָה אֹר וְדָרֶךְ חַיִּים תּוֹכְחוֹת מוֹסֵר Proverbs 6:23

Proverbs 6:24 To keep thee from the evil woman, from the flattery of the tongue of a strange woman.

לְשֹׁמְרָךְ מֵאִשֶּׁת רָע מִחִלָּקֶת לָשׁוֹן נִכְרִיָּה Proverbs 6:24

Proverbs 6:25 Lust not after her beauty in thine heart; neither let her take thee with her eyelids.

אַל־תַּחְמֹד יִפְיָהּ בְּלִבְבְּךָ וְאַל־תִּקְחֶךָ בְּעֵפֶעֶפֶיָּהּ Proverbs 6:25

Proverbs 6:26 For by means of a whorish woman *a man is brought* to a piece of bread: and the adulteress will hunt for the precious life.

כִּי בֶעַד־אִשָּׁה זֹנָה עַד־כֶּכֶר לָחֶם וְאִשָּׁת אִישׁ נַפֶּשׁ יִקְרָה תְּצוּד Proverbs 6:26

Proverbs 6:27 Can a man take fire in his bosom, and his clothes not be burned?

הֲיִחַתֶּה אִישׁ אֲשֶׁר בָּחִיקוֹ וּבִגְדָיו לֹא תִשְׂרַפְּנָה Proverbs 6:27

Proverbs 6:28 Can one go upon hot coals, and his feet not be burned?

אִם־יִהְיֶה אִישׁ עַל־הַנְּחָלִים וְרַגָּלָיו לֹא תִכְוִינָה Proverbs 6:28

Proverbs 6:29 So he that goeth in to his neighbour's wife; whosoever toucheth her shall not be innocent.

כִּן הֵבֵא אֶל־אִשָּׁת רֵעֵהוּ לֹא יִנָּקֶה כָּל־הַנִּגַּע בָּהּ Proverbs 6:29

Proverbs 6:30 *Men* do not despise a thief, if he steal to satisfy his soul when he is hungry;

לֹא־יִבְזוּ לַגֵּנֵב כִּי יִגְנוֹב לְמַלֵּא נַפְשׁוֹ כִּי יִרְעֵב Proverbs 6:30

Proverbs 6:31 But *if* he be found, he shall restore sevenfold; he shall give all the substance of his house.

וְנִמְצָא יִשְׁלַם שִׁבְעָתַיִם אֶת־כָּל־הוֹן בֵּיתוֹ יִתֵּן Proverbs 6:31

Proverbs 6:32 *But* whoso committeth adultery with a woman lacketh understanding: he *that* doeth it destroyeth his own soul.

נֹאֲף אִשָּׁה חֲסֹר־לֵב מִשְׁחִית נַפְשׁוֹ הוּא יַעֲשֶׂנָּה Proverbs 6:32

Proverbs 6:33 A wound and dishonour shall he get; and his reproach shall not be wiped away.

נָנַע־וְקָלוֹן יִמָּצָא וְחִרְפָּתוֹ לֹא תִמָּחָה Proverbs 6:33

Proverbs 6:34 For jealousy *is* the rage of a man: therefore he will not spare in the day of vengeance.

Proverbs 6:34 כִּי־קִנְאָה חֶמֶת־נָפֶר וְלֹא־יִחַמּוּל בַּיּוֹם נָקָם

Proverbs 6:35 He will not regard any ransom; neither will he rest content, though thou givest many gifts.

Proverbs 6:35 לֹא־יִשָּׂא פָנָי כָּל־כֹּפֶר וְלֹא־יֵאָבֶה כִּי תִרְבֶּה־שְׁחָד

Proverbs 7:1 My son, keep my words, and lay up my commandments with thee.

Proverbs 7:1 בְּנִי שְׁמַר אִמְרֵי וּמִצְוֹתַי תַּצְפֵּן אִתָּךְ

Proverbs 7:2 Keep my commandments, and live; and my law as the apple of thine eye.

Proverbs 7:2 שְׁמַר מִצְוֹתַי וְחַיֶּה וְתוֹרָתִי כְּאִישׁוֹן עֵינֶיךָ

Proverbs 7:3 Bind them upon thy fingers, write them upon the table of thine heart.

Proverbs 7:3 קְשִׁרֵם עַל־אַצְבְּעֹתֶיךָ כְּתִבֵּם עַל־לוּחַ לְבָבְךָ

Proverbs 7:4 Say unto wisdom, Thou *art* my sister; and call understanding *thy* kinswoman:

Proverbs 7:4 אָמַר לַחֲכָמָה אָחֹתִי אַתְּ וּמַדָּע לְבִינָה תִקְרָא

Proverbs 7:5 That they may keep thee from the strange woman, from the stranger *which* flattereth with her words.

Proverbs 7:5 לְשֹׁמְרֶךָ מֵאִשָּׁה זָרָה מִנְּכַרְיָה אִמְרִיָּה הֶחֱלִיקָה

Proverbs 7:6 For at the window of my house I looked through my casement,

Proverbs 7:6 כִּי בַחֲלוֹן בֵּיתִי בָעַר אֲשַׁנְבִּי נִשְׁקַפְתִּי

Proverbs 7:7 And beheld among the simple ones, I discerned among the youths, a young man void of understanding,

Proverbs 7:7 וְאָרָא בַּפְתָּאִים אֲבִינָה בַּבָּנִים נֶעַר חֲסֵר־לֵב

Proverbs 7:8 Passing through the street near her corner; and he went the way to her house,

Proverbs 7:8 עָבַר בַּשּׁוּק אֶצֶל פִּנָּה וְדָרָךְ בֵּיתָהּ יִצְעַד

Proverbs 7:9 In the twilight, in the evening, in the black and dark night:

בְּנֶשֶׁף-בְּעֶרֶב יוֹם בְּאִישׁוֹן לַיְלָה וְאִפְלָה Proverbs 7:9

Proverbs 7:10 And, behold, there met him a woman *with* the attire of an harlot, and subtil of heart.

וְהִנֵּה אִשָּׁה לִקְרָאתוֹ שִׁית זִוְנָה וְנִצְרֶת לֵב Proverbs 7:10

Proverbs 7:11 (She *is* loud and stubborn; her feet abide not in her house:

הַמִּיָּה הִיא וְסָרְרֶת בְּבֵיתָהּ לֹא-יִשְׁכְּנוּ רַגְלֶיהָ Proverbs 7:11

Proverbs 7:12 Now *is she* without, now in the streets, and lieth in wait at every corner.)

פַּעַם בַּחוּץ פַּעַם בְּרַחֲבוֹת וְאֶצֶּל כָּל-פִּנָּה תִּאָּרֵב Proverbs 7:12

Proverbs 7:13 So she caught him, and kissed him, *and* with an impudent face said unto him,

וְהִחֲזִיקָה בּוֹ וְנִשְׁקָה-לוֹ הֵעִזָּה פָּנֶיהָ וַתֹּאמֶר לוֹ Proverbs 7:13

Proverbs 7:14 *I have* peace offerings with me; this day have I payed my vows.

זִבְחֵי שְׁלָמִים עָלַי הַיּוֹם שְׁלַמְתִּי נִדְרֵי Proverbs 7:14

Proverbs 7:15 Therefore came I forth to meet thee, diligently to seek thy face, and I have found thee.

עַל-כֵּן יֵצְאתִי לִקְרָאתְךָ לְשַׁחַר פָּנֶיךָ וְאֶמְצְאֶךָ Proverbs 7:15

Proverbs 7:16 I have decked my bed with coverings of tapestry, with carved *works*, with fine linen of Egypt.

מִרְבְּדִים רַב־דָּתִי עֲרִשִׁי חֲטָבוֹת אֶטוֹן מִצְרַיִם Proverbs 7:16

Proverbs 7:17 I have perfumed my bed with myrrh, aloes, and cinnamon.

נִפְתִּי מִשְׁכָּבִי מִרְאֵהִים וְקִנְמוֹן Proverbs 7:17

Proverbs 7:18 Come, let us take our fill of love until the morning: let us solace ourselves with loves.

לָכֵה נִרְוָה דָּדִים עַד-הַבֹּקֶר נִתְעַלְסָה בְּאַהֲבִים Proverbs 7:18

Proverbs 7:19 For the goodman *is* not at home, he is gone a long journey:

Proverbs 7:19 כִּי אֵין הָאִישׁ בְּבֵיתוֹ הֵלֵךְ בְּדֶרֶךְ מִרְחוֹק

Proverbs 7:20 He hath taken a bag of money with him, *and* will come home at the day appointed.

Proverbs 7:20 צָרוּר-הַכֶּסֶף לָקַח בְּיָדוֹ לְיוֹם הַכֶּסֶּא יָבֹא בֵיתוֹ

Proverbs 7:21 With her much fair speech she caused him to yield, with the flattering of her lips she forced him.

Proverbs 7:21 הִטְטוּ בָרַב לְקַחָהּ בְּחִלָּק שְׂפָתֶיהָ תַּדְיַחְנוּ

Proverbs 7:22 He goeth after her straightway, as an ox goeth to the slaughter, or as a fool to the correction of the stocks;

Proverbs 7:22 הוֹלֵךְ אַחֲרֶיהָ פִּתְאֹם כְּשׁוֹר אֶל-טֶבַח יָבֹא וּכְעֶכֶס
אֶל-מוֹסֵר אָוִיל

Proverbs 7:23 Till a dart strike through his liver; as a bird hasteth to the snare, and knoweth not that it *is* for his life.

Proverbs 7:23 עַד יַפְלֹחַ חַיִּץ כְּבִידוֹ כְּמִהָר צִפּוֹר אֶל-פֶּחַ וְלֹא-יָדַע
כִּי-בִנְפֹשׁוֹ הוּא

Proverbs 7:24 Hearken unto me now therefore, O ye children, and attend to the words of my mouth.

Proverbs 7:24 וְעַתָּה בָנִים שְׁמָעוּ-לִי וְהִקְשִׁיבוּ לְאִמְרֵי-פִי

Proverbs 7:25 Let not thine heart decline to her ways, go not astray in her paths.

Proverbs 7:25 אַל-יִשָּׁט אֶל-דֶּרֶכֶיהָ לִבְךָ אַל-תִּתֵּעַ בְּנִתִּיבוֹתֶיהָ

Proverbs 7:26 For she hath cast down many wounded: yea, many strong *men* have been slain by her.

Proverbs 7:26 כִּי-רַבִּים חָלְלִים הִפִּילָה וְעַצְמִים כָּל-הָרָגְיָהּ

Proverbs 7:27 Her house *is* the way to hell, going down to the chambers of death.

Proverbs 7:27 דַּרְכֵי שְׂאוֹל בֵּיתָהּ יִרְדּוּת אֶל-חֲדָרֵי-מָוֶת

Proverbs 8:1 Doth not wisdom cry? and understanding put forth her voice?

Proverbs 8:1 הֲלֹא-חֲכָמָה תִּקְרָא וּתְבוּנָה תִּתֵּן קוֹלָהּ

Proverbs 8:2 She standeth in the top of high places, by the way in the places of the paths.

Proverbs 8:2 בְּרֹאשׁ-מְרוֹמִים עַל-דֶּרֶךְ בֵּית נְתִיבוֹת נִצָּבָה

Proverbs 8:3 She crieth at the gates, at the entry of the city, at the coming in at the doors.

Proverbs 8:3 לִיד-שְׁעָרִים לְפִי-קָרַת מְבוֹא פְתָחִים תִּרְנָה

Proverbs 8:4 Unto you, O men, I call; and my voice *is* to the sons of man.

Proverbs 8:4 אֲלֵיכֶם אִישִׁים אֶקְרָא וְקוֹלִי אֶל-בְּנֵי אָדָם

Proverbs 8:5 O ye simple, understand wisdom: and, ye fools, be ye of an understanding heart.

Proverbs 8:5 הָבִינוּ פְתָאִים עֲרָמָה וְכִסְיָלִים הָבִינוּ לֵב

Proverbs 8:6 Hear; for I will speak of excellent things; and the opening of my lips *shall be* right things.

Proverbs 8:6 שְׁמָעוּ כִּי-נִגִּידִים אֲדַבֵּר וּמִפֶּתַח שִׁפְתֵי מִישָׁרִים

Proverbs 8:7 For my mouth shall speak truth; and wickedness *is* an abomination to my lips.

Proverbs 8:7 כִּי-אֱמַת יִהְיֶה חֶכְי וְתוֹעֵבַת שִׁפְתֵי רָשָׁע

Proverbs 8:8 All the words of my mouth *are* in righteousness; *there is* nothing froward or perverse in them.

Proverbs 8:8 בְּצַדִּיק כָּל-אִמְרֵי-פִי אֵין בָּהֶם נִפְתָּל וְעִקְשׁ

Proverbs 8:9 They *are* all plain to him that understandeth, and right to them that find knowledge.

Proverbs 8:9 כֻּלָּם נִכְחִים לַמֵּבִין וַיִּשָּׂרִים לְמַצְאֵי דַעַת

Proverbs 8:10 Receive my instruction, and not silver; and knowledge rather than choice gold.

Proverbs 8:10 קַחוּ-מוֹסְרֵי וְאַל-כֶּסֶף וְדַעַת מִחֲרוֹץ נִבְחָר

Proverbs 8:11 For wisdom *is* better than rubies; and all the things that may be desired are not to be compared to it.

Proverbs 8:11 כִּי-טוֹבָה חֲכָמָה מִפְּנִינִים וְכָל-חֲפָצִים לֹא יִשְׁוּי-בָּהּ

Proverbs 8:12 I wisdom dwell with prudence, and find out knowledge of witty inventions.

Proverbs 8:12 אֲנִי-חֲכָמָה שָׁכֵנְתִי עֲרֻמָּה וְדַעַת מְזֻמּוֹת אֲמָצָא

Proverbs 8:13 The fear of the LORD *is* to hate evil: pride, and arrogance, and the evil way, and the froward mouth, do I hate.

Proverbs 8:13 יִרְאַת יְהוָה שְׂנֵאת רָע גִּאָּה וְנָאוֹן וְדֶרֶךְ רָע וּפִי תִהְפְּכוֹת שְׁנֵאתִי

Proverbs 8:14 Counsel *is* mine, and sound wisdom: I *am* understanding; I have strength.

Proverbs 8:14 לִי-עֵצָה וְתוֹשִׁיָּה אֲנִי בִינָה לִי גְבוּרָה

Proverbs 8:15 By me kings reign, and princes decree justice.

Proverbs 8:15 בִּי מְלָכִים יִמְלֹכוּ וְרוֹזְנִים יַחְקִקוּ צֶדֶק

Proverbs 8:16 By me princes rule, and nobles, *even* all the judges of the earth.

Proverbs 8:16 בִּי שָׁרִים יִשְׁרוּ וְנְדִיבִים כָּל-שֹׁפְטֵי צֶדֶק

Proverbs 8:17 I love them that love me; and those that seek me early shall find me.

Proverbs 8:17 אֲנִי (אֶהְבֵּיהֶם) (אֶהְבֵּי) אֶהֱבֶה וּמִשְׁחֲרֵי יִמְצְאוּנִי

Proverbs 8:18 Riches and honour *are* with me; yea, durable riches and righteousness.

Proverbs 8:18 עֲשֹׂר-וְכָבוֹד אֵתִי הוֹן עֵתֶק וְצֶדֶקָה

Proverbs 8:19 My fruit *is* better than gold, yea, than fine gold; and my revenue than choice silver.

Proverbs 8:19 טוֹב פְּרִי מִחֲרוֹץ וּמִפֶּז וּתְבוּאַתִּי מִכֶּסֶף נִבְחָר

Proverbs 8:20 I lead in the way of righteousness, in the midst of the paths of judgment:

בְּאַרְח־צְדָקָה אֶהְיֶה בְּתוֹךְ נְתִיבוֹת מִשְׁפָּט Proverbs 8:20

Proverbs 8:21 That I may cause those that love me to inherit substance; and I will fill their treasures.

לְהַנְחִיל אֶהְיֶה יֵשׁ וְאַצְרֵיהֶם אֲמַלֵּא Proverbs 8:21

Proverbs 8:22 The LORD possessed me in the beginning of his way, before his works of old.

יְהוָה קָנָנִי רֵאשִׁית דְּרָכּוֹ קֶדֶם מַפְעָלָיו מֵאֶז Proverbs 8:22

Proverbs 8:23 I was set up from everlasting, from the beginning, or ever the earth was.

מֵעוֹלָם נִסְכַּתִּי מֵרֵאשִׁית מִקְדָּמִי-אָרֶץ Proverbs 8:23

Proverbs 8:24 When *there were* no depths, I was brought forth; when *there were* no fountains abounding with water.

בְּאֵין-תְּהוֹמוֹת חוֹלְלָתִי בְּאֵין מַעֲיֵנוֹת נִכְבְּדֵי-מַיִם Proverbs 8:24

Proverbs 8:25 Before the mountains were settled, before the hills was I brought forth:

בְּטֶרֶם הָרִים הִטְבָּעוּ לִפְנֵי גְבָעוֹת חוֹלְלָתִי Proverbs 8:25

Proverbs 8:26 While as yet he had not made the earth, nor the fields, nor the highest part of the dust of the world.

עַד-לֹא עָשָׂה אֶרֶץ וְחוּצוֹת וְרֹאשׁ עֲפָרוֹת תֵּבֵל Proverbs 8:26

Proverbs 8:27 When he prepared the heavens, I *was* there: when he set a compass upon the face of the depth:

בְּהִכִּינוֹ שָׁמַיִם שָׁם אָנִי בְּחוּקוֹ חוּג עַל-פְּנֵי תְהוֹם Proverbs 8:27

Proverbs 8:28 When he established the clouds above: when he strengthened the fountains of the deep:

בְּאַמְצוֹ שְׁחָקִים מִמַּעַל בְּעִזּוֹ עִינוֹת תְּהוֹם Proverbs 8:28

Proverbs 8:29 When he gave to the sea his decree, that the waters should not pass his commandment: when he appointed the foundations of the earth:

בְּשׁוּמוֹ לַיָּם חֻקּוֹ וּמַיִם לֹא יַעֲבְרוּ-פִּיו בְּחוּקוֹ מוֹסְדֵי Proverbs 8:29

Proverbs 8:30 Then I was by him, *as* one brought up *with him*: and I was daily *his* delight, rejoicing always before him;

וְאֶהְיֶה אֵצֶלוֹ אֱמוּנָה וְאֶהְיֶה שֹׁשְׁעִים יוֹם יוֹם מְשַׁחֲקֶת
לְפָנָיו בְּכָל-עֵת Proverbs 8:30

Proverbs 8:31 Rejoicing in the habitable part of his earth; and my delights *were* with the sons of men.

מְשַׁחֲקֶת בְּתֵבֶל אֶרְצוֹ וְשֹׁשְׁעִי אֶת-בְּנֵי אָדָם Proverbs 8:31

Proverbs 8:32 Now therefore hearken unto me, O ye children: for blessed *are they that* keep my ways.

וְעַתָּה בָּנִים שְׁמָעוּ-לִי וְאַשְׁרֵי דְרָכִי יִשְׁמְרוּ Proverbs 8:32

Proverbs 8:33 Hear instruction, and be wise, and refuse it not.

שְׁמָעוּ מוֹסֵר וַחֲכָמוּ וְאַל-תִּפְרְעוּ Proverbs 8:33

Proverbs 8:34 Blessed *is* the man that heareth me, watching daily at my gates, waiting at the posts of my doors.

אַשְׁרֵי אָדָם שָׁמַע לִי לְשָׁקֵד עַל-דַּלְתֹתַי יוֹם יוֹם
לְשֹׁמֵר מְזִיזַת פֶּתַחַי Proverbs 8:34

Proverbs 8:35 For whoso findeth me findeth life, and shall obtain favour of the LORD.

כִּי מִצְאֵי (מִצְאֵי) חַיִּים וַיִּפֹּק רָצוֹן מִיְהוָה Proverbs 8:35

Proverbs 8:36 But he that sinneth against me wrongeth his own soul: all they that hate me love death.

וְחַטָּאֵי חֲמִס נַפְשׁוֹ כָּל-מְשַׁנְאֵי אֶהְיֶה מוֹת Proverbs 8:36

Proverbs 9:1 Wisdom hath builded her house, she hath hewn out her seven pillars:

חָכְמוֹת בָּנְתָה בֵּיתָהּ חָצְבָה עַמּוּדֶיהָ שִׁבְעָה Proverbs 9:1

Proverbs 9:2 She hath killed her beasts; she hath mingled her wine; she hath also furnished

her table.

Proverbs 9:2 טַבַּחָהּ טַבַּחָהּ מִסֵּכָה יִינָה אֶף עֲרֹכָה שְׁלִחָנָהּ

Proverbs 9:3 She hath sent forth her maidens: she crieth upon the highest places of the city,

Proverbs 9:3 שְׁלִחָהּ נַעֲרֹתֶיהָ תִקְרָא עַל־גַּבֵּי מְרֹמֵי קָרַת

Proverbs 9:4 Whoso *is* simple, let him turn in hither: *as for* him that wanteth understanding, she saith to him,

Proverbs 9:4 מִי־פֹתִי יִסֹּר הֵנָּה חֲסֹר־לֵב אֲמַרָה לוֹ

Proverbs 9:5 Come, eat of my bread, and drink of the wine *which* I have mingled.

Proverbs 9:5 לָכוּ לֶחֱמֹ בִלְחֶמִי וּשְׁתוּ בַיֵּין מִסִּכְתִּי

Proverbs 9:6 Forsake the foolish, and live; and go in the way of understanding.

Proverbs 9:6 עֲזַבוּ פֹתָאִים וַחֲיוּ וְאַשְׁרוּ בְּדֶרֶךְ בִּינָה

Proverbs 9:7 He that reproveth a scorner getteth to himself shame: and he that rebuketh a wicked *man* getteth himself a blot.

Proverbs 9:7 יִסֹּר לֵץ לִקְחָ לוֹ קָלוֹן וּמוֹכִיחַ לְרָשָׁע מוֹמָו

Proverbs 9:8 Reprove not a scorner, lest he hate thee: rebuke a wise man, and he will love thee.

Proverbs 9:8 אַל־תּוֹכַח לֵץ פֶּן־יִשְׁנְאֶךָ הוֹכַח לְחָכָם וַיֶּאֱהָבֶךָ

Proverbs 9:9 Give *instruction* to a wise *man*, and he will be yet wiser: teach a just *man*, and he will increase in learning.

Proverbs 9:9 הֲלֵן לְחָכָם וַיִּחְכְּמוּ עוֹד הוֹדַע לְצַדִּיק וַיּוֹסֶף לָקַח

Proverbs 9:10 The fear of the LORD *is* the beginning of wisdom: and the knowledge of the holy *is* understanding.

Proverbs 9:10 תַּחֲלֵלַת חָכְמָה יִרְאֵת יְהוָה וְדַעַת קְדָשִׁים בִּינָה

Proverbs 9:11 For by me thy days shall be multiplied, and the years of thy life shall be increased.

Proverbs 9:11 כִּי־בִי יִרְבוּ יָמֶיךָ וַיּוֹסִיפוּ לָךְ שָׁנוֹת חַיִּים

Proverbs 9:12 If thou be wise, thou shalt be wise for thyself: but *if* thou scornest, thou alone shalt bear *it*.

אִם־חֲכָמָתָּ חֲכָמָתָּ לָךְ וְלֹצֵתָ לְבַדְּךָ תִּשָּׂא Proverbs 9:12

Proverbs 9:13 A foolish woman *is* clamorous: *she is* simple, and knoweth nothing.

אִשָּׁת כְּסִילוֹת הִמְיָה פְתִיּוֹת וּבִלְיִדְעָה מָה Proverbs 9:13

Proverbs 9:14 For she sitteth at the door of her house, on a seat in the high places of the city,

וַיֵּשְׁבָה לְפֶתַח בֵּיתָהּ עַל־כִּסֵּא מְרֹמֵי קָרָת Proverbs 9:14

Proverbs 9:15 To call passengers who go right on their ways:

לְקַרְא לְעֹבְרֵי־דַרְךְ הַמִּישָׁרִים אַרְחוֹתָם Proverbs 9:15

Proverbs 9:16 Whoso *is* simple, let him turn in hither: and *as for* him that wanteth understanding, she saith to him,

מִי־פָתִי יָסֵר הִנֵּה וַחֲסֹר־לֵב וְאַמָּרָה לוֹ Proverbs 9:16

Proverbs 9:17 Stolen waters are sweet, and bread *eaten* in secret is pleasant.

מַיִם־גְּנוּבִים יִמְתָּקוּ וְלֶחֶם סֵתֵרִים יִנָּעַם Proverbs 9:17

Proverbs 9:18 But he knoweth not that the dead *are* there; *and that* her guests *are* in the depths of hell.

וְלֹא־יָדַע כִּי־רַפָּאִים שָׁם בְּעֵמֶק־יָשׂוּל קָרְאֶיהָ Proverbs 9:18

Proverbs 10:1 The proverbs of Solomon. A wise son maketh a glad father: but a foolish son *is* the heaviness of his mother.

מִנְשְׁלֵי שְׁלֹמֹהֲבֵן חָכָם יִשְׂמַח־אָב וּבֶן כְּסִיל תּוֹנֶת אִמּוֹ Proverbs 10:1

Proverbs 10:2 Treasures of wickedness profit nothing: but righteousness delivereth from death.

לֹא־יִוָּעִילוּ אוֹצְרוֹת רָשָׁע וְצַדִּיקָה תַצִּיל מִמָּוֶת Proverbs 10:2

Proverbs 10:3 The LORD will not suffer the soul of the righteous to famish: but he casteth away the substance of the wicked.

Proverbs 10:3 לֹא־יִרְעִיב יְהוָה נֶפֶשׁ צַדִּיק וְהוֹת רָשָׁעִים יִהְדָּף

Proverbs 10:4 He becometh poor that dealeth *with* a slack hand: but the hand of the diligent maketh rich.

Proverbs 10:4 רֹאשׁ עֹשֶׂה כַף־רַמְיָה וְיָד חָרוּצִים תַּעֲשִׂיר

Proverbs 10:5 He that gathereth in summer *is* a wise son: *but* he that sleepeth in harvest *is* a son that causeth shame.

Proverbs 10:5 אֱגֹר בַּקֵּיץ בֶּן מִשְׁכִּיל נִרְדָּם בַּקָּצִיר בֶּן מִבִּישׁ

Proverbs 10:6 Blessings *are* upon the head of the just: but violence covereth the mouth of the wicked.

Proverbs 10:6 בִּרְכוֹת לְרֹאשׁ צַדִּיק וּפִי רָשָׁעִים יִכָּסֶּה חָמָס

Proverbs 10:7 The memory of the just *is* blessed: but the name of the wicked shall rot.

Proverbs 10:7 זֵכֶר צַדִּיק לְבִרְכָּה וְשֵׁם רָשָׁעִים יִרָקב

Proverbs 10:8 The wise in heart will receive commandments: but a prating fool shall fall.

Proverbs 10:8 חֲכָם־לֵב יִקַּח מִצְוֹת וְאִוִּיל שֹׁפְתִים יִלְבֹּט

Proverbs 10:9 He that walketh uprightly walketh surely: but he that perverteth his ways shall be known.

Proverbs 10:9 הוֹלֵךְ בַּתָּם יֵלֶךְ בִּטָּח וּמַעַקֵּשׁ דִּרְכָּיו יִנָּדֶעַ

Proverbs 10:10 He that winketh with the eye causeth sorrow: but a prating fool shall fall.

Proverbs 10:10 קָרִץ עֵין יִתֵּן עֲצָבָת וְאִוִּיל שֹׁפְתִים יִלְבֹּט

Proverbs 10:11 The mouth of a righteous *man* *is* a well of life: but violence covereth the mouth of the wicked.

Proverbs 10:11 מִקּוֹר חַיִּים פִּי צַדִּיק וּפִי רָשָׁעִים יִכָּסֶּה חָמָס

Proverbs 10:12 Hatred stirreth up strifes: but love covereth all sins.

Proverbs 10:12 שִׁנְאָה תִּעְוֹרֵר מִדִּנִּים וְעַל כָּל־פְּשָׁעִים תִּכָּסֶּה אֲהָבָה

Proverbs 10:13 In the lips of him that hath understanding wisdom is found: but a rod *is* for the back of him that is void of understanding.

בְּשִׁפְתֵי נָבוֹן תִּמְצָא חֲכָמָה וְשִׁבְט לְגוֹ חֲסֵר-לֵב Proverbs 10:13

Proverbs 10:14 Wise *men* lay up knowledge: but the mouth of the foolish *is* near destruction.

חֲכָמִים יַצְפְּנוּ-דַעַת וּפִי-אֱוִיל מִחֲתָה קָרָבָה Proverbs 10:14

Proverbs 10:15 The rich man's wealth *is* his strong city: the destruction of the poor *is* their poverty.

הוֹן עֲשִׂיר קְרִית עֵזוֹ מִחֲתַת דֹּלִים רֵישָׁם Proverbs 10:15

Proverbs 10:16 The labour of the righteous *tendeth* to life: the fruit of the wicked to sin.

פֹּעַלַת צַדִּיק לְחַיִּים תְּבוֹאָת רָשָׁע לְחַטָּאת Proverbs 10:16

Proverbs 10:17 He *is in* the way of life that keepeth instruction: but he that refuseth reproof erreth.

אֶרֶח לְחַיִּים שׁוֹמֵר מוֹסֵר וְעוֹזֵב תוֹכַחַת מִתְּעָה Proverbs 10:17

Proverbs 10:18 He that hideth hatred *with* lying lips, and he that uttereth a slander, *is* a fool.

מִכְסֶּה שִׁנְאָה שִׁפְתֵי-שָׁקֶר וּמוֹצֵא דָבָר הוּא כֶסֶּיל Proverbs 10:18

Proverbs 10:19 In the multitude of words there wanteth not sin: but he that refraineth his lips *is* wise.

בְּרֹב דְּבָרִים לֹא יִחְדַּל-פֶּשַׁע וְחֹשֶׁךְ שְׁפָתָיו מִשְׁכִּיל Proverbs 10:19

Proverbs 10:20 The tongue of the just *is as* choice silver: the heart of the wicked *is* little worth.

כֶּסֶף נִבְחָר לְשׁוֹן צַדִּיק לֵב רָשָׁעִים כְּמַעֲט Proverbs 10:20

Proverbs 10:21 The lips of the righteous feed many: but fools die for want of wisdom.

שִׁפְתֵי צַדִּיק יִרְעוּ רַבִּים וְאֱוִילִים בַּחֲסֵר-לֵב יָמוּתוּ Proverbs 10:21

Proverbs 10:22 The blessing of the LORD, it maketh rich, and he addeth no sorrow with it.

בְּרָכַת יְהוָה הִיא תַעֲשִׂיר וְלֹא-יּוֹסֶף עִצָּב עִמָּה Proverbs 10:22

Proverbs 10:23 *It is as sport to a fool to do mischief: but a man of understanding hath wisdom.*

כְּשִׁחּוֹק לְכִסִּיל עֲשׂוֹת זִמָּה וְחִכְמָה לְאִישׁ תְּבוּנָה Proverbs 10:23

Proverbs 10:24 *The fear of the wicked, it shall come upon him: but the desire of the righteous shall be granted.*

מִגּוֹרַת רָשָׁע הִיא תְּבוּאָתוֹ וְתַאֲוַת צַדִּיקִים יִתֵּן Proverbs 10:24

Proverbs 10:25 *As the whirlwind passeth, so is the wicked no more: but the righteous is an everlasting foundation.*

כַּעֲבוּר סוּפָה וְאִין רָשָׁע וְצַדִּיק יְסוֹד עוֹלָם Proverbs 10:25

Proverbs 10:26 *As vinegar to the teeth, and as smoke to the eyes, so is the sluggard to them that send him.*

כַּחֲמֵץ לִשְׁנַיִם וְכַעָּשָׁן לְעֵינַיִם כֵּן הָעָצֵל לְשִׁלְחֵיו Proverbs 10:26

Proverbs 10:27 *The fear of the LORD prolongeth days: but the years of the wicked shall be shortened.*

יִרְאַת יְהוָה תוֹסִיף יָמִים וְשָׁנוֹת רָשָׁעִים תִּקְצְרֶנָּה Proverbs 10:27

Proverbs 10:28 *The hope of the righteous shall be gladness: but the expectation of the wicked shall perish.*

תּוֹחֻלַּת צַדִּיקִים שְׂמִחָה וְתִקְוַת רָשָׁעִים תֵּאָבֵד Proverbs 10:28

Proverbs 10:29 *The way of the LORD is strength to the upright: but destruction shall be to the workers of iniquity.*

מַעֲזוֹ לָתֵם דֶּרֶךְ יְהוָה וּמַחֲתָה לְפַעֲלֵי אָוֶן Proverbs 10:29

Proverbs 10:30 *The righteous shall never be removed: but the wicked shall not inhabit the earth.*

צַדִּיק לְעוֹלָם בֶּל-יִמוּט וּרָשָׁעִים לֹא יִשְׁכְּנוּ-אָרֶץ Proverbs 10:30

Proverbs 10:31 *The mouth of the just bringeth forth wisdom: but the froward tongue shall be cut out.*

פִּי-צַדִּיק יָנוּב חִכְמָה וּלְשׁוֹן תִּהְפָּכֹת תִּכָּרֵת Proverbs 10:31

Proverbs 10:32 The lips of the righteous know what is acceptable: but the mouth of the wicked *speaketh* frowardness.

שִׁפְתֵי צַדִּיק יֵדְעוּן רָצוֹן וּפִי רָשָׁעִים תִּהְפְּכוֹת Proverbs 10:32

Proverbs 11:1 A false balance *is* abomination to the LORD: but a just weight *is* his delight.

מֵאֲזַנֵּי מִרְמָה תוֹעֵבֶת יְהוָה וְאֶבֶן שְׁלֵמָה רָצוֹנוֹ Proverbs 11:1

Proverbs 11:2 When pride cometh, then cometh shame: but with the lowly *is* wisdom.

בָּא-זָדוֹן וַיָּבֹא קָלוֹן וְאֶת-צְנוּעִים חֲכָמָה Proverbs 11:2

Proverbs 11:3 The integrity of the upright shall guide them: but the perverseness of transgressors shall destroy them.

תִּמְתּוּ יִשְׁרִים תִּנְחָם וְסִלָּף בּוֹגְדִים וְשָׂדֵם] [יִשְׂדָּם] Proverbs 11:3

Proverbs 11:4 Riches profit not in the day of wrath: but righteousness delivereth from death.

לֹא-יֹועִיל הוֹן בְּיוֹם עֶבְרָה וְצִדְקָה תַצִּיל מִמָּוֶת Proverbs 11:4

Proverbs 11:5 The righteousness of the perfect shall direct his way: but the wicked shall fall by his own wickedness.

צִדְקַת תְּמִים תִּיַּשֶּׁר דֶּרֶכוֹ וּבִרְשָׁעָתוֹ יִפֹּל רָשָׁע Proverbs 11:5

Proverbs 11:6 The righteousness of the upright shall deliver them: but transgressors shall be taken in *their own* naughtiness.

צִדְקַת יִשְׁרִים תַצִּילֵם וּבְהִנֹּת בּוֹגְדִים יִלְכְּדוּ Proverbs 11:6

Proverbs 11:7 When a wicked man dieth, *his* expectation shall perish: and the hope of unjust *men* perisheth.

בְּמוֹת אָדָם רָשָׁע תֵּאבֵד תִּקְוָה וְתוֹחַלַּת אֲוִנִים אֲבָדָה Proverbs 11:7

Proverbs 11:8 The righteous is delivered out of trouble, and the wicked cometh in his stead.

צַדִּיק מִצָּרָה נִחְלָץ וַיָּבֹא רָשָׁע תַּחְתָּיו Proverbs 11:8

Proverbs 11:9 An hypocrite with *his* mouth destroyeth his neighbour: but through knowledge shall the just be delivered.

Proverbs 11:9 בְּפֶה חֲנֹף יִשְׁחַת רַעְהוּ וּבִדְעַת צַדִּיקִים יִחְלְצוּ

Proverbs 11:10 When it goeth well with the righteous, the city rejoiceth: and when the wicked perish, *there is* shouting.

Proverbs 11:10 בְּטוֹב צַדִּיקִים תִּעָלֶה קִרְיָהּ וּבְאַבְדֹת רָשָׁעִים רָנָה

Proverbs 11:11 By the blessing of the upright the city is exalted: but it is overthrown by the mouth of the wicked.

Proverbs 11:11 בְּבִרְכַּת יִשְׁרָיִם תָּרוּם קִרְיָהּ וּבְפִי רָשָׁעִים תִּהְרָס

Proverbs 11:12 He that is void of wisdom despiseth his neighbour: but a man of understanding holdeth his peace.

Proverbs 11:12 בְּזִלְרַעְהוּ חָסַד-לֵב וְאִישׁ תְּבוּנוֹת יַחְרִישׁ

Proverbs 11:13 A talebearer revealeth secrets: but he that is of a faithful spirit concealeth the matter.

Proverbs 11:13 הוֹלֵךְ רָכִיל מְגַלֶּה-סוֹד וְנֶאֱמָן-רוּחַ מְכַסֶּה דָּבָר

Proverbs 11:14 Where no counsel *is*, the people fall: but in the multitude of counsellors *there is* safety.

Proverbs 11:14 בְּאֵין תַּחְבֻּלוֹת יִפֹּל-עָם וּתְשׁוּעָה בָרַב יוֹעֵץ

Proverbs 11:15 He that is surety for a stranger shall smart *for it*: and he that hateth suretiship is sure.

Proverbs 11:15 רַע-יְרוּעַ כִּי-עָרַב זָר וְשֵׂנֵא תִקְעִים בּוֹטֵחַ

Proverbs 11:16 A gracious woman retaineth honour: and strong *men* retain riches.

Proverbs 11:16 אִשְׁת־חַן תִּתְמַךְ כְּבוֹד וְעָרִיצִים יִתְמְכוּ-עֶשֶׂר

Proverbs 11:17 The merciful man doeth good to his own soul: but *he that is* cruel troubleth his own flesh.

Proverbs 11:17 נִמְלֵ נַפְשׁוֹ אִישׁ חֶסֶד וְעָכַר שְׂאָרוֹ אֶכְזָרִי

Proverbs 11:18 The wicked worketh a deceitful work: but to him that soweth righteousness *shall be* a sure reward.

Proverbs 11:18 רָשָׁע עֹשֶׂה פְּעֻלַּת־שָׁקָר וְזֶרַע צְדָקָה שָׂכָר אָמַת

Proverbs 11:19 As righteousness *tendeth* to life: so he that pursueth evil *pursueth it* to his own death.

Proverbs 11:19 כִּן־צְדָקָה לְחַיִּים וּמַרְדָּף רָעָה לְמוֹתוֹ

Proverbs 11:20 They that are of a froward heart *are* abomination to the LORD: but *such as are* upright in *their* way *are* his delight.

Proverbs 11:20 תוֹעֲבַת יְהוָה עֲקוּשֵׁי־לֵב וְרָצוֹנוֹ תְּמִימֵי דָרֶךְ

Proverbs 11:21 Though hand *join* in hand, the wicked shall not be unpunished: but the seed of the righteous shall be delivered.

Proverbs 11:21 יָד לְיָד לֹא־יִנָּקָה רָע וְזֶרַע צְדִיקִים נִמְלָט

Proverbs 11:22 As a jewel of gold in a swine's snout, *so is* a fair woman which is without discretion.

Proverbs 11:22 נָזֶם זָהָב בְּאַף חֲזִיר אִשָּׁה יָפָה וְסָרַת טַעַם

Proverbs 11:23 The desire of the righteous *is* only good: *but* the expectation of the wicked *is* wrath.

Proverbs 11:23 תַּאֲוַת צְדִיקִים אֶךְ־טוֹב תִּקְנוֹת רָשָׁעִים עֶבְרָה

Proverbs 11:24 There is that scattereth, and yet increaseth; and *there is* that withholdeth more than is meet, but *it tendeth* to poverty.

Proverbs 11:24 יֵשׁ מְפִזֵּר וְנוֹסֵף עוֹד וְחוֹשֵׁף מִיֶּשֶׁר אֶךְ־לְמַחְסוֹר

Proverbs 11:25 The liberal soul shall be made fat: and he that watereth shall be watered also himself.

Proverbs 11:25 נֶפֶשׁ־בִּרְכָּה תִדְשֵׁן וּמַרְוֶה נִם־הוּא יוֹרָא

Proverbs 11:26 He that withholdeth corn, the people shall curse him: but blessing *shall be* upon the head of him that selleth *it*.

Proverbs 11:26 מִנֶּעַ בָּר יִקְבְּהוּ לְאוֹם וּבִרְכָּה לְרֹאשׁ מִשְׁבִּיר

Proverbs 11:27 He that diligently seeketh good procureth favour: but he that seeketh mischief,

it shall come unto him.

שִׁחַר טוֹב יִבְקֹשׁ רָצוֹן וְדֶרֶשׁ רָעָה תְּבוֹאֶנּוּ Proverbs 11:27

Proverbs 11:28 He that trusteth in his riches shall fall: but the righteous shall flourish as a branch.

בֹּטֵחַ בְּעֶשְׂרוֹ הוּא יִפֹּל וְכַעֲלָה צְדִיקִים יִפְרָחוּ Proverbs 11:28

Proverbs 11:29 He that troubleth his own house shall inherit the wind: and the fool *shall be* servant to the wise of heart.

עוֹכֵר בֵּיתוֹ יִנְחַל-רוּחַ וְעֶבֶד אֱוִיל לַחֲכָם-לֵב Proverbs 11:29

Proverbs 11:30 The fruit of the righteous *is* a tree of life; and he that winneth souls *is* wise.

פְּרִי-צְדִיק עֵץ חַיִּים וְלֹקַח נַפְשׁוֹת חָכָם Proverbs 11:30

Proverbs 11:31 Behold, the righteous shall be recompensed in the earth: much more the wicked and the sinner.

הֵן צְדִיק בְּאֶרֶץ יִשְׁלָם אַף כִּי-רָשָׁע וְחוֹטֵא Proverbs 11:31

Proverbs 12:1 Whoso loveth instruction loveth knowledge: but he that hateth reproof *is* brutish.

אֲהֵב מוֹסֵר אֲהֵב דַּעַת וְשִׂנְא תוֹכַחַת בֶּעֶר Proverbs 12:1

Proverbs 12:2 A good *man* obtaineth favour of the LORD: but a man of wicked devices will he condemn.

טוֹב יִפְיֶק רָצוֹן מִיהוָה וְאִישׁ מְזִמּוֹת יִרְשִׁיעַ Proverbs 12:2

Proverbs 12:3 A man shall not be established by wickedness: but the root of the righteous shall not be moved.

לֹא-יִכּוֹן אָדָם בְּרָשָׁע וְשֹׁרֶשׁ צְדִיקִים בֶּל-יִמוּט Proverbs 12:3

Proverbs 12:4 A virtuous woman *is* a crown to her husband: but she that maketh ashamed *is* as rottenness in his bones.

אִשְׁת־חַיִּל עֲטָרַת בַּעְלָהּ וְכִרְקָב בַּעֲצֻמוֹתָיו מְבִישָׁה Proverbs 12:4

Proverbs 12:5 The thoughts of the righteous *are* right: *but* the counsels of the wicked *are*

deceit.

Proverbs 12:5 מַחְשְׁבוֹת צְדִיקִים מְשַׁפֵּט תַּחְבֵּלוֹת רָשָׁעִים מְרַמֶּה

Proverbs 12:6 The words of the wicked *are* to lie in wait for blood: but the mouth of the upright shall deliver them.

Proverbs 12:6 דְּבַרֵּי רָשָׁעִים אֶרְב־דָּם וּפִי יִשְׁרִים יַצִּילֵם

Proverbs 12:7 The wicked are overthrown, and *are* not: but the house of the righteous shall stand.

Proverbs 12:7 הִפּוּךְ רָשָׁעִים וְאֵינָם וּבֵית צְדִיקִים יַעֲמֹד

Proverbs 12:8 A man shall be commended according to his wisdom: but he that is of a perverse heart shall be despised.

Proverbs 12:8 לְפִי־שִׁכְלוֹ יִהְיֶה־אִישׁ וְנַעֲוֶה־לֵב יִהְיֶה לְבוֹז

Proverbs 12:9 *He that is* despised, and hath a servant, *is* better than he that honoureth himself, and lacketh bread.

Proverbs 12:9 טוֹב נִקְלָה וְעֶבֶד לוֹ מִמֶּתְכַבֵּד וְחָסֵר־לֶחֶם

Proverbs 12:10 A righteous *man* regardeth the life of his beast: but the tender mercies of the wicked *are* cruel.

Proverbs 12:10 יוֹדֵעַ צְדִיק נַפֶּשׁ בְּהֶמְתּוֹ וְרַחֲמֵי רָשָׁעִים אֲכֹזְרִי

Proverbs 12:11 He that tilleth his land shall be satisfied with bread: but he that followeth vain *persons is* void of understanding.

Proverbs 12:11 עֹבֵד אֲדָמָתּוֹ יִשְׂבַּע־לֶחֶם וּמְרִידֶהּ רִיקִים חָסֵר־לֵב

Proverbs 12:12 The wicked desireth the net of evil *men*: but the root of the righteous yieldeth *fruit*.

Proverbs 12:12 חָמַד רָשָׁע מְצוֹד רָעִים וְשָׁרֵשׁ צְדִיקִים יֵתֵן

Proverbs 12:13 The wicked is snared by the transgression of *his* lips: but the just shall come out of trouble.

Proverbs 12:13 בִּפְשָׁע שִׁפְתָּיִם מוֹקֵשׁ רָע וַיֵּצֵא מִצָּרָה צְדִיק

Proverbs 12:14 A man shall be satisfied with good by the fruit of *his* mouth: and the recompence of a man's hands shall be rendered unto him.

מִפִּי פִי-אִישׁ יִשְׁבַּע-טוֹב וְגִמּוּל
יְדֵי-אָדָם (יָשׁוּב) [יָשׁוּב] לוֹ Proverbs 12:14

Proverbs 12:15 The way of a fool *is* right in his own eyes: but he that hearkeneth unto counsel *is* wise.

דֶּרֶךְ אֱוִיל יָשָׁר בְּעֵינָיו וְשִׁמְעַ לְעֵצָה חָכָם Proverbs 12:15

Proverbs 12:16 A fool's wrath is presently known: but a prudent *man* covereth shame.

אֱוִיל בַּיּוֹם יִנָּדַע כַּעֲסוֹ וְכֹסֶה קָלוֹן עָרוֹם Proverbs 12:16

Proverbs 12:17 *He that* speaketh truth sheweth forth righteousness: but a false witness deceit.

יִפְיחַ אֱמוּנָה יָגִיד צֶדֶק וְעַד שִׁקְרִים מְרָמָה Proverbs 12:17

Proverbs 12:18 There is that speaketh like the piercings of a sword: but the tongue of the wise *is* health.

יֵשׁ בּוֹטָה כְּמַדְקְרוֹת חֶרֶב וּלְשׁוֹן חֲכָמִים מְרַפָּא Proverbs 12:18

Proverbs 12:19 The lip of truth shall be established for ever: but a lying tongue *is* but for a moment.

שִׁפְת־אֱמֶת תִּכּוֹן לְעַד וְעַד-אֲרִגְיָעָה לְשׁוֹן שִׁקֵּר Proverbs 12:19

Proverbs 12:20 Deceit *is* in the heart of them that imagine evil: but to the counsellors of peace *is* joy.

מְרָמָה בְּלִב-חֲרָשֵׁי רָע וּלְיַעֲצֵי שְׁלוֹם שִׂמְחָה Proverbs 12:20

Proverbs 12:21 There shall no evil happen to the just: but the wicked shall be filled with mischief.

לֹא-יֵאָנֶה לַצַּדִּיק כָּל-אָוֶן וּרְשָׁעִים מְלֹאוּ רָע Proverbs 12:21

Proverbs 12:22 Lying lips *are* abomination to the LORD: but they that deal truly *are* his delight.

תּוֹעֵבַת יְהוָה שִׁפְתֵי-שִׁקֵּר וְעֹשֵׂי אֱמוּנָה רְצוֹנוֹ Proverbs 12:22

Proverbs 12:23 A prudent man concealeth knowledge: but the heart of fools proclaimeth foolishness.

אָדָם עָרוֹם כֹּסֶה דַּעַת וְלֵב כְּסִילִים יִקְרָא אֱוִלָּת Proverbs 12:23

Proverbs 12:24 The hand of the diligent shall bear rule: but the slothful shall be under tribute.

יַד־חַרוּצִים תִּמְשֹׁל וְרַמְיָה תִּתְּיָה לְמַס Proverbs 12:24

Proverbs 12:25 Heaviness in the heart of man maketh it stoop: but a good word maketh it glad.

יִדְאָנָה בְּלֵב־אִישׁ יִשְׁחָנָה וְדָבָר טוֹב יִשְׂמְחָנָה Proverbs 12:25

Proverbs 12:26 The righteous *is* more excellent than his neighbour: but the way of the wicked seduceth them.

יֵתֵר מִרְעֵהוּ צַדִּיק וְדֶרֶךְ רָשָׁעִים תַּתְעִים Proverbs 12:26

Proverbs 12:27 The slothful *man* roasteth not that which he took in hunting: but the substance of a diligent man *is* precious.

לֹא־יַחַרֵּךְ רַמְיָה צִידוֹ וְהוֹן־אָדָם יָקָר חַרוּץ Proverbs 12:27

Proverbs 12:28 In the way of righteousness *is* life; and *in* the pathway *thereof* there *is* no death.

בְּאֶרֶח־צְדָקָה חַיִּים וְדֶרֶךְ נְתִיבָה אֵל־מוֹת Proverbs 12:28

Proverbs 13:1 A wise son *heareth* his father's instruction: but a scorner heareth not rebuke.

בֶּן חָכָם מוֹסֵר אָב וְלֵץ לֹא־שָׁמַע בְּעִרְיָה Proverbs 13:1

Proverbs 13:2 A man shall eat good by the fruit of *his* mouth: but the soul of the transgressors *shall eat* violence.

מִפִּי פִי־אִישׁ יֹאכֵל טוֹב וְנַפְשׁ בֹּגְדִים חָמָס Proverbs 13:2

Proverbs 13:3 He that keepeth his mouth keepeth his life: *but* he that openeth wide his lips shall have destruction.

נֹצֵר פִּי שֹׁמֵר נַפְשׁוֹ פֹּשֵׁק שֹׁפְתֵי מוֹתָהּ־לוֹ Proverbs 13:3

Proverbs 13:4 The soul of the sluggard desireth, and *hath* nothing: but the soul of the diligent

shall be made fat.

Proverbs 13:4 מִתְאַוָּה וְאִין נִפְשׁוֹ עָצִל וְנִפְשׁ חֲרָצִים תִּדְשֵׁן

Proverbs 13:5 A righteous *man* hateth lying: but a wicked *man* is loathsome, and cometh to shame.

Proverbs 13:5 דְּבַר־שָׁקֶר יִשְׁנָא צַדִּיק וְרָשָׁע יִבְאִישׁ וַיִּחְפֹּר

Proverbs 13:6 Righteousness keepeth *him that is* upright in the way: but wickedness overthroweth the sinner.

Proverbs 13:6 צְדָקָה תִּצַּר תָּם־דָּרְךְ וְרָשָׁעָה תִּסָּלֵף חַטָּאת

Proverbs 13:7 There is that maketh himself rich, yet *hath* nothing: *there is* that maketh himself poor, yet *hath* great riches.

Proverbs 13:7 יֵשׁ מִתְעַשֵּׂר וְאִין כָּל מִתְרוֹשֵׁשׁ וְהוֹן רַב

Proverbs 13:8 The ransom of a man's life *are* his riches: but the poor heareth not rebuke.

Proverbs 13:8 כֹּפֶר נַפְשׁ־אִישׁ עֲשָׂרוֹ וְרֵשׁ לֹא־שָׁמַע נִזְעָרָה

Proverbs 13:9 The light of the righteous rejoiceth: but the lamp of the wicked shall be put out.

Proverbs 13:9 אֹר־צַדִּיקִים יִשְׂמַח וְנֵר רָשָׁעִים יִדְעֹךְ

Proverbs 13:10 Only by pride cometh contention: but with the well advised *is* wisdom.

Proverbs 13:10 רַק־בְּזָדוֹן יִתֵּן מַצָּה וְאֶת־נוֹעָצִים חֲכָמָה

Proverbs 13:11 Wealth *gotten* by vanity shall be diminished: but he that gathereth by labour shall increase.

Proverbs 13:11 הוֹן מִהֶבֶל יִמָּעַט וְקִבֵּץ עַל־יָד יִרְבֶּה

Proverbs 13:12 Hope deferred maketh the heart sick: but *when* the desire cometh, *it is* a tree of life.

Proverbs 13:12 תּוֹחֶלֶת מִמְשָׁכָה מַחֲלָה־לֵב וְעֵץ חַיִּים תִּאָּוָה בָּאָה

Proverbs 13:13 Whoso despiseth the word shall be destroyed: but he that feareth the commandment shall be rewarded.

Proverbs 13:13 בֶּזַל לְדַבָּר יִחָבֵל לוֹ וִירָא מִצְוָה הוּא יִשְׁלָם

Proverbs 13:14 The law of the wise *is* a fountain of life, to depart from the snares of death.

תּוֹרַת חָכָם מְקוֹר חַיִּים לְסוּר מִמְּקַשֵּׁי מוֹת Proverbs 13:14

Proverbs 13:15 Good understanding giveth favour: but the way of transgressors *is* hard.

שֵׁכֶל-טוֹב יִתֵּן-חֵן וְדֶרֶךְ בֹּגְדִים אִיתָן Proverbs 13:15

Proverbs 13:16 Every prudent *man* dealeth with knowledge: but a fool layeth open *his* folly.

כָּל-עָרוֹם יַעֲשֶׂה בְדַעַת וְכָסִיל יִפְרֹשׁ אֵוֶלֶת Proverbs 13:16

Proverbs 13:17 A wicked messenger falleth into mischief: but a faithful ambassador *is* health.

מִלְאָךְ רָשָׁע יִפֹּל בְּרָע וְצִיר אֱמוּנִים מַרְפֵּא Proverbs 13:17

Proverbs 13:18 Poverty and shame *shall be to* him that refuseth instruction: but he that regardeth reproof shall be honoured.

רֵישׁ וְקִלּוֹן פּוֹרַע מוֹסֵר וְשׁוֹמֵר תּוֹכַחַת יִכְבֹּד Proverbs 13:18

Proverbs 13:19 The desire accomplished is sweet to the soul: but *it is* abomination to fools to depart from evil.

תַּאֲוָה נִהְיָה תַעֲרַב לְנַפֶּשׁ וְתוֹעֵבַת כָּסִילִים סוּר מֵרָע Proverbs 13:19

Proverbs 13:20 He that walketh with wise *men* shall be wise: but a companion of fools shall be destroyed.

(Proverbs 13:20 [הוֹלִיךְ] [אֶת-חֲכָמִים] וְיִחְכֶּם) [יִחְכֶּם] וְרָעָה
כָּסִילִים יִרָע

Proverbs 13:21 Evil pursueth sinners: but to the righteous good shall be repayed.

חַטָּאִים תִּרְדֹּף רָעָה וְאֶת-צַדִּיקִים יִשְׁלֵם-טוֹב Proverbs 13:21

Proverbs 13:22 A good *man* leaveth an inheritance to his children's children: and the wealth of the sinner *is* laid up for the just.

טוֹב יִנְחִיל בְּנֵי-בָנִים וְצָפוֹן לְצַדִּיק חֵיל חוֹטָא Proverbs 13:22

Proverbs 13:23 Much food *is in* the tillage of the poor: but there is *that is* destroyed for want

of judgment.

רַב-אֹכֵל נִיר רָאשִׁים וַיֵּשׁ נִסְפָּה בְּלֹא מִשְׁפָּט Proverbs 13:23

Proverbs 13:24 He that spareth his rod hateth his son: but he that loveth him chasteneth him betimes.

חֹשֶׁךְ שְׁבִטוֹ שׁוֹנֵא בְּנוֹ וְאֵהָבוֹ שְׁחָרוּ מוֹסֵר Proverbs 13:24

Proverbs 13:25 The righteous eateth to the satisfying of his soul: but the belly of the wicked shall want.

צַדִּיק אֹכֵל לְשַׂבַּע נַפְשׁוֹ וּבֶטֶן רָשָׁעִים תַּחֲסָר Proverbs 13:25

Proverbs 14:1 Every wise woman buildeth her house: but the foolish plucketh it down with her hands.

חֲכָמוֹת נָשִׁים בָּנְתָה בֵּיתָהּ וְאִוִּלַּת בִּידֶיהָ תִּהְרָסֶנּוּ Proverbs 14:1

Proverbs 14:2 He that walketh in his uprightness feareth the LORD: but *he that is* perverse in his ways despiseth him.

הוֹלֵךְ בַּיִשְׁרוֹ יִרָא יְהוָה וְנִלְוֹז דְּרָכָיו בּוֹזֶהוּ Proverbs 14:2

Proverbs 14:3 In the mouth of the foolish *is* a rod of pride: but the lips of the wise shall preserve them.

בְּפִי-אִוִּיל חֶטֶר נֶאֱזָה וּשְׂפָתַי חֲכָמִים תִּשְׁמֹרֵם Proverbs 14:3

Proverbs 14:4 Where no oxen *are*, the crib *is* clean: but much increase *is* by the strength of the ox.

בְּאֵין אֱלָפִים אֲבוֹס בָּר וְרַב-תְּבוּאוֹת בְּכַח שׁוֹר Proverbs 14:4

Proverbs 14:5 A faithful witness will not lie: but a false witness will utter lies.

עֵד אֱמוּנִים לֹא יִכְזֵּב וַיִּפְיחַ כְּזָבִים עֵד שָׁקֵר Proverbs 14:5

Proverbs 14:6 A scorner seeketh wisdom, and *findeth it* not: but knowledge *is* easy unto him that understandeth.

בִּקְשׁ-לֵץ חֲכָמָה וְאֵין וַדַּעַת לְנָבוֹן נָקֹל Proverbs 14:6

Proverbs 14:7 Go from the presence of a foolish man, when thou perceivest not *in him* the lips

of knowledge.

לֶךְ מִנְּגִד לְאִישׁ כָּסִיל וּבִלְיִדָּעַת שְׁפָתַי־דָּעַת Proverbs 14:7

Proverbs 14:8 The wisdom of the prudent *is* to understand his way: but the folly of fools *is* deceit.

חֲכָמַת עָרוֹם הָבִין דְּרָכּוֹ וְאַנְלָת כָּסִילִים מְרָמָה Proverbs 14:8

Proverbs 14:9 Fools make a mock at sin: but among the righteous *there is* favour.

אַוִּלִּים יִלְיִן אָשָׁם וּבֵין יִשְׁרָיִם רָצוֹן Proverbs 14:9

Proverbs 14:10 The heart knoweth his own bitterness; and a stranger doth not intermeddle with his joy.

לֵב יוֹדַע מֵרַת נַפְשׁוֹ וּבְשִׂמְחָתוֹ לֹא־יִתְעַרֵּב זָר Proverbs 14:10

Proverbs 14:11 The house of the wicked shall be overthrown: but the tabernacle of the upright shall flourish.

בֵּית רָשָׁעִים יִשָּׁמַד וְאַהֶל יִשְׁרָיִם יִפְרִיחַ Proverbs 14:11

Proverbs 14:12 There is a way which seemeth right unto a man, but the end thereof *are* the ways of death.

יֵשׁ דֶּרֶךְ יִשָּׁר לְפָנֵי־אִישׁ וְאַחֲרִיתָהּ דְּרָכֵי־מָוֶת Proverbs 14:12

Proverbs 14:13 Even in laughter the heart is sorrowful; and the end of that mirth *is* heaviness.

גַּם־בְּשִׂחוֹק יִכָּאֵב־לֵב וְאַחֲרִיתָהּ שִׂמְחָה תוֹנָה Proverbs 14:13

Proverbs 14:14 The backslider in heart shall be filled with his own ways: and a good man *shall be satisfied* from himself.

מִדְּרָכָיו יִשְׁבַּע סוֹג לֵב וּמַעֲלָיו אִישׁ טוֹב Proverbs 14:14

Proverbs 14:15 The simple believeth every word: but the prudent *man* looketh well to his going.

פָּתִי יֶאֱמִין לְכָל־דְּבָר וְעָרוֹם יִבִּין לְאַשְׁרוֹ Proverbs 14:15

Proverbs 14:16 A wise *man* feareth, and departeth from evil: but the fool rageth, and is confident.

חָכָם יֵרָא וְסָר מִרָע וְכָסִיל מִתְעַבֵּר וּבֹטֵחַ Proverbs 14:16

Proverbs 14:17 *He that is soon angry dealeth foolishly: and a man of wicked devices is hated.*

קָצַר-אַפִּים יַעֲשֶׂה אֲוִלָּת וְאִישׁ מְזֻמּוֹת יִשְׂנָא Proverbs 14:17

Proverbs 14:18 *The simple inherit folly: but the prudent are crowned with knowledge.*

נָחֳלוּ פִתְאִים אֲוִלָּת וְעֲרוּמִים יִכְתֹּרוּ דָּעַת Proverbs 14:18

Proverbs 14:19 *The evil bow before the good; and the wicked at the gates of the righteous.*

שָׁחוּ רָעִים לְפָנֵי טוֹבִים וְרָשָׁעִים עַל-שַׁעְרֵי צַדִּיק Proverbs 14:19

Proverbs 14:20 *The poor is hated even of his own neighbour: but the rich hath many friends.*

גַּם-לְרֵעֵהוּ יִשְׂנָא רָשׁ וְאַהֲבֵי עָשִׂיר רַבִּים Proverbs 14:20

Proverbs 14:21 *He that despiseth his neighbour sinneth: but he that hath mercy on the poor, happy is he.*

בֹּז-לְרֵעֵהוּ חוֹטֵא וּמַחֲוִין (עֲנִיִּים) [עֲנוּיִם] אֲשֶׁרִּיו Proverbs 14:21

Proverbs 14:22 *Do they not err that devise evil? but mercy and truth shall be to them that devise good.*

הֲלוֹא-יִתְּעוּ חֲרָשֵׁי רָע וְחָסֵד וְאֱמֶת חֲרָשֵׁי טוֹב Proverbs 14:22

Proverbs 14:23 *In all labour there is profit: but the talk of the lips tendeth only to penury.*

בְּכָל-עֲצָב יִהְיֶה מוֹתָר וּדְבַר-שִׁפְתַּיִם אֶךְ-לְמַחְסוֹר Proverbs 14:23

Proverbs 14:24 *The crown of the wise is their riches: but the foolishness of fools is folly.*

עֲטֻרַת חֲכָמִים עֲשָׂרָם אֲוִלָּת כָּסִילִים אֲוִלָּת Proverbs 14:24

Proverbs 14:25 *A true witness delivereth souls: but a deceitful witness speaketh lies.*

מַצִּיל נַפְשׁוֹת עַד אֱמֶת וְיַפְחַ כְּזָבִים מִרְמָה Proverbs 14:25

Proverbs 14:26 *In the fear of the LORD is strong confidence: and his children shall have a place of refuge.*

Proverbs 14:26 בִּירְאֵת יְהוָה מִבְּטַח-עֹז וּלְבָנָיו יְהִי מַחְסֵה

Proverbs 14:27 The fear of the LORD *is* a fountain of life, to depart from the snares of death.

Proverbs 14:27 יִרְאֵת יְהוָה מְקוֹר חַיִּים לָסוּר מִמְּקַשֵּׁי מָוֶת

Proverbs 14:28 In the multitude of people *is* the king's honour: but in the want of people *is* the destruction of the prince.

Proverbs 14:28 בָּרַב-עַם תִּדְרֹת-מֶלֶךְ וּבְאַפְס לָאִם מְחַתֶּת רֹזֶן

Proverbs 14:29 *He that is* slow to wrath *is* of great understanding: but *he that is* hasty of spirit exalteth folly.

Proverbs 14:29 אֶרֶךְ אַפִּים רַב-תְּבוּנָה וְקָצֵר-רוּחַ מֵרִים אֵוִלַּת

Proverbs 14:30 A sound heart *is* the life of the flesh: but envy the rottenness of the bones.

Proverbs 14:30 חַיֵּי בְשָׂרִים לֵב מְרַפָּא וִרְקָב עֲצָמוֹת קִנְאָה

Proverbs 14:31 He that oppresseth the poor reproacheth his Maker: but he that honoureth him hath mercy on the poor.

Proverbs 14:31 עֲשֵׂק-דָל חִרַף עֲשֵׂהוּ וּמְכַבְּדוֹ חֲנֵן אָבִיוֹן

Proverbs 14:32 The wicked is driven away in his wickedness: but the righteous hath hope in his death.

Proverbs 14:32 בָּרַעְתּוֹ יִדָּחָה רָשָׁע וְחֹסֶה בְּמוֹתוֹ צַדִּיק

Proverbs 14:33 Wisdom resteth in the heart of him that hath understanding: but *that which is* in the midst of fools is made known.

Proverbs 14:33 בְּלֵב נָבוֹן תְּנוּחַ חֲכָמָה וּבִקְרֹב כְּסִילִים תִּנָּדַע

Proverbs 14:34 Righteousness exalteth a nation: but sin *is* a reproach to any people.

Proverbs 14:34 צְדָקָה תְרוּמָם-גּוֹי וְחַסְד לְאֻמִּים חֲטָאָה

Proverbs 14:35 The king's favour *is* toward a wise servant: but his wrath *is* against him that causeth shame.

Proverbs 14:35 רְצוֹן-מֶלֶךְ לְעֶבֶד מְשֻׁכֵּל וְעִבְרָתוֹ תִּהְיֶה מְבִישׁ

Proverbs 15:1 A soft answer turneth away wrath: but grievous words stir up anger.

מַעֲנֶה-רֹךְ יָשִׁיב חֵמָה וְדִבְר־עֶצֶב יַעֲלֶה-אָף Proverbs 15:1

Proverbs 15:2 The tongue of the wise useth knowledge aright: but the mouth of fools poureth out foolishness.

לְשׁוֹן חֲכָמִים תִּיטִיב דָּעַת וּפִי כְסִילִים יִבִּיעַ אֲוִלָּת Proverbs 15:2

Proverbs 15:3 The eyes of the LORD *are* in every place, beholding the evil and the good.

בְּכָל-מָקוֹם עֵינֵי יְהוָה צֹפּוֹת רָעִים וְטוֹבִים Proverbs 15:3

Proverbs 15:4 A wholesome tongue *is* a tree of life: but perverseness therein *is* a breach in the spirit.

מִרְפָּא לְשׁוֹן עֵץ חַיִּים וְסִלְף בָּהּ שֹׁבֵר בְּרוּחַ Proverbs 15:4

Proverbs 15:5 A fool despiseth his father's instruction: but he that regardeth reproof is prudent.

אֲוִיל יִנָּאץ מוֹסֵר אָבִיו וְשֹׁמֵר תּוֹכַחַת יַעֲרֹם Proverbs 15:5

Proverbs 15:6 In the house of the righteous *is* much treasure: but in the revenues of the wicked *is* trouble.

בֵּית צַדִּיק חֲסֹן רַב וּבֵת-בּוֹאֵת רָשָׁע נֶעֱכָרֶת Proverbs 15:6

Proverbs 15:7 The lips of the wise disperse knowledge: but the heart of the foolish *doeth* not so.

שִׁפְתֵי חֲכָמִים יִזְרוּ דָּעַת וְלֵב כְּסִילִים לֹא-כֵן Proverbs 15:7

Proverbs 15:8 The sacrifice of the wicked *is* an abomination to the LORD: but the prayer of the upright *is* his delight.

זִבַּח רָשָׁעִים תּוֹעֵבַת יְהוָה וּתְפִלַּת יִשְׁרָיִם רְצוֹנוֹ Proverbs 15:8

Proverbs 15:9 The way of the wicked *is* an abomination unto the LORD: but he loveth him that followeth after righteousness.

תּוֹעֵבַת יְהוָה דֶּרֶךְ רָשָׁע וּמִרְדֶּף צְדָקָה יֶאֱהָב Proverbs 15:9

Proverbs 15:10 Correction *is* grievous unto him that forsaketh the way: *and* he that hateth reproof shall die.

Proverbs 15:10 מוֹסֵר רָע לְעֹזֵב אֶרֶחַ שׁוֹנֵא תוֹכַחַת יָמוּת

Proverbs 15:11 Hell and destruction *are* before the LORD: how much more then the hearts of the children of men?

Proverbs 15:11 שְׂאוֹל וְאַבְדּוֹן נֶגֶד יְהוָה אֵף כִּי-לְבוֹת בְּנֵי-אָדָם

Proverbs 15:12 A scorner loveth not one that reproveth him: neither will he go unto the wise.

Proverbs 15:12 לֹא יֶאֱהָב-לֵץ הוֹכַח לוֹ אֶל-חֲכָמִים לֹא יֵלֶךְ

Proverbs 15:13 A merry heart maketh a cheerful countenance: but by sorrow of the heart the spirit is broken.

Proverbs 15:13 לֵב שִׂמְחָה יִיטֵב פָּנִים וּבְעֵצָב־לֵב רוּחַ נִכְאָה

Proverbs 15:14 The heart of him that hath understanding seeketh knowledge: but the mouth of fools feedeth on foolishness.

Proverbs 15:14 לֵב נָבוֹן יִבְקֹשׁ-דַּעַת (וּפִי] כְּסִילִים יִרְעֶה
אֹלָת

Proverbs 15:15 All the days of the afflicted *are* evil: but he that is of a merry heart *hath* a continual feast.

Proverbs 15:15 כָּל-יְמֵי עָנִי רָעִים וְטוֹב-לֵב מְשִׁתָּה תָמִיד

Proverbs 15:16 Better *is* little with the fear of the LORD than great treasure and trouble therewith.

Proverbs 15:16 טוֹב-מְעַט בְּיִרְאַת יְהוָה מֵאוֹצָר רַב וּמְהוּמָה בּוֹ

Proverbs 15:17 Better *is* a dinner of herbs where love is, than a stalled ox and hatred therewith.

Proverbs 15:17 טוֹב אֶרְתַּת יֶרֶק וְאַהֲבָה-שָׁם מִשׁוֹר אָבוּס וְשִׁנְאָה-בּוֹ

Proverbs 15:18 A wrathful man stirreth up strife: but *he that is* slow to anger appeaseth strife.

Proverbs 15:18 אִישׁ חֲמָה יִגְרֶה מָדוֹן וְאֶרֶךְ אַפַּיִם יִשְׁקִיט רִיב

Proverbs 15:19 The way of the slothful *man is* as an hedge of thorns: but the way of the righteous *is* made plain.

דֶּרֶךְ עָצֵל כְּמִשְׁכַּת תְּדָק וְאַרְחַ יִשְׁרִים סֶלְלָה Proverbs 15:19

Proverbs 15:20 A wise son maketh a glad father: but a foolish man despiseth his mother.

בֶּן חָכָם יִשְׂמַח-אָב וְכֹסִיל אָדָם בּוֹזֶה אִמּוֹ Proverbs 15:20

Proverbs 15:21 Folly *is* joy to *him that is* destitute of wisdom: but a man of understanding walketh uprightly.

אֲנִלָּת שִׂמְחָה לַחֲסֵר-לֵב וְאִישׁ תְּבוּנָה יִישֹׁר-לִכְת Proverbs 15:21

Proverbs 15:22 Without counsel purposes are disappointed: but in the multitude of counsellors they are established.

הֶפֶר מִחֲשָׁבוֹת בְּאֵין סוּד וּבִרְבּ יוֹעֲצִים תִּקּוּם Proverbs 15:22

Proverbs 15:23 A man hath joy by the answer of his mouth: and a word *spoken* in due season, how good *is it*!

שִׂמְחָה לָאִישׁ בְּמַעֲנֵה-פִיו וְדָבָר בְּעֵתוֹ מַה-טוֹב Proverbs 15:23

Proverbs 15:24 The way of life *is* above to the wise, that he may depart from hell beneath.

אֶרֶח חַיִּים לְמַעַלָּה לְמַשְׁכִּיל לְמַעַן סוּר מִמָּוֶל Proverbs 15:24

מָוֶה

Proverbs 15:25 The LORD will destroy the house of the proud: but he will establish the border of the widow.

בֵּית גִּבּוֹרִים יִסָּח יְהוָה וְיִצֵּב גְּבוּל אֶלְמָנָה Proverbs 15:25

Proverbs 15:26 The thoughts of the wicked *are* an abomination to the LORD: but *the words* of the pure *are* pleasant words.

תּוֹעֲבֹת יְהוָה מִחֲשָׁבוֹת רָע וְטְהוֹרִים אִמְרֵי-נְעִם Proverbs 15:26

Proverbs 15:27 He that is greedy of gain troubleth his own house; but he that hateth gifts shall live.

עֹכֵר בֵּיתוֹ בּוֹצֵעַ בָּצַע וְשׂוֹנֵא מִתְּנָת יַחֲיָה Proverbs 15:27

Proverbs 15:28 The heart of the righteous studieth to answer: but the mouth of the wicked poureth out evil things.

לֵב צַדִּיק יִהְיֶה לְעֲנוּת וּפִי רָשָׁעִים יִבִּיעַ רָעוֹת Proverbs 15:28

Proverbs 15:29 The LORD *is* far from the wicked: but he heareth the prayer of the righteous.

רָחוֹק יְהוָה מִרָשָׁעִים וּתְפִלַּת צַדִּיקִים יִשְׁמַע Proverbs 15:29

Proverbs 15:30 The light of the eyes rejoiceth the heart: *and* a good report maketh the bones fat.

מֵאֹר-עֵינַיִם יִשְׂמַח-לֵב שְׁמוּעָה טוֹבָה תִּדְּשֵׁן-עַצָּם Proverbs 15:30

Proverbs 15:31 The ear that heareth the reproof of life abideth among the wise.

אָזֵן שֹׁמַעַת תּוֹכַחַת חַיִּים בְּקֶרֶב חֲכָמִים תָּלִין Proverbs 15:31

Proverbs 15:32 He that refuseth instruction despiseth his own soul: but he that heareth reproof getteth understanding.

פוֹרֵעַ מוֹסֵר מוֹאֵס נַפְשׁוֹ וְשׁוֹמֵעַ תּוֹכַחַת קוֹנֶה לֵב Proverbs 15:32

Proverbs 15:33 The fear of the LORD *is* the instruction of wisdom; and before honour *is* humility.

יִרְאַת יְהוָה מוֹסֵר חֲכָמָה וְלִפְנֵי כְבוֹד עֲנָוָה Proverbs 15:33

Proverbs 16:1 The preparations of the heart in man, and the answer of the tongue, *is* from the LORD.

לְאָדָם מִעֲרֵכֵי-לֵב וּמִיָּהוָה מַעֲנֶה לְשׁוֹן Proverbs 16:1

Proverbs 16:2 All the ways of a man *are* clean in his own eyes; but the LORD weigheth the spirits.

כָּל-דִּרְכֵי-אִישׁ זָךְ בְּעֵינָיו וְתָכַן רוּחוֹת יְהוָה Proverbs 16:2

Proverbs 16:3 Commit thy works unto the LORD, and thy thoughts shall be established.

גַּל אֶל-יְהוָה מַעֲשֶׂיךָ וַיִּכְנוּ מַחְשַׁבְּתֶיךָ Proverbs 16:3

Proverbs 16:4 The LORD hath made all *things* for himself: yea, even the wicked for the day of evil.

Proverbs 16:4 כָּל פֶּעַל יְהוָה לִמְעַנְהוּ וְגַם-רָשָׁע לְיוֹם רָעָה

Proverbs 16:5 Every one *that is* proud in heart *is* an abomination to the LORD: *though* hand join in hand, he shall not be unpunished.

Proverbs 16:5 תוֹעֵבַת יְהוָה כָּל-גִּבְהַת-לֵב יָד לְיָד לֹא יִנָּקֶה

Proverbs 16:6 By mercy and truth iniquity is purged: and by the fear of the LORD *men* depart from evil.

Proverbs 16:6 בְּחֶסֶד וְאֱמֶת יִכָּפֵר עֲוֹן וּבִירְאַת יְהוָה סוּר מֵרָע

Proverbs 16:7 When a man's ways please the LORD, he maketh even his enemies to be at peace with him.

Proverbs 16:7 בְּרָצוֹת יְהוָה דִּרְכֵי-אִישׁ גַּם-אוֹיְבָיו יִשְׁלָם אֹתוֹ

Proverbs 16:8 Better *is* a little with righteousness than great revenues without right.

Proverbs 16:8 טוֹב-מִעֵט בְּצִדְקָה מֵרַב תְּבוּאוֹת בְּלֹא מִשְׁפָּט

Proverbs 16:9 A man's heart deviseth his way: but the LORD directeth his steps.

Proverbs 16:9 לֵב אָדָם יַחֲשֵׁב דִּרְכוֹ וַיהוָה יְכִין צִעְדּוֹ

Proverbs 16:10 A divine sentence *is* in the lips of the king: his mouth transgresseth not in judgment.

Proverbs 16:10 קֶסֶם עַל-שִׁפְתֵי-מֶלֶךְ בְּמִשְׁפָּט לֹא יִמַּעַל-פִּיו

Proverbs 16:11 A just weight and balance *are* the LORD'S: all the weights of the bag *are* his work.

Proverbs 16:11 פָּלֶס וּמֵאזֵנִי מִשְׁפָּט לַיהוָה מַעֲשָׂהוּ כָל-אֲבִי-כִּיס

Proverbs 16:12 *It is* an abomination to kings to commit wickedness: for the throne is established by righteousness.

Proverbs 16:12 תוֹעֵבַת מְלָכִים עֲשׂוֹת רָשָׁע כִּי בְצִדְקָה יִכּוֹן כִּסֵּא

Proverbs 16:13 Righteous lips *are* the delight of kings; and they love him that speaketh right.

Proverbs 16:13 רָצוֹן מְלָכִים שִׁפְתֵי-צֶדֶק וְדָבַר יִשְׁרָיִם יֶאֱהָב

Proverbs 16:14 The wrath of a king *is as* messengers of death: but a wise man will pacify it.

חַמַּת־מֶלֶךְ מִלְאָכֵי־מוֹת וְאִישׁ חָכָם יַכְפִּירָנָה Proverbs 16:14

Proverbs 16:15 In the light of the king's countenance *is* life; and his favour *is* as a cloud of the latter rain.

בְּאוֹר־פְּנֵי־מֶלֶךְ חַיִּים וּרְצוֹנוֹ כְּעָב מִלְקוֹשׁ Proverbs 16:15

Proverbs 16:16 How much better *is it* to get wisdom than gold! and to get understanding rather to be chosen than silver!

קֵנֶה־חֲכָמָה מֵה־טוֹב מִחֲרוּץ וּקְנוֹת בִּינָה נִבְחָר
מִכֶּסֶף Proverbs 16:16

Proverbs 16:17 The highway of the upright *is* to depart from evil: he that keepeth his way preserveth his soul.

מַסְלַת יֹשְׁרִים סוּר מִרָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹ נִצֵּר דֶּרֶכוֹ Proverbs 16:17

Proverbs 16:18 Pride *goeth* before destruction, and an haughty spirit before a fall.

לִפְנֵי־נִשְׁבָּר גָּאוֹן וְלִפְנֵי כְשָׁלוֹן גְּבוּהַ רוּחַ Proverbs 16:18

Proverbs 16:19 Better *it is to be* of an humble spirit with the lowly, than to divide the spoil with the proud.

טוֹב שְׁפַל־רוּחַ אֶת־) עֲנִיִּים] (עֲנִיִּים] מִחֲלֵק שָׁלַל
אֶת־גֵּאִים Proverbs 16:19

Proverbs 16:20 He that handleth a matter wisely shall find good: and whoso trusteth in the LORD, happy *is* he.

מִשְׁכִּיל עַל־דָּבָר יִמָּצֵא־טוֹב וּבֹטֵחַ בַּיהוָה אֲשֶׁרֵיוֹ Proverbs 16:20

Proverbs 16:21 The wise in heart shall be called prudent: and the sweetness of the lips increaseth learning.

לִחְכָם־לֵב יִקְרָא נָבוֹן וּמִתֵּק שִׁפְתָּיִם יְסִיף לֶקַח Proverbs 16:21

Proverbs 16:22 Understanding *is* a wellspring of life unto him that hath it: but the instruction of fools *is* folly.

מִקּוֹר חַיִּים שֶׁכֵּל בְּעַלְיוֹ וּמוֹסֵר אֲוִלִּים אֲוִלֹת Proverbs 16:22

Proverbs 16:23 The heart of the wise teacheth his mouth, and addeth learning to his lips.

לֵב חָכָם יִשְׁכִּיל פִּיהוּ וְעַל־שִׁפְתָיו יִסִּיף לֶקַח Proverbs 16:23

Proverbs 16:24 Pleasant words *are as* an honeycomb, sweet to the soul, and health to the bones.

צוּף־דְּבַשׁ אִמְרֵי־נֶעֱם מֵתוֹק לְנֶפֶשׁ וּמְרַפָּא לְעֵצָם Proverbs 16:24

Proverbs 16:25 There is a way that seemeth right unto a man, but the end thereof *are* the ways of death.

יֵשׁ דֶּרֶךְ יֹשֵׁר לְפָנֵי־אִישׁ וְאַחֲרִיתָהּ דִּרְכֵי־מָוֶת Proverbs 16:25

Proverbs 16:26 He that laboureth laboureth for himself; for his mouth craveth it of him.

נֶפֶשׁ עֹמֵל עֹמְלָהּ לוֹ כִּי־אָכַף עָלָיו פִּיהוּ Proverbs 16:26

Proverbs 16:27 An ungodly man diggeth up evil: and in his lips *there is* as a burning fire.

אִישׁ בְּלִיעַל כָּרָה רָעָה וְעַל־) שִׁפְתָיו (שִׁפְתוֹ] כְּאֵשׁ Proverbs 16:27

צָרָבָת

Proverbs 16:28 A froward man soweth strife: and a whisperer separateth chief friends.

אִישׁ תַּהֲפֻכּוֹת יִשְׁלַח מִדּוֹן וְנִרְנָן מִפָּרִיד אֱלֹוֹף Proverbs 16:28

Proverbs 16:29 A violent man enticeth his neighbour, and leadeth him into the way *that is* not good.

אִישׁ חָמָס יַפְתֶּה רֵעֵהוּ וְהוֹלִיכוֹ בְּדֶרֶךְ לֹא־טוֹב Proverbs 16:29

Proverbs 16:30 He shutteth his eyes to devise froward things: moving his lips he bringeth evil to pass.

עֵצָה עֵינָיו לַחֲשֹׁב תַּהֲפֻכּוֹת קִרְץ שִׁפְתָיו כָּלָה רָעָה Proverbs 16:30

Proverbs 16:31 The hoary head *is* a crown of glory, *if* it be found in the way of righteousness.

עֲטֹרַת תְּפֹאֶרֶת שִׁיבָה בְּדֶרֶךְ צְדָקָה תִּמְצֵא Proverbs 16:31

Proverbs 16:32 *He that is slow to anger is better than the mighty; and he that ruleth his spirit than he that taketh a city.*

Proverbs 16:32 טוב אָרֶךְ אַפַּיִם מִגִּבּוֹר וּמִשָּׁל בְּרוּחוֹ מִלְכָּד עִיר

Proverbs 16:33 *The lot is cast into the lap; but the whole disposing thereof is of the LORD.*

Proverbs 16:33 בַּחֵיק יוּטֵל אֶת-הַגּוֹרֵל וּמִיָּהוָה כָּל-מִשְׁפָּטוֹ

Proverbs 17:1 *Better is a dry morsel, and quietness therewith, than an house full of sacrifices with strife.*

Proverbs 17:1 טוֹב פֶּת חֲרָבָה וְשִׁלּוֹה-בָה מִבֵּית מָלֵא זִבְחֵי-רִיב

Proverbs 17:2 *A wise servant shall have rule over a son that causeth shame, and shall have part of the inheritance among the brethren.*

Proverbs 17:2 עֶבֶד-מִשְׁכִּיל יִמְשָׁל בֶּן מְבִישׁ וּבֶתוֹךְ אֲחִים יַחֲלֹק
נַחֲלָה

Proverbs 17:3 *The fining pot is for silver, and the furnace for gold: but the LORD trieth the hearts.*

Proverbs 17:3 מַצִּירָף לַכֶּסֶף וְכוּר לַזָּהָב וּבִיָּחַן לְבָבוֹת יְהוָה

Proverbs 17:4 *A wicked doer giveth heed to false lips; and a liar giveth ear to a naughty tongue.*

Proverbs 17:4 מִרַע מִקְשִׁיב עַל-שִׁפְת־אָוֶן שֹׁקֵר מִזִּין עַל-לָשׁוֹן הָוֶה

Proverbs 17:5 *Whoso mocketh the poor reproacheth his Maker: and he that is glad at calamities shall not be unpunished.*

Proverbs 17:5 לַעֲג לְרֹשׁ חֲרָף עֲשֵׂהוּ שִׂמְחָה לְאִיד לֹא יִנָּקָה

Proverbs 17:6 *Children's children are the crown of old men; and the glory of children are their fathers.*

Proverbs 17:6 עֲטֹרַת זְקֵנִים בְּנֵי בָנִים וְתַפְאֶרֶת בָּנִים אֲבוֹתָם

Proverbs 17:7 *Excellent speech becometh not a fool: much less do lying lips a prince.*

Proverbs 17:7 לֹא-נִאֻוָּה לְנָבֵל שִׁפְת־יֵתֶר אֶף כִּי-לִנְדִיב שִׁפְת־שֹׁקֵר

Proverbs 17:8 A gift *is as* a precious stone in the eyes of him that hath it: whithersoever it turneth, it prospereth.

אֶבֶן-חַן הַשָּׁחַד בְּעֵינַי בְּעָלָיו אֶל-כָּל-אֲשֶׁר יִפְּנֶה
יִשְׁכֵּיל Proverbs 17:8

Proverbs 17:9 He that covereth a transgression seeketh love; but he that repeateth a matter separateth *very* friends.

מִכֶּסֶת-פֶּשַׁע מְבַקֵּשׁ אֲהָבָה וְשֹׁנֵה בְּדָבָר מַפְרִיד
אֲלֹנֶה Proverbs 17:9

Proverbs 17:10 A reproof entereth more into a wise man than an hundred stripes into a fool.

תִּחַת גְּעָרָה בְּמִבִּין מֵהַכּוֹת כָּסִיל מֵאָה Proverbs 17:10

Proverbs 17:11 An evil *man* seeketh only rebellion: therefore a cruel messenger shall be sent against him.

אֶד-מְרִי יִבְקֹשׁ-רָע וּמִלְּאָךְ אֶכְזָּרִי יִשְׁלַח-בּוֹ Proverbs 17:11

Proverbs 17:12 Let a bear robbed of her whelps meet a man, rather than a fool in his folly.

פָּגוּשׁ דָּב שֶׁכּוּל בְּאִישׁ וְאֶל-כָּסִיל בְּאוֹלָתוֹ Proverbs 17:12

Proverbs 17:13 Whoso rewardeth evil for good, evil shall not depart from his house.

מְשִׁיב רָעָה תַּחַת טוֹבָה לֹא- (תְּמִישׁ) [תְּמוּשׁ] רָעָה
מִבֵּיתוֹ Proverbs 17:13

Proverbs 17:14 The beginning of strife *is as* when one letteth out water: therefore leave off contention, before it be meddled with.

פּוֹטֵר מַיִם רֵאשִׁית מְדוֹן וְלִפְנֵי הַתְּגַלֵּעַ הָרִיב נְטוּשׁ Proverbs 17:14

Proverbs 17:15 He that justifieth the wicked, and he that condemneth the just, even they both *are* abomination to the LORD.

מְצַדִּיק רָשָׁע וּמְרַשִּׁיעַ צַדִּיק תוֹעֵבַת יְהוָה גַּם-שְׁנֵיהֶם Proverbs 17:15

Proverbs 17:16 Wherefore *is there* a price in the hand of a fool to get wisdom, seeing *he hath*

no heart *to it*?

לָמָה־זֶּה מַחִיר בֶּן־כָּסִיל לְקִנּוֹת חֲכָמָה וְלֵב־אֵין Proverbs 17:16

Proverbs 17:17 A friend loveth at all times, and a brother is born for adversity.

בְּכָל־עֵת אֹהֵב הָרֵעַ וְאָח לְצָרָה יוֹלֵד Proverbs 17:17

Proverbs 17:18 A man void of understanding striketh hands, *and* becometh surety in the presence of his friend.

אָדָם חֲסֹר־לֵב תוֹקֵעַ כָּף עֵרֵב עֲרָבָה לְפָנֵי רֵעֵהוּ Proverbs 17:18

Proverbs 17:19 He loveth transgression that loveth strife: *and* he that exalteth his gate seeketh destruction.

אֹהֵב פֶּשַׁע אֹהֵב מִצָּה מִגִּבִּיּוֹת פֹּתָחוֹ מִבֶּקֶשׁ־שָׁבָר Proverbs 17:19

Proverbs 17:20 He that hath a froward heart findeth no good: and he that hath a perverse tongue falleth into mischief.

עָקֹשׁ־לֵב לֹא יִמָּצֵא־טוֹב וְנִהְפָּךְ בְּלִשׁוֹנוֹ יִפּוֹל בְּרָעָה Proverbs 17:20

Proverbs 17:21 He that begetteth a fool *doeth it* to his sorrow: and the father of a fool hath no joy.

יֵלֵד כָּסִיל לְתוֹנָה לוֹ וְלֹא־יִשְׂמַח אָבִי נָבֵל Proverbs 17:21

Proverbs 17:22 A merry heart doeth good *like* a medicine: but a broken spirit drieth the bones.

לֵב שִׂמְחָה יִיטֵב גִּהָה וְרוּחַ נִכְאָה תִיבֶשׂ־נְרָם Proverbs 17:22

Proverbs 17:23 A wicked *man* taketh a gift out of the bosom to pervert the ways of judgment.

שֹׁחַד מִחֵיק רָשָׁע יִקַּח לְהַטּוֹת אַרְחוֹת מִשְׁפָּט Proverbs 17:23

Proverbs 17:24 Wisdom *is* before him that hath understanding; but the eyes of a fool *are* in the ends of the earth.

אֶת־פָּנָיו מִבֵּין חֲכָמָה וְעֵינָיו כָּסִיל בִּקְצֵה־אָרֶץ Proverbs 17:24

Proverbs 17:25 A foolish son *is* a grief to his father, and bitterness to her that bare him.

כַּעַס לְאָבִיו בֶּן כָּסִיל וּמָמָר לְיוֹלֶדְתּוֹ Proverbs 17:25

Proverbs 17:26 Also to punish the just *is* not good, *nor* to strike princes for equity.

Proverbs 17:26 גַּם עֲנוּשׁ לְצַדִּיק לֹא-טוֹב לְהַכּוֹת נְדִיבִים עַל-יִשָּׁר

Proverbs 17:27 He that hath knowledge spareth his words: *and* a man of understanding is of an excellent spirit.

Proverbs 17:27 חוֹשֵׁךְ אֲמָרָיו יוֹדֵעַ דָּעַת (וְקָר־) (וְקָר־)רוּחַ אִישׁ
תְּבוּנָה

Proverbs 17:28 Even a fool, when he holdeth his peace, is counted wise: *and* he that shutteth his lips *is* esteemed a man of understanding.

Proverbs 17:28 גַּם אֵוִיל מִחֲרִישׁ חָכָם יִחָשֵׁב אִטֵּם שְׁפָתָיו נָבוֹן

Proverbs 18:1 Through desire a man, having separated himself, seeketh *and* intermeddleth with all wisdom.

Proverbs 18:1 לְתַאֲוָה יִבְקֹשׁ נִפְרָד בְּכָל-תּוֹשִׁיָה יִתְנַלֶּעַ

Proverbs 18:2 A fool hath no delight in understanding, but that his heart may discover itself.

Proverbs 18:2 לֹא-יִחַפֵּץ כְּסִיל בְּתְבוּנָה כִּי אִם-בְּהִתְנַלּוֹת לְבוֹ

Proverbs 18:3 When the wicked cometh, *then* cometh also contempt, and with ignominy reproach.

Proverbs 18:3 בְּבוֹא-רָשָׁע בָּא גַם-בוֹז וְעַם-קָלוֹן חֶרְפָּה

Proverbs 18:4 The words of a man's mouth *are as* deep waters, *and* the wellspring of wisdom *as* a flowing brook.

Proverbs 18:4 מַיִם עֲמָקִים דְּבַר־י פִּי-אִישׁ נַחַל נֹבֵעַ מְקוֹר חֲכָמָה

Proverbs 18:5 *It is* not good to accept the person of the wicked, to overthrow the righteous in judgment.

Proverbs 18:5 שְׂאת פְּנֵי-רָשָׁע לֹא-טוֹב לְהַטּוֹת צַדִּיק בַּמִּשְׁפָּט

Proverbs 18:6 A fool's lips enter into contention, and his mouth calleth for strokes.

Proverbs 18:6 שְׁפָתַי כְּסִיל יִבְאוּ בְּרִיב וּפִיו לְמַהֲלָמוֹת יִקְרָא

Proverbs 18:7 A fool's mouth *is* his destruction, and his lips *are* the snare of his soul.

Proverbs 18:7 פִּי־כֶסֶל מְחַתֵּה־לוֹ וּשְׂפָתָיו מוֹקֵשׁ נַפְשׁוֹ

Proverbs 18:8 The words of a talebearer *are* as wounds, and they go down into the innermost parts of the belly.

Proverbs 18:8 דְּבַר־י נִרְנָן כְּמַתְלֵה־מַיִם וְהֵם יֵרְדוּ תְּדַרֶּי־בֶטֶן

Proverbs 18:9 He also that is slothful in his work is brother to him that is a great waster.

Proverbs 18:9 גַּם מְתַרְפֵּה בְּמַלְאכָתוֹ אָח הוּא לְבַעַל מַשְׁחִית

Proverbs 18:10 The name of the LORD *is* a strong tower: the righteous runneth into it, and is safe.

Proverbs 18:10 מִגֹּדֶל־עֹז שֵׁם יְהוָה בּוֹ־יִרְוִץ צַדִּיק וְנִשְׁגָּב

Proverbs 18:11 The rich man's wealth *is* his strong city, and as an high wall in his own conceit.

Proverbs 18:11 הוֹן עֲשִׂיר קְרִית עֹזוֹ וּכְחוּמָה נִשְׁגָּבָה בְּמַשְׁכִּיתוֹ

Proverbs 18:12 Before destruction the heart of man is haughty, and before honour *is* humility.

Proverbs 18:12 לְפָנֵי־שֹׁבֵר יִגְבֶּה לֵב־אִישׁ וּלְפָנֵי כְבוֹד עֲנוּהָ

Proverbs 18:13 He that answereth a matter before he heareth *it*, it *is* folly and shame unto him.

Proverbs 18:13 מֵשִׁיב דָּבָר בְּטָרֶם יִשְׁמַע אֲנֹלֶת הִיא־לוֹ וְכִלְמָה

Proverbs 18:14 The spirit of a man will sustain his infirmity; but a wounded spirit who can bear?

Proverbs 18:14 רוּחַ־אִישׁ יְכַלֵּל מַחֲלָהוֹ וְרוּחַ נִכְאָה מִי יִשְׁאַנָּה

Proverbs 18:15 The heart of the prudent getteth knowledge; and the ear of the wise seeketh knowledge.

Proverbs 18:15 לֵב נָבוֹן יִקְנֶה־דָּעַת וְאָזֶן חֲכָמִים תִּבְקֹשׁ־דָּעַת

Proverbs 18:16 A man's gift maketh room for him, and bringeth him before great men.

Proverbs 18:16 מִתֵּן אָדָם יֶרְחִיב לוֹ וּלְפָנָיו גְּדֹלִים יִנְחֶנּוּ

Proverbs 18:17 *He that is first in his own cause seemeth just; but his neighbour cometh and searcheth him.*

Proverbs 18:17 צַדִּיק הֶרְאֵשׁוֹן בְּרִיבוֹ (יבֹא-) (ובֹא-) [רֵעֵהוּ וַחֲקֹרוּ

Proverbs 18:18 *The lot causeth contentions to cease, and parteth between the mighty.*

Proverbs 18:18 מְדִינִים יִשְׁבִּית הַגּוֹרֵל וּבֵין עֲצוּמִים יַפְרִיד

Proverbs 18:19 *A brother offended is harder to be won than a strong city: and their contentions are like the bars of a castle.*

Proverbs 18:19 אָח נִפְשָׁע מִקְרִית-עֹז (ומְדוֹנִים) [ומְדִינִים] כְּבָרִיחַ
אַרְמוֹן

Proverbs 18:20 *A man's belly shall be satisfied with the fruit of his mouth; and with the increase of his lips shall he be filled.*

Proverbs 18:20 מִפִּי פִי-אִישׁ תִּשְׂבַּע בִּטְנוֹ תְּבוֹאֵת שְׂפָתָיו יִשְׂבַּע

Proverbs 18:21 *Death and life are in the power of the tongue: and they that love it shall eat the fruit thereof.*

Proverbs 18:21 מָוֶת וְחַיִּים בְּיַד-לָשׁוֹן וְאַהֲבִיָּה יֹאכֵל פְּרִיָּהּ

Proverbs 18:22 *Whoso findeth a wife findeth a good thing, and obtaineth favour of the LORD.*

Proverbs 18:22 מָצָא אִשָּׁה מָצָא טוֹב וַיִּפֶּק רָצוֹן מִיְהוָה

Proverbs 18:23 *The poor useth intreaties; but the rich answereth roughly.*

Proverbs 18:23 תַּחֲנוּנִים יְדַבֵּר-רֵשׁ וְעֹשִׁיר יַעֲנֶה עֲזוֹת

Proverbs 18:24 *A man that hath friends must shew himself friendly: and there is a friend that sticketh closer than a brother.*

Proverbs 18:24 אִישׁ רְעִים לְהִתְרַעֵעַ וְיֵשׁ אֹהֵב דָּבֵק מֵאָח

Proverbs 19:1 *Better is the poor that walketh in his integrity, than he that is perverse in his lips, and is a fool.*

Proverbs 19:1 טוב-רַשׁ הוֹלֵךְ בְּתִמּוֹ מֵעַקְשׁ שֹׁפְתִיו וְהוּא כֹסִיל

Proverbs 19:2 Also, *that* the soul *be* without knowledge, *it is* not good; and he that hasteth with *his* feet sinneth.

Proverbs 19:2 גַּם בְּלֹא-דַעַת נֶפֶשׁ לֹא-טוֹב וְאֵץ בְּרַגְלָיו חוֹטֵא

Proverbs 19:3 The foolishness of man perverteth his way: and his heart fretteth against the LORD.

Proverbs 19:3 אֲנִלַּת אָדָם תִּסְלֶף דְּרָכּוֹ וְעַל-יְהוָה יִזְעַף לְבוֹ

Proverbs 19:4 Wealth maketh many friends; but the poor is separated from his neighbour.

Proverbs 19:4 הוֹן יְסִיף יָרֵעִים רַבִּים וְדָל מִרְעֵהוּ יִפָּרֵד

Proverbs 19:5 A false witness shall not be unpunished, and *he that* speaketh lies shall not escape.

Proverbs 19:5 עַד שִׁקְרִים לֹא יִנָּקָה וַיִּפְיחַ כְּזָבִים לֹא יִמָּלֵט

Proverbs 19:6 Many will intreat the favour of the prince: and every man *is* a friend to him that giveth gifts.

Proverbs 19:6 רַבִּים יַחֲלוּ פָנֵי-נָדִיב וְכָל-הָרַע לְאִישׁ מִתֵּן

Proverbs 19:7 All the brethren of the poor do hate him: how much more do his friends go far from him? he pursueth *them with* words, yet they *are* wanting to him.

Proverbs 19:7 כָּל אֶחָי-רַשׁ שִׁנְאָהוּ אֵף כִּי מִרְעֵהוּ רָחֵקוּ מִמֶּנּוּ מְרִדָּף
אַמְרִים) (לֹא-]לוֹ-]הִמָּה

Proverbs 19:8 He that getteth wisdom loveth his own soul: he that keepeth understanding shall find good.

Proverbs 19:8 קִנְהַ-לֵב אֲהַב נַפְשׁוֹ שֹׁמֵר תְּבוּנָה לְמַצָּא-טוֹב

Proverbs 19:9 A false witness shall not be unpunished, and *he that* speaketh lies shall perish.

Proverbs 19:9 עַד שִׁקְרִים לֹא יִנָּקָה וַיִּפְיחַ כְּזָבִים יֵאָבֵד

Proverbs 19:10 Delight is not seemly for a fool; much less for a servant to have rule over princes.

Proverbs 19:10 לֹא-נִאֲוָה לְכַסִּיל תַּעֲנוּג אֶף כִּי-לֶעֱבֹד מִשָּׁל בְּשָׂרִים

Proverbs 19:11 The discretion of a man deferreth his anger; and *it is* his glory to pass over a transgression.

Proverbs 19:11 שֹׁכֵל אָדָם הָאָרִיךְ אָפוּ וְתַפְאֲרָתוֹ עֵבֶר עַל-פֶּשַׁע

Proverbs 19:12 The king's wrath *is* as the roaring of a lion; but his favour *is* as dew upon the grass.

Proverbs 19:12 נִהָם כַּכִּפִּיר זַעַף מֶלֶךְ וְכֹטֵל עַל-עֵשֶׂב רִצּוֹנוֹ

Proverbs 19:13 A foolish son *is* the calamity of his father: and the contentions of a wife *are* a continual dropping.

Proverbs 19:13 הָיֹת לְאָבִיו בֶּן כָּסִיל וְדֹלָף טִירָד מְדִינִי אִשָּׁה

Proverbs 19:14 House and riches *are* the inheritance of fathers: and a prudent wife *is* from the LORD.

Proverbs 19:14 בֵּית וְהוֹן נַחֲלַת אָבוֹת וּמִיָּהְנָה אִשָּׁה מִשְׁכָּלֶת

Proverbs 19:15 Slothfulness casteth into a deep sleep; and an idle soul shall suffer hunger.

Proverbs 19:15 עֲצֵלָה תַפִּיל תַרְדֵּמָה וְנֶפֶשׁ רְמִיָּה תִרְעָב

Proverbs 19:16 He that keepeth the commandment keepeth his own soul; *but* he that despiseth his ways shall die.

Proverbs 19:16 שָׁמַר מִצְוָה שָׁמַר נַפְשׁוֹ בּוֹיָה דְרָכָיו (יוֹמָת) (יָמוֹת)

Proverbs 19:17 He that hath pity upon the poor lendeth unto the LORD; and that which he hath given will he pay him again.

Proverbs 19:17 מִלֵּוֹה יִהְיֶה חוֹנֵן דָּל וְנָמְלוֹ יִשְׁלָם-לוֹ

Proverbs 19:18 Chasten thy son while there is hope, and let not thy soul spare for his crying.

Proverbs 19:18 יִסֵּר בֶּנְךָ כִּי-יֵשׁ תִקְוָה וְאַל-הִמִּיתוֹ אֶל-תִּשָּׂא נַפְשְׁךָ

Proverbs 19:19 A man of great wrath shall suffer punishment: for if thou deliver *him*, yet thou must do it again.

Proverbs 19:19 (גִּדְּל-)[חֲמָה נִשָּׂא עֲנָשׁ כִּי אִם-תַּצִּיל וְעוֹד

Proverbs 19:20 Hear counsel, and receive instruction, that thou mayest be wise in thy latter end.

שְׁמַע עֵצָה וְקַבֵּל מוֹסֵר לְמַעַן תִּחְכַּם בְּאַחֲרִיתָךְ Proverbs 19:20

Proverbs 19:21 *There are* many devices in a man's heart; nevertheless the counsel of the LORD, that shall stand.

רַבּוֹת מַחְשָׁבוֹת בְּלִב־אִישׁ וְעֵצַת יְהוָה הִיא תִקּוּם Proverbs 19:21

Proverbs 19:22 The desire of a man *is* his kindness: and a poor man *is* better than a liar.

תַּאֲוַת אָדָם חֲסִדוֹ וְטוֹב־רֶשׁ מֵאִישׁ כֶּזֶב Proverbs 19:22

Proverbs 19:23 The fear of the LORD *tendeth* to life: and *he that hath it* shall abide satisfied; he shall not be visited with evil.

יִרְאַת יְהוָה לְחַיִּים וְשָׂבַע יֶלֶין בִּלְיִפְקֹד רָע Proverbs 19:23

Proverbs 19:24 A slothful *man* hideth his hand in *his* bosom, and will not so much as bring it to his mouth again.

טָמֵן עֵצֶל יָדוֹ בַּצִּלְחַת גַּם־אֶל־פִּיהוֹ לֹא יִשְׁיבְנָה Proverbs 19:24

Proverbs 19:25 Smite a scorner, and the simple will beware: and reprove one that hath understanding, *and* he will understand knowledge.

לֵץ תִּכֶּה וּפְתִי יַעֲרֹם וְהוֹכִיחַ לְנָבוֹן יִבִּין דָּעַת Proverbs 19:25

Proverbs 19:26 He that wasteth *his* father, *and* chaseth away *his* mother, *is* a son that causeth shame, and bringeth reproach.

מִשְׁדֹּד־אָב יִבְרִיחַ אִם בֶּן מִבִּישׁ וּמִתְפִּיר Proverbs 19:26

Proverbs 19:27 Cease, my son, to hear the instruction *that causeth* to err from the words of knowledge.

חַד־לִבִּי לִשְׁמַע מוֹסֵר לְשִׁגוֹת מֵאֲמַר־יִדְעַת Proverbs 19:27

Proverbs 19:28 An ungodly witness scorneth judgment: and the mouth of the wicked devoureth iniquity.

Proverbs 19:28 עֵד בְּלִיעַל יִלְיָץ מִשְׁפָּט וּפִי רָשָׁעִים יְבַלֵּעַ-אֶנָּן

Proverbs 19:29 Judgments are prepared for scorners, and stripes for the back of fools.

Proverbs 19:29 נִכּוֹנוּ לְלִצִּים שְׁפָטִים וּמַהֲלָמוֹת לְגֹו כְּסִילִים

Proverbs 20:1 Wine *is* a mocker, strong drink *is* raging: and whosoever is deceived thereby is not wise.

Proverbs 20:1 לֵין תֵּיין הָמָה שִׁכָר וְכָל-שָׁגָה בּוֹ לֹא יִחְכֶּם

Proverbs 20:2 The fear of a king *is* as the roaring of a lion: *whoso* provoketh him to anger sinneth *against* his own soul.

Proverbs 20:2 נָהָם כַּכְפִּיר אֵימַת מֶלֶךְ מִתְעַבְּרוֹ חוֹטֵא נַפְשׁוֹ

Proverbs 20:3 *It is* an honour for a man to cease from strife: but every fool will be meddling.

Proverbs 20:3 כָּבוֹד לְאִישׁ שָׁבַת מִרִּיב וְכָל-אֱוִיל יִתְנַלֵּעַ

Proverbs 20:4 The sluggard will not plow by reason of the cold; *therefore* shall he beg in harvest, and *have* nothing.

Proverbs 20:4 מִחֲרָף עָצֵל לֹא-יַחְרֹשׁ (יִשְׁאַל) (וְשָׁאֵל) בִּקְצִיר וְאֵין

Proverbs 20:5 Counsel in the heart of man *is like* deep water; but a man of understanding will draw it out.

Proverbs 20:5 מַיִם עֲמֻקִּים עֶצָה בְּלִב-אִישׁ וְאִישׁ תְּבוּנָה יִדְלָנָה

Proverbs 20:6 Most men will proclaim every one his own goodness: but a faithful man who can find?

Proverbs 20:6 רַב-אָדָם יִקְרָא אִישׁ חֲסִדּוֹ וְאִישׁ אֱמוּנִים מִי יִמָּצֵא

Proverbs 20:7 The just *man* walketh in his integrity: his children *are* blessed after him.

Proverbs 20:7 מִתְהַלֵּךְ בְּתָמוֹ צַדִּיק אֲשֶׁר־י בָנָיו אֲחֵרָיו

Proverbs 20:8 A king that sitteth in the throne of judgment scattereth away all evil with his eyes.

Proverbs 20:8 מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל-כִּסֵּא-דִין מְזָרָה בְּעֵינָיו כָּל-רָע

Proverbs 20:9 Who can say, I have made my heart clean, I am pure from my sin?

מִי־יֹאמַר זָכִיתִי לִבִּי טָהֳרָתִי מִחַטָּאתַי Proverbs 20:9

Proverbs 20:10 Divers weights, *and* divers measures, both of them *are* alike abomination to the LORD.

אָבֵן וָאָבֵן אִיפָּה וְאִיפָּה תוֹעֵבַת יְהוָה גַּם־שְׁנֵיהֶם Proverbs 20:10

Proverbs 20:11 Even a child is known by his doings, whether his work *be* pure, and whether *it be* right.

גַּם בְּמַעַלְלָיו יִתְנַכֵּר־נַעַר אִם־זָדוֹ וְאִם־יָשָׁר פַּעֲלוֹ Proverbs 20:11

Proverbs 20:12 The hearing ear, and the seeing eye, the LORD hath made even both of them.

אֵזֶן שֹׁמֵעַת וְעֵין רֹאֶה יְהוָה עָשָׂה גַם־שְׁנֵיהֶם Proverbs 20:12

Proverbs 20:13 Love not sleep, lest thou come to poverty; open thine eyes, *and* thou shalt be satisfied with bread.

אַל־תֶּאֱהָב שְׁנָה פֶּן־תִּנְרָשׁ פֶּקֶחַ עֵינֶיךָ שְׂבַע־לֶחֶם Proverbs 20:13

Proverbs 20:14 *It is* naught, *it is* naught, saith the buyer: but when he is gone his way, then he boasteth.

רַע רַע יֹאמַר הַקּוֹנֶה וְאַזָּל לוֹ אִזִּי יִתְהַלֵּל Proverbs 20:14

Proverbs 20:15 There is gold, and a multitude of rubies: but the lips of knowledge *are* a precious jewel.

יֵשׁ זָהָב וְרַב־פְּנִינִים וְכָלִי יָקָר שְׂפָתֵי־דַעַת Proverbs 20:15

Proverbs 20:16 Take his garment that is surety *for* a stranger: and take a pledge of him for a strange woman.

לָקַח־בְּגָדוֹ כִּי־עֶרֶב זָר וּבְעֵד (נִכְרִים)
(נִכְרִיָּה) חֲבִלָּהּ Proverbs 20:16

Proverbs 20:17 Bread of deceit *is* sweet to a man; but afterwards his mouth shall be filled with gravel.

עֶרֶב לָאִישׁ לֶחֶם שָׁקָר וְאַחֵר יִמְלֵא־פִיהוֹ חֲצָץ Proverbs 20:17

Proverbs 20:18 *Every purpose is established by counsel: and with good advice make war.*

מַחְשָׁבוֹת בְּעֵצָה תִּכּוֹן וּבִתְחֻבָּלוֹת עֲשֵׂה מְלַחְמָה Proverbs 20:18

Proverbs 20:19 *He that goeth about as a talebearer revealeth secrets: therefore meddle not with him that flattereth with his lips.*

גּוֹלָה-סוֹד הוֹלִיךְ רָכִיל וּלְפִתָּה שְׂפָתָיו לֹא תִתְעָרֵב Proverbs 20:19

Proverbs 20:20 *Whoso curseth his father or his mother, his lamp shall be put out in obscure darkness.*

מִקְלָל אָבִיו וְאִמּוֹ יִדְעֶךָ גֵּרוֹ (בְּאִישׁוֹן) [בְּאַשְׁוֹן] חֹשֶׁךְ Proverbs 20:20

Proverbs 20:21 *An inheritance may be gotten hastily at the beginning; but the end thereof shall not be blessed.*

נִחְלָה (מִבְּחֻלָּת) (מִבְּחֻלָּת) בְּרֹאשְׁנָה וְאַחֲרִיתָהּ לֹא תִבָּרֵךְ Proverbs 20:21

Proverbs 20:22 *Say not thou, I will recompense evil; but wait on the LORD, and he shall save thee.*

אַל-תֹּאמַר אֲשַׁלְמָה-רָע קִנְיָה לַיהוָה וַיִּשַׁע לָךְ Proverbs 20:22

Proverbs 20:23 *Divers weights are an abomination unto the LORD; and a false balance is not good.*

תוֹעֵבַת יְהוָה אָבֵן וְאָבֵן וּמֵאזִנִּי מִרְמָה לֹא-טוֹב Proverbs 20:23

Proverbs 20:24 *Man's goings are of the LORD; how can a man then understand his own way?*

מִיְהוָה מִצְעָדֵי-נֶגֶד וְאָדָם מֵה-יָבִין יִדְרֹכוּ Proverbs 20:24

Proverbs 20:25 *It is a snare to the man who devoureth that which is holy, and after vows to make enquiry.*

מוֹקֵשׁ אָדָם יֵלַע קֹדֶשׁ וְאַחֵר נִדְרִים לְבַקֵּר Proverbs 20:25

Proverbs 20:26 *A wise king scattereth the wicked, and bringeth the wheel over them.*

מְזַרְהָ רָשָׁעִים מֶלֶךְ חָכָם וַיִּשָּׁב עֲלֵיהֶם אוֹפֵן Proverbs 20:26

Proverbs 20:27 The spirit of man *is* the candle of the LORD, searching all the inward parts of the belly.

Proverbs 20:27 נֵר יְהוָה נִשְׁמַת אָדָם חֶפֶשׁ כָּל-חֲדָרֵי-בֶטֶן

Proverbs 20:28 Mercy and truth preserve the king: and his throne is upholden by mercy.

Proverbs 20:28 חֶסֶד וְאֱמֶת יִצְרוּ-מֶלֶךְ וְסֵעֵד בַּחֶסֶד כִּסְאוֹ

Proverbs 20:29 The glory of young men *is* their strength: and the beauty of old men *is* the gray head.

Proverbs 20:29 תִּפְאָרֶת בַּחֲוִירִים כֹּחַם וְהַדָּר זְקֵנִים שִׁיבָה

Proverbs 20:30 The blueness of a wound cleanseth away evil: so *do* stripes the inward parts of the belly.

Proverbs 20:30 חֲבֵרוֹת פְּצִיעַ (תִּמְרִיק) (תִּמְרוֹק) בָּרַע וּמַכּוֹת
חֲדָרֵי-בֶטֶן

Proverbs 21:1 The king's heart *is* in the hand of the LORD, *as* the rivers of water: he turneth it whithersoever he will.

Proverbs 21:1 פֶּלְגֵי-מַיִם לִב-מֶלֶךְ בְּיַד-יְהוָה עַל-כָּל-אֲשֶׁר יַחְפֹּץ
יִטְנֶה

Proverbs 21:2 Every way of a man *is* right in his own eyes: but the LORD pondereth the hearts.

Proverbs 21:2 כָּל-דֶּרֶךְ-אִישׁ יָשָׁר בְּעֵינָיו וְתָכֵן לְבוֹת יְהוָה

Proverbs 21:3 To do justice and judgment *is* more acceptable to the LORD than sacrifice.

Proverbs 21:3 עֲשֵׂה צְדָקָה וּמִשְׁפָּט נִבְחָר לַיהוָה מִזֶּבֶחַ

Proverbs 21:4 An high look, and a proud heart, *and* the plowing of the wicked, *is* sin.

Proverbs 21:4 רוּם-עֵינַיִם וְרָחֶב-לֵב נֹר רְשָׁעִים חַטָּאת

Proverbs 21:5 The thoughts of the diligent *tend* only to plenteousness; but of every one *that is* hasty only to want.

Proverbs 21:5 מַחְשְׁבוֹת חָרוִין אֶדְ-לְמוֹתָר וְכָל-אֶץ אֶדְ-לְמַחְסוֹר

Proverbs 21:6 The getting of treasures by a lying tongue *is* a vanity tossed to and fro of them that seek death.

Proverbs 21:6 פֶּעַל אוֹצְרוֹת בְּלִשׁוֹן שָׁקָר הֶבֶל נִדָּף מִבִּקְשֵׁי-מוֹת

Proverbs 21:7 The robbery of the wicked shall destroy them; because they refuse to do judgment.

Proverbs 21:7 שֹׁד-רָשָׁעִים יְגוֹרֵם כִּי מֵאֲנוּ לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט

Proverbs 21:8 The way of man *is* froward and strange: but *as for* the pure, his work *is* right.

Proverbs 21:8 הַפְּכַפְּךָ דְּרֶךְ אִישׁ וְזָר וְזָר יוֹזֵף יִשָּׁר פָּעֻלוֹ

Proverbs 21:9 *It is* better to dwell in a corner of the housetop, than with a brawling woman in a wide house.

Proverbs 21:9 טוֹב לְשֹׁכֵת עַל-פִּנֹּת-גָּג מֵאִשָּׁת מְדִינִים וּבֵית חֶבֶר

Proverbs 21:10 The soul of the wicked desireth evil: his neighbour findeth no favour in his eyes.

Proverbs 21:10 נַפְשׁ רָשָׁע אֹתָהּ-רָע לֹא-יֵחַן בְּעֵינָיו רֵעֵהוּ

Proverbs 21:11 When the scorner is punished, the simple is made wise: and when the wise is instructed, he receiveth knowledge.

Proverbs 21:11 בַּעֲנָשׁ-לֵץ יִחְכַּם-פֶּתִי וּבְהִשְׁכִּיל לְחָכָם יִקַּח-דַּעַת

Proverbs 21:12 The righteous *man* wisely considereth the house of the wicked: *but* God overthroweth the wicked for *their* wickedness.

Proverbs 21:12 מִשְׁכִּיל צַדִּיק לְבֵית רָשָׁע מְסַלֵּף רָשָׁעִים לָרַע

Proverbs 21:13 Whoso stoppeth his ears at the cry of the poor, he also shall cry himself, but shall not be heard.

Proverbs 21:13 אִטֵּם אָזְנוֹ מִזִּיעַקַת-דָּל גַּם-הוּא יִקְרָא וְלֹא יִעָנֶה

Proverbs 21:14 A gift in secret pacifieth anger: and a reward in the bosom strong wrath.

Proverbs 21:14 מַתָּן בְּסֵתֶר יְכַפֶּה-אַף וְשֹׁחַד בְּחֶק יַחֲמֶה עֶזָּה

Proverbs 21:15 *It is joy to the just to do judgment: but destruction shall be to the workers of iniquity.*

שְׂמִיחָה לַצַּדִּיק עֲשׂוֹת מִשְׁפָּט וּמַחֲתָה לְפֹעֲלֵי אָוֶן Proverbs 21:15

Proverbs 21:16 *The man that wandereth out of the way of understanding shall remain in the congregation of the dead.*

אָדָם תּוֹעָה מִדֶּרֶךְ הַשְׂכִּיל בְּקִהְל רְפָאִים יָנוּחַ Proverbs 21:16

Proverbs 21:17 *He that loveth pleasure shall be a poor man: he that loveth wine and oil shall not be rich.*

אִישׁ מִחֶסֶר אֱהָב שְׂמִיחָה אֱהָב יַיִן-וְשֶׁמֶן לֹא יַעֲשֶׂיר Proverbs 21:17

Proverbs 21:18 *The wicked shall be a ransom for the righteous, and the transgressor for the upright.*

כֹּפֶר לַצַּדִּיק רָשָׁע וְתַחַת יֹשְׁרִים בּוֹגֵד Proverbs 21:18

Proverbs 21:19 *It is better to dwell in the wilderness, than with a contentious and an angry woman.*

טוֹב שָׁבֶת בְּאַרְץ-מִדְבָּר מֵאִשָּׁת (מְדוֹנִים)
(מְדִינִים] וְכַעַס Proverbs 21:19

Proverbs 21:20 *There is treasure to be desired and oil in the dwelling of the wise; but a foolish man spendeth it up.*

אוֹצֵר נִחְמָד וְשֶׁמֶן בְּנוֹה חָכָם וְכֶסֶל אָדָם יִבְלַעֲנוּ Proverbs 21:20

Proverbs 21:21 *He that followeth after righteousness and mercy findeth life, righteousness, and honour.*

רִדְף צְדָקָה וְחֶסֶד יִמָּצֵא חַיִּים צְדָקָה וְכָבוֹד Proverbs 21:21

Proverbs 21:22 *A wise man scaleth the city of the mighty, and casteth down the strength of the confidence thereof.*

עִיר גְּבוּרִים עָלָה חָכָם וַיִּרֶד עִז מִבְטָחָה Proverbs 21:22

Proverbs 21:23 *Whoso keepeth his mouth and his tongue keepeth his soul from troubles.*

שֹׁמֵר פִּיּוֹ וּלְשׁוֹנוֹ שֹׁמֵר מִצָּרוֹת נַפְשׁוֹ Proverbs 21:23

Proverbs 21:24 Proud *and* haughty scorner *is* his name, who dealeth in proud wrath.

זֶד יִהְיֶה לִּי שְׁמוֹ עוֹשֶׂה בְּעִבְרַת זְדוֹן Proverbs 21:24

Proverbs 21:25 The desire of the slothful killeth him; for his hands refuse to labour.

תַּאֲוֹת עֲצֵל תִּמְיָתְנוּ כִּי־מֵאֲנוּ יָדָיו לַעֲשׂוֹת Proverbs 21:25

Proverbs 21:26 He coveteth greedily all the day long: but the righteous giveth and spareth not.

כָּל־הַיּוֹם הִתְאָוָה תִּתְּנוֹ וְצַדִּיק יִתֵּן וְלֹא יִחָשֵׁךְ Proverbs 21:26

Proverbs 21:27 The sacrifice of the wicked *is* abomination: how much more, *when* he bringeth it with a wicked mind?

זֶבַח רְשָׁעִים תּוֹעֵבָה אֶף כִּי־בִזְמָה יְבִיאֵנוּ Proverbs 21:27

Proverbs 21:28 A false witness shall perish: but the man that heareth speaketh constantly.

עַד־כְּזָבִים יֵאָבֵד וְאִישׁ שׁוֹמֵעַ לִנְצַח יְדַבֵּר Proverbs 21:28

Proverbs 21:29 A wicked man hardeneth his face: but *as for* the upright, he directeth his way.

הֵעִז אִישׁ רָשָׁע בְּפָנָיו וַיִּשָּׂר הוּא (יָכִין) [יָבִין]
[יִדְרָכִיו] [יִדְרָכּוֹ]

Proverbs 21:30 *There is* no wisdom nor understanding nor counsel against the LORD.

אֵין חֵכְמָה וְאֵין תְּבוּנָה וְאֵין עֵצָה לִנְגַד יְהוָה Proverbs 21:30

Proverbs 21:31 The horse *is* prepared against the day of battle: but safety *is* of the LORD.

סוּס מוּכָן לַיּוֹם מִלְחָמָה וְלִיהוָה הַתְּשׁוּעָה Proverbs 21:31

Proverbs 22:1 A *good* name *is* rather to be chosen than great riches, *and* loving favour rather than silver and gold.

נִבְחָר שֵׁם מֵעֲשָׂר רַב מִכֶּסֶף וּמִזָּהָב חֵן טוֹב Proverbs 22:1

Proverbs 22:2 The rich and poor meet together: the LORD *is* the maker of them all.

Proverbs 22:2 עֲשִׂיר וָרֶשׁ נִפְנְשׁוּ עֲשֵׂה כָלָם יְהוָה

Proverbs 22:3 A prudent *man* foreseeth the evil, and hideth himself: but the simple pass on, and are punished.

Proverbs 22:3 עָרוֹם רָאָה רָעָה (וַיִּסְתֵּר) (וַנִּסְתֵּר) וּפְתִיִּים עָבְרוּ
וְנִעְנְשׁוּ

Proverbs 22:4 By humility *and* the fear of the LORD *are* riches, and honour, and life.

Proverbs 22:4 יֵקֶב עֲנוּה יִרְאֵת יְהוָה עֲשֶׂר וְכָבוֹד וְחַיִּים

Proverbs 22:5 Thorns *and* snares *are* in the way of the froward: he that doth keep his soul shall be far from them.

Proverbs 22:5 צָנִים פִּתִּים בְּדֶרֶךְ עֲקֹשׁ שׁוֹמֵר נַפְשׁוֹ יִרְחַק מֵהֶם

Proverbs 22:6 Train up a child in the way he should go: and when he is old, he will not depart from it.

Proverbs 22:6 חֲנֹךְ לַנֶּעַר עַל־פִּי דֶרֶכוֹ גַּם כִּי־יִזְקִין לֹא־יִסּוּר מִמֶּנָּה

Proverbs 22:7 The rich ruleth over the poor, and the borrower *is* servant to the lender.

Proverbs 22:7 עֲשִׂיר בְּרָשִׁים יִמְשׁוּל וְעֹבֵד לֹוֶה לְאִישׁ מַלְוֶה

Proverbs 22:8 He that soweth iniquity shall reap vanity: and the rod of his anger shall fail.

Proverbs 22:8 זֹרַע עֲוֹלָה (יִקְצֹר) (יִקְצֹר)־[אֶזְרָא] וְשִׁבְט עֲבָרָתוֹ
יִכָּלֶה

Proverbs 22:9 He that hath a bountiful eye shall be blessed; for he giveth of his bread to the poor.

Proverbs 22:9 טוֹב־עֵין הוּא יִבְרָךְ כִּי־נָתַן מִלֶּחֶמוֹ לַדָּל

Proverbs 22:10 Cast out the scorner, and contention shall go out; yea, strife and reproach shall cease.

Proverbs 22:10 גֵּרֶשׁ לֵץ וַיֵּצֵא מִדּוֹן וַיִּשְׁבֹּת דִּין וְקָלוֹן

Proverbs 22:11 He that loveth pureness of heart, *for* the grace of his lips the king *shall be* his

friend.

Proverbs 22:11 אֱהִיב (טָהוֹר-)](טָהֹר-]לֵב חֵן שְׁפָתָיו רֵעֵהוּ מִלֵּךְ

Proverbs 22:12 The eyes of the LORD preserve knowledge, and he overthroweth the words of the transgressor.

Proverbs 22:12 עֵינַי יִהְיֶה נִצְרוּ דַעַת וַיִּסְלַף דְּבָרֵי בִגְד

Proverbs 22:13 The slothful *man* saith, *There is* a lion without, I shall be slain in the streets.

Proverbs 22:13 אָמַר עָצֵל אֲרִי בַחוּץ בְּתוֹךְ רְחֹבוֹת אֲרֻצֵּחַ

Proverbs 22:14 The mouth of strange women *is* a deep pit: he that is abhorred of the LORD shall fall therein.

Proverbs 22:14 שׁוֹחָה עֲמָקָה פִּי זָרוֹת זְעוּם יִהְיֶה (יִפּוֹל-)]נָשִׁם

Proverbs 22:15 Foolishness *is* bound in the heart of a child; *but* the rod of correction shall drive it far from him.

Proverbs 22:15 אֵינֶלֶת קִשּׁוּרָה בְּלֵב-נֶעֶר שֶׁבֶט מוֹסֵר יִרְחִיקֶנָּה מִמֶּנּוּ

Proverbs 22:16 He that oppresseth the poor to increase his *riches*, and he that giveth to the rich, *shall* surely *come* to want.

Proverbs 22:16 עֲשֵׂק דָל לְהַרְבּוֹת לוֹ נָתַן לְעָשִׂיר אֶךְ-לְמַחְסוֹר

Proverbs 22:17 Bow down thine ear, and hear the words of the wise, and apply thine heart unto my knowledge.

Proverbs 22:17 הִט אָזְנוֹךָ וּשְׁמַע דְּבָרֵי חֲכָמִים וּלְבָבְךָ תִּשְׁמַע לְדַעְתִּי

Proverbs 22:18 For *it is* a pleasant thing if thou keep them within thee; they shall withal be fitted in thy lips.

Proverbs 22:18 כִּי-נָעִים כִּי-תִשְׁמְרֵם בְּבִטְנְךָ יִכְנוּ יַחְדָּו עַל-שְׁפָתֶיךָ

Proverbs 22:19 That thy trust may be in the LORD, I have made known to thee this day, even to thee.

Proverbs 22:19 לְהִיּוֹת בִּיהְיָה מִבְּטַחְךָ הוֹדַעְתִּיךָ הַיּוֹם אֲף-אֶתָּה

Proverbs 22:20 Have not I written to thee excellent things in counsels and knowledge,

Proverbs 22:20 הֲלֹא כָתַבְתִּי לָךְ (שְׁלֹשׁוֹם) [שְׁלִישִׁים] בְּמוֹעֶצֶת

וְדַעַת

Proverbs 22:21 That I might make thee know the certainty of the words of truth; that thou mightest answer the words of truth to them that send unto thee?

Proverbs 22:21 לְהוֹדִיעֲךָ קִשְׁטִי אֲמַרִי אֱמֶת לְהַשִּׁיב אֲמָרִים אֱמֶת לְשִׁלְחֶיךָ

Proverbs 22:22 Rob not the poor, because he *is* poor: neither oppress the afflicted in the gate:

Proverbs 22:22 אַל-תִּגְזֹל-דָּל כִּי דַל-הוּא וְאַל-תִּדְכֹּא עָנִי בַשַּׁעַר

Proverbs 22:23 For the LORD will plead their cause, and spoil the soul of those that spoiled them.

Proverbs 22:23 כִּי-יִהְיֶה יָרִיב רִיבָם וְקָבַע אֶת-קִבְעֵיהֶם נָפֶשׁ

Proverbs 22:24 Make no friendship with an angry man; and with a furious man thou shalt not go:

Proverbs 22:24 אַל-תִּתְּרַע אֶת-בַּעַל אָף וְאֶת-אִישׁ חֲמוּת לֹא תָבוֹא

Proverbs 22:25 Lest thou learn his ways, and get a snare to thy soul.

Proverbs 22:25 פֶּן-תִּלְמַדְהוּ (אֲרֻחָתוֹ) [אֲרֻחָתוֹ] וְלִקְחָתָּ מוֹקֶשׁ לְנַפְשְׁךָ

Proverbs 22:26 Be not thou *one* of them that strike hands, *or* of them that are sureties for debts.

Proverbs 22:26 אַל-תִּהְיֶה בְּתֻקְעֵי-כָף בְּעֹרְבִים מִשָּׂאוֹת

Proverbs 22:27 If thou hast nothing to pay, why should he take away thy bed from under thee?

Proverbs 22:27 אִם-אֵין-לְךָ לְשַׁלֵּם לָמָּה יִקַּח מִשְׁכְּבְּךָ מִתַּחְתֶּיךָ

Proverbs 22:28 Remove not the ancient landmark, which thy fathers have set.

Proverbs 22:28 אַל-תִּסֹּג גְבוּל עוֹלָם אֲשֶׁר עָשׂוּ אֲבוֹתֶיךָ

Proverbs 22:29 Seest thou a man diligent in his business? he shall stand before kings; he shall not stand before mean *men*.

Proverbs 22:29 חֲזִיתָ אִישׁ מְהִיר בְּמַלְאכָתוֹ לִפְנֵי-מְלָכִים יִתְיַצֵּב
בְּלִי-יִתְיַצֵּב לִפְנֵי חֲשָׁכִים

Proverbs 23:1 When thou sittest to eat with a ruler, consider diligently what *is* before thee:

Proverbs 23:1 כִּי-תֵשֵׁב לְלַחֹם אֶת-מוֹשֵׁל בֵּין תְּבִין אֶת-אֲשֶׁר
לִפְנֶיךָ

Proverbs 23:2 And put a knife to thy throat, if thou *be* a man given to appetite.

Proverbs 23:2 וְשִׁמְתָּ שֶׁכִּין בְּלֶעָךְ אִם-בַּעַל נַפֶּשׁ אַתָּה

Proverbs 23:3 Be not desirous of his dainties: for they *are* deceitful meat.

Proverbs 23:3 אַל-תִּתְאָו לְמִטְעַמֹּתָיו וְהוּא לֶחֶם כְּזָבִים

Proverbs 23:4 Labour not to be rich: cease from thine own wisdom.

Proverbs 23:4 אַל-תִּיגַע לְהַעֲשִׂיר מִבִּינְתֶךָ חָדָל

Proverbs 23:5 Wilt thou set thine eyes upon that which is not? for *riches* certainly make themselves wings; they fly away as an eagle toward heaven.

Proverbs 23:5 (הִתְעוּף) [עֵינֶיךָ בּוֹ וְאֵינָנוּ כִּי עָשָׂה יַעֲשֶׂה-לוֹ
(כְּנָפִים כְּנֹשָׁר) (וְעָיַף) [הַשָּׁמַיִם]

Proverbs 23:6 Eat thou not the bread of *him that hath* an evil eye, neither desire thou his dainty meats:

Proverbs 23:6 אַל-תִּלְחֹם אֶת-לֶחֶם רַע עֵין וְאַל-תִּתְאָו
(תִּתְאָיו) לְמִטְעַמֹּתָיו

Proverbs 23:7 For as he thinketh in his heart, so *is* he: Eat and drink, saith he to thee; but his heart *is* not with thee.

Proverbs 23:7 כִּי כִּמוֹ-שָׁעַר בְּנַפְשׁוֹ כֵּן-הוּא אָכַל וּשְׁתָּה יֹאמַר לְךָ
וְלִבּוֹ בְּלִי-עִמָּךְ

Proverbs 23:8 The morsel *which* thou hast eaten shalt thou vomit up, and lose thy sweet words.

פֶּתֶךָ-אֲכָלְתָּ תִקְיָאָנָה וְשִׁחַתָּ דְּבָרֶיךָ הַנְּעִימִים Proverbs 23:8

Proverbs 23:9 Speak not in the ears of a fool: for he will despise the wisdom of thy words.

בְּאָזְנֵי כֹסִיל אַל-תִּדְבֹּר כִּי-יִבוֹז לְשֹׁכֵל מִלִּיךָ Proverbs 23:9

Proverbs 23:10 Remove not the old landmark; and enter not into the fields of the fatherless:

אַל-תִּסַּג גְּבוּל עוֹלָם וּבְשָׂדֵי יְתוּמִים אַל-תִּבְּאָ Proverbs 23:10

Proverbs 23:11 For their redeemer *is* mighty; he shall plead their cause with thee.

כִּי-גֹאֲלָם חֲזָק הוּא-יִרִיב אֶת-רִיבָם אִתָּךְ Proverbs 23:11

Proverbs 23:12 Apply thine heart unto instruction, and thine ears to the words of knowledge.

הִבִּיאתָ לְמוֹסֵר לִבְךָ וְאָזְנְךָ לְאִמְרֵי-דַעַת Proverbs 23:12

Proverbs 23:13 Withhold not correction from the child: for *if* thou beatest him with the rod, he shall not die.

אַל-תִּמְנַע מִנַּעַר מוֹסֵר כִּי-תִכְנֹנוּ בַּשֶּׁבֶט לֹא יָמוּת Proverbs 23:13

Proverbs 23:14 Thou shalt beat him with the rod, and shalt deliver his soul from hell.

אַתָּה בַּשֶּׁבֶט תִּכְנֹנוּ וְנִפְּשׁוּ מִשְׁאוֹל תִּצִּיל Proverbs 23:14

Proverbs 23:15 My son, if thine heart be wise, my heart shall rejoice, even mine.

בְּנִי אִם-חָכָם לִבְךָ יִשְׂמַח לִבִּי גַם-אֲנִי Proverbs 23:15

Proverbs 23:16 Yea, my reins shall rejoice, when thy lips speak right things.

וְתַעֲלֶזְנָה כְּלִיּוֹתַי בְּדַבֵּר שְׁפָתֶיךָ מִיִּשְׁרִים Proverbs 23:16

Proverbs 23:17 Let not thine heart envy sinners: but *be thou* in the fear of the LORD all the day long.

אַל-יִקְנֵא לִבְךָ בַּחַטָּאִים כִּי אִם-בִּירְאַת-יְהוָה Proverbs 23:17

Proverbs 23:18 For surely there is an end; and thine expectation shall not be cut off.

Proverbs 23:18 כִּי אִם-יֵשׁ אַחֲרֶיךָ וְתִקְוֹתֶךָ לֹא תִכָּרֵת

Proverbs 23:19 Hear thou, my son, and be wise, and guide thine heart in the way.

Proverbs 23:19 שְׁמַע-אַתָּה בְּנִי וַחֲכָם וְאֲשֶׁר בְּדַרְךְ לִבְךָ

Proverbs 23:20 Be not among winebibbers; among riotous eaters of flesh:

Proverbs 23:20 אַל-תְּהִי בְּסַבְּאֵי-יַיִן בְּזֹלְלֵי בָשָׂר לָמוֹ

Proverbs 23:21 For the drunkard and the glutton shall come to poverty: and drowsiness shall clothe a man with rags.

Proverbs 23:21 כִּי-סֹבֵא וְזֹלֵל יוֹרֵשׁ וּקְרָעִים תִּלְבִּישׁ נֹמָה

Proverbs 23:22 Harken unto thy father that begat thee, and despise not thy mother when she is old.

Proverbs 23:22 שְׁמַע לְאָבִיךָ זֶה יִלְדְּךָ וְאַל-תִּבְוֹז כִּי-זָקְנָה אִמְךָ

Proverbs 23:23 Buy the truth, and sell *it* not; *also* wisdom, and instruction, and understanding.

Proverbs 23:23 אֱמֶת קִנֵּה וְאַל-תִּמְכֹּר חֲכָמָה וּמוֹסֵר וּבִינָה

Proverbs 23:24 The father of the righteous shall greatly rejoice: and he that begetteth a wise *child* shall have joy of him.

Proverbs 23:24 ([גִּיל] [גִּיל] [יְגִיל] [יְגִיל] [אָבִי צַדִּיק] [יֹלֵד])
([יֹלֵד] [חָכָם] [וְיִשְׂמַח-]) [וְיִשְׂמַח-] [בּוֹ]

Proverbs 23:25 Thy father and thy mother shall be glad, and she that bare thee shall rejoice.

Proverbs 23:25 יִשְׂמַח-אָבִיךָ וְאִמְךָ וְתִגֵּל יוֹלְדֶתְךָ

Proverbs 23:26 My son, give me thine heart, and let thine eyes observe my ways.

Proverbs 23:26 תִּתֶּנָּה-בְּנִי לִבְךָ לִי וְעֵינֶיךָ דִּרְכִּי (תִּצְרְנָה)

Proverbs 23:27 For a whore *is* a deep ditch; and a strange woman *is* a narrow pit.

כִּי־שׁוֹחָה עֲמָקָה זֹנָה וּבְאֵר צָרָה נִכְרִיָּה Proverbs 23:27

Proverbs 23:28 She also lieth in wait as *for* a prey, and increaseth the transgressors among men.

אִף־הִיא כְּחֹתָף תִּצְרֹב וּבוֹגְדִים בְּאָדָם תּוֹסֵף Proverbs 23:28

Proverbs 23:29 Who hath woe? who hath sorrow? who hath contentions? who hath babbling? who hath wounds without cause? who hath redness of eyes?

לְמִי אֵי לְמִי אֲבוֹי לְמִי (מְדוֹנִים) [מְדִינִים] לְמִי שִׁיחַ
לְמִי פִצְעִים חֲנָם לְמִי חֲכָלְלוֹת עֵינָיִם Proverbs 23:29

Proverbs 23:30 They that tarry long at the wine; they that go to seek mixed wine.

לְמֵאֲחֵרִים עַל־הַיַּיִן לִבְאִים לַחֲקֹר מִמָּסָךְ Proverbs 23:30

Proverbs 23:31 Look not thou upon the wine when it is red, when it giveth his colour in the cup, *when* it moveth itself aright.

אַל־תִּרְא יַיִן כִּי יִתְאָדָם כִּי־יִתֵּן (בִּכּוֹס) עֵינֹו
יִתְהַלֵּךְ בְּמִישְׁרִים Proverbs 23:31

Proverbs 23:32 At the last it biteth like a serpent, and stingeth like an adder.

אַחֲרִיתוֹ כְּנִחָשׁ יִשָּׁךְ וּכְצִפְעָנִי יִפְרֹשׁ Proverbs 23:32

Proverbs 23:33 Thine eyes shall behold strange women, and thine heart shall utter perverse things.

עֵינֶיךָ יִרְאוּ זָרוֹת וְלִבְךָ יִדְבֹּר תַּהֲפֻכּוֹת Proverbs 23:33

Proverbs 23:34 Yea, thou shalt be as he that lieth down in the midst of the sea, or as he that lieth upon the top of a mast.

וְהָיִיתָ כְּשֹׁכֵב בְּלִבַּיִם וּכְשֹׁכֵב בְּרֹאשׁ חֵבֶל Proverbs 23:34

Proverbs 23:35 They have stricken me, *shalt thou say*, and I was not sick; they have beaten me, *and I felt it not*: when shall I awake? I will seek it yet again.

Proverbs 23:35 הַכּוֹנֵי בַל־חֲלִיתִי הֶלְמוּנִי בַל־יִדְעֵתִי מָתִי אֶקִּין
אוֹסִיף אֲבַקְשָׁנוּ עוֹד

Proverbs 24:1 Be not thou envious against evil men, neither desire to be with them.

Proverbs 24:1 אַל־תִּקְנֵא בְּאֲנָשֵׁי רָעָה וְאַל־ (תִּתְאָו) (תִּתְאָוּ) לְהִיּוֹת
אִתָּם

Proverbs 24:2 For their heart studieth destruction, and their lips talk of mischief.

Proverbs 24:2 כִּי־שׁוֹר יִהְיֶה לָּבָם וְעַמָּל שְׂפָתֵיהֶם תִּדְבַּרְנָה

Proverbs 24:3 Through wisdom is an house builded; and by understanding it is established:

Proverbs 24:3 בְּחִכְמָה יִבָּנֶה בַּיִת וּבִתְבוּנָה יִתְכַּוֵּן

Proverbs 24:4 And by knowledge shall the chambers be filled with all precious and pleasant riches.

Proverbs 24:4 וּבִדְעַת חֲדָרִים יִמָּלֵאוּ כָּל־הוֹן יָקָר וְנָעִים

Proverbs 24:5 A wise man *is* strong; yea, a man of knowledge increaseth strength.

Proverbs 24:5 גִּבּוֹר־חָכָם בַּעֲזוֹ וְאִישׁ־דַּעַת מֵאֲמִץ־כֹּחַ

Proverbs 24:6 For by wise counsel thou shalt make thy war: and in multitude of counsellors *there is* safety.

Proverbs 24:6 כִּי בְּתַחְבְּלוֹת תַּעֲשֶׂה־לָּךְ מִלְחָמָה וּתְשׁוּעָה בְּרַב
יוֹעֵץ

Proverbs 24:7 Wisdom *is* too high for a fool: he openeth not his mouth in the gate.

Proverbs 24:7 רָאמוֹת לְאִוִּיל חֲכָמוֹת בַּשַּׁעַר לֹא יִפְתַּח־פִּיהוּ

Proverbs 24:8 He that deviseth to do evil shall be called a mischievous person.

Proverbs 24:8 מִחֲשֵׁב לְהָרַע לוֹ בַּעַל־מִזְמוֹת יִקְרָאוּ

Proverbs 24:9 The thought of foolishness *is* sin: and the scorner *is* an abomination to men.

Proverbs 24:9 זַמַּת אֲנִילֶת חֲטָאת וְתוֹעֵבַת לְאָדָם לֵין

Proverbs 24:10 *If thou faint in the day of adversity, thy strength is small.*

Proverbs 24:10 הִתְרַפִּיתָ בְּיוֹם צָרָה צָר כְּחֻכָּהּ

Proverbs 24:11 *If thou forbear to deliver them that are drawn unto death, and those that are ready to be slain;*

Proverbs 24:11 הֲצִל לְקָחִים לַמָּוֶת וּמָטִים לַהֲרֹג אִם־תִּחְשׁוּךְ

Proverbs 24:12 *If thou sayest, Behold, we knew it not; doth not he that pondereth the heart consider it? and he that keepeth thy soul, doth not he know it? and shall not he render to every man according to his works?*

Proverbs 24:12 כִּי־תֹאמַר הֵן לֹא־יָדַעְנוּ זֶה הֲלֹא־תִכֵּן לְבוֹת
הוּא־יָבִין וְנִצֵּר נַפְשְׁךָ הוּא יֵדַע וְהַשִּׁיב לְאָדָם כַּפְּעָלוֹ

Proverbs 24:13 *My son, eat thou honey, because it is good; and the honeycomb, which is sweet to thy taste:*

Proverbs 24:13 אֲכָל־בְּנִי דְבַשׁ כִּי־טוֹב וְנֹפֶת מִתּוֹק עַל־חֻכְךָ

Proverbs 24:14 *So shall the knowledge of wisdom be unto thy soul: when thou hast found it, then there shall be a reward, and thy expectation shall not be cut off.*

Proverbs 24:14 כֵּן יִדְּעָה חֲכָמָה לְנַפְשְׁךָ אִם־מָצָאתָ וְיֵשׁ אַחֲרֶיהָ
וְתִקְוָתְךָ לֹא תִכָּרֵת

Proverbs 24:15 *Lay not wait, O wicked man, against the dwelling of the righteous; spoil not his resting place:*

Proverbs 24:15 אַל־תֵּאָרֵב רָשָׁע לְנוֹחַ צְדִיק אַל־תִּשְׁדֹּד רַבְצוֹ

Proverbs 24:16 *For a just man falleth seven times, and riseth up again: but the wicked shall fall into mischief.*

Proverbs 24:16 כִּי שִׁבַּע יִפּוֹל צְדִיק וְקָם וּרְשָׁעִים יִכָּשְׁלוּ בְּרָעָה

Proverbs 24:17 *Rejoice not when thine enemy falleth, and let not thine heart be glad when he stumbleth:*

Proverbs 24:17 (בְּנִפֹּל) (אוֹיְבֶיךָ) (אוֹיְבֶיךָ) אַל־תִּשְׂמַח וּבְכַשְׁלוֹ

Proverbs 24:18 Lest the LORD see *it*, and it displease him, and he turn away his wrath from him.

Proverbs 24:18 פֶּן-יֵרְאֶה יְהוָה וְרַע בְּעֵינָיו וְהִשִּׁיב מִעָלָיו אַפּוֹ

Proverbs 24:19 Fret not thyself because of evil *men*, neither be thou envious at the wicked;

Proverbs 24:19 אַל-תִּתַּחַר בַּמֵּרְעִים אֶל-תִּקְנֶה בְּרָשָׁעִים

Proverbs 24:20 For there shall be no reward to the evil *man*; the candle of the wicked shall be put out.

Proverbs 24:20 כִּי לֹא-תִהְיֶה אַחֲרִית לָרַע גֵּר רָשָׁעִים יִדְעוּךָ

Proverbs 24:21 My son, fear thou the LORD and the king: *and* meddle not with them that are given to change:

Proverbs 24:21 יִרְאֵ-אֶת-יְהוָה בְּנִי וּמֶלֶךְ עִם-שׁוֹנִים אֶל-תִּתְעַרֵּב

Proverbs 24:22 For their calamity shall rise suddenly; and who knoweth the ruin of them both?

Proverbs 24:22 כִּי-פֶתְאֹם יָקוּם אִידָם וּפִיד שְׁנִיָּהֶם מִי יוֹדֵעַ

Proverbs 24:23 These *things* also *belong* to the wise. *It is* not good to have respect of persons in judgment.

Proverbs 24:23 גַּם-אֵלֶּה לַחֲכָמִים הַכֹּר־פָּנִים בְּמִשְׁפָּט בַּל-טוֹב

Proverbs 24:24 He that saith unto the wicked, Thou *art* righteous; him shall the people curse, nations shall abhor him:

Proverbs 24:24 אָמַר לְרָשָׁע צַדִּיק אַתָּה יִקְבְּהוּ עַמִּים יִזְעַמוּהוּ
לְאֻמִּים

Proverbs 24:25 But to them that rebuke *him* shall be delight, and a good blessing shall come upon them.

Proverbs 24:25 וְלַמּוֹכִיחִים יִנָּעַם וְעַלִּיהֶם תָּבוֹא בְרַכַּת-טוֹב

Proverbs 24:26 Every *man* shall kiss *his* lips that giveth a right answer.

Proverbs 24:26 שְׁפַתַּיִם יִשָּׁק מִשִּׁיב דְּבָרִים נִכְחִים

Proverbs 24:27 Prepare thy work without, and make it fit for thyself in the field; and afterwards build thine house.

Proverbs 24:27 הָכֵן בַּחוּץ מִלְּאֲכֻתְךָ וְעִתְדָה בַּשָּׂדֶה לָךְ אַחֵר וּבְנִיתָ בֵּיתְךָ

Proverbs 24:28 Be not a witness against thy neighbour without cause; and deceive *not* with thy lips.

Proverbs 24:28 אַל-תְּהִי עֵד-חֵנֶם בְּרַעְךָ וְהִפַּתִּיתָ בְּשִׁפְתֶיךָ

Proverbs 24:29 Say not, I will do so to him as he hath done to me: I will render to the man according to his work.

Proverbs 24:29 אַל-תֹּאמַר כֹּאֲשֶׁר עָשָׂה-לִי כֵן אֶעֱשֶׂה-לוֹ אֲשִׁיב לְאִישׁ כַּפָּעְלוֹ

Proverbs 24:30 I went by the field of the slothful, and by the vineyard of the man void of understanding;

Proverbs 24:30 עַל-שָׂדֶה אִישׁ-עֲצִל עָבַרְתִּי וְעַל-כֶּרֶם אָדָם חֲסֵר-לֵב

Proverbs 24:31 And, lo, it was all grown over with thorns, *and* nettles had covered the face thereof, and the stone wall thereof was broken down.

Proverbs 24:31 וְהִנֵּה עָלָה כָּלוֹ קַמְשָׁנִים כָּסוּ פָנָיו תְּרָלִים וְגִדְרֵהוּ אֲבָנָיו נִהְרָסָה

Proverbs 24:32 Then I saw, *and* considered *it* well: I looked upon *it*, *and* received instruction.

Proverbs 24:32 וַאֲחֻזָּה אֲנֹכִי אֲשִׁית לְבִי רָאִיתִי לְקַחְתִּי מוֹסֵר

Proverbs 24:33 Yet a little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to sleep:

Proverbs 24:33 מְעַט שְׁנוֹת מְעַט תְּנוּמוֹת מְעַט חִבְק יָדַיִם לְשָׁכַב

Proverbs 24:34 So shall thy poverty come *as* one that travelleth; and thy want as an armed man.

Proverbs 24:34 וּבֹא-מִתְהַלֵּךְ רִישׁוֹ וּמַחֲסֵרֶיךָ כְּאִישׁ מִגֵּן

Proverbs 25:1 These *are* also proverbs of Solomon, which the men of Hezekiah king of Judah copied out.

Proverbs 25:1 גַּם-אֵלֶּה מִשְׁלֵי שְׁלֹמֹה אֲשֶׁר הֶעֱתִיקוּ אַנְשֵׁי חֶזְקִיָּה מֶלֶךְ-יְהוּדָה

Proverbs 25:2 *It is* the glory of God to conceal a thing: but the honour of kings *is* to search out a matter.

Proverbs 25:2 כְּבוֹד אֱלֹהִים הַסֵּתֵר דְּבָר וְכְבוֹד מְלָכִים חֲקֹר דְּבָר

Proverbs 25:3 The heaven for height, and the earth for depth, and the heart of kings *is* unsearchable.

Proverbs 25:3 שָׁמַיִם לָרוֹם וָאָרֶץ לָעֲמֻק וְלֵב מְלָכִים אֵין חֶקֶר

Proverbs 25:4 Take away the dross from the silver, and there shall come forth a vessel for the finer.

Proverbs 25:4 הָגוּ סִיגִים מִכֶּסֶף וַיֵּצֵא לְצִירָה כֶּלִי

Proverbs 25:5 Take away the wicked *from* before the king, and his throne shall be established in righteousness.

Proverbs 25:5 הָגוּ רָשָׁע לִפְנֵי-מֶלֶךְ וַיִּכּוֹן בַּצֶּדֶק כִּסְאוֹ

Proverbs 25:6 Put not forth thyself in the presence of the king, and stand not in the place of great *men*:

Proverbs 25:6 אַל-תִּתְהַדָּר לִפְנֵי-מֶלֶךְ וּבִמְקוֹם גְּדֹלִים אַל-תַּעֲמֹד

Proverbs 25:7 For better *it is* that it be said unto thee, Come up hither; than that thou shouldest be put lower in the presence of the prince whom thine eyes have seen.

Proverbs 25:7 כִּי טוֹב אָמַר-לְךָ עָלֶיךָ הִנֵּה מִהַשְׁפִּילְךָ לִפְנֵי גָדִיב אֲשֶׁר רָאוּ עֵינֶיךָ

Proverbs 25:8 Go not forth hastily to strive, lest *thou know not* what to do in the end thereof, when thy neighbour hath put thee to shame.

Proverbs 25:8 אַל-תֵּצֵא לָרֵב מִהֵר פֶּן מִהַתְעַשֶּׂה בְּאַחֲרִיתָהּ

Proverbs 25:9 Debate thy cause with thy neighbour *himself*; and discover not a secret to another:

Proverbs 25:9 רִיבְךָ רִיב אֶת־רֵעֶךָ וְסוֹד אַחֶר אַל־תִּגְלֹ

Proverbs 25:10 Lest he that heareth *it* put thee to shame, and thine infamy turn not away.

Proverbs 25:10 פֶּן־יִחְסְדֶךָ שְׁמַע וְדַבָּתְךָ לֹא תִשׁוּב

Proverbs 25:11 A word fitly spoken *is like* apples of gold in pictures of silver.

Proverbs 25:11 תַּפְוִיחֵי זָהָב בְּמִשְׁכִּיּוֹת כָּסֶף דָּבָר דָּבָר עַל־אִפְנֵי

Proverbs 25:12 As an earring of gold, and an ornament of fine gold, *so is* a wise reprover upon an obedient ear.

Proverbs 25:12 נֶזֶם זָהָב וַחֲלִי־כֶתֶם מוֹכִיחַ חָכָם עַל־אָזְן שֹׁמַעַת

Proverbs 25:13 As the cold of snow in the time of harvest, *so is* a faithful messenger to them that send him: for he refresheth the soul of his masters.

Proverbs 25:13 כְּצִנַּת־שֶׁלֶג בַּיּוֹם קָצִיר כָּצִיר נֶאֱמָן לְשִׁלְחָיו וְנִפְשׁ

אֲדָנָיו יִשְׁיב

Proverbs 25:14 Whoso boasteth himself of a false gift *is like* clouds and wind without rain.

Proverbs 25:14 נְשִׂאִים וְרוּחַ וְנֶשֶׁם אֵין אִישׁ מְתַהַלֵּל בְּמַתַּת־שָׁקָר

Proverbs 25:15 By long forbearing is a prince persuaded, and a soft tongue breaketh the bone.

Proverbs 25:15 בְּאָרֶךְ אַפִּים יִפְתָּה קָצִין וְלָשׁוֹן רַכָּה תִשְׁבֶּר־נֶגֶם

Proverbs 25:16 Hast thou found honey? eat so much as is sufficient for thee, lest thou be filled therewith, and vomit it.

Proverbs 25:16 דְּבַשׁ מִצָּאתָ אֲכַל דִּיךָ פֶּן־תִּשְׂבָּעְנִי וַהֲקֵאתוֹ

Proverbs 25:17 Withdraw thy foot from thy neighbour's house; lest he be weary of thee, and *so* hate thee.

Proverbs 25:17 הֲקַר רַגְלְךָ מִבֵּית רֵעֶךָ פֶּן־יִשְׂבָּעֶךָ וְשָׂנְאֶךָ

Proverbs 25:18 A man that beareth false witness against his neighbour *is* a maul, and a sword, and a sharp arrow.

מִפִּיץ וְחָרֵב וְחֵץ שְׁנוֹן אִישׁ עֵנָה בְּרֵעֵהוּ עַד שֶׁקֶר Proverbs 25:18

Proverbs 25:19 Confidence in an unfaithful man in time of trouble *is like* a broken tooth, and a foot out of joint.

שֵׁן רָעָה וְרִגְלִי מוֹעֶדֶת מִבֶּטֶחַ בּוֹגֵד בְּיוֹם צָרָה Proverbs 25:19

Proverbs 25:20 As he that taketh away a garment in cold weather, *and as* vinegar upon nitre, so *is* he that singeth songs to an heavy heart.

מִעֲדָה בְּגָד בְּיוֹם קָרָה חֲמִץ עַל-נֶתֶר וְשָׂר בַּשָּׂרִים
עַל לֵב-רָע Proverbs 25:20

Proverbs 25:21 If thine enemy be hungry, give him bread to eat; and if he be thirsty, give him water to drink:

אִם-רָעִב שְׁנֵאָדָּה אֲכַלְהוּ לֶחֶם וְאִם-צָמֵא הַשְׁקֵהוּ
מַיִם Proverbs 25:21

Proverbs 25:22 For thou shalt heap coals of fire upon his head, and the LORD shall reward thee.

כִּי גִחָלִים אַתָּה חֹתֵה עַל-רֹאשׁוֹ וַיְהִינָה יְשָׁלֶם-לָךְ Proverbs 25:22

Proverbs 25:23 The north wind driveth away rain: so *doth* an angry countenance a backbiting tongue.

רוּחַ צָפוֹן הַחֹלֵל גֶּשֶׁם וּפָנִים נִזְעָמִים לְשׁוֹן סִתָּר Proverbs 25:23

Proverbs 25:24 *It is* better to dwell in the corner of the housetop, than with a brawling woman and in a wide house.

טוֹב שָׁבֶת עַל-פִּנֵּת-גָּג מֵאִשָּׁת (מְדוֹנִים)
(מְדִינִים) וּבֵית חָבֵר Proverbs 25:24

Proverbs 25:25 As cold waters to a thirsty soul, so *is* good news from a far country.

מַיִם קָרִים עַל-נֶפֶשׁ עֵיפָה וְשִׂמוּעָה טוֹבָה מֵאֶרֶץ Proverbs 25:25

Proverbs 25:26 A righteous man falling down before the wicked *is as* a troubled fountain, and a corrupt spring.

Proverbs 25:26 מַעֵין נִרְפָּשׁ וּמִקּוֹר מְשַׁחַת צַדִּיק מַטְּ לִפְנֵי־רָשָׁע

Proverbs 25:27 *It is* not good to eat much honey: so *for men* to search their own glory *is not* glory.

Proverbs 25:27 אָכַל דְּבַשׁ הֶרְבּוֹת לֹא־טוֹב וַיַּחְקֶר כְּבֹדָם כְּבוֹד

Proverbs 25:28 He that *hath* no rule over his own spirit *is like* a city that is broken down, and without walls.

Proverbs 25:28 עִיר פְּרוּצָה אֵין חוֹמָה אִישׁ אֲשֶׁר אֵין מַעְצָר לְרוּחוֹ

Proverbs 26:1 As snow in summer, and as rain in harvest, so honour is not seemly for a fool.

Proverbs 26:1 כִּשְׁלֵג בַּקֵּיץ וְכַמָּטָר בַּקִּצִּיר כֵּן לֹא־נְאוּה לְכֹסִיל

כְּבוֹד

Proverbs 26:2 As the bird by wandering, as the swallow by flying, so the curse causeless shall not come.

Proverbs 26:2 כַּצִּפּוֹר לָנוֹד כַּדְּרוֹר לָעוֹף כֵּן קִלְלַת חֲנָם (לֹא
(לוֹ) תָּבֵא

Proverbs 26:3 A whip for the horse, a bridle for the ass, and a rod for the fool's back.

Proverbs 26:3 שׁוֹט לִסּוֹס מִתֵּג לַחֲמֹר וְשִׁבְט לִגּוֹ כְּסִילִים

Proverbs 26:4 Answer not a fool according to his folly, lest thou also be like unto him.

Proverbs 26:4 אַל־תַּעַן כְּסִיל כְּאוֹלָתוֹ פֶּן־תִּשְׁוֶה־לוֹ גַּם־אֹתָהּ

Proverbs 26:5 Answer a fool according to his folly, lest he be wise in his own conceit.

Proverbs 26:5 עֲנֵה כְּסִיל כְּאוֹלָתוֹ פֶּן־יִהְיֶה חָכָם בְּעֵינָיו

Proverbs 26:6 He that sendeth a message by the hand of a fool cutteth off the feet, *and* drinketh damage.

מִקְצֵה רַגְלִים חָמֵס שְׁתֵּה שְׁלַח דְּבָרִים בִּיד-כָּסִיל Proverbs 26:6

Proverbs 26:7 The legs of the lame are not equal: so *is* a parable in the mouth of fools.

דְּלִיו שְׁקִים מִפִּסָּח וּמִשָּׁל בְּפִי כָסִילִים Proverbs 26:7

Proverbs 26:8 As he that bindeth a stone in a sling, so *is* he that giveth honour to a fool.

כְּצִרֹר אָבֵן בְּמִרְנָמָה כִּן-נוֹתֵן לְכָסִיל כְּבוֹד Proverbs 26:8

Proverbs 26:9 As a thorn goeth up into the hand of a drunkard, so *is* a parable in the mouth of fools.

חוֹחַ עָלָה בִּיד-שָׁכֹר וּמִשָּׁל בְּפִי כָסִילִים Proverbs 26:9

Proverbs 26:10 The great *God* that formed all *things* both rewardeth the fool, and rewardeth transgressors.

רַב מְחוֹלֵל-כֹּל וְשָׂכָר כָּסִיל וְשָׂכָר עֲבָרִים Proverbs 26:10

Proverbs 26:11 As a dog returneth to his vomit, so a fool returneth to his folly.

כְּכֶלֶב שָׁב עַל-קֹאוֹ כָּסִיל שׁוֹנֶה בְּאִנְלָתוֹ Proverbs 26:11

Proverbs 26:12 Seest thou a man wise in his own conceit? *there is* more hope of a fool than of him.

רָאִיתָ אִישׁ חָכָם בְּעֵינָיו תִּקְוָה לְכָסִיל מִמֶּנּוּ Proverbs 26:12

Proverbs 26:13 The slothful *man* saith, *There is* a lion in the way; a lion *is* in the streets.

אָמַר עָצֵל שֹׁחַל בַּדֶּרֶךְ אֲרִי בֵּין הַרְחָבוֹת Proverbs 26:13

Proverbs 26:14 As the door turneth upon his hinges, so *doth* the slothful upon his bed.

הִדְלֹת תִּסּוֹב עַל-צִירָהּ וְעָצֵל עַל-מִטָּתוֹ Proverbs 26:14

Proverbs 26:15 The slothful hideth his hand in *his* bosom; it grieveth him to bring it again to his mouth.

טָמֵן עָצֵל יָדוֹ בַּצִּלְחַת נִלְאַח לְהַשִּׁיבָה אֶל-פִּיו Proverbs 26:15

Proverbs 26:16 The sluggard *is* wiser in his own conceit than seven men that can render a

reason.

Proverbs 26:16 חָכָם עָצַל בְּעֵינָיו מִשְׁבֶּעָה מִשִּׁיבִי טַעַם

Proverbs 26:17 He that passeth by, *and* meddleth with strife *belonging* not to him, *is like* one that taketh a dog by the ears.

Proverbs 26:17 מַחֲזִיק בְּאֲזֵנֵי-כָּלֵב עֹבֵר מִתַּעֲבֹר עַל-רִיב לֹא-לוֹ

Proverbs 26:18 As a mad *man* who casteth firebrands, arrows, and death,

Proverbs 26:18 כְּמִתְלַהֲלֵה הַיָּרֵה זָקִים חֲצִים וּמָוֶת

Proverbs 26:19 So *is* the man *that* deceiveth his neighbour, and saith, Am not I in sport?

Proverbs 26:19 כִּן-אִישׁ רָמָה אֶת-רֵעֵהוּ וְאָמַר הֲלֹא-מִשְׁחָק אָנִי

Proverbs 26:20 Where no wood is, *there* the fire goeth out: so where *there is* no talebearer, the strife ceaseth.

Proverbs 26:20 בְּאֵפֶס עֵצִים תִּכְבֶּה-אֵשׁ וּבְאֵין נֵרָנָן יִשָּׁתֵּק מְדוֹן

Proverbs 26:21 As coals *are* to burning coals, and wood to fire; so *is* a contentious man to kindle strife.

Proverbs 26:21 פָּחַם לְגִחְלִים וְעֵצִים לְאֵשׁ וְאִישׁ (מְדוֹנִים)
(מְדִינִים) לְחִרְחֹרֶת-רִיב

Proverbs 26:22 The words of a talebearer *are* as wounds, and they go down into the innermost parts of the belly.

Proverbs 26:22 דְּבַר־י נֵרָנָן כְּמִתְלַהֲמִים וְהֵם יֵרְדוּ תְּהַרִי-בֶטֶן

Proverbs 26:23 Burning lips and a wicked heart *are like* a potsherd covered with silver dross.

Proverbs 26:23 כֶּסֶף סִיגִים מְצֻפָּה עַל-חֶרֶשׁ שְׁפָתַיִם וְלִקִּים

וְלֵב-רָע

Proverbs 26:24 He that hateth dissembleth with his lips, and layeth up deceit within him;

(Proverbs 26:24 בְּשִׁפְתָּיו) יִנָּכֵר שׁוֹנֵא וּבִקְרָבוֹ יִשִּׁית
מְרָמָה

Proverbs 26:25 When he speaketh fair, believe him not: for *there are* seven abominations in his heart.

כִּי־יִחַן קוֹלוֹ אֶל־תְּאֲמֹן־בוֹ כִּי שִׁבַּע תּוֹעֲבוֹת בְּלִבּוֹ Proverbs 26:25

Proverbs 26:26 Whose hatred is covered by deceit, his wickedness shall be shewed before the *whole* congregation.

תִּכְסֶּה שִׁנְאָה בְּמִשְׁאֹן תִּנָּלָה רָעָתוֹ בְּקָהָל Proverbs 26:26

Proverbs 26:27 Whoso diggeth a pit shall fall therein: and he that rolleth a stone, it will return upon him.

כָּרַה־שַׁחַת בָּהּ יִפֹּל וְנָלַל אָבֵן אֵלָיו תָּשׁוּב Proverbs 26:27

Proverbs 26:28 A lying tongue hateth *those that are* afflicted by it; and a flattering mouth worketh ruin.

לְשׁוֹן־שָׁקֶר יִשְׂנֹא דַכָּיו וּפֹה חֶלֶק יַעֲשֶׂה מְדָחָהּ Proverbs 26:28

Proverbs 27:1 Boast not thyself of to morrow; for thou knowest not what a day may bring forth.

אַל־תִּתְהַלֵּל בַּיּוֹם מָחָר כִּי לֹא־תֵדַע מַה־יָּלֵד יוֹם Proverbs 27:1

Proverbs 27:2 Let another man praise thee, and not thine own mouth; a stranger, and not thine own lips.

יְהַלֵּלְךָ זָר וְלֹא־פִיךָ נִכְרִי וְאֶל־שִ�פְתֶּיךָ Proverbs 27:2

Proverbs 27:3 A stone *is* heavy, and the sand weighty; but a fool's wrath *is* heavier than them both.

כָּבֶד־אָבֵן וְנֵטֶל חֶחֹל וְכַעַס אֲוִיל כָּבֶד מִשְׁנִיָּהֶם Proverbs 27:3

Proverbs 27:4 Wrath *is* cruel, and anger *is* outrageous; but who *is* able to stand before envy?

אַכְזָרִיּוֹת חֶמָּה וְשֹׂטָף אָף וּמִי יַעֲמֹד לִפְנֵי קִנְאָה Proverbs 27:4

Proverbs 27:5 Open rebuke *is* better than secret love.

טוֹבָה תּוֹכַחַת מְגֹלָה מֵאַהֲבָה מְסֻתָּרָה Proverbs 27:5

Proverbs 27:6 Faithful *are* the wounds of a friend; but the kisses of an enemy *are* deceitful.

נֶאֱמָנִים כְּצִי אֹהֵב וְנִעְתָּרוֹת נְשִׁיקוֹת שׁוֹנֵא Proverbs 27:6

Proverbs 27:7 The full soul loatheth an honeycomb; but to the hungry soul every bitter thing is sweet.

נֶפֶשׁ שְׂבִיעָה תָּבוֹס נֹפֶת וְנֶפֶשׁ רָעָבָה כָּל־מֶר מְתוֹק Proverbs 27:7

Proverbs 27:8 As a bird that wandereth from her nest, so *is* a man that wandereth from his place.

כְּצִפּוֹר נוֹדֶדֶת מִן־קְנֵה כֵּן־אִישׁ נוֹדֵד מִמְּקוֹמוֹ Proverbs 27:8

Proverbs 27:9 Ointment and perfume rejoice the heart: so *doth* the sweetness of a man's friend by hearty counsel.

שֶׁמֶן וְקִטְרֶת יִשְׂמַח־לֵב וּמֶתֶק רֵעֵהוּ מֵעֲצַת־נֶפֶשׁ Proverbs 27:9

Proverbs 27:10 Thine own friend, and thy father's friend, forsake not; neither go into thy brother's house in the day of thy calamity: *for* better *is* a neighbour *that is* near than a brother far off.

רֵעֶךָ (וְרֵעֶה) [וְרֵעֵךְ אָבִיךָ אֶל־תַּעֲזֹב וּבֵית אָחִיךָ
אֶל־תָּבוֹא בְּיוֹם אִידֶךָ טוֹב שָׁכֵן קָרוֹב מֵאָח רָחוֹק Proverbs 27:10

Proverbs 27:11 My son, be wise, and make my heart glad, that I may answer him that reproacheth me.

חָכֶם בְּנִי וְשִׂמַח לְבִי וְאֲשִׁיבָה חֲרָפִי דָּבָר Proverbs 27:11

Proverbs 27:12 A prudent *man* foreseeeth the evil, *and* hideth himself; *but* the simple pass on, *and* are punished.

עָרוֹם רָאָה רָעָה נִסְתָּר פְּתָאִים עָבְרוּ נִעְנְשׁוּ Proverbs 27:12

Proverbs 27:13 Take his garment that is surety for a stranger, and take a pledge of him for a strange woman.

קַח־בְּגָדוֹ כִּי־עֶרֶב זָר וּבְעֵד נִכְרִיָּה תִּבְלֶהוּ Proverbs 27:13

Proverbs 27:14 He that blesseth his friend with a loud voice, rising early in the morning, it shall be counted a curse to him.

Proverbs 27:14 מְבַרֵךְ יַעֲהוּ בְקוֹל גָּדוֹל בִּבְקֶר הַשָּׁפִים קָלָה
יִתְחַשֵּׁב לוֹ

Proverbs 27:15 A continual dropping in a very rainy day and a contentious woman are alike.

Proverbs 27:15 דִּלָּף טוֹרֵד בְּיוֹם סִגְרִיר וְאַשֶּׁת (מְדוֹנִים)
(מְדִינִים) נִשְׁתָּוָה

Proverbs 27:16 Whosoever hideth her hideth the wind, and the ointment of his right hand, which bewrayeth itself.

Proverbs 27:16 צִפְנִיהָ צָפַן רוּחַ וְשֶׁמֶן יְמִינוֹ יִקְרָא

Proverbs 27:17 Iron sharpeneth iron; so a man sharpeneth the countenance of his friend.

Proverbs 27:17 בֶּרֶזֶל בִּבְרִזָּל יַחַד וְאִישׁ יַחַד פְּנֵי-רֵעֵהוּ

Proverbs 27:18 Whoso keepeth the fig tree shall eat the fruit thereof: so he that waiteth on his master shall be honoured.

Proverbs 27:18 נֹצֵר תְּאֵנָה יֹאכַל פְּרִיָּה וְשֹׁמֵר אֲדָנָיו יִכָּבֵד

Proverbs 27:19 As in water face answereth to face, so the heart of man to man.

Proverbs 27:19 כַּמֵּים הַפָּנִים לַפָּנִים כֵּן לֵב-הָאָדָם לָאָדָם

Proverbs 27:20 Hell and destruction are never full; so the eyes of man are never satisfied.

Proverbs 27:20 שְׂאוּל (וְאַבְדָּה) [וְאַבְדָּה] לֹא תִשְׂבַּעְנָה וְעֵינֵי הָאָדָם
לֹא תִשְׂבַּעְנָה

Proverbs 27:21 As the fining pot for silver, and the furnace for gold; so is a man to his praise.

Proverbs 27:21 מִצִּירָף לְכֶסֶף וְכוּר לְזָהָב וְאִישׁ לְפִי מְהֻלָּלוֹ

Proverbs 27:22 Though thou shouldest bray a fool in a mortar among wheat with a pestle, yet will not his foolishness depart from him.

Proverbs 27:22 אִם תִּכְתוֹשׁ-אֶת-הָאֵוִיל בַּמִּכְתֵּשׁ בְּתוֹךְ הָרִיפּוֹת
בַּעֲלֵי לֹא-תִסּוֹר מֵעָלָיו אִוְלָתוֹ

Proverbs 27:23 Be thou diligent to know the state of thy flocks, *and* look well to thy herds.

יָדַע תִּדְעַת פִּנֵּי צֹאנְךָ שִׁית לְבָבְךָ לְעֶדְרִים Proverbs 27:23

Proverbs 27:24 For riches *are* not for ever: and doth the crown *endure* to every generation?

כִּי לֹא לְעוֹלָם חֶסֶן וְאִם־נִזָּר לְדוֹר (דוֹר) (וְדוֹר) Proverbs 27:24

Proverbs 27:25 The hay appeareth, and the tender grass sheweth itself, and herbs of the mountains are gathered.

נָלָה חֲצִיר וְנִרְאָה דְּשָׂא וְנֶאֱסְפוּ עֲשָׂבוֹת הָרִים Proverbs 27:25

Proverbs 27:26 The lambs *are* for thy clothing, and the goats *are* the price of the field.

כְּבָשִׁים לְבֹשֶׁתְּךָ וּמִחִיר שְׂדֵה עֲתוּדִים Proverbs 27:26

Proverbs 27:27 And *thou shalt have* goats' milk enough for thy food, for the food of thy household, and *for* the maintenance for thy maidens.

וְיִדִּי חֵלֶב עֲזִים לְלַחֲמְךָ לְלֶחֶם בֵּיתְךָ וְחַיִּים לְנַעֲרוֹתֶיךָ Proverbs 27:27

Proverbs 28:1 The wicked flee when no man pursueth: but the righteous are bold as a lion.

נָסוּ וְאִין־רִדְף רָשָׁע וְצַדִּיקִים כְּכַפִּיר יִבְטַח Proverbs 28:1

Proverbs 28:2 For the transgression of a land many *are* the princes thereof: but by a man of understanding *and* knowledge the state *thereof* shall be prolonged.

בְּפֶשַׁע אֶרֶץ רַבִּים שָׂרֵיהָ וּבְאֲדָם מִבִּין יִדְעַ כֵּן יֵאָרֶיךָ Proverbs 28:2

Proverbs 28:3 A poor man that oppresseth the poor *is like* a sweeping rain which leaveth no food.

גֶּבֶר רָשׁ וְעֹשֶׂק דִּלִּים מָטָר סֹחֵף וְאִין לֶחֶם Proverbs 28:3

Proverbs 28:4 They that forsake the law praise the wicked: but such as keep the law contend with them.

עֲזָבֵי תוֹרָה יְהַלְלוּ רָשָׁע וְשֹׁמְרֵי תוֹרָה יִתְגָּרוּ בָם Proverbs 28:4

Proverbs 28:5 Evil men understand not judgment: but they that seek the LORD understand all *things*.

Proverbs 28:5 אֲנָשֵׁי-רָע לֹא-יָבִינוּ מִשְׁפָּט וּמִבְּקָשִׁי יְהוָה יָבִינוּ כָּל

Proverbs 28:6 Better *is* the poor that walketh in his uprightness, than *he that is* perverse in his ways, though he *be* rich.

Proverbs 28:6 טוֹב-רָשׁ הוֹלֵךְ בְּתָמוּ מֵעֶקֶשׁ דְּרָכִים וְהוּא עָשִׂיר

Proverbs 28:7 Whoso keepeth the law *is* a wise son: but he that is a companion of riotous *men* shameth his father.

Proverbs 28:7 נוֹצֵר תּוֹרָה בֶּן מִבִּין וְרָעָה זוֹלָלִים יִכְלִים אָבִיו

Proverbs 28:8 He that by usury and unjust gain increaseth his substance, he shall gather it for him that will pity the poor.

Proverbs 28:8 מִרְבָּה הוֹנוֹ בְּנִשְׁךְ (וּבַתְּרִבִּית) [וּתְרִבִּית] לְחוֹנֵן
דָּלִים יִקְבְּצֵנוּ

Proverbs 28:9 He that turneth away his ear from hearing the law, even his prayer *shall be* abomination.

Proverbs 28:9 מִסִּיר אָזְנוֹ מִשְׁמַע תּוֹרָה גַּם-תַּפְלָתוֹ תוֹעֵבָה

Proverbs 28:10 Whoso causeth the righteous to go astray in an evil way, he shall fall himself into his own pit: but the upright shall have good *things* in possession.

Proverbs 28:10 מִשְׁנֶה יִשְׂרָיִם בְּדֶרֶךְ רָע בְּשָׁחוֹתוֹ הוּא-יִפּוֹל
וְתַמִּימִים יִנְחִלוּ-טוֹב

Proverbs 28:11 The rich man *is* wise in his own conceit; but the poor that hath understanding searcheth him out.

Proverbs 28:11 חָכָם בְּעֵינָיו אִישׁ עָשִׂיר וְדָל מִבִּין יַחְקְרֵנוּ

Proverbs 28:12 When righteous *men* do rejoice, *there is* great glory: but when the wicked rise, a man is hidden.

Proverbs 28:12 בְּעֹלָץ צַדִּיקִים רַבָּה תִפְאָרֶת וּבָקוּם רָשָׁעִים יִחְפֹּשׂ

אָדָם

Proverbs 28:13 He that covereth his sins shall not prosper: but whoso confesseth and forsaketh *them* shall have mercy.

מִכֶּסֶה פִּשְׁעָיו לֹא יִצְלִיחַ וּמוֹדֶה וְעֹזֵב יִרְחָם Proverbs 28:13

Proverbs 28:14 Happy *is* the man that feareth alway: but he that hardeneth his heart shall fall into mischief.

אֲשֶׁר־יִאָּדָם מִפֶּחַד תָּמִיד וּמִקָּשָׁה לִבּוֹ יִפּוֹל בְּרָעָה Proverbs 28:14

Proverbs 28:15 As a roaring lion, and a ranging bear; *so is* a wicked ruler over the poor people.

אֲרִי־נֹהֵם וְדָב שׁוֹקֵק מִנְּשִׁל רָשָׁע עַל עַם־דָּל Proverbs 28:15

Proverbs 28:16 The prince that wanteth understanding *is* also a great oppressor: *but* he that hateth covetousness shall prolong *his* days.

נָגִיד חָסֵר תְּבוּנוֹת וְרַב מַעֲשָׂקוֹת (שֹׁנְאִי) [שֹׁנְאִי] בָּצַע יֵאָרִיךְ יָמָיו Proverbs 28:16

Proverbs 28:17 A man that doeth violence to the blood of *any* person shall flee to the pit; let no man stay him.

אָדָם עֹשֶׂק בְּדָם־נַפֶּשׁ עַד־בּוֹר יָנוּס אֶל־יִתְמָכוֹ־בּוֹ Proverbs 28:17

Proverbs 28:18 Whoso walketh uprightly shall be saved: but *he that is* perverse in his ways shall fall at once.

הוֹלֵךְ תָּמִים יִנָּשֵׁעַ וְנִפְקֵשׁ דְּרָכָיו יִפּוֹל בְּאַחַת Proverbs 28:18

Proverbs 28:19 He that tilleth his land shall have plenty of bread: but he that followeth after vain *persons* shall have poverty enough.

עֹבֵד אֲדָמָתוֹ יִשְׂבַּע־לֶחֶם וּמַרְדֵּף רֵקִים יִשְׂבַּע־רִישׁ Proverbs 28:19

Proverbs 28:20 A faithful man shall abound with blessings: but he that maketh haste to be rich shall not be innocent.

אִישׁ אֱמוּנָה רַב־בְּרָכוֹת וְאֵץ לְהַעֲשִׂיר לֹא יִנָּקָה Proverbs 28:20

Proverbs 28:21 To have respect of persons *is* not good: for for a piece of bread *that* man will transgress.

Proverbs 28:21 הַכֹּר־פָּנִים לֹא־טוֹב וְעַל־פֶּת־לֶחֶם יַפְשֶׁעַ־נֶבֶר

Proverbs 28:22 He that hasteth to be rich *hath* an evil eye, and considereth not that poverty shall come upon him.

Proverbs 28:22 נִבְהֵל לַהוֹן אִישׁ רַע עֵין וְלֹא־יֵדַע כִּי־חָסֵר יִבְאֹנֶה

Proverbs 28:23 He that rebuketh a man afterwards shall find more favour than he that flattereth with the tongue.

Proverbs 28:23 מוֹכִיחַ אָדָם אַחֲרֵי חֵן יִמָּצֵא מִמַּחֲלִיק לָשׁוֹן

Proverbs 28:24 Whoso robbeth his father or his mother, and saith, *It is* no transgression; the same *is* the companion of a destroyer.

Proverbs 28:24 גּוֹזֵל אָבִיו וְאִמּוֹ וְאָמַר אֵין־פָּשַׁע חַבֵּר הוּא לְאִישׁ

מִשְׁחִית

Proverbs 28:25 He that is of a proud heart stirreth up strife: but he that putteth his trust in the LORD shall be made fat.

Proverbs 28:25 רָחַב־נֶפֶשׁ יִגְרֶה מָדוֹן וּבֹטֵחַ עַל־יְהוָה יִדְשָׁן

Proverbs 28:26 He that trusteth in his own heart is a fool: but whoso walketh wisely, he shall be delivered.

Proverbs 28:26 בּוֹטֵחַ בְּלִבּוֹ הוּא כָסִיל וְהוֹלֵךְ בְּחָכְמָה הוּא יִמָּלֵט

Proverbs 28:27 He that giveth unto the poor shall not lack: but he that hideth his eyes shall have many a curse.

Proverbs 28:27 נֹתֵן לָרֶשׁ אֵין מַחְסוֹר וּמַעְלִים עֵינָיו רַב־מְאָרוֹת

Proverbs 28:28 When the wicked rise, men hide themselves: but when they perish, the righteous increase.

Proverbs 28:28 בְּקוֹם רָשָׁעִים יִסְתֵּר אָדָם וּבְאֲבָדָם יִרְבוּ צַדִּיקִים

Proverbs 29:1 He, that being often reprov'd hardeneth *his* neck, shall suddenly be destroyed, and that without remedy.

Proverbs 29:1 אִישׁ תּוֹכָחוֹת מִקְשָׁה־עֲרָף פָּתַע יִשְׁבֵּר וְאֵין מִרְפָּא

Proverbs 29:2 When the righteous are in authority, the people rejoice: but when the wicked beareth rule, the people mourn.

בְּרַבּוֹת צְדִיקִים יִשְׂמַח הָעָם וּבִמְשָׁל רָשָׁע יֵאָנַח עָם Proverbs 29:2

Proverbs 29:3 Whoso loveth wisdom rejoiceth his father: but he that keepeth company with harlots spendeth *his* substance.

אִישׁ-אֹהֵב חֲכָמָה יִשְׂמַח אָבִיו וְרַעָה זֹנוֹת יֶאֱבֹד-הוֹן Proverbs 29:3

Proverbs 29:4 The king by judgment establisheth the land: but he that receiveth gifts overthroweth it.

מֶלֶךְ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד אֶרֶץ וְאִישׁ תְּרוּמוֹת יִהְרָסְנָה Proverbs 29:4

Proverbs 29:5 A man that flattereth his neighbour spreadeth a net for his feet.

גֹּבֵר מַחֲלִיק עַל-רֵעֵהוּ רֶשֶׁת פּוֹרֵשׁ עַל-פְּעָמָיו Proverbs 29:5

Proverbs 29:6 In the transgression of an evil man *there is* a snare: but the righteous doth sing and rejoice.

בְּפֶשַׁע אִישׁ רָע מוֹקֵשׁ וּצְדִיק יִרְוֶן וְשִׂמַּח Proverbs 29:6

Proverbs 29:7 The righteous considereth the cause of the poor: *but* the wicked regardeth not to know *it*.

יָדַע צְדִיק דִּין דָּלִים רָשָׁע לֹא-יִבִּין דַּעַת Proverbs 29:7

Proverbs 29:8 Scornful men bring a city into a snare: but wise *men* turn away wrath.

אֲנָשֵׁי לָצוֹן יַפִּיחוּ קִרְיָה וַחֲכָמִים יָשִׁיבוּ אָף Proverbs 29:8

Proverbs 29:9 If a wise man contendeth with a foolish man, whether he rage or laugh, *there is* no rest.

אִישׁ-חָכָם נִשְׁפָּט אֶת-אִישׁ אֲוִיל וְרִגִּז וְשָׂחַק וְאִין נַחַת Proverbs 29:9

Proverbs 29:10 The bloodthirsty hate the upright: but the just seek his soul.

אֲנָשֵׁי דָמִים יִשְׁנְאוּ-תָם וַיִּשְׁרִים יִבְקָשׁוּ נַפְשׁוֹ Proverbs 29:10

Proverbs 29:11 A fool uttereth all his mind: but a wise *man* keepeth it in till afterwards.

כָּל-רוּחוֹ יוֹצִיא כְּסִיל וְחָכָם בְּאַחֹר יִשְׁבֹּחֶנָּה Proverbs 29:11

Proverbs 29:12 If a ruler hearken to lies, all his servants *are* wicked.

מִנְשֵׁל מִקְנָשִׁיב עַל-דְּבַר-שָׁקֶר כָּל-מְשָׁרְתָיו רָשָׁעִים Proverbs 29:12

Proverbs 29:13 The poor and the deceitful man meet together: the LORD lighteneth both their eyes.

רָשׁ וְאִישׁ הַתְּכָכִים נִפְגְּשׁוּ מֵאִיר-עֵינַי שְׁנֵיהֶם יִהְיֶה Proverbs 29:13

Proverbs 29:14 The king that faithfully judgeth the poor, his throne shall be established for ever.

מֶלֶךְ שׁוֹפֵט בְּאֵמֶת דְּלִים כִּסְאוֹ לְעַד יִכּוֹן Proverbs 29:14

Proverbs 29:15 The rod and reproof give wisdom: but a child left *to himself* bringeth his mother to shame.

שִׁבַּט וְתוֹכַחַת יִתֵּן חֲכָמָה וְנַעַר מְשַׁלָּח מִבִּישׁ אִמּוֹ Proverbs 29:15

Proverbs 29:16 When the wicked are multiplied, transgression increaseth: but the righteous shall see their fall.

בְּרַבּוֹת רָשָׁעִים יִרְבֶּה-פָּשַׁע וְצַדִּיקִים בְּמַפִּלָּתָם
יֵרָאִי Proverbs 29:16

Proverbs 29:17 Correct thy son, and he shall give thee rest; yea, he shall give delight unto thy soul.

יֹסֵר בְּנֶךְ וַיְנַיְחֶךָ וַיִּתֵּן מַעַדְנִים לְנַפְשְׁךָ Proverbs 29:17

Proverbs 29:18 Where *there is* no vision, the people perish: but he that keepeth the law, happy *is* he.

בְּאֵין חָזוֹן יִפְרַע עָם וְשִׁמֵּר תּוֹרָה אֲשֶׁר־הוּא Proverbs 29:18

Proverbs 29:19 A servant will not be corrected by words: for though he understand he will not answer.

בְּדַבָּרִים לֹא-יוֹסֵר עֶבֶד כִּי-יָבִין וְאֵין מַעֲנָה Proverbs 29:19

Proverbs 29:20 Seest thou a man *that is* hasty in his words? *there is* more hope of a fool than of him.

Proverbs 29:20 חֲזִיתָ אִישׁ אֵץ בְּדַבְּרֵיוֹ תִקְוָה לְכֶסֶל מִמֶּנּוּ

Proverbs 29:21 He that delicately bringeth up his servant from a child shall have him become *his* son at the length.

Proverbs 29:21 מִפֶּיֶךָ מִנְעַר עֲבָדוֹ וְאַחֲרִיתוֹ יִהְיֶה מִנּוֹן

Proverbs 29:22 An angry man stirreth up strife, and a furious man aboundeth in transgression.

Proverbs 29:22 אִישׁ-אַף יִגְרֶה מְדוֹן וְבַעַל חֵמָה רַב-פֶּשַׁע

Proverbs 29:23 A man's pride shall bring him low: but honour shall uphold the humble in spirit.

Proverbs 29:23 גִּאֲוֹת אָדָם תִּשְׁפִּילָנּוּ וְשָׁפֵל-רוּחַ יִתְמַךְ כְּבוֹד

Proverbs 29:24 Whoso is partner with a thief hateth his own soul: he heareth cursing, and bewrayeth *it* not.

Proverbs 29:24 חוֹלֵק עִם-גֵּנֵב שׁוֹנֵא נַפְשׁוֹ אֶלֶּה יִשְׁמַע וְלֹא יִגִּיד

Proverbs 29:25 The fear of man bringeth a snare: but whoso putteth his trust in the LORD shall be safe.

Proverbs 29:25 חִירַדַּת אָדָם יִתֵּן מוֹקֵשׁ וּבּוֹטֵחַ בַּיהוָה יִשָּׁב

Proverbs 29:26 Many seek the ruler's favour; but *every* man's judgment *cometh* from the LORD.

Proverbs 29:26 רַבִּים מְבַקְשִׁים פְּנֵי-מוֹשֵׁל וּמִיָּהוָה מִשְׁפָּט-אִישׁ

Proverbs 29:27 An unjust man *is* an abomination to the just: and *he that is* upright in the way *is* abomination to the wicked.

Proverbs 29:27 תּוֹעֵבַת צְדִיקִים אִישׁ עָוֹל וְתוֹעֵבַת רָשָׁע יֵשֶׁר-דֶּרֶךְ

Proverbs 30:1 The words of Agur the son of Jakeh, *even* the prophecy: the man spake unto Ithiel, even unto Ithiel and Ucal,

Proverbs 30:1 דְּבַרֵּי אֲגוּר בֶּן-יָקֵה הַמִּשָּׁא נָאֻם הַגִּבֹּר לְאִיתִיאל
לְאִיתִיאל וְאָכַל

Proverbs 30:2 Surely I *am* more brutish than *any* man, and have not the understanding of a

man.

Proverbs 30:2 כִּי בַעַר אֲנֹכִי מֵאִישׁ וְלֹא־בִינַת אָדָם לִי

Proverbs 30:3 I neither learned wisdom, nor have the knowledge of the holy.

Proverbs 30:3 וְלֹא־לָמַדְתִּי חֲכָמָה וְדַעַת קְדָשִׁים אֲדַע

Proverbs 30:4 Who hath ascended up into heaven, or descended? who hath gathered the wind in his fists? who hath bound the waters in a garment? who hath established all the ends of the earth? what *is* his name, and what *is* his son's name, if thou canst tell?

Proverbs 30:4 מִי עָלָה־שָׁמַיִם וַיֵּרֶד מִי אָסַף־רוּחַ בַּחֲפָזוֹ מִי צָרַר־מַיִם בַּשְּׁמָלָה מִי הִקִּים כָּל־אַפְסֵי־אָרֶץ מִה־שְּׁמוֹ וּמִה־שֵּׁם־בְּנוֹ כִּי יִדְעַע

Proverbs 30:5 Every word of God *is* pure: he *is* a shield unto them that put their trust in him.

Proverbs 30:5 כָּל־אִמְרַת אֱלֹהִים צְרוּפָה מִגֵּן הוּא לַחֲסִים בּוֹ

Proverbs 30:6 Add thou not unto his words, lest he reprove thee, and thou be found a liar.

Proverbs 30:6 אַל־תּוֹסֶף עַל־דְּבָרָיו פֶּן־יּוֹכִיחַ בָּךְ וְנִכְזָבְתָּ

Proverbs 30:7 Two *things* have I required of thee; deny me *them* not before I die:

Proverbs 30:7 שְׁתֵּי־מֵימָן שָׁאַלְתִּי מֵאַתָּה אַל־תִּמְנַע מִמֶּנִּי בְּטוֹרָם אָמוּת

Proverbs 30:8 Remove far from me vanity and lies: give me neither poverty nor riches; feed me with food convenient for me:

Proverbs 30:8 שְׂוֹא וּדְבַר־כָּזָב הִרְחַק מִמֶּנִּי רֹאשׁ וְעֹשֶׁר אַל־תִּתֵּן־לִי הִטְרִיפֵנִי לֶחֶם חֶקֶי

Proverbs 30:9 Lest I be full, and deny *thee*, and say, Who *is* the LORD? or lest I be poor, and steal, and take the name of my God *in vain*.

Proverbs 30:9 פֶּן־אֶשְׂבַּע וְכַחַשְׁתִּי וְאָמַרְתִּי מִי יְהוָה וּפֶן־אֲנִירֶשׁ וְגִנַּבְתִּי וְתַפַּשְׁתִּי שֵׁם אֱלֹהֵי

Proverbs 30:10 Accuse not a servant unto his master, lest he curse thee, and thou be found guilty.

Proverbs 30:10 אֶל-תִּלְשָׁן עֶבֶר אֶל- (אֲדָנִי) פֶּן-יִקְלָלִי

וְאִשְׁמָתִי

Proverbs 30:11 *There is a generation that curseth their father, and doth not bless their mother.*

Proverbs 30:11 דֹּר אָבִיו יִקְלָל וְאֶת-אִמּוֹ לֹא יְבָרֵךְ

Proverbs 30:12 *There is a generation that are pure in their own eyes, and yet is not washed from their filthiness.*

Proverbs 30:12 דֹּר טָהוֹר בְּעֵינָיו וּמִצָּאתוֹ לֹא רָחַץ

Proverbs 30:13 *There is a generation, O how lofty are their eyes! and their eyelids are lifted up.*

Proverbs 30:13 דֹּר מָה-רָמוֹ עֵינָיו וְעַפְעָפִיו יִנָּשְׂאוּ

Proverbs 30:14 *There is a generation, whose teeth are as swords, and their jaw teeth as knives, to devour the poor from off the earth, and the needy from among men.*

Proverbs 30:14 דֹּר חֲרָבוֹת שִׁנָּיו וּמַאֲכָלוֹת מְתַלְעֲתֵיו לֶאֱכֹל עֲנִיִּים
מֵאֶרֶץ וְאֲבִיוֹנִים מֵאָדָם

Proverbs 30:15 *The horseleach hath two daughters, crying, Give, give. There are three things that are never satisfied, yea, four things say not, It is enough:*

Proverbs 30:15 לַעֲלוּקָה שְׁתֵּי בָנוֹת הֵב הֵב שְׁלוֹשׁ הֵנָּה לֹא תִשְׂבַּעֲנָה
אַרְבַּע לֹא-אֶמְרוּ הֵן

Proverbs 30:16 *The grave; and the barren womb; the earth that is not filled with water; and the fire that saith not, It is enough.*

Proverbs 30:16 שָׂאוֹל וְעֶצֶר רַחֵם אֶרֶץ לֹא-שֹׂבַעַת מַיִם וְאֵשׁ
לֹא-אֶמְרָה הֵן

Proverbs 30:17 *The eye that mocketh at his father, and despiseth to obey his mother, the ravens of the valley shall pick it out, and the young eagles shall eat it.*

Proverbs 30:17 עֵין תִּלְעַג לְאָב וְתִבּוֹז לִיקְהָת-אִם יִקְרוּהָ עֲרִי-נַחַל
וַיֹּאכְלוּהָ בְנֵי-נֶשֶׁר

Proverbs 30:18 There be three *things which* are too wonderful for me, yea, four which I know not:

Proverbs 30:18 שְׁלֹשָׁה הֵמָּה נִפְלְאוּ מִמֶּנִּי (וְאַרְבָּעָה) לֹא יֵדְעֵתִים

Proverbs 30:19 The way of an eagle in the air; the way of a serpent upon a rock; the way of a ship in the midst of the sea; and the way of a man with a maid.

Proverbs 30:19 דֶּרֶךְ הַנֶּשֶׁר בַּשָּׁמַיִם דֶּרֶךְ נָחָשׁ עַל־צוּר דֶּרֶךְ-אֲנִיָּה בְּלִבִּים וְדֶרֶךְ גֵּבֶר בְּעִלְמָה

Proverbs 30:20 Such *is* the way of an adulterous woman; she eateth, and wipeth her mouth, and saith, I have done no wickedness.

Proverbs 30:20 כֵּן דֶּרֶךְ אִשָּׁה מְנַאֲפֶת אֹכֶלָה וּמַחְתָּה פִּיהָ וְאָמְרָה לֹא-פָעַלְתִּי אֲוֹן

Proverbs 30:21 For three *things* the earth is disquieted, and for four *which* it cannot bear:

Proverbs 30:21 תַּחַת שְׁלוֹשׁ רָגְזָה אֶרֶץ וְתַחַת אַרְבַּע לֹא-תוּכַל שְׂאת

Proverbs 30:22 For a servant when he reigneth; and a fool when he is filled with meat;

Proverbs 30:22 תַּחַת-עֶבֶד כִּי יִמְלֹךְ וְנָבֵל כִּי יִשְׂבַּע-לֶחֶם

Proverbs 30:23 For an odious *woman* when she is married; and an handmaid that is heir to her mistress.

Proverbs 30:23 תַּחַת שְׂנוּאָה כִּי תִבְעַל וְשִׁפְחָה כִּי-תִירֶשׁ גִּבְרָתָהּ

Proverbs 30:24 There be four *things which are* little upon the earth, but they *are* exceeding wise:

Proverbs 30:24 אַרְבָּעָה הֵם קְטַנֵּי-אֶרֶץ וְהֵמָּה חֲכָמִים מְחֻכָּמִים

Proverbs 30:25 The ants *are* a people not strong, yet they prepare their meat in the summer;

Proverbs 30:25 הַנְּמָלִים עִם לֹא-עִז וַיַּכִּינוּ בִקְיָן לַחֲמָם

Proverbs 30:26 The conies *are but* a feeble folk, yet make they their houses in the rocks;

שָׁפָנִים עִם לֹא-עֲצוֹם וַיִּשְׁיֻמוּ בַסֶּלַע בֵּיתָם Proverbs 30:26

Proverbs 30:27 The locusts have no king, yet go they forth all of them by bands;

מֶלֶךְ אֵין לָאֲרֶבֶה וַיֵּצֵא חֲצִץ כָּלֹו Proverbs 30:27

Proverbs 30:28 The spider taketh hold with her hands, and is in kings' palaces.

שְׂמָמִית בִּידֵיָם תִּתְפֹּשׁ וְהִיא בְּהִיכְלֵי מֶלֶךְ Proverbs 30:28

Proverbs 30:29 There be three *things* which go well, yea, four are comely in going:

שְׁלֹשָׁה הֵמָּה מֵיטִיבֵי צֶעַד וְאַרְבָּעָה מֵיטִבֵּי לָכֶת Proverbs 30:29

Proverbs 30:30 A lion *which is* strongest among beasts, and turneth not away for any;

לִישׁ גִּבּוֹר בַּבְּהֵמָה וְלֹא-יָשׁוּב מִפְּנֵי-כָל Proverbs 30:30

Proverbs 30:31 A greyhound; an he goat also; and a king, against whom *there is* no rising up.

זְרוֹיֵר מִתְנַיִם אוֹ-תִישׁ וּמֶלֶךְ אֶלְקוֹם עֲמוֹ Proverbs 30:31

Proverbs 30:32 If thou hast done foolishly in lifting up thyself, or if thou hast thought evil, *lay* thine hand upon thy mouth.

אִם-נִבְלָתָ בְּהִתְנַשֵּׂא וְאִם-זִמּוֹתַ יָד לִפֶּה Proverbs 30:32

Proverbs 30:33 Surely the churning of milk bringeth forth butter, and the wringing of the nose bringeth forth blood: so the forcing of wrath bringeth forth strife.

כִּי מִיץ חֶלֶב יוֹצִיא חֲמָאָה וּמִיץ-אַף יוֹצִיא דָם וּמִיץ אֲפִים יוֹצִיא רִיב Proverbs 30:33

Proverbs 31:1 The words of king Lemuel, the prophecy that his mother taught him.

דְּבָרֵי לִמְוֵאל מֶלֶךְ מִשָּׂא אֲשֶׁר-יִסְרָתוֹ אִמּוֹ Proverbs 31:1

Proverbs 31:2 What, my son? and what, the son of my womb? and what, the son of my vows?

מָה-בְּרִי וּמָה-בֶּר-בִּטְנִי וּמָה בֶּר-נִדְרֵי Proverbs 31:2

Proverbs 31:3 Give not thy strength unto women, nor thy ways to that which destroyeth

kings.

Proverbs 31:3 אֶל־תִּתֵּן לַנָּשִׁים חֵילָךְ וְדַרְכֶּיךָ לַמַּחֲוֹת מְלָכִין

Proverbs 31:4 *It is not for kings, O Lemuel, it is not for kings to drink wine; nor for princes strong drink:*

Proverbs 31:4 אֶל לַמְּלָכִים לְמוֹאֵל אֶל לַמְּלָכִים שְׁתוֹ־יֵין
וְלַרוֹזְנִים (אֵין) שִׁכָּר

Proverbs 31:5 Lest they drink, and forget the law, and pervert the judgment of any of the afflicted.

Proverbs 31:5 בֶּן־יִשְׁתָּה וְיִשְׁכַּח מִחֻקֶּךָ וְיִשְׁנֶה דִין כָּל־בְּנֵי־עֲנִי

Proverbs 31:6 Give strong drink unto him that is ready to perish, and wine unto those that be of heavy hearts.

Proverbs 31:6 תִּנוּ־שִׁכָּר לְאֹבֵד וַיֵּין לְמָרִי נַפֶּשׁ

Proverbs 31:7 Let him drink, and forget his poverty, and remember his misery no more.

Proverbs 31:7 יִשְׁתָּה וְיִשְׁכַּח רִישׁוֹ וְעִמְלּוֹ לֹא יִזְכֹּר־עוֹד

Proverbs 31:8 Open thy mouth for the dumb in the cause of all such as are appointed to destruction.

Proverbs 31:8 פֶּתַח־פִּיךָ לְאֵלִים אֶל־דִּין כָּל־בְּנֵי חֲלוּף

Proverbs 31:9 Open thy mouth, judge righteously, and plead the cause of the poor and needy.

Proverbs 31:9 פֶּתַח־פִּיךָ שְׁפֹט־צֶדֶק וְדִין עָנִי וְאֲבִיוֹן

Proverbs 31:10 Who can find a virtuous woman? for her price *is* far above rubies.

Proverbs 31:10 אִשְׁת־חַיִּל מִי יִמָּצָא וְרַחֵק מִפְּנִינִים מְכָרָהּ

Proverbs 31:11 The heart of her husband doth safely trust in her, so that he shall have no need of spoil.

Proverbs 31:11 בָּטַח בָּהּ לֵב בַּעְלָהּ וְשָׁלָל לֹא יִחָסֵר

Proverbs 31:12 She will do him good and not evil all the days of her life.

Proverbs 31:12 גְּמֻלָּתָהּ טוֹב וְלֹא-רָע כָּל יְמֵי חַיֶּיהָ

Proverbs 31:13 She seeketh wool, and flax, and worketh willingly with her hands.

Proverbs 31:13 דָּרְשָׁה צֹמֶר וּפְשָׁתִים וַתַּעַשׂ בְּחֶפְזָן כַּפִּיהָ

Proverbs 31:14 She is like the merchants' ships; she bringeth her food from afar.

Proverbs 31:14 הִי־תָה כְּאֶנְיוֹת סוֹחֵר מִמָּרְחָק תָּבִיא לַחֲמָה

Proverbs 31:15 She riseth also while it is yet night, and giveth meat to her household, and a portion to her maidens.

Proverbs 31:15 וַתָּקָם בְּעוֹר לַיְלָה וַתִּתֵּן טָרֶף לְבֵיתָהּ וְחֶק לַנְּעוֹרֹתֶיהָ

Proverbs 31:16 She considereth a field, and buyeth it: with the fruit of her hands she planteth a vineyard.

Proverbs 31:16 זָמְמָה שָׂדֶה וַתִּקְחֶהּ מִפְּרֵי כַּפִּיהָ (נִטְעָה)
(נִטְעָה) כָּרֶם

Proverbs 31:17 She girdeth her loins with strength, and strengtheneth her arms.

Proverbs 31:17 חָגְרָה בְּעוֹז מְתַנֶּיהָ וַתִּצְמַח זְרַעוֹתֶיהָ

Proverbs 31:18 She perceiveth that her merchandise *is* good: her candle goeth not out by night.

Proverbs 31:18 טָעַמָּה כִּי-טוֹב סַחְרָהּ לֹא-יִכָּבֶה (בַּלַּיִל)
(בַּלַּיִל) נֶרָה

Proverbs 31:19 She layeth her hands to the spindle, and her hands hold the distaff.

Proverbs 31:19 יָדֶיהָ שְׁלָחָה בְּכִישׁוֹר וְכַפִּיהָ תִּמְכּוּ פֶלֶךְ

Proverbs 31:20 She stretcheth out her hand to the poor; yea, she reacheth forth her hands to the needy.

Proverbs 31:20 כַּפָּה פָּרְשָׁה לְעָנִי וַיָּדִיהָ שְׁלָחָה לְאֶבְיוֹן

Proverbs 31:21 She is not afraid of the snow for her household: for all her household *are* clothed with scarlet.

Proverbs 31:21 לא־תִירָא לְבֵיתָהּ מִשָּׁלֹג כִּי כָל־בֵּיתָהּ לְבָשׁ שָׁנִים

Proverbs 31:22 She maketh herself coverings of tapestry; her clothing *is* silk and purple.

Proverbs 31:22 מַרְבָּדִים עָשְׂתָה־לָּהּ שֵׁשׁ וְאַרְגָּמָן לְבוּשָׁהּ

Proverbs 31:23 Her husband is known in the gates, when he sitteth among the elders of the land.

Proverbs 31:23 נֹדֵעַ בַּשְּׁעָרִים בַּעֲלָהּ בְּשִׁבְתּוֹ עִם־זִקְנֵי־אֶרֶץ

Proverbs 31:24 She maketh fine linen, and selleth *it*; and delivereth girdles unto the merchant.

Proverbs 31:24 סָדִין עָשְׂתָה וַתִּמְכֹּר וַחֲגֹר וַתִּתֵּן לַכֹּנְעָנִי

Proverbs 31:25 Strength and honour *are* her clothing; and she shall rejoice in time to come.

Proverbs 31:25 עֹז־וְהָדָר לְבוּשָׁהּ וַתִּשְׂחַק לְיוֹם אַחֲרוֹן

Proverbs 31:26 She openeth her mouth with wisdom; and in her tongue *is* the law of kindness.

Proverbs 31:26 פִּיהָ פִּתְחָהּ בַּחֲכָמָה וַתּוֹרַת־חֶסֶד עַל־לְשׁוֹנָהּ

Proverbs 31:27 She looketh well to the ways of her household, and eateth not the bread of idleness.

Proverbs 31:27 צֹפְיָהּ הַלִּיכֹת בֵּיתָהּ וּלְחֶם עֲצָלוּת לֹא תֹאכֵל

Proverbs 31:28 Her children arise up, and call her blessed; her husband *also*, and he praiseth her.

Proverbs 31:28 קָמוּ בָנֶיהָ וַיְאָשְׁרוּהָ בַּעֲלָהּ וַיְהַלְלָהּ

Proverbs 31:29 Many daughters have done virtuously, but thou excellest them all.

Proverbs 31:29 רַבּוֹת בָּנוֹת עָשׂוּ חַיִּל וְאַתְּ עָלִית עַל־כָּלֵנָהּ

Proverbs 31:30 Favour *is* deceitful, and beauty *is* vain: *but* a woman *that* feareth the LORD, she shall be praised.

Proverbs 31:30 שֶׁקֶר חַחַן וְהַבֵּל הֵיפִי אִשָּׁה יִרְאַת־יְהוָה הִיא
תִּתְהַלָּל

Proverbs 31:31 Give her of the fruit of her hands; and let her own works praise her in the gates.

תְּנוּ-לָהּ מִפְּרֵי יָדֶיהָ וַיְהִלְלוּהָ בַשְּׁעָרִים מַעֲשֶׂיהָ Proverbs 31:31

Ecclesiastes 1:1 ¶ The words of the Preacher, the son of David, king in Jerusalem.

דְּבָרֵי קֹהֵלֶת בֶּן-דָּוִד מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלָּיִם Ecclesiastes 1:1

Ecclesiastes 1:2 Vanity of vanities, saith the Preacher, vanity of vanities; all *is* vanity.

הֶבֶל הֶבְלִים אָמַר קֹהֵלֶת הֶבֶל הֶבְלִים הֵכֵל הָבֶל Ecclesiastes 1:2

Ecclesiastes 1:3 What profit hath a man of all his labour which he taketh under the sun?

מִה-יִתְרוֹן לָאָדָם בְּכָל-עֲמָלוֹ שִׁיעֵמָל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ Ecclesiastes 1:3

Ecclesiastes 1:4 *One* generation passeth away, and *another* generation cometh: but the earth abideth for ever.

דּוֹר הַלֵּךְ וְדוֹר בָּא וְהָאָרֶץ לְעוֹלָם עֹמֶדֶת Ecclesiastes 1:4

Ecclesiastes 1:5 The sun also ariseth, and the sun goeth down, and hasteth to his place where he arose.

וְזָרַח הַשָּׁמֶשׁ וּבָא הַשָּׁמֶשׁ וְאֵל-מְקוֹמוֹ שׁוֹאֵף זֹרֵחַ Ecclesiastes 1:5

הוּא שֶׁם

Ecclesiastes 1:6 The wind goeth toward the south, and turneth about unto the north; it whirlleth about continually, and the wind returneth again according to his circuits.

הוֹלֵךְ אֶל-דָּרוֹם וְסוּבָב אֶל-צָפוֹן סוּבָב סָבִב הוֹלֵךְ Ecclesiastes 1:6
הָרוּחַ וְעַל-סְבִיבֹתָיו שָׁב הָרוּחַ

Ecclesiastes 1:7 All the rivers run into the sea; yet the sea *is* not full; unto the place from whence the rivers come, thither they return again.

כָּל-הַנְּחָלִים הֹלְכִים אֶל-הַיָּם וְהַיָּם אֵינָנו מָלֵא Ecclesiastes 1:7
אֶל-מְקוֹם שֶׁהַנְּחָלִים הֹלְכִים שָׁם הֵם שָׁבִים לָלֶכֶת

Ecclesiastes 1:8 All things *are* full of labour; man cannot utter *it*: the eye is not satisfied with seeing, nor the ear filled with hearing.

Ecclesiastes 1:8 כָּל-הַדְּבָרִים יִגְעִים לֹא-יֹכֵל אִישׁ לְדַבֵּר
לֹא-תִשְׂבַּע עֵין לְרֹאוֹת וְלֹא-תִמְלֵא אָזן מִשְׁמַעַ

Ecclesiastes 1:9 The thing that hath been, it *is that* which shall be; and that which is done *is* that which shall be done: and *there is* no new *thing* under the sun.

Ecclesiastes 1:9 מִהַ-שְּׁהָיָה הוּא שְׁיִהְיֶה וּמִהַ-שְּׁנַעֲשֶׂה הוּא שְׁיַעֲשֶׂה
וְאֵין כָּל-חֲדָשׁ תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ

Ecclesiastes 1:10 Is there *any* thing whereof it may be said, See, this *is* new? it hath been already of old time, which was before us.

Ecclesiastes 1:10 יֵשׁ דְּבָר שְׁיֹאמַר רְאֵה-זֶה חֲדָשׁ הוּא כְּבָר הָיָה
לְעֹלָמִים אֲשֶׁר הָיָה מִלְּפָנֵינוּ

Ecclesiastes 1:11 *There is* no remembrance of former *things*; neither shall there be *any* remembrance of *things* that are to come with *those* that shall come after.

Ecclesiastes 1:11 אֵין זְכוֹרוֹן לְרֹאשִׁימִים וְגַם לְאַחֲרָנִים שְׁיִהְיוּ לֹא-יִהְיֶה
לָהֶם זְכוֹרוֹן עִם שְׁיִהְיוּ לְאַחֲרָנָה

Ecclesiastes 1:12 ¶ I the Preacher was king over Israel in Jerusalem.

Ecclesiastes 1:12 אֲנִי קִהַלְתִּי הָיִיתִי מֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל בִּירוּשָׁלַם.

Ecclesiastes 1:13 And I gave my heart to seek and search out by wisdom concerning all *things* that are done under heaven: this sore travail hath God given to the sons of man to be exercised therewith.

Ecclesiastes 1:13 וְנָתַתִּי אֶת-לְבִי לְדְרוֹשׁ וְלַתּוֹר בַּחֲכָמָה עַל
כָּל-אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה תַּחַת הַשָּׁמַיִם הוּא עֲנִין רָע נָתַן אֱלֹהִים לְבָנֵי
הָאָדָם לְעֲנוֹת בּוֹ

Ecclesiastes 1:14 I have seen all the works that are done under the sun; and, behold, all *is* vanity and vexation of spirit.

Ecclesiastes 1:14 רָאִיתִי אֶת-כָּל-הַמַּעֲשִׂים שְׁנַעֲשׂוּ תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ וְהִנֵּה
הַכֹּל הֶבֶל וְרַעוּת רוּחַ

Ecclesiastes 1:15 *That which is crooked cannot be made straight: and that which is wanting cannot be numbered.*

מֵעֵיִת לֹא־יִוָּכַל לְתַקֵּן וְחֶסְרוֹן לֹא־יִוָּכַל לְהִמְנוֹת **Ecclesiastes 1:15**

Ecclesiastes 1:16 ¶ I communed with mine own heart, saying, Lo, I am come to great estate, and have gotten more wisdom than all *they* that have been before me in Jerusalem: yea, my heart had great experience of wisdom and knowledge.

דִּבַּרְתִּי אֲנִי עִם־לְבִי לֵאמֹר אֲנִי הֵינָה הַגָּדֹלֹתִי **Ecclesiastes 1:16**
וְהוֹסַפְתִּי חֲכָמָה עַל כָּל־אֲשֶׁר־הָיָה לִפְנֵי עַל־יְרוּשָׁלָּיִם וּלְבִי
רָאָה הַרְבֵּה חֲכָמָה וְדַעַת

Ecclesiastes 1:17 And I gave my heart to know wisdom, and to know madness and folly: I perceived that this also is vexation of spirit.

וָאֶתְּנָה לְבִי לְדַעַת חֲכָמָה וְדַעַת הוֹלָלוֹת וְשִׁכְלוֹת **Ecclesiastes 1:17**
יָדַעְתִּי שֶׁגַם־זֶה הוּא רַעְיוֹן רוּחַ

Ecclesiastes 1:18 For in much wisdom *is* much grief: and he that increaseth knowledge increaseth sorrow.

כִּי בְרַב חֲכָמָה רַב־כָּעַס וְיוֹסִיף דַּעַת יוֹסִיף מַכְאוֹב **Ecclesiastes 1:18**

Ecclesiastes 2:1 I said in mine heart, Go to now, I will prove thee with mirth, therefore enjoy pleasure: and, behold, this also *is* vanity.

אָמַרְתִּי אֲנִי בְלִבִּי לְכָה־נָּא אֲנַסְכָּה בְשִׂמְחָה וּרְאָה **Ecclesiastes 2:1**
בְּטוֹב וְהֵינָה גַם־הוּא הֶבֶל

Ecclesiastes 2:2 I said of laughter, *It is* mad: and of mirth, What doeth it?

לְשִׁחּוֹק אָמַרְתִּי מִהוֹלָל וּלְשִׂמְחָה מַה־זֶּה עֲשֵׂה **Ecclesiastes 2:2**

Ecclesiastes 2:3 I sought in mine heart to give myself unto wine, yet acquainting mine heart with wisdom; and to lay hold on folly, till I might see what *was* that good for the sons of men, which they should do under the heaven all the days of their life.

תָּרַתִּי בְלִבִּי לְמִשׁוֹךְ בַּיִין אֶת־בְּשָׁרִי וּלְבִי נָהַג **Ecclesiastes 2:3**
בְּחֲכָמָה וּלְאַחֲזוֹ בְּשִׁכְלוֹת עַד אֲשֶׁר־אַרְאֶה אִי־זֶה טוֹב לְבְנֵי הָאָדָם

אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה תַּחַת הַשָּׁמַיִם מִסְפָּר יָמַי חַיֵּיהֶם

Ecclesiastes 2:4 I made me great works; I builded me houses; I planted me vineyards:

Ecclesiastes 2:4 הִגְדַּלְתִּי מַעֲשֵׂי בְנִיתִי לִי בָתִּים נִטְעֵתִי לִי כִרְמִים

Ecclesiastes 2:5 I made me gardens and orchards, and I planted trees in them of all *kind of* fruits:

Ecclesiastes 2:5 עָשִׂיתִי לִי גִנּוֹת וּפְרָדִסִּים וְנִטְעֵתִי בָהֶם עֵץ כָּל-פְּרִי

Ecclesiastes 2:6 I made me pools of water, to water therewith the wood that bringeth forth trees:

Ecclesiastes 2:6 עָשִׂיתִי לִי בְּרִכּוֹת מַיִם לְהַשְׁקוֹת מֵהֶם יַעַר צֹמַח

עֲצִים

Ecclesiastes 2:7 I got *me* servants and maidens, and had servants born in my house; also I had great possessions of great and small cattle above all that were in Jerusalem before me:

Ecclesiastes 2:7 קָנִיתִי עֲבָדִים וְשִׁפְחוֹת וּבְנֵי-בֵית הָיָה לִי גַם מִקְנֶה
בָּקָר וְצֹאן הַרְבֵּה הָיָה לִי מִכָּל שִׁהְיוּ לִפְנֵי בִירוּשָׁלָיִם

Ecclesiastes 2:8 I gathered me also silver and gold, and the peculiar treasure of kings and of the provinces: I gat me men singers and women singers, and the delights of the sons of men, *as* musical instruments, and that of all sorts.

Ecclesiastes 2:8 כָּנַסְתִּי לִי גַם-כֶּסֶף וְזָהָב וְסִגְלֹת מְלָכִים וְהַמְדִּינוֹת
עָשִׂיתִי לִי שָׂרִים וְשָׁרוֹת וְתַעֲנוּגֹת בְּנֵי הָאָדָם שָׂדֶה וְשָׂדוֹת

Ecclesiastes 2:9 ¶ So I was great, and increased more than all that were before me in Jerusalem: also my wisdom remained with me.

Ecclesiastes 2:9 וְגִדַּלְתִּי וְהוֹסַפְתִּי מִכָּל שִׁהְיָה לִפְנֵי בִירוּשָׁלָיִם אֵף
חֲכָמָתִי עִמָּדָה לִי

Ecclesiastes 2:10 And whatsoever mine eyes desired I kept not from them, I withheld not my heart from any joy; for my heart rejoiced in all my labour: and this was my portion of all my labour.

Ecclesiastes 2:10 וְכָל אֲשֶׁר שָׁאָלוּ עֵינַי לֹא אָצַלְתִּי מֵהֶם לֹא-מִנַּעְתִּי

אֶת-לְבִי מִכָּל-שְׁמִיחָה כִּי-לְבִי שָׂמַח מִכָּל-עֲמָלִי וְזֶה-הָיָה חֶלְקִי
מִכָּל-עֲמָלִי

Ecclesiastes 2:11 Then I looked on all the works that my hands had wrought, and on the labour that I had laboured to do: and, behold, all *was* vanity and vexation of spirit, and *there was* no profit under the sun.

Ecclesiastes 2:11 וּפְנִיתִי אֲנִי בְּכָל-מַעֲשֵׂי שִׁעְשֻׁי יָדַי וּבְעֵמָל שִׁעְמִלְתִּי
לַעֲשׂוֹת וְהִנֵּה הִכָּל הָבֵל וְרֵעוֹת רוּחַ וְאֵין יִתְרוֹן תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ

Ecclesiastes 2:12 ¶ And I turned myself to behold wisdom, and madness, and folly: for what *can* the man *do* that cometh after the king? *even* that which hath been already done.

Ecclesiastes 2:12 וּפְנִיתִי אֲנִי לִרְאוֹת חֲכָמָה וְהוֹלָלוֹת וְסִכְלוֹת כִּי מָה
הָאָדָם שִׁיבּוֹא אַחֲרֵי הַמֶּלֶךְ אֵת אֲשֶׁר-כָּבַר עָשׂוּהוּ

Ecclesiastes 2:13 Then I saw that wisdom excelleth folly, as far as light excelleth darkness.

Ecclesiastes 2:13 וְרָאִיתִי אֲנִי שֵׁשׁ יִתְרוֹן לַחֲכָמָה מִן-הַסִּכְלוֹת
כִּי־יִתְרוֹן הָאוֹר מִן-הַחֹשֶׁךְ

Ecclesiastes 2:14 The wise man's eyes *are* in his head; but the fool walketh in darkness: and I myself perceived also that one event happeneth to them all.

Ecclesiastes 2:14 הָחָכָם עֵינָיו בְּרֹאשׁוֹ וְהַכְּסִיל בַּחֹשֶׁךְ הוֹלֵךְ וַיֵּדַעְתִּי
גַם-אֲנִי שֶׁמִּקְרָה אֶחָד יִקְרָה אֶת-כָּלֶם

Ecclesiastes 2:15 Then said I in my heart, As it happeneth to the fool, so it happeneth even to me; and why was I then more wise? Then I said in my heart, that this also *is* vanity.

Ecclesiastes 2:15 וְאָמַרְתִּי אֲנִי בְּלִבִּי כְּמִקְרָה הַכְּסִיל גַם-אֲנִי יִקְרָנִי
וְלָמָּה חֲכָמָתִי אֲנִי אִזּוֹ יוֹתֵר וְדַבַּרְתִּי בְּלִבִּי שָׁגִם-זֶה הָבֵל

Ecclesiastes 2:16 For *there is* no remembrance of the wise more than of the fool for ever; seeing that which now *is* in the days to come shall all be forgotten. And how dieth the wise *man*? as the fool.

Ecclesiastes 2:16 כִּי אֵין זְכוֹרוֹן לַחֲכָם עִם-הַכְּסִיל לְעוֹלָם בְּשִׁכְבָּר
הַיָּמִים הַבָּאִים הַכֹּל נִשְׁכַּח וְאֵיךְ יָמוּת הַחֲכָם עִם-הַכְּסִיל

Ecclesiastes 2:17 Therefore I hated life; because the work that is wrought under the sun *is* grievous unto me: for all *is* vanity and vexation of spirit.

Ecclesiastes 2:17 וְשָׂנֵאתִי אֶת־הַחַיִּים כִּי רַע עָלַי הַמַּעֲשֶׂה שֶׁנַּעֲשֶׂה
תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ כִּי־הַכֹּל הֶבֶל וְרַעוּת רוּחַ

Ecclesiastes 2:18 ¶ Yea, I hated all my labour which I had taken under the sun: because I should leave it unto the man that shall be after me.

Ecclesiastes 2:18 וְשָׂנֵאתִי אֲנִי אֶת־כָּל־עֲמָלִי שֶׁאֲנִי עֹמֵל תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ
שֶׁאֲנִי־חֲנוּ לְאָדָם שִׁיְהִי אַחֲרָי

Ecclesiastes 2:19 And who knoweth whether he shall be a wise *man* or a fool? yet shall he have rule over all my labour wherein I have laboured, and wherein I have shewed myself wise under the sun. This *is* also vanity.

Ecclesiastes 2:19 וּמִי יוֹדֵעַ הַחֲכָם יִהְיֶה אֹו סָכָל וַיִּשְׁלַט בְּכָל־עֲמָלִי
שֶׁעֲמַלְתִּי וְשִׁחְכַּמְתִּי תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ גַּם־זֶה הֶבֶל

Ecclesiastes 2:20 Therefore I went about to cause my heart to despair of all the labour which I took under the sun.

Ecclesiastes 2:20 וְסָבוֹתִי אֲנִי לִי־אֵשׁ אֶת־לְבִי עַל כָּל־הָעֲמָל שֶׁעֲמַלְתִּי
תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ

Ecclesiastes 2:21 For there is a man whose labour *is* in wisdom, and in knowledge, and in equity; yet to a man that hath not laboured therein shall he leave it *for* his portion. This also *is* vanity and a great evil.

Ecclesiastes 2:21 כִּי־יֵשׁ אָדָם שֶׁעֲמָלוֹ בְּחָכְמָה וּבִדְעָת וּבִכְשָׁרוֹן
וּלְאָדָם שֶׁלֹּא עֲמַל־בוֹ יִתְּנֻוּ חֶלְקוֹ גַּם־זֶה הֶבֶל וְרַעַת רַבָּה

Ecclesiastes 2:22 For what hath man of all his labour, and of the vexation of his heart, wherein he hath laboured under the sun?

Ecclesiastes 2:22 כִּי מָה־הָיָה לְאָדָם בְּכָל־עֲמָלוֹ וּבִרְעִיוֹן לְבוֹ שֶׁהוּא
עֹמֵל תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ

Ecclesiastes 2:23 For all his days *are* sorrows, and his travail grief; yea, his heart taketh not rest in the night. This is also vanity.

Ecclesiastes 2:23 כִּי כָל-יָמָיו מִכָּאֲבִים וְכַעַס עֲנִינוּ גַם-בְּלִילָה
לֹא-שָׁכַב לְבוֹ גַּם-זֶה הֶבֶל הוּא

Ecclesiastes 2:24 ¶ *There is nothing better for a man, than that he should eat and drink, and that he should make his soul enjoy good in his labour. This also I saw, that it was from the hand of God.*

Ecclesiastes 2:24 אֵין-טוֹב בְּאָדָם שִׁיאָכַל וְשָׁתָה וְהִרְאָה אֶת-נַפְשׁוֹ
טוֹב בַּעֲמָלוֹ גַּם-זֶה רָאִיתִי אֲנִי כִּי מִיַּד הָאֱלֹהִים הִיא

Ecclesiastes 2:25 For who can eat, or who else can hasten *hereunto*, more than I?

Ecclesiastes 2:25 כִּי מִי יֹאכַל וּמִי יַחֲוֹשׁ חוּץ מִמֶּנִּי

Ecclesiastes 2:26 For *God* giveth to a man that *is* good in his sight wisdom, and knowledge, and joy: but to the sinner he giveth travail, to gather and to heap up, that he may give to *him that is good* before God. This also *is* vanity and vexation of spirit.

Ecclesiastes 2:26 כִּי לְאָדָם שְׁטוֹב לְפָנָיו נָתַן חֲכָמָה וְדַעַת וְשִׂמְחָה
וְלַחֲוִטָּא נָתַן עֲנִיָּן לְאַסּוּף וּלְכִנּוּס לָתֵת לְטוֹב לְפָנֵי הָאֱלֹהִים
גַּם-זֶה הֶבֶל וְרַעוּת רוּחַ

Ecclesiastes 3:1 To every *thing there is* a season, and a time to every purpose under the heaven:

Ecclesiastes 3:1 לְכָל זְמַן וְעֵת לְכָל-חֶפֶץ תַּחַת הַשָּׁמַיִם

Ecclesiastes 3:2 A time to be born, and a time to die; a time to plant, and a time to pluck up *that which is planted*;

Ecclesiastes 3:2 עֵת לָלֶדֶת וְעֵת לָמוּת עֵת לִטְעַת וְעֵת לַעֲקוֹר נְטוּעַ

Ecclesiastes 3:3 A time to kill, and a time to heal; a time to break down, and a time to build up;

Ecclesiastes 3:3 עֵת לַהֲרוֹג וְעֵת לְרַפּוֹא עֵת לִפְרוֹץ וְעֵת לְבָנוֹת

Ecclesiastes 3:4 A time to weep, and a time to laugh; a time to mourn, and a time to dance;

Ecclesiastes 3:4 עֵת לְבִכּוֹת וְעֵת לְשִׂחוֹק עֵת סִפּוֹד וְעֵת רִקּוֹד

Ecclesiastes 3:5 A time to cast away stones, and a time to gather stones together; a time to

embrace, and a time to refrain from embracing;

Ecclesiastes 3:5 עֵת לְהַשְׁלִיךְ אֲבָנִים וְעֵת כְּנוּס אֲבָנִים עֵת לַחֲבֹק
וְעֵת לְרַחֵק מִחֶבֶק

Ecclesiastes 3:6 A time to get, and a time to lose; a time to keep, and a time to cast away;

Ecclesiastes 3:6 עֵת לְבַקֵּשׁ וְעֵת לְאַבֵּד עֵת לְשָׁמֹר וְעֵת לְהַשְׁלִיךְ

Ecclesiastes 3:7 A time to rend, and a time to sew; a time to keep silence, and a time to speak;

Ecclesiastes 3:7 עֵת לְקַרֹּעַ וְעֵת לְתַפּוֹר עֵת לִחְשׁוֹת וְעֵת לְדַבֵּר

Ecclesiastes 3:8 A time to love, and a time to hate; a time of war, and a time of peace.

Ecclesiastes 3:8 עֵת לְאַהֲבָה וְעֵת לְשִׂנְאָה עֵת מִלְחָמָה וְעֵת שָׁלוֹם

Ecclesiastes 3:9 What profit hath he that worketh in that wherein he laboureth?

Ecclesiastes 3:9 מִה־יִּתְרוֹן הָעוֹשֶׂה בְּאֲשֶׁר הוּא עֹמֵל

Ecclesiastes 3:10 ¶ I have seen the travail, which God hath given to the sons of men to be exercised in it.

Ecclesiastes 3:10 רָאִיתִי אֶת־הָעֵנִיָּן אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לְבְנֵי הָאָדָם
לְעֲנוֹת בּוֹ

Ecclesiastes 3:11 He hath made every *thing* beautiful in his time: also he hath set the world in their heart, so that no man can find out the work that God maketh from the beginning to the end.

Ecclesiastes 3:11 אֶת־הַכֹּל עָשָׂה יָפָה בְּעֵתוֹ גַּם אֶת־הָעֹלָם נָתַן בְּלִבָּם
מִבְּלִי אֲשֶׁר לֹא־יִמָּצֵא הָאָדָם אֶת־הַמַּעֲשֶׂה אֲשֶׁר־עָשָׂה הָאֱלֹהִים
מִרֵּאשִׁית וְעַד־סוֹף

Ecclesiastes 3:12 I know that *there is* no good in them, but for *a man* to rejoice, and to do good in his life.

Ecclesiastes 3:12 יָדַעְתִּי כִּי אֵין טוֹב בָּם כִּי אִם־לְשִׂמּוֹחַ וּלְעֲשׂוֹת טוֹב
בְּחַיָּיו

Ecclesiastes 3:13 And also that every man should eat and drink, and enjoy the good of all his labour, it *is* the gift of God.

Ecclesiastes 3:13 וְגַם כָּל-הָאָדָם שִׂיאֲכַל וְשָׂתָה וְרָאָה טוֹב
בְּכָל-עֵמְלוֹ מִתַּת אֱלֹהִים הִיא

Ecclesiastes 3:14 I know that, whatsoever God doeth, it shall be for ever: nothing can be put to it, nor any thing taken from it: and God doeth *it*, that *men* should fear before him.

Ecclesiastes 3:14 יָדַעְתִּי כִּי כָל-אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה הָאֱלֹהִים הוּא יִהְיֶה
לְעוֹלָם עָלָיו אֵין לְהוֹסִיף וּמִמֶּנּוּ אֵין לְגַרֵעַ וְהָאֱלֹהִים עֹשֶׂה שְׂרָאוֹ
מִלְּפָנָיו

Ecclesiastes 3:15 That which hath been is now; and that which is to be hath already been; and God requireth that which is past.

Ecclesiastes 3:15 מִהַ-שָּׂהִיָּה כָּבָר הוּא וְאֲשֶׁר לְהִיּוֹת כָּבָר הָיָה
וְהָאֱלֹהִים יִבְקֹשׁ אֶת-נִרְדָּף

Ecclesiastes 3:16 ¶ And moreover I saw under the sun the place of judgment, *that* wickedness was there; and the place of righteousness, *that* iniquity was there.

Ecclesiastes 3:16 וְעוֹד רָאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ מְקוֹם הַמִּשְׁפָּט שָׁמָּה
הַרְשָׁע וּמְקוֹם הַצְדִּיק שָׁמָּה הַרְשָׁע

Ecclesiastes 3:17 I said in mine heart, God shall judge the righteous and the wicked: for *there* is a time there for every purpose and for every work.

Ecclesiastes 3:17 אָמַרְתִּי אֲנִי בְּלִבִּי אֶת-הַצְדִּיק וְאֶת-הַרְשָׁע יִשְׁפֹּט
הָאֱלֹהִים כִּי-עֵת לְכָל-חֶפֶץ וְעַל כָּל-הַמַּעֲשֶׂה שָׁם

Ecclesiastes 3:18 I said in mine heart concerning the estate of the sons of men, that God might manifest them, and that they might see that they themselves are beasts.

Ecclesiastes 3:18 אָמַרְתִּי אֲנִי בְּלִבִּי עַל-דִּבְרַת בְּנֵי הָאָדָם לְבָרָם
הָאֱלֹהִים וּלְרְאוֹת שֶׁהֵם-בְּהֵמָה הֵמָּה לָהֶם

Ecclesiastes 3:19 For that which befalleth the sons of men befalleth beasts; even one thing befalleth them: as the one dieth, so dieth the other; yea, they have all one breath; so that a man hath no preeminence above a beast: for all *is* vanity.

Ecclesiastes 3:19 כִּי מִקְרָה בְּנֵי-הָאָדָם וּמִקְרָה הַבְּהֵמָה וּמִקְרָה אֶחָד
לָהֶם כָּמוֹת זֶה כֵּן מוֹת זֶה וְרוּחַ אֶחָד לֹכַל וּמוֹתָר הָאָדָם
מִן-הַבְּהֵמָה אֵין כִּי הֹכֵל הֶבֶל

Ecclesiastes 3:20 All go unto one place; all are of the dust, and all turn to dust again.

Ecclesiastes 3:20 הֹכֵל הוֹלֵךְ אֶל-מָקוֹם אֶחָד הֹכֵל הָיָה מִן-הָעֶפֶר
וְהֹכֵל שָׁב אֶל-הָעֶפֶר

Ecclesiastes 3:21 Who knoweth the spirit of man that goeth upward, and the spirit of the beast that goeth downward to the earth?

Ecclesiastes 3:21 מִי יוֹדֵעַ רוּחַ בְּנֵי הָאָדָם הָעֹלָה הִיא לְמַעְלָה וְרוּחַ
הַבְּהֵמָה הֵיכָדָת הִיא לְמַטָּה לָאָרֶץ

Ecclesiastes 3:22 Wherefore I perceive that *there is* nothing better, than that a man should rejoice in his own works; for that *is* his portion: for who shall bring him to see what shall be after him?

Ecclesiastes 3:22 וְרָאִיתִי כִּי אֵין טוֹב מֵאֲשֶׁר יִשְׂמַח הָאָדָם בְּמַעֲשָׁיו
כִּי-הוּא חֶלְקוֹ כִּי מִי יְבִיאֵנוּ לִרְאוֹת בְּמָה שִׁיְהִי אַחֲרָיו

Ecclesiastes 4:1 So I returned, and considered all the oppressions that are done under the sun: and behold the tears of *such as were* oppressed, and they had no comforter; and on the side of their oppressors *there was* power; but they had no comforter.

Ecclesiastes 4:1 וּשְׁבַתִּי אָנִי וְאֶרְאָה אֶת-כָּל-הָעֲשָׁקִים אֲשֶׁר נַעֲשִׂים
תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ וְהִנֵּה דֹמַעַת הָעֲשָׁקִים וְאֵין לָהֶם מְנַחֵם וּמִיד
עֲשָׁקֵיהֶם כַּח וְאֵין לָהֶם מְנַחֵם

Ecclesiastes 4:2 Wherefore I praised the dead which are already dead more than the living which are yet alive.

Ecclesiastes 4:2 וּשְׁבַח אָנִי אֶת-הַמֵּתִים שֶׁכָּבַר מֵתוֹ מִן-הַחַיִּים אֲשֶׁר
הֵמָּה חַיִּים עֲדָנָה

Ecclesiastes 4:3 Yea, better *is he* than both they, which hath not yet been, who hath not seen the evil work that is done under the sun.

Ecclesiastes 4:3 וְטוֹב מִשְׁנִיָּהֶם אֶת אֲשֶׁר-עָדָן לֹא הָיָה אֲשֶׁר לֹא-רָאָה
אֶת-הַמַּעֲשֵׂה הָרָע אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ

Ecclesiastes 4:4 ¶ Again, I considered all travail, and every right work, that for this a man is envied of his neighbour. This *is* also vanity and vexation of spirit.

Ecclesiastes 4:4 וְרָאִיתִי אֲנִי אֶת-כָּל-עֵמָל וְאֶת כָּל-כְּשָׁרוֹן הַמַּעֲשֵׂה
כִּי הִיא קִנְאֶת-אִישׁ מִרְעֵהוּ גַם-זֶה הֶבֶל וְרַעוּת רוּחַ

Ecclesiastes 4:5 ¶ The fool foldeth his hands together, and eateth his own flesh.

Ecclesiastes 4:5 הַכֹּסִיל חִבֵּק אֶת-יָדָיו וְאָכַל אֶת-בְּשָׁרוֹ

Ecclesiastes 4:6 ¶ Better *is* an handful *with* quietness, than both the hands full *with* travail and vexation of spirit.

Ecclesiastes 4:6 טוֹב מְלֵא כַף נָחַת מִמְּלֵא חֲפָנִים עֵמָל וְרַעוּת רוּחַ

Ecclesiastes 4:7 ¶ Then I returned, and I saw vanity under the sun.

Ecclesiastes 4:7 וְשָׁבַתִּי אֲנִי וְאָרָאָה הֶבֶל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ

Ecclesiastes 4:8 There is one *alone*, and *there is* not a second; yea, he hath neither child nor brother: yet *is there* no end of all his labour; neither is his eye satisfied with riches; neither *saith he*, For whom do I labour, and bereave my soul of good? This *is* also vanity, yea, it *is* a sore travail.

Ecclesiastes 4:8 יֵשׁ אֶחָד וְאֵין שְׁנִי גַם בֵּן וְאָח אֵין-לוֹ וְאֵין קָן
לְכָל-עֵמָלוֹ גַּם-) עֵינָיו] (עֵינָיו לֹא-תִשְׂבַּע עֹשֶׁר וּלְמִי אֲנִי עֵמָל
וּמַחֲסֹר אֶת-נַפְשִׁי מִטוֹבָה גַּם-זֶה הֶבֶל וְעֵנִין רָע הוּא

Ecclesiastes 4:9 ¶ Two *are* better than one; because they have a good reward for their labour.

Ecclesiastes 4:9 טוֹבִים הַשְּׁנַיִם מִן-הָאֶחָד אֲשֶׁר יֵשׁ-לָהֶם שָׂכָר טוֹב
בְּעֵמָלָם

Ecclesiastes 4:10 For if they fall, the one will lift up his fellow: but woe to him *that is* alone when he falleth; for *he hath* not another to help him up.

Ecclesiastes 4:10 כִּי אִם-יִפְּלוּ הָאֶחָד יָקִים אֶת-חֲבֵירוֹ וְאִילוּ הָאֶחָד

שִׁפּוֹל וְאֵין שְׁנֵי לְהִקְיָמוֹ

Ecclesiastes 4:11 Again, if two lie together, then they have heat: but how can one be warm *alone*?

Ecclesiastes 4:11 גַּם אִם-יִשְׁכְּבוּ שְׁנַיִם וְחֹם לָהֶם וּלְאַחֶר אֵיךְ יִחָם

Ecclesiastes 4:12 And if one prevail against him, two shall withstand him; and a threefold cord is not quickly broken.

Ecclesiastes 4:12 וְאִם-יִתְקַפּוּ הָאֶחָד הַשְּׁנַיִם יַעֲמֵדוּ נִגְדּוֹ וְהַחֹטֵט
הַמְשָׁלָשׁ לֹא בְמַהֲרָה יִנָּתֵק

Ecclesiastes 4:13 ¶ Better *is* a poor and a wise child than an old and foolish king, who will no more be admonished.

Ecclesiastes 4:13 טוֹב יֶלֶד מְסֻכֵּן וְחָכָם מִמֶּלֶךְ זָקֵן וְכֹסִיל אֲשֶׁר
לֹא-יִדַּע לְהִזָּהֵר עוֹד

Ecclesiastes 4:14 For out of prison he cometh to reign; whereas also *he that is* born in his kingdom becometh poor.

Ecclesiastes 4:14 כִּי-מִבֵּית הַסּוּרִים יֵצֵא לְמֶלֶךְ כִּי גַם בְּמַלְכוּתוֹ
נוֹלֵד רָשׁ

Ecclesiastes 4:15 I considered all the living which walk under the sun, with the second child that shall stand up in his stead.

Ecclesiastes 4:15 רָאִיתִי אֶת-כָּל-הַחַיִּים הַמְהַלְכִים תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ עִם
הַיֶּלֶד הַשֵּׁנִי אֲשֶׁר יַעֲמֹד תַּחְתּוֹ

Ecclesiastes 4:16 *There is* no end of all the people, *even* of all that have been before them: they also that come after shall not rejoice in him. Surely this also *is* vanity and vexation of spirit.

Ecclesiastes 4:16 אֵין-קֵץ לְכָל-הָעָם לְכָל-אֲשֶׁר-הָיָה לְפָנֵיהֶם גַּם
הָאֲחֵרֹנִים לֹא יִשְׂמְחוּ-בּוֹ כִּי-גַם-זֶה הֶבֶל וְרַעֲיוֹן רוּחַ

Ecclesiastes 5:1 Keep thy foot when thou goest to the house of God, and be more ready to hear, than to give the sacrifice of fools: for they consider not that they do evil.

Ecclesiastes 4:17 שָׁמַר (רַגְלֶיךָ) [רַגְלֶיךָ] כַּאֲשֶׁר תֵּלֵךְ אֶל-בֵּית

הָאֱלֹהִים וְקָרֹב לְשִׁמְעַ מִתַּת הַכְּסִילִים זָבַח כִּי־אֵינָם יוֹדְעִים
לַעֲשׂוֹת רָע

Ecclesiastes 5:2 Be not rash with thy mouth, and let not thine heart be hasty to utter *any* thing before God: for God *is* in heaven, and thou upon earth: therefore let thy words be few.

Ecclesiastes 5:1 אֶל־תִּבְהֵל עַל־פִּיךָ וְלִבְךָ אֶל־יִמְהָר לְהוֹצִיא דָּבָר
לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כִּי הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם וְאַתָּה עַל־הָאָרֶץ עַל־כֵּן יִהְיוּ
דְּבָרֶיךָ מְעַטִּים

Ecclesiastes 5:3 ¶ For a dream cometh through the multitude of business; and a fool's voice *is* known by multitude of words.

Ecclesiastes 5:2 כִּי בָּא הַחֲלוֹם בְּרַב עֲנָנִין וְקוֹל כְּסִיל בְּרַב דְּבָרִים

Ecclesiastes 5:4 ¶ When thou vowest a vow unto God, defer not to pay it; for *he hath* no pleasure in fools: pay that which thou hast vowed.

Ecclesiastes 5:3 כַּאֲשֶׁר תִּדְּר נִדָּר לֵאלֹהִים אַל־תֵּאַחֵר לְשַׁלְּמוֹ כִּי
אֵין חֶפֶץ בַּכְּסִילִים אֶת אֲשֶׁר־תִּדְּר שִׁלֵּם

Ecclesiastes 5:5 Better *is it* that thou shouldest not vow, than that thou shouldest vow and not pay.

Ecclesiastes 5:4 טוֹב אֲשֶׁר לֹא־תִדְּר מִשִּׁתְּדוֹר וְלֹא תִשְׁלֵם

Ecclesiastes 5:6 Suffer not thy mouth to cause thy flesh to sin; neither say thou before the angel, that it *was* an error: wherefore should God be angry at thy voice, and destroy the work of thine hands?

Ecclesiastes 5:5 אַל־תִּתֵּן אֶת־פִּיךָ לַחֲטִיָּא אֶת־בְּשָׁרְךָ וְאַל־תֹּאמַר
לִפְנֵי הַמַּלְאָךְ כִּי שִׁגְגָה הִיא לָמָּה יִקְצֹף הָאֱלֹהִים עַל־קוֹלְךָ וְיַחֲבֵל
אֶת־מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ

Ecclesiastes 5:7 ¶ For in the multitude of dreams and many words *there are* also divers vanities: but fear thou God.

Ecclesiastes 5:6 כִּי בְּרַב חֲלָמוֹת וְהִבָּלִים וּדְבָרִים הֶרְבֵּה כִּי
אֶת־הָאֱלֹהִים יִרָא

Ecclesiastes 5:8 ¶ If thou seest the oppression of the poor, and violent perverting of judgment and justice in a province, marvel not at the matter: for *he that is* higher than the highest regardeth; and *there be* higher than they.

Ecclesiastes 5:7 אִם-עֲשֶׂק רָשׁ וְגִזְלֵל מִשְׁפָּט וְצָדֵק תִּרְאֶה בְּמִדְיָנָה
אֶל-תִּתְמָה עַל-הַחֲפִץ כִּי גִבָּה מֵעַל גִּבָּה שֹׁמֵר וְגִבְהִים עֲלֵיהֶם

Ecclesiastes 5:9 Moreover the profit of the earth is for all: the king *himself* is served by the field.

Ecclesiastes 5:8 וַיִּתְּרוֹן אֶרֶץ בְּכָל (הִיא) (הוּא) מֶלֶךְ לְשָׂדֶה נֶעֱבָד

Ecclesiastes 5:10 ¶ He that loveth silver shall not be satisfied with silver; nor he that loveth abundance with increase: this *is* also vanity.

Ecclesiastes 5:9 אֱהָב כֶּסֶף לֹא-יִשְׂבַּע כֶּסֶף וּמִי-אֱהָב בְּהֻמּוֹן לֹא
תִּבּוֹאָה גַם-זֶה הַבָּל

Ecclesiastes 5:11 ¶ When goods increase, they are increased that eat them: and what good *is* there to the owners thereof, saving the beholding *of them* with their eyes?

Ecclesiastes 5:10 בְּרַבּוֹת הַטּוֹבָה רַבּוּ אוֹכְלֶיהָ וּמִה-כִּפְשָׁרוֹן לְבַעֲלֶיהָ
כִּי אִם-) רְאִיתַ) (רְאוּתַ) עֵינָיו

Ecclesiastes 5:12 ¶ The sleep of a labouring man *is* sweet, whether he eat little or much: but the abundance of the rich will not suffer him to sleep.

Ecclesiastes 5:11 מִתּוֹקָה שְׁנַת הָעֵבֶד אִם-מְעַט וְאִם-הִרְבֵּה יֹאכֵל
וְהַשָּׂבַע לְעֹשִׂיר אֵינֶנּוּ מִנִּיחַ לוֹ לִישׁוֹן

Ecclesiastes 5:13 ¶ There is a sore evil *which* I have seen under the sun, *namely*, riches kept for the owners thereof to their hurt.

Ecclesiastes 5:12 יֵשׁ רָעָה חוֹלָה רָאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ עֹשֶׂר שָׁמֹר
לְבַעֲלָיו לְרָעָתוֹ

Ecclesiastes 5:14 But those riches perish by evil travail: and he begetteth a son, and *there is* nothing in his hand.

Ecclesiastes 5:13 וְאֵבֶד הָעֹשֶׂר הַהוּא בְּעֵנִין רָע וְהוֹלִיד בֶּן וְאֵין בְּיָדוֹ

Ecclesiastes 5:15 As he came forth of his mother's womb, naked shall he return to go as he came, and shall take nothing of his labour, which he may carry away in his hand.

Ecclesiastes 5:14 כַּאֲשֶׁר יֵצֵא מִבֶּטֶן אִמּוֹ עָרוֹם יָשׁוּב לָלֶכֶת כְּשָׁבָא
וּמִאֻמָּה לֹא-יֵשָׁא בְעַמְּלוֹ שְׂיָלֵךְ בְּיָדוֹ

Ecclesiastes 5:16 And this also *is* a sore evil, *that* in all points as he came, so shall he go: and what profit hath he that hath laboured for the wind?

Ecclesiastes 5:15 וְגַם-זֶה רָעָה חֹלָה כָּל-עֲמֶת שָׁבָא כִּן יֵלֵךְ
וּמִה-יִתְרוֹן לוֹ שְׂיַעֲמַל לָרוּחַ

Ecclesiastes 5:17 All his days also he eateth in darkness, and *he hath* much sorrow and wrath with his sickness.

Ecclesiastes 5:16 גַּם כָּל-יָמָיו בַּחֲשָׁךְ יֹאכֵל וְכַעַס הָרַבָּה וְחִלּוֹ וְקֶצֶף

Ecclesiastes 5:18 ¶ Behold *that* which I have seen: *it is* good and comely *for one* to eat and to drink, and to enjoy the good of all his labour that he taketh under the sun all the days of his life, which God giveth him: for *it is* his portion.

Ecclesiastes 5:17 הִנֵּה אֲשֶׁר-רָאִיתִי אָנִי טוֹב אֲשֶׁר-יָפָה
לֶאֱכֹל-וּלְשָׂתוֹת וּלְרֵאוֹת טוֹבָה בְּכָל-עֲמָלוֹ שְׂיַעֲמַל
תַּחַת-הַשָּׁמַשׁ מִסֹּפֶר יָמָיו (חֲיָיו) אֲשֶׁר-נָתַן-לוֹ הָאֱלֹהִים
כִּי-הוּא חֶלְקוֹ

Ecclesiastes 5:19 Every man also to whom God hath given riches and wealth, and hath given him power to eat thereof, and to take his portion, and to rejoice in his labour; this *is* the gift of God.

Ecclesiastes 5:18 גַּם כָּל-הָאָדָם אֲשֶׁר נָתַן-לוֹ הָאֱלֹהִים עֹשֶׁר וְנִכְסִים
וְהַשְׁלִיטוֹ לֶאֱכֹל מִמֶּנּוּ וּלְשָׂאת אֶת-חֶלְקוֹ וּלְשִׂמְחָה בְעַמְּלוֹ זֶה מַתַּת
אֱלֹהִים הִיא

Ecclesiastes 5:20 For he shall not much remember the days of his life; because God answereth *him* in the joy of his heart.

Ecclesiastes 5:19 כִּי לֹא הָרַבָּה יִזְכֹּר אֶת-יָמָיו חֲיָיו כִּי הָאֱלֹהִים מַעֲנֶה

Ecclesiastes 6:1 There is an evil which I have seen under the sun, and it *is* common among men:

Ecclesiastes 6:1 יֵשׁ רָעָה אֲשֶׁר רָאִיתִי תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ וְרַבָּה הִיא
עַל-הָאָדָם

Ecclesiastes 6:2 A man to whom God hath given riches, wealth, and honour, so that he wanteth nothing for his soul of all that he desireth, yet God giveth him not power to eat thereof, but a stranger eateth it: this *is* vanity, and it *is* an evil disease.

Ecclesiastes 6:2 אִישׁ אֲשֶׁר יִתֶּן-לוֹ הָאֱלֹהִים עֹשֶׁר וְנִכְסִים וְכָבוֹד
וְאֵינְנוּ חָסֵר לְנַפְשׁוֹ מִכָּל אֲשֶׁר-יִתְּאֶנָּה וְלֹא-יִשְׁלִיטֵנוּ הָאֱלֹהִים
לֶאֱכֹל מִמֶּנּוּ כִּי אִישׁ נִכְרִי יֹאכְלֵנוּ זֶה הֶבֶל וְחֲלִי רָע הוּא

Ecclesiastes 6:3 If a man beget an hundred *children*, and live many years, so that the days of his years be many, and his soul be not filled with good, and also *that* he have no burial; I say, *that* an untimely birth *is* better than he.

Ecclesiastes 6:3 אִם-יּוֹלִיד אִישׁ מֵאָה וְשָׁנִים רַבּוֹת יִחְיֶה וְרַב שִׁיְהִיו
יְמֵי-שָׁנָיו וְנַפְשׁוֹ לֹא-תִשָּׁבַע מִן-הַטּוֹבָה וְגַם-קְבוּרָה לֹא-תִיָּתֵהּ לוֹ
אֲמַרְתִּי טוֹב מִמֶּנּוּ הַנֶּפֶל

Ecclesiastes 6:4 For he cometh in with vanity, and departeth in darkness, and his name shall be covered with darkness.

Ecclesiastes 6:4 כִּי-בִהְבֵּל בָּא וּבַחֲשָׁךְ יֵלֵךְ וּבַחֲשָׁךְ שָׁמוֹ יִכָּסֶּה

Ecclesiastes 6:5 Moreover he hath not seen the sun, nor known *any thing*: this hath more rest than the other.

Ecclesiastes 6:5 גַּם-שֶׁמֶשׁ לֹא-רָאָה וְלֹא יָדַע נַחַת לְזֶה מִזֶּה

Ecclesiastes 6:6 Yea, though he live a thousand years twice *told*, yet hath he seen no good: do not all go to one place?

Ecclesiastes 6:6 וְאֵלּוּ חָיָה אֶלְפֵי שָׁנִים פַּעַמַּיִם וְטוֹבָה לֹא רָאָה הֲלֹא
אֶל-מָקוֹם אַחֵד הֲכֹל הוֹלֵךְ

Ecclesiastes 6:7 ¶ All the labour of man *is* for his mouth, and yet the appetite is not filled.

Ecclesiastes 6:7 כָּל-עֵמֶל הָאָדָם לְפִיהוּ וְגַם-הַנֶּפֶשׁ לֹא תִמְלֵא

Ecclesiastes 6:8 For what hath the wise more than the fool? what hath the poor, that knoweth to walk before the living?

Ecclesiastes 6:8 כִּי מִה-יֹתֵר לְחָכָם מִן-הַכְּסִיל מִה-לָּעֲנִי יוֹדֵעַ
לְהֵלֵךְ בְּנֶגֶד הַחַיִּים

Ecclesiastes 6:9 Better *is* the sight of the eyes than the wandering of the desire: this *is* also vanity and vexation of spirit.

Ecclesiastes 6:9 טוֹב מִרְאֵה עֵינַיִם מִהֵלֵךְ-נֶפֶשׁ גַּם-זֶה הֶבֶל וְרֵעוּת
רוּחַ

Ecclesiastes 6:10 ¶ That which hath been is named already, and it is known that it *is* man: neither may he contend with him that is mightier than he.

Ecclesiastes 6:10 מִה-שֶׁהָיָה כָּבָר נִקְרָא שְׁמוֹ וְנוֹדָע אֲשֶׁר-הוּא אָדָם
וְלֹא-יֻכַּל לָדִין עִם (שֶׁהִתְקִיף) (שֶׁתְּקִיף) מִמֶּנּוּ

Ecclesiastes 6:11 Seeing there be many things that increase vanity, what *is* man the better?

Ecclesiastes 6:11 כִּי יֵשׁ-דְּבָרִים הַרְבֵּה מֵרַבִּים הֶבֶל מִה-יֹתֵר לָאָדָם

Ecclesiastes 6:12 For who knoweth what *is* good for man in *this* life, all the days of his vain life which he spendeth as a shadow? for who can tell a man what shall be after him under the sun?

Ecclesiastes 6:12 כִּי מִי-יֹדֵעַ מִה-טוֹב לָאָדָם בַּחַיִּים מִסֹּפֶר יְמֵי-חַיָּי
הֶבֶלוֹ וַיַּעֲשֵׂם כִּצֵּל אֲשֶׁר מִי-יֵגִיד לָאָדָם מִה-יְהִי אַחֲרָיו תַּחַת
הַשֶּׁמֶשׁ

Ecclesiastes 7:1 A good name *is* better than precious ointment; and the day of death than the day of one's birth.

Ecclesiastes 7:1 טוֹב שֵׁם מִשָּׁמֶן טוֹב יוֹם הַמָּוֶת מִיּוֹם הַוָּלְדוֹ

Ecclesiastes 7:2 *It is* better to go to the house of mourning, than to go to the house of feasting: for that *is* the end of all men; and the living will lay *it* to his heart.

Ecclesiastes 7:2 טוֹב לָלֶכֶת אֶל-בֵּית-אֶבֶל מִלָּכֶת אֶל-בֵּית מְשֻׁתָּה
בְּאִשֹּׁר הוּא סוֹף כָּל-הָאָדָם וְהָחַי יִתֵּן אֶל-לְבוֹ

Ecclesiastes 7:3 Sorrow *is* better than laughter: for by the sadness of the countenance the heart is made better.

Ecclesiastes 7:3 טוֹב כַּעַס מִשְׂחֹק כִּי-בָרֵעַ פָּנִים יֵיטֵב לֵב

Ecclesiastes 7:4 The heart of the wise *is* in the house of mourning; but the heart of fools *is* in the house of mirth.

Ecclesiastes 7:4 לֵב חֲכָמִים בְּבֵית אֶבֶל וְלֵב כְּסִילִים בְּבֵית שְׂמִחָה

Ecclesiastes 7:5 *It is* better to hear the rebuke of the wise, than for a man to hear the song of fools.

Ecclesiastes 7:5 טוֹב לִשְׁמֹעַ נִעְרַת חָכָם מֵאִישׁ שֹׁמֵעַ שִׁיר כְּסִילִים

Ecclesiastes 7:6 For as the crackling of thorns under a pot, so *is* the laughter of the fool: this also *is* vanity.

Ecclesiastes 7:6 כִּי כְקוֹל הַסִּירִים תַּחַת הַסִּיר כֵּן שְׂחֹק הַכְּסִיל
וְגַם-זֶה הָבֹל

Ecclesiastes 7:7 Surely oppression maketh a wise man mad; and a gift destroyeth the heart.

Ecclesiastes 7:7 כִּי הָעֲשָׂק יְהוֹלִיל חָכָם וַיַּאֲבֹד אֶת-לֵב מַתְנָה

Ecclesiastes 7:8 Better *is* the end of a thing than the beginning thereof: *and* the patient in spirit *is* better than the proud in spirit.

Ecclesiastes 7:8 טוֹב אַחֲרִית דָּבָר מִרֵּאשִׁיתוֹ טוֹב אַרְךָ-רוּחַ
מִנִּבְהָ-רוּחַ

Ecclesiastes 7:9 Be not hasty in thy spirit to be angry: for anger resteth in the bosom of fools.

Ecclesiastes 7:9 אַל-תִּבְהַל בְּרוּחְךָ לְכַעֵס כִּי כַעַס בְּחִיק כְּסִילִים
יִנּוּחַ

Ecclesiastes 7:10 Say not thou, What is *the cause* that the former days were better than these? for thou dost not enquire wisely concerning this.

Ecclesiastes 7:10 אֶל־תֹּאמַר מָה הִיא שְׁהִימִים הָרֵאשִׁימִים הֵיוּ טוֹבִים
מֵאֵלֶּה כִּי לֹא מִחֲכָמָה שְׂאֵלָתָ עַל־זֶה

Ecclesiastes 7:11 Wisdom is good with an inheritance: and by it there is profit to them that see the sun.

Ecclesiastes 7:11 טוֹבָה חֲכָמָה עִם־נַחֲלָה וְיִתֵּר לְרֹאֵי הַשֶּׁמֶשׁ

Ecclesiastes 7:12 For wisdom is a defence, and money is a defence: but the excellency of knowledge is, that wisdom giveth life to them that have it.

Ecclesiastes 7:12 כִּי בְצִלַּת הַחֲכָמָה בְּצִלַּת הַכֶּסֶף וְיִתְרוֹן דַּעַת הַחֲכָמָה
תַּחֲיָה בְּעָלֶיהָ

Ecclesiastes 7:13 Consider the work of God: for who can make that straight, which he hath made crooked?

Ecclesiastes 7:13 רְאֵה אֶת־מַעֲשֵׂה הָאֱלֹהִים כִּי מִי יוּכַל לְתַקֵּן אֵת
אֲשֶׁר עָוְתוּ

Ecclesiastes 7:14 ¶ In the day of prosperity be joyful, but in the day of adversity consider: God also hath set the one over against the other, to the end that man should find nothing after him.

Ecclesiastes 7:14 בְּיוֹם טוֹבָה הָיָה בְּטוֹב וּבְיוֹם רָעָה רְאֵה גַם אֶת־זֶה
לְעִמַּת־זֶה עָשָׂה הָאֱלֹהִים עַל־דְּבַר־תְּשׁוּבָה שֶׁלֹּא יִמָּצֵא הָאָדָם אַחֲרָיו
מֵאוֹמָה

Ecclesiastes 7:15 ¶ All things have I seen in the days of my vanity: there is a just man that perisheth in his righteousness, and there is a wicked man that prolongeth his life in his wickedness.

Ecclesiastes 7:15 אֶת־הַכֹּל רָאִיתִי בְּיָמַי הַבְּלִי יֵשׁ צַדִּיק אֲבִד בְּצַדִּיקוֹ
וְיֵשׁ רָשָׁע מֵאָרִיךְ בְּרָעָתוֹ

Ecclesiastes 7:16 Be not righteous over much; neither make thyself over wise: why shouldest thou destroy thyself?

Ecclesiastes 7:16 אַל־תְּהִי צַדִּיק הַרְבֵּה וְאַל־תִּתְחַכֵּם יוֹתֵר לְמָה
תַּשׁוּמִם

Ecclesiastes 7:17 Be not over much wicked, neither be thou foolish: why shouldest thou die before thy time?

אל-תִּרְשַׁע הַרְבֵּה וְאַל-תִּהְיֶה סָכָל לָמָּה תָּמוּת בְּלֹא עֵתָּךְ **Ecclesiastes 7:17**

Ecclesiastes 7:18 *It is good that thou shouldest take hold of this; yea, also from this withdraw not thine hand: for he that feareth God shall come forth of them all.*

טוֹב אֲשֶׁר תִּתְּחַזַּק בָּזֶה וְגַם-מִזֶּה אַל-תִּנָּח אֶת-יָדְךָ כִּי-יֵרָא אֱלֹהִים יֵצֵא אֶת-כָּלָם **Ecclesiastes 7:18**

Ecclesiastes 7:19 ¶ Wisdom strengtheneth the wise more than ten mighty *men* which are in the city.

הַחֲכָמָה תָּעִז לְחָכָם מֵעֲשָׂרָה שְׁלִיטִים אֲשֶׁר הֵיוּ בְּעִיר **Ecclesiastes 7:19**

Ecclesiastes 7:20 ¶ For *there is* not a just man upon earth, that doeth good, and sinneth not.

כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה-טוֹב וְלֹא יִחַטָּא **Ecclesiastes 7:20**

Ecclesiastes 7:21 ¶ Also take no heed unto all words that are spoken; lest thou hear thy servant curse thee:

גַּם לְכָל-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יִדְבְּרוּ אֶל-תִּתֵּן לְבָבְךָ אֲשֶׁר לֹא-תִשְׁמַע אֶת-עַבְדְּךָ מִקָּלָלָךְ **Ecclesiastes 7:21**

Ecclesiastes 7:22 For oftentimes also thine own heart knoweth that thou thyself likewise hast cursed others.

כִּי גַם-פְּעָמִים רַבּוֹת יָדַע לְבָבְךָ אֲשֶׁר גַּם-)אֶת [אֶתָּה] קָלַלְתָּ אֲחֵרִים **Ecclesiastes 7:22**

Ecclesiastes 7:23 ¶ All this have I proved by wisdom: I said, I will be wise; but it *was* far from me.

כָּל-זֶה נִסִּיתִי בַחֲכָמָה אֲמַרְתִּי אֲחֲכָמָה וְהִיא **Ecclesiastes 7:23**

Ecclesiastes 7:24 That which is far off, and exceeding deep, who can find it out?

Ecclesiastes 7:24 רָחוֹק מֵה־שֹׁהִיָּה וְעֵמֶק עֵמֶק מִי יִמְצְאוּנוּ

Ecclesiastes 7:25 I applied mine heart to know, and to search, and to seek out wisdom, and the reason of things, and to know the wickedness of folly, even of foolishness and madness:

Ecclesiastes 7:25 סִבּוֹתֵי אֲנִי וְלִבִּי לִדְעַת וְלַתּוֹר וּבִקְשׁ חֲכָמָה
וְחִשְׁבוֹן וְלִדְעַת רָשָׁע כָּסֹל וְהַסְכָּלוֹת הוֹלָלוֹת

Ecclesiastes 7:26 And I find more bitter than death the woman, whose heart is snares and nets, and her hands as bands: whoso pleaseth God shall escape from her; but the sinner shall be taken by her.

Ecclesiastes 7:26 וּמוֹצָא אֲנִי מֵרַמְּנוֹת אֶת־הָאִשָּׁה אֲשֶׁר־הִיא מְצוּדִים
וְחִרְמִים לִבָּהּ אֲסוּרִים יְדֶיהָ טוֹב לִפְנֵי הָאֱלֹהִים יִמְלֹט מִמֶּנָּה
וְחוֹטֵא יִלְכָּד בָּהּ

Ecclesiastes 7:27 Behold, this have I found, saith the preacher, counting one by one, to find out the account:

Ecclesiastes 7:27 רָאֵה זֶה מָצָאתִי אָמְרָה קִהַּלְתִּי אַחַת לְאַחַת לְמִצָּא
חִשְׁבוֹן

Ecclesiastes 7:28 Which yet my soul seeketh, but I find not: one man among a thousand have I found; but a woman among all those have I not found.

Ecclesiastes 7:28 אֲשֶׁר עוֹד־בִּקְשָׁה נַפְשִׁי וְלֹא מָצָאתִי אָדָם אֶחָד
מֵאֵלַי מָצָאתִי וְאִשָּׁה בְּכָל־אֵלֶּה לֹא מָצָאתִי

Ecclesiastes 7:29 Lo, this only have I found, that God hath made man upright; but they have sought out many inventions.

Ecclesiastes 7:29 לִבֵּר רָאֵה־זֶה מָצָאתִי אֲשֶׁר עָשָׂה הָאֱלֹהִים
אֶת־הָאָדָם יָשָׁר וְהִמָּה בִקְשׁוּ חִשְׁבֹּנוֹת רַבִּים

Ecclesiastes 8:1 Who is as the wise man? and who knoweth the interpretation of a thing? a man's wisdom maketh his face to shine, and the boldness of his face shall be changed.

Ecclesiastes 8:1 מִי כִּהְחָכָם וּמִי יוֹדֵעַ פֶּשֶׁר דְּבַר חֲכָמַת אָדָם תְּאִיר
פָּנָיו וְעַז פָּנָיו יִשְׁנָא

Ecclesiastes 8:2 ¶ I counsel thee to keep the king's commandment, and that in regard of the oath of God.

Ecclesiastes 8:2 אֲנִי פִי-מֶלֶךְ שְׁמוֹר וְעַל דְּבַר־תְּשׁוּבָת אֱלֹהִים

Ecclesiastes 8:3 Be not hasty to go out of his sight: stand not in an evil thing; for he doeth whatsoever pleaseth him.

Ecclesiastes 8:3 אַל-תִּבְהַל מִפָּנָיו תֵּלֶךְ אַל-תַּעֲמֹד בְּדַבָּר רָע כִּי
כָּל-אֲשֶׁר יַחֲפִץ יַעֲשֶׂה

Ecclesiastes 8:4 Where the word of a king is, there is power: and who may say unto him, What doest thou?

Ecclesiastes 8:4 בְּאֲשֶׁר דְּבַר-מֶלֶךְ שְׁלֹטוֹן וּמִי יֹאמַר-לוֹ מֶה-תַּעֲשֶׂה

Ecclesiastes 8:5 Whoso keepeth the commandment shall feel no evil thing: and a wise man's heart discerneth both time and judgment.

Ecclesiastes 8:5 שׁוֹמֵר מִצְוָה לֹא יֵדַע דְּבַר רָע וְעֵת וּמִשְׁפָּט יֵדַע לֵב
חָכָם

Ecclesiastes 8:6 Because to every purpose there is time and judgment, therefore the misery of man is great upon him.

Ecclesiastes 8:6 כִּי לְכָל-חֲפִץ יֵשׁ עֵת וּמִשְׁפָּט כִּי-רַעַת הָאָדָם רַבָּה
עָלָיו

Ecclesiastes 8:7 For he knoweth not that which shall be: for who can tell him when it shall be?

Ecclesiastes 8:7 כִּי-אֵינָנוּ יוֹדְעֵי מֶה-שִּׁיִּהְיֶה כִּי כֹאֲשֶׁר יִהְיֶה מִי יִגִּיד לוֹ

Ecclesiastes 8:8 There is no man that hath power over the spirit to retain the spirit; neither hath he power in the day of death: and there is no discharge in that war; neither shall wickedness deliver those that are given to it.

Ecclesiastes 8:8 אֵין אָדָם שְׁלִיט בְּרוּחַ לְכָל־וָא אֶת-הָרוּחַ וְאֵין שְׁלֹטוֹן
בְּיוֹם הַמָּוֶת וְאֵין מְשַׁלַּחַת בַּמִּלְחָמָה וְלֹא-יִמָּלֵט רָשָׁע אֶת-בְּעָלָיו

Ecclesiastes 8:9 All this have I seen, and applied my heart unto every work that is done under the sun: *there is* a time wherein one man ruleth over another to his own hurt.

Ecclesiastes 8:9 אֶת־כָּל־זֶה רָאִיתִי וְנָתַן אֶת־לְבִי לְכָל־מַעֲשֵׂה אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ עֵת אֲשֶׁר שָׁלַט הָאָדָם בָּאָדָם לְרַע לוֹ

Ecclesiastes 8:10 ¶ And so I saw the wicked buried, who had come and gone from the place of the holy, and they were forgotten in the city where they had so done: this *is* also vanity.

Ecclesiastes 8:10 וּבִכְן רָאִיתִי רָשָׁעִים קִבְּרִים וּבָאוּ וּמִמָּקוֹם קָדוֹשׁ יִהְיוּ וַיִּשְׁתַּכְּחוּ בְּעִיר אֲשֶׁר כִּין־עָשׂוּ גַם־זֶה הֶבֶל

Ecclesiastes 8:11 Because sentence against an evil work is not executed speedily, therefore the heart of the sons of men is fully set in them to do evil.

Ecclesiastes 8:11 אֲשֶׁר אֵין־נַעֲשֶׂה פְתָגָם מַעֲשֵׂה הָרָעָה מְהֵרָה עַל־כֵּן מָלֵא לֵב בְּנֵי־הָאָדָם בָּהֶם לַעֲשׂוֹת רָע

Ecclesiastes 8:12 Though a sinner do evil an hundred times, and his *days* be prolonged, yet surely I know that it shall be well with them that fear God, which fear before him:

Ecclesiastes 8:12 אֲשֶׁר חָטָא עֲשֶׂה רָע מְאֹד וּמֵאֲרִיךְ לוֹ כִּי גַם־יֹדַע אֲנִי אֲשֶׁר יִהְיֶה־טוֹב לְיֹרְאֵי הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר יִירָאוּ מִלְּפָנָיו

Ecclesiastes 8:13 But it shall not be well with the wicked, neither shall he prolong *his* days, *which are* as a shadow; because he feareth not before God.

Ecclesiastes 8:13 וְטוֹב לֹא־יִהְיֶה לָרָשָׁע וְלֹא־יֵאָרֶיךָ יָמִים כִּצֵּל אֲשֶׁר אֵינָנו יֵרָא מִלְּפָנֵי אֱלֹהִים

Ecclesiastes 8:14 ¶ There is a vanity which is done upon the earth; that there be just *men*, unto whom it happeneth according to the work of the wicked; again, there be wicked *men*, to whom it happeneth according to the work of the righteous: I said that this also *is* vanity.

Ecclesiastes 8:14 יֵשׁ־הֶבֶל אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יֵשׁ צַדִּיקִים אֲשֶׁר מַגִּיעַ אֲלֵהֶם כְּמַעֲשֵׂה הָרָשָׁעִים וַיֵּשׁ רָשָׁעִים שְׂמֹגִיעַ אֲלֵהֶם כְּמַעֲשֵׂה הַצַּדִּיקִים אֲמַרְתִּי שֵׁם־זֶה הֶבֶל

Ecclesiastes 8:15 Then I commended mirth, because a man hath no better thing under the sun,

than to eat, and to drink, and to be merry: for that shall abide with him of his labour the days of his life, which God giveth him under the sun.

Ecclesiastes 8:15 וְשִׁבַּחְתִּי אֲנִי אֶת־הַשְּׁמָחָה אֲשֶׁר אֵין־טוֹב לָאָדָם
תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ כִּי אִם־לֶאֱכֹל וְלִשְׁתּוֹת וְלִשְׁמוּחַ וְהוּא יִלְוֵנוּ בַעֲמָלוֹ
יְמֵי חַיָּיו אֲשֶׁר־נָתַן־לוֹ הָאֱלֹהִים תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ

Ecclesiastes 8:16 ¶ When I applied mine heart to know wisdom, and to see the business that is done upon the earth: (for also *there is that* neither day nor night seeth sleep with his eyes:)

Ecclesiastes 8:16 כַּאֲשֶׁר נָתַתִּי אֶת־לְבִי לָדַעַת חֲכָמָה וְלִרְאוֹת
אֶת־הָעֲנָן אֲשֶׁר נֹעֶשֶׂה עַל־הָאָרֶץ כִּי גַם בַּיּוֹם וּבַלַּיְלָה שָׁנָה
בָּעֵינָיו אֵינָנו רֹאֶה

Ecclesiastes 8:17 Then I beheld all the work of God, that a man cannot find out the work that is done under the sun: because though a man labour to seek *it* out, yet he shall not find *it*; yea further; though a wise *man* think to know *it*, yet shall he not be able to find *it*.

Ecclesiastes 8:17 וְרָאִיתִי אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂה הָאֱלֹהִים כִּי לֹא יוּכַל
הָאָדָם לְמַצּוֹא אֶת־הַמַּעֲשֵׂה אֲשֶׁר נֹעֶשֶׂה תַּחַת־הַשָּׁמֶשׁ בִּשְׁלֹ אֲשֶׁר
יַעֲמַל הָאָדָם לְבַקֵּשׁ וְלֹא יִמָּצֵא וְגַם אִם־יֵאמֶר הַחֲכָם לָדַעַת לֹא
יוּכַל לְמַצּוֹ

Ecclesiastes 9:1 For all this I considered in my heart even to declare all this, that the righteous, and the wise, and their works, *are* in the hand of God: no man knoweth either love or hatred *by* all *that is* before them.

Ecclesiastes 9:1 כִּי אֶת־כָּל־זֶה נָתַתִּי אֶל־לְבִי וְלָבוֹר אֶת־כָּל־זֶה
אֲשֶׁר הַצַּדִּיקִים וְהַחֲכָמִים וְעַבְדֵיהֶם בְּיַד הָאֱלֹהִים גַּם־אַהֲבָה
גַּם־שִׂנְאָה אֵין יוֹדַע הָאָדָם הַכֹּל לִפְנֵיהֶם

Ecclesiastes 9:2 All *things* come alike to all: *there is* one event to the righteous, and to the wicked; to the good and to the clean, and to the unclean; to him that sacrificeth, and to him that sacrificeth not: as *is* the good, so *is* the sinner; and he that sweareth, as *he* that feareth an oath.

Ecclesiastes 9:2 הַכֹּל כַּאֲשֶׁר לִכְל מִקְרָה אֶחָד לַצַּדִּיק וְלָרָשָׁע לַטּוֹב
וְלַפְּהוֹר וְלַטָּמֵא וְלַזִּבְחַ וְלֹאֲשֶׁר אֵינָנו זֹבֵחַ כַּטּוֹב כַּחַטָּא הַנִּשְׁבָּע
כַּאֲשֶׁר שְׂבוּעָה יֵרָא

Ecclesiastes 9:3 This *is* an evil among all *things* that are done under the sun, that *there is* one event unto all: yea, also the heart of the sons of men is full of evil, and madness *is* in their heart while they live, and after that *they go* to the dead.

Ecclesiastes 9:3 זֶה רָע בְּכָל אֲשֶׁר-נַעֲשֶׂה תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ כִּי-מִקְרָה
אֶחָד לְכָל וְגַם לֵב בְּנֵי-הָאָדָם מְלֵא-רָע וְהוֹלִלּוֹת בְּלִבָּם
בְּחַיֵּיהֶם וְאַחֲרָיו אֶל-הַמֵּתִים

Ecclesiastes 9:4 For to him that is joined to all the living there is hope: for a living dog is better than a dead lion.

Ecclesiastes 9:4 כִּי-מִי אֲשֶׁר (יִבָּחֵר) [יִחָבֵר] אֶל כָּל-הַחַיִּים יֵשׁ
בְּטָחוֹן כִּי-לְכָל־בַּיִת חַי הוּא טוֹב מִן-הָאֲרִיָּה הַמֵּת

Ecclesiastes 9:5 For the living know that they shall die: but the dead know not any thing, neither have they any more a reward; for the memory of them is forgotten.

Ecclesiastes 9:5 כִּי הַחַיִּים יוֹדְעִים שְׁיָמָתוֹ וְהַמֵּתִים אֵינָם יוֹדְעִים
מְאוּמָּה וְאֵין-עוֹד לָהֶם שָׂכָר כִּי נִשְׁכַּח זְכָרָם

Ecclesiastes 9:6 Also their love, and their hatred, and their envy, is now perished; neither have they any more a portion for ever in any *thing* that is done under the sun.

Ecclesiastes 9:6 גַּם אֲהַבָתָם גַּם-שִׂנְאָתָם גַּם-קִנְיָנָתָם כְּבָר אָבְדָה
וְחֶלֶק אֵין-לָהֶם עוֹד לְעוֹלָם בְּכָל אֲשֶׁר-נַעֲשֶׂה תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ

Ecclesiastes 9:7 ¶ Go thy way, eat thy bread with joy, and drink thy wine with a merry heart; for God now accepteth thy works.

Ecclesiastes 9:7 לֵךְ אֲכַל בְּשִׂמְחָה לַחֲמֶךָ וּשְׂתֵה בְּלֵב-טוֹב יֵינֶךָ כִּי
כְּבָר רָצָה הָאֱלֹהִים אֶת-מַעֲשֶׂיךָ

Ecclesiastes 9:8 ¶ Let thy garments be always white; and let thy head lack no ointment.

Ecclesiastes 9:8 בְּכָל-עֵת יִהְיוּ בְּגָדֶיךָ לְבָנִים וְשֶׁמֶן עַל-רֹאשְׁךָ
אֶל-יִחָסֵר

Ecclesiastes 9:9 ¶ Live joyfully with the wife whom thou lovest all the days of the life of thy vanity, which he hath given thee under the sun, all the days of thy vanity: for that *is* thy portion

in *this* life, and in thy labour which thou takest under the sun.

Ecclesiastes 9:9 רְאֵה חַיִּים עִם-אִשָּׁה אֲשֶׁר-אָהַבְתָּ כָּל-יְמֵי חַיֵּי
הַבְּלָה אֲשֶׁר נָתַן-לָךְ תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ כֹּל יְמֵי הַבְּלָה כִּי הוּא חֶלְקְךָ
בַּחַיִּים וּבְעַמְלָה אֲשֶׁר-אַתָּה עֹמֵל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ

Ecclesiastes 9:10 Whatsoever thy hand findeth to do, do *it* with thy might; for *there is* no work, nor device, nor knowledge, nor wisdom, in the grave, whither thou goest.

Ecclesiastes 9:10 כָּל אֲשֶׁר תִּמְצָא יָדְךָ לַעֲשׂוֹת בְּכַחֲךָ עֲשֵׂה כִּי אֵין
מַעֲשֶׂה וְחִשְׁבוֹן וְדַעַת וְחִכְמָה בְּשְׂאוֹל אֲשֶׁר אַתָּה הֹלֵךְ שָׁמָּה

Ecclesiastes 9:11 ¶ I returned, and saw under the sun, that the race *is* not to the swift, nor the battle to the strong, neither yet bread to the wise, nor yet riches to men of understanding, nor yet favour to men of skill; but time and chance happeneth to them all.

Ecclesiastes 9:11 שָׁבָתִי וָרָאֵה תַּחַת-הַשָּׁמֶשׁ כִּי לֹא לַקְלִים הַמְרוּץ
וְלֹא לַגְּבוּרִים הַמִּלְחָמָה וְגַם לֹא לַחֲכָמִים לֶחֶם וְגַם לַנְּבֹנִים
עֶשֶׂר וְגַם לַיָּדָעִים חֵן כִּי-עֵת וּפְנֵעַ יִקְרָה אֶת-כָּלֶם

Ecclesiastes 9:12 For man also knoweth not his time: as the fishes that are taken in an evil net, and as the birds that are caught in the snare; so *are* the sons of men snared in an evil time, when it falleth suddenly upon them.

Ecclesiastes 9:12 כִּי גַם לֹא-יָדַע הָאָדָם אֶת-עֵתוֹ כַּדָּגִים שֶׁנֶּאֱחָזִים
בַּמִּצְוֶה רָעָה וְכַצִּפּוּרִים הָאֲחֻזּוֹת בַּפֶּחַ כֶּהֱם יוֹקְשִׁים בְּגִי הָאָדָם
לַעֲת רָעָה כְּשֶׁתִּפּוֹל עֲלֵיהֶם פֶּתְאֹם

Ecclesiastes 9:13 ¶ This wisdom have I seen also under the sun, and it *seemed* great unto me:

Ecclesiastes 9:13 גַּם-זֶה רָאִיתִי חִכְמָה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ וְגָדוּלָה הִיא אֵלַי

Ecclesiastes 9:14 *There was* a little city, and few men within it; and there came a great king against it, and besieged it, and built great bulwarks against it:

Ecclesiastes 9:14 עִיר קְטַנָּה וְאֲנָשִׁים בָּהּ מְעוֹט וּבָא-אֵלֶיהָ מֶלֶךְ גָּדוֹל
וְסָבַב אֶתָּהּ וּבְנָה עָלֶיהָ מִצְוֹדִים גְּדֹלִים

Ecclesiastes 9:15 Now there was found in it a poor wise man, and he by his wisdom delivered the city; yet no man remembered that same poor man.

Ecclesiastes 9:15 וּמָצָא בָּהּ אִישׁ מִסְכֵּן חָכָם וּמַלְטָהּ הוּא אֶת־הָעִיר
בְּחִכְמָתוֹ וְאָדָם לֹא זָכַר אֶת־הָאִישׁ הַמִּסְכֵּן הַהוּא

Ecclesiastes 9:16 Then said I, *Wisdom is better than strength: nevertheless the poor man's wisdom is despised, and his words are not heard.*

Ecclesiastes 9:16 וְאָמַרְתִּי אָנִי טוֹבָה חֲכָמָה מִגְּבוּרָה וְחִכְמַת הַמִּסְכֵּן
בְּזוּיָהּ וְדִבְרָיו אֵינָם נִשְׁמָעִים

Ecclesiastes 9:17 ¶ The words of wise *men are* heard in quiet more than the cry of him that ruleth among fools.

Ecclesiastes 9:17 דִּבְרֵי חֲכָמִים בְּנִחָת נִשְׁמָעִים מִזִּיעַקַת מוֹשֵׁל
בַּכְּסִילִים

Ecclesiastes 9:18 *Wisdom is better than weapons of war: but one sinner destroyeth much good.*

Ecclesiastes 9:18 טוֹבָה חֲכָמָה מִכָּלִי קָרֵב וְחוּטָא אֶחָד יִאַבֵּד טוֹבָה
הַרְבֵּה

Ecclesiastes 10:1 Dead flies cause the ointment of the apothecary to send forth a stinking savour: *so doth* a little folly him that is in reputation for wisdom *and* honour.

Ecclesiastes 10:1 זְבוּבֵי מוֹת יִבְאִישׁ יִבְיַע שֶׁמֶן רוֹקַח יִקַּר מִחֲכָמָה
מִכְבוֹד סְכָלוֹת מְעַט

Ecclesiastes 10:2 A wise man's heart *is* at his right hand; but a fool's heart at his left.

Ecclesiastes 10:2 לֵב חָכָם לְיְמִינוֹ וְלֵב כָּסִיל לְשִׁמְאֹלוֹ

Ecclesiastes 10:3 Yea also, when he that is a fool walketh by the way, his wisdom faileth *him*, and he saith to every one *that* he *is* a fool.

Ecclesiastes 10:3 וְגַם־בְּדַרְךְ (כְּשֶׁהֶסְכָּל) [כְּשֶׁסְכָּל] הִלֵּךְ לְבוֹ חָסֵר
וְאָמַר לְכָל סָכָל הוּא

Ecclesiastes 10:4 If the spirit of the ruler rise up against thee, leave not thy place; for yielding pacifieth great offences.

Ecclesiastes 10:4 אִם־רוּחַ הַמּוֹשֵׁל תַּעֲלֶה עָלֶיךָ מִקּוֹמָךָ אֶל־תֵּנַח כִּי
מִרְפָּא יִנִּיחַ חֲטָאִים גְּדוֹלִים

Ecclesiastes 10:5 ¶ There is an evil *which* I have seen under the sun, as an error *which* proceedeth from the ruler:

Ecclesiastes 10:5 יֵשׁ רָעָה רָאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ כְּשִׁנְגָה שִׁיָּצָא מִלְּפָנֵי
הַשִּׁלִּיט

Ecclesiastes 10:6 Folly is set in great dignity, and the rich sit in low place.

Ecclesiastes 10:6 נָתַן הַסֶּכֶל בַּמְרוֹמִים רַבִּים וְעַשְׂרִים בַּשָּׁפֶל יֵשְׁבוּ

Ecclesiastes 10:7 I have seen servants upon horses, and princes walking as servants upon the earth.

Ecclesiastes 10:7 רָאִיתִי עֲבָדִים עַל־סוּסִים וְשָׂרִים הֹלְכִים כַּעֲבָדִים
עַל־הָאָרֶץ

Ecclesiastes 10:8 He that diggeth a pit shall fall into it; and whoso breaketh an hedge, a serpent shall bite him.

Ecclesiastes 10:8 חָפַר גּוֹמָץ בּוֹ יִפּוֹל וּפָרַץ גֵּדֵר יִשְׁכְּנוּ נָחָשׁ

Ecclesiastes 10:9 Whoso removeth stones shall be hurt therewith; *and* he that cleaveth wood shall be endangered thereby.

Ecclesiastes 10:9 מִסִּיעַ אֲבָנִים יַעֲצֹב בָּהֶם בּוֹקֵעַ עֵצִים יִסָּכֵן בָּם

Ecclesiastes 10:10 If the iron be blunt, and he do not whet the edge, then must he put to more strength: but wisdom *is* profitable to direct.

Ecclesiastes 10:10 אִם־קָהָה הַבִּרְזֶל וְהוּא לֹא־פָנִים קִלְקַל וַחֲתִילִים
יִגְבֵּר וַיִּתְרוֹן הַכֹּשִׁיר חֲכָמָה

Ecclesiastes 10:11 Surely the serpent will bite without enchantment; and a babbler is no better.

Ecclesiastes 10:11 אִם־יִשְׁחַךְ הַנָּחָשׁ בְּלֹא־לַחֵשׁ וְאִין יִתְרוֹן לְבַעַל
הַלְשׁוֹן

Ecclesiastes 10:12 The words of a wise man's mouth *are* gracious; but the lips of a fool will swallow up himself.

דְּבַרֵּי פִי־חָכָם חֵן וְשִׁפְתוֹת כָּסִיל תִּבְלַעְנוּ Ecclesiastes 10:12

Ecclesiastes 10:13 The beginning of the words of his mouth *is* foolishness: and the end of his talk *is* mischievous madness.

תְּחִלַּת דְּבַרֵּי־פִיהוּ סְכָלוֹת וְאַחֲרִית פִּיהוּ הוֹלָלוֹת Ecclesiastes 10:13

רָעָה

Ecclesiastes 10:14 A fool also is full of words: a man cannot tell what shall be; and what shall be after him, who can tell him?

וְהִסְכֵּל יִרְבֶּה דְּבָרִים לֹא־יָדַע הָאָדָם מֶה־שִּׁיְהִיָּה
וְאַשֶּׁר יִהְיֶה מֵאַחֲרָיו מִי יֵגִיד לוֹ Ecclesiastes 10:14

Ecclesiastes 10:15 The labour of the foolish wearieth every one of them, because he knoweth not how to go to the city.

עֲמַל הַכָּסִילִים תִּיָּנַעְנוּ אֲשֶׁר לֹא־יָדַע לָלֶכֶת Ecclesiastes 10:15

אֶל־עִיר

Ecclesiastes 10:16 Woe to thee, O land, when thy king *is* a child, and thy princes eat in the morning!

אִי־לָךְ אֶרֶץ שָׁמְלִכָּךְ נָעַר וְשָׂרֶיךָ בִּבְקָר יֹאכְלוּ Ecclesiastes 10:16

Ecclesiastes 10:17 Blessed *art* thou, O land, when thy king *is* the son of nobles, and thy princes eat in due season, for strength, and not for drunkenness!

אַשְׁרֵיךְ אֶרֶץ שָׁמְלִכָּךְ בֶּן־חֹרִים וְשָׂרֶיךָ בָּעֵת
יֹאכְלוּ בְּגִבּוֹרָה וְלֹא בִשְׁתִּי Ecclesiastes 10:17

Ecclesiastes 10:18 By much slothfulness the building decayeth; and through idleness of the hands the house droppeth through.

בְּעֲצָלָתִים יִמָּךְ הַמְּקָרָה וּבִשְׁפָלוֹת יָדַיִם יִדְלָף Ecclesiastes 10:18

הַבַּיִת

Ecclesiastes 10:19 A feast is made for laughter, and wine maketh merry: but money answereth all *things*.

לְשִׁחוּק עֲשִׂים לֶחֶם וַיֵּין יִשְׂמַח חַיִּים וְהַכֶּסֶף יַעֲנֶה
אֶת־הַכֹּל Ecclesiastes 10:19

Ecclesiastes 10:20 Curse not the king, no not in thy thought; and curse not the rich in thy bedchamber: for a bird of the air shall carry the voice, and that which hath wings shall tell the matter.

גַּם בְּמַדְעָךָ מֶלֶךְ אֶל־תִּקְלָל וּבַחֲדָרֶי מִשְׁכְּבְךָ
אֶל־תִּקְלָל עֲשִׂיר כִּי עוֹף הַשָּׁמַיִם יוֹלִיךָ אֶת־הַקּוֹל
(וְבַעַל) הַכְּנָפִים [כְּנָפִים] יַגִּיד דָּבָר Ecclesiastes 10:20

Ecclesiastes 11:1 Cast thy bread upon the waters: for thou shalt find it after many days.

שֶׁלַח לַחֲמֶךָ עַל־פְּנֵי הַמַּיִם כִּי־בָרַב הַיָּמִים
תִּמְצָאֲנִי Ecclesiastes 11:1

Ecclesiastes 11:2 Give a portion to seven, and also to eight; for thou knowest not what evil shall be upon the earth.

תֵּן־חֶלֶק לְשִׁבְעָה וְגַם לְשְׁמוֹנֶה כִּי לֹא תֵדַע
מַה־יְהִיָּה רָעָה עַל־הָאָרֶץ Ecclesiastes 11:2

Ecclesiastes 11:3 If the clouds be full of rain, they empty *themselves* upon the earth: and if the tree fall toward the south, or toward the north, in the place where the tree falleth, there it shall be.

אִם־יִמְלְאוּ הָעָבִים גֶּשֶׁם עַל־הָאָרֶץ יִרְיֶקוּ
וְאִם־יִפֹּל עֵץ בַּדָּרוֹם וְאִם בַּצָּפוֹן מְקוֹם שְׁיִפֹּל הָעֵץ שָׁם יִהְיֶה Ecclesiastes 11:3

Ecclesiastes 11:4 He that observeth the wind shall not sow; and he that regardeth the clouds shall not reap.

שֹׁמֵר רוּחַ לֹא יִזְרַע וְרֹאֶה בָּעָבִים לֹא יִקְצֹר Ecclesiastes 11:4

Ecclesiastes 11:5 ¶ As thou knowest not what *is* the way of the spirit, *nor* how the bones *do* grow in the womb of her that is with child: even so thou knowest not the works of God who maketh all.

כַּאֲשֶׁר אֵינְךָ יוֹדֵעַ מִה־דֶּרֶךְ הָרוּחַ כַּעֲצָמִים בְּבֶטֶן Ecclesiastes 11:5

הַמְּלֵאָה כָּכָה לֹא תִדַּע אֶת־מַעֲשֵׂה הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֶת־הַכֹּל

Ecclesiastes 11:6 ¶ In the morning sow thy seed, and in the evening withhold not thine hand: for thou knowest not whether shall prosper, either this or that, or whether they both *shall be* alike good.

Ecclesiastes 11:6 בַּבֹּקֶר זָרַע אֶת־זֶרְעֶךָ וְלִעֶרְבַּ אֶל־תִּנַּח יָדְךָ כִּי
אֵינְךָ יוֹדֵעַ אִי זֶה יִכְשָׁר הַזֶּה אוֹ־זֶה וְאִם־שְׁנֵיהֶם כְּאַחַד טוֹבִים

Ecclesiastes 11:7 ¶ Truly the light *is* sweet, and a pleasant *thing it is* for the eyes to behold the sun:

Ecclesiastes 11:7 וּמִתּוֹק הָאוֹר וְטוֹב לְעֵינַיִם לִרְאוֹת אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ

Ecclesiastes 11:8 ¶ But if a man live many years, *and* rejoice in them all; yet let him remember the days of darkness; for they shall be many. All that cometh *is* vanity.

Ecclesiastes 11:8 כִּי אִם־שָׁנִים הִרְבֵּה יַחֲיֶה הָאָדָם בְּכָלָם יִשְׂמַח
וַיִּזְכֹּר אֶת־יָמָיו הַחֹשֶׁךְ כִּי־הִרְבֵּה יִהְיוּ כָל־שָׂבָא הָבֵל

Ecclesiastes 11:9 ¶ Rejoice, O young man, in thy youth; and let thy heart cheer thee in the days of thy youth, and walk in the ways of thine heart, and in the sight of thine eyes: but know thou, that for all these *things* God will bring thee into judgment.

Ecclesiastes 11:9 שִׂמַּח בְּחוּר בְּיָלְדוּתְךָ וַיִּטִּיבֶךָ לִבְךָ בְּיָמָיו
בְּחוּרוֹתֶיךָ וְהִלֵּךְ בְּדַרְכֵי לִבְךָ וּבְמַרְאֵי עֵינֶיךָ וְדַע כִּי
עַל־כָּל־אֵלֶּה יִבְיָאֶךָ הָאֱלֹהִים בַּמִּשְׁפָּט

Ecclesiastes 11:10 ¶ Therefore remove sorrow from thy heart, and put away evil from thy flesh: for childhood and youth *are* vanity.

Ecclesiastes 11:10 וְהָסֵר כַּעַס מִלִּבְךָ וְהִעֲבֵר רָעָה מִבְּשָׂרְךָ
כִּי־תֵילְדוֹת וְתַשְׁחָרוֹת הָבֵל

Ecclesiastes 12:1 Remember now thy Creator in the days of thy youth, while the evil days come not, nor the years draw nigh, when thou shalt say, I have no pleasure in them;

Ecclesiastes 12:1 וַיִּזְכֹּר אֶת־בּוֹרְאֶיךָ בְּיָמָיו בְּחוּרְתֶּיךָ עַד אֲשֶׁר
לֹא־יָבֹאוּ יָמֵי הָרָעָה וְהִגִּיעוּ שָׁנִים אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵין־לִי בָהֶם חִפְּץ

Ecclesiastes 12:2 While the sun, or the light, or the moon, or the stars, be not darkened, nor the clouds return after the rain:

Ecclesiastes 12:2
עַד אֲשֶׁר לֹא-תִחַשֵׁךְ הַשֶּׁמֶשׁ וְהָאוֹר וְהַיָּרֵחַ
וְהַכּוֹכָבִים וְשָׁבוּ הָעַבִּים אַחֲרֵי הַגֶּשֶׁם

Ecclesiastes 12:3 In the day when the keepers of the house shall tremble, and the strong men shall bow themselves, and the grinders cease because they are few, and those that look out of the windows be darkened,

Ecclesiastes 12:3
בַּיּוֹם שִׁיזְעוּ שְׁמֵרֵי הַבַּיִת וְהִתְעַוְּתוּ אַנְשֵׁי הַחֵיל
וּבִטְלוּ הַטַּחֲנוֹת כִּי מְעַט וַיִּחָשְׁכוּ הָרְאוֹת בְּאַרְבּוֹת

Ecclesiastes 12:4 And the doors shall be shut in the streets, when the sound of the grinding is low, and he shall rise up at the voice of the bird, and all the daughters of musick shall be brought low;

Ecclesiastes 12:4
וְסִגְרוּ דְלָתַיִם בַּשּׁוּק בַּשֹּׁפָל קוֹל הַטַּחֲנָה וַיִּקּוּם
לְקוֹל הַצִּפּוֹר וַיֵּשְׁחוּ כָל-בָּנוֹת הַשִּׁיר

Ecclesiastes 12:5 Also *when* they shall be afraid of *that which is* high, and fears *shall be* in the way, and the almond tree shall flourish, and the grasshopper shall be a burden, and desire shall fail: because man goeth to his long home, and the mourners go about the streets:

Ecclesiastes 12:5
גַּם מִנְּבִה יִרְאוּ וְחִתְחִתִּים בְּדֶרֶךְ וַיִּנְאֵץ הַשָּׁקֵד
וַיִּסְתַּבֵּל הַחֲגָב וְתַפֵּר הָאֲבִיוֹנָה כִּי-הִלֵּךְ הָאָדָם אֶל-בֵּית עוֹלָמוֹ
וְסָבְבוּ בַשּׁוּק הַסֹּפְדִים

Ecclesiastes 12:6 Or ever the silver cord be loosed, or the golden bowl be broken, or the pitcher be broken at the fountain, or the wheel broken at the cistern.

Ecclesiastes 12:6
עַד אֲשֶׁר לֹא-יִרְחֹק (יִרְתֵּק) חֶבֶל הַכֶּסֶף וְתָרִץ
נִלְתַּת הַזָּהָב וְתִשָּׁבֵר כֹּד עַל-הַמַּבּוּעַ וְנָרַץ הַנִּלְגָל אֶל-הַבּוֹר

Ecclesiastes 12:7 Then shall the dust return to the earth as it was: and the spirit shall return unto God who gave it.

Ecclesiastes 12:7
וַיָּשָׁב הָעָפָר עַל-הָאָרֶץ כְּשֶׁהָיָה וְהָרוּחַ תָּשׁוּב
אֶל-הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נָתַתָּה

Ecclesiastes 12:8 Vanity of vanities, saith the preacher; all *is* vanity.

הַבֵּל הַבָּלִים אָמַר הַקּוֹהֵלֶת הַכֹּל הַבֵּל Ecclesiastes 12:8

Ecclesiastes 12:9 ¶ And moreover, because the preacher was wise, he still taught the people knowledge; yea, he gave good heed, and sought out, *and* set in order many proverbs.

וְיִתֵּר שִׁהְיָה קֹהֵלֶת חָכָם עוֹד לְמַד־דַּעַת אֶת־הָעָם
וְאֵזֶן וְחֶקֶר תִּקַּן מִשְׁלִים הַרְבֵּה Ecclesiastes 12:9

Ecclesiastes 12:10 The preacher sought to find out acceptable words: and *that which* was written *was* upright, *even* words of truth.

בִּקֵּשׁ קֹהֵלֶת לְמַצָּא דְּבָרֵי־חֶפֶץ וְכָתוּב יָשָׁר דְּבָרֵי
אֱמֶת Ecclesiastes 12:10

Ecclesiastes 12:11 ¶ The words of the wise *are* as goads, and as nails fastened *by* the masters of assemblies, *which* are given from one shepherd.

דְּבָרֵי חֲכָמִים כַּדָּרְבָנוֹת וְכַמְשֻׁמְרוֹת נְטוּעִים בְּעֵלֵי
אֲסֻפּוֹת נִתְּנוּ מִרְעָה אֶחָד Ecclesiastes 12:11

Ecclesiastes 12:12 And further, by these, my son, be admonished: of making many books *there is* no end; and much study *is* a weariness of the flesh.

וְיִתֵּר מִהֶמָּה בְּנֵי הַזֵּהָר עֲשׂוֹת סִפְרִים הַרְבֵּה אֵין
קֶץ וְלַהֲג הַרְבֵּה יִגְעַת בָּשָׂר Ecclesiastes 12:12

Ecclesiastes 12:13 ¶ Let us hear the conclusion of the whole matter: Fear God, and keep his commandments: for this *is* the whole *duty* of man.

סוּף דְּבָר הַכֹּל נִשְׁמָע אֶת־הָאֱלֹהִים יִרָא
וְאֶת־מִצְוֹתָיו שִׁמּוֹר כִּי־זֶה כָּל־הָאָדָם Ecclesiastes 12:13

Ecclesiastes 12:14 ¶ For God shall bring every work into judgment, with every secret thing, whether *it be* good, or whether *it be* evil.

כִּי אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂה הָאֱלֹהִים יָבֹא בַּמִּשְׁפָּט עַל
כָּל־נֶעְלָם אִם־טוֹב וְאִם־רָע Ecclesiastes 12:14

Isaiah 1:1 ¶ The vision of Isaiah the son of Amoz, which he saw concerning Judah and Jerusalem in the days of Uzziah, Jotham, Ahaz, and Hezekiah, kings of Judah.

Isaiah 1:1 חֲזֹן יִשְׁעִיהוּ בֶן-אָמוֹץ אֲשֶׁר חָזָה עַל-יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּיִם
בְּיָמֵי עֲזִיָּהוּ יוֹתָם אָחָז יְחִזְקִיָּהוּ מְלָכֵי יְהוּדָה

Isaiah 1:2 Hear, O heavens, and give ear, O earth: for the LORD hath spoken, I have nourished and brought up children, and they have rebelled against me.

Isaiah 1:2 שְׁמָעוּ שָׁמַיִם וְהִאֲזִינִי אֶרֶץ כִּי יְהוָה דִּבֶּר בָּנִים גִּדְּלָתִי
וְרוֹמַמְתִּי וְהֵם פָּשְׁעוּ בִּי

Isaiah 1:3 The ox knoweth his owner, and the ass his master's crib: *but* Israel doth not know, my people doth not consider.

Isaiah 1:3 יָדַע שׁוֹר קִנְיָהּ וַחֲמֹר אִבּוֹס בְּעֻלָּיו יִשְׂרָאֵל לֹא יָדַע עַמִּי
לֹא הִתְבּוֹנֵן

Isaiah 1:4 Ah sinful nation, a people laden with iniquity, a seed of evildoers, children that are corrupters: they have forsaken the LORD, they have provoked the Holy One of Israel unto anger, they are gone away backward.

Isaiah 1:4 הֲוִי גּוֹי חַטָּא עִם כָּבֵד עֶזְרָה מְרִעִים בָּנִים מַשְׁחִיתִים
עֲזְבוּ אֶת-יְהוָה נֹאצִּו אֶת-קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל נָזְרוּ אַחֲוֹר

Isaiah 1:5 Why should ye be stricken any more? ye will revolt more and more: the whole head is sick, and the whole heart faint.

Isaiah 1:5 עַל מָה תִּכּוּ עוֹד תּוֹסִיפוּ סָרָה כָּל-רֹאשׁ לְחָלִי וְכָל-לֵב
דָּוִי

Isaiah 1:6 From the sole of the foot even unto the head *there is* no soundness in it; *but* wounds, and bruises, and putrifying sores: they have not been closed, neither bound up, neither mollified with ointment.

Isaiah 1:6 מִכַּף-רֶגֶל וְעַד-רֹאשׁ אֵין-בוֹ מְתָם פֶּצַע וַחֲבוּרָה וּמָכָה
טָרִיחַ לֹא-זָרוּ וְלֹא חִבְשׁוּ וְלֹא רִפְּאוּ בַשָּׁמֶן

Isaiah 1:7 Your country *is* desolate, your cities *are* burned with fire: your land, strangers

devour it in your presence, and *it is* desolate, as overthrown by strangers.

Isaiah 1:7 אֲרָצְכֶם שְׁמָמָה עָרֵיכֶם שָׁרְפוֹת אֵשׁ אֲדַמְתֶּכֶם לִנְגִידְכֶם
זָרִים אֹכְלִים אֹתָהּ וּשְׁמָמָה כְּמַהֲפֹכֶת זָרִים

Isaiah 1:8 And the daughter of Zion is left as a cottage in a vineyard, as a lodge in a garden of cucumbers, as a besieged city.

Isaiah 1:8 וְנוֹתְרָה בֵּת-צִיּוֹן כְּסִסְכָּה בְּכַרְם כְּמִלּוּנָה בְּמִקְשָׁה כְּעִיר
נְצוּרָה

Isaiah 1:9 Except the LORD of hosts had left unto us a very small remnant, we should have been as Sodom, *and* we should have been like unto Gomorrah.

Isaiah 1:9 לוֹלֵי יְהוָה צְבָאוֹת הוֹתִיר לָנוּ שָׂרִיד כְּמַעַט כְּסֹדֶם הָיִינוּ
לְעִמְרָה דְּמִינוּ

Isaiah 1:10 Hear the word of the LORD, ye rulers of Sodom; give ear unto the law of our God, ye people of Gomorrah.

Isaiah 1:10 שְׁמָעוּ דְּבַר-יְהוָה קְצִינֵי סֹדֶם הֶאֱזִינוּ תוֹרַת אֱלֹהֵינוּ עִם
עִמְרָה

Isaiah 1:11 To what purpose *is* the multitude of your sacrifices unto me? saith the LORD: I am full of the burnt offerings of rams, and the fat of fed beasts; and I delight not in the blood of bullocks, or of lambs, or of he goats.

Isaiah 1:11 לָמָּה-לִּי רַב-זְבָּחֵיכֶם יֹאמַר יְהוָה שְׁבַעְתִּי עֹלוֹת אֵילִים
וַחֲלָב מְרִיאִים וְדָם פָּרִים וּכְבָּשִׁים וְעֵתוּדִים לֹא חָפְצָתִי

Isaiah 1:12 When ye come to appear before me, who hath required this at your hand, to tread my courts?

Isaiah 1:12 כִּי תֵבֹאוּ לִרְאוֹת פָּנַי מִי-בִקֵּשׁ זֹאת מִיָּדְכֶם רִמַּס חֲצָרִי

Isaiah 1:13 Bring no more vain oblations; incense is an abomination unto me; the new moons and sabbaths, the calling of assemblies, I cannot away with; *it is* iniquity, even the solemn meeting.

Isaiah 1:13 לֹא תוֹסִיפוּ הָבִיא מִנְחַת-שָׁוְא קִטְרֶת תוֹעֵבָה הִיא לִי
חֹדֶשׁ וּשְׁבֹת קָרָא מְקָרָא לֹא-אוֹכֵל אָנוּ וְעֲצָרָה

Isaiah 1:14 Your new moons and your appointed feasts my soul hateth: they are a trouble unto me; I am weary to bear *them*.

חַדְשֵׁיכֶם וּמוֹעֲדֵיכֶם שְׂנֵאָה נַפְשִׁי הֵיוּ עָלַי לְטָרַח נְלֵאִיתִי
נִשְׂאָה
Isaiah 1:14

Isaiah 1:15 And when ye spread forth your hands, I will hide mine eyes from you: yea, when ye make many prayers, I will not hear: your hands are full of blood.

וּבִפְרֹשְׁכֶם כַּפֵּיכֶם אֶעְלִים עֵינַי מִכֶּם גַּם כִּי־תִרְבּוּ
תִפְלֶה אֵינָנִי שְׁמַע יְדֵיכֶם דָּמִים מְלֵאוּ
Isaiah 1:15

Isaiah 1:16 Wash you, make you clean; put away the evil of your doings from before mine eyes; cease to do evil;

רַחֲצוּ הַזְכוּ הִסִּירוּ רָע מֵעֲלֵיכֶם מִנְּגֵד עֵינַי חֲדָלוּ הָרַע
Isaiah 1:16

Isaiah 1:17 Learn to do well; seek judgment, relieve the oppressed, judge the fatherless, plead for the widow.

לִמְדוּ הַיָּטִב דְּרֹשׁוּ מִשְׁפָּט אֲשֶׁרוֹ חֲמוּץ שִׁפְטוֹ יְתוֹם
רִיבוֹ אֶלְמָנָה
Isaiah 1:17

Isaiah 1:18 Come now, and let us reason together, saith the LORD: though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow; though they be red like crimson, they shall be as wool.

לָכוּ־נָא וְנִנְכְּחָה יֹאמַר יְהוָה אִם־יְהִיו חַטָּאֵיכֶם כַּשָּׁנִים
כַּשָּׁלֵג יִלְבִּינוּ אִם־יֵאָדִימוּ כַתּוֹלַע כַּצֶּמֶר יְהִיו
Isaiah 1:18

Isaiah 1:19 If ye be willing and obedient, ye shall eat the good of the land:

אִם־תֵּאָבֹו וְשָׁמַעְתֶּם טוֹב הָאָרֶץ תֹּאכְלוּ
Isaiah 1:19

Isaiah 1:20 But if ye refuse and rebel, ye shall be devoured with the sword: for the mouth of the LORD hath spoken *it*.

וְאִם־תִּמָּאֲנוּ וְרִבִּיתֶם חֶרֶב תֹּאכְלוּ כִּי פִי יְהוָה דִּבֶּר
Isaiah 1:20

Isaiah 1:21 How is the faithful city become an harlot! it was full of judgment; righteousness lodged in it; but now murderers.

Isaiah 1:21 אֵיכָה הִיָּתָה לְזוֹנָה קְרִיָּה נְאֻמָּנָה מְלֹאֲתִי מִשְׁפָּט צֶדֶק
יָלִין בָּהּ וְעֵתָה מִרְצָחִים

Isaiah 1:22 Thy silver is become dross, thy wine mixed with water:

Isaiah 1:22 כֶּסֶףְךָ הָיָה לְסִיגִים סִבְאָךָ מְהוּל בַּמַּיִם

Isaiah 1:23 Thy princes *are* rebellious, and companions of thieves: every one loveth gifts, and followeth after rewards: they judge not the fatherless, neither doth the cause of the widow come unto them.

Isaiah 1:23 שָׂרִיךָ סוֹרְרִים וְחֻבְרֵי נִנְבִּים כָּלוּ אֶהֱב שָׁחַד וְרֹדֶף
שְׁלֹמֻנִים יְתוֹם לֹא יִשְׁפֹּטוּ וְרֵיב אֶלְמָנָה לֹא-יָבוֹא אֲלֵיהֶם

Isaiah 1:24 Therefore saith the Lord, the LORD of hosts, the mighty One of Israel, Ah, I will ease me of mine adversaries, and avenge me of mine enemies:

Isaiah 1:24 לָכֵן נֹאֵם הָאֱדוֹן יְהוָה צְבָאוֹת אֲבִיר יִשְׂרָאֵל הוּא אֲנַחֵם
מִצָּרֵי וְאֶנְקָמָה מֵאוֹיְבֵי

Isaiah 1:25 And I will turn my hand upon thee, and purely purge away thy dross, and take away all thy tin:

Isaiah 1:25 וְאָשִׁיבָה יָדִי עָלֶיךָ וְאֶצְרֹף כֶּבֶר סִינִיךָ וְאָסִירָה
כָּל-בְּדִילֶיךָ

Isaiah 1:26 And I will restore thy judges as at the first, and thy counsellors as at the beginning: afterward thou shalt be called, The city of righteousness, the faithful city.

Isaiah 1:26 וְאָשִׁיבָה שְׁפֹטֶיךָ כְּבָרֵאשְׁנָה וְיִעֲצִיךָ כְּבִתְחִלָּה
אַחֲרֵי-כֵן יִקְרָא לְךָ עִיר הַצֶּדֶק קְרִיָּה נְאֻמָּנָה

Isaiah 1:27 Zion shall be redeemed with judgment, and her converts with righteousness.

Isaiah 1:27 צִיּוֹן בְּמִשְׁפָּט תִּפְדָּה וְשׁוֹבֶיהָ בְּצֶדֶקָה

Isaiah 1:28 And the destruction of the transgressors and of the sinners *shall be* together, and they that forsake the LORD shall be consumed.

Isaiah 1:28 וְשֹׁבֵר פְּשָׁעִים וְחַטָּאִים יַחְדָּו וְעֹזְבֵי יְהוָה יִכָּלוּ

Isaiah 1:29 For they shall be ashamed of the oaks which ye have desired, and ye shall be confounded for the gardens that ye have chosen.

Isaiah 1:29 כִּי יִבְשׁוּ מֵאִילִים אֲשֶׁר חָמְדָתֶם וְתִחַפְּרוּ מִהַגְנוֹת אֲשֶׁר בָּחַרְתֶּם

Isaiah 1:30 For ye shall be as an oak whose leaf fadeth, and as a garden that hath no water.

Isaiah 1:30 כִּי תִהְיוּ כְּאֵלֶּה נֹבֶלֶת עָלֶיהָ וְכַגְנָה אֲשֶׁר-מִים אֵין לָהּ

Isaiah 1:31 And the strong shall be as tow, and the maker of it as a spark, and they shall both burn together, and none shall quench *them*.

Isaiah 1:31 וְהָיָה הַחֲסֹן לְנִעֲרָת וּפַעֲלוֹ לְנִיצוֹץ וּבָעֲרוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו וְאֵין מְכַבֶּה

Isaiah 2:1 ¶ The word that Isaiah the son of Amoz saw concerning Judah and Jerusalem.

Isaiah 2:1 הַדְּבָר אֲשֶׁר חָזָה יִשְׁעִיָהוּ בֶן-אָמוֹץ עַל-יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם

Isaiah 2:2 And it shall come to pass in the last days, *that* the mountain of the LORD'S house shall be established in the top of the mountains, and shall be exalted above the hills; and all nations shall flow unto it.

Isaiah 2:2 וְהָיָה בְּאַחֲרִית הַיָּמִים נָכוֹן יִהְיֶה הָר בֵּית-יְהוָה בְּרֹאשׁ הַהָרִים וְנִשָּׂא מִגְבָּעוֹת וְנִהָרוּ אֵלָיו כָּל-הַגּוֹיִם

Isaiah 2:3 And many people shall go and say, Come ye, and let us go up to the mountain of the LORD, to the house of the God of Jacob; and he will teach us of his ways, and we will walk in his paths: for out of Zion shall go forth the law, and the word of the LORD from Jerusalem.

Isaiah 2:3 וְהָלְכוּ עַמִּים רַבִּים וְאָמְרוּ לָכוּ וְנַעֲלֶה אֶל-הָר-יְהוָה אֶל-בֵּית אֱלֹהֵי יַעֲקֹב וִירֵנוּ מִדָּרְכָיו וְנִלְכָּה בְּאַרְחֹתָיו כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וְדְבַר-יְהוָה מִירוּשָׁלָיִם

Isaiah 2:4 And he shall judge among the nations, and shall rebuke many people: and they shall beat their swords into plowshares, and their spears into pruninghooks: nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more.

Isaiah 2:4 וְשָׁפַט בֵּין הַגּוֹיִם וְהוֹכִיחַ לְעַמִּים רַבִּים וְכָתַתוּ חֲרָבוֹתָם
לְאַתִּים וְחֲנִיתוֹתֵיהֶם לְמִזְמֵרוֹת לֹא-יִשָּׂא גּוֹי אֶל-גּוֹי חֶרֶב
וְלֹא-יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה

Isaiah 2:5 O house of Jacob, come ye, and let us walk in the light of the LORD.

Isaiah 2:5 בֵּית יַעֲקֹב לְכוּ וְנִלְכֶּה בְּאוֹר יְהוָה

Isaiah 2:6 Therefore thou hast forsaken thy people the house of Jacob, because they be replenished from the east, and *are* soothsayers like the Philistines, and they please themselves in the children of strangers.

Isaiah 2:6 כִּי נִטְשָׁתָה עַמֶּךָ בֵּית יַעֲקֹב כִּי מָלְאוּ מִקְדָּם וְעַנְנִים
כַּפְלִשְׁתִּים וּבִילְדֵי נִכְרִים יִשְׁפִּיקוּ

Isaiah 2:7 Their land also is full of silver and gold, neither *is there any* end of their treasures; their land is also full of horses, neither *is there any* end of their chariots:

Isaiah 2:7 וְתַמְלֵא אֶרְצוֹ כֶּסֶף וְזָהָב וְאֵין קֶצֶה לְאַצְרֹתָיו וְתַמְלֵא
אֶרְצוֹ סוּסִים וְאֵין קֶצֶה לְמַרְכָּבוֹתָיו

Isaiah 2:8 Their land also is full of idols; they worship the work of their own hands, that which their own fingers have made:

Isaiah 2:8 וְתַמְלֵא אֶרְצוֹ אֱלִילִים לְמַעֲשֵׂה יָדָיו יִשְׁתַּחֲווּ לְאֲשֶׁר עָשׂוּ
אֲצַבְעֹתָיו

Isaiah 2:9 And the mean man boweth down, and the great man humbleth himself: therefore forgive them not.

Isaiah 2:9 וַיִּשָּׁח אָדָם וַיִּשְׁפֹּל-אִישׁ וְאֶל-תְּשָׁא לָהֶם

Isaiah 2:10 Enter into the rock, and hide thee in the dust, for fear of the LORD, and for the glory of his majesty.

Isaiah 2:10 בּוֹא בַצּוּר וְהִטָּמֵן בְּעָפָר מִפְּנֵי פַחַד יְהוָה וּמִגְדָּר גָּאֹנוֹ

Isaiah 2:11 The lofty looks of man shall be humbled, and the haughtiness of men shall be bowed down, and the LORD alone shall be exalted in that day.

Isaiah 2:11 עֵינֵי גִבְהוֹת אָדָם שָׁפֹל וְשַׁח רוּם אֲנָשִׁים וְנִשְׁגָּב יְהוָה

לְבַדּוֹ בַּיּוֹם הַהוּא

Isaiah 2:12 For the day of the LORD of hosts *shall be* upon every *one that is* proud and lofty, and upon every *one that is* lifted up; and he shall be brought low:

Isaiah 2:12 כִּי יוֹם לַיהוָה צְבָאוֹת עַל כָּל־גִּזָּאָה וְעַל כָּל־נִשְׁאָ וְשָׁפֵל

Isaiah 2:13 And upon all the cedars of Lebanon, *that are* high and lifted up, and upon all the oaks of Bashan,

Isaiah 2:13 וְעַל כָּל־אַרְזֵי הַלְבָנוֹן הָרָמִים וְהַנִּשְׁאִים וְעַל כָּל־אֱלוֹנֵי הַבָּשָׁן

Isaiah 2:14 And upon all the high mountains, and upon all the hills *that are* lifted up,

Isaiah 2:14 וְעַל כָּל־הַהָרִים הָרָמִים וְעַל כָּל־הַגְּבָעוֹת הַנִּשְׂאוֹת

Isaiah 2:15 And upon every high tower, and upon every fenced wall,

Isaiah 2:15 וְעַל כָּל־מִגְדָּל גְּבוּהָ וְעַל כָּל־חוֹמָה בְּצִיּוּרָהּ

Isaiah 2:16 And upon all the ships of Tarshish, and upon all pleasant pictures.

Isaiah 2:16 וְעַל כָּל־אֲנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ וְעַל כָּל־שְׂכִיּוֹת הַחֲמֻדָּה

Isaiah 2:17 And the loftiness of man shall be bowed down, and the haughtiness of men shall be made low: and the LORD alone shall be exalted in that day.

Isaiah 2:17 וְשַׁח גְּבוּהוֹת הָאָדָם וְשָׁפֵל רוּם אֲנָשִׁים וְנִשְׁגָּב יְהוָה לְבַדּוֹ בַּיּוֹם הַהוּא

Isaiah 2:18 And the idols he shall utterly abolish.

Isaiah 2:18 וְהָאֱלִילִים כָּלִיל יַחְלֶף

Isaiah 2:19 And they shall go into the holes of the rocks, and into the caves of the earth, for fear of the LORD, and for the glory of his majesty, when he ariseth to shake terribly the earth.

Isaiah 2:19 וּבָאוּ בְּמַעְרוֹת צְרִים וּבְמַחֲלוֹת עֶפְרַם מִפְּנֵי פַחַד יְהוָה וּמִהֲדַר גָּאוֹנוֹ בְּקוֹמוֹ לַעֲרֹץ הָאָרֶץ

Isaiah 2:20 In that day a man shall cast his idols of silver, and his idols of gold, which they made *each one* for himself to worship, to the moles and to the bats;

Isaiah 2:20 בַּיּוֹם הַהוּא יִשְׁלִיךְ הָאָדָם אֶת אֱלִילָיו כֶּסֶף וְאֶת אֱלִילָיו
זָהָבוֹ אֲשֶׁר עָשׂוּ-לוֹ לְהִשְׁתַּחֲוֹת לַחֹפֶר פִּירוֹת וְלַעֲטָלָפִים

Isaiah 2:21 To go into the clefts of the rocks, and into the tops of the ragged rocks, for fear of the LORD, and for the glory of his majesty, when he ariseth to shake terribly the earth.

Isaiah 2:21 לָבוֹא בְּנִקְרוֹת הַצִּרִּים וּבְסַעֲפֵי הַסְּלָעִים מִפְּנֵי פֶחַד
יְהוָה וּמִהֲדַר גְּאוֹנוֹ בְּקִימוֹ לָעָרֶץ הָאָרֶץ

Isaiah 2:22 Cease ye from man, whose breath *is* in his nostrils: for wherein is he to be accounted of?

Isaiah 2:22 חֲדָלוּ לָכֶם מִן-הָאָדָם אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְּאַפּוֹ כִּי-בִמָּה נִחְשָׁב
הוּא

Isaiah 3:1 ¶ For, behold, the Lord, the LORD of hosts, doth take away from Jerusalem and from Judah the stay and the staff, the whole stay of bread, and the whole stay of water,

Isaiah 3:1 כִּי הִנֵּה הָאֲדוֹן יְהוָה צְבָאוֹת מְסִיר מִירוּשָׁלַיִם וּמִיהוּדָה
מִשְׁעָן וּמִשְׁעֵנָה כָּל מִשְׁעָן-לֶחֶם וְכָל מִשְׁעָן-מַיִם

Isaiah 3:2 The mighty man, and the man of war, the judge, and the prophet, and the prudent, and the ancient,

Isaiah 3:2 גִּבּוֹר וְאִישׁ מִלְחָמָה שׁוֹפֵט וְנָבִיא וְקַסֵּם וְזָקֵן

Isaiah 3:3 The captain of fifty, and the honourable man, and the counsellor, and the cunning artificer, and the eloquent orator.

Isaiah 3:3 שֵׂר-חֲמִשִּׁים וְנִשְׂוֹא פָנִים וְיוֹעֵץ וְחַכָּם חֲרָשִׁים וְנָבוֹן לַחֹשׁ

Isaiah 3:4 And I will give children *to be* their princes, and babes shall rule over them.

Isaiah 3:4 וְנָתַתִּי נְעָרִים שָׂרֵיהֶם וְתַעֲלוּלִים יִמְשְׁלוּ-בָם

Isaiah 3:5 And the people shall be oppressed, every one by another, and every one by his neighbour: the child shall behave himself proudly against the ancient, and the base against the honourable.

Isaiah 3:5 וְנָגַשׁ הָעָם אִישׁ בְּאִישׁ וְאִישׁ בְּרֵעֵהוּ יִרְהֹבוּ הַנְּעַר בַּזָּקֵן
וְהַנְּקָלָה בַּנֹּכְבָּד

Isaiah 3:6 When a man shall take hold of his brother of the house of his father, *saying*, Thou hast clothing, be thou our ruler, and *let* this ruin *be* under thy hand:

Isaiah 3:6 כִּי־יִתְפַּשׂ אִישׁ בְּאָחִיו בֵּית אָבִיו שְׂמָלָה לָכָה קָצִין
תִּהְיֶה־לָנוּ וְהַמְכַשְׁלָה הַזֹּאת תַּחַת יָדְךָ

Isaiah 3:7 In that day shall he swear, saying, I will not be an healer; for in my house *is* neither bread nor clothing: make me not a ruler of the people.

Isaiah 3:7 יֵשָׁא בַיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר לֹא־אֶהְיֶה חֲבֹשׁ וּבֵיתִי אֵין לֶחֶם
וְאֵין שְׂמָלָה לֹא תְשִׁימֵנִי קָצִין עָם

Isaiah 3:8 For Jerusalem is ruined, and Judah is fallen: because their tongue and their doings *are* against the LORD, to provoke the eyes of his glory.

Isaiah 3:8 כִּי כָשְׁלָה יְרוּשָׁלַיִם וַיהוּדָה נָפְלָה כִּי־לְשׁוֹנָם וּמַעַלְלֵיהֶם
אֶל־יְהוָה לַמְרוֹת עֵינֵי כְבוֹדוֹ

Isaiah 3:9 The shew of their countenance doth witness against them; and they declare their sin as Sodom, they hide *it* not. Woe unto their soul! for they have rewarded evil unto themselves.

Isaiah 3:9 הַכָּרַת פְּנֵיהֶם עֲנִתָהּ בָם וַחֲטָאתָם כְּסֹדֶם הִגִּידוּ לֹא
כִּי־חֲדָרוּ אוֹי לְנַפְשָׁם כִּי־גִמְלוּ לָהֶם רָעָה

Isaiah 3:10 Say ye to the righteous, that *it shall be* well with him: for they shall eat the fruit of their doings.

Isaiah 3:10 אָמְרוּ צְדִיק כִּי־טוֹב כִּי־פָרִי מַעַלְלֵיהֶם יֹאכְלוּ

Isaiah 3:11 Woe unto the wicked! *it shall be* ill with him: for the reward of his hands shall be given him.

Isaiah 3:11 אוֹי לְרָשָׁע רָע כִּי־גִמּוּל יָדָיו יַעֲשֶׂה לוֹ

Isaiah 3:12 As for my people, children *are* their oppressors, and women rule over them. O my people, they which lead thee cause *thee* to err, and destroy the way of thy paths.

Isaiah 3:12 עַמִּי נִגְשָׁיו מְעוֹלָל וְנָשִׁים מְשָׁלוּ בוֹ עַמִּי מְאַשְׁרִיךְ מִתְעִים

וְדָרַךְ אֲרַחֲתֶיךָ בִּלְעָו

Isaiah 3:13 The LORD standeth up to plead, and standeth to judge the people.

נִצָּב לָרִיב יְהוָה וְעִמָּד לָדִין עַמִּים **Isaiah 3:13**

Isaiah 3:14 The LORD will enter into judgment with the ancients of his people, and the princes thereof: for ye have eaten up the vineyard; the spoil of the poor *is* in your houses.

יְהוָה בְּמִשְׁפָּט יָבוֹא עִם-זִקְנֵי עַמּוֹ וְשָׂרָיו וְאַתָּם בְּעֶרְתָּם
הַכֶּרֶם גִּזְלַת הָעֲנִי בְּבִתְיָכֶם **Isaiah 3:14**

Isaiah 3:15 What mean ye *that* ye beat my people to pieces, and grind the faces of the poor? saith the Lord GOD of hosts.

(**Isaiah 3:15** מַלְכְּכֶם] (מֶה-לְכֶם] תִּדְכָּאוּ עַמִּי וּפְנֵי עֲנִיִּים תִּטְחֲנוּ
נַאֲם-אֲדֹנָי יְהוָה צְבָאוֹת

Isaiah 3:16 Moreover the LORD saith, Because the daughters of Zion are haughty, and walk with stretched forth necks and wanton eyes, walking and mincing *as* they go, and making a tinkling with their feet:

וַיֹּאמֶר יְהוָה יַעַן כִּי גָבְהוּ בָנוֹת צִיּוֹן
וַתִּלְכְּנָה (נְטוּיוֹת) [נְטוּיוֹת] גָּרוֹן וּמִשְׁקָרוֹת עֵינִים הָלוֹךְ וְטַפֵּף
תִּלְכְּנָה וּבִרְגְלֵיהֶם תַּעֲפֹסְנָה **Isaiah 3:16**

Isaiah 3:17 Therefore the Lord will smite with a scab the crown of the head of the daughters of Zion, and the LORD will discover their secret parts.

וְשִׁפַּח אֲדֹנָי קֶדְקֶד בָּנוֹת צִיּוֹן וַיְהִי פִתְחֵן יַעְרָה **Isaiah 3:17**

Isaiah 3:18 ¶ In that day the Lord will take away the bravery of *their* tinkling ornaments *about* *their* feet, and *their* cauls, and *their* round tires like the moon,

בַּיּוֹם הַהוּא יִסֹּר אֲדֹנָי אֶת תְּפֹאֲרַת הָעֲכָסִים וְהַשְּׁבִיטִים
וְהַשִּׁתְרָנִים **Isaiah 3:18**

Isaiah 3:19 The chains, and the bracelets, and the mufflers,

הַנְּטִיפּוֹת וְהַשִּׁירֹת וְהָרַעְלוֹת **Isaiah 3:19**

Isaiah 3:20 The bonnets, and the ornaments of the legs, and the headbands, and the tablets, and the earrings,

הַפָּאָרִים וְהַצְעָרוֹת וְהַקְשָׁרִים וּבֵתֵי הַנֶּפֶשׁ וְהַלְחָשִׁים **Isaiah 3:20**

Isaiah 3:21 The rings, and nose jewels,

הַטִּבְעוֹת וְנִזְמֵי הָאָף **Isaiah 3:21**

Isaiah 3:22 The changeable suits of apparel, and the mantles, and the wimples, and the crisping pins,

הַמַּחְלָצוֹת וְהַמַּעֲטָפוֹת וְהַמְטַפְחוֹת וְהַחֲרִיטִים **Isaiah 3:22**

Isaiah 3:23 The glasses, and the fine linen, and the hoods, and the vails.

וְהַגְּלִינִים וְהַסְּרִינִים וְהַצְנִיפּוֹת וְהָרְדִידִים **Isaiah 3:23**

Isaiah 3:24 And it shall come to pass, *that* instead of sweet smell there shall be stink; and instead of a girdle a rent; and instead of well set hair baldness; and instead of a stomacher a girding of sackcloth; *and* burning instead of beauty.

וְהָיָה תַּחַת בִּשְׁם מִן יִהְיֶה וְתַחַת חֲגוּרָה נִקְפָּה וְתַחַת מַעֲשֵׂה מְקֻשָּׁה קָרְחָה וְתַחַת פְּתִיגִיל מַחְגֶּרֶת שָׁק כִּי־תַחַת יָפִי **Isaiah 3:24**

Isaiah 3:25 Thy men shall fall by the sword, and thy mighty in the war.

מִתֶּיךָ בַּחֶרֶב יָפְלוּ וְגִבּוֹרֶיךָ בַּמִּלְחָמָה **Isaiah 3:25**

Isaiah 3:26 And her gates shall lament and mourn; and she *being* desolate shall sit upon the ground.

וְאָנּוּ וְאָבְלוּ פְתָחֶיהָ וְנִקְתָּהּ לָאָרֶץ תֵּשֵׁב **Isaiah 3:26**

Isaiah 4:1 ¶ And in that day seven women shall take hold of one man, saying, We will eat our own bread, and wear our own apparel: only let us be called by thy name, to take away our reproach.

וְהִחֲזִיקוּ שִׁבְעַ נָשִׁים בְּאִישׁ אֶחָד בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר לַחֲמֵנוּ נֹאכֵל וְשִׁמְלָתֵנוּ נִלְבָּשׁ רַק יִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵינוּ אֲסַף חֲרָפֵתֵנוּ **Isaiah 4:1**

Isaiah 4:2 ¶ In that day shall the branch of the LORD be beautiful and glorious, and the fruit of

the earth *shall be* excellent and comely for them that are escaped of Israel.

Isaiah 4:2 בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה צִמְחַת יְהוָה לְצִבִּי וּלְכָבוֹד וּפְרֵי הָאָרֶץ
לְנֶאֱזוֹן וּלְתַפְאֶרֶת לְפִלִּיטַת יִשְׂרָאֵל

Isaiah 4:3 And it shall come to pass, *that he that is left in Zion, and he that remaineth in Jerusalem, shall be called holy, even every one that is written among the living in Jerusalem:*

Isaiah 4:3 וְהָיָה הַנִּשְׁאָר בְּצִיּוֹן וְהַנּוֹתָר בִּירוּשָׁלַם קְדוֹשׁ יֹאמַר לוֹ
כָּל־הַכְּתוּב לַחַיִּים בִּירוּשָׁלַם

Isaiah 4:4 When the Lord shall have washed away the filth of the daughters of Zion, and shall have purged the blood of Jerusalem from the midst thereof by the spirit of judgment, and by the spirit of burning.

Isaiah 4:4 אִם רַחֵץ אֶדְנִי אֶת צִמְחַת בְּנוֹת־צִיּוֹן וְאֶת־דַּמֵּי יְרוּשָׁלַם
יְדִיחַ מִקְרָבָהּ בְּרוּחַ מִשְׁפָּט וּבְרוּחַ בָּעֵר

Isaiah 4:5 And the LORD will create upon every dwelling place of mount Zion, and upon her assemblies, a cloud and smoke by day, and the shining of a flaming fire by night: for upon all the glory *shall be* a defence.

Isaiah 4:5 וּבָרָא יְהוָה עַל כָּל־מְכוֹן הַר־צִיּוֹן וְעַל־מִקְרָאָהּ עָנָן
יוֹמָם וְעָשָׁן וְנֹגֶה אֵשׁ לְהַבָּה לַיְלָה כִּי עַל־כָּל־כְּבוֹד חֲפָה

Isaiah 4:6 And there shall be a tabernacle for a shadow in the daytime from the heat, and for a place of refuge, and for a covert from storm and from rain.

Isaiah 4:6 וְסֻכָּה תִּהְיֶה לְצִל־יוֹמָם מִחֶרֶב וּלְמַחֲסֶה וּלְמִסְתוֹר
מִזֶּרֶם וּמִמְטָר

Isaiah 5:1 ¶ Now will I sing to my wellbeloved a song of my beloved touching his vineyard. My wellbeloved hath a vineyard in a very fruitful hill:

Isaiah 5:1 אֲשִׁירָה נָא לְיַדֵּי שִׁירַת דּוּדִי לְכַרְמוֹ כֶּרֶם הִיא
לְיַדֵּי בִקְרוֹן בֶּן־שֶׁמֶן

Isaiah 5:2 And he fenced it, and gathered out the stones thereof, and planted it with the choicest vine, and built a tower in the midst of it, and also made a winepress therein: and he looked that it should bring forth grapes, and it brought forth wild grapes.

Isaiah 5:2 וַיִּעְזְבֵהוּ וַיִּסְקְלֵהוּ וַיִּטְעֵהוּ שֵׂרֶק וַיִּבֶן מִגְדָּל בְּתוֹכוֹ

וְגַם־יִקָּב חֲצִב בּוֹ וַיִּקְוֵ לַעֲשׂוֹת עֲנָבִים וַיַּעַשׂ בְּאֲשִׁים

Isaiah 5:3 And now, O inhabitants of Jerusalem, and men of Judah, judge, I pray you, betwixt me and my vineyard.

וְעַתָּה יוֹשֵׁב יְרוּשָׁלַיִם וְאִישׁ יְהוּדָה שְׁפָטוּ־נָא בֵּינִי וּבֵין כַּרְמִי **Isaiah 5:3**

Isaiah 5:4 What could have been done more to my vineyard, that I have not done in it? wherefore, when I looked that it should bring forth grapes, brought it forth wild grapes?

מִה־לַּעֲשׂוֹת עוֹד לְכַרְמִי וְלֹא עָשִׂיתִי בּוֹ מִדּוּעַ קִוִּיתִי לַעֲשׂוֹת עֲנָבִים וַיַּעַשׂ בְּאֲשִׁים **Isaiah 5:4**

Isaiah 5:5 And now go to; I will tell you what I will do to my vineyard: I will take away the hedge thereof, and it shall be eaten up; *and* break down the wall thereof, and it shall be trodden down:

וְעַתָּה אוֹדִיעָה־נָא אֶתְכֶם אֲשֶׁר־אַנִּי עֹשֶׂה לְכַרְמִי הִסֵּר מְשׁוֹכָתוֹ וְהָיָה לְבָעֵר פֶּרֶץ גִּדְּרוֹ וְהָיָה לְמִרְמָס **Isaiah 5:5**

Isaiah 5:6 And I will lay it waste: it shall not be pruned, nor digged; but there shall come up briers and thorns: I will also command the clouds that they rain no rain upon it.

וְאֶשְׂיִתְּהוּ בָתָּה לֹא יִזְמַר וְלֹא יַעֲדָר וְעַלָּה שָׁמִיר וְשִׁית וְעַל הָעֵבִים אֶצְוֶה מִהַמָּטִיר עָלָיו מָטָר **Isaiah 5:6**

Isaiah 5:7 For the vineyard of the LORD of hosts *is* the house of Israel, and the men of Judah his pleasant plant: and he looked for judgment, but behold oppression; for righteousness, but behold a cry.

כִּי כָרֶם יְהוָה צְבָאוֹת בֵּית יִשְׂרָאֵל וְאִישׁ יְהוּדָה נִטֵּעַ שַׁעֲשׂוּעֵיו וַיִּקְוֵ לְמִשְׁפָּט וְהִנֵּה מִשְׁפָּח לְצַדִּיקָה וְהִנֵּה צַעֲקָה **Isaiah 5:7**

Isaiah 5:8 Woe unto them that join house to house, *that* lay field to field, till *there be* no place, that they may be placed alone in the midst of the earth!

הוּי מַגִּיעֵי בֵּית בְּבֵית שָׂדֶה בְּשָׂדֶה יִקְרִיבוּ עַד אָפָס מְקוֹם וְהוֹשְׁבֵתָם לְבִדְכָם בְּקֶרֶב הָאָרֶץ **Isaiah 5:8**

Isaiah 5:9 In mine ears *said* the LORD of hosts, Of a truth many houses shall be desolate, *even* great and fair, without inhabitant.

Isaiah 5:9 בְּאָזְנִי יְהוָה צְבָאוֹת אִם־לֹא בְתִים רַבִּים לְשֹׁמֵה יְהוּ
גְדֹלִים וְטוֹבִים מְאֹד יוֹשֵׁב

Isaiah 5:10 Yea, ten acres of vineyard shall yield one bath, and the seed of an homer shall yield an ephah.

Isaiah 5:10 כִּי עֲשֶׂרֶת צִמְדֵי־כֶרֶם יַעֲשׂוּ בֵּת אֶחָת וְזֶרַע חֹמֶר יַעֲשֶׂה
אֵיפָה

Isaiah 5:11 Woe unto them that rise up early in the morning, *that* they may follow strong drink; that continue until night, *till* wine inflame them!

Isaiah 5:11 הוּי מַשְׂכִּימֵי בִבְקָר שֹׁכֵר יִרְדּוּ מֵאַחֲרֵי בִנְשָׁף יוֹן
יִדְלִיקֵם

Isaiah 5:12 And the harp, and the viol, the tabret, and pipe, and wine, are in their feasts: but they regard not the work of the LORD, neither consider the operation of his hands.

Isaiah 5:12 וְהָיָה כְנֹזֶר וְנֶבֶל תֶּף וְחָלִיל וַיֵּין מִשְׁתֵּיהֶם וְאֵת פְּעֹל
יְהוָה לֹא יִבִּיטוּ וּמַעֲשֵׂה יָדָיו לֹא רָאוּ

Isaiah 5:13 Therefore my people are gone into captivity, because *they have* no knowledge: and their honourable men *are* famished, and their multitude dried up with thirst.

Isaiah 5:13 לָכֵן נָלְחָה עַמִּי מִבְּלִי־דַעַת וּכְבוֹדוֹ מִתִּי רָעַב וְהִמּוֹנוֹ
צָחָה צָמָא

Isaiah 5:14 Therefore hell hath enlarged herself, and opened her mouth without measure: and their glory, and their multitude, and their pomp, and he that rejoiceth, shall descend into it.

Isaiah 5:14 לָכֵן הִרְחִיבָה נְשָׂאוֹל נַפְשָׁה וּפָעֲרָה פִּיהָ לְבִלִי־חֶק וַיִּרֶד
הַדָּרָה וְהִמּוֹנָה וּנְשָׂאוֹנָה וְעָלָזָה בָּהּ

Isaiah 5:15 And the mean man shall be brought down, and the mighty man shall be humbled, and the eyes of the lofty shall be humbled:

Isaiah 5:15 וַיִּשַׁח אָדָם וַיִּשְׁפֹּל־אִישׁ וְעֵינָיו גְּבוּהִים תִּשְׁפֹּלְנָה

Isaiah 5:16 But the LORD of hosts shall be exalted in judgment, and God that is holy shall be sanctified in righteousness.

וַיִּגְבֹּהּ יְהוָה צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ
בַּצִּדְקָה

Isaiah 5:17 Then shall the lambs feed after their manner, and the waste places of the fat ones shall strangers eat.

וְרָעוּ כְבָשִׁים כְּדִבְרָם וְחֲרֵבוֹת מִחַיִּים וְנָרִים יֹאכְלוּ

Isaiah 5:18 Woe unto them that draw iniquity with cords of vanity, and sin as it were with a cart rope:

הוּא מִשְׁכִּי הָעוֹן בְּחִבְלֵי הַשָּׂוְא וְכַעֲבוֹת הָעֲנָלָה חֲטָאָה

Isaiah 5:19 That say, Let him make speed, *and* hasten his work, that we may see *it*: and let the counsel of the Holy One of Israel draw nigh and come, that we may know *it*!

הָאֹמְרִים יַמְהֵר יְחִישָׁה מַעֲשֵׂהוּ לְמַעַן נִרְאָה וְתִקְרַב
וְתָבוֹאָה עֲצַת קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וְיִגְדַּעָה

Isaiah 5:20 Woe unto them that call evil good, and good evil; that put darkness for light, and light for darkness; that put bitter for sweet, and sweet for bitter!

הוּא הָאֹמְרִים לָרַע טוֹב וְלַטּוֹב רָע שְׂמִים חֹשֶׁךְ לְאוֹר
וְאוֹר לְחֹשֶׁךְ שְׂמִים מָר לְמֶתוֹק וּמֶתוֹק לְמָר

Isaiah 5:21 Woe unto *them that are* wise in their own eyes, and prudent in their own sight!

הוּא חֲכָמִים בְּעֵינֵיהֶם וְנָגֵד פְּנִיָּהֶם נִבְנִים

Isaiah 5:22 Woe unto *them that are* mighty to drink wine, and men of strength to mingle strong drink:

הוּא גִבּוֹרִים לְשִׁתּוֹת יַיִן וְאַנְשֵׁי־חֵיל לְמִסַּךְ שֵׁכָר

Isaiah 5:23 Which justify the wicked for reward, and take away the righteousness of the righteous from him!

מִצְדִּיקֵי רָשָׁע עֵקֵב שְׂחָד וְצִדְקַת צְדִיקִים יְסִירוּ מִמֶּנּוּ

Isaiah 5:24 Therefore as the fire devoureth the stubble, and the flame consumeth the chaff, *so*

their root shall be as rottenness, and their blossom shall go up as dust: because they have cast away the law of the LORD of hosts, and despised the word of the Holy One of Israel.

Isaiah 5:24 לָכֵן כָּאֵכָל קֵשׁ לִשׁוֹן אֵשׁ וַחֲשֵׁשׁ לְהִבָּה יִרְפָּה שָׂרֵשׁ
כַּמָּק יִהְיֶה וּפְרִיָהּ כָאֶבֶק יַעֲלֶה כִּי מָאֲסוּ אֶת תּוֹרַת יְהוָה צְבָאוֹת
וְאֵת אִמְרַת קְדוֹשׁ־יִשְׂרָאֵל נֶאֱצוּ

Isaiah 5:25 Therefore is the anger of the LORD kindled against his people, and he hath stretched forth his hand against them, and hath smitten them: and the hills did tremble, and their carcases *were* torn in the midst of the streets. For all this his anger is not turned away, but his hand *is* stretched out still.

Isaiah 5:25 עַל־כֵּן חָרָה אַף־יְהוָה בְּעַמּוֹ וַיִּט יָדוֹ עָלָיו וַיִּכְהוּ וַיִּרְגְּזוּ
הַהָרִים וַתִּהְיֶי נִבְלָתָם כַּסוּתָהּ בְּקֶרֶב חוּצוֹת בְּכָל־זֹאת לֹא־נָשַׁב
אָפוֹ וְעוֹד יָדוֹ נְטוּיָה

Isaiah 5:26 And he will lift up an ensign to the nations from far, and will hiss unto them from the end of the earth: and, behold, they shall come with speed swiftly:

Isaiah 5:26 וַנִּשָּׂא־נֵס לַגּוֹיִם מִרְחוֹק וְשָׂרֵק לוֹ מִקְצֵה הָאָרֶץ וְהִנֵּה
מִהֵרָה קָל יָבוֹא

Isaiah 5:27 None shall be weary nor stumble among them; none shall slumber nor sleep; neither shall the girdle of their loins be loosed, nor the latchet of their shoes be broken:

Isaiah 5:27 אֵין־עֵיף וְאֵין־כּוֹשֵׁל בּוֹ לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן וְלֹא נִפְתָּח
אֲזוֹר חֲלָצָיו וְלֹא נִתַּק שְׂרוּדָּה נַעְלָיו

Isaiah 5:28 Whose arrows *are* sharp, and all their bows bent, their horses' hoofs shall be counted like flint, and their wheels like a whirlwind:

Isaiah 5:28 אֲשֶׁר חֲצָיו שְׁנוּנִים וְכָל־קִשְׁתֵּיהֶם דְּרָכוֹת פְּרִסוֹת סוּסָיו
כַּצֵּר נִחְשְׁבוּ וְגַלְגָּלָיו כַּסּוּפָה

Isaiah 5:29 Their roaring *shall be* like a lion, they shall roar like young lions: yea, they shall roar, and lay hold of the prey, and shall carry *it* away safe, and none shall deliver *it*.

Isaiah 5:29 שָׁאֲנָה לוֹ כַּלְבִּיא (וְשָׂאֲנָה) כַּכְפִּירִים וַיִּנְהָם וַיֹּאחֲזוּ
טָרֶף וַיִּפְלִיט וְאֵין מַצִּיל

Isaiah 5:30 And in that day they shall roar against them like the roaring of the sea: and if *one* look unto the land, behold darkness *and* sorrow, and the light is darkened in the heavens thereof.

Isaiah 5:30 וַיִּנָּהֱם עָלָיו בַּיּוֹם הַהוּא כְּנִהְמַת־יָם וְנִבֵּט לָאָרֶץ
וְהִנֵּה-חֹשֶׁךְ צָר וָאֹר חֹשֶׁךְ בַּעֲרִיפָהּ

Isaiah 6:1 ¶ In the year that king Uzziah died I saw also the Lord sitting upon a throne, high and lifted up, and his train filled the temple.

Isaiah 6:1 בַּשָּׁנָה-מֹות הַמֶּלֶךְ עֲזִיָּהוּ וַאֲרָאָה אֶת-אֲדֹנָי יֹשֵׁב
עַל-כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא וְשׁוּלָיו מְלֵאִים אֶת-הַהֵיכָל

Isaiah 6:2 Above it stood the seraphims: each one had six wings; with twain he covered his face, and with twain he covered his feet, and with twain he did fly.

Isaiah 6:2 שִׁרְפִּים עֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאַחַד
בַּשֵּׁתַיִם יַכְסֶּה פָנָיו וּבַשֵּׁתַיִם יַכְסֶּה רַגְלָיו וּבַשֵּׁתַיִם יַעֲוֹף

Isaiah 6:3 And one cried unto another, and said, Holy, holy, holy, *is* the LORD of hosts: the whole earth *is* full of his glory.

Isaiah 6:3 וְקָרָא זֶה אֶל-זֶה וַאֲמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְהוָה צְבָאוֹת
מְלֵא כָל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ

Isaiah 6:4 And the posts of the door moved at the voice of him that cried, and the house was filled with smoke.

Isaiah 6:4 וַיָּנֻעוּ אַמּוֹת הַסָּפִים מִקּוֹל הַקּוֹרָא וַהֲבִית יִמָּלֵא עָשָׁן

Isaiah 6:5 Then said I, Woe *is* me! for I am undone; because I *am* a man of unclean lips, and I dwell in the midst of a people of unclean lips: for mine eyes have seen the King, the LORD of hosts.

Isaiah 6:5 וַאֲמַר אוֹי-לִי כִי-נִדְמִיתִי כִי אִישׁ טִמְא־שִׁפְתַיִם אָנֹכִי
וּבִתּוֹךְ עַם-טִמְא שִׁפְתַיִם אָנֹכִי יוֹשֵׁב כִּי אֶת-הַמֶּלֶךְ יְהוָה צְבָאוֹת
רָאִיו עֵינָי

Isaiah 6:6 ¶ Then flew one of the seraphims unto me, having a live coal in his hand, *which* he had taken with the tongs from off the altar:

Isaiah 6:6 וַיַּעֲף אֵלַי אֶחָד מִן-הַשִּׁרְפִּים וּבִידּוֹ רֹצֶפֶת בְּמִלְקָחַיִם

לִקְחַ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ

Isaiah 6:7 And he laid *it* upon my mouth, and said, Lo, this hath touched thy lips; and thine iniquity is taken away, and thy sin purged.

Isaiah 6:7 וַיָּנֶעַ עַל־פִּי וַיֹּאמֶר הִנֵּה נָנֵעַ זֶה עַל־שִׁפְתֶיךָ וְסָר עֲוֹנְךָ
וַחֲטִאתְךָ תִּכָּפֹר

Isaiah 6:8 Also I heard the voice of the Lord, saying, Whom shall I send, and who will go for us? Then said I, Here *am* I; send me.

Isaiah 6:8 וָאֲשָׁמַע אֶת־קוֹל אֲדֹנָי אֹמֵר אֶת־מִי אֶשְׁלַח וּמִי יֵלֶךְ־לִנִּי
וָאֹמַר הִנְנִי שְׁלָחָנִי

Isaiah 6:9 And he said, Go, and tell this people, Hear ye indeed, but understand not; and see ye indeed, but perceive not.

Isaiah 6:9 וַיֹּאמֶר לֵךְ וְאָמַרְתָּ לָעָם הַזֶּה שְׁמָעוּ שְׁמוֹעַ וְאַל־תִּבְיִנוּ
וְרֹאוּ רְאוּ וְאַל־תִּדְעוּ

Isaiah 6:10 Make the heart of this people fat, and make their ears heavy, and shut their eyes; lest they see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and convert, and be healed.

Isaiah 6:10 הַשְׁמִן לֵב־הָעָם הַזֶּה וְאָזְנוֹ הַכֶּבֶד וְעֵינָיו הַשֵּׁעַ
כִּן־יִרְאֶה בְּעֵינָיו וּבְאָזְנוֹ יִשְׁמָע וּלְבָבוֹ יִבִּין וְנִשְׁב וְרִפָּא לוֹ

Isaiah 6:11 Then said I, Lord, how long? And he answered, Until the cities be wasted without inhabitant, and the houses without man, and the land be utterly desolate,

Isaiah 6:11 וָאֹמַר עַד־מָתַי אֲדֹנָי וַיֹּאמֶר עַד אֲשֶׁר אִם־שָׂאוּ עָרִים
מֵאֵין יוֹשֵׁב וּבָתִּים מֵאֵין אָדָם וְהָאֲדָמָה תִּשָּׂא וְשָׂמָה

Isaiah 6:12 And the LORD have removed men far away, and *there be* a great forsaking in the midst of the land.

Isaiah 6:12 וְרַחֵק יִהְיֶה אֶת־הָאָדָם וְרַבָּה הָעֲזוּבָה בְּקֶרֶב הָאָרֶץ

Isaiah 6:13 But yet in it *shall be* a tenth, and *it* shall return, and shall be eaten: as a teil tree, and as an oak, whose substance *is* in them, when they cast *their leaves*: so the holy seed *shall be* the substance thereof.

Isaiah 6:13 וְעוֹד בָּהּ עֲשָׂרִיָּה וְשָׁבָה וְהִיָּתָה לְבָעֵר כְּאֵלֶּה וְכֵאלוֹן
אֲשֶׁר בְּשִׁלְכֶת מִצִּבֶּת בָּם זֶרַע קֹדֶשׁ מִצִּבְתָּהּ

Isaiah 7:1 ¶ And it came to pass in the days of Ahaz the son of Jotham, the son of Uzziah, king of Judah, that Rezin the king of Syria, and Pekah the son of Remaliah, king of Israel, went up toward Jerusalem to war against it, but could not prevail against it.

Isaiah 7:1 וַיְהִי בִימֵי אָחָז בֶּן-יֹותָם בֶּן-עֲזִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה עָלָה
רְצִין מֶלֶךְ-אַרָם וּפְקַח בֶּן-רְמִלְיָהוּ מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל יְרוּשָׁלַם
לְמִלְחָמָה עָלֶיהָ וְלֹא יָכַל לְהִלָּחֵם עָלֶיהָ

Isaiah 7:2 And it was told the house of David, saying, Syria is confederate with Ephraim. And his heart was moved, and the heart of his people, as the trees of the wood are moved with the wind.

Isaiah 7:2 וַיִּגֹּד לְבֵית דָּוִד לֵאמֹר נָחָה אַרָם עַל-אֶפְרַיִם וַיָּנַע לְבָבוֹ
וּלְבַב עַמּוֹ כְּנוּעַ עֲצֵי-יַעַר מִפְּנֵי-רוּחַ

Isaiah 7:3 ¶ Then said the LORD unto Isaiah, Go forth now to meet Ahaz, thou, and Shearjashub thy son, at the end of the conduit of the upper pool in the highway of the fuller's field;

Isaiah 7:3 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יִשְׁעִיָּהוּ צֵא-נָא לִקְרֹאת אָחָז אֶתָּה וְשָׂאֵר
יְשׁוּב בִּנְךָ אֶל-קֶצֶה הַתְּעֹלֶת הַבְּרֶכֶת הָעֹלְיוֹנָה אֶל-מִסְלַת שִׂדְּה
כּוֹבֵס

Isaiah 7:4 And say unto him, Take heed, and be quiet; fear not, neither be fainthearted for the two tails of these smoking firebrands, for the fierce anger of Rezin with Syria, and of the son of Remaliah.

Isaiah 7:4 וְאָמַרְתָּ אֵלָיו הִשָּׁמֶר וְהִשְׁקֵט אַל-תִּירָא וּלְבָבְךָ אַל-יִרָךְ
מִשְׁנֵי זַנְבוֹת הָאוּדִים הָעֹשִׂנִים הָאֵלֶּה בְּחֶרֶי-אָף רְצִין וְאַרָם
וּבֶן-רְמִלְיָהוּ

Isaiah 7:5 Because Syria, Ephraim, and the son of Remaliah, have taken evil counsel against thee, saying,

Isaiah 7:5 יַעַן כִּי-יַעֲזֵן עָלֶיךָ אַרָם רָעָה אֶפְרַיִם וּבֶן-רְמִלְיָהוּ לֵאמֹר

Isaiah 7:6 Let us go up against Judah, and vex it, and let us make a breach therein for us, and set a king in the midst of it, *even* the son of Tabeal:

נַעֲלָה בִּיהוּדָה וְנִקְיִצְנָה וְנִבְקַעְנָה אֵלֵינוּ וְנִמְלִיךְ מֶלֶךְ
בְּתוֹכָהּ אֶת בֶּן-טַבְאֵל

Isaiah 7:7 Thus saith the Lord GOD, It shall not stand, neither shall it come to pass.

כֹּה אָמַר אֱדֹנָי יְהוִה לֹא תִקּוּם וְלֹא תִהְיֶה

Isaiah 7:8 For the head of Syria *is* Damascus, and the head of Damascus *is* Rezin; and within threescore and five years shall Ephraim be broken, that it be not a people.

כִּי רֹאשׁ אֲרָם דְּמִשְׁק וְרֹאשׁ דְּמִשְׁק רִצִּין וּבַעוֹד שְׁנַיִם
וְחֲמִשׁ שָׁנָה יַחַת אֶפְרַיִם מֵעַם

Isaiah 7:9 And the head of Ephraim *is* Samaria, and the head of Samaria *is* Remaliah's son. If ye will not believe, surely ye shall not be established.

וְרֹאשׁ אֶפְרַיִם שְׁמֶרֹון וְרֹאשׁ שְׁמֶרֹון בֶּן-רִמְלִיָּהוּ אִם לֹא
תִּאֱמִינוּ כִּי לֹא תִאֱמָנוּ

Isaiah 7:10 ¶ Moreover the LORD spake again unto Ahaz, saying,

וַיֹּסֶף יְהוִה דְּבַר אֶל-אַחַז לֵאמֹר

Isaiah 7:11 Ask thee a sign of the LORD thy God; ask it either in the depth, or in the height above.

שְׁאַל-לְךָ אוֹת מֵעַם יְהוִה אֱלֹהֶיךָ הַעֲמֵק שְׁאֵלָה אוֹ
הַגְּבִיָּה לְמַעְלָה

Isaiah 7:12 But Ahaz said, I will not ask, neither will I tempt the LORD.

וַיֹּאמֶר אַחַז לֹא-אֶשְׁאֵל וְלֹא-אֶנְסֶה אֶת-יְהוִה

Isaiah 7:13 And he said, Hear ye now, O house of David; *Is it* a small thing for you to weary men, but will ye weary my God also?

וַיֹּאמֶר שְׁמַעוּ-נָא בֵּית דָּוִד הַמַּעֲט מִכֶּם הֲלָאוֹת אֲנָשִׁים
כִּי תִלְאוּ נָם אֶת-אֱלֹהֵי

Isaiah 7:14 Therefore the Lord himself shall give you a sign; Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel.

Isaiah 7:14 לָכֵן יִתֵּן אֲדֹנִי הוּא לָכֶם אֹת הַנִּיחָה עֲלִמָּה הָרָה וְיִלְדֶּת
בֶּן וְקָרְאת שְׁמוֹ עִמָּנוּ אֵל

Isaiah 7:15 Butter and honey shall he eat, that he may know to refuse the evil, and choose the good.

Isaiah 7:15 חֲמֵאָה וְדַבֵּשׁ יֹאכֵל לְדַעְתּוֹ מָאֹס בָּרָע וּבָחַר בַּטּוֹב

Isaiah 7:16 For before the child shall know to refuse the evil, and choose the good, the land that thou abhorrest shall be forsaken of both her kings.

Isaiah 7:16 כִּי בְטָרָם יֵדַע הַנֶּעַר מָאֹס בָּרָע וּבָחַר בַּטּוֹב הִתְעַזַּב
הָאֲדָמָה אֲשֶׁר אָתָּה קָן מִפְּנֵי שְׁנֵי מְלָכֶיהָ

Isaiah 7:17 The LORD shall bring upon thee, and upon thy people, and upon thy father's house, days that have not come, from the day that Ephraim departed from Judah; *even* the king of Assyria.

Isaiah 7:17 יָבִיא יְהוָה עָלֶיךָ וְעַל-עַמֶּךָ וְעַל-בֵּית אָבִיךָ יָמִים אֲשֶׁר
לֹא-בָאוּ לְמִיּוֹם סוּר-אֲפָרַיִם מֵעַל יְהוּדָה אֶת מֶלֶךְ אַשּׁוּר

Isaiah 7:18 ¶ And it shall come to pass in that day, *that* the LORD shall hiss for the fly that *is* in the uttermost part of the rivers of Egypt, and for the bee that *is* in the land of Assyria.

Isaiah 7:18 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִשְׂרָק יְהוָה לַזְּבוּב אֲשֶׁר בְּקִצָּה יֹאֲרִי
מִצָּרִים וּלְדַבּוּרָה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר

Isaiah 7:19 And they shall come, and shall rest all of them in the desolate valleys, and in the holes of the rocks, and upon all thorns, and upon all bushes.

Isaiah 7:19 וּבָאוּ וַנָּחוּ כָּלָם בְּנִתְלֵי הַבְּתוֹת וּבְנִקְיֵי הַסְּלָעִים וּבְכָל
הַנֶּעְצוּצִים וּבְכָל הַנִּתְלָלִים

Isaiah 7:20 ¶ In the same day shall the Lord shave with a razor that is hired, *namely*, by them beyond the river, by the king of Assyria, the head, and the hair of the feet: and it shall also consume the beard.

Isaiah 7:20 בַּיּוֹם הַהוּא יִגְלַח אֲדֹנִי בְּתֵעַר הַשְּׂכִירָה בְּעַבְרֵי נָהָר

בְּמִלֵּךְ אֲשׁוּר אֶת־הָרֹאשׁ וְשֹׁעַר הָרְגָלִים וְגַם אֶת־הַזָּקֵן תִּסְכֶּה

Isaiah 7:21 ¶ And it shall come to pass in that day, *that* a man shall nourish a young cow, and two sheep;

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יְחִי־אִישׁ עֹגֶלֶת בָּקָר וּשְׁתֵּי־צֹאן **Isaiah 7:21**

Isaiah 7:22 And it shall come to pass, for the abundance of milk *that* they shall give he shall eat butter: for butter and honey shall every one eat that is left in the land.

וְהָיָה מֵרֹב עֲשׂוֹת חֶלֶב יֹאכַל חֶמְאָה כִּי־חֶמְאָה וְדָבַשׁ יֹאכַל כָּל־הַנּוֹתָר בְּקָרֵב הָאָרֶץ **Isaiah 7:22**

Isaiah 7:23 ¶ And it shall come to pass in that day, *that* every place shall be, where there were a thousand vines at a thousand silverlings, it shall *even* be for briers and thorns.

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה כָּל־מָקוֹם אֲשֶׁר יְהִי־שָׁם אֵלֶּף נֶפֶן בְּאֵלֶּף כֶּסֶף לַשָּׁמִיר וְלַנִּשִּׁית יְהִיָּה **Isaiah 7:23**

Isaiah 7:24 With arrows and with bows shall *men* come thither; because all the land shall become briers and thorns.

בַּחֲצִים וּבִקְשֵׁת יָבֹוא שָׁמָּה כִּי־שָׁמִיר וְנִשִּׁית תִּהְיֶה כָּל־הָאָרֶץ **Isaiah 7:24**

Isaiah 7:25 And *on* all hills that shall be digged with the mattock, there shall not come thither the fear of briers and thorns: but it shall be for the sending forth of oxen, and for the treading of lesser cattle.

וְכָל הַהָרִים אֲשֶׁר בִּמְעֵדָר יַעֲדֵרוֹן לֹא־תָבֹוא שָׁמָּה יִרְאֶת שָׁמִיר וְנִשִּׁית וְהָיָה לְמִשְׁלַח שׁוֹר וּלְמִרְמַס שֶׁהָ **Isaiah 7:25**

Isaiah 8:1 ¶ Moreover the LORD said unto me, Take thee a great roll, and write in it with a man's pen concerning Mahershalalhashbaz.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קַח־לְךָ גִּלְיוֹן גָּדוֹל וּכְתַב עָלָיו בְּחֶרֶט אֲנוּשׁ לְמַהֵר שָׁלַל חֹשׁ בֹּז **Isaiah 8:1**

Isaiah 8:2 And I took unto me faithful witnesses to record, Uriah the priest, and Zechariah the son of Jeberechiah.

Isaiah 8:2 וְאָעִידָהּ לִי עֲדִים נְאֻמִּים אֶת אוֹרֶיהָ הַכֹּהֵן וְאֶת־זִכְרֶיהָ
בֶּן יִבְרָכְיָהוּ

Isaiah 8:3 And I went unto the prophetess; and she conceived, and bare a son. Then said the LORD to me, Call his name Mahershalalhashbaz.

Isaiah 8:3 וְאֶקְרַב אֶל־הַנְּבִיאָה וַתַּהַר וַתֵּלֶד בֶּן וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי
קְרָא שְׁמוֹ מַהֵר שָׁלַל חָשׁ בֹּז

Isaiah 8:4 For before the child shall have knowledge to cry, My father, and my mother, the riches of Damascus and the spoil of Samaria shall be taken away before the king of Assyria.

Isaiah 8:4 כִּי בְּטָרֶם יֵדַע הַנֶּעַר קְרָא אָבִי וְאִמִּי יִשָּׂא אֶת־חֵיל דָּמָשֶׁק
וְאֶת שָׁלַל שַׁמְרוֹן לִפְנֵי מֶלֶךְ אַשּׁוּר

Isaiah 8:5 ¶ The LORD spake also unto me again, saying,

Isaiah 8:5 וַיִּסֹּף יְהוָה דַּבֵּר אֵלַי עוֹד לֵאמֹר

Isaiah 8:6 Forasmuch as this people refuseth the waters of Shiloah that go softly, and rejoice in Rezin and Remaliah's son;

Isaiah 8:6 יַעַן כִּי מֵאֵס הָעָם הַזֶּה אֶת מֵי הַשִּׁלֹּחַ הַהֹלְכִים לֵאמֹר
וּמִשּׁוֹשׁ אֶת־רִצִּין וּבֶן־רִמְלִיָּהוּ

Isaiah 8:7 Now therefore, behold, the Lord bringeth up upon them the waters of the river, strong and many, *even* the king of Assyria, and all his glory: and he shall come up over all his channels, and go over all his banks:

Isaiah 8:7 וְלָכֵן הִנֵּה אֲדֹנָי מַעֲלָה עֲלֵיהֶם אֶת־מֵי הַנָּהָר הַעֲצוּמִים
וְהָרָבִים אֶת־מֶלֶךְ אַשּׁוּר וְאֶת־כָּל־כְּבוֹדוֹ וְעָלָה עַל־כָּל־אֲפִיקָיו
וְהָלָךְ עַל־כָּל־נָדוֹתָיו

Isaiah 8:8 And he shall pass through Judah; he shall overflow and go over, he shall reach *even* to the neck; and the stretching out of his wings shall fill the breadth of thy land, O Immanuel.

Isaiah 8:8 וְחָלַף בִּיהוּדָה שָׁטַף וְעָבַר עַד־צְוֹאר יַגִּיעַ וְהָיָה מְטוֹת
כְּנָפָיו מְלֵא רֶחַב־אֶרֶץ עַמְּנוּ אֵל

Isaiah 8:9 Associate yourselves, O ye people, and ye shall be broken in pieces; and give ear, all ye of far countries: gird yourselves, and ye shall be broken in pieces; gird yourselves, and ye shall be broken in pieces.

Isaiah 8:9 רְעוּ עַמִּים וְחַתּוּ וְהֶאֱזִינוּ כָּל מְרַחֲקֵי-אָרֶץ הַתְּאֲזִרוּ וְחַתּוּ
הַתְּאֲזִרוּ וְחַתּוּ

Isaiah 8:10 Take counsel together, and it shall come to nought; speak the word, and it shall not stand: for God *is* with us.

Isaiah 8:10 עֲצוּ עֵצָה וְתִפֹּר דְּבָרוֹ דְּבָרוֹ וְלֹא יָקוּם כִּי עִמָּנוּ אֵל

Isaiah 8:11 ¶ For the LORD spake thus to me with a strong hand, and instructed me that I should not walk in the way of this people, saying,

Isaiah 8:11 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֵלַי כְּחֻזְקַת הַיָּד וַיְסִרֵנִי מִלֶּכֶת
בְּדֶרֶךְ הָעַם-הַזֶּה לֵאמֹר

Isaiah 8:12 Say ye not, A confederacy, to all *them* to whom this people shall say, A confederacy; neither fear ye their fear, nor be afraid.

Isaiah 8:12 לֹא-תֹאמְרוּן קִשּׁוֹר לְכָל אֲשֶׁר-יֹאמַר הָעַם הַזֶּה קִשּׁוֹר
וְאֶת-מוֹרְאוֹ לֹא-תִירְאוּ וְלֹא תַעֲרִיצוּ

Isaiah 8:13 Sanctify the LORD of hosts himself; and *let him be* your fear, and *let him be* your dread.

Isaiah 8:13 אֶת-יְהוָה צְבָאוֹת אֹתוֹ תִקְדִּישׁוּ וְהוּא מוֹרְאֲכֶם וְהוּא
מַעֲרֹצְכֶם

Isaiah 8:14 And he shall be for a sanctuary; but for a stone of stumbling and for a rock of offence to both the houses of Israel, for a gin and for a snare to the inhabitants of Jerusalem.

Isaiah 8:14 וְהָיָה לְמִקְדָּשׁ וּלְאַבֵּן נִגְף וּלְצוּר מְכֻשׁוֹל לְשְׁנֵי בְתֵי
יִשְׂרָאֵל לִפְחַ וּלְמוֹקֵשׁ לְיוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּיִם

Isaiah 8:15 And many among them shall stumble, and fall, and be broken, and be snared, and be taken.

Isaiah 8:15 וְכָשְׁלוּ בָם רַבִּים וְנָפְלוּ וְנִשְׁבְּרוּ וְנִשְׁבְּרוּ וְנִשְׁבְּרוּ וְנִשְׁבְּרוּ

Isaiah 8:16 ¶ Bind up the testimony, seal the law among my disciples.

Isaiah 8:16 צֹר הַתְּעוּדָה חֲתוּם תּוֹרָה בְּלִמְדִּי

Isaiah 8:17 And I will wait upon the LORD, that hideth his face from the house of Jacob, and I will look for him.

Isaiah 8:17 וְחִכִּיתִי לַיהוָה הַמְסֹתִיר פָּנָיו מִבֵּית יַעֲקֹב וְקִוִּיתִי-לוֹ

Isaiah 8:18 Behold, I and the children whom the LORD hath given me *are* for signs and for wonders in Israel from the LORD of hosts, which dwelleth in mount Zion.

Isaiah 8:18 הִנֵּה אֲנֹכִי וְהַיְלָדִים אֲשֶׁר נָתַן-לִי יְהוָה לְאֹתוֹת
וּלְמוֹפְתִים בְּיִשְׂרָאֵל מֵעַם יְהוָה צְבָאוֹת הַשֹּׁכֵן בְּהָר צִיּוֹן

Isaiah 8:19 And when they shall say unto you, Seek unto them that have familiar spirits, and unto wizards that peep, and that mutter: should not a people seek unto their God? for the living to the dead?

Isaiah 8:19 וְכִי-יֹאמְרוּ אֲלֵיכֶם דֹּרְשׁוּ אֶל-הָאֲבוֹת וְאֶל-הַיְדְּעָנִים
הַמְצַפְצָפִים וְהַמְהַנְּנִים הֲלֹא-עִם אֶל-אֱלֹהֵיוּ יִדְרֹשׁ בְּעַד הַחַיִּים
אֶל-הַמֵּתִים

Isaiah 8:20 To the law and to the testimony: if they speak not according to this word, *it is* because *there is* no light in them.

Isaiah 8:20 לְתוֹרָה וּלְתְּעוּדָה אִם-לֹא יֹאמְרוּ כִּדְבַר הַזֶּה אֲשֶׁר
אֵין-לוֹ שָׁחַר

Isaiah 8:21 And they shall pass through it, hardly bestead and hungry: and it shall come to pass, that when they shall be hungry, they shall fret themselves, and curse their king and their God, and look upward.

Isaiah 8:21 וְעָבְרָ בָּהּ נִקְשָׁה וְרָעֵב וְהָיָה כִי-יִרְעֵב וְהִתְקַצֵּף וְקָלַל
בְּמִלְכּוֹ וּבֵאלֹהֵיוּ וּפָנָה לַמָּעֵלָה

Isaiah 8:22 And they shall look unto the earth; and behold trouble and darkness, dimness of anguish; and *they shall be* driven to darkness.

Isaiah 8:22 וְאֶל-אֶרֶץ יְבִישׁ וְהִנֵּה צָרָה וַחֲשָׁכָה מְעוֹף צוּקָה וְאִפְלָה
מִנְדָּח

Isaiah 9:1 ¶ Nevertheless the dimness *shall* not *be* such as *was* in her vexation, when at the first he lightly afflicted the land of Zebulun and the land of Naphtali, and afterward did more grievously afflict *her* by the way of the sea, beyond Jordan, in Galilee of the nations.

Isaiah 8:23 כִּי לֹא מוֹעֵף לְאַשֶׁר מוֹצֵק לָהּ כָּעֵת הָרֹאשׁוֹן הַקָּל
אַרְצָה זְבֻלוֹן וְאַרְצָה נַפְתָּלִי וְהָאֲחֵרוֹן הַכְּבִיד דְּרֹךְ הַיָּם עִבְר
הַיַּרְדֵּן גְּלִיל הַגּוֹיִם

Isaiah 9:2 The people that walked in darkness have seen a great light: they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined.

Isaiah 9:1 הָעָם הַהֹלְכִים בַּחֹשֶׁךְ רָאוּ אֹר אֶזְרוֹל יֹשְׁבֵי בְּאֶרֶץ
צִלְמוֹת אֹר נָגַה עֲלֵיהֶם

Isaiah 9:3 Thou hast multiplied the nation, *and* not increased the joy: they joy before thee according to the joy in harvest, *and* as *men* rejoice when they divide the spoil.

Isaiah 9:2 הַרְבִּיתָּ הַגּוֹי (לֹא) הִגְדַּלְתָּ הַשְׂמִחָה שְׂמִחוּ לִפְנֵיךְ
כְּשִׂמְחַת בִּקְצִיר כַּאֲשֶׁר יִגִּילוּ בְּחִלְקָם שָׁלָל

Isaiah 9:4 For thou hast broken the yoke of his burden, and the staff of his shoulder, the rod of his oppressor, as in the day of Midian.

Isaiah 9:3 כִּי אֶת־עַל סִבָּלוֹ וְאֵת מַטֵּה שַׁכְּמוֹ שִׁבַּט הַנִּגֵּשׁ בּוֹ הַחֲתָתָה
כִּיּוֹם מִדְיָן

Isaiah 9:5 For every battle of the warrior *is* with confused noise, and garments rolled in blood; but *this* shall be with burning *and* fuel of fire.

Isaiah 9:4 כִּי כָל־סֵאוֹן סֵאֵן בְּרַעַשׁ וְשִׂמְלָה מְגוֹלָלָה בְּדָמִים וְהִיתָה
לְשִׂרְפָה מֵאֲכָלֶת אֵשׁ

Isaiah 9:6 For unto us a child is born, unto us a son is given: and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called Wonderful, Counsellor, The mighty God, The everlasting Father, The Prince of Peace.

Isaiah 9:5 כִּי־יֵלֵד יֵלֵד־לָנוּ בֶן נָתַן־לָנוּ וְהָיָה הַמְּשֻׁרָה עַל־שַׁכְּמוֹ
וַיִּקְרָא שְׁמוֹ פֶּלֶא יוֹעֵץ אֵל גִּבּוֹר אָבִיעַד שֵׁר־שָׁלוֹם

Isaiah 9:7 Of the increase of *his* government and peace *there shall be* no end, upon the throne of David, and upon his kingdom, to order it, and to establish it with judgment and with justice

from henceforth even for ever. The zeal of the LORD of hosts will perform this.

Isaiah 9:6 (לְמַרְבֵּה) הַמְּשָׁרָה וְלִשְׁלוֹם אֵין-קֵץ
עַל-כִּסֵּא דָוִד וְעַל-מַמְלַכְתּוֹ לְהַכִּין אֹתָהּ וּלְסַעֲדָהּ בְּמִשְׁפָּט
וּבִצְדָקָה מִעַתָּה וְעַד-עוֹלָם קִנְיַת יְהוָה צְבָאוֹת תַּעֲשֶׂה-זֹאת

Isaiah 9:8 The Lord sent a word into Jacob, and it hath lighted upon Israel.

Isaiah 9:7 דְּבַר שָׁלַח אֲדֹנָי בְּיַעֲקֹב וְנִפְל בְּיִשְׂרָאֵל

Isaiah 9:9 And all the people shall know, *even* Ephraim and the inhabitant of Samaria, that say in the pride and stoutness of heart,

Isaiah 9:8 וַיֵּדְעוּ הָעָם כָּלֹּ אֶפְרַיִם וַיּוֹשֵׁב שְׁמָרוֹן בְּגִאֲוָה וּבְגִדְלִי
לֵב לֵאמֹר

Isaiah 9:10 The bricks are fallen down, but we will build with hewn stones: the sycomores are cut down, but we will change *them into* cedars.

Isaiah 9:9 לְבָנִים נָפְלוּ וְנִזְיִית נִבְנָה שִׁקְמִים נִדְּעוּ וְאַרְזִים נִחְלִיף

Isaiah 9:11 Therefore the LORD shall set up the adversaries of Rezin against him, and join his enemies together;

Isaiah 9:10 וַיִּשְׁנֵב יְהוָה אֶת-צָרֵי רִצִּין עָלָיו וְאֶת-אֹיְבָיו יִסְכְּסֹךְ

Isaiah 9:12 The Syrians before, and the Philistines behind; and they shall devour Israel with open mouth. For all this his anger is not turned away, but his hand *is* stretched out still.

Isaiah 9:11 אֲרָם מִקֶּדֶם וּפְלִשְׁתִּים מֵאַחֲזֹר וַיֹּאכְלוּ אֶת-יִשְׂרָאֵל
בְּכָל-פִּה בְּכָל-זֹאת לֹא-שָׁב אָפּוֹ וְעוֹד יָדוֹ נְטוּיָה

Isaiah 9:13 For the people turneth not unto him that smiteth them, neither do they seek the LORD of hosts.

Isaiah 9:12 וְהָעָם לֹא-שָׁב עַד-הַמִּכֶּהוּ וְאֶת-יְהוָה צְבָאוֹת לֹא דָרְשׁוּ

Isaiah 9:14 Therefore the LORD will cut off from Israel head and tail, branch and rush, in one day.

Isaiah 9:13 וַיַּכֶּת יְהוָה מִיִּשְׂרָאֵל רֹאשׁ וְזָנָב כֶּפֶה וְאַנְמוֹן יוֹם אֶחָד

Isaiah 9:15 The ancient and honourable, he *is* the head; and the prophet that teacheth lies, he *is* the tail.

Isaiah 9:14 זָקֵן וְנִשְׂוֹא-פָנִים הוּא הָרֹאשׁ וְנָבִיא מוֹרָה-שֶׁקֶר הוּא
הַזָּנָב

Isaiah 9:16 For the leaders of this people cause *them* to err; and *they that are* led of them *are* destroyed.

Isaiah 9:15 וַיְהִיו מְאַשְׂרֵי הָעַם-הַזֶּה מִתְעִים וּמְאַשְׂרֵיו מְבַלְעִים

Isaiah 9:17 Therefore the Lord shall have no joy in their young men, neither shall have mercy on their fatherless and widows: for every one *is* an hypocrite and an evildoer, and every mouth speaketh folly. For all this his anger is not turned away, but his hand *is* stretched out still.

Isaiah 9:16 עַל-כֵּן עַל-בְּחוּרָיו לֹא-יִשְׂמַח אֲדֹנָי וְאֶת-יְתָמָיו
וְאֶת-אֶלְמָנָתָיו לֹא יִרְחַם כִּי כָלוּ חֲנֹף וּמִרֶע וְכָל-פֶּה דֹבֵר נְבִלָה
בְּכָל-זֹאת לֹא-שָׁב אָפּוֹ וְעוֹד יָדוֹ נְטוּיָה

Isaiah 9:18 For wickedness burneth as the fire: it shall devour the briers and thorns, and shall kindle in the thickets of the forest, and they shall mount up *like* the lifting up of smoke.

Isaiah 9:17 כִּי-בִעָרָה כָאֵשׁ רָשָׁעָה שָׂמִיר וְשִׁית תֹּאכֵל וְתִצַּת
בְּסִבְכֵי הַיַּעַר וַיִּתְאַבְּכוּ גִּאוֹת עֹשֵׁן

Isaiah 9:19 Through the wrath of the LORD of hosts is the land darkened, and the people shall be as the fuel of the fire: no man shall spare his brother.

Isaiah 9:18 בְּעִבְרַת יְהוָה צְבָאוֹת נֶעְתָּם אֶרֶץ וַיְהִי הָעָם כְּמֹאכֶלֶת
אֵשׁ אִישׁ אֶל-אָחִיו לֹא יִחְמְלוּ

Isaiah 9:20 And he shall snatch on the right hand, and be hungry; and he shall eat on the left hand, and they shall not be satisfied: they shall eat every man the flesh of his own arm:

Isaiah 9:19 וַיִּגְזֹר עַל-יָמִין וְרָעַב וַיֹּאכַל עַל-שִׁמְאוֹל וְלֹא שָׂבְעוּ אִישׁ
בְּשֵׁר-זְרָעוֹ יֹאכְלוּ

Isaiah 9:21 Manasseh, Ephraim; and Ephraim, Manasseh: *and* they together *shall be* against Judah. For all this his anger is not turned away, but his hand *is* stretched out still.

Isaiah 9:20 מְנַשֶּׁה אֶת-אֶפְרַיִם וְאֶפְרַיִם אֶת-מְנַשֶּׁה יַחְדָּו הֵמָּה

עַל־יְהוּדָה בְּכָל־זֹאת לֹא־שָׁב אָפוּ וְעוֹד יָדוּ נְטוּיָה

Isaiah 10:1 ¶ Woe unto them that decree unrighteous decrees, and that write grievousness *which* they have prescribed;

Isaiah 10:1 הוֹי הַחֲקָקִים חֲקָקֵי־אָוֶן וּמַכֹּתֵבִים עֲמָל כְּתִבּוּ

Isaiah 10:2 To turn aside the needy from judgment, and to take away the right from the poor of my people, that widows may be their prey, and *that* they may rob the fatherless!

Isaiah 10:2 לְהַטּוֹת מִדִּין דָּלִים וּלְגַזֹּל מִשְׁפָּט עֲנִי עַמִּי לְהִיּוֹת
אֱלֻמָּנוֹת שְׁלָלָם וְאֶת־יְתוּמִים יָבִיזוּ

Isaiah 10:3 And what will ye do in the day of visitation, and in the desolation *which* shall come from far? to whom will ye flee for help? and where will ye leave your glory?

Isaiah 10:3 וּמָה־תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם פְּקֻדָּה וּלְשׂוֹאָה מִמָּרְחָק תָּבוֹא עַל־מִי
תִּנּוּסוּ לְעֶזְרָה וְאַנָּה תַעֲזֹבוּ כְבוֹדְכֶם

Isaiah 10:4 Without me they shall bow down under the prisoners, and they shall fall under the slain. For all this his anger is not turned away, but his hand *is* stretched out still.

Isaiah 10:4 בְּלִתִּי כָרַע תַּחַת אֲסִיר וְתַחַת הַרְוּגִים יִפְּלוּ בְּכָל־זֹאת
לֹא־שָׁב אָפוּ וְעוֹד יָדוּ נְטוּיָה

Isaiah 10:5 O Assyrian, the rod of mine anger, and the staff in their hand is mine indignation.

Isaiah 10:5 הוֹי אֲשׁוּר שִׁבְט אַפִּי וּמַטֵּה־הוּא בְיָדָם זַעֲמִי

Isaiah 10:6 I will send him against an hypocritical nation, and against the people of my wrath will I give him a charge, to take the spoil, and to take the prey, and to tread them down like the mire of the streets.

Isaiah 10:6 בְּגוֹי חָנָף אֲשַׁלְּחֵנּוּ וְעַל־עַם עֲבָרְתִּי אֶצְוֶנּוּ לְשָׁלֵל שְׁלָל
(וּלְבֹז בּוֹ) (וּלְשִׁימוֹ) [וּלְשׂוּמוֹ] מִרְמָס כְּחֹמֶר חוּצוֹת

Isaiah 10:7 Howbeit he meaneth not so, neither doth his heart think so; but *it is* in his heart to destroy and cut off nations not a few.

Isaiah 10:7 וְהוּא לֹא־כֵן יִדְמָה וּלְבָבוֹ לֹא־כֵן יַחֲשֹׁב כִּי לְהַשְׁמִיד
בְּלָבָבוֹ וּלְהַכְרִית גּוֹיִם לֹא מְעַט

Isaiah 10:8 For he saith, *Are not my princes altogether kings?*

Isaiah 10:8 כִּי יֹאמַר הֲלֹא שָׂרֵי יַחְדּוֹ מְלָכִים

Isaiah 10:9 *Is not Calno as Carchemish? is not Hamath as Arpad? is not Samaria as Damascus?*

Isaiah 10:9 הֲלֹא כַכְרַכְמִישׁ כָּלְנוֹ אִם־לֹא כַאַרְפַּד חֲמַת אִם־לֹא
כְּדַמְשֶׁק שְׁמָרוֹן

Isaiah 10:10 As my hand hath found the kingdoms of the idols, and whose graven images did excel them of Jerusalem and of Samaria;

Isaiah 10:10 כַּאֲשֶׁר מָצָאָה יָדִי לְמַמְלָכֹת הָאֱלִילִים וּפְסִילֵיהֶם
מִירוּשָׁלַם וּמִשְׁמָרוֹן

Isaiah 10:11 Shall I not, as I have done unto Samaria and her idols, so do to Jerusalem and her idols?

Isaiah 10:11 הֲלֹא כַאֲשֶׁר עָשִׂיתִי לְשְׁמָרוֹן וּלְאֱלִילֶיהָ כֵּן אַעֲשֶׂה
לִירוּשָׁלַם וּלְעַצְבֶּיהָ

Isaiah 10:12 ¶ Wherefore it shall come to pass, *that* when the Lord hath performed his whole work upon mount Zion and on Jerusalem, I will punish the fruit of the stout heart of the king of Assyria, and the glory of his high looks.

Isaiah 10:12 וְהָיָה כִּי־יִבְצֶע אֲדֹנָי אֶת־כָּל־מַעֲשָׂהוּ בְּהַר צִיּוֹן
וּבִירוּשָׁלַם אֶפְקֹד עַל־פְּרִי־גִדְלֵי לֵבָב מֶלֶךְ־אַשּׁוּר וְעַל־תְּפָאֶרֶת
רוֹם עֵינָיו

Isaiah 10:13 For he saith, By the strength of my hand I have done *it*, and by my wisdom; for I am prudent: and I have removed the bounds of the people, and have robbed their treasures, and I have put down the inhabitants like a valiant *man*:

Isaiah 10:13 כִּי אָמַר בְּכַח יָדִי עָשִׂיתִי וּבְחָכְמָתִי כִּי נִבְנוֹתִי וְאָסִיר
נְבוֹלֹת עַמִּים (וְעַתִּידֹתֵיהֶם) (וְעַתִּידוֹתֵיהֶם) שׁוֹשְׁתִי וְאוֹרִיד
כְּאֹבִיר יוֹשְׁבִים

Isaiah 10:14 And my hand hath found as a nest the riches of the people: and as one gathereth

eggs *that are* left, have I gathered all the earth; and there was none that moved the wing, or opened the mouth, or peeped.

Isaiah 10:14 וַתִּמָּצֵא כִּכְנָן יָדֵי לַחִיל הָעַמִּים וְכַאֲסָף בִּיָּצִים עֲזָבוֹת
כָּל-הָאָרֶץ אָנִי אֲסַפְתִּי וְלֹא הָיָה נִדָּד כִּנָּף וּפְצָה פֶּה וּמִצְפָּצֶף

Isaiah 10:15 Shall the axe boast itself against him that heweth therewith? *or* shall the saw magnify itself against him that shaketh it? as if the rod should shake *itself* against them that lift it up, *or* as if the staff should lift up *itself*, as if it were no wood.

Isaiah 10:15 הֲיִתְפָּאֵר הַנִּרְזָן עַל הַחֹצֵב בּוֹ אִם-יִתְנַדֵּל הַמִּשּׁוֹר
עַל-מְנִיפּוֹ כְּהַנִּיף שִׁבְט וְאֶת-מְרִימָיו כְּהָרִים מִטָּה לֹא-עֵץ

Isaiah 10:16 Therefore shall the Lord, the Lord of hosts, send among his fat ones leanness; and under his glory he shall kindle a burning like the burning of a fire.

Isaiah 10:16 לָכֵן יִשְׁלַח הָאֱדוֹן יְהוָה צָבָאוֹת בְּמִשְׁמָנֵי רֶזֶן וְתַחַת
כְּבֹדוֹ יִקַּד יִקַּד כִּיקוֹד אֵשׁ

Isaiah 10:17 And the light of Israel shall be for a fire, and his Holy One for a flame: and it shall burn and devour his thorns and his briers in one day;

Isaiah 10:17 וְהָיָה אֹר-יִשְׂרָאֵל לְאֵשׁ וּקְדוֹשׁוֹ לְלֶהָבָה וּבָעָרָה
וְאָכְלָה שְׂתִיתוֹ וּשְׁמִירוֹ בְּיוֹם אֶחָד

Isaiah 10:18 And shall consume the glory of his forest, and of his fruitful field, both soul and body: and they shall be as when a standardbearer fainteth.

Isaiah 10:18 וְכָבוֹד יַעֲרוּ וְכִרְמָלוֹ מִנֶּפֶשׁ וְעַד-בָּשָׂר יִכָּלָה וְהָיָה
כְּמָסַס נֹסֵס

Isaiah 10:19 And the rest of the trees of his forest shall be few, that a child may write them.

Isaiah 10:19 וְשָׂאֵר עֵץ יַעֲרוּ מִסִּפֶּר יְהִיוּ וְנֹעַר יִכְתֹּבֵם

Isaiah 10:20 ¶ And it shall come to pass in that day, *that* the remnant of Israel, and such as are escaped of the house of Jacob, shall no more again stay upon him that smote them; but shall stay upon the LORD, the Holy One of Israel, in truth.

Isaiah 10:20 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא לֹא-יּוֹסִיף עוֹד שְׂאֵר יִשְׂרָאֵל וּפְלִיטַת
בֵּית-יַעֲקֹב לְהִשָּׁעַן עַל-מַכְהוֹ וְנִשְׁעַן עַל-יְהוָה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל

Isaiah 10:21 The remnant shall return, *even* the remnant of Jacob, unto the mighty God.

Isaiah 10:21 שָׁאֵר יִשׁוּב שְׂאָר יַעֲקֹב אֶל-אֵל גִּבּוֹר

Isaiah 10:22 For though thy people Israel be as the sand of the sea, *yet* a remnant of them shall return: the consumption decreed shall overflow with righteousness.

Isaiah 10:22 כִּי אִם-יְהִיָּה עִמָּךְ יִשְׂרָאֵל כְּחֹל הַיָּם שְׂאָר יִשׁוּב בּוֹ
כְּלִיזֹן תָּרוּץ שׁוֹטֵף צְדָקָה

Isaiah 10:23 For the Lord GOD of hosts shall make a consumption, even determined, in the midst of all the land.

Isaiah 10:23 כִּי כָלָה וְנִתְּרָצָה אֶדְנִי יְהוָה צָבָאוֹת עֲשֵׂה בְּקֶרֶב
כָּל-הָאָרֶץ

Isaiah 10:24 ¶ Therefore thus saith the Lord GOD of hosts, O my people that dwellest in Zion, be not afraid of the Assyrian: he shall smite thee with a rod, and shall lift up his staff against thee, after the manner of Egypt.

Isaiah 10:24 לָכֵן כֹּה-אָמַר אֶדְנִי יְהוָה צָבָאוֹת אֶל-תִּירָא עַמִּי יוֹשֵׁב
צִיּוֹן מֵאֲשׁוּר בַּשִּׁבְט יַכְכָּה וּמִטָּהוּ יִשְׂא-עָלֶיךָ בְּדֶרֶךְ מִצְרַיִם

Isaiah 10:25 For yet a very little while, and the indignation shall cease, and mine anger in their destruction.

Isaiah 10:25 כִּי-עוֹד מְעַט מְזַעַר וְכָלָה זַעַם וְאַפִּי עַל-תְּבִלֵּיתָם

Isaiah 10:26 And the LORD of hosts shall stir up a scourge for him according to the slaughter of Midian at the rock of Oreb: and *as* his rod *was* upon the sea, so shall he lift it up after the manner of Egypt.

Isaiah 10:26 וְעוֹרָר עָלָיו יְהוָה צָבָאוֹת שׁוֹט כְּמַכַּת מִדְיָן בְּצוּר
עוֹרֵב וּמִטָּהוּ עַל-הַיָּם וְנִשְׂאוּ בְּדֶרֶךְ מִצְרַיִם

Isaiah 10:27 And it shall come to pass in that day, *that* his burden shall be taken away from off thy shoulder, and his yoke from off thy neck, and the yoke shall be destroyed because of the anointing.

Isaiah 10:27 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִסּוּר סִבָּלוֹ מֵעַל שִׁכְמְךָ וְעֵלּוֹ מֵעַל

צִנְאָרָךְ וְחִבֵּל עַל מִפְּנֵי-שָׁמֶן

Isaiah 10:28 He is come to Aiath, he is passed to Migron; at Michmash he hath laid up his carriages:

Isaiah 10:28 בָּא עַל-עֵיט עֶבֶר בְּמִגְרוֹן לְמַכְמָשׁ יִפְקִיד כִּלָּיו

Isaiah 10:29 They are gone over the passage: they have taken up their lodging at Geba; Ramah is afraid; Gibeah of Saul is fled.

Isaiah 10:29 עָבְרוּ מֵעֶבְרָה גִּבְעַ מָלוֹן לָנוּ חֲרָדָה הָרָמָה גִּבְעַת שְׁאוּל נָסָה

Isaiah 10:30 Lift up thy voice, O daughter of Gallim: cause it to be heard unto Laish, O poor Anathoth.

Isaiah 10:30 צִהֲלִי קוֹלְךָ בֵּת-גָּלִים הַקְשִׁיבִי לַיִּשָּׁה עֲנִיָּה עֲנָתוֹת

Isaiah 10:31 Madmenah is removed; the inhabitants of Gebim gather themselves to flee.

Isaiah 10:31 נִדְרָה מַדְמְנָה יֹשְׁבֵי הַגִּבִּים הֶעִיזוּ

Isaiah 10:32 As yet shall he remain at Nob that day: he shall shake his hand *against* the mount of the daughter of Zion, the hill of Jerusalem.

Isaiah 10:32 עוֹד הַיּוֹם בְּנוֹב לַעֲמֹד יִנְפֹף יָדוֹ הָר (בֵּית-)[צִיּוֹן גִּבְעַת יְרוּשָׁלָּם]

Isaiah 10:33 Behold, the Lord, the LORD of hosts, shall lop the bough with terror: and the high ones of stature *shall be* hewn down, and the haughty shall be humbled.

Isaiah 10:33 הִנֵּה הָאֲדוֹן יְהוָה צְבָאוֹת מְסַעֵף פְּאֶרֶה בְּמַעֲרָצָה וְרִמֵּי הַקֹּמָה גְּדוּעִים וְהַגְּבוּהִים יִשְׁפָּלוּ

Isaiah 10:34 And he shall cut down the thickets of the forest with iron, and Lebanon shall fall by a mighty one.

Isaiah 10:34 וְנִקַּף סִבְכֵי הַיַּעַר בַּבְּרִזָּל וְהַלְבָּנוֹן בְּאֲדִיר יָפוֹל

Isaiah 11:1 ¶ And there shall come forth a rod out of the stem of Jesse, and a Branch shall grow out of his roots:

Isaiah 11:1 וַיָּצֵא חֹטֵר מִגִּזְעֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּנָּצֵר מִשְׁרָשָׁיו יִפְרֹחַ

Isaiah 11:2 And the spirit of the LORD shall rest upon him, the spirit of wisdom and understanding, the spirit of counsel and might, the spirit of knowledge and of the fear of the LORD;

Isaiah 11:2 וְנָחָה עָלָיו רוּחַ יְהוָה רוּחַ חֲכָמָה וּבִינָה רוּחַ יֵצֶה
וְגִבּוֹרָה רוּחַ דַּעַת וַיִּרְאֶת יְהוָה

Isaiah 11:3 And shall make him of quick understanding in the fear of the LORD: and he shall not judge after the sight of his eyes, neither reprove after the hearing of his ears:

Isaiah 11:3 וַהֲרִיחוּ בִּירְאֵת יְהוָה וְלֹא-לְמַרְאֶה עֵינָיו יִשְׁפּוֹט
וְלֹא-לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ יוֹכִיחַ

Isaiah 11:4 But with righteousness shall he judge the poor, and reprove with equity for the meek of the earth: and he shall smite the earth with the rod of his mouth, and with the breath of his lips shall he slay the wicked.

Isaiah 11:4 וְשָׁפַט בְּצֶדֶק דְּלִים וְהוֹכִיחַ בְּמִישׁוֹר לְעַנְיֵי-אָרֶץ
וְהִכָּה-אָרֶץ בְּשֵׁבֶט פִּיו וּבְרוּחַ שְׁפָתָיו יָמִית רָשָׁע

Isaiah 11:5 And righteousness shall be the girdle of his loins, and faithfulness the girdle of his reins.

Isaiah 11:5 וְהָיָה צֶדֶק אֲזוֹר מְתָנָיו וְהֶאֱמוּנָה אֲזוֹר חֲלָצָיו

Isaiah 11:6 The wolf also shall dwell with the lamb, and the leopard shall lie down with the kid; and the calf and the young lion and the fatling together; and a little child shall lead them.

Isaiah 11:6 וְגַר זֵאֵב עִם-כֶּבֶשׂ וְנִמְר עִם-גִּדִּי יִרְבֹּץ וְעֵגֹל וְכִפִּיר
וּמִרְיָא יַחְדָּו וְנֹעַר קָטָן נָהִיג בָּם

Isaiah 11:7 And the cow and the bear shall feed; their young ones shall lie down together: and the lion shall eat straw like the ox.

Isaiah 11:7 וּפְרָחַה וְדָב תִּרְעִינָה יַחְדָּו יִרְבְּצוּ יְלִדֶיהֶן וְאַרְיֵה כִבְקָר
יֹאכֵל-תֵּבֶן

Isaiah 11:8 And the sucking child shall play on the hole of the asp, and the weaned child shall put his hand on the cockatrice' den.

Isaiah 11:8 וְשַׁעֲשַׁע יוֹנֵק עַל־חֵר פֶּתֶן וְעַל מְאוֹרֵת צִבְעוֹנִי גִמּוּל יָדוֹ
הָרָה

Isaiah 11:9 They shall not hurt nor destroy in all my holy mountain: for the earth shall be full of the knowledge of the LORD, as the waters cover the sea.

Isaiah 11:9 לֹא־יִרְעוּ וְלֹא־יִשְׁחִיתוּ בְּכָל־הָר קָדְשִׁי כִּי־מְלֵאָה
הָאָרֶץ יֵדְעָה אֶת־יְהוָה כַּמַּיִם לַיָּם מְכַסִּים

Isaiah 11:10 ¶ And in that day there shall be a root of Jesse, which shall stand for an ensign of the people; to it shall the Gentiles seek: and his rest shall be glorious.

Isaiah 11:10 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא שֹׁרֵשׁ יִשִּׁי אֲשֶׁר עֹמֵד לְנֵס עַמִּים אֱלִיוֹ
גִּזְרֵם יִדְרָשׁוּ וְהִיְתָה מְנַחֲתוֹ כְּבוֹד

Isaiah 11:11 ¶ And it shall come to pass in that day, *that* the Lord shall set his hand again the second time to recover the remnant of his people, which shall be left, from Assyria, and from Egypt, and from Pathros, and from Cush, and from Elam, and from Shinar, and from Hamath, and from the islands of the sea.

Isaiah 11:11 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יוֹסִיף אֲדָנִי שְׁנִית יָדוֹ לְקִנּוּת
אֶת־שְׂאֵר עַמּוֹ אֲשֶׁר יִשְׁאֵר מֵאַשּׁוּר וּמִמִּצְרַיִם וּמִפַּתְרוֹס וּמִכּוּשׁ
וּמִעִילָם וּמִשִּׁנְעָר וּמִחַמַּת וּמֵאֵי הַיָּם

Isaiah 11:12 And he shall set up an ensign for the nations, and shall assemble the outcasts of Israel, and gather together the dispersed of Judah from the four corners of the earth.

Isaiah 11:12 וְנָשָׂא נֵס לְגוֹיִם וְאָסַף נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל וְנִפְצוֹת יְהוּדָה
יִקְבֹּץ מֵאַרְבַּע כְּנָפוֹת הָאָרֶץ

Isaiah 11:13 The envy also of Ephraim shall depart, and the adversaries of Judah shall be cut off: Ephraim shall not envy Judah, and Judah shall not vex Ephraim.

Isaiah 11:13 וְסָרָה קִנְאָת אֶפְרַיִם וְצָרֵי יְהוּדָה יִכָּרְתוּ אֶפְרַיִם
לֹא־יִקְנֹא אֶת־יְהוּדָה וַיְהוּדָה לֹא־יִצַּר אֶת־אֶפְרַיִם

Isaiah 11:14 But they shall fly upon the shoulders of the Philistines toward the west; they shall spoil them of the east together: they shall lay their hand upon Edom and Moab; and the children of Ammon shall obey them.

Isaiah 11:14 וְעָפוּ בְּכַתְּף פְּלִשְׁתִּים יָמָּה יַחְדָּו יִבְזֹוּ אֶת־בְּנֵי־קָדָם
אֲדָוָם וּמוֹאָב מְשֻׁלָּח יָדָם וּבְנֵי עַמּוֹן מְשֻׁמְעָתָם

Isaiah 11:15 And the LORD shall utterly destroy the tongue of the Egyptian sea; and with his mighty wind shall he shake his hand over the river, and shall smite it in the seven streams, and make *men* go over dryshod.

Isaiah 11:15 וְהִתְחַרְּם יְהוָה אֶת לְשׁוֹן יַם־מִצְרַיִם וְהִנִּיף יָדוֹ
עַל־הַנָּהָר בְּעַיִם רוּחוֹ וְהִכָּהוּ לְשִׁבְעָה נְחָלִים וְהִדְרִיךְ בְּנִעְלִים

Isaiah 11:16 And there shall be an highway for the remnant of his people, which shall be left, from Assyria; like as it was to Israel in the day that he came up out of the land of Egypt.

Isaiah 11:16 וְהִיְתָה מְסָלָה לְשָׂאֵר עַמּוֹ אֲשֶׁר יִשָּׂאֵר מֵאֲשׁוּר כַּאֲשֶׁר
הִיְתָה לְיִשְׂרָאֵל בְּיוֹם עָלְתוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

Isaiah 12:1 ¶ And in that day thou shalt say, O LORD, I will praise thee: though thou wast angry with me, thine anger is turned away, and thou comfortedst me.

Isaiah 12:1 וְאָמַרְתָּ בְּיוֹם הַהוּא אוֹדֶךָ יְהוָה כִּי אָנַפְתָּ בִּי יֵשֶׁב אַפְךָ
וַתִּנְחַמְנִי

Isaiah 12:2 Behold, God *is* my salvation; I will trust, and not be afraid: for the LORD JEHOVAH *is* my strength and *my* song; he also *is* become my salvation.

Isaiah 12:2 הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי אֲבֹטָח וְלֹא אֶפְחָד כִּי־עָזִי וְזִמְרַת יְהוָה
יְהוָה וַיְהִי־לִי לְיִשׁוּעָה

Isaiah 12:3 ¶ Therefore with joy shall ye draw water out of the wells of salvation.

Isaiah 12:3 וּשְׂאֲבָתֶם־מַיִם בְּשִׂשׁוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה

Isaiah 12:4 And in that day shall ye say, Praise the LORD, call upon his name, declare his doings among the people, make mention that his name is exalted.

Isaiah 12:4 וְאָמַרְתֶּם בְּיוֹם הַהוּא הוֹדוּ לַיהוָה קְרְאוּ בְּשִׁמּוֹ הוֹדִיעוּ
בְּעַמִּים עַל־לִילְתּוֹ הִזְכִּירוּ כִּי נִשְׁגָּב שְׁמוֹ

Isaiah 12:5 Sing unto the LORD; for he hath done excellent things: this *is* known in all the earth.

Isaiah 12:5 זָמְרוּ יְהוָה כִּי גְאוּת עָשָׂה (מִידַעַת) [מוֹדַעַת] זֹאת
בְּכָל-הָאָרֶץ

Isaiah 12:6 Cry out and shout, thou inhabitant of Zion: for great *is* the Holy One of Israel in the midst of thee.

Isaiah 12:6 צִהְלִי וְרַנִּי יוֹשֶׁבֶת צִיּוֹן כִּי-גָדוֹל בְּקִרְבְּךָ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל

Isaiah 13:1 ¶ The burden of Babylon, which Isaiah the son of Amoz did see.

Isaiah 13:1 מִשָּׂא בָבֶל אֲשֶׁר חָזָה יִשְׁעִיהוּ בֶן-אֲמוֹז

Isaiah 13:2 Lift ye up a banner upon the high mountain, exalt the voice unto them, shake the hand, that they may go into the gates of the nobles.

Isaiah 13:2 עַל הַר-נִשְׁפָּה שְׂאוּ-גַם הָרִימוּ קוֹל לָהֶם הִנִּיפוּ יָד וַיָּבֹאוּ
פִתְחֵי נְדִיבִים

Isaiah 13:3 I have commanded my sanctified ones, I have also called my mighty ones for mine anger, *even* them that rejoice in my highness.

Isaiah 13:3 אֲנִי צִוִּיתִי לְמִקְדָּשַׁי גַּם קָרָאתִי גִבּוֹרֵי לְאַפִּי עַל־יָדֵי גֵאוּתִי

Isaiah 13:4 The noise of a multitude in the mountains, like as of a great people; a tumultuous noise of the kingdoms of nations gathered together: the LORD of hosts mustereth the host of the battle.

Isaiah 13:4 קוֹל הָמוֹן בְּהָרִים דְּמוֹת עַם-רַב קוֹל שְׂאוֹן מִמְּלָכוֹת
גּוֹיִם נֶאֱסָפִים יְהוָה צְבָאוֹת מְפַקֵּד צָבָא מִלְחָמָה

Isaiah 13:5 They come from a far country, from the end of heaven, *even* the LORD, and the weapons of his indignation, to destroy the whole land.

Isaiah 13:5 בָּאִים מֵאֶרֶץ מְרֹחַק מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם יְהוָה וְכָלֵי זַעֲמוֹ
לְחַבֵּל כָּל-הָאָרֶץ

Isaiah 13:6 Howl ye; for the day of the LORD *is* at hand; it shall come as a destruction from the Almighty.

Isaiah 13:6 הִילִילוּ כִּי קָרוֹב יוֹם יְהוָה כְּשֵׁד מִשְׁדֵּי יָבוֹא

Isaiah 13:7 Therefore shall all hands be faint, and every man's heart shall melt:

עַל־כֵּן כָּל־יָדִים תִּרְפִּינָה וְכָל־לֵבב אָנוּשׁ יִמָּס
Isaiah 13:7

Isaiah 13:8 And they shall be afraid: pangs and sorrows shall take hold of them; they shall be in pain as a woman that travaileth: they shall be amazed one at another; their faces *shall be as* flames.

וְנִבְהָלוּ צִירִים וְתִבְלִים יֶאֱחִזּוּן כִּי־לֹדָה יִחִילוּן אִישׁ
אֶל־רֵעֵהוּ יִתְמָהוּ פָנָיו לְהָבִים פְּנִיָּהֶם
Isaiah 13:8

Isaiah 13:9 Behold, the day of the LORD cometh, cruel both with wrath and fierce anger, to lay the land desolate: and he shall destroy the sinners thereof out of it.

הִנֵּה יוֹם־יְהוָה בָּא אֲכַזְרִי וְעִבְרָה וְחָרוֹן אָף לָשׁוֹם
הָאָרֶץ לְשָׂמָה וְחִטָּאִיהָ יִשְׁמִיד מִמֶּנָּה
Isaiah 13:9

Isaiah 13:10 For the stars of heaven and the constellations thereof shall not give their light: the sun shall be darkened in his going forth, and the moon shall not cause her light to shine.

כִּי־כּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכִסְיָלֵיהֶם לֹא יִהְיוּ אוֹרָם חֹשֶׁךְ
הַשֶּׁמֶשׁ בְּצֵאתוֹ וַיֵּרַח לֹא־יָגִיד אוֹרוֹ
Isaiah 13:10

Isaiah 13:11 And I will punish the world for *their* evil, and the wicked for their iniquity; and I will cause the arrogancy of the proud to cease, and will lay low the haughtiness of the terrible.

וּפָקַדְתִּי עַל־תִּבְל רָעָה וְעַל־רָשָׁעִים עֲוֹנָם וְהִשְׁבַּתִּי
נָאוֹן זָדִים וְנִאֲנוֹת עָרִיצִים אֲשַׁפִּיל
Isaiah 13:11

Isaiah 13:12 I will make a man more precious than fine gold; even a man than the golden wedge of Ophir.

אוֹקִיר אָנוּשׁ מִפָּז וְאָדָם מִכֶּתֶם אוֹפִיר
Isaiah 13:12

Isaiah 13:13 Therefore I will shake the heavens, and the earth shall remove out of her place, in the wrath of the LORD of hosts, and in the day of his fierce anger.

עַל־כֵּן שָׁמַיִם אֶרְגִּיז וְתִרְעַשׁ הָאָרֶץ מִמְּקוֹמָהּ בְּעִבְרַת
יְהוָה צְבָאוֹת וּבְיוֹם חָרוֹן אַפּוֹ
Isaiah 13:13

Isaiah 13:14 And it shall be as the chased roe, and as a sheep that no man taketh up: they shall every man turn to his own people, and flee every one into his own land.

Isaiah 13:14 וְהָיָה כְּצָבִי מִדָּח וּכְצֹאן וְאִין מִקְבֵּץ אִישׁ אֶל-עַמּוֹ יִפְּנוּ
וְאִישׁ אֶל-אַרְצוֹ יָנוּסוּ

Isaiah 13:15 Every one that is found shall be thrust through; and every one that is joined *unto them* shall fall by the sword.

Isaiah 13:15 כָּל-הַנִּמְצָא יִדָּקֵר וְכָל-הַנִּסְפָּה יִפּוֹל בַּחֶרֶב

Isaiah 13:16 Their children also shall be dashed to pieces before their eyes; their houses shall be spoiled, and their wives ravished.

Isaiah 13:16 וְעַל־לִיהֶם יִרְטָשׁוּ לְעֵינֵיהֶם יִשָּׂסוּ בְּתִיהֶם
וּנְשֵׁיהֶם (תִּשְׁנָלְנָה) (תִּשְׁכַּבְּנָה)

Isaiah 13:17 Behold, I will stir up the Medes against them, which shall not regard silver; and *as for* gold, they shall not delight in it.

Isaiah 13:17 הִנְנִי מַעִיר עֲלֵיהֶם אֶת-מְדֵי אֲשֶׁר-כֶּסֶף לֹא יַחְשְׁבוּ
וְזָהָב לֹא יַחְפְּצוּ-בוֹ

Isaiah 13:18 *Their* bows also shall dash the young men to pieces; and they shall have no pity on the fruit of the womb; their eye shall not spare children.

Isaiah 13:18 וּקִשְׁתֹּת נְעָרִים תִּרְטָשְׁנָה וּפְרִי-בֶטֶן לֹא יִרְחֲמוּ
עַל-בָּנִים לֹא-תַחֲוֶס עֵינָם

Isaiah 13:19 And Babylon, the glory of kingdoms, the beauty of the Chaldees' excellency, shall be as when God overthrew Sodom and Gomorrah.

Isaiah 13:19 וְהָיְתָה בָּבֶל צָבִי מִמְלָכוֹת תִּפְאָרֶת גִּזְאוֹן כְּשָׂדִים
כְּמִהְפַּכֶת אֱלֹהִים אֶת-סֹדָם וְאֶת-עֲמָרָה

Isaiah 13:20 It shall never be inhabited, neither shall it be dwelt in from generation to generation: neither shall the Arabian pitch tent there; neither shall the shepherds make their fold there.

Isaiah 13:20 לֹא-תֵשֵׁב לְנֶצַח וְלֹא תִשְׁכֹּן עַד-דָּוָר וְדָוָר וְלֹא-יֵהְלֹ
שָׁם עֶרְבִי וְרָעִים לֹא-יִרְבְּצוּ שָׁם

Isaiah 13:21 But wild beasts of the desert shall lie there; and their houses shall be full of

doleful creatures; and owls shall dwell there, and satyrs shall dance there.

Isaiah 13:21 וְרִבְצוּ-שָׁם צִיִּים וּמָלְאוּ בְתֵיהֶם אַחִים וְשָׁכְנוּ שָׁם בְּנוֹת
יַעֲנָה וְשִׁעִירִים יִרְקְדוּ-שָׁם

Isaiah 13:22 And the wild beasts of the islands shall cry in their desolate houses, and dragons in *their* pleasant palaces: and her time *is* near to come, and her days shall not be prolonged.

Isaiah 13:22 וְעָנָה אִיִּים בְּאַלְמִנוֹתָיו וְתַנִּים בְּהִיכְלֵי עֵגֹג וְקָרוֹב לָבוֹא
עֲתָה וַיָּמִיָּה לֹא יִמָּשְׁכוּ

Isaiah 14:1 ¶ For the LORD will have mercy on Jacob, and will yet choose Israel, and set them in their own land: and the strangers shall be joined with them, and they shall cleave to the house of Jacob.

Isaiah 14:1 כִּי יִרְחֶם יְהוָה אֶת-יַעֲקֹב וּבָחַר עוֹד בְּיִשְׂרָאֵל וְהִנִּיחָם
עַל-אַדְמָתָם וְנָלְזָה הַגֵּר עֲלֵיהֶם וְנִסְפְּחוּ עַל-בֵּית יַעֲקֹב

Isaiah 14:2 And the people shall take them, and bring them to their place: and the house of Israel shall possess them in the land of the LORD for servants and handmaids: and they shall take them captives, whose captives they were; and they shall rule over their oppressors.

Isaiah 14:2 וְלָקְחוּם עַמִּים וַהֲבִיאוּם אֶל-מְקוֹמָם וְהִתְנַחֲלוּם
בֵּית-יִשְׂרָאֵל עַל אַדְמַת יְהוָה לַעֲבָדִים וְלִשְׁפָחוֹת וְהָיוּ שָׂבִים
לְשִׁבְיָהֶם וְרָדוּ בְּנַגְשֵׁיהֶם

Isaiah 14:3 ¶ And it shall come to pass in the day that the LORD shall give thee rest from thy sorrow, and from thy fear, and from the hard bondage wherein thou wast made to serve,

Isaiah 14:3 וְהָיָה בְּיוֹם הַנִּיחַ יְהוָה לְךָ מֵעֲצָבְךָ וּמִרְגִּזְךָ וּמִן-הָעֲבָדָה
הַקָּשָׁה אֲשֶׁר עָבַדְכָּךְ

Isaiah 14:4 That thou shalt take up this proverb against the king of Babylon, and say, How hath the oppressor ceased! the golden city ceased!

Isaiah 14:4 וְנָשְׂאתָ הַמִּשְׁלַל הַזֶּה עַל-מֶלֶךְ בָּבֶל וְאָמַרְתָּ אֵיךְ שָׁבַת
נִגְשׁ שָׁבַתָה מִדְּהָבָה

Isaiah 14:5 The LORD hath broken the staff of the wicked, *and* the sceptre of the rulers.

Isaiah 14:5 שָׁבַר יְהוָה מַטֵּה רְשָׁעִים שִׁבְט מַשְׁלִים

Isaiah 14:6 He who smote the people in wrath with a continual stroke, he that ruled the nations in anger, is persecuted, *and* none hindereth.

מִכָּה עַמִּים בְּעִבְרָה מִכַּת בְּלִי שָׂרָה רָדָה בְּאֵף גּוֹיִם
מִרְדָּף בְּלִי חֶשֶׁךְ Isaiah 14:6

Isaiah 14:7 The whole earth is at rest, *and* is quiet: they break forth into singing.

נָחָה שָׁקֵטָה כָּל-הָאָרֶץ פָּצְחוּ רִנָּה
Isaiah 14:7

Isaiah 14:8 Yea, the fir trees rejoice at thee, *and* the cedars of Lebanon, *saying*, Since thou art laid down, no feller is come up against us.

גַּם-בְּרוֹשִׁים שִׂמְחוּ לָךְ אֲרָזֵי לְבָנוֹן מֵאֵז שָׁכְבָתָּ
לֹא-יַעֲלֶה הַכֵּרֶת עָלֵינוּ
Isaiah 14:8

Isaiah 14:9 Hell from beneath is moved for thee to meet *thee* at thy coming: it stirreth up the dead for thee, *even* all the chief ones of the earth; it hath raised up from their thrones all the kings of the nations.

שָׁאוּל מִתַּחַת רָגְזָה לָךְ לְקִרְאָת בּוֹאֶךָ עוֹרֵר לָךְ רַפָּאִים
כָּל-עֲתוּדֵי אֶרֶץ הַקִּים מִכִּסְאוֹתָם כָּל מַלְכֵי גּוֹיִם
Isaiah 14:9

Isaiah 14:10 All they shall speak and say unto thee, Art thou also become weak as we? art thou become like unto us?

כָּל־ם יַעֲנוּ וַיֹּאמְרוּ אֵלֶיךָ גַּם-אַתָּה חֲלִיתָ כְּמוֹנוּ אֵלֵינוּ
נִמְשָׁלָתָּ
Isaiah 14:10

Isaiah 14:11 Thy pomp is brought down to the grave, *and* the noise of thy viols: the worm is spread under thee, and the worms cover thee.

הוֹרֵד שָׁאוּל גְּאוֹנֶךָ הַמִּית נִבְלֶיךָ תַּחְתֶּיךָ יֵצֵעַ רֶמָּה
וּמִכְסִּיךָ תוֹלְעָה
Isaiah 14:11

Isaiah 14:12 How art thou fallen from heaven, O Lucifer, son of the morning! *how* art thou cut down to the ground, which didst weaken the nations!

אֵיךְ נָפַלְתָּ מִשָּׁמַיִם הַיְלִל בֶּן-שָׁחַר נִגְדַעְתָּ לָאָרֶץ חוּלִישׁ
עַל-גּוֹיִם
Isaiah 14:12

Isaiah 14:13 For thou hast said in thine heart, I will ascend into heaven, I will exalt my throne above the stars of God: I will sit also upon the mount of the congregation, in the sides of the north:

Isaiah 14:13 וְאַתָּה אָמַרְתָּ בְּלִבְבְּךָ הַשָּׁמַיִם אֶעֱלֶה מִמֶּעַל
לְכוֹכְבֵי־אֵל אָרִים כְּסֵאִי וְאֵשֵׁב בְּהַר־מוֹעֵד בִּירְכְּתִי צִפּוֹן

Isaiah 14:14 I will ascend above the heights of the clouds; I will be like the most High.

Isaiah 14:14 אֶעֱלֶה עַל־בְּמֹתֵי עָב אֲדַמָּה לְעֵלְיוֹן

Isaiah 14:15 Yet thou shalt be brought down to hell, to the sides of the pit.

Isaiah 14:15 אַךְ אֶל־שְׂאוֹל תּוֹרַד אֶל־יְרֻכְתִּי־בוֹר

Isaiah 14:16 They that see thee shall narrowly look upon thee, *and* consider thee, *saying, Is this the man that made the earth to tremble, that did shake kingdoms;*

Isaiah 14:16 רְאִיךָ אֵלֶיךָ יִשְׁגִּיחוּ אֵלֶיךָ יִתְבּוֹנְנוּ הֲזֶה הָאִישׁ מִרְגִּיז
הָאָרֶץ מִרְעִישׁ מַמְלָכוֹת

Isaiah 14:17 *That* made the world as a wilderness, and destroyed the cities thereof; *that* opened not the house of his prisoners?

Isaiah 14:17 שֶׁם תִּבֵּל כַּמִּדְבָּר וְעָרָיו הָרָס אֲסִירָיו לֹא־פָתַח בֵּיתָהּ

Isaiah 14:18 All the kings of the nations, *even* all of them, lie in glory, every one in his own house.

Isaiah 14:18 כָּל־מְלָכֵי גוֹיִם כָּלָם שָׁכְבוּ בְּכָבוֹד אִישׁ בְּבֵיתוֹ

Isaiah 14:19 But thou art cast out of thy grave like an abominable branch, *and as* the raiment of those that are slain, thrust through with a sword, that go down to the stones of the pit; as a carcase trodden under feet.

Isaiah 14:19 וְאַתָּה הִשְׁלַכְתָּ מִקְבְּרְךָ כְּנֹצָר נִתְעָב לְבוֹשׁ הַרְגִים
מִטְעָנִי חָרַב יוֹרְדֵי אֶל־אֲבֵנֵי־בוֹר כְּפָגֶר מוּבָס

Isaiah 14:20 Thou shalt not be joined with them in burial, because thou hast destroyed thy land, *and* slain thy people: the seed of evildoers shall never be renowned.

Isaiah 14:20 לֹא־תִתְחַד אִתָּם בְּקְבוּרָה כִּי־אַרְצְךָ שִׁחַתָּ עַמְּךָ הָרַגְתָּ

לֹא־יִקְרָא לְעוֹלָם זֶרַע מִרְעִים

Isaiah 14:21 Prepare slaughter for his children for the iniquity of their fathers; that they do not rise, nor possess the land, nor fill the face of the world with cities.

Isaiah 14:21 הַכִּינוּ לְבָנָיו מַטְבַּח בַּעֲוֹן אֲבוֹתָם בְּלִי־יִקְמוּ וַיִּרְשׁוּ אֶרֶץ
וּמְלָאֵי פְנֵי־תֵבֶל עָרִים

Isaiah 14:22 ¶ For I will rise up against them, saith the LORD of hosts, and cut off from Babylon the name, and remnant, and son, and nephew, saith the LORD.

Isaiah 14:22 יִקְמָתִי עֲלֵיהֶם נָאִם יְהוָה צְבָאוֹת וְהִכַּרְתִּי לְבָבֶל שֵׁם
וּשְׂאֵר וְנִין וְנָכְד נָאִם־יְהוָה

Isaiah 14:23 I will also make it a possession for the bittern, and pools of water: and I will sweep it with the besom of destruction, saith the LORD of hosts.

Isaiah 14:23 וְשִׁמְתִּיהָ לְמוֹרֶשׁ קַפֹּד וְאַגְמֵי־מַיִם וְטֹאטְאִתִּיהָ
בַּמַּטְאֵטָא הַשְׂמִיד נָאִם יְהוָה צְבָאוֹת

Isaiah 14:24 The LORD of hosts hath sworn, saying, Surely as I have thought, so shall it come to pass; and as I have purposed, *so* shall it stand:

Isaiah 14:24 נִשְׁבַּע יְהוָה צְבָאוֹת לֵאמֹר אִם־לֹא כִּאֲשֶׁר דִּמֵּיתִי כֵּן
הָיְתָה וְכִאֲשֶׁר יַעֲצֵתִי הִיא תִּקּוּם

Isaiah 14:25 That I will break the Assyrian in my land, and upon my mountains tread him under foot: then shall his yoke depart from off them, and his burden depart from off their shoulders.

Isaiah 14:25 לְשֹׁבֵר אַשּׁוּר בְּאַרְצִי וְעַל־הָרֵי אֲבוֹסָנִי וְסָר מֵעֲלֵיהֶם
עָלוּ וְסָבְלוּ מֵעַל שִׁכְמוֹ יָסוּר

Isaiah 14:26 This *is* the purpose that is purposed upon the whole earth: and this *is* the hand that is stretched out upon all the nations.

Isaiah 14:26 זֹאת הָעֲצָה הַיְעוּצָה עַל־כָּל־הָאָרֶץ וְזֹאת הַיָּד הַנְּטוּיָה
עַל־כָּל־הַגּוֹיִם

Isaiah 14:27 For the LORD of hosts hath purposed, and who shall disannul *it*? and his hand *is*

stretched out, and who shall turn it back?

כִּי־יִהְיֶה צָבָאוֹת יַעַץ וּמִי יִפֹּר וַיִּדְרוּ הַנְּטוּיָהּ וּמִי יִשְׁיבָנָהּ **Isaiah 14:27**

Isaiah 14:28 In the year that king Ahaz died was this burden.

בְּשָׁנַת־מוֹת הַמֶּלֶךְ אָחָז הָיָה הַמַּשָּׂא הַזֶּה **Isaiah 14:28**

Isaiah 14:29 Rejoice not thou, whole Palestina, because the rod of him that smote thee is broken: for out of the serpent's root shall come forth a cockatrice, and his fruit *shall be* a fiery flying serpent.

אֶל־תִּשְׂמְחִי כָּל־אֶרֶץ כְּנָעַן כִּי נִשְׁבַּר שֵׁבֶט מִכָּדָשׁ **Isaiah 14:29**
כִּי־מִשְׁרָשׁ נִחַשׁ יֵצֵא צִפֹּעַ וּפְרִיו שָׂרָף מְעוֹפֵף

Isaiah 14:30 And the firstborn of the poor shall feed, and the needy shall lie down in safety: and I will kill thy root with famine, and he shall slay thy remnant.

וְרָעוּ בְּכוֹרֵי־דָלִים וְאֲבִיוֹנִים לָבֶטַח יִרְבְּצוּ וְהַמֶּתִי **Isaiah 14:30**
בָּרָעַב שָׂרֵשְׁךָ וְשְׂאֲרִיתְךָ יַהֲרֹג

Isaiah 14:31 Howl, O gate; cry, O city; thou, whole Palestina, *art* dissolved: for there shall come from the north a smoke, and none *shall be* alone in his appointed times.

הִילִילִי שַׁעַר זַעֲקֵי־עִיר נָמוֹג כָּל־אֶרֶץ כְּנָעַן כִּי מִצָּפוֹן **Isaiah 14:31**
עָשָׂן בָּא וְאֵין בּוֹדֵד בְּמוֹעָדָיו

Isaiah 14:32 What shall *one* then answer the messengers of the nation? That the LORD hath founded Zion, and the poor of his people shall trust in it.

וּמַה־יַּעֲנֶה מַלְאָכֵי־גוֹי כִּי יִהְיֶה יֶסֶד צִיּוֹן וּבָהּ יִחָסוּ עַמֵּי **Isaiah 14:32**
עַמּוֹ

Isaiah 15:1 ¶ The burden of Moab. Because in the night Ar of Moab is laid waste, *and* brought to silence; because in the night Kir of Moab is laid waste, *and* brought to silence;

מַשָּׂא מוֹאָב כִּי בְלִיל שָׁדֵד עָר מוֹאָב נִדְמָה כִּי בְלִיל **Isaiah 15:1**
שָׁדֵד קִיר־מוֹאָב נִדְמָה

Isaiah 15:2 He is gone up to Bajith, and to Dibon, the high places, to weep: Moab shall howl over Nebo, and over Medeba: on all their heads *shall be* baldness, *and* every beard cut off.

Isaiah 15:2 עָלָה הַבַּיִת וְדִיבָן הַבָּמוֹת לְבָכִי עַל־נְבוֹ וְעַל מִידְבָּא
מוֹאָב יִיִּלֵּל בְּכָל־רֹאשֵׁיו קָרְחָה כָּל־זָקֵן גְּרוּעָה

Isaiah 15:3 In their streets they shall gird themselves with sackcloth: on the tops of their houses, and in their streets, every one shall howl, weeping abundantly.

Isaiah 15:3 בַּחוּצוֹתָיו חָגְרוּ שָׂק עַל גִּנּוֹתֶיהָ וּבִרְחֹבֹתֶיהָ כָּלָה יִיִּלֵּל
יֵרֵד בְּבָכִי

Isaiah 15:4 And Heshbon shall cry, and Elealeh: their voice shall be heard *even* unto Jahaz: therefore the armed soldiers of Moab shall cry out; his life shall be grievous unto him.

Isaiah 15:4 וַתִּזְעַק חֶשְׁבּוֹן וְאֶלְעֵלָה עַד־יְהִי נִשְׁמָע קוֹלָם עַל־כֵּן
חָלְצֵי מוֹאָב יָרִיעוּ נַפְשׁוֹ יָרַעַה לוֹ

Isaiah 15:5 My heart shall cry out for Moab; his fugitives *shall flee* unto Zoar, an heifer of three years old: for by the mounting up of Luhith with weeping shall they go it up; for in the way of Horonaim they shall raise up a cry of destruction.

Isaiah 15:5 לְבִי לְמוֹאָב יִזְעַק בְּרִיחָהּ עַד־צֵער עֲגֹלַת שְׁלִשָּׁה כִּי
מַעֲלָה הַלוּחִית בְּבָכִי יַעֲלֶה־בוֹ כִּי דֶרֶךְ חוֹרֹנַיִם זַעֲקַת־שָׁבָר
יַעֲרֶוּ

Isaiah 15:6 For the waters of Nimrim shall be desolate: for the hay is withered away, the grass faileth, there is no green thing.

Isaiah 15:6 כִּי־מִי נִמְרִים מְשֻׁמּוֹת יִהְיוּ כִי־יִבֹּשׁ חֲצִיר כָּלָה דָּשָׁא
יָרֵק לֹא הָיָה

Isaiah 15:7 Therefore the abundance they have gotten, and that which they have laid up, shall they carry away to the brook of the willows.

Isaiah 15:7 עַל־כֵּן יִתְּרָה עָשָׂה וּפְקָדוֹתָם עַל נַחַל הָעָרְבִים יִשְׂאוּם

Isaiah 15:8 For the cry is gone round about the borders of Moab; the howling thereof unto Eglaim, and the howling thereof unto Beerelim.

Isaiah 15:8 כִּי־הִקִּיפָה הַזַּעֲקָה אֶת־גְּבוּל מוֹאָב עַד־אֶגְלַיִם יִלְלָתָהּ
וּבְאֵר אֵילִים יִלְלָתָהּ

Isaiah 15:9 For the waters of Dimon shall be full of blood: for I will bring more upon Dimon, lions upon him that escapeth of Moab, and upon the remnant of the land.

Isaiah 15:9 כִּי מִי דִּימוֹן מְלֹאוֹ דָּם כִּי־אֲשִׁית עַל־דִּימוֹן נוֹסְפוֹת
לְפָלִיטַת מוֹאָב אֲרִיָּה וְלִשְׂאֲרִית אֲדָמָה

Isaiah 16:1 ¶ Send ye the lamb to the ruler of the land from Sela to the wilderness, unto the mount of the daughter of Zion.

Isaiah 16:1 שְׁלַחוּ־כֹר מִשְׁל־אֶרֶץ מִסְלַע מִדְּבָרָה אֶל־הָהָר בֵּת־צִיּוֹן

Isaiah 16:2 For it shall be, *that*, as a wandering bird cast out of the nest, *so* the daughters of Moab shall be at the fords of Arnon.

Isaiah 16:2 וְהָיָה כְּעוֹף־נוֹדֵד קֵן מִשְׁלָח תִּהְיֶינָה בָנוֹת מוֹאָב
מִעֲבָרֹת לְאַרְנוֹן

Isaiah 16:3 Take counsel, execute judgment; make thy shadow as the night in the midst of the noonday; hide the outcasts; bewray not him that wandereth.

Isaiah 16:3 (הָבִיאוּן] עֲצָה עֲשׂוּ פְלִילָה שִׁיתִי כִלְיִל צִלְךָ
בְּתוֹךְ צִהָרִים סִתְרִי נִדְחִים נִדָּד אֶל־תִּגְלִי

Isaiah 16:4 Let mine outcasts dwell with thee, Moab; be thou a covert to them from the face of the spoiler: for the extortioner is at an end, the spoiler ceaseth, the oppressors are consumed out of the land.

Isaiah 16:4 יִגֹּורוּ בְךָ נִדְחֵי מוֹאָב הָיִי־סִתֵּר לָמוֹ מִפְּנֵי שׂוֹדֵד
כִּי־אַפֵּס הַמֶּן כָּלָה שׂוֹד תִּמּוֹ רִמָּס מִן־הָאָרֶץ

Isaiah 16:5 And in mercy shall the throne be established: and he shall sit upon it in truth in the tabernacle of David, judging, and seeking judgment, and hasting righteousness.

Isaiah 16:5 וְהוֹכֵן בַּחֶסֶד כִּסֵּא וְיָשָׁב עָלָיו בְּאַמֶּת בְּאֵהָל דָּוִד שִׁפְט
וְדָרַשׁ מִשְׁפָּט וּמָהָר צֶדֶק

Isaiah 16:6 We have heard of the pride of Moab; *he is* very proud: *even* of his haughtiness, and his pride, and his wrath: *but* his lies shall not be so.

Isaiah 16:6 שָׁמַעְנוּ גְאוֹן־מוֹאָב גָּאֵ מְאֹד נִאֲוָתוֹ וּגְאוֹנוֹ וְעִבְרָתוֹ לֹא־כֵן

Isaiah 16:7 Therefore shall Moab howl for Moab, every one shall howl: for the foundations of Kirhareth shall ye mourn; surely *they are* stricken.

Isaiah 16:7 לָכֵן יִלְלֵי מוֹאָב לְמוֹאָב כָּלָה יִלְלֵי לְאֻשִׁישִׁי
קִיר־חֶרֶשֶׁת תִּהְגּוּ אַךְ־נִכְאִים

Isaiah 16:8 For the fields of Heshbon languish, *and* the vine of Sibmah: the lords of the heathen have broken down the principal plants thereof, they are come *even* unto Jazer, they wandered *through* the wilderness: her branches are stretched out, they are gone over the sea.

Isaiah 16:8 כִּי שִׁדְמוֹת חֶשְׁבוֹן אֶמְלֹל נֶפֶן שְׂבֻמָּה בַּעֲלֵי גוֹיִם הָלְמוּ
שְׂרוּקֶיהָ עַד־יַעְזָר נָנְעוּ תָעוּ מִדְבָּר שְׁלַחוּתֶיהָ נִטְשׁוּ עָבְרוּ יָם

Isaiah 16:9 Therefore I will bewail with the weeping of Jazer the vine of Sibmah: I will water thee with my tears, O Heshbon, and Elealeh: for the shouting for thy summer fruits and for thy harvest is fallen.

Isaiah 16:9 עַל־כֵּן אֲבַכָּה בְּבָכִי יַעְזָר נֶפֶן שְׂבֻמָּה אֶרִינֹךְ דִּמְעָתִי
חֶשְׁבוֹן וְאֶלְעָלָה כִּי עַל־קִיצֶךָ וְעַל־קִצִּירֶךָ הֵיכַד נָפַל

Isaiah 16:10 And gladness is taken away, and joy out of the plentiful field; and in the vineyards there shall be no singing, neither shall there be shouting: the treaders shall tread out no wine in *their* presses; I have made *their vintage* shouting to cease.

Isaiah 16:10 וַנֶּאֱסַף שִׂמְחָה וְגִיל מִן־הַכַּרְמֵל וּבַכְרָמִים לֹא־יִרְנֹן לֹא
יִרְעַע יֵין בִּיקְבֵּים לֹא־יִדְרֹךְ תִּלְדֹךְ הֵיכַד הַשְׂבָּתִי

Isaiah 16:11 Wherefore my bowels shall sound like an harp for Moab, and mine inward parts for Kirhareth.

Isaiah 16:11 עַל־כֵּן מֵעִי לְמוֹאָב כַּכְנֹר יִהְמוּ וְקִרְבִּי לְקִיר חֶרֶשׁ

Isaiah 16:12 ¶ And it shall come to pass, when it is seen that Moab is weary on the high place, that he shall come to his sanctuary to pray; but he shall not prevail.

Isaiah 16:12 וְהָיָה כִּי־נִרְאָה כִּי־נִלְאָה מוֹאָב עַל־הַבָּמָה וּבָא
אֶל־מִקְדָּשׁוֹ לְהִתְפַּלֵּל וְלֹא יוֹכֵל

Isaiah 16:13 ¶ This *is* the word that the LORD hath spoken concerning Moab since that time.

Isaiah 16:13 זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל-מוֹאָב מֵאָז

Isaiah 16:14 But now the LORD hath spoken, saying, Within three years, as the years of an hireling, and the glory of Moab shall be contemned, with all that great multitude; and the remnant *shall be* very small *and* feeble.

Isaiah 16:14 וְעֵתָהּ דִּבֶּר יְהוָה לֵאמֹר בְּשָׁלֹשׁ שָׁנִים כְּשָׁנֵי שָׂכִיר
וְנִקְלָה כְּבוֹד מוֹאָב בְּכָל הַהֶמוֹן הָרֹב וְשָׂאֵר מְעַט מְזֻעָר לֹא
כִּבִּיר

Isaiah 17:1 ¶ The burden of Damascus. Behold, Damascus is taken away from *being* a city, and it shall be a ruinous heap.

Isaiah 17:1 מִשָּׂא דַּמָּשֶׁק הִנֵּה דַּמָּשֶׁק מוֹסָר מַעִיר וְהִיתָה מְעִי מִפְּלָה

Isaiah 17:2 The cities of Aroer *are* forsaken: they shall be for flocks, which shall lie down, and none shall make *them* afraid.

Isaiah 17:2 עֲזֹבוֹת עָרֵי עֲרֵעַר לְעֶדְרִים תִּהְיֶינָה וְרֹבְצֵי וְאִין מִחֲרִיד

Isaiah 17:3 The fortress also shall cease from Ephraim, and the kingdom from Damascus, and the remnant of Syria: they shall be as the glory of the children of Israel, saith the LORD of hosts.

Isaiah 17:3 וְנִשְׁבֵּת מִבְּצָר מֵאֶפְרַיִם וּמִמְלָכָה מִדַּמָּשֶׁק וּשְׂאֵר אֲרָם
כְּכֹבוֹד בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל יִהְיוּ נֶאֱמַר יְהוָה צְבָאוֹת

Isaiah 17:4 And in that day it shall come to pass, *that* the glory of Jacob shall be made thin, and the fatness of his flesh shall wax lean.

Isaiah 17:4 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יָדֹל כְּבוֹד יַעֲקֹב וּמִשְׁמֶן בָּשָׂרוֹ יִרָּזָה

Isaiah 17:5 And it shall be as when the harvestman gathereth the corn, and reapeth the ears with his arm; and it shall be as he that gathereth ears in the valley of Rephaim.

Isaiah 17:5 וְהָיָה כְּאִסְףָּ קִצִּיר קִמָּה וּזְרָעוֹ שִׁבְלִים יִקְצֹר וְהָיָה
כְּמִלְקֵט שִׁבְלִים בְּעֵמֶק רִפְאִים

Isaiah 17:6 Yet gleanings shall be left in it, as the shaking of an olive tree, two *or* three berries in the top of the uppermost bough, four *or* five in the outmost fruitful branches thereof, saith the LORD God of Israel.

Isaiah 17:6 וְנִשְׁאַר-בּוֹ עוֹלָלֹת כְּנָקָה זֵית שְׁנִים שְׁלֹשָׁה גְרָגְרִים
בְּרֹאשׁ אֲמִיר אַרְבָּעָה חֲמִשָּׁה בְּסַעֲפֶיהָ פְּרִיָּה נֶאֱמַר יְהוָה אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל

Isaiah 17:7 ¶ At that day shall a man look to his Maker, and his eyes shall have respect to the Holy One of Israel.

Isaiah 17:7 בַּיּוֹם הַהוּא יִשְׁעָה הָאָדָם עַל-עֲשֵׂהוּ וְעֵינָיו אֶל-קְדוֹשׁ
יִשְׂרָאֵל תִּרְאֶינָה

Isaiah 17:8 And he shall not look to the altars, the work of his hands, neither shall respect *that* which his fingers have made, either the groves, or the images.

Isaiah 17:8 וְלֹא יִשְׁעָה אֶל-הַמִּזְבְּחוֹת מַעֲשֵׂה יָדָיו וְאֲשֶׁר עָשָׂה
אֲצַבְעָתָיו לֹא יִרְאֶה וְהָאֲשֵׁרִים וְהַחֲמָנִים

Isaiah 17:9 ¶ In that day shall his strong cities be as a forsaken bough, and an uppermost branch, which they left because of the children of Israel: and there shall be desolation.

Isaiah 17:9 בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיוּ עָרֵי מָעִזוֹ כַּעֲזוֹבֹת הַחֲרָשׁ וְהָאֲמִיר
אֲשֶׁר עָזְבוּ מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וְהִיתָה שְׂמָמָה

Isaiah 17:10 Because thou hast forgotten the God of thy salvation, and hast not been mindful of the rock of thy strength, therefore shalt thou plant pleasant plants, and shalt set it with strange slips:

Isaiah 17:10 כִּי שָׁכַחְתָּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֶךָ וְצוּר מַעֲיָנְךָ לֹא זָכַרְתָּ עַל-כֵּן
תִּטְעֵי נְטָעִי נְעֻמָּנִים וְזִמְרַת זָר תִּזְרְעֶנּוּ

Isaiah 17:11 In the day shalt thou make thy plant to grow, and in the morning shalt thou make thy seed to flourish: *but* the harvest *shall be* a heap in the day of grief and of desperate sorrow.

Isaiah 17:11 בַּיּוֹם נִטְעֶךָ תִּשְׁגְּשְׁגֵנִי וּבִבְקָר זֶרַעְךָ תִּפְרִיחֵנִי גַד קָצִיר
בַּיּוֹם נִחְלָה וּכְאֵב אָנוּשׁ

Isaiah 17:12 Woe to the multitude of many people, *which* make a noise like the noise of the seas; and to the rushing of nations, *that* make a rushing like the rushing of mighty waters!

Isaiah 17:12 הוּא הַמּוֹן עַמִּים רַבִּים כְּהִמּוֹת יָמִים יִהְיֶה מוֹן וּשְׂאוֹן

לְאֻמִּים כְּשֹׁאֹן מִיַּם כְּבִירִים יִשָּׁאוּן

Isaiah 17:13 The nations shall rush like the rushing of many waters: but *God* shall rebuke them, and they shall flee far off, and shall be chased as the chaff of the mountains before the wind, and like a rolling thing before the whirlwind.

Isaiah 17:13 לְאֻמִּים כְּשֹׁאֹן מִיַּם רַבִּים יִשָּׁאוּן וְנָעַר בּוֹ וְנָס מִמָּרְחָק
וְרָדַף כְּמֶזֶץ הָרִים לְפָנֵי-רוּחַ וּכְגִלְגִּל לְפָנֵי סוּפָה

Isaiah 17:14 And behold at eveningtide trouble; *and* before the morning he *is* not. This *is* the portion of them that spoil us, and the lot of them that rob us.

Isaiah 17:14 לַעֲתָ עֶרֶב וְהַיָּה בַלְּחָה בְּטָרֶם בְּקָר אֵינָנוּ זֶה חֵלֶק
שׁוֹסֵינוּ וְנוֹרָל לְבִזְזֵינוּ

Isaiah 18:1 ¶ Woe to the land shadowing with wings, which *is* beyond the rivers of Ethiopia:

Isaiah 18:1 הוּא אֶרֶץ צִלְצִל כְּנָפִים אֲשֶׁר מַעֲבֵר לְנַהֲרֵי-כוּשׁ

Isaiah 18:2 That sendeth ambassadors by the sea, even in vessels of bulrushes upon the waters, *saying*, Go, ye swift messengers, to a nation scattered and peeled, to a people terrible from their beginning hitherto; a nation meted out and trodden down, whose land the rivers have spoiled!

Isaiah 18:2 הַשְׁלִיחַ בָּיָם צִירִים וּבְכָלֵי-גִמְאָ עַל-פְּנֵי-מַיִם לָכוּ
מִלְאָכִים קָלִים אֶל-גּוֹי מְמֻשָּׁךְ וּמִוֹרֵט אֶל-עַם נִזְרָא מִן-הַיָּהוּא
וְהַלְאָה גּוֹי קוּ-קוּ וּמְבוֹסָה אֲשֶׁר-בָּזְאוּ נְהָרִים אֶרְצוֹ

Isaiah 18:3 All ye inhabitants of the world, and dwellers on the earth, see ye, when he lifteth up an ensign on the mountains; and when he bloweth a trumpet, hear ye.

Isaiah 18:3 כָּל-יֹשְׁבֵי תֵבֶל וְשֹׁכְנֵי אֶרֶץ כְּנַשְׂא־נֶס הָרִים תִּרְאוּ
וּכְתִקְעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמְעוּ

Isaiah 18:4 For so the LORD said unto me, I will take my rest, and I will consider in my dwelling place like a clear heat upon herbs, *and* like a cloud of dew in the heat of harvest.

Isaiah 18:4 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֵלַי (אֲשַׁקּוּטָה) [אֲשַׁקּוּטָה] וְאֲבִיטָה
בְּמִכּוֹנֵי כַּחַם צֶחַ עַל־אֹר כְּעָב טַל בְּחַם קִצִּיר

Isaiah 18:5 For afore the harvest, when the bud is perfect, and the sour grape is ripening in the flower, he shall both cut off the sprigs with pruning hooks, and take away *and* cut down the branches.

Isaiah 18:5 כִּי־לִפְנֵי קָצִיר כְּתֹם־פָּרַח וּבִסֹּר גִּמֵּל יִהְיֶה נֹצֶה וְכָרַת הַזְּלָזְלִים בַּמִּזְמוֹרוֹת וְאֶת־הַנְּטִישוֹת הַסִּיר הַזֶּה

Isaiah 18:6 They shall be left together unto the fowls of the mountains, and to the beasts of the earth: and the fowls shall summer upon them, and all the beasts of the earth shall winter upon them.

Isaiah 18:6 יַעֲזֹבוּ יַחְדָּו לָעֵיט הָרִים וּלְבִהֶמַת הָאָרֶץ וְקָץ עָלָיו הָעֵיט וְכָל־בִּהֶמַת הָאָרֶץ עָלָיו תִּתְחַרֵּךְ

Isaiah 18:7 ¶ In that time shall the present be brought unto the LORD of hosts of a people scattered and peeled, and from a people terrible from their beginning hitherto; a nation meted out and trodden under foot, whose land the rivers have spoiled, to the place of the name of the LORD of hosts, the mount Zion.

Isaiah 18:7 בָּעֵת הַהִיא יוֹבֵל־שִׁי לִיהוָה צְבָאוֹת עַם מְמֻשָּׁךְ וּמֹרֵט וַיִּמַּעַם נֹרָא מִן־הוּא וְהִלָּאָה גּוֹי קוֹ־קוֹ וּמִבּוֹסָה אֲשֶׁר בָּזְאוּ נְהָרִים אֶרְצוֹ אֶל־מְקוֹם שֵׁם־יְהוָה צְבָאוֹת הַר־צִיּוֹן

Isaiah 19:1 ¶ The burden of Egypt. Behold, the LORD rideth upon a swift cloud, and shall come into Egypt: and the idols of Egypt shall be moved at his presence, and the heart of Egypt shall melt in the midst of it.

Isaiah 19:1 מִשָּׂא מִצְרַיִם הִנֵּה יְהוָה רֹכֵב עַל־עָב קָל וּבָא מִצְרַיִם וְנָעוּ אֱלִילֵי מִצְרַיִם מִפָּנָיו וּלְבַב מִצְרַיִם יִמָּס בִּקְרָבוֹ

Isaiah 19:2 And I will set the Egyptians against the Egyptians: and they shall fight every one against his brother, and every one against his neighbour; city against city, *and* kingdom against kingdom.

Isaiah 19:2 וְסַכַּסְכֹּתִי מִצְרַיִם בְּמִצְרַיִם וְנִלְחָמוּ אִישׁ־בְּאָחִיו וְאִישׁ בִּרְעֵהוּ עִיר בְּעִיר מַמְלָכָה בְּמַמְלָכָה

Isaiah 19:3 And the spirit of Egypt shall fail in the midst thereof; and I will destroy the counsel thereof: and they shall seek to the idols, and to the charmers, and to them that have familiar spirits, and to the wizards.

Isaiah 19:3 וְנִבְקָה רוּחַ־מִצְרַיִם בִּקְרָבוֹ וַעֲצָתוֹ אֲבִלָּה וְדַרְשׁוֹ

אֶל-הָאֱלִילִים וְאֶל-הָאֲטִים וְאֶל-הָאֲבוֹת וְאֶל-הַיְדֻעִים

Isaiah 19:4 And the Egyptians will I give over into the hand of a cruel lord; and a fierce king shall rule over them, saith the Lord, the LORD of hosts.

Isaiah 19:4 וְסַכַּרְתִּי אֶת-מִצְרַיִם בְּיַד אֲדֹנִים קָשָׁה וּמֶלֶךְ עַז
יִמְשֹׁל-בָּם נָאֻם הָאֲדֹנָן יְהוָה צְבָאוֹת

Isaiah 19:5 And the waters shall fail from the sea, and the river shall be wasted and dried up.

Isaiah 19:5 וְנִשְׁתּוּ-מַיִם מֵהַיָּם וְנִהָר יִחָרֵב וַיִּבֶשׁ

Isaiah 19:6 And they shall turn the rivers far away; *and* the brooks of defence shall be emptied and dried up: the reeds and flags shall wither.

Isaiah 19:6 וְהִאֲזָנִיחוּ נְהָרוֹת דָּלְלוּ וַחֲרָבוּ יְאֵרֵי מִצּוֹר קָנָה וְסוּף
קָמְלוּ

Isaiah 19:7 The paper reeds by the brooks, by the mouth of the brooks, and every thing sown by the brooks, shall wither, be driven away, and be no *more*.

Isaiah 19:7 עֲרוֹת עַל-יְאֹר עַל-פִּי יְאֹר וְכָל מִזְרַע יְאֹר יִיבֹשׁ נֶדֶף
וַאֲיָנָנוּ

Isaiah 19:8 The fishers also shall mourn, and all they that cast angle into the brooks shall lament, and they that spread nets upon the waters shall languish.

Isaiah 19:8 וְאָנּוּ הַדִּיגִים וְאָבְלוּ כָל-מַשְׁלִיכֵי בִּיְאֹר חֶכֶה וּפָרֹשִׁי
מִכְמֶרֶת עַל-פְּנֵי-מַיִם אֲמָלְלוּ

Isaiah 19:9 Moreover they that work in fine flax, and they that weave networks, shall be confounded.

Isaiah 19:9 וּבָשׁוּ עַבְדֵי פִשְׁתִּים שְׂרִיקוֹת וְאֲרָגִים חוֹרֵי

Isaiah 19:10 And they shall be broken in the purposes thereof, all that make sluices *and* ponds for fish.

Isaiah 19:10 וְהָיוּ שִׁתְתִּיהָ מְדַכָּאִים כָּל-עֹשֵׂי שְׂכָר אֲנָמִי-נָפֶשׁ

Isaiah 19:11 Surely the princes of Zoan *are* fools, the counsel of the wise counsellors of

Pharaoh is become brutish: how say ye unto Pharaoh, I *am* the son of the wise, the son of ancient kings?

אֶד-אֱוֹלָיִם שָׂרֵי צֵעַן חֲכָמִי יַעֲצִי פֶרְעָה עֵצָה נִבְעָרָה Isaiah 19:11
אֵיךְ תֹאמְרוּ אֶל-פֶּרְעָה בֶּן-חֲכָמִים אֲנִי בֶן-מְלָכֵי-קָדָם

Isaiah 19:12 Where *are* they? where *are* thy wise *men*? and let them tell thee now, and let them know what the LORD of hosts hath purposed upon Egypt.

אֵימָם אֲפֹא חֲכָמֶיךָ וַיִּגִּידוּ נָא לָךְ וַיֵּדְעוּ מֶה-יַעֲזֶן יְהוָה Isaiah 19:12
צְבָאוֹת עַל-מִצְרַיִם

Isaiah 19:13 The princes of Zoan are become fools, the princes of Noph are deceived; they have also seduced Egypt, *even they that are* the stay of the tribes thereof.

נוֹאֲלֹ שָׂרֵי צֵעַן נִשְׂאוּ שָׂרֵי נֹף הִתְעוּ אֶת-מִצְרַיִם פִּנְתַּי שְׂבָטֶיהָ Isaiah 19:13

Isaiah 19:14 The LORD hath mingled a perverse spirit in the midst thereof: and they have caused Egypt to err in every work thereof, as a drunken *man* staggereth in his vomit.

יְהוָה מָסַךְ בְּקֶרְבָּה רוּחַ עֹוֲעִים וַהֲתִיעוּ אֶת-מִצְרַיִם Isaiah 19:14
בְּכָל-מַעֲשֵׂהוּ כִּהִתְעוֹת שְׂכֹור בְּקִיאוֹ

Isaiah 19:15 Neither shall there be *any* work for Egypt, which the head or tail, branch or rush, may do.

וְלֹא-יִהְיֶה לְמִצְרַיִם מַעֲשֶׂה אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה רֹאשׁ וְזָנָב כֶּפֶה וְאַגְמוֹן Isaiah 19:15

Isaiah 19:16 ¶ In that day shall Egypt be like unto women: and it shall be afraid and fear because of the shaking of the hand of the LORD of hosts, which he shaketh over it.

בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה מִצְרַיִם כְּנָשִׁים וְחָרַד וּפָחַד מִפְּנֵי יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁר-הוּא מִנִּיף עָלֶיהָ Isaiah 19:16

Isaiah 19:17 And the land of Judah shall be a terror unto Egypt, every one that maketh mention thereof shall be afraid in himself, because of the counsel of the LORD of hosts, which he hath determined against it.

וְהָיְתָה אֶדְמַת יְהוּדָה לְמִצְרַיִם לְחִזָּא כָּל אֲשֶׁר יִזְכִּיר Isaiah 19:17

אֶתְּהָ אֱלֹהֵי יִפְתָּח מִפְּנֵי עֲצַת יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁר־הוּא יוֹעֵץ עָלָיו

Isaiah 19:18 ¶ In that day shall five cities in the land of Egypt speak the language of Canaan, and swear to the LORD of hosts; one shall be called, The city of destruction.

Isaiah 19:18 בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיוּ חָמֵשׁ עָרִים בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מְדַבְּרוֹת שִׁפְת כְּנַעַן וְנִשְׁבָּעוֹת לַיהוָה צְבָאוֹת עִיר הַהָרָס יֹאמַר לְאַחַת

Isaiah 19:19 ¶ In that day shall there be an altar to the LORD in the midst of the land of Egypt, and a pillar at the border thereof to the LORD.

Isaiah 19:19 בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה מִזְבֵּחַ לַיהוָה בְּתוֹךְ אֶרֶץ מִצְרַיִם וּמִצְבֵּה אֶצְל־גְּבוּלָהּ לַיהוָה

Isaiah 19:20 And it shall be for a sign and for a witness unto the LORD of hosts in the land of Egypt: for they shall cry unto the LORD because of the oppressors, and he shall send them a saviour, and a great one, and he shall deliver them.

Isaiah 19:20 וְהָיָה לְאוֹת וּלְעֵד לַיהוָה צְבָאוֹת בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם כִּי־יִצְעֲקוּ אֶל־יְהוָה מִפְּנֵי לִחְצִים וַיִּשְׁלַח לָהֶם מוֹשִׁיעַ וְרַב וְהִצִּילָם

Isaiah 19:21 And the LORD shall be known to Egypt, and the Egyptians shall know the LORD in that day, and shall do sacrifice and oblation; yea, they shall vow a vow unto the LORD, and perform *it*.

Isaiah 19:21 וְנוֹדַע יְהוָה לְמִצְרַיִם וַיֵּדְעוּ מִצְרַיִם אֶת־יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא וְעָבְדוּ זֶבַח וּמִנְחָה וְנָדְרוּ־גִידָר לַיהוָה וְשָׁלְמוּ

Isaiah 19:22 And the LORD shall smite Egypt: he shall smite and heal *it*: and they shall return *even* to the LORD, and he shall be intreated of them, and shall heal them.

Isaiah 19:22 וְנָגַף יְהוָה אֶת־מִצְרַיִם נָגַף וְרָפוּא וְשָׁבוּ עַד־יְהוָה וְנִעְתָּר לָהֶם וְרָפָאם

Isaiah 19:23 ¶ In that day shall there be a highway out of Egypt to Assyria, and the Assyrian shall come into Egypt, and the Egyptian into Assyria, and the Egyptians shall serve with the Assyrians.

Isaiah 19:23 בַּיּוֹם הַהוּא תִּהְיֶה מְסָלָה מִמִּצְרַיִם אֲשׁוּרָה וּבְאֲשׁוּר

בְּמִצְרַיִם וּמִצְרַיִם בְּאַשּׁוּר וְעַבְדּוֹ מִצְרַיִם אֶת-אַשּׁוּר

Isaiah 19:24 ¶ In that day shall Israel be the third with Egypt and with Assyria, *even* a blessing in the midst of the land:

Isaiah 19:24 בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יִשְׂרָאֵל שְׁלִישִׁיה לְמִצְרַיִם וּלְאַשּׁוּר
בְּרָכָה בְּקֶרֶב הָאָרֶץ

Isaiah 19:25 Whom the LORD of hosts shall bless, saying, Blessed *be* Egypt my people, and Assyria the work of my hands, and Israel mine inheritance.

Isaiah 19:25 אֲשֶׁר בֵּרַכּוּ יְהוָה צְבָאוֹת לֵאמֹר בָּרוּךְ עַמִּי מִצְרַיִם
וּמַעֲשֵׂה יְדֵי אֲשּׁוּר וְנַחֲלָתִי יִשְׂרָאֵל

Isaiah 20:1 ¶ In the year that Tartan came unto Ashdod, (when Sargon the king of Assyria sent him,) and fought against Ashdod, and took it;

Isaiah 20:1 בַּשָּׁנָה בָּא תַרְתָּן אֲשֻׁדּוֹדָה בְּשָׁלַח אֹתוֹ סָרְגוֹן מֶלֶךְ
אַשּׁוּר וַיִּלָּחֶם בְּאַשּׁוּדּוֹר וַיִּלְכְּדָהּ

Isaiah 20:2 At the same time spake the LORD by Isaiah the son of Amoz, saying, Go and loose the sackcloth from off thy loins, and put off thy shoe from thy foot. And he did so, walking naked and barefoot.

Isaiah 20:2 בָּעֵת הַהִיא דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד יִשְׁעִיָּהוּ בֶן-אָמוֹץ לֵאמֹר לֵךְ
וּבַתְּחִתָּה הַשֵּׁק מֵעַל מְתִנְיֶךָ וְנַעֲלֵךְ תַּחֲלִץ מֵעַל רַגְלֶיךָ וַיַּעַשׂ כֵּן
הָלַךְ עָרוֹם וַיֵּחָף

Isaiah 20:3 And the LORD said, Like as my servant Isaiah hath walked naked and barefoot three years *for* a sign and wonder upon Egypt and upon Ethiopia;

Isaiah 20:3 וַיֹּאמֶר יְהוָה כַּאֲשֶׁר הָלַךְ עַבְדִּי יִשְׁעִיָּהוּ עָרוֹם וַיֵּחָף
שְׁלֹשׁ שָׁנִים אֹת וּמוֹפֵת עַל-מִצְרַיִם וְעַל-כּוּשׁ

Isaiah 20:4 So shall the king of Assyria lead away the Egyptians prisoners, and the Ethiopians captives, young and old, naked and barefoot, even with *their* buttocks uncovered, to the shame of Egypt.

Isaiah 20:4 כֵּן יִנְהַג מֶלֶךְ-אַשּׁוּר אֶת-שְׁבִי מִצְרַיִם וְאֶת-גָּלוֹת כּוּשׁ
נֶעְרִים וְזָקְנִים עָרוֹם וַיֵּחָף וַיִּחְשְׁפוּ שֵׁת עֲרוֹת מִצְרַיִם

Isaiah 20:5 And they shall be afraid and ashamed of Ethiopia their expectation, and of Egypt their glory.

יַחֲתוּ וְבִשּׁוּ מִכּוֹשׁ מִבֶּטֶם וּמִן־מִצְרַיִם תִּפְאֲרֵתָם **Isaiah 20:5**

Isaiah 20:6 And the inhabitant of this isle shall say in that day, Behold, such *is* our expectation, whither we flee for help to be delivered from the king of Assyria: and how shall we escape?

וְאָמַר יֹשֵׁב הָאֵי הַזֶּה בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה־כֹה מִבִּטְנוֹ **Isaiah 20:6**
אֲשֶׁר־נִסְנוּ שָׁם לְעֶזְרָה לְהִנָּצֵל מִפְּנֵי מֶלֶךְ אַשּׁוּר וְאִיךָ נִמְלֹט
אֲנַחְנוּ

Isaiah 21:1 ¶ The burden of the desert of the sea. As whirlwinds in the south pass through; *so* it cometh from the desert, from a terrible land.

מִשָּׂא מַדְבָּר־יָם כְּסּוּפּוֹת בִּנְנָב לַחֲלָף מִמִּדְבָּר בָּא **Isaiah 21:1**
מֵאֶרֶץ נוֹרָאָה

Isaiah 21:2 A grievous vision is declared unto me; the treacherous dealer dealeth treacherously, and the spoiler spoileth. Go up, O Elam: besiege, O Media; all the sighing thereof have I made to cease.

חֲזוֹת קָשָׁה הִגֵּד־לִי הַבּוֹגֵד בּוֹגֵד וְהַשּׂוֹדֵד שּׂוֹדֵד עָלַי **Isaiah 21:2**
עֵילָם צוּרֵי מַדִּי כָל־אַנְחָתָהּ הִשְׁבַּתִּי

Isaiah 21:3 Therefore are my loins filled with pain: pangs have taken hold upon me, as the pangs of a woman that travaileth: I was bowed down at the hearing *of it*; I was dismayed at the seeing *of it*.

עַל־כֵּן מָלְאוּ מְתָנִי חֲלָחָלָה צִירִים אֶחְזוֹנִי כְצִירֵי **Isaiah 21:3**
יּוֹלֶדֶה נַעֲוִיתִי מִשְׁמַע נִבְהַלְתִּי מִרְאוֹת

Isaiah 21:4 My heart panted, fearfulness affrighted me: the night of my pleasure hath he turned into fear unto me.

תָּעָה לִבִּי פִלְצוֹת בַּעֲתָתִנִּי אֶת נִשְׁף חֲשָׁקִי שָׁם לִי **Isaiah 21:4**
לַחֲרָדָה

Isaiah 21:5 Prepare the table, watch in the watchtower, eat, drink: arise, ye princes, *and* anoint the shield.

עֲרֹךְ הַשְּׁלֵחַן צָפָה הַצִּפִּית אָכֹל שְׁתָּה קוֹמוּ הַשָּׂרִים
Isaiah 21:5
מִשְׁחוּ מִגֶּן

Isaiah 21:6 For thus hath the Lord said unto me, Go, set a watchman, let him declare what he seeth.

כִּי כֹה אָמַר אֱלֹהֵי אֲדָנִי לֵךְ הִעַמְד הַמִּצְפָּה אֲשֶׁר יֵרָאֶה
Isaiah 21:6
יְגִיד

Isaiah 21:7 And he saw a chariot *with* a couple of horsemen, a chariot of asses, *and* a chariot of camels; and he hearkened diligently with much heed:

וַיֵּרָא רֶכֶב צֶמֶד פָּרָשִׁים רֶכֶב חֲמֹר רֶכֶב גָּמָל וְהִקְשִׁיב
Isaiah 21:7
קֹשֶׁב רַב-קֹשֶׁב

Isaiah 21:8 And he cried, A lion: My lord, I stand continually upon the watchtower in the daytime, and I am set in my ward whole nights:

וַיִּקְרָא אַרְיֵה עַל-מִצְפֵּה אֲדָנִי אֲנֹכִי עֹמֵד תָּמִיד יוֹמָם
Isaiah 21:8
וְעַל-מִשְׁמָרְתִּי אֲנֹכִי נֹצֵב כָּל-הַלַּיְלוֹת

Isaiah 21:9 And, behold, here cometh a chariot of men, *with* a couple of horsemen. And he answered and said, Babylon is fallen, is fallen; and all the graven images of her gods he hath broken unto the ground.

וְהִנֵּה-זֶה בָּא רֶכֶב אִישׁ צֶמֶד פָּרָשִׁים וַיַּעַן וַיֹּאמֶר נִפְלָה
Isaiah 21:9
נִפְלָה בָּבֶל וְכָל-פְּסִילֵי אֱלֹהֶיהָ שֹׁבַר לָאָרֶץ

Isaiah 21:10 O my threshing, and the corn of my floor: that which I have heard of the LORD of hosts, the God of Israel, have I declared unto you.

מִדְּשִׁתִּי וּבֶן-נֶגְרִי אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי מֵאֵת יְהוָה צְבָאוֹת
Isaiah 21:10
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִגַּדְתִּי לָכֶם

Isaiah 21:11 The burden of Dumah. He calleth to me out of Seir, Watchman, what of the night? Watchman, what of the night?

מִשָּׂא דִּימָה אֲלֵי קִרְא מִשְׁעִיר שֹׁמֵר מִה-מְלִילָה שֹׁמֵר
Isaiah 21:11
מִה-מְלִיל

Isaiah 21:12 The watchman said, The morning cometh, and also the night: if ye will enquire, enquire ye: return, come.

אָמַר שֹׁמֵר אֶתָּה בִּקְרֹן וְגַם-לַיְלָה אִם-תִּבְעֵינָן בְּעֵינֵינוּ שָׁבוּ
אֶתֵּנוּ Isaiah 21:12

Isaiah 21:13 The burden upon Arabia. In the forest in Arabia shall ye lodge, O ye travelling companies of Dedanim.

מִשָּׂא בַּעֲרַב בִּיעַר בַּעֲרַב תִּלְיֵנוּ אֲרָחוֹת דְּדָנִים Isaiah 21:13

Isaiah 21:14 The inhabitants of the land of Tema brought water to him that was thirsty, they prevented with their bread him that fled.

לְקִרְאָת צִמָּא הֵתִיו מֵיָם יֹשְׁבֵי אֶרֶץ תִּימָא בִּלְחָמוֹ קִדְמוּ
נִדָּר Isaiah 21:14

Isaiah 21:15 For they fled from the swords, from the drawn sword, and from the bent bow, and from the grievousness of war.

כִּי-מִפְּנֵי חֲרָבוֹת נָדְדוּ מִפְּנֵי חֶרֶב נְטוּשָׁה וּמִפְּנֵי קֶשֶׁת
דְּרוּכָה וּמִפְּנֵי כֶבֶד מִלְחָמָה Isaiah 21:15

Isaiah 21:16 For thus hath the Lord said unto me, Within a year, according to the years of an hireling, and all the glory of Kedar shall fail:

כִּי-כֹה אָמַר אֲדֹנָי אֱלֹהֵי בְעוֹד שָׁנָה כְּשָׁנֵי שָׂכִיר וְכָלָה
כָּל-כְּבוֹד קֶדָר Isaiah 21:16

Isaiah 21:17 And the residue of the number of archers, the mighty men of the children of Kedar, shall be diminished: for the LORD God of Israel hath spoken *it*.

וּשְׁאֵר מִסְפַּר-קֶשֶׁת גְּבוּרֵי בְנֵי-קֶדָר יִמָּעֹטוּ כִּי יְהוָה
אֱלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל דִּבֶּר Isaiah 21:17

Isaiah 22:1 ¶ The burden of the valley of vision. What aileth thee now, that thou art wholly gone up to the housetops?

מִשָּׂא גֵיא חֲזִיוֹן מִה-לָּךְ אִפּוּא כִי-עָלִית כָּלְךָ לַגִּנּוֹת Isaiah 22:1

Isaiah 22:2 Thou that art full of stirs, a tumultuous city, a joyous city: thy slain *men are* not slain with the sword, nor dead in battle.

Isaiah 22:2 תִּשְׂאוֹת מְלָאָה עִיר הוֹמִיָּה קְרִיָּה עֲלִיזָה חֲלָלִיךָ לֹא
חֲלָלִי-חֶרֶב וְלֹא מֵתִי מִלְחָמָה

Isaiah 22:3 All thy rulers are fled together, they are bound by the archers: all that are found in thee are bound together, *which* have fled from far.

Isaiah 22:3 כָּל-קִצְיִינֶיךָ נָדְדוּ-יַחַד מִקְּשֶׁת אֲסָרוּ כָל-נִמְצָאֶיךָ אֲסָרוּ
יַחְדוֹ מִרְחוֹק בָּרָחוּ

Isaiah 22:4 Therefore said I, Look away from me; I will weep bitterly, labour not to comfort me, because of the spoiling of the daughter of my people.

Isaiah 22:4 עַל-כֵּן אָמַרְתִּי שְׁעוּ מִנִּי אֲמַרְר בְּבָכִי אֶל-תַּאֲצִו
לְנַחֲמֵנִי עַל-שׂוֹד בֵּת-עַמִּי

Isaiah 22:5 For *it is* a day of trouble, and of treading down, and of perplexity by the Lord GOD of hosts in the valley of vision, breaking down the walls, and of crying to the mountains.

Isaiah 22:5 כִּי יוֹם מְהוֹמָה וּמְבוֹסָה וּמְבוֹכָה לְאֲדֹנָי יְהוִה צָבָאוֹת
בִּגִּיא חֲזִיוֹן מִקְרָקֶר קֶר וְשׁוֹעַ אֶל-הָהָר

Isaiah 22:6 And Elam bare the quiver with chariots of men *and* horsemen, and Kir uncovered the shield.

Isaiah 22:6 וְעִילָם נָשָׂא אֲשָׁפָה בְּרֶכֶב אָדָם פָּרָשִׁים וְקִיר עָרָה מִגֶּן

Isaiah 22:7 And it shall come to pass, *that* thy choicest valleys shall be full of chariots, and the horsemen shall set themselves in array at the gate.

Isaiah 22:7 וַיְהִי מִבְּחַר-עֲמֻקֶּיךָ מְלֵאוֹ רֶכֶב וְהַפָּרָשִׁים שֹׁת שֹׁתוֹ
הַשְּׂעָרָה

Isaiah 22:8 ¶ And he discovered the covering of Judah, and thou didst look in that day to the armour of the house of the forest.

Isaiah 22:8 וַיִּגַּל אֶת מָסַךְ יְהוּדָה וַתִּבֹּט בַּיּוֹם הַהוּא אֶל-נֶשֶׁק בֵּית
הַיַּעַר

Isaiah 22:9 Ye have seen also the breaches of the city of David, that they are many: and ye gathered together the waters of the lower pool.

Isaiah 22:9 וְאֵת בְּקִיעֵי עִיר־דָּוִד רְאִיתֶם כִּי־רַבּוּ וַתִּקְבְּצוּ אֶת־מֵי הַבְּרֶכֶת הַתַּחְתּוֹנָה

Isaiah 22:10 And ye have numbered the houses of Jerusalem, and the houses have ye broken down to fortify the wall.

Isaiah 22:10 וְאֶת־בֵּיתִי יְרוּשָׁלַֹם סָפַרְתֶּם וַתִּתְּצוּ הַבָּתִּים לְבַצֹּר הַחוֹמָה

Isaiah 22:11 Ye made also a ditch between the two walls for the water of the old pool: but ye have not looked unto the maker thereof, neither had respect unto him that fashioned it long ago.

Isaiah 22:11 וּמִקְוֵה עֲשִׂיתֶם בֵּין הַחֲמֹתַיִם לְמֵי הַבְּרֶכֶת הַיְשָׁנָה וְלֹא הִבַּטְתֶּם אֶל־עֹשֶׂיהָ וַיִּצְרָה מִרְחוֹק לֹא רְאִיתֶם

Isaiah 22:12 And in that day did the Lord GOD of hosts call to weeping, and to mourning, and to baldness, and to girding with sackcloth:

Isaiah 22:12 וַיִּקְרָא אֲדֹנָיִי יְהוָה צְבָאוֹת בַּיּוֹם הַהוּא לְבָכִי וּלְמִסְפָּד וּלְקִרְחָה וּלְחִגּוּר שָׂק

Isaiah 22:13 And behold joy and gladness, slaying oxen, and killing sheep, eating flesh, and drinking wine: let us eat and drink; for to morrow we shall die.

Isaiah 22:13 וְהִנֵּה שִׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה הָרֹג בָּקָר וְשָׁחַט צֹאן אָכַל בָּשָׂר וְשָׁתוֹת יַיִן אָכּוֹל וְשָׁתוּ כִּי מָחָר נָמוֹת

Isaiah 22:14 And it was revealed in mine ears by the LORD of hosts, Surely this iniquity shall not be purged from you till ye die, saith the Lord GOD of hosts.

Isaiah 22:14 וְנִגְלָה בְּאָזְנִי יְהוָה צְבָאוֹת אִם־יִכָּפֵר הָעֶוֹן הַזֶּה לָכֶם עַד־תָּמֹתוּן אָמַר אֲדֹנָיִי יְהוָה צְבָאוֹת

Isaiah 22:15 ¶ Thus saith the Lord GOD of hosts, Go, get thee unto this treasurer, *even* unto Shebna, which *is* over the house, *and* say,

Isaiah 22:15 כֹּה אָמַר אֲדֹנָיִי יְהוָה צְבָאוֹת לְךָ־בֹא אֶל־הַסֹּכֵן הַזֶּה

עַל־שִׁבְנָא אֲשֶׁר עַל־הַבַּיִת

Isaiah 22:16 What hast thou here? and whom hast thou here, that thou hast hewed thee out a sepulchre here, *as* he that heweth him out a sepulchre on high, *and* that graveth an habitation for himself in a rock?

Isaiah 22:16 מַה־לָּךְ פֶּה וּמִי לָךְ פֶּה כִּי־חָצַבְתָּ לָּךְ פֶּה קֶבֶר חֲצָבִי
מָרוֹם קִבְרוֹ חֲקָקִי בַסֵּלַע מִשְׁכָּן לִּי

Isaiah 22:17 Behold, the LORD will carry thee away with a mighty captivity, and will surely cover thee.

Isaiah 22:17 הִנֵּה יְהוָה מְטִלְטִלְךָ טִלְטִלָּה גָּבֵר וְעֹטֶה עָטָה

Isaiah 22:18 He will surely violently turn and toss thee *like* a ball into a large country: there shalt thou die, and there the chariots of thy glory *shall be* the shame of thy lord's house.

Isaiah 22:18 צָנוּף יִצְנַפֶּךָ צִנְפָּה כְּדֹר אֶל־אָרֶץ רַחֲבַת יָדַיִם שָׁמָּה
תָּמוּת וְשָׁמָּה מִרְכָּבוֹת כְּבוֹדְךָ קָלוֹן בֵּית אֲדֹנֶיךָ

Isaiah 22:19 And I will drive thee from thy station, and from thy state shall he pull thee down.

Isaiah 22:19 וַהֲדַפְתִּיךָ מִמַּצְבֶּךָ וּמִמַּעַמְדְךָ יַהֲרֹסְךָ

Isaiah 22:20 And it shall come to pass in that day, that I will call my servant Eliakim the son of Hilkihah:

Isaiah 22:20 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא וְקָרָאתִי לְעַבְדִּי לְאֵלִיָּקִים
בֶּן־חִלְקִיָּהוּ

Isaiah 22:21 And I will clothe him with thy robe, and strengthen him with thy girdle, and I will commit thy government into his hand: and he shall be a father to the inhabitants of Jerusalem, and to the house of Judah.

Isaiah 22:21 וְהִלְבַּשְׁתִּיו כְּתֹנֶתְךָ וְאַבְנִטְךָ אֶחְזִקְנוּ וּמִמְשְׁלֹתֶיךָ אֶתֵּן
בְּיָדוֹ וְהָיָה לָאָב לְיוֹשֵׁב יְרוּשָׁלָּיִם וּלְבֵית יְהוּדָה

Isaiah 22:22 And the key of the house of David will I lay upon his shoulder; so he shall open, and none shall shut; and he shall shut, and none shall open.

Isaiah 22:22 וְנָתַתִּי מִפְתֵּי בֵית־דָּוִד עַל־שִׁכְמוֹ וּפָתַח וְאֵין סָגֹר וְסָגֹר

Isaiah 22:23 And I will fasten him *as* a nail in a sure place; and he shall be for a glorious throne to his father's house.

Isaiah 22:23 וַיִּתְּקֵנִי יְתֵד בְּמָקוֹם נָאֻמָּן וְהָיָה לְכִסֵּא כְבוֹד לְבֵית

אָבִיו

Isaiah 22:24 And they shall hang upon him all the glory of his father's house, the offspring and the issue, all vessels of small quantity, from the vessels of cups, even to all the vessels of flagons.

Isaiah 22:24 וְתָלוּ עָלָיו כָּל כְּבוֹד בֵּית-אָבִיו הַצֵּאֲצָאִים וְהַצִּפְעוֹת
כָּל כְּלֵי הַקָּטָן מִכְּלֵי הָאֵגְנוֹת וְעַד כָּל-כְּלֵי הַנְּבָלִים

Isaiah 22:25 In that day, saith the LORD of hosts, shall the nail that is fastened in the sure place be removed, and be cut down, and fall; and the burden that *was* upon it shall be cut off: for the LORD hath spoken *it*.

Isaiah 22:25 בַּיּוֹם הַהוּא נֹאֵם יְהוָה צְבָאוֹת תְּמוּשׁ הֵיִתֵּד הַתְּקוּעָה
בְּמָקוֹם נָאֻמָּן וְנִגְדָּעָה וְנִפְלָה וְנִכְרַת הַמָּשָׂא אֲשֶׁר-עָלֶיהָ כִּי יְהוָה
דִּבֶּר

Isaiah 23:1 ¶ The burden of Tyre. Howl, ye ships of Tarshish; for it is laid waste, so that there is no house, no entering in: from the land of Chittim it is revealed to them.

Isaiah 23:1 מִשָּׂא צָר הֵילִילוּ אֲנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ כִּי-שָׁדַד מִבַּיִת מְבוֹא
מֵאֶרֶץ כֶּתִים נִגְלָה-לָמוֹ

Isaiah 23:2 Be still, ye inhabitants of the isle; thou whom the merchants of Zidon, that pass over the sea, have replenished.

Isaiah 23:2 דָּמּוּ יֹשְׁבֵי אֵי סִיחַר צִידוֹן עֲבַר יָם מִלְּאוֹךְ

Isaiah 23:3 And by great waters the seed of Sihor, the harvest of the river, *is* her revenue; and she is a mart of nations.

Isaiah 23:3 וּבַמַּיִם רַבִּים זֶרַע שִׁיחַר קִצִּיר יְאוּר תְּבוּאָתָהּ וְתִהְיֶה סִיחַר

גּוֹיִם

Isaiah 23:4 Be thou ashamed, O Zidon: for the sea hath spoken, *even* the strength of the sea, saying, I travail not, nor bring forth children, neither do I nourish up young men, *nor* bring up virgins.

Isaiah 23:4 בּוֹשִׁי צִידוֹן כִּי־אָמַר יָם מְעוֹז הָיִם לֹא־חָלְתִי
וְלֹא־יִלְדֹתִי וְלֹא גִדְלֹתִי בַּחוּרִים רוֹמְמֹתִי בַּתּוֹלוֹת

Isaiah 23:5 As at the report concerning Egypt, *so* shall they be sorely pained at the report of Tyre.

Isaiah 23:5 כַּאֲשֶׁר־שָׁמַע לְמִצְרַיִם יַחֲלִילוּ כְשִׁמַּע צָר

Isaiah 23:6 Pass ye over to Tarshish; howl, ye inhabitants of the isle.

Isaiah 23:6 עֲבְרוּ תַרְשִׁישָׁה הִילִילוּ יוֹשְׁבֵי אֵי

Isaiah 23:7 *Is* this your joyous *city*, whose antiquity *is* of ancient days? her own feet shall carry her afar off to sojourn.

Isaiah 23:7 הֲזֹאת לָכֶם עֲלִיזָה מִימֵי־קָדָם קִדְמָתָהּ יִבְלוּהָ רַגְלֶיהָ
מִרְחוֹק לָגוּר

Isaiah 23:8 Who hath taken this counsel against Tyre, the crowning *city*, whose merchants *are* princes, whose traffickers *are* the honourable of the earth?

Isaiah 23:8 מִי יַעַץ זֹאת עַל־צָר הַמַּעֲטִירָה אֲשֶׁר סַחֲרִיהָ שָׂרִים
כְּנַעְנִיָּה נִכְבְּדֵי־אָרֶץ

Isaiah 23:9 The LORD of hosts hath purposed it, to stain the pride of all glory, *and* to bring into contempt all the honourable of the earth.

Isaiah 23:9 יְהוָה צְבָאוֹת יַעֲצָה לְחַלֵּל גָּאוֹן כָּל־צָבִי לְהַקְלִי
כָּל־נִכְבְּדֵי־אָרֶץ

Isaiah 23:10 Pass through thy land as a river, O daughter of Tarshish: *there is* no more strength.

Isaiah 23:10 עֲבְרִי אֶרְצְךָ כִּיָּאֵר בַּת־תַּרְשִׁישׁ אֵין מִזַּח עוֹד

Isaiah 23:11 He stretched out his hand over the sea, he shook the kingdoms: the LORD hath given a commandment against the merchant *city*, to destroy the strong holds thereof.

Isaiah 23:11 יָדוֹ נָטָה עַל־הָיָם הִרְגִּיז מַמְלָכוֹת יְהוָה צִוָּה אֶל־כְּנַעַן

Isaiah 23:12 And he said, Thou shalt no more rejoice, O thou oppressed virgin, daughter of Zidon: arise, pass over to Chittim; there also shalt thou have no rest.

Isaiah 23:12 וַיֹּאמֶר לֹא-תוֹסִיפִי עוֹד לַעֲלוֹז הַמַּעֲשָׂקָה בְּתוּלַת
בֵּת-צִידוֹן (כְּתִימִים) [כְּתִימִים] קוּמִי עֲבְרִי גַם-שָׁם לֹא-יִנּוּחַ לְךָ

Isaiah 23:13 ¶ Behold the land of the Chaldeans; this people was not, *till* the Assyrian founded it for them that dwell in the wilderness: they set up the towers thereof, they raised up the palaces thereof; *and* he brought it to ruin.

Isaiah 23:13 הֵן אֶרֶץ כַּשְׂדִּים זֶה הָעָם לֹא הָיָה אֲשׁוּר יִסְדָּה לְצִיִּים
הַקִּימוֹ (בְּחִינָיו) [בְּחִינָיו] עָרְרוּ אֲרָמְנוֹתֶיהָ שָׂמָה לְמַפָּלָה

Isaiah 23:14 Howl, ye ships of Tarshish: for your strength is laid waste.

Isaiah 23:14 הִילִילוּ אֲנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ כִּי שָׁדַד מַעֲזֶכֶן

Isaiah 23:15 And it shall come to pass in that day, that Tyre shall be forgotten seventy years, according to the days of one king: after the end of seventy years shall Tyre sing as an harlot.

Isaiah 23:15 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא וְנִשְ�כַּחַת צָר שִׁבְעִים שָׁנָה כִּימֵי מֶלֶךְ
אַחַד מִקֵּץ שִׁבְעִים שָׁנָה יִהְיֶה לְצָר כְּשִׁירַת הַזֹּנוֹה

Isaiah 23:16 Take an harp, go about the city, thou harlot that hast been forgotten; make sweet melody, sing many songs, that thou mayest be remembered.

Isaiah 23:16 קַחִי כִנּוֹר סָבִי עִיר זֹנוֹה נִשְׁכַּחַת הִיטִיבִי נֶגֶן
הַרְבֵּי-שִׁיר לְמַעַן תִּזְכָּרִי

Isaiah 23:17 And it shall come to pass after the end of seventy years, that the LORD will visit Tyre, and she shall turn to her hire, and shall commit fornication with all the kingdoms of the world upon the face of the earth.

Isaiah 23:17 וְהָיָה מִקֵּץ שִׁבְעִים שָׁנָה יִפְקֹד יְהוָה אֶת-צָר וְשָׁבָה
לְאַתְנָנָה וְזִנְתָה אֶת-כָּל-מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ עַל-פְּנֵי הָאָדָמָה

Isaiah 23:18 And her merchandise and her hire shall be holiness to the LORD: it shall not be treasured nor laid up; for her merchandise shall be for them that dwell before the LORD, to eat sufficiently, and for durable clothing.

Isaiah 23:18 וְהָיָה סַחְרָהּ וְאַתְנַנָּהּ קִדְשׁ לַיהוָה לֹא יֵאָצֵר וְלֹא יִחָסֵן
כִּי לַיֹּשְׁבִים לִפְנֵי יְהוָה יִהְיֶה סַחְרָהּ לֶאֱכֹל לְשִׁבְעָה וְלִמְכָּסָה
עֲתִיק

Isaiah 24:1 ¶ Behold, the LORD maketh the earth empty, and maketh it waste, and turneth it upside down, and scattereth abroad the inhabitants thereof.

Isaiah 24:1 הִנֵּה יְהוָה בּוֹקֵק הָאָרֶץ וּבּוֹלֵקָה וְעֹנָה פָּנֶיהָ וְהִפִּיץ
יֹשְׁבֶיהָ

Isaiah 24:2 And it shall be, as with the people, so with the priest; as with the servant, so with his master; as with the maid, so with her mistress; as with the buyer, so with the seller; as with the lender, so with the borrower; as with the taker of usury, so with the giver of usury to him.

Isaiah 24:2 וְהָיָה כָּעַם כִּכְהֵן כַּעֲבָד כַּאֲדֹנָיו כַּשֹּׁפְחָה כַּגִּבֹּרֶתָהּ
כַּקוֹנֶה כַּמוֹכֵר כַּמְלִוֶּה כַּלּוֹה כַּנֹּשֶׂה כַּאֲשֶׁר נָשָׂא בּוֹ

Isaiah 24:3 The land shall be utterly emptied, and utterly spoiled: for the LORD hath spoken this word.

Isaiah 24:3 הַבּוֹק תְּבוֹק הָאָרֶץ וְהַבּוֹז תְּבוֹז כִּי יְהוָה דִּבֶּר
אֶת־הַדִּבָּר הַזֶּה

Isaiah 24:4 The earth mourneth *and* fadeth away, the world languisheth *and* fadeth away, the haughty people of the earth do languish.

Isaiah 24:4 אֲבִלָה נִבְלָה הָאָרֶץ אֲמִלָּלָה נִבְלָה תִּבֵּל אֲמִלָּלוּ מְרוֹם
עַם־הָאָרֶץ

Isaiah 24:5 The earth also is defiled under the inhabitants thereof; because they have transgressed the laws, changed the ordinance, broken the everlasting covenant.

Isaiah 24:5 וְהָאָרֶץ חֲנִפָּה תַּחַת יֹשְׁבֶיהָ כִּי־עֲבָרוּ תוֹרַת חֻלְפוֹ חֹק
הִפְּרוּ בְרִית עוֹלָם

Isaiah 24:6 Therefore hath the curse devoured the earth, and they that dwell therein are desolate: therefore the inhabitants of the earth are burned, and few men left.

Isaiah 24:6 עַל־כֵּן אָלָה אֲכָלָה אֶרֶץ וַיֵּאֲשָׁמוּ יֹשְׁבֵי בָהּ עַל־כֵּן חָרוּ

יְשִׁבִי אֶרֶץ וְנִשְׁאַר אֲנוֹשׁ מִזֶּעַר

Isaiah 24:7 The new wine mourneth, the vine languisheth, all the merryhearted do sigh.

אָבֵל תִּירוֹשׁ אֲמָלְלָהּ גִּפֶּן נֶאֱנָחוּ כָּל־שִׂמְחֵי־לֵב Isaiah 24:7

Isaiah 24:8 The mirth of tabrets ceaseth, the noise of them that rejoice endeth, the joy of the harp ceaseth.

שָׁבַת מְשׁוֹשׁ תַּפִּים חֲדַל שָׁאוֹן עֲלִיזִים שָׁבַת מְשׁוֹשׁ כִּנּוֹר Isaiah 24:8

Isaiah 24:9 They shall not drink wine with a song; strong drink shall be bitter to them that drink it.

בַּנְשִׁיר לֹא יִשְׁתּוּ־יַיִן יִמַּר שִׁכָּר לְשִׁתּוֹ Isaiah 24:9

Isaiah 24:10 The city of confusion is broken down: every house is shut up, that no man may come in.

נִשְׁבְּרָה קִרְיַת־תְּהוֹ סָנַר כָּל־בַּיִת מִבּוֹא Isaiah 24:10

Isaiah 24:11 *There is* a crying for wine in the streets; all joy is darkened, the mirth of the land is gone.

צִנְחָה עַל־תֵּיִן בַּחוּצוֹת עֲרָבָה כָּל־שִׂמְחָה נָלָה מְשׁוֹשׁ Isaiah 24:11

הָאָרֶץ

Isaiah 24:12 In the city is left desolation, and the gate is smitten with destruction.

נִשְׁאַר בְּעִיר שְׁמָה וּשְׂאֵיָהּ יִכַּת־שַׁעַר Isaiah 24:12

Isaiah 24:13 When thus it shall be in the midst of the land among the people, *there shall be* as the shaking of an olive tree, *and* as the gleaning grapes when the vintage is done.

כִּי כֹה יִהְיֶה בְּקֶרֶב הָאָרֶץ בְּתוֹךְ הָעַמִּים כְּנִקְףָּ זֵית

כְּעוֹלֵלֹת אִם־כָּלָה בְּצִיר

Isaiah 24:14 They shall lift up their voice, they shall sing for the majesty of the LORD, they shall cry aloud from the sea.

הִמָּה יִשְׂאוּ קוֹלָם יִרְנּוּ בְּגִאוֹן יִהְיֶה צִהְלוֹ מִיָּם Isaiah 24:14

Isaiah 24:15 Wherefore glorify ye the LORD in the fires, *even* the name of the LORD God of Israel in the isles of the sea.

עַל־כֵּן בְּאָרִים כִּבְדוּ יְהוָה בְּאֵי תֵיִם שֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל
Isaiah 24:15

Isaiah 24:16 From the uttermost part of the earth have we heard songs, *even* glory to the righteous. But I said, My leanness, my leanness, woe unto me! the treacherous dealers have dealt treacherously; yea, the treacherous dealers have dealt very treacherously.

מִכִּנֹּף הָאָרֶץ זְמֶרְתָּ שְׁמֵעֵנוּ צְבִי לַצַּדִּיק וְאָמַר רְזִי־לִי
רְזִי־לִי אֹי לִי בִגְדִים בִּגְדִי וּבִגְד בִּגְדִים בִּגְדִי
Isaiah 24:16

Isaiah 24:17 Fear, and the pit, and the snare, *are* upon thee, O inhabitant of the earth.

פֶּחַד וּפִתַּת וּפֶחַ עָלֶיךָ יוֹשֵׁב הָאָרֶץ
Isaiah 24:17

Isaiah 24:18 And it shall come to pass, *that* he who fleeth from the noise of the fear shall fall into the pit; and he that cometh up out of the midst of the pit shall be taken in the snare: for the windows from on high are open, and the foundations of the earth do shake.

וְהָיָה הַנֶּס מִקּוֹל הַפֶּחַד יִפֹּל אֶל־הַפִּתַּת וְהָעוֹלָה מִתּוֹךְ
הַפִּתַּת יִלְכֹּד בַּפֶּחַ כִּי־אֲרָבוֹת מִמָּרוֹם נִפְתָּחוּ וַיִּרְעְשׁוּ מוֹסְדֵי אָרֶץ
Isaiah 24:18

Isaiah 24:19 The earth is utterly broken down, the earth is clean dissolved, the earth is moved exceedingly.

רָעָה הִתְרַעְעָה הָאָרֶץ פֹּר הִתְפֹּרְרָה אָרֶץ מוֹט
הִתְמוֹטְטָה אָרֶץ
Isaiah 24:19

Isaiah 24:20 The earth shall reel to and fro like a drunkard, and shall be removed like a cottage; and the transgression thereof shall be heavy upon it; and it shall fall, and not rise again.

נוֹעַ תִּנּוּעַ אָרֶץ כַּשֹּׁכָר וְהִתְנוּדָה כַּמְלוּנָה וְכָבֵד עָלֶיהָ
פִּשְׁעָהּ וְנִפְלָה וְלֹא־תִסֵּיף קוֹם
Isaiah 24:20

Isaiah 24:21 And it shall come to pass in that day, *that* the LORD shall punish the host of the high ones *that are* on high, and the kings of the earth upon the earth.

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְקֹד יְהוָה עַל־צְבָא הַמָּרוֹם בַּמָּרוֹם
וְעַל־מְלָכֵי הָאָרֶץ עַל־הָאָרֶץ
Isaiah 24:21

Isaiah 24:22 And they shall be gathered together, *as* prisoners are gathered in the pit, and shall be shut up in the prison, and after many days shall they be visited.

וְאֶסְפוּ אֶסְפָּה אֲסִיר עַל־בּוֹר וְסָגְרוּ עַל־מִסְגֵּר וְיִמָּרְבּוּ יָמִים יַפְקְדוּ **Isaiah 24:22**

Isaiah 24:23 Then the moon shall be confounded, and the sun ashamed, when the LORD of hosts shall reign in mount Zion, and in Jerusalem, and before his ancients gloriously.

וְחִפְּרָה הַלְּבָנָה וּבּוֹשָׁה הַחֲמָה כִּי־מֶלֶךְ יְהוָה צְבָאוֹת בְּהָר צִיּוֹן וּבִירוּשָׁלַם וְיִגְדֹר וְקִנְיֹו כָבוֹד **Isaiah 24:23**

Isaiah 25:1 ¶ O LORD, thou *art* my God; I will exalt thee, I will praise thy name; for thou hast done wonderful *things*; *thy* counsels of old *are* faithfulness *and* truth.

יְהוָה אֱלֹהֵי אֲתָה אֲרוֹמְמֶךָ אוֹדָה שְׁמֶךָ כִּי עָשִׂיתָ פִּלְא עֲצוֹת מִרְחוֹק אֱמוּנָה אִמֵּן **Isaiah 25:1**

Isaiah 25:2 For thou hast made of a city an heap; *of* a defenced city a ruin: a palace of strangers to be no city; it shall never be built.

כִּי שָׁמַתָּ מַעִיר לְגֹל קִרְיָה בְּצוּרָה לְמַפְלָה אֲרָמוֹן זָרִים מַעִיר לְעוֹלָם לֹא יִבְנֶה **Isaiah 25:2**

Isaiah 25:3 Therefore shall the strong people glorify thee, the city of the terrible nations shall fear thee.

עַל־כֵּן יִכְבְּדוּךָ עַם־עֹז קִרְיַת גּוֹיִם עָרִיצִים יִירָאוּךָ **Isaiah 25:3**

Isaiah 25:4 For thou hast been a strength to the poor, a strength to the needy in his distress, a refuge from the storm, a shadow from the heat, when the blast of the terrible ones *is* as a storm *against* the wall.

כִּי־הָיִיתָ מְעוֹז לַדָּל מְעוֹז לְאֶבְיוֹן בְּצָר־לוֹ מַחְסֶה מִזֶּרֶם צִל מִחֶרֶב כִּי רוּחַ עָרִיצִים כְּזֶרֶם קִיר **Isaiah 25:4**

Isaiah 25:5 Thou shalt bring down the noise of strangers, as the heat in a dry place; *even* the heat with the shadow of a cloud: the branch of the terrible ones shall be brought low.

כְּחֶרֶב בְּצִיּוֹן שְׂאוֹן זָרִים תִּכְנִיעַ חֶרֶב בְּצִל עָב זְמִיר **Isaiah 25:5**

Isaiah 25:6 ¶ And in this mountain shall the LORD of hosts make unto all people a feast of fat things, a feast of wines on the lees, of fat things full of marrow, of wines on the lees well refined.

Isaiah 25:6 וַעֲשֶׂה יְהוָה צִבָּאוֹת לְכָל־הָעַמִּים בָּהָר הַזֶּה מִשְׁתֶּה שְׂמָנִים מִשְׁתֶּה שְׂמָרִים שְׂמָנִים מִמַּחֲיִם שְׂמָרִים מִזְקָקִים

Isaiah 25:7 And he will destroy in this mountain the face of the covering cast over all people, and the veil that is spread over all nations.

Isaiah 25:7 וּבִלַּע בָּהָר הַזֶּה פְּנֵי־הַלֹּט הַלֹּט עַל־כָּל־הָעַמִּים וְהַמַּסְכָּה הַנְּסוּכָה עַל־כָּל־הַגּוֹיִם

Isaiah 25:8 He will swallow up death in victory; and the Lord GOD will wipe away tears from off all faces; and the rebuke of his people shall he take away from off all the earth: for the LORD hath spoken *it*.

Isaiah 25:8 בִּלַּע הַמָּוֶת לְנִצָּח וּמָחָה אֲדֹנָי יְהוָה דִּמְעָה מֵעַל כָּל־פָּנִים וְחָרַפַּת עַמּוֹ יָסִיר מֵעַל כָּל־הָאָרֶץ כִּי יְהוָה דִּבֶּר

Isaiah 25:9 ¶ And it shall be said in that day, Lo, this *is* our God; we have waited for him, and he will save us: this *is* the LORD; we have waited for him, we will be glad and rejoice in his salvation.

Isaiah 25:9 וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה קִוִּינוּ לוֹ וַיּוֹשִׁיעֵנו זֶה יְהוָה קִוִּינוּ לוֹ נִגִּילָה וְנִשְׂמָחָה בִּישׁוּעָתוֹ

Isaiah 25:10 ¶ For in this mountain shall the hand of the LORD rest, and Moab shall be trodden down under him, even as straw is trodden down for the dunghill.

Isaiah 25:10 כִּי־תָנוּחַ יַד־יְהוָה בָּהָר הַזֶּה וְנָדוּשׁ מוֹאָב תַּחְתָּיו כְּהַדוּשׁ מִתְבֵּן (בְּמִי) (בְּמוֹ) מִדִּמְנָה

Isaiah 25:11 And he shall spread forth his hands in the midst of them, as he that swimmeth spreadeth forth *his hands* to swim: and he shall bring down their pride together with the spoils of their hands.

Isaiah 25:11 וַיִּפְרֹשׂ יָדָיו בְּקִרְבּוֹ כְּאֲשֶׁר יִפְרֹשׁ הַשָּׂחָה לַשָּׁחֹת וְהַשְׁפִּיל גְּאוֹתוֹ עִם אַרְבּוֹת יָדָיו

Isaiah 25:12 And the fortress of the high fort of thy walls shall he bring down, lay low, *and* bring to the ground, *even* to the dust.

וּמִבְצָר מִשְׁנֵב חוֹמֹתֶיךָ הַשָּׁחַת הַשְׁפִּיל הַגִּיעַ לָאָרֶץ
עַד-עָפָר

Isaiah 26:1 ¶ In that day shall this song be sung in the land of Judah; We have a strong city; salvation will *God* appoint *for* walls and bulwarks.

בַּיּוֹם הַהוּא יוֹשֵׁר הַשִּׁיר-הַזֶּה בְּאֶרֶץ יְהוּדָה עִיר עֲזֵלָנוּ
יִשְׁעָהּ יִשִּׁית חוֹמוֹת וְחָלָל

Isaiah 26:2 Open ye the gates, that the righteous nation which keepeth the truth may enter in.

פִּתְחוּ שְׁעָרִים וַיָּבֹא גוֹי-צַדִּיק שֹׁמֵר אֱמֻנִים

Isaiah 26:3 Thou wilt keep *him* in perfect peace, *whose* mind *is* stayed *on thee*: because he trusteth in thee.

יִצָּר סָמוּךְ תִּצַּר שָׁלוֹם שָׁלוֹם כִּי בָךְ בָּטוּחַ

Isaiah 26:4 Trust ye in the LORD for ever: for in the LORD JEHOVAH *is* everlasting strength:

בְּטַחוּ בַיהוָה עַד־עַד כִּי בַיהוָה צוּר עוֹלָמִים

Isaiah 26:5 For he bringeth down them that dwell on high; the lofty city, he layeth it low; he layeth it low, *even* to the ground; he bringeth it *even* to the dust.

כִּי הַשָּׁחַת יֹשְׁבֵי מָרוֹם קָרְיָה נִשְׁנָבָה יִשְׁפִּילָנָה יִשְׁפִּילָהּ
עַד-אֶרֶץ יִגִּיעָנָה עַד-עָפָר

Isaiah 26:6 The foot shall tread it down, *even* the feet of the poor, *and* the steps of the needy.

תִּרְמָסֶנָּה רֶגֶל רֶגֶל עָנִי פַעְמֵי דָלִים

Isaiah 26:7 The way of the just *is* uprightness: thou, most upright, dost weigh the path of the just.

אֶרֶח לְצַדִּיק מִיִּשְׁרִים יִשָּׁר מַעְגָּל צַדִּיק תִּפְלֵס

Isaiah 26:8 Yea, in the way of thy judgments, O LORD, have we waited for thee; the desire of *our* soul *is* to thy name, and to the remembrance of thee.

אַף אֶרֶח מְשַׁפְּטִיךָ יְהוָה קִוִּינוּךָ לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרֶךָ
תְּאוֹת־נֶפֶשׁ

Isaiah 26:9 With my soul have I desired thee in the night; yea, with my spirit within me will I seek thee early: for when thy judgments *are* in the earth, the inhabitants of the world will learn righteousness.

נַפְשִׁי אֶוִּיתִיךָ בַּלַּיְלָה אַף־רוּחִי בִקְרָבִי אֲשַׁחֲרֶךָ כִּי
כַּאֲשֶׁר מְשַׁפְּטִיךָ לָאָרֶץ צֶדֶק לְמַדּוֹ יִשְׁבִּי תִּבֶּל

Isaiah 26:10 Let favour be shewed to the wicked, *yet* will he not learn righteousness: in the land of uprightness will he deal unjustly, and will not behold the majesty of the LORD.

יַחַן רָשָׁע בִּלְלִמּוֹד צֶדֶק בְּאֶרֶץ נִכְחוֹת יַעֲוִל
וּבִלְיָרְאָה גִּאוֹת יְהוָה

Isaiah 26:11 LORD, *when* thy hand is lifted up, they will not see: *but* they shall see, and be ashamed for *their* envy at the people; yea, the fire of thine enemies shall devour them.

יְהוָה רָמָה יָדְךָ בִּלְיַחֲזִיוִן יַחֲזוּ וַיִּבְשּׁוּ קִנְאֹת־עַם
אַף־אֵשׁ צָרִיךָ תֹאכְלֵם

Isaiah 26:12 LORD, thou wilt ordain peace for us: for thou also hast wrought all our works in us.

יְהוָה תִּשְׁפֹּט שָׁלוֹם לָנוּ כִּי גַם כָּל־מַעֲשֵׂינוּ פָעַלְתָּ לָנוּ

Isaiah 26:13 O LORD our God, *other* lords beside thee have had dominion over us: *but* by thee only will we make mention of thy name.

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בָּעָלֵינוּ אֲדֹנִים זִוְלָתְךָ לְבַד־בְּךָ נִזְכִּיר
שִׁמְךָ

Isaiah 26:14 *They are* dead, they shall not live; *they are* deceased, they shall not rise: therefore hast thou visited and destroyed them, and made all their memory to perish.

מֵתִים בִּלְיַחֲיוֹ רָפְאִים בִּלְיִקְמוֹ לָכֵן פָּקַדְתָּ וַתִּשְׁמַדֵּם
וַתִּאֲבֹד כָּל־זִכְרָם לָמוֹ

Isaiah 26:15 Thou hast increased the nation, O LORD, thou hast increased the nation: thou art glorified: thou hadst removed *it* far *unto* all the ends of the earth.

יִסְפֹּתָ לַגּוֹי יְהוָה יִסְפֹּתָ לַגּוֹי נִכְבְּדָתָ רַחֲמָתָ
כָּל־קְצוֹי־אָרֶץ Isaiah 26:15

Isaiah 26:16 LORD, in trouble have they visited thee, they poured out a prayer *when* thy chastening *was* upon them.

יְהוָה בַּצָּר פָּקְדוֹתָ צָקוֹן לַחַשׁ מוֹסְרָךְ לָמוֹ
Isaiah 26:16

Isaiah 26:17 Like as a woman with child, *that* draweth near the time of her delivery, is in pain, *and* crieth out in her pangs; so have we been in thy sight, O LORD.

כָּמוֹ הָרָה תִּקְרִיב לִלְדֹת תַּחֲלִיל תִּזְעַק בַּחֲבָלֶיהָ כֵּן
תִּינֹנוּ מִפְּנֵיךְ יְהוָה
Isaiah 26:17

Isaiah 26:18 We have been with child, we have been in pain, we have as it were brought forth wind; we have not wrought any deliverance in the earth; neither have the inhabitants of the world fallen.

הָרִינוּ חֲלָנוּ כָּמוֹ יִלְדָנוּ רוּחַ יְשׁוּעַת בַּל־נַעֲשֶׂה אָרֶץ
וּבַל־יִפְּלוּ יֹשְׁבֵי תֵבֶל
Isaiah 26:18

Isaiah 26:19 Thy dead *men* shall live, *together with* my dead body shall they arise. Awake and sing, ye that dwell in dust: for thy dew *is as* the dew of herbs, and the earth shall cast out the dead.

יַחֲיוּ מֵתֶיךָ נִבְלָתִי יִקְוֹמוּן הַקִּיצוֹ וְרִנְנוּ שְׁכֵנֵי עָפָר כִּי
טַל אֲזַרְתָּ טֶלֶךְ וְאָרֶץ רִפְאִים תִּפְּיֵל
Isaiah 26:19

Isaiah 26:20 Come, my people, enter thou into thy chambers, and shut thy doors about thee: hide thyself as it were for a little moment, until the indignation be overpast.

לֵךְ עַמִּי בֹא בַחֲדָרֶיךָ וּסְגֹר (יִדְלָתֶיךָ) [יִדְלָתֶךָ] בַּעֲדֶךָ
חֲבִי כְמַעַט־רִנֶּע עַד־) (יַעֲבֹר־) [זַעַם]
Isaiah 26:20

Isaiah 26:21 For, behold, the LORD cometh out of his place to punish the inhabitants of the earth for their iniquity: the earth also shall disclose her blood, and shall no more cover her slain.

Isaiah 26:21 כִּי־הִנֵּה יְהוָה יֵצֵא מִמְּקוֹמוֹ לַפֶּקֶד עֲזוֹן יוֹשֵׁב־הָאָרֶץ
עָלָיו וְגִלְתָּה הָאָרֶץ אֶת־דָּמֶיהָ וְלֹא־תִכַּסֶּה עוֹד עַל־הַרוּגֶיהָ

Isaiah 27:1 ¶ In that day the LORD with his sore and great and strong sword shall punish leviathan the piercing serpent, even leviathan that crooked serpent; and he shall slay the dragon that *is* in the sea.

Isaiah 27:1 בַּיּוֹם הַהוּא יִפְקֹד יְהוָה בְּחֶרֶבוֹ הַקָּשָׁה וְהַגְּדוֹלָה
וְהַחֲזָקָה עַל לְוִיתָן נָחָשׁ בָּרָח וְעַל לְוִיתָן נָחָשׁ עֶקְלָתוֹן וְהָרַג
אֶת־הַתַּנִּין אֲשֶׁר בַּיָּם

Isaiah 27:2 In that day sing ye unto her, A vineyard of red wine.

Isaiah 27:2 בַּיּוֹם הַהוּא כָּרֶם חֲמֹד עֲנוּ־לָהּ

Isaiah 27:3 I the LORD do keep it; I will water it every moment: lest *any* hurt it, I will keep it night and day.

Isaiah 27:3 אֲנִי יְהוָה נֹצְרָהּ לְרִנָּעִים אֲשַׁקֵּנָה כִּן יִפְקֹד עָלֶיהָ לַיְלָה
וַיּוֹם אֲצַרְנָהּ

Isaiah 27:4 Fury *is* not in me: who would set the briers *and* thorns against me in battle? I would go through them, I would burn them together.

Isaiah 27:4 חֲמָה אֵין לִי מִי־יִתְּנִנִי שָׁמִיר שִׁית בַּמִּלְחָמָה אֶפְשָׁעָה בָּהּ
אֲצִיתְנָהּ יַחַד

Isaiah 27:5 Or let him take hold of my strength, *that* he may make peace with me; *and* he shall make peace with me.

Isaiah 27:5 או יַחֲזֹק בְּמַעֲוֵי יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם לִי שָׁלוֹם יַעֲשֶׂה־לִּי

Isaiah 27:6 He shall cause them that come of Jacob to take root: Israel shall blossom and bud, and fill the face of the world with fruit.

Isaiah 27:6 הַבָּאִים יִשְׂרָשׁ יַעֲקֹב יִצְיָן וּפָרַח יִשְׂרָאֵל וּמָלְאוּ
כְּפִי־תֵבֶל תְּנוּבָה

Isaiah 27:7 Hath he smitten him, as he smote those that smote him? *or* is he slain according to the slaughter of them that are slain by him?

Isaiah 27:7 הַכִּמְכַת מִכֵּהוּ הִכָּהוּ אִם-כִּהְיֶה הָרְגִי הָרֶג

Isaiah 27:8 In measure, when it shooteth forth, thou wilt debate with it: he stayeth his rough wind in the day of the east wind.

Isaiah 27:8 בְּסֹאסְאָה בְּשִׁלְחָה תִּרְיֹבְנָה הָנָה בְּרוּחוֹ הַקָּשָׁה בְּיוֹם קָדִים

Isaiah 27:9 By this therefore shall the iniquity of Jacob be purged; and this *is* all the fruit to take away his sin; when he maketh all the stones of the altar as chalkstones that are beaten in sunder, the groves and images shall not stand up.

Isaiah 27:9 לָכֵן בְּזֹאת יִכָּפֵר עֲוֹן-יַעֲקֹב וְזֶה כָּל-פְּרִי הָסֵר חַטָּאתוֹ בְּשׁוּמוֹ כָּל-אַבְנֵי מִזְבִּיחַ כְּאַבְנֵי-גֶר מִנְפָּצוֹת לֹא-יָקֻמוּ אֲשֵׁרִים וְחַמְנִים

Isaiah 27:10 Yet the defenced city *shall be* desolate, *and* the habitation forsaken, and left like a wilderness: there shall the calf feed, and there shall he lie down, and consume the branches thereof.

Isaiah 27:10 כִּי עִיר בְּצֹרָה בָּדָד נוֹה מְשֻׁלָּח וְנִעְזָב כַּמְדָּבָר שָׁם יִרְעָה עֵגֹל וְשָׁם יִרְבֵּץ וְכָלָה סַעֲפִיָּה

Isaiah 27:11 When the boughs thereof are withered, they shall be broken off: the women come, *and* set them on fire: for it *is* a people of no understanding: therefore he that made them will not have mercy on them, and he that formed them will shew them no favour.

Isaiah 27:11 בִּיבֹשׁ קִצְיָהָ תִשְׁבְּרֶנָּה נָשִׁים בָּאוֹת מְאִירוֹת אוֹתָהּ כִּי לֹא עִם-בִּינּוֹת הוּא עַל-כֵּן לֹא-יִרְחַמְנוּ עֲשֵׂהוּ וַיִּצְרוּ לֹא יִחַנְנוּ

Isaiah 27:12 ¶ And it shall come to pass in that day, *that* the LORD shall beat off from the channel of the river unto the stream of Egypt, and ye shall be gathered one by one, O ye children of Israel.

Isaiah 27:12 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יַחַבֵּט יְהוָה מִשְׁבַּלֶּת הַנָּהָר עַד-נַחַל מִצְרַיִם וְאַתֶּם תִּלְקָטוּ לְאַחַד אֶחָד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Isaiah 27:13 And it shall come to pass in that day, *that* the great trumpet shall be blown, and they shall come which were ready to perish in the land of Assyria, and the outcasts in the land of Egypt, and shall worship the LORD in the holy mount at Jerusalem.

Isaiah 27:13 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתְקַע בְּשׁוֹפָר נְדוּל וּבָאוּ הָאֲבָדִים
בָּאָרֶץ אֲשׁוּר וְהַנְּדָחִים בָּאָרֶץ מִצְרַיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַר
הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלַם׃

Isaiah 28:1 ¶ Woe to the crown of pride, to the drunkards of Ephraim, whose glorious beauty *is* a fading flower, which *are* on the head of the fat valleys of them that are overcome with wine!

Isaiah 28:1 הוֹי עֵטֶרֶת גִּאוֹת שְׁכָרִי אֶפְרַיִם וְצִיץ נָבִל צְבִי תִפְאַרְתּוֹ
אֲשֶׁר עַל־רֹאשׁ גִּיא־שְׁמָנִים הַלְוִי יֵין

Isaiah 28:2 Behold, the Lord hath a mighty and strong one, *which* as a tempest of hail *and* a destroying storm, as a flood of mighty waters overflowing, shall cast down to the earth with the hand.

Isaiah 28:2 הִנֵּה חֲזָק וְאַמִּץ לְאֹדְנִי כְּזֶרֶם בָּרָד שֶׁעַר קָטֵב כְּזֶרֶם
מַיִם כְּבִירִים שֹׁטְפִים הַנִּיחַ לָאָרֶץ בְּיָד

Isaiah 28:3 The crown of pride, the drunkards of Ephraim, shall be trodden under feet:

Isaiah 28:3 בְּרַגְלִים תִּרְמַסְנָה עֵטֶרֶת גִּאוֹת שְׁכָרִי אֶפְרַיִם

Isaiah 28:4 And the glorious beauty, which *is* on the head of the fat valley, shall be a fading flower, *and* as the hasty fruit before the summer; which *when* he that looketh upon it seeth, while it is yet in his hand he eateth it up.

Isaiah 28:4 וְהָיְתָה צִיצַת נָבִל צְבִי תִפְאַרְתּוֹ אֲשֶׁר עַל־רֹאשׁ גִּיא
שְׁמָנִים כְּכַוְרָה בְּטָרֶם קֵיץ אֲשֶׁר יִרְאֶה הָרֹאֶה אוֹתָהּ בְּעוֹדָהּ
בְּכַפּוֹ יִבְלַעְנָהּ

Isaiah 28:5 In that day shall the LORD of hosts be for a crown of glory, and for a diadem of beauty, unto the residue of his people,

Isaiah 28:5 בַּיּוֹם הַהוּא יְהוָה יְהוָה צְבָאוֹת לְעֵטֶרֶת צְבִי וּלְצִפִּירַת
תִּפְאַרָה לְשָׂאֵר עַמּוֹ

Isaiah 28:6 And for a spirit of judgment to him that sitteth in judgment, and for strength to them that turn the battle to the gate.

Isaiah 28:6 וְלָרוּחַ מִשְׁפָּט לַיּוֹשֵׁב עַל־הַמִּשְׁפָּט וְלַגְבוּרָה מְנַשִּׁיבִי

מִלְחָמָה שְׁעָרָה

Isaiah 28:7 But they also have erred through wine, and through strong drink are out of the way; the priest and the prophet have erred through strong drink, they are swallowed up of wine, they are out of the way through strong drink; they err in vision, they stumble *in* judgment.

Isaiah 28:7 וְגַם-אַלֶּה בַּיַּיִן שָׁגוּ וּבַשֵּׁכָר תָּעוּ כֹּהֵן וְנָבִיא שָׁגוּ בַשֵּׁכָר נִבְלָעוּ מִן-הַיַּיִן תָּעוּ מִן-הַשֵּׁכָר שָׁגוּ בָרְאָה פָּקוּ פְּלִילִיָּה

Isaiah 28:8 For all tables are full of vomit *and* filthiness, *so that there is* no place *clean*.

Isaiah 28:8 כִּי כָל-שְׁלֻחָנוֹת מָלְאוּ קִיא צֹאָה בְּלִי מָקוֹם

Isaiah 28:9 Whom shall he teach knowledge? and whom shall he make to understand doctrine? *them that are* weaned from the milk, *and* drawn from the breasts.

Isaiah 28:9 אֶת-מִי יוֹרֶה דַּעַת וְאֶת-מִי יְבִין שְׁמוּעָה גְּמוּלֵי מִחֶלֶב עֵתִיקֵי מִשְׁדִּים

Isaiah 28:10 For precept *must be* upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, *and* there a little:

Isaiah 28:10 כִּי צוֹ לְצוֹ צוֹ לְצוֹ קוֹ לְקוֹ קוֹ לְקוֹ זְעִיר זְעִיר שָׁם

Isaiah 28:11 For with stammering lips and another tongue will he speak to this people.

Isaiah 28:11 כִּי בִלְעָגִי שִׁפְהָ וּבִלְשׁוֹן אַחֶרֶת יְדַבֵּר אֶל-הָעָם הַזֶּה

Isaiah 28:12 To whom he said, This *is* the rest *wherewith* ye may cause the weary to rest; and this *is* the refreshing: yet they would not hear.

Isaiah 28:12 אֲשֶׁר אָמַר אֲלֵיהֶם זֹאת הַמְּנוּחָה הַנִּיחִי לְעַיִף וְזֹאת הַמְרַנֶּעֶה וְלֹא אָבוּא שְׁמוּעַ

Isaiah 28:13 But the word of the LORD was unto them precept upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, *and* there a little; that they might go, and fall backward, and be broken, and snared, and taken.

Isaiah 28:13 וְהָיָה לָהֶם דְּבַר-יְהוָה צוֹ לְצוֹ צוֹ לְצוֹ קוֹ לְקוֹ קוֹ לְקוֹ זְעִיר שָׁם זְעִיר שָׁם לְמַעַן יִלְכוּ וְכָשְׁלוּ אַחֲזָרוּ וְנִשְׁבְּרוּ וְנִקְּדְשׁוּ וְנִלְכְּדוּ

Isaiah 28:14 Wherefore hear the word of the LORD, ye scornful men, that rule this people which *is* in Jerusalem.

Isaiah 28:14 לָכֵן שָׁמְעוּ דְּבַר־יְהוָה אַנְשֵׁי לָצֹן מִשְׁלֵי הָעָם הַזֶּה
אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם׃

Isaiah 28:15 Because ye have said, We have made a covenant with death, and with hell are we at agreement; when the overflowing scourge shall pass through, it shall not come unto us: for we have made lies our refuge, and under falsehood have we hid ourselves:

Isaiah 28:15 כִּי אָמַרְתֶּם כְּרַתְנוּ בְּרִית אֶת־מָוֶת וְעַם־שָׁאוֹל עָשִׂינוּ
חֲזָה (שִׁיט) (שׁוּט) [שׁוּטָה כִּי־] (עֵבֶר) [יַעֲבֹר] לֹא יְבוֹאֵנוּ כִּי שִׁמְנוּ
כָּזָב מַחֲסֵנוּ וּבִשְׁקָר נִסְתָּרְנוּ

Isaiah 28:16 Therefore thus saith the Lord GOD, Behold, I lay in Zion for a foundation a stone, a tried stone, a precious corner *stone*, a sure foundation: he that believeth shall not make haste.

Isaiah 28:16 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי יֹסֵד בְּצִיּוֹן אֶבֶן אֶבֶן בְּחֵן
פֶּנֶת יִקְרָת מוֹסֵד מוֹסֵד הַמַּאֲמִין לֹא יַחִישׁ

Isaiah 28:17 Judgment also will I lay to the line, and righteousness to the plummet: and the hail shall sweep away the refuge of lies, and the waters shall overflow the hiding place.

Isaiah 28:17 וְשִׁמְתִּי מִשְׁפָּט לְקוֹ וּצְדִיקָה לְמִשְׁקָלָת וַיָּעָה בָּרָד מַחֲסֵה
כָּזָב וְסִתָּר מַיִם יִשְׁטְפוּ

Isaiah 28:18 And your covenant with death shall be disannulled, and your agreement with hell shall not stand; when the overflowing scourge shall pass through, then ye shall be trodden down by it.

Isaiah 28:18 וְכִפֹּר בְּרִיתְכֶם אֶת־מָוֶת וְחֲזוּתְכֶם אֶת־שָׁאוֹל לֹא תִקּוּם
שׁוּט שׁוּטָה כִּי יַעֲבֹר וְהָיִיתֶם לוֹ לְמַרְמָס

Isaiah 28:19 From the time that it goeth forth it shall take you: for morning by morning shall it pass over, by day and by night: and it shall be a vexation only *to* understand the report.

Isaiah 28:19 מִיְּדֵי עֶבְרוֹ יִקַּח אֶתְכֶם כִּי־בִבְקָר בִּבְקָר יַעֲבֹר בַּיּוֹם
וּבַלַּיְלָה וְהָיָה רַק־זְנוּעָה הָבִין שְׁמוּעָה

Isaiah 28:20 For the bed is shorter than that *a man* can stretch himself *on it*: and the covering narrower than that he can wrap himself *in it*.

כִּי־קָצֵר הַמִּצֵּעַ מִהַשְׁתָּרֵעַ וְהַמִּסְכָּה צָרָה כְּהַתְּכִינֹס **Isaiah 28:20**

Isaiah 28:21 For the LORD shall rise up as *in* mount Perazim, he shall be wroth as *in* the valley of Gibeon, that he may do his work, his strange work; and bring to pass his act, his strange act.

כִּי כְהֵר־פָּרָצִים יָקוּם יְהוָה כְּעֹמֶק בְּגִבְעוֹן יִרְנֹז **Isaiah 28:21**
לַעֲשׂוֹת מַעֲשָׂהוּ זֶר מַעֲשָׂהוּ וְלַעֲבֹד עַבְדּוֹ נִכְרִיָּה עַבְדּוֹ

Isaiah 28:22 Now therefore be ye not mockers, lest your bands be made strong: for I have heard from the Lord GOD of hosts a consumption, even determined upon the whole earth.

וְעַתָּה אַל־תִּתְּלוּצְצוּ פֶּן־יִחַזְקוּ מוֹסְרֵיכֶם כִּי־כָלָה **Isaiah 28:22**
וַנַּחֲרֹצָה שְׁמַעְתִּי מֵאֵת אֲדֹנָי יְהוָה צְבָאוֹת עַל־כָּל־הָאָרֶץ

Isaiah 28:23 Give ye ear, and hear my voice; hearken, and hear my speech.

הִאֲזִינוּ וְשִׁמְעוּ קוֹלִי הִקְשִׁיבוּ וְשִׁמְעוּ אִמְרָתִי **Isaiah 28:23**

Isaiah 28:24 Doth the plowman plow all day to sow? doth he open and break the clods of his ground?

הֲכֹל הַיּוֹם יַחְרֹשׁ הַחֲרֹשׁ לְזֹרֵעַ יִפְתַּח וַיִּשְׁלַךְ אֲדָמָתוֹ **Isaiah 28:24**

Isaiah 28:25 When he hath made plain the face thereof, doth he not cast abroad the fitches, and scatter the cummin, and cast in the principal wheat and the appointed barley and the rie in their place?

הֲלוֹא אִם־שָׂנָה פָנֶיהָ וְהִפִּיץ קֶצֶחַ וְכַמֵּן יִזְרַק וְשֵׁם חֲטָה **Isaiah 28:25**
שׁוֹרָה וּשְׁעָרָה נִסְמָן וְכִסְמַת נִבְלָתוֹ

Isaiah 28:26 For his God doth instruct him to discretion, *and* doth teach him.

וַיִּסְרוּ לְמַשְׁפָּט אֱלֹהָיו יוֹרְנוֹ **Isaiah 28:26**

Isaiah 28:27 For the fitches are not threshed with a threshing instrument, neither is a cart wheel turned about upon the cummin; but the fitches are beaten out with a staff, and the cummin with a rod.

כִּי לֹא בַחֲרוּץ יוֹדֵשׁ קֶצֶחַ וְאוֹפֵן עֲנָלָה עַל־כַּמֵּן יוֹסֵב **Isaiah 28:27**

כִּי בַמַּטָּה יִחַבֵּט קֶצֶחַ וְכִמֶּן בַּשֶּׁבֶט

Isaiah 28:28 Bread *corn* is bruised; because he will not ever be threshing it, nor break it with the wheel of his cart, nor bruise it with his horsemen.

Isaiah 28:28 לֶחֶם יִדָּק כִּי לֹא לִנְצַח אֲרוֹשׁ יְדוּשָׁנוּ וְהַמֶּם נִלְגַּל
עֲנִלְתּוֹ וּפְרָשָׁיו לֹא־יִדְקֵנוּ

Isaiah 28:29 This also cometh forth from the LORD of hosts, *which* is wonderful in counsel, and excellent in working.

Isaiah 28:29 גַּם־זֹאת מֵעַם יְהוָה צְבָאוֹת יֵצֵא הַפְּלִיא עֲצָה הַגְּדִיל
תּוֹשִׁיָה

Isaiah 29:1 ¶ Woe to Ariel, to Ariel, the city *where* David dwelt! add ye year to year; let them kill sacrifices.

Isaiah 29:1 הוֹי אֲרִיאֵל אֲרִיאֵל קְרִית חָנָה דָּוִד סָפוּ שָׁנָה עַל־שָׁנָה
חַגִּים יִנְקֹפוּ

Isaiah 29:2 Yet I will distress Ariel, and there shall be heaviness and sorrow: and it shall be unto me as Ariel.

Isaiah 29:2 וְהִצִּיקוֹתִי ל־אֲרִיאֵל וְהִיתָה תֹאנִיָה וְאֲנִיָה וְהִיתָה לִּי
כְּאֲרִיאֵל

Isaiah 29:3 And I will camp against thee round about, and will lay siege against thee with a mount, and I will raise forts against thee.

Isaiah 29:3 וְחָנִיתִי כְּדוֹר עָלֶיךָ וְצָרְתִּי עָלֶיךָ מִצָּב וְהִקִּמְתִּי עָלֶיךָ
מִצְרֹת

Isaiah 29:4 And thou shalt be brought down, and shalt speak out of the ground, and thy speech shall be low out of the dust, and thy voice shall be, as of one that hath a familiar spirit, out of the ground, and thy speech shall whisper out of the dust.

Isaiah 29:4 וְשַׁפְּלִית מֵאֶרֶץ תְּדַבְּרִי וּמֵעָפָר תִּשָּׁח אִמְרֹתֶיךָ וְהָיָה
כְּאוֹב מֵאֶרֶץ קוֹלֶךָ וּמֵעָפָר אִמְרֹתֶיךָ תִּצְפָּצֵף

Isaiah 29:5 Moreover the multitude of thy strangers shall be like small dust, and the multitude

of the terrible ones *shall be* as chaff that passeth away: yea, it shall be at an instant suddenly.

וְהָיָה כְּאֶבֶק דֶּק הַמּוֹן זָרִיד וְכֶמֶץ עֵבֶר הַמּוֹן עָרִיצִים
וְהָיָה לְפֶתַע פֶּתְאִים

Isaiah 29:6 Thou shalt be visited of the LORD of hosts with thunder, and with earthquake, and great noise, with storm and tempest, and the flame of devouring fire.

יָמָם יִהְיֶה צְבָאוֹת תִּפְקֹד בְּרָעַם וּבְרָעַשׁ וּקוֹל גָּדוֹל
סוּפָה וְסֶעֱרָה וְלֹהֵב אֵשׁ אוֹכֵלָה

Isaiah 29:7 And the multitude of all the nations that fight against Ariel, even all that fight against her and her munition, and that distress her, shall be as a dream of a night vision.

וְהָיָה כְּחִלּוֹם חֲזוֹן לַיְלָה הַמּוֹן כָּל־הַגּוֹיִם הַצְבָּאִים
עַל־אַרְיֵאל וְכָל־צָבִיָּהּ וּמִצָּדָתָהּ וְהַמְצִיקִים לָהּ

Isaiah 29:8 It shall even be as when an hungry *man* dreameth, and, behold, he eateth; but he awaketh, and his soul is empty: or as when a thirsty man dreameth, and, behold, he drinketh; but he awaketh, and, behold, *he is* faint, and his soul hath appetite: so shall the multitude of all the nations be, that fight against mount Zion.

וְהָיָה כְּאִשָּׁר יַחֲלֹם הָרָעֵב וְהִנֵּה אוֹכֵל וְהִקְיָן וְרִיקָה
נִפְשׁוֹ וְכְאִשָּׁר יַחֲלֹם הַצָּמֵא וְהִנֵּה שֹׁתֶה וְהִקְיָן וְהִנֵּה עֵיף וְנִפְשׁוֹ
שׁוֹקֵקָה כִּן יִהְיֶה הַמּוֹן כָּל־הַגּוֹיִם הַצְבָּאִים עַל־הַר צִיּוֹן

Isaiah 29:9 Stay yourselves, and wonder; cry ye out, and cry: they are drunken, but not with wine; they stagger, but not with strong drink.

הִתְמַהֲמְהוּ וּתְמַהּ הִשְׁתַּעֲשְׂעוּ וְשָׁעוּ שִׁכְרוּ וְלֹא־יֵין נָעוּ
וְלֹא שִׁכָּר

Isaiah 29:10 For the LORD hath poured out upon you the spirit of deep sleep, and hath closed your eyes: the prophets and your rulers, the seers hath he covered.

כִּי־נִסְךְ עָלֵיכֶם יִהְיֶה רוּחַ תְּרִדָּה וַיַּעֲצֶם אֶת־עֵינֵיכֶם
אֶת־הַנְּבִיאִים וְאֶת־רָאשֵׁיכֶם הַחֲזִים כֹּסֶה

Isaiah 29:11 ¶ And the vision of all is become unto you as the words of a book that is sealed, which *men* deliver to one that is learned, saying, Read this, I pray thee: and he saith, I cannot; for it *is* sealed:

Isaiah 29:11 וַתְּהִי לָכֶם חֲזוֹת הַכֹּל כְּדַבְּרֵי הַסֵּפֶר הַחֲתוּם
אֲשֶׁר־יִתְּנוּ אֹתוֹ אֶל־יֹדְעֵי הַסֵּפֶר [(סֵפֶר) לֵאמֹר קְרָא נָא־זֶה
וְאָמַר לֹא אוֹכֵל כִּי חֲתוּם הוּא

Isaiah 29:12 And the book is delivered to him that is not learned, saying, Read this, I pray thee: and he saith, I am not learned.

Isaiah 29:12 וַנִּתֵּן הַסֵּפֶר עַל אֲשֶׁר לֹא־יֹדַע סֵפֶר לֵאמֹר קְרָא נָא־זֶה
וְאָמַר לֹא יֹדַעְתִּי סֵפֶר

Isaiah 29:13 Wherefore the Lord said, Forasmuch as this people draw near *me* with their mouth, and with their lips do honour me, but have removed their heart far from me, and their fear toward me is taught by the precept of men:

Isaiah 29:13 וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי יֵעָן כִּי נִגַּשׁ הָעָם הַזֶּה בִּפְּיוֹ וּבִשְׂפָתָיו
כְּבָדוֹנִי וְלִבּוֹ רַחֵק מִמֶּנִּי וַתְּהִי יִרְאַתָּם אֹתִי מִצִּוּת אֲנָשִׁים מְלֻמָּדָה

Isaiah 29:14 Therefore, behold, I will proceed to do a marvellous work among this people, *even* a marvellous work and a wonder: for the wisdom of their wise *men* shall perish, and the understanding of their prudent *men* shall be hid.

Isaiah 29:14 לָכֵן הִנְנִי יוֹסֵף לְהַפְּלִיא אֶת־הָעָם־הַזֶּה הַפְּלִיא וּפְלֹא
וְאֶבְרָה חֲכָמַת חֲכָמָיו וּבִינַת נְבִנָיו תִּסְתָּתֵר

Isaiah 29:15 Woe unto them that seek deep to hide their counsel from the LORD, and their works are in the dark, and they say, Who seeth us? and who knoweth us?

Isaiah 29:15 הוּא הַמַּעֲמִיקִים מִיִּתְּוָה לְסִתֵּר עֵצָה וְהָיָה בְּמַחְשָׁךְ
מַעֲשֵׂיהֶם וַיֹּאמְרוּ מִי רֹאֵנוּ וּמִי יוֹדְעֵנוּ

Isaiah 29:16 Surely your turning of things upside down shall be esteemed as the potter's clay: for shall the work say of him that made it, He made me not? or shall the thing framed say of him that framed it, He had no understanding?

Isaiah 29:16 הַפְּכֶכֶם אִם־כָּחֵמָר הֵיצֵר יִחָשֵׁב כִּי־יֹאמַר מַעֲשֵׂה
לַעֲשֹׂהוּ לֹא עָשָׂנִי וַיֵּצֵר אָמַר לְיוֹצְרוֹ לֹא הָבִין

Isaiah 29:17 *Is* it not yet a very little while, and Lebanon shall be turned into a fruitful field, and the fruitful field shall be esteemed as a forest?

Isaiah 29:17 הָלוֹא-עוֹד מֵעַט מִזֶּעַר וְשָׁב לְבָנוֹן לְכַרְמֶל וְהַכְרַמֶּל
לִיעֵר יִחְשָׁב

Isaiah 29:18 And in that day shall the deaf hear the words of the book, and the eyes of the blind shall see out of obscurity, and out of darkness.

Isaiah 29:18 וְשָׁמְעוּ בַיּוֹם-הַהוּא הַחֲרָשִׁים דְּבַר-יִסְפָּר וּמֵאֲפֶל
וּמִחֹשֶׁךְ עֵינֵי עוֹרִים תִּרְאֶינָה

Isaiah 29:19 The meek also shall increase *their* joy in the LORD, and the poor among men shall rejoice in the Holy One of Israel.

Isaiah 29:19 וַיִּסְפּוּ עֲנָוִים בֵּיתָהּ שִׂמְחָה וְאֲבִיוֹנֵי אָדָם בְּקִדּוֹשׁ
יִשְׂרָאֵל יִגִּילוּ

Isaiah 29:20 For the terrible one is brought to nought, and the scorner is consumed, and all that watch for iniquity are cut off:

Isaiah 29:20 כִּי-אָפַס עָרִיץ וְכָלָה לֵץ וְנִכְרְתוּ כָּל-שֹׁקְדֵי אָוֶן

Isaiah 29:21 That make a man an offender for a word, and lay a snare for him that reproveth in the gate, and turn aside the just for a thing of nought.

Isaiah 29:21 מַחֲטִיאִי אָדָם בְּדָבָר וְלִמּוֹכִיחַ בְּשַׁעַר יִקְשׁוּן וַיִּטּוּ
בַתְּהוֹ צַדִּיק

Isaiah 29:22 ¶ Therefore thus saith the LORD, who redeemed Abraham, concerning the house of Jacob, Jacob shall not now be ashamed, neither shall his face now wax pale.

Isaiah 29:22 לָכֵן כֹּה-אָמַר יְהוָה אֵל-בֵּית יַעֲקֹב אֲשֶׁר פָּדָה
אֶת-אַבְרָהָם לֹא-עֲתָה יִבוֹשׁ יַעֲקֹב וְלֹא עֲתָה פָּנָיו יִחְוָרוּ

Isaiah 29:23 But when he seeth his children, the work of mine hands, in the midst of him, they shall sanctify my name, and sanctify the Holy One of Jacob, and shall fear the God of Israel.

Isaiah 29:23 כִּי בִרְאֹתוֹ יִלְדָּיו מַעֲשֵׂה יָדַי בְּקִרְבּוֹ יִקְדִּישׁוּ שְׁמִי
וְהִקְדִּישׁוּ אֶת-קִדּוֹשׁ יַעֲקֹב וְאֶת-אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יַעֲרִיצוּ

Isaiah 29:24 They also that erred in spirit shall come to understanding, and they that murmured shall learn doctrine.

Isaiah 29:24 וַיִּדְעוּ תַעֲיֵירוּחַ בֵּינָה וְרוֹגְגִים יִלְמְדוּ-לָקַח

Isaiah 30:1 ¶ Woe to the rebellious children, saith the LORD, that take counsel, but not of me; and that cover with a covering, but not of my spirit, that they may add sin to sin:

Isaiah 30:1 הוֹי בָנִים סוֹרְרִים נֶאֱמַר-יְהוָה לַעֲשׂוֹת עֵצָה וְלֹא מִנִּי
וּלְנִסֵּךְ מִסִּכָּה וְלֹא רוּחִי לְמַעַן סִפּוֹת חַטָּאת עַל-חַטָּאת

Isaiah 30:2 That walk to go down into Egypt, and have not asked at my mouth; to strengthen themselves in the strength of Pharaoh, and to trust in the shadow of Egypt!

Isaiah 30:2 הֵהָלְכִים לָרֶדֶת מִצְרַיִם וּפִי לֹא שָׁאֲלוּ לָעֹז בְּמַעֲוֹז
פֶּרַעַה וּלְחַסוֹת בְּצִל מִצְרַיִם

Isaiah 30:3 Therefore shall the strength of Pharaoh be your shame, and the trust in the shadow of Egypt *your* confusion.

Isaiah 30:3 וְהָיָה לָכֶם מַעֲוֹז פֶּרַעַה לְבִשְׁת׃ וְהַחֲסוֹת בְּצִל-מִצְרַיִם
לְכַלְמָה

Isaiah 30:4 For his princes were at Zoan, and his ambassadors came to Hanes.

Isaiah 30:4 כִּי-הָיוּ בְּצַעַן שָׂרָיו וּמִלֶּאכָיו חָנַס יִגְיֵעוּ

Isaiah 30:5 They were all ashamed of a people *that* could not profit them, nor be an help nor profit, but a shame, and also a reproach.

Isaiah 30:5 כָּל (הַבְּאִישׁ) (הַבִּישׁ) עַל-עַם לֹא-יֹועִילוּ לָמוֹ לֹא
לְעֹזר וְלֹא לְהֹועִיל כִּי לְבִשְׁת׃ וְגַם-לְחִרְפָּה

Isaiah 30:6 The burden of the beasts of the south: into the land of trouble and anguish, from whence *come* the young and old lion, the viper and fiery flying serpent, they will carry their riches upon the shoulders of young asses, and their treasures upon the bunches of camels, to a people *that* shall not profit *them*.

Isaiah 30:6 מִשָּׂא בְהֵמוֹת נֶגֶב בְּאֶרֶץ צָרָה וְצוּקָה לָבִיא וְלִישׁ מִהֶם
אֲפָעָה וְשָׂרָף מְעוֹפֵף יִשְׂאוּ עַל-כַּתְף עִירִים חִילָהֶם וְעַל-דִּבְשֶׁת
נִמְלִים אוֹצְרֹתָם עַל-עַם לֹא יֹועִילוּ

Isaiah 30:7 For the Egyptians shall help in vain, and to no purpose: therefore have I cried

concerning this, Their strength *is* to sit still.

Isaiah 30:7 וּמִצָּרִים הֶבֶל נָרִיק יִעֲזְרוּ לָכֵן קָרָאתִי לְזֹאת רַהֲבָהּ
שִׁבְתָּ

Isaiah 30:8 Now go, write it before them in a table, and note it in a book, that it may be for the time to come for ever and ever:

Isaiah 30:8 עֲתָה בּוֹא כְתֹבָהּ עַל-לוּחַ אַתָּם וְעַל-סֵפֶר חֻקָּה וּתְהִי
לְיוֹם אַחֲרוֹן לְעַד עַד-עוֹלָם

Isaiah 30:9 That this *is* a rebellious people, lying children, children *that* will not hear the law of the LORD:

Isaiah 30:9 כִּי עִם מְרִי הוּא בָנִים כְּחֹשִׁים בָּנִים לֹא-אָבוּ שְׁמוּעַ
תּוֹרַת יְהוָה

Isaiah 30:10 Which say to the seers, See not; and to the prophets, Prophecy not unto us right things, speak unto us smooth things, prophesy deceits:

Isaiah 30:10 אֲשֶׁר אָמְרוּ לְרֹאִים לֹא תִרְאוּ וְלַחֲזִים לֹא תִחֲזוּ-לָנוּ
נִכְחֹת דְּבָרוֹ-לָנוּ חִלָּקוֹת חֲזוֹ מִהֲתַלּוֹת

Isaiah 30:11 Get you out of the way, turn aside out of the path, cause the Holy One of Israel to cease from before us.

Isaiah 30:11 סוּרוּ מִנִּי-דֶרֶךְ הַטּוֹ מִנִּי-אַרְחַת הַשְּׁבִיתוּ מִפְּנֵינוּ
אֶת-קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל

Isaiah 30:12 Wherefore thus saith the Holy One of Israel, Because ye despise this word, and trust in oppression and perverseness, and stay thereon:

Isaiah 30:12 לָכֵן כֹּה אָמַר קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל יַעַן מָאַסְכֶּם בַּדָּבָר הַזֶּה
וַתִּבְטְחוּ בַעֲשָׂק וּנְלוֹז וַתִּשְׁעֶנוּ עָלָיו

Isaiah 30:13 Therefore this iniquity shall be to you as a breach ready to fall, swelling out in a high wall, whose breaking cometh suddenly at an instant.

Isaiah 30:13 לָכֵן יִהְיֶה לָכֶם הָעֹז הַזֶּה כְּפֶרֶץ נֹפֵל נִבְעָה בְּחוֹמָה
נִשְׁנָבָה אֲשֶׁר-פִּתְאֹם לִפְתָּע יִבּוֹא שִׁבְרָהּ

Isaiah 30:14 And he shall break it as the breaking of the potters' vessel that is broken in pieces; he shall not spare: so that there shall not be found in the bursting of it a sherd to take fire from the hearth, or to take water *withal* out of the pit.

Isaiah 30:14 וְשִׁבְרָהּ כְּשִׁבְרֵי נֶבֶל יוֹצְרִים כְּתוּת לֹא יִחַמֵּל
וְלֹא-יִמָּצֵא בְּמִכְתָּתוֹ חֶרֶשׁ לַחֲתוּת אִישׁ מִיָּקוֹד וְלַחֲשֹׁף מִיָּם מִגִּבָּא

Isaiah 30:15 For thus saith the Lord GOD, the Holy One of Israel; In returning and rest shall ye be saved; in quietness and in confidence shall be your strength: and ye would not.

Isaiah 30:15 כִּי כֹה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל בְּשׁוּבָה וּנְחָת
תִּנְשָׁעוּן בְּהִשְׁקָט וּבְבִטְחָה תִּהְיֶה גְבוּרַתְכֶם וְלֹא אֲבִיתֶם

Isaiah 30:16 But ye said, No; for we will flee upon horses; therefore shall ye flee: and, We will ride upon the swift; therefore shall they that pursue you be swift.

Isaiah 30:16 וַתֹּאמְרוּ לֹא-כִי עַל-סוּס נָנוּס עַל-כֵּן תִּנְנוּסוּן וְעַל-קַל
נִרְכָּב עַל-כֵּן יִקְלּוּ רֹדְפֵיכֶם

Isaiah 30:17 One thousand *shall flee* at the rebuke of one; at the rebuke of five shall ye flee: till ye be left as a beacon upon the top of a mountain, and as an ensign on an hill.

Isaiah 30:17 אֶלֶף אֶחָד מִפְּנֵי גְעֵרַת אֶחָד מִפְּנֵי גְעֵרַת חֲמִשָּׁה תִּנָּסוּ
עַד אִם-נֹתְרֵתֶם כְּתֹרֶן עַל-רֹאשׁ הָהָר וְכִנֹּס עַל-הַגְּבֵעָה

Isaiah 30:18 And therefore will the LORD wait, that he may be gracious unto you, and therefore will he be exalted, that he may have mercy upon you: for the LORD *is* a God of judgment: blessed *are* all they that wait for him.

Isaiah 30:18 וְלָכֵן יַחְכֶּה יְהוָה לַחֲנֹנֶכֶם וְלָכֵן יִרְחַמְכֶם
כִּי-אֱלֹהֵי מִשְׁפָּט יְהוָה אֲשֶׁרִי כָל-חֹכִי לוֹ

Isaiah 30:19 For the people shall dwell in Zion at Jerusalem: thou shalt weep no more: he will be very gracious unto thee at the voice of thy cry; when he shall hear it, he will answer thee.

Isaiah 30:19 כִּי-עַם בְּצִיּוֹן יָשֵׁב בִּירוּשָׁלַיִם בָּכוֹ לֹא-תִבְכֶּה חָנוּן
יַחֲנֶה לְקוֹל זַעֲקֶךָ כְּשִׁמְעָתוֹ עָנֶךָ

Isaiah 30:20 And *though* the Lord give you the bread of adversity, and the water of affliction, yet shall not thy teachers be removed into a corner any more, but thine eyes shall see thy

teachers:

Isaiah 30:20 וְנָתַן לָכֶם אֲדֹנָי לֶחֶם צָר וּמִים לַחֵץ וְלֹא-יִכָּנֵף עוֹד מוֹרִיד וְהָיוּ עֵינֶיךָ רֹאוֹת אֶת-מוֹרִידֶךָ

Isaiah 30:21 And thine ears shall hear a word behind thee, saying, This *is* the way, walk ye in it, when ye turn to the right hand, and when ye turn to the left.

Isaiah 30:21 וְאֶזְנֶיךָ תִּשְׁמָעֵנָה דְּבַר מֵאַחֲרֶיךָ לֵאמֹר זֶה הַדֶּרֶךְ לָכֹן בּוֹ כִּי תֵאֱמִינוּ וְכִי תִשְׁמְאִילוּ

Isaiah 30:22 Ye shall defile also the covering of thy graven images of silver, and the ornament of thy molten images of gold: thou shalt cast them away as a menstruous cloth; thou shalt say unto it, Get thee hence.

Isaiah 30:22 וְטִמַּאתֶם אֶת-צָפוּי פְּסִילֵי כֶסֶף וְאֶת-אַפְדֵּת מַסַּכַּת זָהָבֶךָ תִּזְרֹם כִּמוֹ דָּוָה צֵא תֹאמַר לוֹ

Isaiah 30:23 ¶ Then shall he give the rain of thy seed, that thou shalt sow the ground withal; and bread of the increase of the earth, and it shall be fat and plenteous: in that day shall thy cattle feed in large pastures.

Isaiah 30:23 וְנָתַן מִטֶּר זֶרַעֲךָ אֲשֶׁר-תִּזְרַע אֶת-הָאֲדָמָה וְלֶחֶם תִּבּוֹאֵת הָאֲדָמָה וְהָיָה דֶּשֶׁן וְשֶׁמֶן יִרְעָה מִקְנֶיךָ בַּיּוֹם הַהוּא כֹר נֶרְחָב

Isaiah 30:24 The oxen likewise and the young asses that ear the ground shall eat clean provender, which hath been winnowed with the shovel and with the fan.

Isaiah 30:24 וְהָאֵלָפִים וְהָעִירִים עֲבָדֵי הָאֲדָמָה בְּלִיל חֲמִין יֹאכְלוּ אֲשֶׁר-זָרָה בְּרַחַת וּבַמְזָרָה

Isaiah 30:25 And there shall be upon every high mountain, and upon every high hill, rivers and streams of waters in the day of the great slaughter, when the towers fall.

Isaiah 30:25 וְהָיָה עַל-כָּל-הָר וְנֹבָה וְעַל כָּל-גִּבְעָה נִשְׁאַתָּה פְּלִגִּים יְבֵלִי-מִים בַּיּוֹם הַהוּא רַב בִּנְפֹל מִגְדָּלִים

Isaiah 30:26 Moreover the light of the moon shall be as the light of the sun, and the light of the sun shall be sevenfold, as the light of seven days, in the day that the LORD bindeth up the breach of his people, and healeth the stroke of their wound.

Isaiah 30:26 וְהָיָה אֹרֶה־הִלְבֵּנָה כְּאֹרֶה הַחֲמָה וְאֹרֶה הַחֲמָה יִהְיֶה
שְׂבַע־עֲתִים כְּאֹרֶה שְׂבַעַת הַיָּמִים בַּיּוֹם תִּבְשׁ יִהְיֶה אֶת־שֹׁכֵר עִמּוֹ
וּמִחֵץ מִכְתּוֹ יִרְפָּא

Isaiah 30:27 Behold, the name of the LORD cometh from far, burning *with* his anger, and the burden *thereof* is heavy: his lips are full of indignation, and his tongue as a devouring fire:

Isaiah 30:27 הִנֵּה שֵׁם־יְהוָה בָּא מִמֶּרְחֶק בֵּיעַר אָפוֹ וְכִבֵּד מִשָּׂאָה
שִׁפְתָיו מִלֵּאוֹ זַעַם וּלְשׁוֹנוֹ כֹּאֵשׁ אֹכֶלֶת

Isaiah 30:28 And his breath, as an overflowing stream, shall reach to the midst of the neck, to sift the nations with the sieve of vanity: and *there shall be* a bridle in the jaws of the people, causing *them* to err.

Isaiah 30:28 וְרוּחוֹ כִּנְחָל שׁוֹטֵף עַד־צִנְאָר יִחַצֶּה לַהֲנַפֵּה גוֹיִם בְּנִפְת
שׂוֹא וְרָסָן מִתַּעָה עַל לִחְיֵי עַמִּים

Isaiah 30:29 ¶ Ye shall have a song, as in the night *when* a holy solemnity is kept; and gladness of heart, as when one goeth with a pipe to come into the mountain of the LORD, to the mighty One of Israel.

Isaiah 30:29 הַשִּׁיר יִהְיֶה לָכֶם כְּלִיל הַתְּקֵד־שִׁחַ וְשִׂמְחַת לֵבָב
כַּהוֹלֵךְ בְּחִלְלִיל לָבוֹא בְּהַר־יְהוָה אֶל־צוּר יִשְׂרָאֵל

Isaiah 30:30 And the LORD shall cause his glorious voice to be heard, and shall shew the lighting down of his arm, with the indignation of *his* anger, and *with* the flame of a devouring fire, *with* scattering, and tempest, and hailstones.

Isaiah 30:30 וְהַשְׁמִיעַ יְהוָה אֶת־הוֹד קוֹלוֹ וְנִתַּת זְרוּעוֹ יִרְאֶה בְּזַעַף
אֵף וְלֵהָב אֵשׁ אוֹכֶלֶת נֶפֶץ וְזֶרֶם וְאֶבֶן בָּרָד

Isaiah 30:31 For through the voice of the LORD shall the Assyrian be beaten down, *which* smote with a rod.

Isaiah 30:31 כִּי־מִקּוֹל יְהוָה יִחַת אַשּׁוּר בַּשִּׁבֵּט יִכֶּה

Isaiah 30:32 And *in* every place where the grounded staff shall pass, which the LORD shall lay upon him, *it* shall be with tabrets and harps: and in battles of shaking will he fight with it.

Isaiah 30:32 וְהָיָה כָּל מַעֲבַר מַטֵּה מוֹסְדָה אֲשֶׁר יָנִיחַ יְהוָה עָלָיו

בְּתַפִּים וּבְכַנֹּרוֹת וּבְמִלְחָמוֹת הַנוֹפֶה נִלְחָם- (בָּהּ) [בָּם]

Isaiah 30:33 For Tophet *is* ordained of old; yea, for the king it is prepared; he hath made *it* deep *and* large: the pile thereof *is* fire and much wood; the breath of the LORD, like a stream of brimstone, doth kindle it.

Isaiah 30:33 כִּי-עָרוֹךְ מֵאֲתָמוֹל תִּפְתָּה גַם- (הוּא) [הִיא] לַמֶּלֶךְ.
הוּכָן הָעֵמִיק הָרָחֵב מִדְּרָתָהּ אֵשׁ וְעֵצִים הָרַבָּה נִשְׁמַת יְהוָה כְּנַחַל
נִפְרִית בַּעֲרָה בָּהּ

Isaiah 31:1 ¶ Woe to them that go down to Egypt for help; and stay on horses, and trust in chariots, because *they are* many; and in horsemen, because they are very strong; but they look not unto the Holy One of Israel, neither seek the LORD!

Isaiah 31:1 הוּי הַיִּרְדִּים מִצָּרִים לְעֶזְרָה עַל-סוֹסִים יִשְׁעֵנוּ וַיִּבְטְחוּ
עַל-רֶכֶב כִּי רַב וְעַל פָּרָשִׁים כִּי-עֲצָמוּ מְאֹד וְלֹא שָׁעוּ עַל-קְדוֹשׁ
יִשְׂרָאֵל וְאֶת-יְהוָה לֹא דָרְשׁוּ

Isaiah 31:2 Yet he also *is* wise, and will bring evil, and will not call back his words: but will arise against the house of the evildoers, and against the help of them that work iniquity.

Isaiah 31:2 וְגַם-הוּא חָכָם וַיָּבֵא רָע וְאֶת-דִּבְרָיו לֹא יִסִּיר וְקָם
עַל-בֵּית מְרַעִים וְעַל-עֶזְרַת פְּעֻלֵי אֱוֹן

Isaiah 31:3 Now the Egyptians *are* men, and not God; and their horses flesh, and not spirit. When the LORD shall stretch out his hand, both he that helpeth shall fall, and he that is holpen shall fall down, and they all shall fail together.

Isaiah 31:3 וּמִצָּרִים אָדָם וְלֹא-אֵל וְסוֹסֵיהֶם בָּשָׂר וְלֹא-רוּחַ וַיִּהְיֶה
יִשָּׂה יָדוֹ וְכָשַׁל עוֹזֵר וְנִפֹּל עֶזֶר וַיַּחֲדּוּ כָּלָם יַכְלִיּוֹן

Isaiah 31:4 For thus hath the LORD spoken unto me, Like as the lion and the young lion roaring on his prey, when a multitude of shepherds is called forth against him, *he* will not be afraid of their voice, nor abase himself for the noise of them: so shall the LORD of hosts come down to fight for mount Zion, and for the hill thereof.

Isaiah 31:4 כִּי כֹה אָמַר-יְהוָה אֵלַי כַּאֲשֶׁר יִהְיֶה הָאֲרִיָּה וְהַכֶּפִּיר
עַל-טֶרֶפוֹ אֲשֶׁר יִקְרָא עָלָיו מְלֹא רָעִים מִקּוֹלָם לֹא יִחַת וּמִהֲמוֹנָם
לֹא יַעֲנֶה כֵּן יֵרֵד יְהוָה צְבָאוֹת לְצַבָּא עַל-הַר-צִיּוֹן וְעַל-גְּבַעְתָּהּ

Isaiah 31:5 As birds flying, so will the LORD of hosts defend Jerusalem; defending also he will deliver *it*; and passing over he will preserve it.

כְּצִפְּרִים עָפוֹת כֵּן יִגֵּן יְהוָה צְבָאוֹת עַל־יְרוּשָׁלָּם וְנִנּוֹן
וְהָצִיל פָּסַח וְהִמְלִיט

Isaiah 31:6 ¶ Turn ye unto *him from* whom the children of Israel have deeply revolted.

שׁוּבוּ לַאֲשֶׁר הֶעֱמִיקוּ סָרָה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Isaiah 31:7 For in that day every man shall cast away his idols of silver, and his idols of gold, which your own hands have made unto you *for* a sin.

כִּי בַיּוֹם הַהוּא יִמָּאֲסוּן אִישׁ אֶלְיָלִי כֶסֶפוֹ וְאֶלְיָלִי זָהָבוֹ
אֲשֶׁר עָשׂוּ לָכֶם יְדֵיכֶם חֲטָא

Isaiah 31:8 Then shall the Assyrian fall with the sword, not of a mighty man; and the sword, not of a mean man, shall devour him: but he shall flee from the sword, and his young men shall be discomfited.

וְנָפַל אַשּׁוּר בְּחֶרֶב לֹא־אִישׁ וְחֶרֶב לֹא־אָדָם תֹּאכְלֵנוּ
וְנָס לוֹ מִפְּנֵי־חֶרֶב וּבַחֲוָרָיו לָמָס יִהְיוּ

Isaiah 31:9 And he shall pass over to his strong hold for fear, and his princes shall be afraid of the ensign, saith the LORD, whose fire *is* in Zion, and his furnace in Jerusalem.

וְסָלְעוּ מִמָּגוֹר יַעֲבוֹר וְחָתוּ מִנֵּס שָׂרָיו נְאֻם־יְהוָה
אֲשֶׁר־אוֹר לוֹ בְּצִיּוֹן וְתִנּוֹר לוֹ בִּירוּשָׁלָּם

Isaiah 32:1 ¶ Behold, a king shall reign in righteousness, and princes shall rule in judgment.

הֵן לְצֶדֶק יִמְלֹךְ־מֶלֶךְ וּלְשֹׁרִים לְמִשְׁפָּט יִשְׁרֹ

Isaiah 32:2 And a man shall be as an hiding place from the wind, and a covert from the tempest; as rivers of water in a dry place, as the shadow of a great rock in a weary land.

וְהָיָה־אִישׁ כְּמַחְבֵּא־רוּחַ וְסִתָּר זֶרֶם כְּפִלְגֵי־מַיִם בְּצִיּוֹן
כְּצֵל סֶלַע־כְּבֵד בְּאֶרֶץ עֵיפָה

Isaiah 32:3 And the eyes of them that see shall not be dim, and the ears of them that hear shall

hearken.

Isaiah 32:3 וְלֹא תִשְׁעֶינָה עֵינֵי רְאִים וְאָזְנֵי שְׁמָעִים תִּקְשְׁבֹנָה

Isaiah 32:4 The heart also of the rash shall understand knowledge, and the tongue of the stammerers shall be ready to speak plainly.

Isaiah 32:4 וְלִבָּב נִמְהָרִים יִבִּין לְדַעַת וּלְשׁוֹן עֲלֻגִים תִּמְהֶר לְדַבֵּר
צָחוֹת

Isaiah 32:5 The vile person shall be no more called liberal, nor the churl said *to be* bountiful.

Isaiah 32:5 לֹא-יִקְרָא עוֹד לְנָבֵל נָדִיב וּלְכִילִי לֹא יֹאמַר שׁוֹעַ

Isaiah 32:6 For the vile person will speak villany, and his heart will work iniquity, to practise hypocrisy, and to utter error against the LORD, to make empty the soul of the hungry, and he will cause the drink of the thirsty to fail.

Isaiah 32:6 כִּי נָבֵל נִבְלָה יִדְבֹּר וְלִבּוֹ יַעֲשֶׂה-אָוֶן לַעֲשׂוֹת חֲנֹף
וּלְדַבֵּר אֶל-יְהוָה תוֹעָה לְהַרְיֵק נַפְשׁ רָעִב וּמִשְׁקָה צָמֵא יַחֲסִיר

Isaiah 32:7 The instruments also of the churl *are* evil: he deviseth wicked devices to destroy the poor with lying words, even when the needy speaketh right.

Isaiah 32:7 וְכִלֵּי כָלֵיו רָעִים הוּא זִמּוֹת יַעֲזֵן לְחַבֵּל (עֲנִיִּים)
[עֲנִיִּים] בְּאִמְרֵי-שָׁקֶר וּבְדַבֵּר אֲבִיוֹן מִשְׁפָּט

Isaiah 32:8 But the liberal deviseth liberal things; and by liberal things shall he stand.

Isaiah 32:8 וְנָדִיב נְדִיבוֹת יַעֲזֵן וְהוּא עַל-נְדִיבוֹת יָקוּם

Isaiah 32:9 Rise up, ye women that are at ease; hear my voice, ye careless daughters; give ear unto my speech.

Isaiah 32:9 נָשִׁים שְׂאֲנָנוֹת קִמְנָה שְׁמַעְנָה קוּלִי בָנוֹת בְּטָחוֹת הֶאֱזִינָה
אִמְרָתִי

Isaiah 32:10 Many days and years shall ye be troubled, ye careless women: for the vintage shall fail, the gathering shall not come.

Isaiah 32:10 יָמִים עַל-שָׁנָה תִּרְגַּזְנָה בְּטָחוֹת כִּי כָלָה בְּצִיר אֶסְף
בְּלִי יָבוֹא

Isaiah 32:11 Tremble, ye women that are at ease; be troubled, ye careless ones: strip you, and make you bare, and gird *sackcloth* upon *your* loins.

חֲרְדוּ שְׂאֲנָנוֹת רִנָּזָה בְּטָחוֹת פִּשְׁטָה וְעָרָה וַחֲנוּרָה
עַל-חֲלָצִים Isaiah 32:11

Isaiah 32:12 They shall lament for the teats, for the pleasant fields, for the fruitful vine.

עַל-שְׂדֵים סִפְדִּים עַל-שְׂדֵי-חֶמֶד עַל-גֶּפֶן פְּרִיָּה
Isaiah 32:12

Isaiah 32:13 Upon the land of my people shall come up thorns *and* briers; yea, upon all the houses of joy *in* the joyous city:

עַל אֲדָמַת עַמִּי קוֹץ שָׁמִיר תַּעֲלֶה כִּי עַל-כָּל-בֵּיתִי
מְשׁוֹשׁ קִרְיָה עֲלִיזָה Isaiah 32:13

Isaiah 32:14 Because the palaces shall be forsaken; the multitude of the city shall be left; the forts and towers shall be for dens for ever, a joy of wild asses, a pasture of flocks;

כִּי-אַרְמוֹן נָטַשׁ הַמִּזְוֶה עִיר עֲזָב עֲפָל וּבַחַן הָיָה בְּעֵד
מַעְרוֹת עַד-עוֹלָם מְשׁוֹשׁ פְּרָאִים מְרֻעָה עֲדָרִים
Isaiah 32:14

Isaiah 32:15 Until the spirit be poured upon us from on high, and the wilderness be a fruitful field, and the fruitful field be counted for a forest.

עַד-יַעֲרָה עָלֵינוּ רוּחַ מִמָּרוֹם וְהָיָה מִדְבָּר
לְכַרְמֶל (וְהַכְרַמֶּל) לִיעֵר יִחְשַׁב
Isaiah 32:15

Isaiah 32:16 Then judgment shall dwell in the wilderness, and righteousness remain in the fruitful field.

וְשָׁכַן בַּמִּדְבָּר מִשְׁפָּט וְצִדְקָה בַּכְרַמֶּל תֵּשֵׁב
Isaiah 32:16

Isaiah 32:17 And the work of righteousness shall be peace; and the effect of righteousness quietness and assurance for ever.

וְהָיָה מַעֲשֵׂה הַצְדָּקָה שָׁלוֹם וְעִבְדַּת הַצְדָּקָה הַשְׁקֵט
וּבִטָּח עַד-עוֹלָם
Isaiah 32:17

Isaiah 32:18 And my people shall dwell in a peaceable habitation, and in sure dwellings, and

in quiet resting places;

וַיָּשָׁב עָמִי בְנוֹה שְׁלוֹם וּבְמִשְׁכָּנוֹת מְבֹטָחִים וּבְמִנוּחַת
שְׁאֲנֹנוֹת Isaiah 32:18

Isaiah 32:19 When it shall hail, coming down on the forest; and the city shall be low in a low place.

וּבָרָד בְּרֶדֶת הַיָּעַר וּבִשְׁפָלָה תִשְׁפַּל הָעִיר Isaiah 32:19

Isaiah 32:20 Blessed *are* ye that sow beside all waters, that send forth *thither* the feet of the ox and the ass.

אַשְׁרֵיכֶם זֵרְעֵי עַל-כָּל-מַיִם מְשַׁלְּחֵי רֶגֶל-הַשּׁוֹר
וְהַחֲמֹר Isaiah 32:20

Isaiah 33:1 ¶ Woe to thee that spoilest, and thou *wast* not spoiled; and dealest treacherously, and they dealt not treacherously with thee! when thou shalt cease to spoil, thou shalt be spoiled; *and* when thou shalt make an end to deal treacherously, they shall deal treacherously with thee.

הוּא שׁוֹדֵד וְאַתָּה לֹא שָׁדוּד וּבּוֹגֵד וְלֹא-בָגָדוּ בּוֹ כִּתְּמָךְ
שׁוֹדֵד תּוֹשֵׁד כִּנְלֹתְךָ לְבָגֵד יִבְגְּדוּ-בְךָ Isaiah 33:1

Isaiah 33:2 O LORD, be gracious unto us; we have waited for thee: be thou their arm every morning, our salvation also in the time of trouble.

יְהוָה חַנּוּן לָךְ קִוִּינוּ יְהוָה זְרַעַם לְבָקָרִים אַף-יִשׁוּעָתֵנוּ
בְּעֵת צָרָה Isaiah 33:2

Isaiah 33:3 At the noise of the tumult the people fled; at the lifting up of thyself the nations were scattered.

מִקּוֹל הַמּוֹן נָדְדוּ עַמִּים מִרוֹמְמָתְךָ נִפְצוּ גּוֹיִם Isaiah 33:3

Isaiah 33:4 And your spoil shall be gathered *like* the gathering of the caterpillar: as the running to and fro of locusts shall he run upon them.

וְאַסַּף שְׁלָלְכֶם אֶסְף הַחֲסִיל כְּמִשַּׁק גִּבִּים שׁוֹקֵק בּוֹ Isaiah 33:4

Isaiah 33:5 The LORD is exalted; for he dwelleth on high: he hath filled Zion with judgment and righteousness.

נִשְׁבָּה יְהוָה כִּי שָׁכַן מָרוֹם מְלֵא צִיּוֹן מִשְׁפָּט וּצְדָקָה Isaiah 33:5

Isaiah 33:6 And wisdom and knowledge shall be the stability of thy times, *and* strength of salvation: the fear of the LORD *is* his treasure.

וְהָיָה אֱמוּנַת עֲתִידְךָ חֶסֶן יְשׁוּעַת חֲכָמַת וְדַעַת יִרְאַת יְהוָה
הִיא אוֹצְרוֹ Isaiah 33:6

Isaiah 33:7 Behold, their valiant ones shall cry without: the ambassadors of peace shall weep bitterly.

הֵן אֲרָאֲלָם צָעֲקוּ חֲצָה מִלְּאֲכֵי שָׁלוֹם מֵרַ יְבַכְּיוּן Isaiah 33:7

Isaiah 33:8 The highways lie waste, the wayfaring man ceaseth: he hath broken the covenant, he hath despised the cities, he regardeth no man.

נִשְׁמּוּ מִסָּלֹת שָׁבַת עֵבֶר אֶרֶח הַפֶּר בְּרִית מָאֵס עָרִים
לֹא חָשַׁב אָנוּשׁ Isaiah 33:8

Isaiah 33:9 The earth mourneth *and* languisheth: Lebanon is ashamed *and* hewn down: Sharon is like a wilderness; and Bashan and Carmel shake off *their* fruits.

אָבַל אֲמַלְלָה אֶרֶץ הַחֲפִיר לְבָנוֹן קָמַל הָיָה הַשָּׂרוֹן
כַּעֲרָבָה וְנִעַר בָּשָׁן וְכַרְמֶל Isaiah 33:9

Isaiah 33:10 Now will I rise, saith the LORD; now will I be exalted; now will I lift up myself.

עֲתָה אָקוּם יֹאמֵר יְהוָה עֲתָה אֲרוּמָם עֲתָה אֲנִישָׂא Isaiah 33:10

Isaiah 33:11 Ye shall conceive chaff, ye shall bring forth stubble: your breath, *as* fire, shall devour you.

תִּהְיוּ תִּלְדוּ חֲשֵׁשׁ תִּלְדוּ קֶשֶׁת רֵיחָכֶם אֵשׁ תֹּאכְלֶכֶם Isaiah 33:11

Isaiah 33:12 And the people shall be *as* the burnings of lime: *as* thorns cut up shall they be burned in the fire.

וְהָיוּ עַמִּים מִשְׂרָפוֹת שִׂיד קוֹצִים כְּסוּחִים בְּאֵשׁ יִצְתּוּ Isaiah 33:12

Isaiah 33:13 Hear, ye *that are* far off, what I have done; and, ye *that are* near, acknowledge my might.

שְׁמְעוּ רְחוּקִים אֲשֶׁר עָשִׂיתִי וְדַעוּ קְרוֹבִים נְבִרְתִּי Isaiah 33:13

Isaiah 33:14 The sinners in Zion are afraid; fearfulness hath surprised the hypocrites. Who among us shall dwell with the devouring fire? who among us shall dwell with everlasting burnings?

Isaiah 33:14 פָּחַדוּ בְּצִיּוֹן חַטָּאִים אֶחְזָה רָעָה חַנְּפִים מִי יִגּוֹר לָנוּ
אֵשׁ אוֹכֶלָה מִי־יִגּוֹר לָנוּ מוֹקְדֵי עוֹלָם

Isaiah 33:15 He that walketh righteously, and speaketh uprightly; he that despiseth the gain of oppressions, that shaketh his hands from holding of bribes, that stoppeth his ears from hearing of blood, and shutteth his eyes from seeing evil;

Isaiah 33:15 הֲלֹךְ צְדָקוֹת וְדָבַר מִיִּשְׁרָיִם מֵאֵס בְּכַצֵּעַ מַעֲשֵׂקוֹת זֵעַר
כַּפְּיוֹ מִתְמַד בַּשַּׁחַד אֵטֵם אָזְנוֹ מִשְׁמַע דְּמִים וְעֵצִים עֵינָיו מִרְאוֹת
בְּרָע

Isaiah 33:16 He shall dwell on high: his place of defence *shall be* the munitions of rocks: bread shall be given him; his waters *shall be* sure.

Isaiah 33:16 הוּא מְרוֹמִים יִשְׁכֵּן מְצָדוֹת סִלָּעִים מְשֻׁנְבוֹ לַחֲמוֹ נָתַן
מִיָּמִיו נֶאֱמָנִים

Isaiah 33:17 Thine eyes shall see the king in his beauty: they shall behold the land that is very far off.

Isaiah 33:17 מֶלֶךְ בִּיפְיוֹ תִחַזְיֶנָּה עֵינֶיךָ תִּרְאֶינָה אֶרֶץ מְרֹחֲקִים

Isaiah 33:18 Thine heart shall meditate terror. Where *is* the scribe? where *is* the receiver? where *is* he that counted the towers?

Isaiah 33:18 לִבְךָ יִהְיֶה אֵימָה אֵיךְ סֵפֶר אֵיךְ שֶׁקֶל אֵיךְ סֵפֶר
אֶת־הַמִּגְדָּלִים

Isaiah 33:19 Thou shalt not see a fierce people, a people of a deeper speech than thou canst perceive; of a stammering tongue, *that thou canst* not understand.

Isaiah 33:19 אֶת־עַם נֹעֵז לֹא תִרְאֶה עַם עֲמֻקֵּי שִׁפָּה מִשְׁמוֹעַ נִלְעַג
לְשׁוֹן אֵין בִּינָה

Isaiah 33:20 Look upon Zion, the city of our solemnities: thine eyes shall see Jerusalem a quiet habitation, a tabernacle *that* shall not be taken down; not one of the stakes thereof shall

ever be removed, neither shall any of the cords thereof be broken.

Isaiah 33:20 חֲזֵה צִיּוֹן קְרִית מוֹעֲדֵנוּ עֵינֶיךָ תִּרְאֶינָה יְרוּשָׁלַיִם נֹהָ
שֹׁאֵנָן אֶהֱל בִּלְיָצֵעַן בִּלְיָסַע יִתְדֹתָיו לִנְצַח וְכָל־חֲבָלָיו
בִּלְיִנְתָּקוּ

Isaiah 33:21 But there the glorious LORD *will be* unto us a place of broad rivers *and* streams; wherein shall go no galley with oars, neither shall gallant ship pass thereby.

Isaiah 33:21 כִּי אִם־שָׁם אֲדִיר יִהְיֶה לָנוּ מְקוֹם־נְהָרִים יְאֲרִים רַחֲבֵי
יָדַיִם בִּלְתִּלְךָ בּוֹ אֲנִי־שֵׁיט וְצִי אֲדִיר לֹא יַעֲבֹרֵנוּ

Isaiah 33:22 For the LORD *is* our judge, the LORD *is* our lawgiver, the LORD *is* our king; he will save us.

Isaiah 33:22 כִּי יִהְיֶה שֹׁפֵטֵנוּ יִהְיֶה מַחֲקֵקֵנוּ יִהְיֶה מִלְכֵנוּ הוּא
יוֹשִׁיעֵנוּ

Isaiah 33:23 Thy tacklings are loosed; they could not well strengthen their mast, they could not spread the sail: then is the prey of a great spoil divided; the lame take the prey.

Isaiah 33:23 נִטְשׁוּ חֲבָלָיֶךָ בִּלְיִחֲזָקוֹ כֵּן־תִּרְנָם בִּלְפָרְשׁוֹ נִסְאֹ
חֶלֶק עַד־שָׁלַל מִרְבֵּה פְסָחִים בָּזְזוּ בָז

Isaiah 33:24 And the inhabitant shall not say, I am sick: the people that dwell therein *shall be* forgiven *their* iniquity.

Isaiah 33:24 וּבִלְיֹאֲמַר שָׁכֵן חָלִיתִי הָעָם הַיֹּשֵׁב בָּהּ נִשָּׂא עוֹן

Isaiah 34:1 ¶ Come near, ye nations, to hear; and hearken, ye people: let the earth hear, and all that is therein; the world, and all things that come forth of it.

Isaiah 34:1 קָרְבוּ גוֹיִם לִשְׁמַע וְלֵאמֹר הַקְשִׁיבוּ תִשְׁמַע הָאָרֶץ
וּמִלְאָהּ תִּבֵּל וְכָל־צִאֲצָאֶיהָ

Isaiah 34:2 For the indignation of the LORD *is* upon all nations, and *his* fury upon all their armies: he hath utterly destroyed them, he hath delivered them to the slaughter.

Isaiah 34:2 כִּי קָצַף לִיהוָה עַל־כָּל־הַגּוֹיִם וְיַחֲמָה עַל־כָּל־צְבָאָם
הַחֲרִימָם נָתַנָּם לַטֶּבַח

Isaiah 34:3 Their slain also shall be cast out, and their stink shall come up out of their carcasses, and the mountains shall be melted with their blood.

יִחַלְלֵיהֶם יִשְׁלָכוּ וּפְגִרֵיהֶם יַעֲלֶה בְּאַשָׁם וְנִמְסוּ הָרִים
מִדָּמָם

Isaiah 34:4 And all the host of heaven shall be dissolved, and the heavens shall be rolled together as a scroll: and all their host shall fall down, as the leaf falleth off from the vine, and as a falling *fig* from the fig tree.

וְנִמְקוּ כָּל-צְבָא הַשָּׁמַיִם וְנָגְלוּ כִסְפֵּר הַשָּׁמַיִם
וְכָל-צְבָאָם יִבֹּל כְּנֹבֵל עָלֶה מִגֶּפֶן וּכְנֹבֶלֶת מִתְאֵנָה

Isaiah 34:5 For my sword shall be bathed in heaven: behold, it shall come down upon Idumea, and upon the people of my curse, to judgment.

כִּי-רִוְיָתָהּ בַּשָּׁמַיִם חֶרְבִּי הִנֵּה עַל-אֲדוֹם תֵּרֵד וְעַל-עַם
חֶרְמִי לְמִשְׁפָּט

Isaiah 34:6 The sword of the LORD is filled with blood, it is made fat with fatness, *and* with the blood of lambs and goats, with the fat of the kidneys of rams: for the LORD hath a sacrifice in Bozrah, and a great slaughter in the land of Idumea.

חֶרֶב לִיהוָה מְלֵאָה דָם הַדִּשְׁנָה מִחֵלֶב מִדָּם כָּרִים
וְעֵתוּדִים מִחֵלֶב כְּלִיֹּת אֵילִים כִּי זִבַּח לִיהוָה בְּבִצְרָה וְטִבַּח
גָּדוֹל בְּאֶרֶץ אֲדוֹם

Isaiah 34:7 And the unicorns shall come down with them, and the bullocks with the bulls; and their land shall be soaked with blood, and their dust made fat with fatness.

וַיֵּרְדּוּ רְאֵמִים עִמָּם וּפָרִים עִם-אַבִּירִים וְרִוְיָתָהּ אֶרֶץ
מִדָּם וְעַפְרָם מִחֵלֶב יִדְשָׁן

Isaiah 34:8 For *it is* the day of the LORD'S vengeance, *and* the year of recompences for the controversy of Zion.

כִּי יוֹם נָקָם לִיהוָה שְׁנַת שְׁלֹמִים לָרִיב צִיּוֹן

Isaiah 34:9 And the streams thereof shall be turned into pitch, and the dust thereof into brimstone, and the land thereof shall become burning pitch.

Isaiah 34:9 וְנִהְפְּכוּ נְחֻלֶּיהָ לְזָפֶת וְעַפְרָהּ לְגַפְרִית וְהִיתָה אֶרְצָהּ
לְזָפֶת בְּעֶרְהָ

Isaiah 34:10 It shall not be quenched night nor day; the smoke thereof shall go up for ever: from generation to generation it shall lie waste; none shall pass through it for ever and ever.

Isaiah 34:10 לֵילָה וַיּוֹמָם לֹא תִכָּבֶּה לְעוֹלָם יַעֲלֶה עֲשָׁנָה מִדּוֹר
לְדּוֹר תִּתְחַרֵּב לְנִצָּחַ נִצָּחִים אֵין עֹבֵר בָּהּ

Isaiah 34:11 But the cormorant and the bittern shall possess it; the owl also and the raven shall dwell in it: and he shall stretch out upon it the line of confusion, and the stones of emptiness.

Isaiah 34:11 וַיִּרְשׁוּהָ קֶאֱת וְקַפּוֹד וַיִּנְשׂוּף וְעֵרֵב יִשְׁכְּנוּ-בָהּ וְנָטָה
עָלֶיהָ קוֹ-תֵהוּ וְאַבְנֵי-בֵהוּ

Isaiah 34:12 They shall call the nobles thereof to the kingdom, but none *shall be* there, and all her princes shall be nothing.

Isaiah 34:12 חֲרִיָּה וְאֵין-שָׁם מְלוֹכָה יִקְרְאוּ וְכָל-שָׂרֶיהָ יִהְיוּ אָפֶס

Isaiah 34:13 And thorns shall come up in her palaces, nettles and brambles in the fortresses thereof: and it shall be an habitation of dragons, *and* a court for owls.

Isaiah 34:13 וְעָלְתָה אֲרֻמְנִתֶיהָ סִירִים קַמוּשׁ וְחוֹחַ בְּמִבְצָרֶיהָ
וְהִיתָה נְוֶה תַנִּים חֲצִיר לְבָנוֹת יַעֲנָה

Isaiah 34:14 The wild beasts of the desert shall also meet with the wild beasts of the island, and the satyr shall cry to his fellow; the screech owl also shall rest there, and find for herself a place of rest.

Isaiah 34:14 וּפְגָנְשׁוּ צִיִּים אֶת-אֵיִם וְשָׁעִיר עַל-יְרֵעֵהוּ יִקְרָא אֶךְ-שָׁם
הִרְגִיעָה לִילִית וּמָצְאָה לָהּ מָנוַחַ

Isaiah 34:15 There shall the great owl make her nest, and lay, and hatch, and gather under her shadow: there shall the vultures also be gathered, every one with her mate.

Isaiah 34:15 שָׁמָּה קִנְיָה קִפּוֹז וְתַמְלִיט וּבִקְעָה וְדִגְרָה בְּצִלָּהּ אֶךְ-שָׁם
נִקְבְּצוּ דִּיּוֹת אִשָּׁה רְעוּתָהּ

Isaiah 34:16 Seek ye out of the book of the LORD, and read: no one of these shall fail, none

shall want her mate: for my mouth it hath commanded, and his spirit it hath gathered them.

Isaiah 34:16 יְרָשׁוּ מֵעַל-סֵפֶר יְהוָה וּקְרָאוּ אֶחָת מֵהֵנָּה לֹא נִעְדְּרָה
אִשָּׁה רַעוּתָהּ לֹא פָקְדוּ כִי-פִי הוּא צִוָּה וְרוּחוֹ הוּא קִבְּצָן

Isaiah 34:17 And he hath cast the lot for them, and his hand hath divided it unto them by line: they shall possess it for ever, from generation to generation shall they dwell therein.

Isaiah 34:17 וְהוּא-הִפִּיל לָהֶן גּוֹרֵל וַיְדוּ חֲלֻקָתָהּ לָהֶם בְּקוֹ
עַד-עוֹלָם יִירָשׁוּהָ לְדוֹר וָדוֹר יִשְׁכְּנוּ-בָהּ

Isaiah 35:1 ¶ The wilderness and the solitary place shall be glad for them; and the desert shall rejoice, and blossom as the rose.

Isaiah 35:1 יִשְׁשׂוּם מִדְבָּר וְצִיָּה וְתִגַּל עֲרָבָה וְתִפְרַח כַּחֲבַצְלֵת

Isaiah 35:2 It shall blossom abundantly, and rejoice even with joy and singing: the glory of Lebanon shall be given unto it, the excellency of Carmel and Sharon, they shall see the glory of the LORD, and the excellency of our God.

Isaiah 35:2 פָּרַח תִּפְרַח וְתִגַּל אֶף גִּילַת וְרִינָן כְּבוֹד הַלְבָנוֹן נִתַּן-לָהּ
הַדֶּר הַכַּרְמֶל וְהַשָּׁרוֹן הֵמָּה יֵרָאוּ כְבוֹד-יְהוָה הַדֶּר אֱלֹהֵינוּ

Isaiah 35:3 Strengthen ye the weak hands, and confirm the feeble knees.

Isaiah 35:3 חֲזִקוּ יָדַיִם רַפּוֹת וּבְרַכְיִים כְּשָׁלוֹת אַמְצוּ

Isaiah 35:4 Say to them *that are* of a fearful heart, Be strong, fear not: behold, your God will come *with vengeance, even God with a recompence*; he will come and save you.

Isaiah 35:4 אָמְרוּ לְנִמְהָרֵי-לֵב חֲזִקוּ אֶל-תִּירָאוֹ הִנֵּה אֱלֹהֵיכֶם נָקָם
יָבוֹא גְמוּלָאֵלֹהִים הוּא יָבוֹא וַיִּשְׁעֲכֶם

Isaiah 35:5 Then the eyes of the blind shall be opened, and the ears of the deaf shall be unstopped.

Isaiah 35:5 אִז תִּפְקַחְנָה עֵינֵי עִוְרִים וְאָזְנֵי תִּפְתַּחְנָה

Isaiah 35:6 Then shall the lame *man* leap as an hart, and the tongue of the dumb sing: for in the wilderness shall waters break out, and streams in the desert.

Isaiah 35:6 אִז יִדְלַג כְּאַיִל פֶּסֶח וְתָרַן לְשׁוֹן אֵלֶם כִּי-נִבְקְעוּ

בַּמִּדְבָּר מַיִם וְנַחְלִים בְּעֶרְבָה

Isaiah 35:7 And the parched ground shall become a pool, and the thirsty land springs of water: in the habitation of dragons, where each lay, *shall be* grass with reeds and rushes.

Isaiah 35:7 וְהָיָה הַשָּׂרֵב לֶאֱגֹם וְצִמְאֹן לְמִבּוּעֵי מַיִם בְּנוֹה תַנִּים
רִבְצָה חֲצִיר לְקִנְה וְגִמָּא

Isaiah 35:8 And an highway shall be there, and a way, and it shall be called The way of holiness; the unclean shall not pass over it; but it *shall be* for those: the wayfaring men, though fools, shall not err *therein*.

Isaiah 35:8 וְהָיָה-שָׁם מַסְלֹל וְדֶרֶךְ וְדֶרֶךְ הַקֹּדֶשׁ יִקְרָא לָהּ
לֹא-יַעֲבֹרְנוּ טָמֵא וְהוּא-לָמוֹ הַלֵּךְ דֶּרֶךְ וְאֹיִלִּים לֹא יִתְעוּ

Isaiah 35:9 No lion shall be there, nor *any* ravenous beast shall go up thereon, it shall not be found there; but the redeemed shall walk *there*:

Isaiah 35:9 לֹא-יְהִיָּה שָׁם אַרְיֵה וּפְרִיץ חַיּוֹת בַּל-יַעֲלֶנָּה לֹא תִמָּצֵא
שָׁם וְהָלְכוּ גְּאוּלִּים

Isaiah 35:10 And the ransomed of the LORD shall return, and come to Zion with songs and everlasting joy upon their heads: they shall obtain joy and gladness, and sorrow and sighing shall flee away.

Isaiah 35:10 וּפְדוּיֵי יְהוָה יָשׁוּבוּן וּבָאוּ צִיּוֹן בְּרִנָּה וּשְׂמִינִת עוֹלָם
עַל-רֹאשָׁם שִׁשׁוֹן וּשְׂמִינִתָּה יִשְׁיגוּ וְנָסוּ יְגוֹן וְאַנְחָה

Isaiah 36:1 ¶ Now it came to pass in the fourteenth year of king Hezekiah, *that* Sennacherib king of Assyria came up against all the defenced cities of Judah, and took them.

Isaiah 36:1 וַיְהִי בְּאַרְבַּע עָשָׂרָה שָׁנָה לַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ עָלָה סְנַחֲרִיב
מֶלֶךְ-אַשּׁוּר עַל כָּל-עִרֵי יְהוּדָה הַבְּצֻרוֹת וַיִּתְּפָשֶׁם

Isaiah 36:2 And the king of Assyria sent Rabshakeh from Lachish to Jerusalem unto king Hezekiah with a great army. And he stood by the conduit of the upper pool in the highway of the fuller's field.

Isaiah 36:2 וַיִּשְׁלַח מֶלֶךְ-אַשּׁוּר אֶת-רַב-שָׁקָה מֶלֶכִּישׁ יְרוּשָׁלָּיִם
אֶל-הַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ בְּחִיל כָּבֵד וַיַּעֲמֵד בְּתַעֲלַת הַבְּרִכָּה הָעֲלִיוֹנָה

Isaiah 36:3 Then came forth unto him Eliakim, Hilkiash's son, which was over the house, and Shebna the scribe, and Joah, Asaph's son, the recorder.

Isaiah 36:3 וַיֵּצֵא אֵלָיו אֱלִיָּקִים בֶּן-חִלְקִיָּהוּ אֲשֶׁר עַל-הַבַּיִת וְשִׁבְנָא הַסֹּפֵר וַיּוֹאֶח בֶּן-אַסָּף הַמְזַכִּיר

Isaiah 36:4 ¶ And Rabshakeh said unto them, Say ye now to Hezekiah, Thus saith the great king, the king of Assyria, What confidence *is* this wherein thou trustest?

Isaiah 36:4 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם רַב-שָׁקָה אֲמַר-נָא אֶל-חִזְקִיָּהוּ כֹה-אָמַר הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל מֶלֶךְ אַשּׁוּר מָה הַבְּטָחוֹן הַזֶּה אֲשֶׁר בְּטַחַת

Isaiah 36:5 I say, *sayest thou*, (but *they are but* vain words) *I have* counsel and strength for war: now on whom dost thou trust, that thou rebellest against me?

Isaiah 36:5 אָמַרְתִּי אֲך־דְּבַר-שְׁפָתַיִם עֵצָה וַיְבוֹרָה לַמֶּלְחָמָה עֲתָה עַל-מִי בְטַחַת כִּי מַרְדָּת בִּי

Isaiah 36:6 Lo, thou trustest in the staff of this broken reed, on Egypt; whereon if a man lean, it will go into his hand, and pierce it: so *is* Pharaoh king of Egypt to all that trust in him.

Isaiah 36:6 הִנֵּה בְטַחַת עַל-מְשַׁעֲנַת הַקֶּנֶה הַרְצוּץ הַזֶּה עַל-מִצְרַיִם אֲשֶׁר יִסְמְךָ אִישׁ עָלָיו וּבֹא בְכַפּוֹ וְנִקְבָּה כֵּן פֶּרַעַה מֶלֶךְ-מִצְרַיִם לְכָל-הַבְּטָחִים עָלָיו

Isaiah 36:7 But if thou say to me, We trust in the LORD our God: *is it* not he, whose high places and whose altars Hezekiah hath taken away, and said to Judah and to Jerusalem, Ye shall worship before this altar?

Isaiah 36:7 וְכִי-תֹאמַר אֵלַי אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְטַחְנוּ הֲלוֹא-הוּא אֲשֶׁר הִסִּיר חִזְקִיָּהוּ אֶת-בְּמִתָּיו וְאֶת-מִזְבְּחֹתָיו וַיֹּאמֶר לִיהוּדָה וּלְיִירוּשָׁלַם לִפְנֵי הַמִּזְבֵּחַ הַזֶּה תִּשְׁתַּחֲווּ

Isaiah 36:8 Now therefore give pledges, I pray thee, to my master the king of Assyria, and I will give thee two thousand horses, if thou be able on thy part to set riders upon them.

Isaiah 36:8 וַעֲתָה הִתְעַרְב נָא אֶת-אֲדֹנֵי הַמֶּלֶךְ אַשּׁוּר וְאַתָּנָה לָךְ
אֲלֵפִים סוּסִים אִם-תּוּכַל לָתֵת לָךְ רֶכֶבִּים עֲלֵיהֶם

Isaiah 36:9 How then wilt thou turn away the face of one captain of the least of my master's servants, and put thy trust on Egypt for chariots and for horsemen?

Isaiah 36:9 וַאֲיֵךְ הָשִׁיב אֶת פָּנָי פַּחַת אַחַד עַבְדֵי אֲדֹנֵי הַקְטָנִים
וְתַבַּטַּח לָךְ עַל-מִצְרַיִם לָרֶכֶב וּלְפָרָשִׁים

Isaiah 36:10 And am I now come up without the LORD against this land to destroy it? the LORD said unto me, Go up against this land, and destroy it.

Isaiah 36:10 וַעֲתָה הִמְבַּלְעֵדִי יְהוָה עָלִיתִי עַל-הָאָרֶץ הַזֹּאת
לְהַשְׁחִיתָהּ יְהוָה אָמַר אֵלַי עֲלֶה אֶל-הָאָרֶץ הַזֹּאת וְהַשְׁחִיתָהּ

Isaiah 36:11 ¶ Then said Eliakim and Shebna and Joah unto Rabshakeh, Speak, I pray thee, unto thy servants in the Syrian language; for we understand *it*: and speak not to us in the Jews' language, in the ears of the people that *are* on the wall.

Isaiah 36:11 וַיֹּאמֶר אֶלְיָקִים וְשִׁבְנָא וַיּוֹאֲח אֶל-רַב-שָׁקָה דְּבַר-נָא
אֶל-עַבְדֶּיךָ אַרְמִית כִּי שְׁמָעִים אֲנַחְנוּ וְאֶל-תְּדַבֵּר אֵלֵינוּ יְהוּדִית
בְּאָזְנֵי הָעָם אֲשֶׁר עַל-הַחוֹמָה

Isaiah 36:12 But Rabshakeh said, Hath my master sent me to thy master and to thee to speak these words? *hath he not sent me* to the men that sit upon the wall, that they may eat their own dung, and drink their own piss with you?

Isaiah 36:12 וַיֹּאמֶר רַב-שָׁקָה הֲאֵל אֲדֹנֶיךָ וְאֵלֶיךָ שְׁלַחְנִי אֲדֹנִי
לְדַבֵּר אֶת-תְּדַבָּרִים הָאֵלֶּה הֲלֹא עַל-הָאֲנָשִׁים הַיֹּשְׁבִים
עַל-הַחוֹמָה לֶאֱכֹל אֶת- (חֲרָאֵיהֶם) [צוּאָתָם] וּלְשָׁתוֹת
(אֶת-) שִׁינֵיהֶם [מִימֵי] [רִגְלֵיהֶם] עִמָּכֶם

Isaiah 36:13 ¶ Then Rabshakeh stood, and cried with a loud voice in the Jews' language, and said, Hear ye the words of the great king, the king of Assyria.

Isaiah 36:13 וַיַּעֲמֵד רַב-שָׁקָה וַיִּקְרָא בְּקוֹל-גָּדוֹל יְהוּדִית וַיֹּאמֶר
שְׁמָעוּ אֶת-דְּבָרֵי הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל מֶלֶךְ אַשּׁוּר

Isaiah 36:14 Thus saith the king, Let not Hezekiah deceive you: for he shall not be able to deliver you.

כֹּה אָמַר הַמֶּלֶךְ אֶל־יִשְׂאָ לָכֶם חֲזַקְיָהוּ כִּי לֹא־יֹכֵל
לְהַצִּיל אֶתְכֶם

Isaiah 36:15 Neither let Hezekiah make you trust in the LORD, saying, The LORD will surely deliver us: this city shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.

וְאֶל־יִבְטַח אֶתְכֶם חֲזַקְיָהוּ אֶל־יְהוָה לֵאמֹר הַצִּיל
יַצִּילֵנוּ יְהוָה לֹא תִנָּתֵן הָעִיר הַזֹּאת בְּיַד מֶלֶךְ אַשּׁוּר

Isaiah 36:16 Hearken not to Hezekiah: for thus saith the king of Assyria, Make *an agreement* with me *by* a present, and come out to me: and eat ye every one of his vine, and every one of his fig tree, and drink ye every one the waters of his own cistern;

אֶל־תִּשְׁמָעוּ אֶל־חֲזַקְיָהוּ כֹה אָמַר הַמֶּלֶךְ אַשּׁוּר
עֲשׂוּ־אִתִּי בְרִכָּה וּצֵאוּ אֵלַי וְאָכְלוּ אִישׁ־גִּפְנוֹ וְאִישׁ תְּאֵנָתוֹ וּשְׁתּוּ
אִישׁ מִי־בֹרֹו

Isaiah 36:17 Until I come and take you away to a land like your own land, a land of corn and wine, a land of bread and vineyards.

עַד־בֹּאִי וְלִקְחֹתִי אֶתְכֶם אֶל־אֶרֶץ כְּאֶרְצְכֶם אֶרֶץ דָּגָן
וְתִירוֹשׁ אֶרֶץ לֶחֶם וְכֶרֶםִּים

Isaiah 36:18 *Beware* lest Hezekiah persuade you, saying, The LORD will deliver us. Hath any of the gods of the nations delivered his land out of the hand of the king of Assyria?

פֶּן־יִסִּית אֶתְכֶם חֲזַקְיָהוּ לֵאמֹר יְהוָה יַצִּילֵנוּ הַהַצִּילוּ
אֱלֹהֵי הַגּוֹיִם אִישׁ אֶת־אֶרְצוֹ מִיַּד מֶלֶךְ אַשּׁוּר

Isaiah 36:19 Where *are* the gods of Hamath and Arphad? where *are* the gods of Sepharvaim? and have they delivered Samaria out of my hand?

אֵיזָה אֱלֹהֵי חֲמַת וְאַרְפָּד אֵיזָה אֱלֹהֵי סְפַרְוַיִּם
וְכִי־הַצִּילוּ אֶת־שַׁמְרוֹן מִיָּדִי

Isaiah 36:20 Who *are they* among all the gods of these lands, that have delivered their land out of my hand, that the LORD should deliver Jerusalem out of my hand?

Isaiah 36:20 מִי בְּכָל־אֱלֹהֵי הָאָרְצוֹת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר־הִצִּילוּ
אֶת־אֲרָצָם מִיָּדִי כִי־יִצִּיל יְהוָה אֶת־יְרוּשָׁלַם מִיָּדִי

Isaiah 36:21 ¶ But they held their peace, and answered him not a word: for the king's commandment was, saying, Answer him not.

Isaiah 36:21 וַיַּחֲרִישׁוּ וְלֹא־עָנוּ אֹתוֹ דָּבָר כִּי־מִצְוַת הַמֶּלֶךְ הִיא
לֵאמֹר לֹא תַעֲנֶהוּ

Isaiah 36:22 Then came Eliakim, the son of Hilkiah, that *was* over the household, and Shebna the scribe, and Joah, the son of Asaph, the recorder, to Hezekiah with *their* clothes rent, and told him the words of Rabshakeh.

Isaiah 36:22 וַיָּבֹא אֱלִיָּקִים בֶּן־חִלְקִיָּהוּ אֲשֶׁר־עַל־הַבַּיִת וְשִׁבְנָא
הַסּוֹפֵר וַיּוֹאֲח בֶּן־אָסָף הַמִּזְכִּיר אֶל־חִזְקִיָּהוּ קְרוּעֵי בְגָדִים וַיַּגִּידוּ
לוֹ אֵת דְּבָרֵי רַב־שָׁקָה

Isaiah 37:1 ¶ And it came to pass, when king Hezekiah heard *it*, that he rent his clothes, and covered himself with sackcloth, and went into the house of the LORD.

Isaiah 37:1 וַיְהִי כַשְׁמַע הַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ וַיִּקְרַע אֶת־בְּגָדָיו וַיִּתְכַּס
בַּשֹּׁק וַיָּבֹא בֵּית יְהוָה

Isaiah 37:2 And he sent Eliakim, who *was* over the household, and Shebna the scribe, and the elders of the priests covered with sackcloth, unto Isaiah the prophet the son of Amoz.

Isaiah 37:2 וַיִּשְׁלַח אֶת־אֱלִיָּקִים אֲשֶׁר־עַל־הַבַּיִת וְאֵת שִׁבְנָא הַסּוֹפֵר
וְאֵת זִקְנֵי הַכֹּהֲנִים מִתְכַּסִּים בַּשִּׁקִּים אֶל־יִשְׁעֵיהוּ בֶּן־אָמוֹץ הַנָּבִיא

Isaiah 37:3 And they said unto him, Thus saith Hezekiah, This day *is* a day of trouble, and of rebuke, and of blasphemy: for the children are come to the birth, and *there is* not strength to bring forth.

Isaiah 37:3 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו כֹּה אָמַר חִזְקִיָּהוּ יוֹם־צָרָה וְתוֹכָחָה
וְנִאָצָה הַיּוֹם הַזֶּה כִּי בָאוּ בָנִים עַד־מִשְׁבֵּר וְכַח אֵין לָלֶדֶת

Isaiah 37:4 It may be the LORD thy God will hear the words of Rabshakeh, whom the king of Assyria his master hath sent to reproach the living God, and will reprove the words which the LORD thy God hath heard: wherefore lift up *thy* prayer for the remnant that is left.

Isaiah 37:4 אִלֵּי יִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת דְּבָרֵי רַב־שָׁקָה אֲשֶׁר
שָׁלַח מֶלֶךְ־אַשּׁוּר אֲדָנִי לְחַרֵּף אֱלֹהִים חַי וְהוֹכִיחַ בְּדִבְרִים
אֲשֶׁר שָׁמַע יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְנִשְׁאַתָּ תִּפְלָה בְּעַד הַשְּׂאִרִית הַנִּמְצָאָה

Isaiah 37:5 ¶ So the servants of king Hezekiah came to Isaiah.

Isaiah 37:5 וַיָּבֹאוּ עֲבָדֵי הַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ אֶל־יִשְׁעִיָּהוּ

Isaiah 37:6 And Isaiah said unto them, Thus shall ye say unto your master, Thus saith the LORD, Be not afraid of the words that thou hast heard, wherewith the servants of the king of Assyria have blasphemed me.

Isaiah 37:6 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יִשְׁעִיָּהוּ כֹה תֹאמְרוּן אֶל־אֲדֹנֵיכֶם כֹּה
אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי־תִירָא מִפְּנֵי הַדְּבָרִים אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ אֲשֶׁר גִּדְּפוּ נַעֲרֵי
מֶלֶךְ־אַשּׁוּר אוֹתִי

Isaiah 37:7 Behold, I will send a blast upon him, and he shall hear a rumour, and return to his own land; and I will cause him to fall by the sword in his own land.

Isaiah 37:7 הִנְנִי נֹתֵן בּוֹ רוּחַ וְשָׁמַע שְׁמוּעָה וְשָׁב אֶל־אַרְצוֹ
וְהִפֹּלְתִּיו בַּחֶרֶב בְּאַרְצוֹ

Isaiah 37:8 ¶ So Rabshakeh returned, and found the king of Assyria warring against Libnah: for he had heard that he was departed from Lachish.

Isaiah 37:8 וַיָּשָׁב רַב־שָׁקָה וַיִּמָּצָא אֶת־מֶלֶךְ אַשּׁוּר נִלְחָם עַל־לִבְנָה
כִּי שָׁמַע כִּי נָסַע מֶלְכִּישׁ

Isaiah 37:9 And he heard say concerning Tirhakah king of Ethiopia, He is come forth to make war with thee. And when he heard *it*, he sent messengers to Hezekiah, saying,

Isaiah 37:9 וַיִּשְׁמַע עַל־תִּרְהָקָה מֶלֶךְ־כוּשׁ לֵאמֹר יֵצֵא לְהִלָּחֵם
אִתְּךָ וַיִּשְׁלַח מְלָאכִים אֶל־חִזְקִיָּהוּ לֵאמֹר

Isaiah 37:10 Thus shall ye speak to Hezekiah king of Judah, saying, Let not thy God, in whom thou trustest, deceive thee, saying, Jerusalem shall not be given into the hand of the king of Assyria.

Isaiah 37:10 כֹּה תֹאמְרוּן אֶל־חִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה לֵאמֹר

אֶל־יִשְׂאָק אֱלֹהֵיךָ אֲשֶׁר אֶתָּה בּוֹטֵחַ בּוֹ לֵאמֹר לֹא תִנָּתֵן יְרוּשָׁלַיִם
בְּיַד מֶלֶךְ אַשּׁוּר

Isaiah 37:11 Behold, thou hast heard what the kings of Assyria have done to all lands by destroying them utterly; and shalt thou be delivered?

Isaiah 37:11 הֲנִיָּה אֶתָּה שָׁמַעְתָּ אֲשֶׁר עָשׂוּ מֶלְכֵי אַשּׁוּר
לְכָל־הָאֲרָצוֹת לְהַחֲרִימָם וְאַתָּה תִּנָּצֵל

Isaiah 37:12 Have the gods of the nations delivered them which my fathers have destroyed, as Gozan, and Haran, and Rezeph, and the children of Eden which *were* in Telassar?

Isaiah 37:12 הֲהִצִּילוּ אוֹתָם אֱלֹהֵי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִשְׁחִיתוּ אֲבוֹתַי
אֶת־גּוֹזָן וְאֶת־חֶרֶן וְרֶצֶף וּבְנֵי־עֵדֶן אֲשֶׁר בְּתֶלְסָר

Isaiah 37:13 Where *is* the king of Hamath, and the king of Arphad, and the king of the city of Sepharvaim, Hena, and Ivah?

Isaiah 37:13 אַיָּה מֶלֶךְ־חֲמַת וּמֶלֶךְ אַרְפָּד וּמֶלֶךְ לָעִיר סְפָרַיִם הֲנֵעַ
וְעִיָּה

Isaiah 37:14 ¶ And Hezekiah received the letter from the hand of the messengers, and read it: and Hezekiah went up unto the house of the LORD, and spread it before the LORD.

Isaiah 37:14 וַיִּקַּח חֲזַקְיָהוּ אֶת־הַסְּפָרִים מִיַּד הַמַּלְאָכִים וַיִּקְרָאֵהוּ
וַיַּעַל בֵּית יְהוָה וַיִּפְרֹשֵׁהוּ חֲזַקְיָהוּ לִפְנֵי יְהוָה

Isaiah 37:15 And Hezekiah prayed unto the LORD, saying,

Isaiah 37:15 וַיִּתְפַּלֵּל חֲזַקְיָהוּ אֶל־יְהוָה לֵאמֹר

Isaiah 37:16 O LORD of hosts, God of Israel, that dwellest *between* the cherubims, thou *art* the God, *even* thou alone, of all the kingdoms of the earth: thou hast made heaven and earth.

Isaiah 37:16 יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יָשֵׁב הַכְּרֻבִּים אֶתָּה־הוּא
הָאֱלֹהִים לְבַדְּךָ לְכֹל מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ אֶתָּה עָשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם
וְאֶת־הָאָרֶץ

Isaiah 37:17 Incline thine ear, O LORD, and hear; open thine eyes, O LORD, and see: and

hear all the words of Sennacherib, which hath sent to reproach the living God.

Isaiah 37:17 הִטָּה יְהוָה אֶזְנֶךָ וּשְׁמָע פִּקְחַת יְהוָה עֵינֶיךָ וּרְאֵה וּשְׁמָע
אֶת כָּל-דְּבָרֵי סִנְחֶרִיב אֲשֶׁר שָׁלַח לְחַרֵּף אֱלֹהִים חַי

Isaiah 37:18 Of a truth, LORD, the kings of Assyria have laid waste all the nations, and their countries,

Isaiah 37:18 אָמֵנָם יְהוָה הַחֲרִיבוּ מַלְכֵי אַשּׁוּר אֶת-כָּל-הָאֲרָצוֹת
וְאֶת-אֶרֶצָם

Isaiah 37:19 And have cast their gods into the fire: for they *were* no gods, but the work of men's hands, wood and stone: therefore they have destroyed them.

Isaiah 37:19 וְנָתַן אֶת-אֱלֹהֵיהֶם בָּאֵשׁ כִּי לֹא אֱלֹהִים הֵמָּה כִּי
אִם-מַעֲשֵׂה יְדֵי-אָדָם עֵץ וְאֶבֶן וַיִּאֲבְדוּם

Isaiah 37:20 Now therefore, O LORD our God, save us from his hand, that all the kingdoms of the earth may know that thou *art* the LORD, *even* thou only.

Isaiah 37:20 וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוֹשִׁיעֵנוּ מִיָּדוֹ וַיָּדְעוּ כָּל-מַמְלָכוֹת
הָאָרֶץ כִּי-אַתָּה יְהוָה לְבַדְּךָ

Isaiah 37:21 ¶ Then Isaiah the son of Amoz sent unto Hezekiah, saying, Thus saith the LORD God of Israel, Whereas thou hast prayed to me against Sennacherib king of Assyria:

Isaiah 37:21 וַיִּשְׁלַח יִשְׁעִיָּהוּ בֶן-אֲמוּז אֶל-חֶזְקִיָּהוּ לֵאמֹר כֹּה-אָמַר
יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הִתְפַּלַּלְתָּ אֵלַי אֶל-סִנְחֶרִיב מֶלֶךְ אַשּׁוּר

Isaiah 37:22 This *is* the word which the LORD hath spoken concerning him; The virgin, the daughter of Zion, hath despised thee, *and* laughed thee to scorn; the daughter of Jerusalem hath shaken her head at thee.

Isaiah 37:22 זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר-דִּבֶּר יְהוָה עָלָיו בָּזָה לְךָ לַעְגָה לְךָ
בְּתוֹלַת בֵּת-צִיּוֹן אַחֲרֶיךָ רֹאשׁ הִנִּיעָה בֵּת יְרוּשָׁלָּם

Isaiah 37:23 Whom hast thou reproached and blasphemed? and against whom hast thou exalted *thy* voice, and lifted up thine eyes on high? *even* against the Holy One of Israel.

Isaiah 37:23 אֶת-מִי חִרַפְתָּ וְגִדַּפְתָּ וְעַל-מִי הִרִימוּתָה קוֹל וַתִּשָּׂא
מָרוֹם עֵינֶיךָ אֶל-קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל

Isaiah 37:24 By thy servants hast thou reproached the Lord, and hast said, By the multitude of my chariots am I come up to the height of the mountains, to the sides of Lebanon; and I will cut down the tall cedars thereof, *and* the choice fir trees thereof: and I will enter into the height of his border, *and* the forest of his Carmel.

Isaiah 37:24 בְּיַד עֲבָדֶיךָ חֲרַפְתָּ אֱלֹהֵי וְהֵאמְרוּ בְּרַב רֶכֶבִּי אֲנִי
עָלִיתִי מְרוֹם הָרִים יִרְכָּתִי לְבָנוֹן וְאֶכְרֹת קוֹמַת אֲרָזָיו מִבְּחַר
בְּרָשָׁיו וְאֶבּוֹא מְרוֹם קִצּוֹ יַעַר כַּרְמֶלֹו

Isaiah 37:25 I have digged, and drunk water; and with the sole of my feet have I dried up all the rivers of the besieged places.

Isaiah 37:25 אֲנִי קָרַחְתִּי וְשָׁתִיתִי מַיִם וְאַחֲרַב בְּכַף-פַּעֲמֵי כָל יְאִיר
מְצוֹר

Isaiah 37:26 Hast thou not heard long ago, *how* I have done it; *and* of ancient times, that I have formed it? now have I brought it to pass, that thou shouldest be to lay waste defenced cities *into* ruinous heaps.

Isaiah 37:26 הֲלוֹא-שָׁמַעְתָּ לְמִרְחֹק אוֹתָהּ עָשִׂיתִי מִיָּמֵי קֶדֶם
וַיִּצְרַתִּיהָ עֲתָה הֵבֵאתִיהָ וַתְּהִי לְהַשָּׂאוֹת גִּלְיָם נְצִים עָרִים בְּצָרוֹת

Isaiah 37:27 Therefore their inhabitants *were* of small power, they were dismayed and confounded: they were *as* the grass of the field, and *as* the green herb, *as* the grass on the housetops, and *as* corn blasted before it be grown up.

Isaiah 37:27 וַיִּשְׁבִּיֵהֶן קִצְרֵי-יָד חֲתוּ וּבָשׁוּ הָיוּ עֵשֶׂב שָׂדֶה וִירֶק דָּשָׁא
חֲצִיר גִּנּוֹת וּשְׂדֵמָה לִפְנֵי קָמָה

Isaiah 37:28 But I know thy abode, and thy going out, and thy coming in, and thy rage against me.

Isaiah 37:28 וְשִׁבְתְּךָ וַיֵּצֵאתְךָ וּבּוֹאְךָ יָדַעְתִּי וְאֵת הַתְּרַגְּזָךָ אֵלַי

Isaiah 37:29 Because thy rage against me, and thy tumult, is come up into mine ears, therefore will I put my hook in thy nose, and my bridle in thy lips, and I will turn thee back by the way by which thou camest.

Isaiah 37:29 יַעַן הַתְּרַגְּזָךָ אֵלַי וְשִׁאֲנִנְךָ עָלָה בְּאָזְנִי וְשִׁמְתִּי חֲחִי
בְּאַפְךָ וּמִתְנִי בְּשִׁפְתֶיךָ וְהִשְׁיִבְתִּיךָ בְּדֶרֶךְ אֲשֶׁר-בָּאתָ בָּהּ

Isaiah 37:30 ¶ And this *shall be* a sign unto thee, Ye shall eat *this* year such as groweth of itself; and the second year that which springeth of the same: and in the third year sow ye, and reap, and plant vineyards, and eat the fruit thereof.

Isaiah 37:30 וְזֶה-לְךָ הָאוֹת אֲכֹל הַשָּׁנָה סְפִיחַ וּבַשָּׁנָה הַשְּׁנִית שְׁחִים
וּבַשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁית זֶרְעוּ וְקָצְרוּ וְנִטְעוּ כְרָמִים (וְאָכֹל)
(וְאָכְלוּ) פְּרִים

Isaiah 37:31 And the remnant that is escaped of the house of Judah shall again take root downward, and bear fruit upward:

Isaiah 37:31 וַיִּסְכָּה פְּלִיטַת בֵּית-יְהוּדָה הַנִּשְׁאָרָה שָׁרֵשׁ לְמַטָּה
וַעֲשָׂה פְרִי לְמַעְלָה

Isaiah 37:32 For out of Jerusalem shall go forth a remnant, and they that escape out of mount Zion: the zeal of the LORD of hosts shall do this.

Isaiah 37:32 כִּי מִירוּשָׁלַיִם תֵּצֵא שְׂאִירִית וּפְלִיטָה מִהָר צִיּוֹן קִנְיַת
יְהוָה צְבָאוֹת תַּעֲשֶׂה-זֹאת

Isaiah 37:33 ¶ Therefore thus saith the LORD concerning the king of Assyria, He shall not come into this city, nor shoot an arrow there, nor come before it with shields, nor cast a bank against it.

Isaiah 37:33 לָכֵן כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹ-מֶלֶךְ אַשּׁוּר לֹא יָבוֹא
אֶל-הָעִיר הַזֹּאת וְלֹא-יֹרֶה שָׁם חֵץ וְלֹא-יִקְדֶּמֶנָּה מָגֵן וְלֹא-יִשְׁפֹּךְ
עָלֶיהָ סִלָּה

Isaiah 37:34 By the way that he came, by the same shall he return, and shall not come into this city, saith the LORD.

Isaiah 37:34 בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר-בָּא בָּהּ יָשׁוּב וְאֶל-הָעִיר הַזֹּאת לֹא יָבוֹא
נְאֻם-יְהוָה

Isaiah 37:35 For I will defend this city to save it for mine own sake, and for my servant David's sake.

Isaiah 37:35 וְנִנֹּתִי עַל-הָעִיר הַזֹּאת לְהוֹשִׁיעָהּ לְמַעַנִּי וּלְמַעַן דָּוִד
עַבְדִּי

Isaiah 37:36 ¶ Then the angel of the LORD went forth, and smote in the camp of the Assyrians a hundred and fourscore and five thousand: and when they arose early in the morning, behold, they *were* all dead corpses.

Isaiah 37:36 וַיֵּצֵא מֶלֶאךָ יְהוָה וַיַּכֶּה בַּמַּחֲנֶה אֲשׁוּר מֵאָה וּשְׁמֹנִים
וַחֲמִשָּׁה אֲלָף וַיִּשְׁכְּמוּ בַבֶּקֶר וַהֲנִה כָּלָם פְּגָרִים מֵתִים

Isaiah 37:37 So Sennacherib king of Assyria departed, and went and returned, and dwelt at Nineveh.

Isaiah 37:37 וַיֵּסַע וַיֵּלֶךְ וַיָּשָׁב סִנְחַרִּיב מֶלֶךְ-אֲשׁוּר וַיָּשָׁב בְּנִינֹה

Isaiah 37:38 And it came to pass, as he was worshipping in the house of Nisroch his god, that Adrammelech and Sharezer his sons smote him with the sword; and they escaped into the land of Armenia: and Esarhaddon his son reigned in his stead.

Isaiah 37:38 וַיְהִי הוּא מְשַׁתַּחֲוֶה בֵּית נִסְרוֹךְ אֱלֹהָיו וְאֲדַרְמֶלֶךְ
וּשְׂרָאֶצֶר בָּנָיו הִכְּהוּ בַחֶרֶב וַהֲמָה נִמְלְטוּ אֶרֶץ אֲרָרָט וַיִּמְלֹךְ
אֶסְרָחְדּוֹן בְּנוֹ תַחְתָּיו

Isaiah 38:1 ¶ In those days was Hezekiah sick unto death. And Isaiah the prophet the son of Amoz came unto him, and said unto him, Thus saith the LORD, Set thine house in order: for thou shalt die, and not live.

Isaiah 38:1 בַּיָּמִים הָהֵם חָלָה חֶזְקִיָּהוּ לָמוּת וַיָּבֹא אֵלָיו יִשְׁעִיָּהוּ
בֶן-אָמוֹץ הַנָּבִיא וַיֹּאמֶר אֵלָיו כֹּה-אָמַר יְהוָה צוּ לְבֵיתְךָ כִּי מֵת
אַתָּה וְלֹא תַחֲיֶה

Isaiah 38:2 Then Hezekiah turned his face toward the wall, and prayed unto the LORD,

Isaiah 38:2 וַיִּסֹּב חֶזְקִיָּהוּ פָנָיו אֶל-הַקִּיר וַיִּתְפַּלֵּל אֶל-יְהוָה

Isaiah 38:3 And said, Remember now, O LORD, I beseech thee, how I have walked before thee in truth and with a perfect heart, and have done *that which is* good in thy sight. And Hezekiah wept sore.

Isaiah 38:3 וַיֹּאמֶר אָנָּה יְהוָה זְכַר-נָא אֶת אֲשֶׁר הִתְהַלַּכְתִּי לְפָנֶיךָ
בְּאֵמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם וְהַטּוֹב בָּעֵינֶיךָ עָשִׂיתִי וַיִּבֶךְ חֶזְקִיָּהוּ בְּכִי גָדוֹל

Isaiah 38:4 Then came the word of the LORD to Isaiah, saying,

Isaiah 38:4 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יִשְׁעִיהוּ לֵאמֹר

Isaiah 38:5 Go, and say to Hezekiah, Thus saith the LORD, the God of David thy father, I have heard thy prayer, I have seen thy tears: behold, I will add unto thy days fifteen years.

Isaiah 38:5 הָלוֹךְ וְאָמַרְתָּ אֶל־חֲזַקְיָהוּ כֹה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי דָוִד
אָבִיךָ שָׁמַעְתִּי אֶת־תַּפְלָתְךָ רָאִיתִי אֶת־דְּמְעָתְךָ הִנְנִי יוֹסֵף
עַל־יָמֶיךָ חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה

Isaiah 38:6 And I will deliver thee and this city out of the hand of the king of Assyria: and I will defend this city.

Isaiah 38:6 וּמִכַּף מֶלֶךְ־אַשּׁוּר אֶצִּילְךָ וְאֶת הָעִיר הַזֹּאת וְגִנֹּתֶי
עַל־הָעִיר הַזֹּאת

Isaiah 38:7 ¶ And this *shall be* a sign unto thee from the LORD, that the LORD will do this thing that he hath spoken;

Isaiah 38:7 וְזֶה־לְךָ הָאוֹת מֵאֵת יְהוָה אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה יְהוָה אֶת־הַדָּבָר
הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבֶּר

Isaiah 38:8 Behold, I will bring again the shadow of the degrees, which is gone down in the sun dial of Ahaz, ten degrees backward. So the sun returned ten degrees, by which degrees it was gone down.

Isaiah 38:8 הִנְנִי מְשִׁיב אֶת־צֶל הַמַּעֲלוֹת אֲשֶׁר יָרְדָה בַּמַּעֲלוֹת אֶחָז
בַּשָּׁמֶשׁ אַחֲרַנִּית עֶשְׂרֵה מַעֲלוֹת וְתָשׁב הַשָּׁמֶשׁ עֶשְׂרֵה מַעֲלוֹת בַּמַּעֲלוֹת
אֲשֶׁר יָרְדָה

Isaiah 38:9 ¶ The writing of Hezekiah king of Judah, when he had been sick, and was recovered of his sickness:

Isaiah 38:9 מִכְתָּב לְחֲזַקְיָהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה בַּחֲלָתוֹ וַיְחִי מִחֲלָיו

Isaiah 38:10 I said in the cutting off of my days, I shall go to the gates of the grave: I am deprived of the residue of my years.

Isaiah 38:10 אָנִי אָמַרְתִּי בְדַמִּי יָמִי אֵלֶכָה בַּשָּׁעָרִי שְׂאוֹל פְּקַדְתִּי
יֵתֶר שָׁנֹתַי

Isaiah 38:11 I said, I shall not see the LORD, *even* the LORD, in the land of the living: I shall behold man no more with the inhabitants of the world.

אָמַרְתִּי לֹא-אַרְאֶה יְהוָה בְּאֶרֶץ הַחַיִּים לֹא-אַבִּיט אָדָם
עוֹד עִם-יוֹשְׁבֵי חָדָל

Isaiah 38:12 Mine age is departed, and is removed from me as a shepherd's tent: I have cut off like a weaver my life: he will cut me off with pining sickness: from day *even* to night wilt thou make an end of me.

דּוֹרִי נָסַע וְנִגְלָה מִנִּי כְּאַהֲל רֹעִי קִפַּדְתִּי כְּאַרְג חַיִּי
מִדָּלָה יִבְצַעֵנִי מִיּוֹם עַד-לַיְלָה תַּשְׁלִימֵנִי

Isaiah 38:13 I reckoned till morning, *that*, as a lion, so will he break all my bones: from day *even* to night wilt thou make an end of me.

שׁוּיִתִּי עַד-בֹּקֶר כְּאַרִּי כֵן יִשְׁבֵּר כָּל-עַצְמוֹתַי מִיּוֹם
עַד-לַיְלָה תַּשְׁלִימֵנִי

Isaiah 38:14 Like a crane *or* a swallow, so did I chatter: I did mourn as a dove: mine eyes fail *with looking* upward: O LORD, I am oppressed; undertake for me.

כְּסוֹס עָגוּר כֵּן אֶצְפָּצַף אֶהְנֶה כִּיּוֹנָה דָּלוּ עֵינַי לַמָּרוֹם
אֲדָנִי עֲשֵׂקָה-לִּי עֲרִבֵנִי

Isaiah 38:15 What shall I say? he hath both spoken unto me, and himself hath done *it*: I shall go softly all my years in the bitterness of my soul.

מָה-אֲדַבֵּר וְאֶמַר-לִּי וְהוּא עָשָׂה אֲדַדָּה כָּל-שְׁנוֹתַי
עַל-מַר נַפְשִׁי

Isaiah 38:16 O Lord, by these *things* men live, and in all these *things* is the life of my spirit: so wilt thou recover me, and make me to live.

אֲדָנִי עָלֵיהֶם יַחֲיוּ וּלְכָל-בָּהֶן תִּי רוּחִי וְתַחֲלִימֵנִי
וְתַחֲיֵנִי

Isaiah 38:17 Behold, for peace I had great bitterness: but thou hast in love to my soul *delivered it* from the pit of corruption: for thou hast cast all my sins behind thy back.

Isaiah 38:17 הִנֵּה לְשָׁלוֹם מֵר־לִי מָר וְאַתָּה חֲשִׁקָתָ נַפְשִׁי מִשַּׁחַת בְּלִי
כִּי הִשְׁלַכְתָּ אַחֲרֵי גִוְף כָּל־חַטָּאִי

Isaiah 38:18 For the grave cannot praise thee, death can *not* celebrate thee: they that go down into the pit cannot hope for thy truth.

Isaiah 38:18 כִּי לֹא שְׂאוֹל תוֹדֶךָ מָוֶת יִהְלָלְךָ לֹא־יִשְׁבְּרוּ
יִוְרְדֵי־בוֹר אֶל־אַמְתְּךָ

Isaiah 38:19 The living, the living, he shall praise thee, as I *do* this day: the father to the children shall make known thy truth.

Isaiah 38:19 חַי חַי הוּא יוֹדֶךָ כַּמוֹנֵי הַיּוֹם אָב לְבָנִים יוֹדִיעַ
אֶל־אַמְתְּךָ

Isaiah 38:20 The LORD *was ready* to save me: therefore we will sing my songs to the stringed instruments all the days of our life in the house of the LORD.

Isaiah 38:20 יְהוָה לְהוֹשִׁיעֵנִי וּנְגִנוֹתַי נִגֵּן כָּל־יְמֵי חַיֵּינוּ עַל־בַּיִת
יְהוָה

Isaiah 38:21 ¶ For Isaiah had said, Let them take a lump of figs, and lay *it* for a plaister upon the boil, and he shall recover.

Isaiah 38:21 וַיֹּאמֶר יִשְׁעִיָהוּ יִשְׂאוּ דְבַלַת תְּאֵנִים וַיִּמָּרְחוּ עַל־הַשָּׁחִין
וַיַּחֲיֶה

Isaiah 38:22 Hezekiah also had said, What *is* the sign that I shall go up to the house of the LORD?

Isaiah 38:22 וַיֹּאמֶר חִזְקִיָהוּ מָה אוֹת כִּי אָעֻלָּה בֵּית יְהוָה

Isaiah 39:1 ¶ At that time Merodachbaladan, the son of Baladan, king of Babylon, sent letters and a present to Hezekiah: for he had heard that he had been sick, and was recovered.

Isaiah 39:1 בָּעֵת הַהוּא שָׁלַח מֶרְדַּךְ בִּלְאֲדָן בֶּן־בִּלְאֲדָן מֶלֶךְ־בָּבֶל
סָפָרִים וּמִנְחָה אֶל־חִזְקִיָהוּ וַיִּשְׁמַע כִּי חָלָה וַיַּחֲזֹק

Isaiah 39:2 And Hezekiah was glad of them, and shewed them the house of his precious things, the silver, and the gold, and the spices, and the precious ointment, and all the house of his

armour, and all that was found in his treasures: there was nothing in his house, nor in all his dominion, that Hezekiah shewed them not.

Isaiah 39:2 וַיִּשְׁמַח עֲלֵיהֶם חֲזַקְיָהוּ וַיֵּרְאֵם אֶת-בֵּית (נִכְתָּה)
(נִכְתּוּ) אֶת-הַכֶּסֶף וְאֶת-הַזָּהָב וְאֶת-הַבְּשָׂמִים וְאֶת הַשֶּׁמֶן הַטוֹב
וְאֶת כָּל-בֵּית כָּלָיו וְאֶת כָּל-אֲשֶׁר נִמְצָא בְּאֶצְרֹתָיו לֹא-הָיָה דָּבָר
אֲשֶׁר לֹא-הָרְאִם חֲזַקְיָהוּ בְּבֵיתוֹ וּבְכָל-מְמִשְׁלָתוֹ

Isaiah 39:3 Then came Isaiah the prophet unto king Hezekiah, and said unto him, What said these men? and from whence came they unto thee? And Hezekiah said, They are come from a far country unto me, *even* from Babylon.

Isaiah 39:3 וַיָּבֹא יֹשְׁעִיָהוּ הַנָּבִיא אֶל-הַמֶּלֶךְ חֲזַקְיָהוּ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
מָה אָמְרוּ הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה וּמֵאֵין יָבֹאוּ אֵלֶיךָ וַיֹּאמֶר חֲזַקְיָהוּ מֵאֶרֶץ
רְחוֹקָה בָּאוּ אֵלַי מִבָּבֶל

Isaiah 39:4 Then said he, What have they seen in thine house? And Hezekiah answered, All that *is* in mine house have they seen: there is nothing among my treasures that I have not shewed them.

Isaiah 39:4 וַיֹּאמֶר מָה רָאוּ בְּבֵיתְךָ וַיֹּאמֶר חֲזַקְיָהוּ אֵת כָּל-אֲשֶׁר
בְּבֵיתִי רָאוּ לֹא-הָיָה דָּבָר אֲשֶׁר לֹא-הָרְאִיתִים בְּאוֹצְרוֹתַי

Isaiah 39:5 ¶ Then said Isaiah to Hezekiah, Hear the word of the LORD of hosts:

Isaiah 39:5 וַיֹּאמֶר יֹשְׁעִיָהוּ אֶל-חֲזַקְיָהוּ שְׁמַע דְּבַר-יְהוָה צְבָאוֹת

Isaiah 39:6 Behold, the days come, that all that *is* in thine house, and *that* which thy fathers have laid up in store until this day, shall be carried to Babylon: nothing shall be left, saith the LORD.

Isaiah 39:6 הִנֵּה יָמִים בָּאִים וְנִשָּׂא כָל-אֲשֶׁר בְּבֵיתְךָ וְאֲשֶׁר אֲצִרוּ
אֲבֹתֶיךָ עַד-הַיּוֹם הַזֶּה בָּבֶל לֹא-יִנָּתֵר דָּבָר אֲמַר יְהוָה

Isaiah 39:7 And of thy sons that shall issue from thee, which thou shalt beget, shall they take away; and they shall be eunuchs in the palace of the king of Babylon.

Isaiah 39:7 וּמִבְּנֵיךָ אֲשֶׁר יֵצְאוּ מִמֶּךָ אֲשֶׁר תוֹלִיד יִקְחוּ וְהָיוּ סְרִיסִים
בְּהִיכַל מֶלֶךְ בָּבֶל

Isaiah 39:8 Then said Hezekiah to Isaiah, Good *is* the word of the LORD which thou hast spoken. He said moreover, For there shall be peace and truth in my days.

Isaiah 39:8 וַיֹּאמֶר חִזְקִיָּהוּ אֶל־יִשְׁעִיָּהוּ טוֹב דְּבַר־יְהוָה אֲשֶׁר
דִּבַּרְתָּ וַיֹּאמֶר כִּי יִהְיֶה שָׁלוֹם וְאַמֶּת בְּיָמַי

Isaiah 40:1 ¶ Comfort ye, comfort ye my people, saith your God.

Isaiah 40:1 נַחֲמוּ נַחֲמוּ עַמִּי יֹאמֶר אֱלֹהֵיכֶם

Isaiah 40:2 Speak ye comfortably to Jerusalem, and cry unto her, that her warfare is accomplished, that her iniquity is pardoned: for she hath received of the LORD'S hand double for all her sins.

Isaiah 40:2 דַּבְּרוּ עַל־לֵב יְרוּשָׁלַיִם וְקִרְאוּ אֵלֶיהָ כִּי מָלְאָה צָבָאָה
כִּי נִרְצָה עֲוֹנָהּ כִּי לָקָחָה מִיַּד יְהוָה כַּפָּלִים בְּכָל־חַטֹּאתֶיהָ

Isaiah 40:3 The voice of him that crieth in the wilderness, Prepare ye the way of the LORD, make straight in the desert a highway for our God.

Isaiah 40:3 קוֹל קוֹרֵא בַּמִּדְבָּר פָּנּוּ דֶּרֶךְ יְהוָה יִשְׁרוּ בְּעֶרְבָה מְסֻלָּה
לְאֵלֵהֶינוּ

Isaiah 40:4 Every valley shall be exalted, and every mountain and hill shall be made low: and the crooked shall be made straight, and the rough places plain:

Isaiah 40:4 כָּל־גֵּיא יִנָּשָׂא וְכָל־הָר וְגִבְעָה יִשְׁפָּלוּ וְהָיָה הָעֵקֶב
לְמִישׁוֹר וְהָרְכָסִים לְבִקְעָה

Isaiah 40:5 And the glory of the LORD shall be revealed, and all flesh shall see *it* together: for the mouth of the LORD hath spoken *it*.

Isaiah 40:5 וְנִגְלָה כְּבוֹד יְהוָה וְרָאוּ יַחְדָּו כִּי פִי יְהוָה
דִּבֶּר

Isaiah 40:6 The voice said, Cry. And he said, What shall I cry? All flesh *is* grass, and all the goodliness thereof *is* as the flower of the field:

Isaiah 40:6 קוֹל אָמַר קְרָא וְאָמַר מָה אֶקְרָא כָּל־הַבָּשָׂר חֲצִיר
וְכָל־חֲסִדּוֹ כְּצִיץ הַשָּׂדֶה

Isaiah 40:7 The grass withereth, the flower fadeth: because the spirit of the LORD bloweth upon it: surely the people *is* grass.

יִבֹּשׁ חֲצִיר נָבֵל צִיץ כִּי רוּחַ יְהוָה נִשְׁבָּה בּוֹ אֶכָן חֲצִיר
Isaiah 40:7
הָעָם

Isaiah 40:8 The grass withereth, the flower fadeth: but the word of our God shall stand for ever.

יִבֹּשׁ חֲצִיר נָבֵל צִיץ וְדִבְר־אֱלֹהֵינוּ יָקוּם לְעוֹלָם
Isaiah 40:8

Isaiah 40:9 O Zion, that bringest good tidings, get thee up into the high mountain; O Jerusalem, that bringest good tidings, lift up thy voice with strength; lift *it* up, be not afraid; say unto the cities of Judah, Behold your God!

עַל הַר-גְּבוּהָ עֲלִי-לָךְ מִבְּשֹׁרֶת צִיּוֹן הָרִימִי בִכְחַ קוֹלְךָ
Isaiah 40:9
מִבְּשֹׁרֶת יְרוּשָׁלָּיִם הָרִימִי אֶל-תִּירְאִי אִמְרִי לְעָרֵי יְהוּדָה הִנֵּה
אֱלֹהֵיכֶם

Isaiah 40:10 Behold, the Lord GOD will come with strong *hand*, and his arm shall rule for him: behold, his reward *is* with him, and his work before him.

הִנֵּה אֲדֹנָי יְהוָה בַּחֲזָק יָבֹוא וְזִרְעוֹ מִשְׁלָה לוֹ הִנֵּה שֹׁכְרוֹ
Isaiah 40:10
אֹתוֹ וּפַעֲלָתוֹ לְפָנָיו

Isaiah 40:11 He shall feed his flock like a shepherd: he shall gather the lambs with his arm, and carry *them* in his bosom, *and* shall gently lead those that are with young.

כְּרֹעָה עֲדָרוֹ יִרְעֶה בְּזִרְעוֹ יִקְבֹץ טְלָאִים וּבְחִיקוֹ יִשָּׂא
Isaiah 40:11
עֲלֹת יְנֵהוּ

Isaiah 40:12 Who hath measured the waters in the hollow of his hand, and meted out heaven with the span, and comprehended the dust of the earth in a measure, and weighed the mountains in scales, and the hills in a balance?

מִי-מָדַד בְּשַׁעְלוֹ מַיִם וְשָׁמַיִם בַּזֶּרֶת תִּכֵּן וְכָל בִּשְׁלָשׁ
Isaiah 40:12
עֶפְרָה הָאָרֶץ וְשָׁקֵל בַּפֶּלֶס הָרִים וְגִבְעוֹת בְּמֵאזְנִים

Isaiah 40:13 Who hath directed the Spirit of the LORD, or *being* his counsellor hath taught him?

מִי-תִכֵּן אֶת-רוּחַ יְהוָה וְאִישׁ עֲצָתוֹ יוֹדִיעֵנוּ
Isaiah 40:13

Isaiah 40:14 With whom took he counsel, and *who* instructed him, and taught him in the path of judgment, and taught him knowledge, and shewed to him the way of understanding?

Isaiah 40:14 אֶת־מִי נֹעֵץ וַיְבִינֵהוּ וַיִּלְמְדֵהוּ בְּאַרְחַ מְשָׁפֵט וַיִּלְמְדֵהוּ דַעַת וְדָרֶךְ תְּבוּנוֹת יוֹדִיעֵנוּ

Isaiah 40:15 Behold, the nations *are* as a drop of a bucket, and are counted as the small dust of the balance: behold, he taketh up the isles as a very little thing.

Isaiah 40:15 הֵן גּוֹיִם כְּמַר מִדְּלִי וְכִשְׁחַק מֵאֲזָנִים נִחְשְׁבוּ הֵן אֲיִים כִּדְק יִטּוֹל

Isaiah 40:16 And Lebanon *is* not sufficient to burn, nor the beasts thereof sufficient for a burnt offering.

Isaiah 40:16 וְלִבְנוֹן אֵין דִּי בָעִר וְחַיֵּיתוֹ אֵין דִּי עוֹלָה

Isaiah 40:17 All nations before him *are* as nothing; and they are counted to him less than nothing, and vanity.

Isaiah 40:17 כָּל־הַגּוֹיִם כְּאֵין נִגְדּוֹ מֵאַפָּס וְתֵהוּ נִחְשְׁבוּ־לוֹ

Isaiah 40:18 To whom then will ye liken God? or what likeness will ye compare unto him?

Isaiah 40:18 וְאֵל־מִי תִדְמִיוֹן אֵל וּמַה־דְּמוּת תַּעֲרֹכוּ לוֹ

Isaiah 40:19 The workman melteth a graven image, and the goldsmith spreadeth it over with gold, and casteth silver chains.

Isaiah 40:19 הַפֶּסֶל נָסַךְ חָרָשׁ וְצִרָף בִּזְהָב יִרְקְעֵנוּ וְרִתְקוֹת כֶּסֶף צוּרָף

Isaiah 40:20 He that *is* so impoverished that he hath no oblation chooseth a tree *that* will not rot; he seeketh unto him a cunning workman to prepare a graven image, *that* shall not be moved.

Isaiah 40:20 הַמֵּסֶכֶן תְּרוּמָה עֵץ לֹא־יִרְקַב יִבְחָר חָרָשׁ חָכָם יִבְקֹשׁ־לוֹ לְהַכִּין פֶּסֶל לֹא יִמוּט

Isaiah 40:21 Have ye not known? have ye not heard? hath it not been told you from the beginning? have ye not understood from the foundations of the earth?

Isaiah 40:21 הָלוֹא תִדְעוּ הָלוֹא תִשְׁמְעוּ הָלוֹא הִנֵּה מֵרָאשׁ לָכֶם

הָלוֹא הִבִּינְתֶּם מוֹסְדוֹת הָאָרֶץ

Isaiah 40:22 *It is he that sitteth upon the circle of the earth, and the inhabitants thereof are as grasshoppers; that stretcheth out the heavens as a curtain, and spreadeth them out as a tent to dwell in:*

Isaiah 40:22 הַיֹּשֵׁב עַל-חֹג הָאָרֶץ וַיִּשְׁבֶּיהָ כַּחֲגָבִים הַנוֹטָה כֹּדֶק

שָׁמַיִם וַיִּמְתָּחֵם כְּאֹהֶל לְשָׁבֶת

Isaiah 40:23 *That bringeth the princes to nothing; he maketh the judges of the earth as vanity.*

Isaiah 40:23 הַנּוֹתֵן רוֹזְנִים לְאֵין שְׁפָטִי אֶרֶץ כִּתְּהוּ עֲשֵׂה

Isaiah 40:24 *Yea, they shall not be planted; yea, they shall not be sown: yea, their stock shall not take root in the earth: and he shall also blow upon them, and they shall wither, and the whirlwind shall take them away as stubble.*

Isaiah 40:24 אֵף בַּל-נִטְעוּ אֵף בַּל-זָרְעוּ אֵף בַּל-שָׁרַשׁ בָּאָרֶץ גִּזְעִם

וְגַם-נִשָּׂף בָּהֶם וַיִּבָּשׂוּ וַיִּסָּעֲרָה כִּכְנָשׁ תִּשָּׂאֵם

Isaiah 40:25 *To whom then will ye liken me, or shall I be equal? saith the Holy One.*

Isaiah 40:25 וְאַל-מִי תִדְמִיוֹנִי וְאַשׁוּהָ יֹאמַר קְדוֹשׁ

Isaiah 40:26 *Lift up your eyes on high, and behold who hath created these things, that bringeth out their host by number: he calleth them all by names by the greatness of his might, for that he is strong in power; not one faileth.*

Isaiah 40:26 שְׂאוּ-מָרוֹם עֵינֵיכֶם וּרְאוּ מִי-בָרָא אֵלֶּה הַמּוֹצִיא

בְּמִסְפָּר צְבָאָם לְכֻלָּם בְּשֵׁם יִקְרָא מְרַב אוֹנִים וְאַמִּיץ כַּח אִישׁ לֹא

נִעְדָּר

Isaiah 40:27 *Why sayest thou, O Jacob, and speakest, O Israel, My way is hid from the LORD, and my judgment is passed over from my God?*

Isaiah 40:27 לָמָּה תֹאמַר יַעֲקֹב וּתְדַבֵּר יִשְׂרָאֵל נִסְתָּרָה דְרָכִי

מִיְהוָה וּמֵאֱלֹהֵי מִשְׁפָּטִי יַעֲבוֹר

Isaiah 40:28 *Hast thou not known? hast thou not heard, that the everlasting God, the LORD,*

the Creator of the ends of the earth, fainteth not, neither is weary? *there is* no searching of his understanding.

Isaiah 40:28 הָלוֹא יִדְעַתָּ אִם-לֹא שָׁמַעְתָּ אֱלֹהֵי עוֹלָם יְהוָה בּוֹרֵא
קְצוֹת הָאָרֶץ לֹא יֵעָף וְלֹא יִיָּנַע אֵין חֶקֶר לְתַבּוּנָתוֹ

Isaiah 40:29 He giveth power to the faint; and to *them that have* no might he increaseth strength.

Isaiah 40:29 נָתַן לַיָּעִף כֹּחַ וּלְאֵין אֹנִים עֲצָמָה יִרְבֶּה

Isaiah 40:30 Even the youths shall faint and be weary, and the young men shall utterly fall:

Isaiah 40:30 וַיֵּעֲפוּ נְעָרִים וַיִּנָּעוּ וּבַחֲוָרִים כָּשׁוּל כָּשְׁלוּ

Isaiah 40:31 But they that wait upon the LORD shall renew *their* strength; they shall mount up with wings as eagles; they shall run, and not be weary; *and* they shall walk, and not faint.

Isaiah 40:31 וְקוֹי יְהוָה יַחְלִיפוּ כֹחַ יַעֲלוּ אֲבָר כַּנְּשָׁרִים יְרוּצוּ וְלֹא
יִיָּנַעוּ יִלְכוּ וְלֹא יֵעֲפוּ

Isaiah 41:1 ¶ Keep silence before me, O islands; and let the people renew *their* strength: let them come near; then let them speak: let us come near together to judgment.

Isaiah 41:1 הַחֲרִישׁוּ אֵלַי אֲיִים וּלְאֻמִּים יַחְלִיפוּ כֹחַ וַנִּשְׁאֵאז יִדְבְּרוּ
יַחֲדוּ לַמִּשְׁפָּט נִקְרְבֶה

Isaiah 41:2 Who raised up the righteous *man* from the east, called him to his foot, gave the nations before him, and made *him* rule over kings? he gave *them* as the dust to his sword, *and* as driven stubble to his bow.

Isaiah 41:2 מִי הָעִיר מִמִּזְרַח צֶדֶק יִקְרָאֵהוּ לְרִגְלוֹ יִתֵּן לְפָנָיו גּוֹיִם
וּמַלְכִּים יִרְדּוּ יִתֵּן כַּעֲפָר חֲרָבוֹ כְּקֶשׁ נֶדֶף קִשְׁתּוֹ

Isaiah 41:3 He pursued them, *and* passed safely; *even* by the way *that* he had not gone with his feet.

Isaiah 41:3 יִרְדְּפֵם יַעֲבוֹר שָׁלוֹם אַרְח בְּרִגְלָיו לֹא יָבוֹא

Isaiah 41:4 Who hath wrought and done *it*, calling the generations from the beginning? I the LORD, the first, and with the last; I *am* he.

Isaiah 41:4 מִי־פָעַל וַעֲשָׂה קָרָא הַדְּרוֹת מֵרֵאשִׁי אֲנִי יְהוָה רֵאשׁוֹן

Isaiah 41:5 The isles saw *it*, and feared; the ends of the earth were afraid, drew near, and came.

Isaiah 41:5 רָאוּ אֵימִים וַיִּירָאוּ קְצוֹת הָאָרֶץ יַחֲרְדוּ קָרְבּוֹ וַיֵּאֲתִיּוּ

Isaiah 41:6 They helped every one his neighbour; and *every one* said to his brother, Be of good courage.

Isaiah 41:6 אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ יַעֲזֹרוּ וְלֹאֲחָיו יֹאמַר חֲזֹק

Isaiah 41:7 So the carpenter encouraged the goldsmith, *and* he that smootheth *with* the hammer him that smote the anvil, saying, It *is* ready for the sodering: and he fastened it with nails, *that* it should not be moved.

Isaiah 41:7 וַיַּחֲזִק חָרָשׁ אֶת־צִרְף מַחְלִיק פִּטְיֹשׁ אֶת־הוֹלֵם פָּעִם
אָמַר לַדָּבֶק טוֹב הוּא וַיַּחֲזִקְהוּ בַּמַּסְמְרִים לֹא יִמוּט

Isaiah 41:8 But thou, Israel, *art* my servant, Jacob whom I have chosen, the seed of Abraham my friend.

Isaiah 41:8 וְאַתָּה יִשְׂרָאֵל עַבְדִּי יַעֲקֹב אֲשֶׁר בָּחַרְתִּיךָ זֶרַע אַבְרָהָם
אֲהָבִי

Isaiah 41:9 *Thou* whom I have taken from the ends of the earth, and called thee from the chief men thereof, and said unto thee, Thou *art* my servant; I have chosen thee, and not cast thee away.

Isaiah 41:9 אֲשֶׁר הֶחֱזַקְתִּיךָ מִקְצוֹת הָאָרֶץ וּמֵאֲצִילֶיךָ קָרָאתִיךָ
וָאָמַר לְךָ עַבְדִּי־אַתָּה בָּחַרְתִּיךָ וְלֹא מֵאֲסִיתִיךָ

Isaiah 41:10 Fear thou not; for I *am* with thee: be not dismayed; for I *am* thy God: I will strengthen thee; yea, I will help thee; yea, I will uphold thee with the right hand of my righteousness.

Isaiah 41:10 אֶל־תִּירָא כִּי עִמָּךְ־אֲנִי אֶל־תִּשְׁתָּע כִּי־אֲנִי אֱלֹהֶיךָ
אֲמַצְתִּיךָ אַף־עֲזֹרְתִיךָ אַף־תַּמְכָּתִיךָ בְּיָמִין צִדְקִי

Isaiah 41:11 Behold, all they that were incensed against thee shall be ashamed and confounded: they shall be as nothing; and they that strive with thee shall perish.

Isaiah 41:11 הֵן יִבְשׁוּ וַיִּכְלְמוּ כָל הַנִּחָרִים בְּךָ יְהוֹי כְּאֵין וַיֵּאבְדוּ

אֲנֹשִׁי רִיבְךָ

Isaiah 41:12 Thou shalt seek them, and shalt not find them, *even* them that contended with thee: they that war against thee shall be as nothing, and as a thing of nought.

Isaiah 41:12 תִּבְקָשֶׁם וְלֹא תִמְצָאֵם אֲנֹשִׁי מִצֶּתְךָ יְהוֹי כְּאֵין וּכְאֶפֶס

אֲנֹשִׁי מִלְחַמְתְּךָ

Isaiah 41:13 For I the LORD thy God will hold thy right hand, saying unto thee, Fear not; I will help thee.

Isaiah 41:13 כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִחֲזִיק יְמִינְךָ הָאֹמֵר לְךָ

אַל-תִּירָא אֲנִי עֲזָרְתִּיךָ

Isaiah 41:14 Fear not, thou worm Jacob, *and* ye men of Israel; I will help thee, saith the LORD, and thy redeemer, the Holy One of Israel.

Isaiah 41:14 אַל-תִּירָאִי תוֹלַעַת יַעֲקֹב מִתִּי יִשְׂרָאֵל אֲנִי עֲזָרְתִּיךָ

נְאֻם-יְהוָה וְגֹאֲלְךָ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל

Isaiah 41:15 Behold, I will make thee a new sharp threshing instrument having teeth: thou shalt thresh the mountains, and beat *them* small, and shalt make the hills as chaff.

Isaiah 41:15 הִנֵּה שֹׁמְתִיךָ לְמוֹרֵג חֲרוּץ חָדָשׁ בְּעַל פִּיפּוֹת תְּדוּשׁ

הָרִים וְתָדֵק וְגִבְעוֹת כַּמּוֹץ תִּשִּׂים

Isaiah 41:16 Thou shalt fan them, and the wind shall carry them away, and the whirlwind shall scatter them: and thou shalt rejoice in the LORD, *and* shalt glory in the Holy One of Israel.

Isaiah 41:16 תִּזְרֶם וְרוּחַ תִּשָּׂאֵם וּסְעָרָה תִּפּוּץ אוֹתָם וְאַתָּה תִּגִּיל

בִּיהוָה בְּקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל תִּתְהַלָּל

Isaiah 41:17 When the poor and needy seek water, and *there is* none, *and* their tongue faileth for thirst, I the LORD will hear them, I the God of Israel will not forsake them.

Isaiah 41:17 הָעֲנִיִּים וְהָאֲבִיוֹנִים מִבְּקָשִׁים מַיִם וְאֵין לְשׁוֹנָם בִּצְמָא

נִשְׁתָּה אֲנִי יְהוָה אֶעֱנֵם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֹא אֶעְזֹבֵם

Isaiah 41:18 I will open rivers in high places, and fountains in the midst of the valleys: I will make the wilderness a pool of water, and the dry land springs of water.

אֶפְתַּח עַל־שְׁפִיִּים נְהָרוֹת וּבְתוֹךְ בְּקָעוֹת מַעֲיִנוֹת אֲשִׁים
מִדְּבָר לְאַנְם־מַיִם וְאֶרֶץ צִיָּה לְמוֹצְאֵי מַיִם

Isaiah 41:19 I will plant in the wilderness the cedar, the shittah tree, and the myrtle, and the oil tree; I will set in the desert the fir tree, *and* the pine, and the box tree together:

אֶתֵּן בַּמִּדְבָּר אֲרֻז שִׁטָּה וְהֵדָס וְעֵץ שֶׁמֶן אֲשִׁים בְּעֶרְבָה
בְּרוֹשׁ תְּדָהָר וּתְאֲשׁוּר יַחְדּוֹ

Isaiah 41:20 That they may see, and know, and consider, and understand together, that the hand of the LORD hath done this, and the Holy One of Israel hath created it.

לְמַעַן יֵרְאוּ וַיֵּדְעוּ וַיִּשְׁימוּ וַיִּשְׁכִּילוּ יַחְדּוֹ כִּי יַד־יְהוָה
עָשְׂתָה זֹאת וְקִדּוּשׁ יִשְׂרָאֵל בְּרָאָהּ

Isaiah 41:21 Produce your cause, saith the LORD; bring forth your strong *reasons*, saith the King of Jacob.

קָרְבוּ רִיבְכֶם יֹאמֶר יְהוָה הַגִּישׁוּ עֲצָמוֹתֵיכֶם יֹאמֶר
מֶלֶךְ יַעֲקֹב

Isaiah 41:22 Let them bring *them* forth, and shew us what shall happen: let them shew the former things, what they *be*, that we may consider them, and know the latter end of them; or declare us things for to come.

יַגִּישׁוּ וַיַּגִּידוּ לָנוּ אֵת אֲשֶׁר תִּקְרִינָה הָרֵאשִׁנוֹת מָה הָיָה
הַגִּידוּ וְנִשְׁימָה לְבִנּוּ וְנִדְעָה אַחֲרֵיתָן אוֹ הַבָּאוֹת הַשְּׁמִיעֵנוּ

Isaiah 41:23 Shew the things that are to come hereafter, that we may know that ye *are* gods: yea, do good, or do evil, that we may be dismayed, and behold *it* together.

הַגִּידוּ הָאֲתִיּוֹת לְאַחֹר וְנִדְעָה כִּי אֱלֹהִים אַתֶּם
אֶף־תִּיטִיבוּ וְתָרְעוּ וְנִשְׁתַּעֲה (וְנִרָא) [וְנִרָאָה] יַחְדּוֹ

Isaiah 41:24 Behold, ye *are* of nothing, and your work of nought: an abomination *is he that* chooseth you.

הֵן־אַתֶּם מֵאֵין וּפְעֻלָּתְכֶם מֵאֲפֶע תוֹעֵבָה יִבְחַר בְּכֶם

Isaiah 41:25 I have raised up *one* from the north, and he shall come: from the rising of the sun shall he call upon my name: and he shall come upon princes as *upon* mortar, and as the potter treadeth clay.

Isaiah 41:25 הַעִירוֹתִי מִצָּפוֹן וַיָּאֵת מִמִּזְרַח-שָׁמֶשׁ יִקְרָא בְשִׁמִּי וַיָּבֹא
סֻגָּנִים כְּמוֹ-חֹמֶר וְכִמוֹ יוֹצֵר יִרְמָס-טִיט

Isaiah 41:26 Who hath declared from the beginning, that we may know? and beforetime, that we may say, *He is* righteous? yea, *there is* none that sheweth, yea, *there is* none that declareth, yea, *there is* none that heareth your words.

Isaiah 41:26 מִי־הִגִּיד מִרְאֵשׁ וַיַּגִּדָּה וּמִלְּפָנִים וְנֹאמַר צְדִיק אָף
אֵין־מִגִּיד אָף אֵין מְשֻׁמֵּעַ אָף אֵין־שֹׁמֵעַ אִמְרֵיכֶם

Isaiah 41:27 The first *shall say* to Zion, Behold, behold them: and I will give to Jerusalem one that bringeth good tidings.

Isaiah 41:27 רֹאשׁוֹן לְצִיּוֹן הִנֵּה הֵנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם מְבַשֵּׂר אֶתֶּן

Isaiah 41:28 For I beheld, and *there was* no man; even among them, and *there was* no counsellor, that, when I asked of them, could answer a word.

Isaiah 41:28 וְאֶרָא וְאֵין אִישׁ וּמַאֲלָה וְאֵין יוֹעֵץ וְאַשְׁאֲלֵם וַיִּשְׁיבוּ דָבָר

Isaiah 41:29 Behold, they *are* all vanity; their works *are* nothing: their molten images *are* wind and confusion.

Isaiah 41:29 הֵן כָּלָם אֵין אֶפֶס מַעֲשֵׂיהֶם רוּחַ וְתַהוֹ נִסְכֵּיהֶם

Isaiah 42:1 ¶ Behold my servant, whom I uphold; mine elect, *in whom* my soul delighteth; I have put my spirit upon him: he shall bring forth judgment to the Gentiles.

Isaiah 42:1 הֵן עַבְדִּי אֶתְמַדְּבוּ בְּחִירִי רָצְתָה נַפְשִׁי נְתַתִּי רוּחִי
עָלָיו מְשַׁפֵּט לְגוֹיִם יוֹצִיא

Isaiah 42:2 He shall not cry, nor lift up, nor cause his voice to be heard in the street.

Isaiah 42:2 לֹא יִצְעַק וְלֹא יִשָּׂא וְלֹא־יִשְׁמִיעַ בַּחוּץ קוֹלוֹ

Isaiah 42:3 A bruised reed shall he not break, and the smoking flax shall he not quench: he shall bring forth judgment unto truth.

Isaiah 42:3 קָנָה רְצוֹן לֹא יִשְׁבּוֹר וּפְשָׁתָהּ כִּהְיָה לֹא יִכְבְּנָה לְאַמֵּת
יוֹצִיא מִשְׁפָּט

Isaiah 42:4 He shall not fail nor be discouraged, till he have set judgment in the earth: and the isles shall wait for his law.

Isaiah 42:4 לֹא יִכָּהֶה וְלֹא יִרְוֶן עַד-יָשִׁים בְּאֶרֶץ מִשְׁפָּט וּלְתוֹרָתוֹ
אֲיִים יִיחִילוּ

Isaiah 42:5 Thus saith God the LORD, he that created the heavens, and stretched them out; he that spread forth the earth, and that which cometh out of it; he that giveth breath unto the people upon it, and spirit to them that walk therein:

Isaiah 42:5 כֹּה-אָמַר הָאֵל יְהוָה בּוֹרָא הַשָּׁמַיִם וְנוֹטִיהֶם רֹקַע הָאָרֶץ
וְצֹאֲצְאֶיהָ נֹתֵן נְשָׁמָה לָעָם עָלֶיהָ וְרוּחַ לַהֲלָכִים בָּהּ

Isaiah 42:6 I the LORD have called thee in righteousness, and will hold thine hand, and will keep thee, and give thee for a covenant of the people, for a light of the Gentiles;

Isaiah 42:6 אֲנִי יְהוָה קָרָאתִיךָ בְּצִדִּיק וְאַחֲזִיק בְּיָדְךָ וְאַצְרֶךָ וְאַתְּנֶךָ
לְבְרִית עָם לְאוֹר גּוֹיִם

Isaiah 42:7 To open the blind eyes, to bring out the prisoners from the prison, *and* them that sit in darkness out of the prison house.

Isaiah 42:7 לִפְקַח עֵינַיִם עֲוֵרוֹת לְהוֹצִיא מִמַּסְגֵּר אֲסִיר מִבַּיִת כְּלָא
יֹשְׁבֵי חֹשֶׁךְ

Isaiah 42:8 I *am* the LORD: that *is* my name: and my glory will I not give to another, neither my praise to graven images.

Isaiah 42:8 אֲנִי יְהוָה הוּא שְׁמִי וְכְבוֹדִי לֹא-אֲחֵר לֹא-אֶתֵּן וְתַהֲלֹתַי
לִפְסִילִים

Isaiah 42:9 Behold, the former things are come to pass, and new things do I declare: before they spring forth I tell you of them.

Isaiah 42:9 הִרְאֵשְׁנוֹת הֵנָּה-בָּאוּ וַחֲדָשׁוֹת אֲנִי מְגִיד בְּטָרָם תִּצְמַחְנָה
אֲשֶׁמִּיעַ אֶתְכֶם

Isaiah 42:10 Sing unto the LORD a new song, *and* his praise from the end of the earth, ye that go down to the sea, and all that is therein; the isles, and the inhabitants thereof.

שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ תְּהַלְלֵתוּ מִקְצֵה הָאָרֶץ יוֹרְדֵי הַיָּם וּמִלְאוֹ אֲיִים וְיֹשְׁבֵיהֶם

Isaiah 42:11 Let the wilderness and the cities thereof lift up *their voice*, the villages *that* Kedar doth inhabit: let the inhabitants of the rock sing, let them shout from the top of the mountains.

יִשְׂאוּ מִדְבָּר וְעָרָיו חֲצִירִים תִּשָּׁב קֶדָר יִלְנוּ יֹשְׁבֵי סֶלֶע מֵרָאשׁ הָרִים יִצְנְחוּ

Isaiah 42:12 Let them give glory unto the LORD, and declare his praise in the islands.

יִשְׁיִמוּ לַיהוָה כְּבוֹד וְתְהַלְלֵתוּ בְּאֲיִים יִגִּידוּ

Isaiah 42:13 The LORD shall go forth as a mighty man, he shall stir up jealousy like a man of war: he shall cry, yea, roar; he shall prevail against his enemies.

יְהוָה כֹּנֵבֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יַעִיר קִנְאָה יָרִיעַ אֶף-יִצְרִיחַ עַל-אֹיְבָיו יִתְנַבֵּר

Isaiah 42:14 I have long time holden my peace; I have been still, *and* refrained myself: *now* will I cry like a travailing woman; I will destroy and devour at once.

הִחַשְׁתִּיתִי מֵעוֹלָם אַחֲרִישׁ אֶת־אֶפְקַי כִּי־לָדָה אֶפְעָה אֲשֶׁם וְאֶשְׂאֵף יַחַד

Isaiah 42:15 I will make waste mountains and hills, and dry up all their herbs; and I will make the rivers islands, and I will dry up the pools.

אַחֲרִיב הָרִים וּגְבָעוֹת וְכָל-עֶשְׂבָם אוֹבִישׁ וְשִׁמְתִּי נְהָרוֹת לְאֵיִם וְאֲנַמִּים אוֹבִישׁ

Isaiah 42:16 And I will bring the blind by a way *that* they knew not; I will lead them in paths *that* they have not known: I will make darkness light before them, and crooked things straight. These things will I do unto them, and not forsake them.

וְהוֹלַכְתִּי עִוְרִים בְּדֶרֶךְ לֹא יָדְעוּ בִּנְתִיבוֹת לֹא-יָדְעוּ אֲדַרִּיכֵם אֲשִׁים מִחֹשֶׁךְ לְפָנֵיהֶם לָאוֹר וּמַעֲקָשִׁים לְמִישׁוֹר אֶלֶּה

הַדְּבָרִים עֲשִׂיתֶם וְלֹא עֲזַבְתֶּם

Isaiah 42:17 They shall be turned back, they shall be greatly ashamed, that trust in graven images, that say to the molten images, Ye *are* our gods.

Isaiah 42:17 נָסֻגּוּ אַחֲזֹר יִבְשׁוּ בִשְׁתֵּי הַבְּטָחִים בַּפֶּסֶל הָאֱמֹרִים
לְמִסְכָּה אַתֶּם אֱלֹהֵינוּ

Isaiah 42:18 Hear, ye deaf; and look, ye blind, that ye may see.

Isaiah 42:18 הִתְחַרְשִׁים שְׁמָעוּ וְהִעֲזְרִים הִבִּיטוּ לִרְאוֹת

Isaiah 42:19 Who *is* blind, but my servant? or deaf, as my messenger *that* I sent? who *is* blind as *he that is* perfect, and blind as the LORD'S servant?

Isaiah 42:19 מִי עִוֵּר כִּי אִם-עֶבְדִּי וְחֵרֶשׁ כְּמִלְאָכִי אֲשַׁלַּח מִי עִוֵּר
כְּמִשְׁלָם וְעִוֵּר כְּעֶבֶד יְהוָה

Isaiah 42:20 Seeing many things, but thou observest not; opening the ears, but he heareth not.

Isaiah 42:20 (רְאִיתָ [רְאוֹת] רַבּוֹת וְלֹא תִשְׁמַר פִּקּוּחַ אֲזִנִּים וְלֹא
יִשְׁמַע

Isaiah 42:21 The LORD is well pleased for his righteousness' sake; he will magnify the law, and make *it* honourable.

Isaiah 42:21 יְהוָה חָפֵץ לְמַעַן צְדָקוֹ יְגַדִּיל תּוֹרָה וַיֹּאדִיר

Isaiah 42:22 But this *is* a people robbed and spoiled; *they are* all of them snared in holes, and they are hid in prison houses: they are for a prey, and none delivereth; for a spoil, and none saith, Restore.

Isaiah 42:22 וְהוּא עַם-בָּזוּז וְשָׁסוּי הִפְּחַ בַּחֲזֵרוֹת כָּלָם וּבְבָתֵּי
כָּלָאִים הִתְחַבְּאוּ הָיוּ לִבּוֹ וְאִין מְצִיל מִשָּׁסָה וְאִין-אֹמֵר הֲשִׁב

Isaiah 42:23 Who among you will give ear to this? *who* will hearken and hear for the time to come?

Isaiah 42:23 מִי בְכֶם יִאֲזִין זֹאת יִקְשֹׁב וַיִּשְׁמַע לְאַחֲזֹר

Isaiah 42:24 Who gave Jacob for a spoil, and Israel to the robbers? did not the LORD, he

against whom we have sinned? for they would not walk in his ways, neither were they obedient unto his law.

Isaiah 42:24 (מִי־נָתַן) (לְמַשׁוֹסָהּ) [לְמַשְׁסָהּ] יַעֲקֹב וְיִשְׂרָאֵל לְבָזִים
הָלוֹא יֵהְיֶה זֶה חֲטָאֲנוּ לוֹ וְלֹא־אָבוּ בְּדַרְכֵּי הָלוֹךְ וְלֹא שָׁמְעוּ
בְּתוֹרָתוֹ

Isaiah 42:25 Therefore he hath poured upon him the fury of his anger, and the strength of battle: and it hath set him on fire round about, yet he knew not; and it burned him, yet he laid *it* not to heart.

Isaiah 42:25 וַיִּשְׁפֹּךְ עָלָיו חֲמָה אָפוּ וַעֲזוֹז מְלַחְמָה וַתִּלְהַטְהוּ
מִסָּבִיב וְלֹא יָדַע וַתִּבְעַר־בּוֹ וְלֹא־יָשִׁים עַל־לֵב

Isaiah 43:1 ¶ But now thus saith the LORD that created thee, O Jacob, and he that formed thee, O Israel, Fear not: for I have redeemed thee, I have called *thee* by thy name; thou *art* mine.

Isaiah 43:1 וַעֲתָה כֹּה־אָמַר יְהוָה בִּרְאֹךְ יַעֲקֹב וַיִּצְרֶךְ יִשְׂרָאֵל
אֶל־תִּירָא כִּי גִאֲלִיתִיךָ קָרָאתִי בְּשִׁמִּי לִי־אֵתָהּ

Isaiah 43:2 When thou passest through the waters, I *will be* with thee; and through the rivers, they shall not overflow thee: when thou walkest through the fire, thou shalt not be burned; neither shall the flame kindle upon thee.

Isaiah 43:2 כִּי־תַעֲבֹר בַּמַּיִם אֵתָךְ־אֲנִי וּבְנְהָרוֹת לֹא יִשְׁטְפוּךָ
כִּי־תֵלֵךְ בְּמוֹ־אֵשׁ לֹא תִכָּוֶה וְלֹהֲבָהּ לֹא תִבְעַר־בָּךְ

Isaiah 43:3 For I *am* the LORD thy God, the Holy One of Israel, thy Saviour: I gave Egypt *for* thy ransom, Ethiopia and Seba for thee.

Isaiah 43:3 כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעֶךָ נָתַתִּי כַּפְרֶךְ
מִצְרַיִם כּוֹשׁ וּסְבָא תַחֲתֶיךָ

Isaiah 43:4 Since thou wast precious in my sight, thou hast been honourable, and I have loved thee: therefore will I give men for thee, and people for thy life.

Isaiah 43:4 מֵאֲשֶׁר יִקְרָתָּ בְּעֵינַי נִכְבַּדְתָּ וְאֲנִי אֶהְבֵּתִיךָ וְאַתָּן אָדָם
תַּחֲתֶיךָ וְלְאֻמִּים תַּחַת נַפְשֶׁךָ

Isaiah 43:5 Fear not: for I *am* with thee: I will bring thy seed from the east, and gather thee from the west;

Isaiah 43:5 אֵל-תִּירָא כִּי אֶתֶּךָ-אֲנִי מִמִּזְרַח אָבִיא זְרַעְךָ וּמִמַּעַרְב

אֶקְבְּצֶךָ

Isaiah 43:6 I will say to the north, Give up; and to the south, Keep not back: bring my sons from far, and my daughters from the ends of the earth;

Isaiah 43:6 אָמַר לַצָּפוֹן תִּנִּי וּלְתִימָן אֵל-תִּכְלְאֵי הָבִיאי בְנֵי מִרְחוֹק
וּבָנוֹתֵי מִקְצֵה הָאָרֶץ

Isaiah 43:7 *Even* every one that is called by my name: for I have created him for my glory, I have formed him; yea, I have made him.

Isaiah 43:7 כָּל הַנִּקְרָא בִּשְׁמִי וְלִכְבוֹדִי בִּרְאֵתִיו יִצְרֵתִיו
אֶף-עֲשִׂיתִיו

Isaiah 43:8 Bring forth the blind people that have eyes, and the deaf that have ears.

Isaiah 43:8 הוֹצִיא עִם-עֹר וְעֵינַיִם יֵשׁ וְחֵרָשִׁים וְאָזְנִים לָמוֹ

Isaiah 43:9 Let all the nations be gathered together, and let the people be assembled: who among them can declare this, and shew us former things? let them bring forth their witnesses, that they may be justified: or let them hear, and say, *It is* truth.

Isaiah 43:9 כָּל-הַגּוֹיִם נִקְבְּצוּ יַחְדָּו וַיֵּאֲסְפוּ לְאֻמִּים מִי בָהֶם יִגִּיד
זֹאת וְרֵאשֻׁנוֹת יִשְׁמִיעֵנוּ יִתְּנוּ עֲדֵיהֶם וַיִּצְדְּקוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיֹּאמְרוּ אָמֵת

Isaiah 43:10 Ye *are* my witnesses, saith the LORD, and my servant whom I have chosen: that ye may know and believe me, and understand that I *am* he: before me there was no God formed, neither shall there be after me.

Isaiah 43:10 אַתֶּם עֲדֵי נְאֻם-יְהוָה וְעַבְדִּי אֲשֶׁר בָּחַרְתִּי לְמַעַן תִּדְעוּ
וְתֵאֱמִינוּ לִי וְתִבְיֵנוּ כִּי-אֲנִי הוּא לִפְנֵי לֹא-נֹוצַר אֵל וְאַחֲרֵי לֹא
יְהִיה

Isaiah 43:11 I, *even* I, *am* the LORD; and beside me *there is* no saviour.

Isaiah 43:11 אָנֹכִי אָנֹכִי יְהוָה וְאֵין מִבְּלַעְדִּי מוֹשִׁיעַ

Isaiah 43:12 I have declared, and have saved, and I have shewed, when *there was* no strange god among you: therefore ye *are* my witnesses, saith the LORD, that I *am* God.

Isaiah 43:12 אֲנֹכִי הַגִּדְתִּי וְהוֹשַׁעְתִּי וְהִשְׁמַעְתִּי וְאֵין בְּכֶם זֶר וְאַתֶּם
עֲדִי נְאֻם־יְהוָה וְאֲנִי־אֵל

Isaiah 43:13 Yea, before the day *was* I *am* he; and *there is* none that can deliver out of my hand: I will work, and who shall let it?

Isaiah 43:13 גַּם־מִיּוֹם אֲנִי הוּא וְאֵין מִיָּדִי מַצִּיל אֶפְעֵל וּמִי יִשְׁיבֶנָּה

Isaiah 43:14 Thus saith the LORD, your redeemer, the Holy One of Israel; For your sake I have sent to Babylon, and have brought down all their nobles, and the Chaldeans, whose cry *is* in the ships.

Isaiah 43:14 כֹּה־אָמַר יְהוָה גֹּאֲלְכֶם קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל לְמַעַנְכֶם שְׁלַחְתִּי
בַּבֶּלָה וְהוֹרַדְתִּי בְּרִיחִים כָּלָם וְכַשְׂדִּים בְּאַנְיּוֹת רֶנָּתָם

Isaiah 43:15 I *am* the LORD, your Holy One, the creator of Israel, your King.

Isaiah 43:15 אֲנִי יְהוָה קְדוֹשְׁכֶם בּוֹרֵא יִשְׂרָאֵל מֶלֶכְכֶם

Isaiah 43:16 Thus saith the LORD, which maketh a way in the sea, and a path in the mighty waters;

Isaiah 43:16 כֹּה אָמַר יְהוָה הַנוֹתֵן בַּיָּם דֶּרֶךְ וּבַמַּיִם עֵזִים נְתִיבָה

Isaiah 43:17 Which bringeth forth the chariot and horse, the army and the power; they shall lie down together, they shall not rise: they are extinct, they are quenched as tow.

Isaiah 43:17 הַמוֹצִיא רֶכֶב־וְסוּס חֵיל וְעִזּוֹז יַחְדָּו יִשְׁכְּבוּ בַל־יִקוּמוּ
דָּעֲכּוּ כַפְשָׁתָה כָּבוּ

Isaiah 43:18 Remember ye not the former things, neither consider the things of old.

Isaiah 43:18 אַל־תִּזְכְּרוּ רֵאשִׁנוֹת וְקִדְמֹנִיּוֹת אַל־תִּתְּבַנְּנוּ

Isaiah 43:19 Behold, I will do a new thing; now it shall spring forth; shall ye not know it? I will even make a way in the wilderness, *and* rivers in the desert.

Isaiah 43:19 הִנְנִי עוֹשֶׂה חֲדָשָׁה עֵתָה תִצְמַח הַלּוֹא תִדְעוּהָ אַף אֲשִׁים
בַּמִּדְבָּר דֶּרֶךְ בִּישְׁמוֹן נְהָרוֹת

Isaiah 43:20 The beast of the field shall honour me, the dragons and the owls: because I give

waters in the wilderness, *and* rivers in the desert, to give drink to my people, my chosen.

Isaiah 43:20 תִּכְבְּדֵנִי חַיַּת הַשָּׂדֶה תַנִּים וּבָנוֹת יַעֲנֶה כִּי־נִתַּתִּי
בַּמִּדְבָּר מַיִם נְהָרוֹת בְּיַשִּׁימֹן לְהַשְׁקוֹת עַמִּי בְּחִירִי

Isaiah 43:21 This people have I formed for myself; they shall shew forth my praise.

Isaiah 43:21 עַם־זֶה יִצְרֵתִי לִי תִהְלֹתִי יִסְפְּרוּ

Isaiah 43:22 But thou hast not called upon me, O Jacob; but thou hast been weary of me, O Israel.

Isaiah 43:22 וְלֹא־אֲתִי קָרָאתָ יַעֲקֹב כִּי־יִנַּעַתָּ בִּי יִשְׂרָאֵל

Isaiah 43:23 Thou hast not brought me the small cattle of thy burnt offerings; neither hast thou honoured me with thy sacrifices. I have not caused thee to serve with an offering, nor wearied thee with incense.

Isaiah 43:23 לֹא־הֵבִיאתָ לִי שֶׂה עֲלֹתֶיךָ וְזִבְחֶיךָ לֹא כִבַּדְתָּנִי לֹא
הָעִבַדְתִּיךָ בְּמִנְחָה וְלֹא הוֹנַעְתִּיךָ בְּלִבְנוֹנָה

Isaiah 43:24 Thou hast bought me no sweet cane with money, neither hast thou filled me with the fat of thy sacrifices: but thou hast made me to serve with thy sins, thou hast wearied me with thine iniquities.

Isaiah 43:24 לֹא־קָנִיתָ לִי בַכֶּסֶף קָנָה וְחִלָּב זִבְחֶיךָ לֹא הִרְוִיתָנִי אֵף
הָעִבַדְתָּנִי בְּחַטָּאוֹתֶיךָ הוֹנַעְתָּנִי בְּעֹנוֹתֶיךָ

Isaiah 43:25 I, *even* I, *am* he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins.

Isaiah 43:25 אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מַחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַנִּי וְחַטָּאוֹתֶיךָ לֹא
אֶזְכֹּר

Isaiah 43:26 Put me in remembrance: let us plead together: declare thou, that thou mayest be justified.

Isaiah 43:26 הִזְכִּירֵנִי נִשְׁפָּטָה יַחַד סִפֵּר אֶתָּה לְמַעַן תִּצְדָּק

Isaiah 43:27 Thy first father hath sinned, and thy teachers have transgressed against me.

Isaiah 43:27 אָבִיךָ הָרִאשׁוֹן חָטָא וּמְלִיצֶיךָ פָּשְׁעוּ בִּי

Isaiah 43:28 Therefore I have profaned the princes of the sanctuary, and have given Jacob to the curse, and Israel to reproaches.

וְאַחֲלִל שָׂרֵי קֹדֶשׁ וְאַתָּנָה לַחֲרָם יַעֲקֹב וְיִשְׂרָאֵל
לְגִדּוּפִים **Isaiah 43:28**

Isaiah 44:1 ¶ Yet now hear, O Jacob my servant; and Israel, whom I have chosen:

וְעַתָּה שְׁמַע יַעֲקֹב עַבְדִּי וְיִשְׂרָאֵל בְּחֵרְתִּי בּוֹ **Isaiah 44:1**

Isaiah 44:2 Thus saith the LORD that made thee, and formed thee from the womb, *which* will help thee; Fear not, O Jacob, my servant; and thou, Jesurun, whom I have chosen.

כֹּה-אָמַר יְהוָה עֹשֶׂה וְיִצְרָה מִבֶּטֶן יַעֲזֹרֶךָ אֵל-תִּירָא
עַבְדִּי יַעֲקֹב וְיִשְׁרוּן בְּחֵרְתִּי בּוֹ **Isaiah 44:2**

Isaiah 44:3 For I will pour water upon him that is thirsty, and floods upon the dry ground: I will pour my spirit upon thy seed, and my blessing upon thine offspring:

כִּי אֶצְקֶם-מַיִם עַל-צִמָּא וְנִזְלִים עַל-יִבְשָׁה אֶצְק רֹחִי
עַל-זֶרְעֶךָ וּבְרַכְתִּי עַל-צֶאֱצָאֶיךָ **Isaiah 44:3**

Isaiah 44:4 And they shall spring up *as* among the grass, as willows by the water courses.

וְצִמְחוּ בְּבֵין חֲצִיר כַּעֲרָבִים עַל-יְבֵלֵי-מַיִם **Isaiah 44:4**

Isaiah 44:5 One shall say, I *am* the LORD'S; and another shall call *himself* by the name of Jacob; and another shall subscribe *with* his hand unto the LORD, and surname *himself* by the name of Israel.

זֶה יֹאמַר לַיהוָה אָנִי וְזֶה יִקְרָא בְּשֵׁם-יַעֲקֹב וְזֶה יִכְתֹּב
יָדוֹ לַיהוָה וּבְשֵׁם יִשְׂרָאֵל יִכְנֶה **Isaiah 44:5**

Isaiah 44:6 Thus saith the LORD the King of Israel, and his redeemer the LORD of hosts; I *am* the first, and I *am* the last; and beside me *there is* no God.

כֹּה-אָמַר יְהוָה מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל וְגֹאֲלוֹ יְהוָה צְבָאוֹת אָנִי
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן וּמִבְּלַעְדִּי אֵין אֱלֹהִים **Isaiah 44:6**

Isaiah 44:7 And who, as I, shall call, and shall declare it, and set it in order for me, since I

appointed the ancient people? and the things that are coming, and shall come, let them shew unto them.

Isaiah 44:7 וּמִי־כְמוֹנִי יִקְרָא וַיַּגִּידָהּ וַיַּעֲרֹכָהּ לִי מְשׁוּמִי עִם־עוֹלָם
וְאַתִּיּוֹת וְאַשֶּׁר תִּבְאֲנָה יַגִּידוּ לָמוֹ

Isaiah 44:8 Fear ye not, neither be afraid: have not I told thee from that time, and have declared *it*? ye *are* even my witnesses. Is there a God beside me? yea, *there is* no God; I know not *any*.

Isaiah 44:8 אֱלֹהֵי־תַפְחָדּוֹ וְאֱלֹהֵי־תָרְחוּ הֵלֵא מֶאֶז הַשְּׁמַעְתִּיךָ וְהַגִּדְתִּי
וְאַתֶּם עַדִּי הִישׁ אֱלֹהֵי מַבְלָעַדִּי וְאֵין צוּר בִּלְיִדְעָתִי

Isaiah 44:9 ¶ They that make a graven image *are* all of them vanity; and their delectable things shall not profit; and they *are* their own witnesses; they see not, nor know; that they may be ashamed.

Isaiah 44:9 יִצְרֵי־פֶסֶל כֻּלָּם תִּהְיוּ וַחֲמוּדֵיהֶם בִּלְיֹועִילוֹ וְעֵדֵיהֶם
הֵמָּה בִּלְיִרְאוֹ וּבִלְיִדְעוֹ לְמַעַן יִבְשׁוּ

Isaiah 44:10 Who hath formed a god, or molten a graven image *that* is profitable for nothing?
Isaiah 44:10 מִי־יִצֵּר אֵל וּפֶסֶל נֹסֵךְ לְבִלְתִּי הוֹעִיל

Isaiah 44:11 Behold, all his fellows shall be ashamed: and the workmen, they *are* of men: let them all be gathered together, let them stand up; *yet* they shall fear, *and* they shall be ashamed together.

Isaiah 44:11 הֵן כָּל־תַּחְבְּרָיו יִבְשׁוּ וְחֹרָשִׁים הֵמָּה מֵאָדָם יִתְקַבְּצוּ
כֻּלָּם יַעֲמֻדוּ וּפְתָחוּ יִבְשׁוּ יַחַד

Isaiah 44:12 ¶ The smith with the tongs both worketh in the coals, and fashioneth it with hammers, and worketh it with the strength of his arms: yea, he is hungry, and his strength faileth: he drinketh no water, and is faint.

Isaiah 44:12 חֹרֵשׁ בִּרְזֶל מַעֲצָר וּפֹעֵל בַּפָּתָח וּבַמִּקְבּוֹת יִצְרֶהוּ
וַיִּפְעֲלֵהוּ בִּזְרוֹעַ כַּחוֹ גַּם־רָעֵב וְאֵין כֹּחַ לֹא־שָׁתָה מַיִם וַיִּיעֶף

Isaiah 44:13 The carpenter stretcheth out *his* rule; he marketh it out with a line; he fitteth it with planes, and he marketh it out with the compass, and maketh it after the figure of a man, according to the beauty of a man; that it may remain in the house.

Isaiah 44:13 חָרַשׁ עֲצִים נָטָה קֹו יִתְאַרְהוּ בַשָּׁרָד יַעֲשֶׂהוּ בַמִּקְצָעוֹת
וּבַמַּחֲוֹנָה יִתְאַרְהוּ וַיַּעֲשֶׂהוּ כְּתַבְנִית אִישׁ כְּתַפְאֶרֶת אָדָם לְשֹׁבֵת
בֵּית

Isaiah 44:14 He heweth him down cedars, and taketh the cypress and the oak, which he strengtheneth for himself among the trees of the forest: he planteth an ash, and the rain doth nourish *it*.

Isaiah 44:14 לְכֶרֶת-לוֹ אֲרָזִים וַיִּקַּח תְּרִזָּה וְאַלּוֹן וַיַּאֲמִץ-לוֹ
בַּעֲצֵי-יַעַר נָטַע אֶרֶן וְגִשָּׁם יַגִּדֵּל

Isaiah 44:15 Then shall it be for a man to burn: for he will take thereof, and warm himself; yea, he kindleth *it*, and baketh bread; yea, he maketh a god, and worshippeth *it*; he maketh it a graven image, and falleth down thereto.

Isaiah 44:15 וְהָיָה לְאָדָם לְבָעֵר וַיִּקַּח מֵהֶם וַיִּחַם אֶף-יִשְׁיֵק וְאָפָה
לֶחֶם אֶף-יַפְעֵל-אֵל וַיִּשְׁתַּחֲוֶה עֲשָׂהוּ פֶסֶל וַיִּסְגֹּד-לָמוֹ

Isaiah 44:16 He burneth part thereof in the fire; with part thereof he eateth flesh; he roasteth roast, and is satisfied: yea, he warmeth *himself*, and saith, Aha, I am warm, I have seen the fire:

Isaiah 44:16 חֲצִיּוֹ שָׂרַף בְּמוֹ-אֵשׁ עַל-חֲצִיּוֹ בָשָׂר יֹאכֵל יִצְלָה צָלִי
וַיִּשְׂבַּע אֶף-יִחַם וַיֹּאמֶר הֵאֱחָח תַּמּוּתִי רָאִיתִי אֹר

Isaiah 44:17 And the residue thereof he maketh a god, *even* his graven image: he falleth down unto it, and worshippeth *it*, and prayeth unto it, and saith, Deliver me; for thou *art* my god.

Isaiah 44:17 וַשְּׂאֲרִיתוֹ לְאֵל עָשָׂה לְפֶסֶל (יִסְגֹּד-לוֹ) (יִסְגֹּד-לוֹ)
וַיִּשְׁתַּחֲוֶה וַיִּתְפַּלֵּל אֵלָיו וַיֹּאמֶר הַצִּילֵנִי כִּי אֵלִי אַתָּה

Isaiah 44:18 ¶ They have not known nor understood: for he hath shut their eyes, that they cannot see; *and* their hearts, that they cannot understand.

Isaiah 44:18 לֹא יָדְעוּ וְלֹא יָבִינוּ כִּי טַח מִרְאוֹת עֵינֵיהֶם מִהַשְׁכִּיל
לִבָּתָם

Isaiah 44:19 And none considereth in his heart, neither *is there* knowledge nor understanding to say, I have burned part of it in the fire; yea, also I have baked bread upon the coals thereof; I have roasted flesh, and eaten *it*: and shall I make the residue thereof an abomination? shall I fall down to the stock of a tree?

Isaiah 44:19 וְלֹא־יָשִׁיב אֶל־לְבוֹ וְלֹא דַעַת וְלֹא־תְבוּנָה לֵאמֹר חָצִיו
שָׂרַפְתִּי בְמוֹ־אֵשׁ וְאֶף אָפִיתִי עַל־נַחְלָיו לֶחֶם אֵצֶלָּה בָשָׂר וְאֶכֶל
וַיִּתְּרוּ לְתוֹעֵבָה אֲעֹשֶׂה לְבוֹל עֵץ אֲסַגֹּד

Isaiah 44:20 He feedeth on ashes: a deceived heart hath turned him aside, that he cannot deliver his soul, nor say, *Is there* not a lie in my right hand?

Isaiah 44:20 רָעָה אֶפֶר לֵב הוֹתֵל הִטָּהוּ וְלֹא־יִצִּיל אֶת־נַפְשׁוֹ וְלֹא
יֹאמַר הֲלוֹא שָׁקַר בְּיַמִּינִי

Isaiah 44:21 Remember these, O Jacob and Israel; for thou *art* my servant: I have formed thee; thou *art* my servant: O Israel, thou shalt not be forgotten of me.

Isaiah 44:21 זָכֹר־אֵלֶּה יַעֲקֹב וְיִשְׂרָאֵל כִּי עַבְדִּי־אַתָּה יִצְרָתִיךָ
עֶבֶד־לִי אַתָּה יִשְׂרָאֵל לֹא תִנְשָׁנִי

Isaiah 44:22 I have blotted out, as a thick cloud, thy transgressions, and, as a cloud, thy sins: return unto me; for I have redeemed thee.

Isaiah 44:22 מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכָעָנָן חַטֹּאוֹתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי
גֹאֲלִתִּיךָ

Isaiah 44:23 Sing, O ye heavens; for the LORD hath done *it*: shout, ye lower parts of the earth: break forth into singing, ye mountains, O forest, and every tree therein: for the LORD hath redeemed Jacob, and glorified himself in Israel.

Isaiah 44:23 רָנוּ שָׁמַיִם כִּי־עָשָׂה יְהוָה הָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אֲרֶץ פִּצְחוּ
הָרִים רָנָה יַעַר וְכָל־עֵץ בּוֹ כִּי־גֹאֵל יְהוָה יַעֲקֹב וּבִישְׂרָאֵל יִתְפָּאֵר

Isaiah 44:24 Thus saith the LORD, thy redeemer, and he that formed thee from the womb, I *am* the LORD that maketh all *things*; that stretcheth forth the heavens alone; that spreadeth abroad the earth by myself;

Isaiah 44:24 כֹּה־אָמַר יְהוָה גֹּאֲלֶךָ וַיִּצְרֶךָ מִבֶּטֶן אֲנֹכִי יְהוָה עָשָׂה
כָּל נִטָּה שָׁמַיִם לְבַדִּי רָקַע הָאָרֶץ (מִי) (אֵתִי) (מֵאֵתִי]

Isaiah 44:25 That frustrateth the tokens of the liars, and maketh diviners mad; that turneth wise *men* backward, and maketh their knowledge foolish;

Isaiah 44:25 מִפֶּר אֲתוֹת בְּדִים וְקִסְמִים יְהוֹלֵל מְשִׁיב חֲכָמִים אָחֹר

Isaiah 44:26 That confirmeth the word of his servant, and performeth the counsel of his messengers; that saith to Jerusalem, Thou shalt be inhabited; and to the cities of Judah, Ye shall be built, and I will raise up the decayed places thereof:

Isaiah 44:26 מְקִיִּם דְּבַר עֲבָדָיו וַעֲצַת מַלְאָכָיו יִשְׁלִים הָאֵמֶר
לִירוּשָׁלַיִם תּוֹשָׁב וְלָעָרִי יְהוּדָה תִּבְנֶינָה וְחָרְבוֹתֶיהָ אֶקְוִימָם

Isaiah 44:27 That saith to the deep, Be dry, and I will dry up thy rivers:

Isaiah 44:27 הָאֵמֶר לַצִּוְלָה חָרְבִי וְנַהֲרֹתֶיךָ אֹבִישׁ

Isaiah 44:28 That saith of Cyrus, *He is my shepherd*, and shall perform all my pleasure: even saying to Jerusalem, Thou shalt be built; and to the temple, Thy foundation shall be laid.

Isaiah 44:28 הָאֵמֶר לְכוֹרֶשׁ רֹעִי וְכָל-חֲפָצִי יִשְׁלֹם וְלֵאמֹר
לִירוּשָׁלַיִם תִּבְנֶינָה וְהֵיכָל תִּסְדֹּד

Isaiah 45:1 ¶ Thus saith the LORD to his anointed, to Cyrus, whose right hand I have holden, to subdue nations before him; and I will loose the loins of kings, to open before him the two leaved gates; and the gates shall not be shut;

Isaiah 45:1 כֹּה-אָמַר יְהוָה לְמָשִׁיחוֹ לְכוֹרֶשׁ אֲשֶׁר-הִחַזְקָתִי בְיָמֵינוּ
לְרַד-לְפָנָיו גּוֹיִם וּמַתְּנִי מְלָכִים אֶפְתַּח לְפָתַח לְפָנָיו וְדַלְתֵימָם
וְשַׁעְרִים לֹא יִסָּגְרוּ

Isaiah 45:2 I will go before thee, and make the crooked places straight: I will break in pieces the gates of brass, and cut in sunder the bars of iron:

Isaiah 45:2 אֲנִי לְפָנֶיךָ אֵלֶיךָ וַיְהִדּוּרִים (אוֹשֶׁר) [אֲנִישֶׁר] דַּלְתוֹת
נַחוּשָׁה אֲשֶׁבֶר וּבְרִיחֵי בְרָזֶל אֲגַדֵּעַ

Isaiah 45:3 And I will give thee the treasures of darkness, and hidden riches of secret places, that thou mayest know that I, the LORD, which call *thee* by thy name, *am* the God of Israel.

Isaiah 45:3 וְנָתַתִּי לְךָ אוֹצְרוֹת חֹשֶׁךְ וּמִטְמָנִי מִסְתָּרִים לְמַעַן תֵּדַע
כִּי-אֲנִי יְהוָה הַקּוֹרֵא בְּשִׁמְךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

Isaiah 45:4 For Jacob my servant's sake, and Israel mine elect, I have even called thee by thy

name: I have surnamed thee, though thou hast not known me.

לְמַעַן עֲבָדִי יַעֲקֹב וַיִּשְׂרָאֵל בְּחִירִי וְאֶקְרָא לְךָ בְּשֵׁמִי
Isaiah 45:4
אֲכַנֶּךָ וְלֹא יִדְעֶתָנִי

Isaiah 45:5 I *am* the LORD, and *there is* none else, *there is* no God beside me: I girded thee, though thou hast not known me:

אֲנִי יְהוָה וְאֵין עוֹד זֹלָתִי אֵין אֱלֹהִים אֲאַזְרְךָ וְלֹא
Isaiah 45:5
יִדְעֶתָנִי

Isaiah 45:6 That they may know from the rising of the sun, and from the west, that *there is* none beside me. I *am* the LORD, and *there is* none else.

לְמַעַן יֵדְעוּ מִמִּזְרַח-שֶׁמֶשׁ וּמִמַּעַרְבָּה כִּי-אֲפֹס בִּלְעָדִי
Isaiah 45:6
אֲנִי יְהוָה וְאֵין עוֹד

Isaiah 45:7 I form the light, and create darkness: I make peace, and create evil: I the LORD do all these *things*.

יוֹצֵר אֹר וּבּוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבּוֹרֵא רָע אֲנִי יְהוָה
Isaiah 45:7
עֹשֶׂה כָּל-אַלֶּה

Isaiah 45:8 Drop down, ye heavens, from above, and let the skies pour down righteousness: let the earth open, and let them bring forth salvation, and let righteousness spring up together; I the LORD have created it.

הֲרַעֲיִפוּ שָׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁחַקִּים יִזְלוּ-צֶדֶק תִּפְתַּח-אָרֶץ
Isaiah 45:8
וַיִּפְרוּ-יֵשַׁע וּצְדָקָה תִּצְמִיחַ יַחַד אֲנִי יְהוָה בִּרְאֵתִיו

Isaiah 45:9 Woe unto him that striveth with his Maker! *Let* the potsherd *strive* with the potsherds of the earth. Shall the clay say to him that fashioneth it, What makest thou? or thy work, He hath no hands?

הוּא רָב אֶת-יִצְרוֹ חָרַשׁ אֶת-חֲרָשָׁי אֲדַמָּה הֵיאֵמַר חָמַר
Isaiah 45:9
לִיִּצְרוֹ מִה-תַּעֲשֶׂה וּפָעֵלָךְ אֵין-יָדַיִם לוֹ

Isaiah 45:10 Woe unto him that saith unto *his* father, What begetteth thou? or to the woman, What hast thou brought forth?

הוּא אֵמַר לְאָב מִה-תּוֹלִיד וּלְאִשָּׁה מִה-תַּחֲלִילִין
Isaiah 45:10

Isaiah 45:11 Thus saith the LORD, the Holy One of Israel, and his Maker, Ask me of things to come concerning my sons, and concerning the work of my hands command ye me.

כֹּה-אָמַר יְהוָה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וְיִצְרוּ הָאֲתִיּוֹת שְׁאֵלוֹנִי
עַל-בְּנֵי וְעַל-פְּעַל יְדֵי תַצִּוֵּנִי
Isaiah 45:11

Isaiah 45:12 I have made the earth, and created man upon it: I, *even* my hands, have stretched out the heavens, and all their host have I commanded.

אֲנֹכִי עָשִׂיתִי אֶרֶץ וָאָדָם עָלֶיהָ בָּרָאתִי אֲנִי יְדֵי נָטוּ
שָׁמַיִם וְכָל-צְבָאָם צִוִּיתִי
Isaiah 45:12

Isaiah 45:13 I have raised him up in righteousness, and I will direct all his ways: he shall build my city, and he shall let go my captives, not for price nor reward, saith the LORD of hosts.

אֲנֹכִי הִעִירְתִּהוּ בְּצֶדֶק וְכָל-דִּרְכָּיו אֲיִשֵּׁר הוּא-יִבְנֶה
עִירִי וְגָלוּתִי יִשְׁלַח לֹא בְמַחֲוִיר וְלֹא בְשָׂחָד אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת
Isaiah 45:13

Isaiah 45:14 Thus saith the LORD, The labour of Egypt, and merchandise of Ethiopia and of the Sabeans, men of stature, shall come over unto thee, and they shall be thine: they shall come after thee; in chains they shall come over, and they shall fall down unto thee, they shall make supplication unto thee, *saying*, Surely God *is* in thee; and *there is* none else, *there is* no God.

כֹּה אָמַר יְהוָה יִגִּיעַ מִצְרַיִם וּסְחָר-כוּשׁ וּסְבָאִים אֲנָשֵׁי
מִדָּה עָלֶיהֶם יַעֲבֹרוּ וְלֶךְ יִהְיוּ אַחֲרֵיהֶם יִלְכּוּ בַּזָּקִים יַעֲבֹרוּ וְאֵלֶיהֶם
יִשְׁתַּחֲווּ אֵלֶיהֶם יִתְפַּלְּלוּ אֶךְ בָּךְ אֵל וְאֵין עוֹד אֶפְסֵי אֱלֹהִים
Isaiah 45:14

Isaiah 45:15 Verily thou *art* a God that hidest thyself, O God of Israel, the Saviour.

אֲכֵן אַתָּה אֵל מְסֻתָּת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעַ
Isaiah 45:15

Isaiah 45:16 They shall be ashamed, and also confounded, all of them: they shall go to confusion together *that are* makers of idols.

בוֹשִׁי וְגַם-נִכְלָמוּ כָּלָם יַחְדָּו הִלְכוּ בִּכְלָמָה חָרָשֵׁי
צִירִים
Isaiah 45:16

Isaiah 45:17 *But* Israel shall be saved in the LORD with an everlasting salvation: ye shall not be ashamed nor confounded world without end.

Isaiah 45:17 יִשְׂרָאֵל נֹשַׁע בִּיהוָה תִּשׁוּעַת עוֹלָמִים לֹא-תִבְשׁוּ
וְלֹא-תִכְלְמוּ עַד-עוֹלָמֵי עַד

Isaiah 45:18 For thus saith the LORD that created the heavens; God himself that formed the earth and made it; he hath established it, he created it not in vain, he formed it to be inhabited: I *am* the LORD; and *there is* none else.

Isaiah 45:18 כִּי כֹה אָמַר-יְהוָה בּוֹרֵא הַשָּׁמַיִם הוּא הָאֱלֹהִים יִצֵּר
הָאָרֶץ וַעֲשָׂה הוּא כֹונֵנָה לֹא-תִהְיֶה בְרָאָה לְשִׁבְתִּי יִצְרָה אֲנִי יְהוָה
וְאֵין עוֹד

Isaiah 45:19 I have not spoken in secret, in a dark place of the earth: I said not unto the seed of Jacob, Seek ye me in vain: I the LORD speak righteousness, I declare things that are right.

Isaiah 45:19 לֹא בִסֵּתֶר דִּבַּרְתִּי בַּמָּקוֹם אֲרֶץ חֹשֶׁךְ לֹא אָמַרְתִּי לְזֶרַע
יַעֲקֹב תִּהְיֶה בִּקְשׁוֹנֵי אֲנִי יְהוָה דִּבֵּר צֶדֶק מִיַּד מִישְׁרִים

Isaiah 45:20 Assemble yourselves and come; draw near together, ye *that are* escaped of the nations: they have no knowledge that set up the wood of their graven image, and pray unto a god *that* cannot save.

Isaiah 45:20 הִקְבְּצוּ וּבֹאוּ הַתַּנַּגְּשׁוּ יַחְדָּו פְּלִיטֵי הַגּוֹיִם לֹא יָדְעוּ
הַנְּשָׂאִים אֶת-עֵץ פֶּסֶלָם וּמִתְפַּלְלִים אֶל-אֵל לֹא יוֹשִׁיעַ

Isaiah 45:21 Tell ye, and bring *them* near; yea, let them take counsel together: who hath declared this from ancient time? *who* hath told it from that time? *have* not I the LORD? and *there is* no God else beside me; a just God and a Saviour; *there is* none beside me.

Isaiah 45:21 הַגִּידוּ וְהַגִּישׁוּ אֶף יוֹעֲצוּ יַחְדָּו מִי הַשְׁמִיעַ זֹאת מִקֶּדֶם
מֵאִזְ הַגִּידָה הֵלֹוא אֲנִי יְהוָה וְאֵין-עוֹד אֱלֹהִים מִבִּלְעָדִי אֵל-צַדִּיק
וּמוֹשִׁיעַ אֵין זוֹלָתִי

Isaiah 45:22 Look unto me, and be ye saved, all the ends of the earth: for I *am* God, and *there is* none else.

Isaiah 45:22 פָּנוּ-אֵלַי וְהוֹשִׁעוּ כָל-אַפְסֵי-אָרֶץ כִּי אֲנִי-אֵל וְאֵין עוֹד

Isaiah 45:23 I have sworn by myself, the word is gone out of my mouth *in* righteousness, and shall not return, That unto me every knee shall bow, every tongue shall swear.

Isaiah 45:23 בִּי נִשְׁבַּעְתִּי יֵצֵא מִפִּי צְדָקָה דְּבָר וְלֹא יָשׁוּב כִּי־לִי
תִּכְרַע כָּל־בֶּרֶךְ תִּשְׁבַּע כָּל־לִשׁוֹן

Isaiah 45:24 Surely, shall *one* say, in the LORD have I righteousness and strength: *even* to him shall *men* come; and all that are incensed against him shall be ashamed.

Isaiah 45:24 אֵךְ בִּיהֲוָה לִי אָמַר צְדָקוֹת וְעַז עֲדָיו יָבֹא וַיִּבְשׁוּ כָל־
הַנִּנְחָרִים בּוֹ

Isaiah 45:25 In the LORD shall all the seed of Israel be justified, and shall glory.

Isaiah 45:25 בִּיהֲוָה יִצְדָּקוּ וַיִּתְהַלְּלוּ כָל־זֶרַע יִשְׂרָאֵל

Isaiah 46:1 ¶ Bel boweth down, Nebo stoopeth, their idols were upon the beasts, and upon the cattle: your carriages *were* heavy loaden; *they are* a burden to the weary *beast*.

Isaiah 46:1 כָּרַע בֵּל קִרְס נְבוֹ הָיוּ עֲצָבֵיהֶם לַחֲיָה וּלְבִהֶמָּה
נִשְׂאֲתֵיכֶם עֲמוּסוֹת מִשָּׂא לַעֲיִפָּה

Isaiah 46:2 They stoop, they bow down together; they could not deliver the burden, but themselves are gone into captivity.

Isaiah 46:2 קָרְסוּ כָרְעוּ יַחְדָּו לֹא יָכְלוּ מַלֵּט מִשָּׂא וְנִפְשָׁם בַּשְּׂבִי
הִלְכָּה

Isaiah 46:3 Hearken unto me, O house of Jacob, and all the remnant of the house of Israel, which are borne *by me* from the belly, which are carried from the womb:

Isaiah 46:3 שְׁמָעוּ אֵלַי בֵּית יַעֲקֹב וְכָל־שְׂאֲרֵית בֵּית יִשְׂרָאֵל
הַעֲמָסִים מִנִּי־בֶטֶן הַנִּשְׂאִים מִנִּי־רֶחֶם

Isaiah 46:4 And *even* to your old age I *am* he; and *even* to hoar hairs will I carry you: I have made, and I will bear; even I will carry, and will deliver you.

Isaiah 46:4 וְעַד־זְקֵנָה אֲנִי הוּא וְעַד־שִׁיבָה אֲנִי אֶסְבֵּל אֲנִי עֹשִׂיתִי
וְאֲנִי אֶשָּׂא וְאֲנִי אֶסְבֵּל וְאֲמַלֵּט

Isaiah 46:5 To whom will ye liken me, and make *me* equal, and compare me, that we may be like?

לְמִי תִדְמִיּוּנִי וְתַשּׁוּוּ וְתִמְשְׁלוּנִי וְנִדְמָה **Isaiah 46:5**

Isaiah 46:6 They lavish gold out of the bag, and weigh silver in the balance, *and* hire a goldsmith; and he maketh it a god: they fall down, yea, they worship.

הֲזֵלִים זָהָב מִכִּיס וְכֶסֶף בַּקָּנָה יִשְׁקְלוּ יִשְׁכְּרוּ צוּרָה
וַיַּעֲשֶׂהוּ אֵל יִסְגְּדוּ אֹף־יִשְׁתַּחֲווּ **Isaiah 46:6**

Isaiah 46:7 They bear him upon the shoulder, they carry him, and set him in his place, and he standeth; from his place shall he not remove: yea, *one* shall cry unto him, yet can he not answer, nor save him out of his trouble.

יִשְׂאֲהוּ עַל־כַּתֵּף יִסְבְּלֶהוּ וַיִּנְיַחֶהוּ תַחְתָּיו וַיַּעֲמֵד
מִמְקוֹמוֹ לֹא יָמִישׁ אֹף־יִצְעַק אֵלָיו וְלֹא יַעֲנֶה מִצָּרָתוֹ לֹא יוֹשִׁיעֵנּוּ **Isaiah 46:7**

Isaiah 46:8 Remember this, and shew yourselves men: bring *it* again to mind, O ye transgressors.

זְכְּרוּ־זֹאת וְהִתְאַשְׁשׁוּ הָשִׁיבוּ פִּנְשֵׁים עַל־לֵב **Isaiah 46:8**

Isaiah 46:9 Remember the former things of old: for I *am* God, and *there is* none else; I *am* God, and *there is* none like me,

זְכְּרוּ רֵאשִׁנוֹת מֵעוֹלָם כִּי אֲנֹכִי אֵל וְאֵין עוֹד אֱלֹהִים
וְאֶפֶס כְּמוֹנִי **Isaiah 46:9**

Isaiah 46:10 Declaring the end from the beginning, and from ancient times *the things* that are not yet done, saying, My counsel shall stand, and I will do all my pleasure:

מִנִּיד מֵרֵאשִׁית אַחֲרִית וּמִקֶּדֶם אֲשֶׁר לֹא־נַעֲשׂוּ אָמַר
עָצָתִי תִקּוּם וְכָל־חֲפָצִי אֶעֱשֶׂה **Isaiah 46:10**

Isaiah 46:11 Calling a ravenous bird from the east, the man that executeth my counsel from a far country: yea, I have spoken *it*, I will also bring it to pass; I have purposed *it*, I will also do it.

קָרָא מִמִּזְרַח עֵיט מֵאֶרֶץ מִרְחָק אִישׁ (עָצָתוֹ)
(עָצָתִי) אֹף־דְּבַרְתִּי אֹף־אֲבִיאָנָה יִצְרַתִּי אֹף־אֶעֱשֶׂנָּה **Isaiah 46:11**

Isaiah 46:12 Hearken unto me, ye stouthearted, that *are* far from righteousness:

שְׁמַעוּ אֵלַי אֲבִירֵי לֵב הָרְחוּקִים מִצְדָּקָה **Isaiah 46:12**

Isaiah 46:13 I bring near my righteousness; it shall not be far off, and my salvation shall not tarry: and I will place salvation in Zion for Israel my glory.

Isaiah 46:13 קִרְבִּיתִי צִדְקָתִי לֹא תִרְחָק וּתְשׁוּעָתִי לֹא תֵאָחֵר וְנִתְתִּי
בְּצִיּוֹן תְּשׁוּעָה לְיִשְׂרָאֵל תִּפְאָרְתִּי

Isaiah 47:1 ¶ Come down, and sit in the dust, O virgin daughter of Babylon, sit on the ground: *there is* no throne, O daughter of the Chaldeans: for thou shalt no more be called tender and delicate.

Isaiah 47:1 יָרְדִי וּשְׁבִי עַל-עָפָר בְּתוֹלַת בֵּת-בָּבֶל שְׁבִי-לְאָרֶץ
אֵין-כִּסֵּא בֵּת-כַּשְׂדִּים כִּי לֹא תוֹסִיפִי יִקְרְאוּ-לָךְ רֵכֶה וְעֵנָה

Isaiah 47:2 Take the millstones, and grind meal: uncover thy locks, make bare the leg, uncover the thigh, pass over the rivers.

Isaiah 47:2 קַחִי רִחִים וְטַחֲנִי קִמַּח גְּלִי צִמְתֵּךְ חֲשָׁפִי-שֹׁבֶל גְּלִי-שׁוֹק
עֲבְרִי נְהָרוֹת

Isaiah 47:3 Thy nakedness shall be uncovered, yea, thy shame shall be seen: I will take vengeance, and I will not meet *thee as* a man.

Isaiah 47:3 תִּגְלַ עֲרוֹתֶךָ גַּם תִּרְאֶה חֲרָפֶתְךָ נָקִים אֶקַּח וְלֹא אֶפְנֶע
אָדָם

Isaiah 47:4 *As for* our redeemer, the LORD of hosts *is* his name, the Holy One of Israel.

Isaiah 47:4 גֹּאֲלֵנוּ יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל

Isaiah 47:5 Sit thou silent, and get thee into darkness, O daughter of the Chaldeans: for thou shalt no more be called, The lady of kingdoms.

Isaiah 47:5 שְׁבִי דוּמָם וּבְאִי בַחֲשָׁךְ בֵּת-כַּשְׂדִּים כִּי לֹא תוֹסִיפִי
יִקְרְאוּ-לָךְ גְּבֵרַת מַמְלָכוֹת

Isaiah 47:6 I was wroth with my people, I have polluted mine inheritance, and given them into thine hand: thou didst shew them no mercy; upon the ancient hast thou very heavily laid thy yoke.

Isaiah 47:6 קִצַּפְתִּי עַל-עַמִּי חֲלַלְתִּי נַחֲלָתִי וְאֶתָּנָם בְּיָדְךָ לֹא-שִׁמַּתְ

לָהֶם רַחֲמִים עַל־זֶקֶן הַכְּבֹדֶת עֲלֶיךָ מְאֹד

Isaiah 47:7 And thou saidst, I shall be a lady for ever: *so* that thou didst not lay these *things* to thy heart, neither didst remember the latter end of it.

Isaiah 47:7 וַתֹּאמְרִי לְעוֹלָם אֶהְיֶה גְבוֹרַת עַד לֹא־שָׁמַתִּי אֵלֶּה
עַל־לִבִּי לֹא זָכַרְתִּי אַחֲרִיתָהּ

Isaiah 47:8 Therefore hear now this, *thou that art* given to pleasures, that dwellest carelessly, that sayest in thine heart, *I am*, and none else beside me; I shall not sit *as* a widow, neither shall I know the loss of children:

Isaiah 47:8 וְעַתָּה שְׁמְעִי־זֹאת עֲרִינָה הַיּוֹשֶׁבֶת לְבִטָּח הָאֹמְרָה
בְּלִבָּבָהּ אֲנִי וְאֶפְסִי עוֹד לֹא אֵשֵׁב אֶלְמָנָה וְלֹא אֶדַע שְׂכוֹל

Isaiah 47:9 But these two *things* shall come to thee in a moment in one day, the loss of children, and widowhood: they shall come upon thee in their perfection for the multitude of thy sorceries, *and* for the great abundance of thine enchantments.

Isaiah 47:9 וַתִּבְאֲנָה לָךְ שְׁתֵּי־אֵלֶּה רְגַע בְּיוֹם אֶחָד שְׂכוֹל וְאֶלְמָנָה
כְּתִמָּם בָּאוּ עָלֶיךָ בְּרַב כְּשָׁפֶיךָ בְּעֲצָמַת תְּחַבְּרֶיךָ מְאֹד

Isaiah 47:10 For thou hast trusted in thy wickedness: thou hast said, None seeth me. Thy wisdom and thy knowledge, it hath perverted thee; and thou hast said in thine heart, *I am*, and none else beside me.

Isaiah 47:10 וַתִּבְטַחִי בְּרַעְיָתְךָ אָמַרְתְּ אֵין רֹאֲנִי חֲכָמָתְךָ וְדַעְתְּךָ הִיא
שׁוֹבְבָתְךָ וַתֹּאמְרִי בְּלִבִּי אֲנִי וְאֶפְסִי עוֹד

Isaiah 47:11 Therefore shall evil come upon thee; thou shalt not know from whence it riseth: and mischief shall fall upon thee; thou shalt not be able to put it off: and desolation shall come upon thee suddenly, *which* thou shalt not know.

Isaiah 47:11 וּבָא עָלֶיךָ רָעָה לֹא תִדְעִי שִׁחָרָה וְתַפֵּל עָלֶיךָ הַנֹּחַ לֹא
תִּוְכְּלִי כִפְרָה וְתִבָּא עָלֶיךָ פְּתָאִם שׁוֹאָה לֹא תִדְעִי

Isaiah 47:12 Stand now with thine enchantments, and with the multitude of thy sorceries, wherein thou hast laboured from thy youth; if so be thou shalt be able to profit, if so be thou mayest prevail.

Isaiah 47:12 עֲמִדִי־נָא בַּחֲבַרְיָךְ וּבְרַב כְּשָׁפֶיךָ בְּאֲשֶׁר יִגְעָתָהּ

מְנַעוּרִיךְ אֱלֹהֵי הַתּוֹכְלֵי הַזֵּעִיל אֱלֹהֵי תַעְרוּצִי

Isaiah 47:13 Thou art wearied in the multitude of thy counsels. Let now the astrologers, the stargazers, the monthly prognosticators, stand up, and save thee from *these things* that shall come upon thee.

Isaiah 47:13 נִלְאִית בְּרַב עֲצָתֶיךָ יַעֲמְדוּ-נָא וְיוֹשִׁיעֶךָ (הִבְרִי)
(הִבְרִי) שָׁמַיִם הַחֲזִים בְּכּוֹכְבִּים מוֹדִיעֵם לְחֻדָּשִׁים מֵאֲשֶׁר יָבֹאוּ
עָלֶיךָ

Isaiah 47:14 Behold, they shall be as stubble; the fire shall burn them; they shall not deliver themselves from the power of the flame: *there shall not be* a coal to warm at, *nor* fire to sit before it.

Isaiah 47:14 הִנֵּה הָיוּ כְּקֶשׂ אֵשׁ שָׂרְפָתָם לֹא-יִצִּילוּ אֶת-נַפְשָׁם מִיָּד
לְהִבָּה אֵין-נִחֻלָּת לַחֲמָם אוֹר לְשִׁבֶּת נִגְדּוּ

Isaiah 47:15 Thus shall they be unto thee with whom thou hast laboured, *even* thy merchants, from thy youth: they shall wander every one to his quarter; none shall save thee.

Isaiah 47:15 כֵּן הָיוּ-לְךָ אֲשֶׁר יָנַעַתָּ סַחְרֶיךָ מְנַעוּרֶיךָ אִישׁ לְעַבְרוֹ
תָּעוּ אֵין מוֹשִׁיעֶךָ

Isaiah 48:1 ¶ Hear ye this, O house of Jacob, which are called by the name of Israel, and are come forth out of the waters of Judah, which swear by the name of the LORD, and make mention of the God of Israel, *but* not in truth, nor in righteousness.

Isaiah 48:1 שְׁמַעוּ-זֹאת בֵּית-יִעֲקֹב הַנִּקְרָאִים בְּשֵׁם יִשְׂרָאֵל וּמֵמֵי
יְהוּדָה יָצְאוּ הַנִּשְׁבָּעִים בְּשֵׁם יְהוָה וּבֵאלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יִזְכִּירוּ לֹא
בְּאֱמֶת וְלֹא בִצְדָקָה

Isaiah 48:2 For they call themselves of the holy city, and stay themselves upon the God of Israel; The LORD of hosts *is* his name.

Isaiah 48:2 כִּי-מַעִיר הַקֹּדֶשׁ נִקְרָאוּ וְעַל-אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל נִסְמְכוּ יְהוָה
צְבָאוֹת שְׁמוֹ

Isaiah 48:3 I have declared the former things from the beginning; and they went forth out of my mouth, and I shewed them; I did *them* suddenly, and they came to pass.

Isaiah 48:3 הִרְאֵשְׁנוֹת מֵאֵז הַנִּדְתִּי וּמִפִּי יֵצְאוּ וְאֲשַׁמִּיעֵם פִּתְאֹם

עָשִׂיתִי וְתִבְאֲנָה

Isaiah 48:4 Because I knew that thou *art* obstinate, and thy neck *is* an iron sinew, and thy brow brass;

Isaiah 48:4 מִדַּעֲתִי כִי קָשָׁה אֶתָּה וְגִיד בְּרִזָּל עֲרֻפְךָ וּמִצְחֶךָ נְחוֹשֶׁה

Isaiah 48:5 I have even from the beginning declared *it* to thee; before it came to pass I shewed *it* thee: lest thou shouldest say, Mine idol hath done them, and my graven image, and my molten image, hath commanded them.

Isaiah 48:5 וְאֶגִּיד לְךָ מֵאֵז בְּטָרֶם תָּבוֹא הַשְׁמַעְתִּיךָ פֶּן־תֹּאמַר עֲצָבִי עָשָׂם וּפִסְלִי וְנִסְכֵּי צֹנִם

Isaiah 48:6 Thou hast heard, see all this; and will not ye declare *it*? I have shewed thee new things from this time, even hidden things, and thou didst not know them.

Isaiah 48:6 שָׁמַעְתָּ חֲזֵה כָלֵה וְאַתֶּם הֲלוֹא תִגִּדּוּ הַשְׁמַעְתִּיךָ חֲדָשׁוֹת מִעַתָּה וְנִצְרוֹת וְלֹא יִדְעֶתֶם

Isaiah 48:7 They are created now, and not from the beginning; even before the day when thou heardest them not; lest thou shouldest say, Behold, I knew them.

Isaiah 48:7 עַתָּה נִבְרָאוּ וְלֹא מֵאֵז וְלִפְנֵי־יּוֹם וְלֹא שָׁמַעְתֶּם פֶּן־תֹּאמַר הִנֵּה יִדְעֵתִין

Isaiah 48:8 Yea, thou heardest not; yea, thou knewest not; yea, from that time *that* thine ear was not opened: for I knew that thou wouldest deal very treacherously, and wast called a transgressor from the womb.

Isaiah 48:8 גַּם לֹא־שָׁמַעְתָּ גַּם לֹא יִדְעָתָ גַּם מֵאֵז לֹא־פִתְחָה אָזְנוֹךָ כִּי יִדְעֵתִי בְּגוֹד תִּבְגְּדוּ וּפִשַׁע מִבֶּטֶן קָרָא לְךָ

Isaiah 48:9 For my name's sake will I defer mine anger, and for my praise will I refrain for thee, that I cut thee not off.

Isaiah 48:9 לְמַעַן שְׁמִי אֶאָרִיד אִפִּי וְתַהֲלֹתִי אֶחְטֹם־לְךָ לְבַלְתִּי תִכְרִיתְךָ

Isaiah 48:10 Behold, I have refined thee, but not with silver; I have chosen thee in the furnace of affliction.

הִנֵּה צִרְפֹּתִיךָ וְלֹא בַכֶּסֶף בְּחִרְתִּיךָ בְּכֹור עָנִי Isaiah 48:10

Isaiah 48:11 For mine own sake, *even* for mine own sake, will I do *it*: for how should *my* name be polluted? and I will not give my glory unto another.

לְמַעַנִי לְמַעַנִי אֶעֱשֶׂה כִּי אֵיךְ יִחַל וּכְבוֹדִי לְאַחֵר
לֹא-אֶתֶן Isaiah 48:11

Isaiah 48:12 Hearken unto me, O Jacob and Israel, my called; I *am* he; I *am* the first, I also *am* the last.

שְׁמַע אֵלַי יַעֲקֹב וְיִשְׂרָאֵל מְקֻרְאִי אֲנִי-הוּא אֲנִי רִאשׁוֹן
אֲף אֲנִי אַחֲרוֹן Isaiah 48:12

Isaiah 48:13 Mine hand also hath laid the foundation of the earth, and my right hand hath spanned the heavens: *when* I call unto them, they stand up together.

אֶף-יָדִי יִסְדָּה אֶרֶץ וְיָמִינִי טִפְחָה שָׁמַיִם קִרְא אֲנִי
אֲלֵיהֶם יַעֲמֻדוּ יַחְדָּו Isaiah 48:13

Isaiah 48:14 All ye, assemble yourselves, and hear; which among them hath declared these *things*? The LORD hath loved him: he will do his pleasure on Babylon, and his arm *shall be on* the Chaldeans.

הַקִּבְּצוּ כְּלָכֶם וּשְׁמָעוּ מִי בָהֶם הַגִּיד אֶת-אֱלֹהֵי יְהוָה
אֲהָבוּ יַעֲשֶׂה חֲפָצוֹ בְּבָבֶל וְזָרְעוּ כְּשָׂדִים Isaiah 48:14

Isaiah 48:15 I, *even* I, have spoken; yea, I have called him: I have brought him, and he shall make his way prosperous.

אֲנִי אֲנִי דִבַּרְתִּי אֶף-קָרָאתִיו הִבִּיאתִיו וְהַצְלִיחַ דְּרָכֹו
Isaiah 48:15

Isaiah 48:16 Come ye near unto me, hear ye this; I have not spoken in secret from the beginning; from the time that it was, there *am* I: and now the Lord GOD, and his Spirit, hath sent me.

קָרְבוּ אֵלַי שְׁמָעוּ-זֹאת לֹא מִרָאשׁ בִּסְתֵּר דִּבַּרְתִּי מֵעַתָּה
הַיּוֹתָה שֵׁם אֲנִי וְעַתָּה אֲדַנִּי יְהוָה שְׁלַחַנִי וְרוּחוֹ
Isaiah 48:16

Isaiah 48:17 Thus saith the LORD, thy Redeemer, the Holy One of Israel; I *am* the LORD thy God which teacheth thee to profit, which leadeth thee by the way *that* thou shouldest go.

Isaiah 48:17 כֹּה־אָמַר יְהוָה גֹּאֲלְךָ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
מִלְמַדְךָ לְהוֹעִיל מִדְּרִיכְךָ בְּדֶרֶךְ תֵּלֶךָ

Isaiah 48:18 O that thou hadst hearkened to my commandments! then had thy peace been as a river, and thy righteousness as the waves of the sea:

Isaiah 48:18 לוֹא הִקְשַׁבְתָּ לְמִצְוֹתַי וַיְהִי כִנְהָר שְׁלוֹמְךָ וְצַדִּיקְתְּךָ
כְּגִלֵּי הַיָּם

Isaiah 48:19 Thy seed also had been as the sand, and the offspring of thy bowels like the gravel thereof; his name should not have been cut off nor destroyed from before me.

Isaiah 48:19 וַיְהִי כַחֲסֵל זֶרַעְךָ וְצִאֲצָאֵי מֵעֶיךָ כְּמַעֲתִיו לֹא־יִכָּרֵת
וְלֹא־יִשָּׁמַד שְׁמוֹ מִלִּפְנֵי

Isaiah 48:20 Go ye forth of Babylon, flee ye from the Chaldeans, with a voice of singing declare ye, tell this, utter it *even* to the end of the earth; say ye, The LORD hath redeemed his servant Jacob.

Isaiah 48:20 צֵאוּ מִבָּבֶל בְּרָחוּ מִכַּשְׂדִּים בְּקוֹל רִנָּה הַגִּידוּ הַשְׁמִיעוּ
זֹאת הוֹצִיאוּהָ עַד־קֶצֶת הָאָרֶץ אָמְרוּ גֹאֲלֵ יְהוָה עֲבָדוֹ יַעֲקֹב

Isaiah 48:21 And they thirsted not *when* he led them through the deserts: he caused the waters to flow out of the rock for them: he clave the rock also, and the waters gushed out.

Isaiah 48:21 וְלֹא צָמְאוּ בַּחֲרָבוֹת הוֹלִיכֶם מִים מִצּוֹר הִזִּיל לָמוֹ
וַיִּבְקַע־צוֹר וַיִּזְבּוּ מַיִם

Isaiah 48:22 *There is* no peace, saith the LORD, unto the wicked.

Isaiah 48:22 אֵין שָׁלוֹם אָמַר יְהוָה לְרָשָׁעִים

Isaiah 49:1 ¶ Listen, O isles, unto me; and hearken, ye people, from far; The LORD hath called me from the womb; from the bowels of my mother hath he made mention of my name.

Isaiah 49:1 שְׁמָעוּ אֲיִים אֵלַי וְהִקְשִׁיבוּ לְאֲמִים מִרְחוֹק יְהוָה מִבֶּטֶן
קָרָאֲנִי מִמֶּעֵי אִמִּי הִזְכִּיר שְׁמִי

Isaiah 49:2 And he hath made my mouth like a sharp sword; in the shadow of his hand hath he hid me, and made me a polished shaft; in his quiver hath he hid me;

וַיִּשֶׂם פִּי כַחֲרֹב חֶדֶה בְּצֶל יָדוֹ הִתְבַּיְּאֵנִי וַיְשִׁימֵנִי לְחֶץ
בְּרוּר בְּאַשְׁפָּתוֹ הִסְתִּירֵנִי

Isaiah 49:3 And said unto me, Thou *art* my servant, O Israel, in whom I will be glorified.

וַיֹּאמֶר לִי עַבְדִּי-אַתָּה יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-בִּךָ אֶתְפָּאֵר

Isaiah 49:4 Then I said, I have laboured in vain, I have spent my strength for nought, and in vain: *yet* surely my judgment *is* with the LORD, and my work with my God.

וָאֲנִי אָמַרְתִּי לְרִיק יִגְעֹתִי לְתִהְיוֹ וְהֶבֶל כַּחֲסִי כָלִיתִי אֲכֹן
מִשְׁפָּטִי אֶת-יְהוָה וּפְעֻלָּתִי אֶת-אֱלֹהֵי

Isaiah 49:5 And now, saith the LORD that formed me from the womb *to be* his servant, to bring Jacob again to him, Though Israel be not gathered, yet shall I be glorious in the eyes of the LORD, and my God shall be my strength.

וְעַתָּה אָמַר יְהוָה יִצְרִי מִבֶּטֶן לְעֶבֶד לוֹ לְשׁוּבָב יַעֲקֹב
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל) לֹא] (לוֹן יֵאָסֶף וְאֶכְבֵּד בְּעֵינַי יְהוָה וְאֱלֹהֵי הָיָה
עֲדִי

Isaiah 49:6 And he said, It is a light thing that thou shouldest be my servant to raise up the tribes of Jacob, and to restore the preserved of Israel: I will also give thee for a light to the Gentiles, that thou mayest be my salvation unto the end of the earth.

וַיֹּאמֶר נָקַל מִהְיוֹתְךָ לִי עֶבֶד לְהַקִּים אֶת-שְׁבָטֵי
יַעֲקֹב) וְנִצְוִירִי] (וְנִצְוִירִי יִשְׂרָאֵל לְהַשִּׁיב וּנְתִיתִךָ לְאֹזֶר גּוֹיִם
לְהַיּוֹת יְשׁוּעָתִי עַד-קֵצֶה הָאָרֶץ

Isaiah 49:7 Thus saith the LORD, the Redeemer of Israel, *and* his Holy One, to him whom man despiseth, to him whom the nation abhorreth, to a servant of rulers, Kings shall see and arise, princes also shall worship, because of the LORD that is faithful, *and* the Holy One of Israel, and he shall choose thee.

כֹּה אָמַר-יְהוָה גֹּאֲלֵי יִשְׂרָאֵל קְדוֹשׁ לְבִזְזָה-נַפֶּשׁ לְמִתְעַב
גּוֹי לְעֶבֶד מִשְׁלִים מְלָכִים יִרְאוּ וְקָמוּ שָׂרִים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְמַעַן יְהוָה
אֲשֶׁר נִאֶמַן קִדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וַיְבַחֲרֵךְ

Isaiah 49:8 Thus saith the LORD, In an acceptable time have I heard thee, and in a day of salvation have I helped thee: and I will preserve thee, and give thee for a covenant of the people, to establish the earth, to cause to inherit the desolate heritages;

Isaiah 49:8 כֹּה אָמַר יְהוָה בְּעֵת רְצוֹן עָנִיתִיךָ וּבְיוֹם יְשׁוּעָה עֲזָרְתִּיךָ
וְאַצְרִיךָ וְאַתְּנֶנְךָ לְבְרִית עִם לְהַקִּים אֶרֶץ לְהַנְחִיל נַחֲלוֹת שְׁמֹמֹת

Isaiah 49:9 That thou mayest say to the prisoners, Go forth; to them that *are* in darkness, Shew yourselves. They shall feed in the ways, and their pastures *shall be* in all high places.

Isaiah 49:9 לֵאמֹר לְאַסּוּרִים צֵאוּ לְאַשֶׁר בַּחֲשָׁךְ הִנָּלוּ עַל־דְּרָכִים
יֵרְעוּ וּבְכָל־שְׂפִיִּים מִרְעִיתָם

Isaiah 49:10 They shall not hunger nor thirst; neither shall the heat nor sun smite them: for he that hath mercy on them shall lead them, even by the springs of water shall he guide them.

Isaiah 49:10 לֹא יֵרָעְבוּ וְלֹא יִצְמָאוּ וְלֹא־יִכָּם שָׂרָב וְשֹׁמֶשׁ
כִּי־מִרְחָמָם יְנַהֲגֵם וְעַל־מַבּוּעֵי מַיִם יְנַהֲלֵם

Isaiah 49:11 And I will make all my mountains a way, and my highways shall be exalted.

Isaiah 49:11 וְשִׁמַּתִּי כָּל־הָרֵי לְדֶרֶךְ וּמַסְלֹתַי יִרְמוּן

Isaiah 49:12 Behold, these shall come from far: and, lo, these from the north and from the west; and these from the land of Sinim.

Isaiah 49:12 הִנֵּה־אַלֶּה מִרְחוֹק יָבֹאוּ וְהִנֵּה־אַלֶּה מִצָּפוֹן וּמִיָּם וְאַלֶּה
מֵאֶרֶץ סִינִים

Isaiah 49:13 Sing, O heavens; and be joyful, O earth; and break forth into singing, O mountains: for the LORD hath comforted his people, and will have mercy upon his afflicted.

Isaiah 49:13 רָנוּ שָׁמַיִם וְגִילִי אֶרֶץ (וּפִצְחוּ) [וּפִצְחוּ] הָרִים רְנֶה
כִּי־נָתַם יְהוָה עִמּוֹ וַעֲנִיו יִרְחַם

Isaiah 49:14 But Zion said, The LORD hath forsaken me, and my Lord hath forgotten me.

Isaiah 49:14 וַתֹּאמֶר צִיּוֹן עֲזָבַנִי יְהוָה וַאֲדֹנָי שָׁכַחַנִי

Isaiah 49:15 Can a woman forget her sucking child, that she should not have compassion on

the son of her womb? yea, they may forget, yet will I not forget thee.

Isaiah 49:15 הִתְשַׁכַּח אִשָּׁה עוֹלָה מֵרַחֵם בֶּן-בִּטְנָה גַם-אֵלֶּה
תִּשְׁכַּחנָּה וְאֲנֹכִי לֹא אֲשַׁכַּחֲךָ

Isaiah 49:16 Behold, I have graven thee upon the palms of *my* hands; thy walls *are* continually before me.

Isaiah 49:16 הֵן עַל-כַּפַּיִם חֲקַתִּיךָ חוֹמֹתֶיךָ נִגְדִי תָמִיד

Isaiah 49:17 Thy children shall make haste; thy destroyers and they that made thee waste shall go forth of thee.

Isaiah 49:17 מְהֵרָה בְּנֶיךָ מְהַרְסִיךָ וּמַחְרְבֶיךָ מִמֶּנּוּ יֵצְאוּ

Isaiah 49:18 Lift up thine eyes round about, and behold: all these gather themselves together, *and* come to thee. As I live, saith the LORD, thou shalt surely clothe thee with them all, as with an ornament, and bind them *on thee*, as a bride *doeth*.

Isaiah 49:18 שְׂאֵי-סָבִיב עֵינֶיךָ וּרְאֵי כֻלָּם נִקְבְּצוּ בְּאוֹ-לְךָ חַי-אֲנִי
נְאֻם-יְהוָה כִּי כֻלָּם כְּעָדִי תִלְבָּשִׁי וְתִקְשְׁרִים כַּכֶּלֶה

Isaiah 49:19 For thy waste and thy desolate places, and the land of thy destruction, shall even now be too narrow by reason of the inhabitants, and they that swallowed thee up shall be far away.

Isaiah 49:19 כִּי חֲרַבְתִּיךָ וְשִׁמְמֹתֶיךָ וְאֶרֶץ הַהֲרָסֶתֶיךָ כִּי עָתָה תִּצְרֶי
מִיּוֹשֵׁב וְרַחֲקוּ מִבְּלָעֶיךָ

Isaiah 49:20 The children which thou shalt have, after thou hast lost the other, shall say again in thine ears, The place *is* too strait for me: give place to me that I may dwell.

Isaiah 49:20 עוֹד יֹאמְרוּ בְּאָזְנֶיךָ בְּנֵי שְׂכָלֶיךָ צָר-לִי הַמָּקוֹם
נִשָּׂה-לִּי וְאִשְׁבָּה

Isaiah 49:21 Then shalt thou say in thine heart, Who hath begotten me these, seeing I have lost my children, and am desolate, a captive, and removing to and fro? and who hath brought up these? Behold, I was left alone; these, where *had* they *been*?

Isaiah 49:21 וְאָמַרְתָּ בְּלִבְבְּךָ מִי יָלַד-לִי אֶת-אֵלֶּה וְאֲנִי שְׂכוּלָה
וְנִלְמוּדָה גְּלָה וְסוּרָה וְאֵלֶּה מִי גִדֵּל הֵן אֲנִי נִשְׁאַרְתִּי לְבָדִי אֵלֶּה
אֵיפֹה הֵם

Isaiah 49:22 Thus saith the Lord GOD, Behold, I will lift up mine hand to the Gentiles, and set up my standard to the people: and they shall bring thy sons in *their* arms, and thy daughters shall be carried upon *their* shoulders.

Isaiah 49:22 כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוֹה הִנֵּה אֲשָׂא אֶל־גּוֹיִם יָדַי
וְאֶל־עַמִּים אָרִים נָסִי וְהִבִּיאוּ בְנֵיהֶם בְּחֻצָּן וּבְנִתֵיהֶם עַל־כַּתְּפֵי
הַנְּשִׂאנָה

Isaiah 49:23 And kings shall be thy nursing fathers, and their queens thy nursing mothers: they shall bow down to thee with *their* face toward the earth, and lick up the dust of thy feet; and thou shalt know that I *am* the LORD: for they shall not be ashamed that wait for me.

Isaiah 49:23 וְהָיוּ מְלָכִים אֲמִנֵּיהֶם וְשָׂרוּתֵיהֶם מִיִּנְקָתֶיהֶם אֲפִים אֶרֶץ
יִשְׁתַּחֲווּ לָךְ וַעֲפֹר רַגְלֶיךָ יִלְחֲכוּ וַיֵּדְעֶתָ כִּי־אֲנִי יְהוֹה אֲשֶׁר
לֹא־יִבְשׁוּ קָרְיִי

Isaiah 49:24 Shall the prey be taken from the mighty, or the lawful captive delivered?

Isaiah 49:24 הֲיִקָּח מִגְבוּר מַלְקוּחַ וְאִם־שָׁבִי צַדִּיק יִמָּלֵט

Isaiah 49:25 But thus saith the LORD, Even the captives of the mighty shall be taken away, and the prey of the terrible shall be delivered: for I will contend with him that contendeth with thee, and I will save thy children.

Isaiah 49:25 כִּי־כֹה אָמַר יְהוֹה גַּם־שָׁבִי גְבוּר יִקָּח וּמַלְקוּחַ עָרִיץ
יִמָּלֵט וְאֶת־יְרִיבֶךָ אֲנֹכִי אָרִיב וְאֶת־בְּנֵיךָ אֲנֹכִי אוֹשִׁיעַ

Isaiah 49:26 And I will feed them that oppress thee with their own flesh; and they shall be drunken with their own blood, as with sweet wine: and all flesh shall know that I the LORD *am* thy Saviour and thy Redeemer, the mighty One of Jacob.

Isaiah 49:26 וְהִאֲכַלְתִּי אֶת־מוֹנֵיהֶם אֶת־בְּשָׂרָם וְכָעָסִים דָּמָם יִשְׁכְּרוּן
וַיֵּדְעוּ כָּל־בָּשָׂר כִּי אֲנִי יְהוֹה מוֹשִׁיעֶךָ וְגֹאֲלֶךָ אֲבִיר יַעֲקֹב

Isaiah 50:1 ¶ Thus saith the LORD, Where *is* the bill of your mother's divorcement, whom I have put away? or which of my creditors *is it* to whom I have sold you? Behold, for your iniquities have ye sold yourselves, and for your transgressions is your mother put away.

Isaiah 50:1 כֹּה אָמַר יְהוֹה אֵי זֶה סִפְּרָךְ כְּרִיתוֹת אִמְכֶּם אֲשֶׁר
שָׁלַחְתִּיהָ אוֹ מִי מִנּוּשֵׁי אֲשֶׁר־מָכַרְתִּי אֶתְכֶם לוֹ הֵן בַּעֲוֹנוֹתֵיכֶם

נִמְכַּרְתֶּם וּבִפְשֵׁיכֶם שְׁלַחַה אִמְכֶם

Isaiah 50:2 Wherefore, when I came, *was there* no man? when I called, *was there* none to answer? Is my hand shortened at all, that it cannot redeem? or have I no power to deliver? behold, at my rebuke I dry up the sea, I make the rivers a wilderness: their fish stinketh, because *there is* no water, and dieth for thirst.

Isaiah 50:2 מִדּוּעַ בָּאתִי וְאֵין אִישׁ קָרָאתִי וְאֵין עֹנֶה הֶקְצוֹר קִצְרָה
יְדֵי מַפְרוֹת וְאִם-אֵין-בִּי כֹחַ לְהַצִּיל הֵן בְּגַעַרְתִּי אֶחָרִיב יָם אָשִׁים
נְהָרוֹת מִדְּבַר תִּבְאֵשׁ דִּגְתָּם מֵאֵין מַיִם וְתָמַת בַּצָּמָא

Isaiah 50:3 I clothe the heavens with blackness, and I make sackcloth their covering.

Isaiah 50:3 אֶלְבִּישׁ שָׁמַיִם קְדָרוֹת וְשֹׁק אָשִׁים כְּסוּתָם

Isaiah 50:4 The Lord GOD hath given me the tongue of the learned, that I should know how to speak a word in season to *him that is* weary: he wakeneth morning by morning, he wakeneth mine ear to hear as the learned.

Isaiah 50:4 אֶדְנִי יְהוָה נָתַן לִי לְשׁוֹן לְמוֹדִים לְדַעַת לָעוֹת אֶת-יַעֲקֹב
דְּבַר יַעֲרִיר בִּבְקָר בִּבְקָר יַעֲרִיר לִי אֹזֶן לְשִׁמְעַ כָּל־מוֹדִים

Isaiah 50:5 The Lord GOD hath opened mine ear, and I was not rebellious, neither turned away back.

Isaiah 50:5 אֶדְנִי יְהוָה פָּתַח-לִי אָזֶן וְאֲנֹכִי לֹא מָרִיתִי אַחֲוֹר לֹא
נִסּוּגְתִּי

Isaiah 50:6 I gave my back to the smiters, and my cheeks to them that plucked off the hair: I hid not my face from shame and spitting.

Isaiah 50:6 גִּבִּי נָתַתִּי לְמַכִּים וּלְחִי לְמַרְטִים פָּנִי לֹא הִסְתַּרְתִּי
מִכְּלָמוֹת וָרֹק

Isaiah 50:7 For the Lord GOD will help me; therefore shall I not be confounded: therefore have I set my face like a flint, and I know that I shall not be ashamed.

Isaiah 50:7 וְאֶדְנִי יְהוָה יַעֲזָר-לִי עַל-כֵּן לֹא נִכְלַמְתִּי עַל-כֵּן שִׁמְתִּי
פָּנִי כַחֲלָמִישׁ וְאֵדַע כִּי-לֹא אֲבוֹשׁ

Isaiah 50:8 *He is near that justifieth me; who will contend with me? let us stand together: who is mine adversary? let him come near to me.*

קָרוֹב מִצְדִּיקִי מִי־יָרִיב אֹתִי נֶעֱמָדָה יַחַד מִי־בֶעַל
מִשְׁפָּטִי יִנָּשׂ אֵלַי

Isaiah 50:9 Behold, the Lord GOD will help me; who *is* he *that* shall condemn me? lo, they all shall wax old as a garment; the moth shall eat them up.

הֵן אֲדֹנָי יְהוָה יֵעֶזֶר־לִי מִי־הוּא יִרְשִׁיעֵנִי הֵן כָּלָם כְּבָגָד
יָבִלוּ עָשׂ יֹאכְלֵם

Isaiah 50:10 Who *is* among you that feareth the LORD, that obeyeth the voice of his servant, that walketh *in* darkness, and hath no light? let him trust in the name of the LORD, and stay upon his God.

מִי בָכֶם יִירָא יְהוָה שִׁמַּע בְּקוֹל עַבְדּוֹ אֲשֶׁר הָלַךְ
חֲשֵׁכִים וְאֵין נֹגֵה לוֹ יִבְטַח בַּנֵּשׁ יְהוָה וַיִּשָּׁעַן בְּאֱלֹהָיו

Isaiah 50:11 Behold, all ye that kindle a fire, that compass *yourselves* about with sparks: walk in the light of your fire, and in the sparks *that* ye have kindled. This shall ye have of mine hand; ye shall lie down in sorrow.

הֵן כָּלְכֶם קִדְחִי אֵשׁ מְאֹזְרִי זִיקוֹת לָכוּ בְּאוּר אֲשֻׁכִּים
וּבְזִיקוֹת בַּעֲרֹתָם מִיָּדֵי הִיתָה־זֹּאת לָכֶם לְמַעַצְבָּה תִּשְׁכְּבוּן

Isaiah 51:1 ¶ Hearken to me, ye that follow after righteousness, ye that seek the LORD: look unto the rock *whence* ye are hewn, and to the hole of the pit *whence* ye are digged.

שְׁמַעוּ אֵלַי רְדִפִּי צֶדֶק מִבִּקְשֵׁי יְהוָה הַבֵּיטוּ אֶל־צוּר
חֲצִבְתָּם וְאֶל־מִקְבֵּת בּוֹר נִקְרְתָם

Isaiah 51:2 Look unto Abraham your father, and unto Sarah *that* bare you: for I called him alone, and blessed him, and increased him.

הַבֵּיטוּ אֶל־אַבְרָהָם אֲבִיכֶם וְאֶל־שָׂרָה תַּחֲוֹלְלָכֶם
כִּי־אֶחָד קָרָאתִיו וְאַבְרָכָהוּ וְאַרְבָּהוּ

Isaiah 51:3 For the LORD shall comfort Zion: he will comfort all her waste places; and he will make her wilderness like Eden, and her desert like the garden of the LORD; joy and gladness shall be found therein, thanksgiving, and the voice of melody.

Isaiah 51:3 כִּי־נָחַם יְהוָה צִיּוֹן נָחַם כָּל־חֲרִבְתֶּיהָ וַיִּשֶׁם מִדְּבָרָהּ
כַּעֲדָן וְעֲרִבְתָּהּ כִּגְן־יְהוָה שָׁשׂוֹן וְשִׁמְחָה יִמָּצֵא בָּהּ תּוֹדָה וְקוֹל
זִמְרָה

Isaiah 51:4 Hearken unto me, my people; and give ear unto me, O my nation: for a law shall proceed from me, and I will make my judgment to rest for a light of the people.

Isaiah 51:4 הִקְשִׁיבוּ אֵלַי עַמִּי וּלְאוֹמֵי אֲלֵי הַאֲזִינוּ כִּי תוֹרָה מֵאִתִּי
יֵצֵא וּמִשְׁפָּטִי לְאוֹר עַמִּים אֲרָגִיעַ

Isaiah 51:5 My righteousness *is* near; my salvation is gone forth, and mine arms shall judge the people; the isles shall wait upon me, and on mine arm shall they trust.

Isaiah 51:5 קָרוֹב צְדָקְי יָצָא וַיֵּשְׁעִי וַיִּזְרְעִי עַמִּים וַיִּשְׁפֹּטֵנִי אֱלֹהִים
יִקְוּ וַיֵּאֱלֻזְרְעִי יִיחַלּוּן

Isaiah 51:6 Lift up your eyes to the heavens, and look upon the earth beneath: for the heavens shall vanish away like smoke, and the earth shall wax old like a garment, and they that dwell therein shall die in like manner: but my salvation shall be for ever, and my righteousness shall not be abolished.

Isaiah 51:6 שָׂאוּ לַשָּׁמַיִם עֵינֵיכֶם וְהַבִּיטוּ אֶל־הָאָרֶץ מִתַּחַת
כִּי־שָׁמַיִם כַּעֲשָׂן נִמְלָחוּ וְהָאָרֶץ כַּבְּגָד תִּבְלֶה וַיִּשְׁבִּיָּה כְמוֹ־כֶן
יָמוּתוּן וַיִּשׁוּעָתִי לְעוֹלָם תִּהְיֶה וְצְדִקָּתִי לֹא תִחַת

Isaiah 51:7 Hearken unto me, ye that know righteousness, the people in whose heart *is* my law; fear ye not the reproach of men, neither be ye afraid of their revilings.

Isaiah 51:7 שִׁמְעוּ אֵלַי יְדֵעֵי צְדָק עַם תּוֹרָתִי בְלִבָּם אֶל־תִּירְאוּ
חֲרַפַּת אָנוּשׁ וּמִגְדָּפָתָם אֶל־תִּחַתוּ

Isaiah 51:8 For the moth shall eat them up like a garment, and the worm shall eat them like wool: but my righteousness shall be for ever, and my salvation from generation to generation.

Isaiah 51:8 כִּי כַּבְּגָד יֹאכְלֵם עָשׂ וּכְצֹמֶר יֹאכְלֵם סָס וְצְדִקָּתִי
לְעוֹלָם תִּהְיֶה וַיִּשׁוּעָתִי לְדוֹר דּוֹרִים

Isaiah 51:9 Awake, awake, put on strength, O arm of the LORD; awake, as in the ancient days, in the generations of old. *Art* thou not it that hath cut Rahab, *and* wounded the dragon?

Isaiah 51:9 עוֹרֵי עוֹרֵי לְבָשִׁי-עַז זָרוּעַ יְהוָה עוֹרֵי כִימֵי קָדָם דְּרוֹת
עוֹלָמִים הֲלוֹא אַתָּה-הִיא הַמַּחְצֶבֶת רַהֲב מְחוֹלָלֶת תַּנּוּן

Isaiah 51:10 *Art thou not it which hath dried the sea, the waters of the great deep; that hath made the depths of the sea a way for the ransomed to pass over?*

Isaiah 51:10 הֲלוֹא אַתָּה-הִיא הַמַּחְצֶבֶת יָם מִי תְהוֹם רַבָּה הַשָּׁמָה
מֵעַמֻּקֵּי-יָם דֶּרֶךְ לַעֲבֹר גְּאוּלַּיִם

Isaiah 51:11 Therefore the redeemed of the LORD shall return, and come with singing unto Zion; and everlasting joy *shall be* upon their head: they shall obtain gladness and joy; and sorrow and mourning shall flee away.

Isaiah 51:11 וּפְדוּיֵי יְהוָה יָשׁוּבוּן וּבָאוּ צִיּוֹן בְּרִנָּה וְשִׂמְחַת עוֹלָם
עַל-רֹאשָׁם שָׁשׂוֹן וְשִׂמְחָה יִשְׁיִגּוֹן נָסוּ יְגוֹן וְאַנְחָה

Isaiah 51:12 I, *even I, am* he that comforteth you: who *art* thou, that thou shouldest be afraid of a man *that* shall die, and of the son of man *which* shall be made *as* grass;

Isaiah 51:12 אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מְנַחֲמֶכֶם מִי-אַתָּה וַתִּירָאִי מֵאֲנוּשׁ יָמוּת
וּמִבֶּן-אָדָם חָצִיר יִנָּתֵן

Isaiah 51:13 And forgettest the LORD thy maker, that hath stretched forth the heavens, and laid the foundations of the earth; and hast feared continually every day because of the fury of the oppressor, as if he were ready to destroy? and where *is* the fury of the oppressor?

Isaiah 51:13 וַתִּשְׁכַּח יְהוָה עֹשֶׂה נֹטָה שָׁמַיִם וַיִּסַּד אֶרֶץ וַתִּפְחַד
תָּמִיד כָּל-הַיּוֹם מִפְּנֵי חֲמַת הַמַּצִּיק כְּאֲשֶׁר כּוֹנֵן לְהַשְׁחִית וְאֵיה
חֲמַת הַמַּצִּיק

Isaiah 51:14 The captive exile hasteneth that he may be loosed, and that he should not die in the pit, nor that his bread should fail.

Isaiah 51:14 מָה־רַח צֶעֱה לְהַפְתִּיחַ וְלֹא-יָמוּת לַשָּׁחַת וְלֹא יִחְסַר לֶחֶמוֹ

Isaiah 51:15 But I *am* the LORD thy God, that divided the sea, whose waves roared: The LORD of hosts *is* his name.

Isaiah 51:15 וְאָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ רֹגַע הַיָּם וַיִּהְיֶמוּ גִלְיוֹ יְהוָה צְבָאוֹת

שְׁמוֹ

Isaiah 51:16 And I have put my words in thy mouth, and I have covered thee in the shadow of mine hand, that I may plant the heavens, and lay the foundations of the earth, and say unto Zion, Thou *art* my people.

Isaiah 51:16 וְאֲשִׁים דְּבָרִי בְּפִיךָ וּבִצֵּל יָדִי כִסִּיתִיךָ לְנֹטַע שָׁמַיִם
וְלִיסֹד אֲרֶץ וְלֵאמֹר לְצִיּוֹן עַמִּי-אַתָּה

Isaiah 51:17 Awake, awake, stand up, O Jerusalem, which hast drunk at the hand of the LORD the cup of his fury; thou hast drunken the dregs of the cup of trembling, *and* wrung *them* out.

Isaiah 51:17 הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי קוֹמִי יְרוּשָׁלַיִם אֲשֶׁר שָׁתִית מִיַּד
יְהוָה אֶת-כּוֹס חֲמָתוֹ אֶת-קִבְעַת כּוֹס הַתְרַעְלָה שָׁתִית מִצִּית

Isaiah 51:18 *There is* none to guide her among all the sons *whom* she hath brought forth; neither *is there any* that taketh her by the hand of all the sons *that* she hath brought up.

Isaiah 51:18 אֵין-מְנַהֵל לָהּ מִכָּל-בָּנִים יִלְדָהּ וְאֵין מַחֲזִיק בְּיָדָהּ
מִכָּל-בָּנִים גִּידָהּ

Isaiah 51:19 These two *things* are come unto thee; who shall be sorry for thee? desolation, and destruction, and the famine, and the sword: by whom shall I comfort thee?

Isaiah 51:19 שְׁתֵּי הַנָּה קָרָאתִיךָ מִי יִנּוּד לָךְ הַשָּׂדֶה וְהַשָּׁפָר וְהָרָעָב
וְהַחֲרָב מִי אֲנַחֲמֶךָ

Isaiah 51:20 Thy sons have fainted, they lie at the head of all the streets, as a wild bull in a net: they are full of the fury of the LORD, the rebuke of thy God.

Isaiah 51:20 בְּנֶיךָ עָלְפוּ שָׁכְבוּ בְּרֹאשׁ כָּל-חוּצוֹת כְּתוֹא מִכְמָר
הִמְלֵאִים חֲמַת-יְהוָה גְּעֵרַת אֱלֹהֶיךָ

Isaiah 51:21 Therefore hear now this, thou afflicted, and drunken, but not with wine:

Isaiah 51:21 לָכֵן שְׁמַעִי-נָא זֹאת עֲנִיָּה וְשֹׁכְרַת וְלֹא מִיַּיִן

Isaiah 51:22 Thus saith thy Lord the LORD, and thy God *that* pleadeth the cause of his people, Behold, I have taken out of thine hand the cup of trembling, *even* the dregs of the cup of my fury; thou shalt no more drink it again:

Isaiah 51:22 כֹּה-אָמַר אֲדֹנֶיךָ יְהוָה וְאֱלֹהֶיךָ יָרִיב עִמּוֹ הִנֵּה לְקַחְתִּי

מִיָּדְךָ אֶת-כּוֹס הַתַּרְעִלָּה אֶת-קִבְעַת כּוֹס חֲמָתִי לֹא-תוֹסִיפִי לְשִׁתּוֹתָהּ עוֹד

Isaiah 51:23 But I will put it into the hand of them that afflict thee; which have said to thy soul, Bow down, that we may go over: and thou hast laid thy body as the ground, and as the street, to them that went over.

Isaiah 51:23 וְשִׁמְתִּיהָ בְּיַד-מוֹנִיךָ אֲשֶׁר-אָמְרוּ לְנַפְשְׁךָ שְׁחִי וְנַעֲבֶרְהָ
וְתַשִּׁימִי כָאָרֶץ גִּוּךְ וְכַחוּץ לַעֲבָרִים

Isaiah 52:1 ¶ Awake, awake; put on thy strength, O Zion; put on thy beautiful garments, O Jerusalem, the holy city: for henceforth there shall no more come into thee the uncircumcised and the unclean.

Isaiah 52:1 עוֹרֵי עוֹרֵי לְבָשִׁי עֲזֹךְ צִיּוֹן לְבָשִׁי בְּגָדֵי תִפְאָרְתְּךָ
יְרוּשָׁלָּיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ כִּי לֹא יוֹסִיף יָבֹא-בָךְ עוֹד עָרִל וְטָמֵא

Isaiah 52:2 Shake thyself from the dust; arise, *and* sit down, O Jerusalem: loose thyself from the bands of thy neck, O captive daughter of Zion.

Isaiah 52:2 הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוֹמִי שְׁבִי יְרוּשָׁלָּיִם (הִתְפַּתְּחוּ
(הִתְפַּתְּחִי) מוֹסְרֵי צִנְאֲרְךָ שְׁבִיָּה בֵּת-צִיּוֹן

Isaiah 52:3 ¶ For thus saith the LORD, Ye have sold yourselves for nought; and ye shall be redeemed without money.

Isaiah 52:3 כִּי-כֹה אָמַר יְהוָה חֲנָם נִמְכַּרְתֶּם וְלֹא בְכֶסֶף תִּגְאָלוּ

Isaiah 52:4 For thus saith the Lord GOD, My people went down aforetime into Egypt to sojourn there; and the Assyrian oppressed them without cause.

Isaiah 52:4 כִּי כֹה אָמַר אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יְהוָה מִצְרַיִם יָרַד-עַמִּי בְּרֹאשָׁנָה
לְגוֹר שָׁם וְאַשּׁוּר בְּאָפֶס עֲשָׂקוֹ

Isaiah 52:5 Now therefore, what have I here, saith the LORD, that my people is taken away for nought? they that rule over them make them to howl, saith the LORD; and my name continually every day *is* blasphemed.

Isaiah 52:5 וְעַתָּה (מִי-לִי-) (מֵה-לִי-) [פֹּה נְאֻם-יְהוָה כִּי-לָקַח עַמִּי
(חֲנָם) (מִשְׁלֹן) (מִשְׁלֹן) יְהִילִילוּ נְאֻם-יְהוָה וְתָמִיד כָּל-הַיּוֹם שְׁמִי

Isaiah 52:6 Therefore my people shall know my name: therefore *they shall know* in that day that I *am* he that doth speak: behold, *it is* I.

Isaiah 52:6 לָכֵן יֵדַע עַמִּי שְׁמִי לָכֵן בַּיּוֹם הַהוּא כִּי־אֲנִי־הוּא
הַמְדַבֵּר הַזֶּה

Isaiah 52:7 How beautiful upon the mountains are the feet of him that bringeth good tidings, that publisheth peace; that bringeth good tidings of good, that publisheth salvation; that saith unto Zion, Thy God reigneth!

Isaiah 52:7 מַה־נָּאוֹי עַל־הַהָרִים רַגְלֵי מְבַשֵּׁר מְשֻׁמֵּעַ שְׁלוֹם מְבַשֵּׁר
טוֹב מְשֻׁמֵּעַ יְשׁוּעָה אָמַר לְצִיּוֹן מֶלֶךְ אֱלֹהֶיהָ

Isaiah 52:8 Thy watchmen shall lift up the voice; with the voice together shall they sing: for they shall see eye to eye, when the LORD shall bring again Zion.

Isaiah 52:8 קוֹל צִפִּיךָ נִשְׁאֹף קוֹל יַחְדָּו יִרְנְנוּ כִּי עֵין בְּעֵין יֵרָאוּ
בְּשׁוּב יְהוָה צִיּוֹן

Isaiah 52:9 Break forth into joy, sing together, ye waste places of Jerusalem: for the LORD hath comforted his people, he hath redeemed Jerusalem.

Isaiah 52:9 פָּצְחוּ רִנְנוּ יַחְדָּו חֲרָבוֹת יְרוּשָׁלָּיִם כִּי־נָחַם יְהוָה עַמּוֹ
נָאֵל יְרוּשָׁלָּיִם

Isaiah 52:10 The LORD hath made bare his holy arm in the eyes of all the nations; and all the ends of the earth shall see the salvation of our God.

Isaiah 52:10 חָשַׁף יְהוָה אֶת־זְרוּעַ קִדְשׁוֹ לְעֵינֵי כָל־הַגּוֹיִם וְרָאוּ
כָל־אַפְסֵי־אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ

Isaiah 52:11 Depart ye, depart ye, go ye out from thence, touch no unclean *thing*; go ye out of the midst of her; be ye clean, that bear the vessels of the LORD.

Isaiah 52:11 סִירוּ סִירוּ צְאוּ מִשָּׁם טָמֵא אַל־תִּנְעֹו צְאוּ מִתּוֹכָהּ הִבָּרוּ
נִשְׂאִי כָלִי יְהוָה

Isaiah 52:12 For ye shall not go out with haste, nor go by flight: for the LORD will go before

you; and the God of Israel *will be* your rereward.

Isaiah 52:12 כִּי לֹא בַחֲפָזוֹן תֵּצֵאוּ וּבִמְנוּסָה לֹא תִלְכוּן כִּי־הֲלֹךְ
לְפָנֵיכֶם יִהְיֶה וּמֵאַסְפֹּכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

Isaiah 52:13 Behold, my servant shall deal prudently, he shall be exalted and extolled, and be very high.

Isaiah 52:13 הִנֵּה יִשְׁכִּיל עַבְדִּי יְרוּם וְנִשָּׂא וְגָבַהּ מְאֹד

Isaiah 52:14 As many were astonished at thee; his visage was so marred more than any man, and his form more than the sons of men:

Isaiah 52:14 כָּאֲשֶׁר שָׁמְמוּ עָלֶיךָ רַבִּים כֵּן־מִשְׁחַת מֵאִישׁ מֵרָאִהוּ
וְתֹאדָרוּ מִבְּנֵי אָדָם

Isaiah 52:15 So shall he sprinkle many nations; the kings shall shut their mouths at him: for *that* which had not been told them shall they see; and *that* which they had not heard shall they consider.

Isaiah 52:15 כֵּן יִזְהוּ גוֹיִם רַבִּים עָלָיו יִקְפְּצוּ מְלָכִים פִּיהֶם כִּי אֲשֶׁר
לֹא־סָפַר לָהֶם רָאוּ וְאֲשֶׁר לֹא־שָׁמְעוּ הִתְבּוֹנְנוּ

Isaiah 53:1 ¶ Who hath believed our report? and to whom is the arm of the LORD revealed?

Isaiah 53:1 מִי הֶאֱמִין לְשִׁמְעֵתֵנוּ וַיִּזְרַע יְהוָה עַל־מִי נִגְלְתָהּ

Isaiah 53:2 For he shall grow up before him as a tender plant, and as a root out of a dry ground: he hath no form nor comeliness; and when we shall see him, *there is* no beauty that we should desire him.

Isaiah 53:2 וַיַּעַל כִּיּוֹנֵק לְפָנָיו וְכַשְׂרֵשׁ מֵאֶרֶץ צִיָּה לֹא־תֹאדָר לוֹ וְלֹא
הָדָר וְנִרְאָהוּ וְלֹא־מֵרָאִה וְנִחְמָדָהוּ

Isaiah 53:3 He is despised and rejected of men; a man of sorrows, and acquainted with grief: and we hid as it were *our* faces from him; he was despised, and we esteemed him not.

Isaiah 53:3 נִבְזָה וְנִחְדָּל אִישִׁים אִישׁ מִכְּאֲבוֹת וַיְדוּעַ חֲלִי וּכְמִסְתָּר
פָּנִים מִמֶּנּוּ נִבְזָה וְלֹא חֲשַׁבְנָהוּ

Isaiah 53:4 Surely he hath borne our griefs, and carried our sorrows: yet we did esteem him stricken, smitten of God, and afflicted.

Isaiah 53:4 אֲכֵן חָלִינוּ הוּא נָשָׂא וּמַכָּאֲבֵינוּ סְבָלָם וְאַנְחָנוּ חֲשַׁבְנָהוּ
נְגִיעַ מַכָּה אֱלֹהִים וּמַעֲנָה

Isaiah 53:5 But he *was* wounded for our transgressions, *he was* bruised for our iniquities: the chastisement of our peace *was* upon him; and with his stripes we are healed.

Isaiah 53:5 וְהוּא מַחֲלָל מִפְשָׁעֵנוּ מִדְּכָא מַעֲוֹנֹתֵינוּ מוֹסֵר שְׁלוֹמֵנוּ
עָלָיו וּבַחֲבֵרָתוֹ נִרְפָּא-לָנוּ

Isaiah 53:6 All we like sheep have gone astray; we have turned every one to his own way; and the LORD hath laid on him the iniquity of us all.

Isaiah 53:6 כָּלָנוּ כַּצֹּאֵן תָּעִינוּ אִישׁ לְדַרְכּוֹ פָּנֵינוּ וַיהוָה הִפְגִּיעַ בּוֹ
אֶת עֲוֹן כָּלָנוּ

Isaiah 53:7 He was oppressed, and he was afflicted, yet he opened not his mouth: he is brought as a lamb to the slaughter, and as a sheep before her shearers is dumb, so he openeth not his mouth.

Isaiah 53:7 נִגַּשׁ וְהוּא נַעֲנָה וְלֹא יִפְתַּח-פִּיו כַּשֶּׂה לַטֶּבֶחַ יוֹבֵל
וּכְרֹחַל לִפְנֵי גֹזְזֶיהָ נֶאֱלָמָה וְלֹא יִפְתַּח פִּיו

Isaiah 53:8 He was taken from prison and from judgment: and who shall declare his generation? for he was cut off out of the land of the living: for the transgression of my people was he stricken.

Isaiah 53:8 מֵעֶצֶר וּמִמִּשְׁפָּט לָקַח וְאֶת-דֹּרוֹ מִי יְשׁוּחֶת כִּי נִגְזַר
מֵאֶרֶץ חַיִּים מִפֶּשַׁע עַמִּי נָנַע לָמוֹ

Isaiah 53:9 And he made his grave with the wicked, and with the rich in his death; because he had done no violence, neither *was any* deceit in his mouth.

Isaiah 53:9 וַיִּתֵּן אֶת-רִשְׁעִים קִבְּרוֹ וְאֶת-עֹשִׂיר בְּמִתָּיו עַל לֹא-חָמָס
עָשָׂה וְלֹא מִרְמָה בִּפְּיוֹ

Isaiah 53:10 Yet it pleased the LORD to bruise him; he hath put *him* to grief: when thou shalt make his soul an offering for sin, he shall see *his* seed, he shall prolong *his* days, and the pleasure of the LORD shall prosper in his hand.

Isaiah 53:10 וַיִּהְיֶה חָפֵץ דְּכָאוֹ הֶחֱלִי אִם-תָּשִׂים אָשָׁם נַפְשׁוֹ יִרְאֶה

זֶרַע יִאֲרִיךְ יָמִים וַחֲפֵץ יְהוָה בְּיָדוֹ יִצְלַח

Isaiah 53:11 He shall see of the travail of his soul, *and* shall be satisfied: by his knowledge shall my righteous servant justify many; for he shall bear their iniquities.

Isaiah 53:11 מֵעַמַּל נַפְשׁוֹ יִרְאֶה יִשְׁבַּע בְּדַעְתּוֹ יִצְדִּיק צַדִּיק עַבְדִּי
לְרַבִּים וְעֹנֹתָם הוּא יִסְבֹּל

Isaiah 53:12 Therefore will I divide him *a portion* with the great, and he shall divide the spoil with the strong; because he hath poured out his soul unto death: and he was numbered with the transgressors; and he bare the sin of many, and made intercession for the transgressors.

Isaiah 53:12 לָכֵן אֶחְלֶק-לוֹ בְּרַבִּים וְאֶת-עֲצוּמִים יַחְלֶק שָׁלַל תַּחַת
אֲשֶׁר הֶעֱרָה לַמָּוֶת נַפְשׁוֹ וְאֶת-פֹּשְׁעִים נִמְנָה וְהוּא חָטָא רַבִּים נָשָׂא
וּלְפֹשְׁעִים יִפְגִּיעַ

Isaiah 54:1 ¶ Sing, O barren, thou *that* didst not bear; break forth into singing, and cry aloud, thou *that* didst not travail with child: for more *are* the children of the desolate than the children of the married wife, saith the LORD.

Isaiah 54:1 רָנִי עֲקָרָה לֹא יִלְדָה פִּצְחִי רִנָּה וְצִהְלִי לֹא-חָלָה
כִּי-רַבִּים בְּנֵי-שׁוּמְמָה מִבְּנֵי בְעוּלָה אָמַר יְהוָה

Isaiah 54:2 Enlarge the place of thy tent, and let them stretch forth the curtains of thine habitations: spare not, lengthen thy cords, and strengthen thy stakes;

Isaiah 54:2 תִּרְחִיבִי מְקוֹם אָהֶלְךָ וִירִיעוֹת מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ יִטּוּ
אֶל-תַּחֲשֻׁכֵי הָאָרֶץ מִיתְרֶיךָ וִיתְדֹתֶיךָ תִּזְקֶי

Isaiah 54:3 For thou shalt break forth on the right hand and on the left; and thy seed shall inherit the Gentiles, and make the desolate cities to be inhabited.

Isaiah 54:3 כִּי-יִמִּין וּשְׂמֹאל תִּפְרָצִי וְזֶרַעְךָ גּוֹיִם יִירָשׁ וְעָרִים
נִשְׁמֹת יוֹשִׁיבוּ

Isaiah 54:4 Fear not; for thou shalt not be ashamed: neither be thou confounded; for thou shalt not be put to shame: for thou shalt forget the shame of thy youth, and shalt not remember the reproach of thy widowhood any more.

Isaiah 54:4 אַל-תִּירָאִי כִּי-לֹא תִבּוֹשִׁי וְאַל-תִּכְלָמִי כִּי לֹא תַחֲפִירִי

כִּי בָשֶׁת עַל־וּמִיךָ תִשְׁכַּחִי וְחֶרֶפֶת אֱלֹמְנוֹתֶיךָ לֹא תִזְכָּרִי-עוֹד

Isaiah 54:5 For thy Maker *is* thine husband; the LORD of hosts *is* his name; and thy Redeemer the Holy One of Israel; The God of the whole earth shall he be called.

Isaiah 54:5 כִּי בַעֲלֶיךָ עֲשִׂיךָ יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ וְגֹאֲלֶךָ קְדוֹשׁ
יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי כָל-הָאָרֶץ יִקְרָא

Isaiah 54:6 For the LORD hath called thee as a woman forsaken and grieved in spirit, and a wife of youth, when thou wast refused, saith thy God.

Isaiah 54:6 כִּי-כְאִשָּׁה עֲזוּבָה וְעֶצְוִבַת רוּחַ קָרָאךָ יְהוָה וְאִשָּׁה
נְעוּרִים כִּי תִמָּאֵס אָמַר אֱלֹהֶיךָ

Isaiah 54:7 For a small moment have I forsaken thee; but with great mercies will I gather thee.

Isaiah 54:7 בְּרִנֵּעַ קָטָן עֲזַבְתִּיךָ וּבְרַחֲמִים גְּדֹלִים אֶקְבְּצֶךָ

Isaiah 54:8 In a little wrath I hid my face from thee for a moment; but with everlasting kindness will I have mercy on thee, saith the LORD thy Redeemer.

Isaiah 54:8 בְּשִׁפְצָךְ קָצָף הִסְתַּרְתִּי פָנַי רִנֵּעַ מִמֶּךָ וּבְחֶסֶד עוֹלָם
רַחֲמֹתֶיךָ אָמַר גֹּאֲלֶךָ יְהוָה

Isaiah 54:9 For this *is as* the waters of Noah unto me: for *as* I have sworn that the waters of Noah should no more go over the earth; so have I sworn that I would not be wroth with thee, nor rebuke thee.

Isaiah 54:9 כִּי-מִי נָח זֹאת לִי אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי מִי-נָח עוֹד
עַל-הָאָרֶץ כִּן נִשְׁבַּעְתִּי מִקָּצָף עָלֶיךָ וּמִנְעָר-בֶּךָ

Isaiah 54:10 For the mountains shall depart, and the hills be removed; but my kindness shall not depart from thee, neither shall the covenant of my peace be removed, saith the LORD that hath mercy on thee.

Isaiah 54:10 כִּי הַהָרִים יִמוּשׁוּ וְהַגְּבָעוֹת תִּמוּטָּנָה וְחֶסְדִּי מֵאֲתָךְ
לֹא-יִמוּשׁ וּבְרִית שְׁלוֹמִי לֹא תִמוּט אָמַר מְרַחֲמֶךָ יְהוָה

Isaiah 54:11 O thou afflicted, tossed with tempest, *and* not comforted, behold, I will lay thy stones with fair colours, and lay thy foundations with sapphires.

Isaiah 54:11 עֲנִיָּה סַעֲרָה לֹא נִחַמָּה הִנֵּה אָנֹכִי מֵרַבִּיץ בַּפּוֹךְ אֲבִנֶיךָ
וְיִסְדֹּתֶיךָ בַּסִּפִּירִים

Isaiah 54:12 And I will make thy windows of agates, and thy gates of carbuncles, and all thy borders of pleasant stones.

Isaiah 54:12 וְשִׁמְתִּי כִדְכֹד שְׁמִשְׁתֶּיךָ וְשַׁעֲרֶיךָ לְאֲבִנֵי אֶקְדָּח
וְכָל-גְּבוּלֶךָ לְאֲבִנֵי-חֶפֶץ

Isaiah 54:13 And all thy children *shall be* taught of the LORD; and great *shall be* the peace of thy children.

Isaiah 54:13 וְכָל-בְּנֶיךָ לְמוֹדֵי יְהוָה וְרַב שְׁלוֹם בְּנֶיךָ

Isaiah 54:14 In righteousness shalt thou be established: thou shalt be far from oppression; for thou shalt not fear: and from terror; for it shall not come near thee.

Isaiah 54:14 בַּצְדָּקָה תִּכּוֹנְנִי רַחֲמֵי מַעֲשֶׂק כִּי-לֹא תִירָאִי וּמִמַּחֲתָה
כִּי לֹא-תִקְרַב אֵלֶיךָ

Isaiah 54:15 Behold, they shall surely gather together, *but* not by me: whosoever shall gather together against thee shall fall for thy sake.

Isaiah 54:15 הִנֵּן גֹּזֵר יִגְוֹר אָפֶס מֵאוֹתֵי מִי-גֵר אֶתְךָ עָלֶיךָ יִפּוּל

Isaiah 54:16 Behold, I have created the smith that bloweth the coals in the fire, and that bringeth forth an instrument for his work; and I have created the waster to destroy.

Isaiah 54:16 (הִנֵּה) אָנֹכִי בָרָאתִי חֹרֵשׁ נֹפֵחַ בָּאֵשׁ פָּתָח וּמוֹצִיא
כָּלִי לְמַעֲשָׂהוּ וְאָנֹכִי בָרָאתִי מַשְׁחִית לְחַבֵּל

Isaiah 54:17 No weapon that is formed against thee shall prosper; and every tongue *that* shall rise against thee in judgment thou shalt condemn. This *is* the heritage of the servants of the LORD, and their righteousness *is* of me, saith the LORD.

Isaiah 54:17 כָּל-כָּלִי יוֹצֵר עָלֶיךָ לֹא יִצְלַח וְכָל-לָשׁוֹן תִּקּוּם-אֶתְךָ
לְמַשְׁפָּט תִּרְשִׁיעֵי זֹאת נִחַלַת עַבְדֵי יְהוָה וְצִדְקָתָם מֵאֵתִי
נְאֻם-יְהוָה

Isaiah 55:1 ¶ Ho, every one that thirsteth, come ye to the waters, and he that hath no money;

come ye, buy, and eat; yea, come, buy wine and milk without money and without price.

Isaiah 55:1 הוֹי כָּל-צָמָא לֶכּוּ לַמַּיִם וְאַשֶּׁר אֵין-לוֹ כֶּסֶף לֶכּוּ שִׁבְרוּ וְאָכְלוּ וּלְכּוּ שִׁבְרוּ בְּלוֹא-כֶּסֶף וּבְלוֹא מַחִיר יַיִן וְחֶלֶב

Isaiah 55:2 Wherefore do ye spend money for *that which* is not bread? and your labour for *that which* satisfieth not? hearken diligently unto me, and eat ye *that which* is good, and let your soul delight itself in fatness.

Isaiah 55:2 לָמָּה תִשְׁקְלוּ-כֶּסֶף בְּלוֹא-לֶחֶם וַיִּגְיעַכֶּם בְּלוֹא לְשִׁבְעָה שְׁמֵעוּ שְׁמוֹעַ אֵלַי וְאָכְלוּ-טוֹב וְתִתְעַנֵּג בְּדִשָּׁן נַפְשְׁכֶם

Isaiah 55:3 Incline your ear, and come unto me: hear, and your soul shall live; and I will make an everlasting covenant with you, *even* the sure mercies of David.

Isaiah 55:3 הִטּוּ אָזְנוֹכֶם וּלְכּוּ אֵלַי שְׁמֵעוּ וְתִחַי נַפְשְׁכֶם וְאַכְרַתָּה לָכֶם בְּרִית עוֹלָם חֲסִדֵי דָוִד הַנֶּאֱמָנִים

Isaiah 55:4 Behold, I have given him *for* a witness to the people, a leader and commander to the people.

Isaiah 55:4 הֵן עַד לְאוֹמִים נִתְּתִיו נָגִיד וּמַצִּיָּה לְאֻמִּים

Isaiah 55:5 Behold, thou shalt call a nation *that* thou knowest not, and nations *that* knew not thee shall run unto thee because of the LORD thy God, and for the Holy One of Israel; for he hath glorified thee.

Isaiah 55:5 הֵן גּוֹי לֹא-תִדַּע תִּקְרָא וְגוֹי לֹא-יִדְעוּךָ אֱלֹהֶיךָ יִרְוּצוּ לְמַעַן יִהְיֶה אֱלֹהֶיךָ וּלְקִדּוּשׁ יִשְׂרָאֵל כִּי פִאֲרָךְ

Isaiah 55:6 Seek ye the LORD while he may be found, call ye upon him while he is near:

Isaiah 55:6 דְּרֹשׁוּ יְהוָה בְּהִמָּצְאוֹ קְרֹאֵהוּ בְּהִיּוֹתוֹ קָרוֹב

Isaiah 55:7 Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts: and let him return unto the LORD, and he will have mercy upon him; and to our God, for he will abundantly pardon.

Isaiah 55:7 יַעֲזֹב רָשָׁע דְּרָכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מִחֲשַׁבְתּוֹ וַיָּשָׁב אֶל-יְהוָה וַיִּרְחַמְהוּ וְאֶל-אֱלֹהֵינוּ כִּי-יִרְבֶּה לְסִלּוֹחַ

Isaiah 55:8 For my thoughts *are* not your thoughts, neither *are* your ways my ways, saith the

LORD.

Isaiah 55:8 כִּי לֹא מַחְשְׁבוֹתַי מַחְשְׁבוֹתֵיכֶם וְלֹא דְרָכֵיכֶם דְּרָכַי נֹאֵם
יְהוָה

Isaiah 55:9 For *as* the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways, and my thoughts than your thoughts.

Isaiah 55:9 כִּי־גָבְהוּ שָׁמַיִם מֵאָרֶץ כֵּן גָּבְהוּ דְרָכַי מִדְּרָכֵיכֶם
וּמַחְשְׁבֹתַי מִמַּחְשְׁבוֹתֵיכֶם

Isaiah 55:10 For as the rain cometh down, and the snow from heaven, and returneth not thither, but watereth the earth, and maketh it bring forth and bud, that it may give seed to the sower, and bread to the eater:

Isaiah 55:10 כִּי כַאֲשֶׁר יֵרֵד הַנֶּשֶׁם וְהַשֶּׁלֶג מִן־הַשָּׁמַיִם וְשָׁמָּה לֹא
יָשׁוּב כִּי אִם־הִרְוָה אֶת־הָאָרֶץ וְהוֹלִידָהּ וְהַצְמִיחָהּ וְנָתַן זֶרַע
לַזֵּרַע וּלְחֶם לְאֹכֵל

Isaiah 55:11 So shall my word be that goeth forth out of my mouth: it shall not return unto me void, but it shall accomplish that which I please, and it shall prosper *in the thing* whereto I sent it.

Isaiah 55:11 כֵּן יִהְיֶה דְבָרִי אֲשֶׁר יֵצֵא מִפִּי לֹא־יָשׁוּב אֵלַי רִיקָם כִּי
אִם־עֲשֵׂה אֶת־אֲשֶׁר חָפְצָתִי וְהַצְלִיחַ אֲשֶׁר שְׁלַחְתִּיו

Isaiah 55:12 For ye shall go out with joy, and be led forth with peace: the mountains and the hills shall break forth before you into singing, and all the trees of the field shall clap *their* hands.

Isaiah 55:12 כִּי־בִשְׂמִיחָה תֵּצְאוּ וּבְשָׁלוֹם תּוּבְלוּן הַהָרִים וְהַגְּבָעוֹת
יִפְצְחוּ לְפָנֵיכֶם רִנָּה וְכָל־עֵצֵי הַשָּׂדֶה יִמְחָאוּ־כָף

Isaiah 55:13 Instead of the thorn shall come up the fir tree, and instead of the brier shall come up the myrtle tree: and it shall be to the LORD for a name, for an everlasting sign *that* shall not be cut off.

Isaiah 55:13 תַּחַת הַנֶּעְצוּץ יַעֲלֶה בְרוֹשׁ (תַּחַת) (וְתַחַת) הַסְּרַפֵּד
יַעֲלֶה הָדָם וְהָיָה לִיהוָה לְשֵׁם לְאוֹת עוֹלָם לֹא יִכָּרֵת

Isaiah 56:1 ¶ Thus saith the LORD, Keep ye judgment, and do justice: for my salvation *is* near

to come, and my righteousness to be revealed.

Isaiah 56:1 כֹּה אָמַר יְהוָה שְׁמְרוּ מִשְׁפָּט וַעֲשׂוּ צְדָקָה כִּי־קְרוּבָה יִשְׁעָתִי לָבוֹא וְצְדָקָתִי לְהַגְלֹת

Isaiah 56:2 Blessed is the man *that* doeth this, and the son of man *that* layeth hold on it; that keepeth the sabbath from polluting it, and keepeth his hand from doing any evil.

Isaiah 56:2 אֲשֶׁר־יִאֲנוּשׁ יַעֲשֶׂה־זֹאת וּבֶן־אָדָם יַחֲזִיק בָּהּ שִׁמְרֵ שַׁבָּת מִחֻלָּלוֹ וְשִׁמְרֵ יָדוֹ מִמַּעֲשׂוֹת כָּל־רָע

Isaiah 56:3 Neither let the son of the stranger, that hath joined himself to the LORD, speak, saying, The LORD hath utterly separated me from his people: neither let the eunuch say, Behold, I *am* a dry tree.

Isaiah 56:3 וְאַל־יֹאמַר בֶּן־הַנֹּכַר הַנִּלְוָה אֶל־יְהוָה לֵאמֹר הִבְדִּיל יְבָדִילֵנִי יְהוָה מֵעַל עַמּוֹ וְאַל־יֹאמַר הַסְּרִיס הֵן אֲנִי עֵץ יָבֵשׁ

Isaiah 56:4 For thus saith the LORD unto the eunuchs that keep my sabbaths, and choose *the things* that please me, and take hold of my covenant;

Isaiah 56:4 כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה לַסְּרִיסִים אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ אֶת־שַׁבָּתוֹתַי וּבָחֲרוּ בְּאֲשֶׁר חָפְצָתִי וּמִחֲזִיקִים בְּבְרִיתִי

Isaiah 56:5 Even unto them will I give in mine house and within my walls a place and a name better than of sons and of daughters: I will give them an everlasting name, that shall not be cut off.

Isaiah 56:5 וְנָתַתִּי לָהֶם בְּבֵיתִי וּבְחוֹמֹתַי יָד וְשֵׁם טוֹב מִבָּנִים וּמִבָּנוֹת שֵׁם עוֹלָם אֶתֶּן־לוֹ אֲשֶׁר לֹא יִכָּרֵת

Isaiah 56:6 Also the sons of the stranger, that join themselves to the LORD, to serve him, and to love the name of the LORD, to be his servants, every one that keepeth the sabbath from polluting it, and taketh hold of my covenant;

Isaiah 56:6 וּבְנֵי הַנֹּכַר הַנִּלְוִים עַל־יְהוָה לְשָׁרְתוֹ וּלְאַהֲבָה אֶת־שֵׁם יְהוָה לְהִיּוֹת לוֹ לַעֲבָדִים כָּל־שֹׁמְרֵ שַׁבָּת מִחֻלָּלוֹ וּמִחֲזִיקִים בְּבְרִיתִי

Isaiah 56:7 Even them will I bring to my holy mountain, and make them joyful in my house of prayer: their burnt offerings and their sacrifices *shall be* accepted upon mine altar; for mine

house shall be called an house of prayer for all people.

Isaiah 56:7 וַהֲבִיאוּתִים אֶל־הַר קְדֹשִׁי וְשִׁמְחֻתִים בְּבֵית תְּפִלָּתִי
עוֹלֵתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל־מִזְבְּחִי כִי בֵיתִי בֵּית־תְּפִלָּה
יִקְרָא לְכָל־הָעַמִּים

Isaiah 56:8 The Lord GOD which gathereth the outcasts of Israel saith, Yet will I gather *others* to him, beside those that are gathered unto him.

Isaiah 56:8 נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה מִקֶּבֶץ נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל עוֹד אֶקְבֹּץ עָלָיו
לְנִקְבְּצָיו

Isaiah 56:9 All ye beasts of the field, come to devour, *yea*, all ye beasts in the forest.

Isaiah 56:9 כָּל חַיְתוֹ שָׂדֵי אֲתִיו לֶאֱכֹל כָּל־חַיְתוֹ בִּיעֵר

Isaiah 56:10 His watchmen *are* blind: they are all ignorant, they *are* all dumb dogs, they cannot bark; sleeping, lying down, loving to slumber.

(Isaiah 56:10 [צָפוּן] עֲוִרִים כָּלָם לֹא יָדְעוּ כָּלָם כָּלָבִים
אֱלֻמִּים לֹא יוּכְלוּ לְנַבֵּחַ הַזִּים שֹׁכְבִים אֲהִי לָנוּם

Isaiah 56:11 Yea, *they are* greedy dogs *which* can never have enough, and they *are* shepherds *that* cannot understand: they all look to their own way, every one for his gain, from his quarter.

Isaiah 56:11 וַהֲכָלָבִים עֲזִי־נֶפֶשׁ לֹא יָדְעוּ שְׂבָעָה וְהִמָּה רָעִים לֹא
יָדְעוּ הִבִּין כָּלָם לְדַרְכָּם פָּנוּ אִישׁ לְבַצְעוֹ מִקְצֵהוּ

Isaiah 56:12 Come ye, *say they*, I will fetch wine, and we will fill ourselves with strong drink; and to morrow shall be as this day, *and* much more abundant.

Isaiah 56:12 אֲתִיו אֶקְחָה־יַיִן וְנִסְבָּאָה שֵׁכָר וְהָיָה כְּזֶה יוֹם מָחָר
גָּדוֹל יִתֵּר מְאֹד

Isaiah 57:1 ¶ The righteous perisheth, and no man layeth *it* to heart: and merciful men *are* taken away, none considering that the righteous is taken away from the evil *to come*.

Isaiah 57:1 הַצַּדִּיק אָבָד וְאִין אִישׁ שָׁם עַל־לֵב וְאִנְשֵׁי־חֶסֶד נֶאֱסָפִים
בְּאִין מִבֵּין כִּי־מִפְּנֵי הָרָעָה נֶאֱסָף הַצַּדִּיק

Isaiah 57:2 He shall enter into peace: they shall rest in their beds, *each one* walking in his uprightness.

יָבוֹא שָׁלוֹם יְנוּחוּ עַל־מִשְׁכְּבוֹתָם הַלֵּךְ נִכְחוֹ Isaiah 57:2

Isaiah 57:3 But draw near hither, ye sons of the sorceress, the seed of the adulterer and the whore.

וְאַתֶּם קְרְבוּ־הֵנָּה בְנֵי עֲנָנָה זֶרַע מְנַאֲף וַתִּזְנָה Isaiah 57:3

Isaiah 57:4 Against whom do ye sport yourselves? against whom make ye a wide mouth, *and* draw out the tongue? *are* ye not children of transgression, a seed of falsehood,

עַל־מִי תִתְעַנְּנוּ עַל־מִי תִרְחִיבוּ פֶה תֹאדְרִיכוּ לְשׁוֹן
הַלּוֹא־אַתֶּם יְלָדֵי־פֶשַׁע זֶרַע שָׁקֶר Isaiah 57:4

Isaiah 57:5 Enflaming yourselves with idols under every green tree, slaying the children in the valleys under the clifts of the rocks?

הִנְחַמְתֶּם בְּאֱלִים תַּחַת כָּל־עֵץ רֹעֵנָן שִׁחֲטִי הַיְלָדִים
בְּנִחְלָיִם תַּחַת סְעֵפֵי הַסְּלָעִים Isaiah 57:5

Isaiah 57:6 Among the smooth *stones* of the stream *is* thy portion; they, they *are* thy lot: even to them hast thou poured a drink offering, thou hast offered a meat offering. Should I receive comfort in these?

בְּחִלְקֵי־נַחַל חִלְקָךְ הֵם הֵם גּוֹרְלְךָ גַם־לָהֶם שָׂפְכֶתָ
נֶסֶךְ הַעֲלִית מִנְחָה הָעַל אֵלֶּה אֲנִיחָם Isaiah 57:6

Isaiah 57:7 Upon a lofty and high mountain hast thou set thy bed: even thither wentest thou up to offer sacrifice.

עַל הַר־גְּבוּהָ וְנִשָּׂא שְׁמֹתָ מִשְׁכְּבֶךָ גַם־שֵׁם עָלִית לְזִבְחַ
זִבְחַ Isaiah 57:7

Isaiah 57:8 Behind the doors also and the posts hast thou set up thy remembrance: for thou hast discovered *thyself to another* than me, and art gone up; thou hast enlarged thy bed, and made thee *a covenant* with them; thou lovedst their bed where thou sawest *it*.

וְאַחֲרֵי הַדְּלָת וְהַמְּזוּזָה שְׁמֹתָ זָכְרוֹנֶךָ כִּי מֵאֲתִי גְלִית
וַתַּעֲלֵי הִרְחַבְתָּ מִשְׁכְּבֶךָ וַתִּכְרַת־לְךָ מִהֶם אֶהֱבָתָ מִשְׁכָּבָם יָד
חַזִּיתָ Isaiah 57:8

Isaiah 57:9 And thou wentest to the king with ointment, and didst increase thy perfumes, and didst send thy messengers far off, and didst debase *thyself even* unto hell.

Isaiah 57:9 וַתֵּשֶׁרִי לַמֶּלֶךְ בַּשָּׁמֶן וַתִּרְבִּי רִקְחֶיךָ וַתִּשְׁלְחֵי צְרִיךְ
עַד-מֶרְחָק וַתִּשְׁפִּילִי עַד-שְׂאוֹל

Isaiah 57:10 Thou art wearied in the greatness of thy way; *yet* saidst thou not, There is no hope: thou hast found the life of thine hand; therefore thou wast not grieved.

Isaiah 57:10 בָּרַב דְּרִכֶּךָ יִגַּעַתְּ לֹא אָמַרְתָּ נֹאֵשׁ חַיַּת יָדְךָ מִצָּאָת
עַל-כֵּן לֹא חָלִית

Isaiah 57:11 And of whom hast thou been afraid or feared, that thou hast lied, and hast not remembered me, nor laid *it* to thy heart? have not I held my peace even of old, and thou fearest me not?

Isaiah 57:11 וְאֶת-מִי דָאֲנִיתָ וַתִּירָאִי כִי תִכְזֹּבִי וְאוֹתִי לֹא זָכַרְתָּ
לֹא-שָׁמַתָּ עַל-לִבְךָ הֲלֹא אֲנִי מַחֲשָׁה וּמַעֲלָם וְאוֹתִי לֹא תִירָאִי

Isaiah 57:12 I will declare thy righteousness, and thy works; for they shall not profit thee.

Isaiah 57:12 אֲנִי אֲגִיד צְדָקָתְךָ וְאֶת-מַעֲשֶׂיךָ וְלֹא יוֹעִילוּךָ

Isaiah 57:13 When thou criest, let thy companies deliver thee; but the wind shall carry them all away; vanity shall take *them*: but he that putteth his trust in me shall possess the land, and shall inherit my holy mountain;

Isaiah 57:13 בְּזַעַקְךָ יִצִּילְךָ קְבוּצֶיךָ וְאֶת-כָּלָם יִשָּׂא-רוּחַ יִקַּח-הֶבֶל
וְהַחוּסָה בִּי יִנְחַל-אֶרֶץ וְיִירַשׁ הַר-קֹדֶשׁ

Isaiah 57:14 And shall say, Cast ye up, cast ye up, prepare the way, take up the stumblingblock out of the way of my people.

Isaiah 57:14 וְאָמַר סִלּוּ-סִלּוּ פְּנוּ-דֶרֶךְ הָרִימוּ מִכְשׁוֹל מִדֶּרֶךְ עַמִּי

Isaiah 57:15 For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity, whose name *is* Holy; I dwell in the high and holy *place*, with him also *that is* of a contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite ones.

Isaiah 57:15 כִּי כֹה אָמַר רַם וְנִשָּׂא שֹׁכֵן עַד וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ מָרוּם
וְקָדוֹשׁ אֲשֶׁכּוֹן וְאֶת-דַּכָּא וּשְׁפַל-רוּחַ לְהַחְיֹת רוּחַ שְׁפָלִים

וְלִהְיוֹת לִב נִדְכָּאִים

Isaiah 57:16 For I will not contend for ever, neither will I be always wroth: for the spirit should fail before me, and the souls *which* I have made.

Isaiah 57:16 כִּי לֹא לְעוֹלָם אָרִיב וְלֹא לִנְצַח אֶקְצוֹף כִּי־רוּחַ מִלְּפָנַי יֵעָטוֹף וּנְשָׁמוֹת אֲנִי עֹשִׂיתִי

Isaiah 57:17 For the iniquity of his covetousness was I wroth, and smote him: I hid me, and was wroth, and he went on frowardly in the way of his heart.

Isaiah 57:17 בַּעֲוֹן בָּצְעוֹ קִצַּפְתִּי וְאֶכְהוּ הַסֵּתֶר וְאֶקְצֹף וַיֵּלֶךְ שׁוֹבֵב בְּדֶרֶךְ לְבוֹ

Isaiah 57:18 I have seen his ways, and will heal him: I will lead him also, and restore comforts unto him and to his mourners.

Isaiah 57:18 דְּרָכָיו רָאִיתִי וְאֶרְפָּאֵהוּ וְאֶנְחֵהוּ וְאֶשְׁלֵם נַחֲמִים לוֹ וְלֹאֲבָלָיו

Isaiah 57:19 I create the fruit of the lips; Peace, peace to *him that is far off*, and to *him that is near*, saith the LORD; and I will heal him.

Isaiah 57:19 בּוֹרֵא (נוֹב) [נוֹב] שְׂפָתַיִם שְׁלוֹם שְׁלוֹם לְרָחוֹק וּלְקָרוֹב אָמַר יְהוָה וְרַפָּאתִיו

Isaiah 57:20 But the wicked *are* like the troubled sea, when it cannot rest, whose waters cast up mire and dirt.

Isaiah 57:20 וְהָרָשָׁעִים כִּי־ם נִגְרָשׁ כִּי הִשְׁקַט לֹא יוֹכֵל וַיִּגְרְשׁוּ מִיָּמָיו רָפָשׁ וְטִיט

Isaiah 57:21 *There is* no peace, saith my God, to the wicked.

Isaiah 57:21 אֵין שְׁלוֹם אָמַר אֱלֹהֵי לְרָשָׁעִים

Isaiah 58:1 ¶ Cry aloud, spare not, lift up thy voice like a trumpet, and shew my people their transgression, and the house of Jacob their sins.

Isaiah 58:1 קְרָא בְּגֵרוֹן אֶל־תַּחֲשֹׁךְ כִּשְׁוֹפֵר הָרֵם קוֹלְךָ וְהִגֵּד לְעַמִּי

פִּשְׁעֵם וּלְבֵית יַעֲקֹב חֲטָאתָם

Isaiah 58:2 Yet they seek me daily, and delight to know my ways, as a nation that did righteousness, and forsook not the ordinance of their God: they ask of me the ordinances of justice; they take delight in approaching to God.

Isaiah 58:2 וְאוֹתֵי יוֹם יוֹם יִדְרֹשׁוּן וְיִדְעוּת דְּרָכַי יַחֲפָצוּן כְּגוֹי
אֲשֶׁר־צִדְקָה עָשָׂה וּמִשְׁפָּט אֱלֹהֵיוּ לֹא עָזַב יִשְׁאַלּוּנִי מִשְׁפָּטִי־צֶדֶק
קִרְבַּת אֱלֹהִים יַחֲפָצוּן

Isaiah 58:3 Wherefore have we fasted, *say they*, and thou seest not? *wherefore* have we afflicted our soul, and thou takest no knowledge? Behold, in the day of your fast ye find pleasure, and exact all your labours.

Isaiah 58:3 לָמָּה צָמְנוּ וְלֹא רָאִיתָ עֲנִינוּ נִפְשָׁנוּ וְלֹא תִדַּע הֵן בְּיוֹם
צִמְּכֶם תִּמְצְאוּ־חֶפֶץ וְכָל־עֲצָבֵיכֶם תִּגְנוּשׁוּ

Isaiah 58:4 Behold, ye fast for strife and debate, and to smite with the fist of wickedness: ye shall not fast as *ye do this* day, to make your voice to be heard on high.

Isaiah 58:4 הֵן לְרִיב וּמִצָּה תִצְוֶמוּ וּלְהִכּוֹת בְּאַגְרֹף רָשָׁע
לֹא־תִצְוֶמוּ כִּיּוֹם לְהִשְׁמִיעַ בְּמָרוֹם קוֹלְכֶם

Isaiah 58:5 Is it such a fast that I have chosen? a day for a man to afflict his soul? *is it* to bow down his head as a bulrush, and to spread sackcloth and ashes *under him*? wilt thou call this a fast, and an acceptable day to the LORD?

Isaiah 58:5 הֲכִזֶּה יְהִי צוֹם אֲבַחֲרֶהוּ יוֹם עֲנוּת אָדָם נִפְשׁוֹ הִלְכָּהּ
כְּאַנְמָן רֹאשׁוֹ וְשָׁק וְאַפֶּר יִצְיַע הִלְזָה תִקְרָא־צוֹם וַיּוֹם רָצוֹן לַיהוָה

Isaiah 58:6 *Is* not this the fast that I have chosen? to loose the bands of wickedness, to undo the heavy burdens, and to let the oppressed go free, and that ye break every yoke?

Isaiah 58:6 הֲלֹא זֶה צוֹם אֲבַחֲרֶהוּ פִּתּוֹחַ חֲרָצְבוֹת רָשָׁע תִּהְיֶה
אַגְדוֹת מוֹטָה וְשִׁלַּח רְצוּצִים חֲפָשִׁים וְכָל־מוֹטָה תִּגְתְּקוּ

Isaiah 58:7 *Is it* not to deal thy bread to the hungry, and that thou bring the poor that are cast out to thy house? when thou seest the naked, that thou cover him; and that thou hide not thyself from thine own flesh?

Isaiah 58:7 הֲלֹא פָרַס לָרָעִב לַחֲמֶךָ וַעֲנִיִּים מְרוּדִים תִּבְיֵא בֵּית

כִּי־תִרְאֶה עָרֹם וְכִסִּיתוֹ וּמִבְשָׂרָךְ לֹא תִתַּעַלֵּם

Isaiah 58:8 Then shall thy light break forth as the morning, and thine health shall spring forth speedily: and thy righteousness shall go before thee; the glory of the LORD shall be thy rereward.

Isaiah 58:8 אִזְּ יִבְקַע כִּשְׁחַר אוֹרְךָ וַאֲרֻכָּתְךָ מִהֵרָה תִצְמַח וְהָלַךְ
לְפָנֶיךָ צִדְקָךְ כְּבוֹד וְהוֹה יֶאֱסָפֶךָ

Isaiah 58:9 Then shalt thou call, and the LORD shall answer; thou shalt cry, and he shall say, Here I *am*. If thou take away from the midst of thee the yoke, the putting forth of the finger, and speaking vanity;

Isaiah 58:9 אִזְּ תִקְרָא וַיַּהֲוֶה יַעֲנֶה תִשׁוּעַ וַיֹּאמֶר הִנְנִי אִם־תִּסִּיר
מִתּוֹכְךָ מוֹטֶה שְׁלַח אֶצְבֶּע וְדַבֵּר־אֲוֹן

Isaiah 58:10 And *if* thou draw out thy soul to the hungry, and satisfy the afflicted soul; then shall thy light rise in obscurity, and thy darkness *be* as the noonday:

Isaiah 58:10 וְתָפַק לָרַעַב נַפְשְׁךָ וְנִפְשׁ נִעְנָה תִשְׁבִּיעַ וְזָרַח בַּחֲשֵׁךְ
אוֹרְךָ וַאֲפִלְתְּךָ כַּצְהָרִים

Isaiah 58:11 And the LORD shall guide thee continually, and satisfy thy soul in drought, and make fat thy bones: and thou shalt be like a watered garden, and like a spring of water, whose waters fail not.

Isaiah 58:11 וְנָחֲךָ יְהוָה תָּמִיד וְהִשְׁבִּיעַ בְּצִחְצִחוֹת נַפְשְׁךָ וְעֲצָמֹתֶיךָ
יִחְלִיץ וְהָיִיתָ כְּגֶן רוּה וְכַמוֹצָא מַיִם אֲשֶׁר לֹא־יִכָּזְבוּ מֵימָיו

Isaiah 58:12 And *they that shall be* of thee shall build the old waste places: thou shalt raise up the foundations of many generations; and thou shalt be called, The repairer of the breach, The restorer of paths to dwell in.

Isaiah 58:12 וּבְנוּ מִמֶּךָ חֲרִבוֹת עוֹלָם מוֹסְדֵי דוֹר־וָדוֹר תִּקְוִימָם
וְקָרָא לְךָ גֹּדֵר פְּרִץ מְשַׁבֵּב נְתִיבוֹת לְשֹׁבֵת

Isaiah 58:13 If thou turn away thy foot from the sabbath, *from* doing thy pleasure on my holy day; and call the sabbath a delight, the holy of the LORD, honourable; and shalt honour him, not doing thine own ways, nor finding thine own pleasure, nor speaking *thine own* words:

Isaiah 58:13 אִם־תִּשְׁיֵב מִשְׁבֶּת רַגְלְךָ עֲשׂוֹת חֲפָצֶיךָ בְּיוֹם קָדְשִׁי

וְקָרָאתָ לַשִּׁבְתָּ עֲנֵג לְקָדוֹשׁ יְהוָה מְכַבֵּד וְכַבֵּדְתוּ מַעֲשֵׂוֹת דְּרָכָיִךְ
מִמִּצְוֹת חֲפָצֶךָ וְדַבֵּר דָּבָר

Isaiah 58:14 Then shalt thou delight thyself in the LORD; and I will cause thee to ride upon the high places of the earth, and feed thee with the heritage of Jacob thy father: for the mouth of the LORD hath spoken *it*.

Isaiah 58:14 אֲזַ תִּתְעַנֵּג עַל־יְהוָה וְהִרְכַּבְתִּיךָ עַל־)בְּמוֹתַי
(בְּמֹתַי] אֶרֶץ וְהֵאכְלִיתִיךָ נַחֲלַת יַעֲקֹב אָבִיךָ כִּי פִי יְהוָה דָּבָר

Isaiah 59:1 ¶ Behold, the LORD'S hand is not shortened, that it cannot save; neither his ear heavy, that it cannot hear:

Isaiah 59:1 הֵן לֹא־קִצְרָה יַד־יְהוָה מִהוֹשִׁיעַ וְלֹא־כִבְדָּה אָזְנוֹ
מִשְׁמוֹעַ

Isaiah 59:2 But your iniquities have separated between you and your God, and your sins have hid *his* face from you, that he will not hear.

Isaiah 59:2 כִּי אִם־עֲוֹנוֹתֵיכֶם הָיוּ מִבְּדִלִים בֵּינֵיכֶם לְבֵין אֱלֹהֵיכֶם
וַחֲטֹאוֹתֵיכֶם הִסְתִּירוּ פָנִים מִכֶּם מִשְׁמוֹעַ

Isaiah 59:3 For your hands are defiled with blood, and your fingers with iniquity; your lips have spoken lies, your tongue hath muttered perverseness.

Isaiah 59:3 כִּי כַפֵּיכֶם נִגְאָלוּ בַדָּם וְאֶצְבְּעוֹתֵיכֶם בְּעֹן שִׁפְתוֹתֵיכֶם
דִּבְרוּ־שָׁקֶר לְשׁוֹנֵיכֶם עוֹלָה תִּהְיֶה

Isaiah 59:4 None calleth for justice, nor *any* pleadeth for truth: they trust in vanity, and speak lies; they conceive mischief, and bring forth iniquity.

Isaiah 59:4 אֵין־קֹרָא בְצֶדֶק וְאֵין נִשְׁפָּט בְּאֱמִינָה בְטוֹחַ עַל־תְּהוֹ
וְדַבֵּר־שׁוֹא הָרוּ עָמַל וְהוֹלִיד אֶן

Isaiah 59:5 They hatch cockatrice' eggs, and weave the spider's web: he that eateth of their eggs dieth, and that which is crushed breaketh out into a viper.

Isaiah 59:5 בִּיצִי צִפְעוֹנֵי בִקְעוֹ וְקוֹרֵי עֶכְבִּישׁ יֶאֱרָגוּ הָאֵכֶל
מִבִּיצֵיהֶם יָמוּת וְהַזִּוְרָה תִּבָּקַע אֲפָעָה

Isaiah 59:6 Their webs shall not become garments, neither shall they cover themselves with their works: their works *are* works of iniquity, and the act of violence *is* in their hands.

קוֹרֵיהֶם לֹא־יְהִיוּ לְבָגָד וְלֹא יִתְכַסּוּ בַּמַּעֲשִׂיהֶם
מַעֲשֵׂיהֶם מַעֲשֵׂי־אָוֶן וּפַעַל חָמָס בְּכַפֵּיהֶם

Isaiah 59:7 Their feet run to evil, and they make haste to shed innocent blood: their thoughts *are* thoughts of iniquity; wasting and destruction *are* in their paths.

רַגְלֵיהֶם לָרַע יָרָצוּ וַיַּמְהָרוּ לְשַׁפֹּךְ דָּם נָקִי
מַחֲשַׁבּוֹתֵיהֶם מַחֲשַׁבּוֹת אָוֶן שֹׂד וְשָׂבָר בְּמַסְלֹותָם

Isaiah 59:8 The way of peace they know not; and *there is* no judgment in their goings: they have made them crooked paths: whosoever goeth therein shall not know peace.

דֶּרֶךְ שָׁלוֹם לֹא יָדְעוּ וְאֵין מִשְׁפָּט בְּמַעְגְלוֹתָם
נְתִיבוֹתֵיהֶם עֲקָשׁוּ לָהֶם כָּל דֶּרֶךְ בָּהּ לֹא יָדַע שָׁלוֹם

Isaiah 59:9 Therefore is judgment far from us, neither doth justice overtake us: we wait for light, but behold obscurity; for brightness, *but* we walk in darkness.

עַל־כֵּן רָחַק מִשְׁפָּט מִמֶּנּוּ וְלֹא תִשְׁיֶגְנוּ צְדָקָה נִקְוָה לָאוֹר
וְהִנֵּה־חֹשֶׁךְ לְנִגְהוֹת בְּאַפְלוֹת נְהַלְךְ

Isaiah 59:10 We grope for the wall like the blind, and we grope as if *we had* no eyes: we stumble at noonday as in the night; *we are* in desolate places as dead *men*.

נִגְשָׁשָׁה כְּעֹרְרִים קִיר וְכֹאֵין עֵינַיִם נִגְשָׁשָׁה כְּשִׁלְנוּ
בַּצִּהָרִים כְּנֹשֶׁף בְּאַשְׁמָנִים כַּמֵּתִים

Isaiah 59:11 We roar all like bears, and mourn sore like doves: we look for judgment, but *there is* none; for salvation, *but* it is far off from us.

נִהָמָה כְּדֹבִים כָּלֵנוּ וְכִיוֹנִים הָגָה נִהָגָה נִקְוָה לַמִּשְׁפָּט
וְאֵין לִישׁוּעָה רָחֶקָה מִמֶּנּוּ

Isaiah 59:12 For our transgressions are multiplied before thee, and our sins testify against us: for our transgressions *are* with us; and *as for* our iniquities, we know them;

כִּי־רַבּוּ פְשָׁעֵינוּ נִגְדָךְ וְחַטֹּאתֵינוּ עֲנָתָה בָנוּ כִּי־פִשְׁעֵינוּ

Isaiah 59:13 In transgressing and lying against the LORD, and departing away from our God, speaking oppression and revolt, conceiving and uttering from the heart words of falsehood.

Isaiah 59:13 פָּשַׁע וְכַחַשׁ בִּיהוָה וְנִסּוּג מֵאַחַר אֲלֵהֵינוּ דְּבַר-עֲשָׂק וְסָרָה הָרוֹ וְהָגוּ מִלֵּב דְּבַר-יִשְׁקָר

Isaiah 59:14 And judgment is turned away backward, and justice standeth afar off: for truth is fallen in the street, and equity cannot enter.

Isaiah 59:14 וְהִסָּג אַחֲזָר מִשְׁפָּט וְצִדְקָה מִרְחוֹק תַּעֲמֹד כִּי-כָשְׁלָה בְּרָחוֹב אֱמֶת וְנִכְחָה לֹא-תוּכַל לָבוֹא

Isaiah 59:15 Yea, truth faileth; and he *that* departeth from evil maketh himself a prey: and the LORD saw *it*, and it displeased him that *there was* no judgment.

Isaiah 59:15 וַתֵּהִי הָאֱמֶת נֶעְדָּרַת וְסָר מִרַע מִשְׁתּוּלָל וַיֵּרָא יְהוָה וַיֵּרַע בְּעֵינָיו כִּי-אֵין מִשְׁפָּט

Isaiah 59:16 And he saw that *there was* no man, and wondered that *there was* no intercessor: therefore his arm brought salvation unto him; and his righteousness, it sustained him.

Isaiah 59:16 וַיֵּרָא כִּי-אֵין אִישׁ וַיִּשְׁתּוּמָם כִּי אֵין מִפְּגִיעַ וַתּוֹשַׁע לוֹ זְרָעוֹ וְצִדְקָתוֹ הִיא סִמְכָתוֹ

Isaiah 59:17 For he put on righteousness as a breastplate, and an helmet of salvation upon his head; and he put on the garments of vengeance *for* clothing, and was clad with zeal as a cloke.

Isaiah 59:17 וַיִּלְבַּשׂ צִדְקָה כְּשָׂרִין וְכוֹבֵעַ יְשׁוּעָה בְּרָאשׁוֹ וַיִּלְבַּשׂ בְּגָדֵי נָקָם תְּלַבֶּשֶׁת וַיַּעַט כְּמַעִיל קִנְאָה

Isaiah 59:18 According to *their* deeds, accordingly he will repay, fury to his adversaries, recompence to his enemies; to the islands he will repay recompence.

Isaiah 59:18 כְּעַל גְּמָלוֹת כְּעַל יִשְׁלָם חֲמָה לְצָרָיו גְּמוּל לְאֹיְבָיו לְאֵיִים גְּמוּל יִשְׁלָם

Isaiah 59:19 So shall they fear the name of the LORD from the west, and his glory from the rising of the sun. When the enemy shall come in like a flood, the Spirit of the LORD shall lift

up a standard against him.

Isaiah 59:19 וַיִּירָאוּ מִמַּעַרְב־אֶת־שָׁם יְהוָה וּמִמִּזְרַח־שָׁמֶשׁ
אֶת־כְּבוֹדוֹ כִּי־יָבוֹא כְנֻתָר צָר רוּחַ יְהוָה נִסְסָה בּוֹ

Isaiah 59:20 And the Redeemer shall come to Zion, and unto them that turn from transgression in Jacob, saith the LORD.

Isaiah 59:20 וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבִי פֹשַׁע בְּיַעֲקֹב נָאֻם יְהוָה

Isaiah 59:21 As for me, this *is* my covenant with them, saith the LORD; My spirit that *is* upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith the LORD, from henceforth and for ever.

Isaiah 59:21 וַאֲנִי זֹאת בְּרִיתִי אִתָּם אָמַר יְהוָה רוּחִי אֲשֶׁר עָלַיָּךְ
וּדְבָרִי אֲשֶׁר־שִׁמַּתִּי בְּפִיךָ לֹא־יִמּוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זֶרַעְךָ וּמִפִּי זֶרַע
זֶרַעְךָ אָמַר יְהוָה מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם

Isaiah 60:1 ¶ Arise, shine; for thy light is come, and the glory of the LORD is risen upon thee.

Isaiah 60:1 קוּמִי אוֹרִי כִּי בָא אוֹרְךָ וּכְבוֹד יְהוָה עָלֶיךָ זָרַח

Isaiah 60:2 For, behold, the darkness shall cover the earth, and gross darkness the people: but the LORD shall arise upon thee, and his glory shall be seen upon thee.

Isaiah 60:2 כִּי־הִנֵּה תַחֲשָׁךְ יִכְסֶּה־אֶרֶץ וְעֶרְפָּל לְאֻמִּים וְעַלֶיךָ יִזְרַח
יְהוָה וּכְבוֹדוֹ עָלֶיךָ יֵרָאֶה

Isaiah 60:3 And the Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising.

Isaiah 60:3 וְהָלְכוּ גוֹיִם לְאוֹרְךָ וּמְלָכִים לְנֹגַהּ זֶרַחְךָ

Isaiah 60:4 Lift up thine eyes round about, and see: all they gather themselves together, they come to thee: thy sons shall come from far, and thy daughters shall be nursed at *thy* side.

Isaiah 60:4 שְׂאִי־סְבִיב עֵינֶיךָ וּרְאִי כָל־ם נִקְבְּצוּ בְּאוֹיֶלְךָ בְּנֵיךָ
מִרְחוֹק יָבֹאוּ וּבְנֹתֶיךָ עַל־צִד תִּאֲמָנָה

Isaiah 60:5 Then thou shalt see, and flow together, and thine heart shall fear, and be enlarged; because the abundance of the sea shall be converted unto thee, the forces of the Gentiles shall come unto thee.

Isaiah 60:5 אֲזַ תִּרְאֶי וְנִהְרְתָּ וּפָחַד וְרָחַב לְבָבְךָ כִּי־יִהְיֶה עָלֶיךָ
הַמִּזְוֶה יָם חֵיל גִּזְוִים יָבֹאוּ לָךְ

Isaiah 60:6 The multitude of camels shall cover thee, the dromedaries of Midian and Ephah; all they from Sheba shall come: they shall bring gold and incense; and they shall shew forth the praises of the LORD.

Isaiah 60:6 שְׁפַעַת גִּמְלִים תִּכְסֶּה בְּכָרֵי מִדְיָן וְעִיפָה כָּלָם מִשְׁבָּא
יָבֹאוּ זָהָב וְלִבְנָה יִשְׂאוּ וְתַהֲלִית יִהְיֶה יְבִשְׁרוֹ

Isaiah 60:7 All the flocks of Kedar shall be gathered together unto thee, the rams of Nebaioth shall minister unto thee: they shall come up with acceptance on mine altar, and I will glorify the house of my glory.

Isaiah 60:7 כָּל־צֹאן קֶדָר יִקְבְּצוּ לָךְ אֵילֵי נְבִיּוֹת יִשְׁרְתוּנְךָ יַעֲלוּ
עַל־רִצּוֹן מִזְבְּחִי וּבֵית תִּפְאָרְתִּי אֲפָאֵר

Isaiah 60:8 Who *are* these *that* fly as a cloud, and as the doves to their windows?

Isaiah 60:8 מִי־אֵלֶּה כָּעָב תַּעֲוִפִּינָה וְכִיוֹנִים אֶל־אַרְבְּתֵיהֶם

Isaiah 60:9 Surely the isles shall wait for me, and the ships of Tarshish first, to bring thy sons from far, their silver and their gold with them, unto the name of the LORD thy God, and to the Holy One of Israel, because he hath glorified thee.

Isaiah 60:9 כִּי־לִי אַיִים יִקְווּ וְאֲנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ בְּרֵאשִׁיטָה לְהָבִיא בָנֶיךָ
מִרְחוֹק כְּסָפָם וְזָהָבָם אֲתָם לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּלְקִדּוּשׁ יִשְׂרָאֵל
כִּי פִאֲרֶךְ

Isaiah 60:10 And the sons of strangers shall build up thy walls, and their kings shall minister unto thee: for in my wrath I smote thee, but in my favour have I had mercy on thee.

Isaiah 60:10 וּבְנוּ בְנֵי־נָכָר חֻמֹּתֶיךָ וּמְלִכֵיהֶם יִשְׁרְתוּנְךָ כִּי בְקִצְפִי
הִכִּיתִיךָ וּבִרְצוֹנִי רַחֲמִיתִיךָ

Isaiah 60:11 Therefore thy gates shall be open continually; they shall not be shut day nor night; that *men* may bring unto thee the forces of the Gentiles, and *that* their kings *may be* brought.

Isaiah 60:11 וּפִתְחוּ שַׁעְרֶיךָ תָּמִיד יוֹמָם וְלַיְלָה לֹא יִסָּגְרוּ לְהָבִיא
אֵלֶיךָ חֵיל גִּזְוִים וּמְלִכֵיהֶם נְהוֹגִים

Isaiah 60:12 For the nation and kingdom that will not serve thee shall perish; yea, *those* nations shall be utterly wasted.

Isaiah 60:12 כִּי־הַגּוֹי וְהַמְּמָלְכָה אֲשֶׁר לֹא־יַעֲבֹדוּךָ יֵאָבְדוּ וְהַגּוֹיִם
תָּרַב יִתְרַבּוּ

Isaiah 60:13 The glory of Lebanon shall come unto thee, the fir tree, the pine tree, and the box together, to beautify the place of my sanctuary; and I will make the place of my feet glorious.

Isaiah 60:13 כְּבוֹד הַלְבָנוֹן אֵלֶיךָ יָבוֹא בְרוֹשׁ תְּדָהָר וּתְאֲשׁוּר יִתְּדוּ
לְפָאֵר מְקוֹם מִקְדָּשִׁי וּמְקוֹם רַגְלִי אֶכְבֹּד

Isaiah 60:14 The sons also of them that afflicted thee shall come bending unto thee; and all they that despised thee shall bow themselves down at the soles of thy feet; and they shall call thee, The city of the LORD, The Zion of the Holy One of Israel.

Isaiah 60:14 וְהָלְכוּ אֵלֶיךָ שָׁחוּחַ בְּנֵי מְעַנֶּיךָ וְהִשְׁתַּחֲווּ עַל־כַּפּוֹת
רַגְלֶיךָ כָּל־מִנְאֲצֶיךָ וְקָרְאוּ לָךְ עִיר יְהוָה צִיּוֹן קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל

Isaiah 60:15 Whereas thou hast been forsaken and hated, so that no man went through *thee*, I will make thee an eternal excellency, a joy of many generations.

Isaiah 60:15 תַּחַת הָיִיתְךָ עֲזוּבָה וּשְׁנוּאָה וְאֵין עוֹבֵר וְשִׁמְתֶיךָ לְגֵאוֹן
עוֹלָם מְשׁוֹשׁ דּוֹר וָדוֹר

Isaiah 60:16 Thou shalt also suck the milk of the Gentiles, and shalt suck the breast of kings: and thou shalt know that I the LORD *am* thy Saviour and thy Redeemer, the mighty One of Jacob.

Isaiah 60:16 וַיִּנָּקֶת חֶלֶב גּוֹיִם וְשֹׁד מַלְכִּים תִּינָקִי וַיֵּדַעַת כִּי אֲנִי יְהוָה
מוֹשִׁיעֶךָ וְגֹאֲלֶךָ אֲבִיר יַעֲקֹב

Isaiah 60:17 For brass I will bring gold, and for iron I will bring silver, and for wood brass, and for stones iron: I will also make thy officers peace, and thine exactors righteousness.

Isaiah 60:17 תַּחַת הַנְּחֹשֶׁת אָבִיא זָהָב וְתַחַת הַבַּרְזֵל אָבִיא כֶּסֶף
וְתַחַת הָעֵצִים נְחֹשֶׁת וְתַחַת הָאֲבָנִים בַּרְזֵל וְשִׁמְתִּי בְּקִדְתְּךָ שָׁלוֹם
וְנִגְשִׁיךָ צְדָקָה

Isaiah 60:18 Violence shall no more be heard in thy land, wasting nor destruction within thy borders; but thou shalt call thy walls Salvation, and thy gates Praise.

Isaiah 60:18 לֹא-יִשְׁמַע עוֹד חָמָס בְּאַרְצֶךָ שָׁד וְשָׁבָר בְּגִבּוּלֶיךָ
וְקָרְאתָ יְשׁוּעָה חוֹמֹתֶיךָ וְשַׁעְרֶיךָ תִּתְּלָה

Isaiah 60:19 The sun shall be no more thy light by day; neither for brightness shall the moon give light unto thee: but the LORD shall be unto thee an everlasting light, and thy God thy glory.

Isaiah 60:19 לֹא-יְהִי-לְךָ עוֹד הַשֶּׁמֶשׁ לְאוֹר יוֹמָם וּלְנֹגַהּ הַיָּרֵחַ
לֹא-יֵאִיר לְךָ וְהָיָה-לְךָ יְהוָה לְאוֹר עוֹלָם וְאֱלֹהֶיךָ לְתַפְאֲרֶתךָ

Isaiah 60:20 Thy sun shall no more go down; neither shall thy moon withdraw itself: for the LORD shall be thine everlasting light, and the days of thy mourning shall be ended.

Isaiah 60:20 לֹא-יָבוֹא עוֹד שֶׁמֶשְׁךָ וַיִּרְחֹךְ לֹא יֵאָסֵף כִּי יְהוָה
יְהִי-לְךָ לְאוֹר עוֹלָם וְשָׁלְמוֹ יָמֵי אֲבֶלְךָ

Isaiah 60:21 Thy people also *shall be* all righteous: they shall inherit the land for ever, the branch of my planting, the work of my hands, that I may be glorified.

Isaiah 60:21 יַעֲמִיד כָּל־עַדִּיקִים לְעוֹלָם יִירָשׁוּ אֶרֶץ
נֶצֶד (מִטָּעוֹ) [מִטָּעִי] מַעֲשֵׂה יָדַי לְהַתְּפָאֵר

Isaiah 60:22 A little one shall become a thousand, and a small one a strong nation: I the LORD will hasten it in his time.

Isaiah 60:22 הֶקְטַן יְהִי לְאַלְף וְהַצָּעִיר לְגוֹי עָצוֹם אֲנִי יְהוָה בְּעֵתָהּ
אֲחִישָׁנָה

Isaiah 61:1 ¶ The Spirit of the Lord GOD *is* upon me; because the LORD hath anointed me to preach good tidings unto the meek; he hath sent me to bind up the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives, and the opening of the prison to *them that are bound*;

Isaiah 61:1 רוּחַ אֲדֹנָי יְהוָה עָלַי יָעַן מָשַׁח יְהוָה אֹתִי לְבַשֵּׁר עֲנָוִים
שְׁלַחַנִי לְחֹבֶשׁ לְנִשְׁבְּרֵי-לֵב לְקַרְא לְשָׁבוּיִם דְּרוֹר וּלְאַסּוּרִים
בְּקַח-קוֹחַ

Isaiah 61:2 To proclaim the acceptable year of the LORD, and the day of vengeance of our God; to comfort all that mourn;

Isaiah 61:2 לְקַרְא שְׁנַת-רְצוֹן לַיהוָה יוֹם נָקָם לְאַלְהֵינוּ לְנַחֵם
כָּל-אֲבֵלִים

Isaiah 61:3 To appoint unto them that mourn in Zion, to give unto them beauty for ashes, the oil of joy for mourning, the garment of praise for the spirit of heaviness; that they might be called trees of righteousness, the planting of the LORD, that he might be glorified.

Isaiah 61:3 לְשׁוֹם לְאַבְלֵי צִיּוֹן לָתֵת לָהֶם פָּאֵר תַּחַת אֲפֹר שָׁמֶן
שִׁשׁוֹן תַּחַת אֲבֵל מַעֲטָה תְהַלֵּךְ תַּחַת רוּחַ כְּהָה וְקָרָא לָהֶם אֵילֵי
הַצֶּדֶק מִטֵּעַ יְהוָה לְהַתְפָּאֵר

Isaiah 61:4 And they shall build the old wastes, they shall raise up the former desolations, and they shall repair the waste cities, the desolations of many generations.

Isaiah 61:4 וּבְנוּ חָרְבוֹת עוֹלָם שְׁמָמוֹת רַאשֵׁינִי יְקוֹמְמוּ וְחִדְשׁוּ עָרֵי
חָרֵב שְׁמָמוֹת דּוֹר וָדוֹר

Isaiah 61:5 And strangers shall stand and feed your flocks, and the sons of the alien *shall be* your plowmen and your vinedressers.

Isaiah 61:5 וְעַמֵּדוֹ זָרִים וְרָעוּ צֹאנֵכֶם וּבְנֵי נָכָר אֲכָרִיכֶם וְכַרְמֵיכֶם

Isaiah 61:6 But ye shall be named the Priests of the LORD: *men* shall call you the Ministers of our God: ye shall eat the riches of the Gentiles, and in their glory shall ye boast yourselves.

Isaiah 61:6 וְאַתֶּם כֹּהֲנֵי יְהוָה תִּקְרְאוּ מְשָׁרְתֵי אֱלֹהֵינוּ יֹאמַר לָכֶם
חֵיל גּוֹיִם תֹּאכְלוּ וּבְכִבּוּדָם תִּתְיַמְרוּ

Isaiah 61:7 For your shame *ye shall have* double; and *for* confusion they shall rejoice in their portion: therefore in their land they shall possess the double: everlasting joy shall be unto them.

Isaiah 61:7 תַּחַת בְּשִׁתְּכֶם מִשְׁנֶה וּכְלָמָה יִרְנוּ חֶלְקָם לָכֵן בְּאֶרְצָם
מִשְׁנֶה יִירָשׁוּ שְׁמִתַּת עוֹלָם תִּהְיֶה לָהֶם

Isaiah 61:8 For I the LORD love judgment, I hate robbery for burnt offering; and I will direct their work in truth, and I will make an everlasting covenant with them.

Isaiah 61:8 כִּי אֲנִי יְהוָה אֲהִיב מִשְׁפָּט שֵׁנָא גִזְל בְּעוֹלָה וְנִתְתִּי
בְּעֻלָּתָם בְּאַמֶּת וּבְרִית עוֹלָם אֲכַרוֹת לָהֶם

Isaiah 61:9 And their seed shall be known among the Gentiles, and their offspring among the people: all that see them shall acknowledge them, that they *are* the seed *which* the LORD hath blessed.

Isaiah 61:9 וְנוֹדַע בְּגוֹיִם זֶרַע וְצִאצָּאֵיהֶם בְּתוֹךְ הָעַמִּים
כָּל־רְאִיֵּיהֶם יִכְירוּם כִּי הֵם זֶרַע בְּרַךְ יְהוָה

Isaiah 61:10 I will greatly rejoice in the LORD, my soul shall be joyful in my God; for he hath clothed me with the garments of salvation, he hath covered me with the robe of righteousness, as a bridegroom decketh *himself* with ornaments, and as a bride adorneth *herself* with her jewels.

Isaiah 61:10 שׁוֹשׁ אָשִׁישׁ בַּיהוָה תִּגַּל נַפְשִׁי בַּאלֹהִי כִּי הִלְבִּישָׁנִי
בְּגָדֵי־יֵשַׁע מְעִיל צְדָקָה יַעֲטָנִי כְּחַתָּן יִכְהֶן פָּאֵר וְכִכְלָה תַעֲדָה
כְּלִיהָ

Isaiah 61:11 For as the earth bringeth forth her bud, and as the garden causeth the things that are sown in it to spring forth; so the Lord GOD will cause righteousness and praise to spring forth before all the nations.

Isaiah 61:11 כִּי כְאֶרֶץ תּוֹצִיא צִמְחָהּ וְכִנְנָה זְרוּעֶיהָ תַצְמִיחַ כֵּן אֲדֹנָי
יְהוָה יַצְמִיחַ צְדָקָה וְתִהְיֶה נֶגֶד כָּל־הַגּוֹיִם

Isaiah 62:1 ¶ For Zion's sake will I not hold my peace, and for Jerusalem's sake I will not rest, until the righteousness thereof go forth as brightness, and the salvation thereof as a lamp *that* burneth.

Isaiah 62:1 לְמַעַן צִיּוֹן לֹא אֶחְשָׁה וּלְמַעַן יְרוּשָׁלַיִם לֹא אֶשְׁקוֹט
עַד־יֵצֵא כִנְנָהּ צְדָקָה וְיִשׁוּעָתָהּ כָּל־פִּיד יִבְעַר

Isaiah 62:2 And the Gentiles shall see thy righteousness, and all kings thy glory: and thou shalt be called by a new name, which the mouth of the LORD shall name.

Isaiah 62:2 וְרָאוּ גוֹיִם צְדָקָתְךָ וְכָל־מְלָכִים כְּבוֹדְךָ וְקָרָא לְךָ שֵׁם
חָדָשׁ אֲשֶׁר פִּי יְהוָה יִקְרָנוּ

Isaiah 62:3 Thou shalt also be a crown of glory in the hand of the LORD, and a royal diadem in the hand of thy God.

Isaiah 62:3 וְהָיִיתָ עֲטָרַת תְּפָאֶרֶת בְּיַד־יְהוָה (וּצִנּוֹף)

(וְצִנְיָהּ] מְלוּכָה בְּכַף-אֱלֹהֶיהָ

Isaiah 62:4 Thou shalt no more be termed Forsaken; neither shall thy land any more be termed Desolate: but thou shalt be called Hephzibah, and thy land Beulah: for the LORD delighteth in thee, and thy land shall be married.

Isaiah 62:4 לֹא-יֵאמָר לָךְ עוֹד עֲזוּבָה וְלֹא-רֵצָךְ לֹא-יֵאמָר עוֹד
שְׁמָמָה כִּי לָךְ יִקְרָא חֶפְצִי-בָהּ וְלֹא-רֵצָךְ בְּעוֹלָה כִּי-חֶפֶץ יִהְיֶה
בָּךְ וְאֶרֶצְךָ תִּבְעֵל

Isaiah 62:5 For *as* a young man marrieth a virgin, *so* shall thy sons marry thee: and *as* the bridegroom rejoiceth over the bride, *so* shall thy God rejoice over thee.

Isaiah 62:5 כִּי-יִבְעֵל בְּחֹר בְּתוּלָה יִבְעֵלוּךְ בָּנֶיךָ וּמִשׁוּשׁ חָתָן
עַל-כָּלָה יִשְׂשֵׁשׁ עָלֶיךָ אֱלֹהֶיךָ

Isaiah 62:6 I have set watchmen upon thy walls, O Jerusalem, *which* shall never hold their peace day nor night: ye that make mention of the LORD, keep not silence,

Isaiah 62:6 עַל-חוֹמֹתֶיךָ יְרוּשָׁלַיִם הִפְקַדְתִּי שֹׁמְרִים כָּל-הַיּוֹם
וְכָל-הַלַּיְלָה תָּמִיד לֹא יִחַשּׁוּ הַמְזַכְּרִים אֶת-יְהוָה אֶל-דָּמִי לָכֶם

Isaiah 62:7 And give him no rest, till he establish, and till he make Jerusalem a praise in the earth.

Isaiah 62:7 וְאַל-תִּתְּנוּ דָּמִי לוֹ עַד-יִכּוֹנֵן וְעַד-יִשְׁמִים אֶת-יְרוּשָׁלַיִם
תִּהְיֶה בְּאָרֶץ

Isaiah 62:8 The LORD hath sworn by his right hand, and by the arm of his strength, Surely I will no more give thy corn *to be* meat for thine enemies; and the sons of the stranger shall not drink thy wine, for the which thou hast laboured:

Isaiah 62:8 נִשְׁבַּע יְהוָה בְּיָמִינוּ וּבִזְרוֹעַ עֲזוֹ אִם-אֶתֵּן אֶת-דִּגְנֶךָ עוֹד
מֵאֲכָל לְאִיבֶיךָ וְאִם-יִשְׁתּוּ בְנֵי-נֹכַר תִּירוּשָׁךְ אֲשֶׁר יִגְעֶת בּוֹ

Isaiah 62:9 But they that have gathered it shall eat it, and praise the LORD; and they that have brought it together shall drink it in the courts of my holiness.

Isaiah 62:9 כִּי מֵאֲסָפָיו יֹאכְלֶהוּ וְהִלְלוּ אֶת-יְהוָה וּמִקְבְּצָיו יִשְׁתּוּ
בְּחִצְרוֹת קֹדֶשִׁי

Isaiah 62:10 Go through, go through the gates; prepare ye the way of the people; cast up, cast up the highway; gather out the stones; lift up a standard for the people.

Isaiah 62:10 עֲבְרוּ עֲבְרוּ בַּשְּׁעָרִים פָּנּוּ דֶּרֶךְ הָעָם סֹלּוּ סֹלּוּ הַמִּסְלָה
סִקְלוּ מֵאֶבֶן הָרִימוּ נֹס עַל־הָעַמִּים

Isaiah 62:11 Behold, the LORD hath proclaimed unto the end of the world, Say ye to the daughter of Zion, Behold, thy salvation cometh; behold, his reward *is* with him, and his work before him.

Isaiah 62:11 הִנֵּה יְהוָה הַשְׁמִיעַ אֶל־קִצָּה הָאָרֶץ אָמְרוּ לְבַת־צִיּוֹן
הִנֵּה יִשְׁעָךְ בָּא הִנֵּה שְׂכָרוֹ אִתּוֹ וּפְעֻלָּתוֹ לְפָנָיו

Isaiah 62:12 And they shall call them, The holy people, The redeemed of the LORD: and thou shalt be called, Sought out, A city not forsaken.

Isaiah 62:12 וְקִרְאוּ לָהֶם עַם־הַקִּדְּשׁ גְּאוּלַּי יְהוָה וְלָךְ יִקְרָא דְרוּשָׁה
עִיר לֹא נִעְזָבָה

Isaiah 63:1 ¶ Who *is* this that cometh from Edom, with dyed garments from Bozrah? this *that is* glorious in his apparel, travelling in the greatness of his strength? I that speak in righteousness, mighty to save.

Isaiah 63:1 מִי־זֶה בָּא מֵאֲדוֹם חֲמוּץ בְּגָדִים מְבֻצָּרָה זֶה הַדּוֹר
בְּלָבוֹשׁוֹ צִעָה בָּרֵב כָּחוֹ אֲנִי מְדַבֵּר בְּצִדְקָה רַב לְהוֹשִׁיעַ

Isaiah 63:2 Wherefore *art thou* red in thine apparel, and thy garments like him that treadeth in the winefat?

Isaiah 63:2 מַדּוּעַ אָדָם לְלָבוֹשְׁךָ וּבְגָדֶיךָ כְּדֹרֶךְ בִּנְתַּי

Isaiah 63:3 I have trodden the winepress alone; and of the people *there was* none with me: for I will tread them in mine anger, and trample them in my fury; and their blood shall be sprinkled upon my garments, and I will stain all my raiment.

Isaiah 63:3 פוֹרָה דָּרַכְתִּי לְבַדִּי וַיַּעֲמִים אִין־אִישׁ אִתִּי וְאֶדְרָכֶם
בְּאַפִּי וְאֶרְמָסֶם בַּחֲמָתִי וַיִּזְּ נִצָּחָם עַל־בְּגָדִי וְכָל־מְלָבוֹשֵׁי אֲנָאֶלְתִּי

Isaiah 63:4 For the day of vengeance *is* in mine heart, and the year of my redeemed *is* come.

Isaiah 63:4 כִּי יוֹם נָקָם בְּלִבִּי וּשְׁנַת גְּאוּלַּי בָּאָה

Isaiah 63:5 And I looked, and *there was* none to help; and I wondered that *there was* none to uphold: therefore mine own arm brought salvation unto me; and my fury, it upheld me.

Isaiah 63:5 וְאֶבִּיט וְאֵין עֹזר וְאֶשְׁתּוּמֵם וְאֵין סוֹמֵךְ וְתוֹשֵׁעַ לִי זֶרְעִי
וְחִמְתִּי הִיא סִמְכָתִנִּי

Isaiah 63:6 And I will tread down the people in mine anger, and make them drunk in my fury, and I will bring down their strength to the earth.

Isaiah 63:6 וְאָבוֹס עַמִּים בְּאַפִּי וְאֶשְׁכַּרֵם בְּחִמְתִּי וְאוֹרִיד לָאָרֶץ
נִצָּחֵם

Isaiah 63:7 I will mention the lovingkindnesses of the LORD, *and* the praises of the LORD, according to all that the LORD hath bestowed on us, and the great goodness toward the house of Israel, which he hath bestowed on them according to his mercies, and according to the multitude of his lovingkindnesses.

Isaiah 63:7 חֲסִדֵי יְהוָה אֶזְכִּיר תְּהִלַּת יְהוָה כָּעַל כָּל אֲשֶׁר-גִּמְלָנוּ
יְהוָה וְרַב-טוֹב לְבֵית יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-גִּמְלָם כְּרַחֲמָיו וּכְרַב חֲסָדָיו

Isaiah 63:8 For he said, Surely they *are* my people, children *that* will not lie: so he was their Saviour.

Isaiah 63:8 וַיֹּאמֶר אֶךְ-עַמִּי הֵמָּה בָּנִים לֹא יִשְׁקְרוּ וַיְהִי לָהֶם
לְמוֹשִׁיעַ

Isaiah 63:9 In all their affliction he was afflicted, and the angel of his presence saved them: in his love and in his pity he redeemed them; and he bare them, and carried them all the days of old.

Isaiah 63:9 בְּכָל-צָרָתָם (לֹא) [לֹו] צָר וּמִלְאָךְ פָּנָיו הוֹשִׁיעָם
בְּאַהֲבָתוֹ וּבְחֶמְלָתוֹ הוּא גָאֵלָם וַיִּנָּטְלֵם וַיִּנְשָׂאֵם כָּל-יְמֵי עוֹלָם

Isaiah 63:10 But they rebelled, and vexed his holy Spirit: therefore he was turned to be their enemy, *and* he fought against them.

Isaiah 63:10 וַיַּהַמָּה מָרוּ וְעִצְבוּ אֶת-רוּחַ קֹדֶשׁוֹ וַיִּהְיֶה לָהֶם לְאוֹיֵב
הוּא נִלְחָם-בָּם

Isaiah 63:11 Then he remembered the days of old, Moses, *and* his people, *saying*, Where *is* he

that brought them up out of the sea with the shepherd of his flock? where *is* he that put his holy Spirit within him?

Isaiah 63:11 וַיִּזְכֹּר יְמֵי-עוֹלָם מֹשֶׁה עִמּוֹ אֵיהֶם הַמַּעֲלִים מַיִם אֶת רַעֲי צֵאֲנוּ אֵיהֶם הַשֵּׁם בְּקִרְבּוֹ אֶת-רוּחַ קָדְשׁוֹ

Isaiah 63:12 That led *them* by the right hand of Moses with his glorious arm, dividing the water before them, to make himself an everlasting name?

Isaiah 63:12 מוֹלִיךְ לַיְמִין מֹשֶׁה זְרוּעַ תַּפְאֲרָתוֹ בּוֹקֵעַ מַיִם מִפְּנֵיהֶם לַעֲשׂוֹת לוֹ שֵׁם עוֹלָם

Isaiah 63:13 That led them through the deep, as an horse in the wilderness, *that* they should not stumble?

Isaiah 63:13 מוֹלִיכֶם בַּתְּהוֹמוֹת כְּסוּס בַּמִּדְבָּר לֹא יִכְשְׁלוּ

Isaiah 63:14 As a beast goeth down into the valley, the Spirit of the LORD caused him to rest: so didst thou lead thy people, to make thyself a glorious name.

Isaiah 63:14 כַּבְּהֵמָה בַּבִּקְעָה תִירַד רוּחַ יְהוָה תְּנִיחֵנוּ כֵן נִהְיֶתָ עִמָּךְ לַעֲשׂוֹת לָךְ שֵׁם תַּפְאֲרָת

Isaiah 63:15 Look down from heaven, and behold from the habitation of thy holiness and of thy glory: where *is* thy zeal and thy strength, the sounding of thy bowels and of thy mercies toward me? are they restrained?

Isaiah 63:15 הִבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה מִזִּבְלֶךְ קָדְשְׁךָ וְתַפְאֲרָתְךָ אֵיהֶם קִנְאָתְךָ וְגִבּוֹרָתְךָ הַמּוֹן מֵעִיךָ וְרַחֲמֶיךָ אֵלַי הִתְאַפְּקוּ

Isaiah 63:16 Doubtless thou *art* our father, though Abraham be ignorant of us, and Israel acknowledge us not: thou, O LORD, *art* our father, our redeemer; thy name *is* from everlasting.

Isaiah 63:16 כִּי-אַתָּה אָבִינוּ כִּי אֲבָרָהָם לֹא יָדָעֵנוּ וְיִשְׂרָאֵל לֹא יִכְיָרְנוּ אַתָּה יְהוָה אָבִינוּ גֹאֲלֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ

Isaiah 63:17 O LORD, why hast thou made us to err from thy ways, *and* hardened our heart from thy fear? Return for thy servants' sake, the tribes of thine inheritance.

Isaiah 63:17 לָמָּה תַתְּעֵנוּ יְהוָה מִדְּרָכֶיךָ תִקְשִׁיחַ לִבֵּנוּ מִיִּרְאָתְךָ שׁוּב לְמַעַן עֲבָדֶיךָ שְׁבִטִי נַחֲלָתְךָ

Isaiah 63:18 The people of thy holiness have possessed *it* but a little while: our adversaries have trodden down thy sanctuary.

לִמְצָעָר יְרָשׁוּ עִם־קִדְשְׁךָ צָרֵינוּ בּוֹסְסוּ מִקְדָּשְׁךָ Isaiah 63:18

Isaiah 63:19 We are *thine*: thou never barest rule over them; they were not called by thy name.

הָיִינוּ מֵעוֹלָם לֹא־מַשְׁלֶתָּ בָּם לֹא־נִקְרָא שְׁמְךָ עָלֵיהֶם
לֹא־קִרְעָתָ שָׁמַיִם יִרְדָּתָ מִפְּנֶיךָ הָרִים נָזְלוּ Isaiah 63:19

Isaiah 64:1 Oh that thou wouldest rend the heavens, that thou wouldest come down, that the mountains might flow down at thy presence,

הָיִינוּ מֵעוֹלָם לֹא־מַשְׁלֶתָּ בָּם לֹא־נִקְרָא שְׁמְךָ עָלֵיהֶם
לֹא־קִרְעָתָ שָׁמַיִם יִרְדָּתָ מִפְּנֶיךָ הָרִים נָזְלוּ Isaiah 63:19

Isaiah 64:2 As *when* the melting fire burneth, the fire causeth the waters to boil, to make thy name known to thine adversaries, *that* the nations may tremble at thy presence!

כִּקְדַּח אֵשׁ הַמָּסִים מַיִם תִּבְעֶה־אֵשׁ לְהוֹדִיעַ שְׁמְךָ
לְצָרֶיךָ מִפְּנֶיךָ גּוֹיִם יִרְגְּזוּ Isaiah 64:1

Isaiah 64:3 When thou didst terrible things *which* we looked not for, thou camest down, the mountains flowed down at thy presence.

בַּעֲשׂוֹתֶךָ נּוֹרָאוֹת לֹא נִקְוֶה יִרְדָּתָ מִפְּנֶיךָ הָרִים נָזְלוּ Isaiah 64:2

Isaiah 64:4 For since the beginning of the world *men* have not heard, nor perceived by the ear, neither hath the eye seen, O God, beside thee, *what* he hath prepared for him that waiteth for him.

וּמֵעוֹלָם לֹא־שָׁמְעוּ לֹא הֶאֱזִינוּ עֵין לֹא־רָאתָה אֱלֹהִים
זוֹלָתְךָ יַעֲשֶׂה לְמַחֲכָה־לוֹ Isaiah 64:3

Isaiah 64:5 Thou meetest him that rejoiceth and worketh righteousness, *those that* remember thee in thy ways: behold, thou art wroth; for we have sinned: in those is continuance, and we shall be saved.

פִּגְעָתָ אֶת־שֹׂשׁ וְעֹשֶׂה צְדָק בְּדַרְכֶּיךָ יִזְכְּרוּךָ הֵן־אֶתָּה
קֹצֶפֶת וְנִחַטָּא בָּהֶם עוֹלָם וְנוֹשָׁע Isaiah 64:4

Isaiah 64:6 But we are all as an unclean *thing*, and all our righteousnesses *are* as filthy rags; and we all do fade as a leaf; and our iniquities, like the wind, have taken us away.

Isaiah 64:5 וְנָהִי כַטְמָא כְּלָנוּ וּכְבִגְד עֲדִים כָּל-צְדָקֹתֵינוּ וְנָבֵל
כַּעֲלָה כְּלָנוּ וְעֹנְנוּ כְרוּחַ יִשְׁאָנוּ

Isaiah 64:7 And *there is* none that calleth upon thy name, that stirreth up himself to take hold of thee: for thou hast hid thy face from us, and hast consumed us, because of our iniquities.

Isaiah 64:6 וְאֵין-קוֹרֵא בְשִׁמְךָ מִתְעוֹרֵר לְהִחַזִּיק בְּךָ כִּי-הִסְתַּרְתָּ
פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ וּתְמוּנָנוּ בְּיַד-עֹנְנוּ

Isaiah 64:8 But now, O LORD, thou *art* our father; we *are* the clay, and thou our potter; and we all *are* the work of thy hand.

Isaiah 64:7 וְעַתָּה יְהוָה אָבִינוּ אַתָּה אֲנַחְנוּ הַחֲמֵר וְאַתָּה יֹצְרֵנוּ
וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כְּלָנוּ

Isaiah 64:9 Be not wroth very sore, O LORD, neither remember iniquity for ever: behold, see, we beseech thee, we *are* all thy people.

Isaiah 64:8 אַל-תִּקְצֹף יְהוָה עַד-מְאֹד וְאַל-לָעַד תִּזְכֹּר עֲוֹן הֵן
הַבֵּט-נָא עִמָּךְ כְּלָנוּ

Isaiah 64:10 Thy holy cities are a wilderness, Zion is a wilderness, Jerusalem a desolation.

Isaiah 64:9 עָרֵי קֹדֶשְׁךָ הָיוּ מִדְבָּר צִיּוֹן מִדְבָּר הִיטָה יְרוּשָׁלַיִם
שְׁמָמָה

Isaiah 64:11 Our holy and our beautiful house, where our fathers praised thee, is burned up with fire: and all our pleasant things are laid waste.

Isaiah 64:10 בֵּית קֹדֶשְׁנוּ וְתִפְאֶרֶתֵנוּ אֲשֶׁר הִלְלוּךָ אֲבֹתֵינוּ הָיָה
לְשִׁרְפֶת אֵשׁ וְכָל-מִחֲמֵדֵינוּ הָיָה לְחָרָבָה

Isaiah 64:12 Wilt thou refrain thyself for these *things*, O LORD? wilt thou hold thy peace, and afflict us very sore?

Isaiah 64:11 הֲעַל-אַלְהָה תִתְאַפֵּק יְהוָה תִּחְשָׁשׁה וּתַעֲנִנוּ עַד-מְאֹד

Isaiah 65:1 ¶ I am sought of *them that* asked not *for me*; I am found of *them that* sought me not: I said, Behold me, behold me, unto a nation *that* was not called by my name.

Isaiah 65:1 נִדְרַשְׁתִּי לִלּוֹא שָׁאֲלוּ נִמְצָאתִי לֹלֵא בִקְשֵׁנִי אָמַרְתִּי הִנְנִי
הִנְנִי אֶל-גּוֹי לֹא-קָרָא בִשְׁמִי

Isaiah 65:2 I have spread out my hands all the day unto a rebellious people, which walketh in a way *that was* not good, after their own thoughts;

Isaiah 65:2 פִּרַשְׁתִּי יָדַי כָּל-הַיּוֹם אֶל-עַם סוֹרֵר הַהֹלְכִים הַדֶּרֶךְ
לֹא-טוֹב אַחֲרַי מִחֲשַׁבְתֵּיהֶם

Isaiah 65:3 A people that provoketh me to anger continually to my face; that sacrificeth in gardens, and burneth incense upon altars of brick;

Isaiah 65:3 הָעָם הַמְּכַעֲסִים אוֹתִי עַל-פְּנֵי תָמִיד זִבְחִים בַּגִּנּוֹת
וּמִקְטָרִים עַל-הַלְבָּנִים

Isaiah 65:4 Which remain among the graves, and lodge in the monuments, which eat swine's flesh, and broth of abominable *things is in* their vessels;

Isaiah 65:4 הַיֹּשְׁבִים בַּקְּבָרִים וּבִנְצוּרִים יִלְיִנוּ הָאֹכְלִים בָּשָׂר
(הַחֲזִיר) (וּפֶרֶק) (וּמֶרֶק) פֶּגְלִים כָּלֵיהֶם

Isaiah 65:5 Which say, Stand by thyself, come not near to me; for I am holier than thou. These *are* a smoke in my nose, a fire that burneth all the day.

Isaiah 65:5 הָאֹמְרִים קִרְבֵּנִי אֵלַי אֶל-תִּנְשָׁבֵנִי כִּי קִדְשְׁתִּיהָ אֵלֶּה
עָשָׂן בְּאַפִּי אֵשׁ יִקְדֶּת כָּל-הַיּוֹם

Isaiah 65:6 Behold, *it is* written before me: I will not keep silence, but will recompense, even recompense into their bosom,

Isaiah 65:6 הִנֵּה כְּתוּבָה לְפָנַי לֹא אֶחְשָׁה כִּי אִם-שְׁלֹמֹתִי וְשְׁלֹמֹתִי
עַל-חֵיקָם

Isaiah 65:7 Your iniquities, and the iniquities of your fathers together, saith the LORD, which have burned incense upon the mountains, and blasphemed me upon the hills: therefore will I measure their former work into their bosom.

Isaiah 65:7 עֹנֹתֵיכֶם וְעֹנֹת אֲבוֹתֵיכֶם יַחְדָּו אָמַר יְהוָה אֲשֶׁר קָטְרוּ
עַל-הַהָרִים וְעַל-הַגְּבָעוֹת חֲרַפוּנִי וּמִדַּתִּי בְּעֶלְתָּם
(רֹאשְׁנָה) עַל-]אַל-]חִיקָם

Isaiah 65:8 Thus saith the LORD, As the new wine is found in the cluster, and *one* saith, Destroy it not; for a blessing *is* in it: so will I do for my servants' sakes, that I may not destroy them all.

Isaiah 65:8 כֹּה אָמַר יְהוָה כְּאֲשֶׁר יִמָּצֵא הַתִּירוֹשׁ בְּאֲשְׁכּוֹל וְאָמַר
אַל-תִּשְׁחִיתֵהוּ כִּי בִרְכָה בּוֹ כֵּן אֶעֱשֶׂה לְמַעַן עֲבָדִי לְבִלְתִּי
הַשְׁחִית הַכֹּל

Isaiah 65:9 And I will bring forth a seed out of Jacob, and out of Judah an inheritor of my mountains: and mine elect shall inherit it, and my servants shall dwell there.

Isaiah 65:9 וְהוֹצֵאתִי מִיַּעֲקֹב זֶרַע וּמִיִּהוּדָה יוֹרֵשׁ הָרִי וִירֵשׁוּהָ
בְּחִירֵי וְעֲבָדִי יִשְׁכְּנוּ-שָׁמָּה

Isaiah 65:10 And Sharon shall be a fold of flocks, and the valley of Achor a place for the herds to lie down in, for my people that have sought me.

Isaiah 65:10 וְהָיָה הַשָּׂרֹון לְגִנַּת-צֹאן וְעֵמֶק עָכֹר לְרֵבֶץ בָּקָר לְעַמִּי
אֲשֶׁר דָּרְשׁוּנִי

Isaiah 65:11 But ye *are* they that forsake the LORD, that forget my holy mountain, that prepare a table for that troop, and that furnish the drink offering unto that number.

Isaiah 65:11 וְאַתֶּם עֲזַבְתֶּם יְהוָה הַשְׁכַּחְתֶּם אֶת-הַר קְדְּשִׁי הַעֲרַכְתֶּם
לְגֹד שִׁלְחָן וְהִמַּמְלֵאִים לְמִנִּי מִמֶּסֶד

Isaiah 65:12 Therefore will I number you to the sword, and ye shall all bow down to the slaughter: because when I called, ye did not answer; when I spake, ye did not hear; but did evil before mine eyes, and did choose *that* wherein I delighted not.

Isaiah 65:12 וּמִנִּיתִי אֶתְכֶם לַחֲרֹב וְכָלְכֶם לַטֶּבַח תִּכְרְעוּ יַעַן
קָרָאתִי וְלֹא עֲנִיתֶם דִּבַּרְתִּי וְלֹא שָׁמַעְתֶּם וַתַּעֲשׂוּ הָרַע בְּעֵינָי
וּבְאֲשֶׁר לֹא-תַפְצַּתִּי בְּחִרְתֶּם

Isaiah 65:13 Therefore thus saith the Lord GOD, Behold, my servants shall eat, but ye shall be hungry: behold, my servants shall drink, but ye shall be thirsty: behold, my servants shall rejoice, but ye shall be ashamed:

Isaiah 65:13 לָכֵן כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוֹה הִנֵּה עֲבָדַי יֹאכְלוּ וְאַתֶּם תִּרְעָבוּ הִנֵּה עֲבָדַי יִשְׁתּוּ וְאַתֶּם תִּצְמָאוּ הִנֵּה עֲבָדַי יִשְׂמְחוּ וְאַתֶּם תִּבְשּׁוּ

Isaiah 65:14 Behold, my servants shall sing for joy of heart, but ye shall cry for sorrow of heart, and shall howl for vexation of spirit.

Isaiah 65:14 הִנֵּה עֲבָדַי יִרְנוּ מִטוֹב לֵב וְאַתֶּם תִּצְעֲקוּ מִכָּאֵב לֵב וּמִנִּשְׁבַּר רוּחַ תִּילִילוּ

Isaiah 65:15 And ye shall leave your name for a curse unto my chosen: for the Lord GOD shall slay thee, and call his servants by another name:

Isaiah 65:15 וְהִנַּחְתֶּם שְׁמֵכֶם לְשְׂבוּעָה לְבַחֲרֵי וְהִמִּיתָ אֲדֹנָי יְהוֹה וּלְעַבְדָּיו יִקְרָא שֵׁם אֲחֵר

Isaiah 65:16 That he who blesseth himself in the earth shall bless himself in the God of truth; and he that sweareth in the earth shall swear by the God of truth; because the former troubles are forgotten, and because they are hid from mine eyes.

Isaiah 65:16 אֲשֶׁר הִמְתַּבָּרַךְ בָּאָרֶץ יִתְבָּרַךְ בֵּאלֹהֵי אֱמֵן וְהַנִּשְׁבַּע בָּאָרֶץ יִשָּׁבַע בֵּאלֹהֵי אֱמֵן כִּי נִשְׁכַּחוּ הַצָּרוֹת הָרָאשֹׁנוֹת וְכִי נִסְתָּרוּ מֵעֵינַי

Isaiah 65:17 For, behold, I create new heavens and a new earth: and the former shall not be remembered, nor come into mind.

Isaiah 65:17 כִּי־הִנְנִי בּוֹרֵא שָׁמַיִם חֲדָשִׁים וָאָרֶץ חֲדָשָׁה וְלֹא תִזְכְּרֶנָּה הָרָאשֹׁנוֹת וְלֹא תַעֲלִינָה עַל־לֵב

Isaiah 65:18 But be ye glad and rejoice for ever *in that* which I create: for, behold, I create Jerusalem a rejoicing, and her people a joy.

Isaiah 65:18 כִּי־אִם־שִׂישׁוּ וְגִילוּ עַד־עַד אֲשֶׁר אֲנִי בּוֹרֵא כִּי הִנְנִי בּוֹרֵא אֶת־יְרוּשָׁלַיִם גִּילָה וְעִמָּה מְשׁוֹשׁ

Isaiah 65:19 And I will rejoice in Jerusalem, and joy in my people: and the voice of weeping shall be no more heard in her, nor the voice of crying.

Isaiah 65:19 וְגִלְתִּי בִירוּשָׁלַם וְשִׂשְׁתִּי בְעַמִּי וְלֹא-יִשְׁמַע בָּהּ עוֹד
קוֹל בָּכִי וְקוֹל זַעֲקָה

Isaiah 65:20 There shall be no more thence an infant of days, nor an old man that hath not filled his days: for the child shall die an hundred years old; but the sinner *being* an hundred years old shall be accursed.

Isaiah 65:20 לֹא-יִהְיֶה מִנֶּשֶׁם עוֹד עוֹל יָמִים וְזָקֵן אֲשֶׁר לֹא-יָמֵלֵא
אֶת-יָמָיו כִּי הַנֶּעַר בֶּן-מֵאָה שָׁנָה יָמוּת וְהַחוּטָא בֶן-מֵאָה שָׁנָה
יִקָּלֵל

Isaiah 65:21 And they shall build houses, and inhabit *them*; and they shall plant vineyards, and eat the fruit of them.

Isaiah 65:21 וַיִּבְנוּ בָתִּים וַיֵּשְׁבוּ וַיִּנְטְעוּ כִרְמִים וַאֲכָלוּ פְּרִיָם

Isaiah 65:22 They shall not build, and another inhabit; they shall not plant, and another eat: for as the days of a tree *are* the days of my people, and mine elect shall long enjoy the work of their hands.

Isaiah 65:22 לֹא יִבְנוּ וְאֲחֵר יֵשֵׁב לֹא יִטְעוּ וְאֲחֵר יֹאכֵל כִּי-כִימֵי הָעֵץ
יְמֵי עַמִּי וּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם יִבְלוּ בַּחִירִי

Isaiah 65:23 They shall not labour in vain, nor bring forth for trouble; for they *are* the seed of the blessed of the LORD, and their offspring with them.

Isaiah 65:23 לֹא יִיגְעוּ לָרִיק וְלֹא יֵלְדוּ לַבְּהָלָה כִּי זֶרַע בְּרוּכֵי יְהוָה
הֵמָּה וְצִאצְאֵיהֶם אִתָּם

Isaiah 65:24 And it shall come to pass, that before they call, I will answer; and while they are yet speaking, I will hear.

Isaiah 65:24 וְהָיָה טָרֶם-יִקְרְאוּ וְאֲנִי אֶעֱנֶה עוֹד הֵם מְדַבְּרִים וְאֲנִי
אֶשְׁמַע

Isaiah 65:25 The wolf and the lamb shall feed together, and the lion shall eat straw like the bullock: and dust *shall be* the serpent's meat. They shall not hurt nor destroy in all my holy mountain, saith the LORD.

Isaiah 65:25 זָאב וְטִלָּה יִרְעוּ כְּאַחַד וְאַרְיֵה כִּבְקָר יֹאכַל-תֶּבֶן וְנָחַשׁ
עָפָר לַחֲמוֹ לֹא-יִרְעוּ וְלֹא-יִשְׁחִיתוּ בְּכָל-הָהָר קָדְשִׁי אָמַר יְהוָה

Isaiah 66:1 ¶ Thus saith the LORD, The heaven *is* my throne, and the earth *is* my footstool: where *is* the house that ye build unto me? and where *is* the place of my rest?

Isaiah 66:1 כֹּה אָמַר יְהוָה הַשָּׁמַיִם כִּסֵּאִי וְהָאָרֶץ הָדָם רַגְלִי אֵי-זֶה
בֵּית אֲשֶׁר תִּבְנוּ-לִי וְאֵי-זֶה מְקוֹם מְנוּחָתִי

Isaiah 66:2 For all those *things* hath mine hand made, and all those *things* have been, saith the LORD: but to this *man* will I look, *even* to him that is poor and of a contrite spirit, and trembleth at my word.

Isaiah 66:2 וְאֶת-כָּל-אֲלֹהַ יְדֵי עֲשָׂתָהּ וַיְהִיו כָּל-אֲלֹהַ נָאִם-יְהוָה
וְאֶל-זֶה אֲבִיט אֶל-עֲנִי וְנֹכַח-רוּחַ וְחִירָד עַל-דְּבָרִי

Isaiah 66:3 He that killeth an ox *is as if* he slew a man; he that sacrificeth a lamb, *as if* he cut off a dog's neck; he that offereth an oblation, *as if he offered* swine's blood; he that burneth incense, *as if* he blessed an idol. Yea, they have chosen their own ways, and their soul delighteth in their abominations.

Isaiah 66:3 שׁוֹחֵט הַשּׁוֹר מִכֶּה-אִישׁ זֹבֵחַ הַשֶּׁה עִרְף כָּלֵב מַעֲלָה
מִנְחָה דָם-חֲזִיר מִזְכִּיר לְבָנָה מִבֶּרֶךְ אָנוּן גַּם-הֶמָּה בָּחָרוּ
בְּדַרְכֵיהֶם וּבִשְׁקוּצֵיהֶם נִפְשָׁם חִפְצָה

Isaiah 66:4 I also will choose their delusions, and will bring their fears upon them; because when I called, none did answer; when I spake, they did not hear: but they did evil before mine eyes, and chose *that* in which I delighted not.

Isaiah 66:4 גַּם-אֲנִי אֲבַחַר בְּתַעֲלָלֵיהֶם וּמִגּוֹרָתָם אֲבִיא לָהֶם יַעַן
קָרָאתִי וְאֵין עֹנָה דְּבַרְתִּי וְלֹא שָׁמְעוּ וַיַּעֲשׂוּ הָרַע בְּעֵינַי וּבִאֲשֶׁר
לֹא-חִפְצָתִי בָּחָרוּ

Isaiah 66:5 Hear the word of the LORD, ye that tremble at his word; Your brethren that hated you, that cast you out for my name's sake, said, Let the LORD be glorified: but he shall appear to your joy, and they shall be ashamed.

Isaiah 66:5 שָׁמְעוּ דְּבַר-יְהוָה הַתַּרְדִּים אֶל-דְּבָרוֹ אָמְרוּ אֲחֵיכֶם
שִׁנְאִיכֶם מִנְדִּיכֶם לְמַעַן שְׁמִי יִכְבֹּד יְהוָה וְנִרְאָה בְּשִׂמְחַתְכֶם וְהֵם

Isaiah 66:6 A voice of noise from the city, a voice from the temple, a voice of the LORD that rendereth recompence to his enemies.

קוֹל שֹׁאֵן מֵעִיר קוֹל מֵהֵיכָל קוֹל יְהוָה מִשָּׁלֵם גְּמוּלָה לְאֹיְבָיו
Isaiah 66:6

Isaiah 66:7 Before she travailed, she brought forth; before her pain came, she was delivered of a man child.

בְּטָרֶם תִּחִיל יִלְדָה בְּטָרֶם יָבוֹא חֶבֶל לָהּ וְהִמְלִיטָה זָכָר
Isaiah 66:7

Isaiah 66:8 Who hath heard such a thing? who hath seen such things? Shall the earth be made to bring forth in one day? *or* shall a nation be born at once? for as soon as Zion travailed, she brought forth her children.

מִי־שָׁמַע כְּזֹאת מִי רָאָה כְּאֵלֶּה הַיּוֹחֵל אֶרֶץ בְּיוֹם אֶחָד אִם־יִוָּלֵד גּוֹי פֶּעַם אַחַת כִּי־תִלָּד גַּם־יִלְדָה צִיּוֹן אֶת־בְּנֶיהָ
Isaiah 66:8

Isaiah 66:9 Shall I bring to the birth, and not cause to bring forth? saith the LORD: shall I cause to bring forth, and shut *the womb*? saith thy God.

הֲאֲנִי אֲשַׁבֵּיר וְלֹא אוֹלִיד יֹאמַר יְהוָה אִם־אֲנִי הַמוֹלִיד וְעֲצַרְתִּי אֲמַר אֱלֹהֶיךָ
Isaiah 66:9

Isaiah 66:10 Rejoice ye with Jerusalem, and be glad with her, all ye that love her: rejoice for joy with her, all ye that mourn for her:

שִׂמְחוּ אֶת־יְרוּשָׁלַיִם וְגִילוּ בָּהּ כָּל־אֲהַבָיָהּ שִׂישׁוּ אִתָּהּ מְשׁוֹשׁ כָּל־הַמְתַּאבְּלִים עָלֶיהָ
Isaiah 66:10

Isaiah 66:11 That ye may suck, and be satisfied with the breasts of her consolations; that ye may milk out, and be delighted with the abundance of her glory.

לִמְעַן תִּינָקוּ וּשְׂבַעְתֶּם מִשָּׁד תִּנְחַמֶּיהָ לִמְעַן תִּמְצוּ וְהִתְעַנְּגֶתֶם מִזֵּי כְבוֹדָהּ
Isaiah 66:11

Isaiah 66:12 For thus saith the LORD, Behold, I will extend peace to her like a river, and the

glory of the Gentiles like a flowing stream: then shall ye suck, ye shall be borne upon *her* sides, and be dandled upon *her* knees.

Isaiah 66:12 כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה הִנְנִי נֹטָה־אֵלֶיהָ כְּנָהָר שָׁלוֹם וְכִנְחָל שׁוֹטֵף כְּבוֹד גּוֹיִם וַיִּנָּקְתָם עַל־צַד תִּנְשְׂאוּ וְעַל־בְּרָכִים תִּשְׁעֲשְׂעוּ

Isaiah 66:13 As one whom his mother comforteth, so will I comfort you; and ye shall be comforted in Jerusalem.

Isaiah 66:13 כָּאִישׁ אֲשֶׁר אָמוּ תִנְחַמְנוּ כֵּן אֲנֹכִי אֲנַחֲמָכֶם וּבִירוּשָׁלַיִם תִּנְחַמּוּ

Isaiah 66:14 And when ye see *this*, your heart shall rejoice, and your bones shall flourish like an herb: and the hand of the LORD shall be known toward his servants, and *his* indignation toward his enemies.

Isaiah 66:14 וַיֵּרְאוּ אֵת וְשִׁשׁ לְבָבְכֶם וְעֲצָמוֹתֵיכֶם כִּדְשָׁא תִפְרַחְנָה וְנוֹדְעָה יַד־יְהוָה אֶת־עַבְדָּיו וְזַעַם אֶת־אֹיְבָיו

Isaiah 66:15 For, behold, the LORD will come with fire, and with his chariots like a whirlwind, to render his anger with fury, and his rebuke with flames of fire.

Isaiah 66:15 כִּי־הִנֵּה יְהוָה בָּאֵשׁ יָבוֹא וְכִסּוּפָה מִרְכַּבְתּוֹ לְהַשִּׁיב בַּחֲמָה אָפוּ וְנִעְרָתוֹ בְּלֶהֱבִיאֵשׁ

Isaiah 66:16 For by fire and by his sword will the LORD plead with all flesh: and the slain of the LORD shall be many.

Isaiah 66:16 כִּי בָאֵשׁ יְהוָה נִשְׁפָּט וּבַחֶרֶב אֶת־כָּל־בָּשָׂר וְרַבּוֹ חַלְלֵי יְהוָה

Isaiah 66:17 ¶ They that sanctify themselves, and purify themselves in the gardens behind one *tree* in the midst, eating swine's flesh, and the abomination, and the mouse, shall be consumed together, saith the LORD.

Isaiah 66:17 הַמְתַּקְדִּישִׁים וְהַמְטַהֲרִים אֶל־הַגִּנּוֹת אַחֵר (אַחֵר) [בַּתּוֹךְ אֲכָלֵי בָשָׂר הַחֲזִיר וְהַשֶּׁקֶץ וְהָעֶכְבָּר יַחְדּוֹ יִסָּפוּ נַאֲם־יְהוָה

Isaiah 66:18 ¶ For I *know* their works and their thoughts: it shall come, that I will gather all nations and tongues; and they shall come, and see my glory.

Isaiah 66:18 וְאֶנֶכִּי מַעֲשִׂיהֶם וּמַחֲשַׁבְתֵּיהֶם בָּאָה לְקַבֵּץ
אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם וְהַלְשֵׁנוֹת וּבָאוּ וְרָאוּ אֶת־כְּבוֹדִי

Isaiah 66:19 And I will set a sign among them, and I will send those that escape of them unto the nations, *to* Tarshish, Pul, and Lud, that draw the bow, *to* Tubal, and Javan, *to* the isles afar off, that have not heard my fame, neither have seen my glory; and they shall declare my glory among the Gentiles.

Isaiah 66:19 וְשִׁמַּתִּי בָהֶם אוֹת וְשַׁלַּחְתִּי מֵהֶם פְּלִיטִים אֶל־הַגּוֹיִם
תְּרַשִׁישׁ פּוּל וְלוד מִשְׁכֵּי קֶשֶׁת תּוּבַל וַיָּוֶן הָאֵלִים הָרְחֻקִּים אֲשֶׁר
לֹא־שָׁמְעוּ אֶת־שְׁמִיעִי וְלֹא־רָאוּ אֶת־כְּבוֹדִי וְהִגִּידוּ אֶת־כְּבוֹדִי
בַּגּוֹיִם

Isaiah 66:20 And they shall bring all your brethren *for* an offering unto the LORD out of all nations upon horses, and in chariots, and in litters, and upon mules, and upon swift beasts, to my holy mountain Jerusalem, saith the LORD, as the children of Israel bring an offering in a clean vessel into the house of the LORD.

Isaiah 66:20 וְהֵבִיאוּ אֶת־כָּל־אַחֵיכֶם מִכָּל־הַגּוֹיִם מִנְחָה לַיהוָה
בַּסּוּסִים וּבַרְכָב וּבַצִּבִּיּוֹת וּבַפָּרָדִים וּבַכְרָכָרוֹת עַל־הַר קֹדֶשׁ
יְרוּשָׁלַיִם אָמַר יְהוָה כֹּאֲשֶׁר יָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּנְחָה בְּכֵלִי
טָהוֹר בֵּית יְהוָה

Isaiah 66:21 And I will also take of them for priests *and* for Levites, saith the LORD.

Isaiah 66:21 וְגַם־מֵהֶם אֶקַּח לַכֹּהֲנִים לְלוֹיִם אָמַר יְהוָה

Isaiah 66:22 For as the new heavens and the new earth, which I will make, shall remain before me, saith the LORD, so shall your seed and your name remain.

Isaiah 66:22 כִּי כֹאֲשֶׁר הַשָּׁמַיִם הַחֲדָשִׁים וְהָאָרֶץ הַחֲדָשָׁה אֲשֶׁר אֲנִי
עוֹשֶׂה עֹמְדִים לִפְנֵי נְאֻם־יְהוָה כֵּן יַעֲמֵד זֶרְעֲכֶם וְשִׁמְכֶם

Isaiah 66:23 And it shall come to pass, *that* from one new moon to another, and from one sabbath to another, shall all flesh come to worship before me, saith the LORD.

Isaiah 66:23 וְהָיָה מִיָּד־חֹדֶשׁ בְּחֹדְשׁוֹ וּמִיָּד־שַׁבָּת בְּשַׁבָּתוֹ יָבוֹא
כָּל־בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לִפְנֵי אָמַר יְהוָה

Isaiah 66:24 ¶ And they shall go forth, and look upon the carcasses of the men that have transgressed against me: for their worm shall not die, neither shall their fire be quenched; and they shall be an abhorring unto all flesh.

Isaiah 66:24 וַיֵּצְאוּ וַיֵּרְאוּ בְּפִגְרֵי הָאֲנָשִׁים הַפֹּשְׁעִים בִּי כִי תוֹלַעְתָּם
לֹא תָמוּת וְאִשָּׁם לֹא תִכָּבֶה וְהָיוּ דִרְאוֹן לְכָל-בָּשָׂר

Jeremiah 1:1 ¶ The words of Jeremiah the son of Hilkiah, of the priests that *were* in Anathoth in the land of Benjamin:

Jeremiah 1:1 דְּבַר־יְרֵמְיָהוּ בֶן-חִלְקִיָּהוּ מִן-הַכֹּהֲנִים אֲשֶׁר בְּעִנְתוֹת
בְּאֶרֶץ בִּנְיָמִן

Jeremiah 1:2 To whom the word of the LORD came in the days of Josiah the son of Amon king of Judah, in the thirteenth year of his reign.

Jeremiah 1:2 אֲשֶׁר הָיָה דְּבַר-יְהוָה אֵלָיו בְּיָמַי יֹאשִׁיָּהוּ בֶן-אָמֹן
מֶלֶךְ יְהוּדָה בְּשָׁלֹשׁ-עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְמָלְכוֹ

Jeremiah 1:3 It came also in the days of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, unto the end of the eleventh year of Zedekiah the son of Josiah king of Judah, unto the carrying away of Jerusalem captive in the fifth month.

Jeremiah 1:3 וַיְהִי בְיָמַי יְהוֹיָקִים בֶּן-יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה עַד-הֵם
עָשִׂיתִי עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְצִדְקִיָּהוּ בֶן-יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה עַד-גְּלוֹת
יְרוּשָׁלַם בַּחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי

Jeremiah 1:4 ¶ Then the word of the LORD came unto me, saying,

Jeremiah 1:4 וַיְהִי דְּבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Jeremiah 1:5 Before I formed thee in the belly I knew thee; and before thou camest forth out of the womb I sanctified thee, *and* I ordained thee a prophet unto the nations.

Jeremiah 1:5 בְּטֶרֶם (אֶצְוֶרְךָ) [בִּבְטֶן יִדְעִיתִיךָ וּבְטֶרֶם
תֵּצֵא מִרְחֶם הַקֶּדֶשׁ תִּשְׁתִּיךָ נָבִיא לְגוֹיִם נִתְּתִיךָ

Jeremiah 1:6 Then said I, Ah, Lord GOD! behold, I cannot speak: for I *am* a child.

Jeremiah 1:6 וַיֹּאמֶר אֲהָהָ אֶדְנִי יְהוָה הִנֵּה לֹא-יַדְעֵתִי דְבַר כִּי-נַעַר
אַנְכִּי

Jeremiah 1:7 But the LORD said unto me, Say not, *I am* a child: for thou shalt go to all that I shall send thee, and whatsoever I command thee thou shalt speak.

Jeremiah 1:7 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אַל-תֹּאמַר נַעַר אֲנִכִּי כִּי
עַל-כָּל-אֲשֶׁר אֲשַׁלְחֶךָ תֵּלֵךְ וְאֵת כָּל-אֲשֶׁר אֶצְוֶךָ תִּדְבֹּר

Jeremiah 1:8 Be not afraid of their faces: for I *am* with thee to deliver thee, saith the LORD.

Jeremiah 1:8 אַל-תִּירָא מִפְּנֵיהֶם כִּי-אֶתְּךָ אֲנִי לְהַצִּלְךָ נְאֻם-יְהוָה

Jeremiah 1:9 Then the LORD put forth his hand, and touched my mouth. And the LORD said unto me, Behold, I have put my words in thy mouth.

Jeremiah 1:9 וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת-יָדוֹ וַיַּגֵּעַ עַל-פִּי וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי
הִנֵּה נָתַתִּי דְבָרִי בְּפִיךָ

Jeremiah 1:10 See, I have this day set thee over the nations and over the kingdoms, to root out, and to pull down, and to destroy, and to throw down, to build, and to plant.

Jeremiah 1:10 רְאֵה הַפְּקַדְתִּיךָ הַיּוֹם הַזֶּה עַל-הַגּוֹיִם
וְעַל-הַמַּמְלָכוֹת לְנָתוֹשׁ וּלְנָתוּץ וּלְהַאֲבִיד וּלְהָרוֹס לְבָנוֹת וּלְנַטוֹעַ

Jeremiah 1:11 ¶ Moreover the word of the LORD came unto me, saying, Jeremiah, what seest thou? And I said, I see a rod of an almond tree.

Jeremiah 1:11 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר מָה-אַתָּה רֹאֶה יְרֵמְיָהוּ
וַיֹּאמֶר מִקֵּל שֶׁקֶד אֲנִי רֹאֶה

Jeremiah 1:12 Then said the LORD unto me, Thou hast well seen: for I will hasten my word to perform it.

Jeremiah 1:12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי הֵיטֵבָתָּ לִרְאוֹת כִּי-שֶׁקֶד אֲנִי
עַל-דְּבָרִי לַעֲשׂוֹתוֹ

Jeremiah 1:13 ¶ And the word of the LORD came unto me the second time, saying, What seest thou? And I said, I see a seething pot; and the face thereof *is* toward the north.

Jeremiah 1:13 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי שְׁנִית לְאֹמֶר מָה אַתָּה רֹאֶה
וְאָמַר סִיר נְפוּחַ אָנִי רֹאֶה וּפָנָיו מִפְּנֵי צָפוֹנָה

Jeremiah 1:14 Then the LORD said unto me, Out of the north an evil shall break forth upon all the inhabitants of the land.

Jeremiah 1:14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי מִצָּפוֹן תִּפְתָּח הָרָעָה עַל כָּל־יֹשְׁבֵי
הָאָרֶץ

Jeremiah 1:15 For, lo, I will call all the families of the kingdoms of the north, saith the LORD; and they shall come, and they shall set every one his throne at the entering of the gates of Jerusalem, and against all the walls thereof round about, and against all the cities of Judah.

Jeremiah 1:15 כִּי הִנְנִי קֹרֵא לְכָל־מְשֻׁפָּחוֹת מַמְלָכוֹת צָפוֹנָה
נֹאֲמִי־יְהוָה וּבָאוּ וְנִתְּנוּ אִישׁ כִּסְאוֹ פֶתַח שַׁעְרֵי יְרוּשָׁלָּיִם וְעַל
כָּל־חוֹמֹתֶיהָ סָבִיב וְעַל כָּל־עָרֵי יְהוּדָה

Jeremiah 1:16 And I will utter my judgments against them touching all their wickedness, who have forsaken me, and have burned incense unto other gods, and worshipped the works of their own hands.

Jeremiah 1:16 וְדִבַּרְתִּי מִשְׁפָּטִי אוֹתָם עַל כָּל־רָעָתָם אֲשֶׁר עָזְבוּנִי
וַיִּקְטְרוּ לֵאלֹהִים אֲחֵרִים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לַמַּעֲשֵׂי יְדֵיהֶם

Jeremiah 1:17 Thou therefore gird up thy loins, and arise, and speak unto them all that I command thee: be not dismayed at their faces, lest I confound thee before them.

Jeremiah 1:17 וְאַתָּה תִּאָּזֵר מִתְּנִיָּךְ וְקִמַּמְתָּ וְדִבַּרְתָּ אֲלֵיהֶם אֵת
כָּל־אֲשֶׁר אֲנֹכִי אֶצְוֶךָ אֶל־תַּחַת מַפְּנֵיהֶם פֶּן־אֲחַתְּךָ לְפָנֵיהֶם

Jeremiah 1:18 For, behold, I have made thee this day a defenced city, and an iron pillar, and brasen walls against the whole land, against the kings of Judah, against the princes thereof, against the priests thereof, and against the people of the land.

Jeremiah 1:18 וְאַנִּי הִנֵּה נִתְּתִיךָ הַיּוֹם לְעִיר מְבֻצָּר וּלְעַמּוּד בְּרִזָּל
וּלְחֻמוֹת נְחֹשֶׁת עַל־כָּל־הָאָרֶץ לְמַלְכֵי יְהוּדָה לְשָׂרֶיהָ לְכַהֲנֶיהָ
וּלְעַם הָאָרֶץ

Jeremiah 1:19 And they shall fight against thee; but they shall not prevail against thee; for I

am with thee, saith the LORD, to deliver thee.

Jeremiah 1:19 וְנִלְחַמּוּ אֵלַיךָ וְלֹא-יִוָּכְלוּ לָךְ כִּי-אֶתְּךָ אֲנִי נֹאֵם-יְהוָה לְהַצִּילֲךָ

Jeremiah 2:1 ¶ Moreover the word of the LORD came to me, saying,

Jeremiah 2:1 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Jeremiah 2:2 Go and cry in the ears of Jerusalem, saying, Thus saith the LORD; I remember thee, the kindness of thy youth, the love of thine espousals, when thou wentest after me in the wilderness, in a land *that was* not sown.

Jeremiah 2:2 הֲלֹךְ וְקָרָאתָ בְּאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה זְכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרֶיךָ אֲהַבַת כָּלֹולֹתֶיךָ לְכַתֶּךָ אַחֲרֵי בְמִדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה

Jeremiah 2:3 Israel *was* holiness unto the LORD, *and* the firstfruits of his increase: all that devour him shall offend; evil shall come upon them, saith the LORD.

Jeremiah 2:3 קִדְּשׁ יִשְׂרָאֵל לַיהוָה רֵאשִׁית תְּבוּאָתָהּ כָּל-אֲכָלֶיּוּ יִאֲשָׁמוּ רָעָה תָּבֹא אֲלֵיהֶם נֹאֵם-יְהוָה

Jeremiah 2:4 ¶ Hear ye the word of the LORD, O house of Jacob, and all the families of the house of Israel:

Jeremiah 2:4 שְׁמַעוּ דְבַר-יְהוָה בֵּית יַעֲקֹב וְכָל-מִשְׁפָּחוֹת בֵּית יִשְׂרָאֵל

Jeremiah 2:5 Thus saith the LORD, What iniquity have your fathers found in me, that they are gone far from me, and have walked after vanity, and are become vain?

Jeremiah 2:5 כֹּה אָמַר יְהוָה מַה-מָּצְאוּ אֲבוֹתֵיכֶם בִּי עוֹל כִּי רָחֲקוּ מֵעָלַי וַיִּלְכוּ אַחֲרֵי הֶהָבֵל וַיִּהְיֶה בָלֹו

Jeremiah 2:6 Neither said they, Where *is* the LORD that brought us up out of the land of Egypt, that led us through the wilderness, through a land of deserts and of pits, through a land of drought, and of the shadow of death, through a land that no man passed through, and where no man dwelt?

Jeremiah 2:6 וְלֹא אָמְרוּ אֵיזָה יְהוָה הַמַּעֲלָה אֶתָּנוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

הַמֹּלִיד אֶתְנִי בְּמִדְבָּר בְּאֶרֶץ עֲרָבָה וְשׁוֹחָה בְּאֶרֶץ צִיָּה וְצִלְמוֹת
בְּאֶרֶץ לֹא-עֶבֶר בָּהּ אִישׁ וְלֹא-יֹשֵׁב אָדָם שָׁם

Jeremiah 2:7 And I brought you into a plentiful country, to eat the fruit thereof and the goodness thereof; but when ye entered, ye defiled my land, and made mine heritage an abomination.

Jeremiah 2:7 וְאָבִיא אֶתְכֶם אֶל-אֶרֶץ הַכַּרְמֶל לֶאֱכֹל פְּרִיָּה וְטוֹבָה
וַתֵּבְאוּ וַתִּטְמְאוּ אֶת-אֶרְצִי וַנְּחַלְתִּי שְׁמָתָם לְתוֹעֵבָה

Jeremiah 2:8 The priests said not, Where *is* the LORD? and they that handle the law knew me not: the pastors also transgressed against me, and the prophets prophesied by Baal, and walked after *things that* do not profit.

Jeremiah 2:8 הַכֹּהֲנִים לֹא אָמְרוּ אֵיךְ יְהוָה וַתִּפְשִׁי הַתּוֹרָה לֹא
יָדְעוּנִי וְהָרַעִים פָּשְׁעוּ בִּי וְהַנְּבִיאִים נִבְּאוּ בִּבְעַל וְאַחֲרֵי לֹא-יֹעִלוּ
הַלְכוּ

Jeremiah 2:9 Wherefore I will yet plead with you, saith the LORD, and with your children's children will I plead.

Jeremiah 2:9 לָכֵן עַד אָרִיב אֶתְכֶם נְאֻם-יְהוָה וְאֶת-בְּנֵי בְנֵיכֶם אָרִיב

Jeremiah 2:10 For pass over the isles of Chittim, and see; and send unto Kedar, and consider diligently, and see if there be such a thing.

Jeremiah 2:10 כִּי עֲבְרוּ אֵי כַּתִּיִּים וְרֹאוּ וְקָדָר שְׁלַחוּ וְהִתְבּוֹנְנוּ מְאֹד
וְרֹאוּ הֵן הִיָּתָה כִּזָּאת

Jeremiah 2:11 Hath a nation changed *their* gods, which *are* yet no gods? but my people have changed their glory for *that which* doth not profit.

Jeremiah 2:11 הֲהִימִיר גּוֹי אֱלֹהִים וְהִמָּחָה לֹא אֱלֹהִים וְעַמִּי הִמִּיר
כְּבוֹדוֹ בְּלוֹא יוֹעִיל

Jeremiah 2:12 Be astonished, O ye heavens, at this, and be horribly afraid, be ye very desolate, saith the LORD.

Jeremiah 2:12 שִׁמוּ שָׁמַיִם עַל-זֹאת וְשַׁעֲרוּ חֲרָבוֹ מְאֹד נְאֻם-יְהוָה

Jeremiah 2:13 For my people have committed two evils; they have forsaken me the fountain of living waters, *and* hewed them out cisterns, broken cisterns, that can hold no water.

Jeremiah 2:13 כִּי־שְׁתֵּים רָעוֹת עָשָׂה עַמִּי אֹתִי עָזְבוּ מְקוֹר מַיִם חַיִּים
לַחֲצַב לָהֶם בְּאֵרוֹת בְּאֵרֹת נִשְׁבָּרִים אֲשֶׁר לֹא־יִכְלוּ הַמַּיִם

Jeremiah 2:14 *Is Israel a servant? is he a homeborn slave? why is he spoiled?*

Jeremiah 2:14 הָעֶבֶד יִשְׂרָאֵל אִם־יָלִיד בֵּית הוּא מִדּוּעַ הָיָה לְבַז

Jeremiah 2:15 The young lions roared upon him, *and* yelled, and they made his land waste: his cities are burned without inhabitant.

Jeremiah 2:15 עָלָיו יִשְׁאַגּוּ כְּבָרִים נָתְנוּ קוֹלָם וַיִּשְׁתִּיחוּ אֶרְצוֹ לְשָׁמָּה
(עָרָיו) (נִצְתָה) (נִצְתוּ) מִבְּלִי יֹשֵׁב

Jeremiah 2:16 Also the children of Noph and Tahapanes have broken the crown of thy head.

Jeremiah 2:16 (גַּם־בְּנֵי־נֹף) (וְתַחֲפָנִים) (וְתַחֲפָנִים) יִרְעוּךָ קֶדְקֶד

Jeremiah 2:17 Hast thou not procured this unto thyself, in that thou hast forsaken the LORD thy God, when he led thee by the way?

Jeremiah 2:17 הֲלוֹא־זֹאת תַּעֲשֶׂה לָךְ עֲזָבְךָ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּעֵת
מוֹלִיכְךָ בַּדֶּרֶךְ

Jeremiah 2:18 And now what hast thou to do in the way of Egypt, to drink the waters of Sihor? or what hast thou to do in the way of Assyria, to drink the waters of the river?

Jeremiah 2:18 וְעַתָּה מַה־לָּךְ לְדֶרֶךְ מִצְרַיִם לְשָׁתוֹת מִי שִׁחֹר
וּמַה־לָּךְ לְדֶרֶךְ אַשּׁוּר לְשָׁתוֹת מִי נָהָר

Jeremiah 2:19 Thine own wickedness shall correct thee, and thy backslidings shall reprove thee: know therefore and see that *it is* an evil *thing* and bitter, that thou hast forsaken the LORD thy God, and that my fear *is* not in thee, saith the Lord GOD of hosts.

Jeremiah 2:19 תִּסְרַךְ רַעְתֶּךָ וּמִשְׁבּוֹתֶיךָ תוֹכַחְךָ וְדַעִי וּרְאִי כִי־רַע
וָמָר עֲזָבְךָ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְלֹא פָחַדְתִּי אֵלֶיךָ נְאֻם־אֲדֹנָי יְהוָה
צְבָאוֹת

Jeremiah 2:20 For of old time I have broken thy yoke, *and* burst thy bands; and thou saidst, I

will not transgress; when upon every high hill and under every green tree thou wanderest, playing the harlot.

Jeremiah 2:20 כִּי מֵעוֹלָם שָׁבַרְתִּי עָלֶיךָ נִתְקַתִּי מוֹסְרֵתֶיךָ וְתֹאמְרִי
לֹא (אֶעֱבֹד) (אֶעֱבֹד) כִּי עַל-כָּל-גִּבְעָה גִבְהָה וְתַחַת כָּל-עֵץ
רַעֲנָן אֶת צִעָה זֹנָה

Jeremiah 2:21 Yet I had planted thee a noble vine, wholly a right seed: how then art thou turned into the degenerate plant of a strange vine unto me?

Jeremiah 2:21 וְאַנְכִי נִטְעֵתֶיךָ שָׂרֵק כָּלָה זֶרַע אֱמֶת וְאִיךָ נִהְפַּכְתָּ לִּי
סוּרִי הַגֶּפֶן נִכְרִיָּה

Jeremiah 2:22 For though thou wash thee with nitre, and take thee much soap, yet thine iniquity is marked before me, saith the Lord GOD.

Jeremiah 2:22 כִּי אִם-תִּכְבְּסִי בַנֶּתָר וְתִרְבִּי-לָךְ בְּרִית נִכְתָּם עֲוֹנֶךָ
לִפְנֵי נָאֻם אֲדֹנָי יְהוִה

Jeremiah 2:23 How canst thou say, I am not polluted, I have not gone after Baalim? see thy way in the valley, know what thou hast done: *thou art* a swift dromedary traversing her ways;

Jeremiah 2:23 אִיךָ תֹאמְרִי לֹא נִטְמָאתִי אַחֲרֵי הַבָּעָלִים לֹא הִלַּכְתִּי
רְאִי דְרָכְךָ בְּנִיא דְעִי מָה עָשִׂית בְּכָרָה קָלָה מִשְׁרַכֶּת דְּרָכֶיהָ

Jeremiah 2:24 A wild ass used to the wilderness, *that* snuffeth up the wind at her pleasure; in her occasion who can turn her away? all they that seek her will not weary themselves; in her month they shall find her.

Jeremiah 2:24 פָּרָה לָמַד מִדָּבָר בְּאֵינָת (נִפְשׁוּ) (נִפְשָׁה) שְׂאֵפָה רוּחַ
תִּנְאַתָּה מִי יִשְׁיבָנָה כָּל-מִבְקָשֶׁיהָ לֹא יִיעֲפוּ בְּחֹדְשָׁהּ יִמְצְאוּנָהּ

Jeremiah 2:25 Withhold thy foot from being unshod, and thy throat from thirst: but thou saidst, There is no hope: no; for I have loved strangers, and after them will I go.

Jeremiah 2:25 מִנְעִי רַגְלְךָ מִיַּחַף (וְגוֹרֵנֶךָ) (וְגוֹרֵנֶךָ) מִצְמָאָה
וְתֹאמְרִי נֹאֵשׁ לֹא כִי-אֶתְבַּתִּי זָרִים וְאַחֲרֵיהֶם אֵלַי

Jeremiah 2:26 As the thief is ashamed when he is found, so is the house of Israel ashamed; they, their kings, their princes, and their priests, and their prophets,

Jeremiah 2:26 כְּבִשְׁתָּ נֹנֵב כִּי יִמָּצֵא כֵּן הִבִּישׁוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל הִמָּה
מִלְכֵיהֶם שָׂרִיָּהֶם וְכַהֲנֵיהֶם וְנְבִיאֵיהֶם

Jeremiah 2:27 Saying to a stock, Thou *art* my father; and to a stone, Thou hast brought me forth: for they have turned *their* back unto me, and not *their* face: but in the time of their trouble they will say, Arise, and save us.

Jeremiah 2:27 אֹמְרִים לָעֵץ אָבִי אַתָּה וְלָאֶבֶן אַתָּה (יִלְדֹתַנִּי)
(יִלְדֹתָנוּ) כִּי־פָנוּ אֵלַי עֶרְךָ וְלֹא פָנִים וּבָעִת רָעַתָּם יֹאמְרוּ קוּמָה
וְהוֹשִׁיעֵנוּ

Jeremiah 2:28 But where *are* thy gods that thou hast made thee? let them arise, if they can save thee in the time of thy trouble: for *according to* the number of thy cities are thy gods, O Judah.

Jeremiah 2:28 וְאַיֶּה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ לָךְ יְקוּמוּ אֱלֹהֵי־יֹשְׁעֶיךָ בְּעֵת
רָעַתְךָ כִּי מִסְפָּר עָרֶיךָ הֵיוּ אֱלֹהֶיךָ יְהוּדָה

Jeremiah 2:29 Wherefore will ye plead with me? ye all have transgressed against me, saith the LORD.

Jeremiah 2:29 לָמָּה תִּרְיְבוּ אֵלַי כָּלְכֶם פָּשַׁעְתֶּם בִּי נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 2:30 In vain have I smitten your children; they received no correction: your own sword hath devoured your prophets, like a destroying lion.

Jeremiah 2:30 לִשְׁוֹא הִכִּיתִי אֶת־בְּנֵיכֶם מוֹסֵר לֹא לָקָחוּ אֶכְלָה
חֶרֶבְכֶם נְבִיאֵיכֶם כְּאֶרֶיָּה מִשְׁחִית

Jeremiah 2:31 O generation, see ye the word of the LORD. Have I been a wilderness unto Israel? a land of darkness? wherefore say my people, We are lords; we will come no more unto thee?

Jeremiah 2:31 הַדּוֹר אַתֶּם רְאוּ דְבַר־יְהוָה הַמְדַּבֵּר הָיִיתִי לְיִשְׂרָאֵל
אִם אֶרֶץ מִאֲפֵלִיָּה מִדּוּעַ אָמְרוּ עַמִּי רַדְנוּ לֹא־נָבּוֹא עוֹד אֵלֶיךָ

Jeremiah 2:32 Can a maid forget her ornaments, *or* a bride her attire? yet my people have forgotten me days without number.

Jeremiah 2:32 הֲתִשְׁכַּח בְּתוּלָה עֲדִיָּה כָלָה קְשָׁרֶיהָ וְעַמִּי שָׁכַחוּנִי

Jeremiah 2:33 Why trimmest thou thy way to seek love? therefore hast thou also taught the wicked ones thy ways.

Jeremiah 2:33 מִה־תִּיטְבִי דֶרֶךְ לְבַקֵּשׁ אֶהְבָּה לָכֵן גַּם
 (אֶת־הָרָעוֹת) (לְמַדְתִּי) (לְמַדְתָּ) אֶת־דֶּרֶכֶיךָ

Jeremiah 2:34 Also in thy skirts is found the blood of the souls of the poor innocents: I have not found it by secret search, but upon all these.

Jeremiah 2:34 גַּם בְּכַנְפֶיךָ נִמְצְאוּ דַם נַפְשֹׁת אֲבִיוֹנִים נְקִיִּים
 לֹא־בַמַּחְתָּרֶת מְצָאתִים כִּי עַל־כָּל־אֵלֶּה

Jeremiah 2:35 Yet thou sayest, Because I am innocent, surely his anger shall turn from me. Behold, I will plead with thee, because thou sayest, I have not sinned.

Jeremiah 2:35 וַתֹּאמְרִי כִּי נְקִיֹּתִי אֲךָ שָׁב אַפּוֹ מִמֶּנִּי הִנְנִי נִשְׁפָּט אוֹתְךָ
 עַל־אֲמַרְךָ לֹא חָטָאתִי

Jeremiah 2:36 Why gaddest thou about so much to change thy way? thou also shalt be ashamed of Egypt, as thou wast ashamed of Assyria.

Jeremiah 2:36 מִה־תִּזְלִי מְאֹד לְשִׁנוֹת אֶת־דֶּרֶכְךָ גַּם מִמִּצְרַיִם
 תִּבּוֹשִׁי כְּאֲשֶׁר־בָּשַׂת מִאֲשׁוּר

Jeremiah 2:37 Yea, thou shalt go forth from him, and thine hands upon thine head: for the LORD hath rejected thy confidences, and thou shalt not prosper in them.

Jeremiah 2:37 גַּם מֵאֵת זֶה תֵּצְאִי וְיָדֶיךָ עַל־רֹאשְׁךָ כִּי־מָאֵס יְהוָה
 בְּמִבְטָחֶיךָ וְלֹא תִצְלִיחִי לָהֶם

Jeremiah 3:1 ¶ They say, If a man put away his wife, and she go from him, and become another man's, shall he return unto her again? shall not that land be greatly polluted? but thou hast played the harlot with many lovers; yet return again to me, saith the LORD.

Jeremiah 3:1 לֵאמֹר הֵן יִשְׁלַח אִישׁ אֶת־אִשְׁתּוֹ וְהָלְכָה מֵאֵתוֹ וְהִיתָה
 לְאִישׁ־אַחֵר הִיָּשׁוּב אֵלֶיהָ עוֹד הֲלֹא חָנוּף תַּחֲנוּף תֵּאָרֵץ תִּהְיֶה
 וְאַתָּה זָנִית רַעִים רַבִּים וְשׁוֹב אֵלַי נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 3:2 Lift up thine eyes unto the high places, and see where thou hast not been lien with. In the ways hast thou sat for them, as the Arabian in the wilderness; and thou hast polluted the land with thy whoredoms and with thy wickedness.

Jeremiah 3:2 שְׂאִי-עֵינֶיךָ עַל-שָׁפִים וּרְאִי אֵיפָה לֹא (שְׁנִלַּת)
(שְׁכַבְתָּ] עַל-דְּרָכִים יִשְׁבֶּתָּ לָהֶם כַּעֲרָבִי בַמִּדְבָּר וַתַּחֲנִיפִי אֶרֶץ
בְּזִנוּתֶיךָ וּבְרָעָתֶךָ

Jeremiah 3:3 Therefore the showers have been withholden, and there hath been no latter rain; and thou hadst a whore's forehead, thou refusedst to be ashamed.

Jeremiah 3:3 וַיִּמָּנְעוּ רִבְבִים וּמִלְקוֹשׁ לֹא הָיָה וּמִצַּח אִשָּׁה זֹנָה הָיָה
לְךָ מֵאַנְתָּ הַכָּלִים

Jeremiah 3:4 Wilt thou not from this time cry unto me, My father, thou *art* the guide of my youth?

Jeremiah 3:4 הֲלֹא מֵעַתָּה (קָרָאתִי] (קָרָאתָ] לִי אָבִי אֱלֹהִי נַעֲרִי
אַתָּה

Jeremiah 3:5 Will he reserve *his anger* for ever? will he keep *it* to the end? Behold, thou hast spoken and done evil things as thou couldest.

Jeremiah 3:5 הֲיִנָּטֵר לְעוֹלָם אִם-יִשְׁמֹר לְנֶצַח הִנֵּה (דִּבַּרְתִּי]
(דִּבַּרְתָּ] וַתַּעֲשֵׂי הָרָעוֹת וַתּוֹכֵל

Jeremiah 3:6 ¶ The LORD said also unto me in the days of Josiah the king, Hast thou seen *that* which backsliding Israel hath done? she is gone up upon every high mountain and under every green tree, and there hath played the harlot.

Jeremiah 3:6 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי בְּיָמַי יֹאשִׁיָּהוּ הַמֶּלֶךְ הֲרָאִיתָ אֲשֶׁר
עָשְׂתָה מְשַׁבָּה יִשְׂרָאֵל הִלְכָה הִיא עַל-כָּל-הָר גִּבְהָ וְאֵל-תַּחַת
כָּל-עֵץ רַעֲנָן וַתִּזְנֶי-שָׁם

Jeremiah 3:7 And I said after she had done all these *things*, Turn thou unto me. But she returned not. And her treacherous sister Judah saw *it*.

Jeremiah 3:7 וָאָמַר אַחֲרַי עָשׂוֹתָה אֶת-כָּל-אַלֶּה אֵלַי תָּשׁוּב
וְלֹא-שָׁבָה (וַתֵּרָאֶה] (וַתֵּרָאֶה] בְּגוֹדָה אַחֲוֹתָה יְהוּדָה

Jeremiah 3:8 And I saw, when for all the causes whereby backsliding Israel committed adultery I had put her away, and given her a bill of divorce; yet her treacherous sister Judah feared not, but went and played the harlot also.

Jeremiah 3:8 וַיֵּרָא כִּי עַל-כָּל-אֲדוֹת אֲשֶׁר נִאֲפָה מִשְׁבָּה יִשְׂרָאֵל
שְׁלַחַתֶּיהָ וְאָתַן אֶת-סֵפֶר כְּרִיתָתֶיהָ אֵלֶיהָ וְלֹא יָרָאָה בִּגְדָה
יְהוּדָה אַחֲוֹתָהּ וַתִּלְךְ וַתִּזְנֶן גַּם-הִיא

Jeremiah 3:9 And it came to pass through the lightness of her whoredom, that she defiled the land, and committed adultery with stones and with stocks.

Jeremiah 3:9 וְהָיָה מִקֵּל זִנוּתָהּ וַתִּחַנֵּף אֶת-הָאָרֶץ וַתִּנְאֹף אֶת-הָאֲבָן
וְאֶת-הָעֵץ

Jeremiah 3:10 And yet for all this her treacherous sister Judah hath not turned unto me with her whole heart, but feignedly, saith the LORD.

Jeremiah 3:10 וְגַם-בְּכָל-זֹאת לֹא-שָׁבָה אֵלַי בְּנוּדָה אַחֲוֹתָהּ יְהוּדָה
בְּכָל-לִבָּהּ כִּי אִם-בְּשֹׁקֶר נֹאֵם-יְהוָה

Jeremiah 3:11 ¶ And the LORD said unto me, The backsliding Israel hath justified herself more than treacherous Judah.

Jeremiah 3:11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי צִדְקָה נִפְשָׁה מִשְׁבָּה יִשְׂרָאֵל
מִבִּגְדָה יְהוּדָה

Jeremiah 3:12 Go and proclaim these words toward the north, and say, Return, thou backsliding Israel, saith the LORD; and I will not cause mine anger to fall upon you: for I am merciful, saith the LORD, and I will not keep anger for ever.

Jeremiah 3:12 הָלֹךְ וְקָרָאתָ אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה צָפוֹנָה וְאָמַרְתָּ
שׁוּבָה מִשְׁבָּה יִשְׂרָאֵל נֹאֵם-יְהוָה לֹא-אֶפִּיל פָּנַי בָּכֶם כִּי-חַסִּיד
אֲנִי נֹאֵם-יְהוָה לֹא אֶטּוֹר לְעוֹלָם

Jeremiah 3:13 Only acknowledge thine iniquity, that thou hast transgressed against the LORD thy God, and hast scattered thy ways to the strangers under every green tree, and ye have not obeyed my voice, saith the LORD.

Jeremiah 3:13 אַךְ דְּעִי עֲוֹנְךָ כִּי בִיהוָה אֵלֶיךָ פָּשַׁעְתָּ וַתִּפְזְרִי

אֶת־דַּרְכֶּיךָ לַזָּרִים תַּחַת כָּל־עֵץ רַעֲנָן וּבְקוֹלִי לֹא־שָׁמְעֶתֶם נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 3:14 Turn, O backsliding children, saith the LORD; for I am married unto you: and I will take you one of a city, and two of a family, and I will bring you to Zion:

Jeremiah 3:14 שׁוּבוּ בָנִים שׁוֹבְבִים נְאֻם־יְהוָה כִּי אֲנֹכִי בָעֲלֹתִי בָכֶם
וְלִקְחֹתִי אֶתְכֶם אַחֲרַי מֵעִיר וּשְׁנַיִם מִמִּשְׁפָּחָה וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם צִיּוֹן

Jeremiah 3:15 ¶ And I will give you pastors according to mine heart, which shall feed you with knowledge and understanding.

Jeremiah 3:15 וְנָתַתִּי לָכֶם רְעִים כְּלָבִי וְרָעוּ אֶתְכֶם דַּעַה וְהִשְׁכִּיל

Jeremiah 3:16 And it shall come to pass, when ye be multiplied and increased in the land, in those days, saith the LORD, they shall say no more, The ark of the covenant of the LORD: neither shall it come to mind: neither shall they remember it; neither shall they visit *it*; neither shall *that* be done any more.

Jeremiah 3:16 וְהָיָה כִּי תִרְבוּ וּפְרִיתֶם בְּאֶרֶץ בְּיָמִים הָהֵמָּה
נְאֻם־יְהוָה לֹא־יֵאמְרוּ עוֹד אָרוֹן בְּרִית־יְהוָה וְלֹא יַעֲלֶה עַל־לֵב
וְלֹא יִזְכְּרוּ־בּוֹ וְלֹא יִפְקְדוּ וְלֹא יַעֲשֶׂה עוֹד

Jeremiah 3:17 At that time they shall call Jerusalem the throne of the LORD; and all the nations shall be gathered unto it, to the name of the LORD, to Jerusalem: neither shall they walk any more after the imagination of their evil heart.

Jeremiah 3:17 בָּעֵת הַהִיא יִקְרָאוּ לִירוּשָׁלַיִם כִּסֵּא יְהוָה וְנִקְוּ אֵלֶיהָ
כָּל־הַגּוֹיִם לְשֵׁם יְהוָה לִירוּשָׁלַיִם וְלֹא־יִלְכוּ עוֹד אַחֲרֵי שְׁרָרוֹת
לִבָּם הָרָע

Jeremiah 3:18 In those days the house of Judah shall walk with the house of Israel, and they shall come together out of the land of the north to the land that I have given for an inheritance unto your fathers.

Jeremiah 3:18 בְּיָמִים הָהֵמָּה יִלְכוּ בֵּית־יְהוּדָה עַל־בֵּית יִשְׂרָאֵל
וַיָּבֹאוּ יַחְדָּו מֵאֶרֶץ צָפוֹן עַל־הָאֶרֶץ אֲשֶׁר הִנַּחְלֹתִי אֶת־אֲבוֹתֵיכֶם

Jeremiah 3:19 But I said, How shall I put thee among the children, and give thee a pleasant land, a goodly heritage of the hosts of nations? and I said, Thou shalt call me, My father; and

shalt not turn away from me.

Jeremiah 3:19 וְאַנְכִי אֶמְרָתִי אֵיךְ אֲשִׁיתֶךָ בְּבָנִים וְאַתָּן לָךְ אֶרֶץ
תְּמָדָה נִחַלְתָּ צָבִי צְבָאוֹת גּוֹיִם וְאָמַר אָבִי (תִּקְרְאוּ-)] (תִּקְרְאִי-] לִי
וּמֵאַחֲרַי לֹא (תָּשׁוּבוּ] (תָּשׁוּבִי]

Jeremiah 3:20 Surely *as* a wife treacherously departeth from her husband, so have ye dealt treacherously with me, O house of Israel, saith the LORD.

Jeremiah 3:20 אָכֵן בְּגִדָה אִשָּׁה מִרְעָה כֵּן בְּגִדְתָם בִּי בֵּית יִשְׂרָאֵל
נְאֻם-יְהוָה

Jeremiah 3:21 A voice was heard upon the high places, weeping *and* supplications of the children of Israel: for they have perverted their way, *and* they have forgotten the LORD their God.

Jeremiah 3:21 קוֹל עַל-שָׁפִיִּים נִשְׁמָע בְּכִי תַחְנוּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי
הֶעֱוִי אֶת-דֶּרֶכָם שָׁכְחוּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם

Jeremiah 3:22 Return, ye backsliding children, *and* I will heal your backslidings. Behold, we come unto thee; for thou *art* the LORD our God.

Jeremiah 3:22 שׁוּבוּ בָנִים שׁוֹבְבִים אֲרַפָּה מְשׁוּבְתֵיכֶם הִנֵּנוּ אֶתְּנוּ לָךְ
כִּי אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

Jeremiah 3:23 Truly in vain *is* salvation hoped for from the hills, *and from* the multitude of mountains: truly in the LORD our God *is* the salvation of Israel.

Jeremiah 3:23 אָכֵן לְשָׁקֶר מִנְּבִעוֹת הָהָמוֹן הָרִים אָכֵן בִּיהוָה אֱלֹהֵינוּ
תְּשׁוּעַת יִשְׂרָאֵל

Jeremiah 3:24 ¶ For shame hath devoured the labour of our fathers from our youth; their flocks and their herds, their sons and their daughters.

Jeremiah 3:24 וְהַבִּשָּׁת אָכְלָה אֶת-יְגִיעַ אֲבוֹתֵינוּ מִנְּעוּרֵינוּ אֶת-צֹאֲנָם
וְאֶת-בָּקָרָם אֶת-בְּנֵיהֶם וְאֶת-בָּנוֹתֵיהֶם

Jeremiah 3:25 We lie down in our shame, and our confusion covereth us: for we have sinned against the LORD our God, we and our fathers, from our youth even unto this day, and have not obeyed the voice of the LORD our God.

Jeremiah 3:25 נִשְׁכְּבָה בְּבִשְׁתָּנוּ וּתְכַסֵּנוּ כָּל־מַתָּנוּ כִּי לִיהוָה אֱלֹהֵינוּ
חָטֵאנוּ אֲנַחְנוּ וְאַבֹּתֵינוּ מִנְּעוּרֵינוּ וְעַד־הַיּוֹם הַזֶּה וְלֹא שָׁמַעְנוּ
בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

Jeremiah 4:1 ¶ If thou wilt return, O Israel, saith the LORD, return unto me: and if thou wilt put away thine abominations out of my sight, then shalt thou not remove.

Jeremiah 4:1 אִם־תָּשׁוּב יִשְׂרָאֵל נָא־יְהוָה אֵלַי תָּשׁוּב וְאִם־תִּסֹּר
שְׁקוּצֶיךָ מִפָּנַי וְלֹא תִנּוּד

Jeremiah 4:2 And thou shalt swear, The LORD liveth, in truth, in judgment, and in righteousness; and the nations shall bless themselves in him, and in him shall they glory.

Jeremiah 4:2 וְנִשְׁבַּעְתָּ חַי־יְהוָה בְּאֵמֶת בְּמִשְׁפָּט וּבְצִדְקָה וְהִתְבָּרְכוּ
בּו גּוֹיִם וּבּו יִתְהַלְלוּ

Jeremiah 4:3 ¶ For thus saith the LORD to the men of Judah and Jerusalem, Break up your fallow ground, and sow not among thorns.

Jeremiah 4:3 כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה לְאִישׁ יְהוּדָה וְלִירוּשָׁלָּם נִירוּ
לָכֶם נִיר וְאַל־תִּזְרְעוּ אֶל־קוֹצִים

Jeremiah 4:4 Circumcise yourselves to the LORD, and take away the foreskins of your heart, ye men of Judah and inhabitants of Jerusalem: lest my fury come forth like fire, and burn that none can quench *it*, because of the evil of your doings.

Jeremiah 4:4 הַמָּלּוֹ לִיהוָה וְהִסְרוּ עֲרֻלוֹת לְבַבְכֶּם אִישׁ יְהוּדָה
וְיֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּם פֶּן־תֵּצֵא כָאֵשׁ חֲמָתִי וּבָעָרָה וְאִין מְכַבָּה מִפָּנַי
רַע מֵעַלְלֵיכֶם

Jeremiah 4:5 ¶ Declare ye in Judah, and publish in Jerusalem; and say, Blow ye the trumpet in the land: cry, gather together, and say, Assemble yourselves, and let us go into the defenced cities.

Jeremiah 4:5 הַגִּידוּ בִיהוּדָה וּבִירוּשָׁלָּם הַשְׁמִיעוּ
וְאָמְרוּ (וְתִקְעוּ) [תִּקְעוּ] שׁוֹפָר בְּאֶרֶץ קְרָאוּ מִלְּאוּ וְאָמְרוּ הִיאֲסִפּוּ
וְנִבְּאוּהָ אֶל־עַרְי הַמְּבֻצָּר

Jeremiah 4:6 Set up the standard toward Zion: retire, stay not: for I will bring evil from the north, and a great destruction.

Jeremiah 4:6 שְׂאוּ־נֹס צִיּוֹנָה הָעִיזוּ אֶל־תַּעֲמָדוֹ כִּי רָעָה אָנֹכִי מִבֵּיא
מִצָּפוֹן וְשָׁבֵר גָּדוֹל

Jeremiah 4:7 The lion is come up from his thicket, and the destroyer of the Gentiles is on his way; he is gone forth from his place to make thy land desolate; *and* thy cities shall be laid waste, without an inhabitant.

Jeremiah 4:7 עָלָה אַרְיֵה מִסִּבְכוֹ וּמַשְׁחִית גּוֹיִם נָסַע יֵצֵא מִמְּקוֹמוֹ
לְשׁוּם אֶרֶצְךָ לְשַׁמָּה עָרֶיךָ תִּצְיָנָה מֵאִין יוֹשֵׁב

Jeremiah 4:8 For this gird you with sackcloth, lament and howl: for the fierce anger of the LORD is not turned back from us.

Jeremiah 4:8 עַל־זֹאת חֲגֹרוּ שַׁקִּים סָבְדוּ וְהִילָלוּ כִּי לֹא־שָׁב חֲרוֹן
אַף־יְהוָה מִמֶּנּוּ

Jeremiah 4:9 ¶ And it shall come to pass at that day, saith the LORD, *that* the heart of the king shall perish, and the heart of the princes; and the priests shall be astonished, and the prophets shall wonder.

Jeremiah 4:9 וְהָיָה בַּיּוֹם־הַהוּא נֹאֵם־יְהוָה יֹאבֵד לֵב־הַמֶּלֶךְ וְלֵב
הַשָּׂרִים וְנִשְׁמּוּ הַכֹּהֲנִים וְהַנְּבִיאִים יִתְמָהוּ

Jeremiah 4:10 Then said I, Ah, Lord GOD! surely thou hast greatly deceived this people and Jerusalem, saying, Ye shall have peace; whereas the sword reacheth unto the soul.

Jeremiah 4:10 וְאָמַר אֶהְיֶה אֲדֹנָי יְהוָה אֲכֵן הִשָּׂא הַנְּשֹׂאתָ לָעַם הַזֶּה
וְלִירוּשָׁלָיִם לֵאמֹר שָׁלוֹם יְהִיָּה לָכֶם וְנִגְעָה חֶרֶב עַד־הַנֶּפֶשׁ

Jeremiah 4:11 ¶ At that time shall it be said to this people and to Jerusalem, A dry wind of the high places in the wilderness toward the daughter of my people, not to fan, nor to cleanse,

Jeremiah 4:11 בָּעֵת הַהִיא יֹאמַר לָעַם־הַזֶּה וְלִירוּשָׁלָיִם רוּחַ צַח
שָׁפִיִּים בַּמִּדְבָּר דֶּרֶךְ בֵּת־עַמִּי לֹא לִזְרוֹת וְלֹא לְהַבֵּר

Jeremiah 4:12 *Even* a full wind from those *places* shall come unto me: now also will I give sentence against them.

Jeremiah 4:12 רוּחַ מָלֵא מֵאֲלָה יָבוֹא לִי עֲתָה גַם־אֲנִי אֲדַבֵּר

Jeremiah 4:13 Behold, he shall come up as clouds, and his chariots *shall be* as a whirlwind: his horses are swifter than eagles. Woe unto us! for we are spoiled.

Jeremiah 4:13 הִנֵּה כַּעֲנָנִים יַעֲלֶה וְכַסּוּפָה מִרְכָּבוֹתָיו קָלוּ מִנְּשָׁרִים
סוּסָיו אוֹי לָנוּ כִּי שִׁדְדָנוּ

Jeremiah 4:14 O Jerusalem, wash thine heart from wickedness, that thou mayest be saved. How long shall thy vain thoughts lodge within thee?

Jeremiah 4:14 כַּבְּסִי מִרְעָה לִבִּי יְרוּשָׁלָּיִם לְמַעַן תּוֹשְׁעִי עַד-מָתִי
תָּלִין בְּקִרְבִּי מַחְשְׁבוֹת אוֹנֵךְ

Jeremiah 4:15 For a voice declareth from Dan, and publisheth affliction from mount Ephraim.

Jeremiah 4:15 כִּי קוֹל מִגִּיד מִדָּן וּמִשְׁמִיעַ אֶזְנוֹ מִהַר אֶפְרַיִם

Jeremiah 4:16 Make ye mention to the nations; behold, publish against Jerusalem, *that* watchers come from a far country, and give out their voice against the cities of Judah.

Jeremiah 4:16 הִזְכִּירוּ לַגּוֹיִם הִנֵּה הַשְּׁמִיעוּ עַל-יְרוּשָׁלָּיִם נֹצְרִים
בָּאִים מֵאֶרֶץ הַמִּרְחָק וַיִּתְּנוּ עַל-עָרֵי יְהוּדָה קוֹלָם

Jeremiah 4:17 As keepers of a field, are they against her round about; because she hath been rebellious against me, saith the LORD.

Jeremiah 4:17 כְּשֹׁמְרֵי שָׂדֵי הָיוּ עָלֶיהָ מִסָּבִיב כִּי-אֶתִּי מָרְתָה
נֶאֱמַר-יְהוָה

Jeremiah 4:18 Thy way and thy doings have procured these *things* unto thee; this *is* thy wickedness, because it is bitter, because it reacheth unto thine heart.

Jeremiah 4:18 דְּרָכְךָ וּמַעַלְלֶיךָ עָשׂוּ יֹאכֶה לָךְ זֹאת רָעִיתְךָ כִּי מָר כִּי
נָנַע עַד-לִבִּיךָ

Jeremiah 4:19 My bowels, my bowels! I am pained at my very heart; my heart maketh a noise in me; I cannot hold my peace, because thou hast heard, O my soul, the sound of the trumpet, the alarm of war.

Jeremiah 4:19 מֵעִי מֵעִי (אֲחֻלָּהּ) [אֲחֻלָּהּ] קִירוֹת לְבִי הִמָּה-לִּי
לְבִי לֹא אֲחֻרִּישׁ כִּי קוֹל שׁוֹפָר (שָׁמַעְתִּי) [שָׁמַעְתִּי] נִפְשֵׁי תְרוּעַת
מִלְחָמָה

Jeremiah 4:20 Destruction upon destruction is cried; for the whole land is spoiled: suddenly are my tents spoiled, *and* my curtains in a moment.

Jeremiah 4:20 שָׁבֵר עַל-שָׁבֵר נִקְרָא כִּי שָׂדֶדָה כָּל-הָאָרֶץ פְּתָאם
שָׂדֶדוּ אֹהֲלֵי רְגַע יְרִיעֹתַי

Jeremiah 4:21 How long shall I see the standard, *and* hear the sound of the trumpet?

Jeremiah 4:21 עַד-מָתִי אֶרְאֶה-נֵס אֲשַׁמְעָה קוֹל שׁוֹפָר

Jeremiah 4:22 For my people *is* foolish, they have not known me; they *are* sottish children, and they have none understanding: they *are* wise to do evil, but to do good they have no knowledge.

Jeremiah 4:22 כִּי אֲוִיל עַמִּי אוֹתִי לֹא יָדְעוּ בָנִים סְכָלִים הִמָּה וְלֹא
נְבוֹנִים הִמָּה חֲכָמִים הִמָּה לְהַרְעַ וּלְהִיטִיב לֹא יָדְעוּ

Jeremiah 4:23 I beheld the earth, and, lo, *it was* without form, and void; and the heavens, and they *had* no light.

Jeremiah 4:23 רָאִיתִי אֶת-הָאָרֶץ וְהִנֵּה-תִהְיֶה וָבָהוּ וְאֶל-הַשָּׁמַיִם וְאֵין
אוֹרָם

Jeremiah 4:24 I beheld the mountains, and, lo, they trembled, and all the hills moved lightly.

Jeremiah 4:24 רָאִיתִי הַהָרִים וְהִנֵּה רַעְשִׁים וְכָל-הַגְּבָעוֹת
הִתְקַלְקְלוּ

Jeremiah 4:25 I beheld, and, lo, *there was* no man, and all the birds of the heavens were fled.

Jeremiah 4:25 רָאִיתִי וְהִנֵּה אֵין הָאָדָם וְכָל-עוֹף הַשָּׁמַיִם נָדְדוּ

Jeremiah 4:26 I beheld, and, lo, the fruitful place *was* a wilderness, and all the cities thereof were broken down at the presence of the LORD, *and* by his fierce anger.

Jeremiah 4:26 רָאִיתִי וְהִנֵּה הַכְּרָמָל הִמְדָּבָר וְכָל-עָרָיו נִתְּצוּ מִפְּנֵי

Jeremiah 4:27 ¶ For thus hath the LORD said, The whole land shall be desolate; yet will I not make a full end.

Jeremiah 4:27 כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה שְׁמָמָה תִּהְיֶה כָּל־הָאָרֶץ וְכֹלָהּ לֹא

אֲעֲשֶׂה

Jeremiah 4:28 For this shall the earth mourn, and the heavens above be black: because I have spoken *it*, I have purposed *it*, and will not repent, neither will I turn back from it.

Jeremiah 4:28 עַל־זֹאת תִּאָּבֵל הָאָרֶץ וְקִדְרוּ הַשָּׁמַיִם מִמַּעַל עַל
כִּי־דִבַּרְתִּי זִמְתִּי וְלֹא נִחַמְתִּי וְלֹא־אָשׁוּב מִמִּנָּה

Jeremiah 4:29 The whole city shall flee for the noise of the horsemen and bowmen; they shall go into thickets, and climb up upon the rocks: every city *shall be* forsaken, and not a man dwell therein.

Jeremiah 4:29 מִקּוֹל פָּרֶשׁ וְרִמָּה קִשָּׁת בִּרְחַת כָּל־הָעִיר בָּאוּ בַּעֲבִים
וּבִכְפִּים עָלוּ כָּל־הָעִיר עֲזוּבָה וְאִין־יֹשֵׁב בָּהֵן אִישׁ

Jeremiah 4:30 And *when* thou *art* spoiled, what wilt thou do? Though thou clothest thyself with crimson, though thou deckest thee with ornaments of gold, though thou rentest thy face with painting, in vain shalt thou make thyself fair; *thy* lovers will despise thee, they will seek thy life.

(Jeremiah 4:30 [וְאַתָּה] שָׁדוּד מִה־תַּעֲשִׂי כִי־תִלְבָּשִׂי שָׁנִי
כִי־תַעֲדִי עֲדִי־זָהָב כִּי־תִקְרְעִי בַּפּוֹךְ עֵינֶיךָ לְשׂוֹא תַתִּיפִי
מֵאֲסוּ־בְךָ עֲגֹבִים נִפְשֶׁךָ יִבְקָשׁוּ

Jeremiah 4:31 For I have heard a voice as of a woman in travail, *and* the anguish as of her that bringeth forth her first child, the voice of the daughter of Zion, *that* bewaileth herself, *that* spreadeth her hands, *saying*, Woe *is* me now! for my soul is wearied because of murderers.

Jeremiah 4:31 כִּי קוֹל כְּחוֹלָה שָׁמַעְתִּי צָרָה כְּמִבְכִּירָה קוֹל
בֵּת־צִיּוֹן תַּתִּיפָה תִפְרֹשׁ כַּפֶּיהָ אוֹי־נָא לִי כִי־עֵינָהּ נִפְשִׂי לְהַרְגִים

Jeremiah 5:1 ¶ Run ye to and fro through the streets of Jerusalem, and see now, and know, and seek in the broad places thereof, if ye can find a man, if there be *any* that executeth judgment, that seeketh the truth; and I will pardon it.

Jeremiah 5:1 שוֹטְטוּ בְּחוּצוֹת יְרוּשָׁלַם וְרָאוּ-נָא וְדָעוּ וּבִקְשׁוּ
בְּרַחוּבוֹתֶיהָ אִם-תִּמְצְאוּ אִישׁ אִם-יֵשׁ עֹשֶׂה מִשְׁפָּט מִבִּקֵּשׁ אֱמוּנָה
וְאֶסְלַח לָהּ

Jeremiah 5:2 And though they say, The LORD liveth; surely they swear falsely.

Jeremiah 5:2 וְאִם חִי-יְהוָה יֹאמְרוּ לָכֵן לִשְׁקֵר יִשָּׁבְעוּ

Jeremiah 5:3 O LORD, *are* not thine eyes upon the truth? thou hast stricken them, but they have not grieved; thou hast consumed them, *but* they have refused to receive correction: they have made their faces harder than a rock; they have refused to return.

Jeremiah 5:3 יְהוָה עֵינֶיךָ הֲלוֹא לְאֱמוּנָה הִכִּיתָהּ אֹתָם וְלֹא-חָלוּ
כְּלִיתָם מֵאֲנוּ קַחַת מוֹסֵר חִזְקוּ בְּנֵיהֶם מִסָּלַע מֵאֲנוּ לָשׁוּב

Jeremiah 5:4 Therefore I said, Surely these *are* poor; they are foolish: for they know not the way of the LORD, *nor* the judgment of their God.

Jeremiah 5:4 וְאֲנִי אָמַרְתִּי אֶךְ-דָּלִים הֵם נוֹאָלוּ כִּי לֹא יָדְעוּ דֶּרֶךְ
יְהוָה מִשְׁפָּט אֱלֹהֵיהֶם

Jeremiah 5:5 I will get me unto the great men, and will speak unto them; for they have known the way of the LORD, *and* the judgment of their God: but these have altogether broken the yoke, *and* burst the bonds.

Jeremiah 5:5 אֵלֶכָה-לִי אֶל-הַגְּדֹלִים וְאֶדְבַּרְתִּי אֹתָם כִּי הֵמָּה יָדְעוּ
דֶּרֶךְ יְהוָה מִשְׁפָּט אֱלֹהֵיהֶם אֶךְ הֵמָּה יַחֲדוּ שִׁבְרוּ עַל נִתְקוּ
מוֹסְרוֹת

Jeremiah 5:6 Wherefore a lion out of the forest shall slay them, *and* a wolf of the evenings shall spoil them, a leopard shall watch over their cities: every one that goeth out thence shall be torn in pieces: because their transgressions are many, *and* their backslidings are increased.

Jeremiah 5:6 עַל-כֵּן הִכָּם אֲרִיָּה מִיַּעַר זֵאֵב עֶרְבוֹת יִשְׁדָּדֵם נִמְר
שֹׁקֵד עַל-עֲרִיָּהֶם כָּל-הַיּוֹצֵא מִהֶנָּה יִטָּרֵף כִּי רַבּוּ פִּשְׁעֵיהֶם
[עֲצָמוּ] [מִשְׁבוֹתֵיהֶם] [מִשְׁבוֹתֵיהֶם]

Jeremiah 5:7 How shall I pardon thee for this? thy children have forsaken me, and sworn by *them that are* no gods: when I had fed them to the full, they then committed adultery, and

assembled themselves by troops in the harlots' houses.

Jeremiah 5:7 אֵי לְזֹאת (אֶסְלוּחַ-)[לָךְ בְּנִיךָ עֲזָבוּנִי וַיִּשְׁבְּעוּ
בְּלֹא אֱלֹהִים וַאֲשַׁבַּע אוֹתָם וַיִּנָּאֲפוּ וּבֵית זֹנָה יִתְגַּדְּדוּ

Jeremiah 5:8 They were *as* fed horses in the morning: every one neighed after his neighbour's wife.

Jeremiah 5:8 סוֹסִים מִיִּזְנִים מִשְׁכִּים הָיוּ אִישׁ אֶל-אִשְׁתּוֹ רָעָהּ יִצְהָלוּ

Jeremiah 5:9 Shall I not visit for these *things*? saith the LORD: and shall not my soul be avenged on such a nation as this?

Jeremiah 5:9 הֲעַל-אֵלֶּה לֹא-אֶפְקֹד נְאֻם-יְהוָה וְאִם בְּגוֹי אֲשֶׁר-כָּזָה
לֹא תִתְנַקֵּם נַפְשִׁי

Jeremiah 5:10 Go ye up upon her walls, and destroy; but make not a full end: take away her battlements; for they *are* not the LORD'S.

Jeremiah 5:10 עָלוּ בְּשָׁרוֹתֶיהָ וְשִׁחֲתוּ וְכָלָה אֶל-תַּעֲשׂוּ הַסִּירוּ
נְטִישׁוֹתֶיהָ כִּי לֹא לַיהוָה הַמָּחָה

Jeremiah 5:11 For the house of Israel and the house of Judah have dealt very treacherously against me, saith the LORD.

Jeremiah 5:11 כִּי בְגוֹר בְּגָדוּ בִּי בֵּית יִשְׂרָאֵל וּבֵית יְהוּדָה נְאֻם-יְהוָה

Jeremiah 5:12 They have belied the LORD, and said, *It is* not he; neither shall evil come upon us; neither shall we see sword nor famine:

Jeremiah 5:12 כָּחֲשׂוּ בַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֹא-הוּא וְלֹא-תָבוֹא עָלֵינוּ רָעָה
וְחָרֵב וְרָעָב לֹא נִרְאֶה

Jeremiah 5:13 And the prophets shall become wind, and the word *is* not in them: thus shall it be done unto them.

Jeremiah 5:13 וְהַנְּבִיאִים יִהְיוּ לְרוּחַ וְהַדְּבָר אֵין בָּהֶם כֹּה יַעֲשֶׂה
לָהֶם

Jeremiah 5:14 Wherefore thus saith the LORD God of hosts, Because ye speak this word, behold, I will make my words in thy mouth fire, and this people wood, and it shall devour them.

Jeremiah 5:14 לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת יַעַן דִּבַּרְכֶּם
אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה הַנִּנִּי נֹתֵן דִּבְרִי בְּפִיךָ לְאִשׁ וְהָעָם הַזֶּה עֲצִים
וְאֹכְלֹתָם

Jeremiah 5:15 Lo, I will bring a nation upon you from far, O house of Israel, saith the LORD: it *is* a mighty nation, it *is* an ancient nation, a nation whose language thou knowest not, neither understandest what they say.

Jeremiah 5:15 הַנִּנִּי מְבִיא עֲלֵיכֶם גּוֹי מִמֶּרְחֶק בֵּית יִשְׂרָאֵל
נָאִם־יְהוָה גּוֹי אֵיתָן הוּא גּוֹי מֵעוֹלָם הוּא גּוֹי לֹא־תִדְעַ לְשָׁנוֹ וְלֹא
תִשְׁמַע מִה־יְדִבֵּר

Jeremiah 5:16 Their quiver *is* as an open sepulchre, they *are* all mighty men.

Jeremiah 5:16 אֲשַׁפְּתוּ כְּקֶבֶר פֶּתוּחַ כָּלָם גְּבוּרִים

Jeremiah 5:17 And they shall eat up thine harvest, and thy bread, *which* thy sons and thy daughters should eat: they shall eat up thy flocks and thine herds: they shall eat up thy vines and thy fig trees: they shall impoverish thy fenced cities, wherein thou trustedst, with the sword.

Jeremiah 5:17 וְאָכַל קִצְיֶרְךָ וְלֶחֶמְךָ יֹאכְלוּ בָנֶיךָ וּבָנוֹתֶיךָ יֹאכְלוּ
צֹאֲנֶךָ וּבִקְרֶךָ יֹאכְלוּ גִפְנֶךָ וּתְאֲנִתֶךָ יִרְשֹׁשׁ עָרֵי מִבְּצָרֶיךָ אֲשֶׁר
אַתָּה בּוֹטֵחַ בַּהֲנָה בְּחָרֶב

Jeremiah 5:18 ¶ Nevertheless in those days, saith the LORD, I will not make a full end with you.

Jeremiah 5:18 וְגַם בַּיָּמִים הַהֵמָּה נָאִם־יְהוָה לֹא־אֶעֱשֶׂה אֶתְכֶם כָּלָה

Jeremiah 5:19 And it shall come to pass, when ye shall say, Wherefore doeth the LORD our God all these *things* unto us? then shalt thou answer them, Like as ye have forsaken me, and served strange gods in your land, so shall ye serve strangers in a land *that is* not yours.

Jeremiah 5:19 וְהָיָה כִּי תֹאמְרוּ תַחַת מָה עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לָנוּ
אֶת־כָּל־אֵלֶּה וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כַּאֲשֶׁר עֲזַבְתֶּם אוֹתִי וַתַּעֲבֹדוּ אֱלֹהֵי
נָכַר בְּאֶרֶצְכֶּם כֵּן תַּעֲבֹדוּ זָרִים בְּאֶרֶץ לֹא לָכֶם

Jeremiah 5:20 Declare this in the house of Jacob, and publish it in Judah, saying,

Jeremiah 5:20 הִגִּידוּ זֹאת בְּבֵית יַעֲקֹב וְהַשְׁמִיעוּהָ בִיהוּדָה לֵאמֹר

Jeremiah 5:21 Hear now this, O foolish people, and without understanding; which have eyes, and see not; which have ears, and hear not:

Jeremiah 5:21 שְׁמַעוּ-נָא זֹאת עַם סָכָל וְאֵין לֵב עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יֵרְאוּ
אָזְנִים לָהֶם וְלֹא יִשְׁמָעוּ

Jeremiah 5:22 Fear ye not me? saith the LORD: will ye not tremble at my presence, which have placed the sand *for* the bound of the sea by a perpetual decree, that it cannot pass it: and though the waves thereof toss themselves, yet can they not prevail; though they roar, yet can they not pass over it?

Jeremiah 5:22 הֲאֹתִי לֹא-תִירָאוּ נְאֻם-יְהוָה אִם מִפְּנֵי לֹא תַחֲיִלוּ
אֲשֶׁר-שָׁמַתִּי חוֹל גְּבוּל לַיָּם חֶק-עוֹלָם וְלֹא יַעֲבֹרְנָהוּ וַיִּתְנַעֲשׂוּ
וְלֹא יוֹכְלוּ וְהָמוּ גִלְיוֹ וְלֹא יַעֲבֹרְנָהוּ

Jeremiah 5:23 But this people hath a revolting and a rebellious heart; they are revolted and gone.

Jeremiah 5:23 וְלֵעָם הַזֶּה הָיָה לֵב סוֹרֵר וּמוֹרָה סָרוּ וַיִּלְכוּ

Jeremiah 5:24 Neither say they in their heart, Let us now fear the LORD our God, that giveth rain, both the former and the latter, in his season: he reserveth unto us the appointed weeks of the harvest.

Jeremiah 5:24 וְלֹא-אָמְרוּ בְּלִבָּבָם נִירָא נָא אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הַנֹּתֵן
נֶשֶׁם (וִירָה) (יֹרָה) וּמִלְקוֹשׁ בְּעֵתוֹ שְׂבָעוֹת חֻקֹּת קָצִיר
יִשְׁמַר-לָנוּ

Jeremiah 5:25 Your iniquities have turned away these *things*, and your sins have withholden good *things* from you.

Jeremiah 5:25 עֲוֹנוֹתֵיכֶם הִטּוּ-אֵלֶּה וְחַטֹּאוֹתֵיכֶם מָנְעוּ הַטּוֹב מִכֶּם

Jeremiah 5:26 For among my people are found wicked *men*: they lay wait, as he that setteth snares; they set a trap, they catch men.

Jeremiah 5:26 כִּי-נִמְצְאוּ בְעַמִּי רָשָׁעִים יָשׁוּר כָּשֶׁךְ יִקְוֹשִׁים הִצִּיבוּ
מִשְׁחִית אֲנָשִׁים יִלְכְּדוּ

Jeremiah 5:27 As a cage is full of birds, so *are* their houses full of deceit: therefore they are become great, and waxen rich.

Jeremiah 5:27 כְּכִלּוּב מָלֵא עוֹף כֵּן בְּתֵיָהֶם מְלֵאִים מְרֵמָה עַל־כֵּן
נִגְדְּלוּ וַיַּעֲשִׂירוּ

Jeremiah 5:28 They are waxen fat, they shine: yea, they overpass the deeds of the wicked: they judge not the cause, the cause of the fatherless, yet they prosper; and the right of the needy do they not judge.

Jeremiah 5:28 שָׁמְנוּ עָשְׂתוּ גַם עָבְרוּ דְבַר־יָרֵעַ דִּין לֹא־דָנוּ דִּין
יָתוֹם וַיַּצְלִיחוּ וּמִשְׁפָּט אֲבִיוֹנִים לֹא שָׁפְטוּ

Jeremiah 5:29 Shall I not visit for these *things*? saith the LORD: shall not my soul be avenged on such a nation as this?

Jeremiah 5:29 הֲעַל־אֵלֶּה לֹא־אֶפְקֹד נְאֻם־יְהוָה אִם בְּגוֹי אֲשֶׁר־כָּזָה
לֹא תִתְנַקֵּם נַפְשִׁי

Jeremiah 5:30 A wonderful and horrible thing is committed in the land;

Jeremiah 5:30 שָׁמָּה וְשַׁעֲרוֹתָה נְהִיתָה בְּאֶרֶץ

Jeremiah 5:31 The prophets prophesy falsely, and the priests bear rule by their means; and my people love *to have it* so: and what will ye do in the end thereof?

Jeremiah 5:31 הַנְּבִיאִים נְבִאוּ־בִשְׁקָר וְהַכֹּהֲנִים יָרְדוּ עַל־יְדֵיהֶם
וְעַמִּי אָהָבוּ כֵּן וּמָה־תַּעֲשׂוּ לְאַחֲרִיתָהּ

Jeremiah 6:1 ¶ O ye children of Benjamin, gather yourselves to flee out of the midst of Jerusalem, and blow the trumpet in Tekoa, and set up a sign of fire in Bethhaccerem: for evil appeareth out of the north, and great destruction.

Jeremiah 6:1 הָעֲזוּ בְנֵי בִנְיָמִן מִקֶּרֶב יְרוּשָׁלָּיִם וּבִתְקוּעַ תִּקְעוּ שׁוֹפָר
וְעַל־בֵּית הַכֶּרֶם שָׂאוּ מִשְׁאֵת כִּי רָעָה נִשְׁקָפָה מִצָּפוֹן וְשָׂרָה נִדּוּלָּה

Jeremiah 6:2 I have likened the daughter of Zion to a comely and delicate *woman*.

Jeremiah 6:2 הִנָּהּ וְהִמְעַנְנָה דָּמִיתִי בֶּת־צִיּוֹן

Jeremiah 6:3 The shepherds with their flocks shall come unto her; they shall pitch *their* tents against her round about; they shall feed every one in his place.

Jeremiah 6:3 אֱלִיָּהּ יָבֹאוּ רָעִים וְעִדְרֵיהֶם תִּקְעוּ עָלֶיהָ אֹהֲלִים סָבִיב
רָעוּ אִישׁ אֶת־יָדוֹ

Jeremiah 6:4 Prepare ye war against her; arise, and let us go up at noon. Woe unto us! for the day goeth away, for the shadows of the evening are stretched out.

Jeremiah 6:4 קִדְּשׁוּ עָלֶיהָ מִלְחָמָה קוּמוּ וְנַעֲלָה בַצְהָרִים אוֹי לָנוּ
כִּי־פָנָה הַיּוֹם כִּי יָנֹטוּ צִלְלֵי־עָרֶב

Jeremiah 6:5 Arise, and let us go by night, and let us destroy her palaces.

Jeremiah 6:5 קוּמוּ וְנַעֲלָה בַלַּיְלָה וְנִשְׁחִיתָהּ אַרְמְנוֹתֶיהָ

Jeremiah 6:6 For thus hath the LORD of hosts said, Hew ye down trees, and cast a mount against Jerusalem: this *is* the city to be visited; she *is* wholly oppression in the midst of her.

Jeremiah 6:6 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת כְּרַתּוּ עֵצָה וְשִׁפְכוּ
עַל־יְרוּשָׁלָּיִם סִלְלָה הִיא הָעִיר הַבְּקָר כָּלָה עֲשָׂק בְּקִרְבָּהּ

Jeremiah 6:7 As a fountain casteth out her waters, so she casteth out her wickedness: violence and spoil is heard in her; before me continually *is* grief and wounds.

Jeremiah 6:7 כְּהֶקִיר (בְּיֹר) [בִּיר] מִימֶיהָ כֵּן הִקְרָה רָעָתָהּ חָמָס
וְנֹשֵׁד יִשְׁמַע בָּהּ עַל־פְּנֵי תָמִיד חָלִי וּמָכָה

Jeremiah 6:8 Be thou instructed, O Jerusalem, lest my soul depart from thee; lest I make thee desolate, a land not inhabited.

Jeremiah 6:8 הִנֵּסְרִי יְרוּשָׁלָּיִם פֶּן־תִּקַּע נַפְשִׁי מִמֶּךָּ פֶּן־אֲשִׁימְךָ
שְׁמָמָה אֶרֶץ לֹא נֹשְׁבָהּ

Jeremiah 6:9 Thus saith the LORD of hosts, They shall thoroughly glean the remnant of Israel as a vine: turn back thine hand as a grapegatherer into the baskets.

Jeremiah 6:9 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עֹלֵל יְעוֹלְלוּ כִנְפֶן שְׂאֲרִית
יִשְׂרָאֵל הָשִׁב יָדְךָ כְּבוֹצֵר עַל־סִלְסּוֹלֹת

Jeremiah 6:10 To whom shall I speak, and give warning, that they may hear? behold, their ear

is uncircumcised, and they cannot hearken: behold, the word of the LORD is unto them a reproach; they have no delight in it.

Jeremiah 6:10
עַל־מִי אֲדַבֶּרָה וְאָעִידָה וְיִשְׁמָעוּ הֵינָה עֲרֻלָּה אֲזָנָם
וְלֹא יוֹכְלוּ לְהִקְשִׁיב הֵינָה דְּבַר־יְהוָה הָיָה לָהֶם לְחִרְפָּה לֹא
יִחַפְּצוּ־בּוֹ

Jeremiah 6:11 Therefore I am full of the fury of the LORD; I am weary with holding in: I will pour it out upon the children abroad, and upon the assembly of young men together: for even the husband with the wife shall be taken, the aged with *him that is* full of days.

Jeremiah 6:11
וְאֵת חַמַּת יְהוָה מְלֹאֲתִי נִלְאִיתִי הַכִּיל שֹׁפָךְ עַל־עוֹלָל
בַּחוּץ וְעַל סוֹד בַּחוּרִים יִחָדּוּ כִּי־גַם־אִישׁ עִם־אִשָּׁה יִלְכְּדוּ זֶקֶן
עִם־מְלֹא יָמִים

Jeremiah 6:12 And their houses shall be turned unto others, *with their* fields and wives together: for I will stretch out my hand upon the inhabitants of the land, saith the LORD.

Jeremiah 6:12
וְנָסְבוּ בְּתֵיהֶם לְאַחֲרִים שְׂדוֹת וְנָשִׁים יִחָדּוּ כִּי־אָטָה
אֶת־יָדִי עַל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ נָאִם־יְהוָה

Jeremiah 6:13 For from the least of them even unto the greatest of them every one *is* given to covetousness; and from the prophet even unto the priest every one dealeth falsely.

Jeremiah 6:13
כִּי מִקְטָנָם וְעַד־גְּדוֹלָם כָּלֹ בּוֹצֵעַ בָּצַע וּמִנְבִּיא
וְעַד־כֹּהֵן כָּלֹ עֹשֶׂה שֶׁקֶר

Jeremiah 6:14 They have healed also the hurt *of the daughter* of my people slightly, saying, Peace, peace; when *there is* no peace.

Jeremiah 6:14
וַיִּרְפְּאוּ אֶת־שִׁבְרֵי עַמִּי עַל־נִקְלָה לֵאמֹר שָׁלוֹם שָׁלוֹם
וַאֲיֵן שָׁלוֹם

Jeremiah 6:15 Were they ashamed when they had committed abomination? nay, they were not at all ashamed, neither could they blush: therefore they shall fall among them that fall: at the time *that* I visit them they shall be cast down, saith the LORD.

Jeremiah 6:15
גַּם־הַכֹּהֲלִים לֹא יָדְעוּ לָכֵן יִפְּלוּ בַּנִּפְלִים בְּעֵת־פְּקֻדֹתָיִם יִכָּשְׁלוּ
אָמַר יְהוָה

Jeremiah 6:16 Thus saith the LORD, Stand ye in the ways, and see, and ask for the old paths, where *is* the good way, and walk therein, and ye shall find rest for your souls. But they said, We will not walk *therein*.

Jeremiah 6:16 כֹּה אָמַר יְהוָה עֲמְדוּ עַל־דְּרָכִים וּרְאוּ וּשְׁאַלּוּ
לְנִתְבוֹת עוֹלָם אִי־זֶה דֶּרֶךְ הַטּוֹב וּלְכוּ־בָהּ וּמְצֹאוֹ מִרְנוּעַ
לְנַפְשְׁכֶם וַיֹּאמְרוּ לֹא גִלְדִּי

Jeremiah 6:17 Also I set watchmen over you, *saying*, Hearken to the sound of the trumpet. But they said, We will not hearken.

Jeremiah 6:17 וַהֲקִמַּמְתִּי עָלֵיכֶם צָפִים הַקְּשִׁיבוּ לְקוֹל שׁוֹפָר וַיֹּאמְרוּ
לֹא נִקְשִׁיב

Jeremiah 6:18 Therefore hear, ye nations, and know, O congregation, what *is* among them.

Jeremiah 6:18 לָכֵן שְׁמְעוּ הַגּוֹיִם וְדַעִי עֵדָה אֶת־אֲשֶׁר־בָּם

Jeremiah 6:19 Hear, O earth: behold, I will bring evil upon this people, *even* the fruit of their thoughts, because they have not hearkened unto my words, nor to my law, but rejected it.

Jeremiah 6:19 שְׁמְעֵי הָאָרֶץ הִנֵּה אָנֹכִי מְבִיא רָעָה אֶל־הָעָם הַזֶּה
פָּרִי מַחְשְׁבוֹתָם כִּי עַל־דְּבָרִי לֹא הִקְשִׁיבוּ וְתוֹרָתִי וַיִּמְאַסּוּ־בָהּ

Jeremiah 6:20 To what purpose cometh there to me incense from Sheba, and the sweet cane from a far country? your burnt offerings *are* not acceptable, nor your sacrifices sweet unto me.

Jeremiah 6:20 לָמָּה־זֶּה לִּי לְבוֹנָה מִשְׁבָּא תְּבוּאָה וְקִנְיָה הַטּוֹב מֵאֶרֶץ
מִרְחָק עֲלוֹתֵיכֶם לֹא לְרָצוֹן וְזִבְחֵיכֶם לֹא־עֲרִבּוּ לִי

Jeremiah 6:21 Therefore thus saith the LORD, Behold, I will lay stumblingblocks before this people, and the fathers and the sons together shall fall upon them; the neighbour and his friend shall perish.

Jeremiah 6:21 לָכֵן כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי נֹתֵן אֶל־הָעָם הַזֶּה מְכַשְׁלִים
וְכָשְׁלוּ בָם אָבוֹת וּבָנִים יַחְדָּו שָׁכֵן וָרֵעוֹ (וַאֲבָדוּן)

Jeremiah 6:22 Thus saith the LORD, Behold, a people cometh from the north country, and a great nation shall be raised from the sides of the earth.

Jeremiah 6:22 כֹּה אָמַר יְהוָה הִנֵּה עִם בָּא מֵאֶרֶץ צָפוֹן וְגוֹי גָּדוֹל
יַעֲזֹר מִיִּרְכַּת־אֶרֶץ

Jeremiah 6:23 They shall lay hold on bow and spear; they *are* cruel, and have no mercy; their voice roareth like the sea; and they ride upon horses, set in array as men for war against thee, O daughter of Zion.

Jeremiah 6:23 קָשָׁת וְכִידוֹן יַחֲזִיקוּ אֲכָזְרֵי הוּא וְלֹא יִרְחֲמוּ קוֹלָם
כַּיִם יִהְיֶה וְעַל־סוּסִים יִרְכָּבוּ עָרוֹךְ כָּאִישׁ לַמִּלְחָמָה עָלֶיךָ
בַּת־צִיּוֹן

Jeremiah 6:24 We have heard the fame thereof: our hands wax feeble: anguish hath taken hold of us, *and* pain, as of a woman in travail.

Jeremiah 6:24 שָׁמַעְנוּ אֶת־שִׁמְעוֹ רָפוּ יָדֵינוּ צָרָה הֶחֱזִיקָתָנוּ חֵיל
כִּי־לָדָה

Jeremiah 6:25 Go not forth into the field, nor walk by the way; for the sword of the enemy *and* fear is on every side.

Jeremiah 6:25 (אֶל־)תֵּצְאִי [תֵּצְאוּ] הַשָּׂדֶה וּבִדְרֹךְ אֶל־)תֵּלְכִי
(תֵּלְכוּן) כִּי חָרָב לָאֵיב מְגוֹר מִסָּבִיב

Jeremiah 6:26 O daughter of my people, gird *thee* with sackcloth, and wallow thyself in ashes: make thee mourning, *as for* an only son, most bitter lamentation: for the spoiler shall suddenly come upon us.

Jeremiah 6:26 בַּת־עַמִּי חֲגִרִי־שָׁק וְהִתְפַּלְשִׁי בָאֶפֶר אַבֵּל יַחֲדֵד עָשִׂי
לְךָ מִסִּפָּד תִּמְרוּרִים כִּי פֶתָאֵם יָבֹא הַשָּׂדֶד עָלֵינוּ

Jeremiah 6:27 I have set thee *for* a tower *and* a fortress among my people, that thou mayest know and try their way.

Jeremiah 6:27 בָּחוֹן נִתַּתִּיךָ בְּעַמִּי מִבְצָר וְתִדָּע וּבַחֲנָתָ אֶת־דִּרְכָּם

Jeremiah 6:28 They *are* all grievous revolters, walking with slanders: *they are* brass and iron; they *are* all corrupters.

Jeremiah 6:28 כָּלָם סָרִי סוֹרְרִים הִלְכִי רָכִיל נִחַשְׁת וּבִרְזָל כָּלָם
מִשְׁחִיתִים הֵמָּה

Jeremiah 6:29 The bellows are burned, the lead is consumed of the fire; the founder melteth in vain: for the wicked are not plucked away.

Jeremiah 6:29 נָחַר מִפֶּחַ (מֵאֲשֶׁתָם) (מֵאֵשׁ) [תָם] עֲפָרֶת לִשְׂוֹא צָרַף
צָרוּף וְרָעִים לֹא נִתְקַו

Jeremiah 6:30 Reprobate silver shall *men* call them, because the LORD hath rejected them.

Jeremiah 6:30 כֶּסֶף נִמְאָס קָרְאוּ לָהֶם כִּי־מֵאֵס יְהוָה בָּהֶם

Jeremiah 7:1 ¶ The word that came to Jeremiah from the LORD, saying,

Jeremiah 7:1 הַדְּבָר אֲשֶׁר הָיָה אֶל־יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר

Jeremiah 7:2 Stand in the gate of the LORD'S house, and proclaim there this word, and say, Hear the word of the LORD, all *ye of* Judah, that enter in at these gates to worship the LORD.

Jeremiah 7:2 עֲמֹד בַּשַּׁעַר בֵּית יְהוָה וְקִרְאתָ שָׁם אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה
וְאָמַרְתָּ שְׁמָעוּ דְּבַר־יְהוָה כָּל־יְהוּדָה הַבָּאִים בַּשַּׁעֲרִים הָאֵלֶּה
לְהִשְׁתַּחֲוֹת לַיהוָה

Jeremiah 7:3 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, Amend your ways and your doings, and I will cause you to dwell in this place.

Jeremiah 7:3 כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הֵיטִיבוּ
דַּרְכֵיכֶם וּמַעַלְלֵיכֶם וְאֲשַׁכְנָה אֶתְכֶם בַּמָּקוֹם הַזֶּה

Jeremiah 7:4 Trust ye not in lying words, saying, The temple of the LORD, The temple of the LORD, The temple of the LORD, *are* these.

Jeremiah 7:4 אַל־תִּבְטְחוּ לָכֶם אֶל־דְּבָרֵי הַשָּׁקָר לֵאמֹר הֵיכַל יְהוָה
הֵיכַל יְהוָה הֵיכַל יְהוָה הֵמָּה

Jeremiah 7:5 ¶ For if ye thoroughly amend your ways and your doings; if ye thoroughly execute judgment between a man and his neighbour;

Jeremiah 7:5 כִּי אִם־הֵיטִיב תִּיטִיבוּ אֶת־דַּרְכֵיכֶם וְאֶת־מַעַלְלֵיכֶם
אִם־עָשׂוּ תַעֲשׂוּ מִשְׁפָּט בֵּין אִישׁ וּבֵין רֵעֵהוּ

Jeremiah 7:6 If ye oppress not the stranger, the fatherless, and the widow, and shed not innocent blood in this place, neither walk after other gods to your hurt:

Jeremiah 7:6 גֵּר יִתּוֹם וְאַלְמָנָה לֹא תַעֲשִׁקוּ וְדָם נָקִי אַל-תִּשְׁפְּכוּ
בַּמָּקוֹם הַזֶּה וְאַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים לֹא תֵלְכוּ לְרַע לָכֶם

Jeremiah 7:7 Then will I cause you to dwell in this place, in the land that I gave to your fathers, for ever and ever.

Jeremiah 7:7 וְשִׁכַנְתִּי אִתְּכֶם בַּמָּקוֹם הַזֶּה בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי
לְאֲבוֹתֵיכֶם לְמֶן-עוֹלָם וְעַד-עוֹלָם

Jeremiah 7:8 ¶ Behold, ye trust in lying words, that cannot profit.

Jeremiah 7:8 הִנֵּה אַתֶּם בֹּטְחִים לָכֶם עַל-דְּבָרֵי הַשָּׁקָר לְבַלְתִּי
הוֹעִיל

Jeremiah 7:9 Will ye steal, murder, and commit adultery, and swear falsely, and burn incense unto Baal, and walk after other gods whom ye know not;

Jeremiah 7:9 הֲגִנֹב רָצַח וְנָאֵף וְהִשָּׁבַע לַשָּׁקָר וְקִטֵּר לְבַעַל וְהָלַךְ
אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר לֹא-יֵדְעֶתֶם

Jeremiah 7:10 And come and stand before me in this house, which is called by my name, and say, We are delivered to do all these abominations?

Jeremiah 7:10 וּבֹאתֶם וְעֹמְדֶתֶם לִפְנֵי בַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר נִקְרָא-שְׁמִי
עָלַי וְאַמַּרְתֶּם נִצַּלְנוּ לְמַעַן עֲשׂוֹת אֵת כָּל-הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה

Jeremiah 7:11 Is this house, which is called by my name, become a den of robbers in your eyes? Behold, even I have seen *it*, saith the LORD.

Jeremiah 7:11 הַמְּעֵרַת פְּרָצִים הִיא הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר-נִקְרָא-שְׁמִי
עָלַי בְּעֵינֵיכֶם גַּם אֲנֹכִי הִנֵּה רָאִיתִי נְאֻם-יְהוָה

Jeremiah 7:12 But go ye now unto my place which *was* in Shiloh, where I set my name at the first, and see what I did to it for the wickedness of my people Israel.

Jeremiah 7:12 כִּי לָכֹן-נָא אֶל-מְקוֹמִי אֲשֶׁר בְּשִׁילֹו אֲשֶׁר שִׁכַנְתִּי שְׁמִי
שָׁם בְּרֵאשִׁיטָה וְרָאוּ אֵת אֲשֶׁר-עָשִׂיתִי לוֹ מִפְּנֵי רָעַת עַמִּי יִשְׂרָאֵל

Jeremiah 7:13 And now, because ye have done all these works, saith the LORD, and I spake unto you, rising up early and speaking, but ye heard not; and I called you, but ye answered not;

Jeremiah 7:13
וְעַתָּה יַעַן עֲשׂוּתְכֶם אֶת-כָּל-הַמַּעֲשִׂים הָאֵלֶּה
נְאֻם-יְהוָה וְאֶדְבַר אֲלֵיכֶם הַשָּׁכֵם וְדַבֵּר וְלֹא שָׁמַעְתֶּם וְאָקְרָא
אֶתְכֶם וְלֹא עֲנִיתֶם

Jeremiah 7:14 Therefore will I do unto *this* house, which is called by my name, wherein ye trust, and unto the place which I gave to you and to your fathers, as I have done to Shiloh.

Jeremiah 7:14
וְעָשִׂיתִי לְבַיִת אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמִי עָלָיו אֲשֶׁר אַתֶּם
בֹּטְחִים בּוֹ וּלְמָקוֹם אֲשֶׁר-נָתַתִּי לָכֶם וּלְאֲבוֹתֵיכֶם כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי
לְשִׁלּוֹ

Jeremiah 7:15 And I will cast you out of my sight, as I have cast out all your brethren, *even* the whole seed of Ephraim.

Jeremiah 7:15
וְהִשְׁלַכְתִּי אֶתְכֶם מֵעַל פָּנַי כַּאֲשֶׁר הִשְׁלַכְתִּי
אֶת-כָּל-אֲחֵיכֶם אֶת כָּל-זֶרַע אֶפְרַיִם

Jeremiah 7:16 ¶ Therefore pray not thou for this people, neither lift up cry nor prayer for them, neither make intercession to me: for I will not hear thee.

Jeremiah 7:16
וְאַתָּה אַל-תִּתְפַּלֵּל בְּעַד-הָעָם הַזֶּה וְאַל-תִּשָּׂא בַעֲדָם
רִנָּה וּתְפִלָּה וְאַל-תִּפְגַּע-בִּי כִי-אֵינֶנִּי שֹׁמֵעַ אֹתָךְ

Jeremiah 7:17 Seest thou not what they do in the cities of Judah and in the streets of Jerusalem?

Jeremiah 7:17
הֲאֵינְךָ רֹאֶה מָה הֵמָּה עֹשִׂים בְּעָרֵי יְהוּדָה וּבִחְצוֹת
יְרוּשָׁלָּיִם

Jeremiah 7:18 The children gather wood, and the fathers kindle the fire, and the women knead *their* dough, to make cakes to the queen of heaven, and to pour out drink offerings unto other gods, that they may provoke me to anger.

Jeremiah 7:18
הַבָּנִים מְלַקְטִים עֵצִים וְהָאֲבוֹת מְבַעְרִים אֶת-הָאֵשׁ
וְהַנָּשִׁים לָשׂוֹת בָּצֶק לַעֲשׂוֹת כִּנּוּנִים לְמִלְכַּת הַשָּׁמַיִם וְהַסֹּד נֹסְכִים

לְאֱלֹהִים אַחֲרִים לְמַעַן הַכְעִסְנִי

Jeremiah 7:19 Do they provoke me to anger? saith the LORD: *do they not provoke themselves to the confusion of their own faces?*

Jeremiah 7:19 הֲאֵתִי הֵם מִכְעִסִּים נְאֻם־יְהוָה הֲלֹא אַתֶּם לְמַעַן בָּשַׁת

פְּנֵיהֶם

Jeremiah 7:20 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, mine anger and my fury shall be poured out upon this place, upon man, and upon beast, and upon the trees of the field, and upon the fruit of the ground; and it shall burn, and shall not be quenched.

Jeremiah 7:20 לָכֵן כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנֵּה אֲפִי וְחַמָּתִי נִתְּכַת
אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה עַל־הָאָדָם וְעַל־הַבְּהֵמָה וְעַל־עֵץ הַשָּׂדֶה
וְעַל־פְּרֵי הָאֲדָמָה וּבִעֲרָה וְלֹא תִכְבֶּה

Jeremiah 7:21 ¶ Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Put your burnt offerings unto your sacrifices, and eat flesh.

Jeremiah 7:21 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֲלוֹתֵיכֶם סֹפוּ
עַל־זִבְחֵיכֶם וְאָכְלוּ בָשָׂר

Jeremiah 7:22 For I spake not unto your fathers, nor commanded them in the day that I brought them out of the land of Egypt, concerning burnt offerings or sacrifices:

Jeremiah 7:22 כִּי לֹא־דִבַּרְתִּי אֶת־אֲבוֹתֵיכֶם וְלֹא צִוִּיתִים
(הוֹצִיא) (הוֹצִיא) אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַל־דְּבָרִי עוֹלָה
וְזֶבֶח

Jeremiah 7:23 But this thing commanded I them, saying, Obey my voice, and I will be your God, and ye shall be my people: and walk ye in all the ways that I have commanded you, that it may be well unto you.

Jeremiah 7:23 כִּי אִם־אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה צִוִּיתִי אֹתָם לֵאמֹר שְׁמָעוּ
בְּקוֹלִי וְהָיִיתִי לָכֶם לֵאלֹהִים וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לִי לְעָם וְהִלַּכְתֶּם
בְּכָל־הַדְּרֹךְ אֲשֶׁר אֶצְוֶה אֶתְכֶם לְמַעַן יִיטֵב לָכֶם

Jeremiah 7:24 But they hearkened not, nor inclined their ear, but walked in the counsels *and* in the imagination of their evil heart, and went backward, and not forward.

Jeremiah 7:24 וְלֹא שָׁמְעוּ וְלֹא-הָטוּ אֶת-אָזְנָם וַיֵּלְכוּ בַּמַּעֲצוֹת
בְּשָׂרֹת לִבָּם הָרַע וַיְהִיו לְאַחֹר וְלֹא לְפָנִים

Jeremiah 7:25 Since the day that your fathers came forth out of the land of Egypt unto this day I have even sent unto you all my servants the prophets, daily rising up early and sending them:

Jeremiah 7:25 לְמִן-הַיּוֹם אֲשֶׁר יָצְאוּ אֲבוֹתֵיכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַד
הַיּוֹם הַזֶּה וְאֲשַׁלַּח אֲלֵיכֶם אֶת-כָּל-עֲבָדֵי הַנְּבִיאִים יוֹם הַשָּׂכָם
וְשַׁלַּח

Jeremiah 7:26 Yet they hearkened not unto me, nor inclined their ear, but hardened their neck: they did worse than their fathers.

Jeremiah 7:26 וְלֹא שָׁמְעוּ אֵלַי וְלֹא הָטוּ אֶת-אָזְנָם וַיִּקְשׁוּ אֶת-עַרְפָּם
הָרַעוּ מֵאֲבוֹתָם

Jeremiah 7:27 ¶ Therefore thou shalt speak all these words unto them; but they will not hearken to thee: thou shalt also call unto them; but they will not answer thee.

Jeremiah 7:27 וְדַבַּרְתָּ אֲלֵיהֶם אֶת-כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְלֹא יִשְׁמְעוּ
אֵלַי וְקָרָאתָ אֲלֵיהֶם וְלֹא יַעֲנוּכָה

Jeremiah 7:28 But thou shalt say unto them, This *is* a nation that obeyeth not the voice of the LORD their God, nor receiveth correction: truth is perished, and is cut off from their mouth.

Jeremiah 7:28 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם זֶה הַגּוֹי אֲשֶׁר לֹא-שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה
אֲלֵהֶיו וְלֹא לָקְחוּ מוֹסֵר אֲבָדָה הָאֲמוֹנָה וְנִכְרְתָה מִפִּיהֶם

Jeremiah 7:29 Cut off thine hair, *O Jerusalem*, and cast it away, and take up a lamentation on high places; for the LORD hath rejected and forsaken the generation of his wrath.

Jeremiah 7:29 גָּזִי נִזְרְךָ וְהַשְׁלִיכִי וּשְׂאִי עַל-שִׁפְיָם קִינָה כִּי מָאֵס
יְהוָה וַיִּטֹּשׁ אֶת-דֹּר עֲבָרָתוֹ

Jeremiah 7:30 ¶ For the children of Judah have done evil in my sight, saith the LORD: they have set their abominations in the house which is called by my name, to pollute it.

Jeremiah 7:30 כִּי-עָשׂוּ בְנֵי-יְהוּדָה הָרַע בְּעֵינַי נְאוֹם-יְהוָה שָׁמוּ

שְׁקוּצֵיהֶם בַּבַּיִת אֲשֶׁר-נִקְרָא שְׁמִי עָלָיו לְטָמְאוֹ

Jeremiah 7:31 And they have built the high places of Tophet, which *is* in the valley of the son of Hinnom, to burn their sons and their daughters in the fire; which I commanded *them* not, neither came it into my heart.

Jeremiah 7:31 וּבְנוּ בָמֹת הַתֶּפֶת אֲשֶׁר בְּגֵיא בֶן-הַנֶּחֱם לְשָׂרָף
אֶת-בְּנֵיהֶם וְאֶת-בָּנֹתֵיהֶם בָּאֵשׁ אֲשֶׁר לֹא צִוִּיתִי וְלֹא עָלְתָה
עַל-לִבִּי

Jeremiah 7:32 Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that it shall no more be called Tophet, nor the valley of the son of Hinnom, but the valley of slaughter: for they shall bury in Tophet, till there be no place.

Jeremiah 7:32 לָכֵן הִנֵּה-יָמִים בָּאִים נֹאֲם-יְהוָה וְלֹא-יֵאמָר עוֹד
הַתֶּפֶת וְגֵיא בֶן-הַנֶּחֱם כִּי אִם-גֵּיא הַהֲרָגָה וְקָבְרוּ בַתֶּפֶת מֵאִין מָקוֹם

Jeremiah 7:33 And the carcases of this people shall be meat for the fowls of the heaven, and for the beasts of the earth; and none shall fray *them* away.

Jeremiah 7:33 וְהָיְתָה נְבִלַת הָעָם הַזֶּה לְמֶאֱכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם
וּלְבֶהֱמַת הָאָרֶץ וְאִין מַחְרִיד

Jeremiah 7:34 Then will I cause to cease from the cities of Judah, and from the streets of Jerusalem, the voice of mirth, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride: for the land shall be desolate.

Jeremiah 7:34 וְהִשְׁבַּתִּי מִעָרֵי יְהוּדָה וּמִחֻצוֹת יְרוּשָׁלַֹם קוֹל שִׁשׁוֹן
וְקוֹל שִׁמְחָה קוֹל חֲתָן וְקוֹל כַּלָּה כִּי לְחֻרְבָּה תִּהְיֶה הָאָרֶץ

Jeremiah 8:1 ¶ At that time, saith the LORD, they shall bring out the bones of the kings of Judah, and the bones of his princes, and the bones of the priests, and the bones of the prophets, and the bones of the inhabitants of Jerusalem, out of their graves:

Jeremiah 8:1 בָּעֵת הַהִיא נֹאֲם-יְהוָה (וַיֵּצִיאוּ) (יּוֹצִיאוּ) אֶת-עַצְמוֹת
מַלְכֵי-יְהוּדָה וְאֶת-עַצְמוֹת-שָׂרָיו וְאֶת-עַצְמוֹת הַכֹּהֲנִים וְאֶת
עַצְמוֹת הַנְּבִיאִים וְאֶת עַצְמוֹת יוֹשְׁבֵי-יְרוּשָׁלַֹם מִקְבָּרֵיהֶם

Jeremiah 8:2 And they shall spread them before the sun, and the moon, and all the host of heaven, whom they have loved, and whom they have served, and after whom they have walked,

and whom they have sought, and whom they have worshipped: they shall not be gathered, nor be buried; they shall be for dung upon the face of the earth.

Jeremiah 8:2 וְשִׁטְחוּם לַשָּׁמַיִם וְלִירֵחַ וְלִכְלֹ צָבָא הַשָּׁמַיִם אֲשֶׁר
אֶהְיוּ וְאֲשֶׁר עֲבָדוּם וְאֲשֶׁר הָלְכוּ אַחֲרֵיהֶם וְאֲשֶׁר דִּרְשׁוּם וְאֲשֶׁר
הִשְׁתַּחֲווּ לָהֶם לֹא יֵאָסְפוּ וְלֹא יִקָּבְרוּ לְדָמֶן עַל־פְּנֵי הָאָדָמָה יִהְיוּ

Jeremiah 8:3 And death shall be chosen rather than life by all the residue of them that remain of this evil family, which remain in all the places whither I have driven them, saith the LORD of hosts.

Jeremiah 8:3 וְנִבְחַר מָוֶת מֵחַיִּים לְכָל הַנִּשְׁאָרִית הַנִּשְׁאָרִים
מִן־הַמִּשְׁפָּחָה הָרָעָה הַזֹּאת בְּכָל־הַמְּקוֹמוֹת הַנִּשְׁאָרִים אֲשֶׁר
הִדְחַתִּים שָׁם נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת

Jeremiah 8:4 Moreover thou shalt say unto them, Thus saith the LORD; Shall they fall, and not arise? shall he turn away, and not return?

Jeremiah 8:4 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה אָמַר יְהוָה הֵיפְלוּ וְלֹא יָקוּמוּ
אִם־יָשׁוּב וְלֹא יָשׁוּב

Jeremiah 8:5 Why *then* is this people of Jerusalem slidden back by a perpetual backsliding? they hold fast deceit, they refuse to return.

Jeremiah 8:5 מִדּוּעַ שׁוֹבְבָה הָעָם הַזֶּה יְרוּשָׁלַיִם מִשְׁכָּה נִצָּחַת
הִחֲזִיקוּ בַתְרֵמִית מֵאֲנוּ לָשׁוּב

Jeremiah 8:6 I hearkened and heard, *but* they spake not aright: no man repented him of his wickedness, saying, What have I done? every one turned to his course, as the horse rusheth into the battle.

Jeremiah 8:6 הִקְשַׁבְתִּי וָאָשְׁמַע לֹא־כֵן יִדְבְּרוּ אִין אִישׁ נָחַם
עַל־רָעָתוֹ לֵאמֹר מָה עָשִׂיתִי כָלֹה שָׁב (בְּמַרְצוֹתָם)
(בְּמַרוּצָתָם) כָּסוּס שׁוֹטֵף בַּמִּלְחָמָה

Jeremiah 8:7 Yea, the stork in the heaven knoweth her appointed times; and the turtle and the crane and the swallow observe the time of their coming; but my people know not the judgment of the LORD.

Jeremiah 8:7 גַּם־תְּסִידָה בַּשָּׁמַיִם יָדָעָה מוֹעֲדֶיהָ וְתָר (וְסוּס)

(וְסִיס) וְעָנֹר שָׁמְרוּ אֶת־עֵת בִּאָנָה וְעַמִּי לֹא יָדְעוּ אֶת מִשְׁפַּט יְהוָה

Jeremiah 8:8 How do ye say, We *are* wise, and the law of the LORD *is* with us? Lo, certainly in vain made he *it*; the pen of the scribes *is* in vain.

Jeremiah 8:8 אִיכָּה תֹאמְרוּ חֲכָמִים אֲנַחְנוּ וְתוֹרַת יְהוָה אִתָּנוּ אָכֵן
הִנֵּה לַשֶּׁקֶר עָשָׂה עַט שֶׁקֶר סִפְרִים

Jeremiah 8:9 The wise *men* are ashamed, they are dismayed and taken: lo, they have rejected the word of the LORD; and what wisdom *is* in them?

Jeremiah 8:9 הַבִּישׁוּ חֲכָמִים חַתּוֹ וַיִּלְכְּדוּ הִנֵּה בְדַבֵּר־יְהוָה מֵאֲסוּ
וְחֲכַמַּת־מָה לָּהֶם

Jeremiah 8:10 Therefore will I give their wives unto others, *and* their fields to them that shall inherit *them*: for every one from the least even unto the greatest is given to covetousness, from the prophet even unto the priest every one dealeth falsely.

Jeremiah 8:10 לָכֵן אֶתֶּן אֶת־נְשֵׁיהֶם לְאַחֲרִים שְׂדוֹתֵיהֶם לְיֹרְשִׁים
כִּי מִקָּטָן וְעַד־גָּדוֹל כָּל־הַ בָּצַע בָּצַע מִנְּבִיא וְעַד־כֹּהֵן כָּל־הַ עָשָׂה
שֶׁקֶר

Jeremiah 8:11 For they have healed the hurt of the daughter of my people slightly, saying, Peace, peace; when *there is* no peace.

Jeremiah 8:11 וַיִּרְפוּ אֶת־שִׁבְרֵי בֵת־עַמִּי עַל־נִקְלָה לֵאמֹר שָׁלוֹם
שָׁלוֹם וְאֵין שָׁלוֹם

Jeremiah 8:12 Were they ashamed when they had committed abomination? nay, they were not at all ashamed, neither could they blush: therefore shall they fall among them that fall: in the time of their visitation they shall be cast down, saith the LORD.

Jeremiah 8:12 הַבִּישׁוּ כִּי תוֹעֵבָה עָשׂוּ גַם־בוֹשׁ לֹא־יִבְשׁוּ וְהַכֹּלִים לֹא
יָדְעוּ לָכֵן יִפְּלוּ בַּנִּפְלִים בְּעֵת פְּקֻדָּתָם יִכָּשְׁלוּ אָמַר יְהוָה

Jeremiah 8:13 I will surely consume them, saith the LORD: *there shall be* no grapes on the vine, nor figs on the fig tree, and the leaf shall fade; and *the things that* I have given them shall pass away from them.

Jeremiah 8:13 אֲסַח אֲסִיפֶם נְאֻם־יְהוָה אֵין עֲנָבִים בַּנֶּפֶךְ וְאֵין תְּאֵנִים

בַּתְּאֲנָה וְהָעֵלָה נָבִל וְאַתָּן לָהֶם יַעֲבְרוּם

Jeremiah 8:14 Why do we sit still? assemble yourselves, and let us enter into the defenced cities, and let us be silent there: for the LORD our God hath put us to silence, and given us water of gall to drink, because we have sinned against the LORD.

Jeremiah 8:14
עַל־מָה אֲנַחֲנוּ יֹשְׁבֵי הָאָסָפוּ וְנִבּוֹא אֶל־עָרֵי הַמִּבְצָר
וְנִדְמָה־שָׁם כִּי יִהְיֶה אֵלֵהֶינוּ הַדְּמָנוּ וַיִּשְׁקְנוּ מִי־רֹאשׁ כִּי חָטְאוּנוּ
לַיהוָה

Jeremiah 8:15 We looked for peace, but no good *came*; and for a time of health, and behold trouble!

Jeremiah 8:15
קָנִיָּה לְשָׁלוֹם וְאֵין טוֹב לָעֵת מִרְפָּה וְהִנֵּה בְעָתָה

Jeremiah 8:16 The snorting of his horses was heard from Dan: the whole land trembled at the sound of the neighing of his strong ones; for they are come, and have devoured the land, and all that is in it; the city, and those that dwell therein.

Jeremiah 8:16
מִדָּן נִשְׁמַע נַחֲרַת סוּסָיו מִקּוֹל מִצְהָלוֹת אַבִּירָיו
רָעִשָׁה כָּל־הָאָרֶץ וַיָּבֹאוּ וַיֹּאכְלוּ אֶרֶץ וּמְלוֹאָה עִיר וַיֹּשְׁבֵי בָהּ

Jeremiah 8:17 For, behold, I will send serpents, cockatrices, among you, which *will* not be charmed, and they shall bite you, saith the LORD.

Jeremiah 8:17
כִּי הִנְנִי מִשְׁלַח בְּכֶם נְחָשִׁים צְפַעְנִים אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם
לַחֹשׁ וְנִשְׁכּוּ אֶתְכֶם נָא־יְהוָה

Jeremiah 8:18 When I would comfort myself against sorrow, my heart *is* faint in me.

Jeremiah 8:18
מִבְּלִיגִיתִי עָלַי יִגּוֹן עָלַי לִבִּי דָוִי

Jeremiah 8:19 Behold the voice of the cry of the daughter of my people because of them that dwell in a far country: *Is* not the LORD in Zion? *is* not her king in her? Why have they provoked me to anger with their graven images, *and* with strange vanities?

Jeremiah 8:19
הִנֵּה־קוֹל שֹׁעֵת בַּת־עַמִּי מֵאֶרֶץ מִרְחָקִים הִיְהוָה אֵין
בְּצִיּוֹן אִם־מִלְכָּה אֵין בָּהּ מַדּוּעַ הִכְעַסוּנִי בַפְסְלֵיהֶם בְּהַבְלֵי נֹכַר

Jeremiah 8:20 The harvest is past, the summer is ended, and we are not saved.

Jeremiah 8:20 עֶבֶר קָצִיר כָּלָה קִיץ וְאַנְחָנוּ לֹא נוֹשָׁעֵנוּ

Jeremiah 8:21 For the hurt of the daughter of my people am I hurt; I am black; astonishment hath taken hold on me.

Jeremiah 8:21 עַל־שֹׁכֵר בֵּת־עַמִּי הַשְׁבַּרְתִּי קִדְרַתִּי שְׁמָה הַחֲזִקְתָּנִי

Jeremiah 8:22 *Is there* no balm in Gilead; *is there* no physician there? why then is not the health of the daughter of my people recovered?

Jeremiah 8:22 הֲצָרִי אֵין בְּגִלְעָד אִם־רֹפֵא אֵין שָׁם כִּי מִדּוּעַ לֹא

עָלְתָה אֲרֶכֶת בֵּת־עַמִּי

Jeremiah 9:1 Oh that my head were waters, and mine eyes a fountain of tears, that I might weep day and night for the slain of the daughter of my people!

Jeremiah 8:23 מִי־יִתֵּן רֹאשִׁי מַיִם וְעֵינַי מְקוֹר דְּמָעָה וְאֶבְכָּה יוֹמָם

וְלַיְלָה אֶת חֲלָלֵי בֵת־עַמִּי

Jeremiah 9:2 Oh that I had in the wilderness a lodging place of wayfaring men; that I might leave my people, and go from them! for they *be* all adulterers, an assembly of treacherous men.

Jeremiah 9:1 מִי־יִתְּנִי בַּמִּדְבָּר מְלוֹן אֲרָחִים וְאֶעֱזֹבָה אֶת־עַמִּי

וְאֶלְכָה מֵאַתָּם כִּי כָלָם מְנַאֲפִים עֹצְרֵת בִּגְדִים

Jeremiah 9:3 And they bend their tongues *like* their bow *for* lies: but they are not valiant for the truth upon the earth; for they proceed from evil to evil, and they know not me, saith the LORD.

Jeremiah 9:2 וַיִּדְרְכוּ אֶת־לְשׁוֹנָם כְּשִׁתָּם שֶׁקֶר וְלֹא לְאֱמוּנָה נִבְּרוּ

בְּאֶרֶץ כִּי מִרְעָה אֶל־רְעָה יֵצְאוּ וְאֹתִי לֹא־יָדְעוּ נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 9:4 Take ye heed every one of his neighbour, and trust ye not in any brother: for every brother will utterly supplant, and every neighbour will walk with slanders.

Jeremiah 9:3 אִישׁ מִרְעִהוּ הַשְׁמִירוּ וְעַל־כָּל־אָח אֶל־תִּבְטְחוּ כִּי

כָּל־אָח עָקוֹב יַעֲקֹב וְכָל־רֵעַ רָכִיל יִהְיֶה

Jeremiah 9:5 And they will deceive every one his neighbour, and will not speak the truth: they have taught their tongue to speak lies, *and* weary themselves to commit iniquity.

Jeremiah 9:4 וְאִישׁ בִּרְעֵהוּ יִהְיֶה לוֹ וְאַמֶּת לֹא יִדְבְּרוּ לְמַדּוֹ לְשׁוֹנָם
דְּבַר־שָׁקֶר הָעוֹה נִלְאוּ

Jeremiah 9:6 Thine habitation *is* in the midst of deceit; through deceit they refuse to know me, saith the LORD.

Jeremiah 9:5 שְׁבִתָּךְ בְּתוֹךְ מְרִמָּה בְּמְרִמָּה מֵאֲנוּ דַעַת־אוֹתִי
נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 9:7 Therefore thus saith the LORD of hosts, Behold, I will melt them, and try them; for how shall I do for the daughter of my people?

Jeremiah 9:6 לָכֵן כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הַנְּנִי צוֹרֶפֶם וּבְחִנָּתִים
כִּי־אֵיךְ אֶעֱשֶׂה מִפְּנֵי בַת־עַמִּי

Jeremiah 9:8 Their tongue *is as* an arrow shot out; it speaketh deceit: *one* speaketh peaceably to his neighbour with his mouth, but in heart he layeth his wait.

Jeremiah 9:7 חֵץ (שׁוֹחֵט) [שָׁחוּט] לְשׁוֹנָם מְרִמָּה דְבַר בִּפְּיוֹ שָׁלוֹם
אֶת־רְעֵהוּ יִדְבֹּר וּבִקְרָבוֹ יִשִּׁים אָרְבוֹ

Jeremiah 9:9 Shall I not visit them for these *things*? saith the LORD: shall not my soul be avenged on such a nation as this?

Jeremiah 9:8 הֲעַל־אֵלֶּה לֹא־אֶפְקֹד־בָּם נְאֻם־יְהוָה אִם בְּגוֹי
אֲשֶׁר־כָּזָה לֹא תִתְנַקֵּם נַפְשִׁי

Jeremiah 9:10 For the mountains will I take up a weeping and wailing, and for the habitations of the wilderness a lamentation, because they are burned up, so that none can pass through *them*; neither can *men* hear the voice of the cattle; both the fowl of the heavens and the beast are fled; they are gone.

Jeremiah 9:9 עַל־הַהָרִים אֲשָׂא בְּכִי וְנָהִי וְעַל־נְאוֹת מִדְבָּר קִינָה כִּי
נִצְתּוּ מִבְּלִי־אִישׁ עֹבֵר וְלֹא שָׁמְעוּ קוֹל מִקְנֶה מֵעוֹף הַשָּׁמַיִם
וְעַד־בְּהֵמָה נִדְּדוּ הִלְכוּ

Jeremiah 9:11 And I will make Jerusalem heaps, *and* a den of dragons; and I will make the cities of Judah desolate, without an inhabitant.

Jeremiah 9:10 וְנָתַתִּי אֶת־יְרוּשָׁלַ־יָם לְגִלְיָם מְעוֹן תַּנִּים וְאֶת־עָרֵי

יְהוָה אֵתָן שְׁמָמָה מִבְּלִי יוֹשֵׁב

Jeremiah 9:12 ¶ Who is the wise man, that may understand this? and *who is he* to whom the mouth of the LORD hath spoken, that he may declare it, for what the land perisheth *and* is burned up like a wilderness, that none passeth through?

Jeremiah 9:11 מִי־הָאִישׁ הַחֲכָם וַיֵּבֶן אֶת־זֹאת וְאָשָׁר דִּבֶּר פִּי־יְהוָה אֵלָיו וַיִּגְדֶּה עַל־מָה אֲבָדָה הָאָרֶץ נִצָּתָה כַּמִּדְבָּר מִבְּלִי עֹבֵר

Jeremiah 9:13 And the LORD saith, Because they have forsaken my law which I set before them, and have not obeyed my voice, neither walked therein;

Jeremiah 9:12 וַיֹּאמֶר יְהוָה עַל־עֲזֹבָם אֶת־תּוֹרָתִי אֲשֶׁר נָתַתִּי לַפְּנִיָּהֶם וְלֹא־שָׁמְעוּ בְּקוֹלִי וְלֹא־הָלְכוּ בָּהּ

Jeremiah 9:14 But have walked after the imagination of their own heart, and after Baalim, which their fathers taught them:

Jeremiah 9:13 וַיֵּלְכוּ אַחֲרֵי שְׁרָרוֹת לִבָּם וְאַחֲרֵי הַבְּעָלִים אֲשֶׁר לַמִּדּוֹם אֲבוֹתָם

Jeremiah 9:15 Therefore thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will feed them, *even* this people, with wormwood, and give them water of gall to drink.

Jeremiah 9:14 לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי מַאֲכִילָם אֶת־הָעָם הַזֶּה לַעֲנָה וְהַשְׁקִיתִים מִי־רֹאשׁ

Jeremiah 9:16 I will scatter them also among the heathen, whom neither they nor their fathers have known: and I will send a sword after them, till I have consumed them.

Jeremiah 9:15 וְהִפְצֹתִים בִּגְוִיִּם אֲשֶׁר לֹא יָדְעוּ הֵמָּה וְאֲבוֹתָם וְשִׁלַּחְתִּי אַחֲרֵיהֶם אֶת־הַחֶרֶב עַד כִּלְּוִתִי אוֹתָם

Jeremiah 9:17 Thus saith the LORD of hosts, Consider ye, and call for the mourning women, that they may come; and send for cunning *women*, that they may come:

Jeremiah 9:16 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הַתְּבוֹנִנִי וְקִרְאִי לַמְּקוֹנְנֹת וְתְבוּאֵינָה וְאֶל־הַחֲכָמוֹת שְׁלַחִי וְתְבוּאָנָה

Jeremiah 9:18 And let them make haste, and take up a wailing for us, that our eyes may run

down with tears, and our eyelids gush out with waters.

Jeremiah 9:17 וְתִמְהַרְנָה וְתִשָּׁנָה עָלֵינוּ נְהִי וְתִרְדָּנָה עֵינֵינוּ דְמָעָה
וְעַפְעֵפֵינוּ יִזְלוּ-מַיִם

Jeremiah 9:19 For a voice of wailing is heard out of Zion, How are we spoiled! we are greatly confounded, because we have forsaken the land, because our dwellings have cast *us* out.

Jeremiah 9:18 כִּי קוֹל נְהִי נִשְׁמָע מִצִּיּוֹן אֵיךְ שָׁדְדָנוּ בְּשָׁנוּ מְאֹד
כִּי-עֲזַבְנוּ אֶרֶץ כִּי הִשְׁלִיכוּ מִשְׁכְּנוֹתֵינוּ

Jeremiah 9:20 Yet hear the word of the LORD, O ye women, and let your ear receive the word of his mouth, and teach your daughters wailing, and every one her neighbour lamentation.

Jeremiah 9:19 כִּי-שָׁמְעָה נָשִׁים דְּבַר-יְהוָה וְתִקַּח אֶזְנֵכֶם דְּבַר-פִּיו
וּלְמַדְנָה בְּנוֹתֵיכֶם נְהִי וְאִשָּׁה רְעוּתָהּ קִינָה

Jeremiah 9:21 For death is come up into our windows, *and* is entered into our palaces, to cut off the children from without, *and* the young men from the streets.

Jeremiah 9:20 כִּי-עָלָה מָוֶת בְּחַלּוֹנֵינוּ בָּא בְּאֶרְמְנוֹתֵינוּ לְהִכְרִית
עוֹלָל מִחוּץ בַּחֲוָרִים מִרְחֻבוֹת

Jeremiah 9:22 Speak, Thus saith the LORD, Even the carcasses of men shall fall as dung upon the open field, and as the handful after the harvestman, and none shall gather *them*.

Jeremiah 9:21 דְּבַר כֹּה נֹאֵם-יְהוָה וְנִפְלָה וְנִבְלָת הָאָדָם כְּדָמָן
עַל-פְּנֵי הַשָּׂדֶה וְכַעֲמִיר מֵאַחֲרֵי הַקֹּצֵר וְאֵין מְאַסֵּף

Jeremiah 9:23 ¶ Thus saith the LORD, Let not the wise *man* glory in his wisdom, neither let the mighty *man* glory in his might, let not the rich *man* glory in his riches:

Jeremiah 9:22 כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹ-יִתְהַלֵּל חָכָם בְּחָכְמָתוֹ
וְאֱלֹ-יִתְהַלֵּל הַגִּבּוֹר בְּגִבּוּרָתוֹ אֱלֹ-יִתְהַלֵּל עָשִׂיר בְּעֶשְׂרוֹ

Jeremiah 9:24 But let him that glorieth glory in this, that he understandeth and knoweth me, that I *am* the LORD which exercise lovingkindness, judgment, and righteousness, in the earth: for in these *things* I delight, saith the LORD.

Jeremiah 9:23 כִּי אִם-בְּזֹאת יִתְהַלֵּל הַמֵּתְהַלֵּל הַשְּׂכֵל וַיֵּדַע אוֹתִי כִּי

אֲנִי יְהוָה עֹשֶׂה חֶסֶד מְשַׁפֵּט וְצֹדֵקָה בָּאָרֶץ כִּי-בְּאֵלֶּהָ חִפְצָתִי
נְאֻם-יְהוָה

Jeremiah 9:25 ¶ Behold, the days come, saith the LORD, that I will punish all *them which are* circumcised with the uncircumcised;

Jeremiah 9:24 הִנֵּה יָמִים בָּאִים נְאֻם-יְהוָה וּפָקַדְתִּי עַל-כָּל-מוֹל
בְּעֶרְלָה

Jeremiah 9:26 Egypt, and Judah, and Edom, and the children of Ammon, and Moab, and all *that are* in the utmost corners, that dwell in the wilderness: for all *these nations are* uncircumcised, and all the house of Israel *are* uncircumcised in the heart.

Jeremiah 9:25 עַל-מִצְרַיִם וְעַל-יְהוּדָה וְעַל-אֲדוֹם וְעַל-בְּנֵי עַמּוֹן
וְעַל-מוֹאָב וְעַל כָּל-קְצוּצֵי פֶאֶה הַיֹּשְׁבִים בַּמִּדְבָּר כִּי כָל-הַגּוֹיִם
עֵרְלִים וְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל עֵרְלֵי-לֵב

Jeremiah 10:1 ¶ Hear ye the word which the LORD speaketh unto you, O house of Israel:

Jeremiah 10:1 שְׁמַעוּ אֶת-הַדְּבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה עֲלֵיכֶם בֵּית
יִשְׂרָאֵל

Jeremiah 10:2 Thus saith the LORD, Learn not the way of the heathen, and be not dismayed at the signs of heaven; for the heathen are dismayed at them.

Jeremiah 10:2 כֹּה אָמַר יְהוָה אֵל-דֹּדְךָ הַגּוֹיִם אֶל-תִּלְמָדוּ וּמֵאֲתוֹת
הַשָּׁמַיִם אֶל-תִּתְחַתּוּ כִּי-יִתְחַתּוּ הַגּוֹיִם מִהֶמָּה

Jeremiah 10:3 For the customs of the people *are* vain: for *one* cutteth a tree out of the forest, the work of the hands of the workman, with the axe.

Jeremiah 10:3 כִּי-חֲקוֹת הָעַמִּים הֶבֶל הוּא כִּי-עֵץ מִיעֵר כָּרְתוּ
מַעֲשֵׂה יְדֵי-חָרָשׁ בַּמַּעַצָּד

Jeremiah 10:4 They deck it with silver and with gold; they fasten it with nails and with hammers, that it move not.

Jeremiah 10:4 בְּכֶסֶף וּבְזָהָב יִיפְּהוּ בַּמַּסְמְרוֹת וּבַמִּקְבוֹת יִתְזַקּוּ
וְלֹא יִפִּיק

Jeremiah 10:5 They *are* upright as the palm tree, but speak not: they must needs be borne, because they cannot go. Be not afraid of them; for they cannot do evil, neither also *is it* in them to do good.

Jeremiah 10:5 כְּתֹמֶר מִקְנָשָׁה הִמָּה וְלֹא יִדְבְּרוּ נִשְׁוֹא וְנִשְׁוֹא כִּי לֹא יַצְעֲדוּ אֶל־תִּירְאוֹ מִהֶם כִּי־לֹא יִרְעוּ וְגַם־הֵיטִיב אֵין אוֹתָם

Jeremiah 10:6 Forasmuch as *there is* none like unto thee, O LORD; thou *art* great, and thy name *is* great in might.

Jeremiah 10:6 מֵאֵין כָּמוֹךָ יְהוָה גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שְׁמֹךָ בְּגִבּוֹרָה

Jeremiah 10:7 Who would not fear thee, O King of nations? for to thee doth it appertain: forasmuch as among all the wise *men* of the nations, and in all their kingdoms, *there is* none like unto thee.

Jeremiah 10:7 מִי לֹא יִרְאַךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יֶאֱתָה כִּי בְּכָל־חֻכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל־מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ

Jeremiah 10:8 But they are altogether brutish and foolish: the stock *is* a doctrine of vanities.

Jeremiah 10:8 וּבְאַחַת יִבְעֲרוּ וַיִּכְסְלוּ מוֹסֵר הַבָּלִים עֵץ הוּא

Jeremiah 10:9 Silver spread into plates is brought from Tarshish, and gold from Uphaz, the work of the workman, and of the hands of the founder: blue and purple *is* their clothing: they *are* all the work of cunning *men*.

Jeremiah 10:9 כֶּסֶף מְרֻקָּע מִתַּרְשִׁישׁ יוּבָא וְזָהָב מֵאוּפָז מַעֲשֵׂה חָרָשׁ וַיְדִי צוּרָף תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן לְבוּשָׁם מַעֲשֵׂה חֻכְמִים כָּלָם

Jeremiah 10:10 But the LORD *is* the true God, he *is* the living God, and an everlasting king: at his wrath the earth shall tremble, and the nations shall not be able to abide his indignation.

Jeremiah 10:10 וַיְהוָה אֱלֹהִים אֱמֶת הוּא־אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם מִקְצָפוֹ תִרְעַשׂ הָאָרֶץ וְלֹא־יָכֻלוּ גוֹיִם זַעֲמוּ

Jeremiah 10:11 ¶ Thus shall ye say unto them, The gods that have not made the heavens and the earth, *even* they shall perish from the earth, and from under these heavens.

Jeremiah 10:11 כִּדְנָה תֹאמְרוּן לְהוֹם אֱלֹהֵיָא דִּי־שָׁמִיָא וְאַרְקָא לָא עֲבָדוּ יַאֲבִדוּ מֵאַרְעָא וּמִן־תַּחֲוֹת שָׁמִיָא אֱלֹהֵיָא

Jeremiah 10:12 He hath made the earth by his power, he hath established the world by his wisdom, and hath stretched out the heavens by his discretion.

עָשָׂה אֶרֶץ בְּכֹחוֹ מִכִּין תִּבֵּל בְּחִכְמָתוֹ וּבִתְבוּנָתוֹ נָטָה שָׁמַיִם
Jeremiah 10:12

Jeremiah 10:13 When he uttereth his voice, *there is* a multitude of waters in the heavens, and he causeth the vapours to ascend from the ends of the earth; he maketh lightnings with rain, and bringeth forth the wind out of his treasures.

לְקוֹל תִּתּוֹ הַמּוֹן מַיִם בַּשָּׁמַיִם וַיַּעֲלֶה נְשָׁאִים
מִקְצֵה (אֶרֶץ) [הָאָרֶץ] בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה וַיּוֹצֵא רוּחַ מֵאֲצֻרָתוֹ
Jeremiah 10:13

Jeremiah 10:14 Every man is brutish in *his* knowledge: every founder is confounded by the graven image: for his molten image *is* falsehood, and *there is* no breath in them.

נִבְעֵר כָּל-אָדָם מִדַּעַת הַבִּישׁ כָּל-צוּרָה מִפֶּסֶל כִּי
שָׁקֵר נִסְכּוֹ וְלֹא-רוּחַ בָּם
Jeremiah 10:14

Jeremiah 10:15 They *are* vanity, *and* the work of errors: in the time of their visitation they shall perish.

הֵבֶל הֵמָּה מַעֲשֵׂה תַעֲתָעִים בָּעֵת פְּקֻדָּתָם יֵאָבְדוּ
Jeremiah 10:15

Jeremiah 10:16 The portion of Jacob *is* not like them: for he *is* the former of all *things*; and Israel *is* the rod of his inheritance: The LORD of hosts *is* his name.

לֹא-כָאֵלֶּה חֵלֶק יַעֲקֹב כִּי-יּוֹצֵר הַכֹּל הוּא וַיִּשְׂרָאֵל
שִׁבְט נַחֲלָתוֹ יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ
Jeremiah 10:16

Jeremiah 10:17 Gather up thy wares out of the land, O inhabitant of the fortress.

אֲסֹפִי מֵאֶרֶץ כְּנַעַתְךָ (יִשְׁבְּתִי) [יִשְׁבֶּת] בַּמָּצוֹר
Jeremiah 10:17

Jeremiah 10:18 For thus saith the LORD, Behold, I will sling out the inhabitants of the land at this once, and will distress them, that they may find *it so*.

כִּי-כֹה אָמַר יְהוָה הִנְנִי קוֹלֵעַ אֶת-יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ
בַּפֶּעַם הַזֹּאת וְהִצַּרְוֹתִי לָהֶם לְמַעַן יִמָּצְאוּ
Jeremiah 10:18

Jeremiah 10:19 Woe is me for my hurt! my wound is grievous: but I said, Truly this *is* a grief, and I must bear it.

Jeremiah 10:19 אוֹי לִי עַל־שִׁבְרִי נִחַלָּה מִכָּתִי וְאֲנִי אֶמְרָתִי אֶךְ זֶה
חֲלִי וְאַשְׁאֲנִי

Jeremiah 10:20 My tabernacle is spoiled, and all my cords are broken: my children are gone forth of me, and they *are* not: *there is* none to stretch forth my tent any more, and to set up my curtains.

Jeremiah 10:20 אֶהְלִי שִׁדְד וְכָל־מִיתְרֵי נִתְקוּ בְנִי יִצְאָנִי וְאִינָם
אֵין־נֹטָה עוֹד אֶהְלִי וּמְקִים יִרְעוּתִי

Jeremiah 10:21 For the pastors are become brutish, and have not sought the LORD: therefore they shall not prosper, and all their flocks shall be scattered.

Jeremiah 10:21 כִּי נִבְעְרוּ הָרָעִים וְאֶת־יְהוָה לֹא דָרְשׁוּ עַל־כֵּן לֹא
הִשְׁכִּילוּ וְכָל־מִרְעִיתָם נִפּוּצָה

Jeremiah 10:22 Behold, the noise of the bruit is come, and a great commotion out of the north country, to make the cities of Judah desolate, *and* a den of dragons.

Jeremiah 10:22 קוֹל שְׁמוּעָה הִנֵּה בָאָה וְרַעַשׁ גָּדוֹל מֵאֶרֶץ צָפוֹן
לָשׁוּם אֶת־עָרֵי יְהוּדָה שְׁמָמָה מְעוֹן תַּנִּים

Jeremiah 10:23 O LORD, I know that the way of man *is* not in himself: *it is* not in man that walketh to direct his steps.

Jeremiah 10:23 יָדַעְתִּי יְהוָה כִּי לֹא לָאָדָם דִּרְכוֹ לֹא־לְאִישׁ הַלֵּךְ
וְהַכִּין אֶת־צִעְדּוֹ

Jeremiah 10:24 O LORD, correct me, but with judgment; not in thine anger, lest thou bring me to nothing.

Jeremiah 10:24 יִסְרֵנִי יְהוָה אֶךְ־בְּמִשְׁפָּט אַל־בְּאַפְּךָ פֶּן־תַּמְעִטֵנִי

Jeremiah 10:25 Pour out thy fury upon the heathen that know thee not, and upon the families that call not on thy name: for they have eaten up Jacob, and devoured him, and consumed him, and have made his habitation desolate.

Jeremiah 10:25 שִׁפְךָ חֲמָתְךָ עַל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּךָ וְעַל
מִשְׁפָּחוֹת אֲשֶׁר בִּשְׁמֶךָ לֹא קָרְאוּ כִי־אָכְלוּ אֶת־יַעֲקֹב וְאָכְלָהּ

Jeremiah 11:1 ¶ The word that came to Jeremiah from the LORD, saying,

Jeremiah 11:1 הַדְּבָר אֲשֶׁר הָיָה אֶל-יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר

Jeremiah 11:2 Hear ye the words of this covenant, and speak unto the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem;

Jeremiah 11:2 שְׁמָעוּ אֶת-דְּבָרֵי הַבְּרִית הַזֹּאת וְדַבַּרְתֶּם אֶל-אִישׁ יְהוּדָה וְעַל-יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּיִם

Jeremiah 11:3 And say thou unto them, Thus saith the LORD God of Israel; Cursed *be* the man that obeyeth not the words of this covenant,

Jeremiah 11:3 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָרוּר הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמַע אֶת-דְּבָרֵי הַבְּרִית הַזֹּאת

Jeremiah 11:4 Which I commanded your fathers in the day *that* I brought them forth out of the land of Egypt, from the iron furnace, saying, Obey my voice, and do them, according to all which I command you: so shall ye be my people, and I will be your God:

Jeremiah 11:4 אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶת-אֲבוֹתֵיכֶם בַּיּוֹם הוֹצִיאִי-אוֹתָם מֵאֶרֶץ-מִצְרַיִם מִכּוּר הַבְּרִזָּל לֵאמֹר שְׁמָעוּ בְּקוֹלִי וַעֲשִׂיתֶם אוֹתָם כְּכֹל אֲשֶׁר-אֶצְוֶה אֶתְכֶם וְהִיִּיתֶם לִי לְעָם וְאֲנִכִּי אֶהְיֶה לָכֶם לֵאלֹהִים

Jeremiah 11:5 That I may perform the oath which I have sworn unto your fathers, to give them a land flowing with milk and honey, as *it is* this day. Then answered I, and said, So be it, O LORD.

Jeremiah 11:5 לְמַעַן הִקְיִם אֶת-הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתִּי לְאֲבוֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדִבַּשׁ כִּיּוֹם הַזֶּה וְאָעַן וְאָמַר אָמֵן יְהוָה

Jeremiah 11:6 ¶ Then the LORD said unto me, Proclaim all these words in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, saying, Hear ye the words of this covenant, and do them.

Jeremiah 11:6 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קְרָא אֶת-כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּעָרֵי יְהוּדָה וּבַחֲצוֹת יְרוּשָׁלָּיִם לֵאמֹר שְׁמָעוּ אֶת-דְּבָרֵי הַבְּרִית

Jeremiah 11:7 For I earnestly protested unto your fathers in the day *that* I brought them up out of the land of Egypt, *even* unto this day, rising early and protesting, saying, Obey my voice.

Jeremiah 11:7 כִּי הָעֵד הָעֲדֹתִי בְּאֲבוֹתֵיכֶם בַּיּוֹם הַעֲלֹתִי אוֹתָם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְעַד-הַיּוֹם הַזֶּה הִשְׁכַּח וְהָעֵד לֵאמֹר שְׁמָעוּ בְּקוֹלִי

Jeremiah 11:8 Yet they obeyed not, nor inclined their ear, but walked every one in the imagination of their evil heart: therefore I will bring upon them all the words of this covenant, which I commanded *them* to do; but they did *them* not.

Jeremiah 11:8 וְלֹא שָׁמְעוּ וְלֹא-הִטּוּ אֶת-אָזְנָם וַיִּלְכּוּ אִישׁ בְּשִׁרְיָרוֹת
לִבָּם הָרָע וַאֲבִיא עֲלֵיהֶם אֶת-כָּל-דְּבָרֵי הַבְּרִית-הַזֹּאת
אֲשֶׁר-צִוִּיתִי לַעֲשׂוֹת וְלֹא עָשׂוּ

Jeremiah 11:9 ¶ And the LORD said unto me, A conspiracy is found among the men of Judah, and among the inhabitants of Jerusalem.

Jeremiah 11:9 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי נִמְצָא-קִנְיָן בְּאִישׁ יְהוּדָה וּבִישְׁבֵי
יְרוּשָׁלָּיִם

Jeremiah 11:10 They are turned back to the iniquities of their forefathers, which refused to hear my words; and they went after other gods to serve them: the house of Israel and the house of Judah have broken my covenant which I made with their fathers.

Jeremiah 11:10 שָׁבוּ עַל-עֲוֹנוֹת אֲבוֹתָם הָרָאשִׁנִּים אֲשֶׁר מָאֲנוּ לִשְׁמוֹעַ
אֶת-דְּבָרֵי וְהִמָּה הָלְכוּ אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים לַעֲבֹדָם הִפְרוּ
בֵּית-יִשְׂרָאֵל וּבֵית יְהוּדָה אֶת-בְּרִיתִי אֲשֶׁר כָּרַתִּי אֶת-אֲבוֹתָם

Jeremiah 11:11 Therefore thus saith the LORD, Behold, I will bring evil upon them, which they shall not be able to escape; and though they shall cry unto me, I will not hearken unto them.

Jeremiah 11:11 לָכֵן כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי מְבִיא אֲלֵיהֶם רָעָה אֲשֶׁר
לֹא-יִוָּכְלוּ לְצַאת מִמֶּנָּה וְזָעַקוּ אֵלַי וְלֹא אֶשְׁמָע אֲלֵיהֶם

Jeremiah 11:12 Then shall the cities of Judah and inhabitants of Jerusalem go, and cry unto the gods unto whom they offer incense: but they shall not save them at all in the time of their trouble.

Jeremiah 11:12 וְהָלַכְוּ עָרֵי יְהוּדָה וַיֵּשְׁבִי יְרוּשָׁלַיִם וַיַּעֲקֹבוּ
אֶל־הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר הֵם מִקְטָרִים לָהֶם וְהוֹשִׁיעַ לֹא־יִוָּשִׁיעוּ לָהֶם
בַּעַת רָעָתָם

Jeremiah 11:13 For *according to* the number of thy cities were thy gods, O Judah; and *according to* the number of the streets of Jerusalem have ye set up altars to *that* shameful thing, even altars to burn incense unto Baal.

Jeremiah 11:13 כִּי מִסְפַּר עָרֶיהָ הָיוּ אֱלֹהֶיהָ יְהוּדָה וּמִסְפַּר חֲצוֹת
יְרוּשָׁלַיִם שְׁמָתָם מִזְבְּחוֹת לַבָּשֶׁת מִזְבְּחוֹת לְקֹטֵר לְבַעַל

Jeremiah 11:14 ¶ Therefore pray not thou for this people, neither lift up a cry or prayer for them: for I will not hear *them* in the time that they cry unto me for their trouble.

Jeremiah 11:14 וְאַתָּה אֶל־תִּתְפַּלֵּל בְּעַד־הָעָם הַזֶּה וְאַל־תִּשָּׂא
בְּעַדָּם רִנָּה וּתְפִלָּה כִּי אֵינֶנִּי שֹׁמֵעַ בַּעַת קְרָאָם אֵלַי בְּעַד רָעָתָם

Jeremiah 11:15 What hath my beloved to do in mine house, *seeing* she hath wrought lewdness with many, and the holy flesh is passed from thee? when thou doest evil, then thou rejoicest.

Jeremiah 11:15 מָה לַיָּדַי בְּבֵיתִי עֲשׂוֹתָה הַמְזֻמָּתָה הָרַבִּים
וּבִשְׂרָקֶךָ יַעֲבֹרוּ מֵעָלֶיךָ כִּי רָעַתְכִי אֲזַ תַּעֲלִזִי

Jeremiah 11:16 The LORD called thy name, A green olive tree, fair, *and* of goodly fruit: with the noise of a great tumult he hath kindled fire upon it, and the branches of it are broken.

Jeremiah 11:16 זֵית רַעֲנָן יָפָה פֶּרִי־תֹאֵר קָרָא יְהוָה שְׁמִי לְקוֹל
הַמּוֹלָה גְּדֻלָּה הִצִּית אֵשׁ עָלֶיהָ וְרָעוּ דְלִיּוֹתֶיהָ

Jeremiah 11:17 For the LORD of hosts, that planted thee, hath pronounced evil against thee, for the evil of the house of Israel and of the house of Judah, which they have done against themselves to provoke me to anger in offering incense unto Baal.

Jeremiah 11:17 וַיְהוָה צְבָאוֹת הַנוֹטֵעַ אוֹתָךְ דָּבָר עָלֶיךָ רָעָה בְּגִלְלִי
רָעַת בֵּית־יִשְׂרָאֵל וּבֵית יְהוּדָה אֲשֶׁר עָשׂוּ לָהֶם לְהַכְעִסְנִי לְקֹטֵר
לְבַעַל

Jeremiah 11:18 And the LORD hath given me knowledge *of it*, and I know *it*: then thou

shewedst me their doings.

Jeremiah 11:18 וַיְהִינָה הוֹדִיעֵנִי וְאֶדְעָה אֲזִי הִרְאִיתַנִּי מַעַלְלֵיהֶם

Jeremiah 11:19 But I *was* like a lamb *or* an ox *that* is brought to the slaughter; and I knew not that they had devised devices against me, *saying*, Let us destroy the tree with the fruit thereof, and let us cut him off from the land of the living, that his name may be no more remembered.

Jeremiah 11:19 וְאֲנִי כְּכֶבֶשׂ אֶלּוֹף יוֹבֵל לְטָבוֹחַ וְלֹא-יָדַעְתִּי כִּי-עָלַי חָשְׁבוּ מִחֲשָׁבוֹת נִשְׁחִיתָה עֵץ בְּלַחְמוֹ וְנִכְרְתָנוּ מֵאֶרֶץ חַיִּים וְשְׁמוֹ לֹא-יִזְכָּר עוֹד

Jeremiah 11:20 But, O LORD of hosts, that judgest righteously, that triest the reins and the heart, let me see thy vengeance on them: for unto thee have I revealed my cause.

Jeremiah 11:20 וַיְהִינָה צָבָאוֹת שֹׁפֵט צָדֵק בַּחֵן כְּלִיּוֹת וְלֵב אֲרָאָה נִקְמָתְךָ מֵהֶם כִּי אֶלֶיךָ גִּלִּיתִי אֶת-רִיבִי

Jeremiah 11:21 ¶ Therefore thus saith the LORD of the men of Anathoth, that seek thy life, saying, Prophesy not in the name of the LORD, that thou die not by our hand:

Jeremiah 11:21 לָכֵן כֹּה-אָמַר יְהוָה עַל-אֲנָשֵׁי עֲנָתוֹת הַמְּבַקְשִׁים אֶת-נַפְשִׁי לֵאמֹר לֹא תִנָּבֵא בְּשֵׁם יְהוָה וְלֹא תָמוּת בְּיָדֵנוּ

Jeremiah 11:22 Therefore thus saith the LORD of hosts, Behold, I will punish them: the young men shall die by the sword; their sons and their daughters shall die by famine:

Jeremiah 11:22 לָכֵן כֹּה אָמַר יְהוָה צָבָאוֹת הִנְנִי פֹקֵד עֲלֵיהֶם הַבְּחוּרִים יָמָתוּ בַּחֶרֶב בְּנֵיהֶם וּבָנוֹתֵיהֶם יָמָתוּ בָרָעָב

Jeremiah 11:23 And there shall be no remnant of them: for I will bring evil upon the men of Anathoth, *even* the year of their visitation.

Jeremiah 11:23 וְשְׂאִרִית לֹא תִהְיֶה לָהֶם כִּי-אָבִיא רָעָה אֶל-אֲנָשֵׁי עֲנָתוֹת שְׁנַת פְּקֻדָּתָם

Jeremiah 12:1 ¶ Righteous *art* thou, O LORD, when I plead with thee: yet let me talk with thee of *thy* judgments: Wherefore doth the way of the wicked prosper? *wherefore* are all they happy that deal very treacherously?

Jeremiah 12:1 צַדִּיק אַתָּה יְהוָה כִּי אָרִיב אֵלֶיךָ אַךְ מְשַׁפְּטִים אֲדַבֵּר

אוֹתָךְ מִדֹּעַ דָּרְךָ רְשָׁעִים צָלְחָה שְׁלוֹ כָּל-בְּגִדִי בָגָד

Jeremiah 12:2 Thou hast planted them, yea, they have taken root: they grow, yea, they bring forth fruit: thou *art* near in their mouth, and far from their reins.

Jeremiah 12:2
נִטְעָתָם גַּם-שָׁרְשׁוֹ יִלְכוּ גַם-עָשׂוּ פְּרִי קָרוֹב אֶתָּה
בְּפִיהֶם וּרְחוֹק מִכְּלִיֹּתֵיהֶם

Jeremiah 12:3 But thou, O LORD, knowest me: thou hast seen me, and tried mine heart toward thee: pull them out like sheep for the slaughter, and prepare them for the day of slaughter.

Jeremiah 12:3
וְאַתָּה יְהוָה יִדְעָתָנִי תִּרְאֵנִי וּבְחִנָּתָ לִבִּי אֶתָּךְ הִתְקַם
כְּצֹאן לְטִבְחָה וְהִקְדַּשְׁם לְיוֹם הִרְגָּה

Jeremiah 12:4 How long shall the land mourn, and the herbs of every field wither, for the wickedness of them that dwell therein? the beasts are consumed, and the birds; because they said, He shall not see our last end.

Jeremiah 12:4
עַד-מָתִי תִאָּבֵל הָאָרֶץ וְעֵשֶׂב כָּל-הַשָּׂדֶה יִיבֹשׁ מִרַעַת
יֹשְׁבֵי-בָהּ סָפְתָה בְּהֵמוֹת וְעוֹף כִּי אָמְרוּ לֹא יִרְאֶה אֶת-אַחֲרֵיתָנוּ

Jeremiah 12:5 If thou hast run with the footmen, and they have wearied thee, then how canst thou contend with horses? and *if* in the land of peace, *wherein* thou trustedst, *they wearied thee*, then how wilt thou do in the swelling of Jordan?

Jeremiah 12:5
כִּי אֶת-רַגְלִים רָצָתָה וַיִּלְאוּךָ וְאִיךָ תִּתְחַרָּה
אֶת-הַסּוּסִים וּבְאֶרֶץ שָׁלוֹם אֶתָּה בּוֹטַח וְאִיךָ תַעֲשֶׂה בְּגִּאֹן הַיַּרְדֵּן

Jeremiah 12:6 For even thy brethren, and the house of thy father, even they have dealt treacherously with thee; yea, they have called a multitude after thee: believe them not, though they speak fair words unto thee.

Jeremiah 12:6
כִּי גַם-אַחֶיךָ וּבֵית-אָבִיךָ גַּם-הֵמָּה בָּגְדוּ בָּךְ גַּם-הֵמָּה
קָרְאוּ אַחֲרֶיךָ מִלֹּא אֶל-תַּאֲמֵן בָּם כִּי-יִדְבְּרוּ אֵלֶיךָ טוֹבוֹת

Jeremiah 12:7 I have forsaken mine house, I have left mine heritage; I have given the dearly beloved of my soul into the hand of her enemies.

Jeremiah 12:7
עָזַבְתִּי אֶת-בֵּיתִי נָטַשְׁתִּי אֶת-נַחֲלָתִי נָתַתִּי אֶת-יְרֵדוֹת
נַפְשִׁי בְּכַף אִיְבִיָּה

Jeremiah 12:8 Mine heritage is unto me as a lion in the forest; it crieth out against me: therefore have I hated it.

Jeremiah 12:8 הִיתָה־לִּי נַחֲלָתִי כְּאַרְיֵה בִיעֵר נִתְּנָה עָלַי בְּקוֹלָהּ
עַל־כֵּן שָׂנְאֹתִיהָ

Jeremiah 12:9 Mine heritage *is* unto me *as* a speckled bird, the birds round about *are* against her; come ye, assemble all the beasts of the field, come to devour.

Jeremiah 12:9 הָעֵיט צְבוּעַ נַחֲלָתִי לִי הָעֵיט סָבִיב עָלֶיהָ לָכֵן אֶסְפוּ
כָּל־חַיֵּית הַשָּׂדֶה הֵתִיו לְאָכְלָהּ

Jeremiah 12:10 Many pastors have destroyed my vineyard, they have trodden my portion under foot, they have made my pleasant portion a desolate wilderness.

Jeremiah 12:10 רָעִים רַבִּים שִׁחֲתוּ כַרְמִי בְסָסוּ אֶת־חֻלְקָתִי נָתְנוּ
אֶת־חֻלְקַת חֲמֻדָּתִי לְמִדְבָּר שְׂמָמָה

Jeremiah 12:11 They have made it desolate, *and being* desolate it mourneth unto me; the whole land is made desolate, because no man layeth *it* to heart.

Jeremiah 12:11 שָׂמָה לְשִׂמְמָה אֲבָלָה עָלַי שְׂמָמָה נִשְׂמָמָה כָּל־הָאָרֶץ
כִּי אֵין אִישׁ שֶׁם עַל־לֵב

Jeremiah 12:12 The spoilers are come upon all high places through the wilderness: for the sword of the LORD shall devour from the *one* end of the land even to the *other* end of the land: no flesh shall have peace.

Jeremiah 12:12 עַל־כָּל־שְׂפָיִם בְּמִדְבָּר בָּאוּ שְׂדֵדִים כִּי חָרַב לַיהוָה
אָכְלָה מִקְצֵה־אֶרֶץ וְעַד־קֶצֶה הָאָרֶץ אֵין שָׁלוֹם לְכָל־בָּשָׂר

Jeremiah 12:13 They have sown wheat, but shall reap thorns: they have put themselves to pain, *but* shall not profit: and they shall be ashamed of your revenues because of the fierce anger of the LORD.

Jeremiah 12:13 זָרְעוּ חֲטִיִּם וְקָצְרוּ קַצְרוֹ נָחֲלוּ לֹא יוֹעִלוּ וּבָשׂוּ
מִתְּבוֹאֲתֵיכֶם מִחֲרוֹן אַף־יְהוָה

Jeremiah 12:14 ¶ Thus saith the LORD against all mine evil neighbours, that touch the inheritance which I have caused my people Israel to inherit; Behold, I will pluck them out of

their land, and pluck out the house of Judah from among them.

Jeremiah 12:14 כֹּה אָמַר יְהוָה עַל-כָּל-שְׁכֵנֵי הָרָעִים הַנִּגְעִים
בַּנְּחֻלָּה אֲשֶׁר-הִנַּחְלֹתִי אֶת-עַמִּי אֶת-יִשְׂרָאֵל הַנִּגְנִי נִתְּשָׁם מֵעַל
אֲדָמָתָם וְאֶת-בֵּית יְהוּדָה אֶתוֹשׁ מִתּוֹכָם

Jeremiah 12:15 And it shall come to pass, after that I have plucked them out I will return, and have compassion on them, and will bring them again, every man to his heritage, and every man to his land.

Jeremiah 12:15 וְהָיָה אַחֲרֵי נִתְּשֵׁי אוֹתָם אָשׁוּב וְרַחֲמָתִים וְהִשְׁבֹּתִים
אִישׁ לְנַחֲלָתוֹ וְאִישׁ לְאֶרְצוֹ

Jeremiah 12:16 And it shall come to pass, if they will diligently learn the ways of my people, to swear by my name, The LORD liveth; as they taught my people to swear by Baal; then shall they be built in the midst of my people.

Jeremiah 12:16 וְהָיָה אִם-לָמַד יִלְמְדוּ אֶת-דַּרְכֵי עַמִּי לְהִשָּׁבַע בְּשְׁמִי
חַי-יְהוָה כִּאֲשֶׁר לָמְדוּ אֶת-עַמִּי לְהִשָּׁבַע בַּבַּעַל וְנִבְנוּ בְּתוֹךְ עַמִּי

Jeremiah 12:17 But if they will not obey, I will utterly pluck up and destroy that nation, saith the LORD.

Jeremiah 12:17 וְאִם לֹא יִשְׁמָעוּ וְנִתְּשֹׁתִי אֶת-הַגּוֹי הַהוּא נִתּוֹשׁ וְאֶבֶד
נְאֻם-יְהוָה

Jeremiah 13:1 ¶ Thus saith the LORD unto me, Go and get thee a linen girdle, and put it upon thy loins, and put it not in water.

Jeremiah 13:1 כֹּה-אָמַר יְהוָה אֵלַי הֲלוֹךְ וְקִנִּיתָ לָךְ אֲזוֹר פְּשָׁתִים
וּשְׁמַתוֹ עַל-מִתְּנֶיךָ וּבַמַּיִם לֹא תִבְאַהוּ

Jeremiah 13:2 So I got a girdle according to the word of the LORD, and put *it* on my loins.

Jeremiah 13:2 וָאֶקְנִיתָ אֶת-הָאֲזוֹר כַּדְּבַר יְהוָה וָאָשָׁם עַל-מִתְּנֵי

Jeremiah 13:3 And the word of the LORD came unto me the second time, saying,

Jeremiah 13:3 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי שֵׁנִית לֵאמֹר

Jeremiah 13:4 Take the girdle that thou hast got, which *is* upon thy loins, and arise, go to

Euphrates, and hide it there in a hole of the rock.

Jeremiah 13:4 קַח אֶת-הָאָזֹר אֲשֶׁר קָנִיתָ אֲשֶׁר עַל-מִתְנֶיךָ וְקוּם לֵךְ
בְּרָתָהּ וְטָמְנֶהּ שָׁם בְּנִקְיַק הַסֵּלַע

Jeremiah 13:5 So I went, and hid it by Euphrates, as the LORD commanded me.

Jeremiah 13:5 וְאֵלַי וְאֶטְמְנֶהּ בַּבֶּרֶת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אוֹתִי

Jeremiah 13:6 And it came to pass after many days, that the LORD said unto me, Arise, go to Euphrates, and take the girdle from thence, which I commanded thee to hide there.

Jeremiah 13:6 וַיְהִי מִקֵּץ יָמִים רַבִּים וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קוּם לֵךְ
בְּרָתָהּ וְקַח מִשָּׁם אֶת-הָאָזֹר אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ לְטָמְנוֹ-שָׁם

Jeremiah 13:7 Then I went to Euphrates, and digged, and took the girdle from the place where I had hid it: and, behold, the girdle was marred, it was profitable for nothing.

Jeremiah 13:7 וְאֵלַי בְּרָתָהּ וְאֶחָפַר וָאֶקַּח אֶת-הָאָזֹר מִן-הַמָּקוֹם
אֲשֶׁר-טָמְנִיתִי שָׁמָּה וְהִנֵּה נִשְׁתַּת הָאָזֹר לֹא יִצְלַח לְכֹל

Jeremiah 13:8 ¶ Then the word of the LORD came unto me, saying,

Jeremiah 13:8 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Jeremiah 13:9 Thus saith the LORD, After this manner will I mar the pride of Judah, and the great pride of Jerusalem.

Jeremiah 13:9 כֹּה אָמַר יְהוָה כָּכָה אֲשַׁחִית אֶת-גִּזְאוֹן יְהוּדָה
וְאֶת-גִּזְאוֹן יְרוּשָׁלָּיִם הָרָב

Jeremiah 13:10 This evil people, which refuse to hear my words, which walk in the imagination of their heart, and walk after other gods, to serve them, and to worship them, shall even be as this girdle, which is good for nothing.

Jeremiah 13:10 הָעָם הַזֶּה הֵזָה הָרַע הַמֵּאֲנִים לְשִׁמוּעַ אֶת-דְּבָרֵי הַחֲלָכִים
בְּשִׁרְרוֹת לִבָּם וַיֵּלְכוּ אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים לְעִבְדָּם וּלְהִשְׁתַּחֲוֹת
לָהֶם וַיְהִי כַּאֲזֹר הַזֶּה אֲשֶׁר לֹא-יִצְלַח לְכֹל

Jeremiah 13:11 For as the girdle cleaveth to the loins of a man, so have I caused to cleave unto me the whole house of Israel and the whole house of Judah, saith the LORD; that they

might be unto me for a people, and for a name, and for a praise, and for a glory: but they would not hear.

Jeremiah 13:11 כִּי כַּאֲשֶׁר יִדְבֹק הָאֶזְזוֹר אֶל-מִתְנֵי-אִישׁ כֵּן הִדְבַּקְתִּי
אֵלַי אֶת-כָּל-בֵּית יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כָּל-בֵּית יְהוּדָה נְאֻם-יְהוָה לְהִיּוֹת
לִי לְעָם וּלְשֵׁם וּלְתִהְיֶה וּלְתַפְאֶרֶת וְלֹא שָׁמְעוּ

Jeremiah 13:12 ¶ Therefore thou shalt speak unto them this word; Thus saith the LORD God of Israel, Every bottle shall be filled with wine: and they shall say unto thee, Do we not certainly know that every bottle shall be filled with wine?

Jeremiah 13:12 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה כֹּה-אָמַר יְהוָה
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כָּל-נֶבֶל יִמָּלֵא יַיִן וְאָמְרוּ אֵלָיךָ הֲיָדַע לֹא יָדַע כִּי
כָל-נֶבֶל יִמָּלֵא יַיִן

Jeremiah 13:13 Then shalt thou say unto them, Thus saith the LORD, Behold, I will fill all the inhabitants of this land, even the kings that sit upon David's throne, and the priests, and the prophets, and all the inhabitants of Jerusalem, with drunkenness.

Jeremiah 13:13 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה-אָמַר יְהוָה הִנְנִי מְמַלֵּא
אֶת-כָּל-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הַזֹּאת וְאֶת-הַמְּלָכִים הַיֹּשְׁבִים לְדָוִד
עַל-כִּסְאוֹ וְאֶת-הַכֹּהֲנִים וְאֶת-הַנְּבִיאִים וְאֶת כָּל-יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּם
שִׁכְרוֹן

Jeremiah 13:14 And I will dash them one against another, even the fathers and the sons together, saith the LORD: I will not pity, nor spare, nor have mercy, but destroy them.

Jeremiah 13:14 וְנִפְצְתִים אִישׁ אֶל-אָחִיו וְהָאָבוֹת וְהַבָּנִים יַחְדָּו
נְאֻם-יְהוָה לֹא-אֶחָמוּל וְלֹא-אֶחֹס וְלֹא אֶרְחַם מִהַשְׁחִיתָם

Jeremiah 13:15 Hear ye, and give ear; be not proud: for the LORD hath spoken.

Jeremiah 13:15 שְׁמָעוּ וְהִאֲזִינוּ אֶל-תְּנִבְהוֹ כִּי יְהוָה דִּבֶּר

Jeremiah 13:16 Give glory to the LORD your God, before he cause darkness, and before your feet stumble upon the dark mountains, and, while ye look for light, he turn it into the shadow of death, *and* make *it* gross darkness.

Jeremiah 13:16 תִּנוּ לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם כְּבוֹד בְּטָרֶם יַחֲשֹךְ וּבְטָרֶם
יִתְנַגְּפוּ רַגְלֵיכֶם עַל-הָרֵי נֶשֶׁף וְקוֹיְתָם לְאוֹר וְשָׁמָּה

לְצִלְמוֹת (יְשִׁית) [וְשִׁית] לַעֲרֶפֶל

Jeremiah 13:17 But if ye will not hear it, my soul shall weep in secret places for *your* pride; and mine eye shall weep sore, and run down with tears, because the LORD'S flock is carried away captive.

Jeremiah 13:17 וְאִם לֹא תִשְׁמָעוּהָ בְּמִסְתָּרִים תִּבְכֶּה נַפְשִׁי מִפְּנֵי גִוָּה
וְדַמְעַתְּ תִדְמַע וְתִרְדַּד עֵינַי דִּמְעָה כִּי נִשְׁבָּה עֶרְדַּר יְהוָה

Jeremiah 13:18 Say unto the king and to the queen, Humble yourselves, sit down: for your principalities shall come down, *even* the crown of your glory.

Jeremiah 13:18 אָמַר לַמֶּלֶךְ וּלְנִבִּיָּהּ הַשְׁפִּילוּ שִׁבּוּ כִּי יֵרֵד
מִרְאֲשׁוֹתֵיכֶם עֲטָרַת תִּפְאֶרְתְּכֶם

Jeremiah 13:19 The cities of the south shall be shut up, and none shall open *them*: Judah shall be carried away captive all of it, it shall be wholly carried away captive.

Jeremiah 13:19 עָרֵי הַנֶּגֶב סָגְרוּ וְאֵין פֶּתַח הֲגִלָּת יְהוּדָה כָּלָה הֲגִלָּת
שְׁלֹמִים

Jeremiah 13:20 Lift up your eyes, and behold them that come from the north: where *is* the flock *that* was given thee, thy beautiful flock?

Jeremiah 13:20 (שְׂאוּ עֵינֵיכֶם) וְרֹאיוּ [הַבָּאִים מִצָּפוֹן
אֵיזָה הָעֶרְדַּר נִתֵּן-לָךְ צֹאן תִּפְאֶרְתְּךָ

Jeremiah 13:21 What wilt thou say when he shall punish thee? for thou hast taught them *to be* captains, *and* as chief over thee: shall not sorrows take thee, as a woman in travail?

Jeremiah 13:21 מַה-תֹּאמְרִי כִּי-יִפְקֹד עָלֶיךָ וְאַתָּה לְמִדָּת אֲתָם עָלֶיךָ
אֲלֵפִים לְרֹאשׁ הָלֹא חֲבָלִים יִאֲחָזוּךָ כִּמּוֹ אִשָּׁת לֵדָה

Jeremiah 13:22 And if thou say in thine heart, Wherefore come these things upon me? For the greatness of thine iniquity are thy skirts discovered, *and* thy heels made bare.

Jeremiah 13:22 וְכִי תֹאמְרִי בְּלִבְבְּךָ מִדּוּעַ קָרָאֵנִי אֵלֶּה בָּרֶב עֲוֹנֶיךָ
נִגְלִי שׁוּלְיֶיךָ נִחְמָסוּ עֲקֻבְיֶיךָ

Jeremiah 13:23 Can the Ethiopian change his skin, or the leopard his spots? *then* may ye also

do good, that are accustomed to do evil.

Jeremiah 13:23 תִּיהְפֹּךְ כּוֹשֵׁי עוֹרוֹ וְנֹמֵר חֶבְרַבְרָתוֹ גַּם־אַתָּם
תּוֹכְלוּ לְהִיטִיב לְמַדֵּי הָרָע

Jeremiah 13:24 Therefore will I scatter them as the stubble that passeth away by the wind of the wilderness.

Jeremiah 13:24 וְאַפִּיצֵם כְּקֹשׁ־עוֹבֵר לְרוּחַ מִדְבָּר

Jeremiah 13:25 This *is* thy lot, the portion of thy measures from me, saith the LORD; because thou hast forgotten me, and trusted in falsehood.

Jeremiah 13:25 זֶה גּוֹרְלְךָ מִנֶּת־מִדֶּיךָ מֵאֵתִי נְאֻם־יְהוָה אֲשֶׁר שָׁכַחְתָּ
אוֹתִי וַתִּבְטַחַי בַּשָּׁקֶר

Jeremiah 13:26 Therefore will I discover thy skirts upon thy face, that thy shame may appear.

Jeremiah 13:26 וְגַם־אֲנִי חֲשַׁפְתִּי שׁוּלְיֶיךָ עַל־פָּנֶיךָ וְנִרְאָה קְלוֹנוֹךָ

Jeremiah 13:27 I have seen thine adulteries, and thy neighings, the lewdness of thy whoredom, *and* thine abominations on the hills in the fields. Woe unto thee, O Jerusalem! wilt thou not be made clean? when *shall it* once *be*?

Jeremiah 13:27 נֹאפִיךָ וּמִצְהָלוֹתֶיךָ זִמָּת זְנוּתְךָ עַל־גִּבְעוֹת בַּשָּׂדֶה
רָאִיתִי שְׁקוּצֶיךָ אוֹי לָךְ יְרוּשָׁלָּיִם לֹא תִטְהָרִי אַחֲרֵי מָתִי עַד

Jeremiah 14:1 ¶ The word of the LORD that came to Jeremiah concerning the dearth.

Jeremiah 14:1 אֲשֶׁר הָיָה דְבַר־יְהוָה אֶל־יִרְמְיָהוּ עַל־דְּבָרֵי
הַבָּצָרוֹת

Jeremiah 14:2 Judah mourneth, and the gates thereof languish; they are black unto the ground; and the cry of Jerusalem is gone up.

Jeremiah 14:2 אֲבָלָה יְהוּדָה וּשְׁעָרֶיהָ אֲמָלְלוּ קִדְרוּ לָאָרֶץ וַצִּוַחַת
יְרוּשָׁלָּיִם עָלְתָה

Jeremiah 14:3 And their nobles have sent their little ones to the waters: they came to the pits, *and* found no water; they returned with their vessels empty; they were ashamed and confounded, and covered their heads.

Jeremiah 14:3 וְאֲדִירֵיהֶם שָׁלְחוּ (צִעֲוִירֵיהֶם) [צִעֲוִירֵיהֶם] לַמָּיִם בָּאוּ
עַל-גִּבִּים לֹא-מָצְאוּ מַיִם שָׁבוּ כְּלִיָּהֶם רִיקָם בָּשׂוּ וְהִכְלִמוּ וְחָפּוּ
רֹאשָׁם

Jeremiah 14:4 Because the ground is chapt, for there was no rain in the earth, the plowmen were ashamed, they covered their heads.

Jeremiah 14:4 בַּעֲבוּר הָאֲדָמָה חֲתָה כִּי לֹא-הָיָה גֶשֶׁם בְּאֶרֶץ בָּשׂוּ
אֲכָרִים חָפּוּ רֹאשָׁם

Jeremiah 14:5 Yea, the hind also calved in the field, and forsook *it*, because there was no grass.

Jeremiah 14:5 כִּי גַם-אֵילָת בִּשְׂדֵה יִלְדָה וְעִזּוֹב כִּי לֹא-הָיָה דָּשָׁא

Jeremiah 14:6 And the wild asses did stand in the high places, they snuffed up the wind like dragons; their eyes did fail, because *there was* no grass.

Jeremiah 14:6 וּפָרָאִים עָמְדוּ עַל-שִׁפְיָם שָׁאֲפוּ רוּחַ כַּתְנִים כָּלוּ
עֵינֵיהֶם כִּי-אֵין עֶשֶׂב

Jeremiah 14:7 O LORD, though our iniquities testify against us, do thou *it* for thy name's sake: for our backslidings are many; we have sinned against thee.

Jeremiah 14:7 אִם-עֲוֹנֵינוּ עָנּוּ בָנוּ יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי-רַבּוּ
מְשׁוֹבְתֵינוּ לָךְ חֲטָאנוּ

Jeremiah 14:8 O the hope of Israel, the saviour thereof in time of trouble, why shouldest thou be as a stranger in the land, and as a wayfaring man *that* turneth aside to tarry for a night?

Jeremiah 14:8 מָקוֹה יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעוֹ בְּעֵת צָרָה לָמָּה תִּהְיֶה כְּגֵר
בְּאֶרֶץ וּכְאֶרֶח נָטָה לָלוֹן

Jeremiah 14:9 Why shouldest thou be as a man astonied, as a mighty man *that* cannot save? yet thou, O LORD, *art* in the midst of us, and we are called by thy name; leave us not.

Jeremiah 14:9 לָמָּה תִּהְיֶה כְּאִישׁ נִדְהָם כְּגִבּוֹר לֹא-יֹכֵל לְהוֹשִׁיעַ
וְאַתָּה בְּקִרְבָּנוּ יְהוָה וְשְׁמֶךָ עָלֵינוּ נִקְרָא אַל-תִּנְחַנּוּ

Jeremiah 14:10 Thus saith the LORD unto this people, Thus have they loved to wander, they have not refrained their feet, therefore the LORD doth not accept them; he will now remember their iniquity, and visit their sins.

Jeremiah 14:10 כֹּה־אָמַר יְהוָה לָעָם הַזֶּה כִּן אָהָבוּ לָנוּעַ רַגְלֵיהֶם
לֹא חָשְׁכוּ וַיְהוּה לֹא רָצָם עֲתָה יִזְכֹּר עֲוֹנָם וַיִּפְקֹד חַטָּאתָם

Jeremiah 14:11 ¶ Then said the LORD unto me, Pray not for this people for *their* good.

Jeremiah 14:11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אַל־תִּתְפַּלֵּל בְּעַד־הָעָם הַזֶּה
לְטוֹבָה

Jeremiah 14:12 When they fast, I will not hear their cry; and when they offer burnt offering and an oblation, I will not accept them: but I will consume them by the sword, and by the famine, and by the pestilence.

Jeremiah 14:12 כִּי יִצְמוּ אֵינֶנִּי שֹׁמֵעַ אֶל־רִנָּתָם וְכִי יַעֲלוּ עֹלָה וּמִנְחָה
אֵינֶנִּי רֹצֵם כִּי בַחֲרֹב וּבָרָעַב וּבַדָּבָר אֲנֹכִי מְכַלָּה אוֹתָם

Jeremiah 14:13 ¶ Then said I, Ah, Lord GOD! behold, the prophets say unto them, Ye shall not see the sword, neither shall ye have famine; but I will give you assured peace in this place.

Jeremiah 14:13 וָאֹמַר אֶהְיֶה אֲדֹנָי יְהוָה הִנֵּה הַנְּבִאִים אֹמְרִים לָהֶם
לֹא־תִרְאוּ חֶרֶב וְרָעַב לֹא־יִהְיֶה לָכֶם כִּי־שְׁלוֹם אֲמַת אֶתֵּן לָכֶם
בַּמָּקוֹם הַזֶּה

Jeremiah 14:14 Then the LORD said unto me, The prophets prophesy lies in my name: I sent them not, neither have I commanded them, neither spake unto them: they prophesy unto you a false vision and divination, and a thing of nought, and the deceit of their heart.

Jeremiah 14:14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי שָׁקֶר הַנְּבִאִים נְבִאִים בְּשִׁמִּי לֹא
שְׁלַחְתִּים וְלֹא צִוִּיתִים וְלֹא דִבַּרְתִּי אֲלֵיהֶם חֲזוֹן שָׁקֶר
וְקֶסֶם (וְאֵלּוּל) (וְאֵלִיל) [וְתִרְמוֹת] [וְתִרְמִית] לָבָם הִמָּה
מִתְנַבְּאִים לָכֶם

Jeremiah 14:15 Therefore thus saith the LORD concerning the prophets that prophesy in my name, and I sent them not, yet they say, Sword and famine shall not be in this land; By sword and famine shall those prophets be consumed.

Jeremiah 14:15 לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה עַל־הַנְּבִאִים הַנְּבִאִים בְּשִׁמִּי וְאֲנִי

לֹא־שְׁלַחְתִּים וְהָמָּה אֲמָרִים חָרֵב וְרָעַב לֹא יִהְיֶה בְּאֶרֶץ הַזֹּאת
בְּחָרֵב וּבְרָעַב יִתְּמוּ הַנְּבָאִים הָהֵמָּה

Jeremiah 14:16 And the people to whom they prophesy shall be cast out in the streets of Jerusalem because of the famine and the sword; and they shall have none to bury them, them, their wives, nor their sons, nor their daughters: for I will pour their wickedness upon them.

Jeremiah 14:16 וְהָעָם אֲשֶׁר־הָמָּה נְבָאִים לָהֶם יִהְיוּ מְשַׁלְכִים בַּחֲצוֹת
יְרוּשָׁלָּיִם מִפְּנֵי הָרָעַב וְהַחָרֵב וְאִין מְקַבֵּר לָהֵמָּה הָמָּה נְשִׁיהֶם
וּבְנֵיהֶם וּבָנִיתֵיהֶם וְשַׁפְכֹתִי עֲלֵיהֶם אֶת־רָעָתָם

Jeremiah 14:17 Therefore thou shalt say this word unto them; Let mine eyes run down with tears night and day, and let them not cease: for the virgin daughter of my people is broken with a great breach, with a very grievous blow.

Jeremiah 14:17 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה תַּרְדֵּנָה עֵינֵי דַמְעָה
לַיְלָה וַיּוֹמָם וְאֶל־תַּדְמִינָה כִּי שֹׁבֵר גָּדוֹל נִשְׁבְּרָה בְּתוֹלַת
בֵּת־עַמִּי מִכָּה נַחֲלָה מְאֹד

Jeremiah 14:18 If I go forth into the field, then behold the slain with the sword! and if I enter into the city, then behold them that are sick with famine! yea, both the prophet and the priest go about into a land that they know not.

Jeremiah 14:18 אִם־יֵצְאָתִי הַשָּׂדֶה וְהִנֵּה חַלְלֵי־חָרֵב וְאִם בָּאתִי
הָעִיר וְהִנֵּה תַחֲלוּאֵי רָעַב כִּי־גַם־נְבִיא גַם־כֹּהֵן סָחֲרוּ אֶל־אֶרֶץ
וְלֹא יָדְעוּ

Jeremiah 14:19 Hast thou utterly rejected Judah? hath thy soul lothed Zion? why hast thou smitten us, and *there is* no healing for us? we looked for peace, and *there is* no good; and for the time of healing, and behold trouble!

Jeremiah 14:19 הֲמָאֵס מְאֹסָתָ אֶת־יְהוּדָה אִם־בְּצִיּוֹן נִעַלְתָּ נַפְשְׁךָ
מִדּוֹעַ הַכִּיתָנוּ וְאִין לָנוּ מִרְפָּא קִנּוּהַ לְשָׁלוֹם וְאִין טוֹב וּלְעֵת מִרְפָּא
וְהִנֵּה בָעָתָה

Jeremiah 14:20 We acknowledge, O LORD, our wickedness, *and* the iniquity of our fathers: for we have sinned against thee.

Jeremiah 14:20 יְדַעְנוּ יְהוָה רָשָׁעֵנוּ עֲוֹן אֲבוֹתֵינוּ כִּי חָטָאנוּ לָךְ

Jeremiah 14:21 Do not abhor *us*, for thy name's sake, do not disgrace the throne of thy glory: remember, break not thy covenant with us.

Jeremiah 14:21 אֶל-תִּנְאֹץ לְמַעַן שְׁמֶךָ אֶל-תִּנְבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדְךָ זָכֹר
אֶל-תִּפְרַר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ

Jeremiah 14:22 Are there *any* among the vanities of the Gentiles that can cause rain? or can the heavens give showers? *art* not thou he, O LORD our God? therefore we will wait upon thee: for thou hast made all these *things*.

Jeremiah 14:22 הֲיֵשׁ בְּהַבְלֵי הַגּוֹיִם מִנְשָׁמִים וְאִם-הַשָּׁמַיִם יִתְּנוּ
רַבִּיּים הֲלֹא אַתָּה-הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְנִקְוָה-לָּךְ כִּי-אַתָּה עֹשֶׂית
אֶת-כָּל-אֲלֹהֵה

Jeremiah 15:1 ¶ Then said the LORD unto me, Though Moses and Samuel stood before me, *yet* my mind *could* not *be* toward this people: cast *them* out of my sight, and let them go forth.

Jeremiah 15:1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אִם-יַעֲמֹד מֹשֶׁה וְשָׁמוּאֵל לִפְנֵי אֵין
נִפְשִׁי אֶל-הָעָם הַזֶּה שְׁלַח מֵעַל-פָּנַי וַיֵּצְאוּ

Jeremiah 15:2 And it shall come to pass, if they say unto thee, Whither shall we go forth? then thou shalt tell them, Thus saith the LORD; Such as *are* for death, to death; and such as *are* for the sword, to the sword; and such as *are* for the famine, to the famine; and such as *are* for the captivity, to the captivity.

Jeremiah 15:2 וְהָיָה כִּי-יֹאמְרוּ אֵלֶיךָ אָנָּה נֵצֵא וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם
כֹּה-אָמַר יְהוָה אֲשֶׁר לַמָּוֶת וְאֲשֶׁר לַמָּוֶת וְאֲשֶׁר לַחֶרֶב וְאֲשֶׁר לַחֶרֶב וְאֲשֶׁר
לָרָעַב לָרָעַב וְאֲשֶׁר לַשָּׁבִי לַשָּׁבִי

Jeremiah 15:3 And I will appoint over them four kinds, saith the LORD: the sword to slay, and the dogs to tear, and the fowls of the heaven, and the beasts of the earth, to devour and destroy.

Jeremiah 15:3 וּפָקַדְתִּי עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִשְׁפָּחוֹת נְאֻם-יְהוָה
אֶת-הַחֶרֶב לַהֲרֹג וְאֶת-הַכְּלָבִים לְסַחֵב וְאֶת-עוֹף הַשָּׁמַיִם
וְאֶת-בְּהֵמַת הָאָרֶץ לֶאֱכֹל וּלְהַשְׁחִית

Jeremiah 15:4 And I will cause them to be removed into all kingdoms of the earth, because of Manasseh the son of Hezekiah king of Judah, for *that* which he did in Jerusalem.

Jeremiah 15:4 (וְנִתְּתִים) לְזֹעָה] (לְזֹעָה) לְכָל מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ
בְּגִלְלִי מִנִּשְׁאָה בֶן-יְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה עַל אֲשֶׁר-עָשָׂה בִירוּשָׁלָיִם

Jeremiah 15:5 For who shall have pity upon thee, O Jerusalem? or who shall bemoan thee? or who shall go aside to ask how thou doest?

Jeremiah 15:5 כִּי מִי־יַחְמֹל עָלַיִךְ יְרוּשָׁלָיִם וּמִי יִנּוּד לְךָ וּמִי יִסּוּר
לִשְׁאֹל לְשָׁלֹם לְךָ

Jeremiah 15:6 Thou hast forsaken me, saith the LORD, thou art gone backward: therefore will I stretch out my hand against thee, and destroy thee; I am weary with repenting.

Jeremiah 15:6 אֶת נִטְשֹׁתִי אֲתִי נֹאֵם-יְהוָה אַחֲזֹר תִּלְכִּי וְאֵט אֶת-יָדֵי
עָלַיִךְ וְאֲשַׁחֲיֶתְךָ נִלְאִיתִי הַנָּחִים

Jeremiah 15:7 And I will fan them with a fan in the gates of the land; I will bereave *them* of children, I will destroy my people, *since* they return not from their ways.

Jeremiah 15:7 וְאֶזְרֵם בַּמִּזְרָה בְּשַׁעְרֵי הָאָרֶץ שְׂכַלְתִּי אֲבֹדְתִי
אֶת-עַמִּי מִדְּרָכֵיהֶם לֹא-שָׁבוּ

Jeremiah 15:8 Their widows are increased to me above the sand of the seas: I have brought upon them against the mother of the young men a spoiler at noonday: I have caused *him* to fall upon it suddenly, and terrors upon the city.

Jeremiah 15:8 עֲצֻמוֹתַי אֶלְמִנְתּוֹ מִחוּל יָמִים הִבֵּאתִי לָהֶם עַל-אֵם
בַּחֲזֹר שִׁדְד בְּצִהְרֵי הַפִּלְתִּי עָלֶיהָ פֶּתָאם עִיר וּבְהִלּוֹת

Jeremiah 15:9 She that hath borne seven languisheth: she hath given up the ghost; her sun is gone down while *it was* yet day: she hath been ashamed and confounded: and the residue of them will I deliver to the sword before their enemies, saith the LORD.

Jeremiah 15:9 אִמְלָלָהּ יִלְדֶּת הִשְׁבְּעָה נִפְתָּה נִפְשָׁה (בָּאָה)
(בָּא) שִׁמְשָׁה בְּעַד יוֹמָם בּוֹשָׁה וְחִפְרָה וּשְׂאֲרֵיתָם לַחֲרֹב אֵתָן
לִפְנֵי אִיְבֵיהֶם נֹאֵם-יְהוָה

Jeremiah 15:10 ¶ Woe is me, my mother, that thou hast borne me a man of strife and a man of contention to the whole earth! I have neither lent on usury, nor men have lent to me on usury; *yet* every one of them doth curse me.

Jeremiah 15:10 אוֹי־לִי אָמִי כִי יִלְדֹתַנִּי אִישׁ רִיב וְאִישׁ מָרוֹן
לְכָל־הָאָרֶץ לֹא־נָשִׁיתִי וְלֹא־נָשׂוּ־בִי כָּל־הַמָּקָלְלוֹנִי

Jeremiah 15:11 The LORD said, Verily it shall be well with thy remnant; verily I will cause the enemy to entreat thee *well* in the time of evil and in the time of affliction.

Jeremiah 15:11 אָמַר יְהוָה אִם־לֹא (שָׁרוּתָךְ) (שְׁרִיתֶיךָ) לְטוֹב
אִם־לֹא הַפְּנֵעֲתִי בְךָ בְּעֵת־רָעָה וּבְעֵת צָרָה אֶת־הָאֵיִב

Jeremiah 15:12 Shall iron break the northern iron and the steel?

Jeremiah 15:12 הֲיִרְעַ בְּרֹזֶל בְּרֹזֶל מִצָּפוֹן וּנְחָשֶׁת

Jeremiah 15:13 ¶ Thy substance and thy treasures will I give to the spoil without price, and *that* for all thy sins, even in all thy borders.

Jeremiah 15:13 חֵילְךָ וְאוֹצְרוֹתֶיךָ לִבִּז אֶתֵּן לֹא בְמַחִיר
וּבְכָל־חַטָּאוֹתֶיךָ וּבְכָל־גְּבוּלֶיךָ

Jeremiah 15:14 And I will make *thee* to pass with thine enemies into a land *which* thou knowest not: for a fire is kindled in mine anger, *which* shall burn upon you.

Jeremiah 15:14 וְהַעֲבַרְתִּי אֶת־אֵיבֶיךָ בָּאָרֶץ לֹא יָדַעְתָּ כִּי־אֵשׁ
קָדְחָהּ בְּאַפִּי עָלֵיכֶם תִּוְקַד

Jeremiah 15:15 O LORD, thou knowest: remember me, and visit me, and revenge me of my persecutors; take me not away in thy longsuffering: know that for thy sake I have suffered rebuke.

Jeremiah 15:15 אַתָּה יָדַעְתָּ יְהוָה זָכְרֵנִי וּפָקַדְנִי וְהִנָּקָם לִי מִרְדָּפָי
אֶל־לְאָרְךָ אֶפְּךָ תִּקְחֵנִי דַע שְׂאֵתִי עָלֶיךָ חֲרָפָה

Jeremiah 15:16 Thy words were found, and I did eat them; and thy word was unto me the joy and rejoicing of mine heart: for I am called by thy name, O LORD God of hosts.

Jeremiah 15:16 נִמְצְאוּ דְבָרֶיךָ וְאָכַלְתִּים וַיְהִי (דְּבָרֶיךָ) (דְּבָרְךָ) לִי
לְשֹׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחַת לִבִּי כִי־נִקְרָא שְׁמִךָ עָלַי יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת

Jeremiah 15:17 I sat not in the assembly of the mockers, nor rejoiced; I sat alone because of thy hand: for thou hast filled me with indignation.

Jeremiah 15:17 לֹא־יִשְׁבְּתִי בְּסוּד־מְשַׁחֲקִים וְאֶעֱלֶז מִפְּנֵי יְדֶךָ בָּדָד
יִשְׁבְּתִי כִי־זַעַם מִלְּאֲתָנִי

Jeremiah 15:18 Why is my pain perpetual, and my wound incurable, *which* refuseth to be healed? wilt thou be altogether unto me as a liar, *and as* waters *that* fail?

Jeremiah 15:18 לָמָּה הָיָה כְּאֲבִי נֹצֵחַ וּמִכָּתִי אֲנוּשָׁה מֵאַנָּה הֲרַפָּא הָיוּ
תְּהִיָּה לִי כִּמוֹ אֲכֹזֵב מַיִם לֹא נֶאֱמָנוּ

Jeremiah 15:19 Therefore thus saith the LORD, If thou return, then will I bring thee again, *and* thou shalt stand before me: and if thou take forth the precious from the vile, thou shalt be as my mouth: let them return unto thee; but return not thou unto them.

Jeremiah 15:19 לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה אִם־תָּשׁוּב וְאָשִׁיבְךָ לְפָנַי תַּעֲמֹד
וְאִם־תּוֹצִיא יָקָר מִזּוּלָּל כְּפִי תְהִיָּה יִשְׁבוּ הֵמָּה אֵלֶיךָ וְאַתָּה
לֹא־תָשׁוּב אֲלֵיהֶם

Jeremiah 15:20 And I will make thee unto this people a fenced brasen wall: and they shall fight against thee, but they shall not prevail against thee: for I *am* with thee to save thee and to deliver thee, saith the LORD.

Jeremiah 15:20 וְנִתַּתִּיךָ לָעָם הַזֶּה לְחוֹמַת נְחֹשֶׁת בְּצוּרָה וְנִלְחָמוּ
אֵלֶיךָ וְלֹא־יִוָּכְלוּ לָךְ כִּי־אַתָּה אֲנִי לְהוֹשִׁיעֶךָ וּלְהַצִּילְךָ
נָאִם־יְהוָה

Jeremiah 15:21 And I will deliver thee out of the hand of the wicked, and I will redeem thee out of the hand of the terrible.

Jeremiah 15:21 וְהִצַּלְתִּיךָ מִיַּד רָעִים וּפָדֶתִיךָ מִכַּף עֲרֻצִּים

Jeremiah 16:1 ¶ The word of the LORD came also unto me, saying,

Jeremiah 16:1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Jeremiah 16:2 Thou shalt not take thee a wife, neither shalt thou have sons or daughters in this place.

Jeremiah 16:2 לֹא־תִקַּח לָךְ אִשָּׁה וְלֹא־יִהְיוּ לָךְ בָּנִים וּבָנוֹת בַּמָּקוֹם

הַזֶּה

Jeremiah 16:3 For thus saith the LORD concerning the sons and concerning the daughters that are born in this place, and concerning their mothers that bare them, and concerning their fathers that begat them in this land;

Jeremiah 16:3 כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה עַל־הַבָּנִים וְעַל־הַבָּנוֹת הַיְּלֹדִים
בַּמָּקוֹם הַזֶּה וְעַל־אַמְתָּם הַיִּלְדוֹת אוֹתָם וְעַל־אֲבוֹתָם הַמּוֹלְדִים
אוֹתָם בָּאָרֶץ הַזֹּאת

Jeremiah 16:4 They shall die of grievous deaths; they shall not be lamented; neither shall they be buried; *but* they shall be as dung upon the face of the earth: and they shall be consumed by the sword, and by famine; and their carcases shall be meat for the fowls of heaven, and for the beasts of the earth.

Jeremiah 16:4 מִמּוֹתַי תַּחֲלָאִים יָמָתוּ לֹא יִסְפְּדוּ וְלֹא יִקְבְּרוּ לְדָמֹן
עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה יִהְיוּ וּבַחֶרֶב וּבָרָעָב יִכָּלוּ וְהָיְתָה נִבְלָתָם
לְמֵאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְבִהֵמַת הָאָרֶץ

Jeremiah 16:5 ¶ For thus saith the LORD, Enter not into the house of mourning, neither go to lament nor bemoan them: for I have taken away my peace from this people, saith the LORD, *even* lovingkindness and mercies.

Jeremiah 16:5 כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה אַל־תָּבוֹא בֵּית מְרִיחַ וְאַל־תֵּלֵךְ
לְסִפּוֹד וְאַל־תִּנְדֹּד לָהֶם כִּי־אֲסַפְתִּי אֶת־שְׁלוֹמִי מֵאֵת הָעָם־הַזֶּה
נְאֻם־יְהוָה אֶת־הַחֶסֶד וְאֶת־הַרְחָמִים

Jeremiah 16:6 Both the great and the small shall die in this land: they shall not be buried, neither shall *men* lament for them, nor cut themselves, nor make themselves bald for them:

Jeremiah 16:6 ויָמָתוּ גְדֹלִים וְקְטָנִים בָּאָרֶץ הַזֹּאת לֹא יִקְבְּרוּ
וְלֹא־יִסְפְּדוּ לָהֶם וְלֹא יִתְנַדְּדוּ וְלֹא יִקְרְחוּ לָהֶם

Jeremiah 16:7 Neither shall *men* tear *themselves* for them in mourning, to comfort them for the dead; neither shall *men* give them the cup of consolation to drink for their father or for their mother.

Jeremiah 16:7 וְלֹא־יִפְרְסוּ לָהֶם עַל־אֶבֶל לְנַחֲמָם עַל־מֵת וְלֹא־יִשְׁקוּ
אוֹתָם כּוֹס תְּנַחוּמִּים עַל־אֲבִיו וְעַל־אִמּוֹ

Jeremiah 16:8 Thou shalt not also go into the house of feasting, to sit with them to eat and to

drink.

Jeremiah 16:8 וּבֵית-מִשְׁתֶּה לֹא-תָבוֹא לְשִׁבֶּת אוֹתָם לֶאֱכֹל וְלִשְׁתּוֹת

Jeremiah 16:9 For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will cause to cease out of this place in your eyes, and in your days, the voice of mirth, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride.

Jeremiah 16:9 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי מִשְׁבִּית מִן-הַמָּקוֹם הַזֶּה לְעֵינֵיכֶם וּבִימֵיכֶם קוֹל שִׁשּׁוֹן וְקוֹל שִׁמְחָה קוֹל חֲתָן וְקוֹל כִּלָּה

Jeremiah 16:10 ¶ And it shall come to pass, when thou shalt shew this people all these words, and they shall say unto thee, Wherefore hath the LORD pronounced all this great evil against us? or what *is* our iniquity? or what *is* our sin that we have committed against the LORD our God?

Jeremiah 16:10 וְהָיָה כִּי תִגִּיד לָעָם הַזֶּה אֶת כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְאָמְרוּ אֵלֶיךָ עַל-מָה דִּבֶּר יְהוָה עָלֵינוּ אֶת כָּל-הַרָעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת וּמָה עֲוֹנֵנוּ וּמָה חַטָּאתֵנוּ אֲשֶׁר חָטָאנוּ לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ

Jeremiah 16:11 Then shalt thou say unto them, Because your fathers have forsaken me, saith the LORD, and have walked after other gods, and have served them, and have worshipped them, and have forsaken me, and have not kept my law;

Jeremiah 16:11 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם עַל אֲשֶׁר-עָזְבוּ אֲבוֹתֵיכֶם אוֹתִי נְאֻם-יְהוָה וַיִּלְכוּ אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים וַיַּעֲבֹדוּם וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָהֶם וְאֹתִי עָזְבוּ וְאֶת-תּוֹרָתִי לֹא שָׁמְרוּ

Jeremiah 16:12 And ye have done worse than your fathers; for, behold, ye walk every one after the imagination of his evil heart, that they may not hearken unto me:

Jeremiah 16:12 וְאַתֶּם הִרְעַתֶּם לַעֲשׂוֹת מַאֲבוֹתֵיכֶם וְהִנֵּכֶם הַלֹּכִים אִישׁ אַחֲרֵי שְׂרָרוֹת לְבוֹ-הָרָע לְבַלְתִּי שָׁמַעַ אֵלַי

Jeremiah 16:13 Therefore will I cast you out of this land into a land that ye know not, *neither* ye nor your fathers; and there shall ye serve other gods day and night; where I will not shew you favour.

Jeremiah 16:13 וְהִטַּלְתִּי אֶתְכֶם מֵעַל הָאָרֶץ הַזֹּאת עַל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר לֹא יִדְעֶתֶם אֹתָם וְאֲבוֹתֵיכֶם וַעֲבַדְתֶּם-שָׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים

יוֹמָם וְלַיְלָה אֲשֶׁר לֹא־אֶתֶן לָכֶם חַנּוּנָה

Jeremiah 16:14 ¶ Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that it shall no more be said, The LORD liveth, that brought up the children of Israel out of the land of Egypt;

Jeremiah 16:14 לְכֵן הִנֵּה־יָמִים בָּאִים נֹאֲם־יְהוָה וְלֹא־יֵאמַר עוֹד חַי־יְהוָה אֲשֶׁר הֵעִלָּה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

Jeremiah 16:15 But, The LORD liveth, that brought up the children of Israel from the land of the north, and from all the lands whither he had driven them: and I will bring them again into their land that I gave unto their fathers.

Jeremiah 16:15 כִּי אִם־חַי־יְהוָה אֲשֶׁר הֵעִלָּה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ צָפוֹן וּמִכָּל הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר הִדְיָחָם שָׁמָּה וַהֲשִׁבְתִּים עַל־אֲדָמָתָם אֲשֶׁר נָתַתִּי ל־אֲבוֹתָם

Jeremiah 16:16 ¶ Behold, I will send for many fishers, saith the LORD, and they shall fish them; and after will I send for many hunters, and they shall hunt them from every mountain, and from every hill, and out of the holes of the rocks.

Jeremiah 16:16 הִנְנִי שִׁלַּח (לְדוֹגִים) (לְדוֹגִים) רַבִּים נֹאֲם־יְהוָה וְדוֹגִים וְאַחֲרֵי־כֵן אֲשַׁלַּח לְרַבִּים צִידִים וְצָדוֹם מֵעַל כָּל־הָר וּמֵעַל כָּל־גִּבְעָה וּמִנְקִיקֵי הַסִּלְעִים

Jeremiah 16:17 For mine eyes *are* upon all their ways: they are not hid from my face, neither is their iniquity hid from mine eyes.

Jeremiah 16:17 כִּי עֵינַי עַל־כָּל־דְּרָכֵיהֶם לֹא נִסְתָּרוּ מִלְּפָנַי וְלֹא־נִצְפָן עֲוֹנָם מִנִּגְדֵי עֵינַי

Jeremiah 16:18 And first I will recompense their iniquity and their sin double; because they have defiled my land, they have filled mine inheritance with the carcases of their detestable and abominable things.

Jeremiah 16:18 וְשִׁלַּמְתִּי רַאשׁוֹנָה מִשְׁנֶה עֲוֹנָם וְחַטָּאתָם עַל חֲלָלָם אֶת־אֲרָצִי בְּגִבְלֹת שְׁקוּצֵיהֶם וְתוֹעֲבוֹתֵיהֶם מָלְאוּ אֶת־נַחֲלָתִי

Jeremiah 16:19 O LORD, my strength, and my fortress, and my refuge in the day of affliction, the Gentiles shall come unto thee from the ends of the earth, and shall say, Surely our fathers have inherited lies, vanity, and *things* wherein *there is* no profit.

Jeremiah 16:19 יְהוָה עָזִי וּמַעְזִי וּמְנוּסִי בַּיּוֹם צָרָה אֵלַיְךָ גּוֹיִם יִבְאוּ
מֵאֲפִסֵּי-אָרֶץ וַיֹּאמְרוּ אֶד-שָׁקֶר נִחְלוּ אֲבוֹתֵינוּ הֶבֶל וְאִין-בָּם
מוֹעִיל

Jeremiah 16:20 Shall a man make gods unto himself, and they *are* no gods?

Jeremiah 16:20 תִּיעֲשֶׂה-לוֹ אָדָם אֱלֹהִים וְהֵמָּה לֹא אֱלֹהִים

Jeremiah 16:21 ¶ Therefore, behold, I will this once cause them to know, I will cause them to know mine hand and my might; and they shall know that my name *is* The LORD.

Jeremiah 16:21 לָכֵן הִנְנִי מוֹדִיעֶם בַּפֶּעַם הַזֹּאת אוֹדִיעֶם אֶת-יָדִי
וְאֶת-גְּבוּרָתִי וַיָּדְעוּ כִּי-שְׁמִי יְהוָה

Jeremiah 17:1 ¶ The sin of Judah *is* written with a pen of iron, *and* with the point of a diamond: *it is* graven upon the table of their heart, and upon the horns of your altars;

Jeremiah 17:1 חַטָּאת יְהוּדָה כְּתוּבָה בַּעֵט בְּרֹזֶל בְּצַפְרֵן שָׁמִיר
תְּרוֹשָׁה עַל-לוֹחַ לֵבָם וּלְקַרְנוֹת מִזְבְּחוֹתֵיכֶם

Jeremiah 17:2 Whilst their children remember their altars and their groves by the green trees upon the high hills.

Jeremiah 17:2 כִּזְכֹּר בְּנֵיהֶם מִזְבְּחוֹתָם וְאֲשֵׁרֵיהֶם עַל-עֵץ רֶעֵנָן עַל
גִּבְעוֹת הַגְּבֹהוֹת

Jeremiah 17:3 O my mountain in the field, I will give thy substance *and* all thy treasures to the spoil, *and* thy high places for sin, throughout all thy borders.

Jeremiah 17:3 הָרְרִי בַשָּׂדֶה חֵילְךָ כָּל-אוֹצְרוֹתֶיךָ לִבִּז אֶתֶּן בְּמַתִּיךָ
בְּחַטָּאת בְּכָל-גְּבוּלֶיךָ

Jeremiah 17:4 And thou, even thyself, shalt discontinue from thine heritage that I gave thee; and I will cause thee to serve thine enemies in the land which thou knowest not: for ye have kindled a fire in mine anger, *which* shall burn for ever.

Jeremiah 17:4 וְשִׁמַּטָּתָהּ וּבָךְ מִנַּחֲלָתְךָ אֲשֶׁר נָתַתִּי לָךְ וְהִעַבְדְתִּיךָ
אֶת-אֲיָבֶיךָ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר לֹא-יָדַעְתָּ כִּי-אֵשׁ קִדַּחְתָּם בְּאַפִּי
עַד-עוֹלָם תּוֹקֵד

Jeremiah 17:5 Thus saith the LORD; Cursed *be* the man that trusteth in man, and maketh flesh his arm, and whose heart departeth from the LORD.

Jeremiah 17:5 כֹּחַ אָמַר יְהוָה אֲרוּר הַגֵּבֶר אֲשֶׁר יִבְטַח בְּאָדָם וְשֵׁם
בָּשָׂר זָרְעוֹ וּמִן־יְהוָה יִסּוּר לְבוֹ

Jeremiah 17:6 For he shall be like the heath in the desert, and shall not see when good cometh; but shall inhabit the parched places in the wilderness, *in* a salt land and not inhabited.

Jeremiah 17:6 וְהָיָה כְּעֵרְעָר בְּעֵרְבָה וְלֹא יֵרָאֶה כִּי־יָבוֹא טוֹב וְשָׁכַן
תַּחְרִים בַּמִּדְבָּר אֶרֶץ מְלֵחָה וְלֹא תֵשֵׁב

Jeremiah 17:7 Blessed *is* the man that trusteth in the LORD, and whose hope the LORD is.

Jeremiah 17:7 בָּרוּךְ הַגֵּבֶר אֲשֶׁר יִבְטַח בִּיהוָה וְהָיָה יְהוָה מִבְטָחוֹ

Jeremiah 17:8 For he shall be as a tree planted by the waters, and *that* spreadeth out her roots by the river, and shall not see when heat cometh, but her leaf shall be green; and shall not be careful in the year of drought, neither shall cease from yielding fruit.

Jeremiah 17:8 וְהָיָה כְּעֵץ שָׁתוּל עַל־מַיִם וְעַל־יּוֹבֵל יִשְׁלַח שָׂרָשָׁיו
(וְלֹא יֵרָא) (יֵרָאֶה) כִּי־יָבֹא חֹם וְהָיָה עָלָיו רֵעָן וּבִשְׁנַת בִּצְרוֹת
לֹא יֵדָאָג וְלֹא יִמָּישׁ מַעֲשׂוֹת פְּרִי

Jeremiah 17:9 The heart *is* deceitful above all *things*, and desperately wicked: who can know it?

Jeremiah 17:9 עֵקֶב הַלֵּב מָכַל וְאָנָּשׁ הוּא מִי יֵדְעֵנּוּ

Jeremiah 17:10 I the LORD search the heart, *I* try the reins, even to give every man according to his ways, *and* according to the fruit of his doings.

Jeremiah 17:10 אֲנִי יְהוָה חֹקֵר לֵב בַּחֵן כְּלִיּוֹת וּלְתַת
(לְאִישׁ) (כְּדַרְכּוֹ) [כְּדַרְכּוֹ] כַּפְרִי מַעֲלָלָיו

Jeremiah 17:11 As the partridge sitteth *on eggs*, and hatcheth *them* not; *so* he that getteth riches, and not by right, shall leave them in the midst of his days, and at his end shall be a fool.

Jeremiah 17:11 קָרָא דָּגֵר וְלֹא יֵלֵךְ עֹשֶׂה עֹשֶׂר וְלֹא בַמְשָׁפֶט
(בְּחֵצִי) (יָמוֹ) [יַעֲזֹבֵנוּ] וּבְאַחֲרֵיתוֹ יְהִי נָכָל

Jeremiah 17:12 A glorious high throne from the beginning *is* the place of our sanctuary.

Jeremiah 17:12 כָּסָא כְבוֹד מְרוֹם מֵרָאשׁוֹן מְקוֹם מְקֻדָּשׁנוּ

Jeremiah 17:13 O LORD, the hope of Israel, all that forsake thee shall be ashamed, *and* they that depart from me shall be written in the earth, because they have forsaken the LORD, the fountain of living waters.

Jeremiah 17:13 מְקוֹה יִשְׂרָאֵל יְהוָה כָּל-עֲזֹבֶיךָ יִבְשׁוּ (יְסוּרִי
(וְסוּרִי) בְּאֶרֶץ יִכָּתְבוּ כִּי עֲזָבוּ מְקוֹר מַיִם-חַיִּים אֶת-יְהוָה

Jeremiah 17:14 Heal me, O LORD, and I shall be healed; save me, and I shall be saved: for thou *art* my praise.

Jeremiah 17:14 רַפְּאֵנִי יְהוָה וְאֲרַפָּא הוֹשִׁיעֵנִי וְאֲנִשְׁעָה כִּי תְהִלָּתִי
אַתָּה

Jeremiah 17:15 Behold, they say unto me, Where *is* the word of the LORD? let it come now.

Jeremiah 17:15 הִנֵּה-הֵמָּה אֹמְרִים אֵלַי אַיָּה דְבַר-יְהוָה יָבוֹא נָא

Jeremiah 17:16 As for me, I have not hastened from *being* a pastor to follow thee: neither have I desired the woeful day; thou knowest: that which came out of my lips was *right* before thee.

Jeremiah 17:16 וְאֲנִי לֹא-אַצְתִּי מִרְעָה אַחֲרֶיךָ וַיּוֹם אֲנוֹשׁ לֹא
הִתְאַוֵּיתִי אֹתָהּ יָדַעַת מוֹצָא שִׁפְתֵּי נֹכַח פְּנֶיךָ הָיָה

Jeremiah 17:17 Be not a terror unto me: thou *art* my hope in the day of evil.

Jeremiah 17:17 אַל-תִּהְיֶה-לִּי לְמַחֲתָה מִחֲסִי-אַתָּה בְּיוֹם רָעָה

Jeremiah 17:18 Let them be confounded that persecute me, but let not me be confounded: let them be dismayed, but let not me be dismayed: bring upon them the day of evil, and destroy them with double destruction.

Jeremiah 17:18 יִבְשׁוּ רִדְפֵי וְאֶל-אַבְשָׁה אָנִי יִחַתּוּ הֵמָּה וְאֶל-אַחֲתָהּ
אָנִי הִבִּיא עֲלֵיהֶם יוֹם רָעָה וּמִשְׁנָה שְׁבָרוֹן שְׁבָרָם

Jeremiah 17:19 ¶ Thus said the LORD unto me; Go and stand in the gate of the children of the people, whereby the kings of Judah come in, and by the which they go out, and in all the gates

of Jerusalem;

Jeremiah 17:19 כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי הָלֶךְ וְעַמֻּדָת בְּשַׁעַר
בְּנֵי־) עַם ([הָעָם] אֲשֶׁר יָבֹאוּ בּוֹ מֶלֶכִי יְהוּדָה וְאֲשֶׁר יֵצְאוּ בּוֹ
וּבְכָל שַׁעְרֵי יְרוּשָׁלָּיִם

Jeremiah 17:20 And say unto them, Hear ye the word of the LORD, ye kings of Judah, and all Judah, and all the inhabitants of Jerusalem, that enter in by these gates:

Jeremiah 17:20 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם שְׁמְעוּ דְבַר־יְהוָה מֶלֶכִי יְהוּדָה
וְכָל־יְהוּדָה וְכָל יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּיִם הַבָּאִים בַּשַּׁעְרִים הָאֵלֶּה

Jeremiah 17:21 Thus saith the LORD; Take heed to yourselves, and bear no burden on the sabbath day, nor bring *it* in by the gates of Jerusalem;

Jeremiah 17:21 כֹּה אָמַר יְהוָה הַשְׁמְרוּ בְּנַפְשׁוֹתֵיכֶם וְאַל־תִּשְׂאוּ מִשָּׂא
בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת וְהִבֵּאתֶם בַּשַּׁעְרֵי יְרוּשָׁלָּיִם

Jeremiah 17:22 Neither carry forth a burden out of your houses on the sabbath day, neither do ye any work, but hallow ye the sabbath day, as I commanded your fathers.

Jeremiah 17:22 וְלֹא־תוֹצִיאוּ מִשָּׂא מִבְּתֵיכֶם בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת
וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ וְקִדַּשְׁתֶּם אֶת־יּוֹם הַשַּׁבָּת כַּאֲשֶׁר צֻוֵּיתִי
אֶת־אֲבוֹתֵיכֶם

Jeremiah 17:23 But they obeyed not, neither inclined their ear, but made their neck stiff, that they might not hear, nor receive instruction.

Jeremiah 17:23 וְלֹא שָׁמְעוּ וְלֹא הִטּוּ אֶת־אָזְנָם וַיִּקְשׂוּ אֶת־עָרְפָם
(לְבַלְתִּי) (שׁוֹמְעַ) [וְלִבְלְתִי קָחַת מוֹסֵר

Jeremiah 17:24 ¶ And it shall come to pass, if ye diligently hearken unto me, saith the LORD, to bring in no burden through the gates of this city on the sabbath day, but hallow the sabbath day, to do no work therein;

Jeremiah 17:24 וְהָיָה אִם־שָׁמַעַ תִּשְׁמָעוּן אֱלֹהֵי נְאֻם־יְהוָה לְבַלְתִּי
הִבִּיא מִשָּׂא בַשַּׁעְרֵי הָעִיר הַזֹּאת בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת וּלְקַדֵּשׁ אֶת־יּוֹם
הַשַּׁבָּת לְבַלְתִּי (עֲשׂוֹת־) [בָּה] (בּוֹ) כָּל־מְלָאכָה

Jeremiah 17:25 Then shall there enter into the gates of this city kings and princes sitting upon the throne of David, riding in chariots and on horses, they, and their princes, the men of Judah, and the inhabitants of Jerusalem: and this city shall remain for ever.

Jeremiah 17:25 וּבָאוּ בְּשַׁעְרֵי הָעִיר הַזֹּאת מְלָכִים וְשָׂרִים יֹשְׁבִים
עַל-כִּסֵּא דָוִד רֹכְבִים בָּרֶכֶב וּבַסּוּסִים הִמָּה וְשָׂרֵיהֶם אִישׁ יְהוּדָה
וְיֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּיִם וַיֵּשְׁבֶה הָעִיר-הַזֹּאת לְעוֹלָם

Jeremiah 17:26 And they shall come from the cities of Judah, and from the places about Jerusalem, and from the land of Benjamin, and from the plain, and from the mountains, and from the south, bringing burnt offerings, and sacrifices, and meat offerings, and incense, and bringing sacrifices of praise, unto the house of the LORD.

Jeremiah 17:26 וּבָאוּ מֵעָרֵי-יְהוּדָה וּמִסְבִּיבוֹת יְרוּשָׁלָּיִם וּמֵאֶרֶץ
בְּנֵימִן וּמִן-הַשְּׂפֵלָה וּמִן-הָהָר וּמִן-הַנֶּגֶב מִבָּאִים עֹלָה וְזֶבַח
וּמִנְחָה וּלְבֹנָה וּמִבָּאֵי תוֹדָה בֵּית יְהוָה

Jeremiah 17:27 But if ye will not hearken unto me to hallow the sabbath day, and not to bear a burden, even entering in at the gates of Jerusalem on the sabbath day; then will I kindle a fire in the gates thereof, and it shall devour the palaces of Jerusalem, and it shall not be quenched.

Jeremiah 17:27 וְאִם-לֹא תִשְׁמָעוּ אֵלַי לְקַדֵּשׁ אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת וּלְבַלְתִּי
שָׂאת מַשָּׂא וּבֹא בְּשַׁעְרֵי יְרוּשָׁלָּיִם בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת וְהִצַּתִּי אֵשׁ
בְּשַׁעְרֶיהָ וְאָכְלָה אֲרָמְנוֹת יְרוּשָׁלָּיִם וְלֹא תִכָּבֵּה

Jeremiah 18:1 ¶ The word which came to Jeremiah from the LORD, saying,

Jeremiah 18:1 הַדְּבָר אֲשֶׁר הָיָה אֵל-יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר

Jeremiah 18:2 Arise, and go down to the potter's house, and there I will cause thee to hear my words.

Jeremiah 18:2 קוּם וַיֵּרֶדְתָּ בֵּית הַיּוֹצֵר וְשָׁמָּה אֲשַׁמִּיעֶךָ אֶת-דְּבָרִי

Jeremiah 18:3 Then I went down to the potter's house, and, behold, he wrought a work on the wheels.

Jeremiah 18:3 וַאֲרֹד בֵּית הַיּוֹצֵר (וְהִנֵּהוּ) [וְהִנֵּה-הוּא] עֹשֶׂה מְלָאכָה
עַל-הָאֵבָנִים

Jeremiah 18:4 And the vessel that he made of clay was marred in the hand of the potter: so he

made it again another vessel, as seemed good to the potter to make *it*.

Jeremiah 18:4 וְנִשְׁחַת הַכְּלִי אֲשֶׁר הוּא עֹשֶׂה בַּחֲמֶר בְּיַד הַיּוֹצֵר וְשָׁב
וַיַּעֲשֶׂהוּ כְּלִי אֲחֵר כַּאֲשֶׁר יֵשֶׁר בְּעֵינַי הַיּוֹצֵר לַעֲשׂוֹת

Jeremiah 18:5 ¶ Then the word of the LORD came to me, saying,

Jeremiah 18:5 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Jeremiah 18:6 O house of Israel, cannot I do with you as this potter? saith the LORD. Behold, as the clay *is* in the potter's hand, so *are* ye in mine hand, O house of Israel.

Jeremiah 18:6 הַכִּיּוֹצֵר הַזֶּה לֹא־אוֹכֵל לַעֲשׂוֹת לָכֶם בֵּית יִשְׂרָאֵל
נְאֻם־יְהוָה הִנֵּה כַּחֲמֶר בְּיַד הַיּוֹצֵר כֵּן־אַתֶּם בְּיַדִּי בֵּית יִשְׂרָאֵל

Jeremiah 18:7 *At what* instant I shall speak concerning a nation, and concerning a kingdom, to pluck up, and to pull down, and to destroy *it*;

Jeremiah 18:7 רָנַע אֲדַבֵּר עַל־גּוֹי וְעַל־מַמְלָכָה לְנִתּוֹשׁ וּלְנִתּוּץ
וּלְהֶאָבִיד

Jeremiah 18:8 If that nation, against whom I have pronounced, turn from their evil, I will repent of the evil that I thought to do unto them.

Jeremiah 18:8 וְשָׁב הַגּוֹי הַהוּא מִרְעָתוֹ אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי עָלָיו וְנִחַמְתִּי
עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר חָשַׁבְתִּי לַעֲשׂוֹת לוֹ

Jeremiah 18:9 And *at what* instant I shall speak concerning a nation, and concerning a kingdom, to build and to plant *it*;

Jeremiah 18:9 וְרָנַע אֲדַבֵּר עַל־גּוֹי וְעַל־מַמְלָכָה לְבָנָת וּלְנִטֵּעַ

Jeremiah 18:10 If it do evil in my sight, that it obey not my voice, then I will repent of the good, wherewith I said I would benefit them.

Jeremiah 18:10 וְעָשָׂה (הָרָעָה) [הָרַע] בְּעֵינַי לְבַלְתִּי שְׁמַע בְּקוֹלִי
וְנִחַמְתִּי עַל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר אָמַרְתִּי לְהִיטִיב אוֹתוֹ

Jeremiah 18:11 Now therefore go to, speak to the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem, saying, Thus saith the LORD; Behold, I frame evil against you, and devise a device against you: return ye now every one from his evil way, and make your ways and your doings good.

Jeremiah 18:11 וַעֲתָה אֶמְר־נָא אֶל־אִישׁ־יְהוּדָה וְעַל־יּוֹשְׁבֵי
יְרוּשָׁלַֹם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה הִנֵּה אָנֹכִי יוֹצֵר עֲלֵיכֶם רָעָה
וְחֹשֶׁב עֲלֵיכֶם מַחֲשָׁבָה שׁוּבוּ נָא אִישׁ מִדְּרָכּוֹ הָרָעָה וְהִיטִיבוּ
דְּרָכֵיכֶם וּמַעַלְלֵיכֶם

Jeremiah 18:12 ¶ And they said, There is no hope: but we will walk after our own devices, and we will every one do the imagination of his evil heart.

Jeremiah 18:12 וַאֲמָרוּ נֹאֲשׁ כִּי־אַחֲרֵי מַחֲשַׁבּוֹתֵינוּ נֵלֶךְ וְאִישׁ
שְׁרָרוֹת לְבוֹ־הָרָע נַעֲשֶׂה

Jeremiah 18:13 Therefore thus saith the LORD; Ask ye now among the heathen, who hath heard such things: the virgin of Israel hath done a very horrible thing.

Jeremiah 18:13 לָכֵן כֹּה אָמַר יְהוָה שְׂאֵל־וּנָא בַּגּוֹיִם מִי שָׁמַע כֹּאֲלֶה
שַׁעֲרֶרֶת עֲשֻׁתָּה מְאֹד בְּתוֹלַת יִשְׂרָאֵל

Jeremiah 18:14 Will *a man* leave the snow of Lebanon *which cometh* from the rock of the field? *or* shall the cold flowing waters that come from another place be forsaken?

Jeremiah 18:14 הֲיַעֲזֹב מִצֹּר שְׂרֵי שֶׁלֶג לְבָנוֹן אִם־יִנָּתְשׁוּ מַיִם זָרִים
קָרִים נוֹזְלִים

Jeremiah 18:15 Because my people hath forgotten me, they have burned incense to vanity, and they have caused them to stumble in their ways *from* the ancient paths, to walk in paths, *in* a way not cast up;

Jeremiah 18:15 כִּי־שָׁכַחְנִי עַמִּי לַשָּׁוְא יִקְטְרוּ וַיִּכְשְׁלוּם בְּדַרְכֵיהֶם
שְׁבִילֵי עוֹלָם לְלַכֹּת נְתִיבוֹת דְּרָךְ לֹא סְלֻלָה

Jeremiah 18:16 To make their land desolate, *and* a perpetual hissing; every one that passeth thereby shall be astonished, and wag his head.

Jeremiah 18:16 לְשׁוֹם אֶרֶצָם לְשֹׁמָה (שְׁרוּקָת) (שְׁרִיקוֹת) עוֹלָם כָּל
עוֹבֵר עָלֶיהָ יִשֹּׁם וַיִּנָּד בְּרָאשׁוֹ

Jeremiah 18:17 I will scatter them as with an east wind before the enemy; I will shew them the back, and not the face, in the day of their calamity.

Jeremiah 18:17 כְּרוּח־קָדִים אֲפִי־צֶם לִפְנֵי אוֹיֵב עָרָף וְלֹא־פָנִים

אַרְאֵם בַּיּוֹם אֵי־דָם

Jeremiah 18:18 ¶ Then said they, Come, and let us devise devices against Jeremiah; for the law shall not perish from the priest, nor counsel from the wise, nor the word from the prophet. Come, and let us smite him with the tongue, and let us not give heed to any of his words.

Jeremiah 18:18 וַיֹּאמְרוּ לָכֵן וְנַחֲשָׁבָה עַל־יְרֵמְיָהוּ מַחֲשָׁבוֹת כִּי

לֹא־תֵאבֹד תּוֹרָה מִכַּהֵן וְעֵצָה מִחֲכָם וְדָבָר מִנְּבִיא לָכֵן וְנִכְהוּ
בְּלִשׁוֹן וְאֶל־נִקְשִׁיבָה אֶל־כָּל־דְּבָרָיו

Jeremiah 18:19 Give heed to me, O LORD, and hearken to the voice of them that contend with me.

Jeremiah 18:19 הִקְשִׁיבָה יְהוָה אֵלַי וְשָׁמַע לְקוֹל יְרִיבֵי

Jeremiah 18:20 Shall evil be recompensed for good? for they have digged a pit for my soul. Remember that I stood before thee to speak good for them, *and* to turn away thy wrath from them.

Jeremiah 18:20 הֲיִשְׁלַם תַּחַת־טוֹבָה רָעָה כִּי־כָרוּ שׁוֹחָה לְנַפְשִׁי זָכֹר
עֲמָדִי לְפָנֶיךָ לְדַבֵּר עֲלֵיהֶם טוֹבָה לְהַשִּׁיב אֶת־חַמָּתְךָ מֵהֶם

Jeremiah 18:21 Therefore deliver up their children to the famine, and pour out their *blood* by the force of the sword; and let their wives be bereaved of their children, and *be* widows; and let their men be put to death; *let* their young men *be* slain by the sword in battle.

Jeremiah 18:21 לָכֵן תֵּן אֶת־בְּנֵיהֶם לָרָעָב וְהַגֵּרָם עַל־יְדֵי־חָרֵב

וְתַהַיֶּנָּה נָשֵׁיהֶם שְׂכָלוֹת וְאֶלְמָנוֹת וְאֲנָשֵׁיהֶם יִהְיוּ הֶרְגֵי מוֹת
בַּחֲוִרֵיהֶם מִכִּי־חָרֵב בַּמִּלְחָמָה

Jeremiah 18:22 Let a cry be heard from their houses, when thou shalt bring a troop suddenly upon them: for they have digged a pit to take me, and hid snares for my feet.

Jeremiah 18:22 תִּשְׁמַע זַעֲקָה מִבְּתֵיהֶם כִּי־תָבִיא עֲלֵיהֶם גְּדוּד

פְּתָאֵם כִּי־כָרוּ] שְׁיָחָה] לְלַכְדֵּנִי וּפָתִים טָמְנוּ לְרַגְלִי

Jeremiah 18:23 Yet, LORD, thou knowest all their counsel against me to slay *me*: forgive not their iniquity, neither blot out their sin from thy sight, but let them be overthrown before thee; deal *thus* with them in the time of thine anger.

Jeremiah 18:23 וְאַתָּה יְהוָה יִדְעָתָּ אֶת־כָּל־עֲצָתָם עָלַי לַמּוֹת
אֶל־תִּכְפֹּר עַל־עֲוֹנָם וְחַטָּאתָם מִלִּפְנֵיךָ אֶל־תִּמְחִי (וְהָיוּ)
(וְהָיוּ) מְכַשְּׁלִים לִפְנֵיךָ בְּעֵת אַפְּךָ עֹשֶׂה בָהֶם

Jeremiah 19:1 ¶ Thus saith the LORD, Go and get a potter's earthen bottle, and *take* of the ancients of the people, and of the ancients of the priests;

Jeremiah 19:1 כֹּה אָמַר יְהוָה הַלּוֹךְ וְקִנִּיתָ בִּקְבֶּקֶב יוֹצֵר חָרֶשׁ וּמִזְקָנֵי
הָעָם וּמִזְקָנֵי הַכֹּהֲנִים

Jeremiah 19:2 And go forth unto the valley of the son of Hinnom, which *is* by the entry of the east gate, and proclaim there the words that I shall tell thee,

Jeremiah 19:2 וַיֵּצֵאתָ אֶל־גֵּיא בֶן־הֵנֹם אֲשֶׁר פֶּתַח
שַׁעַר (הַחֲרָסוֹת) [הַחֲרָסִית] וְקִרְאתָ שָׁם אֶת־הַדְּבָרִים
אֲשֶׁר־אֲדַבֵּר אֵלֶיךָ

Jeremiah 19:3 And say, Hear ye the word of the LORD, O kings of Judah, and inhabitants of Jerusalem; Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will bring evil upon this place, the which whosoever heareth, his ears shall tingle.

Jeremiah 19:3 וְאָמַרְתָּ שְׁמָעוּ דְּבַר־יְהוָה מַלְכֵי יְהוּדָה וְיֹשְׁבֵי
יְרוּשָׁלָּיִם כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי מֵבִיא רָעָה
עַל־הַמָּקוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר כָּל־שֹׁמְעָה תִּצְלָנָה אָזְנוֹ

Jeremiah 19:4 Because they have forsaken me, and have estranged this place, and have burned incense in it unto other gods, whom neither they nor their fathers have known, nor the kings of Judah, and have filled this place with the blood of innocents;

Jeremiah 19:4 יַעַן אֲשֶׁר עֲזָבֵנִי וַיִּנָּכְרוּ אֶת־הַמָּקוֹם הַזֶּה וַיִּקְטְרוּ־בוֹ
לֵאלֹהִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּם הָמָּה וְאֲבוֹתֵיהֶם וּמַלְכֵי יְהוּדָה
וּמָלְאוּ אֶת־הַמָּקוֹם הַזֶּה דַּם נָקִים

Jeremiah 19:5 They have built also the high places of Baal, to burn their sons with fire *for* burnt offerings unto Baal, which I commanded not, nor spake *it*, neither came *it* into my mind:

Jeremiah 19:5 וּבָנוּ אֶת־בָּמוֹת הַבַּעַל לְשָׂרֹף אֶת־בְּנֵיהֶם בָּאֵשׁ עֹלוֹת
לְבַעַל אֲשֶׁר לֹא־צִוִּיתִי וְלֹא דִבַּרְתִּי וְלֹא עָלְתָה עַל־לִבִּי

Jeremiah 19:6 Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that this place shall no more be called Tophet, nor The valley of the son of Hinnom, but The valley of slaughter.

Jeremiah 19:6 לָכֵן הֵנָּה יָמִים בָּאִים נְאֻם יְהוָה וְלֹא יִקְרָא לַמָּקוֹם
הַזֶּה עוֹד הַתּוֹפֶת וְיִיָּא בֶן־הַנֶּם כִּי אִם־יִיָּא הַהַרְגָּה

Jeremiah 19:7 And I will make void the counsel of Judah and Jerusalem in this place; and I will cause them to fall by the sword before their enemies, and by the hands of them that seek their lives: and their carcasses will I give to be meat for the fowls of the heaven, and for the beasts of the earth.

Jeremiah 19:7 וּבִקֵּיתִי אֶת־עֵצַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַֹם בַּמָּקוֹם הַזֶּה
וְהַפְּלֵיתִים בַּחֶרֶב לְפָנַי אִיְבֵיהֶם וּבְיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשָׁם וְנָתַתִּי
אֶת־נַבְלָתָם לְמֵאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְבֶהֱמַת הָאָרֶץ

Jeremiah 19:8 And I will make this city desolate, and an hissing; every one that passeth thereby shall be astonished and hiss because of all the plagues thereof.

Jeremiah 19:8 וְשָׁמַתִּי אֶת־הָעִיר הַזֹּאת לְשִׁמָּה וְלִשְׂרָקָה כָּל עֹבֵר
עָלֶיהָ יִשֹּׁם וְיִשְׂרָק עַל־כָּל־מַכָּתָהּ

Jeremiah 19:9 And I will cause them to eat the flesh of their sons and the flesh of their daughters, and they shall eat every one the flesh of his friend in the siege and straitness, wherewith their enemies, and they that seek their lives, shall straiten them.

Jeremiah 19:9 וְהֵאָכְלִיתִים אֶת־בָּשָׂר בְּנֵיהֶם וְאֶת בָּשָׂר בְּנֹתֵיהֶם וְאִישׁ
בָּשָׂר־רֵעֵהוּ יֹאכְלוּ בְּמָצוֹר וּבְמָצוֹק אֲשֶׁר יִצִּיקוּ לָהֶם אִיְבֵיהֶם
וּמְבַקְשֵׁי נַפְשָׁם

Jeremiah 19:10 ¶ Then shalt thou break the bottle in the sight of the men that go with thee,

Jeremiah 19:10 וְשָׁבַרְתָּ הַבִּקְבֵּק לְעֵינֵי הָאֲנָשִׁים הַהֹלְכִים אוֹתָךְ

Jeremiah 19:11 And shalt say unto them, Thus saith the LORD of hosts; Even so will I break this people and this city, as *one* breaketh a potter's vessel, that cannot be made whole again: and they shall bury *them* in Tophet, till *there be* no place to bury.

Jeremiah 19:11 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת כֹּכָה אֲשַׁבֵּר
אֶת־הָעָם הַזֶּה וְאֶת־הָעִיר הַזֹּאת כְּאֲשֶׁר יִשְׁבֵּר אֶת־כְּלִי הַיּוֹצֵר

אֲשֶׁר לֹא-יִוָּכַל לְהִרְפֶּה עוֹד וּבְתֹפֶת יִקְבְּרוּ מֵאִין מָקוֹם לְקַבֹּר

Jeremiah 19:12 Thus will I do unto this place, saith the LORD, and to the inhabitants thereof, and *even* make this city as Tophet:

Jeremiah 19:12 כִּן-אֶעֱשֶׂה לַמָּקוֹם הַזֶּה נְאֻם-יְהוָה וְלִיּוֹשְׁבָיו וְלָתֵת
אֶת-הָעִיר הַזֹּאת כְּתֹפֶת

Jeremiah 19:13 And the houses of Jerusalem, and the houses of the kings of Judah, shall be defiled as the place of Tophet, because of all the houses upon whose roofs they have burned incense unto all the host of heaven, and have poured out drink offerings unto other gods.

Jeremiah 19:13 וְהָיוּ בָתֵּי יְרוּשָׁלַיִם וּבָתֵּי מַלְכֵי יְהוּדָה כַּמָּקוֹם
הַתֹּפֶת הַטְּמֵאִים לְכָל הַבָּתִּים אֲשֶׁר קִטְּרוּ עַל-נִנְתִּיהֶם לְכָל צָבָא
הַשָּׁמַיִם וְהַסֵּךְ נִסְכִּים לֵאלֹהִים אֲחֵרִים

Jeremiah 19:14 ¶ Then came Jeremiah from Tophet, whither the LORD had sent him to prophesy; and he stood in the court of the LORD'S house; and said to all the people,

Jeremiah 19:14 וַיָּבֹא יֵרֵמְיָהוּ מִתֹּפֶת אֲשֶׁר שְׁלָחוּ יְהוָה שָׁם לְהִנָּבֵא
וַיַּעֲמֵד בַּחֲצַר בֵּית-יְהוָה וַיֹּאמֶר אֶל-כָּל-הָעָם

Jeremiah 19:15 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will bring upon this city and upon all her towns all the evil that I have pronounced against it, because they have hardened their necks, that they might not hear my words.

Jeremiah 19:15 כֹּה-אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
(הִנְנִי) (מִבִּי) [מִבִּיא] אֶל-הָעִיר הַזֹּאת וְעַל-כָּל-עָרֶיהָ אֵת
כָּל-הָרָעָה אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי עָלֶיהָ כִּי הִקְשׁוּ אֶת-עַרְפָּם לְבַלְתִּי
שְׁמוֹעַ אֶת-דִּבְרִי

Jeremiah 20:1 ¶ Now Pashur the son of Immer the priest, who *was* also chief governor in the house of the LORD, heard that Jeremiah prophesied these things.

Jeremiah 20:1 וַיִּשְׁמַע פִּשְׁחוֹר בֶּן-אִמֶּר הַכֹּהֵן וְהוּא-פֶקִיד נָגִיד
בְּבֵית יְהוָה אֶת-יֵרֵמְיָהוּ נָבִיא אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

Jeremiah 20:2 Then Pashur smote Jeremiah the prophet, and put him in the stocks that *were* in the high gate of Benjamin, which *was* by the house of the LORD.

Jeremiah 20:2 וַיֵּכֶה פֶּשְׁחֹר אֶת יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא וַיִּתֵּן אֹתוֹ
עַל-הַמַּהְפָּכֶת אֲשֶׁר בַּשַּׁעַר בְּנִימָן הָעֶלְיוֹן אֲשֶׁר בְּבֵית יְהוָה

Jeremiah 20:3 And it came to pass on the morrow, that Pashur brought forth Jeremiah out of the stocks. Then said Jeremiah unto him, The LORD hath not called thy name Pashur, but Magormissabib.

Jeremiah 20:3 וַיְהִי מִמָּחָרֶת וַיֵּצֵא פֶּשְׁחֹר אֶת-יִרְמְיָהוּ מִן-הַמַּהְפָּכֶת
וַיֹּאמֶר אֵלָיו יִרְמְיָהוּ לֹא פֶּשְׁחֹר קָרָא יְהוָה שְׁמִי כִי אִם-מְגֹר
מִסְבִּיב

Jeremiah 20:4 For thus saith the LORD, Behold, I will make thee a terror to thyself, and to all thy friends: and they shall fall by the sword of their enemies, and thine eyes shall behold *it*: and I will give all Judah into the hand of the king of Babylon, and he shall carry them captive into Babylon, and shall slay them with the sword.

Jeremiah 20:4 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה הַנְּנִי נִתְּנָה לְמְגֹר לְךָ
וּלְכָל-אֲהָבֶיךָ וְנָפְלוּ בַּחֶרֶב אִיְבֵיהֶם וְעֵינֶיךָ רֹאוֹת
וְאֶת-כָּל-יְהוּדָה אֶתֵּן בְּיַד מֶלֶךְ-בָּבֶל וְהִגְלָם בְּבִלְהָ וְהָכֶם בַּחֶרֶב

Jeremiah 20:5 Moreover I will deliver all the strength of this city, and all the labours thereof, and all the precious things thereof, and all the treasures of the kings of Judah will I give into the hand of their enemies, which shall spoil them, and take them, and carry them to Babylon.

Jeremiah 20:5 וְנָתַתִּי אֶת-כָּל-חֹסֶן הָעִיר הַזֹּאת וְאֶת-כָּל-יְגִיעָהּ
וְאֶת-כָּל-יִקְרָהּ וְאֶת כָּל-אוֹצְרוֹת מַלְכֵי יְהוּדָה אֶתֵּן בְּיַד אִיְבֵיהֶם
וּבְזָזוֹם וּלְקַחוֹם וְהִבִּיאוֹם בְּבִלְהָ

Jeremiah 20:6 And thou, Pashur, and all that dwell in thine house shall go into captivity: and thou shalt come to Babylon, and there thou shalt die, and shalt be buried there, thou, and all thy friends, to whom thou hast prophesied lies.

Jeremiah 20:6 וְאַתָּה פֶּשְׁחֹר וְכָל יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ תֵּלְכוּ בַּשָּׁבִי וּבָבֶל
תָּבוֹא וְשָׁם תָּמוּת וְשָׁם תִּקָּבֵר אַתָּה וְכָל-אֲהָבֶיךָ אֲשֶׁר-נִבֵּאתָ לָהֶם
בַּשָּׁקָר

Jeremiah 20:7 O LORD, thou hast deceived me, and I was deceived: thou art stronger than I, and hast prevailed: I am in derision daily, every one mocketh me.

Jeremiah 20:7 פָּתִיתֵנִי יְהוָה וְאַפָּת חֲזַקְתֵּנִי וְתוֹכַל הָיִיתִי לְשָׁחוֹק
כָּל־הַיּוֹם כָּלָה לַעֲג לִי

Jeremiah 20:8 For since I spake, I cried out, I cried violence and spoil; because the word of the LORD was made a reproach unto me, and a derision, daily.

Jeremiah 20:8 כִּי־מִי אֲדַבֵּר אֶזְעַק חָמָס וְשָׁד אֶקְרָא כִּי־הָיָה
דְּבַר־יְהוָה לִי לְחִרְפָּה וּלְקָלָס כָּל־הַיּוֹם

Jeremiah 20:9 Then I said, I will not make mention of him, nor speak any more in his name. But *his word* was in mine heart as a burning fire shut up in my bones, and I was weary with forbearing, and I could not *stay*.

Jeremiah 20:9 וְאָמַרְתִּי לֹא־אֶזְכְּרֵנּוּ וְלֹא־אֲדַבֵּר עוֹד בְּשִׁמּוֹ וְהָיָה
בְּלִבִּי כְּאֵשׁ בַּעֲרֶת עֶצֶר בַּעֲצָמָתִי וְנִלְאַיתִי כֹלָל וְלֹא אוּכַל

Jeremiah 20:10 For I heard the defaming of many, fear on every side. Report, *say they*, and we will report it. All my familiars watched for my halting, *saying*, Peradventure he will be enticed, and we shall prevail against him, and we shall take our revenge on him.

Jeremiah 20:10 כִּי שָׁמַעְתִּי דְּבַת רַבִּים מְגֹזֵר מִסָּבִיב הִגִּידוּ וְנִגִּידְנוּ
כָּל אֲנוֹשׁ שְׁלוֹמִי שָׁמְרִי צִלְעֵי אוֹלִי יִפְתָּה וְנוֹכְלָה לוֹ וְנִקְחָה
נִקְמַתְנוּ מִמֶּנּוּ

Jeremiah 20:11 But the LORD *is* with me as a mighty terrible one: therefore my persecutors shall stumble, and they shall not prevail: they shall be greatly ashamed; for they shall not prosper: *their* everlasting confusion shall never be forgotten.

Jeremiah 20:11 וַיְהִי אֹתִי כְּגִבּוֹר עָרִיץ עַל־כֵּן רָדַפּוּ יִכְשְׁלוּ וְלֹא
יָכֻלוּ בָּשׁוּ מְאֹד כִּי־לֹא הִשְׁכִּילוּ כְּלִמַּת עוֹלָם לֹא תִשְׁכַּח

Jeremiah 20:12 But, O LORD of hosts, that triest the righteous, *and* seest the reins and the heart, let me see thy vengeance on them: for unto thee have I opened my cause.

Jeremiah 20:12 וַיְהִי צָבָאוֹת בָּחַן צָדִיק רְאָה כְּלִיּוֹת וְלֵב אֲרָאָה
נִקְמַתְךָ מֵהֶם כִּי אֵלֶיךָ נִגִּיתִי אֶת־רִיבִי

Jeremiah 20:13 Sing unto the LORD, praise ye the LORD: for he hath delivered the soul of the poor from the hand of evildoers.

Jeremiah 20:13 שִׁירוּ לַיהוָה הַלְלוּ אֶת־יְהוָה כִּי הִצִּיל אֶת־נַפְשִׁי

אֲבִיוֹן מִיַּד מְרַעִים

Jeremiah 20:14 Cursed *be* the day wherein I was born: let not the day wherein my mother bare me be blessed.

Jeremiah 20:14 אָרוּר הַיּוֹם אֲשֶׁר יֻלְּדֵתי בּוֹ יוֹם אֲשֶׁר־יֻלְּדֵתִנִּי אִמִּי

אֶל־יְהִי בָרוּךְ

Jeremiah 20:15 Cursed *be* the man who brought tidings to my father, saying, A man child is born unto thee; making him very glad.

Jeremiah 20:15 אָרוּר הָאִישׁ הַהוּא אֲשֶׁר בָּשַׂר אֶת־אָבִי לֵאמֹר יֻלְּדָה־לִּי בֵן

זָכַר שִׂמְחָה שִׂמְחָהוּ

Jeremiah 20:16 And let that man be as the cities which the LORD overthrew, and repented not: and let him hear the cry in the morning, and the shouting at noontide;

Jeremiah 20:16 וְהָיָה הָאִישׁ הַהוּא כְּעָרִים אֲשֶׁר־הִפֹּךְ יְהוָה וְלֹא נָחָם

וְשָׁמַע זַעֲקָה בַּבֹּקֶר וּתְרוּעָה בַּעֵת צַהֲרָיִם

Jeremiah 20:17 Because he slew me not from the womb; or that my mother might have been my grave, and her womb *to be* always great *with me*.

Jeremiah 20:17 אֲשֶׁר לֹא־מִוֹתַתִּנִּי מִרְחֹם וַתְּהִי־לִי אִמִּי קִבְרִי

וּרְחֹמָה הָרַת עוֹלָם

Jeremiah 20:18 Wherefore came I forth out of the womb to see labour and sorrow, that my days should be consumed with shame?

Jeremiah 20:18 לָמָּה זֶה מִרְחֹם יֵצְאתִי לִרְאוֹת עֲמָל וַיִּגֹּז וַיִּכְלֹ

בַּבִּשָּׁת יָמַי

Jeremiah 21:1 ¶ The word which came unto Jeremiah from the LORD, when king Zedekiah sent unto him Pashur the son of Melchiah, and Zephaniah the son of Maaseiah the priest, saying,

Jeremiah 21:1 הִדְבָּר אֲשֶׁר־הָיָה אֶל־יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה בְּשָׁלַח

אֵלָיו הַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ אֶת־פַּשְׁחוּר בֶּן־מֶלְכִיָּה וְאֶת־צְפַנְיָה

בֶּן-מַעֲשִׂיָּה הַכֹּהֵן לְאֹמֶר

Jeremiah 21:2 Enquire, I pray thee, of the LORD for us; for Nebuchadrezzar king of Babylon maketh war against us; if so be that the LORD will deal with us according to all his wondrous works, that he may go up from us.

Jeremiah 21:2
מֶלֶךְ-בָּבֶל נִלְחָם עָלֵינוּ אוֹלֵי יַעֲשֶׂה יְהוָה אוֹתָנוּ כְּכֹל-נִפְלְאוֹתָיו
וַיַּעַל מֵעָלֵינוּ

Jeremiah 21:3 ¶ Then said Jeremiah unto them, Thus shall ye say to Zedekiah:

Jeremiah 21:3
וַיֹּאמֶר יְרֵמְיָהוּ אֲלֵיהֶם כֹּה תֹאמְרוּן אֶל-צִדְקִיָּהוּ

Jeremiah 21:4 Thus saith the LORD God of Israel; Behold, I will turn back the weapons of war that *are* in your hands, wherewith ye fight against the king of Babylon, and *against* the Chaldeans, which besiege you without the walls, and I will assemble them into the midst of this city.

Jeremiah 21:4
כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי מִסִּב אֶת-כְּלֵי
הַמִּלְחָמָה אֲשֶׁר בְּיַדְכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם נִלְחָמִים בָּם אֶת-מֶלֶךְ בָּבֶל
וְאֶת-הַכַּשְׂדִּים הַצָּרִים עָלֵיכֶם מִחוּץ לַחוֹמָה וְאֶסְפֹּתִי אוֹתָם
אֶל-תּוֹךְ הָעִיר הַזֹּאת

Jeremiah 21:5 And I myself will fight against you with an outstretched hand and with a strong arm, even in anger, and in fury, and in great wrath.

Jeremiah 21:5
וְנִלְחַמְתִּי אֲנִי אֶתְכֶם בְּיָד נְטוּיָה וּבִזְרוֹעַ חֲזָקָה וּבְאַף
וּבַחֲמָה וּבִקְצֹף גָּדוֹל

Jeremiah 21:6 And I will smite the inhabitants of this city, both man and beast: they shall die of a great pestilence.

Jeremiah 21:6
וְהִכִּיתִי אֶת-יוֹשְׁבֵי הָעִיר הַזֹּאת וְאֶת-הָאָדָם
וְאֶת-הַבְּהֵמָה בְּדֶבֶר גָּדוֹל יָמָתוּ

Jeremiah 21:7 And afterward, saith the LORD, I will deliver Zedekiah king of Judah, and his servants, and the people, and such as are left in this city from the pestilence, from the sword, and from the famine, into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of their enemies, and into the hand of those that seek their life: and he shall smite them with the

edge of the sword; he shall not spare them, neither have pity, nor have mercy.

Jeremiah 21:7 וְאַחֲרֵי־כֵן נֹאֲמ־יְהוָה אֱתָן אֶת־צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה וְאֶת־עַבְדּוֹ וְאֶת־הָעָם וְאֶת־הַנְּשֹׂאִים בְּעִיר הַזֹּאת מִן־הַדָּבָר מִן־הַחֶרֶב וּמִן־הָרָעָב בַּיַּד נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל וּבַיַּד אִי־בִיָּהֶם וּבַיַּד מִבְקָשֵׁי נַפְשָׁם וְהָכֶם לְפִי־חֶרֶב לֹא־יָחוּס עָלֵיהֶם וְלֹא יַחְמֹל וְלֹא יִרְחַם

Jeremiah 21:8 ¶ And unto this people thou shalt say, Thus saith the LORD; Behold, I set before you the way of life, and the way of death.

Jeremiah 21:8 וְאֶל־הָעָם הַזֶּה תֹּאמַר כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי נֹתֵן לְפָנֵיכֶם אֶת־דֶּרֶךְ הַחַיִּים וְאֶת־דֶּרֶךְ הַמָּוֶת

Jeremiah 21:9 He that abideth in this city shall die by the sword, and by the famine, and by the pestilence: but he that goeth out, and falleth to the Chaldeans that besiege you, he shall live, and his life shall be unto him for a prey.

Jeremiah 21:9 הַיֹּשֵׁב בְּעִיר הַזֹּאת יָמוּת בַּחֶרֶב וּבָרָעָב וּבַדָּבָר וְהַיּוֹצֵא וְנָפַל עַל־הַכַּשְׂדִּים הַצָּרִים עֲלֵיכֶם (יַחְיֶה) [וְיַחְיֶה] וְהָיְתָה־לּוֹ נַפְשׁוֹ לְשָׁלָל

Jeremiah 21:10 For I have set my face against this city for evil, and not for good, saith the LORD: it shall be given into the hand of the king of Babylon, and he shall burn it with fire.

Jeremiah 21:10 כִּי שִׁמְתִּי פָנַי בְּעִיר הַזֹּאת לְרָעָה וְלֹא לְטוֹבָה נֹאֲמ־יְהוָה בַּיַּד־מֶלֶךְ בָּבֶל תִּתֵּן וּשְׂרָפָהּ בָּאֵשׁ

Jeremiah 21:11 ¶ And touching the house of the king of Judah, say, Hear ye the word of the LORD;

Jeremiah 21:11 וּלְבֵית מֶלֶךְ יְהוּדָה שְׁמָעוּ דְּבַר־יְהוָה

Jeremiah 21:12 O house of David, thus saith the LORD; Execute judgment in the morning, and deliver *him that is* spoiled out of the hand of the oppressor, lest my fury go out like fire, and burn that none can quench *it*, because of the evil of your doings.

Jeremiah 21:12 בֵּית דָּוִד כֹּה אָמַר יְהוָה דִּינוּ לַבֹּקֶר מִשְׁפָּט וְהַצִּילוּ גְזוּל מִיַּד עוֹשֵׁק פֶּן־תֵּצֵא כָאֵשׁ חֲמָתִי וּבַעֲרָה וְאִין מְכַבֶּה מִפָּנַי

רַע (מַעֲלִיָּהֶם) (מַעֲלִיכֶם)

Jeremiah 21:13 Behold, I *am* against thee, O inhabitant of the valley, *and* rock of the plain, saith the LORD; which say, Who shall come down against us? or who shall enter into our habitations?

Jeremiah 21:13 הִנְנִי אֵלֶיךָ יֹשֶׁבֶת הָעֵמֶק צִוְר הַמִּישֹׁר נְאֻם־יְהוָה
הַאֲמָרִים מִי־יֵחַת עָלֵינוּ וּמִי יָבוֹא בְּמַעוֹנוֹתֵינוּ

Jeremiah 21:14 But I will punish you according to the fruit of your doings, saith the LORD: and I will kindle a fire in the forest thereof, and it shall devour all things round about it.

Jeremiah 21:14 וּפָקַדְתִּי עֲלֵיכֶם כְּפָרִי מַעֲלִיכֶם נְאֻם־יְהוָה וְהִצַּתִּי
אֵשׁ בְּיַעְרָהּ וְאָכְלָה כָּל־סְבִיבֶיהָ

Jeremiah 22:1 ¶ Thus saith the LORD; Go down to the house of the king of Judah, and speak there this word,

Jeremiah 22:1 כֹּה אָמַר יְהוָה יֵרֵד בֵּית־מֶלֶךְ יְהוּדָה וְדִבַּרְתָּ שָׁם
אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה

Jeremiah 22:2 And say, Hear the word of the LORD, O king of Judah, that sittest upon the throne of David, thou, and thy servants, and thy people that enter in by these gates:

Jeremiah 22:2 וְאָמַרְתָּ שְׁמַע דְּבַר־יְהוָה מֶלֶךְ יְהוּדָה הַיֹּשֵׁב
עַל־כִּסֵּא דָוִד אַתָּה וְעַבְדֶּיךָ וְעַמֶּיךָ הַבָּאִים בַּשְּׁעָרִים הָאֵלֶּה

Jeremiah 22:3 Thus saith the LORD; Execute ye judgment and righteousness, and deliver the spoiled out of the hand of the oppressor: and do no wrong, do no violence to the stranger, the fatherless, nor the widow, neither shed innocent blood in this place.

Jeremiah 22:3 כֹּה אָמַר יְהוָה עֲשׂוּ מִשְׁפָּט וְצִדְקָה וְהַצִּילוּ גְזוּל מִיַּד
עָשׂוֹק וְגֵר יְתוֹם וְאַלְמָנָה אַל־תָּנוּ אֶל־תַּחֲמוֹסוֹ וְדָם נָקִי אַל־תִּשְׁפְּכוּ
בַּמָּקוֹם הַזֶּה

Jeremiah 22:4 For if ye do this thing indeed, then shall there enter in by the gates of this house kings sitting upon the throne of David, riding in chariots and on horses, he, and his servants, and his people.

Jeremiah 22:4 כִּי אִם־עֲשׂוּ תַעֲשׂוּ אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה וּבָאוּ בַשְּׁעָרִי

הַבַּיִת הַזֶּה מְלָכִים יֹשְׁבִים לְדֹר עַל־כִּסְאוֹ רֹכְבִים בָּרֶכֶב
וּבִסּוּסִים הוּא (וְעַבְדּוֹ) (וְעַבְדֵּיו) וְעַמּוֹ

Jeremiah 22:5 But if ye will not hear these words, I swear by myself, saith the LORD, that this house shall become a desolation.

Jeremiah 22:5 וְאִם לֹא תִשְׁמָעוּ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בִּי נִשְׁבַּעְתִּי
נְאֻם־יְהוָה כִּי־לְחָרָבָה יִהְיֶה הַבַּיִת הַזֶּה

Jeremiah 22:6 For thus saith the LORD unto the king's house of Judah; Thou *art* Gilead unto me, *and* the head of Lebanon: yet surely I will make thee a wilderness, *and* cities which are not inhabited.

Jeremiah 22:6 כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה עַל־בֵּית מֶלֶךְ יְהוּדָה גִּלְעָד אַתָּה
לִי רֹאשׁ הַלְּבָנוֹן אִם־לֹא אֲשִׁיתְךָ מִדְּבַר עָרִים לֹא (נוֹשְׁבָה)
(נוֹשְׁבוֹן)

Jeremiah 22:7 And I will prepare destroyers against thee, every one with his weapons: and they shall cut down thy choice cedars, and cast *them* into the fire.

Jeremiah 22:7 וְקִדַּשְׁתִּי עָלֶיךָ מַשְׁחָתִים אִישׁ וְכִלְיוֹ וְכָרְתוּ מִבְּחַר
אֲרָזֶיךָ וְהִפִּילוּ עַל־הָאֵשׁ

Jeremiah 22:8 ¶ And many nations shall pass by this city, and they shall say every man to his neighbour, Wherefore hath the LORD done thus unto this great city?

Jeremiah 22:8 וְעָבְרוּ גוֹיִם רַבִּים עַל הָעִיר הַזֹּאת וְאָמְרוּ אִישׁ
אֶל־רֵעֵהוּ עַל־מָה עָשָׂה יְהוָה כֹּכָה לָעִיר הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת

Jeremiah 22:9 Then they shall answer, Because they have forsaken the covenant of the LORD their God, and worshipped other gods, and served them.

Jeremiah 22:9 וְאָמְרוּ עַל אֲשֶׁר עָזְבוּ אֶת־בְּרִית יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם
וַיִּשְׁתַּחֲווּ לֵאלֹהִים אֲחֵרִים וַיַּעֲבֲדוּם

Jeremiah 22:10 Weep ye not for the dead, neither bemoan him: *but* weep sore for him that goeth away: for he shall return no more, nor see his native country.

Jeremiah 22:10 אַל־תִּבְכּוּ לְמֵת וְאַל־תִּנְדְּרוּ לוֹ בְּכֹו בְּכֹו לְהֵלֶךְ כִּי

לֹא יָשׁוּב עוֹד וְרָאָה אֶת-אֶרֶץ מוֹלְדֹתוֹ

Jeremiah 22:11 ¶ For thus saith the LORD touching Shallum the son of Josiah king of Judah, which reigned instead of Josiah his father, which went forth out of this place; He shall not return thither any more:

Jeremiah 22:11 כִּי כֹה אָמַר-יְהוָה אֱלֹ-שֵׁלָם בֶּן-יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה
הַמֶּלֶךְ תַּחַת יֹאשִׁיָּהוּ אָבִיו אֲשֶׁר יֵצֵא מִן-הַמָּקוֹם הַזֶּה לֹא-יָשׁוּב
שָׁם עוֹד

Jeremiah 22:12 But he shall die in the place whither they have led him captive, and shall see this land no more.

Jeremiah 22:12 כִּי בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר-הִגְלוּ אֹתוֹ שָׁם יָמוּת וְאֶת-הָאָרֶץ
הַזֹּאת לֹא-יִרְאֶה עוֹד

Jeremiah 22:13 Woe unto him that buildeth his house by unrighteousness, and his chambers by wrong; *that* useth his neighbour's service without wages, and giveth him not for his work;

Jeremiah 22:13 הוּא בִּנָּה בֵּיתוֹ בְּלֹא-צֶדֶק וַעֲלִיּוֹתָיו בְּלֹא מִשְׁפָּט
בִּירְעָהוּ יַעֲבֹד חֲנָם וּפָעֵלוֹ לֹא יִתֵּן-לוֹ

Jeremiah 22:14 That saith, I will build me a wide house and large chambers, and cutteth him out windows; and *it is* cieled with cedar, and painted with vermilion.

Jeremiah 22:14 הָאָמַר אֲבִנָּה-לִי בֵּית מִדּוֹת וַעֲלִיּוֹת מְרוֹנְחִים וְקָרַע
לוֹ חֲלוֹנֵי יָסָפוֹן בָּאֶרֶז וּמִשׁוּחַ בִּשְׁשִׁיר

Jeremiah 22:15 Shalt thou reign, because thou closest *thyself* in cedar? did not thy father eat and drink, and do judgment and justice, *and then it was well* with him?

Jeremiah 22:15 הַתְּמַלֵּךְ כִּי אָתָּה מִתְחַרֵּה בָּאֶרֶז אָבִיךָ הֲלוֹא אָכַל
וּשְׁתָּה וַעֲשָׂה מִשְׁפָּט וְצִדְקָה אִם טוֹב לוֹ

Jeremiah 22:16 He judged the cause of the poor and needy; then *it was well with him: was* not this to know me? saith the LORD.

Jeremiah 22:16 דָּן דִּין-עֲנִי וְאֶבְיוֹן אִם טוֹב הֲלוֹא-הִיא הִדַּעַת אֹתִי
נְאֻם-יְהוָה

Jeremiah 22:17 But thine eyes and thine heart *are* not but for thy covetousness, and for to shed innocent blood, and for oppression, and for violence, to do *it*.

Jeremiah 22:17 כִּי אֵין עֵינֶיךָ וְלִבְךָ כִּי אִם-עַל-בִּצְעֶךָ וְעַל דַּם-הַנֶּקִי לְשַׁפּוֹךְ וְעַל-הָעֶשֶׂק וְעַל-הַמְרוּצָה לַעֲשׂוֹת

Jeremiah 22:18 ¶ Therefore thus saith the LORD concerning Jehoiakim the son of Josiah king of Judah; They shall not lament for him, *saying*, Ah my brother! or, Ah sister! they shall not lament for him, *saying*, Ah lord! or, Ah his glory!

Jeremiah 22:18 לָכֵן כֹּה-אָמַר יְהוָה אֶל-יְהוֹיָקִים בֶּן-יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה לֹא-יִסְפְּדוּ לוֹ הוּא אָחִי וְהוּא אָחוֹת לֹא-יִסְפְּדוּ לוֹ הוּא אָדוֹן וְהוּא הֵדָה

Jeremiah 22:19 He shall be buried with the burial of an ass, drawn and cast forth beyond the gates of Jerusalem.

Jeremiah 22:19 קְבוּרַת חֲמֹר יִקָּבֵר סָחוּב וְהִשְׁלָךְ מִהַלְאָה לְשַׁעְרֵי יְרוּשָׁלָּיִם

Jeremiah 22:20 Go up to Lebanon, and cry; and lift up thy voice in Bashan, and cry from the passages: for all thy lovers are destroyed.

Jeremiah 22:20 עָלֵי הַלְּבָנוֹן וְצַעֲקִי וּבְבַשָּׁן תִּנִּי קוֹלְךָ וְצַעֲקִי מִעֲבָרִים כִּי נִשְׁבְּרוּ כָל-מֵאֲהָבֶיךָ

Jeremiah 22:21 I spake unto thee in thy prosperity; *but* thou saidst, I will not hear. This *hath been* thy manner from thy youth, that thou obeyedst not my voice.

Jeremiah 22:21 דְּבַרְתִּי אֵלֶיךָ בְּשִׁלּוֹתֶיךָ אָמַרְתָּ לֹא אֶשְׁמָע זֶה דְּרָכְךָ מִנְעוּרֶיךָ כִּי לֹא-שָׁמַעַתָּ בְּקוֹלִי

Jeremiah 22:22 The wind shall eat up all thy pastors, and thy lovers shall go into captivity: surely then shalt thou be ashamed and confounded for all thy wickedness.

Jeremiah 22:22 כָּל-רֹעֶיךָ תִרְעָה-רוּחַ וּמֵאֲהָבֶיךָ בִּשְׁבִי יִלְכוּ כִּי אַז תִּבְשִׂי וְנִכְלַמְתָּ מִכָּל רָעִיתְךָ

Jeremiah 22:23 O inhabitant of Lebanon, that makest thy nest in the cedars, how gracious

shalt thou be when pangs come upon thee, the pain as of a woman in travail!

(Jeremiah 22:23 [יִשְׁבֹּתִי] בְּלִבְנוֹן) מִקְנִנִּתִי
(מִקְנִנִּתִּי) בְּאֶרְזִים מֵהַיַּחֲנִית בְּבֹא־לֶךְ חֲבָלִים חֵיל כִּילֶדָה

Jeremiah 22:24 ¶ As I live, saith the LORD, though Coniah the son of Jehoiakim king of Judah were the signet upon my right hand, yet would I pluck thee thence;

Jeremiah 22:24 חַי־אֲנִי נְאֻם־יְהוָה כִּי אִם־יְהִיָּה כְּנִיָּהּ בֶן־יְהוֹיָקִים
מֶלֶךְ יְהוּדָה חֹתֶם עַל־יָד יְמִינִי כִּי מִשָּׁם אֶתְקַנֶּךָ

Jeremiah 22:25 And I will give thee into the hand of them that seek thy life, and into the hand of *them* whose face thou fearest, even into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of the Chaldeans.

Jeremiah 22:25 וְנָתַתִּיךָ בְּיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשְׁךָ וּבְיַד אֲשֶׁר־אַתָּה יָגוּר
מִפְּנֵיהֶם וּבְיַד נְבוּכַדְרֶצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל וּבְיַד הַכַּשְׂדִּים

Jeremiah 22:26 And I will cast thee out, and thy mother that bare thee, into another country, where ye were not born; and there shall ye die.

Jeremiah 22:26 וְהִטַּלְתִּי אֹתְךָ וְאֶת־אִמְךָ אֲשֶׁר יָלְדְתָךְ עַל הָאָרֶץ
אַחֶרֶת אֲשֶׁר לֹא־יִלְדְתֶם שָׁם וְשָׁם תָּמוּתוּ

Jeremiah 22:27 But to the land whereunto they desire to return, thither shall they not return.

Jeremiah 22:27 וְעַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־הֵם מְנַשְּׂאִים אֶת־נַפְשָׁם לָשׁוּב שָׁם
שָׁמָּה לֹא יָשׁוּבוּ

Jeremiah 22:28 *Is* this man Coniah a despised broken idol? *is he* a vessel wherein *is* no pleasure? wherefore are they cast out, he and his seed, and are cast into a land which they know not?

Jeremiah 22:28 הֲעֶצֶב נִבְזָה נָפוּץ הָאִישׁ הַזֶּה כְּנִיָּהּ אִם־כְּלִי אֵין
חֶפֶץ בּוֹ מִדּוּעַ הוּטְלוֹ הוּא וְזָרְעוֹ וְהִשְׁלָכוּ עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
לֹא־יָדְעוּ

Jeremiah 22:29 O earth, earth, earth, hear the word of the LORD.

Jeremiah 22:29 אֶרֶץ אֶרֶץ אֶרֶץ שְׁמָעִי דְבַר־יְהוָה

Jeremiah 22:30 Thus saith the LORD, Write ye this man childless, a man *that* shall not prosper in his days: for no man of his seed shall prosper, sitting upon the throne of David, and ruling any more in Judah.

Jeremiah 22:30 כֹּה אָמַר יְהוָה כְּתֹבוּ אֶת־הָאִישׁ הַזֶּה עֲרִירִי גִבֹּר
לֹא־יִצְלַח בְּיָמָיו כִּי לֹא יִצְלַח מִזֶּרְעוֹ אִישׁ יָשֵׁב עַל־כִּסֵּא דָוִד
וּמִנְשֵׁל עוֹד בִּיהוּדָה

Jeremiah 23:1 ¶ Woe be unto the pastors that destroy and scatter the sheep of my pasture! saith the LORD.

Jeremiah 23:1 הוּי רָעִים מְאַבְדִּים וּמַפְצִים אֶת־צֹאן מִרְעִיתִי
נֹאם־יְהוָה

Jeremiah 23:2 Therefore thus saith the LORD God of Israel against the pastors that feed my people; Ye have scattered my flock, and driven them away, and have not visited them: behold, I will visit upon you the evil of your doings, saith the LORD.

Jeremiah 23:2 לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל־הָרָעִים
הָרָעִים אֶת־עַמִּי אַתֶּם הַפַּצְתֶּם אֶת־צֹאנִי וַתַּדְּחוּם וְלֹא פָקַדְתֶּם
אֶתֶם הִנְנִי פֹקֵד עֲלֵיכֶם אֶת־רַע מַעַלְלֵיכֶם נֹאם־יְהוָה

Jeremiah 23:3 And I will gather the remnant of my flock out of all countries whither I have driven them, and will bring them again to their folds; and they shall be fruitful and increase.

Jeremiah 23:3 וְאֲנִי אֶקְבֹּץ אֶת־שְׂאֵרִית צֹאנִי מִכָּל הָאֲרָצוֹת
אֲשֶׁר־הִדְחֹתִי אֹתָם שָׁם וַהֲשִׁבְתִּי אֶתְהֶן עַל־נוֹהֶן וּפְרוּ וְרָבוּ

Jeremiah 23:4 And I will set up shepherds over them which shall feed them: and they shall fear no more, nor be dismayed, neither shall they be lacking, saith the LORD.

Jeremiah 23:4 וַהֲקִמֹתִי עֲלֵיהֶם רָעִים וְרָעוּם וְלֹא־יִירָאוּ עוֹד
וְלֹא־יִחַתּוּ וְלֹא יִפְקְדוּ נֹאם־יְהוָה

Jeremiah 23:5 ¶ Behold, the days come, saith the LORD, that I will raise unto David a righteous Branch, and a King shall reign and prosper, and shall execute judgment and justice in the earth.

Jeremiah 23:5 הִנֵּה יָמִים בָּאִים נֹאם־יְהוָה וַהֲקִמֹתִי לְדָוִד צֶמַח

צַדִּיק וּמֶלֶךְ מֶלֶךְ יְהוֹשִׁיעַ וְעָשָׂה מִשְׁפָּט וְצִדְקָה בָּאָרֶץ

Jeremiah 23:6 In his days Judah shall be saved, and Israel shall dwell safely: and this *is* his name whereby he shall be called, THE LORD OUR RIGHTEOUSNESS.

Jeremiah 23:6 בְּיָמָיו תִּישָׁע יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכֹּן לְבֶטַח וְזֶה-שְּׁמוֹ
אֲשֶׁר-יִקְרָאוּ יְהוָה צִדְקָנוּ

Jeremiah 23:7 ¶ Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that they shall no more say, The LORD liveth, which brought up the children of Israel out of the land of Egypt;

Jeremiah 23:7 לָכֵן הֵנָּה-יָמִים בָּאִים נֹאֲם-יְהוָה וְלֹא-יֹאמְרוּ עוֹד
חַי-יְהוָה אֲשֶׁר הֶעֱלָה אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

Jeremiah 23:8 But, The LORD liveth, which brought up and which led the seed of the house of Israel out of the north country, and from all countries whither I had driven them; and they shall dwell in their own land.

Jeremiah 23:8 כִּי אִם-חַי-יְהוָה אֲשֶׁר הֶעֱלָה וְאֲשֶׁר הֵבִיא אֶת-זֶרַע
בֵּית יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ צָפוֹנָה וּמִכָּל הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר הִדְחֹתִים שָׁם
וַיָּשֻׁבוּ עַל-אֲדָמָתָם

Jeremiah 23:9 ¶ Mine heart within me is broken because of the prophets; all my bones shake; I am like a drunken man, and like a man whom wine hath overcome, because of the LORD, and because of the words of his holiness.

Jeremiah 23:9 לִנְבִּאִים נִשְׁבַּר לִבִּי בְקִרְבִּי רָחַפוּ כָּל-עַצְמוֹתַי הִיִּיתִי
כְּאִישׁ שָׁכּוֹר וּכְגֹבֵר עֲבָרוּ יַיִן מִפְּנֵי יְהוָה וּמִפְּנֵי דְבָרֵי קִדְשׁוֹ

Jeremiah 23:10 For the land is full of adulterers; for because of swearing the land mourneth; the pleasant places of the wilderness are dried up, and their course is evil, and their force *is* not right.

Jeremiah 23:10 כִּי מִנְּאֻפִּים מְלֵאָה הָאָרֶץ כִּי-מִפְּנֵי אָלָה אָבְלָה
הָאָרֶץ יִבְשׁוּ נְאוֹת מִדְבָּר וַתִּהְיֶי מְרוּצָתָם רָעָה וּגְבוּרָתָם לֹא-כֵן

Jeremiah 23:11 For both prophet and priest are profane; yea, in my house have I found their wickedness, saith the LORD.

Jeremiah 23:11 כִּי-גַם-נְבִיא גַם-כֹּהֵן חָנְפוּ גַם-בְּבֵיתִי מָצָאתִי רָעָתָם

Jeremiah 23:12 Wherefore their way shall be unto them as slippery *ways* in the darkness: they shall be driven on, and fall therein: for I will bring evil upon them, *even* the year of their visitation, saith the LORD.

Jeremiah 23:12 לָכֵן יִהְיֶה דְרָכָם לָהֶם כַּחֲלָקְלָקוֹת בְּאֶפְלָה יִדְחוּ
וְנָפְלוּ בָּהּ כִּי־אָבִיא עָלֵיהֶם רָעָה שְׁנֵת פְּקֻדָּתָם נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 23:13 And I have seen folly in the prophets of Samaria; they prophesied in Baal, and caused my people Israel to err.

Jeremiah 23:13 וּבִנְבִיאֵי שֹׁמְרוֹן רָאִיתִי תַפְלָה הִנָּבְאוּ בַבַּעַל וַיִּתְּעוּ
אֶת־עַמִּי אֶת־יִשְׂרָאֵל

Jeremiah 23:14 I have seen also in the prophets of Jerusalem an horrible thing: they commit adultery, and walk in lies: they strengthen also the hands of evildoers, that none doth return from his wickedness: they are all of them unto me as Sodom, and the inhabitants thereof as Gomorrah.

Jeremiah 23:14 וּבִנְבִאֵי יְרוּשָׁלַיִם רָאִיתִי שַׁעְרוֹנָה נָאֹוֹף וְהַלֹךְ
בַּשָּׁקָר וְחִזְקוּ יְדֵי מְרַעִים לְבִלְתִּי־שָׁבוּ אִישׁ מִרָעָתוֹ הָיוּ־לִי כָלָם
כְּסֹדֶם וַיִּשְׁבִּיָה כַעֲמֹרָה

Jeremiah 23:15 Therefore thus saith the LORD of hosts concerning the prophets; Behold, I will feed them with wormwood, and make them drink the water of gall: for from the prophets of Jerusalem is profaneness gone forth into all the land.

Jeremiah 23:15 לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עַל־הַנְּבִאִים הַנִּנִּי
מֵאֲכִיל אוֹתָם לַעֲנָה וְהַשְׁקֵתִים מִי־רֹאשׁ כִּי מֵאֵת נְבִיאֵי יְרוּשָׁלַיִם
יֵצֵא חֲנֻפָּה לְכָל־הָאָרֶץ

Jeremiah 23:16 ¶ Thus saith the LORD of hosts, Hearken not unto the words of the prophets that prophesy unto you: they make you vain: they speak a vision of their own heart, *and* not out of the mouth of the LORD.

Jeremiah 23:16 כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֵל־הַתְּשַׁמְעוּ עַל־דְּבָרֵי
הַנְּבִאִים הַנְּבִאִים לָכֶם מִהַבְלִים הֵמָּה אֶתְכֶם תִּזְוֹן לָכֶם יְדַבְּרוּ
לֹא מִפִּי יְהוָה

Jeremiah 23:17 They say still unto them that despise me, The LORD hath said, Ye shall have peace; and they say unto every one that walketh after the imagination of his own heart, No evil shall come upon you.

Jeremiah 23:17 אִמְרִים אָמַר לְמִנְאֲצֵי דְבַר יְהוָה שָׁלוֹם יְהִי לָכֶם
וְכָל הַלֵּךְ בְּשִׁרְרוֹת לְבוֹ אָמְרוּ לֹא-תָבוֹא עָלֵיכֶם רָעָה

Jeremiah 23:18 For who hath stood in the counsel of the LORD, and hath perceived and heard his word? who hath marked his word, and heard *it*?

Jeremiah 23:18 כִּי מִי עָמַד בְּסוּד יְהוָה וַיֵּרָא וַיִּשְׁמַע אֶת-דְּבָרוֹ
מִי-הִקְשִׁיב (דְּבָרִי) (דְּבָרוֹ) וַיִּשְׁמַע

Jeremiah 23:19 Behold, a whirlwind of the LORD is gone forth in fury, even a grievous whirlwind: it shall fall grievously upon the head of the wicked.

Jeremiah 23:19 הִנֵּה סַעֲרַת יְהוָה חֲמָה יִצְאָה וְסַעַר מִתְחַלֵּל עַל
רֹאשׁ רָשָׁעִים יַחֻל

Jeremiah 23:20 The anger of the LORD shall not return, until he have executed, and till he have performed the thoughts of his heart: in the latter days ye shall consider it perfectly.

Jeremiah 23:20 לֹא יָשׁוּב אַף-יְהוָה עַד-עֲשֹׂתוֹ וְעַד-הִקְיָמוֹ מִזְמוֹת
לְבוֹ בְּאַחֲרִית הַיָּמִים תִּתְּבוֹנְנוּ בָּהּ בֵּינָה

Jeremiah 23:21 I have not sent these prophets, yet they ran: I have not spoken to them, yet they prophesied.

Jeremiah 23:21 לֹא-שָׁלַחְתִּי אֶת-הַנְּבִאִים וְהֵם רָצוּ לֹא-דְבַרְתִּי
אֲלֵיהֶם וְהֵם נְבָאוּ

Jeremiah 23:22 But if they had stood in my counsel, and had caused my people to hear my words, then they should have turned them from their evil way, and from the evil of their doings.

Jeremiah 23:22 וְאִם-עָמְדוּ בְּסוּדִי וַיִּשְׁמְעוּ דְּבָרִי אֶת-עַמִּי וַיִּשְׁבוּם
מִדְּרָכָם הָרָע וּמִרַע מַעַלְלֵיהֶם

Jeremiah 23:23 ¶ *Am I a God at hand, saith the LORD, and not a God afar off?*

Jeremiah 23:23 הֲאֵלֹהִי מִקְרָב אָנִי נְאֻם־יְהוָה וְלֹא אֱלֹהִי מִרְחָק

Jeremiah 23:24 Can any hide himself in secret places that I shall not see him? saith the LORD. Do not I fill heaven and earth? saith the LORD.

Jeremiah 23:24 אִם־יִסְתֵּר אִישׁ בַּמְסְתָּרִים וְאֲנִי לֹא־אֶרְאֶנּוּ
נְאֻם־יְהוָה הֲלוֹא אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ אָנִי מִלֵּא נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 23:25 I have heard what the prophets said, that prophesy lies in my name, saying, I have dreamed, I have dreamed.

Jeremiah 23:25 שָׁמַעְתִּי אֶת אֲשֶׁר־אָמְרוּ הַנְּבִאִים הַנְּבִאִים בְּשְׁמִי
שָׁקֵר לֵאמֹר חֲלַמְתִּי חֲלַמְתִּי

Jeremiah 23:26 How long shall *this* be in the heart of the prophets that prophesy lies? yea, *they are* prophets of the deceit of their own heart;

Jeremiah 23:26 עַד־מָתִי הִיָּשׁ בְּלִב הַנְּבִאִים נְבִאֵי הַשָּׁקֵר וְנְבִיאֵי
תַרְמַת לֵבָם

Jeremiah 23:27 Which think to cause my people to forget my name by their dreams which they tell every man to his neighbour, as their fathers have forgotten my name for Baal.

Jeremiah 23:27 הַחֹשְׁבִים לְהַשְׁכִּיחַ אֶת־עַמִּי שְׁמִי בַחֲלֹמֹתָם אֲשֶׁר
יִסְפְּרוּ אִישׁ לְרֵעֵהוּ כְּאֲשֶׁר שָׁכְחוּ אֲבוֹתָם אֶת־שְׁמִי בַבַּעַל

Jeremiah 23:28 The prophet that hath a dream, let him tell a dream; and he that hath my word, let him speak my word faithfully. What *is* the chaff to the wheat? saith the LORD.

Jeremiah 23:28 הַנְּבִיא אֲשֶׁר־אָתּוֹ חֲלוֹם יִסְפֹּר חֲלוֹם וְאֲשֶׁר דְּבָרִי
אָתּוֹ יְדַבֵּר דְּבָרִי אֱמֶת מִה־לְתֶבֶן אֶת־הַבֹּר נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 23:29 Is not my word like as a fire? saith the LORD; and like a hammer *that* breaketh the rock in pieces?

Jeremiah 23:29 הֲלוֹא כֹה דְבָרִי כְּאֵשׁ נְאֻם־יְהוָה וּכְפֶטִישׁ יַפְצִץ סֵלַע

Jeremiah 23:30 Therefore, behold, I *am* against the prophets, saith the LORD, that steal my words every one from his neighbour.

Jeremiah 23:30 לָכֵן הִנְנִי עַל־הַנְּבִאִים נְאֻם־יְהוָה מְגַנְבֵי דְבָרִי אִישׁ

Jeremiah 23:31 Behold, I *am* against the prophets, saith the LORD, that use their tongues, and say, He saith.

הִנְנִי עַל־הַנְּבִיאִים נֹאֲם־יְהוָה הַלְקָחִים לְשׁוֹנִם וַיִּנְאֲמוּ

נֹאֲם

Jeremiah 23:32 Behold, I *am* against them that prophesy false dreams, saith the LORD, and do tell them, and cause my people to err by their lies, and by their lightness; yet I sent them not, nor commanded them: therefore they shall not profit this people at all, saith the LORD.

הִנְנִי עַל־נְבִאֵי חֲלֻמֹּת שֶׁקֶר נֹאֲם־יְהוָה וַיִּסְפְּרוּם
וַיַּתְּעוּ אֶת־עַמִּי בְּשִׁקְרֵיהֶם וּבַפְחֲזוּתָם וְאֲנֹכִי לֹא־שְׁלַחְתִּים וְלֹא
צִוִּיתִים וְהוֹעִיל לֹא־יוֹעִילוּ לָעַם־הַזֶּה נֹאֲם־יְהוָה

Jeremiah 23:33 ¶ And when this people, or the prophet, or a priest, shall ask thee, saying, What *is* the burden of the LORD? thou shalt then say unto them, What burden? I will even forsake you, saith the LORD.

וְכִי־יִשְׁאַלְךָ הָעָם הַזֶּה אוֹ־הַנְּבִיא אוֹ־כֹהֵן לֵאמֹר
מַה־מִּשָּׂא יְהוָה וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם אֶת־מַה־מִּשָּׂא וְנִטַּשְׁתִּי אֶתְכֶם
נֹאֲם־יְהוָה

Jeremiah 23:34 And *as for* the prophet, and the priest, and the people, that shall say, The burden of the LORD, I will even punish that man and his house.

וְהַנְּבִיא וְהַכֹּהֵן וְהָעָם אֲשֶׁר־יֹאמַר מִשָּׂא יְהוָה וּפָקַדְתִּי
עַל־הָאִישׁ הַהוּא וְעַל־בֵּיתוֹ

Jeremiah 23:35 Thus shall ye say every one to his neighbour, and every one to his brother, What hath the LORD answered? and, What hath the LORD spoken?

כֹּה תֹאמְרוּ אִישׁ עַל־רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶל־אָחִיו מִהֶ־עֲנָה
יְהוָה וּמִה־דִּבָּר יְהוָה

Jeremiah 23:36 And the burden of the LORD shall ye mention no more: for every man's word shall be his burden; for ye have perverted the words of the living God, of the LORD of hosts our God.

Jeremiah 23:36 וּמִשָּׁא יְהוָה לֹא תִזְכְּרוּ-עוֹד כִּי הַמִּשָּׁא יְהוָה לֹאִישׁ
דִּבְרוּ וַהֲפַכְתֶּם אֶת-דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵינוּ

Jeremiah 23:37 Thus shalt thou say to the prophet, What hath the LORD answered thee? and,
What hath the LORD spoken?

Jeremiah 23:37 כֹּה תֹאמַר אֶל-הַנָּבִיא מֶה-עֲנָךְ יְהוָה וּמֶה-דִּבֶּר
יְהוָה

Jeremiah 23:38 But since ye say, The burden of the LORD; therefore thus saith the LORD;
Because ye say this word, The burden of the LORD, and I have sent unto you, saying, Ye shall
not say, The burden of the LORD;

Jeremiah 23:38 וְאִם-מִשָּׁא יְהוָה תֹאמְרוּ לָכֵן כֹּה אָמַר יְהוָה יַעַן
אֲמַרְכֶם אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה מִשָּׁא יְהוָה וְאֶשְׁלַח אֲלֵיכֶם לֵאמֹר לֹא
תֹאמְרוּ מִשָּׁא יְהוָה

Jeremiah 23:39 Therefore, behold, I, even I, will utterly forget you, and I will forsake you,
and the city that I gave you and your fathers, *and cast you out of my presence*:

Jeremiah 23:39 לָכֵן הִנְנִי וְנִשְׁתִּי אֶתְכֶם נָשָׂא וְנִטְשָׁתִי אֶתְכֶם
וְאֶת-הָעִיר אֲשֶׁר נָתַתִּי לָכֶם וְלֹאֲבוֹתֵיכֶם מֵעַל פָּנַי

Jeremiah 23:40 And I will bring an everlasting reproach upon you, and a perpetual shame,
which shall not be forgotten.

Jeremiah 23:40 וְנָתַתִּי עֲלֵיכֶם חֲרַפַּת עוֹלָם וּכְלָמוֹת עוֹלָם אֲשֶׁר לֹא
תִשְׁכַּח

Jeremiah 24:1 ¶ The LORD shewed me, and, behold, two baskets of figs *were* set before the
temple of the LORD, after that Nebuchadrezzar king of Babylon had carried away captive
Jeconiah the son of Jehoiakim king of Judah, and the princes of Judah, with the carpenters and
smiths, from Jerusalem, and had brought them to Babylon.

Jeremiah 24:1 הִרְאֵנִי יְהוָה וַהֲנִה שְׁנֵי דוּדָאִי תְּאֲנִים מוֹעֲדִים לִפְנֵי
הַיֵּכָל יְהוָה אַחֲרֵי הַגְלוֹת נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל אֶת-יְכֹנְיָהוּ
בֶן-יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ-יְהוּדָה וְאֶת-שָׂרֵי יְהוּדָה וְאֶת-הַחֲרָשׁ
וְאֶת-הַמְּסֻגָּר מִירוּשָׁלַם וַיָּבֵאם בָּבֶל

Jeremiah 24:2 One basket *had* very good figs, *even* like the figs *that are* first ripe: and the other basket *had* very naughty figs, which could not be eaten, they were so bad.

Jeremiah 24:2
וְהַדֹּד אֶחָד תְּאֵנִים טֹבֹת מְאֹד כְּתֵאֲנֵי הַבָּכּוֹרוֹת
וְהַדֹּד אֶחָד תְּאֵנִים רָעוֹת מְאֹד אֲשֶׁר לֹא־תֹאכְלֵנָה מִרַעַ

Jeremiah 24:3 Then said the LORD unto me, What seest thou, Jeremiah? And I said, Figs; the good figs, very good; and the evil, very evil, that cannot be eaten, they are so evil.

Jeremiah 24:3
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי מָה־אַתָּה רֹאֶה יִרְמְיָהוּ וָאֹמַר
תְּאֵנִים הַטֹּבִים הַטֹּבֹת טֹבֹת מְאֹד וְהָרָעוֹת רָעוֹת מְאֹד אֲשֶׁר
לֹא־תֹאכְלֵנָה מִרַעַ

Jeremiah 24:4 ¶ Again the word of the LORD came unto me, saying,

Jeremiah 24:4
וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Jeremiah 24:5 Thus saith the LORD, the God of Israel; Like these good figs, so will I acknowledge them that are carried away captive of Judah, whom I have sent out of this place into the land of the Chaldeans for *their* good.

Jeremiah 24:5
כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כְּתֵאֲנֵים הַטֹּבֹת הָאֵלֶּה
כִּן־אֶכִּיר אֶת־גְּלוֹת יְהוּדָה אֲשֶׁר שְׁלַחְתִּי מִן־הַמָּקוֹם הַזֶּה אֶרֶץ
כַּשְׂדִּים לְטוֹבָה

Jeremiah 24:6 For I will set mine eyes upon them for good, and I will bring them again to this land: and I will build them, and not pull *them* down; and I will plant them, and not pluck *them* up.

Jeremiah 24:6
וְשִׁמְתִּי עֵינַי עֲלֵיהֶם לְטוֹבָה וְהִשְׁבַּתִּים עַל־הָאָרֶץ
הַזֹּאת וּבְנִיתִים וְלֹא אֶהָרֵס וְנִטְעֵתִים וְלֹא אֶתּוֹשׁ

Jeremiah 24:7 And I will give them an heart to know me, that I *am* the LORD: and they shall be my people, and I will be their God: for they shall return unto me with their whole heart.

Jeremiah 24:7
וְנָתַתִּי לָהֶם לֵב לְדַעַת אֹתִי כִּי אֲנִי יְהוָה וְהָיוּ־לִי לְעָם
וְאֲנִי אֶהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים כִּי־יָשְׁבוּ אֵלַי בְּכָל־לְבָבָם

Jeremiah 24:8 ¶ And as the evil figs, which cannot be eaten, they are so evil; surely thus saith

the LORD, So will I give Zedekiah the king of Judah, and his princes, and the residue of Jerusalem, that remain in this land, and them that dwell in the land of Egypt:

Jeremiah 24:8 וְכַתְּאֲנִים הָרָעוֹת אֲשֶׁר לֹא־תֹאכְלֶנָּה מִרַע כִּי־כֹה
אָמַר יְהוָה כִּן אֶתֵּן אֶת־צַדִּיקֶיהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה וְאֶת־שָׂרָיו וְאֶת־
שְׂאֵרֵית יְרוּשָׁלַֹם הַנִּשְׁאָרִים בָּאָרֶץ הַזֹּאת וְהַיֹּשְׁבִים בָּאָרֶץ
מִצֻּרִים

Jeremiah 24:9 And I will deliver them to be removed into all the kingdoms of the earth for *their* hurt, *to be* a reproach and a proverb, a taunt and a curse, in all places whither I shall drive them.

Jeremiah 24:9 וְנִתְּתִים (לְזוּעָה) [לְזוּעָה] לְרָעָה לְכָל מַמְלָכוֹת
הָאָרֶץ לְחֶרֶף וּלְמָשָׁל לְשִׁנְיָה וּלְקָלָה בְּכָל־הַמְּקוֹמוֹת
אֲשֶׁר־אֲדִיחֵם שָׁם

Jeremiah 24:10 And I will send the sword, the famine, and the pestilence, among them, till they be consumed from off the land that I gave unto them and to their fathers.

Jeremiah 24:10 וְשִׁלַּחְתִּי בָם אֶת־הַחֶרֶב אֶת־הָרָעָב וְאֶת־הַדָּבָר
עַד־תִּמָּם מֵעַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר־נָתַתִּי לָהֶם וּלְאֲבוֹתֵיהֶם

Jeremiah 25:1 ¶ The word that came to Jeremiah concerning all the people of Judah in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, that *was* the first year of Nebuchadrezzar king of Babylon;

Jeremiah 25:1 הַדָּבָר אֲשֶׁר־הָיָה עַל־יְרֵמְיָהוּ עַל־כָּל־עַם יְהוּדָה
בַּשָּׁנָה הָרְבִיעִית לַיהוֹיָקִים בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה הִיא הַשָּׁנָה
הָרִאשֹׁנִית לְנְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל

Jeremiah 25:2 The which Jeremiah the prophet spake unto all the people of Judah, and to all the inhabitants of Jerusalem, saying,

Jeremiah 25:2 אֲשֶׁר דִּבֶּר יְרֵמְיָהוּ הַנָּבִיא עַל־כָּל־עַם יְהוּדָה וְאֵל
כָּל־יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַֹם לֵאמֹר

Jeremiah 25:3 From the thirteenth year of Josiah the son of Amon king of Judah, even unto this day, that *is* the three and twentieth year, the word of the LORD hath come unto me, and I have spoken unto you, rising early and speaking; but ye have not hearkened.

Jeremiah 25:3 מִן־שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה לִיאֲשֵׁיהוּ בֶן־אֲמוֹן מֶלֶךְ יְהוּדָה
וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה זֶה שְׁלֹשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה הָיָה דְבַר־יְהוָה אֵלַי
וְאָדַבְר אֲלֵיכֶם אֲשֶׁכִּים וְדַבֵּר וְלֹא שָׁמַעְתֶּם

Jeremiah 25:4 And the LORD hath sent unto you all his servants the prophets, rising early and sending *them*; but ye have not hearkened, nor inclined your ear to hear.

Jeremiah 25:4 וּשְׁלַח יְהוָה אֲלֵיכֶם אֶת־כָּל־עֲבָדָיו הַנְּבִאִים הַשְּׂכֵם
וּשְׁלַח וְלֹא שָׁמַעְתֶּם וְלֹא־הִטִּיתֶם אֶת־אָזְנוֹכֶם לִשְׁמֹעַ

Jeremiah 25:5 They said, Turn ye again now every one from his evil way, and from the evil of your doings, and dwell in the land that the LORD hath given unto you and to your fathers for ever and ever:

Jeremiah 25:5 לֵאמֹר שׁוּבוּ־נָא אִישׁ מִדְּרָכּוֹ הָרָעָה וּמִרַע מַעַלְלֵיכֶם
וּשְׁבוּ עַל־הָאָדָמָה אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה לָכֶם וּלְאֲבוֹתֵיכֶם לְמִן־עוֹלָם
וְעַד־עוֹלָם

Jeremiah 25:6 And go not after other gods to serve them, and to worship them, and provoke me not to anger with the works of your hands; and I will do you no hurt.

Jeremiah 25:6 וְאַל־תֵּלְכוּ אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים לְעַבְדָּם
וְלַהֲשִׁתָּחוֹת לָהֶם וְלֹא־תִכְעִסוּ אוֹתִי בְּמַעֲשֵׂה יְדֵיכֶם וְלֹא אֶרַע
לָכֶם

Jeremiah 25:7 Yet ye have not hearkened unto me, saith the LORD; that ye might provoke me to anger with the works of your hands to your own hurt.

Jeremiah 25:7 וְלֹא־שָׁמַעְתֶּם אֵלַי נְאֻם־יְהוָה
(לְמַעַן) הִכְעִסוּנִי [הִכְעִיסוּנִי] בְּמַעֲשֵׂה יְדֵיכֶם לְרַע לָכֶם

Jeremiah 25:8 ¶ Therefore thus saith the LORD of hosts; Because ye have not heard my words,

Jeremiah 25:8 לָכֵן כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת יֵעַן אֲשֶׁר לֹא־שָׁמַעְתֶּם
אֶת־דִּבְרֵי

Jeremiah 25:9 Behold, I will send and take all the families of the north, saith the LORD, and

Nebuchadrezzar the king of Babylon, my servant, and will bring them against this land, and against the inhabitants thereof, and against all these nations round about, and will utterly destroy them, and make them an astonishment, and an hissing, and perpetual desolations.

Jeremiah 25:9 הַנְּנִי שְׁלַח וְלָקַחְתִּי אֶת־כָּל־מְשֻׁפָּחוֹת צָפוֹן נְאֻם־יְהוָה וְאֶל־נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל עַבְדִּי וְהַבְּאֲתִים עַל־הָאָרֶץ הַזֹּאת וְעַל־יֹשְׁבֶיהָ וְעַל כָּל־הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה סָבִיב וְהַחֲרַמְתִּים וְשִׁמַּמְתִּים לְשִׁמָּה וְלִשְׂרָקָה וּלְחֲרָבוֹת עוֹלָם

Jeremiah 25:10 Moreover I will take from them the voice of mirth, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride, the sound of the millstones, and the light of the candle.

Jeremiah 25:10 וְהִאֲבֹדְתִי מֵהֶם קוֹל שִׁשּׁוֹן וְקוֹל שִׁמְחָה קוֹל חֲתָן וְקוֹל כָּלָה קוֹל יְרֵחִים וְאוֹר נֵר

Jeremiah 25:11 And this whole land shall be a desolation, *and* an astonishment; and these nations shall serve the king of Babylon seventy years.

Jeremiah 25:11 וְהָיְתָה כָּל־הָאָרֶץ הַזֹּאת לְחֲרָבָה לְשִׁמָּה וְעָבְדוּ הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה אֶת־מֶלֶךְ בָּבֶל שִׁבְעִים שָׁנָה

Jeremiah 25:12 And it shall come to pass, when seventy years are accomplished, *that* I will punish the king of Babylon, and that nation, saith the LORD, for their iniquity, and the land of the Chaldeans, and will make it perpetual desolations.

Jeremiah 25:12 וְהָיָה כַּמְּלֹאוֹת שִׁבְעִים שָׁנָה אֶפְקֹד עַל־מֶלֶךְ־בָּבֶל וְעַל־הַגּוֹי הַהוּא נְאֻם־יְהוָה אֶת־עֲוֹנָם וְעַל־אָרֶץ כַּשְׂדִּים וְשִׁמַּמְתִּי אֹתוֹ לְשִׁמְמוֹת עוֹלָם

Jeremiah 25:13 And I will bring upon that land all my words which I have pronounced against it, *even* all that is written in this book, which Jeremiah hath prophesied against all the nations.

(Jeremiah 25:13 וְהִבְאֵיתִי) [וְהִבְאֵתִי] עַל־הָאָרֶץ הַהִיא אֶת־כָּל־דִּבְרֵי אֲשֶׁר־דִּבַּרְתִּי עָלֶיהָ אֵת כָּל־הַכָּתוּב בַּסֵּפֶר הַזֶּה אֲשֶׁר־נִבֵּא יְרֵמְיָהוּ עַל־כָּל־הַגּוֹיִם

Jeremiah 25:14 For many nations and great kings shall serve themselves of them also: and I will recompense them according to their deeds, and according to the works of their own hands.

Jeremiah 25:14 כִּי עָבְדוּ-בָם גַּם-הֵמָּה גּוֹיִם רַבִּים וּמַלְכִּים גְּדוֹלִים
וּשְׁלַמְתִּי לָהֶם כַּפְּעָלָם וְכִמְעָשָׂה יְדֵיהֶם

Jeremiah 25:15 ¶ For thus saith the LORD God of Israel unto me; Take the wine cup of this fury at my hand, and cause all the nations, to whom I send thee, to drink it.

Jeremiah 25:15 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֵלַי קַח אֶת-כּוֹס
הַיַּיִן הַחֲמָה הַזֹּאת מִיָּדִי וְהַשְׁקִיתָה אֹתוֹ אֶת-כָּל-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר אֲנֹכִי
שִׁלַּח אוֹתָךְ אֵלֵיהֶם

Jeremiah 25:16 And they shall drink, and be moved, and be mad, because of the sword that I will send among them.

Jeremiah 25:16 וְשָׁתוּ וְהִתְגַּעְשׂוּ וְהִתְהַלְּלוּ מִפְּנֵי הַחֶרֶב אֲשֶׁר אֲנֹכִי
שִׁלַּח בֵּינְתָם

Jeremiah 25:17 ¶ Then took I the cup at the LORD'S hand, and made all the nations to drink, unto whom the LORD had sent me:

Jeremiah 25:17 וָאֶקַח אֶת-הַכּוֹס מִיַּד יְהוָה וָאֲשָׁקָה אֶת-כָּל-הַגּוֹיִם
אֲשֶׁר-שִׁלַּחַנִי יְהוָה אֵלֵיהֶם

Jeremiah 25:18 *To wit*, Jerusalem, and the cities of Judah, and the kings thereof, and the princes thereof, to make them a desolation, an astonishment, an hissing, and a curse; as *it is* this day;

Jeremiah 25:18 אֶת-יְרוּשָׁלַיִם וְאֶת-עָרֵי יְהוּדָה וְאֶת-מְלָכֶיהָ
אֶת-שָׂרֶיהָ לְתֵת אֹתָם לְחֶרֶב לְשָׂמָה לְשִׂרְקָה וּלְקָלָה כִּיּוֹם
הַזֶּה

Jeremiah 25:19 Pharaoh king of Egypt, and his servants, and his princes, and all his people;

Jeremiah 25:19 אֶת-פַּרְעֹה מֶלֶךְ-מִצְרַיִם וְאֶת-עַבְדָּיו וְאֶת-שָׂרָיו
וְאֶת-כָּל-עַמּוֹ

Jeremiah 25:20 And all the mingled people, and all the kings of the land of Uz, and all the kings of the land of the Philistines, and Ashkelon, and Azzah, and Ekron, and the remnant of Ashdod,

Jeremiah 25:20 וְאֵת כָּל-הָעָרַב וְאֵת כָּל-מֶלֶכִי אֶרֶץ הָעוֹץ וְאֵת
כָּל-מֶלֶכִי אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים וְאֵת-אַשְׁקְלוֹן וְאֵת-עֵזָה וְאֵת-עַקְרוֹן
וְאֵת שְׂאֲרֵית אֲשֶׁדּוֹד

Jeremiah 25:21 Edom, and Moab, and the children of Ammon,

Jeremiah 25:21 אֶת-אֲדוֹם וְאֶת-מוֹאָב וְאֶת-בְּנֵי עַמּוֹן

Jeremiah 25:22 And all the kings of Tyrus, and all the kings of Zidon, and the kings of the
isles which *are* beyond the sea,

Jeremiah 25:22 וְאֵת כָּל-מֶלֶכִי-צֹר וְאֵת כָּל-מֶלֶכִי צִידוֹן וְאֵת מֶלֶכִי
הַיָּם אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיָּם

Jeremiah 25:23 Dedan, and Tema, and Buz, and all *that are* in the utmost corners,

Jeremiah 25:23 וְאֵת-דִּדָן וְאֵת-תֵּימָא וְאֵת-בוֹז וְאֵת כָּל-קְצוּצֵי פְּאֵה

Jeremiah 25:24 And all the kings of Arabia, and all the kings of the mingled people that dwell
in the desert,

Jeremiah 25:24 וְאֵת כָּל-מֶלֶכִי עֶרֶב וְאֵת כָּל-מֶלֶכִי הָעֶרֶב הַשְּׂכָנִים
בַּמִּדְבָּר

Jeremiah 25:25 And all the kings of Zimri, and all the kings of Elam, and all the kings of the
Medes,

Jeremiah 25:25 וְאֵת כָּל-מֶלֶכִי זִמְרִי וְאֵת כָּל-מֶלֶכִי עֵילָם וְאֵת
כָּל-מֶלֶכִי מֶדֶי

Jeremiah 25:26 And all the kings of the north, far and near, one with another, and all the
kingdoms of the world, which *are* upon the face of the earth: and the king of Sheshach shall
drink after them.

Jeremiah 25:26 וְאֵת כָּל-מֶלֶכִי הַצָּפוֹן הַקְּרֹבִים וְהַרְחֻקִּים אִישׁ
אֶל-אָחִיו וְאֵת כָּל-הַמְּמַלְכוֹת הָאָרֶץ אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי הָאָדָמָה וּמֶלֶךְ
שִׁשְׁחַי יִשְׁתָּה אַחֲרֵיהֶם

Jeremiah 25:27 ¶ Therefore thou shalt say unto them, Thus saith the LORD of hosts, the God

of Israel; Drink ye, and be drunken, and spue, and fall, and rise no more, because of the sword which I will send among you.

Jeremiah 25:27 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה-אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
שְׁתוּ וְשִׁכְרוּ וּקְיוּ וְנָפְלוּ וְלֹא תִקְוּמוּ מִפְּנֵי הַחֶרֶב אֲשֶׁר אֲנִכִּי שִׁלַּח
בֵּינֵיכֶם

Jeremiah 25:28 ¶ And it shall be, if they refuse to take the cup at thine hand to drink, then shalt thou say unto them, Thus saith the LORD of hosts; Ye shall certainly drink.

Jeremiah 25:28 וְהָיָה כִּי יִמָּאֲנוּ לָקַחַת-הַכּוֹס מִיָּדְךָ לְשִׁתּוֹת וְאָמַרְתָּ
אֲלֵיהֶם כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שְׁתוּ תִשְׁתּוּ

Jeremiah 25:29 For, lo, I begin to bring evil on the city which is called by my name, and should ye be utterly unpunished? Ye shall not be unpunished: for I will call for a sword upon all the inhabitants of the earth, saith the LORD of hosts.

Jeremiah 25:29 כִּי הִנֵּה בָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא-שְׁמִי עָלֶיהָ אֲנִכִּי מִחֵל
לְהִרְעֹ וְאַתֶּם הַנִּקָּה תִנָּקוּ לֹא תִנָּקוּ כִּי חֶרֶב אֲנִי קָרָא
עַל-כָּל-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ נָאִם יְהוָה צְבָאוֹת

Jeremiah 25:30 ¶ Therefore prophesy thou against them all these words, and say unto them, The LORD shall roar from on high, and utter his voice from his holy habitation; he shall mightily roar upon his habitation; he shall give a shout, as they that tread *the grapes*, against all the inhabitants of the earth.

Jeremiah 25:30 וְאַתָּה תִנָּבֵא אֲלֵיהֶם אֵת כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם יְהוָה מְפָרוֹם יִשְׁאַג וּמִמַּעוֹן קָדְשׁוֹ יִתֵּן קוֹלוֹ שֹׁאֵג
יִשְׁאַג עַל-נִוְהוֹ הַיָּדָד כְּדֹרְכִים יַעֲנֶה אֵל כָּל-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ

Jeremiah 25:31 A noise shall come *even* to the ends of the earth; for the LORD hath a controversy with the nations, he will plead with all flesh; he will give them *that are* wicked to the sword, saith the LORD.

Jeremiah 25:31 בָּא שֹׁאֵן עַד-קְצֵה הָאָרֶץ כִּי רִיב לִיהוָה בַּגּוֹיִם
נִשְׁפָּט הוּא לְכָל-בָּשָׂר הַרְשָׁעִים נִתָּן לַחֶרֶב נָאִם יְהוָה

Jeremiah 25:32 Thus saith the LORD of hosts, Behold, evil shall go forth from nation to nation, and a great whirlwind shall be raised up from the coasts of the earth.

Jeremiah 25:32 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הִנֵּה רָעָה יֵצֵאת מִגּוֹי אֶל-גּוֹי

וְסַעַר גָּדוֹל יֵעוֹר מִיִּרְכַּת־אָרֶץ

Jeremiah 25:33 ¶ And the slain of the LORD shall be at that day from *one* end of the earth even unto the *other* end of the earth: they shall not be lamented, neither gathered, nor buried; they shall be dung upon the ground.

Jeremiah 25:33 וְהָיוּ חֲלָלִי יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא מִקְצֵה הָאָרֶץ וְעַד־קְצֵה הָאָרֶץ לֹא יִסָּבְדוּ וְלֹא יֵאָסְפוּ וְלֹא יִקָּבְרוּ לְדָמָן עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה יְהָיוּ

Jeremiah 25:34 Howl, ye shepherds, and cry; and wallow yourselves *in the ashes*, ye principal of the flock: for the days of your slaughter and of your dispersions are accomplished; and ye shall fall like a pleasant vessel.

Jeremiah 25:34 הִילִילוּ הָרֹעִים וְזָעְקוּ וְהִתְפַּלְּשׁוּ אֲדִירֵי הַצֹּאן כִּי־מָלְאוּ יְמֵיכֶם לְטִבּוֹחַ וּתְפוּצוֹתֵיכֶם וּנְפִלְתֶּם כְּכֵלֵי חֲמֻדָּה

Jeremiah 25:35 And the shepherds shall have no way to flee, nor the principal of the flock to escape.

Jeremiah 25:35 וְאֶבֶד מָנוֹס מִן־הָרֹעִים וּפְלִיטָה מֵאֲדִירֵי הַצֹּאן

Jeremiah 25:36 A voice of the cry of the shepherds, and an howling of the principal of the flock, *shall be heard*: for the LORD hath spoiled their pasture.

Jeremiah 25:36 קוֹל צִעָקַת הָרֹעִים וִילָלַת אֲדִירֵי הַצֹּאן כִּי־שָׁדַד יְהוָה אֶת־מִרְעֵיתָם

Jeremiah 25:37 And the peaceable habitations are cut down because of the fierce anger of the LORD.

Jeremiah 25:37 וְנִדְּמוּ נְאוֹת הַשָּׁלוֹם מִפְּנֵי חֲרוֹן אַף־יְהוָה

Jeremiah 25:38 He hath forsaken his covert, as the lion: for their land is desolate because of the fierceness of the oppressor, and because of his fierce anger.

Jeremiah 25:38 עָזַב כִּכְפִּיר סִכּוֹ כִּי־הִיָּתָה אֶרֶצָם לְשִׁמָּה מִפְּנֵי חֲרוֹן הַיּוֹנָה וּמִפְּנֵי חֲרוֹן אָפוֹ

Jeremiah 26:1 ¶ In the beginning of the reign of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah came this word from the LORD, saying,

Jeremiah 26:1 בְּרֹאשִׁית מַמְלְכוֹת יְהוֹיָקִים בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה
הָיָה הַדְּבָר הַזֶּה מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר

Jeremiah 26:2 Thus saith the LORD; Stand in the court of the LORD'S house, and speak unto all the cities of Judah, which come to worship in the LORD'S house, all the words that I command thee to speak unto them; diminish not a word:

Jeremiah 26:2 כֹּה אָמַר יְהוָה עֹמֵד בַּחֲצַר בֵּית־יְהוָה וְדַבַּרְתָּ
עַל־כָּל־עָרֵי יְהוּדָה הַבָּאִים לְהַשְׁתַּחֲוֹת בֵּית־יְהוָה אֵת
כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ לְדַבֵּר אֲלֵיהֶם אֶל־הַגֵּרֶע דְּבָר

Jeremiah 26:3 If so be they will hearken, and turn every man from his evil way, that I may repent me of the evil, which I purpose to do unto them because of the evil of their doings.

Jeremiah 26:3 אוֹלֵי יִשְׁמְעוּ וַיִּשְׁבּוּ אִישׁ מִדֶּרֶכוֹ הָרָעָה וְנִחַמְתִּי
אֶל־הָרָעָה אֲשֶׁר אָנֹכִי חֹשֵׁב לַעֲשׂוֹת לָהֶם מִפְּנֵי רָע מַעַלְלֵיהֶם

Jeremiah 26:4 And thou shalt say unto them, Thus saith the LORD; If ye will not hearken to me, to walk in my law, which I have set before you,

Jeremiah 26:4 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה אָמַר יְהוָה אִם־לֹא תִשְׁמְעוּ אֵלַי
לְלַכֵּת בְּתוֹרָתִי אֲשֶׁר נָתַתִּי לִפְנֵיכֶם

Jeremiah 26:5 To hearken to the words of my servants the prophets, whom I sent unto you, both rising up early, and sending *them*, but ye have not hearkened;

Jeremiah 26:5 לְשִׁמְעַ עַל־דְּבָרֵי עֲבָדַי הַנְּבִאִים אֲשֶׁר אָנֹכִי שִׁלַּח
אֲלֵיכֶם וְהִשְׁכַּם וְשִׁלַּח וְלֹא שָׁמַעְתֶּם

Jeremiah 26:6 Then will I make this house like Shiloh, and will make this city a curse to all the nations of the earth.

Jeremiah 26:6 וְנָתַתִּי אֶת־הַבַּיִת הַזֶּה כְּשִׁילוֹה
וְאֶת־הָעִיר (הַזֹּאתָה) [הַזֹּאתָ] אֶתֵּן לְקָלָלָה לְכָל גּוֹיֵי הָאָרֶץ

Jeremiah 26:7 ¶ So the priests and the prophets and all the people heard Jeremiah speaking these words in the house of the LORD.

Jeremiah 26:7 וַיִּשְׁמְעוּ הַכֹּהֲנִים וְהַנְּבִאִים וְכָל־הָעָם אֶת־יְרֵמְיָהוּ

מִדְבַּר אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּבֵית יְהוָה

Jeremiah 26:8 Now it came to pass, when Jeremiah had made an end of speaking all that the LORD had commanded *him* to speak unto all the people, that the priests and the prophets and all the people took him, saying, Thou shalt surely die.

Jeremiah 26:8 וַיְהִי כְּכֹלֹת יִרְמְיָהוּ לְדַבֵּר אֶת כָּל־אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לְדַבֵּר אֶל־כָּל־הָעָם וַיִּתְּפֹשׂוּ אֹתוֹ הַכֹּהֲנִים וְהַנְּבִאִים וְכָל־הָעָם לֵאמֹר מוֹת תָּמוּת

Jeremiah 26:9 Why hast thou prophesied in the name of the LORD, saying, This house shall be like Shiloh, and this city shall be desolate without an inhabitant? And all the people were gathered against Jeremiah in the house of the LORD.

Jeremiah 26:9 מִדּוּעַ נְבִיִּיתָ בְּשֵׁם־יְהוָה לֵאמֹר כְּשִׁלֹּה יִהְיֶה הַבַּיִת הַזֶּה וְהָעִיר הַזֹּאת תִּתְּחַרַּב מֵאִין יוֹשֵׁב וַיִּקְהֵל כָּל־הָעָם אֶל־יִרְמְיָהוּ בְּבֵית יְהוָה

Jeremiah 26:10 ¶ When the princes of Judah heard these things, then they came up from the king's house unto the house of the LORD, and sat down in the entry of the new gate of the LORD'S house.

Jeremiah 26:10 וַיִּשְׁמְעוּ שָׂרֵי יְהוּדָה אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיַּעֲלוּ מִבֵּית־הַמֶּלֶךְ בֵּית יְהוָה וַיֵּשְׁבוּ בַּפֶּתַח שַׁעַר־יְהוָה הַחֲדָשׁ

Jeremiah 26:11 Then spake the priests and the prophets unto the princes and to all the people, saying, This man *is* worthy to die; for he hath prophesied against this city, as ye have heard with your ears.

Jeremiah 26:11 וַיֹּאמְרוּ הַכֹּהֲנִים וְהַנְּבִאִים אֶל־הַשָּׂרִים וְאֶל־כָּל־הָעָם לֵאמֹר מִשְׁפַּט־מָוֶת לָאִישׁ הַזֶּה כִּי נָבֵא אֶל־הָעִיר הַזֹּאת כְּאֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם בְּאָזְנֵיכֶם

Jeremiah 26:12 ¶ Then spake Jeremiah unto all the princes and to all the people, saying, The LORD sent me to prophesy against this house and against this city all the words that ye have heard.

Jeremiah 26:12 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ אֶל־כָּל־הַשָּׂרִים וְאֶל־כָּל־הָעָם לֵאמֹר יְהוָה שְׁלָחַנִי לְהַנְבִּיא אֶל־הַבַּיִת הַזֶּה וְאֶל־הָעִיר הַזֹּאת אֶת

כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם

Jeremiah 26:13 Therefore now amend your ways and your doings, and obey the voice of the LORD your God; and the LORD will repent him of the evil that he hath pronounced against you.

Jeremiah 26:13 וְעַתָּה הִיטִיבוּ דְרָכֵיכֶם וּמַעַלְלֵיכֶם וּשְׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וַיִּנָּחֶם יְהוָה אֶל־הָרָעָה אֲשֶׁר דִּבֶּר עֲלֵיכֶם

Jeremiah 26:14 As for me, behold, I *am* in your hand: do with me as seemeth good and meet unto you.

Jeremiah 26:14 וְאֲנִי הֲנִי בְיָדְכֶם עֲשׂוּ־לִי כַטּוֹב וְכִי־שָׁר בְּעֵינֵיכֶם

Jeremiah 26:15 But know ye for certain, that if ye put me to death, ye shall surely bring innocent blood upon yourselves, and upon this city, and upon the inhabitants thereof: for of a truth the LORD hath sent me unto you to speak all these words in your ears.

Jeremiah 26:15 אֲךָ יָדַעַתְּדַעוּ כִּי אִם־מָמְתִים אַתֶּם אֹתִי כִי־דָם נָקִי אַתֶּם נֹתְנִים עֲלֵיכֶם וְאֶל־הָעִיר הַזֹּאת וְאֶל־יֹשְׁבֶיהָ כִּי בְּאַמַּת שְׁלַחְנִי יְהוָה עֲלֵיכֶם לְדַבֵּר בְּאָזְנֵיכֶם אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

Jeremiah 26:16 ¶ Then said the princes and all the people unto the priests and to the prophets: This man *is* not worthy to die: for he hath spoken to us in the name of the LORD our God.

Jeremiah 26:16 וַיֹּאמְרוּ הַשָּׂרִים וְכָל־הָעָם אֶל־הַכֹּהֲנִים וְאֶל־הַנְּבִיאִים אֵין־לָאִישׁ הַזֶּה מִשְׁפַּט־מוֹת כִּי בִשְׁם יְהוָה אֵלֵהֶינוּ דִּבֶּר אֱלֵינוּ

Jeremiah 26:17 Then rose up certain of the elders of the land, and spake to all the assembly of the people, saying,

Jeremiah 26:17 וַיָּקֻמוּ אַנְשִׁים מִזִּקְנֵי הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ אֶל־כָּל־קְהָל הָעָם לֵאמֹר

Jeremiah 26:18 Micah the Morasthite prophesied in the days of Hezekiah king of Judah, and spake to all the people of Judah, saying, Thus saith the LORD of hosts; Zion shall be plowed *like* a field, and Jerusalem shall become heaps, and the mountain of the house as the high places of a forest.

Jeremiah 26:18 (מִיכָה) הַמֹּרֶשְׁתִּי הָיָה נִבָּא בִימֵי חִזְקִיָּהוּ

מֶלֶךְ־יְהוּדָה וַיֹּאמֶר אֶל־כָּל־עַם יְהוּדָה לֵאמֹר כֹּה־אָמַר יְהוָה
צְבָאוֹת צִיּוֹן שָׁדָה תַּחֲרֹשׁ וִירוּשָׁלַיִם עַיִים תִּהְיֶה וְהָר הַבַּיִת
לְבָמוֹת יַעַר

Jeremiah 26:19 Did Hezekiah king of Judah and all Judah put him at all to death? did he not fear the LORD, and besought the LORD, and the LORD repented him of the evil which he had pronounced against them? Thus might we procure great evil against our souls.

Jeremiah 26:19 הִתְהַמַּת הִתְהַמַּתְהוּ חִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה וְכָל־יְהוּדָה
הֲלֹא יֵרָא אֶת־יְהוָה וַיַּחַל אֶת־פָּנָיו יְהוָה וַיִּנָּחֶם יְהוָה אֶל־הָרָעָה
אֲשֶׁר־דִּבֶּר עָלֵיהֶם וַאֲנַחְנוּ עֹשִׂים רָעָה גְדוֹלָה עַל־נַפְשׁוֹתֵינוּ

Jeremiah 26:20 ¶ And there was also a man that prophesied in the name of the LORD, Urijah the son of Shemaiah of Kirjathjearim, who prophesied against this city and against this land according to all the words of Jeremiah:

Jeremiah 26:20 וְגַם־אִישׁ הָיָה מִתְנַבֵּא בִשְׁם יְהוָה אוּרִיָּהוּ
בֶן־שְׁמַעְיָהוּ מִקִּרְיַת הַיַּעֲרִים וַיִּנָּבֵא עַל־הָעִיר הַזֹּאת וְעַל־הָאָרֶץ
הַזֹּאת כָּכָל דְּבָרֵי יְרֵמְיָהוּ

Jeremiah 26:21 And when Jehoiakim the king, with all his mighty men, and all the princes, heard his words, the king sought to put him to death: but when Urijah heard it, he was afraid, and fled, and went into Egypt;

Jeremiah 26:21 וַיִּשְׁמַע הַמֶּלֶךְ־יְהוֹיָקִים וְכָל־גִּבּוֹרָיו וְכָל־הַשָּׂרִים
אֶת־דְּבָרָיו וַיִּבְקֹשׁ הַמֶּלֶךְ הַמִּיתוֹ וַיִּשְׁמַע אוּרִיָּהוּ וַיֵּרָא וַיִּבְרַח
וַיָּבֹא מִצְרָיִם

Jeremiah 26:22 And Jehoiakim the king sent men into Egypt, *namely*, Elnathan the son of Achbor, and *certain* men with him into Egypt.

Jeremiah 26:22 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ יְהוֹיָקִים אֲנָשִׁים מִצְרָיִם אֶת אֶלְנָתָן
בֶּן־עֲכָבוֹר וְאֲנָשִׁים אֹתוֹ אֶל־מִצְרָיִם

Jeremiah 26:23 And they fetched forth Urijah out of Egypt, and brought him unto Jehoiakim the king; who slew him with the sword, and cast his dead body into the graves of the common people.

Jeremiah 26:23 וַיּוֹצִיאוּ אֶת־אוּרִיָּהוּ מִמִּצְרָיִם וַיִּבְאֻהוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ

יְהוֹיָקִים וַיִּכְהוּ בַּחֶרֶב וַיִּשְׁלַךְ אֶת־נַבְלָתוֹ אֶל־קְבְּרֵי בְנֵי הָעָם

Jeremiah 26:24 ¶ Nevertheless the hand of Ahikam the son of Shaphan was with Jeremiah, that they should not give him into the hand of the people to put him to death.

Jeremiah 26:24 אַךְ יָד אַחִיקָם בֶּן־שָׁפָן הִיטָה אֶת־יְרֵמְיָהוּ לְבִלְתִּי
הִתְּאוֹתוֹ בְּיַד־הָעָם לַהֲמִיתוֹ

Jeremiah 27:1 ¶ In the beginning of the reign of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah came this word unto Jeremiah from the LORD, saying,

Jeremiah 27:1 בְּרֹאשִׁית מַמְלַכֶּת יְהוֹיָקִים בֶּן־יְאֹשָׁיָהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה
הָיָה הַדְּבָר הַזֶּה אֶל־יְרֵמְיָה מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר

Jeremiah 27:2 Thus saith the LORD to me; Make thee bonds and yokes, and put them upon thy neck,

Jeremiah 27:2 כֹּה־אָמַר יְהוָה אֵלַי עֲשֵׂה לָךְ מוֹסְרוֹת וּמִטּוֹת וּנְתַתָּם
עַל־צוּאֲרֶךְ

Jeremiah 27:3 And send them to the king of Edom, and to the king of Moab, and to the king of the Ammonites, and to the king of Tyrus, and to the king of Zidon, by the hand of the messengers which come to Jerusalem unto Zedekiah king of Judah;

Jeremiah 27:3 וְשַׁלַּחְתָּם אֶל־מֶלֶךְ אֲדוֹם וְאֶל־מֶלֶךְ מוֹאָב וְאֶל־מֶלֶךְ
בְּנֵי עַמּוֹן וְאֶל־מֶלֶךְ צֹר וְאֶל־מֶלֶךְ צִידוֹן בְּיַד מְלָאכִים הַבָּאִים
יְרוּשָׁלַם אֶל־צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה

Jeremiah 27:4 And command them to say unto their masters, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Thus shall ye say unto your masters;

Jeremiah 27:4 וְצִוִּיתָ אֹתָם אֶל־אֲדֹנֵיהֶם לֵאמֹר כֹּה־אָמַר יְהוָה
צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כֹּה תֹאמְרוּ אֶל־אֲדֹנֵיכֶם

Jeremiah 27:5 I have made the earth, the man and the beast that *are* upon the ground, by my great power and by my outstretched arm, and have given it unto whom it seemed meet unto me.

Jeremiah 27:5 אֲנֹכִי עָשִׂיתִי אֶת־הָאָרֶץ אֶת־הָאָדָם וְאֶת־הַבְּהֵמָה
אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ בְּכַחַי הַגָּדוֹל וּבְזְרוּעֵי הַנְּטוּיָה וּנְתַתִּיהָ

Jeremiah 27:6 And now have I given all these lands into the hand of Nebuchadnezzar the king of Babylon, my servant; and the beasts of the field have I given him also to serve him.

Jeremiah 27:6
וְעַתָּה אֲנֹכִי נָתַתִּי אֶת־כָּל־הָאֲרָצוֹת הָאֵלֶּה בְּיַד
נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל עַבְדִּי וְגַם אֶת־חַיַּת הַשָּׂדֶה נָתַתִּי לוֹ
לְעַבְדּוֹ

Jeremiah 27:7 And all nations shall serve him, and his son, and his son's son, until the very time of his land come: and then many nations and great kings shall serve themselves of him.

Jeremiah 27:7
וְעַבְדּוּ אֹתוֹ כָּל־הַגּוֹיִם וְאֶת־בָּנָו וְאֶת־בְּנֵי־בָנָו עַד
בְּאֵת אֲרָצוֹ גַּם־הוּא וְעַבְדּוּ בּוֹ גּוֹיִם רַבִּים וּמְלָכִים גְּדֹלִים

Jeremiah 27:8 ¶ And it shall come to pass, *that* the nation and kingdom which will not serve the same Nebuchadnezzar the king of Babylon, and that will not put their neck under the yoke of the king of Babylon, that nation will I punish, saith the LORD, with the sword, and with the famine, and with the pestilence, until I have consumed them by his hand.

Jeremiah 27:8
וְהָיָה הַגּוֹי וְהַמְּמָלְכָה אֲשֶׁר לֹא־יַעֲבֹדוּ אֹתוֹ
אֶת־נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל וְאֵת אֲשֶׁר לֹא־יָתִן אֶת־צוּאָרוֹ בְּעַל
מֶלֶךְ בָּבֶל בַּחֲרָב וּבָרָעַב וּבִדְבַר אֶפְקָד עַל־הַגּוֹי הַהוּא
נֹאֵם־יְהוָה עַד־תִּמְּי אֹתָם בְּיָדוֹ

Jeremiah 27:9 Therefore hearken not ye to your prophets, nor to your diviners, nor to your dreamers, nor to your enchanters, nor to your sorcerers, which speak unto you, saying, Ye shall not serve the king of Babylon:

Jeremiah 27:9
וְאַתֶּם אַל־תִּשְׁמְעוּ אֶל־נְבִיאֵיכֶם וְאֶל־קְסָמֵיכֶם וְאֶל־
חִלְמֵיכֶם וְאֶל־עֲנִיֵּיכֶם וְאֶל־כַּשְׁפֵּיכֶם אֲשֶׁר־הֵם אֹמְרִים אֵלֵיכֶם
לֵאמֹר לֹא תַעֲבֹדוּ אֶת־מֶלֶךְ בָּבֶל

Jeremiah 27:10 For they prophesy a lie unto you, to remove you far from your land; and that I should drive you out, and ye should perish.

Jeremiah 27:10
כִּי שֶׁקֶר הֵם נְבִאִים לָכֶם לְמַעַן הִרְחִיק אֶתְכֶם מֵעַל
אֲדֹמַתְכֶם וְהִדְחִתִּי אֶתְכֶם וְאִבַּדְתֶּם

Jeremiah 27:11 But the nations that bring their neck under the yoke of the king of Babylon, and serve him, those will I let remain still in their own land, saith the LORD; and they shall till it, and dwell therein.

Jeremiah 27:11 וְהַגִּוִּי אֲשֶׁר יָבִיא אֶת-צִנְאוֹרוֹ בְּעַל מֶלֶךְ-בָּבֶל וַעֲבָדוּ וְהִנַּחְתִּיו עַל-אַדְמָתוֹ נָאִם-יְהוָה וַעֲבָדָה וַיֵּשֶׁב בָּהּ

Jeremiah 27:12 ¶ I spake also to Zedekiah king of Judah according to all these words, saying, Bring your necks under the yoke of the king of Babylon, and serve him and his people, and live.

Jeremiah 27:12 וְאֶל-צִדְקִיָּה מֶלֶךְ-יְהוּדָה דִּבַּרְתִּי כְּכֹל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה לֵּאמֹר הָבִיאוּ אֶת-צִנְאוֹרֵיכֶם בְּעַל מֶלֶךְ-בָּבֶל וַעֲבָדוּ אֹתוֹ וַעֲמֹדוּ וַחֲיוּ

Jeremiah 27:13 Why will ye die, thou and thy people, by the sword, by the famine, and by the pestilence, as the LORD hath spoken against the nation that will not serve the king of Babylon?

Jeremiah 27:13 לָמָּה תָּמוּתוּ אַתָּה וְעַמְּךָ בַּחֶרֶב בָּרָעַב וּבִדְבָר כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל-הַגִּוִּי אֲשֶׁר לֹא-יַעֲבֹד אֶת-מֶלֶךְ בָּבֶל

Jeremiah 27:14 Therefore hearken not unto the words of the prophets that speak unto you, saying, Ye shall not serve the king of Babylon: for they prophesy a lie unto you.

Jeremiah 27:14 וְאֶל-תִּשְׁמְעוּ אֶל-דִּבְרֵי הַנְּבִאִים הָאֹמְרִים אֵלֵיכֶם לֵאמֹר לֹא תַעֲבָדוּ אֶת-מֶלֶךְ בָּבֶל כִּי שֶׁקֶר הֵם נְבִאִים לָכֶם

Jeremiah 27:15 For I have not sent them, saith the LORD, yet they prophesy a lie in my name; that I might drive you out, and that ye might perish, ye, and the prophets that prophesy unto you.

Jeremiah 27:15 כִּי לֹא שְׁלַחְתִּים נָאִם-יְהוָה וְהֵם נְבִאִים בְּשִׁמִּי לַשֶּׁקֶר לְמַעַן הַדִּיחִי אֶתְכֶם וְאַבְדֶּתֶם אַתֶּם וְהַנְּבִאִים הַנְּבִאִים לָכֶם

Jeremiah 27:16 ¶ Also I spake to the priests and to all this people, saying, Thus saith the LORD; Hearken not to the words of your prophets that prophesy unto you, saying, Behold, the vessels of the LORD'S house shall now shortly be brought again from Babylon: for they prophesy a lie unto you.

Jeremiah 27:16 וְאֶל־הַכֹּהֲנִים וְאֶל־כָּל־הָעָם הָיָה דְבַרְתִּי לֵאמֹר כֹּה
אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי־תַשְׁמְעוּ אֶל־דְּבַר־יְנִיָּאֵיכֶם הַנִּבְּאִים לָכֶם לֵאמֹר
הִנֵּה כָלִי בֵּית־יְהוָה מוֹשָׁבִים מִבְּקָלָה עֲתָה מִהֲרָה כִּי שָׁקֵר הִמָּה
נִבְּאִים לָכֶם

Jeremiah 27:17 Hearken not unto them; serve the king of Babylon, and live: wherefore should this city be laid waste?

Jeremiah 27:17 אֱלֹהֵי־תַשְׁמְעוּ אֲלֵיהֶם עֲבֹדוּ אֶת־מֶלֶךְ־בָּבֶל וְחִיו לָמָּה
תְּהִיָּה הָעִיר הַזֹּאת חָרָבָה

Jeremiah 27:18 But if they *be* prophets, and if the word of the LORD be with them, let them now make intercession to the LORD of hosts, that the vessels which are left in the house of the LORD, and *in* the house of the king of Judah, and at Jerusalem, go not to Babylon.

Jeremiah 27:18 וְאִם־נִבְּאִים הֵם וְאִם־יֵשׁ דְּבַר־יְהוָה אִתָּם יִפְגְּעוּ־נָא
בִּיהוָה צָבָאוֹת לְבַלְתִּי־בָאוּ הַכֵּלִים הַנּוֹתָרִים בְּבֵית־יְהוָה וּבֵית
מֶלֶךְ יְהוּדָה וּבִירוּשָׁלַם בְּבָקָלָה

Jeremiah 27:19 For thus saith the LORD of hosts concerning the pillars, and concerning the sea, and concerning the bases, and concerning the residue of the vessels that remain in this city,

Jeremiah 27:19 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צָבָאוֹת אֱלֹהֵי־הַעֲמֻדִים וְעַל־הַיָּם
וְעַל־הַמְּכֻנוֹת וְעַל יֵתֶר הַכֵּלִים הַנּוֹתָרִים בָּעִיר הַזֹּאת

Jeremiah 27:20 Which Nebuchadnezzar king of Babylon took not, when he carried away captive Jeconiah the son of Jehoiakim king of Judah from Jerusalem to Babylon, and all the nobles of Judah and Jerusalem;

Jeremiah 27:20 אֲשֶׁר לֹא־לָקְחָם נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל בְּגִלוֹתוֹ
(אֶת־)יְכוֹנִיָּה [יְכוֹנִיָּה] בֶּן־יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ־יְהוּדָה מִירוּשָׁלַם
בְּבָקָלָה וְאֵת כָּל־חֲרֵי יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם

Jeremiah 27:21 Yea, thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, concerning the vessels that remain *in* the house of the LORD, and *in* the house of the king of Judah and of Jerusalem;

Jeremiah 27:21 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צָבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל־הַכֵּלִים

הַנוֹתְרִים בֵּית יְהוָה וּבֵית מֶלֶךְ־יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּם׃

Jeremiah 27:22 They shall be carried to Babylon, and there shall they be until the day that I visit them, saith the LORD; then will I bring them up, and restore them to this place.

Jeremiah 27:22 בְּבִלְהָ יֻבְאוּ וְשָׁמָּה יִהְיוּ עַד יוֹם פִּקְדֵי אֲתָם
נְאֻם־יְהוָה וְהֵעֲלִיתִם וְהִשְׁיבְתִּים אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה

Jeremiah 28:1 ¶ And it came to pass the same year, in the beginning of the reign of Zedekiah king of Judah, in the fourth year, *and* in the fifth month, *that* Hananiah the son of Azur the prophet, which *was* of Gibeon, spake unto me in the house of the LORD, in the presence of the priests and of all the people, saying,

Jeremiah 28:1 וַיְהִי בַשָּׁנָה הַהִיא בִּרְאשִׁית מַמְלַכֶּת צִדְקִיָּה
מֶלֶךְ־יְהוּדָה (בַּשָּׁנָה) [בַּשָּׁנָה] הָרְבַּעִית בַּחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי אָמַר
אֵלַי חֲנַנְיָה בֶן־עֲזוּר הַנָּבִיא אֲשֶׁר מִגִּבְעוֹן בְּבֵית יְהוָה לִעֵינָי
הַכֹּהֲנִים וְכָל־הָעָם לֵאמֹר

Jeremiah 28:2 Thus speaketh the LORD of hosts, the God of Israel, saying, I have broken the yoke of the king of Babylon.

Jeremiah 28:2 כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר שִׁבְרֹתִי
אֶת־עֹל מֶלֶךְ בָּבֶל

Jeremiah 28:3 Within two full years will I bring again into this place all the vessels of the LORD'S house, that Nebuchadnezzar king of Babylon took away from this place, and carried them to Babylon:

Jeremiah 28:3 בְּעוֹד שְׁנַתַּיִם יָמִים אֲנִי מֵשִׁיב אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה
אֶת־כָּל־כְּלֵי בֵית יְהוָה אֲשֶׁר לָקַח נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל
מִן־הַמָּקוֹם הַזֶּה וַיְבִיֵּאם בָּבֶל

Jeremiah 28:4 And I will bring again to this place Jeconiah the son of Jehoiakim king of Judah, with all the captives of Judah, that went into Babylon, saith the LORD: for I will break the yoke of the king of Babylon.

Jeremiah 28:4 וְאֶת־יְכֹנְיָה בֶן־יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ־יְהוּדָה וְאֶת־כָּל־נָזְלוֹת
יְהוּדָה הַבָּאִים בָּבֶלָה אֲנִי מֵשִׁיב אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה נְאֻם־יְהוָה כִּי
אֲשַׁבֵּר אֶת־עֹל מֶלֶךְ בָּבֶל

Jeremiah 28:5 ¶ Then the prophet Jeremiah said unto the prophet Hananiah in the presence of the priests, and in the presence of all the people that stood in the house of the LORD,

Jeremiah 28:5 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָה הַנָּבִיא אֶל־חֲנַנְיָה הַנָּבִיא לְעֵינֵי
הַכֹּהֲנִים וּלְעֵינֵי כָל־הָעָם הָעֹמְדִים בְּבֵית יְהוָה

Jeremiah 28:6 Even the prophet Jeremiah said, Amen: the LORD do so: the LORD perform thy words which thou hast prophesied, to bring again the vessels of the LORD'S house, and all that is carried away captive, from Babylon into this place.

Jeremiah 28:6 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָה הַנָּבִיא אָמֵן כֵּן יַעֲשֶׂה יְהוָה יְקָם יְהוָה
אֶת־דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר נִבֵּאתָ לְהָשִׁיב כָּלִי בֵּית־יְהוָה וְכָל־הַנּוֹלָה
מִבָּבֶל אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה

Jeremiah 28:7 Nevertheless hear thou now this word that I speak in thine ears, and in the ears of all the people;

Jeremiah 28:7 אֲדָֽשְׁמַע־נָא הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי דֹבֵר בְּאָזְנֶיךָ
וּבְאָזְנֵי כָל־הָעָם

Jeremiah 28:8 The prophets that have been before me and before thee of old prophesied both against many countries, and against great kingdoms, of war, and of evil, and of pestilence.

Jeremiah 28:8 הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר הָיוּ לִפְנֵי וּלְפָנֶיךָ מִן־הָעוֹלָם וַיִּנְבְּאוּ
אֶל־אַרְצוֹת רַבּוֹת וְעַל־מַמְלָכוֹת גְּדֹלוֹת לְמַלְחָמָה וּלְרָעָה
וּלְדָבָר

Jeremiah 28:9 The prophet which prophesieth of peace, when the word of the prophet shall come to pass, *then* shall the prophet be known, that the LORD hath truly sent him.

Jeremiah 28:9 הַנָּבִיא אֲשֶׁר יִנְבֵּא לְשָׁלוֹם בָּבֹא דְבַר הַנָּבִיא יוֹדֵעַ
הַנָּבִיא אֲשֶׁר־שָׁלְחוֹ יְהוָה בְּאִמָּת

Jeremiah 28:10 ¶ Then Hananiah the prophet took the yoke from off the prophet Jeremiah's neck, and brake it.

Jeremiah 28:10 וַיִּקַּח חֲנַנְיָה הַנָּבִיא אֶת־הַמוֹטָה מֵעַל צִנּוֹר יִרְמְיָה
הַנָּבִיא וַיִּשְׁבְּרֶהָ

Jeremiah 28:11 And Hananiah spake in the presence of all the people, saying, Thus saith the LORD; Even so will I break the yoke of Nebuchadnezzar king of Babylon from the neck of all nations within the space of two full years. And the prophet Jeremiah went his way.

Jeremiah 28:11 וַיֹּאמֶר חֲנַנְיָה לְעֵינָי כָּל־הָעָם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה
כָּכָה אֲשַׁבֵּר אֶת־עַל נְבֻכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל בְּעוֹד שְׁנַתַּיִם יָמִים
מֵעַל צִנּוֹר כָּל־הַגּוֹיִם וַיֵּלֶךְ יִרְמְיָה הַנָּבִיא לְדַרְכּוֹ

Jeremiah 28:12 ¶ Then the word of the LORD came unto Jeremiah *the prophet*, after that Hananiah the prophet had broken the yoke from off the neck of the prophet Jeremiah, saying,

Jeremiah 28:12 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יִרְמְיָה אַחֲרֵי שָׁבוֹר חֲנַנְיָה
הַנָּבִיא אֶת־הַמוֹטָה מֵעַל צִנּוֹר יִרְמְיָה הַנָּבִיא לֵאמֹר

Jeremiah 28:13 Go and tell Hananiah, saying, Thus saith the LORD; Thou hast broken the yokes of wood; but thou shalt make for them yokes of iron.

Jeremiah 28:13 הָלוֹךְ וְאָמַרְתָּ אֶל־חֲנַנְיָה לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה
מוֹטֹת עֵץ שָׁבַרְתָּ וְעָשִׂיתָ תַּחְתִּיהֶן מֹטֹת בַּרְזֶל

Jeremiah 28:14 For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; I have put a yoke of iron upon the neck of all these nations, that they may serve Nebuchadnezzar king of Babylon; and they shall serve him: and I have given him the beasts of the field also.

Jeremiah 28:14 כִּי כֹה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל בַּרְזֶל
נָתַתִּי עַל־צִנּוֹר כָּל־הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה לַעֲבֹד אֶת־נְבֻכַדְנֶאצַּר
מֶלֶךְ־בָּבֶל וְעָבְדוּהוּ וְגַם אֶת־חַיַּת הַשָּׂדֶה נָתַתִּי לוֹ

Jeremiah 28:15 Then said the prophet Jeremiah unto Hananiah the prophet, Hear now, Hananiah; The LORD hath not sent thee; but thou makest this people to trust in a lie.

Jeremiah 28:15 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָה הַנָּבִיא אֶל־חֲנַנְיָה הַנָּבִיא שְׁמַע־נָא
חֲנַנְיָה לֹא־שָׁלַחְךָ יְהוָה וְאַתָּה הַבְטַחְתָּ אֶת־הָעָם הַזֶּה עַל־שָׁקֶר

Jeremiah 28:16 Therefore thus saith the LORD; Behold, I will cast thee from off the face of the earth: this year thou shalt die, because thou hast taught rebellion against the LORD.

Jeremiah 28:16 לָכֵן כֹּה אָמַר יְהוָה הַנְּנִי מִשְׁלַחְךָ מֵעַל פְּנֵי הָאָדָמָה
הַשָּׁנָה אָתָּה מֵת כִּי־סָרָה דְבַרְתָּ אֶל־יְהוָה

Jeremiah 28:17 ¶ So Hananiah the prophet died the same year in the seventh month.

Jeremiah 28:17 וַיָּמָת חֲנַנְיָה הַנָּבִיא בַּשָּׁנָה הַהִיא בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי

Jeremiah 29:1 ¶ Now these *are* the words of the letter that Jeremiah the prophet sent from Jerusalem unto the residue of the elders which were carried away captives, and to the priests, and to the prophets, and to all the people whom Nebuchadnezzar had carried away captive from Jerusalem to Babylon;

Jeremiah 29:1 וְאַלֶּה דְּבָרֵי הַסֵּפֶר אֲשֶׁר שָׁלַח יִרְמְיָה הַנָּבִיא
מִירוּשָׁלָיִם אֶל־יֵתָר זְקַנֵי הַגּוֹלָה וְאֶל־הַכֹּהֲנִים וְאֶל־הַנָּבִיאים
וְאֶל־כָּל־הָעָם אֲשֶׁר הִגְלָה נְבוּכַדְנֶאצַּר מִירוּשָׁלָיִם בָּבֶלָה

Jeremiah 29:2 (After that Jeconiah the king, and the queen, and the eunuchs, the princes of Judah and Jerusalem, and the carpenters, and the smiths, were departed from Jerusalem;)

Jeremiah 29:2 אַחֲרֵי צֵאת יְכֹנְיָה־הַמֶּלֶךְ וְהַגְבִּירָה וְהַסָּרִיסִים שָׂרֵי
יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם וְהַחֹרֶשׁ וְהַמִּסְגֵּר מִירוּשָׁלָיִם

Jeremiah 29:3 By the hand of Elasah the son of Shaphan, and Gemariah the son of Hilkiah, (whom Zedekiah king of Judah sent unto Babylon to Nebuchadnezzar king of Babylon) saying,

Jeremiah 29:3 בְּיַד אֶלְעָשָׁה בֶן־שַׁפָּן וְגִמְרְיָה בֶן־חֶלְקִיָּה אֲשֶׁר שָׁלַח
צִדְקִיָּה מֶלֶךְ־יְהוּדָה אֶל־נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל בָּבֶלָה לֵאמֹר

Jeremiah 29:4 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, unto all that are carried away captives, whom I have caused to be carried away from Jerusalem unto Babylon;

Jeremiah 29:4 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לְכָל־הַגּוֹלָה
אֲשֶׁר־הִגְלִיתִי מִירוּשָׁלָיִם בָּבֶלָה

Jeremiah 29:5 Build ye houses, and dwell *in them*; and plant gardens, and eat the fruit of them;

Jeremiah 29:5 בְּנוּ בָתִּים וְשִׁבוּ וְנִטְעוּ גִּנּוֹת וְאָכְלוּ אֶת־פְּרִיָן

Jeremiah 29:6 Take ye wives, and beget sons and daughters; and take wives for your sons, and give your daughters to husbands, that they may bear sons and daughters; that ye may be increased there, and not diminished.

Jeremiah 29:6 קָחוּ נָשִׁים וְהוֹלִידוּ בָּנִים וּבָנוֹת וּקְחוּ לְבָנֵיכֶם נָשִׁים
וְאֶת־בָּנוֹתֵיכֶם הָנוּ לְאִנָּשִׁים וְתִלְדְּנָה בָּנִים וּבָנוֹת וְרַבּוּ־שָׁם
וְאַל־תִּמְעָטוּ

Jeremiah 29:7 And seek the peace of the city whither I have caused you to be carried away captives, and pray unto the LORD for it: for in the peace thereof shall ye have peace.

Jeremiah 29:7 וְדַרְשׁוּ אֶת־שְׁלוֹם הָעִיר אֲשֶׁר הִגַּלְתִּי אֶתְכֶם שָׁמָּה
וְהִתְפַּלְלוּ בַּעֲדָהּ אֶל־יְהוָה כִּי בְשָׁלוֹמָהּ יִהְיֶה לָכֶם שְׁלוֹם

Jeremiah 29:8 For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Let not your prophets and your diviners, that *be* in the midst of you, deceive you, neither hearken to your dreams which ye cause to be dreamed.

Jeremiah 29:8 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־יְשִׁיאוֹ
לָכֶם נְבִיאֵיכֶם אֲשֶׁר־בְּקִרְבְּכֶם וְקִסְמֵיכֶם וְאַל־תִּשְׁמְעוּ
אֶל־חֲלֻמֹּתֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם מַחְלָמִים

Jeremiah 29:9 For they prophesy falsely unto you in my name: I have not sent them, saith the LORD.

Jeremiah 29:9 כִּי בְשֶׁקֶר הֵם נִבְּאִים לָכֶם בְּשִׁמִּי לֹא שְׁלַחְתִּים
נָאִם־יְהוָה

Jeremiah 29:10 ¶ For thus saith the LORD, That after seventy years be accomplished at Babylon I will visit you, and perform my good word toward you, in causing you to return to this place.

Jeremiah 29:10 כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה כִּי לְפִי מְלֹאת לְבָבְךָ שִׁבְעִים שָׁנָה
אֶפְקֹד אֶתְכֶם וְהִקְמַתִּי עֲלֵיכֶם אֶת־דְּבָרֵי הַטּוֹב לְהַשִּׁיב אֶתְכֶם
אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה

Jeremiah 29:11 For I know the thoughts that I think toward you, saith the LORD, thoughts of peace, and not of evil, to give you an expected end.

Jeremiah 29:11 כִּי אֲנֹכִי יֹדַעְתִּי אֶת־הַמַּחְשָׁבֹת אֲשֶׁר אֲנֹכִי חֹשֵׁב
עֲלֵיכֶם נָאִם־יְהוָה מַחְשְׁבוֹת שְׁלוֹם וְלֹא לְרָעָה לָתֵת לָכֶם אַחֲרַיִת
וְתִקְוָה

Jeremiah 29:12 Then shall ye call upon me, and ye shall go and pray unto me, and I will hearken unto you.

וְקִרְאתֶם אֹתִי וְהִלַכְתֶּם וְהִתְפַלֵּלְתֶּם אֵלַי וְשָׁמַעְתִּי
אֵלֵיכֶם Jeremiah 29:12

Jeremiah 29:13 And ye shall seek me, and find *me*, when ye shall search for me with all your heart.

וּבְקִשְׁתֶּם אֹתִי וּמְצֵאתֶם כִּי תִדְרֹשְׁנִי בְּכָל-לִבְבְּכֶם Jeremiah 29:13

Jeremiah 29:14 And I will be found of you, saith the LORD: and I will turn away your captivity, and I will gather you from all the nations, and from all the places whither I have driven you, saith the LORD; and I will bring you again into the place whence I caused you to be carried away captive.

וְנִמְצֵאתִי לָכֶם נְאֻם-יְהוָה וְשִׁבַּתִּי
אֶת-שְׁבִיתְכֶם [שְׁבוּתְכֶם] וְקִבַּצְתִּי אֶתְכֶם מִכָּל-הַגּוֹיִם
וּמִכָּל-הַמְּקוֹמוֹת אֲשֶׁר הִדַּחְתִּי אֶתְכֶם שָׁם נְאֻם-יְהוָה וְהִשְׁבַּתִּי
אֶתְכֶם אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-הִגְלִיתִי אֶתְכֶם מִשָּׁם Jeremiah 29:14

Jeremiah 29:15 ¶ Because ye have said, The LORD hath raised us up prophets in Babylon;

כִּי אָמַרְתֶּם הֵקִים לָנוּ יְהוָה נְבִאִים בְּבָלָהָ Jeremiah 29:15

Jeremiah 29:16 *Know* that thus saith the LORD of the king that sitteth upon the throne of David, and of all the people that dwelleth in this city, *and* of your brethren that are not gone forth with you into captivity;

כִּי-כֹה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי-הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב אֶל-כִּסֵּא דָוִד
וְאֶל-כָּל-הָעָם הַיּוֹשֵׁב בְּעִיר הַזֹּאת אֲחֵיכֶם אֲשֶׁר לֹא-יָצְאוּ אִתְּכֶם
בַּגּוֹלָה Jeremiah 29:16

Jeremiah 29:17 Thus saith the LORD of hosts; Behold, I will send upon them the sword, the famine, and the pestilence, and will make them like vile figs, that cannot be eaten, they are so evil.

כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הִנְנִי מְשַׁלְּחַת בָּם אֶת-הַחֶרֶב
אֶת-הָרָעָב וְאֶת-הַדָּבָר וְנָתַתִּי אוֹתָם כִּתְאֵימִים הַשְּׁעָרִים אֲשֶׁר
Jeremiah 29:17

Jeremiah 29:18 And I will persecute them with the sword, with the famine, and with the pestilence, and will deliver them to be removed to all the kingdoms of the earth, to be a curse, and an astonishment, and an hissing, and a reproach, among all the nations whither I have driven them:

Jeremiah 29:18 וְרִדַּפְתִּי אַחֲרֵיהֶם בַּחֶרֶב בָּרָעָב וּבִדְבָר
וְנִתְּתִים (לְזֹעָה) (לְזֹעָה) לְכָל מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ לְאֵלָה וּלְשִׁמָּה
וּלְשִׁרְקָה וּלְחִרְפָּה בְּכָל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־הִדַּחְתִּים שָׁם

Jeremiah 29:19 Because they have not hearkened to my words, saith the LORD, which I sent unto them by my servants the prophets, rising up early and sending *them*; but ye would not hear, saith the LORD.

Jeremiah 29:19 תַּחַת אֲשֶׁר־לֹא־שָׁמְעוּ אֶל־דְּבָרֵי נְאֻם־יְהוָה אֲשֶׁר
שְׁלַחְתִּי אֵלֵיהֶם אֶת־עֲבָדֵי הַנְּבִאִים הַשְּׂכֵם וְשִׁלַּח וְלֹא שָׁמְעֶתֶם
נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 29:20 Hear ye therefore the word of the LORD, all ye of the captivity, whom I have sent from Jerusalem to Babylon:

Jeremiah 29:20 וְאַתֶּם שָׁמְעוּ דְבַר־יְהוָה כָּל־הַגּוֹלָה אֲשֶׁר־שְׁלַחְתִּי
מִירוּשָׁלַם בָּבֶלָה

Jeremiah 29:21 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, of Ahab the son of Kolaiah, and of Zedekiah the son of Maaseiah, which prophesy a lie unto you in my name; Behold, I will deliver them into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon; and he shall slay them before your eyes;

Jeremiah 29:21 כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־אַחָב
בֶּן־קוֹלָיָה וְאֶל־צִדְקִיָּהוּ בֶן־מַעֲשִׂיָּה הַנְּבִאִים לָכֶם בְּשִׁמִּי שָׁקֵר
הַנִּנִּי נִתֵּן אֶתֶם בְּיַד נְבוּכַדְרֶצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל וְהָכֶם לְעֵינֵיכֶם

Jeremiah 29:22 And of them shall be taken up a curse by all the captivity of Judah which *are* in Babylon, saying, The LORD make thee like Zedekiah and like Ahab, whom the king of Babylon roasted in the fire;

Jeremiah 29:22 וְלָקַח מֵהֶם קָלָלָה לְכָל וְלֹוֹת יְהוּדָה אֲשֶׁר בָּבֶל
לֵאמֹר יִשְׁמְךָ יְהוָה כְּצִדְקִיָּהוּ וְכַאֲחָב אֲשֶׁר־קָלַם מֶלֶךְ־בָּבֶל בְּאֵשׁ

Jeremiah 29:23 Because they have committed villany in Israel, and have committed adultery with their neighbours' wives, and have spoken lying words in my name, which I have not commanded them; even I know, and *am* a witness, saith the LORD.

Jeremiah 29:23 יֵעַן אֲשֶׁר עָשׂוּ נְבִלָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּנָּאֲפוּ אֶת־נָשֵׁי רֵעֵיהֶם וַיְדַבְּרוּ דְבָר בְּשְׁמִי שֶׁקֶר אֲשֶׁר לֹא צִוִּיתָם (וְאֲנֹכִי הוֹדִיעַ) (הַיּוֹדֵעַ] וְעַד נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 29:24 ¶ *Thus* shalt thou also speak to Shemaiah the Nehelamite, saying,

Jeremiah 29:24 וְאֶל־שֹׁמְעֵיָהוּ הַנְּחֶלְמִי תֹאמַר לֵאמֹר

Jeremiah 29:25 Thus speaketh the LORD of hosts, the God of Israel, saying, Because thou hast sent letters in thy name unto all the people that *are* at Jerusalem, and to Zephaniah the son of Maaseiah the priest, and to all the priests, saying,

Jeremiah 29:25 כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר יֵעַן אֲשֶׁר אָתָּה שָׁלַחַת בְּשִׁמְכָה סִפָּרִים אֶל־כָּל־הָעָם אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַיִם וְאֶל־צִפְנְיָה בֶן־מַעֲשִׂיָה הַכֹּהֵן וְאֶל כָּל־הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר

Jeremiah 29:26 The LORD hath made thee priest in the stead of Jehoiada the priest, that ye should be officers in the house of the LORD, for every man *that is* mad, and maketh himself a prophet, that thou shouldest put him in prison, and in the stocks.

Jeremiah 29:26 יְהוָה נִתְּנָךְ כֹּהֵן תַּחַת יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן לְהִיּוֹת פְּקָדִים בֵּית יְהוָה לְכָל־אִישׁ מְשֻׁנָּע וּמִתְנַבֵּא וְנִתְּתָה אֹתוֹ אֶל־הַמַּהְפָּכֶת וְאֶל־הַצִּינֹק

Jeremiah 29:27 Now therefore why hast thou not reproved Jeremiah of Anathoth, which maketh himself a prophet to you?

Jeremiah 29:27 וְעַתָּה לָמָּה לֹא נָעַרְתָּ בִּירְמְיָהוּ הָעֹנֵתָתִי הַמִּתְנַבֵּא לָכֶם

Jeremiah 29:28 For therefore he sent unto us *in* Babylon, saying, This *captivity is* long: build ye houses, and dwell *in them*; and plant gardens, and eat the fruit of them.

Jeremiah 29:28 כִּי עַל־כֵּן שָׁלַח אֵלֵינוּ בָּבֶל לֵאמֹר אֲרָכָה הִיא בְּנוּ

בָּתִּים וְשָׁבוּ וְנָטְעוּ גִּנּוֹת וְאָכְלוּ אֶת־פְּרִיָהֶן

Jeremiah 29:29 ¶ And Zephaniah the priest read this letter in the ears of Jeremiah the prophet.

Jeremiah 29:29 וַיִּקְרָא צְפַנְיָה הַכֹּהֵן אֶת־הַסֵּפֶר הַזֶּה בְּאָזְנֵי יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא

Jeremiah 29:30 Then came the word of the LORD unto Jeremiah, saying,

Jeremiah 29:30 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יִרְמְיָהוּ לֵאמֹר

Jeremiah 29:31 Send to all them of the captivity, saying, Thus saith the LORD concerning Shemaiah the Nehelamite; Because that Shemaiah hath prophesied unto you, and I sent him not, and he caused you to trust in a lie:

Jeremiah 29:31 שְׁלַח עַל־כָּל־הַגּוֹלָה לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה אֶל־שְׁמַעְיָה הַנְּחֵלְמִי יֶעַן אֲשֶׁר נָבֵא לָכֶם שְׁמַעְיָה וְאֲנִי לֹא שְׁלַחְתִּיו וַיַּבְטִחַ אֶתְכֶם עַל־שָׁקֶר

Jeremiah 29:32 Therefore thus saith the LORD; Behold, I will punish Shemaiah the Nehelamite, and his seed: he shall not have a man to dwell among this people; neither shall he behold the good that I will do for my people, saith the LORD; because he hath taught rebellion against the LORD.

Jeremiah 29:32 לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה הַנְּנִי פֶקֶד עַל־שְׁמַעְיָה הַנְּחֵלְמִי וְעַל־זֶרְעוֹ לֹא־יִהְיֶה לוֹ אִישׁ יוֹשֵׁב בְּתוֹךְ־הָעָם הַזֶּה וְלֹא־יִרְאֶה בְּטוֹב אֲשֶׁר־אֲנִי עֹשֶׂה לְעַמִּי נְאֻם־יְהוָה כִּי־סָרָה דְּבַר עַל־יְהוָה

Jeremiah 30:1 ¶ The word that came to Jeremiah from the LORD, saying,

Jeremiah 30:1 הַדְּבָר אֲשֶׁר הָיָה אֶל־יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר

Jeremiah 30:2 Thus speaketh the LORD God of Israel, saying, Write thee all the words that I have spoken unto thee in a book.

Jeremiah 30:2 כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר כְּתַב־לְךָ אֵת כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־דִּבַּרְתִּי אֵלֶיךָ אֶל־סֵפֶר

Jeremiah 30:3 For, lo, the days come, saith the LORD, that I will bring again the captivity of my people Israel and Judah, saith the LORD: and I will cause them to return to the land that I

gave to their fathers, and they shall possess it.

Jeremiah 30:3 כִּי הִנֵּה יָמִים בָּאִים נְאֻם־יְהוָה וְשִׁבְתִּי אֶת־שְׁבוֹת עַמִּי
יִשְׂרָאֵל וַיְהוּדָה אָמַר יְהוָה וְהַשְׁבַּתִּים אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נָתַתִּי
לְאֲבוֹתָם וִירְשׁוּהָ

Jeremiah 30:4 ¶ And these *are* the words that the LORD spake concerning Israel and concerning Judah.

Jeremiah 30:4 וְאֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־יִשְׂרָאֵל
וְאֶל־יְהוּדָה

Jeremiah 30:5 For thus saith the LORD; We have heard a voice of trembling, of fear, and not of peace.

Jeremiah 30:5 כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה קוֹל תְּרָדָה שָׁמָעְנוּ פֶּחַד וְאִין
שָׁלוֹם

Jeremiah 30:6 Ask ye now, and see whether a man doth travail with child? wherefore do I see every man with his hands on his loins, as a woman in travail, and all faces are turned into paleness?

Jeremiah 30:6 שִׁאֲלוּ־נָא וּרְאוּ אִם־יֵלֵד זָכָר מִדּוֹעַ רָאִיתִי כָל־נָקֵר
יָדָיו עַל־חֲלָצָיו כִּי־יֵלֵדָה וְנִהְפְּכוּ כָל־פָּנִים לִירְקוֹן

Jeremiah 30:7 Alas! for that day *is* great, so that none *is* like it: it *is* even the time of Jacob's trouble; but he shall be saved out of it.

Jeremiah 30:7 הִנֵּה כִּי גָדוֹל הַיּוֹם הַהוּא מֵאִין כָּמֹהוּ וְעַתָּה־צָרָה הִיא
לְיַעֲקֹב וּמִמָּנָה יִוָּשַׁע

Jeremiah 30:8 ¶ For it shall come to pass in that day, saith the LORD of hosts, *that* I will break his yoke from off thy neck, and will burst thy bonds, and strangers shall no more serve themselves of him:

Jeremiah 30:8 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת אֲשַׁבֵּר עָלָיו מֵעַל
צִנּוֹאָרָהּ וּמוֹסְרוֹתֶיהָ אֲנִתֶק וְלֹא־יַעֲבֹדוּ־בּו עוֹד זָרִים

Jeremiah 30:9 But they shall serve the LORD their God, and David their king, whom I will raise up unto them.

Jeremiah 30:9 וְעָבְדוּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וְאֵת דָּוִד מֶלֶכָם אֲשֶׁר
אָקִים לָהֶם

Jeremiah 30:10 Therefore fear thou not, O my servant Jacob, saith the LORD; neither be dismayed, O Israel: for, lo, I will save thee from afar, and thy seed from the land of their captivity; and Jacob shall return, and shall be in rest, and be quiet, and none shall make *him* afraid.

Jeremiah 30:10 וְאַתָּה אַל-תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב נְאֻם-יְהוָה וְאַל-תַּחַת
יִשְׂרָאֵל כִּי הִנְנִי מוֹשִׁיעֶךָ מִרְחוֹק וְאֶת-זֶרְעֶךָ מֵאֶרֶץ שְׁבָיִם וְשָׁב
יַעֲקֹב וְשָׁקֵט וְשָׁאֲנָן וְאִין מִחֲרִיד

Jeremiah 30:11 For I *am* with thee, saith the LORD, to save thee: though I make a full end of all nations whither I have scattered thee, yet will I not make a full end of thee: but I will correct thee in measure, and will not leave thee altogether unpunished.

Jeremiah 30:11 כִּי-אַתָּה אֲנִי נְאֻם-יְהוָה לְהוֹשִׁיעֶךָ כִּי אֶעֱשֶׂה כָלָה
בְּכָל-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִפְצֹתִיךָ שָׁם אַךְ אֶתָּה לֹא-אֶעֱשֶׂה כָלָה
וְיִסְרְתִיךָ לַמִּשְׁפָּט וְנִקָּה לֹא אֲנִיךָ

Jeremiah 30:12 For thus saith the LORD, Thy bruise *is* incurable, *and* thy wound *is* grievous.

Jeremiah 30:12 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אָנוּשׁ לְשִׁבְרֶךָ נִחְלָה מִכַּתְּךָ

Jeremiah 30:13 *There is* none to plead thy cause, that thou mayest be bound up: thou hast no healing medicines.

Jeremiah 30:13 אֵין-דָּן דִּינֶךָ לְמִזּוֹר רַפְאוֹת תִּעָלָה אֵין לָךְ

Jeremiah 30:14 All thy lovers have forgotten thee; they seek thee not; for I have wounded thee with the wound of an enemy, with the chastisement of a cruel one, for the multitude of thine iniquity; *because* thy sins were increased.

Jeremiah 30:14 כָּל-מֵאֲהָבֶיךָ שָׁכְחוּךָ אוֹתָךְ לֹא יִדְרְשׁוּ כִּי מַכַּת
אוֹיֵב הִכִּיתִיךָ מוֹסֵר אֶכְזָרִי עַל רַב עֲוֹנֶךָ עָצְמוֹ חַטֹּאתֶיךָ

Jeremiah 30:15 Why criest thou for thine affliction? thy sorrow *is* incurable for the multitude of thine iniquity: *because* thy sins were increased, I have done these things unto thee.

Jeremiah 30:15 מַה-תִּזְעַק עַל-שִׁבְרֶךָ אָנוּשׁ מִכְּאִיְךָ עַל רַב עֲוֹנֶךָ

עֲצֵמוּ חֲטֹאתֶיךָ עֲשִׂיתִי אֵלֶיךָ לָךְ

Jeremiah 30:16 Therefore all they that devour thee shall be devoured; and all thine adversaries, every one of them, shall go into captivity; and they that spoil thee shall be a spoil, and all that prey upon thee will I give for a prey.

Jeremiah 30:16 לָכֵן כָּל-אֹכְלֶיךָ יֵאָכְלוּ וְכָל-צָרֶיךָ כָּלָם בְּשִׁבִי יִלְכּוּ
וְהָיוּ שְׂאִסֶּיךָ לְמִשְׁסָה וְכָל-בִּזְיוֹנְךָ אֶתֵּן לָבִז

Jeremiah 30:17 For I will restore health unto thee, and I will heal thee of thy wounds, saith the LORD; because they called thee an Outcast, saying, This is Zion, whom no man seeketh after.

Jeremiah 30:17 כִּי אֶעֱלֶה אֶרְכָּה לָךְ וּמַמְכֹּתֶיךָ אֶרְפָּאָךְ נְאֻם-יְהוָה
כִּי נִדְחָה קָרְאוּ לָךְ צִיּוֹן הִיא הִרְשָׁה אֵין לָהּ

Jeremiah 30:18 Thus saith the LORD; Behold, I will bring again the captivity of Jacob's tents, and have mercy on his dwellingplaces; and the city shall be builded upon her own heap, and the palace shall remain after the manner thereof.

Jeremiah 30:18 כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי-שׁוֹב שְׁבוֹת אֶהְלִי יַעֲקֹב
וּמִשְׁכְּנֹתָיו אֶרְחֶם וְנִבְנְתָה עִיר עַל-תִּלָּהּ וְאֶרְמוֹן עַל-מִשְׁפָּטוֹ יֵשֵׁב

Jeremiah 30:19 And out of them shall proceed thanksgiving and the voice of them that make merry: and I will multiply them, and they shall not be few; I will also glorify them, and they shall not be small.

Jeremiah 30:19 וַיֵּצֵא מֵהֶם תוֹדָה וְקוֹל מְשִׁחִקִים וְהִרְבֵּיתִים וְלֹא
יִמְעָטוּ וְהִכְבִּדְתִּים וְלֹא יִצְעָרוּ

Jeremiah 30:20 Their children also shall be as aforesaid, and their congregation shall be established before me, and I will punish all that oppress them.

Jeremiah 30:20 וְהָיוּ בָנָיו כְּקֶדֶם וְעֵדָתוֹ לִפְנֵי תִכּוֹן וּפְקַדְתִּי עַל
כָּל-לִחְצָיו

Jeremiah 30:21 And their nobles shall be of themselves, and their governor shall proceed from the midst of them; and I will cause him to draw near, and he shall approach unto me: for who is this that engaged his heart to approach unto me? saith the LORD.

Jeremiah 30:21 וְהָיָה אֲדִירוֹ מִמֶּנּוּ וּמִשְׁלֹ מִקִּרְבּוֹ יֵצֵא וְהִקְרַבְתִּיו
וְנִגַּשׁ אֵלַי כִּי מִי הוּא-זֶה עָרַב אֶת-לְבָבוֹ לִגְשָׁת אֵלַי נְאֻם-יְהוָה

Jeremiah 30:22 And ye shall be my people, and I will be your God.

וְהִיִּיתֶם לִי לְעָם וְאֲנֹכִי אֶהְיֶה לָכֶם לֵאלֹהִים Jeremiah 30:22

Jeremiah 30:23 Behold, the whirlwind of the LORD goeth forth with fury, a continuing whirlwind: it shall fall with pain upon the head of the wicked.

הִנֵּה סַעֲרַת יְהוָה חֲמָה יִצְאָה סַעַר מִתְגֹּרֵר עַל רֹאשׁ רְשָׁעִים יָחוּל Jeremiah 30:23

Jeremiah 30:24 The fierce anger of the LORD shall not return, until he have done *it*, and until he have performed the intents of his heart: in the latter days ye shall consider it.

לֹא יָשׁוּב חֲרוֹן אַף־יְהוָה עַד־עֲשֹׂתוֹ וְעַד־הִקְיָמוֹ מִזְמוֹת לְבוֹ בְּאַחֲרִית הַיָּמִים הַתְּבוֹנְנֵנוּ בָּהּ Jeremiah 30:24

Jeremiah 31:1 ¶ At the same time, saith the LORD, will I be the God of all the families of Israel, and they shall be my people.

בְּעֵת הַהִיא נֹאמ־יְהוָה אֶהְיֶה לֵאלֹהִים לְכָל מְשֻׁפָּחוֹת יִשְׂרָאֵל וְהָיָה יְהוָה לִי לְעָם Jeremiah 31:1

Jeremiah 31:2 Thus saith the LORD, The people *which were* left of the sword found grace in the wilderness; *even* Israel, when I went to cause him to rest.

כֹּה אָמַר יְהוָה מְצָא חַן בַּמִּדְבָּר עַם שְׂרִידֵי חָרֵב הָלוֹךְ לְהַרְגִיעוֹ יִשְׂרָאֵל Jeremiah 31:2

Jeremiah 31:3 The LORD hath appeared of old unto me, *saying*, Yea, I have loved thee with an everlasting love: therefore with lovingkindness have I drawn thee.

מִרְחוֹק יְהוָה נִרְאָה לִי וְאַהֲבַת עוֹלָם אֶהְבֵּתִיךָ עַל־כֵּן מִשְׁכַּחֲתִיךָ חֲסֵד Jeremiah 31:3

Jeremiah 31:4 Again I will build thee, and thou shalt be built, O virgin of Israel: thou shalt again be adorned with thy tabrets, and shalt go forth in the dances of them that make merry.

עוֹד אֶבְנֶיךָ וְנִבְנִית בְּתוֹלַת יִשְׂרָאֵל עוֹד תַּעֲדִי תַפִּיד וְיִצְאָת בְּמַחֹל מְשֻׁחָקִים Jeremiah 31:4

Jeremiah 31:5 Thou shalt yet plant vines upon the mountains of Samaria: the planters shall plant, and shall eat *them* as common things.

Jeremiah 31:5 עוד תִּטְעִי כְרָמִים בְּהָרֵי שִׁמְרוֹן נִטְעוּ נֹטְעִים וְחָלְלוּ

Jeremiah 31:6 For there shall be a day, *that* the watchmen upon the mount Ephraim shall cry, Arise ye, and let us go up to Zion unto the LORD our God.

Jeremiah 31:6 כִּי יִשְׁ-יִיֹם קָרְאוּ נֹצְרִים בְּהָר אֶפְרַיִם קוּמוּ וְנַעֲלֶה צִיּוֹן אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

Jeremiah 31:7 For thus saith the LORD; Sing with gladness for Jacob, and shout among the chief of the nations: publish ye, praise ye, and say, O LORD, save thy people, the remnant of Israel.

Jeremiah 31:7 כִּי-כֹה אָמַר יְהוָה רְנוּ לִיעֲקֹב שִׂמְחָה וְצִהֲלוּ בְּרֹאשׁ הַגּוֹיִם הַשְׁמִיעוּ הַלְלוּ וְאָמְרוּ הוֹשִׁעַ יְהוָה אֶת-עַמּוֹ אֵת שְׂאֵרֵית יִשְׂרָאֵל

Jeremiah 31:8 Behold, I will bring them from the north country, and gather them from the coasts of the earth, *and* with them the blind and the lame, the woman with child and her that travaileth with child together: a great company shall return thither.

Jeremiah 31:8 הִנְנִי מְבִיא אוֹתָם מֵאֶרֶץ צָפוֹן וּקְבֻצֹּתֵם מִיַּרְכְּתֵי-אֶרֶץ בָּם עוֹר וּפֶסֶחַ הָרָה וְיִלְדֹת יַחֲדוֹ קָהָל גָּדוֹל יָשׁוּבוּ הֵנָּה

Jeremiah 31:9 They shall come with weeping, and with supplications will I lead them: I will cause them to walk by the rivers of waters in a straight way, wherein they shall not stumble: for I am a father to Israel, and Ephraim *is* my firstborn.

Jeremiah 31:9 בְּבֹכִי יָבֹאוּ וּבִתְחִנּוֹנִים אוֹבִילָם אוֹלִיכָם אֶל-נַחֲלֵי מַיִם בְּדֶרֶךְ יִשְׂרָאֵל יִכְשְׁלוּ בָּהּ כִּי-הָיִיתִי לְיִשְׂרָאֵל לְאָב וְאֶפְרַיִם בְּכֹרִי הוּא

Jeremiah 31:10 Hear the word of the LORD, O ye nations, and declare *it* in the isles afar off, and say, He that scattered Israel will gather him, and keep him, as a shepherd *doth* his flock.

Jeremiah 31:10 שְׁמְעוּ דְבַר-יְהוָה גּוֹיִם וְהַגִּידוּ בְּאֵיִם מְמָרְחָק

וַאֲמָרוּ מִזֶּרֶה יִשְׂרָאֵל יִקְבְּצֵנוּ וְשִׁמְרוּ כְרָעָה עֲדָרוּ

Jeremiah 31:11 For the LORD hath redeemed Jacob, and ransomed him from the hand of *him that was* stronger than he.

Jeremiah 31:11 כִּי־פָדָה יְהוָה אֶת־יַעֲקֹב וַיִּגְאֹלוּ מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ

Jeremiah 31:12 Therefore they shall come and sing in the height of Zion, and shall flow together to the goodness of the LORD, for wheat, and for wine, and for oil, and for the young of the flock and of the herd: and their soul shall be as a watered garden; and they shall not sorrow any more at all.

Jeremiah 31:12 וּבָאוּ וְרָנְנוּ בְּמָרוֹם־צִיּוֹן וְנִגְהָרוּ אֶל־טוֹב יְהוָה
עַל־דָּגָן וְעַל־תִּירֹשׁ וְעַל־יִצְהָר וְעַל־בְּנֵי־צֹאן וּבָקָר וְהִיתָה נַפְשָׁם
כִּגְן רֵוָה וְלֹא־יוֹסִיפוּ לְדָאֲבָה עוֹד

Jeremiah 31:13 Then shall the virgin rejoice in the dance, both young men and old together: for I will turn their mourning into joy, and will comfort them, and make them rejoice from their sorrow.

Jeremiah 31:13 אַז תִּשְׂמַח בְּתוֹלָה בְּמַחּוֹל וּבַחָרִים וּזְקֵנִים יַחְדָּו
וְהַפַּכְתִּי אֲבָלָם לְשִׂשׂוֹן וְנַחֲמַתִּים וְשִׂמְחָתִים מִיָּגוֹנָם

Jeremiah 31:14 And I will satiate the soul of the priests with fatness, and my people shall be satisfied with my goodness, saith the LORD.

Jeremiah 31:14 וְרוֹיְתִי נֶפֶשׁ הַכֹּהֲנִים דָּשָׁן וְעַמִּי אֶת־טוֹבִי יִשְׂבְּעוּ
נַאֲם־יְהוָה

Jeremiah 31:15 Thus saith the LORD; A voice was heard in Ramah, lamentation, *and* bitter weeping; Rahel weeping for her children refused to be comforted for her children, because they *were* not.

Jeremiah 31:15 כֹּה אָמַר יְהוָה קוֹל בְּרָמָה נִשְׁמָע נְהִי בְּכִי תַמְרוּרִים
רַחֵל מִבֶּכָה עַל־בָּנֶיהָ מֵאַנָּה לְהַנְחִים עַל־בָּנֶיהָ כִּי אֵינָנוּ

Jeremiah 31:16 Thus saith the LORD; Refrain thy voice from weeping, and thine eyes from tears: for thy work shall be rewarded, saith the LORD; and they shall come again from the land of the enemy.

Jeremiah 31:16 כֹּה אָמַר יְהוָה מִנְעִי קוֹלְךָ מִבְּכִי וְעֵינֶיךָ מִדְּמָעָה כִּי

יֵשׁ שָׂכָר לַפַּעֲלָתְךָ נְאֻם־יְהוָה וְשָׁבוּ מֵאֶרֶץ אוֹיֵב

Jeremiah 31:17 And there is hope in thine end, saith the LORD, that thy children shall come again to their own border.

וְיֵשׁ־תִּקְוָה לְאַחֲרִיתְךָ נְאֻם־יְהוָה וְשָׁבוּ בָנִים
לְגִבּוֹלָם

Jeremiah 31:18 I have surely heard Ephraim bemoaning himself *thus*; Thou hast chastised me, and I was chastised, as a bullock unaccustomed *to the yoke*: turn thou me, and I shall be turned; for thou *art* the LORD my God.

שָׁמוּעַ שָׁמַעְתִּי אֶפְרַיִם מִתְנוּדָד יִסְרַתְנִי וְאָוִסַר כְּעֶגֶל
לֹא לָמַד הִשִּׁיבֵנִי וְאָשׁוּבָה כִּי אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי

Jeremiah 31:19 Surely after that I was turned, I repented; and after that I was instructed, I smote upon *my* thigh: I was ashamed, yea, even confounded, because I did bear the reproach of my youth.

כִּי־אַחֲרֵי שׁוּבִי נִחַמְתִּי וְאַחֲרֵי הִנָּדַעַי סָפַקְתִּי
עַל־יָרֵךְ בִּשְׁתִּי וְגַם־נִכְלַמְתִּי כִּי נָשָׂאתִי חֶרְפַּת נְעוּרֵי

Jeremiah 31:20 *Is* Ephraim my dear son? *is he* a pleasant child? for since I spake against him, I do earnestly remember him still: therefore my bowels are troubled for him; I will surely have mercy upon him, saith the LORD.

הֲבֵן יָקִיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשָׁעִים כִּי־מַדִּי
דָּבָרִי בּוֹ זָכַר אֶזְכְּרֵנוּ עוֹד עַל־כֵּן הָמוּ מַעֲי לֹו רַחֵם אֶרְחַמֶּנּוּ
נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 31:21 Set thee up waymarks, make thee high heaps: set thine heart toward the highway, *even* the way *which* thou wentest: turn again, O virgin of Israel, turn again to these thy cities.

הֲצִיבִי לְךָ צִיָּנִים שְׂמִי לְךָ תִּמְרוֹרִים שְׁתִּי לְבָךְ
לְמַסְלָה דְרָךְ (הִלְכָתִי) [הִלְכָתְךָ] שׁוּבִי בְּתוֹלַת יִשְׂרָאֵל שָׁבִי
אֶל־עָרֶיךָ אֱלֹהֵה

Jeremiah 31:22 How long wilt thou go about, O thou backsliding daughter? for the LORD hath created a new thing in the earth, A woman shall compass a man.

Jeremiah 31:22 עַד־מָתִי תִתְחַמֵּקִין הַבַּת הַשׁוֹבְבָה כִּי־בָרָא יְהוָה
חֲדָשָׁה בְּאֶרֶץ נִקְבָּה תְּסוּבֵב וְנָבַר

Jeremiah 31:23 ¶ Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; As yet they shall use this speech in the land of Judah and in the cities thereof, when I shall bring again their captivity; The LORD bless thee, O habitation of justice, *and* mountain of holiness.

Jeremiah 31:23 כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עוֹד יֹאמְרוּ
אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וּבְעָרָיו בְּשׁוּבֵי אֶת־שְׁבוֹתָם
יְבָרְכֶךָ יְהוָה נְוֵה־צֶדֶק הַר הַקֹּדֶשׁ

Jeremiah 31:24 And there shall dwell in Judah itself, and in all the cities thereof together, husbandmen, and they *that* go forth with flocks.

Jeremiah 31:24 וַיָּשְׁבוּ בָּהּ יְהוּדָה וְכָל־עָרָיו יַחְדָּו אֶפְרַיִם וְנַסְעוּ
בַּעֲדָר

Jeremiah 31:25 For I have satiated the weary soul, and I have replenished every sorrowful soul.

Jeremiah 31:25 כִּי הִרְוִיתִי נַפְשׁ עֵיפָה וְכָל־נַפְשׁ דָּאָבָה מְלֵאתִי

Jeremiah 31:26 ¶ Upon this I awaked, and beheld; and my sleep was sweet unto me.

Jeremiah 31:26 עַל־זֹאת הִקְיֹצְתִי וַאֲרָאָה וּשְׁנָתִי עֲרֵבָה לִי

Jeremiah 31:27 ¶ Behold, the days come, saith the LORD, that I will sow the house of Israel and the house of Judah with the seed of man, and with the seed of beast.

Jeremiah 31:27 הִנֵּה יָמִים בָּאִים נֹאֲם־יְהוָה וְזָרַעְתִּי אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל
וְאֶת־בֵּית יְהוּדָה זָרַע אָדָם וְזָרַע בְּהֵמָה

Jeremiah 31:28 And it shall come to pass, *that* like as I have watched over them, to pluck up, and to break down, and to throw down, and to destroy, and to afflict; so will I watch over them, to build, and to plant, saith the LORD.

Jeremiah 31:28 וְהָיָה כַּאֲשֶׁר שָׁקַדְתִּי עֲלֵיהֶם לִנְתוֹשׁ וּלְנָתוּץ וּלְהָרֹס
וּלְהַאֲבִיד וּלְהָרַע כֵּן אֲשָׁקֵד עֲלֵיהֶם לְבָנוֹת וּלְנִטוֹעַ נֹאֲם־יְהוָה

Jeremiah 31:29 In those days they shall say no more, The fathers have eaten a sour grape, and

the children's teeth are set on edge.

Jeremiah 31:29 בַּיָּמִים הָהֵם לֹא-יֵאמְרוּ עוֹד אָבוֹת אָכְלוּ בֶסֶר וְשֵׁנֵי בָנִים תִּקְהֶינָה

Jeremiah 31:30 But every one shall die for his own iniquity: every man that eateth the sour grape, his teeth shall be set on edge.

Jeremiah 31:30 כִּי אִם-אִישׁ בַּעֲוֹנוֹ יָמוּת כָּל-הָאָדָם הָאֹכֵל הַבֶּסֶר תִּקְהֶינָה שֵׁנָיו

Jeremiah 31:31 ¶ Behold, the days come, saith the LORD, that I will make a new covenant with the house of Israel, and with the house of Judah:

Jeremiah 31:31 הִנֵּה יָמִים בָּאִים נֹאֲם-יְהוָה וְכָרַתִּי אֶת-בֵּית יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בֵּית יְהוּדָה בְּרִית חֲדָשָׁה

Jeremiah 31:32 Not according to the covenant that I made with their fathers in the day *that* I took them by the hand to bring them out of the land of Egypt; which my covenant they brake, although I was an husband unto them, saith the LORD:

Jeremiah 31:32 לֹא כַבְרִית אֲשֶׁר כָּרַתִּי אֶת-אֲבוֹתָם בְּיוֹם הַחֲזִיקִי בְיָדָם לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר-הִפָּקָה הִפְרוּ אֶת-בְּרִיתִי וְאֲנֹכִי בָעַלְתִּי בָם נֹאֲם-יְהוָה

Jeremiah 31:33 But this *shall be* the covenant that I will make with the house of Israel; After those days, saith the LORD, I will put my law in their inward parts, and write it in their hearts; and will be their God, and they shall be my people.

Jeremiah 31:33 כִּי זֹאת הַבְּרִית אֲשֶׁר אֶכְרֹת אֶת-בֵּית יִשְׂרָאֵל אַחֲרַי הַיָּמִים הָהֵם נֹאֲם-יְהוָה נִתְּנִי אֶת-תּוֹרָתִי בְקִרְבָּם וְעַל-לִבָּם אֶכְתֹּבֶנָּה וְהָיִיתִי לָהֶם לֵאלֹהִים וְהִפָּקָה יְהוּדָה לִי לְעָם

Jeremiah 31:34 And they shall teach no more every man his neighbour, and every man his brother, saying, Know the LORD: for they shall all know me, from the least of them unto the greatest of them, saith the LORD: for I will forgive their iniquity, and I will remember their sin no more.

Jeremiah 31:34 וְלֹא יִלְמְדוּ עוֹד אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶת-אָחִיו לֵאמֹר דָּעוּ אֶת-יְהוָה כִּי-כֻלָּם יָדְעוּ אוֹתִי לְמִקְטָנָם וְעַד-גְּדֻלָּתָם

נְאֻם־יְהוָה כִּי אֶסְלַח לַעֲוֹנָם וּלְחַטָּאתָם לֹא אֶזְכֹּר־עוֹד

Jeremiah 31:35 Thus saith the LORD, which giveth the sun for a light by day, *and* the ordinances of the moon and of the stars for a light by night, which divideth the sea when the waves thereof roar; The LORD of hosts *is* his name:

Jeremiah 31:35 כֹּה אָמַר יְהוָה נָתַן שֶׁמֶשׁ לְאוֹר יוֹמָם חֹקֶת יָרֵחַ
וְכּוֹכָבִים לְאוֹר לַיְלָה רִנֵּעַ הַיָּם וַיִּהְיֶמוּ גִלְיֹו יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ

Jeremiah 31:36 If those ordinances depart from before me, saith the LORD, *then* the seed of Israel also shall cease from being a nation before me for ever.

Jeremiah 31:36 אִם־יִמָּשׁוּ הַחֻקִּים הָאֵלֶּה מִלִּפְנֵי נְאֻם־יְהוָה גַּם זֶרַע
יִשְׂרָאֵל יִשְׁבְּתוּ מִהָיֹוֹת גּוֹי לִפְנֵי כָל־הַיָּמִים

Jeremiah 31:37 Thus saith the LORD; If heaven above can be measured, and the foundations of the earth searched out beneath, I will also cast off all the seed of Israel for all that they have done, saith the LORD.

Jeremiah 31:37 כֹּה אָמַר יְהוָה אִם־יִמְדוּ שָׁמַיִם מִלְמַעְלָה וַיִּחְקְרוּ
מוֹסְדֵי־אָרֶץ לְמַטָּה גַּם־אֲנִי אֶמְאָס בְּכָל־זֶרַע יִשְׂרָאֵל
עַל־כָּל־אֲשֶׁר עָשׂוּ נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 31:38 ¶ Behold, the days come, saith the LORD, that the city shall be built to the LORD from the tower of Hananeel unto the gate of the corner.

Jeremiah 31:38 הִנֵּה יָמִים) כֹּךְ] (בָּאִים) נְאֻם־יְהוָה וְנִבְנְתָה הָעִיר
לִיהוָה מִמִּגְדַּל חֲנַנְיָאֵל שַׁעַר הַפִּנָּה

Jeremiah 31:39 And the measuring line shall yet go forth over against it upon the hill Gareb, and shall compass about to Goath.

Jeremiah 31:39 וַיֵּצֵא עוֹד) קָוָה] (קוֹן) הַמִּדָּה נִגְדּוּ עַל גִּבְעַת גָּרֵב
וְנָסַב גִּעְתָּה

Jeremiah 31:40 And the whole valley of the dead bodies, and of the ashes, and all the fields unto the brook of Kidron, unto the corner of the horse gate toward the east, *shall be* holy unto the LORD; it shall not be plucked up, nor thrown down any more for ever.

Jeremiah 31:40 וְכָל־הָעֵמֶק הַפְּגָרִים וְהַדָּשָׁן וְכָל־) הַשְּׂרָמוֹת]

(הַשְׂדֵּמוֹת] עַד-נַחַל קָדְרוֹן עַד-פְּנֵת שַׁעַר הַסּוּסִים מִזְרָחָה קִדְשׁ
לַיהוָה לֹא-יִנָּתֵשׁ וְלֹא-יִהְיֶה עוֹד לְעוֹלָם

Jeremiah 32:1 ¶ The word that came to Jeremiah from the LORD in the tenth year of Zedekiah king of Judah, which *was* the eighteenth year of Nebuchadrezzar.

Jeremiah 32:1 הַדָּבָר אֲשֶׁר-הָיָה אֶל-יִרְמְיָהוּ מֵאֵת
יְהוָה (בְּשָׁנָתוֹ) [בְּשָׁנָה] הָעֲשָׂרִית לְצִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה הִיא
הַשָּׁנָה שְׁמֹנֶה-עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְנְבוּכַדְרֶאצַּר

Jeremiah 32:2 For then the king of Babylon's army besieged Jerusalem: and Jeremiah the prophet was shut up in the court of the prison, which *was* in the king of Judah's house.

Jeremiah 32:2 וְאִזְ חֵיל מֶלֶךְ בָּבֶל צָרִים עַל-יְרוּשָׁלָּיִם וְיִרְמְיָהוּ
הַנָּבִיא הָיָה כָּלוּא בַּחֲצַר הַמִּטָּרָה אֲשֶׁר בֵּית-מֶלֶךְ יְהוּדָה

Jeremiah 32:3 For Zedekiah king of Judah had shut him up, saying, Wherefore dost thou prophesy, and say, Thus saith the LORD, Behold, I will give this city into the hand of the king of Babylon, and he shall take it;

Jeremiah 32:3 אֲשֶׁר כָּלְאוּ צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה לֵאמֹר מִדּוּעַ אַתָּה
נִבֵּא לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי נֹתֵן אֶת-הָעִיר הַזֹּאת בְּיַד
מֶלֶךְ-בָּבֶל וְלִכְדָּהּ

Jeremiah 32:4 And Zedekiah king of Judah shall not escape out of the hand of the Chaldeans, but shall surely be delivered into the hand of the king of Babylon, and shall speak with him mouth to mouth, and his eyes shall behold his eyes;

Jeremiah 32:4 וְצִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה לֹא יִמָּלֵט מִיַּד הַכַּשְׂדִּים כִּי
הִנָּתַן יִנָּתֵן בְּיַד מֶלֶךְ-בָּבֶל וְדִבָּר-פִּיו עִם-פִּיו וְעֵינָיו
אֶת-עֵינָיו] תִּרְאֶינָה

Jeremiah 32:5 And he shall lead Zedekiah to Babylon, and there shall he be until I visit him, saith the LORD: though ye fight with the Chaldeans, ye shall not prosper.

Jeremiah 32:5 וּבָבֶל יוֹלֶךְ אֶת-צִדְקִיָּהוּ וְשָׁם יִהְיֶה עַד-פָּקְדִי אֹתוֹ
נְאֻם-יְהוָה כִּי תִלָּחֲמוּ אֶת-הַכַּשְׂדִּים לֹא תִצְלִיחוּ

Jeremiah 32:6 ¶ And Jeremiah said, The word of the LORD came unto me, saying,

Jeremiah 32:6 וַיֹּאמֶר יְרֵמְיָהוּ הִנֵּה דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Jeremiah 32:7 Behold, Hanameel the son of Shallum thine uncle shall come unto thee, saying, Buy thee my field that *is* in Anathoth: for the right of redemption *is* thine to buy *it*.

Jeremiah 32:7 הִנֵּה חֲנַמְאֵל בֶּן־שָׁלֹם הָדָד בָּא אֵלַיָּהּ לֵאמֹר קְנֵה לִי אֶת־שָׂדֵי אֲשֶׁר בְּעִנְתוֹת כִּי לִי מִשְׁפָּט הַגָּאֻלָּה לְקִנּוֹת

Jeremiah 32:8 So Hanameel mine uncle's son came to me in the court of the prison according to the word of the LORD, and said unto me, Buy my field, I pray thee, that *is* in Anathoth, which *is* in the country of Benjamin: for the right of inheritance *is* thine, and the redemption *is* thine; buy *it* for thyself. Then I knew that this *was* the word of the LORD.

Jeremiah 32:8 וַיָּבֹא אֵלַי חֲנַמְאֵל בֶּן־דָּדִי כְדַבֵּר יְהוָה אֶל־חֲצֹר הַמִּטְרָה וַיֹּאמֶר אֵלַי קְנֵה נָא אֶת־שָׂדֵי אֲשֶׁר־בְּעִנְתוֹת אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ בְּנֵי־מִינָן כִּי־לִי מִשְׁפָּט הִירָשָׁה וְלִי הַגָּאֻלָּה קְנֵה־לִי וְאֲדַע כִּי דְבַר־יְהוָה הוּא

Jeremiah 32:9 ¶ And I bought the field of Hanameel my uncle's son, that *was* in Anathoth, and weighed him the money, *even* seventeen shekels of silver.

Jeremiah 32:9 וָאֶקְנֵה אֶת־הַשָּׂדֶה מֵאֵת חֲנַמְאֵל בֶּן־דָּדִי אֲשֶׁר בְּעִנְתוֹת וָאֲשַׁקְלָה־לוֹ אֶת־הַכֶּסֶף שִׁבְעָה שָׁקָלִים וַעֲשָׂרָה הַכֶּסֶף

Jeremiah 32:10 And I subscribed the evidence, and sealed *it*, and took witnesses, and weighed *him* the money in the balances.

Jeremiah 32:10 וָאֶכְתַּב בַּסֵּפֶר וָאֶחַתָּם וָאָעִד עֵדִים וָאֲשַׁקֵּל הַכֶּסֶף בַּמֵּאֲזָנִים

Jeremiah 32:11 So I took the evidence of the purchase, *both* that which was sealed *according* to the law and custom, and that which was open:

Jeremiah 32:11 וָאֶקַּח אֶת־סֵפֶר הַמִּקְנָה אֶת־הַחֲתוּם הַמִּצְוָה וְהַחֲקִים וְאֶת־הַנִּלְוִי

Jeremiah 32:12 And I gave the evidence of the purchase unto Baruch the son of Neriah, the son of Maaseiah, in the sight of Hanameel mine uncle's *son*, and in the presence of the witnesses that subscribed the book of the purchase, before all the Jews that sat in the court of

the prison.

Jeremiah 32:12 וְאַתָּן אֶת־הַסֵּפֶר הַמִּקְנָה אֶל־בָּרוּךְ בֶּן־נִרְיָה
בֶּן־מַחְסִיָּה לְעֵינַי תִּנְמָאֵל דְּדִי וּלְעֵינַי הָעֵדִים הַכְּתוּבִים בַּסֵּפֶר
הַמִּקְנָה לְעֵינַי כָּל־הַיְּהוּדִים הַיֹּשְׁבִים בַּחֲצַר הַמְּטָרָה

Jeremiah 32:13 And I charged Baruch before them, saying,

Jeremiah 32:13 וְאַצְוֶה אֶת בָּרוּךְ לְעֵינֵיהֶם לֵאמֹר

Jeremiah 32:14 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Take these evidences, this evidence of the purchase, both which is sealed, and this evidence which is open; and put them in an earthen vessel, that they may continue many days.

Jeremiah 32:14 כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לְקוֹחַ
אֶת־הַסִּפְרִים הָאֵלֶּה אֶת סֵפֶר הַמִּקְנָה הַזֶּה וְאֶת הַחֲתוּם וְאֶת סֵפֶר
הַנָּלוֹי הַזֶּה וּנְתַתֶּם בְּכִל־חֶרֶשׁ לְמַעַן יַעֲמְדוּ יָמִים רַבִּים

Jeremiah 32:15 For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Houses and fields and vineyards shall be possessed again in this land.

Jeremiah 32:15 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עוֹד יִקְנוּ
בָּתִּים וְשָׂדוֹת וְכַרְמִים בְּאֶרֶץ הַזֹּאת

Jeremiah 32:16 ¶ Now when I had delivered the evidence of the purchase unto Baruch the son of Neriah, I prayed unto the LORD, saying,

Jeremiah 32:16 וְאַתְּפִלָּל אֶל־יְהוָה אַחֲרֵי תַתִּי אֶת־סֵפֶר הַמִּקְנָה
אֶל־בָּרוּךְ בֶּן־נִרְיָה לֵאמֹר

Jeremiah 32:17 Ah Lord GOD! behold, thou hast made the heaven and the earth by thy great power and stretched out arm, *and* there is nothing too hard for thee:

Jeremiah 32:17 אָהָה אֲדֹנָי יְהוָה הִנֵּה אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם
וְאֶת־הָאָרֶץ בְּכַחֲךָ הַגָּדוֹל וּבְזַרְעֶךָ הַנְּטוּיָה לֹא־יִפְּלֵא מִמֶּךָ
כָּל־דָּבָר

Jeremiah 32:18 Thou shewest lovingkindness unto thousands, and recompensest the iniquity of the fathers into the bosom of their children after them: the Great, the Mighty God, the LORD of hosts, *is* his name,

Jeremiah 32:18 עֲשֵׂה חֵסֶד לְאַלְפִים וּמִשְׁלֵם עֵזֶן אָבוֹת אֶל-חֵיק
בְּנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר יְהוָה צָבָאוֹת שְׁמוֹ

Jeremiah 32:19 Great in counsel, and mighty in work: for thine eyes *are* open upon all the ways of the sons of men: to give every one according to his ways, and according to the fruit of his doings:

Jeremiah 32:19 גָּדֹל הָעֲצָה וְרַב הָעֲלִילָה אֲשֶׁר-עֵינֶיךָ פִּקְחוֹת
עַל-כָּל-דַּרְכֵי בְנֵי אָדָם לָתֵת לְאִישׁ כְּדַרְכּוֹ וְכַפְרֵי מַעַלְלָיו

Jeremiah 32:20 Which hast set signs and wonders in the land of Egypt, *even* unto this day, and in Israel, and among *other* men; and hast made thee a name, as at this day;

Jeremiah 32:20 אֲשֶׁר-שִׁמְתָּ אֹתוֹת וּמִפְתִּים בְּאֶרֶץ-מִצְרַיִם עַד-הַיּוֹם
הַזֶּה וּבְיִשְׂרָאֵל וּבָאָדָם וַתַּעֲשֶׂה-לָּךְ שֵׁם כִּיּוֹם הַזֶּה

Jeremiah 32:21 And hast brought forth thy people Israel out of the land of Egypt with signs, and with wonders, and with a strong hand, and with a stretched out arm, and with great terror;

Jeremiah 32:21 וַתֵּצֵא אֶת-עַמְּךָ אֶת-יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּאֹתוֹת
וּבְמוֹפְתִים וּבְיָד חֲזָקָה וּבְאַזְרוֹעַ נְטוּיָה וּבְמוֹרָא גָדוֹל

Jeremiah 32:22 And hast given them this land, which thou didst swear to their fathers to give them, a land flowing with milk and honey;

Jeremiah 32:22 וַתִּתֵּן לָהֶם אֶת-הָאֶרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתָּ לְאֲבוֹתָם
לָתֵת לָהֶם אֶרֶץ זָבַת חֵלֶב וּדְבַשׁ

Jeremiah 32:23 And they came in, and possessed it; but they obeyed not thy voice, neither walked in thy law; they have done nothing of all that thou commandedst them to do: therefore thou hast caused all this evil to come upon them:

Jeremiah 32:23 וַיָּבֹאוּ וַיֵּרְשׁוּ אֹתָהּ וְלֹא-שָׁמְעוּ
בְּקוֹלְךָ (וּבְתוֹרוֹתֶיךָ) [וּבְתוֹרָתֶיךָ] לֹא-הָלְכוּ אֶת כָּל-אֲשֶׁר צִוִּיתָה
לָהֶם לַעֲשׂוֹת לֹא עָשׂוּ וַתִּקְרָא אֹתָם אֶת כָּל-הָרָעָה הַזֹּאת

Jeremiah 32:24 Behold the mounts, they are come unto the city to take it; and the city is given into the hand of the Chaldeans, that fight against it, because of the sword, and of the famine, and of the pestilence: and what thou hast spoken is come to pass; and, behold, thou seest *it*.

Jeremiah 32:24 הִנֵּה הַסְּלִלוֹת בָּאוּ הָעִיר לְלִכְדָּה וְהָעִיר נְתֻנָה בְּיַד
הַכַּשְׂדִּים הַנִּלְחָמִים עָלֶיהָ מִפְּנֵי הַחֶרֶב וְהָרָעָב וְהַדָּבָר וְאֲשֶׁר
דִּבַּרְתָּ הָיָה וְהִנֵּה רָאָה

Jeremiah 32:25 And thou hast said unto me, O Lord GOD, Buy thee the field for money, and take witnesses; for the city is given into the hand of the Chaldeans.

Jeremiah 32:25 וְאַתָּה אָמַרְתָּ אֵלַי אֲדֹנָי יְהוֹה קְנֵה-לִּי הַשָּׂדֶה בַּכֶּסֶף
וְהָעֵד עֲדִים וְהָעִיר נְתֻנָה בְּיַד הַכַּשְׂדִּים

Jeremiah 32:26 ¶ Then came the word of the LORD unto Jeremiah, saying,

Jeremiah 32:26 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-יִרְמְיָהוּ לֵאמֹר

Jeremiah 32:27 Behold, I *am* the LORD, the God of all flesh: is there any thing too hard for me?

Jeremiah 32:27 הִנֵּה אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי כָל-בָּשָׂר הֲמִמְנִי יִפְּלֵא
כָּל-דָּבָר

Jeremiah 32:28 Therefore thus saith the LORD; Behold, I will give this city into the hand of the Chaldeans, and into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and he shall take it:

Jeremiah 32:28 לָכֵן כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי נֹתֵן אֶת-הָעִיר הַזֹּאת בְּיַד
הַכַּשְׂדִּים וּבְיַד נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל וּלְכַדָּהּ

Jeremiah 32:29 And the Chaldeans, that fight against this city, shall come and set fire on this city, and burn it with the houses, upon whose roofs they have offered incense unto Baal, and poured out drink offerings unto other gods, to provoke me to anger.

Jeremiah 32:29 וּבָאוּ הַכַּשְׂדִּים הַנִּלְחָמִים עַל-הָעִיר הַזֹּאת וְהָצִיתוּ
אֶת-הָעִיר הַזֹּאת בָּאֵשׁ וּשְׂרָפוּהָ וְאֵת הַבָּתִּים אֲשֶׁר קָטְרוּ
עַל-גִּזְנוֹתֵיהֶם לַבַּעַל וְהִסְכּוּ נִסְכִּים לֵאלֹהִים אֲחֵרִים לְמַעַן
הַכְעִסְנִי

Jeremiah 32:30 For the children of Israel and the children of Judah have only done evil before me from their youth: for the children of Israel have only provoked me to anger with the work of their hands, saith the LORD.

Jeremiah 32:30 כִּי־הָיוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יְהוּדָה אֶךְ עֲשִׂים הָרַע
בְּעֵינַי מִנְּעֹרְתֵיהֶם כִּי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶךְ מְכַעְסִים אֹתִי בְּמַעֲשֵׂה
יְדֵיהֶם נֶאֱמַר־יְהוָה

Jeremiah 32:31 For this city hath been to me *as* a provocation of mine anger and of my fury from the day that they built it even unto this day; that I should remove it from before my face,

Jeremiah 32:31 כִּי עַל־אַפִּי וְעַל־חַמְתִּי הָיְתָה לִי הָעִיר הַזֹּאת
לְמִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר בָּנוּ אוֹתָהּ וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה לְהַסִּיכָה מֵעַל פָּנַי

Jeremiah 32:32 Because of all the evil of the children of Israel and of the children of Judah, which they have done to provoke me to anger, they, their kings, their princes, their priests, and their prophets, and the men of Judah, and the inhabitants of Jerusalem.

Jeremiah 32:32 עַל כָּל־רָעַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יְהוּדָה אֲשֶׁר עָשׂוּ
לְהַכְעִסְנִי הִמָּה מְלָכֵיהֶם שָׂרֵיהֶם כֹּהֲנֵיהֶם וְנְבִיאֵיהֶם וְאִישׁ יְהוּדָה
וְיֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּם

Jeremiah 32:33 And they have turned unto me the back, and not the face: though I taught them, rising up early and teaching *them*, yet they have not hearkened to receive instruction.

Jeremiah 32:33 וַיִּפְּנוּ אֵלַי עֹרֶף וְלֹא פָנִים וְלִמַּד אֹתָם הִשְׁכַּם וְלִמַּד
וְאֵינָם שֹׁמְעִים לְקַחַת מוֹסֵר

Jeremiah 32:34 But they set their abominations in the house, which is called by my name, to defile it.

Jeremiah 32:34 וַיִּשְׂמְנוּ שְׁקוּצֵיהֶם בַּבַּיִת אֲשֶׁר־נִקְרָא שְׁמִי עָלָיו
לְטַמְּאוֹ

Jeremiah 32:35 And they built the high places of Baal, which *are* in the valley of the son of Hinnom, to cause their sons and their daughters to pass through *the fire* unto Molech; which I commanded them not, neither came it into my mind, that they should do this abomination, to cause Judah to sin.

Jeremiah 32:35 וַיִּבְנוּ אֶת־בָּמֹת הַבַּעַל אֲשֶׁר בְּנֵי־הַנָּחַל לְהַעֲבִיר
אֶת־בָּנֵיהֶם וְאֶת־בָּנוֹתֵיהֶם לַמָּלָךְ אֲשֶׁר לֹא־צִוִּיתִים וְלֹא עָלְתָה
עַל־לְבִי לַעֲשׂוֹת הַתּוֹעֵבָה הַזֹּאת לְמַעַן (הַחֲטִי)

Jeremiah 32:36 ¶ And now therefore thus saith the LORD, the God of Israel, concerning this city, whereof ye say, It shall be delivered into the hand of the king of Babylon by the sword, and by the famine, and by the pestilence;

Jeremiah 32:36 וְעַתָּה לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־הָעִיר
הַזֹּאת אֲשֶׁר אַתֶּם אֹמְרִים נְתַנָּה בְּיַד מֶלֶךְ־בָּבֶל בַּחֶרֶב וּבָרָעַב
וּבִדְבָר

Jeremiah 32:37 Behold, I will gather them out of all countries, whither I have driven them in mine anger, and in my fury, and in great wrath; and I will bring them again unto this place, and I will cause them to dwell safely:

Jeremiah 32:37 הִנְנִי מְקַבְּצִים מִכָּל־הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר הִדַּחְתִּים שָׁם
בְּאַפִּי וּבַחֲמָתִי וּבִקְצָף גָּדוֹל וְהִשְׁבַּתִּים אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה
וְהִשְׁבַּתִּים לְבֵטַח

Jeremiah 32:38 And they shall be my people, and I will be their God:

Jeremiah 32:38 וְהָיוּ לִי לְעָם וְאֲנִי אֶהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים

Jeremiah 32:39 And I will give them one heart, and one way, that they may fear me for ever, for the good of them, and of their children after them:

Jeremiah 32:39 וְנָתַתִּי לָהֶם לֵב אֶחָד וְדֶרֶךְ אֶחָד לִירְאָה אוֹתִי
כָּל־הַיָּמִים לְטוֹב לָהֶם וּלְבָנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם

Jeremiah 32:40 And I will make an everlasting covenant with them, that I will not turn away from them, to do them good; but I will put my fear in their hearts, that they shall not depart from me.

Jeremiah 32:40 וְכָרַתִּי לָהֶם בְּרִית עוֹלָם אֲשֶׁר לֹא־אֲשׁוּב מֵאַחֲרֵיהֶם
לְהִיטִיבִי אוֹתָם וְאֶת־יִרְאָתִי אֶתֵּן בְּלִבָּבָם לְבִלְתִּי סוּר מֵעָלַי

Jeremiah 32:41 Yea, I will rejoice over them to do them good, and I will plant them in this land assuredly with my whole heart and with my whole soul.

Jeremiah 32:41 וְשִׂשְׂתִּי עֲלֵיהֶם לְהִטִּיב אוֹתָם וְנִטְעַתִּים בָּאָרֶץ הַזֹּאת
בְּאַמֶּת בְּכָל־לִבִּי וּבְכָל־נַפְשִׁי

Jeremiah 32:42 ¶ For thus saith the LORD; Like as I have brought all this great evil upon this people, so will I bring upon them all the good that I have promised them.

Jeremiah 32:42 כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה כַּאֲשֶׁר הֵבֵאתִי אֶל־הָעָם הַזֶּה אֵת כָּל־הָרָעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת כִּן אֲנֹכִי מְבִיא עָלֵיהֶם אֶת־כָּל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר אָנֹכִי דֹבֵר עָלֵיהֶם

Jeremiah 32:43 And fields shall be bought in this land, whereof ye say, *It is* desolate without man or beast; it is given into the hand of the Chaldeans.

Jeremiah 32:43 וְנִקְנָה הַשָּׂדֶה בָּאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אַתֶּם אֹמְרִים שְׂמָמָה הִיא מֵאִין אָדָם וּבְהֵמָה נִתְּנָה בְיַד הַכַּשְׂדִּים

Jeremiah 32:44 Men shall buy fields for money, and subscribe evidences, and seal *them*, and take witnesses in the land of Benjamin, and in the places about Jerusalem, and in the cities of Judah, and in the cities of the mountains, and in the cities of the valley, and in the cities of the south: for I will cause their captivity to return, saith the LORD.

Jeremiah 32:44 שָׂדוֹת בַּכֶּסֶף יִקְנוּ וְכָתוּב בַּסֵּפֶר וְחָתוּם וְהָעֵד עֵדִים בָּאָרֶץ בְּנֵימִן וּבְסָבִיבֵי יְרוּשָׁלַם וּבְעָרֵי יְהוּדָה וּבְעָרֵי הָהָר וּבְעָרֵי הַשְּׂפֵלָה וּבְעָרֵי הַנֶּגֶב כִּי־אָשִׁיב אֶת־שְׁבוּתָם נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 33:1 ¶ Moreover the word of the LORD came unto Jeremiah the second time, while he was yet shut up in the court of the prison, saying,

Jeremiah 33:1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יִרְמְיָהוּ שֵׁנִית וְהוּא עוֹדֵנוּ עֶצוּר בַּחֲצַר הַמַּטָּרָה לֵאמֹר

Jeremiah 33:2 Thus saith the LORD the maker thereof, the LORD that formed it, to establish it; the LORD *is* his name;

Jeremiah 33:2 כֹּה־אָמַר יְהוָה עֹשֶׂה יְהוָה יוֹצֵר אוֹתָהּ לַהֲכִינָהּ יְהוָה שְׁמוֹ

Jeremiah 33:3 Call unto me, and I will answer thee, and shew thee great and mighty things, which thou knowest not.

Jeremiah 33:3 קְרָא אֵלַי וְאֶעֱנֶךָ וְאֶגִּידָה לְךָ גְּדֻלוֹת וּבְצֻרוֹת לֹא יָדַעְתָם

Jeremiah 33:4 For thus saith the LORD, the God of Israel, concerning the houses of this city, and concerning the houses of the kings of Judah, which are thrown down by the mounts, and by the sword;

Jeremiah 33:4 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל־בְּתֵי הָעִיר הַזֹּאת
וְעַל־בְּתֵי מַלְכֵי יְהוּדָה הַנִּתְּצִים אֶל־הַסְּלָלוֹת וְאֶל־הַחֲרָב

Jeremiah 33:5 They come to fight with the Chaldeans, but *it is* to fill them with the dead bodies of men, whom I have slain in mine anger and in my fury, and for all whose wickedness I have hid my face from this city.

Jeremiah 33:5 בָּאִים לְהִלָּחֵם אֶת־הַכַּשְׂדִּים וְלִמְלָאֵם אֶת־פְּנֵי
הָאָדָם אֲשֶׁר־הִכִּיתִי בְּאַפִּי וּבַחֲמָתִי וְאֲשֶׁר הִסְתַּרְתִּי פְנֵי מִהָעִיר
הַזֹּאת עַל כָּל־רָעָתָם

Jeremiah 33:6 Behold, I will bring it health and cure, and I will cure them, and will reveal unto them the abundance of peace and truth.

Jeremiah 33:6 הִנְנִי מַעֲלָה־לָּהּ אֲרָכָה וּמְרַפָּא וּרְפָאוֹתַי וְגִלִּיתִי
לָהֶם עֵתֶרֶת שְׁלוֹם וְאֱמֶת

Jeremiah 33:7 And I will cause the captivity of Judah and the captivity of Israel to return, and will build them, as at the first.

Jeremiah 33:7 וַהֲשִׁבְתִּי אֶת־שְׁבוֹת יְהוּדָה וְאֵת שְׁבוֹת יִשְׂרָאֵל
וּבְנֵתִים כְּבָרְאשֶׁנָּה

Jeremiah 33:8 And I will cleanse them from all their iniquity, whereby they have sinned against me; and I will pardon all their iniquities, whereby they have sinned, and whereby they have transgressed against me.

Jeremiah 33:8 וְטַהַרְתִּים מִכָּל־עֲוֹנָם אֲשֶׁר חָטְאוּ־לִי
וְסָלַחְתִּי (לְכֹל־)[לְכָל־]עֲוֹנוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר חָטְאוּ־לִי וְאֲשֶׁר פָּשְׁעוּ
בִּי

Jeremiah 33:9 And it shall be to me a name of joy, a praise and an honour before all the nations of the earth, which shall hear all the good that I do unto them: and they shall fear and tremble for all the goodness and for all the prosperity that I procure unto it.

Jeremiah 33:9 וְהָיְתָה לִי לְשֵׁם שְׂשׂוֹן לְתִהְלָה וּלְתִפְאֶרֶת לְכָל גּוֹיֵי

הָאָרֶץ אֲשֶׁר יִשְׁמְעוּ אֶת-כָּל-הַטּוֹבָה אֲשֶׁר אֲנֹכִי עֹשֶׂה אֹתָם וּפְחָדוֹ
וְרִגְזוֹ עַל כָּל-הַטּוֹבָה וְעַל כָּל-הַשָּׁלוֹם אֲשֶׁר אֲנֹכִי עֹשֶׂה לָּהּ

Jeremiah 33:10 ¶ Thus saith the LORD; Again there shall be heard in this place, which ye say *shall be* desolate without man and without beast, *even* in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, that are desolate, without man, and without inhabitant, and without beast,

Jeremiah 33:10 כֹּה אָמַר יְהוָה עוֹד יִשְׁמַע בַּמָּקוֹם-הַזֶּה אֲשֶׁר אַתֶּם
אֹמְרִים חָרֵב הוּא מֵאִין אָדָם וּמֵאִין בְּהֵמָה בְּעָרֵי יְהוּדָה וּבְחֻצוֹת
יְרוּשָׁלָּיִם הַנִּשְׁמֹת מֵאִין אָדָם וּמֵאִין יוֹשֵׁב וּמֵאִין בְּהֵמָה

Jeremiah 33:11 The voice of joy, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride, the voice of them that shall say, Praise the LORD of hosts: for the LORD *is* good; for his mercy *endureth* for ever: *and* of them that shall bring the sacrifice of praise into the house of the LORD. For I will cause to return the captivity of the land, as at the first, saith the LORD.

Jeremiah 33:11 קוֹל שִׁשׁוֹן וְקוֹל שִׂמְחָה קוֹל חֲתָן וְקוֹל כַּלָּה קוֹל
אֹמְרִים הוֹדוּ אֶת-יְהוָה צְבָאוֹת כִּי-טוֹב יְהוָה כִּי-לְעוֹלָם חֲסִדוֹ
מִבָּאִים תּוֹדָה בֵּית יְהוָה כִּי-אָשִׁיב אֶת-שְׁבוֹת-הָאָרֶץ כְּבָרָאשְׁנָה
אָמַר יְהוָה

Jeremiah 33:12 ¶ Thus saith the LORD of hosts; Again in this place, which is desolate without man and without beast, and in all the cities thereof, shall be an habitation of shepherds causing *their* flocks to lie down.

Jeremiah 33:12 כֹּה-אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עוֹד יִהְיֶה בַּמָּקוֹם הַזֶּה
הַחֲרֵב מֵאִין-אָדָם וְעַד-בְּהֵמָה וּבְכָל-עָרָיו נוֹה רְעִים מִרְבָּצִים
צֹאן

Jeremiah 33:13 In the cities of the mountains, in the cities of the vale, and in the cities of the south, and in the land of Benjamin, and in the places about Jerusalem, and in the cities of Judah, shall the flocks pass again under the hands of him that telleth *them*, saith the LORD.

Jeremiah 33:13 בְּעָרֵי הַהָר בְּעָרֵי הַשְּׁפֵלָה וּבְעָרֵי הַנֶּגֶב וּבְאֶרֶץ
בִּנְיָמִן וּבְסָבִיבֵי יְרוּשָׁלָּיִם וּבְעָרֵי יְהוּדָה עַד תַּעֲבֹרְנָה הַצֹּאן
עַל-יְדֵי מוֹנֶה אָמַר יְהוָה

Jeremiah 33:14 ¶ Behold, the days come, saith the LORD, that I will perform that good thing which I have promised unto the house of Israel and to the house of Judah.

Jeremiah 33:14 הִנֵּה יָמִים בָּאִים נֹאֲמֵ-יְהוָה וַהֲקִמֹתִי אֶת-הַדָּבָר
הַטּוֹב אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל-בֵּית יִשְׂרָאֵל וְעַל-בֵּית יְהוּדָה

Jeremiah 33:15 In those days, and at that time, will I cause the Branch of righteousness to grow up unto David; and he shall execute judgment and righteousness in the land.

Jeremiah 33:15 בַּיָּמִים הָהֵם וּבַעֵת הַהִיא אֶצְמִיחַ לְדָוִד צֶמַח צְדָקָה
וְעָשָׂה מִשְׁפָּט וְצְדָקָה בָּאָרֶץ

Jeremiah 33:16 In those days shall Judah be saved, and Jerusalem shall dwell safely: and this *is the name* wherewith she shall be called, The LORD our righteousness.

Jeremiah 33:16 בַּיָּמִים הָהֵם תִּנָּשֵׂעַ יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם תִּשְׁכּוֹן לְבֶטֶחַ
וְזֶה אֲשֶׁר-יִקְרָא-לָהּ יְהוָה צְדִיקֵנוּ

Jeremiah 33:17 ¶ For thus saith the LORD; David shall never want a man to sit upon the throne of the house of Israel;

Jeremiah 33:17 כִּי-כֹה אָמַר יְהוָה לֹא-יִכָּרֵת לְדָוִד אִישׁ יֹשֵׁב
עַל-כִּסֵּא בֵּית-יִשְׂרָאֵל

Jeremiah 33:18 Neither shall the priests the Levites want a man before me to offer burnt offerings, and to kindle meat offerings, and to do sacrifice continually.

Jeremiah 33:18 וְלִכְהֹנִים הַלְוִיִּם לֹא-יִכָּרֵת אִישׁ מִלִּפְנֵי מַעֲלָה עוֹלָה
וּמִקְטֹרֶת מִנְחָה וְעֹשֶׂה-זֶבַח כָּל-הַיָּמִים

Jeremiah 33:19 ¶ And the word of the LORD came unto Jeremiah, saying,

Jeremiah 33:19 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-יִרְמְיָהוּ לֵאמֹר

Jeremiah 33:20 Thus saith the LORD; If ye can break my covenant of the day, and my covenant of the night, and that there should not be day and night in their season;

Jeremiah 33:20 כֹּה אָמַר יְהוָה אִם-תִּפְּרוּ אֶת-בְּרִיתִי הַיּוֹם
וְאֶת-בְּרִיתִי הַלַּיְלָה וְלִבְלֹתִי הַיּוֹת יוֹמָם-וְלַיְלָה בְּעֵתָם

Jeremiah 33:21 *Then* may also my covenant be broken with David my servant, that he should

not have a son to reign upon his throne; and with the Levites the priests, my ministers.

Jeremiah 33:21 נִם-בְּרִיתִי תִפָּר אֶת-דָּוִד עַבְדִּי מִהָיֹת-לוֹ בֶּן מֶלֶךְ
עַל-כִּסְאוֹ וְאֶת-הַלְוִיִּם הַכֹּהֲנִים מִשְׁרָתִי

Jeremiah 33:22 As the host of heaven cannot be numbered, neither the sand of the sea measured: so will I multiply the seed of David my servant, and the Levites that minister unto me.

Jeremiah 33:22 אֲשֶׁר לֹא-יִסָּפֵר צָבָא הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִמַּד חוֹל הַיָּם כֵּן
אַרְבֶּה אֶת-זֶרַע דָּוִד עַבְדִּי וְאֶת-הַלְוִיִּם מִשְׁרָתִי אֹתִי

Jeremiah 33:23 ¶ Moreover the word of the LORD came to Jeremiah, saying,

Jeremiah 33:23 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-יִרְמְיָהוּ לֵאמֹר

Jeremiah 33:24 Considerest thou not what this people have spoken, saying, The two families which the LORD hath chosen, he hath even cast them off? thus they have despised my people, that they should be no more a nation before them.

Jeremiah 33:24 הֲלוֹא רָאִיתָ מָה-הָעָם הַזֶּה דִּבְּרוּ לֵאמֹר שְׁנֵי
הַמִּשְׁפָּחוֹת אֲשֶׁר בָּחַר יְהוָה בָּהֶם וַיִּמָּאֲסוּ וְאֶת-עַמִּי יִנָּאֲצוּן
מִהָיֹת עוֹד גּוֹי לְפָנֵיהֶם

Jeremiah 33:25 Thus saith the LORD; If my covenant *be* not with day and night, *and if* I have not appointed the ordinances of heaven and earth;

Jeremiah 33:25 כֹּה אָמַר יְהוָה אִם-לֹא בְרִיתִי יוֹמָם וָלַיְלָה חֻקֹּת
שָׁמַיִם וָאָרֶץ לֹא-שָׁמַתִּי

Jeremiah 33:26 Then will I cast away the seed of Jacob, and David my servant, *so* that I will not take *any* of his seed *to be* rulers over the seed of Abraham, Isaac, and Jacob: for I will cause their captivity to return, and have mercy on them.

Jeremiah 33:26 נִם-זֶרַע יַעֲקֹב וְדָוִד עַבְדִּי אֶמְאָס מִקַּחַת מִזְרָעוֹ
מִשְׁלִים אֶל-זֶרַע אַבְרָהָם יִשְׁחָק וַיַּעֲקֹב כִּי-)
(אָשִׁיב] אֶת-שְׁבוֹתָם וְרַחֲמָתִים

Jeremiah 34:1 ¶ The word which came unto Jeremiah from the LORD, when Nebuchadnezzar king of Babylon, and all his army, and all the kingdoms of the earth of his dominion, and all the people, fought against Jerusalem, and against all the cities thereof,

saying,

Jeremiah 34:1
וַיְבֹכְדָרָאצֵּר מֶלֶךְ-בָּבֶל וְכָל-חֵילוֹ וְכָל-מַמְלְכוֹת אֶרֶץ מִמְּשָׁלָתָם
יָדוּ וְכָל-הָעַמִּים נִלְחָמִים עַל-יְרוּשָׁלָּיִם וְעַל-כָּל-עָרֶיהָ לֵאמֹר

Jeremiah 34:2 Thus saith the LORD, the God of Israel; Go and speak to Zedekiah king of Judah, and tell him, Thus saith the LORD; Behold, I will give this city into the hand of the king of Babylon, and he shall burn it with fire:

Jeremiah 34:2
כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הֵלֶךְ וְאָמַרְתָּ
אֶל-צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה וְאָמַרְתָּ אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי נֹתֵן
אֶת-הָעִיר הַזֹּאת בְּיַד מֶלֶךְ-בָּבֶל וְשָׂרְפָהּ בָּאֵשׁ

Jeremiah 34:3 And thou shalt not escape out of his hand, but shalt surely be taken, and delivered into his hand; and thine eyes shall behold the eyes of the king of Babylon, and he shall speak with thee mouth to mouth, and thou shalt go to Babylon.

Jeremiah 34:3
וְאַתָּה לֹא תִמָּלֵט מִיָּדוֹ כִּי תִפָּשׂ תִּתְּפֹשׂ וּבִידוֹ תִּנָּתֵן
וְעֵינֶיךָ אֶת-עֵינָיו מֶלֶךְ-בָּבֶל תִּרְאֶינָה וּפִיהוּ אֶת-פִּיךָ יִדְבֹּר וּבָבֶל
תָּבוֹא

Jeremiah 34:4 Yet hear the word of the LORD, O Zedekiah king of Judah; Thus saith the LORD of thee, Thou shalt not die by the sword:

Jeremiah 34:4
אֵךְ שָׁמַע דְּבַר-יְהוָה צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה כֹּה-אָמַר
יְהוָה עָלֶיךָ לֹא תָמוּת בְּחֶרֶב

Jeremiah 34:5 But thou shalt die in peace: and with the burnings of thy fathers, the former kings which were before thee, so shall they burn odours for thee; and they will lament thee, saying, Ah lord! for I have pronounced the word, saith the LORD.

Jeremiah 34:5
בְּשָׁלוֹם תָּמוּת וּכְמִשְׂרָפוֹת אֲבוֹתֶיךָ תִּמָּלָכִים
תִּרְאֶשְׁנִים אֲשֶׁר-הָיוּ לְפָנֶיךָ כֵּן יִשְׂרְפוּ-לָךְ וְהָיוּ אֲדוֹן יִסְפְּדוּ-לָךְ
כִּי-דָבַר אֲנִי-דְבַרְתִּי נְאֻם-יְהוָה

Jeremiah 34:6 ¶ Then Jeremiah the prophet spake all these words unto Zedekiah king of Judah in Jerusalem,

Jeremiah 34:6
וַיִּדְבֹּר יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא אֶל-צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה אֵת

כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בִּירוּשָׁלָּם

Jeremiah 34:7 When the king of Babylon's army fought against Jerusalem, and against all the cities of Judah that were left, against Lachish, and against Azekah: for these defenced cities remained of the cities of Judah.

Jeremiah 34:7 וַחֲיִל מֶלֶךְ־בָּבֶל נִלְחָמִים עַל־יְרוּשָׁלָּם וְעַל
כָּל־עָרֵי יְהוּדָה הַנּוֹתְרוֹת אֶל־לָכִישׁ וְאֶל־עֶזְקָה כִּי הָיָה נִשְׁאָרוֹ
בְּעָרֵי יְהוּדָה עָרֵי מִבְצָר

Jeremiah 34:8 ¶ *This is* the word that came unto Jeremiah from the LORD, after that the king Zedekiah had made a covenant with all the people which *were* at Jerusalem, to proclaim liberty unto them;

Jeremiah 34:8 הַדָּבָר אֲשֶׁר־הָיָה אֶל־יְרֵמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה אַחֲרֵי כֵּן
הַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ בְּרִית אֶת־כָּל־הָעָם אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלָּם לְקֹרֵא
לָהֶם דְּרוֹר

Jeremiah 34:9 That every man should let his manservant, and every man his maidservant, *being* an Hebrew or an Hebrewess, go free; that none should serve himself of them, *to wit*, of a Jew his brother.

Jeremiah 34:9 לְשַׁלַּח אִישׁ אֶת־עַבְדּוֹ וְאִישׁ אֶת־שִׁפְחָתוֹ הָעִבְרִי
וְהָעִבְרִיָּה חֲפָשִׁים לְבִלְתִּי עֲבֹד־בָּם בֵּיהוּדִי אַחֲיָהוּ אִישׁ

Jeremiah 34:10 Now when all the princes, and all the people, which had entered into the covenant, heard that every one should let his manservant, and every one his maidservant, go free, that none should serve themselves of them any more, then they obeyed, and let *them* go.

Jeremiah 34:10 וַיִּשְׁמְעוּ כָּל־הַשָּׂרִים וְכָל־הָעָם אֲשֶׁר־בָּאוּ בַּבְּרִית
לְשַׁלַּח אִישׁ אֶת־עַבְדּוֹ וְאִישׁ אֶת־שִׁפְחָתוֹ חֲפָשִׁים לְבִלְתִּי
עֲבֹד־בָּם עוֹד וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁלַחוּ

Jeremiah 34:11 But afterward they turned, and caused the servants and the handmaids, whom they had let go free, to return, and brought them into subjection for servants and for handmaids.

Jeremiah 34:11 וַיָּשׁוּבוּ אַחֲרֵי־כֵן וַיָּשִׁבוּ אֶת־הָעֲבָדִים וְאֶת־הַשִּׁפְחֹת
אֲשֶׁר שְׁלָחוּ חֲפָשִׁים (וַיַּכְבִּישׁוּם) [וַיַּכְבִּשׁוּם] לַעֲבָדִים וְלַשִּׁפְחֹת

Jeremiah 34:12 Therefore the word of the LORD came to Jeremiah from the LORD, saying,

וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר **Jeremiah 34:12**

Jeremiah 34:13 Thus saith the LORD, the God of Israel; I made a covenant with your fathers in the day that I brought them forth out of the land of Egypt, out of the house of bondmen, saying,

כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲנֹכִי כָרַתִּי בְרִית **Jeremiah 34:13**
אֶת־אֲבוֹתֵיכֶם בְּיוֹם הוֹצֵאִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים
לֵאמֹר

Jeremiah 34:14 At the end of seven years let ye go every man his brother an Hebrew, which hath been sold unto thee; and when he hath served thee six years, thou shalt let him go free from thee: but your fathers hearkened not unto me, neither inclined their ear.

מִקֵּץ שִׁבְעַ שָׁנִים תִּשְׁלַחֵהוּ אִישׁ אֶת־אֲחִיו הָעִבְרִי **Jeremiah 34:14**
אֲשֶׁר־יָמַכְר לָךְ וַעֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים וְשִׁלַּחְתּוֹ חֲפָשִׁי מֵעִמְךָ
וְלֹא־שָׁמְעוּ אֲבוֹתֵיכֶם אֵלַי וְלֹא הִטּוּ אֶת־אָזְנָם

Jeremiah 34:15 And ye were now turned, and had done right in my sight, in proclaiming liberty every man to his neighbour; and ye had made a covenant before me in the house which is called by my name:

וַתָּשָׁבוּ אַתֶּם הַיּוֹם וַתַּעֲשׂוּ אֶת־הַיָּשָׁר בְּעֵינָי לִקְרֹא **Jeremiah 34:15**
דְּרוֹר אִישׁ לְרֵעֵהוּ וַתַּכְרֹתוּ בְרִית לְפָנַי בְּבֵית אֲשֶׁר־נִקְרָא שְׁמִי
עָלַי

Jeremiah 34:16 But ye turned and polluted my name, and caused every man his servant, and every man his handmaid, whom ye had set at liberty at their pleasure, to return, and brought them into subjection, to be unto you for servants and for handmaids.

וַתָּשָׁבוּ וַתַּחֲלִלּוּ אֶת־שְׁמִי וַתָּשָׁבוּ אִישׁ אֶת־עַבְדּוֹ **Jeremiah 34:16**
וְאִישׁ אֶת־שִׁפְחָתוֹ אֲשֶׁר־שִׁלַּחְתֶּם חֲפָשִׁים לְנַפְשָׁם וַתַּכְבְּשׁוּ אַתֶּם
לְהִיּוֹת לָכֶם לַעֲבָדִים וְלִשְׁפָחוֹת

Jeremiah 34:17 Therefore thus saith the LORD; Ye have not hearkened unto me, in proclaiming liberty, every one to his brother, and every man to his neighbour: behold, I proclaim a liberty for you, saith the LORD, to the sword, to the pestilence, and to the famine;

and I will make you to be removed into all the kingdoms of the earth.

Jeremiah 34:17 לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵם לֹא־שָׁמַעְתֶּם אֵלַי לְקֹרֵא
דְּרוֹר אִישׁ לְאָחִיו וְאִישׁ לְרֵעֵהוּ הִנְנִי קֹרֵא לָכֶם דְּרוֹר נְאֻם־יְהוָה
אֶל־הַחֹרֵב אֶל־הַדֶּבֶר וְאֶל־הָרָעָב וְנָתַתִּי אֶתְכֶם (לְזִזְעָה)
(לְזִזְעָה) לְכָל מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ

Jeremiah 34:18 And I will give the men that have transgressed my covenant, which have not performed the words of the covenant which they had made before me, when they cut the calf in twain, and passed between the parts thereof,

Jeremiah 34:18 וְנָתַתִּי אֶת־הָאֲנָשִׁים הָעֹבְרִים אֶת־בְּרִיתִי אֲשֶׁר
לֹא־הִקִּימוּ אֶת־דְּבָרֵי הַבְּרִית אֲשֶׁר כָּרְתוּ לִפְנֵי הָעֵגֹל אֲשֶׁר כָּרְתוּ
לְשָׁנִים וַיַּעֲבְרוּ בֵּין בְּתָרָיו

Jeremiah 34:19 The princes of Judah, and the princes of Jerusalem, the eunuchs, and the priests, and all the people of the land, which passed between the parts of the calf;

Jeremiah 34:19 שָׂרֵי יְהוּדָה וְשָׂרֵי יְרוּשָׁלַם הַסֹּרְסִים וְהַכְהֲנִים וְכָל
עַם הָאָרֶץ הָעֹבְרִים בֵּין בְּתָרֵי הָעֵגֹל

Jeremiah 34:20 I will even give them into the hand of their enemies, and into the hand of them that seek their life: and their dead bodies shall be for meat unto the fowls of the heaven, and to the beasts of the earth.

Jeremiah 34:20 וְנָתַתִּי אוֹתָם בְּיַד אֹיְבֵיהֶם וּבְיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשָׁם
וְהָיְתָה גְּבֻלָּתָם לְמֵאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְבֶהֱמַת הָאָרֶץ

Jeremiah 34:21 And Zedekiah king of Judah and his princes will I give into the hand of their enemies, and into the hand of them that seek their life, and into the hand of the king of Babylon's army, which are gone up from you.

Jeremiah 34:21 וְאֶת־צֶדֶקְיָהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה וְאֶת־שָׂרָיו אֶתֵּן בְּיַד
אֹיְבֵיהֶם וּבְיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשָׁם וּבְיַד חֵיל מֶלֶךְ בָּבֶל הָעֲלִים
מֵעֲלֵיכֶם

Jeremiah 34:22 Behold, I will command, saith the LORD, and cause them to return to this city; and they shall fight against it, and take it, and burn it with fire: and I will make the cities of Judah a desolation without an inhabitant.

Jeremiah 34:22 הִנְנִי מְצִיָּה נְאֻם־יְהוָה וַהֲשִׁבְתִּים אֶל־הָעִיר הַזֹּאת
וְנִלְחַמוּ עָלֶיהָ וּלְכֹדוּהָ וּשְׂרָפְהָ בָאֵשׁ וְאֶת־עָרֵי יְהוּדָה אֲתָן שְׂמָמָה
מֵאִין יֵשֵׁב

Jeremiah 35:1 ¶ The word which came unto Jeremiah from the LORD in the days of
Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, saying,

Jeremiah 35:1 הֲדָבַר אֲשֶׁר־הָיָה אֶל־יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה בְּיָמֵי
יְהוֹיָקִים בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה לֵאמֹר

Jeremiah 35:2 Go unto the house of the Rechabites, and speak unto them, and bring them into
the house of the LORD, into one of the chambers, and give them wine to drink.

Jeremiah 35:2 הָלוֹךְ אֶל־בֵּית הָרֶכָבִים וְדַבַּרְתָּ אוֹתָם וַהֲבֵאתָם
בֵּית יְהוָה אֶל־אֶחָת הַלְּשָׁכוֹת וְהִשְׁקִיתָ אוֹתָם יַיִן

Jeremiah 35:3 Then I took Jaazaniah the son of Jeremiah, the son of Habaziniyah, and his
brethren, and all his sons, and the whole house of the Rechabites;

Jeremiah 35:3 וָאֶקַּח אֶת־יֶאֱזַנְיָה בֶּן־יִרְמְיָהוּ בֶּן־חֲבַצְנְיָה וְאֶת־אָחָיו
וְאֶת־כָּל־בָּנָיו וְאֶת כָּל־בֵּית הָרֶכָבִים

Jeremiah 35:4 And I brought them into the house of the LORD, into the chamber of the sons
of Hanan, the son of Igdaiah, a man of God, which *was* by the chamber of the princes, which
was above the chamber of Maaseiah the son of Shallum, the keeper of the door:

Jeremiah 35:4 וָאֶבְרָא אֹתָם בֵּית יְהוָה אֶל־לְשֹׁכַת בְּנֵי חָנָן בֶּן־יְגִדְיָהוּ
אִישׁ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר־אַצֵּל לְשֹׁכַת הַשָּׁרִים אֲשֶׁר מִמַּעַל לְלְשֹׁכַת
מַעֲשִׂיָהוּ בֶּן־שָׁלֹם שֹׁמֵר הַסֶּף

Jeremiah 35:5 And I set before the sons of the house of the Rechabites pots full of wine, and
cups, and I said unto them, Drink ye wine.

Jeremiah 35:5 וְאֲתָן לִפְנֵי בְנֵי בֵּית־הָרֶכָבִים גְּבַעִים מְלֵאִים יַיִן
וְכִסּוֹת וָאֹמַר אֲלֵיהֶם שְׁתּוּ־יַיִן

Jeremiah 35:6 But they said, We will drink no wine: for Jonadab the son of Rechab our father
commanded us, saying, Ye shall drink no wine, *neither* ye, nor your sons for ever:

Jeremiah 35:6 וַיֹּאמְרוּ לֹא נִשְׁתָּה-יַיִן כִּי יוֹנָדָב בֶּן-רֵכָב אָבִינוּ צִוָּה
עָלֵינוּ לֵאמֹר לֹא תִשְׁתּוּ-יַיִן אַתֶּם וּבְנֵיכֶם עַד-עוֹלָם

Jeremiah 35:7 Neither shall ye build house, nor sow seed, nor plant vineyard, nor have *any*: but all your days ye shall dwell in tents; that ye may live many days in the land where ye *be* strangers.

Jeremiah 35:7 וּבֵית לֹא-תִבְנוּ וְזֶרַע לֹא-תִזְרְעוּ וְכָרֶם לֹא-תִטְעוּ וְלֹא
יִהְיֶה לָכֶם כִּי בְּאֶהְלִים תִּשְׁבּוּ כָּל-יְמֵיכֶם לְמַעַן תַּחֲיוּ יָמִים רַבִּים
עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר אַתֶּם נָרִים שָׁם

Jeremiah 35:8 Thus have we obeyed the voice of Jonadab the son of Rechab our father in all that he hath charged us, to drink no wine all our days, we, our wives, our sons, nor our daughters;

Jeremiah 35:8 וַנִּשְׁמָע בְּקוֹל יְהוֹנָדָב בֶּן-רֵכָב אָבִינוּ לְכֹל אֲשֶׁר צִוָּנוּ
לַבִּלְתִּי שְׁתּוֹת-יַיִן כָּל-יְמֵינוּ אֲנַחְנוּ נְשֵׁינוּ בָנֵינוּ וּבָנֹתֵינוּ

Jeremiah 35:9 Nor to build houses for us to dwell in: neither have we vineyard, nor field, nor seed:

Jeremiah 35:9 וּלְבַלְתִּי בָנוֹת בָּתִּים לְשִׁבְתָּנוּ וְכָרֶם וְשָׂדֶה וְזֶרַע לֹא
יִהְיֶה-לָּנוּ

Jeremiah 35:10 But we have dwelt in tents, and have obeyed, and done according to all that Jonadab our father commanded us.

Jeremiah 35:10 וַנֵּשֶׁב בְּאֶהְלִים וַנִּשְׁמָע וַנַּעַשׂ כְּכֹל אֲשֶׁר-צִוָּנוּ יוֹנָדָב
אָבִינוּ

Jeremiah 35:11 But it came to pass, when Nebuchadrezzar king of Babylon came up into the land, that we said, Come, and let us go to Jerusalem for fear of the army of the Chaldeans, and for fear of the army of the Syrians: so we dwell at Jerusalem.

Jeremiah 35:11 וַיְהִי בַעֲלוֹת נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל אֶל-הָאָרֶץ
וַנֹּאמֶר בָּאוּ וְנִבּוֹא יְרוּשָׁלָּיִם מִפְּנֵי חֵיל הַכַּשְׂדִּים וּמִפְּנֵי חֵיל אַרְם
וַנֵּשֶׁב בִּירוּשָׁלָּיִם

Jeremiah 35:12 ¶ Then came the word of the LORD unto Jeremiah, saying,

Jeremiah 35:12 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יִרְמְיָהוּ לֵאמֹר

Jeremiah 35:13 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Go and tell the men of Judah and the inhabitants of Jerusalem, Will ye not receive instruction to hearken to my words? saith the LORD.

Jeremiah 35:13 כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הֵלֶךְ וְאָמַרְתָּ לְאִישׁ יְהוּדָה וּלְיוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּיִם הֲלוֹא תִקְחוּ מוֹסָר לְשִׁמְעַ אֶל־דְּבָרִי נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 35:14 The words of Jonadab the son of Rechab, that he commanded his sons not to drink wine, are performed; for unto this day they drink none, but obey their father's commandment: notwithstanding I have spoken unto you, rising early and speaking; but ye hearkened not unto me.

Jeremiah 35:14 הוֹקֵם אֶת־דְּבָרִי יְהוֹנָדָב בֶּן־רְכָב אֲשֶׁר־צִוָּה אֶת־בָּנָיו לִבְלֹתִי שְׁתוֹת־יַיִן וְלֹא שָׁתוּ עַד־הַיּוֹם הַזֶּה כִּי שָׁמְעוּ אֶת מִצְוֹת אֲבִיהֶם וְאֲנֹכִי דִבַּרְתִּי אֲלֵיכֶם הַשְׁכֵּם וְדַבֵּר וְלֹא שָׁמַעְתֶּם אֵלַי

Jeremiah 35:15 I have sent also unto you all my servants the prophets, rising up early and sending *them*, saying, Return ye now every man from his evil way, and amend your doings, and go not after other gods to serve them, and ye shall dwell in the land which I have given to you and to your fathers: but ye have not inclined your ear, nor hearkened unto me.

Jeremiah 35:15 וְאֶשְׁלַח אֲלֵיכֶם אֶת־כָּל־עֲבָדֵי הַנְּבִאִים הַשְׁכִּים וְשָׁלַח לֵאמֹר שְׁבוּ־נָא אִישׁ מִדֶּרֶכוֹ הָרָעָה וְהִיטִיבוּ מַעַלְלֵיכֶם וְאַל־תִּלְכוּ אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים לְעַבְדָּם וּשְׁבוּ אֶל־הָאָדָמָה אֲשֶׁר־נָתַתִּי לָכֶם וְלֹא־בַתִּיכֶם וְלֹא הִטִּיתֶם אֶת־אָזְנוֹכֶם וְלֹא שָׁמַעְתֶּם אֵלַי

Jeremiah 35:16 Because the sons of Jonadab the son of Rechab have performed the commandment of their father, which he commanded them; but this people hath not hearkened unto me:

Jeremiah 35:16 כִּי הִקִּימוּ בְנֵי יְהוֹנָדָב בֶּן־רְכָב אֶת־מִצְוֹת אֲבִיהֶם אֲשֶׁר צִוָּם וְהָעָם הַזֶּה לֹא שָׁמְעוּ אֵלַי

Jeremiah 35:17 Therefore thus saith the LORD God of hosts, the God of Israel; Behold, I will bring upon Judah and upon all the inhabitants of Jerusalem all the evil that I have pronounced against them: because I have spoken unto them, but they have not heard; and I have called unto them, but they have not answered.

Jeremiah 35:17 לְכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
הִנְנִי מֵבִיא אֶל־יְהוּדָה וְאֶל כָּל־יוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם אֶת כָּל־הָרָעָה
אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי עֲלֵיהֶם יַעַן דִּבַּרְתִּי אֲלֵיהֶם וְלֹא שָׁמְעוּ וְאָקְרָא לָהֶם
וְלֹא עָנוּ

Jeremiah 35:18 ¶ And Jeremiah said unto the house of the Rechabites, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Because ye have obeyed the commandment of Jonadab your father, and kept all his precepts, and done according unto all that he hath commanded you:

Jeremiah 35:18 וּלְבֵית הָרֶכָבִים אָמַר יִרְמְיָהוּ כֹה־אָמַר יְהוָה
צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יַעַן אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם עַל־מִצְוֹת יְהוֹנָדָב
אֲבִיכֶם וַתַּשְׁמְרוּ אֶת־כָּל־מִצְוֹתָיו וַתַּעֲשׂוּ כָכָל אֲשֶׁר־צִוָּה אֶתְכֶם

Jeremiah 35:19 Therefore thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Jonadab the son of Rechab shall not want a man to stand before me for ever.

Jeremiah 35:19 לְכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֹא־יִכָּרֵת
אִישׁ לְיוֹנָדָב בֶּן־רֶכָב עֹמֵד לִפְנָי כָּל־הַיָּמִים

Jeremiah 36:1 ¶ And it came to pass in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, that this word came unto Jeremiah from the LORD, saying,

Jeremiah 36:1 וַיְהִי בַשָּׁנָה הָרְבִיעִת לִיהוֹיָקִים בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ
יְהוּדָה הָיָה הַדְּבָר הַזֶּה אֶל־יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר

Jeremiah 36:2 Take thee a roll of a book, and write therein all the words that I have spoken unto thee against Israel, and against Judah, and against all the nations, from the day I spake unto thee, from the days of Josiah, even unto this day.

Jeremiah 36:2 קַח־לְךָ מִגִּלְת־סֵפֶר וְכָתַבְתָּ אֵלֶיהָ אֶת כָּל־הַדְּבָרִים
אֲשֶׁר־דִּבַּרְתִּי אֵלֶיךָ עַל־יִשְׂרָאֵל וְעַל־יְהוּדָה וְעַל־כָּל־הַגּוֹיִם
מִיּוֹם דִּבַּרְתִּי אֵלֶיךָ מִיָּמֵי יֹאשִׁיָּהוּ וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה

Jeremiah 36:3 It may be that the house of Judah will hear all the evil which I purpose to do unto them; that they may return every man from his evil way; that I may forgive their iniquity

and their sin.

Jeremiah 36:3 אִלֵּי יִשְׁמְעוּ בַּיִת יְהוָה אֶת כָּל-הָרָעָה אֲשֶׁר אָנֹכִי
חֹשֵׁב לַעֲשׂוֹת לָהֶם לְמַעַן יָשׁוּבוּ אִישׁ מִדֶּרֶכּוֹ הָרָעָה וְסָלַחְתִּי
לְעֹנָם וּלְחַטָּאתָם

Jeremiah 36:4 ¶ Then Jeremiah called Baruch the son of Neriah: and Baruch wrote from the mouth of Jeremiah all the words of the LORD, which he had spoken unto him, upon a roll of a book.

Jeremiah 36:4 וַיִּקְרָא יִרְמְיָהוּ אֶת-בְּרוּךְ בֶּן-נִרְיָה וַיִּכְתֹּב בְּרוּךְ מִפִּי
יִרְמְיָהוּ אֶת כָּל-דִּבְרֵי יְהוָה אֲשֶׁר-דִּבֶּר אֵלָיו עַל-מַגִּלַּת-סֵפֶר

Jeremiah 36:5 And Jeremiah commanded Baruch, saying, I *am* shut up; I cannot go into the house of the LORD:

Jeremiah 36:5 וַיִּצְוֵה יִרְמְיָהוּ אֶת-בְּרוּךְ לֵאמֹר אֲנִי עֲצוּר לֹא אוּכַל
לָבוֹא בַּיִת יְהוָה

Jeremiah 36:6 Therefore go thou, and read in the roll, which thou hast written from my mouth, the words of the LORD in the ears of the people in the LORD'S house upon the fasting day: and also thou shalt read them in the ears of all Judah that come out of their cities.

Jeremiah 36:6 וּבֹאתָ אֹתָהּ וְקָרָאתָ בַּמַּגִּלָּה אֲשֶׁר-כָּתַבְתָּ מִפִּי
אֶת-דִּבְרֵי יְהוָה בְּאָזְנֵי הָעָם בַּיִת יְהוָה בְּיוֹם צוֹם וְגַם בְּאָזְנֵי
כָּל-יְהוּדָה הַבָּאִים מֵעָרֵיהֶם תִּקְרָאם

Jeremiah 36:7 It may be they will present their supplication before the LORD, and will return every one from his evil way: for great *is* the anger and the fury that the LORD hath pronounced against this people.

Jeremiah 36:7 אִלֵּי תִפֹּל תְּחִנָּתָם לִפְנֵי יְהוָה וַיָּשׁוּבוּ אִישׁ מִדֶּרֶכּוֹ
הָרָעָה כִּי-גָדוֹל הָאֵף וְהַחֲמָה אֲשֶׁר-דִּבֶּר יְהוָה אֶל-הָעָם הַזֶּה

Jeremiah 36:8 And Baruch the son of Neriah did according to all that Jeremiah the prophet commanded him, reading in the book the words of the LORD in the LORD'S house.

Jeremiah 36:8 וַיַּעַשׂ בְּרוּךְ בֶּן-נִרְיָה כְּכֹל אֲשֶׁר-צִוָּהוּ יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא
לִקְרֹא בַסֵּפֶר דִּבְרֵי יְהוָה בַּיִת יְהוָה

Jeremiah 36:9 ¶ And it came to pass in the fifth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, in the ninth month, *that* they proclaimed a fast before the LORD to all the people in Jerusalem, and to all the people that came from the cities of Judah unto Jerusalem.

Jeremiah 36:9 וַיְהִי בַשָּׁנָה הַחֲמִשִּׁית לַיהוֹיָקִים בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ
מֶלֶךְ־יְהוּדָה בַּחֹדֶשׁ הַתְּשַׁעִי קָרְאוּ צוֹם לִפְנֵי יְהוָה כָּל־הָעָם
בִּירוּשָׁלָיִם וְכָל־הָעָם הַבָּאִים מֵעָרֵי יְהוּדָה בִּירוּשָׁלָיִם׃

Jeremiah 36:10 Then read Baruch in the book the words of Jeremiah in the house of the LORD, in the chamber of Gemariah the son of Shaphan the scribe, in the higher court, at the entry of the new gate of the LORD'S house, in the ears of all the people.

Jeremiah 36:10 וַיִּקְרָא בָרוּךְ בַּסֵּפֶר אֶת־דְּבָרֵי יְרֵמְיָהוּ בֵּית יְהוָה
בְּלִשְׁכַּת גִּמְרְיָהוּ בֶן־שָׁפָן הַסֹּפֵר בַּחֲצֵר הָעֲלִיּוֹן פֶּתַח שַׁעַר
בֵּית־יְהוָה הַחֹדֶשׁ בְּאַזְנֵי כָל־הָעָם׃

Jeremiah 36:11 ¶ When Michaiah the son of Gemariah, the son of Shaphan, had heard out of the book all the words of the LORD,

Jeremiah 36:11 וַיִּשְׁמַע מִכַּיָּהוּ בֶן־גִּמְרְיָהוּ בֶן־שָׁפָן אֶת־כָּל־דְּבָרֵי
יְהוָה מֵעַל הַסֵּפֶר׃

Jeremiah 36:12 Then he went down into the king's house, into the scribe's chamber: and, lo, all the princes sat there, *even* Elishama the scribe, and Delaiah the son of Shemaiah, and Elnathan the son of Achbor, and Gemariah the son of Shaphan, and Zedekiah the son of Hananiah, and all the princes.

Jeremiah 36:12 וַיֵּרֶד בֵּית־הַמֶּלֶךְ עַל־לִשְׁכַּת הַסֹּפֵר וְהִנֵּה־שָׂם
כָּל־הַשָּׂרִים יוֹשְׁבִים אֲלֵישָׁמַע הַסֹּפֵר וְדִלְיָהוּ בֶן־שִׁמְעִיָּהוּ וְאַלְנָתָן
בֶּן־עֲכָבוֹר וְגִמְרְיָהוּ בֶן־שָׁפָן וְצִדְקִיָּהוּ בֶן־חֲנַנְיָהוּ וְכָל־הַשָּׂרִים׃

Jeremiah 36:13 Then Michaiah declared unto them all the words that he had heard, when Baruch read the book in the ears of the people.

Jeremiah 36:13 וַיַּגֵּד לָהֶם מִכַּיָּהוּ אֶת כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר שָׁמַע
בְּקֶרֶא בָרוּךְ בַּסֵּפֶר בְּאַזְנֵי הָעָם׃

Jeremiah 36:14 Therefore all the princes sent Jehudi the son of Nethaniah, the son of Shelemiah, the son of Cushi, unto Baruch, saying, Take in thine hand the roll wherein thou hast read in the ears of the people, and come. So Baruch the son of Neriah took the roll in his

hand, and came unto them.

Jeremiah 36:14 וַיִּשְׁלְחוּ כָל-הַשָּׂרִים אֶל-בָּרוּךְ אֶת-יְהוֹדִי
בֶּן-נְתַנְיָהוּ בֶּן-שִׁלְמִיָּהוּ בֶּן-כּוֹשִׁי לֵאמֹר הַמְּגִלָּה אֲשֶׁר קָרָאתָ בָּהּ
בְּאָזְנֵי הָעָם קְחָנָה בְיָדְךָ וְלֵךְ וַיִּקַּח בָּרוּךְ בֶּן-נְרִיָּהוּ אֶת-הַמְּגִלָּה
בְּיָדוֹ וַיָּבֹא אֲלֵיהֶם

Jeremiah 36:15 And they said unto him, Sit down now, and read it in our ears. So Baruch read it in their ears.

Jeremiah 36:15 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו שֵׁב נָא וְקִרְאָנָה בְּאָזְנֵינוּ וַיִּקְרָא בָרוּךְ
בְּאָזְנֵיהֶם

Jeremiah 36:16 Now it came to pass, when they had heard all the words, they were afraid both one and other, and said unto Baruch, We will surely tell the king of all these words.

Jeremiah 36:16 וַיְהִי כְשִׁמְעָם אֶת-כָּל-הַדְּבָרִים פָּתְחוּ אִישׁ
אֶל-רֵעֵהוּ וַיֹּאמְרוּ אֶל-בָּרוּךְ הַגִּיד נָגִיד לַמֶּלֶךְ אֵת כָּל-הַדְּבָרִים
הָאֵלֶּה

Jeremiah 36:17 And they asked Baruch, saying, Tell us now, How didst thou write all these words at his mouth?

Jeremiah 36:17 וְאֶת-בָּרוּךְ שָׁאָלוּ לֵאמֹר הֲגֵד-נָא לָנוּ אֵיךְ כָּתַבְתָּ
אֶת-כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה מִפִּי

Jeremiah 36:18 Then Baruch answered them, He pronounced all these words unto me with his mouth, and I wrote *them* with ink in the book.

Jeremiah 36:18 וַיֹּאמֶר לָהֶם בָּרוּךְ מִפִּי יִקְרָא אֵלַי אֵת כָּל-הַדְּבָרִים
הָאֵלֶּה וְאֲנִי כָתַב עַל-הַסֵּפֶר בְּדִי

Jeremiah 36:19 Then said the princes unto Baruch, Go, hide thee, thou and Jeremiah; and let no man know where ye be.

Jeremiah 36:19 וַיֹּאמְרוּ הַשָּׂרִים אֶל-בָּרוּךְ לֵךְ הִסְתֵּר אֶתָּה וַיְרַמְיָהוּ
וְאִישׁ אֶל-יַדְעַי אִיפָּה אֲתָם

Jeremiah 36:20 ¶ And they went in to the king into the court, but they laid up the roll in the

chamber of Elishama the scribe, and told all the words in the ears of the king.

Jeremiah 36:20 וַיָּבֹאוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ חֲצֵרָה וְאֶת־הַמִּגְלָה הַפְּקֻדֹּ
בְּלִשְׁכַּת אֱלִישָׁמָע הַסֹּפֵר וַיִּגִּדּוּ בְּאָזְנֵי הַמֶּלֶךְ אֶת כָּל־הַדְּבָרִים

Jeremiah 36:21 So the king sent Jehudi to fetch the roll: and he took it out of Elishama the scribe's chamber. And Jehudi read it in the ears of the king, and in the ears of all the princes which stood beside the king.

Jeremiah 36:21 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ אֶת־יְהוּדִי לְקַחַת אֶת־הַמִּגְלָה וַיִּקְחָהּ
מִלִּשְׁכַּת אֱלִישָׁמָע הַסֹּפֵר וַיִּקְרָאָהּ יְהוּדִי בְּאָזְנֵי הַמֶּלֶךְ וּבְאָזְנֵי
כָּל־הַשָּׂרִים הָעֹמְדִים מֵעַל הַמֶּלֶךְ

Jeremiah 36:22 Now the king sat in the winterhouse in the ninth month: and *there was a fire* on the hearth burning before him.

Jeremiah 36:22 וְהַמֶּלֶךְ יוֹשֵׁב בֵּית הַחֹרֶף בַּחֹדֶשׁ הַתְּשִׁיעִי וְאֶת־הָאֵח
לִפְנָיו מִבְעֶרֶת

Jeremiah 36:23 And it came to pass, *that* when Jehudi had read three or four leaves, he cut it with the penknife, and cast *it* into the fire that *was* on the hearth, until all the roll was consumed in the fire that *was* on the hearth.

Jeremiah 36:23 וַיְהִי כִּקְרֹא יְהוּדִי שְׁלֹשׁ דְּלָתוֹת וְאַרְבָּעָה יְקָרְעָהּ
בְּתֵּעַר הַסֹּפֵר וְהִשְׁלִיךְ אֶל־הָאֵשׁ אֲשֶׁר אֶל־הָאֵח עַד־תֵּם
כָּל־הַמִּגְלָה עַל־הָאֵשׁ אֲשֶׁר עַל־הָאֵח

Jeremiah 36:24 Yet they were not afraid, nor rent their garments, *neither* the king, nor any of his servants that heard all these words.

Jeremiah 36:24 וְלֹא פָּחְדּוּ וְלֹא קָרְעוּ אֶת־בְּגָדֵיהֶם הַמֶּלֶךְ
וְכָל־עֲבָדָיו הַשֹּׁמְעִים אֶת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

Jeremiah 36:25 Nevertheless Elnathan and Delaiah and Gemariah had made intercession to the king that he would not burn the roll: but he would not hear them.

Jeremiah 36:25 וְגַם אֶלְנָתָן וִידְלָיָהוּ וְגִמְרְיָהוּ הַפְּנִיעוּ בַּמֶּלֶךְ לְבִלְתִּי
שַׂרְף אֶת־הַמִּגְלָה וְלֹא שָׁמַע אֲלֵיהֶם

Jeremiah 36:26 But the king commanded Jerahmeel the son of Hammelech, and Seraiah the

son of Azriel, and Shelemiah the son of Abdeel, to take Baruch the scribe and Jeremiah the prophet: but the LORD hid them.

Jeremiah 36:26 וַיִּצְוֵה הַמֶּלֶךְ אֶת־יִרְמְיָאֵל בֶּן־הַמֶּלֶךְ וְאֶת־שָׂרְיָהוּ בֶן־עֲזַרְיָאֵל וְאֶת־שַׁלְּמִיָּהוּ בֶן־עֲבִדְיָאֵל לִקְחַת אֶת־בְּרוּךְ הַסֹּפֵר וְאֶת יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא וַיִּסְתָּרֵם יְהוָה

Jeremiah 36:27 ¶ Then the word of the LORD came to Jeremiah, after that the king had burned the roll, and the words which Baruch wrote at the mouth of Jeremiah, saying,

Jeremiah 36:27 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יִרְמְיָהוּ אַחֲרֵי שָׂרַף הַמֶּלֶךְ אֶת־הַמִּגְלָה וְאֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר כָּתַב בְּרוּךְ מִפִּי יִרְמְיָהוּ לֵאמֹר

Jeremiah 36:28 Take thee again another roll, and write in it all the former words that were in the first roll, which Jehoiakim the king of Judah hath burned.

Jeremiah 36:28 שׁוּב קַח־לְךָ מִגְלָה אַחֶרֶת וּכְתַב עָלֶיהָ אֶת כָּל־הַדְּבָרִים הָרִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הָיוּ עַל־הַמִּגְלָה הָרִאשׁוֹנָה אֲשֶׁר שָׂרַף יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ־יְהוּדָה

Jeremiah 36:29 And thou shalt say to Jehoiakim king of Judah, Thus saith the LORD; Thou hast burned this roll, saying, Why hast thou written therein, saying, The king of Babylon shall certainly come and destroy this land, and shall cause to cease from thence man and beast?

Jeremiah 36:29 וְעַל־יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ־יְהוּדָה תֹּאמַר כֹּה אָמַר יְהוָה אֲתָה שָׂרַפְתָּ אֶת־הַמִּגְלָה הַזֹּאת לֵאמֹר מִדּוּעַ כָּתַבְתָּ עָלֶיהָ לֵאמֹר בֹּא־יָבוֹא מֶלֶךְ־בָּבֶל וְהַשְׁחִית אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת וְהַשְׁבִּית מִמֶּנָּה אָדָם וּבְהֵמָה

Jeremiah 36:30 Therefore thus saith the LORD of Jehoiakim king of Judah; He shall have none to sit upon the throne of David: and his dead body shall be cast out in the day to the heat, and in the night to the frost.

Jeremiah 36:30 לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה עַל־יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ־יְהוּדָה לֹא־יִהְיֶה־לוֹ יוֹשֵׁב עַל־כִּסֵּא דָוִד וְנִבְלָתוֹ תִּהְיֶה מְשֻׁלָּכֶת לַחֶרֶב בַּיּוֹם וּלְקֶרֶח בַּלַּיְלָה

Jeremiah 36:31 And I will punish him and his seed and his servants for their iniquity; and I will bring upon them, and upon the inhabitants of Jerusalem, and upon the men of Judah, all

the evil that I have pronounced against them; but they hearkened not.

Jeremiah 36:31 וּפָקַדְתִּי עָלָיו וְעַל-זָרְעוֹ וְעַל-עַבְדָּיו אֶת-עֲוֹנָם
וְהִבֵּאתִי עֲלֵיהֶם וְעַל-יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם וְאֶל-אִישׁ יְהוּדָה אֵת
כָּל-הַדָּרֶעָה אֲשֶׁר-דִּבַּרְתִּי אֲלֵיהֶם וְלֹא שָׁמְעוּ

Jeremiah 36:32 ¶ Then took Jeremiah another roll, and gave it to Baruch the scribe, the son of Neriah; who wrote therein from the mouth of Jeremiah all the words of the book which Jehoiakim king of Judah had burned in the fire: and there were added besides unto them many like words.

Jeremiah 36:32 וַיִּרְמִיָּהוּ לָקַח מִגִּלָּה אַחֶרֶת וַיִּתֶּנָּה אֶל-בָּרוּךְ
בֶּן-נֶרְיָהוּ הַסֹּפֵר וַיְכַתֵּב עָלֶיהָ מִפִּי יִרְמִיָּהוּ אֵת כָּל-דִּבְרֵי הַסֵּפֶר
אֲשֶׁר שָׁרַף יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ-יְהוּדָה בָּאֵשׁ וְעוֹד נֹסֵף עֲלֵיהֶם דִּבְרִים
רַבִּים כַּהֵמָּה

Jeremiah 37:1 ¶ And king Zedekiah the son of Josiah reigned instead of Coniah the son of Jehoiakim, whom Nebuchadrezzar king of Babylon made king in the land of Judah.

Jeremiah 37:1 וַיִּמְלֹךְ-מֶלֶךְ צִדְקִיָּהוּ בֶן-יִיאֲשִׁיָּהוּ תַּחַת כְּנִיָּהוּ
בֶן-יְהוֹיָקִים אֲשֶׁר הִמְלִיךְ נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל בְּאֶרֶץ יְהוּדָה

Jeremiah 37:2 But neither he, nor his servants, nor the people of the land, did hearken unto the words of the LORD, which he spake by the prophet Jeremiah.

Jeremiah 37:2 וְלֹא שָׁמַע הוּא וְעַבְדָּיו וְעַם הָאָרֶץ אֶל-דִּבְרֵי יְהוָה
אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד יִרְמִיָּהוּ הַנָּבִיא

Jeremiah 37:3 ¶ And Zedekiah the king sent Jehucal the son of Shelemiah and Zephaniah the son of Maaseiah the priest to the prophet Jeremiah, saying, Pray now unto the LORD our God for us.

Jeremiah 37:3 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ אֶת-יְהוֹכָל בֶּן-שְׁלֵמְיָה
וְאֶת-צְפַנְיָהוּ בֶן-מַעֲשִׂיָּה הַכֹּהֵן אֶל-יִרְמִיָּהוּ הַנָּבִיא לֵאמֹר
הִתְפַּלֵּל-נָא בְעֲדֵנוּ אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

Jeremiah 37:4 Now Jeremiah came in and went out among the people: for they had not put him into prison.

Jeremiah 37:4 וַיִּרְמִיָּהוּ בָּא וַיֵּצֵא בְּתוֹךְ הָעָם וְלֹא-נִתְּנוּ אוֹתוֹ

Jeremiah 37:5 Then Pharaoh's army was come forth out of Egypt: and when the Chaldeans that besieged Jerusalem heard tidings of them, they departed from Jerusalem.

Jeremiah 37:5 וַיְחִיל פַּרְעֹה יֵצֵא מִמִּצְרַיִם וַיִּשְׁמְעוּ הַכַּשְׂדִּים הַצָּרִים
עַל-יְרוּשָׁלַם אֶת-שְׁמֵעָם וַיַּעֲלוּ מֵעַל יְרוּשָׁלַם

Jeremiah 37:6 ¶ Then came the word of the LORD unto the prophet Jeremiah, saying,

Jeremiah 37:6 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא לֵאמֹר

Jeremiah 37:7 Thus saith the LORD, the God of Israel; Thus shall ye say to the king of Judah, that sent you unto me to enquire of me; Behold, Pharaoh's army, which is come forth to help you, shall return to Egypt into their own land.

Jeremiah 37:7 כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כֹּה תֹאמְרוּ אֶל-מֶלֶךְ
יְהוּדָה הַשֹּׁלֵחַ אֶתְכֶם אֵלַי לְדַרְשְׁנִי הִנֵּה חֵיל פַּרְעֹה הֵיצֵא לָכֶם
לְעֶזְרָה שָׁב לְאֶרְצוֹ מִצְרַיִם

Jeremiah 37:8 And the Chaldeans shall come again, and fight against this city, and take it, and burn it with fire.

Jeremiah 37:8 וּשְׁבוּ הַכַּשְׂדִּים וְנִלְחֲמוּ עַל-הָעִיר הַזֹּאת וְלָכְדָּהּ
וּשְׂרָפָהּ בָּאֵשׁ

Jeremiah 37:9 Thus saith the LORD; Deceive not yourselves, saying, The Chaldeans shall surely depart from us: for they shall not depart.

Jeremiah 37:9 כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל נַפְשֵׁיכֶם לֹא אֶמַר הָלֹךְ
יֵלְכוּ מֵעַלֵּינוּ הַכַּשְׂדִּים כִּי-לֹא יֵלְכוּ

Jeremiah 37:10 For though ye had smitten the whole army of the Chaldeans that fight against you, and there remained *but* wounded men among them, *yet* should they rise up every man in his tent, and burn this city with fire.

Jeremiah 37:10 כִּי אִם-הִכִּיתֶם כָּל-חֵיל כַּשְׂדִּים הַנִּלְחָמִים אֶתְכֶם
וְנִשְׁאַרוּ בָם אֲנָשִׁים מְדַקְרִים אִישׁ בְּאַחֵלוֹ יִקְוִמוּ וּשְׂרָפוּ אֶת-הָעִיר
הַזֹּאת בָּאֵשׁ

Jeremiah 37:11 ¶ And it came to pass, that when the army of the Chaldeans was broken up from Jerusalem for fear of Pharaoh's army,

וְהָיָה בְּהֶעֱלֹת חֵיל הַכַּשְׂדִּים מֵעַל יְרוּשָׁלָּיִם מִפְּנֵי
Jeremiah 37:11
חֵיל פָּרַעֲה

Jeremiah 37:12 Then Jeremiah went forth out of Jerusalem to go into the land of Benjamin, to separate himself thence in the midst of the people.

וַיֵּצֵא יִרְמְיָהוּ מִירוּשָׁלָּיִם לָלֶכֶת אֶרֶץ בִּנְיָמִן לַחֲלֹק
Jeremiah 37:12
מִנְשָׁם בְּתוֹךְ הָעָם

Jeremiah 37:13 And when he was in the gate of Benjamin, a captain of the ward *was* there, whose name *was* Irijah, the son of Shelemiah, the son of Hananiah; and he took Jeremiah the prophet, saying, Thou fallest away to the Chaldeans.

וַיְהִי־הוּא בְּשַׁעַר בִּנְיָמִן וְשָׁם בַּעַל פִּקְדָּת וְשְׁמוֹ
Jeremiah 37:13
יִרְאִיָּה בֶן־שְׁלֵמְיָה בֶן־חֲנַנְיָה וַיִּתְּפֹשׂ אֶת־יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא לֵאמֹר
אֶל־הַכַּשְׂדִּים אַתָּה נָפֹל

Jeremiah 37:14 Then said Jeremiah, *It is false*; I fall not away to the Chaldeans. But he hearkened not to him: so Irijah took Jeremiah, and brought him to the princes.

וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ שָׁקֶר אֵינֹנִי נָפֹל עַל־הַכַּשְׂדִּים וְלֹא
Jeremiah 37:14
שָׁמַע אֵלָיו וַיִּתְּפֹשׂ יִרְאִיָּה בִּירְמְיָהוּ וַיְבִאֵהוּ אֶל־הַשָּׂרִים

Jeremiah 37:15 Wherefore the princes were wroth with Jeremiah, and smote him, and put him in prison in the house of Jonathan the scribe: for they had made that the prison.

וַיִּקְצְפוּ הַשָּׂרִים עַל־יִרְמְיָהוּ וַהֲכוּ אֹתוֹ וַנִּתְּנוּ אֹתוֹ
Jeremiah 37:15
בֵּית הָאֲסוּר בֵּית יְהוֹנָתָן הַסֹּפֵר כִּי־אֹתוֹ עָשׂוּ לְבֵית הַכֶּלֶא

Jeremiah 37:16 ¶ When Jeremiah was entered into the dungeon, and into the cabins, and Jeremiah had remained there many days;

כִּי בָא יִרְמְיָהוּ אֶל־בֵּית הַבּוֹר וְאֶל־הַחֲנִיּוֹת
Jeremiah 37:16
וַיֵּשֶׁב־שָׁם יִרְמְיָהוּ יָמִים רַבִּים

Jeremiah 37:17 Then Zedekiah the king sent, and took him out: and the king asked him

secretly in his house, and said, Is there *any* word from the LORD? And Jeremiah said, There is: for, said he, thou shalt be delivered into the hand of the king of Babylon.

Jeremiah 37:17 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ וַיִּקְחֵהוּ וַיִּשְׁאַלְהוּ הַמֶּלֶךְ

בְּבֵיתוֹ בַּסֵּתֶר וַיֹּאמֶר הָיִשׁ דָּבָר מֵאֵת יְהוָה וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ יֵשׁ
וַיֹּאמֶר בְּיַד מֶלֶךְ-בָּבֶל תָּנִיתָ

Jeremiah 37:18 Moreover Jeremiah said unto king Zedekiah, What have I offended against thee, or against thy servants, or against this people, that ye have put me in prison?

Jeremiah 37:18 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ אֶל-הַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ מָה חָטָאתִי לָךְ

וְלַעֲבָדֶיךָ וְלָעָם הַזֶּה כִּי-נָתַתָּם אוֹתִי אֶל-בַּיִת הַכֶּלֶא

Jeremiah 37:19 Where *are* now your prophets which prophesied unto you, saying, The king of Babylon shall not come against you, nor against this land?

(Jeremiah 37:19 וְאֵינִי) [וְאֵינִי] נְבִיאֵיכֶם אֲשֶׁר-נָבְאוּ לָכֶם לֵאמֹר

לֹא-יָבֹא מֶלֶךְ-בָּבֶל עָלֵיכֶם וְעַל הָאָרֶץ הַזֹּאת

Jeremiah 37:20 Therefore hear now, I pray thee, O my lord the king: let my supplication, I pray thee, be accepted before thee; that thou cause me not to return to the house of Jonathan the scribe, lest I die there.

Jeremiah 37:20 וְעַתָּה שְׁמַע-נָא אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ תְּפִלַּתִּי לִפְנֶיךָ

וְאַל-תִּשְׁבְּנִי בֵּית יְהוֹנָתָן הַסֹּפֵר וְלֹא אָמוּת שָׁם

Jeremiah 37:21 Then Zedekiah the king commanded that they should commit Jeremiah into the court of the prison, and that they should give him daily a piece of bread out of the bakers' street, until all the bread in the city were spent. Thus Jeremiah remained in the court of the prison.

Jeremiah 37:21 וַיִּצְוֶה הַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ וַיִּפְקְדוּ אֶת-יִרְמְיָהוּ בְּחֹצֶר

הַמִּטְרָה וְנָתַן לוֹ כֶּכֶר-לֶחֶם לַיּוֹם מִחוּץ הָאֲפִים עַד-תָּם

כָּל-הַלֶּחֶם מִן-הָעִיר וַיֵּשֶׁב יִרְמְיָהוּ בְּחֹצֶר הַמִּטְרָה

Jeremiah 38:1 ¶ Then Shephatiah the son of Mattan, and Gedaliah the son of Pashur, and Jucal the son of Shelemiah, and Pashur the son of Malchiah, heard the words that Jeremiah had spoken unto all the people, saying,

Jeremiah 38:1 וַיִּשְׁמַע שְׁפָטְיָה בֶן-מַטָּן וְגַדְלִיָּהוּ בֶן-פִּשְׁחוּר וַיּוֹכֵל

בֶּן-שְׁלֵמְיָהוּ וּפִשְׁחוּר בֶּן-מַלְכִּיָּה אֶת-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יִרְמְיָהוּ

מִדְבַּר אֶל-כָּל-הָעָם לֵאמֹר

Jeremiah 38:2 Thus saith the LORD, He that remaineth in this city shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence: but he that goeth forth to the Chaldeans shall live; for he shall have his life for a prey, and shall live.

Jeremiah 38:2 כֹּה אָמַר יְהוָה הַיֹּשֵׁב בְּעִיר הַזֹּאת יָמוּת בַּחֶרֶב בָּרָעָב וּבַדָּבָר וְהֵצִיא אֶל-הַכַּשְׂדִּים (וְחָיָה) [וְחָיָה] וְהָיְתָה-לוֹ נַפְשׁוֹ לְשָׁלָל וְחַי

Jeremiah 38:3 Thus saith the LORD, This city shall surely be given into the hand of the king of Babylon's army, which shall take it.

Jeremiah 38:3 כֹּה אָמַר יְהוָה הַנֶּתָן תִּנָּתֵן הָעִיר הַזֹּאת בְּיַד חֵיל מֶלֶךְ-בָּבֶל וּלְכָדָה

Jeremiah 38:4 Therefore the princes said unto the king, We beseech thee, let this man be put to death: for thus he weakeneth the hands of the men of war that remain in this city, and the hands of all the people, in speaking such words unto them: for this man seeketh not the welfare of this people, but the hurt.

Jeremiah 38:4 וַיֹּאמְרוּ הַשָּׂרִים אֶל-הַמֶּלֶךְ יוֹמֵת נָא אֶת-הָאִישׁ הַזֶּה כִּי-עַל-כֵּן הוּא-מַרְפָּא אֶת-יְדֵי אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה הַנִּשְׁאָרִים בְּעִיר הַזֹּאת וְאֵת יְדֵי כָל-הָעָם לְדַבֵּר אֲלֵיהֶם כְּדַבָּרִים הָאֵלֶּה כִּי הָאִישׁ הַזֶּה אֵינָנוּ דֹרֵשׁ לְשָׁלוֹם לָעָם הַזֶּה כִּי אִם-לְרָעָה

Jeremiah 38:5 Then Zedekiah the king said, Behold, he *is* in your hand: for the king *is* not *he* that can do *any* thing against you.

Jeremiah 38:5 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ הִנֵּה-הוּא בְיָדְכֶם כִּי-אֵין הַמֶּלֶךְ יוּכַל אֶתְכֶם דָּבָר

Jeremiah 38:6 Then took they Jeremiah, and cast him into the dungeon of Malchiah the son of Hammelech, that *was* in the court of the prison: and they let down Jeremiah with cords. And in the dungeon *there was* no water, but mire: so Jeremiah sunk in the mire.

Jeremiah 38:6 וַיִּקְחוּ אֶת-יִרְמְיָהוּ וַיִּשְׁלְכוּ אֹתוֹ אֶל-הַבּוֹר מַלְכִּיָּהוּ בֶן-הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר בְּחֹצֵר הַמַּטָּרָה וַיִּשְׁלְחוּ אֶת-יִרְמְיָהוּ בַּחֲבָלִים וּבַבּוֹר אֵין-מַיִם כִּי אִם-טִיט וַיִּטְבַּע יִרְמְיָהוּ בַּטִּיט

Jeremiah 38:7 ¶ Now when Ebedmelech the Ethiopian, one of the eunuchs which was in the king's house, heard that they had put Jeremiah in the dungeon; the king then sitting in the gate of Benjamin;

Jeremiah 38:7 וַיִּשְׁמַע עֶבֶד־מֶלֶךְ הַכּוּשִׁי אִישׁ סָרִיס וְהוּא בְּבֵית
הַמֶּלֶךְ כִּי־נָתְנוּ אֶת־יִרְמְיָהוּ אֶל־הַבּוֹר וְהַמֶּלֶךְ יוֹשֵׁב בַּשַּׁעַר
בְּנִימִן

Jeremiah 38:8 Ebedmelech went forth out of the king's house, and spake to the king, saying,

Jeremiah 38:8 וַיֵּצֵא עֶבֶד־מֶלֶךְ מִבֵּית הַמֶּלֶךְ וַיְדַבֵּר אֶל־הַמֶּלֶךְ
לֵאמֹר

Jeremiah 38:9 My lord the king, these men have done evil in all that they have done to Jeremiah the prophet, whom they have cast into the dungeon; and he is like to die for hunger in the place where he is: for *there is* no more bread in the city.

Jeremiah 38:9 אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ הִרְעוּ הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֶת כָּל־אֲשֶׁר עָשׂוּ
לְיִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא אֶת אֲשֶׁר־הַשְּׁלִיכוֹ אֶל־הַבּוֹר וַיָּמָת תַּחֲתָיו מִפָּנֵי
הָרָעָב כִּי אֵין הַלֶּחֶם עוֹד בָּעִיר

Jeremiah 38:10 Then the king commanded Ebedmelech the Ethiopian, saying, Take from hence thirty men with thee, and take up Jeremiah the prophet out of the dungeon, before he die.

Jeremiah 38:10 וַיִּצְוֶה הַמֶּלֶךְ אֶת עֶבֶד־מֶלֶךְ הַכּוּשִׁי לֵאמֹר קַח
בְּיָדְךָ מֵזֶה שְׁלֹשִׁים אָנָשִׁים וְהַעֲלִיתָ אֶת־יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא מִן־הַבּוֹר
בְּטָרֶם יָמוּת

Jeremiah 38:11 So Ebedmelech took the men with him, and went into the house of the king under the treasury, and took thence old cast clouts and old rotten rags, and let them down by cords into the dungeon to Jeremiah.

Jeremiah 38:11 וַיִּקַּח עֶבֶד־מֶלֶךְ אֶת־הָאֲנָשִׁים בְּיָדוֹ וַיָּבֹא
בֵּית־הַמֶּלֶךְ אֶל־תַּחַת הָאוֹצָר וַיִּקַּח מִשָּׁם בָּלוּי (הַסֹּחָבוֹת)
(סֹחָבוֹת) וּבָלוּי מִלְּחִים וַיִּשְׁלָחֵם אֶל־יִרְמְיָהוּ אֶל־הַבּוֹר
בַּחֲבָלִים

Jeremiah 38:12 And Ebedmelech the Ethiopian said unto Jeremiah, Put now *these* old cast clouts and rotten rags under thine armholes under the cords. And Jeremiah did so.

Jeremiah 38:12 וַיֹּאמֶר עֲבַד-מֶלֶךְ הַכּוּשִׁי אֶל-יִרְמְיָהוּ שִׁים נָא בְּלוֹאֵי הַסִּחְבוֹת וְהַמְּלָחִים תַּחַת אֲצָלוֹת יָדָיו מִתַּחַת לַחֲבָלִים וַיַּעַשׂ יִרְמְיָהוּ כֵן

Jeremiah 38:13 So they drew up Jeremiah with cords, and took him up out of the dungeon: and Jeremiah remained in the court of the prison.

Jeremiah 38:13 וַיִּמְשְׁכוּ אֶת-יִרְמְיָהוּ בַּחֲבָלִים וַיַּעֲלוּ אֹתוֹ מִן-הַבּוֹר וַיָּשָׁב יִרְמְיָהוּ בַּחֲצַר הַמַּטָּרָה

Jeremiah 38:14 ¶ Then Zedekiah the king sent, and took Jeremiah the prophet unto him into the third entry that *is* in the house of the LORD: and the king said unto Jeremiah, I will ask thee a thing; hide nothing from me.

Jeremiah 38:14 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ וַיִּקַּח אֶת-יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא אֵלָיו אֶל-מְבוֹא הַשְּׁלִישִׁי אֲשֶׁר בְּבֵית יְהוָה וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל-יִרְמְיָהוּ שְׂאֵל אֲנִי אֹתָךְ דָּבָר אֶל-תַּכְחֹד מִמֶּנִּי דָבָר

Jeremiah 38:15 Then Jeremiah said unto Zedekiah, If I declare *it* unto thee, wilt thou not surely put me to death? and if I give thee counsel, wilt thou not hearken unto me?

Jeremiah 38:15 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ אֶל-צִדְקִיָּהוּ כִּי אֲנִיד לָךְ הֲלוֹא הֵמָּה תַּמִּיתַנִּי וְכִי אֵיעָצְךָ לֹא תִשְׁמָע אֵלָי

Jeremiah 38:16 So Zedekiah the king sware secretly unto Jeremiah, saying, As the LORD liveth, that made us this soul, I will not put thee to death, neither will I give thee into the hand of these men that seek thy life.

Jeremiah 38:16 וַיִּשָּׁבַע הַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ אֶל-יִרְמְיָהוּ בִּסְתֵר לֵאמֹר חַי-יְהוָה (אֵת) [קֵן] אֲשֶׁר עָשָׂה לָנוּ אֶת-הַנֶּפֶשׁ הַזֹּאת אִם-אֶמִיתָךְ וְאִם-אֶתְנֶךָ בְּיַד הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר מְבַקְשִׁים אֶת-נַפְשְׁךָ

Jeremiah 38:17 ¶ Then said Jeremiah unto Zedekiah, Thus saith the LORD, the God of hosts, the God of Israel; If thou wilt assuredly go forth unto the king of Babylon's princes, then thy soul shall live, and this city shall not be burned with fire; and thou shalt live, and thine house:

Jeremiah 38:17 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ אֶל-צִדְקִיָּהוּ כֹה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי

צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אִם-יֵצֵא תֵצֵא אֶל-שָׂרֵי מֶלֶךְ-בָּבֶל וְחִיתָה
נַפְשְׁךָ וְהָעִיר הַזֹּאת לֹא תִשְׂרַף בָּאֵשׁ וְחִיתָה אַתָּה וּבֵיתְךָ

Jeremiah 38:18 But if thou wilt not go forth to the king of Babylon's princes, then shall this city be given into the hand of the Chaldeans, and they shall burn it with fire, and thou shalt not escape out of their hand.

Jeremiah 38:18 וְאִם לֹא-תֵצֵא אֶל-שָׂרֵי מֶלֶךְ בָּבֶל וְנִתְּנָה הָעִיר
הַזֹּאת בְּיַד הַכַּשְׂדִּים וְשִׂרְפוּהָ בָאֵשׁ וְאַתָּה לֹא-תִמָּלֵט מִיָּדָם

Jeremiah 38:19 And Zedekiah the king said unto Jeremiah, I am afraid of the Jews that are fallen to the Chaldeans, lest they deliver me into their hand, and they mock me.

Jeremiah 38:19 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ אֶל-יְרֵמְיָהוּ אֲנִי דֹאֵג
אֶת-הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר נָפְלוּ אֶל-הַכַּשְׂדִּים פֶּן-יִתְּנוּ אֹתִי בְיָדָם
וְהִתְעַלְלוּ-בִּי

Jeremiah 38:20 But Jeremiah said, They shall not deliver *thee*. Obey, I beseech thee, the voice of the LORD, which I speak unto thee: so it shall be well unto thee, and thy soul shall live.

Jeremiah 38:20 וַיֹּאמֶר יְרֵמְיָהוּ לֹא יִתְּנוּ שְׁמַע-נָא בְּקוֹל יְהוָה לֹאֲשֶׁר
אֲנִי דֹבֵר אֵלֶיךָ וַיִּיטֹב לִּי וּתְחִי נַפְשְׁךָ

Jeremiah 38:21 But if thou refuse to go forth, this *is* the word that the LORD hath shewed me:
Jeremiah 38:21 וְאִם-מֵאֵן אַתָּה לָצֵאת זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר הִרְאֵנִי יְהוָה

Jeremiah 38:22 And, behold, all the women that are left in the king of Judah's house *shall be* brought forth to the king of Babylon's princes, and those *women* shall say, Thy friends have set thee on, and have prevailed against thee: thy feet are sunk in the mire, *and* they are turned away back.

Jeremiah 38:22 וְהִנֵּה כָל-הַנָּשִׁים אֲשֶׁר נִשְׁאַרוּ בְּבֵית מֶלֶךְ-יְהוּדָה
מוֹצְאוֹת אֶל-שָׂרֵי מֶלֶךְ בָּבֶל וְהִנֵּה אֹמְרוֹת הַסִּיתוּךָ וַיִּכְּלוּ לִּי
אֲנָשִׁי שְׁלֹמֹה הַטְּבָעוּ בִּבְזֵן רַגְלִי נִסְגּוּ אַחֲוָר

Jeremiah 38:23 So they shall bring out all thy wives and thy children to the Chaldeans: and thou shalt not escape out of their hand, but shalt be taken by the hand of the king of Babylon: and thou shalt cause this city to be burned with fire.

Jeremiah 38:23 וְאֶת־כָּל־נָשִׁיךְ וְאֶת־בְּנֶיךָ מוֹצֵאִים אֶל־הַכַּשְׂדִּים
וְאַתָּה לֹא־תִמָּלֵט מִיָּדָם כִּי בְיַד מֶלֶךְ־בָּבֶל תִּתְּפֹשׁ וְאֶת־הָעִיר
הַזֹּאת תִּשְׂרֹף בָּאֵשׁ

Jeremiah 38:24 ¶ Then said Zedekiah unto Jeremiah, Let no man know of these words, and thou shalt not die.

Jeremiah 38:24 וַיֹּאמֶר צִדְקִיָּהוּ אֶל־יְרֵמְיָהוּ אִישׁ אֶל־יָדַע
בְּדַבְרִים־הָאֵלֶּה וְלֹא תָמוּת

Jeremiah 38:25 But if the princes hear that I have talked with thee, and they come unto thee, and say unto thee, Declare unto us now what thou hast said unto the king, hide it not from us, and we will not put thee to death; also what the king said unto thee:

Jeremiah 38:25 וְכִי־יִשְׁמְעוּ הַשָּׂרִים כִּי־דִבַּרְתִּי אִתָּךְ וּבָאוּ אֵלֶיךָ
וְאָמְרוּ אֵלֶיךָ הַגִּידָה־נָא לָנוּ מַה־דִּבַּרְתָּ אֶל־הַמֶּלֶךְ אֶל־תִּכְחַד
מִפָּנָיו וְלֹא נִמִּיתְךָ וּמַה־דִּבַּר אֵלֶיךָ הַמֶּלֶךְ

Jeremiah 38:26 Then thou shalt say unto them, I presented my supplication before the king, that he would not cause me to return to Jonathan's house, to die there.

Jeremiah 38:26 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם מִפִּיל־אֲנִי תִחַנַּתִּי לְפָנַי הַמֶּלֶךְ
לְבִלְתִּי הִשְׁיבֵנִי בֵּית יְהוֹנָתָן לָמוּת שָׁם

Jeremiah 38:27 Then came all the princes unto Jeremiah, and asked him: and he told them according to all these words that the king had commanded. So they left off speaking with him; for the matter was not perceived.

Jeremiah 38:27 וַיָּבֹאוּ כָל־הַשָּׂרִים אֶל־יְרֵמְיָהוּ וַיִּשְׁאַלוּ אוֹתוֹ וַיַּגִּד
לָהֶם כְּכָל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר צִוָּה הַמֶּלֶךְ וַיַּחֲרֹשׁוּ מִפָּנָיו כִּי
לֹא־נִשְׁמַע הַדָּבָר

Jeremiah 38:28 So Jeremiah abode in the court of the prison until the day that Jerusalem was taken: and he was *there* when Jerusalem was taken.

Jeremiah 38:28 וַיֵּשֶׁב יְרֵמְיָהוּ בְּחֹצֵר הַמַּטְרָה עַד־יוֹם אֲשֶׁר־נִלְכְּדָה
יְרוּשָׁלָּיִם וְהָיָה כַּאֲשֶׁר נִלְכְּדָה יְרוּשָׁלָּיִם

Jeremiah 39:1 ¶ In the ninth year of Zedekiah king of Judah, in the tenth month, came Nebuchadrezzar king of Babylon and all his army against Jerusalem, and they besieged it.

Jeremiah 39:1 בַּשָּׁנָה הַתְּשֻׁעִית לְצִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה בַּחֹדֶשׁ
הָעֲשָׂרִי בָּא נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל וְכָל־חֵילוֹ אֶל־יְרוּשָׁלָּם
וַיִּצְרוּ עָלֶיהָ

Jeremiah 39:2 And in the eleventh year of Zedekiah, in the fourth month, the ninth day of the month, the city was broken up.

Jeremiah 39:2 בְּעֶשְׂתֵּי־עָשָׂרָה שָׁנָה לְצִדְקִיָּהוּ בַּחֹדֶשׁ הָרְבִיעִי
בַּתְּשַׁעָה לַחֹדֶשׁ הִבְקָעָה הָעִיר

Jeremiah 39:3 And all the princes of the king of Babylon came in, and sat in the middle gate, even Nergalsharezer, Samgarnebo, Sarsechim, Rabсарis, Nergalsharezer, Rabmag, with all the residue of the princes of the king of Babylon.

Jeremiah 39:3 וַיָּבֹאוּ כָּל־שָׂרֵי מֶלֶךְ־בָּבֶל וַיֵּשְׁבוּ בְּשַׁעַר הַתּוֹךְ נִרְגַל
שַׁר־אַצָּר סַמְגַר־נְבוֹ שַׁר־סִכִּים רַב־סָרִיס נִרְגַל שַׁר־אַצָּר רַב־מָג
וְכָל־שְׂאֵרֵי שָׂרֵי מֶלֶךְ בָּבֶל

Jeremiah 39:4 And it came to pass, that when Zedekiah the king of Judah saw them, and all the men of war, then they fled, and went forth out of the city by night, by the way of the king's garden, by the gate betwixt the two walls: and he went out the way of the plain.

Jeremiah 39:4 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר רָאָם צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה וְכָל־אֲנָשֵׁי
הַמִּלְחָמָה וַיִּבְרְחוּ וַיֵּצְאוּ לִילָה מִן־הָעִיר דֶּרֶךְ גֵּן הַמֶּלֶךְ בְּשַׁעַר
בֵּין הַחֲמָתִים וַיֵּצֵא דֶּרֶךְ הָעֲרָבָה

Jeremiah 39:5 But the Chaldeans' army pursued after them, and overtook Zedekiah in the plains of Jericho: and when they had taken him, they brought him up to Nebuchadnezzar king of Babylon to Riblah in the land of Hamath, where he gave judgment upon him.

Jeremiah 39:5 וַיִּרְדְּפוּ חֵיל־כַּשְׂדִּים אַחֲרֵיהֶם וַיִּשְׁגּוּ אֶת־צִדְקִיָּהוּ
בְּעֲרֵבוֹת יֶרֶחוֹ וַיִּקְחוּ אֹתוֹ וַיַּעֲלֵהוּ אֶל־נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל
רַבְלָתָה בְּאֶרֶץ חֲמַת וַיִּדְבֵּר אֹתוֹ מִשְׁפָּטִים

Jeremiah 39:6 Then the king of Babylon slew the sons of Zedekiah in Riblah before his eyes: also the king of Babylon slew all the nobles of Judah.

Jeremiah 39:6 וַיִּשְׁחַט מֶלֶךְ בָּבֶל אֶת־בְּנֵי צִדְקִיָּהוּ בְּרַבְלָה לְעֵינָיו
וְאֶת כָּל־חֲרֵי יְהוּדָה שָׁחַט מֶלֶךְ בָּבֶל

Jeremiah 39:7 Moreover he put out Zedekiah's eyes, and bound him with chains, to carry him to Babylon.

Jeremiah 39:7 וְאֶת־עֵינָיו צִדְקִיָּהוּ עֹר וַיֹּאסֶרֶהוּ בַּנְּחֹשְׁתִּים לְבִיא
אֹתוֹ בְּבָלָה

Jeremiah 39:8 And the Chaldeans burned the king's house, and the houses of the people, with fire, and brake down the walls of Jerusalem.

Jeremiah 39:8 וְאֶת־בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֶת־בֵּית הָעָם שָׂרְפוּ הַכַּשְׂדִּים בָּאֵשׁ
וְאֶת־חֲמוֹת יְרוּשָׁלָּם נָתְצוּ

Jeremiah 39:9 Then Nebuzaradan the captain of the guard carried away captive into Babylon the remnant of the people that remained in the city, and those that fell away, that fell to him, with the rest of the people that remained.

Jeremiah 39:9 וְאֵת יֹתֵר הָעָם הַנִּשְׁאָרִים בָּעִיר וְאֶת־הַנִּפְלִים אֲשֶׁר
נָפְלוּ עָלָיו וְאֵת יֹתֵר הָעָם הַנִּשְׁאָרִים הִגְלָה נְבוּזַר־אֲדָן
רַב־טַבָּחִים בָּבֶל

Jeremiah 39:10 But Nebuzaradan the captain of the guard left of the poor of the people, which had nothing, in the land of Judah, and gave them vineyards and fields at the same time.

Jeremiah 39:10 וּמִן־הָעָם הַדְּלִים אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם מְאוּמָּה הִנְשְׂאִיר
נְבוּזַר־אֲדָן רַב־טַבָּחִים בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וַיִּתֵּן לָהֶם כְּרָמִים וַיַּגְבִּים
בַּיּוֹם הַהוּא

Jeremiah 39:11 ¶ Now Nebuchadrezzar king of Babylon gave charge concerning Jeremiah to Nebuzaradan the captain of the guard, saying,

Jeremiah 39:11 וַיִּצֹו נְבוּכַדְרֶצְצַר מֶלֶךְ־בָּבֶל עַל־יִרְמְיָהוּ בֶּן־דָּ
נְבוּזַר־אֲדָן רַב־טַבָּחִים לֵאמֹר

Jeremiah 39:12 Take him, and look well to him, and do him no harm; but do unto him even as he shall say unto thee.

Jeremiah 39:12 קָחֵנוּ וְעִינֵינוּ שִׁים עָלֵינוּ וְאַל־תַּעַשׂ לָנוּ מְאוּמָה רָע
(כי) (אם) [קק] כְּאֲשֶׁר יְדַבֵּר אֵלֶיךָ כֵּן עֲשֵׂה עִמּוֹ

Jeremiah 39:13 So Nebuzaradan the captain of the guard sent, and Nebushasban, Rabsaris, and Nergalsharezer, Rabmag, and all the king of Babylon's princes;

Jeremiah 39:13 וַיִּשְׁלַח נְבוּזַרְאֲדָן רַב־טַבָּחִים וְנְבוּשַׁשְׁבַּן רַב־סָרִיס
וְנֶרְגַל־שַׂר־אֶצֶר רַב־מֶגֶן וְכָל רַבֵּי מֶלֶךְ־בָּבֶל

Jeremiah 39:14 Even they sent, and took Jeremiah out of the court of the prison, and committed him unto Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan, that he should carry him home: so he dwelt among the people.

Jeremiah 39:14 וַיִּשְׁלְחוּ וַיִּקְחוּ אֶת־יִרְמְיָהוּ מִחֲצַר הַמִּטְרָה וַיִּתְּנוּ
אֹתוֹ אֶל־גִּדְיָהוּ בֶן־אֲחִיקָם בֶּן־שָׁפָן לְהוֹצִאֵהוּ אֶל־הַבַּיִת וַיֵּשֶׁב
בְּתוֹךְ הָעָם

Jeremiah 39:15 ¶ Now the word of the LORD came unto Jeremiah, while he was shut up in the court of the prison, saying,

Jeremiah 39:15 וְאַל־יִרְמְיָהוּ הָיָה דְּבַר־יְהוָה בְּהִיתוֹ עֲצוּר בַּחֲצַר
הַמִּטְרָה לֵאמֹר

Jeremiah 39:16 Go and speak to Ebedmelech the Ethiopian, saying, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will bring my words upon this city for evil, and not for good; and they shall be *accomplished* in that day before thee.

Jeremiah 39:16 הָלוֹךְ וְאָמַרְתָּ לְעֶבֶד־מֶלֶךְ הַכּוּשִׁי לֵאמֹר כֹּה־אָמַר
יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הַגָּנִי (מִבֵּין) (מִבִּיא) אֶת־דְּבָרִי
אֶל־הָעִיר הַזֹּאת לְרָעָה וְלֹא לְטוֹבָה וְהָיוּ לְפָנֶיךָ בַּיּוֹם הַהוּא

Jeremiah 39:17 But I will deliver thee in that day, saith the LORD: and thou shalt not be given into the hand of the men of whom thou *art* afraid.

Jeremiah 39:17 וְהִצַּלְתִּיךָ בַּיּוֹם־הַהוּא נְאֻם־יְהוָה וְלֹא תִתֵּן בְּיַד
הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־אֶתָּה יָגוּר מִפְּנֵיהֶם

Jeremiah 39:18 For I will surely deliver thee, and thou shalt not fall by the sword, but thy life shall be for a prey unto thee: because thou hast put thy trust in me, saith the LORD.

Jeremiah 39:18 כִּי מִלֵּט אֲמַלְטָהּ וּבַחֲרֵב לֹא תִפֹּל וְהָיְתָה לָּךְ נִפְשָׁךְ
לְשָׁלָל כִּי-בִטְחָתָּ בִּי נְאֻם-יְהוָה

Jeremiah 40:1 ¶ The word that came to Jeremiah from the LORD, after that Nebuzaradan the captain of the guard had let him go from Ramah, when he had taken him being bound in chains among all that were carried away captive of Jerusalem and Judah, which were carried away captive unto Babylon.

Jeremiah 40:1 הִדְבָּר אֲשֶׁר-הָיָה אֶל-יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה אַחֲרֵ שְׁלַח
אֹתוֹ נְבוּזַרְאֲדָן רַב-טַבָּחִים מִן-הָרָמָה בְּקִחְתּוֹ אֹתוֹ וְהוּא-אֲסוּר
בְּאֲזָקִים בְּתוֹךְ כָּל-גָּלוּת יְרוּשָׁלַם וַיְהוּדָה הַמְּגֻלִּים בְּבִלְהָ

Jeremiah 40:2 And the captain of the guard took Jeremiah, and said unto him, The LORD thy God hath pronounced this evil upon this place.

Jeremiah 40:2 וַיִּקַּח רַב-טַבָּחִים לְיִרְמְיָהוּ וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ דִּבֶּר אֶת-הָרָעָה הַזֹּאת אֶל-הַמָּקוֹם הַזֶּה

Jeremiah 40:3 Now the LORD hath brought *it*, and done according as he hath said: because ye have sinned against the LORD, and have not obeyed his voice, therefore this thing is come upon you.

Jeremiah 40:3 וַיָּבֹא וַיַּעַשׂ יְהוָה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר כִּי-חֲטִאתֶם לַיהוָה
וְלֹא-שָׁמַעְתֶּם בְּקוֹלוֹ וְהָיָה לָכֶם (דִּבָּר) (הַדִּבָּר) הַזֶּה

Jeremiah 40:4 And now, behold, I loose thee this day from the chains which *were* upon thine hand. If it seem good unto thee to come with me into Babylon, come; and I will look well unto thee: but if it seem ill unto thee to come with me into Babylon, forbear: behold, all the land is before thee: whither it seemeth good and convenient for thee to go, thither go.

Jeremiah 40:4 וְעַתָּה הִנֵּה פִתַּחְתִּיךָ הַיּוֹם מִן-הָאֲזָקִים אֲשֶׁר עַל-יָדְךָ
אִם-טוֹב בְּעֵינֶיךָ לָבוֹא אֵתִי בָּבֶל בֹּא וְאֲשִׁים אֶת-עֵינִי עָלֶיךָ
וְאִם-רָע בְּעֵינֶיךָ לָבוֹא-אֵתִי בָּבֶל תֵּדַל רְאֵה כָּל-הָאָרֶץ לִפְנֶיךָ
אֶל-טוֹב וְאֶל-רָע בְּעֵינֶיךָ לָלֶכֶת שָׁמָּה לָךְ

Jeremiah 40:5 Now while he was not yet gone back, *he said*, Go back also to Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan, whom the king of Babylon hath made governor over the cities of Judah, and dwell with him among the people: or go wheresoever it seemeth convenient unto thee to go. So the captain of the guard gave him victuals and a reward, and let him go.

Jeremiah 40:5 וְעֹדְנוּ לֹא־יָשׁוּב וְשָׁבָה אֶל־גִּדְלִיָּה בֶן־אֲחִיקָם
בֶּן־שָׁפָן אֲשֶׁר הַפְּקִיד מֶלֶךְ־בָּבֶל בְּעָרֵי יְהוּדָה וְשָׁב אֹתוֹ בְּתוֹךְ
הָעָם אוֹ אֶל־כָּל־הַיָּשָׁר בְּעֵינָיו לָלֶכֶת לֵךְ וַיֵּתֶן־לוֹ רַב־טַבָּחִים
אֶרְחָה וּמִשָּׁאֵת וַיִּשְׁלַחֵהוּ

Jeremiah 40:6 Then went Jeremiah unto Gedaliah the son of Ahikam to Mizpah; and dwelt with him among the people that were left in the land.

Jeremiah 40:6 וַיָּבֹא יִרְמְיָהוּ אֶל־גִּדְלִיָּה בֶן־אֲחִיקָם הַמַּצְפָּתָה וַיָּשָׁב
אֹתוֹ בְּתוֹךְ הָעָם הַנִּשְׁאָרִים בְּאֶרֶץ

Jeremiah 40:7 ¶ Now when all the captains of the forces which *were* in the fields, *even* they and their men, heard that the king of Babylon had made Gedaliah the son of Ahikam governor in the land, and had committed unto him men, and women, and children, and of the poor of the land, of them that were not carried away captive to Babylon;

Jeremiah 40:7 וַיִּשְׁמְעוּ כָל־שָׂרֵי הַחֵיָלִים אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה הַמָּה
וְאֲנָשֵׁיהֶם כִּי־הַפְּקִיד מֶלֶךְ־בָּבֶל אֶת־גִּדְלִיָּהוּ בֶן־אֲחִיקָם בְּאֶרֶץ
וְכִי הַפְּקִיד אֹתוֹ אָנָשִׁים וְנָשִׁים וְטָף וּמִדָּלַת הָאֶרֶץ מֵאֲשֶׁר
לֹא־הִגְלוּ בָבֶלָה

Jeremiah 40:8 Then they came to Gedaliah to Mizpah, even Ishmael the son of Nethaniah, and Johanan and Jonathan the sons of Kareah, and Seraiah the son of Tanhumeth, and the sons of Ephai the Netophathite, and Jezaniah the son of a Maachathite, they and their men.

Jeremiah 40:8 וַיָּבֹאוּ אֶל־גִּדְלִיָּה הַמַּצְפָּתָה וַיִּשְׁמָעֵאל בֶּן־נְתַנְיָהוּ
וַיּוֹחָנָן וַיּוֹנָתָן בְּנֵי־קָרֵחַ וּשְׁרָיָה בֶן־תַּנְחֻמֶּת וּבְנֵי (עוֹפִי
(עִיפִי) הַנְּטַפְתִּי וַיִּזְנִיָּהוּ בֶן־הַמַּעֲכָתִי הַמָּה וְאֲנָשֵׁיהֶם

Jeremiah 40:9 And Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan sware unto them and to their men, saying, Fear not to serve the Chaldeans: dwell in the land, and serve the king of Babylon, and it shall be well with you.

Jeremiah 40:9 וַיִּשָּׁבַע לָהֶם גִּדְלִיָּהוּ בֶן־אֲחִיקָם בֶּן־שָׁפָן וְלֵאנָשֵׁיהֶם
לֵאמֹר אֶל־תִּירָאוּ מֵעֲבֹד הַכַּשְׂדִּים שְׁבוּ בְּאֶרֶץ וְעַבְדוּ אֶת־מֶלֶךְ
בָּבֶל וַיִּיטֵב לָכֶם

Jeremiah 40:10 As for me, behold, I will dwell at Mizpah to serve the Chaldeans, which will come unto us: but ye, gather ye wine, and summer fruits, and oil, and put *them* in your vessels, and dwell in your cities that ye have taken.

Jeremiah 40:10 וְאֲנִי הִנְנִי יֹשֵׁב בַּמִּצְפָּה לַעֲמֹד לִפְנֵי הַכַּשְׂדִּים אֲשֶׁר יָבֹאוּ אֵלֵינוּ וְאַתֶּם אִסְפוּ יַיִן וְקִיץ וְשִׁמְן וְשִׂמוּ בְּכֵלֵיכֶם וְשִׁבוּ בְּעָרֵיכֶם אֲשֶׁר-תִּפְשֶׁתֶם

Jeremiah 40:11 Likewise when all the Jews that *were* in Moab, and among the Ammonites, and in Edom, and that *were* in all the countries, heard that the king of Babylon had left a remnant of Judah, and that he had set over them Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan;

Jeremiah 40:11 וְגַם כָּל-הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר-בְּמוֹאָב וּבְבְנֵי-עַמּוֹן וּבְאֶדוֹם וְאֲשֶׁר בְּכָל-הָאֲרָצוֹת שָׁמְעוּ כִּי-נָתַן מֶלֶךְ-בָּבֶל שְׂאִרִית לַיהוּדָה וְכִי הִפְקִיד עֲלֵיהֶם אֶת-גְּדַלְיָהוּ בֶן-אֲחִיקָם בֶּן-שָׁפָן

Jeremiah 40:12 Even all the Jews returned out of all places whither they were driven, and came to the land of Judah, to Gedaliah, unto Mizpah, and gathered wine and summer fruits very much.

Jeremiah 40:12 וַיָּשֻׁבוּ כָל-הַיְּהוּדִים מִכָּל-הַמְּקוֹמוֹת אֲשֶׁר נִדְּחוּ-שָׁם וַיָּבֹאוּ אֶרֶץ-יְהוּדָה אֶל-גְּדַלְיָהוּ הַמִּצְפָּתָה וַיֹּאסְפוּ יַיִן וְקִיץ הַרְבֵּה מְאֹד

Jeremiah 40:13 ¶ Moreover Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that *were* in the fields, came to Gedaliah to Mizpah,

Jeremiah 40:13 וַיּוֹחֲזֵן בֶּן-קָרֵחַ וְכָל-שָׂרֵי הַחֵיָלִים אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה בָּאוּ אֶל-גְּדַלְיָהוּ הַמִּצְפָּתָה

Jeremiah 40:14 And said unto him, Dost thou certainly know that Baalis the king of the Ammonites hath sent Ishmael the son of Nethaniah to slay thee? But Gedaliah the son of Ahikam believed them not.

Jeremiah 40:14 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הֲיָדָע תֵּדָע כִּי בַעַלְיִם מֶלֶךְ בְּנֵי-עַמּוֹן שָׁלַח אֶת-יִשְׁמָעֵאל בֶּן-נֶתַנְיָה לְהַכּוֹתְךָ נָפֶשׁ וְלֹא-הֶאֱמִין לָהֶם גְּדַלְיָהוּ בֶן-אֲחִיקָם

Jeremiah 40:15 Then Johanan the son of Kareah spake to Gedaliah in Mizpah secretly, saying,

Let me go, I pray thee, and I will slay Ishmael the son of Nethaniah, and no man shall know *it*: wherefore should he slay thee, that all the Jews which are gathered unto thee should be scattered, and the remnant in Judah perish?

Jeremiah 40:15 וַיֹּחֲזֶק בֶּן־קָרֵחַ אָמַר אֶל־גְּדַלְיָהוּ בַסֵּתֶר בַּמִּצְפָּה
לֵאמֹר אֲלֹכָה נָא וְאַכָּה אֶת־יִשְׁמָעֵאל בֶּן־נְתַנְיָה וְאִישׁ לֹא יָדַע
לְמָה יַכְכָּה נַפְשׁ וְנִפְצוּ כָל־יְהוּדָה הַנִּקְבָּצִים אֵלָיו וְאַבְדָּה
שְׂאֵרִית יְהוּדָה

Jeremiah 40:16 But Gedaliah the son of Ahikam said unto Johanan the son of Kareah, Thou shalt not do this thing: for thou speakest falsely of Ishmael.

Jeremiah 40:16 וַיֹּאמֶר גְּדַלְיָהוּ בֶן־אֲחִיקָם אֶל־יוֹחָנָן בֶּן־קָרֵחַ
[אֶל־] (תַּעֲשֶׂה) [תַּעֲשֶׂה] אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה כִּי־שָׁקֵר אַתָּה דֹּבֵר
אֶל־יִשְׁמָעֵאל

Jeremiah 41:1 ¶ Now it came to pass in the seventh month, *that* Ishmael the son of Nethaniah the son of Elishama, of the seed royal, and the princes of the king, even ten men with him, came unto Gedaliah the son of Ahikam to Mizpah; and there they did eat bread together in Mizpah.

Jeremiah 41:1 וַיְהִי בַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בָּא יִשְׁמָעֵאל בֶּן־נְתַנְיָה
בֶּן־אֱלִישָׁמָע מִזֶּרַע הַמְּלוּכָה וְרֵבִי הַמֶּלֶךְ וַעֲשָׂרָה אַנְשִׁים אִתּוֹ
אֶל־גְּדַלְיָהוּ בֶן־אֲחִיקָם הַמִּצְפָּתָה וַיֹּאכְלוּ שָׂם לֶחֶם יַחְדָּו
בַּמִּצְפָּה

Jeremiah 41:2 Then arose Ishmael the son of Nethaniah, and the ten men that were with him, and smote Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan with the sword, and slew him, whom the king of Babylon had made governor over the land.

Jeremiah 41:2 וַיָּקָם יִשְׁמָעֵאל בֶּן־נְתַנְיָה וַעֲשָׂרַת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־הָיוּ
אִתּוֹ וַיַּכּוּ אֶת־גְּדַלְיָהוּ בֶן־אֲחִיקָם בֶּן־שַׁפָּן בַּחֶרֶב וַיָּמָת אִתּוֹ
אֲשֶׁר־הַפָּקִיד מֶלֶךְ־בָּבֶל בְּאֶרֶץ

Jeremiah 41:3 Ishmael also slew all the Jews that were with him, *even* with Gedaliah, at Mizpah, and the Chaldeans that were found there, *and* the men of war.

Jeremiah 41:3 וַאֲתָ כָל־הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר־הָיוּ אִתּוֹ אֶת־גְּדַלְיָהוּ
בַּמִּצְפָּה וְאֶת־הַכַּשְׂדִּים אֲשֶׁר נִמְצְאוּ־שָׁם אֶת־אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה

Jeremiah 41:4 ¶ And it came to pass the second day after he had slain Gedaliah, and no man knew *it*,

Jeremiah 41:4 וַיְהִי בַיּוֹם הַשֵּׁנִי לְהַמִּית אֶת־גְּדַלְיָהוּ וְאִישׁ לֹא יָדָע

Jeremiah 41:5 That there came certain from Shechem, from Shiloh, and from Samaria, *even* fourscore men, having their beards shaven, and their clothes rent, and having cut themselves, with offerings and incense in their hand, to bring *them* to the house of the LORD.

Jeremiah 41:5 וַיָּבֹאוּ אֲנָשִׁים מִשְׁכֶּם מִשִּׁלּוֹ וּמִשְׁמָרוֹן שְׂמָנִים אִישׁ מִגְּלָחֵי זָקָן וְקָרְעֵי בְגָדִים וּמִתְגַּדְּדִים וּמִנְחָה וּלְבֹנָה בְיָדָם לְהָבִיא בֵּית יְהוָה

Jeremiah 41:6 And Ishmael the son of Nethaniah went forth from Mizpah to meet them, weeping all along as he went: and it came to pass, as he met them, he said unto them, Come to Gedaliah the son of Ahikam.

Jeremiah 41:6 וַיֵּצֵא יִשְׁמַעְיָאל בֶּן־נְתַנְיָה לִקְרֹאתָם מִן־הַמִּצְפָּה הַלֵּךְ הֵלֵךְ וּבָכָה וַיְהִי כַּפְגֹּשׁ אֹתָם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם בָּאוּ אֶל־גְּדַלְיָהוּ בֶן־אֲחִיקָם

Jeremiah 41:7 And it was *so*, when they came into the midst of the city, that Ishmael the son of Nethaniah slew them, *and cast them* into the midst of the pit, he, and the men that *were* with him.

Jeremiah 41:7 וַיְהִי כַּבּוֹאָם אֶל־תּוֹךְ הָעִיר וַיִּשְׁחָטֵם יִשְׁמַעְיָאל בֶּן־נְתַנְיָה אֶל־תּוֹךְ הַבּוֹר הוּא וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־אִתּוֹ

Jeremiah 41:8 But ten men were found among them that said unto Ishmael, Slay us not: for we have treasures in the field, of wheat, and of barley, and of oil, and of honey. So he forbore, and slew them not among their brethren.

Jeremiah 41:8 וַעֲשָׂרָה אֲנָשִׁים נִמְצְאוּ־בָם וַיֹּאמְרוּ אֶל־יִשְׁמַעְיָאל אַל־תְּמַתְּנוּ כִּי־יֵשׁ־לָנוּ מִטְּמָנִים בַּשָּׂדֶה חֲטִיִּם וּשְׂעִרִים וְשֶׁמֶן וְדָבָשׁ וַיַּחְדֹּל וְלֹא הִמִּיתָם בְּתוֹךְ אֲחֵיהֶם

Jeremiah 41:9 ¶ Now the pit wherein Ishmael had cast all the dead bodies of the men, whom he had slain because of Gedaliah, *was* it which Asa the king had made for fear of Baasha king

of Israel: *and* Ishmael the son of Nethaniah filled it with *them that were* slain.

Jeremiah 41:9 וְהַבּוֹר אֲשֶׁר הִשְׁלִיךְ שָׁם יִשְׁמָעֵאל אֶת כָּל-פְּגָרֵי הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָכָה בְּיַד-גִּדְלִיָּהוּ הוּא אֲשֶׁר עָשָׂה הַמֶּלֶךְ אָסָא מִפְּנֵי בַעֲשָׂא מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל אֹתוֹ מִלֵּא יִשְׁמָעֵאל בֶּן-נְתַנְיָהוּ חֲלָלִים

Jeremiah 41:10 Then Ishmael carried away captive all the residue of the people that *were* in Mizpah, *even* the king's daughters, and all the people that remained in Mizpah, whom Nebuzaradan the captain of the guard had committed to Gedaliah the son of Ahikam: and Ishmael the son of Nethaniah carried them away captive, and departed to go over to the Ammonites.

Jeremiah 41:10 וַיֵּשֶׁב יִשְׁמָעֵאל אֶת-כָּל-שְׂאֵרֵית הָעָם אֲשֶׁר בַּמִּצְפָּה אֶת-בָּנוֹת הַמֶּלֶךְ וְאֶת-כָּל-הָעָם הַנִּשְׁאָרִים בַּמִּצְפָּה אֲשֶׁר הִפְקִיד נְבוּזַרְאֲדָן רַב-טַבָּחִים אֶת-גִּדְלִיָּהוּ בֶן-אֲחִיקָם וַיֵּשְׁבֻם יִשְׁמָעֵאל בֶּן-נְתַנְיָה וַיֵּלֶךְ לַעְבֹּר אֶל-בְּנֵי עַמּוֹן

Jeremiah 41:11 ¶ But when Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that *were* with him, heard of all the evil that Ishmael the son of Nethaniah had done,

Jeremiah 41:11 וַיִּשְׁמַע יוֹחָנָן בֶּן-קָרֵחַ וְכָל-שָׂרֵי הַחֲיָלִים אֲשֶׁר אִתּוֹ אֶת כָּל-הָרָעָה אֲשֶׁר עָשָׂה יִשְׁמָעֵאל בֶּן-נְתַנְיָה

Jeremiah 41:12 Then they took all the men, and went to fight with Ishmael the son of Nethaniah, and found him by the great waters that *are* in Gibeon.

Jeremiah 41:12 וַיִּקְחוּ אֶת-כָּל-הָאֲנָשִׁים וַיִּלְכוּ לְהִלָּחֵם עִם-יִשְׁמָעֵאל בֶּן-נְתַנְיָה וַיִּמָּצְאוּ אֹתוֹ אֶל-מַיִם רַבִּים אֲשֶׁר בְּגִבְעוֹן

Jeremiah 41:13 Now it came to pass, *that* when all the people which *were* with Ishmael saw Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that *were* with him, then they were glad.

Jeremiah 41:13 וַיְהִי כִּרְאוֹת כָּל-הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ יִשְׁמָעֵאל אֶת-יוֹחָנָן בֶּן-קָרֵחַ וְאֶת כָּל-שָׂרֵי הַחֲיָלִים אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיִּשְׂמְחוּ

Jeremiah 41:14 So all the people that Ishmael had carried away captive from Mizpah cast about and returned, and went unto Johanan the son of Kareah.

Jeremiah 41:14 וַיִּסְבּוּ כָל-הָעָם אֲשֶׁר-שָׁבָה יִשְׁמָעֵאל מִן-הַמִּצְפָּה

וַיָּשְׁבוּ וַיֵּלְכוּ אֶל־יוֹחָנָן בֶּן־קָרֵחַ

Jeremiah 41:15 But Ishmael the son of Nethaniah escaped from Johanan with eight men, and went to the Ammonites.

Jeremiah 41:15 וַיִּשְׁמַעְיָאֵל בֶּן־נְתַנְיָה נִמְלֹט בְּשָׁמְנָה אַנְשִׁים מִפָּנָיו
יוֹחָנָן וַיֵּלֶךְ אֶל־בְּנֵי עַמּוֹן

Jeremiah 41:16 Then took Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that *were* with him, all the remnant of the people whom he had recovered from Ishmael the son of Nethaniah, from Mizpah, after *that* he had slain Gedaliah the son of Ahikam, *even* mighty men of war, and the women, and the children, and the eunuchs, whom he had brought again from Gibeon:

Jeremiah 41:16 וַיִּקַּח יוֹחָנָן בֶּן־קָרֵחַ וְכָל־שָׂרֵי הַחֲיָלִים אֲשֶׁר־אִתּוֹ
אֶת כָּל־שְׂאֵרֵית הָעָם אֲשֶׁר הֵשִׁיב מֵאֵת יִשְׁמַעְיָאֵל בֶּן־נְתַנְיָה
מִן־הַמִּצְפָּה אַחֵר הִכָּה אֶת־גִּדְיָה בֶּן־אֲחִיקָם גְּבָרִים אַנְשֵׁי
הַמִּלְחָמָה וְנָשִׁים וְטַף וְסָרְסִים אֲשֶׁר הֵשִׁיב מִגִּבְעוֹן

Jeremiah 41:17 And they departed, and dwelt in the habitation of Chimham, which is by Bethlehem, to go to enter into Egypt,

Jeremiah 41:17 וַיֵּלְכוּ וַיָּשְׁבוּ בְּגֵרֹת (כְּמוֹתָם) [כְּמֹתָם] אֲשֶׁר־אֶצֶּל
בֵּית לָחֶם לָלֶכֶת לָבוֹא מִצְרַיִם

Jeremiah 41:18 Because of the Chaldeans: for they were afraid of them, because Ishmael the son of Nethaniah had slain Gedaliah the son of Ahikam, whom the king of Babylon made governor in the land.

Jeremiah 41:18 מִפָּנֵי הַכַּשְׂדִּים כִּי יֵרָאוּ מִפְּנֵיהֶם כִּי־הִכָּה יִשְׁמַעְיָאֵל
בֶּן־נְתַנְיָה אֶת־גִּדְיָהוּ בֶּן־אֲחִיקָם אֲשֶׁר־הִפְקִיד מֶלֶךְ־בָּבֶל
בָּאָרֶץ

Jeremiah 42:1 ¶ Then all the captains of the forces, and Johanan the son of Kareah, and Jezaniah the son of Hoshaiah, and all the people from the least even unto the greatest, came near,

Jeremiah 42:1 וַיָּגִשּׁוּ כָל־שָׂרֵי הַחֲיָלִים וַיּוֹחָנָן בֶּן־קָרֵחַ וַיִּזְנְיָה
בֶּן־הוֹשַׁעְיָה וְכָל־הָעָם מִקָּטָן וְעַד־גָּדוֹל

Jeremiah 42:2 And said unto Jeremiah the prophet, Let, we beseech thee, our supplication be accepted before thee, and pray for us unto the LORD thy God, *even* for all this remnant; (for we are left *but* a few of many, as thine eyes do behold us:)

Jeremiah 42:2 וַיֹּאמְרוּ אֶל־יְרֵמְיָהוּ הַנָּבִיא תַּפֹּל־נָא תְּחִנָּתֵנוּ לְפָנֶיךָ
וְהַתַּפִּלָּל בְּעַדָּנוּ אֶל־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּעַד כָּל־הַשְּׂאֲרִית הַזֹּאת
כִּי־נִשְׁאַרְנוּ מִעַט מִהֶרְבֶּה כַּאֲשֶׁר עֵינֶיךָ רְאוּ אֶת־אֲתָנּוּ

Jeremiah 42:3 That the LORD thy God may shew us the way wherein we may walk, and the thing that we may do.

Jeremiah 42:3 וַיִּגְד־לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר נִלְךָ־בָהּ
וְאֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה

Jeremiah 42:4 Then Jeremiah the prophet said unto them, I have heard *you*; behold, I will pray unto the LORD your God according to your words; and it shall come to pass, *that* whatsoever thing the LORD shall answer you, I will declare *it* unto you; I will keep nothing back from you.

Jeremiah 42:4 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יְרֵמְיָהוּ הַנָּבִיא שָׁמַעְתִּי הִנְנִי מִתַּפִּלָּל
אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כְּדִבְרֵיכֶם וְהָיָה כָּל־הַדָּבָר אֲשֶׁר־יַעֲנֶה יְהוָה
אֶתְכֶם אֲנִיד לָכֶם לֹא־אֶמְנַע מִכֶּם דָּבָר

Jeremiah 42:5 Then they said to Jeremiah, The LORD be a true and faithful witness between us, if we do not even according to all things for the which the LORD thy God shall send thee to us.

Jeremiah 42:5 וְהָמָּה אָמְרוּ אֶל־יְרֵמְיָהוּ יְהִי יְהוָה בָּנוּ לְעֵד אֱמֶת
וְנִאֲמָן אִם־לֹא כָּל־הַדָּבָר אֲשֶׁר יִשְׁלַחְךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֵלֵינוּ כִּן
נַעֲשֶׂה

Jeremiah 42:6 Whether *it be* good, or whether *it be* evil, we will obey the voice of the LORD our God, to whom we send thee; that it may be well with us, when we obey the voice of the LORD our God.

Jeremiah 42:6 אִם־טוֹב וְאִם־רָע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
אֲשֶׁר (אָנוּ) [אֲנַחְנוּ] שְׁלָחִים אֹתְךָ אֵלָיו נִשְׁמָע לְמַעַן אֲשֶׁר
יִיטֵב־לָנוּ כִּי נִשְׁמָע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

Jeremiah 42:7 ¶ And it came to pass after ten days, that the word of the LORD came unto Jeremiah.

Jeremiah 42:7 וַיְהִי מִקֵּץ עֶשְׂרֵת יָמִים וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יִרְמְיָהוּ

Jeremiah 42:8 Then called he Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces which *were* with him, and all the people from the least even to the greatest,

Jeremiah 42:8 וַיִּקְרָא אֶל־יוֹחָנָן בֶּן־קָרַח וְאֵל כָּל־שָׂרֵי הַחִילָיִם
אֲשֶׁר אִתּוֹ וְלִכְל־הָעָם לְמַקְטָן וְעַד־גָּדוֹל

Jeremiah 42:9 And said unto them, Thus saith the LORD, the God of Israel, unto whom ye sent me to present your supplication before him;

Jeremiah 42:9 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
שְׁלַחְתֶּם אֹתִי אֵלָיו לְהַפִּיל תַּחֲנֻתְכֶם לְפָנָיו

Jeremiah 42:10 If ye will still abide in this land, then will I build you, and not pull *you* down, and I will plant you, and not pluck *you* up: for I repent me of the evil that I have done unto you.

Jeremiah 42:10 אִם־שׁוּב תֵּשְׁבוּ בָאָרֶץ הַזֹּאת וּבִנִּיתִי אֶתְכֶם וְלֹא
אֶהָרֵס וְנִטְעֵתִי אֶתְכֶם וְלֹא אֶתּוֹשׁ כִּי נִחַמְתִּי אֶל־הָרָעָה אֲשֶׁר
עָשִׂיתִי לָכֶם

Jeremiah 42:11 Be not afraid of the king of Babylon, of whom ye are afraid; be not afraid of him, saith the LORD: for I *am* with you to save you, and to deliver you from his hand.

Jeremiah 42:11 אֶל־תִּירְאוּ מִפְּנֵי מֶלֶךְ בָּבֶל אֲשֶׁר־אַתֶּם יֹרְאִים מִפְּנָיו
אֶל־תִּירְאוּ מִמֶּנּוּ נְאֻם־יְהוָה כִּי־אַתְּכֶם אֲנִי לְהוֹשִׁיעַ אֶתְכֶם
וּלְהַצִּיל אֶתְכֶם מִיָּדוֹ

Jeremiah 42:12 And I will shew mercies unto you, that he may have mercy upon you, and cause you to return to your own land.

Jeremiah 42:12 וְאַתֵּן לָכֶם רַחֲמִים וְרַחַם אֶתְכֶם וְהִשִּׁיב אֶתְכֶם
אֶל־אֲדֹמַתְכֶם

Jeremiah 42:13 But if ye say, We will not dwell in this land, neither obey the voice of the LORD your God,

Jeremiah 42:13 וְאִם-אֲמַרְיִם אַתֶּם לֹא נִשְׁבַּב בְּאֶרֶץ הַזֹּאת לְבִלְתִּי
שִׁמְעֵ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Jeremiah 42:14 Saying, No; but we will go into the land of Egypt, where we shall see no war, nor hear the sound of the trumpet, nor have hunger of bread; and there will we dwell:

Jeremiah 42:14 לֹא־אָמַר לֹא כִּי אֶרֶץ מִצְרַיִם נָבֹוא אֲשֶׁר לֹא־נִרְאָה
מִלְחָמָה וְקוֹל שׁוֹפָר לֹא נִשְׁמָע וְלֶלֶחֶם לֹא־נִרְעָב וְשָׁם נִשְׁבַּב

Jeremiah 42:15 And now therefore hear the word of the LORD, ye remnant of Judah; Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; If ye wholly set your faces to enter into Egypt, and go to sojourn there;

Jeremiah 42:15 וְעַתָּה לָכֵן שִׁמְעוּ דְּבַר־יְהוָה שְׁאֵרִית יְהוּדָה
כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אִם־אַתֶּם שׁוֹם תִּשְׁמֹנוּ
פְּנֵיכֶם לְבֹא מִצְרַיִם וּבְאַתֶּם לְגוֹר שָׁם

Jeremiah 42:16 Then it shall come to pass, *that* the sword, which ye feared, shall overtake you there in the land of Egypt, and the famine, whereof ye were afraid, shall follow close after you there in Egypt; and there ye shall die.

Jeremiah 42:16 וְהָיְתָה הַחֶרֶב אֲשֶׁר אַתֶּם יֹרְאִים מִמֶּנָּה שָׁם תִּשָּׁיוּ
אַתְּכֶם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָרָעָב אֲשֶׁר־אַתֶּם דּוֹאֲגִים מִמֶּנּוּ שָׁם יִדְבַּק
אַחֲרֵיכֶם מִצְרַיִם וְשָׁם תָּמֹתוּ

Jeremiah 42:17 So shall it be with all the men that set their faces to go into Egypt to sojourn there; they shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence: and none of them shall remain or escape from the evil that I will bring upon them.

Jeremiah 42:17 וַיְהִי כָל־הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־שָׁמוּ אֶת־פְּנֵיהֶם לָבֹוא
מִצְרַיִם לְגוֹר שָׁם יָמוּתוּ בַּחֶרֶב בָּרָעָב וּבִדְבַר וְלֹא־יִהְיֶה לָהֶם
שְׂרִיד וּפְלִיט מִפְּנֵי הָרָעָה אֲשֶׁר אֲנִי מֵבִיא עֲלֵיהֶם

Jeremiah 42:18 ¶ For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; As mine anger and my fury hath been poured forth upon the inhabitants of Jerusalem; so shall my fury be poured forth upon you, when ye shall enter into Egypt: and ye shall be an execration, and an astonishment, and a curse, and a reproach; and ye shall see this place no more.

Jeremiah 42:18 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כֹּאֲשֶׁר נִתַּךְ

אֲפִי וְחַמְתִּי עַל־יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַֹם כִּן תִּתֶּן חֲמָתִי עָלֵיכֶם בְּבָאְכֶם
מִצָּרִים וְהֵייתֶם לְאֵלָה וּלְשִׁמָּה וּלְקַלְלָה וּלְחִרְפָּה וְלֹא־תִרְאוּ
עוֹד אֶת־הַמָּקוֹם הַזֶּה

Jeremiah 42:19 The LORD hath said concerning you, O ye remnant of Judah; Go ye not into Egypt: know certainly that I have admonished you this day.

Jeremiah 42:19 דְּבַר יְהוָה עָלֵיכֶם שְׂאִרִית יְהוּדָה אֶל־תֵּבֹאוּ מִצָּרִים
יָדַע תִּדְעוּ כִּי־הֵעִידֹתִי בְכֶם הַיּוֹם

Jeremiah 42:20 For ye dissembled in your hearts, when ye sent me unto the LORD your God, saying, Pray for us unto the LORD our God; and according unto all that the LORD our God shall say, so declare unto us, and we will do *it*.

Jeremiah 42:20 כִּי (הִתְעַתִּים) [הִתְעִיתֶם] בְּנַפְשׁוֹתֵיכֶם כִּי־אַתֶּם
שָׁלַחְתֶּם אֹתִי אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לֵאמֹר הִתְפַּלֵּל בְּעֵדְנוּ אֶל־יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ וְכָל־אֲשֶׁר יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּן תַּגִּד־לָנוּ וְעָשִׂינוּ

Jeremiah 42:21 And *now* I have this day declared *it* to you; but ye have not obeyed the voice of the LORD your God, nor any *thing* for the which he hath sent me unto you.

Jeremiah 42:21 וְאַנֹּד לָכֶם הַיּוֹם וְלֹא שָׁמַעְתֶּם בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
וְלֹכַל אֲשֶׁר־שָׁלַחֹנִי אֵלֵיכֶם

Jeremiah 42:22 Now therefore know certainly that ye shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence, in the place whither ye desire to go *and* to sojourn.

Jeremiah 42:22 וְעַתָּה יָדַע תִּדְעוּ כִּי בַחֲרַב בָּרָעַב וּבַדָּבָר תָּמוּתוּ
בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר חִפַּצְתֶּם לָבוֹא לָגוֹר שָׁם

Jeremiah 43:1 ¶ And it came to pass, *that* when Jeremiah had made an end of speaking unto all the people all the words of the LORD their God, for which the LORD their God had sent him to them, *even* all these words,

Jeremiah 43:1 וַיְהִי כְכֹלֹת יִרְמְיָהוּ לְדַבֵּר אֶל־כָּל־הָעָם
אֶת־כָּל־דְּבָרֵי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם אֲשֶׁר שָׁלַחוּ יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם אֵלֵיהֶם
אֶת־כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

Jeremiah 43:2 Then spake Azariah the son of Hoshaiah, and Johanan the son of Kareah, and all the proud men, saying unto Jeremiah, Thou speakest falsely: the LORD our God hath not sent thee to say, Go not into Egypt to sojourn there:

Jeremiah 43:2 וַיֹּאמֶר עֲזַרְיָה בֶן-הוֹשִׁיָּה וַיּוֹחָנָן בֶּן-קָרֵחַ
וְכָל-הָאֲנָשִׁים הַזֵּדִים אֹמְרִים אֶל-יִרְמְיָהוּ שֶׁקֶר אַתָּה מְדַבֵּר לֹא
שְׁלַחְךָ יְהוָה אֲלֵהֶינּוּ לֵאמֹר לֹא-תָבֹאוּ מִצְרַיִם לְגוֹר שָׁם

Jeremiah 43:3 But Baruch the son of Neriah setteth thee on against us, for to deliver us into the hand of the Chaldeans, that they might put us to death, and carry us away captives into Babylon.

Jeremiah 43:3 כִּי בָרוּךְ בֶּן-נְרִיָּה מַסִּית אֶתְךָ בָּנוּ לְמַעַן תֵּת אֶתָּנוּ
בְּיַד-הַכַּשְׂדִּים לְהַמִּית אֶתָּנוּ וּלְהַגְלוֹת אֶתָּנוּ בָּבֶל

Jeremiah 43:4 So Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces, and all the people, obeyed not the voice of the LORD, to dwell in the land of Judah.

Jeremiah 43:4 וְלֹא-שָׁמַע יוֹחָנָן בֶּן-קָרֵחַ וְכָל-שָׂרֵי הַחֲיָלִים
וְכָל-הָעָם בְּקוֹל יְהוָה לָשֹׁבֶת בְּאֶרֶץ יְהוּדָה

Jeremiah 43:5 But Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces, took all the remnant of Judah, that were returned from all nations, whither they had been driven, to dwell in the land of Judah;

Jeremiah 43:5 וַיִּקַּח יוֹחָנָן בֶּן-קָרֵחַ וְכָל-שָׂרֵי הַחֲיָלִים אֶת
כָּל-שְׂאִרֵי יְהוּדָה אֲשֶׁר-שָׁבוּ מִכָּל-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר נִדְּחוּ-שָׁם לְגוֹר
בְּאֶרֶץ יְהוּדָה

Jeremiah 43:6 *Even* men, and women, and children, and the king's daughters, and every person that Nebuzaradan the captain of the guard had left with Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan, and Jeremiah the prophet, and Baruch the son of Neriah.

Jeremiah 43:6 אֶת-הַגְּבָרִים וְאֶת-הַנָּשִׁים וְאֶת-הַטַּף וְאֶת-בָּנוֹת
הַמֶּלֶךְ וְאֶת כָּל-הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר הֵנִיחַ נְבוּזַרְאֲדָן רַב-טַבָּחִים
אֶת-גִּדְלִיהוּ בֶן-אֲחִיקָם בֶּן-שָׁפָן וְאֶת יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא וְאֶת-בָּרוּךְ
בֶּן-נְרִיָּהוּ

Jeremiah 43:7 So they came into the land of Egypt: for they obeyed not the voice of the LORD: thus came they *even* to Tahpanhes.

Jeremiah 43:7 וַיָּבֹאוּ אֶרֶץ מִצְרַיִם כִּי לֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה וַיָּבֹאוּ

עַד־תַּחְפְּנִחַס

Jeremiah 43:8 ¶ Then came the word of the LORD unto Jeremiah in Tahpanhes, saying,

Jeremiah 43:8 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יִרְמְיָהוּ בְּתַחְפְּנִחַס לֵאמֹר

Jeremiah 43:9 Take great stones in thine hand, and hide them in the clay in the brickkiln, which *is* at the entry of Pharaoh's house in Tahpanhes, in the sight of the men of Judah;

Jeremiah 43:9 קַח בְּיָדְךָ אֲבָנִים גְּדֵלוֹת וּטְמִנָתָם בַּמָּלֵט בַּמִּלְבֵּן

אֲשֶׁר בְּפֶתַח בֵּית־פַּרְעֹה בְּתַחְפְּנִחַס לְעֵינֵי אֲנָשִׁים יְהוּדִים

Jeremiah 43:10 And say unto them, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will send and take Nebuchadrezzar the king of Babylon, my servant, and will set his throne upon these stones that I have hid; and he shall spread his royal pavilion over them.

Jeremiah 43:10 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי

יִשְׂרָאֵל הִנְנִי שֹׁלַח וְלִקְחָתִי אֶת־נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל עַבְדִּי

וְשִׁמְתִי כִסְאוֹ מִמַּעַל לָאֲבָנִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר טְמַנְתִּי וְנָטַח

(אֶת־) שִׁפְרִירוֹ] (שִׁפְרִירוֹ] עֲלֵיהֶם

Jeremiah 43:11 And when he cometh, he shall smite the land of Egypt, *and deliver such as are* for death to death; and such *as are* for captivity to captivity; and such *as are* for the sword to the sword.

(Jeremiah 43:11 וַיָּבֹא] וְהָכָה אֶת־אֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר לַמָּוֶת

לַמָּוֶת וְאֲשֶׁר לַשְׁבִּי לַשְׁבִּי וְאֲשֶׁר לַחֶרֶב לַחֶרֶב

Jeremiah 43:12 And I will kindle a fire in the houses of the gods of Egypt; and he shall burn them, and carry them away captives: and he shall array himself with the land of Egypt, as a shepherd putteth on his garment; and he shall go forth from thence in peace.

Jeremiah 43:12 וְהִצַּתִּי אֵשׁ בְּבֵתֵי אֱלֹהֵי מִצְרַיִם וּשְׂרָפָם וְשָׂבָם וְעָטָה

אֶת־אֶרֶץ מִצְרַיִם כַּאֲשֶׁר־יַעֲטֶה הָרֹעֶה אֶת־בְּגָדוֹ וַיֵּצֵא מִשָּׁם

בְּשָׁלוֹם

Jeremiah 43:13 He shall break also the images of Bethshemesh, that *is* in the land of Egypt; and the houses of the gods of the Egyptians shall he burn with fire.

Jeremiah 43:13 וְשֹׁבֵר אֶת־מִצְבּוֹת בֵּית שֶׁמֶשׁ אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
וְאֶת־בְּתִי אֱלֹהֵי־מִצְרַיִם יִשְׂרָף בָּאֵשׁ

Jeremiah 44:1 ¶ The word that came to Jeremiah concerning all the Jews which dwell in the land of Egypt, which dwell at Migdol, and at Tahpanhes, and at Noph, and in the country of Pathros, saying,

Jeremiah 44:1 הִדְבָּר אֲשֶׁר הָיָה אֶל־יְרֵמְיָהוּ אֶל כָּל־הַיְּהוּדִים
הַיֹּשְׁבִים בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם הַיֹּשְׁבִים בְּמִגְדּוֹל וּבְתַחְפַּנְחֶס וּבְנוֹף
וּבְאֶרֶץ פַּתְרוֹס לֵאמֹר

Jeremiah 44:2 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Ye have seen all the evil that I have brought upon Jerusalem, and upon all the cities of Judah; and, behold, this day they *are* a desolation, and no man dwelleth therein,

Jeremiah 44:2 כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אַתֶּם רְאִיתֶם
אֶת כָּל־הָרָעָה אֲשֶׁר הֵבֵאתִי עַל־יְרוּשָׁלַיִם וְעַל כָּל־עָרֵי יְהוּדָה
וְהֵנָּה חָרְבָה הַיּוֹם הַזֶּה וְאִין בָּהֶם יוֹשֵׁב

Jeremiah 44:3 Because of their wickedness which they have committed to provoke me to anger, in that they went to burn incense, *and* to serve other gods, whom they knew not, *neither* they, ye, nor your fathers.

Jeremiah 44:3 מִפְּנֵי רָעַתְּם אֲשֶׁר עָשׂוּ לְהַכְעִסְנִי לָלֶכֶת לִקְטֹר לַעֲבֹד
לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר לֹא יָדְעוּם הִמָּה אַתֶּם וְאַבְתִּיכֶם

Jeremiah 44:4 Howbeit I sent unto you all my servants the prophets, rising early and sending *them*, saying, Oh, do not this abominable thing that I hate.

Jeremiah 44:4 וְאַשְׁלַח אֲלֵיכֶם אֶת־כָּל־עֲבָדֵי הַנְּבִיאִים הַשְּׂכִיִּים
וְשִׁלַּח לֵאמֹר אַל־נָא תַעֲשׂוּ אֶת דְּבַר־הַתַּעֲבָה הַזֹּאת אֲשֶׁר שִׁנְאתִי

Jeremiah 44:5 But they hearkened not, nor inclined their ear to turn from their wickedness, to burn no incense unto other gods.

Jeremiah 44:5 וְלֹא שָׁמְעוּ וְלֹא־הִטּוּ אֶת־אָזְנָם לָשׁוּב מִרָעַתָם לְבִלְתִּי
קַטֹּר לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים

Jeremiah 44:6 Wherefore my fury and mine anger was poured forth, and was kindled in the

cities of Judah and in the streets of Jerusalem; and they are wasted *and* desolate, as at this day.

Jeremiah 44:6 וַתִּתֵּן יְהוָה חֲמָתִי וְאָפִי וַתִּבְעַר בְּעָרֵי יְהוּדָה וּבְחָצוֹת יְרוּשָׁלָּיִם וַתְּהַיְינָהּ לְחָרָבָה לְשָׁמָמָה כִּיּוֹם הַזֶּה

Jeremiah 44:7 Therefore now thus saith the LORD, the God of hosts, the God of Israel; Wherefore commit ye *this* great evil against your souls, to cut off from you man and woman, child and suckling, out of Judah, to leave you none to remain;

Jeremiah 44:7 וְעַתָּה כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לָמָּה אַתֶּם עוֹשִׂים רָעָה גְדוֹלָה אֶל-נַפְשֵׁיכֶם לְהַכְרִית לָכֶם אִישׁ-וְאִשָּׁה עוֹלִל וְיוֹנֵק מִתּוֹךְ יְהוּדָה לְבִלְתִּי הוֹתִיר לָכֶם שְׂאִרִית

Jeremiah 44:8 In that ye provoke me unto wrath with the works of your hands, burning incense unto other gods in the land of Egypt, whither ye be gone to dwell, that ye might cut yourselves off, and that ye might be a curse and a reproach among all the nations of the earth?

Jeremiah 44:8 לְהַכְעִסְנִי בְּמַעֲשֵׂי יְדֵיכֶם לְקַטֵּר לֵאלֹהִים אֲחֵרִים בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר-אַתֶּם בָּאִים לָגוּר שָׁם לְמַעַן הַכְרִית לָכֶם וּלְמַעַן הִיוֹתְכֶם לְקָלָלָה וּלְחָרָפָה בְּכָל גּוֹיֵי הָאָרֶץ

Jeremiah 44:9 Have ye forgotten the wickedness of your fathers, and the wickedness of the kings of Judah, and the wickedness of their wives, and your own wickedness, and the wickedness of your wives, which they have committed in the land of Judah, and in the streets of Jerusalem?

Jeremiah 44:9 הֲשָׁכַחְתֶּם אֶת-רָעוֹת אֲבוֹתֵיכֶם וְאֶת-רָעוֹת מַלְכֵי יְהוּדָה וְאֶת רָעוֹת נָשָׁיו וְאֶת רָעֲתְכֶם וְאֶת רָעַת נְשֵׁיכֶם אֲשֶׁר עָשׂוּ בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וּבְחָצוֹת יְרוּשָׁלָּיִם

Jeremiah 44:10 They are not humbled *even* unto this day, neither have they feared, nor walked in my law, nor in my statutes, that I set before you and before your fathers.

Jeremiah 44:10 לֹא דָבָאוּ עַד הַיּוֹם הַזֶּה וְלֹא יָרְאוּ וְלֹא-הָלְכוּ בְּתוֹרָתִי וּבְחֻקֹּתַי אֲשֶׁר-נָתַתִּי לִפְנֵיכֶם וּלְפָנֵי אֲבוֹתֵיכֶם

Jeremiah 44:11 ¶ Therefore thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will set my face against you for evil, and to cut off all Judah.

Jeremiah 44:11 לָכֵן כֹּה-אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי שֹׂם

פָּנִי בָכֶם לְרָעָה וּלְהַכָּרִית אֶת־כָּל־יְהוּדָה

Jeremiah 44:12 And I will take the remnant of Judah, that have set their faces to go into the land of Egypt to sojourn there, and they shall all be consumed, *and* fall in the land of Egypt; they shall *even* be consumed by the sword *and* by the famine: they shall die, from the least even unto the greatest, by the sword and by the famine: and they shall be an execration, *and* an astonishment, and a curse, and a reproach.

Jeremiah 44:12 וְלִקְחֹתִי אֶת־שְׂאֵרִית יְהוּדָה אֲשֶׁר־שָׂמוּ פָנֵיהֶם לָבוֹא
אֶרֶץ־מִצְרַיִם לָגוּר שָׁם וְתָמוּ כָל בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם יָפְלוּ בַּחֶרֶב
בָּרָעַב יִתָּמוּ מִקָּטָן וְעַד־גָּדוֹל בַּחֶרֶב וּבָרָעַב יָמָתוּ וְהָיוּ לְאָלָה
לְשִׁמָּה וּלְקָלָלָה וּלְחִרְפָּה

Jeremiah 44:13 For I will punish them that dwell in the land of Egypt, as I have punished Jerusalem, by the sword, by the famine, and by the pestilence:

Jeremiah 44:13 וּפָקַדְתִּי עַל הַיּוֹשְׁבִים בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם כַּאֲשֶׁר פָּקַדְתִּי
עַל־יְרוּשָׁלָּם בַּחֶרֶב בָּרָעַב וּבַדָּבָר

Jeremiah 44:14 So that none of the remnant of Judah, which are gone into the land of Egypt to sojourn there, shall escape or remain, that they should return into the land of Judah, to the which they have a desire to return to dwell there: for none shall return but such as shall escape.

Jeremiah 44:14 וְלֹא יִהְיֶה פָלִיט וְשָׂרִיד לְשְׂאֵרִית יְהוּדָה הַבָּאִים
לָגוּר־שָׁם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְלָשׁוּב אֶרֶץ יְהוּדָה אֲשֶׁר־הֵמָּה מְנַשְּׂאִים
אֶת־נַפְשָׁם לָשׁוּב לְשִׁבְתָּ שָׁם כִּי לֹא־יָשׁוּבוּ כִּי אִם־פְּלִטִים

Jeremiah 44:15 ¶ Then all the men which knew that their wives had burned incense unto other gods, and all the women that stood by, a great multitude, even all the people that dwelt in the land of Egypt, in Pathros, answered Jeremiah, saying,

Jeremiah 44:15 וַיַּעֲנוּ אֶת־יִרְמְיָהוּ כָל־הָאֲנָשִׁים הַיֹּדְעִים
כִּי־מִקְטָרוֹת נִשְׂיָהֶם לֵאלֹהִים אֲחֵרִים וְכָל־הַנָּשִׁים הָעֹמְדוֹת קָהָל
גָּדוֹל וְכָל־הָעָם הַיּוֹשְׁבִים בְּאֶרֶץ־מִצְרַיִם בְּפַתְרוֹס לֵאמֹר

Jeremiah 44:16 As for the word that thou hast spoken unto us in the name of the LORD, we will not hearken unto thee.

Jeremiah 44:16 הַדָּבָר אֲשֶׁר־דִּבַּרְתָּ אֵלֵינוּ בְּשֵׁם יְהוָה אֵינָנוּ שֹׁמְעִים

Jeremiah 44:17 But we will certainly do whatsoever thing goeth forth out of our own mouth, to burn incense unto the queen of heaven, and to pour out drink offerings unto her, as we have done, we, and our fathers, our kings, and our princes, in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem: for *then* had we plenty of victuals, and were well, and saw no evil.

Jeremiah 44:17 כִּי עָשָׂה נַעֲשֶׂה אֶת-כָּל-הַדָּבָר אֲשֶׁר-יֵצֵא מִפִּינוּ
לְקַטֹּר לַמַּלְכֶת הַשָּׁמַיִם וְהַסֵּיד-לָהּ נִסְכִּים כַּאֲשֶׁר עָשִׂינוּ אֲנַחְנוּ
וְאֲבֹתֵינוּ מִלְכֵינוּ וְשָׂרֵינוּ בְּעָרֵי יְהוּדָה וּבַחֲצוֹת יְרוּשָׁלָּיִם
וְנִשְׂבַּע-לֶחֶם וְנִהְיָה טוֹבִים וְרָעָה לֹא רָאִינוּ

Jeremiah 44:18 But since we left off to burn incense to the queen of heaven, and to pour out drink offerings unto her, we have wanted all *things*, and have been consumed by the sword and by the famine.

Jeremiah 44:18 וּמִן-אִזְ חָדַלְנוּ לְקַטֹּר לַמַּלְכֶת הַשָּׁמַיִם וְהַסֵּיד-לָהּ
נִסְכִּים חֲסַרְנוּ כָּל וּבַחֲרָב וּבָרָעָב תָּמְנוּ

Jeremiah 44:19 And when we burned incense to the queen of heaven, and poured out drink offerings unto her, did we make her cakes to worship her, and pour out drink offerings unto her, without our men?

Jeremiah 44:19 וְכִי-אֲנַחְנוּ מְקַטְרִים לַמַּלְכֶת הַשָּׁמַיִם וְלַהֶסֶד לָהּ
נִסְכִּים הַמִּבְלָעִי אֲנָשֵׁינוּ עָשִׂינוּ לָהּ כֹּנִיִּם לְהַעֲצָבָה וְהַסֵּיד לָהּ
נִסְכִּים

Jeremiah 44:20 ¶ Then Jeremiah said unto all the people, to the men, and to the women, and to all the people which had given him *that* answer, saying,

Jeremiah 44:20 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ אֶל-כָּל-הָעָם עַל-הַגְּבָרִים
וְעַל-הַנָּשִׁים וְעַל-כָּל-הָעָם הָעֹנִים אֹתוֹ דָּבָר לֵאמֹר

Jeremiah 44:21 The incense that ye burned in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, ye, and your fathers, your kings, and your princes, and the people of the land, did not the LORD remember them, and came it *not* into his mind?

Jeremiah 44:21 הֲלוֹא אֶת-הַקַּטֹּר אֲשֶׁר קִטַּרְתֶּם בְּעָרֵי יְהוּדָה
וּבַחֲצוֹת יְרוּשָׁלָּיִם אַתֶּם וְאֲבֹתֵיכֶם מִלְכֵיכֶם וְשָׂרֵיכֶם וְעַם הָאָרֶץ

אַתֶּם זָכַר יְהוָה וַתַּעֲלֶה עַל-לְבֹבוֹ

Jeremiah 44:22 So that the LORD could no longer bear, because of the evil of your doings, *and* because of the abominations which ye have committed; therefore is your land a desolation, and an astonishment, and a curse, without an inhabitant, as at this day.

Jeremiah 44:22 וְלֹא-יִוָּכַל יְהוָה עוֹד לְשֹׂאת מִפְּנֵי רָע מַעַלְלֵיכֶם
מִפְּנֵי הַתּוֹעֵבֹת אֲשֶׁר עָשִׂיתֶם וַתְּהִי אֶרֶצְכֶם לְחָרָבָה וּלְשָׁמָה
וּלְקָלָלָהּ מֵאִין יוֹשֵׁב כְּהַיּוֹם הַזֶּה

Jeremiah 44:23 Because ye have burned incense, and because ye have sinned against the LORD, and have not obeyed the voice of the LORD, nor walked in his law, nor in his statutes, nor in his testimonies; therefore this evil is happened unto you, as at this day.

Jeremiah 44:23 מִפְּנֵי אֲשֶׁר קִטַּרְתֶּם וְאֲשֶׁר חֲטֵאתֶם לַיהוָה וְלֹא
שָׁמַעְתֶּם בְּקוֹל יְהוָה וּבְתַרְתּוֹ וּבְחֻקֹּתָיו וּבְעִדּוֹתָיו לֹא הִלַּכְתֶּם
עַל-כֵּן קָרָאת אֶתְכֶם הָרָעָה הַזֹּאת כִּיּוֹם הַזֶּה

Jeremiah 44:24 ¶ Moreover Jeremiah said unto all the people, and to all the women, Hear the word of the LORD, all Judah that *are* in the land of Egypt:

Jeremiah 44:24 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ אֶל-כָּל-הָעָם וְאֶל כָּל-הַנָּשִׁים שְׁמָעוּ
דְּבַר-יְהוָה כָּל-יְהוּדָה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם

Jeremiah 44:25 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, saying; Ye and your wives have both spoken with your mouths, and fulfilled with your hand, saying, We will surely perform our vows that we have vowed, to burn incense to the queen of heaven, and to pour out drink offerings unto her: ye will surely accomplish your vows, and surely perform your vows.

Jeremiah 44:25 כֹּה-אָמַר יְהוָה-צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אַתֶּם
וְנָשֵׁיכֶם וַתַּדְבִּירְנָה בְּפִיכֶם וּבִידֵיכֶם מִלֵּאתֶם לֵאמֹר עָשָׂה נַעֲשֶׂה
אֶת-נִדְרֵינוּ אֲשֶׁר נִדְרָנוּ לְקַטֹּר לַמַּלְאָכַת הַשָּׁמַיִם וּלְהַסֵּךְ לָהּ
נִסְכִּים הַקִּיּוֹם תְּקִימְנָה אֶת-נִדְרֵיכֶם וַעֲשֶׂה תַעֲשִׂינָה אֶת-נִדְרֵיכֶם

Jeremiah 44:26 Therefore hear ye the word of the LORD, all Judah that dwell in the land of Egypt; Behold, I have sworn by my great name, saith the LORD, that my name shall no more be named in the mouth of any man of Judah in all the land of Egypt, saying, The Lord GOD liveth.

Jeremiah 44:26 לָכֵן שְׁמָעוּ דְּבַר-יְהוָה כָּל-יְהוּדָה הַיֹּשְׁבִים בְּאֶרֶץ

מִצָּרִים הִנְנִי נֹשֶׁבֶתִי בְּשֵׁמִי הַגָּדוֹל אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עוֹד שְׁמִי
נִקְרָא בְּפִי כָל-אִישׁ יְהוּדָה אָמַר חַי-אֲדֹנָי יְהוָה בְּכָל-אֶרֶץ
מִצָּרִים

Jeremiah 44:27 Behold, I will watch over them for evil, and not for good: and all the men of Judah that *are* in the land of Egypt shall be consumed by the sword and by the famine, until there be an end of them.

Jeremiah 44:27 הִנְנִי שֹׁקֵד עָלֵיהֶם לְרָעָה וְלֹא לְטוֹבָה וְתָמוּ כָל-אִישׁ
יְהוּדָה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ-מִצְרַיִם בַּחֶרֶב וּבָרָעָב עַד-כְּלוֹתָם

Jeremiah 44:28 Yet a small number that escape the sword shall return out of the land of Egypt into the land of Judah, and all the remnant of Judah, that are gone into the land of Egypt to sojourn there, shall know whose words shall stand, mine, or theirs.

Jeremiah 44:28 וּפְלִיטֵי חֶרֶב יִשְׁבוּן מִן-אֶרֶץ מִצְרַיִם אֶרֶץ יְהוּדָה
מִתִּי מִסֶּפֶר וַיֵּדְעוּ כָל-שְׂאֵרֵי יְהוּדָה הַבָּאִים לְאֶרֶץ-מִצְרַיִם
לְגֹר שָׁם דְּבַר-מִי יָקוּם מִמֶּנִּי וּמֵהֶם

Jeremiah 44:29 And this *shall be* a sign unto you, saith the LORD, that I will punish you in this place, that ye may know that my words shall surely stand against you for evil:

Jeremiah 44:29 וְזֹאת-לָכֶם הָאוֹת נְאֻם-יְהוָה כִּי-פָקֵד אֲנִי עָלֵיכֶם
בַּמָּקוֹם הַזֶּה לְמַעַן תֵּדְעוּ כִּי קוֹם יָקוּמוּ דְבָרֵי עָלֵיכֶם לְרָעָה

Jeremiah 44:30 Thus saith the LORD; Behold, I will give Pharaohhophra king of Egypt into the hand of his enemies, and into the hand of them that seek his life; as I gave Zedekiah king of Judah into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, his enemy, and that sought his life.

Jeremiah 44:30 כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי נֹתֵן אֶת-פַּרְעֹה חֲפָרַע
מֶלֶךְ-מִצְרַיִם בְּיַד אֹיְבָיו וּבְיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשׁוֹ כַּאֲשֶׁר נָתַתִּי
אֶת-צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה בְּיַד נְבוּכַדְרֶצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל אֹיְבוֹ
וּמְבַקֵּשׁ נַפְשׁוֹ

Jeremiah 45:1 ¶ The word that Jeremiah the prophet spake unto Baruch the son of Neriah, when he had written these words in a book at the mouth of Jeremiah, in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, saying,

Jeremiah 45:1 הַדְּבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר יְרֵמְיָהוּ הַנָּבִיא אֶל-בָּרוּךְ בֶּן-נִרְיָה

בְּכַתְּבוֹ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה עַל־סֵפֶר מִפִּי יִרְמְיָהוּ בַּשָּׁנָה
הָרְבִיעִית לַיהוֹיָקִים בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה לֵאמֹר

Jeremiah 45:2 Thus saith the LORD, the God of Israel, unto thee, O Baruch;

כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עָלֶיךָ בָּרוּךְ **Jeremiah 45:2**

Jeremiah 45:3 Thou didst say, Woe is me now! for the LORD hath added grief to my sorrow; I fainted in my sighing, and I find no rest.

אָמַרְתָּ אוֹי־נָא לִי כִי־יֹסֵף יְהוָה יְגוֹן עַל־מִכְאָבִי יַגְעִתִּי **Jeremiah 45:3**
בְּאַנְחָתִי וּמְנוּחָה לֹא מָצָאתִי

Jeremiah 45:4 Thus shalt thou say unto him, The LORD saith thus; Behold, *that* which I have built will I break down, and that which I have planted I will pluck up, even this whole land.

כֹּה תֹאמַר אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה הִנֵּה אֲשֶׁר־בִּנִיתִי אֲנִי
הָרֶס וְאֵת אֲשֶׁר־נִטַּעְתִּי אֲנִי נֹתֵשׁ וְאֵת־כָּל־הָאָרֶץ הִיא

Jeremiah 45:5 And seekest thou great things for thyself? seek *them* not: for, behold, I will bring evil upon all flesh, saith the LORD: but thy life will I give unto thee for a prey in all places whither thou goest.

וְאֵתָּה תִּבְקֹשׁ־לְךָ גְּדִלוֹת אֶל־תִּבְקֹשׁ כִּי הִנְנִי מֵבִיא
רָעָה עַל־כָּל־בָּשָׂר נְאֻם־יְהוָה וְנָתַתִּי לְךָ אֶת־נַפְשְׁךָ לְשָׂלָל עַל
כָּל־הַמְּקוֹמוֹת אֲשֶׁר תֵּלֵךְ־שָׁם **Jeremiah 45:5**

Jeremiah 46:1 ¶ The word of the LORD which came to Jeremiah the prophet against the Gentiles;

אֲשֶׁר הָיָה דְּבַר־יְהוָה אֶל־יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא עַל־הַגּוֹיִם **Jeremiah 46:1**

Jeremiah 46:2 ¶ Against Egypt, against the army of Pharaohnecho king of Egypt, which was by the river Euphrates in Carchemish, which Nebuchadrezzar king of Babylon smote in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah.

לַמִּצְרַיִם עַל־חֵיל פָּרַעַה נָכוֹ מֶלֶךְ מִצְרַיִם אֲשֶׁר־הָיָה
עַל־נְהַר־פָּרַת בְּכַרְכַּמֶּשׁ אֲשֶׁר הִכָּה נְבוּכַדְרֶצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל
בַּשָּׁנָה הָרְבִיעִית לַיהוֹיָקִים בֶּן־יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה **Jeremiah 46:2**

Jeremiah 46:3 Order ye the buckler and shield, and draw near to battle.

Jeremiah 46:3 עֲרֹכוּ מִגֵּן וְצִנָּה וְנִשּׁוּ לַמִּלְחָמָה

Jeremiah 46:4 Harness the horses; and get up, ye horsemen, and stand forth with *your* helmets; furbish the spears, *and* put on the brigandines.

Jeremiah 46:4 אָסְרוּ הַסּוּסִים וַעֲלוּ הַפָּרָשִׁים וְהִתְיַצְבוּ בְּכוּבָעִים
מִרְקוֹ הָרִמָּחִים לְבָשׁוּ הַסְרִינֹת

Jeremiah 46:5 Wherefore have I seen them dismayed *and* turned away back? and their mighty ones are beaten down, and are fled apace, and look not back: *for* fear was round about, saith the LORD.

Jeremiah 46:5 מַדּוּעַ רָאִיתִי הֵמָּה חֲתִים נִסְגִּים אָחֹר וְגִבּוֹרֵיהֶם
יִכָּתוּ וּמָנוּס נָסוּ וְלֹא הִפְנוּ מָגוּר מִסָּבִיב נֶאֱמַר-יְהוָה

Jeremiah 46:6 Let not the swift flee away, nor the mighty man escape; they shall stumble, and fall toward the north by the river Euphrates.

Jeremiah 46:6 אַל-יָנוּס הַקָּל וְאַל-יִמָּלֵט הַגִּבּוֹר צְפוּנָה עַל-יַד
נְהַר-פָּרַת כְּשָׁלוּ וְנָפְלוּ

Jeremiah 46:7 Who *is* this *that* cometh up as a flood, whose waters are moved as the rivers?

Jeremiah 46:7 מִי-זֶה כִּי־אֵר יַעֲלֶה כִּנְהָרוֹת יִתְנַעֲשׂוּ מִיָּמִיו

Jeremiah 46:8 Egypt riseth up like a flood, and *his* waters are moved like the rivers; and he saith, I will go up, *and* will cover the earth; I will destroy the city and the inhabitants thereof.

Jeremiah 46:8 מִצְרַיִם כִּי־אֵר יַעֲלֶה וְכִנְהָרוֹת יִתְנַעֲשׂוּ מִיָּם וַיֹּאמֶר
אֶעֱלֶה אֶכְסֶה-אֶרֶץ אֲבִידָה עִיר וַיֵּשְׁבִי בָּהּ

Jeremiah 46:9 Come up, ye horses; and rage, ye chariots; and let the mighty men come forth; the Ethiopians and the Libyans, that handle the shield; and the Lydians, that handle *and* bend the bow.

Jeremiah 46:9 עֲלוּ הַסּוּסִים וְהִתְהַלְלוּ הָרֶכֶב וַיֵּצְאוּ הַגִּבּוֹרִים כּוֹשׁ
וּפּוֹט תַּפְשִׁי מִגֵּן וְלוּדִים תַּפְשִׁי דֶרֶכִי קִשֶּׁת

Jeremiah 46:10 For this *is* the day of the Lord GOD of hosts, a day of vengeance, that he may avenge him of his adversaries: and the sword shall devour, and it shall be satiate and made drunk with their blood: for the Lord GOD of hosts hath a sacrifice in the north country by the river Euphrates.

Jeremiah 46:10 וְהַיּוֹם הַהוּא לֹאֲדֹנִי יְהוָה צְבָאוֹת יוֹם נִקְמָה לְהִנָּקֶם מִצָּרָיו וְאָכְלָה חֶרֶב וְשִׁבְעָה וְרוּתָהּ מִדָּמָם כִּי זָבַח לֹאֲדֹנִי יְהוָה צְבָאוֹת בְּאֶרֶץ צָפוֹן אֶל־נְהַר־פָּרָת

Jeremiah 46:11 Go up into Gilead, and take balm, O virgin, the daughter of Egypt: in vain shalt thou use many medicines; *for* thou shalt not be cured.

Jeremiah 46:11 עָלִי גִלְעָד וְקַחִי צָרִי בְּתוּלַת בֵּת־מִצְרַיִם (לְשׂוֹא) (הִרְבִּיתִי) [הִרְבִּיתִי] רַפְאוֹת תַּעֲלֶה אֵין לָךְ

Jeremiah 46:12 The nations have heard of thy shame, and thy cry hath filled the land: for the mighty man hath stumbled against the mighty, *and* they are fallen both together.

Jeremiah 46:12 שָׁמְעוּ גוֹיִם קְלוֹנֶךָ וְצוֹחֲתֶךָ מִלְּאָה הָאֶרֶץ כִּי־גִבּוֹר בְּגִבּוֹר כָּשְׁלוּ יַחְדָּיו נָפְלוּ שְׁנֵיהֶם

Jeremiah 46:13 ¶ The word that the LORD spake to Jeremiah the prophet, how Nebuchadrezzar king of Babylon should come *and* smite the land of Egypt.

Jeremiah 46:13 הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא לְבוֹא נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל לְהַכּוֹת אֶת־אֶרֶץ מִצְרַיִם

Jeremiah 46:14 Declare ye in Egypt, and publish in Migdol, and publish in Noph and in Tahpanhes: say ye, Stand fast, and prepare thee; for the sword shall devour round about thee.

Jeremiah 46:14 הַגִּידוּ בְּמִצְרַיִם וְהַשְׁמִיעוּ בְּמִגְדּוֹל וְהַשְׁמִיעוּ בְּנֹפֶךְ וּבְתַחְפְּנֵחַס אָמְרוּ הַתִּצֵּב וְהָכֵן לָךְ כִּי־אָכְלָה חֶרֶב סְבִיבֶיךָ

Jeremiah 46:15 Why are thy valiant *men* swept away? they stood not, because the LORD did drive them.

Jeremiah 46:15 מַדּוּעַ נִסְחַף אַבְיָרֶיךָ לֹא עָמְדוּ כִּי יְהוָה הִדָּפוֹ

Jeremiah 46:16 He made many to fall, yea, one fell upon another: and they said, Arise, and let us go again to our own people, and to the land of our nativity, from the oppressing sword.

Jeremiah 46:16 הִרְבָּה כּוֹשֵׁל גַּם־נָפַל אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ וַיֹּאמְרוּ קוּמָה

וְנִשְׁכָּה אֶל-עַמִּנוּ וְאֶל-אֶרֶץ מוֹלְדֹתֵינוּ מִפְּנֵי חֶרֶב הַיּוֹנָה

Jeremiah 46:17 They did cry there, Pharaoh king of Egypt *is but* a noise; he hath passed the time appointed.

Jeremiah 46:17 קָרְאוּ שָׁם פַּרְעֹה מֶלֶךְ-מִצְרַיִם שָׁאוֹן הָעֶבִיר הַמוֹעֵד

Jeremiah 46:18 As I live, saith the King, whose name *is* the LORD of hosts, Surely as Tabor *is* among the mountains, and as Carmel by the sea, *so* shall he come.

Jeremiah 46:18 חַי-אֲנִי נְאֻם-הַמֶּלֶךְ יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ כִּי כְתָבוֹר

בְּהָרִים וּכְכַרְמֶל בַּיָּם יָבוֹא

Jeremiah 46:19 O thou daughter dwelling in Egypt, furnish thyself to go into captivity: for Noph shall be waste and desolate without an inhabitant.

Jeremiah 46:19 כָּלִי גוֹלָה עָשִׂי לָךְ יוֹשֶׁבֶת בַּת-מִצְרַיִם כִּי-נֹף לְשִׁמָּה

תִּהְיֶה וְנִצְתָּה מֵאֵין יוֹשֵׁב

Jeremiah 46:20 Egypt *is like* a very fair heifer, *but* destruction cometh; it cometh out of the north.

Jeremiah 46:20 עֲגֹלָה יִפְה-פִּיָּה מִצְרַיִם קָרִין מִצְפּוֹן בָּא בָּא

Jeremiah 46:21 Also her hired men *are* in the midst of her like fatted bullocks; for they also are turned back, *and* are fled away together: they did not stand, because the day of their calamity was come upon them, *and* the time of their visitation.

Jeremiah 46:21 גַּם-שִׂכְרִיָּהּ בְּקִרְבָּהּ כְּעֹגְלֵי מְרִבָּק כִּי-גַם-הִמָּה הִפְנוּ

נָסוּ יַחְדָּיו לֹא עָמְדוּ כִּי יוֹם אִידָם בָּא עֲלֵיהֶם עֵת פְּקֻדָּתָם

Jeremiah 46:22 The voice thereof shall go like a serpent; for they shall march with an army, and come against her with axes, as hewers of wood.

Jeremiah 46:22 קוֹלָהּ כְּנִחָשׁ יֵלֶךְ כִּי-בַחִיל יֵלְכוּ וּבְקִרְדָּמוֹת בָּאוּ

לָהּ כְּחֹטְבֵי עֵצִים

Jeremiah 46:23 They shall cut down her forest, saith the LORD, though it cannot be searched; because they are more than the grasshoppers, and *are* innumerable.

Jeremiah 46:23 כָּרְתוּ יַעֲרָהּ נְאֻם-יְהוָה כִּי לֹא יִחָקֵר כִּי רַבּוּ מֵאַרְבֶּה

Jeremiah 46:24 The daughter of Egypt shall be confounded; she shall be delivered into the hand of the people of the north.

Jeremiah 46:24 הַבִּישָׁה בַּת־מִצְרַיִם נִתְּנָה בְיַד עַם־צָפוֹן

Jeremiah 46:25 ¶ The LORD of hosts, the God of Israel, saith; Behold, I will punish the multitude of No, and Pharaoh, and Egypt, with their gods, and their kings; even Pharaoh, and *all* them that trust in him:

Jeremiah 46:25 אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי פּוֹקֵד אֶל־אֲמוֹן מִנָּא וְעַל־פַּרְעֹה וְעַל־מִצְרַיִם וְעַל־אֱלֹהֵיהֶם וְעַל־מְלָכֵיהֶם וְעַל־פַּרְעֹה וְעַל־הַבְּטָחִים בּוֹ

Jeremiah 46:26 And I will deliver them into the hand of those that seek their lives, and into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of his servants: and afterward it shall be inhabited, as in the days of old, saith the LORD.

Jeremiah 46:26 וְנִתְּתִים בְּיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשָׁם וּבְיַד נְבוּכַדְרֶצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל וּבְיַד־עֲבָדָיו וְאַחֲרֵי־כֵן תִּשְׁכֵּן כִּי־מִי־קֶדֶם נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 46:27 But fear not thou, O my servant Jacob, and be not dismayed, O Israel: for, behold, I will save thee from afar off, and thy seed from the land of their captivity; and Jacob shall return, and be in rest and at ease, and none shall make *him* afraid.

Jeremiah 46:27 וְאַתָּה אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב וְאַל־תַּחַת יִשְׂרָאֵל כִּי הִנְנִי מוֹשְׁעֶךָ מִרְחוֹק וְאַת־זֶרְעֶךָ מֵאֶרֶץ שְׁבִיִּים וְשָׁב יַעֲקֹב וְשָׁקֵט וְשָׁאֲנָן וַאֲזַיִן מִחֲרִיד

Jeremiah 46:28 Fear thou not, O Jacob my servant, saith the LORD: for I *am* with thee; for I will make a full end of all the nations whither I have driven thee: but I will not make a full end of thee, but correct thee in measure; yet will I not leave thee wholly unpunished.

Jeremiah 46:28 אַתָּה אַל־תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב נְאֻם־יְהוָה כִּי אִתִּי אָנֹכִי כִּי אַעֲשֶׂה כָל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִדְחִיתִיךָ שָׁמָּה וְאַתָּה לֹא־אֲעֲשֶׂה כָל־הַיְסֻרִיתִיךָ לְמִשְׁפָּט וְנִקָּה לֹא אֲנַקְּךָ

Jeremiah 47:1 ¶ The word of the LORD that came to Jeremiah the prophet against the Philistines, before that Pharaoh smote Gaza.

Jeremiah 47:1 אֲשֶׁר הָיָה דְּבַר־יְהוָה אֶל־יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא
אֶל־פְּלִשְׁתִּים בְּטָרָם יָכָה פָּרַעַה אֶת־עֵזָה

Jeremiah 47:2 Thus saith the LORD; Behold, waters rise up out of the north, and shall be an overflowing flood, and shall overflow the land, and all that is therein; the city, and them that dwell therein: then the men shall cry, and all the inhabitants of the land shall howl.

Jeremiah 47:2 כֹּה אָמַר יְהוָה הִנֵּה מַיִם עֲלִים מִצָּפוֹן וְהָיוּ לַנַּחַל
שׁוֹטֵף וְיִשְׁטְפוּ אֶרֶץ וּמְלוֹאָה עִיר וְיֹשְׁבֵי בָּהּ וְזָעְקוּ הָאָדָם וְהִילָל
כָּל יוֹשֵׁב הָאָרֶץ

Jeremiah 47:3 At the noise of the stamping of the hoofs of his strong *horses*, at the rushing of his chariots, *and at* the rumbling of his wheels, the fathers shall not look back to *their* children for feebleness of hands;

Jeremiah 47:3 מִקּוֹל שַׁעֲטַת פָּרָסוֹת אַבִּירָיו מִרַעַשׁ לְרֶכֶּבֹּה הַמּוֹן
נִלְגָּלוּ לֹא־הִפְנוּ אָבוֹת אֶל־בָּנִים מִרַפְיוֹן יָדַיִם

Jeremiah 47:4 Because of the day that cometh to spoil all the Philistines, *and* to cut off from Tyrus and Zidon every helper that remaineth: for the LORD will spoil the Philistines, the remnant of the country of Caphtor.

Jeremiah 47:4 עַל־הַיּוֹם הַבֹּא לְשָׁדוֹד אֶת־כָּל־פְּלִשְׁתִּים לְהַכָּרִית
לְצַר וּלְצִידוֹן כָּל שְׂרִיד עֵזֶר כִּי־שָׁדַד יְהוָה אֶת־פְּלִשְׁתִּים
שְׂאֲרִית אִי כַפְתּוֹר

Jeremiah 47:5 Baldness is come upon Gaza; Ashkelon is cut off *with* the remnant of their valley: how long wilt thou cut thyself?

Jeremiah 47:5 בָּאָה קָרְחָה אֶל־עֵזָה נִדְמָתָה אֲשַׁקְלוֹן שְׂאֲרִית עִמָּקָם
עַד־מָתִי תִתְּנוּדָדִי

Jeremiah 47:6 O thou sword of the LORD, how long *will it be* ere thou be quiet? put up thyself into thy scabbard, rest, and be still.

Jeremiah 47:6 הוּי תָּרַב לִיהוָה עַד־אָנָּה לֹא תִשְׁקָטִי הָאֶסְפִּי
אֶל־תַּעֲרֶךְ הַרְגָּעִי וְדָמִי

Jeremiah 47:7 How can it be quiet, seeing the LORD hath given it a charge against Ashkelon,

and against the sea shore? there hath he appointed it.

Jeremiah 47:7 אֵין תִּשְׁקָטִי וַיְהִי צָנָה לָהּ אֶל-אַשְׁקְלוֹן וְאֶל-חוֹף הַיָּם שָׁם יַעֲרָה

Jeremiah 48:1 ¶ Against Moab thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Woe unto Nebo! for it is spoiled: Kiriathaim is confounded *and* taken: Misgab is confounded and dismayed.

Jeremiah 48:1 לְמוֹאָב כֹּה-אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הוּא אֶל-נְבוֹ כִּי שָׁדָדָה חֲבִישָׁה נִלְכְּדָה קִרְיָתַיִם חֲבִישָׁה הַמִּשְׁגָּב וְחִתָּה

Jeremiah 48:2 *There shall be* no more praise of Moab: in Heshbon they have devised evil against it; come, and let us cut it off from *being* a nation. Also thou shalt be cut down, O Madmen; the sword shall pursue thee.

Jeremiah 48:2 אֵין עוֹד תִּהְיֶה מוֹאָב בְּחִשְׁבוֹן חָשְׁבוּ עָלֶיהָ רָעָה לָכֹו וְנִכְרִיתָנָה מִגֹּוֹי גַּם-מִדָּמֵן תִּדְמֶי אַחֲרֶיהָ תִּלְךָ חֶרֶב

Jeremiah 48:3 A voice of crying *shall be* from Horonaim, spoiling and great destruction.

Jeremiah 48:3 קוֹל צִעָקָה מִחֲרוֹנַיִם שָׁד וְשֹׁבֵר גָּדוֹל

Jeremiah 48:4 Moab is destroyed; her little ones have caused a cry to be heard.

Jeremiah 48:4 נִשְׁבְּרָה מוֹאָב הַשְּׂמִיעוּ זַעָקָה (צִעוּרִיָּה) (צִעִירִיָּה)

Jeremiah 48:5 For in the going up of Luhith continual weeping shall go up; for in the going down of Horonaim the enemies have heard a cry of destruction.

Jeremiah 48:5 כִּי מַעֲלֶה (הַלָּחוֹת) [הַלּוּחִית] בְּבָכִי יַעֲלֶה-בָּכִי כִּי בְּמוֹרֵד חוֹרֲנַיִם צָרִי צִעָקַת-שֹׁבֵר שָׁמְעוּ

Jeremiah 48:6 Flee, save your lives, and be like the heath in the wilderness.

Jeremiah 48:6 נָסוּ מִלָּטוּ נַפְשְׁכֶם וְתִהְיֶינָה כַּעֲרוּעֵר בַּמִּדְבָּר

Jeremiah 48:7 For because thou hast trusted in thy works and in thy treasures, thou shalt also be taken: and Chemosh shall go forth into captivity *with* his priests and his princes together.

Jeremiah 48:7 כִּי יַעַן בִּטַּחְךָ בַּמַּעֲשִׂיךָ וּבְאוֹצְרוֹתֶיךָ גַּם-אֶת-תִּלְכֶּדִי

וַיָּצֵא (כְּמִישׁ) [בְּנוֹלָה כְּהֶנִּי וְשָׂרִי] (יַחַד) [יַחֲדָיו]

Jeremiah 48:8 And the spoiler shall come upon every city, and no city shall escape: the valley also shall perish, and the plain shall be destroyed, as the LORD hath spoken.

Jeremiah 48:8 וַיָּבֹא שֹׁדֵד אֶל-כָּל-עִיר וְעִיר לֹא תִמָּלֵט וְאֶבֶד הָעֵמֶק וְנִשְׁמַד הַמִּישֹׁר אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה

Jeremiah 48:9 Give wings unto Moab, that it may flee and get away: for the cities thereof shall be desolate, without any to dwell therein.

Jeremiah 48:9 תִּנוּ-צִיץ לְמוֹאָב כִּי נָצָא תִצָּא וְעָרֶיהָ לְשָׁמָּה תִהְיֶינָה מֵאִין יוֹשֵׁב בָּהֶן

Jeremiah 48:10 ¶ Cursed *be* he that doeth the work of the LORD deceitfully, and cursed *be* he that keepeth back his sword from blood.

Jeremiah 48:10 אָרוּר עֹשֶׂה מְלָאכָת יְהוָה רְמִיָּה וְאָרוּר מִנֵּעַ חֶרֶב מִדָּם

Jeremiah 48:11 Moab hath been at ease from his youth, and he hath settled on his lees, and hath not been emptied from vessel to vessel, neither hath he gone into captivity: therefore his taste remained in him, and his scent is not changed.

Jeremiah 48:11 שָׁאֵנָן מוֹאָב מִנְעוּרָיו וְשָׁקֵט הוּא אֶל-שִׁמְרָיו וְלֹא-הוֹרֵק מִכְּלִי אֶל-כְּלִי וּבְנוֹלָה לֹא הָלָךְ עַל-כֵּן עָמַד טַעְמוֹ בּוֹ וְרִיחוֹ לֹא נִמָּר

Jeremiah 48:12 ¶ Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that I will send unto him wanderers, that shall cause him to wander, and shall empty his vessels, and break their bottles.

Jeremiah 48:12 לְכֵן הִנֵּה-יָמִים בָּאִים נֹאֵם-יְהוָה וְשִׁלַּחְתִּי-לוֹ צִעִים וְצִעָהוּ וְכִלְיוּ יָרִיקוּ וְנִבְּלִיהֶם יִנְפְּצוּ

Jeremiah 48:13 And Moab shall be ashamed of Chemosh, as the house of Israel was ashamed of Bethel their confidence.

Jeremiah 48:13 וּבֹשׁ מוֹאָב מִכְּמוֹשׁ כַּאֲשֶׁר-בֹּשׂוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל מִבֵּית אֵל מִבְּטָחָם

Jeremiah 48:14 How say ye, We *are* mighty and strong men for the war?

אֵיךְ תֹאמְרוּ גְבוּרִים אֲנַחְנוּ וְאַנְשֵׁי-חַיִל לַמִּלְחָמָה Jeremiah 48:14

Jeremiah 48:15 Moab is spoiled, and gone up *out of* her cities, and his chosen young men are gone down to the slaughter, saith the King, whose name *is* the LORD of hosts.

שָׁדַד מוֹאָב וְעָרֶיהָ עָלָה וּמִבְחָר בַּחֲזָרָיו יִרְדּוּ Jeremiah 48:15
לַטֶּבֶת נְאֻם-הַמֶּלֶךְ יִהְיֶה צָבָאוֹת שְׁמוֹ

Jeremiah 48:16 The calamity of Moab *is* near to come, and his affliction hasteth fast.

קָרוֹב אִיד-מוֹאָב לָבוֹא וְרַעְתּוֹ מִהֲרָה מָאֵד Jeremiah 48:16

Jeremiah 48:17 All ye that are about him, bemoan him; and all ye that know his name, say, How is the strong staff broken, *and* the beautiful rod!

נָדוּ לוֹ כָּל-סְבִיבָיו וְכָל יֹדְעֵי שְׁמוֹ אָמְרוּ אֵיכָה נִשְׁבַּר מַטֵּה-עֹז מִקֵּל תִּפְאָרָה Jeremiah 48:17

Jeremiah 48:18 Thou daughter that dost inhabit Dibon, come down from *thy* glory, and sit in thirst; for the spoiler of Moab shall come upon thee, *and* he shall destroy thy strong holds.

רְדִי מִכְבוֹד (יֹשְׁבֵי) (וְיֹשְׁבֵי) בְצִמָּא יִשְׁבֶּת בַּת-דִּיבּוֹן Jeremiah 48:18
כִּי-שָׁדַד מוֹאָב עָלָה בָךְ שִׁחַת מִבְצָרֶיךָ

Jeremiah 48:19 O inhabitant of Aroer, stand by the way, and espy; ask him that fleeth, and her that escapeth, *and* say, What is done?

אֶל-דֶּרֶךְ עֹמְדִי וְצַפִּי יוֹשְׁבֶת עָרוֹעֵר שְׁאֵלִי-נָס Jeremiah 48:19
וְנִמְלָטָה אֲמָרִי מִה-נְהִיתָה

Jeremiah 48:20 Moab is confounded; for it is broken down: howl and cry; tell ye it in Arnon, that Moab is spoiled,

הִבִּישׁ מוֹאָב כִּי-חָתָה (הִילִילִי) [הִילִילוּ] Jeremiah 48:20
[וְזָעְקִי] [וְזָעְקוּ] הַגִּידוּ בְּאַרְנוֹן כִּי שָׁדַד מוֹאָב

Jeremiah 48:21 ¶ And judgment is come upon the plain country; upon Holon, and upon Jahazah, and upon Mephaath,

Jeremiah 48:21 וּמִשְׁפָּט בָּא אֶל-אֶרֶץ הַמִּישֹׁר אֶל-חִלּוֹן וְאֶל-יְהֻצָּה
(וְעַל-) מוֹפָעַת] (מִיפָעַת]

Jeremiah 48:22 And upon Dibon, and upon Nebo, and upon Bethdiblathaim,
Jeremiah 48:22 וְעַל-דִּיבּוֹן וְעַל-נְבוֹ וְעַל-בֵּית דְּבַלְתָּיִם

Jeremiah 48:23 And upon Kiriathaim, and upon Bethgamul, and upon Bethmeon,
Jeremiah 48:23 וְעַל קִרְיַתַּיִם וְעַל-בֵּית גַּמּוּל וְעַל-בֵּית מְעוֹן

Jeremiah 48:24 And upon Kerioth, and upon Bozrah, and upon all the cities of the land of Moab, far or near.
Jeremiah 48:24 וְעַל-קְרִיּוֹת וְעַל-בִּצְרָה וְעַל כָּל-עָרֵי אֶרֶץ מוֹאָב
הָרְחֻקוֹת וְהַקְּרֵבּוֹת

Jeremiah 48:25 The horn of Moab is cut off, and his arm is broken, saith the LORD.
Jeremiah 48:25 נִגְדָּעָה קַרְן מוֹאָב וְזַרְעוֹ נִשְׁבָּרָה נְאֻם יְהוָה

Jeremiah 48:26 ¶ Make ye him drunken: for he magnified *himself* against the LORD: Moab also shall wallow in his vomit, and he also shall be in derision.
Jeremiah 48:26 הַשְׁכִּירֵהוּ כִּי עַל-יְהוָה הִגְדִּיל וְסָפַק מוֹאָב בְּקִיאוֹ
וְהָיָה לְשִׁחַק גַּם-הוּא

Jeremiah 48:27 For was not Israel a derision unto thee? was he found among thieves? for since thou spakest of him, thou skippedst for joy.
Jeremiah 48:27 וְאִם לֹא הִשְׁחַק הָיָה לְךָ יִשְׂרָאֵל
[אִם-בְּגִנְבִים] [נִמְצְאָה] [נִמְצָא] כִּי-מִיָּד דְּבָרֶיךָ בּוֹ תִתְנוּדָד

Jeremiah 48:28 O ye that dwell in Moab, leave the cities, and dwell in the rock, and be like the dove *that* maketh her nest in the sides of the hole's mouth.
Jeremiah 48:28 עֲזְבוּ עָרִים וְשִׁכְנוּ בַּסֵּלַע יֹשְׁבֵי מוֹאָב וְהָיוּ כִּיּוֹנָה
תִּקְנֶן בְּעֶבְרֵי פִי-פֶתַח

Jeremiah 48:29 We have heard the pride of Moab, (he is exceeding proud) his loftiness, and

his arrogancy, and his pride, and the haughtiness of his heart.

Jeremiah 48:29 שָׁמַעְנוּ גְּאוֹן-מוֹאָב גֹּאֵה מְאֹד גָּבְהוּ וּגְאוֹנוֹ וּגְאוֹתוֹ וְרַם לִבּוֹ

Jeremiah 48:30 I know his wrath, saith the LORD; but *it shall* not *be* so; his lies shall not so effect *it*.

Jeremiah 48:30 אֲנִי יָדַעְתִּי נֶאֱם-יְהוָה עֲבָרְתּוֹ וְלֹא-כֵן בִּדְיוֹ לֹא-כֵן עָשָׂה

Jeremiah 48:31 Therefore will I howl for Moab, and I will cry out for all Moab; *mine heart* shall mourn for the men of Kirheres.

Jeremiah 48:31 עַל-כֵּן עַל-מוֹאָב אֵילִיל וְלִמוֹאָב כָּלָה אֲזַעַק אֶל-אֲנָשֵׁי קִיר-חֶרֶשׁ יְהוָה

Jeremiah 48:32 O vine of Sibmah, I will weep for thee with the weeping of Jazer: thy plants are gone over the sea, they reach *even* to the sea of Jazer: the spoiler is fallen upon thy summer fruits and upon thy vintage.

Jeremiah 48:32 מִבְּכֵי יַעֲזָר אֶבְכֶּה-לָּךְ הַגֶּפֶן שִׁבְמָה נְטִישְׁתִּיךָ עָבְרוּ יָם עַד יָם יַעֲזָר נִגְעוּ עַל-קִיצְךָ וְעַל-בְּצִירְךָ שִׁדְד נָפַל

Jeremiah 48:33 And joy and gladness is taken from the plentiful field, and from the land of Moab; and I have caused wine to fail from the winepresses: none shall tread with shouting; *their shouting shall be* no shouting.

Jeremiah 48:33 וְנֶאֱסָפָה שִׂמְחָה וְגִיל מִכַּרְמֶל וּמֵאֶרֶץ מוֹאָב וַיֵּין מִיִּקְבִּים הִשְׁבַּתִּי לֹא-יִדְרֹךְ הַיָּדָד לֹא הַיָּדָד

Jeremiah 48:34 ¶ From the cry of Heshbon *even* unto Elealeh, *and even* unto Jahaz, have they uttered their voice, from Zoar *even* unto Horonaim, *as* an heifer of three years old: for the waters also of Nimrim shall be desolate.

Jeremiah 48:34 מִזַּעֲקַת חֶשְׁבּוֹן עַד-אֶלְעָלָה עַד-יְהִיזָן נִתְּנוּ קוֹלָם מִצֹּר עַד-חֶרְנִים עֲגִלַּת שְׁלִשָּׁה כִּי גַם-מִי נְמָרִים לְמִשְׁמֹת יִהְיוּ

Jeremiah 48:35 Moreover I will cause to cease in Moab, saith the LORD, him that offereth in the high places, and him that burneth incense to his gods.

Jeremiah 48:35 וְהִשְׁבַּתִּי לְמוֹאָב נֶאֱם-יְהוָה מַעֲלָה בָמָה וּמִקְטִיר

Jeremiah 48:36 Therefore mine heart shall sound for Moab like pipes, and mine heart shall sound like pipes for the men of Kirheres: because the riches *that* he hath gotten are perished.

Jeremiah 48:36 עַל־כֵּן לִבִּי לְמוֹאָב כַּחֲלִילִים יִהְיֶה וְלִבִּי אֶל־אֲנָשֵׁי קִיר־חֶרֶשׁ כַּחֲלִילִים יִהְיֶה עַל־כֵּן יִתְּרַת עֲשָׂה אֲבָדוֹ

Jeremiah 48:37 ¶ For every head *shall be* bald, and every beard clipped: upon all the hands *shall be* cuttings, and upon the loins sackcloth.

Jeremiah 48:37 כִּי כָל־רֹאשׁ קָרְחָה וְכָל־זָקֵן גְּרָעָה עַל כָּל־יָדַיִם גְּדֻדַּת וְעַל־מִתְנִים שָׂק

Jeremiah 48:38 *There shall be* lamentation generally upon all the housetops of Moab, and in the streets thereof: for I have broken Moab like a vessel wherein *is* no pleasure, saith the LORD.

Jeremiah 48:38 עַל כָּל־גִּנּוֹת מוֹאָב וּבְרַחֲבֹתֶיהָ כָּלָה מִסִּפָּד כִּי־שָׁבַרְתִּי אֶת־מוֹאָב כְּכֵלִי אֵין־חֶפֶץ בּוֹ נֶאֱמַר־יְהוָה

Jeremiah 48:39 They shall howl, *saying*, How is it broken down! how hath Moab turned the back with shame! so shall Moab be a derision and a dismaying to all them about him.

Jeremiah 48:39 אֵיךְ חֲתָה הִילִילוּ אֵיךְ הִפְנָה־עָרָהּ מוֹאָב בּוֹשׁ וְהָיָה מוֹאָב לְשִׁחַק וְלִמְחָתָה לְכָל־סְבִיבָיו

Jeremiah 48:40 For thus saith the LORD; Behold, he shall fly as an eagle, and shall spread his wings over Moab.

Jeremiah 48:40 כִּי־כֹה אָמַר יְהוָה הִנֵּה כַנָּשָׁר יִדָּאָה וּפָרַשׁ כְּנָפָיו אֶל־מוֹאָב

Jeremiah 48:41 Kerioth is taken, and the strong holds are surprised, and the mighty men's hearts in Moab at that day shall be as the heart of a woman in her pangs.

Jeremiah 48:41 נִלְכְּדָה הַקְּרִיּוֹת וְהַמְּצָדוֹת נִתְּפָשָׁה וְהָיָה לֵב גִּבּוֹרֵי מוֹאָב בַּיּוֹם הַהוּא כְּלֵב אִשָּׁה מְצִרָה

Jeremiah 48:42 And Moab shall be destroyed from *being* a people, because he hath magnified

himself against the LORD.

Jeremiah 48:42 וְנִשְׁמַד מוֹאָב מֵעַם כִּי עַל־יְהוָה הִגְדִּיל

Jeremiah 48:43 Fear, and the pit, and the snare, *shall be* upon thee, O inhabitant of Moab, saith the LORD.

Jeremiah 48:43 פֶּחַד וּפִתַּח וּפָחַ עָלֶיךָ יוֹשֵׁב מוֹאָב נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 48:44 He that fleeth from the fear shall fall into the pit; and he that getteth up out of the pit shall be taken in the snare: for I will bring upon it, *even* upon Moab, the year of their visitation, saith the LORD.

Jeremiah 48:44 (הַנִּסִּי) מִפְּנֵי הַפֶּחַד יִפֹּל אֶל־הַפִּתַּח וְהָעֶלְהָ מִן־הַפִּתַּח יִלְכֹּד בַּפָּח כִּי־אָבִיא אֵלֶיךָ אֶל־מוֹאָב שְׁנַת פְּקֻדָּתָם נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 48:45 They that fled stood under the shadow of Heshbon because of the force: but a fire shall come forth out of Heshbon, and a flame from the midst of Sihon, and shall devour the corner of Moab, and the crown of the head of the tumultuous ones.

Jeremiah 48:45 בָּצֵל חֲשָׁבוֹן עָמְדוּ מִכַּח נָסִים כִּי־אֵשׁ יֵצֵא מִחֲשָׁבוֹן וְלִהְבֶּה מִבֵּין סִיחוֹן וַתֹּאכַל פֶּאֶת מוֹאָב וְקָדְקַד בְּנֵי שְׁאוֹן

Jeremiah 48:46 Woe be unto thee, O Moab! the people of Chemosh perisheth: for thy sons are taken captives, and thy daughters captives.

Jeremiah 48:46 אֹי־לְךָ מוֹאָב אָבַד עַם־כְּמוֹשׁ כִּי־לָקְחוּ בָנֶיךָ בַּשָּׁבִי וּבָנֹתֶיךָ בַּשָּׁבִיָּה

Jeremiah 48:47 Yet will I bring again the captivity of Moab in the latter days, saith the LORD. Thus far *is* the judgment of Moab.

Jeremiah 48:47 וְשִׁבֹּתִי שְׁבוּת־מוֹאָב בְּאַחֲרִית הַיָּמִים נְאֻם־יְהוָה
עַד־הֵנָּה מִשְׁפַּט מוֹאָב

Jeremiah 49:1 ¶ Concerning the Ammonites, thus saith the LORD; Hath Israel no sons? hath he no heir? why *then* doth their king inherit Gad, and his people dwell in his cities?

Jeremiah 49:1 לְבָנֵי עַמּוֹן כֹּה אָמַר יְהוָה הֶבְנִים אֵין לְיִשְׂרָאֵל
אִם־יֹורֶשׁ אֵין לוֹ מִדּוּעַ יֶרֶשׁ מִלְּכָם אֶת־גָּד וְעַמּוֹ בְּעָרָיו יֵשֵׁב

Jeremiah 49:2 Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that I will cause an alarm of war to be heard in Rabbah of the Ammonites; and it shall be a desolate heap, and her daughters shall be burned with fire: then shall Israel be heir unto them that were his heirs, saith the LORD.

Jeremiah 49:2 לָכֵן הִנֵּה יָמִים בָּאִים נְאֻם־יְהוָה וְהִשְׁמַעְתִּי אֶל־רַבַּת בְּנֵי־עַמּוֹן תְּרוּעַת מִלְחָמָה וְהִיָּתָה לְתֵל שְׂמָמָה וּבְנֹתֶיהָ בָאֵשׁ תִּצְתָּנָה וַיֵּרֶשׁ יִשְׂרָאֵל אֶת־יִרְשָׁיו אָמַר יְהוָה

Jeremiah 49:3 Howl, O Heshbon, for Ai is spoiled: cry, ye daughters of Rabbah, gird you with sackcloth; lament, and run to and fro by the hedges; for their king shall go into captivity, and his priests and his princes together.

Jeremiah 49:3 הִילִילִי חֶשְׁבּוֹן כִּי שְׂדֵדָה־עַי צָעֲקָנָה בָנוֹת רַבָּה חֲגִרְנָה שִׁקִּים סִפְדָּנָה וְהִתְשׁוּטְטִנָה בַּגִּידְרוֹת כִּי מִלְּכֶם בִּגְזוּלָה יִלָּךְ כְּהֲנָיו וְשָׂרָיו יַחְדָּיו

Jeremiah 49:4 Wherefore gloriest thou in the valleys, thy flowing valley, O backsliding daughter? that trusted in her treasures, *saying*, Who shall come unto me?

Jeremiah 49:4 מַה־תִּתְהַלָּלִי בְּעַמְּקִים זָב עַמְּקֶךָ הַבַּת הַשׁוֹבֵבָה הַבֹּטְחָה בְּאֲצִרְתֶּיהָ מִי יָבוֹא אֵלַי

Jeremiah 49:5 Behold, I will bring a fear upon thee, saith the Lord GOD of hosts, from all those that be about thee; and ye shall be driven out every man right forth; and none shall gather up him that wandereth.

Jeremiah 49:5 הִנְנִי מְבִיא עָלֶיךָ פַּחַד נְאֻם־אֱלֹהֵי יְהוָה צָבָאוֹת מִכָּל־סְבִיבֶיךָ וְנִדְחִתֶם אִישׁ לִפְנָיו וְאִין מִקְבִּץ לַנִּדָּד

Jeremiah 49:6 ¶ And afterward I will bring again the captivity of the children of Ammon, saith the LORD.

Jeremiah 49:6 וְאַחֲרֵי־כֵן אָשִׁיב אֶת־שְׁבוֹת בְּנֵי־עַמּוֹן נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 49:7 Concerning Edom, thus saith the LORD of hosts; *Is* wisdom no more in Teman? is counsel perished from the prudent? is their wisdom vanished?

Jeremiah 49:7 לְאֶדוֹם כֹּה אָמַר יְהוָה צָבָאוֹת הֵאִין עוֹד חָכְמָה בְּתִימָן אֲבָדָה עֲצָה מִבְּנִים נִסְרָחָה חָכְמָתָם

Jeremiah 49:8 Flee ye, turn back, dwell deep, O inhabitants of Dedan; for I will bring the calamity of Esau upon him, the time *that* I will visit him.

Jeremiah 49:8 נָסוּ הַפָּנּוּ הָעַמִּיקוּ לַשָּׁבֶת יֹשְׁבֵי דֶדָן כִּי אִיד עֲשׂו
הִבֵּאתִי עָלָיו עֵת פְּקֻדָּתוֹ

Jeremiah 49:9 If grapegatherers come to thee, would they not leave *some* gleaning grapes? if thieves by night, they will destroy till they have enough.

Jeremiah 49:9 אִם-בֹּצְרִים בָּאוּ לָךְ לֹא יִשְׁאָרוּ עוֹלָלוֹת אִם-גִּנָּבִים
בְּלִילָה הַשְׁחִיתוּ דָּיִם

Jeremiah 49:10 But I have made Esau bare, I have uncovered his secret places, and he shall not be able to hide himself: his seed is spoiled, and his brethren, and his neighbours, and he *is* not.

Jeremiah 49:10 כִּי-אֲנִי חֲשַׁפְתִּי אֶת-עֲשׂו גִלְתִּי אֶת-מִסְתָּרָיו וְנִחְבָּה
לֹא יוּכַל שֹׁדֵד זִרְעוֹ וְאָחָיו וְשִׁכְנָיו וְאֵינָנוּ

Jeremiah 49:11 Leave thy fatherless children, I will preserve *them* alive; and let thy widows trust in me.

Jeremiah 49:11 עֲזֹבָה יְתֻמִּיךָ אֲנִי אֶחְיֶה וְאֶלְמָנְתֶּיךָ עָלַי תִּבְטָחוּ

Jeremiah 49:12 ¶ For thus saith the LORD; Behold, they whose judgment *was* not to drink of the cup have assuredly drunken; and *art* thou he *that* shall altogether go unpunished? thou shalt not go unpunished, but thou shalt surely drink *of it*.

Jeremiah 49:12 כִּי-כֹה אָמַר יְהוָה הִנֵּה אֲשֶׁר-אֵין מִשְׁפָּטָם לְשָׂתוֹת
הַכּוֹס שָׁתוּ יִשְׁתּוּ וְאַתָּה הוּא נָקָה תִנָּקֶה לֹא תִנָּקֶה כִּי שָׂתָה תִשְׁתָּה

Jeremiah 49:13 For I have sworn by myself, saith the LORD, that Bozrah shall become a desolation, a reproach, a waste, and a curse; and all the cities thereof shall be perpetual wastes.

Jeremiah 49:13 כִּי בִי נִשְׁבַּעְתִּי נְאֻם-יְהוָה כִּי-לִשְׁמָה לְחָרְפָּה לְחָרָב
וְלִקְלָלָה תִּהְיֶה בָצָרָה וְכָל-עָרֶיהָ תִּהְיֶינָה לְחָרְבוֹת עוֹלָם

Jeremiah 49:14 I have heard a rumour from the LORD, and an ambassador is sent unto the heathen, *saying*, Gather ye together, and come against her, and rise up to the battle.

Jeremiah 49:14 שָׁמוּעָה שָׁמַעְתִּי מֵאֵת יְהוָה וְצִיר בְּגוֹיִם שָׁלוּחַ

הַתְּקַבְּצוּ וּבֹאוּ עָלֶיהָ וְקוּמוּ לַמִּלְחָמָה

Jeremiah 49:15 For, lo, I will make thee small among the heathen, *and* despised among men.

Jeremiah 49:15 כִּי־הִנֵּה קָטַן נִתְּתִיךָ בַּגּוֹיִם בְּזוּי בְּאָדָם

Jeremiah 49:16 Thy terribleness hath deceived thee, *and* the pride of thine heart, O thou that dwellest in the clefts of the rock, that holdest the height of the hill: though thou shouldest make thy nest as high as the eagle, I will bring thee down from thence, saith the LORD.

Jeremiah 49:16 תִּפְלֹצְתֶךָ הַשִּׂיא אֶתְךָ זֶדוֹן לְבָבְךָ שִׁכְנִי בְּחִגְוֵי הַסֵּלַע
תִּפְשִׁי מְרוֹם וְנִבְעָה כִּי־תִגְבִּיהַ כַּנֶּשֶׁר קִנְךָ מִשָּׁם אֲזַרִּיךָ
נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 49:17 ¶ Also Edom shall be a desolation: every one that goeth by it shall be astonished, and shall hiss at all the plagues thereof.

Jeremiah 49:17 וְהָיְתָה אֶדְוֹם לְשִׁמְמָה כָּל עֹבֵר עָלֶיהָ יִשֹּׁם וַיִּשְׂרַק
עַל־כָּל־מִכּוֹתֶיהָ

Jeremiah 49:18 As in the overthrow of Sodom and Gomorrah and the neighbour *cities* thereof, saith the LORD, no man shall abide there, neither shall a son of man dwell in it.

Jeremiah 49:18 כַּמִּהְפַּכַת סְדֹם וְעִמְרָה וּשְׁכֻנֶיהָ אָמַר יְהוָה לֹא־יֵשֵׁב
שָׁם אִישׁ וְלֹא־יָגוּר בָּהּ בֶּן־אָדָם

Jeremiah 49:19 Behold, he shall come up like a lion from the swelling of Jordan against the habitation of the strong: but I will suddenly make him run away from her: and who *is* a chosen *man*, that I may appoint over her? for who *is* like me? and who will appoint me the time? and who *is* that shepherd that will stand before me?

Jeremiah 49:19 הִנֵּה כְּאַרְיֵה יַעֲלֶה מִנְּאֻן הַיַּרְדֵּן אֶל־נִוָּה אֵיתָן
כִּי־אַרְגִּיעָה אֲרִיצָנוּ מֵעָלֶיהָ וּמִי בַּחּוֹר אֵלֶיהָ אֶפְקֹד כִּי מִי כְמוֹנִי
וּמִי יַעֲיֶדֵנִי וּמִי־זֶה רֹעֶה אֲשֶׁר יַעֲמַד לִפְנָי

Jeremiah 49:20 Therefore hear the counsel of the LORD, that he hath taken against Edom; and his purposes, that he hath purposed against the inhabitants of Teman: Surely the least of the flock shall draw them out: surely he shall make their habitations desolate with them.

Jeremiah 49:20 לָכֵן שְׁמָעוּ עֲצַת־יְהוָה אֲשֶׁר יַעַץ אֶל־אֶדְוֹם

וּמַחֲשָׁבוֹתָיו אֲשֶׁר חָשַׁב אֶל־יֹשְׁבֵי תִימָן אִם־לֹא יִסְחָבוּם צָעִירִי
הַצָּאן אִם־לֹא יִשִּׁים עָלֵיהֶם נֹוֶהֶם

Jeremiah 49:21 The earth is moved at the noise of their fall, at the cry the noise thereof was heard in the Red sea.

מִקּוֹל נִפְלֹם רָעָשָׁה הָאָרֶץ צִעָקָה בְּיָם־סוּף נִשְׁמָע
קוֹלָהּ

Jeremiah 49:22 Behold, he shall come up and fly as the eagle, and spread his wings over Bozrah: and at that day shall the heart of the mighty men of Edom be as the heart of a woman in her pangs.

הִנֵּה כַנְּשֹׁר יַעֲלֶה וַיִּדָּאָה וַיִּפְרֹשׂ כַּנְּפָיו עַל־בְּצָרָה
וְהָיָה לֵב גְּבוּרֵי אֲדוֹם בַּיּוֹם הַהוּא כְּלֵב אִשָּׁה מִצָּרָה

Jeremiah 49:23 Concerning Damascus. Hamath is confounded, and Arpad: for they have heard evil tidings: they are fainthearted; *there is* sorrow on the sea; it cannot be quiet.

לִדְמָשֶׁק בּוֹשָׁה חֲמַת וְאַרְפָּד כִּי־שָׁמְעָה רָעָה שָׁמְעוּ
נַמְנוּ בָּיָם דָּאָנָה הַשִּׁקֵּט לֹא יוּכַל

Jeremiah 49:24 Damascus is waxed feeble, *and* turneth herself to flee, and fear hath seized on *her*: anguish and sorrows have taken her, as a woman in travail.

רַבָּתָה דְּמָשֶׁק הִפְנִתָה לָנוּס וְרָטַט הִחֲזִיקָה צָרָה
וַחֲבָלִים אֲחֻזָּתָה כִּי־לִדָּה

Jeremiah 49:25 How is the city of praise not left, the city of my joy!

אֵיךְ לֹא־עֲזָבָה עִיר (תְּהִלָּתָה) (תְּהִלָּתָה) קְרִית מְשׁוּשֵׁי

Jeremiah 49:26 Therefore her young men shall fall in her streets, and all the men of war shall be cut off in that day, saith the LORD of hosts.

לָכֵן יִפְּלוּ בַּחוּרֶיהָ בִּרְחֻבֶיהָ וְכָל־אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה
יִדְּמוּ בַיּוֹם הַהוּא נָאֻם יְהוָה צְבָאוֹת

Jeremiah 49:27 And I will kindle a fire in the wall of Damascus, and it shall consume the palaces of Benhadad.

Jeremiah 49:27 וְהִצֵּיתִי אֵשׁ בְּחוֹמֹת דְּמֶשֶׁק וְאֶכְלָה אֶרְמְנוֹת בֶּן־הַדָּד

Jeremiah 49:28 Concerning Kedar, and concerning the kingdoms of Hazor, which Nebuchadrezzar king of Babylon shall smite, thus saith the LORD; Arise ye, go up to Kedar, and spoil the men of the east.

Jeremiah 49:28 לְקֶדָר וּלְמַמְלָכוֹת חָצוֹר אֲשֶׁר
הָכָה (נְבוּכַדְרֶאצַּר) [נְבוּכַדְרֶאצַּר] מֶלֶךְ־בָּבֶל כֹּה אָמַר יְהוָה
קוֹמוּ עָלָיו אֶל־קֶדָר וּשְׂדֵדוֹ אֶת־בְּנֵי־קָדָם

Jeremiah 49:29 Their tents and their flocks shall they take away: they shall take to themselves their curtains, and all their vessels, and their camels; and they shall cry unto them, Fear is on every side.

Jeremiah 49:29 אָחֲלִיָּהֶם וְצֹאֲנָם יִקְחוּ יְרֵיעוֹתֵיהֶם וְכָל־כְּלִיָּהֶם
וְגִמְלֵיהֶם יִשְׂאוּ לָהֶם וְקִרְאוּ עֲלֵיהֶם מִגּוֹר מִסָּבִיב

Jeremiah 49:30 Flee, get you far off, dwell deep, O ye inhabitants of Hazor, saith the LORD; for Nebuchadrezzar king of Babylon hath taken counsel against you, and hath conceived a purpose against you.

Jeremiah 49:30 נָסוּ נָדוּ מְאֹד הָעַמִּיקוּ לְשֹׁבֵת יֹשְׁבֵי חָצוֹר נְאֻם־יְהוָה
כִּי־יַעַן עָלִיכֶם נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל יַעֲזֶה
וְחָשַׁב (עֲלֵיהֶם) [עָלִיכֶם] מַחֲשָׁבָה

Jeremiah 49:31 Arise, get you up unto the wealthy nation, that dwelleth without care, saith the LORD, which have neither gates nor bars, *which* dwell alone.

Jeremiah 49:31 קוֹמוּ עָלָיו אֶל־גּוֹי שְׁלִי יוֹשֵׁב לְבֶטֶח נְאֻם־יְהוָה
לֹא־דִלָּתִים וְלֹא־בָרִיחַ לוֹ בְּדָד יִשְׁכְּנוּ

Jeremiah 49:32 And their camels shall be a booty, and the multitude of their cattle a spoil: and I will scatter into all winds them *that are* in the utmost corners; and I will bring their calamity from all sides thereof, saith the LORD.

Jeremiah 49:32 וְהָיוּ גִמְלֵיהֶם לָבֵז וְהַמּוֹן מִקְנֵיהֶם לְשָׁלַל וְזֵרֵתִים
לְכָל־רוּחַ קְצוּצִי פָאָה וּמִכָּל־עֲבָרָיו אָבִיא אֶת־אִידָם נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 49:33 And Hazor shall be a dwelling for dragons, *and* a desolation for ever: there shall no man abide there, nor *any* son of man dwell in it.

Jeremiah 49:33 וְהִיְתָה חֲצֹר לְמַעֲוֹן תַּנִּים שְׁמָמָה עַד-עוֹלָם
לֹא-יֵשֵׁב שָׁם אִישׁ וְלֹא-יִגֹּר בָּהּ בֶּן-אָדָם

Jeremiah 49:34 ¶ The word of the LORD that came to Jeremiah the prophet against Elam in the beginning of the reign of Zedekiah king of Judah, saying,

Jeremiah 49:34 אֲשֶׁר הָיָה דְּבַר-יְהוָה אֶל-יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא אֶל-עֵילָם
בִּרְאשִׁית מַלְכוּת צִדְקִיָּה מֶלֶךְ-יְהוּדָה לֵאמֹר

Jeremiah 49:35 ¶ Thus saith the LORD of hosts; Behold, I will break the bow of Elam, the chief of their might.

Jeremiah 49:35 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הַנְּנִי שֶׁבֶר אֶת-קֶשֶׁת עֵילָם
רִאשִׁית גְּבוּרָתָם

Jeremiah 49:36 And upon Elam will I bring the four winds from the four quarters of heaven, and will scatter them toward all those winds; and there shall be no nation whither the outcasts of Elam shall not come.

Jeremiah 49:36 וְהִבֵּאתִי אֶל-עֵילָם אַרְבַּע רוּחוֹת מֵאַרְבַּע קְצוֹת
הַשָּׁמַיִם וְזָרְתִּים לְכָל הַדְּרוֹמוֹת הָאֵלֶּה וְלֹא-יִהְיֶה הַגּוֹי אֲשֶׁר
לֹא-יָבוֹא שָׁם נִדְחֵי (עוֹלָם) [עֵילָם]

Jeremiah 49:37 For I will cause Elam to be dismayed before their enemies, and before them that seek their life: and I will bring evil upon them, *even* my fierce anger, saith the LORD; and I will send the sword after them, till I have consumed them:

Jeremiah 49:37 וְהַחֲתַתִּי אֶת-עֵילָם לִפְנֵי אֹיְבֵיהֶם וְלִפְנֵי מְבַקְשֵׁי
נַפְשָׁם וְהִבֵּאתִי עֲלֵיהֶם רָעָה אֶת-חֶרֶוֹן אֲפִי נֹאֵם-יְהוָה וְשַׁלַּחְתִּי
אֶחָרֵיהֶם אֶת-הַחֶרֶב עַד כָּלוֹתִי אוֹתָם

Jeremiah 49:38 And I will set my throne in Elam, and will destroy from thence the king and the princes, saith the LORD.

Jeremiah 49:38 וְשִׁמַּתִּי כִסְאִי בְּעֵילָם וְהָאֲבֹדְתִי מִשָּׁם מֶלֶךְ וְשָׂרִים
נֹאֵם-יְהוָה

Jeremiah 49:39 ¶ But it shall come to pass in the latter days, *that* I will bring again the captivity of Elam, saith the LORD.

Jeremiah 49:39 וְהָיָה בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים (אָשׁוּב)
(אָשִׁיב [אֶת־] שְׁבִית) [שְׁבוּת] עֵילָם נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 50:1 ¶ The word that the LORD spake against Babylon *and* against the land of the Chaldeans by Jeremiah the prophet.

Jeremiah 50:1 הֲדָבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־בָּבֶל אֶל־אֶרֶץ כַּשְׁדִּים
בְּיַד יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא

Jeremiah 50:2 Declare ye among the nations, and publish, and set up a standard; publish, *and* conceal not: say, Babylon is taken, Bel is confounded, Merodach is broken in pieces; her idols are confounded, her images are broken in pieces.

Jeremiah 50:2 תְּהַדִּירוּ בַגּוֹיִם וְתַשְׁמִיעוּ וּשְׂאוּ־נֵס תַשְׁמִיעוּ אֶל־תַּכְחֲדוּ
אָמְרוּ נִלְכְּדָה בָבֶל הַבִּישׁ בָּל חַת מְרֹדַךְ הַבִּישׁוּ עֲצָבֶיהָ חַתוּ
גִּלְגָּלֶיהָ

Jeremiah 50:3 ¶ For out of the north there cometh up a nation against her, which shall make her land desolate, and none shall dwell therein: they shall remove, they shall depart, both man and beast.

Jeremiah 50:3 כִּי עֹלָה עָלֶיהָ גּוֹי מִצָּפוֹן הוּא־יִשִּׁית אֶת־אֶרְצָהּ
לְשָׁמָה וְלֹא־יִהְיֶה יוֹשֵׁב בָּהּ מֵאָדָם וְעַד־בְּהֵמָה נָדוּ הָלָכוּ

Jeremiah 50:4 ¶ In those days, and in that time, saith the LORD, the children of Israel shall come, they and the children of Judah together, going and weeping: they shall go, and seek the LORD their God.

Jeremiah 50:4 בַּיָּמִים הַהֵמָּה וּבַעֵת הַהִיא נְאֻם־יְהוָה יָבֹאוּ
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל הֵמָּה וּבְנֵי־יְהוּדָה יַחְדָּו הָלֹךְ וּבָכּוּ יֵלְכוּ וְאֶת־יְהוָה
אֶלְהֵיהֶם יִבְקְשׁוּ

Jeremiah 50:5 They shall ask the way to Zion with their faces thitherward, *saying*, Come, and let us join ourselves to the LORD in a perpetual covenant *that* shall not be forgotten.

Jeremiah 50:5 צִיּוֹן יִשְׁאָלוּ דֶּרֶךְ הַנֶּה פָּנִיהֶם בָּאוּ וְנָלוּ אֶל־יְהוָה
בְּרִית עוֹלָם לֹא תִשְׁכַּח

Jeremiah 50:6 ¶ My people hath been lost sheep: their shepherds have caused them to go

astray, they have turned them away *on* the mountains: they have gone from mountain to hill, they have forgotten their restingplace.

Jeremiah 50:6 צֵאן אֲבֹדוֹת (הָיָה) [הָיוּ] עַמֵּי רַעֲיָהֶם הִתְעוּם
(הָרִים) (שׁוֹבְבִים) [שׁוֹבְבוֹם] מִהֵר אֶל-גִּבְעָה הִלְכוּ שָׁכְחוּ רִבְצָם

Jeremiah 50:7 All that found them have devoured them: and their adversaries said, We offend not, because they have sinned against the LORD, the habitation of justice, even the LORD, the hope of their fathers.

Jeremiah 50:7 כָּל-מוֹצְאֵיהֶם אָכְלוּם וְצָרֵיהֶם אָמְרוּ לֹא נֹאשָׁם תַּחַת
אֲשֶׁר חָטְאוּ לַיהוָה נִוְה-צָדֵק וּמִקְוֶה אֲבוֹתֵיהֶם יְהוָה

Jeremiah 50:8 ¶ Remove out of the midst of Babylon, and go forth out of the land of the Chaldeans, and be as the he goats before the flocks.

Jeremiah 50:8 נָדוּ מִתּוֹךְ בָּבֶל וּמֵאֶרֶץ כַּשְׂדִּים (יֵצְאוּ) [צֵאוּ] וְהָיוּ
כְּעֵתוּדִים לִפְנֵי-צֹאן

Jeremiah 50:9 For, lo, I will raise and cause to come up against Babylon an assembly of great nations from the north country: and they shall set themselves in array against her; from thence she shall be taken: their arrows *shall be* as of a mighty expert man; none shall return in vain.

Jeremiah 50:9 כִּי הִנֵּה אָנֹכִי מַעֲרִיר וּמַעֲלָה עַל-בָּבֶל קְהַל-גּוֹיִם
גְּדֹלִים מֵאֶרֶץ צָפוֹן וְעָרְכוּ לָהּ מִנְשָׁם תִּלְכֹּד חֲצִיו כְּגִבּוֹר מִשְׁכִּיל
לֹא יָשׁוּב רִיקָם

Jeremiah 50:10 And Chaldea shall be a spoil: all that spoil her shall be satisfied, saith the LORD.

Jeremiah 50:10 וְהָיְתָה כַּשְׂדִּים לְשָׁלָל כָּל-שָׁלָלָהּ יִשְׂבְּעוּ נְאֻם-יְהוָה

Jeremiah 50:11 Because ye were glad, because ye rejoiced, O ye destroyers of mine heritage, because ye are grown fat as the heifer at grass, and bellow as bulls;

Jeremiah 50:11 כִּי (תִּשְׁמְחִי) [תִּשְׁמְחוּ] כִּי (תַּעֲלִזִי) [תַּעֲלִזוּ] שִׂסִּי
נִחַלְתִּי כִּי (תִּפְּוִשִׁי) [תִּפְּוִשׁוּ] כְּעִגְלָה דֹּשָׁה (וְתַצְהִלִּי)
(וְתַצְהִלוּ) כְּאַבְרִים

Jeremiah 50:12 Your mother shall be sore confounded; she that bare you shall be ashamed: behold, the hindermost of the nations *shall be* a wilderness, a dry land, and a desert.

Jeremiah 50:12 בּוֹשָׁה אִמְכֶם מְאֹד חֲפָרָה יוֹלְדֶתְכֶם הִנֵּה אַחֲרִית

גּוֹיִם מִדְּבַר צִיָּה וַעֲרָבָה

Jeremiah 50:13 Because of the wrath of the LORD it shall not be inhabited, but it shall be wholly desolate: every one that goeth by Babylon shall be astonished, and hiss at all her plagues.

Jeremiah 50:13 מִקְצָף יִהְיֶה לֹא תֵשֵׁב וְהִיְתָה שְׁמָמָה כָּלָה כָּל עִבְר
עַל-בָּבֶל יִשָּׁם וַיִּשְׂרַק עַל-כָּל-מִכּוֹתֶיהָ

Jeremiah 50:14 Put yourselves in array against Babylon round about: all ye that bend the bow, shoot at her, spare no arrows: for she hath sinned against the LORD.

Jeremiah 50:14 עֲרֹכוּ עַל-בָּבֶל סָבִיב כָּל-דֹּרְכֵי קִשְׁת יָדוֹ אֵלֶיהָ
אַל-תִּתְּמְלוּ אֶל-חֵץ כִּי לִיהְנוּה חֲטָאָה

Jeremiah 50:15 Shout against her round about: she hath given her hand: her foundations are fallen, her walls are thrown down: for it is the vengeance of the LORD: take vengeance upon her; as she hath done, do unto her.

Jeremiah 50:15 הָרִיעוּ עָלֶיהָ סָבִיב נִתְּנָה יָדָהּ
נָפְלוּ (אֲשׁוּיֶתִיהָ) [אֲשׁוּיֶתִיהָ] נִהָרְסוּ חוֹמוֹתֶיהָ כִּי נִקְמַת יִהְיֶה הִיא
הַנִּקְמוּ בָּהּ כַּאֲשֶׁר עָשְׂתָה עִשׂוּ-לָהּ

Jeremiah 50:16 Cut off the sower from Babylon, and him that handleth the sickle in the time of harvest: for fear of the oppressing sword they shall turn every one to his people, and they shall flee every one to his own land.

Jeremiah 50:16 כָּרְתוּ זֹרַע מִבָּבֶל וְתַפֵּשׂ מִנֶּל בָּעֵת קָצִיר מִפְּנֵי חֶרֶב
הַיּוֹנָה אִישׁ אֶל-עַמּוֹ יָפְנוּ וְאִישׁ לְאֶרְצוֹ יָנְסוּ

Jeremiah 50:17 ¶ Israel is a scattered sheep; the lions have driven *him* away: first the king of Assyria hath devoured him; and last this Nebuchadrezzar king of Babylon hath broken his bones.

Jeremiah 50:17 שֶׁה פְּזוּרָה יִשְׂרָאֵל אֲרִיּוֹת הִדְיָחוּ הָרֹאשׁוֹן אָכְלוּ
מֶלֶךְ אַשּׁוּר וְזֶה הָאֲחֵרוֹן עֲצָמוֹ נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל

Jeremiah 50:18 Therefore thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will punish the king of Babylon and his land, as I have punished the king of Assyria.

Jeremiah 50:18 לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי פֹקֵד
אֶל־מֶלֶךְ בָּבֶל וְאֶל־אֶרְצוֹ כַּאֲשֶׁר פִּקַּדְתִּי אֶל־מֶלֶךְ אַשּׁוּר

Jeremiah 50:19 And I will bring Israel again to his habitation, and he shall feed on Carmel and Bashan, and his soul shall be satisfied upon mount Ephraim and Gilead.

Jeremiah 50:19 וְשִׁבַּבְתִּי אֶת־יִשְׂרָאֵל אֶל־נְוֵהוּ וְרָעָה הַכַּרְמֶל וְהַבָּשָׁן
וּבְהָר אֶפְרַיִם וְהַגִּלְעָד תִּשְׂבַּע נַפְשׁוֹ

Jeremiah 50:20 In those days, and in that time, saith the LORD, the iniquity of Israel shall be sought for, and *there shall be* none; and the sins of Judah, and they shall not be found: for I will pardon them whom I reserve.

Jeremiah 50:20 בַּיָּמִים הָהֵם וּבַיָּעַת הַהִיא נֶאֱמַר יְהוָה יִבְקֹשׁ אֶת־עוֹן
יִשְׂרָאֵל וְאִינָנוּ וְאֶת־חַטָּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצְאִינָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר
אֲשָׁאִיר

Jeremiah 50:21 Go up against the land of Merathaim, *even* against it, and against the inhabitants of Pekod: waste and utterly destroy after them, saith the LORD, and do according to all that I have commanded thee.

Jeremiah 50:21 עַל־הָאָרֶץ מֵרַתַּיִם עָלֶיהָ וְאֶל־יוֹשְׁבֵי פְקוֹד
תָּרַב וְתִתָּרֵם אַחֲרֵיהֶם נֶאֱמַר יְהוָה וַעֲשֵׂה כְּכֹל אֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ

Jeremiah 50:22 A sound of battle *is* in the land, and of great destruction.

Jeremiah 50:22 קוֹל מִלְחָמָה בָּאָרֶץ וְשֹׁבֵר גָּדוֹל

Jeremiah 50:23 How is the hammer of the whole earth cut asunder and broken! how is Babylon become a desolation among the nations!

Jeremiah 50:23 אֵיךְ נִגְדַע וַיִּשְׁבֹּר פַּטִּישׁ כָּל־הָאָרֶץ אֵיךְ הִיתָה
לְשִׁמָּה בָּבֶל בַּגּוֹיִם

Jeremiah 50:24 I have laid a snare for thee, and thou art also taken, O Babylon, and thou wast not aware: thou art found, and also caught, because thou hast striven against the LORD.

Jeremiah 50:24 יָקַשְׁתִּי לָךְ וְגַם־נִלְכַּדְתָּ בָּבֶל וְאַתָּה לֹא יָדַעְתָּ נִמְצְאתָ
וְגַם־נִתְפַשְׁתָּ כִּי בִיתָה הַתְּגָרִית

Jeremiah 50:25 The LORD hath opened his armoury, and hath brought forth the weapons of his indignation: for this *is* the work of the Lord GOD of hosts in the land of the Chaldeans.

Jeremiah 50:25 פָּתַח יְהוָה אֶת-אוּצְרוֹ וַיּוֹצֵא אֶת-כְּלֵי זַעְמוֹ
כִּי-מְלָאכָה הִיא לֹאדְנִי יְהוָה צְבָאוֹת בְּאֶרֶץ כַּשְׂדִּים

Jeremiah 50:26 Come against her from the utmost border, open her storehouses: cast her up as heaps, and destroy her utterly: let nothing of her be left.

Jeremiah 50:26 בֹּאוּ-לָהּ מִקֵּץ פִּתְחוּ מֵאֲבָסֶיהָ סְלוֹהָ כְּמוֹ-עֵרְמִים
וְהִחְרִימוּהָ אֶל-תְּהִי-לָהּ שְׂאֵרִית

Jeremiah 50:27 Slay all her bullocks; let them go down to the slaughter: woe unto them! for their day is come, the time of their visitation.

Jeremiah 50:27 חָרְבוּ כָל-פָּרִיָּה יִרְדּוּ לַטָּבַח הוּא עֲלֵיהֶם כִּי-בָא
יוֹמָם עֵת פְּקֻדָּתָם

Jeremiah 50:28 ¶ The voice of them that flee and escape out of the land of Babylon, to declare in Zion the vengeance of the LORD our God, the vengeance of his temple.

Jeremiah 50:28 קוֹל נָסִים וּפְלִטִים מֵאֶרֶץ בָּבֶל לְהַגִּיד בְּצִיּוֹן
אֶת-נִקְמַת יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נִקְמַת הַיְכָלֹ

Jeremiah 50:29 ¶ Call together the archers against Babylon: all ye that bend the bow, camp against it round about; let none thereof escape: recompense her according to her work; according to all that she hath done, do unto her: for she hath been proud against the LORD, against the Holy One of Israel.

Jeremiah 50:29 הַשְׁמִיעוּ אֶל-בָּבֶל רַבִּים כָּל-דֹּרְכֵי קִשְׁת חֲנוּ עָלֶיהָ
סָבִיב אֶל-יְהִי-כֵךְ [לָהּ] פְּלִטָה שְׁלֹמוֹ-לָהּ כְּפַעֲלָהּ כָּל אֲשֶׁר
עָשְׂתָה עֲשׂוּ-לָהּ כִּי אֶל-יְהוָה זָדָה אֶל-קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל

Jeremiah 50:30 Therefore shall her young men fall in the streets, and all her men of war shall be cut off in that day, saith the LORD.

Jeremiah 50:30 לָכֵן יִפְּלוּ בַּחוּרֶיהָ בִּרְחֻבֶתֶיהָ וְכָל-אֲנָשֵׁי מִלְחָמָתָהּ
יִדְּמוּ בַיּוֹם הַהוּא נְאֻם-יְהוָה

Jeremiah 50:31 Behold, I *am* against thee, *O thou* most proud, saith the Lord GOD of hosts: for thy day is come, the time *that* I will visit thee.

הַנְּנִי אֵלַיִךְ זָרוֹן נְאֻם-אֲדֹנָי יְהוָה צְבָאוֹת כִּי בָּא יוֹמְךָ
עַתַּת פִּקְדֹתַיִךְ Jeremiah 50:31

Jeremiah 50:32 And the most proud shall stumble and fall, and none shall raise him up: and I will kindle a fire in his cities, and it shall devour all round about him.

וְכָשַׁל זָרוֹן וְנָפַל וְאֵין לוֹ מְקִים וְהִצַּתִּי אֵשׁ בְּעָרָיו
וְאָכְלָה כָּל-סְבִיבָתָיו Jeremiah 50:32

Jeremiah 50:33 ¶ Thus saith the LORD of hosts; The children of Israel and the children of Judah *were* oppressed together: and all that took them captives held them fast; they refused to let them go.

כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עֲשׂוּקִים בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
וּבְנֵי-יְהוּדָה יַחְדָּו וְכָל-שְׁבִיָּהֶם הִחֲזִיקוּ בָּם מֵאֲנוּ שְׁלָחָם
Jeremiah 50:33

Jeremiah 50:34 Their Redeemer *is* strong; the LORD of hosts *is* his name: he shall thoroughly plead their cause, that he may give rest to the land, and disquiet the inhabitants of Babylon.

גֹּאֲלָם חֲזָק יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ רִיב יָרִיב אֶת-רִיבָם
לְמַעַן הִרְגִיעַ אֶת-הָאָרֶץ וְהִרְגִּיז לְיֹשְׁבֵי בָבֶל
Jeremiah 50:34

Jeremiah 50:35 A sword *is* upon the Chaldeans, saith the LORD, and upon the inhabitants of Babylon, and upon her princes, and upon her wise *men*.

חֶרֶב עַל-כַּשְׂדִּים נְאֻם-יְהוָה וְאֶל-יֹשְׁבֵי בָבֶל
וְאֶל-שָׂרֶיהָ וְאֶל-חֲכָמֶיהָ
Jeremiah 50:35

Jeremiah 50:36 A sword *is* upon the liars; and they shall dote: a sword *is* upon her mighty men; and they shall be dismayed.

חֶרֶב אֶל-הַבְּדִים וְנֹאֲלוּ חֶרֶב אֶל-גִּבּוֹרֶיהָ וַחֲתָוּ
Jeremiah 50:36

Jeremiah 50:37 A sword *is* upon their horses, and upon their chariots, and upon all the mingled people that *are* in the midst of her; and they shall become as women: a sword *is* upon her treasures; and they shall be robbed.

חֶרֶב אֶל-סוּסָיו וְאֶל-רֶכְבּוֹ וְאֶל-כָּל-הָעָרֶב אֲשֶׁר
בְּתוֹכָהּ וְהָיוּ לְנָשִׁים חֶרֶב אֶל-אֳצֻרֶתֶיהָ וּבִזְזוּ
Jeremiah 50:37

Jeremiah 50:38 A drought *is* upon her waters; and they shall be dried up: for it *is* the land of graven images, and they are mad upon *their* idols.

Jeremiah 50:38 חָרֵב אֶל-מִימֶיהָ וַיִּבְשּׁוּ כִּי אֶרֶץ פְּסָלִים הִיא
וּבְאִימִים יִתְהַלְלוּ

Jeremiah 50:39 ¶ Therefore the wild beasts of the desert with the wild beasts of the islands shall dwell *there*, and the owls shall dwell therein: and it shall be no more inhabited for ever; neither shall it be dwelt in from generation to generation.

Jeremiah 50:39 לָכֵן יֵשְׁבוּ צִיִּים אֶת-אֵיִם וַיֵּשְׁבוּ בָּהּ בְּנוֹת יַעֲנָה
וְלֹא-תֵשֵׁב עוֹד לְנֶצַח וְלֹא תִשְׁכֹּן עַד-דּוֹר וָדוֹר

Jeremiah 50:40 As God overthrew Sodom and Gomorrah and the neighbour *cities* thereof, saith the LORD; *so* shall no man abide there, neither shall any son of man dwell therein.

Jeremiah 50:40 כַּמֵּה־פִּכַת אֱלֹהִים אֶת-סֹדֶם וְאֶת-עֲמֹרָה וְאֶת-שְׂכֻנֶיהָ
נְאֻם-יְהוָה לֹא-יֵשֵׁב שָׁם אִישׁ וְלֹא-יָגוּר בָּהּ בֶּן-אָדָם

Jeremiah 50:41 Behold, a people shall come from the north, and a great nation, and many kings shall be raised up from the coasts of the earth.

Jeremiah 50:41 הִנֵּה עַם בָּא מִצָּפוֹן וְגוֹי גָּדוֹל וּמְלָכִים רַבִּים יַעֲרוּ
מִיַּרְכְּתֵי-אֶרֶץ

Jeremiah 50:42 They shall hold the bow and the lance: they *are* cruel, and will not shew mercy: their voice shall roar like the sea, and they shall ride upon horses, *every one* put in array, like a man to the battle, against thee, O daughter of Babylon.

Jeremiah 50:42 קָשָׁת וְכִידָן יַחֲזִיקוּ אֲכָזְרֵי הַמָּה וְלֹא יִרְחֲמוּ קוֹלָם
כִּיִּם יִהְיֶה וְעַל-סוּסִים יִרְכָּבוּ עָרוֹךְ כְּאִישׁ לַמִּלְחָמָה עָלֶיךָ
בֵּת-בָּבֶל

Jeremiah 50:43 The king of Babylon hath heard the report of them, and his hands waxed feeble: anguish took hold of him, *and* pangs as of a woman in travail.

Jeremiah 50:43 שָׁמַע מֶלֶךְ-בָּבֶל אֶת-שְׁמַעָם וַרְפוּ יָדָיו צָרָה
הִחֲזִיקְתָּהּ חֵיל כִּיּוֹלָדָה

Jeremiah 50:44 ¶ Behold, he shall come up like a lion from the swelling of Jordan unto the habitation of the strong: but I will make them suddenly run away from her: and who *is* a chosen *man*, that I may appoint over her? for who *is* like me? and who will appoint me the time? and who *is* that shepherd that will stand before me?

Jeremiah 50:44 הִנֵּה כְּאַרְיֵה יַעֲלֶה מִנְּאֻן הַיַּרְדֵּן אֶל־נֹוֹת אֵיתָן
כִּי־אַרְנֶנָּה (אַרְנִיצִים) [אַרְנִיצִים] מֵעָלֶיהָ וּמִי בַחֹר אֲלֶיהָ אֶפְקֹד כִּי
מִי כְמוֹנִי וּמִי יוֹעֵדֵנִי וּמִי־זֶה רֹעֶה אֲשֶׁר יַעֲמֹד לִפְנָי

Jeremiah 50:45 Therefore hear ye the counsel of the LORD, that he hath taken against Babylon; and his purposes, that he hath purposed against the land of the Chaldeans: Surely the least of the flock shall draw them out: surely he shall make *their* habitation desolate with them.

Jeremiah 50:45 לָכֵן שְׁמָעוּ עֲצַת־יְהוָה אֲשֶׁר יַעַץ אֶל־בָּבֶל
וּמִחֲשָׁבוֹתָיו אֲשֶׁר חָשַׁב אֶל־אֶרֶץ כַּשְׁדִּים אִם־לֹא יִסְחָבוּם צְעִירֵי
הַצֹּאן אִם־לֹא יִשִּׁים עָלֵיהֶם נֹוֹת

Jeremiah 50:46 At the noise of the taking of Babylon the earth is moved, and the cry is heard among the nations.

Jeremiah 50:46 מִקּוֹל נִתְפָּשָׁה בָּבֶל נִרְעָשָׁה הָאָרֶץ וַיִּזְעָקוּ בְּגוֹיִם
נִשְׁמָע

Jeremiah 51:1 ¶ Thus saith the LORD; Behold, I will raise up against Babylon, and against them that dwell in the midst of them that rise up against me, a destroying wind;

Jeremiah 51:1 כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי מַעִיר עַל־בָּבֶל וְאֶל־יֹשְׁבֵי לָב
קָמִי רוּחַ מַשְׁחִית

Jeremiah 51:2 And will send unto Babylon fanners, that shall fan her, and shall empty her land: for in the day of trouble they shall be against her round about.

Jeremiah 51:2 וְשִׁלַּחְתִּי לְבָבֶל זָרִים וְזִרוּתָּ וַיִּבְקְקוּ אֶת־אֶרֶצָהּ
כִּי־הָיוּ עָלֶיהָ מִסָּבִיב בְּיוֹם רָעָה

Jeremiah 51:3 Against *him that* bendeth let the archer bend his bow, and against *him that* lifteth himself up in his brigandine: and spare ye not her young men; destroy ye utterly all her host.

Jeremiah 51:3 אֶל־יִדְרֹךְ (יִדְרֹךְ) [קַק] תִּדְרֹךְ קִשְׁתּוֹ וְאֶל־יִתְעַל
בְּסִרְיָנוֹ וְאֶל־תַּחֲמָלוֹ אֶל־בַּתְּחִרֶיהָ תַּחֲרִימוּ כָל־צְבָאָהּ

Jeremiah 51:4 Thus the slain shall fall in the land of the Chaldeans, and *they that are* thrust through in her streets.

וְנָפְלוּ חֲלָלִים בְּאֶרֶץ כַּשְׂדִּים וּמִדְקָרִים בְּחוּצוֹתֶיהָ Jeremiah 51:4

Jeremiah 51:5 For Israel *hath not been* forsaken, nor Judah of his God, of the LORD of hosts; though their land was filled with sin against the Holy One of Israel.

כִּי לֹא-אַלְמָן יִשְׂרָאֵל וַיהוָה מֵאַלְהֵיו מִיהוָה צְבָאוֹת
כִּי אֶרֶצָם מְלֵאָה אָשָׁם מִקְדּוֹשׁ יִשְׂרָאֵל Jeremiah 51:5

Jeremiah 51:6 Flee out of the midst of Babylon, and deliver every man his soul: be not cut off in her iniquity; for this *is* the time of the LORD'S vengeance; he will render unto her a recompence.

נָסוּ מִתּוֹךְ בָּבֶל וּמִלְטוּ אִישׁ נַפְשׁוֹ אֶל-תַּדְמוּ בַּעֲוֹנָהּ כִּי
עֵת נִקְמָה הִיא לַיהוָה גְּמוּלָה הוּא מִשְׁלָם לָהּ Jeremiah 51:6

Jeremiah 51:7 Babylon *hath been* a golden cup in the LORD'S hand, that made all the earth drunken: the nations have drunken of her wine; therefore the nations are mad.

כּוֹס-זָהָב בָּבֶל בְּיַד-יְהוָה מְשַׁכֶּרֶת כָּל-הָאָרֶץ מִיַּיִנָּה
שָׁתוּ גוֹיִם עַל-כֵּן יִתְהַלְּלוּ גוֹיִם Jeremiah 51:7

Jeremiah 51:8 Babylon is suddenly fallen and destroyed: howl for her; take balm for her pain, if so be she may be healed.

פְּתֹאֵם נָפְלָה בָּבֶל וַתִּשָּׁבֵר הִילִילוּ עָלֶיהָ קְחוּ צָרִי
לְמַכְאוּבָהּ אוֹלִי תִרְפָּא Jeremiah 51:8

Jeremiah 51:9 We would have healed Babylon, but she is not healed: forsake her, and let us go every one into his own country: for her judgment reacheth unto heaven, and is lifted up *even* to the skies.

(Jeremiah 51:9 רַפֵּאנוּ) [רַפֵּינוּ] אֶת-בָּבֶל וְלֹא נִרְפְּתָה עֲזִבוּהָ וְנִלְךְ
אִישׁ לְאֶרְצוֹ כִּי-נִגַּע אֶל-הַשָּׁמַיִם מִשְׁפָּטָהּ וְנִשְׂא עַד-שָׁחֳקִים

Jeremiah 51:10 The LORD hath brought forth our righteousness: come, and let us declare in Zion the work of the LORD our God.

Jeremiah 51:10 הוֹצִיא יְהוָה אֶת-צְדָקָתֵינוּ בָּאוּ וְנִסְפָּרָה בְּצִיּוֹן

אֶת־מַעֲשֵׂה יְהוָה אֶל־הֵינוּ

Jeremiah 51:11 Make bright the arrows; gather the shields: the LORD hath raised up the spirit of the kings of the Medes: for his device *is* against Babylon, to destroy it; because it *is* the vengeance of the LORD, the vengeance of his temple.

Jeremiah 51:11 הָבִירוּ הַחֲצִים מִלְּאוֹ הַשְּׁלָטִים הָעִיר יְהוָה אֶת־רוּחַ
מַלְכֵי מָדִי כִי־עַל־בָּבֶל מְזֻמָּתוֹ לְהַשְׁחִיתָהּ כִּי־נִקְמַת יְהוָה הִיא
נִקְמַת הַיְכָלוֹ

Jeremiah 51:12 Set up the standard upon the walls of Babylon, make the watch strong, set up the watchmen, prepare the ambushes: for the LORD hath both devised and done that which he spake against the inhabitants of Babylon.

Jeremiah 51:12 אֶל־חֹמַת בָּבֶל שְׂאוּ־גִם הַחֲזִיקוּ הַמְּשָׁמֵר הַקִּימוּ
שֹׁמְרֵים הָכִינוּ הָאֲרָבִים כִּי גַם־זָמַם יְהוָה גַּם־עָשָׂה אֶת אֲשֶׁר־דִּבֶּר
אֶל־יֹשְׁבֵי בָבֶל

Jeremiah 51:13 O thou that dwellest upon many waters, abundant in treasures, thine end is come, *and* the measure of thy covetousness.

(Jeremiah 51:13 [שְׁכֻנָּתִי] שְׁכֻנָּתְךָ) עַל־מַיִם רַבִּים רַבַּת אוֹצָרֹת בָּא
קֶצֶד אִמַּת בְּצַעֲדְךָ

Jeremiah 51:14 The LORD of hosts hath sworn by himself, *saying*, Surely I will fill thee with men, as with caterpillers; and they shall lift up a shout against thee.

Jeremiah 51:14 נִשְׁבַּע יְהוָה צְבָאוֹת בְּנִפְשׁוֹ כִּי אִם־מְלֵאתִיךָ אָדָם
כִּי־לֶק וְעָנוּ עָלֶיךָ הַיָּדָד

Jeremiah 51:15 He hath made the earth by his power, he hath established the world by his wisdom, and hath stretched out the heaven by his understanding.

Jeremiah 51:15 עָשָׂה אֶרֶץ בְּכַחוֹ מִכִּין תִּבֵּל בְּחָכְמָתוֹ וּבְתִבּוּנָתוֹ נָטָה
שָׁמַיִם

Jeremiah 51:16 When he uttereth *his* voice, *there is* a multitude of waters in the heavens; and he causeth the vapours to ascend from the ends of the earth: he maketh lightnings with rain, and bringeth forth the wind out of his treasures.

Jeremiah 51:16 לְקוֹל תִּתּוּ הַמּוֹן מִים בְּשָׁמַיִם וַיַּעַל נִשְׁאִים
מִקְצֵה-אָרֶץ בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה וַיֵּצֵא רוּחַ מֵאֲצֻרֹתָיו

Jeremiah 51:17 Every man is brutish by *his* knowledge; every founder is confounded by the graven image: for his molten image *is* falsehood, and *there is* no breath in them.

Jeremiah 51:17 נִבְעֵר כָּל-אָדָם מִדַּעַת הַבִּישׁ כָּל-צִרְף מִפָּסֶל כִּי
שָׁקֵר נִסְכּוֹ וְלֹא-רוּחַ בָּם

Jeremiah 51:18 They *are* vanity, the work of errors: in the time of their visitation they shall perish.

Jeremiah 51:18 הֵבֶל הֵמָּה מַעֲשֵׂה תַעֲתָעִים בָּעֵת פְּקֻדָּתָם יֵאָבְדוּ

Jeremiah 51:19 The portion of Jacob *is* not like them; for he *is* the former of all things: and *Israel is* the rod of his inheritance: the LORD of hosts *is* his name.

Jeremiah 51:19 לֹא-כְאֵלֶּה חֵלֶק יַעֲקֹב כִּי-יּוֹצֵר הֹלֵל הוּא וְשִׁבְט
נִחַלְתּוֹ יִהְיֶה צְבָאוֹת שְׁמוֹ

Jeremiah 51:20 Thou *art* my battle axe *and* weapons of war: for with thee will I break in pieces the nations, and with thee will I destroy kingdoms;

Jeremiah 51:20 מִפֶּן-אֶתָּה לִי כָלִי מִלְחָמָה וְנִפְצָתִי בְךָ גּוֹיִם
וְהִשָּׁחַתִּי בְךָ מַמְלָכוֹת

Jeremiah 51:21 And with thee will I break in pieces the horse and his rider; and with thee will I break in pieces the chariot and his rider;

Jeremiah 51:21 וְנִפְצָתִי בְךָ סוּס וְרוֹכְבוֹ וְנִפְצָתִי בְךָ רֶכֶב וְרוֹכְבוֹ

Jeremiah 51:22 With thee also will I break in pieces man and woman; and with thee will I break in pieces old and young; and with thee will I break in pieces the young man and the maid;

Jeremiah 51:22 וְנִפְצָתִי בְךָ אִישׁ וְאִשָּׁה וְנִפְצָתִי בְךָ זָקֵן וְנָעָר וְנִפְצָתִי
בְךָ בָּחוּר וּבְתוּלָה

Jeremiah 51:23 I will also break in pieces with thee the shepherd and his flock; and with thee will I break in pieces the husbandman and his yoke of oxen; and with thee will I break in pieces captains and rulers.

Jeremiah 51:23 וְנִפְצַתִּי בָּךְ רָעָה וְעָדְרוּ וְנִפְצַתִּי בָּךְ אֶכָּר וְצָמְדוּ

וְנִפְצַתִּי בָּךְ פַּחוֹת וּסְגָנִים

Jeremiah 51:24 ¶ And I will render unto Babylon and to all the inhabitants of Chaldea all their evil that they have done in Zion in your sight, saith the LORD.

Jeremiah 51:24 וְשַׁלַּמְתִּי לְבָבְלָא וּלְכָל יוֹשְׁבֵי כְשָׁדִים אֶת כָּל־רָעָתָם

אֲשֶׁר־עָשׂוּ בְצִיּוֹן לְעֵינֵיכֶם נָאִם יְהוָה

Jeremiah 51:25 Behold, I *am* against thee, O destroying mountain, saith the LORD, which destroyest all the earth: and I will stretch out mine hand upon thee, and roll thee down from the rocks, and will make thee a burnt mountain.

Jeremiah 51:25 הִנְנִי אֵלֶיךָ הַר הַמַּשְׁחִית נָאִם־יְהוָה הַמַּשְׁחִית

אֶת־כָּל־הָאָרֶץ וְנָטִיתִי אֶת־יָדִי עָלֶיךָ וְגִלְגַּלְתִּיךָ מִן־הַסִּלְעִים

וְנָתַתִּיךָ לְהָר שָׂרֵפָה

Jeremiah 51:26 And they shall not take of thee a stone for a corner, nor a stone for foundations; but thou shalt be desolate for ever, saith the LORD.

Jeremiah 51:26 וְלֹא־יִקְחוּ מִמֶּךָ אֶבֶן לְפִנָּה וְאֶבֶן לְמוֹסְדוֹת

כִּי־שְׁמָמוֹת עוֹלָם תִּהְיֶה נָאִם־יְהוָה

Jeremiah 51:27 Set ye up a standard in the land, blow the trumpet among the nations, prepare the nations against her, call together against her the kingdoms of Ararat, Minni, and Ashchenaz; appoint a captain against her; cause the horses to come up as the rough caterpillers.

Jeremiah 51:27 שְׂאוּ־נִס בְּאֶרֶץ תִּקְעוּ שׁוֹפָר בְּגוֹיִם קִדְּשׁוּ עָלֶיהָ גּוֹיִם

הַשְׁמִיעוּ עָלֶיהָ מַמְלָכוֹת אֲרָרַט מִנִּי וְאַשְׁכְּנַז פִּקְדּוּ עָלֶיהָ טַפְסֹר

הַעֲלוּ־סוּס כִּילָק סָמָר

Jeremiah 51:28 Prepare against her the nations with the kings of the Medes, the captains thereof, and all the rulers thereof, and all the land of his dominion.

Jeremiah 51:28 קִדְּשׁוּ עָלֶיהָ גּוֹיִם אֶת־מַלְכֵי מִדְי אֶת־פַּחוֹתֶיהָ

וְאֶת־כָּל־סְגָנֶיהָ וְאֶת כָּל־אֶרֶץ מְמִשְׁלָתוֹ

Jeremiah 51:29 And the land shall tremble and sorrow: for every purpose of the LORD shall

be performed against Babylon, to make the land of Babylon a desolation without an inhabitant.

Jeremiah 51:29 וַתִּרְעַשׂ הָאָרֶץ וַתִּחַל כִּי קָמָה עַל־בָּבֶל מִחֲשָׁבוֹת יִהְיֶה לְשׁוֹם אֶת־אָרֶץ בָּבֶל לְשָׂמָה מֵאִין יוֹשֵׁב

Jeremiah 51:30 The mighty men of Babylon have forbore to fight, they have remained in *their* holds: their might hath failed; they became as women: they have burned her dwellingplaces; her bars are broken.

Jeremiah 51:30 חָדְלוּ גִבּוֹרֵי בָבֶל לְהִלָּחֵם יָשְׁבוּ בַּמְּצָדוֹת נָשְׁתָּה גִבּוֹרָתָם הָיוּ לְנָשִׁים הִצִּיתוּ מִשְׁכְּנֹתֶיהָ נִשְׁבְּרוּ בְּרִיחֶיהָ

Jeremiah 51:31 One post shall run to meet another, and one messenger to meet another, to shew the king of Babylon that his city is taken at *one* end,

Jeremiah 51:31 רֵץ לְקִרְאֵת־רֵץ יְרוּץ וּמַגִּיד לְקִרְאֵת מַגִּיד לְהַגִּיד לַמֶּלֶךְ בָּבֶל כִּי־נִלְכְּדָה עִירוֹ מִקְצֶה

Jeremiah 51:32 And that the passages are stopped, and the reeds they have burned with fire, and the men of war are affrighted.

Jeremiah 51:32 וְהַמַּעְבְּרוֹת נִתְּפְּשׁוּ וְאֶת־הָאֲנָמִים שָׂרְפוּ בָאֵשׁ וְאֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה גִּבְהָלוּ

Jeremiah 51:33 For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; The daughter of Babylon *is* like a threshingfloor, *it is* time to thresh her: yet a little while, and the time of her harvest shall come.

Jeremiah 51:33 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בֵּת־בָּבֶל כְּגֶרֶן עֵת הַדְרִיכָה עוֹד מְעַט וּבָאָה עֵת־הַקֶּצִיר לָהּ

Jeremiah 51:34 Nebuchadrezzar the king of Babylon hath devoured me, he hath crushed me, he hath made me an empty vessel, he hath swallowed me up like a dragon, he hath filled his belly with my delicacies, he hath cast me out.

Jeremiah 51:34 (אֲכָלָנוּ) (אֲכָלָנִי) (הִמָּמְנוּ) (הִמָּמְנִי) נְבוּכַדְרֶצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל (הִצִּיגְנוּ) (הִצִּיגְנִי כְּלִי רִיק) (בָּלַעְנוּ) (בָּלַעְנִי כִּתְנִין מִלֵּא כִרְשׁוֹ מֵעַדְנִי) (הִדִּיחְנוּ) (הִדִּיחְנִי)

Jeremiah 51:35 The violence done to me and to my flesh *be* upon Babylon, shall the inhabitant of Zion say; and my blood upon the inhabitants of Chaldea, shall Jerusalem say.

Jeremiah 51:35 חֲמָסִי וְשֹׁאֲרֵי עַל-בָּבֶל תֹּאמַר יֹשֶׁבֶת צִיּוֹן וְדָמִי
אֶל-יֹשְׁבֵי כְשָׁדִים תֹּאמַר יְרוּשָׁלָּם׃

Jeremiah 51:36 Therefore thus saith the LORD; Behold, I will plead thy cause, and take vengeance for thee; and I will dry up her sea, and make her springs dry.

Jeremiah 51:36 לָכֵן כֹּה אָמַר יְהוָה הַנְּנִי-רָב אֶת-רִיבְךָ וְנִקְמָתִי
אֶת-נִקְמָתְךָ וְהִחַרְבֹתִי אֶת-יָמָהּ וְהִבְשַׁתִּי אֶת-מְקוֹרֶיהָ

Jeremiah 51:37 And Babylon shall become heaps, a dwellingplace for dragons, an astonishment, and an hissing, without an inhabitant.

Jeremiah 51:37 וְהָיְתָה בָבֶל לְגִלִּים מְעוֹן-תַּנִּים שִׁמָּה וְשִׁרְקָה מֵאִין
יוֹשֵׁב

Jeremiah 51:38 They shall roar together like lions: they shall yell as lions' whelps.

Jeremiah 51:38 יַחְדָּו כִּכְפָּרִים יִשָּׁאֲגוּ נַעֲרוֹ כְּגֹרֵי אֲרִיּוֹת

Jeremiah 51:39 In their heat I will make their feasts, and I will make them drunken, that they may rejoice, and sleep a perpetual sleep, and not wake, saith the LORD.

Jeremiah 51:39 בְּחֶמֶם אֲשִׁית אֶת-מִשְׁתֵּיהֶם וְהִשְׁכַּרְתִּים לְמַעַן יֵעָלְזוּ
וְיִשְׁנוּ שְׁנַת-עוֹלָם וְלֹא יִקְיצוּ נָאֻם יְהוָה

Jeremiah 51:40 I will bring them down like lambs to the slaughter, like rams with he goats.

Jeremiah 51:40 אֹרִידֵם כִּכְרִים לְטִבּוֹחַ כְּאֵילִים עִם-עֲתוּדִים

Jeremiah 51:41 How is Sheshach taken! and how is the praise of the whole earth surprised! how is Babylon become an astonishment among the nations!

Jeremiah 51:41 אֵיךְ נִלְכְּדָה שִׁשְׁחַךְ וְתִתְפַּשׂ תְּהִלַּת כָּל-הָאָרֶץ אֵיךְ
תִּיָּתָה לְשִׁמָּה בָבֶל בְּגוֹיִם

Jeremiah 51:42 The sea is come up upon Babylon: she is covered with the multitude of the waves thereof.

Jeremiah 51:42 עָלָה עַל-בָּבֶל הַיָּם בְּהִמּוֹן וְגָלְיוֹ נִכְסְתָהּ

Jeremiah 51:43 Her cities are a desolation, a dry land, and a wilderness, a land wherein no man dwelleth, neither doth *any* son of man pass thereby.

Jeremiah 51:43 הָיוּ עָרֶיהָ לְשָׁמָּה אֶרֶץ צִיָּה וַעֲרָבָה אֶרֶץ לֹא־יֹשֵׁב
בָּהֶן כָּל־אִישׁ וְלֹא־יַעֲבֹר בָּהֶן בֶּן־אָדָם

Jeremiah 51:44 And I will punish Bel in Babylon, and I will bring forth out of his mouth that which he hath swallowed up: and the nations shall not flow together any more unto him: yea, the wall of Babylon shall fall.

Jeremiah 51:44 וּפָקַדְתִּי עַל־בֵּל בְּבָבֶל וְהִצֵּאתִי אֶת־בִּלְעֹו מִפִּיו
וְלֹא־יִנְהָרוּ אֵלָיו עוֹד גּוֹיִם גַּם־חֹמֹת בָּבֶל נִפְלָה

Jeremiah 51:45 My people, go ye out of the midst of her, and deliver ye every man his soul from the fierce anger of the LORD.

Jeremiah 51:45 צֵאוּ מִתּוֹכָהּ עַמִּי וּמִלְטוּ אִישׁ אֶת־נַפְשׁוֹ מִחֲרוֹן
אַף־יְהוָה

Jeremiah 51:46 And lest your heart faint, and ye fear for the rumour that shall be heard in the land; a rumour shall both come *one* year, and after that in *another* year shall come a rumour, and violence in the land, ruler against ruler.

Jeremiah 51:46 וּפֶן־יֵרָד לְבַבְכֶּם וְתִירָאוּ בַשְּׁמוּעָה הַנִּשְׁמָעַת בְּאֶרֶץ
וּבֹא בַשָּׁנָה הַשְּׁמוּעָה וְאַחֲרָיו בַּשָּׁנָה הַשְּׁמוּעָה וְחָמָס בְּאֶרֶץ וּמִשְׁלַ
עַל־מִשְׁלַ

Jeremiah 51:47 Therefore, behold, the days come, that I will do judgment upon the graven images of Babylon: and her whole land shall be confounded, and all her slain shall fall in the midst of her.

Jeremiah 51:47 לָכֵן הִנֵּה יָמִים בָּאִים וּפָקַדְתִּי עַל־פְּסִילֵי בָבֶל
וְכָל־אַרְצָהּ תִּבּוֹשׁ וְכָל־חַלְלֶיהָ יִפְּלוּ בְּתוֹכָהּ

Jeremiah 51:48 Then the heaven and the earth, and all that *is* therein, shall sing for Babylon: for the spoilers shall come unto her from the north, saith the LORD.

Jeremiah 51:48 וְרִנְנוּ עַל־בָּבֶל שָׁמַיִם וָאֶרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם כִּי
מִצָּפוֹן יָבוֹא־לָהּ הַשּׁוֹדְדִים נְאֻם־יְהוָה

Jeremiah 51:49 As Babylon *hath caused* the slain of Israel to fall, so at Babylon shall fall the

slain of all the earth.

Jeremiah 51:49 גַּם-בָּבֶל לִנְפֹל חֲלִלִי יִשְׂרָאֵל גַּם-לְבָבֶל נָפְלוּ חֲלִלִי
כָּל-הָאָרֶץ

Jeremiah 51:50 Ye that have escaped the sword, go away, stand not still: remember the LORD afar off, and let Jerusalem come into your mind.

Jeremiah 51:50 פְּלִטִים מִחֶרֶב הִלְכוּ אֶל-תַּעֲמָדוֹ זָכְרוּ מִרְחוֹק
אֶת-יְהוָה וִירוּשָׁלַם תַּעֲלֶה עַל-לִבְבְּכֶם

Jeremiah 51:51 We are confounded, because we have heard reproach: shame hath covered our faces: for strangers are come into the sanctuaries of the LORD'S house.

Jeremiah 51:51 בְּשִׁנּוּ כִי-שָׁמַעְנוּ חֶרְפָּה כְּסִתָּה כָּל־מָה פָּנִינוּ כִּי בָאוּ
זָרִים עַל-מִקְדָּשֵׁי בֵּית יְהוָה

Jeremiah 51:52 Wherefore, behold, the days come, saith the LORD, that I will do judgment upon her graven images: and through all her land the wounded shall groan.

Jeremiah 51:52 לָכֵן הִנֵּה-יָמִים בָּאִים נֹאֲם-יְהוָה וּפְקֻדָּתִי
עַל-פְּסִילֶיהָ וּבְכָל-אֶרֶצָּהּ יֶאֱנֹק חָלָל

Jeremiah 51:53 Though Babylon should mount up to heaven, and though she should fortify the height of her strength, yet from me shall spoilers come unto her, saith the LORD.

Jeremiah 51:53 כִּי-תַעֲלֶה בָבֶל הַשָּׁמַיִם וְכִי תִבְצֹר מִרוֹם עֲזָה מֵאֹתִי
יָבֹאוּ שָׁדִידִים לָהּ נֹאֲם-יְהוָה

Jeremiah 51:54 A sound of a cry *cometh* from Babylon, and great destruction from the land of the Chaldeans:

Jeremiah 51:54 קוֹל זַעֲקָה מִבָּבֶל וְשֹׁבֵר גְּדוֹל מֵאֶרֶץ כַּשְׂדִּים

Jeremiah 51:55 Because the LORD hath spoiled Babylon, and destroyed out of her the great voice; when her waves do roar like great waters, a noise of their voice is uttered:

Jeremiah 51:55 כִּי-שִׁדַּד יְהוָה אֶת-בָּבֶל וְאֶבַד מִמֶּנָּה קוֹל גְּדוֹל
וְהָמוּ גִלְיָהֶם כְּמִים רַבִּים נִתַּן שֹׁאֲוֹן קוֹלָם

Jeremiah 51:56 Because the spoiler is come upon her, *even* upon Babylon, and her mighty

men are taken, every one of their bows is broken: for the LORD God of recompences shall surely requite.

Jeremiah 51:56 כִּי בָא עָלֶיהָ עַל-בָּבֶל שׁוֹדֵד וְנִלְכְּדוּ גִבּוֹרֶיהָ חֲתֻתָּהּ
קִשְׁתֹּתָם כִּי אֵל גְּמָלוֹת יְהוָה שָׁלֵם יִשְׁלָם

Jeremiah 51:57 And I will make drunk her princes, and her wise *men*, her captains, and her rulers, and her mighty men: and they shall sleep a perpetual sleep, and not wake, saith the King, whose name *is* the LORD of hosts.

Jeremiah 51:57 וְהִשְׁכַּרְתִּי שָׂרֶיהָ וַחֲכָמֶיהָ פַּחוּתֶיהָ וּסְגָנֶיהָ וְגִבּוֹרֶיהָ
וַיִּשְׁנּוּ שְׁנַת-עוֹלָם וְלֹא יִקְיצוּ נְאֻם-הַמֶּלֶךְ יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ

Jeremiah 51:58 Thus saith the LORD of hosts; The broad walls of Babylon shall be utterly broken, and her high gates shall be burned with fire; and the people shall labour in vain, and the folk in the fire, and they shall be weary.

Jeremiah 51:58 כֹּה-אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת חֲמוֹת בָּבֶל הֶרְחָבָה עֲרֵעַר
תִּתְעַרְעֶר וְשַׁעֲרֶיהָ תִּגְבְּהִים בָּאֵשׁ יִצְתּוּ וַיִּגְעוּ עַמִּים בְּדִי-רִיק
וּלְאֲמִים בְּדִי-אֵשׁ וַיֵּעֲפוּ

Jeremiah 51:59 ¶ The word which Jeremiah the prophet commanded Seraiah the son of Neriah, the son of Maaseiah, when he went with Zedekiah the king of Judah into Babylon in the fourth year of his reign. And *this* Seraiah *was* a quiet prince.

Jeremiah 51:59 הַדָּבָר אֲשֶׁר-צִוָּה יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא אֶת-שָׂרְיָה
בֶּן-נְרִיָּה בֶּן-מַחְסִיָּה בְּלֻכְתּוֹ אֶת-צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה בָּבֶל
בְּשָׁנַת הָרִבְעִית לְמָלְכוֹ וּשְׂרָיָה שֹׁר מְנוּחָה

Jeremiah 51:60 So Jeremiah wrote in a book all the evil that should come upon Babylon, *even* all these words that are written against Babylon.

Jeremiah 51:60 וַיִּכְתֹּב יִרְמְיָהוּ אֶת כָּל-הָרָעָה אֲשֶׁר-תָּבוֹא אֶל-בָּבֶל
אֶל-סֵפֶר אֶחָד אֶת כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הַכְּתוּבִים אֶל-בָּבֶל

Jeremiah 51:61 And Jeremiah said to Seraiah, When thou comest to Babylon, and shalt see, and shalt read all these words;

Jeremiah 51:61 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ אֶל-שָׂרְיָה כְּבֹאֲךָ בָּבֶל וְרָאִיתָ
וְקָרָאתָ אֶת כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

Jeremiah 51:62 Then shalt thou say, O LORD, thou hast spoken against this place, to cut it off, that none shall remain in it, neither man nor beast, but that it shall be desolate for ever.

Jeremiah 51:62 וְאָמַרְתָּ יְהוָה אַתָּה דְבַרְתָּ אֶל-הַמָּקוֹם הַזֶּה
לְהַכְרִיתוֹ לְבִלְתִּי הָיִית-בּוֹ יוֹשֵׁב לְמֶאֱדָם וְעַד-בְּהֶמָּה
כִּי-שָׁמֹמֹת עוֹלָם תִּהְיֶה

Jeremiah 51:63 And it shall be, when thou hast made an end of reading this book, *that* thou shalt bind a stone to it, and cast it into the midst of Euphrates:

Jeremiah 51:63 וְהָיָה כְּכֹל־תֵּדָּ לְקֹרֵא אֶת-הַסֵּפֶר הַזֶּה תִּקְשֹׁר עָלָיו
אֶבֶן וְהִשְׁלַכְתּוֹ אֶל-תּוֹךְ פְּרַת

Jeremiah 51:64 ¶ And thou shalt say, Thus shall Babylon sink, and shall not rise from the evil that I will bring upon her: and they shall be weary. Thus far *are* the words of Jeremiah.

Jeremiah 51:64 וְאָמַרְתָּ כָכָה תִשְׁקַע בָּבֶל וְלֹא-תִקּוּם מִפְּנֵי הָרָעָה
אֲשֶׁר אֲנֹכִי מֵבִיא עָלֶיהָ וְיָעִפוּ עַד-הֵנָּה דְבָרֵי יִרְמְיָהוּ

Jeremiah 52:1 ¶ Zedekiah *was* one and twenty years old when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem. And his mother's name *was* Hamutal the daughter of Jeremiah of Libnah.

Jeremiah 52:1 בֶּן-עֶשְׂרִים וְאַחַת שָׁנָה צִדְקִיָּהוּ בְּמָלְכוֹ וְאַחַת עֶשְׂרֵה
שָׁנָה מָלָךְ בִּירוּשָׁלָיִם וְשֵׁם אִמּוֹ (חַמּוּטָל) [חַמוּטָל] בַּת-יִרְמְיָהוּ
מִלִּבְנָה

Jeremiah 52:2 And he did *that which was* evil in the eyes of the LORD, according to all that Jehoiakim had done.

Jeremiah 52:2 וַיַּעַשׂ הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה כָּכָל אֲשֶׁר-עָשָׂה יְהוֹיָקִים

Jeremiah 52:3 ¶ For through the anger of the LORD it came to pass in Jerusalem and Judah, till he had cast them out from his presence, that Zedekiah rebelled against the king of Babylon.

Jeremiah 52:3 כִּי עַל-אַף יְהוָה הָיְתָה בִּירוּשָׁלָיִם וִיהוּדָה
עַד-הִשְׁלִיכוֹ אוֹתָם מֵעַל פָּנָיו וַיִּמְרֹד צִדְקִיָּהוּ בְּמָלָךְ בָּבֶל

Jeremiah 52:4 And it came to pass in the ninth year of his reign, in the tenth month, in the

tenth *day* of the month, *that* Nebuchadrezzar king of Babylon came, he and all his army, against Jerusalem, and pitched against it, and built forts against it round about.

Jeremiah 52:4 וַיְהִי בַשָּׁנָה הַתְּשַׁעִית לְמָלְכוֹ בַּחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי בַעֲשׂוֹר
לַחֹדֶשׁ בָּא נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל הוּא וְכָל-חֵילוֹ
עַל-יְרוּשָׁלַם וַיִּחַנוּ עָלֶיהָ וַיִּבְנוּ עָלֶיהָ דָּיֵק סָבִיב

Jeremiah 52:5 So the city was besieged unto the eleventh year of king Zedekiah.

Jeremiah 52:5 וַתֵּבֵא הָעִיר בַּמָּצוֹר עַד עֲשָׂתִי עֲשָׂרָה שָׁנָה לְמָלְךְ
צִדְקִיָּהוּ

Jeremiah 52:6 And in the fourth month, in the ninth *day* of the month, the famine was sore in the city, so that there was no bread for the people of the land.

Jeremiah 52:6 בַּחֹדֶשׁ הָרְבִיעִי בַתְּשַׁעָה לַחֹדֶשׁ וַיִּחָזֶק הָרָעָב בָּעִיר
וְלֹא-הָיָה לָהֶם לֶעֶם הָאָרֶץ

Jeremiah 52:7 Then the city was broken up, and all the men of war fled, and went forth out of the city by night by the way of the gate between the two walls, which *was* by the king's garden; (now the Chaldeans *were* by the city round about:) and they went by the way of the plain.

Jeremiah 52:7 וַתִּבָּקַע הָעִיר וְכָל-אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה יִבָּרְחוּ וַיֵּצְאוּ
מִהָעִיר לַיְלָה דֶּרֶךְ שַׁעַר בֵּין-הַחֲמֹתִים אֲשֶׁר עַל-נֹן הַמֶּלֶךְ
וְכַשְׂדִּים עַל-הָעִיר סָבִיב וַיֵּלְכוּ דֶּרֶךְ הָעֲרָבָה

Jeremiah 52:8 But the army of the Chaldeans pursued after the king, and overtook Zedekiah in the plains of Jericho; and all his army was scattered from him.

Jeremiah 52:8 וַיִּרְדְּפוּ חֵיל-כַּשְׂדִּים אַחֲרֵי הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁיגוּ
אֶת-צִדְקִיָּהוּ בְּעֲרֶבֶת יִרְחוֹ וְכָל-חֵילוֹ נִפְצוּ מִעָלָיו

Jeremiah 52:9 Then they took the king, and carried him up unto the king of Babylon to Riblah in the land of Hamath; where he gave judgment upon him.

Jeremiah 52:9 וַיִּתְּפֹשׂוּ אֶת-הַמֶּלֶךְ וַיַּעֲלוּ אֹתוֹ אֶל-מֶלֶךְ בָּבֶל
רַב־לָתָה בְּאֶרֶץ חָמַת וַיִּדְּבַר אֹתוֹ מִשְׁפָּטִים

Jeremiah 52:10 And the king of Babylon slew the sons of Zedekiah before his eyes: he slew also all the princes of Judah in Riblah.

Jeremiah 52:10 וַיִּשְׁחַט מֶלֶךְ-בָּבֶל אֶת-בְּנֵי צִדְקִיָּהוּ לְעֵינָיו וְגַם
אֶת-כָּל-שָׂרֵי יְהוּדָה שָׁחַט בְּרַבְלָתָהּ

Jeremiah 52:11 Then he put out the eyes of Zedekiah; and the king of Babylon bound him in chains, and carried him to Babylon, and put him in prison till the day of his death.

Jeremiah 52:11 וְאֶת-עֵינָיו צִדְקִיָּהוּ עֹר וַיֹּאסִרֵהוּ בַּנְּחֻשְׁתִּים וַיִּבְאֵהוּ
מֶלֶךְ-בָּבֶל בְּבִלְתָּהּ (וַיִּהְיֶה) (בְּבֵית-) [בֵּית-] הַפְּקֻדֹת עַד-יוֹם מוֹתוֹ

Jeremiah 52:12 ¶ Now in the fifth month, in the tenth *day* of the month, which *was* the nineteenth year of Nebuchadrezzar king of Babylon, came Nebuzaradan, captain of the guard, which served the king of Babylon, into Jerusalem,

Jeremiah 52:12 וּבַחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי בְּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הִיא שָׁנָה
הַשְּׁעִפְשִׁירָה שָׁנָה לַמֶּלֶךְ נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל בָּא נְבוּזַרְאֲדָן
רַב-טַבָּחִים עָמַד לִפְנֵי מֶלֶךְ-בָּבֶל בִּירוּשָׁלַם׃

Jeremiah 52:13 And burned the house of the LORD, and the king's house; and all the houses of Jerusalem, and all the houses of the great *men*, burned he with fire:

Jeremiah 52:13 וַיִּשְׂרֹף אֶת-בֵּית-יְהוָה וְאֶת-בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֶת
כָּל-בֵּתֵי יְרוּשָׁלַם׃ וְאֶת-כָּל-בֵּית הַגָּדוֹל שָׂרָף בָּאֵשׁ

Jeremiah 52:14 And all the army of the Chaldeans, that *were* with the captain of the guard, brake down all the walls of Jerusalem round about.

Jeremiah 52:14 וְאֶת-כָּל-חַמּוֹת יְרוּשָׁלַם סָבִיב נִתְּצוּ כָל-חֵיל
כְּשָׂדִים אֲשֶׁר אֶת-רַב-טַבָּחִים

Jeremiah 52:15 Then Nebuzaradan the captain of the guard carried away captive *certain* of the poor of the people, and the residue of the people that remained in the city, and those that fell away, that fell to the king of Babylon, and the rest of the multitude.

Jeremiah 52:15 וּמִדְּלוֹת הָעָם וְאֶת-יֵתֶר הָעָם הַנִּשְׁאָרִים בָּעִיר
וְאֶת-הַנִּפְלִים אֲשֶׁר נָפְלוּ אֶל-מֶלֶךְ בָּבֶל וְאֶת יֵתֶר הָאָמוֹן הַגָּלָה
נְבוּזַרְאֲדָן רַב-טַבָּחִים

Jeremiah 52:16 But Nebuzaradan the captain of the guard left *certain* of the poor of the land for vinedressers and for husbandmen.

Jeremiah 52:16 וּמַדְּלֹת הָאָרֶץ הַשָּׂאִיר נְבוּזַרְאֲדָן רַב־טַבָּחִים
לְכַרְמִים וּלְיִגְבִּים

Jeremiah 52:17 ¶ Also the pillars of brass that *were* in the house of the LORD, and the bases, and the brasen sea that *was* in the house of the LORD, the Chaldeans brake, and carried all the brass of them to Babylon.

Jeremiah 52:17 וְאֶת־עַמֻּדֵי הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר לְבֵית־יְהוָה וְאֶת־הַמְּכֻנּוֹת
וְאֶת־יָם הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר בְּבֵית־יְהוָה שִׁבְרוּ כַּשְׂדִּים וַיִּשְׂאוּ
אֶת־כָּל־נְחֹשֶׁתָם בְּבָלָה

Jeremiah 52:18 The caldrons also, and the shovels, and the snuffers, and the bowls, and the spoons, and all the vessels of brass wherewith they ministered, took they away.

Jeremiah 52:18 וְאֶת־הַסְּרוֹת וְאֶת־הַיָּעִים וְאֶת־הַמְּזֻמְרוֹת
וְאֶת־הַמְּזַרְקָת וְאֶת־הַכַּפּוֹת וְאֶת־כָּל־כְּלֵי הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־יִשְׂרָתוּ
בָּהֶם לָקְחוּ

Jeremiah 52:19 And the basons, and the firepans, and the bowls, and the caldrons, and the candlesticks, and the spoons, and the cups; *that* which *was* of gold *in* gold, and *that* which *was* of silver *in* silver, took the captain of the guard away.

Jeremiah 52:19 וְאֶת־הַסַּפִּים וְאֶת־הַמַּחְתּוֹת וְאֶת־הַמְּזַרְקוֹת
וְאֶת־הַסִּירוֹת וְאֶת־הַמְּנֻרוֹת וְאֶת־הַכַּפּוֹת וְאֶת־הַמְּנַקִּיּוֹת אֲשֶׁר
זָהָב זָהָב וְאֲשֶׁר־כֶּסֶף כֶּסֶף לָקַח רַב־טַבָּחִים

Jeremiah 52:20 The two pillars, one sea, and twelve brasen bulls that *were* under the bases, which king Solomon had made in the house of the LORD: the brass of all these vessels was without weight.

Jeremiah 52:20 הָעַמֻּדִים שְׁנַיִם הָיִם אֶחָד וְהַבָּקָר שְׁנַיִם־עָשָׂר נְחֹשֶׁת
אֲשֶׁר־תַּחַת הַמְּכֻנּוֹת אֲשֶׁר עָשָׂה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה לְבֵית יְהוָה
לֹא־הָיָה מִשְׁקַל לְנְחֹשֶׁתָם כָּל־הַכֵּלִים הָאֵלֶּה

Jeremiah 52:21 And *concerning* the pillars, the height of one pillar *was* eighteen cubits; and a fillet of twelve cubits did compass it; and the thickness thereof *was* four fingers: *it was* hollow.

Jeremiah 52:21 וְהָעַמֻּדִים שְׁמֹנֶה עָשָׂרָה אַמָּה (קוֹמָה)

(קומת) העמוד האחד וחוט שתיים-עשרה אמה יסבנו ועביו
ארבע אצבעות נבוב

Jeremiah 52:22 And a chapter of brass *was* upon it; and the height of one chapter *was* five cubits, with network and pomegranates upon the chapters round about, all *of* brass. The second pillar also and the pomegranates *were* like unto these.

Jeremiah 52:22 וכתרת עליו נחשת וקומת הכתרת האחת חמש
אמות ושבכה ורמונים על-הכותרת סביב הכל נחשת וכאלה
לעמוד השני ורמונים

Jeremiah 52:23 And there were ninety and six pomegranates on a side; *and* all the pomegranates upon the network *were* an hundred round about.

Jeremiah 52:23 ויהיו הרמונים הנשעים ונחשת רותה כל-הרמונים
מאה על-השבכה סביב

Jeremiah 52:24 ¶ And the captain of the guard took Seraiah the chief priest, and Zephaniah the second priest, and the three keepers of the door:

Jeremiah 52:24 ויקח רב-טבחים את-שריה כהן הראש
ואת-צפניה כהן המשנה ואת-שלושת שמרי הסף

Jeremiah 52:25 He took also out of the city an eunuch, which had the charge of the men of war; and seven men of them that were near the king's person, which were found in the city; and the principal scribe of the host, who mustered the people of the land; and threescore men of the people of the land, that were found in the midst of the city.

Jeremiah 52:25 ומן-העיר לקח סרים אחד אשר-היה פקיד
על-אנשי המלחמה ושבעה אנשים מראי פני-המלך אשר נמצאו
בעיר ואת ספר שר הצבא המצבא את-עם הארץ וששים איש
מעם הארץ הנמצאים בתוך העיר

Jeremiah 52:26 So Nebuzaradan the captain of the guard took them, and brought them to the king of Babylon to Riblah.

Jeremiah 52:26 ויקח אותם נבוזראדן רב-טבחים וילך אותם
אל-מלך בבל רבלתה

Jeremiah 52:27 And the king of Babylon smote them, and put them to death in Riblah in the land of Hamath. Thus Judah was carried away captive out of his own land.

וַיָּכֶה אוֹתָם מֶלֶךְ בָּבֶל וַיָּמָתָם בְּרִבְלָה בְּאֶרֶץ חֲמַת
וַיִּגְלֵה יְהוּדָה מֵעַל אֲדָמָתָהּ

Jeremiah 52:28 ¶ This *is* the people whom Nebuchadrezzar carried away captive: in the seventh year three thousand Jews and three and twenty:

זֶה הָעָם אֲשֶׁר הִגְלָה נְבוּכַדְרֶאצַּר בְּשָׁנָת־שֶׁבַע
יְהוּדִים שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים וְעֶשְׂרִים וּשְׁלֹשָׁה

Jeremiah 52:29 In the eighteenth year of Nebuchadrezzar he carried away captive from Jerusalem eight hundred thirty and two persons:

בְּשָׁנָת שְׁמוֹנֶה עָשָׂר לְנְבוּכַדְרֶאצַּר מִירוּשָׁלַם נָפְשׁ
שְׁמֹנֶה מֵאוֹת שְׁלֹשִׁים וּשְׁנָיִם

Jeremiah 52:30 In the three and twentieth year of Nebuchadrezzar Nebuzaradan the captain of the guard carried away captive of the Jews seven hundred forty and five persons: all the persons *were* four thousand and six hundred.

בְּשָׁנָת שָׁלֹשׁ וְעֶשְׂרִים לְנְבוּכַדְרֶאצַּר הִגְלָה
נְבוּזַרְאֲדָן רַב־טַבָּחִים יְהוּדִים נָפְשׁ שֶׁבַע מֵאוֹת אַרְבָּעִים וַחֲמִשָּׁה
כָּל־נָפְשׁ אַרְבַּעַת אֲלָפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת

Jeremiah 52:31 ¶ And it came to pass in the seven and thirtieth year of the captivity of Jehoiachin king of Judah, in the twelfth month, in the five and twentieth *day* of the month, *that* Evilmerodach king of Babylon in the *first* year of his reign lifted up the head of Jehoiachin king of Judah, and brought him forth out of prison,

וַיְהִי בְשָׁלֹשִׁים וְשֶׁבַע שָׁנָה לְגָלוּת יְהוֹיָכִן
מֶלֶךְ־יְהוּדָה בְּשָׁנִים עָשָׂר חֹדֶשׁ בְּעֶשְׂרִים וַחֲמִשָּׁה לַחֹדֶשׁ נָשָׂא
אֹוִיל מֶרְדַּךְ מֶלֶךְ בָּבֶל בְּשָׁנָת מַלְכָּתוֹ אֶת־רֹאשׁ יְהוֹיָכִין
מֶלֶךְ־יְהוּדָה וַיֵּצֵא אוֹתוֹ מִבֵּית (הַכְּלִיא) (הַכְּלוּא]

Jeremiah 52:32 And spake kindly unto him, and set his throne above the throne of the kings that *were* with him in Babylon,

Jeremiah 52:32 וַיִּדְבֹּר אֹתוֹ טִבּוֹת וַיִּתֵּן אֶת־כֹּסֵאוֹ מִמַּעַל
(לְכֹסֵא) (מְלָכִים) [הַמְּלָכִים] אֲשֶׁר אֹתוֹ בְּבָבֶל

Jeremiah 52:33 And changed his prison garments: and he did continually eat bread before him all the days of his life.

Jeremiah 52:33 וְשָׁנָה אֶת בְּגָדֵי כִלְאוֹ וְאָכַל לֶחֶם לְפָנָיו תָּמִיד
כָּל־יְמֵי חַיָּו

Jeremiah 52:34 And *for* his diet, there was a continual diet given him of the king of Babylon, every day a portion until the day of his death, all the days of his life.

Jeremiah 52:34 וַאֲרָחָתוֹ אֲרָחַת תָּמִיד נְתָנָה־לּוֹ מֵאֵת מֶלֶךְ־בָּבֶל
דְּבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ עַד־יוֹם מוֹתוֹ כָּל יְמֵי חַיָּו

Lamentations 1:1 ¶ How doth the city sit solitary, *that was* full of people! *how* is she become as a widow! she *that was* great among the nations, *and* princess among the provinces, *how* is she become tributary!

Lamentations 1:1 אֵיכָה יֹשְׁבָה בָדָד הָעִיר רַבָּתִי עָם הָיְתָה כְּאַלְמָנָה
רַבָּתִי בַגּוֹיִם שָׂרָתִי בַמְּדִינֹת הָיְתָה לְמָס

Lamentations 1:2 She weepeth sore in the night, and her tears *are* on her cheeks: among all her lovers she hath none to comfort *her*: all her friends have dealt treacherously with her, they are become her enemies.

Lamentations 1:2 בָּכוּ תִבְכֶּה בַּלַּיְלָה וּדְמָעָתָה עַל לִחָיָהּ אֵין־לָהּ
מְנַחֵם מִכָּל־אֲהָבֶיהָ כָּל־רֵעֶיהָ בָּגְדוּ בָּהּ הָיוּ לָהּ לְאֹיְבִים

Lamentations 1:3 Judah is gone into captivity because of affliction, and because of great servitude: she dwelleth among the heathen, she findeth no rest: all her persecutors overtook her between the straits.

Lamentations 1:3 נָלְתָה יְהוּדָה מֵעֲנִי וּמִרַב עֲבָדָה הִיא יֹשְׁבָה בַגּוֹיִם
לֹא מִצָּאָה מְנוּחַ כָּל־רֹדְפֶיהָ הַשִּׁיגוּהָ בֵּין הַמְּצָרִים

Lamentations 1:4 The ways of Zion do mourn, because none come to the solemn feasts: all her gates are desolate: her priests sigh, her virgins are afflicted, and she *is* in bitterness.

Lamentations 1:4 דַּרְכֵי צִיּוֹן אֲבִלּוֹת מִבְּלִי בָּאִי מוֹעֵד כָּל־שַׁעְרֶיהָ

שׁוֹמְמִין כְּהִנִּיָּה נֶאֱנָחִים בְּתוֹלְתֶיהָ נוֹגֹת וְהִיא מֵרָלָה

Lamentations 1:5 Her adversaries are the chief, her enemies prosper; for the LORD hath afflicted her for the multitude of her transgressions: her children are gone into captivity before the enemy.

Lamentations 1:5 הָיוּ צָרֶיהָ לְרֹאשׁ אִיְבֵיהָ שָׁלוֹ כִּי־יִהְיֶה הוֹנָה עַל
רַב־פְּשָׁעֶיהָ עוֹלָלֶיהָ הִלְכוּ שְׁבִי לִפְנֵי־צָר

Lamentations 1:6 And from the daughter of Zion all her beauty is departed: her princes are become like harts *that* find no pasture, and they are gone without strength before the pursuer.

Lamentations 1:6 [וַיֵּצֵא] (מִן־בֵּת־) [מִבֵּת־] צִיּוֹן כָּל־הֵדָרָהּ הָיוּ שָׂרֶיהָ
כְּאַיִלִים לֹא־מִצְאוּ מְרֻעָה וַיִּלְכוּ בְּלֹא־כֹחַ לִפְנֵי רוֹדֶף

Lamentations 1:7 Jerusalem remembered in the days of her affliction and of her miseries all her pleasant things that she had in the days of old, when her people fell into the hand of the enemy, and none did help her: the adversaries saw her, *and* did mock at her sabbaths.

Lamentations 1:7 זָכְרָה יְרוּשָׁלַיִם יָמֵי עֲנִיָּהּ וּמְרוּדֶיהָ כָּל מַחְמֻדֶיהָ
אֲשֶׁר הָיוּ מִיָּמֵי קֶדֶם בְּנִפְלַעַת עָמָה בְּיַד־צָר וְאֵין עוֹזֵר לָהּ רְאוּתָהּ
צָרִים שָׂחָקוּ עַל מִשְׁבָּתָהּ

Lamentations 1:8 Jerusalem hath grievously sinned; therefore she is removed: all that honoured her despise her, because they have seen her nakedness: yea, she sigheth, and turneth backward.

Lamentations 1:8 חָטְאָה חָטְאָה יְרוּשָׁלַיִם עַל־כֵּן לְנִידָה הָיְתָה
כָּל־מְכַבְּדֶיהָ הִזְלִינָהּ כִּי־רָאוּ עֲרוּתָהּ גַּם־הִיא נֶאֱנָחָה וַתִּשָּׁב
אֲחֹר

Lamentations 1:9 Her filthiness *is* in her skirts; she remembereth not her last end; therefore she came down wonderfully: she had no comforter. O LORD, behold my affliction: for the enemy hath magnified *himself*.

Lamentations 1:9 טִמְאָתָהּ בְּשׁוּלֶיהָ לֹא זָכְרָה אַחֲרִיתָהּ וַתִּתְרַד פְּלָאִים
אֵין מְנַחֵם לָהּ רְאֵה יְהוָה אֶת־עֲנִיָּי כִּי הִגְדִּיל אוֹיֵב

Lamentations 1:10 The adversary hath spread out his hand upon all her pleasant things: for she hath seen *that* the heathen entered into her sanctuary, whom thou didst command *that* they

should not enter into thy congregation.

Lamentations 1:10 יָדוּ פָּרֶשׁ צָר עַל כָּל־מַחְמַדֶּיהָ כִּי־רָאָתָה גּוֹיִם
בָּאוּ מִקִּדְשָׁהּ אֲשֶׁר צִוִּיתָה לֹא־יָבֹאוּ בִּקְהָל לְךָ

Lamentations 1:11 All her people sigh, they seek bread; they have given their pleasant things for meat to relieve the soul: see, O LORD, and consider; for I am become vile.

Lamentations 1:11 כָּל־עֲמָה נִאֲנָחִים מִבִּקְשִׁים לֶחֶם
נִתְּנוּ (מַחְמַדֶּיהֶם) [מַחְמַדֶּיהֶם] בְּאֹכַל לְהַשִּׁיב נַפְשׁ רְאֵה יְהוָה
וְהִבִּיטָה כִּי הָיִיתִי זוּלָּה

Lamentations 1:12 *Is it* nothing to you, all ye that pass by? behold, and see if there be any sorrow like unto my sorrow, which is done unto me, wherewith the LORD hath afflicted *me* in the day of his fierce anger.

Lamentations 1:12 לֹא אֵלֵיכֶם כָּל־עֲבָרֵי דֶרֶךְ הַבֵּיטוּ וּרְאוּ אִם־יֵשׁ
מִכְאוֹב כְּמִכְאֹבִי אֲשֶׁר עוֹלָל לִי אֲשֶׁר הוֹנָה יְהוָה בְּיוֹם חֲרוֹן אַפּוֹ

Lamentations 1:13 From above hath he sent fire into my bones, and it prevaiileth against them: he hath spread a net for my feet, he hath turned me back: he hath made me desolate *and* faint all the day.

Lamentations 1:13 מִמָּרוֹם שָׁלַח־אֵשׁ בְּעֲצָמָתִי וַיִּרְדְּנָה פָּרֶשׁ רֶשֶׁת
לְרַגְלִי הִשְׁבִּיבֵנִי אַחֲזֹר נִתְּנֵנִי שִׁמְמָה כָּל־הַיּוֹם דָּוָה

Lamentations 1:14 The yoke of my transgressions is bound by his hand: they are wreathed, *and* come up upon my neck: he hath made my strength to fall, the Lord hath delivered me into *their* hands, *from whom* I am not able to rise up.

Lamentations 1:14 נִשְׁקָד עַל פְּשָׁעַי בְּיָדוֹ יִשְׁתָּרְגוּ עָלַי עַל־צִוְּאוֹתַי
הִכְשִׁיל כַּחֲזִי נִתְּנֵנִי אֲדָנִי בְיָדֵי לֹא־אוּכָל קוֹם

Lamentations 1:15 The Lord hath trodden under foot all my mighty *men* in the midst of me: he hath called an assembly against me to crush my young men: the Lord hath trodden the virgin, the daughter of Judah, *as* in a winepress.

Lamentations 1:15 סָלָה כָּל־אֲבִירֵי אֲדָנִי בְּקִרְבִּי קָרָא עָלַי מוֹעֵד
לְשֹׁכֵר בַּחֲזֹרֵי נֹת דֶּרֶךְ אֲדָנִי לְבַתּוּלַת בֵּת־יְהוּדָה

Lamentations 1:16 For these *things* I weep; mine eye, mine eye runneth down with water,

because the comforter that should relieve my soul is far from me: my children are desolate, because the enemy prevailed.

Lamentations 1:16 עַל־אֱלֹה אָנִי בֹכִיָּה עֵינֵי עֵינֵי יִרְדֶּה מַיִם כִּי־רָחֵק
מִמֶּנִּי מְנַחֵם נִפְשִׁי הָיוּ בָנִי שׁוֹמְמִים כִּי גֹבֵר אוֹיֵב

Lamentations 1:17 Zion spreadeth forth her hands, *and there is none* to comfort her: the LORD hath commanded concerning Jacob, *that* his adversaries *should be* round about him: Jerusalem is as a menstruous woman among them.

Lamentations 1:17 פִּרְשָׁה צִיּוֹן בְּיָדֶיהָ אֵין מְנַחֵם לָהּ צָוָה יְהוָה
לִיעֲקֹב סְבִיבָיו צָרָיו הִתָּה יְרוּשָׁלַ־יִם לְנִדָּה בִּינֵיהֶם

Lamentations 1:18 The LORD is righteous; for I have rebelled against his commandment: hear, I pray you, all people, and behold my sorrow: my virgins and my young men are gone into captivity.

Lamentations 1:18 צַדִּיק הוּא יְהוָה כִּי פִיהוּ מְרִיתִי שְׁמַעוּ־נָא
כָּל־) עַמִּים] (הָעַמִּים] וְרָאוּ מִכְּאֲבִי בְּתוֹלָתִי וּבַחֲזוֹרֵי הָלְכוּ בַשָּׁבִי

Lamentations 1:19 I called for my lovers, *but* they deceived me: my priests and mine elders gave up the ghost in the city, while they sought their meat to relieve their souls.

Lamentations 1:19 קָרָאתִי לַמֵּאֲהָבִי הֵמָּה רְמוּנֵי כֹהֲנֵי וְזִקְנֵי בָעִיר
נָּתְנוּ כִי־בִקְשׁוּ אֵכֶל לָמוֹ וַיִּשְׁיבוּ אֶת־נַפְשָׁם

Lamentations 1:20 Behold, O LORD; for I *am* in distress: my bowels are troubled; mine heart is turned within me; for I have grievously rebelled: abroad the sword bereaveth, at home *there is* as death.

Lamentations 1:20 רְאֵה יְהוָה כִּי־צַר־לִי מַעֵי חֲמֹרְמָרוּ נִהַפְּדוּ לִבִּי
בְּקִרְבִּי כִי מָרוּ מְרִיתִי מִחוּץ שְׂכָלָה־חָרֵב בַּבַּיִת כַּמָּוֶת

Lamentations 1:21 They have heard that I sigh: *there is none* to comfort me: all mine enemies have heard of my trouble; they are glad that thou hast done *it*: thou wilt bring the day *that* thou hast called, and they shall be like unto me.

Lamentations 1:21 שָׁמְעוּ כִּי נִאֲנַחָה אָנִי אֵין מְנַחֵם לִי כָל־אִיבֵי שָׁמְעוּ
רָעַתִּי שָׁשׂוּ כִּי אָתָּה עָשִׂיתָ הַבָּאתָ יוֹם־קָרָאתָ וַיְהִיו כַּמֹּוֶנִי

Lamentations 1:22 Let all their wickedness come before thee; and do unto them, as thou hast

done unto me for all my transgressions: for my sighs *are* many, and my heart *is* faint.

Lamentations 1:22 תָּבֹא כָּל-רָעָתָם לְפָנֶיךָ וְעוֹלָל לָמוֹ כְּאִשֶּׁר עוֹלָלָתָ לִי עַל כָּל-פְּשָׁעַי כִּי-רַבּוֹת אֲנַחְתִּי וְלִבִּי דוֹי

Lamentations 2:1 How hath the Lord covered the daughter of Zion with a cloud in his anger, and cast down from heaven unto the earth the beauty of Israel, and remembered not his footstool in the day of his anger!

Lamentations 2:1 אֵיכָה יָעִיב בְּאַפּוֹ אֶדְנִי אֶת-בֵּת-צִיּוֹן הַשְּׁלִיךְ מִשָּׁמַיִם אֶרֶץ תַּפְאֶרֶת יִשְׂרָאֵל וְלֹא-זָכַר הָדָם-רִגְלָיו בְּיוֹם אַפּוֹ

Lamentations 2:2 The Lord hath swallowed up all the habitations of Jacob, and hath not pitied: he hath thrown down in his wrath the strong holds of the daughter of Judah; he hath brought *them* down to the ground: he hath polluted the kingdom and the princes thereof.

Lamentations 2:2 בָּלַע אֶדְנִי (לֹא) [וְלֹא] חָמַל אֶת כָּל-נְאוֹת יַעֲקֹב הָרָם בְּעִבְרָתוֹ מִבְצָרֵי בֵּת-יְהוּדָה הִגִּיעַ לָאָרֶץ חָלָל מַמְלָכָה וְשָׂרֶיהָ

Lamentations 2:3 He hath cut off in *his* fierce anger all the horn of Israel: he hath drawn back his right hand from before the enemy, and he burned against Jacob like a flaming fire, *which* devoureth round about.

Lamentations 2:3 נָדַע בְּחֶרֶם-אֵף כָּל קֶרֶן יִשְׂרָאֵל הִשְׁבִּיב אַחֲזֹר יְמִינוֹ מִפָּנֵי אוֹיֵב וַיִּבְעַר בְּיַעֲקֹב כְּאֵשׁ לְהִבָּה אֲכָלָה סָבִיב

Lamentations 2:4 He hath bent his bow like an enemy: he stood with his right hand as an adversary, and slew all *that were* pleasant to the eye in the tabernacle of the daughter of Zion: he poured out his fury like fire.

Lamentations 2:4 דָּרַךְ קִשְׁתּוֹ כְּאוֹיֵב נִצָּב יְמִינוֹ כְּצֹר וַיַּהַרֵג כָּל מַחֲמַדֵּי-עֵין בְּאַהֲל בֵּת-צִיּוֹן שָׂפַךְ כְּאֵשׁ חֲמָתוֹ

Lamentations 2:5 The Lord was as an enemy: he hath swallowed up Israel, he hath swallowed up all her palaces: he hath destroyed his strong holds, and hath increased in the daughter of Judah mourning and lamentation.

Lamentations 2:5 הָיָה אֶדְנִי כְּאוֹיֵב בָּלַע יִשְׂרָאֵל בָּלַע כָּל-אַרְמְנוֹתֶיהָ שִׁחַת מִבְצָרָיו וַיַּרְבּ בְּבֵת-יְהוּדָה תַּאֲנִיָּה וְאֲנִיָּה

Lamentations 2:6 And he hath violently taken away his tabernacle, as *if it were of* a garden: he hath destroyed his places of the assembly: the LORD hath caused the solemn feasts and sabbaths to be forgotten in Zion, and hath despised in the indignation of his anger the king and the priest.

Lamentations 2:6 וַיַּחַמֵּס כָּנָן שָׁכֹו שְׁחַת מוֹעֲדוֹ שָׁכַח יְהוָה בְּצִיּוֹן
מוֹעֵד וְשַׁבָּת וַיִּנָּאץ בְּזַעַם-אָפוֹ מִלֶּךָ וּכְהֵן

Lamentations 2:7 The Lord hath cast off his altar, he hath abhorred his sanctuary, he hath given up into the hand of the enemy the walls of her palaces; they have made a noise in the house of the LORD, as in the day of a solemn feast.

Lamentations 2:7 זָנַח אֱלֹהֵי מִזְבְּחוֹ נָאֵר מִקְדָּשׁוֹ הִסְגִּיר בֵּיר-אוֹיֵב
חוֹמַת אֶרְמְנוֹתֶיהָ קוֹל נָתְנוּ בְּבֵית-יְהוָה כִּיּוֹם מוֹעֵד

Lamentations 2:8 The LORD hath purposed to destroy the wall of the daughter of Zion: he hath stretched out a line, he hath not withdrawn his hand from destroying: therefore he made the rampart and the wall to lament; they languished together.

Lamentations 2:8 חָשַׁב יְהוָה לְהַשְׁחִית חוֹמַת בֵּית-צִיּוֹן נָטָה קוֹ
לֹא-הֵשִׁיב יָדוֹ מִבַּלַּע וַיֹּאבֶל-חַל וְחוֹמָה יַחְדָּו אֲמָלְלוּ

Lamentations 2:9 Her gates are sunk into the ground; he hath destroyed and broken her bars: her king and her princes *are* among the Gentiles: the law *is* no *more*; her prophets also find no vision from the LORD.

Lamentations 2:9 טָבְעוּ בָאָרֶץ שַׁעְרֶיהָ אֲבָד וְשַׁבַּר בְּרִיחֶיהָ מִלְּכָהּ
וְשָׂרֶיהָ בַּגּוֹיִם אֵין תּוֹרָה גַּם-נְבִיאֶיהָ לֹא-מָצְאוּ חֲזוֹן מִיְהוָה

Lamentations 2:10 The elders of the daughter of Zion sit upon the ground, *and* keep silence: they have cast up dust upon their heads; they have girded themselves with sackcloth: the virgins of Jerusalem hang down their heads to the ground.

Lamentations 2:10 יָשְׁבוּ לָאָרֶץ יְדָמוּ זִקְנֵי בֵּית-צִיּוֹן הֶעָלוּ עָפָר
עַל-רֹאשָׁם חָגְרוּ שָׁקִים הוֹרִידוּ לָאָרֶץ רֹאשָׁן בְּתוֹלֹת יְרוּשָׁלָּיִם

Lamentations 2:11 Mine eyes do fail with tears, my bowels are troubled, my liver is poured upon the earth, for the destruction of the daughter of my people; because the children and the sucklings swoon in the streets of the city.

Lamentations 2:11 כָּלוּ בִדְמָעוֹת עֵינַי חֲמָרְמָרוּ מַעֵי נִשְׁפָּךְ לָאָרֶץ
כְּבִדִּי עַל-שָׁבַר בֵּת-עַמִּי בַעֲטָף עוֹלִל וַיּוֹנֵק בְּרַחֲבוֹת קִרְיָהּ

Lamentations 2:12 They say to their mothers, Where *is* corn and wine? when they swooned as the wounded in the streets of the city, when their soul was poured out into their mothers' bosom.

לְאִמָּתָם יֹאמְרוּ אֵיךְ דָּגָן וַיֵּינְךָ בְּהִתְעַטְפָּם כְּחֶלֶל
בְּרַחֲבוֹת עִיר בְּהִשְׁתַּפֵּךְ נַפְשָׁם אֶל־חֵיק אִמָּתָם

Lamentations 2:13 What thing shall I take to witness for thee? what thing shall I liken to thee, O daughter of Jerusalem? what shall I equal to thee, that I may comfort thee, O virgin daughter of Zion? for thy breach *is* great like the sea: who can heal thee?

מָה אֶעֱיִדְךָ מָה אֲדַמָּה־לְךָ תִּבֶּת יְרוּשָׁלָּיִם מָה
אֲשׁוּה־לְךָ וְאֶנְחִמְךָ בְּתוֹלַת בֵּת־צִיּוֹן כִּי־גָדוֹל כַּיֵּם שִׁבְרְךָ מִי
יִרְפָּא־לְךָ

Lamentations 2:14 Thy prophets have seen vain and foolish things for thee: and they have not discovered thine iniquity, to turn away thy captivity; but have seen for thee false burdens and causes of banishment.

נְבִיאֶיךָ חֲזוּ לְךָ שׁוֹא וְתַפֵּל וְלֹא־גָלוּ עַל־עֲוֹנֶךָ
לְהָשִׁיב (שְׁבִיתְךָ) [וַיַּחֲזוּ לְךָ מַשָּׂאוֹת שׁוֹא וּמַדּוּחִים

Lamentations 2:15 All that pass by clap *their* hands at thee; they hiss and wag their head at the daughter of Jerusalem, *saying*, Is this the city that *men* call The perfection of beauty, The joy of the whole earth?

סָפְקוּ עָלֶיךָ כַּפַּיִם כָּל־עַבְרֵי דָרְךָ שָׁרְקוּ וַיִּנְעוּ
רֹאשָׁם עַל־בֵּת יְרוּשָׁלָּיִם הַזֹּאת הָעִיר שִׁיאָמְרוּ כְּלִילַת יָפִי מְשׁוֹשׁ
לְכָל־הָאָרֶץ

Lamentations 2:16 All thine enemies have opened their mouth against thee: they hiss and gnash the teeth: they say, We have swallowed *her* up: certainly this *is* the day that we looked for; we have found, we have seen *it*.

פָּצוּ עָלֶיךָ פִּיהֶם כָּל־אוֹיְבֶיךָ שָׁרְקוּ וַיִּחְרְקוּ־שֵׁן
אָמְרוּ בִלְעָנוּ אַךְ זֶה הַיּוֹם שִׁקּוּיִנָּהּ מִצָּאָנוּ רָאִינוּ

Lamentations 2:17 The LORD hath done *that* which he had devised; he hath fulfilled his word that he had commanded in the days of old: he hath thrown down, and hath not pitied: and

he hath caused *thine* enemy to rejoice over thee, he hath set up the horn of thine adversaries.

Lamentations 2:17 עָשָׂה יְהוָה אֲשֶׁר זָמַם בַּצֵּעַ אֲמָרְתוּ אֲשֶׁר צָוָה
מִיָּמִי-קֶדֶם הָרָס וְלֹא חָמַל וַיִּשְׁמַח עָלֶיךָ אוֹיֵב הָרִים קֶרֶן צָרֶיךָ

Lamentations 2:18 Their heart cried unto the Lord, O wall of the daughter of Zion, let tears run down like a river day and night: give thyself no rest; let not the apple of thine eye cease.

Lamentations 2:18 צָעַק לִבָּם אֶל-אֲדָנִי חוֹמַת בֵּית-צִיּוֹן הוֹרִידִי כִנּוֹחַ
דִּמְעָה יוֹמָם וָלַיְלָה אֶל-תִּתְּנִי פּוֹנֶת לְךָ אֶל-תִּדָּם בֵּית-עֵינֶיךָ

Lamentations 2:19 Arise, cry out in the night: in the beginning of the watches pour out thine heart like water before the face of the Lord: lift up thy hands toward him for the life of thy young children, that faint for hunger in the top of every street.

Lamentations 2:19 קוּמִי רָנִי (בַּלֵּיל) [בַּלַּיְלָה] לְרֹאשׁ אֲשֶׁמְרוֹת
שִׁפְכִי כַּמִּים לִבֶּךָ נֹכַח פָּנֵי אֲדָנִי שְׂאִי אֱלֹיו כַּפֶּיךָ עַל-נַפְשׁ עוֹלָלֶיךָ
הָעֲטוּפִים בָּרָעַב בְּרֹאשׁ כָּל-חוּצוֹת

Lamentations 2:20 Behold, O LORD, and consider to whom thou hast done this. Shall the women eat their fruit, *and* children of a span long? shall the priest and the prophet be slain in the sanctuary of the Lord?

Lamentations 2:20 רְאֵה יְהוָה וְהִבִּיטָה לְמִי עוֹלָלָתָ כֹּה אִם-תֹּאכְלֶנָּה
נָשִׁים פְּרִים עַל־לֵי טַפָּחִים אִם-יִהְיֶה בְּמִקְדָּשׁ אֲדָנִי כֹהֵן וְנָבִיא

Lamentations 2:21 The young and the old lie on the ground in the streets: my virgins and my young men are fallen by the sword; thou hast slain *them* in the day of thine anger; thou hast killed, *and* not pitied.

Lamentations 2:21 שָׁכְבוּ לָאָרֶץ חּוּצוֹת נַעַר וְזָקֵן בְּתוֹלְתִי וּבַחוּרֵי
נָפְלוּ בַּחֶרֶב הָרַגְתָּ בַּיּוֹם אַפָּךְ טַבַּחְתָּ לֹא חָמַלְתָּ

Lamentations 2:22 Thou hast called as in a solemn day my terrors round about, so that in the day of the LORD'S anger none escaped nor remained: those that I have swaddled and brought up hath mine enemy consumed.

Lamentations 2:22 תִּקְרָא כִּיּוֹם מוֹעֵד מְגוּרֵי מִסָּבִיב וְלֹא הָיָה בַּיּוֹם
אֶף-יְהוָה פָּלִיט וְשָׂרִיד אֲשֶׁר-טַפַּחְתִּי וְרַבִּיתִי אֵיבִי כָלָם

Lamentations 3:1 I *am* the man *that* hath seen affliction by the rod of his wrath.

Lamentations 3:1 אָנִי הִגָּבֵר רָאָה עָנִי בְּשִׁבְט עֲבָרְתּוֹ

Lamentations 3:2 He hath led me, and brought *me into* darkness, but not *into* light.

Lamentations 3:2 אוֹתִי נִהַג וַיִּלְךָ חֹשֶׁךְ וְלֹא-אוֹר

Lamentations 3:3 Surely against me is he turned; he turneth his hand *against me* all the day.

Lamentations 3:3 אָךְ בִּי יָשָׁב יַהֲפֹךְ יָדוֹ כָּל-הַיּוֹם

Lamentations 3:4 My flesh and my skin hath he made old; he hath broken my bones.

Lamentations 3:4 בָּלָה בְּשָׁרִי וְעוֹרִי שִׁבַּר עַצְמוֹתַי

Lamentations 3:5 He hath builded against me, and compassed *me* with gall and travail.

Lamentations 3:5 בָּנָה עָלַי וַיִּקַּף רָאֵשׁ וּתְלָאָה

Lamentations 3:6 He hath set me in dark places, as *they that be* dead of old.

Lamentations 3:6 בְּמַחְשָׁכִים הוֹשִׁיבַנִי כִמְתֵי עוֹלָם

Lamentations 3:7 He hath hedged me about, that I cannot get out: he hath made my chain heavy.

Lamentations 3:7 נָדָר בְּעָדִי וְלֹא אֵצֶא הַכְּבִיד נִחְשָׁתִי

Lamentations 3:8 Also when I cry and shout, he shutteth out my prayer.

Lamentations 3:8 גַּם כִּי אֶזְעַק וְאֶשׁוּעַ שְׁתַּם הִפְלֵתִי

Lamentations 3:9 He hath inclosed my ways with hewn stone, he hath made my paths crooked.

Lamentations 3:9 נָדָר דְּרָכֵי בְּגִזִּית נְתִיבֹתַי עֲוִיהַ

Lamentations 3:10 He *was* unto me *as* a bear lying in wait, *and as* a lion in secret places.

Lamentations 3:10 דָּב אַרְב הוּא לִי (אַרְיֵה) [אַרִי] בְּמַסְתָּרִים

Lamentations 3:11 He hath turned aside my ways, and pulled me in pieces: he hath made me desolate.

דָּרְכֵי סוּרָר וַיַּפְשִׁחֵנִי שְׁמִנֵי שָׁמֶם Lamentations 3:11

Lamentations 3:12 He hath bent his bow, and set me as a mark for the arrow.

דָּרַךְ קִשְׁתּוֹ וַיַּצִּיבֵנִי כַּמִּטְרָא לַחֵץ Lamentations 3:12

Lamentations 3:13 He hath caused the arrows of his quiver to enter into my reins.

הֵבִיא בְּכַלְיוֹתַי בְּנֵי אֲשַׁפְתּוֹ Lamentations 3:13

Lamentations 3:14 I was a derision to all my people; *and* their song all the day.

הָיִיתִי שִׁחַק לְכָל-עַמִּי נְגִינָתָם כָּל-הַיּוֹם Lamentations 3:14

Lamentations 3:15 He hath filled me with bitterness, he hath made me drunken with wormwood.

הִשְׁבִּיעַנִי בַּמְרוֹרִים הִרְוֵנִי לַעֲנָה Lamentations 3:15

Lamentations 3:16 He hath also broken my teeth with gravel stones, he hath covered me with ashes.

וַיִּגְרַס בְּחֻצָּץ שִׁנֵּי הַכִּפִּישֵׁנִי בְּאֶפֶר Lamentations 3:16

Lamentations 3:17 And thou hast removed my soul far off from peace: I forgot prosperity.

וַתִּזְנַח מִשָּׁלוֹם נַפְשִׁי נָשִׁיתִי טוֹבָה Lamentations 3:17

Lamentations 3:18 And I said, My strength and my hope is perished from the LORD:

וָאָמַר אָבֵד נִצְחִי וְתוֹחִלָּתִי מִיְהוָה Lamentations 3:18

Lamentations 3:19 Remembering mine affliction and my misery, the wormwood and the gall.

זָכַר-עֲנִי וּמְרוֹדִי לַעֲנָה וְרָאֵשׁ Lamentations 3:19

Lamentations 3:20 My soul hath *them* still in remembrance, and is humbled in me.

זָכוֹר תִּזְכּוֹר (וְתִשְׁיַח) (וְתִשׁוּחַ) עָלַי נַפְשִׁי Lamentations 3:20

Lamentations 3:21 This I recall to my mind, therefore have I hope.

זֹאת אֲשִׁיב אֶל-לִבִּי עַל-כֵּן אוֹחִיל Lamentations 3:21

Lamentations 3:22 *It is of the LORD'S mercies that we are not consumed, because his compassions fail not.*

חֲסִדֵי יְהוָה כִּי לֹא־תִמְנוּ כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמָיו **Lamentations 3:22**

Lamentations 3:23 *They are new every morning: great is thy faithfulness.*

תִּדְרָשִׁים לְבָקָרִים רַבָּה אֱמוּנָתְךָ **Lamentations 3:23**

Lamentations 3:24 *The LORD is my portion, saith my soul; therefore will I hope in him.*

חֵלְקִי יְהוָה אִמְרָה נַפְשִׁי עַל־כֵּן אוֹחִיל לוֹ **Lamentations 3:24**

Lamentations 3:25 *The LORD is good unto them that wait for him, to the soul that seeketh him.*

טוֹב יְהוָה לְקוֹו לְנֶפֶשׁ תִּדְרָשׁוֹ **Lamentations 3:25**

Lamentations 3:26 *It is good that a man should both hope and quietly wait for the salvation of the LORD.*

טוֹב וַיִּחַל וְדוּמָם לְתַשׁוּעַת יְהוָה **Lamentations 3:26**

Lamentations 3:27 *It is good for a man that he bear the yoke in his youth.*

טוֹב לִגְבוֹר כִּי־יִשָּׂא עַל בְּנִעוּרָיו **Lamentations 3:27**

Lamentations 3:28 *He sitteth alone and keepeth silence, because he hath borne it upon him.*

יֹשֵׁב בָּדָד וַיִּדָּם כִּי נָטַל עָלָיו **Lamentations 3:28**

Lamentations 3:29 *He putteth his mouth in the dust; if so be there may be hope.*

יָתֵן בְּעָפָר פִּיהוּ אוֹלֵי יֵשׁ תִּקְוָה **Lamentations 3:29**

Lamentations 3:30 *He giveth his cheek to him that smiteth him: he is filled full with reproach.*

יָתֵן לְמַכְהוּ לָחִי יִשָּׁבַע בְּחִרְפָּה **Lamentations 3:30**

Lamentations 3:31 *For the Lord will not cast off for ever:*

כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם אֶדְנִי **Lamentations 3:31**

Lamentations 3:32 But though he cause grief, yet will he have compassion according to the multitude of his mercies.

Lamentations 3:32 כִּי אִם־הוֹנָה וְרַחֵם כָּרֹב (חֲסִדּוֹ) [חֲסָדָיו]

Lamentations 3:33 For he doth not afflict willingly nor grieve the children of men.

Lamentations 3:33 כִּי לֹא עָנָה מִלְּבוּ וַיִּנָּה בְנֵי־אִישׁ

Lamentations 3:34 To crush under his feet all the prisoners of the earth,

Lamentations 3:34 לְדַכָּא תַּחַת רַגְלָיו כָּל אֲסִירֵי אֶרֶץ

Lamentations 3:35 To turn aside the right of a man before the face of the most High,

Lamentations 3:35 לְהַטּוֹת מִשְׁפַּט־גֹּבֶר נֶגֶד פָּנֵי עֲלִיּוֹן

Lamentations 3:36 To subvert a man in his cause, the Lord approveth not.

Lamentations 3:36 לְעֵיֹת אָדָם בְּרִיבוֹ אֲדֹנִי לֹא רָאָה

Lamentations 3:37 Who is he *that* saith, and it cometh to pass, *when* the Lord commandeth it not?

Lamentations 3:37 מִי זֶה אָמַר וַתְּהִי אֲדֹנִי לֹא צִוָּה

Lamentations 3:38 Out of the mouth of the most High proceedeth not evil and good?

Lamentations 3:38 מִפִּי עֲלִיּוֹן לֹא תֵצֵא הָרָעוֹת וְהַטּוֹב

Lamentations 3:39 Wherefore doth a living man complain, a man for the punishment of his sins?

Lamentations 3:39 מַה־יִּתְאֵוֹנֵן אָדָם חַי גֹּבֶר עַל־ (חַטָּאוֹ) [חַטָּאָיו]

Lamentations 3:40 Let us search and try our ways, and turn again to the LORD.

Lamentations 3:40 נַחֲפֹשֶׁה דְּרָכֵינוּ וְנַחֲקֹרָה וְנָשׁוּבָה עַד־יְהוָה

Lamentations 3:41 Let us lift up our heart with *our* hands unto God in the heavens.

Lamentations 3:41 נִשָּׂא לְבַבֵּנוּ אֶל־כַּפֵּימָּם אֶל־אֵל בַּשָּׁמַיִם

Lamentations 3:42 We have transgressed and have rebelled: thou hast not pardoned.

נִחַנּוּ פִשְׁעֵנוּ וּמָרִינוּ אֶתָּה לֹא סָלַחְתָּ **Lamentations 3:42**

Lamentations 3:43 Thou hast covered with anger, and persecuted us: thou hast slain, thou hast not pitied.

סָכַתָּה בָּאֵף וַתִּרְדֵּפֵנוּ הָרַגְתָּ לֹא חָמַלְתָּ **Lamentations 3:43**

Lamentations 3:44 Thou hast covered thyself with a cloud, that *our* prayer should not pass through.

סָכַוְתָה בְּעָנָן לְךָ מֵעֲבוּר תַּפִּלָּה **Lamentations 3:44**

Lamentations 3:45 Thou hast made us *as* the offscouring and refuse in the midst of the people.

סָחִי וּמָאוֹס תְּשִׁימֵנוּ בְּקֶרֶב הָעַמִּים **Lamentations 3:45**

Lamentations 3:46 All our enemies have opened their mouths against us.

פָּצוּ עֲלֵינוּ פִּיהֶם כָּל-אֹיְבֵינוּ **Lamentations 3:46**

Lamentations 3:47 Fear and a snare is come upon us, desolation and destruction.

פַּחַד וּפִתָּת הָיָה לָנוּ הַשָּׂאת וְהַשְׁבֵּר **Lamentations 3:47**

Lamentations 3:48 Mine eye runneth down with rivers of water for the destruction of the daughter of my people.

פִּלְגֵי-מַיִם תִּרְדַּ עֵינֵי עַל-שֹׁבֵר בֵּת-עַמִּי **Lamentations 3:48**

Lamentations 3:49 Mine eye trickleth down, and ceaseth not, without any intermission,

עֵינֵי נִגְרָה וְלֹא תִדְמָה מֵאִין הִפְגּוֹת **Lamentations 3:49**

Lamentations 3:50 Till the LORD look down, and behold from heaven.

עַד-יִשְׁקִיף וַיֵּרָא יְהוָה מִשָּׁמַיִם **Lamentations 3:50**

Lamentations 3:51 Mine eye affecteth mine heart because of all the daughters of my city.

עֵינֵי עוֹלָלָה לְנַפְשִׁי מִכָּל בָּנוֹת עִירִי **Lamentations 3:51**

Lamentations 3:52 Mine enemies chased me sore, like a bird, without cause.

צֹד צְדוֹנִי כַצֵּפּוֹר אִיבֵי חָנָם **Lamentations 3:52**

Lamentations 3:53 They have cut off my life in the dungeon, and cast a stone upon me.

צָמְתוּ בַּבּוֹר חַיִּי וַיִּדְּוּ-אֶבֶן בִּי **Lamentations 3:53**

Lamentations 3:54 Waters flowed over mine head; *then* I said, I am cut off.

צְפוּ-מַיִם עַל-רֹאשִׁי אָמַרְתִּי נִגְזַרְתִּי **Lamentations 3:54**

Lamentations 3:55 I called upon thy name, O LORD, out of the low dungeon.

קָרָאתִי שְׁמֶךָ יְהוָה מִבּוֹר תַּחְתִּיּוֹת **Lamentations 3:55**

Lamentations 3:56 Thou hast heard my voice: hide not thine ear at my breathing, at my cry.

קוֹלִי שָׁמַעְתָּ אֶל-תַּעֲלֹם אֲזִנְךָ לְרוּחֹתִי לְשׁוֹעֲתִי **Lamentations 3:56**

Lamentations 3:57 Thou drewest near in the day *that* I called upon thee: thou saidst, Fear not.

קָרַבְתָּ בַּיּוֹם אֶקְרָאָךְ אָמַרְתָּ אֶל-תִּירָא **Lamentations 3:57**

Lamentations 3:58 O Lord, thou hast pleaded the causes of my soul; thou hast redeemed my life.

רַבַּת אֲדוֹנִי רִיבֵי נַפְשִׁי גָאַלְתָּ חַיִּי **Lamentations 3:58**

Lamentations 3:59 O LORD, thou hast seen my wrong: judge thou my cause.

רְאִיתָה יְהוָה עֲוֹנֹתַי שְׁפָטָה מִשְׁפָּטִי **Lamentations 3:59**

Lamentations 3:60 Thou hast seen all their vengeance *and* all their imaginations against me.

רְאִיתָה כָּל-נִקְמָתָם כָּל-מַחְשְׁבָתָם לִי **Lamentations 3:60**

Lamentations 3:61 Thou hast heard their reproach, O LORD, *and* all their imaginations against me;

שָׁמַעְתָּ חֲרָפָתָם יְהוָה כָּל-מַחְשְׁבָתָם עָלַי **Lamentations 3:61**

Lamentations 3:62 The lips of those that rose up against me, and their device against me all the day.

שִׁפְתֵי קָמִי וְהִגִּיוֹנָם עָלַי כָּל־הַיּוֹם Lamentations 3:62

Lamentations 3:63 Behold their sitting down, and their rising up; I *am* their musick.

שִׁבְתָּם וְקִמָּתָם הִבִּיטָה אֲנִי מִנְּגִינָתָם Lamentations 3:63

Lamentations 3:64 Render unto them a recompence, O LORD, according to the work of their hands.

תָּשִׁיב לָהֶם גְּמוּלָה יְהוָה כַּמַּעֲשֵׂה יְדֵיהֶם Lamentations 3:64

Lamentations 3:65 Give them sorrow of heart, thy curse unto them.

תֵּתֵן לָהֶם מִגְנַת־לֵב תֹּאֲלֹתֶיךָ לָהֶם Lamentations 3:65

Lamentations 3:66 Persecute and destroy them in anger from under the heavens of the LORD.

תִּרְדֹּף בְּאַף וְתִשְׁמִידֵם מִתַּחַת שָׁמַיִם יְהוָה Lamentations 3:66

Lamentations 4:1 How is the gold become dim! *how* is the most fine gold changed! the stones of the sanctuary are poured out in the top of every street.

אֵיכָה יוּעַם זָהָב יִשָּׁנָא הַכֶּתֶם הַטּוֹב תִּשְׁתַּפְּכֶנָּה
אֲבֵי־קֶדֶשׁ בְּרֹאשׁ כָּל־חוֹצוֹת Lamentations 4:1

Lamentations 4:2 The precious sons of Zion, comparable to fine gold, how are they esteemed as earthen pitchers, the work of the hands of the potter!

בְּנֵי צִיּוֹן הַיְקָרִים הַמְּסֻלָּאִים בַּפֹּז אֵיכָה נִחְשְׁבוּ
לְנִבְלֵי־חֶרֶשׁ מַעֲשֵׂה יְדֵי יוֹצֵר Lamentations 4:2

Lamentations 4:3 Even the sea monsters draw out the breast, they give suck to their young ones: the daughter of my people *is become* cruel, like the ostriches in the wilderness.

גַּם־) תַּנִּינִין] (תַּנִּינִים] חָלְצוּ שֵׁד הַיְנִיקוּ גּוֹרֵיהֶן
בַּת־עַמִּי לְאַכְזָר (כִּי) (עֵנִים] (כִּיעֵנִים] בַּמְדָּבָר Lamentations 4:3

Lamentations 4:4 The tongue of the sucking child cleaveth to the roof of his mouth for thirst: the young children ask bread, *and* no man breaketh *it* unto them.

Lamentations 4:4 דָּבַק לְשׁוֹן יוֹנֵק אֶל־חֻכוֹ בַּצָּמָא עוֹלָלִים שְׁאֵלוּ
לָהֶם פֶּרֶשׁ אֵין לָהֶם

Lamentations 4:5 They that did feed delicately are desolate in the streets: they that were brought up in scarlet embrace dunghills.

Lamentations 4:5 הָאֲכָלִים לְמַעֲדָנִים נִשְׁמּוּ בַּחוּצוֹת הָאֱמָנִים עָלֶי
תוֹלַע חִבְקוֹ אֲשַׁפֹּתוֹת

Lamentations 4:6 For the punishment of the iniquity of the daughter of my people is greater than the punishment of the sin of Sodom, that was overthrown as in a moment, and no hands stayed on her.

Lamentations 4:6 וַיִּגְדֵּל עֲוֹן בֵּת־עַמִּי מִחַטָּאת סֹדֶם הַהִפּוּכָה
כְּמוֹ־רִנֶּה וְלֹא־חָלוּ בָּהּ יָדַיִם

Lamentations 4:7 Her Nazarites were purer than snow, they were whiter than milk, they were more ruddy in body than rubies, their polishing *was* of sapphire:

Lamentations 4:7 זָכוּ נְזִירֶיהָ מִנְשָׁלָג צָחוּ מִחֶלֶב אֲדָמוֹ עֵצֶם מִפְּנִינִים
סָפִיר גִּזְרָתָם

Lamentations 4:8 Their visage is blacker than a coal; they are not known in the streets: their skin cleaveth to their bones; it is withered, it is become like a stick.

Lamentations 4:8 חֲשֵׁךְ מִשְׁחֹר תִּתְאַרֶם לֹא נִכְרוּ בַּחוּצוֹת צֶפֶד עוֹרָם
עַל־עֲצָמָם יִבֶּשׁ הָיָה כָעֵץ

Lamentations 4:9 *They that be slain with the sword are better than they that be slain with hunger: for these pine away, stricken through for want of the fruits of the field.*

Lamentations 4:9 טוֹבִים הָיוּ חֲלָלֵי־חֶרֶב מִחֲלָלֵי רָעַב שֶׁהֶם יָזוּבוּ
מִדְּקָרִים מִתְּנוּבַת שָׂדֵי

Lamentations 4:10 The hands of the pitiful women have sodden their own children: they were their meat in the destruction of the daughter of my people.

Lamentations 4:10 יָדֵי נָשִׁים רַחֲמָנִיּוֹת בִּשְׁלוּ יִלְדֵיהֶן הָיוּ לְבָרוֹת
לָמוֹ בִּשְׂבָר בֵּת־עַמִּי

Lamentations 4:11 The LORD hath accomplished his fury; he hath poured out his fierce anger, and hath kindled a fire in Zion, and it hath devoured the foundations thereof.

Lamentations 4:11 כָּלָה יְהוָה אֶת־חֲמָתוֹ שֶׁפַךְ חֲרוֹן אַפּוֹ וַיִּצֶת־אֵשׁ
בְּצִיּוֹן וַתֹּאכַל יְסוֹד־תִּיהָ

Lamentations 4:12 The kings of the earth, and all the inhabitants of the world, would not have believed that the adversary and the enemy should have entered into the gates of Jerusalem.

Lamentations 4:12 לֹא הֶאֱמִינוּ מַלְכֵי־אֶרֶץ (וְכָל) [כָּל] יֹשְׁבֵי תֵבֶל כִּי
יָבֹא צָר וְאוֹיֵב בְּשַׁעְרֵי יְרוּשָׁלָּיִם

Lamentations 4:13 For the sins of her prophets, *and* the iniquities of her priests, that have shed the blood of the just in the midst of her,

Lamentations 4:13 מִחַטָּאת נְבִיאֶיהָ עֲוֹנוֹת כֹּהֲנֶיהָ הַשֹּׁפְכִים בְּקֶרְבָּהּ
דָּם צַדִּיקִים

Lamentations 4:14 They have wandered *as blind men* in the streets, they have polluted themselves with blood, so that men could not touch their garments.

Lamentations 4:14 נָעוּ עֹרְרִים בַּחוּצוֹת נִגְאָלוּ בַדָּם בְּלֹא יוֹכְלוּ יָגֵעוּ
בְּלִבְשֵׁיהֶם

Lamentations 4:15 They cried unto them, Depart ye; *it is* unclean; depart, depart, touch not: when they fled away and wandered, they said among the heathen, They shall no more sojourn *there*.

Lamentations 4:15 סוּרוּ טָמֵא קָרְאוּ לָמוֹ סוּרוּ סוּרוּ אַל־תִּנָּעוּ כִּי נָצוּ
גַם־נָעוּ אָמְרוּ בַּגּוֹיִם לֹא יוֹסִיפוּ לָגוּר

Lamentations 4:16 The anger of the LORD hath divided them; he will no more regard them: they respected not the persons of the priests, they favoured not the elders.

Lamentations 4:16 פָּנֵי יְהוָה חִלָּקָם לֹא יוֹסִיף לְהַבִּיטָם פָּנֵי כֹהֲנִים
(לֹא נָשְׂאוּ) [וְזִקְנִים] (וְזִקְנִים) לֹא חָנְנוּ

Lamentations 4:17 As for us, our eyes as yet failed for our vain help: in our watching we have watched for a nation *that* could not save *us*.

(Lamentations 4:17 [עוֹדֵינוּ] תִּכְלֶינָה עֵינֵינוּ אֶל-עִזָּרֵנוּ
הָבֵל בְּצַפִּיתָנוּ צָפִינוּ אֶל-גּוֹי לֹא יוֹשֵׁעַ

Lamentations 4:18 They hunt our steps, that we cannot go in our streets: our end is near, our days are fulfilled; for our end is come.

Lamentations 4:18 צָדוּ צִעְרֵינוּ מִלֶּכֶת בְּרַחֲבֵינוּ קָרַב קִצֵּינוּ מִלֹּא
יָמֵינוּ כִּי-בָא קִצֵּינוּ

Lamentations 4:19 Our persecutors are swifter than the eagles of the heaven: they pursued us upon the mountains, they laid wait for us in the wilderness.

Lamentations 4:19 קָלִים הָיוּ רֹדְפֵינוּ מִנְּשָׁרֵי שָׁמַיִם עַל-הַהָרִים
דִּלְקָנוּ בַּמִּדְבָּר אָרְבוּ לָנוּ

Lamentations 4:20 The breath of our nostrils, the anointed of the LORD, was taken in their pits, of whom we said, Under his shadow we shall live among the heathen.

Lamentations 4:20 רוּחַ אַפֵּינוּ מְשִׁיחַ יְהוָה נִלְכַּד בְּנִשְׁחִיתוֹתָם אֲשֶׁר
אָמַרְנוּ בְּצִלּוֹ נַחֲיָה בְּגוֹיִם

Lamentations 4:21 Rejoice and be glad, O daughter of Edom, that dwellest in the land of Uz; the cup also shall pass through unto thee: thou shalt be drunken, and shalt make thyself naked.

Lamentations 4:21 שִׂישִׁי וְשִׂמְחִי בֵּת-אֲדוֹם (יוֹשֶׁבֶת) [בְּאֶרֶץ
עוּץ גַּם-עָלֶיךָ תַעֲבֹר-כּוֹס תִּשְׁכָּרִי וְתִתְעָרִי

Lamentations 4:22 The punishment of thine iniquity is accomplished, O daughter of Zion; he will no more carry thee away into captivity: he will visit thine iniquity, O daughter of Edom; he will discover thy sins.

Lamentations 4:22 תָּם-עֲוֹנְךָ בֵּת-צִיּוֹן לֹא יוֹסִיף לְהַגְלוֹתְךָ פָּקַד עֲוֹנְךָ
בֵּת-אֲדוֹם גָּלָה עַל-חַטָּאתֶיךָ

Lamentations 5:1 Remember, O LORD, what is come upon us: consider, and behold our reproach.

Lamentations 5:1 זָכַר יְהוָה מַה-הָיָה לָנוּ (הַבֵּיט) [הַבִּיטָה] וּרְאֵה
אֶת-חַרְפֵּתָנוּ

Lamentations 5:2 Our inheritance is turned to strangers, our houses to aliens.

נִחַלְתֵּנוּ נְהַפְּכָה לְזָרִים בְּתֵינוּ לְנֹכָרִים Lamentations 5:2

Lamentations 5:3 We are orphans and fatherless, our mothers *are* as widows.

יְתוּמִים הֵיִינוּ (אֵין) [וְאִין] אֲב אִמֵּינוּ כְּאַלְמָנוֹת Lamentations 5:3

Lamentations 5:4 We have drunken our water for money; our wood is sold unto us.

מִיָּמֵינוּ בְּכֶסֶף שָׁתִינוּ עֵצֵינוּ בְּמַחִיר יָבֹאוּ Lamentations 5:4

Lamentations 5:5 Our necks *are* under persecution: we labour, *and* have no rest.

עַל צַוְאֲרֵנוּ נִרְדָּפְנוּ יִגְעֵנוּ (לֹא) [וְלֹא] הוֹנַח-לָנוּ Lamentations 5:5

Lamentations 5:6 We have given the hand *to* the Egyptians, *and to* the Assyrians, to be satisfied with bread.

מִצְרַיִם נָתַנוּ יָד אַשּׁוּר לְשָׂבַע לָחֶם Lamentations 5:6

Lamentations 5:7 Our fathers have sinned, *and are* not; and we have borne their iniquities.

אֲבֹתֵינוּ חָטְאוּ (אֵינָם) [וְאֵינָם] (אֲנַחְנוּ)
(וְאֲנַחְנוּ) עֲוֹנֵיהֶם סָבָלָנוּ

Lamentations 5:8 Servants have ruled over us: *there is* none that doth deliver *us* out of their hand.

עֲבָדִים מָשְׁלוּ בָנוּ פֶּרֶק אֵין מִיָּדָם Lamentations 5:8

Lamentations 5:9 We gat our bread with *the peril* of our lives because of the sword of the wilderness.

בִּנְפְשֵׁנוּ נָבִיא לַחַיֵּנוּ מִפְּנֵי חֶרֶב הַמִּדְבָּר Lamentations 5:9

Lamentations 5:10 Our skin was black like an oven because of the terrible famine.

עוֹרֵנוּ כְּתֹנֹר נִכְמָרוּ מִפְּנֵי זִלְעָפוֹת רָעָב Lamentations 5:10

Lamentations 5:11 They ravished the women in Zion, *and* the maids in the cities of Judah.

נָשִׁים בְּצִיּוֹן עָנוּ בְּתִלּוֹת בְּעָרֵי יְהוּדָה Lamentations 5:11

Lamentations 5:12 Princes are hanged up by their hand: the faces of elders were not honoured.

שָׂרִים בְּיָדָם נִתְּלוּ פְּנֵי זִקְנִים לֹא נִהְדָּרוּ Lamentations 5:12

Lamentations 5:13 They took the young men to grind, and the children fell under the wood.

בַּחֲוָרִים טָחוּן נָשְׂאוּ וַנְּעָרִים בָּעֵץ כָּשְׁלוּ Lamentations 5:13

Lamentations 5:14 The elders have ceased from the gate, the young men from their musick.

זִקְנִים מִשַּׁעַר שָׁבְתוּ בַּחֲוָרִים מִנְּגִינָתָם Lamentations 5:14

Lamentations 5:15 The joy of our heart is ceased; our dance is turned into mourning.

שִׁבְתָּ מְשׁוֹשׁ לִבֵּנוּ נִהְפָּךְ לְאֵבֶל מְחִלָּנוּ Lamentations 5:15

Lamentations 5:16 The crown is fallen *from* our head: woe unto us, that we have sinned!

נִפְלְאָה עֲטֻרַת רִאשֵׁינוּ אוֹי־נָא לָנוּ כִּי חָטָאנוּ Lamentations 5:16

Lamentations 5:17 For this our heart is faint; for these *things* our eyes are dim.

עַל־זֶה הָיָה דָּוָה לִבֵּנוּ עַל־אֵלֶּה חֲשָׁכוּ עֵינֵינוּ Lamentations 5:17

Lamentations 5:18 Because of the mountain of Zion, which is desolate, the foxes walk upon it.

עַל הַר־צִיּוֹן שְׁשָׁמָם שׁוֹעֲלִים הִלְכוּ־בוּ Lamentations 5:18

Lamentations 5:19 Thou, O LORD, remainest for ever; thy throne from generation to generation.

אַתָּה יְהוָה לְעוֹלָם תֵּשֵׁב כִּסְאֶךָ לְדָר וָדוֹר Lamentations 5:19

Lamentations 5:20 Wherefore dost thou forget us for ever, *and* forsake us so long time?

לָמָּה לִנְצַח תִּשְׁכַּחַנוּ תַּעֲזֹבֵנוּ לְאָרְךָ יָמִים Lamentations 5:20

Lamentations 5:21 Turn thou us unto thee, O LORD, and we shall be turned; renew our days as of old.

Lamentations 5:21 הַשִּׁיבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ (וְנָשׁוּבָה) [חֲדָשׁ יָמֵינוּ]

בְּקָדָם

Lamentations 5:22 But thou hast utterly rejected us; thou art very wroth against us.

Lamentations 5:22 כִּי אַם-מָאֵס מְאַסְתָּנוּ קִצְפָּתָ עָלֵינוּ עַד-מָאֵד

Ezekiel 1:1 ¶ Now it came to pass in the thirtieth year, in the fourth *month*, in the fifth *day* of the month, as I *was* among the captives by the river of Chebar, *that* the heavens were opened, and I saw visions of God.

Ezekiel 1:1 וַיְהִי בַשְּׁלָשִׁים שָׁנָה בְּרַבִּיעִי בַחֲמִשָּׁה לַחֹדֶשׁ וְאָנֹכִי
בְּתוֹךְ-הַגּוֹלָה עַל-נְהַר-כְּבָר נִפְתָּחוּ הַשָּׁמַיִם וַאֲרָאָה מֵרָאוֹת
אֱלֹהִים

Ezekiel 1:2 In the fifth *day* of the month, which *was* the fifth year of king Jehoiachin's captivity,

Ezekiel 1:2 בַּחֲמִשָּׁה לַחֹדֶשׁ הַיָּא הַשָּׁנָה הַחֲמִישִׁית לְגָלוֹת הַמֶּלֶךְ
יְוִכִּינ

Ezekiel 1:3 The word of the LORD came expressly unto Ezekiel the priest, the son of Buzi, in the land of the Chaldeans by the river Chebar; and the hand of the LORD was there upon him.

Ezekiel 1:3 הָיָה הָיָה דְבַר-יְהוָה אֶל-יְחִזְקִאל בֶּן-בוּזִי הַכֹּהֵן בְּאֶרֶץ
כַּשְׂדִּים עַל-נְהַר-כְּבָר וַתְּהִי עָלָיו שֵׁם יְד-יְהוָה

Ezekiel 1:4 ¶ And I looked, and, behold, a whirlwind came out of the north, a great cloud, and a fire infolding itself, and a brightness *was* about it, and out of the midst thereof as the colour of amber, out of the midst of the fire.

Ezekiel 1:4 וַאֲרָא וְהִנֵּה רוּחַ סְעָרָה בָּאָה מִן-הַצָּפוֹן עָנָן גָּדוֹל וְאֵשׁ
מִתְלַקַּחַת וְנִגְהָ לּוֹ סָבִיב וּמִתּוֹכָהּ כְּעֵין הַחֲשָׁמַל מִתּוֹךְ הָאֵשׁ

Ezekiel 1:5 Also out of the midst thereof *came* the likeness of four living creatures. And this *was* their appearance; they had the likeness of a man.

Ezekiel 1:5 וּמִתּוֹכָהּ דְמוּת אַרְבַּע חַיּוֹת וְזֶה מֵרְאִיָּהֶן דְמוּת אָדָם
לְהִנֵּה

Ezekiel 1:6 And every one had four faces, and every one had four wings.

Ezekiel 1:6 וְאַרְבַּעָה פָּנִים לְאַחַת וְאַרְבַּע כְּנָפִים לְאַחַת לָהֶם

Ezekiel 1:7 And their feet *were* straight feet; and the sole of their feet *was* like the sole of a calf's foot: and they sparkled like the colour of burnished brass.

Ezekiel 1:7 וְרַגְלֵיהֶם רַגְלֵי יִשְׂרָאֵל וְכַף רַגְלֵיהֶם כַּכַּף רַגְלֵי עֵגֶל
וְנֹצְצִים כְּעֵין נְחֹשֶׁת קָלִיל

Ezekiel 1:8 And *they had* the hands of a man under their wings on their four sides; and they four had their faces and their wings.

Ezekiel 1:8 (וַיֵּדֻן) [אָדָם מִתַּחַת כְּנָפֵיהֶם עַל אַרְבַּעַת
רַבְעֵיהֶם וּפְנֵיהֶם וְכְנָפֵיהֶם לְאַרְבַּעָתָם

Ezekiel 1:9 Their wings *were* joined one to another; they turned not when they went; they went every one straight forward.

Ezekiel 1:9 חִבְּרַת אִשָּׁה אֶל-אַחֻתָּהּ כְּנָפֵיהֶם לֹא-יִסְבּוּ בְּלִכְתָּן אִישׁ
אֶל-עֵבֶר פָּנָיו יֵלְכוּ

Ezekiel 1:10 As for the likeness of their faces, they four had the face of a man, and the face of a lion, on the right side: and they four had the face of an ox on the left side; they four also had the face of an eagle.

Ezekiel 1:10 וַיְדַמּוּת פְּנֵיהֶם פָּנֵי אָדָם וּפָנֵי אַרְיֵה אֶל-הַיָּמִין
לְאַרְבַּעָתָם וּפָנֵי-שׁוֹר מִהַשְּׂמֹאל לְאַרְבַּעָתָן וּפָנֵי-נֶשֶׁךְ לְאַרְבַּעָתָן

Ezekiel 1:11 Thus *were* their faces: and their wings *were* stretched upward; two *wings* of every one *were* joined one to another, and two covered their bodies.

Ezekiel 1:11 וּפְנֵיהֶם וְכְנָפֵיהֶם פְּרֻדּוֹת מִלְּמַעְלָה לְאִישׁ שְׁתֵּים
חִבְּרוֹת אִישׁ וּשְׁתֵּים מְכֹסוֹת אֶת גּוֹיֵתֵיהֶנָּה

Ezekiel 1:12 And they went every one straight forward: whither the spirit was to go, they went; *and* they turned not when they went.

Ezekiel 1:12 וְאִישׁ אֶל-עֵבֶר פָּנָיו יֵלְכוּ אֶל אֲשֶׁר יִהְיֶה-שָׁמָּה הָרוּחַ
לִלְכֹת יֵלְכוּ לֹא יִסְבּוּ בְּלִכְתָּן

Ezekiel 1:13 As for the likeness of the living creatures, their appearance *was* like burning coals of fire, *and* like the appearance of lamps: it went up and down among the living creatures; and the fire was bright, and out of the fire went forth lightning.

Ezekiel 1:13 וְדַמּוּת הַחַיּוֹת מִרְאֵיהֶם כְּנֹחַל־אֵשׁ בְּעֵרֹת כְּמֵרָאָה
הַלְפָּדִים הִיא מִתְהַלֶּכֶת בֵּין הַחַיּוֹת וְנִגְהָ לָאֵשׁ וּמִן־הָאֵשׁ יוֹצֵא
בָּרָק

Ezekiel 1:14 And the living creatures ran and returned as the appearance of a flash of lightning.

Ezekiel 1:14 וְהַחַיּוֹת רָצוּא וְשׁוּב כְּמֵרָאָה הַבֹּזֵק

Ezekiel 1:15 ¶ Now as I beheld the living creatures, behold one wheel upon the earth by the living creatures, with his four faces.

Ezekiel 1:15 וְאַרְאֵה הַחַיּוֹת וְהִנֵּה אֹפֶן אֶחָד בְּאָרֶץ אֶצֶל הַחַיּוֹת
לְאַרְבַּעַת פָּנָיו

Ezekiel 1:16 The appearance of the wheels and their work *was* like unto the colour of a beryl: and they four had one likeness: and their appearance and their work *was* as it were a wheel in the middle of a wheel.

Ezekiel 1:16 מֵרָאָה הָאוֹפָנִים וּמַעֲשֵׂיהֶם כְּעֵין תַּרְשִׁישׁ וְדַמּוּת אֶחָד
לְאַרְבַּעַתָּן וּמִרְאֵיהֶם וּמַעֲשֵׂיהֶם כְּאֶשֶׁר יִהְיֶה הָאוֹפֶן בְּתוֹךְ הָאוֹפֶן

Ezekiel 1:17 When they went, they went upon their four sides: *and* they turned not when they went.

Ezekiel 1:17 עַל־אַרְבַּעַת רַבְעֵיהֶן בִּלְכָתָם יֵלְכוּ לֹא יִסְבּוּ בִּלְכָתָן

Ezekiel 1:18 As for their rings, they were so high that they were dreadful; and their rings *were* full of eyes round about them four.

Ezekiel 1:18 וְגִבֵּיהֶן וְגִבָּה לָהֶם וַיִּרְאָה לָהֶם וְגִבָּתָם מְלֵאת עֵינִים
סָבִיב לְאַרְבַּעַתָּן

Ezekiel 1:19 And when the living creatures went, the wheels went by them: and when the living creatures were lifted up from the earth, the wheels were lifted up.

Ezekiel 1:19 וּבִלְכָת הַחַיּוֹת יֵלְכוּ הָאוֹפָנִים אֶצְלָם וּבִהְנֵשָׂא הַחַיּוֹת

מֵעַל הָאָרֶץ יִנָּשְׂאוּ הָאוֹפָנִים

Ezekiel 1:20 Whithersoever the spirit was to go, they went, thither *was their* spirit to go; and the wheels were lifted up over against them: for the spirit of the living creature *was* in the wheels.

Ezekiel 1:20 עַל אֲשֶׁר יְהִי-שָׁם הָרוּחַ לָלֶכֶת יֵלְכוּ שָׁמָּה הָרוּחַ לָלֶכֶת וְהָאוֹפָנִים יִנָּשְׂאוּ לְעַמָּתָם כִּי רוּחַ הַחַיָּה בָּאוֹפָנִים

Ezekiel 1:21 When those went, *these* went; and when those stood, *these* stood; and when those were lifted up from the earth, the wheels were lifted up over against them: for the spirit of the living creature *was* in the wheels.

Ezekiel 1:21 בְּלִכְתָּם יֵלְכוּ וּבְעִמָּדָם יַעֲמְדוּ וּבִהֲנִשְׂאָם מֵעַל הָאָרֶץ יִנָּשְׂאוּ הָאוֹפָנִים לְעַמָּתָם כִּי רוּחַ הַחַיָּה בָּאוֹפָנִים

Ezekiel 1:22 ¶ And the likeness of the firmament upon the heads of the living creature *was* as the colour of the terrible crystal, stretched forth over their heads above.

Ezekiel 1:22 וְדַמּוּת עַל-רֹאשֵׁי הַחַיָּה רָקִיעַ כְּעֵין הַקֶּרֶחַ הַנּוֹרָא נִטּוּי עַל-רֹאשֵׁיהֶם מְלֻמָּעָה

Ezekiel 1:23 And under the firmament *were* their wings straight, the one toward the other: every one had two, which covered on this side, and every one had two, which covered on that side, their bodies.

Ezekiel 1:23 וְתַחַת הָרָקִיעַ כְּנַפֵּיהֶם יִשָּׁרוּת אִשָּׁה אֶל-אַחֹתָהּ לְאִישׁ שְׁתֵּים מְכַסּוֹת לְהֵנָּה וּלְאִישׁ שְׁתֵּים מְכַסּוֹת לְהֵנָּה אֵת גּוֹיֵתֵיהֶם

Ezekiel 1:24 And when they went, I heard the noise of their wings, like the noise of great waters, as the voice of the Almighty, the voice of speech, as the noise of an host: when they stood, they let down their wings.

Ezekiel 1:24 וָאֶשְׁמַע אֶת-קוֹל כְּנַפֵּיהֶם כְּקוֹל מַיִם רַבִּים כְּקוֹל-שִׂדִּי בְּלִכְתָּם קוֹל הַמְּלָאָה כְּקוֹל מַחֲנֶה בְּעִמָּדָם תִּרְפִּינָה כְּנַפֵּיהֶן

Ezekiel 1:25 And there was a voice from the firmament that *was* over their heads, when they stood, *and* had let down their wings.

Ezekiel 1:25 וַיְהִי-קוֹל מֵעַל לָרָקִיעַ אֲשֶׁר עַל-רֹאשָׁם בְּעִמָּדָם תִּרְפִּינָה כְּנַפֵּיהֶן

Ezekiel 1:26 ¶ And above the firmament that *was* over their heads *was* the likeness of a throne, as the appearance of a sapphire stone: and upon the likeness of the throne *was* the likeness as the appearance of a man above upon it.

Ezekiel 1:26 וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ אֲשֶׁר עַל־רֹאשָׁם כְּמֵרָאָה אֶבֶן־סַפִּיר
דְּמוּת כֶּסֶא וְעַל דְּמוּת הַכֶּסֶא דְּמוּת כְּמֵרָאָה אָדָם עָלָיו מְלַמְעָלָה

Ezekiel 1:27 And I saw as the colour of amber, as the appearance of fire round about within it, from the appearance of his loins even upward, and from the appearance of his loins even downward, I saw as it were the appearance of fire, and it had brightness round about.

Ezekiel 1:27 וַאֲרָא כְּעֵין חֲשָׁמַל כְּמֵרָאָה־אֵשׁ בֵּית־לָהּ סָבִיב
מִמֵּרָאָה מִתַּנָּיִו וּלְמַעְלָה וּמִמֵּרָאָה מִתַּנָּיִו וּלְמַטָּה רָאִיתִי
כְּמֵרָאָה־אֵשׁ וְנֹגַהּ לוֹ סָבִיב

Ezekiel 1:28 ¶ As the appearance of the bow that is in the cloud in the day of rain, so *was* the appearance of the brightness round about. This *was* the appearance of the likeness of the glory of the LORD. And when I saw *it*, I fell upon my face, and I heard a voice of one that spake.

Ezekiel 1:28 כְּמֵרָאָה הַקֶּשֶׁת אֲשֶׁר יְהִיָּה בַעֲנָן בְּיוֹם הַגֶּשֶׁם כֵּן מֵרָאָה
הַנֹּגַהּ סָבִיב הוּא מֵרָאָה דְּמוּת כְּבוֹד־יְהוָה וַאֲרָאָה וְאָפַל עַל־פָּנַי
וְאָשְׁמַע קוֹל מִדְּבָר

Ezekiel 2:1 ¶ And he said unto me, Son of man, stand upon thy feet, and I will speak unto thee.

Ezekiel 2:1 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן־אָדָם עֲמֹד עַל־רַגְלֶיךָ וְאֶדְבַּר אִתְּךָ

Ezekiel 2:2 And the spirit entered into me when he spake unto me, and set me upon my feet, that I heard him that spake unto me.

Ezekiel 2:2 וַתָּבֹא בִי רוּחַ כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֵלַי וַתַּעֲמֵדֵנִי עַל־רַגְלִי
וְאָשְׁמַע אֶת מִדְּבָר אֵלַי

Ezekiel 2:3 And he said unto me, Son of man, I send thee to the children of Israel, to a rebellious nation that hath rebelled against me: they and their fathers have transgressed against me, *even* unto this very day.

Ezekiel 2:3 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן־אָדָם שׁוּלַח אָנִי אוֹתְךָ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
אֶל־גּוֹיִם הַמּוֹרְדִים אֲשֶׁר מָרְדוּ־בִי הֵמָּה וְאֲבוֹתָם פָּשְׁעוּ בִּי

Ezekiel 2:4 For *they are* impudent children and stiffhearted. I do send thee unto them; and thou shalt say unto them, Thus saith the Lord GOD.

Ezekiel 2:4 וְהַבָּנִים קָשִׁי פָנִים וְחִזְקֵי-לֵב אֲנִי שׁוֹלֵחַ אוֹתָךְ אֲלֵיהֶם
וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 2:5 And they, whether they will hear, or whether they will forbear, (for they *are* a rebellious house,) yet shall know that there hath been a prophet among them.

Ezekiel 2:5 וְהִמָּחָה אִם-יִשְׁמָעוּ וְאִם-יִחְדָּלוּ כִּי בֵּית מְרִי הִמָּחָה וַיֵּדְעוּ
כִּי נָבִיא הָיָה בְּתוֹכָם

Ezekiel 2:6 And thou, son of man, be not afraid of them, neither be afraid of their words, though briers and thorns *be* with thee, and thou dost dwell among scorpions: be not afraid of their words, nor be dismayed at their looks, though they *be* a rebellious house.

Ezekiel 2:6 וְאַתָּה בֶּן-אָדָם אַל-תִּירָא מֵהֶם וּמִדְבָּרֵיהֶם אַל-תִּירָא
כִּי סָרְבִים וְסִלּוֹנִים אוֹתָךְ וְאַל-עֲקֹרְבִים אַתָּה יוֹשֵׁב מִדְבָּרֵיהֶם
אַל-תִּירָא וּמִפְּנֵיהֶם אַל-תַּחַת כִּי בֵּית מְרִי הִמָּחָה

Ezekiel 2:7 And thou shalt speak my words unto them, whether they will hear, or whether they will forbear: for they *are* most rebellious.

Ezekiel 2:7 וְדַבַּרְתָּ אֶת-דְּבָרֵי אֲלֵיהֶם אִם-יִשְׁמָעוּ וְאִם-יִחְדָּלוּ כִּי
מְרִי הִמָּחָה

Ezekiel 2:8 ¶ But thou, son of man, hear what I say unto thee; Be not thou rebellious like that rebellious house: open thy mouth, and eat that I give thee.

Ezekiel 2:8 וְאַתָּה בֶּן-אָדָם שָׁמַע אֶת אֲשֶׁר-אֲנִי מְדַבֵּר אֵלֶיךָ
אַל-תִּהְיֶה-מְרִי כְּבֵית הַמְּרִי פֹצֶה פִּיךָ וְאֹכֵל אֶת אֲשֶׁר-אֲנִי נֹתֵן
אֵלֶיךָ

Ezekiel 2:9 And when I looked, behold, an hand *was* sent unto me; and, lo, a roll of a book *was* therein;

Ezekiel 2:9 וְאֶרְאָתָה וְהִנֵּה-יָד שְׁלּוּחָה אֵלָי וְהִנֵּה-בּוֹ מְגִלַּת-סֵפֶר

Ezekiel 2:10 And he spread it before me; and it *was* written within and without: and *there was* written therein lamentations, and mourning, and woe.

Ezekiel 2:10 וַיִּפְרֹשׂ אוֹתָהּ לִפְנֵי וְהִיא כְּתוּבָה פָּנִים וְאַחֹר וְכָתוּב
אֵלֶיהָ קִנּוּיִם וְהִגָּה וְהִי

Ezekiel 3:1 Moreover he said unto me, Son of man, eat that thou findest; eat this roll, and go speak unto the house of Israel.

Ezekiel 3:1 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן-אָדָם אֵת אֲשֶׁר-תִּמְצָא אֲכֹל אֲכֹל
אֶת-הַמִּגֵּלָה הַזֹּאת וְלֹךְ דִּבֵּר אֶל-בֵּית יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 3:2 So I opened my mouth, and he caused me to eat that roll.

Ezekiel 3:2 וָאֶפְתַּח אֶת-פִּי וַיֹּאכִלֵנִי אֵת הַמִּגֵּלָה הַזֹּאת

Ezekiel 3:3 And he said unto me, Son of man, cause thy belly to eat, and fill thy bowels with this roll that I give thee. Then did I eat *it*; and it was in my mouth as honey for sweetness.

Ezekiel 3:3 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן-אָדָם בִּטְנְךָ תֹאכֵל וּמֵעֶיךָ תִמְלֵא אֵת
הַמִּגֵּלָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן אֵלֶיךָ וְאָכַלְתָּ וַתְּהִי בִּפִּי כְדָבֶשׁ
לְמִתּוֹק

Ezekiel 3:4 ¶ And he said unto me, Son of man, go, get thee unto the house of Israel, and speak with my words unto them.

Ezekiel 3:4 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן-אָדָם לֵךְ-בֵּא אֶל-בֵּית יִשְׂרָאֵל וְדַבַּרְתָּ
בְּדַבְרֵי אֵלֵיהֶם

Ezekiel 3:5 For thou *art* not sent to a people of a strange speech and of an hard language, *but* to the house of Israel;

Ezekiel 3:5 כִּי לֹא אֶל-עַם עִמְקֵי שָׁפָה וְכַבְדִּי לְשׁוֹן אֹתָהּ שְׁלוֹחַ
אֶל-בֵּית יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 3:6 Not to many people of a strange speech and of an hard language, whose words thou canst not understand. Surely, had I sent thee to them, they would have hearkened unto thee.

Ezekiel 3:6 לֹא אֶל-עַמִּים רַבִּים עִמְקֵי שָׁפָה וְכַבְדִּי לְשׁוֹן אֲשֶׁר

לֹא-תִשְׁמַע דְּבַר־יְהוָה אִם-לֹא אֲלֵיהֶם שְׁלַחְתִּיךָ הִנֵּה יִשְׁמְעוּ אֵלֶיךָ

Ezekiel 3:7 But the house of Israel will not hearken unto thee; for they will not hearken unto me: for all the house of Israel *are* impudent and hardhearted.

Ezekiel 3:7 וּבֵית יִשְׂרָאֵל לֹא יִשְׁמַע אֵלַי כִּי-אִינָם אֲבִים
לִשְׁמַע אֵלַי כִּי כָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל חֲזָקִי-מֵצַח וּקְשִׁי-לֵב הִנֵּה

Ezekiel 3:8 Behold, I have made thy face strong against their faces, and thy forehead strong against their foreheads.

Ezekiel 3:8 הִנֵּה נָתַתִּי אֶת-פָּנֶיךָ חֲזָקִים לְעַמַּת פְּנֵיהֶם וְאֶת-מִצְחֶךָ
חֲזָק לְעַמַּת מִצְחָם

Ezekiel 3:9 As an adamant harder than flint have I made thy forehead: fear them not, neither be dismayed at their looks, though they *be* a rebellious house.

Ezekiel 3:9 כְּשֹׁמֵר חֲזָק מִצֹּר נָתַתִּי מִצְחֶךָ לֹא-תִירָא אוֹתָם
וְלֹא-תַחַת מַפְנֵיהֶם כִּי בֵית-מָרִי הִנֵּה

Ezekiel 3:10 Moreover he said unto me, Son of man, all my words that I shall speak unto thee receive in thine heart, and hear with thine ears.

Ezekiel 3:10 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן-אָדָם אֶת-כָּל-דְּבָרֵי אֲשֶׁר אֲדַבֵּר אֵלֶיךָ
קַח בְּלִבְבְּךָ וּבְאָזְנוֹךָ שְׁמַע

Ezekiel 3:11 And go, get thee to them of the captivity, unto the children of thy people, and speak unto them, and tell them, Thus saith the Lord GOD; whether they will hear, or whether they will forbear.

Ezekiel 3:11 וְלֵךְ בֹּא אֶל-הַגּוֹלָה אֶל-בְּנֵי עַמְּךָ וּדְבַרְתָּ אֲלֵיהֶם
וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה אִם-יִשְׁמְעוּ וְאִם-יִחָדְלוּ

Ezekiel 3:12 ¶ Then the spirit took me up, and I heard behind me a voice of a great rushing, saying, Blessed *be* the glory of the LORD from his place.

Ezekiel 3:12 וַתִּשָּׂאֲנִי רוּחַ וַאֲשָׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל בָּרוּךְ
כְּבוֹד-יְהוָה מִמְּקוֹמוֹ

Ezekiel 3:13 *I heard* also the noise of the wings of the living creatures that touched one

another, and the noise of the wheels over against them, and a noise of a great rushing.

Ezekiel 3:13 וְקוֹל כְּנָפֵי הַחַיּוֹת מְשִׁיקוֹת אִשָּׁה אֶל-אֲחוֹתָהּ וְקוֹל
הָאוֹפָנִים לְעִמָּתָם וְקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל

Ezekiel 3:14 So the spirit lifted me up, and took me away, and I went in bitterness, in the heat of my spirit; but the hand of the LORD was strong upon me.

Ezekiel 3:14 וְרוּחַ נִשְׁאַתָּנִי וַתִּקַּח־נִי וְאֵלַי מֵר בַּחֲמַת רוּחִי וַיֵּד-יְהוָה
עָלַי חֲזָקָה

Ezekiel 3:15 Then I came to them of the captivity at Telabib, that dwelt by the river of Chebar, and I sat where they sat, and remained there astonished among them seven days.

Ezekiel 3:15 וָאָבּוֹא אֶל-הַגּוֹלָה הַלֵּל אָבִיב הַיֹּשְׁבִים
אֶל-נְהַר-כְּבָר (וָאֶשֶׁר) [וָאֲשַׁב] הִמָּה יוֹשְׁבִים שָׁם וָאֲשַׁב שָׁם
שִׁבְעַת יָמִים מִשָּׁמַיִם בְּתוֹכָם

Ezekiel 3:16 ¶ And it came to pass at the end of seven days, that the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 3:16 וַיְהִי מִקְצֵה שִׁבְעַת יָמִים וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 3:17 Son of man, I have made thee a watchman unto the house of Israel: therefore hear the word at my mouth, and give them warning from me.

Ezekiel 3:17 בֶּן-אָדָם צִפֵּה נְתַתִּיךָ לְבַיִת יִשְׂרָאֵל וְשָׁמַעְתָּ מִפִּי דְבַר
וְהִזְהַרְתָּ אוֹתָם מִמֶּנִּי

Ezekiel 3:18 When I say unto the wicked, Thou shalt surely die; and thou givest him not warning, nor speakest to warn the wicked from his wicked way, to save his life; the same wicked *man* shall die in his iniquity; but his blood will I require at thine hand.

Ezekiel 3:18 בְּאֹמְרִי לָרָשָׁע מוֹת תָּמוּת וְלֹא הִזְהַרְתּוֹ וְלֹא דִבַּרְתָּ
לְהִזְהִיר רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ הָרָשָׁעָה לְחַיֵּיתוֹ הוּא רָשָׁע בְּעֹנוֹ יָמוּת
וְדָמוֹ מִיָּדְךָ אֶבְקֶשׁ

Ezekiel 3:19 Yet if thou warn the wicked, and he turn not from his wickedness, nor from his wicked way, he shall die in his iniquity; but thou hast delivered thy soul.

Ezekiel 3:19 וְאִתָּה כִּי-הִזְהַרְתָּ רָשָׁע וְלֹא-שָׁב מִרָשָׁעוֹ וּמִדַּרְכּוֹ

הַרְשָׁעָה הוּא בְּעֹנֹנוּ יָמוּת וְאַתָּה אֶת־נַפְשְׁךָ הַצִּלָּתָּ

Ezekiel 3:20 Again, When a righteous *man* doth turn from his righteousness, and commit iniquity, and I lay a stumblingblock before him, he shall die: because thou hast not given him warning, he shall die in his sin, and his righteousness which he hath done shall not be remembered; but his blood will I require at thine hand.

Ezekiel 3:20 וּבָשׁוּב צַדִּיק מִצְדִּיקוֹ וַעֲשָׂה עָוֹל וְנָתַתִּי מִכְשׁוֹל לְפָנָיו
הוּא יָמוּת כִּי לֹא הִזְהַרְתּוֹ בְּחַטָּאתוֹ יָמוּת וְלֹא תִזְכְּרֶנָּה צְדָקָתוֹ
אֲשֶׁר עָשָׂה וְדָמוֹ מִיָּדְךָ אֶבְקֶשׁ

Ezekiel 3:21 Nevertheless if thou warn the righteous *man*, that the righteous sin not, and he doth not sin, he shall surely live, because he is warned; also thou hast delivered thy soul.

Ezekiel 3:21 וְאַתָּה כִּי הִזְהַרְתּוֹ צַדִּיק לְבִלְתִּי חַטָּא צַדִּיק וְהוּא
לֹא־חַטָּא חָיו יַחְיֶה כִּי נִזְהַר וְאַתָּה אֶת־נַפְשְׁךָ הַצִּלָּתָּ

Ezekiel 3:22 ¶ And the hand of the LORD was there upon me; and he said unto me, Arise, go forth into the plain, and I will there talk with thee.

Ezekiel 3:22 וַתְּהִי עָלַי שָׁם יַד־יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵלַי קוּם צֵא
אֶל־הַבִּקְעָה וְשָׁם אֲדַבֵּר אִתְּךָ

Ezekiel 3:23 Then I arose, and went forth into the plain: and, behold, the glory of the LORD stood there, as the glory which I saw by the river of Chebar: and I fell on my face.

Ezekiel 3:23 וָאָקוּם וָאֵצֵא אֶל־הַבִּקְעָה וְהִנֵּה־שָׁם כְּבוֹד־יְהוָה עֹמֵד
כְּכְבוֹד אֲשֶׁר רָאִיתִי עַל־נְהַר־כְּבָר וָאָפַל עַל־פָּנָי

Ezekiel 3:24 Then the spirit entered into me, and set me upon my feet, and spake with me, and said unto me, Go, shut thyself within thine house.

Ezekiel 3:24 וַתְּבֹא־בִי רוּחַ וַתַּעֲמִדְנִי עַל־רַגְלִי וַיְדַבֵּר אִתִּי וַיֹּאמֶר
אֵלַי בֵּא הַסִּגְר בְּתוֹךְ בֵּיתְךָ

Ezekiel 3:25 But thou, O son of man, behold, they shall put bands upon thee, and shall bind thee with them, and thou shalt not go out among them:

Ezekiel 3:25 וְאַתָּה בֶן־אָדָם הִנֵּה נִתְּנוּ עָלֶיךָ עֲבוֹתִים וַאֲסְרוּךָ בָּהֶם
וְלֹא תֵצֵא בְּתוֹכָם

Ezekiel 3:26 And I will make thy tongue cleave to the roof of thy mouth, that thou shalt be dumb, and shalt not be to them a reprover: for they *are* a rebellious house.

Ezekiel 3:26 וְלִשְׁוֹנְךָ אֶדְבִּיק אֶל-חִפְּךָ וְנֹאֲלַמְתָּ וְלֹא-תִהְיֶה לָהֶם
לְאִישׁ מוֹכִיחַ כִּי בֵּית מְרִי הֵמָּה

Ezekiel 3:27 But when I speak with thee, I will open thy mouth, and thou shalt say unto them, Thus saith the Lord GOD; He that heareth, let him hear; and he that forbeareth, let him forbear: for they *are* a rebellious house.

Ezekiel 3:27 וּבִדְבָרִי אוֹתְךָ אֶפְתָּח אֶת-פִּיךָ וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה
אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִשְׁמַע יִשְׁמַע וְהִחָדֵל יִחָדֵל כִּי בֵּית מְרִי הֵמָּה

Ezekiel 4:1 ¶ Thou also, son of man, take thee a tile, and lay it before thee, and pourtray upon it the city, *even* Jerusalem:

Ezekiel 4:1 וְאַתָּה בֶּן-אָדָם קַח-לָךְ לִבְנֵה וְנָתַתָּה אוֹתָהּ לְפָנֶיךָ
וְחִקוֹת עָלֶיהָ עִיר אֶת-יְרוּשָׁלָּם

Ezekiel 4:2 And lay siege against it, and build a fort against it, and cast a mount against it; set the camp also against it, and set *battering* rams against it round about.

Ezekiel 4:2 וְנָתַתָּה עָלֶיהָ מָצוֹר וּבִנִיתָ עָלֶיהָ דֵּיֶק וְשַׁפְכָתָ עָלֶיהָ
סִלְלָה וְנָתַתָּה עָלֶיהָ מַחְנוֹת וְשִׁים-עָלֶיהָ כָּרִים סָבִיב

Ezekiel 4:3 Moreover take thou unto thee an iron pan, and set it *for* a wall of iron between thee and the city: and set thy face against it, and it shall be besieged, and thou shalt lay siege against it. This *shall be* a sign to the house of Israel.

Ezekiel 4:3 וְאַתָּה קַח-לָךְ מַחְבֹּת בְּרִזָּל וְנָתַתָּה אוֹתָהּ קִיר בְּרִזָּל
בֵּינְךָ וּבֵין הָעִיר וְהִכִּינָתָה אֶת-פָּנֶיךָ אֲלֵיהָ וְהִיְתָה בַּמָּצוֹר וְצָרְתָּ
עָלֶיהָ אוֹת הִיא לְבֵית יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 4:4 ¶ Lie thou also upon thy left side, and lay the iniquity of the house of Israel upon it: *according* to the number of the days that thou shalt lie upon it thou shalt bear their iniquity.

Ezekiel 4:4 וְאַתָּה שָׁכַב עַל-צִדְךָ הַשְּׁמָאֲלִי וְשַׁמְתָּ אֶת-עוֹן
בֵּית-יִשְׂרָאֵל עָלָיו מִסְפַּר הַיָּמִים אֲשֶׁר תִּשְׁכַּב עָלָיו תִּשָּׂא
אֶת-עוֹנָם

Ezekiel 4:5 For I have laid upon thee the years of their iniquity, according to the number of the days, three hundred and ninety days: so shalt thou bear the iniquity of the house of Israel.

Ezekiel 4:5 וְאֲנִי נָתַתִּי לְךָ אֶת-שְׁנֵי עֶזְרָה לְמִסְפַּר יָמִים שְׁלֹשׁ-מֵאוֹת וְתִשְׁעִים יוֹם וְנִשְׁאַתָּ עֹזֶן בֵּית-יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 4:6 And when thou hast accomplished them, lie again on thy right side, and thou shalt bear the iniquity of the house of Judah forty days: I have appointed thee each day for a year.

Ezekiel 4:6 וְכָלִיתָ אֶת-אַלְהָה וְשָׁכַבְתָּ עַל-צִדְךָ (הַיְּמוֹנִי)
(הַיְּמָנִי) שְׁנִית וְנִשְׁאַתָּ אֶת-עֹזֶן בֵּית-יְהוּדָה אַרְבָּעִים יוֹם יוֹם לַשָּׁנָה
יוֹם לַשָּׁנָה נָתַתִּיו לְךָ

Ezekiel 4:7 Therefore thou shalt set thy face toward the siege of Jerusalem, and thine arm shall be uncovered, and thou shalt prophesy against it.

Ezekiel 4:7 וְאַל-מְצֹר יְרוּשָׁלָּיִם תָּכִין פָּנֶיךָ וְזִרְעֶךָ תִּשְׁוֹפָה וְנִבֵּאתָ
עָלֶיהָ

Ezekiel 4:8 And, behold, I will lay bands upon thee, and thou shalt not turn thee from one side to another, till thou hast ended the days of thy siege.

Ezekiel 4:8 וְהִנֵּה נָתַתִּי עָלֶיךָ עֲבוֹתִים וְלֹא-תִהְיֶה מְצֹדָךְ אֶל-צִדְךָ
עַד-כָּלוֹתְךָ יְמֵי מְצֹרְךָ

Ezekiel 4:9 ¶ Take thou also unto thee wheat, and barley, and beans, and lentiles, and millet, and fitches, and put them in one vessel, and make thee bread thereof, according to the number of the days that thou shalt lie upon thy side, three hundred and ninety days shalt thou eat thereof.

Ezekiel 4:9 וְאַתָּה קַח-לְךָ חֲטִיִּן וְשַׁעֲרִים וּפּוֹל וְעֶדְשִׁים וְדָחַן
וְכִסְמִים וְנִתְתָּה אוֹתָם בְּכָלִי אֶחָד וְעָשִׂיתָ אוֹתָם לְךָ לֶחֶם מִסְפַּר
הַיָּמִים אֲשֶׁר-אַתָּה שׁוֹכֵב עַל-צִדְךָ שְׁלֹשׁ-מֵאוֹת וְתִשְׁעִים יוֹם
תֹּאכְלֶנּוּ

Ezekiel 4:10 And thy meat which thou shalt eat shall be by weight, twenty shekels a day: from time to time shalt thou eat it.

Ezekiel 4:10 וּמֵאֲכָלְךָ אֲשֶׁר תֹּאכְלֶנּוּ בְּמִשְׁקוֹל עֶשְׂרִים שֶׁקֶל לַיּוֹם

Ezekiel 4:11 Thou shalt drink also water by measure, the sixth part of an hin: from time to time shalt thou drink.

Ezekiel 4:11 וַיִּמָּדֵם בְּמִשׁוּרָה תִּשְׁתֶּה שְׁשִׁית הַהֵין מֵעֵת עַד-עַתָּה
תִּשְׁתֶּה

Ezekiel 4:12 And thou shalt eat it *as* barley cakes, and thou shalt bake it with dung that cometh out of man, in their sight.

Ezekiel 4:12 וְעֵנִית שְׁעָרִים תֹאכַלְנָהּ וְהָיָא בִּגְלָלִי צֵאת הָאָדָם הִעֲנָנָה
לְעֵינֵיהֶם

Ezekiel 4:13 And the LORD said, Even thus shall the children of Israel eat their defiled bread among the Gentiles, whither I will drive them.

Ezekiel 4:13 וַיֹּאמֶר יְהוָה כָּכָה יֹאכְלוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-לֶחֶמָם טָמֵא
בְּגוֹיִם אֲשֶׁר אֲדִיחֵם שָׁם

Ezekiel 4:14 Then said I, Ah Lord GOD! behold, my soul hath not been polluted: for from my youth up even till now have I not eaten of that which dieth of itself, or is torn in pieces; neither came there abominable flesh into my mouth.

Ezekiel 4:14 וָאָמַר אֶהְיֶה אֲדֹנָי יְהוָה הִנֵּה נִפְשִׁי לֹא מְטַמָּא וְנִבְלָה
וְטִרְפָּה לֹא-אֶכְלֹתִי מִנְעוּרַי וְעַד-עַתָּה וְלֹא-בָא בְּפִי בֶשָׂר פְּגוּל

Ezekiel 4:15 Then he said unto me, Lo, I have given thee cow's dung for man's dung, and thou shalt prepare thy bread therewith.

Ezekiel 4:15 וַיֹּאמֶר אֵלַי רְאֵה נָתַתִּי לְךָ אֶת-)
(צְפוּעִי [צְפוּעִי] הַבָּקָר תַּחַת גְּלָלִי הָאָדָם וְעָשִׂיתָ אֶת-לֶחֶמְךָ עָלֵיהֶם

Ezekiel 4:16 Moreover he said unto me, Son of man, behold, I will break the staff of bread in Jerusalem: and they shall eat bread by weight, and with care; and they shall drink water by measure, and with astonishment:

Ezekiel 4:16 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן-אָדָם הִנְנִי שֹׁבֵר מִטֶּה לֶחֶם בִּירוּשָׁלַם
וְאֹכְלוּ-לֶחֶם בְּמִשְׁקָל וּבִדְאָגָה וַיִּמָּדֵם בְּמִשׁוּרָה וּבִשְׂמֻמּוֹן יִשְׁתּוּ

Ezekiel 4:17 That they may want bread and water, and be astonished one with another, and consume away for their iniquity.

Ezekiel 4:17 לְמַעַן יִחְסְרוּ לֶחֶם וּמַיִם וְנִשְׁמוּ אִישׁ וְאָחִיו וְנִמְקוּ בְּעֹנָם

Ezekiel 5:1 ¶ And thou, son of man, take thee a sharp knife, take thee a barber's razor, and cause *it* to pass upon thine head and upon thy beard: then take thee balances to weigh, and divide the *hair*.

Ezekiel 5:1 וְאַתָּה בֶּן־אָדָם קַח־לְךָ חֶרֶב חֲדָה תַּעַר הַנִּלְבִּים
תִּקְחֶנָּה לְךָ וְהַעֲבַרְתָּ עַל־רֹאשְׁךָ וְעַל־זִקְנֶךָ וְלָקַחְתָּ לְךָ מֵאֲזִנִּי
מִשְׁקָל וְחִלַּקְתָּם

Ezekiel 5:2 Thou shalt burn with fire a third part in the midst of the city, when the days of the siege are fulfilled: and thou shalt take a third part, *and* smite about it with a knife: and a third part thou shalt scatter in the wind; and I will draw out a sword after them.

Ezekiel 5:2 שְׁלִשִּׁית בָּאוּר תִּבְעִיר בְּתוֹךְ הָעִיר כַּמְלֵאת יְמֵי הַמָּצוֹר
וְלָקַחְתָּ אֶת־הַשְּׁלִשִּׁית תִּכֶּה בְּחֶרֶב סְבִיבוֹתֶיהָ וְהַשְּׁלִשִּׁית תִּזְרֶה
לְרוּחַ וְחֶרֶב אָרִיק אַחֲרֵיהֶם

Ezekiel 5:3 Thou shalt also take thereof a few in number, and bind them in thy skirts.

Ezekiel 5:3 וְלָקַחְתָּ מִשָּׁם מְעַט בְּמִסְפָּר וְצִרְתָּ אוֹתָם בְּכַנְפֶיךָ

Ezekiel 5:4 Then take of them again, and cast them into the midst of the fire, and burn them in the fire; *for* thereof shall a fire come forth into all the house of Israel.

Ezekiel 5:4 וּמֵהֶם עוֹד תִּקַּח וְהַשְׁלַכְתָּ אוֹתָם אֶל־תוֹךְ הָאֵשׁ וְשָׂרַפְתָּ
אֹתָם בָּאֵשׁ מִמֶּנּוּ תִּצְא־אֵשׁ אֶל־כָּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 5:5 Thus saith the Lord GOD; This *is* Jerusalem: I have set it in the midst of the nations and countries *that are* round about her.

Ezekiel 5:5 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה זֹאת יְרוּשָׁלַיִם בְּתוֹךְ הַגּוֹיִם שְׂמֹתֶיהָ
וּסְבִיבוֹתֶיהָ אֲרָצוֹת

Ezekiel 5:6 And she hath changed my judgments into wickedness more than the nations, and my statutes more than the countries that *are* round about her: for they have refused my judgments and my statutes, they have not walked in them.

Ezekiel 5:6 וַתִּמָּר אֶת־מִשְׁפָּטִי לְרָשָׁעָה מִן־הַגּוֹיִם וְאֶת־חֻקוֹתֵי

מִן־הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֶיהָ כִּי בְּמִשְׁפָּטֵי מֶאֶסוֹ וְחֻקֹּתַי
לֹא־הָלְכוּ בָהֶם

Ezekiel 5:7 Therefore thus saith the Lord GOD; Because ye multiplied more than the nations that *are* round about you, *and* have not walked in my statutes, neither have kept my judgments, neither have done according to the judgments of the nations that *are* round about you;

Ezekiel 5:7 לָכֵן כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה יַעַן הִמְנַכְּם מִן־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
סְבִיבוֹתֵיכֶם בְּחֻקֹּתַי לֹא הִלַּכְתֶּם וְאֶת־מִשְׁפָּטֵי לֹא עֲשִׂיתֶם
וּכְמִשְׁפָּטֵי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֵיכֶם לֹא עֲשִׂיתֶם

Ezekiel 5:8 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I, even I, *am* against thee, and will execute judgments in the midst of thee in the sight of the nations.

Ezekiel 5:8 לָכֵן כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי עָלֶיךָ גַּם־אֲנִי וְעֲשִׂיתִי
בְּתוֹכְךָ מִשְׁפָּטִים לְעֵינֵי הַגּוֹיִם

Ezekiel 5:9 And I will do in thee that which I have not done, and whereunto I will not do any more the like, because of all thine abominations.

Ezekiel 5:9 וְעֲשִׂיתִי בָךְ אֵת אֲשֶׁר לֹא־עֲשִׂיתִי וְאֵת אֲשֶׁר־לֹא־אֶעֱשֶׂה
כְּמַהוּ עוֹד יַעַן כָּל־תּוֹעֲבֹתֶיךָ

Ezekiel 5:10 Therefore the fathers shall eat the sons in the midst of thee, and the sons shall eat their fathers; and I will execute judgments in thee, and the whole remnant of thee will I scatter into all the winds.

Ezekiel 5:10 לָכֵן אָבוֹת יֹאכְלוּ בָנִים בְּתוֹכְךָ וּבָנִים יֹאכְלוּ אָבוֹתָם
וְעֲשִׂיתִי בָךְ שְׁפָטִים וְזָרִיתִי אֶת־כָּל־שְׂאֲרִיתְךָ לְכָל־רוּחַ

Ezekiel 5:11 Wherefore, *as* I live, saith the Lord GOD; Surely, because thou hast defiled my sanctuary with all thy detestable things, and with all thine abominations, therefore will I also diminish *thee*; neither shall mine eye spare, neither will I have any pity.

Ezekiel 5:11 לָכֵן חַי־אֲנִי נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה אִם־לֹא יַעַן אֶת־מִקְדָּשִׁי
טִמַּאת בְּכָל־שְׁקִיזִיךְ וּבְכָל־תּוֹעֲבֹתֶיךָ וְגַם־אֲנִי אֶגְרַע וְלֹא־תַחֲוֹס
עֵינִי וְגַם־אֲנִי לֹא אֶחְמוּל

Ezekiel 5:12 A third part of thee shall die with the pestilence, and with famine shall they be

consumed in the midst of thee: and a third part shall fall by the sword round about thee; and I will scatter a third part into all the winds, and I will draw out a sword after them.

Ezekiel 5:12 שְׁלֹשְׁתֶּיךָ בְּדָבָר יָמוּתוּ וּבָרָעַב יָכֻלוּ בְּתוֹכְךָ וְהִשְׁלֵשִׁית
בַּחֶרֶב יִפְּלוּ סְבִיבוֹתֶיךָ וְהִשְׁלֵשִׁית לְכָל־רוּחַ אֲזָרָה וְחֶרֶב אָרִיק
אַחֲרֵיהֶם

Ezekiel 5:13 ¶ Thus shall mine anger be accomplished, and I will cause my fury to rest upon them, and I will be comforted: and they shall know that I the LORD have spoken *it* in my zeal, when I have accomplished my fury in them.

Ezekiel 5:13 וְכָלָה אַפִּי וְהִנַּחֹתִי חֲמָתִי בָם וְהִנַּחֲמָתִי וַיָּדְעוּ כִּי־אֲנִי
יְהוָה דִּבַּרְתִּי בְּקִנְאָתִי בְּכֹלֹתִי חֲמָתִי בָם

Ezekiel 5:14 Moreover I will make thee waste, and a reproach among the nations that *are* round about thee, in the sight of all that pass by.

Ezekiel 5:14 וְאַתְּנָךְ לְחֶרֶבָה וּלְחֶרְפָּה בְּגוֹיִם אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֶיךָ לְעֵינַי
כָּל־עוֹבֵר

Ezekiel 5:15 So it shall be a reproach and a taunt, an instruction and an astonishment unto the nations that *are* round about thee, when I shall execute judgments in thee in anger and in fury and in furious rebukes. I the LORD have spoken *it*.

Ezekiel 5:15 וְהָיְתָה חֶרְפָּה וְגְדוּפָה מוֹסֵר וּמִשְׁמָה לְגוֹיִם אֲשֶׁר
סְבִיבוֹתֶיךָ בַּעֲשׂוֹתִי בָךְ שְׁפָטִים בְּאֵף וּבְחֵמָה וּבְתַכְחוֹת חֵמָה אֲנִי
יְהוָה דִּבַּרְתִּי

Ezekiel 5:16 When I shall send upon them the evil arrows of famine, which shall be for *their* destruction, *and* which I will send to destroy you: and I will increase the famine upon you, and will break your staff of bread:

Ezekiel 5:16 בְּשִׁלְחִי אֶת־חֲצֵי הָרָעַב הָרָעִים בָּהֶם אֲשֶׁר הָיוּ
לְמִשְׁחִית אֲשֶׁר־אֲשַׁלַּח אוֹתָם לְשַׁחֲתֶכֶם וְרָעַב אִסָּף עֲלֵיכֶם
וְשִׁבַּרְתִּי לָכֶם מַטֵּה־לֶּחֶם

Ezekiel 5:17 So will I send upon you famine and evil beasts, and they shall bereave thee; and pestilence and blood shall pass through thee; and I will bring the sword upon thee. I the LORD have spoken *it*.

Ezekiel 5:17 וְשִׁלַּחְתִּי עֲלֵיכֶם רָעַב וְחַיָּה רָעָה וְשִׁבְלָךְ וְדָבָר וְדָם

יַעֲבֹר-בָּךְ וְחָרַב אָבִיא עָלֶיךָ אֲנִי יְהוָה דְּבַרְתִּי

Ezekiel 6:1 ¶ And the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 6:1 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 6:2 Son of man, set thy face toward the mountains of Israel, and prophesy against them,

Ezekiel 6:2 בֶּן-אָדָם שִׁים פָּנֶיךָ אֶל-הָרֵי יִשְׂרָאֵל וְהִנָּבֵא אֲלֵיהֶם

Ezekiel 6:3 And say, Ye mountains of Israel, hear the word of the Lord GOD; Thus saith the Lord GOD to the mountains, and to the hills, to the rivers, and to the valleys; Behold, I, *even* I, will bring a sword upon you, and I will destroy your high places.

Ezekiel 6:3 וְאָמַרְתָּ הָרֵי יִשְׂרָאֵל שְׁמָעוּ דְבַר-אֲדֹנָי יְהוָה כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה לְהָרִים וּלְגִבְעוֹת לְאֶפְיָקִים (וּלְגִאֲיוֹת) [וּלְגִאֲיוֹת] הִנְנִי אֲנִי מֵבִיא עֲלֵיכֶם חֶרֶב וְאֶבְדְּתִי בְּמוֹתֵיכֶם

Ezekiel 6:4 And your altars shall be desolate, and your images shall be broken: and I will cast down your slain *men* before your idols.

Ezekiel 6:4 וְנִשְׁמֹו מִזְבְּחוֹתֵיכֶם וְנִשְׁבְּרוּ חַמְּנִיכֶם וְהִפַּלְתִּי חַלְלֵיכֶם לִפְנֵי גִלּוּלֵיכֶם

Ezekiel 6:5 And I will lay the dead carcasses of the children of Israel before their idols; and I will scatter your bones round about your altars.

Ezekiel 6:5 וְנָתַתִּי אֶת-פִּגְרֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי גִלּוּלֵיהֶם וְזִרְיתִי אֶת-עַצְמוֹתֵיכֶם סְבִיבוֹת מִזְבְּחוֹתֵיכֶם

Ezekiel 6:6 In all your dwellingplaces the cities shall be laid waste, and the high places shall be desolate; that your altars may be laid waste and made desolate, and your idols may be broken and cease, and your images may be cut down, and your works may be abolished.

Ezekiel 6:6 בְּכָל מוֹשְׁבוֹתֵיכֶם הָעָרִים תִּחָרְבְּנָה וְהַבָּמוֹת תִּשְׁמָנָה לְמַעַן יִחָרְבוּ וַיִּאֲשָׁמוּ מִזְבְּחוֹתֵיכֶם וְנִשְׁבְּרוּ וְנִשְׁבְּתוּ גִלּוּלֵיכֶם וְנִגְדְּעוּ חַמְּנִיכֶם וְנִמְחוּ מַעֲשֵׂיכֶם

Ezekiel 6:7 And the slain shall fall in the midst of you, and ye shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 6:7 וְנָפַל חֶלֶל בְּתוֹכְכֶם וַיִּדְעֻתְּם כִּי־אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 6:8 ¶ Yet will I leave a remnant, that ye may have *some* that shall escape the sword among the nations, when ye shall be scattered through the countries.

Ezekiel 6:8 וְהוֹתַרְתִּי בַּהֲיוֹת לָכֶם פְּלִיטִי חָרֵב בַּגּוֹיִם בַּהֲזִירוֹתֵיכֶם
בְּאַרְצוֹת

Ezekiel 6:9 And they that escape of you shall remember me among the nations whither they shall be carried captives, because I am broken with their whorish heart, which hath departed from me, and with their eyes, which go a whoring after their idols: and they shall lothe themselves for the evils which they have committed in all their abominations.

Ezekiel 6:9 וְזָכְרוּ פְּלִיטֵיכֶם אוֹתִי בַּגּוֹיִם אֲשֶׁר נִשְׁבּוּ־שָׁם אֲשֶׁר
נִשְׁבַּרְתִּי אֶת־לִבָּם הִזּוּנָה אֲשֶׁר־סָר מֵעָלַי וְאֵת עֵינֵיהֶם הִזְנוּת
אַחֲרֵי גִלּוּלֵיהֶם וְנָקְטוּ בַּפְּנִיָּהֶם אֶל־הָרָעוֹת אֲשֶׁר עָשׂוּ לְכָל
תּוֹעֲבֹתֵיהֶם

Ezekiel 6:10 And they shall know that I *am* the LORD, *and that* I have not said in vain that I would do this evil unto them.

Ezekiel 6:10 וַיִּדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהוָה לֹא אֶל־חֲנָם דִּבַּרְתִּי לַעֲשׂוֹת לָהֶם
הָרָעָה הַזֹּאת

Ezekiel 6:11 ¶ Thus saith the Lord GOD; Smite with thine hand, and stamp with thy foot, and say, Alas for all the evil abominations of the house of Israel! for they shall fall by the sword, by the famine, and by the pestilence.

Ezekiel 6:11 כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה הִכָּה בְּכַפְּךָ וּרְקַע בְּרִגְלְךָ
וְאָמַר־אַח אֵל כָּל־תּוֹעֲבוֹת רָעוֹת בֵּית יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר בַּחֲרֵב בָּרָעַב
וּבַדָּבָר יִפְּלוּ

Ezekiel 6:12 He that is far off shall die of the pestilence; and he that is near shall fall by the sword; and he that remaineth and is besieged shall die by the famine: thus will I accomplish my fury upon them.

Ezekiel 6:12 הָרָחוֹק בַּדָּבָר יָמוּת וְהַקָּרוֹב בַּחֲרֵב יָפֹל וְהַנִּשְׁאָר
וְהַנִּצּוֹר בָּרָעַב יָמוּת וְכָל־יָתִי חֲמָתִי בָּם

Ezekiel 6:13 Then shall ye know that I *am* the LORD, when their slain *men* shall be among their idols round about their altars, upon every high hill, in all the tops of the mountains, and under every green tree, and under every thick oak, the place where they did offer sweet savour to all their idols.

Ezekiel 6:13 וַיֵּדְעוּתֶם כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּהִיּוֹת חֲלָלֵיהֶם בְּתוֹךְ גִּלּוּלֵיהֶם
סְבִיבוֹת מִזְבְּחוֹתֵיהֶם אֶל כָּל־גִּבְעָה רָמָה בְּכָל רְאשֵׁי הָהָרִים
וְתַחַת כָּל־עֵץ רַעֲנָן וְתַחַת כָּל־אֵלֶּה עֲבָתָה מְקוֹם אֲשֶׁר נָתְנוּ־שֵׁם
רֵיחַ נִיחַח לְכָל גִּלּוּלֵיהֶם

Ezekiel 6:14 So will I stretch out my hand upon them, and make the land desolate, yea, more desolate than the wilderness toward Diblath, in all their habitations: and they shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 6:14 וְנִטְשִׁיתִי אֶת־יָדַי עַל־יהֶם וְנָתַתִּי אֶת־הָאָרֶץ שְׁמָמָה
וּמִשְׁמָה מִמִּדְבָּר דִּבְלָתָה בְּכָל מוֹשְׁבֹתֵיהֶם וַיֵּדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 7:1 ¶ Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 7:1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 7:2 Also, thou son of man, thus saith the Lord GOD unto the land of Israel; An end, the end is come upon the four corners of the land.

Ezekiel 7:2 וְאַתָּה בֶּן־אָדָם כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה לְאַדְמַת יִשְׂרָאֵל
קֵץ בָּא הַקֵּץ עָלַי (אֲרַבַּעַת) [אֲרַבַּע] כַּנְפוֹת הָאָרֶץ

Ezekiel 7:3 Now *is* the end *come* upon thee, and I will send mine anger upon thee, and will judge thee according to thy ways, and will recompense upon thee all thine abominations.

Ezekiel 7:3 עַתָּה הַקֵּץ עָלֶיךָ וְשַׁלַּחְתִּי אִפִּי בָךְ וְשִׁפְטִיתִיךָ כְּדַרְכֶּיךָ
וְנָתַתִּי עָלֶיךָ אֶת כָּל־תּוֹעֲבֹתֶיךָ

Ezekiel 7:4 And mine eye shall not spare thee, neither will I have pity: but I will recompense thy ways upon thee, and thine abominations shall be in the midst of thee: and ye shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 7:4 וְלֹא־תַחוּס עֵינִי עָלֶיךָ וְלֹא אֶחֱמֹל כִּי דַרְכֶּיךָ עָלֶיךָ
אֶתֶּן וְתוֹעֲבוֹתֶיךָ בְּתוֹכְךָ תִּהְיֶינָּה וַיֵּדְעוּתֶם כִּי־אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 7:5 ¶ Thus saith the Lord GOD; An evil, an only evil, behold, is come.

Ezekiel 7:5 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה רָעָה אַחַת רָעָה הִנֵּה בָּאָה

Ezekiel 7:6 An end is come, the end is come: it watcheth for thee; behold, it is come.

Ezekiel 7:6 קֵץ בָּא בָּא הַקֵּץ הַקֵּץ אֵלֶיךָ הִנֵּה בָּאָה

Ezekiel 7:7 The morning is come unto thee, O thou that dwellest in the land: the time is come, the day of trouble *is* near, and not the sounding again of the mountains.

Ezekiel 7:7 בָּאָה הַצְפִּירָה אֵלֶיךָ יוֹשֵׁב הָאָרֶץ בָּא הָעֵת קָרוֹב הַיּוֹם
מִהוֹמָה וְלֹא-הָדָר הָרִים

Ezekiel 7:8 Now will I shortly pour out my fury upon thee, and accomplish mine anger upon thee: and I will judge thee according to thy ways, and will recompense thee for all thine abominations.

Ezekiel 7:8 עַתָּה מִקְרוֹב אֲשַׁפּוֹךְ חֲמָתִי עָלֶיךָ וְכִלִּיתִי אִפִּי בָּךְ
וְשִׁפְטִיךָ בְּדַרְכֶיךָ וְנָתַתִּי עָלֶיךָ אֶת כָּל-תּוֹעֲבוֹתֶיךָ

Ezekiel 7:9 And mine eye shall not spare, neither will I have pity: I will recompense thee according to thy ways and thine abominations *that* are in the midst of thee; and ye shall know that I *am* the LORD that smiteth.

Ezekiel 7:9 וְלֹא-תַחֲסוּס עֵינַי וְלֹא אֶחֱמֹל בְּדַרְכֶיךָ עָלֶיךָ אֶתֵּן
וְתוֹעֲבוֹתֶיךָ בְּתוֹכָךְ תִּהְיֶינָּה וִידַעְתֶּם כִּי אֲנִי יְהוִה מִכָּה

Ezekiel 7:10 ¶ Behold the day, behold, it is come: the morning is gone forth; the rod hath blossomed, pride hath budded.

Ezekiel 7:10 הִנֵּה הַיּוֹם הִנֵּה בָּאָה יִצְאָה הַצְפִּירָה צֵץ הַמַּטֶּה פָּרַח
הַזָּדוֹן

Ezekiel 7:11 Violence is risen up into a rod of wickedness: none of them *shall remain*, nor of their multitude, nor of any of theirs: neither *shall there be* wailing for them.

Ezekiel 7:11 הַחֲמָס קָם לְמַטֵּה-רָשָׁע לֹא-מֵהֶם וְלֹא מִהֶמוֹנָם וְלֹא
מִהֶמָּהֶם וְלֹא-נָה בָּהֶם

Ezekiel 7:12 The time is come, the day draweth near: let not the buyer rejoice, nor the seller mourn: for wrath *is* upon all the multitude thereof.

Ezekiel 7:12 בָּא הָעֵת הַגֵּיעַ הַיּוֹם הַקּוֹנֶה אֶל־יִשְׁמַח וְהַמוֹכֵר
אֶל־יִתְאַבֵּל כִּי חָרוֹן אֵל־כָּל־הַמּוֹנֶה

Ezekiel 7:13 For the seller shall not return to that which is sold, although they were yet alive: for the vision *is* touching the whole multitude thereof, *which* shall not return; neither shall any strengthen himself in the iniquity of his life.

Ezekiel 7:13 כִּי הַמוֹכֵר אֶל־הַמֶּכֶּר לֹא יָשׁוּב וְעוֹד בַּחַיִּים חֵיתָם
כִּי־חַזוֹן אֵל־כָּל־הַמּוֹנֶה לֹא יָשׁוּב וְאִישׁ בְּעוֹנוֹ חֵיתוֹ לֹא יִתְחַזֵּקוּ

Ezekiel 7:14 ¶ They have blown the trumpet, even to make all ready; but none goeth to the battle: for my wrath *is* upon all the multitude thereof.

Ezekiel 7:14 תָּקְעוּ בַתְּקוּעַ וְהָכִין הַכָּל וְאִין הִלֵּךְ לַמִּלְחָמָה כִּי
חָרוֹנִי אֵל־כָּל־הַמּוֹנֶה

Ezekiel 7:15 The sword *is* without, and the pestilence and the famine within: he that *is* in the field shall die with the sword; and he that *is* in the city, famine and pestilence shall devour him.

Ezekiel 7:15 הַחֶרֶב בַּחוּץ וְהַדֶּבֶר וְהָרָעָב מִבֵּית אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה
בַּחֶרֶב יָמוּת וְאֲשֶׁר בָּעִיר רָעָב וְדֶבֶר יֹאכְלֵנוּ

Ezekiel 7:16 But they that escape of them shall escape, and shall be on the mountains like doves of the valleys, all of them mourning, every one for his iniquity.

Ezekiel 7:16 וּפְלִטוּ פְּלִיטֵיהֶם וְהָיוּ אֶל־הַהָרִים כִּיּוֹנֵי הַגְּאִיּוֹת כָּלָם
הַמּוֹת אִישׁ בְּעוֹנוֹ

Ezekiel 7:17 All hands shall be feeble, and all knees shall be weak *as* water.

Ezekiel 7:17 כָּל־הַיָּדִים תִּרְפִּינָה וְכָל־בְּרָכִים תִּלְכָּנָה מַיִם

Ezekiel 7:18 They shall also gird *themselves* with sackcloth, and horror shall cover them; and shame *shall be* upon all faces, and baldness upon all their heads.

Ezekiel 7:18 וְחָגְרוּ שִׁקִּים וְכִסְתָּהּ אוֹתָם פִּלְצוֹת וְאֵל כָּל־פָּנִים
בוֹשָׁה וּבְכָל־רָאשֵׁיהֶם קָרְחָה

Ezekiel 7:19 They shall cast their silver in the streets, and their gold shall be removed: their silver and their gold shall not be able to deliver them in the day of the wrath of the LORD: they

shall not satisfy their souls, neither fill their bowels: because it is the stumblingblock of their iniquity.

Ezekiel 7:19 כִּסְפָם בַּחוּצוֹת יִשְׁלִיכוּ וְזָהָבָם לְנֹדָה יִהְיֶה כִּסְפָם וְזָהָבָם לֹא-יִוָּכַל לְהַצִּילָם בַּיּוֹם עֲבַרְתָּ יְהוָה נַפְשָם לֹא יִשְׁבְּעוּ וּמַעֲיָהֶם לֹא יִמָּלֵאוּ כִּי-מִכְשׁוֹל עֲוֹנָם הָיָה

Ezekiel 7:20 As for the beauty of his ornament, he set it in majesty: but they made the images of their abominations *and* of their detestable things therein: therefore have I set it far from them.

Ezekiel 7:20 וְצָבִי עָדִיו לְגֹאֲוֹן שָׁמָּהּ וְצִלְמֵי תוֹעֲבֹתָם שְׁקוּצֵיהֶם עָשׂוּ בּוֹ עַל-כֵּן נִתְּתִיו לָהֶם לְנֹדָה

Ezekiel 7:21 And I will give it into the hands of the strangers for a prey, and to the wicked of the earth for a spoil; and they shall pollute it.

Ezekiel 7:21 וְנִתַּתִּיו בְּיַד-הַזָּרִים לָבֶז וּלְרָשָׁעֵי הָאָרֶץ לְשָׁלַל (וְחָלְלָהּ) [וְחָלְלוּהָ]

Ezekiel 7:22 My face will I turn also from them, and they shall pollute my secret *place*: for the robbers shall enter into it, and defile it.

Ezekiel 7:22 וְהִסַּבּוֹתִי פָנַי מֵהֶם וְחָלְלוּ אֶת-צִפּוֹנִי וּבָאוּ-בָהּ פָּרִיצִים וְחָלְלוּהָ

Ezekiel 7:23 ¶ Make a chain: for the land is full of bloody crimes, and the city is full of violence.

Ezekiel 7:23 עֲשֵׂה הַרְתּוֹק כִּי הָאָרֶץ מְלֵאָה מִשִּׁפְט דָּמִים וְהָעִיר מְלֵאָה חֲמָס

Ezekiel 7:24 Wherefore I will bring the worst of the heathen, and they shall possess their houses: I will also make the pomp of the strong to cease; and their holy places shall be defiled.

Ezekiel 7:24 וְהֵבֵאתִי רָעִי גוֹיִם וַיִּרְשׁוּ אֶת-בְּתֵיהֶם וְהִשְׁבַּתִּי גֹאֲוֹן עֲזִים וְנִחַלְתִּי מִקְדָּשֵׁיהֶם

Ezekiel 7:25 Destruction cometh; and they shall seek peace, and *there shall be* none.

Ezekiel 7:25 קָפְדָה-בָּא וּבִקְשׁוּ שָׁלוֹם וְאֵין

Ezekiel 7:26 Mischief shall come upon mischief, and rumour shall be upon rumour; then shall they seek a vision of the prophet; but the law shall perish from the priest, and counsel from the ancients.

Ezekiel 7:26 הָנָה עַל־הָנָה תָּבוֹא וְשִׁמְעָה אֶל־שְׁמוּעָה תִּהְיֶה וּבִקְשׁוּ
חֲזוֹן מִנְּבִיא וְתוֹרָה תֵּאבֵד מִכֹּהֵן וְעֵצָה מִזִּקְנִים

Ezekiel 7:27 The king shall mourn, and the prince shall be clothed with desolation, and the hands of the people of the land shall be troubled: I will do unto them after their way, and according to their deserts will I judge them; and they shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 7:27 הַמֶּלֶךְ יִתְאַבֵּל וְנָשִׂיא יִלְבַּשׁ שִׁמְמָה וַיְדִי עִם־הָאָרֶץ
תִּבְהַלְנָה מַדְרֵכָם אַעֲשֶׂה אוֹתָם וּבְמִשְׁפָּטֵיהֶם אֲשַׁפֵּטֵם וַיָּדְעוּ
כִּי־אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 8:1 ¶ And it came to pass in the sixth year, in the sixth *month*, in the fifth *day* of the month, *as* I sat in mine house, and the elders of Judah sat before me, that the hand of the Lord GOD fell there upon me.

Ezekiel 8:1 וַיְהִי בַשָּׁנָה הַשְּׁשִׁית בַּשָּׁנִי בַחֲמִנְשָׁה לַחֹדֶשׁ אֲנִי יוֹשֵׁב
בְּבֵיתִי וְזִקְנֵי יְהוּדָה יוֹשְׁבִים לִפְנֵי וַתִּפֹּל עָלַי שֵׁם יַד אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 8:2 Then I beheld, and lo a likeness as the appearance of fire: from the appearance of his loins even downward, fire; and from his loins even upward, as the appearance of brightness, as the colour of amber.

Ezekiel 8:2 וָאֵרָאָה וְהִנֵּה דְמוּת כְּמִרְאֵה־אֵשׁ מִמִּרְאֵה מִתְּנִי וְלִמָּטָה
אֵשׁ וּמִמִּתְּנִי וְלִמַּעְלָה כְּמִרְאֵה־זָהָר כְּעֵין הַחֲשֹׁמֶלָה

Ezekiel 8:3 And he put forth the form of an hand, and took me by a lock of mine head; and the spirit lifted me up between the earth and the heaven, and brought me in the visions of God to Jerusalem, to the door of the inner gate that looketh toward the north; where *was* the seat of the image of jealousy, which provoketh to jealousy.

Ezekiel 8:3 וַיִּשְׁלַח תְּבִנִית יָד וַיִּקְחֵנִי בְּצִיצַת רֹאשִׁי וַתִּשָּׂא אֹתִי רוּחַ
בֵּין־הָאָרֶץ וּבֵין הַשָּׁמַיִם וַתָּבֵא אֹתִי יְרוּשָׁלַיִם בְּמִרְאֹת אֱלֹהִים
אֶל־פֶּתַח שַׁעַר הַפְּנִימִית הַפּוֹנֶה צָפוֹנָה אֲשֶׁר־שָׁם מוֹשֵׁב סִמָּל
הַקִּנְאָה הַמְּקַנֶּה

Ezekiel 8:4 And, behold, the glory of the God of Israel *was* there, according to the vision that I saw in the plain.

Ezekiel 8:4 וַהֲנִה-שָׁם כְּבוֹד אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כַּמְרָאָה אֲשֶׁר רָאִיתִי
בַּבִּקְעָה

Ezekiel 8:5 ¶ Then said he unto me, Son of man, lift up thine eyes now the way toward the north. So I lifted up mine eyes the way toward the north, and behold northward at the gate of the altar this image of jealousy in the entry.

Ezekiel 8:5 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן-אָדָם שְׂא-נָא עֵינֶיךָ דָּרֶךְ צְפוֹנָה וְאַשָּׁא
עֵינֵי דָרֶךְ צְפוֹנָה וַהֲנִה מִצָּפוֹן לְשַׁעַר הַמִּזְבֵּחַ סֹמֶל הַקְנָאָה הַזֹּאת
בַּבָּאָה

Ezekiel 8:6 He said furthermore unto me, Son of man, seest thou what they do? *even* the great abominations that the house of Israel committeth here, that I should go far off from my sanctuary? but turn thee yet again, *and* thou shalt see greater abominations.

Ezekiel 8:6 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן-אָדָם הֲרָאָה אֶתָּה (מָה) [מָה]
[הֵם] עֹשִׂים תוֹעֵבוֹת גְּדֻלוֹת אֲשֶׁר בֵּית-יִשְׂרָאֵל עֹשִׂים פֹּה לְרַחֲקָה
מֵעַל מִקְדָּשִׁי וְעוֹד תָּשׁוּב תִּרְאֶה תוֹעֵבוֹת גְּדֻלוֹת

Ezekiel 8:7 ¶ And he brought me to the door of the court; and when I looked, behold a hole in the wall.

Ezekiel 8:7 וַיָּבֵא אֹתִי אֶל-פֶּתַח הַחֲצֵר וְאֶרְאָה וַהֲנִה חֹר-אֶחָד
בַּקִּיר

Ezekiel 8:8 Then said he unto me, Son of man, dig now in the wall: and when I had digged in the wall, behold a door.

Ezekiel 8:8 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן-אָדָם חַדֵּר-נָא בַקִּיר וְאַחֲתֵר בַּקִּיר וַהֲנִה
פֶּתַח אֶחָד

Ezekiel 8:9 And he said unto me, Go in, and behold the wicked abominations that they do here.

Ezekiel 8:9 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֹּא וּרְאֵה אֶת-הַתוֹעֵבוֹת הָרָעוֹת אֲשֶׁר הֵם
עֹשִׂים פֹּה

Ezekiel 8:10 So I went in and saw; and behold every form of creeping things, and abominable beasts, and all the idols of the house of Israel, pourtrayed upon the wall round about.

Ezekiel 8:10 וַאֲבֹא וְאֶרְאֶה וְהִנֵּה כָּל-תְּבֻנֹת רֶמֶשׂ וּבְהֵמָה שֶׁקֶץ
וְכָל-נְלוּלֵי בֵּית יִשְׂרָאֵל מְחֻקָּה עַל-הַקִּיר סָבִיב סָבִיב

Ezekiel 8:11 And there stood before them seventy men of the ancients of the house of Israel, and in the midst of them stood Jaazaniah the son of Shaphan, with every man his censer in his hand; and a thick cloud of incense went up.

Ezekiel 8:11 וְשִׁבְעִים אִישׁ מִזִּקְנֵי בֵּית-יִשְׂרָאֵל וַיֹּאזְנִיחוּ בֶן-שָׁפָן
עֹמֵד בְּתוֹכָם עֹמְדִים לְפָנֵיהֶם וְאִישׁ מִקְטָרְתּוֹ בְּיָדוֹ וַעֲתַר
עֲנַן-הַקְטָרֶת עָלָה

Ezekiel 8:12 Then said he unto me, Son of man, hast thou seen what the ancients of the house of Israel do in the dark, every man in the chambers of his imagery? for they say, The LORD seeth us not; the LORD hath forsaken the earth.

Ezekiel 8:12 וַיֹּאמֶר אֵלַי הִרְאִיתָ בֶּן-אָדָם אֲשֶׁר זִקְנֵי בֵּית-יִשְׂרָאֵל
עֹשִׂים בַּחֲשֹׁךְ אִישׁ בְּחֻדְרֵי מִשְׁכְּבֵיתוֹ כִּי אֹמְרִים אֵין יְהוָה רֹאֶה
אֶתָּנוּ עֹזֵב יְהוָה אֶת-הָאָרֶץ

Ezekiel 8:13 He said also unto me, Turn thee yet again, *and* thou shalt see greater abominations that they do.

Ezekiel 8:13 וַיֹּאמֶר אֵלַי עוֹד תָּשׁוּב תִּרְאֶה תוֹעֲבוֹת גְּדֹלוֹת
אֲשֶׁר-הֵמָּה עֹשִׂים

Ezekiel 8:14 ¶ Then he brought me to the door of the gate of the LORD'S house which *was* toward the north; and, behold, there sat women weeping for Tammuz.

Ezekiel 8:14 וַיָּבֵא אֹתִי אֶל-פֶּתַח שַׁעַר בֵּית-יְהוָה אֲשֶׁר אֶל-הַצִּפּוֹנָה
וְהִנֵּה-שָׁם הַנָּשִׁים יֹשְׁבוֹת מְבֹכּוֹת אֶת-הַתַּמּוּז

Ezekiel 8:15 Then said he unto me, Hast thou seen *this*, O son of man? turn thee yet again, *and* thou shalt see greater abominations than these.

Ezekiel 8:15 וַיֹּאמֶר אֵלַי הִרְאִיתָ בֶּן-אָדָם עוֹד תָּשׁוּב תִּרְאֶה
תוֹעֲבוֹת גְּדֹלוֹת מֵאֵלֶּה

Ezekiel 8:16 ¶ And he brought me into the inner court of the LORD'S house, and, behold, at the door of the temple of the LORD, between the porch and the altar, *were* about five and twenty men, with their backs toward the temple of the LORD, and their faces toward the east; and they worshipped the sun toward the east.

Ezekiel 8:16 וַיָּבֵא אֹתִי אֶל-חֲצַר בֵּית-יְהוָה הַפְּנִימִית וְהִנֵּה-פֶתַח הַיֵּכָל יְהוָה בֵּין הָאוֹלָם וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ כְּעֹשְׂרִים וַחֲמִשָּׁה אִישׁ אַחֲרֵיהֶם אֶל-הַיֵּכָל יְהוָה וּפְנֵיהֶם קִדְמָה וְהִמָּה מִשְׁתַּחֲוִיתָם קִדְמָה לַשֶּׁמֶשׁ

Ezekiel 8:17 Then he said unto me, Hast thou seen *this*, O son of man? Is it a light thing to the house of Judah that they commit the abominations which they commit here? for they have filled the land with violence, and have returned to provoke me to anger: and, lo, they put the branch to their nose.

Ezekiel 8:17 וַיֹּאמֶר אֵלַי הִרְאִיתָ בֶּן-אָדָם הַנֶּקֶל לְבֵית יְהוּדָה מַעֲשֹׂת אֶת-הַתּוֹעֵבוֹת אֲשֶׁר עָשׂוּ-כֹה כִּי-מָלְאוּ אֶת-הָאָרֶץ חָמָס וַיָּשֻׁבוּ לְהַכְעִיסֵנִי וְהֵנָּה שְׁלָחִים אֶת-הַזְּמוּרָה אֶל-אַפִּם

Ezekiel 8:18 Therefore will I also deal in fury: mine eye shall not spare, neither will I have pity: and though they cry in mine ears with a loud voice, *yet* will I not hear them.

Ezekiel 8:18 וְגַם-אֲנִי אֶעֱשֶׂה בְּחִמָּה לֹא-תַחוּס עֵינִי וְלֹא אֶחֱמַל וְקִרְאוּ בְּאָזְנִי קוֹל גָּדוֹל וְלֹא אֶשְׁמַע אוֹתָם

Ezekiel 9:1 ¶ He cried also in mine ears with a loud voice, saying, Cause them that have charge over the city to draw near, even every man *with* his destroying weapon in his hand.

Ezekiel 9:1 וַיִּקְרָא בְּאָזְנִי קוֹל גָּדוֹל לֵאמֹר קָרְבוּ פְקֻדֹת הָעִיר וְאִישׁ כָּלִי מִשְׁחָתוֹ בְּיָדוֹ

Ezekiel 9:2 And, behold, six men came from the way of the higher gate, which lieth toward the north, and every man a slaughter weapon in his hand; and one man among them *was* clothed with linen, with a writer's inkhorn by his side: and they went in, and stood beside the brasen altar.

Ezekiel 9:2 וְהִנֵּה שֵׁשׁ אַנְשִׁים בָּאִים מִדֶּרֶךְ-שַׁעַר הָעֶלְיוֹן אֲשֶׁר מִפְּנֵה צְפוֹנָה וְאִישׁ כָּלִי מִפָּצוּ בְּיָדוֹ וְאִישׁ-אַחַד בְּתוֹכָם לְבָשׁ בְּדִים וְקֶסֶת הַסֹּפֵר בְּמִתְנָיו וַיָּבֹאוּ וַיַּעֲמֵדוּ אֵצֶל מִזְבֵּחַ הַנְּחֹשֶׁת

Ezekiel 9:3 ¶ And the glory of the God of Israel was gone up from the cherub, whereupon he was, to the threshold of the house. And he called to the man clothed with linen, which *had* the writer's inkhorn by his side;

Ezekiel 9:3 וַיִּכְבֹּד אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל נִעְלָה מֵעַל הַכְּרוּב אֲשֶׁר הָיָה
עָלָיו אֵל מִפְתַּן הַבַּיִת וַיִּקְרָא אֶל-הָאִישׁ הַלְבָּשׁ הַבְּדִים אֲשֶׁר קָסַת
הַסֹּפֶר בְּמִתְנָיו

Ezekiel 9:4 And the LORD said unto him, Go through the midst of the city, through the midst of Jerusalem, and set a mark upon the foreheads of the men that sigh and that cry for all the abominations that be done in the midst thereof.

Ezekiel 9:4 וַיֹּאמֶר יְהוָה (אֵלֹוּ) (אֵלָיו) עֲבֹר בְּתוֹךְ הָעִיר בְּתוֹךְ
יְרוּשָׁלָּיִם וְהַתִּוֵּיתָ תָּו עַל-מַצְחֹת הָאֲנָשִׁים הַנֹּאנְחִים וְהַנֹּאנְקִים
עַל כָּל-הַתּוֹעֵבוֹת הַנַּעֲשׂוֹת בְּתוֹכָהּ

Ezekiel 9:5 And to the others he said in mine hearing, Go ye after him through the city, and smite: let not your eye spare, neither have ye pity:

Ezekiel 9:5 וְלֹאֲלֵהּ אָמַר בְּאָזְנִי עֲבְרוּ בְּעִיר אַחֲרָיו
(וְהָכּוּ) (עַל-) [אֶל-] (תַּחַס) (עֵינֵיכֶם) [עֵינֵיכֶם] וְאֶל-תַּחֲמֹלוּ

Ezekiel 9:6 Slay utterly old *and* young, both maids, and little children, and women: but come not near any man upon whom *is* the mark; and begin at my sanctuary. Then they began at the ancient men which *were* before the house.

Ezekiel 9:6 זָקֵן בְּחֹר וּבְתוּלָה וְטַף וְנָשִׁים תַּהַרְגוּ לְמִשְׁחִית
וְעַל-כָּל-אִישׁ אֲשֶׁר-עָלָיו הָתָו אֶל-תִּנָּשׂוּ וּמִמִּקְדָּשִׁי תַּחֲלוּ וַיַּחֲלוּ
בְּאֲנָשִׁים הַזְקֵנִים אֲשֶׁר לִפְנֵי הַבַּיִת

Ezekiel 9:7 And he said unto them, Defile the house, and fill the courts with the slain: go ye forth. And they went forth, and slew in the city.

Ezekiel 9:7 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם טַמְאוּ אֶת-הַבַּיִת וּמִלְאוּ אֶת-הַחֲצֵרוֹת
תְּלָלִים צֵאוּ וַיֵּצְאוּ וְהָכּוּ בְּעִיר

Ezekiel 9:8 And it came to pass, while they were slaying them, and I was left, that I fell upon my face, and cried, and said, Ah Lord GOD! wilt thou destroy all the residue of Israel in thy pouring out of thy fury upon Jerusalem?

Ezekiel 9:8 וַיְהִי כִּהְכוּתָם וַיִּנְאַשָּׂא אֲנִי וַאֲפֹלָה עַל-פָּנַי וַאֲזַעַק וַאֲמַר

אָהָה אֲדַנִּי יְהוָה הַמִּשְׁחִית אֶתְּךָ אֶת כָּל־שְׂאֲרֵית יִשְׂרָאֵל בְּשַׁפְּכֶךָ
אֶת־חַמְתְּךָ עַל־יְרוּשָׁלָּם׃

Ezekiel 9:9 ¶ Then said he unto me, The iniquity of the house of Israel and Judah *is* exceeding great, and the land is full of blood, and the city full of perverseness: for they say, The LORD hath forsaken the earth, and the LORD seeth not.

Ezekiel 9:9 וַיֹּאמֶר אֵלַי עֹזַן בֵּית־יִשְׂרָאֵל וַיהוּדָה נָדוּל בְּמָאֹד מְאֹד
וְהַמָּלֵא הָאָרֶץ דָּמִים וְהָעִיר מְלֵאָה מָטָה כִּי אָמְרוּ עֲזַב יְהוָה
אֶת־הָאָרֶץ וְאִין יְהוָה רֹאֶה

Ezekiel 9:10 And as for me also, mine eye shall not spare, neither will I have pity, *but* I will recompense their way upon their head.

Ezekiel 9:10 וְגַם־אֲנִי לֹא־תַחֲנוּס עֵינַי וְלֹא אֶחְמֹל דְּרָכָם בְּרֹאשָׁם
נִתְּתִי

Ezekiel 9:11 ¶ And, behold, the man clothed with linen, which *had* the inkhorn by his side, reported the matter, saying, I have done as thou hast commanded me.

Ezekiel 9:11 וַהֲנִיָּה הָאִישׁ לְבָשׁ הַבְּדִים אֲשֶׁר הִקְסַת בְּמִתְּנוּי מְשִׁיב
דָּבָר לֵאמֹר עָשִׂיתִי (כְּאֲשֶׁר) [כָּל] [אֲשֶׁר] צִוִּיתָנִי

Ezekiel 10:1 ¶ Then I looked, and, behold, in the firmament that was above the head of the cherubims there appeared over them as it were a sapphire stone, as the appearance of the likeness of a throne.

Ezekiel 10:1 וַאֲרָאָה וַהֲנִיָּה אֶל־הַתְּרָקִיעַ אֲשֶׁר עַל־רֹאשׁ הַכְּרֻבִּים
כְּאֶבֶן סַפִּיר כְּמֵרָאָה דְּמוּת כֶּסֶף נִרְאָה עֲלֵיהֶם

Ezekiel 10:2 ¶ And he spake unto the man clothed with linen, and said, Go in between the wheels, *even* under the cherub, and fill thine hand with coals of fire from between the cherubims, and scatter *them* over the city. And he went in in my sight.

Ezekiel 10:2 וַיֹּאמֶר אֶל־הָאִישׁ לְבָשׁ הַבְּדִים וַיֹּאמֶר בֹּא אֶל־בֵּינֹת
לַגִּלְגָּל אֶל־תַּחַת לְכְרוּב וּמִלֵּא חֲפְנֶיךָ גִּחְלֵי־אֵשׁ מִבֵּינֹת
לְכְרֻבִּים וְזָרַק עַל־הָעִיר וַיָּבֹא לְעֵינַי

Ezekiel 10:3 Now the cherubims stood on the right side of the house, when the man went in;

and the cloud filled the inner court.

Ezekiel 10:3 וְהַכְרִבִּים עֲמָדִים מִיָּמִין לַבַּיִת בָּבֹאוּ הָאִישׁ וְהָעָנָן מִלֵּא
אֶת־הַחֲצֵר הַפְּנִימִית

Ezekiel 10:4 Then the glory of the LORD went up from the cherub, *and stood* over the threshold of the house; and the house was filled with the cloud, and the court was full of the brightness of the LORD'S glory.

Ezekiel 10:4 וַיָּרָם כְּבוֹד־יְהוָה מֵעַל הַכְּרוּב עַל מַפְתַּן הַבַּיִת וַיִּמָּלֵא
הַבַּיִת אֶת־הָעָנָן וְהַחֲצֵר מְלֵאָה אֶת־נֹגַהּ כְּבוֹד יְהוָה

Ezekiel 10:5 And the sound of the cherubims' wings was heard *even* to the outer court, as the voice of the Almighty God when he speaketh.

Ezekiel 10:5 וְקוֹל כְּנָפֵי הַכְּרוּבִים נִשְׁמָע עַד־הַחֲצֵר הַחִיצוֹנָה כְּקוֹל
אֱלֹהֵי שָׁמַיִם בְּדַבְּרוֹ

Ezekiel 10:6 ¶ And it came to pass, *that* when he had commanded the man clothed with linen, saying, Take fire from between the wheels, from between the cherubims; then he went in, and stood beside the wheels.

Ezekiel 10:6 וַיְהִי בְּצִוּתוֹ אֶת־הָאִישׁ לְבָשׁ־הַבְּדִים לֵאמֹר קַח אֵשׁ
מִבֵּינֹת לַגִּלְגָּל מִבֵּינֹת לַכְּרוּבִים וַיָּבֹא וַיַּעֲמֵד אֶצְלֵי הָאוֹפָן

Ezekiel 10:7 And *one* cherub stretched forth his hand from between the cherubims unto the fire that *was* between the cherubims, and took *thereof*, and put *it* into the hands of *him that was* clothed with linen: who took *it*, and went out.

Ezekiel 10:7 וַיִּשְׁלַח הַכְּרוּב אֶת־יָדוֹ מִבֵּינֹת לַכְּרוּבִים אֶל־הָאֵשׁ
אֲשֶׁר בֵּינֹת הַכְּרִבִּים וַיִּשָּׂא וַיִּתֵּן אֶל־חֻפִּי לְבָשׁ הַבְּדִים וַיִּקַּח
וַיֵּצֵא

Ezekiel 10:8 And there appeared in the cherubims the form of a man's hand under their wings.

Ezekiel 10:8 וַיֵּרָא לַכְּרִבִּים תְּבִנִית יַד־אָדָם תַּחַת כְּנָפֵיהֶם

Ezekiel 10:9 ¶ And when I looked, behold the four wheels by the cherubims, one wheel by one cherub, and another wheel by another cherub: and the appearance of the wheels *was* as the colour of a beryl stone.

Ezekiel 10:9 וַאֲרָאָה וְהִנֵּה אַרְבַּעָה אוֹפָנִים אֶצְלֵי הַכְּרוּבִים אוֹפָן

אֶחָד אֶצֶל הַכְּרוּב אֶחָד וְאֶחָד אֶצֶל הַכְּרוּב אֶחָד וּמֵרָאָה
הָאוֹפָנִים כְּעֵין אֶבֶן תַּרְשִׁישׁ

Ezekiel 10:10 And *as for* their appearances, they four had one likeness, as if a wheel had been in the midst of a wheel.

Ezekiel 10:10 וּמֵרָאִיהֶם דְּמוּת אֶחָד לְאַרְבַּעֹתָם כַּאֲשֶׁר יְהִיָּה הָאֹפֶן
בְּתוֹךְ הָאוֹפֶן

Ezekiel 10:11 When they went, they went upon their four sides; they turned not as they went, but to the place whither the head looked they followed it; they turned not as they went.

Ezekiel 10:11 בְּלִכְתָּם אֶל-אַרְבַּעַת רְבִיעֵיהֶם יֵלְכוּ לֹא יִסְבּוּ בְּלִכְתָּם
כִּי הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-יִפְנֶה הָרֹאשׁ אַחֲרָיו יֵלְכוּ לֹא יִסְבּוּ בְּלִכְתָּם

Ezekiel 10:12 And their whole body, and their backs, and their hands, and their wings, and the wheels, *were* full of eyes round about, *even* the wheels that they four had.

Ezekiel 10:12 וְכָל-בְּשָׂרָם וְגִבֵּיהֶם וַיְדִיָּהֶם וְכַנְפֵיהֶם וְהָאוֹפָנִים
מְלֵאִים עֵינִים סָבִיב לְאַרְבַּעֹתָם אוֹפַיִהֶם

Ezekiel 10:13 As for the wheels, it was cried unto them in my hearing, O wheel.

Ezekiel 10:13 לְאוֹפָנִים לָהֶם קוֹרָא הַגִּלְגָּל בְּאָזְנִי

Ezekiel 10:14 And every one had four faces: the first face *was* the face of a cherub, and the second face *was* the face of a man, and the third the face of a lion, and the fourth the face of an eagle.

Ezekiel 10:14 וְאַרְבַּעָה פָּנִים לְאֶחָד פְּנֵי הָאֶחָד פְּנֵי הַכְּרוּב וּפְנֵי
הַשָּׁנִי פְּנֵי אָדָם וְהַשְּׁלִישִׁי פְּנֵי אַרְיֵה וְהָרְבִיעִי פְּנֵי-נֶשֶׁר

Ezekiel 10:15 ¶ And the cherubims were lifted up. This *is* the living creature that I saw by the river of Chebar.

Ezekiel 10:15 וַיִּרְמוּ הַכְּרוּבִים הִיא הַחַיָּה אֲשֶׁר רָאִיתִי בְּנְהַר-כְּבָר

Ezekiel 10:16 And when the cherubims went, the wheels went by them: and when the cherubims lifted up their wings to mount up from the earth, the same wheels also turned not from beside them.

Ezekiel 10:16 וּבִלְכֶת הַכְּרוּבִים יִלְכוּ הָאוֹפָנִים אַצְלָם וּבִשְׁאֵת
הַכְּרוּבִים אֶת־כַּנְפֵיהֶם לָרוּם מֵעַל הָאָרֶץ לֹא־יִסְבוּ הָאוֹפָנִים
גַּם־הֵם מֵאֲצָלָם

Ezekiel 10:17 When they stood, *these* stood; and when they were lifted up, *these* lifted up themselves *also*: for the spirit of the living creature *was* in them.

Ezekiel 10:17 בְּעֶמְדָם יַעֲמֻדוּ וּבְרוּמָם יִרְוּמוּ אוֹתָם כִּי רוּחַ הַחַיָּה
בָּהֶם

Ezekiel 10:18 ¶ Then the glory of the LORD departed from off the threshold of the house, and stood over the cherubims.

Ezekiel 10:18 וַיֵּצֵא כְבוֹד יְהוָה מֵעַל מַפְתָּן הַבַּיִת וַיַּעֲמֹד
עַל־הַכְּרוּבִים

Ezekiel 10:19 And the cherubims lifted up their wings, and mounted up from the earth in my sight: when they went out, the wheels also *were* beside them, and *every one* stood at the door of the east gate of the LORD'S house; and the glory of the God of Israel *was* over them above.

Ezekiel 10:19 וַיִּשְׁאוּ הַכְּרוּבִים אֶת־כַּנְפֵיהֶם וַיִּרְוּמוּ מִן־הָאָרֶץ לְעֵינַי
בִּצְאתָם וְהָאוֹפָנִים לְעִמָּתָם וַיַּעֲמֹד פֶּתַח שַׁעַר בֵּית־יְהוָה
הַקִּדְמוֹנִי וּכְבוֹד אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל עָלֵיהֶם מִלְּמַעְלָה

Ezekiel 10:20 ¶ This *is* the living creature that I saw under the God of Israel by the river of Chebar; and I knew that they *were* the cherubims.

Ezekiel 10:20 הִיא הַחַיָּה אֲשֶׁר רָאִיתִי תַּחַת אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל
בְּנִהַר־כְּבָר וָאֲדַע כִּי כְרוּבִים הֵמָּה

Ezekiel 10:21 Every one had four faces apiece, and every one four wings; and the likeness of the hands of a man *was* under their wings.

Ezekiel 10:21 אַרְבַּעַה אַרְבַּעַה פָּנִים לְאֶחָד וְאַרְבַּע כְּנָפִים לְאֶחָד
וְדַמּוּת יָדַי אֲדָם תַּחַת כַּנְפֵיהֶם

Ezekiel 10:22 And the likeness of their faces *was* the same faces which I saw by the river of Chebar, their appearances and themselves: they went every one straight forward.

Ezekiel 10:22 וְדַמוֹת פְּנֵיהֶם הָמָּה הַפָּנִים אֲשֶׁר רָאִיתִי
עַל-נְהַר-כְּבָר מֵרְאִיָּהֶם וְאוֹתָם אִישׁ אֶל-עֵבֶר פָּנָיו יֵלְכוּ

Ezekiel 11:1 ¶ Moreover the spirit lifted me up, and brought me unto the east gate of the LORD'S house, which looketh eastward: and behold at the door of the gate five and twenty men; among whom I saw Jaazaniah the son of Azur, and Pelatiah the son of Benaiah, princes of the people.

Ezekiel 11:1 וַתֵּשָׂא אֹתִי רוּחַ וַתָּבֵא אֹתִי אֶל-שַׁעַר בֵּית-יְהוָה
הַקִּדְמוֹנִי הַפּוֹנֶה קְדִימָה וְהִנֵּה בַּפֶּתַח הַשַּׁעַר עֹשְׂרִים וַחֲמִשָּׁה אִישׁ
וְאֶרְאֶה בְּתוֹכָם אֶת-יָאֲזַנְיָה בֶן-עֶזֶר וְאֶת-פְּלִטְיָהוּ בֶן-בְּנַיָּהוּ שְׂרֵי
הָעָם

Ezekiel 11:2 Then said he unto me, Son of man, these *are* the men that devise mischief, and give wicked counsel in this city:

Ezekiel 11:2 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן-אָדָם אֵלֶּה הָאֲנָשִׁים הַחֹשְׁבִים אָוֶן
וְהַיַּעֲצִים עֲצַת-רָע בְּעִיר הַזֹּאת

Ezekiel 11:3 Which say, *It is* not near; let us build houses: this *city is* the caldron, and we *be* the flesh.

Ezekiel 11:3 הָאֹמְרִים לֹא בְּקָרוֹב בָּנוֹת בָּתִּים הִיא הָסִיר וְאֲנַחְנוּ
הַבָּשָׂר

Ezekiel 11:4 Therefore prophesy against them, prophesy, O son of man.

Ezekiel 11:4 לָכֵן הִנָּבֵא עֲלֵיהֶם הִנָּבֵא בֶן-אָדָם

Ezekiel 11:5 ¶ And the Spirit of the LORD fell upon me, and said unto me, Speak; Thus saith the LORD; Thus have ye said, O house of Israel: for I know the things that come into your mind, *every one of them*.

Ezekiel 11:5 וַתִּפֹּל עָלַי רוּחַ יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵלַי אָמַר כֹּה-אָמַר יְהוָה
כִּן אָמַרְתֶּם בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲלֹת רוּחְכֶם אֲנִי יֹדַעְתִּיהָ

Ezekiel 11:6 Ye have multiplied your slain in this city, and ye have filled the streets thereof with the slain.

Ezekiel 11:6 הִרְבִּיתֶם חַלְלִיכֶם בְּעִיר הַזֹּאת וּמָלֵאתֶם חוּצוֹתֶיהָ

Ezekiel 11:7 Therefore thus saith the Lord GOD; Your slain whom ye have laid in the midst of it, they *are* the flesh, and this *city is* the caldron: but I will bring you forth out of the midst of it.

Ezekiel 11:7 לָכֵן כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה חֲלָלֵיכֶם אֲשֶׁר שָׁמַתֶּם
בְּתוֹכָהּ הַמָּה הַבָּשָׂר וְהִיא הַסִּיר וְאַתֶּכֶם הוֹצִיא מִתּוֹכָהּ

Ezekiel 11:8 Ye have feared the sword; and I will bring a sword upon you, saith the Lord GOD.

Ezekiel 11:8 חָרַב יִרְאֲתֶם וְחָרַב אָבִיא עֲלֵיכֶם נָא אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 11:9 And I will bring you out of the midst thereof, and deliver you into the hands of strangers, and will execute judgments among you.

Ezekiel 11:9 וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מִתּוֹכָהּ וְנָתַתִּי אֶתְכֶם בְּיַד-זָרִים
וְעָשִׂיתִי בָכֶם שְׁפָטִים

Ezekiel 11:10 Ye shall fall by the sword; I will judge you in the border of Israel; and ye shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 11:10 בַּחֶרֶב תִּפְּלוּ עַל-גְּבוּל יִשְׂרָאֵל אֲשַׁפּוּט אֶתְכֶם
וַיֵּדְעֶתֶם כִּי-אֲנִי יְהוִה

Ezekiel 11:11 This *city* shall not be your caldron, neither shall ye be the flesh in the midst thereof; *but* I will judge you in the border of Israel:

Ezekiel 11:11 הִיא לֹא-תִהְיֶה לָכֶם לְסִיר וְאַתֶּם תִּהְיוּ בְּתוֹכָהּ לְבָשָׂר
אֶל-גְּבוּל יִשְׂרָאֵל אֲשַׁפּוּט אֶתְכֶם

Ezekiel 11:12 And ye shall know that I *am* the LORD: for ye have not walked in my statutes, neither executed my judgments, but have done after the manners of the heathen that *are* round about you.

Ezekiel 11:12 וַיֵּדְעֶתֶם כִּי-אֲנִי יְהוִה אֲשֶׁר בָּחֲקִי לֹא הִלַּכְתֶּם
וּמִשְׁפָּטִי לֹא עָשִׂיתֶם וּכְמִשְׁפָּטֵי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֵיכֶם עָשִׂיתֶם

Ezekiel 11:13 ¶ And it came to pass, when I prophesied, that Pelatiah the son of Benaiah died. Then fell I down upon my face, and cried with a loud voice, and said, Ah Lord GOD! wilt thou make a full end of the remnant of Israel?

Ezekiel 11:13 וַיְהִי כִּהְנַבְּאִי וּפְלִטְיָהוּ בֶן-בְּנִיָּה מֵת וְאָפֶל עַל-פָּנָי
וְאָזַעַק קוֹל-גָּדוֹל וְאָמַר אֲהָה אֲדָנִי יְהוָה כָּלָה אֶתָּה עֲשֵׂה אֵת
שְׂאֵרֵית יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 11:14 ¶ Again the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 11:14 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 11:15 Son of man, thy brethren, *even* thy brethren, the men of thy kindred, and all the house of Israel wholly, *are* they unto whom the inhabitants of Jerusalem have said, Get you far from the LORD: unto us is this land given in possession.

Ezekiel 11:15 בֶּן-אָדָם אַחֶיךָ אַחֶיךָ אֲנָשֵׁי גְאֻלְתְּךָ וְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל
כָּלָה אֲשֶׁר אָמְרוּ לָהֶם יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּיִם רַחֲקוּ מֵעַל יְהוָה לָנוּ הִיא
נִתְּנָה הָאָרֶץ לְמוֹרָשָׁה

Ezekiel 11:16 Therefore say, Thus saith the Lord GOD; Although I have cast them far off among the heathen, and although I have scattered them among the countries, yet will I be to them as a little sanctuary in the countries where they shall come.

Ezekiel 11:16 לָכֵן אֹמַר כֹּה-אָמַר אֲדָנִי יְהוָה כִּי הִרְחַקְתִּים בְּגוֹיִם
וְכִי הִפִּיצוּתִים בְּאֶרְצוֹת וְאֶהְיֶה לָהֶם לְמִקְדָּשׁ מְעַט בְּאֶרְצוֹת
אֲשֶׁר-בָּאוּ שָׁם

Ezekiel 11:17 Therefore say, Thus saith the Lord GOD; I will even gather you from the people, and assemble you out of the countries where ye have been scattered, and I will give you the land of Israel.

Ezekiel 11:17 לָכֵן אֹמַר כֹּה-אָמַר אֲדָנִי יְהוָה וְקִבַּצְתִּי אֶתְכֶם
מִן-הָעַמִּים וְאֶסְפַּתִּי אֶתְכֶם מִן-הָאֶרְצוֹת אֲשֶׁר נִפְצוּתֶם בָּהֶם
וְנִתַּתִּי לָכֶם אֶת-אֲדֹמַת יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 11:18 And they shall come thither, and they shall take away all the detestable things thereof and all the abominations thereof from thence.

Ezekiel 11:18 וּבָאוּ-שָׁמָּה וַהֲסִירוּ אֶת-כָּל-שְׁקוּצִיָּה
וְאֶת-כָּל-תּוֹעֲבוּתֶיהָ מִמֶּנָּה

Ezekiel 11:19 And I will give them one heart, and I will put a new spirit within you; and I will take the stony heart out of their flesh, and will give them an heart of flesh:

Ezekiel 11:19 וְנָתַתִּי לָהֶם לֵב אֶחָד וְרוּחַ חַדָּשָׁה אֶתֵּן בְּקִרְבְּכֶם
וְהִסְרֹתִי לֵב הָאֶבֶן מִבְּשָׁרָם וְנָתַתִּי לָהֶם לֵב בָּשָׂר

Ezekiel 11:20 That they may walk in my statutes, and keep mine ordinances, and do them: and they shall be my people, and I will be their God.

Ezekiel 11:20 לְמַעַן בְּחַקְתִּי יֵלְכוּ וְאֶת־מִשְׁפָּטִי יִשְׁמְרוּ וְעָשׂוּ אֹתָם
וְהָיוּ־לִי לְעָם וְאֲנִי אֶהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים

Ezekiel 11:21 But *as for them* whose heart walketh after the heart of their detestable things and their abominations, I will recompense their way upon their own heads, saith the Lord GOD.

Ezekiel 11:21 וְאֶל־לֵב שְׁקִיצֵיהֶם וְתוֹעֲבוֹתֵיהֶם לִבָּם הִלֵּךְ דִּרְכָם
בְּרָאשָׁם נָתַתִּי נָאֻם אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 11:22 ¶ Then did the cherubims lift up their wings, and the wheels beside them; and the glory of the God of Israel *was* over them above.

Ezekiel 11:22 וַיִּשָּׂאוּ הַכְּרוּבִים אֶת־כַּנְפֵיהֶם וְהָאוֹפָנִים לָעֲמָתָם
וּכְבוֹד אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל עָלֵיהֶם מִלְּמַעְלָה

Ezekiel 11:23 And the glory of the LORD went up from the midst of the city, and stood upon the mountain which *is* on the east side of the city.

Ezekiel 11:23 וַיַּעַל כְּבוֹד יְהוָה מֵעַל תּוֹךְ הָעִיר וַיַּעֲמֵד עַל־הָהָר
אֲשֶׁר מִקֶּדֶם לָעִיר

Ezekiel 11:24 Afterwards the spirit took me up, and brought me in a vision by the Spirit of God into Chaldea, to them of the captivity. So the vision that I had seen went up from me.

Ezekiel 11:24 וְרוּחַ נִשְׁאַתָּנִי וַתְּבִיאֵנִי כַשְׂדִּימָה אֶל־הַגּוֹלָה בַּמֶּרְאֶה
בְּרוּחַ אֱלֹהִים וַיַּעַל מֵעָלַי הַמֶּרְאֶה אֲשֶׁר רָאִיתִי

Ezekiel 11:25 Then I spake unto them of the captivity all the things that the LORD had shewed me.

Ezekiel 11:25 וַאֲדַבֵּר אֶל־הַגּוֹלָה אֵת כָּל־דְּבָרֵי יְהוָה אֲשֶׁר הִרְאֵנִי

Ezekiel 12:1 ¶ The word of the LORD also came unto me, saying,

Ezekiel 12:1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 12:2 Son of man, thou dwellest in the midst of a rebellious house, which have eyes to see, and see not; they have ears to hear, and hear not: for they *are* a rebellious house.

Ezekiel 12:2 בֶּן־אָדָם בְּתוֹךְ בֵּית־הַמָּרִי אַתָּה יֹשֵׁב אֲשֶׁר עֵינִים לָהֶם לִרְאוֹת וְלֹא רָאוּ אָזְנוֹת לָהֶם לִשְׁמָע וְלֹא שָׁמְעוּ כִּי בֵית מָרִי הֵם

Ezekiel 12:3 Therefore, thou son of man, prepare thee stuff for removing, and remove by day in their sight; and thou shalt remove from thy place to another place in their sight: it may be they will consider, though they *be* a rebellious house.

Ezekiel 12:3 וְאַתָּה בֶּן־אָדָם עֲשֵׂה לָךְ כְּלִי גֹלָה וְגִלָּה יוֹמָם לְעֵינֵיהֶם וְגִלִּיתָ מִמְּקוֹמְךָ אֶל־מָקוֹם אֲחֵר לְעֵינֵיהֶם אוֹלִי יֵרְאוּ כִּי בֵית מָרִי הֵמָּה

Ezekiel 12:4 Then shalt thou bring forth thy stuff by day in their sight, as stuff for removing: and thou shalt go forth at even in their sight, as they that go forth into captivity.

Ezekiel 12:4 וְהוֹצֵאתָ כְּלִיךָ כְּכִלֵי גֹלָה יוֹמָם לְעֵינֵיהֶם וְאַתָּה תֵּצֵא בְּעֶרֶב לְעֵינֵיהֶם כְּמוֹצְאֵי גֹלָה

Ezekiel 12:5 Dig thou through the wall in their sight, and carry out thereby.

Ezekiel 12:5 לְעֵינֵיהֶם חָתַר־לָךְ בִּקְיָר וְהוֹצֵאתָ בוֹ

Ezekiel 12:6 In their sight shalt thou bear *it* upon *thy* shoulders, *and* carry *it* forth in the twilight: thou shalt cover thy face, that thou see not the ground: for I have set thee *for* a sign unto the house of Israel.

Ezekiel 12:6 לְעֵינֵיהֶם עַל־כַּתְּף תִּשָּׂא בְּעֶלְטָה תוֹצִיא פָּנֶיךָ תִּכְסֶּה וְלֹא תִרְאֶה אֶת־הָאָרֶץ כִּי־מוֹפֶת נִתְּתִיךָ לְבֵית יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 12:7 ¶ And I did so as I was commanded: I brought forth my stuff by day, as stuff for captivity, and in the even I digged through the wall with mine hand; I brought *it* forth in the twilight, *and* I bare *it* upon *my* shoulder in their sight.

Ezekiel 12:7 וָאֶעַשׂ כֵּן כְּאֲשֶׁר צִוִּיתִי כְּלִי הוֹצֵאתִי כְּכִלֵי גֹלָה יוֹמָם

וּבַעֲרֹב חֲתַרְתִּי-לִי בִקִּיר בְּיָד בָּעֶלְטָה הוֹצֵאתִי עַל-כִּתְּךָ נִשְׁאֵתִי
לְעֵינֵיהֶם

Ezekiel 12:8 ¶ And in the morning came the word of the LORD unto me, saying,

Ezekiel 12:8 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי בַּבֹּקֶר לֵאמֹר

Ezekiel 12:9 Son of man, hath not the house of Israel, the rebellious house, said unto thee,
What doest thou?

Ezekiel 12:9 בֶּן-אָדָם הֲלֹא אָמְרוּ אֵלַיךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בֵּית הַמְּרִי מָה
אַתָּה עֹשֶׂה

Ezekiel 12:10 Say thou unto them, Thus saith the Lord GOD; This burden *concerneth* the
prince in Jerusalem, and all the house of Israel that *are* among them.

Ezekiel 12:10 אֹמַר אֲלֵיהֶם כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הַנָּשִׂיא הַמֶּשָׂא הַזֶּה
בִּירוּשָׁלַם וְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-הֵמָּה בְּתוֹכָם

Ezekiel 12:11 Say, I *am* your sign: like as I have done, so shall it be done unto them: they shall
remove *and* go into captivity.

Ezekiel 12:11 אֹמַר אֲנִי מוֹפֶתְכֶם כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי כֵן יַעֲשֶׂה לָהֶם
בַּגּוֹלָה בַּשְּׂבִי יִלְכוּ

Ezekiel 12:12 And the prince that *is* among them shall bear upon *his* shoulder in the twilight,
and shall go forth: they shall dig through the wall to carry out thereby: he shall cover his face,
that he see not the ground with *his* eyes.

Ezekiel 12:12 וְהַנָּשִׂיא אֲשֶׁר-בְּתוֹכָם אֶל-כִּתְּךָ יִשָּׂא בָעֶלְטָה וַיֵּצֵא
בִקִּיר יַחְתְּרוּ לְהוֹצִיא בּוֹ פָנָיו יַכְסֶּה יַעַן אֲשֶׁר לֹא-יֵרְאֶה לְעֵין
הוּא אֶת-הָאָרֶץ

Ezekiel 12:13 My net also will I spread upon him, and he shall be taken in my snare: and I will
bring him to Babylon *to* the land of the Chaldeans; yet shall he not see it, though he shall die
there.

Ezekiel 12:13 וּפְרִשְׁתִּי אֶת-רֶשֶׁתִּי עָלָיו וְנִתְפַּשׁ בַּמִּצּוֹדֹתִי וַהֲבֵאתִי
אֹתוֹ בַּבִּלָּה אֶרֶץ כַּשְׂדִּים וְאוֹתָהּ לֹא-יֵרְאֶה וְשָׁם יָמוּת

Ezekiel 12:14 And I will scatter toward every wind all that *are* about him to help him, and all his bands; and I will draw out the sword after them.

Ezekiel 12:14 וְכָל־אֲשֶׁר סְבִיבֹתָיו (עֲזָרָה) [עֲזָרוֹ] וְכָל־אֲנָפָיו אֶזְרֶה
לְכָל־רוּחַ וְחָרַב אֶרִיק אַחֲרֵיהֶם

Ezekiel 12:15 And they shall know that I *am* the LORD, when I shall scatter them among the nations, and disperse them in the countries.

Ezekiel 12:15 וַיֵּדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּהַפִּיצִי אוֹתָם בְּגוֹיִם וְזָרִיתִי אוֹתָם
בְּאַרְצוֹת

Ezekiel 12:16 But I will leave a few men of them from the sword, from the famine, and from the pestilence; that they may declare all their abominations among the heathen whither they come; and they shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 12:16 וְהוֹתַרְתִּי מֵהֶם אֲנָשִׁי מִסֶּפֶר מִחָרַב מִרָעָב וּמִדָּבָר
לְמַעַן יִסְפְּרוּ אֶת־כָּל־תּוֹעֲבוֹתֵיהֶם בְּגוֹיִם אֲשֶׁר־בָּאוּ שָׁם וַיֵּדְעוּ
כִּי־אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 12:17 ¶ Moreover the word of the LORD came to me, saying,

Ezekiel 12:17 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 12:18 Son of man, eat thy bread with quaking, and drink thy water with trembling and with carefulness;

Ezekiel 12:18 בֶּן־אָדָם לֶחֶמְךָ בְּרַעַשׁ תֹּאכַל וּמִימֶיךָ בְּרִגְזָה וּבִדְאָגָה
תִּשְׁתֶּה

Ezekiel 12:19 And say unto the people of the land, Thus saith the Lord GOD of the inhabitants of Jerusalem, *and* of the land of Israel; They shall eat their bread with carefulness, and drink their water with astonishment, that her land may be desolate from all that is therein, because of the violence of all them that dwell therein.

Ezekiel 12:19 וְאָמַרְתָּ אֶל־עַם הָאָרֶץ כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה לְיוֹשְׁבֵי
יְרוּשָׁלַיִם אֶל־אֲדָמַת יִשְׂרָאֵל לֶחֶמְכֶם בִּדְאָגָה יֹאכְלוּ וּמִימֵיהֶם
בְּשֹׁמְמוֹן יִשְׁתּוּ לְמַעַן תִּשָּׁם אֶרְצָהּ מִמְּלֶאכָה מִחַמָּס כָּל־הַיֹּשְׁבִים
בָּהּ

Ezekiel 12:20 And the cities that are inhabited shall be laid waste, and the land shall be desolate; and ye shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 12:20 וְהָעָרִים הַנוֹשְׁבוֹת תִּחָרְבֶּנָּה וְהָאָרֶץ שְׁמָמָה תִּהְיֶה
וַיֵּדְעֻם כִּי־אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 12:21 ¶ And the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 12:21 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 12:22 Son of man, what *is* that proverb *that* ye have in the land of Israel, saying, The days are prolonged, and every vision faileth?

Ezekiel 12:22 בֶּן־אָדָם מָה־הַמָּשָׁל הַזֶּה לָכֶם עַל־אַדְמַת יִשְׂרָאֵל
לֵאמֹר יֵאָרְכוּ הַיָּמִים וְאֵבֶד כָּל־חִזּוֹן

Ezekiel 12:23 Tell them therefore, Thus saith the Lord GOD; I will make this proverb to cease, and they shall no more use it as a proverb in Israel; but say unto them, The days are at hand, and the effect of every vision.

Ezekiel 12:23 לָכֵן אֶמַר אֲלֵיהֶם כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה הַשְׁבֹּתִי
אֶת־הַמָּשָׁל הַזֶּה וְלֹא־יִמָּשְׁלוּ אֹתוֹ עוֹד בְּיִשְׂרָאֵל כִּי אִם־דְּבַר
אֲלֵיהֶם קָרְבוּ הַיָּמִים וְדַבֵּר כָּל־חִזּוֹן

Ezekiel 12:24 For there shall be no more any vain vision nor flattering divination within the house of Israel.

Ezekiel 12:24 כִּי לֹא יִהְיֶה עוֹד כָּל־חִזּוֹן שָׁוְא וּמִקְסָם חֶלֶק בְּתוֹךְ
בֵּית יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 12:25 For I *am* the LORD: I will speak, and the word that I shall speak shall come to pass; it shall be no more prolonged: for in your days, O rebellious house, will I say the word, and will perform it, saith the Lord GOD.

Ezekiel 12:25 כִּי אֲנִי יְהוָה אֲדַבֵּר אֶת אֲשֶׁר אֲדַבֵּר דָּבָר וַיַּעֲשֶׂה לֹא
תִמָּשֶׁךְ עוֹד כִּי בַיָּמֵיכֶם בֵּית הַמָּרִי אֲדַבֵּר דָּבָר וַעֲשִׂיתִיו נְאֻם
אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 12:26 ¶ Again the word of the LORD came to me, saying,

Ezekiel 12:26 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 12:27 Son of man, behold, *they* of the house of Israel say, The vision that he seeth *is* for many days *to come*, and he prophesieth of the times *that are* far off.

Ezekiel 12:27 בֶּן־אָדָם הִנֵּה בֵּית־יִשְׂרָאֵל אֹמְרִים הַחֲזוֹן אֲשֶׁר־הוּא חֲזוֹן לַיָּמִים רַבִּים וְלַעֲתִידִים רַחֲוִקוֹת הוּא נִבָּא

Ezekiel 12:28 Therefore say unto them, Thus saith the Lord GOD; There shall none of my words be prolonged any more, but the word which I have spoken shall be done, saith the Lord GOD.

Ezekiel 12:28 לָכֵן אֹמֵר אֲלֵיהֶם כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לֹא־תִמְנָשׁ עוֹד כָּל־דְּבָרִי אֲשֶׁר אֲדַבֵּר דָּבָר וַיַּעֲשֶׂה נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 13:1 ¶ And the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 13:1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 13:2 Son of man, prophesy against the prophets of Israel that prophesy, and say thou unto them that prophesy out of their own hearts, Hear ye the word of the LORD;

Ezekiel 13:2 בֶּן־אָדָם הִנָּבֵא אֶל־נְבִיאֵי יִשְׂרָאֵל הַנִּבְּאִים וְאָמַרְתָּ לְנְבִיאֵי מַלְבָּם שְׁמָעוּ דְבַר־יְהוָה

Ezekiel 13:3 Thus saith the Lord GOD; Woe unto the foolish prophets, that follow their own spirit, and have seen nothing!

Ezekiel 13:3 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הוּא עַל־הַנְּבִיאִים הַנִּבְּלִים אֲשֶׁר הִלְכִים אַחֲרֵי רוּחָם וְלִבִּלְתִּי רָאוּ

Ezekiel 13:4 O Israel, thy prophets are like the foxes in the deserts.

Ezekiel 13:4 כְּשָׁעָלִים בְּחֶרְבּוֹת נְבִיאֶיךָ יִשְׂרָאֵל הֵיוּ

Ezekiel 13:5 Ye have not gone up into the gaps, neither made up the hedge for the house of Israel to stand in the battle in the day of the LORD.

Ezekiel 13:5 לֹא עָלִיתֶם בַּפְּרָצוֹת וַתִּגְדְּרוּ גֵדֵר עַל־בֵּית יִשְׂרָאֵל לַעֲמֹד בַּמִּלְחָמָה בַּיּוֹם יְהוָה

Ezekiel 13:6 They have seen vanity and lying divination, saying, The LORD saith: and the LORD hath not sent them: and they have made *others* to hope that they would confirm the word.

Ezekiel 13:6 חָזוּ שְׂוֹא וְקִסָּם כָּזָב הָאֲמָרִים נְאֻם־יְהוָה וַיְהוּה לֹא
שְׁלָחָם וַיַּחֲלוּ לְקַיֵּם דְּבַר

Ezekiel 13:7 Have ye not seen a vain vision, and have ye not spoken a lying divination, whereas ye say, The LORD saith *it*; albeit I have not spoken?

Ezekiel 13:7 הֲלוֹא מַחְזֵה־שְׂוֹא חֲזִיתֶם וּמִקְסָם כָּזָב אָמַרְתֶּם וְאֲמָרִים
נְאֻם־יְהוָה וְאֲנִי לֹא דִבַּרְתִּי

Ezekiel 13:8 ¶ Therefore thus saith the Lord GOD; Because ye have spoken vanity, and seen lies, therefore, behold, I *am* against you, saith the Lord GOD.

Ezekiel 13:8 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה יֶעַן דִּבַּרְכֶּם שְׂוֹא וַחֲזִיתֶם כָּזָב
לָכֵן הִנְנִי אֵלֵיכֶם נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 13:9 And mine hand shall be upon the prophets that see vanity, and that divine lies: they shall not be in the assembly of my people, neither shall they be written in the writing of the house of Israel, neither shall they enter into the land of Israel; and ye shall know that I *am* the Lord GOD.

Ezekiel 13:9 וְהִיָּתָה יָדִי אֶל־הַנְּבִיאִים הַחֹזִים שְׂוֹא וְהַקְסָמִים כָּזָב
בְּסוּד עַמִּי לֹא־יִהְיוּ וּבִכְתָּב בֵּית־יִשְׂרָאֵל לֹא יִכָּתְבוּ וְאֶל־אֲדָמַת
יִשְׂרָאֵל לֹא יָבֹאוּ וַיֵּדְעֶתֶם כִּי אֲנִי אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 13:10 Because, even because they have seduced my people, saying, Peace; and *there* was no peace; and one built up a wall, and, lo, others daubed it with untempered *mortar*:

Ezekiel 13:10 יֶעַן וּבִיַּעַן הִטְעוּ אֶת־עַמִּי לֵאמֹר שָׁלוֹם וְאֵין שָׁלוֹם
וְהוּא בִּנְה חֵיץ וְהִנֵּם טָחִים אֹתוֹ תִּפֹּל

Ezekiel 13:11 Say unto them which daub *it* with untempered *mortar*, that it shall fall: there shall be an overflowing shower; and ye, O great hailstones, shall fall; and a stormy wind shall rend *it*.

Ezekiel 13:11 אָמַר אֶל־טָחֵי תִּפֹּל וַיִּפֹּל הָיָה גֶשֶׁם שׁוֹטֵף וְאֶתְנֶה אֲבָנֵי
אֶל־נְבִישׁ תִּפְלֹנָה וְרוּחַ סְעָרוֹת תִּבְקַעַ

Ezekiel 13:12 Lo, when the wall is fallen, shall it not be said unto you, Where *is* the daubing wherewith ye have daubed *it*?

Ezekiel 13:12 וְהָיְתָה נִפְלַת הַקִּיר הַלֹּא יֹאמַר אֲלֵיכֶם אֵיךְ הִטִּיחַ אֲשֶׁר טִחְתֶּם

Ezekiel 13:13 Therefore thus saith the Lord GOD; I will even rend *it* with a stormy wind in my fury; and there shall be an overflowing shower in mine anger, and great hailstones in *my* fury to consume *it*.

Ezekiel 13:13 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה וּבִקְעָתִי רוּחַ-סְעָרוֹת בַּחֲמָתִי וּגְשָׁם שֹׁטֵף בְּאַפִּי יִהְיֶה וְאֲבִי אֶלְגָּבִישׁ בַּחֲמָה לְכָלָה

Ezekiel 13:14 So will I break down the wall that ye have daubed with untempered *mortar*, and bring it down to the ground, so that the foundation thereof shall be discovered, and it shall fall, and ye shall be consumed in the midst thereof: and ye shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 13:14 וְהָרַסְתִּי אֶת-הַקִּיר אֲשֶׁר-טִחְתֶּם תָּפֹל וְהִנַּעַתִּיהוּ אֶל-הָאָרֶץ וְנִגְלָה יְסֻדוֹ וְנִפְלָה וּכְלִיתֶם בְּתוֹכָהּ וַיֵּדְעוּתָם כִּי-אֲנִי יְהוִה

Ezekiel 13:15 Thus will I accomplish my wrath upon the wall, and upon them that have daubed it with untempered *mortar*, and will say unto you, The wall *is* no *more*, neither they that daubed it;

Ezekiel 13:15 וּכְלִיתִי אֶת-חֲמָתִי בַקִּיר וּבַטָּחִים אֹתוֹ תָּפֹל וְאֹמַר לָכֶם אֵין הַקִּיר וְאֵין הַטָּחִים אֹתוֹ

Ezekiel 13:16 *To wit*, the prophets of Israel which prophesy concerning Jerusalem, and which see visions of peace for her, and *there is* no peace, saith the Lord GOD.

Ezekiel 13:16 נְבִיאֵי יִשְׂרָאֵל הַנְּבָאִים אֶל-יְרוּשָׁלַיִם וְהִתְחַזְּקוּ לָהּ חַזֹּן שָׁלֹם וְאֵין שָׁלֹם נֹאֵם אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 13:17 ¶ Likewise, thou son of man, set thy face against the daughters of thy people, which prophesy out of their own heart; and prophesy thou against them,

Ezekiel 13:17 וְאַתָּה בֶן-אָדָם שִׁים פָּנֶיךָ אֶל-בָּנוֹת עַמְּךָ הַמְתַּנְבְּאוֹת מִלְּבָבָן וְהִנָּבֵא עֲלֵיהֶן

Ezekiel 13:18 And say, Thus saith the Lord GOD; Woe to the *women* that sew pillows to all armholes, and make kerchiefs upon the head of every stature to hunt souls! Will ye hunt the souls of my people, and will ye save the souls alive *that come* unto you?

Ezekiel 13:18 וְאָמַרְתָּ כֹה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הוּא לְמַתְפְּרוֹת כִּסְתּוֹת
עַל כָּל-אַצְיָלָי יָדַי וְעֲשׂוֹת הַמְסַפְּחוֹת עַל-רֹאשׁ כָּל-קוֹמָה לְצוּד
נַפְשׁוֹת הַנִּפְשׁוֹת תְּצוּדֶנָּה לְעַמִּי וְנַפְשׁוֹת לְכַנָּה תַחֲיֶינָהּ

Ezekiel 13:19 And will ye pollute me among my people for handfuls of barley and for pieces of bread, to slay the souls that should not die, and to save the souls alive that should not live, by your lying to my people that hear *your* lies?

Ezekiel 13:19 וְתַחֲלֶלְנָה אֹתִי אֶל-עַמִּי בְשַׁעֲלֵי שְׁעָרִים וּבַפֹּתוֹתַי
לֶחֶם לְהָמִית נַפְשׁוֹת אֲשֶׁר לֹא-תָמוּתָנָה וּלְחַיּוֹת נַפְשׁוֹת אֲשֶׁר
לֹא-תַחֲיֶינָה בְּכַזְּבְּכֶם לְעַמִּי שְׁמַעִי כָזָב

Ezekiel 13:20 ¶ Wherefore thus saith the Lord GOD; Behold, I *am* against your pillows, wherewith ye there hunt the souls to make *them* fly, and I will tear them from your arms, and will let the souls go, *even* the souls that ye hunt to make *them* fly.

Ezekiel 13:20 לָכֵן כֹה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי אֶל-כִּסְתּוֹתֶיכֶם אֲשֶׁר
אַתֶּנָּה מְצַדְדוֹת שָׁם אֶת-הַנִּפְשׁוֹת לְפָרְחוֹת וְקָרַעְתִּי אֹתָם מֵעַל
זְרוֹעֵיכֶם וְשִׁלַּחְתִּי אֶת-הַנִּפְשׁוֹת אֲשֶׁר אֹתָם מְצַדְדוֹת אֶת-נַפְשִׁים
לְפָרְחָת

Ezekiel 13:21 Your kerchiefs also will I tear, and deliver my people out of your hand, and they shall be no more in your hand to be hunted; and ye shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 13:21 וְקָרַעְתִּי אֶת-מְסַפְּחֵיכֶם וְהִצַּלְתִּי אֶת-עַמִּי מִיָּדְכֶן
וְלֹא-יִהְיֶה עוֹד בְּיָדְכֶן לְמַצוּדָה וַיִּדְעֶתֶן כִּי-אֲנִי יְהוִה

Ezekiel 13:22 Because with lies ye have made the heart of the righteous sad, whom I have not made sad; and strengthened the hands of the wicked, that he should not return from his wicked way, by promising him life:

Ezekiel 13:22 יַעַן הַכָּאוֹת לִב-צַדִּיק שָׁקַר וְאֲנִי לֹא הִכְאֲבֹתִיו וּלְחַיִּק
יָדַי רָשָׁע לְבַלְתִּי-שׁוּב מִדֶּרֶכוֹ הָרַע לְהַחֲיוֹתוֹ

Ezekiel 13:23 Therefore ye shall see no more vanity, nor divine divinations: for I will deliver my people out of your hand: and ye shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 13:23 לָכֵן שׂוֹא לֹא תַחְזִינָה וְקֶסֶם לֹא-תִקְסְמִנָה עוֹד וְהִצַּלְתִּי אֶת-עַמִּי מִיָּדְכֶן וַיִּדְעֶתֶן כִּי-אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 14:1 ¶ Then came certain of the elders of Israel unto me, and sat before me.

Ezekiel 14:1 וַיָּבֹאוּ אֵלַי אַנְשִׁים מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיָּשֻׁבוּ לִפְנֵי

Ezekiel 14:2 And the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 14:2 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 14:3 Son of man, these men have set up their idols in their heart, and put the stumblingblock of their iniquity before their face: should I be enquired of at all by them?

Ezekiel 14:3 בֶּן-אָדָם הֲאִנָּשִׁים הָאֵלֶּה הֶעֱלוּ גִלּוּלֵיהֶם עַל-לִבָּם וּמִכְשׁוֹל עֲוֹנָם נָתְנוּ נֹכַח פְּנֵיהֶם הָאֲדָרֶשׁ אֲדָרֶשׁ לָהֶם

Ezekiel 14:4 Therefore speak unto them, and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Every man of the house of Israel that setteth up his idols in his heart, and putteth the stumblingblock of his iniquity before his face, and cometh to the prophet; I the LORD will answer him that cometh according to the multitude of his idols;

Ezekiel 14:4 לָכֵן דַּבֵּר-אוֹתָם וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה אִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יַעֲלֶה אֶת-גִּלּוּלָיו אֶל-לִבּוֹ וּמִכְשׁוֹל עֲוֹנוֹ יָשִׁים נֹכַח פָּנָיו וּבָא אֶל-הַנָּבִיא אֲנִי יְהוָה נֹעֲנִיתִי לוֹ (בָּה) [בָּא] בָּרַב גִּלּוּלָיו

Ezekiel 14:5 That I may take the house of Israel in their own heart, because they are all estranged from me through their idols.

Ezekiel 14:5 לְמַעַן תִּפְשֶׁנּוּ אֶת-בֵּית-יִשְׂרָאֵל בְּלִבָּם אֲשֶׁר נָזְרוּ מֵעָלַי בְּגִלּוּלֵיהֶם כָּלָם

Ezekiel 14:6 ¶ Therefore say unto the house of Israel, Thus saith the Lord GOD; Repent, and turn *yourselves* from your idols; and turn away your faces from all your abominations.

Ezekiel 14:6 לָכֵן אָמַר אֶל-בֵּית יִשְׂרָאֵל כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה שׁוּבוּ וְהָשִׁיבוּ מֵעַל גִּלּוּלֵיכֶם וּמֵעַל כָּל-תּוֹעֲבֹתֵיכֶם הָשִׁיבוּ פְּנֵיכֶם

Ezekiel 14:7 For every one of the house of Israel, or of the stranger that sojourneth in Israel, which separateth himself from me, and setteth up his idols in his heart, and putteth the stumblingblock of his iniquity before his face, and cometh to a prophet to enquire of him concerning me; I the LORD will answer him by myself:

Ezekiel 14:7 כִּי אִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל וּמִהַגֵּר אֲשֶׁר-יָגוּר בְּיִשְׂרָאֵל
וַיִּנָּזֶר מֵאַחֲרַי וַיַּעַל גִּלּוּלָיו אֶל-לְבָבוֹ וּמִכְשׁוֹל עֲוֹנוֹ יִשִּׁים נֹכַח פָּנָיו
וּבָא אֶל-הַנָּבִיא לְדֶרֶשׁ-לוֹ בִּי אָנִי יְהוָה נִעְנֶה-לוֹ בִּי

Ezekiel 14:8 And I will set my face against that man, and will make him a sign and a proverb, and I will cut him off from the midst of my people; and ye shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 14:8 וְנָתַתִּי פָנַי בָּאִישׁ הַהוּא וַהֲשַׁמְתִּיהוּ לְאוֹת וּלְמִשְׁלִים
וַהֲכַרְתִּיו מִתּוֹךְ עַמִּי וַיִּדְעֻתָם כִּי-אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 14:9 And if the prophet be deceived when he hath spoken a thing, I the LORD have deceived that prophet, and I will stretch out my hand upon him, and will destroy him from the midst of my people Israel.

Ezekiel 14:9 וְהַנָּבִיא כִּי-יִפְתָּה וְדָבָר דָּבָר אָנִי יְהוָה פְּתִיתִי אֶת
הַנָּבִיא הַהוּא וְנָטִיתִי אֶת-יָדִי עָלָיו וַהֲשַׁמְדִּתִּיו מִתּוֹךְ עַמִּי יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 14:10 And they shall bear the punishment of their iniquity: the punishment of the prophet shall be even as the punishment of him that seeketh *unto him*;

Ezekiel 14:10 וְנָשְׂאוּ עֹנָם כַּעֲוֹן הַלֵּוִי הַנָּבִיא יִהְיֶה

Ezekiel 14:11 That the house of Israel may go no more astray from me, neither be polluted any more with all their transgressions; but that they may be my people, and I may be their God, saith the Lord GOD.

Ezekiel 14:11 לְמַעַן לֹא-יִתְעוּ עוֹד בֵּית-יִשְׂרָאֵל מֵאַחֲרַי וְלֹא-יִטְמְאוּ
עוֹד בְּכָל-פְּשָׁעֵיהֶם וְהָיוּ לִי לְעָם וְאֲנִי אֶהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים נְאֻם
אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 14:12 ¶ The word of the LORD came again to me, saying,

Ezekiel 14:12 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 14:13 Son of man, when the land sinneth against me by trespassing grievously, then

will I stretch out mine hand upon it, and will break the staff of the bread thereof, and will send famine upon it, and will cut off man and beast from it:

Ezekiel 14:13 בֶּן־אָדָם אֶרֶץ כִּי תַחַטָּא־לִי לְמַעַל־מַעַל וְנָטִיתִי יָדִי
עָלֶיהָ וְשָׁבַרְתִּי לָהּ מַטֵּה־לֶּחֶם וְהַשְׁלַחְתִּי־בָהּ רָעָב וְהִכְרַתִּי
מִמֶּנָּה אָדָם וּבְהֵמָה

Ezekiel 14:14 Though these three men, Noah, Daniel, and Job, were in it, they should deliver *but* their own souls by their righteousness, saith the Lord GOD.

Ezekiel 14:14 וְהָיוּ שְׁלֹשֶׁת הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה בְּתוֹכָהּ נָח (דְּנִיאֵל)
[דְּנִיאֵל] וְאִיּוֹב הֵמָּה בְּצַדִּיקָתָם יִנָּצְלוּ נַפְשָׁם נָאֻם אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 14:15 If I cause noisome beasts to pass through the land, and they spoil it, so that it be desolate, that no man may pass through because of the beasts:

Ezekiel 14:15 לוֹ־חַיָּה רָעָה אֶעֱבִיר בָּאֶרֶץ וְשָׁכַלְתָּהּ וְהָיְתָה שְׂמָמָה
מִבְּלִי עוֹבֵר מִפְּנֵי הַחַיָּה

Ezekiel 14:16 Though these three men *were* in it, *as* I live, saith the Lord GOD, they shall deliver neither sons nor daughters; they only shall be delivered, but the land shall be desolate.

Ezekiel 14:16 שְׁלֹשֶׁת הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה בְּתוֹכָהּ חַי־אֲנִי נָאֻם אֲדֹנָי יְהוִה
אִם־בָּנִים וְאִם־בָּנוֹת יִצְּלוּ הֵמָּה לְבָדָם יִנָּצְלוּ וְהָאֶרֶץ תִּהְיֶה
שְׂמָמָה

Ezekiel 14:17 Or *if* I bring a sword upon that land, and say, Sword, go through the land; so that I cut off man and beast from it:

Ezekiel 14:17 אוֹ חֶרֶב אָבִיא עַל־הָאֶרֶץ תִּהְיֶה וְאָמַרְתִּי חֶרֶב תַּעֲבֹר
בָּאֶרֶץ וְהִכְרַתִּי מִמֶּנָּה אָדָם וּבְהֵמָה

Ezekiel 14:18 Though these three men *were* in it, *as* I live, saith the Lord GOD, they shall deliver neither sons nor daughters, but they only shall be delivered themselves.

Ezekiel 14:18 וְשְׁלֹשֶׁת הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה בְּתוֹכָהּ חַי־אֲנִי נָאֻם אֲדֹנָי
יְהוִה לֹא יִצְּלוּ בָנִים וּבָנוֹת כִּי הֵם לְבָדָם יִנָּצְלוּ

Ezekiel 14:19 Or *if* I send a pestilence into that land, and pour out my fury upon it in blood, to cut off from it man and beast:

Ezekiel 14:19 או דְּבַר אֲשַׁלַּח אֶל-הָאָרֶץ הַהִיא וְשַׁפַּכְתִּי חֲמָתִי עָלֶיהָ
בְּדָם לְהַכְרִית מִמֶּנָּה אָדָם וּבְהֶמָּה

Ezekiel 14:20 Though Noah, Daniel, and Job, *were* in it, *as* I live, saith the Lord GOD, they shall deliver neither son nor daughter; they shall *but* deliver their own souls by their righteousness.

Ezekiel 14:20 וְנָח (דְּנִיאל) וְדָנִיֵּאל וְאִיּוֹב בְּתוֹכָהּ חֵי-אָנֹכִי נָאֻם אֲדֹנָי
יְהוָה אִם-יִבֶן אִם-יִצִּילֻהוּ הֶמָּה בְּצַדִּיקְתָּם יִצִּילֻהוּ נַפְשָׁם

Ezekiel 14:21 ¶ For thus saith the Lord GOD; How much more when I send my four sore judgments upon Jerusalem, the sword, and the famine, and the noisome beast, and the pestilence, to cut off from it man and beast?

Ezekiel 14:21 כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה אֵף כִּי-אַרְבַּעַת שְׁפָטֵי הָרָעִים
חָרֵב וָרָעָב וְחִיָּה רָעָה וְדֶבֶר שְׁלַחְתִּי אֶל-יְרוּשָׁלָּיִם לְהַכְרִית
מִמֶּנָּה אָדָם וּבְהֶמָּה

Ezekiel 14:22 Yet, behold, therein shall be left a remnant that shall be brought forth, *both* sons and daughters: behold, they shall come forth unto you, and ye shall see their way and their doings: and ye shall be comforted concerning the evil that I have brought upon Jerusalem, *even* concerning all that I have brought upon it.

Ezekiel 14:22 וְהָיָה נֹתְרָה-בָּהּ פְּלִטָה הַמּוּצָאִים בָּנִים וּבָנוֹת הַנֶּם
יוּצָאִים אֲלֵיכֶם וְרֵאִיתֶם אֶת-דֶּרֶכְכֶּם וְאֶת-עֲלִילוֹתָם וְנַחֲמַתֶּם
עַל-הָרָעָה אֲשֶׁר הֵבֵאתִי עַל-יְרוּשָׁלָּיִם אֵת כָּל-אֲשֶׁר הֵבֵאתִי
עָלֶיהָ

Ezekiel 14:23 And they shall comfort you, when ye see their ways and their doings: and ye shall know that I have not done without cause all that I have done in it, saith the Lord GOD.

Ezekiel 14:23 וְנַחֲמוּ אֶתְכֶם כִּי-תִרְאוּ אֶת-דֶּרֶכְכֶּם וְאֶת-עֲלִילוֹתָם
וַיֵּדְעוּתֶם כִּי לֹא חִנָּם עָשִׂיתִי אֵת כָּל-אֲשֶׁר-עָשִׂיתִי בָּהּ נָאֻם אֲדֹנָי
יְהוָה

Ezekiel 15:1 ¶ And the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 15:1 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 15:2 Son of man, What is the vine tree more than any tree, *or than* a branch which is among the trees of the forest?

Ezekiel 15:2 בֶּן-אָדָם מַה-יְהִיָּה עֵץ-הַגֶּפֶן מִכָּל-עֵץ הַיְּמוּרָה אֲשֶׁר
הָיָה בַּעֲצֵי הַיַּעַר

Ezekiel 15:3 Shall wood be taken thereof to do any work? or will *men* take a pin of it to hang any vessel thereon?

Ezekiel 15:3 הֲיִקָּח מִמֶּנּוּ עֵץ לַעֲשׂוֹת לְמִלְאכָה אִם-יִקְחוּ מִמֶּנּוּ יֵתֵד
לְתֵלוֹת עָלָיו כָּל-כְּלִי

Ezekiel 15:4 Behold, it is cast into the fire for fuel; the fire devoureth both the ends of it, and the midst of it is burned. Is it meet for *any* work?

Ezekiel 15:4 הִנֵּה לֹאֵשׁ נָתַן לְאֲכָלָהּ אֶת שְׁנֵי קְצוֹתָיו אֲכָלָהּ הָאֵשׁ
וְתוֹכוֹ נִחָר הִיִּצֵּלָה לְמִלְאכָה

Ezekiel 15:5 Behold, when it was whole, it was meet for no work: how much less shall it be meet yet for *any* work, when the fire hath devoured it, and it is burned?

Ezekiel 15:5 הִנֵּה בְהִיּוֹתוֹ תָמִים לֹא יַעֲשֶׂה לְמִלְאכָה אֶף כִּי-אֵשׁ
אֲכָלָתָהּ וַיִּחָר וַיַּעֲשֶׂה עוֹד לְמִלְאכָה

Ezekiel 15:6 Therefore thus saith the Lord GOD; As the vine tree among the trees of the forest, which I have given to the fire for fuel, so will I give the inhabitants of Jerusalem.

Ezekiel 15:6 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה כֹּאֲשֶׁר עֵץ-הַגֶּפֶן בְּעֵץ הַיַּעַר
אֲשֶׁר-נָתַתִּיו לֹאֵשׁ לְאֲכָלָהּ כֵּן נָתַתִּי אֶת-יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּיִם

Ezekiel 15:7 And I will set my face against them; they shall go out from *one* fire, and *another* fire shall devour them; and ye shall know that I *am* the LORD, when I set my face against them.

Ezekiel 15:7 וְנָתַתִּי אֶת-פָּנַי בָּהֶם מִהָאֵשׁ יֵצְאוּ וְהָאֵשׁ תֹּאכְלֵם
וַיֵּדְעוּם כִּי-אֲנִי יְהוִה בְּשׁוּמִי אֶת-פָּנַי בָּהֶם

Ezekiel 15:8 And I will make the land desolate, because they have committed a trespass, saith the Lord GOD.

Ezekiel 15:8 וְנָתַתִּי אֶת־הָאָרֶץ שְׁמָמָה יַעַן מָעַלּוּ מֵעַל נְאֻם אֲדֹנָיִי
יְהוָה

Ezekiel 16:1 ¶ Again the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 16:1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 16:2 Son of man, cause Jerusalem to know her abominations,

Ezekiel 16:2 בֶּן־אָדָם הוֹדַע אֶת־יְרוּשָׁלַיִם אֶת־תּוֹעֲבֹתֶיהָ

Ezekiel 16:3 And say, Thus saith the Lord GOD unto Jerusalem; Thy birth and thy nativity is of the land of Canaan; thy father *was* an Amorite, and thy mother an Hittite.

Ezekiel 16:3 וְאָמַרְתְּ כֹה־אָמַר אֲדֹנָיִי יְהוָה לִירֻשָׁלַיִם מְכַלְתִּיךָ
וּמְלֻדְתִּיךָ מֵאָרֶץ הַכְּנַעֲנִי אָבִיךָ הָאֲמֹרִי וְאִמֶּךָ חִתִּית

Ezekiel 16:4 And *as for* thy nativity, in the day thou wast born thy navel was not cut, neither wast thou washed in water to supple *thee*; thou wast not salted at all, nor swaddled at all.

Ezekiel 16:4 וּמִוְלָדוֹתֶיךָ בַּיּוֹם הַהוּא לֹא־כָרַתְתְּ שָׁרֶךְ וּבָמִים
לֹא־רָחַצְתְּ לְמַשְׁעֵי וְהַמְלִיחַ לֹא הִמְלַחְתְּ וְהַחֲתֵל לֹא חָתַלְתְּ

Ezekiel 16:5 None eye pitied thee, to do any of these unto thee, to have compassion upon thee; but thou wast cast out in the open field, to the lothing of thy person, in the day that thou wast born.

Ezekiel 16:5 לֹא־חָסָה עָלֶיךָ עֵין לַעֲשׂוֹת לָךְ אֶחָת מֵאֵלֶּה לְחַמֶּלָה
עָלֶיךָ וַתִּשְׁלָכִי אֶל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה בְּגֹעַל נִפְשֶׁךָ בַּיּוֹם הַהוּא הִלַּדְתְּ אֶתְךָ

Ezekiel 16:6 ¶ And when I passed by thee, and saw thee polluted in thine own blood, I said unto thee *when thou wast* in thy blood, Live; yea, I said unto thee *when thou wast* in thy blood, Live.

Ezekiel 16:6 וַאֲעֹבֵר עָלֶיךָ וְאָרָאךָ מִתְּבוֹסֶסֶת בְּדַמֶּיךָ וְאָמַר לָךְ
בְּדַמֶּיךָ חַיִּי וְאָמַר לָךְ בְּדַמֶּיךָ חַיִּי

Ezekiel 16:7 I have caused thee to multiply as the bud of the field, and thou hast increased and waxen great, and thou art come to excellent ornaments: *thy* breasts are fashioned, and thine hair is grown, whereas thou *wast* naked and bare.

Ezekiel 16:7 רַבָּבָה כְּצִמַח הַשָּׂדֶה נִתְתִּיךָ וַתִּרְבִּי וַתִּגְדְּלִי וַתִּבְאִי
בְּעַדִי עֲרִיִים שָׂרִים נָכְנוּ וּשְׁעֶרְךָ צִמַּח וְאֵת עַרְם וְעָרִיהָ

Ezekiel 16:8 ¶ Now when I passed by thee, and looked upon thee, behold, thy time *was* the time of love; and I spread my skirt over thee, and covered thy nakedness: yea, I swore unto thee, and entered into a covenant with thee, saith the Lord GOD, and thou becamest mine.

Ezekiel 16:8 וְאֶעֱבֹר עָלֶיךָ וְאֶרְאֶךָ וְהִנֵּה עֵתְךָ עֵת הַדִּים וְאֶפְרֹשׁ
כֹּנָפִי עָלֶיךָ וְאֶכְסֶה עֲרוֹתְךָ וְאֶשָּׁבַע לָךְ וְאֶבּוֹא בְּבְרִית אִתְּךָ נָא
אֲדָנִי יְהוָה וַתִּהְיִי לִי

Ezekiel 16:9 Then washed I thee with water; yea, I thoroughly washed away thy blood from thee, and I anointed thee with oil.

Ezekiel 16:9 וְאֶרְחֹצֶךָ בַּמַּיִם וְאֶשְׁטַף דְּמִיךָ מֵעַלְיךָ וְאֶסְכֶּךָ בַּשֶּׁמֶן

Ezekiel 16:10 I clothed thee also with broidered work, and shod thee with badgers' skin, and I girded thee about with fine linen, and I covered thee with silk.

Ezekiel 16:10 וְאֶלְבִּישְׁךָ רִקְמָה וְאֶנְעִלְךָ תַּחֲשׁ וְאֶחְבֹּשְׁךָ בַּשִּׁשׁ
וְאֶכְסֶךָ מְשִׁי

Ezekiel 16:11 I decked thee also with ornaments, and I put bracelets upon thy hands, and a chain on thy neck.

Ezekiel 16:11 וְאֶעֱדֶךָ עָדֵי וְאֶתְנָה צְמִידִים עַל-יְדֶיךָ וְרֶבִיד
עַל-גְּרוֹנְךָ

Ezekiel 16:12 And I put a jewel on thy forehead, and earrings in thine ears, and a beautiful crown upon thine head.

Ezekiel 16:12 וְאֶתֵּן נֶזֶם עַל-אַפְךָ וְעִגְלִים עַל-אָזְנוֹךָ וְעֹטֶרֶת
תְּכֵפֶיךָ בְּרָאשְׁךָ

Ezekiel 16:13 Thus wast thou decked with gold and silver; and thy raiment *was of* fine linen, and silk, and broidered work; thou didst eat fine flour, and honey, and oil: and thou wast exceeding beautiful, and thou didst prosper into a kingdom.

Ezekiel 16:13 וַתִּעַדִּי זָהָב וְכֶסֶף וּמַלְבוּשְׁךָ (שִׁשׁ) וְמְשִׁי
וְרִקְמָה סִלָּת וּדְבַשׁ וְשֶׁמֶן (אֶכְלֹתִי) (אֶכְלֹתִי) וַתִּיפִי בְּמָאֵד מְאֹד

Ezekiel 16:14 And thy renown went forth among the heathen for thy beauty: for it *was* perfect through my comeliness, which I had put upon thee, saith the Lord GOD.

Ezekiel 16:14 וַיֵּצֵא לִי שֵׁם בְּגוֹיִם בְּיָפִיךָ כִּי כָלִיל הוּא בְּהַדָּרִי
אֲשֶׁר-שִׁמַּתִּי עָלֶיךָ נָאֻם אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 16:15 ¶ But thou didst trust in thine own beauty, and playedst the harlot because of thy renown, and pouredst out thy fornications on every one that passed by; his it was.

Ezekiel 16:15 וַתִּבְטַחִי בְּיָפִיךָ וַתִּזְנִי עַל-שִׁמְךָ וַתִּשְׁפְּכִי אֶת-תִּזְנוּתֶיךָ
עַל-כָּל-עוֹבֵר לוֹ-יָהִי

Ezekiel 16:16 And of thy garments thou didst take, and deckedst thy high places with divers colours, and playedst the harlot thereupon: *the like things* shall not come, neither shall it be *so*.

Ezekiel 16:16 וַתִּקְחִי מִבְּגְדֶיךָ וַתַּעֲשֵׂי-לָךְ בְּמוֹת טְלָאוֹת וַתִּזְנִי
עֲלֵיהֶם לֹא בָאוֹת וְלֹא יִהְיֶה

Ezekiel 16:17 Thou hast also taken thy fair jewels of my gold and of my silver, which I had given thee, and madest to thyself images of men, and didst commit whoredom with them,

Ezekiel 16:17 וַתִּקְחִי כָלִי תַפְאֲרֶתְךָ מִזָּהָבִי וּמִכֶּסֶּפִּי אֲשֶׁר נָתַתִּי לָךְ
וַתַּעֲשֵׂי-לָךְ צִלְמֵי זָכָר וַתִּזְנִי-בָם

Ezekiel 16:18 And tookest thy brodered garments, and coveredst them: and thou hast set mine oil and mine incense before them.

Ezekiel 16:18 וַתִּקְחִי אֶת-בְּגְדֵי רִקְמָתְךָ וַתִּכְסִּים וְשִׁמְנִי
וּקְטֹרֶתִי (נָתַתִּי) [נָתַתְּ] לַפְּנֵיהֶם

Ezekiel 16:19 My meat also which I gave thee, fine flour, and oil, and honey, *wherewith* I fed thee, thou hast even set it before them for a sweet savour: and *thus* it was, saith the Lord GOD.

Ezekiel 16:19 וְלֶחְמִי אֲשֶׁר-נָתַתִּי לָךְ סֹלֶת וְשֶׁמֶן וְדִבֵּשׁ הָאֵכְלִיתִיךָ
וְנִתְּתִיהוּ לַפְּנֵיהֶם לְרִיחַ נִיחָח וַיְהִי נָאֻם אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 16:20 Moreover thou hast taken thy sons and thy daughters, whom thou hast borne unto me, and these hast thou sacrificed unto them to be devoured. *Is this* of thy whoredoms a

small matter,

Ezekiel 16:20 וַתִּקְחִי אֶת-בְּנֶיךָ וְאֶת-בָּנוֹתֶיךָ אֲשֶׁר יָלַדְתָּ לִּי
וַתִּזְבְּחִים לָהֶם לֶאֱכֹל הַמֶּעֵט (מִתְזַנְתֶּיךָ) (מִתְזַנְוֹתֶיךָ)

Ezekiel 16:21 That thou hast slain my children, and delivered them to cause them to pass through *the fire* for them?

Ezekiel 16:21 וַתִּשְׁחָטִי אֶת-בְּנֵי וַתִּתְּנִים בְּהַעֲבִיר אוֹתָם לָהֶם

Ezekiel 16:22 And in all thine abominations and thy whoredoms thou hast not remembered the days of thy youth, when thou wast naked and bare, *and* wast polluted in thy blood.

Ezekiel 16:22 וְאֵת כָּל-תּוֹעֲבֹתֶיךָ וַתִּזְנֶתֶיךָ לֹא (זָכַרְתִּי)
(זָכַרְתִּי) אֶת-יָמַי נְעוּרֶיךָ בְּהִיוֹתְךָ עֶרְם וְעָרִיָּה מִתְּבוֹסָסֶת בְּדָמְךָ
הָיִית

Ezekiel 16:23 ¶ And it came to pass after all thy wickedness, (woe, woe unto thee! saith the Lord GOD;)

Ezekiel 16:23 וַיְהִי אַחֲרַי כָּל-רָעֲתֶךָ אוֹי אוֹי לָךְ נָאֻם אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 16:24 That thou hast also built unto thee an eminent place, and hast made thee an high place in every street.

Ezekiel 16:24 וַתְּבַנִּי-לָךְ גִּב וַתַּעֲשִׂי-לָךְ רָמָה בְּכָל-רְחוֹב

Ezekiel 16:25 Thou hast built thy high place at every head of the way, and hast made thy beauty to be abhorred, and hast opened thy feet to every one that passed by, and multiplied thy whoredoms.

Ezekiel 16:25 אֶל-כָּל-רֹאשׁ דֶּרֶךְ בָּנִית רָמָתְךָ וַתַּתְּעִבִי אֶת-יָפֶיךָ
וַתַּפְשְׁקִי אֶת-רַגְלֶיךָ לְכָל-עוֹבֵר וַתַּרְבִּי אֶת- (תִּזְנֶתֶיךָ) (תִּזְנֹוֹתֶיךָ)

Ezekiel 16:26 Thou hast also committed fornication with the Egyptians thy neighbours, great of flesh; and hast increased thy whoredoms, to provoke me to anger.

Ezekiel 16:26 וַתִּזְנִי אֶל-בְּנֵי-מִצְרַיִם שְׁכֵנֶיךָ גֹדְלֵי בָשָׂר וַתַּרְבִּי
אֶת-תִּזְנֹתְךָ לְהַכְעִיסַנִּי

Ezekiel 16:27 Behold, therefore I have stretched out my hand over thee, and have diminished thine ordinary *food*, and delivered thee unto the will of them that hate thee, the daughters of the

Philistines, which are ashamed of thy lewd way.

Ezekiel 16:27 וְהָיָה נְטִיתִי יָדַי עָלֶיךָ וְאַגִּרַע חֶקְךָ וְאַתִּנֶּךָ בְּנֶפֶשׁ
שְׂנֹאוֹתֶיךָ בְּנוֹת פְּלִשְׁתִּים הַנִּכְלָמוֹת מִדְּרָכְךָ זִמָּה

Ezekiel 16:28 Thou hast played the whore also with the Assyrians, because thou wast unsatiable; yea, thou hast played the harlot with them, and yet couldest not be satisfied.

Ezekiel 16:28 וַתִּזְנִי אֶל־בְּנֵי אַשּׁוּר מִבְּלָתִי שְׁבַעְתָּךְ וַתִּזְנִים וְגַם לֹא
שְׁבַעְתָּ

Ezekiel 16:29 Thou hast moreover multiplied thy fornication in the land of Canaan unto Chaldea; and yet thou wast not satisfied herewith.

Ezekiel 16:29 וַתִּרְבִּי אֶת־תִּזְנוּתְךָ אֶל־אֶרֶץ כְּנַעַן כַּשְׂדִּימָה
וְגַם־בִּזְאֵת לֹא שְׁבַעְתָּ

Ezekiel 16:30 ¶ How weak is thine heart, saith the Lord GOD, seeing thou doest all these things, the work of an imperious whorish woman;

Ezekiel 16:30 מָה אֲמָלָה לְבַתְּךָ נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה בַּעֲשׂוֹתְךָ
אֶת־כָּל־אַלֶּה מַעֲשֵׂה אִשָּׁה־זוֹנָה שְׁלֹטַת

Ezekiel 16:31 In that thou buildest thine eminent place in the head of every way, and makest thine high place in every street; and hast not been as an harlot, in that thou scornest hire;

Ezekiel 16:31 בַּבְּנוֹתֶיךָ גִּבֶּךָ בְּרֹאשׁ כָּל־דֶּרֶךְ וְרִמְתָּ (עֲשִׂיתִי)
(עֲשִׂיתִי [בְּכָל־רְחוֹב וְלֹא־] הָיִיתִי) (הָיִיתִי) כִּזְזוֹנָה לְקַלָּס אֶתְנֶן

Ezekiel 16:32 But as a wife that committeth adultery, which taketh strangers instead of her husband!

Ezekiel 16:32 הָאִשָּׁה הַמִּנְאָפֶת תַּחַת אִשָּׁה תִּקַּח אֶת־זָרִים

Ezekiel 16:33 They give gifts to all whores: but thou givest thy gifts to all thy lovers, and hirest them, that they may come unto thee on every side for thy whoredom.

Ezekiel 16:33 לְכָל־זִנוֹת יִתְנוּ־נֶדֶה וְאַתָּה נָתַתְּ אֶת־נְדָנֶיךָ
לְכָל־מְאֵהָבֶיךָ וַתִּשְׁחָדֵי אוֹתָם לָבוֹא אֵלֶיךָ מִסָּבִיב בְּתִזְנוּתֶיךָ

Ezekiel 16:34 And the contrary is in thee from *other* women in thy whoredoms, whereas none

followeth thee to commit whoredoms: and in that thou givest a reward, and no reward is given unto thee, therefore thou art contrary.

Ezekiel 16:34 וַיְהִי־בֶךְ הַפֶּךְ מִן־הַנָּשִׁים בְּתִזְנוּתֶיךָ וְאַחֲרֶיךָ לֹא זִוְנָה וּבְתִתֶּךָ אֶתְנֹן וְאַתְנֹן לֹא נָתַן־לָךְ וַתְּהִי לְהַפֶּךְ

Ezekiel 16:35 ¶ Wherefore, O harlot, hear the word of the LORD:

Ezekiel 16:35 לָכֵן זִוְנָה שְׁמָעִי דְבַר־יְהוָה

Ezekiel 16:36 Thus saith the Lord GOD; Because thy filthiness was poured out, and thy nakedness discovered through thy whoredoms with thy lovers, and with all the idols of thy abominations, and by the blood of thy children, which thou didst give unto them;

Ezekiel 16:36 כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה יַעַן הִשְׁפַּךְ נְחֻשְׁתְּךָ וַתִּגְלֶה עֶרְוַתְךָ בְּתִזְנוּתֶיךָ עַל־מְאֻהָבֶיךָ וְעַל כָּל־גִּלּוּלֵי תוֹעֲבוֹתֶיךָ וּכְדָמֵי בְנֶיךָ אֲשֶׁר נָתַתְּ לָהֶם

Ezekiel 16:37 Behold, therefore I will gather all thy lovers, with whom thou hast taken pleasure, and all *them* that thou hast loved, with all *them* that thou hast hated; I will even gather them round about against thee, and will discover thy nakedness unto them, that they may see all thy nakedness.

Ezekiel 16:37 לָכֵן הִנְנִי מְקַבֵּץ אֶת־כָּל־מְאֻהָבֶיךָ אֲשֶׁר עָרַבְתָּ עֲלֵיהֶם וְאֶת כָּל־אֲשֶׁר אָהַבְתָּ עַל כָּל־אֲשֶׁר שָׂנֵאת וְקִבַּצְתִּי אֹתָם עָלֶיךָ מִסָּבִיב וְגִלִּיתִי עֶרְוַתְךָ אֲלֵהֶם וְרָאוּ אֶת־כָּל־עֶרְוַתְךָ

Ezekiel 16:38 And I will judge thee, as women that break wedlock and shed blood are judged; and I will give thee blood in fury and jealousy.

Ezekiel 16:38 וְשִׁפְטִיתִיךָ מִשְׁפָּטֵי נְאֻפוֹת וְשֹׁפְכוֹת דָּם וְנִתַּתִּיךָ דָּם חֲמָה וְקִנְאָה

Ezekiel 16:39 And I will also give thee into their hand, and they shall throw down thine eminent place, and shall break down thy high places: they shall strip thee also of thy clothes, and shall take thy fair jewels, and leave thee naked and bare.

Ezekiel 16:39 וְנִתַּתִּי אוֹתְךָ בְּיָדָם וְהָרְסוּ גִבְךָ וְנִתְּצוּ רִמּוֹתֶיךָ וְהִפְשִׁיטוּ אוֹתְךָ בְּגָדֶיךָ וּלְקָחוּ כָלִי תַפְאֲרֹתֶיךָ וְהִנִּיחוּךָ עֵירֹם וְעָרְיָה

Ezekiel 16:40 They shall also bring up a company against thee, and they shall stone thee with stones, and thrust thee through with their swords.

Ezekiel 16:40 וְהָעָלוּ עָלַיָּךְ קָהָל וְרָגְמוּ אוֹתָךְ בְּאֲבָן וּבַתְּקוּיָךְ
בְּחֶרֶבוֹתָם

Ezekiel 16:41 And they shall burn thine houses with fire, and execute judgments upon thee in the sight of many women: and I will cause thee to cease from playing the harlot, and thou also shalt give no hire any more.

Ezekiel 16:41 וְשָׂרְפוּ בַתֵּיךְ בָּאֵשׁ וְעָשׂוּ-בָךְ שְׁפָטִים לְעֵינַי נָשִׁים
רַבּוֹת וְהִשְׁבַּתִּיךְ מִזִּזְנָה וְגַם-אֶתְנֶן לֹא תִתְּנִי-עוֹד

Ezekiel 16:42 So will I make my fury toward thee to rest, and my jealousy shall depart from thee, and I will be quiet, and will be no more angry.

Ezekiel 16:42 וַהֲנַחֲתִי חֲמָתִי בָךְ וְסָרָה קִנְאָתִי מִמֶּךָ וְשָׁקֵטְתִּי וְלֹא
אֶכְעַס עוֹד

Ezekiel 16:43 ¶ Because thou hast not remembered the days of thy youth, but hast fretted me in all these *things*; behold, therefore I also will recompense thy way upon *thine* head, saith the Lord GOD: and thou shalt not commit this lewdness above all thine abominations.

Ezekiel 16:43 יַעַן אֲשֶׁר לֹא- (זָכַרְתִּי) [זָכַרְתְּ] אֶת-יְמֵי נְעוּרַיָּךְ
וַתִּרְגְּזִי-לִי בְּכָל-אֵלֶּה וְגַם-אֲנִי הָאֵל וְדָרְכְךָ בְּרֹאשׁ נִתְּתִי נָאִם אֲדָנִי
(עָשִׂיתִי) [עָשִׂיתְּ] אֶת-הַזִּמָּה עַל כָּל-תּוֹעֲבֹתֶיךָ

Ezekiel 16:44 Behold, every one that useth proverbs shall use *this* proverb against thee, saying, As *is* the mother, *so is* her daughter.

Ezekiel 16:44 הִנֵּה כָּל-הַמְשִׁל עָלֶיךָ יִמְשַׁל לֵאמֹר כְּאִמָּה בָּתָּה

Ezekiel 16:45 Thou *art* thy mother's daughter, that lotheth her husband and her children; and thou *art* the sister of thy sisters, which lothed their husbands and their children: your mother *was* an Hittite, and your father an Amorite.

Ezekiel 16:45 בַּת-אִמֶּךָ אַתְּ גֹּעֶלֶת אִשָּׁה וּבָנֶיהָ וְאָחוֹת אָחוֹתֶיךָ אַתְּ
אֲשֶׁר נָעַלְוּ אֲנָשֶׁיהֶן וּבָנֶיהֶן אִמָּכֶן חֲתִית וְאָבִיכֶן אַמֹּרִי

Ezekiel 16:46 And thine elder sister *is* Samaria, she and her daughters that dwell at thy left

hand: and thy younger sister, that dwelleth at thy right hand, *is* Sodom and her daughters.

Ezekiel 16:46 וְאַחֹתְךָ הַגְּדוֹלָה שְׁמֶרֶן הִיא וּבָנוֹתֶיהָ הַיּוֹשֶׁבֶת
עַל-שְׂמֹאלְךָ וְאַחֹתְךָ הַקְּטָנָה מִמֶּךָ הַיּוֹשֶׁבֶת מִיְמִינְךָ סֹדֶם
וּבָנוֹתֶיהָ

Ezekiel 16:47 Yet hast thou not walked after their ways, nor done after their abominations: but, as *if that were* a very little *thing*, thou wast corrupted more than they in all thy ways.

Ezekiel 16:47 וְלֹא בְּדַרְכֵיהֶן הִלַכְתְּ וּבְתוֹעֲבוֹתֵיהֶן (עָשִׂיתִי)
(עָשִׂיתִי) כַּמַּעַט קָטַנְתְּ וּתְשַׁחַתִּי מֵהֶן בְּכָל-דְּרָכֶיךָ

Ezekiel 16:48 As I live, saith the Lord GOD, Sodom thy sister hath not done, she nor her daughters, as thou hast done, thou and thy daughters.

Ezekiel 16:48 חַי-אֲנִי נְאֻם אֲדֹנָי יְהוָה אִם-עָשְׂתָה סֹדֶם אֲחֹתְךָ הִיא
וּבָנוֹתֶיהָ כְּאֲשֶׁר עָשִׂיתְּ אֶתְּ וּבָנוֹתֶיךָ

Ezekiel 16:49 Behold, this was the iniquity of thy sister Sodom, pride, fulness of bread, and abundance of idleness was in her and in her daughters, neither did she strengthen the hand of the poor and needy.

Ezekiel 16:49 הִנֵּה-זֶה הָיָה עֲוֹן סֹדֶם אֲחֹתְךָ נָאוֹן שְׂבַעַת-לֶחֶם
וּשְׁלֹת הַשֶּׁקֶט הָיָה לָהּ וּלְבָנוֹתֶיהָ וַיֵּד-עָנִי וְאֶבְיוֹן לֹא הִחְזִיקָה

Ezekiel 16:50 And they were haughty, and committed abomination before me: therefore I took them away as I saw *good*.

Ezekiel 16:50 וַתִּגְבְּהֶינָה וַתַּעֲשִׂינָה תוֹעֵבָה לְפָנַי וְאָסִיר אֶתְהֶן כְּאֲשֶׁר
רָאִיתִי

Ezekiel 16:51 Neither hath Samaria committed half of thy sins; but thou hast multiplied thine abominations more than they, and hast justified thy sisters in all thine abominations which thou hast done.

Ezekiel 16:51 וְשְׁמֶרֶן כִּחְצֵי חַטָּאתֶיךָ לֹא חָטְאָה וַתִּרְבִּי
אֶת-תוֹעֲבוֹתֶיךָ מֵהֶנָּה וַתַּצְדִּקִי אֶת- (אֲחֹתְךָ)
(אֲחֹתֶיךָ) בְּכָל-תוֹעֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר (עָשִׂיתִי) (עָשִׂיתִי)

Ezekiel 16:52 Thou also, which hast judged thy sisters, bear thine own shame for thy sins that

thou hast committed more abominable than they: they are more righteous than thou: yea, be thou confounded also, and bear thy shame, in that thou hast justified thy sisters.

Ezekiel 16:52 גַּם-אֶת־שְׂאֵי כָל־מַתְךָ אֲשֶׁר פָּלַלְתָּ לְאַחֹתְךָ בְּחַטֹּאתֶיךָ
אֲשֶׁר-הִתְעַבְתָּ מֵהֵן תַּצְדִּיקְנָה מִמֶּךָ וְגַם-אֶת־בֹּשֵׁי וְשְׂאֵי כָל־מַתְךָ
בְּצַדִּיקְתְּךָ אַחֲיוֹתְךָ

Ezekiel 16:53 ¶ When I shall bring again their captivity, the captivity of Sodom and her daughters, and the captivity of Samaria and her daughters, then *will I bring again* the captivity of thy captives in the midst of them:

Ezekiel 16:53 וְשִׁבְתִּי אֶת־שְׁבִיתָהֶן אֶת־] שְׁבִית [(שְׁבוּת] סֹדֶם
וּבְנוֹתֶיהָ וְאֶת־] שְׁבִית [(שְׁבוּת] שְׁמֶרוֹן וּבְנוֹתֶיהָ (וְשִׁבְתִּי
(וְשִׁבוּת] שְׁבִיתְךָ בְּתוֹכָהֶנָּה

Ezekiel 16:54 That thou mayest bear thine own shame, and mayest be confounded in all that thou hast done, in that thou art a comfort unto them.

Ezekiel 16:54 לְמַעַן תִּשְׂאֵי כָל־מַתְךָ וְנִכְלַמְתָּ מִכָּל אֲשֶׁר עָשִׂית
בְּנַחֲמֶךָ אֹתָן

Ezekiel 16:55 When thy sisters, Sodom and her daughters, shall return to their former estate, and Samaria and her daughters shall return to their former estate, then thou and thy daughters shall return to your former estate.

Ezekiel 16:55 וְאַחֹתְךָ סֹדֶם וּבְנוֹתֶיהָ תָּשֻׁבִין לְקִדְמָתָן וְשְׁמֶרוֹן
וּבְנוֹתֶיהָ תָּשֻׁבִין לְקִדְמָתָן וְאֶת־וּבְנוֹתֶיךָ תִּשְׁבִּינָה לְקִדְמָתָן

Ezekiel 16:56 For thy sister Sodom was not mentioned by thy mouth in the day of thy pride, וְלֹא הִזָּכַרְתָּ סֹדֶם אַחֲוֹתְךָ לְשִׁמְיָהּ בְּפִיךָ בְּיוֹם גִּאוֹנְךָ

Ezekiel 16:57 Before thy wickedness was discovered, as at the time of *thy* reproach of the daughters of Syria, and all *that are* round about her, the daughters of the Philistines, which despise thee round about.

Ezekiel 16:57 בְּטָרֶם תִּגָּלֶה רָעֲתְךָ כִּמוֹ עֵת חֲרַפַּת בָּנוֹת-אֲרָם
וְכָל-סְבִיבוֹתֶיהָ בָּנוֹת פְּלִשְׁתִּים הַשְּׂאֲטוֹת אוֹתְךָ מִסָּבִיב

Ezekiel 16:58 Thou hast borne thy lewdness and thine abominations, saith the LORD.

Ezekiel 16:58 אֶת-זַמְתְּךָ וְאֶת-תּוֹעֲבוֹתֶיךָ אֶת נְשָׂאֵתִים נָאִם יְהוָה

Ezekiel 16:59 ¶ For thus saith the Lord GOD; I will even deal with thee as thou hast done, which hast despised the oath in breaking the covenant.

Ezekiel 16:59 כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה (וַעֲשִׂיתָ) (וַעֲשִׂיתִי) אֹתְךָ
כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֲשֶׁר-בָּזִית אֶלָּה לְהַפִּיר בְּרִית

Ezekiel 16:60 Nevertheless I will remember my covenant with thee in the days of thy youth, and I will establish unto thee an everlasting covenant.

Ezekiel 16:60 וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת-בְּרִיתִי אֹתְךָ בַּיָּמִי נְעוּרֶיךָ וְהִקְמֹותִי
לְךָ בְּרִית עוֹלָם

Ezekiel 16:61 Then thou shalt remember thy ways, and be ashamed, when thou shalt receive thy sisters, thine elder and thy younger: and I will give them unto thee for daughters, but not by thy covenant.

Ezekiel 16:61 וְזָכַרְתְּ אֶת-דְּרָכֶיךָ וְנִכְלַמְתְּ בְּקַחְתְּךָ אֶת-אֲחוֹתֶיךָ
הַגְּדֹלוֹת מִמֶּךָ אֶל-הַקְּטָנוֹת מִמֶּךָ וְנָתַתִּי אֹתָהֶן לְךָ לְבָנוֹת וְלֹא
מִבְּרִיתְךָ

Ezekiel 16:62 And I will establish my covenant with thee; and thou shalt know that I *am* the LORD:

Ezekiel 16:62 וְהִקְמִימוֹתִי אֲנִי אֶת-בְּרִיתִי אִתְּךָ וַיָּדַעַתְּ כִּי-אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 16:63 That thou mayest remember, and be confounded, and never open thy mouth any more because of thy shame, when I am pacified toward thee for all that thou hast done, saith the Lord GOD.

Ezekiel 16:63 לִמְעַן תִּזְכְּרִי וְנִבְשָׂת וְלֹא יִהְיֶה-לְךָ עוֹד פֶּתַח־זֶן פֶּה
מִפְּנֵי כָל-מַעֲלֹתֶיךָ לְכָל-אֲשֶׁר עָשִׂיתָ נָאִם אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 17:1 ¶ And the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 17:1 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 17:2 Son of man, put forth a riddle, and speak a parable unto the house of Israel;

Ezekiel 17:2 בֶּן-אָדָם חוּד חִידָה וּמָשַׁל מָשַׁל אֶל-בֵּית יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 17:3 And say, Thus saith the Lord GOD; A great eagle with great wings, longwinged, full of feathers, which had divers colours, came unto Lebanon, and took the highest branch of the cedar:

Ezekiel 17:3 וְאָמַרְתָּ כֹה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הַנֶּשֶׁךְ הַגָּדוֹל הַגָּדוֹל
הַכְּנָפִים אָרְךְ הָאָבֶר מְלֵא הַנוּצָה אֲשֶׁר-לוֹ הִרְקָמָה בָּא
אֶל-הַלְבָּנוֹן וַיִּקַּח אֶת-צִמְרֵת הָאָרֶז

Ezekiel 17:4 He cropped off the top of his young twigs, and carried it into a land of traffick; he set it in a city of merchants.

Ezekiel 17:4 אֵת רֹאשׁ יְנִיקוֹתָיו קָטַף וַיְבִיֵּאֵהוּ אֶל-אֶרֶץ כְּנַעַן בְּעִיר
רִכְלִים שָׁמוֹ

Ezekiel 17:5 He took also of the seed of the land, and planted it in a fruitful field; he placed it by great waters, and set it as a willow tree.

Ezekiel 17:5 וַיִּקַּח מִזֶּרַע הָאָרֶץ וַיִּתְּנֵהוּ בְשִׂדֵּה-זֶרַע קָח עַל-מַיִם
רַבִּים צִפְצָפָה שָׁמוֹ

Ezekiel 17:6 And it grew, and became a spreading vine of low stature, whose branches turned toward him, and the roots thereof were under him: so it became a vine, and brought forth branches, and shot forth sprigs.

Ezekiel 17:6 וַיִּצְמַח וַיְהִי לְגִפֶּן סִרְחַת שְׂפֵלַת קוֹמָה לְפָנוֹת דָּלִיּוֹתָיו
אֵלָיו וְשָׂרָשָׁיו תַּחְתָּיו וַיְהִיו וַתְּהִי לְגִפֶּן וַתַּעֲשׂ בְּדִים וַתִּשְׁלַח פָּאֲרוֹת

Ezekiel 17:7 ¶ There was also another great eagle with great wings and many feathers: and, behold, this vine did bend her roots toward him, and shot forth her branches toward him, that he might water it by the furrows of her plantation.

Ezekiel 17:7 וַיְהִי נֶשֶׁךְ-אַחֵד גָּדוֹל גָּדוֹל כְּנָפִים וְרַב-נוּצָה וַתִּהְיֶה
הַגִּפֶּן הַזֹּאת כִּפְּנָה שָׂרָשֶׁיהָ עָלָיו וְדָלִיּוֹתָיו שָׁלְחָהּ-לוֹ לְהַשְׁקוֹת
אוֹתָהּ מִעֲרֻגוֹת מַטְעָה

Ezekiel 17:8 It was planted in a good soil by great waters, that it might bring forth branches, and that it might bear fruit, that it might be a goodly vine.

Ezekiel 17:8 אֶל-שִׂדֵּה טוֹב אֶל-מַיִם רַבִּים הִיא שְׁתוּלָה לַעֲשׂוֹת עֵנָף

וְלִשְׂאֵת פְּרִי לְהֵיוֹת לְגִפֶּן אֲדָרֶת

Ezekiel 17:9 Say thou, Thus saith the Lord GOD; Shall it prosper? shall he not pull up the roots thereof, and cut off the fruit thereof, that it wither? it shall wither in all the leaves of her spring, even without great power or many people to pluck it up by the roots thereof.

Ezekiel 17:9 אָמַר כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוֹה הַתְּצִלָּה הָלוֹא אֶת־שָׂרְשֶׁיהָ
יִנָּתֵק וְאֶת־פְּרִיהָ יִקְוֶס וַיִּבֹשׁ כָּל־טֶרְפִּי צִמְחָהּ תִּיבֹשׁ וְלֹא־בְזָרַע
גְּדוּלָּהּ וּבְעַם־רָב לְמַשְׁאוֹת אוֹתָהּ מִשָּׂרְשֶׁיהָ

Ezekiel 17:10 Yea, behold, *being* planted, shall it prosper? shall it not utterly wither, when the east wind toucheth it? it shall wither in the furrows where it grew.

Ezekiel 17:10 וְהִנֵּה שְׁתוּלָה הַתְּצִלָּה הָלוֹא כִּנְעַת בָּהּ רוּחַ הַקִּדְרִים
תִּיבֹשׁ יִבֹשׁ עַל־עֲרֹגַת צִמְחָהּ תִּיבֹשׁ

Ezekiel 17:11 ¶ Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 17:11 וַיְהִי דְבַר־יְהוֹה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 17:12 Say now to the rebellious house, Know ye not what these *things mean*? tell them, Behold, the king of Babylon is come to Jerusalem, and hath taken the king thereof, and the princes thereof, and led them with him to Babylon;

Ezekiel 17:12 אָמַר־נָא לְבֵית הַמֶּרִי הֲלֹא יִדְעֶתֶם מֶה־אֵלֶּה אָמַר
הִנֵּה־בָא מֶלֶךְ־בָּבֶל יְרוּשָׁלַֹם וַיִּקַּח אֶת־מֶלֶכָּהּ וְאֶת־שָׂרֶיהָ וַיָּבֵא
אוֹתָם אֵלָיו בְּבֶלְהָ

Ezekiel 17:13 And hath taken of the king's seed, and made a covenant with him, and hath taken an oath of him: he hath also taken the mighty of the land:

Ezekiel 17:13 וַיִּקַּח מִזֶּרַע הַמְּלוּכָה וַיִּכְרֹת אִתּוֹ בְּרִית וַיָּבֵא אֹתוֹ
בְּאֵלָהּ וְאֶת־אֵלֶי הָאָרֶץ לָקַח

Ezekiel 17:14 That the kingdom might be base, that it might not lift itself up, *but* that by keeping of his covenant it might stand.

Ezekiel 17:14 לְהֵיוֹת מַמְלָכָה שְׁפֹלָה לְבִלְתִּי הִתְנַשֵּׂא לְשֹׁמֵר
אֶת־בְּרִיתוֹ לְעִמּוּדָהּ

Ezekiel 17:15 But he rebelled against him in sending his ambassadors into Egypt, that they might give him horses and much people. Shall he prosper? shall he escape that doeth such *things*? or shall he break the covenant, and be delivered?

Ezekiel 17:15 וַיִּמְרֹד-בוֹ לְשַׁלַּח מַלְאָכָיו מִצְרַיִם לָתֵת-לוֹ סוּסִים
וְעַם-רַב הַיִּצְלָח הַיִּמָּלֵט הָעֹשֶׂה אֵלֶּה וְהַפֶּר בְּרִית וְנִמָּלֵט

Ezekiel 17:16 As I live, saith the Lord GOD, surely in the place *where* the king *dwelleth* that made him king, whose oath he despised, and whose covenant he brake, *even* with him in the midst of Babylon he shall die.

Ezekiel 17:16 חַי-אֲנִי נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה אִם-לֹא בְּמָקוֹם הַמֶּלֶךְ
הַמְּמַלִּיךְ אֹתוֹ אֲשֶׁר בָּזָה אֶת-אֲלֹתָיו וְאֲשֶׁר הִפֵּר אֶת-בְּרִיתוֹ אֹתוֹ
בְּתוֹךְ-בָּבֶל יָמוּת

Ezekiel 17:17 Neither shall Pharaoh with *his* mighty army and great company make for him in the war, by casting up mounts, and building forts, to cut off many persons:

Ezekiel 17:17 וְלֹא בַּחֲיִל גָּדוֹל וּבִקְהָל רַב יַעֲשֶׂה אוֹתוֹ פְּרֹעָה
בְּמִלְחָמָה בְּשֹׁפֵךְ סִלְלָה וּבִבְנוֹת דִּיק לְהַכְרִית נַפְשוֹת רַבּוֹת

Ezekiel 17:18 Seeing he despised the oath by breaking the covenant, when, lo, he had given his hand, and hath done all these *things*, he shall not escape.

Ezekiel 17:18 וּבָזָה אֵלֶּה לְהַפֵּר בְּרִית וְהִנֵּה נָתַן יָדוֹ וְכָל-אֵלֶּה עָשָׂה
לֹא יִמָּלֵט

Ezekiel 17:19 Therefore thus saith the Lord GOD; As I live, surely mine oath that he hath despised, and my covenant that he hath broken, even it will I recompense upon his own head.

Ezekiel 17:19 לָכֵן כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה חַי-אֲנִי אִם-לֹא אֶלְתִּי אֲשֶׁר
בָּזָה וּבְרִיתִי אֲשֶׁר הִפִּיר וְנִתְּתִיו בְּרֹאשׁוֹ

Ezekiel 17:20 And I will spread my net upon him, and he shall be taken in my snare, and I will bring him to Babylon, and will plead with him there for his trespass that he hath trespassed against me.

Ezekiel 17:20 וּפָרַשְׁתִּי עָלָיו רְשֵׁתִי וְנִתְּפַשׂ בְּמִצְוֹדָתִי וְהִבֵּיאוּתִיָּהוּ
בְּבִלְהָ וְנִשְׁפָּטְתִּי אֹתוֹ שָׁם מֵעַלּוֹ אֲשֶׁר מָעַל-בִּי

Ezekiel 17:21 And all his fugitives with all his bands shall fall by the sword, and they that remain shall be scattered toward all winds: and ye shall know that I the LORD have spoken *it*.

Ezekiel 17:21 וְאֵת כָּל־ (מְבַרְחוֹ) [מְבַרְחוֹ] בְּכָל־אֲנָפִיו בַּחֶרֶב יִפְּלוּ וְהַנִּשְׁאָרִים לְכָל־רוּחַ יִפְרָשׁוּ וַיֵּדְעוּתֶם כִּי אֲנִי יְהוָה דְּבַרְתִּי

Ezekiel 17:22 ¶ Thus saith the Lord GOD; I will also take of the highest branch of the high cedar, and will set *it*; I will crop off from the top of his young twigs a tender one, and will plant *it* upon an high mountain and eminent:

Ezekiel 17:22 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה וְלִקְחֹתִי אֶנִּי מִצֶּמֶרֶת הָאֶרֶז הָרְמָה וְנִתַּתִּי מִרְאֵשׁ יִנְקוֹתָיו רֶךְ אֶקְטֹף וְשִׁתְּלֹתִי אֶנִּי עַל הַר־גִּבְהָ וְתִלְוָלָהּ

Ezekiel 17:23 In the mountain of the height of Israel will I plant *it*: and it shall bring forth boughs, and bear fruit, and be a goodly cedar: and under it shall dwell all fowl of every wing; in the shadow of the branches thereof shall they dwell.

Ezekiel 17:23 בְּהַר מְרוֹם יִשְׂרָאֵל אֲשִׁתְּלֶנּוּ וְנִשְׂא עֲנָף וְעָשָׂה פְרִי וְהָיָה לְאֶרֶז אֲדִיר וְשָׁכְנוּ תַּחְתָּיו כָּל צִפּוֹר כָּל־כָּנָף בְּצֵל דְּלִיּוֹתָיו תִּשְׁכְּנֶנָּה

Ezekiel 17:24 And all the trees of the field shall know that I the LORD have brought down the high tree, have exalted the low tree, have dried up the green tree, and have made the dry tree to flourish: I the LORD have spoken and have done *it*.

Ezekiel 17:24 וַיֵּדְעוּ כָל־עֵצֵי הַשָּׂדֶה כִּי אֲנִי יְהוָה הַשְׁפַּלְתִּי עֵץ גִּבְהָהּ הִגְבַּהֲתִי עֵץ שָׁפֵל הוֹבֵשֹׁתִי עֵץ לֶחַ וְהַפְּרֵחֲתִי עֵץ יָבֵשׁ אֲנִי יְהוָה דְּבַרְתִּי וְעָשִׂיתִי

Ezekiel 18:1 ¶ The word of the LORD came unto me again, saying,

Ezekiel 18:1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 18:2 What mean ye, that ye use this proverb concerning the land of Israel, saying, The fathers have eaten sour grapes, and the children's teeth are set on edge?

Ezekiel 18:2 מַה־לָּכֶם אַתֶּם מְשַׁלִּים אֶת־הַמִּשָּׁל הַזֶּה עַל־אֲדָמַת יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אָבוֹת יֹאכְלוּ בֶסֶר וְשָׁנֵי הַבָּנִים תִּקְהִינָה

Ezekiel 18:3 As I live, saith the Lord GOD, ye shall not have *occasion* any more to use this proverb in Israel.

Ezekiel 18:3 חַי־אֲנִי נְאֻם אֲדֹנָי יְהוָה אִם־יִהְיֶה לָכֶם עוֹד מִשָּׁל
הַמִּשָּׁל הַזֶּה בְּיִשְׂרָאֵל

Ezekiel 18:4 Behold, all souls are mine; as the soul of the father, so also the soul of the son is mine: the soul that sinneth, it shall die.

Ezekiel 18:4 הֲנֵן כָּל־הַנַּפְשׁוֹת לִי הִנֵּה כְנָפֶשׁ הָאָב וְכְנָפֶשׁ הַבֵּן
לִי־הִנֵּה הַנֶּפֶשׁ הַחַטָּאת הִיא תָמוּת

Ezekiel 18:5 ¶ But if a man be just, and do that which is lawful and right,

Ezekiel 18:5 וְאִישׁ כִּי־יִהְיֶה צַדִּיק וְעָשָׂה מִשְׁפָּט וְצִדְקָה

Ezekiel 18:6 And hath not eaten upon the mountains, neither hath lifted up his eyes to the idols of the house of Israel, neither hath defiled his neighbour's wife, neither hath come near to a menstruous woman,

Ezekiel 18:6 אֶל־הַהָרִים לֹא אָכַל וְעֵינָיו לֹא נָשָׂא אֶל־גִּלּוּלֵי בַיִת
יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אִשֶּׁת רֵעֵהוּ לֹא טָמֵא וְאֶל־אִשָּׁה נְדָה לֹא יִקְרָב

Ezekiel 18:7 And hath not oppressed any, *but* hath restored to the debtor his pledge, hath spoiled none by violence, hath given his bread to the hungry, and hath covered the naked with a garment;

Ezekiel 18:7 וְאִישׁ לֹא יוֹנֶה חֲבָלָתוֹ חֹב יָשִׁיב גְּזֻלָּה לֹא יִגְזֹל לַחֲמוֹ
לָרֵעַב יִתֵּן וְעִירֹם יְכַסֶּה־בְּגָד

Ezekiel 18:8 He *that* hath not given forth upon usury, neither hath taken any increase, *that* hath withdrawn his hand from iniquity, hath executed true judgment between man and man,

Ezekiel 18:8 בִּנְשֻׁךְ לֹא־יִתֵּן וְתִרְבִּית לֹא יִקַּח מֵעוֹל יָשִׁיב יָדוֹ מִמִּשְׁפָּט
אָמֶת יַעֲשֶׂה בֵּין אִישׁ לְאִישׁ

Ezekiel 18:9 Hath walked in my statutes, and hath kept my judgments, to deal truly; he *is* just, he shall surely live, saith the Lord GOD.

Ezekiel 18:9 בַּחֲקוֹתַי יִהְלֹךְ וּמִשְׁפָּטַי שָׁמַר לַעֲשׂוֹת אָמֶת צַדִּיק הוּא

חַיָּה יְחִיָּה נֶאֱמַר אֶדְנִי יְהוָה

Ezekiel 18:10 ¶ If he beget a son *that is* a robber, a shedder of blood, and *that* doeth the like to any one of these *things*,

Ezekiel 18:10 וְהוֹלִיד בֶּן-פָּרִיץ שֹׁפֵךְ דָּם וְעָשָׂה אֶח מֵאַחֵר מֵאֵלֶּה

Ezekiel 18:11 And that doeth not any of those *duties*, but even hath eaten upon the mountains, and defiled his neighbour's wife,

Ezekiel 18:11 וְהוּא אֶת-כָּל-אֵלֶּה לֹא עָשָׂה כִּי גַם אֶל-הַהָרִים אָכַל

וְאֶת-אִשְׁתּוֹ רָעָהוּ טָמֵא

Ezekiel 18:12 Hath oppressed the poor and needy, hath spoiled by violence, hath not restored the pledge, and hath lifted up his eyes to the idols, hath committed abomination,

Ezekiel 18:12 עָנִי וְאֶבְיוֹן הוֹנָה גְּזֵלוֹת גָּזַל חֶבֶל לֹא יָשִׁיב

וְאֶל-הַגְּלוּלִים נָשָׂא עֵינָיו תוֹעֵבָה עָשָׂה

Ezekiel 18:13 Hath given forth upon usury, and hath taken increase: shall he then live? he shall not live: he hath done all these abominations; he shall surely die; his blood shall be upon him.

Ezekiel 18:13 בַּנֶּשֶׁךְ נָתַן וּתְרִבִּית לָקַח וְחַי לֹא יְחִיָּה אֵת

כָּל-הַתוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה עָשָׂה מוֹת יוֹמָת דָּמָיו בּוֹ יִהְיֶה

Ezekiel 18:14 ¶ Now, lo, *if* he beget a son, that seeth all his father's sins which he hath done, and considereth, and doeth not such like,

Ezekiel 18:14 וְהִנֵּה הוֹלִיד בֶּן וַיֵּרָא אֶת-כָּל-חַטָּאת אָבִיו אֲשֶׁר עָשָׂה

וַיֵּרָא וְלֹא יַעֲשֶׂה כֵהֵן

Ezekiel 18:15 *That* hath not eaten upon the mountains, neither hath lifted up his eyes to the idols of the house of Israel, hath not defiled his neighbour's wife,

Ezekiel 18:15 עַל-הַהָרִים לֹא אָכַל וְעֵינָיו לֹא נָשָׂא אֶל-גְּלוּלֵי בֵּית

יִשְׂרָאֵל אֶת-אִשְׁתּוֹ רָעָהוּ לֹא טָמֵא

Ezekiel 18:16 Neither hath oppressed any, hath not withholden the pledge, neither hath spoiled by violence, *but* hath given his bread to the hungry, and hath covered the naked with a garment,

Ezekiel 18:16 וְאִישׁ לֹא הוֹנָה חֶבֶל לֹא חָבַל וּגְזָלָהּ לֹא גָזַל לַחֲמוֹ
לָרֹעַב נָתַן וְעֵרוֹם כֶּסֶף-בָּגָד

Ezekiel 18:17 *That hath taken off his hand from the poor, that hath not received usury nor increase, hath executed my judgments, hath walked in my statutes; he shall not die for the iniquity of his father, he shall surely live.*

Ezekiel 18:17 מֵעַנִי הִשִּׁיב יָדוֹ נֶשֶׁךְ וְתַרְבִּית לֹא לָקַח מִשְׁפָּטִי עָשָׂה
בְּחֻקוֹתֵי הָלֶךְ הוּא לֹא יָמוּת בְּעוֹן אָבִיו חַיָּה יִחְיֶה

Ezekiel 18:18 *As for his father, because he cruelly oppressed, spoiled his brother by violence, and did that which is not good among his people, lo, even he shall die in his iniquity.*

Ezekiel 18:18 אָבִיו כִּי-עָשָׂק עָשָׂק גָּזַל גָּזַל אָח וְאֲשֶׁר לֹא-טוֹב עָשָׂה
בְּתוֹךְ עַמּוֹ וְהִנֵּה-מֵת בְּעוֹנוֹ

Ezekiel 18:19 ¶ Yet say ye, Why? doth not the son bear the iniquity of the father? When the son hath done that which is lawful and right, and hath kept all my statutes, and hath done them, he shall surely live.

Ezekiel 18:19 וְאָמַרְתֶּם מִדַּע לֹא-נִשָּׂא הֵבֵן בְּעוֹן הָאָב וְהֵבֵן מִשְׁפָּט
וְצִדְקָה עָשָׂה אֵת כָּל-חֻקוֹתֵי שְׁמֵר וַיַּעַשׂ אֹתָם חַיָּה יִחְיֶה

Ezekiel 18:20 The soul that sinneth, it shall die. The son shall not bear the iniquity of the father, neither shall the father bear the iniquity of the son: the righteousness of the righteous shall be upon him, and the wickedness of the wicked shall be upon him.

Ezekiel 18:20 הַנֶּפֶשׁ הַחַטָּאת הִיא תָמוּת בֶּן לֹא-יִשָּׂא בְעוֹן הָאָב וְאָב
לֹא יִשָּׂא בְעוֹן הֵבֵן צִדְקַת הַצַּדִּיק עָלָיו תִּהְיֶה
(וְרִשְׁעוֹת) (רִשְׁעוֹ) [הָרִשְׁעָה] עָלָיו תִּהְיֶה

Ezekiel 18:21 ¶ But if the wicked will turn from all his sins that he hath committed, and keep all my statutes, and do that which is lawful and right, he shall surely live, he shall not die.

Ezekiel 18:21 וְהָרִשְׁעָה כִּי יָשׁוּב מִכָּל- (חַטָּאתוֹ) (חַטָּאתָיו) אֲשֶׁר עָשָׂה
וְשָׁמַר אֵת-כָּל-חֻקוֹתֵי וַעֲשָׂה מִשְׁפָּט וְצִדְקָה חַיָּה יִחְיֶה לֹא יָמוּת

Ezekiel 18:22 All his transgressions that he hath committed, they shall not be mentioned unto him: in his righteousness that he hath done he shall live.

Ezekiel 18:22 כָּל־פְּשָׁעָיו אֲשֶׁר עָשָׂה לֹא יִזְכְּרוּ לוֹ בְּצַדִּיקְתּוֹ

אֲשֶׁר־עָשָׂה יִחְיֶה

Ezekiel 18:23 Have I any pleasure at all that the wicked should die? saith the Lord GOD: *and* not that he should return from his ways, and live?

Ezekiel 18:23 הֶחָפֵץ אֶחָפֵץ מוֹת רָשָׁע נָאִם אֲדֹנָי יְהוִה הֲלוֹא בָשׁוּבוֹ

מִדְרָכָיו וְחָיָה

Ezekiel 18:24 But when the righteous turneth away from his righteousness, and committeth iniquity, *and* doeth according to all the abominations that the wicked *man* doeth, shall he live? All his righteousness that he hath done shall not be mentioned: in his trespass that he hath trespassed, and in his sin that he hath sinned, in them shall he die.

Ezekiel 18:24 וּבָשׁוּב צַדִּיק מִצַּדִּיקְתּוֹ וְעָשָׂה עוֹל כָּל הַתּוֹעֵבוֹת
אֲשֶׁר־עָשָׂה הָרָשָׁע יַעֲשֶׂה וְחָי כָּל־) צַדִּיקְתּוֹ] (צַדִּיקְתּוֹ] אֲשֶׁר־עָשָׂה
לֹא תִזְכְּרָנָה בְּמַעַלּוֹ אֲשֶׁר־מַעַל וּבַחֲטָאתוֹ אֲשֶׁר־חָטָא בָּם יָמוּת

Ezekiel 18:25 ¶ Yet ye say, The way of the Lord is not equal. Hear now, O house of Israel; Is not my way equal? are not your ways unequal?

Ezekiel 18:25 וְאָמַרְתֶּם לֹא יִתָּכֵן דֶּרֶךְ אֲדֹנָי שְׁמַעוּ־נָא בֵּית יִשְׂרָאֵל

הַדֶּרֶכִּי לֹא יִתָּכֵן הֲלֹא דְרָכֵיכֶם לֹא יִתְּכֶנוּ

Ezekiel 18:26 When a righteous *man* turneth away from his righteousness, and committeth iniquity, and dieth in them; for his iniquity that he hath done shall he die.

Ezekiel 18:26 בָּשׁוּב־צַדִּיק מִצַּדִּיקְתּוֹ וְעָשָׂה עוֹל וּמָת עֲלֵיהֶם בְּעוֹלּוֹ

אֲשֶׁר־עָשָׂה יָמוּת

Ezekiel 18:27 Again, when the wicked *man* turneth away from his wickedness that he hath committed, and doeth that which is lawful and right, he shall save his soul alive.

Ezekiel 18:27 וּבָשׁוּב רָשָׁע מִרְשָׁעָתוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיַּעַשׂ מִשְׁפָּט וּצְדָקָה

הוּא אֶת־נַפְשׁוֹ יִחְיֶה

Ezekiel 18:28 Because he considereth, and turneth away from all his transgressions that he hath committed, he shall surely live, he shall not die.

Ezekiel 18:28 [וַיִּשָּׁב] [וַיִּרְאֶה] (וַיִּשָּׁב) מִכָּל־פְּשָׁעָיו אֲשֶׁר עָשָׂה חָיֹו

Ezekiel 18:29 Yet saith the house of Israel, The way of the Lord is not equal. O house of Israel, are not my ways equal? are not your ways unequal?

Ezekiel 18:29 וְאָמְרוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל לֹא יִתְּכֵן דֶּרֶךְ אֲדֹנָי הַדֶּרֶךְ לֹא יִתְּכֵנוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל הֲלֹא דְרֻכֵּיכֶם לֹא יִתְּכֵן

Ezekiel 18:30 ¶ Therefore I will judge you, O house of Israel, every one according to his ways, saith the Lord GOD. Repent, and turn *yourselves* from all your transgressions; so iniquity shall not be your ruin.

Ezekiel 18:30 לָכֵן אֵישׁ כְּדַרְכּוֹ אֲשַׁפֵּט אֶתְכֶם בֵּית יִשְׂרָאֵל נֹאֲמִי אֲדֹנָי יְהוָה שׁוּבוּ וְהִשְׁיבוּ מִכָּל-פְּשָׁעֵיכֶם וְלֹא-יְהִיָּה לָכֶם לְמַכְשׁוֹל עוֹן

Ezekiel 18:31 Cast away from you all your transgressions, whereby ye have transgressed; and make you a new heart and a new spirit: for why will ye die, O house of Israel?

Ezekiel 18:31 הַשְׁלִיכוּ מֵעַלְיֶיכֶם אֶת-כָּל-פְּשָׁעֵיכֶם אֲשֶׁר פָּשַׁעְתֶּם בָּם וַעֲשׂוּ לָכֶם לֵב חָדָשׁ וְרוּחַ חֲדָשָׁה וְלָמָּה תָּמֹתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 18:32 For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the Lord GOD: wherefore turn *yourselves*, and live ye.

Ezekiel 18:32 כִּי לֹא אֶחְפֹּץ בְּמוֹת הַמֵּת נֹאֲמִי אֲדֹנָי יְהוָה וְהִשְׁיבוּ וַחֲיוּ

Ezekiel 19:1 ¶ Moreover take thou up a lamentation for the princes of Israel,

Ezekiel 19:1 וְאָתָּה שָׂא קִינָה אֶל-נְשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 19:2 And say, What *is* thy mother? A lioness: she lay down among lions, she nourished her whelps among young lions.

Ezekiel 19:2 וְאָמַרְתְּ מָה אִמִּי לְבִיָּא בֵּין אֲרִיּוֹת רִבְצָה בְּתוֹךְ כְּפָרִים רִבְתָּה גּוּרִיָּה

Ezekiel 19:3 And she brought up one of her whelps: it became a young lion, and it learned to catch the prey; it devoured men.

Ezekiel 19:3 וַתַּעַל אֶחָד מִגְּרִיָּה כְּפִיר הָיָה וַיִּלְמַד לְטָרֵף-טָרֵף

Ezekiel 19:4 The nations also heard of him; he was taken in their pit, and they brought him with chains unto the land of Egypt.

Ezekiel 19:4 וַיִּשְׁמְעוּ אֵלָיו גּוֹיִם בְּשַׁחֲתָם נִתְפָּשׁ וַיִּבְאֵהוּ בַּחֲחִים
אֶל-אֶרֶץ מִצְרַיִם

Ezekiel 19:5 Now when she saw that she had waited, *and* her hope was lost, then she took another of her whelps, *and* made him a young lion.

Ezekiel 19:5 וַיֵּתֶרָא כִּי נִוְחָלָה אֲבָדָה תִּקְוָתָהּ וַתִּקַּח אֶחָד מִגִּרְיָהּ
כַּפִּיר שְׂמָתָהּ

Ezekiel 19:6 And he went up and down among the lions, he became a young lion, and learned to catch the prey, *and* devoured men.

Ezekiel 19:6 וַיִּתְהַלֵּךְ בְּתוֹךְ-אַרְיֹת כַּפִּיר הָיָה וַיִּלְמַד לִטְרֹף-טְרֹף
אָדָם אָכַל

Ezekiel 19:7 And he knew their desolate palaces, and he laid waste their cities; and the land was desolate, and the fulness thereof, by the noise of his roaring.

Ezekiel 19:7 וַיֵּדַע אֶלְמְנוֹתָיו וְעָרֵיהֶם הִחָרִיב וַתִּשָּׁם אֶרֶץ וּמְלֶאכָה
מִקּוֹל שִׁאֲנָתוֹ

Ezekiel 19:8 Then the nations set against him on every side from the provinces, and spread their net over him: he was taken in their pit.

Ezekiel 19:8 וַיִּתְּנוּ עָלָיו גּוֹיִם סָבִיב מִמְּדִינֹת וַיִּפְרְשׁוּ עָלָיו רְשֵׁתָם
בְּשַׁחֲתָם נִתְפָּשׁ

Ezekiel 19:9 And they put him in ward in chains, and brought him to the king of Babylon: they brought him into holds, that his voice should no more be heard upon the mountains of Israel.

Ezekiel 19:9 וַיִּתְּנֵהוּ בַסּוּגָר בַּחֲחִים וַיִּבְאֵהוּ אֶל-מֶלֶךְ בָּבֶל וַיִּבְאֵהוּ
בַּמְצָדוֹת לִמְעַן לֹא-יִשְׁמַע קוֹלוֹ עוֹד אֶל-הָרֵי יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 19:10 Thy mother *is* like a vine in thy blood, planted by the waters: she was fruitful and full of branches by reason of many waters.

Ezekiel 19:10 אִמָּךְ כִּנְפָן בְּדִמָּךְ עַל־מַיִם שְׁתוּלָה פְּרִיָּה וְעִנְפָּה

הָיְתָה מִמַּיִם רַבִּים

Ezekiel 19:11 And she had strong rods for the sceptres of them that bare rule, and her stature was exalted among the thick branches, and she appeared in her height with the multitude of her branches.

Ezekiel 19:11 וַיְהִי־לָהּ מַטֹּת עֹז אֶל־שִׁבְטֵי מְשָׁלִים וַתִּגְבֶּה קוֹמָתוֹ
עַל־בֵּין עֲבֹתִים וַיֵּרָא בְּגָבָהּ בְּרֹב דָּלִיָּתֶיהָ

Ezekiel 19:12 But she was plucked up in fury, she was cast down to the ground, and the east wind dried up her fruit: her strong rods were broken and withered; the fire consumed them.

Ezekiel 19:12 וַתִּתֶּשׂ בַּחֲמָה לָאָרֶץ הַשְּׁלָכָה וְרוּחַ הַקָּדִים הוֹבִישׁ
פְּרִיָּה הַתִּפְרָקוֹ וַיִּבְשׁוּ מִטָּה עֲזָהּ אֲשֶׁר אָכְלָתָהּ

Ezekiel 19:13 And now she is planted in the wilderness, in a dry and thirsty ground.

Ezekiel 19:13 וְעַתָּה שְׁתוּלָה בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ צִיָּה וְצָמָא

Ezekiel 19:14 ¶ And fire is gone out of a rod of her branches, *which* hath devoured her fruit, so that she hath no strong rod *to be* a sceptre to rule. This is a lamentation, and shall be for a lamentation.

Ezekiel 19:14 וַתֵּצֵא אֵשׁ מִמִּטָּה בְּדִיָּה פְּרִיָּה אָכְלָה וְלֹא־הָיָה בָּהּ
מִטָּה־עֹז שִׁבֵּט לְמִשּׁוֹל קִינָה הִיא וַתְּהִי לְקִינָה

Ezekiel 20:1 ¶ And it came to pass in the seventh year, in the fifth *month*, the tenth *day* of the month, *that* certain of the elders of Israel came to enquire of the LORD, and sat before me.

Ezekiel 20:1 וַיְהִי בַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִית בַּחֲמִשִּׁי בְּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ בָּאוּ
אֲנָשִׁים מִזְקְנֵי יִשְׂרָאֵל לְדַרְשׁ אֶת־יְהוָה וַיֵּשְׁבוּ לִפְנֵי

Ezekiel 20:2 Then came the word of the LORD unto me, saying,

Ezekiel 20:2 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 20:3 Son of man, speak unto the elders of Israel, and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Are ye come to enquire of me? As I live, saith the Lord GOD, I will not be enquired of by you.

Ezekiel 20:3 בֶּן-אָדָם דַּבֵּר אֶת-זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כֹּה
אָמַר אֲדֹנָי יְהוֹה הִלְדֹּרֶשׁ אֹתִי אַתֶּם בָּאִים חַי-אֲנִי אִם-אֲדֹרֶשׁ לָכֶם
נָאִם אֲדֹנָי יְהוֹה

Ezekiel 20:4 Wilt thou judge them, son of man, wilt thou judge *them*? cause them to know the abominations of their fathers:

Ezekiel 20:4 הִתְשַׁפֹּט אַתֶּם הִתְשַׁפֹּט בֶּן-אָדָם אֶת-תּוֹעֲבַת אֲבוֹתָם
הוֹדִיעֵם

Ezekiel 20:5 And say unto them, Thus saith the Lord GOD; In the day when I chose Israel, and lifted up mine hand unto the seed of the house of Jacob, and made myself known unto them in the land of Egypt, when I lifted up mine hand unto them, saying, I *am* the LORD your God;

Ezekiel 20:5 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוֹה בְּיוֹם בְּחָרִי
בְּיִשְׂרָאֵל וְנָשָׂא יָדִי לְזֶרַע בֵּית יַעֲקֹב וְאָנֹדַע לָהֶם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
וְנָשָׂא יָדִי לָהֶם לֵאמֹר אֲנִי יְהוֹה אֱלֹהֵיכֶם

Ezekiel 20:6 In the day *that* I lifted up mine hand unto them, to bring them forth of the land of Egypt into a land that I had espied for them, flowing with milk and honey, which *is* the glory of all lands:

Ezekiel 20:6 בְּיוֹם הַהוּא נִשְׂאֹתִי יָדִי לָהֶם לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
אֶל-אֶרֶץ אֲשֶׁר-תָּרִיתִי לָהֶם זֶבֶת חָלָב וּדְבַשׁ צָבִי הִיא
לְכָל-הָאֲרָצוֹת

Ezekiel 20:7 Then said I unto them, Cast ye away every man the abominations of his eyes, and defile not yourselves with the idols of Egypt: I *am* the LORD your God.

Ezekiel 20:7 וְאָמַר אֲלֵהֶם אִישׁ שְׁקוּצֵי עֵינָיו הִשְׁלִיכוּ וּבִגְלוּלֵי
מִצְרַיִם אֶל-תִּטְמְאוּ אֲנִי יְהוֹה אֱלֹהֵיכֶם

Ezekiel 20:8 ¶ But they rebelled against me, and would not hearken unto me: they did not every man cast away the abominations of their eyes, neither did they forsake the idols of Egypt: then I said, I will pour out my fury upon them, to accomplish my anger against them in the midst of the land of Egypt.

Ezekiel 20:8 וַיִּמְרוּ-בִי וְלֹא אָבוּ לִשְׁמַע אֵלַי אִישׁ אֶת-שְׁקוּצֵי עֵינֵיהֶם
לֹא הִשְׁלִיכוּ וְאֶת-גְּלוּלֵי מִצְרַיִם לֹא עָזְבוּ וְאָמַר לְשַׁפֹּךְ חֲמָתִי

עֲלֵיהֶם לְכָלוֹת אֲפִי בָהֶם בְּתוֹךְ אֶרֶץ מִצְרַיִם

Ezekiel 20:9 But I wrought for my name's sake, that it should not be polluted before the heathen, among whom they *were*, in whose sight I made myself known unto them, in bringing them forth out of the land of Egypt.

Ezekiel 20:9 וְאָעַשׂ לְמַעַן שְׁמִי לְבַלְתִּי הִחַל לְעֵינֵי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר-הָמָּה בְּתוֹכָם אֲשֶׁר נֹדַעְתִּי אֲלֵיהֶם לְעֵינֵיהֶם לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

Ezekiel 20:10 Wherefore I caused them to go forth out of the land of Egypt, and brought them into the wilderness.

Ezekiel 20:10 וְאוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְאֶבְאֵם אֶל-הַמִּדְבָּר

Ezekiel 20:11 And I gave them my statutes, and shewed them my judgments, which *if* a man do, he shall even live in them.

Ezekiel 20:11 וְאֶתֵּן לָהֶם אֶת-חֻקֹּתַי וְאֶת-מִשְׁפָּטַי הַנִּדְבָּעִתִּי אוֹתָם אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אוֹתָם הָאָדָם וְחִי בָהֶם

Ezekiel 20:12 Moreover also I gave them my sabbaths, to be a sign between me and them, that they might know that I *am* the LORD that sanctify them.

Ezekiel 20:12 וְגַם אֶת-שַׁבָּתוֹתַי נָתַתִּי לָהֶם לְהִיּוֹת לְאוֹת בֵּינִי וּבֵינֵיהֶם לְדַעַת כִּי אֲנִי יְהוָה מְקַדְּשָׁם

Ezekiel 20:13 ¶ But the house of Israel rebelled against me in the wilderness: they walked not in my statutes, and they despised my judgments, which *if* a man do, he shall even live in them; and my sabbaths they greatly polluted: then I said, I would pour out my fury upon them in the wilderness, to consume them.

Ezekiel 20:13 וַיֹּמְרוּ-בִי בֵּית-יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר בְּחֻקֹּתַי לֹא-הָלְכוּ וְאֶת-מִשְׁפָּטַי מָאֲסוּ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֹתָם הָאָדָם וְחִי בָהֶם וְאֶת-שַׁבָּתוֹתַי חָלְלוּ מְאֹד וְאָמַר לְשַׁפֵּךְ חֲמָתִי עֲלֵיהֶם בַּמִּדְבָּר לְכָלוֹתָם

Ezekiel 20:14 But I wrought for my name's sake, that it should not be polluted before the heathen, in whose sight I brought them out.

Ezekiel 20:14 וְאָעֲשֶׂה לְמַעַן שְׁמִי לְבַלְתִּי הִחַל לְעֵינֵי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר

הוצאתים לעיניהם

Ezekiel 20:15 Yet also I lifted up my hand unto them in the wilderness, that I would not bring them into the land which I had given *them*, flowing with milk and honey, which *is* the glory of all lands;

Ezekiel 20:15 וְגַם-אֲנִי נִשְׁאַתִּי יָדִי לָהֶם בַּמִּדְבָּר לְבִלְתִּי הָבִיא אוֹתָם אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-נָתַתִּי זָבֶת חֶלֶב וְדִבֶּשׁ צָבִי הִיא לְכָל-הָאֲרָצוֹת

Ezekiel 20:16 Because they despised my judgments, and walked not in my statutes, but polluted my sabbaths: for their heart went after their idols.

Ezekiel 20:16 יַעַן בְּמִשְׁפָּטִי מָאָסוּ וְאֶת-חֻקֹּתַי לֹא-הִלְכוּ בָהֶם וְאֶת-שַׁבְּתוֹתַי חָלְלוּ כִּי אַחֲרֵי גִלּוּלֵיהֶם לָבָם הָלָךְ

Ezekiel 20:17 Nevertheless mine eye spared them from destroying them, neither did I make an end of them in the wilderness.

Ezekiel 20:17 וַתַּחֲס עֵינִי עֲלֵיהֶם מִשַּׁחֲתָם וְלֹא-עָשִׂיתִי אוֹתָם כָּלָה בַּמִּדְבָּר

Ezekiel 20:18 ¶ But I said unto their children in the wilderness, Walk ye not in the statutes of your fathers, neither observe their judgments, nor defile yourselves with their idols:

Ezekiel 20:18 וְאָמַר אֶל-בְּנֵיהֶם בַּמִּדְבָּר בְּחֻקַּי אֲבוֹתֵיכֶם אַל-תִּלְכוּ וְאֶת-מִשְׁפָּטֵיהֶם אַל-תִּשְׁמְרוּ וּבְגִלּוּלֵיהֶם אַל-תִּטְמְאוּ

Ezekiel 20:19 I *am* the LORD your God; walk in my statutes, and keep my judgments, and do them;

Ezekiel 20:19 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּחֻקֹּתַי לֵכוּ וְאֶת-מִשְׁפָּטִי שְׁמְרוּ וַעֲשׂוּ אוֹתָם

Ezekiel 20:20 And hallow my sabbaths; and they shall be a sign between me and you, that ye may know that I *am* the LORD your God.

Ezekiel 20:20 וְאֶת-שַׁבְּתוֹתַי קִדְּשׁוּ וְהָיוּ לְאוֹת בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם לְדַעַת כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Ezekiel 20:21 ¶ Notwithstanding the children rebelled against me: they walked not in my

statutes, neither kept my judgments to do them, which *if* a man do, he shall even live in them; they polluted my sabbaths: then I said, I would pour out my fury upon them, to accomplish my anger against them in the wilderness.

Ezekiel 20:21 וַיֹּמְרוּ-בִי הַבָּנִים בְּחֻקוֹתַי לֹא-הָלְכוּ וְאֶת-מִשְׁפָּטַי
לֹא-שָׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת אוֹתָם אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אוֹתָם הָאָדָם וְחֵי בָהֶם
אֶת-שַׁבְּתוֹתַי חָלְלוּ וְאָמַר לְשַׁפֵּךְ חֲמָתִי עֲלֵיהֶם לְכַלּוֹת אֲפִי בָם
בַּמִּדְבָּר

Ezekiel 20:22 Nevertheless I withdrew mine hand, and wrought for my name's sake, that it should not be polluted in the sight of the heathen, in whose sight I brought them forth.

Ezekiel 20:22 וַהֲשַׁבְּתִי אֶת-יָדִי וְאֶעֱשֶׂה לְמַעַן שְׁמִי לְבַלְתִּי הֵחָל לְעֵינַי
הַגּוֹיִם אֲשֶׁר-הוֹצֵאתִי אוֹתָם לְעֵינֵיהֶם

Ezekiel 20:23 I lifted up mine hand unto them also in the wilderness, that I would scatter them among the heathen, and disperse them through the countries;

Ezekiel 20:23 גַּם-אֲנִי נִשְׁאַתִּי אֶת-יָדִי לָהֶם בַּמִּדְבָּר לְהַפִּיץ אוֹתָם
בַּגּוֹיִם וּלְזַרְוֹת אוֹתָם בְּאֶרְצוֹת

Ezekiel 20:24 Because they had not executed my judgments, but had despised my statutes, and had polluted my sabbaths, and their eyes were after their fathers' idols.

Ezekiel 20:24 יַעַן מִשְׁפָּטַי לֹא-עָשׂוּ וְחֻקוֹתַי מָאֲסוּ וְאֶת-שַׁבְּתוֹתַי
חָלְלוּ וְאַחֲרֵי גִלּוּלֵי אֲבוֹתָם הָיוּ עֵינֵיהֶם

Ezekiel 20:25 Wherefore I gave them also statutes *that were* not good, and judgments whereby they should not live;

Ezekiel 20:25 וְגַם-אֲנִי נָתַתִּי לָהֶם חֻקִּים לֹא טוֹבִים וּמִשְׁפָּטִים לֹא
יַחֲיוּ בָהֶם

Ezekiel 20:26 And I polluted them in their own gifts, in that they caused to pass through *the* fire all that openeth the womb, that I might make them desolate, to the end that they might know that I *am* the LORD.

Ezekiel 20:26 וְאֶטְמָא אוֹתָם בְּמַתָּנוֹתָם בְּהַעֲבִיר כָּל-פֶּטֶר רָחֵם
לְמַעַן אֲשַׁמֵּם לְמַעַן אֲשֶׁר יֵדְעוּ אֲשֶׁר אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 20:27 ¶ Therefore, son of man, speak unto the house of Israel, and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Yet in this your fathers have blasphemed me, in that they have committed a trespass against me.

Ezekiel 20:27 לָכֵן דִּבֶּר אֶל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בֶּן-אָדָם וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם
כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה עוֹד זֹאת גִּדְּפוּ אוֹתִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּמַעַלָם בִּי
מַעַל

Ezekiel 20:28 For when I had brought them into the land, for the which I lifted up mine hand to give it to them, then they saw every high hill, and all the thick trees, and they offered there their sacrifices, and there they presented the provocation of their offering: there also they made their sweet savour, and poured out there their drink offerings.

Ezekiel 20:28 וְאָבִיָאִם אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָשָׂאתִי אֶת-יָדִי לָתֵת אוֹתָהּ
לָהֶם וַיֵּרְאוּ כָל-גִּבְעָה רָמָה וְכָל-עֵץ עֵבֶת וַיִּזְבְּחוּ-שָׁם
אֶת-זִבְחֵיהֶם וַיִּתְּנוּ-שָׁם כֶּעֶס קֶרְבָּנָם וַיִּשְׂימוּ שָׁם רִיחַ נִיחֻחֵיהֶם
וַיַּסִּיכוּ שָׁם אֶת-נִסְכֵיהֶם

Ezekiel 20:29 Then I said unto them, What is the high place whereunto ye go? And the name thereof is called Bamah unto this day.

Ezekiel 20:29 וְאָמַר אֲלֵיהֶם מָה הַבָּמָה אֲשֶׁר-אַתֶּם הֹבְאִים שָׁם וַיִּקְרָא
שְׁמָהּ בָּמָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה

Ezekiel 20:30 Wherefore say unto the house of Israel, Thus saith the Lord GOD; Are ye polluted after the manner of your fathers? and commit ye whoredom after their abominations?

Ezekiel 20:30 לָכֵן אָמַר אֶל-בֵּית יִשְׂרָאֵל כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה
הַבְּדַרְךָ אֲבוֹתֵיכֶם אַתֶּם נְטֻמָּאִים וְאַחֲרֵי שְׁקִיזֵיהֶם אַתֶּם זֹנִים

Ezekiel 20:31 For when ye offer your gifts, when ye make your sons to pass through the fire, ye pollute yourselves with all your idols, even unto this day: and shall I be enquired of by you, O house of Israel? As I live, saith the Lord GOD, I will not be enquired of by you.

Ezekiel 20:31 וּבְשָׂאת מִתְּנִיתֵיכֶם בְּהַעֲבִיר בְּנֵיכֶם בְּאֵשׁ אַתֶּם נְטֻמָּאִים
לְכָל-גִּלּוּלֵיכֶם עַד-הַיּוֹם וְאֲנִי אֶדְרֹשׁ לָכֶם בֵּית יִשְׂרָאֵל חַי-אֲנִי
נֹאֲם אֲדֹנָי יְהוִה אִם-אֶדְרֹשׁ לָכֶם

Ezekiel 20:32 ¶ And that which cometh into your mind shall not be at all, that ye say, We will be as the heathen, as the families of the countries, to serve wood and stone.

Ezekiel 20:32 וְהָעֵלָה עַל־רוּחְכֶם הָיוּ לֹא תִהְיֶה אֲשֶׁר אַתֶּם אֹמְרִים
נִהְיָה כְּגוֹיִם כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאָרְצוֹת לְשָׂרֵת עֵץ וְאֶבֶן

Ezekiel 20:33 ¶ As I live, saith the Lord GOD, surely with a mighty hand, and with a stretched out arm, and with fury poured out, will I rule over you:

Ezekiel 20:33 חַי־אֲנִי נֹאֵם אֲדֹנָי יְהוִה אִם־לֹא בְיָד חֲזָקָה וּבְזֹרֹעַ
נְטוּיָה וּבְחֵמָה שְׂפוּכָה אֶמְלֹךְ עֲלֵיכֶם

Ezekiel 20:34 And I will bring you out from the people, and will gather you out of the countries wherein ye are scattered, with a mighty hand, and with a stretched out arm, and with fury poured out.

Ezekiel 20:34 וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מִן־הָעַמִּים וְקִבַּצְתִּי אֶתְכֶם
מִן־הָאָרְצוֹת אֲשֶׁר נְפוּצְתֶם בָּם בְּיָד חֲזָקָה וּבְזֹרֹעַ נְטוּיָה וּבְחֵמָה
שְׂפוּכָה

Ezekiel 20:35 And I will bring you into the wilderness of the people, and there will I plead with you face to face.

Ezekiel 20:35 וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם אֶל־מִדְבַּר הָעַמִּים וְנִשְׁפָּטְתִּי אֶתְכֶם
שָׁם פָּנִים אֶל־פָּנִים

Ezekiel 20:36 Like as I pleaded with your fathers in the wilderness of the land of Egypt, so will I plead with you, saith the Lord GOD.

Ezekiel 20:36 כַּאֲשֶׁר נִשְׁפָּטְתִּי אֶת־אֲבוֹתֵיכֶם בְּמִדְבַּר אֶרֶץ מִצְרַיִם
כֵּן אֲשַׁפֵּט אֶתְכֶם נֹאֵם אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 20:37 And I will cause you to pass under the rod, and I will bring you into the bond of the covenant:

Ezekiel 20:37 וְהַעֲבַרְתִּי אֶתְכֶם תַּחַת הַשֶּׁבֶט וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם בְּמִסְרֵת
הַבְּרִית

Ezekiel 20:38 And I will purge out from among you the rebels, and them that transgress against me: I will bring them forth out of the country where they sojourn, and they shall not enter into the land of Israel: and ye shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 20:38 וּבְרוֹתֵי מַכֶּם הַמְרִידִים וְהַפּוֹשְׁעִים בִּי מֵאֶרֶץ מְגוּרֵיהֶם

אֹצִיא אוֹתָם וְאֶל-אֲדֹמֶת יִשְׂרָאֵל לֹא יָבוֹא וַיִּדְעֻתָם כִּי-אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 20:39 ¶ As for you, O house of Israel, thus saith the Lord GOD; Go ye, serve ye every one his idols, and hereafter *also*, if ye will not hearken unto me: but pollute ye my holy name no more with your gifts, and with your idols.

Ezekiel 20:39 וְאַתֶּם בֵּית-יִשְׂרָאֵל כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה אִישׁ גִּלּוּלָיו לָכֵן עֲבֹדוּ וְאַחַר אִם-אֵינְכֶם שֹׁמְעִים אֵלַי וְאֶת-שֵׁם קְדֹשִׁי לֹא תַחֲלֹל-עוֹד בְּמַתְנוּתֵיכֶם וּבְגִלּוּלֵיכֶם

Ezekiel 20:40 ¶ For in mine holy mountain, in the mountain of the height of Israel, saith the Lord GOD, there shall all the house of Israel, all of them in the land, serve me: there will I accept them, and there will I require your offerings, and the firstfruits of your oblations, with all your holy things.

Ezekiel 20:40 כִּי בְהַר-קְדֹשִׁי בְּהַר מְרוֹם יִשְׂרָאֵל נֹאֵם אֲדֹנָי יְהוָה שֵׁם יַעֲבֹדֵנִי כָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל כֹּל־הַ בָּאָרֶץ שֵׁם אֲרָצָם וְשֵׁם אֲדָרֹשׁ אֶת-תְּרוֹמַתֵיכֶם וְאֶת-רֵאשִׁית מִשְׁאֹתֵיכֶם בְּכָל-קְדָשֵׁיכֶם

Ezekiel 20:41 I will accept you with your sweet savour, when I bring you out from the people, and gather you out of the countries wherein ye have been scattered; and I will be sanctified in you before the heathen.

Ezekiel 20:41 בְּרִיחַ נִיחַח אֶרְצָה אֶתְכֶם בְּהוֹצִיאִי אֶתְכֶם מִן-הָעַמִּים וְקִבַּצְתִּי אֶתְכֶם מִן-הָאֲרָצוֹת אֲשֶׁר נִפְצַתֶם בָּם וְנִקְדַּשְׁתִּי בָכֶם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם

Ezekiel 20:42 And ye shall know that I *am* the LORD, when I shall bring you into the land of Israel, into the country *for* the which I lifted up mine hand to give it to your fathers.

Ezekiel 20:42 וַיִּדְעֻתָם כִּי-אֲנִי יְהוָה בְּהִבִּיאִי אֶתְכֶם אֶל-אֲדֹמֶת יִשְׂרָאֵל אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָשָׂאתִי אֶת-יָדִי לָתֵת אוֹתָהּ לְאַבּוֹתֵיכֶם

Ezekiel 20:43 And there shall ye remember your ways, and all your doings, wherein ye have been defiled; and ye shall lothe yourselves in your own sight for all your evils that ye have committed.

Ezekiel 20:43 וַיִּזְכְּרוּתָם-שֵׁם אֶת-דִּרְכֵיכֶם וְאֶת כָּל-עֲלִילוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר נִטְמַאתֶם בָּם וְנִקְטַתֶם בְּפָנֵיכֶם בְּכָל-רָעוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר עָשִׂיתֶם

Ezekiel 20:44 And ye shall know that I *am* the LORD, when I have wrought with you for my name's sake, not according to your wicked ways, nor according to your corrupt doings, O ye house of Israel, saith the Lord GOD.

Ezekiel 20:44 וַיֵּדְעוּתֶם כִּי־אֲנִי יְהוָה בַּעֲשׂוֹתֵי אֲתָכֶם לְמַעַן שְׁמִי לֹא
כִּדְרֻכֵּיכֶם הָרָעִים וְכַעֲלִילוֹתֵיכֶם הַנִּשְׁחָתוֹת בֵּית יִשְׂרָאֵל נֹאֵם
אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 20:45 ¶ Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 21:1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 20:46 Son of man, set thy face toward the south, and drop *thy word* toward the south, and prophesy against the forest of the south field;

Ezekiel 21:2 בֶּן־אָדָם שִׁים פָּנֶיךָ דָרֶךְ תִּמְנָה וְהִטַּף אֶל־דָרוֹם
וְהִנָּבֵא אֶל־יַעַר הַשָּׂדֶה נֹגֵב

Ezekiel 20:47 And say to the forest of the south, Hear the word of the LORD; Thus saith the Lord GOD; Behold, I will kindle a fire in thee, and it shall devour every green tree in thee, and every dry tree: the flaming flame shall not be quenched, and all faces from the south to the north shall be burned therein.

Ezekiel 21:3 וְאָמַרְתָּ לְיַעַר הַנֹּגֵב שְׁמַע דְּבַר־יְהוָה כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי
יְהוָה הִנְנִי מַצִּית־בָּךְ אֵשׁ וְאֹכְלָה בָּךְ כָּל־עֵץ־לֵחַ וְכָל־עֵץ יִבֹּשׁ
לֹא־תִכָּבֶה לַהֲבַת שְׁלֹהֶבֶת וְנִצְרְבוּ־בָהּ כָּל־פְּנִים מִנֹּגֵב צְפוֹנָה

Ezekiel 20:48 And all flesh shall see that I the LORD have kindled it: it shall not be quenched.

Ezekiel 21:4 וְרָאוּ כָל־בָּשָׂר כִּי אֲנִי יְהוָה בַּעֲרִיתִיהָ לֹא תִכָּבֶה

Ezekiel 20:49 Then said I, Ah Lord GOD! they say of me, Doth he not speak parables?

Ezekiel 21:5 וָאָמַר אֲתָהּ אֲדֹנָי יְהוָה הִמָּה אֹמְרִים לִי הֲלֹא מִמִּשְׁלַל
מִשְׁלִים הוּא

Ezekiel 21:1 ¶ And the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 21:6 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 21:2 Son of man, set thy face toward Jerusalem, and drop *thy word* toward the holy places, and prophesy against the land of Israel,

Ezekiel 21:7 בֶּן־אָדָם שִׁים פָּנֶיךָ אֶל־יְרוּשָׁלַיִם וְהִטָּף אֶל־מְקוֹדָשִׁים וְהִנָּבֵא אֶל־אֶדְמַת יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 21:3 And say to the land of Israel, Thus saith the LORD; Behold, I *am* against thee, and will draw forth my sword out of his sheath, and will cut off from thee the righteous and the wicked.

Ezekiel 21:8 וְאָמַרְתָּ לְאֶדְמַת יִשְׂרָאֵל כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי אֵלֶיךָ וְהוֹצֵאתִי חֶרְבִי מִתַּעֲרָה וְהִכֵּיתִי מִמֶּךָ צַדִּיק וְרָשָׁע

Ezekiel 21:4 Seeing then that I will cut off from thee the righteous and the wicked, therefore shall my sword go forth out of his sheath against all flesh from the south to the north:

Ezekiel 21:9 יֵעַן אֲשֶׁר־הִכֵּיתִי מִמֶּךָ צַדִּיק וְרָשָׁע לָכֵן תֵּצֵא חֶרְבִי מִתַּעֲרָה אֶל־כָּל־בָּשָׂר מִנֹּגֵב צָפוֹן

Ezekiel 21:5 That all flesh may know that I the LORD have drawn forth my sword out of his sheath: it shall not return any more.

Ezekiel 21:10 וַיֵּדְעוּ כָּל־בָּשָׂר כִּי אֲנִי יְהוָה הוֹצֵאתִי חֶרְבִי מִתַּעֲרָה לֹא תָשׁוּב עוֹד

Ezekiel 21:6 Sigh therefore, thou son of man, with the breaking of *thy* loins; and with bitterness sigh before their eyes.

Ezekiel 21:11 וְאַתָּה בֶּן־אָדָם הֵאָנַח בְּשִׁבְרוֹן מַתָּנִים וּבְמַרְירוֹת תֵּאָנַח לְעֵינֵיהֶם

Ezekiel 21:7 And it shall be, when they say unto thee, Wherefore sighest thou? that thou shalt answer, For the tidings; because it cometh: and every heart shall melt, and all hands shall be feeble, and every spirit shall faint, and all knees shall be weak *as* water: behold, it cometh, and shall be brought to pass, saith the Lord GOD.

Ezekiel 21:12 וְהָיָה כִּי־יֹאמְרוּ אֵלֶיךָ עַל־מָה אַתָּה נֹאנֵחַ וְאָמַרְתָּ אֶל־שְׁמוּעָה כִּי־בָאָה וְנָמַס כָּל־לֵב וְרָפוּ כָל־יָדַיִם וְכָהָתָה כָּל־רוּחַ וְכָל־בֶּרֶכִים תִּלְכָּנָה מַיִם הִנֵּה בָאָה וְנִהְיָתָה נֶאֱמָר אֲדֹנָי

Ezekiel 21:8 ¶ Again the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 21:13 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 21:9 Son of man, prophesy, and say, Thus saith the LORD; Say, A sword, a sword is sharpened, and also furbished:

Ezekiel 21:14 בֶּן־אָדָם הִנָּבֵא וְאָמַרְתָּ כֹה אָמַר אֲדֹנָי אֱמֹר חֶרֶב חֶרֶב הוֹחֲדָה וְגַם־מְרוּטָה

Ezekiel 21:10 It is sharpened to make a sore slaughter; it is furbished that it may glitter: should we then make mirth? it contemneth the rod of my son, *as* every tree.

Ezekiel 21:15 לְמַעַן טִבַּח טִבַּח הוֹחֲדָה לְמַעַן־הִיָּה־לָּהּ בָּרֶק מִרְטָה אוֹ נָשִׁישׁ שִׁבַּט בְּנֵי מִאָסֶת כָּל־עֵץ

Ezekiel 21:11 And he hath given it to be furbished, that it may be handled: this sword is sharpened, and it is furbished, to give it into the hand of the slayer.

Ezekiel 21:16 וַיִּתֵּן אֹתָהּ לְמִרְטָה לְתַפֵּשׁ בַּכֶּף הִיא־הוֹחֲדָה חֶרֶב וְהִיא מִרְטָה לָתֵת אוֹתָהּ בְּיַד־הוֹרֵג

Ezekiel 21:12 Cry and howl, son of man: for it shall be upon my people, it *shall be* upon all the princes of Israel: terrors by reason of the sword shall be upon my people: smite therefore upon *thy* thigh.

Ezekiel 21:17 זַעַק וְהִילָּל בֶּן־אָדָם כִּי־הִיא הִיתָה בְּעַמִּי הִיא בְּכָל־נָשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל מִגּוּרֵי אֶל־חֶרֶב הָיוּ אֶת־עַמִּי לָכֵן סָפַק אֶל־יָרֶךְ

Ezekiel 21:13 Because *it is* a trial, and what if *the sword* contemn even the rod? it shall be no *more*, saith the Lord GOD.

Ezekiel 21:18 כִּי בָחַן וּמָה אִם־גַּם־שִׁבַּט מִאָסֶת לֹא יִהְיֶה נָאֻם אֲדֹנָי

Ezekiel 21:14 ¶ Thou therefore, son of man, prophesy, and smite *thine* hands together, and let the sword be doubled the third time, the sword of the slain: *it is* the sword of the great *men that*

are slain, which entereth into their privy chambers.

Ezekiel 21:19 וְאַתָּה בֶּן-אָדָם הִנָּבֵא וְהָךְ כַּף אֶל-כַּף וְתִכְפֹּל חֶרֶב
שְׁלִישֶׁתָּה חֶרֶב חֲלָלִים הִיא חֶרֶב חֲלָל הַגָּדוֹל הַחֲדָרֶת לָהֶם

Ezekiel 21:15 I have set the point of the sword against all their gates, that *their* heart may faint, and *their* ruins be multiplied: ah! *it is* made bright, *it is* wrapped up for the slaughter.

Ezekiel 21:20 לְמַעַן לָמוּג לֵב וְהִרְבֵּה הַמְכַשְׁלִים עַל כָּל-שַׁעְרֵיהֶם
נָתַתִּי אֶבְחַת-חֶרֶב אֶחָד עֲשׂוּיָהּ לְבָרֶק מְעֻטָּה לְטַבַּח

Ezekiel 21:16 Go thee one way or other, *either* on the right hand, *or* on the left, whithersoever thy face *is* set.

Ezekiel 21:21 הִתְאַחֲדִי הַיְמָנִי הַשְּׂמִימִי הַשְּׂמִימִי אָנָּה פָּנֶיךָ מְעַדּוֹת

Ezekiel 21:17 I will also smite mine hands together, and I will cause my fury to rest: I the LORD have said *it*.

Ezekiel 21:22 וְגַם-אֲנִי אֶכָּה כַּפִּי אֶל-כַּפִּי וְהִנַּחֲתִי חֲמָתִי אָנִי יְהוָה
דִּבַּרְתִּי

Ezekiel 21:18 ¶ The word of the LORD came unto me again, saying,

Ezekiel 21:23 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 21:19 Also, thou son of man, appoint thee two ways, that the sword of the king of Babylon may come: both twain shall come forth out of one land: and choose thou a place, choose *it* at the head of the way to the city.

Ezekiel 21:24 וְאַתָּה בֶּן-אָדָם שִׁים-לָךְ שְׁנַיִם דְּרָכִים לָבוֹא חֶרֶב
מִלֶּךְ-בָּבֶל מֵאֶרֶץ אַחָד יֵצְאוּ שְׁנֵיהֶם וְיָד בָּרָא בָרָאשׁ דֶּרֶךְ-עִיר
בָּרָא

Ezekiel 21:20 Appoint a way, that the sword may come to Rabbath of the Ammonites, and to Judah in Jerusalem the defenced.

Ezekiel 21:25 דֶּרֶךְ תָּשִׂים לָבוֹא חֶרֶב אֶת רַבַּת בְּנֵי-עַמּוֹן
וְאֶת-יְהוּדָה בִּירוּשָׁלַיִם בְּצוּרָה

Ezekiel 21:21 For the king of Babylon stood at the parting of the way, at the head of the two

ways, to use divination: he made *his* arrows bright, he consulted with images, he looked in the liver.

Ezekiel 21:26 כִּי־עָמַד מִלְךְ־בָּבֶל אֶל־אֵם הַדֶּרֶךְ בְּרֹאשׁ שְׁנֵי
הַדֶּרֶכִּים לְקָסִם־קָסִם קִלְקַל בַּחֲצִים שָׁאֵל בַּתְּרָפִים רָאָה בַּכִּבֹּד

Ezekiel 21:22 At his right hand was the divination for Jerusalem, to appoint captains, to open the mouth in the slaughter, to lift up the voice with shouting, to appoint *battering* rams against the gates, to cast a mount, *and* to build a fort.

Ezekiel 21:27 בְּיָמֵינוּ הִיָּה הַקָּסִם יְרוּשָׁלַֹם לָשׁוּם כָּרִים לְפִתּוֹחַ פֶּה
בְּרֹצֶחַ לְהָרִים קוֹל בַּתְּרוּעָה לָשׁוּם כָּרִים עַל־שַׁעְרִים לְשַׁפֹּךְ
סִלָּה לְבָנוֹת דִּיק

Ezekiel 21:23 And it shall be unto them as a false divination in their sight, to them that have sworn oaths: but he will call to remembrance the iniquity, that they may be taken.

Ezekiel 21:28 וְהָיָה לָהֶם (כְּקִסּוֹם־) [כְּקָסִם־] שְׁוֹא בְּעֵינֵיהֶם שְׁבָעִי
שְׁבָעוֹת לָהֶם וְהוּא־מִזְכִּיר עוֹן לְהַתְּפֹשׂ

Ezekiel 21:24 ¶ Therefore thus saith the Lord GOD; Because ye have made your iniquity to be remembered, in that your transgressions are discovered, so that in all your doings your sins do appear; because, *I say*, that ye are come to remembrance, ye shall be taken with the hand.

Ezekiel 21:29 לָכֵן כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה יַעַן הִזְכַּרְכֶּם עוֹנֵכֶם
בַּהֲגָלוֹת פִּשְׁעֵיכֶם לְהִרְאוֹת חַטֹּאוֹתֵיכֶם בְּכֹל עֲלִילוֹתֵיכֶם יַעַן
הִזְכַּרְכֶּם בַּכַּף הַתְּפֹשׂ

Ezekiel 21:25 And thou, profane wicked prince of Israel, whose day is come, when iniquity *shall have* an end,

Ezekiel 21:30 וְאַתָּה חָלָל רָשָׁע נָשִׂיא יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־בָּא יוֹמוֹ בְּעֵת עוֹן

קַי

Ezekiel 21:26 Thus saith the Lord GOD; Remove the diadem, and take off the crown: this *shall not be* the same: exalt *him that is low*, and abase *him that is high*.

Ezekiel 21:31 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִסִּיר הַמְּצַנֶּפֶת וְהָרִים הָעֲטָרָה
זֹאת לֹא־זֹאת הַשֹּׁפָלָה הַגְּבִיָּה וְהַגְּבִיָּה הַשֹּׁפִיל

Ezekiel 21:27 I will overturn, overturn, overturn, it: and it shall be no *more*, until he come whose right it is; and I will give it *him*.

Ezekiel 21:32 עֵוָה עֵוָה עֵוָה אֲשִׁימְנָה נִם-זֹאת לֹא הִיָּה עַד-בֹּא
אֲשֶׁר-לוֹ הַמִּשְׁפָּט וְנִתְּתִיו

Ezekiel 21:28 ¶ And thou, son of man, prophesy and say, Thus saith the Lord GOD concerning the Ammonites, and concerning their reproach; even say thou, The sword, the sword *is* drawn: for the slaughter *it is* furbished, to consume because of the glittering:

Ezekiel 21:33 וְאַתָּה בֶן-אָדָם הִנָּבֵא וְאָמַרְתָּ כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוֹה
אֶל-בְּנֵי עַמּוֹן וְאֶל-חֲרָפָתָם וְאָמַרְתָּ חָרֵב חָרֵב פְּתוּחָהּ לְטַבַּח
מְרוּטָהּ לְהַכִּיל לְמַעַן בָּרָק

Ezekiel 21:29 Whiles they see vanity unto thee, whiles they divine a lie unto thee, to bring thee upon the necks of *them that are* slain, of the wicked, whose day is come, when their iniquity *shall have* an end.

Ezekiel 21:34 בַּחֲזוֹת לָךְ שׁוֹא בִקְסָם-לָךְ כָּזָב לָתֵת אוֹתָךְ
אֶל-צִוְאֵרֵי חֲלָלִי רְשָׁעִים אֲשֶׁר-בָּא יוֹמָם בָּעֵת עֶזְרָא קָץ

Ezekiel 21:30 Shall I cause *it* to return into his sheath? I will judge thee in the place where thou wast created, in the land of thy nativity.

Ezekiel 21:35 הָשִׁב אֶל-תַּעֲרָהּ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר-נִבְרְאתָ בְּאֶרֶץ
מִכְרוֹתֶיךָ אֲשַׁפֵּט אֹתָךְ

Ezekiel 21:31 And I will pour out mine indignation upon thee, I will blow against thee in the fire of my wrath, and deliver thee into the hand of brutish men, *and* skilful to destroy.

Ezekiel 21:36 וְשִׁפַּכְתִּי עָלֶיךָ זַעְמִי בָאֵשׁ עֲבָרְתִּי אֶפְיַח עָלֶיךָ וְנִתְּתִיךָ
בְיַד אֲנָשִׁים בְּעָרִים חָרָשֵׁי מִשְׁחִית

Ezekiel 21:32 Thou shalt be for fuel to the fire; thy blood shall be in the midst of the land; thou shalt be no *more* remembered: for I the LORD have spoken *it*.

Ezekiel 21:37 לֹאֵשׁ תִּהְיֶה לְאַכְלָהּ דָּמְךָ יִהְיֶה בְּתוֹךְ הָאֶרֶץ לֹא
תִזְכָּרִי כִּי אֲנִי יְהוֹה דִּבַּרְתִּי

Ezekiel 22:1 ¶ Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 22:1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 22:2 Now, thou son of man, wilt thou judge, wilt thou judge the bloody city? yea, thou shalt shew her all her abominations.

Ezekiel 22:2 וְאַתָּה בֶּן־אָדָם הֲתִשְׁפֹּט הֲתִשְׁפֹּט אֶת־עִיר הַדָּמִים
וְהוֹדַעְתָּה אֶת כָּל־תּוֹעֲבוֹתֶיהָ

Ezekiel 22:3 Then say thou, Thus saith the Lord GOD, The city sheddeth blood in the midst of it, that her time may come, and maketh idols against herself to defile herself.

Ezekiel 22:3 וְאָמַרְתָּ כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה עִיר שֹׁפֶכֶת דָּם בְּתוֹכָהּ
לָבוֹא עָתָה וְעֲשִׂתָה גִלּוּלִים עָלֶיהָ לְטִמְאָה

Ezekiel 22:4 Thou art become guilty in thy blood that thou hast shed; and hast defiled thyself in thine idols which thou hast made; and thou hast caused thy days to draw near, and art come *even* unto thy years: therefore have I made thee a reproach unto the heathen, and a mocking to all countries.

Ezekiel 22:4 בְּדָמֶיךָ אֲשֶׁר־שָׁפַכְתָּ אֲשַׁמְתָּ וּבְגִלּוּלֶיךָ אֲשֶׁר־עָשִׂיתָ
טִמְאַת וַתִּקְרִיבִי יָמֶיךָ וַתָּבֹא עַד־שָׁנוֹתֶיךָ עַל־כֵּן נִתְּתִיךָ חֶרֶף
לְגוֹיִם וְקִלְסָה לְכָל־הָאֲרָצוֹת

Ezekiel 22:5 *Those that be near, and those that be far from thee, shall mock thee, which art infamous and much vexed.*

Ezekiel 22:5 הַקְרִיבוֹת וְהַרְחָקוֹת מִמֶּנִּי יִתְקַלְּסוּ־בְךָ טִמְאַת הַשֵּׁם
רַבַּת הַמְהוּמָה

Ezekiel 22:6 ¶ Behold, the princes of Israel, every one were in thee to their power to shed blood.

Ezekiel 22:6 הִנֵּה נְשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ לְזָרְעוֹ הָיוּ בְּךָ לְמַעַן שִׁפְךָ־דָם

Ezekiel 22:7 In thee have they set light by father and mother: in the midst of thee have they dealt by oppression with the stranger: in thee have they vexed the fatherless and the widow.

Ezekiel 22:7 אָב וָאִם הִקְלוּ בְךָ לַגֵּר עָשׂוּ בַעֲשָׁק בְּתוֹכְךָ יָתוֹם
וְאַלְמָנָה הוֹנוּ בְךָ

Ezekiel 22:8 Thou hast despised mine holy things, and hast profaned my sabbaths.

Ezekiel 22:8 קָדְשֵׁי בְּזִית וְאֶת־שַׁבָּתֹתַי חָלַלְתָּ׃

Ezekiel 22:9 In thee are men that carry tales to shed blood: and in thee they eat upon the mountains: in the midst of thee they commit lewdness.

Ezekiel 22:9 אֲנָשִׁי רָכִיל הָיוּ בְּךָ לְמַעַן שִׁפְךָ־דָם וְאֶל־הַהָרִים אָכְלוּ׃

בְּךָ זִמָּה עָשׂוּ בְּתוֹכְךָ׃

Ezekiel 22:10 In thee have they discovered their fathers' nakedness: in thee have they humbled her that was set apart for pollution.

Ezekiel 22:10 עֲרוֹת־אָב גִּלְתָּ־בְךָ טִמְאַת הַנִּזְהָה עֲנוּ־בְךָ׃

Ezekiel 22:11 And one hath committed abomination with his neighbour's wife; and another hath lewdly defiled his daughter in law; and another in thee hath humbled his sister, his father's daughter.

Ezekiel 22:11 וְאִישׁ אֶת־אִשְׁתּוֹ רֵעֵהוּ עָשָׂה תוֹעֵבָה וְאִישׁ אֶת־כַּלְתּוֹ

טִמְא בְּזִמָּה וְאִישׁ אֶת־אָחִיתוֹ בֶּת־אָבִיו עָנָה־בְךָ׃

Ezekiel 22:12 In thee have they taken gifts to shed blood; thou hast taken usury and increase, and thou hast greedily gained of thy neighbours by extortion, and hast forgotten me, saith the Lord GOD.

Ezekiel 22:12 שָׁחַד לְקַחְו־בְךָ לְמַעַן שִׁפְךָ־דָם נִשְׁךְ וְתַרְבִּית לְקַחְתָּ׃

וְתַבְצְעִי רַעֲיֶיךָ בַּעֲשֹׁק וְאֹתִי שָׁכַחְתָּ נְאֻם אֲדֹנָיִי יְהוָה׃

Ezekiel 22:13 ¶ Behold, therefore I have smitten mine hand at thy dishonest gain which thou hast made, and at thy blood which hath been in the midst of thee.

Ezekiel 22:13 וְהִנֵּה הַכִּיתִי כַּפִּי אֶל־בִּצְעֶיךָ אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וְעַל־דָּמְךָ׃

אֲשֶׁר הָיוּ בְּתוֹכְךָ׃

Ezekiel 22:14 Can thine heart endure, or can thine hands be strong, in the days that I shall deal with thee? I the LORD have spoken *it*, and will do *it*.

Ezekiel 22:14 הֲיִעֲמֹד לִבְךָ אִם־תִּחְזַקְנָה יָדֶיךָ לַיָּמִים אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה׃

אוֹתְךָ אֲנִי יְהוָה דְּבַרְתִּי וְעָשִׂיתִי׃

Ezekiel 22:15 And I will scatter thee among the heathen, and disperse thee in the countries,

and will consume thy filthiness out of thee.

Ezekiel 22:15 וְהַפִּיצוּתִי אוֹתְךָ בַּגּוֹיִם וְזִרְתִּיךָ בְּאַרְצוֹת וְהִתְמַתִּי
טִמְאַתְךָ מִמֶּנֶּךָ

Ezekiel 22:16 And thou shalt take thine inheritance in thyself in the sight of the heathen, and thou shalt know that I *am* the LORD.

Ezekiel 22:16 וְנִחַלְתָּ בָךְ לְעֵינֵי גוֹיִם וְיָדַעְתָּ כִּי־אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 22:17 ¶ And the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 22:17 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 22:18 Son of man, the house of Israel is to me become dross: all they *are* brass, and tin, and iron, and lead, in the midst of the furnace; they are *even* the dross of silver.

Ezekiel 22:18 בֶּן־אָדָם הָיוּ־לִי בֵית־יִשְׂרָאֵל (לְסֹנֶג) (לְסִיגָן) כָּלָם
נִחַשְׁתָּ וּבְדִיל וּבְרָזָל וְעוֹפָרֶת בְּתוֹךְ כּוּר סָגִים כֶּסֶף הָיוּ

Ezekiel 22:19 Therefore thus saith the Lord GOD; Because ye are all become dross, behold, therefore I will gather you into the midst of Jerusalem.

Ezekiel 22:19 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה יַעַן הָיוּת כָּלְכֶם לְסָגִים לָכֵן
הִנְנִי קֹבֵץ אֶתְכֶם אֶל־תּוֹךְ יְרוּשָׁלָּיִם

Ezekiel 22:20 As they gather silver, and brass, and iron, and lead, and tin, into the midst of the furnace, to blow the fire upon it, to melt *it*; so will I gather *you* in mine anger and in my fury, and I will leave *you there*, and melt you.

Ezekiel 22:20 קִבְצַת כֶּסֶף וְנִחַשְׁתָּ וּבְרָזָל וְעוֹפָרֶת וּבְדִיל אֶל־תּוֹךְ
כוּר לַפֶּחַת־עָלָיו אֲשֶׁר לְהִנָּתִיךָ כֵּן אֶקְבֹּץ בְּאַפִּי וּבַחֲמָתִי וְהִנָּחֹתִי
וְהִתְכֹּתִי אֶתְכֶם

Ezekiel 22:21 Yea, I will gather you, and blow upon you in the fire of my wrath, and ye shall be melted in the midst thereof.

Ezekiel 22:21 וְכִנְסֹתִי אֶתְכֶם וְנִפְחַתִּי עֲלֵיכֶם בָּאֵשׁ עֲבָרְתִּי וְנִתְכֹּתֶם
בְּתוֹכָהּ

Ezekiel 22:22 As silver is melted in the midst of the furnace, so shall ye be melted in the midst

thereof; and ye shall know that I the LORD have poured out my fury upon you.

Ezekiel 22:22 כְּהִתְנוּךְ כֶּסֶף בְּתוֹךְ כּוֹר כֵּן תִּתְּכוּ בְּתוֹכָהּ וַיִּדְעוּם
כִּי־אֲנִי יְהוָה שֹׁפְכֵתִי חֲמָתִי עָלֵיכֶם

Ezekiel 22:23 ¶ And the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 22:23 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 22:24 Son of man, say unto her, Thou *art* the land that is not cleansed, nor rained upon in the day of indignation.

Ezekiel 22:24 בֶּן־אָדָם אֲמַר־לָהּ אֶת־אֶרֶץ לֹא מְטַהֶרֶת הִיא לֹא
נִשְׁמָה בְיוֹם זַעַם

Ezekiel 22:25 *There is* a conspiracy of her prophets in the midst thereof, like a roaring lion ravening the prey; they have devoured souls; they have taken the treasure and precious things; they have made her many widows in the midst thereof.

Ezekiel 22:25 קָשָׁר נְבִיאֶיהָ בְּתוֹכָהּ כְּאַרִי שׂוֹאֵג טֶרֶף טֶרֶף נֹפֵשׁ
אֲכָלוּ חֵסֶן וַיִּקְרַח יִקְחוּ אֶל־מְנוּתֶיהָ הֶרְבּוּ בְּתוֹכָהּ

Ezekiel 22:26 Her priests have violated my law, and have profaned mine holy things: they have put no difference between the holy and profane, neither have they shewed *difference* between the unclean and the clean, and have hid their eyes from my sabbaths, and I am profaned among them.

Ezekiel 22:26 כְּהֵנִיָּה חָמְסוּ תוֹרָתִי וַיַּחֲלִלוּ קִדְשִׁי בֵּין־קֹדֶשׁ לְחָל לֹא
הִבְדִּילוּ וּבֵין־הַטָּמֵא לְטָהוֹר לֹא הוֹדִיעוּ וּמִשְׁבְּתוֹתַי הֶעֱלִימוּ
עֵינֵיהֶם וַאֲחַל בְּתוֹכֶם

Ezekiel 22:27 Her princes in the midst thereof *are* like wolves ravening the prey, to shed blood, *and* to destroy souls, to get dishonest gain.

Ezekiel 22:27 שָׂרֶיהָ בְּקִרְבָּהּ כְּזֹאבִים טֶרֶפִי טֶרֶף לְשֹׁפְדֵי־דָם לְאַבֵּד
נַפְשׁוֹת לְמַעַן בָּצַע בָּצַע

Ezekiel 22:28 And her prophets have daubed them with untempered *mortar*, seeing vanity, and divining lies unto them, saying, Thus saith the Lord GOD, when the LORD hath not spoken.

Ezekiel 22:28 וַנְּבִיאֶיהָ טָחוּ לָהֶם תֹּפֵל חֲזִים שְׂוֹא וְקִסְמִים לָהֶם כְּזָב

אֲמָרִים כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוֹה וַיהוֹה לֹא דָבָר

Ezekiel 22:29 The people of the land have used oppression, and exercised robbery, and have vexed the poor and needy: yea, they have oppressed the stranger wrongfully.

Ezekiel 22:29 עַם הָאָרֶץ עָשְׂקוּ עָשְׂק וְנָזְלוּ נָזֹל וְעָנִי וְאֶבְיֹן הוֹנוּ
וְאֶת־הַגֵּר עָשְׂקוּ בְּלֹא מִשְׁפָּט

Ezekiel 22:30 And I sought for a man among them, that should make up the hedge, and stand in the gap before me for the land, that I should not destroy it: but I found none.

Ezekiel 22:30 וְאֶבְקַשׁ מֵהֶם אִישׁ גִּדֵּר־גִּדֵּר וְעֹמֵד בַּפֶּרֶץ לִפְנֵי בְּעַר
הָאָרֶץ לְבַלְתִּי שַׁחֲתָהּ וְלֹא מָצָאתִי

Ezekiel 22:31 Therefore have I poured out mine indignation upon them; I have consumed them with the fire of my wrath: their own way have I recompensed upon their heads, saith the Lord GOD.

Ezekiel 22:31 וְאֶשְׁפֹּךְ עֲלֵיהֶם זַעְמִי בְּאֵשׁ עֲבָרְתִּי כָּל־יִתְיָם דֶּרְכָם
בְּרֹאשָׁם נָתַתִּי נָאֻם אֲדֹנָי יְהוֹה

Ezekiel 23:1 ¶ The word of the LORD came again unto me, saying,

Ezekiel 23:1 וַיְהִי דְבַר־יְהוֹה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 23:2 Son of man, there were two women, the daughters of one mother:

Ezekiel 23:2 בֶּן־אָדָם שְׁתֵּי נָשִׁים בָּנוֹת אִם־אַחַת הָיוּ

Ezekiel 23:3 And they committed whoredoms in Egypt; they committed whoredoms in their youth: there were their breasts pressed, and there they bruised the teats of their virginity.

Ezekiel 23:3 וַתִּזְנֶינָה בְּמִצְרַיִם בְּנְעוּרֵיהֶן זָנוּ שָׁמָּה מִעַכְּו שְׂדֵיהֶן וְשָׁם
עָשׂוּ דְדֵי בְּתוּלֵיהֶן

Ezekiel 23:4 And the names of them *were* Aholah the elder, and Aholibah her sister: and they were mine, and they bare sons and daughters. Thus *were* their names; Samaria *is* Aholah, and Jerusalem Aholibah.

Ezekiel 23:4 וּשְׁמוֹתֵן אָהֳלָה הַגְּדוֹלָה וְאָהֳלִיבָה אֲחוֹתָהּ וַתִּהְיֶינָה לִי
וַתִּלְדֶּנה בָּנִים וּבָנוֹת וּשְׁמוֹתֵן שְׁמֵרוֹן אָהֳלָה וִירוּשָׁלַיִם אָהֳלִיבָה

Ezekiel 23:5 ¶ And Aholah played the harlot when she was mine; and she doted on her lovers, on the Assyrians *her* neighbours,

Ezekiel 23:5 וַתִּזְנֶן אֲהֻלָּה תַּחְתִּי וַתַּעֲנֹב עַל-מְאֵה־בִּיָּה אֶל-אַשּׁוּר קָרוֹבִים

Ezekiel 23:6 Which were clothed with blue, captains and rulers, all of them desirable young men, horsemen riding upon horses.

Ezekiel 23:6 לְבָשִׁי תְּכֵלֶת פַּחֲוֹת וְסִגְנִים בַּחֲוִירֵי חֶמֶד כָּלָם פָּרָשִׁים רֹכְבֵי סוּסִים

Ezekiel 23:7 Thus she committed her whoredoms with them, with all them *that were* the chosen men of Assyria, and with all on whom she doted: with all their idols she defiled herself.

Ezekiel 23:7 וַתִּתֵּן תִּזְנוּתֶיהָ עֲלֵיהֶם מִבְּחַר בְּנֵי-אַשּׁוּר כָּלָם וּבְכָל אֲשֶׁר-עָנְבָה בְּכָל-גִּלּוּלֵיהֶם נִטְמָאָה

Ezekiel 23:8 Neither left she her whoredoms *brought* from Egypt: for in her youth they lay with her, and they bruised the breasts of her virginity, and poured their whoredom upon her.

Ezekiel 23:8 וְאֶת-תִּזְנוּתֶיהָ מִמִּצְרַיִם לֹא עָזָבָה כִּי אוֹתָהּ שָׁכְבוּ בְנֵעוּרֶיהָ וְהִמָּה עָשׂוּ דְדֵי בְּתוּלֶיהָ וַיִּשְׁפְּכוּ תִזְנוּתָם עָלֶיהָ

Ezekiel 23:9 Wherefore I have delivered her into the hand of her lovers, into the hand of the Assyrians, upon whom she doted.

Ezekiel 23:9 לָכֵן נָתַתִּיהָ בְּיַד-מְאֵה־בִּיָּה בְּיַד אֲשּׁוּר אֲשֶׁר עָנְבָה עֲלֵיהֶם

Ezekiel 23:10 These discovered her nakedness: they took her sons and her daughters, and slew her with the sword: and she became famous among women; for they had executed judgment upon her.

Ezekiel 23:10 הִמָּה גִּלּוּ עֶרְוָתָהּ בָּנֶיהָ וּבָנוּתֶיהָ לָקְחוּ וְאוֹתָהּ בַּחֶרֶב הָרְגוּ וַתְּהִי-שֵׁם לַנָּשִׁים וּשְׁפוּטִים עָשׂוּ בָּהּ

Ezekiel 23:11 ¶ And when her sister Aholibah saw *this*, she was more corrupt in her inordinate love than she, and in her whoredoms more than her sister in *her* whoredoms.

Ezekiel 23:11 וַתֵּרָא אֶחֱזִיתָהּ אֶת־לִיבָהּ וַתִּשְׁחַת עֲנֻבָתָהּ מִמֶּנָּה
וְאֶת־תִּזְנוּתֶיהָ מִזְנוּנֶיהָ אֶחֱזִיתָהּ

Ezekiel 23:12 She doted upon the Assyrians *her* neighbours, captains and rulers clothed most gorgeously, horsemen riding upon horses, all of them desirable young men.

Ezekiel 23:12 אֶל־בָּנֵי אַשּׁוּר עֲנֻבָּהּ פַּחֻת וּסְגָנִים קָרְבִּים לְבָשִׁי
מְכֻלָּל פְּרָשִׁים רֹכְבֵי סוּסִים בַּחוּרֵי חֶמֶד כָּלָם

Ezekiel 23:13 Then I saw that she was defiled, *that* they took both one way,

Ezekiel 23:13 וָאֵרָא כִּי נִטְמָאָה דְּרֹךְ אֶחָד לִשְׁתֵּיהֶן

Ezekiel 23:14 And *that* she increased her whoredoms: for when she saw men pourtrayed upon the wall, the images of the Chaldeans pourtrayed with vermillion,

Ezekiel 23:14 וַתֹּסֶף אֶל־תִּזְנוּתֶיהָ וַתֵּרָא אַנְשֵׁי מְחֻקָּה עַל־הַקִּיר
(צִלְמֵי) (כְּשָׂדִיִּים) [כְּשָׂדִים] חֻקִּים בַּשָּׁשִׁר

Ezekiel 23:15 Girded with girdles upon their loins, exceeding in dyed attire upon their heads, all of them princes to look to, after the manner of the Babylonians of Chaldea, the land of their nativity:

Ezekiel 23:15 חֲגוּרֵי אֶזּוּר בְּמַתְנֵיהֶם סְרוּחֵי טְבוּלִים בָּרָאשֵׁיהֶם
מִרְאָה שְׁלָשִׁים כָּלָם דְּמוּת בָּנֵי־בָבֶל כְּשָׂדִים אֶרֶץ מוֹלַדְתָּם

Ezekiel 23:16 And as soon as she saw them with her eyes, she doted upon them, and sent messengers unto them into Chaldea.

(Ezekiel 23:16) [וַתַּעֲנֹב] [וַתַּעֲנֹבָהּ] עָלֵיהֶם לְמִרְאָה עֵינֶיהָ וַתִּשְׁלַח
מַלְאָכִים אֲלֵיהֶם כְּשָׂדִימָה

Ezekiel 23:17 And the Babylonians came to her into the bed of love, and they defiled her with their whoredom, and she was polluted with them, and her mind was alienated from them.

Ezekiel 23:17 וַיָּבֹאוּ אֲלֶיהָ בָנֵי־בָבֶל לְמִשְׁכַּב דָּדִים וַיִּטְמְאוּ אוֹתָהּ
בְּתִזְנוּתָם וַתִּטְמָא־בָּם וַתִּקַּע נַפְשָׁהּ מֵהֶם

Ezekiel 23:18 So she discovered her whoredoms, and discovered her nakedness: then my mind was alienated from her, like as my mind was alienated from her sister.

Ezekiel 23:18 וַתִּגַּל תַּזְנוּתֶיהָ וַתִּגַּל אֶת-עֲרוֹתָהּ וַתִּקַּע נִפְשִׁי מֵעָלֶיהָ
כַּאֲשֶׁר נָקְעָה נִפְשִׁי מֵעַל אַחוֹתָהּ

Ezekiel 23:19 Yet she multiplied her whoredoms, in calling to remembrance the days of her youth, wherein she had played the harlot in the land of Egypt.

Ezekiel 23:19 וַתִּרְבֶּה אֶת-תַּזְנוּתֶיהָ לְזִכֹּר אֶת-יָמֶי נְעוּרֶיהָ אֲשֶׁר
זָנְתָה בָּאָרֶץ מִצְרַיִם

Ezekiel 23:20 For she doted upon their paramours, whose flesh *is as* the flesh of asses, and whose issue *is like* the issue of horses.

Ezekiel 23:20 וַתַּעֲנֹבָה עַל פְּלִגְשֵׁיהֶם אֲשֶׁר בְּשַׂר-חֲמוּרִים בָּשָׂרָם
וְזִרְמַת סוּסִים זִרְמָתָם

Ezekiel 23:21 Thus thou calledst to remembrance the lewdness of thy youth, in bruising thy teats by the Egyptians for the paps of thy youth.

Ezekiel 23:21 וַתִּפְקְדִי אֶת זִמַּת נְעוּרֶיךָ בַּעֲשׂוֹת מִמְּצָרִים דִּדֶּיךָ
לְמַעַן שְׂדֵי נְעוּרֶיךָ

Ezekiel 23:22 ¶ Therefore, O Aholibah, thus saith the Lord GOD; Behold, I will raise up thy lovers against thee, from whom thy mind is alienated, and I will bring them against thee on every side;

Ezekiel 23:22 לָכֵן אֶהְיֶיבָה כַּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה הִנְנִי מַעִיר
אֶת-מְאַהֲבֶיךָ עָלֶיךָ אֶת אֲשֶׁר-נָקְעָה נִפְשְׁךָ מֵהֶם וַהֲבֵאתִים עָלֶיךָ
מִסָּבִיב

Ezekiel 23:23 The Babylonians, and all the Chaldeans, Pekod, and Shoa, and Koa, *and* all the Assyrians with them: all of them desirable young men, captains and rulers, great lords and renowned, all of them riding upon horses.

Ezekiel 23:23 בְּנֵי בָבֶל וְכָל-כַּשְׂדִּים פְּקוֹד וְשׁוּעַ וְקוּעַ כָּל-בְּנֵי אַשּׁוּר
אוֹתָם בַּחוּרֵי תָמָר פַּחוֹת וּסְגָנִים כָּלָם שְׁלֵשִׁים וּקְרוּאִים רֹכְבֵי
סוּסִים כָּלָם

Ezekiel 23:24 And they shall come against thee with chariots, wagons, and wheels, and with an assembly of people, *which* shall set against thee buckler and shield and helmet round about:

and I will set judgment before them, and they shall judge thee according to their judgments.

Ezekiel 23:24 וּבָאוּ עָלֶיךָ הָצֵן רֶכֶב וְגִלְגָּל וּבִקְהָל עַמִּים צָנָה וּמִגֶּן וְקוֹבֵעַ יְשִׁימוּ עָלֶיךָ סָבִיב וְנָתַתִּי לְפָנֵיהֶם מִשְׁפָּט וּשְׁפָטוּךָ בְּמִשְׁפָּטֵיהֶם

Ezekiel 23:25 And I will set my jealousy against thee, and they shall deal furiously with thee: they shall take away thy nose and thine ears; and thy remnant shall fall by the sword: they shall take thy sons and thy daughters; and thy residue shall be devoured by the fire.

Ezekiel 23:25 וְנָתַתִּי קִנְאָתִי בָךְ וְעָשׂוּ אוֹתָךְ בְּחִמָּה אַפָּךְ וְאָזְנוֹךְ יִסִּירוּ וְאַחֲרִיתְךָ בַּחֶרֶב תִּפּוֹל הֵמָּה בְּנֶיךָ וּבָנוֹתֶיךָ יִקָּחוּ וְאַחֲרִיתְךָ תֹאכַל בָּאֵשׁ

Ezekiel 23:26 They shall also strip thee out of thy clothes, and take away thy fair jewels.

Ezekiel 23:26 וְהַפְּשִׁיטוּךָ אֶת-בְּגָדֶיךָ וְלָקְחוּ כְּלֵי תִפְאָרְתְּךָ

Ezekiel 23:27 Thus will I make thy lewdness to cease from thee, and thy whoredom *brought* from the land of Egypt: so that thou shalt not lift up thine eyes unto them, nor remember Egypt any more.

Ezekiel 23:27 וְהִשְׁבַּתִּי זִמָּתְךָ מִמֶּךָ וְאֶת-זְנוּתְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְלֹא-תִשָּׂא עֵינֶיךָ אֲלֵיהֶם וּמִצְרַיִם לֹא תִזְכְּרֶי-עוֹד

Ezekiel 23:28 For thus saith the Lord GOD; Behold, I will deliver thee into the hand *of them* whom thou hatest, into the hand *of them* from whom thy mind is alienated:

Ezekiel 23:28 כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי נֹתֶנְךָ בְּיַד אֲשֶׁר שָׂנֵאת בְּיַד אֲשֶׁר-נִקְעָה נַפְשְׁךָ מֵהֶם

Ezekiel 23:29 And they shall deal with thee hatefully, and shall take away all thy labour, and shall leave thee naked and bare: and the nakedness of thy whoredoms shall be discovered, both thy lewdness and thy whoredoms.

Ezekiel 23:29 וְעָשׂוּ אוֹתְךָ בְּשִׁנְאָה וְלָקְחוּ כָל-יְגִיעֶךָ וַעֲזָבוּךָ עִירָם וְעָרֶיהָ וְנִגְלָה עֶרְוַת זְנוּנֶיךָ וְזִמָּתְךָ וְתִזְנוּתֶיךָ

Ezekiel 23:30 I will do these *things* unto thee, because thou hast gone a whoring after the heathen, *and* because thou art polluted with their idols.

Ezekiel 23:30 עָשָׂה אֵלֶּה לָךְ בְּזִנוּתְךָ אַחֲרֵי גוֹיִם עַל אֲשֶׁר-נִטְמָאת
בְּגִלּוּלֵיהֶם

Ezekiel 23:31 Thou hast walked in the way of thy sister; therefore will I give her cup into thine hand.

Ezekiel 23:31 בְּדַרְךָ אַחֲוֹתְךָ הִלַכְתָּ וְנָתַתִּי כוֹסָהּ בְּיָדְךָ

Ezekiel 23:32 Thus saith the Lord GOD; Thou shalt drink of thy sister's cup deep and large: thou shalt be laughed to scorn and had in derision; it containeth much.

Ezekiel 23:32 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה כּוֹס אַחֲוֹתְךָ תִּשְׁתִּי הָעֲמֻקָּה
וְהִרְחָבָה תִּהְיֶה לְצַחֵק וּלְלַעַג מְרַבָּה לְהַכִּיל

Ezekiel 23:33 Thou shalt be filled with drunkenness and sorrow, with the cup of astonishment and desolation, with the cup of thy sister Samaria.

Ezekiel 23:33 שִׁכָּרוֹן וַיִּגּוֹן תִּמָּלֵאִי כּוֹס שִׁמָּה וּשְׁמָמָה כּוֹס אַחֲוֹתְךָ
שִׁמָּרוֹן

Ezekiel 23:34 Thou shalt even drink it and suck *it* out, and thou shalt break the sherds thereof, and pluck off thine own breasts: for I have spoken *it*, saith the Lord GOD.

Ezekiel 23:34 וְשָׁתִית אוֹתָהּ וּמָצִית וְאֶת-חֲרָשֶׁיהָ תִּגְרְמִי וְשָׁדַיִךְ
תִּנְתְּקִי כִּי אֲנִי דִבַּרְתִּי נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 23:35 Therefore thus saith the Lord GOD; Because thou hast forgotten me, and cast me behind thy back, therefore bear thou also thy lewdness and thy whoredoms.

Ezekiel 23:35 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה יַעַן שָׁכַחְתָּ אוֹתִי וַתִּשְׁלִיכִי
אוֹתִי אַחֲרַי גִּידְךָ וְגַם-אֶת שְׂאֵי זִמְתְּךָ וְאֶת-תִּזְנוּתְךָ

Ezekiel 23:36 ¶ The LORD said moreover unto me; Son of man, wilt thou judge Aholah and Aholibah? yea, declare unto them their abominations;

Ezekiel 23:36 וַיֹּאמֶר יְהוִה אֵלַי בֶּן-אָדָם הֲתִשְׁפּוֹט אֶת-אַהֻלָּה
וְאֶת-אַהֻלִּיבָה וְהִגַּד לָהֶן אֶת תּוֹעֲבוֹתֵיהֶן

Ezekiel 23:37 That they have committed adultery, and blood *is* in their hands, and with their idols have they committed adultery, and have also caused their sons, whom they bare unto me,

to pass for them through *the fire*, to devour *them*.

Ezekiel 23:37 כִּי נִאֲפוּ וְדָם בִּידֵיהֶן וְאֶת־גְּלוּלֵיהֶן נִאֲפוּ וְגַם
אֶת־בְּנֵיהֶן אֲשֶׁר יִלְדוּ־לִי הֶעֱבִירוּ לָהֶם לְאֹכְלָהּ

Ezekiel 23:38 Moreover this they have done unto me: they have defiled my sanctuary in the same day, and have profaned my sabbaths.

Ezekiel 23:38 עוֹד זֹאת עָשׂוּ לִי טָמְאוּ אֶת־מִקְדָּשִׁי בַּיּוֹם הַהוּא
וְאֶת־שַׁבְּתוֹתַי חָלְלוּ

Ezekiel 23:39 For when they had slain their children to their idols, then they came the same day into my sanctuary to profane it; and, lo, thus have they done in the midst of mine house.

Ezekiel 23:39 וּבְשַׁחֲטָם אֶת־בְּנֵיהֶם לְגְלוּלֵיהֶם וַיָּבֹאוּ אֶל־מִקְדָּשִׁי
בַּיּוֹם הַהוּא לְחַלְלוֹ וְהִנֵּה־כֹה עָשׂוּ בְּתוֹךְ בֵּיתִי

Ezekiel 23:40 And furthermore, that ye have sent for men to come from far, unto whom a messenger *was* sent; and, lo, they came: for whom thou didst wash thyself, paintedst thy eyes, and deckedst thyself with ornaments,

Ezekiel 23:40 וְאֵף כִּי תִשְׁלַחְנָה לְאֲנָשִׁים בָּאִים מִמֶּרְחֶק אֲשֶׁר מִלְּאֶדְ
שְׁלוּחַ אֲלֵיהֶם וְהִנֵּה־בָאוּ לְאֲשֶׁר רָחֲצָתָ כְּחֹלֶת עֵינֶיךָ וְעָדִית עָדִי

Ezekiel 23:41 And satest upon a stately bed, and a table prepared before it, whereupon thou hast set mine incense and mine oil.

Ezekiel 23:41 וַיֵּשְׁבֶתָ עַל־מִטָּה כְּבוֹדָה וְשִׁלְחָן עָרוֹךְ לְפָנֶיהָ
וּקְטֹרֶתִי וְשִׁמְנִי שִׁמָּתָ עָלֶיהָ

Ezekiel 23:42 And a voice of a multitude being at ease *was* with her: and with the men of the common sort *were* brought Sabaeans from the wilderness, which put bracelets upon their hands, and beautiful crowns upon their heads.

Ezekiel 23:42 וְקוֹל הָמוֹן שָׁלוּ בָהּ וְאֶל־אֲנָשִׁים מֵרֹב אָדָם
מוֹבָאִים (סוֹבָאִים) [מִמֶּדְבָּר וַיִּתְּנוּ צִמְדִּים אֶל־יְדֵיהֶן
וַעֲטָרֹת תְּפָאֶרֶת עַל־רֹאשֵׁיהֶן

Ezekiel 23:43 ¶ Then said I unto *her that was* old in adulteries, Will they now commit whoredoms with her, and she *with them*?

Ezekiel 23:43 וְאָמַר לְבָלָה נְאוּפִים (עֵתָה) (יִזְנָה)
(יִזְנוּ) תִּזְנוּתָהּ וְהִיא

Ezekiel 23:44 Yet they went in unto her, as they go in unto a woman that playeth the harlot: so went they in unto Aholah and unto Aholibah, the lewd women.

Ezekiel 23:44 וַיָּבֹאוּ אֵלֶיהָ כְּבֹא אֶל-אִשָּׁה זֹנָה כֵּן בָּאוּ אֶל-אֶהְלָה
וְאֶל-אֶהְלִיבָה אִשֶּׁת הַזִּמָּה

Ezekiel 23:45 And the righteous men, they shall judge them after the manner of adulteresses, and after the manner of women that shed blood; because they *are* adulteresses, and blood *is* in their hands.

Ezekiel 23:45 וְאֲנָשִׁים צְדִיקִים הִמָּה יִשְׁפֹּטוּ אוֹתָהֶם מִשְׁפָּט נָאֳפוֹת
וּמִשְׁפָּט שֹׁכְחוֹת דָּם כִּי נָאֳפֹת הֵנָּה וְדָם בְּיָדֵיהֶן

Ezekiel 23:46 ¶ For thus saith the Lord GOD; I will bring up a company upon them, and will give them to be removed and spoiled.

Ezekiel 23:46 כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הֵעֲלֵה עָלֵיהֶם קָהָל וְנָתַן
אֹתָהֶן לְזִעּוֹה וּלְבִז

Ezekiel 23:47 And the company shall stone them with stones, and dispatch them with their swords; they shall slay their sons and their daughters, and burn up their houses with fire.

Ezekiel 23:47 וְרִגְמוּ עָלֵיהֶן אֲבָן קָהָל וּבָרָא אוֹתָהֶן בְּחַרְבוֹתָם
בְּנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם יִהְרֹגוּ וּבֵתֵיהֶן בָּאֵשׁ יִשְׂרְפוּ

Ezekiel 23:48 Thus will I cause lewdness to cease out of the land, that all women may be taught not to do after your lewdness.

Ezekiel 23:48 וְהִשְׁבַּתִּי זִמָּה מִן-הָאָרֶץ וְנוֹסְרוּ כָּל-הַנָּשִׁים וְלֹא
תַעֲשִׂינָה כְּזִמְתְּכָנָה

Ezekiel 23:49 And they shall recompense your lewdness upon you, and ye shall bear the sins of your idols: and ye shall know that I *am* the Lord GOD.

Ezekiel 23:49 וְנָתַנוּ זִמְתְּכָנָה עָלֶיכֶן וַחֲטָאֵי גִלּוּלֵיכֶן תִּשְׂאִינָה
וַיִּדְעֻם כִּי אֲנִי אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 24:1 ¶ Again in the ninth year, in the tenth month, in the tenth *day* of the month, the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 24:1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי בַּשָּׁנָה הַתְּשִׁיעִית בַּחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי
בַּעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ לֵאמֹר

Ezekiel 24:2 Son of man, write thee the name of the day, *even* of this same day: the king of Babylon set himself against Jerusalem this same day.

Ezekiel 24:2 בֶּן־אָדָם (כְּתוּב־) [לְךָ אֶת־שֵׁם הַיּוֹם אֶת־עֶצֶם
הַיּוֹם הַזֶּה סִמַּךְ מֶלֶךְ־בָּבֶל אֶל־יְרוּשָׁלַם בַּעֲצָם הַיּוֹם הַזֶּה

Ezekiel 24:3 And utter a parable unto the rebellious house, and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Set on a pot, set *it* on, and also pour water into it:

Ezekiel 24:3 וּמִשָּׁל אֶל־בֵּית־הַמְּרִי מִשָּׁל וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה אָמַר
אֲדֹנָי יְהוָה שְׁפַת הַסִּיר שְׁפַת וְגַם־יִצַק בּוֹ מַיִם

Ezekiel 24:4 Gather the pieces thereof into it, *even* every good piece, the thigh, and the shoulder; fill *it* with the choice bones.

Ezekiel 24:4 אָסַף נִתְחִיָּה אֲלֵיהָ כָּל־נִתַח טוֹב יֶרֶךְ וְכִתֵּף מִבְּחַר
עֲצָמִים מִלֵּא

Ezekiel 24:5 Take the choice of the flock, and burn also the bones under it, *and* make it boil well, and let them seethe the bones of it therein.

Ezekiel 24:5 מִבְּחַר הַצֹּאן לְקֹחַ וְגַם דּוֹר הָעֲצָמִים תִּתְחַיָּה רֶתֶח
רֶתֶח־יָהּ גַם־בְּשָׁלוֹ עֲצָמֶיהָ בְּתוֹכָהּ

Ezekiel 24:6 ¶ Wherefore thus saith the Lord GOD; Woe to the bloody city, to the pot whose scum *is* therein, and whose scum is not gone out of it! bring it out piece by piece; let no lot fall upon it.

Ezekiel 24:6 לָכֵן כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה אוֹי עִיר הַדָּמִים סִיר אֲשֶׁר
חִלְאַתָּה בָּהּ וְחִלְאַתָּה לֹא יֵצֵאת מִמֶּנָּה לְנִתְחִיָּה לְנִתְחִיָּה הוֹצִיאתָ
לֹא־נָפַל עָלֶיהָ גּוֹרֵל

Ezekiel 24:7 For her blood is in the midst of her; she set it upon the top of a rock; she poured it

not upon the ground, to cover it with dust;

Ezekiel 24:7 כִּי דָמָה בְּתוֹכָהּ הָיָה עַל־צַחֲיִחַ סֹלֶעַ שְׁמָתָהּ לֹא

שְׁפָכְתָּהּ עַל־הָאָרֶץ לְכִסּוֹת עָלָיו עָפָר

Ezekiel 24:8 That it might cause fury to come up to take vengeance; I have set her blood upon the top of a rock, that it should not be covered.

Ezekiel 24:8 לְהַעֲלוֹת דָּמָהּ לְנֶקֶם נָקָם נָתַתִּי אֶת־דָּמָהּ עַל־צַחֲיִחַ

סֹלֶעַ לְבִלְתִּי הִכְסוֹת

Ezekiel 24:9 Therefore thus saith the Lord GOD; Woe to the bloody city! I will even make the pile for fire great.

Ezekiel 24:9 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה אוֹי עִיר הַדָּמִים גַּם־אֲנִי

אֲגִדִּיל הַמְדוּרָה

Ezekiel 24:10 Heap on wood, kindle the fire, consume the flesh, and spice it well, and let the bones be burned.

Ezekiel 24:10 הִרְבֵּה הָעֵצִים הַדֶּלֶק הָאֵשׁ הָתָם הַבָּשָׂר וְהָרֶקֶת

הַמְרִקָה וְהָעֲצָמוֹת יִחָרוּ

Ezekiel 24:11 Then set it empty upon the coals thereof, that the brass of it may be hot, and may burn, and *that* the filthiness of it may be molten in it, *that* the scum of it may be consumed.

Ezekiel 24:11 וְהַעֲמִידָהּ עַל־גִּזְחָלֶיהָ רֶקֶת לְמַעַן תִּתָּחַם וְיִחָרָה נְחֹשֶׁתָהּ

וְנִתְּכָה בְּתוֹכָהּ טִמְאָתָהּ תִּתָּחַם חֲלָאָתָהּ

Ezekiel 24:12 She hath wearied *herself* with lies, and her great scum went not forth out of her: her scum *shall be* in the fire.

Ezekiel 24:12 תִּתְּאָנִים הִלָּאת וְלֹא־תִצָּא מִמֶּנָּה רַבַּת חֲלָאָתָהּ בָּאֵשׁ

חֲלָאָתָהּ

Ezekiel 24:13 In thy filthiness *is* lewdness: because I have purged thee, and thou wast not purged, thou shalt not be purged from thy filthiness any more, till I have caused my fury to rest upon thee.

Ezekiel 24:13 בְּטִמְאָתְךָ זָמָה יַעַן טִהַרְתִּיךָ וְלֹא טִהַרְתָּ מִטִּמְאָתְךָ לֹא

תִּטְהַר־יְעוֹד עַד־תִּגְיַחֲתִי אֶת־תִּמְתִּי בָךְ

Ezekiel 24:14 I the LORD have spoken *it*: it shall come to pass, and I will do *it*; I will not go back, neither will I spare, neither will I repent; according to thy ways, and according to thy doings, shall they judge thee, saith the Lord GOD.

Ezekiel 24:14 אָנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי בָאָה וְעָשִׂיתִי לֹא-אֶפְרַע וְלֹא-אָחוּס
וְלֹא אֲנַחֵם כְּדַרְכֶּיךָ וְכַעֲלִילוֹתֶיךָ שְׁפֹטוּךָ נָאִם אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 24:15 ¶ Also the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 24:15 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 24:16 Son of man, behold, I take away from thee the desire of thine eyes with a stroke: yet neither shalt thou mourn nor weep, neither shall thy tears run down.

Ezekiel 24:16 בֶּן-אָדָם הִנְנִי לִקַּח מִמֶּךָ אֶת-מַחְמֹד עֵינֶיךָ בְּמִנְפָּה
וְלֹא תִסְפֹּד וְלֹא תִבְכֶּה וְלֹא תִבּוֹא דְמַעְתָּךְ

Ezekiel 24:17 Forbear to cry, make no mourning for the dead, bind the tire of thine head upon thee, and put on thy shoes upon thy feet, and cover not *thy* lips, and eat not the bread of men.

Ezekiel 24:17 הִתְאַנַּק דָּם מֵתִים אֲכַל לֹא-תַעֲשֶׂה פְאִירָךְ חִבּוּשׁ עָלֶיךָ
וְנִעַלְיָךְ תָּשִׂים בְּרִגְלֶיךָ וְלֹא תַעֲטֶה עַל-שָׁפִם וְלֶחֶם אֲנָשִׁים לֹא
תֹאכַל

Ezekiel 24:18 So I spake unto the people in the morning: and at even my wife died; and I did in the morning as I was commanded.

Ezekiel 24:18 וַאֲדַבֵּר אֶל-הָעָם בַּבֹּקֶר וַתָּמָת אִשְׁתִּי בָעָרֶב וָאֵעַשׂ
בַּבֹּקֶר כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִי

Ezekiel 24:19 ¶ And the people said unto me, Wilt thou not tell us what these *things are* to us, that thou doest *so*?

Ezekiel 24:19 וַיֹּאמְרוּ אֵלַי הָעָם הֲלֹא-תִגִּיד לָנוּ מָה-אֵלֶּה לָנוּ כִּי
אַתָּה עֹשֶׂה

Ezekiel 24:20 Then I answered them, The word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 24:20 וָאֹמַר אֲלֵיהֶם דְּבַר-יְהוָה הָיָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 24:21 Speak unto the house of Israel, Thus saith the Lord GOD; Behold, I will profane my sanctuary, the excellency of your strength, the desire of your eyes, and that which your soul pitieth; and your sons and your daughters whom ye have left shall fall by the sword.

Ezekiel 24:21 אָמַר לְבֵית יִשְׂרָאֵל כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי מְחַלֵּל
אֶת-מִקְדָּשִׁי גָאוֹן עֵינֵיכֶם מִחֲמַד עֵינֵיכֶם וּמִחֲמַל נַפְשְׁכֶם וּבְנֵיכֶם
וּבְנוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר עֲזַבְתֶּם בַּחֶרֶב יָפְלוּ

Ezekiel 24:22 And ye shall do as I have done: ye shall not cover *your* lips, nor eat the bread of men.

Ezekiel 24:22 וַעֲשִׂיתֶם כְּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי עַל-שִׁפְּךָ לֹא תַעֲטֶה וְלֶחֶם
אֲנָשִׁים לֹא תֹאכְלוּ

Ezekiel 24:23 And your tires *shall be* upon your heads, and your shoes upon your feet: ye shall not mourn nor weep; but ye shall pine away for your iniquities, and mourn one toward another.

Ezekiel 24:23 וּפְאַרְכֶם עַל-רָאשֵׁיכֶם וְנַעֲלֵיכֶם בְּרַגְלֵיכֶם לֹא תִסְפְּדוּ
וְלֹא תִבְכּוּ וְנִמְקַתֶּם בְּעֹנֹתֵיכֶם וְנִהְמַתֶּם אִישׁ אֶל-אָחִיו

Ezekiel 24:24 Thus Ezekiel is unto you a sign: according to all that he hath done shall ye do: and when this cometh, ye shall know that I *am* the Lord GOD.

Ezekiel 24:24 וְהָיָה יְחִזְקִאל לָכֶם לְמוֹפֵת כָּכָל אֲשֶׁר-עָשָׂה תַעֲשׂוּ
בְּבֹאָה וִידַעְתֶּם כִּי אֲנִי אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 24:25 ¶ Also, thou son of man, *shall it not be* in the day when I take from them their strength, the joy of their glory, the desire of their eyes, and that whereupon they set their minds, their sons and their daughters,

Ezekiel 24:25 וְאַתָּה בֶן-אָדָם הֲלוֹא בְיוֹם קָחְתִּי מֵהֶם אֶת-מְעֹזָם
מְשׁוֹשׁ תַּפְאֲרֹתָם אֶת-מִחֲמַד עֵינֵיהֶם וְאֶת-מִשָּׂא נַפְשָׁם בְּנֵיהֶם
וּבְנוֹתֵיהֶם

Ezekiel 24:26 That he that escapeth in that day shall come unto thee, to cause *thee* to hear it with *thine* ears?

Ezekiel 24:26 בְּיוֹם הַהוּא יָבוֹא הַפְּלִיט אֵלֶיךָ לְהַשְׁמָעוֹת אָזְנִים

Ezekiel 24:27 In that day shall thy mouth be opened to him which is escaped, and thou shalt speak, and be no more dumb: and thou shalt be a sign unto them; and they shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 24:27 בַּיּוֹם הַהוּא יִפָּתַח פִּיךָ אֶת־הַפִּלִּיט וּתְדַבֵּר וְלֹא תִאָּלֵם
עוֹד וְהָיִיתָ לָהֶם לְמוֹפֶת וַיֵּדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 25:1 ¶ The word of the LORD came again unto me, saying,

Ezekiel 25:1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 25:2 Son of man, set thy face against the Ammonites, and prophesy against them;

Ezekiel 25:2 בֶּן־אָדָם שִׁים פָּנֶיךָ אֶל־בְּנֵי עַמּוֹן וְהִנָּבֵא עֲלֵיהֶם

Ezekiel 25:3 And say unto the Ammonites, Hear the word of the Lord GOD; Thus saith the Lord GOD; Because thou saidst, Aha, against my sanctuary, when it was profaned; and against the land of Israel, when it was desolate; and against the house of Judah, when they went into captivity;

Ezekiel 25:3 וְאָמַרְתָּ לְבְנֵי עַמּוֹן שְׁמָעוּ דְבַר־אֲדֹנָי יְהוָה כֹּה־אָמַר
אֲדֹנָי יְהוָה יַעַן אָמַרְתָּ הָאֵח אֶל־מִקְדָּשִׁי כִּי־נָחַל וְאֶל־אֲדֹמַת
יִשְׂרָאֵל כִּי נִשְׁמָה וְאֶל־בֵּית יְהוּדָה כִּי הָלְכוּ בַּגּוֹלָה

Ezekiel 25:4 Behold, therefore I will deliver thee to the men of the east for a possession, and they shall set their palaces in thee, and make their dwellings in thee: they shall eat thy fruit, and they shall drink thy milk.

Ezekiel 25:4 לָכֵן הִנְנִי נֹתֶנְךָ לְבְנֵי־קֶדֶם לְמוֹרָשָׁה וַיֵּשְׁבוּ טִירוֹתֵיהֶם
בָּךְ וַנִּתְּנוּ בָךְ מִשְׁכְּנֵיהֶם הֵמָּה יֹאכְלוּ פְרִיךָ וְהֵמָּה יִשְׁתּוּ חֶלְבֶךָ

Ezekiel 25:5 And I will make Rabbah a stable for camels, and the Ammonites a couchingplace for flocks: and ye shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 25:5 וְנָתַתִּי אֶת־רַבָּה לְנוֹה גִמְלִים וְאֶת־בְּנֵי עַמּוֹן
לְמִרְבֵּץ־צֹאן וַיֵּדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 25:6 For thus saith the Lord GOD; Because thou hast clapped *thine* hands, and stamped with the feet, and rejoiced in heart with all thy despite against the land of Israel;

Ezekiel 25:6 כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה יַעַן מָחָאָךְ יָד וּרְקַעְךָ בְּרַגְלִי
וַתִּשְׂמַח בְּכָל־שְׂאטְךָ בְּנִפְשׁ אֶל־אֲדֹמַת יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 25:7 Behold, therefore I will stretch out mine hand upon thee, and will deliver thee for a spoil to the heathen; and I will cut thee off from the people, and I will cause thee to perish out of the countries: I will destroy thee; and thou shalt know that I *am* the LORD.

Ezekiel 25:7 לָכֵן הִנְנִי נֹטִיתִי אֶת־יָדִי עָלֶיךָ וְנִתַּתִּיךָ- (לְבַג)
(לְבִזָּן לְגוֹיִם וְהִכְרַתִּיךָ מִן־הָעַמִּים וְהֶאֱבַדְתִּיךָ מִן־הָאָרְצוֹת)
אֲשַׁמֶּדְךָ וַיָּדַעַתָּ כִּי־אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 25:8 ¶ Thus saith the Lord GOD; Because that Moab and Seir do say, Behold, the house of Judah *is* like unto all the heathen;

Ezekiel 25:8 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה יַעַן אָמַר מוֹאָב וְשֵׁעִיר הִנֵּה
כָּל־הַגּוֹיִם בֵּית יְהוּדָה

Ezekiel 25:9 Therefore, behold, I will open the side of Moab from the cities, from his cities *which are* on his frontiers, the glory of the country, Bethjeshimoth, Baalmeon, and Kiriathaim,

Ezekiel 25:9 לָכֵן הִנְנִי פֹתַח אֶת־כְּתֵף מוֹאָב מִהָעָרִים מֵעָרָיו מִקְצֵהוּ
צְבִי אֶרֶץ בֵּית הַיְּשִׁימֹת בְּעַל מְעוֹן (וְקִרְיַת־מָחָה) (וְקִרְיַת־יָמָה)

Ezekiel 25:10 Unto the men of the east with the Ammonites, and will give them in possession, that the Ammonites may not be remembered among the nations.

Ezekiel 25:10 לְבְנֵי־קָדָם עַל־בְּנֵי עַמּוֹן וְנִתַּתִּיהָ לְמוֹרָשָׁה לְמַעַן
לֹא־תִזְכָּר בְּנֵי־עַמּוֹן בַּגּוֹיִם

Ezekiel 25:11 And I will execute judgments upon Moab; and they shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 25:11 וּבְמוֹאָב אֶעֱשֶׂה שְׁפָטִים וַיָּדַעוּ כִּי־אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 25:12 ¶ Thus saith the Lord GOD; Because that Edom hath dealt against the house of Judah by taking vengeance, and hath greatly offended, and revenged himself upon them;

Ezekiel 25:12 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה יַעַן עָשׂוֹת אֶדּוֹם בְּנִקְמָם נָקָם לְבֵית
יְהוּדָה וַיֹּאשְׁמוּ אֹשׁוֹם וְנִקְמוּ בָהֶם

Ezekiel 25:13 Therefore thus saith the Lord GOD; I will also stretch out mine hand upon Edom, and will cut off man and beast from it; and I will make it desolate from Teman; and they of Dedan shall fall by the sword.

Ezekiel 25:13 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָיִי יְהוָה וְנָטַתִּי יָדִי עַל־אֲדוֹם
וְהִכַּרְתִּי מִמָּנָה אֶדָם וּבְהִמָּה וּנְתַתִּיהָ חֲרָבָה מִתִּימָן וּדְדָנָה בַּחֲרֵב
יִפְּלוּ

Ezekiel 25:14 And I will lay my vengeance upon Edom by the hand of my people Israel: and they shall do in Edom according to mine anger and according to my fury; and they shall know my vengeance, saith the Lord GOD.

Ezekiel 25:14 וְנָתַתִּי אֶת־נִקְמָתִי בְּאֲדוֹם בְּיַד עַמִּי יִשְׂרָאֵל וְעָשׂוּ
בְּאֲדוֹם כְּאִפִּי וּכְחִמָּתִי וַיִּדְעוּ אֶת־נִקְמָתִי נָאֻם אֲדֹנָיִי יְהוָה

Ezekiel 25:15 ¶ Thus saith the Lord GOD; Because the Philistines have dealt by revenge, and have taken vengeance with a despiteful heart, to destroy *it* for the old hatred;

Ezekiel 25:15 כֹּה אָמַר אֲדֹנָיִי יְהוָה יֶעַן עָשׂוֹת פְּלִשְׁתִּים בְּנִקְמָה
וַיִּנְקְמוּ נָקָם בְּשָׂאט בְּנִפְשׁ לְמִשְׁחִית אֵיבַת עוֹלָם

Ezekiel 25:16 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I will stretch out mine hand upon the Philistines, and I will cut off the Cherethims, and destroy the remnant of the sea coast.

Ezekiel 25:16 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָיִי יְהוָה הִנְנִי נֹטֶה יָדִי עַל־פְּלִשְׁתִּים
וְהִכַּרְתִּי אֶת־כְּרִיתִים וְהִאֲבַדְתִּי אֶת־שְׂאֲרֵית חוֹף הַיָּם

Ezekiel 25:17 And I will execute great vengeance upon them with furious rebukes; and they shall know that I *am* the LORD, when I shall lay my vengeance upon them.

Ezekiel 25:17 וְעָשִׂיתִי בָּם נִקְמוֹת גְּדֹלוֹת בְּתוֹכָחוֹת חִמָּה וַיִּדְעוּ
כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּתַתִּי אֶת־נִקְמָתִי בָּם

Ezekiel 26:1 ¶ And it came to pass in the eleventh year, in the first *day* of the month, *that* the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 26:1 וַיְהִי בְּעָשִׂיתִי־עֲשִׂיָּה שָׁנָה בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ הַזֶּה
דְּבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 26:2 Son of man, because that Tyrus hath said against Jerusalem, Aha, she is broken *that was* the gates of the people: she is turned unto me: I shall be replenished, *now* she is laid waste:

Ezekiel 26:2 בֶּן־אָדָם יַעַן אֲשֶׁר־אָמְרָה צָר עַל־יְרוּשָׁלָּיִם הָאֵת

נִשְׁבְּרָה יְדֹתֹת הָעַמִּים נִסְבָּה אֵלַי אִמְלֶאֱה הַחֲרָבָה

Ezekiel 26:3 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I *am* against thee, O Tyrus, and will cause many nations to come up against thee, as the sea causeth his waves to come up.

Ezekiel 26:3 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוֹה הִנְנִי עָלֶיךָ צָר וְהָעֲלִיתִי
עָלֶיךָ גּוֹיִם רַבִּים כְּהָעֲלוֹת הַיָּם לְגִלְיוֹ

Ezekiel 26:4 And they shall destroy the walls of Tyrus, and break down her towers: I will also scrape her dust from her, and make her like the top of a rock.

Ezekiel 26:4 וְשִׁחַתְתִּי חֲמוֹת צָר וְהָרַסוּ מִגְדְּלֶיהָ וְסִחִיתִי עֲפָרָהּ מִמֶּנָּה
וְנָתַתִּי אוֹתָהּ לְצִחִיחַ סָלַע

Ezekiel 26:5 It shall be *a place for* the spreading of nets in the midst of the sea: for I have spoken *it*, saith the Lord GOD: and it shall become a spoil to the nations.

Ezekiel 26:5 מִשְׁטַח חֲרָמִים תִּהְיֶה בְּתוֹךְ הַיָּם כִּי אֲנִי דִבַּרְתִּי נֹאם
אֲדֹנָי יְהוֹה וְהָיְתָה לְבִז לְגוֹיִם

Ezekiel 26:6 And her daughters which *are* in the field shall be slain by the sword; and they shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 26:6 וּבְנוֹתֶיהָ אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה בַּחֲרָב תִּהְרַגְנָה וַיָּדְעוּ כִּי־אֲנִי
יְהוֹה

Ezekiel 26:7 ¶ For thus saith the Lord GOD; Behold, I will bring upon Tyrus Nebuchadrezzar king of Babylon, a king of kings, from the north, with horses, and with chariots, and with horsemen, and companies, and much people.

Ezekiel 26:7 כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוֹה הִנְנִי מֵבִיא אֶל־צָר
נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל מִצָּפוֹן מֶלֶךְ מְלָכִים בָּסוּס וּבָרֶכֶב
וּבַפָּרָשִׁים וְקָהָל וְעַם־רַב

Ezekiel 26:8 He shall slay with the sword thy daughters in the field: and he shall make a fort against thee, and cast a mount against thee, and lift up the buckler against thee.

Ezekiel 26:8 בְּנוֹתַיךְ בַּשָּׂדֶה בַּחֲרָב יַהֲרֹג וְנָתַן עָלֶיךָ דֶּיֶק וְשָׁפַךְ
עָלֶיךָ סִלָּה וְהִקִּים עָלֶיךָ צֹנֶה

Ezekiel 26:9 And he shall set engines of war against thy walls, and with his axes he shall break down thy towers.

Ezekiel 26:9 וּמַחֵי קָבְלוּ יִתֵּן בְּחֻמוֹתַיִךְ וּמִגְדָּלֹתַיִךְ יִתֵּן בְּחֻרְבוֹתָיו

Ezekiel 26:10 By reason of the abundance of his horses their dust shall cover thee: thy walls shall shake at the noise of the horsemen, and of the wheels, and of the chariots, when he shall enter into thy gates, as men enter into a city wherein is made a breach.

Ezekiel 26:10 מִשְׁפַּעַת סוּסָיו יִכְסֶּה אַבְקָם מִקּוֹל פָּרֶשׁ וּגְלָגַל וְרֶכֶב תִּרְעַשְׁנָה חֻמוֹתַיִךְ בָּבֹאוֹ בְּשַׁעְרֶיךָ כַּמְבֹּאֵי עִיר מִבְּקָעָה

Ezekiel 26:11 With the hoofs of his horses shall he tread down all thy streets: he shall slay thy people by the sword, and thy strong garrisons shall go down to the ground.

Ezekiel 26:11 בַּפָּרָסוֹת סוּסָיו יִרְמַס אֶת-כָּל-חוֹצוֹתַיִךְ עִמָּךְ בַּחֲרֹב יִהְרַג וּמַצְבּוֹת עֵינֶךָ לְאֶרֶץ תִּירַד

Ezekiel 26:12 And they shall make a spoil of thy riches, and make a prey of thy merchandise: and they shall break down thy walls, and destroy thy pleasant houses: and they shall lay thy stones and thy timber and thy dust in the midst of the water.

Ezekiel 26:12 וְשָׁלְלוּ חֵילָךְ וּבִזְזוּ רֶכֶתְךָ וְהָרְסוּ חֻמוֹתַיִךְ וּבָתֵּי חֲמֻדֹתַיִךְ יִתְּצוּ וְאֲבָנֶיךָ וְעִצֶּיךָ וְעֶפְרֶךָ בְּתוֹךְ מַיִם יִשְׂיֻמוּ

Ezekiel 26:13 And I will cause the noise of thy songs to cease; and the sound of thy harps shall be no more heard.

Ezekiel 26:13 וְהִשְׁבַּתִּי הַמִּזְמוֹן שִׁירֶיךָ וְקוֹל כִּנּוֹרֶיךָ לֹא יִשְׁמָע עוֹד

Ezekiel 26:14 And I will make thee like the top of a rock: thou shalt be a place to spread nets upon; thou shalt be built no more: for I the LORD have spoken *it*, saith the Lord GOD.

Ezekiel 26:14 וַיִּנְתַּתִּיךָ לְצַחֲיִחַ סֶלַע מִשְׁטַח חֲרָמִים תִּהְיֶה לֹא תִבְנֶה עוֹד כִּי אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי נֹאם אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 26:15 ¶ Thus saith the Lord GOD to Tyrus; Shall not the isles shake at the sound of thy fall, when the wounded cry, when the slaughter is made in the midst of thee?

Ezekiel 26:15 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לְצוֹר הֲלֹא מִקּוֹל מַפִּלְתְּךָ בְּאֵזֶק תִּלָּל בַּהֲרֹג הָרֹג בְּתוֹכְךָ יִרְעָשׁוּ הָאֲיִים

Ezekiel 26:16 Then all the princes of the sea shall come down from their thrones, and lay away their robes, and put off their broidered garments: they shall clothe themselves with trembling; they shall sit upon the ground, and shall tremble at *every* moment, and be astonished at thee.

Ezekiel 26:16 וַיֵּרְדּוּ מֵעַל כִּסְאוֹתָם כָּל נְשִׂאֵי הַיָּם וַהֲסִירוּ
אֶת־מְעִילֵיהֶם וְאֶת־בְּגָדֵי רִקְמָתָם יַפְשִׁטוּ תַּרְדּוֹת יִלְבָּשׁוּ
עַל־הָאָרֶץ יָשְׁבוּ וַחֲרָדוּ לְרִנָּעִים וּשְׁמָמוּ עָלֶיךָ

Ezekiel 26:17 And they shall take up a lamentation for thee, and say to thee, How art thou destroyed, *that wast* inhabited of seafaring men, the renowned city, which wast strong in the sea, she and her inhabitants, which cause their terror *to be* on all that haunt it!

Ezekiel 26:17 וְנָשְׂאוּ עָלֶיךָ קִינָה וְאָמְרוּ לָךְ אֵיךְ אֲבִדְתָּ נְוִשְׁבֶּת
מִיָּמִים הָעִיר הַהִלָּלָה אֲשֶׁר הָיְתָה חֲזָקָה בַיָּם הִיא וַיִּשְׁבֶּיהָ
אֲשֶׁר־נָתַנוּ חַתִּיתָם לְכָל־יוֹשְׁבֶיהָ

Ezekiel 26:18 Now shall the isles tremble in the day of thy fall; yea, the isles that *are* in the sea shall be troubled at thy departure.

Ezekiel 26:18 עֲתָה יַחֲרָדוּ הָאֲיִן יוֹם מִפִּלְתְּךָ וְנִבְהָלוּ הָאֲיִים
אֲשֶׁר־בַּיָּם מִצֵּאתְךָ

Ezekiel 26:19 ¶ For thus saith the Lord GOD; When I shall make thee a desolate city, like the cities that are not inhabited; when I shall bring up the deep upon thee, and great waters shall cover thee;

Ezekiel 26:19 כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה בְּתַתִּי אֹתְךָ עִיר נִחְרָבֶת
כְּעָרִים אֲשֶׁר לֹא־נֹשְׁבוּ בְּהַעֲלֹת עָלֶיךָ אֶת־תְּהוֹם וְכִסּוּךָ הַמַּיִם
הַרְבִּים

Ezekiel 26:20 When I shall bring thee down with them that descend into the pit, with the people of old time, and shall set thee in the low parts of the earth, in places desolate of old, with them that go down to the pit, that thou be not inhabited; and I shall set glory in the land of the living;

Ezekiel 26:20 וַהֲוֹרְדְתִּיךָ אֶת־יוֹרְדֵי בּוֹר אֶל־עַם עוֹלָם וַהֲוֹשְׁבְתִיךָ
בָּאָרֶץ תַּחְתִּיּוֹת כְּחִרְבּוֹת מֵעוֹלָם אֶת־יוֹרְדֵי בּוֹר לְמַעַן לֹא תִשְׁבֶּי
וְנָתַתִּי צְבִי בָּאָרֶץ חַיִּים

Ezekiel 26:21 I will make thee a terror, and thou *shalt be* no more: though thou be sought for, yet shalt thou never be found again, saith the Lord GOD.

Ezekiel 26:21 בְּלִהְיוֹת אֶתְנִיךָ וְאֵינֶךָ יִתְבַּקְּשִׁי וְלֹא־תִמָּצְאִי עוֹד
לְעוֹלָם נָאֻם אֲדֹנָיִי יְהוָה

Ezekiel 27:1 ¶ The word of the LORD came again unto me, saying,

Ezekiel 27:1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 27:2 Now, thou son of man, take up a lamentation for Tyrus;

Ezekiel 27:2 וְאַתָּה בֶן־אָדָם שָׂא עַל־צָר קִינָה

Ezekiel 27:3 And say unto Tyrus, O thou that art situate at the entry of the sea, *which art* a merchant of the people for many isles, Thus saith the Lord GOD; O Tyrus, thou hast said, I *am* of perfect beauty.

Ezekiel 27:3 וְאָמַרְתָּ לְצוֹר (הַיִּשְׁבְּתִי) [הַיִּשְׁבֶּת] עַל־מְבוֹאֵת יָם
רַכְּלֹת הָעַמִּים אֶל־אֵיִם רַבִּים כֹּה אָמַר אֲדֹנָיִי יְהוָה צוֹר אַתָּה
אָמַרְתָּ אֲנִי כְּלִילֹת יָפִי

Ezekiel 27:4 Thy borders *are* in the midst of the seas, thy builders have perfected thy beauty.

Ezekiel 27:4 בְּלִב יַמִּים גְּבוּלֶיךָ בְּנִיךָ כָּלְלוּ יָפֶיךָ

Ezekiel 27:5 They have made all thy *ship* boards of fir trees of Senir: they have taken cedars from Lebanon to make masts for thee.

Ezekiel 27:5 בְּרוֹשִׁים מִשְׁנִיר בָּנוּ לָךְ אֵת כָּל־לַחְתִּים אֲרִז מִלְּבָנוֹן
לָקַחוּ לַעֲשׂוֹת תֶּרֶן עָלֶיךָ

Ezekiel 27:6 Of the oaks of Bashan have they made thine oars; the company of the Ashurites have made thy benches of ivory, brought out of the isles of Chittim.

Ezekiel 27:6 אֱלוֹנִים מִבָּשָׁן עָשׂוּ מִשׁוּטֵיךָ קַרְשֶׁיךָ עָשׂוּ־שֵׁן
בַּת־אַשּׁוּרִים מֵאֵיִי (כַּתִּיִּם) (כַּתִּיִּם)

Ezekiel 27:7 Fine linen with brodered work from Egypt was that which thou spreadest forth to be thy sail; blue and purple from the isles of Elishah was that which covered thee.

Ezekiel 27:7 שֵׁשׁ־בָּרְקָמָה מִמַּצְרַיִם הָיָה מִפְּרָשָׁךְ לְהִיּוֹת לָךְ לָגַס
תִּכְלֹת וְאַרְגָּמָן מֵאֵי אֵלִישָׁה הָיָה מְכֻסָּךְ

Ezekiel 27:8 The inhabitants of Zidon and Arvad were thy mariners: thy wise *men*, O Tyrus, that were in thee, were thy pilots.

Ezekiel 27:8 יֹשְׁבֵי צִידוֹן וְאַרְוַד הָיוּ שָׂטִים לָךְ חֲכָמֶיךָ צוּר הָיוּ בָךְ
הָמָה חֲבָלֶיךָ

Ezekiel 27:9 The ancients of Gebal and the wise *men* thereof were in thee thy calkers: all the ships of the sea with their mariners were in thee to occupy thy merchandise.

Ezekiel 27:9 זְקֵנֵי גִבְלִי וְחֲכָמֶיהָ הָיוּ בָךְ מַחְזִיקֵי בִדְקֶךָ כָּל־אֲנִיּוֹת
הַיָּם וּמִלְחִיהֶם הָיוּ בָךְ לַעֲרֹב מַעֲרָבֶךָ

Ezekiel 27:10 ¶ They of Persia and of Lud and of Phut were in thine army, thy men of war: they hanged the shield and helmet in thee; they set forth thy comeliness.

Ezekiel 27:10 פָּרַס וְלוּד וּפּוּט הָיוּ בְּחֵילֶךָ אֲנָשֵׁי מִלְחָמָתְךָ מִגֵּן
וְכוֹבַע תְּלוּ־בָךְ הָמָה נָתַנוּ הֶדְרֶךָ

Ezekiel 27:11 The men of Arvad with thine army *were* upon thy walls round about, and the Gammadims were in thy towers: they hanged their shields upon thy walls round about; they have made thy beauty perfect.

Ezekiel 27:11 בְּנֵי אַרְוַד וְחֵילֶךָ עַל־חוֹמוֹתֶיךָ סָבִיב וְגַמְדִּים
בְּמִגְדָּלֹתֶיךָ הָיוּ שְׁלִטְיָהֶם תְּלוּ עַל־חוֹמוֹתֶיךָ סָבִיב הָמָה כָּלְלוּ
יָפֶיךָ

Ezekiel 27:12 ¶ Tarshish *was* thy merchant by reason of the multitude of all *kind* of riches; with silver, iron, tin, and lead, they traded in thy fairs.

Ezekiel 27:12 תַּרְשִׁישׁ סַחֲרֶתְךָ מֵרַב כָּל־הֶזֶן בְּכֶסֶף בְּרִזָּל בְּדִיל
וְעוֹפֶרֶת נָתַנוּ עִזְבוֹנֶיךָ

Ezekiel 27:13 Javan, Tubal, and Meshech, they *were* thy merchants: they traded the persons of men and vessels of brass in thy market.

Ezekiel 27:13 יָוָן תְּבַל וּמִשֵּׁךְ הָמָה רֹכְלֶיךָ בְּנַפְשׁ אָדָם וּכְלֵי נְחֹשֶׁת

Ezekiel 27:14 They of the house of Togarmah traded in thy fairs with horses and horsemen and mules.

Ezekiel 27:14 מִבֵּית תּוֹגַרְמָה סוֹסִים וּפָרָשִׁים וּפָרָדִים נִתְּנוּ עִזְבוֹנֶיךָ׃

Ezekiel 27:15 The men of Dedan *were* thy merchants; many isles *were* the merchandise of thine hand: they brought thee *for* a present horns of ivory and ebony.

Ezekiel 27:15 בְּנֵי דֶדָן רִכְלִיךָ אֵיִם רַבִּים סַחֲרֹת יָדְךָ קַרְנוֹת

שֵׁן (וְהוֹבְנִים) [וְהַבָּנִים] הֵשִׁיבוּ אֶשְׁכְּרְךָ׃

Ezekiel 27:16 Syria *was* thy merchant by reason of the multitude of the wares of thy making: they occupied in thy fairs with emeralds, purple, and broidered work, and fine linen, and coral, and agate.

Ezekiel 27:16 אֶרֶם סַחֲרֹתֶךָ מֵרַב מַעֲשֶׂיךָ בְּנוֹפֶךָ אֶרְגָּמָן וְרִקְמָה וְבוֹץ וְרֹאמֹת וְכֹדָכָד נִתְּנוּ בְּעִזְבוֹנֶיךָ׃

Ezekiel 27:17 Judah, and the land of Israel, they *were* thy merchants: they traded in thy market wheat of Minnith, and Pannag, and honey, and oil, and balm.

Ezekiel 27:17 יְהוּדָה וְאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל הֵמָּה רִכְלִיךָ בַּחֲטִי מִנִּית וּפָנֶג וְדֹבֶשׁ וְשֶׁמֶן וְצָרִי נִתְּנוּ מֵעֶרְבֹךָ׃

Ezekiel 27:18 Damascus *was* thy merchant in the multitude of the wares of thy making, for the multitude of all riches; in the wine of Helbon, and white wool.

Ezekiel 27:18 דַּמָּשֶׁק סַחֲרֹתֶךָ בָּרַב מַעֲשֶׂיךָ מֵרַב כָּל-הוֹן בָּיִין חֲלָבוֹן וְצֶמֶר צָחָר׃

Ezekiel 27:19 Dan also and Javan going to and fro occupied in thy fairs: bright iron, cassia, and calamus, were in thy market.

Ezekiel 27:19 וְדָן וַיָּוָן מְאִיזִל בְּעִזְבוֹנֶיךָ נִתְּנוּ בָרִזֶּל עֲשׂוֹת קָדָה וְקָנָה בַּמַּעֲרָבֶיךָ הָיָה׃

Ezekiel 27:20 Dedan *was* thy merchant in precious clothes for chariots.

Ezekiel 27:20 דֶּדָן רִכְלֹתֶיךָ בְּבִגְדֵי-חֹפֶשׁ לְרִכְבָּה׃

Ezekiel 27:21 Arabia, and all the princes of Kedar, they occupied with thee in lambs, and rams, and goats: in these *were they* thy merchants.

Ezekiel 27:21 עֶרֶב וְכָל־נְשִׂאֵי קֶדָר הֵמָּה סַחְרֵי יָדְךָ בְּכָרִים
וְאֵילִים וְעֵתוּדִים בָּם סַחְרֶיךָ

Ezekiel 27:22 The merchants of Sheba and Raamah, they *were* thy merchants: they occupied in thy fairs with chief of all spices, and with all precious stones, and gold.

Ezekiel 27:22 רַכְלֵי שָׁבָא וְרַעְמָה הֵמָּה רַכְלֶיךָ בְּרֹאשׁ כָּל־בָּשָׂם
וּבְכָל־אֶבֶן יִקְרָה וְזָהָב נָתַנוּ עִזְבוֹנֶיךָ

Ezekiel 27:23 Haran, and Canneh, and Eden, the merchants of Sheba, Asshur, *and* Chilmad, *were* thy merchants.

Ezekiel 27:23 חָרָן וְכִנֶּה וְעֵדֶן רַכְלֵי שָׁבָא אֲשׁוּר כַּלְמַד רַכְלֶיךָ

Ezekiel 27:24 These *were* thy merchants in all sorts of things, in blue clothes, and brodered work, and in chests of rich apparel, bound with cords, and made of cedar, among thy merchandise.

Ezekiel 27:24 הֵמָּה רַכְלֶיךָ בְּמַכְלָלִים בְּגָלוּמֵי תְכֵלֶת וְרֻקְמָה וּבִגְנָזֵי
בְּרָמִים בְּחֻבָּלִים חֲבָשִׁים וְאַרְזִים בְּמַרְכָּלֶיךָ

Ezekiel 27:25 The ships of Tarshish did sing of thee in thy market: and thou wast replenished, and made very glorious in the midst of the seas.

Ezekiel 27:25 אֲנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ שָׁרוּתֶיךָ מֵעָרְבֶךָ וַתִּמָּלֵא וַתִּכְבֹּד
מְאֹד בְּלִב יָמִים

Ezekiel 27:26 Thy rowers have brought thee into great waters: the east wind hath broken thee in the midst of the seas.

Ezekiel 27:26 בְּמִים רַבִּים הֵבִיאוּךָ הַשָּׂטִים אֶתְךָ רוּחַ הַקֶּדֶם
שִׁבְרְךָ בְּלִב יָמִים

Ezekiel 27:27 Thy riches, and thy fairs, thy merchandise, thy mariners, and thy pilots, thy calkers, and the occupiers of thy merchandise, and all thy men of war, that *are* in thee, and in all thy company which *is* in the midst of thee, shall fall into the midst of the seas in the day of thy ruin.

Ezekiel 27:27 הוֹנֵךְ וְעִזְבוֹנֶיךָ מֵעָרֶיךָ מִלְּחֶיךָ וְחִבְלֶיךָ מִחֲזִיקֶיךָ

בְּדָךְ וְעָרֶיךָ מֵעָרֶיךָ וְכָל-אֲנָשֵׁי מִלְּחָמָתְךָ אֲשֶׁר-בָּךְ
וּבְכָל-קַהֲלֶךָ אֲשֶׁר בְּתוֹכְךָ יָפְלוּ בְּלֵב יָמִים בְּיוֹם מַפְלֶתְךָ

Ezekiel 27:28 The suburbs shall shake at the sound of the cry of thy pilots.

Ezekiel 27:28 לְקוֹל זַעֲקַת חִבְלֶיךָ יִרְעָשׁוּ מִגְרָשׁוֹת

Ezekiel 27:29 And all that handle the oar, the mariners, *and* all the pilots of the sea, shall come down from their ships, they shall stand upon the land;

Ezekiel 27:29 וַיֵּרְדּוּ מֵאֲנִיּוֹתֵיהֶם כָּל הַתַּפְשִׁי מִשּׁוֹט מִלְּחִים כָּל חִבְלֵי
הַיָּם אֶל-הָאָרֶץ יַעֲמֻדוּ

Ezekiel 27:30 And shall cause their voice to be heard against thee, and shall cry bitterly, and shall cast up dust upon their heads, they shall wallow themselves in the ashes:

Ezekiel 27:30 וְהִשְׁמִיעוּ עֲלֶיךָ בְּקוֹלָם וַיִּזְעֲקוּ מָרָה וַיַּעֲלוּ עָפָר
עַל-רֹאשֵׁיהֶם בְּאֶפֶר יִתְפַּלְשׁוּ

Ezekiel 27:31 And they shall make themselves utterly bald for thee, and gird them with sackcloth, and they shall weep for thee with bitterness of heart *and* bitter wailing.

Ezekiel 27:31 וְהִקְרִיחוּ אֶלֶיךָ קִרְחָה וְחָגְרוּ שָׁקִים וּבָכוּ אֵלֶיךָ
בְּמַר-נֶפֶשׁ מִסֹּפֶד מָר

Ezekiel 27:32 And in their wailing they shall take up a lamentation for thee, and lament over thee, *saying*, What *city* is like Tyrus, like the destroyed in the midst of the sea?

Ezekiel 27:32 וְנָשְׂאוּ אֵלֶיךָ בְּנִיָּהֶם קִינָה וְקוֹנְנוּ עֲלֶיךָ מִי כְצוֹר כְּדָמָה
בְּתוֹךְ הַיָּם

Ezekiel 27:33 When thy wares went forth out of the seas, thou filledst many people; thou didst enrich the kings of the earth with the multitude of thy riches and of thy merchandise.

Ezekiel 27:33 בְּצֵאת עִזְבוֹנֶיךָ מִיָּמִים הִשְׁבַּעְתָּ עַמִּים רַבִּים בָּרַב
הוֹנֵךְ וּמֵעָרֶיךָ הִעֲשִׂיתָ מַלְכֵי-אָרֶץ

Ezekiel 27:34 In the time *when* thou shalt be broken by the seas in the depths of the waters thy

merchandise and all thy company in the midst of thee shall fall.

Ezekiel 27:34 עֵת נִשְׁבְּרַת מִיָּמִים בְּמַעֲמָקֵי-מַיִם מֵעָרֶיךָ וְכָל-קִהְלֶיךָ
בְּתוֹכָךְ נִפְלוּ

Ezekiel 27:35 All the inhabitants of the isles shall be astonished at thee, and their kings shall be sore afraid, they shall be troubled in *their* countenance.

Ezekiel 27:35 כָּל יוֹשְׁבֵי הָאֲיִלִּים שָׁמְמוּ עָלֶיךָ וּמְלָכֵיהֶם שָׁעֲרוּ שֹׁעַר
רָעְמוּ פָּנִים

Ezekiel 27:36 The merchants among the people shall hiss at thee; thou shalt be a terror, and never *shalt be* any more.

Ezekiel 27:36 סֹחָרִים בְּעַמִּים שָׂרְקוּ עָלֶיךָ בַּלְהוֹת הָיִיתָ וְאֵינְךָ
עַד-עוֹלָם

Ezekiel 28:1 ¶ The word of the LORD came again unto me, saying,

Ezekiel 28:1 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 28:2 Son of man, say unto the prince of Tyrus, Thus saith the Lord GOD; Because thine heart *is* lifted up, and thou hast said, I *am* a God, I sit *in* the seat of God, in the midst of the seas; yet thou *art* a man, and not God, though thou set thine heart as the heart of God:

Ezekiel 28:2 בֶּן-אָדָם אָמַר לְנָגִיד צֹר כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה יַעַן גָּבַהּ
לְבָבְךָ וַתֹּאמֶר אֵל אָנִי מוֹשֵׁב אֱלֹהִים יֹשְׁבֹתִי בִלְבַב יָמִים וַאֲתָה אָדָם
וְלֹא-אֵל וַתֵּתֵן לְבָבְךָ כְּלִב אֱלֹהִים

Ezekiel 28:3 Behold, thou *art* wiser than Daniel; there is no secret that they can hide from thee:

Ezekiel 28:3 הֲנִיָּה חָכָם אַתָּה (מִדְּנִיאֵל) (מִדְּנִיאֵל) כָּל-סֵתוֹם לֹא
עֲמָמוֹךְ

Ezekiel 28:4 With thy wisdom and with thine understanding thou hast gotten thee riches, and hast gotten gold and silver into thy treasures:

Ezekiel 28:4 בְּחָכְמָתְךָ וּבִתְבוּנָתְךָ עָשִׂיתָ לָּךְ חָיִל וַתַּעַשׂ זָהָב וְכֶסֶף
בְּאוֹצְרוֹתֶיךָ

Ezekiel 28:5 By thy great wisdom *and* by thy traffick hast thou increased thy riches, and thine heart is lifted up because of thy riches:

Ezekiel 28:5
בָּרַב חֲכָמָתְךָ בִּרְכֻלָּתְךָ הִרְבִּיתָ חֵילְךָ וַיִּגְבֶּה לְבָבְךָ
בְּחֵילְךָ

Ezekiel 28:6 Therefore thus saith the Lord GOD; Because thou hast set thine heart as the heart of God;

Ezekiel 28:6
לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה יַעַן תָּתַתְךָ אֶת-לְבָבְךָ כְּלֵב
אֱלֹהִים

Ezekiel 28:7 Behold, therefore I will bring strangers upon thee, the terrible of the nations: and they shall draw their swords against the beauty of thy wisdom, and they shall defile thy brightness.

Ezekiel 28:7
לָכֵן הִנְנִי מֵבִיא עָלֶיךָ זָרִים עָרִיצִי גּוֹיִם וַהֲרִיקוּ
חֲרִבוֹתָם עַל-יָפִי חֲכָמָתְךָ וַחֲלָלוּ יַפְעָתְךָ

Ezekiel 28:8 They shall bring thee down to the pit, and thou shalt die the deaths of *them that* are slain in the midst of the seas.

Ezekiel 28:8
לְנִשְׁחַת יוֹרְדוֹךָ וּמָתָה מְמוֹתַי חָלַל בְּלֵב יָמִים

Ezekiel 28:9 Wilt thou yet say before him that slayeth thee, *I am* God? but thou *shalt be* a man, and no God, in the hand of him that slayeth thee.

Ezekiel 28:9
הֲאָמַר תֹּאמַר אֱלֹהִים אָנִי לְפָנָי הִרְגֶּךָ וְאַתָּה אָדָם
וְלֹא-אֵל בְּיַד מַחֲלֵלֶיךָ

Ezekiel 28:10 Thou shalt die the deaths of the uncircumcised by the hand of strangers: for I have spoken *it*, saith the Lord GOD.

Ezekiel 28:10
מוֹתֵי עֲרֻלִּים תָּמוּת בְּיַד-זָרִים כִּי אָנִי דִּבַּרְתִּי נָא
אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 28:11 ¶ Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 28:11
וַיְהִי דְבַר-יְהוִה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 28:12 Son of man, take up a lamentation upon the king of Tyrus, and say unto him, Thus saith the Lord GOD; Thou sealest up the sum, full of wisdom, and perfect in beauty.

Ezekiel 28:12 בֶּן-אָדָם שָׂא קִינָה עַל-מֶלֶךְ צוּר וְאָמַרְתָּ לוֹ כֹּה אָמַר
אֲדֹנָי יְהוָה אֶתָּה חֹתֶם תְּכִנִּית מָלֵא חֲכָמָה וְכִלְיִל יָפִי

Ezekiel 28:13 Thou hast been in Eden the garden of God; every precious stone *was* thy covering, the sardius, topaz, and the diamond, the beryl, the onyx, and the jasper, the sapphire, the emerald, and the carbuncle, and gold: the workmanship of thy tabrets and of thy pipes was prepared in thee in the day that thou wast created.

Ezekiel 28:13 בְּעֶדֶן גֶּן-אֱלֹהִים הָיִיתָ כָּל-אֶבֶן יְקָרָה מִסִּכְתֶּךָ אָדָם
פִּטְרָה וִיהָלָם תִּרְשִׁישׁ שֹהַם וְיִשְׁפָּה סַפִּיר נֶפֶךְ וּבִרְקַת וְזָהָב
מָלְאכֶת תַּפִּיד וְנִקְבִּיד בָּךְ בְּיוֹם הִבְרָאָךְ כּוֹנֵנוּ

Ezekiel 28:14 Thou *art* the anointed cherub that covereth; and I have set thee *so*: thou wast upon the holy mountain of God; thou hast walked up and down in the midst of the stones of fire.

Ezekiel 28:14 אַתָּה-כְּרוּב מְמַשֵּׁחַ הַסּוּכָךְ וְנִתַּתִּיד בְּהָר קֹדֶשׁ אֱלֹהִים
הָיִיתָ בְּתוֹךְ אֲבִי-אֵשׁ הַתְּהַלֵּכֶת

Ezekiel 28:15 Thou *wast* perfect in thy ways from the day that thou wast created, till iniquity was found in thee.

Ezekiel 28:15 תָּמִים אָתָּה בְּדַרְכֶּיךָ מִיוֹם הִבְרָאָךְ עַד-נִמְצָא עוֹלָתָה
בָּךְ

Ezekiel 28:16 By the multitude of thy merchandise they have filled the midst of thee with violence, and thou hast sinned: therefore I will cast thee as profane out of the mountain of God: and I will destroy thee, O covering cherub, from the midst of the stones of fire.

Ezekiel 28:16 בָּרַב רִכְלֶתְךָ מָלֵא תוֹכְךָ חָמָס וַתַּחַטָּא וְאֶחָלָלְךָ מִהָר
אֱלֹהִים וְאֶבְדְּךָ כְּרוּב הַסּוּכָךְ מִתּוֹךְ אֲבִי-אֵשׁ

Ezekiel 28:17 Thine heart was lifted up because of thy beauty, thou hast corrupted thy wisdom by reason of thy brightness: I will cast thee to the ground, I will lay thee before kings, that they may behold thee.

Ezekiel 28:17 גָּבַהּ לִבְךָ בִּיפְיֶיךָ שִׁחַת חֲכָמָתְךָ עַל-יִפְעוֹתֶיךָ עַל-אֶרֶץ
הַשְׁלִכְתִּיד לִפְנֵי מְלָכִים נִתַּתִּיד לְרֹאזָה בָּךְ

Ezekiel 28:18 Thou hast defiled thy sanctuaries by the multitude of thine iniquities, by the iniquity of thy traffick; therefore will I bring forth a fire from the midst of thee, it shall devour thee, and I will bring thee to ashes upon the earth in the sight of all them that behold thee.

Ezekiel 28:18 מִרַּב עֲוֹנוֹיָךְ בְּעֹל רַכֹּלְתֶךָ חִלְּלָתָּ מִקְדָּשֶׁיֶךָ
וְאִוְצָא-אֵשׁ מִתּוֹכְךָ הִיא אֲכָלְתֶּךָ וְאַתָּנֶנְךָ לְאַפָּר עַל-הָאָרֶץ לְעֵינַי
כָּל-רְאִיךָ

Ezekiel 28:19 All they that know thee among the people shall be astonished at thee: thou shalt be a terror, and never *shalt* thou *be* any more.

Ezekiel 28:19 כָּל-יֹדְעֶיךָ בְּעַמִּים שָׁמְמוּ עָלֶיךָ בַּלְהוֹת הָיִיתָ וְאִינֶךָ
עַד-עוֹלָם

Ezekiel 28:20 ¶ Again the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 28:20 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 28:21 Son of man, set thy face against Zidon, and prophesy against it,

Ezekiel 28:21 בֶּן-אָדָם שִׁים פָּנֶיךָ אֶל-צִידוֹן וְהִנָּבֵא עָלֶיהָ

Ezekiel 28:22 And say, Thus saith the Lord GOD; Behold, I *am* against thee, O Zidon; and I will be glorified in the midst of thee: and they shall know that I *am* the LORD, when I shall have executed judgments in her, and shall be sanctified in her.

Ezekiel 28:22 וְאָמַרְתָּ כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי עָלֶיךָ צִידוֹן
וְנִכְבַּדְתִּי בְּתוֹכְךָ וַיָּדְעוּ כִּי-אֲנִי יְהוִה בַּעֲשׂוֹתַי בָּהּ שְׁפָטִים
וְנִקְדַּשְׁתִּי בָהּ

Ezekiel 28:23 For I will send into her pestilence, and blood into her streets; and the wounded shall be judged in the midst of her by the sword upon her on every side; and they shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 28:23 וְשַׁלַּחְתִּי-בָהּ דָּבָר וְדָם בְּחוּצוֹתֶיהָ וְנִפְלַל חָלָל
בְּתוֹכָהּ בְּחָרֵב עָלֶיהָ מִסָּבִיב וַיָּדְעוּ כִּי-אֲנִי יְהוִה

Ezekiel 28:24 ¶ And there shall be no more a pricking brier unto the house of Israel, nor *any* grieving thorn of all *that are* round about them, that despised them; and they shall know that I *am* the Lord GOD.

Ezekiel 28:24 וְלֹא־יִהְיֶה עוֹד לְבֵית יִשְׂרָאֵל סֵלֹן מִמַּאִיר וְקוֹץ
מִכָּאֵב מִכָּל סְבִיבֹתָם הַשָּׂאטִים אוֹתָם וַיָּדְעוּ כִּי אֲנִי אֱדַנִּי יְהוָה

Ezekiel 28:25 ¶ Thus saith the Lord GOD; When I shall have gathered the house of Israel from the people among whom they are scattered, and shall be sanctified in them in the sight of the heathen, then shall they dwell in their land that I have given to my servant Jacob.

Ezekiel 28:25 כֹּה־אָמַר אֱדַנִּי יְהוָה בְּקִבְצִי אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל
מִן־הָעַמִּים אֲשֶׁר נָפְצוּ בָם וְנִקְדַּשְׁתִּי בָם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם וַיָּשׁוּבוּ
עַל־אֲדָמָתָם אֲשֶׁר נָתַתִּי לְעַבְדִּי לְיַעֲקֹב

Ezekiel 28:26 And they shall dwell safely therein, and shall build houses, and plant vineyards; yea, they shall dwell with confidence, when I have executed judgments upon all those that despise them round about them; and they shall know that I *am* the LORD their God.

Ezekiel 28:26 וַיָּשׁוּבוּ עָלֶיהָ לְבִטָּח וּבָנוּ בָתִּים וְנָטְעוּ כְרָמִים וַיָּשׁוּבוּ
לְבִטָּח בַּעֲשׂוֹתִי שְׁפָטִים בְּכָל הַשָּׂאטִים אֹתָם מִסְבִּיבוֹתָם וַיָּדְעוּ כִּי
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם

Ezekiel 29:1 ¶ In the tenth year, in the tenth *month*, in the twelfth *day* of the month, the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 29:1 בַּשָּׁנָה הָעֲשִׁירִית בְּעֶשְׂרֵי בָשָׁנִים עָשָׂר לַחֹדֶשׁ הָיָה
דְּבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 29:2 Son of man, set thy face against Pharaoh king of Egypt, and prophesy against him, and against all Egypt:

Ezekiel 29:2 בֶּן־אָדָם שִׁים פָּנֶיךָ עַל־פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם וְהַנָּבִיא
עָלָיו וְעַל־מִצְרַיִם כָּלָהּ

Ezekiel 29:3 Speak, and say, Thus saith the Lord GOD; Behold, I *am* against thee, Pharaoh king of Egypt, the great dragon that lieth in the midst of his rivers, which hath said, My river is mine own, and I have made *it* for myself.

Ezekiel 29:3 דַּבֵּר וְאָמַרְתָּ כֹּה־אָמַר אֱדַנִּי יְהוָה הִנְנִי עָלֶיךָ פֹּרְעָה
מֶלֶךְ־מִצְרַיִם הַתַּנִּים הַגְּדוֹל הָרֹבֵץ בְּתוֹךְ יְאֹרָיו אֲשֶׁר אָמַר לִי
יְאֹרִי וְאֲנִי עֹשִׂיתִנִּי

Ezekiel 29:4 But I will put hooks in thy jaws, and I will cause the fish of thy rivers to stick unto thy scales, and I will bring thee up out of the midst of thy rivers, and all the fish of thy rivers shall stick unto thy scales.

Ezekiel 29:4 וְנָתַתִּי (חַחִיִּים) בְּלַחְיֶיךָ וְהִדְבַקְתִּי
דַּגַּת־יַאֲרֵיךָ בְּקִשְׁקֻשְׁתֶּיךָ וְהַעֲלִיתִךָ מִתּוֹךְ יַאֲרֵיךָ וְאֵת כָּל־דַּגַּת
יַאֲרֵיךָ בְּקִשְׁקֻשְׁתֶּיךָ תִּדְבַק

Ezekiel 29:5 And I will leave thee *thrown* into the wilderness, thee and all the fish of thy rivers: thou shalt fall upon the open fields; thou shalt not be brought together, nor gathered: I have given thee for meat to the beasts of the field and to the fowls of the heaven.

Ezekiel 29:5 וְנָטַשְׁתִּיךָ הַמִּדְבָּרָה אוֹתָךְ וְאֵת כָּל־דַּגַּת יַאֲרֵיךָ
עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה תִּפּוֹל לֹא תֶאֱסַף וְלֹא תִקָּבֵץ לְחַיֵּית הָאָרֶץ וּלְעוֹף
הַשָּׁמַיִם נָתַתִּיךָ לְאֹכְלָהּ

Ezekiel 29:6 ¶ And all the inhabitants of Egypt shall know that I *am* the LORD, because they have been a staff of reed to the house of Israel.

Ezekiel 29:6 וַיָּדְעוּ כָל־יֹשְׁבֵי מִצְרַיִם כִּי אֲנִי יְהוָה יַעַן הָיוּתָם
מִשְׁעֶנֶת קִנָּה לְבֵית יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 29:7 When they took hold of thee by thy hand, thou didst break, and rend all their shoulder: and when they leaned upon thee, thou brakest, and madest all their loins to be at a stand.

Ezekiel 29:7 בְּתַפְשָׁם בְּךָ (בַּכַּפָּךְ) תִּרְוֹץ וּבִקְעָתָ לָהֶם
כָּל־כִּתְף וּבְהִנָּשְׁעָם עָלֶיךָ תִּשָּׁבֵר וְהָעֲמַדָּה לָהֶם כָּל־מַתְנִים

Ezekiel 29:8 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I will bring a sword upon thee, and cut off man and beast out of thee.

Ezekiel 29:8 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה הִנְנִי מֵבִיא עָלֶיךָ חֶרֶב
וְהִכַּרְתִּי מִמֶּךָ אָדָם וּבְהֵמָה

Ezekiel 29:9 ¶ And the land of Egypt shall be desolate and waste; and they shall know that I *am* the LORD: because he hath said, The river *is* mine, and I have made *it*.

Ezekiel 29:9 וְהָיְתָה אֶרֶץ־מִצְרַיִם לְשִׁמְמָה וְחִרְבָּה וַיָּדְעוּ כִּי־אֲנִי

יְהוָה יַעַן אָמַר יְאֹר לִי וְאֲנִי עָשִׂיתִי

Ezekiel 29:10 Behold, therefore I *am* against thee, and against thy rivers, and I will make the land of Egypt utterly waste *and* desolate, from the tower of Syene even unto the border of Ethiopia.

Ezekiel 29:10 לָכֵן הִנְנִי אֵלֶיךָ וְאֶל-יְאֹרֶיךָ וְנָתַתִּי אֶת-אֶרֶץ מִצְרַיִם
לְחָרְבוֹת חָרָב שְׁמָמָה מִמִּגְדֹּל סוּיֵּנָה וְעַד-גְּבוּל כּוּשׁ

Ezekiel 29:11 No foot of man shall pass through it, nor foot of beast shall pass through it, neither shall it be inhabited forty years.

Ezekiel 29:11 לֹא תַעֲבֹר-בָּהּ רֶגֶל אָדָם וְרֶגֶל בְּהֵמָה לֹא תַעֲבֹר-בָּהּ
וְלֹא תֵשֵׁב אַרְבָּעִים שָׁנָה

Ezekiel 29:12 And I will make the land of Egypt desolate in the midst of the countries *that are* desolate, and her cities among the cities *that are* laid waste shall be desolate forty years: and I will scatter the Egyptians among the nations, and will disperse them through the countries.

Ezekiel 29:12 וְנָתַתִּי אֶת-אֶרֶץ מִצְרַיִם שְׁמָמָה בְּתוֹךְ אֲרָצוֹת נִשְׁמּוֹת
וְעָרֶיהָ בְּתוֹךְ עָרִים מְחָרְבוֹת תִּהְיֶינָה שְׁמָמָה אַרְבָּעִים שָׁנָה
וְהִפְצַתִּי אֶת-מִצְרַיִם בְּגוֹיִם וְזָרִיתִּים בְּאֲרָצוֹת

Ezekiel 29:13 ¶ Yet thus saith the Lord GOD; At the end of forty years will I gather the Egyptians from the people whither they were scattered:

Ezekiel 29:13 כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה מִקֵּץ אַרְבָּעִים שָׁנָה אֶקְבֹּץ
אֶת-מִצְרַיִם מִן-הָעַמִּים אֲשֶׁר-נִפְצְאוּ שָׁמָּה

Ezekiel 29:14 And I will bring again the captivity of Egypt, and will cause them to return *into* the land of Pathros, into the land of their habitation; and they shall be there a base kingdom.

Ezekiel 29:14 וְשִׁבַּתִּי אֶת-שְׁבוֹת מִצְרַיִם וְהִשְׁבַּתִּי אֹתָם אֶרֶץ פַּתְרוֹס
עַל-אֶרֶץ מְכֹרֶתָם וְהָיוּ שָׁם מַמְלָכָה שְׁפֵלָה

Ezekiel 29:15 It shall be the basest of the kingdoms; neither shall it exalt itself any more above the nations: for I will diminish them, that they shall no more rule over the nations.

Ezekiel 29:15 מִן-הַמַּמְלָכוֹת תִּהְיֶיהָ שְׁפֵלָה וְלֹא-תִתְנַשֵּׂא עוֹד
עַל-הַגּוֹיִם וְהִמָּעֻטְתִּים לְבִלְתִּי רְדוֹת בְּגוֹיִם

Ezekiel 29:16 And it shall be no more the confidence of the house of Israel, which bringeth *their* iniquity to remembrance, when they shall look after them: but they shall know that I *am* the Lord GOD.

Ezekiel 29:16 וְלֹא יִהְיֶה-עוֹד לְבֵית יִשְׂרָאֵל לְמִבְטָח מִזְכִּיר עֲוֹן
בְּפִנוּתָם אַחֲרֵיהֶם וַיֵּדְעוּ כִּי אֲנִי אֱדָנִי יְהוָה

Ezekiel 29:17 ¶ And it came to pass in the seven and twentieth year, in the first *month*, in the first *day* of the month, the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 29:17 וַיְהִי בַּעֲשָׂרִים וָשֶׁבַע שָׁנָה בְּרֵאשֹׁן בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ הָיָה
דְּבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 29:18 Son of man, Nebuchadrezzar king of Babylon caused his army to serve a great service against Tyrus: every head *was* made bald, and every shoulder *was* peeled: yet had he no wages, nor his army, for Tyrus, for the service that he had served against it:

Ezekiel 29:18 בֶּן-אָדָם נְבוּכַדְרֶצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל הֶעֱבִיד אֶת-חִילוֹ
עֲבָדָה גְּדֹלָה אֶל-צֹר כָּל-רֹאשׁ מִקָּרָח וְכָל-כַּתֵּף מְרוּטָה וְשָׁכָר
לֹא-הָיָה לוֹ וּלְחִילוֹ מִצֹּר עַל-הָעֲבָדָה אֲשֶׁר-עָבַד עָלֶיהָ

Ezekiel 29:19 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I will give the land of Egypt unto Nebuchadrezzar king of Babylon; and he shall take her multitude, and take her spoil, and take her prey; and it shall be the wages for his army.

Ezekiel 29:19 לָכֵן כֹּה אָמַר אֱדָנִי יְהוָה הִנְנִי נֹתֵן לְנְבוּכַדְרֶצַּר
מֶלֶךְ-בָּבֶל אֶת-אֶרֶץ מִצְרַיִם וְנָשָׂא הַמִּנָּה וְשָׁלַל שְׁלָלָהּ וּבָזָז בָּזָהּ
וְהָיְתָה שָׂכָר לְחִילוֹ

Ezekiel 29:20 I have given him the land of Egypt *for* his labour wherewith he served against it, because they wrought for me, saith the Lord GOD.

Ezekiel 29:20 פָּעַלְתּוֹ אֲשֶׁר-עָבַד בָּהּ נֹתַתִּי לוֹ אֶת-אֶרֶץ מִצְרַיִם
אֲשֶׁר עָשׂוּ לִי נְאֻם אֱדָנִי יְהוָה

Ezekiel 29:21 ¶ In that day will I cause the horn of the house of Israel to bud forth, and I will give thee the opening of the mouth in the midst of them; and they shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 29:21 בַּיּוֹם הַהוּא אֶצְמִיחַ קֶרֶן לְבֵית יִשְׂרָאֵל וְלָךְ אֹתָן

פִּתְחוּן-פֶּה בְּתוֹכָם וַיֵּדְעוּ כִּי-אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 30:1 ¶ The word of the LORD came again unto me, saying,

Ezekiel 30:1 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 30:2 Son of man, prophesy and say, Thus saith the Lord GOD; Howl ye, Woe worth the day!

Ezekiel 30:2 בֶּן-אָדָם הִנָּבֵא וְאָמַרְתָּ כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה הַיּוֹם לֵימֹר
הָיָה לַיּוֹם

Ezekiel 30:3 For the day *is* near, even the day of the LORD *is* near, a cloudy day; it shall be the time of the heathen.

Ezekiel 30:3 כִּי-קָרוֹב יוֹם וְקָרוֹב יוֹם לַיהוָה יוֹם עָנָן עֵת גּוֹיִם יִהְיֶה

Ezekiel 30:4 And the sword shall come upon Egypt, and great pain shall be in Ethiopia, when the slain shall fall in Egypt, and they shall take away her multitude, and her foundations shall be broken down.

Ezekiel 30:4 וּבָאָה חֶרֶב בְּמִצְרַיִם וְהָיְתָה חֲלָחָה בְּכוֹשׁ בְּנַפְלֵ
חָלָל בְּמִצְרַיִם וְלָקְחוּ הַמוֹנָה וְנִהְרְסוּ יְסוּדֹתֶיהָ

Ezekiel 30:5 Ethiopia, and Libya, and Lydia, and all the mingled people, and Chub, and the men of the land that is in league, shall fall with them by the sword.

Ezekiel 30:5 כּוֹשׁ וּפּוּט וְלוּד וְכָל-הָעָרָב וְכוּב וּבְנֵי אֶרֶץ הַבְּרִית
אַתָּם בַּחֶרֶב יַפְּלוּ

Ezekiel 30:6 Thus saith the LORD; They also that uphold Egypt shall fall; and the pride of her power shall come down: from the tower of Syene shall they fall in it by the sword, saith the Lord GOD.

Ezekiel 30:6 כֹה אָמַר יְהוָה וְנָפְלוּ סֹמְכֵי מִצְרַיִם וַיִּרְדּוּ גֵאוֹן עֲזָה
מִמִּגְדֹּל סוּנֵה בַחֶרֶב יַפְּלוּ-בָהּ נָאֻם אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 30:7 And they shall be desolate in the midst of the countries *that are* desolate, and her cities shall be in the midst of the cities *that are* wasted.

Ezekiel 30:7 וְנִשְׁמּוּ בְּתוֹךְ אֶרְצוֹת נִשְׁמּוֹת וְעָרָיו בְּתוֹךְ-עָרִים

Ezekiel 30:8 And they shall know that I *am* the LORD, when I have set a fire in Egypt, and *when* all her helpers shall be destroyed.

Ezekiel 30:8 וַיֵּדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּתַתִּי־אֵשׁ בְּמִצְרַיִם וְנִשְׂבְּרוּ
כָּל־עֲזָרֶיהָ

Ezekiel 30:9 ¶ In that day shall messengers go forth from me in ships to make the careless Ethiopians afraid, and great pain shall come upon them, as in the day of Egypt: for, lo, it cometh.

Ezekiel 30:9 בַּיּוֹם הַהוּא יֵצְאוּ מִלְּאָכִים מִלְּפָנַי בַּצִּיִּם לְהַחֲרִיד
אֶת־כּוֹשׁ בְּטַח וְהִיתָה חֲלָחָלָה בָּהֶם בַּיּוֹם מִצְרַיִם כִּי הִנֵּה בָּאָה

Ezekiel 30:10 ¶ Thus saith the Lord GOD; I will also make the multitude of Egypt to cease by the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon.

Ezekiel 30:10 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה וְהִשְׁבַּתִּי אֶת־הַמִּזְוָן מִצְרַיִם בְּיַד
נְבוּכַדְרֶעֶצַר מֶלֶךְ־בָּבֶל

Ezekiel 30:11 He and his people with him, the terrible of the nations, shall be brought to destroy the land: and they shall draw their swords against Egypt, and fill the land with the slain.

Ezekiel 30:11 הוּא וְעַמּוֹ אֹתוֹ עָרִיצֵי גוֹיִם מוֹבָאִים לְשַׁחַת הָאָרֶץ
וְהִרְיָקוּ חֲרָבוֹתָם עַל־מִצְרַיִם וּמָלְאוּ אֶת־הָאָרֶץ חָלָל

Ezekiel 30:12 And I will make the rivers dry, and sell the land into the hand of the wicked: and I will make the land waste, and all that is therein, by the hand of strangers: I the LORD have spoken *it*.

Ezekiel 30:12 וְנָתַתִּי יְאֹרִים חֲרָבָה וּמָכַרְתִּי אֶת־הָאָרֶץ בְּיַד־רָעִים
וְהִשְׁמַתִּי אֶרֶץ וּמָלְאָהּ בְּיַד־זָרִים אֲנִי יְהוָה דֹּבַרְתִּי

Ezekiel 30:13 ¶ Thus saith the Lord GOD; I will also destroy the idols, and I will cause *their* images to cease out of Noph; and there shall be no more a prince of the land of Egypt: and I will put a fear in the land of Egypt.

Ezekiel 30:13 כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה וְהָאֲבֹדֹתִי גִלּוּלִים וְהִשְׁבַּתִּי
אֱלִילִים מִנֶּפֶס וְנָשִׂא מֵאֶרֶץ־מִצְרַיִם לֹא יִהְיֶה־עוֹד וְנָתַתִּי יִרְאָה

Ezekiel 30:14 And I will make Pathros desolate, and will set fire in Zoan, and will execute judgments in No.

Ezekiel 30:14 וַהֲשַׁמְתִּי אֶת־פַּתְרוֹס וְנָתַתִּי אֵשׁ בְּצֶעַן וְעָשִׂיתִי שְׁפָטִים בְּנֹא

Ezekiel 30:15 And I will pour my fury upon Sin, the strength of Egypt; and I will cut off the multitude of No.

Ezekiel 30:15 וְשָׁפַכְתִּי חֲמָתִי עַל־סִין מְעוֹז מִצְרַיִם וְהִכַּרְתִּי אֶת־הַמֹּזֶן נֹא

Ezekiel 30:16 And I will set fire in Egypt: Sin shall have great pain, and No shall be rent asunder, and Noph *shall have* distresses daily.

Ezekiel 30:16 וְנָתַתִּי אֵשׁ בְּמִצְרַיִם חוּל (תַּחֲלוֹל) [סִין וְנֹא תִהְיֶה לְהִבָּקַע וְנֹף צָרִי יוֹמָם

Ezekiel 30:17 The young men of Aven and of Pibeseth shall fall by the sword: and these *cities* shall go into captivity.

Ezekiel 30:17 בַּחֲוֵרֵי אָוֶן וּפִי־בֶסֶת בַּחֲרָב יִפְּלוּ וְהָנָה בַּשָּׁבִי תִלְכָּנָה

Ezekiel 30:18 At Tehaphnehes also the day shall be darkened, when I shall break there the yokes of Egypt: and the pomp of her strength shall cease in her: as for her, a cloud shall cover her, and her daughters shall go into captivity.

Ezekiel 30:18 וּבַת־חַפְנִיחַס חֹשֶׁךְ הַיּוֹם בְּשַׁבְרֵי־שָׁם אֶת־מִטּוֹת מִצְרַיִם וְנִשְׁבַּת־בָּהּ גָּאוֹן עֲזָה הִיא עָנָן יִכְסֶּנָּה וּבָנוּתֶיהָ בַּשָּׁבִי תִלְכָּנָה

Ezekiel 30:19 Thus will I execute judgments in Egypt: and they shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 30:19 וְעָשִׂיתִי שְׁפָטִים בְּמִצְרַיִם וַיֵּדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 30:20 ¶ And it came to pass in the eleventh year, in the first *month*, in the seventh *day* of the month, *that* the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 30:20 וַיְהִי בְּאַחַת עֶשְׂרֵה שָׁנָה בְּרֹאשׁוֹן בְּשַׁבָּעָה לַחֹדֶשׁ הָיָה
דְּבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 30:21 Son of man, I have broken the arm of Pharaoh king of Egypt; and, lo, it shall not be bound up to be healed, to put a roller to bind it, to make it strong to hold the sword.

Ezekiel 30:21 בֶּן־אָדָם אֶת־זְרוֹעַ פַּרְעֹה מִלֶּךְ־מִצְרַיִם שִׁבְרֹתִי וְהָיָה
לֹא־חֲבֻשָׁה לָתֵת רִפְאוֹת לָשׁוּם חֲתוּל לְחֲבֻשָׁה לְחִזָּקָה לְתַפֵּשׂ
בְּחֶרֶב

Ezekiel 30:22 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I *am* against Pharaoh king of Egypt, and will break his arms, the strong, and that which was broken; and I will cause the sword to fall out of his hand.

Ezekiel 30:22 לָכֵן כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי אֶל־פַּרְעֹה
מִלֶּךְ־מִצְרַיִם וְשִׁבְרֹתִי אֶת־זְרוֹעֹתָיו אֶת־חֲזָקָה וְאֶת־הַנִּשְׁבָּרֹת
וְהַפִּלֹתִי אֶת־הַחֶרֶב מִיָּדוֹ

Ezekiel 30:23 And I will scatter the Egyptians among the nations, and will disperse them through the countries.

Ezekiel 30:23 וְהִפְצֹתִי אֶת־מִצְרַיִם בְּגוֹיִם וְזָרִיתָם בְּאַרְצוֹת

Ezekiel 30:24 And I will strengthen the arms of the king of Babylon, and put my sword in his hand: but I will break Pharaoh's arms, and he shall groan before him with the groanings of a deadly wounded *man*.

Ezekiel 30:24 וְחִזַּקְתִּי אֶת־זְרוֹעוֹת מֶלֶךְ בָּבֶל וְנָתַתִּי אֶת־חֶרֶבִי בְיָדוֹ
וְשִׁבְרֹתִי אֶת־זְרוֹעוֹת פַּרְעֹה וְנָאֵק נֶאֱקוֹת חָלָל לְפָנָיו

Ezekiel 30:25 But I will strengthen the arms of the king of Babylon, and the arms of Pharaoh shall fall down; and they shall know that I *am* the LORD, when I shall put my sword into the hand of the king of Babylon, and he shall stretch it out upon the land of Egypt.

Ezekiel 30:25 וְהִחַזַּקְתִּי אֶת־זְרוֹעוֹת מֶלֶךְ בָּבֶל וְזְרוֹעוֹת פַּרְעֹה
תִּפְלְנָה וַיֵּדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּתַתִּי חֶרֶבִי בְיַד מֶלֶךְ־בָּבֶל וְנָטָה
אוֹתָהּ אֶל־אֶרֶץ מִצְרַיִם

Ezekiel 30:26 And I will scatter the Egyptians among the nations, and disperse them among

the countries; and they shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 30:26 וְהַפְּצוֹתִי אֶת־מִצְרַיִם בְּגוֹיִם וְזִרְיֹתִי אוֹתָם בְּאַרְצוֹת וַיֵּדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 31:1 ¶ And it came to pass in the eleventh year, in the third *month*, in the first *day* of the month, *that* the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 31:1 וַיְהִי בְּאַחַת עֶשְׂרֵה שָׁנָה בַּשְּׁלִישִׁי בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ הָיָה דְּבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 31:2 Son of man, speak unto Pharaoh king of Egypt, and to his multitude; Whom art thou like in thy greatness?

Ezekiel 31:2 בֶּן־אָדָם אָמַר אֶל־פַּרְעֹה מֶלֶךְ־מִצְרַיִם וְאֶל־הַמּוֹנֵהוּ אֶל־מִי דְּמִיתָ בְּגִדְלָךְ

Ezekiel 31:3 Behold, the Assyrian *was* a cedar in Lebanon with fair branches, and with a shadowing shroud, and of an high stature; and his top was among the thick boughs.

Ezekiel 31:3 הִנֵּה אֲשׁוּר אֶרֶז בְּלִבְנוֹן יִפֶּה עֲנָף וְחֹרֶשׁ מִצַּל וְגִבָּה קוֹמָה וּבֵין עֵבְתַיִם הִיתָה צִמְרָתוֹ

Ezekiel 31:4 The waters made him great, the deep set him up on high with her rivers running round about his plants, and sent out her little rivers unto all the trees of the field.

Ezekiel 31:4 מַיִם גָּדְלוּהוּ תְהוֹם רָמְמָתוֹ אֶת־נְהַרְתֶּיהָ הִלֵּךְ סְבִיבוֹת מִטָּעָה וְאֶת־תַּעֲלֹתֶיהָ שִׁלְחָה אֶל כָּל־עֵצֵי הַשָּׂדֶה

Ezekiel 31:5 Therefore his height was exalted above all the trees of the field, and his boughs were multiplied, and his branches became long because of the multitude of waters, when he shot forth.

Ezekiel 31:5 עַל־כֵּן גָּבְהָא קָמָתוֹ מִכָּל עֵצֵי הַשָּׂדֶה וַתִּרְבֵּינָה סְרַעֲפֹתָיו וַתִּאָּרְכְּנָה (פֹּאֲרָתוֹ) (פֹּאֲרֹתָיו) מִמַּיִם רַבִּים בְּשִׁלְחוֹ

Ezekiel 31:6 All the fowls of heaven made their nests in his boughs, and under his branches did all the beasts of the field bring forth their young, and under his shadow dwelt all great nations.

Ezekiel 31:6 בְּסַעֲפֹתָיו קָנְנוּ כָל־עוֹף הַשָּׁמַיִם וְתַחַת פֹּאֲרֹתָיו יָלְדוּ

כָּל חַיַּת הַשָּׂדֶה וּבְצִלּוֹ יֵשְׁבוּ כָּל גּוֹיִם רַבִּים

Ezekiel 31:7 Thus was he fair in his greatness, in the length of his branches: for his root was by great waters.

Ezekiel 31:7 וַיִּיף בְּגִדְלוֹ בְּאַרְךָ דְּלִיּוֹתָיו כִּי־הָיָה שָׁרְשׁוֹ אֶל־מַיִם רַבִּים

Ezekiel 31:8 The cedars in the garden of God could not hide him: the fir trees were not like his boughs, and the chesnut trees were not like his branches; nor any tree in the garden of God was like unto him in his beauty.

Ezekiel 31:8 אֲרָזִים לֹא־עֲמָמָהוּ בְּגֶן־אֱלֹהִים בְּרוֹשִׁים לֹא דָמוּ אֶל־סַעֲפֹתָיו וְעֶרְמָנִים לֹא־הָיוּ כַּפְּאֲרֹתָיו כָּל־עֵץ בְּגֶן־אֱלֹהִים לֹא־דָמָה אֵלָיו בְּיָפִיו

Ezekiel 31:9 I have made him fair by the multitude of his branches: so that all the trees of Eden, that *were* in the garden of God, envied him.

Ezekiel 31:9 יָפָה עָשִׂיתִיו בְּרַב דְּלִיּוֹתָיו וַיִּקְנֶאֱהוּ כָל־עֵצֵי־עֵדֶן אֲשֶׁר בְּגֶן הָאֱלֹהִים

Ezekiel 31:10 ¶ Therefore thus saith the Lord GOD; Because thou hast lifted up thyself in height, and he hath shot up his top among the thick boughs, and his heart is lifted up in his height;

Ezekiel 31:10 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה יַעַן אֲשֶׁר גָּבַהֲתָ בְּקוֹמָה וַיִּתֵּן צִמְרָתוֹ אֶל־בֵּין עֲבוֹתִים וְרָם לָבָבוּ בְּגִבָּהוּ

Ezekiel 31:11 I have therefore delivered him into the hand of the mighty one of the heathen; he shall surely deal with him: I have driven him out for his wickedness.

Ezekiel 31:11 וְאֶתָּנָהוּ בְּיַד אֵיל גּוֹיִם עָשׂוּ יַעֲשֶׂה לוֹ כְּרָשָׁעוֹ גִּרְשָׁתָהוּ

Ezekiel 31:12 And strangers, the terrible of the nations, have cut him off, and have left him: upon the mountains and in all the valleys his branches are fallen, and his boughs are broken by all the rivers of the land; and all the people of the earth are gone down from his shadow, and have left him.

Ezekiel 31:12 וַיִּכְרְתֵהוּ זָרִים עָרִיצֵי גּוֹיִם וַיִּטְשֻׁהוּ אֶל־הַהָרִים וּבְכָל־גִּזְאוֹת נָפְלוּ דְּלִיּוֹתָיו וַתִּשְׁבַּרְנָה פְּאֲרֹתָיו בְּכָל אֲפִיקָי

הָאָרֶץ וַיֵּרְדּוּ מִצְּלוֹ כָּל-עַמֵּי הָאָרֶץ וַיִּשְׁשֶׂהוּ

Ezekiel 31:13 Upon his ruin shall all the fowls of the heaven remain, and all the beasts of the field shall be upon his branches:

Ezekiel 31:13 עַל-מַפְלְתּוֹ יִשְׁכְּנוּ כָּל-עוֹף הַשָּׁמַיִם וְאֶל-פְּאֲרֹתָיו הָיוּ כָּל חַיַּת הַשָּׂדֶה

Ezekiel 31:14 To the end that none of all the trees by the waters exalt themselves for their height, neither shoot up their top among the thick boughs, neither their trees stand up in their height, all that drink water: for they are all delivered unto death, to the nether parts of the earth, in the midst of the children of men, with them that go down to the pit.

Ezekiel 31:14 לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא-יִגְבְּהוּ בְּקוֹמָתָם כָּל-עֵצֵי-מַיִם וְלֹא-יִתְּנוּ אֶת-צִמְרָתָם אֶל-בֵּין עֲבֹתִים וְלֹא-יַעֲמְדוּ אֲלֵיהֶם בְּגִבְהָם כָּל-שְׁתֵּי מַיִם כִּי-כֻלָּם נָתַנוּ לַמָּוֶת אֶל-אֶרֶץ תַּחְתִּית בְּתוֹךְ בְּנֵי אָדָם אֶל-יּוֹרְדֵי בּוֹר

Ezekiel 31:15 ¶ Thus saith the Lord GOD; In the day when he went down to the grave I caused a mourning: I covered the deep for him, and I restrained the floods thereof, and the great waters were stayed: and I caused Lebanon to mourn for him, and all the trees of the field fainted for him.

Ezekiel 31:15 כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה בְּיוֹם רָדָתוֹ שְׁאוּלָה הָאֲבֵלֹתַי כִּסֵּיתִי עָלָיו אֶת-תְּהוֹם וְאֶמְנַע נְהַרוֹתָיָהּ וַיִּכָּלְאוּ מַיִם רַבִּים וְאֶקְדָּר עָלָיו לְבָנוֹן וְכָל-עֵצֵי הַשָּׂדֶה עָלָיו עָלְפָה

Ezekiel 31:16 I made the nations to shake at the sound of his fall, when I cast him down to hell with them that descend into the pit: and all the trees of Eden, the choice and best of Lebanon, all that drink water, shall be comforted in the nether parts of the earth.

Ezekiel 31:16 מְקוֹל מַפְלְתּוֹ הִרְעִשְׁתִּי גוֹיִם בְּהוֹרְדֵי אֹתוֹ שְׁאוּלָה אֶת-יּוֹרְדֵי בּוֹר וַיִּנָּחֲמוּ בְּאֶרֶץ תַּחְתִּית כָּל-עֵצֵי-עֵדֶן מִבְּחַר וְטוֹב לְבָנוֹן כָּל-שְׁתֵּי מַיִם

Ezekiel 31:17 They also went down into hell with him unto *them that be* slain with the sword; and *they that were* his arm, *that* dwelt under his shadow in the midst of the heathen.

Ezekiel 31:17 גַּם-הֵם אֹתוֹ יָרְדּוּ שְׁאוּלָה אֶל-תְּלִי-תָרַב וּזְרַעוּ

יָשְׁבוּ בְּצִלוֹ בְּתוֹךְ גִּזְיוֹם

Ezekiel 31:18 ¶ To whom art thou thus like in glory and in greatness among the trees of Eden? yet shalt thou be brought down with the trees of Eden unto the nether parts of the earth: thou shalt lie in the midst of the uncircumcised with *them that be* slain by the sword. This *is* Pharaoh and all his multitude, saith the Lord GOD.

Ezekiel 31:18 אֶל־מִי דָמִיתָ כְּכֹד וּבְגָדְלָךְ בְּעֵצֵי־עֵדֶן
וְהוֹרַדְתָּ אֶת־עֵצֵי־עֵדֶן אֶל־אֶרֶץ תַּחְתִּית בְּתוֹךְ עֲרֵלִים תִּשְׁכַּב
אֶת־חֲלִיל־חֶרֶב הוּא פָרַעְה וְכָל־הַמוֹנָה נָאֻם אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 32:1 ¶ And it came to pass in the twelfth year, in the twelfth month, in the first *day* of the month, *that* the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 32:1 וַיְהִי בַשָּׁתִּי עֶשְׂרֵה שָׁנָה בַּשָּׁנִי־עָשָׂר חֹדֶשׁ בָּאֶחָד לַחֹדֶשׁ
הָיָה דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 32:2 Son of man, take up a lamentation for Pharaoh king of Egypt, and say unto him, Thou art like a young lion of the nations, and thou *art* as a whale in the seas: and thou camest forth with thy rivers, and troubledst the waters with thy feet, and fouledst their rivers.

Ezekiel 32:2 בֶּן־אָדָם שָׂא קִינָה עַל־פָּרַעְה מֶלֶךְ־מִצְרַיִם וְאָמַרְתָּ
אֵלָיו כְּפִיר גִּזְיוֹם נְדָמִיתָ וְאַתָּה כַּתָּנִים בַּיָּמִים וַתִּגַּח בְּנְהָרוֹתֶיךָ
וַתְדַלֵּחַ־מַיִם בְּרִגְלֶיךָ וַתַּרְפֹּס נְהָרוֹתָם

Ezekiel 32:3 Thus saith the Lord GOD; I will therefore spread out my net over thee with a company of many people; and they shall bring thee up in my net.

Ezekiel 32:3 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה וּפָרַשְׁתִּי עָלֶיךָ אֶת־רֶשֶׁתִּי בְקָהֶל
עַמִּים רַבִּים וְהֶעֱלוּךָ בְּחֶרְמִי

Ezekiel 32:4 Then will I leave thee upon the land, I will cast thee forth upon the open field, and will cause all the fowls of the heaven to remain upon thee, and I will fill the beasts of the whole earth with thee.

Ezekiel 32:4 וְנִטְשְׁתִּיךָ בָּאֶרֶץ עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה אֲטִילְךָ וְהִשְׁכַּנְתִּי
עָלֶיךָ כָּל־עוֹף הַשָּׁמַיִם וְהִשְׁבַּעְתִּי מִמֶּנּוּ חַיַּת כָּל־הָאָרֶץ

Ezekiel 32:5 And I will lay thy flesh upon the mountains, and fill the valleys with thy height.

Ezekiel 32:5 וְנָתַתִּי אֶת־בְּשָׂרְךָ עַל־הַהָרִים וּמַלְאֲתִי הַגְּאִיֹּת רְמוֹתֶיךָ

Ezekiel 32:6 I will also water with thy blood the land wherein thou swimmest, *even* to the mountains; and the rivers shall be full of thee.

Ezekiel 32:6 וְהִשְׁקִיתִי אֶרֶץ צָפְתָּךְ מִדָּמְךָ אֶל־הַהָרִים וַאֲפָקִים
יִמְלְאוּ מִמֶּנִּי

Ezekiel 32:7 And when I shall put thee out, I will cover the heaven, and make the stars thereof dark; I will cover the sun with a cloud, and the moon shall not give her light.

Ezekiel 32:7 וְכִסִּיתִי בְּכַבּוֹתֶיךָ שָׁמַיִם וְהִקְדַּרְתִּי אֶת־כְּכַבְיָהֶם שֶׁמֶשׁ
בְּעָנָן אֶכְסֶנּוּ וְיָרַח לֹא־יָאִיר אֹרֹו

Ezekiel 32:8 All the bright lights of heaven will I make dark over thee, and set darkness upon thy land, saith the Lord GOD.

Ezekiel 32:8 כָּל־מְאֹרֵי אֹור בַּשָּׁמַיִם אֶקְדִּירֵם עָלֶיךָ וְנָתַתִּי חֹשֶׁךְ
עַל־אֶרְצְךָ נֹאם אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 32:9 ¶ I will also vex the hearts of many people, when I shall bring thy destruction among the nations, into the countries which thou hast not known.

Ezekiel 32:9 וְהִכְעַסְתִּי לֵב עַמִּים רַבִּים בְּהִבִּיאִי שְׁבָרְךָ בַּגּוֹיִם
עַל־אֶרְצוֹת אֲשֶׁר לֹא־יָדְעֹתָם

Ezekiel 32:10 Yea, I will make many people amazed at thee, and their kings shall be horribly afraid for thee, when I shall brandish my sword before them; and they shall tremble at *every* moment, every man for his own life, in the day of thy fall.

Ezekiel 32:10 וְהִשְׁמֹותִי עָלֶיךָ עַמִּים רַבִּים וּמַלְכֵיהֶם יִשְׁעֲרוּ עָלֶיךָ
שֶׁעַר בְּעוֹפְפֵי חֶרֶבִי עַל־פְּנֵיהֶם וְחָרְדוּ לְרַגְעִים אִישׁ לְנַפְשׁוֹ בְּיוֹם
מַפִּלְתֶּךָ

Ezekiel 32:11 For thus saith the Lord GOD; The sword of the king of Babylon shall come upon thee.

Ezekiel 32:11 כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה חֶרֶב מֶלֶךְ־בָּבֶל תִּבּוֹאָךְ

Ezekiel 32:12 By the swords of the mighty will I cause thy multitude to fall, the terrible of the

nations, all of them: and they shall spoil the pomp of Egypt, and all the multitude thereof shall be destroyed.

Ezekiel 32:12 בְּחֶרְבוֹת גְּבוּרִים אֶפִּיל הַמּוֹנֶה עָרִיצֵי גוֹיִם כָּלָם
וְשִׁדְדוֹ אֶת־נְאֻן מִצְרַיִם וְנִשְׁמַד כָּל־הַמּוֹנֶה

Ezekiel 32:13 I will destroy also all the beasts thereof from beside the great waters; neither shall the foot of man trouble them any more, nor the hoofs of beasts trouble them.

Ezekiel 32:13 וְהֶאֱבַדְתִּי אֶת־כָּל־בְּהֶמְתָּהּ מֵעַל מַיִם רַבִּים וְלֹא
תִדְלָחֶם רֶגֶל־אָדָם עוֹד וּפָרְסוֹת בְּהֶמָּה לֹא תִדְלָחֶם

Ezekiel 32:14 Then will I make their waters deep, and cause their rivers to run like oil, saith the Lord GOD.

Ezekiel 32:14 אֲזִ אֲשָׁקִיעַ מִימֵיהֶם וְנִהְרֹתָם כַּשֶּׁמֶן אוֹלִיךְ נָאֻם אֲדֹנָי
יְהוָה

Ezekiel 32:15 When I shall make the land of Egypt desolate, and the country shall be destitute of that whereof it was full, when I shall smite all them that dwell therein, then shall they know that I *am* the LORD.

Ezekiel 32:15 בְּתַתִּי אֶת־אֶרֶץ מִצְרַיִם שְׂמָמָה וְנִשְׁמָה אֶרֶץ מְמֹלָאָה
בְּהַכּוֹתִי אֶת־כָּל־יוֹשְׁבֵי בָּהּ וַיָּדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 32:16 This *is* the lamentation wherewith they shall lament her: the daughters of the nations shall lament her: they shall lament for her, *even* for Egypt, and for all her multitude, saith the Lord GOD.

Ezekiel 32:16 קִינָה הִיא וְקוֹנִנְיָהּ בָּנוֹת הַגּוֹיִם תִּקְוִינָנָה אוֹתָהּ
עַל־מִצְרַיִם וְעַל־כָּל־הַמּוֹנֶה תִּקְוִינָנָה אוֹתָהּ נָאֻם אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 32:17 ¶ It came to pass also in the twelfth year, in the fifteenth *day* of the month, *that* the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 32:17 וַיְהִי בַשָּׁתִּי עֶשְׂרֵה שָׁנָה בַּחֲמִנְשָׁה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ הָיָה
דְּבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 32:18 Son of man, wail for the multitude of Egypt, and cast them down, *even* her, and the daughters of the famous nations, unto the nether parts of the earth, with them that go down into the pit.

Ezekiel 32:18 בֶּן־אָדָם נִהְיָה עַל־הַמּוֹן מִצָּרִים וְהוֹרִידָהּ אוֹתָהּ וּבְנוֹת
גִּוִּים אֲדָרָם אֶל־אֶרֶץ תַּחְתִּיּוֹת אֶת־יִוְרֵי בֹר

Ezekiel 32:19 Whom dost thou pass in beauty? go down, and be thou laid with the uncircumcised.

Ezekiel 32:19 מִמִּי נַעֲמֶתָ רָדָה וְהִשְׁכַּבָּה אֶת־עַרְלִים

Ezekiel 32:20 They shall fall in the midst of *them that are* slain by the sword: she is delivered to the sword: draw her and all her multitudes.

Ezekiel 32:20 בְּתוֹךְ חַלְלֵי־חֶרֶב יִפְּלוּ חֶרֶב נִתְּנָה מִשְׁכּוֹ אוֹתָהּ
וְכָל־הַמּוֹנִיהָ

Ezekiel 32:21 The strong among the mighty shall speak to him out of the midst of hell with them that help him: they are gone down, they lie uncircumcised, slain by the sword.

Ezekiel 32:21 יִדְבְּרוּ־לוֹ אֵלֵי גְבוּרִים מִתּוֹךְ שְׂאוֹל אֶת־עֲזָרָיו יִרְדּוּ
שֹׁכְבֵי הָעַרְלִים חַלְלֵי־חֶרֶב

Ezekiel 32:22 ¶ Asshur is there and all her company: his graves *are* about him: all of them slain, fallen by the sword:

Ezekiel 32:22 שָׁם אֲשׁוּר וְכָל־קְהָלָהּ סְבִיבוֹתָיו קְבָרָתָיו כָּלָם
חַלְלִים הַנִּפְּלִים בְּחֶרֶב

Ezekiel 32:23 Whose graves are set in the sides of the pit, and her company is round about her grave: all of them slain, fallen by the sword, which caused terror in the land of the living.

Ezekiel 32:23 אֲשֶׁר נִתְּנוּ קְבָרָתֶיהָ בְּיַרְכְּתֵי־בֹר וַיְהִי קְהָלָהּ
סְבִיבוֹת קְבָרָתָהּ כָּלָם חַלְלִים נִפְּלִים בְּחֶרֶב אֲשֶׁר־נִתְּנוּ חֲתִית
בְּאֶרֶץ חַיִּים

Ezekiel 32:24 ¶ There is Elam and all her multitude round about her grave, all of them slain, fallen by the sword, which are gone down uncircumcised into the nether parts of the earth, which caused their terror in the land of the living; yet have they borne their shame with them that go down to the pit.

Ezekiel 32:24 שָׁם עֵילָם וְכָל־הַמּוֹנָה סְבִיבוֹת קְבָרָתָהּ כָּלָם חַלְלִים
הַנִּפְּלִים בְּחֶרֶב אֲשֶׁר־יִרְדּוּ עַרְלִים אֶל־אֶרֶץ תַּחְתִּיּוֹת אֲשֶׁר נִתְּנוּ

חֲתִיתָם בְּאֶרֶץ חַיִּים וַיִּשְׂאוּ כְלִמָּתָם אֶת־יֹרְדֵי בּוֹר

Ezekiel 32:25 They have set her a bed in the midst of the slain with all her multitude: her graves *are* round about him: all of them uncircumcised, slain by the sword: though their terror was caused in the land of the living, yet have they borne their shame with them that go down to the pit: he is put in the midst of *them that be* slain.

Ezekiel 32:25 בְּתוֹךְ חַלְלִים נָתַנוּ מִשְׁכָּב לָהּ בְּכָל־הַמּוֹנָה סְבִיבוֹתָיו קְבֻרָתָהּ כָּלָם עַרְלִים חַלְלֵי־חֶרֶב כִּי־נָתַן חֲתִיתָם בְּאֶרֶץ חַיִּים וַיִּשְׂאוּ כְלִמָּתָם אֶת־יֹרְדֵי בּוֹר בְּתוֹךְ חַלְלִים נָתַן

Ezekiel 32:26 ¶ There *is* Meshech, Tubal, and all her multitude: her graves *are* round about him: all of them uncircumcised, slain by the sword, though they caused their terror in the land of the living.

Ezekiel 32:26 שָׁם מִשְׁךְ תִּבַּל וְכָל־הַמּוֹנָה סְבִיבוֹתָיו קְבֻרֹתֶיהָ כָּלָם עַרְלִים מִחַלְלֵי חֶרֶב כִּי־נָתַנוּ חֲתִיתָם בְּאֶרֶץ חַיִּים

Ezekiel 32:27 And they shall not lie with the mighty *that are* fallen of the uncircumcised, which are gone down to hell with their weapons of war: and they have laid their swords under their heads, but their iniquities shall be upon their bones, though *they were* the terror of the mighty in the land of the living.

Ezekiel 32:27 וְלֹא יִשְׁכְּבוּ אֶת־גְּבוּרִים נְפִלִים מֵעַרְלִים אֲשֶׁר יִרְדּוּ־שָׂאוֹל בְּכָל־יְמֵי־מַלְחָמָתָם וַיִּתְּנוּ אֶת־חַרְבֹתָם תַּחַת רַאשֵׁיהֶם וַתְּהִי עֲוֹנָתָם עַל־עַצְמוֹתָם כִּי־חֲתִית גְּבוּרִים בְּאֶרֶץ חַיִּים

Ezekiel 32:28 Yea, thou shalt be broken in the midst of the uncircumcised, and shalt lie with *them that are* slain with the sword.

Ezekiel 32:28 וְאַתָּה בְּתוֹךְ עַרְלִים תִּשָּׁבֵר וְתִשְׁכַּב אֶת־חַלְלֵי־חֶרֶב

Ezekiel 32:29 ¶ There *is* Edom, her kings, and all her princes, which with their might are laid by *them that were* slain by the sword: they shall lie with the uncircumcised, and with them that go down to the pit.

Ezekiel 32:29 שָׁמָּה אֶדוֹם מְלָכֶיהָ וְכָל־נְשִׂאֶיהָ אֲשֶׁר־נָתַנוּ בְּגְבוּרָתָם אֶת־חַלְלֵי־חֶרֶב הֵמָּה אֶת־עַרְלִים יִשְׁכְּבוּ וְאֶת־יֹרְדֵי בּוֹר

Ezekiel 32:30 ¶ There *be* the princes of the north, all of them, and all the Zidonians, which are

gone down with the slain; with their terror they are ashamed of their might; and they lie uncircumcised with *them that be* slain by the sword, and bear their shame with them that go down to the pit.

Ezekiel 32:30 שָׁמָּה נִסִּיכִי צָפוֹן כָּלָם וְכָל-צִדְנִי אֲשֶׁר-יִרְדּוּ
אֶת-חֲלָלִים בְּחַתִּיתָם מִגְבוּרָתָם בּוֹשִׁים וַיִּשְׁכְּבוּ עִרְלִים
אֶת-חֲלָלֵי-חֶרֶב וַיִּשְׂאוּ כָל־מָתָם אֶת-יִוְרְדֵי בּוֹר

Ezekiel 32:31 ¶ Pharaoh shall see them, and shall be comforted over all his multitude, *even* Pharaoh and all his army slain by the sword, saith the Lord GOD.

Ezekiel 32:31 אוֹתָם יֵרְאֶה פַרְעֹה וְנַחֵם עַל-כָּל- (הַמוֹנָה)
(הַמוֹנּוֹ) חֲלָלֵי-חֶרֶב פַּרְעֹה וְכָל-חֵילוֹ נָאֻם אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 32:32 For I have caused my terror in the land of the living: and he shall be laid in the midst of the uncircumcised with *them that are* slain with the sword, *even* Pharaoh and all his multitude, saith the Lord GOD.

Ezekiel 32:32 כִּי-נָתַתִּי אֶת- (חַתִּיתוֹ) (חַתִּיתִּי) בְּאֶרֶץ חַיִּים וְהִשְׁכַּב
בְּתוֹךְ עִרְלִים אֶת-חֲלָלֵי-חֶרֶב פַּרְעֹה וְכָל-הַמוֹנָה נָאֻם אֲדֹנָי
יְהוִה

Ezekiel 33:1 ¶ Again the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 33:1 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 33:2 Son of man, speak to the children of thy people, and say unto them, When I bring the sword upon a land, if the people of the land take a man of their coasts, and set him for their watchman:

Ezekiel 33:2 בֶּן-אָדָם דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי-עַמִּי וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם אֶרֶץ
כִּי-אָבִיא עָלֶיהָ חֶרֶב וְלָקַחוּ עִם-הָאָרֶץ אִישׁ אֶחָד מִקְצֵיהֶם וַנִּתְּנוּ
אֹתוֹ לָהֶם לְצִפָּה

Ezekiel 33:3 If when he seeth the sword come upon the land, he blow the trumpet, and warn the people;

Ezekiel 33:3 וַיֵּרְאֶה אֶת-הַחֶרֶב בָּאָה עַל-הָאָרֶץ וְתָקַע בַּשּׁוֹפָר
וַהֲזִהִיר אֶת-הָעָם

Ezekiel 33:4 Then whosoever heareth the sound of the trumpet, and taketh not warning; if the sword come, and take him away, his blood shall be upon his own head.

Ezekiel 33:4 וְשָׁמַע הַשְּׁמַע אֶת-קוֹל הַשּׁוֹפָר וְלֹא נִזְהָר וַתָּבוֹא חֶרֶב וַתִּקְחֵהוּ דָּמוֹ בְּרֹאשׁוֹ יִהְיֶה

Ezekiel 33:5 He heard the sound of the trumpet, and took not warning; his blood shall be upon him. But he that taketh warning shall deliver his soul.

Ezekiel 33:5 אֶת קוֹל הַשּׁוֹפָר שָׁמַע וְלֹא נִזְהָר דָּמוֹ בּוֹ יִהְיֶה וְהוּא נִזְהָר נַפְשׁוֹ מָלַט

Ezekiel 33:6 But if the watchman see the sword come, and blow not the trumpet, and the people be not warned; if the sword come, and take *any* person from among them, he is taken away in his iniquity; but his blood will I require at the watchman's hand.

Ezekiel 33:6 וְהִצַּפָּה כִּי-יֵרָאֶה אֶת-הַחֶרֶב בָּאָה וְלֹא-תִקַּע בַּשּׁוֹפָר וְהָעָם לֹא-נִזְהָר וַתָּבוֹא חֶרֶב וַתִּקַּח מֵהֶם נַפֶּשׁ הוּא בַּעֲוֹנוֹ נִלְקָח וְדָמוֹ מִיַּד-הַצֹּפֶה אֲדַרֵּשׁ

Ezekiel 33:7 ¶ So thou, O son of man, I have set thee a watchman unto the house of Israel; therefore thou shalt hear the word at my mouth, and warn them from me.

Ezekiel 33:7 וְאַתָּה בֶן-אָדָם צִפֵּה נְתַתִּיךָ לְבֵית יִשְׂרָאֵל וְשָׁמַעְתָּ מִפִּי דָבָר וְהִזְהַרְתָּ אֹתָם מִמֶּנִּי

Ezekiel 33:8 When I say unto the wicked, O wicked *man*, thou shalt surely die; if thou dost not speak to warn the wicked from his way, that wicked *man* shall die in his iniquity; but his blood will I require at thine hand.

Ezekiel 33:8 בְּאָמְרִי לָרָשָׁע רָשָׁע מוֹת תָּמוּת וְלֹא דַבַּרְתָּ לְהִזְהִיר רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ הוּא רָשָׁע בַּעֲוֹנוֹ יָמוּת וְדָמוֹ מִיָּדְךָ אֲבַקֵּשׁ

Ezekiel 33:9 Nevertheless, if thou warn the wicked of his way to turn from it; if he do not turn from his way, he shall die in his iniquity; but thou hast delivered thy soul.

Ezekiel 33:9 וְאַתָּה כִּי-הִזְהַרְתָּ רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ לָשׁוּב מִמֶּנָּה וְלֹא-שָׁב מִדַּרְכּוֹ הוּא בַּעֲוֹנוֹ יָמוּת וְאַתָּה נַפְשְׁךָ הִצַּלְתָּ

Ezekiel 33:10 ¶ Therefore, O thou son of man, speak unto the house of Israel; Thus ye speak, saying, If our transgressions and our sins *be* upon us, and we pine away in them, how should

we then live?

Ezekiel 33:10 וְאַתָּה בֶּן-אָדָם אֲמַר אֶל-בֵּית יִשְׂרָאֵל כֵּן אָמַרְתֶּם לֵאמֹר כִּי-פָשַׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ עָלֵינוּ וְכֵם אֲנַחְנוּ בְּמָקִים וְאִיךָ נִחְיָה

Ezekiel 33:11 Say unto them, As I live, saith the Lord GOD, I have no pleasure in the death of the wicked; but that the wicked turn from his way and live: turn ye, turn ye from your evil ways; for why will ye die, O house of Israel?

Ezekiel 33:11 אֲמַר אֲלֵיהֶם חַי-אֲנִי נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה אִם-אֶחָפֶץ בְּמוֹת הָרָשָׁע כִּי אִם-בְּשׁוּב רָשָׁע מִדְּרָכּוֹ וְחָיָה שׁוּבוּ שׁוּבוּ מִדְּרָכֵיכֶם הָרָעִים וְלִמָּה תָמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 33:12 Therefore, thou son of man, say unto the children of thy people, The righteousness of the righteous shall not deliver him in the day of his transgression: as for the wickedness of the wicked, he shall not fall thereby in the day that he turneth from his wickedness; neither shall the righteous be able to live for his *righteousness* in the day that he sinneth.

Ezekiel 33:12 וְאַתָּה בֶּן-אָדָם אֲמַר אֶל-בְּנֵי-עַמִּי צְדָקַת הַצְדִּיק לֹא תַצִּילֵנוּ בְּיוֹם פָּשָׁעוֹ וְרָשַׁעַת הָרָשָׁע לֹא-יִכָּשֶׁל בָּהּ בְּיוֹם שׁוּבוֹ מִרָשָׁעוֹ וְצְדִיק לֹא יוּכַל לְחַיּוֹת בָּהּ בְּיוֹם חַטָּאתוֹ

Ezekiel 33:13 When I shall say to the righteous, *that* he shall surely live; if he trust to his own righteousness, and commit iniquity, all his righteousnesses shall not be remembered; but for his iniquity that he hath committed, he shall die for it.

Ezekiel 33:13 בְּאֹמְרִי לַצְדִּיק חַיָּה יִחְיֶה וְהוּא-בָטַח עַל-צְדָקָתוֹ וַעֲשָׂה עוֹל כָּל- (צְדָקָתוֹ) [צְדָקָתוֹ] לֹא תִזְכָּרָנָה וּבַעוֹלוֹ אֲשֶׁר-עָשָׂה בּוֹ יָמוּת

Ezekiel 33:14 Again, when I say unto the wicked, Thou shalt surely die; if he turn from his sin, and do that which is lawful and right;

Ezekiel 33:14 וּבְאֹמְרִי לָרָשָׁע מוֹת תָּמוּת וְשָׁב מִחַטָּאתוֹ וַעֲשָׂה מִשְׁפָּט וְצְדָקָה

Ezekiel 33:15 If the wicked restore the pledge, give again that he had robbed, walk in the statutes of life, without committing iniquity; he shall surely live, he shall not die.

Ezekiel 33:15 חָבֵל יָשִׁיב רָשָׁע גְּזֻלָּה יִשְׁלֵם בְּחֻקֹּת הַחַיִּים הֵלֶךְ

לְבַלְתִּי עֲשׂוֹת עוֹל חַיּוֹ יְחִיָּה לֹא יָמוּת

Ezekiel 33:16 None of his sins that he hath committed shall be mentioned unto him: he hath done that which is lawful and right; he shall surely live.

Ezekiel 33:16 (כָּל-) חַטָּאתוֹ [חַטָּאתָיו] אֲשֶׁר חָטָא לֹא תִזְכָּרְנָה לוֹ
מִשְׁפָּט וְצִדְקָה עָשָׂה חַיּוֹ יְחִיָּה

Ezekiel 33:17 ¶ Yet the children of thy people say, The way of the Lord is not equal: but as for them, their way is not equal.

Ezekiel 33:17 וְאָמְרוּ בְנֵי עַמֶּךָ לֹא יִתְכַּן דֶּרֶךְ אֲדֹנָי וְהֵמָּה דֶּרֶכָם
לֹא-יִתְכַּן

Ezekiel 33:18 When the righteous turneth from his righteousness, and committeth iniquity, he shall even die thereby.

Ezekiel 33:18 בָּשׁוּב-צַדִּיק מִצִּדְקָתוֹ וַעֲשָׂה עוֹל וּמָת בָּהֶם

Ezekiel 33:19 But if the wicked turn from his wickedness, and do that which is lawful and right, he shall live thereby.

Ezekiel 33:19 וּבָשׁוּב רָשָׁע מִרְשָׁעָתוֹ וַעֲשָׂה מִשְׁפָּט וְצִדְקָה עָלֵיהֶם
הוּא יְחִיָּה

Ezekiel 33:20 Yet ye say, The way of the Lord is not equal. O ye house of Israel, I will judge you every one after his ways.

Ezekiel 33:20 וְאָמַרְתֶּם לֹא יִתְכַּן דֶּרֶךְ אֲדֹנָי אִישׁ כְּדֶרְכּוֹ אֲשַׁפּוּט
אֶתְכֶם בֵּית יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 33:21 ¶ And it came to pass in the twelfth year of our captivity, in the tenth *month*, in the fifth *day* of the month, *that* one that had escaped out of Jerusalem came unto me, saying, The city is smitten.

Ezekiel 33:21 וַיְהִי בַשָּׁתִּי עֶשְׂרֵה שָׁנָה בְּעַשְׂרֵי בַחֲמִשָּׁה לַחֹדֶשׁ
לְגִלּוֹתֵנוּ בְּאֶ-אֱלִי הַפְּלִיט מִירוּשָׁלַם לֵאמֹר הִכָּתָה הָעִיר

Ezekiel 33:22 Now the hand of the LORD was upon me in the evening, afore he that was escaped came; and had opened my mouth, until he came to me in the morning; and my mouth was opened, and I was no more dumb.

Ezekiel 33:22 וַיְהִי־יְהוָה הָיְתָה אֵלַי בְּעָרֵב לִפְנֵי בּוֹא הַפָּלִיט וַיַּפְתַּח
אֶת־פִּי עַד־בּוֹא אֵלַי בִּבְקָר וַיַּפְתַּח פִּי וְלֹא נֶאֱלַמְתִּי עוֹד

Ezekiel 33:23 ¶ Then the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 33:23 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 33:24 Son of man, they that inhabit those wastes of the land of Israel speak, saying, Abraham was one, and he inherited the land: but we *are* many; the land is given us for inheritance.

Ezekiel 33:24 בֶּן־אָדָם יֹשְׁבֵי הַחֲרָבוֹת הָאֵלֶּה עַל־אֲדֹמַת יִשְׂרָאֵל
אֹמְרִים לֵאמֹר אֶחָד הָיָה אֲבֹרָתָם וַיִּירֶשׁ אֶת־הָאָרֶץ וַאֲנַחְנוּ רַבִּים
לָנוּ נִתְּנָה הָאָרֶץ לְמִוְרָשָׁה

Ezekiel 33:25 Wherefore say unto them, Thus saith the Lord GOD; Ye eat with the blood, and lift up your eyes toward your idols, and shed blood: and shall ye possess the land?

Ezekiel 33:25 לָכֵן אֹמַר אֲלֵיהֶם כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה עַל־הָדָם
הַתֹּאכְלוּ וְעֵינֵיכֶם תִּשְׂאוּ אֶל־גְּלוּלֵיכֶם וְדָם תִּשְׁפְּכוּ וְהָאָרֶץ תִּירָשׁוּ

Ezekiel 33:26 Ye stand upon your sword, ye work abomination, and ye defile every one his neighbour's wife: and shall ye possess the land?

Ezekiel 33:26 עֲמַדְתֶּם עַל־חֶרֶבְכֶם עֲשִׂיתֶן תוֹעֵבָה וְאִישׁ אֶת־אִשְׁתּוֹ
רָעָהוּ טִמְאַתֶּם וְהָאָרֶץ תִּירָשׁוּ

Ezekiel 33:27 Say thou thus unto them, Thus saith the Lord GOD; As I live, surely they that *are* in the wastes shall fall by the sword, and him that *is* in the open field will I give to the beasts to be devoured, and they that *be* in the forts and in the caves shall die of the pestilence.

Ezekiel 33:27 כֹּה־תֹאמַר אֲלֵיהֶם כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה חַי־אֲנִי
אִם־לֹא אֲשֶׁר בַּחֲרָבוֹת בַּחֶרֶב יִפְּלוּ וְאֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה לַחֲיָה
נִתְּתִיו לְאָכְלוֹ וְאֲשֶׁר בַּמְּצָדוֹת וּבַמְּעָרוֹת בַּדָּבָר יָמוּתוּ

Ezekiel 33:28 For I will lay the land most desolate, and the pomp of her strength shall cease; and the mountains of Israel shall be desolate, that none shall pass through.

Ezekiel 33:28 וְנִתַּתִּי אֶת־הָאָרֶץ שְׁמָמָה וּמִשְׁמָה וְנִשְׁבַּת גָּאוֹן עֲזָה

וְשָׁמְמוּ הָרִי יִשְׂרָאֵל מֵאִין עוֹבֵר

Ezekiel 33:29 Then shall they know that I *am* the LORD, when I have laid the land most desolate because of all their abominations which they have committed.

Ezekiel 33:29 וַיֵּדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּתַתִּי אֶת־הָאָרֶץ שְׁמָמָה וּמִשְׁמָה
עַל כָּל־תּוֹעֲבֹתָם אֲשֶׁר עָשׂוּ

Ezekiel 33:30 ¶ Also, thou son of man, the children of thy people still are talking against thee by the walls and in the doors of the houses, and speak one to another, every one to his brother, saying, Come, I pray you, and hear what is the word that cometh forth from the LORD.

Ezekiel 33:30 וְאַתָּה בֶּן־אָדָם בְּנֵי עִמְקָה הַנִּדְבָרִים בָּךְ אֵצֶל הַקִּירוֹת
וּבִפְתָּחֵי הַבָּתִּים וְדִבְר־חֵד אֶת־אֶחָד אִישׁ אֶת־אָחִיו לֵאמֹר
בֹּאוּ־נָא וְשָׁמְעוּ מָה הַדָּבָר הַיּוֹצֵא מֵאֵת יְהוָה

Ezekiel 33:31 And they come unto thee as the people cometh, and they sit before thee *as* my people, and they hear thy words, but they will not do them: for with their mouth they shew much love, *but* their heart goeth after their covetousness.

Ezekiel 33:31 וַיָּבֹאוּ אֵלַי כַּמְבֹּוא־עָם וַיֵּשְׁבוּ לִפְנֵיךָ עַמִּי וְשָׁמְעוּ
אֶת־דְּבָרֶיךָ וְאוֹתָם לֹא יַעֲשׂוּ כִּי־עֲנָבִים בְּפִיהֶם הֵמָּה עֹשִׂים אַחֲרֵי
בְצָעָם לִבָּם הִלֵּךְ

Ezekiel 33:32 And, lo, thou *art* unto them as a very lovely song of one that hath a pleasant voice, and can play well on an instrument: for they hear thy words, but they do them not.

Ezekiel 33:32 וְהִנֵּךְ לָהֶם כְּשִׁיר עֲנָבִים יִפָּה קוֹל וּמִטָּב נִגֵּן וְשָׁמְעוּ
אֶת־דְּבָרֶיךָ וְעֹשִׂים אֵינָם אוֹתָם

Ezekiel 33:33 And when this cometh to pass, (lo, it will come,) then shall they know that a prophet hath been among them.

Ezekiel 33:33 וּבִבְאֵה הִנֵּה בָּאָה וַיֵּדְעוּ כִּי נָבִיא הָיָה בְּתוֹכָם

Ezekiel 34:1 ¶ And the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 34:1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 34:2 Son of man, prophesy against the shepherds of Israel, prophesy, and say unto

them, Thus saith the Lord GOD unto the shepherds; Woe *be* to the shepherds of Israel that do feed themselves! should not the shepherds feed the flocks?

Ezekiel 34:2 בֶּן־אָדָם הִנָּבֵא עַל־רוּעֵי יִשְׂרָאֵל הִנָּבֵא וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם לְרָעִים כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוֹה הוּא רֹעֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הָיוּ רָעִים אוֹתָם הָלֹא הֵצֵאן יָרְעוּ הָרָעִים

Ezekiel 34:3 Ye eat the fat, and ye clothe you with the wool, ye kill them that are fed: *but* ye feed not the flock.

Ezekiel 34:3 אֶת־הַחֵלֶב תֹּאכְלוּ וְאֶת־הַצֹּמֶר תִּלְבָּשׁוּ הַבְּרִיָּאָה תִּזְבְּחוּ הֵצֵאן לֹא תִרְעוּ

Ezekiel 34:4 The diseased have ye not strengthened, neither have ye healed that which was sick, neither have ye bound up *that which was* broken, neither have ye brought again that which was driven away, neither have ye sought that which was lost; but with force and with cruelty have ye ruled them.

Ezekiel 34:4 אֶת־הַנִּחְלָוֹת לֹא חֲזַקְתֶּם וְאֶת־הַחֹלָה לֹא רִפִּיתֶם וְלֹנְשֵׁבֶרֶת לֹא חִבַּשְׁתֶּם וְאֶת־הַנִּדְחָת לֹא הִשְׁבַּתֶּם וְאֶת־הָאֲבֵדֹת לֹא בִקְשִׁיתֶם וּבְחֲזָקָה רִדִּיתֶם אֹתָם וּבְכָפָרָךְ

Ezekiel 34:5 And they were scattered, because *there is* no shepherd: and they became meat to all the beasts of the field, when they were scattered.

Ezekiel 34:5 וַתִּפּוּצִינָה מִבְּלִי רֹעֶה וַתִּהְיֶינָה לְאֹכְלָה לְכָל־חַיַּת הַשָּׂדֶה וַתִּפּוּצִינָה

Ezekiel 34:6 My sheep wandered through all the mountains, and upon every high hill: yea, my flock was scattered upon all the face of the earth, and none did search or seek *after them*.

Ezekiel 34:6 יִשְׁגּוּ צֹאנִי בְּכָל־הַהָרִים וְעַל כָּל־גִּבְעָה רָמָה וְעַל כָּל־פְּנֵי הָאָרֶץ נִפְצוּ צֹאנִי וְאִין דּוֹרֵשׁ וְאִין מְבַקֵּשׁ

Ezekiel 34:7 ¶ Therefore, ye shepherds, hear the word of the LORD;

Ezekiel 34:7 לָכֵן רָעִים שְׁמְעוּ אֶת־דְּבַר יְהוֹה

Ezekiel 34:8 As I live, saith the Lord GOD, surely because my flock became a prey, and my flock became meat to every beast of the field, because *there was* no shepherd, neither did my shepherds search for my flock, but the shepherds fed themselves, and fed not my flock;

Ezekiel 34:8 חִי-אֲנִי נֹאֵם אֲדֹנָי יְהוָה אִם-לֹא יַעַן הָיִיתָ-צֹאֲנִי לְבֹז וְתִהְיֶינָה צֹאֲנִי לְאֹכְלָה לְכָל-חַיַּת הַשָּׂדֶה מֵאִין רָעָה וְלֹא-דֹרֶשׁוּ רָעִי אֶת-צֹאֲנִי וַיִּרְעוּ הָרָעִים אוֹתָם וְאֶת-צֹאֲנִי לֹא רָעוּ

Ezekiel 34:9 Therefore, O ye shepherds, hear the word of the LORD;

Ezekiel 34:9 לָכֵן הָרָעִים שְׁמָעוּ דְבַר-יְהוָה

Ezekiel 34:10 Thus saith the Lord GOD; Behold, I *am* against the shepherds; and I will require my flock at their hand, and cause them to cease from feeding the flock; neither shall the shepherds feed themselves any more; for I will deliver my flock from their mouth, that they may not be meat for them.

Ezekiel 34:10 כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה הִנְנִי אֶל-הָרָעִים וְדֹרְשֹׁתַי אֶת-צֹאֲנִי מִיָּדָם וְהִשְׁבֵּתִים מִרְעוֹת צֹאן וְלֹא-יִרְעוּ עוֹד הָרָעִים אוֹתָם וְהִצַּלְתִּי צֹאֲנִי מִפִּיהֶם וְלֹא-תִהְיֶינָה לָהֶם לְאֹכְלָה

Ezekiel 34:11 ¶ For thus saith the Lord GOD; Behold, I, *even* I, will both search my sheep, and seek them out.

Ezekiel 34:11 כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה הִנְנִי-אֲנִי וְדֹרְשֹׁתַי אֶת-צֹאֲנִי

וּבִקְרֵתִים

Ezekiel 34:12 As a shepherd seeketh out his flock in the day that he is among his sheep *that are* scattered; so will I seek out my sheep, and will deliver them out of all places where they have been scattered in the cloudy and dark day.

Ezekiel 34:12 כְּבִקְרֵת רָעָה עֹדְרוֹ בַּיּוֹם-הַהוּא בְּתוֹךְ-צֹאֲנוֹ נִפְרָשׁוֹת כֵּן אֲבַקֵּר אֶת-צֹאֲנִי וְהִצַּלְתִּי אֹתָהֶם מִכָּל-הַמְּקוֹמֹת אֲשֶׁר נִפְצוּ שָׁם בַּיּוֹם עָנָן וְעָרָפֶל

Ezekiel 34:13 And I will bring them out from the people, and gather them from the countries, and will bring them to their own land, and feed them upon the mountains of Israel by the rivers, and in all the inhabited places of the country.

Ezekiel 34:13 וְהוֹצֵאתִים מִן-הָעַמִּים וְקִבַּצְתִּים מִן-הָאֲרָצוֹת וְהִבֵּיתִים אֶל-אֲדֹמָתָם וַרְעִיתִים אֶל-הָרִי יִשְׂרָאֵל בְּאֲפִיקִים וּבְכָל מוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ

Ezekiel 34:14 I will feed them in a good pasture, and upon the high mountains of Israel shall their fold be: there shall they lie in a good fold, and *in* a fat pasture shall they feed upon the mountains of Israel.

Ezekiel 34:14 בְּמִרְעָה-טוֹב אֶרְעֶה אֹתָם וּבְהָרֵי מְרוֹם-יִשְׂרָאֵל יִהְיֶה נִוְהָם שָׁם תִּרְבֹּצְנָה בְּנוֹה טוֹב וּמִרְעָה שָׁמַן תִּרְעִינָה אֶל-הָרֵי יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 34:15 I will feed my flock, and I will cause them to lie down, saith the Lord GOD.

Ezekiel 34:15 אֲנִי אֶרְעֶה צֹאנִי וְאֲנִי אֶרְבִּיצֵם נֶאֱמַר אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 34:16 I will seek that which was lost, and bring again that which was driven away, and will bind up *that which was* broken, and will strengthen that which was sick: but I will destroy the fat and the strong; I will feed them with judgment.

Ezekiel 34:16 אֶת-הָאֲבֵדֹת אֶבְקֶשׁ וְאֶת-הַנִּדְחֹת אָשִׁיב וְלִנְשָׁבֶדֶת אֶחָבֵשׁ וְאֶת-הַחֹלָה אֶחַיֵּק וְאֶת-הַשְּׁמִנָּה וְאֶת-הַחֲזָקָה אֲשַׁמִּיד אֶרְעֶנָּה בִּמְשָׁפֵט

Ezekiel 34:17 ¶ And *as for* you, O my flock, thus saith the Lord GOD; Behold, I judge between cattle and cattle, between the rams and the he goats.

Ezekiel 34:17 וְאַתֶּנָּה צֹאנִי כֹה אֶמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי שֹׁפֵט בֵּין-שֵׁה לְשֵׁה לְאֵילִים וְלָעֵתוּדִים

Ezekiel 34:18 *Seemeth it* a small thing unto you to have eaten up the good pasture, but ye must tread down with your feet the residue of your pastures? and to have drunk of the deep waters, but ye must foul the residue with your feet?

Ezekiel 34:18 הֲמַעַט מִכֶּם הַמִּרְעָה הַטּוֹב תִּרְעוּ וְיִתֵּר מִרְעֵיכֶם תִּרְמְסוּ בְּרִגְלֵיכֶם וּמִשְׁקַע-מַיִם תִּשְׁתּוּ וְאֵת הַנּוֹתָרִים בְּרִגְלֵיכֶם תִּרְפְּשׁוּן

Ezekiel 34:19 And *as for* my flock, they eat that which ye have trodden with your feet; and they drink that which ye have fouled with your feet.

Ezekiel 34:19 וְצֹאנִי מִרְמַס רִגְלֵיכֶם תִּרְעִינָה וּמִרְפֵּשׁ רִגְלֵיכֶם תִּשְׁתִּינָה

Ezekiel 34:20 ¶ Therefore thus saith the Lord GOD unto them; Behold, I, *even* I, will judge between the fat cattle and between the lean cattle.

Ezekiel 34:20 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה אֲלֵיהֶם הַנְּגִי-אֲנִי וְשִׁפְטֹתַי
בֵּין-שֵׁה בָרִיָּה וּבֵין שֵׁה רָזָה

Ezekiel 34:21 Because ye have thrust with side and with shoulder, and pushed all the diseased with your horns, till ye have scattered them abroad;

Ezekiel 34:21 יַעַן בָּצַד וּבְכַתֵּף תְּהַדְּפוּ וּבְקַרְנֵיכֶם תִּנְגְּחוּ
כָּל-הַנִּחָלוֹת עַד אֲשֶׁר הִפִּיצוּתֶם אוֹתָנָה אֶל-הַחוּצָה

Ezekiel 34:22 Therefore will I save my flock, and they shall no more be a prey; and I will judge between cattle and cattle.

Ezekiel 34:22 וְהוֹשַׁעְתִּי לְצֹאנִי וְלֹא-תִהְיֶינָה עוֹד לָבִז וְשִׁפְטֹתַי בֵּין
שֵׁה לְשֵׁה

Ezekiel 34:23 And I will set up one shepherd over them, and he shall feed them, *even* my servant David; he shall feed them, and he shall be their shepherd.

Ezekiel 34:23 וַהֲקִמֹתִי עֲלֵיהֶם רֹעֶה אֶחָד וְרֹעֶה אֶתְהֶן אֶת עַבְדִּי
דָּוִיד הוּא יִרְעֶה אֹתָם וְהוּא-יִהְיֶה לָהֶן לְרֹעֶה

Ezekiel 34:24 And I the LORD will be their God, and my servant David a prince among them; I the LORD have spoken *it*.

Ezekiel 34:24 וְאֲנִי יְהוִה אֱהִיָּה לָהֶם לֵאלֹהִים וְעַבְדִּי דָּוִד נָשִׂא
בְּתוֹכָם אֲנִי יְהוִה דֹּבַרְתִּי

Ezekiel 34:25 ¶ And I will make with them a covenant of peace, and will cause the evil beasts to cease out of the land: and they shall dwell safely in the wilderness, and sleep in the woods.

Ezekiel 34:25 וְכָרַתִּי לָהֶם בְּרִית שָׁלוֹם וְהִשְׁבַּתִּי חַיֵּי-רֹעֶה
מִן-הָאָרֶץ וַיֵּשְׁבוּ בַּמִּדְבָּר לְבֶטַח וַיִּשְׁנוּ בַּיַּעְרִים

Ezekiel 34:26 And I will make them and the places round about my hill a blessing; and I will cause the shower to come down in his season; there shall be showers of blessing.

Ezekiel 34:26 וְנָתַתִּי אוֹתָם וְסָבִיבוֹת גְּבַעְתִּי בְּרָכָה וְהוֹרַדְתִּי הַגֶּשֶׁם

Ezekiel 34:27 And the tree of the field shall yield her fruit, and the earth shall yield her increase, and they shall be safe in their land, and shall know that I *am* the LORD, when I have broken the bands of their yoke, and delivered them out of the hand of those that served themselves of them.

Ezekiel 34:27 וְנָתַן עֵץ הַשָּׂדֶה אֶת-פִּרְיוֹ וְהָאָרֶץ תִּתֵּן יְבוּלָהּ וְהָיוּ
עַל-אֲדָמָתָם לְבֶטֶח וַיָּדְעוּ כִּי-אֲנִי יְהוָה בְּשִׁבְרִי אֶת-מִטּוֹת עֲלֵם
וְהַצִּלְתִּים מִיַּד הָעֹבְדִים בָּהֶם

Ezekiel 34:28 And they shall no more be a prey to the heathen, neither shall the beast of the land devour them; but they shall dwell safely, and none shall make *them* afraid.

Ezekiel 34:28 וְלֹא-יְהִיוּ עוֹד בְּזֵ לַגּוֹיִם וְחַיֵּית הָאָרֶץ לֹא תֹאכְלֵם
וַיָּשְׁבוּ לְבֶטֶח וְאִין מִחֲרִיד

Ezekiel 34:29 And I will raise up for them a plant of renown, and they shall be no more consumed with hunger in the land, neither bear the shame of the heathen any more.

Ezekiel 34:29 וְהִקְמַתִּי לָהֶם מִטֶּעַ לִשְׁם וְלֹא-יְהִיוּ עוֹד אֶסְפִּי רָעָב
בָּאָרֶץ וְלֹא-יִשְׁאוּ עוֹד כְּלִמַּת הַגּוֹיִם

Ezekiel 34:30 Thus shall they know that I the LORD their God *am* with them, and *that* they, *even* the house of Israel, *are* my people, saith the Lord GOD.

Ezekiel 34:30 וַיָּדְעוּ כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם אֲתָם וְהִמָּה עַמִּי בֵּית
יִשְׂרָאֵל נָאֻם אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 34:31 And ye my flock, the flock of my pasture, *are* men, *and* I *am* your God, saith the Lord GOD.

Ezekiel 34:31 וְאַתֶּן צֹאנִי צֹאן מִרְעִיתִי אָדָם אַתֶּם אֲנִי אֱלֹהֵיכֶם נָאֻם
אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 35:1 ¶ Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 35:1 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 35:2 Son of man, set thy face against mount Seir, and prophesy against it,

Ezekiel 35:2 בֶּן-אָדָם שִׁים פָּנֶיךָ עַל-הַר שֵׁעִיר וְהִנָּבֵא עָלָיו

Ezekiel 35:3 And say unto it, Thus saith the Lord GOD; Behold, O mount Seir, I *am* against thee, and I will stretch out mine hand against thee, and I will make thee most desolate.

Ezekiel 35:3 וְאָמַרְתָּ לוֹ כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי אֵלֶיךָ הַר-שֵׁעִיר
וְנָטִיתִי יָדִי עָלֶיךָ וְנִתְּתִיךָ שְׂמָמָה וּמִשְׂמָה

Ezekiel 35:4 I will lay thy cities waste, and thou shalt be desolate, and thou shalt know that I *am* the LORD.

Ezekiel 35:4 עָרֶיךָ חֲרָבָה אָשִׁים וְאַתָּה שְׂמָמָה תִּהְיֶה וַיֵּדַעַתָּ כִּי-אֲנִי
יְהוִה

Ezekiel 35:5 Because thou hast had a perpetual hatred, and hast shed *the blood* of the children of Israel by the force of the sword in the time of their calamity, in the time *that their* iniquity *had* an end:

Ezekiel 35:5 יַעַן הָיִיתָ לָךְ אִי־בַת עוֹלָם וַתִּגַּר אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
עַל-יְדֵי-חֶרֶב בָּעֵת אִיָּדָם בָּעֵת עֶזְרָן קָץ

Ezekiel 35:6 Therefore, *as* I live, saith the Lord GOD, I will prepare thee unto blood, and blood shall pursue thee: sith thou hast not hated blood, even blood shall pursue thee.

Ezekiel 35:6 לָכֵן חֲי-אֲנִי נֹאֵם אֲדֹנָי יְהוִה כִּי-לָדָם אֶעֱשֶׂה וְדָם
יִרְדֹּפֶךָ אִם-לֹא דָם שָׁנֵאתָ וְדָם יִרְדֹּפֶךָ

Ezekiel 35:7 Thus will I make mount Seir most desolate, and cut off from it him that passeth out and him that returneth.

Ezekiel 35:7 וְנִתְּתִי אֶת-הַר שֵׁעִיר לְשְׂמָמָה וּשְׂמָמָה וְהִכְרַתִּי מִמֶּנּוּ
עֹבֵר וְשׁוֹב

Ezekiel 35:8 And I will fill his mountains with his slain *men*: in thy hills, and in thy valleys, and in all thy rivers, shall they fall that are slain with the sword.

Ezekiel 35:8 וּמָלֵאתִי אֶת-הָרָיו חֲלָלָיו גְּבוּעוֹתֶיךָ וְגֵאוֹתֶיךָ
וְכָל-אֲפִיקֶיךָ חֲלָלֵי-חֶרֶב יִפְּלוּ בָהֶם

Ezekiel 35:9 I will make thee perpetual desolations, and thy cities shall not return: and ye shall

know that I *am* the LORD.

Ezekiel 35:9 שְׁמֹמֹת עוֹלָם אֶתְנֶה וְעָרֶיךָ לֹא (תִּשְׁבְּנָה)
(תִּשְׁבְּנָה) וַיֵּדְעֶתֶם כִּי־אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 35:10 ¶ Because thou hast said, These two nations and these two countries shall be mine, and we will possess it; whereas the LORD was there:

Ezekiel 35:10 יַעַן אֶמְרֶךָ אֶת־שְׁנֵי הַגּוֹיִם וְאֶת־שְׁתֵּי הָאָרְצוֹת לִי
תִּהְיֶינָה וַיִּרְשְׁנוּהָ וַיְהוֶה שָׁם הָיָה

Ezekiel 35:11 Therefore, *as* I live, saith the Lord GOD, I will even do according to thine anger, and according to thine envy which thou hast used out of thy hatred against them; and I will make myself known among them, when I have judged thee.

Ezekiel 35:11 לָכֵן חֲי־אֲנִי נֹאֵם אֲדֹנָיִי יְהוָה וְעָשִׂיתִי כְּאַפִּי וּכְקִנְאָתִי
אֲשֶׁר עָשִׂיתָ מִשְׁנֹאֲתֶיךָ בָּם וְנִוְדַעְתִּי בָּם כְּאֲשֶׁר אֲשַׁפֵּטֶךָ

Ezekiel 35:12 And thou shalt know that I *am* the LORD, *and that* I have heard all thy blasphemies which thou hast spoken against the mountains of Israel, saying, They are laid desolate, they are given us to consume.

Ezekiel 35:12 וַיֵּדְעֶתָ כִּי־אֲנִי יְהוָה שָׁמַעְתִּי אֶת־כָּל־נִאֲצוּתֶיךָ אֲשֶׁר
אָמַרְתָּ עַל־הָרֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר (שְׁמֹמָה) (שְׁמֹמוֹ) לָנוּ נִתְּנוּ
לְאֹכְלָהּ

Ezekiel 35:13 Thus with your mouth ye have boasted against me, and have multiplied your words against me: I have heard *them*.

Ezekiel 35:13 וַתִּגְדִּילוּ עָלַי בְּפִיכֶם וַהֲעַתְרֶתֶם עָלַי דְּבָרֵיכֶם אֲנִי
שָׁמַעְתִּי

Ezekiel 35:14 Thus saith the Lord GOD; When the whole earth rejoiceth, I will make thee desolate.

Ezekiel 35:14 כֹּה אָמַר אֲדֹנָיִי יְהוָה כְּשִׂמְחָה כָּל־הָאָרֶץ שְׂמֹמָה
אֶעֱשֶׂה־לָּךְ

Ezekiel 35:15 As thou didst rejoice at the inheritance of the house of Israel, because it was desolate, so will I do unto thee: thou shalt be desolate, O mount Seir, and all Idumea, *even* all of it: and they shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 35:15 כְּשִׁמְחָתְךָ לְנַחֲלַת בֵּית־יִשְׂרָאֵל עַל אֲשֶׁר־שָׁמָּה כֵּן
אֶעֱשֶׂה־לָּךְ שָׁמָּה תִּהְיֶה הַר־שְׁעִיר וְכָל־אָדָם כָּלָה וַיָּדְעוּ
כִּי־אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 36:1 ¶ Also, thou son of man, prophesy unto the mountains of Israel, and say, Ye mountains of Israel, hear the word of the LORD:

Ezekiel 36:1 וְאַתָּה בֶּן־אָדָם הִנָּבֵא אֶל־הָרֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ הָרֵי
יִשְׂרָאֵל שְׁמָעוּ דְּבַר־יְהוָה

Ezekiel 36:2 Thus saith the Lord GOD; Because the enemy hath said against you, Aha, even the ancient high places are ours in possession:

Ezekiel 36:2 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה יַעַן אָמַר הָאוֹיֵב עָלֵיכֶם הָאֵח
וּבְמֹת עוֹלָם לְמוֹרָשָׁה הִיְתָה לָנוּ

Ezekiel 36:3 Therefore prophesy and say, Thus saith the Lord GOD; Because they have made *you* desolate, and swallowed you up on every side, that ye might be a possession unto the residue of the heathen, and ye are taken up in the lips of talkers, and *are* an infamy of the people:

Ezekiel 36:3 לָכֵן הִנָּבֵא וְאָמַרְתָּ כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה יַעַן בִּיעַן שְׁמוֹת
וְשִׂאף אֶתְכֶם מִסָּבִיב לְהִיּוֹתְכֶם מוֹרָשָׁה לְשְׂאֲרֵית הַגּוֹיִם וַתֵּעָלוּ
עַל־שִׁפְת לָשׁוֹן וְרַב־תַּעַם

Ezekiel 36:4 Therefore, ye mountains of Israel, hear the word of the Lord GOD; Thus saith the Lord GOD to the mountains, and to the hills, to the rivers, and to the valleys, to the desolate wastes, and to the cities that are forsaken, which became a prey and derision to the residue of the heathen that *are* round about;

Ezekiel 36:4 לָכֵן הָרֵי יִשְׂרָאֵל שְׁמָעוּ דְּבַר־אֲדֹנָי יְהוִה כֹּה־אָמַר
אֲדֹנָי יְהוִה לְהָרִים וּלְגִבְעוֹת לְאִפְּקִים וּלְגֵאִיוֹת וּלְחִרְבוֹת
הַשְׁמָמוֹת וּלְעָרִים הַנִּעְזְבוֹת אֲשֶׁר הָיוּ לְבַז וּלְלַעַג לְשְׂאֲרֵית הַגּוֹיִם
אֲשֶׁר מִסָּבִיב

Ezekiel 36:5 Therefore thus saith the Lord GOD; Surely in the fire of my jealousy have I spoken against the residue of the heathen, and against all Idumea, which have appointed my land into their possession with the joy of all *their* heart, with despiteful minds, to cast it out for a prey.

Ezekiel 36:5 לָכֵן כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה אִם־לֹא בָאֵשׁ קִנְיָתִי דְּבִרְתִּי
עַל־שְׂאֲרֵית הַגּוֹיִם וְעַל־אֲדוֹם כִּלְאֵ אֲשֶׁר נָתַנּוּ־אֶת־אֲרָצִי לָהֶם
לְמוֹרָשָׁה בְּשִׁמְחַת כָּל־לֵבב בְּשֹׂאֵט נֶפֶשׁ לְמַעַן מִגְרָשָׁה לִבִּז

Ezekiel 36:6 Prophecy therefore concerning the land of Israel, and say unto the mountains, and to the hills, to the rivers, and to the valleys, Thus saith the Lord GOD; Behold, I have spoken in my jealousy and in my fury, because ye have borne the shame of the heathen:

Ezekiel 36:6 לָכֵן הִנָּבֵא עַל־אֲדָמַת יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ לְהָרִים
וּלְגִבְעוֹת לְאִפְיָקִים וּלְגִאִיּוֹת כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה הִנְנִי בִקְנִיָּאתִי
וּבַחֲמָתִי דְּבִרְתִּי יַעַן כָּל־מַת גּוֹיִם נִשְׁאָתָם

Ezekiel 36:7 Therefore thus saith the Lord GOD; I have lifted up mine hand, Surely the heathen that *are* about you, they shall bear their shame.

Ezekiel 36:7 לָכֵן כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה אֲנִי נִשְׁאָתִי אֶת־יָדִי אִם־לֹא
הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לָכֶם מִסְבִּיב הֵמָּה כָּל־מָתָם יִשְׂאוּ

Ezekiel 36:8 ¶ But ye, O mountains of Israel, ye shall shoot forth your branches, and yield your fruit to my people of Israel; for they are at hand to come.

Ezekiel 36:8 וְאַתֶּם הָרִי יִשְׂרָאֵל עֲנַפְכֶם תִּתְּנוּ וּפְרִיכֶם תִּשְׂאוּ לְעַמִּי
יִשְׂרָאֵל כִּי קָרְבוֹ לָבוֹא

Ezekiel 36:9 For, behold, I *am* for you, and I will turn unto you, and ye shall be tilled and sown:

Ezekiel 36:9 כִּי הִנְנִי אֵלֵיכֶם וּפָנִיתִי אֵלֵיכֶם וְנָעַבְדְּתֶם וְנִזְרַעְתֶּם

Ezekiel 36:10 And I will multiply men upon you, all the house of Israel, *even* all of it: and the cities shall be inhabited, and the wastes shall be builded:

Ezekiel 36:10 וְהִרְבֵּיתִי עֲלֵיכֶם אָדָם כָּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל כֹּלֶה וְנִשְׁבּוּ
הָעָרִים וְהִתְרַבּוּת תִּבְנֶינָה

Ezekiel 36:11 And I will multiply upon you man and beast; and they shall increase and bring fruit: and I will settle you after your old estates, and will do better *unto you* than at your beginnings: and ye shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 36:11 וְהִרְבֵּיתִי עֲלֵיכֶם אָדָם וּבְהֵמָה וְרָבוּ וּפָרוּ וְהוֹשַׁבְתִּי

אַתֶּכֶם כְּקִדְמוֹתֵיכֶם וְהִטַּבְתִּי מִרְאשֵׁיכֶם וַיִּדְעֶתֶם כִּי־אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 36:12 Yea, I will cause men to walk upon you, *even* my people Israel; and they shall possess thee, and thou shalt be their inheritance, and thou shalt no more henceforth bereave them *of men*.

Ezekiel 36:12 וְהוֹלַכְתִּי עָלֵיכֶם אָדָם אֶת־עַמִּי יִשְׂרָאֵל וַיִּרְשׁוּךָ וְהָיִיתָ לָהֶם לְנַחֲלָה וְלֹא־תוֹסֵף עוֹד לְשַׁכֵּלֶם

Ezekiel 36:13 Thus saith the Lord GOD; Because they say unto you, Thou *land* devourest up men, and hast bereaved thy nations;

Ezekiel 36:13 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה יֵעַן אָמְרִים לָכֶם אֲכָלְתָּ (אָדָם) (אֶתְּ) [וּמְשַׁכַּלְתָּ] (גּוֹיִךְ) [גּוֹיִיךְ] הָיִיתָ

Ezekiel 36:14 Therefore thou shalt devour men no more, neither bereave thy nations any more, saith the Lord GOD.

Ezekiel 36:14 לָכֵן אָדָם לֹא־תֹאכְלִי עוֹד (וּגּוֹיִךְ) (וּגּוֹיִיךְ) [לֹא] (תִּכְשַׁלִּי־) [תִּשְׁכַּלִּי־] עוֹד נָאֻם אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 36:15 Neither will I cause *men* to hear in thee the shame of the heathen any more, neither shalt thou bear the reproach of the people any more, neither shalt thou cause thy nations to fall any more, saith the Lord GOD.

Ezekiel 36:15 וְלֹא־אֲשַׁמֶּיעַ אֶלְיֶךָ עוֹד כָּל־מַת הַגּוֹיִם וְחִרְפַּת עַמִּים לֹא תִשָּׂא־עוֹד (וּגּוֹיִךְ) [וּגּוֹיִיךְ] לֹא־תִכְשַׁלִּי עוֹד נָאֻם אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 36:16 ¶ Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 36:16 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 36:17 Son of man, when the house of Israel dwelt in their own land, they defiled it by their own way and by their doings: their way was before me as the uncleanness of a removed woman.

Ezekiel 36:17 בֶּן־אָדָם בֵּית יִשְׂרָאֵל יֹשְׁבִים עַל־אֲדָמָתָם וַיִּטְמְאוּ אוֹתָהּ בְּדַרְכָּם וּבַעֲלִילוֹתָם כְּטִמְאַת הַנִּזְדָּה הָיְתָה דַּרְכָּם לִפְנֵי

Ezekiel 36:18 Wherefore I poured my fury upon them for the blood that they had shed upon the land, and for their idols *wherewith* they had polluted it:

Ezekiel 36:18 וְאֶשְׁפֹּךְ חֲמָתִי עֲלֵיהֶם עַל-הָדָם אֲשֶׁר-שָׁפְכוּ
עַל-הָאָרֶץ וּבְגִלּוּלֵיהֶם טִמְאוּהָ

Ezekiel 36:19 And I scattered them among the heathen, and they were dispersed through the countries: according to their way and according to their doings I judged them.

Ezekiel 36:19 וְאֶפִּיץ אֹתָם בְּגוֹיִם וַיִּזְרוּ בְּאֲרָצוֹת כְּדָרְכָם
וְכַעֲלִילוֹתָם שִׁפְטֵתִים

Ezekiel 36:20 And when they entered unto the heathen, whither they went, they profaned my holy name, when they said to them, These *are* the people of the LORD, and are gone forth out of his land.

Ezekiel 36:20 וַיָּבֹאוּ אֶל-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר-בָּאוּ שָׁם וַיַּחֲלִלוּ אֶת-שֵׁם קְדוֹשִׁי
בְּאָמֹר לָהֶם עִם-יְהוָה אֱלֹהֵהּ וּמֵאֲרָצוֹ יֵצְאוּ

Ezekiel 36:21 But I had pity for mine holy name, which the house of Israel had profaned among the heathen, whither they went.

Ezekiel 36:21 וְאֶחֱמַל עַל-שֵׁם קְדוֹשִׁי אֲשֶׁר חָלְלוּהוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל
בְּגוֹיִם אֲשֶׁר-בָּאוּ שָׁמָּה

Ezekiel 36:22 ¶ Therefore say unto the house of Israel, Thus saith the Lord GOD; I do not *this* for your sakes, O house of Israel, but for mine holy name's sake, which ye have profaned among the heathen, whither ye went.

Ezekiel 36:22 לָכֵן אֶמַר לְבֵית-יִשְׂרָאֵל כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה לֹא
לְמַעַנְכֶם אֲנִי עוֹשֶׂה בֵּית יִשְׂרָאֵל כִּי אִם-לְשֵׁם-קְדוֹשִׁי אֲשֶׁר חָלְלֵתֶם
בְּגוֹיִם אֲשֶׁר-בָּאתֶם שָׁם

Ezekiel 36:23 And I will sanctify my great name, which was profaned among the heathen, which ye have profaned in the midst of them; and the heathen shall know that I *am* the LORD, saith the Lord GOD, when I shall be sanctified in you before their eyes.

Ezekiel 36:23 וְקִדְשֵׁתִי אֶת-שְׁמִי הַגָּדוֹל הַמְּחָלָל בְּגוֹיִם אֲשֶׁר
חָלְלֵתֶם בְּתוֹכָם וַיֵּדְעוּ הַגּוֹיִם כִּי-אֲנִי יְהוָה נְאֻם אֲדֹנָי יְהוָה
בְּהַקְדֹּשִׁי בָכֶם לְעֵינֵיהֶם

Ezekiel 36:24 For I will take you from among the heathen, and gather you out of all countries,

and will bring you into your own land.

Ezekiel 36:24 וְלִקְחֹתִי אֶתְכֶם מִן־הַגּוֹיִם וְקִבַּצְתִּי אֶתְכֶם
מִכָּל־הָאֲרָצוֹת וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם אֶל־אֶדְמַתְכֶם

Ezekiel 36:25 Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean: from all your filthiness, and from all your idols, will I cleanse you.

Ezekiel 36:25 וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מֵיִם טְהוֹרִים וְטַהַרְתֶּם מִכָּל
טִמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם

Ezekiel 36:26 A new heart also will I give you, and a new spirit will I put within you: and I will take away the stony heart out of your flesh, and I will give you an heart of flesh.

Ezekiel 36:26 וְנָתַתִּי לָכֶם לֵב חֲדָשׁ וְרוּחַ חֲדָשָׁה אֶתֵּן בְּקִרְבְּכֶם
וְהִסְרֹתִי אֶת־לֵב הָאֶבֶן מִבְּשָׁרְכֶם וְנָתַתִּי לָכֶם לֵב בָּשָׂר

Ezekiel 36:27 And I will put my spirit within you, and cause you to walk in my statutes, and ye shall keep my judgments, and do *them*.

Ezekiel 36:27 וְאֶת־רוּחִי אֶתֵּן בְּקִרְבְּכֶם וְעָשִׂיתִי אֵת אֲשֶׁר־בִּחְקֵי
תִּלְכוּ וּמִשְׁפָּטֵי תִשְׁמְרוּ וְעָשִׂיתֶם

Ezekiel 36:28 And ye shall dwell in the land that I gave to your fathers; and ye shall be my people, and I will be your God.

Ezekiel 36:28 וַיֵּשְׁבוּתֶם בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לְאֲבֹתֵיכֶם וְהָיִיתֶם לִי לְעָם
וְאֲנִי אֶהְיֶה לָכֶם לֵאלֹהִים

Ezekiel 36:29 I will also save you from all your uncleannesses: and I will call for the corn, and will increase it, and lay no famine upon you.

Ezekiel 36:29 וְהוֹשַׁעְתִּי אֶתְכֶם מִכָּל טִמְאוֹתֵיכֶם וְקָרָאתִי אֶל־הַדָּגָן
וְהִרְבִּיתִי אֹתוֹ וְלֹא־אֶתֵּן עֲלֵיכֶם רָעָב

Ezekiel 36:30 And I will multiply the fruit of the tree, and the increase of the field, that ye shall receive no more reproach of famine among the heathen.

Ezekiel 36:30 וְהִרְבִּיתִי אֶת־פְּרֵי הָעֵץ וְהִתְנַיַּבַת הַשָּׂדֶה לְמַעַן אֲשֶׁר
לֹא תִקְחוּ עוֹד חֶרְפַּת רָעָב בַּגּוֹיִם

Ezekiel 36:31 Then shall ye remember your own evil ways, and your doings that *were* not good, and shall lothe yourselves in your own sight for your iniquities and for your abominations.

Ezekiel 36:31 וְזָכַרְתֶּם אֶת־דַּרְכֵיכֶם הָרָעִים וּמַעַלְלֵיכֶם אֲשֶׁר
לֹא־טוֹבִים וְנִקְטַתֶּם בְּפִנְיֶכֶם עַל עֲוֹנוֹתֵיכֶם וְעַל תּוֹעֲבוֹתֵיכֶם

Ezekiel 36:32 Not for your sakes do I *this*, saith the Lord GOD, be it known unto you: be ashamed and confounded for your own ways, O house of Israel.

Ezekiel 36:32 לֹא לְמַעַנְכֶם אֲנִי־עֹשֶׂה נָאִם אֲדַנִּי יְהוָה יוֹדֵעַ לָכֶם
בּוֹשׁוּ וְהִקְלָמוּ מִדַּרְכֵיכֶם בֵּית יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 36:33 ¶ Thus saith the Lord GOD; In the day that I shall have cleansed you from all your iniquities I will also cause *you* to dwell in the cities, and the wastes shall be builded.

Ezekiel 36:33 כֹּה אָמַר אֲדַנִּי יְהוָה בְּיוֹם טַהַר אֶתְכֶם מִכָּל
עֲוֹנוֹתֵיכֶם וְהוֹשַׁבְתִּי אֶת־הָעָרִים וְנִבְנוּ הַחֲרָבוֹת

Ezekiel 36:34 And the desolate land shall be tilled, whereas it lay desolate in the sight of all that passed by.

Ezekiel 36:34 וְהָאָרֶץ הַנִּשְׁמָה תִּעֲבֹד תַּחַת אֲשֶׁר הָיְתָה שְׂמָמָה לְעֵינַי
כָּל־עוֹבֵר

Ezekiel 36:35 And they shall say, This land that was desolate is become like the garden of Eden; and the waste and desolate and ruined cities *are become* fenced, *and* are inhabited.

Ezekiel 36:35 וְאָמְרוּ הָאָרֶץ הַלְזוּ הַנִּשְׁמָה הָיְתָה כְּגֶן־עֵדֶן וְהָעָרִים
הַחֲרָבוֹת וְהַנִּשְׁמֹת וְהַנִּהְרָסוֹת בְּצוּרוֹת יִשָּׁבוּ

Ezekiel 36:36 Then the heathen that are left round about you shall know that I the LORD build the ruined *places*, *and* plant that that was desolate: I the LORD have spoken *it*, and I will do *it*.

Ezekiel 36:36 וַיֵּדְעוּ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר יִשְׁאַרוּ סְבִיבוֹתֵיכֶם כִּי אֲנִי יְהוָה
בְּנִיתִי הַנִּהְרָסוֹת נָטַעְתִּי הַנִּשְׁמָה אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי וְעָשִׂיתִי

Ezekiel 36:37 ¶ Thus saith the Lord GOD; I will yet *for* this be enquired of by the house of Israel, to do *it* for them; I will increase them with men like a flock.

Ezekiel 36:37 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה עוֹד זֹאת אֲדַרְשׁ לְבֵית־יִשְׂרָאֵל
לַעֲשׂוֹת לָהֶם אֲרֻבָּה אַתֶּם כְּצֹאן אָדָם

Ezekiel 36:38 As the holy flock, as the flock of Jerusalem in her solemn feasts; so shall the waste cities be filled with flocks of men: and they shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 36:38 כְּצֹאן קָדָשִׁים כְּצֹאן יְרוּשָׁלַיִם בְּמוֹעֲדֶיהָ כֵּן תִּהְיֶינָה
הָעָרִים הַחֲרֻבוֹת מִלְּאוֹת צֹאן אָדָם וַיֵּדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהוִה

Ezekiel 37:1 ¶ The hand of the LORD was upon me, and carried me out in the spirit of the LORD, and set me down in the midst of the valley which *was* full of bones,

Ezekiel 37:1 הָיְתָה עָלַי יַד־יְהוִה וַיּוֹצֵאֵנִי בְרוּחַ יְהוִה וַיְנִיחֵנִי בְּתוֹךְ
הַבְּקָעָה וְהִיא מְלֵאָה עַצְמוֹת

Ezekiel 37:2 And caused me to pass by them round about: and, behold, *there were* very many in the open valley; and, lo, *they were* very dry.

Ezekiel 37:2 וַהֲעֵבִירֵנִי עֲלֵיהֶם סָבִיב סָבִיב וְהִנֵּה רַבּוֹת מְאֹד
עַל־פָּנָי הַבְּקָעָה וְהִנֵּה יְבֹשׁוֹת מְאֹד

Ezekiel 37:3 And he said unto me, Son of man, can these bones live? And I answered, O Lord GOD, thou knowest.

Ezekiel 37:3 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן־אָדָם הֲתִחְיֶינָה הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה וְאָמַר
אֲדֹנָי יְהוִה אַתָּה יָדָעְתָּ

Ezekiel 37:4 Again he said unto me, Prophecy upon these bones, and say unto them, O ye dry bones, hear the word of the LORD.

Ezekiel 37:4 וַיֹּאמֶר אֵלַי הִנָּבֵא עַל־הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם
הָעֲצָמוֹת הַיְבֹשׁוֹת שְ�מָעוּ דְּבַר־יְהוִה

Ezekiel 37:5 Thus saith the Lord GOD unto these bones; Behold, I will cause breath to enter into you, and ye shall live:

Ezekiel 37:5 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה הִנֵּה אֲנִי מְבִיא
בְּכֶם רוּחַ וְחַיִּיתֶם

Ezekiel 37:6 And I will lay sinews upon you, and will bring up flesh upon you, and cover you with skin, and put breath in you, and ye shall live; and ye shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 37:6 וְנָתַתִּי עֲלֵיכֶם גְּדִים וְהֵעֵלֹתִי עֲלֵיכֶם בָּשָׂר וְקָרַמְתִּי
עֲלֵיכֶם עוֹר וְנָתַתִּי בְּכֶם רוּחַ וְחַיִּיתֶם וַיִּדְעֶתֶם כִּי־אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 37:7 ¶ So I prophesied as I was commanded: and as I prophesied, there was a noise, and behold a shaking, and the bones came together, bone to his bone.

Ezekiel 37:7 וַנִּבְּאֵתִי כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִי וַיְהִי־קוֹל כְּהִנָּבְאִי וְהִנֵּה־רַעַשׁ
וַתִּקְרְבוּ עֲצָמוֹת עֶצֶם אֶל־עֲצָמוֹ

Ezekiel 37:8 And when I beheld, lo, the sinews and the flesh came up upon them, and the skin covered them above: but *there was* no breath in them.

Ezekiel 37:8 וָרָאִיתִי וְהִנֵּה־עֲלִיהֶם גְּדִים וּבָשָׂר עָלָה וַיִּקְרַם עֲלֵיהֶם
עוֹר מִלְּמַעְלָה וְרוּחַ אֵין בָּהֶם

Ezekiel 37:9 Then said he unto me, Prophecy unto the wind, prophecy, son of man, and say to the wind, Thus saith the Lord GOD; Come from the four winds, O breath, and breathe upon these slain, that they may live.

Ezekiel 37:9 וַיֹּאמֶר אֵלַי הַנָּבִיא אֶל־הָרוּחַ הַנָּבִיא בֶן־אָדָם וַאֲמַרְתָּ
אֶל־הָרוּחַ כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה מֵאַרְבַּע רוּחוֹת בָּאִי הָרוּחַ וּפְחִי
בַּהֲרוּגִים הָאֵלֶּה וַיַּחֲיוּ

Ezekiel 37:10 So I prophesied as he commanded me, and the breath came into them, and they lived, and stood up upon their feet, an exceeding great army.

Ezekiel 37:10 וְהִנֵּבְאֵתִי כַּאֲשֶׁר צִוִּנִי וַתָּבוֹא בָהֶם הָרוּחַ וַיַּחֲיוּ וַיַּעֲמֻדוּ
עַל־רַגְלֵיהֶם חֵיל גָּדוֹל מְאֹד־מְאֹד

Ezekiel 37:11 ¶ Then he said unto me, Son of man, these bones are the whole house of Israel: behold, they say, Our bones are dried, and our hope is lost: we are cut off for our parts.

Ezekiel 37:11 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן־אָדָם הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה כָּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל
הַמָּה הִנֵּה אֹמְרִים יָבֹשׁוּ עֲצָמוֹתֵינוּ וְאָבְדָה תִּקְוַתָּנוּ נִגְזְרָנוּ לָנוּ

Ezekiel 37:12 Therefore prophecy and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Behold, O my people, I will open your graves, and cause you to come up out of your graves, and bring you into the land of Israel.

Ezekiel 37:12 לָכֵן הִנָּבֵא וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנֵּה
אֲנִי פֹתַח אֶת-קְבֻרֹתֵיכֶם וְהֵעֵלִיתִי אֶתְכֶם מִקְבְּרוֹתֵיכֶם עִמִּי
וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם אֶל-אֶדְמַת יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 37:13 And ye shall know that I *am* the LORD, when I have opened your graves, O my people, and brought you up out of your graves,

Ezekiel 37:13 וַיֵּדְעוּתָם כִּי-אֲנִי יְהוִה בַּפֶּתַח אֶת-קְבֻרֹתֵיכֶם
וּבְהֵעֵלוֹתִי אֶתְכֶם מִקְבְּרוֹתֵיכֶם עִמִּי

Ezekiel 37:14 And shall put my spirit in you, and ye shall live, and I shall place you in your own land: then shall ye know that I the LORD have spoken *it*, and performed *it*, saith the LORD.

Ezekiel 37:14 וְנָתַתִּי רוּחִי בָכֶם וְחִייתֶם וְהִנַּחְתִּי אֶתְכֶם
עַל-אֶדְמַתְכֶם וַיֵּדְעוּתָם כִּי-אֲנִי יְהוִה דְּבַרְתִּי וַעֲשִׂיתִי נְאֻם-יְהוִה

Ezekiel 37:15 ¶ The word of the LORD came again unto me, saying,

Ezekiel 37:15 וַיְהִי דְבַר-יְהוִה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 37:16 Moreover, thou son of man, take thee one stick, and write upon it, For Judah, and for the children of Israel his companions: then take another stick, and write upon it, For Joseph, the stick of Ephraim, and *for* all the house of Israel his companions:

Ezekiel 37:16 וְאַתָּה בֶּן-אָדָם קַח-לָךְ עֵץ אֶחָד וּכְתַב עָלָיו לַיהוּדָה
וּלְבְנֵי יִשְׂרָאֵל (חֲבֵרָיו) וּלְקַח עֵץ אֶחָד וּכְתוּב עָלָיו
לְיוֹסֵף עֵץ אֶפְרַיִם וְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל (חֲבֵרָיו)

Ezekiel 37:17 And join them one to another into one stick; and they shall become one in thine hand.

Ezekiel 37:17 וְקָרַב אֹתָם אֶחָד אֶל-אֶחָד לָךְ לְעֵץ אֶחָד וְהָיוּ
לְאַחָדִים בְּיָדְךָ

Ezekiel 37:18 And when the children of thy people shall speak unto thee, saying, Wilt thou not shew us what thou *meanest* by these?

Ezekiel 37:18 וַכֹּאשֶׁר יֹאמְרוּ אֲלֶיךָ בְנֵי עַמֶּךָ לֵאמֹר הֲלוֹא-תִגִּיד לָנוּ

Ezekiel 37:19 Say unto them, Thus saith the Lord GOD; Behold, I will take the stick of Joseph, which *is* in the hand of Ephraim, and the tribes of Israel his fellows, and will put them with him, *even* with the stick of Judah, and make them one stick, and they shall be one in mine hand.

Ezekiel 37:19 וַדַּבֵּר אֲלֵהֶם כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנֵּה אֲנִי לִקְחַת אֶת-עֵץ יוֹסֵף אֲשֶׁר בְּיַד-אֶפְרַיִם וְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל (חֲבֵרֹוּ [חֲבֵרִיוֹן] וְנָתַתִּי אוֹתָם עָלָיו אֶת-עֵץ יְהוּדָה וַעֲשִׂיתָם לְעֵץ אֶחָד וְהָיוּ אֶחָד בְּיָדִי

Ezekiel 37:20 And the sticks whereon thou writest shall be in thine hand before their eyes.

Ezekiel 37:20 וְהָיוּ הָעֵצִים אֲשֶׁר-תִּכְתֹּב עֲלֵיהֶם בְּיָדְךָ לְעֵינֵיהֶם

Ezekiel 37:21 And say unto them, Thus saith the Lord GOD; Behold, I will take the children of Israel from among the heathen, whither they be gone, and will gather them on every side, and bring them into their own land:

Ezekiel 37:21 וַדַּבֵּר אֲלֵיהֶם כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנֵּה אֲנִי לִקְחַת אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִבֵּין הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הָלְכוּ-שָׁם וְקִבַּצְתִּי אֹתָם מִסָּבִיב וְהִבֵּאתִי אוֹתָם אֶל-אֲדָמָתָם

Ezekiel 37:22 And I will make them one nation in the land upon the mountains of Israel; and one king shall be king to them all: and they shall be no more two nations, neither shall they be divided into two kingdoms any more at all:

Ezekiel 37:22 וַעֲשִׂיתִי אֹתָם לְגוֹי אֶחָד בְּאֶרֶץ בְּהָרֵי יִשְׂרָאֵל וּמֶלֶךְ אֶחָד יִהְיֶה לְכָלָם לְמֶלֶךְ וְלֹא (יִהְיֶה-) [יִהְיוּ-] עוֹד לְשְׁנֵי גּוֹיִם וְלֹא יִחָצּוּ עוֹד לְשְׁתֵּי מַמְלָכוֹת עוֹד

Ezekiel 37:23 Neither shall they defile themselves any more with their idols, nor with their detestable things, nor with any of their transgressions: but I will save them out of all their dwellingplaces, wherein they have sinned, and will cleanse them: so shall they be my people, and I will be their God.

Ezekiel 37:23 וְלֹא יִטְמְאוּ עוֹד בְּגִלּוּלֵיהֶם וּבִשְׁקוּצֵיהֶם וּבְכָל פִּשְׁעֵיהֶם וְהוֹשַׁעְתִּי אֹתָם מִכָּל מוֹשְׁבֵיתֵיהֶם אֲשֶׁר חָטְאוּ בָהֶם וְטַהַרְתִּי אוֹתָם וְהָיוּ-לִי לְעָם וְאֲנִי אֶהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים

Ezekiel 37:24 ¶ And David my servant *shall be* king over them; and they all shall have one shepherd: they shall also walk in my judgments, and observe my statutes, and do them.

Ezekiel 37:24 וְעַבְדִּי דָוִד מֶלֶךְ עֲלֵיהֶם וְרוּעָה אֶחָד יִהְיֶה לְכֻלָּם
וּבְמִשְׁפָּטִי יֵלְכוּ וְחֻקְתִּי יִשְׁמְרוּ וְעָשׂוּ אוֹתָם

Ezekiel 37:25 And they shall dwell in the land that I have given unto Jacob my servant, wherein your fathers have dwelt; and they shall dwell therein, *even* they, and their children, and their children's children for ever: and my servant David *shall be* their prince for ever.

Ezekiel 37:25 וַיָּשְׁבוּ עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לְעַבְדִּי לַיַּעֲקֹב אֲשֶׁר
יָשְׁבוּ־בָהּ אֲבוֹתֵיכֶם וַיָּשְׁבוּ עָלֶיהָ הִמָּה וּבְנֵיהֶם וּבְנֵי בְנֵיהֶם
עַד־עוֹלָם וְדָוִד עַבְדִּי נָשִׂא לָהֶם לְעוֹלָם

Ezekiel 37:26 Moreover I will make a covenant of peace with them; it shall be an everlasting covenant with them: and I will place them, and multiply them, and will set my sanctuary in the midst of them for evermore.

Ezekiel 37:26 וְכָרַתִּי לָהֶם בְּרִית שְׁלוֹם בְּרִית עוֹלָם יִהְיֶה אוֹתָם
וְנָתַתִּים וְהִרְבֵּיתִי אוֹתָם וְנָתַתִּי אֶת־מִקְדָּשִׁי בְּתוֹכָם לְעוֹלָם

Ezekiel 37:27 My tabernacle also shall be with them: yea, I will be their God, and they shall be my people.

Ezekiel 37:27 וְהָיָה מִשְׁכָּנִי עֲלֵיהֶם וְהָיִיתִי לָהֶם לֵאלֹהִים וְהִמָּה
יְהִיוּ־לִי לְעָם

Ezekiel 37:28 And the heathen shall know that I the LORD do sanctify Israel, when my sanctuary shall be in the midst of them for evermore.

Ezekiel 37:28 וַיָּדְעוּ הַגּוֹיִם כִּי אֲנִי יְהוָה מְקַדֵּשׁ אֶת־יִשְׂרָאֵל בְּהִיּוֹת
מִקְדָּשִׁי בְּתוֹכָם לְעוֹלָם

Ezekiel 38:1 ¶ And the word of the LORD came unto me, saying,

Ezekiel 38:1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Ezekiel 38:2 Son of man, set thy face against Gog, the land of Magog, the chief prince of Meshech and Tubal, and prophesy against him,

Ezekiel 38:2 בֶּן-אָדָם שִׁים פָּנֶיךָ אֶל-גּוֹג אֶרֶץ הַמְּגוּג נָשִׂיא רֹאשׁ מִשָּׁדָה
וְתָבַל וְהִנָּבֵא עָלָיו

Ezekiel 38:3 And say, Thus saith the Lord GOD; Behold, I *am* against thee, O Gog, the chief prince of Meshech and Tubal:

Ezekiel 38:3 וְאָמַרְתָּ כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי אֵלֶיךָ גּוֹג נָשִׂיא רֹאשׁ
מִשָּׁדָה וְתָבַל

Ezekiel 38:4 And I will turn thee back, and put hooks into thy jaws, and I will bring thee forth, and all thine army, horses and horsemen, all of them clothed with all sorts of armour, even a great company with bucklers and shields, all of them handling swords:

Ezekiel 38:4 וְשׁוּבָבְתִיךָ וְנָתַתִּי חֲחִים בְּלַחְיֶיךָ וְהוֹצֵאתִי אוֹתָךְ
וְאֶת-כָּל-חֵילְךָ סוּסִים וּפָרָשִׁים לְבָשִׁי מְכָלֹל כָּלָם קָהָל רַב צִנָּה
וּמִגֵּן תַּפְשֵׁי תַרְבּוֹת כָּלָם

Ezekiel 38:5 Persia, Ethiopia, and Libya with them; all of them with shield and helmet:

Ezekiel 38:5 פָּרַס כּוּשׁ וּפּוּט אֹתָם כָּלָם מִגֵּן וְכוּבַע

Ezekiel 38:6 Gomer, and all his bands; the house of Togarmah of the north quarters, and all his bands: *and* many people with thee.

Ezekiel 38:6 גֹּמֶר וְכָל-אַנְפִּיָּהּ בֵּית תּוֹגַרְמָה יִרְכָּתִי צָפוֹן
וְאֶת-כָּל-אַנְפִּיו עַמִּים רַבִּים אִתָּךְ

Ezekiel 38:7 ¶ Be thou prepared, and prepare for thyself, thou, and all thy company that are assembled unto thee, and be thou a guard unto them.

Ezekiel 38:7 הִכֵּן וְהִכֵּן לָךְ אֶתָּה וְכָל-קְהָלְךָ הַנִּקְהָלִים עָלֶיךָ וְהָיִיתָ
לָהֶם לְמִשְׁמָר

Ezekiel 38:8 After many days thou shalt be visited: in the latter years thou shalt come into the land *that is* brought back from the sword, *and is* gathered out of many people, against the mountains of Israel, which have been always waste: but it is brought forth out of the nations, and they shall dwell safely all of them.

Ezekiel 38:8 מִיָּמִים רַבִּים תִּפְקֹד בְּאַחֲרִית הַשָּׁנִים תָּבוֹא אֶל-אֶרֶץ
מְשׁוּבָּבֶת מִתְּחַרֵּב מְקַבְּצָת מֵעַמִּים רַבִּים עַל הָרֵי יִשְׂרָאֵל

אֲשֶׁר-הָיוּ לְחֶרֶבָה תָּמִיד וְהִיא מֵעַמִּים הוֹצָאָה וַיָּשְׁבוּ לְבִטָּח כָּלָם

Ezekiel 38:9 Thou shalt ascend and come like a storm, thou shalt be like a cloud to cover the land, thou, and all thy bands, and many people with thee.

Ezekiel 38:9 וְעָלִיתָ כַּשָּׂאָה תָּבוֹא כְּעָנָן לְכַסּוֹת הָאָרֶץ תִּהְיֶה אֹתָהּ
וְכָל-אֲנָפֶיךָ וְעַמִּים רַבִּים אוֹתְךָ

Ezekiel 38:10 ¶ Thus saith the Lord GOD; It shall also come to pass, *that* at the same time shall things come into thy mind, and thou shalt think an evil thought:

Ezekiel 38:10 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יַעֲלוּ דְבָרִים
עַל-לִבְּךָ וְחִשְׁבֹּת מַחֲשַׁבֶּת רָעָה

Ezekiel 38:11 And thou shalt say, I will go up to the land of unwalled villages; I will go to them that are at rest, that dwell safely, all of them dwelling without walls, and having neither bars nor gates,

Ezekiel 38:11 וְאָמַרְתָּ אֵלַיָּה עַל-אֶרֶץ פְּרוֹזוֹת אָבוֹא הַשְׁקֵטִים יֹשְׁבֵי
לְבִטָּח כָּלָם יֹשְׁבִים בְּאֵין חוֹמָה וּבְרִיחַ וּדְלָתִים אֵין לָהֶם

Ezekiel 38:12 To take a spoil, and to take a prey; to turn thine hand upon the desolate places *that are now* inhabited, and upon the people *that are* gathered out of the nations, which have gotten cattle and goods, that dwell in the midst of the land.

Ezekiel 38:12 לְשָׁלַל שָׁלַל וּלְבַז בִּז לְהָשִׁיב יָדְךָ עַל-חֲרָבוֹת נוֹשָׁבֹת
וְאֶל-עַם מְאַסָּף מְגוּרִים עֹשֶׂה מְקַנָּה וְקַנְיָן יֹשְׁבֵי עַל-טִבּוֹר הָאָרֶץ

Ezekiel 38:13 Sheba, and Dedan, and the merchants of Tarshish, with all the young lions thereof, shall say unto thee, Art thou come to take a spoil? hast thou gathered thy company to take a prey? to carry away silver and gold, to take away cattle and goods, to take a great spoil?

Ezekiel 38:13 שִׁבָּא וְדֶדָן וְסַחְרֵי תַרְשִׁישׁ וְכָל-כַּפְרִיָּה יֹאמְרוּ לָךְ
הֲלִשְׁלַל שָׁלַל אֹתָהּ בָּא הַלְבַּז בִּז הֲקִהְלָתָּ קִהְלָךְ לְשֹׂאת כֶּסֶף
וְזָהָב לְקַחַת מְקַנָּה וְקַנְיָן לְשָׁלַל שָׁלַל גָּדוֹל

Ezekiel 38:14 ¶ Therefore, son of man, prophesy and say unto Gog, Thus saith the Lord GOD; In that day when my people of Israel dwelleth safely, shalt thou not know *it*?

Ezekiel 38:14 לָכֵן הִנָּבֵא בֶן-אָדָם וְאָמַרְתָּ לְגוֹג כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה

הָלוֹא בַיּוֹם הַהוּא בְּשָׁבֶת עַמִּי יִשְׂרָאֵל לִבְטַח תִּדְרֹעַ

Ezekiel 38:15 And thou shalt come from thy place out of the north parts, thou, and many people with thee, all of them riding upon horses, a great company, and a mighty army:

Ezekiel 38:15 וּבָאתָ מִמְּקוֹמְךָ מִיַּרְכְּתִי צָפוֹן אַתָּה וְעַמִּים רַבִּים אִתְּךָ
לְכִבִּי סוּסִים כָּלָם קָהָל גָּדוֹל וְחֵיל רַב

Ezekiel 38:16 And thou shalt come up against my people of Israel, as a cloud to cover the land; it shall be in the latter days, and I will bring thee against my land, that the heathen may know me, when I shall be sanctified in thee, O Gog, before their eyes.

Ezekiel 38:16 וְעָלִיתָ עַל-עַמִּי יִשְׂרָאֵל כְּעָנָן לְכַסּוֹת הָאָרֶץ בְּאַחֲרִית
הַיָּמִים תִּהְיֶה וַתִּבְאוּתִיךָ עַל-אֶרֶצִּי לְמַעַן יָדַעַת הַגּוֹיִם אֹתִי
בְּהִקְדָּשִׁי בְךָ לְעֵינֵיהֶם גּוֹג

Ezekiel 38:17 ¶ Thus saith the Lord GOD; *Art* thou he of whom I have spoken in old time by my servants the prophets of Israel, which prophesied in those days *many* years that I would bring thee against them?

Ezekiel 38:17 כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הָאֵתָה-הוּא אֲשֶׁר-דִּבַּרְתִּי בַיָּמִים
קְדָמוֹנִים בְּיַד עֲבָדַי נְבִיאֵי יִשְׂרָאֵל הַנִּבְּאִים בַּיָּמִים הָהֵם שָׁנִים
לְהָבִיא אֹתְךָ עָלֵיהֶם

Ezekiel 38:18 And it shall come to pass at the same time when Gog shall come against the land of Israel, saith the Lord GOD, *that* my fury shall come up in my face.

Ezekiel 38:18 וְהָיָה בַיּוֹם הַהוּא בְּיוֹם בּוֹא גּוֹג עַל-אֶדְמַת יִשְׂרָאֵל נֹאֵם
אֲדֹנָי יְהוִה תַּעֲלֶה חֲמָתִי בְּאַפִּי

Ezekiel 38:19 For in my jealousy *and* in the fire of my wrath have I spoken, Surely in that day there shall be a great shaking in the land of Israel;

Ezekiel 38:19 וּבִקְנָאֹתִי בְּאֵשׁ-עֲבָרְתִּי דִּבַּרְתִּי אִם-לֹא בַיּוֹם הַהוּא
יִהְיֶה רָעַשׁ גָּדוֹל עַל אֶדְמַת יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 38:20 So that the fishes of the sea, and the fowls of the heaven, and the beasts of the field, and all creeping things that creep upon the earth, and all the men that *are* upon the face of the earth, shall shake at my presence, and the mountains shall be thrown down, and the steep places shall fall, and every wall shall fall to the ground.

Ezekiel 38:20 וְרָעֵשׁוּ מִפָּנַי דְּגֵי הַיָּם וְעוֹף הַשָּׁמַיִם וְחַיֵּית הַשָּׂדֶה
וְכָל-הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׁ עַל-הָאָדָמָה וְכָל הָאָדָם אֲשֶׁר עַל-פָּנַי
הָאָדָמָה וְנִהְרָסוּ הַהָרִים וְנִפְּלוּ הַמְּדִינֹת וְכָל-חֹמָה לָאָרֶץ
תִּפּוֹל

Ezekiel 38:21 And I will call for a sword against him throughout all my mountains, saith the Lord GOD: every man's sword shall be against his brother.

Ezekiel 38:21 וְקָרָאתִי עָלָיו לְכָל-הָרִי חֶרֶב נֶאֱמַם אֲדֹנָי יְהוִה חֶרֶב
אִישׁ בְּאֶחָיו תִּהְיֶה

Ezekiel 38:22 And I will plead against him with pestilence and with blood; and I will rain upon him, and upon his bands, and upon the many people that *are* with him, an overflowing rain, and great hailstones, fire, and brimstone.

Ezekiel 38:22 וְנִשְׁפָּטֹתִי אֹתוֹ בְּדָבָר וּבְדָם וּנְשָׁם שׁוֹטֵף וְאֶבֶי
אֶלְגָּבִישׁ אֵשׁ וְנִפְרִית אֲמָטִיר עָלָיו וְעַל-אַנְפֵּיו וְעַל-עַמִּים רַבִּים
אֲשֶׁר אִתּוֹ

Ezekiel 38:23 Thus will I magnify myself, and sanctify myself; and I will be known in the eyes of many nations, and they shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 38:23 וְהִתְגַּדַּלְתִּי וְהִתְקַדְּשֹׁתִי וְנֹדַעְתִּי לְעֵינֵי גוֹיִם רַבִּים
וַיֵּדְעוּ כִּי-אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 39:1 ¶ Therefore, thou son of man, prophesy against Gog, and say, Thus saith the Lord GOD; Behold, I *am* against thee, O Gog, the chief prince of Meshech and Tubal:

Ezekiel 39:1 וְאַתָּה בֶן-אָדָם הִנָּבֵא עַל-גּוֹג וְאָמַרְתָּ כֹה אָמַר אֲדֹנָי
יְהוִה הִנְנִי אֵלֶיךָ גּוֹג נָשִׂיא רֹאשׁ מִשְׁךְ וְתֹבֵל

Ezekiel 39:2 And I will turn thee back, and leave but the sixth part of thee, and will cause thee to come up from the north parts, and will bring thee upon the mountains of Israel:

Ezekiel 39:2 וְשִׁבַּבְתִּיךָ וְשִׁשְׂאֲתִיךָ וְהֵעֲלִיתִיךָ מִיַּרְכְּתִי צָפוֹן
וְהִבֵּאתִיךָ עַל-הָרֵי יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 39:3 And I will smite thy bow out of thy left hand, and will cause thine arrows to fall

out of thy right hand.

Ezekiel 39:3 וְהִכִּיתִי קִשְׁתְּךָ מִיַּד שְׁמָאוּלְךָ וְחִצֶּיךָ מִיַּד יְמִינְךָ אֶפִּיל

Ezekiel 39:4 Thou shalt fall upon the mountains of Israel, thou, and all thy bands, and the people that *is* with thee: I will give thee unto the ravenous birds of every sort, and *to* the beasts of the field to be devoured.

Ezekiel 39:4 עַל־הָרֵי יִשְׂרָאֵל תִּפּוֹל אַתָּה וְכָל־אֲנָפֶיךָ וְעַמִּים אֲשֶׁר אַתָּךְ לְעֵיט צִפּוֹר כָּל־כְּנָף וְחַיֵּית הַשָּׂדֶה נְתַתִּיךָ לְאָכְלָהּ

Ezekiel 39:5 Thou shalt fall upon the open field: for I have spoken *it*, saith the Lord GOD.

Ezekiel 39:5 עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה תִּפּוֹל כִּי אֲנִי דִבַּרְתִּי נְאֻם אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 39:6 And I will send a fire on Magog, and among them that dwell carelessly in the isles: and they shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 39:6 וְשַׁלַּחְתִּי־אֵשׁ בְּמָגוּג וּבְיֹשְׁבֵי הָאֲיִים לְבִטָּח וַיָּדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהוָה

Ezekiel 39:7 ¶ So will I make my holy name known in the midst of my people Israel; and I will not *let them* pollute my holy name any more: and the heathen shall know that I *am* the LORD, the Holy One in Israel.

Ezekiel 39:7 וְאֶת־שֵׁם קְדֹשִׁי אֹדִיעַ בְּתוֹךְ עַמִּי יִשְׂרָאֵל וְלֹא־אֲחִל אֶת־שֵׁם־קְדֹשִׁי עוֹד וַיָּדְעוּ הַגּוֹיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה קְדוֹשׁ בְּיִשְׂרָאֵל

Ezekiel 39:8 Behold, it is come, and it is done, saith the Lord GOD; this *is* the day whereof I have spoken.

Ezekiel 39:8 הִנֵּה בָּאָה וְנִהְיָתָה נְאֻם אֲדֹנָי יְהוָה הוּא הַיּוֹם אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי

Ezekiel 39:9 ¶ And they that dwell in the cities of Israel shall go forth, and shall set on fire and burn the weapons, both the shields and the bucklers, the bows and the arrows, and the handstaves, and the spears, and they shall burn them with fire seven years:

Ezekiel 39:9 וַיֵּצְאוּ יֹשְׁבֵי עָרֵי יִשְׂרָאֵל וּבִעְרוּ וְהִשִּׁיקוּ בְּנֹשֶׁק וּמִגֶּן וְצִנָּה בְּקִשָּׁת וּבְחִצִּים וּבְמִקְלֵי יָד וּבְרִמְחֹת וּבִעְרוּ בָהֶם אֵשׁ שִׁבְעַ שָׁנִים

Ezekiel 39:10 So that they shall take no wood out of the field, neither cut down *any* out of the forests; for they shall burn the weapons with fire: and they shall spoil those that spoiled them, and rob those that robbed them, saith the Lord GOD.

Ezekiel 39:10 וְלֹא־יִשְׂאוּ עֵצִים מִן־הַשָּׂדֶה וְלֹא יַחַטְּבוּ מִן־הַיְעָרִים
כִּי בַנְשָׁק יִבְעֲרוּ־אֵשׁ וְשָׁלְלוּ אֶת־שְׁלֵלֵיהֶם וּבִזְזוּ אֶת־בִּזְזֵיהֶם נְאֻם
אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 39:11 ¶ And it shall come to pass in that day, *that* I will give unto Gog a place there of graves in Israel, the valley of the passengers on the east of the sea: and it shall stop the *noses* of the passengers: and there shall they bury Gog and all his multitude: and they shall call *it* The valley of Hamongog.

Ezekiel 39:11 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶתֶּן לְגֹג מְקוֹם־שָׁם קֶבֶר בְּיִשְׂרָאֵל
גֵּי הָעֹבְרִים קִדְמַת הַיָּם וַחֲסָמַת הִיא אֶת־הָעֹבְרִים וּקְבְּרוּ שָׁם
אֶת־גֹּג וְאֶת־כָּל־הַמֹּנֶה וּקְרָאוּ גֵיא הַמֹּזֶן גֹּג

Ezekiel 39:12 And seven months shall the house of Israel be burying of them, that they may cleanse the land.

Ezekiel 39:12 וּקְבָרוּם בֵּית יִשְׂרָאֵל לְמַעַן טַהֵר אֶת־הָאָרֶץ שִׁבְעָה
חֳדָשִׁים

Ezekiel 39:13 Yea, all the people of the land shall bury *them*; and it shall be to them a renown the day that I shall be glorified, saith the Lord GOD.

Ezekiel 39:13 וּקְבְּרוּ כָּל־עַם הָאָרֶץ וְהָיָה לָהֶם לְשֵׁם יוֹם הַכְּבָדִי
נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 39:14 And they shall sever out men of continual employment, passing through the land to bury with the passengers those that remain upon the face of the earth, to cleanse it: after the end of seven months shall they search.

Ezekiel 39:14 וְאֲנָשִׁי תָמִיד יִבְדִּילוּ עֹבְרִים בָּאָרֶץ מִקְבָּרִים
אֶת־הָעֹבְרִים אֶת־הַנּוֹתָרִים עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ לְטַהֲרָהּ מִקְצָה
שִׁבְעָה־חֳדָשִׁים יַחְקְרוּ

Ezekiel 39:15 And the passengers *that* pass through the land, when *any* seeth a man's bone, then shall he set up a sign by it, till the buriers have buried it in the valley of Hamongog.

Ezekiel 39:15 וְעָבְרוּ הָעֶבְרִים בְּאֶרֶץ יִרְאָה עֵצִים אָדָם וּבְנֵה אֶצִּלוּ
צִיּוֹן עַד קָבְרוּ אֹתוֹ הַמִּקְבָּרִים אֶל־גֵּיא הַמּוֹן גּוֹג

Ezekiel 39:16 And also the name of the city *shall be* Hamonah. Thus shall they cleanse the land.

Ezekiel 39:16 וְגַם שֵׁם־עִיר הַמוֹנָה וְטִהְרוּ הָאָרֶץ

Ezekiel 39:17 ¶ And, thou son of man, thus saith the Lord GOD; Speak unto every feathered fowl, and to every beast of the field, Assemble yourselves, and come; gather yourselves on every side to my sacrifice that I do sacrifice for you, *even* a great sacrifice upon the mountains of Israel, that ye may eat flesh, and drink blood.

Ezekiel 39:17 וְאַתָּה בֶן־אָדָם כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה אֶמַר לְצִפּוֹר
כָּל־כָּנָף וְלִכְל חַיַּת הַשָּׂדֶה הִקְבְּצוּ וּבֹאוּ הֶאָסְפוּ מִסָּבִיב
עַל־זִבְחִי אֲשֶׁר אֲנִי זֹבֵחַ לָכֶם זִבְחַ גָּדוֹל עַל הָרֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶכְלֶתֶם
בָּשָׂר וְשָׁתִיתֶם דָּם

Ezekiel 39:18 Ye shall eat the flesh of the mighty, and drink the blood of the princes of the earth, of rams, of lambs, and of goats, of bullocks, all of them fatlings of Bashan.

Ezekiel 39:18 בָּשָׂר גְּבוּרִים תֹּאכְלוּ וְדָם־נְשִׂאֵי הָאָרֶץ תִּשְׁתּוּ אֵילִים
כָּרִים וְעֵתוּדִים פָּרִים מְרִיאֵי בָשָׂן כָּלֶם

Ezekiel 39:19 And ye shall eat fat till ye be full, and drink blood till ye be drunken, of my sacrifice which I have sacrificed for you.

Ezekiel 39:19 וְאֶכְלֶתֶם־חֵלֶב לְשִׁבְעָה וְשָׁתִיתֶם דָּם לְשִׁכְרוֹן מִזִּבְחִי
אֲשֶׁר־זִבַּחְתִּי לָכֶם

Ezekiel 39:20 Thus ye shall be filled at my table with horses and chariots, with mighty men, and with all men of war, saith the Lord GOD.

Ezekiel 39:20 וּשְׁבַעְתֶּם עַל־שְׁלֹחָנִי סוּס וָרֶכֶב גִּבּוֹר וְכָל־אִישׁ
מִלְחָמָה נָאֻם אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 39:21 ¶ And I will set my glory among the heathen, and all the heathen shall see my judgment that I have executed, and my hand that I have laid upon them.

Ezekiel 39:21 וְנָתַתִּי אֶת־כְּבוֹדִי בַּגּוֹיִם וְרָאוּ כָל־הַגּוֹיִם אֶת־מִשְׁפָּטִי

אֲשֶׁר עָשִׂיתִי וְאֶת־יָדִי אֲשֶׁר־שָׂמֹתִי בָהֶם

Ezekiel 39:22 So the house of Israel shall know that I *am* the LORD their God from that day and forward.

Ezekiel 39:22 וַיָּדְעוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם מִן־הַיּוֹם הַזֶּה וְהָלְאָה

Ezekiel 39:23 And the heathen shall know that the house of Israel went into captivity for their iniquity: because they trespassed against me, therefore hid I my face from them, and gave them into the hand of their enemies: so fell they all by the sword.

Ezekiel 39:23 וַיָּדְעוּ הַגּוֹיִם כִּי בַעֲוֹנָם נָלוּ בֵּית־יִשְׂרָאֵל עַל אֲשֶׁר מָעַלְוּ־בִי וְאָסִתָּר פָּנַי מֵהֶם וְאַתָּנָם בְּיַד צָרֵיהֶם וַיִּפְּלוּ בַחֶרֶב כָּלָם

Ezekiel 39:24 According to their uncleanness and according to their transgressions have I done unto them, and hid my face from them.

Ezekiel 39:24 כְּטִמְאַתָּם וּכְפִשְׁעֵיהֶם עָשִׂיתִי אֲתָם וְאָסִתָּר פָּנַי מֵהֶם

Ezekiel 39:25 ¶ Therefore thus saith the Lord GOD; Now will I bring again the captivity of Jacob, and have mercy upon the whole house of Israel, and will be jealous for my holy name;

Ezekiel 39:25 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה עֲתָה אָשִׁיב (אֶת־) שְׁבִית [שְׁבוּת] יַעֲקֹב וְרַחֲמֹתִי כָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל וְקִנְאָתִי לְשֵׁם קָדְשִׁי

Ezekiel 39:26 After that they have borne their shame, and all their trespasses whereby they have trespassed against me, when they dwelt safely in their land, and none made *them* afraid.

Ezekiel 39:26 וְנָשׂוּ אֶת־כָּל־מַתָּתָם וְאֶת־כָּל־מַעַלָם אֲשֶׁר מָעַלְוּ־בִי בַשְּׁבִיתָם עַל־אֲדָמָתָם לְבִטָח וְאִין מַחֲרִיד

Ezekiel 39:27 When I have brought them again from the people, and gathered them out of their enemies' lands, and am sanctified in them in the sight of many nations;

Ezekiel 39:27 בָּשׁוּבִי אֲוָתָם מִן־הָעַמִּים וְקִבַּצְתִּי אֲתָם מֵאֲרָצוֹת אִי־בֵיהֶם וְנִקְדַּשְׁתִּי בָם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם רַבִּים

Ezekiel 39:28 Then shall they know that I *am* the LORD their God, which caused them to be

led into captivity among the heathen: but I have gathered them unto their own land, and have left none of them any more there.

Ezekiel 39:28 וַיֵּדְעוּ כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם בְּהַגְלוֹתִי אֹתָם אֶל-הַגּוֹיִם
וְכִנְסֵתִים עַל-אֲדָמָתָם וְלֹא-אוֹתִיר עוֹד מֵהֶם שָׁם

Ezekiel 39:29 Neither will I hide my face any more from them: for I have poured out my spirit upon the house of Israel, saith the Lord GOD.

Ezekiel 39:29 וְלֹא-אֶסְתִּיר עוֹד פָּנַי מֵהֶם אֲשֶׁר שָׁפַכְתִּי אֶת-רוּחִי
עַל-בֵּית יִשְׂרָאֵל נְאֻם אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 40:1 ¶ In the five and twentieth year of our captivity, in the beginning of the year, in the tenth *day* of the month, in the fourteenth year after that the city was smitten, in the selfsame day the hand of the LORD was upon me, and brought me thither.

Ezekiel 40:1 בְּעֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ שָׁנָה לְגָלוּתֵנוּ בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה בְּעָשׂוֹר
לַחֹדֶשׁ בְּאַרְבַּע עָשָׂרָה שָׁנָה אַחֲרֵי אֲשֶׁר הִכְתָּה הָעִיר בְּעֶצֶם הַיּוֹם
הַזֶּה הִיָּתָה עָלַי יַד-יְהוָה וַיָּבֵא אֹתִי שָׁמָּה

Ezekiel 40:2 In the visions of God brought he me into the land of Israel, and set me upon a very high mountain, by which *was* as the frame of a city on the south.

Ezekiel 40:2 בַּמְּרֹאוֹת אֱלֹהִים הֵבִיאֲנִי אֶל-אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וַיְנִיחֵנִי
אֶל-הַר גָּבֹהַּ מְאֹד וְעָלָיו כְּמִבְנֵה-עִיר מְנֻגָּב

Ezekiel 40:3 And he brought me thither, and, behold, *there was* a man, whose appearance *was* like the appearance of brass, with a line of flax in his hand, and a measuring reed; and he stood in the gate.

Ezekiel 40:3 וַיָּבִיֵא אוֹתִי שָׁמָּה וְהִנֵּה-אִישׁ מִרְאֵהוּ כְּמִרְאֵה נְחֹשֶׁת
וּפְתִיל-פָּשִׁתִּים בְּיָדוֹ וּקְנָה הַמֶּדָּה וְהוּא עֹמֵד בַּשַּׁעַר

Ezekiel 40:4 And the man said unto me, Son of man, behold with thine eyes, and hear with thine ears, and set thine heart upon all that I shall shew thee; for to the intent that I might shew *them* unto thee *art* thou brought hither: declare all that thou seest to the house of Israel.

Ezekiel 40:4 וַיְדַבֵּר אֵלַי הָאִישׁ בֶּן-אָדָם רְאֵה בְעֵינֶיךָ וּבְאָזְנֶיךָ שְׁמַע
וְשִׂים לְבָבְךָ לְכֹל אֲשֶׁר-אֲנִי מֵרְאֶה אוֹתָךְ כִּי לְמַעַן הִרְאוֹתְכָה
הִבְאֵתָה הִנֵּה הִגַּד אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-אַתָּה רֹאֶה לְבֵית יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 40:5 ¶ And behold a wall on the outside of the house round about, and in the man's hand a measuring reed of six cubits *long* by the cubit and an hand breadth: so he measured the breadth of the building, one reed; and the height, one reed.

Ezekiel 40:5 וַתֵּהִי חוֹמָה מַחוּץ לַבַּיִת סָבִיב סָבִיב וּבִיד הָאִישׁ קֶנֶה
הַמֶּדָּה שֵׁשׁ-אַמּוֹת בְּאַמָּה וְטַפַּח וַיֹּמַד אֶת-רֹחַב הַבְּנִין קֶנֶה אֶחָד
וְקוֹמָה קֶנֶה אֶחָד

Ezekiel 40:6 Then came he unto the gate which looketh toward the east, and went up the stairs thereof, and measured the threshold of the gate, *which was* one reed broad; and the other threshold *of the gate, which was* one reed broad.

Ezekiel 40:6 וַיָּבֹוא אֶל-שַׁעַר אֲשֶׁר פָּנָיו דָּרָךְ הַקְּדִימָה
(וַיַּמְעִלוּתוֹ) (בְּמַעְלֹתָיו) וַיֹּמַד אֶת-סָף הַשַּׁעַר קֶנֶה אֶחָד
רֹחַב וְאֵת סָף אֶחָד קֶנֶה אֶחָד רֹחַב

Ezekiel 40:7 And *every* little chamber *was* one reed long, and one reed broad; and between the little chambers *were* five cubits; and the threshold of the gate by the porch of the gate within *was* one reed.

Ezekiel 40:7 וַתִּהְיֶה קֶנֶה אֶחָד אָרְךְ וְקֶנֶה אֶחָד רֹחַב וּבֵין הַתַּאִים
חֲמִשׁ אַמּוֹת וְסָף הַשַּׁעַר מֵאֲצֶל אוֹלָם הַשַּׁעַר מִתְּהִיבֵת קֶנֶה אֶחָד

Ezekiel 40:8 He measured also the porch of the gate within, one reed.

Ezekiel 40:8 וַיֹּמַד אֶת-אֹלָם הַשַּׁעַר מִתְּהִיבֵת קֶנֶה אֶחָד

Ezekiel 40:9 Then measured he the porch of the gate, eight cubits; and the posts thereof, two cubits; and the porch of the gate *was* inward.

Ezekiel 40:9 וַיֹּמַד אֶת-אֹלָם הַשַּׁעַר שְׁמֹנֶה אַמּוֹת (וְאֵילָו)
(וְאֵילָיו) שְׁתֵּים אַמּוֹת וְאֹלָם הַשַּׁעַר מִתְּהִיבֵת

Ezekiel 40:10 And the little chambers of the gate eastward *were* three on this side, and three on that side; they three *were* of one measure: and the posts had one measure on this side and on that side.

Ezekiel 40:10 וַתְּאֵי הַשַּׁעַר דָּרָךְ הַקְּדִימִים שְׁלֹשָׁה מִפָּה וְשְׁלֹשָׁה מִפָּה
מִדָּה אַחַת לְשְׁלֹשָׁתָם וּמִדָּה אַחַת לְאֵילָם מִפָּה וּמִפּוֹ

Ezekiel 40:11 And he measured the breadth of the entry of the gate, ten cubits; *and* the length of the gate, thirteen cubits.

Ezekiel 40:11 וַיִּמְד אֶת־רֹחַב פֶּתַח־הַשַּׁעַר עֶשְׂרֵה אַמּוֹת אַרְךָ הַשַּׁעַר
שְׁלוֹשׁ עֶשְׂרֵה אַמּוֹת

Ezekiel 40:12 The space also before the little chambers *was* one cubit *on this side*, and the space *was* one cubit on that side: and the little chambers *were* six cubits on this side, and six cubits on that side.

Ezekiel 40:12 וַיִּבּוֹל לְפָנַי הַתְּאֻת אַמָּה אַחַת וְאַמָּה־אַחַת גְּבוּל מִפֶּה
וְהַתְּאֻשׁ אַמּוֹת מִפּוֹ וְשֵׁשׁ אַמּוֹת מִפּוֹ

Ezekiel 40:13 He measured then the gate from the roof of *one* little chamber to the roof of another: the breadth *was* five and twenty cubits, door against door.

Ezekiel 40:13 וַיִּמְד אֶת־הַשַּׁעַר מִגֹּגֶז הַתְּאֻת לְגִגֹּז רֹחַב עֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ
אַמּוֹת פֶּתַח נֶגֶד פֶּתַח

Ezekiel 40:14 He made also posts of threescore cubits, even unto the post of the court round about the gate.

Ezekiel 40:14 וַיַּעַשׂ אֶת־אֵילִים שְׁנַיִם אַמָּה וְאַל־אֵיל הַחֲצֵר הַשַּׁעַר
סָבִיב סָבִיב

Ezekiel 40:15 And from the face of the gate of the entrance unto the face of the porch of the inner gate *were* fifty cubits.

Ezekiel 40:15 וְעַל פְּנֵי הַשַּׁעַר (הַיְּאֵתוֹן) (הַיְּאֵתוֹן) עַל־לְפָנַי אֵלֶם
הַשַּׁעַר הַפְּנִימִי חֲמִשִּׁים אַמָּה

Ezekiel 40:16 And *there were* narrow windows to the little chambers, and to their posts within the gate round about, and likewise to the arches: and windows *were* round about inward: and upon *each* post *were* palm trees.

Ezekiel 40:16 וַחֲלֹנוֹת אֲטִמּוֹת אֶל־הַתְּאֵיִם וְאֶל אֵלֵיהֶמָּה לְפָנֶיהָ
לַשַּׁעַר סָבִיב סָבִיב וְכֵן לְאֵלֻמּוֹת וַחֲלֹנוֹת סָבִיב סָבִיב לְפָנֶיהָ
וְאֶל־אֵיל תְּמָרִים

Ezekiel 40:17 ¶ Then brought he me into the outward court, and, lo, *there were* chambers, and a pavement made for the court round about: thirty chambers *were* upon the pavement.

Ezekiel 40:17 וַיְבִיאֵנִי אֶל-הַחֲצֵר הַחִיצוֹנָה וְהִנֵּה לְשָׁכוֹת וְרֹצֶפֶה
עָשׂוּי לַחֲצֵר סָבִיב סָבִיב שְׁלֹשִׁים לְשָׁכוֹת אֶל-הַרֹצֶפֶה

Ezekiel 40:18 And the pavement by the side of the gates over against the length of the gates *was* the lower pavement.

Ezekiel 40:18 וְהַרֹצֶפֶה אֶל-כְּתֵף הַשְּׁעָרִים לְעַמֻּת אֶרֶץ הַשְּׁעָרִים
הַרֹצֶפֶה הַתַּחְתּוֹנָה

Ezekiel 40:19 ¶ Then he measured the breadth from the forefront of the lower gate unto the forefront of the inner court without, an hundred cubits eastward and northward.

Ezekiel 40:19 וַיֹּמַד רָחֵב מִלְּפָנֵי הַשַּׁעַר הַתַּחְתּוֹנָה לְפָנֵי הַחֲצֵר
הַפְּנִימִי מִחוּץ מֵאָה אַמָּה הַקָּדִים וְהַצָּפוֹן

Ezekiel 40:20 And the gate of the outward court that looked toward the north, he measured the length thereof, and the breadth thereof.

Ezekiel 40:20 וְהַשַּׁעַר אֲשֶׁר פָּנָיו דָּרֶךְ הַצָּפוֹן לַחֲצֵר הַחִיצוֹנָה מִדָּר
אֶרְכוֹ וְרָחְבוֹ

Ezekiel 40:21 And the little chambers thereof *were* three on this side and three on that side; and the posts thereof and the arches thereof were after the measure of the first gate: the length thereof *was* fifty cubits, and the breadth five and twenty cubits.

(Ezekiel 40:21 וְתֵאֵין) שְׁלוֹשָׁה מִפּוֹ וּשְׁלֹשָׁה
מִפּוֹ (וְאֵילּוֹ) [וְאֵילּוֹ] (וְאֵילּוֹ) הָיָה כְּמִדַּת הַשַּׁעַר
הָרִאשׁוֹן חֲמִשִּׁים אַמָּה אֶרְכוֹ וְרָחֵב חָמֵשׁ וְעֶשְׂרִים בְּאַמָּה

Ezekiel 40:22 And their windows, and their arches, and their palm trees, *were* after the measure of the gate that looketh toward the east; and they went up unto it by seven steps; and the arches thereof *were* before them.

(Ezekiel 40:22 וְחִלּוֹנָיו) [וְחִלּוֹנָיו] (וְאֵילּוֹ) [וְאֵילּוֹ] (וְתִמְרוֹ)
(וְתִמְרוֹ) כְּמִדַּת הַשַּׁעַר אֲשֶׁר פָּנָיו דָּרֶךְ הַקָּדִים וּבִמְעָלוֹת שִׁבְעַ
יַעֲלוּ-בּוֹ) [וְאֵילּוֹ] (וְאֵילּוֹ) לְפָנֵיהֶם

Ezekiel 40:23 And the gate of the inner court *was* over against the gate toward the north, and toward the east; and he measured from gate to gate an hundred cubits.

Ezekiel 40:23 וְשַׁעַר לַחֲצַר הַפְּנִימִי נֶגֶד הַשַּׁעַר לַצָּפוֹן וְלִקְדָּיִם וַיֹּמַד
מִשַּׁעַר אֶל-שַׁעַר מֵאָה אַמָּה

Ezekiel 40:24 ¶ After that he brought me toward the south, and behold a gate toward the south: and he measured the posts thereof and the arches thereof according to these measures.

Ezekiel 40:24 וַיֹּלְכֵנִי דֶרֶךְ הַדְּרוֹם וְהִנֵּה-שַׁעַר דֶּרֶךְ הַדְּרוֹם
(וַיֹּמַד) (אֵילוֹן) (אֵילִיו) (וַאֲלִמּוֹן) (וַאֲלִמּוֹן) כַּמְדוֹת הָאֵלֶּה

Ezekiel 40:25 And *there were* windows in it and in the arches thereof round about, like those windows: the length *was* fifty cubits, and the breadth five and twenty cubits.

Ezekiel 40:25 וְחַלּוֹנִים לוֹ (וַאֲלִמּוֹן) (וַאֲלִמּוֹן) סָבִיב סָבִיב
כַּחֲחַלְנוֹת הָאֵלֶּה חֲמִשִּׁים אַמָּה אָרְךְ וְרֹחַב חָמֵשׁ וְעֶשְׂרִים אַמָּה

Ezekiel 40:26 And *there were* seven steps to go up to it, and the arches thereof *were* before them: and it had palm trees, one on this side, and another on that side, upon the posts thereof.

Ezekiel 40:26 וּמַעֲלוֹת שִׁבְעָה (עֲלוֹתוֹ) (עֲלוֹתָיו) (וַאֲלִמּוֹן)
(וַאֲלִמּוֹן) לַפְּנִיָּהֶם וְתַמָּרִים לוֹ אֶחָד מִפּוֹ וְאֶחָד מִפּוֹ אֶל- (אֵילוֹן)
(אֵילִיו)

Ezekiel 40:27 And *there was* a gate in the inner court toward the south: and he measured from gate to gate toward the south an hundred cubits.

Ezekiel 40:27 וְשַׁעַר לַחֲצַר הַפְּנִימִי דֶרֶךְ הַדְּרוֹם וַיֹּמַד מִשַּׁעַר
אֶל-הַשַּׁעַר דֶּרֶךְ הַדְּרוֹם מֵאָה אַמּוֹת

Ezekiel 40:28 ¶ And he brought me to the inner court by the south gate: and he measured the south gate according to these measures;

Ezekiel 40:28 וַיְבִיאֵנִי אֶל-חֲצַר הַפְּנִימִי בַשַּׁעַר הַדְּרוֹם וַיֹּמַד
אֶת-הַשַּׁעַר הַדְּרוֹם כַּמְדוֹת הָאֵלֶּה

Ezekiel 40:29 And the little chambers thereof, and the posts thereof, and the arches thereof, according to these measures: and *there were* windows in it and in the arches thereof round about: *it was* fifty cubits long, and five and twenty cubits broad.

(Ezekiel 40:29 [וְתֹאיוּ] [וְאֵילֹוּ] [וְאֵילִיוּ] [וְאֵלְמוּ] [וְאֵלְמִיוּ] כַּמְדֹּת הָאֵלֶּה וְחִלּוֹנוֹתָ לֹוּ) [וְלֵאֲלֹמוּ] [וְלֵאֲלִמִּיוּ] סָבִיב סָבִיב חֲמֻשִּׁים אִמָּה אֶרֶךְ וְרָחֵב עֲשָׂרִים וְחֲמֵשׁ אַמּוֹת

Ezekiel 40:30 And the arches round about *were* five and twenty cubits long, and five cubits broad.

Ezekiel 40:30 וְאֵלֵמוֹת סָבִיב סָבִיב אַרְךָ חֲמִשׁ וְעֶשְׂרִים אַמָּה וְרֹחֵב חֲמִשׁ אַמּוֹת

Ezekiel 40:31 And the arches thereof *were* toward the utter court; and palm trees *were* upon the posts thereof: and the going up to it *had* eight steps.

Ezekiel 40:31 וַאֲלֹמוֹ אֶל-חֶצֶר הַחֲצוֹנָה וְתַמְרִים אֶל- (אֵילָיוּ) [וּמַעְלוֹת שְׂמוֹנָה] (מַעְלָיוּ) [אֵילָיוּ]

Ezekiel 40:32 ¶ And he brought me into the inner court toward the east: and he measured the gate according to these measures.

Ezekiel 40:32 וַיְבִיֹאֲנִי אֶל-הַחֹצֵר הַפְּנִימִי דֶּרֶךְ הַקָּדִים וַיֹּמַר
אֶת-הַשַּׁעַר כַּמְדּוֹת הָאֵלֶּה

Ezekiel 40:33 And the little chambers thereof, and the posts thereof, and the arches thereof, *were* according to these measures: and *there were* windows therein and in the arches thereof round about: *it was* fifty cubits long, and five and twenty cubits broad.

(Ezekiel 40:33 [וְתֵאֵי] [וְאֵלֹ] [וְאֵלִי] [וְאֵלֶמו])
 (וְאֵלֶמִי) כַּמְדוֹת הָאֵלֶה וְחִלּוֹנוֹת לוֹ (וְלֵאֶלֶמו) [וְלֵאֶלֶמִי] סָבִיב
 סָבִיב אַרְךְ חֲמִשִּׁים אַמָּה וְרֹחַב חֲמִשׁ וְעֶשְׂרִים אַמָּה

Ezekiel 40:34 And the arches thereof *were* toward the outward court; and palm trees *were* upon the posts thereof, on this side, and on that side: and the going up to it *had* eight steps.

(Ezekiel 40:34 וְאֶל־מִן) [וְאֶל־מִן] לְחָצֵר הַחֵיצוֹנָה וְתִמְרִים
(אֶל־) אֱלֹו [אֱלֹו] מִן וּמִן וּשְׁמֹנֶה מֵעֹלוֹת (מֵעֹלוֹ) [מֵעֹלוֹ]

Ezekiel 40:35 ¶ And he brought me to the north gate, and measured *it* according to these measures;

Ezekiel 40:35 וַיְבִיאֵנִי אֶל-שַׁעַר הַצָּפוֹן וּמָדַד כְּמִדּוֹת הָאֵלֶּה

Ezekiel 40:36 The little chambers thereof, the posts thereof, and the arches thereof, and the windows to it round about: the length *was* fifty cubits, and the breadth five and twenty cubits.

(Ezekiel 40:36) [תָּאֵיוּ] [אֱלֹוֹ] [אֱלִיוֹ] [וְאֶלְמוֹן]
 (וְאֶלְמִיוֹ] וַחֲלוֹנוֹת לֹו סָבִיב סָבִיב אַרְךְ תַּמְּשִׁים אֶמָּה וְרַחֲב תַּמֵּשׁ
 וְעֹשָׂרִים אֶמָּה

Ezekiel 40:37 And the posts thereof *were* toward the utter court; and palm trees *were* upon the posts thereof, on this side, and on that side: and the going up to it *had* eight steps.

(Ezekiel 40:37) וְאֵילָיוּן לְחֹצֵר הַחִיצוֹנָה וְתִמְרִים
 (אֶל-) אֵילָיוּן מִפּוֹ וּמִפּוֹ וּשְׁמֹנֶה מֵעָלוֹת (מֵעָלוּ) (מֵעָלוּ) (מֵעָלוּ)

Ezekiel 40:38 ¶ And the chambers and the entries thereof *were* by the posts of the gates, where they washed the burnt offering.

Ezekiel 40:38
וְלִנְשָׁכָה וּפְתִיחָה בְּאֵילִים הַנִּשְׁעָרִים שָׁם יָדִיחוּ
אֶת־הָעֵלָה

Ezekiel 40:39 And in the porch of the gate *were* two tables on this side, and two tables on that side, to slay thereon the burnt offering and the sin offering and the trespass offering.

Ezekiel 40:39 וּבְאֵלֶם הַשַּׁעַר שְׁנַיִם שְׁלֹחָנוֹת מִפּוֹ וּשְׁנַיִם שְׁלֹחָנוֹת מִפֶּה לְשַׁחוּט אֲלֵיהֶם הָעוֹלָה וְהַחֲטָאת וְהָאָשָׁם

Ezekiel 40:40 And at the side without, as one goeth up to the entry of the north gate, *were* two tables; and on the other side, which *was* at the porch of the gate, *were* two tables.

Ezekiel 40:40 וְאֶל־הַכְּתֵף מִחוּצָה לָעוֹלָה לְפֶתַח הַשַּׁעַר הַצָּפוֹנָה
שְׁנַיִם שְׁלֹחָנוֹת וְאֶל־הַכְּתֵף הָאַחֶרֶת אֲשֶׁר לְאֵלֶם הַשַּׁעַר שְׁנַיִם
שְׁלֹחָנוֹת

Ezekiel 40:41 Four tables *were* on this side, and four tables on that side, by the side of the gate; eight tables, whereupon they slew *their sacrifices*.

Ezekiel 40:41 אַרְבָּעָה שְׁלַחֲנוֹת מִפֶּה וְאַרְבָּעָה שְׁלַחֲנוֹת מִפֶּה לְכֶתֶף הַשָּׁעַר שְׂמוֹנָה שְׁלַחֲנוֹת אֲלֵיהֶם יִשְׁחָטוּ

Ezekiel 40:42 And the four tables *were* of hewn stone for the burnt offering, of a cubit and an half long, and a cubit and an half broad, and one cubit high: whereupon also they laid the instruments wherewith they slew the burnt offering and the sacrifice.

Ezekiel 40:42 וְאַרְבָּעָה שְׁלֹחָנוֹת לְעוֹלָה אֲבִי גִזִּית אֶרֶךְ אִמָּה אַחַת וְחֲצִי וְרֹחֵב אִמָּה אַחַת וְחֲצִי וְגֹבַהּ אִמָּה אַחַת אֲלֵיהֶם וַיַּנִּיחוּ אֶת־הַכֵּלִים אֲשֶׁר יִשְׁחָטוּ אֶת־הָעוֹלָה בָּם וְהַזִּבַּח

Ezekiel 40:43 And within *were* hooks, an hand broad, fastened round about: and upon the tables *was* the flesh of the offering.

Ezekiel 40:43 וְהַשְּׁפָתִים טַפַּח אֶחָד מוֹכָנִים בַּבַּיִת סָבִיב סָבִיב וְאֶל־הַשְּׁלֹחָנוֹת בָּשָׂר הַקָּרְבָן

Ezekiel 40:44 ¶ And without the inner gate *were* the chambers of the singers in the inner court, which *was* at the side of the north gate; and their prospect *was* toward the south: one at the side of the east gate *having* the prospect toward the north.

Ezekiel 40:44 וּמַחוּצָה לַשַּׁעַר הַפְּנִימִי לְשָׁכוֹת שָׂרִים בְּחֹצֵר הַפְּנִימִי אֲשֶׁר אֶל־כְּתֵף שַׁעַר הַצָּפוֹן וּפְנֵיהֶם דֶּרֶךְ הַדְּרוֹם אֶחָד אֶל־כְּתֵף שַׁעַר הַקָּדִים פְּנֵי דֶרֶךְ הַצָּפוֹן

Ezekiel 40:45 And he said unto me, This chamber, whose prospect *is* toward the south, *is* for the priests, the keepers of the charge of the house.

Ezekiel 40:45 וַיֹּדַבֵּר אֵלַי זֶה הַלְשָׁכָה אֲשֶׁר פָּנֶיהָ דֶּרֶךְ הַדְּרוֹם לַכֹּהֲנִים שֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת הַבַּיִת

Ezekiel 40:46 And the chamber whose prospect *is* toward the north *is* for the priests, the keepers of the charge of the altar: these *are* the sons of Zadok among the sons of Levi, which come near to the LORD to minister unto him.

Ezekiel 40:46 וְהַלְשָׁכָה אֲשֶׁר פָּנֶיהָ דֶּרֶךְ הַצָּפוֹן לַכֹּהֲנִים שֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת הַמִּזְבֵּחַ הֵמָּה בְּנֵי־צָדוֹק הַקֶּרְבִּים מִבְּנֵי־לֵוִי אֶל־יְהוָה לְשָׂרְתוֹ

Ezekiel 40:47 So he measured the court, an hundred cubits long, and an hundred cubits broad, foursquare; and the altar *that was* before the house.

Ezekiel 40:47 וַיִּמְד אֶת-הַחֹצֵר אַרְבֵּי מֵאָה אַמָּה וְרֹחַב מֵאָה אַמָּה
מִרְבַּעַת וְהַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי הַבַּיִת

Ezekiel 40:48 ¶ And he brought me to the porch of the house, and measured *each* post of the porch, five cubits on this side, and five cubits on that side: and the breadth of the gate *was* three cubits on this side, and three cubits on that side.

Ezekiel 40:48 וַיְבִיאֵנִי אֶל-אֲלָם הַבַּיִת וַיִּמְד אֶל אֲלָם חֲמִשׁ אַמּוֹת
מִפֶּה וְחֲמִשׁ אַמּוֹת מִפֶּה וְרֹחַב הַשַּׁעַר שְׁלֹשׁ אַמּוֹת מִכּוּ וְשְׁלֹשׁ
אַמּוֹת מִכּוּ

Ezekiel 40:49 The length of the porch *was* twenty cubits, and the breadth eleven cubits; and *he brought me* by the steps whereby they went up to it: and *there were* pillars by the posts, one on this side, and another on that side.

Ezekiel 40:49 אַרְבֵּי הָאֲלָם עֶשְׂרִים אַמָּה וְרֹחַב עֶשְׂתֵּי עֶשְׂרֵה אַמָּה
וּבַמַּעֲלוֹת אֲשֶׁר יַעֲלוּ אֵלָיו וְעַמֻּדִים אֶל-הָאֵילִים אֶחָד מִפֶּה וְאֶחָד
מִפֶּה

Ezekiel 41:1 ¶ Afterward he brought me to the temple, and measured the posts, six cubits broad on the one side, and six cubits broad on the other side, *which was* the breadth of the tabernacle.

Ezekiel 41:1 וַיְבִיאֵנִי אֶל-הַהֵיכָל וַיִּמְד אֶת-הָאֵילִים שֵׁשׁ-אַמּוֹת
רֹחַב-מִכּוּ וְשֵׁשׁ-אַמּוֹת-רֹחַב מִכּוּ רֹחַב הָאֹהֶל

Ezekiel 41:2 And the breadth of the door *was* ten cubits; and the sides of the door *were* five cubits on the one side, and five cubits on the other side: and he measured the length thereof, forty cubits: and the breadth, twenty cubits.

Ezekiel 41:2 וְרֹחַב הַפֶּתַח עֶשֶׂר אַמּוֹת וְכַתְּפוֹת הַפֶּתַח חֲמִשׁ אַמּוֹת
מִכּוּ וְחֲמִשׁ אַמּוֹת מִכּוּ וַיִּמְד אֶרְכּוֹ אַרְבָּעִים אַמָּה וְרֹחַב עֶשְׂרִים
אַמָּה

Ezekiel 41:3 Then went he inward, and measured the post of the door, two cubits; and the door, six cubits; and the breadth of the door, seven cubits.

Ezekiel 41:3 וַיָּבֹא לִפְנֵימָה וַיִּמְד אֵיל-הַפֶּתַח שְׁתֵּים אַמּוֹת וְהַפֶּתַח
שֵׁשׁ אַמּוֹת וְרֹחַב הַפֶּתַח שִׁבְעַת אַמּוֹת

Ezekiel 41:4 So he measured the length thereof, twenty cubits; and the breadth, twenty cubits, before the temple: and he said unto me, *This is the most holy place.*

Ezekiel 41:4 וַיִּמְדֵּךְ אֶת-אַרְכוֹ עֶשְׂרִים אַמָּה וְרֹחַב עֶשְׂרִים אַמָּה
אֶל-פְּנֵי הַהֵיכָל וַיֹּאמֶר אֵלַי זֶה קֹדֶשׁ הַקִּדְשִׁים

Ezekiel 41:5 ¶ After he measured the wall of the house, six cubits; and the breadth of *every* side chamber, four cubits, round about the house on every side.

Ezekiel 41:5 וַיִּמְדֵּךְ קִיר-הַבַּיִת שֵׁשׁ אַמּוֹת וְרֹחַב הַצִּלְע אַרְבַּע אַמּוֹת
סָבִיב סָבִיב לַבַּיִת סָבִיב

Ezekiel 41:6 And the side chambers *were* three, one over another, and thirty in order; and they entered into the wall which *was* of the house for the side chambers round about, that they might have hold, but they had not hold in the wall of the house.

Ezekiel 41:6 וְהַצִּלְעוֹת צִלְע אֶל-צִלְע שְׁלוֹשׁ וּשְׁלָשִׁים פְּעָמִים
וּבָאוֹת בִּקְיָר אֲשֶׁר-לַבַּיִת לַצִּלְעוֹת סָבִיב סָבִיב לַהֲיוֹת אֲחוּזִים
וְלֹא-יִהְיוּ אֲחוּזִים בִּקְיָר הַבַּיִת

Ezekiel 41:7 And *there was* an enlarging, and a winding about still upward to the side chambers: for the winding about of the house went still upward round about the house: therefore the breadth of the house *was still* upward, and so increased *from* the lowest *chamber* to the highest by the midst.

Ezekiel 41:7 וְרֹחַבָּהּ וְנִסְבָּהּ לְמַעְלָה לְמַעְלָה לַצִּלְעוֹת כִּי
מוֹסַב-הַבַּיִת לְמַעְלָה לְמַעְלָה סָבִיב סָבִיב לַבַּיִת עַל-כֵּן
רֹחַב-לַבַּיִת לְמַעְלָה וְכֵן הִתְחַתְּוֹנָה יַעְלָה עַל-הָעֲלִיוֹנָה לְהִיכֹנָה

Ezekiel 41:8 I saw also the height of the house round about: the foundations of the side chambers *were* a full reed of six great cubits.

Ezekiel 41:8 וְרָאִיתִי לַבַּיִת גֹּבֵה סָבִיב סָבִיב (מִיְסָדוֹת)
(מוֹסְדוֹת) הַצִּלְעוֹת מְלֹו הַקֶּנֶה שֵׁשׁ אַמּוֹת אַצִּילָהּ

Ezekiel 41:9 The thickness of the wall, which *was* for the side chamber without, *was* five cubits: and *that* which *was* left *was* the place of the side chambers that *were* within.

Ezekiel 41:9 רֹחַב הַקִּיר אֲשֶׁר-לַצִּלְע אֶל-הַחוּץ חָמֵשׁ אַמּוֹת וְאֲשֶׁר

מִנְחַ בֵּית צִלְעוֹת אֲשֶׁר לְבַיִת

Ezekiel 41:10 And between the chambers *was* the wideness of twenty cubits round about the house on every side.

Ezekiel 41:10 וּבֵין הַלְשָׁכוֹת רֹחַב עֶשְׂרִים אַמָּה סָבִיב לְבַיִת סָבִיב

Ezekiel 41:11 And the doors of the side chambers *were* toward *the place that was* left, one door toward the north, and another door toward the south: and the breadth of the place that was left *was* five cubits round about.

Ezekiel 41:11 וּפְתַח הַצִּלְע לַמִּנְחַ פֶּתַח אֶחָד דְּרָךְ הַצָּפוֹן וּפְתַח אֶחָד לְדָרוֹם וְרֹחַב מְקוֹם הַמִּנְחַ חֲמִשׁ אַמּוֹת סָבִיב סָבִיב

Ezekiel 41:12 ¶ Now the building that *was* before the separate place at the end toward the west *was* seventy cubits broad; and the wall of the building *was* five cubits thick round about, and the length thereof ninety cubits.

Ezekiel 41:12 וְהַבְּנִין אֲשֶׁר אֶל־פְּנֵי הַגִּזְרָה פֶּאֶת דְּרָךְ־הַיָּם רֹחַב שִׁבְעִים אַמָּה וְקִיר הַבְּנִין חֲמִשׁ־אַמּוֹת רֹחַב סָבִיב סָבִיב וְאָרְכוֹ תִשְׁעִים אַמָּה

Ezekiel 41:13 ¶ So he measured the house, an hundred cubits long; and the separate place, and the building, with the walls thereof, an hundred cubits long;

Ezekiel 41:13 וּמָדַד אֶת־הַבַּיִת אָרְךְ מֵאָה אַמָּה וְהַגִּזְרָה וְהַבְּנִיָּה וְקִירוֹתֶיהָ אָרְךְ מֵאָה אַמָּה

Ezekiel 41:14 Also the breadth of the face of the house, and of the separate place toward the east, an hundred cubits.

Ezekiel 41:14 וְרֹחַב פְּנֵי הַבַּיִת וְהַגִּזְרָה לְקִדְּיִם מֵאָה אַמָּה

Ezekiel 41:15 ¶ And he measured the length of the building over against the separate place which *was* behind it, and the galleries thereof on the one side and on the other side, an hundred cubits, with the inner temple, and the porches of the court;

Ezekiel 41:15 וּמָדַד אָרְךְ־הַבְּנִין אֶל־פְּנֵי הַגִּזְרָה אֲשֶׁר עַל־אַחֲרֶיהָ (וְאֶתִּיקֶיהָ) [וְאֶתִּיקֶיהָ] מִפּוֹ וּמִפּוֹ מֵאָה אַמָּה

וְהַהִיכָל הַפְּנִימִי וְאֶלְמֵי הַחֹצֵר

Ezekiel 41:16 The door posts, and the narrow windows, and the galleries round about on their three stories, over against the door, cieled with wood round about, and from the ground up to the windows, and the windows *were* covered;

Ezekiel 41:16 הַסָּפִים וְהַחֲלוֹנוֹת הָאֲטָמוֹת וְהָאֲתִיקִים סָבִיב
לְשִׁלְשָׁתָם נֶגֶד הַסֵּף שְׁחִיף עֵץ סָבִיב סָבִיב וְהָאָרֶץ עַד-הַחֲלוֹנוֹת
וְהַחֲלוֹנוֹת מְכֻסּוֹת

Ezekiel 41:17 To that above the door, even unto the inner house, and without, and by all the wall round about within and without, by measure.

Ezekiel 41:17 עַל-מַעַל הַפֶּתַח וְעַד-הַבַּיִת הַפְּנִימִי וְלַחוּץ
וְאֶל-כָּל-הַקִּיר סָבִיב סָבִיב בַּפְּנִימִי וּבַחִיצוֹן מְדוֹת

Ezekiel 41:18 And *it was* made with cherubims and palm trees, so that a palm tree *was* between a cherub and a cherub; and *every* cherub had two faces;

Ezekiel 41:18 וַעֲשׂוּי כְּרוּבִים וְתַמָּרִים וְתַמָּרָה בֵּין-כְּרוּב לְכְרוּב
וּשְׁנַיִם פָּנִים לְכְרוּב

Ezekiel 41:19 So that the face of a man *was* toward the palm tree on the one side, and the face of a young lion toward the palm tree on the other side: *it was* made through all the house round about.

Ezekiel 41:19 וּפְנֵי אָדָם אֶל-הַתַּמָּרָה מִפּוֹ וּפְנֵי-כֶפִיר אֶל-הַתַּמָּרָה
מִפּוֹ עֲשׂוּי אֶל-כָּל-הַבַּיִת סָבִיב סָבִיב

Ezekiel 41:20 From the ground unto above the door *were* cherubims and palm trees made, and *on* the wall of the temple.

Ezekiel 41:20 מִהָאָרֶץ עַד-מַעַל הַפֶּתַח הַכְּרוּבִים וְהַתַּמָּרִים עֲשׂוּיִם
וְקִיר הַהִיכָל

Ezekiel 41:21 ¶ The posts of the temple *were* squared, *and* the face of the sanctuary; the appearance of *the one* as the appearance of *the other*.

Ezekiel 41:21 הַהִיכָל מְזוּזוֹת רְבָעָה וּפְנֵי הַקֹּדֶשׁ הַמִּרְאֶה כַּמִּרְאֶה

Ezekiel 41:22 The altar of wood *was* three cubits high, and the length thereof two cubits; and the corners thereof, and the length thereof, and the walls thereof, *were* of wood: and he said unto me, *This is the table that is before the LORD.*

Ezekiel 41:22 הַמִּזְבֵּחַ עֵץ שְׁלוֹשׁ אַמּוֹת גְּבוֹהַּ וְאַרְכוֹ שְׁתֵּי אַמּוֹת
וּמִקְצָעוֹתָיו לוֹ וְאַרְכוֹ וְקִירָתָיו עֵץ וַיֹּדֹבֶר אֵלַי זֶה הַשֻּׁלְחָן אֲשֶׁר
לִפְנֵי יְהוָה

Ezekiel 41:23 And the temple and the sanctuary had two doors.

Ezekiel 41:23 וּשְׁתֵּי דְלָתוֹת לַהֵיכָל וְלַקֹּדֶשׁ

Ezekiel 41:24 And the doors had two leaves *apiece*, two turning leaves; two *leaves* for the one door, and two leaves for the other *door*.

Ezekiel 41:24 וּשְׁתֵּי דְלָתוֹת לְדְלָתוֹת שְׁתֵּי מוֹסִבּוֹת דְלָתוֹת
שְׁתֵּי לְדֶלֶת אַחַת וּשְׁתֵּי דְלָתוֹת לְאַחֶרֶת

Ezekiel 41:25 And *there were* made on them, on the doors of the temple, cherubims and palm trees, like as *were* made upon the walls; and *there were* thick planks upon the face of the porch without.

Ezekiel 41:25 וַעֲשׂוּיָהּ אֲלֵיהֶן אֶל־דְּלָתוֹת הַהֵיכָל כְּרוּבִים וְתַמָּרִים
כַּאֲשֶׁר עָשׂוּיִם לְקִירוֹת וְעַב עֵץ אֶל־פְּנֵי הָאֵילָם מִחוּץ

Ezekiel 41:26 And *there were* narrow windows and palm trees on the one side and on the other side, on the sides of the porch, and *upon* the side chambers of the house, and thick planks.

Ezekiel 41:26 וְחַלּוֹנִים אֲטֻמּוֹת וְתַמָּרִים מִפּוֹ וּמִפּוֹ אֶל־כְּתָפוֹת
הָאֵילָם וְצִלְעוֹת הַבַּיִת וְהָעֵבִים

Ezekiel 42:1 ¶ Then he brought me forth into the utter court, the way toward the north: and he brought me into the chamber that *was* over against the separate place, and which *was* before the building toward the north.

Ezekiel 42:1 וַיּוֹצֵאֲנִי אֶל־הַחֲצֵר הַחִיצוֹנָה הַדְּרֹךְ הַדְּרֹךְ הַצָּפוֹן
וַיְבִאֲנִי אֶל־הַלְשָׁכָה אֲשֶׁר נֶגֶד הַגִּזְרָה וְאֲשֶׁר־נֶגֶד הַבְּנִין
אֶל־הַצָּפוֹן

Ezekiel 42:2 Before the length of an hundred cubits *was* the north door, and the breadth *was* fifty cubits.

Ezekiel 42:2 אֶל-פְּנֵי-אֶרֶץ אַמּוֹת הַמָּאָה פֶּתַח הַצָּפוֹן וְהָרַחֵב

חֲמִשִּׁים אַמּוֹת

Ezekiel 42:3 Over against the twenty *cubits* which *were* for the inner court, and over against the pavement which *was* for the utter court, *was* gallery against gallery in three *stories*.

Ezekiel 42:3 נִגְדָּר הָעֲשָׂרִים אֲשֶׁר לַחֲצַר הַפְּנִימִי וְנִגְדָּר רֹצֶפֶה אֲשֶׁר

לַחֲצַר הַחִיצוֹנָה אֶתִּיק אֶל-פְּנֵי-אֶתִּיק בַּשְּׁלָשִׁים

Ezekiel 42:4 And before the chambers *was* a walk of ten cubits breadth inward, a way of one cubit; and their doors toward the north.

Ezekiel 42:4 וְלִפְנֵי הַלְשָׁכוֹת מִהַלֵּךְ עֶשְׂרֹת אַמּוֹת רָחֵב אֶל-הַפְּנִימִית

דֶּרֶךְ אַמָּה אַחַת וּפִתְחֵיהֶם לַצָּפוֹן

Ezekiel 42:5 Now the upper chambers *were* shorter: for the galleries were higher than these, than the lower, and than the middlemost of the building.

Ezekiel 42:5 וְהַלְשָׁכוֹת הָעֲלִיוֹנֹת קְצָרוֹת כִּי-יּוֹכְלוּ אֶתִּיקִים מִהֵנָּה

מִהַתְּחִנּוֹת וּמִהַתְּכִנּוֹת בְּנִין

Ezekiel 42:6 For they *were* in three *stories*, but had not pillars as the pillars of the courts: therefore *the building* was straitened more than the lowest and the middlemost from the ground.

Ezekiel 42:6 כִּי מִשְׁלָשׁוֹת הֵנָּה וְאֵין לָהֶן עַמּוּדִים כְּעַמּוּדֵי הַחֲצָרוֹת

עַל-כֵּן נֶאֱצַל מִהַתְּחִנּוֹת וּמִהַתְּכִנּוֹת מִהָאָרֶץ

Ezekiel 42:7 And the wall that *was* without over against the chambers, toward the utter court on the forefront of the chambers, the length thereof *was* fifty cubits.

Ezekiel 42:7 וְנִגְדָּר אֲשֶׁר-לְחוּץ לְעַמֻּת הַלְשָׁכוֹת דֶּרֶךְ הַחֲצַר

הַחִיצוֹנָה אֶל-פְּנֵי הַלְשָׁכוֹת אֶרְכּוֹ חֲמִשִּׁים אַמָּה

Ezekiel 42:8 For the length of the chambers that *were* in the utter court *was* fifty cubits: and, lo, before the temple *were* an hundred cubits.

Ezekiel 42:8 כִּי-אֶרֶךְ הַלְשָׁכוֹת אֲשֶׁר לַחֲצַר הַחִיצוֹנָה חֲמִשִּׁים אַמָּה

וְהֵנָּה עַל-פְּנֵי הַהֵיכָל מֵאָה אַמָּה

Ezekiel 42:9 And from under these chambers *was* the entry on the east side, as one goeth into them from the utter court.

(Ezekiel 42:9) (לְשָׁכוֹת) (וּמִתַּחַת) [הַלְשָׁכוֹת] הָאֵלֶּה (הַמָּבֹא) [הַמָּבִיא] מִהַקְדִּים בָּבֹאוּ לָהֶנָּה
מִהַחֲצֵר הַחִצְנָה

Ezekiel 42:10 ¶ The chambers *were* in the thickness of the wall of the court toward the east, over against the separate place, and over against the building.

Ezekiel 42:10 בְּרֹחַב נִדְרַת הַחֲצֵר דְּרֹךְ הַקְדִּים אֶל־פְּנֵי הַנִּזְרָה
וְאֶל־פְּנֵי הַבְּנוֹן לְשָׁכוֹת

Ezekiel 42:11 And the way before them *was* like the appearance of the chambers which *were* toward the north, as long as they, *and* as broad as they: and all their goings out *were* both according to their fashions, and according to their doors.

Ezekiel 42:11 וְדֶרֶךְ לְפָנֵיהֶם כְּמַרְאֵה הַלְשָׁכוֹת אֲשֶׁר דְּרֹךְ הַצָּפוֹן
כְּאֶרְכּוֹן כֵּן רְחֹבָן וְכָל מוֹצְאֵיהֶן וְכַמְשַׁפְּטֵיהֶן וְכַפְתְּחֵיהֶן

Ezekiel 42:12 And according to the doors of the chambers that *were* toward the south *was* a door in the head of the way, *even* the way directly before the wall toward the east, as one entereth into them.

Ezekiel 42:12 וְכַפְתְּחֵי הַלְשָׁכוֹת אֲשֶׁר דְּרֹךְ הַדָּרוֹם פֶּתַח בְּרֹאשׁ
דְּרֹךְ דְּרֹךְ בְּפְנֵי הַנִּדְרָת הַגִּינָה דְּרֹךְ הַקְדִּים בְּבֹאֵן

Ezekiel 42:13 ¶ Then said he unto me, The north chambers *and* the south chambers, which *are* before the separate place, they *be* holy chambers, where the priests that approach unto the LORD shall eat the most holy things: there shall they lay the most holy things, and the meat offering, and the sin offering, and the trespass offering; for the place *is* holy.

Ezekiel 42:13 וַיֹּאמֶר אֵלַי לְשָׁכוֹת הַצָּפוֹן לְשָׁכוֹת הַדָּרוֹם אֲשֶׁר
אֶל־פְּנֵי הַנִּזְרָה הֵנָּה לְשָׁכוֹת הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר יֹאכְלוּ־שָׁם הַכֹּהֲנִים
אֲשֶׁר־קְרוּבִים לִיהוָה קֹדְשֵׁי הַקֹּדְשִׁים שָׁם יִנִּיחוּ קֹדְשֵׁי הַקֹּדְשִׁים
וְהַמִּנְחָה וְהַחֲטָאת וְהָאָשָׁם כִּי הַמָּקוֹם קֹדֶשׁ

Ezekiel 42:14 When the priests enter therein, then shall they not go out of the holy *place* into the utter court, but there they shall lay their garments wherein they minister; for they *are* holy;

and shall put on other garments, and shall approach to *those things* which *are* for the people.

Ezekiel 42:14 בְּבֹאֵם הַכֹּהֲנִים וְלֹא־יֵצְאוּ מִהַקֹּדֶשׁ אֶל־הַחֲצִיר

הַחֲצִיצוֹנָה וְשָׁם יִנִּיחוּ בְגָדֵיהֶם אֲשֶׁר־יִשְׂרְתוּ בָהֶן כִּי־קֹדֶשׁ
הִנָּה (וְלִבְשׁוֹ) (וְלִבְשׁוֹ) בְּגָדִים אֲחֵרִים וְקָרְבוּ אֶל־אֲשֶׁר לָעַם

Ezekiel 42:15 ¶ Now when he had made an end of measuring the inner house, he brought me forth toward the gate whose prospect *is* toward the east, and measured it round about.

Ezekiel 42:15 וְכָלָה אֶת־מְדוֹת הַבַּיִת הַפְּנִימִי וְהוֹצִיאֲנִי דֶרֶךְ הַשַּׁעַר
אֲשֶׁר פָּנָיו דֶּרֶךְ הַקָּדִים וּמָדְדוֹ סָבִיב סָבִיב

Ezekiel 42:16 He measured the east side with the measuring reed, five hundred reeds, with the measuring reed round about.

Ezekiel 42:16 מָדַד רוּחַ הַקָּדִים בְּקִנְיַת הַמֶּדָּה חֲמִשָּׁ-
(מֵאוֹת) קָנִים בְּקִנְיַת הַמֶּדָּה סָבִיב

Ezekiel 42:17 He measured the north side, five hundred reeds, with the measuring reed round about.

Ezekiel 42:17 מָדַד רוּחַ הַצָּפוֹן חֲמִשָּׁ־מֵאוֹת קָנִים בְּקִנְיַת הַמֶּדָּה
סָבִיב

Ezekiel 42:18 He measured the south side, five hundred reeds, with the measuring reed.

Ezekiel 42:18 אֶת רוּחַ הַדָּרוֹם מָדַד חֲמִשָּׁ־מֵאוֹת קָנִים בְּקִנְיַת הַמֶּדָּה

Ezekiel 42:19 He turned about to the west side, *and* measured five hundred reeds with the measuring reed.

Ezekiel 42:19 סָבַב אֶל־רוּחַ הַיָּם מָדַד חֲמִשָּׁ־מֵאוֹת קָנִים בְּקִנְיַת
הַמֶּדָּה

Ezekiel 42:20 He measured it by the four sides: it had a wall round about, five hundred *reeds* long, and five hundred broad, to make a separation between the sanctuary and the profane place.

Ezekiel 42:20 לְאַרְבַּע רוּחוֹת מָדְדוֹ חוֹמָה לוֹ סָבִיב סָבִיב אַרְבַּע
חֲמִשָּׁ מֵאוֹת וְרֹחַב חֲמִשָּׁ מֵאוֹת לְהַבְדִּיל בֵּין הַקֹּדֶשׁ לְחֹל

Ezekiel 43:1 ¶ Afterward he brought me to the gate, *even* the gate that looketh toward the east:

Ezekiel 43:1 וַיּוֹלֵכֵנִי אֶל־הַשַּׁעַר שֶׁעַר אֲשֶׁר פָּנָה דְרֹךְ הַקָּדִים

Ezekiel 43:2 And, behold, the glory of the God of Israel came from the way of the east: and his voice *was* like a noise of many waters: and the earth shined with his glory.

Ezekiel 43:2 וַהֲנִה כְבוֹד אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בָּא מִדְרֹךְ הַקָּדִים וְקוֹלוֹ
כְּקוֹל מַיִם רַבִּים וְהָאָרֶץ הֵאִירָה מִכְבוֹדוֹ

Ezekiel 43:3 And *it was* according to the appearance of the vision which I saw, *even* according to the vision that I saw when I came to destroy the city: and the visions *were* like the vision that I saw by the river Chebar; and I fell upon my face.

Ezekiel 43:3 וְכִמְרֹאֶה הַמְרֹאֶה אֲשֶׁר רָאִיתִי כִמְרֹאֶה אֲשֶׁר־רָאִיתִי
בָּבֹאִי לְשַׁחַת אֶת־הָעִיר וּמִרְאוֹת כִּמְרֹאֶה אֲשֶׁר רָאִיתִי
אֶל־נְהַר־כְּבָר וְאֶפְלֵ אֶל־פָּנָי

Ezekiel 43:4 And the glory of the LORD came into the house by the way of the gate whose prospect *is* toward the east.

Ezekiel 43:4 וְכְבוֹד יְהוָה בָּא אֶל־הַבַּיִת דְרֹךְ שֶׁעַר אֲשֶׁר פָּנּוּ דְרֹךְ
הַקָּדִים

Ezekiel 43:5 So the spirit took me up, and brought me into the inner court; and, behold, the glory of the LORD filled the house.

Ezekiel 43:5 וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ וַתְּבִיאֵנִי אֶל־הַחֲצֵר הַפְּנִימִי וַהֲנִה מְלֵא
כְבוֹד־יְהוָה הַבַּיִת

Ezekiel 43:6 ¶ And I heard *him* speaking unto me out of the house; and the man stood by me.

Ezekiel 43:6 וָאֶשְׁמַע מִדְבַּר אֵלַי מִהַבַּיִת וְאִישׁ הָיָה עִמָּד אֲצִלִּי

Ezekiel 43:7 And he said unto me, Son of man, the place of my throne, and the place of the soles of my feet, where I will dwell in the midst of the children of Israel for ever, and my holy name, shall the house of Israel no more defile, *neither* they, nor their kings, by their whoredom, nor by the carcasses of their kings in their high places.

Ezekiel 43:7 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן־אָדָם אֶת־מְקוֹם כִּסְאִי וְאֶת־מְקוֹם כַּפּוֹת

רְגְלֵי אֲשֶׁר אָשְׁכֵן-שָׁם בְּתוֹךְ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְעוֹלָם וְלֹא יִטְמְאוּ עוֹד
בֵּית-יִשְׂרָאֵל שֵׁם קְדֹשִׁי הַמָּה וּמִלְכֵיהֶם בְּזוּנוֹתָם וּבַפְגְּרֵי מִלְכֵיהֶם
בְּמוֹתָם

Ezekiel 43:8 In their setting of their threshold by my thresholds, and their post by my posts, and the wall between me and them, they have even defiled my holy name by their abominations that they have committed: wherefore I have consumed them in mine anger.

Ezekiel 43:8 בְּתִתֶם סָפִים אֶת-סָפֵי וּמְזוֹנֹתָם אֶצֶל מְזוֹנֹתַי וְהַקִּיר בֵּינִי
וּבֵינֵיהֶם וְטִמְאוּ אֶת-שֵׁם קְדֹשִׁי בְּתוֹעֲבוֹתָם אֲשֶׁר עָשׂוּ וְאָכַל אֹתָם
בְּאַפִּי

Ezekiel 43:9 Now let them put away their whoredom, and the carcasses of their kings, far from me, and I will dwell in the midst of them for ever.

Ezekiel 43:9 עֲתָה יִרְחֲקוּ אֶת-זְנוּתָם וּפְגְרֵי מִלְכֵיהֶם מִמְּנִי וְשָׁכַנְתִּי
בְּתוֹכָם לְעוֹלָם

Ezekiel 43:10 ¶ Thou son of man, shew the house to the house of Israel, that they may be ashamed of their iniquities: and let them measure the pattern.

Ezekiel 43:10 אַתָּה בֶן-אָדָם הִגֵּד אֶת-בֵּית-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַבַּיִת
וְיִכְלְמוּ מִעֲוֹנוֹתֵיהֶם וּמָדְדוּ אֶת-תְּכֵנִית

Ezekiel 43:11 And if they be ashamed of all that they have done, shew them the form of the house, and the fashion thereof, and the goings out thereof, and the comings in thereof, and all the forms thereof, and all the ordinances thereof, and all the forms thereof, and all the laws thereof: and write *it* in their sight, that they may keep the whole form thereof, and all the ordinances thereof, and do them.

Ezekiel 43:11 וְאִם-נִכְלְמוּ מִכָּל אֲשֶׁר-עָשׂוּ צוּרַת הַבַּיִת וּתְכוּנָתוֹ
וּמוֹצְאָיו וּמוֹבְאָיו וְכָל-צוּרָתוֹ וְאֵת כָּל-חֻקָּתָיו וְכָל-]צוּרָתִי[
(]צוּרָתָיו[וְכָל-]תוֹרָתוֹ[]תוֹרָתָיו[הוֹדַע אוֹתָם וְכָתַב לְעֵינֵיהֶם
וַיִּשְׁמְרוּ אֶת-כָּל-צוּרָתוֹ וְאֶת-כָּל-חֻקָּתָיו וַעֲשׂוּ אוֹתָם

Ezekiel 43:12 This *is* the law of the house; Upon the top of the mountain the whole limit thereof round about *shall be* most holy. Behold, this *is* the law of the house.

Ezekiel 43:12 זֹאת תוֹרַת הַבַּיִת עַל-רֹאשׁ הַהָר כָּל-גֹּבְלוֹ סָבִיב

סָבִיב קֶדֶשׁ קְדָשִׁים הִנֵּה-זֹאת תּוֹרַת הַבַּיִת

Ezekiel 43:13 ¶ And these *are* the measures of the altar after the cubits: The cubit *is* a cubit and an hand breadth; even the bottom *shall be* a cubit, and the breadth a cubit, and the border thereof by the edge thereof round about *shall be* a span: and this *shall be* the higher place of the altar.

Ezekiel 43:13 וְאַלֶּה מְדוֹת הַמִּזְבֵּחַ בְּאַמּוֹת אַמָּה וְטַפַּח וְחִיק
הָאַמָּה וְאַמָּה-רָחֹב וּגְבוּלָהּ אֶל-שִׁפְתָּהּ סָבִיב זֶרֶת הָאֶחָד וְזֶה גֹב
הַמִּזְבֵּחַ

Ezekiel 43:14 And from the bottom *upon* the ground *even* to the lower settle *shall be* two cubits, and the breadth one cubit; and from the lesser settle *even* to the greater settle *shall be* four cubits, and the breadth *one* cubit.

Ezekiel 43:14 וּמִחִיק הָאָרֶץ עַד-הָעֶזְרָה הַתַּחְתּוֹנָה שְׁתֵּים אַמּוֹת
וְרָחֹב אַמָּה אֶחָת וּמִהָעֶזְרָה הַקְּטָנָה עַד-הָעֶזְרָה הַגְּדוֹלָה אַרְבַּע
אַמּוֹת וְרָחֹב הָאַמָּה

Ezekiel 43:15 So the altar *shall be* four cubits; and from the altar and upward *shall be* four horns.

Ezekiel 43:15 וְהִתְרָאֵל אַרְבַּע אַמּוֹת (וּמִהָאֲרָאֵל)
(וּמִהָאֲרִיאֵל) וְלִמְעָלָה הַקִּרְנוֹת אַרְבַּע

Ezekiel 43:16 And the altar *shall be* twelve cubits long, twelve broad, square in the four squares thereof.

Ezekiel 43:16 (וְהִתְרָאֵל) [וְהָאֲרִיאֵל] שְׁתֵּים עָשָׂרָה אֶרֶץ בְּשִׁתִּים
עָשָׂרָה רָחֹב רְבֹועַ אֶל אַרְבַּעַת רְבָעִיו

Ezekiel 43:17 And the settle *shall be* fourteen cubits long and fourteen broad in the four squares thereof; and the border about it *shall be* half a cubit; and the bottom thereof *shall be* a cubit about; and his stairs shall look toward the east.

Ezekiel 43:17 וְהָעֶזְרָה אַרְבַּע עָשָׂרָה אֶרֶץ בְּאַרְבַּע עָשָׂרָה רָחֹב אֶל
אַרְבַּעַת רְבָעֶיהָ וְהַגְּבוּל סָבִיב אוֹתָהּ חֲצִי הָאַמָּה וְהַחִיק-לָהּ אַמָּה
סָבִיב וּמַעֲלֶתָהּ פְּנוֹת קָדִים

Ezekiel 43:18 ¶ And he said unto me, Son of man, thus saith the Lord GOD; These *are* the ordinances of the altar in the day when they shall make it, to offer burnt offerings thereon, and to sprinkle blood thereon.

Ezekiel 43:18 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן-אָדָם כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה אֱלֹהֵי חֲקוֹת
הַמִּזְבֵּחַ בַּיּוֹם הַעֲשׂוֹתוֹ לְהַעֲלוֹת עָלָיו עֹלָה וְלִזְרֹק עָלָיו דָּם

Ezekiel 43:19 And thou shalt give to the priests the Levites that be of the seed of Zadok, which approach unto me, to minister unto me, saith the Lord GOD, a young bullock for a sin offering.

Ezekiel 43:19 וְנָתַתָּה אֶל-הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם אֲשֶׁר הֵם מְזִרְעַ צְדוֹק
הַקְרִבִּים אֵלַי נֶאֱמַר אֲדֹנָי יְהוִה לְשָׂרְתִּנִּי פֶרֶךְ בֶּן-בֶּקָר לְחַטָּאת

Ezekiel 43:20 And thou shalt take of the blood thereof, and put *it* on the four horns of it, and on the four corners of the settle, and upon the border round about: thus shalt thou cleanse and purge it.

Ezekiel 43:20 וְלָקַחְתָּ מִדָּמּוֹ וְנָתַתָּה עַל-אַרְבַּע קַרְנֹתָיו וְאֶל-אַרְבַּע
פְּנוֹת הָעֶזְרָה וְאֶל-הַגְּבוּל סָבִיב וְחִטַּאת אוֹתוֹ וְכִפַּרְתָּהּ

Ezekiel 43:21 Thou shalt take the bullock also of the sin offering, and he shall burn it in the appointed place of the house, without the sanctuary.

Ezekiel 43:21 וְלָקַחְתָּ אֶת הַפֶּרֶךְ הַחַטָּאת וּשְׂרָפּוֹ בְּמַכְקַר הַבַּיִת מִחוּץ
לַמִּקְדָּשׁ

Ezekiel 43:22 And on the second day thou shalt offer a kid of the goats without blemish for a sin offering; and they shall cleanse the altar, as they did cleanse *it* with the bullock.

Ezekiel 43:22 וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי תִקְרִיב שְׁעִיר-עִזִּים תָּמִים לְחַטָּאת
וְחִטְּאוּ אֶת-הַמִּזְבֵּחַ כַּאֲשֶׁר חִטְּאוּ בַּפֶּרֶךְ

Ezekiel 43:23 When thou hast made an end of cleansing *it*, thou shalt offer a young bullock without blemish, and a ram out of the flock without blemish.

Ezekiel 43:23 בְּכַלּוֹתְךָ מִחַטָּא תִקְרִיב פֶּרֶךְ בֶּן-בֶּקָר תָּמִים וְאַיִל
מִן-הַצֹּאן תָּמִים

Ezekiel 43:24 And thou shalt offer them before the LORD, and the priests shall cast salt upon them, and they shall offer them up *for* a burnt offering unto the LORD.

Ezekiel 43:24 וְהִקְרַבְתָּם לִפְנֵי יְהוָה וְהִשְׁלִיכוּ הַכֹּהֲנִים עָלֵיהֶם מֶלַח

וְהָעֵלּוּ אוֹתָם עֹלָה לַיהוָה

Ezekiel 43:25 Seven days shalt thou prepare every day a goat *for* a sin offering: they shall also prepare a young bullock, and a ram out of the flock, without blemish.

Ezekiel 43:25 שִׁבְעַת יָמִים תַּעֲשֶׂה שְׂעִיר־חַטָּאת לַיּוֹם וּפָר בֶּן־בָּקָר
וְאֵיל מִן־הַצֹּאן תְּמִימִים יַעֲשׂוּ

Ezekiel 43:26 Seven days shall they purge the altar and purify it; and they shall consecrate themselves.

Ezekiel 43:26 שִׁבְעַת יָמִים יְכַפְּרוּ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְטָהְרוּ אֹתוֹ
וּמִלְאֵוּ (יָרוּ) [יִדְּיוֹ]

Ezekiel 43:27 And when these days are expired, it shall be, *that* upon the eighth day, and *so* forward, the priests shall make your burnt offerings upon the altar, and your peace offerings; and I will accept you, saith the Lord GOD.

Ezekiel 43:27 וַיְכַלּוּ אֶת־הַיָּמִים וְהָיָה בַיּוֹם הַשְּׁמִינִי וְהָלָאָה יַעֲשׂוּ
הַכֹּהֲנִים עַל־הַמִּזְבֵּחַ אֶת־עֹלוֹתֵיכֶם וְאֶת־שְׁלָמֵיכֶם וְרִצְאָתִי
אֶתְכֶם נָאֻם אֲדֹנָי יְהוָה

Ezekiel 44:1 ¶ Then he brought me back the way of the gate of the outward sanctuary which looketh toward the east; and it *was* shut.

Ezekiel 44:1 וַיָּשִׁב אֹתִי דֶרֶךְ שַׁעַר הַמִּקְדָּשׁ הַחִיצוֹן הַפָּנֶה קָדִים
וְהוּא סָגוּר

Ezekiel 44:2 Then said the LORD unto me; This gate shall be shut, it shall not be opened, and no man shall enter in by it; because the LORD, the God of Israel, hath entered in by it, therefore it shall be shut.

Ezekiel 44:2 וַיֹּאמֶר אֵלַי יְהוָה הַשַּׁעַר הַזֶּה סָגוּר יְהִי לֹא יִפָּתַח
וְאִישׁ לֹא־יָבֹא בּוֹ כִּי יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל בָּא בּוֹ וְהָיָה סָגוּר

Ezekiel 44:3 *It is* for the prince; the prince, he shall sit in it to eat bread before the LORD; he shall enter by the way of the porch of *that* gate, and shall go out by the way of the same.

Ezekiel 44:3 אֶת־הַנָּשִׂיא נָשִׂיא הוּא
יֵשֶׁב־בּוֹ) (לֶאֱכֹל־) (לֶחֶם לִפְנֵי יְהוָה מִדֶּרֶךְ אֱלָם הַשַּׁעַר

Ezekiel 44:4 ¶ Then brought he me the way of the north gate before the house: and I looked, and, behold, the glory of the LORD filled the house of the LORD: and I fell upon my face.

Ezekiel 44:4 וַיְבִיאֲנִי דֶרֶךְ-שַׁעַר הַצָּפוֹן אֶל-פְּנֵי הַבַּיִת וְאָרָא וְהִנֵּה מָלֵא כְבוֹד-יְהוָה אֶת-בַּיִת יְהוָה וְאָפַל אֶל-פָּנַי

Ezekiel 44:5 And the LORD said unto me, Son of man, mark well, and behold with thine eyes, and hear with thine ears all that I say unto thee concerning all the ordinances of the house of the LORD, and all the laws thereof; and mark well the entering in of the house, with every going forth of the sanctuary.

Ezekiel 44:5 וַיֹּאמֶר אֵלַי יְהוָה בֶּן-אָדָם שִׁים לְבָךְ וּרְאֵה בְעֵינֶיךָ וּבְאָזְנֶיךָ שְׁמַע אֶת כָּל-אֲשֶׁר אֲנִי מְדַבֵּר אֵתְךָ לְכָל-חֻקֹּת בַּיִת-יְהוָה וְלְכָל- (תּוֹרָתוֹ) (תּוֹרָתִיו) וְשִׁמָּתָ לְבָךְ לְמָבוֹא הַבַּיִת בְּכָל מוֹצְאֵי הַמִּקְדָּשׁ

Ezekiel 44:6 And thou shalt say to the rebellious, *even* to the house of Israel, Thus saith the Lord GOD; O ye house of Israel, let it suffice you of all your abominations,

Ezekiel 44:6 וְאָמַרְתָּ אֶל-מְרִי אֶל-בֵּית יִשְׂרָאֵל כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה רַב-לָכֶם מִכָּל-תּוֹעֲבוֹתֵיכֶם בַּיִת יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 44:7 In that ye have brought *into my sanctuary* strangers, uncircumcised in heart, and uncircumcised in flesh, to be in my sanctuary, to pollute it, *even* my house, when ye offer my bread, the fat and the blood, and they have broken my covenant because of all your abominations.

Ezekiel 44:7 בַּהֲבִיאְכֶם בְּנֵי-נֶכֶר עֲרִלִי-לֵב וְעֲרִלִי בָשָׂר לְהִיּוֹת בַּמִּקְדָּשׁ לְחַלְּלוֹ אֶת-בֵּיתִי בְהִקְרִיבְכֶם אֶת-לֶחְמִי חֶלֶב וְדָם וַיִּפְּרוּ אֶת-בְּרִיתִי אֵל כָּל-תּוֹעֲבוֹתֵיכֶם

Ezekiel 44:8 And ye have not kept the charge of mine holy things: but ye have set keepers of my charge in my sanctuary for yourselves.

Ezekiel 44:8 וְלֹא שָׁמַרְתֶּם מִשְׁמֶרֶת קִדְשִׁי וַתִּשְׁמְרוּ לְשֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶתִּי בַּמִּקְדָּשׁ לָכֶם

Ezekiel 44:9 ¶ Thus saith the Lord GOD; No stranger, uncircumcised in heart, nor uncircumcised in flesh, shall enter into my sanctuary, of any stranger that *is* among the children of Israel.

Ezekiel 44:9 כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה כָּל־בֶּן־נֹכַר עֶרְל לֵב וְעֶרְל בָּשָׂר
לֹא יָבוֹא אֶל־מִקְדָּשִׁי לְכָל־בֶּן־נֹכַר אֲשֶׁר בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 44:10 And the Levites that are gone away far from me, when Israel went astray, which went astray away from me after their idols; they shall even bear their iniquity.

Ezekiel 44:10 כִּי אִם־הַלְוִיִּם אֲשֶׁר רָחֲקוּ מֵעָלַי בְּתַעוֹת יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
תָּעוּ מֵעָלַי אַחֲרֵי גִלּוּלֵיהֶם וְנִשְׂאוּ עֲוֹנָם

Ezekiel 44:11 Yet they shall be ministers in my sanctuary, *having* charge at the gates of the house, and ministering to the house: they shall slay the burnt offering and the sacrifice for the people, and they shall stand before them to minister unto them.

Ezekiel 44:11 וְהָיוּ בַּמִּקְדָּשִׁי מְשָׁרְתִים פְּקֻדוֹת אֶל־שַׁעְרֵי הַבַּיִת
וּמְשָׁרְתִים אֶת־הַבַּיִת הַזֶּה יִשְׁחָטוּ אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַזִּבְחַת לָעָם
וְהִמָּה יַעֲמְדוּ לִפְנֵיהֶם לְשָׁרְתָם

Ezekiel 44:12 Because they ministered unto them before their idols, and caused the house of Israel to fall into iniquity; therefore have I lifted up mine hand against them, saith the Lord GOD, and they shall bear their iniquity.

Ezekiel 44:12 יַעַן אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּ אוֹתָם לִפְנֵי גִלּוּלֵיהֶם וְהָיוּ
לְבֵית־יִשְׂרָאֵל לְמַכְשׁוֹל עֹזֵן עַל־כֵּן נִשְׂאֹתִי יָדִי עֲלֵיהֶם נֹאֵם אֲדֹנָי
יְהוָה וְנִשְׂאוּ עֲוֹנָם

Ezekiel 44:13 And they shall not come near unto me, to do the office of a priest unto me, nor to come near to any of my holy things, in the most holy *place*: but they shall bear their shame, and their abominations which they have committed.

Ezekiel 44:13 וְלֹא־יִנָּשׂוּ אֵלַי לְכַהֵן לִי וְלִנְשֹׂת עַל־כָּל־קֳדָשִׁי
אֶל־קֳדָשִׁי הַקְּדָשִׁים וְנִשְׂאוּ כָּל־מַטָּה וְתוֹעֲבוֹתָם אֲשֶׁר עָשׂוּ

Ezekiel 44:14 But I will make them keepers of the charge of the house, for all the service thereof, and for all that shall be done therein.

Ezekiel 44:14 וְנָתַתִּי אוֹתָם שֹׁמְרֵי מִשְׁמֶרֶת הַבַּיִת לְכָל עֲבֹדָתוֹ וּלְכָל
אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה בּוֹ

Ezekiel 44:15 ¶ But the priests the Levites, the sons of Zadok, that kept the charge of my sanctuary when the children of Israel went astray from me, they shall come near to me to minister unto me, and they shall stand before me to offer unto me the fat and the blood, saith the Lord GOD:

Ezekiel 44:15 וְהַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם בְּנֵי צָדוֹק אֲשֶׁר שָׁמְרוּ אֶת־מִשְׁמֶרֶת
מִקְדָּשִׁי בַתְּעוֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵעַלִּי הִמָּה יִקְרְבוּ אֵלַי לְשִׁרְתִּנִּי
וְעָמְדוּ לִפְנֵי לְהַקְרִיב לִי חֶלֶב וְדָם נֶאֱמָם אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 44:16 They shall enter into my sanctuary, and they shall come near to my table, to minister unto me, and they shall keep my charge.

Ezekiel 44:16 הִמָּה יָבֹאוּ אֶל־מִקְדָּשִׁי וְהִמָּה יִקְרְבוּ אֶל־שְׁלֹחֲנִי
לְשִׁרְתִּנִּי וְשָׁמְרוּ אֶת־מִשְׁמֶרֶתִּי

Ezekiel 44:17 And it shall come to pass, *that* when they enter in at the gates of the inner court, they shall be clothed with linen garments; and no wool shall come upon them, whiles they minister in the gates of the inner court, and within.

Ezekiel 44:17 וְהָיָה בְּבֹאֵם אֶל־שַׁעְרֵי הַחֹצֵר הַפְּנִימִית בְּגָדֵי פִשְׁתִּים
יִלְבָּשׁוּ וְלֹא־יַעֲלֶה עֲלֵיהֶם צֹמֶר בְּשַׁעְרֵי הַחֹצֵר הַפְּנִימִית
וּבֵיתָהּ

Ezekiel 44:18 They shall have linen bonnets upon their heads, and shall have linen breeches upon their loins; they shall not gird *themselves* with any thing that causeth sweat.

Ezekiel 44:18 פָּאָרֵי פִשְׁתִּים יִהְיוּ עַל־רֹאשָׁם וּמְכַנְסֵי פִשְׁתִּים יִהְיוּ
עַל־מַתְנֵיהֶם לֹא יַחֲגֹרוּ בִיזָע

Ezekiel 44:19 And when they go forth into the utter court, *even* into the utter court to the people, they shall put off their garments wherein they ministered, and lay them in the holy chambers, and they shall put on other garments; and they shall not sanctify the people with their garments.

Ezekiel 44:19 וּבִצְאתָם אֶל־הַחֹצֵר הַחַיצוֹנָה אֶל־הַחֹצֵר הַחַיצוֹנָה
אֶל־הָעָם יִפְשְׁטוּ אֶת־בְּגֵדֵיהֶם אֲשֶׁר־הִמָּה מְשֻׁרְתָם בָּם וְהִנִּיחוּ
אוֹתָם בַּלְשֹׁכַת הַקֹּדֶשׁ וּלְבָשׁוּ בְּגָדִים אֲחֵרִים וְלֹא־יִקְדָּשׁוּ
אֶת־הָעָם בְּבִגְדֵיהֶם

Ezekiel 44:20 Neither shall they shave their heads, nor suffer their locks to grow long; they shall only poll their heads.

Ezekiel 44:20 וְרֹאשָׁם לֹא יִגְלְחוּ וּפְרַע לֹא יִשְׁלְחוּ כְּסוּם יִכְסְמוּ
אֶת־רֹאשֵׁיהֶם

Ezekiel 44:21 Neither shall any priest drink wine, when they enter into the inner court.

Ezekiel 44:21 וַיֵּין לֹא־יִשְׁתּוּ כָּל־כֹּהֵן בְּבוֹאָם אֶל־הֶחָצֵר הַפְּנִימִית

Ezekiel 44:22 Neither shall they take for their wives a widow, nor her that is put away: but they shall take maidens of the seed of the house of Israel, or a widow that had a priest before.

Ezekiel 44:22 וְאֶלְמָנָה וְגֵרוּשָׁה לֹא־יִקְחוּ לָהֶם לְנָשִׁים כִּי
אִם־בְּתוּלֹת מִזֶּרַע בֵּית יִשְׂרָאֵל וְהָאֶלְמָנָה אֲשֶׁר תִּהְיֶה אֶלְמָנָה
מִכֹּהֵן יִקְחוּ

Ezekiel 44:23 And they shall teach my people *the difference* between the holy and profane, and cause them to discern between the unclean and the clean.

Ezekiel 44:23 וְאֶת־עַמִּי יוֹרוּ בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל וּבֵין־טָמֵא לְטָהוֹר
יִוְדְעוּם

Ezekiel 44:24 And in controversy they shall stand in judgment; *and* they shall judge it according to my judgments: and they shall keep my laws and my statutes in all mine assemblies; and they shall hallow my sabbaths.

Ezekiel 44:24 וְעַל־רִיב הֵמָּה יַעֲמְדוּ (לְשֹׁפֵט
(לְמִשְׁפָּט] בְּמִשְׁפָּטִי) וְשֹׁפֵטֵהוּ] (יִשְׁפָּטוּהוּ] וְאֶת־תּוֹרֹתַי
וְאֶת־חֻקֹּתַי בְּכָל־מוֹעֲדַי יִשְׁמְרוּ וְאֶת־שַׁבָּתוֹתַי יִקְדְּשׁוּ

Ezekiel 44:25 And they shall come at no dead person to defile themselves: but for father, or for mother, or for son, or for daughter, for brother, or for sister that hath had no husband, they may defile themselves.

Ezekiel 44:25 וְאֶל־מֵת אָדָם לֹא יָבוֹא לְטַמְּאָהּ כִּי אִם־לְאָב וּלְאִם
וּלְבֶן וּלְבֵת לְאָח וּלְאָחוֹת אֲשֶׁר־לֹא־הָיְתָה לָאִישׁ יִטְמְאוּ

Ezekiel 44:26 And after he is cleansed, they shall reckon unto him seven days.

Ezekiel 44:26 וְאַחֲרֵי טַהֲרָתוֹ שִׁבַּעַת יָמִים יִסְפְּרוּ-לוֹ

Ezekiel 44:27 And in the day that he goeth into the sanctuary, unto the inner court, to minister in the sanctuary, he shall offer his sin offering, saith the Lord GOD.

Ezekiel 44:27 וּבַיּוֹם בָּאוּ אֶל-הַקֹּדֶשׁ אֶל-הַחֲצֵר הַפְּנִימִית לְשֵׁרֶת
בַּקֹּדֶשׁ יִקְרִיב חַטָּאתוֹ נֶאֱמַר אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 44:28 ¶ And it shall be unto them for an inheritance: I *am* their inheritance: and ye shall give them no possession in Israel: I *am* their possession.

Ezekiel 44:28 וְהָיְתָה לָהֶם לְנַחֲלָה אֲנִי נַחֲלָתָם וְאַחֲזָה לֹא-תִתְּנוּ
לָהֶם בְּיִשְׂרָאֵל אֲנִי אַחֲזֵתָם

Ezekiel 44:29 They shall eat the meat offering, and the sin offering, and the trespass offering; and every dedicated thing in Israel shall be theirs.

Ezekiel 44:29 הַמִּנְחָה וְהַחַטָּאת וְהָאֲשָׁם הַמֶּחֶה יֹאכְלוּם וְכָל-חֵרָם
בְּיִשְׂרָאֵל לָהֶם יִהְיֶה

Ezekiel 44:30 And the first of all the firstfruits of all *things*, and every oblation of all, of every *sort* of your oblations, shall be the priest's: ye shall also give unto the priest the first of your dough, that he may cause the blessing to rest in thine house.

Ezekiel 44:30 וְרֵאשִׁית כָּל-בְּכוּרֵי כָל וְכָל-תְּרוּמַת כָּל מִכֹּל
תְּרוּמוֹתֵיכֶם לַכֹּהֲנִים יִהְיֶה וְרֵאשִׁית עֲרֹסוֹתֵיכֶם תִּתְּנוּ לַכֹּהֵן
לְהִנִּיחַ בְּרָכָה אֶל-בֵּיתוֹ

Ezekiel 44:31 The priests shall not eat of any thing that is dead of itself, or torn, whether it be fowl or beast.

Ezekiel 44:31 כָּל-נִבְלָה וְטֵרֶפֶה מִן-הָעוֹף וּמִן-הַבְּהֵמָה לֹא יֹאכְלוּ
הַכֹּהֲנִים

Ezekiel 45:1 ¶ Moreover, when ye shall divide by lot the land for inheritance, ye shall offer an oblation unto the LORD, an holy portion of the land: the length *shall be* the length of five and twenty thousand *reeds*, and the breadth *shall be* ten thousand. This *shall be* holy in all the borders thereof round about.

Ezekiel 45:1 וּבְהַפִּילְכֶם אֶת-הָאָרֶץ בְּנַחֲלָה תָּרִימוּ תְּרוּמָה לַיהוָה

קֹדֶשׁ מִן־הָאָרֶץ אֶרֶץ חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף אֶרֶץ וְרֹחַב עֶשְׂרֵה
אֶלֶף קֹדֶשׁ־הוּא בְּכָל־גְּבוּלָהּ סָבִיב

Ezekiel 45:2 Of this there shall be for the sanctuary five hundred *in length*, with five hundred *in breadth*, square round about; and fifty cubits round about for the suburbs thereof.

Ezekiel 45:2 יְהִיָּה מִזֶּה אֶל־הַקֹּדֶשׁ חֲמִשָּׁה מֵאוֹת בַּחֲמִשָּׁה מֵאוֹת מְרֻבָּע
סָבִיב וַחֲמִשִּׁים אַמָּה מִגֵּרֶשׁ לֹ סָבִיב

Ezekiel 45:3 And of this measure shalt thou measure the length of five and twenty thousand, and the breadth of ten thousand: and in it shall be the sanctuary *and* the most holy *place*.

Ezekiel 45:3 וּמִן־הַמֶּדֶה הַזֹּאת תִּמְדֹּר אֶרֶץ (חֲמִשָּׁה)
(חֲמִשָּׁה) וְעֶשְׂרִים אֶלֶף וְרֹחַב עֶשְׂרֵת אֲלָפִים וּבִוְיִהִיָּה הַמִּקְדָּשׁ
קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים

Ezekiel 45:4 The holy *portion* of the land shall be for the priests the ministers of the sanctuary, which shall come near to minister unto the LORD: and it shall be a place for their houses, and an holy place for the sanctuary.

Ezekiel 45:4 קֹדֶשׁ מִן־הָאָרֶץ הוּא לַכֹּהֲנִים מְשָׁרְתֵי הַמִּקְדָּשׁ יְהִיָּה
הַקְּרִבִּים לְשָׂרֵת אֶת־יְהוָה וְהָיָה לָהֶם מָקוֹם לְבָתִּים וּמִקְדָּשׁ
לַמִּקְדָּשׁ

Ezekiel 45:5 And the five and twenty thousand of length, and the ten thousand of breadth, shall also the Levites, the ministers of the house, have for themselves, for a possession for twenty chambers.

Ezekiel 45:5 וַחֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף אֶרֶץ וְעֶשְׂרֵת אֲלָפִים
רֹחַב (יְהִיָּה) [וְהָיָה] לְלוֹוִיִּם מְשָׁרְתֵי הַבַּיִת לָהֶם לְאַחֲזָה עֶשְׂרִים
לְשָׁכָה

Ezekiel 45:6 ¶ And ye shall appoint the possession of the city five thousand broad, and five and twenty thousand long, over against the oblation of the holy *portion*: it shall be for the whole house of Israel.

Ezekiel 45:6 וְאַחֲזֵת הָעִיר תִּתְּנוּ חֲמִשָּׁה אֲלָפִים רֹחַב וְאֶרֶץ חֲמִשָּׁה
וְעֶשְׂרִים אֶלֶף לְעֵמֶת תְּרוֹמַת הַקֹּדֶשׁ לְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל יְהִיָּה

Ezekiel 45:7 ¶ And a *portion shall be* for the prince on the one side and on the other side of the oblation of the holy *portion*, and of the possession of the city, before the oblation of the holy *portion*, and before the possession of the city, from the west side westward, and from the east side eastward: and the length *shall be* over against one of the portions, from the west border unto the east border.

Ezekiel 45:7 וְלִנְשִׂיא מִזֶּה וּמִזֶּה לְתְרוּמַת הַקֹּדֶשׁ וְלֶאֱחֻזֹּת הָעִיר
אֶל־פְּנֵי תְרוּמַת־הַקֹּדֶשׁ וְאֶל־פְּנֵי אֲחֻזֹּת הָעִיר מִפְּאֵת־יָם יָמָה
וּמִפְּאֵת־קִדְמָה קְדִימָה וְאַרְךָ לְעֻמּוֹת אֶחָד הַחֲלָקִים מִגְּבוּל יָם
אֶל־גְּבוּל קְדִימָה

Ezekiel 45:8 In the land shall be his possession in Israel: and my princes shall no more oppress my people; and *the rest of* the land shall they give to the house of Israel according to their tribes.

Ezekiel 45:8 לָאָרֶץ יִהְיֶה־לּוֹ לְאֲחֻזָּה בְּיִשְׂרָאֵל וְלֹא־יוֹנוּ עוֹד נְשִׂאֵי
אֶת־עַמִּי וְהָאָרֶץ יִתְּנוּ לְבֵית־יִשְׂרָאֵל לְשִׁבְטֵיהֶם

Ezekiel 45:9 ¶ Thus saith the Lord GOD; Let it suffice you, O princes of Israel: remove violence and spoil, and execute judgment and justice, take away your exactions from my people, saith the Lord GOD.

Ezekiel 45:9 כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה רַב־לָכֶם נְשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל חָמָס וְשׁוֹד
הִסִּירוּ וּמִשְׁפָּט וְצִדְקָה עֲשׂוּ הָרִימוּ גֵר־שִׁיתְכֶם מֵעַל עַמִּי נָאִם אֲדֹנָי
יְהוִה

Ezekiel 45:10 ¶ Ye shall have just balances, and a just ephah, and a just bath.

Ezekiel 45:10 מֵאֲזִנֵּי־צֶדֶק וְאִיפַת־צֶדֶק וּבַת־צֶדֶק יְהִי לָכֶם

Ezekiel 45:11 The ephah and the bath shall be of one measure, that the bath may contain the tenth part of an homer, and the ephah the tenth part of an homer: the measure thereof shall be after the homer.

Ezekiel 45:11 הָאִיפָה וְהַבַּת תִּכְּנֶן אֶחָד יִהְיֶה לְשֵׂאת מַעֲשֵׂר הַחֹמֶר
הַבַּת וְעֶשְׂרִית הַחֹמֶר הָאִיפָה אֶל־הַחֹמֶר יִהְיֶה מִתְּכַנְתּוֹ

Ezekiel 45:12 And the shekel *shall be* twenty gerahs: twenty shekels, five and twenty shekels, fifteen shekels, shall be your maneh.

Ezekiel 45:12 וְהַשְׁקֹל עֶשְׂרִים גֵּרָה עֶשְׂרִים שְׁקָלִים חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים
שְׁקָלִים עֲשָׂרָה וַחֲמִשָּׁה שְׁקָל הַמָּנֶה יִהְיֶה לָכֶם

Ezekiel 45:13 ¶ This is the oblation that ye shall offer; the sixth part of an ephah of an homer of wheat, and ye shall give the sixth part of an ephah of an homer of barley:

Ezekiel 45:13 זֹאת הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר תָּרִימוּ שְׁשִׁית הָאֵיפָה מֵחֶמֶר
הַחֲטִיטִים וְשְׁשִׁיתָם הָאֵיפָה מֵחֶמֶר הַשְּׂעִרִים

Ezekiel 45:14 Concerning the ordinance of oil, the bath of oil, *ye shall offer* the tenth part of a bath out of the cor, *which is* an homer of ten baths; for ten baths *are* an homer:

Ezekiel 45:14 וְחֹק הַשֶּׁמֶן הַבַּת הַשֶּׁמֶן מֵעֵשֶׂר הַבַּת מִן־הַכֹּר עֲשֶׂרֶת
הַבַּתִּים חֶמֶר כִּי־עֲשֶׂרֶת הַבַּתִּים חֶמֶר

Ezekiel 45:15 And one lamb out of the flock, out of two hundred, out of the fat pastures of Israel; for a meat offering, and for a burnt offering, and for peace offerings, to make reconciliation for them, saith the Lord GOD.

Ezekiel 45:15 וְשֶׁה־אַחַת מִן־הַצֹּאן מִן־הַמֵּאֲתַיִם מִמִּשְׁקָה יִשְׂרָאֵל
לְמִנְחָה וּלְעוֹלָה וּלְשִׁלְמִים לְכַפֵּר עֲלֵיהֶם נֶאֱמַר אֲדֹנָיִי יְהוָה

Ezekiel 45:16 All the people of the land shall give this oblation for the prince in Israel.

Ezekiel 45:16 כָּל הָעָם הָאָרֶץ יִהְיוּ אֶל־הַתְּרוּמָה הַזֹּאת לְנָשִׂיא
בְּיִשְׂרָאֵל

Ezekiel 45:17 And it shall be the prince's part *to give* burnt offerings, and meat offerings, and drink offerings, in the feasts, and in the new moons, and in the sabbaths, in all solemnities of the house of Israel: he shall prepare the sin offering, and the meat offering, and the burnt offering, and the peace offerings, to make reconciliation for the house of Israel.

Ezekiel 45:17 וְעַל־הַנָּשִׂיא יִהְיֶה הָעוֹלוֹת וְהַמִּנְחָה וְהַנֶּסֶךְ בַּחֲגִים
וּבְחֻדָּשִׁים וּבְשַׁבָּתוֹת בְּכָל־מוֹעֲדֵי בֵּית יִשְׂרָאֵל הוּא־יַעֲשֶׂה
אֶת־הַחֲטָאֹת וְאֶת־הַמִּנְחָה וְאֶת־הָעוֹלָה וְאֶת־הַשִּׁלְמִים לְכַפֵּר
בַּעַד בֵּית־יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 45:18 ¶ Thus saith the Lord GOD; In the first *month*, in the first *day* of the month, thou shalt take a young bullock without blemish, and cleanse the sanctuary:

Ezekiel 45:18 כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה בְּרֹאשׁוֹן בְּאַחֵר לַחֹדֶשׁ תִּקַּח
פֶּרֶךְ־בֵּן־בָּקָר תָּמִים וְחֹטְאת אֶת־הַמִּקְדָּשׁ

Ezekiel 45:19 And the priest shall take of the blood of the sin offering, and put *it* upon the posts of the house, and upon the four corners of the settle of the altar, and upon the posts of the gate of the inner court.

Ezekiel 45:19 וְלָקַח הַכֹּהֵן מִדָּם הַחֹטְאת וְנָתַן אֶל־מְזוֹזֹת הַבַּיִת
וְאֶל־אַרְבַּע פְּנוֹת הָעֶזְרָה לַמִּזְבֵּחַ וְעַל־מְזוֹזֹת שַׁעַר הַחִיצוֹן
הַפְּנִימִית

Ezekiel 45:20 And so thou shalt do the seventh *day* of the month for every one that erreth, and for *him that is simple*: so shall ye reconcile the house.

Ezekiel 45:20 וְכֵן תַּעֲשֶׂה בְּשִׁבְעָה בַּחֹדֶשׁ מֵאִישׁ שָׁגָה וּמִפְתִּי
וּכְפַרְתֶּם אֶת־הַבַּיִת

Ezekiel 45:21 ¶ In the first *month*, in the fourteenth day of the month, ye shall have the passover, a feast of seven days; unleavened bread shall be eaten.

Ezekiel 45:21 בְּרֹאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם הַפֶּסַח
חֵג שִׁבְעוֹת יָמִים מַצּוֹת יֵאָכֵל

Ezekiel 45:22 And upon that day shall the prince prepare for himself and for all the people of the land a bullock *for* a sin offering.

Ezekiel 45:22 וְעָשָׂה הַנָּשִׂיא בַּיּוֹם הַהוּא בָּעֵדוֹ וּבָעֵד כָּל־עַם הָאָרֶץ
פֶּר חֹטְאת

Ezekiel 45:23 And seven days of the feast he shall prepare a burnt offering to the LORD, seven bullocks and seven rams without blemish daily the seven days; and a kid of the goats daily *for* a sin offering.

Ezekiel 45:23 וּשְׁבַעַת יְמֵי־הַחֵג יַעֲשֶׂה עֹלָה לַיהוָה שְׁבַעַת פָּרִים
וּשְׁבַעַת אֵילִים תָּמִימִם לַיּוֹם שְׁבַעַת הַיָּמִים וְחֹטְאת שְׁעִיר עֲזִים
לַיּוֹם

Ezekiel 45:24 And he shall prepare a meat offering of an ephah for a bullock, and an ephah for a ram, and an hin of oil for an ephah.

Ezekiel 45:24 וּמִנְחָה אֵיפָה לַפָּר וְאֵיפָה לְאֵיל יַעֲשֶׂה וְשֶׁמֶן הָיִן

לְאֵיפָה

Ezekiel 45:25 In the seventh *month*, in the fifteenth day of the month, shall he do the like in the feast of the seven days, according to the sin offering, according to the burnt offering, and according to the meat offering, and according to the oil.

Ezekiel 45:25 בַּשְּׁבִיעִי בַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בַּחֹג יַעֲשֶׂה כְּאֵלֶּה
שִׁבְעַת הַיָּמִים כַּחֲטָאת כְּעֹלָה וְכַמִּנְחָה וְכִשְׁמֶן

Ezekiel 46:1 ¶ Thus saith the Lord GOD; The gate of the inner court that looketh toward the east shall be shut the six working days; but on the sabbath it shall be opened, and in the day of the new moon it shall be opened.

Ezekiel 46:1 כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה שַׁעַר הַחֲצִיר הַפְּנִימִית הַפְּנִיה
קָדִים יִהְיֶה סָגוּר שֵׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה וּבַיּוֹם הַשַּׁבָּת יִפְתָּח וּבַיּוֹם
הַחֹדֶשׁ יִפְתָּח

Ezekiel 46:2 And the prince shall enter by the way of the porch of *that* gate without, and shall stand by the post of the gate, and the priests shall prepare his burnt offering and his peace offerings, and he shall worship at the threshold of the gate: then he shall go forth; but the gate shall not be shut until the evening.

Ezekiel 46:2 וּבֹא הַנָּשִׂיא דֶּרֶךְ אוֹלָם הַשַּׁעַר מַחוּץ וְעָמַד עַל־מְזוֹזַת
הַשַּׁעַר וַעֲשׂוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־עוֹלָתוֹ וְאֶת־שְׁלָמָיו וְהִשְׁתַּחֲוָה
עַל־מִפְתָּן הַשַּׁעַר וַיֵּצֵא וְהִשַּׁעַר לֹא־יִסָּגֵר עַד־הָעֶרֶב

Ezekiel 46:3 Likewise the people of the land shall worship at the door of this gate before the LORD in the sabbaths and in the new moons.

Ezekiel 46:3 וְהִשְׁתַּחֲוּוּ עִם־הָאָרֶץ פֶּתַח הַשַּׁעַר הַהוּא בַשַּׁבָּתוֹת
וּבַחֲדָשִׁים לִפְנֵי יְהוִה

Ezekiel 46:4 And the burnt offering that the prince shall offer unto the LORD in the sabbath day *shall be* six lambs without blemish, and a ram without blemish.

Ezekiel 46:4 וְהָעֹלָה אֲשֶׁר־יִקְרֹב הַנָּשִׂיא לַיהוָה בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת שְׁשֶׁה
כִּבְשִׂים תְּמִימִם וְאֵיל תְּמִים

Ezekiel 46:5 And the meat offering *shall be* an ephah for a ram, and the meat offering for the lambs as he shall be able to give, and an hin of oil to an ephah.

Ezekiel 46:5 וּמִנְחָה אֵיפָה לְאֵיל וְלִכְבָּשִׁים מִנְחָה מֵתַת יָדוֹ וְשֶׁמֶן
הֵינ לְאֵיפָה

Ezekiel 46:6 And in the day of the new moon *it shall be* a young bullock without blemish, and six lambs, and a ram: they shall be without blemish.

Ezekiel 46:6 וּבְיוֹם הַחֹדֶשׁ פֶּר בֶּן־בָּקָר תְּמִימָם וְשֵׁשֶׁת כְּבָשִׂם וְאֵיל
תְּמִימָם יִהְיוּ

Ezekiel 46:7 And he shall prepare a meat offering, an ephah for a bullock, and an ephah for a ram, and for the lambs according as his hand shall attain unto, and an hin of oil to an ephah.

Ezekiel 46:7 וְאֵיפָה לֶפֶר וְאֵיפָה לְאֵיל יַעֲשֶׂה מִנְחָה וְלִכְבָּשִׁים
כַּאֲשֶׁר תִּשְׁיג יָדוֹ וְשֶׁמֶן הֵינ לְאֵיפָה

Ezekiel 46:8 And when the prince shall enter, he shall go in by the way of the porch of *that* gate, and he shall go forth by the way thereof.

Ezekiel 46:8 וּבָבוֹא הַנָּשִׂיא דֶּרֶךְ אוֹלָם הַשַּׁעַר יָבוֹא וּבִדְרָכּוֹ יֵצֵא

Ezekiel 46:9 ¶ But when the people of the land shall come before the LORD in the solemn feasts, he that entereth in by the way of the north gate to worship shall go out by the way of the south gate; and he that entereth by the way of the south gate shall go forth by the way of the north gate: he shall not return by the way of the gate whereby he came in, but shall go forth over against it.

Ezekiel 46:9 וּבָבוֹא עַם־הָאָרֶץ לִפְנֵי יְהוָה בַּמוֹעֲדִים הֵבֵא
דֶּרֶךְ־שַׁעַר צָפוֹן לְהִשְׁתַּחֲוֹת יֵצֵא דֶּרֶךְ־שַׁעַר נֶגֶב וְהֵבֵא
דֶּרֶךְ־שַׁעַר נֶגֶב יֵצֵא דֶּרֶךְ־שַׁעַר צָפוֹן לֹא יָשׁוּב דֶּרֶךְ הַשַּׁעַר
אֲשֶׁר־בָּא בוֹ כִּי נִכְחוּ (יֵצֵאוּ) (יֵצֵא]

Ezekiel 46:10 And the prince in the midst of them, when they go in, shall go in; and when they go forth, shall go forth.

Ezekiel 46:10 וְהַנָּשִׂיא בְּתוֹכָם בָּבוֹאָם יָבוֹא וּבִצְאתָם יֵצֵאוּ

Ezekiel 46:11 ¶ And in the feasts and in the solemnities the meat offering shall be an ephah to a bullock, and an ephah to a ram, and to the lambs as he is able to give, and an hin of oil to an

ephah.

Ezekiel 46:11 וּבַחֲגִים וּבַמִּזְבֵּחַ תִּהְיֶה הַמִּנְחָה אֵיפָה לֶפָר וְאֵיפָה
לְאֵיל וְלִכְבָּשִׁים מִתַּת יָדוֹ וְשֶׁמֶן הָיִן לְאֵיפָה

Ezekiel 46:12 Now when the prince shall prepare a voluntary burnt offering or peace offerings voluntarily unto the LORD, *one* shall then open him the gate that looketh toward the east, and he shall prepare his burnt offering and his peace offerings, as he did on the sabbath day: then he shall go forth; and after his going forth *one* shall shut the gate.

Ezekiel 46:12 וְכִי־יַעֲשֶׂה הַנָּשִׂיא נִדְבָה עוֹלָה אוֹ־שְׁלָמִים נִדְבָה
לַיהוָה וּפָתַח לוֹ אֶת הַשַּׁעַר הַפְּנִיָה קָדִים וַעֲשֶׂה אֶת־עֹלֹתוֹ
וְאֶת־שְׁלָמָיו כַּאֲשֶׁר יַעֲשֶׂה בְיוֹם הַשַּׁבָּת וַיֵּצֵא וְסָגַר אֶת־הַשַּׁעַר
אַחֲרֵי צֵאתוֹ

Ezekiel 46:13 ¶ Thou shalt daily prepare a burnt offering unto the LORD *of* a lamb of the first year without blemish: thou shalt prepare it every morning.

Ezekiel 46:13 וְכִבֹּשׁ בֶּן־שָׁנָתוֹ תָמִים תַּעֲשֶׂה עוֹלָה לַיהוָה
בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ

Ezekiel 46:14 And thou shalt prepare a meat offering for it every morning, the sixth part of an ephah, and the third part of an hin of oil, to temper with the fine flour; a meat offering continually by a perpetual ordinance unto the LORD.

Ezekiel 46:14 וּמִנְחָה תַעֲשֶׂה עָלָיו בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר שְׁשִׁית הָאֵיפָה וְשֶׁמֶן
שְׁלִישִׁית הַהֵינִן לָרֶם אֶת־הַסֹּלֶת מִנְחָה לַיהוָה חֲקוֹת עוֹלָם תָּמִיד

Ezekiel 46:15 Thus shall they prepare the lamb, and the meat offering, and the oil, every morning *for* a continual burnt offering.

(**Ezekiel 46:15** וַעֲשׂוּ) (יַעֲשׂוּ) אֶת־הַכֹּבֶשׂ וְאֶת־הַמִּנְחָה וְאֶת־הַשֶּׁמֶן
בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר עוֹלֹת תָּמִיד

Ezekiel 46:16 ¶ Thus saith the Lord GOD; If the prince give a gift unto any of his sons, the inheritance thereof shall be his sons'; it *shall be* their possession by inheritance.

Ezekiel 46:16 כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה כִּי־יִתֵּן הַנָּשִׂיא מִתְּנָה לְאִישׁ
מִבָּנָיו נִחְלָתוֹ הִיא לְבָנָיו תִּהְיֶה אֲחֻזָּתָם הִיא בְּנִחְלָה

Ezekiel 46:17 But if he give a gift of his inheritance to one of his servants, then it shall be his to the year of liberty; after it shall return to the prince: but his inheritance shall be his sons' for them.

Ezekiel 46:17 וְכִי־יִתֵּן מִתְּנָה מִנְּחֻלָּתוֹ לְאֶחָד מֵעֲבָדָיו וְהָיְתָה לוֹ עַד־שְׁנַת הַדְּרֹר וְשָׁבַת לַנָּשִׂיא אֲךָ נִחְלָתוֹ בְּנָיו לָהֶם תְּהִיָּה

Ezekiel 46:18 Moreover the prince shall not take of the people's inheritance by oppression, to thrust them out of their possession; *but* he shall give his sons inheritance out of his own possession: that my people be not scattered every man from his possession.

Ezekiel 46:18 וְלֹא־יִקַּח הַנָּשִׂיא מִנְּחֻלַּת הָעָם לְהוֹנְתָם מֵאַחֲזָתָם מֵאַחֲזָתוֹ יִנְחַל אֶת־בְּנָיו לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא־יִפְצּוּ עָמִי אִישׁ מֵאַחֲזָתוֹ

Ezekiel 46:19 ¶ After he brought me through the entry, which *was* at the side of the gate, into the holy chambers of the priests, which looked toward the north: and, behold, there *was* a place on the two sides westward.

Ezekiel 46:19 וַיְבִיאֵנִי בַּמָּבּוּא אֲשֶׁר עַל־כְּתֵף הַשַּׁעַר אֶל־הַלְשָׁכוֹת הַקִּדְּשׁ אֶל־הַכֹּהֲנִים הַפְּנוּת צְפוֹנָה וְהָיְתָה־שָׁם מָקוֹם (בִּירְכָתָם) [בִּירְכָתַיִם] יָמָה

Ezekiel 46:20 Then said he unto me, This *is* the place where the priests shall boil the trespass offering and the sin offering, where they shall bake the meat offering; that they bear *them* not out into the utter court, to sanctify the people.

Ezekiel 46:20 וַיֹּאמֶר אֵלַי זֶה הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְשְׁלוּ־שָׁם הַכֹּהֲנִים אֶת־הָאֲשָׁם וְאֶת־הַחֲטָאת אֲשֶׁר יֵאָפוּ אֶת־הַמִּנְחָה לְבִלְתִּי הוֹצִיא אֶל־הַחֲצַר הַחִיצוֹנָה לְקַדֵּשׁ אֶת־הָעָם

Ezekiel 46:21 ¶ Then he brought me forth into the utter court, and caused me to pass by the four corners of the court; and, behold, in every corner of the court *there was* a court.

Ezekiel 46:21 וַיּוֹצֵאֵנִי אֶל־הַחֲצַר הַחִיצוֹנָה וַיַּעֲבִירֵנִי אֶל־אַרְבַּעַת מְקוֹצוֹעֵי הַחֲצַר וְהָיְתָה חֲצַר בְּמִקְצַע הַחֲצַר חֲצַר בְּמִקְצַע הַחֲצַר

Ezekiel 46:22 In the four corners of the court *there were* courts joined of forty *cubits* long and thirty broad: these four corners *were* of one measure.

Ezekiel 46:22 בְּאַרְבַּעַת מְקוֹצְעוֹת הַחֲצַר חֲצֵרוֹת קְטָרוֹת אַרְבָּעִים אַרְךָ וּשְׁלֹשִׁים רְחֹב מִדָּה אַחַת לְאַרְבַּעַתָּם מִהֶקְצְעוֹת

Ezekiel 46:23 And *there was* a row of building round about in them, round about them four, and *it was* made with boiling places under the rows round about.

Ezekiel 46:23 וְטוֹר סָבִיב בָּהֶם סָבִיב לְאַרְבַּעַתָּם וּמִבְשָׁלוֹת עָשׂוּי
מִתַּחַת הַטִּירֹת סָבִיב

Ezekiel 46:24 Then said he unto me, These *are* the places of them that boil, where the ministers of the house shall boil the sacrifice of the people.

Ezekiel 46:24 וַיֹּאמֶר אֵלַי אֵלֶּה בֵּית הַמִּבְשָׁלִים אֲשֶׁר יִבְשָׁלוּ-שָׁם
מִשְׁרְתֵי הַבַּיִת אֶת-זֶבַח הָעָם

Ezekiel 47:1 ¶ Afterward he brought me again unto the door of the house; and, behold, waters issued out from under the threshold of the house eastward: for the forefront of the house *stood toward* the east, and the waters came down from under from the right side of the house, at the south *side* of the altar.

Ezekiel 47:1 וַיֵּשְׁבֵנִי אֶל-פֶּתַח הַבַּיִת וְהִנֵּה-מַיִם יֵצְאִים מִתַּחַת מִכְבָּת
הַבַּיִת קָדִימָה כִּי-פָנֵי הַבַּיִת קָדִים וְהַמַּיִם יֵרְדִים מִתַּחַת מִכְבָּת
הַבַּיִת הַיְמָנִית מִנֶּגֶב לַמִּזְבֵּחַ

Ezekiel 47:2 Then brought he me out of the way of the gate northward, and led me about the way without unto the utter gate by the way that looketh eastward; and, behold, there ran out waters on the right side.

Ezekiel 47:2 וַיּוֹצֵאֲנִי דֶרֶךְ-שַׁעַר צְפוֹנָה וַיְסֻבֵּנִי דֶרֶךְ חוּץ אֶל-שַׁעַר
הַחוּץ דֶרֶךְ הַפּוֹנָה קָדִים וְהִנֵּה-מַיִם מִפְּכִים מִן-הַכְּתֵף הַיְמָנִית

Ezekiel 47:3 ¶ And when the man that had the line in his hand went forth eastward, he measured a thousand cubits, and he brought me through the waters; the waters *were* to the ankles.

Ezekiel 47:3 בָּצֵאת-הָאִישׁ קָדִים וְקוֹ בְּיָדוֹ וַיִּמָּד אֵלָּה בָּאֲמָה
וַיַּעֲבִרֵנִי בַמַּיִם מִי אֶפְסָיִם

Ezekiel 47:4 Again he measured a thousand, and brought me through the waters; the waters *were* to the knees. Again he measured a thousand, and brought me through; the waters *were* to the loins.

Ezekiel 47:4 וַיִּמָּד אֵלָּה וַיַּעֲבִרֵנִי בַמַּיִם מִי בִרְכָּיִם וַיִּמָּד אֵלָּה

Ezekiel 47:5 Afterward he measured a thousand; *and it was* a river that I could not pass over: for the waters were risen, waters to swim in, a river that could not be passed over.

Ezekiel 47:5 וַיִּמְד אֶלֶף נַחַל אֲשֶׁר לֹא-אוּכַל לַעֲבֹר כִּי-נָאוּ הַמַּיִם מִי שְׁחֹו נַחַל אֲשֶׁר לֹא-יַעֲבֹר

Ezekiel 47:6 ¶ And he said unto me, Son of man, hast thou seen *this*? Then he brought me, and caused me to return to the brink of the river.

Ezekiel 47:6 וַיֹּאמֶר אֵלַי הִרְאִיתָ בֶּן-אָדָם וַיּוֹלִכֵנִי וַיֵּשְׁבֵנִי שְׂפַת הַנַּחַל

Ezekiel 47:7 Now when I had returned, behold, at the bank of the river *were* very many trees on the one side and on the other.

Ezekiel 47:7 בְּשׁוּבִי וְהִנֵּה אֶל-שְׂפַת הַנַּחַל עֵץ רַב מְאֹד מִזֶּה וּמִזֶּה

Ezekiel 47:8 Then said he unto me, These waters issue out toward the east country, and go down into the desert, and go into the sea: *which being* brought forth into the sea, the waters shall be healed.

Ezekiel 47:8 וַיֹּאמֶר אֵלַי הַמַּיִם הָאֵלֶּה יּוֹצְאִים אֶל-הַנָּחַלִּיָּה הַקִּדְמוֹנָה וַיֵּרְדּוּ עַל-הָעֶרְבָּה וּבָאוּ הַיָּמָה אֶל-הַיָּמָה (הַמּוֹצְאִים) (וְנִרְפְּאוּ) (וְנִרְפְּאוּ) הַמַּיִם

Ezekiel 47:9 And it shall come to pass, *that* every thing that liveth, which moveth, whithersoever the rivers shall come, shall live: and there shall be a very great multitude of fish, because these waters shall come thither: for they shall be healed; and every thing shall live whither the river cometh.

Ezekiel 47:9 וְהָיָה כָּל-נֶפֶשׁ חַיָּה אֲשֶׁר-יִשְׂרָץ אֶל כָּל-אֲשֶׁר יָבוֹא שָׁם נַחֲלִים יַחְיֶה וְהָיָה תְּדִנָּה רַבָּה מְאֹד כִּי בָאוּ שָׁמָּה הַמַּיִם הָאֵלֶּה וַיִּרְפְּאוּ וְחַי כָּל אֲשֶׁר-יָבוֹא שָׁמָּה הַנַּחַל

Ezekiel 47:10 And it shall come to pass, *that* the fishers shall stand upon it from Engedi even unto Eneglaim; they shall be a *place* to spread forth nets; their fish shall be according to their kinds, as the fish of the great sea, exceeding many.

Ezekiel 47:10 וְהָיָה (יַעֲמָדוּ) (עֹמְדוּ) עָלָיו דּוֹגִים מֵעֵין נְדִי וְעַד-עֵין

עֲגָלִים מִשְׁטוּחַ לַחֲרָמִים יִהְיוּ לְמִינָה תִהְיֶה דְגָתָם כְּדָגַת הַיָּם
הַגָּדוֹל רַבָּה מְאֹד

Ezekiel 47:11 But the miry places thereof and the marishes thereof shall not be healed; they shall be given to salt.

(**Ezekiel 47:11** בְּצִאָתוֹ] וַיִּבָּאֵי וְלֹא יִרְפְּאוּ לְמַלֵּחַ נִתְּנוּ

Ezekiel 47:12 And by the river upon the bank thereof, on this side and on that side, shall grow all trees for meat, whose leaf shall not fade, neither shall the fruit thereof be consumed: it shall bring forth new fruit according to his months, because their waters they issued out of the sanctuary: and the fruit thereof shall be for meat, and the leaf thereof for medicine.

Ezekiel 47:12 וְעַל-הַנָּחַל יַעֲלֶה עֵל-שִׁפְתּוֹ מִזֶּה וּמִזֶּה כָּל-עֵץ-מֵאֲכָל
לֹא-יָבוֹל עָלָהוּ וְלֹא-יִתֵּם פִּרְיוֹ לְחִדָּשׁוֹ יִבָּכֵר כִּי מִיָּמָיו
מִן-הַמִּקְדָּשׁ הֵמָּה יוֹצְאִים] וְהָיוּ] פִּרְיוֹ לְמֵאֲכָל וְעָלָהוּ
לְתִרּוּפָה

Ezekiel 47:13 ¶ Thus saith the Lord GOD; This *shall be* the border, whereby ye shall inherit the land according to the twelve tribes of Israel: Joseph *shall have* two portions.

Ezekiel 47:13 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה גֵּזֶה גְבוּל אֲשֶׁר תִּתְּנֶחֱלוּ
אֶת-הָאָרֶץ לַשְּׁנֵי עָשָׂר שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל יוֹסֵף תִּבְּלִים

Ezekiel 47:14 And ye shall inherit it, one as well as another: *concerning* the which I lifted up mine hand to give it unto your fathers: and this land shall fall unto you for inheritance.

Ezekiel 47:14 וְנָתַלְתֶּם אוֹתָהּ אִישׁ כְּאָחָיו אֲשֶׁר נָשָׂאתִי אֶת-יָדִי
לְתִתָּהּ לְאַבְתִּיכֶם וְנָפְלָה הָאָרֶץ הַזֹּאת לָכֶם בְּנִחְלָה

Ezekiel 47:15 ¶ And this *shall be* the border of the land toward the north side, from the great sea, the way of Hethlon, as men go to Zedad;

Ezekiel 47:15 וְזֹה גְבוּל הָאָרֶץ לְפָאת צְפוֹנָה מִן-הַיָּם הַגָּדוֹל הַדֶּרֶךְ
תְּתֹלֵן לְבוֹא צִדְדָה

Ezekiel 47:16 Hamath, Berothah, Sibraim, which *is* between the border of Damascus and the border of Hamath; Hazarhatticon, which *is* by the coast of Hauran.

Ezekiel 47:16 חֲמַת בִּירוֹתָה סִבְרַיִם אֲשֶׁר בֵּין-גְבוּל דַּמֶּשֶׁק וּבֵין

גְּבוּל חֶמֶת חֲצַר הַתֵּיכוֹן אֲשֶׁר אֶל-גְּבוּל חוֹרֵן

Ezekiel 47:17 And the border from the sea shall be Hazarenan, the border of Damascus, and the north northward, and the border of Hamath. And *this is* the north side.

Ezekiel 47:17 וְהָיָה גְבוּל מִן-הַיָּם חֲצַר עֵינֹון גְּבוּל דְּמַשְׁק וְצָפוֹן
צָפוֹנָה וּגְבוּל חֶמֶת וְאֵת פֶּאֶת צָפוֹן

Ezekiel 47:18 ¶ And the east side ye shall measure from Hauran, and from Damascus, and from Gilead, and from the land of Israel by Jordan, from the border unto the east sea. And *this is* the east side.

Ezekiel 47:18 וּפֶאֶת קָדִים מִבֵּין חוֹרֵן וּמִבֵּין-דְּמַשְׁק וּמִבֵּין הַגִּלְעָד
וּמִבֵּין אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל הַיַּרְדֵּן מִגְּבוּל עַל-הַיָּם הַקָּדְמוֹנִי תַמְדּוּ וְאֵת
פֶּאֶת קָדִימָה

Ezekiel 47:19 ¶ And the south side southward, from Tamar *even* to the waters of strife in Kadesh, the river to the great sea. And *this is* the south side southward.

Ezekiel 47:19 וּפֶאֶת נֶגֶב תֵּימָנָה מִתַּמָּר עַד-מֵי מְרִיבוֹת קָדֵשׁ נַחֲלָה
אֶל-הַיָּם הַגָּדוֹל וְאֵת פֶּאֶת-תֵּימָנָה נֶגֶבָה

Ezekiel 47:20 ¶ The west side also *shall be* the great sea from the border, till a man come over against Hamath. This *is* the west side.

Ezekiel 47:20 וּפֶאֶת-יָם הַיָּם הַגָּדוֹל מִגְּבוּל עַד-נֹכַח לְבוֹא חֶמֶת זֹאת
פֶּאֶת-יָם

Ezekiel 47:21 ¶ So shall ye divide this land unto you according to the tribes of Israel.

Ezekiel 47:21 וַחֲלַקְתֶּם אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת לְכֶם לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 47:22 And it shall come to pass, *that* ye shall divide it by lot for an inheritance unto you, and to the strangers that sojourn among you, which shall beget children among you: and they shall be unto you as born in the country among the children of Israel; they shall have inheritance with you among the tribes of Israel.

Ezekiel 47:22 וְהָיָה תַּפְלוּ אוֹתָהּ בְּנִחֲלָה לְכֶם וּלְהַגְרִים הַגְּרִים
בְּתוֹכְכֶם אֲשֶׁר-הוֹלְדוּ בָנִים בְּתוֹכְכֶם וְהָיוּ לְכֶם כְּאֶזְרָח בְּבִנֵי
יִשְׂרָאֵל אִתְּכֶם יִפְּלוּ בְּנִחֲלָה בְּתוֹךְ שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 47:23 And it shall come to pass, *that* in what tribe the stranger sojourneth, there shall ye give *him* his inheritance, saith the Lord GOD.

Ezekiel 47:23 וְהָיָה בַּשֵּׁבֶט אֲשֶׁר-נָזַר הַגֵּר אֹתוֹ שָׁם תִּתְּנוּ נַחֲלָתוֹ נָאֻם
אֲדֹנָי יְהוִה

Ezekiel 48:1 ¶ Now these *are* the names of the tribes. From the north end to the coast of the way of Hethlon, as one goeth to Hamath, Hazarenan, the border of Damascus northward, to the coast of Hamath; for these are his sides east *and* west; a *portion* for Dan.

Ezekiel 48:1 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הַשְּׁבָטִים מִקְצֵה צְפוֹנָה אֶל-יָד
דְּרָד־חֶתְלֹן לְבוֹא-חֶמֶת חֲצֵר עֵינָן גְּבוּל דְּמָשֶׁק צְפוֹנָה אֶל-יָד
חֶמֶת וְהָיוּ-לוֹ פְּאַת־קָדִים הָיִם דָּן אַחֶר

Ezekiel 48:2 And by the border of Dan, from the east side unto the west side, a *portion* for Asher.

Ezekiel 48:2 וְעַל גְּבוּל דָּן מִפְּאַת קָדִים עַד-פְּאַת-יָמָה אֲשֶׁר אַחֶר

Ezekiel 48:3 And by the border of Asher, from the east side even unto the west side, a *portion* for Naphtali.

Ezekiel 48:3 וְעַל גְּבוּל אֲשֶׁר מִפְּאַת קְדִימָה וְעַד-פְּאַת-יָמָה נַפְתָּלִי
אַחֶר

Ezekiel 48:4 And by the border of Naphtali, from the east side unto the west side, a *portion* for Manasseh.

Ezekiel 48:4 וְעַל גְּבוּל נַפְתָּלִי מִפְּאַת קְדִמָּה עַד-פְּאַת-יָמָה מְנַשֶּׁה
אַחֶר

Ezekiel 48:5 And by the border of Manasseh, from the east side unto the west side, a *portion* for Ephraim.

Ezekiel 48:5 וְעַל גְּבוּל מְנַשֶּׁה מִפְּאַת קְדִמָּה עַד-פְּאַת-יָמָה אֶפְרַיִם
אַחֶר

Ezekiel 48:6 And by the border of Ephraim, from the east side even unto the west side, a *portion* for Reuben.

Ezekiel 48:6 וְעַל גְּבוּל אֲפֵרַיִם מִפְּאֵת קָדִים וְעַד־פְּאֵת־יָמָה רְאוּבֵן
אֶחָד

Ezekiel 48:7 And by the border of Reuben, from the east side unto the west side, a *portion* for Judah.

Ezekiel 48:7 וְעַל גְּבוּל רְאוּבֵן מִפְּאֵת קָדִים עַד־פְּאֵת־יָמָה יְהוּדָה
אֶחָד

Ezekiel 48:8 ¶ And by the border of Judah, from the east side unto the west side, shall be the offering which ye shall offer of five and twenty thousand *reeds in* breadth, and *in* length as one of the *other* parts, from the east side unto the west side: and the sanctuary shall be in the midst of it.

Ezekiel 48:8 וְעַל גְּבוּל יְהוּדָה מִפְּאֵת קָדִים עַד־פְּאֵת־יָמָה תְּהִיָּה
הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר־תָּרִימוּ תַּמְשָׁה וְעִשְׂרִים אֶלֶף רֹחַב וְאַרְבָּּ כָּאֶחָד
הַחֲלָקִים מִפְּאֵת קָדִימָה עַד־פְּאֵת־יָמָה וְהִיא הַמִּקְדָּשׁ בְּתוֹכָהּ

Ezekiel 48:9 The oblation that ye shall offer unto the LORD *shall be* of five and twenty thousand in length, and of ten thousand in breadth.

Ezekiel 48:9 הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר תָּרִימוּ לַיהוָה אֶרֶב תַּמְשָׁה וְעִשְׂרִים
אֶלֶף וְרֹחַב עֶשְׂרֵת אֲלָפִים

Ezekiel 48:10 And for them, *even* for the priests, shall be *this* holy oblation; toward the north five and twenty thousand *in length*, and toward the west ten thousand in breadth, and toward the east ten thousand in breadth, and toward the south five and twenty thousand in length: and the sanctuary of the LORD shall be in the midst thereof.

Ezekiel 48:10 וְלֵאלֹהֵי תְּהִיָּה תְּרוּמַת־הַקֹּדֶשׁ לַכֹּהֲנִים צְפוֹנָה תַּמְשָׁה
וְעִשְׂרִים אֶלֶף וְיָמָה רֹחַב עֶשְׂרֵת אֲלָפִים וְקָדִימָה רֹחַב עֶשְׂרֵת
אֲלָפִים וְנֹגְבָה אֶרֶב תַּמְשָׁה וְעִשְׂרִים אֶלֶף וְהִיא מִקְדָּשׁ־יְהוָה
בְּתוֹכָהּ

Ezekiel 48:11 *It shall be* for the priests that are sanctified of the sons of Zadok; which have kept my charge, which went not astray when the children of Israel went astray, as the Levites went astray.

Ezekiel 48:11 לַכֹּהֲנִים הַמִּקְדָּשׁ מִבְּנֵי צְדוֹק אֲשֶׁר שָׁמְרוּ מִשְׁמֶרְתִּי

אֲשֶׁר לֹא-תָעוּ בְּתַעוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר תָּעוּ הַלְוִיִּם

Ezekiel 48:12 And *this* oblation of the land that is offered shall be unto them a thing most holy by the border of the Levites.

Ezekiel 48:12 וְהִיְתָה לָהֶם תְּרוּמָה מִתְּרוּמַת הָאָרֶץ קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים
אֶל-גְּבוּל הַלְוִיִּם

Ezekiel 48:13 And over against the border of the priests the Levites *shall have* five and twenty thousand in length, and ten thousand in breadth: all the length *shall be* five and twenty thousand, and the breadth ten thousand.

Ezekiel 48:13 וְהַלְוִיִּם לְעֹמֶת גְּבוּל הַכֹּהֲנִים חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף
אָרְךְ וְרָחֵב עֶשְׂרֵת אֲלָפִים כָּל-אָרְךְ חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף וְרָחֵב
עֶשְׂרֵת אֲלָפִים

Ezekiel 48:14 And they shall not sell of it, neither exchange, nor alienate the firstfruits of the land: for *it is* holy unto the LORD.

Ezekiel 48:14 וְלֹא-יִמְכְּרוּ מִמֶּנּוּ וְלֹא יִמָּר וְלֹא (יַעֲבֹר)
(יַעֲבִיר) רֵאשִׁית הָאָרֶץ כִּי-קֹדֶשׁ לַיהוָה

Ezekiel 48:15 ¶ And the five thousand, that are left in the breadth over against the five and twenty thousand, shall be a profane *place* for the city, for dwelling, and for suburbs: and the city shall be in the midst thereof.

Ezekiel 48:15 וְחֲמִשָּׁת אֲלָפִים הַנּוֹתָר בְּרָחֵב עַל-פְּנֵי חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים
אֶלֶף חֵל-הוּא לָעִיר לְמוֹשָׁב וּלְמִגְרָשׁ וְהִיְתָה הָעִיר (בְּתוֹכָהּ)
(בְּתוֹכוֹ)

Ezekiel 48:16 And these *shall be* the measures thereof; the north side four thousand and five hundred, and the south side four thousand and five hundred, and on the east side four thousand and five hundred, and the west side four thousand and five hundred.

Ezekiel 48:16 וְאַלֶּה מְדוֹתֶיהָ פָּאת צָפוֹן חֲמִשׁ מֵאוֹת וְאַרְבַּעַת
אֲלָפִים וּפָאת-נֶגֶב חֲמִשׁ (חֲמִשׁ) [קק] מֵאוֹת וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים
וּפָאת קָדִים חֲמִשׁ מֵאוֹת וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים וּפָאת-יָמָה חֲמִשׁ
מֵאוֹת וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים

Ezekiel 48:17 And the suburbs of the city shall be toward the north two hundred and fifty, and toward the south two hundred and fifty, and toward the east two hundred and fifty, and toward the west two hundred and fifty.

Ezekiel 48:17 וְהָיָה מִגֶּרֶשׁ לָעִיר צְפוֹנָה חֲמֵשִׁים וּמֵאֵתַיִם וְנִגְבָּה
חֲמֵשִׁים וּמֵאֵתַיִם וְקִדְיָמָה חֲמֵשִׁים וּמֵאֵתַיִם וְיָמָּה חֲמֵשִׁים וּמֵאֵתַיִם

Ezekiel 48:18 And the residue in length over against the oblation of the holy *portion* shall be ten thousand eastward, and ten thousand westward: and it shall be over against the oblation of the holy *portion*; and the increase thereof shall be for food unto them that serve the city.

Ezekiel 48:18 וְהַנּוֹתָר בְּאַרְךָ לְעֹמֶת תְּרוּמַת הַקֹּדֶשׁ עֲשֶׂרֶת אֲלָפִים
קִדְיָמָה וְעֲשֶׂרֶת אֲלָפִים יָמָּה וְהָיָה לְעֹמֶת תְּרוּמַת הַקֹּדֶשׁ
וְהָיָה (תְּבוּאָתָהּ) (תְּבוּאָתוֹ) לֶלֶחֶם לְעֹבְדֵי הָעִיר

Ezekiel 48:19 And they that serve the city shall serve it out of all the tribes of Israel.

Ezekiel 48:19 וְהָעֹבֵד הָעִיר יַעֲבֹדוּהוּ מִכָּל שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל

Ezekiel 48:20 All the oblation shall be five and twenty thousand by five and twenty thousand: ye shall offer the holy oblation foursquare, with the possession of the city.

Ezekiel 48:20 כָּל-הַתְּרוּמָה חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֲלָף בַּחֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים
אֲלָף רְבִיעִית תָּרִימוּ אֶת-תְּרוּמַת הַקֹּדֶשׁ אֶל-אַחֲזֵת הָעִיר

Ezekiel 48:21 ¶ And the residue shall be for the prince, on the one side and on the other of the holy oblation, and of the possession of the city, over against the five and twenty thousand of the oblation toward the east border, and westward over against the five and twenty thousand toward the west border, over against the portions for the prince: and it shall be the holy oblation; and the sanctuary of the house shall be in the midst thereof.

Ezekiel 48:21 וְהַנּוֹתָר לַנָּשִׂיא מִזֶּה וּמִזֶּה לְתְּרוּמַת-הַקֹּדֶשׁ וּלְאַחֲזֵת
הָעִיר אֶל-פְּנֵי חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֲלָף תְּרוּמָה עַד-גִּבּוֹל קִדְיָמָה
וְיָמָּה עַל-פְּנֵי חֲמִשָּׁה וְעֶשְׂרִים אֲלָף עַל-גִּבּוֹל יָמָּה לְעֹמֶת חִלְקִים
לַנָּשִׂיא וְהָיָה תְּרוּמַת הַקֹּדֶשׁ וּמִקְדָּשׁ הַבַּיִת (בְּתוֹכוֹ)

Ezekiel 48:22 Moreover from the possession of the Levites, and from the possession of the city, *being* in the midst of *that* which is the prince's, between the border of Judah and the border of Benjamin, shall be for the prince.

Ezekiel 48:22 וּמִאֲחֻזַּת הַלְוִיִּם וּמִאֲחֻזַּת הָעִיר בְּתוֹךְ אֲשֶׁר לַנָּשִׂיא
יְהִיָּה בֵּין גְּבוּל יְהוּדָה וּבֵין גְּבוּל בְּנִימֵן לַנָּשִׂיא יְהִיָּה

Ezekiel 48:23 ¶ As for the rest of the tribes, from the east side unto the west side, Benjamin shall have a portion.

Ezekiel 48:23 וְיִתֵּר הַשְּׁבֵטִים מִפֶּאֶת קְדִימָה עַד־פֶּאֶת־יָמָה בְּנִימֵן
אַחַד

Ezekiel 48:24 And by the border of Benjamin, from the east side unto the west side, Simeon shall have a portion.

Ezekiel 48:24 וְעַל גְּבוּל בְּנִימֵן מִפֶּאֶת קְדִימָה עַד־פֶּאֶת־יָמָה שִׁמְעוֹן
אַחַד

Ezekiel 48:25 And by the border of Simeon, from the east side unto the west side, Issachar a portion.

Ezekiel 48:25 וְעַל גְּבוּל שִׁמְעוֹן מִפֶּאֶת קְדִימָה עַד־פֶּאֶת־יָמָה
יִשָּׁשָׁכָר אַחַד

Ezekiel 48:26 And by the border of Issachar, from the east side unto the west side, Zebulun a portion.

Ezekiel 48:26 וְעַל גְּבוּל יִשָּׁשָׁכָר מִפֶּאֶת קְדִימָה עַד־פֶּאֶת־יָמָה זְבוּלֹן
אַחַד

Ezekiel 48:27 And by the border of Zebulun, from the east side unto the west side, Gad a portion.

Ezekiel 48:27 וְעַל גְּבוּל זְבוּלֹן מִפֶּאֶת קְדִמָּה עַד־פֶּאֶת־יָמָה גָּד אַחַד

Ezekiel 48:28 And by the border of Gad, at the south side southward, the border shall be even from Tamar unto the waters of strife in Kadesh, and to the river toward the great sea.

Ezekiel 48:28 וְעַל גְּבוּל גָּד אֶל־פֶּאֶת נֶגֶב הַיַּמָּנָה וְהָיָה גְבוּל מִתְקָמָר
מִי מְרִיבַת קֹדֶשׁ נַחֲלָה עַל־הַיָּם הַגָּדוֹל

Ezekiel 48:29 This is the land which ye shall divide by lot unto the tribes of Israel for inheritance, and these are their portions, saith the Lord GOD.

Ezekiel 48:29 זאת הארץ אשר-תפילו מנחלה לשבטי ישראל
ואלה מחלקותם נאם אדני יהוה

Ezekiel 48:30 ¶ And these *are* the goings out of the city on the north side, four thousand and five hundred measures.

Ezekiel 48:30 ואלה תוצאת העיר מפאת צפון חמש מאות וארבעת
אלפים מדה

Ezekiel 48:31 And the gates of the city *shall be* after the names of the tribes of Israel: three gates northward; one gate of Reuben, one gate of Judah, one gate of Levi.

Ezekiel 48:31 וּשְׁעֵי הָעִיר עַל-שְׁמוֹת שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל שְׁעָרִים
שְׁלוֹשָׁה צְפוֹנָה שַׁעַר רְאוּבֵן אֶחָד שַׁעַר יְהוּדָה אֶחָד שַׁעַר לֵוִי
אֶחָד

Ezekiel 48:32 And at the east side four thousand and five hundred: and three gates; and one gate of Joseph, one gate of Benjamin, one gate of Dan.

Ezekiel 48:32 וְאֶל-פֶּאֶת קְדִימָה חֲמֵשׁ מֵאוֹת וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים
וּשְׁעָרִים שְׁלֹשָׁה וּשַׁעַר יוֹסֵף אֶחָד שַׁעַר בִּנְיָמִן אֶחָד שַׁעַר דָּן אֶחָד

Ezekiel 48:33 And at the south side four thousand and five hundred measures: and three gates; one gate of Simeon, one gate of Issachar, one gate of Zebulun.

Ezekiel 48:33 וּפֶאֶת-נֹגֶבָה חֲמֵשׁ מֵאוֹת וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים מֵדָה
וּשְׁעָרִים שְׁלֹשָׁה שַׁעַר שִׁמְעוֹן אֶחָד שַׁעַר יִשָּׂשכָר אֶחָד שַׁעַר זְבֻלֹן
אֶחָד

Ezekiel 48:34 At the west side four thousand and five hundred, *with* their three gates; one gate of Gad, one gate of Asher, one gate of Naphtali.

Ezekiel 48:34 פֶּאֶת-יָמָה חֲמֵשׁ מֵאוֹת וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים שְׁעָרֵיהֶם
שְׁלֹשָׁה שַׁעַר גָּד אֶחָד שַׁעַר אָשֵׁר אֶחָד שַׁעַר נַפְתָּלִי אֶחָד

Ezekiel 48:35 *It was* round about eighteen thousand *measures*: and the name of the city from *that day shall be*, The LORD is there.

Ezekiel 48:35 סָבִיב שְׁמֹנֶה עָשָׂר אֶלֶף וְשֵׁם-הָעִיר מִיּוֹם יְהוָה שָׁמָּה

Daniel 1:1 ¶ In the third year of the reign of Jehoiakim king of Judah came Nebuchadnezzar king of Babylon unto Jerusalem, and besieged it.

Daniel 1:1 בַּשָּׁנָה שְׁלוֹשׁ לְמַלְכוּת יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ־יְהוּדָה בָּא
נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל יְרוּשָׁלַם וַיִּצֹר עָלֶיהָ

Daniel 1:2 And the Lord gave Jehoiakim king of Judah into his hand, with part of the vessels of the house of God: which he carried into the land of Shinar to the house of his god; and he brought the vessels into the treasure house of his god.

Daniel 1:2 וַיִּתֵּן אֲדֹנָי בְּיָדוֹ אֶת־יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ־יְהוּדָה וּמִקְצַת כְּלֵי
בֵּית־הָאֱלֹהִים וַיְבִיֵאם אֶרֶץ־שִׁנְעָר בֵּית אֱלֹהָיו וְאֶת־הַכֵּלִים
הַבָּיָא בֵּית אוֹצַר אֱלֹהָיו

Daniel 1:3 And the king spake unto Ashpenaz the master of his eunuchs, that he should bring *certain* of the children of Israel, and of the king's seed, and of the princes;

Daniel 1:3 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאַשְׁפֶּנֶז רַב סָרִיסָיו לְהָבִיא מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וּמִזֶּרַע הַמְּלוּכָה וּמִן־הַפְּרִתִּים

Daniel 1:4 Children in whom *was* no blemish, but well favoured, and skilful in all wisdom, and cunning in knowledge, and understanding science, and such as *had* ability in them to stand in the king's palace, and whom they might teach the learning and the tongue of the Chaldeans.

Daniel 1:4 יְלָדִים אֲשֶׁר אֵין־בָּהֶם כָּל־) מְאֹם] (מוֹם] וְטוֹבֵי מַרְאָה
וּמִשְׁכִּילִים בְּכָל־חִכְמָה וַיְדַעֵי דַעַת וּמִבְּנֵי מַדָּע וְאֲשֶׁר כָּח בָּהֶם
לַעֲמֹד בְּהִיכַל הַמֶּלֶךְ וּלְלַמָּד סֵפֶר וּלְשׁוֹן כְּשָׂדִים

Daniel 1:5 And the king appointed them a daily provision of the king's meat, and of the wine which he drank: so nourishing them three years, that at the end thereof they might stand before the king.

Daniel 1:5 וַיִּמֶן לָהֶם הַמֶּלֶךְ דְּבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ מִפֶּת־בֵּג הַמֶּלֶךְ וּמַיִין
מִשְׁתֵּיו וּלְגִדְלָם שָׁנִים שְׁלוֹשׁ וּמִקְצָתָם יַעֲמִדוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ

Daniel 1:6 Now among these were of the children of Judah, Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah:

Daniel 1:6 וַיְהִי בָהֶם מִבְּנֵי יְהוּדָה דָּנִיֵּאל חֲנַנְיָה מִשְׁאֵל וְעַזְרִיָּה

Daniel 1:7 Unto whom the prince of the eunuchs gave names: for he gave unto Daniel *the name* of Belteshazzar; and to Hananiah, of Shadrach; and to Mishael, of Meshach; and to Azariah, of Abednego.

Daniel 1:7 וַיִּשְׁם לָהֶם שֵׁר הַסְּרִיסִים שִׁמּוֹת וַיִּשְׁם לְדַנְיָאֵל בִּלְטַשְׁאֶצַּר וְלַחֲנַנְיָה שְׁדַרְךָ וְלִמְיִשָּׂאֵל מִישַׁךְ וְלֶעֶזְרִיָּה עֶבֶד נְגוֹ

Daniel 1:8 ¶ But Daniel purposed in his heart that he would not defile himself with the portion of the king's meat, nor with the wine which he drank: therefore he requested of the prince of the eunuchs that he might not defile himself.

Daniel 1:8 וַיִּשְׁם דַּנְיָאֵל עַל-לְבוֹ אֲשֶׁר לֹא-יִתְנָאֵל בְּפֶתֶבַּג הַמֶּלֶךְ וּבִיּוֹן מִשְׁתֵּיו וַיִּבְקֹשׁ מִשֵּׁר הַסְּרִיסִים אֲשֶׁר לֹא יִתְנָאֵל

Daniel 1:9 Now God had brought Daniel into favour and tender love with the prince of the eunuchs.

Daniel 1:9 וַיִּתֵּן הָאֱלֹהִים אֶת-דַּנְיָאֵל לְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְפָנָיו שֵׁר הַסְּרִיסִים

Daniel 1:10 And the prince of the eunuchs said unto Daniel, I fear my lord the king, who hath appointed your meat and your drink: for why should he see your faces worse liking than the children which *are* of your sort? then shall ye make *me* endanger my head to the king.

Daniel 1:10 וַיֹּאמֶר שֵׁר הַסְּרִיסִים לְדַנְיָאֵל יֵרָא אֲנִי אֶת-אֲדָנִי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר מִנָּה אֶת-מֵאֲכָלְכֶם וְאֶת-מִשְׁתֵּיכֶם אֲשֶׁר לָמָּה יֵרָאֶה אֶת-פְּנֵיכֶם זָעִפִּים מִן-הַיְלָדִים אֲשֶׁר כְּגִילְכֶם וְחִיבְתֶּם אֶת-רֹאשִׁי לַמֶּלֶךְ

Daniel 1:11 Then said Daniel to Melzar, whom the prince of the eunuchs had set over Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah,

Daniel 1:11 וַיֹּאמֶר דַּנְיָאֵל אֶל-הַמְּלָצָר אֲשֶׁר מִנָּה שֵׁר הַסְּרִיסִים עַל-דַּנְיָאֵל חֲנַנְיָה מִישָׂאֵל וְעֶזְרִיָּה

Daniel 1:12 Prove thy servants, I beseech thee, ten days; and let them give us pulse to eat, and water to drink.

Daniel 1:12 נִסֵּנָא אֶת-עֲבָדֶיךָ יָמִים עֶשְׂרֵה וַיִּתְּנוּ-לָנוּ מִן-הַיֹּזְרְעִים

וְנֹאכְלָה וְיָמִים וְנִשְׁתָּה

Daniel 1:13 Then let our countenances be looked upon before thee, and the countenance of the children that eat of the portion of the king's meat: and as thou seest, deal with thy servants.

Daniel 1:13 וַיֵּרְאוּ לְפָנֶיךָ מַרְאֵינוּ וּמַרְאֵה הַיְלָדִים הָאֹכְלִים אֶת פֶּתֶבַּג הַמֶּלֶךְ וְכַאֲשֶׁר תִּרְאֶה עֲשֵׂה עִם-עֲבָדֶיךָ

Daniel 1:14 So he consented to them in this matter, and proved them ten days.

Daniel 1:14 וַיִּשְׁמַע לָהֶם לְדַבָּר הַזֶּה וַיִּנָּסֻם יָמִים עֲשָׂרָה

Daniel 1:15 And at the end of ten days their countenances appeared fairer and fatter in flesh than all the children which did eat the portion of the king's meat.

Daniel 1:15 וּמִקְצַת יָמִים עֲשָׂרָה נִרְאָה מַרְאֵיהֶם טוֹב וּבְרִיאֵי בָשָׂר מִן-כָּל-הַיְלָדִים הָאֹכְלִים אֶת פֶּתֶבַּג הַמֶּלֶךְ

Daniel 1:16 Thus Melzar took away the portion of their meat, and the wine that they should drink; and gave them pulse.

Daniel 1:16 וַיְהִי הַמֶּלְצָר נֹשֵׂא אֶת-פֶּתֶבַּגָּם וַיִּין מִשְׁתֵּיהֶם וַנִּתֵּן לָהֶם זֵרְעִים

Daniel 1:17 ¶ As for these four children, God gave them knowledge and skill in all learning and wisdom: and Daniel had understanding in all visions and dreams.

Daniel 1:17 וְהַיְלָדִים הָאֵלֶּה אַרְבַּעְתָּם נָתַן לָהֶם הָאֱלֹהִים מִדָּע וְהַשְׂכָּל בְּכָל-סֵפֶר וְחֻכְמָה וְדַנְיָאֵל הָבִין בְּכָל-חִזּוֹן וַחֲלֻמוֹת

Daniel 1:18 Now at the end of the days that the king had said he should bring them in, then the prince of the eunuchs brought them in before Nebuchadnezzar.

Daniel 1:18 וּלְמִקְצַת הַיָּמִים אֲשֶׁר-אָמַר הַמֶּלֶךְ לַהֲבִיאָם וַיָּבִיאוּם שָׂר הַסָּרִיסִים לִפְנֵי נְבֻכַדְנֶצַּר

Daniel 1:19 And the king communed with them; and among them all was found none like Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah: therefore stood they before the king.

Daniel 1:19 וַיִּדְבֹּר אִתָּם הַמֶּלֶךְ וְלֹא נִמְצָא מִכֻּלָּם כְּדַנְיָאֵל חַנַּנְיָהּ

מישאל ועזריה ויעמרו לפני המלך

Daniel 1:20 And in all matters of wisdom *and* understanding, that the king enquired of them, he found them ten times better than all the magicians *and* astrologers that *were* in all his realm.

Daniel 1:20 וְכָל דְּבַר חֲכָמַת בִּינָה אֲשֶׁר-בִּקֵּשׁ מֵהֶם הַמֶּלֶךְ וַיִּמָּצֵאם
עֲשׂוֹר יָדוֹת עַל כָּל-הַחֲרָטְמִים הָאֲשָׁפִים אֲשֶׁר בְּכָל-מַלְכוּתוֹ

Daniel 1:21 And Daniel continued *even* unto the first year of king Cyrus.

Daniel 1:21 וַיְהִי דְנִיֵּאל עַד-שָׁנַת אַחַת לְכוֹרֶשׁ הַמֶּלֶךְ

Daniel 2:1 ¶ And in the second year of the reign of Nebuchadnezzar Nebuchadnezzar dreamed dreams, wherewith his spirit was troubled, and his sleep brake from him.

Daniel 2:1 וּבְשָׁנַת שְׁתַּיִם לְמַלְכוּת נְבֻכַדְנֶצַּר חֵלֶם נְבֻכַדְנֶצַּר
חֲלָמוֹת וַתִּתְפָּעֶם רוּחוֹ וַשְּׁנָתוֹ נִהְיָתָה עָלָיו

Daniel 2:2 Then the king commanded to call the magicians, and the astrologers, and the sorcerers, and the Chaldeans, for to shew the king his dreams. So they came and stood before the king.

Daniel 2:2 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְקָרֵא לַחֲרָטְמִים וְלָאֲשָׁפִים וְלַמְכַשְּׁפִים
וְלַכְּשָׁדִים לְהַגִּיד לַמֶּלֶךְ חֲלָמָתָיו וַיָּבֹאוּ וַיַּעֲמֵדוּ לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ

Daniel 2:3 And the king said unto them, I have dreamed a dream, and my spirit was troubled to know the dream.

Daniel 2:3 וַיֹּאמֶר לָהֶם הַמֶּלֶךְ חֵלֹם חֲלָמָתִי וַתִּתְפָּעֶם רוּחִי לִדְעַת
אֶת-הַחֵלֹם

Daniel 2:4 Then spake the Chaldeans to the king in Syriack, O king, live for ever: tell thy servants the dream, and we will shew the interpretation.

Daniel 2:4 וַיַּדְּבָרוּ הַכְּשָׁדִים לַמֶּלֶךְ אַרְמִית מַלְכָּא לְעֵלְמִין חַיִּי
אָמַר חֲלָמָא (לְעַבְדֶּיךָ) (לְעַבְדֶּיךָ) וּפְשָׂרָא נְחִיָּא

Daniel 2:5 The king answered and said to the Chaldeans, The thing is gone from me: if ye will not make known unto me the dream, with the interpretation thereof, ye shall be cut in pieces, and your houses shall be made a dunghill.

Daniel 2:5 עָנָה מַלְכָּא וְאָמַר (לְכַשְׁדִּיא) [לְכַשְׁדִּיאִין] מַלְתָּא מִנִּי
אֲזָדָא הֵן לָא תְהוּדְעוּנִי חֵלְמָא וּפְשִׁירָה הַדְמִין תְּתַעְבְּדוּן
וּבְתִיכּוֹן נְגְלִי יִתְשַׁמוּן

Daniel 2:6 But if ye shew the dream, and the interpretation thereof, ye shall receive of me gifts and rewards and great honour: therefore shew me the dream, and the interpretation thereof.

Daniel 2:6 וְהֵן חֵלְמָא וּפְשִׁירָה תְּתַחֲוֹן מִתַּנֵּן וְנִבְזָבָה וְיָקָר שְׂנִיא
תִּקְבְּלוּן מִן־קִדְמִי לָהֵן חֵלְמָא וּפְשִׁירָה תְּחֻנִּי

Daniel 2:7 They answered again and said, Let the king tell his servants the dream, and we will shew the interpretation of it.

Daniel 2:7 עָנוּ תְּנִינּוֹת וְאָמְרִין מַלְכָּא חֵלְמָא יֵאמַר לְעַבְדֵּיהּ
וּפְשִׁירָה נְהַחֲוָה

Daniel 2:8 The king answered and said, I know of certainty that ye would gain the time, because ye see the thing is gone from me.

Daniel 2:8 עָנָה מַלְכָּא וְאָמַר מִן־יִצִּיב יָדַע אָנָּה דִּי עַדְנָא אֲנַתּוּן
זְבָנִין כָּל־קָבֵל דִּי חֲזִיתוּן דִּי אֲזָדָא מִנִּי מַלְתָּא

Daniel 2:9 But if ye will not make known unto me the dream, *there is but* one decree for you: for ye have prepared lying and corrupt words to speak before me, till the time be changed: therefore tell me the dream, and I shall know that ye can shew me the interpretation thereof.

Daniel 2:9 דִּי הֵן־חֵלְמָא לָא תְּהוּדְעֻנִּי חֲדָה־הִיא דְּתִכּוֹן וּמְלָה
כְּדָבָה וּשְׁחִיתָהּ (הַזְמִנְתּוּן) [הַזְמִנְתּוּן] לְמֵאמַר קִדְמִי עַד דִּי
עַדְנָא יִשְׁתַּנָּא לָהֵן חֵלְמָא אֲמַרוּ לִי וְאֲנִדַּע דִּי פְשִׁירָה תְּתַחֲוּנִי

Daniel 2:10 The Chaldeans answered before the king, and said, There is not a man upon the earth that can shew the king's matter: therefore *there is* no king, lord, nor ruler, *that* asked such things at any magician, or astrologer, or Chaldean.

Daniel 2:10 עָנוּ (כַּשְׁדִּיא) [כַּשְׁדִּיאִין] קִדְמֵ־מַלְכָּא וְאָמְרִין לָא־אִיתִי
אָנָּשׁ עַל־יִבְשֶׁתָּא דִּי מַלְתָּ מַלְכָּא יוּכַל לְתַחֲוָיהָ כָּל־קָבֵל דִּי
כָּל־מְלָךְ רַב וְשְׁלִיט מְלָה כְּדָנָה לָא שְׂאֵל לְכָל־חַרְפִּים וְאָשָׁף
וּכְשָׁדִי

Daniel 2:11 And *it is* a rare thing that the king requireth, and there is none other that can shew it before the king, except the gods, whose dwelling is not with flesh.

Daniel 2:11 וּמִלְּתָא דִּי-מִלְכָּה שָׁאֵל יִקְרָה וְאַחֲרָן לֹא אִיתִי דִּי
יְחִינֵה קֶדָם מִלְכָּא לָהֵן אֱלֹהִין דִּי מְדַרְהוֹן עִם-בְּשָׂרָא לֹא אִיתוּהִי

Daniel 2:12 ¶ For this cause the king was angry and very furious, and commanded to destroy all the wise *men* of Babylon.

Daniel 2:12 כָּל-קָבֵל דְּנָה מִלְכָּא בְּנִס וּקְצָף שִׁנִּיא וְאָמַר לְהוּבְדָה
לְכָל חֲכִימֵי בָבֶל

Daniel 2:13 And the decree went forth that the wise *men* should be slain; and they sought Daniel and his fellows to be slain.

Daniel 2:13 וְדָתָא נִפְקַת וְחֲכִימֵיָא מִתְקַטְלִין וּבָעוּ דְנִיָּאל וְחִבְרוּהִי
לְהִתְקַטְּלָה

Daniel 2:14 Then Daniel answered with counsel and wisdom to Arioch the captain of the king's guard, which was gone forth to slay the wise *men* of Babylon:

Daniel 2:14 בְּאֲדִין דְנִיָּאל הִתִּיב עֵטָא וּטְעִים לְאַרְיוֹךְ רַב-טַבְּחֵיָא
דִּי מִלְכָּא דִּי נִפְק לְקַטְּלָה לְחֲכִימֵי בָבֶל

Daniel 2:15 He answered and said to Arioch the king's captain, Why *is* the decree *so* hasty from the king? Then Arioch made the thing known to Daniel.

Daniel 2:15 עָנָה וְאָמַר לְאַרְיוֹךְ שְׁלִיטָא דִּי-מִלְכָּא עַל-מָה דָּתָא
מִתְחַצְּפָה מִן-קֶדָם מִלְכָּא אֲדִין מִלְּתָא הוֹדַע אֲרִיוֹךְ לְדִנִּיָּאל

Daniel 2:16 Then Daniel went in, and desired of the king that he would give him time, and that he would shew the king the interpretation.

Daniel 2:16 וְדִנִּיָּאל עַל וּבָעָה מִן-מִלְכָּא דִּי זְמַן יִנָּתֵן-לָהּ וּפְשָׂרָא
לְהִתְוִיָּה לְמִלְכָּא

Daniel 2:17 ¶ Then Daniel went to his house, and made the thing known to Hananiah, Mishael, and Azariah, his companions:

Daniel 2:17 אֲדִין דְנִיָּאל לְבֵיתָהּ אָזַל וְלִחְנִנְיָה מִישָׂאֵל וְעִזְרִיָּה

חִבְרוּהִי מִלְּתָא הוֹדַע

Daniel 2:18 That they would desire mercies of the God of heaven concerning this secret; that Daniel and his fellows should not perish with the rest of the wise *men* of Babylon.

Daniel 2:18 וְרַחֲמִין לְמַבְעֵא מִן־קֶדֶם אֱלֹהֵי שָׁמַיָּא עַל־רְזָה דְּנָה דִּי
לֹא יִהְבְּדוּן דְּנִיָּאל וְחִבְרוּהִי עִם־שְׂאֵר חֲכִימֵי בָבֶל

Daniel 2:19 Then was the secret revealed unto Daniel in a night vision. Then Daniel blessed the God of heaven.

Daniel 2:19 אֲדִין לְדְנִיָּאל בְּחֻזָּא דִּי־לִילְיָא רְזָה גְּלִי אֲדִין דְּנִיָּאל
בְּרַךְ לְאֱלֹהֵי שָׁמַיָּא

Daniel 2:20 Daniel answered and said, Blessed be the name of God for ever and ever: for wisdom and might are his:

Daniel 2:20 עָנָה דְּנִיָּאל וְאָמַר לְהוּא שְׁמֵהּ דִּי־אֱלֹהֵא מְבָרַךְ
מִן־עֲלָמָא וְעַד־עֲלָמָא דִּי חֲכְמָתָא וְגִבּוּרְתָּא דִּי לֵה־הִיא

Daniel 2:21 And he changeth the times and the seasons: he removeth kings, and setteth up kings: he giveth wisdom unto the wise, and knowledge to them that know understanding:

Daniel 2:21 וְהוּא מְהַשְׁנֵא עַדְנִיָּא וְזַמְנִיָּא מְהַעֲדָה מַלְכִין וּמְהַקִּים
מַלְכִין יְהֵב חֲכְמָתָא לְחֲכִימִין וּמִנְדַּעָא לְיָדַעֵי בִינָה

Daniel 2:22 He revealeth the deep and secret things: he knoweth what *is* in the darkness, and the light dwelleth with him.

Daniel 2:22 הוּא גְּלֵא עֲמִיקְתָּא וּמְסִתְרָתָא יָדַע מַה
בְּחֻשׁכָּא (וְנִהֲיָרָא) [וְנִהֲוָרָא] עִמָּה שְׂרָא

Daniel 2:23 I thank thee, and praise thee, O thou God of my fathers, who hast given me wisdom and might, and hast made known unto me now what we desired of thee: for thou hast *now* made known unto us the king's matter.

Daniel 2:23 לָךְ אֱלֹהֵי אֲבֹתַי מְהוּדָא וּמְשִׁיבָת אָנָּה דִּי חֲכְמָתָא
וְגִבּוּרְתָּא יְהֵבְתָּ לִי וְכַעַן הוֹדַעְתָּנִי דִּי־בַעֲיָנָא מִנְּךָ דִּי־מַלְתָּ מַלְכָּא
הוֹדַעְתָּנָא

Daniel 2:24 ¶ Therefore Daniel went in unto Arioch, whom the king had ordained to destroy the wise *men* of Babylon: he went and said thus unto him; Destroy not the wise *men* of Babylon: bring me in before the king, and I will shew unto the king the interpretation.

Daniel 2:24 כָּל־קָבֵל דָּנָה דְּנִיָּאל עַל עַל־אַרְיוֹךְ דִּי מְנִי מַלְכָּא
לְהוֹבְדָה לְחַכְיִמִּי בָּבֶל אֲזַל וְכֵן אָמַר־לָהּ לְחַכְיִמִּי בָּבֶל
אֶל־תְּהוֹבֵד תַּעֲלֵנִי קִדָּם מַלְכָּא וּפְשָׁרָא לְמַלְכָּא אַחְוָא

Daniel 2:25 ¶ Then Arioch brought in Daniel before the king in haste, and said thus unto him, I have found a man of the captives of Judah, that will make known unto the king the interpretation.

Daniel 2:25 אֲדִין אַרְיוֹךְ בְּהִתְבַּהֲלָה תַּנְעֵל לְדְנִיָּאל קִדָּם מַלְכָּא וְכֵן
אָמַר־לָהּ דִּי־הִשְׁפַּחַת נָבֵר מִן־בְּנֵי גְלוּתָא דִּי יְהוּדָה דִּי פְשָׁרָא
לְמַלְכָּא יְהוּדַע

Daniel 2:26 The king answered and said to Daniel, whose name *was* Belteshazzar, Art thou able to make known unto me the dream which I have seen, and the interpretation thereof?

Daniel 2:26 עֲנֵה מַלְכָּא וְאָמַר לְדְנִיָּאל דִּי שְׂמָה
בִּלְטֶשְׁאֶצַּר (הֵאִיתִךְ) [הֵאִיתְךָ] כְּהֵל לְהוֹדְעַתְנִי חֵלְמָא
דִּי־חֲזִית וּפְשָׁרָה

Daniel 2:27 Daniel answered in the presence of the king, and said, The secret which the king hath demanded cannot the wise *men*, the astrologers, the magicians, the soothsayers, shew unto the king;

Daniel 2:27 עֲנֵה דְנִיָּאל קִדָּם מַלְכָּא וְאָמַר רְזָה דִּי־מַלְכָּא שְׂאֵל לָא
חַכְיִמִּין אֲשַׁפִּין חֲרָטְמִין נְזָרִין יְכָלִין לְתַחְוִיָּה לְמַלְכָּא

Daniel 2:28 But there is a God in heaven that revealeth secrets, and maketh known to the king Nebuchadnezzar what shall be in the latter days. Thy dream, and the visions of thy head upon thy bed, are these;

Daniel 2:28 בָּרַם אִיתִי אֱלֹהֵה בְּשִׁמְיָא נְלֵא רְזִין וְהוֹדַע לְמַלְכָּא
נְבוּכַדְנֶצַּר מָה דִּי לְהוּא בְּאַחֲרִית יוֹמֵיָא חֵלְמָךְ וְחֲזִוֵּי רֵאשָׁךְ
עַל־מִשְׁכְּבְךָ דָּנָה הוּא

Daniel 2:29 As for thee, O king, thy thoughts came *into thy mind* upon thy bed, what should come to pass hereafter: and he that revealeth secrets maketh known to thee what shall come to pass.

(Daniel 2:29 אֲנִתָּהּ) [אֲנִתָּהּ] מֶלֶכָּא רַעֲיוֹנָךְ עַל־מִשְׁכְּבְּךָ סִלְקוּ מָה
דִּי לְהוּא אַחֲרֵי דְנָה וְנִלָּא רַזִּיא הוֹדְעָךְ מָה־דִּי לְהוּא

Daniel 2:30 But as for me, this secret is not revealed to me for *any* wisdom that I have more than any living, but for *their* sakes that shall make known the interpretation to the king, and that thou mightest know the thoughts of thy heart.

Daniel 2:30 וְאַנָּה לֹא בְחֻכְמָה דִּי־אִיתִי בִּי מִן־כָּל־חֲיִיא רַזִּיא דְנָה
נִלִּי לִי לְהֵן עַל־דְּבַר־תְּ דִּי פִשְׁרָא לְמֶלֶכָּא יְהוֹדְעוֹן וְרַעֲיוֹנִי
לְבָבְךָ תִּנְדַּע

Daniel 2:31 ¶ Thou, O king, sawest, and behold a great image. This great image, whose brightness *was* excellent, stood before thee; and the form thereof *was* terrible.

(Daniel 2:31 אֲנִתָּהּ) [אֲנִתָּהּ] מֶלֶכָּא חָזָה הָוִיתָ וְאֵלּוּ צִלָּם חַד שְׁנִיא
צִלְמָא דִּכְּנָן רַב וְזִיוָה יִתִּיר קָאם לְקַבְּלָךְ וְרִוּהָ דְחִיל

Daniel 2:32 This image's head *was* of fine gold, his breast and his arms of silver, his belly and his thighs of brass,

Daniel 2:32 הוּא צִלְמָא רֵאשִׁיה דִּי־דָהָב טָב חֲרוּהִי וְדָרְעוּהִי דִּי
כֶּסֶף מְעוּהִי וְיִרְכָתָהּ דִּי נְחֹשׁ

Daniel 2:33 His legs of iron, his feet part of iron and part of clay.

Daniel 2:33 שְׁקוּהִי דִּי פִרְזָל רַגְלוֹהִי (מִנְהוֹן) [מִנְהִינ] דִּי
פִּרְזָל (וּמִנְהוֹן) [וּמִנְהִינ] דִּי חֲסָף

Daniel 2:34 Thou sawest till that a stone was cut out without hands, which smote the image upon his feet *that were* of iron and clay, and brake them to pieces.

Daniel 2:34 חָזָה הָוִיתָ עַד דִּי הִתְנַזֶּרֶת אֶבֶן דִּי־לֹא בִידִין וּמָחַת
לְצִלְמָא עַל־רַגְלוֹהִי דִּי פִרְזָלָא וְחֲסָפָא וְהִדְקַת הֶמוֹן

Daniel 2:35 Then was the iron, the clay, the brass, the silver, and the gold, broken to pieces together, and became like the chaff of the summer threshingfloors; and the wind carried them away, that no place was found for them: and the stone that smote the image became a great

mountain, and filled the whole earth.

Daniel 2:35 בְּאֲדִין דְּקוֹ כְּתֻדָּה פְּרִזְלָא חֲסָפָא נְחָשָׁא כְּסָפָא וְדִהָבָא
וְהָווּ כְּעוֹר מִן־אֲדִיר־קִיט וּנְשָׂא הֶמּוֹן רוּחָא וְכָל־אַתֵּר
לֹא־הִשְׁתַּכַּח לְהוֹן וְאַבְנָא דִּי־מַחַת לְצִלְמָא הָוֹת לְטוֹר רַב וּמִלַּת
כָּל־אַרְעָא

Daniel 2:36 ¶ This *is* the dream; and we will tell the interpretation thereof before the king.

Daniel 2:36 דִּנָּה חֲלָמָא וּפְשִׁירָה נְאֻמַּר קֳדָם־מַלְכָּא

Daniel 2:37 Thou, O king, *art* a king of kings: for the God of heaven hath given thee a kingdom, power, and strength, and glory.

(Daniel 2:37 אֲנִתָּה) [מַלְכָּא מֶלֶךְ מַלְכֵיָּא דִּי אֱלֹהֵי שָׁמַיָּא
מַלְכוּתָא חֲסִנָּא וְתַקְפָּא וִיקָרָא יְהִב־לָךְ]

Daniel 2:38 And wheresoever the children of men dwell, the beasts of the field and the fowls of the heaven hath he given into thine hand, and hath made thee ruler over them all. Thou *art* this head of gold.

Daniel 2:38 (וּבְכָל־דִּי) [דְּאֲרִין] [בְּנִי־אֲנָשָׁא חַיּוֹת בְּרָא
וְעוֹף־שָׁמַיָּא יְהִב בְּיָדְךָ וְהִשְׁלַטְךָ בְּכָל־הוֹן] (אֲנִתָּה) [הוּא
רֹאשָׁה דִּי דִהָבָא]

Daniel 2:39 And after thee shall arise another kingdom inferior to thee, and another third kingdom of brass, which shall bear rule over all the earth.

Daniel 2:39 (וּבְתַרְךָ) תְּקוּם מַלְכוּ אַחֲרֵי אֲרַעָא מְנֶךְ
(וּמַלְכוּ) [תְּלִיתִיָּא] [תְּלִיתִיָּא] אַחֲרֵי דִי נְחָשָׁא דִּי תִשְׁלַט
בְּכָל־אַרְעָא

Daniel 2:40 And the fourth kingdom shall be strong as iron: forasmuch as iron breaketh in pieces and subdueth all *things*: and as iron that breaketh all these, shall it break in pieces and bruise.

Daniel 2:40 (וּמַלְכוּ) [רְבִיעִיָּה] [רְבִיעִיָּה] תִּהְיֶה תְּקִיפָה כְּפְרִזְלָא
כָּל־קָבֵל דִּי פְּרִזְלָא מְתִדֵּק וְחִשֵּׁל כָּלָא וְכְּפְרִזְלָא דִּי־מַרְעַע
כָּל־אַלִּין תִּדֵּק וְתִרַע

Daniel 2:41 And whereas thou sawest the feet and toes, part of potters' clay, and part of iron, the kingdom shall be divided; but there shall be in it of the strength of the iron, forasmuch as thou sawest the iron mixed with miry clay.

Daniel 2:41 וְדִי-חֲזִיתָהּ רַגְלֵיָא וְאַצְבָּעֵתָא (מְנַהוֹן) [מְנַהֵן] חֶסֶף
(דִּי-פֶחֶר) (וּמְנַהוֹן) [וּמְנַהֵן] פְּרִזָּל מִלְכוּ פְּלִיגָה תְּהִיָה
וּמִן-נִצְבָּתָא דִּי פְּרִזָּל לְהִוָּא-בֵּה כָּל-קָבֵל דִּי חֲזִיתָהּ פְּרִזָּלָא
מְעָרֵב בְּחֶסֶף טִינָא

Daniel 2:42 And *as* the toes of the feet *were* part of iron, and part of clay, *so* the kingdom shall be partly strong, and partly broken.

Daniel 2:42 וְאַצְבָּעֵת רַגְלֵיָא (מְנַהוֹן) [מְנַהֵן] פְּרִזָּל (וּמְנַהוֹן)
(וּמְנַהֵן) חֶסֶף מִן-קֶצֶת מִלְכוּתָא תְּהִיָה תְּקִיפָה וּמַנָּה תְּהִיָה
תְּבִירָה

Daniel 2:43 And whereas thou sawest iron mixed with miry clay, they shall mingle themselves with the seed of men: but they shall not cleave one to another, even as iron is not mixed with clay.

(Daniel 2:43 דִּי) [וְדִי] חֲזִיתָ פְּרִזָּלָא מְעָרֵב בְּחֶסֶף טִינָא מִתְעָרְבִין
לְהוֹן בְּזֶרַע אָנְשָׁא וְלֹא-לְהוֹן דְּבָקִין דְּנָה עִם-דְּנָה הֵא-כְדִי
פְּרִזָּלָא לֹא מִתְעָרֵב עִם-חֶסֶפָא

Daniel 2:44 And in the days of these kings shall the God of heaven set up a kingdom, which shall never be destroyed: and the kingdom shall not be left to other people, *but* it shall break in pieces and consume all these kingdoms, and it shall stand for ever.

Daniel 2:44 וּבְיוֹמֵיהוֹן דִּי מַלְכֵיָא אֲנוּן יְקִים אֱלֹהֵ שְׁמַיָא מִלְכוּ דִּי
לְעֵלְמִין לֹא תִתְחַבֵּל וּמִלְכוּתָהּ לְעִם אַחֲרִין לֹא תִשְׁתַּבֵּק תִּדָּק
וְתִסִּיף כָּל-אֲלִין מִלְכוּתָא וְהִיא תִקּוּם לְעֵלְמִיָא

Daniel 2:45 Forasmuch as thou sawest that the stone was cut out of the mountain without hands, and that it brake in pieces the iron, the brass, the clay, the silver, and the gold; the great God hath made known to the king what shall come to pass hereafter: and the dream *is* certain, and the interpretation thereof sure.

Daniel 2:45 כָּל-קָבֵל דִּי-חֲזִיתָ דִּי מִטּוּרָא אֶתְנַזְּרַת אֶבֶן דִּי-לֹא

בִּידֵינָּה וְהִדְקֵת פִּרְזָלָא נְחָשָׁא חֲסָפָא כִּסְפָּא וְדַהֲבָא אֱלֹהֵי רַב הוֹדַע
לְמַלְכָּא מָה דִּי לֵהוּנָא אַחֲרֵי דְנָה וַיִּצִיב חֵלְמָא וּמַהִימָן פִּשְׁרָה

Daniel 2:46 ¶ Then the king Nebuchadnezzar fell upon his face, and worshipped Daniel, and commanded that they should offer an oblation and sweet odours unto him.

Daniel 2:46 בְּאֲדִין מַלְכָּא נְבוּכַדְנֶצַּר נָפַל עַל-אַנְפוּהֵי וּלְדַנְיָאֵל
סִגְד וּמִנְחָה וְנִיחָחִין אָמַר לְנִסְכָּה לֵיה

Daniel 2:47 The king answered unto Daniel, and said, Of a truth *it is*, that your God *is* a God of gods, and a Lord of kings, and a revealer of secrets, seeing thou couldest reveal this secret.

Daniel 2:47 עֲנֵה מַלְכָּא לְדַנְיָאֵל וְאָמַר מִן-קֶשֶׁט דִּי אֱלֹהֵכוֹן הוּא
אֱלֹהֵי אֱלֹהִין וּמָרָא מַלְכִין וְנִלְהֵ רִזִּין דִּי יִכְלֹתָ לְמַגִּילָא רְזָה דְנָה

Daniel 2:48 Then the king made Daniel a great man, and gave him many great gifts, and made him ruler over the whole province of Babylon, and chief of the governors over all the wise *men* of Babylon.

Daniel 2:48 אֲדִין מַלְכָּא לְדַנְיָאֵל רַבִּי וּמִתְנֵן רַבְרָבִין שְׁנִיאָן
יְהִב-לֵיה וְהַשְׁלִטָה עַל כָּל-מְדִינַת בָּבֶל וְרַב-סִגְנִין עַל
כָּל-חַכְיָמֵי בָבֶל

Daniel 2:49 Then Daniel requested of the king, and he set Shadrach, Meshach, and Abednego, over the affairs of the province of Babylon: but Daniel *sat* in the gate of the king.

Daniel 2:49 וְדַנְיָאֵל בָּעָא מִן-מַלְכָּא וּמִנֵּי עַל עֲבִידְתָּא דִּי מְדִינַת
בָּבֶל לְשִׁדְרַךְ מִישַׁךְ וְעֶבְדֵּי נְגוֹ וְדַנְיָאֵל בְּתִרַע מַלְכָּא

Daniel 3:1 ¶ Nebuchadnezzar the king made an image of gold, whose height *was* threescore cubits, *and* the breadth thereof six cubits: he set it up in the plain of Dura, in the province of Babylon.

Daniel 3:1 נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא עֲבַד צֵלָם דִּי-דַהֲבָא רֹמְמָה אַמִּין שְׁתִּין
פְּתִיָה אַמִּין שֵׁשׁ אֲקִימָה בְּבִקְעַת דְּוִרָא בְּמְדִינַת בָּבֶל

Daniel 3:2 Then Nebuchadnezzar the king sent to gather together the princes, the governors, and the captains, the judges, the treasurers, the counsellors, the sheriffs, and all the rulers of the provinces, to come to the dedication of the image which Nebuchadnezzar the king had set up.

Daniel 3:2 וַנְּבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶכָּא שְׁלַח לְמַכְנֵשׁ לְאַחַשְׁדֵּרְפַּנֵּיא סַגְנֵיא
וּפַחְוֹתָא אֲדַרְגֻזְרֵיא גְדַבְרֵיא דְתַבְרֵיא תַפְתִּיא וְכָל שְׁלֹטְנֵי
מְדִינָתָא לְמִתָּא לַחֲנֻכַּת צִלְמָא דִּי הֶקֱים נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶכָּא

Daniel 3:3 Then the princes, the governors, and captains, the judges, the treasurers, the counsellors, the sheriffs, and all the rulers of the provinces, were gathered together unto the dedication of the image that Nebuchadnezzar the king had set up; and they stood before the image that Nebuchadnezzar had set up.

Daniel 3:3 בְּאֲדִין מִתְכַּנְשִׁין אַחַשְׁדֵּרְפַּנֵּיא סַגְנֵיא וּפַחְוֹתָא אֲדַרְגֻזְרֵיא
גְדַבְרֵיא דְתַבְרֵיא תַפְתִּיא וְכָל שְׁלֹטְנֵי מְדִינָתָא לַחֲנֻכַּת צִלְמָא דִּי
הֶקֱים נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶכָּא (וְקִאֲמִין) (וְקִימִין) לְקַבֵּל צִלְמָא דִּי
הֶקֱים נְבוּכַדְנֶצַּר

Daniel 3:4 Then an herald cried aloud, To you it is commanded, O people, nations, and languages,

Daniel 3:4 וְכָרוּזָא קָרָא בְּחֵיל לְכוּן אֲמַרִין עַמְמֵיא אֲמֵיא וְלִשְׁנֵיא

Daniel 3:5 That at what time ye hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, dulcimer, and all kinds of musick, ye fall down and worship the golden image that Nebuchadnezzar the king hath set up:

Daniel 3:5 בְּעֵדְנָא דִּי־תִשְׁמְעוּן קָל קֶרְנָא
מִשְׁרוּקִיתָא (קִיתָרוֹס) [קֶתְרוֹס] סַבְכָּא פְּסַנְתֵּרִין סוּמְפַנְיָה וְכָל
זִנֵּי זְמָרָא תַפְלוּן וְתִסְגְּדוּן לְצִלָּם דְּהֶבֶא דִּי הֶקֱים נְבוּכַדְנֶצַּר
מֶלֶכָּא

Daniel 3:6 And whoso falleth not down and worshippeth shall the same hour be cast into the midst of a burning fiery furnace.

Daniel 3:6 וּמִן־דִּי־לֹא יַפֵּל וַיִּסְגֵּד בֵּה־שַׁעֲתָא יִתְרַמָּא לְגֹזֵא־אֲתוּן
נוֹרָא יְקָדְתָּא

Daniel 3:7 Therefore at that time, when all the people heard the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and all kinds of musick, all the people, the nations, and the languages, fell down and worshipped the golden image that Nebuchadnezzar the king had set up.

Daniel 3:7 כָּל־קַבֵּל דִּנְה בֵּה־זְמָנָא כְּדִי שְׁמְעִין כָּל־עַמְמֵיא קָל

קָרְנָא מִשְׁרוֹקִיתָא (קִיתָרֹס) [שְׂבָכָא פְּסִנְטָרִין וְכָל זִנִּי
זְמָרָא נִפְלִין כָּל-עַמְמֵיָא אֲמִיָּא וְלִשְׁנֵיָא סִגְדִין לְצֻלָּם דִּהֲבָא דִּי
הֲקִים נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶכָא

Daniel 3:8 ¶ Wherefore at that time certain Chaldeans came near, and accused the Jews.

Daniel 3:8 כָּל-קָבֵל דִּנְה בֵּה-זְמַנָּא קָרְבוּ גְבָרִין כַּשְׂדָּאִין וְאַכְלוּ
קָרְצִיהוּן דִּי יְהוּדִיָּא

Daniel 3:9 They spake and said to the king Nebuchadnezzar, O king, live for ever.

Daniel 3:9 עֲנוּ וְאָמְרִין לְנְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶכָא מֶלֶכָא לְעֵלְמִין חַיִּי

Daniel 3:10 Thou, O king, hast made a decree, that every man that shall hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and dulcimer, and all kinds of musick, shall fall down and worship the golden image:

(Daniel 3:10 אֲנִתָּה) [אֲנִתָּה] מֶלֶכָא שְׁמַתָּ טָעִים דִּי כָל-אִנְשֵׁי דִי-יִשְׁמַע
קָל קָרְנָא מִשְׁרוֹקִיתָא (קִיתָרֹס) [שְׂבָכָא
פְּסִנְטָרִין] (וְסִיפֻנְיָה) [וְסִיפֻנְיָה] וְכָל זִנִּי זְמָרָא יִפֹּל וְיִסְגֹּד לְצֻלָּם
דִּהֲבָא

Daniel 3:11 And whoso falleth not down and worshippeth, *that* he should be cast into the midst of a burning fiery furnace.

Daniel 3:11 וּמִן-דִּי-לֹא יִפֹּל וְיִסְגֹּד יִתְרַמָּא לְגֹאֲ-אַתּוֹן נוֹרָא יְקַדְתָּא

Daniel 3:12 There are certain Jews whom thou hast set over the affairs of the province of Babylon, Shadrach, Meshach, and Abednego; these men, O king, have not regarded thee: they serve not thy gods, nor worship the golden image which thou hast set up.

Daniel 3:12 אִיתִי גְבָרִין יְהוּדָאִין דִּי-מְנִיתָ יְתָהוּן עַל-עֲבִידַת
מְדִינַת בָּבֶל שְׁדַרְךְ מִישַׁךְ וְעֶבֶד נְגוּ גְבַרְיָא אֵלֶּךְ
לֹא-שְׁמוֹ) (עֲלִיד) [עֲלִיד] מֶלֶכָא טָעִים) (לֹא-לֵהִיד) [לֹא-לֵהִיד] לֹא
פְּלַחִין וְלִצְלָם דִּהֲבָא דִּי הֲקִימְתָּ לֹא סִגְדִין

Daniel 3:13 ¶ Then Nebuchadnezzar in *his* rage and fury commanded to bring Shadrach, Meshach, and Abednego. Then they brought these men before the king.

Daniel 3:13 בְּאֲדִין נְבוּכַדְנֶצַּר בִּרְגֹז וַחֲמָה אָמַר לְהִיתָה לְשִׁדְרָךְ
מִישָׁךְ וְעֶבֶד נָגוּ בְּאֲדִין גְּבַרְיָא אֱלָךְ הִיתָיו קָדָם מַלְכָּא

Daniel 3:14 Nebuchadnezzar spake and said unto them, *Is it true*, O Shadrach, Meshach, and Abednego, do not ye serve my gods, nor worship the golden image which I have set up?

Daniel 3:14 עָנָה נְבֻכַדְנֶצַּר וְאָמַר לְהוֹן הַצָּדָא שִׁדְרָךְ מִישָׁךְ וְעֶבֶד
נָגוּ לֹא־לָהּ לֹא אִיתִיכוֹן פְּלַחִין וּלְצֻלָּם דִּהֲבָא דִּי הֶקִּימַת לָא
סָגְדִין

Daniel 3:15 Now if ye be ready that at what time ye hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and dulcimer, and all kinds of musick, ye fall down and worship the image which I have made; *well*: but if ye worship not, ye shall be cast the same hour into the midst of a burning fiery furnace; and who *is* that God that shall deliver you out of my hands?

Daniel 3:15 כָּעֵן הֵן אִיתִיכוֹן עֲתִידִין דִּי בְּעֵדְנָא דִּי־תִשְׁמְעוּן קָל
קִרְנָא מִשְׁרוּקִיתָא (קִיתָרֹס) [קִתְרוֹס] שִׁבְכָא פְּסַנְתָּרִין וְסוּמְפְנִיָּה
וְכָל זִנֵּי זְמָרָא תַפְּלוּן וְתִסְגְּדוּן לְצֻלָּמָא דִּי־עֲבַדְתָּ וְהֵן לֹא תִסְגְּדוּן
בִּה־שַׁעֲתָה תִתְרַמּוּן לְגוּא־אֲתוֹן נוֹרָא יְקַדְתָּא וּמִן־הוּא אֱלֹהֵי דִי
יִשְׁיזְבְּנוֹן מִן־יָדֵי

Daniel 3:16 ¶ Shadrach, Meshach, and Abednego, answered and said to the king, O Nebuchadnezzar, we *are* not careful to answer thee in this matter.

Daniel 3:16 עָנוּ שִׁדְרָךְ מִישָׁךְ וְעֶבֶד נָגוּ וְאָמְרִין לְמַלְכָּא נְבוּכַדְנֶצַּר
לֹא־חֲשִׁחִין אֲנַחְנָה עַל־דִּנָּה פִתְגָם לְהִתְבוֹתָךְ

Daniel 3:17 If it be *so*, our God whom we serve is able to deliver us from the burning fiery furnace, and he will deliver *us* out of thine hand, O king.

Daniel 3:17 הֵן אִיתִי אֱלֹהֵנָא דִּי־אֲנַחְנָא פְּלַחִין יָכֹל לְשִׁיזְבוֹתָנָא
מִן־אֲתוֹן נוֹרָא יְקַדְתָּא וּמִן־יָדְךָ מַלְכָּא יִשְׁיזְב

Daniel 3:18 But if not, be it known unto thee, O king, that we will not serve thy gods, nor worship the golden image which thou hast set up.

Daniel 3:18 וְהֵן לֹא יָדִיעַ לְהוּא־לָךְ מַלְכָּא דִּי לֹא־לָהּ
לֹא־) אִיתִינָא ([אִיתִנָּא] פְּלַחִין וּלְצֻלָּם דִּהֲבָא דִּי הֶקִּימַת לָא נְסָגְד

Daniel 3:19 ¶ Then was Nebuchadnezzar full of fury, and the form of his visage was changed against Shadrach, Meshach, and Abednego: *therefore* he spake, and commanded that they should heat the furnace one seven times more than it was wont to be heated.

Daniel 3:19 בְּאֶרְיִן נְבוּכַדְנֶצַּר הִתְמַלִּי חֶמָא וְצָלָם
אֲנַפּוּהִי (אֶשְׁתַּנּוּ) [אֶשְׁתַּנּוּ] עַל־שַׁדְרָךְ מִישָׁךְ וְעַבְדֵּי נְגוּ עִנָּה וְאָמַר
לְמִזָּא לְאַתּוּנָא חַד־שְׁבַעָה עַל דִּי חֲזָה לְמִזָּיָה

Daniel 3:20 And he commanded the most mighty men that *were* in his army to bind Shadrach, Meshach, and Abednego, *and* to cast *them* into the burning fiery furnace.

Daniel 3:20 וּלְגִבּוֹרִין גְּבַר־יֶחֱזִיל דִּי בְּחִילָה אָמַר לְכַפְתָּה לְשַׁדְרָךְ
מִישָׁךְ וְעַבְדֵּי נְגוּ לְמַרְמָא לְאַתּוּן נוֹרָא יְקַדְתָּא

Daniel 3:21 Then these men were bound in their coats, their hosen, and their hats, and their *other* garments, and were cast into the midst of the burning fiery furnace.

Daniel 3:21 בְּאֶרְיִן גְּבַר־יָא אֱלָךְ כְּפָתוּ
בְּסַרְבְּלִיהוֹן (פְּטִישִׁיהוֹן) [פְּטִישִׁיהוֹן] וְכַרְבְּלָתְהוֹן וּלְבִישִׁיהוֹן
וְרַמּוּ לְגוּא־אַתּוּן נוֹרָא יְקַדְתָּא

Daniel 3:22 Therefore because the king's commandment was urgent, and the furnace exceeding hot, the flame of the fire slew those men that took up Shadrach, Meshach, and Abednego.

Daniel 3:22 כָּל־קָבֵל דִּנָּה מִן־דִּי מַלְת מְלָכָא מַחְצָפָה וְאַתּוּנָא אִזָּה
יִתִּירָא גְּבַר־יָא אֱלָךְ דִּי תַסְקוּ לְשַׁדְרָךְ מִישָׁךְ וְעַבְדֵּי נְגוּ קַטְל תַּמּוּן
שְׂבִיבָא דִּי נוֹרָא

Daniel 3:23 And these three men, Shadrach, Meshach, and Abednego, fell down bound into the midst of the burning fiery furnace.

Daniel 3:23 וְגְבַר־יָא אֱלָךְ תִּלְתָּהוֹן שַׁדְרָךְ מִישָׁךְ וְעַבְדֵּי נְגוּ נָפְלוּ
לְגוּא־אַתּוּן־נוֹרָא יְקַדְתָּא מְכַפְתִּין

Daniel 3:24 ¶ Then Nebuchadnezzar the king was astonished, and rose up in haste, *and* spake, and said unto his counsellors, Did not we cast three men bound into the midst of the fire? They answered and said unto the king, True, O king.

Daniel 3:24 אָדִין נְבוּכַדְנֶצַּר מִלְכָּא תְּוֵה וְקָם בְּהַתְּבַהֲלָה עָנָה וְאָמַר
לְהַדְּבִירוּהִי הֵלָא גְּבָרִין תִּלְתָּא רְמִינָא לְגֹא־נוּרָא מְכַפְּתִין עָנִין
וְאָמְרִין לְמִלְכָּא יִצְיָבָא מִלְכָּא

Daniel 3:25 He answered and said, Lo, I see four men loose, walking in the midst of the fire, and they have no hurt; and the form of the fourth is like the Son of God.

Daniel 3:25 עָנָה וְאָמַר הָא־אַנָּה חַזָּה גְּבָרִין אַרְבַּעַה שְׂרִין מִהֲלָכִין
בְּגֹא־נוּרָא וְחִבָּל לָא־אִיתִי בְּהוּן וְרוּהִי דִי (רְבִיעִיא)
(רְבִיעֵאָה) דְּמָה לְבֶר־אַלְהִין

Daniel 3:26 ¶ Then Nebuchadnezzar came near to the mouth of the burning fiery furnace, and spake, and said, Shadrach, Meshach, and Abednego, ye servants of the most high God, come forth, and come *hither*. Then Shadrach, Meshach, and Abednego, came forth of the midst of the fire.

Daniel 3:26 בְּאִדִּין קָרַב נְבוּכַדְנֶצַּר לְתַרְע אַתּוּן נוּרָא יִקְדָּתָא עָנָה
וְאָמַר שְׂדַרְךְ מִישַׁךְ וְעַבְד־נְגוּ עַבְדוּהִי דִי־אַלְהָא (עֲלִיא)
(עֲלֵאָה) פָּקִי וְאַתּוּ בְּאִדִּין נְפָקִין שְׂדַרְךְ מִישַׁךְ וְעַבְד־נְגוּ מִן־גֹּא
נוּרָא

Daniel 3:27 And the princes, governors, and captains, and the king's counsellors, being gathered together, saw these men, upon whose bodies the fire had no power, nor was an hair of their head singed, neither were their coats changed, nor the smell of fire had passed on them.

Daniel 3:27 וּמַתְכַּנְשִׁין אַחֲשַׁדְרַפְנֵיא סַגְנֵיא וּפַחֲוֹתָא וְהַדְּבָרִי מִלְכָּא
חַזִּין לְגְּבָרֵיא אֵלֶּךְ דִּי לָא־שְׁלִט נוּרָא בְּנִשְׁמָהוּן וּשְׁעַר רֵאשָׁהוּן
לָא הִתְחַרְךְ וְסָרְבָּלִיהוּן לָא שָׁנוּ וְרִיחַ נוּרָא לָא עָדַת בְּהוּן

Daniel 3:28 Then Nebuchadnezzar spake, and said, Blessed *be* the God of Shadrach, Meshach, and Abednego, who hath sent his angel, and delivered his servants that trusted in him, and have changed the king's word, and yielded their bodies, that they might not serve nor worship any god, except their own God.

Daniel 3:28 עָנָה נְבוּכַדְנֶצַּר וְאָמַר בְּרִיךְ אֱלֹהֵהוּן דִי־שְׂדַרְךְ מִישַׁךְ
וְעַבְד־נְגוּ דִי־שְׁלַח מְלָאכָה וְשִׁיזַב לְעַבְדוּהִי דִי הִתְרַחְצוּ עֲלוּהִי
וּמַלְּת מִלְכָּא שְׁנִיו וַיְהִיבוּ (נִשְׁמִיהוּן) (נִשְׁמָהוּן) דִּי לָא־יַפְלָחוּן

וְלֹא־יִסְגְּדוּן לְכָל־אֱלֹה לָהֶן לְאַלְהֵהוּן

Daniel 3:29 Therefore I make a decree, That every people, nation, and language, which speak any thing amiss against the God of Shadrach, Meshach, and Abednego, shall be cut in pieces, and their houses shall be made a dunghill: because there is no other God that can deliver after this sort.

Daniel 3:29 וּמִנִּי שִׁים טָעַם דִּי כָל־עַם אֱמָה וְלִשָּׁן
דִּי־יֹאמַר (שְׁלָה) [שָׁלוֹן] עַל אֱלֹהֵהוּן דִּי־שִׁדְרַךְ מִישַׁךְ וְעֶבֶד נְגוּא
הַדְּמִין יִתְעַבֵּד וּבֵיתָהּ נִוְלִי יִשְׁתַּוֶּה כָּל־קִבֵּל דִּי לֹא אִיתִי אֱלֹה
אַחֲרָן דִּי־יִכָּל לְהַצִּלָּה כְּדִנָּה

Daniel 3:30 Then the king promoted Shadrach, Meshach, and Abednego, in the province of Babylon.

Daniel 3:30 בְּאַדְרִין מַלְכָּא הַצִּלַּח לְשִׁדְרַךְ מִישַׁךְ וְעֶבֶד נְגוּ בְּמַדִּינַת
בָּבֶל

Daniel 4:1 ¶ Nebuchadnezzar the king, unto all people, nations, and languages, that dwell in all the earth; Peace be multiplied unto you.

Daniel 3:31 נְבוּכַדְרֶצַּר מַלְכָּא לְכָל־עַמְמַיָּא אֱמַיָּא וְלִשְׁנַיָּא
דִּי־) דְּאַרְיִין ([דְּרִירִין] בְּכָל־אַרְעָא שְׁלַמְכוֹן יִשְׁנָא

Daniel 4:2 I thought it good to shew the signs and wonders that the high God hath wrought toward me.

Daniel 3:32 אָתִיָּא וְתַמְהֵיָּא דִּי עֶבֶד עַמִּי אֱלֹהָא (עֲלִיָּא
(עֲלֵאָה) שְׁפֹר קֳדָמִי לְהַחְוִיָּה

Daniel 4:3 How great *are* his signs! and how mighty *are* his wonders! his kingdom *is* an everlasting kingdom, and his dominion *is* from generation to generation.

Daniel 3:33 אָתוּהִי כְּמָה רַבְרַבִּין וְתַמְהוּהִי כְּמָה תַקִּיפִין מַלְכוּתָהּ
מַלְכוּת עָלַם וְשְׁלִטְנָה עִם־דֶּר וְדֶר

Daniel 4:4 ¶ I Nebuchadnezzar was at rest in mine house, and flourishing in my palace:

Daniel 4:1 אָנָּה נְבוּכַדְרֶצַּר שְׁלָה הָוִית בְּבֵיתִי וְרַעְנָן בְּהִיכְלִי

Daniel 4:5 I saw a dream which made me afraid, and the thoughts upon my bed and the visions of my head troubled me.

Daniel 4:2 חֵלֶם חֲזִית וַיִּדְחַלְנִי וְהִרְהִינִי עַל־מִשְׁכְּבִי וְחֲזוֹי רֵאשִׁי
יִבְהַלְנִי

Daniel 4:6 Therefore made I a decree to bring in all the wise *men* of Babylon before me, that they might make known unto me the interpretation of the dream.

Daniel 4:3 וּמִנִּי שִׁים טָעִים לְהִנְעֹלָה קִדְמִי לְכָל חֲכִימֵי בָבֶל
דִּי־פֶשֶׁר חֲלָמָא יְהוּדַעְנִי

Daniel 4:7 Then came in the magicians, the astrologers, the Chaldeans, and the soothsayers: and I told the dream before them; but they did not make known unto me the interpretation thereof.

Daniel 4:4 [בְּאֲדִין] (עָלִין) [חֲרָטְמִיא אֲשַׁפִּיא] (כְּשָׂדִיא)
[כְּשָׂדִיאִי] וְנִזְרִיא וְחֲלָמָא אָמַר אֲנָה קִדְמִיהוֹן וּפְשָׂרָה
לֹא־מְהוּדַעִין לִי

Daniel 4:8 But at the last Daniel came in before me, whose name *was* Belteshazzar, according to the name of my god, and in whom *is* the spirit of the holy gods: and before him I told the dream, *saying*,

Daniel 4:5 וְעַד אַחֲרַיִן עַל קִדְמִי דְנִיָּאל דִּי־שְׁמָהּ בִּלְטַשְׁשַׁצַּר כְּשֵׁם
אַלְהֵי וְדִי רוּחַ־אַלְהֵין קִדְיִשִׁין בֵּהּ וְחֲלָמָא קִדְמוּהִי אִמַּרְתָּ

Daniel 4:9 O Belteshazzar, master of the magicians, because I know that the spirit of the holy gods *is* in thee, and no secret troubleth thee, tell me the visions of my dream that I have seen, and the interpretation thereof.

Daniel 4:6 בִּלְטַשְׁשַׁצַּר רַב חֲרָטְמִיא דִּי אֲנָה יָדַעְתָּ דִּי רוּחַ אֱלֹהִין
קִדְיִשִׁין בְּךָ וְכָל־רִז לֹא־אֲנִס לְךָ חֲזוֹי חֲלָמֵי דִי־חֲזִית וּפְשָׂרָה
אָמַר

Daniel 4:10 Thus *were* the visions of mine head in my bed; I saw, and behold a tree in the midst of the earth, and the height thereof *was* great.

Daniel 4:7 וְחֲזוֹי רֵאשִׁי עַל־מִשְׁכְּבִי חֲזָה תְּהִית וְאֵלּוּ אֵילָן בְּגוֹא

Daniel 4:11 The tree grew, and was strong, and the height thereof reached unto heaven, and the sight thereof to the end of all the earth:

Daniel 4:8 רַבָּה אֵילָנָא וַתִּקַּח וְרוּמָה יִמָּטָא לְשָׁמַיָא וַחֲזוּתָהּ לְסוּף
כָּל-אַרְעָא

Daniel 4:12 The leaves thereof *were* fair, and the fruit thereof much, and in it *was* meat for all: the beasts of the field had shadow under it, and the fowls of the heaven dwelt in the boughs thereof, and all flesh was fed of it.

Daniel 4:9 עֲפִיָּה שִׁפִּיר וְאַנְבִּיָּה שְׁנִיא וּמְזוֹן לְכָל-בַּיָּה תַּחְתּוּהִי
תִּטְלַל חַיּוֹת בָּרָא וּבַעֲנָפוּהִי (יִדְרוֹן) (יְדוּרָן) צִפְרֵי שְׁמַיָא וּמִנֶּה
יִתְזִין כָּל-בִּשְׂרָא

Daniel 4:13 ¶ I saw in the visions of my head upon my bed, and, behold, a watcher and an holy one came down from heaven;

Daniel 4:10 חֲזָה תְּהִיִּת בְּחֻזִּי רֹאשִׁי עַל-מִשְׁכְּבִי וְאֵלּוּ עִיר וְקִדִּישׁ
מִן-שְׁמַיָא נָחַת

Daniel 4:14 He cried aloud, and said thus, Hew down the tree, and cut off his branches, shake off his leaves, and scatter his fruit: let the beasts get away from under it, and the fowls from his branches:

Daniel 4:11 קָרָא בְּחֵיל וְכֵן אָמַר גְּדוּ אֵילָנָא וְקַצְצוּ עֲנָפוּהִי אֲתֵרוּ
עֲפִיָּה וּבְדָרוּ אֲנִבֵּה תִּנָּד חַיּוֹתָא מִן-תַּחְתּוּהִי וְצִפְרֵיָא מִן-עֲנָפוּהִי

Daniel 4:15 Nevertheless leave the stump of his roots in the earth, even with a band of iron and brass, in the tender grass of the field; and let it be wet with the dew of heaven, and *let* his portion *be* with the beasts in the grass of the earth:

Daniel 4:12 בְּרַם עֵקֶר שָׁרְשׁוּהִי בְּאַרְעָא שְׁבָקוּ וּבְאַסּוּר דִּי-פְרִזָּל
וְנִחַשׁ בְּדַתָּאָא דִּי בָרָא וּבִטְלָ שְׁמַיָא יִצְטַבַּע וְעַם-חַיּוֹתָא חִלְקָהּ
בְּעֵשֶׂב אַרְעָא

Daniel 4:16 Let his heart be changed from man's, and let a beast's heart be given unto him; and let seven times pass over him.

Daniel 4:13 לְבַבָּהּ מִן־) אֲנוּשָׁא [אֲנוּשָׁא] יִשְׁנוֹן וּלְבַב חַיִּינָה יִתְּיָהּ
לָהּ וְשִׁבְעָה עֶדְנִין יַחְלִפוּן עָלוּהִי

Daniel 4:17 This matter *is* by the decree of the watchers, and the demand by the word of the holy ones: to the intent that the living may know that the most High ruleth in the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will, and setteth up over it the basest of men.

Daniel 4:14 בְּגִזְרַת עִירִין פִּתְגָּמָא וּמֵאמַר קְדִישִׁין שְׂאֵלְתָּא
עַד־דְּבֵרַת דִּי יִנְדְּעוּן חַיִּינָה דִּי־שְׁלִיט (עֲלִיא)
(עֲלֵאָה) בְּמַלְכוּת (אֲנוּשָׁא) [אֲנוּשָׁא] וּלְמִן־דִּי יֵצֵא יִתְּנָהּ וְשִׁפְלָא
אֲנוּשִׁים יָקִים (עֲלֵיהּ) [עֲלֵהּ]

Daniel 4:18 This dream I king Nebuchadnezzar have seen. Now thou, O Belteshazzar, declare the interpretation thereof, forasmuch as all the wise *men* of my kingdom are not able to make known unto me the interpretation: but thou *art* able; for the spirit of the holy gods *is* in thee.

Daniel 4:15 דִּנָּה חֲלָמָא חֲזִית אָנָּה מְלָכָא נְבוּכַדְנֶצַּר (וְאַנְתָּה)
(וְאַנְתָּה) בִּלְטַשְׁשַׁצַּר פִּשְׁרָא אָמַר כָּל־קַבֵּל דִּי כָל־חַכְיָמִי מַלְכוּתִי
לֹא־יִכָּלִין פִּשְׁרָא לְהוֹדְעַתְנִי (וְאַנְתָּה) [וְאַנְתָּה] כְּהֵל דִּי
רוּחַ־אַלְהִין קְדִישִׁין בְּךָ

Daniel 4:19 ¶ Then Daniel, whose name *was* Belteshazzar, was astonished for one hour, and his thoughts troubled him. The king spake, and said, Belteshazzar, let not the dream, or the interpretation thereof, trouble thee. Belteshazzar answered and said, My lord, the dream *be* to them that hate thee, and the interpretation thereof to thine enemies.

Daniel 4:16 אֲדִין דְּנִיאל דִּי־שְׁמָהּ בִּלְטַשְׁשַׁצַּר אֲשֶׁתּוּמָּם כְּשָׂעָה
חֲדָה וְרַעֲיָנָהּ יִבְהַלֶּנָּה עֲנָה מְלָכָא וְאָמַר בִּלְטַשְׁשַׁצַּר חֲלָמָא
וּפִשְׁרָא אֶל־יִבְהַלְךְ עֲנָה בִּלְטַשְׁשַׁצַּר וְאָמַר (מְרָאִי)
(מְרִין חֲלָמָא) [לְשִׁנְאִיךְ] (לְשִׁנְאִיךְ) [וּפִשְׁרָה] (לְעֶרִיךְ) [לְעֶרֶךְ]

Daniel 4:20 The tree that thou sawest, which grew, and was strong, whose height reached unto the heaven, and the sight thereof to all the earth;

Daniel 4:17 אֵילָנָא דִּי חֲזִית דִּי רַבָּה וּתְקַף וְרוּמָהּ יִמִּטָּא לְשָׁמַיָּא
וְחֲזִוְתָּהּ לְכָל־אַרְעָא

Daniel 4:21 Whose leaves *were* fair, and the fruit thereof much, and in it *was* meat for all; under which the beasts of the field dwelt, and upon whose branches the fowls of the heaven had their habitation:

Daniel 4:18 וְעִפְיָהּ שִׁפִּיר וְאַנְבִּיהָ שִׁנְיָא וּמִזֹּן לְכָל־בְּהֵמָה תַּחְתּוּהָ
תְּדוּר חַיֹּת בָּרָא וּבַעֲנֻפּוּהָ יִשְׁכֵּן צִפְרֵי שָׁמַיָא

Daniel 4:22 It *is* thou, O king, that art grown and become strong: for thy greatness is grown, and reacheth unto heaven, and thy dominion to the end of the earth.

(Daniel 4:19 אַנְתָּה) [אַנְתָּה] הוּא מַלְכָּא דִּי רַבִּית וּתְקַפָּת וּרְבוּתָךְ
רַבַּת וּמִטָּת לְשָׁמַיָא וְשִׁלְטָנְךָ לְסוּף אֲרֶעָא

Daniel 4:23 And whereas the king saw a watcher and an holy one coming down from heaven, and saying, Hew the tree down, and destroy it; yet leave the stump of the roots thereof in the earth, even with a band of iron and brass, in the tender grass of the field; and let it be wet with the dew of heaven, and *let* his portion *be* with the beasts of the field, till seven times pass over him;

Daniel 4:20 וְדִי חֲזָה מַלְכָּא עִיר וְקַדִּישׁ נָחַת מִן־שָׁמַיָא וְאָמַר גְּדוּ
אֵילָנָא וְחַבְלוּהָ בָרֶם עֶקֶר שְׂרֻשׁוּהָ בְּאַרְעָא שְׁבִקוּ וּבְאַסּוּר
דִּי־פִרְזָל וּנְחָשׁ בְּדַתָּא דִּי בָרָא וּבְטַל שָׁמַיָא יִצְטַבַּע וְעַם־חַיֹּת
בָּרָא חִלְקָהּ עַד דִּי־שִׁבְעָה עֲדָנִין יַחְלִפוּן עָלוּהָ

Daniel 4:24 This *is* the interpretation, O king, and this *is* the decree of the most High, which is come upon my lord the king:

Daniel 4:21 דִּנְה פִּשְׂרָא מַלְכָּא וּנְזִירַת) (עֲלִיָּא) [עֲלִיָּא] הִיא דִּי מִטָּת
(עַל־) (מֵרְאִי) (מֵרִי) מַלְכָּא

Daniel 4:25 That they shall drive thee from men, and thy dwelling shall be with the beasts of the field, and they shall make thee to eat grass as oxen, and they shall wet thee with the dew of heaven, and seven times shall pass over thee, till thou know that the most High ruleth in the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will.

Daniel 4:22 וְלָךְ טְרַדִּין מִן־אֲנָשָׁא וְעַם־חַיֹּת בָּרָא לְהִנֶּה מְדָרְךָ
וְעִשְׂבָּא כְתוּרִין לָךְ יִטְעֻמוּן וּמִטַּל שָׁמַיָא לָךְ מְצַבְעִין וְשִׁבְעָה
עֲדָנִין יַחְלִפוּן) (עֲלִיָּךְ) [עֲלִיָּךְ] עַד דִּי־תִגְדַּע דִּי־שְׁלִיט) (עֲלִיָּא
(עֲלִיָּא) בְּמַלְכוּת אֲנָשָׁא וּלְמִן־דִּי יִצְבֵּא וְתִגְנֶה

Daniel 4:26 And whereas they commanded to leave the stump of the tree roots; thy kingdom shall be sure unto thee, after that thou shalt have known that the heavens do rule.

Daniel 4:23 וְדִי אָמְרוּ לְמִשְׁבֵּק עֶקֶר שָׁרְשֵׁיהִי דִי אֵילָנָא מְלְכוּתָךְ
לָךְ קִיָּמָה מִן־דִּי תִנְדַּע דִּי שְׁלֹטֵן שָׁמַיָא

Daniel 4:27 Wherefore, O king, let my counsel be acceptable unto thee, and break off thy sins by righteousness, and thine iniquities by shewing mercy to the poor; if it may be a lengthening of thy tranquillity.

Daniel 4:24 לָהֵן מַלְכָא מְלָכִי יִשְׁפֹּר (עֲלֶיךָ) [וַחֲטִיךְ]
(וַחֲטִיָּאֵךְ) בְּצִדְקָה פָּרַק וַעֲוִיָּתְךָ בְּמַחֲן עֲנִין הֵן תִּהְיֶה אַרְכָּה
לְשָׁלוֹתְךָ

Daniel 4:28 ¶ All this came upon the king Nebuchadnezzar.

Daniel 4:25 כָּלָא מָטָא עַל־נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָא

Daniel 4:29 At the end of twelve months he walked in the palace of the kingdom of Babylon.

Daniel 4:26 לְקִצַּת יְרַחִין תְּרִי־עֶשֶׂר עַל־הֵיכַל מְלְכוּתָא דִּי בָבֶל
מִהֶלֶךְ הָיָה

Daniel 4:30 The king spake, and said, Is not this great Babylon, that I have built for the house of the kingdom by the might of my power, and for the honour of my majesty?

Daniel 4:27 עֲנָה מַלְכָא וְאָמַר הֲלָא דָא־הִיא בָבֶל רַבְתָּא דִּי־אַנְהָ
בְּנִיתָהּ לְבֵית מַלְכוּ בְּתַקְףָּ חֲסִנִּי וְלִיקַר הַדְרִי

Daniel 4:31 While the word *was* in the king's mouth, there fell a voice from heaven, *saying*, O king Nebuchadnezzar, to thee it is spoken; The kingdom is departed from thee.

Daniel 4:28 עוֹד מְלִיתָא בְּפִם מַלְכָא קָל מִן־שָׁמַיָא נָפַל לָךְ אָמְרִין
נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָא מְלְכוּתָהּ עֲדַת מִנָּךְ

Daniel 4:32 And they shall drive thee from men, and thy dwelling *shall be* with the beasts of the field: they shall make thee to eat grass as oxen, and seven times shall pass over thee, until thou know that the most High ruleth in the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will.

Daniel 4:29 וּמִן־אֲנָשָׁא לָךְ טְרֵדִין וְעַם־חַיּוֹת בִּרְא מְדָרְךָ עֲשָׂבָא

כְּתוּרִין לָךְ יִטְעֻמוּן וְשִׁבְעָה עֶדְנִין יַחְלִפוּן (עֲלִיד) [עֲלִיד] עַד
דִּי־תִנְדַּע דִּי־שְׁלִיט (עֲלִיא) [עֲלִיא] בְּמַלְכוּת אֲנָשָׁא וּלְמִן־דִּי
יֵצֵא יִתְנַנֵּה

Daniel 4:33 The same hour was the thing fulfilled upon Nebuchadnezzar: and he was driven from men, and did eat grass as oxen, and his body was wet with the dew of heaven, till his hairs were grown like eagles' *feathers*, and his nails like birds' *claws*.

Daniel 4:30 בַּה־שַׁעֲתָא מְלָתָא סָפַת עַל־נְבוּכַדְנֶצַּר וּמִן־אֲנָשָׁא
טָרִיד וְעִשְׂבָּא כְּתוּרִין יֹאכֵל וּמַטְל שְׁמִיָּא גִשְׁמִיה יִצְטַבַּע עַד דִּי
שַׁעֲרָה כְּנִשְׂרִין רַבָּה וְטַפְרוּהִי כְּצַפְרִין

Daniel 4:34 ¶ And at the end of the days I Nebuchadnezzar lifted up mine eyes unto heaven, and mine understanding returned unto me, and I blessed the most High, and I praised and honoured him that liveth for ever, whose dominion *is* an everlasting dominion, and his kingdom *is* from generation to generation:

Daniel 4:31 וְלִקְצַת יוֹמֵיהָ אָנָּה נְבוּכַדְנֶצַּר עֵינַי לְשִׁמְיָא נְטִילַת
וּמִנְדַּעַי עָלַי יְתוּב (וְלַעֲלִיא) [וְלַעֲלִיא] בְּרִכַּת וּלְחֵי עֲלִמָּא
שִׁבְחַת וְהִדְרַת דִּי שְׁלִטְנָה שְׁלִטָן עָלַם וּמַלְכוּתָהּ עַם־דָּר וְדָר

Daniel 4:35 And all the inhabitants of the earth *are* reputed as nothing: and he doeth according to his will in the army of heaven, and *among* the inhabitants of the earth: and none can stay his hand, or say unto him, What doest thou?

Daniel 4:32 (וְכָל־) דְּאֶרִי [דְּיָרִי] אֲרַעָא כָּלָה חֲשִׁיבִין וְכַמְצָבִיהָ
עֶבֶד בְּחִיל שְׁמִיָּא (וְדְאֶרִי) [וְדְיָרִי] אֲרַעָא וְלֹא אִיתִי דִּי־יִמְחָא
בִּידָהּ וַיֹּאמֶר לָהּ מָה עֲבַדְתְּ

Daniel 4:36 At the same time my reason returned unto me; and for the glory of my kingdom, mine honour and brightness returned unto me; and my counsellors and my lords sought unto me; and I was established in my kingdom, and excellent majesty was added unto me.

Daniel 4:33 בַּה־זְמַנָּא מִנְדַּעַי יְתוּב עָלַי וְלִיקָר מַלְכוּתִי הִדְרִי וְזוּי
יְתוּב עָלַי וְלִי הִדְבְּרִי וְרַבְרָבֵי יַבְעוּן וְעַל־מַלְכוּתִי הִתְקַנַּת וְרַבּוּ
יִתִּירָה הוֹסַפַת לִי

Daniel 4:37 Now I Nebuchadnezzar praise and extol and honour the King of heaven, all whose

works *are* truth, and his ways judgment: and those that walk in pride he is able to abase.

Daniel 4:34 כָּעֵן אֵנָה נְבוּכַדְנֶצַּר מְשַׁבַּח וּמְרוֹמָם וּמַהֲדָר לְמֶלֶךְ
שְׁמִיָּא דִּי כָל־מַעְבְּדוּהִי קִשְׁט וְאַרְחָתָהּ דִּין וְדִי מַהֲלָכִין בְּגוּוּה
יָכֹל לְהַשְׁפִּילָהּ

Daniel 5:1 ¶ Belshazzar the king made a great feast to a thousand of his lords, and drank wine before the thousand.

Daniel 5:1 בִּלְשַׁאצַּר מֶלֶכָּא עֶבֶד לְחָם רַב לְרַבְרַבְנוּהִי אֱלָף
וּלְקַבֵּל אֱלָפָא חֲמֶרָא שְׁתֵּה

Daniel 5:2 ¶ Belshazzar, whiles he tasted the wine, commanded to bring the golden and silver vessels which his father Nebuchadnezzar had taken out of the temple which *was* in Jerusalem; that the king, and his princes, his wives, and his concubines, might drink therein.

Daniel 5:2 בִּלְשַׁאצַּר אָמַר בְּטַעַם חֲמֶרָא לְהִיתִּיָּה לְמֵאֲנֵי דְהֶבָא
וְכִסְפָּא דִּי הִנָּפֵק נְבוּכַדְנֶצַּר אֲבוּהִי מִן־הֵיכְלָא דִּי בִירוּשָׁלַם
וַיִּשְׁתּוּן בְּהוֹן מֶלֶכָּא וְרַבְרַבְנוּהִי שִׁנְלִיתָהּ וּלְחִנְתָּהּ

Daniel 5:3 Then they brought the golden vessels that were taken out of the temple of the house of God which *was* at Jerusalem; and the king, and his princes, his wives, and his concubines, drank in them.

Daniel 5:3 בְּאֲדִין הֵי־תִיו מֵאֲנֵי דְהֶבָא דִּי הִנָּפֵקוּ מִן־הֵיכְלָא דִּי־בֵית
אֱלֹהֵא דִּי בִירוּשָׁלַם וַאֲשֵׁתִיו בְּהוֹן מֶלֶכָּא וְרַבְרַבְנוּהִי שִׁנְלִיתָהּ
וּלְחִנְתָּהּ

Daniel 5:4 They drank wine, and praised the gods of gold, and of silver, of brass, of iron, of wood, and of stone.

Daniel 5:4 אֲשֵׁתִיו חֲמֶרָא וְשַׁבְּחוּ לֵאלֹהֵי דְהֶבָא וְכִסְפָּא נְחֹשֶׁא
פְּרִזְלָא אָעָא וְאַבְנָא

Daniel 5:5 ¶ In the same hour came forth fingers of a man's hand, and wrote over against the candlestick upon the plaister of the wall of the king's palace: and the king saw the part of the hand that wrote.

Daniel 5:5 בְּהַשְׁעָתָהּ (נִפְקוּ) (נִפְקָה) אֶצְבָּעֵן דִּי יַד־אִנָּשׁ וְכָתְבָן
לְקַבֵּל נְבַר־שְׁתָּא עַל־גִּירָא דִּי־כָתַל הֵיכְלָא דִּי מֶלֶכָּא וּמֶלֶכָּא

Daniel 5:6 Then the king's countenance was changed, and his thoughts troubled him, so that the joints of his loins were loosed, and his knees smote one against another.

Daniel 5:6 אֲדִין מֶלֶכָּא זִיּוּהִי שְׁנוּהִי וְרַעֲיוֹנֵהִי יִבְהַלּוּנֵהִי וְקִטְרִי
חֲרָצִה מִשְׁתַּרְיָן וְאַרְכָּבְתָּהּ דָּא לְדָא נִקְשָׁן

Daniel 5:7 The king cried aloud to bring in the astrologers, the Chaldeans, and the soothsayers. And the king spake, and said to the wise *men* of Babylon, Whosoever shall read this writing, and shew me the interpretation thereof, shall be clothed with scarlet, and *have* a chain of gold about his neck, and shall be the third ruler in the kingdom.

Daniel 5:7 קָרָא מֶלֶכָּא בְּחִיל לְהַעֲלָה לְאַשְׁפִּיא (כְּשָׂדִיא
(כְּשָׂדִיאִי] וְגִזְרִיא עָנָה מֶלֶכָּא וְאָמַר לְחַכִּימֵי בָבֶל דִּי כָּל-אַנְשֵׁ
דִּי-יִקְרָה כְּתָבָה דְּנָה וּפְשָׁרָה יְחִוּנְגִי אֲרַגְוֹנָא יִלְבַּשׁ) וְהַמּוֹנְכָא
(וְהַמְּנִיכָא] דִּי-דִהָבָא עַל-צִוְּאָרָה וְתַלְתִּי בְּמַלְכוּתָא יִשְׁלַט

Daniel 5:8 Then came in all the king's wise *men*: but they could not read the writing, nor make known to the king the interpretation thereof.

Daniel 5:8 אֲדִין (עָלְלִין] (עָלִין] כָּל חַכִּימֵי מֶלֶכָּא וְלֹא-כָּהֲלִין
כְּתָבָא לְמַקְרָא) וּפְשָׁרָא] (וּפְשָׁרָה] לְהוֹדְעָה לְמֶלֶכָּא

Daniel 5:9 Then was king Belshazzar greatly troubled, and his countenance was changed in him, and his lords were astonished.

Daniel 5:9 אֲדִין מֶלֶכָּא בִּלְשַׁאצַּר שְׁגִיא מִתְּבַהֲל וְזִיּוּהִי שְׁנִין עָלוּהִי
וְרַבְרְבָנוּהִי מִשְׁתַּבְּשִׁין

Daniel 5:10 ¶ Now the queen, by reason of the words of the king and his lords, came into the banquet house: and the queen spake and said, O king, live for ever: let not thy thoughts trouble thee, nor let thy countenance be changed:

Daniel 5:10 מִלְּכֻתָּא לְקַבֵּל מִלֵּי מֶלֶכָּא וְרַבְרְבָנוּהִי לְבֵית
(מִשְׁתִּיא) (עָלְלַת] עֲנַת מִלְּכֻתָּא וְאַמְרַת מֶלֶכָּא לְעָלְמִין חַיִּי
אַל-יִבְהַלּוּךְ רַעֲיוֹנְךָ וְזִיּוּיְךָ אַל-יִשְׁתַּנּוּ

Daniel 5:11 There is a man in thy kingdom, in whom *is* the spirit of the holy gods; and in the

days of thy father light and understanding and wisdom, like the wisdom of the gods, was found in him; whom the king Nebuchadnezzar thy father, the king, *I say*, thy father, made master of the magicians, astrologers, Chaldeans, *and* soothsayers;

Daniel 5:11 אִתִּי גִבֹּר בְּמַלְכוּתָךְ דִּי רוּחַ אֱלֹהִין קִדְיִשִׁין בֵּיהּ וּבִיּוֹמֵי
אָבוֹךְ נִהִירוּ וְשִׁכְלָתָנוּ וְחֻכְמָה כְּחֻכְמַת־אֱלֹהִין הַשְׁתַּכַּחַת בֵּיהּ
וּמַלְכָּא נְבֻכַדְנֶצַּר אָבוֹךְ רַב חֲרָטְמִין אֲשַׁפִּין כְּשִׁדְאִין גְּזָרִין
הַקִּימָה אָבוֹךְ מַלְכָּא

Daniel 5:12 Forasmuch as an excellent spirit, and knowledge, and understanding, interpreting of dreams, and shewing of hard sentences, and dissolving of doubts, were found in the same Daniel, whom the king named Belteshazzar: now let Daniel be called, and he will shew the interpretation.

Daniel 5:12 כָּל־קָבֵל דִּי רוּחַ יִתִּירָה וּמִנְדַּע וְשִׁכְלָתָנוּ מִפֶּשֶׁר
חֲלָמִין וְאַחֲנִית אַחֲדִין וּמִשָּׂרָא קִטְרִין הַשְׁתַּכַּחַת בֵּיהּ בְּדַנְיָאֵל
דִּי־מַלְכָּא שָׁם־שְׁמָהּ בִּלְטִשְׁאֶצַּר כְּעֵן דַּנְיָאֵל יִתְקַרִי וּפִשְׁרָהּ
יִהְיֶה

Daniel 5:13 ¶ Then was Daniel brought in before the king. *And* the king spake and said unto Daniel, *Art* thou that Daniel, which *art* of the children of the captivity of Judah, whom the king my father brought out of Jewry?

Daniel 5:13 בְּאַדְרִין דַּנְיָאֵל הֶעֱלָ קָדָם מַלְכָּא עָנָה מַלְכָּא וְאָמַר
לְדַנְיָאֵל (אֲנָתָהּ) (אֲנָתָּה) הוּא דַּנְיָאֵל דִּי־מִן־בְּנֵי גְלוּתָא דִּי יְהוּד
דִּי הֵיכֵי מַלְכָּא אָבִי מִן־יְהוּד

Daniel 5:14 I have even heard of thee, that the spirit of the gods *is* in thee, and *that* light and understanding and excellent wisdom is found in thee.

Daniel 5:14 וְשָׁמַעַת (עֲלִיךָ) (עֲלִיךָ) דִּי רוּחַ אֱלֹהִין בְּךָ וְנִהִירוּ
וְשִׁכְלָתָנוּ וְחֻכְמָה יִתִּירָה הַשְׁתַּכַּחַת בְּךָ

Daniel 5:15 And now the wise *men*, the astrologers, have been brought in before me, that they should read this writing, and make known unto me the interpretation thereof: but they could not shew the interpretation of the thing:

Daniel 5:15 וְכַעַן הֶעֱלוּ קָדָמִי חֲכִימָא אֲשַׁפִּיא דִּי־כְתָבָה דָּנָה
יִקְרוּן וּפִשְׁרָהּ לְהוֹדַעְתָּנִי וְלֹא־כְהִלִּין פֶּשֶׁר־מִלְתָּא לְהַחְזִיחַ

Daniel 5:16 And I have heard of thee, that thou canst make interpretations, and dissolve doubts: now if thou canst read the writing, and make known to me the interpretation thereof, thou shalt be clothed with scarlet, and *have* a chain of gold about thy neck, and shalt be the third ruler in the kingdom.

Daniel 5:16 וַאֲנִי נְשַׁמְעֶתָּ (עֲלִיךָ) [עֲלֶיךָ] (דִּי-) תוּכַל
 (תִּכּוּל) פִּשְׁרִין לְמַפְשֵׁר וְקִטְרִין לְמַשְׁרָא כְּעֵן הֵן (תוּכַל)
 (תִּכּוּל) כְּתָבָא לְמַקְרָא וּפִשְׁרָהּ לְהוֹדְעַתְנִי אֶרְגֻּנָּא
 (תִּלְבֵּשׁ) (וְהַמּוֹנְקָא) (וְהַמְּנִיכָא) דִּי-דִּהְבָּא עַל-צִוְּאָרָךְ וְתִלְתָּא
 בְּמִלְכוּתָא תִּשְׁלֹט

Daniel 5:17 ¶ Then Daniel answered and said before the king, Let thy gifts be to thyself, and give thy rewards to another; yet I will read the writing unto the king, and make known to him the interpretation.

Daniel 5:17
בַּאֲדִין עָנָה דָּנִיֵּאל וַאֲמַר קִדְּם מַלְכָּא מִתְנַתֵּךְ לָךְ לְהוֹיָן
וְנִבְזִיבִיתֵךְ לְאַחֲרֵן הֵב בָּרַם כְּתָבָא אֲקֵרָא לְמַלְכָּא וּפְשָׁרָא
אֶהוּדַעְנָה

Daniel 5:18 O thou king, the most high God gave Nebuchadnezzar thy father a kingdom, and majesty, and glory, and honour:

(Daniel 5:18 אֲנִתָּהּ [מִלְכָּא אֱלֹהָא] עֲלִיאָהּ [עֲלֵאָהּ] מַלְכוּתָא וְרַבּוּתָא וְיִקְרָא וְהִדְרָה יְהִי לְנִבְכַּדְנֶצַּר אֲבוּךָ

Daniel 5:19 And for the majesty that he gave him, all people, nations, and languages, trembled and feared before him: whom he would he slew; and whom he would he kept alive; and whom he would he set up; and whom he would he put down.

Daniel 5:19 וּמִן־רְבוּתָא דִּי יְהִב־לָּהּ כָּל עַמְּמִיָּא אֲמִיָּא וְלִשְׁנֵיָּא

Daniel 5:20 But when his heart was lifted up, and his mind hardened in pride, he was deposed from his kingly throne, and they took his glory from him:

Daniel 5:20 וַיִּכְרִי רֶם לְבַבָּהּ וְרוּיָחָהּ תִּקְפֹּת לַהֲזָדָה הַנִּחַת מִן-פְּרִסָּא

מַלְכוּתָהּ וַיִּקְרָה הָעֲדִיו מִנָּה

Daniel 5:21 And he was driven from the sons of men; and his heart was made like the beasts, and his dwelling *was* with the wild asses: they fed him with grass like oxen, and his body was wet with the dew of heaven; till he knew that the most high God ruled in the kingdom of men, and *that* he appointeth over it whomsoever he will.

Daniel 5:21 וּמִן־בְּנֵי אָנָּשָׁא טָרִיד וְלִבָּבָה עִם־חַיּוֹתָא (שְׂוִי)
(שְׂוִיו) וְעִם־עֲרֵדֵיא מְדוּרָה עֲשָׁבָא כְּתוּרִין יִטְעֻמוּנָהּ וּמַטֵּל שְׁמֵיא
נִשְׁמָה יִצְטַבֵּעַ עַד דִּי־יָדַע דִּי־שְׁלִיט אֱלֹהָא (עֲלִיא)
(עֲלֵאָה) בְּמַלְכוּת אָנָּשָׁא וּלְמִן־דִּי יִצְבֵּה יְהָקִים (עֲלִיָּה) (עֲלֵאָה)

Daniel 5:22 And thou his son, O Belshazzar, hast not humbled thine heart, though thou knewest all this;

(Daniel 5:22 וְאַנְתָּה) [וְאַנְתָּה] בְּרָה בִּלְשַׁאצַּר לָא הִשְׁפַּלְתָּ לְבָבְךָ
כָּל־קִבְּלָא דִּי כָל־דְּנָה יָדַעְתָּ

Daniel 5:23 But hast lifted up thyself against the Lord of heaven; and they have brought the vessels of his house before thee, and thou, and thy lords, thy wives, and thy concubines, have drunk wine in them; and thou hast praised the gods of silver, and gold, of brass, iron, wood, and stone, which see not, nor hear, nor know: and the God in whose hand thy breath *is*, and whose *are* all thy ways, hast thou not glorified:

Daniel 5:23 וְעַל מָרָא־שְׁמֵיא הִתְרומַמְתָּ וּלְמַאנֵּיא דִּי־בֵיתָהּ
הִיתִיו (קְדָמִיךָ) [וְאַנְתָּה] (וְאַנְתָּה) [וּרְבִּרְבָּנִיךָ]
(וּרְבִּרְבָּנִיךָ) שִׁגְלָתְךָ וְלִחְנָתְךָ חֲמָרָא שְׁתִּין בְּהוּן וְלֹאֲלֵהּ
כִּסְפָּא־וּדְהָבָא נְחֹשֶׁא פְּרִזָּא אָעָא וְאַבְנָא דִּי לָא־חַזִּין וְלֹא־שְׁמַעִין
וְלֹא יָדַעִין שְׂבַחָתָא וְלֹאֲלֵהּ דִּי־נִשְׁמָתְךָ בִּידָהּ וְכָל־אַרְחָתְךָ לֵיהּ
לָא הִדְרָתָא

Daniel 5:24 ¶ Then was the part of the hand sent from him; and this writing was written.

Daniel 5:24 בְּאַדְרִין מִן־קְדָמוּהִי שְׁלִיחַ פִּסָּא דִּי־יָדָא וּכְתָבָא דְּנָה
רְשִׁים

Daniel 5:25 And this *is* the writing that was written, MENE, MENE, TEKEL, UPHARSIN.

Daniel 5:25 וְדָנָה כְּתָבָא דִּי רְשִׁים מְנָא מְנָא תִּקְל וּפְרָסִין

Daniel 5:26 This is the interpretation of the thing: MENE; God hath numbered thy kingdom, and finished it.

Daniel 5:26 דָּנָה פִּשְׁר-מִלְּתָא מְנָא מְנָה-אַלְהָא מַלְכוּתְךָ וְהַשְׁלֵמָה

Daniel 5:27 TEKEL; Thou art weighed in the balances, and art found wanting.

Daniel 5:27 תִּקְל תִּקְלִיתָהּ בְּמֵאזְנֵיָא וְהִשְׁתַּכַּחַתָּ חֲסִיר

Daniel 5:28 PERES; Thy kingdom is divided, and given to the Medes and Persians.

Daniel 5:28 פֶּרֶס פְּרִיסַת מַלְכוּתְךָ וַיְהִיבַת לְמַדֵּי וּפְרָס

Daniel 5:29 ¶ Then commanded Belshazzar, and they clothed Daniel with scarlet, and put a chain of gold about his neck, and made a proclamation concerning him, that he should be the third ruler in the kingdom.

Daniel 5:29 בְּאֲדִין אָמַר בִּלְשַׁאצַּר וְהַלְבִּישׁוּ לְדַנְיָאֵל

אַרְגָּמָנָא (וְהַמּוֹנְכָא) (וְהַמְנִיכָא) דִּי-דִהָבָא עַל-צוּאָרָהּ וְהַכְרִיזוּ
עָלוּהִי דִי-לְהוּנָא שְׁלִיט תִּלְתָּא בְּמַלְכוּתָא

Daniel 5:30 ¶ In that night was Belshazzar the king of the Chaldeans slain.

Daniel 5:30 בַּהּ בְּלִילְיָא קָטִיל בִּלְשַׁאצַּר מֶלֶכָא (כְּשָׂדִיא)
(כְּשָׂדָאָה)

Daniel 5:31 And Darius the Median took the kingdom, being about threescore and two years old.

Daniel 6:1 (וְדָרְיוֹשׁ) (מְדִיא) (מְדָאָה) קִבֵּל מַלְכוּתָא כְּבַר שְׁנִין שְׁתֵּין
וְתַרְתֵּין

Daniel 6:1 ¶ It pleased Darius to set over the kingdom an hundred and twenty princes, which should be over the whole kingdom;

Daniel 6:2 שָׁפַר קָדָם דָּרְיוֹשׁ וְהִקִּים עַל-מַלְכוּתָא לְאַחֲשַׁדְרַפְנֵיָא
מֵאָה וְעֶשְׂרִין דִּי לְהוּן בְּכָל-מַלְכוּתָא

Daniel 6:2 And over these three presidents; of whom Daniel *was* first: that the princes might give accounts unto them, and the king should have no damage.

Daniel 6:3 וְעָלָא מְנַהוּן סָרְכִין תִּלְתָּא דִּי דְנִיָּאל חֹד־מְנַהוּן
דִּי-לְהוֹן אַחְשֵׁדְרֶפְנִיא אֵלִין יְהֻבִין לְהוֹן טַעֲמָא וּמְלָכָא לָא-לְהוֹא
נִזְק

Daniel 6:3 Then this Daniel was preferred above the presidents and princes, because an excellent spirit *was* in him; and the king thought to set him over the whole realm.

Daniel 6:4 אֲדִין דְנִיָּאל דְנָה הָוָא מְתַנַּצַּח עַל-סָרְכִיָּא וְאַחְשֵׁדְרֶפְנִיא
כָּל-קָבֵל דִּי רוּחַ יִתִּירָא בֵּיהּ וּמְלָכָא עֲשִׂית לְהַקְמוּתָהּ
עַל-כָּל-מַלְכוּתָא

Daniel 6:4 Then the presidents and princes sought to find occasion against Daniel concerning the kingdom; but they could find none occasion nor fault; forasmuch as he *was* faithful, neither was there any error or fault found in him.

Daniel 6:5 אֲדִין סָרְכִיָּא וְאַחְשֵׁדְרֶפְנִיא הָווּ בְּעֵין עָלָה לְהַשְׁכָּחָה
לְדְנִיָּאל מִצַּד מַלְכוּתָא וְכָל-עָלָה וּשְׁחִיתָהּ לָא-יִכְלִין לְהַשְׁכָּחָה
כָּל-קָבֵל דִּי-מְהִימָן הוּא וְכָל-שָׁלוּ וּשְׁחִיתָהּ לָא הִשְׁתַּכַּחַת עָלוּהִי

Daniel 6:5 Then said these men, We shall not find any occasion against this Daniel, except we find *it* against him concerning the law of his God.

Daniel 6:6 אֲדִין גְּבַרְיָא אֵלֶּךְ אֲמַרִין דִּי לָא נְהַשְׁכַּח לְדְנִיָּאל דְנָה
כָּל-עָלָה לְהֵן הַשְׁכַּחְנָה עָלוּהִי בְּדַת אֱלֹהֵהּ

Daniel 6:6 ¶ Then these presidents and princes assembled together to the king, and said thus unto him, King Darius, live for ever.

Daniel 6:7 אֲדִין סָרְכִיָּא וְאַחְשֵׁדְרֶפְנִיא אֵלֶּן הֲרַגְשׁוּ עַל-מְלָכָא וְכֵן
אֲמַרִין לֵיהּ דְרִיּוֹשׁ מְלָכָא לְעֶלְמִין חַיִּי

Daniel 6:7 All the presidents of the kingdom, the governors, and the princes, the counsellors, and the captains, have consulted together to establish a royal statute, and to make a firm decree, that whosoever shall ask a petition of any God or man for thirty days, save of thee, O king, he shall be cast into the den of lions.

Daniel 6:8 אֲתִיעֲטוּ כָל סָרְכִי מַלְכוּתָא סְגִנְיָא וְאַחְשֵׁדְרֶפְנִיא

הַדְּבָרִיא וּפְחֹתָא לְקִימָה קָיָם מִלְכָּא וּלְתַקְפָּה אֲסָר דִּי
כָּל־דִּי־יִבְעֵה בָּעוּ מִן־כָּל־אַלֹּה וְאִנָּשׁ עַד־יוֹמִין תִּלְתִּין לָהֵן מִנָּךְ
מִלְכָּא יִתְרַמָּא לְגֹב אַרְיֹתָא

Daniel 6:8 Now, O king, establish the decree, and sign the writing, that it be not changed, according to the law of the Medes and Persians, which altereth not.

Daniel 6:9 כָּעֵן מִלְכָּא תְּקִים אֲסָרָא וְתִרְשֵׁם כְּתָבָא דִּי לֹא לְהַשְׁנִיָּה
כְּדַת־מְדִי וּפָרַס דִּי־לֹא תַעֲדָא

Daniel 6:9 Wherefore king Darius signed the writing and the decree.

Daniel 6:10 כָּל־קִבֵּל דִּנָּה מִלְכָּא דְּרִיּוֹשׁ רִשָּׁם כְּתָבָא וְאֲסָרָא

Daniel 6:10 ¶ Now when Daniel knew that the writing was signed, he went into his house; and his windows being open in his chamber toward Jerusalem, he kneeled upon his knees three times a day, and prayed, and gave thanks before his God, as he did aforetime.

Daniel 6:11 וְדַנְיֵאל כָּדִי יָדַע דִּי־רִשָּׁים כְּתָבָא עַל לְבִיתָהּ וְכוּיִן
פְּתִיחָן לֵיהּ בְּעֻלִּיתָהּ נִגְדַּר יְרוּשָׁלַם וְזִמְנִין תִּלְתָּהּ בְּיוֹמָא הוּא בָּרַךְ
עַל־בְּרֻכּוֹתֵי וּמִצִּילָא וּמוֹדָא קֳדָם אֱלֹהֵהּ כָּל־קִבֵּל דִּי־הוּא עֲבַד
מִן־קֳדָמַת דִּנָּה

Daniel 6:11 Then these men assembled, and found Daniel praying and making supplication before his God.

Daniel 6:12 אֲדִין גְּבָרִיא אֱלֹךְ הַרְגִּישׁוּ וְהַשְׁכִּחוּ לְדַנְיֵאל בַּעַא
וּמִתְחַנֵּן קֳדָם אֱלֹהֵהּ

Daniel 6:12 Then they came near, and spake before the king concerning the king's decree; Hast thou not signed a decree, that every man that shall ask *a petition* of any God or man within thirty days, save of thee, O king, shall be cast into the den of lions? The king answered and said, The thing *is* true, according to the law of the Medes and Persians, which altereth not.

Daniel 6:13 בְּאֲדִין קָרִיבוּ וְאָמְרִין קֳדָם־מִלְכָּא עַל־אֲסָר מִלְכָּא
הָלֹא אֲסָר רִשְׁמִתָּ דִּי כָּל־אִנָּשׁ דִּי־יִבְעֵה מִן־כָּל־אַלֹּה וְאִנָּשׁ
עַד־יוֹמִין תִּלְתִּין לָהֵן מִנָּךְ מִלְכָּא יִתְרַמָּא לְגֹב אַרְיֹתָא עָנָה
מִלְכָּא וְאָמַר יִצְיָבָא מִלְתָּא כְּדַת־מְדִי וּפָרַס דִּי־לֹא תַעֲדָא

Daniel 6:13 Then answered they and said before the king, That Daniel, which *is* of the children of the captivity of Judah, regardeth not thee, O king, nor the decree that thou hast signed, but maketh his petition three times a day.

Daniel 6:14 בְּאֲדִין עֲנוּ וְאָמְרִין קֶדֶם מֶלֶכָּא דִּי דְנִיָּאל דִּי מִן-בְּנֵי
נְלוּתָא דִּי יְהוּדָא לָא-שָׁם (עֲלִיד) [מֶלֶכָּא טַעַם וְעַל-אַסְרָא
דִּי רִשְׁמַת וְזִמְנִין תִּלְתָּה בְיוֹמָא בָּעָא בְּעוּתָהּ

Daniel 6:14 ¶ Then the king, when he heard *these* words, was sore displeased with himself, and set *his* heart on Daniel to deliver him: and he laboured till the going down of the sun to deliver him.

Daniel 6:15 אֲדִין מֶלֶכָּא כְּדִי מִלְּתָא שָׁמַע שְׂנִיא בְּאִשׁ עֲלוּהִי וְעַל
דְּנִיָּאל שָׁם בָּל לְשִׁיזְבוּתָהּ וְעַד מָעָלִי שְׁמִשָּׁא הָוָא מְשַׁתְּדַר
לְהַצִּילוּתָהּ

Daniel 6:15 Then these men assembled unto the king, and said unto the king, Know, O king, that the law of the Medes and Persians *is*, That no decree nor statute which the king establisheth may be changed.

Daniel 6:16 בְּאֲדִין גְּבַרְיָא אֵלֶּךְ הֶרְגִּישׁוּ עַל-מֶלֶכָּא וְאָמְרִין לְמֶלֶכָּא
דַּע מֶלֶכָּא דִּי-דָת לְמַדֵּי וּפָרַס דִּי-כָּל-אַסְרָא וּקְיָם דִּי-מֶלֶכָּא
יִהְיֶיךָ לָא לְהַשְׁנִיָּה

Daniel 6:16 ¶ Then the king commanded, and they brought Daniel, and cast *him* into the den of lions. *Now* the king spake and said unto Daniel, Thy God whom thou servest continually, he will deliver thee.

Daniel 6:17 בְּאֲדִין מֶלֶכָּא אָמַר וְהִיתִּיו לְדְנִיָּאל וְרִמּוֹ לְגִבָּא דִּי
אַרְיוֹתָא עָנָה מֶלֶכָּא וְאָמַר לְדְנִיָּאל אֵלֶּהָךְ דִּי (אַנְתָּה)
(אַנְתָּ) פִּלַּח-לָהּ בְּתִדְרָא הוּא יִשְׁיזְבִּנְךָ

Daniel 6:17 And a stone was brought, and laid upon the mouth of the den; and the king sealed it with his own signet, and with the signet of his lords; that the purpose might not be changed concerning Daniel.

Daniel 6:18 וְהִיתִּית אֶבֶן חֲדָה וְשִׁמַּת עַל-פִּם גִּבָּא וְחִתְמָהּ מֶלֶכָּא
בְּעִזְקָתָהּ וּבְעִזְקַת רַבְרְבָנוּהִי דִּי לָא-תִשְׁנָא צְבוּ בְּדְנִיָּאל

Daniel 6:18 Then the king went to his palace, and passed the night fasting: neither were instruments of musick brought before him: and his sleep went from him.

Daniel 6:19 אָדִין אֶזֶל מֶלֶכָא לְהִיכָלָהּ וּבֵת טוֹת וְדַחֲוֹן לֹא־הִנְעִל
קִדְמוֹתַי וְשִׁנְתָה נֹדֶת עָלוֹתַי

Daniel 6:19 ¶ Then the king arose very early in the morning, and went in haste unto the den of lions.

Daniel 6:20 בָּאֲדִין מֶלֶכָא בְּשַׁפְרִפָּרָא יְקוּם בְּנִנְהָא וּבְהִתְבַּהֲלָהּ
לְגִבָּא דִּי־אַרְיוֹתָא אֶזֶל

Daniel 6:20 And when he came to the den, he cried with a lamentable voice unto Daniel: *and* the king spake and said to Daniel, O Daniel, servant of the living God, is thy God, whom thou servest continually, able to deliver thee from the lions?

Daniel 6:21 וּכְמִקְרִיבָהּ לְגִבָּא לְדַנְיָאֵל בִּקְל עֲצִיב זַעַק עָנָה מֶלֶכָא
וְאָמַר לְדַנְיָאֵל דַּנְיָאֵל עֶבֶד אֱלֹהָא חַיָּא אֱלֹהֶךָ דִּי (אֲנִתָּה)
(אֲנִתְּ) פִּלַּח־לָהּ בְּתִדְרָא הִיכְל לְשִׁיזְבוּתָךְ מִן־אַרְיוֹתָא

Daniel 6:21 Then said Daniel unto the king, O king, live for ever.

Daniel 6:22 אָדִין דַּנְיָאֵל עִם־מֶלֶכָא מִלָּל מֶלֶכָא לְעֵלְמִין חַיִּי

Daniel 6:22 My God hath sent his angel, and hath shut the lions' mouths, that they have not hurt me: forasmuch as before him innocency was found in me; and also before thee, O king, have I done no hurt.

Daniel 6:23 אֱלֹהֵי שְׁלַח מַלְאַכָּהּ וּסְגַר פִּם אַרְיוֹתָא וְלֹא חִבְלוּנִי
כָּל־קָבֵל דִּי קִדְמוֹתַי זָכוּ הַשְׁתַּכַּחַת לִי וְאַף (קִדְמִיךָ)
(קִדְמִיךָ) מֶלֶכָא חִבּוּלָהּ לֹא עֲבַדְתָּ

Daniel 6:23 Then was the king exceeding glad for him, and commanded that they should take Daniel up out of the den. So Daniel was taken up out of the den, and no manner of hurt was found upon him, because he believed in his God.

Daniel 6:24 בָּאֲדִין מֶלֶכָא שְׂגִיָּא טָאֵב עָלוֹתַי וּלְדַנְיָאֵל אָמַר
לְהִנְסָקָה מִן־גִּבָּא וְהִסֵּק דַּנְיָאֵל מִן־גִּבָּא וְכָל־חִבָּל לֹא־הִשְׁתַּכַּח
בֵּהּ דִּי הֵימָן בְּאַלְהֵיהּ

Daniel 6:24 And the king commanded, and they brought those men which had accused Daniel, and they cast *them* into the den of lions, them, their children, and their wives; and the lions had the mastery of them, and brake all their bones in pieces or ever they came at the bottom of the den.

Daniel 6:25 וַאֲמַר מֶלֶכָא וְהִיתִּיו גְּבֻרִיא אֱלֹךְ דִּי-אֲכָלוּ קִרְצוּהִי דִי דַּנְיָאֵל וְלִגְב אַרְיוֹתָא רְמוֹ אֲנֹן בְּנִיהוֹן וְנִשְׁיָהוֹן וְלֹא-מָטוּ לְאַרְעִית גְּבָא עַד דִּי-שְׁלָטוּ בְּהוֹן אַרְיוֹתָא וְכָל-גְּבִרְמִיהוֹן הִדְקוּ

Daniel 6:25 ¶ Then king Darius wrote unto all people, nations, and languages, that dwell in all the earth; Peace be multiplied unto you.

Daniel 6:26 בְּאַדִּין דְּרִיּוֹשׁ מֶלֶכָא כְּתַב לְכָל-עַמְמֵיָא אֲמִיָּא וְלִשְׁנֵיָא (דִּי-דְאַרְיוֹן) [דִּרְיוֹן] בְּכָל-אַרְעָא שְׁלָמְכוֹן יִשְׁגֵּא

Daniel 6:26 I make a decree, That in every dominion of my kingdom men tremble and fear before the God of Daniel: for he *is* the living God, and stedfast for ever, and his kingdom *that* which shall not be destroyed, and his dominion *shall be even* unto the end.

Daniel 6:27 מִן-קֳדָמִי שִׁים טַעִם דִּי בְּכָל-שְׁלִטָּן מַלְכוּתִי (לְהוֹן) זְאֵעִין [זִיעִין] וְדַחֲלִין מִן-קֳדָם אֱלֹהֵה דִי-דַּנְיָאֵל דִּי-הוּא אֱלֹהֵא חַיָּא וְקַיָּם לְעֵלְמִין וּמַלְכוּתֵה דִי-לֹא תִתְחַבֵּל וְשְׁלִטְנָה עַד-סוּפָא

Daniel 6:27 He delivereth and rescueth, and he worketh signs and wonders in heaven and in earth, who hath delivered Daniel from the power of the lions.

Daniel 6:28 מְשִׁיב וּמַצִּיל וְעֹבֵד אֶתִּין וְתַמְהִין בְּשִׁמְיָא וּבְאַרְעָא דִּי שִׁיב לְדַנְיָאֵל מִן-יַד אַרְיוֹתָא

Daniel 6:28 ¶ So this Daniel prospered in the reign of Darius, and in the reign of Cyrus the Persian.

Daniel 6:29 וְדַנְיָאֵל דָּנָה הֶצֶלַח בְּמַלְכוּת דְּרִיּוֹשׁ וּבְמַלְכוּת (כּוּרְשׁ) [פֶּרְסִיָּא] (פֶּרְסֵאָה)

Daniel 7:1 ¶ In the first year of Belshazzar king of Babylon Daniel had a dream and visions of his head upon his bed: then he wrote the dream, *and* told the sum of the matters.

Daniel 7:1 בַּשָּׁנָה הַחֲדָה לְבִלְאֲשַׁצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל דָּנִיֵּאל חָלַם חֲזוֹה וַחֲזוֹנֵי רֵאשִׁיּוֹה עַל־מַשְׁכְּבָהּ בְּאֲדִין חָלְמָא כְּתַב רֵאשׁ מַלְיָן אָמַר

Daniel 7:2 Daniel spake and said, I saw in my vision by night, and, behold, the four winds of the heaven strove upon the great sea.

Daniel 7:2 עָנָה דָּנִיֵּאל וְאָמַר חֲזוֹה הָיִית בְּחֲזוֹנִי עִם־לִילְיָא וְאָרוֹ אַרְבַּע רוּחֵי שָׁמַיָא מְגִיחִן לְיַמָּא רַבָּא

Daniel 7:3 And four great beasts came up from the sea, diverse one from another.

Daniel 7:3 וְאַרְבַּע חַיּוֹן רַב־רַבָּן סָלְקִין מִן־יַמָּא שְׁנִיָּן דָּא מִן־דָּא

Daniel 7:4 The first *was* like a lion, and had eagle's wings: I beheld till the wings thereof were plucked, and it was lifted up from the earth, and made stand upon the feet as a man, and a man's heart was given to it.

Daniel 7:4 קִדְמִיתָא כְּאַרְיֵה וְנִפְיִן דִּי־נְשָׁר לָהּ חֲזוֹה הָיִית עַד דִּי־מָרִיטוֹ נִפְיָהּ וְנִטְיִלָת מִן־אַרְעָא וְעַל־רַגְלִין כְּאַנָּשׁ הִקְיַמָת וּלְבַב אָנָּשׁ יְהִיב לָהּ

Daniel 7:5 And behold another beast, a second, like to a bear, and it raised up itself on one side, and *it had* three ribs in the mouth of it between the teeth of it: and they said thus unto it, Arise, devour much flesh.

Daniel 7:5 וְאָרוֹ חַיּוֹה אַחֲרֵי תַנְיָנָה דְּמִיָּה לְדַב וְלִשְׁטַר־חַד הִקְמַת וַתִּלָּת עַלְעִין בְּכַפָּמָה בֵּין (שְׁנִיָּה) [שְׁנֵה] וְכֵן אָמְרִין לָהּ קוּמִי אֲכָלִי בִשָּׂר שְׁנִיָּא

Daniel 7:6 After this I beheld, and lo another, like a leopard, which had upon the back of it four wings of a fowl; the beast had also four heads; and dominion was given to it.

Daniel 7:6 בְּאַתַּר דְּנָה חֲזוֹה הָיִית וְאָרוֹ אַחֲרֵי כְנֻמַּר וְלָהּ נִפְיִן אַרְבַּע דִּי־עוֹף עַל־) (נְבִיָּה] [נְבֵה] וְאַרְבַּעָה רֵאשִׁין לְחַיּוֹתָא וְשִׁלְטָן יְהִיב לָהּ

Daniel 7:7 After this I saw in the night visions, and behold a fourth beast, dreadful and terrible, and strong exceedingly; and it had great iron teeth: it devoured and brake in pieces, and stamped the residue with the feet of it: and it *was* diverse from all the beasts that *were* before it;

and it had ten horns.

Daniel 7:7 בְּאַתֵּר דְּנָה חָזָה הָיִית בְּחֻזֵּי לִילְיָא וְאַרְוֹ

חַיָּוָה (רְבִיעִיָּה) [רְבִיעִיָּה] דְּחִילָה וְאַיִמְתָּנִי וְתִקִּיפָא יְתִירָא
וְשִׁנִּין דִּי-פִרְזֵל לָהּ רַבְרָבִין אֲכָלָהּ וּמַדְקָהּ וּשְׂאָרָא (בְּרִגְלֵיהּ)
(בְּרִגְלָהּ) רַפְסָה וְהִיא מְשַׁנָּה מִן-כָּל-חַיּוֹתָא דִּי קֳדָמֶיהּ וְקֳרִנֵּין
עֲשָׂר לָהּ

Daniel 7:8 I considered the horns, and, behold, there came up among them another little horn, before whom there were three of the first horns plucked up by the roots: and, behold, in this horn *were* eyes like the eyes of man, and a mouth speaking great things.

Daniel 7:8 מִשְׁתַּכַּל הָיִית בְּקֳרִנְיָא וְאַלּוֹ קָרִין אַחֲרֵי זַעֲרָה
סְלָקַת (בִּינִיהוֹן) [בִּינִיהוֹן] וְתִלַּת מִן-קֳרִנְיָא קֳדָמֶיהּ (אֶתְעַקְרוּ)
(אֶתְעַקְרָהּ) מִן- (קֳדָמֶיהּ) [קֳדָמֶיהּ] וְאַלּוֹ עֵינִין כְּעֵינֵי אָנְשָׁא
בְּקֳרִנְיָא-דָּא וּפִם מְמַלֵּל רַבְרָבִין

Daniel 7:9 I beheld till the thrones were cast down, and the Ancient of days did sit, whose garment *was* white as snow, and the hair of his head like the pure wool: his throne *was like* the fiery flame, *and* his wheels *as* burning fire.

Daniel 7:9 חָזָה הָיִית עַד דִּי כָרְסוֹן רַמְיוּ וְעַתִּיק יוֹמִין יְתֵב לְבוּשָׁה
כְּתִלָּג חֲנוּר וּשְׁעָר רֵאשִׁיָּה כְּעֶמֶר נִקָּא כְּרִסְיָה שְׁבִיבִין דִּי-נֹר
נִלְגְלוּהִי נֹר דָּלֵק

Daniel 7:10 A fiery stream issued and came forth from before him: thousand thousands ministered unto him, and ten thousand times ten thousand stood before him: the judgment was set, and the books were opened.

Daniel 7:10 נְהַר דִּי-נֹר נִגִּיד וְנִפְק מִן-קֳדָמוּהִי אֶלְפִים (אֶלְפִים)
(אֶלְפִין) [יִשְׁמְשׁוּנָה וְרַבּוּ] (רַבְּבוֹן) [רַבְּבוֹן] קֳדָמוּהִי יְקוּמוּן דִּינָא
יְתֵב וְסַפְרִין פְּתִיחוּ

Daniel 7:11 ¶ I beheld then because of the voice of the great words which the horn spake: I beheld *even* till the beast was slain, and his body destroyed, and given to the burning flame.

Daniel 7:11 חָזָה הָיִית בְּאֲדִין מִן-קָל מַלְיָא רַבְרָבְתָּא דִּי קֳרִנָּא
מְמַלְלָה חָזָה הָיִית עַד דִּי קְטִילַת חַיּוֹתָא וְהוּבַד נְשֻׁמָּה וִיְהִיבַת

Daniel 7:12 As concerning the rest of the beasts, they had their dominion taken away: yet their lives were prolonged for a season and time.

Daniel 7:12 וְשָׂאָר חַיּוֹתָא הֶעֱדִיּוּ שְׁלִטְנָהוֹן וְאַרְכָּה בְּחַיֵּין יְהִיבַת
לְהוֹן עַד-זְמַן וְעַדָּן

Daniel 7:13 I saw in the night visions, and, behold, *one* like the Son of man came with the clouds of heaven, and came to the Ancient of days, and they brought him near before him.

Daniel 7:13 חָזַה תְּהִיַת בְּחֻזִּי לִילְיָא וְאַרְו עִם-עֲנָנִי שְׁמִיָּא כְּבַר אֲנָשׁ
אַתָּה הָיָה וְעַד-עֲתִיק יוֹמִיָּא מָטָה וּקְדָמוּהִי הַקָּרְבוּהִי

Daniel 7:14 And there was given him dominion, and glory, and a kingdom, that all people, nations, and languages, should serve him: his dominion *is* an everlasting dominion, which shall not pass away, and his kingdom *that* which shall not be destroyed.

Daniel 7:14 וְלָהּ יְהִיב שְׁלִטָּן וִיקָר וּמַלְכוּ וְכָל עַמֵּמִיָּא אֲמִיָּא וְלִשְׁנֵיָּא
לָהּ יִפְלָחוּן שְׁלִטְנָה שְׁלִטָּן עָלָם דִּי-לֹא יַעֲדָה וּמַלְכוּתָהּ דִּי-לֹא
תִתְחַבֵּל

Daniel 7:15 ¶ I Daniel was grieved in my spirit in the midst of *my* body, and the visions of my head troubled me.

Daniel 7:15 אֶתְכַרִּית רוּחִי אֲנָה דְנִיָּאל בְּגוּא נִדְנָה וְחֻזִּי רֵאשִׁי
יִבְהַלֵּנִי

Daniel 7:16 I came near unto one of them that stood by, and asked him the truth of all this. So he told me, and made me know the interpretation of the things.

Daniel 7:16 קָרִיבַת עַל-חַד מִן-קְאֲמִיָּא וַיִּצִיבָא אֲבַעָא-מִנָּה
עַל-כָּל-דְּנָה וַאֲמַר-לִי וּפִשֵּׁר מַלְיָא יְהוֹדַעֵנִי

Daniel 7:17 These great beasts, which are four, *are* four kings, *which* shall arise out of the earth.

Daniel 7:17 אֵלֵין חַיּוֹתָא רַבִּרְבָּתָא דִּי אַנְיִן אַרְבַּע אַרְבַּעָה מַלְכִין
יְקוּמוּן מִן-אַרְעָא

Daniel 7:18 But the saints of the most High shall take the kingdom, and possess the kingdom for ever, even for ever and ever.

Daniel 7:18 וַיִּקְבְּלוּן מַלְכוּתָא קַדְיִשִּׁי עַלְיוֹנִין וַיַּחֲסִנוּן מַלְכוּתָא
עַד-עֲלָמָא וְעַד עָלָם עַלְמָיָא

Daniel 7:19 ¶ Then I would know the truth of the fourth beast, which was diverse from all the others, exceeding dreadful, whose teeth *were of iron*, and his nails *of brass*; *which* devoured, brake in pieces, and stamped the residue with his feet;

Daniel 7:19 אֲדִין צְבִית לִיצָבָא עַל-חַיּוּתָא רַב־יַעֲיָתָא דִּי-הָתָּה שְׁנִיָּה
(מִן-) (כָּלְהוֹן) [דְּחִילָה יִתִּירָה] (שְׁנִיָּה) [שְׁנִיָּה] דִּי-פִרְזֵל
וְטַפְרִיָּה דִּי-נִחַשׁ אֲכָלָה מִדָּקָה וְשִׁאָרָא בְּרַגְלֵיהָ רַבְסָה

Daniel 7:20 And of the ten horns that *were* in his head, and *of* the other which came up, and before whom three fell; even *of* that horn that had eyes, and a mouth that spake very great things, whose look *was* more stout than his fellows.

Daniel 7:20 וְעַל-קַרְנֵיָּא עֶשֶׂר דִּי בְּרֵאשֵׁה וְאַחֲרֵי דִּי
סִלְקַת (וְנִפְלוּ) [וְנִפְלָה] (מִן-) [קְדָמֶיהָ] (קְדָמֶיהָ) תִּלָּת וְקַרְנָא דִּכּוֹן
וְעֵינִין לָהּ וְפִם מְמַלְל רַבְרָבִין וְחֲזוֹהָ רַב מִן-חִבְרָתָהּ

Daniel 7:21 I beheld, and the same horn made war with the saints, and prevailed against them;

Daniel 7:21 חָזָה הָיִית וְקַרְנָא דִּכּוֹן עֲבָדָה קָרַב עִם-קַדְיִשִּׁין וַיִּכְלָה
לָהּ

Daniel 7:22 Until the Ancient of days came, and judgment was given to the saints of the most High; and the time came that the saints possessed the kingdom.

Daniel 7:22 עַד דִּי-אַתָּה עֲתִיק יוֹמָיָא וְדִינָא יְהִיב לְקַדְיִשִּׁי עַלְיוֹנִין
וְזִמְנָא מְטָה וּמַלְכוּתָא הֶחָסְנוּ קַדְיִשִּׁין

Daniel 7:23 ¶ Thus he said, The fourth beast shall be the fourth kingdom upon earth, which shall be diverse from all kingdoms, and shall devour the whole earth, and shall tread it down, and break it in pieces.

Daniel 7:23 כֵּן אָמַר חַיּוּתָא רַב־יַעֲיָתָא מַלְכוּ (רַב־יַעֲיָתָא)
(רַב־יַעֲיָתָא) תִּהְיֶה בְּאַרְעָא דִּי תִשְׁנֵא מִן-כָּל-מַלְכוּתָא וְתֹאכֵל

כָּל-אַרְעָא וַתְּדוּשְׁנָה וַתִּדְקָנָה

Daniel 7:24 And the ten horns out of this kingdom *are* ten kings *that* shall arise: and another shall rise after them; and he shall be diverse from the first, and he shall subdue three kings.

Daniel 7:24 וְקִרְנֵיָא עֶשֶׂר מִנֵּה מַלְכוּתָהּ עֲשָׂרָה מַלְכִין יִקְמוּן וְאַחֲרָן יָקוּם אַחֲרֵיהֶון וְהוּא יִשְׁנֵא מִן-קֳדְמֵיָא וַתִּלָּתֶה מַלְכִין יִהְשָׁפֵל

Daniel 7:25 And he shall speak *great* words against the most High, and shall wear out the saints of the most High, and think to change times and laws: and they shall be given into his hand until a time and times and the dividing of time.

Daniel 7:25 וּמַלְיָן לְצַד (עֲלִיָּא) (עֲלֵאָה) יִמְלֹל וּלְקַדְיָשִׁי עֲלִיוֹנִין יִבְלֵא וַיִּסְבֵּר לְהִשְׁנִיָּה זְמַנִּין וְדַת וַיִּתִּיבֵבּוּן בִּידָהּ עַד-עֶדֶן וְעַד־נִין וּפְלַג עֶדֶן

Daniel 7:26 But the judgment shall sit, and they shall take away his dominion, to consume and to destroy *it* unto the end.

Daniel 7:26 וְדִינָא יִתֵּב וְשְׁלִטְנָהּ יִהְעִדֹן לְהִשְׁמָדָהּ וּלְהוֹבָדָהּ עַד-סוּפָא

Daniel 7:27 And the kingdom and dominion, and the greatness of the kingdom under the whole heaven, shall be given to the people of the saints of the most High, whose kingdom *is* an everlasting kingdom, and all dominions shall serve and obey him.

Daniel 7:27 וּמַלְכוּתָהּ וְשְׁלִטְנָא וְרִבּוּתָא דִּי מַלְכוּת תַּחּוֹת כָּל-שְׁמֵיָא יִהְיִיבַת לְעַם קַדְיָשִׁי עֲלִיוֹנִין מַלְכוּתָהּ מַלְכוּת עָלַם וְכָל שְׁלִטְנֵיָא לָהּ יִפְלָחוּן וַיִּשְׁתַּמְעוּן

Daniel 7:28 ¶ Hitherto *is* the end of the matter. As for me Daniel, my cogitations much troubled me, and my countenance changed in me: but I kept the matter in my heart.

Daniel 7:28 עַד-כָּה סוּפָא דִּי-מַלְתָּא אֲנָה דְנִיָּאל שְׂגִיָּא רַעֲיוֹנֵי יִבְהַלְנִי וַזִּינִי יִשְׁתַּנּוֹן עָלַי וּמַלְתָּא בְּלִבִּי נִטְרַת

Daniel 8:1 ¶ In the third year of the reign of king Belshazzar a vision appeared unto me, *even* unto me Daniel, after that which appeared unto me at the first.

Daniel 8:1 בְּשָׁנַת שְׁלוֹשׁ לְמַלְכוּת בִּלְאִשְׁצַר הַמֶּלֶךְ חֲזוֹן נִרְאָה אֵלַי

אֲנִי רָאִיתִי אֶחָדִי הַנִּרְאָה אֵלַי בַּתְּחִלָּה

Daniel 8:2 And I saw in a vision; and it came to pass, when I saw, that I *was* at Shushan *in* the palace, which *is* in the province of Elam; and I saw in a vision, and I was by the river of Ulai.

Daniel 8:2 וָאֶרְאָה בְּחִזּוֹן וַיְהִי בִּרְאֹתִי וְאֲנִי בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה אֲשֶׁר
בְּעֵילָם הַמְּדִינָה וָאֶרְאָה בְּחִזּוֹן וְאֲנִי הָיִיתִי עַל-אוּבַל אוּלַי

Daniel 8:3 Then I lifted up mine eyes, and saw, and, behold, there stood before the river a ram which had *two* horns: and the *two* horns *were* high; but one *was* higher than the other, and the higher came up last.

Daniel 8:3 וָאֶשָּׂא עֵינַי וָאֶרְאָה וְהִנֵּה אֵיל אַחֶר עֹמֵד לִפְנֵי הָאֵבֶל וְלוֹ
קַרְנִים וְהַקַּרְנִים גְּבוּהוֹת וְהָאֶחָת גְּבוּהָה מִן-הַשֵּׁנִית וְהַגְּבוּהָה עָלָה
בְּאַחֲרֹנָה

Daniel 8:4 I saw the ram pushing westward, and northward, and southward; so that no beasts might stand before him, neither *was there any* that could deliver out of his hand; but he did according to his will, and became great.

Daniel 8:4 רָאִיתִי אֶת-הָאֵיל מְנַגַּח יָמָה וְצָפוֹנָה וְנֹגְבָה וְכָל-חַיּוֹת
לֹא-יַעֲמְדוּ לִפְנָיו וְאֵין מַצִּיל מִיָּדוֹ וְעֹשֶׂה כְּרָצְנוֹ וְהַגְּדִיל

Daniel 8:5 ¶ And as I was considering, behold, an he goat came from the west on the face of the whole earth, and touched not the ground: and the goat *had* a notable horn between his eyes.

Daniel 8:5 וְאֲנִי הָיִיתִי מִבֵּין וְהִנֵּה צִפִּיר-הָעֲזִים בָּא מִן-הַמַּעֲרָב
עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ וְאֵין נֹוגַע בָּאָרֶץ וְהַצִּפִּיר קָרַן חֲזוֹת בֵּין עֵינָיו

Daniel 8:6 And he came to the ram that had *two* horns, which I had seen standing before the river, and ran unto him in the fury of his power.

Daniel 8:6 וַיָּבֹא עַד-הָאֵיל בְּעַל הַקַּרְנִים אֲשֶׁר רָאִיתִי עֹמֵד לִפְנֵי
הָאֵבֶל וַיִּרְץ אֵלָיו בַּחֲמַת כָּחוֹ

Daniel 8:7 And I saw him come close unto the ram, and he was moved with choler against him, and smote the ram, and brake his two horns: and there was no power in the ram to stand before him, but he cast him down to the ground, and stamped upon him: and there was none that could deliver the ram out of his hand.

Daniel 8:7 וַיִּרְאֵיתִיו מִגֵּיעַ אֶצְל הָאֵיל וַיִּתְמַרְמֶר אֵלָיו וַיִּךְ אֶת-הָאֵיל

וַיִּשְׁבֵּר אֶת־שְׁתֵּי קַרְנָיו וְלֹא־הָיָה כַּחַ בְּאֵיל לַעֲמֹד לְפָנָיו
וַיִּשְׁלִיכֵהוּ אֶרֶצָה וַיִּרְמָסֵהוּ וְלֹא־הָיָה מִצִּיל לְאֵיל מִיָּדוֹ

Daniel 8:8 Therefore the he goat waxed very great: and when he was strong, the great horn was broken; and for it came up four notable ones toward the four winds of heaven.

Daniel 8:8 וַיִּצְפִּיר הָעֲזִים הַגְּדִיל עַד־מְאֹד וַיִּכְעָצְמוּ נִשְׁבָּרָה הַקָּרֹן
הַגְּדוֹלָה וַתַּעֲלֶנָּה חֲזוֹת אַרְבַּע תַּחְתֶּיהָ לְאַרְבַּע רוּחוֹת הַשָּׁמַיִם

Daniel 8:9 ¶ And out of one of them came forth a little horn, which waxed exceeding great, toward the south, and toward the east, and toward the pleasant *land*.

Daniel 8:9 וּמִן־הָאַחַת מֵהֶם יָצָא קָרֹן־אַחַת מִצְעִירָה וַתִּגְדֹּל־יֵתֶר
אֶל־הַנֶּגֶב וְאֶל־הַמִּזְרָח וְאֶל־הַצָּבִי

Daniel 8:10 And it waxed great, *even* to the host of heaven; and it cast down *some* of the host and of the stars to the ground, and stamped upon them.

Daniel 8:10 וַתִּגְדֹּל עַד־צָבָא הַשָּׁמַיִם וַתִּפֹּל אֶרֶצָה מִן־הַצָּבָא
וּמִן־הַכּוֹכָבִים וַתִּרְמָסֵם

Daniel 8:11 Yea, he magnified *himself* even to the prince of the host, and by him the daily *sacrifice* was taken away, and the place of his sanctuary was cast down.

Daniel 8:11 וְעַד שֹׁר־הַצָּבָא הַגְּדִיל וּמִמֶּנּוּ (הַרִים) [הוֹרֵם] הַתָּמִיד
וְהַשֵּׁלֶךְ מִכּוֹן מְקוֹדָשׁוֹ

Daniel 8:12 And an host was given *him* against the daily *sacrifice* by reason of transgression, and it cast down the truth to the ground; and it practised, and prospered.

Daniel 8:12 וַצָּבָא תִּנָּתֵן עַל־הַתָּמִיד בְּפֶשַׁע וַתִּשְׁלַךְ אֱמֶת אֶרֶצָה
וַעֲשִׂתָהּ וְהִצְלִיחָהּ

Daniel 8:13 Then I heard one saint speaking, and another saint said unto that certain *saint* which spake, How long *shall be* the vision concerning the daily *sacrifice*, and the transgression of desolation, to give both the sanctuary and the host to be trodden under foot?

Daniel 8:13 וְאַשְׁמַעָהּ אֶחָד־קָדוֹשׁ מְדַבֵּר וַיֹּאמֶר אֶחָד קָדוֹשׁ
לְפָלְמוֹנִי הַמְּדַבֵּר עַד־מָתִי הַחֲזוֹן הַתָּמִיד וְהַפֶּשַׁע שֶׁמֶם תֵּת וְקִדָּשׁ

Daniel 8:14 And he said unto me, Unto two thousand and three hundred days; then shall the sanctuary be cleansed.

Daniel 8:14 וַיֹּאמֶר אֵלַי עַד עָרֵב בֶּקֶר אֲלֵפִים וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת וּנְצִדֶּק קֹדֶשׁ

Daniel 8:15 ¶ And it came to pass, when I, *even* I Daniel, had seen the vision, and sought for the meaning, then, behold, there stood before me as the appearance of a man.

Daniel 8:15 וַיְהִי בִּרְאִיתִי אֲנִי דְנִיָּאל אֶת־הַחֲזֹן וְאֶבְקַשָּׁה בִּינָה וְהִנֵּה עֹמֵד לְנִגְדִי כְּמֵרְאֵה־נָּבִיר

Daniel 8:16 And I heard a man's voice between *the banks of* Ulai, which called, and said, Gabriel, make this *man* to understand the vision.

Daniel 8:16 וָאֶשְׁמַע קוֹל־אָדָם בֵּין אוּלַי וַיִּקְרָא וַיֹּאמֶר גַּבְרִיאֵל הָבֵן לְהַלְזוֹ אֶת־הַמְּרָאָה

Daniel 8:17 So he came near where I stood: and when he came, I was afraid, and fell upon my face: but he said unto me, Understand, O son of man: for at the time of the end *shall be* the vision.

Daniel 8:17 וַיָּבֹא אֶצְל עֹמְדִי וּבָבֹאוּ נִבְעָתִי וָאֶפְלָה עַל־פָּנָי וַיֹּאמֶר אֵלַי הָבֵן בֶּן־אָדָם כִּי לְעֵת־קֵץ הַחֲזֹן

Daniel 8:18 ¶ Now as he was speaking with me, I was in a deep sleep on my face toward the ground: but he touched me, and set me upright.

Daniel 8:18 וַיְדַבְּרוּ עִמִּי נִרְדְּמָתִי עַל־פָּנָי אֶרְצָה וַיַּנֵּעַ־בִּי וַיַּעֲמִידֵנִי עַל־עֹמְדִי

Daniel 8:19 And he said, Behold, I will make thee know what shall be in the last end of the indignation: for at the time appointed the end *shall be*.

Daniel 8:19 וַיֹּאמֶר הִנְנִי מוֹדִיעֶךָ אֵת אֲשֶׁר־יְהִיָּה בְּאַחֲרִית הַזֶּעַם כִּי לְמוֹעֵד קֵץ

Daniel 8:20 The ram which thou sawest having *two* horns *are* the kings of Media and Persia.

Daniel 8:20 הָאֵיל אֲשֶׁר-רָאִיתָ בַּעַל הַקָּרְנִים מֶלֶכִּי מָדִי וּפָרֶס

Daniel 8:21 And the rough goat *is* the king of Grecia: and the great horn that *is* between his eyes *is* the first king.

Daniel 8:21 וְהַצִּבִּיר הַשָּׁעִיר מֶלֶךְ יוֹן וְהַקָּרֵן הַגָּדוֹלָה אֲשֶׁר
בֵּין-עֵינָיו הוּא הַמֶּלֶךְ הָרִאשׁוֹן

Daniel 8:22 Now that being broken, whereas four stood up for it, four kingdoms shall stand up out of the nation, but not in his power.

Daniel 8:22 וְהַנְּשִׁבֶרֶת וְתַעֲמֻדְנָה אַרְבַּע תַּחֲתֶיהָ אַרְבַּע מַלְכוּיֹת
מִגִּזִּי יַעֲמֻדְנָה וְלֹא בְכַחוֹ

Daniel 8:23 And in the latter time of their kingdom, when the transgressors are come to the full, a king of fierce countenance, and understanding dark sentences, shall stand up.

Daniel 8:23 וּבְאַחֲרִית מַלְכוּתָם כָּהֲתָם הַפִּשְׁעִים יַעֲמֹד מֶלֶךְ
עֲזֹפָנִים וּמִבֵּין חִידוֹת

Daniel 8:24 And his power shall be mighty, but not by his own power: and he shall destroy wonderfully, and shall prosper, and practise, and shall destroy the mighty and the holy people.

Daniel 8:24 וְעֶצֶם כָּחוֹ וְלֹא בְכַחוֹ וְנִפְלְאוֹת יַשְׁחִית וְהַצְלִיחַ וְעָשָׂה
וְהַשְׁחִית עֲצוּמִים וְעַם-קְדוֹשִׁים

Daniel 8:25 And through his policy also he shall cause craft to prosper in his hand; and he shall magnify *himself* in his heart, and by peace shall destroy many: he shall also stand up against the Prince of princes; but he shall be broken without hand.

Daniel 8:25 וְעַל-שְׂכָלוֹ וְהַצְלִיחַ מְרָמָה בְּיָדוֹ וּבִלְבָבוֹ יַגְדִּיל
וּבִשְׁלֹוֹה יַשְׁחִית רַבִּים וְעַל-שָׂרִים יַעֲמֹד וּבְאַפְסֵי יָד יִשָּׁבֵר

Daniel 8:26 And the vision of the evening and the morning which was told *is* true: wherefore shut thou up the vision; for it *shall be* for many days.

Daniel 8:26 וּמִרְאֵה הָעֶרֶב וְהַבֹּקֶר אֲשֶׁר נֶאֱמַר אָמֶת הוּא וְאַתָּה
סֵתָם הַחֲזוֹן כִּי לַיָּמִים רַבִּים

Daniel 8:27 ¶ And I Daniel fainted, and was sick *certain* days; afterward I rose up, and did the

king's business; and I was astonished at the vision, but none understood *it*.

Daniel 8:27 וְאֲנִי דָנִיֵּאל נִהְיִיתִי וְנִחַלִּיתִי יָמִים וָאָקוּם וָאֶעֱשָׂה
אֶת־מְלָאכֶת הַמֶּלֶךְ וְאֶשְׁתּוּמָם עַל־הַמֶּרְאָה וְאִין מִבֵּין

Daniel 9:1 ¶ In the first year of Darius the son of Ahasuerus, of the seed of the Medes, which was made king over the realm of the Chaldeans;

Daniel 9:1 בְּשָׁנָה אֶחָת לְדָרְיוֹשׁ בֶּן־אַחַשְׁוֵרוּשׁ מֶזֶרַע מֶדִי אֲשֶׁר
הָמֶלֶךְ עַל מַלְכוּת כַּשְׂדִּים

Daniel 9:2 In the first year of his reign I Daniel understood by books the number of the years, whereof the word of the LORD came to Jeremiah the prophet, that he would accomplish seventy years in the desolations of Jerusalem.

Daniel 9:2 בְּשָׁנָה אֶחָת לְמָלְכוֹ אֲנִי דָנִיֵּאל בִּינֵתִי בַסְּפָרִים מִסְפַּר
הַשָּׁנִים אֲשֶׁר הָיָה דְבַר־יְהוָה אֶל־יִרְמְיָה הַנָּבִיא לְמַלְאוֹת
לְחַרְבוֹת יְרוּשָׁלָּם שִׁבְעִים שָׁנָה

Daniel 9:3 ¶ And I set my face unto the Lord God, to seek by prayer and supplications, with fasting, and sackcloth, and ashes:

Daniel 9:3 וָאֶתְנַה אֶת־פָּנַי אֶל־אֲדֹנָי הָאֱלֹהִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה
וְתַחֲנוּנִים בְּצוּם וְשֹׁק וָאֶפָר

Daniel 9:4 And I prayed unto the LORD my God, and made my confession, and said, O Lord, the great and dreadful God, keeping the covenant and mercy to them that love him, and to them that keep his commandments;

Daniel 9:4 וָאֶתְפַּלֵּלָה לַיהוָה אֱלֹהֵי וְאֶתְנַדָּה וָאֶמַּרְהָ אָנָּה אֲדֹנָי הָאֵל
הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא שֹׁמֵר הַבְּרִית וְהַחֲסֵד לְאַהֲבָיו וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתָיו

Daniel 9:5 We have sinned, and have committed iniquity, and have done wickedly, and have rebelled, even by departing from thy precepts and from thy judgments:

Daniel 9:5 חָטֵאנוּ וְעָוִינוּ (וְהִרְשַׁעְנוּ) (וְהִרְשַׁעְנוּ) וּמָרְדָּנוּ וְסוּר
מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ

Daniel 9:6 Neither have we hearkened unto thy servants the prophets, which spake in thy name to our kings, our princes, and our fathers, and to all the people of the land.

Daniel 9:6 וְלֹא שָׁמַעְנוּ אֶל-עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר דִּבְּרוּ בְּשִׁמְךָ
אֶל-מַלְכֵינוּ שָׂרֵינוּ וְאַבְתִּינוּ וְאֵל כָּל-עַם הָאָרֶץ

Daniel 9:7 O Lord, righteousness *belongeth* unto thee, but unto us confusion of faces, as at this day; to the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem, and unto all Israel, *that are* near, and *that are* far off, through all the countries whither thou hast driven them, because of their trespass that they have trespassed against thee.

Daniel 9:7 לָךְ אֲדֹנָי הַצְדָּקָה וְלָנוּ בִּשְׁתַּת הַפָּנִים כִּי־זֶה הַיּוֹם לְאִישׁ
יְהוּדָה וּלְיֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּיִם וּלְכָל-יִשְׂרָאֵל הַקְרֹבִים וְהַרְחֻקִּים
בְּכָל-הָאָרְצוֹת אֲשֶׁר הִדְחָתָם שָׁם בְּמַעַלָם אֲשֶׁר מָעַלְוּ-בְךָ

Daniel 9:8 O Lord, to us *belongeth* confusion of face, to our kings, to our princes, and to our fathers, because we have sinned against thee.

Daniel 9:8 יְהוָה לָנוּ בִּשְׁתַּת הַפָּנִים לְמַלְכֵינוּ לְשָׂרֵינוּ וְלֹאֲבֹתֵינוּ אֲשֶׁר
חָטְאוּנוּ לָךְ

Daniel 9:9 To the Lord our God *belong* mercies and forgivenesses, though we have rebelled against him;

Daniel 9:9 לֹאֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הַרְחֲמִים וְהַסִּלְחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בּוֹ

Daniel 9:10 Neither have we obeyed the voice of the LORD our God, to walk in his laws, which he set before us by his servants the prophets.

Daniel 9:10 וְלֹא שָׁמַעְנוּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לָלֶכֶת בְּתוֹרָתוֹ אֲשֶׁר
נָתַן לְפָנֵינוּ בְּיַד עֲבָדָיו הַנְּבִיאִים

Daniel 9:11 Yea, all Israel have transgressed thy law, even by departing, that they might not obey thy voice; therefore the curse is poured upon us, and the oath that *is* written in the law of Moses the servant of God, because we have sinned against him.

Daniel 9:11 וְכָל-יִשְׂרָאֵל עָבְרוּ אֶת-תּוֹרָתְךָ וְסוּר לְבַלְתִּי שְׁמוּעַ
בְּקִלְךָ וַתִּתֵּן עָלֵינוּ הָאָלָה וְהַשְׁבָּעָה אֲשֶׁר כְּתוּבָה בְּתוֹרַת מֹשֶׁה
עַבְדְּ-הָאֱלֹהִים כִּי חָטְאוּנוּ לּוֹ

Daniel 9:12 And he hath confirmed his words, which he spake against us, and against our judges that judged us, by bringing upon us a great evil: for under the whole heaven hath not been done as hath been done upon Jerusalem.

Daniel 9:12 [וַיִּקְרָא אֶת־] (דְּבָרוֹ) אֲשֶׁר־דָּבַר עָלֵינוּ וְעַל
שְׁפָטֵינוּ אֲשֶׁר שְׁפָטוּנוּ לְהַבִּיאַ עָלֵינוּ רָעָה גְדֹלָה אֲשֶׁר לֹא־נַעֲשִׂתָהּ
תַּחַת כָּל־הַשָּׁמַיִם כַּאֲשֶׁר נַעֲשִׂתָהּ בִּירוּשָׁלָּיִם

Daniel 9:13 As it is written in the law of Moses, all this evil is come upon us: yet made we not our prayer before the LORD our God, that we might turn from our iniquities, and understand thy truth.

Daniel 9:13 כַּאֲשֶׁר כָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה אֵת כָּל־הָרָעָה הַזֹּאת בָּאָה
עָלֵינוּ וְלֹא־חָלִינוּ אֶת־פָּנֶי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לָשׁוּב מִעֲוֹנוֹנוּ וּלְהַשְׁכִּיל
בְּאִמְתָּךְ

Daniel 9:14 Therefore hath the LORD watched upon the evil, and brought it upon us: for the LORD our God is righteous in all his works which he doeth: for we obeyed not his voice.

Daniel 9:14 וַיִּשְׁקֹד יְהוָה עַל־הָרָעָה וַיְבִיאָהּ עָלֵינוּ כִּי־צַדִּיק יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו אֲשֶׁר עָשָׂה וְלֹא שָׁמַעְנוּ בְּקוֹלוֹ

Daniel 9:15 And now, O Lord our God, that hast brought thy people forth out of the land of Egypt with a mighty hand, and hast gotten thee renown, as at this day; we have sinned, we have done wickedly.

Daniel 9:15 וְעַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ אֶת־עַמְּךָ מִמִּצְרַיִם
מִצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה וַתַּעֲשֶׂ־לְךָ שֵׁם כִּיּוֹם הַזֶּה חָטְאָנוּ רָשָׁעְנוּ

Daniel 9:16 O Lord, according to all thy righteousness, I beseech thee, let thine anger and thy fury be turned away from thy city Jerusalem, thy holy mountain: because for our sins, and for the iniquities of our fathers, Jerusalem and thy people are become a reproach to all that are about us.

Daniel 9:16 אֲדֹנָי כָּכָל־צַדִּיקְתָּךְ יִשָּׁב־נָא אַפְּךָ וַחֲמֹתְךָ מֵעִירְךָ
יְרוּשָׁלָּיִם הֵר־קֹדֶשְׁךָ כִּי בַחֲטָאֵינוּ וּבַעֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ יְרוּשָׁלָּיִם
וְעַמְּךָ לְחִרְפָּה לְכָל־סְבִיבֵינוּ

Daniel 9:17 Now therefore, O our God, hear the prayer of thy servant, and his supplications, and cause thy face to shine upon thy sanctuary that is desolate, for the Lord's sake.

Daniel 9:17 וְעַתָּה שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֶל־תְּפִלַּת עַבְדְּךָ וְאֶל־תַּחֲנוּנָיו
וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל־מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמַיִם לְמַעַן אֲדֹנָי

Daniel 9:18 O my God, incline thine ear, and hear; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy name: for we do not present our supplications before thee for our righteousnesses, but for thy great mercies.

Daniel 9:18 הִטָּה אֱלֹהֵי אֲזִנֶּךָ וּשְׁמָע (פָּקַח) עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׁמִמֹּתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר-נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֶיהָ כִּי לֹא עַל-צְדָקֹתֵינוּ אֲנִיחָנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל-רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים

Daniel 9:19 O Lord, hear; O Lord, forgive; O Lord, hearken and do; defer not, for thine own sake, O my God: for thy city and thy people are called by thy name.

Daniel 9:19 אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלַחָה אֲדֹנָי הִקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֶל-תְּאֵחֶר לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי כִי-שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל-עִירְךָ וְעַל-עַמְּךָ

Daniel 9:20 ¶ And whiles I *was* speaking, and praying, and confessing my sin and the sin of my people Israel, and presenting my supplication before the LORD my God for the holy mountain of my God;

Daniel 9:20 וְעוֹד אֲנִי מְדַבֵּר וּמִתְפַּלֵּל וּמִתְוֹדֶה חַטָּאתִי וְחַטָּאת עַמִּי יִשְׂרָאֵל וּמִפִּיל תַּחֲנֹתִי לְפָנֶי יְהוָה אֱלֹהֵי עַל הַר-קֹדֶשׁ אֱלֹהֵי

Daniel 9:21 Yea, whiles I *was* speaking in prayer, even the man Gabriel, whom I had seen in the vision at the beginning, being caused to fly swiftly, touched me about the time of the evening oblation.

Daniel 9:21 וְעוֹד אֲנִי מְדַבֵּר בַּתְּפִלָּה וְהָאִישׁ גַּבְרִיאֵל אֲשֶׁר רָאִיתִי בַּחֲזוֹן בַּתְּחִלָּה מָעָף בִּיעָף נִגַּע אֵלַי כְּעֵת מִנְחַת-עֶרֶב

Daniel 9:22 And he informed *me*, and talked with me, and said, O Daniel, I am now come forth to give thee skill and understanding.

Daniel 9:22 וַיָּבֵן וַיְדַבֵּר עִמִּי וַיֹּאמֶר דְּנִיָּאל עֲתָה יֵצְאָתִי לְהַשְׁכִּילְךָ בִּינָה

Daniel 9:23 At the beginning of thy supplications the commandment came forth, and I am come to shew *thee*; for thou *art* greatly beloved: therefore understand the matter, and consider the vision.

Daniel 9:23 בַּתְּחִלָּת תַּחֲנוּנֶיךָ יֵצָא דָּבָר וַאֲנִי בָאתִי לְהַגִּיד כִּי תַמּוּדוֹת אָתָּה וּבֵין בְּדָבָר וְהָבֵן בַּמְרָאָה

Daniel 9:24 ¶ Seventy weeks are determined upon thy people and upon thy holy city, to finish the transgression, and to make an end of sins, and to make reconciliation for iniquity, and to bring in everlasting righteousness, and to seal up the vision and prophecy, and to anoint the most Holy.

Daniel 9:24 שִׁבְעִים שָׁבָעִים נְחָתָךְ עַל-עַמֶּךָ וְעַל-עִיר קְדֻשָּׁךְ לְכַלֵּא
הַפֶּשַׁע (וּלְחַתָּם) [חַטָּאוֹת] (חַטָּאתָן) וּלְכַפֵּר עֲוֹן
וּלְהָבִיא צֶדֶק עַל־מִים וּלְחַתָּם חֲזוֹן וְנָבִיא וּלְמַשַּׁח קֹדֶשׁ קְדָשִׁים

Daniel 9:25 Know therefore and understand, *that* from the going forth of the commandment to restore and to build Jerusalem unto the Messiah the Prince *shall be* seven weeks, and threescore and two weeks: the street shall be built again, and the wall, even in troublous times.

Daniel 9:25 וְיָתֵדַע וְיִתְּשָׁכַל מִן-מִצְאָ דְבָר לְהָשִׁיב וּלְבָנוֹת יְרוּשָׁלָּיִם
עַד-מָשִׁיחַ נָגִיד שָׁבָעִים שָׁבָעָה וְשָׁבָעִים שָׁנִים וּשְׁנִים תָּשׁוּב
וְנִבְנְתָה רְחוֹב וְחָרוֹץ וּבְצוֹק הָעֵתִים

Daniel 9:26 And after threescore and two weeks shall Messiah be cut off, but not for himself: and the people of the prince that shall come shall destroy the city and the sanctuary; and the end thereof *shall be* with a flood, and unto the end of the war desolations are determined.

Daniel 9:26 וְאַחֲרֵי הַשָּׁבָעִים שָׁנִים וּשְׁנִים יִכָּרֵת מָשִׁיחַ וְאִין לוֹ
וְהָעִיר וְהַקֹּדֶשׁ יִשְׁחָת עִם נָגִיד הַבָּא וְקִצּוֹ בַשֹּׁטֶף וְעַד קֵץ
מְלַחְמָה נִחְרָצָה שְׁמִמּוֹת

Daniel 9:27 And he shall confirm the covenant with many for one week: and in the midst of the week he shall cause the sacrifice and the oblation to cease, and for the overspreading of abominations he shall make *it* desolate, even until the consummation, and that determined shall be poured upon the desolate.

Daniel 9:27 וְהִגְבִּיר בְּרִית לָרַבִּים שָׁבוּעַ אֶחָד וַחֲצֵי הַשָּׁבוּעַ יִשְׁבֹּת
זֶבַח וּמִנְחָה וְעַל כִּנֹּף שְׁקִינְצִים מְשֻׁמָּם וְעַד-כָּלָה וְנִחְרָצָה תַּתָּךְ
עַל-שְׁמָם

Daniel 10:1 ¶ In the third year of Cyrus king of Persia a thing was revealed unto Daniel, whose name was called Belteshazzar; and the thing *was* true, but the time appointed *was* long: and he understood the thing, and had understanding of the vision.

Daniel 10:1 בַּשָּׁנָה שְׁלוֹשׁ לְכוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרֶס דָּבָר נִגְלָה לְדָנִיֵּאל

אֲשֶׁר-נִקְרָא שְׁמוֹ בִּלְטַשְׁאֲצַר וְאַמֶּת הַדָּבָר וְצָבָא גְדוֹל וּבִין
אֶת-הַדָּבָר וּבִינָה לוֹ בַּמְּרָאָה

Daniel 10:2 ¶ In those days I Daniel was mourning three full weeks.

Daniel 10:2 בַּיָּמִים הָהֵם אָנִי דְנִיָּאל הָיִיתִי מִתְאַבֵּל שְׁלֹשָׁה שָׁבָעִים
יָמִים

Daniel 10:3 I ate no pleasant bread, neither came flesh nor wine in my mouth, neither did I
anoint myself at all, till three whole weeks were fulfilled.

Daniel 10:3 לֶחֶם חֲמָדוֹת לֹא אָכַלְתִּי וּבָשָׂר וַיֵּין לֹא-בָא אֵל-פִּי
וְסוּךְ לֹא-סָכַתִּי עַד-מְלֹאת שְׁלֹשָׁת שָׁבָעִים יָמִים

Daniel 10:4 And in the four and twentieth day of the first month, as I was by the side of the
great river, which *is* Hiddekel;

Daniel 10:4 וּבְיוֹם עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן וְאָנִי הָיִיתִי עַל
יַד הַנָּהָר הַגְּדוֹל הוּא חֲדָקִל

Daniel 10:5 Then I lifted up mine eyes, and looked, and behold a certain man clothed in linen,
whose loins *were* girded with fine gold of Uphaz:

Daniel 10:5 וָאִשָּׂא אֶת-עֵינַי וָאֶרָא וְהִנֵּה אִישׁ-אַחֵד לְבוּשׁ בְּדִים
וּמִתְנָיו חֲגָרִים בְּכֶתֶם אוּפָז

Daniel 10:6 His body also *was* like the beryl, and his face as the appearance of lightning, and
his eyes as lamps of fire, and his arms and his feet like in colour to polished brass, and the
voice of his words like the voice of a multitude.

Daniel 10:6 וּגְוִיָּתוֹ כְּתִרְשִׁישׁ וּפָנָיו כְּמֶרְאָה בָּרָק וְעֵינָיו כְּלַפִּידֵי אֵשׁ
וְזַרְעֻתָיו וּמִרְגְּלֹתָיו כְּעֵין נְחֹשֶׁת קָלָל וְקוֹל דְּבָרָיו כְּקוֹל הַמּוֹן

Daniel 10:7 And I Daniel alone saw the vision: for the men that were with me saw not the
vision; but a great quaking fell upon them, so that they fled to hide themselves.

Daniel 10:7 וָרָאִיתִי אָנִי דְנִיָּאל לְבָדִי אֶת-הַמְּרָאָה וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר
הָיוּ עִמִּי לֹא רָאוּ אֶת-הַמְּרָאָה אֲבָל חֲרָדָה גְּדֹלָה נָפְלָה עֲלֵיהֶם
וַיִּבְרָחוּ בְּהַחֲבֹא

Daniel 10:8 Therefore I was left alone, and saw this great vision, and there remained no strength in me: for my comeliness was turned in me into corruption, and I retained no strength.

Daniel 10:8 וְאֲנִי נִשְׁאַרְתִּי לְבִדִּי וְאֶרְאָה אֶת־הַמַּרְאָה הַגְּדֹלָה הַזֹּאת
וְלֹא נִשְׁאַר־בִּי כֹחַ וְהוֹדִי נִהְפָּךְ עָלַי לְמִשְׁחִית וְלֹא עֲצַרְתִּי כֹחַ

Daniel 10:9 Yet heard I the voice of his words: and when I heard the voice of his words, then was I in a deep sleep on my face, and my face toward the ground.

Daniel 10:9 וְאֶשְׁמַע אֶת־קוֹל דְּבָרָיו וְכִשְׁמָעִי אֶת־קוֹל דְּבָרָיו וְאֲנִי
הָיִיתִי נֹרָדָם עַל־פָּנַי וּפָנַי אֶרְצָה

Daniel 10:10 ¶ And, behold, an hand touched me, which set me upon my knees and *upon* the palms of my hands.

Daniel 10:10 וְהִנֵּה־יָד נֹגֶעָה בִּי וַתְּנִיעֵנִי עַל־בְּרָכִי וְכַפּוֹת יָדַי

Daniel 10:11 And he said unto me, O Daniel, a man greatly beloved, understand the words that I speak unto thee, and stand upright: for unto thee am I now sent. And when he had spoken this word unto me, I stood trembling.

Daniel 10:11 וַיֹּאמֶר אֵלַי דָּנִיֵּאל אִישׁ־חֲמֹדוֹת הָבֵן בְּדַבָּרִים אֲשֶׁר
אֲנֹכִי דֹבֵר אֵלֶיךָ וַעֲמֹד עַל־עַמֻּדְךָ כִּי עַתָּה שְׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ
וּבְדַבְּרוֹ עָמִי אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה עֲמַדְתִּי מֵרַעִיד

Daniel 10:12 Then said he unto me, Fear not, Daniel: for from the first day that thou didst set thine heart to understand, and to chasten thyself before thy God, thy words were heard, and I am come for thy words.

Daniel 10:12 וַיֹּאמֶר אֵלַי אֶל־תִּירָא דָּנִיֵּאל כִּי מִן־הַיּוֹם הָרִאשׁוֹן
אֲשֶׁר נָתַתָּ אֶת־לְבָבְךָ לְהִבִּין וּלְהַתְּעַנּוֹת לְפָנַי אֱלֹהֶיךָ נִשְׁמָעוּ
דְּבָרֶיךָ וְאֲנִי־בָאתִי בְּדַבְּרֶיךָ

Daniel 10:13 But the prince of the kingdom of Persia withstood me one and twenty days: but, lo, Michael, one of the chief princes, came to help me; and I remained there with the kings of Persia.

Daniel 10:13 וְשֹׁר מַלְכוּת פָּרֶס עָמַד לְנִגְדִי עֶשְׂרִים וְאַחַד יוֹם וְהִנֵּה
מִיכָאֵל אֶחָד הַשָּׂרִים הָרִאשִׁים בָּא לְעֲזָרְנִי וְאֲנִי נֹתַרְתִּי שָׁם אֲצֵל

Daniel 10:14 Now I am come to make thee understand what shall befall thy people in the latter days: for yet the vision *is* for *many* days.

Daniel 10:14 וּבֹאֲתִי לְהַבִּינְךָ אֶת אֲשֶׁר-יִקְרָה לְעַמְּךָ בְּאַחֲרִית
הַיָּמִים כִּי-עוֹד חֲזוֹן לַיָּמִים

Daniel 10:15 ¶ And when he had spoken such words unto me, I set my face toward the ground, and I became dumb.

Daniel 10:15 וּבְדַבְּרוֹ עִמִּי כְּדַבָּרִים הָאֵלֶּה נָתַתִּי פָנַי אֶרְצָה
וְנִאֲלַמְתִּי

Daniel 10:16 And, behold, *one* like the similitude of the sons of men touched my lips: then I opened my mouth, and spake, and said unto him that stood before me, O my lord, by the vision my sorrows are turned upon me, and I have retained no strength.

Daniel 10:16 וְהִנֵּה כְּדַמוֹת בְּנֵי אָדָם נִגַּע עַל-שִׁפְתֵי וְאִפְתַּח-פִּי
וְאֶדְבַּרְהָ וְאָמַרְהָ אֶל-הָעֹמֵד לְנִגְדִי אֲדֹנִי בַּמְרָאָה נִהְפְּכוּ צִירֵי
עָלַי וְלֹא עֲצָרְתִּי כַח

Daniel 10:17 For how can the servant of this my lord talk with this my lord? for as for me, straightway there remained no strength in me, neither is there breath left in me.

Daniel 10:17 וְהִיךְ יוֹכַל עֶבֶד אֲדֹנִי זֶה לְדַבֵּר עִם-אֲדֹנִי זֶה וְאֲנִי
מֵעַתָּה לֹא-יַעֲמֶד-בִּי כַח וְנִשְׁמָה לֹא נִשְׁאַרְהָ בִּי

Daniel 10:18 ¶ Then there came again and touched me *one* like the appearance of a man, and he strengthened me,

Daniel 10:18 וַיֵּסֶף וַיִּנְעֶ-בִּי כַּמְרָאָה אָדָם וַיַּחֲזִקֵנִי

Daniel 10:19 And said, O man greatly beloved, fear not: peace *be* unto thee, be strong, yea, be strong. And when he had spoken unto me, I was strengthened, and said, Let my lord speak; for thou hast strengthened me.

Daniel 10:19 וַיֹּאמֶר אֶל-תִּירָא אִישׁ-חֲמָדוֹת שָׁלוֹם לָךְ חֲזַק וַיַּחֲזַק
וּבְדַבְּרוֹ עִמִּי הִתְחַזַּקְתִּי וְאָמַרְהָ יְדַבֵּר אֲדֹנִי כִּי חֲזַקְתִּנִּי

Daniel 10:20 Then said he, Knowest thou wherefore I come unto thee? and now will I return to fight with the prince of Persia: and when I am gone forth, lo, the prince of Grecia shall come.

Daniel 10:20 וַיֹּאמֶר הַיָּדְעֶתָ לָמָּה־בָּאתִי אֵלֶיךָ וְעַתָּה אָשׁוּב לְהִלָּחֵם
עִם־שָׂר פָּרֶס וְאֲנִי יוֹצֵא וְהִנֵּה שָׂר־יּוֹן בָּא

Daniel 10:21 But I will shew thee that which is noted in the scripture of truth: and *there is* none that holdeth with me in these things, but Michael your prince.

Daniel 10:21 אָבֹל אֲנִיד לְךָ אֶת־הַרְשׁוּם בְּכֹתָב אֱמֶת וְאִין אַחֵר
מִתְחַזֵּק עִמִּי עַל־אֱלֹה כִּי אִם־מִיכָאֵל שִׁרְכֶם

Daniel 11:1 ¶ Also I in the first year of Darius the Mede, *even* I, stood to confirm and to strengthen him.

Daniel 11:1 וְאֲנִי בִשְׁנַת אַחַת לְדָרְיוֹשׁ הַמֶּדִּי עָמַדִי לְמַחְזִיק וּלְמַעֲזוֹז
לוֹ

Daniel 11:2 ¶ And now will I shew thee the truth. Behold, there shall stand up yet three kings in Persia; and the fourth shall be far richer than *they* all: and by his strength through his riches he shall stir up all against the realm of Grecia.

Daniel 11:2 וְעַתָּה אֱמֶת אֲנִיד לְךָ הִנֵּה־עוֹד שְׁלֹשָׁה מְלָכִים עֹמְדִים
לְפָרֶס וְהָרְבִיעִי יַעֲשֶׂיר עֹשֶׂר־גָּדוֹל מִכָּל וּכְחֻזְקָתוֹ בְּעָשְׂרוֹ יַעֲרֹ
הַכָּל אֶת מַלְכוּת יּוֹן

Daniel 11:3 And a mighty king shall stand up, that shall rule with great dominion, and do according to his will.

Daniel 11:3 וְעָמַד מֶלֶךְ גָּבוֹר וּמָשַׁל מִמָּשָׁל רַב וְעָשָׂה כְּרָצוֹנוֹ

Daniel 11:4 And when he shall stand up, his kingdom shall be broken, and shall be divided toward the four winds of heaven; and not to his posterity, nor according to his dominion which he ruled: for his kingdom shall be plucked up, even for others beside those.

Daniel 11:4 וּכְעָמְדוֹ תִשָּׁבֵר מַלְכוּתוֹ וְתִחָץ לְאַרְבַּע רוּחוֹת הַשָּׁמַיִם
וְלֹא לְאַחֲרִיתוֹ וְלֹא כְמָשְׁלוֹ אֲשֶׁר מָשַׁל כִּי תִנָּתַשׁ מַלְכוּתוֹ
וְלְאַחֲרִים מִלְּבַד־אֱלֹה

Daniel 11:5 ¶ And the king of the south shall be strong, and *one* of his princes; and he shall be

strong above him, and have dominion; his dominion *shall be* a great dominion.

Daniel 11:5 וַיִּחַזַּק מֶלֶךְ-הַנִּגָּב וּמִן-שָׂרָיו וַיִּחַזַּק עָלָיו וּמִשָּׁל מְמֹשָׁל
רב ממשלתו

Daniel 11:6 And in the end of years they shall join themselves together; for the king's daughter of the south shall come to the king of the north to make an agreement: but she shall not retain the power of the arm; neither shall he stand, nor his arm: but she shall be given up, and they that brought her, and he that begat her, and he that strengthened her in *these* times.

Daniel 11:6 וּלְקֵץ שָׁנִים יִתְחַבְּרוּ וּבֵת מֶלֶךְ-הַנִּגָּב תָּבוֹא אֶל-מֶלֶךְ
הַצָּפוֹן לַעֲשׂוֹת מִישָׁרִים וְלֹא-תַעֲצֹר כּוֹחַ הַזְּרוּעַ וְלֹא יַעֲמֹד וְזָרְעוֹ
וְתַנְתֵּן הִיא וּמִבִּיאֶיהָ וְהַיִּלְדָּה וּמַחֲזִקָה בְּעֵתִים

Daniel 11:7 ¶ But out of a branch of her roots shall *one* stand up in his estate, which shall come with an army, and shall enter into the fortress of the king of the north, and shall deal against them, and shall prevail:

Daniel 11:7 וְעַמֹּד מִנֶּצֶר שָׂרָשֶׁיהָ כִּנּוֹ וַיָּבֹא אֶל-הַחֵיל וַיָּבֹא בְּמַעוֹז
מֶלֶךְ הַצָּפוֹן וַעֲשָׂה בָהֶם וְהִתְחַזֵּק

Daniel 11:8 And shall also carry captives into Egypt their gods, with their princes, *and* with their precious vessels of silver and of gold; and he shall continue *more* years than the king of the north.

Daniel 11:8 וְגַם אֶל־הֵיחָם עַם-נְסֻכֵּיהֶם עַם-כָּלִי חֲמֻדָּתָם כֶּסֶף וְזָהָב
בְּשָׁבִי יָבֹא מִצְרַיִם וְהוּא שָׁנִים יַעֲמֹד מִמֶּלֶךְ הַצָּפוֹן

Daniel 11:9 So the king of the south shall come into *his* kingdom, and shall return into his own land.

Daniel 11:9 וְבָא בְּמַלְכוּת מֶלֶךְ הַנִּגָּב וְשָׁב אֶל-אֲדָמָתוֹ

Daniel 11:10 ¶ But his sons shall be stirred up, and shall assemble a multitude of great forces: and *one* shall certainly come, and overflow, and pass through: then shall he return, and be stirred up, *even* to his fortress.

(Daniel 11:10 וּבָנָיו) יִתְנָרוּ וְאָסְפוּ הֶמּוֹן חֵילִים רַבִּים וּבָא
בּוֹא וְשָׁטַף וְעָבַר וַיָּשָׁב) (וַיִּתְנָרוּ) (עַד-) מְעֻזָּה) (מְעֻזּוֹ]

Daniel 11:11 And the king of the south shall be moved with choler, and shall come forth and

fight with him, *even* with the king of the north: and he shall set forth a great multitude; but the multitude shall be given into his hand.

Daniel 11:11 וַיִּתְמַרְמֶר מֶלֶךְ הַנִּגָּב וַיֵּצֵא וְנִלְחָם עִמּוֹ עַם-מֶלֶךְ

הַצָּפוֹן וְהָעַמִּיד הָמוֹן רַב וְנָתַן הָהָמוֹן בְּיָדוֹ

Daniel 11:12 And when he hath taken away the multitude, his heart shall be lifted up; and he shall cast down *many* ten thousands: but he shall not be strengthened *by it*.

Daniel 11:12 וְנָשָׂא הָהָמוֹן (יָרוּם) [וְרָם] לִבּוֹ וְהָפִיל רַבָּאוֹת וְלֹא

יַעֲזֹז

Daniel 11:13 For the king of the north shall return, and shall set forth a multitude greater than the former, and shall certainly come after certain years with a great army and with much riches.

Daniel 11:13 וְשָׁב מֶלֶךְ הַצָּפוֹן וְהָעַמִּיד הָמוֹן רַב מִן-הָרֵאשֹׁן וּלְקַץ

הָעֵתִים שָׁנִים יָבֹוא בּוֹא בְּחֵיל גָּדוֹל וּבְרִכּוּשׁ רַב

Daniel 11:14 ¶ And in those times there shall many stand up against the king of the south: also the robbers of thy people shall exalt themselves to establish the vision; but they shall fall.

Daniel 11:14 וַיָּבִעְתִּים הָהֵם רַבִּים יַעֲמְדוּ עַל-מֶלֶךְ הַנִּגָּב וּבְנֵי פְרִיצֵי

עַמֶּךָ יִנְשְׂאוּ לְהָעַמִּיד חֲזוֹן וְנִכְשְׁלוּ

Daniel 11:15 So the king of the north shall come, and cast up a mount, and take the most fenced cities: and the arms of the south shall not withstand, neither his chosen people, neither *shall there be any* strength to withstand.

Daniel 11:15 וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַצָּפוֹן וַיִּשְׁפֹּךְ סוּלָלָה וּלְכַד עִיר מְבֻצָּרוֹת

וַיִּזְרַעוֹת הַנִּגָּב לֹא יַעֲמְדוּ וְעַם מְבַחָרָיו וְאִין כַּח לַעֲמֹד

Daniel 11:16 But he that cometh against him shall do according to his own will, and none shall stand before him: and he shall stand in the glorious land, which by his hand shall be consumed.

Daniel 11:16 וַיַּעַשׂ הַבָּא אֵלָיו כְּרָצוֹנוֹ וְאִין עוֹמֵד לְפָנָיו וַיַּעֲמֹד

בְּאֶרֶץ-הַצָּבִי וְכָלָה בְּיָדוֹ

Daniel 11:17 He shall also set his face to enter with the strength of his whole kingdom, and upright ones with him; thus shall he do: and he shall give him the daughter of women, corrupting her: but she shall not stand *on his side*, neither be for him.

Daniel 11:17 וַיָּשֶׁם פָּנָיו לָבוֹא בְּתִקְוָה כָּל־מַלְכוּתוֹ וַיִּשְׁרִים עִמּוֹ
וַעֲשֶׂה וּבֵת הַנָּשִׁים יִתֵּן־לוֹ לְהַשְׁחִיתָהּ וְלֹא תַעֲמֹד וְלֹא־לוֹ תִהְיֶה

Daniel 11:18 After this shall he turn his face unto the isles, and shall take many: but a prince for his own behalf shall cause the reproach offered by him to cease; without his own reproach he shall cause *it* to turn upon him.

(**Daniel 11:18** וַיָּשֶׁם) פָּנָיו לְאֵיִם וְלִכְד־רַבִּים וְהַשְׁבִּית קִצִּין
חֲרַפְתּוֹ לוֹ בְּלִתִּי חֲרַפְתּוֹ יָשִׁיב לוֹ

Daniel 11:19 Then he shall turn his face toward the fort of his own land: but he shall stumble and fall, and not be found.

Daniel 11:19 וַיָּשֶׁב פָּנָיו לְמַעוֲזֵי אֶרְצוֹ וְנִכְשַׁל וְנָפַל וְלֹא יִמָּצֵא

Daniel 11:20 ¶ Then shall stand up in his estate a raiser of taxes *in* the glory of the kingdom: but within few days he shall be destroyed, neither in anger, nor in battle.

Daniel 11:20 וַעֲמֹד עַל־כִּנּוֹ מַעֲבִיר נֹגֵשׁ הַדֶּר מַלְכוּת וּבִימֵים
אַחֲרֵי־יָשָׁב וְלֹא בְּאַפִּים וְלֹא בְּמִלְחָמָה

Daniel 11:21 And in his estate shall stand up a vile person, to whom they shall not give the honour of the kingdom: but he shall come in peaceably, and obtain the kingdom by flatteries.

Daniel 11:21 וַעֲמֹד עַל־כִּנּוֹ נְבִזָּה וְלֹא־נִתְּנוּ עָלָיו הוֹד מַלְכוּת וּבֹא
בְּשָׁלוֹה וְהִחֲזִיק מַלְכוּת בְּחִלְקִלְקוֹת

Daniel 11:22 And with the arms of a flood shall they be overflown from before him, and shall be broken; yea, also the prince of the covenant.

Daniel 11:22 וְזֵרְעוֹת הַשִּׁטָּף יִשְׁטְפוּ מִלְּפָנָיו וַיִּשְׁבְּרוּ וְגַם נָגִיד בְּרִית

Daniel 11:23 And after the league *made* with him he shall work deceitfully: for he shall come up, and shall become strong with a small people.

Daniel 11:23 וּמִן־הַתַּחֲבָרוֹת אֵלָיו יַעֲשֶׂה מְרֻמָּה וְעָלָה וְעָצָם
בְּמַעֲט־גּוֹי

Daniel 11:24 He shall enter peaceably even upon the fattest places of the province; and he shall do *that* which his fathers have not done, nor his fathers' fathers; he shall scatter among them the prey, and spoil, and riches: *yea*, and he shall forecast his devices against the strong

holds, even for a time.

Daniel 11:24 בְּשִׁלּוֹהּ וּבְמִשְׁמָנֵי מְדִינָה יָבוֹא וְעָשָׂה אֲשֶׁר לֹא-עָשָׂה
אֲבֹתָיו וְאֲבוֹת אֲבֹתָיו בְּזֵה וְשָׁלַל וּרְכוּשׁ לָהֶם יִבְזֹר וְעַל מְבַצְרֵיהֶם
יַחֲשֹׁב מִחֲשַׁבְתּוֹ וְעַד-עֵת

Daniel 11:25 And he shall stir up his power and his courage against the king of the south with a great army; and the king of the south shall be stirred up to battle with a very great and mighty army; but he shall not stand: for they shall forecast devices against him.

Daniel 11:25 וַיַּעַר כָּחוֹ וּלְבָבוֹ עַל-מֶלֶךְ הַנֶּגֶב בְּחֵיל גָּדוֹל וּמֶלֶךְ
הַנֶּגֶב יִתְנַהֵר לְמִלְחָמָה בְּחֵיל-גָּדוֹל וְעֲצוֹם עַד-מָאֵד וְלֹא יַעֲמֹד
כִּי-יַחֲשֹׁבוּ עָלָיו מִחֲשַׁבּוֹת

Daniel 11:26 Yea, they that feed of the portion of his meat shall destroy him, and his army shall overflow: and many shall fall down slain.

Daniel 11:26 וְאֹכְלֵי פֶת-בָּגוֹ יִשְׁבְּרוּהוּ וְחֵילוֹ יִשְׁטוּף וְנָפְלוּ חֲלָלִים
רַבִּים

Daniel 11:27 And both these kings' hearts *shall be* to do mischief, and they shall speak lies at one table; but it shall not prosper: for yet the end *shall be* at the time appointed.

Daniel 11:27 וּשְׁנֵיהֶם הַמְּלָכִים לְבָבָם לְמַרֵּעַ וְעַל-שִׁלְחָן אֶחָד כָּזָב
יִדְבְּרוּ וְלֹא תִצְלַח כִּי-עוֹד קֵץ לַמוֹעֵד

Daniel 11:28 Then shall he return into his land with great riches; and his heart *shall be* against the holy covenant; and he shall do *exploits*, and return to his own land.

Daniel 11:28 וַיָּשָׁב אֶרְצוֹ בְּרִכּוּשׁ גָּדוֹל וּלְבָבוֹ עַל-בְּרִית קֹדֶשׁ
וְעָשָׂה וְשָׁב לְאֶרְצוֹ

Daniel 11:29 ¶ At the time appointed he shall return, and come toward the south; but it shall not be as the former, or as the latter.

Daniel 11:29 לַמוֹעֵד יָשׁוּב וּבָא בִנְגֵב וְלֹא-תִהְיֶה כְּרֵאשְׁנָה
וְכֵאחֲרָנָה

Daniel 11:30 For the ships of Chittim shall come against him: therefore he shall be grieved, and return, and have indignation against the holy covenant: so shall he do; he shall even return,

and have intelligence with them that forsake the holy covenant.

Daniel 11:30 וּבָאוּ בּוֹ צָיִים כְּתִים וְנִכְאָה וְשָׁב וְזָעַם
עַל-בְּרִית-קוֹדֶשׁ וְעָשָׂה וְשָׁב וַיֵּבֶן עַל-עֲזָבִי בְּרִית קֹדֶשׁ

Daniel 11:31 And arms shall stand on his part, and they shall pollute the sanctuary of strength, and shall take away the daily *sacrifice*, and they shall place the abomination that maketh desolate.

Daniel 11:31 וְזָרָעִים מִמֶּנּוּ יַעֲמִדוּ וְחָלְלוּ הַמִּקְדָּשׁ הַמַּעֲוֹז וְהִסִּירוּ
הַתָּמִיד וְנָתְנוּ הַשְּׁקוּץ מִשׁוֹמֵם

Daniel 11:32 And such as do wickedly against the covenant shall he corrupt by flatteries: but the people that do know their God shall be strong, and do *exploits*.

Daniel 11:32 וּמַרְשִׁיעֵי בְּרִית יַחֲנִיף בַּחֲלָקוֹת וְעַם יָדְעֵי אֱלֹהָיו
יַחֲזִקוּ וְעָשׂוּ

Daniel 11:33 And they that understand among the people shall instruct many: yet they shall fall by the sword, and by flame, by captivity, and by spoil, *many* days.

Daniel 11:33 וּמַשְׁכִּילֵי עָם יְבִינּוּ לָרַבִּים וְנִכְשְׁלוּ בַּחֲרָב וּבִלְהָבָה
בְּשָׁבִי וּבְבִזָּה יָמִים

Daniel 11:34 Now when they shall fall, they shall be holpen with a little help: but many shall cleave to them with flatteries.

Daniel 11:34 וּבְהַכְשָׁלָם יַעֲזְרוּ עֶזֶר מְעֻט וְנָלוּ עֲלֵיהֶם רַבִּים
בַּחֲלָלָקוֹת

Daniel 11:35 And *some* of them of understanding shall fall, to try them, and to purge, and to make *them* white, *even* to the time of the end: because *it is* yet for a time appointed.

Daniel 11:35 וּמִן-הַמַּשְׁכִּילִים יִכָּשְׁלוּ לְצָרוֹף בָּהֶם וּלְבַרֵּר וּלְלַבֵּן
עַד-עֵת קֵץ כִּי-עוֹד לַמוֹעֵד

Daniel 11:36 ¶ And the king shall do according to his will; and he shall exalt himself, and magnify himself above every god, and shall speak marvellous things against the God of gods, and shall prosper till the indignation be accomplished: for that that is determined shall be done.

Daniel 11:36 וְעָשָׂה כְּרָצוֹנוֹ הַמֶּלֶךְ וַיִּתְרַומֶּם וַיִּתְנַדֵּל עַל-כָּל-אֵל

וְעַל אֵל אֱלִים יִדְבֹּר נִפְלְאוֹת וְהִצְלִיחַ עַד-כָּלָה זַעַם כִּי נִחְרָצָה
נַעֲשֶׂתָהּ

Daniel 11:37 Neither shall he regard the God of his fathers, nor the desire of women, nor regard any god: for he shall magnify himself above all.

Daniel 11:37 וְעַל-אֱלֹהֵי אֲבֹתָיו לֹא יִבִּין וְעַל-חֲמֹדֵת נָשִׁים
וְעַל-כָּל-אֱלֹוֹהַ לֹא יִבִּין כִּי עַל-כָּל יִתְנַדֵּל

Daniel 11:38 But in his estate shall he honour the God of forces: and a god whom his fathers knew not shall he honour with gold, and silver, and with precious stones, and pleasant things.

Daniel 11:38 וְלֹאֱלֹהֵי מַעֲזִים עַל-כַּנּוֹ יִכְבֹּד וְלֹאֱלֹוֹהַ אֲשֶׁר לֹא-יָדָעָהּ
אֲבֹתָיו יִכְבֹּד בְּזָהָב וּבְכֶסֶף וּבְאַבְנֵי יָקָרָה וּבַחֲמֹדוֹת

Daniel 11:39 Thus shall he do in the most strong holds with a strange god, whom he shall acknowledge *and* increase with glory: and he shall cause them to rule over many, and shall divide the land for gain.

Daniel 11:39 וַעֲשֶׂה לְמַבְצָרֵי מַעֲזִים עִם-אֱלֹוֹהַ נֶכֶר
אֲשֶׁר (הַכִּיר) [יִכִּיר] יִרְבֶּה כְּבוֹד וְהִמְשִׁילָם בְּרַבִּים וְאֶדְמָה
יַחֲלֹק בְּמַחִיר

Daniel 11:40 ¶ And at the time of the end shall the king of the south push at him: and the king of the north shall come against him like a whirlwind, with chariots, and with horsemen, and with many ships; and he shall enter into the countries, and shall overflow and pass over.

Daniel 11:40 וּבִעֵת קֵץ יִתְנַגַּח עִמּוֹ מֶלֶךְ הַנֶּגֶב וְיִשְׁתָּעַר עָלָיו מֶלֶךְ
הַצָּפוֹן בְּרֶכֶב וּבַפָּרָשִׁים וּבְאַנְיֹוֹת רַבּוֹת וּבָא בָאֲרָצוֹת וְשָׁטַף
וְעָבַר

Daniel 11:41 He shall enter also into the glorious land, and many *countries* shall be overthrown: but these shall escape out of his hand, *even* Edom, and Moab, and the chief of the children of Ammon.

Daniel 11:41 וּבָא בְּאֶרֶץ הַצִּבִּי וְרַבּוֹת יִכָּשְׁלוּ וְאֶלָּה יִמָּלְטוּ מִיָּדוֹ
אֲדוֹם וּמוֹאָב וְרֹאשֵׁית בְּנֵי עַמּוֹן

Daniel 11:42 He shall stretch forth his hand also upon the countries: and the land of Egypt

shall not escape.

Daniel 11:42 וַיִּשְׁלַח יָדוֹ בְּאַרְצוֹת וְאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא תִהְיֶה לְפָלִיטָה

Daniel 11:43 But he shall have power over the treasures of gold and of silver, and over all the precious things of Egypt: and the Libyans and the Ethiopians *shall be* at his steps.

Daniel 11:43 וּמֶשֶׁל בְּמִכְמְנֵי הַזָּהָב וְהַכֶּסֶף וּבְכָל חֲמֹדוֹת מִצְרַיִם
וּלְבַיִם וְכֹשִׁים בְּמִצְרָיִם

Daniel 11:44 But tidings out of the east and out of the north shall trouble him: therefore he shall go forth with great fury to destroy, and utterly to make away many.

Daniel 11:44 וּשְׂמֵעוֹת יִבְהִלְהוּ מִמְּזֶרֶחַ וּמִצְפוֹן וַיֵּצֵא בְּחֵמָא גְדֹלָה
לְהַשְׁמִיד וּלְהַחֲרִים רַבִּים

Daniel 11:45 And he shall plant the tabernacles of his palace between the seas in the glorious holy mountain; yet he shall come to his end, and none shall help him.

Daniel 11:45 וַיִּטֵּעַ אֹהֱלֵי אֶפְדֵּנוֹ בֵּין יַמִּים לְהַר-צְבִי-קָדֵשׁ וּבֵא
עַד-קִצּוֹ וְאֵין עֹזֵר לוֹ

Daniel 12:1 ¶ And at that time shall Michael stand up, the great prince which standeth for the children of thy people: and there shall be a time of trouble, such as never was since there was a nation *even* to that same time: and at that time thy people shall be delivered, every one that shall be found written in the book.

Daniel 12:1 וּבָעֵת הַהִיא יַעֲמֹד מִיכָאֵל הַשָּׂר הַגָּדוֹל הָעֹמֵד עַל-בְּנֵי
עַמּוֹ וְהִיטָה עֵת צָרָה אֲשֶׁר לֹא-נִהְיְתָה מִהֵימֹת גִּוִּי עַד הָעֵת הַהִיא
וּבָעֵת הַהִיא יִמָּלֵט עַמּוֹ כָּל-הַנִּמְצָא כָּתוּב בַּסֵּפֶר

Daniel 12:2 And many of them that sleep in the dust of the earth shall awake, some to everlasting life, and some to shame *and* everlasting contempt.

Daniel 12:2 וְרַבִּים מִיֹּשְׁבֵי אֲדָמַת-עָפָר יִקִּיצוּ אֵלֶּה לְחַיֵּי עוֹלָם
וְאֵלֶּה לְחַרְפוֹת לְדָרְאוֹן עוֹלָם

Daniel 12:3 And they that be wise shall shine as the brightness of the firmament; and they that turn many to righteousness as the stars for ever and ever.

Daniel 12:3 וְהַמְּשֻׁכְּלִים יִזְהָרוּ כְּזֹהָר הַרְקִיעַ וּמַצְדִּיקֵי הָרַבִּים

כְּכֹכְבִּים לְעוֹלָם וָעֶד

Daniel 12:4 But thou, O Daniel, shut up the words, and seal the book, *even* to the time of the end: many shall run to and fro, and knowledge shall be increased.

Daniel 12:4 וְאַתָּה דָּנִיֵּאל סַתֵּם הַדְּבָרִים וַחֲתֵם הַסֵּפֶר עַד־עֵת קֵץ
יִשְׁטָטוּ רַבִּים וְתִרְבֶּה הַדָּעַת

Daniel 12:5 ¶ Then I Daniel looked, and, behold, there stood other two, the one on this side of the bank of the river, and the other on that side of the bank of the river.

Daniel 12:5 וְרָאִיתִי אֲנִי דָּנִיֵּאל וְהִנֵּה שְׁנַיִם אַחֲרִים עֹמְדִים אֶחָד
הֵנָּה לְשִׁפְתַּת הַיָּאֵר וְאֶחָד הֵנָּה לְשִׁפְתַּת הַיָּאֵר

Daniel 12:6 And *one* said to the man clothed in linen, which *was* upon the waters of the river, How long *shall it be* to the end of these wonders?

Daniel 12:6 וַיֹּאמֶר לְאִישׁ לְבוּשׁ הַבְּדִים אֲשֶׁר מִמַּעַל לְמִימֵי הַיָּאֵר
עַד־מָתִי קֵץ הַפְּלָאוֹת

Daniel 12:7 And I heard the man clothed in linen, which *was* upon the waters of the river, when he held up his right hand and his left hand unto heaven, and swore by him that liveth for ever that *it shall be* for a time, times, and an half; and when he shall have accomplished to scatter the power of the holy people, all these *things* shall be finished.

Daniel 12:7 וָאֲשָׁמַע אֶת־הָאִישׁ לְבוּשׁ הַבְּדִים אֲשֶׁר מִמַּעַל לְמִימֵי
הַיָּאֵר וַיָּרֶם יְמִינוֹ וּשְׁמָאלוֹ אֶל־הַשָּׁמַיִם וַיִּשָּׁבַע בְּחַי הָעוֹלָם כִּי
לְמוֹעֵד מוֹעֲדִים וְחֻצִּי וּכְכֹלֹת נֶפֶץ יַד־עַם־קֹדֶשׁ תִּכְלֶינָה
כָּל־אֱלֹהִים

Daniel 12:8 And I heard, but I understood not: then said I, O my Lord, what *shall be* the end of these *things*?

Daniel 12:8 וָאֲנִי שָׁמַעְתִּי וְלֹא אָבִין וָאִמָּרָה אֶדְנִי מָה אַחֲרִית אֱלֹהִים

Daniel 12:9 And he said, Go thy way, Daniel: for the words *are* closed up and sealed till the time of the end.

Daniel 12:9 וַיֹּאמֶר לִּי דָּנִיֵּאל כִּי־סִתְּמִים וַחֲתֵמִים הַדְּבָרִים
עַד־עֵת קֵץ

Daniel 12:10 Many shall be purified, and made white, and tried; but the wicked shall do wickedly: and none of the wicked shall understand; but the wise shall understand.

Daniel 12:10 יִתְבָּרְרוּ וְיִתְלַבְּנוּ וְיִצְרְפוּ רַבִּים וְהָרְשִׁיעִים רְשָׁעִים וְלֹא יָבִינוּ כָּל־רְשָׁעִים וְהַמְּשַׁכְּלִים יָבִינוּ

Daniel 12:11 And from the time *that* the daily *sacrifice* shall be taken away, and the abomination that maketh desolate set up, *there shall be* a thousand two hundred and ninety days.

Daniel 12:11 וּמֵעַתָּה הוֹסֵר הַתָּמִיד וְלִתֵּת שְׁקוּץ שָׁמַם יָמִים אֶלֶף מֵאָתַיִם וְתִשְׁעִים

Daniel 12:12 Blessed *is* he that waiteth, and cometh to the thousand three hundred and five and thirty days.

Daniel 12:12 אֲשֶׁר־יִהְיֶה הַמַּחֲכָה וְיָגִיעַ לַיָּמִים אֶלֶף שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שְׁלֹשִׁים וַחֲמִשָּׁה

Daniel 12:13 But go thou thy way till the end *be*: for thou shalt rest, and stand in thy lot at the end of the days.

Daniel 12:13 וְאַתָּה לֵךְ לְקֵץ וְתִנּוּחַ וְתַעֲמֹד לְגִדְלָךְ לְקֵץ הַיָּמִין

Hosea 1:1 ¶ The word of the LORD that came unto Hosea, the son of Beeri, in the days of Uzziah, Jotham, Ahaz, *and* Hezekiah, kings of Judah, and in the days of Jeroboam the son of Joash, king of Israel.

Hosea 1:1 דְּבַר־יְהוָה אֲשֶׁר הָיָה אֶל־הוֹשֵׁעַ בֶּן־בְּעָרִי בַיָּמִי עֲזִיָּה יוֹתָם אָחִיו יְחִזְקִיָּה מֶלֶכִי יְהוּדָה וּבַיָּמִי יָרָבְעָם בֶּן־יֹאָשׁ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל

Hosea 1:2 ¶ The beginning of the word of the LORD by Hosea. And the LORD said to Hosea, Go, take unto thee a wife of whoredoms and children of whoredoms: for the land hath committed great whoredom, *departing* from the LORD.

Hosea 1:2 תְּחִלַּת דְּבַר־יְהוָה בְּהוֹשֵׁעַ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־הוֹשֵׁעַ לֵךְ קַח־לְךָ אִשָּׁת זְנוּנִים וַיִּלְדִּי זְנוּנִים כִּי־זָנָה תְּזִנֶּה הָאָרֶץ מֵאֲחֶרֶי יְהוָה

Hosea 1:3 So he went and took Gomer the daughter of Diblaim; which conceived, and bare him a son.

Hosea 1:3 וַיֵּלֶךְ וַיִּקַּח אֶת-גֹּמֶר בַּת-דִּבְלַיִם וַתַּהַר וַתֵּלֶד-לוֹ בֵּן

Hosea 1:4 ¶ And the LORD said unto him, Call his name Jezreel; for yet a little *while*, and I will avenge the blood of Jezreel upon the house of Jehu, and will cause to cease the kingdom of the house of Israel.

Hosea 1:4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו קְרָא שְׁמוֹ יִזְרְעֵאל כִּי-עוֹד מְעַט וּפְקַדְתִּי אֶת-דְּמֵי יִזְרְעֵאל עַל-בֵּית יְהוּא וְהִשְׁבַּתִּי מִמְּלָכוֹת בֵּית יִשְׂרָאֵל

Hosea 1:5 And it shall come to pass at that day, that I will break the bow of Israel in the valley of Jezreel.

Hosea 1:5 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא וְשִׁבַּרְתִּי אֶת-קֶשֶׁת יִשְׂרָאֵל בְּעֵמֶק יִזְרְעֵאל

Hosea 1:6 ¶ And she conceived again, and bare a daughter. And *God* said unto him, Call her name Loruhamah: for I will no more have mercy upon the house of Israel; but I will utterly take them away.

Hosea 1:6 וַתַּהַר עוֹד וַתֵּלֶד בַּת וַיֹּאמֶר לוֹ קְרָא שְׁמָהּ לֹא רַחֲמָה כִּי לֹא אוֹסִיף עוֹד אֲרַחֵם אֶת-בֵּית יִשְׂרָאֵל כִּי-נָשָׂא אִשָּׁא לָהֶם

Hosea 1:7 But I will have mercy upon the house of Judah, and will save them by the LORD their God, and will not save them by bow, nor by sword, nor by battle, by horses, nor by horsemen.

Hosea 1:7 וְאֶת-בֵּית יְהוּדָה אֲרַחֵם וְהוֹשַׁעְתִּים בִּיהוָה אֱלֹהֵיהֶם וְלֹא אוֹשִׁיעֵם בְּקֶשֶׁת וּבַחֶרֶב וּבִמְלִחָמָה בְּסוּסִים וּבַפָּרָשִׁים

Hosea 1:8 ¶ Now when she had weaned Loruhamah, she conceived, and bare a son.

Hosea 1:8 וַתִּגְמַל אֶת-לֹא רַחֲמָה וַתַּהַר וַתֵּלֶד בֵּן

Hosea 1:9 Then said *God*, Call his name Loammi: for ye *are* not my people, and I will not be your *God*.

Hosea 1:9 וַיֹּאמֶר קְרָא שְׁמוֹ לֹא עַמִּי כִּי אַתֶּם לֹא עַמִּי וְאֲנֹכִי

Hosea 1:10 ¶ Yet the number of the children of Israel shall be as the sand of the sea, which cannot be measured nor numbered; and it shall come to pass, *that* in the place where it was said unto them, *Ye are* not my people, *there* it shall be said unto them, *Ye are* the sons of the living God.

Hosea 2:1 וְהָיָה מִסְפַּר בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל כְּחֹל הַיָּם אֲשֶׁר לֹא-יִמָּד וְלֹא יִסְפָּר וְהָיָה בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר-יֹאמַר לָהֶם לֹא-עַמִּי אַתֶּם יֹאמַר לָהֶם בְּנֵי אֱלֹהִים

Hosea 1:11 Then shall the children of Judah and the children of Israel be gathered together, and appoint themselves one head, and they shall come up out of the land: for great *shall be* the day of Jezreel.

Hosea 2:2 וְנִקְבְּצוּ בְנֵי-יְהוּדָה וּבְנֵי-יִשְׂרָאֵל יַחְדָּו וְשָׁמוּ לָהֶם רֹאשׁ אֶחָד וְעָלוּ מִן-הָאָרֶץ כִּי גָדוֹל יוֹם יִזְרְעֵאל

Hosea 2:1 ¶ Say ye unto your brethren, Ammi; and to your sisters, Ruhamah.

Hosea 2:3 אָמְרוּ לְאֶחָיְכֶם עַמִּי וּלְאֶחֻתֵיכֶם רַחֲמָה

Hosea 2:2 Plead with your mother, plead: for she *is* not my wife, neither *am* I her husband: let her therefore put away her whoredoms out of her sight, and her adulteries from between her breasts;

Hosea 2:4 רִיבוּ בְּאִמְכֶם רִיבוּ כִי-הִיא לֹא אִשְׁתִּי וְאַנְכִי לֹא אִישָׁה וְתָסֵר זְנוּנֶיהָ מִפְּנֶיהָ וְנֹאֲפֹפֶיהָ מִבֵּין שָׁדֶיהָ

Hosea 2:3 Lest I strip her naked, and set her as in the day that she was born, and make her as a wilderness, and set her like a dry land, and slay her with thirst.

Hosea 2:5 כִּן-אֶפְשִׁיטָנָה עֶרְמָה וְהִצַּגְתִּיהָ כְּיוֹם הַתּוֹלְדָה וְשִׁמַּתִּיהָ כַּמִּדְבָּר וְשִׁתָּהּ כְּאֶרֶץ צִיָּה וְהִמַּתִּיהָ בַּצָּמָא

Hosea 2:4 And I will not have mercy upon her children; for they *be* the children of whoredoms.

Hosea 2:6 וְאֶת-בְּנֶיהָ לֹא אֲרַחֵם כִּי-בְנֵי זְנוּנִים הֵמָּה

Hosea 2:5 For their mother hath played the harlot: she that conceived them hath done

shamefully: for she said, I will go after my lovers, that give *me* my bread and my water, my wool and my flax, mine oil and my drink.

Hosea 2:7 כִּי זָנְתָה אִמָּם הַבִּישָׁה הוֹרְתָם כִּי אָמְרָה אֶלְכָּה אַחֲרֵי
מֵאֲהָבִי נִתְּנִי לַחֲמִי וּמִיָּמִי צִמְרִי וּפִשְׁתִּי שִׁמְנִי וְשִׁקְוִי

Hosea 2:6 Therefore, behold, I will hedge up thy way with thorns, and make a wall, that she shall not find her paths.

Hosea 2:8 לָכֵן הִנְנִי-שָׂךְ אֶת-דֶּרֶכְךָ בַּסִּירִים וְגִדַּרְתִּי אֶת-גִּדְרָהּ
וְנִתְּיבוֹתֶיהָ לֹא תִמָּצָא

Hosea 2:7 And she shall follow after her lovers, but she shall not overtake them; and she shall seek them, but shall not find *them*: then shall she say, I will go and return to my first husband; for then *was it* better with me than now.

Hosea 2:9 וְרִדְפָה אֶת-מֵאֲהָבֶיהָ וְלֹא-תִשֹּׁג אֹתָם וּבִקְשָׁתָם וְלֹא
תִּמָּצָא וְאָמְרָה אֶלְכָּה וְאָשׁוּבָה אֶל-אִישִׁי הָרִאשׁוֹן כִּי טוֹב לִי אָז
מֵעַתָּה

Hosea 2:8 For she did not know that I gave her corn, and wine, and oil, and multiplied her silver and gold, *which* they prepared for Baal.

Hosea 2:10 וְהִיא לֹא יָדְעָה כִּי אֲנֹכִי נָתַתִּי לָהּ הַדָּגָן וְהַתִּירוֹשׁ
וְהַיִּצְהָר וְכֶסֶף הַרְבִּיתִּי לָהּ וְזָהָב עָשׂוּ לְבַעַל

Hosea 2:9 Therefore will I return, and take away my corn in the time thereof, and my wine in the season thereof, and will recover my wool and my flax *given* to cover her nakedness.

Hosea 2:11 לָכֵן אָשׁוּב וְלָקַחְתִּי דִּגְנִי בְעֵתוֹ וְתִירוֹשִׁי בְמוֹעֶדוֹ
וְהִצַּלְתִּי צִמְרִי וּפִשְׁתִּי לְכִסּוֹת אֶת-עֲרוֹתָהּ

Hosea 2:10 And now will I discover her lewdness in the sight of her lovers, and none shall deliver her out of mine hand.

Hosea 2:12 וְעַתָּה אֲגַלָּה אֶת-נִבְלָתָהּ לְעֵינֵי מֵאֲהָבֶיהָ וְאִישׁ
לֹא-יִצִּילָנָה מִיָּדִי

Hosea 2:11 I will also cause all her mirth to cease, her feast days, her new moons, and her sabbaths, and all her solemn feasts.

Hosea 2:13 וְהִשְׁבֵּתִי כָל-מְשׁוֹשֵׂה חֲנָה חֲדָשָׁה וְשִׁבְתָּהּ וְכָל מוֹעֲדָהּ

Hosea 2:12 And I will destroy her vines and her fig trees, whereof she hath said, These *are* my rewards that my lovers have given me: and I will make them a forest, and the beasts of the field shall eat them.

Hosea 2:14 וְהִשְׁמַתִּי נִפְנָה וּתְאֲנַתָּה אֲשֶׁר אָמְרָה אֶתְנָה הִמָּה לִּי אֲשֶׁר נִתְּנוּ-לִי מֵאֵתְבִי וְשִׁמְתִים לִיעֵר וְאֶכְלָתֶם חֵית הַשָּׂדֶה

Hosea 2:13 And I will visit upon her the days of Baalim, wherein she burned incense to them, and she decked herself with her earrings and her jewels, and she went after her lovers, and forgot me, saith the LORD.

Hosea 2:15 וּפָקַדְתִּי עָלֶיהָ אֶת-יְמֵי הַבְּעָלִים אֲשֶׁר תִּקְטִיר לָהֶם וַתַּעַד נִזְמָה וְחִלִּיתָהּ וַתִּלְךְ אַחֲרֵי מֵאֵתְבִיהָ וְאֵתִי שָׁכַחַה נְאֻם-יְהוָה

Hosea 2:14 Therefore, behold, I will allure her, and bring her into the wilderness, and speak comfortably unto her.

Hosea 2:16 לָכֵן הִנֵּה אֲנֹכִי מַפְתִּיהָ וְהִלַּכְתִּיהָ הַמִּדְבָּר וְדִבַּרְתִּי עַל-לִבָּהּ

Hosea 2:15 And I will give her her vineyards from thence, and the valley of Achor for a door of hope: and she shall sing there, as in the days of her youth, and as in the day when she came up out of the land of Egypt.

Hosea 2:17 וְנָתַתִּי לָהּ אֶת-כַּרְמֶיהָ מִשָּׁם וְאֶת-עֵמֶק עָכֹר לִפְתָּח תִּקְוָה וְעֲנִתָהּ שָׁמָּה כִּי־יָמִי נַעֲוִרֶיהָ וְכִי־וָם עָלְתָה מִאֶרֶץ-מִצְרַיִם

Hosea 2:16 And it shall be at that day, saith the LORD, *that* thou shalt call me Ishi; and shalt call me no more Baali.

Hosea 2:18 וְהָיָה בַיּוֹם-הַהוּא נְאֻם-יְהוָה תִּקְרָאִי אִישִׁי וְלֹא-תִקְרָאִי-לִי עוֹד בֶּעָלַי

Hosea 2:17 For I will take away the names of Baalim out of her mouth, and they shall no more be remembered by their name.

Hosea 2:19 וְהִסַּרְתִּי אֶת-שְׁמוֹת הַבְּעָלִים מִפִּיהָ וְלֹא-יִזְכְּרוּ עוֹד

Hosea 2:18 And in that day will I make a covenant for them with the beasts of the field, and with the fowls of heaven, and *with* the creeping things of the ground: and I will break the bow and the sword and the battle out of the earth, and will make them to lie down safely.

Hosea 2:20 וְכָרַתִּי לָהֶם בְּרִית בַּיּוֹם הַהוּא עִם־חַיַּת הַשָּׂדֶה
וְעִם־עוֹף הַשָּׁמַיִם וְרִמָּשׁ הָאֲדָמָה וְקִשְׁת׃ וְחֶרֶב וּמִלְחָמָה אֲשַׁבֵּר
מִן־הָאָרֶץ וְהַשְׁכַּבְתִּים לְבֶטֶח

Hosea 2:19 And I will betroth thee unto me for ever; yea, I will betroth thee unto me in righteousness, and in judgment, and in lovingkindness, and in mercies.

Hosea 2:21 וְאֶרְשָׁתִּיךָ לִי לְעוֹלָם וְאֶרְשָׁתִּיךָ לִי בְצֶדֶק וּבְמִשְׁפָּט
וּבְחֶסֶד וּבְרַחֲמִים

Hosea 2:20 I will even betroth thee unto me in faithfulness: and thou shalt know the LORD.

Hosea 2:22 וְאֶרְשָׁתִּיךָ לִי בְּאֱמוּנָה וַיֵּדַעַתְּ אֶת־יְהוָה

Hosea 2:21 And it shall come to pass in that day, I will hear, saith the LORD, I will hear the heavens, and they shall hear the earth;

Hosea 2:23 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶעֱנֶה נְאֻם־יְהוָה אֶעֱנֶה אֶת־הַשָּׁמַיִם
וְהֵם יַעֲנוּ אֶת־הָאָרֶץ

Hosea 2:22 And the earth shall hear the corn, and the wine, and the oil; and they shall hear Jezreel.

Hosea 2:24 וְהָאָרֶץ תִּעֲנֶה אֶת־הַדָּגָן וְאֶת־הַתִּירוֹשׁ וְאֶת־הַיִּצְהָר וְהֵם
יַעֲנוּ אֶת־יִזְרְעֶאל

Hosea 2:23 And I will sow her unto me in the earth; and I will have mercy upon her that had not obtained mercy; and I will say to *them which were* not my people, Thou *art* my people; and they shall say, *Thou art* my God.

Hosea 2:25 וַיִּזְרַעְתִּיהָ לִּי בָאָרֶץ וּרְחַמְתִּי אֶת־לֹא רַחֲמָהּ וְאָמַרְתִּי
לֹא־עַמִּי עַמִּי־אָתָּה וְהוּא יֹאמַר אֱלֹהִי

Hosea 3:1 ¶ Then said the LORD unto me, Go yet, love a woman beloved of *her* friend, yet an

adulteress, according to the love of the LORD toward the children of Israel, who look to other gods, and love flagons of wine.

Hosea 3:1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי עוֹד לִךְ אֶהֱב־אִשָּׁה אֲהַבֶּת רַע וּמִנְאָפֶת
כְּאֲהַבֶּת יְהוָה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהֵם פְּנִים אֶל־אֱלֹהִים אֲחֵרִים
וְאֲהַבִּי אֲשִׁישֵׁי עֲנָבִים

Hosea 3:2 So I bought her to me for fifteen *pieces* of silver, and *for* an homer of barley, and an half homer of barley:

Hosea 3:2 וָאֶכְרַתָּ לִּי בַחֲמִשָּׁה עָשָׂר כֶּסֶף וְחֹמֶר שְׁעָרִים וְלִתְּךָ
שְׁעָרִים

Hosea 3:3 And I said unto her, Thou shalt abide for me many days; thou shalt not play the harlot, and thou shalt not be for *another* man: so *will* I also *be* for thee.

Hosea 3:3 וָאָמַר אֵלֶיהָ יָמִים רַבִּים תֵּשְׁבִי לִּי לֹא תִזְנִי וְלֹא תִהְיִי
לְאִישׁ וְגַם־אֲנִי אֶלֶיךָ

Hosea 3:4 For the children of Israel shall abide many days without a king, and without a prince, and without a sacrifice, and without an image, and without an ephod, and *without* teraphim:

Hosea 3:4 כִּי יָמִים רַבִּים יֵשְׁבוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֵין מֶלֶךְ וְאֵין שָׂר וְאֵין
זֶבַח וְאֵין מִצֵּבָה וְאֵין אֵפוֹד וְתֵרָפִים

Hosea 3:5 Afterward shall the children of Israel return, and seek the LORD their God, and David their king; and shall fear the LORD and his goodness in the latter days.

Hosea 3:5 אַחֲרַי יֵשְׁבוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וּבִקְשׁוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וְאֶת
דָּוִד מֶלְכָּם וּפָחַדּוּ אֶל־יְהוָה וְאֶל־טוֹבוֹ בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים

Hosea 4:1 ¶ Hear the word of the LORD, ye children of Israel: for the LORD hath a controversy with the inhabitants of the land, because *there is* no truth, nor mercy, nor knowledge of God in the land.

Hosea 4:1 שְׁמַעוּ דְּבַר־יְהוָה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי רִיב לִיהוָה עִם־יוֹשְׁבֵי
הָאָרֶץ כִּי אֵין־אֱמֶת וְאֵין־חֶסֶד וְאֵין־דַּעַת אֱלֹהִים בָּאָרֶץ

Hosea 4:2 By swearing, and lying, and killing, and stealing, and committing adultery, they break out, and blood toucheth blood.

Hosea 4:2 אֵלֶּה וְכַחַשׁ וְרֹצַח וְגִבּוֹר וְנֶאֱדָר פָּרָצוּ וְדָמִים בְּדָמִים נִגְעוּ

Hosea 4:3 Therefore shall the land mourn, and every one that dwelleth therein shall languish, with the beasts of the field, and with the fowls of heaven; yea, the fishes of the sea also shall be taken away.

Hosea 4:3 עַל־כֵּן תִּאָּבֵל הָאָרֶץ וְאִמָּלֵל כָּל־יוֹשֵׁב בָּהּ בְּחַיֵּית הַשָּׂדֶה וּבַעוֹף הַשָּׁמַיִם וְגַם־דְּגֵי הַיָּם יֵאָסְפוּ

Hosea 4:4 Yet let no man strive, nor reprove another: for thy people *are* as they that strive with the priest.

Hosea 4:4 אַךְ אִישׁ אֶל־יָרֵב וְאֶל־יוֹכַח אִישׁ וְעַמָּךְ כַּמְרִיבִי כֹהֵן

Hosea 4:5 Therefore shalt thou fall in the day, and the prophet also shall fall with thee in the night, and I will destroy thy mother.

Hosea 4:5 וְכָשַׁלְתָּ הַיּוֹם וְכָשַׁל גַּם־נְבִיא עַמָּךְ לַיְלָה וְדָמִיתִי אִמָּךְ

Hosea 4:6 My people are destroyed for lack of knowledge: because thou hast rejected knowledge, I will also reject thee, that thou shalt be no priest to me: seeing thou hast forgotten the law of thy God, I will also forget thy children.

Hosea 4:6 נִדְּמוּ עַמִּי מִבְּלִי הַדַּעַת כִּי־אַתָּה הַדַּעַת מָאַסְתָּ וְאִמָּאֲסִיאָךְ מִכֵּהֵן לִי וְתִשְׁכַּח תּוֹרַת אֱלֹהֶיךָ אֲשַׁכַּח בְּנֶיךָ גַּם־אֲנִי

Hosea 4:7 As they were increased, so they sinned against me: *therefore* will I change their glory into shame.

Hosea 4:7 כָּרְבָם כֵּן חֲטָאוּ־לִי כְבוֹדָם בְּקָלוֹן אָמִיר

Hosea 4:8 They eat up the sin of my people, and they set their heart on their iniquity.

Hosea 4:8 חֲטֹאת עַמִּי יֹאכְלוּ וְאֶל־עֲוֹנָם יִשְׂאוּ נַפְשׁוֹ

Hosea 4:9 And there shall be, like people, like priest: and I will punish them for their ways, and reward them their doings.

Hosea 4:9 וְהָיָה כָעָם כַּכֹּהֵן וּפָקַדְתִּי עָלָיו דְּרָכָיו וּמַעַלְלָיו אֲנָשִׁיב לוֹ

Hosea 4:10 For they shall eat, and not have enough: they shall commit whoredom, and shall

not increase: because they have left off to take heed to the LORD.

Hosea 4:10 וְאָכְלוּ וְלֹא יִשְׁבְּעוּ הַזֶּנּוּ וְלֹא יִפְרְצוּ כִּי-אֶת-יְהוָה עָזְבוּ
לְשֹׁמֵר

Hosea 4:11 Whoredom and wine and new wine take away the heart.

Hosea 4:11 זָנוּת וַיֵּין וְתִירוֹשׁ יִקַּח-לֵב

Hosea 4:12 My people ask counsel at their stocks, and their staff declareth unto them: for the spirit of whoredoms hath caused *them* to err, and they have gone a whoring from under their God.

Hosea 4:12 עַמִּי בִעְצוֹ יִשְׁאָל וּמִקְלֹו יִגִּיד לוֹ כִּי רוּחַ זְנוּנִים הִתְעָה
וַיִּזְנוּ מִתַּחַת אֱלֹהֵיהֶם

Hosea 4:13 They sacrifice upon the tops of the mountains, and burn incense upon the hills, under oaks and poplars and elms, because the shadow thereof *is* good: therefore your daughters shall commit whoredom, and your spouses shall commit adultery.

Hosea 4:13 עַל-רָאשֵׁי הַהָרִים יִזְבְּחוּ וְעַל-הַגְּבָעוֹת יִקְטְרוּ תַחַת
אֵלוֹן וְלִבְנָה וְאֵלֶּה כִּי טוֹב צִלָּהּ עַל-כֵּן תִּזְנֶינָה בָנוּתֵיכֶם
וְכָלֹותֵיכֶם תִּנְאַפְּנָה

Hosea 4:14 I will not punish your daughters when they commit whoredom, nor your spouses when they commit adultery: for themselves are separated with whores, and they sacrifice with harlots: therefore the people *that* doth not understand shall fall.

Hosea 4:14 לֹא-אֶפְקֹד עַל-בָּנוּתֵיכֶם כִּי תִזְנֶינָה וְעַל-כָּלֹותֵיכֶם כִּי
תִנְאַפְּנָה כִּי-יֵהֶם עִם-הַזֵּנוֹת יִפְרְדּוּ וְעִם-הַקְּדָשׁוֹת יִזְבְּחוּ וְעַם
לֹא-יָבִין יִלְבֹּט

Hosea 4:15 Though thou, Israel, play the harlot, *yet* let not Judah offend; and come not ye unto Gilgal, neither go ye up to Bethaven, nor swear, The LORD liveth.

Hosea 4:15 אִם-זֹנָה אַתָּה יִשְׂרָאֵל אֶל-יְאֻשֵׁם יְהוּדָה וְאֶל-תְּבֹאוֹ
הַגִּלְגָּל וְאֶל-תַּעֲלוּ בֵּית אֵוֶן וְאֶל-תִּשְׁבְּעוּ חַי-יְהוָה

Hosea 4:16 For Israel slideth back as a backsliding heifer: now the LORD will feed them as a lamb in a large place.

Hosea 4:16 כִּי כִפָּרָה סִרְרָה סִרַּר יִשְׂרָאֵל עֲתָה יִרְעִם יְהוָה כִּכְבֹּשׁ
בַּמִּרְחָב

Hosea 4:17 Ephraim *is* joined to idols: let him alone.

Hosea 4:17 תַּבּוּר עֲצָבִים אֶפְרַיִם הִנָּח-לוֹ

Hosea 4:18 Their drink is sour: they have committed whoredom continually: her rulers *with* shame do love, Give ye.

Hosea 4:18 סָר סָבָאם הִזִּינָה הִזְנוּ אָהָבוּ הִבוּ קָלוֹן מִגְנִיָּה

Hosea 4:19 The wind hath bound her up in her wings, and they shall be ashamed because of their sacrifices.

Hosea 4:19 צָרַר רוּחַ אוֹתָהּ בְּכַנְפֶיהָ וַיִּבְשּׁוּ מִזְבְּחוֹתָם

Hosea 5:1 ¶ Hear ye this, O priests; and hearken, ye house of Israel; and give ye ear, O house of the king; for judgment *is* toward you, because ye have been a snare on Mizpah, and a net spread upon Tabor.

Hosea 5:1 שָׁמְעוּ-זֹאת הַכֹּהֲנִים וְהַקְשִׁיבוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּבֵית הַמֶּלֶךְ
הֵאֲזִינוּ כִּי לָכֶם הַמִּשְׁפָּט כִּי-פָח הָיִיתֶם לְמִצְפָּה וְרֶשֶׁת פְּרוּשָׁה
עַל-תַּבּוּר

Hosea 5:2 And the revolvers are profound to make slaughter, though I *have been* a rebuker of them all.

Hosea 5:2 וְשַׁחֲטָה שְׂטִים הָעֹמִיקוּ וְאֲנִי מוֹסֵר לְכֻלָּם

Hosea 5:3 I know Ephraim, and Israel is not hid from me: for now, O Ephraim, thou committest whoredom, *and* Israel is defiled.

Hosea 5:3 אֲנִי יָדַעְתִּי אֶפְרַיִם וְיִשְׂרָאֵל לֹא-נִכְחַד מִמֶּנִּי כִּי עֲתָה
הִזִּינָת אֶפְרַיִם נִטְמָא יִשְׂרָאֵל

Hosea 5:4 They will not frame their doings to turn unto their God: for the spirit of whoredoms *is* in the midst of them, and they have not known the LORD.

Hosea 5:4 לֹא יִתְּנוּ מַעַלְלֵיהֶם לָשׁוּב אֶל-אֱלֹהֵיהֶם כִּי רוּחַ זְנוּנִים
בְּקִרְבָּם וְאֶת-יְהוָה לֹא יָדְעוּ

Hosea 5:5 And the pride of Israel doth testify to his face: therefore shall Israel and Ephraim fall in their iniquity; Judah also shall fall with them.

Hosea 5:5 וְעָנָה גִּאוֹן־יִשְׂרָאֵל בְּפָנָיו וַיִּשְׂרָאֵל וְאַפְרַיִם יִכָּשְׁלוּ בְּעֹנֵם
כָּשַׁל גַּם־יְהוּדָה עִמָּם

Hosea 5:6 They shall go with their flocks and with their herds to seek the LORD; but they shall not find *him*; he hath withdrawn himself from them.

Hosea 5:6 בָּצֵאנָם וּבִבְקָרָם יֵלְכוּ לְבַקֵּשׁ אֶת־יְהוָה וְלֹא יִמָּצְאוּ חֵלֶץ
מֵהֶם

Hosea 5:7 They have dealt treacherously against the LORD: for they have begotten strange children: now shall a month devour them with their portions.

Hosea 5:7 בִּיהוָה בָּגְדוּ כִּי־בָנִים זָרִים יָלְדוּ עֵתָה יֹאכְלֵם חֹדֶשׁ
אֶת־חֲלָקֵיהֶם

Hosea 5:8 Blow ye the cornet in Gibeah, *and* the trumpet in Ramah: cry aloud *at* Bethaven, after thee, O Benjamin.

Hosea 5:8 תִּקְעוּ שׁוֹפָר בְּגִבְעָה תְּצַצְרָה בְּרָמָה תִּרְיֶעוּ בֵּית אֲוֶן
אַחֲרַיָּךְ בְּנִימִין

Hosea 5:9 Ephraim shall be desolate in the day of rebuke: among the tribes of Israel have I made known that which shall surely be.

Hosea 5:9 אַפְרַיִם לְשִׁמָּה תִּהְיֶה בַּיּוֹם תּוֹכַחַה בְּשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל
הוֹדַעְתִּי נֶאֱמָנָה

Hosea 5:10 The princes of Judah were like them that remove the bound: *therefore* I will pour out my wrath upon them like water.

Hosea 5:10 הָיוּ שָׂרֵי יְהוּדָה כְּמַסִּיגֵי גְבוּל עֲלֵיהֶם אֲשַׁפּוֹךְ כַּמַּיִם
עֲבַרְתִּי

Hosea 5:11 Ephraim *is* oppressed *and* broken in judgment, because he willingly walked after the commandment.

Hosea 5:11 עָשׂוּק אַפְרַיִם רְצוּץ מִשְׁפָּט כִּי הוֹאִיל הָלַךְ אַחֲרֵי־צִוִּי

Hosea 5:12 Therefore *will I be* unto Ephraim as a moth, and to the house of Judah as rottenness.

Hosea 5:12 וְאֲנִי כַעֲשׂ לְאַפְרַיִם וְכַרְקָב לְבֵית יִהוּדָה

Hosea 5:13 When Ephraim saw his sickness, and Judah *saw* his wound, then went Ephraim to the Assyrian, and sent to king Jareb: yet could he not heal you, nor cure you of your wound.

Hosea 5:13 וַיֵּרָא אֶפְרַיִם אֶת-חָלָיו וַיִּהְיֶה-יְהוּדָה אֶת-מִזְרוֹ וַיִּלְךָ אֶפְרַיִם אֶל-אַשּׁוּר וַיִּשְׁלַח אֶל-מֶלֶךְ יָרֵב וְהוּא לֹא יוּכַל לְרַפֵּא לָכֶם וְלֹא-יִגְהַה מִכֶּם מְזֹזֵר

Hosea 5:14 For I *will be* unto Ephraim as a lion, and as a young lion to the house of Judah: I, *even I*, will tear and go away; I will take away, and none shall rescue *him*.

Hosea 5:14 כִּי אֲנֹכִי כַשֵּׁחַל לְאַפְרַיִם וְכַכְפִּיר לְבֵית יִהוּדָה אֲנִי אֲנִי אֶטְרֹף וְאֵלַי אֵשָׂא וְאֵין מַצִּיל

Hosea 5:15 I will go *and* return to my place, till they acknowledge their offence, and seek my face: in their affliction they will seek me early.

Hosea 5:15 אֵלַי אָשׁוּבָה אֶל-מְקוֹמִי עַד אֲשֶׁר-יֵאשְׁמוּ וּבִקְשׁוּ פָנַי בְּצָר לָהֶם יִשְׁתַּחֲרָנִי

Hosea 6:1 Come, and let us return unto the LORD: for he hath torn, and he will heal us; he hath smitten, and he will bind us up.

Hosea 6:1 לָכֵן וְנָשׁוּבָה אֶל-יְהוָה כִּי הוּא טָרָף וַיִּרְפָּאנוּ יָד וַיַּחַבְּשֵׁנוּ

Hosea 6:2 After two days will he revive us: in the third day he will raise us up, and we shall live in his sight.

Hosea 6:2 יַחְיֵנוּ מִיָּמִים בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יִקְמְנוּ וְנִתְּיָה לְפָנָיו

Hosea 6:3 Then shall we know, *if* we follow on to know the LORD: his going forth is prepared as the morning; and he shall come unto us as the rain, as the latter *and* former rain unto the earth.

Hosea 6:3 וְנִדְעָה נִרְדְּפָה לְדַעַת אֶת-יְהוָה כְּשֶׁחַר נָכוֹן מוֹצֵאוֹ וַיָּבֹוא כְנֶשֶׁם לָנוּ כַּמֶּלֶקֶשׁ יוֹרֵה אֶרֶץ

Hosea 6:4 O Ephraim, what shall I do unto thee? O Judah, what shall I do unto thee? for your goodness *is* as a morning cloud, and as the early dew it goeth away.

Hosea 6:4 מָה אֶעֱשֶׂה-לָּךְ אֶפְרַיִם מָה אֶעֱשֶׂה-לָּךְ יְהוּדָה וְחֶסְדְּכֶם
כַּעֲנַן-בֹּקֶר וְכֹטֵל מְשָׁכִים הֲלֵךְ

Hosea 6:5 Therefore have I hewed *them* by the prophets; I have slain them by the words of my mouth: and thy judgments *are* as the light *that* goeth forth.

Hosea 6:5 עַל-כֵּן חָצַבְתִּי בַנְבִיאִים הַרְגָתִים בְּאִמְרֵי-פִי וּמִשְׁפָּטֶיךָ
אֹר יֵצֵא

Hosea 6:6 For I desired mercy, and not sacrifice; and the knowledge of God more than burnt offerings.

Hosea 6:6 כִּי חֶסֶד חָפְצְתִי וְלֹא-זֶבַח וְדַעַת אֱלֹהִים מַעֲלֹת

Hosea 6:7 But they like men have transgressed the covenant: there have they dealt treacherously against me.

Hosea 6:7 וַהֲמָה כְּאָדָם עָבְרוּ בְרִית שָׁם בָּגְדוּ בִּי

Hosea 6:8 Gilead *is* a city of them that work iniquity, *and is* polluted with blood.

Hosea 6:8 גִּלְעָד קְרִית פֹּעֵלִי אָוֶן עֶקְבָּה מָדָם

Hosea 6:9 And as troops of robbers wait for a man, *so* the company of priests murder in the way by consent: for they commit lewdness.

Hosea 6:9 וּכְחֵכִי אִישׁ נְדוּדִים חֶבֶר כְּהֲנָנִים דֶּרֶךְ יִרְצְחוּ-שְׁכָמָה כִּי
זָמָה עָשׂוּ

Hosea 6:10 I have seen an horrible thing in the house of Israel: there *is* the whoredom of Ephraim, Israel is defiled.

Hosea 6:10 בְּבֵית יִשְׂרָאֵל רָאִיתִי (שַׁעֲרִירִיָּה) (שַׁעֲרוֹרִיָּה) שָׁם זָנוּת
לְאֶפְרַיִם נִטְמָא יִשְׂרָאֵל

Hosea 6:11 Also, O Judah, he hath set an harvest for thee, when I returned the captivity of my people.

Hosea 6:11 גַּם-יְהוּדָה שָׁת קָצִיר לָךְ בְּשׁוּבִי שָׁבוֹת עִמִּי

Hosea 7:1 When I would have healed Israel, then the iniquity of Ephraim was discovered, and the wickedness of Samaria: for they commit falsehood; and the thief cometh in, *and* the troop of robbers spoileth without.

Hosea 7:1 כָּרַפְאִי לְיִשְׂרָאֵל וְנִגְלָה עֲוֹן אֶפְרַיִם וְרָעוֹת שְׁמֶרֶן כִּי
פָּעְלוּ שָׁקֶר וְגָנַב יָבוֹא פָּשֹׁט גָּדוֹד בַּחוּץ

Hosea 7:2 And they consider not in their hearts *that* I remember all their wickedness: now their own doings have beset them about; they are before my face.

Hosea 7:2 וּבֶל-יֵאמְרוּ לְלִבָּבָם כָּל-רָעָתָם זָכַרְתִּי עִתָּה סִבְבוּם
מֵעַל־לִיהֶם נִגַּד פָּנֵי הָיוּ

Hosea 7:3 They make the king glad with their wickedness, and the princes with their lies.

Hosea 7:3 בָּרָעָתָם יִשְׁמְחוּ-מֶלֶךְ וּבִכְתָּשִׁיהֶם שָׂרִים

Hosea 7:4 They *are* all adulterers, as an oven heated by the baker, *who* ceaseth from raising after he hath kneaded the dough, until it be leavened.

Hosea 7:4 כֻּלָּם מִנְאָפִים כִּמוֹ תַּנּוּר בֹּעֵרָה מֵאֲפָה יֹשְׁבוֹת מַעִיר
מִלּוֹשׁ בָּצֵק עַד-חֲמֻצָתוֹ

Hosea 7:5 In the day of our king the princes have made *him* sick with bottles of wine; he stretched out his hand with scorners.

Hosea 7:5 יוֹם מִלְכֵּנוּ הִחַלּוּ שָׂרִים חֲמַת מִיָּין מִשֶּׁךְ יָדוֹ אֶת-לִצְצִים

Hosea 7:6 For they have made ready their heart like an oven, whiles they lie in wait: their baker sleepeth all the night; in the morning it burneth as a flaming fire.

Hosea 7:6 כִּי-גָרְבוּ כִּתְנּוּר לִבָּם בְּאָרְבָּם כָּל-הַלַּיְלָה יֹשֵׁן אִפְהֶם
בֹּקֶר הוּא בֹעֵר כָּאֵשׁ לְהָבָה

Hosea 7:7 They are all hot as an oven, and have devoured their judges; all their kings are fallen: *there is* none among them that calleth unto me.

Hosea 7:7 כֻּלָּם יִחַמוּ כִּתְנּוּר וְאָכְלוּ אֶת-שֹׁפְטֵיהֶם כָּל-מְלָכֵיהֶם
נָפְלוּ אֵין-קֹרָא בָהֶם אֵלַי

Hosea 7:8 Ephraim, he hath mixed himself among the people; Ephraim is a cake not turned.

Hosea 7:8 אֶפְרַיִם בְּעַמִּים הוּא יִתְבּוֹלֵל אֶפְרַיִם הִיא עֵגֶה בְּלִי
הַפּוּכָה

Hosea 7:9 Strangers have devoured his strength, and he knoweth *it* not: yea, gray hairs are here and there upon him, yet he knoweth not.

Hosea 7:9 אָכְלוּ זָרִים כֹּחוֹ וְהוּא לֹא יָדַע גַּם-שִׁיבָה זִרְקָה בּוֹ וְהוּא
לֹא יָדַע

Hosea 7:10 And the pride of Israel testifieth to his face: and they do not return to the LORD their God, nor seek him for all this.

Hosea 7:10 וְעֵנָה גְאוֹן-יִשְׂרָאֵל בְּפָנָיו וְלֹא-שָׁבוּ אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם
וְלֹא בִקְשׁוּהוּ בְּכָל-זֹאת

Hosea 7:11 Ephraim also is like a silly dove without heart: they call to Egypt, they go to Assyria.

Hosea 7:11 וַיְהִי אֶפְרַיִם כִּיּוֹנָה פוֹתָה אֵין לֵב מִצְרַיִם קָרְאוּ אֲשׁוּר
הִלְכוּ

Hosea 7:12 When they shall go, I will spread my net upon them; I will bring them down as the fowls of the heaven; I will chastise them, as their congregation hath heard.

Hosea 7:12 כַּאֲשֶׁר יִלְכוּ אֶפְרַיִם עָלֵיהֶם רְשָׁתִי כְעוֹף הַשָּׁמַיִם
אוֹרִידֵם אִיסָרִם כְּשִׁמְעַלְעָדָתָם

Hosea 7:13 Woe unto them! for they have fled from me: destruction unto them! because they have transgressed against me: though I have redeemed them, yet they have spoken lies against me.

Hosea 7:13 אוֹי לָהֶם כִּי-נָדְדוּ מִמֶּנִּי שָׂד לָהֶם כִּי-פָשְׁעוּ בִּי וְאֲנֹכִי
אֶפְרַיִם וְהִמָּה דִּבְרוּ עָלַי כְּזָבִים

Hosea 7:14 And they have not cried unto me with their heart, when they howled upon their beds: they assemble themselves for corn and wine, *and* they rebel against me.

Hosea 7:14 וְלֹא-זָעְקוּ אֵלַי בְּלִבָּם כִּי יִלְלוּ עַל-מִשְׁכְּבוֹתָם עַל-דָּגָן

וְתִירוֹשׁ יִתְגַּדְּרוּ יָסוּרוּ בִּי

Hosea 7:15 Though I have bound *and* strengthened their arms, yet do they imagine mischief against me.

Hosea 7:15 וְאֲנִי יִסְרֹתִי חֲזִקָתִי זְרוּעֹתָם וְאֵלַי יִחְשְׁבוּ-רָע

Hosea 7:16 They return, *but* not to the most High: they are like a deceitful bow: their princes shall fall by the sword for the rage of their tongue: this *shall be* their derision in the land of Egypt.

Hosea 7:16 יָשׁוּבוּ לֹא עַל הָיוּ כְּקִשְׁת׃ רַמְיָהּ יִפְּלוּ בַּחֶרֶב שְׂרִיָּהֶם
מִזֵּעַם לְשׁוֹנָם זֶה לְעֵינֵם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם

Hosea 8:1 ¶ Set the trumpet to thy mouth. *He shall come* as an eagle against the house of the LORD, because they have transgressed my covenant, and trespassed against my law.

Hosea 8:1 אֶל-חֶכְךָ שֹׁפָר כִּנְשֹׁר עַל-בֵּית יְהוָה יַעַן עָבְרוּ בְרִיתִי
וְעַל-תּוֹרָתִי פָשְׁעוּ

Hosea 8:2 Israel shall cry unto me, My God, we know thee.

Hosea 8:2 לִי יִזְעֻקוּ אֱלֹהֵי יִדְעֻנוּךָ יִשְׂרָאֵל

Hosea 8:3 Israel hath cast off *the thing that is* good: the enemy shall pursue him.

Hosea 8:3 זָנַח יִשְׂרָאֵל טוֹב אוֹיֵב יִרְדְּפוּ

Hosea 8:4 They have set up kings, but not by me: they have made princes, and I knew *it* not: of their silver and their gold have they made them idols, that they may be cut off.

Hosea 8:4 הֵם הִמְלִיכוּ וְלֹא מִמֶּנִּי הִשְׁכִּיחוּ וְלֹא יָדַעְתִּי כִסְפָּם וְזָהָבָם
עָשׂוּ לָהֶם עֲצָבִים לְמַעַן יִכָּרֶת

Hosea 8:5 Thy calf, O Samaria, hath cast *thee* off; mine anger is kindled against them: how long *will it be* ere they attain to innocency?

Hosea 8:5 זָנַח עֲגֹלָךְ שְׁמָרוֹן חָרָה אַפִּי בָּם עַד-מָתִי לֹא יוֹכְלוּ נִקְיוֹן

Hosea 8:6 For from Israel *was* it also: the workman made it; therefore it *is* not God: but the calf of Samaria shall be broken in pieces.

Hosea 8:6 כִּי מִיִּשְׂרָאֵל וְהוּא חָרַשׁ עָשָׂהוּ וְלֹא אֱלֹהִים הוּא
כִּי־שֹׁבְבִים יִהְיֶה עִגָּל שְׁמֶרֶן

Hosea 8:7 For they have sown the wind, and they shall reap the whirlwind: it hath no stalk: the bud shall yield no meal: if so be it yield, the strangers shall swallow it up.

Hosea 8:7 כִּי רוּחַ יִזְרְעוּ וְסוּפָתָה יִקְצְרוּ קֶמֶחַ אֵין־לוֹ צֶמֶח בָּלִי
יַעֲשֶׂה־קֶמֶחַ אוֹלֵי יַעֲשֶׂה זָרִים יִבְלְעוּהוּ

Hosea 8:8 Israel is swallowed up: now shall they be among the Gentiles as a vessel wherein is no pleasure.

Hosea 8:8 נִבְלַע יִשְׂרָאֵל עַתָּה הֵיוּ בַגּוֹיִם כְּכֵלִי אֵין־תִּפְּנֵן בּוֹ

Hosea 8:9 For they are gone up to Assyria, a wild ass alone by himself: Ephraim hath hired lovers.

Hosea 8:9 כִּי־הִמָּה עָלוּ אֲשׁוּר פָּרָא בּוֹדֵד לוֹ אֶפְרַיִם הִתְנֹו אֲהָבִים

Hosea 8:10 Yea, though they have hired among the nations, now will I gather them, and they shall sorrow a little for the burden of the king of princes.

Hosea 8:10 גַּם כִּי־יִתְּנוּ בַגּוֹיִם עַתָּה אֶקְבְּצֵם וַיַּחֲלוּ מָעַט מִמָּשָׂא
מִלֶּךְ שָׂרִים

Hosea 8:11 Because Ephraim hath made many altars to sin, altars shall be unto him to sin.

Hosea 8:11 כִּי־הִרְבָּה אֶפְרַיִם מִזְבְּחֹת לַחַטָּא הָיוּ־לוֹ מִזְבְּחֹת
לַחַטָּא

Hosea 8:12 I have written to him the great things of my law, *but* they were counted as a strange thing.

Hosea 8:12 (אֶכְתֹּב־[לוֹ] רַבּוֹ) [רַבִּי] תּוֹרָתִי כְמוֹ־זֶר
נִחְשָׁבוּ

Hosea 8:13 They sacrifice flesh *for* the sacrifices of mine offerings, and eat *it*; *but* the LORD accepteth them not; now will he remember their iniquity, and visit their sins: they shall return to Egypt.

Hosea 8:13 זָבַחַי הַבְּהֵמִי יִזְבְּחוּ בָשָׂר וַיֹּאכְלוּ יִהְיֶה לֹא רָצָם עַתָּה

יִזְכֹּר עֲוֹנָם וַיִּפְקֹד חַטֹּאותֵם הֵמָּה מִצָּרִים יָשׁוּבוּ

Hosea 8:14 For Israel hath forgotten his Maker, and buildeth temples; and Judah hath multiplied fenced cities: but I will send a fire upon his cities, and it shall devour the palaces thereof.

Hosea 8:14 וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל אֶת־עֹשֵׂהוּ וַיִּבְנֵן הַיְכָלוֹת וַיְהוּדָה הִרְבָּה עָרִים בְּצָרוֹת וְשָׁלַחְתִּי־אֵשׁ בְּעָרָיו וְאָכְלָה אֶרְמֹנֶיהָ

Hosea 9:1 ¶ Rejoice not, O Israel, for joy, as *other* people: for thou hast gone a whoring from thy God, thou hast loved a reward upon every cornfloor.

Hosea 9:1 אַל־תִּשְׂמַח יִשְׂרָאֵל אֶל־גִּיל כְּעַמִּים כִּי זָנִיתָ מֵעַל אֱלֹהֶיךָ אֲהַבְתָּ אֶתְנָן עַל כָּל־גִּרְנוֹת דָּגָן

Hosea 9:2 The floor and the winepress shall not feed them, and the new wine shall fail in her.

Hosea 9:2 גֶּרֶן וַיִּקֵּב לֹא יִרְעֶם וְתִירוֹשׁ יִכָּחֵשׁ בָּהּ

Hosea 9:3 They shall not dwell in the LORD'S land; but Ephraim shall return to Egypt, and they shall eat unclean *things* in Assyria.

Hosea 9:3 לֹא יֵשְׁבוּ בְּאֶרֶץ יְהוָה וְשָׁב אֶפְרַיִם מִצָּרִים וּבְאֲשׁוּר טֵמֵא יֹאכְלוּ

Hosea 9:4 They shall not offer wine *offerings* to the LORD, neither shall they be pleasing unto him: their sacrifices *shall be* unto them as the bread of mourners; all that eat thereof shall be polluted: for their bread for their soul shall not come into the house of the LORD.

Hosea 9:4 לֹא־יִסְכּוּ לַיהוָה יַיִן וְלֹא יַעֲרְבוּ־לוֹ זִבְחֵיהֶם כָּלֶחֶם אֲנִים לָהֶם כָּל־אֲכָלֵיו יִטְמָאוּ כִּי־לֶחֶמָם לְנַפְשָׁם לֹא יָבוֹא בֵּית יְהוָה

Hosea 9:5 What will ye do in the solemn day, and in the day of the feast of the LORD?

Hosea 9:5 מַה־תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם מוֹעֵד וְלַיּוֹם חַג־יְהוָה

Hosea 9:6 For, lo, they are gone because of destruction: Egypt shall gather them up, Memphis shall bury them: the pleasant *places* for their silver, nettles shall possess them: thorns *shall be* in their tabernacles.

Hosea 9:6 כִּי־הִנֵּה הֵלְכוּ מִשָּׁד מִצָּרִים תִּקְבְּצִים מִן תִּקְבְּרִם מִחַמֵּד
לְכִסְפָּם קָמוּשׁ יִירָשִׁם חוֹחַ בְּאַהֲלֵיהֶם

Hosea 9:7 The days of visitation are come, the days of recompence are come; Israel shall know *it*: the prophet *is* a fool, the spiritual man *is* mad, for the multitude of thine iniquity, and the great hatred.

Hosea 9:7 בָּאוּ יָמֵי הַפִּקְדָּה בָּאוּ יָמֵי הַשָּׁלֵם יָדְעוּ יִשְׂרָאֵל אֲוִיל
הַנָּבִיא מִשְׁנָע אִישׁ הָרוּחַ עַל רֹב עֲוֹנָה וְרַבָּה מִשְׁטֵמָה

Hosea 9:8 The watchman of Ephraim *was* with my God: *but* the prophet *is* a snare of a fowler in all his ways, *and* hatred in the house of his God.

Hosea 9:8 צָפָה אֶפְרַיִם עִם־אֱלֹהֵי נָבִיא פֶחַ יִקּוֹשׁ עַל־כָּל־דִּרְכָּיו
מִשְׁטֵמָה בְּבֵית אֱלֹהָיו

Hosea 9:9 They have deeply corrupted *themselves*, as in the days of Gibeah: *therefore* he will remember their iniquity, he will visit their sins.

Hosea 9:9 הָעֲמִיקוּ־שִׁחַתוּ כִּי־יָמֵי הַגִּבְעָה יִזְכּוֹר עֲוֹנָם יִפְקֹד
חַטֹּאתֵם

Hosea 9:10 I found Israel like grapes in the wilderness; I saw your fathers as the firstripe in the fig tree at her first time: *but* they went to Baalpeor, and separated themselves unto *that* shame; and *their* abominations were according as they loved.

Hosea 9:10 כַּעֲנָבִים בַּמִּדְבָּר מָצָאתִי יִשְׂרָאֵל כְּבִכּוּרָה בְּתַאֲנָה
בִּרְאשִׁיתָהּ רָאִיתִי אֲבוֹתֵיכֶם הִמָּה בָּאוּ בַעַל־פְּעוֹר וַיִּנָּזְרוּ לַבִּשְׁת
וַיִּהְיוּ שְׁקוּצִים כְּאַהֲבָם

Hosea 9:11 *As for* Ephraim, their glory shall fly away like a bird, from the birth, and from the womb, and from the conception.

Hosea 9:11 אֶפְרַיִם כָּעוֹף יִתְעוֹפֵף כְּבוֹדָם מִלֵּדָה וּמִבֶּטֶן וּמִהָרִיוֹן

Hosea 9:12 Though they bring up their children, yet will I bereave them, *that there shall not be a man left*: yea, woe also to them when I depart from them!

Hosea 9:12 כִּי אִם־יִגְדְּלוּ אֶת־בְּנֵיהֶם וְשִׁכַּלְתִּים מֵאָדָם כִּי־גַם־אֲוִי
לָהֶם בְּשׁוּרֵי מָהֶם

Hosea 9:13 Ephraim, as I saw Tyrus, *is* planted in a pleasant place: but Ephraim shall bring forth his children to the murderer.

Hosea 9:13 אֶפְרַיִם כַּאֲשֶׁר-רָאִיתִי לְצוּר שְׁתוּלָה בְּנוֹה וְאֶפְרַיִם
לְהוֹצִיא אֶל-הָרֶג בְּנָיו

Hosea 9:14 Give them, O LORD: what wilt thou give? give them a miscarrying womb and dry breasts.

Hosea 9:14 תֵּן-לָהֶם יְהוָה מִה-תִּתֵּן תֵּן-לָהֶם רֶחֶם מִשְׁכִּיל וְשָׁדַיִם
צְמָקִים

Hosea 9:15 All their wickedness *is* in Gilgal: for there I hated them: for the wickedness of their doings I will drive them out of mine house, I will love them no more: all their princes *are* revolvers.

Hosea 9:15 כָּל-רָעָתָם בְּגִלְגָל כִּי-שָׂם שְׂנֵאתִים עַל רַע מַעַלְלֵיהֶם
מִבֵּיתִי אֲנַרְשָׁם לֹא אוֹסֵף אֶהְבָּתָם כָּל-שָׂרֵיהֶם סוֹרְרִים

Hosea 9:16 Ephraim is smitten, their root is dried up, they shall bear no fruit: yea, though they bring forth, yet will I slay *even* the beloved *fruit* of their womb.

Hosea 9:16 הִכָּה אֶפְרַיִם שָׂרְשָׁם יָבֵשׁ פְּרִי (בְּלִי-)[בַל-]יַעֲשׂוּן גַּם
כִּי יֵלְדוּן וְהִמַּתִּי מִחֲמַדִּי בְטָנָם

Hosea 9:17 My God will cast them away, because they did not hearken unto him: and they shall be wanderers among the nations.

Hosea 9:17 יִמְאָסֵם אֱלֹהֵי כִי לֹא שָׁמְעוּ לוֹ וַיְהִיו נִדְרִים בַּגּוֹיִם

Hosea 10:1 ¶ Israel *is* an empty vine, he bringeth forth fruit unto himself: according to the multitude of his fruit he hath increased the altars; according to the goodness of his land they have made goodly images.

Hosea 10:1 גִּפְן בּוֹקֵק יִשְׂרָאֵל פְּרִי יִשְׁוֶה-לוֹ כָּרֶב לְפָרְיוֹ הִרְבָּה
לְמִזְבְּחוֹת כְּטוֹב לְאֶרְצוֹ הֵיטִיבוּ מַצֵּבֹת

Hosea 10:2 Their heart is divided; now shall they be found faulty: he shall break down their altars, he shall spoil their images.

Hosea 10:2 חָלַק לִבָּם עַתָּה יֵאָשְׁמוּ הוּא יַעֲרֵף מִזְבְּחוֹתָם וְשִׁדְדַ

Hosea 10:3 For now they shall say, We have no king, because we feared not the LORD; what then should a king do to us?

Hosea 10:3 כִּי עַתָּה יֹאמְרוּ אֵין מֶלֶךְ לָנוּ כִּי לֹא יֵרְאֵנוּ אֶת־יְהוָה
וְהַמֶּלֶךְ מִה־יַּעֲשֶׂה־לָּנוּ

Hosea 10:4 They have spoken words, swearing falsely in making a covenant: thus judgment springeth up as hemlock in the furrows of the field.

Hosea 10:4 דִּבְרוּ דְּבָרִים אָלוֹת שָׁוְא כָּרַת בְּרִית וּפָרַח כָּרָאֵשׁ
מִשְׁפָּט עַל תִּלְמֵי שָׂדֵי

Hosea 10:5 The inhabitants of Samaria shall fear because of the calves of Bethaven: for the people thereof shall mourn over it, and the priests thereof *that* rejoiced on it, for the glory thereof, because it is departed from it.

Hosea 10:5 לְעֵנְלוֹת בֵּית אֵזָן יִגְוְרוּ שֹׁכֵן שְׁמֶרוֹן כִּי־אָבֵל עָלָיו עֲמוֹ
וּכְמָרְיוֹ עָלָיו יִגִּילוּ עַל־כְּבוֹדוֹ כִּי־נָגְלָה מִמֶּנּוּ

Hosea 10:6 It shall be also carried unto Assyria *for* a present to king Jareb: Ephraim shall receive shame, and Israel shall be ashamed of his own counsel.

Hosea 10:6 גַּם־אוֹתוֹ לְאַשּׁוּר יוּבָל מִנְחָה לְמֶלֶךְ יָרֵב בְּשָׁנָה אֶפְרַיִם
יִקָּח וַיִּבּוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מִעֲצָתוֹ

Hosea 10:7 *As for* Samaria, her king is cut off as the foam upon the water.

Hosea 10:7 נִדְמָה שְׁמֶרוֹן מֶלֶכָּה כְּקַצֵּף עַל־פְּנֵי־מַיִם

Hosea 10:8 The high places also of Aven, the sin of Israel, shall be destroyed: the thorn and the thistle shall come up on their altars; and they shall say to the mountains, Cover us; and to the hills, Fall on us.

Hosea 10:8 וְנִשְׁמְדוּ בָמוֹת אָזָן חַטָּאת יִשְׂרָאֵל קוֹץ וְדַרְדַּר יַעֲלֶה
עַל־מִזְבְּחוֹתָם וְאָמְרוּ לְהָרִים כִּסּוּנוּ וּלְגִבְעוֹת נָפְלוּ עָלֵינוּ

Hosea 10:9 O Israel, thou hast sinned from the days of Gibeah: there they stood: the battle in Gibeah against the children of iniquity did not overtake them.

Hosea 10:9 מִיָּמִי הִגְבַּעַה חֲטָאתָ יִשְׂרָאֵל שָׁם עָמְדוּ לֹא־תִשְׁיָגֶם
בִּגְבַּעַה מִלְחָמָה עַל־בְּנֵי עֲלֻהָ

Hosea 10:10 *It is in my desire that I should chastise them; and the people shall be gathered against them, when they shall bind themselves in their two furrows.*

Hosea 10:10 בְּאַוֹתִי וְאַסְּרֵם וְאַסְּפוּ עֲלֵיהֶם עֲמִים בְּאַסְּרֵם
(לִשְׁתִּי) (עֵינָתָם) [עֹזְנָתָם]

Hosea 10:11 *And Ephraim is as an heifer that is taught, and loveth to tread out the corn; but I passed over upon her fair neck: I will make Ephraim to ride; Judah shall plow, and Jacob shall break his clods.*

Hosea 10:11 וְאַפְרַיִם עֲנָלָה מִלְמָדָה אֶת־בִּתִּי לָרוֹשׁ וְאֲנִי עֲבָרְתִּי
עַל־טוֹב צִנְאָרָה אֲרַכִּיב אֶפְרַיִם יַחְרוֹשׁ יְהוּדָה יִשְׁדֹּד־לוֹ יַעֲקֹב

Hosea 10:12 *Sow to yourselves in righteousness, reap in mercy; break up your fallow ground: for it is time to seek the LORD, till he come and rain righteousness upon you.*

Hosea 10:12 זָרְעוּ לָכֶם לְצִדְקָה קַצְרוּ לְפִי־חֶסֶד נִירוּ לָכֶם נִיר וְעַתָּה
לְדִרוֹשׁ אֶת־יְהוָה עַד־יָבוֹא וְיָרֶה צִדֵּק לָכֶם

Hosea 10:13 *Ye have plowed wickedness, ye have reaped iniquity; ye have eaten the fruit of lies: because thou didst trust in thy way, in the multitude of thy mighty men.*

Hosea 10:13 חָרַשְׁתֶּם־רָשָׁע עֹלָתָה קַצַּרְתֶּם אֲכַלְתֶּם פְּרִי־כַחַשׁ
כִּי־בִטַּחְתָּ בְּדַרְכְּךָ בְּרַב גְּבוּרֶיךָ

Hosea 10:14 *Therefore shall a tumult arise among thy people, and all thy fortresses shall be spoiled, as Shalman spoiled Betharbel in the day of battle: the mother was dashed in pieces upon her children.*

Hosea 10:14 וְקָאֵם שָׁאוֹן בְּעַמֶּךָ וְכָל־מִבְצָרֶיךָ יוֹשֵׁד כְּשֹׂד שְׁלֹמֹן
בֵּית אֲרַבְאֵל בְּיוֹם מִלְחָמָה אִם עַל־בָּנִים רָטְשָׁה

Hosea 10:15 *So shall Bethel do unto you because of your great wickedness: in a morning shall the king of Israel utterly be cut off.*

Hosea 10:15 כָּכָה עֲשֵׂה לָכֶם בֵּית־אֵל מִפְּנֵי רָעַת רַעְתְּכֶם בַּשָּׁחַר
נִדְמָה נִדְמָה מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל

Hosea 11:1 ¶ When Israel *was* a child, then I loved him, and called my son out of Egypt.

Hosea 11:1 כִּי נֶעַר יִשְׂרָאֵל וְאֶהְבֵּהוּ וּמִמִּצְרַיִם קָרָאתִי לְבִנִּי

Hosea 11:2 As they called them, so they went from them: they sacrificed unto Baalim, and burned incense to graven images.

Hosea 11:2 קָרָאוּ לָהֶם כִּן הָלְכוּ מִפְּנֵיהֶם לִבְעָלִים יִזְבְּחוּ וּלְפִסְלִים יִקְטִירוּ

Hosea 11:3 I taught Ephraim also to go, taking them by their arms; but they knew not that I healed them.

Hosea 11:3 וְאֲנֹכִי תִרְנֹלְתִּי לְאַפְרַיִם קָחָם עַל־זְרוּעֹתָיו וְלֹא יָדְעוּ כִּי רָפִאתִים

Hosea 11:4 I drew them with cords of a man, with bands of love: and I was to them as they that take off the yoke on their jaws, and I laid meat unto them.

Hosea 11:4 בְּחִבְלֵי אָדָם אֲמַשְׁכֶּם בַּעֲבֹתוֹת אֶהְבֶּה וְאֶהְיֶה לָהֶם כַּמְרִימִי עַל עַל לְחֵיהֶם וְאֵט אֶלְיוֹ אוֹכִיל

Hosea 11:5 He shall not return into the land of Egypt, but the Assyrian shall be his king, because they refused to return.

Hosea 11:5 לֹא יָשׁוּב אֶל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וְאַשּׁוּר הוּא מֶלֶכוֹ כִּי מָאֲנוּ לָשׁוּב

Hosea 11:6 And the sword shall abide on his cities, and shall consume his branches, and devour *them*, because of their own counsels.

Hosea 11:6 וְחָלָה חֶרֶב בְּעָרָיו וְכָלְתָה בְּדָיו וְאָכְלָה מִמַּעַצוֹתֵיהֶם

Hosea 11:7 And my people are bent to backsliding from me: though they called them to the most High, none at all would exalt *him*.

Hosea 11:7 וְעַמִּי תִלְוִיָּאִים לְמִשׁוּבָתִי וְאֶל־עַל יִקְרְאוּהוּ יַחַד לֹא יִרְוּם

Hosea 11:8 How shall I give thee up, Ephraim? *how* shall I deliver thee, Israel? how shall I

make thee as Admah? *how* shall I set thee as Zeboim? mine heart is turned within me, my repentings are kindled together.

Hosea 11:8 אֵיךְ אֶתְנֶנָּה אֶפְרַיִם אֲמַנֶּנָּה יִשְׂרָאֵל אֵיךְ אֶתְנֶנָּה כְּאַדְמָה
אֲשִׁימָה כְּצִבְאִים נְהַפֵּךְ עָלַי לִבִּי יַחַד נִכְמְרוּ נְחוּמִי

Hosea 11:9 I will not execute the fierceness of mine anger, I will not return to destroy Ephraim: for I *am* God, and not man; the Holy One in the midst of thee: and I will not enter into the city.

Hosea 11:9 לֹא אֶעֱשֶׂה חֲרוֹן אַפִּי לֹא אָשׁוּב לְשַׁחַת אֶפְרַיִם כִּי אֵל
אֲנִי וְלֹא-אִישׁ בְּקִרְבִּי קְדוֹשׁ וְלֹא אָבוֹא בְּעִיר

Hosea 11:10 They shall walk after the LORD: he shall roar like a lion: when he shall roar, then the children shall tremble from the west.

Hosea 11:10 אַחֲרֵי יְהוָה יֵלְכוּ כְּאַרְיֵה יִשָּׁאג כִּי-הוּא יִשָּׁאג וַיַּחֲרֶדּוּ
בָּנִים מִיָּם

Hosea 11:11 They shall tremble as a bird out of Egypt, and as a dove out of the land of Assyria: and I will place them in their houses, saith the LORD.

Hosea 11:11 יַחֲרֶדּוּ כְּצִפּוֹר מִמִּצְרַיִם וּכְיוֹנָה מֵאֶרֶץ אַשּׁוּר
וְהוֹשְׁבֵתִים עַל-בֵּיתֵיהֶם נֹאם-יְהוָה

Hosea 11:12 Ephraim compasseth me about with lies, and the house of Israel with deceit: but Judah yet ruleth with God, and is faithful with the saints.

Hosea 12:1 סָבַבְנִי בְּכַחַשׁ אֶפְרַיִם וּבְמַרְמָה בֵּית יִשְׂרָאֵל וַיְהוּדָה עֹד
רַד עִם-אֵל וְעִם-קְדוֹשִׁים נֶאֱמָן

Hosea 12:1 ¶ Ephraim feedeth on wind, and followeth after the east wind: he daily increaseth lies and desolation; and they do make a covenant with the Assyrians, and oil is carried into Egypt.

Hosea 12:2 אֶפְרַיִם רֹעֵה רוּחַ וְרוּדֵף קָדִים כָּל-הַיּוֹם כָּזָב וָשׂוֹד
יִרְבֶּה וּבְרִית עִם-אַשּׁוּר יִכְלֹתוּ וְשָׁמֶן לְמִצְרַיִם יוֹבֵל

Hosea 12:2 The LORD hath also a controversy with Judah, and will punish Jacob according to his ways; according to his doings will he recompense him.

Hosea 12:3 וְרִיב לִיהוָה עִם-יְהוּדָה וְלִפְקֹד עַל-יַעֲקֹב כְּדַרְכָּיו

Hosea 12:3 He took his brother by the heel in the womb, and by his strength he had power with God:

Hosea 12:4 בִּבְטָן עָקַב אֶת-אָחִיו וּבְאוּנוֹ שָׁרָה אֶת-אֱלֹהִים

Hosea 12:4 Yea, he had power over the angel, and prevailed: he wept, and made supplication unto him: he found him *in* Bethel, and there he spake with us;

Hosea 12:5 וַיִּשָּׁר אֶל-מַלְאָךְ וַיִּכַּל בָּכָה וַיִּתְחַנֵּן-לוֹ בֵּית-אֵל יִמְצְאוּנוּ
וְשֵׁם יְדַבֵּר עִמָּנוּ

Hosea 12:5 Even the LORD God of hosts; the LORD *is* his memorial.

Hosea 12:6 וַיִּהְיֶה אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יְהוָה זָכְרוּ

Hosea 12:6 Therefore turn thou to thy God: keep mercy and judgment, and wait on thy God continually.

Hosea 12:7 וְאַתָּה בְּאֵלֶיךָ תָּשׁוּב חֶסֶד וּמִשְׁפָּט שָׁמַר וְקִנְיָה
אֶל-אֱלֹהֶיךָ תִּמְדֹּד

Hosea 12:7 *He is* a merchant, the balances of deceit *are* in his hand: he loveth to oppress.

Hosea 12:8 כָּנֵעַן בְּיָדוֹ מֵאֲזֵנֵי מְרָמָה לַעֲשֹׂק אָהֵב

Hosea 12:8 And Ephraim said, Yet I am become rich, I have found me out substance: *in* all my labours they shall find none iniquity in me that *were* sin.

Hosea 12:9 וַיֹּאמֶר אֶפְרַיִם אֲדָה עָשִׂיתִי מִצָּאתַי אֲזֵן לִי כָל-יִגְיָעִי לֹא
יִמְצְאוּ-לִי עֹז אֲשֶׁר-חֲטָא

Hosea 12:9 And I *that am* the LORD thy God from the land of Egypt will yet make thee to dwell in tabernacles, as in the days of the solemn feast.

Hosea 12:10 וְאַנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַד אוֹשִׁיבְךָ
בְּאֶהָלִים כִּימֵי מוֹעֵד

Hosea 12:10 I have also spoken by the prophets, and I have multiplied visions, and used similitudes, by the ministry of the prophets.

Hosea 12:11 וְדַבַּרְתִּי עַל-הַנְּבִיאִים וְאַנְכִי חֲזוֹן הַרְבֵּיתִי וּבִיד
הַנְּבִיאִים אֲדַמָּה

Hosea 12:11 *Is there iniquity in Gilead? surely they are vanity: they sacrifice bullocks in Gilgal; yea, their altars are as heaps in the furrows of the fields.*

Hosea 12:12 אִם-גִּלְעָד אָנוּן אֶךְ-שׂוֹא הָיוּ בְּגִלְגָּל שְׁוָרִים זִבְחוֹ גַם
מִזִּבְחוֹתָם כְּגִלְגָּל עַל תְּלָמִי שָׂדֵי

Hosea 12:12 And Jacob fled into the country of Syria, and Israel served for a wife, and for a wife he kept *sheep*.

Hosea 12:13 וַיִּבְרַח יַעֲקֹב שָׂדֵה אֲרָם וַיַּעֲבֹד יִשְׂרָאֵל בְּאִשָּׁה וּבְאִשָּׁה
שָׁמַר

Hosea 12:13 And by a prophet the LORD brought Israel out of Egypt, and by a prophet was he preserved.

Hosea 12:14 וּבְנָבִיא הֶעֱלָה יְהוָה אֶת-יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם וּבְנָבִיא
נִשְׁמָר

Hosea 12:14 Ephraim provoked *him* to anger most bitterly: therefore shall he leave his blood upon him, and his reproach shall his Lord return unto him.

Hosea 12:15 הִכְעִיס אֶפְרַיִם תַּמְרוּרִים וְדָמָיו עָלָיו יִטּוֹשׁ וְחִרְפָּתוֹ
יָשִׁיב לוֹ אֲדָנָיו

Hosea 13:1 ¶ When Ephraim spake trembling, he exalted himself in Israel; but when he offended in Baal, he died.

Hosea 13:1 כְּדַבֵּר אֶפְרַיִם רָתַת נִשָּׂא הוּא בְּיִשְׂרָאֵל וַיֹּאשֶׁם בַּבַּעַל
וַיָּמָת

Hosea 13:2 And now they sin more and more, and have made them molten images of their silver, *and* idols according to their own understanding, all of it the work of the craftsmen: they say of them, Let the men that sacrifice kiss the calves.

Hosea 13:2 וְעַתָּה יוֹסֵפוּ לַחֲטֹא וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם מַסֻּכָּה מִכֶּסֶּפֶם כְּתִבּוּנִם
עֲצָבִים מַעֲשֵׂה חֲרָשִׁים כָּלָה לָהֶם אֲמָרִים זִבְחֵי אֲדָם עֲגֻלִּים

Hosea 13:3 Therefore they shall be as the morning cloud, and as the early dew that passeth away, as the chaff *that* is driven with the whirlwind out of the floor, and as the smoke out of the chimney.

Hosea 13:3 לָכֵן יִהְיוּ כַעֲנַן-בֹּקֶר וְכֹטֵל מִשְׁכִּים הֶלֶךְ כֶּמֶץ יִסַּעַר
מִגֶּרֶן וּכְעָשָׁן מֵאֶרְבֶּה

Hosea 13:4 Yet I *am* the LORD thy God from the land of Egypt, and thou shalt know no god but me: for *there is* no saviour beside me.

Hosea 13:4 וְאַנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְאֱלֹהִים זֹלָתִי לֹא
תִדְעַע וּמוֹשִׁיעַ אֵין בְּלָתִי

Hosea 13:5 I did know thee in the wilderness, in the land of great drought.

Hosea 13:5 אָנִי יָדַעְתִּיךָ בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ תְּלָאָבוֹת

Hosea 13:6 According to their pasture, so were they filled; they were filled, and their heart was exalted; therefore have they forgotten me.

Hosea 13:6 כְּמִרְעִיתָם וַיִּשְׂבְּעוּ וַיִּשְׂבְּעוּ שָׂבְעוּ וַיָּרֶם לִבָּם עַל-כֵּן שָׁכַחוּנִי

Hosea 13:7 Therefore I will be unto them as a lion: as a leopard by the way will I observe *them*:

Hosea 13:7 וְאֲנִי לָהֶם כְּמוֹ-שֹׁחַל כְּנִמְרַת עַל-דֶּרֶךְ אֲשׁוּר

Hosea 13:8 I will meet them as a bear *that is* bereaved of her whelps, and will rend the caul of their heart, and there will I devour them like a lion: the wild beast shall tear them.

Hosea 13:8 אֶפְנֹשִׁים כְּדָב שָׂכוּל וְאֶקְרַע סָגוֹר לִבָּם וְאֶכְלִים שָׁם
כָּל־בִּיא חַיַּת הַשָּׂדֶה תִּבְקַעֵם

Hosea 13:9 O Israel, thou hast destroyed thyself; but in me *is* thine help.

Hosea 13:9 שְׁחַתָּךְ יִשְׂרָאֵל כִּי-בִי בַעֲזָרְךָ

Hosea 13:10 I will be thy king: where *is any other* that may save thee in all thy cities? and thy judges of whom thou saidst, Give me a king and princes?

Hosea 13:10 אֱהִי מֶלֶכְךָ אֲפֹא וַיּוֹשִׁיעֶךָ בְּכָל-עָרֶיךָ וְשִׁפְטֶיךָ אֲשֶׁר
אָמַרְתָּ תִּנָּה-לִּי מֶלֶךְ וְשָׂרִים

Hosea 13:11 I gave thee a king in mine anger, and took *him* away in my wrath.

Hosea 13:11 אֶתֶּן-לְךָ מֶלֶךְ בְּאַפִּי וְאַקַּח בְּעִבְרָתִי

Hosea 13:12 The iniquity of Ephraim *is* bound up; his sin *is* hid.

Hosea 13:12 צָרוּר עֶזֶן אֲפָרַיִם צְפוּנָה חַטָּאתוֹ

Hosea 13:13 The sorrows of a travailing woman shall come upon him: he *is* an unwise son; for he should not stay long in *the place* of the breaking forth of children.

Hosea 13:13 חֲבָלֵי יוֹלְדָה יָבֹאוּ לוֹ הוּא-בֵּן לֹא חָכָם כִּי-עֵת
לֹא-יַעֲמֹד בְּמִשְׁבַּר בָּנִים

Hosea 13:14 I will ransom them from the power of the grave; I will redeem them from death: O death, I will be thy plagues; O grave, I will be thy destruction: repentance shall be hid from mine eyes.

Hosea 13:14 מִיַּד שְׂאוֹל אֶפְדֶּם מִמָּוֶת אֲנֹאֲלֵם אֱהִי דְבָרֶיךָ מָוֶת אֱהִי
קָטַבְךָ שְׂאוֹל נָחַם יִסְתֵּר מַעֲיָנִי

Hosea 13:15 Though he be fruitful among *his* brethren, an east wind shall come, the wind of the LORD shall come up from the wilderness, and his spring shall become dry, and his fountain shall be dried up: he shall spoil the treasure of all pleasant vessels.

Hosea 13:15 כִּי הוּא בֵּן אֲחִים יִפְרִיא יָבֹוא קָדִים רוּחַ יִהְיֶה מִמֶּדְבָּר
עֲלָה וַיִּבּוֹשׁ מְקוֹרוֹ וַיִּחָרֵב מַעְיָנוֹ הוּא יִשְׁסָה אוֹצָר כָּל-כְּלֵי
חֲמֻדָּה

Hosea 13:16 Samaria shall become desolate; for she hath rebelled against her God: they shall fall by the sword: their infants shall be dashed in pieces, and their women with child shall be ripped up.

Hosea 14:1 תֵּאֲשַׁם שְׁמִרוֹן כִּי מָרְתָה בְּאֵלֶיהָ בַּחֲרָב יִפְּלוּ
עַל־לִיָּהֶם יִרְטָשׁוּ וְהָרִיחוּתִּיו יִבְקָעוּ

Hosea 14:1 ¶ O Israel, return unto the LORD thy God; for thou hast fallen by thine iniquity.

Hosea 14:2 שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בְּעֹנֶךָ

Hosea 14:2 Take with you words, and turn to the LORD: say unto him, Take away all iniquity, and receive *us* graciously: so will we render the calves of our lips.

Hosea 14:3 קָחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל־יְהוָה אֹמְרוּ אֵלָיו
כָּל־תְּשׁוּאָה עִזּוֹן וְקַח־טוֹב וְנִשְׁלָמָה פָּרִים שְׁפָתֵינוּ

Hosea 14:3 Asshur shall not save us; we will not ride upon horses: neither will we say any more to the work of our hands, *Ye are* our gods: for in thee the fatherless findeth mercy.

Hosea 14:4 אֲשׁוּר לֹא יוֹשִׁיעֵנוּ עַל־סוּס לֹא נִרְכָּב וְלֹא־נֹאמַר עוֹד
אֱלֹהֵינוּ לְמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ אֲשֶׁר־בָּךְ יִרְחַם יְתוֹם

Hosea 14:4 I will heal their backsliding, I will love them freely: for mine anger is turned away from him.

Hosea 14:5 אֶרְפָּא מְשׁוּבָתָם אֲהַבֶּם נִדְבָה כִּי שָׁב אַפִּי מִמֶּנִּי

Hosea 14:5 I will be as the dew unto Israel: he shall grow as the lily, and cast forth his roots as Lebanon.

Hosea 14:6 אֶהְיֶה כַּטַּל לְיִשְׂרָאֵל יִפְרַח כַּשׁוֹשַׁנָּה וַיֵּךְ שָׁרָשָׁיו כַּלְבָּנוֹן

Hosea 14:6 His branches shall spread, and his beauty shall be as the olive tree, and his smell as Lebanon.

Hosea 14:7 יֵלְכוּ יִנְקוּתָיו וַיְהִי כַזֵּית הוֹדוֹ וַיֵּרִיחַ לוֹ כַּלְבָּנוֹן

Hosea 14:7 They that dwell under his shadow shall return; they shall revive *as* the corn, and grow as the vine: the scent thereof *shall be* as the wine of Lebanon.

Hosea 14:8 יָשְׁבוּ יֹשְׁבֵי בְצֵלוֹ יַחֲיוּ דָגֶן וַיִּפְרְחוּ כַנָּפֶן זָכְרוּ כִּי־אֲנִי
לְבָנוֹן

Hosea 14:8 Ephraim *shall say*, What have I to do any more with idols? I have heard *him*, and observed him: I *am* like a green fir tree. From me is thy fruit found.

Hosea 14:9 אֶפְרַיִם מַה־לִּי עוֹד לָעֶצְבִּים אָנִי עָנִיתִי וַאֲשׁוּרְנוּ אָנִי
כְּבָרוֹשׁ רַעֲנָן מִמֶּנִּי פֶרִיךָ נִמְצָא

Hosea 14:9 Who *is* wise, and he shall understand these *things*? prudent, and he shall know them? for the ways of the LORD *are* right, and the just shall walk in them: but the transgressors shall fall therein.

Hosea 14:10 מִי חָכָם וַיֵּבֶן אֱלֹה נָבוֹן וַיֵּדְעֵם כִּי־יִשְׁרִים דְּרָכֵי יְהוָה
וְצַדִּיקִים יִלְכוּ בָּם וּפְשָׁעִים יִכָּשְׁלוּ בָּם

Joel 1:1 ¶ The word of the LORD that came to Joel the son of Pethuel.

Joel 1:1 דְּבַר־יְהוָה אֲשֶׁר הָיָה אֶל־יוֹאֵל בֶּן־פֶּתוּאֵל

Joel 1:2 Hear this, ye old men, and give ear, all ye inhabitants of the land. Hath this been in your days, or even in the days of your fathers?

Joel 1:2 שְׁמָעוּ־זֹאת הַזְקֵנִים וְהַאֲזִינוּ כָּל יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הַהִיתָה זֹאת
בַּיָּמִיכֶם וְאִם בַּיָּמִי אֲבֹתֵיכֶם

Joel 1:3 Tell ye your children of it, and *let* your children *tell* their children, and their children another generation.

Joel 1:3 עֲלֶיהָ לְבָנֵיכֶם סִפְרוּ וּבָנֵיכֶם לְבָנֵיהֶם וּבָנֵיהֶם לְדֹר אַחֵר

Joel 1:4 That which the palmerworm hath left hath the locust eaten; and that which the locust hath left hath the cankerworm eaten; and that which the cankerworm hath left hath the caterpillar eaten.

Joel 1:4 יֵתֵר הַנֶּזֶם אָכַל הָאֲרָבָה וַיֵּתֵר הָאֲרָבָה אָכַל הַיֵּלֶק וַיֵּתֵר
הַיֵּלֶק אָכַל הַחֲסִיל

Joel 1:5 Awake, ye drunkards, and weep; and howl, all ye drinkers of wine, because of the new wine; for it is cut off from your mouth.

Joel 1:5 הִקִּיצוּ שֹׁכְרִים וּבְכוּ וְהִילָלוּ כָּל־שְׂתֵי יַיִן עַל־עָסִים כִּי
נִכְרַת מִפִּיכֶם

Joel 1:6 For a nation is come up upon my land, strong, and without number, whose teeth *are* the teeth of a lion, and he hath the cheek teeth of a great lion.

Joel 1:6 כִּי־גוֹי עָלָה עַל־אֶרֶצִי עָצוּם וְאֵין מִסְפָּר שִׁנָּיו שְׁנֵי אַרְיֵה
וּמַתְלָעוֹת לָבִיא לוֹ

Joel 1:7 He hath laid my vine waste, and barked my fig tree: he hath made it clean bare, and cast *it* away; the branches thereof are made white.

Joel 1:7 שָׁם וַפְּנֵי לְשֹׁמֵה וּתְאַנְתִּי לְקִצְפָּה חֲשֹׁךְ חֲשָׁפָה וְהַשְׁלִיךְ
הַלְבִּינוּ שְׂרִינְיָהּ

Joel 1:8 Lament like a virgin girded with sackcloth for the husband of her youth.

Joel 1:8 אֵלֵי כְּבִתּוּלָה תִּגְרֹת-שֹׁק עַל-בַּעַל נְעוּרֶיהָ

Joel 1:9 The meat offering and the drink offering is cut off from the house of the LORD; the priests, the LORD'S ministers, mourn.

Joel 1:9 הַכֹּרֶת מִנְחָה וְנִסֵּךְ מִבֵּית יְהוָה אָבְלוּ הַכֹּהֲנִים מִשְׁרָתִי
יְהוָה

Joel 1:10 The field is wasted, the land mourneth; for the corn is wasted: the new wine is dried up, the oil languisheth.

Joel 1:10 שִׁדַּד שָׂדֶה אָבְלָה אֲדָמָה כִּי שִׁדַּד דָּגָן הוֹבִישׁ תִּירוֹשׁ
אִמְלֵל יִצְהָר

Joel 1:11 Be ye ashamed, O ye husbandmen; howl, O ye vinedressers, for the wheat and for the barley; because the harvest of the field is perished.

Joel 1:11 הַבִּישׁוּ אֶכְרִים הִילִילוּ כְּרָמִים עַל-חֹטָה וְעַל-שְׁעָרָה כִּי
אָבַד קִצִּיר שָׂדֶה

Joel 1:12 The vine is dried up, and the fig tree languisheth; the pomegranate tree, the palm tree also, and the apple tree, *even* all the trees of the field, are withered: because joy is withered away from the sons of men.

Joel 1:12 הִנָּפְן הוֹבִישָׁה וְהִתְאַנָּה אִמְלָלָה רִמּוֹן גַּם-תְּמָר וְתַפּוּחַ
כָּל-עֵצֵי הַשָּׂדֶה יָבִישׁוּ כִּי-הִבִּישׁ שִׁשּׁוֹן מִן-בְּנֵי אָדָם

Joel 1:13 Gird yourselves, and lament, ye priests: howl, ye ministers of the altar: come, lie all night in sackcloth, ye ministers of my God: for the meat offering and the drink offering is withholden from the house of your God.

Joel 1:13 חֲגֹרוּ וְסִפְדוּ הַכֹּהֲנִים הִילִילוּ מִשְׁרָתִי מִזִּבְחַ בָּאוּ לִינוּ
בִּשְׁקִים מִשְׁרָתִי אֱלֹהֵי כִי נִמְנַע מִבֵּית אֱלֹהֵיכֶם מִנְחָה וְנִסֵּךְ

Joel 1:14 Sanctify ye a fast, call a solemn assembly, gather the elders *and* all the inhabitants of the land *into* the house of the LORD your God, and cry unto the LORD,

Joel 1:14 קְדָשׁוּ-צוֹם קְרְאוּ עֲצֵרָה אֲסֹפוּ זְקֵנִים כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ
בֵּית יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְזַעֲקוּ אֶל-יְהוָה

Joel 1:15 Alas for the day! for the day of the LORD *is* at hand, and as a destruction from the Almighty shall it come.

Joel 1:15 אָהָה לַיּוֹם כִּי קָרוֹב יוֹם יְהוָה וְכָשֵׁד מַשְׁדֵּי יָבוֹא

Joel 1:16 Is not the meat cut off before our eyes, *yea*, joy and gladness from the house of our God?

Joel 1:16 הֲלוֹא נִגְדַּר עֵינֵינוּ אֲכָל נִכְרַת מִבֵּית אֱלֹהֵינוּ שְׂמִיחָה וְגִיל

Joel 1:17 The seed is rotten under their clods, the garners are laid desolate, the barns are broken down; for the corn is withered.

Joel 1:17 עָבְשׁוּ פְּרָדוֹת תַּחַת מְגִרְפְּתֵיהֶם נָשְׂמוּ אֶצְרוֹת נִהְרָסוּ
מִמְּגָרוֹת כִּי הִבִּישׁ דָּגָן

Joel 1:18 How do the beasts groan! the herds of cattle are perplexed, because they have no pasture; *yea*, the flocks of sheep are made desolate.

Joel 1:18 מִה-נִּצָּנְחָה בְּהֵמָה נִבְכוּ עֲדָרֵי בָקָר כִּי אֵין מְרֻעָה לָהֶם
גַּם-עֲדָרֵי הַצֹּאן נֶאֱשָׁמוּ

Joel 1:19 O LORD, to thee will I cry: for the fire hath devoured the pastures of the wilderness, and the flame hath burned all the trees of the field.

Joel 1:19 אֵלֶיךָ יְהוָה אֶקְרָא כִּי אֵשׁ אָכְלָה נְאוֹת מִדְבָּר וְלִהְבָּה
לִהְטָה כָּל-עֵצֵי הַשָּׂדֶה

Joel 1:20 The beasts of the field cry also unto thee: for the rivers of waters are dried up, and the fire hath devoured the pastures of the wilderness.

Joel 1:20 גַּם-בְּהֵמוֹת שָׂדֶה תַעֲרוֹג אֵלֶיךָ כִּי יִבְשׁוּ אַפִּיקֵי מַיִם וְאֵשׁ
אָכְלָה נְאוֹת הַמִּדְבָּר

Joel 2:1 ¶ Blow ye the trumpet in Zion, and sound an alarm in my holy mountain: let all the inhabitants of the land tremble: for the day of the LORD cometh, for *it is nigh* at hand;

Joel 2:1 תִּקְעוּ שׁוֹפָר בְּצִיּוֹן וְהִרְיֵעוּ בְּהַר קְדְשִׁי יִרְגְּזוּ כָּל יֹשְׁבֵי
הָאָרֶץ כִּי-בָא יוֹם-יְהוָה כִּי קָרוֹב

Joel 2:2 A day of darkness and of gloominess, a day of clouds and of thick darkness, as the morning spread upon the mountains: a great people and a strong; there hath not been ever the like, neither shall be any more after it, *even* to the years of many generations.

Joel 2:2 יוֹם חֹשֶׁךְ וְאֹפֶלָה יוֹם עָנָן וְעֶרְפֶּל כְּשֹׁחַר פָּרֶשׁ עַל-הַהָרִים
עַם רַב וְעֲצוֹם כָּמֹהוּ לֹא נִהְיָה מִן-הָעוֹלָם וְאַחֲרָיו לֹא יוֹסֵף
עַד-שְׁנֵי דוֹר וְדוֹר

Joel 2:3 A fire devoureth before them; and behind them a flame burneth: the land *is* as the garden of Eden before them, and behind them a desolate wilderness; yea, and nothing shall escape them.

Joel 2:3 לִפְנֵי אֹכְלָה אֵשׁ וְאַחֲרָיו תִּלְהֹט לְהִבָּה כִּגְזֵי-עֵדֶן הָאָרֶץ
לִפְנֵי וְאַחֲרָיו מִדְּבַר שְׁמָמָה וְגַם-פְּלִיטָה לֹא-תִיָּתֵה לוֹ

Joel 2:4 The appearance of them *is* as the appearance of horses; and as horsemen, so shall they run.

Joel 2:4 כַּמֶּרְאֶה סוֹסִים מֶרְאֵהוּ וּכְפָרָשִׁים כֵּן יִרוּצוּן

Joel 2:5 Like the noise of chariots on the tops of mountains shall they leap, like the noise of a flame of fire that devoureth the stubble, as a strong people set in battle array.

Joel 2:5 כְּקוֹל מִרְכָּבוֹת עַל-רֹאשֵׁי הַהָרִים יִרְגְּדוּן כְּקוֹל לֵהֵב אֵשׁ
אֹכְלָה קֵשׁ כְּעַם עֲצוֹם עֲרוֹךְ מִלְחָמָה

Joel 2:6 Before their face the people shall be much pained: all faces shall gather blackness.

Joel 2:6 מִפְּנֵי יַחִילוּ עַמִּים כָּל-פָּנִים קִבְּצוּ פָּאֶרֶר

Joel 2:7 They shall run like mighty men; they shall climb the wall like men of war; and they shall march every one on his ways, and they shall not break their ranks:

Joel 2:7 כְּגִבּוֹרִים יִרְצוּן כְּאַנְשֵׁי מִלְחָמָה יַעֲלוּ חוֹמָה וְאִישׁ בְּדַרְכּוֹ
יִלְכּוּן וְלֹא יַעֲבֹטוּן אַרְחוֹתָם

Joel 2:8 Neither shall one thrust another; they shall walk every one in his path: and *when* they fall upon the sword, they shall not be wounded.

Joel 2:8 וְאִישׁ אֶחָיו לֹא יִדְחֶקוּן גֵּבֶר בְּמִסְלָתוֹ יִלְכּוּן וּבְעַד הַשֶּׁלַח יִפְּלוּ לֹא יִבְצָעוּ

Joel 2:9 They shall run to and fro in the city; they shall run upon the wall, they shall climb up upon the houses; they shall enter in at the windows like a thief.

Joel 2:9 בָּעִיר יִשְׁקוּ בַחֹמָה יִרְצוּן בַּבָּתִּים יַעֲלוּ בְעַד הַחַלּוֹנִים יִבְּאוּ כַּנֶּגֶב

Joel 2:10 The earth shall quake before them; the heavens shall tremble: the sun and the moon shall be dark, and the stars shall withdraw their shining:

Joel 2:10 לְפָנָיו רָגְזָה אֶרֶץ רָעָשׁוּ שָׁמַיִם שָׁמַשׁ וַיִּרַח קָדְרוּ וְכּוֹכָבִים אָסְפוּ נִגְהָם

Joel 2:11 And the LORD shall utter his voice before his army: for his camp *is* very great: for *he is* strong that executeth his word: for the day of the LORD *is* great and very terrible; and who can abide it?

Joel 2:11 וַיִּהְיֶה נָתַן קוֹלוֹ לְפָנָיו חֵילוֹ כִּי רַב מְאֹד מַחֲנֵהוּ כִּי עֲצוּם עֲשֵׂה דְבָרוֹ כִּי־גָדוֹל יוֹם־יְהוָה וְנוֹרָא מְאֹד וּמִי יִכִּילָנוּ

Joel 2:12 Therefore also now, saith the LORD, turn ye *even* to me with all your heart, and with fasting, and with weeping, and with mourning:

Joel 2:12 וְגַם־עַתָּה נֹאֵם־יְהוָה שִׁבוּ עָדִי בְּכָל־לִבְבְּכֶם וּבְצוּם וּבִבְכִי וּבְמִסָּפָד

Joel 2:13 And rend your heart, and not your garments, and turn unto the LORD your God: for *he is* gracious and merciful, slow to anger, and of great kindness, and repenteth him of the evil.

Joel 2:13 וְקָרְעוּ לִבְבְּכֶם וְאֶל־בְּגָדֵיכֶם וְשׁוּבוּ אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כִּי־חַנּוּן וְרַחוּם הוּא אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְנָחָם עַל־הָרָעָה

Joel 2:14 Who knoweth *if* he will return and repent, and leave a blessing behind him; *even* a meat offering and a drink offering unto the LORD your God?

Joel 2:14 מִי יוֹדַע יָשׁוּב וְנָחָם וְהִשְׁאִיר אַחֲרָיו בְּרָכָה מִנְחָה וְנִסְךְ
לִיהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Joel 2:15 Blow the trumpet in Zion, sanctify a fast, call a solemn assembly:

Joel 2:15 תִּקְעוּ שׁוֹפָר בְּצִיּוֹן קִדְשׁוּ-צוּם קִרְאוּ עֲצָרָה

Joel 2:16 Gather the people, sanctify the congregation, assemble the elders, gather the children, and those that suck the breasts: let the bridegroom go forth of his chamber, and the bride out of her closet.

Joel 2:16 אֲסַפּוּ-עַם קִדְשׁוּ קָהָל קִבְצוּ זָקֵנִים אֲסַפּוּ עוֹלָלִים וְיִנְקֵי
שָׂדִים יֵצֵא חָתָן מִחֻדְרוֹ וְכֻלָּה מִחַפְצָתָהּ

Joel 2:17 Let the priests, the ministers of the LORD, weep between the porch and the altar, and let them say, Spare thy people, O LORD, and give not thine heritage to reproach, that the heathen should rule over them: wherefore should they say among the people, Where *is* their God?

Joel 2:17 בֵּין הָאוֹלָם וְלִמְזִבְחַ יִבְכוּ הַכֹּהֲנִים מִשְׁרָתִי יְהוָה וַיֹּאמְרוּ
חוֹסֵה יְהוָה עַל-עַמּוֹ וְאֵל-תַּתֵּן נִחֲלָתְךָ לְחִרְפָּה לְמַשְׁלַבָם גּוֹיִם
לָמָּה יֹאמְרוּ בָעַמִּים אֵיזָה אֱלֹהֵיהֶם

Joel 2:18 Then will the LORD be jealous for his land, and pity his people.

Joel 2:18 וַיִּקְנֵא יְהוָה לְאֶרְצוֹ וַיַּחֲמַל עַל-עַמּוֹ

Joel 2:19 Yea, the LORD will answer and say unto his people, Behold, I will send you corn, and wine, and oil, and ye shall be satisfied therewith: and I will no more make you a reproach among the heathen:

Joel 2:19 וַיַּעַן יְהוָה וַיֹּאמֶר לְעַמּוֹ הִנְנִי שְׁלַח לָכֶם אֶת-הַדָּגָן
וְהַתִּירוֹשׁ וְהַיִּצְהָר וּשְׂבַעְתֶּם אֹתוֹ וְלֹא-אֶתֶן אֶתְכֶם עוֹד חִרְפָּה
בַּגּוֹיִם

Joel 2:20 But I will remove far off from you the northern *army*, and will drive him into a land barren and desolate, with his face toward the east sea, and his hinder part toward the utmost sea, and his stink shall come up, and his ill savour shall come up, because he hath done great things.

Joel 2:20 וְאֶת-הַצָּפוֹנִי אֶרְחִיק מֵעֲלֵיכֶם וְהִדַּחְתִּיו אֶל-אֶרֶץ צִיָּה

וּשְׂמַחָה אֶת-פָּנָיו אֶל-הֵימָּה הַקִּדְמָנִי וְסִבּוֹ אֶל-הֵימָּה הָאַחֲרוֹן וְעָלָה
בְּאִשׁוֹ וְתַעַל צַחְנָתוֹ כִּי הַגִּדִיל לַעֲשׂוֹת

Joel 2:21 Fear not, O land; be glad and rejoice: for the LORD will do great things.

אֶל-תִּירָאִי אֶדְמָה גִּילִי וּשְׂמַחִי כִּי-הַגִּדִיל יִהְיֶה לַעֲשׂוֹת Joel 2:21

Joel 2:22 Be not afraid, ye beasts of the field: for the pastures of the wilderness do spring, for the tree beareth her fruit, the fig tree and the vine do yield their strength.

אֶל-תִּירָאוּ בַּהֲמוֹת שָׂדֵי כִּי דִשְׂאוּ נָאוֹת מִדָּבָר כִּי-עֵץ
נִשְׂא פִרְיוֹ תֵּאֱנֶה וְגִפֶּן נָתַנוּ חֵילָם Joel 2:22

Joel 2:23 Be glad then, ye children of Zion, and rejoice in the LORD your God: for he hath given you the former rain moderately, and he will cause to come down for you the rain, the former rain, and the latter rain in the first *month*.

וּבְנֵי צִיּוֹן גִּילוּ וּשְׂמַחוּ בַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם כִּי-נָתַן לָכֶם
אֶת-הַמּוֹרָה לְצִדְקָה וַיּוֹרֵד לָכֶם נֶשֶׁם מוֹרָה וּמִלְקוֹשׁ בְּרֹאשׁוֹן Joel 2:23

Joel 2:24 And the floors shall be full of wheat, and the fats shall overflow with wine and oil.

וּמָלְאוּ הַגִּרְנוֹת בָּר וַיִּהְשִׁיקוּ הַיִּקְבִּים תִּירוֹשׁ וַיִּצְהָר Joel 2:24

Joel 2:25 And I will restore to you the years that the locust hath eaten, the cankerworm, and the caterpillar, and the palmerworm, my great army which I sent among you.

וְשִׁלַּמְתִּי לָכֶם אֶת-הַשָּׁנִים אֲשֶׁר אָכַל הָאַרְבֶּה הַיֵּלֶק
וְהַחֲסִיל וְהַגָּזֶם חֵילִי הַגָּדוֹל אֲשֶׁר שִׁלַּחְתִּי בָכֶם Joel 2:25

Joel 2:26 And ye shall eat in plenty, and be satisfied, and praise the name of the LORD your God, that hath dealt wondrously with you: and my people shall never be ashamed.

וַאֲכַלְתֶּם אָכּוֹל וּשְׂבּוּעַ וְהִלַּלְתֶּם אֶת-שֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר-עָשָׂה עִמָּכֶם לְהַפְּלִיא וְלֹא-יִבְשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם Joel 2:26

Joel 2:27 And ye shall know that I *am* in the midst of Israel, and *that I am* the LORD your God, and none else: and my people shall never be ashamed.

וַיֵּדְעוּתֶם כִּי בִקְרִב יִשְׂרָאֵל אֲנִי וְאַנִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְאִין Joel 2:27

עוד וְלֹא־יִבְשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם

Joel 2:28 And it shall come to pass afterward, *that* I will pour out my spirit upon all flesh; and your sons and your daughters shall prophesy, your old men shall dream dreams, your young men shall see visions:

Joel 3:1 וְהָיָה אַחֲרֵי־כֵן אֲשַׁפּוּךְ אֶת־רוּחִי עַל־כָּל־בָּשָׂר וְנָבְאוּ בְּנֵיכֶם וּבָנוֹתֶיכֶם זְקֵנֵיכֶם חֲלֹמֹת יַחְלֹמוּן בַּחֲוִירֵיכֶם חֲזִינֹת יִרְאוּ

Joel 2:29 And also upon the servants and upon the handmaids in those days will I pour out my spirit.

Joel 3:2 וְגַם עַל־הָעֲבָדִים וְעַל־הַשִּׁפְחוֹת בַּיָּמִים הַהֵמָּה אֲשַׁפּוּךְ אֶת־רוּחִי

Joel 2:30 ¶ And I will shew wonders in the heavens and in the earth, blood, and fire, and pillars of smoke.

Joel 3:3 וְנָתַתִּי מוֹפְתִים בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ דָּם וָאֵשׁ וְתִמְרוֹת עָשָׁן

Joel 2:31 The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before the great and the terrible day of the LORD come.

Joel 3:4 הַשֶּׁמֶשׁ יִהְיֶה לְחֹשֶׁךְ וְהַיָּרֵחַ לְדָם לִפְנֵי יוֹם יְהוָה הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא

Joel 2:32 And it shall come to pass, *that* whosoever shall call on the name of the LORD shall be delivered: for in mount Zion and in Jerusalem shall be deliverance, as the LORD hath said, and in the remnant whom the LORD shall call.

Joel 3:5 וְהָיָה כָּל־אֲשֶׁר־יִקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה יִמָּלֵט כִּי בְהֵר־צִיּוֹן וּבִירוּשָׁלַם תִּהְיֶה פְּלִיטָה כַּאֲשֶׁר אָמַר יְהוָה וּבְשָׂרִידִים אֲשֶׁר יִהְיֶה קָרָא

Joel 3:1 ¶ For, behold, in those days, and in that time, when I shall bring again the captivity of Judah and Jerusalem,

Joel 4:1 כִּי הִנֵּה בַיָּמִים הַהֵמָּה וּבָעֵת הַהִיא אֲשֶׁר (אָשׁוּב [אָשִׁיב] אֶת־שְׁבוֹת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם)

Joel 3:2 I will also gather all nations, and will bring them down into the valley of Jehoshaphat, and will plead with them there for my people and *for* my heritage Israel, whom they have scattered among the nations, and parted my land.

Joel 4:2 וְקִבַּצְתִּי אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם וְהוֹרִדְתִּים אֶל־עֵמֶק יְהוֹשָׁפָט
וְנִשְׁפָּטְתִּי עִמָּם שָׁם עַל־עַמִּי וְנַחֲלָתִי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר פִּזְרוּ בַגּוֹיִם
וְאֶת־אֶרֶצִי חֲלָקוּ

Joel 3:3 And they have cast lots for my people; and have given a boy for an harlot, and sold a girl for wine, that they might drink.

Joel 4:3 וְאֶל־עַמִּי יְהוּ גוֹרֵל וַיִּתְּנוּ הַיָּלָד בַּזִּזְוֹנָה וְהַיָּלָדָה מָכְרוּ בַיֵּין
וַיִּשְׁתּוּ

Joel 3:4 ¶ Yea, and what have ye to do with me, O Tyre, and Zidon, and all the coasts of Palestine? will ye render me a recompence? and if ye recompense me, swiftly *and* speedily will I return your recompence upon your own head;

Joel 4:4 וְגַם מָה־אַתֶּם לִי צָר וְצִידוֹן וְכָל גְּלִילוֹת פְּלִשְׁתִּי הַגְּמוּל
אַתֶּם מְשַׁלְּמִים עָלַי וְאַם־גְּמֻלִים אַתֶּם עָלַי קַל מִהֲרָה אָשִׁיב
גְּמֻלָּכֶם בְּרֹאשְׁכֶם

Joel 3:5 Because ye have taken my silver and my gold, and have carried into your temples my goodly pleasant things:

Joel 4:5 אֲשֶׁר־כֶּסֶף וְזָהָבִי לְקַחְתֶּם וּמַחֲמָדֵי הַטֹּבִים הֵבֵאתֶם
לְהִיכָלֵיכֶם

Joel 3:6 The children also of Judah and the children of Jerusalem have ye sold unto the Grecians, that ye might remove them far from their border.

Joel 4:6 וּבְנֵי יְהוּדָה וּבְנֵי יְרוּשָׁלַֹם מְכָרְתֶּם לְבְנֵי הַיִּוֹנִים לְמַעַן
תִּרְחִיקֶם מֵעַל גְּבוּלָם

Joel 3:7 Behold, I will raise them out of the place whither ye have sold them, and will return your recompence upon your own head:

Joel 4:7 הִנְנִי מַעִירָם מִן־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־מְכָרְתֶּם אֹתָם שָׁמָּה
וְהִשְׁבַּתִּי גְּמֻלָּכֶם בְּרֹאשְׁכֶם

Joel 3:8 And I will sell your sons and your daughters into the hand of the children of Judah, and they shall sell them to the Sabeans, to a people far off: for the LORD hath spoken *it*.

Joel 4:8 וּמְכַרְתִּי אֶת־בְּנֵיכֶם וְאֶת־בָּנוֹתֵיכֶם בְּיַד בְּנֵי יְהוּדָה
וּמְכָרוּם לְשָׂבָאִים אֶל־גּוֹי רָחוֹק כִּי יְהוָה דִּבֶּר

Joel 3:9 Proclaim ye this among the Gentiles; Prepare war, wake up the mighty men, let all the men of war draw near; let them come up:

Joel 4:9 קְרְאוּ־זֹאת בַּגּוֹיִם קְדָשׁוּ מִלְחָמָה הָעִירוּ הַגִּבּוֹרִים וְנָשׁוּ
יַעֲלוּ כָל אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה

Joel 3:10 Beat your plowshares into swords, and your pruninghooks into spears: let the weak say, I *am* strong.

Joel 4:10 כִּתּוּ אֶתֵיכֶם לַחֲרָבוֹת וּמִזְמְרֵיכֶם לְרִמָּחִים הַחֲלֹשׁ
יֹאמַר גִּבּוֹר אָנִי

Joel 3:11 Assemble yourselves, and come, all ye heathen, and gather yourselves together round about: thither cause thy mighty ones to come down, O LORD.

Joel 4:11 עוֹשׂוּ וּבֹאוּ כָל־הַגּוֹיִם מִסָּבִיב וְנִקְבְּצוּ שָׁמָּה הַנִּחַת יְהוָה
גִּבּוֹרֵיָּהּ

Joel 3:12 Let the heathen be wakened, and come up to the valley of Jehoshaphat: for there will I sit to judge all the heathen round about.

Joel 4:12 יַעֲזוּרוּ וַיַּעֲלוּ הַגּוֹיִם אֶל־עֶמֶק יְהוֹשָׁפָט כִּי שָׁם אֲנִיב לְשַׁפֵּט
אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם מִסָּבִיב

Joel 3:13 Put ye in the sickle, for the harvest is ripe: come, get you down; for the press is full, the fats overflow; for their wickedness *is* great.

Joel 4:13 שְׁלַחוּ מִנֶּלַךְ כִּי בָשָׁל קִצִּיר בָּאוּ רְדוּ כִּי־מָלְאָה גֵּת הַשִּׁיקוֹ
הַיִּקְבִּים כִּי רַבָּה רָעָתָם

Joel 3:14 Multitudes, multitudes in the valley of decision: for the day of the LORD *is* near in the valley of decision.

Joel 4:14 הַמִּוֹנִים הַמִּוֹנִים בְּעֶמֶק הַחֲרוּץ כִּי קָרוֹב יוֹם יְהוָה בְּעֶמֶק
הַחֲרוּץ

Joel 3:15 The sun and the moon shall be darkened, and the stars shall withdraw their shining.

Joel 4:15 שֶׁמֶשׁ וַיִּרַח קָדְרוֹ וְכוֹכְבִּים אָסְפוּ נִגְהָם

Joel 3:16 The LORD also shall roar out of Zion, and utter his voice from Jerusalem; and the heavens and the earth shall shake: but the LORD *will be* the hope of his people, and the strength of the children of Israel.

Joel 4:16 וַיִּהְיֶה מִצִּיּוֹן יִשְׁאַג וּמִירוּשָׁלַם יִתֵּן קוֹלוֹ וְרָעְשׁוּ שָׁמַיִם
וָאָרֶץ וַיִּהְיֶה מַחֲסֶה לְעַמּוֹ וּמָעוֹז לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל

Joel 3:17 So shall ye know that I *am* the LORD your God dwelling in Zion, my holy mountain: then shall Jerusalem be holy, and there shall no strangers pass through her any more.

Joel 4:17 וַיֵּדְעֻם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם שֹׁכֵן בְּצִיּוֹן הַר-קָדְשִׁי
וְהָיְתָה יְרוּשָׁלַם קֹדֶשׁ וְזָרִים לֹא-יַעֲבְרוּ-בָה עוֹד

Joel 3:18 And it shall come to pass in that day, *that* the mountains shall drop down new wine, and the hills shall flow with milk, and all the rivers of Judah shall flow with waters, and a fountain shall come forth of the house of the LORD, and shall water the valley of Shittim.

Joel 4:18 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִטְפוּ הַהָרִים עֲסִיס וְהַגְּבָעוֹת תִּלְכָּנָה
חֶלֶב וְכָל-אַפִּיקֵי יְהוּדָה יִלְכוּ מַיִם וּמַעַיִן מִבֵּית יְהוָה יֵצֵא וְהִשְׁקָה
אֶת-נַחַל הַשִּׁטִּים

Joel 3:19 Egypt shall be a desolation, and Edom shall be a desolate wilderness, for the violence *against* the children of Judah, because they have shed innocent blood in their land.

Joel 4:19 מִצְרַיִם לְשִׁמְמָה תִּהְיֶה וְעֵדוֹם לְמִדְבָּר שִׁמְמָה תִּהְיֶה
מִחֲמַס בְּנֵי יְהוּדָה אֲשֶׁר-שָׁפְכוּ דָם-נָקִיא בְּאֶרֶץ

Joel 3:20 But Judah shall dwell for ever, and Jerusalem from generation to generation.

Joel 4:20 וַיִּהְיֶה לְעוֹלָם תִּנָּשֵׁב וִירוּשָׁלַם לְדוֹר וָדוֹר

Joel 3:21 For I will cleanse their blood *that* I have not cleansed: for the LORD dwelleth in Zion.

Joel 4:21 וְנִקְיִיתִי דָמָם לֹא-נִקְיִיתִי וַיִּהְיֶה שֹׁכֵן בְּצִיּוֹן

Amos 1:1 ¶ The words of Amos, who was among the herdmen of Tekoa, which he saw concerning Israel in the days of Uzziah king of Judah, and in the days of Jeroboam the son of Joash king of Israel, two years before the earthquake.

Amos 1:1 דְּבַר־יְהוָה אֲשֶׁר-הָיָה בְּנִקְדִּים מִתְּקוּעַ אֲשֶׁר חָזָה
עַל-יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי עֲזִיָּה מֶלֶךְ-יְהוּדָה וּבְיָמֵי יִרְבֵּעָם בֶּן-יֹאָשׁ מֶלֶךְ-
יִשְׂרָאֵל שְׁנָתַיִם לִפְנֵי הָרָעָשׁ

Amos 1:2 And he said, The LORD will roar from Zion, and utter his voice from Jerusalem; and the habitations of the shepherds shall mourn, and the top of Carmel shall wither.

Amos 1:2 וַיֹּאמֶר יְהוָה מִצִּיּוֹן יִשָּׁאג וּמִירוּשָׁלַם יִתֵּן קוֹלוֹ וְאֶבְלוּ
נְאוֹת הָרָעִים וַיֵּבֶשׁ רֹאשׁ הַכַּרְמֶל

Amos 1:3 Thus saith the LORD; For three transgressions of Damascus, and for four, I will not turn away *the punishment* thereof; because they have threshed Gilead with threshing instruments of iron:

Amos 1:3 כֹּה אָמַר יְהוָה עַל-שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי דַמְשֶׁק וְעַל-אַרְבָּעָה לֹא
אֲשִׁיבֵנּוּ עַל-דְּוִשָׁם בַּחֲרָצוֹת הַבְּרֹזֶל אֶת-הַגִּלְעָד

Amos 1:4 But I will send a fire into the house of Hazael, which shall devour the palaces of Benhadad.

Amos 1:4 וְשִׁלַּחְתִּי אֵשׁ בְּבֵית חֲזָאֵל וְאָכְלָה אַרְמָנוֹת בֶּן-חֲדָד

Amos 1:5 I will break also the bar of Damascus, and cut off the inhabitant from the plain of Aven, and him that holdeth the sceptre from the house of Eden: and the people of Syria shall go into captivity unto Kir, saith the LORD.

Amos 1:5 וְשִׁבַּרְתִּי בָרִיחַ דַּמְשֶׁק וְהַכַּרְתִּי יוֹשֵׁב מִבְּקַעַת-אָוֶן וְתוֹמֵךְ
שֶׁבֶט מִבֵּית עֶדֶן וְגָלוּ עִם-אֲרָם קִירָה אָמַר יְהוָה

Amos 1:6 Thus saith the LORD; For three transgressions of Gaza, and for four, I will not turn away *the punishment* thereof; because they carried away captive the whole captivity, to deliver *them* up to Edom:

Amos 1:6 כֹּה אָמַר יְהוָה עַל-שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי עֲזָה וְעַל-אַרְבָּעָה לֹא
אֲשִׁיבֵנּוּ עַל-הַגְּלוֹתָם גְּלוֹת שְׁלֵמָה לְהַסְגִּיר לְאֶדוֹם

Amos 1:7 But I will send a fire on the wall of Gaza, which shall devour the palaces thereof:

וְשַׁלַּחְתִּי אֵשׁ בְּחוֹמַת עֵזָה וְאָכְלָה אֶרְמְנֵיהָ **Amos 1:7**

Amos 1:8 And I will cut off the inhabitant from Ashdod, and him that holdeth the sceptre from Ashkelon, and I will turn mine hand against Ekron: and the remnant of the Philistines shall perish, saith the Lord GOD.

וְהִכַּרְתִּי יוֹשֵׁב מֵאַשְׁדּוֹד וְתוֹמֵךְ שִׁבְט מֵאַשְׁקֶלֶן
וְהִשְׁבִּיתִי יָדַי עַל-עֶקְרוֹן וְאָבְדוּ שְׂאֲרֵית פְּלִשְׁתִּים אָמַר אֲדֹנָי
יְהוָה

Amos 1:9 Thus saith the LORD; For three transgressions of Tyrus, and for four, I will not turn away *the punishment* thereof; because they delivered up the whole captivity to Edom, and remembered not the brotherly covenant:

כֹּה אָמַר יְהוָה עַל-שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי-צֹר וְעַל-אַרְבָּעָה לֹא
אֲשִׁיבֵנּוּ עַל-הַסְּגִירָם גְּלוֹת שְׁלֵמָה לְאֶדוֹם וְלֹא זָכְרוּ בְרִית אֲחִים

Amos 1:10 But I will send a fire on the wall of Tyrus, which shall devour the palaces thereof.

וְשַׁלַּחְתִּי אֵשׁ בְּחוֹמַת צֹר וְאָכְלָה אֶרְמְנֵיהָ **Amos 1:10**

Amos 1:11 Thus saith the LORD; For three transgressions of Edom, and for four, I will not turn away *the punishment* thereof; because he did pursue his brother with the sword, and did cast off all pity, and his anger did tear perpetually, and he kept his wrath for ever:

כֹּה אָמַר יְהוָה עַל-שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי אֶדְוֹם וְעַל-אַרְבָּעָה לֹא
אֲשִׁיבֵנּוּ עַל-רִדְפּוֹ בַּחֶרֶב אָחִיו וְשָׁחַת רַחֲמָיו וַיִּטְרֹף לְעַד אָפוֹ
וַעֲבָרְתוּ שְׁמָרָה נֶצַח

Amos 1:12 But I will send a fire upon Teman, which shall devour the palaces of Bozrah.

וְשַׁלַּחְתִּי אֵשׁ בְּתֵימָן וְאָכְלָה אֶרְמְנוֹת בִּצְרָה **Amos 1:12**

Amos 1:13 Thus saith the LORD; For three transgressions of the children of Ammon, and for four, I will not turn away *the punishment* thereof; because they have ripped up the women with child of Gilead, that they might enlarge their border:

כֹּה אָמַר יְהוָה עַל-שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי בְנֵי-עַמּוֹן וְעַל-אַרְבָּעָה
לֹא אֲשִׁיבֵנּוּ עַל-בִּקְעָם הָרוֹת הַגִּלְעָד לְמַעַן הַרְחִיב אֶת-גְּבוּלָם

Amos 1:14 But I will kindle a fire in the wall of Rabbah, and it shall devour the palaces thereof, with shouting in the day of battle, with a tempest in the day of the whirlwind:

וְהִצַּתִּי אֵשׁ בְּחוֹמַת רַבָּה וְאָכְלָה אֶרְמְנוֹתֶיהָ בְּתִרְוּעָה
בְּיוֹם מִלְחָמָה בְּסַעַר בְּיוֹם סוּפָה

Amos 1:15 And their king shall go into captivity, he and his princes together, saith the LORD.

וְהָלַךְ מֶלְכְּכֶם בְּגוֹלָה הוּא וְשָׂרָיו יַחְדָּו אָמַר יְהוָה

Amos 2:1 Thus saith the LORD; For three transgressions of Moab, and for four, I will not turn away *the punishment* thereof; because he burned the bones of the king of Edom into lime:

כֹּה אָמַר יְהוָה עַל-שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי מוֹאָב וְעַל-אַרְבַּעָה לֹא
אֲשִׁיבֵנּוּ עַל-שָׂרְפּוֹ עֲצָמוֹת מֶלֶךְ-אֲדוֹם לַשִּׂיד

Amos 2:2 But I will send a fire upon Moab, and it shall devour the palaces of Kerioth: and Moab shall die with tumult, with shouting, *and* with the sound of the trumpet:

וְשִׁלַּחְתִּי-אֵשׁ בְּמוֹאָב וְאָכְלָה אֶרְמְנוֹת הַקְּרִיּוֹת וּמָת
בְּשֹׁאֵזֶן מוֹאָב בְּתִרְוּעָה בְּקוֹל שׁוֹפָר

Amos 2:3 And I will cut off the judge from the midst thereof, and will slay all the princes thereof with him, saith the LORD.

וְהִכַּרְתִּי שׁוֹפֵט מִקֶּרְבָּהּ וְכָל-שָׂרֶיהָ אֶהְרֹג עִמּוֹ אָמַר
יְהוָה

Amos 2:4 Thus saith the LORD; For three transgressions of Judah, and for four, I will not turn away *the punishment* thereof; because they have despised the law of the LORD, and have not kept his commandments, and their lies caused them to err, after the which their fathers have walked:

כֹּה אָמַר יְהוָה עַל-שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי יְהוּדָה וְעַל-אַרְבַּעָה
לֹא אֲשִׁיבֵנּוּ עַל-מַאֲסָם אֶת-תּוֹרַת יְהוָה וְחֻקָּיו לֹא שָׁמְרוּ וַיִּתְּעוּם
בְּזִבְיָהֶם אֲשֶׁר-הָלְכוּ אֲבוֹתָם אַחֲרֵיהֶם

Amos 2:5 But I will send a fire upon Judah, and it shall devour the palaces of Jerusalem.

וְשִׁלַּחְתִּי אֵשׁ בִּיהוּדָה וְאָכְלָה אֶרְמְנוֹת יְרוּשָׁלָּיִם

Amos 2:6 Thus saith the LORD; For three transgressions of Israel, and for four, I will not turn away *the punishment* thereof; because they sold the righteous for silver, and the poor for a pair of shoes;

Amos 2:6 כֹּה אָמַר יְהוָה עַל־שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל־אַרְבָּעָה
לֹא אָשִׁיבֵנּוּ עַל־מִכְרָם בַּכֶּסֶף צַדִּיק וְאֶבְיוֹן בַּעֲבוּר נַעֲלִים

Amos 2:7 That pant after the dust of the earth on the head of the poor, and turn aside the way of the meek: and a man and his father will go in unto the *same* maid, to profane my holy name:

Amos 2:7 הַשְׁאֲפִים עַל־עֹפֶר־אֶרֶץ בְּרֹאשׁ דָּלִים וּדְרֹךְ עֲנוּיִם יִטּוּ
וְאִישׁ וְאָבִיו יֵלְכוּ אֶל־הַנַּעֲרָה לְמַעַן חַלֵּל אֶת־שֵׁם קְדֹשִׁי

Amos 2:8 And they lay *themselves* down upon clothes laid to pledge by every altar, and they drink the wine of the condemned *in* the house of their god.

Amos 2:8 וְעַל־בְּגָדִים חִבְּלִים יִטּוּ אֶצֶל כָּל־מִזְבֵּחַ וַיִּין עֲנוּשִׁים
יִשְׁתּוּ בֵּית אֱלֹהֵיהֶם

Amos 2:9 Yet destroyed I the Amorite before them, whose height *was* like the height of the cedars, and he *was* strong as the oaks; yet I destroyed his fruit from above, and his roots from beneath.

Amos 2:9 וְאֲנֹכִי הִשְׁמַדְתִּי אֶת־הָאֱמֹרִי מִפְּנֵיהֶם אֲשֶׁר כְּגִבַּה אֲרָזִים
נִבְהוּ וְחֹסֶן הוּא כְּאֵלוֹנִים וְאֲשַׁמִּיד בְּרִיו מִמַּעַל וְשָׂרָשָׁיו מִתַּחַת

Amos 2:10 Also I brought you up from the land of Egypt, and led you forty years through the wilderness, to possess the land of the Amorite.

Amos 2:10 וְאֲנֹכִי הֶעֱלִיתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְאוֹלֵךְ אֶתְכֶם
בַּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה לָרֶשֶׁת אֶת־אֶרֶץ הָאֱמֹרִי

Amos 2:11 And I raised up of your sons for prophets, and of your young men for Nazarites. *Is it not even thus, O ye children of Israel?* saith the LORD.

Amos 2:11 וְאֶקִּים מִבְּנֵיכֶם לְנָבִיאִים וּמִבְּחֹרֵיכֶם לְנָזִירִים הֲאֵף
אֵין־זֹאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל נֹאֲמִי־יְהוָה

Amos 2:12 But ye gave the Nazarites wine to drink; and commanded the prophets, saying, Prophecy not.

Amos 2:12 וַתִּשְׁקוּ אֶת־הַנְּזָרִים יַיִן וְעַל־הַנְּבִיאִים צוּיֹתָם לֵאמֹר לֹא
תִּנָּבְאוּ

Amos 2:13 Behold, I am pressed under you, as a cart is pressed *that is* full of sheaves.

Amos 2:13 הִנֵּה אֲנֹכִי מֵעֵיק תַּחְתִּיכֶם כַּאֲשֶׁר תָּעִיק הָעֲגֹלָה הַמְּלֵאָה
לָהּ עֲמִיר

Amos 2:14 Therefore the flight shall perish from the swift, and the strong shall not strengthen his force, neither shall the mighty deliver himself:

Amos 2:14 וְאָבַד מָנוֹס מִקָּל וְחֹזֵק לֹא־יֹאמֵץ כָּחוֹ וְגִבּוֹר לֹא־יִמָּלֵט
נִפְשׁוֹ

Amos 2:15 Neither shall he stand that handleth the bow; and *he that is* swift of foot shall not deliver *himself*: neither shall he that rideth the horse deliver himself.

Amos 2:15 וְתִפֹּשׂ הַקֶּשֶׁת לֹא יַעֲמֹד וְקַל בְּרִגְלָיו לֹא יִמָּלֵט וְרוֹכֵב
הַסּוֹס לֹא יִמָּלֵט נִפְשׁוֹ

Amos 2:16 And *he that is* courageous among the mighty shall flee away naked in that day, saith the LORD.

Amos 2:16 וְאִמִּיץ לְבוֹ בַּגִּבּוֹרִים עָרוֹם יָנוֹס בַּיּוֹם־הַהוּא נְאֻם־יְהוָה

Amos 3:1 ¶ Hear this word that the LORD hath spoken against you, O children of Israel, against the whole family which I brought up from the land of Egypt, saying,

Amos 3:1 שְׁמָעוּ אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה עֲלֵיכֶם בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל עַל כָּל־הַמִּשְׁפָּחָה אֲשֶׁר הֵעֲלִיתִי מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵאמֹר

Amos 3:2 You only have I known of all the families of the earth: therefore I will punish you for all your iniquities.

Amos 3:2 רַק אֶתְכֶם יָדַעְתִּי מִכָּל מִשְׁפָּחוֹת הָאָדָמָה עַל־כֵּן אֶפְקֹד
עֲלֵיכֶם אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵיכֶם

Amos 3:3 Can two walk together, except they be agreed?

Amos 3:3 הֲיִלְכוּ שְׁנַיִם יַחְדָּו בְּלֹתִי אִם־נֹוְעָדוּ

Amos 3:4 Will a lion roar in the forest, when he hath no prey? will a young lion cry out of his den, if he have taken nothing?

Amos 3:4 הִישָׁאֵג אַרְיָה בַּיַּעַר וְטָרַף אֵין לוֹ הִיתָן כְּפִיר קוֹלוֹ
מִמַּעַנְתּוֹ בְּלִתי אִם-לִכְדֹּר

Amos 3:5 Can a bird fall in a snare upon the earth, where no gin *is* for him? shall *one* take up a snare from the earth, and have taken nothing at all?

Amos 3:5 הִתְפַּל צִפּוֹר עַל-פֶּחַ הָאָרֶץ וּמִוֶּקֶשׁ אֵין לָהּ הִיעֲלָה-פֶּחַ
מִן-הָאֲדָמָה וְלָכֹד לֹא יִלְכּוֹד

Amos 3:6 Shall a trumpet be blown in the city, and the people not be afraid? shall there be evil in a city, and the LORD hath not done *it*?

Amos 3:6 אִם-יִתְקַע שׁוֹפָר בְּעִיר וְעָם לֹא יִחָרְדוּ אִם-תִּהְיֶה רָעָה
בְּעִיר וַיְהִי לֹא עָשָׂה

Amos 3:7 Surely the Lord GOD will do nothing, but he revealeth his secret unto his servants the prophets.

Amos 3:7 כִּי לֹא יַעֲשֶׂה אֲדֹנָי יְהוָה דְּבָר כִּי אִם-נִלְאָה סוֹדוֹ
אֶל-עֲבָדָיו הַנְּבִיאִים

Amos 3:8 The lion hath roared, who will not fear? the Lord GOD hath spoken, who can but prophesy?

Amos 3:8 אַרְיָה שָׁאֵג מִי לֹא יִירָא אֲדֹנָי יְהוָה דְּבָר מִי לֹא יִנְבֵּא

Amos 3:9 Publish in the palaces at Ashdod, and in the palaces in the land of Egypt, and say, Assemble yourselves upon the mountains of Samaria, and behold the great tumults in the midst thereof, and the oppressed in the midst thereof.

Amos 3:9 הַשְׁמִיעוּ עַל-אַרְמְנוֹת בְּאַשְׁדּוֹד וְעַל-אַרְמְנוֹת בְּאֶרֶץ
מִצְרַיִם וְאָמְרוּ הֵאֱסָפוּ עַל-הָרֵי שְׁמֶרוֹן וִירְאוּ מְהוֹמַת רַבּוֹת
בְּתוֹכָהּ וַעֲשׂוּקִים בְּקִרְבָּהּ

Amos 3:10 For they know not to do right, saith the LORD, who store up violence and robbery in their palaces.

Amos 3:10 וְלֹא־יָדְעוּ עֲשׂוֹת־נִכְחָה נְאֻם־יְהוָה הָאוֹצְרִים חֶמֶס וְשָׁד
בְּאַרְמְנוֹתֵיהֶם

Amos 3:11 Therefore thus saith the Lord GOD; An adversary *there shall be* even round about the land; and he shall bring down thy strength from thee, and thy palaces shall be spoiled.

Amos 3:11 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה צָר וְסָבִיב הָאָרֶץ וְהוֹרֵד מִמֶּנָּה
עֵזָהּ וְנִבְזִי אַרְמְנוֹתֶיהָ

Amos 3:12 ¶ Thus saith the LORD; As the shepherd taketh out of the mouth of the lion two legs, or a piece of an ear; so shall the children of Israel be taken out that dwell in Samaria in the corner of a bed, and in Damascus *in* a couch.

Amos 3:12 כֹּה אָמַר יְהוָה כַּאֲשֶׁר יִצִּיל הָרֹעֶה מִפִּי הָאֲרִי שְׁתֵּי
כַרְעִים אוֹ בְדֹל־אֶזֶן כִּן יִנָּצְלוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל הַיֹּשְׁבִים בְּשֻׁמְרוֹן
בַּפֶּאֶת מִטָּה וּבְדֹמֶשֶׁק עָרֶשׁ

Amos 3:13 Hear ye, and testify in the house of Jacob, saith the Lord GOD, the God of hosts,

Amos 3:13 שְׁמָעוּ וְהָעִידוּ בְּבֵית יַעֲקֹב נְאֻם־אֲדֹנָי יְהוִה אֱלֹהֵי
הַצִּבְאוֹת

Amos 3:14 That in the day that I shall visit the transgressions of Israel upon him I will also visit the altars of Bethel: and the horns of the altar shall be cut off, and fall to the ground.

Amos 3:14 כִּי בַיּוֹם פָּקְדֵי פִשְׁעֵי־יִשְׂרָאֵל עָלָיו וּפְקֻדָּתִי עַל־מִזְבְּחוֹת
בֵּית־אֵל וְנִגְדְּעוּ קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ וְנָפְלוּ לָאָרֶץ

Amos 3:15 And I will smite the winter house with the summer house; and the houses of ivory shall perish, and the great houses shall have an end, saith the LORD.

Amos 3:15 וְהִכִּיתִי בֵּית־הַחֹרֶף עַל־בֵּית הַקֵּץ וְאַבְדּוּ בָתֵּי הַשֵּׁן
וְסָפוּ בָתֵּים רַבִּים נְאֻם־יְהוָה

Amos 4:1 Hear this word, ye kine of Bashan, that *are* in the mountain of Samaria, which oppress the poor, which crush the needy, which say to their masters, Bring, and let us drink.

Amos 4:1 שְׁמָעוּ הַדֹּבֵר הַזֶּה פָּרוֹת הַבָּשָׁן אֲשֶׁר בְּהָר שְׁמֶרוֹן
הַעֲשִׁקוֹת דָּלִים הָרֹצְצוֹת אֲבִיוֹנִים הָאֹמְרוֹת לְאֹדֹנֵיהֶם הִבִּיאתָ

Amos 4:2 The Lord GOD hath sworn by his holiness, that, lo, the days shall come upon you, that he will take you away with hooks, and your posterity with fishhooks.

Amos 4:2 נִשְׁבַּע אֲדֹנָי יְהוָה בְּקֹדְשׁוֹ כִּי הִנֵּה יָמִים בָּאִים עָלֵיכֶם
וְנִשָּׂא אֶתְכֶם בְּצִנּוֹת וְאַחֲרֵיתְכֶן בְּסִירוֹת דִּוְגָה

Amos 4:3 And ye shall go out at the breaches, every cow at that which is before her; and ye shall cast *them* into the palace, saith the LORD.

Amos 4:3 וּפָרְצִים תִּצָּאנָה אִשָּׁה נְגִדָה וְהַשְׁלִכְתָּנָה הַהֲרָמוֹנָה
נְאֻם-יְהוָה

Amos 4:4 Come to Bethel, and transgress; at Gilgal multiply transgression; and bring your sacrifices every morning, *and* your tithes after three years:

Amos 4:4 בָּאוּ בֵּית-אֵל וּפִשְׁעוּ הַגִּלְגָּל הָרַבּוּ לְפִשַׁע וְהָבִיאוּ לַבֹּקֶר
זִבְחֵיכֶם לְשִׁלֶּשֶׁת יָמִים מִעֲשֻׂרְתֵּיכֶם

Amos 4:5 And offer a sacrifice of thanksgiving with leaven, and proclaim *and* publish the free offerings: for this liketh you, O ye children of Israel, saith the Lord GOD.

Amos 4:5 וְקָטַר מִחֲמִץ תֹּדָה וְקָרְאוּ נְדָבוֹת הַשְּׁמִיעוּ כִּי כֵן אֶהְבֶּתֶם
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל נְאֻם אֲדֹנָי יְהוָה

Amos 4:6 And I also have given you cleanness of teeth in all your cities, and want of bread in all your places: yet have ye not returned unto me, saith the LORD.

Amos 4:6 וְגַם-אֲנִי נָתַתִּי לָכֶם נְקִיוֹן שְׁנַיִם בְּכָל-עָרֵיכֶם וְחֶסֶר לֶחֶם
בְּכָל מְקוֹמֵיכֶם וְלֹא-שָׁבַתֶם עָדִי נְאֻם-יְהוָה

Amos 4:7 And also I have withholden the rain from you, when *there were* yet three months to the harvest: and I caused it to rain upon one city, and caused it not to rain upon another city: one piece was rained upon, and the piece whereupon it rained not withered.

Amos 4:7 וְגַם אֲנֹכִי מִנַּעֲתִי מִכֶּם אֶת-הַגֶּשֶׁם בְּעוֹד שְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים
לְקַצִּיר וְהִמָּטְרַתִּי עַל-עִיר אַחַת וְעַל-עִיר אַחַת לֹא אֶמָּטִיר
חֶלְקָה אַחַת תִּמָּטֵר וְחֶלְקָה אֲשֶׁר-לֹא-תִמָּטֵר עָלֶיהָ תִּיבֹשׁ

Amos 4:8 So two *or* three cities wandered unto one city, to drink water; but they were not satisfied: yet have ye not returned unto me, saith the LORD.

וְנָעוּ שְׁתֵּי עָרִים אֶל-עִיר אַחַת לִשְׁתּוֹת מַיִם וְלֹא יִשְׂבְּעוּ וְלֹא-שִׁבְתֶּם עָדִי נְאֻם-יְהוָה

Amos 4:9 I have smitten you with blasting and mildew: when your gardens and your vineyards and your fig trees and your olive trees increased, the palmerworm devoured *them*: yet have ye not returned unto me, saith the LORD.

אֲנִי הִכִּיתִי אֶתְכֶם בַּשֹּׁד פֶּן וּבִירְקוֹן הָרִבּוֹת גִּנּוֹתֵיכֶם וְכַרְמֵיכֶם וְתֵאֲנִיכֶם וְזֵיתֵיכֶם יֹאכַל הַגָּזֵם וְלֹא-שִׁבְתֶּם עָדִי נְאֻם-יְהוָה

Amos 4:10 I have sent among you the pestilence after the manner of Egypt: your young men have I slain with the sword, and have taken away your horses; and I have made the stink of your camps to come up unto your nostrils: yet have ye not returned unto me, saith the LORD.

שְׁלַחְתִּי בְּכֶם דָּבָר בְּדֶרֶךְ מִצְרַיִם הִרְגֹתִי בְּחֶרֶב בְּחֹרֵיכֶם עַם שְׁבִי סוּסֵיכֶם וְאֶעֱלֶה בְּאֵשׁ מַחֲנֵיכֶם וּבְאַפְכֶם וְלֹא-שִׁבְתֶּם עָדִי נְאֻם-יְהוָה

Amos 4:11 I have overthrown *some* of you, as God overthrew Sodom and Gomorrah, and ye were as a firebrand plucked out of the burning: yet have ye not returned unto me, saith the LORD.

הִפַּכְתִּי בְּכֶם כְּמַהֲפַכַת אֱלֹהִים אֶת-סֹדֶם וְאֶת-עֲמֹרָה וְתִהְיוּ כְּאֹד מִצָּל מִשְׁרַפָּה וְלֹא-שִׁבְתֶּם עָדִי נְאֻם-יְהוָה

Amos 4:12 Therefore thus will I do unto thee, O Israel: *and* because I will do this unto thee, prepare to meet thy God, O Israel.

לָכֵן כֹּה אֶעֱשֶׂה-לָּךְ יִשְׂרָאֵל עֵקֶב כִּי-זֹאת אֶעֱשֶׂה-לָּךְ הִכּוֹן לִקְרַאת-אֱלֹהֶיךָ יִשְׂרָאֵל

Amos 4:13 For, lo, he that formeth the mountains, and createth the wind, and declareth unto man what *is* his thought, that maketh the morning darkness, and treadeth upon the high places of the earth, The LORD, The God of hosts, *is* his name.

כִּי הִנֵּה יוֹצֵר הָרִים וּבֹרֵא רוּחַ וּמַגִּיד לְאָדָם מֶה-שִּׁחַו

עֲשֵׂה שֹׁחַר עֵיפָה וְדִרְךְ עַל־בְּמֹתֵי אֶרֶץ יְהוָה אֱלֹהֵי־צְבָאוֹת שְׁמוֹ

Amos 5:1 ¶ Hear ye this word which I take up against you, *even* a lamentation, O house of Israel.

Amos 5:1 שְׁמָעוּ אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי נֹשֵׂא עֲלֵיכֶם קִינָה בֵּית יִשְׂרָאֵל

Amos 5:2 The virgin of Israel is fallen; she shall no more rise: she is forsaken upon her land; *there is none* to raise her up.

Amos 5:2 נָפְלָה לֹא־תוֹסִיף קוּם בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל נְטִישָׁה
עַל־אֲדָמָתָה אֵין מְקִימָהּ

Amos 5:3 For thus saith the Lord GOD; The city that went out *by* a thousand shall leave an hundred, and that which went forth *by* an hundred shall leave ten, to the house of Israel.

Amos 5:3 כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה הָעִיר הַיּוֹצֵאת אֶלֶף תִּשָּׁאֵר מֵאָה
וְהַיּוֹצֵאת מֵאָה תִשָּׁאֵר עֶשְׂרֶה לְבֵית יִשְׂרָאֵל

Amos 5:4 For thus saith the LORD unto the house of Israel, Seek ye me, and ye shall live:

Amos 5:4 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה לְבֵית יִשְׂרָאֵל דְּרֹשׁוּנִי וְחִיּוּ

Amos 5:5 But seek not Bethel, nor enter into Gilgal, and pass not to Beersheba: for Gilgal shall surely go into captivity, and Bethel shall come to nought.

Amos 5:5 וְאַל־תִּדְרֹשׁוּ בֵּית־אֵל וְהַגְּלִגָּל לֹא תָבֹאוּ וּבְאֵר שֶׁבַע לֹא
תַעֲבְרוּ כִּי תַגְּלִגָּל גָּלָה וְיִגְלָה וּבֵית־אֵל יִהְיֶה לְאֵזֶן

Amos 5:6 Seek the LORD, and ye shall live; lest he break out like fire in the house of Joseph, and devour *it*, and *there be none* to quench *it* in Bethel.

Amos 5:6 דְּרֹשׁוּ אֶת־יְהוָה וְחִיּוּ פֶן־יִצְלַח כָּאֵשׁ בֵּית יוֹסֵף וְאָכְלָה
וְאֵין־מְכַבֶּה לְבֵית־אֵל

Amos 5:7 Ye who turn judgment to wormwood, and leave off righteousness in the earth,

Amos 5:7 הַחֹפְכִים לְלַעְנָה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה לְאֶרֶץ הַנִּיחֻ

Amos 5:8 *Seek him that maketh the seven stars and Orion, and turneth the shadow of death into the morning, and maketh the day dark with night: that calleth for the waters of the sea, and poureth them out upon the face of the earth: The LORD is his name:*

Amos 5:8 עֲשֵׂה כִימָה וּכְסִיל וְהַפֵּךְ לַבֹּקֶר צִלְמוֹת וַיּוֹם לַיְלָה
הַחֲשִׁיד הַקּוֹרָא לַמִּי־הַיָּם וַיִּשְׁפֹּךְ עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ יְהוָה שְׁמוֹ

Amos 5:9 *That strengtheneth the spoiled against the strong, so that the spoiled shall come against the fortress.*

Amos 5:9 הַמַּבְלִיג שׁוֹד עַל־עֹז וְשׁוֹד עַל־מְבַצֵּר יָבוֹא

Amos 5:10 *They hate him that rebuketh in the gate, and they abhor him that speaketh uprightly.*

Amos 5:10 שָׂנְאוּ בַשַּׁעַר מוֹכִיחַ וְדֹבֵר תָּמִים יִתְעַבּוּ

Amos 5:11 *Forasmuch therefore as your treading is upon the poor, and ye take from him burdens of wheat: ye have built houses of hewn stone, but ye shall not dwell in them; ye have planted pleasant vineyards, but ye shall not drink wine of them.*

Amos 5:11 לָכֵן יֵעַן בּוֹשְׁסֶכֶם עַל־דָּל וּמִשְׁאַת־בֵּר תִּקְחוּ מִמֶּנּוּ בְּתִי
נְזִית בְּנִיתָם וְלֹא־תֵשְׁבוּ בָּם כְּרִמֵּי־חֶמֶד נִטְעַתֶם וְלֹא תִשְׁתּוּ
אֶת־יַיִנָּם

Amos 5:12 *For I know your manifold transgressions and your mighty sins: they afflict the just, they take a bribe, and they turn aside the poor in the gate from their right.*

Amos 5:12 כִּי יָדַעְתִּי רַבִּים פְּשָׁעֵיכֶם וְעֲצָמִים חַטֹּאתֵיכֶם צָרָרִי
צָדִיק לִקְחֵי כֶּפֶר וְאַבְיוֹנִים בַּשַּׁעַר הִטּוּ

Amos 5:13 *Therefore the prudent shall keep silence in that time; for it is an evil time.*

Amos 5:13 לָכֵן הַמְּשֻׁכִּיל בְּעֵת הַהִיא יִדָּם כִּי עֵת רָעָה הִיא

Amos 5:14 *Seek good, and not evil, that ye may live: and so the LORD, the God of hosts, shall be with you, as ye have spoken.*

Amos 5:14 דְּרֹשׁוּ־טוֹב וְאַל־רָע לְמַעַן תַּחֲיוּ וַיְהִי־כֵן יְהוָה
אֱלֹהֵי־צְבָאוֹת אֲתָכֶם כַּאֲשֶׁר אָמַרְתֶּם

Amos 5:15 *Hate the evil, and love the good, and establish judgment in the gate: it may be that*

the LORD God of hosts will be gracious unto the remnant of Joseph.

Amos 5:15 שְׁנְאוּ-רָע וְאַהֲבוּ טוֹב וְהִצִּינוּ בַשָּׂעַר מִשְׁפָּט אוֹלֵי יְחִנָּן
יְהוָה אֱלֹהֵי-צְבָאוֹת שְׂאֲרִית יוֹסֵף

Amos 5:16 Therefore the LORD, the God of hosts, the Lord, saith thus; Wailing *shall be* in all streets; and they shall say in all the highways, Alas! alas! and they shall call the husbandman to mourning, and such as are skilful of lamentation to wailing.

Amos 5:16 לָכֵן כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת אֲדֹנֵי בְּכָל-רְחֹבוֹת
מִסְפָּד וּבְכָל-חוֹצוֹת יֹאמְרוּ הוּא וְקָרְאוּ אֶכָּר אֶל-אֶבֶל וּמִסְפָּד
אֶל-יֹודְעֵי נְהִי

Amos 5:17 And in all vineyards *shall be* wailing: for I will pass through thee, saith the LORD.

Amos 5:17 וּבְכָל-כִּרְמִים מִסְפָּד כִּי-אֵעָבֵר בְּקִרְבְּךָ אָמַר יְהוָה

Amos 5:18 Woe unto you that desire the day of the LORD! to what end *is* it for you? the day of the LORD *is* darkness, and not light.

Amos 5:18 הוּא הַמַּתָּאִים אֶת-יוֹם יְהוָה לָמָּה-זֶה לָכֶם יוֹם יְהוָה
הוּא חֹשֶׁךְ וְלֹא-אֹר

Amos 5:19 As if a man did flee from a lion, and a bear met him; or went into the house, and leaned his hand on the wall, and a serpent bit him.

Amos 5:19 כַּאֲשֶׁר יָנוּס אִישׁ מִפְּנֵי הָאֲרִי וּפְגָעוּ הָדָב וּבָא הַבַּיִת
וְסָמַךְ יָדוֹ עַל-הַקִּיר וּנְשָׁכוּ הַנָּחָשׁ

Amos 5:20 *Shall* not the day of the LORD *be* darkness, and not light? even very dark, and no brightness in it?

Amos 5:20 הֲלֹא-חֹשֶׁךְ יוֹם יְהוָה וְלֹא-אֹר וְאֶפֶל וְלֹא-נֹגַהּ לוֹ

Amos 5:21 I hate, I despise your feast days, and I will not smell in your solemn assemblies.

Amos 5:21 שְׂנֵאתִי מַאֲסֹתַי חַגֵּיכֶם וְלֹא אֲרִיחַ בְּעֲצֵרֹתֵיכֶם

Amos 5:22 Though ye offer me burnt offerings and your meat offerings, I will not accept *them*: neither will I regard the peace offerings of your fat beasts.

Amos 5:22 כִּי אִם-תַּעֲלוּ-לִי עֹלוֹת וּמִנְחֹתֵיכֶם לֹא אֲרַצֶּה וְשָׁלָם

מְרִיאִיכֶם לֹא אֲבִיט

Amos 5:23 Take thou away from me the noise of thy songs; for I will not hear the melody of thy viols.

Amos 5:23 הָסֵר מֵעָלַי הַמִּזְמוֹן שְׁרִידָה וְזִמְרַת נֶבֶלִיךָ לֹא אֶשְׁמָע

Amos 5:24 But let judgment run down as waters, and righteousness as a mighty stream.

Amos 5:24 וַיִּגַּל כַּמִּים מִשְׁפָּט וְצִדְקָה כְּנַחַל אֵיתָן

Amos 5:25 ¶ Have ye offered unto me sacrifices and offerings in the wilderness forty years, O house of Israel?

Amos 5:25 הֲזִבַּחְתִּים וּמִנְחָה הִנֵּשְׁתֶּם-לִי בַּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה בֵּית יִשְׂרָאֵל

Amos 5:26 But ye have borne the tabernacle of your Moloch and Chiun your images, the star of your god, which ye made to yourselves.

Amos 5:26 וַנִּשְׂאֲתֶם אֵת סִכּוֹת מִלְכֶּכֶם וְאֵת כִּיּוֹן צִלְמֵיכֶם כּוֹכַב אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם לָכֶם

Amos 5:27 Therefore will I cause you to go into captivity beyond Damascus, saith the LORD, whose name is The God of hosts.

Amos 5:27 וְהִגַּלִּיתִי אֶתְכֶם מִהַלָּאָה לְדַמָּשֶׁק אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי-צָבָאוֹת שְׁמוֹ

Amos 6:1 Woe to them *that are* at ease in Zion, and trust in the mountain of Samaria, *which are* named chief of the nations, to whom the house of Israel came!

Amos 6:1 הוּא הַשְּׂאֲנָנִים בְּצִיּוֹן וְהַבִּטְחִים בְּהָר שֶׁמְרוֹן נִקְבִּי רֵאשִׁית הַגּוֹיִם וּבָאוּ לָהֶם בֵּית יִשְׂרָאֵל

Amos 6:2 Pass ye unto Calneh, and see; and from thence go ye to Hamath the great: then go down to Gath of the Philistines: *be they* better than these kingdoms? or their border greater than your border?

Amos 6:2 עֲבְרוּ כַלְנֶה וּרְאוּ וּלְכוּ מִשָּׁם חַמַּת רַבָּה וְיָרְדוּ גַת-פְּלִשְׁתִּים הַטּוֹבִים מִן-הַמְּמַלְכוֹת הָאֵלֶּה אִם-רַב גְּבוּלָם

Amos 6:3 Ye that put far away the evil day, and cause the seat of violence to come near;

הַמְנִידִים לַיּוֹם רָע וַתְּנִישׁוּן שִׁבְתַּת חָמָס Amos 6:3

Amos 6:4 That lie upon beds of ivory, and stretch themselves upon their couches, and eat the lambs out of the flock, and the calves out of the midst of the stall;

הַשֹּׁכְבִים עַל-מִטּוֹת שֵׁן וְסִרְחִים עַל-עֲרֻשׁוֹתָם וְאֹכְלִים
כָּרִים מִצֹּאן וְעֹגְלִים מִתּוֹךְ מִרְבֵּק Amos 6:4

Amos 6:5 That chant to the sound of the viol, *and* invent to themselves instruments of musick, like David;

הַפֹּרְטִים עַל-פִּי הַנָּבֶל כְּדָוִיד חֲשָׁבוּ לָהֶם כְּלִי-שִׁיר Amos 6:5

Amos 6:6 That drink wine in bowls, and anoint themselves with the chief ointments: but they are not grieved for the affliction of Joseph.

הַנֹּשְׂתִים בְּמִזְרְקֵי יַיִן וְרֹאשִׁית שְׁמָנִים יִמְשְׁחוּ וְלֹא נִחְלוּ
עַל-שִׁבְרֵי יוֹסֵף Amos 6:6

Amos 6:7 Therefore now shall they go captive with the first that go captive, and the banquet of them that stretched themselves shall be removed.

לָכֵן עַתָּה יִגְלוּ בְּרֹאשׁ גּוֹלִים וְסָר מִרְנַח סְרוּחִים Amos 6:7

Amos 6:8 The Lord GOD hath sworn by himself, saith the LORD the God of hosts, I abhor the excellency of Jacob, and hate his palaces: therefore will I deliver up the city with all that is therein.

נִשְׁבַּע אֲדֹנָי יְהוָה בְּנַפְשׁוֹ נֹאֵם-יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת מְתָאֵב
אֲנֹכִי אֶת-גִּזְאוֹן יַעֲקֹב וְאֶרְמִנְתּוֹ שְׁנֵאתִי וְהִסְגֵּרְתִּי עִיר וּמְלָאָהּ Amos 6:8

Amos 6:9 ¶ And it shall come to pass, if there remain ten men in one house, that they shall die.

וְהָיָה אִם-יִנְתָּרוּ עֶשְׂרֵה אָנָשִׁים בְּבַיִת אֶחָד וּמָתוּ Amos 6:9

Amos 6:10 And a man's uncle shall take him up, and he that burneth him, to bring out the bones out of the house, and shall say unto him that *is* by the sides of the house, *Is there yet any* with thee? and he shall say, No. Then shall he say, Hold thy tongue: for we may not make

mention of the name of the LORD.

Amos 6:10 וְנִשְׁאַל דֹּדוֹ וּמִסְרָפוֹ לְהוֹצִיא עֲצָמִים מִן־הַבַּיִת וְאָמַר
לְאִשָּׁר בִּירְכָתִי הַבַּיִת הָעוֹד עִמָּךְ וְאָמַר אָפֶס וְאָמַר הֵס כִּי לֹא
לְהִזְכִּיר בְּשֵׁם יְהוָה

Amos 6:11 For, behold, the LORD commandeth, and he will smite the great house with breaches, and the little house with clefts.

Amos 6:11 כִּי־הִנֵּה יְהוָה מְצַוֶּה וְהִכָּה הַבַּיִת הַגָּדוֹל רְסִיסִים וְהַבַּיִת
הַקָּטָן בְּקַעִים

Amos 6:12 Shall horses run upon the rock? will *one* plow *there* with oxen? for ye have turned judgment into gall, and the fruit of righteousness into hemlock:

Amos 6:12 הֲיִרְצוֹן בִּסְלַע סוֹסִים אִם־יִחְרוֹשׁ בַּבְּקָרִים כִּי־הִפַּכְתֶּם
לְרֹאשׁ מִשְׁפָּט וּפְרִי צְדָקָה לְלַעְנָה

Amos 6:13 Ye which rejoice in a thing of nought, which say, Have we not taken to us horns by our own strength?

Amos 6:13 הַשִּׂמְחִים לֹא דָבָר הָאֲמָרִים הֲלוֹא בְּחִזְקֵנוּ לָקַחְנוּ לָנוּ
קַרְנִים

Amos 6:14 But, behold, I will raise up against you a nation, O house of Israel, saith the LORD the God of hosts; and they shall afflict you from the entering in of Hemath unto the river of the wilderness.

Amos 6:14 כִּי הִנְנִי מִקִּים עֲלֵיכֶם בַּיִת יִשְׂרָאֵל נְאֻם־יְהוָה אֱלֹהֵי
הַתְּבָאוֹת גּוֹי וְלִחְצוֹ אֶתְכֶם מִלְּבוֹא חֲמַת עַד־נַחַל הָעֲרָבָה

Amos 7:1 ¶ Thus hath the Lord GOD shewed unto me; and, behold, he formed grasshoppers in the beginning of the shooting up of the latter growth; and, lo, *it was* the latter growth after the king's mowings.

Amos 7:1 כֹּה הִרְאֵנִי אֲדֹנָי יְהוָה וְהִנֵּה יוֹצֵר גְּבִי בַתְּחִלַּת עֲלוֹת
הַלֶּקֶשׁ וְהִנֵּה לֶקֶשׁ אַחֵר גְּבִי הַמָּלֶךְ

Amos 7:2 And it came to pass, *that* when they had made an end of eating the grass of the land, then I said, O Lord GOD, forgive, I beseech thee: by whom shall Jacob arise? for he *is* small.

Amos 7:2 וְהָיָה אִם-כָּלָה לֶאֱכֹל אֶת-עֵשֶׂב הָאָרֶץ וְאָמַר אֲדֹנָי יְהוִה
סִלַּח-נָא מִי יָקוּם יַעֲקֹב כִּי קָטָן הוּא

Amos 7:3 The LORD repented for this: It shall not be, saith the LORD.

Amos 7:3 נָחַם יְהוֹה עַל-זֹאת לֹא תִהְיֶה אָמַר יְהוֹה

Amos 7:4 ¶ Thus hath the Lord GOD shewed unto me: and, behold, the Lord GOD called to contend by fire, and it devoured the great deep, and did eat up a part.

Amos 7:4 כֹּה הִרְאֵנִי אֲדֹנָי יְהוֹה וְהִנֵּה קָרָא לָרֵב בָּאֵשׁ אֲדֹנָי יְהוֹה
וַתֹּאכַל אֶת-תְּהוֹם רַבָּה וְאָכְלָה אֶת-תְּחִלָּק

Amos 7:5 Then said I, O Lord GOD, cease, I beseech thee: by whom shall Jacob arise? for he is small.

Amos 7:5 וְאָמַר אֲדֹנָי יְהוֹה חַדֵּל-נָא מִי יָקוּם יַעֲקֹב כִּי קָטָן הוּא

Amos 7:6 The LORD repented for this: This also shall not be, saith the Lord GOD.

Amos 7:6 נָחַם יְהוֹה עַל-זֹאת גַּם-הִיא לֹא תִהְיֶה אָמַר אֲדֹנָי יְהוֹה

Amos 7:7 ¶ Thus he shewed me: and, behold, the Lord stood upon a wall *made* by a plumbline, with a plumbline in his hand.

Amos 7:7 כֹּה הִרְאֵנִי וְהִנֵּה אֲדֹנָי נֹצֵב עַל-חוֹמַת אֲנָךְ וּבִידוֹ אֲנָךְ

Amos 7:8 And the LORD said unto me, Amos, what seest thou? And I said, A plumbline. Then said the Lord, Behold, I will set a plumbline in the midst of my people Israel: I will not again pass by them any more:

Amos 7:8 וַיֹּאמֶר יְהוֹה אֵלַי מָה-אַתָּה רֹאֶה עָמוֹס וְאָמַר אֲנָךְ וַיֹּאמֶר
אֲדֹנָי הִנְנִי שָׁם אֲנָךְ בְּקֶרֶב עַמִּי יִשְׂרָאֵל לֹא-אוֹסִיף עוֹד עֲבוֹר לוֹ

Amos 7:9 And the high places of Isaac shall be desolate, and the sanctuaries of Israel shall be laid waste; and I will rise against the house of Jeroboam with the sword.

Amos 7:9 וְנִשְׁמּוּ בָּמֹת יִשְׁחָק וּמִקְדָּשָׁי יִשְׂרָאֵל יִחָרְבוּ וּקְמָתִי
עַל-בֵּית יִרְבְּעָם בְּחֶרֶב

Amos 7:10 ¶ Then Amaziah the priest of Bethel sent to Jeroboam king of Israel, saying, Amos

hath conspired against thee in the midst of the house of Israel: the land is not able to bear all his words.

Amos 7:10 וַיִּשְׁלַח אֲמַצְיָה כֹהֵן בֵּית-אֵל אֶל-יִרְבֵּעַם מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל
לֵאמֹר קֵשֶׁר עָלֶיךָ עֲמוֹס בְּקֶרֶב בֵּית יִשְׂרָאֵל לֹא-תוֹכֵל הָאָרֶץ
לְהַכִּיל אֶת-כָּל-דְּבָרָיו

Amos 7:11 For thus Amos saith, Jeroboam shall die by the sword, and Israel shall surely be led away captive out of their own land.

Amos 7:11 כִּי-כֹה אָמַר עֲמוֹס בַּחֲרֹב יָמוֹת יִרְבֵּעַם וַיִּשְׂרָאֵל גָּלָה
יִגְלָה מֵעַל אֲדָמָתוֹ

Amos 7:12 Also Amaziah said unto Amos, O thou seer, go, flee thee away into the land of Judah, and there eat bread, and prophesy there:

Amos 7:12 וַיֹּאמֶר אֲמַצְיָה אֶל-עֲמוֹס חֲזֵה לְךָ בְּרַח-לְךָ אֶל-אֶרֶץ
יְהוּדָה וְאָכַל-שָׂם לֶחֶם וְשָׂם תִּנְבְּאָה

Amos 7:13 But prophesy not again any more at Bethel: for it *is* the king's chapel, and it *is* the king's court.

Amos 7:13 וּבֵית-אֵל לֹא-תוֹסִיף עוֹד לְהִנָּבֵא כִּי מִקְדָּשׁ-מֶלֶךְ הוּא
וּבֵית מִמְלָכָה הוּא

Amos 7:14 ¶ Then answered Amos, and said to Amaziah, I *was* no prophet, neither *was* I a prophet's son; but I *was* an herdsman, and a gatherer of sycomore fruit:

Amos 7:14 וַיַּעַן עֲמוֹס וַיֹּאמֶר אֶל-אֲמַצְיָה לֹא-נָבִיא אָנֹכִי וְלֹא
בֶן-נָבִיא אָנֹכִי כִּי-בֹקֵר אָנֹכִי וּבֹלֵס שִׁקְמִים

Amos 7:15 And the LORD took me as I followed the flock, and the LORD said unto me, Go, prophesy unto my people Israel.

Amos 7:15 וַיִּקְחֵנִי יְהוָה מֵאַחֲרֵי הַצֹּאן וַיֹּאמֶר אֵלַי יְהוָה לֵךְ הִנָּבֵא
אֶל-עַמִּי יִשְׂרָאֵל

Amos 7:16 Now therefore hear thou the word of the LORD: Thou sayest, Prophesy not against Israel, and drop not *thy word* against the house of Isaac.

Amos 7:16 וְעַתָּה שְׁמַע דְּבַר-יְהוָה אַתָּה אָמַר לֹא תִנְבְּאָה עַל-יִשְׂרָאֵל

וְלֹא תִטֵּיף עַל-בֵּית יִשְׁחָק

Amos 7:17 Therefore thus saith the LORD; Thy wife shall be an harlot in the city, and thy sons and thy daughters shall fall by the sword, and thy land shall be divided by line; and thou shalt die in a polluted land: and Israel shall surely go into captivity forth of his land.

Amos 7:17 לָכֵן כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱשֵׁתְךָ בָּעִיר תִּזְנֶה וּבָנֶיךָ וּבָנֹתֶיךָ
בַּחֶרֶב יִפְּלוּ וְאֶדְמָתְךָ בַּחֶבֶל תִּחָּלֵק וְאַתָּה עַל-אֶדְמָה טְמֵאָה
תָּמוּת וְיִשְׂרָאֵל גָּלָה יִגְלָה מֵעַל אֶדְמָתוֹ

Amos 8:1 ¶ Thus hath the Lord GOD shewed unto me: and behold a basket of summer fruit.

Amos 8:1 כֹּה הִרְאֵנִי אֲדֹנָי יְהוִה וְהִנֵּה כָלוֹב קִיץ

Amos 8:2 And he said, Amos, what seest thou? And I said, A basket of summer fruit. Then said the LORD unto me, The end is come upon my people of Israel; I will not again pass by them any more.

Amos 8:2 וַיֹּאמֶר מָה-אַתָּה רֹאֶה עָמוֹס וָאָמַר כָלוֹב קִיץ וַיֹּאמֶר
יְהוָה אֵלַי בָּא הַקֵּץ אֶל-עַמִּי יִשְׂרָאֵל לֹא-אֲוֹסִיף עוֹד עֲבוֹר לוֹ

Amos 8:3 And the songs of the temple shall be howlings in that day, saith the Lord GOD: *there shall be* many dead bodies in every place; they shall cast *them* forth with silence.

Amos 8:3 וְהִילָּלוּ שִׁירֹת הַיֵּכָל בַּיּוֹם הַהוּא נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה רַב
הַפֶּגֶר בְּכָל-מָקוֹם הַשְּׁלִיף הֵם

Amos 8:4 Hear this, O ye that swallow up the needy, even to make the poor of the land to fail,

Amos 8:4 שְׁמַעוּ-זֹאת הַשְּׂאֲפִים אֲבִיוֹן וְלִשְׁבִּית (עֲנִי-)[עֲנִי-]אֶרֶץ

Amos 8:5 Saying, When will the new moon be gone, that we may sell corn? and the sabbath, that we may set forth wheat, making the ephah small, and the shekel great, and falsifying the balances by deceit?

Amos 8:5 לֵאמֹר מָתִי יַעֲבֹר הַחֹדֶשׁ וְנִשְׁבִּירָה שָׁבֶר וְהַשַּׁבָּת
וְנִפְתָּח-בָּר לְהַקְטִין אִיפָה וּלְהַגְדִּיל שֶׁקֶל וְלַעֲוֹת מֵאֲזִנֵּי מִרְמָה

Amos 8:6 That we may buy the poor for silver, and the needy for a pair of shoes; *yea*, and sell the refuse of the wheat?

Amos 8:6 לְקִנּוֹת בַּכֶּסֶף דְּלִים וְאַבְיוֹן בַּעֲבוּר נְעָלִים וּמִפֶּל בֶּרֶךְ

נִשְׁבִּיר

Amos 8:7 The LORD hath sworn by the excellency of Jacob, Surely I will never forget any of their works.

Amos 8:7 נִשְׁבַּע יְהוָה בְּנֶאֱוֹן יַעֲקֹב אִם-אֶשְׁכַּח לְנֹצֶחַ כָּל-מַעֲשֵׂיהֶם

Amos 8:8 Shall not the land tremble for this, and every one mourn that dwelleth therein? and it shall rise up wholly as a flood; and it shall be cast out and drowned, as *by* the flood of Egypt.

Amos 8:8 הֲעַל זֹאת לֹא-תִרְגַּז הָאָרֶץ וְאָבֵל כָּל-יּוֹשֵׁב בָּהּ וְעָלְתָה
כָּאֵר כָּלָה וְנִגְרָשָׁה (וְנִשְׁקָעָה) [וְנִשְׁקָעָה] כִּי־אֹר מִצָּרִים

Amos 8:9 And it shall come to pass in that day, saith the Lord GOD, that I will cause the sun to go down at noon, and I will darken the earth in the clear day:

Amos 8:9 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא נֹאֵם אֲדֹנָי יְהוָה וְהִבֵּאתִי הַשֶּׁמֶשׁ
בַּצִּהָרִים וְהַחֲשֵׁכְתִי לָאָרֶץ בַּיּוֹם אֹר

Amos 8:10 And I will turn your feasts into mourning, and all your songs into lamentation; and I will bring up sackcloth upon all loins, and baldness upon every head; and I will make it as the mourning of an only *son*, and the end thereof as a bitter day.

Amos 8:10 וְהִפַּכְתִּי חַגֵּיכֶם לְאֵבֵל וְכָל-שִׁירֵיכֶם לְקִינָה וְהָעֲלִיתִי
עַל-כָּל-מִתְנַיִם שֹׁק וְעַל-כָּל-רֹאשׁ קָרְחָה וְשִׁמְתִּיהָ כְּאֵבֵל יָחִיד
וְאַחֲרִיתָהּ כִּיּוֹם מָר

Amos 8:11 Behold, the days come, saith the Lord GOD, that I will send a famine in the land, not a famine of bread, nor a thirst for water, but of hearing the words of the LORD:

Amos 8:11 הִנֵּה יָמִים בָּאִים נֹאֵם אֲדֹנָי יְהוָה וְהִשְׁלַחְתִּי רָעָב בָּאָרֶץ
לֹא-רָעָב לֶלֶחֶם וְלֹא-צָמָא לַמַּיִם כִּי אִם-לְשִׁמְעַת אֶת דְּבָרֵי יְהוָה

Amos 8:12 And they shall wander from sea to sea, and from the north even to the east, they shall run to and fro to seek the word of the LORD, and shall not find *it*.

Amos 8:12 וְנָעוּ מַיִם עַד-יָם וּמִצָּפוֹן וְעַד-מִזְרָח יִשׁוּטְטוּ לְבַקֵּשׁ
אֶת-דְּבַר-יְהוָה וְלֹא יִמָּצְאוּ

Amos 8:13 In that day shall the fair virgins and young men faint for thirst.

Amos 8:13 בַּיּוֹם הַהוּא תִתַּעַלְפֶּנָּה הַבְּתוּלֹת הַיְּפֹת וְהַבְּחוּרִים
בְּצָמָא

Amos 8:14 They that swear by the sin of Samaria, and say, Thy god, O Dan, liveth; and, The manner of Beersheba liveth; even they shall fall, and never rise up again.

Amos 8:14 הַנִּשְׁבָּעִים בְּאִשְׁמַת שִׁמְרוֹן וְאָמְרוּ חַי אֱלֹהֵיךָ דָן וְחַי
דֶּרֶךְ בְּאֵר-שֶׁבַע וְנָפְלוּ וְלֹא-יִקוּמוּ עוֹד

Amos 9:1 I saw the Lord standing upon the altar: and he said, Smite the lintel of the door, that the posts may shake: and cut them in the head, all of them; and I will slay the last of them with the sword: he that fleeth of them shall not flee away, and he that escapeth of them shall not be delivered.

Amos 9:1 רָאִיתִי אֶת-אֲדֹנָי נֹצֵב עַל-הַמִּזְבֵּחַ וַיֹּאמֶר הָךְ הַכְּפֹתוֹר
וַיִּרְעֲשׂוּ הַסָּפִים וּבְצַעַם בְּרֹאשׁ כָּלָם וְאַחֲרֵיתָם בַּחֶרֶב אֶהְרֹג
לֹא-יָנוּס לָהֶם נָס וְלֹא-יִמָּלֵט לָהֶם פָּלִיט

Amos 9:2 Though they dig into hell, thence shall mine hand take them; though they climb up to heaven, thence will I bring them down:

Amos 9:2 אִם-יַחְתְּרוּ בְּשֹׁאֹל מִשָּׁם יָדִי תִקַּחֵם וְאִם-יַעֲלוּ הַשָּׁמַיִם
מִשָּׁם אֲוִרֵידֵם

Amos 9:3 And though they hide themselves in the top of Carmel, I will search and take them out thence; and though they be hid from my sight in the bottom of the sea, thence will I command the serpent, and he shall bite them:

Amos 9:3 וְאִם-יִחְבְּאוּ בְּרֹאשׁ הַכַּרְמֶל מִשָּׁם אֶחְפֹּשׂ וְלִקְחֹתִים
וְאִם-יִסְתְּרוּ מִנֶּגֶד עֵינַי בְּקִרְקַע הַיָּם מִשָּׁם אֶצְוֶה אֶת-הַנָּחָשׁ וַיִּנְשָׁכֵם

Amos 9:4 And though they go into captivity before their enemies, thence will I command the sword, and it shall slay them: and I will set mine eyes upon them for evil, and not for good.

Amos 9:4 וְאִם-יֵלְכוּ בַּשָּׁבִי לִפְנֵי אִיְבֵיהֶם מִשָּׁם אֶצְוֶה אֶת-הַחֶרֶב
וְהִרְגָתָם וְשִׁמֹּתִי עֵינַי עֲלֵיהֶם לְרָעָה וְלֹא לְטוֹבָה

Amos 9:5 And the Lord GOD of hosts *is* he that toucheth the land, and it shall melt, and all that dwell therein shall mourn: and it shall rise up wholly like a flood; and shall be drowned, as by the flood of Egypt.

Amos 9:5 וְאֵלֵּנִי יְהוָה הַצִּבְאוֹת הַנוֹגֵעַ בָּאָרֶץ וַתִּמּוֹג וְאָבְלוּ
כָּל־יוֹשְׁבֵי בָהּ וְעָלְתָה כִּיָּאֵר כָּלָה וְשִׁקְעָה כִּיָּאֵר מִצְרַיִם

Amos 9:6 *It is* he that buildeth his stories in the heaven, and hath founded his troop in the earth; he that calleth for the waters of the sea, and poureth them out upon the face of the earth: The LORD *is* his name.

Amos 9:6 הַבּוֹנֶה בַשָּׁמַיִם (מַעְלֹתָיו) [מַעְלֹתָיו] וַאֲנִגְדְּתוֹ עַל־אָרֶץ
יִסְדָּה הַקָּרָא לְמִי־הֵיָם וַיִּשְׁפְּכֵם עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ יְהוָה שְׁמוֹ

Amos 9:7 *Are ye not* as children of the Ethiopians unto me, O children of Israel? saith the LORD. Have not I brought up Israel out of the land of Egypt? and the Philistines from Caphtor, and the Syrians from Kir?

Amos 9:7 הֲלוֹא כְּבְנֵי כְּשִׁיִּים אַתֶּם לִי בְנֵי יִשְׂרָאֵל נְאֻם־יְהוָה הֲלוֹא
אֶת־יִשְׂרָאֵל הֶעֱלִיתִי מִמִּצְרַיִם וּפְלִשְׁתִּיִּים מִכַּפְתּוֹר וְאַרְם
מִקִּיר

Amos 9:8 Behold, the eyes of the Lord GOD *are* upon the sinful kingdom, and I will destroy it from off the face of the earth; saving that I will not utterly destroy the house of Jacob, saith the LORD.

Amos 9:8 הִנֵּה עֵינֵי אֲדֹנָי יְהוָה בַּמַּמְלָכָה הַחַטָּאָה וְהַשְׁמֵדָתִי אֹתָהּ
מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה אֶפְסָ כִּי לֹא הַשְׁמִיד אֲשָׁמִיד אֶת־בֵּית יַעֲקֹב
נְאֻם־יְהוָה

Amos 9:9 For, lo, I will command, and I will sift the house of Israel among all nations, like as *corn* is sifted in a sieve, yet shall not the least grain fall upon the earth.

Amos 9:9 כִּי־הִנֵּה אֲנֹכִי מִצְּיֶה וְהִנְעוֹתִי בְּכָל־הַגּוֹיִם אֶת־בֵּית
יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר יִנוֹעַ בַּכֶּבֶרֶה וְלֹא־יִפּוֹל צֶרֶר אָרֶץ

Amos 9:10 All the sinners of my people shall die by the sword, which say, The evil shall not overtake nor prevent us.

Amos 9:10 בַּחֶרֶב יָמוּתוּ כָּל חַטָּאֵי עַמִּי הָאֹמְרִים לֹא־תִגִּישׁ וְתִקְדִּים
בַּעֲדֵינוּ הָרָעָה

Amos 9:11 In that day will I raise up the tabernacle of David that is fallen, and close up the breaches thereof; and I will raise up his ruins, and I will build it as in the days of old:

Amos 9:11 בַּיּוֹם הַהוּא אָקִים אֶת־סֶכֶת דָּוִיד הַנִּפְלֹת וְגִדְרֹתַי
אֶת־פְּרִצֵיהֶן וְהִרְסֹתָיו אָקִים וּבְנִיתִיהָ כִּימֵי עוֹלָם

Amos 9:12 That they may possess the remnant of Edom, and of all the heathen, which are called by my name, saith the LORD that doeth this.

Amos 9:12 לְמַעַן יִירְשׁוּ אֶת־שְׂאֲרֵית אֶדְוֹם וְכָל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־נִקְרָא
שְׁמִי עָלֵיהֶם נְאֻם־יְהוָה עֹשֶׂה זֹאת

Amos 9:13 Behold, the days come, saith the LORD, that the plowman shall overtake the reaper, and the treader of grapes him that soweth seed; and the mountains shall drop sweet wine, and all the hills shall melt.

Amos 9:13 הִנֵּה יָמִים בָּאִים נְאֻם־יְהוָה וְנִגַּשׁ חוֹרֵשׁ בְּקֹצֵר וְדֹרֵךְ
עֲנָבִים בְּמֹשֶׁךְ הַזֶּרַע וְהִטִּיפוּ הַהָרִים עָסִיס וְכָל־הַגְּבָעוֹת
תִּתַּמּוּגְגָה

Amos 9:14 And I will bring again the captivity of my people of Israel, and they shall build the waste cities, and inhabit *them*; and they shall plant vineyards, and drink the wine thereof; they shall also make gardens, and eat the fruit of them.

Amos 9:14 וְשִׁבַּתִּי אֶת־שְׁבוֹת עַמִּי יִשְׂרָאֵל וּבָנוּ עָרִים נְשֻׁמוֹת וַיִּשְׁבּוּ
וַיִּטְעוּ כִרְמִים וְשָׁתוּ אֶת־יֵינֵם וְעָשׂוּ גִנּוֹת וְאָכְלוּ אֶת־פְּרִיהֶם

Amos 9:15 And I will plant them upon their land, and they shall no more be pulled up out of their land which I have given them, saith the LORD thy God.

Amos 9:15 וַיִּטְעֵתִים עַל־אֲדָמָתָם וְלֹא יִנְתָּשׁוּ עוֹד מִעַל אֲדָמָתָם
אֲשֶׁר נָתַתִּי לָהֶם אָמַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

Obadiah 1:1 The vision of Obadiah. Thus saith the Lord GOD concerning Edom; We have heard a rumour from the LORD, and an ambassador is sent among the heathen, Arise ye, and let us rise up against her in battle.

Obadiah 1:1 חֲזוֹן עֲבַדְיָה כֹה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה לְאֶדְוֹם שְׁמוּעָה
שָׁמַעְנוּ מֵאֵת יְהוָה וְצִיר בַּגּוֹיִם שָׁלַח קוֹיָמוּ וַיִּנְקוּמָה עָלֶיהָ לְמִלְחָמָה

Obadiah 1:2 Behold, I have made thee small among the heathen: thou art greatly despised.

Obadiah 1:2 הִנֵּה קָטַן נִתְּתִיךָ בַּגּוֹיִם בְּזוּי אֶתָּה מְאֹד

Obadiah 1:3 The pride of thine heart hath deceived thee, thou that dwellest in the clefts of the rock, whose habitation is high; that saith in his heart, Who shall bring me down to the ground?

Obadiah 1:3 זָרוֹן לִבְךָ הַשִּׂיאָךְ שִׁכְנִי בַּחֲגוּי־סֹלֶעַ מְרוֹם שְׁבַתוֹ אָמַר
בְּלִבּוֹ מִי יוֹרֵדֵנִי אֶרֶץ

Obadiah 1:4 Though thou exalt *thyself* as the eagle, and though thou set thy nest among the stars, thence will I bring thee down, saith the LORD.

Obadiah 1:4 אִם־תִּגְבִּיָּה כַּנֶּשֶׁךְ וְאִם־בֵּין כּוֹכָבִים שָׁיִם קִנְךָ מִשָּׁם
אוֹרִידְךָ נְאֻם־יְהוָה

Obadiah 1:5 If thieves came to thee, if robbers by night, (how art thou cut off!) would they not have stolen till they had enough? if the grapegatherers came to thee, would they not leave *some* grapes?

Obadiah 1:5 אִם־גִּנְבִים בָּאוּ־לְךָ אִם־שׁוֹדֵדֵי לַיְלָה אֵיךְ נִדְמִיתָה
הֲלוֹא יִגְנְבוּ דָּיִם אִם־בִּצְרִים בָּאוּ לְךָ הֲלוֹא יִשְׁאִירוּ עֲלֵלוֹת

Obadiah 1:6 How are *the things* of Esau searched out! *how* are his hidden things sought up!

Obadiah 1:6 אֵיךְ נִחְפְּשׁוּ עֲשׂוֹ נִבְעוּ מִצְפְּנָיו

Obadiah 1:7 All the men of thy confederacy have brought thee *even* to the border: the men that were at peace with thee have deceived thee, *and* prevailed against thee; *they that eat* thy bread have laid a wound under thee: *there is* none understanding in him.

Obadiah 1:7 עַד־הַגְּבוּל שְׁלַחוּךָ כָּל אֲנָשִׁי בְרִיתְךָ הַשִּׂאוּךָ יָכְלוּ
לְךָ אֲנָשִׁי שְׁלָמְךָ לַחֲמָךְ יִשְׁיִמוּ מָזוֹר תַּחְתֶּיךָ אֵין תְּבוּנָה בּוֹ

Obadiah 1:8 Shall I not in that day, saith the LORD, even destroy the wise *men* out of Edom, and understanding out of the mount of Esau?

Obadiah 1:8 הֲלוֹא בַּיּוֹם הַהוּא נְאֻם יְהוָה וְהָאֲבֵדְתִּי חֲכָמִים מֵאֶדוֹם
וְתְבוּנָה מִהָר עֲשׂוֹ

Obadiah 1:9 And thy mighty *men*, O Teman, shall be dismayed, to the end that every one of the mount of Esau may be cut off by slaughter.

וַחֲתוּ גִבּוֹרֵיךָ תִּימָן לְמַעַן יִכָּרֶת-אִישׁ מִהָר עֲשׂו מִקָּטָל Obadiah 1:9

Obadiah 1:10 For *thy* violence against thy brother Jacob shame shall cover thee, and thou shalt be cut off for ever.

מִחֲמַס אָחִיךָ יַעֲקֹב תִּכְסֶּה בּוֹשָׁה וְנִכְרַת לְעוֹלָם Obadiah 1:10

Obadiah 1:11 In the day that thou stoodest on the other side, in the day that the strangers carried away captive his forces, and foreigners entered into his gates, and cast lots upon Jerusalem, even thou *wast* as one of them.

בְּיוֹם עֲמַדְךָ מִנֶּגֶד בְּיוֹם שְׁבוּת זָרִים חִילוּ וְנִכְרָיִם Obadiah 1:11
בָּאוּ (שְׁעָרוֹ) (שְׁעָרָיו) וְעַל-יְרוּשָׁלַיִם יָדוּ גּוֹרֵל גַּם-אֶתָּה כְּאַחַד
מֵהֶם

Obadiah 1:12 But thou shouldest not have looked on the day of thy brother in the day that he became a stranger; neither shouldest thou have rejoiced over the children of Judah in the day of their destruction; neither shouldest thou have spoken proudly in the day of distress.

וְאַל-תִּרְא בְּיוֹם-אָחִיךָ בְּיוֹם נָכְרוּ וְאַל-תִּשְׂמַח Obadiah 1:12
לְבְנֵי-יְהוּדָה בְּיוֹם אָבָדָם וְאַל-תִּגְדֹּל פִּיךָ בְּיוֹם צָרָה

Obadiah 1:13 Thou shouldest not have entered into the gate of my people in the day of their calamity; yea, thou shouldest not have looked on their affliction in the day of their calamity, nor have laid *hands* on their substance in the day of their calamity;

אֶל-תָּבוֹא בְּשַׁעַר-עַמִּי בְּיוֹם אִיָּדָם אֶל-תִּרְא גַּם-אֶתָּה Obadiah 1:13
בְּרַעַתוֹ בְּיוֹם אִידוֹ וְאַל-תִּשְׁלַחְנָה בְּחִילוֹ בְּיוֹם אִידוֹ

Obadiah 1:14 Neither shouldest thou have stood in the crossway, to cut off those of his that did escape; neither shouldest thou have delivered up those of his that did remain in the day of distress.

וְאַל-תַּעֲמֹד עַל-הַפֶּקֶק לְהַכְרִית אֶת-פְּלִיטָיו Obadiah 1:14
וְאַל-תִּסְגֵּר שְׂרִידָיו בְּיוֹם צָרָה

Obadiah 1:15 For the day of the LORD *is* near upon all the heathen: as thou hast done, it shall be done unto thee: thy reward shall return upon thine own head.

Obadiah 1:15 כִּי־קָרַב יוֹם־יְהוָה עַל־כָּל־הַגּוֹיִם כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ
יַעֲשֶׂה לָּךְ גְּמֻלָּה יָשׁוּב בְּרֹאשְׁךָ

Obadiah 1:16 For as ye have drunk upon my holy mountain, *so* shall all the heathen drink continually, yea, they shall drink, and they shall swallow down, and they shall be as though they had not been.

Obadiah 1:16 כִּי כַּאֲשֶׁר שָׁתִיתֶם עַל־הַר קָדְשִׁי יִשְׁתּוּ כָל־הַגּוֹיִם
תָּמִיד וְשָׁתוּ וְלָעוּ וְהָיוּ כִּלּוֹא הָיוּ

Obadiah 1:17 But upon mount Zion shall be deliverance, and there shall be holiness; and the house of Jacob shall possess their possessions.

Obadiah 1:17 וּבְהָר צִיּוֹן תִּהְיֶה פְּלִיטָה וְהָיָה קִדְשׁ וִירֹשׁוּ בֵּית יַעֲקֹב
אֶת מוֹרְשֵׁיהֶם

Obadiah 1:18 And the house of Jacob shall be a fire, and the house of Joseph a flame, and the house of Esau for stubble, and they shall kindle in them, and devour them; and there shall not be *any* remaining of the house of Esau; for the LORD hath spoken *it*.

Obadiah 1:18 וְהָיָה בֵּית־יַעֲקֹב אֵשׁ וּבֵית יוֹסֵף לִהְבָּה וּבֵית עֵשָׂו
לְקֶשׁ וְדָלְקוּ בָהֶם וַאֲכָלוּם וְלֹא־יִהְיֶה שְׂרִיד לְבֵית עֵשָׂו כִּי יִהְיֶה
דְּבַר

Obadiah 1:19 And *they of* the south shall possess the mount of Esau; and *they of* the plain the Philistines: and they shall possess the fields of Ephraim, and the fields of Samaria: and Benjamin *shall possess* Gilead.

Obadiah 1:19 וִירֹשׁוּ הַנֶּגֶב אֶת־הָהָר עֵשָׂו וְהַשְּׂפֵלָה אֶת־פְּלִשְׁתִּים
וִירֹשׁוּ אֶת־שָׂדֵה אֶפְרַיִם וְאֶת שָׂדֵה שְׁמֶרֶן וּבִנְיָמִן אֶת־הַגִּלְעָד

Obadiah 1:20 And the captivity of this host of the children of Israel *shall possess* that of the Canaanites, *even* unto Zarephath; and the captivity of Jerusalem, which *is* in Sepharad, shall possess the cities of the south.

Obadiah 1:20 וְגָלַת הַחֵל־הַזֶּה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־כְּנַעֲנִים
עַד־צָרְפַת וְגָלַת יְרוּשָׁלַם אֲשֶׁר בְּסַפְרָד יִרְשׁוּ אֶת עָרֵי הַנֶּגֶב

Obadiah 1:21 And saviours shall come up on mount Zion to judge the mount of Esau; and the kingdom shall be the LORD'S.

Obadiah 1:21 וְעָלוּ מוֹשְׁעִים בְּהֵר צִיּוֹן לְשַׁפֹּט אֶת־הָרָעָה וְהָיְתָה
לִיהוָה הַמְּלוּכָה

Jonah 1:1 ¶ Now the word of the LORD came unto Jonah the son of Amittai, saying,
Jonah 1:1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה בֶּן־אָמִתַּי לֵאמֹר

Jonah 1:2 Arise, go to Nineveh, that great city, and cry against it; for their wickedness is come up before me.

Jonah 1:2 קוּם לֵךְ אֶל־נִינְוָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה וְקָרָא עָלֶיהָ כִּי־עָלְתָה
רָעָתָם לִפְנֵי

Jonah 1:3 But Jonah rose up to flee unto Tarshish from the presence of the LORD, and went down to Joppa; and he found a ship going to Tarshish: so he paid the fare thereof, and went down into it, to go with them unto Tarshish from the presence of the LORD.

Jonah 1:3 וַיָּקָם יוֹנָה לְבָרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי יְהוָה וַיֵּרֶד יָפוֹ וַיִּמָּצָא
אֹנִיָּה בָאָה תַרְשִׁישׁ וַיִּתֵּן שְׂכָרָהּ וַיֵּרֶד בָּהּ לָבוֹא עִמָּהֶם תַרְשִׁישָׁה
מִלִּפְנֵי יְהוָה

Jonah 1:4 ¶ But the LORD sent out a great wind into the sea, and there was a mighty tempest in the sea, so that the ship was like to be broken.

Jonah 1:4 וַיְהִי הַטֵּיִל רוּחַ־גְּדוֹלָה אֶל־הַיָּם וַיְהִי סַעַר־גְּדוֹל בַּיָּם
וְהָאֹנִיָּה חֲשָׁבָה לְהִשָּׁבֵר

Jonah 1:5 Then the mariners were afraid, and cried every man unto his god, and cast forth the wares that *were* in the ship into the sea, to lighten *it* of them. But Jonah was gone down into the sides of the ship; and he lay, and was fast asleep.

Jonah 1:5 וַיִּירָאוּ הַמַּלְחִים וַיִּזְעֲקוּ אִישׁ אֶל־אֱלֹהָיו וַיִּטְלוּ
אֶת־הַכֵּלִים אֲשֶׁר בָּאֹנִיָּה אֶל־הַיָּם לְהַקֵּל מֵעֲלֵיהֶם וַיּוֹנָה יָרַד
אֶל־יִרְכַּתִּי הַסְּפִינָה וַיִּשְׁכַּב וַיֵּרָדֶם

Jonah 1:6 So the shipmaster came to him, and said unto him, What meanest thou, O sleeper? arise, call upon thy God, if so be that God will think upon us, that we perish not.

Jonah 1:6 וַיִּקְרַב אֵלָיו רַב הַחֲבִיל וַיֹּאמֶר לוֹ מַה־לָּךְ גֵּרָדֶם קוּם

קָרָא אֶל-אֶלֶּהֶיךָ אוֹלֵי יִתְעַשֵּׂת הָאֱלֹהִים לָנוּ וְלֹא נֹאבֵד

Jonah 1:7 ¶ And they said every one to his fellow, Come, and let us cast lots, that we may know for whose cause this evil *is* upon us. So they cast lots, and the lot fell upon Jonah.

Jonah 1:7 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ לָכֵן וְנִפִּילָה גּוֹרְלוֹת וְנִדְעָה בְּשָׁלְמִי הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ וְנִפְּלוּ גּוֹרְלוֹת וְיִפֹּל הַגּוֹרֵל עַל-יּוֹנָה

Jonah 1:8 Then said they unto him, Tell us, we pray thee, for whose cause this evil *is* upon us; What *is* thine occupation? and whence comest thou? what *is* thy country? and of what people *art* thou?

Jonah 1:8 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הַגִּידָה-נָא לָנוּ בְּאִשֶּׁר לְמִי-הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ מִה-מָּלְאכְתֶּךָ וּמֵאַיִן תָּבוֹא מָה אֶרְצֶךָ וְאִי-מִזֶּה עִם אָתָּה

Jonah 1:9 And he said unto them, I *am* an Hebrew; and I fear the LORD, the God of heaven, which hath made the sea and the dry *land*.

Jonah 1:9 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עֲבָרִי אֲנֹכִי וְאֶת-יְהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲנִי יִרָא אֲשֶׁר-עָשָׂה אֶת-הַיָּם וְאֶת-הַיַּבֶּשֶׁה

Jonah 1:10 Then were the men exceedingly afraid, and said unto him, Why hast thou done this? For the men knew that he fled from the presence of the LORD, because he had told them.

Jonah 1:10 וַיִּירָאוּ הָאֲנָשִׁים יְרָאָה גְּדוֹלָה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מִה-זֹּאת עָשִׂיתָ כִּי-יָדְעוּ הָאֲנָשִׁים כִּי-מִלְּפָנָי יְהוָה הוּא בָּרַח כִּי הִגִּיד לָהֶם

Jonah 1:11 ¶ Then said they unto him, What shall we do unto thee, that the sea may be calm unto us? for the sea wrought, and was tempestuous.

Jonah 1:11 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מִה-נַּעֲשֶׂה לָּךְ וַיִּשְׁתַּק הַיָּם מֵעָלֵינוּ כִּי הַיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר

Jonah 1:12 And he said unto them, Take me up, and cast me forth into the sea; so shall the sea be calm unto you: for I know that for my sake this great tempest *is* upon you.

Jonah 1:12 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שְׂאוּנִי וְהִטִּילְנִי אֶל-הַיָּם וַיִּשְׁתַּק הַיָּם מֵעָלֵיכֶם כִּי יוֹדַע אֲנִי כִּי בְּשָׁלִי הַסַּעַר הַגָּדוֹל הַזֶּה עָלֵיכֶם

Jonah 1:13 Nevertheless the men rowed hard to bring *it* to the land; but they could not: for the

sea wrought, and was tempestuous against them.

Jonah 1:13 וַיַּחֲתְרוּ הָאֲנָשִׁים לְהָשִׁיב אֶל־הַיִּבְשָׁה וְלֹא יָכְלוּ כִּי הָיָה הַזָּלָךְ וְסַעַר עָלֵיהֶם

Jonah 1:14 Wherefore they cried unto the LORD, and said, We beseech thee, O LORD, we beseech thee, let us not perish for this man's life, and lay not upon us innocent blood: for thou, O LORD, hast done as it pleased thee.

Jonah 1:14 וַיִּקְרְאוּ אֶל־יְהוָה וַיֹּאמְרוּ אָנָּה יְהוָה אֱלֹהֵי־נָא נִאֲבָדָה בְּנֶפֶשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאֶל־תֵּתֵן עָלֵינוּ דָּם נָקִיא כִּי־אַתָּה יְהוָה כֹּאשֶׁר חָפְצָתָ עָשִׂיתָ

Jonah 1:15 So they took up Jonah, and cast him forth into the sea: and the sea ceased from her raging.

Jonah 1:15 וַיִּשְׂאוּ אֶת־יוֹנָה וַיַּטְּלֻהוּ אֶל־הַיָּם וַיַּעֲמֹד הַיָּם מִזְעָפוֹ

Jonah 1:16 Then the men feared the LORD exceedingly, and offered a sacrifice unto the LORD, and made vows.

Jonah 1:16 וַיִּירְאוּ הָאֲנָשִׁים יְרָאָה גְדוֹלָה אֶת־יְהוָה וַיִּזְבְּחוּ־זֶבַח לַיהוָה וַיִּדְּרוּ נְדָרִים

Jonah 1:17 ¶ Now the LORD had prepared a great fish to swallow up Jonah. And Jonah was in the belly of the fish three days and three nights.

Jonah 2:1 וַיִּמֶן יְהוָה דָּג גָּדוֹל לִבְלַע אֶת־יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בְּמֶעִי הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים וּשְׁלֹשָׁה לַיְלֹת

Jonah 2:1 ¶ Then Jonah prayed unto the LORD his God out of the fish's belly,

Jonah 2:2 וַיִּתְפַּלֵּל יוֹנָה אֶל־יְהוָה אֱלֹהָיו מִמֶּעִי הַדָּגָה

Jonah 2:2 And said, I cried by reason of mine affliction unto the LORD, and he heard me; out of the belly of hell cried I, *and* thou heardest my voice.

Jonah 2:3 וַיֹּאמֶר קָרָאתִי מִצָּרָה לִי אֶל־יְהוָה וַיַּעֲנֵנִי מִבֶּטֶן שָׂאוֹל שָׁמַעְתִּי שְׁמֹעַתָּ קוֹלִי

Jonah 2:3 For thou hadst cast me into the deep, in the midst of the seas; and the floods

compassed me about: all thy billows and thy waves passed over me.

Jonah 2:4 וַתִּשְׁלִיכֵנִי מִצּוֹלָה בְּלִבָּב יַמִּים וְנָהָר יִסְבְּבֵנִי
כָּל־מִשְׁבָּרֶיךָ וְגַלֶּיךָ עָלַי עָבְרוּ

Jonah 2:4 Then I said, I am cast out of thy sight; yet I will look again toward thy holy temple.

Jonah 2:5 וָאֲנִי אָמַרְתִּי נִגְרַשְׁתִּי מִנֶּגְדְּעֵינֶיךָ אֲךָ אוֹסִיף לְהִבִּיט
אֶל־הַיֵּיכָל קִדְשֶׁךָ

Jonah 2:5 The waters compassed me about, *even* to the soul: the depth closed me round about, the weeds were wrapped about my head.

Jonah 2:6 אֲפָפוּנִי מַיִם עַד־נַפְשִׁי תְהוֹם יִסְבְּבֵנִי סוּף חֲבוּשׁ לְרֹאשִׁי

Jonah 2:6 I went down to the bottoms of the mountains; the earth with her bars *was* about me for ever: yet hast thou brought up my life from corruption, O LORD my God.

Jonah 2:7 לְקַצְבֵי הָרִים יָרַדְתִּי הָאָרֶץ בְּרָחִיָה בַעְדִּי לְעוֹלָם וַתַּעַל
מִשַּׁחַת חַיִּי יְהוָה אֱלֹהֵי

Jonah 2:7 When my soul fainted within me I remembered the LORD: and my prayer came in unto thee, into thine holy temple.

Jonah 2:8 בָּהֲתַעֲטִיף עָלַי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה זָכַרְתִּי וַתָּבוֹא אֵלַיךָ
תַּפְלָתִי אֶל־הַיֵּיכָל קִדְשֶׁךָ

Jonah 2:8 They that observe lying vanities forsake their own mercy.

Jonah 2:9 מִשְׁמָרִים הַבִּלְי־שׁוֹא חֲסָדָם יַעֲזֹבוּ

Jonah 2:9 But I will sacrifice unto thee with the voice of thanksgiving; I will pay *that* that I have vowed. Salvation *is* of the LORD.

Jonah 2:10 וָאֲנִי בִקּוֹל תוֹדָה אֶזְבְּחָהּ־לָּךְ אֲשֶׁר נָדַרְתִּי אֲשַׁלְמָה
יִשְׁעָתָה לִיהוָה

Jonah 2:10 And the LORD spake unto the fish, and it vomited out Jonah upon the dry *land*.

Jonah 2:11 וַיֹּאמֶר יְהוָה לָדָג וַיִּקָּא אֶת־יֹנָתָן אֶל־הַיַּבֶּשֶׁת

Jonah 3:1 ¶ And the word of the LORD came unto Jonah the second time, saying,

Jonah 3:1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה שֵׁנִית לֵאמֹר

Jonah 3:2 Arise, go unto Nineveh, that great city, and preach unto it the preaching that I bid thee.

Jonah 3:2 קוּם לךְ אֶל־נִינְוָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה וְקִרָא אֵלֶיהָ
אֶת־הַקְּרִיאָה אֲשֶׁר אָנֹכִי דֹבֵר אֵלֶיךָ

Jonah 3:3 So Jonah arose, and went unto Nineveh, according to the word of the LORD. Now Nineveh was an exceeding great city of three days' journey.

Jonah 3:3 וַיָּקָם יוֹנָה וַיֵּלֶךְ אֶל־נִינְוָה כְּדִבַּר יְהוָה וְנִינְוָה הִיְתָה
עִיר־גְּדוֹלָה לְאַלְהֵים מִהֶלֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים

Jonah 3:4 And Jonah began to enter into the city a day's journey, and he cried, and said, Yet forty days, and Nineveh shall be overthrown.

Jonah 3:4 וַיַּחֲלֵל יוֹנָה לָבוֹא בְּעִיר מִהֶלֶךְ יוֹם אֶחָד וַיִּקְרָא וַיֹּאמֶר
עוֹד אַרְבָּעִים יוֹם וְנִינְוָה נִהְפָּכֶת

Jonah 3:5 So the people of Nineveh believed God, and proclaimed a fast, and put on sackcloth, from the greatest of them even to the least of them.

Jonah 3:5 וַיֵּאֱמִינוּ אַנְשֵׁי נִינְוָה בֵּאלֹהִים וַיִּקְרְאוּ־צוֹם וַיִּלְבְּשׁוּ שִׁקְמִים
מִגְּדוֹלָם וְעַד־קְטָנָם

Jonah 3:6 ¶ For word came unto the king of Nineveh, and he arose from his throne, and he laid his robe from him, and covered *him* with sackcloth, and sat in ashes.

Jonah 3:6 וַיָּגַע הַמֶּלֶךְ אֶל־מִלְּךְ נִינְוָה וַיָּקָם מִכִּסְאוֹ וַיַּעֲבֵר אֶדְרֵתוֹ
מֵעָלָיו וַיִּכַּס שִׁק וַיָּשָׁב עַל־הָאֶפֶר

Jonah 3:7 And he caused *it* to be proclaimed and published through Nineveh by the decree of the king and his nobles, saying, Let neither man nor beast, herd nor flock, taste any thing: let them not feed, nor drink water:

Jonah 3:7 וַיִּזְעַק וַיֹּאמֶר בְּנִינְוָה מִטַּעַם הַמֶּלֶךְ וַיִּגְדְּלוּ לֵאמֹר הָאָדָם
וְהַבְּהֵמָה הַבְּקָר וְהַצֹּאן אֵל־יִטְעֲמוּ מֵאוֹמָה אֶל־יָרְעוּ וּמִים
אֵל־יִשְׁתּוּ

Jonah 3:8 But let man and beast be covered with sackcloth, and cry mightily unto God: yea, let them turn every one from his evil way, and from the violence that *is* in their hands.

Jonah 3:8 וַיִּתְכַּסּוּ שָׁקִים הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה וַיִּקְרְאוּ אֶל־אֱלֹהִים
בְּחִזְקָה וַיָּשָׁבוּ אִישׁ מִדְרָכּוֹ הָרָעָה וּמִן־הַחֲמָס אֲשֶׁר בְּכַפֵּיהֶם

Jonah 3:9 Who can tell *if* God will turn and repent, and turn away from his fierce anger, that we perish not?

Jonah 3:9 מִי־יֹדַע יָשׁוּב וְנָחַם הָאֱלֹהִים וְשָׁב מִחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא
נֶאֱבַד

Jonah 3:10 ¶ And God saw their works, that they turned from their evil way; and God repented of the evil, that he had said that he would do unto them; and he did *it* not.

Jonah 3:10 וַיֵּרָא הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ מִדְרָכָם הָרָעָה
וַיִּנָּחֵם הָאֱלֹהִים עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר־דִּבֶּר לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה

Jonah 4:1 ¶ But it displeased Jonah exceedingly, and he was very angry.

Jonah 4:1 וַיֵּרַע אֶל־יוֹנָה רָעָה גְדוֹלָה וַיַּחַר לוֹ

Jonah 4:2 And he prayed unto the LORD, and said, I pray thee, O LORD, *was* not this my saying, when I was yet in my country? Therefore I fled before unto Tarshish: for I knew that thou *art* a gracious God, and merciful, slow to anger, and of great kindness, and repentest thee of the evil.

Jonah 4:2 וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה וַיֹּאמֶר אָנָּה יְהוָה הֲלוֹא־זֶה דִּבַּרִּי
עַד־הַיּוֹתִי עַל־אֲדָמָתִי עַל־כֵּן קָדַמְתִּי לְבָרֵחַ תַּרְשִׁישָׁה כִּי יָדַעְתִּי
כִּי אַתָּה אֱלֹהֵי־חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְנָחָם עַל־הָרָעָה

Jonah 4:3 Therefore now, O LORD, take, I beseech thee, my life from me; for *it is* better for me to die than to live.

Jonah 4:3 וְעַתָּה יְהוָה קַח־נָא אֶת־נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי טוֹב מוֹתִי מֵחַיִּי

Jonah 4:4 Then said the LORD, Doest thou well to be angry?

Jonah 4:4 וַיֹּאמֶר יְהוָה הֲהִיטֵב תָּרָה לָךְ

Jonah 4:5 So Jonah went out of the city, and sat on the east side of the city, and there made him a booth, and sat under it in the shadow, till he might see what would become of the city.

Jonah 4:5 וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הָעִיר וַיֵּשֶׁב מִקְדָּם לָעִיר וַיַּעַשׂ לוֹ שָׁם סֹכָה
וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ בַּצֵּל עַד אֲשֶׁר יֵרָאֶה מֵה־יְהִיָּה בָּעִיר

Jonah 4:6 ¶ And the LORD God prepared a gourd, and made *it* to come up over Jonah, that it might be a shadow over his head, to deliver him from his grief. So Jonah was exceeding glad of the gourd.

Jonah 4:6 וַיִּמֶן יְהוָה־אֱלֹהִים קִיקְיוֹן וַיַּעַל מֵעַל לְיוֹנָה לְהִיּוֹת צֵל
עַל־רֹאשׁוֹ לְהַצִּיל לוֹ מִרָעָתוֹ וַיִּשְׂמַח יוֹנָה עַל־הַקִּיקְיוֹן שֶׁמָּחָה
גְּדוּלָּהּ

Jonah 4:7 But God prepared a worm when the morning rose the next day, and it smote the gourd that it withered.

Jonah 4:7 וַיִּמֶן הָאֱלֹהִים תוֹלַעַת בַּעֲלוֹת הַשָּׁחַר לַמָּחָרֶת וַתֵּךְ
אֶת־הַקִּיקְיוֹן וַיִּיבֹשׁ

Jonah 4:8 And it came to pass, when the sun did arise, that God prepared a vehement east wind; and the sun beat upon the head of Jonah, that he fainted, and wished in himself to die, and said, *It is better for me to die than to live.*

Jonah 4:8 וַיְהִי כַּזְרִיחַ הַשֶּׁמֶשׁ וַיִּמֶן אֱלֹהִים רוּחַ קָדִים תַּרְיִשִׁית וַתֵּךְ
הַשֶּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ יוֹנָה וַיִּתְּעַלֶּף וַיִּשְׁאַל אֶת־נַפְשׁוֹ לָמוּת וַיֹּאמֶר טוֹב
מוֹתִי מִחַיִּי

Jonah 4:9 And God said to Jonah, Doest thou well to be angry for the gourd? And he said, I do well to be angry, *even* unto death.

Jonah 4:9 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־יוֹנָה הֲהֵיטֵב תָּרַח־לָךְ עַל־הַקִּיקְיוֹן
וַיֹּאמֶר הֵיטֵב תָּרַח־לִי עַד־מוֹת

Jonah 4:10 Then said the LORD, Thou hast had pity on the gourd, for the which thou hast not laboured, neither madest it grow; which came up in a night, and perished in a night:

Jonah 4:10 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵתָּה חֲסַתָּ עַל־הַקִּיקְיוֹן אֲשֶׁר לֹא־עָמַלְתָּ
בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתּוֹ שָׁבֹן־לִילָה הָיָה וּבֹן־לִילָה אָבַד

Jonah 4:11 And should not I spare Nineveh, that great city, wherein are more than sixscore thousand persons that cannot discern between their right hand and their left hand; and *also* much cattle?

Jonah 4:11 וְאֲנִי לֹא אֶחֱסֶה עַל־נִינְוָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יֵשְׁבָהּ
הָרַבָּה מִשְׁתִּים־עֶשְׂרֵה רְבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא־יָדַע בֵּין־יְמִינוֹ
לְשִׁמְאֹלוֹ וּבִהְמָה רַבָּה

Micah 1:1 ¶ The word of the LORD that came to Micah the Morasthite in the days of Jotham, Ahaz, and Hezekiah, kings of Judah, which he saw concerning Samaria and Jerusalem.

Micah 1:1 דְּבַר־יְהוָה אֲשֶׁר הָיָה אֶל־מִיכָה הַמֹּרַשְׁתִּי בְיָמֵי יוֹתָם
אָחָז יְחִזְקִיָּה מְלָכֵי יְהוּדָה אֲשֶׁר־חָזָה עַל־שְׁמָרוֹן וִירוּשָׁלָיִם

Micah 1:2 Hear, all ye people; hearken, O earth, and all that therein is: and let the Lord GOD be witness against you, the Lord from his holy temple.

Micah 1:2 שְׁמָעוּ עַמִּים כָּלֶם הַקְּשִׁיבִי אֶרֶץ וּמְלֹאָהּ וִיהִי אֲדֹנֵי יְהוָה
בְּכֶם לְעַד אֲדֹנֵי מִהִיכַל קִדְשׁוֹ

Micah 1:3 For, behold, the LORD cometh forth out of his place, and will come down, and tread upon the high places of the earth.

Micah 1:3 כִּי־הֵנָּה יְהוָה יֵצֵא מִמְּקוֹמוֹ וְיֵרֵד וְדַרְךְ
עַל־) בְּמוֹתָיו ([בְּמֹתָיו] אֶרֶץ

Micah 1:4 And the mountains shall be molten under him, and the valleys shall be cleft, as wax before the fire, *and* as the waters *that are* poured down a steep place.

Micah 1:4 וְנָמְסוּ הַהָרִים תַּחְתָּיו וְהָעֲמָקִים יִתְבַּקְּעוּ כִּדְוֹנֵג מִפְּנֵי
הָאֵשׁ כְּמִים מִנָּהָרִים בְּמוֹרָד

Micah 1:5 For the transgression of Jacob *is* all this, and for the sins of the house of Israel. What *is* the transgression of Jacob? *is it* not Samaria? and what *are* the high places of Judah? *are they* not Jerusalem?

Micah 1:5 בַּפֶּשַׁע יַעֲקֹב כָּל־זֹאת וּבַחַטָּאוֹת בֵּית יִשְׂרָאֵל מִ־פֶּשַׁע
יַעֲקֹב הֲלוֹא שְׁמָרוֹן וּמִי בְמוֹת יְהוּדָה הֲלוֹא יְרוּשָׁלָיִם

Micah 1:6 Therefore I will make Samaria as an heap of the field, *and* as plantings of a

vineyard: and I will pour down the stones thereof into the valley, and I will discover the foundations thereof.

Micah 1:6 וְשִׁמְתִי שִׁמְרוֹן לְעֵי הַשָּׁדָה לְמַטְעֵי כָרֶם וְהִנֵּרְתִי לִנְי אֲבִינִיהָ וִיסְדֶיהָ אֲנִלָּה

Micah 1:7 And all the graven images thereof shall be beaten to pieces, and all the hires thereof shall be burned with the fire, and all the idols thereof will I lay desolate: for she gathered *it* of the hire of an harlot, and they shall return to the hire of an harlot.

Micah 1:7 וְכָל-פְּסִילֶיהָ יִכָּתוּ וְכָל-אֲתִנֵּיָּהּ יִשָּׂרְפוּ בָאֵשׁ וְכָל-עֲצָבֶיהָ אֲשִׁים שְׂמָמָה כִּי מֵאֲתָנָן זֹנָה קִבְּצָה וְעַד-אֲתָנָן זֹנָה יָשׁוּבוּ

Micah 1:8 Therefore I will wail and howl, I will go stripped and naked: I will make a wailing like the dragons, and mourning as the owls.

Micah 1:8 עַל-זֹאת אֲסַפְּדָה וְאִילִלָּה אִילָכָה (שִׁלָּל) [שׁוּלָל] וְעָרוֹם אֶעֱשֶׂה מִסֵּפֶד כִּתְנִים וְאֶבֶל כְּבָנוֹת יַעֲנָה

Micah 1:9 For her wound *is* incurable; for it is come unto Judah; he is come unto the gate of my people, *even* to Jerusalem.

Micah 1:9 כִּי אֲנוּשָׁה מִכֹּוְתֶיהָ כִּי-בָאָה עַד-יְהוּדָה נָגַע עַד-שַׁעַר עַמִּי עַד-יְרוּשָׁלָּאִם

Micah 1:10 Declare ye *it* not at Gath, weep ye not at all: in the house of Aphrah roll thyself in the dust.

Micah 1:10 בְּגַת אַל-תִּגִּידוּ בָכּוּ אַל-תִּבְכּוּ בְּבֵית לְעַפְרָה עָפָר (הִתְפַּלְשְׁתִּי) (הִתְפַּלְשִׁי)

Micah 1:11 Pass ye away, thou inhabitant of Saphir, having thy shame naked: the inhabitant of Zaanan came not forth in the mourning of Bethazel; he shall receive of you his standing.

Micah 1:11 עֲבָרִי לָכֶם יוֹשְׁבֵת שָׁפִיר עֲרִיָה-בִשֵּׁת לֹא יֵצְאָה יוֹשְׁבֵת צֶאֱנָן מִסֵּפֶד בֵּית הָאֶצֶל יִקַּח מִכֶּם עֲמֻדָתוֹ

Micah 1:12 For the inhabitant of Maroth waited carefully for good: but evil came down from the LORD unto the gate of Jerusalem.

Micah 1:12 כִּי־חָלָה לְטוֹב יוֹשֶׁבֶת מְרוֹת כִּי־יָרַד רָע מֵאֵת יְהוָה
לְשַׁעַר יְרוּשָׁלָּיִם

Micah 1:13 O thou inhabitant of Lachish, bind the chariot to the swift beast: she is the beginning of the sin to the daughter of Zion: for the transgressions of Israel were found in thee.

Micah 1:13 רָתַם הַמָּרְכָבָה לָרֶכֶשׁ יוֹשֶׁבֶת לָכִישׁ רֵאשִׁית חַטָּאת
הִיא לְבַת־צִיּוֹן כִּי־בָךְ נִמְצְאוּ פְשָׁעֵי יִשְׂרָאֵל

Micah 1:14 Therefore shalt thou give presents to Moreshethgath: the houses of Achzib shall be a lie to the kings of Israel.

Micah 1:14 לָכֵן תִּתְּנִי שְׁלוּחִים עַל מוֹרֶשֶׁת גַּת בָּתֵּי אַחְזִיב לְאַכְזִיב
לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל

Micah 1:15 Yet will I bring an heir unto thee, O inhabitant of Mareshah: he shall come unto Adullam the glory of Israel.

Micah 1:15 עַד הִירָשׁ אָבִי לָךְ יוֹשֶׁבֶת מַרְשָׁה עַד־עַדְלָם יָבוֹא
כְּבוֹד יִשְׂרָאֵל

Micah 1:16 Make thee bald, and poll thee for thy delicate children; enlarge thy baldness as the eagle; for they are gone into captivity from thee.

Micah 1:16 קָרַחְתִּי וְגִזִּי עַל־בְּנֵי תַעֲנוּגֶיךָ הִרְחַבְתִּי קִרְחָתְךָ כַּנֶּשֶׁר כִּי
גָלוּ מִמֶּךָ

Micah 2:1 ¶ Woe to them that devise iniquity, and work evil upon their beds! when the morning is light, they practise it, because it is in the power of their hand.

Micah 2:1 הוּא חֹשֶׁב־אָוֶן וּפָעֵלִי רָע עַל־מִשְׁכְּבוֹתָם בָּאוֹר הַבֶּקֶר
יַעֲשִׂיהָ כִּי יֵשׁ־לָאֵל יָדָם

Micah 2:2 And they covet fields, and take *them* by violence; and houses, and take *them* away: so they oppress a man and his house, even a man and his heritage.

Micah 2:2 וַחֲמָדוֹ שָׂדוֹת וְגִזְלוּ וּבָתִּים וְנִשְׂאוּ וְעָשְׂקוּ גֵבֶר וּבֵיתוֹ וְאִישׁ
וְנַחֲלָתוֹ

Micah 2:3 Therefore thus saith the LORD; Behold, against this family do I devise an evil, from which ye shall not remove your necks; neither shall ye go haughtily: for this time *is* evil.

Micah 2:3 לָכֵן כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי חֹשֵׁב עַל־הַמְשָׁפָחָה הַזֹּאת רָעָה
אֲשֶׁר לֹא־תִמְיָשׁוּ מִנָּשָׁם צִיּוֹאֲרֵיכֶם וְלֹא תִלְכּוּ רוֹמָה כִּי עֵת רָעָה
הִיא

Micah 2:4 In that day shall *one* take up a parable against you, and lament with a doleful lamentation, *and* say, We be utterly spoiled: he hath changed the portion of my people: how hath he removed *it* from me! turning away he hath divided our fields.

Micah 2:4 בַּיּוֹם הַהוּא יִשָּׂא עֲלֵיכֶם מָשָׁל וְנָהָה נָהִי נָהִיָּה אָמַר שָׂדוֹד
נִשְׁדָּנוּ חֵלֶק עַמִּי יָמִיר אֵיךְ יִמְיֹשׁ לִי לְשׁוֹבֵב שְׂדֵינוּ יַחֲלֹק

Micah 2:5 Therefore thou shalt have none that shall cast a cord by lot in the congregation of the LORD.

Micah 2:5 לָכֵן לֹא־יִהְיֶה לָּךְ מִשְׁלִיךְ חֶבֶל בְּגוֹרָל בְּקִהְלֵי יְהוָה

Micah 2:6 Prophecy ye not, *say they to them that* prophesy: they shall not prophesy to them, *that* they shall not take shame.

Micah 2:6 אַל־תִּטְּפוּ יִטְיִפוּן לֹא־יִטְּפוּ לְאַלֶּה לֹא יִסַּג כְּלָמוֹת

Micah 2:7 O *thou that art* named the house of Jacob, is the spirit of the LORD straitened? *are* these his doings? do not my words do good to him that walketh uprightly?

Micah 2:7 הֲאֶמּוֹר בֵּית־יַעֲקֹב הִקְצַר רוּחַ יְהוָה אִם־אַלֶּה מַעַלְלָיו
הֲלוֹא דְבָרֵי יִיטִיבוּ עִם הַיָּשָׁר הוֹלֵךְ

Micah 2:8 Even of late my people is risen up as an enemy: ye pull off the robe with the garment from them that pass by securely as men averse from war.

Micah 2:8 וְאַתְּמוֹל עַמִּי לְאוֹיֵב יִקּוּמִם מִמּוֹל שְׁלָמָה אֶדָּר תִּפְשֹׁטוּן
מֵעֲבָרִים בָּטַח שׁוֹבֵי מִלְחָמָה

Micah 2:9 The women of my people have ye cast out from their pleasant houses; from their children have ye taken away my glory for ever.

Micah 2:9 נָשֵׁי עַמִּי תִגְרָשׁוּן מִבֵּית תַּעֲנֻגָּיהָ מֵעַל עַלְלֶיהָ תִקְחוּ
הַדָּרִי לְעוֹלָם

Micah 2:10 Arise ye, and depart; for this *is* not *your* rest: because it is polluted, it shall destroy *you*, even with a sore destruction.

Micah 2:10 קוֹמוּ וּלְכוּ כִּי לֹא־זֹאת הַמְּנוּחָה בְּעִבּוֹר טְמֵאָה תִּחְבֹּל
וְחָבַל נִמְרָץ

Micah 2:11 If a man walking in the spirit and falsehood do lie, *saying*, I will prophesy unto thee of wine and of strong drink; he shall even be the prophet of this people.

Micah 2:11 לוֹ־אִישׁ הִלֵּךְ רוּחַ וְשֹׁקֵר כָּזֵב אֶטָּף לְךָ לִיַּיִן וְלִשְׂכָר
וְהָיָה מִטִּיף הָעָם הַזֶּה

Micah 2:12 I will surely assemble, O Jacob, all of thee; I will surely gather the remnant of Israel; I will put them together as the sheep of Bozrah, as the flock in the midst of their fold: they shall make great noise by reason of *the multitude of* men.

Micah 2:12 אָסַף אֶאֱסֹף יַעֲקֹב כָּל־ךְ קִבֵּץ אֶקְבֹּץ שְׂאֲרֵית יִשְׂרָאֵל יַחַד
אֲשִׁימְנוּ כְּצֹאן בָּצְרָה כְּעֶדֶר בְּתוֹךְ הַדְּבָרוֹ תִּהְיֶימָנָה מֵאָדָם

Micah 2:13 The breaker is come up before them: they have broken up, and have passed through the gate, and are gone out by it: and their king shall pass before them, and the LORD on the head of them.

Micah 2:13 עָלָה הַפֹּרֵץ לִפְנֵיהֶם פָּרְצוּ וַיַּעֲבְרוּ שַׁעַר וַיֵּצְאוּ בוֹ
וַיַּעֲבֹר מֶלֶכְךָם לִפְנֵיהֶם וַיַּהֲנֶה בְּרֹאשָׁם

Micah 3:1 ¶ And I said, Hear, I pray you, O heads of Jacob, and ye princes of the house of Israel; *Is it* not for you to know judgment?

Micah 3:1 וְאָמַר שְׁמְעוּ־נָא רָאשֵׁי יַעֲקֹב וּקְצִינֵי בֵּית יִשְׂרָאֵל הֲלוֹא
לָכֶם לְדַעַת אֶת־הַמִּשְׁפָּט

Micah 3:2 Who hate the good, and love the evil; who pluck off their skin from off them, and their flesh from off their bones;

Micah 3:2 שְׂנְאֵי טוֹב וְאוֹהֲבֵי רָעָה] (רָעָה] גִּזְלֵי עוֹרָם מֵעַל־יָהֶם
וּשְׂאֲרָם מֵעַל עַצְמוֹתָם

Micah 3:3 Who also eat the flesh of my people, and flay their skin from off them; and they break their bones, and chop them in pieces, as for the pot, and as flesh within the caldron.

Micah 3:3 וַאֲשֶׁר אָכְלוּ שָׂאֵר עַמִּי וְעוֹרָם מֵעֲלֵיהֶם הַפְּשִׁיטוּ
וְאֶת-עֲצַמֹּתֵיהֶם פָּצְחוּ וּפָרְשׁוּ כַּאֲשֶׁר בִּסִּיר וּכְבָשָׁר בְּתוֹךְ קִלְחָת

Micah 3:4 Then shall they cry unto the LORD, but he will not hear them: he will even hide his face from them at that time, as they have behaved themselves ill in their doings.

Micah 3:4 אֲזִי יִזְעֻקוּ אֶל-יְהוָה וְלֹא יַעֲנֶה אוֹתָם וַיִּסְתֵּר פָּנָיו מֵהֶם
בַּעֵת הַהִיא כַּאֲשֶׁר הִרְעוּ מֵעַלְלֵיהֶם

Micah 3:5 Thus saith the LORD concerning the prophets that make my people err, that bite with their teeth, and cry, Peace; and he that putteth not into their mouths, they even prepare war against him.

Micah 3:5 כֹּה אָמַר יְהוָה עַל-הַנְּבִיאִים הַמַּתְעִים אֶת-עַמִּי הַנֹּשְׁכִים
בְּשִׁנֵּיהֶם וְקָרְאוּ שָׁלוֹם וַאֲשֶׁר לֹא-יָתֵן עַל-פִּיהֶם וְקִדְּשׁוּ עָלָיו
מִלְחָמָה

Micah 3:6 Therefore night *shall be* unto you, that ye shall not have a vision; and it shall be dark unto you, that ye shall not divine; and the sun shall go down over the prophets, and the day shall be dark over them.

Micah 3:6 לָכֵן לַיְלָה לָכֶם מִחֲזוֹן וְחֹשֶׁכָה לָכֶם מִקְּסָם וּבָאָה הַשְּׁמָשׁ
עַל-הַנְּבִיאִים וְקָדַר עֲלֵיהֶם הַיּוֹם

Micah 3:7 Then shall the seers be ashamed, and the diviners confounded: yea, they shall all cover their lips; for *there is* no answer of God.

Micah 3:7 וּבִשְׁוֵי הַחֲזִים וְחִפְּרוּ הַקְּסָמִים וְעָטוּ עַל-שָׂפָם כָּל־כִּי
אֵין מַעֲנֶה אֱלֹהִים

Micah 3:8 But truly I am full of power by the spirit of the LORD, and of judgment, and of might, to declare unto Jacob his transgression, and to Israel his sin.

Micah 3:8 וְאוֹלָם אֲנֹכִי מְלֹאֲתִי כֹחַ אֶת-רוּחַ יְהוָה וּמִשְׁפָּט וּגְבוּרָה
לְהַגִּיד לִיעֲקֹב פֶּשְׁעוֹ וּלְיִשְׂרָאֵל חַטָּאתוֹ

Micah 3:9 Hear this, I pray you, ye heads of the house of Jacob, and princes of the house of Israel, that abhor judgment, and pervert all equity.

Micah 3:9 שְׁמַעוּ-נָא זֹאת רָאשֵׁי בֵּית יַעֲקֹב וּקְצִינֵי בֵּית יִשְׂרָאֵל

הַמִּתְעַבִּים מִשְׁפָּט וְאֵת כָּל־הַיְשָׁרָה יַעֲקֹשׁוּ

Micah 3:10 They build up Zion with blood, and Jerusalem with iniquity.

Micah 3:10 בָּנָה צִיּוֹן בְּדַמִּים וִירוּשָׁלַם בְּעוֹלָה

Micah 3:11 The heads thereof judge for reward, and the priests thereof teach for hire, and the prophets thereof divine for money: yet will they lean upon the LORD, and say, *Is not the LORD among us? none evil can come upon us.*

Micah 3:11 רָאשֵׁיהָ בְּשֹׁחַד יִשְׁפֹּטוּ וְכֹהֲנֶיהָ בְּמַחִיר יִוְרוּ וְנְבִיאֶיהָ

בְּכֶסֶף יִקְסְמוּ וְעַל־יְהוָה יִשְׁעֲנוּ לֵאמֹר הֲלוֹא יְהוָה בְּקִרְבָּנוּ
לֹא־תָבוֹא עָלֵינוּ רָעָה

Micah 3:12 Therefore shall Zion for your sake be plowed *as* a field, and Jerusalem shall become heaps, and the mountain of the house as the high places of the forest.

Micah 3:12 לָכֵן בְּגִלְלָכֶם צִיּוֹן שָׂדֶה תִּחְרַשׁ וִירוּשָׁלַם עֵיין תִּהְיֶה
וְהָר הַבַּיִת לְבָמוֹת יַעַר

Micah 4:1 ¶ But in the last days it shall come to pass, *that* the mountain of the house of the LORD shall be established in the top of the mountains, and it shall be exalted above the hills; and people shall flow unto it.

Micah 4:1 וְהָיָה בְּאַחֲרִית הַיָּמִים יְהִיָּה הָר בֵּית־יְהוָה נָכוֹן בְּרֹאשׁ
הַהָרִים וְנִשָּׂא הוּא מִגְבְּעוֹת וְנִהְרֻ עָלָיו עַמִּים

Micah 4:2 And many nations shall come, and say, Come, and let us go up to the mountain of the LORD, and to the house of the God of Jacob; and he will teach us of his ways, and we will walk in his paths: for the law shall go forth of Zion, and the word of the LORD from Jerusalem.

Micah 4:2 וְהָלְכוּ גוֹיִם רַבִּים וְאָמְרוּ לָכוּ וְנַעֲלֶה אֶל־הָר־יְהוָה
וְאֶל־בֵּית אֱלֹהֵי יַעֲקֹב וְיִוְרְנוּ מִדְּרָכָיו וְנִלְכָּה בְּאַרְחֹתָיו כִּי מִצִּיּוֹן
תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר־יְהוָה מִירוּשָׁלַם

Micah 4:3 And he shall judge among many people, and rebuke strong nations afar off; and they shall beat their swords into plowshares, and their spears into pruninghooks: nation shall not lift up a sword against nation, neither shall they learn war any more.

Micah 4:3 וְשָׁפַט בֵּין עַמִּים רַבִּים וְהוֹכִיחַ לְגוֹיִם עֲצָמִים עַד־רָחוֹק

וּכְתָתוּ חֲרַבְתֵּיהֶם לְאֹתִים וַחֲנִיתֵיהֶם לְמִזְמוֹרוֹת לֹא־יִשְׁאוּ גּוֹי
אֶל־גּוֹי חָרֵב וְלֹא־יִלְמְדוּן עוֹד מִלְחָמָה

Micah 4:4 But they shall sit every man under his vine and under his fig tree; and none shall make *them* afraid: for the mouth of the LORD of hosts hath spoken *it*.

Micah 4:4 וַיֵּשְׁבוּ אִישׁ תַּחַת גִּפְנוֹ וְתַחַת תְּאֲנָתוֹ וְאֵין מַחֲרִיד כִּי־פִי
יְהוָה צְבָאוֹת דִּבֶּר

Micah 4:5 For all people will walk every one in the name of his god, and we will walk in the name of the LORD our God for ever and ever.

Micah 4:5 כִּי כָל־הָעַמִּים יֵלְכוּ אִישׁ בִּשְׁם אֱלֹהָיו וַאֲנַחְנוּ נֵלְךְ
בִּשְׁם־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד

Micah 4:6 In that day, saith the LORD, will I assemble her that halteth, and I will gather her that is driven out, and her that I have afflicted;

Micah 4:6 בַּיּוֹם הַהוּא נֶאֱסַם־יְהוָה אֶסְפָּה הַצֹּלְעָה וְהַנִּדְחָה אֶקְבֹּצָהּ
וְאֲשֶׁר הִרְעֵתִי

Micah 4:7 And I will make her that halted a remnant, and her that was cast far off a strong nation: and the LORD shall reign over them in mount Zion from henceforth, even for ever.

Micah 4:7 וְשִׁמַּתִּי אֶת־הַצֹּלְעָה לְשֹׁאֲרִית וְהַנִּדְחָה לְגּוֹי עָצוּם
וּמִלֶּךְ יִהְיֶה עֲלֵיהֶם בְּהָר צִיּוֹן מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם

Micah 4:8 And thou, O tower of the flock, the strong hold of the daughter of Zion, unto thee shall it come, even the first dominion; the kingdom shall come to the daughter of Jerusalem.

Micah 4:8 וְאַתָּה מִגְדַּל־לְעֶדֶר עֲפָל בֵּת־צִיּוֹן עָרֶיךָ תֵּאָתֶה וּבָאָה
הַמְּמִשְׁלָה הָרִאשֹׁנָה מִמְּלָכֶת לְבֵת־יְרוּשָׁלָּם

Micah 4:9 Now why dost thou cry out aloud? *is there* no king in thee? is thy counsellor perished? for pangs have taken thee as a woman in travail.

Micah 4:9 עַתָּה לָמָּה תִרְיַעִי רַע הִמְלִיךְ אֵין־בְּךָ אִם־יּוֹעֵצְךָ אָבָד
כִּי־הִחְזִיקְךָ חֵיל כִּיּוֹלָדָה

Micah 4:10 Be in pain, and labour to bring forth, O daughter of Zion, like a woman in travail: for now shalt thou go forth out of the city, and thou shalt dwell in the field, and thou shalt go *even* to Babylon; there shalt thou be delivered; there the LORD shall redeem thee from the hand of thine enemies.

Micah 4:10 חוֹלִי וְגַחִי בֵּת-צִיּוֹן כִּי-עַתָּה תֵצְאִי מִקְרִיָּה
וְשָׁכַנְתְּ בַשָּׂדֶה וּבָאת עַד-בָּבֶל שָׁם תִּנָּצְלִי שָׁם יִגָּאֲלֶךָ יְהוָה מִכַּף
אִיבֶיךָ

Micah 4:11 Now also many nations are gathered against thee, that say, Let her be defiled, and let our eye look upon Zion.

Micah 4:11 וְעַתָּה נֶאֱסָפוּ עָלֶיךָ גּוֹיִם רַבִּים הָאֹמְרִים תִּחְנָף וְתִחַז
בְּצִיּוֹן עֵינֵינוּ

Micah 4:12 But they know not the thoughts of the LORD, neither understand they his counsel: for he shall gather them as the sheaves into the floor.

Micah 4:12 וְהֵמָּה לֹא יָדְעוּ מַחְשְׁבוֹת יְהוָה וְלֹא הֵבִינוּ עֲצָתוֹ כִּי
קִבְצָם כְּעֹמִיר גֶּרֶנָּה

Micah 4:13 Arise and thresh, O daughter of Zion: for I will make thine horn iron, and I will make thy hoofs brass: and thou shalt beat in pieces many people: and I will consecrate their gain unto the LORD, and their substance unto the Lord of the whole earth.

Micah 4:13 קוּמִי וְדוּשִׁי בֵּת-צִיּוֹן כִּי-קִרְנֶךָ אֲשִׁים בְּרִזָּל וּפְרִסְתֶיךָ
אֲשִׁים נַחוּשָׁה וְהִדְקוֹת עַמִּים רַבִּים וְהִחַרְמֹתִי לַיהוָה בְּצַעַם
וְחִילָם לְאֲדוֹן כָּל-הָאָרֶץ

Micah 5:1 ¶ Now gather thyself in troops, O daughter of troops: he hath laid siege against us: they shall smite the judge of Israel with a rod upon the cheek.

Micah 4:14 עַתָּה תִתְגַּדְּדִי בֵּת-נְדוּד מְצוֹר שָׁם עָלֵינוּ בַשִּׁבְט יָכוֹ
עַל-הַלְחִי אֵת שִׁפְט יִשְׂרָאֵל

Micah 5:2 But thou, Bethlehem Ephratah, *though* thou be little among the thousands of Judah, *yet* out of thee shall he come forth unto me *that is* to be ruler in Israel; whose goings forth *have been* from of old, from everlasting.

Micah 5:1 וְאַתָּה בֵּית-לָחֶם אֶפְרַתָּה צָעִיר לְהָיוֹת בְּאֶלְפֵי יְהוּדָה
מִמָּדָּךְ לִי יֵצֵא לְהָיוֹת מוֹשֵׁל בְּיִשְׂרָאֵל וּמוֹצְאָתוֹ מִקֶּדֶם מִימֵי עוֹלָם

Micah 5:3 Therefore will he give them up, until the time *that* she which travaileth hath brought forth: then the remnant of his brethren shall return unto the children of Israel.

Micah 5:2
לְכֵן יִתְּנֵם עַד־עֵת יוֹלְדָה יִלְדָה וַיָּתֶר אָחִיו יִשׁוּבוּן
עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Micah 5:4 And he shall stand and feed in the strength of the LORD, in the majesty of the name of the LORD his God; and they shall abide: for now shall he be great unto the ends of the earth.

Micah 5:3
וְעָמַד וְרָעָה בְּעֹז יְהוָה בְּגֹאֹן שֵׁם יְהוָה אֱלֹהָיו וַיִּשְׁבּוּ
כִּי־עָתָה יִגְדֹּל עַד־אַפְסֵי־אָרֶץ

Micah 5:5 And this *man* shall be the peace, when the Assyrian shall come into our land: and when he shall tread in our palaces, then shall we raise against him seven shepherds, and eight principal men.

Micah 5:4
וְהָיָה זֶה שָׁלוֹם אֲשׁוּר כִּי־יָבוֹא בְּאֶרְצֵנוּ וְכִי יֵדְרֹךְ
בְּאֶרְמְנֵינוּ וַהֲקִמְנוּ עָלָיו שִׁבְעָה רָעִים וְשִׁמְנָה נְסִיכֵי אָדָם

Micah 5:6 And they shall waste the land of Assyria with the sword, and the land of Nimrod in the entrances thereof: thus shall he deliver *us* from the Assyrian, when he cometh into our land, and when he treadeth within our borders.

Micah 5:5
וְרָעוּ אֶת־אֶרֶץ אֲשׁוּר בַּחֶרֶב וְאֶת־אֶרֶץ נִמְרֹד בַּפְּתָחֶיהָ
וַהֲצִיל מֵאֲשׁוּר כִּי־יָבוֹא בְּאֶרְצֵנוּ וְכִי יֵדְרֹךְ בְּגִבּוּלֵנוּ

Micah 5:7 And the remnant of Jacob shall be in the midst of many people as a dew from the LORD, as the showers upon the grass, that tarrieth not for man, nor waiteth for the sons of men.

Micah 5:6
וְהָיָה שְׂאֵרִית יַעֲקֹב בְּקֶרֶב עַמִּים רַבִּים כְּטֹל מֵאֵת יְהוָה
כְּרִבִּיבִים עַל־יַעֲשָׁב אֲשֶׁר לֹא־יִקְוָה לְאִישׁ וְלֹא יִיחַל לְבְנֵי אָדָם

Micah 5:8 And the remnant of Jacob shall be among the Gentiles in the midst of many people as a lion among the beasts of the forest, as a young lion among the flocks of sheep: who, if he go through, both treadeth down, and teareth in pieces, and none can deliver.

Micah 5:7
וְהָיָה שְׂאֵרִית יַעֲקֹב בְּגוֹיִם בְּקֶרֶב עַמִּים רַבִּים כְּאַרְיֵה
בְּבִהְמוֹת יַעַר כְּכַפִּיר בְּעֶדְרֵי־צֹאן אֲשֶׁר אִם עָבַר וְרָמַס וְטָרַף
וְאֵין מַצִּיל

Micah 5:9 Thine hand shall be lifted up upon thine adversaries, and all thine enemies shall be cut off.

Micah 5:8 תָּרֹם יָדְךָ עַל-צָרֶיךָ וְכָל-אֹיְבֶיךָ יִכָּרְתוּ

Micah 5:10 And it shall come to pass in that day, saith the LORD, that I will cut off thy horses out of the midst of thee, and I will destroy thy chariots:

Micah 5:9 וְהָיָה בַּיּוֹם-הַהוּא נֶאֱמַר-יְהוָה וְהִכָּרְתִּי סוּסֶיךָ מִקֶּרְבְּךָ
וְהִאַבְדֹתִי מִרְכָּבְתֶּיךָ

Micah 5:11 And I will cut off the cities of thy land, and throw down all thy strong holds:

Micah 5:10 וְהִכָּרְתִּי עָרֵי אֶרְצְךָ וְהִרְסֹתִי כָל-מִבְצָרֶיךָ

Micah 5:12 And I will cut off witchcrafts out of thine hand; and thou shalt have no *more* soothsayers:

Micah 5:11 וְהִכָּרְתִּי כְשָׁפִים מִיָּדְךָ וּמַעֲוֹנָנִים לֹא יִהְיוּ-לְךָ

Micah 5:13 Thy graven images also will I cut off, and thy standing images out of the midst of thee; and thou shalt no more worship the work of thine hands.

Micah 5:12 וְהִכָּרְתִּי פְסִילֶיךָ וּמַצְבֹּתֶיךָ מִקֶּרְבְּךָ וְלֹא-תִשְׁתַּחֲוֶה
עוֹד לְמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ

Micah 5:14 And I will pluck up thy groves out of the midst of thee: so will I destroy thy cities.

Micah 5:13 וְנִתְּשֹׁתִי אֲשִׁירֶיךָ מִקֶּרְבְּךָ וְהִשְׁמַדְתִּי עָרֶיךָ

Micah 5:15 And I will execute vengeance in anger and fury upon the heathen, such as they have not heard.

Micah 5:14 וְעָשִׂיתִי בְּאַף וּבַחֲמָה נִקָּם אֶת-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא שָׁמְעוּ

Micah 6:1 ¶ Hear ye now what the LORD saith; Arise, contend thou before the mountains, and let the hills hear thy voice.

Micah 6:1 שְׁמָעוּ-נָא אֶת אֲשֶׁר-יְהוָה אֹמֵר קוֹם רִיב אֶת-הַהָרִים
וּתְשַׁמְעֵנָה הַגְּבָעוֹת קוֹלְךָ

Micah 6:2 Hear ye, O mountains, the LORD'S controversy, and ye strong foundations of the earth: for the LORD hath a controversy with his people, and he will plead with Israel.

Micah 6:2 שִׁמְעוּ הָרִים אֶת־רִיב יְהוָה וְהָאֲתָנִים מִסְּדֵי אֶרֶץ כִּי רִיב לִיהוָה עִם־עַמּוֹ וְעַם־יִשְׂרָאֵל יִתּוֹכַח

Micah 6:3 O my people, what have I done unto thee? and wherein have I wearied thee? testify against me.

Micah 6:3 עַמִּי מָה־עָשִׂיתִי לָךְ וּמָה הִלָּאתִיךָ עֲנֵה בִי

Micah 6:4 For I brought thee up out of the land of Egypt, and redeemed thee out of the house of servants; and I sent before thee Moses, Aaron, and Miriam.

Micah 6:4 כִּי הֵעֲלֵתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וּמִבֵּית עֲבָדִים פָּדִיתִיךָ וְאֶשְׁלַח לְפָנֶיךָ אֶת־מֹשֶׁה אַהֲרֹן וּמִרְיָם

Micah 6:5 O my people, remember now what Balak king of Moab consulted, and what Balaam the son of Beor answered him from Shittim unto Gilgal; that ye may know the righteousness of the LORD.

Micah 6:5 עַמִּי זְכַר־נָא מַה־יַּעַן בָּלָק מֶלֶךְ מוֹאָב וּמָה־עָנָה אֹתוֹ בְּלָעַם בֶּן־בְּעֹזֵר מִן־הַשִּׁטִּים עַד־הַגִּלְגָּל לְמַעַן יָדַעַת צְדָקוֹת יְהוָה

Micah 6:6 Wherewith shall I come before the LORD, *and* bow myself before the high God? shall I come before him with burnt offerings, with calves of a year old?

Micah 6:6 בַּמָּה אֶקְדָּם יְהוָה אֶכַּף לֵאלֹהֵי מָרוֹם הֲאֶקְדָּמֶנּוּ בְּעוֹלוֹת בַּעֲגֻלִּים בְּנִי שָׂנֵה

Micah 6:7 Will the LORD be pleased with thousands of rams, *or* with ten thousands of rivers of oil? shall I give my firstborn *for* my transgression, the fruit of my body *for* the sin of my soul?

Micah 6:7 הֲיִרְצֶה יְהוָה בְּאַלְפֵי אֵילִים בְּרַבְבוֹת נַחְלֵי־שֶׁמֶן הֲאֶתֵּן בְּכוֹרִי פֶשַׁעִי פָרִי בְטָנִי חַטָּאת נַפְשִׁי

Micah 6:8 He hath shewed thee, O man, what *is* good; and what doth the LORD require of thee, but to do justly, and to love mercy, and to walk humbly with thy God?

Micah 6:8 הִגִּיד לָךְ אָדָם מַה־טוֹב וּמָה־יְהוָה דּוֹרֵשׁ מִמֶּךָ כִּי אִם־עֲשׂוֹת מִשְׁפָּט וְאַהֲבַת חֶסֶד וְהַצְנַע לָכֶת עִם־אֱלֹהֶיךָ

Micah 6:9 The LORD'S voice crieth unto the city, and *the man of* wisdom shall see thy name: hear ye the rod, and who hath appointed it.

Micah 6:9 קוֹל יְהוָה לָעִיר יִקְרָא וְתוֹשִׁיָּהּ יִרְאֶה שִׁמְךָ שְׁמָעוּ מַטֵּה וּמִי יַעֲדָהּ

Micah 6:10 Are there yet the treasures of wickedness in the house of the wicked, and the scant measure *that is* abominable?

Micah 6:10 עוֹד הָאֵשׁ בֵּית רָשָׁע אֲצָרוֹת רָשָׁע וְאִי־פֶת רֶזֶן זְעוּמָה

Micah 6:11 Shall I count *them* pure with the wicked balances, and with the bag of deceitful weights?

Micah 6:11 הֲאֶזְכֶּה בְּמֵאזְנֵי רָשָׁע וּבְכִיס אֲבִי מְרָמָה

Micah 6:12 For the rich men thereof are full of violence, and the inhabitants thereof have spoken lies, and their tongue *is* deceitful in their mouth.

Micah 6:12 אֲשֶׁר עֲשִׂירֶיהָ מָלְאוּ חָמָס וַיִּשְׁבִּיָּהּ דְּבָרוֹ-שָׁקֶר וּלְשׁוֹנָם רְמִיָּה בְּפִיהֶם

Micah 6:13 Therefore also will I make *thee* sick in smiting thee, in making *thee* desolate because of thy sins.

Micah 6:13 וְגַם-אֲנִי הֶחֱלִיתִי הַכּוֹתְךָ הַשָּׁמָם עַל-חַטֹּאתֶיךָ

Micah 6:14 Thou shalt eat, but not be satisfied; and thy casting down *shall be* in the midst of thee; and thou shalt take hold, but shalt not deliver; and *that* which thou deliverest will I give up to the sword.

Micah 6:14 אֶתָּה תֹאכַל וְלֹא תִשְׂבַּע וַיִּשְׁחָךְ בְּקֶרְבְּךָ וְתִסַּג וְלֹא תִפְלִיט וְאֲשֶׁר תִּפְלִיט לַחֶרֶב אֶתֶּן

Micah 6:15 Thou shalt sow, but thou shalt not reap; thou shalt tread the olives, but thou shalt not anoint thee with oil; and sweet wine, but shalt not drink wine.

Micah 6:15 אֶתָּה תִזְרַע וְלֹא תִקְצוֹר אֶתָּה תִדְרֹךְ-זֵית וְלֹא-תִסּוֹךְ שֶׁמֶן וְתִירוֹשׁ וְלֹא תִשְׁתֶּה-יַיִן

Micah 6:16 For the statutes of Omri are kept, and all the works of the house of Ahab, and ye

walk in their counsels; that I should make thee a desolation, and the inhabitants thereof an hissing: therefore ye shall bear the reproach of my people.

Micah 6:16 וַיִּשְׁתַּמְר חֲקוֹת עַמִּי וְכָל מַעֲשֵׂה בֵּית-אֲחָאָב וַתֵּלְכוּ
בַּמַּעֲצוֹתָם לְמַעַן תִּתִּי אֶתְךָ לְשִׁמָּה וַיִּשְׁבִּיָה לְשָׂרְקָה וְחִרְפַּת עַמִּי
תִּשְׁאֹר

Micah 7:1 ¶ Woe is me! for I am as when they have gathered the summer fruits, as the grape gleanings of the vintage: *there is no cluster to eat*: my soul desired the firstripe fruit.

Micah 7:1 אֵלַי לִי כִי הָיִיתִי כְּאֶסְפִּי-קִיץ כְּעִלְלַת בָּצִיר
אֵין-אֶשְׁכּוֹל לְאֶכּוֹל בְּכוֹרָה אוֹתָהּ נַפְשִׁי

Micah 7:2 The good *man* is perished out of the earth: and *there is* none upright among men: they all lie in wait for blood; they hunt every man his brother with a net.

Micah 7:2 אָבֵד חֲסִיד מִן-הָאָרֶץ וַיִּזָּר בְּאָדָם אֵין כָּלָם לְדָמִים
יֶאָרְבוּ אִישׁ אֶת-אֲחִיהוּ יִצְוֹדוּ חֶרֶם

Micah 7:3 That they may do evil with both hands earnestly, the prince asketh, and the judge *asketh* for a reward; and the great *man*, he uttereth his mischievous desire: so they wrap it up.

Micah 7:3 עַל-הָרַע כַּפִּים לְהִיטִיב הַשָּׂר שֹׂאֵל וְהַשֹּׁפֵט בְּשֻׁלּוֹם
וְהַגָּדוֹל דֹּבֵר הַיֵּת נַפְשׁוֹ הוּא וַיַּעֲבֹתוּהָ

Micah 7:4 The best of them *is* as a brier: the most upright *is sharper* than a thorn hedge: the day of thy watchmen *and* thy visitation cometh; now shall be their perplexity.

Micah 7:4 טוֹבָם כְּחֶדֶק יִזָּר מִמְּסוּכָה יוֹם מִצְפִּיָּה פִקְדֹתֶיךָ בָּאָה
עֲתָה תִהְיֶה מְבוֹכָתָם

Micah 7:5 Trust ye not in a friend, put ye not confidence in a guide: keep the doors of thy mouth from her that lieth in thy bosom.

Micah 7:5 אַל-תִּאֲמִינוּ בִּרֵעַ אַל-תִּבְטְחוּ בְּאֵלוּף מִשְׁכַּבְתָּ חֵיקְךָ
שָׁמֹר פֶּתְחֵי-פִיךָ

Micah 7:6 For the son dishonoureth the father, the daughter riseth up against her mother, the daughter in law against her mother in law; a man's enemies *are* the men of his own house.

Micah 7:6 כִּי-בֶן מְנַבֵּל אָב בֵּת קָמָה בְּאִמָּה כָּלָה בַּחֲמֹתָהּ אִיבִי

Micah 7:7 Therefore I will look unto the LORD; I will wait for the God of my salvation: my God will hear me.

וְאֲנִי בִיהוָה אֶצְפָּה אוֹחִילָה לֵּאלֹהֵי יִשְׁעֵי יִשְׁמְעֵנִי אֱלֹהֵי

Micah 7:8 Rejoice not against me, O mine enemy: when I fall, I shall arise; when I sit in darkness, the LORD *shall be* a light unto me.

אֶל־תִּשְׂמַחֵי אֵיבְתִּי לִי כִּי נָפַלְתִּי קָמְתִּי כִּי־אֵשֶׁב בַּחֹשֶׁךְ יִהְיֶה אוֹר לִי

Micah 7:9 I will bear the indignation of the LORD, because I have sinned against him, until he plead my cause, and execute judgment for me: he will bring me forth to the light, *and* I shall behold his righteousness.

זַעַף יִהְיֶה אִשָּׂא כִּי חָטָאתִי לוֹ עַד אֲשֶׁר יָרִיב רִיבִי וְעָשָׂה מִשְׁפָּטִי יוֹצִיאֵנִי לְאוֹר אֶרְאֶה בְּצִדְקָתוֹ

Micah 7:10 Then *she that is* mine enemy shall see *it*, and shame shall cover her which said unto me, Where is the LORD thy God? mine eyes shall behold her: now shall she be trodden down as the mire of the streets.

וְתִרְאֵ אֵיבְתִּי וּתְכַסֶּה בּוֹשָׁה הָאִמְרָה אֵלַי אֵינוֹ יִהְיֶה אֶל־הֶיךָ עֵינַי תִּרְאֶינָה בָּה עֲתָה תִּהְיֶה לְמֶרְקָס כְּטִיט חוּצוֹת

Micah 7:11 *In* the day that thy walls are to be built, *in* that day shall the decree be far removed.

יּוֹם לְבָנוֹת גְּדִרֶיךָ יוֹם הַהוּא יִרְחַק־חֶק

Micah 7:12 *In* that day *also* he shall come even to thee from Assyria, and *from* the fortified cities, and from the fortress even to the river, and from sea to sea, and *from* mountain to mountain.

יּוֹם הוּא וְעָרֶיךָ יָבוֹא לְמִנֵּי אַשּׁוּר וְעָרֵי מְצוֹר וּלְמִנֵּי מְצוֹר וְעַד־נָהָר וַיָּם מַיִם וְהַר הָהָר

Micah 7:13 Notwithstanding the land shall be desolate because of them that dwell therein, for the fruit of their doings.

וְהִיתָה הָאָרֶץ לְשִׁמְמָה עַל־יִשְׁבֵּיהָ מִפְּרִי מַעַלְלֵיהֶם

Micah 7:14 Feed thy people with thy rod, the flock of thine heritage, which dwell solitarily *in* the wood, in the midst of Carmel: let them feed *in* Bashan and Gilead, as in the days of old.

Micah 7:14 רְעֵה עַמֶּךָ בְּשִׁבְטְךָ צֹאן נַחֲלָתְךָ שְׁכֵנֵי לְבָדָד יַעַר בְּתוֹךְ
כַּרְמֶל יִרְעוּ בָשָׁן וְגִלְעָד כִּימֵי עוֹלָם

Micah 7:15 According to the days of thy coming out of the land of Egypt will I shew unto him marvellous *things*.

Micah 7:15 כִּימֵי צֵאתְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲרָאֵנּוּ נִפְלְאוֹת

Micah 7:16 The nations shall see and be confounded at all their might: they shall lay *their* hand upon *their* mouth, their ears shall be deaf.

Micah 7:16 יִרְאוּ גוֹיִם וַיִּבְשּׁוּ מִכָּל גְּבוּרָתָם יְשִׁימוּ יָד עַל-פִּה
אָזְנֵיהֶם תִּחְרַשְׁנָה

Micah 7:17 They shall lick the dust like a serpent, they shall move out of their holes like worms of the earth: they shall be afraid of the LORD our God, and shall fear because of thee.

Micah 7:17 יִלְחֲכוּ עָפָר כְּנָחָשׁ כְּזֹחֲלֵי אֶרֶץ יִרְגְּזוּ מִמַּסְגֵּרֵיהֶם
אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִפְחָדוּ וַיִּירָאוּ מִפָּנֶיךָ

Micah 7:18 Who *is* a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? he retaineth not his anger for ever, because he delighteth *in* mercy.

Micah 7:18 מִי-אֵל כָּמוֹךָ נָשָׂא עוֹן וְעָבַר עַל-פֶּשַׁע לְשִׂאֲרֵית נַחֲלָתוֹ
לֹא-תִחַזֵּיק לָעַד אָפּוֹ כִּי-תַחַפֵּן חֶסֶד הוּא

Micah 7:19 He will turn again, he will have compassion upon us; he will subdue our iniquities; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea.

Micah 7:19 יָשׁוּב יִרְחַמֵּנוּ יִכַּבֵּשׂ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹת יָם
כָּל-חַטָּאוֹתָם

Micah 7:20 Thou wilt perform the truth to Jacob, *and* the mercy to Abraham, which thou hast sworn unto our fathers from the days of old.

Micah 7:20 תַּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתָּ

לְאַבְתִּינוּ מִיָּמֵי קֶדֶם

Nahum 1:1 ¶ The burden of Nineveh. The book of the vision of Nahum the Elkoshite.

Nahum 1:1 מִשָּׂא נִינְוָה סֵפֶר חֲזוֹן נַחוּם הָאֶלְקוֹשִׁי

Nahum 1:2 God *is* jealous, and the LORD revengeth; the LORD revengeth, and *is* furious; the LORD will take vengeance on his adversaries, and he reserveth *wrath* for his enemies.

Nahum 1:2 אֵל קַנּוּא וְנָקָם יְהוָה נָקָם יְהוָה וּבַעַל חֲמָה נָקָם יְהוָה
לְצָרָיו וְנוֹטֵר הוּא לְאֹיְבָיו

Nahum 1:3 The LORD *is* slow to anger, and great in power, and will not at all acquit *the wicked*: the LORD hath his way in the whirlwind and in the storm, and the clouds *are* the dust of his feet.

Nahum 1:3 יְהוָה אֶרֶךְ אַפַּיִם (וְגִדּוּל- [כַּחַ וְנִקְהָ לֹא יִנָּקֶה
יְהוָה בְּסוּפָה וּבְשַׁעֲרָה דֶּרֶכּוֹ וְעָנָן אֲבַק רִגְלָיו

Nahum 1:4 He rebuketh the sea, and maketh it dry, and drieth up all the rivers: Bashan languisheth, and Carmel, and the flower of Lebanon languisheth.

Nahum 1:4 גּוֹעֵר בַּיָּם וַיִּבְשֻׁהוּ וְכָל-הַנְּהָרוֹת הֶחָרִיב אֲמָלִל בָּשָׁן
וְכַרְמֶל וּפְרָח לְבָנוֹן אֲמָלִל

Nahum 1:5 The mountains quake at him, and the hills melt, and the earth is burned at his presence, yea, the world, and all that dwell therein.

Nahum 1:5 הָרִים רָעָשׁוּ מִמֶּנּוּ וְהַגְּבָעוֹת הִתְמַגְּגוּ וַתִּשָּׂא הָאָרֶץ מִפָּנָיו
וַתִּבֵּל וְכָל-יֹשְׁבֵי בָהּ

Nahum 1:6 Who can stand before his indignation? and who can abide in the fierceness of his anger? his fury is poured out like fire, and the rocks are thrown down by him.

Nahum 1:6 לִפְנֵי זַעְמוֹ מִי יַעֲמֹד וּמִי יָקוּם בַּחֲרוֹן אַפּוֹ חֲמָתוֹ נִתְּכָה
כָּאֵשׁ וְהַצָּרִים נִתְּצוּ מִמֶּנּוּ

Nahum 1:7 The LORD *is* good, a strong hold in the day of trouble; and he knoweth them that trust in him.

Nahum 1:7 טוב יהוה למעוז ביום צרה וידע חסי בו

Nahum 1:8 But with an overrunning flood he will make an utter end of the place thereof, and darkness shall pursue his enemies.

Nahum 1:8 יבשֶׁטף עֵבֶר כָּלָה יַעֲשֶׂה מְקוֹמָהּ וְאִיֶּבֶיּוֹ יִרְדֶּף-חֲשָׁךְ

Nahum 1:9 What do ye imagine against the LORD? he will make an utter end: affliction shall not rise up the second time.

Nahum 1:9 מִהַתְחַשְׁבוֹן אֶל־יְהוָה כָּלָה הוּא עֹשֶׂה לֹא־תְקוּם

פַּעַמִּים צָרָה

Nahum 1:10 For while *they be* folden together as thorns, and while they are drunken as drunkards, they shall be devoured as stubble fully dry.

Nahum 1:10 כִּי עַד־סִירִים סְבָכִים וְכִסְבָּאִם סְבוּאִים אֲכָלוּ כֶקֶשׁ

יִבֶּשׁ מִלֵּא

Nahum 1:11 There is *one* come out of thee, that imagineth evil against the LORD, a wicked counsellor.

Nahum 1:11 מִמֶּךָ יֵצֵא חֹשֵׁב עַל־יְהוָה רָעָה יַעֲזֵן בְּלִיעַל

Nahum 1:12 Thus saith the LORD; Though *they be* quiet, and likewise many, yet thus shall they be cut down, when he shall pass through. Though I have afflicted thee, I will afflict thee no more.

Nahum 1:12 כֹּה אָמַר יְהוָה אִם־שְׁלֵמִים וְכֵן רַבִּים וְכֵן נָגְזִי וְעָבָר

וְעִנְתִּךָ לֹא אֶעֱנֶךָ עוֹד

Nahum 1:13 For now will I break his yoke from off thee, and will burst thy bonds in sunder.

Nahum 1:13 וְעַתָּה אֲשַׁבֵּר מִטְהוֹ מֵעָלֶיךָ וּמוֹסְרֹתֶיךָ אֲנַתֵּק

Nahum 1:14 And the LORD hath given a commandment concerning thee, *that* no more of thy name be sown: out of the house of thy gods will I cut off the graven image and the molten image: I will make thy grave; for thou art vile.

Nahum 1:14 וְצִוָּה עָלֶיךָ יְהוָה לֹא־יִזְרַע מִשְׁמֶךָ עוֹד מִבֵּית אֱלֹהֶיךָ

אֲכַרִּית פֶּסֶל וּמִסֵּכָה אָשִׁים קִבְרְךָ כִּי קִלוֹתָ

Nahum 1:15 Behold upon the mountains the feet of him that bringeth good tidings, that publisheth peace! O Judah, keep thy solemn feasts, perform thy vows: for the wicked shall no more pass through thee; he is utterly cut off.

Nahum 2:1 הִנֵּה עַל־הַהָרִים רַגְלֵי מְבַשֵּׂר מִשְׁמִיעַ שְׁלוֹם חָגִי יְהוּדָה
חֲנִיךְ שְׁלָמִי נִדְרִיךְ כִּי לֹא יוֹסִיף עוֹד (לַעֲבוֹר־) (לַעֲבֹר־) [בְּךָ]
בְּלִיעַל כָּלָה נִכְרֶת

Nahum 2:1 ¶ He that dasheth in pieces is come up before thy face: keep the munition, watch the way, make *thy* loins strong, fortify *thy* power mightily.

Nahum 2:2 עָלָה מִפִּיץ עַל־פָּנֶיךָ נָצוֹר מִצָּרָה צִפֵּה־דֶרֶךְ חֵזֶק
מִתְנַנִּים אֲמִץ כַּח מָאֹד

Nahum 2:2 For the LORD hath turned away the excellency of Jacob, as the excellency of Israel: for the emptiers have emptied them out, and marred their vine branches.

Nahum 2:3 כִּי שָׁב יִהְיֶה אֶת־גִּזְאוֹן יַעֲקֹב כְּגִזְאוֹן יִשְׂרָאֵל כִּי בִקְקוּם
בִּקְקוּם וְזִמְרֵיהֶם שִׁחֲתוּ

Nahum 2:3 The shield of his mighty men is made red, the valiant men *are* in scarlet: the chariots *shall be* with flaming torches in the day of his preparation, and the fir trees shall be terribly shaken.

Nahum 2:4 מִגֵּן גִּבֹּרֵיהֶו מְאֹדָם אֲנָשֵׁי־חַיִל מְתַלְעִים בְּאֵשׁ־פְלָדוֹת
הֶרְכָּב בַּיּוֹם הַכִּינוּ וְהַבְרָשִׁים הָרַעְלוּ

Nahum 2:4 The chariots shall rage in the streets, they shall jostle one against another in the broad ways: they shall seem like torches, they shall run like the lightnings.

Nahum 2:5 בַּחוּצוֹת יִתְהוֹלְלוּ הֶרְכָּב יִשְׁתַּקְשְׁקוּן בְּרַחֲבוֹת מְרִאֲיָהוּ
כָּל־פִּידָם כַּבָּרְקִים יְרוּצִצוּ

Nahum 2:5 He shall recount his worthies: they shall stumble in their walk; they shall make haste to the wall thereof, and the defence shall be prepared.

Nahum 2:6 יִזְכֹּר אֲדִירָיו (בְּהִלְכוֹתָם) [בְּהִלְיִכְתָּם] יִמְהָרוּ
חוֹמָתָהּ וְהִכּוּ הַסִּבָּךְ

Nahum 2:6 The gates of the rivers shall be opened, and the palace shall be dissolved.

Nahum 2:7 שְׁעֵרֵי הַנְּהָרוֹת נִפְתָּחוּ וְהַיֵּיכָל נִמּוּג

Nahum 2:7 And Huzzab shall be led away captive, she shall be brought up, and her maids shall lead *her* as with the voice of doves, tabering upon their breasts.

Nahum 2:8 וְהִצֵּב גִּלְתָּהּ הֶעֱלָתָהּ וְאַמְהָתֶיהָ מִנְּהִגוֹת כְּקוֹל יוֹנִים
מִתַּכְפֹּת עַל-לִבֵּיהֶן

Nahum 2:8 But Nineveh *is* of old like a pool of water: yet they shall flee away. Stand, stand, *shall they cry*; but none shall look back.

Nahum 2:9 וְנִינְוָה כְּבֵרֶכֶת-מַיִם מִיָּמֵי הָיָא וְהִמָּה נָסִים עֲמָדוֹ עֲמָדוֹ
וְאֵין מִפְּנֶה

Nahum 2:9 Take ye the spoil of silver, take the spoil of gold: for *there is* none end of the store and glory out of all the pleasant furniture.

Nahum 2:10 בָּזוּי כֶּסֶף בָּזוּי זָהָב וְאֵין קֶצֶה לַתְּכוּנָה כָּבֵד מִכָּל כְּלִי
חֲמֹדָה

Nahum 2:10 She is empty, and void, and waste: and the heart melteth, and the knees smite together, and much pain *is* in all loins, and the faces of them all gather blackness.

Nahum 2:11 בּוֹקָה וּמְבוֹקָה וּמְבִלְקָה וְלֵב נִמָּס וּפֶקַח בְּרַפִּים
וְחִלְחָלָה בְּכָל-מִתְנִים וּפָנֵי כָלָם קִבְּצוּ פְּאֵרוֹר

Nahum 2:11 Where *is* the dwelling of the lions, and the feedingplace of the young lions, where the lion, *even* the old lion, walked, *and* the lion's whelp, and none made *them* afraid?

Nahum 2:12 אֵיךְ מְעוֹן אַרְיֹת וּמִרְעָה הוּא לַכִּפְרִים אֲשֶׁר הָלַךְ
אַרְיֵה לָבִיא שָׁם גִּיּוֹר אַרְיֵה וְאֵין מַחְרִיד

Nahum 2:12 The lion did tear in pieces enough for his whelps, and strangled for his lionesses, and filled his holes with prey, and his dens with ravin.

Nahum 2:13 אַרְיֵה טָרַף בְּיָדֵי גִּירוֹתָיו וּמִחֲנִיק לְלִבְאֹתָיו וַיִּמְלֵא-טָרֶף
חֲרָיו וּמִעֲנֹתָיו טָרָפָה

Nahum 2:13 ¶ Behold, I *am* against thee, saith the LORD of hosts, and I will burn her chariots

in the smoke, and the sword shall devour thy young lions: and I will cut off thy prey from the earth, and the voice of thy messengers shall no more be heard.

Nahum 2:14 הַנְּנִי אֶלֶיךָ נָאִם יְהוָה צְבָאוֹת וְהִבְעַרְתִּי בְּעֶשֶׂן רֶכֶבָּהּ
וּכְפִירֶיךָ תֹאכַל חֶרֶב וְהִכַּרְתִּי מֵאֶרֶץ טָרֶפֶךָ וְלֹא-יִשְׁמַע עוֹד קוֹל
מִלְּאֲכִיכָה

Nahum 3:1 ¶ Woe to the bloody city! it is all full of lies and robbery; the prey departeth not;
Nahum 3:1 הוּא עִיר דָּמִים כָּלָה כַּחַשׁ פָּרָק מִלֵּאָה לֹא יָמִישׁ טָרֶף

Nahum 3:2 The noise of a whip, and the noise of the rattling of the wheels, and of the prancing horses, and of the jumping chariots.

Nahum 3:2 קוֹל שׁוֹט וְקוֹל רַעַשׁ אוֹפָן וְסוֹס דֹּהֵר וּמֶרְכָבָה מְרַקְדָּה

Nahum 3:3 The horseman lifteth up both the bright sword and the glittering spear: and there is a multitude of slain, and a great number of carcases; and there is none end of their corpses; they stumble upon their corpses:

Nahum 3:3 פָּרַשׁ מִעֲלָהּ וְלָהֵב חֶרֶב וּבֵרַק חֲנִית וְרַב חָלָל וְכָבֵד
פָּגַר וְאֵין קֶצֶה לְגוֹיָהּ (יִכְשְׁלוּ) (וְכִשְׁלוּ) בְּגוֹיֹתָם

Nahum 3:4 Because of the multitude of the whoredoms of the wellfavoured harlot, the mistress of witchcrafts, that selleth nations through her whoredoms, and families through her witchcrafts.

Nahum 3:4 מְרַב זְנוּנֵי זֹנוֹה טוֹבַת חֵן בַּעֲלַת כְּשָׁפִים הַמְכַרֶּת גּוֹיִם
בְּזִנוּנֶיהָ וּמִשְׁפָּחוֹת בְּכִשְׁפֶּיהָ

Nahum 3:5 Behold, I am against thee, saith the LORD of hosts; and I will discover thy skirts upon thy face, and I will shew the nations thy nakedness, and the kingdoms thy shame.

Nahum 3:5 הַנְּנִי אֶלֶיךָ נָאִם יְהוָה צְבָאוֹת וְגִלִּיתִי שׁוּלְיֶיךָ עַל-פָּנֶיךָ
וְהִרְאִיתִי גּוֹיִם מֵעֶרְךָ וּמַמְלָכוֹת קְלוּנֶךָ

Nahum 3:6 And I will cast abominable filth upon thee, and make thee vile, and will set thee as a gazingstock.

Nahum 3:6 וְהִשְׁלַכְתִּי עָלֶיךָ שִׁקְצִים וְנִבְלָתֶיךָ וְשִׁמְתֶיךָ כְּרָאִי

Nahum 3:7 And it shall come to pass, that all they that look upon thee shall flee from thee, and

say, Nineveh is laid waste: who will bemoan her? whence shall I seek comforters for thee?

Nahum 3:7 וְהָיָה כָּל-רֹאֵיךָ יְדוּד מִמֶּךָּ וְאָמַר שְׂדֵדָה נִינְוָה מִי יָנוּד
לָהּ מֵאֵין אֲבָקָשׁ מִנְחָמִים לָךְ

Nahum 3:8 Art thou better than populous No, that was situate among the rivers, *that had* the waters round about it, whose rampart *was* the sea, *and* her wall *was* from the sea?

Nahum 3:8 הֲתִיטָבִי מִנָּא אָמוֹן הִישָׁבָה בִּיאָרִים מִיָּם סָבִיב לָהּ
אֲשֶׁר-חֵיל יָם מִיָּם חוֹמָתָהּ

Nahum 3:9 Ethiopia and Egypt *were* her strength, and *it was* infinite; Put and Lubim were thy helpers.

Nahum 3:9 כּוֹשׁ עֶצְמָהּ וּמִצְרַיִם וְאֵין קֶצֶה פּוֹט וְלוּבִים הָיוּ
בְּעֶזְרָתָךְ

Nahum 3:10 Yet *was* she carried away, she went into captivity: her young children also were dashed in pieces at the top of all the streets: and they cast lots for her honourable men, and all her great men were bound in chains.

Nahum 3:10 גַּם-הִיא לִגְזָלָהּ הִלְכָה בַּשָּׂבִי גַם עַל-לִיָּהּ יִרְטָשׁוּ בְּרֹאשׁ
כָּל-חוֹצוֹת וְעַל-נִכְבְּדֶיהָ יָדוּ גּוֹרֵל וְכָל-גְּדוּלָּיהָ רָתְקוּ בַּזָּקִים

Nahum 3:11 Thou also shalt be drunken: thou shalt be hid, thou also shalt seek strength because of the enemy.

Nahum 3:11 גַּם-אַתָּה תִּשְׁכָּרִי תִּהְיִי נִעְלָמָה גַּם-אַתָּה תִּבְקָשִׁי מְעוֹז
מֵאוֹיֵב

Nahum 3:12 All thy strong holds *shall be like* fig trees with the firstripe figs: if they be shaken, they shall even fall into the mouth of the eater.

Nahum 3:12 כָּל-מְבָצְרֶיךָ הֵיאָנִים עִם-בְּכוּרִים אִם-יִנּוּעוּ וְנָפְלוּ
עַל-פִּי אוֹכֵל

Nahum 3:13 Behold, thy people in the midst of thee *are* women: the gates of thy land shall be set wide open unto thine enemies: the fire shall devour thy bars.

Nahum 3:13 הִנֵּה עִמָּךְ נָשִׁים בְּקִרְבְּךָ לְאִיבֶיךָ פֶּתוּחַ נִפְתָּחוּ שַׁעְרֵי
אֶרְצְךָ אֹכֶלָה אֵשׁ בְּרִיתְךָ

Nahum 3:14 Draw thee waters for the siege, fortify thy strong holds: go into clay, and tread the mortar, make strong the brickkiln.

Nahum 3:14 מִי מְצֹר שְׁאֲבִי-לָךְ חֲזִקִי מִבְּצָרֶיךָ בֹּאִי בַּטִּיט וְרַמְסִי
בַּחֲמֶר הַחֲזִיקִי מִלֵּבָן

Nahum 3:15 There shall the fire devour thee; the sword shall cut thee off, it shall eat thee up like the cankerworm: make thyself many as the cankerworm, make thyself many as the locusts.

Nahum 3:15 שָׁם תֹּאכְלֶךָ אֵשׁ תִּכְרִיתֶךָ חֶרֶב תֹּאכְלֶךָ כִּי־לֹק הַתִּכְבֵּד
כִּי־לֹק הַתִּכְבְּדִי כְּאַרְבֶּה

Nahum 3:16 Thou hast multiplied thy merchants above the stars of heaven: the cankerworm spoileth, and flieth away.

Nahum 3:16 הִרְבִּית רְכִלֶיךָ מִכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם יֶלֶק פָּשַׁט וַיָּעֵף

Nahum 3:17 Thy crowned *are* as the locusts, and thy captains as the great grasshoppers, which camp in the hedges in the cold day, *but* when the sun ariseth they flee away, and their place is not known where they *are*.

Nahum 3:17 מִנְזָרֶיךָ כְּאַרְבֶּה וְטַפְסָרֶיךָ כְּגֹב גְּבֵי הַחוֹנִים בַּגִּידֹת
בַּיּוֹם קָרָה שָׁמֶשׁ זָרְחָה וְנוֹדַד וְלֹא-נוֹדַע מְקוֹמוֹ אֵימָּה

Nahum 3:18 Thy shepherds slumber, O king of Assyria: thy nobles shall dwell *in the dust*: thy people is scattered upon the mountains, and no man gathereth *them*.

Nahum 3:18 נָמּוּ רֹעִיךָ מֶלֶךְ אַשּׁוּר יִשְׁכְּנוּ אֲדִירֶיךָ נִפְּשׁוּ עִמָּךְ
עַל-הַהָרִים וְאִין מְקַבֵּץ

Nahum 3:19 *There is* no healing of thy bruise; thy wound is grievous: all that hear the bruit of thee shall clap the hands over thee: for upon whom hath not thy wickedness passed continually?

Nahum 3:19 אֵין-כִּפּוּת לְשִׁבְרֶךָ נִחֲלָה מִכָּתֶךָ כָּל שֹׁמְעֵי שְׁמֶעֶךָ
תִּקְעוּ כַף עָלֶיךָ כִּי עַל-מִי לֹא-עֲבָרָה רָעַתְךָ תָּמִיד

Habakkuk 1:1 ¶ The burden which Habakkuk the prophet did see.

Habakkuk 1:1 הַמִּשָּׁא אֲשֶׁר חָזָה חִבְקוּק הַנָּבִיא

Habakkuk 1:2 O LORD, how long shall I cry, and thou wilt not hear! *even* cry out unto thee of violence, and thou wilt not save!

Habakkuk 1:2 עַד-אָנָּה יְהוָה שְׁמַעְתִּי וְלֹא תִשְׁמָע אֶזְעַק אֶלֶיךָ חֲמָס
וְלֹא תוֹשִׁיעַ

Habakkuk 1:3 Why dost thou shew me iniquity, and cause *me* to behold grievance? for spoiling and violence *are* before me: and there are *that* raise up strife and contention.

Habakkuk 1:3 לָמָּה תִּרְאֵנִי אָוֶן וְעִמָּל תִּבְיֹט וְשָׂדֶה וְחֲמָס לְנִגְדֵי וַיְהִי
רִיב וּמִדּוֹן יִשָּׂא

Habakkuk 1:4 Therefore the law is slacked, and judgment doth never go forth: for the wicked doth compass about the righteous; therefore wrong judgment proceedeth.

Habakkuk 1:4 עַל-כֵּן תִּפְּוֹג תוֹרָה וְלֹא-יֵצֵא לְנִצָּח מִשְׁפָּט כִּי רָשָׁע
מִכְתִּיר אֶת-הַצְּדִיק עַל-כֵּן יֵצֵא מִשְׁפָּט מִעֶקֶל

Habakkuk 1:5 Behold ye among the heathen, and regard, and wonder marvellously: for *I* will work a work in your days, *which* ye will not believe, though it be told *you*.

Habakkuk 1:5 רְאוּ בַגּוֹיִם וְהִבִּיטוּ וְהִתְמַהוּ תִמְהוּ כִּי-פֶעַל פֶּעַל
בַּיָּמֵיכֶם לֹא תֵאֱמִינוּ כִּי יִסְפָּר

Habakkuk 1:6 For, lo, I raise up the Chaldeans, *that* bitter and hasty nation, which shall march through the breadth of the land, to possess the dwellingplaces *that are* not theirs.

Habakkuk 1:6 כִּי-הִנְנִי מֵקִים אֶת-הַכַּשְׂדִּים הַגּוֹי הַמָּר וְהַנִּמְהָר
הַחֹלֵל לְמִרְחַב־אֶרֶץ לְרֶשֶׁת מִשְׁכָּנֹת לֹא-לוֹ

Habakkuk 1:7 They *are* terrible and dreadful: their judgment and their dignity shall proceed of themselves.

Habakkuk 1:7 אֵיִם וְנוֹרָא הוּא מִמֶּנּוּ מִשְׁפָּטוֹ וּשְׂאֵתוֹ יֵצֵא

Habakkuk 1:8 Their horses also are swifter than the leopards, and are more fierce than the evening wolves: and their horsemen shall spread themselves, and their horsemen shall come from far; they shall fly as the eagle *that* hasteth to eat.

Habakkuk 1:8 וְקָלוּ מִנִּמְרִים סוּסָיו וַחֲדָיו מִזֵּאֲבֵי עָרָב וּפָשׁוּ פָרָשָׁיו
וּפָרָשָׁיו מִרְחוֹק יָבֹאוּ יַעֲפוּ כְנָשָׁר חָשׁ לֶאֱכֹל

Habakkuk 1:9 They shall come all for violence: their faces shall sup up *as* the east wind, and they shall gather the captivity as the sand.

Habakkuk 1:9 כָּלֶה לְחֶמֶס יָבֹוא מִגִּמַּת פְּנִיָּהֶם קָדִימָה וַיֶּאֱסֹף כַּחֹל
שָׁבִי

Habakkuk 1:10 And they shall scoff at the kings, and the princes shall be a scorn unto them: they shall deride every strong hold; for they shall heap dust, and take it.

Habakkuk 1:10 וְהוּא בַּמְלָכִים יִתְקַלֵּס וְרוֹזְנִים מִשְׁחָק לוֹ הוּא
לְכָל-מִבְצָר יִשְׁחָק וַיַּצְבֵּר עָפָר וַיִּלְכְּדָהּ

Habakkuk 1:11 Then shall *his* mind change, and he shall pass over, and offend, *imputing* this his power unto his god.

Habakkuk 1:11 אִזְ חֲלַף רוּחַ וַיַּעֲבֹר וַאֲשֶׁם זֶה כָחוֹ לֵאלֹהֵו

Habakkuk 1:12 Art thou not from everlasting, O LORD my God, mine Holy One? we shall not die. O LORD, thou hast ordained them for judgment; and, O mighty God, thou hast established them for correction.

Habakkuk 1:12 הֲלוֹא אַתָּה מִקְדָּם יְהוָה אֱלֹהֵי קְדוֹשִׁי לֹא נָמוּת יְהוָה
לְמִשְׁפָּט שִׁמְתוֹ וְצוּר לְהוֹכִיחַ יִסְדָּתוֹ

Habakkuk 1:13 Thou art of purer eyes than to behold evil, and canst not look on iniquity: wherefore lookest thou upon them that deal treacherously, and holdest thy tongue when the wicked devoureth *the man that is* more righteous than he?

Habakkuk 1:13 טָהוֹר עֵינַיִם מִרְאוֹת רָע וְהַבֵּיט אֶל-עֲמָל לֹא תוּכַל
לִמָּה תִבְיט בּוֹגְדִים תַּחֲרִישׁ בְּבִלְע רָשָׁע צַדִּיק מִמֶּנּוּ

Habakkuk 1:14 And makest men as the fishes of the sea, as the creeping things, *that have* no ruler over them?

Habakkuk 1:14 וַתַּעֲשֶׂה אָדָם כַּדְּגֵי הַיָּם כְּרֶמֶשׂ לֹא-מִשְׁלַל בּוֹ

Habakkuk 1:15 They take up all of them with the angle, they catch them in their net, and gather them in their drag: therefore they rejoice and are glad.

Habakkuk 1:15 כָּל־הַבְּחִכָּה הָעֹלָה יִגְרְהוּ בְּחֶרְמוֹ וַיֹּאסִפֶּהוּ
בְּמִכְמָרְתּוֹ עַל־כֵּן יִשְׂמַח וַיִּגִּיל

Habakkuk 1:16 Therefore they sacrifice unto their net, and burn incense unto their drag;
because by them their portion *is* fat, and their meat plenteous.

Habakkuk 1:16 עַל־כֵּן יִזְבֹּחַ לְחֶרְמוֹ וַיִּקְטֹּר לְמִכְמָרְתּוֹ כִּי בַהֲמָה
שָׂמֵן חֵלְקוֹ וּמֵאֲכָלוֹ בִּרְאָה

Habakkuk 1:17 Shall they therefore empty their net, and not spare continually to slay the
nations?

Habakkuk 1:17 הֲעַל כֵּן יִרִיק חֶרְמוֹ וְתַמִּיד לַהֲרֹג גּוֹיִם לֹא יַחְמוֹל

Habakkuk 2:1 ¶ I will stand upon my watch, and set me upon the tower, and will watch to see
what he will say unto me, and what I shall answer when I am reproved.

Habakkuk 2:1 עַל־מִשְׁמָרְתִּי אֶעֱמֶדָה וְאֶתִּיצֶבֶה עַל־מִצּוֹר וְאֶצַּפֶּה
לְרְאוֹת מִה־יִּדְבָּר־בִּי וּמִה אֲשִׁיב עַל־תּוֹכַחְתִּי

Habakkuk 2:2 And the LORD answered me, and said, Write the vision, and make *it* plain
upon tables, that he may run that readeth it.

Habakkuk 2:2 וַיַּעֲנֵנִי יְהוָה וַיֹּאמֶר כְּתוּב חֲזוֹן וּבְאֵר עַל־הַלְּחוֹת
לְמַעַן יִרְוֶץ קוֹרֵא בּוֹ

Habakkuk 2:3 For the vision *is* yet for an appointed time, but at the end it shall speak, and not
lie: though it tarry, wait for it; because it will surely come, it will not tarry.

Habakkuk 2:3 כִּי עוֹד חֲזוֹן לְמוֹעֵד וַיִּפֹּחַ לִקְץ וְלֹא יִכָּזֵב
אִם־יִתְמַהֲמָה חֲכֵה־לוֹ כִּי־בֹא יִבֹּא לֹא יֵאָחֵר

Habakkuk 2:4 Behold, his soul *which* is lifted up is not upright in him: but the just shall live
by his faith.

Habakkuk 2:4 הִנֵּה עֹפְלָה לֹא־יִשְׁרָה נַפְשׁוֹ בּוֹ וְצַדִּיק בְּאַמוּנָתוֹ יִחְיֶה

Habakkuk 2:5 Yea also, because he transgresseth by wine, *he is* a proud man, neither keepeth
at home, who enlargeth his desire as hell, and *is* as death, and cannot be satisfied, but gathereth
unto him all nations, and heapeth unto him all people:

Habakkuk 2:5 וְאֵף כִּי־תִיַּין בּוֹגֵד גָּבֵר יִהְיֶה וְלֹא יִנּוּה אֲשֶׁר הִרְחִיב
בְּשֹׂאול נַפְשׁוֹ וְהוּא כַּמּוֹת וְלֹא יִשְׁבַּע וַיֶּאֱסֹף אֵלָיו כָּל־הַגּוֹיִם
וַיִּקְבֹּץ אֵלָיו כָּל־הָעַמִּים

Habakkuk 2:6 ¶ Shall not all these take up a parable against him, and a taunting proverb against him, and say, Woe to him that increaseth *that which* is not his! how long? and to him that ladeth himself with thick clay!

Habakkuk 2:6 הֲלוֹא־אֵלֶּה כָּלָם עָלָיו מִשָּׁל יִשְׂאוּ וּמְלִיצָה חִידוֹת לוֹ
וַיֹּאמֶר הוּא הַמְרַבָּה לֹא־לוֹ עַד־מָתִי וּמִכְבִּיד עָלָיו עֲבָטִיט

Habakkuk 2:7 Shall they not rise up suddenly that shall bite thee, and awake that shall vex thee, and thou shalt be for booties unto them?

Habakkuk 2:7 הֲלוֹא פָתַע יִקּוּמוּ נִשְׁכִּיף וַיִּקְצוּ מִזְעִזְעִיף וְהָיִיתָ
לְמַנְשׁוֹת לָמוֹ

Habakkuk 2:8 Because thou hast spoiled many nations, all the remnant of the people shall spoil thee; because of men's blood, and *for* the violence of the land, of the city, and of all that dwell therein.

Habakkuk 2:8 כִּי אַתָּה שָׁלוֹת גּוֹיִם רַבִּים יִשְׁלֹף כָּל־יִתֵּר עַמִּים
מִדְּמֵי אָדָם וַחֲמַס־אֶרֶץ קִרְיָה וְכָל־יֹשְׁבֵי בָּהּ

Habakkuk 2:9 Woe to him that coveteth an evil covetousness to his house, that he may set his nest on high, that he may be delivered from the power of evil!

Habakkuk 2:9 הוּא בָצַע בָּצַע רָע לְבֵיתוֹ לְשׁוֹם בַּמָּרוֹם קִנּוּ לְהִנָּצֵל
מִכַּף־רָע

Habakkuk 2:10 Thou hast consulted shame to thy house by cutting off many people, and hast sinned *against* thy soul.

Habakkuk 2:10 יַעֲצָת בִּשְׁת לְבֵיתֶךָ קָצוֹת־עַמִּים רַבִּים וַחֲוִטָא נַפְשֶׁךָ

Habakkuk 2:11 For the stone shall cry out of the wall, and the beam out of the timber shall answer it.

Habakkuk 2:11 כִּי־אֶבֶן מִקִּיר תִּזְעַק וְכָפִיס מֵעֵץ יַעֲנֶנָּה

Habakkuk 2:12 Woe to him that buildeth a town with blood, and stablisheth a city by iniquity!

Habakkuk 2:12 הוֹי בִּנְיָה עִיר בְּדָמִים וְכוֹנֵן קִרְיָה בְּעוֹלָה

Habakkuk 2:13 Behold, *is it* not of the LORD of hosts that the people shall labour in the very fire, and the people shall weary themselves for very vanity?

Habakkuk 2:13 הֲלוֹא הִנֵּה מֵאֵת יְהוָה צָבָאוֹת וַיִּיגְעוּ עַמִּים בְּדִי-אֵשׁ
וּלְאֲמִים בְּדִי-רִיק יַעֲפוּ

Habakkuk 2:14 For the earth shall be filled with the knowledge of the glory of the LORD, as the waters cover the sea.

Habakkuk 2:14 כִּי תִמְלֵא הָאָרֶץ לְדַעַת אֶת-כְּבוֹד יְהוָה כַּמַּיִם יְכַסּוּ
עַל-יָם

Habakkuk 2:15 Woe unto him that giveth his neighbour drink, that puttest thy bottle to *him*, and makest *him* drunken also, that thou mayest look on their nakedness!

Habakkuk 2:15 הוֹי מַשְׁקֶה רֵעֵהוּ מִסִּפְחַ חֲמַתְךָ וְאַף שֹׁכֵר לְמַעַן
הַבֵּיט עַל-מְעוֹרֵיהֶם

Habakkuk 2:16 Thou art filled with shame for glory: drink thou also, and let thy foreskin be uncovered: the cup of the LORD'S right hand shall be turned unto thee, and shameful spewing *shall be* on thy glory.

Habakkuk 2:16 שָׂבַעְתָּ קָלוֹן מִכְּבוֹד שָׂתִיה גַּם-אֶתָּה וְהָעֵרֶל תִּסּוֹב
עָלֶיךָ כּוֹס יְמִין יְהוָה וְקִיקָלוֹן עַל-כְּבוֹדְךָ

Habakkuk 2:17 For the violence of Lebanon shall cover thee, and the spoil of beasts, *which* made them afraid, because of men's blood, and for the violence of the land, of the city, and of all that dwell therein.

Habakkuk 2:17 כִּי חֲמַס לְבָנוֹן יְכַסֶּךָ וְשָׁד בְּהֵמוֹת יַחֲתִין מִדָּמֵי אָדָם
וְחֲמַס-אֶרֶץ קִרְיָה וְכָל-יֹשְׁבֵי בָהּ

Habakkuk 2:18 What profiteth the graven image that the maker thereof hath graven it; the molten image, and a teacher of lies, that the maker of his work trusteth therein, to make dumb idols?

Habakkuk 2:18 מָה-הוֹעִיל פֶּסֶל כִּי פָסְלוּ יִצְרוּ מִסִּכָּה וּמוֹרָה שֹׁקֵר

כִּי בִטָח יֵצֵר יֵצְרוּ עָלָיו לַעֲשׂוֹת אֱלִילִים אֱלֹמִים

Habakkuk 2:19 Woe unto him that saith to the wood, Awake; to the dumb stone, Arise, it shall teach! Behold, it *is* laid over with gold and silver, and *there is* no breath at all in the midst of it.

Habakkuk 2:19 הוּא אָמַר לָעֵץ הִקְיָצָה עוֹרִי לְאֶבֶן דּוֹמָם הוּא יוֹרָה הִנֵּה-הוּא תַפּוּשׁ זָהָב וְכֶסֶף וְכָל-רוּחַ אֵין בְּקִרְבּוֹ

Habakkuk 2:20 But the LORD *is* in his holy temple: let all the earth keep silence before him.

Habakkuk 2:20 וַיִּהְיֶה בְּהִיכַל קִדְשׁוֹ הֵם מִפְּנֵי כָל-הָאָרֶץ

Habakkuk 3:1 ¶ A prayer of Habakkuk the prophet upon Shigionoth.

Habakkuk 3:1 תִּפְלָה לַחֲבַקּוּק הַנָּבִיא עַל שִׁגְיוֹנוֹת

Habakkuk 3:2 O LORD, I have heard thy speech, *and* was afraid: O LORD, revive thy work in the midst of the years, in the midst of the years make known; in wrath remember mercy.

Habakkuk 3:2 יְהוָה שָׁמַעְתִּי שְׁמִיעָךְ יִרְאֵתִי יְהוָה פָּעַלְךָ בְּקִרְבִּי שָׁנִים תִּיִּיְהוּ בְּקִרְבִּי שָׁנִים תוֹדִיעַ בְּרָגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר

Habakkuk 3:3 God came from Teman, and the Holy One from mount Paran. Selah. His glory covered the heavens, and the earth was full of his praise.

Habakkuk 3:3 אֱלֹהֵי מִתִּימָן יָבֹוא וְקָדוֹשׁ מִהַר-פָּאָרָן סָלָה כֹּסֶה שָׁמַיִם הוֹדוֹ וַתִּתְהַלָּתוּ מִלְּאֵה הָאָרֶץ

Habakkuk 3:4 And *his* brightness was as the light; he had horns *coming* out of his hand: and there *was* the hiding of his power.

Habakkuk 3:4 וְנֹגַהּ כְּאוֹר תִּתְהַיָּה קַרְנִים מִיָּדוֹ לוֹ וְשֵׁם חֲבִיּוֹן עֲזָה

Habakkuk 3:5 Before him went the pestilence, and burning coals went forth at his feet.

Habakkuk 3:5 לְפָנָיו יֵלֵךְ דָּבָר וַיֵּצֵא רֶשֶׁף לְרַגְלָיו

Habakkuk 3:6 He stood, and measured the earth: he beheld, and drove asunder the nations; and the everlasting mountains were scattered, the perpetual hills did bow: his ways *are* everlasting.

Habakkuk 3:6 עָמַד וַיִּמָּדֵד אֶרֶץ רָאָה וַיִּתַּר גּוֹיִם וַיִּתְפַּצְצוּ
הַרְרֵי־עַד שָׁחוּ גִבְעוֹת עוֹלָם הִלִּיכוֹת עוֹלָם לוֹ

Habakkuk 3:7 I saw the tents of Cushan in affliction: *and* the curtains of the land of Midian did tremble.

Habakkuk 3:7 תַּחַת אֲנִי רָאִיתִי אֶהְלִי כוֹשָׁן יִרְגְּזוּן יִרְעוֹת אֶרֶץ מִדְיָן

Habakkuk 3:8 Was the LORD displeased against the rivers? *was* thine anger against the rivers? *was* thy wrath against the sea, that thou didst ride upon thine horses *and* thy chariots of salvation?

Habakkuk 3:8 הַבְּנֵהָרִים חָרָה יְהוָה אִם בְּנֵהָרִים אִפְּךָ אִם־בַּיִם
עָבַרְתָּ כִּי תִרְכַּב עַל־סוּסֶיךָ מִרְכַּבְתִּיךָ יְשׁוּעָה

Habakkuk 3:9 Thy bow was made quite naked, *according* to the oaths of the tribes, *even* thy word. Selah. Thou didst cleave the earth with rivers.

Habakkuk 3:9 עֲרִיהָ תַעֲזֹר קִשְׁתְּךָ שְׁבָעוֹת מַטּוֹת אָמַר סָלָה נְהָרוֹת
תִּבְקַע־אֶרֶץ

Habakkuk 3:10 The mountains saw thee, *and* they trembled: the overflowing of the water passed by: the deep uttered his voice, *and* lifted up his hands on high.

Habakkuk 3:10 רָאוּךָ יַחֲלִילוּ הָרִים זָרֵם מַיִם עָבַר נָתַן תְּהוֹם קוֹלוֹ
רוֹם יִרְיֶהוּ נָשָׂא

Habakkuk 3:11 The sun *and* moon stood still in their habitation: at the light of thine arrows they went, *and* at the shining of thy glittering spear.

Habakkuk 3:11 שָׁמֶשׁ יָרַח עָמַד זָבְלָה לְאוֹר חֲצִיךָ יִהְלְכוּ לְנֹגֶה
בִּרְק חֲנִיתְךָ

Habakkuk 3:12 Thou didst march through the land in indignation, thou didst thresh the heathen in anger.

Habakkuk 3:12 בָּזַעַם תִּצְעַד־אֶרֶץ בְּאַף תִּדְרוֹשׁ גּוֹיִם

Habakkuk 3:13 Thou wentest forth for the salvation of thy people, *even* for salvation with thine anointed; thou woundedst the head out of the house of the wicked, by discovering the foundation unto the neck. Selah.

Habakkuk 3:13 יִצְאָתָּ לַיֵּשֶׁעַ עִמָּךְ לַיֵּשֶׁעַ אֶת־מְשִׁיחֶךָ מִחֲצֹת רֹאשׁ
מִבֵּית רָשָׁע עָרוֹת יְסוֹד עַד־צִנּוֹאֵר סָלָה

Habakkuk 3:14 Thou didst strike through with his staves the head of his villages: they came out as a whirlwind to scatter me: their rejoicing *was* as to devour the poor secretly.

Habakkuk 3:14 נָקְבֹתָ בְּמַטְיִי רֹאשׁ (פָּרְזוֹ) (פָּרְזוֹ) יִסְעֲרוּ לַהֲפִיצֵנִי
עֲלִיצְתָם כְּמוֹ־לֶאֱכֹל עָנִי בַּמִּסְתָּר

Habakkuk 3:15 Thou didst walk through the sea with thine horses, *through* the heap of great waters.

Habakkuk 3:15 דָּרַכְתָּ בַיָּם סוּסֶיךָ חֲמַר מַיִם רַבִּים

Habakkuk 3:16 When I heard, my belly trembled; my lips quivered at the voice: rottenness entered into my bones, and I trembled in myself, that I might rest in the day of trouble: when he cometh up unto the people, he will invade them with his troops.

Habakkuk 3:16 שָׁמַעְתִּי וַתִּרְגַּז בִּטְנִי לְקוֹל צִלְלוֹ שִׁפְתֵי יָבוֹא רָקֵב
בַּעֲצָמֵי וַתַּחֲתִי אֲרִגֵּז אֲשֶׁר אָנוּחַ לַיּוֹם צָרָה לַעֲלוֹת לָעַם יְגוּדְנוּ

Habakkuk 3:17 Although the fig tree shall not blossom, neither *shall* fruit *be* in the vines; the labour of the olive shall fail, and the fields shall yield no meat; the flock shall be cut off from the fold, and *there shall be* no herd in the stalls:

Habakkuk 3:17 כִּי־תֵאָנֶה לֹא־תִפְרָח וְאֵין יָבוֹל בַּגִּפְנִים כִּחֹשׁ
מַעֲשֵׂה־זֵית וּשְׂדֵמוֹת לֹא־עֲשָׂה אֲכָל גֶּזֶר מִמִּכְלָה צֹאן וְאֵין בָּקָר
בִּרְפָתִים

Habakkuk 3:18 Yet I will rejoice in the LORD, I will joy in the God of my salvation.

Habakkuk 3:18 וְאֲנִי בִיהוָה אֶעֱלוֹזָה אֲגִילָה בִּאלֹהֵי יִשְׁעִי

Habakkuk 3:19 The LORD God *is* my strength, and he will make my feet like hinds' *feet*, and he will make me to walk upon mine high places. To the chief singer on my stringed instruments.

Habakkuk 3:19 יְהוָה אֱלֹהֵי חֵילִי וַיִּשְׁם רַגְלִי כַּאֲיָלוֹת וְעַל בָּמוֹתַי
יְדַרְכֵּנִי לִמְנֻצָּה בַּנְּגִינוֹתַי

Zephaniah 1:1 ¶ The word of the LORD which came unto Zephaniah the son of Cushi, the son of Gedaliah, the son of Amariah, the son of Hizkiah, in the days of Josiah the son of Amon, king of Judah.

Zephaniah 1:1 דְּבַר-יְהוָה אֲשֶׁר הָיָה אֶל-צְפַנְיָה בֶן-כוּשִׁי
בֶן-גְּדַלְיָה בֶן-אֲמַרְיָה בֶן-חִזְקִיָּה בִּימֵי יֹאשִׁיָּהוּ בֶן-אָמֹן מֶלֶךְ
יְהוּדָה

Zephaniah 1:2 I will utterly consume all *things* from off the land, saith the LORD.

Zephaniah 1:2 אֶסֶף אֶסֶף כָּל מַעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה נְאֻם-יְהוָה

Zephaniah 1:3 I will consume man and beast; I will consume the fowls of the heaven, and the fishes of the sea, and the stumblingblocks with the wicked; and I will cut off man from off the land, saith the LORD.

Zephaniah 1:3 אֶסֶף אָדָם וּבְהֵמָה אֶסֶף עוֹף-הַשָּׁמַיִם וְדִגֵּי הַיָּם
וְהַמְכְשִׁלוֹת אֶת-הָרָשָׁעִים וְהַכְרַתִּי אֶת-הָאָדָם מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה
נְאֻם-יְהוָה

Zephaniah 1:4 I will also stretch out mine hand upon Judah, and upon all the inhabitants of Jerusalem; and I will cut off the remnant of Baal from this place, *and* the name of the Chemarims with the priests;

Zephaniah 1:4 וְנָטִיתִי יָדִי עַל-יְהוּדָה וְעַל כָּל-יוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּיִם
וְהַכְרַתִּי מִן-הַמָּקוֹם הַזֶּה אֶת-שָׂאֵר הַבַּעַל אֶת-שֵׁם הַכֹּמָרִים
עִם-הַכֹּהֲנִים

Zephaniah 1:5 And them that worship the host of heaven upon the housetops; and them that worship *and* that swear by the LORD, and that swear by Malcham;

Zephaniah 1:5 וְאֶת-הַמְשִׁתָּחוּיִם עַל-הַגָּגוֹת לְצַבָּא הַשָּׁמַיִם
וְאֶת-הַמְשִׁתָּחוּיִם הַנִּשְׁבָּעִים לַיהוָה וְהַנִּשְׁבָּעִים בְּמַלְכָּם

Zephaniah 1:6 And them that are turned back from the LORD; and *those* that have not sought the LORD, nor enquired for him.

Zephaniah 1:6 וְאֶת-הַנִּסְוִגִּים מֵאֲחֵרֵי יְהוָה וְאֲשֶׁר לֹא-בִקְשׁוּ
אֶת-יְהוָה וְלֹא דָרְשׁוּהוּ

Zephaniah 1:7 Hold thy peace at the presence of the Lord GOD: for the day of the LORD *is* at hand: for the LORD hath prepared a sacrifice, he hath bid his guests.

Zephaniah 1:7 הַס מִפְּנֵי אֲדֹנֵי יְהוָה כִּי קָרוֹב יוֹם יְהוָה כִּי־הֵכִין
יְהוָה זֶבַח הַקָּדִישׁ קָרָאיו

Zephaniah 1:8 And it shall come to pass in the day of the LORD'S sacrifice, that I will punish the princes, and the king's children, and all such as are clothed with strange apparel.

Zephaniah 1:8 וְהָיָה בְיוֹם זֶבַח יְהוָה וּפָקַדְתִּי עַל־הַשָּׂרִים וְעַל־בְּנֵי
הַמֶּלֶךְ וְעַל כָּל־הַלְבָּשִׁים מַלְבוּשׁ נֹכְרִי

Zephaniah 1:9 In the same day also will I punish all those that leap on the threshold, which fill their masters' houses with violence and deceit.

Zephaniah 1:9 וּפָקַדְתִּי עַל כָּל־הַדּוֹלֵג עַל־הַמַּפֶּתֶן בְּיוֹם הַהוּא
הַמַּמְלָאִים בֵּית אֲדֹנֵיהֶם חָמָס וּמְרָמָה

Zephaniah 1:10 And it shall come to pass in that day, saith the LORD, *that there shall be* the noise of a cry from the fish gate, and an howling from the second, and a great crashing from the hills.

Zephaniah 1:10 וְהָיָה בְיוֹם הַהוּא נֹאֵם יְהוָה קוֹל צִעָקָה מִשַּׁעַר
הַדָּגִים וּיִלָּלָה מִן־הַמִּשְׁנָה וְשָׁבַר גָּדוֹל מִהַגְבָּעוֹת

Zephaniah 1:11 Howl, ye inhabitants of Maktesh, for all the merchant people are cut down; all they that bear silver are cut off.

Zephaniah 1:11 הִילִילוּ יֹשְׁבֵי הַמַּכְתֵּשׁ כִּי נִדְמָה כָּל־עַם כֹּנֵעַן נִכְרְתוּ
כָּל־נְטִילֵי כֶסֶף

Zephaniah 1:12 And it shall come to pass at that time, *that* I will search Jerusalem with candles, and punish the men that are settled on their lees: that say in their heart, The LORD will not do good, neither will he do evil.

Zephaniah 1:12 וְהָיָה בָּעֵת הַהִיא אֶחְפֹּשׂ אֶת־יְרוּשָׁלַם בַּנֵּרוֹת
וּפָקַדְתִּי עַל־הָאֲנָשִׁים הַקְּפָאִים עַל־שְׁמֵרֵיהֶם הָאֲמָרִים בְּלִבָּם
לֹא־יֵיטִיב יְהוָה וְלֹא יֵרַע

Zephaniah 1:13 Therefore their goods shall become a booty, and their houses a desolation: they shall also build houses, but not inhabit *them*; and they shall plant vineyards, but not drink the wine thereof.

Zephaniah 1:13 וְהָיָה חֵילָם לְמִשְׁסָּה וּבְתִיָּהֶם לְשִׁמְמָה וּבְנֵי בָתִּים
וְלֹא יָשְׁבוּ וְנִטְעוּ כְרָמִים וְלֹא יִשְׁתּוּ אֶת־יַיִנָּם

Zephaniah 1:14 The great day of the LORD *is* near, *it is* near, and hasteth greatly, *even* the voice of the day of the LORD: the mighty man shall cry there bitterly.

Zephaniah 1:14 קָרוֹב יוֹם־יְהוָה הַגָּדוֹל קָרוֹב וּמַהֵר מְאֹד קוֹל יוֹם
יְהוָה מֵר צֶרֶחַ שָׁם גְּבוּר

Zephaniah 1:15 That day *is* a day of wrath, a day of trouble and distress, a day of wasteness and desolation, a day of darkness and gloominess, a day of clouds and thick darkness,

Zephaniah 1:15 יוֹם עִבְרָה הַיּוֹם הַהוּא יוֹם צָרָה וּמִצּוּקָה יוֹם שְׂאָה
וּמִשׁוּאָה יוֹם חֹשֶׁךְ וְאֶפְלָה יוֹם עָנָן וְעָרְפֹּל

Zephaniah 1:16 A day of the trumpet and alarm against the fenced cities, and against the high towers.

Zephaniah 1:16 יוֹם שׁוֹפָר וְתִרְוִיעָה עַל הָעָרִים הַבְּצֻרוֹת וְעַל הַפְּנוֹת
הַגְּבוּהוֹת

Zephaniah 1:17 And I will bring distress upon men, that they shall walk like blind men, because they have sinned against the LORD: and their blood shall be poured out as dust, and their flesh as the dung.

Zephaniah 1:17 וַהֲצִרְתִּי לָאָדָם וְהָלְכוּ כַּעֲוִרִים כִּי לִיהוָה חָטְאוּ
וְשִׁפְךְ דָּמָם כַּעֲפָר וּלְחֶמֶם כַּגִּלְלִים

Zephaniah 1:18 Neither their silver nor their gold shall be able to deliver them in the day of the LORD'S wrath; but the whole land shall be devoured by the fire of his jealousy: for he shall make even a speedy riddance of all them that dwell in the land.

Zephaniah 1:18 גַּם־כֶּסֶּפָּם גַּם־זָהָבָם לֹא־יֹכִל לְהַצִּילָם בְּיוֹם עִבְרַת
יְהוָה וּבָאֵשׁ קִנְאָתוֹ תֹאכַל כָּל־הָאָרֶץ כִּי־כָלָה אֶךְ־גְּבוּהָהּ יַעֲשֶׂה
אֶת־כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ

Zephaniah 2:1 ¶ Gather yourselves together, yea, gather together, O nation not desired;

Zephaniah 2:1 הַתְּקוּשָׁשׁוּ וְקוּשׁוּ הַגּוֹי לֹא נִכְסָף

Zephaniah 2:2 Before the decree bring forth, *before* the day pass as the chaff, before the fierce anger of the LORD come upon you, before the day of the LORD'S anger come upon you.

Zephaniah 2:2 בְּטֶרֶם לָדַת חֶק כְּמִץ עֵבֶר יוֹם בְּטֶרֶם לֹא-יָבוֹא
עֲלֵיכֶם חֲרוֹן אַף-יְהוָה בְּטֶרֶם לֹא-יָבוֹא עֲלֵיכֶם יוֹם אַף-יְהוָה

Zephaniah 2:3 Seek ye the LORD, all ye meek of the earth, which have wrought his judgment; seek righteousness, seek meekness: it may be ye shall be hid in the day of the LORD'S anger.

Zephaniah 2:3 בִּקְשׁוּ אֶת-יְהוָה כָּל-עֲנִי הָאָרֶץ אֲשֶׁר מִשְׁפָּטוֹ פָּעַל
בִּקְשׁוּ-צֶדֶק בִּקְשׁוּ עֲנוּהַ אוֹלֵי תִסְתְּרוּ בְיוֹם אַף-יְהוָה

Zephaniah 2:4 For Gaza shall be forsaken, and Ashkelon a desolation: they shall drive out Ashdod at the noon day, and Ekron shall be rooted up.

Zephaniah 2:4 כִּי עֲזָה עֲזוּבָה תִהְיֶה וְאַשְׁקְלוֹן לְשִׁמְמָה אֲשֶׁדּוֹד
בִּצְהָרִים יִגְרְשׁוּהָ וְעֶקְרוֹן תִּעָקֵר

Zephaniah 2:5 Woe unto the inhabitants of the sea coast, the nation of the Cherethites! the word of the LORD *is* against you; O Canaan, the land of the Philistines, I will even destroy thee, that there shall be no inhabitant.

Zephaniah 2:5 הוֹי יֹשְׁבֵי חֹבֶל הַיָּם גּוֹי כְּרֶתִים דְּבַר-יְהוָה עֲלֵיכֶם
כִּנְעַן אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים וְהָאֲבֹדֶתִיךָ מֵאִין יוֹשֵׁב

Zephaniah 2:6 And the sea coast shall be dwellings *and* cottages for shepherds, and folds for flocks.

Zephaniah 2:6 וְהָיְתָה חֹבֶל הַיָּם נוֹת כָּרֹת רְעִים וְגִדְרוֹת צֹאן

Zephaniah 2:7 And the coast shall be for the remnant of the house of Judah; they shall feed thereupon: in the houses of Ashkelon shall they lie down in the evening: for the LORD their God shall visit them, and turn away their captivity.

Zephaniah 2:7 וְהָיְתָה חֹבֶל לְשִׂאֲרֵית בֵּית יִהוּדָה עֲלֵיהֶם יִרְעוּן בְּבֹתֵי
אַשְׁקְלוֹן בָּעֶרֶב יִרְבְּצוּן כִּי יִפְקְדֵם יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם
וְשָׁב (שְׁבוּתָם) [שְׁבִיתָם]

Zephaniah 2:8 I have heard the reproach of Moab, and the revilings of the children of Ammon, whereby they have reproached my people, and magnified *themselves* against their border.

שָׁמַעְתִּי חֲרַפַּת מוֹאָב וְגִדּוּפֵי בְנֵי עַמּוֹן אֲשֶׁר חָרְפוּ
אֶת-עַמִּי וַיִּגְדִּילוּ עַל-גְּבוּלָם Zephaniah 2:8

Zephaniah 2:9 Therefore *as* I live, saith the LORD of hosts, the God of Israel, Surely Moab shall be as Sodom, and the children of Ammon as Gomorrah, *even* the breeding of nettles, and saltpits, and a perpetual desolation: the residue of my people shall spoil them, and the remnant of my people shall possess them.

לְכֵן חַי-אֲנִי נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
כִּי-מוֹאָב כְּסֹדֶם תִּהְיֶה וּבְנֵי עַמּוֹן כְּעֹמְרָה מִמֶּשֶׁק חָרוֹל
וּמִכְרֵה-מָלַח וּשְׂמָמָה עַד-עוֹלָם שְׂאֲרֵית עַמִּי יִבְזֹזוּ וַיִּתֶּר (גוֹי
(גוֹיִן יִנְחָלוּם Zephaniah 2:9

Zephaniah 2:10 This shall they have for their pride, because they have reproached and magnified *themselves* against the people of the LORD of hosts.

זֹאת לָהֶם תַּחַת גָּאוֹנָם כִּי חָרְפוּ וַיִּגְדִּילוּ עַל-עַם יְהוָה
צְבָאוֹת Zephaniah 2:10

Zephaniah 2:11 The LORD *will be* terrible unto them: for he will famish all the gods of the earth; and *men* shall worship him, every one from his place, *even* all the isles of the heathen.

נוֹרָא יְהוָה עֲלֵיהֶם כִּי רָזָה אֶת כָּל-אֱלֹהֵי הָאָרֶץ
וַיִּשְׁתַּחֲווּ-לוֹ אִישׁ מִמְּקוֹמוֹ כָּל אֲדֹמֵי הַגּוֹיִם Zephaniah 2:11

Zephaniah 2:12 Ye Ethiopians also, ye *shall be* slain by my sword.

גַּם-אַתֶּם כּוֹשִׁים חֲלָלִי חֶרְבִּי הִפָּה Zephaniah 2:12

Zephaniah 2:13 And he will stretch out his hand against the north, and destroy Assyria; and will make Nineveh a desolation, *and* dry like a wilderness.

וַיִּט יָדוֹ עַל-צָפוֹן וַיֹּאבֵד אֶת-אַשּׁוּר וַיִּשֶׂם אֶת-נִינְוָה
לְשְׂמָמָה צִיָּה כַּמִּדְבָּר Zephaniah 2:13

Zephaniah 2:14 And flocks shall lie down in the midst of her, all the beasts of the nations: both the cormorant and the bittern shall lodge in the upper lintels of it; *their* voice shall sing in the windows; desolation *shall be* in the thresholds: for he shall uncover the cedar work.

Zephaniah 2:14 וְרָבְצוּ בְּתוֹכָהּ עֲדָרִים כָּל-חַיְתוֹ-גֹי גַם-קָאֵת
גַּם-קָפַד בְּכַפְתָּרֶיהָ יְלִינוּ קוֹל יְשׁוּרָר בַּחֲלוֹן חָרָב בַּסֶּף כִּי אֲרֻזָּה
עָרָה

Zephaniah 2:15 This *is* the rejoicing city that dwelt carelessly, that said in her heart, *I am*, and *there is* none beside me: how is she become a desolation, a place for beasts to lie down in! every one that passeth by her shall hiss, *and* wag his hand.

Zephaniah 2:15 זֹאת הָעִיר הָעֲלִיזָה הַיּוֹשֶׁבֶת לְבֶטֶח הָאִמָּרָה
בְּלִבָּבָהּ אָנִי וְאֶפְסִי עוֹד אֵיךְ הִיָּתָה לְשִׁמָּה מִרְבֵּץ לַחַיָּה כָּל עוֹבֵר
עָלֶיהָ יִשְׂרָק וְיַנִּיעַ יָדוֹ

Zephaniah 3:1 ¶ Woe to her that is filthy and polluted, to the oppressing city!
Zephaniah 3:1 הוּא מֵרָאָה וְנִגְאָלָה הָעִיר הַיּוֹנָה

Zephaniah 3:2 She obeyed not the voice; she received not correction; she trusted not in the LORD; she drew not near to her God.

Zephaniah 3:2 לֹא שָׁמְעָה בְּקוֹל לֹא לָקָחָה מוֹסֵר בִּיהוָה לֹא בָטְחָה
אֶל-אֱלֹהֶיהָ לֹא קָרְבָה

Zephaniah 3:3 Her princes within her *are* roaring lions; her judges *are* evening wolves; they gnaw not the bones till the morrow.

Zephaniah 3:3 שָׁרִיָּהּ בְּקִרְבָּהּ אַרְיֹת שֹׁאֲגִים שִׁפְטֶיהָ זֹאבֵי עָרָב לֹא
נִרְמּוּ לַבֹּקֶר

Zephaniah 3:4 Her prophets *are* light *and* treacherous persons: her priests have polluted the sanctuary, they have done violence to the law.

Zephaniah 3:4 נְבִיאֶיהָ פְּתֻזִּים אֲנָשִׁי בְגָדוֹת כְּהֻנָּהּ חָלְלוּ-קֹדֶשׁ
חָמְסוּ תוֹרָה

Zephaniah 3:5 The just LORD *is* in the midst thereof; he will not do iniquity: every morning doth he bring his judgment to light, he faileth not; but the unjust knoweth no shame.

Zephaniah 3:5 יְהוָה צַדִּיק בְּקִרְבָּהּ לֹא יַעֲשֶׂה עוֹלָה בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר
מִשְׁפָּטוֹ יִתֵּן לֹאֹר לֹא נֶעְדָּר וְלֹא-יִוָּדַע עוֹל בִּשְׁת

Zephaniah 3:6 I have cut off the nations: their towers are desolate; I made their streets waste, that none passeth by: their cities are destroyed, so that there is no man, that there is none inhabitant.

Zephaniah 3:6 הִכַּרְתִּי גוֹיִם נִשְׁמּוּ פְּנוֹתָם הִתְרַבְּתִי חוּצוֹתָם מִבְּלִי
עוֹבֵר נִצְדּוּ עָרֵיהֶם מִבְּלִי-אִישׁ מֵאֵין יוֹשֵׁב

Zephaniah 3:7 I said, Surely thou wilt fear me, thou wilt receive instruction; so their dwelling should not be cut off, howsoever I punished them: but they rose early, *and* corrupted all their doings.

Zephaniah 3:7 אָמַרְתִּי אֶךְ-תִּירָאִי אוֹתִי תִקְחִי מוֹסָר וְלֹא-יִכָּרֵת
מִעוֹנָהּ כָּל אֲשֶׁר-פָּקַדְתִּי עָלֶיהָ אָכֵן הִשְׁכִּימוּ הַשְׁחִיתוּ כָּל
עֲלִילוֹתָם

Zephaniah 3:8 Therefore wait ye upon me, saith the LORD, until the day that I rise up to the prey: for my determination *is* to gather the nations, that I may assemble the kingdoms, to pour upon them mine indignation, *even* all my fierce anger: for all the earth shall be devoured with the fire of my jealousy.

Zephaniah 3:8 לָכֵן חַכּוּ-לִי נְאֻם-יְהוָה לְיוֹם קוֹמִי לְעַד כִּי מִשְׁפָּטִי
לְאַסֹּף גוֹיִם לְקַבְּצִי מַמְלָכוֹת לְשַׁפֵּךְ עָלֵיהֶם זַעֲמִי כָּל חֲרוֹן אַפִּי
כִּי בָאשׁ קִנְאָתִי תֹאכַל כָּל-הָאָרֶץ

Zephaniah 3:9 For then will I turn to the people a pure language, that they may all call upon the name of the LORD, to serve him with one consent.

Zephaniah 3:9 כִּי-אֶז אֶהַפֵּךְ אֶל-עַמִּים שְׁפָה בְּרוּרָה לְקִרְאָ כָּלֶם
בְּשֵׁם יְהוָה לְעַבְדּוֹ שְׁכֶם אֶחָד

Zephaniah 3:10 From beyond the rivers of Ethiopia my suppliants, *even* the daughter of my dispersed, shall bring mine offering.

Zephaniah 3:10 מֵעֵבֶר לְנַהֲרֵי-כוּשׁ עֹתְרֵי בֵּת-פּוֹצֵי יוֹבְלוֹן מִנְחָתִי

Zephaniah 3:11 In that day shalt thou not be ashamed for all thy doings, wherein thou hast transgressed against me: for then I will take away out of the midst of thee them that rejoice in thy pride, and thou shalt no more be haughty because of my holy mountain.

Zephaniah 3:11 בַּיּוֹם הַהוּא לֹא תִבּוֹשִׁי מִכָּל עֲלִילֹתֶיךָ אֲשֶׁר פָּשַׁעְתָּ

בִּי כִי־אֲזַאסִּיר מִקְרִבְךָ עַל־יְדֵי גְּאֻנָּתְךָ וְלֹא־תוֹסֵפִי לְגַבְהָה עוֹד
בְּהָר קָדְשִׁי

Zephaniah 3:12 I will also leave in the midst of thee an afflicted and poor people, and they shall trust in the name of the LORD.

וְהִשְׁאֲרֵתִי בְּקִרְבְּךָ עַם עָנִי וְדָל וְחָסוּ בְּשֵׁם יְהוָה

Zephaniah 3:13 The remnant of Israel shall not do iniquity, nor speak lies; neither shall a deceitful tongue be found in their mouth: for they shall feed and lie down, and none shall make *them* afraid.

וְהִשְׁאֲרִיתִּי יִשְׂרָאֵל לֹא־יַעֲשׂוּ עוֹלָה וְלֹא־יִדְבְּרוּ כָזָב
וְלֹא־יִמָּצֵא בְּפִיהֶם לָשׁוֹן תְּרִמִּית כִּי־הִמָּה יִרְעוּ וְרָבְצוּ וְאֵין
מִחְרִיד

Zephaniah 3:14 Sing, O daughter of Zion; shout, O Israel; be glad and rejoice with all the heart, O daughter of Jerusalem.

רָנִי בַת־צִיּוֹן הָרִיעִי יִשְׂרָאֵל שִׂמְחִי וְעֲלְזִי בְּכָל־לֵב
בַּת יְרוּשָׁלָּיִם

Zephaniah 3:15 The LORD hath taken away thy judgments, he hath cast out thine enemy: the king of Israel, *even* the LORD, *is* in the midst of thee: thou shalt not see evil any more.

הִסִּיר יְהוָה מִשְׁפָּטֶיךָ פָּנָה אִיְבֶךָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל יְהוָה
בְּקִרְבְּךָ לֹא־תִירָאִי רָע עוֹד

Zephaniah 3:16 In that day it shall be said to Jerusalem, Fear thou not: *and to Zion,* Let not thine hands be slack.

בַּיּוֹם הַהוּא יֵאמַר לְיְרוּשָׁלָּיִם אַל־תִּירָאִי צִיּוֹן
אַל־יִרְפוּ יָדֶיךָ

Zephaniah 3:17 The LORD thy God in the midst of thee *is* mighty; he will save, he will rejoice over thee with joy; he will rest in his love, he will joy over thee with singing.

יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּקִרְבְּךָ גִּבּוֹר יוֹשִׁיעַ יִשְׂשֵׁעַ עֲלֶיךָ
בְּשִׂמְחָה יַחְרִישׁ בְּאַהֲבָתוֹ יִגִּיל עֲלֶיךָ בְּרִנָּה

Zephaniah 3:18 I will gather *them that are* sorrowful for the solemn assembly, *who* are of thee, *to whom* the reproach of it was a burden.

Zephaniah 3:18 נוֹגִי מִמוֹעֵד אֶסְפְּתִי מִמֶּנָּה הֵיוּ מִשְׁאֵת עָלֶיהָ חֲרָפָה

Zephaniah 3:19 Behold, at that time I will undo all that afflict thee: and I will save her that halteth, and gather her that was driven out; and I will get them praise and fame in every land where they have been put to shame.

Zephaniah 3:19 הִנְנִי עֹשֶׂה אֶת-כָּל-מַעֲנִיךָ בָּעֵת הַהִיא וְהוֹשַׁעְתִּי
אֶת-הַצֹּלְעָה וְהַנִּדְחָה אֶקְבֹּץ וְשִׁמְתִים לְתִהְלָה וְלִשְׁמָ בְּכָל-הָאָרֶץ
בְּשִׁתָּם

Zephaniah 3:20 At that time will I bring you *again*, even in the time that I gather you: for I will make you a name and a praise among all people of the earth, when I turn back your captivity before your eyes, saith the LORD.

Zephaniah 3:20 בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם וּבָעֵת קִבְּצִי אֶתְכֶם כִּי-אֵתֶן
אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלְתִהְלָה בְּכָל-עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבִי אֶת-שְׁבוּתֵיכֶם
לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְהוָה

Haggai 1:1 ¶ In the second year of Darius the king, in the sixth month, in the first day of the month, came the word of the LORD by Haggai the prophet unto Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Josedech, the high priest, saying,

Haggai 1:1 בְּשָׁנָת שְׁתִּים לְדָרְיוֹשׁ הַמֶּלֶךְ בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי בְּיוֹם אֶחָד
לַחֹדֶשׁ הָיָה דְּבַר-יְהוָה בְּיַד-חֲנַי הַנָּבִיא אֶל-זֶרְבָבֶל
בֶּן-שְׁאֵלְתִּיאֵל פָּחַת יְהוּדָה וְאֶל-יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-יְהוֹצָדָק הַכֹּהֵן
הַגָּדוֹל לֵאמֹר

Haggai 1:2 Thus speaketh the LORD of hosts, saying, This people say, The time is not come, the time that the LORD'S house should be built.

Haggai 1:2 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת לֵאמֹר הָעָם הָזֶה אָמְרוּ לֹא
עֵת-בָּא עֵת-בֵּית יְהוָה לְהִבְנוֹת

Haggai 1:3 Then came the word of the LORD by Haggai the prophet, saying,

Haggai 1:3 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה בְּיַד־חֲנַי הַנָּבִיא לֵאמֹר

Haggai 1:4 *Is it time for you, O ye, to dwell in your cieled houses, and this house lie waste?*

Haggai 1:4 הֲעֵת לָכֶם אַתֶּם לְשָׁבֶת בְּבָתֵיכֶם סְפוּנִים וְהַבַּיִת הַזֶּה

תָּרַב

Haggai 1:5 Now therefore thus saith the LORD of hosts; Consider your ways.

Haggai 1:5 וְעַתָּה כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שִׁימוּ לְבַבְכֶּם

עַל־דַּרְכֵיכֶם

Haggai 1:6 Ye have sown much, and bring in little; ye eat, but ye have not enough; ye drink, but ye are not filled with drink; ye clothe you, but there is none warm; and he that earneth wages earneth wages *to put it* into a bag with holes.

Haggai 1:6 זֶרְעֵתֶם הִרְבֵּה וְהֵבֵא מְעַט אָכֹל וְאֵין־לְשִׁבְעָה שָׂתוּ

וְאֵין־לְשִׁכְרָה לְבוֹשׁ וְאֵין־לָחֶם לוֹ וְהַמְשַׁתְּכֵר מְשַׁתְּכֵר אֶל־צִרּוֹר

נָקוֹב

Haggai 1:7 ¶ Thus saith the LORD of hosts; Consider your ways.

Haggai 1:7 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שִׁימוּ לְבַבְכֶּם עַל־דַּרְכֵיכֶם

Haggai 1:8 Go up to the mountain, and bring wood, and build the house; and I will take pleasure in it, and I will be glorified, saith the LORD.

Haggai 1:8 עָלֵי הַהָר וְהֵבֵאתֶם עֵץ וּבְנִי הַבַּיִת

וְאֶרְצָה־בּוֹ (וְאֶכְבֹּד) [וְאֶכְבְּדָה] אָמַר יְהוָה

Haggai 1:9 Ye looked for much, and, lo, *it came* to little; and when ye brought *it* home, I did blow upon it. Why? saith the LORD of hosts. Because of mine house that *is* waste, and ye run every man unto his own house.

Haggai 1:9 פָּנַה אֶל־הִרְבֵּה וְהִנֵּה לְמַעַט וְהֵבֵאתֶם הַבַּיִת וְנִפְחֵתִי בּוֹ

יַעַן מָה נֶאֱמַר יְהוָה צְבָאוֹת יַעַן בֵּיתִי אֲשֶׁר־הוּא תָרַב וְאַתֶּם רָצִים

אִישׁ לְבֵיתוֹ

Haggai 1:10 Therefore the heaven over you is stayed from dew, and the earth is stayed *from*

her fruit.

Haggai 1:10 עַל-כֵּן עָלִיכֶם כָּל־אוֹ שָׁמַיִם מִטָּל וְהָאָרֶץ כָּל־אֶה יְבוּלָהּ

Haggai 1:11 And I called for a drought upon the land, and upon the mountains, and upon the corn, and upon the new wine, and upon the oil, and upon *that* which the ground bringeth forth, and upon men, and upon cattle, and upon all the labour of the hands.

Haggai 1:11 וְאֶקְרָא חֶרֶב עַל-הָאָרֶץ וְעַל-הַהָרִים וְעַל-הַדָּגָן וְעַל-הַתִּירוֹשׁ וְעַל-הַיִּצְהָר וְעַל אֲשֶׁר תּוֹצִיא הָאֲדָמָה וְעַל-הָאָדָם וְעַל-הַבְּהֵמָה וְעַל כָּל-יֹגִיעַ כַּפָּיִם

Haggai 1:12 ¶ Then Zerubbabel the son of Shealtiel, and Joshua the son of Josedech, the high priest, with all the remnant of the people, obeyed the voice of the LORD their God, and the words of Haggai the prophet, as the LORD their God had sent him, and the people did fear before the LORD.

Haggai 1:12 וַיִּשְׁמַע זְרֻבָבֶל בֶּן-שְׁלֵתִיאל וִיהוֹשֻׁעַ בֶּן-יְהוֹצָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְכָל שְׂאֵרֵית הָעָם בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וְעַל-דְּבָרֵי חֲנַי הַנָּבִיא כַּאֲשֶׁר שָׁלְחוֹ יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וַיִּירָאוּ הָעָם מִפְּנֵי יְהוָה

Haggai 1:13 Then spake Haggai the LORD'S messenger in the LORD'S message unto the people, saying, *I am* with you, saith the LORD.

Haggai 1:13 וַיֹּאמֶר חֲנַי מִלְאָךְ יְהוָה בְּמִלְאָכֹת יְהוָה לָעָם לֵאמֹר אֲנִי אִתְּכֶם נָא-יְהוָה

Haggai 1:14 And the LORD stirred up the spirit of Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and the spirit of Joshua the son of Josedech, the high priest, and the spirit of all the remnant of the people; and they came and did work in the house of the LORD of hosts, their God,

Haggai 1:14 וַיַּעַר יְהוָה אֶת-רוּחַ זְרֻבָבֶל בֶּן-שְׁלֵתִיאל פַּחַת יְהוּדָה וְאֶת-רוּחַ יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-יְהוֹצָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְאֶת-רוּחַ כָּל שְׂאֵרֵית הָעָם וַיָּבֹאוּ וַיַּעֲשׂוּ מִלְאָכָה בְּבֵית-יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵיהֶם

Haggai 1:15 ¶ In the four and twentieth day of the sixth month, in the second year of Darius the king.

Haggai 1:15 בְּיוֹם עֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה לַחֹדֶשׁ בִּשְׁשִׁי בִשְׁנַת שְׁתַּיִם לְדָרְיוֹשׁ הַמֶּלֶךְ

Haggai 2:1 In the seventh *month*, in the one and twentieth *day* of the month, came the word of the LORD by the prophet Haggai, saying,

Haggai 2:1 בִּשְׁבִיעֵי בְּעָשְׂרִים וְאַחַד לַחֹדֶשׁ הָיָה דְּבַר־יְהוָה
בְּיַד־חַנְיָ הַנָּבִיא לֵאמֹר

Haggai 2:2 Speak now to Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Josedech, the high priest, and to the residue of the people, saying,

Haggai 2:2 אָמַר־נָא אֶל־זְרֻבָּבֶל בֶּן־שֵׁלְתִיאל פֶּתַח יְהוּדָה
וְאֶל־יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־יְהוֹצָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְאֶל־שְׂאֲרֵית הָעָם לֵאמֹר

Haggai 2:3 Who *is* left among you that saw this house in her first glory? and how do ye see it now? *is it* not in your eyes in comparison of it as nothing?

Haggai 2:3 מִי בְּכֶם הַנִּשְׁאָר אֲשֶׁר רָאָה אֶת־הַבַּיִת הַזֶּה בְּכָבוֹדוֹ
הָרִאשׁוֹן וּמָה אַתֶּם רֹאִים אֹתוֹ עַתָּה הֲלוֹא כָמֹהוּ כְּאִין בְּעֵינֵיכֶם

Haggai 2:4 Yet now be strong, O Zerubbabel, saith the LORD; and be strong, O Joshua, son of Josedech, the high priest; and be strong, all ye people of the land, saith the LORD, and work: for I *am* with you, saith the LORD of hosts:

Haggai 2:4 וְעַתָּה חֲזַק זְרֻבָּבֶל נְאֻם־יְהוָה וַחֲזַק יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־יְהוֹצָדָק
הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַחֲזַק כָּל־עַם הָאָרֶץ נְאֻם־יְהוָה וַעֲשׂוּ כִּי־אֲנִי אִתְּכֶם
נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת

Haggai 2:5 According to the word that I covenanted with you when ye came out of Egypt, so my spirit remaineth among you: fear ye not.

Haggai 2:5 אֶת־הַדְּבָר אֲשֶׁר־כָּרַתִּי אִתְּכֶם בְּצֵאתְכֶם מִמִּצְרַיִם
וְרוּחִי עִמָּדָת בְּתוֹכְכֶם אֶל־תִּירָאוּ

Haggai 2:6 For thus saith the LORD of hosts; Yet once, it is a little while, and I will shake the heavens, and the earth, and the sea, and the dry *land*;

Haggai 2:6 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עוֹד אֶחַת מְעַט הִיא וְאֲנִי
מַרְעִישׁ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ וְאֶת־הַיָּם וְאֶת־הַחֲרָבָה

Haggai 2:7 And I will shake all nations, and the desire of all nations shall come: and I will fill

this house with glory, saith the LORD of hosts.

Haggai 2:7 וְהִרְעֵשְׁתִּי אֶת-כָּל-הַגּוֹיִם וּבָאוּ חֶמֶדַת כָּל-הַגּוֹיִם
וּמִלֵּאתִי אֶת-הַבַּיִת הַזֶּה כְּבוֹד אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת

Haggai 2:8 The silver *is* mine, and the gold *is* mine, saith the LORD of hosts.

Haggai 2:8 לִי הַכֶּסֶף וְלִי הַזָּהָב נֵאָם יְהוָה צְבָאוֹת

Haggai 2:9 The glory of this latter house shall be greater than of the former, saith the LORD of hosts: and in this place will I give peace, saith the LORD of hosts.

Haggai 2:9 גָּדוֹל יִהְיֶה כְבוֹד הַבַּיִת הַזֶּה הָאֲחֵרוֹן מִן-הָרִאשׁוֹן אָמַר
יְהוָה צְבָאוֹת וּבַמָּקוֹם הַזֶּה אֶתֵּן שָׁלוֹם נֵאָם יְהוָה צְבָאוֹת

Haggai 2:10 ¶ In the four and twentieth *day* of the ninth *month*, in the second year of Darius, came the word of the LORD by Haggai the prophet, saying,

Haggai 2:10 בְּעֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה לַחֲשִׁיעֵי בִשְׁנַת שְׁתַּיִם לְדָרְיוֹשׁ הָיָה
דְּבַר-יְהוָה אֶל-חֲנַי הַנָּבִיא לֵאמֹר

Haggai 2:11 Thus saith the LORD of hosts; Ask now the priests *concerning* the law, saying,

Haggai 2:11 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שְׁאַל-נָא אֶת-הַכֹּהֲנִים תּוֹרָה
לֵאמֹר

Haggai 2:12 If one bear holy flesh in the skirt of his garment, and with his skirt do touch bread, or pottage, or wine, or oil, or any meat, shall it be holy? And the priests answered and said, No.

Haggai 2:12 הֲיֵן יִשָּׂא-אִישׁ בְּשֵׁר-קֶדֶשׁ בְּכִנּוֹף בְּגָדוֹ וְנָגַע בְּכֶנֶף
אֶל-הַלֶּחֶם וְאֶל-הַנֶּזִיד וְאֶל-הַיַּיִן וְאֶל-שֶׁמֶן וְאֶל-כָּל-מֵאֲכָל
הֲיִקְדָּשׁ וַיַּעֲנוּ הַכֹּהֲנִים וַיֹּאמְרוּ לֹא

Haggai 2:13 Then said Haggai, If *one that is* unclean by a dead body touch any of these, shall it be unclean? And the priests answered and said, It shall be unclean.

Haggai 2:13 וַיֹּאמֶר חֲנַי אִם-יָגַע טְמֵא-נֶפֶשׁ בְּכָל-אֶלֶּה הֲיִטְמָא וַיַּעֲנוּ
הַכֹּהֲנִים וַיֹּאמְרוּ יִטְמָא

Haggai 2:14 Then answered Haggai, and said, So *is* this people, and so *is* this nation before

me, saith the LORD; and so *is* every work of their hands; and that which they offer there *is* unclean.

Haggai 2:14 וַיַּעַן חַגַּי וַיֹּאמֶר כִּן הָעַם-הַזֶּה וְכִן-הַגּוֹי הַזֶּה לְפָנַי
נְאֻם-יְהוָה וְכִן כָּל-מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם וְאֲשֶׁר יִקְרִיבוּ שָׁם טָמֵא הוּא

Haggai 2:15 And now, I pray you, consider from this day and upward, from before a stone was laid upon a stone in the temple of the LORD:

Haggai 2:15 וְעַתָּה שִׁימוּ-נָא לְבַבְכֶּם מִן-הַיּוֹם הַזֶּה וּמַעַלָּה מִטָּרָם
שׁוּם-אֶבֶן אֶל-אֶבֶן בְּהִיכַל יְהוָה

Haggai 2:16 Since those *days* were, when *one* came to an heap of twenty *measures*, there were *but* ten: when *one* came to the pressfat for to draw out fifty *vessels* out of the press, there were *but* twenty.

Haggai 2:16 מִהַיּוֹתָם בָּא אֶל-עֵרֶמֶת עֲשָׂרִים וְהִיתָה עֲשָׂרָה בָּא
אֶל-הַיָּקָב לַחֲשֹׁף חֲמִשִּׁים פּוּרָה וְהִיתָה עֲשָׂרִים

Haggai 2:17 I smote you with blasting and with mildew and with hail in all the labours of your hands; yet ye *turned* not to me, saith the LORD.

Haggai 2:17 הִכִּיתִי אֶתְכֶם בַּשֹּׁד פּוֹן וּבִירְקוֹן וּבִבָּרָד אֶת כָּל-מַעֲשֵׂה
יְדֵיכֶם וְאִין-אֶתְכֶם אֵלַי נְאֻם-יְהוָה

Haggai 2:18 Consider now from this day and upward, from the four and twentieth day of the ninth *month*, *even* from the day that the foundation of the LORD'S temple was laid, consider *it*.

Haggai 2:18 שִׁימוּ-נָא לְבַבְכֶּם מִן-הַיּוֹם הַזֶּה וּמַעַלָּה מִיּוֹם עֲשָׂרִים
וְאַרְבָּעָה לַתְּשִׁיעִי לְמִן-הַיּוֹם אֲשֶׁר-יָסַד הִיכַל-יְהוָה שִׁימוּ
לְבַבְכֶּם

Haggai 2:19 Is the seed yet in the barn? yea, as yet the vine, and the fig tree, and the pomegranate, and the olive tree, hath not brought forth: from this day will I bless *you*.

Haggai 2:19 הָעוֹד הַזֶּרַע בַּמְּגִנָּה וְעַד-הַגֶּפֶן וְהַתְּאֵנָה וְהָרְמוֹן וְעֵץ
הַזַּיִת לֹא נִשְׂא מִן-הַיּוֹם הַזֶּה אֶבְרָךְ

Haggai 2:20 ¶ And again the word of the LORD came unto Haggai in the four and twentieth *day* of the month, saying,

Haggai 2:20 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה שְׁנִית אֶל־חֲנַי בְּעֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה
לַחֹדֶשׁ לֵאמֹר

Haggai 2:21 Speak to Zerubbabel, governor of Judah, saying, I will shake the heavens and the earth;

Haggai 2:21 אָמַר אֶל־זְרֻבָּבֶל פַּחַת־יְהוּדָה לֵאמֹר אֲנִי מַרְעִישׁ
אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ

Haggai 2:22 And I will overthrow the throne of kingdoms, and I will destroy the strength of the kingdoms of the heathen; and I will overthrow the chariots, and those that ride in them; and the horses and their riders shall come down, every one by the sword of his brother.

Haggai 2:22 וְהִפַּכְתִּי כִסֵּא מַמְלָכוֹת וְהִשְׁמַדְתִּי חֹזֶק מַמְלָכוֹת הַגּוֹיִם
וְהִפַּכְתִּי מָרְכָבָה וְרֹכְבֶיהָ וַיִּרְדּוּ סוּסִים וְרֹכְבֵיהֶם אִישׁ בְּחֶרֶב
אָחִיו

Haggai 2:23 In that day, saith the LORD of hosts, will I take thee, O Zerubbabel, my servant, the son of Shealtiel, saith the LORD, and will make thee as a signet: for I have chosen thee, saith the LORD of hosts.

Haggai 2:23 בַּיּוֹם הַהוּא נֹאֲם יְהוָה צְבָאוֹת אֶקַּחְךָ זְרֻבָּבֶל
בֶּן־שְׁאֵלְתִּיאֵל עֲבָדִי נֹאֲם יְהוָה וְשִׁמְתִּיךָ כַּחוֹתָם כִּי־בָךְ בָּחַרְתִּי
נֹאֲם יְהוָה צְבָאוֹת

Zechariah 1:1 ¶ In the eighth month, in the second year of Darius, came the word of the LORD unto Zechariah, the son of Berechiah, the son of Iddo the prophet, saying,

Zechariah 1:1 בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁמִינִי בַשָּׁנָה שְׁתִּיתָ לְדָרְיוֹשׁ הָיָה דְבַר־יְהוָה
אֶל־זְכַרְיָה בֶּן־בִּרְכִיָּה בֶּן־עֲדֹ הַנָּבִיא לֵאמֹר

Zechariah 1:2 The LORD hath been sore displeased with your fathers.

Zechariah 1:2 קֶצֶף יְהוָה עַל־אֲבוֹתֵיכֶם קֶצֶף

Zechariah 1:3 Therefore say thou unto them, Thus saith the LORD of hosts; Turn ye unto me, saith the LORD of hosts, and I will turn unto you, saith the LORD of hosts.

Zechariah 1:3 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שׁוּבוּ אֵלַי נֹאֲם

יְהוָה צְבָאוֹת וְאֲשׁוּב אֲלֵיכֶם אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת

Zechariah 1:4 Be ye not as your fathers, unto whom the former prophets have cried, saying, Thus saith the LORD of hosts; Turn ye now from your evil ways, and *from* your evil doings: but they did not hear, nor hearken unto me, saith the LORD.

Zechariah 1:4 אֶל־תִּהְיוּ כְּאֲבֹתֵיכֶם אֲשֶׁר קָרְאוּ־אֲלֵיהֶם הַנְּבִיאִים
הָרֵאשִׁימִים לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שׁוּבוּ נָא מִדְּרֻכֵיכֶם
הָרָעִים (וּמַעְלִילֵיכֶם) [וּמַעְלִילֵיכֶם] הָרָעִים וְלֹא שָׁמְעוּ
וְלֹא־הִקְשִׁיבוּ אֵלַי נְאֻם־יְהוָה

Zechariah 1:5 Your fathers, where *are* they? and the prophets, do they live for ever?

Zechariah 1:5 אֲבֹתֵיכֶם אֵי־הֵם וְהַנְּבִיאִים הַלְעוֹלָם יִחְיוּ

Zechariah 1:6 But my words and my statutes, which I commanded my servants the prophets, did they not take hold of your fathers? and they returned and said, Like as the LORD of hosts thought to do unto us, according to our ways, and according to our doings, so hath he dealt with us.

Zechariah 1:6 אֲךָ דְבָרִי וְחֻקִּי אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶת־עֲבָדֵי הַנְּבִיאִים הֵלֹא
הִשְׁיגוּ אֲבֹתֵיכֶם וַיָּשׁוּבוּ וַיֹּאמְרוּ כַּאֲשֶׁר זָמַם יְהוָה צְבָאוֹת לַעֲשׂוֹת
לָנוּ כַּדְרֻכֵינוּ וּכְמַעַלְלֵינוּ כֵּן עָשָׂה אִתָּנוּ

Zechariah 1:7 ¶ Upon the four and twentieth day of the eleventh month, which *is* the month Sebat, in the second year of Darius, came the word of the LORD unto Zechariah, the son of Berechiah, the son of Iddo the prophet, saying,

Zechariah 1:7 בַּיּוֹם עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה לַעֲשִׂיתִי־עֹשֶׁר חֹדֶשׁ הוּא־חֹדֶשׁ
שֶׁבַט בְּשָׁנָת שְׁתַּיִם לְדָרְיוֹשׁ הָיָה דְבַר־יְהוָה אֶל־זְכַרְיָה
בֶּן־בִּרְכִיָּהוּ בֶן־עֲדוּיָה הַנְּבִיא לֵאמֹר

Zechariah 1:8 I saw by night, and behold a man riding upon a red horse, and he stood among the myrtle trees that *were* in the bottom; and behind him *were there* red horses, speckled, and white.

Zechariah 1:8 רָאִיתִי הַלַּיְלָה וְהִנֵּה־אִישׁ רֹכֵב עַל־סוּס אָדָם וְהוּא
עֹמֵד בֵּין הַתְּדֵסִים אֲשֶׁר בַּמִּצְלָה וְאַחֲרָיו סוּסִים אֲדָמִים שְׂרָקִים
וְלִבְנִים

Zechariah 1:9 Then said I, O my lord, what *are* these? And the angel that talked with me said unto me, I will shew thee what these *be*.

Zechariah 1:9 וַיֹּאמֶר מֶה־אֵלֶּה אֲדֹנָי וַיֹּאמֶר אֵלַי הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי
אֲנִי אֶרְאֶךָ מֶה־הֵמָּה אֵלֶּה

Zechariah 1:10 And the man that stood among the myrtle trees answered and said, These *are* they whom the LORD hath sent to walk to and fro through the earth.

Zechariah 1:10 וַיַּעַן הָאִישׁ הָעֹמֵד בֵּין־הַתְּהַדְסִים וַיֹּאמֶר אֵלֶּה אֲשֶׁר
שָׁלַח יְהוָה לְהִתְהַלֵּךְ בָּאָרֶץ

Zechariah 1:11 And they answered the angel of the LORD that stood among the myrtle trees, and said, We have walked to and fro through the earth, and, behold, all the earth sitteth still, and is at rest.

Zechariah 1:11 וַיַּעֲנוּ אֶת־מַלְאָךְ יְהוָה הָעֹמֵד בֵּין הַתְּהַדְסִים וַיֹּאמְרוּ
הִתְהַלַּכְנוּ בָּאָרֶץ וְהִנֵּה כָל־הָאָרֶץ יְשֻׁבֶת וְשָׁקֵטָה

Zechariah 1:12 Then the angel of the LORD answered and said, O LORD of hosts, how long wilt thou not have mercy on Jerusalem and on the cities of Judah, against which thou hast had indignation these threescore and ten years?

Zechariah 1:12 וַיַּעַן מַלְאָךְ־יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה צְבָאוֹת עַד־מָתִי אַתָּה
לֹא־תִרְחַם אֶת־יְרוּשָׁלָּם וְאֶת עָרֵי יְהוּדָה אֲשֶׁר זָעַמְתָּה זֶה
שִׁבְעִים שָׁנָה

Zechariah 1:13 And the LORD answered the angel that talked with me *with* good words *and* comfortable words.

Zechariah 1:13 וַיַּעַן יְהוָה אֶת־הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי דְבָרִים טוֹבִים
דְּבָרִים נְחֻמִּים

Zechariah 1:14 So the angel that communed with me said unto me, Cry thou, saying, Thus saith the LORD of hosts; I am jealous for Jerusalem and for Zion with a great jealousy.

Zechariah 1:14 וַיֹּאמֶר אֵלַי הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי קְרֵא לֵאמֹר כֹּה אָמַר
יְהוָה צְבָאוֹת קִנְאָתִי לִירוּשָׁלָּם וּלְצִיּוֹן קִנְאָה גְּדוּלָּה

Zechariah 1:15 And I am very sore displeased with the heathen *that are* at ease: for I was but a little displeased, and they helped forward the affliction.

Zechariah 1:15 וְקִצְף גָּדוֹל אֲנִי קִצְף עַל־הַגּוֹיִם הַשְּׂאֲנָנִים אֲשֶׁר אֲנִי קִצְפֹּתִי מֵעַט וְהֵמָּה עָזְרוּ לְרָעָה

Zechariah 1:16 Therefore thus saith the LORD; I am returned to Jerusalem with mercies: my house shall be built in it, saith the LORD of hosts, and a line shall be stretched forth upon Jerusalem.

Zechariah 1:16 לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה שְׁבֹתִי לִירוּשָׁלָיִם בְּרַחֲמִים בֵּיתִי יִבְנֶה בָּהּ נָאִם יְהוָה צְבָאוֹת (וְקָנָה) (וְקוֹן) יִנָּטָה עַל־יְרוּשָׁלָיִם

Zechariah 1:17 Cry yet, saying, Thus saith the LORD of hosts; My cities through prosperity shall yet be spread abroad; and the LORD shall yet comfort Zion, and shall yet choose Jerusalem.

Zechariah 1:17 עוֹד קְרָא לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עוֹד תִּפּוּצִינָה עָרֵי מְטוֹב וְנָתַם יְהוָה עוֹד אֶת־צִיּוֹן וּבָחַר עוֹד בִּירוּשָׁלָיִם

Zechariah 1:18 ¶ Then lifted I up mine eyes, and saw, and behold four horns.

Zechariah 2:1 וְאִשָּׁא אֶת־עֵינַי וַאֲרָא וְהִנֵּה אַרְבַּע קַרְנוֹת

Zechariah 1:19 And I said unto the angel that talked with me, What *be* these? And he answered me, These *are* the horns which have scattered Judah, Israel, and Jerusalem.

Zechariah 2:2 וַאֲמַר אֶל־הַמַּלְאָךְ הַלֹּבֵר בִּי מִתְּאַלֶּה וַיֹּאמֶר אֵלַי אֵלֶּה הַקַּרְנוֹת אֲשֶׁר זָרוּ אֶת־יְהוּדָה אֶת־יִשְׂרָאֵל וִירוּשָׁלַם

Zechariah 1:20 And the LORD shewed me four carpenters.

Zechariah 2:3 וַיִּרְאֵנִי יְהוָה אַרְבַּעַת תָּרָשִׁים

Zechariah 1:21 Then said I, What come these to do? And he spake, saying, These *are* the horns which have scattered Judah, so that no man did lift up his head: but these are come to fray them, to cast out the horns of the Gentiles, which lifted up *their* horn over the land of Judah to scatter it.

Zechariah 2:4 וַאֲמַר מָה אֵלֶּה בָּאִים לַעֲשׂוֹת וַיֹּאמֶר לֵאמֹר אֵלֶּה

הַקִּרְנוֹת אֲשֶׁר-זָרוּ אֶת-יְהוּדָה כְּפִי-אִישׁ לֹא-נָשָׂא רֹאשׁוֹ וַיִּבְאוּ
אֵלֶיהָ לְהַחֲרִיד אֹתָם לְיָדוֹת אֶת-קִרְנוֹת הַגּוֹיִם הַנִּשְׁאִים קֶרֶן
אֶל-אֶרֶץ יְהוּדָה לְזָרוֹתֶיהָ

Zechariah 2:1 ¶ I lifted up mine eyes again, and looked, and behold a man with a measuring line in his hand.

Zechariah 2:5 וְאִשָּׁא עֵינַי וְאָרָא וְהִנֵּה-אִישׁ וּבִידּוֹ חֵבֶל מִדָּה

Zechariah 2:2 Then said I, Whither goest thou? And he said unto me, To measure Jerusalem, to see what *is* the breadth thereof, and what *is* the length thereof.

Zechariah 2:6 וַאֲמַר אָנֹכָה אֶתָּה הֲלֹךְ וַיֹּאמֶר אֵלַי לָמַד אֶת-יְרוּשָׁלַיִם
לְרֹאוֹת כִּמָּה רָחֲבָהּ וְכִמָּה אָרְכָּהּ

Zechariah 2:3 And, behold, the angel that talked with me went forth, and another angel went out to meet him,

Zechariah 2:7 וְהִנֵּה הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי יֵצֵא וּמַלְאָךְ אֲחֵר יֵצֵא
לִקְרָאתוֹ

Zechariah 2:4 And said unto him, Run, speak to this young man, saying, Jerusalem shall be inhabited *as* towns without walls for the multitude of men and cattle therein:

Zechariah 2:8 וַיֹּאמֶר אֵלָיו רֵץ דַּבֵּר אֶל-הַנַּעַר הַלֵּז לֵאמֹר פְּרִזּוֹת
תֵּשֵׁב יְרוּשָׁלַיִם מְרֹב אָדָם וּבְהֵמָה בְּתוֹכָהּ

Zechariah 2:5 For I, saith the LORD, will be unto her a wall of fire round about, and will be the glory in the midst of her.

Zechariah 2:9 וְאֲנִי אֶהְיֶה-לָּהּ נֹאֶם-יְהוָה חוֹמַת אֵשׁ סָבִיב וְלִכְבוֹד
אֶהְיֶה בְּתוֹכָהּ

Zechariah 2:6 ¶ Ho, ho, *come forth*, and flee from the land of the north, saith the LORD: for I have spread you abroad as the four winds of the heaven, saith the LORD.

Zechariah 2:10 הוּא הוּא וְנָסוּ מֵאֶרֶץ צָפוֹן נֹאֶם-יְהוָה כִּי כְּאַרְבַּע
רוּחוֹת הַשָּׁמַיִם פִּרְשֵׁתִי אֶתְכֶם נֹאֶם-יְהוָה

Zechariah 2:7 Deliver thyself, O Zion, that dwellest *with* the daughter of Babylon.

Zechariah 2:11 הוּי צִיּוֹן הַמְּלִטִי יוֹשֶׁבֶת בֵּת-בְּבֶל

Zechariah 2:8 For thus saith the LORD of hosts; After the glory hath he sent me unto the nations which spoiled you: for he that toucheth you toucheth the apple of his eye.

Zechariah 2:12 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אַחֲרֵי כְבוֹד שְׁלַחְנִי
אֶל-הַגּוֹיִם הַשְׁלֵלִים אֶתְכֶם כִּי הִנֵּנִי בְּכֶם נֹגֵעַ בְּבַבַּת עֵינִי

Zechariah 2:9 For, behold, I will shake mine hand upon them, and they shall be a spoil to their servants: and ye shall know that the LORD of hosts hath sent me.

Zechariah 2:13 כִּי הִנֵּנִי מִנִּיף אֶת-יָדִי עָלֵיהֶם וְהָיוּ שָׁלָל לְעַבְדֵיהֶם
וַיֵּדְעוּתָם כִּי-יְהוָה צְבָאוֹת שְׁלַחְנִי

Zechariah 2:10 Sing and rejoice, O daughter of Zion: for, lo, I come, and I will dwell in the midst of thee, saith the LORD.

Zechariah 2:14 רָנִי וְשִׂמְחִי בֵּת-צִיּוֹן כִּי הִנֵּנִי-בָא וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹכָךְ
נְאֻם-יְהוָה

Zechariah 2:11 And many nations shall be joined to the LORD in that day, and shall be my people: and I will dwell in the midst of thee, and thou shalt know that the LORD of hosts hath sent me unto thee.

Zechariah 2:15 וְנָלוּו גּוֹיִם רַבִּים אֶל-יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא וְהָיוּ לִי לְעָם
וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹכָךְ וַיֵּדְעֶתָ כִּי-יְהוָה צְבָאוֹת שְׁלַחְנִי אֵלֶיךָ

Zechariah 2:12 And the LORD shall inherit Judah his portion in the holy land, and shall choose Jerusalem again.

Zechariah 2:16 וְנָחַל יְהוָה אֶת-יְהוּדָה חֶלְקוֹ עַל אֶדְמַת הַקֹּדֶשׁ
וּבָחַר עוֹד בִּירוּשָׁלָיִם

Zechariah 2:13 ¶ Be silent, O all flesh, before the LORD: for he is raised up out of his holy habitation.

Zechariah 2:17 הֵם כָּל-בָּשָׂר מִפְּנֵי יְהוָה כִּי נִעְזָר מִמַּעוֹן קֹדֶשׁוֹ

Zechariah 3:1 ¶ And he shewed me Joshua the high priest standing before the angel of the LORD, and Satan standing at his right hand to resist him.

Zechariah 3:1 וַיִּרְאֵנִי אֶת־יְהוֹשֻׁעַ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל עֹמֵד לִפְנֵי מַלְאָךְ
יְהוָה וְהַשָּׁטָן עֹמֵד עַל־יְמִינוֹ לְשַׁטְנוֹ

Zechariah 3:2 And the LORD said unto Satan, The LORD rebuke thee, O Satan; even the LORD that hath chosen Jerusalem rebuke thee: *is* not this a brand plucked out of the fire?

Zechariah 3:2 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־הַשָּׁטָן יִגְעַר יְהוָה בָּךְ הַשָּׁטָן וַיִּגְעַר
יְהוָה בָּךְ הַבַּיִת בִּירוּשָׁלָיִם הֲלוֹא זֶה אוֹד מִצֵּל מֵאֵשׁ

Zechariah 3:3 Now Joshua was clothed with filthy garments, and stood before the angel.

Zechariah 3:3 וַיְהוֹשֻׁעַ הָיָה לְבָשׁ בְּגָדִים צֹאִים וְעֹמֵד לִפְנֵי הַמַּלְאָךְ

Zechariah 3:4 And he answered and spake unto those that stood before him, saying, Take away the filthy garments from him. And unto him he said, Behold, I have caused thine iniquity to pass from thee, and I will clothe thee with change of raiment.

Zechariah 3:4 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֶל־הָעֹמְדִים לִפְנָיו לֵאמֹר הִסִּירוּ
הַבְּגָדִים הַצֹּאִים מֵעָלָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו רְאֵה הֶעֱבַרְתִּי מֵעָלָיְךָ עֲוֹנָךְ
וְהִלְבַּשׁ אֹתְךָ מַחֲלָצוֹת

Zechariah 3:5 And I said, Let them set a fair mitre upon his head. So they set a fair mitre upon his head, and clothed him with garments. And the angel of the LORD stood by.

Zechariah 3:5 וָאֹמַר יְשִׁימוּ צִנִּיף טָהוֹר עַל־רֹאשׁוֹ וַיִּשְׁימוּ הַצִּנִּיף
הַטָּהוֹר עַל־רֹאשׁוֹ וַיִּלְבְּשׁוּהוּ בְּגָדִים וּמַלְאָךְ יְהוָה עֹמֵד

Zechariah 3:6 ¶ And the angel of the LORD protested unto Joshua, saying,

Zechariah 3:6 וַיַּעַר מַלְאָךְ יְהוָה בִּיהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר

Zechariah 3:7 Thus saith the LORD of hosts; If thou wilt walk in my ways, and if thou wilt keep my charge, then thou shalt also judge my house, and shalt also keep my courts, and I will give thee places to walk among these that stand by.

Zechariah 3:7 כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱם־בְּדַרְכֵי תֵלֶךְ וְאִם
אֶת־מִשְׁמְרֹתַי תִּשְׁמַר וְגַם־אֶתָּה תִּדְרִין אֶת־בֵּיתִי וְגַם תִּשְׁמַר
אֶת־חֲצָרַי וְנָתַתִּי לְךָ מַהֲלָכִים בֵּין הָעֹמְדִים הָאֵלֶּה

Zechariah 3:8 Hear now, O Joshua the high priest, thou, and thy fellows that sit before thee: for they *are* men wondered at: for, behold, I will bring forth my servant the BRANCH.

Zechariah 3:8 שְׁמַע־נָא יְהוֹשֻׁעַ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל אֶתָּה וְרֵעֶיךָ הַיֹּשְׁבִים
לְפָנֶיךָ כִּי־אֲנֹשִׁי מוֹפֵת הֵמָּה כִּי־הִנְנִי מֵבִיא אֶת־עַבְדִּי צֶמַח

Zechariah 3:9 For behold the stone that I have laid before Joshua; upon one stone *shall be* seven eyes: behold, I will engrave the graving thereof, saith the LORD of hosts, and I will remove the iniquity of that land in one day.

Zechariah 3:9 כִּי הִנֵּה הָאֶבֶן אֲשֶׁר נָתַתִּי לְפָנַי יְהוֹשֻׁעַ עַל־אֶבֶן אַחַת
שִׁבְעָה עֵינַיִם הִנְנִי מִפְתִּיחַ פֶּתַחַּהּ נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת וּמִשְׁתִּי אֶת־עוֹן
הָאָרֶץ־הַזֹּאת בְּיוֹם אֶחָד

Zechariah 3:10 In that day, saith the LORD of hosts, shall ye call every man his neighbour under the vine and under the fig tree.

Zechariah 3:10 בְּיוֹם הַהוּא נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת תִּקְרְאוּ אִישׁ לְרֵעֵהוּ
אֶל־תַּחַת גִּפְּן וְאֶל־תַּחַת תְּאֵנָה

Zechariah 4:1 ¶ And the angel that talked with me came again, and waked me, as a man that is wakened out of his sleep,

Zechariah 4:1 וַיָּשָׁב הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי וַיַּעֲרֵנִי כְּאִישׁ אֲשֶׁר־יֵעוֹר
מִשְׁנָתוֹ

Zechariah 4:2 And said unto me, What seest thou? And I said, I have looked, and behold a candlestick all *of* gold, with a bowl upon the top of it, and his seven lamps thereon, and seven pipes to the seven lamps, which *are* upon the top thereof:

Zechariah 4:2 וַיֹּאמֶר אֵלַי מָה אַתָּה רֹאֶה (וַיֹּאמֶר) [וַיֹּאמֶר] רָאִיתִי
וְהִנֵּה מְנוֹרַת זָהָב כָּלָה וְנִגְלָה עַל־רֹאשָׁהּ וְשִׁבְעָה נִרְתִּיחָ עָלֶיהָ
שִׁבְעָה וְשִׁבְעָה מוֹצָקוֹת לַנֵּרוֹת אֲשֶׁר עַל־רֹאשָׁהּ

Zechariah 4:3 And two olive trees by it, one upon the right *side* of the bowl, and the other upon the left *side* thereof.

Zechariah 4:3 וּשְׁנַיִם זֵיתִים עָלֶיהָ אֶחָד מִיְמִין הַנִּגְלָה וְאֶחָד
עַל־שְׁמֹאלָהּ

Zechariah 4:4 So I answered and spake to the angel that talked with me, saying, What *are* these, my lord?

וַאֲעַן וַאֲמַר אֶל-הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי לֵאמֹר מַה-אֵלֶּה
אֲדֹנִי Zechariah 4:4

Zechariah 4:5 Then the angel that talked with me answered and said unto me, Knowest thou not what these be? And I said, No, my lord.

וַיַּעַן הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי וַיֹּאמֶר אֵלַי הֲלוֹא יָדַעְתָּ
מַה-הֵמָּה אֵלֶּה וַאֲמַר לֹא אֲדֹנִי Zechariah 4:5

Zechariah 4:6 Then he answered and spake unto me, saying, This *is* the word of the LORD unto Zerubbabel, saying, Not by might, nor by power, but by my spirit, saith the LORD of hosts.

וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֵלַי לֵאמֹר זֶה דְּבַר-יְהוָה אֶל-זֶרְבָבֶל
לֵאמֹר לֹא בְחֵיל וְלֹא בִכֹּחַ כִּי אִם-בְּרוּחִי אֹמֵר יְהוָה צְבָאוֹת Zechariah 4:6

Zechariah 4:7 Who *art* thou, O great mountain? before Zerubbabel *thou shalt become* a plain: and he shall bring forth the headstone *thereof with* shoutings, *crying*, Grace, grace unto it.

מִי-אַתָּה הַר-הַגָּדוֹל לִפְנֵי זֶרְבָבֶל לְמִישֹׁר וְהוֹצִיא
אֶת-הָאֶבֶן הָרִאשֹׁה תְּשֹׁאוֹת חֵן חֵן לָהּ Zechariah 4:7

Zechariah 4:8 Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר Zechariah 4:8

Zechariah 4:9 The hands of Zerubbabel have laid the foundation of this house; his hands shall also finish it; and thou shalt know that the LORD of hosts hath sent me unto you.

יָדַי זֶרְבָבֶל יִסְדּוּ הַבַּיִת הַזֶּה וַיְדִיּוּ תְּבַצְעֶנָּה וַיֵּדַעְתָּ
כִּי-יְהוָה צְבָאוֹת שְׁלָחַנִי אֵלֵיכֶם Zechariah 4:9

Zechariah 4:10 ¶ For who hath despised the day of small things? for they shall rejoice, and shall see the plummet in the hand of Zerubbabel *with* those seven; they *are* the eyes of the LORD, which run to and fro through the whole earth.

כִּי מִי בַז לְיוֹם קְטָנוֹת וְשִׂמְחוֹ וְרָאוּ אֶת-הָאֶבֶן הַבְּדִיל
בְּיַד זֶרְבָבֶל שְׂבָעָה-אֵלֶּה עֵינֵי יְהוָה הֵמָּה מְשׁוֹטְטִים בְּכָל-הָאָרֶץ Zechariah 4:10

Zechariah 4:11 Then answered I, and said unto him, What *are* these two olive trees upon the right *side* of the candlestick and upon the left *side* thereof?

Zechariah 4:11 וַאֲעַן וַאֲמַר אֵלָיו מִה־שְׁנֵי הַזֵּיתִים הָאֵלֶּה עַל־יְמִין
הַמְּנוֹרָה וְעַל־שְׂמֹאלָהּ

Zechariah 4:12 And I answered again, and said unto him, What *be these* two olive branches which through the two golden pipes empty the golden *oil* out of themselves?

Zechariah 4:12 וַאֲעַן שְׁנֵית וַאֲמַר אֵלָיו מִה־שְׁתֵּי שִׁבְלֵי הַזֵּיתִים אֲשֶׁר
בְּיַד שְׁנֵי צְנִתָּרוֹת הַזֶּהָב הַמְּרִיקִים מֵעֲלֵיהֶם הַזֶּהָב

Zechariah 4:13 And he answered me and said, Knowest thou not what these *be*? And I said, No, my lord.

Zechariah 4:13 וַיֹּאמֶר אֵלַי לֵאמֹר הֲלוֹא יָדַעְתָּ מִה־אֵלֶּה וַאֲמַר לֹא
אֲדָנִי

Zechariah 4:14 Then said he, These *are* the two anointed ones, that stand by the Lord of the whole earth.

Zechariah 4:14 וַיֹּאמֶר אֵלֶּה שְׁנֵי בְנֵי־הַיְצָהָר הָעֹמְדִים עַל־אֲדוֹן
כָּל־הָאָרֶץ

Zechariah 5:1 ¶ Then I turned, and lifted up mine eyes, and looked, and behold a flying roll.

Zechariah 5:1 וָאָשׁוּב וָאֶשָּׂא עֵינַי וָאֶרְאָה וְהִנֵּה מְגִלָּה עֹפָה

Zechariah 5:2 And he said unto me, What seest thou? And I answered, I see a flying roll; the length thereof *is* twenty cubits, and the breadth thereof ten cubits.

Zechariah 5:2 וַיֹּאמֶר אֵלַי מָה אַתָּה רֹאֶה וַאֲמַר אֲנִי רֹאֶה מְגִלָּה עֹפָה
אָרְכָּה עֶשְׂרִים בָּאַמָּה וְרָחְבָּהּ עֶשֶׂר בָּאַמָּה

Zechariah 5:3 Then said he unto me, This *is* the curse that goeth forth over the face of the whole earth: for every one that stealeth shall be cut off *as* on this side according to it; and every one that sweareth shall be cut off *as* on that side according to it.

Zechariah 5:3 וַיֹּאמֶר אֵלַי זֹאת הָאֲלָה הַיּוֹצֵאת עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ
כִּי כָל־הַגֹּנֵב מָוֶה נִקָּה וְכָל־הַנִּשְׁבַּע מָוֶה נִקָּה כַּמוֹהַ נִקָּה

Zechariah 5:4 I will bring it forth, saith the LORD of hosts, and it shall enter into the house of the thief, and into the house of him that sweareth falsely by my name: and it shall remain in the midst of his house, and shall consume it with the timber thereof and the stones thereof.

Zechariah 5:4 הוֹצֵאתִיהָ נָאִם יְהוָה צְבָאוֹת וּבָאָה אֶל-בֵּית הַגָּנֵב
וְאֶל-בֵּית הַנִּשְׁבָּע בְּשְׁמִי לַשָּׁקֶר וְלָנָה בְּתוֹךְ בֵּיתוֹ וְכָלְתּוּ
וְאֶת-עֵצָיו וְאֶת-אֲבָנָיו

Zechariah 5:5 ¶ Then the angel that talked with me went forth, and said unto me, Lift up now thine eyes, and see what *is* this that goeth forth.

Zechariah 5:5 וַיֵּצֵא הַמַּלְאָךְ הַלֹּבֵר בִּי וַיֹּאמֶר אֵלַי שָׂא נָא עֵינֶיךָ
וּרְאֵה מָה הַיּוֹצֵאת הַזֹּאת

Zechariah 5:6 And I said, What *is* it? And he said, This *is* an ephah that goeth forth. He said moreover, This *is* their resemblance through all the earth.

Zechariah 5:6 וָאָמַר מַה-הִיא וַיֹּאמֶר זֹאת הָאֵיפָה הַיּוֹצֵאת וַיֹּאמֶר
זֹאת עֵינָם בְּכָל-הָאָרֶץ

Zechariah 5:7 And, behold, there was lifted up a talent of lead: and this *is* a woman that sitteth in the midst of the ephah.

Zechariah 5:7 וַהֲנִה כֶּכֶר עֹפֶרֶת נִשְׂאת וְזֹאת אִשָּׁה אַחַת יוֹשֶׁבֶת
בְּתוֹךְ הָאֵיפָה

Zechariah 5:8 And he said, This *is* wickedness. And he cast it into the midst of the ephah; and he cast the weight of lead upon the mouth thereof.

Zechariah 5:8 וַיֹּאמֶר זֹאת הָרָשָׁעָה וַיִּשְׁלֶךְ אֹתָהּ אֶל-תּוֹךְ הָאֵיפָה
וַיִּשְׁלֶךְ אֶת-אֶבֶן הָעֹפֶרֶת אֶל-פִּיהָ

Zechariah 5:9 Then lifted I up mine eyes, and looked, and, behold, there came out two women, and the wind *was* in their wings; for they had wings like the wings of a stork: and they lifted up the ephah between the earth and the heaven.

Zechariah 5:9 וָאֲשָׂא עֵינַי וָאֶרָא וַהֲנִה שְׁתֵּי נָשִׁים יּוֹצְאוֹת וְרוּחַ
בְּכַנְפֵיהֶם וְלַהֲנָה כְּנָפִים כְּכַנְפֵי הַחֲסִידָה וַתִּשָּׂאנָה אֶת-הָאֵיפָה
בֵּין הָאָרֶץ וּבֵין הַשָּׁמַיִם

Zechariah 5:10 Then said I to the angel that talked with me, Whither do these bear the ephah?

Zechariah 5:10 וַאֲמַר אֶל-הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי אָנָּה הֵמָּה מוֹלְכוֹת
אֶת-הָאֵיפָה

Zechariah 5:11 And he said unto me, To build it an house in the land of Shinar: and it shall be established, and set there upon her own base.

Zechariah 5:11 וַיֹּאמֶר אֵלַי לְבָנוֹת-לָהּ בַּיִת בְּאֶרֶץ שִׁנְעָר וְהוּכַן
וְהִנִּיחָהּ שָׁם עַל-מְכַנְתָּהּ

Zechariah 6:1 ¶ And I turned, and lifted up mine eyes, and looked, and, behold, there came four chariots out from between two mountains; and the mountains *were* mountains of brass.

Zechariah 6:1 וָאָשַׁב וָאֶשָּׂא עֵינַי וָאֶרְאֶה וְהִנֵּה אַרְבַּע מְרֻכָּבוֹת יֹצְאוֹת
מִבֵּין שְׁנֵי הַהָרִים וְהַהָרִים הָרִי נְחֹשֶׁת

Zechariah 6:2 In the first chariot *were* red horses; and in the second chariot black horses;

Zechariah 6:2 בַּמְרֻכָּבָה הָרֵאשֹׁנָה סוּסִים אֲדָמִים וּבַמְרֻכָּבָה הַשֵּׁנִית
סוּסִים שְׁחֹרִים

Zechariah 6:3 And in the third chariot white horses; and in the fourth chariot grisled and bay horses.

Zechariah 6:3 וּבַמְרֻכָּבָה הַשְּׁלִישִׁית סוּסִים לְבָנִים וּבַמְרֻכָּבָה
הָרְבִיעִית סוּסִים בְּרָדִים אֲמָצִים

Zechariah 6:4 Then I answered and said unto the angel that talked with me, What *are* these, my lord?

Zechariah 6:4 וָאָעַן וָאֹמַר אֶל-הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי מָה-אֵלֶּה אֲדֹנָי

Zechariah 6:5 And the angel answered and said unto me, These *are* the four spirits of the heavens, which go forth from standing before the Lord of all the earth.

Zechariah 6:5 וַיַּעַן הַמַּלְאָךְ וַיֹּאמֶר אֵלַי אֵלֶּה אַרְבַּע רֻחוֹת הַשָּׁמַיִם
יוֹצְאוֹת מִהִתְנַצֵּב עַל-אֲדוֹן כָּל-הָאָרֶץ

Zechariah 6:6 The black horses which *are* therein go forth into the north country; and the white go forth after them; and the grisled go forth toward the south country.

Zechariah 6:6 אֲשֶׁר-בָּהּ הַסּוּסִים הַשְּׁחֹרִים יֵצְאוּ אֶל-אֶרֶץ צָפוֹן
וְהַלְבָּנִים יֵצְאוּ אֶל-אַחֲרֵיהֶם וְהַגְּרִיסִים יֵצְאוּ אֶל-אֶרֶץ הַתֵּימָן

Zechariah 6:7 And the bay went forth, and sought to go that they might walk to and fro through the earth: and he said, Get you hence, walk to and fro through the earth. So they walked to and fro through the earth.

Zechariah 6:7 וְהָאֲמָצִים יֵצְאוּ וַיִּבְקְשׁוּ לָלֶכֶת לְהִתְהַלֵּךְ בְּאֶרֶץ
וַיֹּאמֶר לָכוּ הִתְהַלְכוּ בְּאֶרֶץ וַתִּתְהַלְכֶנָּה בְּאֶרֶץ

Zechariah 6:8 Then cried he upon me, and spake unto me, saying, Behold, these that go toward the north country have quieted my spirit in the north country.

Zechariah 6:8 וַיִּזְעַק אֵתִי וַיְדַבֵּר אֵלַי לֵאמֹר רְאֵה הַיּוֹצְאִים אֶל-אֶרֶץ
צָפוֹן הֵנִיחוּ אֶת-רוּחִי בְּאֶרֶץ צָפוֹן

Zechariah 6:9 ¶ And the word of the LORD came unto me, saying,

Zechariah 6:9 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר

Zechariah 6:10 Take of *them* of the captivity, *even* of Heldai, of Tobijah, and of Jedaiah, which are come from Babylon, and come thou the same day, and go into the house of Josiah the son of Zephaniah;

Zechariah 6:10 לָקוּחַ מֵאֵת הַגּוֹלָה מִחֶלְדַּי וּמֵאֵת טוֹבִיָּה וּמֵאֵת
יְדַעְיָה וּבָאתָ אִתָּהּ בַּיּוֹם הַהוּא וּבָאתָ בֵּית יֹאשִׁיָּה בֶן-צִפְנְיָה
אֲשֶׁר-בָּאוּ מִבָּבֶל

Zechariah 6:11 Then take silver and gold, and make crowns, and set *them* upon the head of Joshua the son of Josedech, the high priest;

Zechariah 6:11 וְלָקַחְתָּ כֶּסֶף-וְזָהָב וַעֲשִׂיתָ עֲטָרוֹת וְשַׂמְתָּ בְּרֹאשׁ
יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-יְהוֹצָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל

Zechariah 6:12 And speak unto him, saying, Thus speaketh the LORD of hosts, saying, Behold the man whose name *is* The BRANCH; and he shall grow up out of his place, and he shall build the temple of the LORD:

Zechariah 6:12 וְאָמַרְתָּ אֵלָיו לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת לֵאמֹר

הִנֵּה-אִישׁ צִמַּח שְׁמוֹ וּמִתְחַתִּיו יִצְמַח וּבָנָה אֶת-הַיֵּיכָל יְהוָה

Zechariah 6:13 Even he shall build the temple of the LORD; and he shall bear the glory, and shall sit and rule upon his throne; and he shall be a priest upon his throne: and the counsel of peace shall be between them both.

Zechariah 6:13 וְהוּא יִבְנֶה אֶת-הַיֵּיכָל יְהוָה וְהוּא יִשָּׂא הוֹד וְיָשֵׁב
וּמִשָּׁל עַל-כִּסְאוֹ וְהָיָה כֹהֵן עַל-כִּסְאוֹ וְעֵצַת שָׁלוֹם תִּהְיֶה בֵּין
שְׁנֵיהֶם

Zechariah 6:14 And the crowns shall be to Helem, and to Tobijah, and to Jedaiah, and to Hen the son of Zephaniah, for a memorial in the temple of the LORD.

Zechariah 6:14 וְהָעֲטֹטֹת תִּהְיֶיהָ לְחֵלֶם וּלְטוֹבְיָה וּלְיֵדְעָיָה וּלְחֵן
בֶּן-צִפְנְיָה לְזִכְרוֹן בְּהַיֵּכָל יְהוָה

Zechariah 6:15 ¶ And they *that are* far off shall come and build in the temple of the LORD, and ye shall know that the LORD of hosts hath sent me unto you. And *this* shall come to pass, if ye will diligently obey the voice of the LORD your God.

Zechariah 6:15 וְרַחוּקִים יָבֹאוּ וּבָנוּ בְּהַיֵּכָל יְהוָה וַיֵּדְעֻם כִּי-יְהוָה
צָבָאוֹת שְׁלָחַנִי אֵלֵיכֶם וְהָיָה אִם-שָׁמוּעַ תִּשְׁמָעוּן בְּקוֹל יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם

Zechariah 7:1 ¶ And it came to pass in the fourth year of king Darius, *that* the word of the LORD came unto Zechariah in the fourth *day* of the ninth month, *even* in Chisleu;

Zechariah 7:1 וַיְהִי בַשָּׁנָה אַרְבַּע לְדָרְיוֹשׁ הַמֶּלֶךְ הָיָה דְּבַר-יְהוָה
אֶל-זְכַרְיָה בְּאַרְבַּעָה לַחֹדֶשׁ הַתְּשַׁעִי בְּכִסְלֹו

Zechariah 7:2 When they had sent unto the house of God Sherezer and Regemmelech, and their men, to pray before the LORD,

Zechariah 7:2 וַיִּשְׁלַח בֵּית-אֵל שֶׁרֶזֶר-אֶצֶר וְרֶגֶם מֶלֶךְ וְאֲנָשָׁיו לְחַלוֹת
אֶת-פְּנֵי יְהוָה

Zechariah 7:3 And to speak unto the priests which *were* in the house of the LORD of hosts, and to the prophets, saying, Should I weep in the fifth month, separating myself, as I have done these so many years?

Zechariah 7:3 לֵאמֹר אֶל־הַכֹּהֲנִים אֲשֶׁר לְבֵית־יְהוָה צְבָאוֹת
וְאֶל־הַנְּבִיאִים לֵאמֹר הָאֲבָכָה בַּחֹדֶשׁ הַחֲמִשִּׁי הַנָּזֵר כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי
זֶה כִּמָּה שָׁנִים

Zechariah 7:4 Then came the word of the LORD of hosts unto me, saying,

Zechariah 7:4 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה צְבָאוֹת אֵלַי לֵאמֹר

Zechariah 7:5 Speak unto all the people of the land, and to the priests, saying, When ye fasted and mourned in the fifth and seventh *month*, even those seventy years, did ye at all fast unto me, *even to me?*

Zechariah 7:5 אָמַר אֶל־כָּל־עַם הָאָרֶץ וְאֶל־הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר
כִּי־צִמַּתְתֶּם וְסָפַד בַּחֲמִישִׁי וּבַשְּׁבִיעִי וְזֶה שִׁבְעִים שָׁנָה הָצוּם
צִמַּתְנִי אֲנִי

Zechariah 7:6 And when ye did eat, and when ye did drink, did not ye eat *for yourselves*, and drink *for yourselves?*

Zechariah 7:6 וְכִי תֹאכְלוּ וְכִי תִשְׁתּוּ הֲלֹא אַתֶּם הָאֹכְלִים וְאַתֶּם
הַשְׁתִּים

Zechariah 7:7 *Should ye not hear the words which the LORD hath cried by the former prophets, when Jerusalem was inhabited and in prosperity, and the cities thereof round about her, when men inhabited the south and the plain?*

Zechariah 7:7 הֲלֹא אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר קָרָא יְהוָה בְּיַד הַנְּבִיאִים
הָרֵאשִׁימִים בְּהִיּוֹת יְרוּשָׁלַיִם יֹשֶׁבֶת וּשְׁלֹחַ וְעָרֶיהָ סְבִיבֹתֶיהָ וְהַנֶּגֶב
וְהַשְׂפֵּלָה יֹשֵׁב

Zechariah 7:8 ¶ And the word of the LORD came unto Zechariah, saying,

Zechariah 7:8 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־זְכַרְיָה לֵאמֹר

Zechariah 7:9 Thus speaketh the LORD of hosts, saying, Execute true judgment, and shew mercy and compassions every man to his brother:

Zechariah 7:9 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת לֵאמֹר מִשְׁפָּט אָמֶת שִׁפְטוּ
וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עֲשׂוּ אִישׁ אֶת־אָחִיו

Zechariah 7:10 And oppress not the widow, nor the fatherless, the stranger, nor the poor; and let none of you imagine evil against his brother in your heart.

Zechariah 7:10 וְאַל־מָנָה וַיִּתּוֹם גֵּר וְעַנִּי אַל־תַּעֲשֶׂקוּ וְרַעַת אִישׁ אָחִיו
אַל־תִּחְשְׁבוּ בְּלִבְבְּכֶם

Zechariah 7:11 But they refused to hearken, and pulled away the shoulder, and stopped their ears, that they should not hear.

Zechariah 7:11 וַיִּמָּאֲנוּ לְהִקְשִׁיב וַיִּתְּנוּ כַתֵּף סָרְרַת וְאָזְנֵיהֶם הִכְבִּידוּ
מִשְׁמוֹעַ

Zechariah 7:12 Yea, they made their hearts *as* an adamant stone, lest they should hear the law, and the words which the LORD of hosts hath sent in his spirit by the former prophets: therefore came a great wrath from the LORD of hosts.

Zechariah 7:12 וְלָבָם שָׁמוּ שָׁמִיר מִשְׁמוֹעַ אֶת־הַתּוֹרָה וְאֶת־הַדְּבָרִים
אֲשֶׁר שָׁלַח יְהוָה צְבָאוֹת בְּרוּחוֹ בְּיַד הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים וַיְהִי
קֶצֶף גָּדוֹל מֵאֵת יְהוָה צְבָאוֹת

Zechariah 7:13 Therefore it is come to pass, *that* as he cried, and they would not hear; so they cried, and I would not hear, saith the LORD of hosts:

Zechariah 7:13 וַיְהִי כַאֲשֶׁר־קָרָא וְלֹא שָׁמְעוּ כֵּן יִקְרָאוּ וְלֹא אֶשְׁמַע
אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת

Zechariah 7:14 But I scattered them with a whirlwind among all the nations whom they knew not. Thus the land was desolate after them, that no man passed through nor returned: for they laid the pleasant land desolate.

Zechariah 7:14 וַאֲסַעֲרֵם עַל כָּל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּם וְהָאָרֶץ
נִשְׁמָה אַחֲרֵיהֶם מֵעַבֵּר וּמִשָּׁב וַיִּשְׁימוּ אֶרֶץ־חֲמֹדָה לְשִׁמָּה

Zechariah 8:1 ¶ Again the word of the LORD of hosts came *to me*, saying,

Zechariah 8:1 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה צְבָאוֹת לֵאמֹר

Zechariah 8:2 Thus saith the LORD of hosts; I was jealous for Zion with great jealousy, and I was jealous for her with great fury.

Zechariah 8:2 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת קִנְיָתִי לְצִיּוֹן קִנְיָאָה גְדוּלָּה
וַחֲמָה גְדוּלָּה קִנְיָתִי לָהּ

Zechariah 8:3 Thus saith the LORD; I am returned unto Zion, and will dwell in the midst of Jerusalem: and Jerusalem shall be called a city of truth; and the mountain of the LORD of hosts the holy mountain.

Zechariah 8:3 כֹּה אָמַר יְהוָה שְׁבֹתִי אֶל־צִיּוֹן וְשָׁכַנְתִּי בָתוֹךְ
יְרוּשָׁלָּיִם וְנִקְרְאָה יְרוּשָׁלָּיִם עִיר־הָאֱמֶת וְהָר־יְהוָה צְבָאוֹת הָר
הַקֹּדֶשׁ

Zechariah 8:4 Thus saith the LORD of hosts; There shall yet old men and old women dwell in the streets of Jerusalem, and every man with his staff in his hand for very age.

Zechariah 8:4 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עַד יֵשְׁבוּ זָקְנִים וְזָקֵנוֹת
בְּרַחְבוֹת יְרוּשָׁלָּיִם וְאִישׁ מְשַׁעֲנֵתוֹ בְּיָדוֹ מִרְבַּע יָמִים

Zechariah 8:5 And the streets of the city shall be full of boys and girls playing in the streets thereof.

Zechariah 8:5 וּרְחִיבוֹת הָעִיר יִמָּלְאוּ יְלָדִים וַיִּלָּדוּת מְשַׁחֲקִים
בְּרַחְבֵּיתָהּ

Zechariah 8:6 Thus saith the LORD of hosts; If it be marvellous in the eyes of the remnant of this people in these days, should it also be marvellous in mine eyes? saith the LORD of hosts.

Zechariah 8:6 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת כִּי יִפְלֵא בְעֵינַי שְׂאֵרִית הָעָם
הַזֶּה בְּיָמִים הָהֵם גַּם־בְּעֵינַי יִפְלֵא נָאֻם יְהוָה צְבָאוֹת

Zechariah 8:7 Thus saith the LORD of hosts; Behold, I will save my people from the east country, and from the west country;

Zechariah 8:7 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הִנְנִי מוֹשִׁיעַ אֶת־עַמִּי מֵאֶרֶץ
מִזְרַח וּמֵאֶרֶץ מְבֹוא הַשָּׁמֶשׁ

Zechariah 8:8 And I will bring them, and they shall dwell in the midst of Jerusalem: and they shall be my people, and I will be their God, in truth and in righteousness.

Zechariah 8:8 וַהֲבֵאתִי אֹתָם וְשָׁכְנוּ בְתוֹךְ יְרוּשָׁלָּיִם וְהָיוּ־לִי לְעָם

וְאָנִי אֶהְיֶה לָהֶם לְאֱלֹהִים בְּאַמֶּת וּבְצִדִּיקָה

Zechariah 8:9 ¶ Thus saith the LORD of hosts; Let your hands be strong, ye that hear in these days these words by the mouth of the prophets, which *were* in the day *that* the foundation of the house of the LORD of hosts was laid, that the temple might be built.

Zechariah 8:9 כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת תְּחִזְקֶנָּה יְדֵיכֶם הַשְׁמָעִים
בְּיָמִים הָאֵלֶּה אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה מִפִּי הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר בְּיוֹם יִסַּד
בֵּית־יְהוָה צְבָאוֹת הֵחִיכֵל לְהִבְנוֹת

Zechariah 8:10 For before these days there was no hire for man, nor any hire for beast; neither *was there any* peace to him that went out or came in because of the affliction: for I set all men every one against his neighbour.

Zechariah 8:10 כִּי לִפְנֵי הַיָּמִים הָהֵם שְׂכָר הָאָדָם לֹא נָהְיָה וּשְׂכָר
הַבְּהֵמָה אֵינְנָה וְלִיּוֹצֵא וְלִבָּא אֵין־שָׁלוֹם מִן־הַצָּר וְאֲשַׁלַּח
אֶת־כָּל־הָאָדָם אִישׁ בְּרֵעֵהוּ

Zechariah 8:11 But now I *will* not *be* unto the residue of this people as in the former days, saith the LORD of hosts.

Zechariah 8:11 וְעַתָּה לֹא כִיָּמִים הָרִאשֹׁנִים אֲנִי לְשְׂאֲרֵית הָעָם הַזֶּה
נָאִם יְהוָה צְבָאוֹת

Zechariah 8:12 For the seed *shall be* prosperous; the vine shall give her fruit, and the ground shall give her increase, and the heavens shall give their dew; and I will cause the remnant of this people to possess all these *things*.

Zechariah 8:12 כִּי־זֶרַע הַשָּׁלוֹם הִנֵּפֶן תִּתֵּן פְּרִיָּה וְהָאָרֶץ תִּתֵּן
אֶת־יְבוּלָהּ וְהַשָּׁמַיִם יִתְּנוּ טָלָם וְהִנַּח־לִּי אֶת־שְׂאֲרֵית הָעָם הַזֶּה
אֶת־כָּל־אֵלֶּה

Zechariah 8:13 And it shall come to pass, *that* as ye were a curse among the heathen, O house of Judah, and house of Israel; so will I save you, and ye shall be a blessing: fear not, *but* let your hands be strong.

Zechariah 8:13 וְהָיָה כַּאֲשֶׁר הָיִיתֶם קָלָלָה בְּגוֹיִם בֵּית יְהוּדָה וּבֵית
יִשְׂרָאֵל כֵּן אוֹשִׁיעַ אֶתְכֶם וְהִיִּיתֶם בֵּרָכָה אֶל־תִּירְאוּ תְּחִזְקֶנָּה
יְדֵיכֶם

Zechariah 8:14 ¶ For thus saith the LORD of hosts; As I thought to punish you, when your fathers provoked me to wrath, saith the LORD of hosts, and I repented not:

Zechariah 8:14 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת פֶּאֶשֶׁר זָמַמְתִּי לְהַרְעֵ לָכֶם בְּהִקְצִיף אֲבֹתֵיכֶם אֹתִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וְלֹא נִחַמְתִּי

Zechariah 8:15 So again have I thought in these days to do well unto Jerusalem and to the house of Judah: fear ye not.

Zechariah 8:15 כֵּן שִׁבַּתִּי זָמַמְתִּי בַיָּמִים הָאֵלֶּה לְהֵיטִיב אֶת־יְרוּשָׁלָּיִם וְאֶת־בַּיִת יְהוּדָה אֶל־תִּירְאוּ

Zechariah 8:16 These *are* the things that ye shall do; Speak ye every man the truth to his neighbour; execute the judgment of truth and peace in your gates:

Zechariah 8:16 אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ דַבְּרוּ אֱמֶת אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ אֱמֶת וּמִשְׁפָּט שְׁלוֹם שִׁפְטוּ בְשַׁעְרֵיכֶם

Zechariah 8:17 And let none of you imagine evil in your hearts against his neighbour; and love no false oath: for all these *are things* that I hate, saith the LORD.

Zechariah 8:17 וְאִישׁ אֶת־רָעַת רֵעֵהוּ אֶל־תַּחֲשְׁבוּ בְלִבְכֶם וּשְׁבַעַת שָׁקֶר אֶל־תֹּאחָדְבוּ כִּי אֶת־כָּל־אֵלֶּה אֲשֶׁר שִׁנְאתִי נֶאֱמַר יְהוָה

Zechariah 8:18 ¶ And the word of the LORD of hosts came unto me, saying,

Zechariah 8:18 וַיְהִי דְבַר־יְהוָה צְבָאוֹת אֵלַי לֵאמֹר

Zechariah 8:19 Thus saith the LORD of hosts; The fast of the fourth *month*, and the fast of the fifth, and the fast of the seventh, and the fast of the tenth, shall be to the house of Judah joy and gladness, and cheerful feasts; therefore love the truth and peace.

Zechariah 8:19 כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת צוֹם הָרְבִיעִי וְצוֹם הַחֲמִישִׁי וְצוֹם הַשְּׁבִיעִי וְצוֹם הָעֲשִׂירִי יִהְיֶה לְבֵית־יְהוּדָה לְשִׂשׁוֹן וּלְשִׂמְחָה וּלְמַעֲרִים טוֹבִים וְהָאֱמֶת וְהַשְּׁלוֹם אֲהָבּוּ

Zechariah 8:20 ¶ Thus saith the LORD of hosts; *It shall yet come to pass*, that there shall come people, and the inhabitants of many cities:

Zechariah 8:20 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עַד אֲשֶׁר יָבֹאוּ עַמִּים וְיֹשְׁבֵי

Zechariah 8:21 And the inhabitants of one *city* shall go to another, saying, Let us go speedily to pray before the LORD, and to seek the LORD of hosts: I will go also.

Zechariah 8:21 וְהָלְכוּ יִשְׁבִּי אַחַת אֶל-אַחַת לֵאמֹר נֵלְכָה הָלוֹךְ לַחֲלוֹת אֶת-פָּנֵי יְהוָה וּלְבַקֵּשׁ אֶת-יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵינוּ אֲנִי

Zechariah 8:22 Yea, many people and strong nations shall come to seek the LORD of hosts in Jerusalem, and to pray before the LORD.

Zechariah 8:22 וְבָאוּ עַמִּים רַבִּים וְגוֹיִם עַצוּמִים לְבַקֵּשׁ אֶת-יְהוָה צְבָאוֹת בִּירוּשָׁלָיִם וּלְחַלּוֹת אֶת-פָּנֵי יְהוָה

Zechariah 8:23 Thus saith the LORD of hosts; In those days *it shall come to pass*, that ten men shall take hold out of all languages of the nations, even shall take hold of the skirt of him that is a Jew, saying, We will go with you: for we have heard *that God is* with you.

Zechariah 8:23 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת בְּיָמֵינוּ הִנֵּה אֲשֶׁר יַחֲזִיקוּ עֶשְׂרָה אַנְשִׁים מִכָּל לְשׁוֹנוֹת הַגּוֹיִם וְיַחֲזִיקוּ בְּכִנּוֹר אִישׁ יְהוּדִי לֵאמֹר נֵלְכָה עִמָּכֶם כִּי שָׁמַעְנוּ אֱלֹהִים עִמָּכֶם

Zechariah 9:1 ¶ The burden of the word of the LORD in the land of Hadrach, and Damascus *shall be* the rest thereof: when the eyes of man, as of all the tribes of Israel, *shall be* toward the LORD.

Zechariah 9:1 מִשָּׂא דְבַר-יְהוָה בְּאַרְצָן חֲדָרַךְ וּדְמַשֶּׁק מִנְחָתוֹ כִּי לִיהוָה עֵין אָדָם וְכָל שְׁבִיטֵי יִשְׂרָאֵל

Zechariah 9:2 And Hamath also shall border thereby; Tyrus, and Zidon, though it be very wise.

Zechariah 9:2 וְגַם-חֲמַת תִּגְבֹּל-בָּהּ צֹר וְצִידוֹן כִּי חֲכָמָה מְאֹד

Zechariah 9:3 And Tyrus did build herself a strong hold, and heaped up silver as the dust, and fine gold as the mire of the streets.

Zechariah 9:3 וַתִּבֶּן צֹר מְצוֹר לָהּ וַתַּצְבֵּר-כֶּסֶף כַּעֲפָר וְחָרוּץ כְּטִיט

Zechariah 9:4 Behold, the Lord will cast her out, and he will smite her power in the sea; and she shall be devoured with fire.

Zechariah 9:4 הִנֵּה אֲדֹנָי יוֹרֶשֶׁנָּה וְהִכָּה בַיָּם חִילָּהּ וְהָיָא בָּאֵשׁ תֵּאָכֵל

Zechariah 9:5 Ashkelon shall see *it*, and fear; Gaza also *shall see it*, and be very sorrowful, and Ekron; for her expectation shall be ashamed; and the king shall perish from Gaza, and Ashkelon shall not be inhabited.

Zechariah 9:5 תִּרְא אֲשַׁקְלוֹן וְתִירָא וְעֵזָה וְתַחִיל מְאֹד וְעֶקְרוֹן כִּי־הָבִישׁ מִבֶּטֶה וְאָבַד מֶלֶךְ מֵעֵזָה וְאֲשַׁקְלוֹן לֹא תֵשֵׁב

Zechariah 9:6 And a bastard shall dwell in Ashdod, and I will cut off the pride of the Philistines.

Zechariah 9:6 וַיָּשֶׁב מִמִּזְר בְּאֲשְׁדּוֹד וְהִכַּרְתִּי נָאוֹן פְּלִשְׁתִּים

Zechariah 9:7 And I will take away his blood out of his mouth, and his abominations from between his teeth: but he that remaineth, even he, *shall be* for our God, and he shall be as a governor in Judah, and Ekron as a Jebusite.

Zechariah 9:7 וְהִסְרֹתִי דַמִּי מִפִּי וְשִׁקְצָיו מִבֵּין שִׁנָּיו וְנִשְׁאָר גַּם־הוּא לֹא־הֵינּוּ וְהָיָה כְּאַלְף בִּיהוּדָה וְעֶקְרוֹן כִּיבוּסִי

Zechariah 9:8 And I will encamp about mine house because of the army, because of him that passeth by, and because of him that returneth: and no oppressor shall pass through them any more: for now have I seen with mine eyes.

Zechariah 9:8 וְחָנִיתִי לְבֵיתִי מִצָּבָה מֵעֶבֶר וּמִמִּשְׁבַּח וְלֹא־יַעֲבֹר עָלֵיהֶם עוֹד נִגַּשׁ כִּי עָתָה רָאִיתִי בְעֵינָי

Zechariah 9:9 Rejoice greatly, O daughter of Zion; shout, O daughter of Jerusalem: behold, thy King cometh unto thee: he *is* just, and having salvation; lowly, and riding upon an ass, and upon a colt the foal of an ass.

Zechariah 9:9 גִּילִי מְאֹד בַּת־צִיּוֹן הָרִיעִי בַת יְרוּשָׁלַם הִנֵּה מֶלֶכְךָ יָבוֹא לָךְ צָדִיק וְנוֹשָׁע הוּא עָנִי וְרוֹכֵב עַל־חֲמֹר וְעַל־עֵזֶר בֶּן־אֲתָנּוֹת

Zechariah 9:10 And I will cut off the chariot from Ephraim, and the horse from Jerusalem, and the battle bow shall be cut off: and he shall speak peace unto the heathen: and his dominion *shall be* from sea *even* to sea, and from the river *even* to the ends of the earth.

Zechariah 9:10 וְהִכַּרְתִּי-רֶכֶב מֵאַפְרַיִם וְסוּס מִירוּשָׁלַם וְנִכְרְתָה
קִנְיַת מִלְחָמָה וְדָבַר שָׁלוֹם לַגּוֹיִם וּמָשְׁלוּ מִיָּם עַד-יָם וּמִנְהָר
עַד-אַפְסֵי-אֲרֶץ

Zechariah 9:11 As for thee also, by the blood of thy covenant I have sent forth thy prisoners
out of the pit wherein *is* no water.

Zechariah 9:11 גַּם-אֶת בְּדַם-בְּרִיתְךָ שִׁלַּחְתִּי אֲסִירֶיךָ מִבּוֹר אֵין
מַיִם בּוֹ

Zechariah 9:12 Turn you to the strong hold, ye prisoners of hope: even to day do I declare *that*
I will render double unto thee;

Zechariah 9:12 שׁוּבוּ לְבִצְרוֹן אֲסִירֵי הַתְּקוּהָ גַם-הַיּוֹם מִגִּיד מַשְׁנָה
אֲשִׁיב לָךְ

Zechariah 9:13 When I have bent Judah for me, filled the bow with Ephraim, and raised up
thy sons, O Zion, against thy sons, O Greece, and made thee as the sword of a mighty man.

Zechariah 9:13 כִּי-דִרְכֹּתַי לִי יִהְיֶה קִנְיַת מְלֹאתִי אֶפְרַיִם וְעוֹרְרֹתַי
בְּנֵיךָ צִיּוֹן עַל-בְּנֵיךָ יוֹן וְשִׁמְתִּיךָ כְּחֶרֶב גְּבוּרָה

Zechariah 9:14 And the LORD shall be seen over them, and his arrow shall go forth as the
lightning: and the Lord GOD shall blow the trumpet, and shall go with whirlwinds of the
south.

Zechariah 9:14 וַיֵּהָרָה עֲלֵיהֶם יְרֵאָה וַיֵּצֵא כִבְרֶק חֲצוֹ וְאֵדְנִי יֵהָרָה
בְּשׁוֹפָר יִתְקַע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תִּימָן

Zechariah 9:15 The LORD of hosts shall defend them; and they shall devour, and subdue
with sling stones; and they shall drink, *and* make a noise as through wine; and they shall be
filled like bowls, *and* as the corners of the altar.

Zechariah 9:15 יֵהָרָה צְבָאוֹת יְיָ עֲלֵיהֶם וְאָכְלוּ וְכִבְּשׁוּ אֲבִי-קֶלַע
וְשָׁתוּ הֵמוֹ כְּמוֹ-יַיִן וּמָלְאוּ כַּמְזָרְק כְּזוּיוֹת מִזְבֵּחַ

Zechariah 9:16 And the LORD their God shall save them in that day as the flock of his people:
for they *shall be as* the stones of a crown, lifted up as an ensign upon his land.

Zechariah 9:16 וְהוֹשִׁיעֵם יֵהָרָה אֱלֹהֵיהֶם בַּיּוֹם הַהוּא כְּצֹאן עִמּוֹ כִּי

אַבְנֵי-נֶזֶר מִתְנוֹסְסוֹת עַל-אַדְמָתוֹ

Zechariah 9:17 For how great *is* his goodness, and how great *is* his beauty! corn shall make the young men cheerful, and new wine the maids.

Zechariah 9:17 כִּי מִה־טוֹבוֹ וּמִה־יָפְיוֹ דָּגָן בַּחֲוָרִים וְתִירוֹשׁ יְנוּבִים
בַּתְּלוֹת

Zechariah 10:1 ¶ Ask ye of the LORD rain in the time of the latter rain; *so* the LORD shall make bright clouds, and give them showers of rain, to every one grass in the field.

Zechariah 10:1 שְׁאַלּוּ מִיְהוָה מָטָר בְּעֵת מִלְקוֹשׁ יְהוָה עֲשֵׂה חַיִּיִּים
וּמִטֵּר-נֶשֶׁם יִתֵּן לָהֶם לְאִישׁ עֹשֵׁב בַּשָּׂדֶה

Zechariah 10:2 For the idols have spoken vanity, and the diviners have seen a lie, and have told false dreams; they comfort in vain: therefore they went their way as a flock, they were troubled, because *there was* no shepherd.

Zechariah 10:2 כִּי הִתְרַפִּים דְּבָרוּ-אָוֶן וְהִקְוִסְמִים חָזוּ שֶׁקֶר וַחֲלָמוֹת
הַשּׁוֹא יִדְּבָרוּ הֶבֶל יִנְחָמוּן עַל-כֵּן נָסְעוּ כְמוֹ-צֹאן יַעֲנוּ כִי-אֵין
רֹעֶה

Zechariah 10:3 Mine anger was kindled against the shepherds, and I punished the goats: for the LORD of hosts hath visited his flock the house of Judah, and hath made them as his goodly horse in the battle.

Zechariah 10:3 עַל-הָרָעִים חָרָה אַפִּי וְעַל-הָעֲתוּדִים אֶפְקֹד
כִּי-פָקֵד יְהוָה צְבָאוֹת אֶת-עֶדְרוֹ אֶת-בֵּית יְהוּדָה וְשָׂם אוֹתָם
כְּסוּס הוֹדוֹ בַּמִּלְחָמָה

Zechariah 10:4 Out of him came forth the corner, out of him the nail, out of him the battle bow, out of him every oppressor together.

Zechariah 10:4 מִמֶּנּוּ בָּנָה מִמֶּנּוּ יָתֵד מִמֶּנּוּ קֶשֶׁת מִלְחָמָה מִמֶּנּוּ יֵצֵא
כָּל-נוֹגֵשׁ יַחְדָּו

Zechariah 10:5 And they shall be as mighty *men*, which tread down *their enemies* in the mire of the streets in the battle: and they shall fight, because the LORD *is* with them, and the riders on horses shall be confounded.

Zechariah 10:5 וְהָיוּ כְּגִבֹּרִים בְּסִימֵי חוּצוֹת בְּמִלְחָמָה וְנִלְחָמוּ
כִּי יִהְיֶה עִמָּם וְהִבִּישׁוּ רֶכֶבִי סוּסִים

Zechariah 10:6 And I will strengthen the house of Judah, and I will save the house of Joseph, and I will bring them again to place them; for I have mercy upon them: and they shall be as though I had not cast them off: for I *am* the LORD their God, and will hear them.

Zechariah 10:6 וְגִבַּרְתִּי אֶת־בֵּית יְהוּדָה וְאֶת־בֵּית יוֹסֵף אוֹשִׁיעַ
וְהוֹשִׁבוֹתִים כִּי רַחֲמָתִים וְהָיוּ כְּאִשֶּׁר לֹא־זָנְחָתִים כִּי אֲנִי יְהוָה
אֱלֹהֵיהֶם וְאֶעֱנֵם

Zechariah 10:7 And *they of* Ephraim shall be like a mighty *man*, and their heart shall rejoice as through wine: yea, their children shall see *it*, and be glad; their heart shall rejoice in the LORD.

Zechariah 10:7 וְהָיוּ כְּגִבֹּר אֶפְרַיִם וְשִׂמְחָה לָבָם כְּמוֹ־יַיִן וּבְנֵיהֶם
יֵרְאוּ וְשִׂמְחוּ יִגְלֹ לָבָם בַּיהוָה

Zechariah 10:8 I will hiss for them, and gather them; for I have redeemed them: and they shall increase as they have increased.

Zechariah 10:8 אֲשַׁרְקָה לָהֶם וְאֶקְבְּצֵם כִּי פִדִיתִים וְרַבּוּ כְּמוֹ רַבּוּ

Zechariah 10:9 And I will sow them among the people: and they shall remember me in far countries; and they shall live with their children, and turn again.

Zechariah 10:9 וְאִזְרַעֵם בְּעַמִּים וּבְמַרְחָקִים יִזְכְּרוּנִי וְחָיוּ אֶת־בְּנֵיהֶם
וְשָׁבוּ

Zechariah 10:10 I will bring them again also out of the land of Egypt, and gather them out of Assyria; and I will bring them into the land of Gilead and Lebanon; and *place* shall not be found for them.

Zechariah 10:10 וְהִשְׁבִּיבוֹתִים מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וּמֵאֲשׁוּר אֶקְבְּצֵם
וְאֶל־אֶרֶץ גִּלְעָד וּלְבָנוֹן אָבִיאֵם וְלֹא יִמָּצֵא לָהֶם

Zechariah 10:11 And he shall pass through the sea with affliction, and shall smite the waves in the sea, and all the deeps of the river shall dry up: and the pride of Assyria shall be brought down, and the sceptre of Egypt shall depart away.

Zechariah 10:11 וְעָבַר בַּיָּם צָרָה וְהִכָּה בַיָּם גְּלִים וְהִבִּישׁוּ כָל־

מְצוֹלוֹת יָאֵר וְהוֹרֵד גָּאוֹן אֲשׁוּר וְשִׁבֵּט מִצְרַיִם יִסּוּר

Zechariah 10:12 And I will strengthen them in the LORD; and they shall walk up and down in his name, saith the LORD.

Zechariah 10:12 וְגִבַּרְתִּים בִּיהוָה וּבְשֵׁמוֹ יִתְהַלְכוּ נְאֻם יְהוָה

Zechariah 11:1 ¶ Open thy doors, O Lebanon, that the fire may devour thy cedars.

Zechariah 11:1 פֶּתַח לְבָנוֹן דִּלְתֶיךָ וְתֹאכַל אֵשׁ בְּאַרְצֶיךָ

Zechariah 11:2 Howl, fir tree; for the cedar is fallen; because the mighty are spoiled: howl, O ye oaks of Bashan; for the forest of the vintage is come down.

Zechariah 11:2 הִילֵל בְּרוֹשׁ כִּי־נָפַל אֶרֶז אֲשֶׁר אֲדָרִים שָׁדְדוּ
הִילִילוּ אֱלוֹנֵי בָשָׁן כִּי יָרַד יַעַר (הַבָּצוּר) (הַבָּצִיר)

Zechariah 11:3 *There is* a voice of the howling of the shepherds; for their glory is spoiled: a voice of the roaring of young lions; for the pride of Jordan is spoiled.

Zechariah 11:3 קוֹל יִלְלַת הָרָעִים כִּי שָׁדְדָה אֲדָרְתָם קוֹל שִׁאֲנַת
כְּפִירִים כִּי שָׁדַד גָּאוֹן הַיַּרְדֵּן

Zechariah 11:4 ¶ Thus saith the LORD my God; Feed the flock of the slaughter;

Zechariah 11:4 כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי רַעִה אֶת־צֹאן הַהֲרָגָה

Zechariah 11:5 Whose possessors slay them, and hold themselves not guilty: and they that sell them say, Blessed *be* the LORD; for I am rich: and their own shepherds pity them not.

Zechariah 11:5 אֲשֶׁר קָנִיֶהֶן יַהֲרֹגֵן וְלֹא יֵאָשְׁמוּ וּמֹכְרֵיהֶן יֹאמַר בְּרוּךְ
יְהוָה וְאֵעֲשֶׂר וְרַעִיָּהֶם לֹא יַחֲמוּל עֲלֵיהֶן

Zechariah 11:6 For I will no more pity the inhabitants of the land, saith the LORD: but, lo, I will deliver the men every one into his neighbour's hand, and into the hand of his king: and they shall smite the land, and out of their hand I will not deliver *them*.

Zechariah 11:6 כִּי לֹא אֶחֱמוּל עוֹד עַל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ נְאֻם־יְהוָה וְהִנֵּה
אֲנֹכִי מִמְצִיא אֶת־הָאָדָם אִישׁ בְּיַד־רֵעֵהוּ וּבְיַד מֶלֶכוֹ וְכָתְתוּ
אֶת־הָאָרֶץ וְלֹא אֶצִּיל מִיָּדָם

Zechariah 11:7 ¶ And I will feed the flock of slaughter, *even* you, O poor of the flock. And I took unto me two staves; the one I called Beauty, and the other I called Bands; and I fed the flock.

Zechariah 11:7
וְאֶרְעָה אֶת־צֹאן הַהֲרִיגָה לְכֵן עֲנִי הַצֹּאן וְאֶקְחָלִי
שְׁנֵי מַקְלוֹת לְאַחַד קָרָאתִי נָעַם וּלְאַחַד קָרָאתִי חֲבָלִים וְאֶרְעָה
אֶת־הַצֹּאן

Zechariah 11:8 Three shepherds also I cut off in one month; and my soul loathed them, and their soul also abhorred me.

Zechariah 11:8
וְאֶכְחַד אֶת־שְׁלֹשֶׁת הָרֹעִים בִּיָּרַח אֶחָד וַתִּקְצַר נַפְשִׁי
בָּהֶם וְגַם־נַפְשָׁם בָּחֲלָה בִּי

Zechariah 11:9 Then said I, I will not feed you: that that dieth, let it die; and that that is to be cut off, let it be cut off; and let the rest eat every one the flesh of another.

Zechariah 11:9
וְאָמַר לֹא אֶרְעָה אֶתְכֶם הַמָּתָה תָּמוּת וְהַנִּכְחָדָת
תִּכָּחַד וְהַנִּשְׁאָרוֹת תֹּאכְלֶנָּה אִשָּׁה אֶת־בֶּשֶׂר רֵעוּתָהּ

Zechariah 11:10 And I took my staff, *even* Beauty, and cut it asunder, that I might break my covenant which I had made with all the people.

Zechariah 11:10
וְאֶקַּח אֶת־מַקְלִי אֶת־נָעַם וְאֶגְדַּע אֹתוֹ לְהַפִּיר
אֶת־בְּרִיתִי אֲשֶׁר כָּרַתִּי אֶת־כָּל־הָעַמִּים

Zechariah 11:11 And it was broken in that day: and so the poor of the flock that waited upon me knew that it *was* the word of the LORD.

Zechariah 11:11
וַתִּפָּר בַּיּוֹם הַהוּא וַיֵּדְעוּ כֵּן עֲנִי הַצֹּאן הַשְּׂמֵרִים
אֹתִי כִּי דְבַר־יְהוָה הוּא

Zechariah 11:12 And I said unto them, If ye think good, give *me* my price; and if not, forbear. So they weighed for my price thirty *pieces* of silver.

Zechariah 11:12
וְאָמַר אֲלֵיהֶם אִם־טוֹב בְּעֵינֵיכֶם הָבוּ שְׂכָרִי
וְאִם־לֹא תַּדְלוּ וַיִּשְׁקְלוּ אֶת־שְׂכָרִי שְׁלֹשִׁים כֶּסֶף

Zechariah 11:13 And the LORD said unto me, Cast it unto the potter: a goodly price that I

was prised at of them. And I took the thirty *pieces* of silver, and cast them to the potter in the house of the LORD.

Zechariah 11:13 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי הַשְׁלִיכֵהוּ אֶל-הַיּוֹצֵר אֶדְרַךְ הַיָּקָר
אֲשֶׁר יִקְרְתִּי מֵעַלֵּיהֶם וְאֶקְחָה שְׁלֹשִׁים הַכֶּסֶף וְאֲשַׁלֵּיךְ אֹתוֹ בֵּית
יְהוָה אֶל-הַיּוֹצֵר

Zechariah 11:14 Then I cut asunder mine other staff, *even* Bands, that I might break the brotherhood between Judah and Israel.

Zechariah 11:14 וְאֶגְדַּע אֶת-מִקְלֵי הַשְּׁנִי אֶת הַחֲבָלִים לְהַפֵּר
אֶת-הָאֲחֻוּהָ בֵּין יְהוּדָה וּבֵין יִשְׂרָאֵל

Zechariah 11:15 ¶ And the LORD said unto me, Take unto thee yet the instruments of a foolish shepherd.

Zechariah 11:15 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי עוֹד קַח-לָךְ כָּלִי רֹעֵה אֱוִלִי

Zechariah 11:16 For, lo, I will raise up a shepherd in the land, *which* shall not visit those that be cut off, neither shall seek the young one, nor heal that that is broken, nor feed that that standeth still: but he shall eat the flesh of the fat, and tear their claws in pieces.

Zechariah 11:16 כִּי הִנֵּה-אֲנֹכִי מִקִּים רֹעֵה בְּאֶרֶץ הַנִּכְחָדוֹת
לֹא-יִפְקֹד הַנֶּעֱרָר לֹא-יִבְקֹשׁ וְהַנִּשְׁבָּר לֹא יִרְפָּא הַנִּצָּבָה לֹא
יִכְלֹל וּבֶשֶׁר הַבְּרִיאָה יֹאכֹל וּפְרִסִּיהֶן יִפְרֹק

Zechariah 11:17 Woe to the idol shepherd that leaveth the flock! the sword *shall be* upon his arm, and upon his right eye: his arm shall be clean dried up, and his right eye shall be utterly darkened.

Zechariah 11:17 הוֹי רֹעֵי הָאֱלִיל עֲזָבִי הַצֹּאן חָרַב עַל-זְרוּעוֹ
וְעַל-עֵין יְמִינוֹ זָרְעוֹ יָבוֹשׁ תִּיבֹשׁ וְעֵין יְמִינוֹ כָּהָה תִּכְהָה

Zechariah 12:1 ¶ The burden of the word of the LORD for Israel, saith the LORD, which stretcheth forth the heavens, and layeth the foundation of the earth, and formeth the spirit of man within him.

Zechariah 12:1 מִשָּׂא דְבַר-יְהוָה עַל-יִשְׂרָאֵל נְאֻם-יְהוָה נֹטָה שָׁמַיִם
וְיֹסֵד אֶרֶץ וְיִצֹר רוּחַ-אָדָם בְּקִרְבּוֹ

Zechariah 12:2 Behold, I will make Jerusalem a cup of trembling unto all the people round

about, when they shall be in the siege both against Judah *and* against Jerusalem.

Zechariah 12:2 הָיְתָה אֲנֹכִי שָׁם אֶת־יְרוּשָׁלַיִם סֶף־רַעַל לְכָל־הָעַמִּים
סָבִיב וְגַם עַל־יְהוּדָה יִהְיֶה בַּמָּצוֹר עַל־יְרוּשָׁלַיִם

Zechariah 12:3 And in that day will I make Jerusalem a burdensome stone for all people: all that burden themselves with it shall be cut in pieces, though all the people of the earth be gathered together against it.

Zechariah 12:3 וְהָיְתָה בַּיּוֹם־הַהוּא אֲשִׁים אֶת־יְרוּשָׁלַיִם אֶבֶן מַעֲמָסָה
לְכָל־הָעַמִּים כָּל־עֲמָסֶיהָ שָׂרוּט יִשָּׂרְטוּ וְנֶאֱסָפוּ עָלֶיהָ כָּל גּוֹיֵי
הָאָרֶץ

Zechariah 12:4 In that day, saith the LORD, I will smite every horse with astonishment, and his rider with madness: and I will open mine eyes upon the house of Judah, and will smite every horse of the people with blindness.

Zechariah 12:4 בַּיּוֹם הַהוּא נֶאֱמָר יִהְיֶה אָכֶה כָּל־סוּס בַּתְּמָהוֹן וְרֹכְבוֹ
בַּשְּׁנָעוֹן וְעַל־בֵּית יְהוּדָה אֶפְקַח אֶת־עֵינַי וְכָל סוּס הָעַמִּים אָכֶה
בַּעֲוֹנוֹן

Zechariah 12:5 And the governors of Judah shall say in their heart, The inhabitants of Jerusalem *shall be* my strength in the LORD of hosts their God.

Zechariah 12:5 וְאָמְרוּ אֲלֵפֵי יְהוּדָה בְּלִבָּם אֲמָצָה לִי יֹשְׁבֵי
יְרוּשָׁלַיִם בִּיהְיֶה צְבָאוֹת אֱלֹהֵיהֶם

Zechariah 12:6 ¶ In that day will I make the governors of Judah like an hearth of fire among the wood, and like a torch of fire in a sheaf; and they shall devour all the people round about, on the right hand and on the left: and Jerusalem shall be inhabited again in her own place, *even* in Jerusalem.

Zechariah 12:6 בַּיּוֹם הַהוּא אֲשִׁים אֶת־אֲלֵפֵי יְהוּדָה כְּכִיּוֹר אֵשׁ
בְּעֵצִים וְכִלְפִיד אֵשׁ בְּעֵמִיר וְאָכְלוּ עַל־יְמִין וְעַל־שְׂמֹאל
אֶת־כָּל־הָעַמִּים סָבִיב וַיִּשְׁבָּה יְרוּשָׁלַיִם עוֹד תַּחֲתֶיהָ בִּירוּשָׁלַיִם

Zechariah 12:7 ¶ The LORD also shall save the tents of Judah first, that the glory of the house of David and the glory of the inhabitants of Jerusalem do not magnify *themselves* against Judah.

Zechariah 12:7 וְהוֹשִׁיעַ יְהוָה אֶת־אֹהֲלֵי יְהוּדָה בְּרֵאשִׁיטָה לְמַעַן

לֹא־תִגְדֹּל תִּפְאַרֶת בֵּית־דָּוִיד וְתִפְאַרֶת יוֹשֵׁב יְרוּשָׁלָּם עַל־יְהוּדָה

Zechariah 12:8 In that day shall the LORD defend the inhabitants of Jerusalem; and he that is feeble among them at that day shall be as David; and the house of David *shall be* as God, as the angel of the LORD before them.

Zechariah 12:8 בַּיּוֹם הַהוּא יִגֵּן יְהוָה בְּעַד יוֹשֵׁב יְרוּשָׁלָּם וְהָיָה
הַנֶּכְשֵׁל בָּהֶם בַּיּוֹם הַהוּא כְּדָוִיד וּבֵית דָּוִיד כְּאֱלֹהִים כָּמֹלְאָד
יְהוָה לְפָנֵיהֶם

Zechariah 12:9 And it shall come to pass in that day, *that* I will seek to destroy all the nations that come against Jerusalem.

Zechariah 12:9 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא אֲבִקֵּשׁ לְהַשְׁמִיד אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם
הַבָּאִים עַל־יְרוּשָׁלָּם

Zechariah 12:10 ¶ And I will pour upon the house of David, and upon the inhabitants of Jerusalem, the spirit of grace and of supplications: and they shall look upon me whom they have pierced, and they shall mourn for him, as one mourneth for *his* only son, and shall be in bitterness for him, as one that is in bitterness for *his* firstborn.

Zechariah 12:10 וְשָׁפַכְתִּי עַל־בֵּית דָּוִיד וְעַל יוֹשֵׁב יְרוּשָׁלָּם רוּחַ חַן
וְתַחֲנוּנִים וְהִבִּיטוּ אֵלַי אֶת אֲשֶׁר־דָּקְרוּ וְסָפְדוּ עָלָיו כְּמִסְפֹּד
עַל־הַיָּחִיד וְהָמָר עָלָיו כְּהָמָר עַל־הַבְּכוֹר

Zechariah 12:11 In that day shall there be a great mourning in Jerusalem, as the mourning of Hadadrimmon in the valley of Megiddon.

Zechariah 12:11 בַּיּוֹם הַהוּא יִגְדֹּל הַמִּסָּפֵד בִּירוּשָׁלָּם כְּמִסְפֹּד
הַדָּד־רִמּוֹן בְּבִקְעַת מְגִדּוֹן

Zechariah 12:12 And the land shall mourn, every family apart; the family of the house of David apart, and their wives apart; the family of the house of Nathan apart, and their wives apart;

Zechariah 12:12 וְסָפְדָה הָאָרֶץ מִשְׁפָּחוֹת מִשְׁפָּחוֹת לְבָד מִשְׁפַּחַת
בֵּית־דָּוִיד לְבָד וּנְשֵׁיהֶם לְבָד מִשְׁפַּחַת בֵּית־נָתָן לְבָד וּנְשֵׁיהֶם
לְבָד

Zechariah 12:13 The family of the house of Levi apart, and their wives apart; the family of Shimei apart, and their wives apart;

Zechariah 12:13 מְשִׁפַּחַת בֵּית-לֵוִי לְבָד וּנְשֵׁיהֶם לְבָד מְשִׁפַּחַת
הַשִּׁמְעִי לְבָד וּנְשֵׁיהֶם לְבָד

Zechariah 12:14 All the families that remain, every family apart, and their wives apart.

Zechariah 12:14 כָּל הַמְשִׁפָּחוֹת הַנִּשְׁאָרוֹת מְשִׁפַּחַת מְשִׁפַּחַת לְבָד
וּנְשֵׁיהֶם לְבָד

Zechariah 13:1 ¶ In that day there shall be a fountain opened to the house of David and to the inhabitants of Jerusalem for sin and for uncleanness.

Zechariah 13:1 בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה מְקוֹר נִפְתָּח לְבֵית דָּוִיד וּלְיֹשְׁבֵי
יְרוּשָׁלָּיִם לְחַטָּאת וּלְנִדָּה

Zechariah 13:2 ¶ And it shall come to pass in that day, saith the LORD of hosts, *that* I will cut off the names of the idols out of the land, and they shall no more be remembered: and also I will cause the prophets and the unclean spirit to pass out of the land.

Zechariah 13:2 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא נֹאֵם יְהוָה צְבָאוֹת אֲכַרִּית
אֶת-שְׁמוֹת הָעִצְבִּים מִן-הָאָרֶץ וְלֹא יִזְכְּרוּ עוֹד וְגַם אֶת-הַנְּבִיאִים
וְאֶת-רוּחַ הַטְּמְאָה אֲעֵבִיר מִן-הָאָרֶץ

Zechariah 13:3 And it shall come to pass, *that* when any shall yet prophesy, then his father and his mother that begat him shall say unto him, Thou shalt not live; for thou speakest lies in the name of the LORD: and his father and his mother that begat him shall thrust him through when he prophesieth.

Zechariah 13:3 וְהָיָה כִּי-יִנְבֵּא אִישׁ עוֹד וְאָמְרוּ אֵלָיו אָבִיו וְאִמּוֹ
יִלְדִּיו לֹא תֵחִיָּה כִּי שָׁקֵר דִּבַּרְתָּ בְּשֵׁם יְהוָה וְדָקְרָהוּ אָבִיהוּ וְאִמּוֹ
יִלְדִּיו בְּהִנָּבְאוֹ

Zechariah 13:4 And it shall come to pass in that day, *that* the prophets shall be ashamed every one of his vision, when he hath prophesied; neither shall they wear a rough garment to deceive:

Zechariah 13:4 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִבְשׁוּ הַנְּבִיאִים אִישׁ מִחֲזִינוֹ
בְּהִנָּבְאוֹתָיו וְלֹא יִלְבָּשׁוּ אֲדָרֶת שִׁעָר לְמַעַן כִּחֹשׁ

Zechariah 13:5 But he shall say, I *am* no prophet, I *am* an husbandman; for man taught me to keep cattle from my youth.

וְאָמַר לֹא נָבִיא אֲנִי אִישׁ-עֹבֵד אֲדָמָה אֲנִי כִי אָדָם
הִקְנִי מִנְעוּרַי Zechariah 13:5

Zechariah 13:6 And *one* shall say unto him, What *are* these wounds in thine hands? Then he shall answer, *Those* with which I was wounded *in* the house of my friends.

וְאָמַר אֵלָיו מָה הַמַּכּוֹת הָאֵלֶּה בֵּין יְדֶיךָ וְאָמַר אֲשֶׁר
הִכִּיתִי בֵּית מֵאָהָבִי Zechariah 13:6

Zechariah 13:7 Awake, O sword, against my shepherd, and against the man *that is* my fellow, saith the LORD of hosts: smite the shepherd, and the sheep shall be scattered: and I will turn mine hand upon the little ones.

חָרֹב עוֹרֵי עַל-רְעִי וְעַל-גֹּבֵר עֲמִיתִי נָאִם יְהוָה
צְבָאוֹת הֵךְ אֶת-הָרֹעֶה וּתְפוצִין הַצֹּאן וַהֲשִׁבְתִּי יָדִי עַל-הַצְעִירִים Zechariah 13:7

Zechariah 13:8 And it shall come to pass, *that* in all the land, saith the LORD, two parts therein shall be cut off *and* die; but the third shall be left therein.

וְהָיָה בְּכָל-הָאָרֶץ נָאִם-יְהוָה פִּי-שְׁנַיִם בָּהּ יִכָּרְתוּ
יִגְוְעוּ וְהִשְׁלִשִׁית יִנָּתֵר בָּהּ Zechariah 13:8

Zechariah 13:9 And I will bring the third part through the fire, and will refine them as silver is refined, and will try them as gold is tried: they shall call on my name, and I will hear them: I will say, It *is* my people: and they shall say, The LORD *is* my God.

וְהִבֵּאתִי אֶת-הַשְּׁלִשִׁית בָּאֵשׁ וְצִרְפֹּתִים כֶּזָּרָף
אֶת-הַכֶּסֶף וּבְחִנָּתִים כֶּבֶחַן אֶת-הַזָּהָב הוּא יִקְרָא בְּשִׁמִּי וְאֲנִי
אֶעֱנֶה אֹתוֹ אֶמְרֹתִי עָמִי הוּא וְהוּא יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵי Zechariah 13:9

Zechariah 14:1 ¶ Behold, the day of the LORD cometh, and thy spoil shall be divided in the midst of thee.

הִנֵּה יוֹם-בָּא לַיהוָה וְחִלַּק שְׁלָלְךָ בְּקִרְבְּךָ Zechariah 14:1

Zechariah 14:2 For I will gather all nations against Jerusalem to battle; and the city shall be taken, and the houses rifled, and the women ravished; and half of the city shall go forth into

captivity, and the residue of the people shall not be cut off from the city.

Zechariah 14:2 וְאֶסְפָּתִי אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם אֶל־יְרוּשָׁלָּיִם לַמִּלְחָמָה
וְנִלְכְּדָה הָעִיר וְנִשְׁסוּ הַבָּתִּים וְהַנָּשִׁים (תִּשְׁגְּלָנָה)
(תִּשְׁכַּבְנָה) וַיֵּצֵא חֲצֵי הָעִיר בַּגּוֹלָה וַיֵּתֶר הָעָם לֹא יָכַרְתַּ
מִן־הָעִיר

Zechariah 14:3 Then shall the LORD go forth, and fight against those nations, as when he fought in the day of battle.

Zechariah 14:3 וַיֵּצֵא יְהוָה וְנִלְחַם בַּגּוֹיִם הָהֵם כִּיּוֹם הַלְחָמוֹ בְּיוֹם
קָרֵב

Zechariah 14:4 And his feet shall stand in that day upon the mount of Olives, which *is* before Jerusalem on the east, and the mount of Olives shall cleave in the midst thereof toward the east and toward the west, *and there shall be* a very great valley; and half of the mountain shall remove toward the north, and half of it toward the south.

Zechariah 14:4 וְעָמְדוּ רַגְלָיו בַּיּוֹם־הַהוּא עַל־הַר הַזֵּיתִים אֲשֶׁר
עַל־פְּנֵי יְרוּשָׁלָּיִם מִקֶּדֶם וְנִבְקַע הַר הַזֵּיתִים מִחֲצִיו מִזְרָחָה וּמִמָּוֶה
וַיֵּא גְדוּלָּה מְאֹד וּמָשׁ חֲצֵי הָהָר צָפוֹנָה וְחֲצִיו־נִגְבָּה

Zechariah 14:5 And ye shall flee *to* the valley of the mountains; for the valley of the mountains shall reach unto Azal: yea, ye shall flee, like as ye fled from before the earthquake in the days of Uzziah king of Judah: and the LORD my God shall come, *and* all the saints with thee.

Zechariah 14:5 וְנִסְתָּם גֵּיא־הָרִי כִי־יָגִיעַ גֵּיא־הָרִים אֶל־אֶצֶל וְנִסְתָּם
כְּאֲשֶׁר נִסְתָּם מִפְּנֵי הָרָעַשׁ בְּיָמֵי עֲזִיָּה מֶלֶךְ־יְהוּדָה וּבָא יְהוָה
אֵלָהִי כָל־קְדוּשִׁים עִמּוֹ

Zechariah 14:6 ¶ And it shall come to pass in that day, *that* the light shall not be clear, *nor* dark:

Zechariah 14:6 וְהָיָה בַיּוֹם הַהוּא לֹא־יְהִיָּה אֹר
יְקָרוֹת (יִקְפְּאוּן) [וְקָפְאוּן]

Zechariah 14:7 But it shall be one day which shall be known to the LORD, not day, nor night: but it shall come to pass, *that* at evening time it shall be light.

Zechariah 14:7 וְהָיָה יוֹם-אֶחָד הוּא יֵרָדַע לַיהוָה לֹא-יוֹם וְלֹא-לַיְלָה
וְהָיָה לַעֵת-עֶרֶב יְהִי־אֹר

Zechariah 14:8 ¶ And it shall be in that day, *that* living waters shall go out from Jerusalem; half of them toward the former sea, and half of them toward the hinder sea: in summer and in winter shall it be.

Zechariah 14:8 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יֵצְאוּ מִים-חַיִּים מִירוּשָׁלַם חֲצִיָם
אֶל-הַיָּם הַקִּדְמוֹנִי וְחֲצִיָם אֶל-הַיָּם הָאַחֲרוֹן בִּקְיָץ וּבַחֲרֹף יְהִי

Zechariah 14:9 ¶ And the LORD shall be king over all the earth: in that day shall there be one LORD, and his name one.

Zechariah 14:9 וְהָיָה יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל-כָּל-הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִי
יְהוָה אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד

Zechariah 14:10 ¶ All the land shall be turned as a plain from Geba to Rimmon south of Jerusalem: and it shall be lifted up, and inhabited in her place, from Benjamin's gate unto the place of the first gate, unto the corner gate, and *from* the tower of Hananeel unto the king's winepresses.

Zechariah 14:10 יִסּוּב כָּל-הָאָרֶץ כְּעֶרְבָה מִגִּבְעָה לְרִמּוֹן נֶגֶב
ירוּשָׁלַם וְרִאמָה וַיֵּשְׁבָה תַּחְתֶּיהָ לְמִשְׁעַר בִּנְיָמִן עַד-מְקוֹם שַׁעַר
הָרִאשׁוֹן עַד-שַׁעַר הַפְּנִיִם וּמִגִּדֵּל חֲנַנְיָאֵל עַד יְקָבִי הַמֶּלֶךְ

Zechariah 14:11 And *men* shall dwell in it, and there shall be no more utter destruction; but Jerusalem shall be safely inhabited.

Zechariah 14:11 וַיֵּשְׁבוּ בָּהּ וְיָחֳרָם לֹא יְהִי־עוֹד וַיֵּשְׁבָה יְרוּשָׁלַם
לְבֶטֶח

Zechariah 14:12 ¶ And this shall be the plague wherewith the LORD will smite all the people that have fought against Jerusalem; Their flesh shall consume away while they stand upon their feet, and their eyes shall consume away in their holes, and their tongue shall consume away in their mouth.

Zechariah 14:12 וְזֹאת תְּהִיָּה הַמִּגֶּפֶה אֲשֶׁר יִגָּף יְהוָה אֶת-כָּל-הָעַמִּים
אֲשֶׁר צָבְאוּ עַל-ירוּשָׁלַם הָמָּק בָּשָׂרוֹ וְהוּא עֹמֵד עַל-רַגְלָיו וְעֵינָיו
תִּמְקָנָה בַּחֲרִיתָן וּלְשׁוֹנוֹ תִּמְקַ בְּפִיהֶם

Zechariah 14:13 And it shall come to pass in that day, *that* a great tumult from the LORD shall be among them; and they shall lay hold every one on the hand of his neighbour, and his hand shall rise up against the hand of his neighbour.

Zechariah 14:13 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא תְּהִיָּה מְהוּמַת־יְהוָה רַבָּה בָּהֶם
וְהִחָזִיקוּ אִישׁ יָד רֵעֵהוּ וְעָלְתָה יָדוֹ עַל־יַד רֵעֵהוּ

Zechariah 14:14 And Judah also shall fight at Jerusalem; and the wealth of all the heathen round about shall be gathered together, gold, and silver, and apparel, in great abundance.

Zechariah 14:14 וְגַם־יְהוּדָה תִּלָּחֶם בִּירוּשָׁלָיִם וְאַסָּף חֵיל
כָּל־הַגּוֹיִם סָבִיב זָהָב וְכֶסֶף וּבְגָדִים לָרַב מְאֹד

Zechariah 14:15 And so shall be the plague of the horse, of the mule, of the camel, and of the ass, and of all the beasts that shall be in these tents, as this plague.

Zechariah 14:15 וְכֵן תְּהִיָּה מִגִּפַּת הַסּוּס הַפָּרָד הַגָּמֶל וְהַחֲמֹר
וְכָל־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר יִהְיֶה בַּמִּחֲנֹת הַהֵמָּה כַּמִּגִּפָּה הַזֹּאת

Zechariah 14:16 ¶ And it shall come to pass, *that* every one that is left of all the nations which came against Jerusalem shall even go up from year to year to worship the King, the LORD of hosts, and to keep the feast of tabernacles.

Zechariah 14:16 וְהָיָה כָּל־הַנּוֹתָר מִכָּל־הַגּוֹיִם הַבָּאִים עַל־יְרוּשָׁלָיִם
וְעָלוּ מִיָּדֵי שָׁנָה בְּשָׁנָה לְהַשְׁתַּחֲוֹת לְמֶלֶךְ יְהוָה צְבָאוֹת וּלְחַג
אֶת־חַג הַסֻּכּוֹת

Zechariah 14:17 And it shall be, *that* whoso will not come up of *all* the families of the earth unto Jerusalem to worship the King, the LORD of hosts, even upon them shall be no rain.

Zechariah 14:17 וְהָיָה אֲשֶׁר לֹא־יַעֲלֶה מֵאֵת מִשְׁפַּחַת הָאָרֶץ
אֶל־יְרוּשָׁלָיִם לְהַשְׁתַּחֲוֹת לְמֶלֶךְ יְהוָה צְבָאוֹת וְלֹא עָלֵיהֶם יִהְיֶה
הַגֶּשֶׁם

Zechariah 14:18 And if the family of Egypt go not up, and come not, *that have* no rain; there shall be the plague, wherewith the LORD will smite the heathen that come not up to keep the feast of tabernacles.

Zechariah 14:18 וְאִם־מִשְׁפַּחַת מִצְרַיִם לֹא־תַעֲלֶה וְלֹא בָּאָה וְלֹא

עֲלֵיהֶם תִּהְיֶה הַמִּנְפָּה אֲשֶׁר יִגָּף יְהוָה אֶת־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא יַעֲלוּ
לָחֹג אֶת־חַג הַסִּכּוֹת

Zechariah 14:19 This shall be the punishment of Egypt, and the punishment of all nations that come not up to keep the feast of tabernacles.

Zechariah 14:19 זֹאת תִּהְיֶה חַטָּאת מִצְרַיִם וְחַטָּאת כָּל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
לֹא יַעֲלוּ לָחֹג אֶת־חַג הַסִּכּוֹת

Zechariah 14:20 ¶ In that day shall there be upon the bells of the horses, HOLINESS UNTO THE LORD; and the pots in the LORD'S house shall be like the bowls before the altar.

Zechariah 14:20 בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה עַל־מְצִלּוֹת הַסּוּס קֶדֶשׁ לַיהוָה
וְהָיָה הַסִּירוֹת בְּבֵית יְהוָה כַּמִּזְרְקִים לִפְנֵי הַמִּזְבֵּחַ

Zechariah 14:21 Yea, every pot in Jerusalem and in Judah shall be holiness unto the LORD of hosts: and all they that sacrifice shall come and take of them, and see the therein: and in that day there shall be no more the Canaanite in the house of the LORD of hosts.

Zechariah 14:21 וְהָיָה כָּל־סִיר בִּירוּשָׁלַיִם וּבִיהוּדָה קֶדֶשׁ לַיהוָה
צְבָאוֹת וּבָאוּ כָּל־הַזִּבְחִים וְלָקְחוּ מֵהֶם וּבִשְׁלוּ בָהֶם וְלֹא־יִהְיֶה
כֹּנַעֲנִי עוֹד בְּבֵית־יְהוָה צְבָאוֹת בַּיּוֹם הַהוּא

Malachi 1:1 ¶ The burden of the word of the LORD to Israel by Malachi.

Malachi 1:1 מִשָּׂא דְבַר־יְהוָה אֶל־יִשְׂרָאֵל בְּיַד מַלְאָכִי

Malachi 1:2 ¶ I have loved you, saith the LORD. Yet ye say, Wherein hast thou loved us? Was not Esau Jacob's brother? saith the LORD: yet I loved Jacob,

Malachi 1:2 אָהַבְתִּי אֶתְכֶם אָמַר יְהוָה וְאַמְרָתֶם בְּמָה אָהַבְתָּנוּ
הֲלוֹא־אָח עֵשָׂו לִיעֶקֶב נָא־יְהוָה וְאָהַב אֶת־יַעֲקֹב

Malachi 1:3 And I hated Esau, and laid his mountains and his heritage waste for the dragons of the wilderness.

Malachi 1:3 וְאֶת־עֵשָׂו שָׂנֵאתִי וְאֲשִׁים אֶת־הָרָיו שְׂמָמָה וְאֶת־נַחֲלָתוֹ
לְתַנּוֹת מִדְבָּר

Malachi 1:4 Whereas Edom saith, We are impoverished, but we will return and build the desolate places; thus saith the LORD of hosts, They shall build, but I will throw down; and they shall call them, The border of wickedness, and, The people against whom the LORD hath indignation for ever.

Malachi 1:4 כִּי־תֹאמַר אֶדוֹם רִשְׁשָׁנוּ וְנָשׁוּב וְנִבְנֶה חֲרָבוֹת כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הַמָּה יִבְנוּ וְאֲנִי אֶהָרוֹס וְקִרְאוּ לָהֶם גְּבוּל רִשְׁעָה וְהָעָם אֲשֶׁר־זָעַם יְהוָה עַד־עוֹלָם

Malachi 1:5 And your eyes shall see, and ye shall say, The LORD will be magnified from the border of Israel.

Malachi 1:5 וְעֵינֵיכֶם תִּרְאֶינָה וְאַתֶּם תֹּאמְרוּ יְגִדֵּל יְהוָה מֵעַל לְגְבוּל יִשְׂרָאֵל

Malachi 1:6 ¶ A son honoureth *his* father, and a servant his master: if then I *be* a father, where *is* mine honour? and if I *be* a master, where *is* my fear? saith the LORD of hosts unto you, O priests, that despise my name. And ye say, Wherein have we despised thy name?

Malachi 1:6 בֶּן יְכַבֵּד אָב וְעֶבֶד אֲדֹנָיו וְאַם־אָב אָנִי אֵיךְ כְּבוֹדִי וְאַם־אֲדֹנִים אָנִי אֵיךְ מוֹרָאִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת לָכֶם הִפְחִינִים בּוֹזֵי שְׁמִי וְאַמַּרְתֶּם בַּמָּה בָזִינוּ אֶת־שְׁמִי

Malachi 1:7 Ye offer polluted bread upon mine altar; and ye say, Wherein have we polluted thee? In that ye say, The table of the LORD *is* contemptible.

Malachi 1:7 מִגִּישִׁים עַל־מִזְבְּחִי לֶחֶם מְגָאֵל וְאַמַּרְתֶּם בַּמָּה גֵּאֲלֵנוּךְ בְּאַמַּרְכֶּם שְׁלַחַן יְהוָה נִבְזָה הוּא

Malachi 1:8 And if ye offer the blind for sacrifice, *is it* not evil? and if ye offer the lame and sick, *is it* not evil? offer it now unto thy governor; will he be pleased with thee, or accept thy person? saith the LORD of hosts.

Malachi 1:8 וְכִי־תִגִּישׁ עֹר לְזִבְחִי אֵין רָע וְכִי תִגִּישׁ פֶּסֶחַ וְחִלָּה אֵין רָע הִקְרִיבֵהוּ נָא לְפָתְתֶךָ הִירָצֶךָ אוֹ הִישָׂא פָנֶיךָ אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת

Malachi 1:9 And now, I pray you, beseech God that he will be gracious unto us: this hath been by your means: will he regard your persons? saith the LORD of hosts.

Malachi 1:9 וְעַתָּה חֲלוּ-נָא פְּנֵי-אֵל וַיַּחֲנֶנּוּ מִיְּדְכֶם הִיתָה זֹאת הִישָׂא
מִכֶּם פָּנִים אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת

Malachi 1:10 Who *is there* even among you that would shut the doors *for nought*? neither do ye kindle *fire* on mine altar for nought. I have no pleasure in you, saith the LORD of hosts, neither will I accept an offering at your hand.

Malachi 1:10 מִי גַם-בְּכֶם וַיִּסָּגֵר דְּלָתַיִם וְלֹא-תֹאֲדִירוּ מִזְבְּחֵי חֲנָם
אֵין-לִי חֶפֶץ בְּכֶם אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וּמִנְחָה לֹא-אֶרְצֶה מִיְּדְכֶם

Malachi 1:11 For from the rising of the sun even unto the going down of the same my name *shall be* great among the Gentiles; and in every place incense *shall be* offered unto my name, and a pure offering: for my name *shall be* great among the heathen, saith the LORD of hosts.

Malachi 1:11 כִּי מִמִּזְרַח-שֶׁמֶשׁ וְעַד-מָבֹאוֹ גָּדוֹל שְׁמִי בַּגּוֹיִם
וּבְכָל-מָקוֹם מְקַטֵּר מִנְשׁ לְשְׁמִי וּמִנְחָה טְהוֹרָה כִּי-גָדוֹל שְׁמִי
בַּגּוֹיִם אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת

Malachi 1:12 But ye have profaned it, in that ye say, The table of the LORD *is* polluted; and the fruit thereof, *even* his meat, *is* contemptible.

Malachi 1:12 וְאַתֶּם מְחַלְלִים אוֹתוֹ בְּאַמְרֵיכֶם שְׁלַחַן אֲדֹנָי מְגָאֵל הוּא
וְנִיבּוֹ נִבְּזָה אָכְלוֹ

Malachi 1:13 Ye said also, Behold, what a weariness *is it*! and ye have snuffed at it, saith the LORD of hosts; and ye brought *that which was* torn, and the lame, and the sick; thus ye brought an offering: should I accept this of your hand? saith the LORD.

Malachi 1:13 וְאַמַּרְתֶּם הִנֵּה מַתְלָאָה וְהִפְחַתֶּם אוֹתוֹ אָמַר יְהוָה
צְבָאוֹת וְהִבֵּאתֶם גְּזוּל וְאֶת-הַפֶּסֶחַ וְאֶת-הַחוּלָה וְהִבֵּאתֶם
אֶת-הַמִּנְחָה הָאֶרֶצָה אוֹתָהּ מִיְּדְכֶם אָמַר יְהוָה

Malachi 1:14 But cursed *be* the deceiver, which hath in his flock a male, and voweth, and sacrificeth unto the Lord a corrupt thing: for I *am* a great King, saith the LORD of hosts, and my name *is* dreadful among the heathen.

Malachi 1:14 וְאָרֹר נֹכַח וַיֵּשׁ בְּעֶדְרוֹ זָכָר וְנִדָּר וְזִבַּח מִנְשָׁחַת לֹאדֹנָי
כִּי מֶלֶךְ גָּדוֹל אֲנִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וּשְׁמִי נֹרָא בַּגּוֹיִם

Malachi 2:1 ¶ And now, O ye priests, this commandment *is* for you.

Malachi 2:1 וְעַתָּה אֲלֵיכֶם הַמִּצְוָה הַזֹּאת הַכֹּהֲנִים

Malachi 2:2 If ye will not hear, and if ye will not lay *it* to heart, to give glory unto my name, saith the LORD of hosts, I will even send a curse upon you, and I will curse your blessings: yea, I have cursed them already, because ye do not lay *it* to heart.

Malachi 2:2 אִם-לֹא תִשְׁמָעוּ וְאִם-לֹא תִשְׁיִמוּ עַל-לֵב לָתֵת כְּבוֹד לִשְׁמִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וְשַׁלַּחְתִּי בְכֶם אֶת-הַמְּאָרָה וְאֲרוֹתִי אֶת-בְּרִכּוֹתֵיכֶם וְגַם אֲרוֹתֶיהָ כִּי אֵינְכֶם שֹׁמְרִים עַל-לֵב

Malachi 2:3 Behold, I will corrupt your seed, and spread dung upon your faces, *even* the dung of your solemn feasts; and *one* shall take you away with it.

Malachi 2:3 הִנְנִי גֹעַר לָכֶם אֶת-הַזֶּרַע וְזָרִיתִי פָרֶשׁ עַל-פְּנֵיכֶם פָּרֶשׁ חֲנִיכֶם וְנָשָׂא אֶתְכֶם אֵלָיו

Malachi 2:4 And ye shall know that I have sent this commandment unto you, that my covenant might be with Levi, saith the LORD of hosts.

Malachi 2:4 וַיֵּדְעֻם כִּי שַׁלַּחְתִּי אֲלֵיכֶם אֶת הַמִּצְוָה הַזֹּאת לְהִיּוֹת בְּרִיתִי אֶת-לְוִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת

Malachi 2:5 My covenant was with him of life and peace; and I gave them to him *for* the fear wherewith he feared me, and was afraid before my name.

Malachi 2:5 בְּרִיתִי הָיְתָה אִתּוֹ חַיִּים וְהַשְׁלָוָה וְאַתְנָם-לוֹ מוֹרָא וַיִּירָאֵנִי וּמִפְּנֵי שְׁמִי נָתַת הוּא

Malachi 2:6 The law of truth was in his mouth, and iniquity was not found in his lips: he walked with me in peace and equity, and did turn many away from iniquity.

Malachi 2:6 תּוֹרַת אֱמֶת הָיְתָה בְּפִיהוּ וְעוֹלָה לֹא-נִמְצָא בְּשִׁפְתָּיו בְּשָׁלוֹם וּבְמִשׁוֹר הָלַךְ אִתִּי וְרַבִּים הִשִּׁיב מִעֲוֹן

Malachi 2:7 For the priest's lips should keep knowledge, and they should seek the law at his mouth: for he *is* the messenger of the LORD of hosts.

Malachi 2:7 כִּי-שִׁפְתָּי כֵּהֵן יִשְׁמְרוּ-דַּעַת וְתוֹרָה יִבְקְשׁוּ מִפִּיהוּ כִּי מְלַאֲךְ יְהוָה צְבָאוֹת הוּא

Malachi 2:8 But ye are departed out of the way; ye have caused many to stumble at the law; ye have corrupted the covenant of Levi, saith the LORD of hosts.

Malachi 2:8 וְאַתֶּם סָרְתֶּם מִן־הַדֶּרֶךְ הַכְשִׁלְתֶּם רַבִּים בַּתּוֹרָה
שַׁחַתְתֶּם בְּרִית הַלְוִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת

Malachi 2:9 Therefore have I also made you contemptible and base before all the people, according as ye have not kept my ways, but have been partial in the law.

Malachi 2:9 וְגַם־אֲנִי נָתַתִּי אֶתְכֶם נִבְזִים וְשִׁפְלִים לְכָל־הָעָם כִּפִּי
אֲשֶׁר אֵינְכֶם שֹׁמְרִים אֶת־דֶּרֶכִּי וְנִשְׁאִים פָּנִים בַּתּוֹרָה

Malachi 2:10 ¶ Have we not all one father? hath not one God created us? why do we deal treacherously every man against his brother, by profaning the covenant of our fathers?

Malachi 2:10 הֲלוֹא אָב אֶחָד לְכָלֵנוּ הֲלוֹא אֵל אֶחָד בָּרָאנוּ מִדּוֹעַ
נִבְדָּד אִישׁ בְּאָחִיו לְחַלֵּל בְּרִית אֲבֹתֵינוּ

Malachi 2:11 Judah hath dealt treacherously, and an abomination is committed in Israel and in Jerusalem; for Judah hath profaned the holiness of the LORD which he loved, and hath married the daughter of a strange god.

Malachi 2:11 בְּגִדָה יְהוּדָה וְתוֹעֵבָה נַעֲשִׂתָה בְּיִשְׂרָאֵל וּבִירוּשָׁלָיִם
כִּי חָלַל יְהוּדָה קֹדֶשׁ יְהוָה אֲשֶׁר אָהָב וּבָעַל בַּת־אֵל נֹכַר

Malachi 2:12 The LORD will cut off the man that doeth this, the master and the scholar, out of the tabernacles of Jacob, and him that offereth an offering unto the LORD of hosts.

Malachi 2:12 יִכָּרֶת יְהוָה לְאִישׁ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂנָה עַר וְעִנָּה מֵאֹהֲלֵי יַעֲקֹב
וּמִגִּישׁ מִנְחָה לַיהוָה צְבָאוֹת

Malachi 2:13 ¶ And this have ye done again, covering the altar of the LORD with tears, with weeping, and with crying out, insomuch that he regardeth not the offering any more, or receiveth *it* with good will at your hand.

Malachi 2:13 וְזֹאת שָׁנִיתָ תַעֲשׂוּ כִסּוֹת דְּמָעָה אֶת־מִזְבֵּחַ יְהוָה בְּכִי
וְאַנְקָה מֵאִין עוֹד פָּנוֹת אֶל־הַמִּנְחָה וּלְקַחַת רְצוֹן מִיְּדְכֶם

Malachi 2:14 Yet ye say, Wherefore? Because the LORD hath been witness between thee and the wife of thy youth, against whom thou hast dealt treacherously: yet *is* she thy companion,

and the wife of thy covenant.

Malachi 2:14 וַאֲמַרְתֶּם עַל-מָה עַל כִּי-יְהִינָה הָעֵיד בִּינֶךָ וּבֵין אִשְׁתְּ
נְעוּרֶיךָ אֲשֶׁר אַתָּה בִּגְדָתָהּ כִּהְיָא תִּבְרַתָּךְ וְאִשְׁתְּ בְרִיתְךָ

Malachi 2:15 And did not he make one? Yet had he the residue of the spirit. And wherefore one? That he might seek a godly seed. Therefore take heed to your spirit, and let none deal treacherously against the wife of his youth.

Malachi 2:15 וְלֹא-אַחַד עָשָׂה וּשְׂאָר רוּחַ לֹו וּמָה הָאֶחָד מִבְּקֵשׁ זֶרַע
אֱלֹהִים וְנִשְׁמַרְתֶּם בְּרוּיַחְכֶּם וּבְאִשְׁתְּ נְעוּרֶיךָ אַל-יִבְגְּדוּ

Malachi 2:16 For the LORD, the God of Israel, saith that he hateth putting away: for *one* covereth violence with his garment, saith the LORD of hosts: therefore take heed to your spirit, that ye deal not treacherously.

Malachi 2:16 כִּי-שָׁנֵא שְׁלַח אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְכִסָּה חֲמָם
עַל-לְבוּשׁוֹ אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וְנִשְׁמַרְתֶּם בְּרוּיַחְכֶּם וְלֹא תִבְגְּדוּ

Malachi 2:17 ¶ Ye have wearied the LORD with your words. Yet ye say, Wherein have we wearied *him*? When ye say, Every one that doeth evil *is* good in the sight of the LORD, and he delighteth in them; or, Where *is* the God of judgment?

Malachi 2:17 הֲוֹנֵעַתֶם יְהוָה בְּדַבְרֵיכֶם וַאֲמַרְתֶּם בְּמָה הֲוֹנֵעֲנוּ
בְּאִמְרַכֶּם כָּל-עֲשֵׂה רָע טוֹב בְּעֵינַי יְהוָה וּבָהֶם הוּא חֹפֵץ אוֹ אֵי
הֵאֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט

Malachi 3:1 ¶ Behold, I will send my messenger, and he shall prepare the way before me: and the Lord, whom ye seek, shall suddenly come to his temple, even the messenger of the covenant, whom ye delight in: behold, he shall come, saith the LORD of hosts.

Malachi 3:1 הִנְנִי שְׁלַח מַלְאָכִי וּפְנֵה-דֶרֶךְ לִפְנֵי וּפְתָאם יָבוֹא
אֶל-הַיְכָלוֹ הָאֵדוֹן אֲשֶׁר-אַתֶּם מְבַקְשִׁים וּמַלְאָךְ הַבְּרִית
אֲשֶׁר-אַתֶּם חֹפְצִים הִנֵּה-בָא אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת

Malachi 3:2 ¶ But who may abide the day of his coming? and who shall stand when he appeareth? for he *is* like a refiner's fire, and like fullers' soap:

Malachi 3:2 וּמִי מְכַלֵּל אֶת-יוֹם בּוֹאוֹ וּמִי הָעֹמֵד בְּהִירָאוֹתָיו כִּי-הוּא
כֹּאֵשׁ מְצַרֵּף וְכִבְרִית מְכַבְּסִים

Malachi 3:3 And he shall sit *as* a refiner and purifier of silver: and he shall purify the sons of Levi, and purge them as gold and silver, that they may offer unto the LORD an offering in righteousness.

Malachi 3:3 וַיֵּשֶׁב מִצִּירָף וּמִטְהַר כֶּסֶף וְטָהַר אֶת־בְּנֵי־לֵוִי וְזָקַק
אֹתָם כִּזְהָב וְכֶסֶף וְהָיוּ לִיהוָה מְגִישֵׁי מִנְחָה בְּצִדְקָה

Malachi 3:4 Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the LORD, as in the days of old, and as in former years.

Malachi 3:4 וְעִרְבָה לִיהוָה מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם
וּכְשָׁנִים קִדְמֹנִיּוֹת

Malachi 3:5 ¶ And I will come near to you to judgment; and I will be a swift witness against the sorcerers, and against the adulterers, and against false swearers, and against those that oppress the hireling in *his* wages, the widow, and the fatherless, and that turn aside the stranger *from his right*, and fear not me, saith the LORD of hosts.

Malachi 3:5 וְקִרְבֹּתִי אֲלֵיכֶם לְמִשְׁפָּט וְהָיִיתִי עֵד מִמֶּהָר בְּמִכְשָׁפִים
וּבְמִנְאָפִים וּבַנְּשָׁבְעִים לְשָׁקֶר וּבַעֲשָׂקֵי שְׂכָר־שָׂכִיר אֲלֻמָּנָה וַיִּתּוּם
וּמַטִּי־גֵר וְלֹא יִרְאוּנִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת

Malachi 3:6 ¶ For I *am* the LORD, I change not; therefore ye sons of Jacob are not consumed.

Malachi 3:6 כִּי אֲנִי יְהוָה לֹא שֹׁנִיתִי וְאַתֶּם בְּנֵי־יִעֲקֹב לֹא כָלִיתֶם

Malachi 3:7 Even from the days of your fathers ye are gone away from mine ordinances, and have not kept *them*. Return unto me, and I will return unto you, saith the LORD of hosts. But ye said, Wherein shall we return?

Malachi 3:7 לְמִימֵי אֲבֹתֵיכֶם סִרְתֶּם מִחֻקִּי וְלֹא שָׁמַרְתֶּם שׁוּבוּ אֵלַי
וְאֶשׁוּבָה אֲלֵיכֶם אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וְאַמַּרְתֶּם בְּמָה נָשׁוּב

Malachi 3:8 Will a man rob God? Yet ye have robbed me. But ye say, Wherein have we robbed thee? In tithes and offerings.

Malachi 3:8 הֲיִקְבַּע אָדָם אֱלֹהִים כִּי אַתֶּם קִבְּעִים אֹתִי וְאַמַּרְתֶּם
בְּמָה קִבְּעֵנוּךְ הַמַּעֲשֵׂר וְהַתְּרוּמָה

Malachi 3:9 Ye *are* cursed with a curse: for ye have robbed me, *even* this whole nation.

Malachi 3:9 בַּמֶּאֱרָה אַתֶּם נֹאֲרִים וְאַתִּי אַתֶּם קֹבְעִים הַגּוֹי כֻּלּוֹ

Malachi 3:10 Bring ye all the tithes into the storehouse, that there may be meat in mine house, and prove me now herewith, saith the LORD of hosts, if I will not open you the windows of heaven, and pour you out a blessing, that *there shall not be room enough to receive it.*

Malachi 3:10 הָבִיאוּ אֶת-כָּל-הַמַּעֲשֵׂר אֶל-בֵּית הָאוֹצָר וְיִהְיֶה טָרֶף בְּבֵיתִי וּבְחֲנוּנֵי נָא בְּזֹאת אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אִם-לֹא אֶפְתָּח לָכֶם אֶת-אַרְבוֹת הַשָּׁמַיִם וְהִרִיקְתִּי לָכֶם בָּרֶכָה עַד-בְּלִי-דִי

Malachi 3:11 And I will rebuke the devourer for your sakes, and he shall not destroy the fruits of your ground; neither shall your vine cast her fruit before the time in the field, saith the LORD of hosts.

Malachi 3:11 וְנִעַרְתִּי לָכֶם בְּאֵכָל וְלֹא-יִשְׁחַת לָכֶם אֶת-פְּרִי הָאֲדָמָה וְלֹא-תִשְׁכַּל לָכֶם הַגֶּפֶן בַּשָּׂדֶה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת

Malachi 3:12 And all nations shall call you blessed: for ye shall be a delightsome land, saith the LORD of hosts.

Malachi 3:12 וְאֲשָׁרוּ אֶתְכֶם כָּל-הַגּוֹיִם כִּי-תִהְיוּ אַתֶּם אֶרֶץ חֶפְזָן אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת

Malachi 3:13 ¶ Your words have been stout against me, saith the LORD. Yet ye say, What have we spoken *so much* against thee?

Malachi 3:13 חֲזָקוּ עָלַי דְּבָרֵיכֶם אָמַר יְהוָה וְאַמַּרְתֶּם מִה-נִדְּבַרְנוּ עָלֶיךָ

Malachi 3:14 Ye have said, It *is* vain to serve God: and what profit *is it* that we have kept his ordinance, and that we have walked mournfully before the LORD of hosts?

Malachi 3:14 אַמַּרְתֶּם שׁוּא עֲבַד אֱלֹהִים וּמַה-בִּצָּע כִּי שָׁמַרְנוּ מִשְׁמֶרֶתוֹ וְכִי הִלַּכְנוּ קִדְרָנִית מִפְּנֵי יְהוָה צְבָאוֹת

Malachi 3:15 And now we call the proud happy; yea, they that work wickedness are set up; yea, *they that* tempt God are even delivered.

Malachi 3:15 וְעַתָּה אֲנַחְנוּ מְאֻשְׁרִים זָדִים גַּם-נִבְּנוּ עֹשֵׂי רָשָׁעָה גַם בָּחֲנוּ אֱלֹהִים וַיִּמָּלְטוּ

Malachi 3:16 ¶ Then they that feared the LORD spake often one to another: and the LORD hearkened, and heard *it*, and a book of remembrance was written before him for them that feared the LORD, and that thought upon his name.

Malachi 3:16 אָז נִדְבְּרוּ יִרְאֵי יְהוָה אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ וַיִּקְשֹׁב יְהוָה וַיִּשְׁמָע וַיִּכְתֹּב סֵפֶר זְכוֹנוֹ לִפְנֵי לִירְאֵי יְהוָה וּלְחֹשְׁבֵי שְׁמוֹ

Malachi 3:17 And they shall be mine, saith the LORD of hosts, in that day when I make up my jewels; and I will spare them, as a man spareth his own son that serveth him.

Malachi 3:17 וְהָיוּ לִי אֲמַר יְהוָה צְבָאוֹת לַיּוֹם אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה סִגְלָה וְחִמְלָתִי עֲלֵיהֶם כַּאֲשֶׁר יַחְמֹל אִישׁ עַל־בְּנוֹ הָעֹבֵד אֹתוֹ

Malachi 3:18 Then shall ye return, and discern between the righteous and the wicked, between him that serveth God and him that serveth him not.

Malachi 3:18 וְשִׁבַּתֶּם וּרְאִיתֶם בֵּין צַדִּיק לְרָשָׁע בֵּין עֹבֵד אֱלֹהִים לַאֲשֶׁר לֹא עֹבֵדוֹ

Malachi 4:1 ¶ For, behold, the day cometh, that shall burn as an oven; and all the proud, yea, and all that do wickedly, shall be stubble: and the day that cometh shall burn them up, saith the LORD of hosts, that it shall leave them neither root nor branch.

Malachi 3:19 כִּי־הִנֵּה הַיּוֹם בָּא בָּעֵר כִּתְנוּר וְהָיוּ כָל־זֵדִים וְכָל־עֹשֶׂה רָשָׁע קֵשׁ וְלֹהֵט אַתֶּם הַיּוֹם הַבֹּא אֲמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁר לֹא־יַעֲזֹב לָהֶם שְׂרֵשׁ וְעֵנָף

Malachi 4:2 But unto you that fear my name shall the Sun of righteousness arise with healing in his wings; and ye shall go forth, and grow up as calves of the stall.

Malachi 3:20 וְזָרְחָה לָכֶם יִרְאֵי שְׁמִי שֶׁמֶשׁ צִדְקָה וּמִרְפָּא בְּכַנְפֶיהָ וַיִּצְאֲתֶם וּפִשְׁתֶּם כְּעִגְלֵי מִרְבֵּק

Malachi 4:3 And ye shall tread down the wicked; for they shall be ashes under the soles of your feet in the day that I shall do *this*, saith the LORD of hosts.

Malachi 3:21 וְעִסּוֹתֶם רָשָׁעִים כִּי־יִהְיוּ אֶפֶר תַּחַת כַּפּוֹת רַגְלֵיכֶם בַּיּוֹם אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה אֲמַר יְהוָה צְבָאוֹת

Malachi 4:4 ¶ Remember ye the law of Moses my servant, which I commanded unto him in Horeb for all Israel, *with* the statutes and judgments.

Malachi 3:22 זָכְרוּ תוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדִּי אֲשֶׁר צִוִּיתִי אוֹתוֹ בְּחֵרֵב
עַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים

Malachi 4:5 ¶ Behold, I will send you Elijah the prophet before the coming of the great and dreadful day of the LORD:

Malachi 3:23 הִנֵּה אֲנֹכִי שְׁלַח לְכֶם אֶת אֱלִיָּה הַנָּבִיא לְפָנַי בּוֹא יוֹם
יְהוָה הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא

Malachi 4:6 And he shall turn the heart of the fathers to the children, and the heart of the children to their fathers, lest I come and smite the earth with a curse.

Malachi 3:24 וְהָשִׁיב לֵב-אֲבוֹת עַל-בָּנִים וְלֵב בָּנִים עַל-אֲבוֹתָם
פֶּן-אָבּוּא וְהִכִּיתִי אֶת-הָאָרֶץ חֵרֶם

Matthew 1:1 ¶ The book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.

Matthew 1:1 זֶה סֵפֶר תּוֹלְדֹת הַמָּשִׁיחַ יֵשׁוּעַ בֶּן-דָּוִד בֶּן-אַבְרָהָם:

Matthew 1:2 ¶ Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judas and his brethren;

Matthew 1:2 אַבְרָהָם הוֹלִיד אֶת-יִצְחָק וְיִצְחָק הוֹלִיד אֶת-יַעֲקֹב
וְיַעֲקֹב הוֹלִיד אֶת-יְהוּדָה וְאֶת-אֶחָיו:

Matthew 1:3 And Judas begat Phares and Zara of Thamar; and Phares begat Esrom; and Esrom begat Aram;

Matthew 1:3 וְיְהוּדָה הוֹלִיד אֶת-פָּרֶץ וְאֶת-זָרָה מִתָּמָר וּפָרֶץ
הוֹלִיד אֶת-חֲצֵרוֹן וְחֲצֵרוֹן הוֹלִיד אֶת-רֵם:

Matthew 1:4 And Aram begat Aminadab; and Aminadab begat Naasson; and Naasson begat Salmon;

Matthew 1:4 וְרֵם הוֹלִיד אֶת-עֲמִינָדָב וְעֲמִינָדָב הוֹלִיד אֶת-נַחֲשֹׁן
וְנַחֲשֹׁן הוֹלִיד אֶת-שְׁלֹמוֹן:

Matthew 1:5 And Salmon begat Booz of Rachab; and Booz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse;

Matthew 1:5 וְשִׁלְמוֹן הוֹלִיד אֶת־בֹּעַז מִרַחָב וּבֹעַז הוֹלִיד אֶת־עוֹבֵד מִרוּת וְעוֹבֵד הוֹלִיד אֶת־יֵשׁוּ׃

Matthew 1:6 ¶ And Jesse begat David the king; and David the king begat Solomon of her *that had been the wife* of Urias;

Matthew 1:6 וְיֵשׁוּי הוֹלִיד אֶת־הַמֶּלֶךְ דָּוִד וְדָוִד הוֹלִיד אֶת־שְׁלֹמֹה מִהָאִשָּׁה אֲשֶׁר לָקַח מֵאוּרִיָּה׃

Matthew 1:7 And Solomon begat Roboam; and Roboam begat Abia; and Abia begat Asa;

Matthew 1:7 וְשְׁלֹמֹה הוֹלִיד אֶת־רְחַבְעָם וְרְחַבְעָם הוֹלִיד אֶת־אֲבִיהֶם אֲבִיָּה וְאֲבִיָּה הוֹלִיד אֶת־אָסָא׃

Matthew 1:8 And Asa begat Josaphat; and Josaphat begat Joram; and Joram begat Ozias;

Matthew 1:8 וְאָסָא הוֹלִיד אֶת־יְהוֹשָׁפָט וְיְהוֹשָׁפָט הוֹלִיד אֶת־יְהוֹרָם וְיְהוֹרָם הוֹלִיד אֶת־עֲזִיָּהוּ׃

Matthew 1:9 And Ozias begat Joatham; and Joatham begat Achaz; and Achaz begat Ezekias;

Matthew 1:9 וְעֲזִיָּהוּ הוֹלִיד אֶת־יוֹתָם וְיוֹתָם הוֹלִיד אֶת־אָחָז וְאָחָז הוֹלִיד אֶת־חִזְקִיָּהוּ׃

Matthew 1:10 And Ezekias begat Manasses; and Manasses begat Amon; and Amon begat Josias;

Matthew 1:10 וְחִזְקִיָּהוּ הוֹלִיד אֶת־מְנַשֶּׁה וּמְנַשֶּׁה הוֹלִיד אֶת־אֲמוֹן וְאֲמוֹן הוֹלִיד אֶת־יֹאשִׁיָּהוּ׃

Matthew 1:11 And Josias begat Jechonias and his brethren, about the time they were carried away to Babylon:

Matthew 1:11 וַיֹּאשִׁיָּהוּ הוֹלִיד אֶת־יְכֹנָיָהוּ וְאֶת־אֶחָיו בְּיָמֵי גְלוֹתָם בְּבָבֶלָה׃

Matthew 1:12 ¶ And after they were brought to Babylon, Jechonias begat Salathiel; and Salathiel begat Zorobabel;

Matthew 1:12 וְאַחֲרֵי הֵגְלָם לְבָבֶל יְכַנְיָהוּ הוֹלִיד אֶת־שָׁאֲלִתְיָאֵל וְשָׁאֲלִתְיָאֵל הוֹלִיד אֶת־זְרֹבָבֶל׃

Matthew 1:13 And Zorobabel begat Abiud; and Abiud begat Eliakim; and Eliakim begat Azor;

Matthew 1:13 וְזְרֹבָבֶל הוֹלִיד אֶת־אַבְיָהוּד וְאַבְיָהוּד הוֹלִיד אֶת־אֱלִיָּקִים וְאֱלִיָּקִים הוֹלִיד אֶת־עֲזֹר׃

Matthew 1:14 And Azor begat Sadoc; and Sadoc begat Achim; and Achim begat Eliud;

Matthew 1:14 וְעֲזֹר הוֹלִיד אֶת־צְדוֹק וְצְדוֹק הוֹלִיד אֶת־יָכִין וְיָכִין הוֹלִיד אֶת־אֱלִיהוּד׃

Matthew 1:15 And Eliud begat Eleazar; and Eleazar begat Matthan; and Matthan begat Jacob;

Matthew 1:15 וְאֱלִיהוּד הוֹלִיד אֶת־אֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר הוֹלִיד אֶת־מַתָּן וּמַתָּן הוֹלִיד אֶת־יַעֲקֹב׃

Matthew 1:16 And Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.

Matthew 1:16 וַיַּעֲקֹב הוֹלִיד אֶת־יוֹסֵף אִישׁ מְרִיָם אֲשֶׁר נִוְלַד מִמֶּנָּה יֵשׁוּעַ הַנִּקְרָא מָשִׁיחַ׃

Matthew 1:17 ¶ So all the generations from Abraham to David *are* fourteen generations; and from David until the carrying away into Babylon *are* fourteen generations; and from the carrying away into Babylon unto Christ *are* fourteen generations.

Matthew 1:17 וְהִנֵּה כָּל־הַדּוֹרוֹת מֵאַבְרָהָם עַד־דָּוִד אַרְבָּעָה עָשָׂר דּוֹרוֹת וּמִדָּוִד עַד־נְגְלוֹת בָּבֶל אַרְבָּעָה עָשָׂר דּוֹרוֹת וּמִנְגְלוֹת בָּבֶל עַד־הַמָּשִׁיחַ אַרְבָּעָה עָשָׂר דּוֹרוֹת׃

Matthew 1:18 ¶ Now the birth of Jesus Christ was on this wise: When as his mother Mary was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Ghost.

Matthew 1:18 וְזֹאת הָיְתָה לְדַת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ כְּאֲשֶׁר מְרִים אָמוֹ
מֵאֲרָשָׁה הָיְתָה לְיוֹסֵף טָרֵם יָבוֹא אֵלֶיהָ וְהִמָּצָא כִּי הָרָה הִיא כִּי
מִרוּחַ הַקֹּדֶשׁ הָרָתָה:

Matthew 1:19 Then Joseph her husband, being a just *man*, and not willing to make her a publick example, was minded to put her away privily.

Matthew 1:19 וְיוֹסֵף אִישָׁה צַדִּיק הָיָה וְלֹא אָבָה לְתַתָּהּ לְדִבַּת-עַם
וַיֹּאמֶר לְשַׁלְחָהּ בְּסֵתֶר:

Matthew 1:20 But while he thought on these things, behold, the angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is conceived in her is of the Holy Ghost.

Matthew 1:20 עוֹדְנוּ מְדַבֵּר אֶל-לְבוֹ כְּזֹאת וְהִנֵּה מַלְאָךְ יְהוָה נֹרְאָה
אֵלָיו בַּחֲלוֹם לֵאמֹר יוֹסֵף בֶּן-דָּוִד אַל-תִּירָא מִקַּחַת אֵלֶיךָ
אֶת-מְרִים אִשְׁתְּךָ כִּי הֵיכֵל בְּקֶרְבָּהּ נוֹצֵר מִרוּחַ הַקֹּדֶשׁ:

Matthew 1:21 And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS: for he shall save his people from their sins.

Matthew 1:21 וְהִיא יִלְדֶת בֶּן וְקָרָאתָ אֶת-שְׁמוֹ יֵשׁוּעַ כִּי הוּא יוֹשִׁיעַ
אֶת-עַמּוֹ מִחַטָּאתֵיהֶם:

Matthew 1:22 Now all this was done, that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying,

Matthew 1:22 וְכָל-זֹאת הָיְתָה לְמַלְאֵת אֵת אֲשֶׁר-דִּבֶּר יְהוָה
בְּיַד-הַנְּבִיא לֵאמֹר:

Matthew 1:23 Behold, a virgin shall be with child, and shall bring forth a son, and they shall call his name Emmanuel, which being interpreted is, God with us.

Matthew 1:23 הִנֵּה הָעֵלְמָה הָרָה וְיִלְדֶת בֶּן וְקָרְאוּ שְׁמוֹ עִמָּנוּאֵל
אֲשֶׁר יֹאמַר אֵל עִמָּנוּ:

Matthew 1:24 Then Joseph being raised from sleep did as the angel of the Lord had bidden him, and took unto him his wife:

Matthew 1:24 וַיִּקְרָא יוֹסֵף מִשְׁנָתוֹ וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ מִלְאָךְ יְהוָה
וַיִּקַּח אֶת-אִשְׁתּוֹ:

Matthew 1:25 And knew her not till she had brought forth her firstborn son: and he called his name JESUS.

Matthew 1:25 וְלֹא יָדַע אֶתָּה עַד כִּי-יִלְדָּה בֶן אֶת-בְּכוֹרָהּ וַיִּקְרָא
אֶת-שְׁמוֹ יֵשׁוּעַ:

Matthew 2:1 ¶ Now when Jesus was born in Bethlehem of Judaea in the days of Herod the king, behold, there came wise men from the east to Jerusalem,

Matthew 2:1 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר נוֹלַד יֵשׁוּעַ בְּבֵית-לֶחֶם יְהוּדָה בְּיָמֵי
הַמֶּלֶךְ הַיְּהוּדִים וְהֵנָּה חֲזִי כוֹכְבִּים בָּאוּ מֵאֶרֶץ קֶדֶם יְרוּשָׁלַיִם
לֵאמֹר:

Matthew 2:2 Saying, Where is he that is born King of the Jews? for we have seen his star in the east, and are come to worship him.

Matthew 2:2 אֵיךְ הַמֶּלֶךְ הַנוֹלָד לַיהוּדִים כִּי רָאֵנוּ כּוֹכְבוֹ בִּקְדָם
וְנָבֵא לְהִשְׁתַּחֲוֹת לוֹ:

Matthew 2:3 When Herod the king had heard *these things*, he was troubled, and all Jerusalem with him.

Matthew 2:3 וַיִּשְׁמַע הַמֶּלֶךְ הַיְּהוּדִים וַיִּנֶּעַ לְבָבוֹ וּלְבַב כָּל-יְרוּשָׁלַיִם
עָמוּ:

Matthew 2:4 And when he had gathered all the chief priests and scribes of the people together, he demanded of them where Christ should be born.

Matthew 2:4 וַיִּקְהַל אֶת-כָּל-רֹאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַסּוֹפְרִים בָּעָם וַיִּשְׁאַל
אֶת-פִּיהֶם לֵאמֹר אֵיךְ יוֹלֵד הַמָּשִׁיחַ:

Matthew 2:5 And they said unto him, In Bethlehem of Judaea: for thus it is written by the prophet,

Matthew 2:5 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו בְּבֵית-לֶחֶם יְהוּדָה כִּי כֹה-כָתוּב
בְּיַד-הַנְּבִיא:

Matthew 2:6 And thou Bethlehem, *in* the land of Juda, art not the least among the princes of Juda: for out of thee shall come a Governor, that shall rule my people Israel.

Matthew 2:6 וְאַתָּה בֵּית-לֶחֶם אֶרֶץ יְהוּדָה אֵינְךָ צָעִיר בְּאַלְפֵי
יְהוּדָה כִּי מִמֶּךָ יֵצֵא מוֹשֵׁל אֲשֶׁר יִרְעָה אֶת-עַמִּי יִשְׂרָאֵל:

Matthew 2:7 ¶ Then Herod, when he had privily called the wise men, enquired of them diligently what time the star appeared.

Matthew 2:7 וַיִּקְרָא הוֹרְדוֹס אֶל-חֲזֵי הַכּוֹכְבִּים בְּסֵתֶר וַיִּחְקֹר אֹתָם
לִדְעַת אֶת-הַעֵת אֲשֶׁר נִרְאָה הַכּוֹכֵב:

Matthew 2:8 And he sent them to Bethlehem, and said, Go and search diligently for the young child; and when ye have found *him*, bring me word again, that I may come and worship him also.

Matthew 2:8 וַיִּשְׁלַח אֹתָם בֵּית-לֶחֶם וַיֹּאמֶר לָכֵן וְדַרְשׁוּ הַיָּטֵב
עַל-הַיֶּלֶד וְכַאֲשֶׁר תִּמְצְאוּן אֹתוֹ שׁוּבוּ וְהַגִּידוּ לִי וְאֲבֹאָה
לְהִשְׁתַּחֲוֹת-לוֹ גַּם-אֲנִי:

Matthew 2:9 When they had heard the king, they departed; and, lo, the star, which they saw in the east, went before them, till it came and stood over where the young child was.

Matthew 2:9 וַיִּשְׁמְעוּ אֶל-הַמֶּלֶךְ וַיֵּלְכוּ וְהִנֵּה הַכּוֹכֵב אֲשֶׁר-רָאוּ
בִקְדָם עָלָה לִפְנֵיהֶם עַד אֲשֶׁר-בָּא וַיַּעֲמֵד מִמַּעַל לְאֲשֶׁר הָיָה שָׁם
הַיֶּלֶד:

Matthew 2:10 When they saw the star, they rejoiced with exceeding great joy.

Matthew 2:10 וְהֵם חָזוּ בַכּוֹכֵב וַיִּשְׂמְחוּ שִׂמְחָה גְדֹלָה עַד-מְאֹד:

Matthew 2:11 And when they were come into the house, they saw the young child with Mary his mother, and fell down, and worshipped him: and when they had opened their treasures, they presented unto him gifts; gold, and frankincense, and myrrh.

Matthew 2:11 וַיָּבֹאוּ הַבְּיָתָה וַיֵּרְאוּ אֶת-הַיֶּלֶד עִם-מְרִיָם אִמּוֹ וַיִּפְּלוּ
וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ-לוֹ וַיִּפְתְּחוּ אֶת-אֲצֻלְתֵּיהֶם וַיִּקְרִיבוּ לוֹ מִנְחָה זָהָב
וְלִבְנוֹנָה וּמִרְרָה:

Matthew 2:12 And being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way.

Matthew 2:12 וְהֵם צְוִי בַחֲלוֹם לְבָלְתִי שׁוּב אֶל־הוֹרְדוֹס וַיִּפְּנוּ
וַיֵּלְכוּ בְּדֶרֶךְ אֲחֵר לְאֶרְצָם:

Matthew 2:13 ¶ And when they were departed, behold, the angel of the Lord appeareth to Joseph in a dream, saying, Arise, and take the young child and his mother, and flee into Egypt, and be thou there until I bring thee word: for Herod will seek the young child to destroy him.

Matthew 2:13 וַיְהִי בְלִכְתָּם וַיֵּרָא מַלְאָךְ יְהוָה אֶל־יוֹסֵף בַּחֲלוֹם
לֵאמֹר קוּם קַח אֶת־הַיֶּלֶד וְאֶת־אִמּוֹ וּבְרַח־לָךְ מִצְרַיִם וְשָׁב־שָׁם
עַד־אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ כִּי הוֹרְדוֹס מִבִּקֵּשׁ אֶת־נַפְשׁ הַיֶּלֶד לְקַחְתָּהּ:

Matthew 2:14 When he arose, he took the young child and his mother by night, and departed into Egypt:

Matthew 2:14 וַיָּקָם וַיִּקַּח אֶת־הַיֶּלֶד וְאֶת־אִמּוֹ לַיְלָה וַיֵּלֶךְ מִצְרַיִם:

Matthew 2:15 And was there until the death of Herod: that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying, Out of Egypt have I called my son.

Matthew 2:15 וַיֵּשֶׁב שָׁם עַד־מוֹת הוֹרְדוֹס לְמַלְאֲתָא אֲשֶׁר דִּבֶּר
יְהוָה בְּיַד־הַנְּבִיא לֵאמֹר מִמִּצְרַיִם קָרָאתִי לְבִנִּי:

Matthew 2:16 ¶ Then Herod, when he saw that he was mocked of the wise men, was exceeding wroth, and sent forth, and slew all the children that were in Bethlehem, and in all the coasts thereof, from two years old and under, according to the time which he had diligently enquired of the wise men.

Matthew 2:16 וַיְהִי כִּרְאוֹת הוֹרְדוֹס כִּי הִתְלּוּ בוֹ הַחֲזִים וַיִּקְצֹף
עַד־מְאֹד וַיִּשְׁלַח וַיַּךְ אֶת־כָּל־הַיְלָדִים אֲשֶׁר בְּבֵית־לָחֶם
וּבְכָל־גְּבוּלֶיהָ מִבֶּן־שְ�נַתִּים וְלִמָּטָה לְפִי הָעֵת אֲשֶׁר חָקַר מִפִּי
הַחֲזִים:

Matthew 2:17 Then was fulfilled that which was spoken by Jeremy the prophet, saying,

Matthew 2:17 אִזְ הוּקָם אֲשֶׁר נֶאֱמַר בְּיַד־יִרְמְיָהוּ הַנְּבִיא לֵאמֹר:

Matthew 2:18 In Rama was there a voice heard, lamentation, and weeping, and great mourning, Rachel weeping *for* her children, and would not be comforted, because they are not.

Matthew 2:18 קוֹל בְּרָמָה נִשְׁמָע נְהִי בְּכִי תַמְרוּרִים רָחֵל מְבַכָּה
עַל-בְּנֶיהָ מֵאַנָּה לְהַנְחִיחַם כִּי אֵינָנוּ:

Matthew 2:19 ¶ But when Herod was dead, behold, an angel of the Lord appeareth in a dream to Joseph in Egypt,

Matthew 2:19 וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת הוֹרְדוֹס וַיֵּרָא מַלְאָךְ יְהוָה בַּחֲלוֹם
אֶל-יוֹסֵף בְּמִצְרַיִם לֵאמֹר:

Matthew 2:20 Saying, Arise, and take the young child and his mother, and go into the land of Israel: for they are dead which sought the young child's life.

Matthew 2:20 קוֹם קַח אֶת-הַיֶּלֶד וְאֶת-אִמּוֹ וְלֵךְ שׁוּב אֶרֶצָה יִשְׂרָאֵל
כִּי-מֵתוּ הַמְּבַקְשִׁים אֶת-נַפְשׁ הַיֶּלֶד:

Matthew 2:21 And he arose, and took the young child and his mother, and came into the land of Israel.

Matthew 2:21 וַיָּקָם וַיִּקַּח אֶת-הַיֶּלֶד וְאֶת-אִמּוֹ וַיָּבֹא אֶרֶצָה יִשְׂרָאֵל:

Matthew 2:22 But when he heard that Archelaus did reign in Judaea in the room of his father Herod, he was afraid to go thither: notwithstanding, being warned of God in a dream, he turned aside into the parts of Galilee:

Matthew 2:22 וּבִשְׁמִעוֹ כִּי אֶרְקָלוֹס מֶלֶךְ בִּיהוּדָה תַּחַת הוֹרְדוֹס
אָבִיו וַיִּירָא לָלֶכֶת שָׁמָּה וַיִּנָּד-לוֹ דָּבָר בַּחֲלוֹם וַיִּסָּב אֶל-גָּלִילוֹת
הַגָּלִיל:

Matthew 2:23 And he came and dwelt in a city called Nazareth: that it might be fulfilled which was spoken by the prophets, He shall be called a Nazarene.

Matthew 2:23 וַיָּבֹא וַיֵּשֶׁב בְּעִיר הַנִּקְרָאת נַצְרֶת לְמַלְאֵת אֶת-דְּבָרֵי
הַנְּבִיאִים כִּי נִצְרִי יִקְרָא לוֹ:

Matthew 3:1 ¶ In those days came John the Baptist, preaching in the wilderness of Judaea,

Matthew 3:1 וַיְהִי בַיָּמִים הָהֵם וַיָּבֹא יוֹחָנָן הַמַּטִּיבֵל וַיִּקְרָא בַּמִּדְבָּר
יְהוּדָה וַיֹּאמֶר:

Matthew 3:2 And saying, Repent ye: for the kingdom of heaven is at hand.

Matthew 3:2 שׁוּבוּ כִּי־מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם קָרְבָה לָבֹא:

Matthew 3:3 For this is he that was spoken of by the prophet Esaias, saying, The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.

Matthew 3:3 הוּא אֲשֶׁר נִבֵּא עָלָיו יִשְׁעִיהוּ הַנָּבִיא לֵאמֹר קוֹל קוֹרֵא
בַּמִּדְבָּר פִּנּוּ דֶּרֶךְ יְהוָה יִשְׁרוּ מַסְלֹוֹתָיו:

Matthew 3:4 And the same John had his raiment of camel's hair, and a leathern girdle about his loins; and his meat was locusts and wild honey.

Matthew 3:4 וַיּוֹחֲזֵן הָיָה לְבוּשׁ שִׁעַר גְּמָלִים וְאֶזוֹר עוֹר אֶזוֹר בְּמַתָּנָיו
וּמֵאֲכָלוֹ חֲגָבִים וְדִבְשׁ מִיַּעַר:

Matthew 3:5 Then went out to him Jerusalem, and all Judaea, and all the region round about Jordan,

Matthew 3:5 וַיֵּצְאוּ אֵלָיו יְרוּשָׁלַיִם וְכָל־יְהוּדָה וְכָל־כֹּפֶר הַיַּרְדֵּן:

Matthew 3:6 And were baptized of him in Jordan, confessing their sins.

Matthew 3:6 וַיִּטְבְּלוּ עַל־יָדוֹ בַּיַּרְדֵּן בְּהִתְוֹדָתָם אֶת־חַטֹּאתֵיהֶם:

Matthew 3:7 ¶ But when he saw many of the Pharisees and Sadducees come to his baptism, he said unto them, O generation of vipers, who hath warned you to flee from the wrath to come?

Matthew 3:7 אָךְ כַּאֲשֶׁר רָאָה רַבִּים מִן־הַפָּרוּשִׁים וּמִן־הַצַּדִּיקִים
בָּאִים אֵלָיו לְהִטְבֵּל וַיֹּאמֶר לָהֶם יִלְדֵי צִפְעֹנִים מִי הוֹרָה אֶתְכֶם
לְהִמָּלֵט עַל־נִפְשְׁכֶם מִפְּנֵי חֲרוֹן אַף הַבָּא:

Matthew 3:8 Bring forth therefore fruits meet for repentance:

Matthew 3:8 לָכֵן עֲשׂוּ פְרִי טוֹב לְתַשׁוּבָה:

Matthew 3:9 And think not to say within yourselves, We have Abraham to *our* father: for I say unto you, that God is able of these stones to raise up children unto Abraham.

Matthew 3:9 וְאַל־תִּהְיוּ בִּלְבַבְכֶם לֵאמֹר אַבְרָהָם לָנוּ לְאָב כִּי אֲנִי

אָמַר לָכֶם גַּם מִן־אַבְנִים אֵלֶּה תִּשָּׂיג יַד־אַלְהִים לְהַקִּים בָּנִים
לְאַבְרָהָם:

Matthew 3:10 And now also the axe is laid unto the root of the trees: therefore every tree which bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

Matthew 3:10 וְגַם־כַּבֵּר נָטוּי הַנִּרְזָן עַל־שָׂרֵשׁ הָעֵצִים וְלָכֵן כָּל־עֵץ
אֲשֶׁר לֹא יַעֲשֶׂה פְרִי טוֹב יִגָּדַע וְהִשְׁלָךְ בְּמוֹ־אֵשׁ:

Matthew 3:11 ¶ I indeed baptize you with water unto repentance: but he that cometh after me is mightier than I, whose shoes I am not worthy to bear: he shall baptize you with the Holy Ghost, and *with* fire:

Matthew 3:11 וְאֲנִי הַנִּנִּי מְטַבֵּל אֶתְכֶם בַּמַּיִם לְתַשׁוּבָה אֲךָ הֵבֵא
אַחֲרַי חֹסֶן הוּא מִמֶּנִּי אֲשֶׁר קָטַנְתִּי מִשָּׂאת אֶת־נַעֲלָיו הוּא יְטַבֵּל
אֶתְכֶם בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ וּבָאֵשׁ:

Matthew 3:12 Whose fan *is* in his hand, and he will thoroughly purge his floor, and gather his wheat into the garner; but he will burn up the chaff with unquenchable fire.

Matthew 3:12 אֲשֶׁר מְזַרְהוּ בְּיָדוֹ לְזֵרוֹת וּלְהִבֵּר אֶת־גֶּרְנוֹ וְאָסַף
אֶת־הַתְּחִטִּים אֶל־תּוֹךְ אֲסָמּוֹ וְאֶת־הַמֶּזֶן יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ אֲשֶׁר לֹא
תִכָּבֶה:

Matthew 3:13 ¶ Then cometh Jesus from Galilee to Jordan unto John, to be baptized of him.

Matthew 3:13 אָז יָבֹא יֵשׁוּעַ מִן־הַגָּלִיל אֶל־הַיַּרְדֵּן לְפָנֵי יוֹחָנָן
לְהִטָּבֵל עַל־יָדוֹ:

Matthew 3:14 But John forbad him, saying, I have need to be baptized of thee, and comest thou to me?

Matthew 3:14 וַיַּעֲצֹר־בּוֹ יוֹחָנָן לֵאמֹר הֲלֹא נָכוֹן לִי לְהִטָּבֵל
עַל־יָדְךָ וְאַתָּה בָּאתָ אֵלַי:

Matthew 3:15 And Jesus answering said unto him, Suffer *it to be so* now: for thus it becometh us to fulfil all righteousness. Then he suffered him.

Matthew 3:15 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֲרֹף כִּי־כֹה יֵאָתֶה לִּנִּי

לְמַלְא כָּל-צָדָקָה וַיֵּרָךְ מִמֶּנּוּ:

Matthew 3:16 And Jesus, when he was baptized, went up straightway out of the water: and, lo, the heavens were opened unto him, and he saw the Spirit of God descending like a dove, and lighting upon him:

Matthew 3:16 וַיֵּטְבֵּל יֵשׁוּעַ וַיִּמָּהֵר וַיַּעַל מִן-הַמַּיִם וַהֲנִה נִפְתָּחוּ-לוֹ הַשָּׁמַיִם וַיֵּרָא אֶת-רוּחַ אֱלֹהִים יֹרֶדֶת בְּדַמוֹת-יוֹנָה וַתֵּנַח עָלָיו:

Matthew 3:17 And lo a voice from heaven, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.

Matthew 3:17 וַהֲנִה קוֹל קָרָא מִשָּׁמַיִם זֶה הוּא בְּנִי יְדִידִי בּוֹ רָצִיתִי נִפְשִׁי:

Matthew 4:1 ¶ Then was Jesus led up of the Spirit into the wilderness to be tempted of the devil.

Matthew 4:1 אַז הוּבַל יֵשׁוּעַ בְּרוּחַ הַמְדַבָּרָה לְבַעֲבוֹר יַנְסֶהוּ שָׁם הַשָּׁטָן:

Matthew 4:2 And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterward an hungred.

Matthew 4:2 וַיָּצֵם אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה וַיֵּרָעֵב:

Matthew 4:3 And when the tempter came to him, he said, If thou be the Son of God, command that these stones be made bread.

Matthew 4:3 וַיִּגַּשׁ הַמְּנַסֶּה וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִם בֶּן-הָאֱלֹהִים אַתָּה אָמַר וְאַבְנִים אֵלֶּה תַהְיִין לֶחֶם:

Matthew 4:4 But he answered and said, It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God.

Matthew 4:4 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר כָּתוּב כִּי לֹא עַל-הַלֶּחֶם לְבַדּוֹ יְחִיָּה הָאָדָם כִּי עַל-כָּל-מוֹצֵא פִי-יְהוָה:

Matthew 4:5 Then the devil taketh him up into the holy city, and setteth him on a pinnacle of the temple,

Matthew 4:5 וַיִּקְחֵהוּ הַשָּׁטָן אֶל-עִיר הַקְּדֹשׁ וַיַּעֲמֵדֵהוּ עַל-פֶּנֶת גֵּג
בֵּית-הַמִּקְדָּשׁ:

Matthew 4:6 And saith unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down: for it is written, He shall give his angels charge concerning thee: and in *their* hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.

Matthew 4:6 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִם בֶּן-הָאֱלֹהִים אַתָּה הַתְּנִיפֵל אֶרְצָה כִּי
כָתוּב כִּי מַלְאָכָיו יִצְוֶה-לְךָ עַל-כַּפַּיִם יִשְׁאוּנֶךָ פֶּן-תִּגַּף בְּאֶבֶן
רַגְלְךָ:

Matthew 4:7 Jesus said unto him, It is written again, Thou shalt not tempt the Lord thy God.

Matthew 4:7 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ וְעוֹד כָּתוּב לֹא תִנְסֶה אֶת-יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ:

Matthew 4:8 Again, the devil taketh him up into an exceeding high mountain, and sheweth him all the kingdoms of the world, and the glory of them;

Matthew 4:8 וַיּוֹסֶף הַשָּׁטָן וַיִּקְחֵהוּ אֶל-הָר גְּבוּהָ מְאֹד וַיִּרְאֵהוּ
אֶת-כָּל-מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ וּכְבוֹדָן:

Matthew 4:9 And saith unto him, All these things will I give thee, if thou wilt fall down and worship me.

Matthew 4:9 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֶת-כָּל-אֵלֶּה אֶתֵּן-לְךָ אִם-תִּפֹּל
וּתִשְׁתַּחֲוֶה לִּי:

Matthew 4:10 Then saith Jesus unto him, Get thee hence, Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.

Matthew 4:10 אַז אָמַר אֵלָיו יֵשׁוּעַ גִּזְּ-הָלֵאָה הַשָּׁטָן כִּי כָתוּב לַיהוָה
אֱלֹהֶיךָ תִשְׁתַּחֲוֶה וְאַתָּה לְבַדּוֹ תַעֲבֹד:

Matthew 4:11 Then the devil leaveth him, and, behold, angels came and ministered unto him.

Matthew 4:11 וַיֵּרָא מִמֶּנּוּ הַשָּׁטָן וַיִּגְשׁוּ אֵלָיו מַלְאָכִים וַיִּשְׁרְתֵהוּ:

Matthew 4:12 ¶ Now when Jesus had heard that John was cast into prison, he departed into

Galilee;

Matthew 4:12 וַיְהִי כְשָׁמְעוּ יֵשׁוּעַ כִּי נִסְגָּר יוֹחָנָן וַיָּשָׁב הַנִּלְיָהּ:

Matthew 4:13 And leaving Nazareth, he came and dwelt in Capernaum, which is upon the sea coast, in the borders of Zabulon and Nephthalim:

Matthew 4:13 וַיַּעֲזֹב אֶת־נֶצְרֶת וַיָּבֹא וַיֵּשֶׁב בְּכַפְר־נַחֲוִים עַל־שְׂפַת הַיָּם בְּגִבּוּלֵי זְבֻלֹן וְנַפְתָּלִי:

Matthew 4:14 That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying,

Matthew 4:14 לְמַלְאֵת אֶת אֲשֶׁר־נָאֹמַר בְּיַד־יִשְׁעִיָּהוּ הַנְּבִיא לֵאמֹר:

Matthew 4:15 The land of Zabulon, and the land of Nephthalim, *by* the way of the sea, beyond Jordan, Galilee of the Gentiles;

Matthew 4:15 אֶרֶצָה זְבֻלֹן וְאֶרֶצָה נַפְתָּלִי דְּרֹךְ הַיָּם עֵבֶר הַיַּרְדֵּן גָּלִיל הַגּוֹיִם:

Matthew 4:16 The people which sat in darkness saw great light; and to them which sat in the region and shadow of death light is sprung up.

Matthew 4:16 הָעָם הַהִלְכִים בַּחֹשֶׁךְ רָאוּ אֹרֶךְ גָּדוֹל יֹשְׁבֵי בְּאֶרֶץ צְלֻמוֹת אֹרֶךְ נִגְהָ עֲלֵיהֶם:

Matthew 4:17 From that time Jesus began to preach, and to say, Repent: for the kingdom of heaven is at hand.

Matthew 4:17 מִהַעֵת הַהִיא הֵחֵל יֵשׁוּעַ לְקַרֵּא וּלְאמֹר שׁוּבוּ מִדְּרָכֵיכֶם כִּי מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם קְרִיבָה לָבֹא:

Matthew 4:18 ¶ And Jesus, walking by the sea of Galilee, saw two brethren, Simon called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea: for they were fishers.

Matthew 4:18 וַיֵּתְהַלֵּךְ יֵשׁוּעַ עַל־יַד יַם־הַנִּלְיָל וַיֵּרָא שְׁנֵי אֲחִים שָׁמְעוֹן הַנִּקְרָא פֶּטְרוֹס וְאַנְדֵּרִי אָחִיו פִּרְשִׁים מִכַּמָּרֶת עַל־פְּנֵי־הַיָּם כִּי דִיגִים הָיוּ:

Matthew 4:19 And he saith unto them, Follow me, and I will make you fishers of men.

Matthew 4:19 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָכוּ אַחֲרַי וְאֶעֱשֶׂה אִתְּכֶם לְדִיּוּגֵי אָדָם:

Matthew 4:20 And they straightway left *their* nets, and followed him.

Matthew 4:20 וַיַּעֲזְבוּ אֶת־מִכְמָרוֹתָם כְּרֹנֶעַ וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו:

Matthew 4:21 And going on from thence, he saw other two brethren, James *the son of* Zebedee, and John his brother, in a ship with Zebedee their father, mending their nets; and he called them.

Matthew 4:21 וַיַּעֲבֹר מִשָּׁם וַיֵּרָא שְׁנֵי אֲחִים אַחֲרִים יַעֲקֹב בֶּן־זִבְדִּי וַיּוֹחָנָן אָחִיו בָּאֲנִיָּה עִם־זִבְדִּי אָבִיהֶם מְתַקְנִים מִכְמָרוֹתָם וַיִּקְרָא אֲלֵיהֶם:

Matthew 4:22 And they immediately left the ship and their father, and followed him.

Matthew 4:22 וְגַם־הֵמָּה כְּרֹנֶעַ עָזְבוּ אֶת־הָאֲנִיָּה וְאֶת־אָבִיהֶם וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו:

Matthew 4:23 ¶ And Jesus went about all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of sickness and all manner of disease among the people.

Matthew 4:23 וַיֵּסָב יֵשׁוּעַ בְּכָל־הַגָּלִיל וַיִּלְמַד־שָׁם בִּבְתֵי הַכְּנֻסֹת קָרָא בַּשָּׂרָת הַמְּלָכוֹת וּרְפָא כָּל־מַחֲלָה וְכָל־מַדּוּה בָּעָם:

Matthew 4:24 And his fame went throughout all Syria: and they brought unto him all sick people that were taken with divers diseases and torments, and those which were possessed with devils, and those which were lunatick, and those that had the palsy; and he healed them.

Matthew 4:24 וַיֵּצֵא שְׁמֻעוֹ בְּכָל־אֶרֶץ וַיָּבִיאוּ אֵלָיו אֶת כָּל־הַחֹלִים אֲשֶׁר דָּבְקוּ בָּם תַּחֲלָאִים שׁוֹנִים וְחֲלָיִם רָעִים אֲחֲזֵי רוּחֹת רָעוֹת מִכִּי יָרַח וְנָכִי עֲצָמוֹת וַיִּרְפָּאֵם:

Matthew 4:25 And there followed him great multitudes of people from Galilee, and *from* Decapolis, and *from* Jerusalem, and *from* Judaea, and *from* beyond Jordan.

Matthew 4:25 וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו קָהָל רַב מִן־הַגָּלִיל וּמִן־דֶּכַפּוֹלַיִם וּמִן־יְרוּשָׁלַיִם וּמִהוֹדָה וְעַבְרָתִי:

Matthew 5:1 ¶ And seeing the multitudes, he went up into a mountain: and when he was set, his disciples came unto him:

Matthew 5:1 וַיְהִי כֵּאֲשֶׁר רָאָה אֶת־הַמּוֹן הָעָם וַיַּעַל אֶל־הָהָר וַיֵּשֶׁב
שָׁם וַיִּגְשׁוּ אֵלָיו תַּלְמִידָיו:

Matthew 5:2 And he opened his mouth, and taught them, saying,

Matthew 5:2 וַיִּפְתַּח אֶת־פִּיהוּ וַיּוֹרָה לָהֶם לֵאמֹר:

Matthew 5:3 Blessed *are* the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven.

Matthew 5:3 אֲשֶׁר־י עֲנִיֵּי הָרוּחַ כִּי לָהֶם מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם:

Matthew 5:4 Blessed *are* they that mourn: for they shall be comforted.

Matthew 5:4 אֲשֶׁר־י הַמְתָּאֲבָלִים כִּי־הֵם יִנְחָמוּ:

Matthew 5:5 Blessed *are* the meek: for they shall inherit the earth.

Matthew 5:5 אֲשֶׁר־י הָעֲנָוִים כִּי־הֵם יִירְשׁוּ־אֶרֶץ:

Matthew 5:6 Blessed *are* they which do hunger and thirst after righteousness: for they shall be filled.

Matthew 5:6 אֲשֶׁר־י הָרָעֵבִים וְהַצֹּמְאִים לְצַדִּיקָה כִּי־הֵם יִרְוּ:

Matthew 5:7 Blessed *are* the merciful: for they shall obtain mercy.

Matthew 5:7 אֲשֶׁר־י בְּעֲלִי־רַחֲמִים כִּי־הֵם יִרְחָמוּ:

Matthew 5:8 Blessed *are* the pure in heart: for they shall see God.

Matthew 5:8 אֲשֶׁר־י בָּרִי לֵב כִּי־הֵם יַחֲזוּ אֶת־אֱלֹהִים:

Matthew 5:9 Blessed *are* the peacemakers: for they shall be called the children of God.

Matthew 5:9 אֲשֶׁר־י עֹשֵׂי שְׁלוֹם כִּי־הֵם יִקְרָאוּ בְּנֵי־אֱלֹהִים:

Matthew 5:10 Blessed *are* they which are persecuted for righteousness' sake: for theirs is the kingdom of heaven.

Matthew 5:10 אֲשֶׁר־יְהַרְדְּפוּ אֵינְכֶם צִדְקָתְכֶם כִּי לָהֶם מַלְכוּת
הַשָּׁמַיִם:

Matthew 5:11 ¶ Blessed are ye, when *men* shall revile you, and persecute you, and shall say all manner of evil against you falsely, for my sake.

Matthew 5:11 אֲשֶׁר־יִכְרְמוּ אִתְּכֶם וְיַהַרְדּוּ אִתְּכֶם יִרְדְּפוּ אֶתְכֶם וּבִשְׁקָר יִבְיֵאוּ
רַבְתְּכֶם רָעָה בְּעֵבֹר שְׁמִי:

Matthew 5:12 Rejoice, and be exceeding glad: for great is your reward in heaven: for so persecuted they the prophets which were before you.

Matthew 5:12 שִׂישׂוּ וְגִילוּ כִּי שְׂכָרְכֶם הַרְבֵּה מְאֹד בַּשָּׁמַיִם כִּי־כֵן
רָדְפוּ אֶת־הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר הָיוּ לִפְנֵיכֶם:

Matthew 5:13 ¶ Ye are the salt of the earth: but if the salt have lost his savour, wherewith shall it be salted? it is thenceforth good for nothing, but to be cast out, and to be trodden under foot of men.

Matthew 5:13 אַתֶּם מֶלַח הָאָרֶץ וְאִם־הִמְלַח יָפוּג טַעְמוֹ בְּמָה יִמְלַח
תִּפְּל לֹא־יִצְלַח לְכָל כִּי אִם־יִזְרָה תַּחוּצָה וְהָיָה לְמֶרְמֶס רָגֹל:

Matthew 5:14 ¶ Ye are the light of the world. A city that is set on an hill cannot be hid.

Matthew 5:14 אַתֶּם אֹר הָעוֹלָם עִיר יֹשֶׁבֶת עַל־הָהָר לֹא תוּכַל
לְהִסְתֵּר:

Matthew 5:15 Neither do men light a candle, and put it under a bushel, but on a candlestick; and it giveth light unto all that are in the house.

Matthew 5:15 וְאֵין מִדְּלִיקִים נֵר לְתַתּוֹ תַּתַּת הָאֵיפָה כִּי
אִם־אֶל־הַמִּנְרָה לְהָאִיר לְכָל אֲשֶׁר בַּבַּיִת:

Matthew 5:16 Let your light so shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven.

Matthew 5:16 כֹּה יֵאָר אֹרְכֶם לְעֵינֵי בְנֵי־הָאָדָם וְרָאוּ מַעֲשֵׂיכֶם
הַטּוֹבִים וְאֶת־אֲבִיכֶם בַּשָּׁמַיִם יְכַבְּדוּ:

Matthew 5:17 ¶ Think not that I am come to destroy the law, or the prophets: I am not come to destroy, but to fulfil.

Matthew 5:17 אֵל תַּחֲשֹׁבוּ כִּי בָאתִי לְהַפֵּר הַתּוֹרָה אוֹ הַנְּבִיאִים לֹא לְהַפֵּר בָּאתִי כִּי אִם-לְמַלְאָת:

Matthew 5:18 For verily I say unto you, Till heaven and earth pass, one jot or one tittle shall in no wise pass from the law, till all be fulfilled.

Matthew 5:18 כִּי הֵן אָמֵן אֲנֹכִי מְנִיד לָכֶם עַד אֲשֶׁר הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ יַעֲבִירוּן לֹא תַעֲבֹר יוֹד אַחַת מִן-הַתּוֹרָה אֲף לֹא קוֹץ אֶחָד עַד כִּי-כָלָם יָקוּמוּ:

Matthew 5:19 Whosoever therefore shall break one of these least commandments, and shall teach men so, he shall be called the least in the kingdom of heaven: but whosoever shall do and teach *them*, the same shall be called great in the kingdom of heaven.

Matthew 5:19 לָכֵן כָּל-הַמִּפְּרִי אַחַת מִמִּצְוֹת קְטָנוֹת אֵלֶּה וְהוֹרָה כְּזֹאת לְאַנְשִׁים נִקְלָה יִקְרָא בְּמַלְכוּת הַשָּׁמַיִם וְהָעֵשָׂה אֹתָן וּמַלְמֵד לַעֲשׂוֹתָן נִכְבָּד יִקְרָא בְּמַלְכוּת הַשָּׁמַיִם:

Matthew 5:20 For I say unto you, That except your righteousness shall exceed *the* righteousness of the scribes and Pharisees, ye shall in no case enter into the kingdom of heaven.

Matthew 5:20 וְאֲנִי אֹמֵר לָכֶם אִם לֹא-תִגְדֹּל צְדִקְתְּכֶם מִצְדִּיקַת הַסּוֹפְרִים וְהַפְּרוּשִׁים לֹא תִבְאוּ לְמַלְכוּת הַשָּׁמַיִם:

Matthew 5:21 ¶ Ye have heard that it was said by them of old time, Thou shalt not kill; and whosoever shall kill shall be in danger of the judgment:

Matthew 5:21 שָׁמַעְתֶּם אֵת אֲשֶׁר נֶאֱמַר לְקַדְמָנִים לֹא תִרְצַח וְהָאִישׁ אֲשֶׁר יִרְצַח יִנָּתֵן לַמִּשְׁפָּט בְּכֹלֵלִים:

Matthew 5:22 But I say unto you, That whosoever is angry with his brother without a cause shall be in danger of the judgment: and whosoever shall say to his brother, Raca, shall be in danger of the council: but whosoever shall say, Thou fool, shall be in danger of hell fire.

Matthew 5:22 וְאֲנִי אֹמֵר לָכֶם הַמֵּתְעַבֵּר בְּאָחִיו חֲנָם יִנָּתֵן לַמִּשְׁפָּט בְּכֹלֵלִים וְהַקֹּרֵא לְאָחִיו רִיקָה יִנָּתֵן בְּיַד הַסֵּנֶהֶדְרִין וְאִם נָבָל

יִקְרָא-לוֹ יִפֹּל לְאִשׁ גִּיהֶנָּם:

Matthew 5:23 Therefore if thou bring thy gift to the altar, and there rememberest that thy brother hath ought against thee;

Matthew 5:23 עַל-כֵּן אִפּוּא כִּי-תִקְרִיב קָרְבָּן עַל-הַמִּזְבֵּחַ וְלִבְךָ
נִגְדָּלְךָ שָׁם כִּי-דַבֵּר רֵיב לְאֶחִיךָ עִמָּךְ:

Matthew 5:24 Leave there thy gift before the altar, and go thy way; first be reconciled to thy brother, and then come and offer thy gift.

Matthew 5:24 הֵנַח שָׁם קָרְבָּנְךָ לִפְנֵי הַמִּזְבֵּחַ וְלֶךְ הַתְּרַפֵּס וְרֵהֵב
אֶחִיךָ וְאָז בֹּא וְהִקְרַב קָרְבָּנְךָ:

Matthew 5:25 Agree with thine adversary quickly, whiles thou art in the way with him; lest at any time the adversary deliver thee to the judge, and the judge deliver thee to the officer, and thou be cast into prison.

Matthew 5:25 מַהֵר הַשְׁלֵם עִם-אִישׁ רִיבְךָ בְּעוֹדְךָ עִמּוֹ בַּדֶּרֶךְ
פֶּן-יִסְגִּיר אֹתְךָ אִישׁ רִיבְךָ בְּיַד הַשֹּׁפֵט וְהַשֹּׁפֵט יִסְגִּירְךָ בְּיַד
הַשָּׁטֵר וְהוּא יִתְּנֶךָ לְבֵית הַסֵּהר:

Matthew 5:26 Verily I say unto thee, Thou shalt by no means come out thence, till thou hast paid the uttermost farthing.

Matthew 5:26 וְאֲנִי אֹמֵן אֵלֶיךָ כִּי לֹא תֵעָלָה מִנְשֶׁם עַד אֲנָשֶׁר
תִּשְׁלֹם אֶת-הַפְּרוּטָה הָאַחֲרֹנָה:

Matthew 5:27 ¶ Ye have heard that it was said by them of old time, Thou shalt not commit adultery:

Matthew 5:27 שְׁמַעְתֶּם אֵת אֲשֶׁר נֶאֱמַר לִקְדָּמָנִים לֹא תִנָּאֵף:

Matthew 5:28 But I say unto you, That whosoever looketh on a woman to lust after her hath committed adultery with her already in his heart.

Matthew 5:28 וְאֲנִי אֹמֵר לָכֶם כָּל-הַנִּתֵּן עֵינֹו בְּאִשָּׁה לְחַשֵּׁק-בָּהּ
בְּרוּיַח-זְנוּנִים נֶאֱפָ אֹתָהּ בְּלִבּוֹ:

Matthew 5:29 And if thy right eye offend thee, pluck it out, and cast *it* from thee: for it is

profitable for thee that one of thy members should perish, and not *that* thy whole body should be cast into hell.

Matthew 5:29 וְאִם עֵינְךָ הַיְמָנִית תִּכְשִׁילְךָ נִקְרָהּ וְהִשְׁלִיכָהּ מִמֶּךָ
טוֹב לְךָ בְּאַבֵּר אֶבֶר אֶחָד מִהֶשְׁלָלְךָ כָּל-בִּשְׂרָרְךָ לִגְיֵהֶנָּם:

Matthew 5:30 And if thy right hand offend thee, cut it off, and cast *it* from thee: for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not *that* thy whole body should be cast into hell.

Matthew 5:30 וְאִם-יָדְךָ הַיְמָנִית תִּכְשִׁילְךָ קַצֹּצָהּ וְהִשְׁלִיכָהּ מִמֶּךָ
טוֹב לְךָ בְּאַבֵּר אֶבֶר אֶחָד מִהֶשְׁלָלְךָ כָּל-בִּשְׂרָרְךָ לִגְיֵהֶנָּם:

Matthew 5:31 ¶ It hath been said, Whosoever shall put away his wife, let him give her a writing of divorcement:

Matthew 5:31 וְנֹאמַר כִּי-יִשְׁלַח אִישׁ אִשְׁתּוֹ וְנָתַן בְּיָדָהּ סֵפֶר כְּרִיתָתָהּ:

Matthew 5:32 But I say unto you, That whosoever shall put away his wife, saving for the cause of fornication, causeth her to commit adultery: and whosoever shall marry her that is divorced committeth adultery.

Matthew 5:32 וְאֲנִי אֹמֵר לָכֶם אִם יִשְׁלַח אִישׁ אִשְׁתּוֹ אִם לֹא עַל-דֶּבַר
זְנוּת מִשִּׁים אֶתְּהָ לְנֹאכָפֶת וְהִלְקִיחַ גְּרוּשָׁה לוֹ לְאִשָּׁה נֹאֵף הוּא:

Matthew 5:33 ¶ Again, ye have heard that it hath been said by them of old time, Thou shalt not forswear thyself, but shalt perform unto the Lord thine oaths:

Matthew 5:33 וְעוֹד שָׁמַעְתֶּם אֵת אֲשֶׁר נֹאמַר לִקְדֹמָנִים לֹא תִשָּׁבַע
לְשָׁקֶר וְאֶת-נִדְרֶיךָ תִשְׁלֵם לַיהוָה:

Matthew 5:34 But I say unto you, Swear not at all; neither by heaven; for it is God's throne:

Matthew 5:34 וְאֲנִי אֹמֵר לָכֶם לֹא תִשָּׁבַע כָּל-שְׁבוּעָה לֹא תִשָּׁבַע
בַּשָּׁמַיִם כִּי-כֹסֵא אֱלֹהִים הִמָּה:

Matthew 5:35 Nor by the earth; for it is his footstool: neither by Jerusalem; for it is the city of the great King.

Matthew 5:35 וְלֹא בָאָרֶץ כִּי-הֵדֶם רַגְלָיו הִיא וְלֹא בִירוּשָׁלַיִם
כִּי-הִיא קִרְיַת מֶלֶךְ רָב:

Matthew 5:36 Neither shalt thou swear by thy head, because thou canst not make one hair white or black.

Matthew 5:36 וְלֹא תִשָּׁבַע בְּרֹאשְׁךָ כִּי-לֹא תוּכַל לְהַפְּךָ שֵׁעָר אֶחָד לָבָן אוֹ שָׁחָר:

Matthew 5:37 But let your communication be, Yea, yea; Nay, nay: for whatsoever is more than these cometh of evil.

Matthew 5:37 אֲךֹּה זֶה יְהִי דְבַרְכֶּם הֵן הֵן לֹא לֹא וְיִתֵּר מִזֶּה מִמָּקוֹר הַתָּרַע הוּא:

Matthew 5:38 ¶ Ye have heard that it hath been said, An eye for an eye, and a tooth for a tooth:

Matthew 5:38 שְׁמַעְתֶּם כִּי נֹאמַר עֵין תַּחַת עֵין וְשֵׁן תַּחַת שֵׁן:

Matthew 5:39 But I say unto you, That ye resist not evil: but whosoever shall smite thee on thy right cheek, turn to him the other also.

Matthew 5:39 וְאֲנִי אֹמֵר לָכֶם לֹא תִתְּיָצֵב בְּפָנֶי הַבָּא לְהִרְעֶךָ לְךָ אִם יִכֶּךָ עַל-הַלְּחִי הַיְּמָנִית תֶּן-לוֹ גַּם-הַשְּׂמָאלִית:

Matthew 5:40 And if any man will sue thee at the law, and take away thy coat, let him have thy cloke also.

Matthew 5:40 וְכָל-הַחֹפֶץ לָרִיב עִמָּךְ לִקְחַת הַכֹּתֶנֶת מֵעָלֶיךָ הַנֶּח לוֹ גַּם-מְעִילָךְ:

Matthew 5:41 And whosoever shall compel thee to go a mile, go with him twain.

Matthew 5:41 וְהַנִּגֵּשׁ בָּךְ לָלֶכֶת עִמּוֹ כְּבִרַת אַרְץ אֶחָת לְךָ עִמּוֹ שְׁתַּיִם:

Matthew 5:42 Give to him that asketh thee, and from him that would borrow of thee turn not thou away.

Matthew 5:42 תֵּן לַמְּבַקֵּשׁ מִמָּךְ וּמֵאֵת הַחֹפֶץ לְלוֹת מִיָּדְךָ אַל-תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ:

Matthew 5:43 ¶ Ye have heard that it hath been said, Thou shalt love thy neighbour, and hate thine enemy.

Matthew 5:43 שְׁמַעְתֶּם כִּי נֹאמַר וְאַהֲבַתְּ אֶת־רֵעֶךָ וְאִי־בֹתְּ
אֶת־אֹיְבֶךָ :

Matthew 5:44 But I say unto you, Love your enemies, bless them that curse you, do good to them that hate you, and pray for them which despitefully use you, and persecute you;

Matthew 5:44 וְאֲנִי אֹמֵר לָכֶם אֲהָבוּ אֶת־אֹיְבֵיכֶם בְּרַכּוּ
אֶת־מְקַלְלֵיכֶם הִיטִיבוּ לְשׁוֹנְאֵיכֶם וְהִעַתִּירוּ בְּעַד מְכַאֲבֵיכֶם
וּרְדְּפֵיכֶם :

Matthew 5:45 That ye may be the children of your Father which is in heaven: for he maketh his sun to rise on the evil and on the good, and sendeth rain on the just and on the unjust.

Matthew 5:45 לְמַעַן תִּהְיוּ בָנִים אֶל־אֲבֵיכֶם בַּשָּׁמַיִם הַמֵּאִיר שֶׁמֶשׁוֹ
לְרָעִים וּלְטוֹבִים וּמַמְטִיר לְצַדִּיקִים וּלְרָשָׁעִים :

Matthew 5:46 For if ye love them which love you, what reward have ye? do not even the publicans the same?

Matthew 5:46 כִּי אִם־תֹּאהָבוּן אֶת־אֲהֲבֵיכֶם מִה־שֹּׁכֵר לָכֶם הֲלֹא
גַם־הַמְּכֻסִּים יַעֲשׂוּן כָּמוֹכֶן :

Matthew 5:47 And if ye salute your brethren only, what do ye more *than others*? do not even the publicans so?

Matthew 5:47 וְאִם־תִּפְקְדוּ לְשָׁלוֹם רַק אֶת־אֲחֵיכֶם מִה־יִּתְרוֹן לָכֶם
כִּן יַעֲשׂוּן גַּם־הַמְּכֻסִּים :

Matthew 5:48 Be ye therefore perfect, even as your Father which is in heaven is perfect.

Matthew 5:48 לָכֵן הֵיוּ תְּמִימִם כְּאֲשֶׁר אֲבֵיכֶם בַּשָּׁמַיִם תְּמִיִּם הוּא :

Matthew 6:1 ¶ Take heed that ye do not your alms before men, to be seen of them: otherwise ye have no reward of your Father which is in heaven.

Matthew 6:1 הַשְׁמַרּוּ לָכֶם מִעֲשׂוֹת צְדָקָה לְמַרְאֵה עֵינֵי הָאָדָם פֶּן

שָׁכַר לֹא תִשְׁיֹגוּ מֵאֵת אֲבִיכֶם שְׂבַשְׁמִים:

Matthew 6:2 ¶ Therefore when thou doest *thine* alms, do not sound a trumpet before thee, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, that they may have glory of men. Verily I say unto you, They have their reward.

Matthew 6:2 לָכֵן בַּעֲשׂוֹתְךָ צְדָקָה לֹא תִשְׁמִיעַ קוֹל תְּרוּעָה לְפָנֶיךָ
כְּאֲשֶׁר יַעֲשׂוּ הַחֲנֻפִּים בְּבֵתִי הַכְּנֹסֶת וּבִרְחֹבוֹת לְמַעַן יִשְׁיֹגוּ כְבוֹד
לְעֵינֵי בְנֵי-הָאָדָם אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם הִנֵּה שְׂכָרָם לְפָנֵיהֶם:

Matthew 6:3 But when thou doest alms, let not thy left hand know what thy right hand doeth:

Matthew 6:3 וְאַתָּה בַּעֲשׂוֹתְךָ צְדָקָה אַל-תִּדְּעַ שְׁמֹאלְךָ אֵת אֲשֶׁר
עוֹשֶׂה יְמִינְךָ:

Matthew 6:4 That thine alms may be in secret: and thy Father which seeth in secret himself shall reward thee openly.

Matthew 6:4 לְמַעַן תִּהְיֶה צְדָקָתְךָ בְּסֵתֶר וְאָבִיךָ הָרֹאֶה בְּסֵתֶר
נְמוּלְךָ בְּגִלּוֹי יִשְׁלֶם-לָךְ:

Matthew 6:5 ¶ And when thou prayest, thou shalt not be as the hypocrites *are*: for they love to pray standing in the synagogues and in the corners of the streets, that they may be seen of men. Verily I say unto you, They have their reward.

Matthew 6:5 וְכִי תִבְּאוּ לְהִתְפַּלֵּל אַל-תִּהְיוּ כְּאֲנָשֵׁי חֲנֹף הָאֱהָבִים
לַעֲמֹד לְהִתְפַּלֵּל בְּבֵתִי הַכְּנֹסֶת וּפְנֹת הַשּׁוּקִים לְמַעַן תִּירָאִינָה
אֹתָם עֵינֵי בְנֵי-הָאָדָם אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם הִנֵּה שְׂכָרָם לְפָנֵיהֶם:

Matthew 6:6 But thou, when thou prayest, enter into thy closet, and when thou hast shut thy door, pray to thy Father which is in secret; and thy Father which seeth in secret shall reward thee openly.

Matthew 6:6 וְאַתָּה בִּתְפִלָּתְךָ בֹּא בַּחֲדָרֶיךָ וְסָגַר דֶּלְתְךָ בַּעֲדָךָ
וְהִתְפַּלֵּל אֶל-אָבִיךָ אֲשֶׁר סֵתֶר סְבִיבָיו וְאָבִיךָ הָרֹאֶה בְּסֵתֶר
נְמוּלְךָ בְּגִלּוֹי יִשְׁלֶם-לָךְ:

Matthew 6:7 ¶ But when ye pray, use not vain repetitions, as the heathen *do*: for they think that they shall be heard for their much speaking.

Matthew 6:7 וְכַאֲשֶׁר אַתֶּם מְתַפְּלִים אֶל־תְּבִטָּאוֹ בְּשִׁפְתֵיכֶם כִּנּוּיִם
אֲשֶׁר יַחֲשֹׁב לָבָם כִּי־יִשְׁמָעוּ בְּעִטְרַת דְּבָרִים:

Matthew 6:8 Be not ye therefore like unto them: for your Father knoweth what things ye have need of, before ye ask him.

Matthew 6:8 לָכֵן אַל־תִּשְׁווּ לָמוֹ כִּי יֵדַע אָבִיכֶם מִה־מַּחְסוֹרְכֶם
טָרָם תִּשְׁאַלּוּ מִיָּדוֹ:

Matthew 6:9 After this manner therefore pray ye: Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name.

Matthew 6:9 וְאַתָּם כֹּה תִתְפַּלְּלוּ אָבִינוּ שֶׁבַשְׁמַיִם יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ:

Matthew 6:10 Thy kingdom come. Thy will be done in earth, as *it is* in heaven.

Matthew 6:10 תָּבֹא מַלְכוּתְךָ יַעֲשֶׂה רְצוֹנְךָ בָּאָרֶץ כַּאֲשֶׁר נַעֲשֶׂה
בַּשָּׁמַיִם:

Matthew 6:11 Give us this day our daily bread.

Matthew 6:11 תֵּן־לָנוּ הַיּוֹם לֶחֶם חֻקֵּנוּ:

Matthew 6:12 And forgive us our debts, as we forgive our debtors.

Matthew 6:12 וְסַלַח־לָנוּ אֶת־אֲשַׁמֹּתֵינוּ כַּאֲשֶׁר סָלַחִים אֲנִיחָנוּ לְאֲשֶׁר
אֲשַׁמוּ לָנוּ:

Matthew 6:13 And lead us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. Amen.

Matthew 6:13 וְאַל־תְּבִיאֵנוּ לִיְדֵי מָסָה כִּי אִם־הַצִּילָנוּ מִן־הָרָע כִּי
לְךָ הַמַּמְלָכָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת לְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים אָמֵן:

Matthew 6:14 For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you:

Matthew 6:14 כִּי אִם־תִּסְלַחוּ לְבְנֵי־אָדָם אֶת־אֲשַׁמֹּתָם גַּם־אָבִיכֶם
בַּשָּׁמַיִם יִסְלַח לָכֶם:

Matthew 6:15 But if ye forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.

Matthew 6:15 וְאִם-לֹא תִסְלַח לְבְנֵי-אָדָם אֶת-אַשְׁמָתָם גַּם-אֲבִיכֶם
לֹא-יִסְלַח לָכֶם אֲשַׁמְתְּכֶם:

Matthew 6:16 ¶ Moreover when ye fast, be not, as the hypocrites, of a sad countenance: for they disfigure their faces, that they may appear unto men to fast. Verily I say unto you, They have their reward.

Matthew 6:16 וְכִי תַצּוּמוּ אַל-תִּהְיוּ כְחֲנִפֵי-לֵב מִקִּדְיֵי פָנִים אֲשֶׁר
יַפִּילוּ פְנֵיהֶם לְהַנִּדֶּע לְבְנֵי-אָדָם בְּתַעֲנִיתָם אֲמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם
הֵנָּה שְׂכָרְכֶם לְפָנֵיהֶם:

Matthew 6:17 But thou, when thou fastest, anoint thine head, and wash thy face;

Matthew 6:17 וְאַתָּה כִּי תַצּוּם תְּסוּךְ רֹאשְׁךָ וְתִרְחֵץ פָּנֶיךָ:

Matthew 6:18 That thou appear not unto men to fast, but unto thy Father which is in secret: and thy Father, which seeth in secret, shall reward thee openly.

Matthew 6:18 וְלֹא תִנָּדַע לְאָדָם בְּתַעֲנִיתְךָ כִּי אִם-לְאֲבִיךָ בְּסֵתֶר
וְאֲבִיךָ הִרְאָה בְּסֵתֶר וְמוֹלִיךְ בְּגִלּוֹי יִשְׁלֶם-לָךְ:

Matthew 6:19 ¶ Lay not up for yourselves treasures upon earth, where moth and rust doth corrupt, and where thieves break through and steal:

Matthew 6:19 לֹא תִאָּצְרוּ לָכֶם אוֹצְרוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ שֶׁשָּׁם יֹאכַל
עָשׂ וְרָקֵב וְגִנְבִים יַחֲתִירוּ וַיִּגְנְבוּ:

Matthew 6:20 But lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust doth corrupt, and where thieves do not break through nor steal:

Matthew 6:20 אָפֶס אָצְרוּ לָכֶם אוֹצְרוֹת בַּשָּׁמַיִם שָׁם לֹא יֹאכַל עָשׂ
וְרָקֵב וְגִנְבִים לֹא יַחֲתִירוּ וְלֹא יִגְנְבוּ:

Matthew 6:21 For where your treasure is, there will your heart be also.

Matthew 6:21 כִּי בַמָּקוֹם אוֹצְרֶךָ שָׁם יִהְיֶה גַם-לִבְּךָ:

Matthew 6:22 ¶ The light of the body is the eye: if therefore thine eye be single, thy whole body shall be full of light.

Matthew 6:22 נֵר הַגּוֹי הוּא הָעַיִן לְכֵן אִם-עֵינְךָ תְּמִימָה בְּכָל-חֲדָרֵי
בִּטְנְךָ יִהְיֶה אֹר:

Matthew 6:23 But if thine eye be evil, thy whole body shall be full of darkness. If therefore the light that is in thee be darkness, how great is that darkness!

Matthew 6:23 וְאִם-עֵינְךָ רָעָה חֹשֶׁךְ בְּכָל-חֲדָרֵי בִּטְנְךָ וְאִם-הָאֹר
בְּךָ חֹשֶׁךְ מִתְגַּדֵּל חֹשֶׁךְ:

Matthew 6:24 ¶ No man can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to the one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

Matthew 6:24 לֹא-יֻכַּל אִישׁ לַעֲבֹד אֲדֹנִים שְׁנָיִם כִּי אִם-יִשְׂנֹא
אֶת-הָאֶחָד וְאֶת-הָאֲחֵר יֶאֱהָב אוֹ יִדְבֹּק בָּאֶחָד וְהַשֵּׁנִי נִמְאָס בְּעֵינָיו
לֹא תֻכְּלוּ לַעֲבֹד אֶת-הָאֱלֹהִים וְאֶת-הַמָּמוֹן:

Matthew 6:25 ¶ Therefore I say unto you, Take no thought for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink; nor yet for your body, what ye shall put on. Is not the life more than meat, and the body than raiment?

Matthew 6:25 לְכֵן הִנְנִי אֹמֵר לָכֶם לֹא תִדְאָגוּ לְנִפְשְׁכֶם מִה־תֹּאכְלוּ
מִה־תִּשְׁתּוּ וּמִה־כְּסוּת לְכִסּוֹת בְּשָׂרְכֶם הֲלֹא הַנֶּפֶשׁ יִקָּרֶה מֵאֲכָל
וּבִשָּׂר אִישׁ מִכְּסוּתוֹ:

Matthew 6:26 Behold the fowls of the air: for they sow not, neither do they reap, nor gather into barns; yet your heavenly Father feedeth them. Are ye not much better than they?

Matthew 6:26 הַבְּיטוּ אֶל-עוֹף הַשָּׁמַיִם לֹא יִזְרְעוּ לֹא יִקְצְרוּ וְלֹא
יֵאֱסְבוּ לְמִגְדוּרוֹת וְאֲבִיכֶם בַּשָּׁמַיִם מְכַלֵּל אֹתָם וְאַתֶּם הֲלֹא
נִעְלִיתֶם יֹתֵר הַרְבֵּה עֲלֵיהֶם:

Matthew 6:27 Which of you by taking thought can add one cubit unto his stature?

Matthew 6:27 וּמִי הוּא הַחֹרֵד מִכֶּם יֻכַּל לְהוֹסִיף עַל-קוֹמָתוֹ גִּמְד
אַחֵד:

Matthew 6:28 And why take ye thought for raiment? Consider the lilies of the field, how they grow; they toil not, neither do they spin:

Matthew 6:28 וְלָמָּה תִּדְאָגוּ לְכִסּוֹת הַתְּבוּנָנוּ אֶל־שׁוֹשְׁנֵי הַשָּׂדֶה
אֵיכָּה יַעֲלוּ יִצְּצוּ וְלֹא יִינָעוּן וְלֹא יִטְווּן׃

Matthew 6:29 And yet I say unto you, That even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these.

Matthew 6:29 וְאֲנִי אֹמֵר לָכֶם גַּם־שְׁלֹמֹה בְּכָל־הַדָּרוֹ לֹא־הָיָה
לְבוּשׁ כְּאַחַת מֵהֵן׃

Matthew 6:30 Wherefore, if God so clothe the grass of the field, which to day is, and to morrow is cast into the oven, *shall he* not much more *clothe* you, O ye of little faith?

Matthew 6:30 וְאִם־כִּכָּה יַעֲטֶה אֱלֹהִים אֶת־עֹשֶׁב הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר יִצְּיָן
הַיּוֹם וּלְמָחָרְתּוֹ יִתֵּן בְּתַנּוּר אֶף כִּי־אַתֶּם קְטַנִּי אֱמָנָה׃

Matthew 6:31 Therefore take no thought, saying, What shall we eat? or, What shall we drink? or, Wherewithal shall we be clothed?

Matthew 6:31 לָכֵן אַל־תִּתְחַדְּדוּ לֵאמֹר מִה־נֹּאכַל וּמִה־נִּשְׁתָּה אוֹ
מִה־נִּלְבָּשׁ׃

Matthew 6:32 (For after all these things do the Gentiles seek:) for your heavenly Father knoweth that ye have need of all these things.

Matthew 6:32 כִּי כָל־אַלֹּה מְבַקְשִׁים הַגּוֹיִם וְאֲבִיכֶם בַּשָּׁמַיִם יָדַע כִּי
אַלֹּה מַחֲסִירֵיכֶם הֵמָּה׃

Matthew 6:33 But seek ye first the kingdom of God, and his righteousness; and all these things shall be added unto you.

Matthew 6:33 אַךְ בִּקְשׁוּ רִאשׁוֹנָה מַלְכוּת אֱלֹהִים וְצִדְקָתוֹ
וְכָל־הַחֲפָצִים הָהֵם יִנָּתְנוּ לָכֶם מִתְּנוּת נֹסְפוֹת׃

Matthew 6:34 ¶ Take therefore no thought for the morrow: for the morrow shall take thought for the things of itself. Sufficient unto the day *is* the evil thereof.

Matthew 6:34 לָכֵן אַל־תִּדְאָגוּ לַיּוֹם מָחָר יוֹם מָחָר יִדְאֶג לְעַצְמוֹ יְדִי

Matthew 7:1 ¶ Judge not, that ye be not judged.

Matthew 7:1 לֹא תִשְׁפֹּטוּ וְלֹא תִשְׁפָּטוּ:

Matthew 7:2 For with what judgment ye judge, ye shall be judged: and with what measure ye mete, it shall be measured to you again.

Matthew 7:2 כִּי בַמִּשְׁפָּט אֲשֶׁר תִּשְׁפֹּטוּ תִשְׁפָּטוּ גַם-אֹתָם וּבַמֶּדָּה
אֲשֶׁר תִּמְדּוּ יִמָּד לָכֶם גַּם-אֹתָם:

Matthew 7:3 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye?

Matthew 7:3 וְלָמָּה תִּבְיט אֶל-שִׁבְבִּים אֲשֶׁר בְּעֵין אַחִיךָ וְלֹא
תִּשֶׂה-לֵב אֶל-הַקּוֹרָה אֲשֶׁר בְּעֵינֶךָ:

Matthew 7:4 Or how wilt thou say to thy brother, Let me pull out the mote out of thine eye; and, behold, a beam *is* in thine own eye?

Matthew 7:4 אוֹ אֵיךְ תֹּאמַר לְאַחִיךָ הִרְרָה וְאַסִּירָה שִׁבְבִּים מֵעֵינֶךָ
וְהִנֵּה קוֹרָה בְּעֵינֶךָ:

Matthew 7:5 Thou hypocrite, first cast out the beam out of thine own eye; and then shalt thou see clearly to cast out the mote out of thy brother's eye.

Matthew 7:5 הֲסֹר חֲנֹף רֹאשְׁנָה אֶת-הַקּוֹרָה מֵעֵינֶךָ וְאַחֲרֵי כֵן רְאֵה
תְּרֹאֶה לְהַסִּיר שִׁבְבִּים מֵעֵין אַחִיךָ:

Matthew 7:6 ¶ Give not that which is holy unto the dogs, neither cast ye your pearls before swine, lest they trample them under their feet, and turn again and rend you.

Matthew 7:6 לֹא תִתְּנוּ הַקֹּדֶשׁ לַכְּלָבִים וְאֶת-פְּנִינֵיכֶם לַחֲזִירִים
כִּן-יִרְמְסוּם בְּרַגְלֵיהֶם וְשָׁבוּ וְטָרְפוּ אֹתְכֶם:

Matthew 7:7 ¶ Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you:

Matthew 7:7 שְׁאַלּוּ וְיִנָּתֵן לָכֶם וּדְרֹשׁוּ וְיִדְּפוּ וּכְנֹקוּ וְיִפָּתַח לָכֶם:

Matthew 7:8 For every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened.

Matthew 7:8 כִּי כָל־הַשְּׂאֵל יִקַּח וְהַדֹּרֵשׁ יִמָּצֵא וְהַדֹּפֵק יִפָּתַח לוֹ:

Matthew 7:9 Or what man is there of you, whom if his son ask bread, will he give him a stone?

Matthew 7:9 כִּי מִי אִישׁ מִכֶּם אֲשֶׁר בְּנוֹ שָׂאֵל מִמֶּנּוּ לֶחֶם וַיִּתֵּן־לוֹ

אֲבֵן:

Matthew 7:10 Or if he ask a fish, will he give him a serpent?

Matthew 7:10 אֹם אִם־בִּקֵּשׁ דָּג וַיִּתֵּן־לוֹ נָחָשׁ:

Matthew 7:11 If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall your Father which is in heaven give good things to them that ask him?

Matthew 7:11 וְאַף כִּי רָעִים אַתֶּם תִּדְּעוּן לָתֵת מַתָּנוֹת טוֹבוֹת לְבָנֵיכֶם

אֵף כִּי־אֲבִיכֶם שֹׁבְשָׁמַיִם יִתֵּן־טוֹב לְדֹרְשָׁיו:

Matthew 7:12 Therefore all things whatsoever ye would that men should do to you, do ye even so to them: for this is the law and the prophets.

Matthew 7:12 לָכֵן כָּל אֲשֶׁר תַּחֲפֹצּוּ שִׂיעֲשׂוּן לָכֶם אַנְשִׁים עֲשׂוּ לָהֶם

כַּמוֹ־כֵן גַּם־אַתֶּם כִּי זֹאת הַתּוֹרָה וְהַנְּבִיאִים:

Matthew 7:13 ¶ Enter ye in at the strait gate: for wide *is* the gate, and broad *is* the way, that leadeth to destruction, and many there be which go in thereat:

Matthew 7:13 בֹּאוּ בַשַּׁעַר הַצָּר כִּי רָחֵב הַשַּׁעַר וְהַדֶּרֶךְ רְחֹבָה

הַמּוֹלִיכָה אֶל־הָאָבְדוֹן וְרַבִּים הֵם הַבָּאִים שָׁמָּה:

Matthew 7:14 Because strait *is* the gate, and narrow *is* the way, which leadeth unto life, and few there be that find it.

Matthew 7:14 וּמֵה־צָר הַשַּׁעַר וְהַדֶּרֶךְ מֵה־צָרָה הַמּוֹלִיכָה

אֶל־הַחַיִּים וּמִצְאִיָּהּ מְתִי מִסְפָּר הֵם:

Matthew 7:15 ¶ Beware of false prophets, which come to you in sheep's clothing, but

inwardly they are ravening wolves.

Matthew 7:15 הַשְׁמֵרוּ לָכֶם מִנְּבִיאֵי שָׁקֶר הַבָּאִים לְפָנֵיכֶם בְּעוֹר כְּבָשִׂים וְהֵם זֵאֲבֵי טָרֶף:

Matthew 7:16 Ye shall know them by their fruits. Do men gather grapes of thorns, or figs of thistles?

Matthew 7:16 בְּפִרְיָם תִּכְירוּ אֹתָם הַיֹּבְצָרוֹ עֲנָבִים מִעֵקְרָבִים אוֹ תְּאֵנִים מִצְּנִינִם:

Matthew 7:17 Even so every good tree bringeth forth good fruit; but a corrupt tree bringeth forth evil fruit.

Matthew 7:17 כֵּן כָּל-עֵץ טוֹב יַעֲשֶׂה פֶּרִי טוֹב וְעֵץ נִשְׁחָת פֶּרִי מִשְׁחָת:

Matthew 7:18 A good tree cannot bring forth evil fruit, neither *can* a corrupt tree bring forth good fruit.

Matthew 7:18 עֵץ טוֹב לֹא-יּוּכַל לַעֲשׂוֹת פֶּרִי מִשְׁחָת וְעֵץ נִשְׁחָת לֹא-יּוּכַל לַעֲשׂוֹת פֶּרִי טוֹב:

Matthew 7:19 Every tree that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

Matthew 7:19 וְכָל-עֵץ בְּלֹתִי עֹשֶׂה פֶּרִי טוֹב יִגָּדַע וְיִתֵּן לְמַאֲכָלֶת אֵשׁ:

Matthew 7:20 Wherefore by their fruits ye shall know them.

Matthew 7:20 עַל-כֵּן בְּפִרְיָם תִּכְירוּ אֹתָם:

Matthew 7:21 ¶ Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven; but he that doeth the will of my Father which is in heaven.

Matthew 7:21 לֹא כָל-הַקֹּרֵא לִי אֲדוֹן אֲדוֹן יָבֹא לְמַלְכוּת הַשָּׁמַיִם כִּי אִם-הָעֹשֶׂה רְצוֹן אָבִי אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם:

Matthew 7:22 Many will say to me in that day, Lord, Lord, have we not prophesied in thy name? and in thy name have cast out devils? and in thy name done many wonderful works?

Matthew 7:22 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יֹאמְרוּ אֵלַי רַבִּים אֲדֹנָי הָלֹא
בְּשִׁמְךָ נִבְּאֵנוּ בְּשִׁמְךָ גִּרְשָׁנוּ לְשׁוֹנֵי וּבְשִׁמְךָ עָשִׂינוּ נִפְלְאוֹת רַבּוֹת:

Matthew 7:23 And then will I profess unto them, I never knew you: depart from me, ye that work iniquity.

Matthew 7:23 אִזְּכָה אֲנִיד לְהַמְלִא יְדַעְתִּי אֶתְכֶם מֵעוֹדֵי סוּרוּ מִמֶּנִּי
פַּעַלִּי אֲנִי:

Matthew 7:24 ¶ Therefore whosoever heareth these sayings of mine, and doeth them, I will liken him unto a wise man, which built his house upon a rock:

Matthew 7:24 לָכֵן כָּל־הַשְׁמִיעַ לְדִבְרֵי אֵלֶּה וַעֲשֵׂה אֹתָם אֶעֱרֹכְנוּ
לְחֻכְם־לֵב אֲשֶׁר בָּנָה בֵּיתוֹ עַל־הַסֵּלַע:

Matthew 7:25 And the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell not: for it was founded upon a rock.

Matthew 7:25 הַגֶּשֶׁם נָתַד אֶרְצָה נִחְלֵי מַיִם יִשְׁטְפוּ וְרוּחַ גְּדוּלָּה
בָּאָה וַיִּפְּנְעוּ בַּבַּיִת הַהוּא וְלֹא נָפַל כִּי יֶסֶד בַּסֵּלַע:

Matthew 7:26 And every one that heareth these sayings of mine, and doeth them not, shall be likened unto a foolish man, which built his house upon the sand:

Matthew 7:26 וְכָל־הַשְׁמִיעַ לְדִבְרֵי אֵלֶּה וְלֹא יַעֲשֶׂה אֹתָם נִמְשָׁל
לְחֹסֶר־לֵב אֲשֶׁר בָּנָה בֵּיתוֹ עַל־הַחֹל:

Matthew 7:27 And the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell: and great was the fall of it.

Matthew 7:27 הַגֶּשֶׁם נָתַד אֶרְצָה נִחְלֵי מַיִם יִשְׁטְפוּ וְרוּחַ גְּדוּלָּה
בָּאָה וַיִּפְּנְעוּ בַּבַּיִת הַהוּא וַיִּפֹּל וַיְהִי לְמַפְלָה גְּדוּלָּה:

Matthew 7:28 ¶ And it came to pass, when Jesus had ended these sayings, the people were astonished at his doctrine:

Matthew 7:28 וַיְהִי כְּכֹלֹת יֵשׁוּעַ אֶת־הַדִּבְרִים הָאֵלֶּה וַיִּתְמָהוּ הַמּוֹן
הָעָם עַל־תּוֹרָתוֹ:

Matthew 7:29 For he taught them as *one* having authority, and not as the scribes.

Matthew 7:29 כִּי הָיָה מוֹרָה אֲתָם כְּהוֹרַת אִישׁ-שְׁלֹטוֹן וְלֹא
כַּסּוּפְרִים:

Matthew 8:1 ¶ When he was come down from the mountain, great multitudes followed him.

Matthew 8:1 וַיֵּרֶד מִן-הָהָר וַהֲמוֹן עִם רַב הַלְכִים אַחֲרָיו:

Matthew 8:2 And, behold, there came a leper and worshipped him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.

Matthew 8:2 וַהֲיָה אִישׁ מִצָּרַע בָּא וַיִּשְׁתַּחוּ-לוֹ לֵאמֹר אֲדֹנִי אִם-חָפֵץ
אַתָּה הֵלֵא תוּכַל לְטַהֲרֵנִי:

Matthew 8:3 And Jesus put forth *his* hand, and touched him, saying, I will; be thou clean. And immediately his leprosy was cleansed.

Matthew 8:3 וַיּוֹשֶׁט אֶת-יָדוֹ וַיַּגַּע-בּוֹ יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר חָפֵץ אָנִי וּטָהַר
וַיִּטָּהַר מִצָּרְעָתוֹ כְּרֹגַע:

Matthew 8:4 And Jesus saith unto him, See thou tell no man; but go thy way, shew thyself to the priest, and offer the gift that Moses commanded, for a testimony unto them.

Matthew 8:4 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ רְאֵה אֶל-תִּגֵּד לְאִישׁ רֶק לֶךְ וְהִרְאֵה
לְעֵינֵי הַכֹּהֵן וְהִקְרַב אֶת-הַקֶּרְבָּן אֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה לְעֵדוּת לָהֶם:

Matthew 8:5 ¶ And when Jesus was entered into Capernaum, there came unto him a centurion, beseeching him,

Matthew 8:5 וּכְאֲשֶׁר בָּא יֵשׁוּעַ אֶל-כַּפְר־נַחוּם וַיִּנָּשׂ אֵלָיו שֶׁר-מֵאָה
אַחֵר וַיִּתְחַנֵּן-לוֹ לֵאמֹר:

Matthew 8:6 And saying, Lord, my servant lieth at home sick of the palsy, grievously tormented.

Matthew 8:6 אֲדֹנִי הִנֵּה נֹעְרִי נָפַל לְמִשְׁכָּב בְּבֵיתִי נֹכַח-עֲצָמוֹת
וּמַעֲנָה מְאֹד:

Matthew 8:7 And Jesus saith unto him, I will come and heal him.

Matthew 8:7 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ הֲנִי בָא וְרִפָּאתִיו:

Matthew 8:8 The centurion answered and said, Lord, I am not worthy that thou shouldst come under my roof: but speak the word only, and my servant shall be healed.

Matthew 8:8 וַיַּעַן שַׂר־הַמָּאָה וַיֹּאמֶר אֶדְנִי נִקְלָתִּי מִזֹּאת כִּי אֶתָּה תָּבֹא בְּצִל קַרְתִּי אֲךָ רַק דְּבָרָה דְּבָר וְהִנֵּער יָחִי:

Matthew 8:9 For I am a man under authority, having soldiers under me: and I say to this *man*, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth *it*.

Matthew 8:9 כִּי גַם־אֲנִי סָר לְמַשְׁמַעַת מְמִשְׁלָה וְאֲנָשֵׁי סָרִים לְמַשְׁמַעְתִּי וְכִי אֹמֵר לְאֶחָד מֵהֶם לֵךְ וַיֵּלֶךְ וּלְאַחֵר בֹּא וַיָּבֹא וּלְעַבְדִּי עֲשֵׂה־זֹאת וַיַּעֲשֶׂה:

Matthew 8:10 When Jesus heard *it*, he marvelled, and said to them that followed, Verily I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.

Matthew 8:10 וַיִּשְׁמַע יֵשׁוּעַ וַיִּשְׁתָּאָה וַיֹּאמֶר אֶל־הַלְכִּים אַחֲרָיו אָמֵן אֲנִי מַגִּיד לָכֶם אֲמוּנָה גְּדוּלָּה כְּמוֹתָ גַּם־בְּיִשְׂרָאֵל לֹא מִצָּאתִי:

Matthew 8:11 And I say unto you, That many shall come from the east and west, and shall sit down with Abraham, and Isaac, and Jacob, in the kingdom of heaven.

Matthew 8:11 וְהִנֵּנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי רַבִּים יָבֹאוּ מִמֶּזְרָח וּמִמַּעַרְב וַיֵּשְׁבוּ בַּמִּסְכָּה עִם־אַבְרָהָם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב בְּמַלְכוּת הַשָּׁמַיִם:

Matthew 8:12 But the children of the kingdom shall be cast out into outer darkness: there shall be weeping and gnashing of teeth.

Matthew 8:12 וּבְנֵי הַמַּלְכוּת יִדְחוּ אֶל־הַחֹשֶׁךְ הַחוּצָה שָׁם יִהְיֶה בְּכִי וְחִירָק שָׁנִים:

Matthew 8:13 And Jesus said unto the centurion, Go thy way; and as thou hast believed, *so* be it done unto thee. And his servant was healed in the selfsame hour.

Matthew 8:13 וְאֶל־שַׂר־הַמָּאָה אָמַר יֵשׁוּעַ לֵךְ כַּאֲשֶׁר הָאֲמַנְתָּ כֵּן

יָקוּם לָךְ וַיְחִי הַנַּעַר מִחֲלָיו בַּשָּׁעָה הַהִיא:

Matthew 8:14 ¶ And when Jesus was come into Peter's house, he saw his wife's mother laid, and sick of a fever.

Matthew 8:14 וַיָּבֹא יֵשׁוּעַ בֵּית-פֶּטְרוֹס וַיֵּרָא אֶת-חַתְנָתוֹ שֹׁכֶבֶת
חֹלֶת קִדְחַת:

Matthew 8:15 And he touched her hand, and the fever left her: and she arose, and ministered unto them.

Matthew 8:15 וַיִּגַע בְּיָדָהּ וַתֵּרָךְ הַקִּדְחַת מִמֶּנָּה וַתָּקָם וַתִּשָּׁרֵת
לַפְּנֵיהֶם:

Matthew 8:16 When the even was come, they brought unto him many that were possessed with devils: and he cast out the spirits with *his* word, and healed all that were sick:

Matthew 8:16 וַיְהִי בָּעֶרֶב וַיָּבִיאוּ אֵלָיו רַבִּים אֲשֶׁר דָּבְקוּ בָם רוּחֹת
רָעוֹת וַיִּנְגֹּרֶשׁ אֶת-הַרוּחֹת בְּדִבְרֵ-פִיו וְאֵת כָּל-הַחֹלִים הֵחִיָּה
מִחֲלָיִם:

Matthew 8:17 That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying, Himself took our infirmities, and bare *our* sicknesses.

Matthew 8:17 לְמַלְאֵת אֵת אֲשֶׁר נֶאֱמַר בְּיַד-יִשְׁעִיָּהוּ הַנָּבִיא לֵאמֹר
חָלִינוּ הוּא נָשָׂא וּמָכָא בִּינוּ סְבָלָם:

Matthew 8:18 ¶ Now when Jesus saw great multitudes about him, he gave commandment to depart unto the other side.

Matthew 8:18 וַיְהִי כִּרְאוֹת יֵשׁוּעַ הַמֶּזֶן עִם רַב סָבִיב-לוֹ וַיִּצְוּ לָעֵבֶר
מִנָּשָׁם אֶל-עֵבֶר הַיָּם:

Matthew 8:19 And a certain scribe came, and said unto him, Master, I will follow thee whithersoever thou goest.

Matthew 8:19 וַיָּנֶשׂ אֶלָּיו אֶחָד הַסּוֹפְרִים וַיֹּאמֶר לוֹ רַבִּי אֵלָיךְ
אַחֲרֶיךָ אֶל-כָּל-אֲשֶׁר תֵּלֵךְ:

Matthew 8:20 And Jesus saith unto him, The foxes have holes, and the birds of the air *have* nests; but the Son of man hath not where to lay *his* head.

Matthew 8:20 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ הַשּׁוֹעֲלִים חֹרִים לָהֶם וְצִפּוֹר הַשָּׁמַיִם קֵן לָהּ וּבֶן־הָאָדָם אֵין לוֹ מָקוֹם לְהִנִּיחַ אֶת־רֹאשׁוֹ:

Matthew 8:21 And another of his disciples said unto him, Lord, suffer me first to go and bury my father.

Matthew 8:21 וְאִישׁ אֲחֵר מִקְּרֵב תַּלְמִידָיו אָמַר אֵלָיו אֲדֹנָי תְּנֵה־לִּי לָלֶכֶת וּלְקַבֵּר אֶת־אָבִי רֵאשֻׁנָּה:

Matthew 8:22 But Jesus said unto him, Follow me; and let the dead bury their dead.

Matthew 8:22 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ לֵךְ אַחֲרַי וְהַנֵּחַ לַמֵּתִים לְקַבֵּר אֶת־מֵתֵיהֶם:

Matthew 8:23 ¶ And when he was entered into a ship, his disciples followed him.

Matthew 8:23 וַיֵּרֶד בָּאֲנִיָּה וּתְלָמִידָיו יָרְדוּ עִמּוֹ:

Matthew 8:24 And, behold, there arose a great tempest in the sea, insomuch that the ship was covered with the waves: but he was asleep.

Matthew 8:24 וְהִנֵּה סַעַר גָּדוֹל נֶעוֹר בַּיָּם עַד־כַּסּוֹת הַגַּלִּים אֶת־הָאֲנִיָּה וְהוּא נֹרָדָם:

Matthew 8:25 And his disciples came to *him*, and awoke him, saying, Lord, save us: we perish.

Matthew 8:25 וַיָּגִשׁוּ אֵלָיו וַיַּעֲיָרְהוּ וַיִּקְרָאוּ הוֹשִׁיעָה אֲדֹנָינוּ כִּי אֲבִדְנוּ:

Matthew 8:26 And he saith unto them, Why are ye fearful, O ye of little faith? Then he arose, and rebuked the winds and the sea; and there was a great calm.

Matthew 8:26 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָמָּה אַתֶּם תִּירָדִים קִטְנֵי אֱמֻנָה וַיָּקָם וַיַּגְעַר בַּרוּחֹת וּבַיָּם וַתְּהִי דָמָמָה גְּדוֹלָה:

Matthew 8:27 But the men marvelled, saying, What manner of man is this, that even the winds and the sea obey him!

Matthew 8:27 וַיִּתְּמָהּוּ הָאֲנָשִׁים לֵאמֹר מִי הוּא זֶה אֲשֶׁר גַּם-הָרוּחוֹת
וְהֵם מִקְשִׁיבִים לְקֹלוֹ:

Matthew 8:28 ¶ And when he was come to the other side into the country of the Gergesenes, there met him two possessed with devils, coming out of the tombs, exceeding fierce, so that no man might pass by that way.

Matthew 8:28 וַיְהִי כִּבְאוֹ אֶל-עֵבֶר הַיָּם אֶל-אֶרֶץ הַגִּדְרִים וַיִּפְגְּשֻׁהוּ
שְׁנֵי אֲנָשִׁים אֲשֶׁר דָּבְקוּ בָּם רוּחוֹת רָעוֹת יֹצְאִים מִבְּתֵי הַקְּבָרוֹת
וּפְנִיָּהֶם זֹעֲפִים עַד-מְאֹד עַד-אֲשֶׁר לֹא יָכֹל אִישׁ לַעֲבֹר בַּדֶּרֶךְ
הַהוּא מִפְּתָד:

Matthew 8:29 And, behold, they cried out, saying, What have we to do with thee, Jesus, thou Son of God? art thou come hither to torment us before the time?

Matthew 8:29 וַהֲנִה הֵם צֹעֲקִים לֵאמֹר מַה-לָּנוּ וְלָךְ יֵשׁוּעַ
בֶּן-הָאֱלֹהִים הָאֵם בָּאתָ לְעַנוּתֵנוּ טָרָם בָּאתָ הָעֵת:

Matthew 8:30 And there was a good way off from them an herd of many swine feeding.

Matthew 8:30 וַעֲדָר חֲזִירִים רַבִּים הָיָה רֹעֶה שָׁם מֵרְחוֹק לָהֶם:

Matthew 8:31 So the devils besought him, saying, If thou cast us out, suffer us to go away into the herd of swine.

Matthew 8:31 וַיִּתְּחַנְּנוּ-לוֹ הָרוּחוֹת לֵאמֹר אִם לְגִרְשָׁנוּ אַתָּה אָמֵר
תִּנָּה-לָנוּ לָבוֹא בְּעֶדֶר הַחֲזִירִים:

Matthew 8:32 And he said unto them, Go. And when they were come out, they went into the herd of swine: and, behold, the whole herd of swine ran violently down a steep place into the sea, and perished in the waters.

Matthew 8:32 וַיֹּאמֶר לָהֶם לְכוּ וַיֵּצְאוּ וַיָּבֹאוּ בְּעֶדֶר הַחֲזִירִים וַהֲנִה
כָּל-הָעֶדֶר שָׁטְפוּ בַּמּוֹרָד אֶל-תּוֹךְ הַיָּם וַיִּאֲבְדּוּ בַּמַּיִם:

Matthew 8:33 And they that kept them fled, and went their ways into the city, and told every thing, and what was befallen to the possessed of the devils.

Matthew 8:33 וַהֲרָעִים נָסּוּ וַיָּבֹאוּ הָעִירָה וַיִּגִּידוּ אֶת-כָּל אֲשֶׁר

נְהִיְתָה וְאֵת אֲשֶׁר קָרָה לְאִשָּׁר דְּבָקוּ בָּם הָרוּחוֹת הָרָעוֹת:

Matthew 8:34 And, behold, the whole city came out to meet Jesus: and when they saw him, they besought *him* that he would depart out of their coasts.

Matthew 8:34 וְהָיָה כָּל-הָעִיר יִצְאָה לִקְרֹאת יֵשׁוּעַ וַיִּרְאוּהוּ
וַיַּפְצְרוּ-בּוֹ לַעֲבֹר מִגְּבוּלָם:

Matthew 9:1 ¶ And he entered into a ship, and passed over, and came into his own city.

Matthew 9:1 וַיֵּרֶד בְּאַנְיָה וַיַּעֲבֹר וַיָּבֹא אֶל-עִירוֹ:

Matthew 9:2 And, behold, they brought to him a man sick of the palsy, lying on a bed: and Jesus seeing their faith said unto the sick of the palsy; Son, be of good cheer; thy sins be forgiven thee.

Matthew 9:2 וְהָיָה הֵבִיאוּ אֵלָיו אִישׁ נֹכַח עֲצָמוֹת שָׁכַב עַל-הַמָּטָה
וּבִרְאוֹת יֵשׁוּעַ אֶת-אַמוּנָתָם אָמַר אֶל-נֹכַח הָעֲצָמוֹת חֲזַק בְּנִי
נִסְלְחוּ-לְךָ חַטָּאוֹתֶיךָ:

Matthew 9:3 And, behold, certain of the scribes said within themselves, This *man* blasphemeth.

Matthew 9:3 וְשָׁם אַנְשִׁים סוֹפְרִים אָמְרוּ בְּלִבָּם הָאִישׁ הַזֶּה מְגִידֵךְ
הוּא:

Matthew 9:4 And Jesus knowing their thoughts said, Wherefore think ye evil in your hearts?

Matthew 9:4 וַיֵּדַע יֵשׁוּעַ אֶת-מַחְשְׁבֹתָם וַיֹּאמֶר מַדּוּעַ תִּהְיוּ רָעוֹת
בְּלִבְבְּכֶם:

Matthew 9:5 For whether is easier, to say, *Thy* sins be forgiven thee; or to say, Arise, and walk?

Matthew 9:5 כִּי מָה נֶקֶל אִם לֵאמֹר נִסְלְחוּ-לְךָ חַטָּאוֹתֶיךָ אִם לֵאמֹר
קוּם וְהִתְהַלֵּךְ:

Matthew 9:6 But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (then saith he to the sick of the palsy,) Arise, take up thy bed, and go unto thine house.

Matthew 9:6 אָךְ לְמַעַן תִּדְעוּן כִּי יֵשׁ רִשְׁיוֹן לְבֶן-הָאָדָם בָּאָרֶץ
לְסַלֵּחַ חַטָּאִים אֲזִי אָמַר אֶל-נִכְיָה הָעֶצְמוֹת קוּם שָׂא אֶת-מַטְתְּךָ
וּלֶךְ-לְךָ אֶל-בֵּיתְךָ:

Matthew 9:7 And he arose, and departed to his house.

Matthew 9:7 וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל-בֵּיתוֹ:

Matthew 9:8 But when the multitudes saw *it*, they marvelled, and glorified God, which had given such power unto men.

Matthew 9:8 וַיֵּרְאוּ הַמֶּזֶן הָעַם וַיִּשְׁתַּמְּחוּ וַיִּתְּנוּ כְּבוֹד לֵאלֹהִים
אֲשֶׁר נָתַן שְׁלֵטוֹן כָּזֶה לְבְנֵי-אָדָם:

Matthew 9:9 ¶ And as Jesus passed forth from thence, he saw a man, named Matthew, sitting at the receipt of custom: and he saith unto him, Follow me. And he arose, and followed him.

Matthew 9:9 וַיַּעֲבֹר יֵשׁוּעַ מִשָּׁם וַיֵּרָא אִישׁ אֶחָד יוֹשֵׁב בְּבֵית-הַמָּכֶס
וּשְׁמוֹ מַתְתִּיָּהוּ וַיֹּאמֶר אֵלָיו לֵךְ אַחֲרַי וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אַחֲרָיו:

Matthew 9:10 ¶ And it came to pass, as Jesus sat at meat in the house, behold, many publicans and sinners came and sat down with him and his disciples.

Matthew 9:10 וַיְהִי בְּשִׁבְתּוֹ עַל-הַלֶּחֶם בְּבֵיתוֹ וַהֲנִה מוֹכְסִים
וְחַטָּאִים רַבִּים בָּאוּ וַיֵּשְׁבוּ לֶאֱכֹל עִם-יֵשׁוּעַ וּתְלָמִידָיו:

Matthew 9:11 And when the Pharisees saw *it*, they said unto his disciples, Why eateth your Master with publicans and sinners?

Matthew 9:11 וַיֵּרְאוּ הַפָּרוּשִׁים וַיֹּאמְרוּ אֶל-תְּלָמִידָיו מַדּוּעַ יֹאכֵל
רַבְּכֶם עִם-הַמּוֹכְסִים וְהַחַטָּאִים:

Matthew 9:12 But when Jesus heard *that*, he said unto them, They that be whole need not a physician, but they that are sick.

Matthew 9:12 וַיִּשְׁמַע יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הַחֲזָקִים אֵין לָהֶם דּוֹכָר
עִם-הָרֹפֵא כִּי אִם-הַחֹלִים:

Matthew 9:13 But go ye and learn what *that* meaneth, I will have mercy, and not sacrifice: for

I am not come to call the righteous, but sinners to repentance.

Matthew 9:13 וְאַתֶּם לָכוּ לְמַדּוּ לְדַעַת מֵה־זֶה חֹסֵד חֲפָצְתִּי וְלֹא זָבַח כִּי לֹא-בָאתִי לְקַרְא לְצַדִּיקִים לָבֹא כִּי אִם-לְחַטָּאִים לְתַשׁוּבָה:

Matthew 9:14 ¶ Then came to him the disciples of John, saying, Why do we and the Pharisees fast oft, but thy disciples fast not?

Matthew 9:14 וַיָּבֹאוּ אֵלָיו תַּלְמִידֵי יוֹחָנָן וַיֹּאמְרוּ מַדּוּעַ אֲנִיחֵנוּ עִם-הַפָּרוּשִׁים מְרַבִּים לָצוּם וְתַלְמִידֶיךָ לֹא יִצְמוּ:

Matthew 9:15 And Jesus said unto them, Can the children of the bridechamber mourn, as long as the bridegroom is with them? but the days will come, when the bridegroom shall be taken from them, and then shall they fast.

Matthew 9:15 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ הֲיִתְאָבְלוּ קְרָאֵי הַחֲתָנָה בְּעוֹד הַחֲתָן עִמָּהֶם וְהֵנָּה יָמִים יָבֹאוּ וְלִקַּח מֵהֶם הַחֲתָן וְאָז יִצְמוּ:

Matthew 9:16 No man putteth a piece of new cloth unto an old garment, for that which is put in to fill it up taketh from the garment, and the rent is made worse.

Matthew 9:16 וְאֵין תִּפְרִים טִלָּאָה תִּדְשָׁה עַל-שִׁמְלָה בְּלָה פֶּן-הִטְלָאָה בְּמִלְאָתָהּ תִּגָּרַע מִן-הַשִּׁמְלָה וְתוֹסִיף עַל-קִרְעֶיהָ:

Matthew 9:17 Neither do men put new wine into old bottles: else the bottles break, and the wine runneth out, and the bottles perish: but they put new wine into new bottles, and both are preserved.

Matthew 9:17 וְתִירוֹשׁ לֹא יִתֵּן בְּנֵאדוֹת בָּלִים פֶּן-יִבָּקְעוּ הַנְּאָדוֹת וְנִשְׁפָּךְ הַיַּיִן וְהַנְּאָדוֹת יִכָּלִיּוּ אֲבָל תִּירוֹשׁ יִתֵּן בְּנֵאדוֹת חֲדָשִׁים וְשִׁמְרִים יִהְיוּ שְׁנֵיהֶם:

Matthew 9:18 ¶ While he spake these things unto them, behold, there came a certain ruler, and worshipped him, saying, My daughter is even now dead: but come and lay thy hand upon her, and she shall live.

Matthew 9:18 עוֹדְנוּ מְדַבֵּר אֲלֵיהֶם כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהֵנָּה אַחֵר הִקְרָאשִׁים בָּא וַיִּשְׁתַּחוּ-לוֹ לֵאמֹר בִּתִּי מֵתָה עָלַי בְּזֶה אֲבָל בָּא וְשִׁים-נָא יָדְךָ עָלֶיהָ וְחָיָה תְחִיָּה:

Matthew 9:19 And Jesus arose, and followed him, and *so did* his disciples.

Matthew 9:19 וַיָּקָם יֵשׁוּעַ וַיֵּלֶךְ עִמּוֹ הוּא וְתַלְמִידָיו:

Matthew 9:20 And, behold, a woman, which was diseased with an issue of blood twelve years, came behind *him*, and touched the hem of his garment:

Matthew 9:20 וַהֲיָה אִשָּׁה זָבַת-דָּם אֲשֶׁר יָמִי זִוְבָה נִמְשְׁכוּ שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה שָׁנָה קִרְבָּה וַתִּגַּע בְּכִנּוּף בְּגָדוֹ מֵאַחֲרָיו:

Matthew 9:21 For she said within herself, If I may but touch his garment, I shall be whole.

Matthew 9:21 כִּי אָמְרָה בְּלִבִּי אִם אֶךְ-אֶנֶּה בְּבִגְדוֹ וְאִנְשִׁיעָה:

Matthew 9:22 But Jesus turned him about, and when he saw her, he said, Daughter, be of good comfort; thy faith hath made thee whole. And the woman was made whole from that hour.

Matthew 9:22 וַיִּפֹּן יֵשׁוּעַ וַיֵּרָא אֹתָהּ וַיֹּאמֶר חֲזִקִי בִתִּי אֲמוֹנֶתֶךָ הוֹשִׁיעָה לָּךְ וּבָעִת הַזֹּאת עָלְתָה אֶרְכָּה לָּהּ:

Matthew 9:23 And when Jesus came into the ruler's house, and saw the minstrels and the people making a noise,

Matthew 9:23 וַיָּבֹא יֵשׁוּעַ אֶל-בֵּית-הָרֹאשׁ וַיֵּרָא אֶת-הַמְּחַלְלִים בַּחֲלָלִים וְאֶת-הָעָם הֹמֶה:

Matthew 9:24 He said unto them, Give place: for the maid is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn.

Matthew 9:24 וַיֹּאמֶר צֵאוּ מִזֶּה הַיְלָדָה לֹא מֵתָה כִּי רַק יֹשְׁנָה הִיא וַיִּלְעָגוּ לוֹ:

Matthew 9:25 But when the people were put forth, he went in, and took her by the hand, and the maid arose.

Matthew 9:25 וְכַאֲשֶׁר הוֹצִיאוּ אֶת-הָעָם מִשָּׁם וַיָּבֹא הַבֵּיתָה וַיַּחֲזֶק בְּיָדָהּ וַתָּקָם הַנַּעֲרָה עַל-רַגְלֶיהָ:

Matthew 9:26 And the fame hereof went abroad into all that land.

Matthew 9:26 וְהִשְׁמָעָהּ הַזֹּאת יֵצְאָה בְּכָל-הָאָרֶץ הַזֹּאת:

Matthew 9:27 ¶ And when Jesus departed thence, two blind men followed him, crying, and saying, *Thou* Son of David, have mercy on us.

Matthew 9:27 וַיַּעֲבֹר יֵשׁוּעַ מִשָּׁם וּשְׁנֵי אָנָשִׁים עִוְרִים הָלְכוּ אַחֲרָיו
צִעָקִים וְקֹרְאִים חֲנֻנִי בֶן-דָּוִד:

Matthew 9:28 And when he was come into the house, the blind men came to him: and Jesus saith unto them, Believe ye that I am able to do this? They said unto him, Yea, Lord.

Matthew 9:28 וּכְבֹּאוּ אֶל-הַבַּיִת וַיִּנָּשׂוּ לְפָנָיו הָעִוְרִים וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ
אֲלֵיהֶם הֲתֵאֱמִינוּ כִּי יִשְׁ-לֵאל יָדִי לַעֲשׂוֹת כְּזֹאת וַיַּעֲנוּ אֹתוֹ הֵן
אֲדֹנָינוּ:

Matthew 9:29 Then touched he their eyes, saying, According to your faith be it unto you.

Matthew 9:29 וַיַּנֹּעַ בְּעֵינֵיהֶם וַיֹּאמֶר כְּאֱמוּנַתְכֶם כֵּן יִקֹּום לָכֶם:

Matthew 9:30 And their eyes were opened; and Jesus straitly charged them, saying, See *that* no man know *it*.

Matthew 9:30 וַתִּפָּקְחֻנָּה עֵינֵיהֶם וַיַּעַד בָּם יֵשׁוּעַ לֵאמֹר רְאוּ לְבַלְתִּי
יֵדָע הַדָּבָר לְאִישׁ:

Matthew 9:31 But they, when they were departed, spread abroad his fame in all that country.

Matthew 9:31 וְהֵם יֵצְאוּ וַיַּצִּיאוּ אֶת-שְׁמֻעוֹ בְּכָל-הָאָרֶץ הַזֹּאת:

Matthew 9:32 ¶ As they went out, behold, they brought to him a dumb man possessed with a devil.

Matthew 9:32 אֵךְ הֵם יֵצְאִים וְאִישׁ אֶלֶם הוּבָא לְפָנָיו אֲשֶׁר רוּחַ רָע
רָבֵק בוֹ:

Matthew 9:33 And when the devil was cast out, the dumb spake: and the multitudes marvelled, saying, It was never so seen in Israel.

Matthew 9:33 וַיִּגָּרֶשׂ אֶת-הָרוּחַ הָרָע מִמֶּנּוּ וְהָאֶלֶם הִחֵל לְדַבֵּר
וַיִּתְמָהוּ הַמּוֹן הָעָם וַיֹּאמְרוּ מֵעוֹלָם לֹא-נִרְאָתָה כְּזֹאת בְּיִשְׂרָאֵל:

Matthew 9:34 But the Pharisees said, He casteth out devils through the prince of the devils.

Matthew 9:34 אָפֶס הַפְּרוֹשִׁים אָמְרוּ עַל־יְדֵי שַׁר־הַשְּׂדִים הוּא מְגַרֵּשׁ
אֶת־הַשְּׂדִים:

Matthew 9:35 ¶ And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people.

Matthew 9:35 וַיֵּסֶב יֵשׁוּעַ בְּכָל־הָעָרִים וְהַכְּפָרִים וַיּוֹרָה לָהֶם בְּבֵתֵי
הַכְּנִסְתַּת מִבַּשָּׂר בְּשׁוֹרַת הַמְּלָכוֹת וְרָפָא כָּל־מַחְלָה וְכָל־מַדּוּהָ
בָּעָם:

Matthew 9:36 But when he saw the multitudes, he was moved with compassion on them, because they fainted, and were scattered abroad, as sheep having no shepherd.

Matthew 9:36 וְכַאֲשֶׁר רָאָה אֶת־הַהֲמֹנִים נִכְמְרוּ רַחֲמָיו עֲלֵיהֶם כִּי
הֵם מִתְעַלְפִּים וְנוֹפְצִים כִּצְאֹן אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם רֹעֶה:

Matthew 9:37 Then saith he unto his disciples, The harvest truly *is* plenteous, but the labourers *are* few;

Matthew 9:37 וַיֹּאמֶר אֶל־תַּלְמִידָיו אוּלָם הַקָּצִיר רַב וְהַפְּעֻלִּים
מְעַטִּים:

Matthew 9:38 Pray ye therefore the Lord of the harvest, that he will send forth labourers into his harvest.

Matthew 9:38 עַל־כֵּן הִעָתִירוּ אֶל־אֲדוֹן הַקָּצִיר לִשְׁלַח פְּעֻלִּים
לְקָצִירוֹ:

Matthew 10:1 ¶ And when he had called unto *him* his twelve disciples, he gave them power *against* unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of sickness and all manner of disease.

Matthew 10:1 וַיִּקְרָא אֵלָיו שְׁנַיִם עָשָׂר תַּלְמִידָיו וַיִּתֵּן בְּיָדָם כֹּחַ
עַל־רוּחֹת הַטְּמְאָה לְגִרְשָׁן וְלִרְפָּא כָּל־מַחְלָה וְכָל־מַדּוּהָ:

Matthew 10:2 Now the names of the twelve apostles are these; The first, Simon, who is called

Peter, and Andrew his brother; James *the son* of Zebedee, and John his brother;

Matthew 10:2 וְאַלֶּה שְׁמוֹת שְׁנַיִם עָשָׂר הַשְּׁלִיחִים הָרִאשׁוֹן שְׁמֵעוֹן
הַמְּכַנֶּה פֶּטְרוֹס וְאַנְדֵּרִי אָחִיו יַעֲקֹב בֶּן-זְבֵּדִי וַיּוֹחָנָן אָחִיו:

Matthew 10:3 Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James *the son* of Alphaeus, and Lebbaeus, whose surname was Thaddaeus;

Matthew 10:3 פִּילִפּוֹס וּבָר-תַּלְמִי תוֹמָא וּמַתִּיתָהוּ הַמוֹכֵס יַעֲקֹב
בֶּן-חֵלְפִי וְלִבִּי הַמְּכַנֶּה תָדִי:

Matthew 10:4 Simon the Canaanite, and Judas Iscariot, who also betrayed him.

Matthew 10:4 שְׁמֵעוֹן הַכְּנַעֲנִי וַיהוּדָה אִישׁ-קָרִיּוֹת הוּא הַמִּסְגִּיר
אֹתוֹ:

Matthew 10:5 ¶ These twelve Jesus sent forth, and commanded them, saying, Go not into the way of the Gentiles, and into *any* city of the Samaritans enter ye not:

Matthew 10:5 אֶת-שְׁנַיִם עָשָׂר הָאֵלֶּה שָׁלַח יֵשׁוּעַ וַיֵּצֵא עֲלֵיהֶם לֵאמֹר
אַל-תִּשְׁיִמוּ לְדֶרֶךְ הַגּוֹיִם פַּעַמֵיכֶם וְאַל-עָרֵי הַשְּׁמָרִיטִים
אַל-תִּבְּאוּ:

Matthew 10:6 But go rather to the lost sheep of the house of Israel.

Matthew 10:6 כִּי אִם-לְצֹאן אֲבֵדוֹת מִבֵּית יִשְׂרָאֵל תֵּלְכוּ:

Matthew 10:7 And as ye go, preach, saying, The kingdom of heaven is at hand.

Matthew 10:7 וְכַאֲשֶׁר תֵּלְכוּן קְרְאוּ לֵאמֹר מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם קְרוּבָה
לָבֹא:

Matthew 10:8 Heal the sick, cleanse the lepers, raise the dead, cast out devils: freely ye have received, freely give.

Matthew 10:8 רַפְּאוּ אֶת-הַחֹלִים הַקִּימוּ אֶת-הַמֵּתִים טַהֲרוּ
אֶת-הַמְּצֻרְעִים וְנִגְרְשׁוּ אֶת-הָרוּחוֹת הָרָעוֹת חֲנֹם לְקַחְתֶּם וְחֲנֹם
תִּתְּנוּ:

Matthew 10:9 Provide neither gold, nor silver, nor brass in your purses,

Matthew 10:9 אַל-תִּקְחוּ לָכֶם זָהָב אוֹ כֶּסֶף אוֹ נְחֹשֶׁת בַּכִּיס:

Matthew 10:10 Nor scrip for *your* journey, neither two coats, neither shoes, nor yet staves: for the workman is worthy of his meat.

Matthew 10:10 וְלֹא יִלְקוּט לְדֶרֶךְ וְלֹא חֲלִיפוֹת בְּגָדִים וְלֹא נַעֲלִים
וְלֹא מַטֵּה כִּי-נִכּוֹן לַפֹּעַל יְדֵי מַחֲיָתוֹ:

Matthew 10:11 And into whatsoever city or town ye shall enter, enquire who in it is worthy; and there abide till ye go thence.

Matthew 10:11 וּבְכָל-עִיר אוֹ כְּפָר אֲשֶׁר תֵּבְאוּ דִרְשׁוּ מִי הוּא שָׂמָה
הַנִּכְבֵּד וַיִּשְׁבְּתֶם עִמּוֹ עַד כִּי-תֵעָבְרוּן:

Matthew 10:12 And when ye come into an house, salute it.

Matthew 10:12 וּבְבֹאֲכֶם הַבַּיְתָה תִּפְקְדוּ לְשָׁלוֹם הַבַּיִת:

Matthew 10:13 And if the house be worthy, let your peace come upon it: but if it be not worthy, let your peace return to you.

Matthew 10:13 אִם-נִחְשָׁב הַבַּיִת מְאוּמָה יָחוּל שְׁלוֹמְכֶם עָלָיו וְאִם
לֹא-נִחְשָׁב הַבַּיִת מְאוּמָה שְׁלוֹמְכֶם אָלֵיכֶם יָשׁוּב:

Matthew 10:14 And whosoever shall not receive you, nor hear your words, when ye depart out of that house or city, shake off the dust of your feet.

Matthew 10:14 וְכָל-אִישׁ אֲשֶׁר לֹא-יִאָּסֵף אֶתְכֶם וְלֹא יִקְשֶׁיב
לְדַבְּרֵיכֶם צְאוּ לָכֶם מִן-הַבַּיִת הַהוּא אוֹ מִן-הָעִיר הַהִיא וּנְעִרְתֶּם
אֶת-הָאָבָק מֵעַל רַגְלֵיכֶם:

Matthew 10:15 Verily I say unto you, It shall be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrha in the day of judgment, than for that city.

Matthew 10:15 אָמֵן אֲנִי מְנִיד לָכֶם נִקְלָה יְהִיָּה יוֹם הַמִּשְׁפָּט לְאֶרֶץ
סֹדֶם וְעִמְרָה מֵאֲשֶׁר לָעִיר הַזֹּאת:

Matthew 10:16 ¶ Behold, I send you forth as sheep in the midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and harmless as doves.

Matthew 10:16 הִנֵּה אֲנֹכִי שֹׁלֵחַ אֶתְכֶם כְּצֹאן בְּקָרֵב זֵאֲבִים עַל־כֵּן
הָיוּ עֲרוֹמִים כְּנֹחָשִׁים וְתַמִּימִים כִּיּוֹנִים:

Matthew 10:17 But beware of men: for they will deliver you up to the councils, and they will scourge you in their synagogues;

Matthew 10:17 רַק הַשְׁמְרוּ לָכֶם מִפְּנֵי בְנֵי־אָדָם כִּי הֵם יִסְגִּירוּ
אֶתְכֶם לִידֵי־הַסֵּנֶהֶדְרִין וְהַכִּיתֶם בַּשּׁוּטִים בְּבֵתֵי הַכְּנֶסֶת:

Matthew 10:18 And ye shall be brought before governors and kings for my sake, for a testimony against them and the Gentiles.

Matthew 10:18 וְלִפְנֵי מַשְׁלִים וּמְלָכִים תּוּבְלוּ לְמַעַנִי לְהִיּוֹת לְעֵדוּת
לָהֶם וּלְגוֹיִם:

Matthew 10:19 But when they deliver you up, take no thought how or what ye shall speak: for it shall be given you in that same hour what ye shall speak.

Matthew 10:19 וְכַאֲשֶׁר יִסְגִּירוּ אֶתְכֶם אַל־תִּחְרְדוּ לֵאמֹר אֵיכָה
נִדְבָר אוֹ מַה־נִּדְבָר כִּי בְּעֶצֶם הָעֵת הַזֶּה יוֹשֵׁם בְּפִיכֶם אֵת
אֲשֶׁר־תִּדְבְּרוּן:

Matthew 10:20 For it is not ye that speak, but the Spirit of your Father which speaketh in you.

Matthew 10:20 כִּי לֹא אַתֶּם הֵם הַמְּדַבְּרִים כִּי אִם רוּחַ־אֲבִיכֶם
תִּדְבֹּר בְּכֶם:

Matthew 10:21 And the brother shall deliver up the brother to death, and the father the child: and the children shall rise up against *their* parents, and cause them to be put to death.

Matthew 10:21 וְאֶחָד יִסְגִּיר אֶת־אָחִיו לְמוֹת וְאָב אֶת־בְּנוֹ וַיִּקְוֹמוּ בָנִים
עַל־אֲבוֹתָם וְהִמִּיתוּם:

Matthew 10:22 And ye shall be hated of all *men* for my name's sake: but he that endureth to the end shall be saved.

Matthew 10:22 וְאַתֶּם שָׁנְאִים תִּהְיוּ לְכָל־אָדָם בַּעֲבוּר שְׁמִי אֲדָּ
הַמַּחֲכָה עַד־הַקֵּץ יוֹשֵׁעַ:

Matthew 10:23 But when they persecute you in this city, flee ye into another: for verily I say unto you, Ye shall not have gone over the cities of Israel, till the Son of man be come.

Matthew 10:23 וְכִי־יִרְדְּפוּ אֶתְכֶם בְּעִיר אַחַת נוֹסוּ לָכֶם אֶל־עִיר אַחֶרֶת אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם לֹא תִכְלוּ לַעֲבֹר עָרֵי יִשְׂרָאֵל עַד כִּי־יָבֹא בֶן־הָאָדָם:

Matthew 10:24 ¶ The disciple is not above *his* master, nor the servant above his lord.

Matthew 10:24 הַתִּלְמִיד אֵינּוּ רַב מֶרְבוּ וְעֶבֶד מֵאֲדֹנָיו:

Matthew 10:25 It is enough for the disciple that he be as his master, and the servant as his lord. If they have called the master of the house Beelzebub, how much more *shall they call* them of his household?

Matthew 10:25 דִּי לַתִּלְמִיד לְהִיּוֹת כְּרַבּוֹ וְלַעֲבָד כְּאֲדֹנָיו אִם בְּעַל־זָבוּב קָרְאוּ לְבַעַל הַבַּיִת אַף כִּי־לְאֲנָשֵׁי בֵיתוֹ:

Matthew 10:26 ¶ Fear them not therefore: for there is nothing covered, that shall not be revealed; and hid, that shall not be known.

Matthew 10:26 עַל־כֵּן אַל־תִּירְאוּ מִפְּנֵיהֶם כִּי אֵין־דָּבָר נִסְתָּר אֲשֶׁר לֹא יִגָּלֶה וְאֵין נֶעְלָם אֲשֶׁר לֹא יוֹדַע:

Matthew 10:27 What I tell you in darkness, *that* speak ye in light: and what ye hear in the ear, *that* preach ye upon the housetops.

Matthew 10:27 אֵת אֲשֶׁר אֲנִידְכֶם בְּחֹשֶׁךְ תִּגִּידוּ לְעֵין הַשֶּׁמֶשׁ וְאֵת אֲשֶׁר תִּשְׁמַע אָזְנוֹכֶם בְּלִחַשׁ הַשָּׁמַיִם עַל־הַגָּגוֹת:

Matthew 10:28 And fear not them which kill the body, but are not able to kill the soul: but rather fear him which is able to destroy both soul and body in hell.

Matthew 10:28 וְאַל־תִּירְאוּ מִפְּנֵי הָרֹגִי הַבָּשָׂר וְלֹא־תִהְיֶה אֶת־הַנֶּפֶשׁ לֹא תִשָּׁג יָדָם כִּי אִם־יִירְאוּ מִפְּנֵי אֲשֶׁר יָדָיו רַב לוֹ לְהָרֹג גַּם אֶת־הַנֶּפֶשׁ וְגַם אֶת־הַבָּשָׂר בְּגִיהֶנֶם:

Matthew 10:29 Are not two sparrows sold for a farthing? and one of them shall not fall on the ground without your Father.

Matthew 10:29 הֲלֹא שְׁתֵּי צִפּוֹרִים נִמְכָּרוֹת בְּאַסֵּר אֶחָד וְאַחַת מֵהֶן
לֹא תִפֹּל אֶרְצָה בְּבִלִי רִצּוֹן אָבִיכֶם:

Matthew 10:30 But the very hairs of your head are all numbered.

Matthew 10:30 וְאַתֶּם גַּם־שְׁעָרוֹת רֹאשְׁכֶם נִמְנוּ לְמִסְפָּרָם:

Matthew 10:31 Fear ye not therefore, ye are of more value than many sparrows.

Matthew 10:31 עַל־כֵּן אֶל־תִּירָאוּ עֶרְכְּכֶם רַב מִצִּפּוֹרִים רַבּוֹת:

Matthew 10:32 Whosoever therefore shall confess me before men, him will I confess also before my Father which is in heaven.

Matthew 10:32 לָכֵן כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר יֹאמִירֵנִי לְפָנַי בְּנִי־הָאָדָם
אֲאֹמִירֵנוּ לְפָנַי אָבִי בַשָּׁמַיִם גַּם־אֲנֹכִי:

Matthew 10:33 But whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father which is in heaven.

Matthew 10:33 וְכָל־אִישׁ אֲשֶׁר יִכְחֹשׁ־בִּי לְפָנַי בְּנִי־הָאָדָם אֲכַחֶשׁ־בּוֹ
לְפָנַי אָבִי בַשָּׁמַיִם גַּם־אֲנִי:

Matthew 10:34 ¶ Think not that I am come to send peace on earth: I came not to send peace, but a sword.

Matthew 10:34 אֶל־תַּחֲשֹׁבוּ כִּי בָאתִי לְהָבִיא שָׁלוֹם בָּאָרֶץ לֹא בָאתִי
לְהָבִיא שָׁלוֹם כִּי אִם־חֶרֶב:

Matthew 10:35 For I am come to set a man at variance against his father, and the daughter against her mother, and the daughter in law against her mother in law.

Matthew 10:35 כִּי בָאתִי לְהַפְרִיד בֵּין אִישׁ לְאָבִיו בֵּין בֵּת לְאִמָּה
וּבֵין כֹּלָה לַחֲמוּתָהּ:

Matthew 10:36 And a man's foes *shall be* they of his own household.

Matthew 10:36 וְאִיְבֵי אִישׁ אֲנָשֵׁי בֵיתוֹ:

Matthew 10:37 He that loveth father or mother more than me is not worthy of me: and he that

loveth son or daughter more than me is not worthy of me.

Matthew 10:37 הָאֱהָב אֶת-אָבִיו אוֹ אֶת-אִמּוֹ יוֹתֵר מִמֶּנִּי אֵינְנוּ שְׂוֵה לִי
וְהָאֱהָב אֶת-בְּנוֹ אוֹ אֶת-בִּתּוֹ יוֹתֵר מִמֶּנִּי אֵינְנוּ שְׂוֵה לִי:

Matthew 10:38 And he that taketh not his cross, and followeth after me, is not worthy of me.

Matthew 10:38 וְיִמִּי אֲשֶׁר לֹא-יִקַּח אֶת-צִלָּבוֹ וַיֵּלֶךְ אַחֲרַי אֵינְנוּ שְׂוֵה
לִי:

Matthew 10:39 He that findeth his life shall lose it: and he that loseth his life for my sake shall find it.

Matthew 10:39 הַמֵּצֵא אֶת-נַפְשׁוֹ תֹאבֵד לוֹ וְהַמְשַׁלֵּיךְ אֶת-נַפְשׁוֹ
בְּגִלְלִי יִמְצָאָנָה:

Matthew 10:40 ¶ He that receiveth you receiveth me, and he that receiveth me receiveth him that sent me.

Matthew 10:40 הַמִּקְבֵּל פְּנֵיכֶם מְקַבֵּל פְּנֵי וְהַמִּקְבֵּל פְּנֵי הוּא מְקַבֵּל
פְּנֵי שְׁלָחִי:

Matthew 10:41 He that receiveth a prophet in the name of a prophet shall receive a prophet's reward; and he that receiveth a righteous man in the name of a righteous man shall receive a righteous man's reward.

Matthew 10:41 הַמִּקְבֵּל פְּנֵי נָבִיא בְּשֵׁם נָבִיא יִשְׂיג שְׂכָר נָבִיא
וְהַמִּקְבֵּל פְּנֵי צַדִּיק בְּשֵׁם צַדִּיק יִשְׂיג שְׂכָר צַדִּיק:

Matthew 10:42 And whosoever shall give to drink unto one of these little ones a cup of cold water only in the name of a disciple, verily I say unto you, he shall in no wise lose his reward.

Matthew 10:42 וְיִמִּי אֲשֶׁר יִשְׁקָה אֶת-אֶחָד הַקְטָנִים הָאֵלֶּה רַק כּוֹס
מַיִם קָרִים בְּשֵׁם תִּלְמִיד אָמֵן אֲנִי מַגִּיד לָכֶם כִּי לֹא-יֹאבֵד שְׂכָרוֹ:

Matthew 11:1 ¶ And it came to pass, when Jesus had made an end of commanding his twelve disciples, he departed thence to teach and to preach in their cities.

Matthew 11:1 וַיְהִי כְּכֹלֹת יֵשׁוּעַ לְצִוּת אֶת-שְׁנַיִם עָשָׂר תִּלְמִידָיו
וַיַּעֲבֹר מִשָּׁם לְלַמֵּד וּלְהַשְׁמִיעַ יְשׁוּעָתוֹ בְּעָרֵיהֶם:

Matthew 11:2 ¶ Now when John had heard in the prison the works of Christ, he sent two of his disciples,

Matthew 11:2 וַיִּוְחָנָן בְּבֵית הָאֲסוּרִים שָׁמַע אֶת־עֲלֻלוֹת הַמְּשִׁיחַ
וַיִּשְׁלַח אֵלָיו שְׁנַיִם מִתַּלְמִידָיו׃

Matthew 11:3 And said unto him, Art thou he that should come, or do we look for another?

Matthew 11:3 וַיֹּאמֶר הֲאַתָּה הוּא הַבָּא אוֹ אִם־נִחְכְּכָה לְאַחֵר׃

Matthew 11:4 Jesus answered and said unto them, Go and shew John again those things which ye do hear and see:

Matthew 11:4 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לְכוּ וְהַגִּידוּ לְיוֹחָנָן אֵת
אֲשֶׁר־שָׁמַעְתֶּם וְאֵת אֲשֶׁר־רִאִיתֶם׃

Matthew 11:5 The blind receive their sight, and the lame walk, the lepers are cleansed, and the deaf hear, the dead are raised up, and the poor have the gospel preached to them.

Matthew 11:5 עֲוֹרִים רֹאִים וּפְסוּחִים הֹלְכִים מְצֻרְעִים נִרְפָּאִים
וְחִרְשִׁים שֹׁמְעִים מֵתִים קָמִים וְעֲנִיִּים מְתַבְּשָׁרִים יְשׁוּעָה׃

Matthew 11:6 And blessed is *he*, whosoever shall not be offended in me.

Matthew 11:6 וְאַשְׁרֵי הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא־יִכָּשֵׁל בִּי׃

Matthew 11:7 ¶ And as they departed, Jesus began to say unto the multitudes concerning John, What went ye out into the wilderness to see? A reed shaken with the wind?

Matthew 11:7 וּבִלְכֻתָּם הֵחֵל יֵשׁוּעַ לְדַבֵּר אֶל־הַמּוֹן הָעָם עַל־יוֹחָנָן
מִה־זֶּה יֵצְאֲתֶם הַמִּדְבָּרָה לִרְאוֹת הָאִם קָנָה אֲשֶׁר יִנּוּעַ מִפְּנֵי־רוּחַ׃

Matthew 11:8 But what went ye out for to see? A man clothed in soft raiment? behold, they that wear soft *clothing* are in kings' houses.

Matthew 11:8 אֲךָ מִה־זֶּה יֵצְאֲתֶם לִרְאוֹת הָאִם אִישׁ לְבוּשׁ בִּגְדֵי
תְּמָדוֹת הֵנָּה לְבָשִׁי תְּמָדוֹת בְּבִתִּי מִלְּכִים הֵמָּה׃

Matthew 11:9 But what went ye out for to see? A prophet? yea, I say unto you, and more than a prophet.

Matthew 11:9 אֵךְ מֵה־זֶה יֵצְאֲתֶם הָאֵם לִרְאוֹת אִישׁ נִבְיָא הֵן אֲנִי
אֹמֵר לָכֶם כִּי גַם־גָּדוֹל הוּא מִנִּבְיָא:

Matthew 11:10 For this is *he*, of whom it is written, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

Matthew 11:10 זֶה הוּא אֲשֶׁר כָּתוּב עָלָיו הִנְנִי שְׁלַח מַלְאָכִי לְפָנֶיךָ
וּבִנְיַת דְּרָכְךָ לְפָנֶיךָ:

Matthew 11:11 Verily I say unto you, Among them that are born of women there hath not risen a greater than John the Baptist: notwithstanding he that is least in the kingdom of heaven is greater than he.

Matthew 11:11 אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם לֹא קָם בֵּין יְלִידֵי אִשָּׁה גָּדוֹל
מִיּוֹחָנָן הַמַּטִּבֵּל וְהַקָּטָן בְּמַלְכוּת הַשָּׁמַיִם יִגְדֵּל מִמֶּנּוּ:

Matthew 11:12 And from the days of John the Baptist until now the kingdom of heaven suffereth violence, and the violent take it by force.

Matthew 11:12 וּמִיָּמֵי יוֹחָנָן הַמַּטִּבֵּל עַד־הַנִּה מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם
נִתְפָּשָׂה בְּחִזָּקָה וְזֹרְעֵי־כַח יַחֲזִיקוּ בָּהּ:

Matthew 11:13 For all the prophets and the law prophesied until John.

Matthew 11:13 כִּי כָל־הַנְּבִיאִים וְהַתּוֹרָה עַד־יוֹחָנָן נִבְּאוּ:

Matthew 11:14 And if ye will receive *it*, this is Elias, which was for to come.

Matthew 11:14 וְאִם־תֹּאבּוּ לְשִׁמְעַ זֶה הוּא אֵלִיָּהוּ הֶעָתִיד לָבֹא:

Matthew 11:15 He that hath ears to hear, let him hear.

Matthew 11:15 מִי אֲשֶׁר אָזְנִים לוֹ לְשִׁמְעַ יִשְׁמָע:

Matthew 11:16 ¶ But whereunto shall I liken this generation? It is like unto children sitting in the markets, and calling unto their fellows,

Matthew 11:16 וְאֵל־מִי אֲדַמָּה אֶת־הַדּוֹר הַזֶּה נְדָמָה הוּא לִילְדִים
יֹשְׁבִים בְּשׁוּקִים וְקֹרְאִים לְרֵעֵיהֶם לֵאמֹר:

Matthew 11:17 And saying, We have piped unto you, and ye have not danced; we have mourned unto you, and ye have not lamented.

מְזַמְּרִים הָיִינוּ לָכֶם וְלֹא רָקְדְתֶּם מְקוֹנְנִים וְלֹא סִפְדְתֶּם: Matthew 11:17

Matthew 11:18 For John came neither eating nor drinking, and they say, He hath a devil.

כִּי־בָא יוֹחָנָן לֹא אָכַל וְלֹא שָׁתָה וְאָמְרוּ שֵׁד בּוֹ: Matthew 11:18

Matthew 11:19 The Son of man came eating and drinking, and they say, Behold a man gluttonous, and a winebibber, a friend of publicans and sinners. But wisdom is justified of her children.

וּבֶן־הָאָדָם בָּא אָכַל וְשָׁתָה וְהֵם אֹמְרִים הִנֵּה אִישׁ זוּלָל וְסָבָא וְאַהֲבָה לַמַּכְסִּים וְחַטָּאִים אַךְ הַחֲכָמָה תִּצְטַדֵּק בְּבָנֶיהָ: Matthew 11:19

Matthew 11:20 ¶ Then began he to upbraid the cities wherein most of his mighty works were done, because they repented not:

אָז הֵחֵל לִגְלֹחַ חֲרָפָה עַל־הָעָרִים אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ בָתוֹכָן רַב נִפְלְאוֹתָיו וְלֹא שָׁבוּ: Matthew 11:20

Matthew 11:21 Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the mighty works, which were done in you, had been done in Tyre and Sidon, they would have repented long ago in sackcloth and ashes.

אֹי לָךְ כּוֹרְזַיִן אֹי לָךְ בֵּית־צִידָה כִּי לֹא נַעֲשׂוּ בְצוֹר וּבְצִידוֹן הַנִּפְלְאוֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ בָתוֹכֶנָּה כְּבָר שָׁבוּ בְשֹׁק וְאַפָּר: Matthew 11:21

Matthew 11:22 But I say unto you, It shall be more tolerable for Tyre and Sidon at the day of judgment, than for you.

אָפֶס אֲנִי אֹמֵר לָכֵן נִקְלָה יְהִיָּה יוֹם הַמִּשְׁפָּט לְצוֹר וּלְצִידוֹן מֵאֲשֶׁר לָכֵן: Matthew 11:22

Matthew 11:23 And thou, Capernaum, which art exalted unto heaven, shalt be brought down to hell: for if the mighty works, which have been done in thee, had been done in Sodom, it would have remained until this day.

וְאַתָּה כְּפָר־נַחוּם אֲשֶׁר רוּמְמָה עַד־הַשָּׁמַיִם אֶל־שָׂאוֹל תּוֹרְדִי כִּי לֹא נַעֲשׂוּ בְסֹדֶם הַנִּפְלְאוֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ בָתוֹכְכִי וְעַמְּךָ: Matthew 11:23

על-תִּלְהָ עַד-הַיּוֹם הַזֶּה:

Matthew 11:24 But I say unto you, That it shall be more tolerable for the land of Sodom in the day of judgment, than for thee.

Matthew 11:24 אָפֶס אָנִי אֹמֵר לָכֵן נִקְלָה יְהִיָּה יוֹם הַמִּשְׁפָּט לְאֶדְמַת סוּדֹם מֵאֲשֶׁר לָכֵן:

Matthew 11:25 ¶ At that time Jesus answered and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, because thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them unto babes.

Matthew 11:25 בָּעֵת הַהִיא עָנָה יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אוֹדֶה אָבִי אֲדוֹן הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ כִּי הִסְתַּרְתָּ אֶת-אֵלֶּה מֵעֵינֵי חֲכָמִים וְנְבוֹנִים וְגִלִּיתָ אֹתָם לְעוֹלָלִים:

Matthew 11:26 Even so, Father: for so it seemed good in thy sight.

Matthew 11:26 אֲכֵן אָבִי כֵן הָיָה הָרָצוֹן לְפָנֶיךָ:

Matthew 11:27 All things are delivered unto me of my Father: and no man knoweth the Son, but the Father; neither knoweth any man the Father, save the Son, and *he* to whomsoever the Son will reveal *him*.

Matthew 11:27 הַכֹּל נִמְסַר בְּיָדִי מֵאֵת אָבִי וְאֵין אִישׁ יָדַע אֶת-הֶבֶן זֹלָתִי הָאָב וְאֶת-הָאָב אֵין אִישׁ יָדַע זֹלָתִי הֶבֶן וְהָהוּא אֲשֶׁר חָפֵץ בּוֹ הֶבֶן לְגַלּוֹתוֹ לוֹ:

Matthew 11:28 Come unto me, all *ye* that labour and are heavy laden, and I will give you rest.

Matthew 11:28 פָּנּוּ-אֵלַי כָּל-עֹמֵל וּמְסָבֵל וְאֲנִי אֶתֵּן לָכֶם מְרֻגּוּעַ:

Matthew 11:29 Take my yoke upon you, and learn of me; for I am meek and lowly in heart: and ye shall find rest unto your souls.

Matthew 11:29 שְׂאוּ אֶת-עֲלִי עֲלֵיכֶם וְלִמְדוּ מִמֶּנִּי כִּי-עֲנִיו אָנֹכִי וְשַׁח לֵבָב וְתַמְצְאוּ מְנוּחָה לְנַפְשֵׁיכֶם:

Matthew 11:30 For my yoke *is* easy, and my burden *is* light.

Matthew 11:30 כִּי עָלַי רֶדֶךְ וּמִשְׁאֵי קָלִי:

Matthew 12:1 ¶ At that time Jesus went on the sabbath day through the corn; and his disciples were an hungred, and began to pluck the ears of corn, and to eat.

Matthew 12:1 בָּעֵת הַהִיא הֶלֶךְ יֵשׁוּעַ בַּשָּׂדֶה קֹמֶה בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת
וַיֵּרָעֻבוּ תַלְמִידָיו וַיִּחְלְלוּ לְקַטֹּף מִלֵּילֹת בִּידֵם וַיֹּאכְלוּ:

Matthew 12:2 But when the Pharisees saw *it*, they said unto him, Behold, thy disciples do that which is not lawful to do upon the sabbath day.

Matthew 12:2 וַיֵּרְאוּ הַפָּרוּשִׁים וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הֲנִיחָה תַלְמִידֶיךָ עֲשִׂים
אֵת אֲשֶׁר לֹא יֵעָשֶׂה בַשַּׁבָּת:

Matthew 12:3 But he said unto them, Have ye not read what David did, when he was an hungred, and they that were with him;

Matthew 12:3 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֲלֹא קִרְאתֶם מָה עָשָׂה דָּוִד כְּאֲשֶׁר
רָעַב הוּא וְאֵלֶּה אֲשֶׁר אִתּוֹ:

Matthew 12:4 How he entered into the house of God, and did eat the shewbread, which was not lawful for him to eat, neither for them which were with him, but only for the priests?

Matthew 12:4 אֲשֶׁר בָּא אֶל-בֵּית הָאֱלֹהִים וַיֹּאכַל אֶת-לֶחֶם הַפָּנִים
אֲשֶׁר עַל-פִּי הַתּוֹרָה לֹא יֹאכַל הוּא וְנֹעָרָיו בְּלֹתִי אִם-הַכֹּהֲנִים
לְבָדָם:

Matthew 12:5 Or have ye not read in the law, how that on the sabbath days the priests in the temple profane the sabbath, and are blameless?

Matthew 12:5 וְגַם הֲלֹא קִרְאתֶם בַּתּוֹרָה כִּי הַכֹּהֲנִים בַּמִּקְדָּשׁ יִחְלְלוּ
אֶת-יּוֹם הַשַּׁבָּת וְאֵין בָּהֶם עֹון:

Matthew 12:6 But I say unto you, That in this place is *one* greater than the temple.

Matthew 12:6 וְאֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי יֵשׁ בַּיָּדָה נִדּוּל מִן-הַמִּקְדָּשׁ:

Matthew 12:7 But if ye had known what *this* meaneth, I will have mercy, and not sacrifice, ye would not have condemned the guiltless.

Matthew 12:7 וְלוֹ יִדְעֻתֶם מִה־זֶּה חֹסֶד חֲפָצָתִי וְלֹא זָבַח לֹא
הִרְשִׁיעֶתֶם אֶת־הַנִּקְיִים:

Matthew 12:8 For the Son of man is Lord even of the sabbath day.

Matthew 12:8 כִּי בֶן־הָאָדָם גַּם־אֶדְוֶן הַשַּׁבָּת הוּא:

Matthew 12:9 ¶ And when he was departed thence, he went into their synagogue:

Matthew 12:9 וַיַּעֲבֹר מִשָּׁם וַיָּבֹא אֶל־בֵּית־הַכִּנְסֹת אֲשֶׁר לָהֶם:

Matthew 12:10 And, behold, there was a man which had *his* hand withered. And they asked him, saying, Is it lawful to heal on the sabbath days? that they might accuse him.

Matthew 12:10 וְהִנֵּה־שָׁם אִישׁ אֲשֶׁר יָדוֹ יְבֹשָׁה וַיִּשְׁאַלְהוּ לֵאמֹר הֲאִם
כַּתּוּרָה לְרַפָּא בַשַּׁבָּת לְמַעַן תִּמָּצָא יָדָם לְשִׁטְנוֹ:

Matthew 12:11 And he said unto them, What man shall there be among you, that shall have one sheep, and if it fall into a pit on the sabbath day, will he not lay hold on it, and lift *it* out?

Matthew 12:11 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִי אִישׁ מִכֶּם אֲשֶׁר־לוֹ כֶּבֶשֶׂה וְהָיָא כִּי
תַפּוּל אֶל־הַבּוֹר בַּשַּׁבָּת לֹא יַחֲזִיק בָּהּ וַיַּעֲלֶנָּה:

Matthew 12:12 How much then is a man better than a sheep? Wherefore it is lawful to do well on the sabbath days.

Matthew 12:12 וַיֵּמָּה־יִקָּר עֵרֶךְ אָדָם מִן־הַכֶּבֶשׂ עַל־כֵּן כַּתּוּרָה הוּא
לַעֲשׂוֹת טוֹב בַּשַּׁבָּת:

Matthew 12:13 Then saith he to the man, Stretch forth thine hand. And he stretched *it* forth; and it was restored whole, like as the other.

Matthew 12:13 אָז אָמַר אֶל־הָאִישׁ הוֹשֵׁט אֶת־יָדְךָ וַיּוֹשֵׁט אֹתָהּ וַתִּשָּׁב
לְאִיתְנָה כְּאַחֶרֶת:

Matthew 12:14 Then the Pharisees went out, and held a council against him, how they might destroy him.

Matthew 12:14 וַהֲפָרוּשִׁים יָצְאוּ וַיַּשִּׁיתוּ עֲצוֹת עָלָיו בְּמַה לְהַשְׁחִיתוֹ:

Matthew 12:15 ¶ But when Jesus knew *it*, he withdrew himself from thence: and great multitudes followed him, and he healed them all;

Matthew 12:15 וַיֵּדַע יֵשׁוּעַ וַיִּפֶּן וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם וַיֵּלֶךְ אַחֲרָיו הַמִּזְמֹן עִם רַב וַיִּרְפָּא אֶת-כָּלֶם:

Matthew 12:16 And charged them that they should not make him known:

Matthew 12:16 וַיַּעַר בָּם לְבַלְתִּי יִגְלוּ אֹתוֹ:

Matthew 12:17 That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying,

Matthew 12:17 לְמַלְאֵת אֵת אֲשֶׁר-דִּבֶּר יִשְׁעִיָּהוּ הַנָּבִיא לֵאמֹר:

Matthew 12:18 Behold my servant, whom I have chosen; my beloved, in whom my soul is well pleased: I will put my spirit upon him, and he shall shew judgment to the Gentiles.

Matthew 12:18 הֵן עַבְדִּי בְּחִירָתִי בּוֹ יָדִידִי רִצָּתָה נַפְשִׁי נְתַתִּי רוּחִי עָלָיו מִשְׁפָּט לְגוֹיִם יוֹצִיא:

Matthew 12:19 He shall not strive, nor cry; neither shall any man hear his voice in the streets.

Matthew 12:19 לֹא יִצְעַק וְלֹא יִשָּׂא וְלֹא-יִשְׁמַע בַּחוּץ קוֹלוֹ:

Matthew 12:20 A bruised reed shall he not break, and smoking flax shall he not quench, till he send forth judgment unto victory.

Matthew 12:20 קִנְה רָצוֹן לֹא יִשְׁבֹּר וּפְשֻׁתָּה כִּהְיָה לֹא יִכְבְּנָה:

Matthew 12:21 And in his name shall the Gentiles trust.

Matthew 12:21 עַד-יוֹצִיא לְנִצָּח מִשְׁפָּט וְלִשְׁמוֹ גּוֹיִם יִיחָלוּ:

Matthew 12:22 ¶ Then was brought unto him one possessed with a devil, blind, and dumb: and he healed him, insomuch that the blind and dumb both spake and saw.

Matthew 12:22 אָז הוּבָא לְפָנָיו אִישׁ עִוְר וְאַלֵּם אֲשֶׁר רוּחַ רָע דָּבַק בּוֹ וַיִּרְפָּאֵהוּ וְהָעִוְר הָאֵלֵּם דִּבֶּר וּרְאָה:

Matthew 12:23 And all the people were amazed, and said, Is not this the son of David?

Matthew 12:23 וַיִּשְׁתָּאוּ כָּל-הַמִּזְמֹן הָעָם וַיֹּאמְרוּ הֲכִי זֶה בֶן-דָּוִד:

Matthew 12:24 But when the Pharisees heard *it*, they said, This *fellow* doth not cast out devils, but by Beelzebub the prince of the devils.

Matthew 12:24 וְהַפְּרוּשִׁים שָׁמְעוּ וְאָמְרוּ אֵין זֶה מְגִרֵּשׁ אֶת־הַשְּׂדִים
כִּי אִם בְּבַעַל־זְבוּב שֵׁר הַשְּׂדִים:

Matthew 12:25 And Jesus knew their thoughts, and said unto them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation; and every city or house divided against itself shall not stand:

Matthew 12:25 וַיֵּדַע יֵשׁוּעַ אֶת־מַחְשְׁבֹתָם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם
כָּל־מַמְלָכָה הַנִּפְלָגָה עַל־נַפְשָׁהּ תִּחָרֵב וְכָל־עִיר וּבַיִת הַנִּפְלָגִים
עַל־נַפְשָׁם לֹא יִקְוּמוּ:

Matthew 12:26 And if Satan cast out Satan, he is divided against himself; how shall then his kingdom stand?

Matthew 12:26 וְאִם־הַשָּׂטָן מְגִרֵּשׁ אֶת־הַשָּׂטָן נִפְלָג הוּא עַל־נַפְשׁוֹ
וְאִיךָ תִּקְוִים מַלְכוּתוֹ:

Matthew 12:27 And if I by Beelzebub cast out devils, by whom do your children cast *them* out? therefore they shall be your judges.

Matthew 12:27 וְאִם־אֲנִי גֵרֵשׁ אֶת־הַשְּׂדִים בְּבַעַל־זְבוּב בְּנֵיכֶם בְּמִי
יִגְרְשׁוּ אֹתָם עַל־כֵּן הֵם יִהְיוּ שֹׁפְטֵיכֶם:

Matthew 12:28 But if I cast out devils by the Spirit of God, then the kingdom of God is come unto you.

Matthew 12:28 אָפֶס אִם בְּרוּחַ אֱלֹהִים אֲנִי גֵרֵשׁ אֶת־הַשְּׂדִים מִלְכוּת
אֱלֹהִים בָּאָה אֵלֵיכֶם אַל־נִכּוֹן:

Matthew 12:29 Or else how can one enter into a strong man's house, and spoil his goods, except he first bind the strong man? and then he will spoil his house.

Matthew 12:29 אוֹ אִיךָ יוּכַל אִישׁ לָבֹא בֵּית הַגִּבּוֹר וְלִשְׁלֹל אֶת־כְּלָיו
אִם־לֹא יֶאֱסֹר אֶת־הַגִּבּוֹר רֹאשְׁנָה וְאַחַר יִשְׁלֹל אֶת אֲשֶׁר בְּבֵיתוֹ:

Matthew 12:30 He that is not with me is against me; and he that gathereth not with me

scattereth abroad.

Matthew 12:30 מִי אֲשֶׁר אֵינָנוּ לִי לְצָרִי הוּא וְמִי אֲשֶׁר אֵינָנוּ מְאַסֶּף
אֹתִי מְפִיזֵר הוּא:

Matthew 12:31 Wherefore I say unto you, All manner of sin and blasphemy shall be forgiven unto men: but the blasphemy *against* the *Holy Ghost* shall not be forgiven unto men.

Matthew 12:31 עַל־כֵּן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כָּל־חַטָּא וְגִדּוּפָה יִכָּפְרוּ
לְאָדָם אֲפֹס הַמְגִידֶה אֶת־הַרוּחַ לֹא יִכָּפֶר־לוֹ:

Matthew 12:32 And whosoever speaketh a word against the Son of man, it shall be forgiven him: but whosoever speaketh against the Holy Ghost, it shall not be forgiven him, neither in this world, neither in the *world* to come.

Matthew 12:32 וְמִי אֲשֶׁר יְדִבֵּר דָּבָר בְּבֶן־הָאָדָם יִכָּפֶר־לוֹ וְמִי אֲשֶׁר
יְדִבֵּר בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ לֹא יִכָּפֶר־לוֹ לֹא־בְעוֹלָם הַזֶּה וְלֹא־בְעוֹלָם
הַבָּא:

Matthew 12:33 ¶ Either make the tree good, and his fruit good; or else make the tree corrupt, and his fruit corrupt: for the tree is known by *his* fruit.

Matthew 12:33 אֹד עֲשׂוּ אֶת־הָעֵץ טוֹב וּפְרִיו טוֹב אֹד עֲשׂוּ אֶת־הָעֵץ
רָע וּפְרִיו רָע כִּי בְפִרְיוֹ נִכָּר הָעֵץ:

Matthew 12:34 O generation of vipers, how can ye, being evil, speak good things? for out of the abundance of the heart the mouth speaketh.

Matthew 12:34 יִלְדֵי צִפְעָנִים אֵיךְ תוּכְלוּ לְדַבֵּר טְבוֹת בְּרַעְתְּכֶם
כִּי־מִמָּלֵא הַלֵּב יִבְיַע הַפֶּה:

Matthew 12:35 A good man out of the good treasure of the heart bringeth forth good things: and an evil man out of the evil treasure bringeth forth evil things.

Matthew 12:35 אִישׁ־טוֹב מֵאוצָרוֹ לְבוֹ הַטּוֹב יוֹצִיא טְבוֹת וְאִישׁ־רָע
מֵאוצָרוֹ הָרָע יוֹצִיא רָעוֹת:

Matthew 12:36 But I say unto you, That every idle word that men shall speak, they shall give account thereof in the day of judgment.

Matthew 12:36 וְאֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי עַל כָּל־שִׁיחַ תִּפְּלֵ אֲשֶׁר יִבְטְאוּ בְּנֵי

הָאָדָם יִתְּנוּ חֶשְׁבֹן בְּיוֹם הַמִּשְׁפָּט:

Matthew 12:37 For by thy words thou shalt be justified, and by thy words thou shalt be condemned.

Matthew 12:37 כִּי בְּדַבָּרֶיךָ תִצְדָּק וּבְדַבָּרֶיךָ תִאָּשֵׁם:

Matthew 12:38 ¶ Then certain of the scribes and of the Pharisees answered, saying, Master, we would see a sign from thee.

Matthew 12:38 וַיַּעֲנוּ אַנְשִׁים מִן־הַסּוֹפְרִים וְהַפְּרוּשִׁים לֵאמֹר רַבִּי חֲפֹצְנוּ לִרְאוֹת אוֹת מֵאוֹתֶיךָ:

Matthew 12:39 But he answered and said unto them, An evil and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given to it, but the sign of the prophet Jonas:

Matthew 12:39 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם דּוֹר רָע וּמְנַאֲף מְבַקֵּשׁ אוֹת וְאוֹת לֹא יִנָּתֵן־לוֹ זִלְתִּי אוֹת יוֹנָה הַנָּבִיא:

Matthew 12:40 For as Jonas was three days and three nights in the whale's belly; so shall the Son of man be three days and three nights in the heart of the earth.

Matthew 12:40 כִּי כַּאֲשֶׁר הָיָה יוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים וּשְׁלֹשָׁה לַיִּלּוֹת כֵּן יִהְיֶה בֶן־הָאָדָם בְּלִב הָאָרֶץ שְׁלֹשָׁה יָמִים וּשְׁלֹשָׁה לַיִּלּוֹת:

Matthew 12:41 The men of Nineveh shall rise in judgment with this generation, and shall condemn it: because they repented at the preaching of Jonas; and, behold, a greater than Jonas *is* here.

Matthew 12:41 אַנְשֵׁי נִינְוָה יִקוּמוּ בַּמִּשְׁפָּט עִם־הַדּוֹר הַזֶּה וַיִּרְשִׁיעוּ אוֹתוֹ כִּי שָׁבוּ בִקְרִיאת יוֹנָה וְהִנֵּה יֵשְׁנוּ בָּזָה גָּדוֹל מִיוֹנָה:

Matthew 12:42 The queen of the south shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for she came from the uttermost parts of the earth to hear the wisdom of Solomon; and, behold, a greater than Solomon *is* here.

Matthew 12:42 מַלְכַּת תִּימָן תִּקוּם בַּמִּשְׁפָּט עִם־הַדּוֹר הַזֶּה וְתִרְשִׁיעַ אוֹתוֹ כִּי בָּאָה מִקְצוֹת הָאָרֶץ לִשְׁמַע חֲכָמַת שְׁלֹמֹה וְהִנֵּה יֵשְׁנוּ בָּזָה גָּדוֹל מִשְׁלֹמֹה:

Matthew 12:43 ¶ When the unclean spirit is gone out of a man, he walketh through dry places, seeking rest, and findeth none.

Matthew 12:43 וְרוּחַ הַטְּמֵאָה בְּצֵאתָהּ מִן־הָאָדָם תִּשׁוּטֹט בְּאֶרֶץ
תִּלְאִיבֹת תִּבְקֹשׁ וְלֹא־תִמְצָא מְרִנֶּה:

Matthew 12:44 Then he saith, I will return into my house from whence I came out; and when he is come, he findeth *it* empty, swept, and garnished.

Matthew 12:44 אָז תֹּאמַר אָשׁוּבָה אֶל־מִשְׁכְּנִי אֲשֶׁר יֵצְאתִי מִשָּׁם
וּבְשׁוּבָה תִמְצָאֵנִי רֶק מְבֻלִי יֹשֵׁב וּמְנֻקָּה וּמְפֹאָר:

Matthew 12:45 Then goeth he, and taketh with himself seven other spirits more wicked than himself, and they enter in and dwell there: and the last *state* of that man is worse than the first. Even so shall it be also unto this wicked generation.

Matthew 12:45 אָז תֵּלֵךְ וְלִקְחָהּ לָהּ שִׁבְעַ רוּחֹת אַחֲרוֹת רָעוֹת
מִמֶּנָּה וּבָאוּ וּשְׁכְּנוּ שָׁם וְהִיטָה אַחֲרֵית הָאִישׁ הַהוּא רָעָה מִרְאשִׁיתוֹ
וְכֵן יִהְיֶה לְדֹר הָרָע הַזֶּה:

Matthew 12:46 ¶ While he yet talked to the people, behold, *his* mother and his brethren stood without, desiring to speak with him.

Matthew 12:46 עֹדְנוּ מְדַבֵּר אֶל־הַמּוֹן הָעָם וְהִנֵּה אִמּוֹ וְאֶחָיו עֹמְדִים
בַּחוּץ וּמִבְקָשִׁים לְדַבֵּר אִתּוֹ:

Matthew 12:47 Then one said unto him, Behold, thy mother and thy brethren stand without, desiring to speak with thee.

Matthew 12:47 וַיִּגֵּד לוֹ הִנֵּה אִמּוֹ וְאֶחָיו עֹמְדִים בַּחוּץ וּמִבְקָשִׁים
לְדַבֵּר אִתּוֹ:

Matthew 12:48 But he answered and said unto him that told him, Who is my mother? and who are my brethren?

Matthew 12:48 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֶל־הַמְּגִיד לוֹ מִי אִמִּי וּמִי אֶחָי:

Matthew 12:49 And he stretched forth his hand toward his disciples, and said, Behold my mother and my brethren!

Matthew 12:49 וַיֵּט אֶת־יָדוֹ עַל־תַּלְמִידָיו וַיֹּאמֶר הִנֵּה אִמִּי וְאָחִי:

Matthew 12:50 For whosoever shall do the will of my Father which is in heaven, the same is my brother, and sister, and mother.

Matthew 12:50 כִּי אִישׁ אִישׁ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה רְצוֹן אָבִי בַּשָּׁמַיִם הוּא אָחִי וְאֶחָתִי וְאִמִּי:

Matthew 13:1 ¶ The same day went Jesus out of the house, and sat by the sea side.

Matthew 13:1 בַּיּוֹם הַהוּא יָצָא יֵשׁוּעַ מִן־הַבַּיִת וַיֵּשֶׁב עַל־שֹׁפֶת הַיָּם:

Matthew 13:2 And great multitudes were gathered together unto him, so that he went into a ship, and sat; and the whole multitude stood on the shore.

Matthew 13:2 וַהֲמוֹן עִם רַב נִקְהָלוּ אֵלָיו וַיֵּרָד וַיֵּשֶׁב בַּאֲנִיָּה וְכָל־הָעָם עֹמְדִים עַל־הַחוּף:

Matthew 13:3 And he spake many things unto them in parables, saying, Behold, a sower went forth to sow;

Matthew 13:3 וַיֵּשֶׂא דְבָרָיו בַּמִּשְׁלִים רַבִּים וַיֹּאמֶר הִנֵּה הַזּוֹרֵעַ יָצָא לְזֵרַע:

Matthew 13:4 And when he sowed, some *seeds* fell by the way side, and the fowls came and devoured them up:

Matthew 13:4 וּבְזָרְעוֹ פָּזַר מִן־הַזֵּרַע עַל־יַד הַדֶּרֶךְ וַיָּבֹא עוֹף הַשָּׁמַיִם וַיֹּאכְלֵנּוּ:

Matthew 13:5 Some fell upon stony places, where they had not much earth: and forthwith they sprung up, because they had no deepness of earth:

Matthew 13:5 וַיֵּשׁ מִן־הַזֵּרַע אֲשֶׁר נָפַל עַל־אֲדָמַת סָלַע וְלֹא הָיָה שָׁם יְיָ אֲדָמָה וַיִּמָּהֵר לְצֻמָּח מִבְּלִי אֲשֶׁר הָיָה לוֹ עֵמֶק אֲדָמָה:

Matthew 13:6 And when the sun was up, they were scorched; and because they had no root, they withered away.

Matthew 13:6 וַיְהִי כַּזְרִיחַ הַשֶּׁמֶשׁ וַיִּצְרַב וַיִּיבֹשׁ כִּי לֹא הָיָה־לוֹ שָׁרֵשׁ

Matthew 13:7 And some fell among thorns; and the thorns sprung up, and choked them:

Matthew 13:7 וַיֵּשׁ אֲשֶׁר נָפַל אֶל-הַקִּצִּים וַיַּעֲלוּ הַקִּצִּים וַיְבַלְעוּ אֹתוֹ:

Matthew 13:8 But other fell into good ground, and brought forth fruit, some an hundredfold, some sixtyfold, some thirtyfold.

Matthew 13:8 וַיֵּשׁ אֲשֶׁר נָפַל עַל-חֲלֻקָּה טוֹבָה וַיַּעַשׂ תְּבוּאָה זֶה מֵאָה שְׁעָרִים וְזֶה שְׁנָיִם שְׁעָרִים וְזֶה שְׁלֹשִׁים שְׁעָרִים:

Matthew 13:9 Who hath ears to hear, let him hear.

Matthew 13:9 מִי אֲשֶׁר אָזְנִים לוֹ לְשִׁמְעַ יִשְׁמָע:

Matthew 13:10 ¶ And the disciples came, and said unto him, Why speakest thou unto them in parables?

Matthew 13:10 וַיָּבֹאוּ תַלְמִידָיו וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַדּוּעַ תִּמְשַׁל לָהֶם מִשְׁלִים:

Matthew 13:11 He answered and said unto them, Because it is given unto you to know the mysteries of the kingdom of heaven, but to them it is not given.

Matthew 13:11 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם כִּי לָכֶם נָתַן לְדַעַת רְזֵי מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם וּלְהֶם לֹא נָתַן:

Matthew 13:12 For whosoever hath, to him shall be given, and he shall have more abundance: but whosoever hath not, from him shall be taken away even that he hath.

Matthew 13:12 כִּי מִי אֲשֶׁר יֵשׁ-לוֹ יֵתֵן לוֹ וַיַּעֲדִיף וּמִי אֲשֶׁר אֵין-לוֹ יִקַּח מִמֶּנּוּ גַם אֶת-אֲשֶׁר לוֹ:

Matthew 13:13 Therefore speak I to them in parables: because they seeing see not; and hearing they hear not, neither do they understand.

Matthew 13:13 עַל-כֵּן מְשַׁלִּים אֲמַשֵּׁל לָהֶם כִּי בִּרְאֹתָם לֹא יֵרְאוּ וּבְשִׁמְעָם לֹא יִשְׁמָעוּ וְלֹא יִבְיִנוּ:

Matthew 13:14 And in them is fulfilled the prophecy of Esaias, which saith, By hearing ye shall hear, and shall not understand; and seeing ye shall see, and shall not perceive:

Matthew 13:14 והיוקם בם דבר הנבואה מפי ישעיהו לאמר שמעו שמעו ואל-תבינו וראו ראו ואל-תדעו:

Matthew 13:15 For this people's heart is waxed gross, and *their* ears are dull of hearing, and their eyes they have closed; lest at any time they should see with *their* eyes, and hear with *their* ears, and should understand with *their* heart, and should be converted, and I should heal them.

Matthew 13:15 השמן לב-העם הזה ואזניו הכבד ועיניו השע פן-יראה בעיניו ובאזניו ישמע ולבבו יבין ושב ורפא לו:

Matthew 13:16 But blessed *are* your eyes, for they see: and your ears, for they hear.

Matthew 13:16 ואתם אשרי עיניכם כי ראו ואזניכם כי שמעו:

Matthew 13:17 For verily I say unto you, That many prophets and righteous *men* have desired to see *those things* which ye see, and have not seen *them*; and to hear *those things* which ye hear, and have not heard *them*.

Matthew 13:17 כי-אמן אני אמר לכם נביאים וצדיקים רבים נכספו לראות את אשר אתם ראים ולא ראו ולשמע את אשר אתם שמעים ולא שמעו:

Matthew 13:18 ¶ Hear ye therefore the parable of the sower.

Matthew 13:18 על-כן שמעו-נא אתם את מנשל הזרע:

Matthew 13:19 When any one heareth the word of the kingdom, and understandeth *it* not, then cometh the wicked *one*, and catcheth away that which was sown in his heart. This is he which received seed by the way side.

Matthew 13:19 כל-השמע דבר המלכות ולא יתבונן-בו ובא הרע וחתף את אשר נזרע בלבבו זה הוא הזרוע על-יד הדרך:

Matthew 13:20 But he that received the seed into stony places, the same is he that heareth the word, and anon with joy receiveth it;

Matthew 13:20 והנזרע על-אדמת סלע זה הוא השמע את-הדבר ועד-מהרה יקבלנו בשמחה:

Matthew 13:21 Yet hath he not root in himself, but dureth for a while: for when tribulation or persecution ariseth because of the word, by and by he is offended.

Matthew 13:21 אָפּס כּי אֵין-לוֹ שָׂרֵשׁ בְּנַפְשׁוֹ וּבֵן רִגַע הוּא וְכִי תִקְרָה
כָּל-צָרָה וְרָדְפוּ אֹתוֹ עַל-דְּבַר אַמוּנָתוֹ יִכָּשֵׁל כְּרִגַע:

Matthew 13:22 He also that received seed among the thorns is he that heareth the word; and the care of this world, and the deceitfulness of riches, choke the word, and he becometh unfruitful.

Matthew 13:22 וְהַנִּזְרַע אֶל-הַקִּצִּים זֶה הַשְׁמִיעַ אֶת-הַדְּבַר וְדֹאגַת
הָעוֹלָם הַזֶּה וְנִכְלֵי הָעֶשֶׂר מְבַלְעִים אֶת-הַדְּבַר וְלֹא יַעֲשֶׂה-צִמּוּחַ:

Matthew 13:23 But he that received seed into the good ground is he that heareth the word, and understandeth it; which also beareth fruit, and bringeth forth, some an hundredfold, some sixty, some thirty.

Matthew 13:23 וְהַנִּזְרַע עַל-הַחֲלָקָה הַטּוֹבָה הוּא הַשְׁמִיעַ אֶת-הַדְּבַר
וּמִתְבוֹנֵן-בּוֹ וַעֲשֶׂה פְרִי תְבוּאָה וְנִתֵּן זֶה מֵאָה שְׁעָרִים וְזֶה שְׁשִׁים
שְׁעָרִים וְזֶה שְׁלֹשִׁים שְׁעָרִים:

Matthew 13:24 ¶ Another parable put he forth unto them, saying, The kingdom of heaven is likened unto a man which sowed good seed in his field:

Matthew 13:24 וַיִּשָּׂא לְפָנֵיהֶם מָשָׁל אֲחֵר וַיֹּאמֶר דְּמִתָּה מַלְכוּת
הַשָּׁמַיִם לְאִישׁ הַזֹּרֵעַ זֶרַע טוֹב בְּשָׂדֵהוּ:

Matthew 13:25 But while men slept, his enemy came and sowed tares among the wheat, and went his way.

Matthew 13:25 וּבִהְיוֹת אֲנָשָׁיו יְשָׁנִים בָּא אֹיְבוֹ וַיִּזְרַע זִזְנִין בְּתוֹךְ
הַחֲטִיִּם וַיֵּלֶךְ:

Matthew 13:26 But when the blade was sprung up, and brought forth fruit, then appeared the tares also.

Matthew 13:26 וְכַאֲשֶׁר צָץ הַקֶּנֶה וְהַחֲטָה אָבִיב נִרְאוּ אַז גַּם-הַזִּזְנִין:

Matthew 13:27 So the servants of the householder came and said unto him, Sir, didst not thou sow good seed in thy field? from whence then hath it tares?

Matthew 13:27 וַיִּגְשׁוּ הָעֲבָדִים אֶל-אֲדֹנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ אֲדֹנָינוּ
הֲלֹא-זָרַע טוֹב זָרַעְתָּ בַשָּׂדֶה וַיֵּצֵא אֵין שָׂם הַזֹּנִין:

Matthew 13:28 He said unto them, An enemy hath done this. The servants said unto him, Wilt thou then that we go and gather them up?

Matthew 13:28 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אִישׁ אֶיב עָשָׂה זֹאת וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו
הָעֲבָדִים הִתְחַפֵּץ כִּי-יִגְלֹךְ לַעֲקוֹר אֹתָם:

Matthew 13:29 But he said, Nay; lest while ye gather up the tares, ye root up also the wheat with them.

Matthew 13:29 וַיֹּאמֶר לֹא כִי-בְעוֹד תַּעֲקְרוּ אֶת-הַזֹּנִין פֶּן-תִּשְׁרְשׁוּ
גַם-הַחֲטִיִּים עִמָּהֶם:

Matthew 13:30 Let both grow together until the harvest: and in the time of harvest I will say to the reapers, Gather ye together first the tares, and bind them in bundles to burn them: but gather the wheat into my barn.

Matthew 13:30 הַנִּיחוּ לָהֶם וְגַדְלוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו עַד-הַקָּצִיר וְלֵעֵת
הַקָּצִיר אָמַר לַקּוֹצְרִים לְקַטְוּ אֶת-הַזֹּנִין רֹאשְׁנָה וְאַלְמוּ אֹתָם
לְאֵלֵמִים לְשָׂרְפָם וְאֶת-הַחֲטִיִּים אִסְפוּ אֶל-גִּרְנִי:

Matthew 13:31 ¶ Another parable put he forth unto them, saying, The kingdom of heaven is like to a grain of mustard seed, which a man took, and sowed in his field:

Matthew 13:31 וַיִּשָּׂא לְפָנֵיהֶם מָשָׁל אַחֵר וַיֹּאמֶר דְּמִתָּה מַלְכוּת
הַשָּׁמַיִם לְגֶרֶן חֲרָדֵל אֲשֶׁר לָקַח אִישׁ וַיִּזְרַע בַּשָּׂדֶה:

Matthew 13:32 Which indeed is the least of all seeds: but when it is grown, it is the greatest among herbs, and becometh a tree, so that the birds of the air come and lodge in the branches thereof.

Matthew 13:32 הֲלֹא קָטָן הוּא מִכָּל-זָרַע אֲךָ כִּאֲשֶׁר יִצְמַח יִגְדֵּל
מִכָּל-יֵרֶק וְהָיָה לֵעֵץ עַד-אֲשֶׁר יָבֹא עוֹף הַשָּׁמַיִם וְקִנְּנוּ בַעֲנָפָיו:

Matthew 13:33 ¶ Another parable spake he unto them; The kingdom of heaven is like unto leaven, which a woman took, and hid in three measures of meal, till the whole was leavened.

Matthew 13:33 וַיִּמָּשֶׁל לָהֶם מָשָׁל אַחֵר לֵאמֹר דְּמִתָּה מַלְכוּת

הַשָּׁמַיִם לְשָׂאֵר אֲשֶׁר לָקַחָהּ אִשָּׁה וַתִּלָּשׁ בְּשֵׁלֶשׁ סָאִים קֶמַח
עַד-אֲשֶׁר חֲמִצָּה כָּל-הָעֵרִיסָה:

Matthew 13:34 ¶ All these things spake Jesus unto the multitude in parables; and without a parable spake he not unto them:

Matthew 13:34 כָּל-אֵלֶּה דְּבַר יֵשׁוּעַ אֶל-הַמּוֹן הָעָם בְּמִשְׁלִים וּבְבִלִי
מִשְׁלָל לֹא דְּבַר אֲלֵיהֶם דְּבַר:

Matthew 13:35 That it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying, I will open my mouth in parables; I will utter things which have been kept secret from the foundation of the world.

Matthew 13:35 לְמַלְאֵת אֵת אֲשֶׁר דְּבַר הַנָּבִיא לֵאמֹר אֶפְתָּחָהּ
בְּמִשְׁלָל פִּי אֲבִיעָה חִידוֹת מִנִּי-קֶדָם:

Matthew 13:36 ¶ Then Jesus sent the multitude away, and went into the house: and his disciples came unto him, saying, Declare unto us the parable of the tares of the field.

Matthew 13:36 אָז שְׁלַח יֵשׁוּעַ אֶת-הַמּוֹן הָעָם וַיָּבֹא הַבֵּיתָה וַיֵּנָשׁוּ
אֵלָיו תַּלְמִידָיו וַיֹּאמְרוּ בָּאֵר-נָא לָנוּ אֶת-מִשְׁלַּל הַזֵּזֻנִין בַּשָּׂדֶה:

Matthew 13:37 He answered and said unto them, He that soweth the good seed is the Son of man;

Matthew 13:37 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הַזֹּרֵעַ הַזֵּרַע הַטוֹב הוּא
בֶּן-הָאָדָם:

Matthew 13:38 The field is the world; the good seed are the children of the kingdom; but the tares are the children of the wicked *one*;

Matthew 13:38 וְהַשָּׂדֶה הוּא הָעוֹלָם וְהַזֵּרַע הַטוֹב בְּנֵי הַמַּלְכוּת
וְהַזֵּזֻנִין בְּנֵי הָרַע הַמָּה:

Matthew 13:39 The enemy that sowed them is the devil; the harvest is the end of the world; and the reapers are the angels.

Matthew 13:39 הָאֵיִב הַזֹּרֵעַ אֹתָם הוּא הַשָּׂטָן הַקָּצִיר קֵץ הָעוֹלָם
וְהַקָּצָרִים הֵם הַמַּלְאָכִים:

Matthew 13:40 As therefore the tares are gathered and burned in the fire; so shall it be in the end of this world.

Matthew 13:40 וְכֹאֲשֶׁר הִזְוִינִין יִלְקְטוּ וְהָיוּ לְמֵאֲכָלֶת אֵשׁ כֵּן יִהְיֶה
בְּקֵץ הָעוֹלָם הַזֶּה:

Matthew 13:41 The Son of man shall send forth his angels, and they shall gather out of his kingdom all things that offend, and them which do iniquity;

Matthew 13:41 בֶּן־הָאָדָם יִשְׁלַח אֶת־מַלְאָכָיו וְהִסִּירוּ מִמֶּלְכוּתוֹ
כָּל־מִכְשָׁלָה וְכָל־עֹשֶׂה עוֹלָה:

Matthew 13:42 And shall cast them into a furnace of fire: there shall be wailing and gnashing of teeth.

Matthew 13:42 וְהִשְׁלִיכוּ אֹתָם אֶל־כִּבְשֶׁן אֵשׁ שָׁם יִהְיֶה בְּכִי וְחִרְק
שָׁנִים:

Matthew 13:43 Then shall the righteous shine forth as the sun in the kingdom of their Father. Who hath ears to hear, let him hear.

Matthew 13:43 וְהַצְדִּיקִים יִזְהִירוּ אֲזִי כִשְׁמֶשׁ בְּמַלְכוּת אָבִיהֶם מִי
אֲשֶׁר אָזְנִים לוֹ לִשְׁמַע יִשְׁמַע:

Matthew 13:44 ¶ Again, the kingdom of heaven is like unto treasure hid in a field; the which when a man hath found, he hideth, and for joy thereof goeth and selleth all that he hath, and buyeth that field.

Matthew 13:44 עוֹד דְּמִתָּה מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם לְאֻצָּר טָמוּן בַּשָּׂדֶה
אֲשֶׁר יִמְצְאֶהוּ אִישׁ וַיִּצְפְּנֶהוּ וַיִּבְשֹׁמְחֵתוּ יִלְךְ וַיִּמְכֹּר
אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ וַקְנֶה לוֹ אֶת־הַשָּׂדֶה הַהוּא:

Matthew 13:45 ¶ Again, the kingdom of heaven is like unto a merchant man, seeking goodly pearls:

Matthew 13:45 עוֹד דְּמִתָּה מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם לְאִישׁ סוֹחֵר הַמְּבַקֵּשׁ
פְּנִינִים יְקָרוֹת:

Matthew 13:46 Who, when he had found one pearl of great price, went and sold all that he had,

and bought it.

Matthew 13:46 וּבִמְצָאוֹ פְּנִינָה אַחַת יִקְרֶת-עֶרְךָ עַד-מָאד יִלְךְ
וַיִּמְכֹּר אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-לוֹ וַיִּקְנֶה:

Matthew 13:47 ¶ Again, the kingdom of heaven is like unto a net, that was cast into the sea, and gathered of every kind:

Matthew 13:47 עוֹד דְּמִתָּה מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם לְמַכְמֶרֶת פְּרוּשָׁה
עַל-פְּנֵי הַיָּם אֲשֶׁר יֵאָסְפוּ בָּהּ מִמִּינִים שׁוֹנִים:

Matthew 13:48 Which, when it was full, they drew to shore, and sat down, and gathered the good into vessels, but cast the bad away.

Matthew 13:48 וּבְהַמְלֵאָהּ יִמְשְׁכוּ אֹתָהּ אֶל-הַחוּף וַיֵּשְׁבוּ וַיִּבְחְרוּ
אֶת-הַטּוֹבִים לְשׁוּמָם אֶל-הַכֵּלִים וְאֶת-הָרָעִים יִשְׁלִיכוּ חוּצָה:

Matthew 13:49 So shall it be at the end of the world: the angels shall come forth, and sever the wicked from among the just,

Matthew 13:49 כָּכָה יִהְיֶה בְּקֵץ הָעוֹלָם כִּי הַמַּלְאָכִים יָבֹאוּ
וַהֲבִדִּילוּ אֶת-הָרָשָׁעִים מֵתוֹךְ הַצְּדִיקִים:

Matthew 13:50 And shall cast them into the furnace of fire: there shall be wailing and gnashing of teeth.

Matthew 13:50 וַהֲשְׁלִיכוּ אֹתָם אֶל-כַּבֵּשֶׁן אֵשׁ יִהְיֶה בָּכִי וְחִרְק
שָׁנִים:

Matthew 13:51 ¶ Jesus saith unto them, Have ye understood all these things? They say unto him, Yea, Lord.

Matthew 13:51 וַיֹּאמְרוּ אֵלֵיהֶם יֵשׁוּעַ הֲכִי בִנְתֶם כָּל-אֵלֶּה וַיֹּאמְרוּ הֵן
אָדֹנָיִם:

Matthew 13:52 Then said he unto them, Therefore every scribe *which is* instructed unto the kingdom of heaven is like unto a man *that is* an householder, which bringeth forth out of his treasure *things* new and old.

Matthew 13:52 וַיֹּאמְרוּ אֵלֵיהֶם לָכֵן כָּל-סוֹפֵר מְשֻׁכֵּל לְמַלְכוּת
הַשָּׁמַיִם נִדְמָה לְאִישׁ בֵּעַל-הַבַּיִת הַמוֹצִיא מֵאוֹצָרוֹ דְּתָשׁוּת

Matthew 13:53 ¶ And it came to pass, *that* when Jesus had finished these parables, he departed thence.

Matthew 13:53 וַיְהִי כְּכֹלֹת יֵשׁוּעַ אֶת-הַמִּשְׁלִים הָאֵלֶּה וַיַּעֲבֹר מִשָּׁם:

Matthew 13:54 And when he was come into his own country, he taught them in their synagogue, insomuch that they were astonished, and said, Whence hath this *man* this wisdom, and *these* mighty works?

Matthew 13:54 וַיָּבֹא אֶל-אֶרְצוֹ וַיּוֹרֶה לָהֶם בְּבֵית הַכְּנִסְתָּ וְהֵמָּה כֵּן תָּמָהּ לֵאמֹר מֵאֵין לָזֶה הַחֲכָמָה וְהַנְּפִלָאוֹת:

Matthew 13:55 Is not this the carpenter's son? is not his mother called Mary? and his brethren, James, and Joses, and Simon, and Judas?

Matthew 13:55 הֲאִין זֶה בֶּן-הַתַּחַרְשׁ הַכִּי לֹא נִקְרָאת אִמּוֹ מְרִים וְאֶחָיו יַעֲקֹב וַיּוֹסֵף שְׁמֵעוֹן וַיְהוּדָה:

Matthew 13:56 And his sisters, are they not all with us? Whence then hath this *man* all these things?

Matthew 13:56 וְאֶחָיָתָיו הֲלֹא הֵנָּה כָּלָן אֶתָּנוּ וּמֵאֵין לוֹ כָּל-אֵלֶּה:

Matthew 13:57 And they were offended in him. But Jesus said unto them, A prophet is not without honour, save in his own country, and in his own house.

Matthew 13:57 וַיְהִי לָהֶם לְאָבֹן נִגָּף וַיִּשְׁוּעַ אָמַר אֲלֵיהֶם אֵין נָבִיא בְּבֵלִי כְבוֹד זּוֹלָתִי בְּאֶרֶץ מוֹלְדֹתוֹ וּבְתוֹךְ בֵּיתוֹ:

Matthew 13:58 And he did not many mighty works there because of their unbelief.

Matthew 13:58 וְלֹא-פָעַל שָׁם נְפִלָאוֹת רַבּוֹת מִפְּנֵי חֶסֶר אֱמוּנָתָם:

Matthew 14:1 ¶ At that time Herod the tetrarch heard of the fame of Jesus,

Matthew 14:1 בָּעֵת הַהִיא שָׁמַע הֶרְדֹּס טֶטְרַרְךָ אֶת-שִׁמְעַיִשׁוּעַ:

Matthew 14:2 And said unto his servants, This is John the Baptist; he is risen from the dead; and therefore mighty works do shew forth themselves in him.

Matthew 14:2 וַיֹּאמֶר אֶל-עֲבָדָיו הֲלֹא הוּא יוֹחָנָן הַמַּטִּבֵּל הוּא קָם
מִן-הַמֵּתִים עַל-כֵּן גָּבַרְהָ יָדוֹ לַעֲשׂוֹת נִפְלְאוֹת:

Matthew 14:3 For Herod had laid hold on John, and bound him, and put *him* in prison for Herodias' sake, his brother Philip's wife.

Matthew 14:3 כִּי הוֹרְדוֹס תָּפַשׁ אֶת-יוֹחָנָן וַיֹּאסְרֵהוּ וַנִּתּוֹן אֹתוֹ
בַּמַּשְׁמָר עַל-דִּבְרֵי הוֹרְדִּיָּה אִשְׁתּוֹ פִּילָפּוֹס אָחִיו:

Matthew 14:4 For John said unto him, It is not lawful for thee to have her.

Matthew 14:4 כִּי הוֹכִיחוֹ יוֹחָנָן בְּאָמְרוֹ לֹא כַתּוּרָה לָקַחְתָּ אֹתָהּ לָךְ
לְאִשָּׁה:

Matthew 14:5 And when he would have put him to death, he feared the multitude, because they counted him as a prophet.

Matthew 14:5 וַיִּבְקֹשׁ הַמִּיתוֹ אָפָס כִּי יֵרָא אֶת-הָעָם אֲשֶׁר חֲשָׁבוּ אֹתוֹ
לְנָבִיא:

Matthew 14:6 But when Herod's birthday was kept, the daughter of Herodias danced before them, and pleased Herod.

Matthew 14:6 וַיְהִי בְיוֹם הַלֵּקֶת אֶת-הוֹרְדוֹס וַתֵּרְקֹד בֵּת-הוֹרְדִּיָּה
בַּמַּחֲוֹל לְפָנֶיהֶם וַתִּיטֵב בְּעֵינֵי הוֹרְדוֹס:

Matthew 14:7 Whereupon he promised with an oath to give her whatsoever she would ask.

Matthew 14:7 וּבִגְלָל הַדְּבָר הַזֶּה נִשְׁבַּע לָתֶת-לָהּ כָּל-אֲשֶׁר תִּשְׁאַל
מִמֶּנִּי:

Matthew 14:8 And she, being before instructed of her mother, said, Give me here John Baptist's head in a charger.

Matthew 14:8 וְהִיא כֹּאֲשֶׁר שִׁמָּהּ בְּפִיהָ מֵאִמָּהּ אָמְרָה אֵלָיו תֵּנֵה-לִּי
בֵּינָה בִסְפָל אֶת-רֹאשׁ יוֹחָנָן הַמַּטִּבֵּל:

Matthew 14:9 And the king was sorry: nevertheless for the oath's sake, and them which sat with him at meat, he commanded *it* to be given *her*.

Matthew 14:9 וַיֵּצֵר לַמֶּלֶךְ מָאד וְאָךְ בַּעֲבוּר שְׁבוּעָתוֹ וְהַיְשָׁבִים
בַּמִּסְבּוֹ צָוָה לְתַתּוֹ לָהּ:

Matthew 14:10 And he sent, and beheaded John in the prison.

Matthew 14:10 וַיִּשְׁלַח וַיִּשָּׂא אֶת־רֹאשׁ יוֹחָנָן מֵעָלָיו בַּמִּשְׁמֶר:

Matthew 14:11 And his head was brought in a charger, and given to the damsel: and she brought *it* to her mother.

Matthew 14:11 וַיּוּבֹא אֶת־רֹאשׁוֹ בַּסֶּפֶל וַיִּנָּתֵן לַיְדֵי הַנַּעֲרָה וְהִיא
הֵבִיאָתָהּ אֶל־אִמָּהּ:

Matthew 14:12 And his disciples came, and took up the body, and buried it, and went and told Jesus.

Matthew 14:12 וַיָּבֹאוּ תַלְמִידָיו וַיִּשְׂאוּ אֶת־הַחֶלֶל וַיִּקְבְּרוּהוּ וַיָּבֹאוּ
וַיַּגִּידוּ לִישׁוּעַ:

Matthew 14:13 ¶ When Jesus heard *of it*, he departed thence by ship into a desert place apart: and when the people had heard *thereof*, they followed him on foot out of the cities.

Matthew 14:13 כַּשְׁמַע יִשׁוּעַ אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה וַיַּעֲבֹר מִשָּׁם בַּאֲנִיָּה
וַיָּבֹא אֶל־מָקוֹם שָׁמָּה לְבֶדּוֹ וַיִּשְׁמְעוּ הַמִּזְמֹן הָעָם וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו
מִן־הָעָרִים דֶּרֶךְ הַיַּבָּשָׁה:

Matthew 14:14 And Jesus went forth, and saw a great multitude, and was moved with compassion toward them, and he healed their sick.

Matthew 14:14 וַיֵּצֵא יִשׁוּעַ וַיֵּרָא הַמִּזְמֹן עִם־רַב וְרַחֲמָיו נִכְסְמוּ עָלֵיהֶם
וַיִּרְפָּא אֶת־חוּלֵיהֶם:

Matthew 14:15 And when it was evening, his disciples came to him, saying, This is a desert place, and the time is now past; send the multitude away, that they may go into the villages, and buy themselves victuals.

Matthew 14:15 וַיְהִי לַפְּנוֹת־עֶרֶב וַיִּגְשׁוּ אֵלָיו תַלְמִידָיו וַיֹּאמְרוּ
הַמָּקוֹם שָׁמָּה וְהַיּוֹם רַד מְאֹד שְׁלַח אֶת־הַמִּזְמֹן הָעָם וַיֵּלְכוּ
אֶל־הַכִּפָּרִים לִקְנוֹת לָהֶם אֵכֹל:

Matthew 14:16 But Jesus said unto them, They need not depart; give ye them to eat.

Matthew 14:16 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ לֹא הֵטֵל עֲלֵיהֶם לְלַכֵּת לִקְנוֹת
תָּנוּ לָהֶם אֲתֶם לֶאֱכֹל:

Matthew 14:17 And they say unto him, We have here but five loaves, and two fishes.

Matthew 14:17 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו לֹא-נִמְצָא אֶתָּנוּ פֶּה כִּי אִם-חֲמִשׁ
כַּכְרוֹת-לֶחֶם וּדְגִים שְׁנַיִם:

Matthew 14:18 He said, Bring them hither to me.

Matthew 14:18 וַיֹּאמֶר הֵבִיאוּם אֵלַי הֵנָּה:

Matthew 14:19 And he commanded the multitude to sit down on the grass, and took the five loaves, and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake, and gave the loaves to *his* disciples, and the disciples to the multitude.

Matthew 14:19 וַיִּצְוֵה אֶת-הַמּוֹן הָעָם לָשֶׁבֶת שָׁם בְּנָאוֹת דְּשָׂא וַיִּקַּח
אֶת-חֲמִשַּׁת הַלֶּחֶם וְאֶת-שְׁנֵי-הַדָּגִים וַיִּשָּׂא עֵינָיו לַמָּרוֹם וַיְבָרֶךְ
וַיִּפְרֹס וַיִּתֵּן אֶת-הַלֶּחֶם אֶל-הַתְּלָמִידִים וְהַתְּלָמִידִים אֶל-הַמּוֹן
הָעָם:

Matthew 14:20 And they did all eat, and were filled: and they took up of the fragments that remained twelve baskets full.

Matthew 14:20 וַיֹּאכְלוּ כֻלָּם וַיִּשְׂבְּעוּ וַיִּשָּׂאוּ אֶת-הַפִּתּוֹת הַנּוֹתָרִים
שְׁנַיִם עָשָׂר סִלִּים מְלֵאִים:

Matthew 14:21 And they that had eaten were about five thousand men, beside women and children.

Matthew 14:21 וְהָאֹכְלִים הָיוּ כַּחֲמִשַּׁת אֲלָפֵי אִישׁ מִלְּבַד נָשִׁים וְטָף:

Matthew 14:22 ¶ And straightway Jesus constrained his disciples to get into a ship, and to go before him unto the other side, while he sent the multitudes away.

Matthew 14:22 וַיַּחֲזֶק יֵשׁוּעַ עַל-תְּלָמִידָיו לְמַהֵר לָרֶדֶת בָּאֲנִיָּה
וּלְעֹבֵר לְפָנָיו אֶל-עֵבֶר הַיָּם עַד כִּי יִשְׁלַח אֶת-הַמּוֹן הָעָם:

Matthew 14:23 And when he had sent the multitudes away, he went up into a mountain apart to pray: and when the evening was come, he was there alone.

Matthew 14:23 וַיְהִי בְּשִׁלְחוֹ אֶת־הַמּוֹן הָעָם וַיַּעַל אֶל־הָהָר בַּדָּר
לְהִתְפַּלֵּל וַיְהִי־עָרֵב וַיִּנָּתֵר שָׁם לְבַדּוֹ:

Matthew 14:24 But the ship was now in the midst of the sea, tossed with waves: for the wind was contrary.

Matthew 14:24 וְהָאֶנְיָה בָּאָה אֶז בְּלֵב הַיָּם בְּצָרָה גְּדוֹלָה מִפְּנֵי
מִשְׁבָּרָיו כִּי נִשֹּׁף הָרוּחַ לְקִרְאָתָם:

Matthew 14:25 And in the fourth watch of the night Jesus went unto them, walking on the sea.

Matthew 14:25 וַיְהִי בְּאַשְׁמֶרֶת הָרְבִיעִית בַּלַּיְלָה וַיָּבֹא אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ
דֹרֵךְ עַל־פְּנֵי הַיָּם:

Matthew 14:26 And when the disciples saw him walking on the sea, they were troubled, saying, It is a spirit; and they cried out for fear.

Matthew 14:26 כִּרְאוֹת אֹתוֹ הִתְלַמִּידִים דֹרֵךְ עַל־פְּנֵי הַיָּם וַיַּחֲזִילוּ
וַיֹּאמְרוּ כִּי רוּחַ הוּא בַּחֲזוֹן וַיִּצְעֲקוּ מִפָּחַד:

Matthew 14:27 But straightway Jesus spake unto them, saying, Be of good cheer; it is I; be not afraid.

Matthew 14:27 וַיִּמָּהֵר יֵשׁוּעַ וַיְדַבֵּר עַל־לִבָּם וַיֹּאמֶר חֲזִקוּ אֲנִי הוּא
אֶל־תִּירְאוּ:

Matthew 14:28 ¶ And Peter answered him and said, Lord, if it be thou, bid me come unto thee on the water.

Matthew 14:28 וַיַּעַן פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדֹנָי אִם־אַתָּה הוּא צו
וָאֲבֹא אֵלֶיךָ עַל־פְּנֵי הַמַּיִם:

Matthew 14:29 And he said, Come. And when Peter was come down out of the ship, he walked on the water, to go to Jesus.

Matthew 14:29 וַיֹּאמֶר בֹּא וַיֵּרֶד פֶּטְרוֹס מִן־הָאֶנְיָה וַיֵּלֶךְ עַל־פְּנֵי

הַמַּיִם לָבָא אֶל־יֵשׁוּעַ:

Matthew 14:30 But when he saw the wind boisterous, he was afraid; and beginning to sink, he cried, saying, Lord, save me.

Matthew 14:30 וַיַּרְא אֶת־הַרוּחַ חֲזָקָה וַיִּירָא וַיַּחֲלֵל לְטַבֵּעַ וַיִּצְעַק
לֵאמֹר אֲדֹנָי הוֹשִׁיעָה נָא:

Matthew 14:31 And immediately Jesus stretched forth *his* hand, and caught him, and said unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt?

Matthew 14:31 וַיִּמָּהֵר יֵשׁוּעַ וַיִּשְׁלַח יָדוֹ וַיַּחֲזֶק־בּוֹ וַיֹּאמֶר אֵלָיו קָטָן
אֱמוּנָה לָמָּה־זֶּה פָּסַחְתָּ עַל־שְׁתֵּי סַעֲפִים:

Matthew 14:32 And when they were come into the ship, the wind ceased.

Matthew 14:32 וַיָּבֹאוּ אֶל־הָאֲנִיָּה וַיִּשְׁתַּק הַרוּחַ מִזַּעֲפּוֹ:

Matthew 14:33 Then they that were in the ship came and worshipped him, saying, Of a truth thou art the Son of God.

Matthew 14:33 וַנִּבְּשׁוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ־לוֹ הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר בָּאֲנִיָּה לֵאמֹר אָכֵן
בֶּן־אֱלֹהִים אַתָּה:

Matthew 14:34 ¶ And when they were gone over, they came into the land of Gennesaret.

Matthew 14:34 וַיַּעֲבְרוּ וַיָּבֹאוּ אֶרֶצָה גִנֵּיסָרֶת:

Matthew 14:35 And when the men of that place had knowledge of him, they sent out into all that country round about, and brought unto him all that were diseased;

Matthew 14:35 וַיַּכִּירוּ אֹתוֹ אַנְשֵׁי הַמָּקוֹם הַהוּא וַיִּשְׁלְחוּ
אֶל־כָּל־הַכֹּפֶר מִסָּבִיב וַיָּבִיאוּ אֵלָיו אֵת כָּל־חוֹלֵיהֶם:

Matthew 14:36 And besought him that they might only touch the hem of his garment: and as many as touched were made perfectly whole.

Matthew 14:36 וַיִּתְחַנְּנוּ אֵלָיו לְתַת לָהֶם לִגְעַת בִּכְנָף בְּגָדוֹ וַיְהִי כָל
אֲשֶׁר נָגַע־בּוֹ וָחִי:

Matthew 15:1 ¶ Then came to Jesus scribes and Pharisees, which were of Jerusalem, saying,
מֵיִרוּשָׁלַיִם וְסוֹפְרִים וְפָרוּשִׁים לְפָנָיו יֵשׁוּעַ פְּרוֹשִׁים וְסוֹפְרִים מִירוּשָׁלַיִם
לֵאמֹר:

Matthew 15:2 Why do thy disciples transgress the tradition of the elders? for they wash not their hands when they eat bread.

מֵהֲדוּעַ יַעֲזְבוּ תַלְמִידָיו אֶת קְבָלַת הַזִּקְנִים כִּי לֹא
יְרַחֲצוּ אֶת־יְדֵיהֶם לֶאֱכִילַת לֶחֶם:

Matthew 15:3 But he answered and said unto them, Why do ye also transgress the commandment of God by your tradition?

וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם וּמֵהֲדוּעַ תַּעֲזְבוּ גַם־אֹתָם אֶת־מִצְוֹת
אֱלֹהִים בְּעֵבֹר קְבָלַתְכֶם:

Matthew 15:4 For God commanded, saying, Honour thy father and mother: and, He that curseth father or mother, let him die the death.

כִּי אֱלֹהִים צֻוָּה לֵאמֹר כְּבֹד אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ
וּמִקְלָל אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוּמָת:

Matthew 15:5 But ye say, Whosoever shall say to *his* father or *his* mother, *It is* a gift, by whatsoever thou mightest be profited by me;

וְאַתֶּם אֹמְרִים אִישׁ כִּי־יֹאמַר לְאָבִיו אוֹ לְאִמּוֹ קָרְבָן
כָּל־הַנָּאֵה אֲשֶׁר תִּהְיֶה מִמֶּנִּי הֵרִי זֶה נֶדֶר:

Matthew 15:6 And honour not his father or his mother, *he shall be free*. Thus have ye made the commandment of God of none effect by your tradition.

וְאֵין עָלָיו לְכַבֵּד עוֹד אֶת־אָבִיו וְאֶת־אִמּוֹ וְהַפְּרָתָם
אֶת־מִצְוֹת אֱלֹהִים בְּקְבָלַתְכֶם:

Matthew 15:7 Ye hypocrites, well did Esaias prophesy of you, saying,

חֲנֹפִי־לֵב הָיִטֵּב נִבֵּא עֲלֵיכֶם יִשְׁעֵיהֶן לֵאמֹר:

Matthew 15:8 This people draweth nigh unto me with their mouth, and honoureth me with *their* lips; but their heart is far from me.

Matthew 15:8 הָעָם הַזֶּה בֹּפִיּוֹ וּבִשְׁפָתָיו כְּבֹדוֹנִי וְלִבּוֹ רַחֵק מִמֶּנִּי:

Matthew 15:9 But in vain they do worship me, teaching *for* doctrines the commandments of men.

Matthew 15:9 וְתָהוּ יִרְאֲתָם אֹתִי מִצֻּוֹת אֲנָשִׁים מִלְּמֹדִים:

Matthew 15:10 ¶ And he called the multitude, and said unto them, Hear, and understand:

Matthew 15:10 וַיִּקְרָא אֶל-הָעָם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שְׁמְעוּ וְהִשְׁכִּילוּ:

Matthew 15:11 Not that which goeth into the mouth defileth a man; but that which cometh out of the mouth, this defileth a man.

Matthew 15:11 אֲשֶׁר יָבֹא אֶל-תּוֹךְ הַפֶּה לֹא יִטְמָא אֶת-הָאָדָם אִפְסֹ

אֲשֶׁר יֵצֵא מִתּוֹךְ הַפֶּה הוּא יִטְמָא אֶת-הָאָדָם:

Matthew 15:12 Then came his disciples, and said unto him, Knowest thou that the Pharisees were offended, after they heard this saying?

Matthew 15:12 וַיָּבֹאוּ אֵלָיו תַּלְמִידָיו וַיֹּאמְרוּ הִידְעָתָּ כִּי נִכְשְׁלוּ

הַפְּרוּשִׁים בְּשִׁמְעָם הַדְּבָר הַזֶּה:

Matthew 15:13 But he answered and said, Every plant, which my heavenly Father hath not planted, shall be rooted up.

Matthew 15:13 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר כָּל-מִטֶּעֶ אֲשֶׁר אָבִי בַשָּׁמַיִם לֹא נִטָּעוּ

יִשְׂרָאֵל:

Matthew 15:14 Let them alone: they be blind leaders of the blind. And if the blind lead the blind, both shall fall into the ditch.

Matthew 15:14 הַנִּיחֵוּ לָהֶם הֵם עֹרְרִים מְנַהֲלִים לְעֹרְרִים וְכִי עֹרֵר

מְנַהֵל לְעֹרֵר שְׁנֵיהֶם יִפְּלוּ אֶל-הַבּוֹר:

Matthew 15:15 Then answered Peter and said unto him, Declare unto us this parable.

Matthew 15:15 וַיַּעַן פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר אֵלָיו בְּאָר-לָנוּ אֶת-הַמָּשָׁל הַזֶּה:

Matthew 15:16 And Jesus said, Are ye also yet without understanding?

Matthew 15:16 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ הֲכִי גַם־אַתֶּם עוֹד בְּבִלִי בִינָה:

Matthew 15:17 Do not ye yet understand, that whatsoever entereth in at the mouth goeth into the belly, and is cast out into the draught?

Matthew 15:17 הֲלֹא תִשְׁכִּילוּ כִּי כָל־אֲשֶׁר יָבֹא אֶל־תּוֹךְ הַפֶּה יֵרֵד
אֶל־הַכֶּרֶשׁ וּמִשָּׁם יֵצֵא הַפֶּרֶשׁדָּנָה:

Matthew 15:18 But those things which proceed out of the mouth come forth from the heart; and they defile the man.

Matthew 15:18 אֲךְ הַיֵּצֵא מִתּוֹךְ הַפֶּה יָבֹא מִתּוֹךְ הַלֵּב וְהוּא יְטַמֵּא
אֶת־הָאָדָם:

Matthew 15:19 For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies:

Matthew 15:19 כִּי מִתּוֹךְ הַלֵּב יֵצְאוּ יִצְרֵי מַחְשְׁבוֹת רָעוֹת רָצַח נָאֶפֶק
וְזִנָּה וְנֹב עֵדוּת שִׁקָּר וְגִדּוּפִים:

Matthew 15:20 These are *the things* which defile a man: but to eat with unwashen hands defileth not a man.

Matthew 15:20 אֵלֶּה הֵם אֲשֶׁר יְטַמְּאוּ אֶת־הָאָדָם אֲךְ אֲכֹל בִּידַיִם
אֲשֶׁר לֹא רָחֲצוּ לֹא יְטַמֵּא אֶת־הָאָדָם:

Matthew 15:21 ¶ Then Jesus went thence, and departed into the coasts of Tyre and Sidon.

Matthew 15:21 וַיֵּצֵא יֵשׁוּעַ מִשָּׁם וַיָּבֹא אֶל־נְגְלִילוֹת צוּר וְצִידוֹן:

Matthew 15:22 And, behold, a woman of Canaan came out of the same coasts, and cried unto him, saying, Have mercy on me, O Lord, *thou* Son of David; my daughter is grievously vexed with a devil.

Matthew 15:22 וַהֲנִיָּה אִשָּׁה כְּנַעֲנִית יֵצְאת מִנְּבֻלוֹת הָהֵם וַתִּצְעַק
אֵלָיו לֵאמֹר חַנּוּנִי אֲדֹנָי בֶּן־דָּוִד בְּתִי רוּחַ רָעָה בָּהּ וְעַנְיָהּ מְרָה
מְאֹד:

Matthew 15:23 But he answered her not a word. And his disciples came and besought him, saying, Send her away; for she crieth after us.

Matthew 15:23 וְלֹא־עָנָה אֹתָהּ דָּבָר וַיִּנָּשׂוּ תַלְמִידָיו וַיִּבְקָשׁוּ מִלִּפְנֵי
לְאמֹר שְׁלַח אֹתָהּ כִּי־צִעָקָת הִיא אַחֲרֵינוּ:

Matthew 15:24 But he answered and said, I am not sent but unto the lost sheep of the house of Israel.

Matthew 15:24 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר לֹא שְׁלַחְתִּי כִּי אִם־לְצֹאן אֲבֵדוֹת לְבֵית
יִשְׂרָאֵל:

Matthew 15:25 Then came she and worshipped him, saying, Lord, help me.

Matthew 15:25 וְהִיא בָּאָה וַתִּשְׁתַּחֲוֶה לוֹ לְאמֹר הוֹשִׁיעָה לִּי אֲדֹנָי:

Matthew 15:26 But he answered and said, It is not meet to take the children's bread, and to cast *it* to dogs.

Matthew 15:26 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר לֹא־נָכוֹן לָקַחַת אֶת־לֶחֶם הַבָּנִים
וְלַהֲשִׁיכּוֹ לִפְנֵי הַכְּלָבִים:

Matthew 15:27 And she said, Truth, Lord: yet the dogs eat of the crumbs which fall from their masters' table.

Matthew 15:27 וַתֹּאמֶר כֵּן אֲדֹנָי אָפֶס גַּם־הַכְּלָבִים יֹאכְלוּן
מִן־הַפִּתּוֹתַיִם הַנֹּפְלִים מֵעַל־שֻׁלְחַן אֲדֹנֵיהֶם:

Matthew 15:28 Then Jesus answered and said unto her, O woman, great *is* thy faith: be it unto thee even as thou wilt. And her daughter was made whole from that very hour.

Matthew 15:28 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אִשָּׁה גְדוֹלָה אֱמוּנָתְךָ
יְהִי־לְךָ כַּאֲשֶׁר עִם־לְבָבְךָ וַתֵּרָפָא בִּתְּךָ בְּעֵת הַהִיא:

Matthew 15:29 ¶ And Jesus departed from thence, and came nigh unto the sea of Galilee; and went up into a mountain, and sat down there.

Matthew 15:29 וַיַּעֲבֹר יֵשׁוּעַ מִנָּשָׁם וַיָּבֹא עַל־יַד יַם הַגָּלִיל וַיַּעַל
אֶל־הַהָר וַיֵּשֶׁב שָׁם:

Matthew 15:30 And great multitudes came unto him, having with them *those that were* lame, blind, dumb, maimed, and many others, and cast them down at Jesus' feet; and he healed them:

Matthew 15:30 וַיָּבֹאוּ לִפְנֵי הַמּוֹן עִם־רַב וְעִמָּהֶם פְּסָחִים עוֹרִים
חֲרָשִׁים נְדָכָאִים וְרַבִּים כְּמוֹהֶם וַיִּצְיָגוּם לְרִגְלֵי יֵשׁוּעַ וְהוּא רָפָא
אֹתָם:

Matthew 15:31 Insomuch that the multitude wondered, when they saw the dumb to speak, the maimed to be whole, the lame to walk, and the blind to see: and they glorified the God of Israel.

Matthew 15:31 וְהָעָם כֵּן תָּמְחוּ בְּרֹאוֹתָם הָאֱלֹמִים מִדְּבָרִים
הַנְּדָכָאִים נְרַפָּאִים הַפְּסָחִים הַלְכִים וְהָעוֹרִים רֹאִים וַיִּתְּנוּ כְבוֹד
לֵאלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

Matthew 15:32 ¶ Then Jesus called his disciples *unto him*, and said, I have compassion on the multitude, because they continue with me now three days, and have nothing to eat: and I will not send them away fasting, lest they faint in the way.

Matthew 15:32 וַיִּקְרָא יֵשׁוּעַ אֶל־תַּלְמִידָיו וַיֹּאמֶר מָלְאֲתִי רַחֲמִים
עַל־הָעָם כִּי עָמְדוּ עִמָּדִי זֶה שְׁלֹשֶׁת יָמִים וְאֵין לָהֶם מִה־לֶּאֱכֹל
וְאֵין אֶת־נַפְשִׁי לְשַׁלְּחָם רְעֵבִים פֶּן־יִתְעַלְּפוּ בַדֶּרֶךְ:

Matthew 15:33 And his disciples say unto him, Whence should we have so much bread in the wilderness, as to fill so great a multitude?

Matthew 15:33 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו תַּלְמִידָיו מֵאֵין לָנוּ דִי־לָחֶם בַּמִּדְבָּר
לְהַשְׂבִּיעַ הַמּוֹן רַב כִּמְחֹה:

Matthew 15:34 And Jesus saith unto them, How many loaves have ye? And they said, Seven, and a few little fishes.

Matthew 15:34 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֲלֵיהֶם כַּמָּה לָכֶם לָחֶם וַיֹּאמְרוּ שִׁבְעָה
וּמַעֲט דָגִים קְטַנִּים:

Matthew 15:35 And he commanded the multitude to sit down on the ground.

Matthew 15:35 וַיִּצַּו אֶת־הַמּוֹן הָעָם לָשֹׁבֶת עַל־הָאָרֶץ:

Matthew 15:36 And he took the seven loaves and the fishes, and gave thanks, and brake *them*, and gave to his disciples, and the disciples to the multitude.

Matthew 15:36 וַיִּקַּח אֶת־שִׁבְעַת הַלֶּחֶם וְאֶת־הַדָּגִים וַיְבָרֶךְ וַיִּפְרֹס וַיִּתֵּן אֶל־תַּלְמִידָיו וְהִתְלַמְּדוּ אֵל־הַמּוֹן הָעָם:

Matthew 15:37 And they did all eat, and were filled: and they took up of the broken *meat* that was left seven baskets full.

Matthew 15:37 וַיֹּאכְלוּ כֻלָּם וַיִּשְׂבְּעוּ וַיִּשְׂאוּ אֶת־הַפִּתּוֹת הַנּוֹתָרִים שִׁבְעָה סֵלִים מְלֵאִים:

Matthew 15:38 And they that did eat were four thousand men, beside women and children.

Matthew 15:38 וְהָאֹכְלִים הָיוּ אַרְבַּעַת אַלְפֵי אִישׁ מִלְּבַד נָשִׁים וְטָף:

Matthew 15:39 And he sent away the multitude, and took ship, and came into the coasts of Magdala.

Matthew 15:39 אַז שָׁלַח אֶת־הַמּוֹן הָעָם וְהוּא יָרַד בָּאֲנִיָּה וַיָּבֹא גְבוּלַת מַגְדָּלוֹן:

Matthew 16:1 ¶ The Pharisees also with the Sadducees came, and tempting desired him that he would shew them a sign from heaven.

Matthew 16:1 וַיָּבֹאוּ פָּרוּשִׁים וְצַדֻּקִים לְפָנָיו לְנִסּוֹתוֹ וַיִּשְׁאַלּוּ מִמֶּנּוּ לְהִרְאוֹתָם אוֹת מִן־הַשָּׁמַיִם:

Matthew 16:2 He answered and said unto them, When it is evening, ye say, *It will be* fair weather: for the sky is red.

Matthew 16:2 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לְעֵת־עֶרֶב תֹּאמְרוּ הִנֵּה יוֹם־צָח בָּא כִּי אֲדָמוּ הַשָּׁמַיִם:

Matthew 16:3 And in the morning, *It will be* foul weather to day: for the sky is red and lowring. O ye hypocrites, ye can discern the face of the sky; but can ye not *discern* the signs of the times?

Matthew 16:3 וּבִבְקָר תֹּאמְרוּ יוֹם־סְעָרָה הַיּוֹם כִּי אֲדָמוּ הַשָּׁמַיִם וְקָדְרוּ חֲנֻפִּים יָדְעִים אַתֶּם לְבַחַן פְּנֵי הַשָּׁמַיִם וְלְבַחַן אֹתוֹת הָעֵתִים לֹא תוּכְלוּ:

Matthew 16:4 A wicked and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given unto it, but the sign of the prophet Jonas. And he left them, and departed.

Matthew 16:4 דָּר רָע וּמִנְאָף מִבֶּקֶשׁ-לוֹ אוֹת וְאוֹת לֹא יִנָּתֵן-לוֹ זוּלָּתִי
אוֹת יוֹנָה הַנָּבִיא וַיַּעֲזֹבֵם וַיֵּלֶךְ לוֹ:

Matthew 16:5 ¶ And when his disciples were come to the other side, they had forgotten to take bread.

Matthew 16:5 וְכַאֲשֶׁר בָּאוּ תַלְמִידָיו אֶל-עֵבֶר הַיָּם שָׁכְחוּ לֶקְחַת
אַתָּם צֹרֶה לַדֶּרֶךְ:

Matthew 16:6 Then Jesus said unto them, Take heed and beware of the leaven of the Pharisees and of the Sadducees.

Matthew 16:6 וַיֵּשׁוּעַ אָמַר אֲלֵיהֶם רְאוּ וְהִשָּׁמְרוּ לָכֶם מִשָּׂאֵר
הַפְּרוֹשִׁים וְהַצִּדֻקִּים:

Matthew 16:7 And they reasoned among themselves, saying, *It is* because we have taken no bread.

Matthew 16:7 וַיְהִי הֵם נִדְוָנִים לֵאמֹר כִּי לֹא-לָקַחְנוּ לֶחֶם:

Matthew 16:8 Which when Jesus perceived, he said unto them, O ye of little faith, why reason ye among yourselves, because ye have brought no bread?

Matthew 16:8 וַיֵּדַע יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם קְטַנֵּי אֱמוּנָה לָמָּה-זֶּה אַתֶּם
נִדְוָנִים כִּי לֹא-לָקַחְתֶּם לֶחֶם:

Matthew 16:9 Do ye not yet understand, neither remember the five loaves of the five thousand, and how many baskets ye took up?

Matthew 16:9 הֲכִי עוֹד לֹא תִשְׁכְּלוּ וְלֹא תִזְכְּרוּ אֶת-חֲמִשָּׁת הַלֶּחֶם
אֲכָלוּ חֲמִשָּׁת אֲלָפִים וְכֶמֶה סִלִּים אֲשֶׁר נִשְׂאתֶם:

Matthew 16:10 Neither the seven loaves of the four thousand, and how many baskets ye took up?

Matthew 16:10 וְגַם-שִׁבְעַת הַלֶּחֶם אֲכָלוּ אַרְבַּעַת אֲלָפִים וְכֶמֶה
סִלִּים אֲשֶׁר נִשְׂאתֶם:

Matthew 16:11 How is it that ye do not understand that I spake *it* not to you concerning bread, that ye should beware of the leaven of the Pharisees and of the Sadducees?

Matthew 16:11 וַאֲיךָ לֹא תִשְׁכִּילוּ כִּי לֹא עַל־דִּבְרֵי לֶחֶם אָמַרְתִּי
לָכֶם כִּי אִם־לְהַשְׁמֵר מִשָּׂאֵר הַפְּרוּשִׁים וְהַצִּדּוּקִים:

Matthew 16:12 Then understood they how that he bade *them* not beware of the leaven of bread, but of the doctrine of the Pharisees and of the Sadducees.

Matthew 16:12 אָז הֵבִינוּ כִּי לֹא אָמַר לָהֶם לְהַשְׁמֵר מִשָּׂאֵר הַלֶּחֶם
כִּי אִם־מִתּוֹרַת הַפְּרוּשִׁים וְהַצִּדּוּקִים:

Matthew 16:13 ¶ When Jesus came into the coasts of Caesarea Philippi, he asked his disciples, saying, Whom do men say that I the Son of man am?

Matthew 16:13 וַיָּבֹא יֵשׁוּעַ אֶל־גְּלִילוֹת קִיסָרִין אֲשֶׁר לְפִילִפּוֹס
וַיִּשְׁאַל אֶת־תַּלְמִידָיו לֵאמֹר מָה־אֹמְרִים הָאֲנָשִׁים עָלַי מִי הוּא
בֶּן־הָאָדָם:

Matthew 16:14 And they said, Some *say that thou art* John the Baptist: some, Elias; and others, Jeremias, or one of the prophets.

Matthew 16:14 וַיַּעֲנוּ יֵשׁ אֹמְרִים יוֹחָנָן הַמַּטְבֵּל וַיֵּשׁ אֹמְרִים אֱלִיהוּ
וְאַחֲרֵים אֹמְרִים יִרְמְיָהוּ אוֹ אֶחָד מִן־הַנְּבִיאִים:

Matthew 16:15 He saith unto them, But whom say ye that I am?

Matthew 16:15 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם וְאַתֶּם מַה־תֹּאמְרוּ עָלַי מִי אֲנִי:

Matthew 16:16 And Simon Peter answered and said, Thou art the Christ, the Son of the living God.

Matthew 16:16 וַיַּעַן שִׁמְעוֹן פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר אַתָּה הוּא הַמָּשִׁיחַ
בֶּן־אֱלֹהִים חַיִּים:

Matthew 16:17 And Jesus answered and said unto him, Blessed art thou, Simon Barjona: for flesh and blood hath not revealed *it* unto thee, but my Father which is in heaven.

Matthew 16:17 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּמַר אֵלָיו אַשְׁרִיךָ שִׁמְעוֹן בֶּר־יוֹנָה לֹא
בָּשָׂר וָדָם גָּלָה לְךָ זֶה כִּי אִם־אָבִי אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם:

Matthew 16:18 And I say also unto thee, That thou art Peter, and upon this rock I will build my church; and the gates of hell shall not prevail against it.

Matthew 16:18 וְגַם-אֲנִי אֶגִּיד לְךָ כִּי אַתָּה הוּא כִּיפָא וְעַל-הַכֶּהֱן הַזֶּה אֲבִנָה אֶת-קְהֵלְתִּי וְשֵׁעָרֵי שָׂאוֹל לֹא יִגְבְּרוּ עָלֶיהָ:

Matthew 16:19 And I will give unto thee the keys of the kingdom of heaven: and whatsoever thou shalt bind on earth shall be bound in heaven: and whatsoever thou shalt loose on earth shall be loosed in heaven.

Matthew 16:19 וְנָתַתִּי לְךָ אֶת-מַפְתֵּיחֹת מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם אֶת-אֲשֶׁר תִּשְׁבֹּר עַל-הָאָרֶץ אֲסוּר יִהְיֶה בַּשָּׁמַיִם וְאֶת-אֲשֶׁר תַּתִּיר עַל-הָאָרֶץ מְתָר יִהְיֶה בַּשָּׁמַיִם:

Matthew 16:20 Then charged he his disciples that they should tell no man that he was Jesus the Christ.

Matthew 16:20 אֲזַ צִוָּה עַל-תַּלְמִידָיו לְבַלְתִּי הַגִּיד לְאִישׁ כִּי הוּא יֵשׁוּעַ הַמָּנִשִּׁיחַ:

Matthew 16:21 ¶ From that time forth began Jesus to shew unto his disciples, how that he must go unto Jerusalem, and suffer many things of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and be raised again the third day.

Matthew 16:21 מִהַעֵת הַהִיא הֵחֵל יֵשׁוּעַ לְהוֹרֹת לְתַלְמִידָיו כִּי עָלָיו לָלֶכֶת יְרוּשָׁלַיִם לְהִיּוֹת מְעֻנָּה עַד-מָאד עַל-יְדֵי הַזִּקְנִים וְרָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַסּוֹפְרִים וְגַם מוֹת יוֹמָת וּבִיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יָקוּם:

Matthew 16:22 Then Peter took him, and began to rebuke him, saying, Be it far from thee, Lord: this shall not be unto thee.

Matthew 16:22 וַיִּקְחֵהוּ פֶּטְרוֹס וַיֵּחֵל לְגַעֵר-בּוֹ לֵאמֹר חָלְלָה קִלְכָּךְ אֲדֹנָי חָלְלָה קִלְכָּךְ מִדְּבַר כָּזֶה:

Matthew 16:23 But he turned, and said unto Peter, Get thee behind me, Satan: thou art an offence unto me: for thou savourest not the things that be of God, but those that be of men.

Matthew 16:23 וַיִּפֶּן וַיֹּאמֶר אֶל-פֶּטְרוֹס סוּר שָׁטָן מֵעַל פָּנַי לְמוֹקֵשׁ אַתָּה לִי כִּי לֹא תִשְׁכִּיל אֶת אֲשֶׁר לְאֱלֹהִים כִּי-אִם אֶת אֲשֶׁר

Matthew 16:24 ¶ Then said Jesus unto his disciples, If any *man* will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.

Matthew 16:24 אָז אָמַר יֵשׁוּעַ אֶל־תְּלַמִּידָיו מִי הַחֲפִיץ לָלֶכֶת אַחֲרַי
יִשְׁלֹךְ אֶת־נַפְשׁוֹ מִנֶּגֶד וְיִשָּׂא אֶת־צִלְבוֹ וְיֵלֶךְ אַחֲרַי:

Matthew 16:25 For whosoever will save his life shall lose it: and whosoever will lose his life for my sake shall find it.

Matthew 16:25 כִּי מִי הַחֲפִיץ לְהַצִּיל אֶת־נַפְשׁוֹ תִּכְרֹת־לוֹ וּמִי אֲשֶׁר
יִכְרִית אֶת־נַפְשׁוֹ לְמַעַנִי יִמְצָאָנָה:

Matthew 16:26 For what is a man profited, if he shall gain the whole world, and lose his own soul? or what shall a man give in exchange for his soul?

Matthew 16:26 כִּי מִה־בְּצַע לְאִישׁ אִם יִקְנֶה־לוֹ אֶת־כָּל־הָאָרֶץ
וְנַפְשׁוֹ תִּכְרֹת־לוֹ אוֹ מִה־יֵּיתֵן אִישׁ פְּדִיוֹן נַפְשׁוֹ:

Matthew 16:27 For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels; and then he shall reward every man according to his works.

Matthew 16:27 כִּי עֲתִיד בֶּן־הָאָדָם לָבֹא בְּכָבוֹד אָבִיו עִם־מַלְאָכָיו
וְאֵז יִשְׁלַם לְכָל־אִישׁ כְּמַעֲשָׂהוּ:

Matthew 16:28 Verily I say unto you, There be some standing here, which shall not taste of death, till they see the Son of man coming in his kingdom.

Matthew 16:28 אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם יֵשׁ מִן־הַנִּצָּבִים פֹּה אֲשֶׁר
לֹא־יִטְעֲמוּ מוֹת עַד כִּי־יֵרְאוּ אֶת־בֶּן־הָאָדָם בָּא בְּמַלְכוּתוֹ:

Matthew 17:1 ¶ And after six days Jesus taketh Peter, James, and John his brother, and bringeth them up into an high mountain apart,

Matthew 17:1 וְאַחֲרַי שֵׁשֶׁת יָמִים לָקַח יֵשׁוּעַ אֹתוֹ אֶת־פֶּטְרוֹס
וְאֶת־יַעֲקֹב וְאֶת־יִוְחָנָן אָחָיו וַיַּעַל עִמָּהֶם לְבָדָם אֶל־הַר גִּבְעָה:

Matthew 17:2 And was transfigured before them: and his face did shine as the sun, and his raiment was white as the light.

Matthew 17:2 וַיִּשְׁתַּנָּה לְעֵינֵיהֶם פָּנָיו הַזֵּהִירוּ כְּשֶׁמֶשׁ וּלְבוּשָׁיו
הַלְבִּינוּ כָּאוֹר :

Matthew 17:3 And, behold, there appeared unto them Moses and Elias talking with him.

Matthew 17:3 וַיַּחֲזֹו אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אֱלִיהוֹ וְהֵנָּם מְדַבְּרִים אִתּוֹ :

Matthew 17:4 Then answered Peter, and said unto Jesus, Lord, it is good for us to be here: if thou wilt, let us make here three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elias.

Matthew 17:4 וַיַּעַן פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר אֶל־יֵשׁוּעַ טוֹב לָנוּ אֲדֹנָי לָשֶׁבֶת
כֹּה אִם יֵשׁ אֶת־נִפְשְׁךָ נַעֲשֶׂה־כֹּה שְׁלֹשׁ סִכּוֹת אַחַת לְךָ אַחַת
לְמֹשֶׁה וְאַחַת לְאֱלִיהוֹ :

Matthew 17:5 While he yet spake, behold, a bright cloud overshadowed them: and behold a voice out of the cloud, which said, This is my beloved Son, in whom I am well pleased; hear ye him.

Matthew 17:5 עוֹדְנוּ מְדַבֵּר וְהִנֵּה עָנָן כְּהִיר סָכַף עַל־יֵיהֶם וְהִנֵּה
קוֹל־קוֹרֵא מִן־הָעָנָן זֶה־בְּנִי יְדִידִי אֲשֶׁר רָצִיתָה נִפְשִׁי בּוֹ אֵלָיו
הַשְׁמָעוֹן :

Matthew 17:6 And when the disciples heard *it*, they fell on their face, and were sore afraid.

Matthew 17:6 כְּשֶׁמַּע הַתְּלָמִידִים וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם וַיִּירָאוּ מְאֹד :

Matthew 17:7 And Jesus came and touched them, and said, Arise, and be not afraid.

Matthew 17:7 וַיָּבֹשׁ יֵשׁוּעַ וַיִּגַּע־בָּם וַיֹּאמֶר קוּמוּ אַל־תִּירָאוּ :

Matthew 17:8 And when they had lifted up their eyes, they saw no man, save Jesus only.

Matthew 17:8 וַיִּשָּׂאוּ אֶת־עֵינֵיהֶם וַיִּירָאוּ כִּי אֵין אִישׁ זולָתִי יֵשׁוּעַ
לְבָדוֹ :

Matthew 17:9 ¶ And as they came down from the mountain, Jesus charged them, saying, Tell the vision to no man, until the Son of man be risen again from the dead.

Matthew 17:9 וַיְבַרְכֵם מִן־הַהָר צִוָּה עַל־יֵיהֶם יֵשׁוּעַ לֵאמֹר

אֶל־תִּגִּידוּ אֶת־הַמָּרְאָה לְאִישׁ עַד כִּי־יָקוּם בֶּן־הָאָדָם
מִן־הַמֵּתִים:

Matthew 17:10 And his disciples asked him, saying, Why then say the scribes that Elias must first come?

Matthew 17:10 וַיִּשְׁאַלְהוּ תַלְמִידָיו לֵאמֹר לָמָּה־זֶּה יֹאמְרוּ הַסּוֹפְרִים
כִּי אֵלֵיהוּ בָא יְבֹא רֵאשׁוֹנָה:

Matthew 17:11 And Jesus answered and said unto them, Elias truly shall first come, and restore all things.

Matthew 17:11 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֲכֵן אֵלֵיהוּ יְבֹא בְרֵאשׁוֹנָה
לְהָשִׁיב אֶת־הַכֹּל:

Matthew 17:12 But I say unto you, That Elias is come already, and they knew him not, but have done unto him whatsoever they listed. Likewise shall also the Son of man suffer of them.

Matthew 17:12 אָפֶס אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי אֵלֵיהוּ כָּבָר בָּא וְלֹא הִכִּירָהוּ
וַיַּעֲשׂוּ־בּו כְרִצּוֹנָם וְכֵן גַּם־בֶּן־הָאָדָם יַעֲנֶה תַּחַת יָדָם:

Matthew 17:13 Then the disciples understood that he spake unto them of John the Baptist.

Matthew 17:13 אַז הִשְׁכִּילוּ הַתְּלָמִידִים כִּי עַל־יּוֹחָנָן הַמַּטִּיבֵל דִּבֶּר
אֲלֵיהֶם:

Matthew 17:14 ¶ And when they were come to the multitude, there came to him a *certain* man, kneeling down to him, and saying,

Matthew 17:14 וַיְהִי בִּבְאֵם אֶל־הַמּוֹן הָעָם וַיָּנֶשׂ אֵלָיו אִישׁ וַיִּכְרַע
עַל־בָּרָכָיו:

Matthew 17:15 ¶ Lord, have mercy on my son: for he is lunatick, and sore vexed: for oftentimes he falleth into the fire, and oft into the water.

Matthew 17:15 וַיֹּאמֶר אָדֹנָי חוּסָה־נָא עַל־בְּנִי כִי־מְכִיחַ יְרִיחַ הוּא
וּמַעֲנָה עַד־מָאד כִּי־פַעַמִּים רַבּוֹת יִפֹּל אֶל־תּוֹךְ הָאֵשׁ וּפַעַמִּים
רַבּוֹת אֶל־תּוֹךְ הַמַּיִם:

Matthew 17:16 And I brought him to thy disciples, and they could not cure him.

Matthew 17:16 וַאֲנִי הֵבִיאתִיו אֶל-תְּלָמִידֶיךָ וְלֹא מָצְאָה יָדָם לְרַפֵּא
אתוֹ:

Matthew 17:17 Then Jesus answered and said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you? how long shall I suffer you? bring him hither to me.

Matthew 17:17 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר הוּא דוֹר לֹא-אֱמֵן בּוֹ דוֹר תַּהֲפֹכֶת
עַד-מָתִי אֶהְיֶה עִמָּכֶם עַד-מָתִי אֲשָׂא אֶתְכֶם הֵבִיאוּהוּ אֵלַי הֲנֵה:

Matthew 17:18 And Jesus rebuked the devil; and he departed out of him: and the child was cured from that very hour.

Matthew 17:18 וַיִּגְעַר-בּוֹ יֵשׁוּעַ וַיֵּצֵא הָרוּחַ הָרָע מִמֶּנּוּ וַיֵּרָפָא הַנֶּעֱר
בְּעֵת הַהִיא:

Matthew 17:19 Then came the disciples to Jesus apart, and said, Why could not we cast him out?

Matthew 17:19 אָז נִגְשׁוּ הַתְּלָמִידִים לְבָדָם אֶל-יֵשׁוּעַ וַיֹּאמְרוּ מַדּוּעַ
לֹא מָצְאָה יָדְנוּ אֲנַחְנוּ לְגַרְשׁוֹ:

Matthew 17:20 And Jesus said unto them, Because of your unbelief: for verily I say unto you, If ye have faith as a grain of mustard seed, ye shall say unto this mountain, Remove hence to yonder place; and it shall remove; and nothing shall be impossible unto you.

Matthew 17:20 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֲלֵיהֶם מִפְּנֵי חֶסֶר אֱמוּנַתְכֶם כִּי הֵן אֲנִי
אֹמֵר לָכֶם אִם-יֵשׁ בָּכֶם אֱמוּנָה כְּגִרְגֵר תִּרְדֹּל וְאָמַרְתֶּם לָהָר הַזֶּה
הֵעָתֶק מִזֶּה שָׁמָּה וַיַּעֲתֶק מִמְּקוֹמוֹ וְלֹא יִפְּלֵא מִכֶּם דָּבָר:

Matthew 17:21 Howbeit this kind goeth not out but by prayer and fasting.

Matthew 17:21 מִן רוּחַ כָּזֶה לֹא-יִגָּרֵשׁ כִּי אִם-בְּתַפִּלָּה וּבְצוּם:

Matthew 17:22 ¶ And while they abode in Galilee, Jesus said unto them, The Son of man shall be betrayed into the hands of men:

Matthew 17:22 וַיְהִי בְּעֶבְרָם בִּגְלִיל וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֲלֵיהֶם הֲנֵה

בֶּן־הָאָדָם יִסָּגֵר בְּיַד אֲנָשִׁים:

Matthew 17:23 And they shall kill him, and the third day he shall be raised again. And they were exceeding sorry.

Matthew 17:23 וְהֵם יִהְרָגוּהוּ וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יָקוּם וַיִּתְעַצְבוּ מְאֹד:

Matthew 17:24 ¶ And when they were come to Capernaum, they that received tribute money came to Peter, and said, Doth not your master pay tribute?

Matthew 17:24 וַיְהִי כְּבָאָם כְּפַר־נַחוּם וַיִּגְשׁוּ הַמַּמְנִים עַל־מַחְצִית הַשֶּׁקֶל אֶל־פֶּטְרוֹס וַיֹּאמְרוּ הֲלֹא יִשְׁלַם רַבְּכֶם אֶת־מַחְצִית הַשֶּׁקֶל:

Matthew 17:25 He saith, Yes. And when he was come into the house, Jesus prevented him, saying, What thinkest thou, Simon? of whom do the kings of the earth take custom or tribute? of their own children, or of strangers?

Matthew 17:25 וַיֹּאמֶר הֵן וַיָּבֹא הַבֵּיתָה וַיִּקְדָּמֵנוּ יֵשׁוּעַ לֵאמֹר מִה־יִּהְיֶה לְבָבְךָ שֹׁמְעוֹן מִמִּי יִקְחוּ מִלְכֵי־הָאָרֶץ מַכָּס וְנָמַס מִבְּנֵיהֶם אוֹ מִן־הַזָּרִים:

Matthew 17:26 Peter saith unto him, Of strangers. Jesus saith unto him, Then are the children free.

Matthew 17:26 וַיֹּאמֶר אֵלָיו מִן־הַזָּרִים וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ לָכֵן חֲפָשִׁים הֵם הַבְּנִים:

Matthew 17:27 Notwithstanding, lest we should offend them, go thou to the sea, and cast an hook, and take up the fish that first cometh up; and when thou hast opened his mouth, thou shalt find a piece of money: that take, and give unto them for me and thee.

Matthew 17:27 אָפֶס כִּי־נִתֵּן מוֹקֵשׁ לְפָנֵיהֶם לֵךְ אֶל־הַיָּם וְהַשְׁלֵךְ חֹכָה וְלִקְחֹתָ אֶת־הַדָּג אֲשֶׁר יַעֲלֶה רֹאשָׁנָה וּפְתַחְתָּ אֶת־פִּיו וּמָצְאתָ בּוֹ שֶׁקֶל כֶּסֶף אֹתוֹ קַח וְשַׁלְּמָם לָהֶם בְּעָדִי וּבְעָדְךָ:

Matthew 18:1 ¶ At the same time came the disciples unto Jesus, saying, Who is the greatest in the kingdom of heaven?

Matthew 18:1 בָּעֵת הַהִיא בָּאוּ הַתּוֹלְמִידִים לְפָנָיו יֵשׁוּעַ וַיֹּאמְרוּ מִי

הוא הגדול במלכות השמים:

Matthew 18:2 And Jesus called a little child unto him, and set him in the midst of them,
ויקרא ישוע אל-ילד אחד ויציגהו בתוכם:

Matthew 18:3 And said, Verily I say unto you, Except ye be converted, and become as little children, ye shall not enter into the kingdom of heaven.
ויאמר אמן אני אמר לכם אם-לא תשובו להיות
כילדים בא לא תבאו למלכות השמים:

Matthew 18:4 Whosoever therefore shall humble himself as this little child, the same is greatest in the kingdom of heaven.
לכן מי אשר ישפיל את-נפשו כילד הנה הוא הגדול
במלכות השמים:

Matthew 18:5 ¶ And whoso shall receive one such little child in my name receiveth me.
ומי אשר יקבל ילד כזה בשמי אתי הוא מקבל:

Matthew 18:6 But whoso shall offend one of these little ones which believe in me, it were better for him that a millstone were hanged about his neck, and *that* he were drowned in the depth of the sea.
ומי אשר יכשיל את אחד הקטנים האלה המאמינים
בי טוב לו כי יתלה פלח-רכב על-צוארו וישקע במצולות ים:

Matthew 18:7 ¶ Woe unto the world because of offences! for it must needs be that offences come; but woe to that man by whom the offence cometh!
אוי לעולם מפני מוקשיה כי-המוקשים בא יבאו
אל-נכון אך אוי לאיש ההוא אשר המוקש בא על-ידו:

Matthew 18:8 Wherefore if thy hand or thy foot offend thee, cut them off, and cast *them* from thee: it is better for thee to enter into life halt or maimed, rather than having two hands or two feet to be cast into everlasting fire.
ואם-ידי או רגלי תכשילך קצץ אותה והשליכה
ממך טוב לך לבא אל-החיים קטוע-יד או רגל מהיות לך שתי

יָדַיִם וְשֵׁתֵי רַגְלָיִם וְלִהְשֹׁלֵךְ לְאֵשׁ עוֹלָם:

Matthew 18:9 And if thine eye offend thee, pluck it out, and cast *it* from thee: it is better for thee to enter into life with one eye, rather than having two eyes to be cast into hell fire.

Matthew 18:9 וְאִם-עֵינְךָ תִכְשִׁילְךָ נִקֵּר אֹתָהּ וְהִשְׁלִיכָהּ מִמְּךָ טוֹב לְךָ לָבוֹא אֶל-הַחַיִּים בְּעֵין אַחַת מִהַיּוֹת לְךָ שְׁתֵּי עֵינַיִם וְלִהְשֹׁלֵךְ לְאֵשׁ גִּיהֶנֶם:

Matthew 18:10 ¶ Take heed that ye despise not one of these little ones; for I say unto you, That in heaven their angels do always behold the face of my Father which is in heaven.

Matthew 18:10 הִשָּׁמְרוּ לָכֶם מִבְּזוֹת אֶחָד הַקְּטָנִים הָאֵלֶּה כִּי הֲנִי אֹמֵר לָכֶם אֲשֶׁר מְלֹאכֵיהֶם בַּשָּׁמַיִם רֹאִים תָּמִיד אֶת-פָּנַי אָבִי אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם:

Matthew 18:11 For the Son of man is come to save that which was lost.

Matthew 18:11 כִּי בָא בֶן-הָאָדָם לְהוֹשִׁיעַ אֶת-הָאָבֵד:

Matthew 18:12 How think ye? if a man have an hundred sheep, and one of them be gone astray, doth he not leave the ninety and nine, and goeth into the mountains, and seeketh that which is gone astray?

Matthew 18:12 מִהֵן תֵּלֵךְ וְתִתֵּעַ הָאֵם לֹא יַעֲזֹב אֶת-הַתְּשׁוּעִים וְאֶת-הַתְּשֻׁעַ וַיֵּלֶךְ בַּהֲרִים לְבַקֵּשׁ אֶת-הַתַּעָה:

Matthew 18:13 And if so be that he find it, verily I say unto you, he rejoiceth more of that *sheep*, than of the ninety and nine which went not astray.

Matthew 18:13 וְהָיָה כִּי יִמְצָאָנָהּ הֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי-יֵרֵב לְשֹׂמֵחַ עָלֶיהָ מֵעַל הַתְּשׁוּעִים וְהַתְּשֻׁעַ אֲשֶׁר לֹא-תָעוּ:

Matthew 18:14 Even so it is not the will of your Father which is in heaven, that one of these little ones should perish.

Matthew 18:14 וְכֵן אֵין רָצוֹן לְפָנַי אָבִיכֶם בַּשָּׁמַיִם כִּי יָאבֵד אֶחָד מִן-הַקְּטָנִים הָאֵלֶּה:

Matthew 18:15 ¶ Moreover if thy brother shall trespass against thee, go and tell him his fault between thee and him alone: if he shall hear thee, thou hast gained thy brother.

Matthew 18:15 וְכִי יַחַטָּא-לְךָ אֶחֱיךָ לְךָ וְהוֹכִיחְתּוּ בֵּינָהּ וּבֵינוּ לְבַד
אִם-יִקְשִׁיב אֵלֶיךָ הֲלֹא הִצַּלְתָּ אֶת-אֶחֱיךָ :

Matthew 18:16 But if he will not hear *thee*, *then* take with thee one or two more, that in the mouth of two or three witnesses every word may be established.

Matthew 18:16 וְאִם-לֹא יִקְשִׁיב לְקוֹלְךָ וְלִקְוֹתָ לְךָ עוֹד אֶחָד אוֹ
שְׁנַיִם כִּי עַל-פִּי שְׁנַיִם אוֹ שְׁלֹשָׁה עֵדִים יָקוּם כָּל-דְּבָר :

Matthew 18:17 And if he shall neglect to hear them, tell *it* unto the church: but if he neglect to hear the church, let him be unto thee as an heathen man and a publican.

Matthew 18:17 וְאִם יִמְאֵן לְהִקְשִׁיב לָהֶם וְהַנִּזְדָּת אֶל-הָעֵדָה וְאִם
גַּם-אֶל-הָעֵדָה מֵאֵן יִמְאֵן לְשִׁמְעַ וְהָיָה לְךָ כְּגוֹי וְכַמּוֹכֵס :

Matthew 18:18 Verily I say unto you, Whatsoever ye shall bind on earth shall be bound in heaven: and whatsoever ye shall loose on earth shall be loosed in heaven.

Matthew 18:18 אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם אֵת אֲשֶׁר תֹּאסְרוּ עַל-הָאָרֶץ
אֲסוּר יִהְיֶה בַּשָּׁמַיִם וְאֵת אֲשֶׁר תְּתִירוּ עַל-הָאָרֶץ מְתָר יִהְיֶה
בַּשָּׁמַיִם :

Matthew 18:19 Again I say unto you, That if two of you shall agree on earth as touching any thing that they shall ask, it shall be done for them of my Father which is in heaven.

Matthew 18:19 וְאוֹסִיף אֹמֵר לָכֶם אִם שְׁנַיִם מִכֶּם נֹעְדוּ יַחְדָּו בָּאָרֶץ
עַל-כָּל-דְּבָר אֲשֶׁר יִשְׁאָלוּ וְנָתַן לָהֶם אָבִי בַּשָּׁמַיִם כָּל מִשְׁאָלוֹת
לָכֶם :

Matthew 18:20 For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them.

Matthew 18:20 כִּי בְּכָל-מָקוֹם אֲשֶׁר שְׁנַיִם אוֹ שְׁלֹשָׁה יִקְהָלוּ בִּשְׁמִי
שָׁמָּה אֶהְיֶה אֲנִי בְּתוֹכָם :

Matthew 18:21 ¶ Then came Peter to him, and said, Lord, how oft shall my brother sin against me, and I forgive him? till seven times?

Matthew 18:21 אָז נָנֵשׁ פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר לוֹ אֶדְנִי עַד-כַּמָּה פְּעָמִים
יִחַטֵּא-לוֹ אָחִי וְאָסַלְחָ לּוֹ הֲאֵם עַד-שִׁבְעַ פְּעָמִים:

Matthew 18:22 Jesus saith unto him, I say not unto thee, Until seven times: but, Until seventy times seven.

Matthew 18:22 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ לֹא-אֶמְרָתִי לָךְ עַד-שִׁבְעַ פְּעָמִים
כִּי-אֵם עַד-שִׁבְעִים וְשִׁבְעַ:

Matthew 18:23 ¶ Therefore is the kingdom of heaven likened unto a certain king, which would take account of his servants.

Matthew 18:23 לָכֵן דִּמְתָּהּ מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם לְמֶלֶךְ אֲשֶׁר בִּקֵּשׁ חֲשֹׁבוֹן
מִן-עֲבָדָיו:

Matthew 18:24 And when he had begun to reckon, one was brought unto him, which owed him ten thousand talents.

Matthew 18:24 וְכַאֲשֶׁר הֵחֵל לְחַשֵּׁב וַיָּבִיאוּ אֵלָיו אִישׁ אֲשֶׁר נִשָּׂה בּוֹ
עֲשָׂרַת אֲלָפִים כֶּכֶר-כֶּסֶף:

Matthew 18:25 But forasmuch as he had not to pay, his lord commanded him to be sold, and his wife, and children, and all that he had, and payment to be made.

Matthew 18:25 וְלֹא הָיָה בְּיָדוֹ לְשַׁלֵּם וַיִּצַּו עָלָיו אֲדֹנָיו כִּי יִמָּכֶר הוּא
וְאִשְׁתּוֹ וּבָנָיו וְכָל-אֲשֶׁר-לוֹ וְשָׁלֵם וְשָׁלֵם:

Matthew 18:26 The servant therefore fell down, and worshipped him, saying, Lord, have patience with me, and I will pay thee all.

Matthew 18:26 וַיִּפֹּל הָעֶבֶד וַיִּשְׁתַּחֲוֶה לוֹ לֵאמֹר אֲדֹנִי הִנֵּה-נָא אֶפְּדֶה
וְאֶת-כָּל-נַשְׁיִי אֲשַׁלְּמָה:

Matthew 18:27 Then the lord of that servant was moved with compassion, and loosed him, and forgave him the debt.

Matthew 18:27 וַיִּכְמְרוּ רַחֲמֵי הָאֲדֹנָן עַל-הָעֶבֶד הַהוּא וַיִּשְׁלַחְהוּ
וְשָׁמוּט לוֹ חֹבּוֹ:

Matthew 18:28 But the same servant went out, and found one of his fellowservants, which owed him an hundred pence: and he laid hands on him, and took *him* by the throat, saying, Pay me that thou owest.

Matthew 18:28 וַיֵּצֵא הָעֶבֶד הַהוּא מִלְּפָנָיו וַיִּמָּצָא אֶת אֶחָד הָעֲבָדִים
אִישׁ עֲמִיתוֹ אֲשֶׁר נָשָׂה בּוֹ מֵאָה כֶּסֶף וַיִּתְּפֹשׂ-בּוֹ וַיַּחֲנִקְהוּ לֵאמֹר
שְׁלֹם-לִי אֵת אֲשֶׁר נָשִׂיתָ:

Matthew 18:29 And his fellowservant fell down at his feet, and besought him, saying, Have patience with me, and I will pay thee all.

Matthew 18:29 וַיִּפֹּל הָעֶבֶד אִישׁ עֲמִיתוֹ לְפָנָיו רֹגְלָיו וַיַּתְחִנֵּן-לוֹ
לֵאמֹר הָאֲרֹךְ-נָא אַפָּךְ וְאַשְׁלֹמָה לָךְ הַכֹּל:

Matthew 18:30 And he would not: but went and cast him into prison, till he should pay the debt.

Matthew 18:30 וְלֹא אָבָה אֹךְ הָלַךְ וַיִּתְּנֵהוּ אֶל-הַמַּשְׁמֶר עַד-אֲשֶׁר
יִשְׁלֹם אֶת-נִשְׁיוֹ:

Matthew 18:31 So when his fellowservants saw what was done, they were very sorry, and came and told unto their lord all that was done.

Matthew 18:31 וְאַחֲיוֹ הָעֲבָדִים בִּרְאוּתָם אֶת-אֲשֶׁר קָרָה הִתְעַצְּבוּ
עַד-מְאֹד וַיָּבֹאוּ וַיְסַפְּרוּ לְאֲדֹנֵיהֶם אֶת-כָּל אֲשֶׁר קָרָה:

Matthew 18:32 Then his lord, after that he had called him, said unto him, O thou wicked servant, I forgave thee all that debt, because thou desiredst me:

Matthew 18:32 אָז קָרָא לוֹ אֲדֹנָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו עֶבֶד בְּלִיעַל
אֶת-כָּל-הַחֹב הַהוּא שָׁמַטְתִּי לָךְ כִּאֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתָּ לְפָנָי:

Matthew 18:33 Shouldest not thou also have had compassion on thy fellowservant, even as I had pity on thee?

Matthew 18:33 הֲלֹא הָיָה גַם-עָלֶיךָ לְרַחֵם עַל-הָעֶבֶד אָחִיךָ כִּאֲשֶׁר
רַחַמְתִּי עָלֶיךָ אָנִי:

Matthew 18:34 And his lord was wroth, and delivered him to the tormentors, till he should

pay all that was due unto him.

Matthew 18:34 וַיַּחַר אֶף אֲדֹנָיו וַיִּתְּנֵהוּ בְיַד-נְגָשִׁים עַד-כִּי-יִשְׁלַם
אֶת-כָּל-אֲשֶׁר נָשָׂה בוֹ:

Matthew 18:35 So likewise shall my heavenly Father do also unto you, if ye from your hearts forgive not every one his brother their trespasses.

Matthew 18:35 כָּכָה יַעֲשֶׂה לָכֶם גַּם-אָבִי בַּשָּׁמַיִם אִם-לֹא תִסְלְחוּ
בְּכָל-לִבְכֶם אִישׁ לְאָחִיו עַל-חַטָּאתָם:

Matthew 19:1 ¶ And it came to pass, *that* when Jesus had finished these sayings, he departed from Galilee, and came into the coasts of Judaea beyond Jordan;

Matthew 19:1 וַיְהִי כֹאֲשֶׁר כָּלָה יֵשׁוּעַ לְדַבֵּר אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
וַיַּעֲבֹר מִן-הַגִּלִּיל וַיָּבֹא יְהוּדָה מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן:

Matthew 19:2 And great multitudes followed him; and he healed them there.

Matthew 19:2 וְהָמוֹן עַם-רַב הָלָכוּ אַחֲרָיו וַיִּרְפָּאֵם שָׁם מִחֲלִים:

Matthew 19:3 ¶ The Pharisees also came unto him, tempting him, and saying unto him, Is it lawful for a man to put away his wife for every cause?

Matthew 19:3 וַיָּנֻשׁוּ אֵלָיו מִן-הַפְּרוּשִׁים וַיִּנָּסוּ אֹתוֹ לֵאמֹר הֲיֵשׁ בְּיַד
אִישׁ לְשַׁלַּח אֶת-אִשְׁתּוֹ עַל-כָּל-דָּבָר:

Matthew 19:4 And he answered and said unto them, Have ye not read, that he which made *them* at the beginning made them male and female,

Matthew 19:4 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר הֲלֹא קִרְאתֶם כִּי הָעֲשָׂה מִקֶּדֶם זָכָר
וּנְקֵבָה עֹשֶׂה אֹתָם:

Matthew 19:5 And said, For this cause shall a man leave father and mother, and shall cleave to his wife: and they twain shall be one flesh?

Matthew 19:5 וַאֲמַר עַל-כֵּן יַעֲזֹב אִישׁ אֶת-אָבִיו וְאֶת-אִמּוֹ וְדָבַק
בְּאִשְׁתּוֹ וְהָיוּ שְׁנֵיהֶם לְבָשָׂר אֶחָד:

Matthew 19:6 Wherefore they are no more twain, but one flesh. What therefore God hath joined together, let not man put asunder.

Matthew 19:6 וְלָזֹאת אֶפְּוֹא אֵינָם עוֹד שְׁנַיִם כִּי אִם-בָּשָׂר אֶחָד וְלֹכֵן
את אִשּׁוֹ חֵבֵר אֱלֹהִים אֶל-יַפְּרֹד אָדָם:

Matthew 19:7 They say unto him, Why did Moses then command to give a writing of divorcement, and to put her away?

Matthew 19:7 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וְלָמָּה-זֶּה צִוִּיתָ מֹשֶׁה לָתֵת סֵפֶר כְּרִיתָת
וְלִשְׁלָחָהּ:

Matthew 19:8 He saith unto them, Moses because of the hardness of your hearts suffered you to put away your wives: but from the beginning it was not so.

Matthew 19:8 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם בַּעֲבוּר קִשִּׁי לְבַבְכֶּם נָתַן לָכֶם מֹשֶׁה
לְשַׁלַּח אֶת-נְשֵׁיכֶם אָבָל לֹא הָיָה כֵן מִקֵּדָם:

Matthew 19:9 And I say unto you, Whosoever shall put away his wife, except *it be* for fornication, and shall marry another, committeth adultery: and whoso marrieth her which is put away doth commit adultery.

Matthew 19:9 וְאֲנִי אֹמֵר לָכֶם אִישׁ אִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁלַח אֶת-אִשְׁתּוֹ אִם
לֹא עַל-דִּבַּר זִנוּת וְנָשָׂא לוֹ אַחֶרֶת נֹאֲף הוּא וְהַנָּשָׂא אֶת-הַגֵּרוּשָׁה
נֹאֲף הוּא:

Matthew 19:10 ¶ His disciples say unto him, If the case of the man be so with *his* wife, it is not good to marry.

Matthew 19:10 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו תִּלְמִידָיו אִם דִּבַּר אִישׁ וְאִשָּׁה כָּכָה הוּא
לֹא-טוֹב לְקַחַת אִשָּׁה:

Matthew 19:11 But he said unto them, All *men* cannot receive this saying, save *they* to whom it is given.

Matthew 19:11 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לֹא כָל-אִישׁ רַב-כַּחַח הוּא לְסַבֵּל
הַדִּבָּר הַזֶּה כִּי-אִם רַק אֵלֶּה אֲשֶׁר נָתַן לָהֶם:

Matthew 19:12 For there are some eunuchs, which were so born from *their* mother's womb: and there are some eunuchs, which were made eunuchs of men: and there be eunuchs, which have made themselves eunuchs for the kingdom of heaven's sake. He that is able to receive *it*, let him receive *it*.

Matthew 19:12 כִּי יֵשׁ סָרִיסִים אֲשֶׁר נִוְלְדוּ כֵן מֵרַחֵם אֲמָם וַיֵּשׁ אֲשֶׁר
נַעֲשׂוּ סָרִיסִים בְּיַדִּי אָדָם וַיֵּשׁ אֲשֶׁר מִנְפֹשָׁם נָהִיו לְסָרִיסִים לְמַעַן
מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם מִי אֲשֶׁר כָּחוּ רַב לוֹ לְסַבֵּל יִסְבֹּל:

Matthew 19:13 ¶ Then were there brought unto him little children, that he should put *his* hands on them, and pray: and the disciples rebuked them.

Matthew 19:13 אָז הוֹבֵאוּ יְלָדִים לְפָנָיו לְבַעֲבוֹר יְשִׁים אֶת־יָדָיו
עֲלֵיהֶם וַיִּתְּפֹל בְּעֶדְם וַיִּנְעֲרוּ־בָם הַתַּלְמִידִים:

Matthew 19:14 But Jesus said, Suffer little children, and forbid them not, to come unto me: for of such is the kingdom of heaven.

Matthew 19:14 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֲלֵיהֶם הַנִּיחוּ לְיְלָדִים וְאַל־תִּכְלְאוּ
אֹתָם מִבֹּא אֵלַי כִּי מֵאלֹה מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם:

Matthew 19:15 And he laid *his* hands on them, and departed thence.

Matthew 19:15 וַיִּשֶׂם אֶת־יָדָיו עֲלֵיהֶם וַיִּפֹּן וַיֵּלֶךְ:

Matthew 19:16 ¶ And, behold, one came and said unto him, Good Master, what good thing shall I do, that I may have eternal life?

Matthew 19:16 וְהִנֵּה־אִישׁ נָגַשׁ אֵלָיו וַיֹּאמֶר רַבִּי הַטּוֹב אֵי־זֶה הַטּוֹב
אֲעֲשֶׂה לְרֵשֶׁת חַיֵּי עוֹלָם:

Matthew 19:17 And he said unto him, Why callest thou me good? *there is* none good but one, *that is*, God: but if thou wilt enter into life, keep the commandments.

Matthew 19:17 וַיֹּאמֶר אֵלָיו לָמָּה־זֶּה קָרָאתָ לִי טוֹב אֵין־טוֹב כִּי
אִם־אֶחָד הוּא הָאֱלֹהִים וְאִם־נִכְסַפְתָּ לָּבֹא אֶל־הַחַיִּים שָׁמַר אֶת
הַמִּצְוֹת:

Matthew 19:18 He saith unto him, Which? Jesus said, Thou shalt do no murder, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness,

Matthew 19:18 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֵי־זֶה הֵנָּה וַיַּעַן יֵשׁוּעַ לֹא תִרְצַח לֹא
תִּנְאֹף לֹא תִגְנוֹב לֹא־תַעֲנֶה עֵד שָׁקֵר:

Matthew 19:19 Honour thy father and *thy* mother: and, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

Matthew 19:19 כִּבֵּד אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ וְאָהַבְתָּ לְרֵעֶךָ כָּמוֹךָ :

Matthew 19:20 The young man saith unto him, All these things have I kept from my youth up: what lack I yet?

Matthew 19:20 וַיֹּאמֶר הַנַּעַר אֵלָיו כָּל־אֵלֶּה שָׁמַרְתִּי מִנְעוּרַי וּמִה־יָחֶסֶר לִי עוֹד :

Matthew 19:21 Jesus said unto him, If thou wilt be perfect, go *and* sell that thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come *and* follow me.

Matthew 19:21 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ אִם־תִּפְצֹתָ לְהִיּוֹת תָּמִים לְךָ וּמָכַר אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לְךָ וְתָן לָעֲנִיִּים וְהָיָה לְךָ אוֹצָר בַּשָּׁמַיִם וּבָא וּלְךָ אַחֲרָי :

Matthew 19:22 But when the young man heard that saying, he went away sorrowful: for he had great possessions.

Matthew 19:22 וַהַנַּעַר כְּשָׁמְעוֹ הַדָּבָר הַזֶּה הִתְעַצֵּב אֶל־לְבוֹ וַיֵּלֶךְ־לוֹ כִּי־נִכְסִים רַבִּים הָיוּ לוֹ :

Matthew 19:23 ¶ Then said Jesus unto his disciples, Verily I say unto you, That a rich man shall hardly enter into the kingdom of heaven.

Matthew 19:23 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֶל־תְּלָמִידָיו אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם מִה־קֶּשֶׁה לְאִישׁ עָשִׁיר לָבֹא אֶל־מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם :

Matthew 19:24 And again I say unto you, It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

Matthew 19:24 וְעוֹד אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי־נֶקֶל לְנֶמֶל לָעֵבֶר דֶּרֶךְ חָר הַמַּחַט מִבֹּא עָשִׁיר אֶל־מַלְכוּת הָאֱלֹהִים :

Matthew 19:25 When his disciples heard *it*, they were exceedingly amazed, saying, Who then can be saved?

Matthew 19:25 וְתְלָמִידָיו שָׁמְעוּ וַיִּשְׁתּוֹמָמוּ עַד־מְאֹד לֵאמֹר מִי אֶפּוּא

Matthew 19:26 But Jesus beheld *them*, and said unto them, With men this is impossible; but with God all things are possible.

Matthew 19:26 וַיַּבְטֹּבֵם יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִבְּנֵי-אָדָם יִפְּלֵא הַדָּבָר הַזֶּה אֲךָ מֵאֱלֹהִים לֹא יִפְּלֵא כָּל-דָּבָר:

Matthew 19:27 Then answered Peter and said unto him, Behold, we have forsaken all, and followed thee; what shall we have therefore?

Matthew 19:27 וַיַּעַן פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר אֵלָיו הִנֵּה אֲנִי וְעִזְבֵנוּ אֶת-כָּל וְנִלְךָ אַחֲרֶיךָ וּמָה אֶפְּוֹא יְהִי־לָנוּ:

Matthew 19:28 And Jesus said unto them, Verily I say unto you, That ye which have followed me, in the regeneration when the Son of man shall sit in the throne of his glory, ye also shall sit upon twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel.

Matthew 19:28 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֲלֵיהֶם אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי אַתֶּם הַהֲלָכִים אַחֲרַי כְּאֲשֶׁר יֵשֵׁב בֶּן-הָאָדָם עַל-כִּסֵּא כְבוֹדוֹ בְּהַתְחַדֵּשׁ הַבְּרִיאָה גַם-אַתֶּם תֵּשְׁבּוּ אַז עַל-שְׁנַיִם עָשָׂר כְּסֵאוֹת לְשַׁפֵּט אֶת-שְׁנַיִם עָשָׂר שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל:

Matthew 19:29 And every one that hath forsaken houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my name's sake, shall receive an hundredfold, and shall inherit everlasting life.

Matthew 19:29 וְכָל-אִישׁ אֲשֶׁר יַעֲזֹב בָּרְתִים אוֹ אֲחִים אוֹ אֲחִיּוֹת אוֹ אָב אוֹ אִם אוֹ אִשָּׁה אוֹ בָּנִים אוֹ שָׂדוֹת לְמַעַן שְׁמִי יִמָּצָא מֵאָה שְׁעָרִים וְחַיֵּי עוֹלָם יִירָשׁ:

Matthew 19:30 But many *that are* first shall be last; and the last *shall be* first.

Matthew 19:30 וְרַבִּים הֵם הָרֵאשִׁנִּים אֲשֶׁר יִהְיוּ אַחֲרֹנִים וְהָאַחֲרֹנִים רֵאשִׁנִּים:

Matthew 20:1 ¶ For the kingdom of heaven is like unto a man *that is* an householder, which went out early in the morning to hire labourers into his vineyard.

Matthew 20:1 כִּי דָמְתָה מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם לְבַעַל-הַבַּיִת אֲשֶׁר הַשָּׂכִּים
וַיֵּצֵא בַבֶּקֶר וַיִּשְׁכֹּר פְּעֵלִים לְכַרְמוֹ:

Matthew 20:2 And when he had agreed with the labourers for a penny a day, he sent them into his vineyard.

Matthew 20:2 וַיִּשְׁכֹּר הַפְּעֵלִים נֶקֶב שֶׁקֶל לַיּוֹם וַיִּשְׁלַח אֹתָם
אֶל-הַכֶּרֶם:

Matthew 20:3 And he went out about the third hour, and saw others standing idle in the marketplace,

Matthew 20:3 וַיֵּצֵא בַשָּׂעָה הַשְּׁלִישִׁית וַיֵּרָא אֲנָשִׁים אֲחֵרִים עֹמְדִים
בְּבִלִי מִלֵּאכָה בַשּׁוּק:

Matthew 20:4 And said unto them; Go ye also into the vineyard, and whatsoever is right I will give you. And they went their way.

Matthew 20:4 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָכוּ אֶל-כַּרְמִי גַם-אַתֶּם וְדִי שְׂכָרְכֶם
אֲתֵן לָכֶם כַּמִּשְׁפָּט וַיֵּלְכוּ:

Matthew 20:5 Again he went out about the sixth and ninth hour, and did likewise.

Matthew 20:4 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָכוּ אֶל-כַּרְמִי גַם-אַתֶּם וְדִי שְׂכָרְכֶם
אֲתֵן לָכֶם כַּמִּשְׁפָּט וַיֵּלְכוּ:

Matthew 20:6 And about the eleventh hour he went out, and found others standing idle, and saith unto them, Why stand ye here all the day idle?

Matthew 20:6 וּבַשָּׂעָה הָעֲשִׂיתִי עֲשֶׂה יֵצֵא וַיִּמָּצָא אֲחֵרִים עֹמְדִים
וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מָדוּעַ תַּעֲמִדוּ פֹה כָל-הַיּוֹם:

Matthew 20:7 They say unto him, Because no man hath hired us. He saith unto them, Go ye also into the vineyard; and whatsoever is right, *that* shall ye receive.

Matthew 20:7 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו כִּי לֹא-שָׁכַר אֹתָנוּ אִישׁ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם
לָכוּ אֶל-כַּרְמִי גַם-אַתֶּם וּשְׂכָרְכֶם יִתֵּן לָכֶם כַּמִּשְׁפָּט:

Matthew 20:8 So when even was come, the lord of the vineyard saith unto his steward, Call

the labourers, and give them *their* hire, beginning from the last unto the first.

Matthew 20:8 וַיְהִי לַפְּנוֹת עֶרֶב וַיֹּאמֶר אֲדוֹן הַכֶּרֶם אֶל־פְּקִידוֹ קְרָא אֶת־הַפְּעֻלִּים וְתֵן לָהֶם שְׂכָרָם הַחֵל מִן־הָאַחֲרָנִים עַד הָרִאשֹׁנִים:

Matthew 20:9 And when they came that *were hired* about the eleventh hour, they received every man a penny.

Matthew 20:9 וַיָּבֹאוּ הַנִּשְׁכָּרִים בַּשָּׁעָה עֲשֵׂתִי עֲשֶׂה וַיִּקְחוּ שֶׁקֶל לְאִישׁ אִישׁ:

Matthew 20:10 But when the first came, they supposed that they should have received more; and they likewise received every man a penny.

Matthew 20:10 וַהֲרִאשֹׁנִים בָּאוּ וַיֹּאמְרוּ בְּלִבָּם כִּי יִשְׁיגּוּ יוֹתֵר אֹדְנָם־הֵמָּה הַשִּׁיגּוּ רַק שֶׁקֶל אֶחָד לְאִישׁ:

Matthew 20:11 And when they had received *it*, they murmured against the goodman of the house,

Matthew 20:11 וַיִּקְחוּ וַיִּלְנוּ עַל־בַּעַל הַבַּיִת לֵאמֹר:

Matthew 20:12 Saying, These last have wrought *but* one hour, and thou hast made them equal unto us, which have borne the burden and heat of the day.

Matthew 20:12 הָאַחֲרָנִים הָאֵלֶּה עָבְדוּ שָׁעָה אַחַת וַתַּשּׂוּ אֹתָם כָּמֵנוּ אֲשֶׁר הָייֵנוּ כָּל־הַיּוֹם לַעֲשֹׂאת סִבָּל וַתַּחֲרֹב אֶכְלָנוּ:

Matthew 20:13 But he answered one of them, and said, Friend, I do thee no wrong: didst not thou agree with me for a penny?

Matthew 20:13 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר לְאֶחָד מֵהֶם רֵעִי לֹא עָשִׂקְתִּיךָ הֲלֹא שֶׁקֶל נִקְבַּתָּ לִי שְׂכָרְךָ:

Matthew 20:14 Take *that* thine *is*, and go thy way: I will give unto this last, even as unto thee.

Matthew 20:14 קַח אֵת אֲשֶׁר־לְךָ וּלְךָ וְאֲנִי עִם־לְבִי לָתֵת לָזֶה הָאַחֲרוֹן כָּמוֹךָ:

Matthew 20:15 Is it not lawful for me to do what I will with mine own? Is thine eye evil, because I am good?

Matthew 20:15 הָאֵין נֶכּוֹן לִי לַעֲשׂוֹת בְּשָׁלִי כְּאֲשֶׁר עִם-לְבָבִי אֲנִי
הֵאֵם רָעָה עֵינֶךָ בְּאֲשֶׁר טוֹב אָנֹכִי:

Matthew 20:16 So the last shall be first, and the first last: for many be called, but few chosen.

Matthew 20:16 כָּכָה יִהְיוּ הָאַחֲרֹנִים רִאשֹׁנִים וְהָרִאשֹׁנִים אַחֲרֹנִים כִּי
רַבִּים הֵם הַקְּרוֹיָאִים וּמְעַטִּים הַנִּבְחָרִים:

Matthew 20:17 ¶ And Jesus going up to Jerusalem took the twelve disciples apart in the way, and said unto them,

Matthew 20:17 וַיְהִי כַּעֲלֹת יֵשׁוּעַ יְרוּשָׁלַיִם וַיִּקַּח אֶת-שְׁנַיִם עָשָׂר
הַתַּלְמִידִים לְבָדָם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם בְּדֶרֶךְ:

Matthew 20:18 Behold, we go up to Jerusalem; and the Son of man shall be betrayed unto the chief priests and unto the scribes, and they shall condemn him to death,

Matthew 20:18 הִנֵּה אֲנִיחֵנוּ עָלִים יְרוּשָׁלַיִם וּבֶן-הָאָדָם יִסָּגֵר בְּיַדִּי
רֹאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַסֹּפְרִים וְהַרְשִׁיעוּ אֹתוֹ לָמוֹת:

Matthew 20:19 And shall deliver him to the Gentiles to mock, and to scourge, and to crucify him: and the third day he shall rise again.

Matthew 20:19 וְהִסְגִּירוּ אֹתוֹ לְגוֹיִם לְהַתְעַלְלָבּוּ לִיסָרוּ בַּשּׁוֹטִים
וּלְצַלֵּב אֹתוֹ וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יָקוּם:

Matthew 20:20 ¶ Then came to him the mother of Zebedee's children with her sons, worshipping him, and desiring a certain thing of him.

Matthew 20:20 אָז נָגְשָׁה אֵלָיו אִם בְּנֵי זְבֵדִי עִם-בָּנֶיהָ לְהַשְׁתַּחֲוֹת לוֹ
וּלְבַקֵּשׁ מִיָּדוֹ דָּבָר:

Matthew 20:21 And he said unto her, What wilt thou? She saith unto him, Grant that these my two sons may sit, the one on thy right hand, and the other on the left, in thy kingdom.

Matthew 20:21 וַיֹּאמֶר אֲלֶיהָ מַה-בִּקְשָׁתְךָ וַתֹּאמֶר אֵלָיו צוּנָא וּשְׁנֵי
בְנֵי אִלָּה יֵשְׁבוּ אַחֶד לְיְמִינְךָ וְאַחֶד לְשְׂמְאֶלְךָ בְּמַלְכוּתְךָ:

Matthew 20:22 But Jesus answered and said, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink

of the cup that I shall drink of, and to be baptized with the baptism that I am baptized with? They say unto him, We are able.

Matthew 20:22 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר לֹא יֵדְעֶתֶם אֵת אֲשֶׁר תִּשְׁאַלֻן
הַתּוֹכְלוּ לִשְׁתּוֹת אֶת-הַכּוֹס אֲשֶׁר אֲנִי אֶשְׁתֶּה וּלְהִטָּבֵל טְבִילָה
אֲשֶׁר אֲנִי נִטְבָּל וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו נוֹכָל׃

Matthew 20:23 And he saith unto them, Ye shall drink indeed of my cup, and be baptized with the baptism that I am baptized with: but to sit on my right hand, and on my left, is not mine to give, but *it shall be given to them* for whom it is prepared of my Father.

Matthew 20:23 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם כּוֹסִי שְׁתֶּה תִשְׁתּוּ וּטְבִילָה אֲשֶׁר אֲנִי
נִטְבָּל תִּטְבְּלוּ אָבֵל לְשִׁבְתָּ לְיָמֵינִי וּלְשִׁמְאַלִי אֵין בְּיָדִי לָתֵת כִּי
אִם לְאַלֶּה אֲשֶׁר יַעַד אֲתָם אָבִי׃

Matthew 20:24 And when the ten heard *it*, they were moved with indignation against the two brethren.

Matthew 20:24 וַהֲעִשְׂרָה בְּשִׁמְעָם כָּזָאת חָרָה אַפָּם בְּשְׁנֵי הָאֲחִים׃

Matthew 20:25 But Jesus called them *unto him*, and said, Ye know that the princes of the Gentiles exercise dominion over them, and they that are great exercise authority upon them.

Matthew 20:25 וַיִּקְרָא יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֵן יֵדְעֶתֶם כִּי-הַמְּשָׁלִים
בַּגּוֹיִם יִמְשְׁלוּ בָם כְּשָׂרִים בְּעֶבְדִּים וַגְּדוּלֵיהֶם שְׁלֹטִים עֲלֵיהֶם׃

Matthew 20:26 But it shall not be so among you: but whosoever will be great among you, let him be your minister;

Matthew 20:26 וְלֹא יִהְיֶה כֵן בְּקִרְבְּכֶם כִּי אִם מִי-הֶחָפֵץ לִהְיוֹת
גְּדוֹל בְּכֶם יִהְיֶה לָכֶם לְמַשְׁרֵת׃

Matthew 20:27 And whosoever will be chief among you, let him be your servant:

Matthew 20:27 וּמִי-מֵכֶם הֶחָפֵץ לִהְיוֹת לְרֹאשׁ יִהְיֶה לָכֶם לְעֶבֶד׃

Matthew 20:28 Even as the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

Matthew 20:28 כַּאֲשֶׁר גַּם בֶּן-הָאָדָם לֹא בָא לְמַעַן יִשְׁרָתָהוּ אֲחֵרִים
כִּי אִם-לְשָׁרֵת הוּא וּלְתֵת אֶת-נַפְשׁוֹ כִּפְּרָר בְּעַד רַבִּים׃

Matthew 20:29 ¶ And as they departed from Jericho, a great multitude followed him.

Matthew 20:29 וַיֵּצְאוּ מִיְּרִיחוֹ וְהַמּוֹן עִם־רַב הַלֵּכִים אַחֲרָיו:

Matthew 20:30 And, behold, two blind men sitting by the way side, when they heard that Jesus passed by, cried out, saying, Have mercy on us, O Lord, *thou* Son of David.

Matthew 20:30 וַהֲנִיָּה שְׁנֵי־עוֹרִים יֹשְׁבֵי עַל־הַדֶּרֶךְ וּבִשְׁמָעָם כִּי יֵשׁוּעַ עָבַר שָׁם וַיִּצְעֲקוּ לֵאמֹר הוֹשִׁיעָה־נָּא אֲדֹנָינוּ בֶן־דָּוִד:

Matthew 20:31 And the multitude rebuked them, because they should hold their peace: but they cried the more, saying, Have mercy on us, O Lord, *thou* Son of David.

Matthew 20:31 וַיִּנְעֲר־בָּם הָעָם לְהַחֲשׁוֹתָם וְהֵם הוֹסִיפוּ לִקְרֹא וּלֵאמֹר הוֹשִׁיעָה־נָּא אֲדֹנָינוּ בֶן־דָּוִד:

Matthew 20:32 And Jesus stood still, and called them, and said, What will ye that I shall do unto you?

Matthew 20:32 וַיַּעֲמֵד יֵשׁוּעַ וַיִּקְרָא אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר מַה־תִּבְקֹשׁוּן וְאֶעֱשֶׂה לָכֶם:

Matthew 20:33 They say unto him, Lord, that our eyes may be opened.

Matthew 20:33 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אֲדֹנָינוּ כִּי תִפְקַחֲנָה עֵינֵינוּ:

Matthew 20:34 So Jesus had compassion *on them*, and touched their eyes: and immediately their eyes received sight, and they followed him.

Matthew 20:34 וַיִּכְמְרוּ רַחֲמֵי יֵשׁוּעַ עֲלֵיהֶם וַיַּנֵּעַ בְּעֵינֵיהֶם וְעַד־מַהֲרָה הוֹשָׁב לָהֶם אֹר עֵינֵיהֶם וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו:

Matthew 21:1 ¶ And when they drew nigh unto Jerusalem, and were come to Bethphage, unto the mount of Olives, then sent Jesus two disciples,

Matthew 21:1 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר בָּאוּ מִקְּרוֹב לִירוּשָׁלַיִם אֶל־בֵּית־פַּגִּי אֶל־הַר הַזֵּיתִים וַיִּשְׁלַח יֵשׁוּעַ שְׁנַיִם מִתַּלְמִידָיו:

Matthew 21:2 Saying unto them, Go into the village over against you, and straightway ye shall find an ass tied, and a colt with her: loose *them*, and bring *them* unto me.

Matthew 21:2 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָכוּ אֶל־הַכֶּפֶר אֲשֶׁר מִנְּגֵד וּמִצָּאתָם
שָׁם אֶתֹן אֲסוּרָה וְעִיר אֲצִלָּה הַתִּירוֹם וַהֲבִיאוֹם אֵלַי:

Matthew 21:3 And if any *man* say ought unto you, ye shall say, The Lord hath need of them;
and straightway he will send them.

Matthew 21:3 וְכִי־יֹאמַר אִישׁ אֲלֵיכֶם דְּבַר וַאֲמַרְתֶּם הָאָדוֹן יֵשׁ־לוֹ
חֶפֶץ בָּם וְעַד מְהֵרָה יִשְׁלָחֵם:

Matthew 21:4 All this was done, that it might be fulfilled which was spoken by the prophet,
saying,

Matthew 21:4 וְכָל־זֹאת הָיָה לְמַלְאֵת אֵת אֲשֶׁר נֶאֱמַר בְּיַד־הַנָּבִיא
לֵאמֹר:

Matthew 21:5 Tell ye the daughter of Sion, Behold, thy King cometh unto thee, meek, and
sitting upon an ass, and a colt the foal of an ass.

Matthew 21:5 אָמְרוּ לְבַת־צִיּוֹן הִנֵּה מַלְכְּךָ יָבוֹא לָךְ עָנִי וְרוֹכֵב
עַל־חֲמֹר וְעַל־עֵיר בֶּן־אֲתָנוֹת:

Matthew 21:6 And the disciples went, and did as Jesus commanded them,

Matthew 21:6 וַיֵּלְכוּ הַתַּלְמִידִים וַיַּעֲשׂוּ כְּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתָם יֵשׁוּעַ:

Matthew 21:7 And brought the ass, and the colt, and put on them their clothes, and they set
him thereon.

Matthew 21:7 וַיָּבִיאוּ אֶת־הָאֲתוֹן וְאֶת־הָעֵיר וַיָּשִׂימוּ עַל־גֻּבָּם
אֶת־בְּגָדֵיהֶם וְהוּא יָשָׁב עָלֵיהֶם:

Matthew 21:8 And a very great multitude spread their garments in the way; others cut down
branches from the trees, and strawed *them* in the way.

Matthew 21:8 וְרַבִּים מִן־הָעָם פָּרְשׂוּ אֶת־בְּגָדֵיהֶם עַל־פְּנֵי הַדֶּרֶךְ
וַיֵּשׁ מֵהֶם אֲשֶׁר כָּרְתוּ זְמֵרוֹת מִן־הָעֵצִים וַיִּשְׁטְחוּ אֹתָן שָׁמָּה:

Matthew 21:9 And the multitudes that went before, and that followed, cried, saying, Hosanna
to the Son of David: Blessed *is* he that cometh in the name of the Lord; Hosanna in the highest.

Matthew 21:9 וְהִמּוֹן הָעָם הֵחֵלָךְ מְלַפְּנֵיו וּמֵאַחֲרָיו עָנוּ לֵאמֹר
הוֹשִׁיעַ-נָּא לָבֶן-דָּוִד בְּרוּךְ הֵבֵא בָּשָׂם יְהוָה הוֹשִׁיעַ-נָּא בְּשָׁמִי
מָרוֹם:

Matthew 21:10 And when he was come into Jerusalem, all the city was moved, saying, Who is this?

Matthew 21:10 וּבָבְאוּ יְרוּשָׁלַיִם וַתְּהוֹם כָּל-הָעִיר לֵאמֹר מִי הוּא
זֶה:

Matthew 21:11 And the multitude said, This is Jesus the prophet of Nazareth of Galilee.

Matthew 21:11 וַיֹּאמְרוּ הַמּוֹן הָעָם זֶה הוּא הַנָּבִיא יֵשׁוּעַ מִנְצֶרֶת אֲשֶׁר
בְּנִגְלִיל:

Matthew 21:12 ¶ And Jesus went into the temple of God, and cast out all them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the moneychangers, and the seats of them that sold doves,

Matthew 21:12 וַיָּבֹא יֵשׁוּעַ אֶל-מִקְדָּשׁ הָאֱלֹהִים וַיִּגְרֹשׁ מִשָּׁם
כָּל-הַמּוֹכְרִים וְהַקּוֹנִים בַּמִּקְדָּשׁ וַיַּהֲפֹךְ אֶת-שִׁלְחָנוֹת מִחֲלָפֵי
הַכֶּסֶף וְאֶת-מוֹשְׁבֹת מִכְרֵי הַיּוֹנִים:

Matthew 21:13 And said unto them, It is written, My house shall be called the house of prayer; but ye have made it a den of thieves.

Matthew 21:13 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֵן כָּתוּב כִּי בֵיתִי בֵית-תְּפִלָּה יִקְרָא
וְאַתֶּם עֹשִׂיתֶם אֹתוֹ לְמַעַרְת פָּרִיצִים:

Matthew 21:14 ¶ And the blind and the lame came to him in the temple; and he healed them.

Matthew 21:14 וַיָּבֹאוּ אֵלָיו עִוְרִים וּפְסֻלִּים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ וַיְרַפֵּאם:

Matthew 21:15 And when the chief priests and scribes saw the wonderful things that he did, and the children crying in the temple, and saying, Hosanna to the Son of David; they were sore displeased,

Matthew 21:15 וַיֵּרְאוּ רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַסּוֹפְרִים אֶת הַנִּפְלְאוֹת אֲשֶׁר
עָשָׂה וְאֶת הַיְלָלִים קִרְאִים וְעֲנִים בַּמִּקְדָּשׁ הוֹשִׁיעַ-נָּא לָבֶן-דָּוִד

Matthew 21:16 And said unto him, Hearest thou what these say? And Jesus saith unto them, Yea; have ye never read, Out of the mouth of babes and sucklings thou hast perfected praise?

Matthew 21:16 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הֲכִי שָׁמַעְתָּ מֶה אֵלֶּה אֹמְרִים וַיֹּאמֶר
אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ הֵן הֵלֹא קִרְאתֶם מִפִּי עוֹלָלִים וְיוֹנְקִים יִסְדֹּת עֹז:

Matthew 21:17 And he left them, and went out of the city into Bethany; and he lodged there.

Matthew 21:17 וַיַּעֲזֹבם וַיֵּצֵא אֶל-מַחֲוֵץ לָעִיר אֶל-בֵּית-עֲנָיָה וַיָּלֶן
שָׁם:

Matthew 21:18 ¶ Now in the morning as he returned into the city, he hungered.

Matthew 21:18 וַיָּשָׁב הָעִירָה בִּבְקָר וְהוּא רָעֵב:

Matthew 21:19 And when he saw a fig tree in the way, he came to it, and found nothing thereon, but leaves only, and said unto it, Let no fruit grow on thee henceforward for ever. And presently the fig tree withered away.

Matthew 21:19 וַיֵּרָא תְּאֵנָה אַחַת בַּדֶּרֶךְ וַיִּקְרַב אֵלֶיהָ וְלֹא-מֵצָא בָּהּ
מֵאוֹמָה זֹלָתִי עָלִים לְבַדָּם וַיֹּאמֶר לָהּ לֹא-תַעֲשִׂי עוֹד פְּרִי מֵעַתָּה
וַעֲד-עוֹלָם וַתִּיבֹשׁ הַתְּאֵנָה פְּתָאִם:

Matthew 21:20 And when the disciples saw *it*, they marvelled, saying, How soon is the fig tree withered away!

Matthew 21:20 וַהֲתִלְמִידִים רָאוּ וַיִּתְמַהּוּ לֵאמֹר אֵיךְ יִבָּשָׁה הַתְּאֵנָה
פְּתָאִם:

Matthew 21:21 Jesus answered and said unto them, Verily I say unto you, If ye have faith, and doubt not, ye shall not only do this *which is done* to the fig tree, but also if ye shall say unto this mountain, Be thou removed, and be thou cast into the sea; it shall be done.

Matthew 21:21 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֲמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם אִם-יֵישׁ
בָּכֶם אֱמוּנָה וְאֵינְכֶם פֹּסְחִים עַל-שְׁתֵּי הַסְּעָפִים לֹא לְבַד כַּמַּעֲשֶׂה
הַזֶּה אֲשֶׁר נַעֲשָׂה לַתְּאֵנָה תַעֲשׂוּ כִּי אִם-גַּם תֹּאמְרוּ לְהָר הַזֶּה
הִנָּשָׂא וְהִתְנַפֵּל אֶל-תּוֹךְ הַיָּם וִיהִי כֵן:

Matthew 21:22 And all things, whatsoever ye shall ask in prayer, believing, ye shall receive.

Matthew 21:22 וְכָל-דָּבָר אֲשֶׁר תִּשְׁאַלוּ בְּתַפִּלָּה אִם רַק בְּאֵמוּנָה
שְׁאַלְתֶּם יִתֵּן לָכֶם:

Matthew 21:23 ¶ And when he was come into the temple, the chief priests and the elders of the people came unto him as he was teaching, and said, By what authority doest thou these things? and who gave thee this authority?

Matthew 21:23 וַיָּבֹא אֶל-הַמִּקְדָּשׁ וַיְנַשּׂוּ אֵלָיו רִאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְזִקְנֵי
הָעָם בְּעוֹדוֹ מְלַמֵּד לָעָם וַיֹּאמְרוּ בְּאֵיזָה רְשִׁיוֹן אַתָּה עוֹשֶׂה אֵלֶּה
וּמִי-נָתַן לְךָ הָרְשִׁיוֹן הַזֶּה:

Matthew 21:24 And Jesus answered and said unto them, I also will ask you one thing, which if ye tell me, I in like wise will tell you by what authority I do these things.

Matthew 21:24 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֲשַׁאל מִכֶּם גַּם-אַנְכִי
שְׁאַלְהָ אַחַת וְאִם-תִּגִּידוּ לִי גַם-אַנְכִי אֲגִיד לָכֶם בְּאֵיזָה רְשִׁיוֹן אֲנִי
עוֹשֶׂה אֵלֶּה:

Matthew 21:25 The baptism of John, whence was it? from heaven, or of men? And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say unto us, Why did ye not then believe him?

Matthew 21:25 טְבִילַת יוֹחָנָן מִפִּי-מִי הָיְתָה מִצְוֹתָהּ מִן-הַשָּׁמַיִם אוֹ
מִבְּנֵי-אָדָם וַיְהִי הֵם שֹׁקְלִים בְּדַעְתָּם לֵאמֹר אִם נֹאמַר מִן-הַשָּׁמַיִם
יֹאמַר לָנוּ וּמָדוּעַ לֹא הֶאֱמַנְתֶּם לוֹ:

Matthew 21:26 But if we shall say, Of men; we fear the people; for all hold John as a prophet.

Matthew 21:26 וְאִם נֹאמַר מִבְּנֵי אָדָם יִרְאִים אֲנִיחֵנוּ אֶת-הָעָם הָעָם
כִּי-כֻלָּם חֲשָׁבוּ אֶת-יוֹחָנָן לְנָבִיא:

Matthew 21:27 And they answered Jesus, and said, We cannot tell. And he said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

Matthew 21:27 וַיַּעֲנוּ אֶת-יֵשׁוּעַ וַיֹּאמְרוּ לֹא יָדָעֵנוּ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם
גַּם-אֲנִי לֹא אֲגִיד לָכֶם בְּאֵיזָה רְשִׁיוֹן אֲנִי עוֹשֶׂה אֵלֶּה:

Matthew 21:28 ¶ But what think ye? A *certain* man had two sons; and he came to the first, and said, Son, go work to day in my vineyard.

Matthew 21:28 אָבֵל מִה־יַחֲשֹׁב לְבָכֶם אִישׁ הָיָה וְלוֹ שְׁנֵי בָנִים וַיָּבֹא
אֶל־הָאֶחָד וַיֹּאמֶר לְכֹה־בְנִי וְעֲבֹד הַיּוֹם אֶת־כַּרְמִי׃

Matthew 21:29 He answered and said, I will not: but afterward he repented, and went.

Matthew 21:29 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר לֹא חָפְצָתִי וְאַחֲרֵי־כֵן נִהְפָּךְ עָלָיו לְבוֹ
וַיֵּלֶךְ׃

Matthew 21:30 And he came to the second, and said likewise. And he answered and said, I *go*, sir: and went not.

Matthew 21:30 וַיָּבֹא אֶל־הַשֵּׁנִי וַיְדַבֵּר כַּדָּבָר הַזֶּה וַיַּעַן וַיֹּאמֶר הִנְנִי
אֹדְנִי וְלֹא הָלָךְ׃

Matthew 21:31 Whether of them twain did the will of *his* father? They say unto him, The first. Jesus saith unto them, Verily I say unto you, That the publicans and the harlots go into the kingdom of God before you.

Matthew 21:31 מִי מִשְׁנִיָּהֶם מַלֵּא אַחֵר רָצוֹן אָבִיו וַיֹּאמְרוּ הָרִאשׁוֹן
וַיֹּאמֶר עֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי הַמּוֹכְסִים וְהַזִּנּוֹת
יִקְדְּמוּ לָבֹא לְמַלְכוּת הָאֱלֹהִים מִכֶּם׃

Matthew 21:32 For John came unto you in the way of righteousness, and ye believed him not: but the publicans and the harlots believed him: and ye, when ye had seen *it*, repented not afterward, that ye might believe him.

Matthew 21:32 כִּי יוֹחָנָן בָּא אֵלֵיכֶם בְּדֶרֶךְ צְדָקָה וְלֹא הֶאֱמַנְתֶּם לוֹ
וְהַמּוֹכְסִים וְהַזִּנּוֹת הֶאֱמִינוּ לוֹ וְאַתֶּם רְאִיתֶם כָּל־זֹאת וְלֹא
הִשִּׁיבְתֶּם אֶל־לְבָבְכֶם לְהֶאֱמִין לוֹ׃

Matthew 21:33 ¶ Hear another parable: There was a certain householder, which planted a vineyard, and hedged it round about, and digged a winepress in it, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into a far country:

Matthew 21:33 שָׁמָעוּ מִשָּׁל אַחֵר אִישׁ הָיָה בֵּעַל־בַּיִת אֲשֶׁר נָטַע כַּרֶּם
וַיַּעְזְקֵהוּ מִסָּבִיב וַיִּקְבַּח תְּצַב בּוֹ וַיִּבֶן מִגְדָּל בְּתוֹכוֹ וַנִּתֵּן אֹתוֹ

לַנְטָרִים וְהַלֵּךְ מִחוּץ לְאַרְץ:

Matthew 21:34 And when the time of the fruit drew near, he sent his servants to the husbandmen, that they might receive the fruits of it.

מַתְתִּי 21:34 כָּבֹא עֵת הַבְּצִיר שָׁלַח אֶת-עֲבָדָיו אֶל-הַנְּטָרִים
לְהָבִיא אֶת-פְּרִיָּו:

Matthew 21:35 And the husbandmen took his servants, and beat one, and killed another, and stoned another.

מַתְתִּי 21:35 וַיִּתְּפְּשׂוּ הַנְּטָרִים בְּעֲבָדָיו וַיַּכּוּ אֶת-אֶחָד מֵהֶם
וְאֶת-אַחֵר הָרְגוּ וְאֶת-אַחֵר סָקְלוּ:

Matthew 21:36 Again, he sent other servants more than the first: and they did unto them likewise.

מַתְתִּי 21:36 וַיּוֹסֶף וַיִּשְׁלַח עֲבָדִים אֲחֵרִים רַבִּים מִן-הָרִאשֹׁנִים
וְגַם-לָהֶם עָשׂוּ כֵן:

Matthew 21:37 But last of all he sent unto them his son, saying, They will reverence my son.

מַתְתִּי 21:37 וְאַחֲרֵי-כֵן שָׁלַח אֲלֵיהֶם אֶת-בְּנוֹ כִּי אָמַר אֶת-בְּנִי
יִירָאוּ:

Matthew 21:38 But when the husbandmen saw the son, they said among themselves, This is the heir; come, let us kill him, and let us seize on his inheritance.

מַתְתִּי 21:38 וְהַנְּטָרִים כִּרְאוּתָם אֶת-הַבֵּן וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-אָחִיו
הִנֵּה הַיּוֹרֵשׁ לָכֵן וְנַהַרְגֵהוּ וְנִירְשׁ לָנוּ אֶת-יְרֻשָּׁתוֹ:

Matthew 21:39 And they caught him, and cast *him* out of the vineyard, and slew *him*.

מַתְתִּי 21:39 וַיִּתְּפְּשׂוּ בּוֹ וַיִּשְׁלִיכֻהוּ אֶל-מִחוּץ לַכֶּרֶם וַיַּהַרְגֻהוּ:

Matthew 21:40 When the lord therefore of the vineyard cometh, what will he do unto those husbandmen?

מַתְתִּי 21:40 וְעַתָּה כָּבֹא בֹעַל הַכֶּרֶם מִהַיַּעֲשֶׂה לַנְּטָרִים הָאֵלֶּם:

Matthew 21:41 They say unto him, He will miserably destroy those wicked men, and will let out *his* vineyard unto other husbandmen, which shall render him the fruits in their seasons.

Matthew 21:41 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הַשָּׂמִיד יִשְׁמִיד אֶת־בְּנֵי הַבְּלִיעַל הָאֵלֶּה וְנָתַן כְּרָמוֹ לְנֹטְרִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר יִתְּנוּ לוֹ אֶת־פְּרִיָּו בְּעֵתוֹ׃

Matthew 21:42 ¶ Jesus saith unto them, Did ye never read in the scriptures, The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner: this is the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes?

Matthew 21:42 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ הֲלֹא קִרְאתֶם בְּכַתּוּבִים אָבֶן מֵאֲסוֹ הַבּוֹנִים הִיטָה לְרֹאשׁ פִּנָּה מֵאֵת יְהוָה הִיטָה זֹאת הִיא נִבְלָאת בְּעֵינֵינוּ׃

Matthew 21:43 Therefore say I unto you, The kingdom of God shall be taken from you, and given to a nation bringing forth the fruits thereof.

Matthew 21:43 עַל־כֵּן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי תוֹסֵר מַלְכוּת הָאֱלֹהִים מִכֶּם וְתִתֶּנָּה לְגוֹי אֲשֶׁר יִתֵּן אֶת־פְּרִיָּהּ׃

Matthew 21:44 And whosoever shall fall on this stone shall be broken: but on whomsoever it shall fall, it will grind him to powder.

Matthew 21:44 וְהַנֶּפֶל עַל־הָאָבֶן הַזֶּה יִתְּפֹרֵר וְכָל־מִי אֲשֶׁר תִּפֹּל עָלָיו תִּדְכָּאֵנוּ לְעָפָר׃

Matthew 21:45 ¶ And when the chief priests and Pharisees had heard his parables, they perceived that he spake of them.

Matthew 21:45 וְרֹאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַפְּרוּשִׁים בִּשְׁמָעָם אֶת־מִשְׁלָיו יָדְעוּ כִּי עָלֵיהֶם דִּבֶּר׃

Matthew 21:46 But when they sought to lay hands on him, they feared the multitude, because they took him for a prophet.

Matthew 21:46 וַיִּבְקְשׁוּ לְתַפְּשׁוּ אֹתוֹ יֵרָאוּ מִפְּנֵי הַמּוֹן הָעָם כִּי חֲשָׁבוּ אֹתוֹ לְנָבִיא׃

Matthew 22:1 ¶ And Jesus answered and spake unto them again by parables, and said,

Matthew 22:1 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ עוֹד וַיֹּשָׂא לָהֶם מִשְׁלֹל לֵאמֹר׃

Matthew 22:2 The kingdom of heaven is like unto a certain king, which made a marriage for his son,

מֶלֶךְ מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם לְמֶלֶךְ אֲשֶׁר הָכִין חֲתָנָה
Matthew 22:2
לְבָנוֹ:

Matthew 22:3 And sent forth his servants to call them that were bidden to the wedding: and they would not come.

וַיִּשְׁלַח אֶת־מִשְׁרָתָיו לְקַרְא אֶת־הַקָּרְאִים
Matthew 22:3
אֶל־הַמְּשֻׁתָּה וְלֹא אָבוּ לָבֹא:

Matthew 22:4 Again, he sent forth other servants, saying, Tell them which are bidden, Behold, I have prepared my dinner: my oxen and *my* fatlings *are* killed, and all things *are* ready: come unto the marriage.

וַיִּסְף וַיִּשְׁלַח מִשְׁרָתִים אֲחֵרִים לֵאמֹר הִגִּידוּ לְקָרְאִים
Matthew 22:4
הִנֵּה הִכִּינוֹתִי הַכָּרָה הַבָּקָר וְהַמְּרִיאִים טְבוּחִים וְהַכֹּל עָרוּךְ
בָּאוּ־נָא אֶל־מְשֻׁתָּה הַחֲתָנָה:

Matthew 22:5 But they made light of *it*, and went their ways, one to his farm, another to his merchandise:

וְהֵם לֹא־שָׁתוּ לִבָּם גַּם־לָזָאת וַיֵּלְכוּ לָהֶם אִישׁ
Matthew 22:5
אֶל־שָׂדֵהוּ וְאִישׁ אֶל־מִסְתָּרוֹ:

Matthew 22:6 And the remnant took his servants, and entreated *them* spitefully, and slew *them*.

וְהַנִּשְׁאָרִים מֵהֶם תָּפְשׂוּ בְּמִשְׁרָתָיו וַיַּזִּידוּ עֲלֵיהֶם
Matthew 22:6
וַיַּהַרְגוּם:

Matthew 22:7 But when the king heard *thereof*, he was wroth: and he sent forth his armies, and destroyed those murderers, and burned up their city.

וַיִּתְּעַבֵּר הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח אֶת־צְבָאָיו וַיִּשְׂמֹד
Matthew 22:7
אֶת־הַמְּרַצְחִים הָאֵלֶּה וְאֶת־עִירָם שָׂלַח בָּאֵשׁ:

Matthew 22:8 Then saith he to his servants, The wedding is ready, but they which were

bidden were not worthy.

Matthew 22:8 אָז אָמַר אֶל־מִשְׁרָתָיו מִשְׁתֶּה־הַחֲתָנָה עָרוּךְ וְהַקָּרָאִים
לֹא־נִמְצְאוּ כֵן:

Matthew 22:9 Go ye therefore into the highways, and as many as ye shall find, bid to the marriage.

Matthew 22:9 לָכֵן לְכוּ־נָא אֶל־פֶּתַח עֵינִים בְּרֹאשׁ נְתִיבוֹת וְכָל־אִישׁ
אֲשֶׁר תִּמְצְאוּ קְרָאוּ אֹתוֹ אֶל־הַמִּשְׁתֶּה:

Matthew 22:10 So those servants went out into the highways, and gathered together all as many as they found, both bad and good: and the wedding was furnished with guests.

Matthew 22:10 וַיֵּצְאוּ הַמִּשְׁרָתִים הָהֵם אֶל־הַנְּתִיבוֹת וַיֹּאסְפוּ מִכָּל
אֲשֶׁר מָצְאוּ גַם־רָעִים וְגַם־טוֹבִים וַיָּמְלֵא בֵּית־הַחֲתָנָה
אֶת־הַקָּרָאִים:

Matthew 22:11 ¶ And when the king came in to see the guests, he saw there a man which had not on a wedding garment:

Matthew 22:11 וַיְהִי כְּבּוֹא הַמֶּלֶךְ לִרְאוֹת אֶת־הַבָּאִים וַיֵּרָא אִישׁ
מֵהֶם אֲשֶׁר אֵינָנוּ מְלֻבָּשׁ לְבוֹשׁ הַחֲתָנָה:

Matthew 22:12 And he saith unto him, Friend, how camest thou in hither not having a wedding garment? And he was speechless.

Matthew 22:12 וַיֹּאמֶר אֵלָיו רֵעִי אֵיךְ בָּאתָ הֵלֶם בְּלֹתִי מְלֻבָּשׁ לְבוֹשׁ
הַחֲתָנָה וַיְהִי כִּמְחִירִשׁ:

Matthew 22:13 Then said the king to the servants, Bind him hand and foot, and take him away, and cast *him* into outer darkness; there shall be weeping and gnashing of teeth.

Matthew 22:13 וַיֵּצֵא הַמֶּלֶךְ אֶת־מִשְׁרָתָיו לֵאמֹר אֶסְרוּ אֹתוֹ יָדָיו
וְרַגָּלָיו וּנְשְׂאתֶם וְהַשְׁלִיכוּהוּ אֶל־מְקוֹם אֲפֹל וְצִלְמוֹת שָׁם יִהְיֶה
בְּכִי וְחִרְק שָׁנִים:

Matthew 22:14 For many are called, but few *are* chosen.

Matthew 22:14 כִּי רַבִּים הֵם הַנִּקְרָאִים וְהַנִּבְחָרִים מְעַטִּים:

Matthew 22:15 ¶ Then went the Pharisees, and took counsel how they might entangle him in *his* talk.

Matthew 22:15 אָז הֵלְכוּ הַפְּרוּשִׁים וַיִּנְעֲצוּ יַחְדָּו אֵיךְ יִנְקְשֶׁהוּ
בְּדַבָּרָיו:

Matthew 22:16 And they sent out unto him their disciples with the Herodians, saying, Master, we know that thou art true, and teachest the way of God in truth, neither carest thou for any *man*: for thou regardest not the person of men.

Matthew 22:16 וַיִּשְׁלְחוּ אֵלָיו אֶת־תַּלְמִידֵיהֶם עִם־אֲנָשֵׁי הֵרֹדוֹס
לֵאמֹר רַבִּי יָדַעְנוּ כִּי־אִישׁ נָאֶמֶן אַתָּה וְאֶת־דֶּרֶךְ אֱלֹהִים תּוֹרָה
בְּמִישָׁרִים לֹא תִגּוֹר מִפְּנֵי־אִישׁ כִּי לֹא תִשָּׂא פָנִי־גָבֵר:

Matthew 22:17 Tell us therefore, What thinkest thou? Is it lawful to give tribute unto Caesar, or not?

Matthew 22:17 לָכֵן הִגִּידְלָנוּ מַה־יִּהְיֶה לָּבֶךְ הַנִּכּוֹן הוּא לָתֵת מַס
לְקֵיסָר אִם־אֵין:

Matthew 22:18 But Jesus perceived their wickedness, and said, Why tempt ye me, ye hypocrites?

Matthew 22:18 וַיֵּשׁוּעַ יָדַע אֶת־מְזֻמָּתָם וַיֹּאמֶר חֲנֻפִּים לָמָּה־זֶּה
תִּנְסֹנִי:

Matthew 22:19 Shew me the tribute money. And they brought unto him a penny.

Matthew 22:19 הֲרֹאוּנִי אֶת־כֶּסֶף הַמָּס וַיָּבִיאוּ אֵלָיו אֶת־הַכֶּסֶף:

Matthew 22:20 And he saith unto them, Whose *is* this image and superscription?

Matthew 22:20 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לְמִי הַתְּמוּנָה וְהַכְּתָבֶת הַזֶּה:

Matthew 22:21 They say unto him, Caesar's. Then saith he unto them, Render therefore unto Caesar the things which are Caesar's; and unto God the things that are God's.

Matthew 22:21 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו לְקֵיסָר וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עַל־כֵּן הָבוּ
לְקֵיסָר אֵת אֲשֶׁר לְקֵיסָר וְלֵאלֹהִים אֵת אֲשֶׁר לֵאלֹהִים:

Matthew 22:22 When they had heard *these words*, they marvelled, and left him, and went their way.

Matthew 22:22 וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁתְּאוּ וַיַּעֲזְבוּ אֹתוֹ וַיֵּלְכוּ לָהֶם:

Matthew 22:23 ¶ The same day came to him the Sadducees, which say that there is no resurrection, and asked him,

Matthew 22:23 בַּיּוֹם הַהוּא נִגְּשׁוּ אֵלָיו צַדֻּקִים הָאֹמְרִים כִּי אֵין תְּקוּמָה לַמֵּתִים וַיִּשְׁאַלְהוּ לֵאמֹר:

Matthew 22:24 Saying, Master, Moses said, If a man die, having no children, his brother shall marry his wife, and raise up seed unto his brother.

Matthew 22:24 רַבִּי הִנֵּה מֹשֶׁה אָמַר אִישׁ כִּי-יָמוּת וּבָנִים אֵין-לוֹ וַיִּבֶם אָחִיו אֶת-אִשְׁתּוֹ וַהֲקִים זֶרַע עַל-שֵׁם אָחִיו:

Matthew 22:25 Now there were with us seven brethren: and the first, when he had married a wife, deceased, and, having no issue, left his wife unto his brother:

Matthew 22:25 וְאַתָּנּוּ הָיוּ שִׁבְעָה אֲחִים הָרִאשׁוֹן לָקַח לוֹ אִשָּׁה וַיָּמָת וְזֶרַע לֹא הָשִׂאִיר אַחֲרָיו וַיַּעֲזֹב אֶת-אִשְׁתּוֹ לְאָחִיו:

Matthew 22:26 Likewise the second also, and the third, unto the seventh.

Matthew 22:26 וַכֵּמוֹ-כֵן גַּם-הַשֵּׁנִי וְגַם-הַשְּׁלִישִׁי עַד הַשְּׁבִיעִי:

Matthew 22:27 And last of all the woman died also.

Matthew 22:27 וְאַחֲרֵי כָלָם מָתָה הָאִשָּׁה:

Matthew 22:28 Therefore in the resurrection whose wife shall she be of the seven? for they all had her.

Matthew 22:28 וְעַתָּה לְמִי מִן-הַשִּׁבְעָה תִּהְיֶה לְאִשָּׁה בַתְּקוּמָה אַחֲרֵי אֲשֶׁר הָיְתָה אִשְׁתָּ כָלָם:

Matthew 22:29 ¶ Jesus answered and said unto them, Ye do err, not knowing the scriptures, nor the power of God.

Matthew 22:29 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שְׁגִיתֶם כִּי לֹא יֵדְעֶתֶם

אֶת־הַתּוֹרָה וְלֹא אֶת־גְּבוּרַת הָאֱלֹהִים:

Matthew 22:30 For in the resurrection they neither marry, nor are given in marriage, but are as the angels of God in heaven.

Matthew 22:30 כִּי בַּתְקוּמָה לֹא יִבְעְלוּ וְלֹא תִבְעַלְנָה כִּי אֲמִי־יְהוֹי כַּמְּלֵאכֵי־אֵל בַּשָּׁמַיִם:

Matthew 22:31 But as touching the resurrection of the dead, have ye not read that which was spoken unto you by God, saying,

Matthew 22:31 וְעַל־דְּבַר תְּקוּמַת הַמֵּתִים הֲלֹא קָרָאתֶם אֵת אֲשֶׁר־נִאֲמַר לָכֶם מִפִּי הָאֱלֹהִים לֵאמֹר:

Matthew 22:32 I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob? God is not the God of the dead, but of the living.

Matthew 22:32 אֲנֹכִי אֱלֹהֵי אַבְרָהָם וְאֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב וַיִּהְיֶה אֵינֶנּוּ אֱלֹהֵי הַמֵּתִים כִּי אֲמִי־אֱלֹהֵי הַחַיִּים:

Matthew 22:33 And when the multitude heard *this*, they were astonished at his doctrine.

Matthew 22:33 וַיִּשְׁמְעוּ הַמֻּזְנוֹן הָעָם וַיֹּאמְרוּ מִה־נִּפְלְאָה תּוֹרָתוֹ:

Matthew 22:34 ¶ But when the Pharisees had heard that he had put the Sadducees to silence, they were gathered together.

Matthew 22:34 וַהֲפָרוּשִׁים שָׁמְעוּ כִּי סָכַר פִּי הַצַּדִּיקִים וַיִּוָּעְדוּ שָׁם יַחְדָּו:

Matthew 22:35 Then one of them, *which was* a lawyer, asked *him a question*, tempting him, and saying,

Matthew 22:35 וַתִּלְמִיד חֹכֶם אֶחָד מֵהֶם שָׁאֵל אֹתוֹ וַיִּנְסֶהוּ לֵאמֹר:

Matthew 22:36 Master, which *is* the great commandment in the law?

Matthew 22:36 רַבִּי אֵי־זוֹ הִיא הַמִּצְוָה הַגְּדוֹלָה בַּתּוֹרָה:

Matthew 22:37 Jesus said unto him, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind.

Matthew 22:37 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֲלֵיהֶם וְאֶהְיֶה אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
בְּכָל-לְבָבְךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְדַעְךָ :

Matthew 22:38 This is the first and great commandment.

Matthew 22:38 זֶה הֵיא הַמִּצְוָה הַגְּדֹלָה וְהָרֵאשֹׁנָה :

Matthew 22:39 And the second *is* like unto it, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

Matthew 22:39 וְהַשֵּׁנִיָּה דְּמִתָּהּ לָהּ וְאֶהְיֶה לְרַעְיָךְ כָּמוֹךָ :

Matthew 22:40 On these two commandments hang all the law and the prophets.

Matthew 22:40 וְעַל-שְׁתֵּי הַמִּצְוֹת הָאֵלֶּה תֵּלְוִימ כָּל-הַתּוֹרָה
וְהַנְּבִיאִים :

Matthew 22:41 ¶ While the Pharisees were gathered together, Jesus asked them,

Matthew 22:41 וַיְהִי בְּהִתְאַסֵּף הַפָּרוּשִׁים שָׁאֵל אֹתָם יֵשׁוּעַ לֵאמֹר :

Matthew 22:42 Saying, What think ye of Christ? whose son is he? They say unto him, *The Son of David*.

Matthew 22:42 מַה-תֹּאמְרוּן עַל-הַמָּשִׁיחַ בֶּן-מִי הוּא וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיהֶם
בֶּן-דָּוִד :

Matthew 22:43 He saith unto them, How then doth David in spirit call him Lord, saying,

Matthew 22:43 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אִם-כֵּן אֶפּוֹא אֵיךְ קָרָא לוֹ דָּוִד בְּרוּחַ
אֲדֹנָי בְּאָמְרוֹ :

Matthew 22:44 The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand, till I make thine enemies thy footstool?

Matthew 22:44 נֹאם יְהוָה לְאֲדֹנָי שֵׁב לְיְמִינִי עַד-אֲשִׁית אִיבֶיךָ הָדָם
לְרִגְלֶיךָ :

Matthew 22:45 If David then call him Lord, how is he his son?

Matthew 22:45 וְאִם-דָּוִד קָרָא לוֹ אֲדֹנָי אֵיךְ הוּא בְּנוֹ :

Matthew 22:46 And no man was able to answer him a word, neither durst any *man* from that day forth ask him any more *questions*.

Matthew 22:46 וְלֹא-יָכַל אִישׁ לְהַשִּׁיב אֹתוֹ דְּבָר וְגַם-לֹא הָעִז עוֹד
אִישׁ לְהִתְנַפֵּחַ אֹתוֹ בְּדַבָּרִים מִהַיּוֹם הַהוּא וּמַעְלָה:

Matthew 23:1 ¶ Then spake Jesus to the multitude, and to his disciples,

Matthew 23:1 אָז יְדַבֵּר יֵשׁוּעַ אֶל-הַמּוֹן הָעָם וְאֶל-תַּלְמִידָיו לֵאמֹר:

Matthew 23:2 Saying, The scribes and the Pharisees sit in Moses' seat:

Matthew 23:2 הַסּוֹפְרִים וְהַפָּרוּשִׁים יֹשְׁבִים עַל-כִּסֵּא מֹשֶׁה:

Matthew 23:3 All therefore whatsoever they bid you observe, *that* observe and do; but do not ye after their works: for they say, and do not.

Matthew 23:3 לָכֵן כָּל אֲשֶׁר-יֹאמְרוּ אֵלֵיכֶם לִשְׁמֹר תִּשְׁמְרוּ וְעֲשִׂיתֶם
אֲךָ כַּמַּעֲשִׂיהֶם אַל-תַּעֲשׂוּ כִּי הֵם אֹמְרִים וְאִינֶם עֹשִׂים:

Matthew 23:4 For they bind heavy burdens and grievous to be borne, and lay *them* on men's shoulders; but they *themselves* will not move them with one of their fingers.

Matthew 23:4 כִּי קִשְׂרִים מִשָּׂא קָשָׁה כָּבֵד מִנְשֵׂא וְעִמָּסִים עַל-שִׁכְמָם
אֲנָשִׁים וְאִין אֶת-נִפְשָׁם לְהַנִּיעַ אֹתוֹ וְגַם-בְּאֶצְבָּעִם:

Matthew 23:5 But all their works they do for to be seen of men: they make broad their phylacteries, and enlarge the borders of their garments,

Matthew 23:5 וְכָל-מַעֲשֵׂיהֶם יַעֲשׂוּן לְהִרְאוֹת בָּם לְעֵינֵי בְנֵי-אָדָם
יִרְחִיבוּ לָהֶם הַתַּפְּלִין וְהַצִּיצִית יִגְדִּילוּן:

Matthew 23:6 And love the uppermost rooms at feasts, and the chief seats in the synagogues,

Matthew 23:6 וְאֶהָבִים הֵם אֶת-הַמְּקֻמּוֹת הַנִּכְבָּדִים בְּבֵתֵי הַמִּשְׁתָּה
וְאֶת-הַמוֹשְׁבֹת הָרָאשִׁנִּים בְּבֵתֵי-הַכְּנִסְת:

Matthew 23:7 And greetings in the markets, and to be called of men, Rabbi, Rabbi.

Matthew 23:7 שְׁאַלְתָּ שְׁלוֹם לָהֶם בַּשּׁוּקִים וּלְהִקְרָא בָשֵׁם רַבִּי בְּפִי

Matthew 23:8 But be not ye called Rabbi: for one is your Master, *even* Christ; and all ye are brethren.

Matthew 23:8 אֲכַן אַתֶּם אֶל-יִקְרָא לְאִישׁ מִכֶּם רַבִּי כִּי רַב אֶחָד
לָכֶם הַמְּשִׁיחַ וְאַתֶּם כָּלְכֶם אֲחִים:

Matthew 23:9 And call no *man* your father upon the earth: for one is your Father, which is in heaven.

Matthew 23:9 וְאֶל-תֹּאמְרוּ לְאִישׁ בְּאֶרֶץ אָבִי אֶתָּה כִּי אָב אֶחָד לָכֶם
הוּא אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם:

Matthew 23:10 Neither be ye called masters: for one is your Master, *even* Christ.

Matthew 23:10 וְאֶל-יִקְרָא לְאִישׁ מִכֶּם מוֹרֶה דֶּרֶךְ כִּי מוֹרֶה אֶחָד
לָכֶם הַמְּשִׁיחַ:

Matthew 23:11 But he that is greatest among you shall be your servant.

Matthew 23:11 וְהַגָּדוֹל בֵּינֵיכֶם יִהְיֶה לְמַשְׁרֵת לָכֶם:

Matthew 23:12 And whosoever shall exalt himself shall be abased; and he that shall humble himself shall be exalted.

Matthew 23:12 וְהַמִּתְנַשֵּׂא בְנִפְאוֹתוֹ יִשְׁפָּל וְשֹׁפֵל רוּחַ יִנְשָׂא:

Matthew 23:13 ¶ But woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye shut up the kingdom of heaven against men: for ye neither go in *yourselves*, neither suffer ye them that are entering to go in.

Matthew 23:13 אַךְ-אֵי לָכֶם סוֹפְרִים וּפְרוּשִׁים חֲנֻפִּים כִּי תִסְגְּרוּ
מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם מִפְּנֵי בְנֵי-הָאָדָם אֲתֶם לֹא תִבְאוּ שָׁמָּה
וְאֶת-הַבָּאִים לֹא תִתְּנוּ לָבֹא:

Matthew 23:14 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye devour widows' houses, and for a pretence make long prayer: therefore ye shall receive the greater damnation.

Matthew 23:14 אֵי לָכֶם סוֹפְרִים וּפְרוּשִׁים חֲנֻפִּים כִּי תֹאכְלוּן

אֶת־בְּתִי הָאֵלֶּמְנוֹת וּלְמַרְאֵה עֵין תִּרְבוּ תְּפִילָּה וְלָכֵן גַּם־קוֹ
הַמְּשַׁפֵּט יִנָּטָה עֲלֵיכֶם פִּי־שָׁנִים:

Matthew 23:15 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye compass sea and land to make one proselyte, and when he is made, ye make him twofold more the child of hell than yourselves.

Matthew 23:15 אוֹי לָכֶם סוֹפְרִים וּפְרוּשִׁים תְּנִיפִים כִּי תִסְבּוּ יָם
וַיִּבְשָׁה לַעֲשׂוֹת גֵּר אֶחָד וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר נַעֲשָׂה כֵן תַּעֲשׂוּהוּ
לְבֶן־גֵּיהֶנֶם כַּפְּלִים יוֹתֵר מִכֶּם:

Matthew 23:16 ¶ Woe unto you, ye blind guides, which say, Whosoever shall swear by the temple, it is nothing; but whosoever shall swear by the gold of the temple, he is a debtor!

Matthew 23:16 אוֹי לָכֶם מְנַהֲלִים עֲוֹרִים הָאֹמְרִים כִּי יִשָּׁבַע אִישׁ
בַּהֵיכָל אֵין־דָּבָר וְכִי יִשָּׁבַע בַּזָּהָב הַהֵיכָל שְׂבוּעָתוֹ עָלָיו:

Matthew 23:17 Ye fools and blind: for whether is greater, the gold, or the temple that sanctifieth the gold?

Matthew 23:17 סְכָלִים וְעֲוֹרִים מָה הוּא הַגָּדוֹל הַזֶּהָב אוֹ הַהֵיכָל
הַמְּקַדֵּשׁ אֶת־הַזָּהָב:

Matthew 23:18 And, Whosoever shall swear by the altar, it is nothing; but whosoever sweareth by the gift that is upon it, he is guilty.

Matthew 23:18 וְכִי־יִשָּׁבַע אִישׁ בַּמִּזְבֵּחַ אֵין־דָּבָר וְכִי־יִשָּׁבַע בַּקָּרְבָּן
אֲשֶׁר עַל־גִּבּוֹ שְׂבוּעָתוֹ עָלָיו:

Matthew 23:19 Ye fools and blind: for whether is greater, the gift, or the altar that sanctifieth the gift?

Matthew 23:19 עֲוֹרִים מָה הוּא הַגָּדוֹל הַקָּרְבָּן אוֹ הַמִּזְבֵּחַ הַמְּקַדֵּשׁ
אֶת־הַקָּרְבָּן:

Matthew 23:20 Whoso therefore shall swear by the altar, sweareth by it, and by all things thereon.

Matthew 23:20 לָכֵן הַנִּשְׁבָּע בַּמִּזְבֵּחַ נִשְׁבָּע בּוֹ וּבְכָל אֲשֶׁר עַל־גִּבּוֹ:

Matthew 23:21 And whoso shall swear by the temple, sweareth by it, and by him that dwelleth therein.

Matthew 23:21 וְהַנִּשְׁבַּע בַּהֵיכָל נִשְׁבַּע בּוֹ וּבַשֹּׁכֵן בּוֹ:

Matthew 23:22 And he that shall swear by heaven, sweareth by the throne of God, and by him that sitteth thereon.

Matthew 23:22 וְהַנִּשְׁבַּע בַּשָּׁמַיִם נִשְׁבַּע בְּכִסֵּא אֱלֹהִים וּבַיֹּשֵׁב עָלָיו:

Matthew 23:23 ¶ Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye pay tithe of mint and anise and cummin, and have omitted the weightier *matters* of the law, judgment, mercy, and faith: these ought ye to have done, and not to leave the other undone.

Matthew 23:23 אֹי לָכֶם סוֹפְרִים וּפְרוּשִׁים חֲנֻפִּים כִּי תַעֲשֹׂרוּ
אֶת־הַמִּנְתָּא וְאֶת־הַשֶּׁבֶת וְאֶת־הַכֶּמֶן וְתַעֲזְבוּ אֶת־הַנִּכְבָּדוֹת
בַּתּוֹרָה אֶת־הַמִּשְׁפָּט אֶת־הַחֶסֶד וְאֶת־הָאֱמוּנָה אֲלֵה עֲלֵיכֶם
לַעֲשׂוֹת וְאֶת־אֵלֶּה אַל־תַּעֲזְבוּ:

Matthew 23:24 Ye blind guides, which strain at a gnat, and swallow a camel.

Matthew 23:24 מְנַהֲלִים עִוְרִים הַמְסַנְּנִים אֶת־הַיֵּתוֹשׁ וּבֹלְעִים
אֶת־הַגִּמְלָה:

Matthew 23:25 ¶ Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye make clean the outside of the cup and of the platter, but within they are full of extortion and excess.

Matthew 23:25 אֹי לָכֶם סוֹפְרִים וּפְרוּשִׁים חֲנֻפִּים הַמְטַהֲרִים
אֶת־הַכּוֹס וְאֶת־הַקַּעֲרָה מִחוּץ וּמִבְּפָנִים מִלְּאוֹת הֵן עֲשֹׁק וְעוֹלָה:

Matthew 23:26 Thou blind Pharisee, cleanse first that *which is* within the cup and platter, that the outside of them may be clean also.

Matthew 23:26 פְּרוּשׁ עִוֵּר טָהוֹר רֹאשָׁנָה אֶת־הַכּוֹס וְאֶת־הַקַּעֲרָה
מִבְּפָנִים וְאִז תִּטְהַרְנָה גַם־מִחוּץ:

Matthew 23:27 ¶ Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are like unto whited sepulchres, which indeed appear beautiful outward, but are within full of dead *men's* bones, and of all uncleanness.

Matthew 23:27 אוי לָכֶם סוֹפְרִים וּפְרוּשִׁים חֲנֻפִּים הַדְּמִים לְקַבְּרִים
מִלְּבָנִים בְּשִׁיר הַנִּרְאִים יָפִים מִחוּץ וּמִבְּפָנִים מְלֵאִים הֵם עֲצָמוֹת
אָדָם וְכָל־טִמְאָה:

Matthew 23:28 Even so ye also outwardly appear righteous unto men, but within ye are full of
hypocrisy and iniquity.

Matthew 23:28 כֵּן נִרְאִים גַּם־אַתֶּם מִחוּץ כְּצַדִּיקִים לְעֵינֵי אַנְשִׁים
וּמִבְּפָנִים הֵנֶכֶם מְלֵאִים חֲנֹף וְאָוֶן:

Matthew 23:29 ¶ Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! because ye build the
tombs of the prophets, and garnish the sepulchres of the righteous,

Matthew 23:29 אוי לָכֶם סוֹפְרִים וּפְרוּשִׁים חֲנֻפִּים הַבְּנִים אֶת־קַבְּרֵי
הַנְּבִיאִים וְאֶת־מִצְבּוֹת קִבְרֵת הַצַּדִּיקִים תְּפָאֲרוֹן:

Matthew 23:30 And say, If we had been in the days of our fathers, we would not have been
partakers with them in the blood of the prophets.

Matthew 23:30 וְתֹאמְרוּן אִם־הָיִינוּ בַיָּמִי אֲבוֹתֵינוּ לֹא־הָיְתָה יָדְנוּ
עִמָּהֶם לְשִׁפְךְ דַּם־הַנְּבִיאִים:

Matthew 23:31 Wherefore ye be witnesses unto yourselves, that ye are the children of them
which killed the prophets.

Matthew 23:31 עַל־כֵּן עֵדִים אַתֶּם בְּכֶם כִּי־בָנִים הֵנֶכֶם לְאִשָּׁר הָרְגוּ
אֶת־הַנְּבִיאִים:

Matthew 23:32 Fill ye up then the measure of your fathers.

Matthew 23:32 וְגַם־אַתֶּם מְלֵאוּ כִּיּוֹם אֶת־מִדַּת אֲבוֹתֵיכֶם:

Matthew 23:33 Ye serpents, ye generation of vipers, how can ye escape the damnation of hell?

Matthew 23:33 נָחָשִׁים יִלְדֵי צִפְעָנִים אֵיכָה תִּנָּצְלוּ מִדִּין גֵּיהֶנָּם:

Matthew 23:34 Wherefore, behold, I send unto you prophets, and wise men, and scribes: and
some of them ye shall kill and crucify; and *some* of them shall ye scourge in your synagogues,
and persecute *them* from city to city:

Matthew 23:34 עַל־כֵּן הִנְנִי שְׁלַח אֲלֵיכֶם נְבִיאִים חֲכָמִים וְסוֹפְרִים
וּמֵהֶם תַּהַרְגוּ וְתַצְלְבוּ וּמֵהֶם תִּסְרוּ בְּבֵתִי הַכֹּנֶסֶת אֲשֶׁר לָכֶם
וְתִרְדְּפוּם מֵעִיר לְעִיר:

Matthew 23:35 That upon you may come all the righteous blood shed upon the earth, from the blood of righteous Abel unto the blood of Zacharias son of Barachias, whom ye slew between the temple and the altar.

Matthew 23:35 לְבַעֲבוֹר יָבֹא עֲלֵיכֶם כָּל־דָּם נָקִי הַשָּׁפוּךְ עַל־הָאָרֶץ
מִדָּם־הָאֱבֹל הַצַּדִּיק עַד־דָּם זַכְרִיָּה בֶן־בְּרַכְיָה אֲשֶׁר הִרְגִיתֶם אֹתוֹ
בֵּין הַתֵּיכָל וְלַמִּזְבֵּחַ:

Matthew 23:36 Verily I say unto you, All these things shall come upon this generation.

Matthew 23:36 אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי כָל־אֵלֶּה יָבֹאוּ עַל־הַדּוֹר
הַזֶּה:

Matthew 23:37 ¶ O Jerusalem, Jerusalem, *thou* that killest the prophets, and stonest them which are sent unto thee, how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under *her* wings, and ye would not!

Matthew 23:37 יְרוּשָׁלַיִם יְרוּשָׁלַיִם הַהֲרֹגֶת אֶת־הַנְּבִיאִים וְהַסֹּקֶלֶת
אֶת־הַשְּׁלוֹחִים אֵלֶיךָ עַד־כַּמָּה פְּעָמִים חָפַצְתִּי לְקַבֵּץ אֶת־בְּנֶיךָ
כְּאִשָּׁר תִּקְבֹּץ תִּרְנַנְגֶּלֶת אֶת־אֶפְרַחֶיהָ תַּחַת כְּנָפֶיהָ וְלֹא אָבִיתֶם:

Matthew 23:38 Behold, your house is left unto you desolate.

Matthew 23:38 הִנֵּה בֵיתְכֶם יִשָּׂאֵר לָכֶם חֲרָבָה:

Matthew 23:39 For I say unto you, Ye shall not see me henceforth, till ye shall say, Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

Matthew 23:39 כִּי אֲנִי אֹמֵר לָכֶם לֹא תִרְאוּנִי עוֹד מִן־הַיּוֹם הַזֶּה עַד
כִּי־תֹאמְרוּ בְּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְהוָה:

Matthew 24:1 ¶ And Jesus went out, and departed from the temple: and his disciples came to him for to shew him the buildings of the temple.

Matthew 24:1 וַיֵּצֵא יֵשׁוּעַ מִן־הַתֵּיכָל וַיֵּלֶךְ לְדַרְכוֹ וַיִּגְשׁוּ אֵלָיו

תְּלַמִּידָיו לְהִרְאֹתוֹ אֶת־בְּנֵי־הַיִּכָּל:

Matthew 24:2 And Jesus said unto them, See ye not all these things? verily I say unto you, There shall not be left here one stone upon another, that shall not be thrown down.

Matthew 24:2 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֲלֹא רְאִיתֶם כָּל־אֶלֶּה אָמֵן
אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי כָלָם יִהְרָסוּן וְלֹא־תִשָּׂאֵר אֶבֶן עַל־אֶבֶן:

Matthew 24:3 ¶ And as he sat upon the mount of Olives, the disciples came unto him privately, saying, Tell us, when shall these things be? and what *shall be* the sign of thy coming, and of the end of the world?

Matthew 24:3 וּבִשְׁבָתוֹ עַל־הַר הַזֵּיתִים וַיָּבֹאוּ אֵלָיו תְּלַמִּידָיו לְבַדָּם
וַיֹּאמְרוּ הַגִּיד־נָא לָנוּ מָתַי תִּקְרָאנָה אֶלֶּה וּמָה אוֹת בּוֹאֵךְ וְקֵץ
הָעוֹלָם:

Matthew 24:4 And Jesus answered and said unto them, Take heed that no man deceive you.

Matthew 24:4 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הַשְׁמָרוּ לָכֶם פֶּן־יִתְּעָה
אֶתְכֶם אִישׁ:

Matthew 24:5 For many shall come in my name, saying, I am Christ; and shall deceive many.

Matthew 24:5 כִּי רַבִּים יָבֹאוּ בִשְׁמִי לֵאמֹר אֲנִי הוּא הַמָּשִׁיחַ וְהִתְעוּ
אֶת־רַבִּים:

Matthew 24:6 And ye shall hear of wars and rumours of wars: see that ye be not troubled: for all *these things* must come to pass, but the end is not yet.

Matthew 24:6 וְהָיָה כִּי־תִשְׁמָעוּ מִלְחָמָה אוֹ שְׁמָעוֹת מִלְחָמָה רְאוּ
אֶל־תִּבְהָלוּ כִּי כָל־אֶלֶּה תִּקְרָאנָה וְעוֹד לֹא הֵקֵץ:

Matthew 24:7 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be famines, and pestilences, and earthquakes, in divers places.

Matthew 24:7 כִּי יָקוּם גּוֹי עַל־גּוֹי וּמַמְלָכָה עַל־מַמְלָכָה וְהָיָה רָעָב
וְדָבָר וְרַעַשׁ בְּמִקְוֹמוֹת רַבִּים:

Matthew 24:8 All these *are* the beginning of sorrows.

Matthew 24:8 וְכָל־אֵלֶּה רַק יִרְאֻשִׁית הַחֲבָלִים:

Matthew 24:9 ¶ Then shall they deliver you up to be afflicted, and shall kill you: and ye shall be hated of all nations for my name's sake.

Matthew 24:9 אָז יִצְיִקוּ לָכֶם מִסָּבִיב וְהָרְגוּ בָכֶם וּשְׂנוֹאִים תִּהְיוּ לְכָל־הָעַמִּים בְּעֵבֹר שְׁמִי:

Matthew 24:10 And then shall many be offended, and shall betray one another, and shall hate one another.

Matthew 24:10 וְרַבִּים יִכְשָׁלוּ אָז וְהִסְגִּירוּ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶת־אָחִיו יִשְׁנֹאוּ:

Matthew 24:11 And many false prophets shall rise, and shall deceive many.

Matthew 24:11 וְקָמוּ נְבִיאֵי שָׁקֶר רַבִּים וְהִתְעוּ רַבִּים אַחֲרֵיהֶם:

Matthew 24:12 And because iniquity shall abound, the love of many shall wax cold.

Matthew 24:12 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר יִרְבֶּה הַפֶּשַׁע תִּפְּוֹג אֶהֱבַת רַבִּים:

Matthew 24:13 But he that shall endure unto the end, the same shall be saved.

Matthew 24:13 אֲךָ הַמַּחֲכָה עַד־הַקֵּץ הוּא יִנָּשֵׁעַ:

Matthew 24:14 And this gospel of the kingdom shall be preached in all the world for a witness unto all nations; and then shall the end come.

Matthew 24:14 וּבִשְׁוֹרַת הַמַּלְכוּת הַזֹּאת תִּקְרָא בְּכָל־הָאָרֶץ לְעֵדוּת לְכָל־הַגּוֹיִם וְאַחֵר יָבֹא הַקֵּץ:

Matthew 24:15 ¶ When ye therefore shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, stand in the holy place, (whoso readeth, let him understand:)

Matthew 24:15 לָכֵן כַּאֲשֶׁר תִּרְאוּ אֶת־הַשְׁקוּץ הַמְשֻׁמָּה הָאָמוּר בְּיַד־דָּנִיֵּאל הַנָּבִיא עֲמִד בַּמָּקוֹם קִדְשׁ וְהַמְשֻׁכִּיל יָבִין:

Matthew 24:16 Then let them which be in Judaea flee into the mountains:

Matthew 24:16 אָז אֵלֶּה אֲשֶׁר בִּיהוּדָה יִנוּסוּ אֶל־הָהָרִים:

Matthew 24:17 Let him which is on the housetop not come down to take any thing out of his house:

Matthew 24:17 וְיִמִּי אֲשֶׁר עַל-הַגֶּגֶץ לֹא יֵרֵד לְקַחַת דָּבָר מִבֵּיתוֹ:

Matthew 24:18 Neither let him which is in the field return back to take his clothes.

Matthew 24:18 וְיִמִּי אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה לֹא יָשׁוּב לְבֵיתוֹ לְשִׂאת

אֶת-שִׂמְלָתוֹ:

Matthew 24:19 And woe unto them that are with child, and to them that give suck in those days!

Matthew 24:19 אֵין-אִי לְהָרוֹת וְלִמְיֻנִיקוֹת בַּיָּמִים הָהֵמָּה:

Matthew 24:20 But pray ye that your flight be not in the winter, neither on the sabbath day:

Matthew 24:20 וְאַתֶּם הַתִּפְּלְלוּ לְבִלְתִּי תִהְיֶה מְנוּסַתְכֶם בַּחֲרֹף וְלֹא

בַּשַּׁבָּת:

Matthew 24:21 For then shall be great tribulation, such as was not since the beginning of the world to this time, no, nor ever shall be.

Matthew 24:21 כִּי אֵין תִּהְיֶה צָרָה גְּדוֹלָה אֲשֶׁר כְּמוֹתָ לֹא-נִהְיְתָה

מִרְאשִׁית יָמֹת עוֹלָם וְעַד-הַיּוֹם הַזֶּה וְכְמוֹתָ לֹא-תִסָּף:

Matthew 24:22 And except those days should be shortened, there should no flesh be saved: but for the elect's sake those days shall be shortened.

Matthew 24:22 וְלֹא יִקָּצְרוּ הַיָּמִים הָאֵלֶּה לֹא יִנָּצֵל כָּל-בָּשָׂר אֵין

לְמַעַן הַבְּחִירִים הַיָּמִים הָאֵלֶּה יִקָּצְרוּ:

Matthew 24:23 Then if any man shall say unto you, Lo, here *is* Christ, or there; believe *it* not.

Matthew 24:23 וְאֵין אִם-יֹאמַר אֵלֵיכֶם אִישׁ הִנֵּה הַמָּשִׁיחַ פֹּה אִו

הַנּוֹ-שֵׁם אֶל-תִּאֱמִינוּ:

Matthew 24:24 For there shall arise false Christs, and false prophets, and shall shew great signs and wonders; insomuch that, if *it were* possible, they shall deceive the very elect.

Matthew 24:24 כִּי מְשִׁיחִי־שֶׁקֶר וְנִבְיֵאִי־כָזָב יִקְוִמוּ וְנִתְּנוּ אֹתוֹת
וּמוֹפְתִים גְּדֹלִים לְנִסּוֹת אִם יֵשׁ־לָאֵל יָדָם לְהַתְּעוֹת
גַּם־אֶת־הַבְּחִירִים:

Matthew 24:25 Behold, I have told you before.

Matthew 24:25 רְאוּ כִּי מֵרָאשׁ הֵנִדְתִּי לָכֶם:

Matthew 24:26 Wherefore if they shall say unto you, Behold, he is in the desert; go not forth:
behold, *he is* in the secret chambers; believe *it* not.

Matthew 24:26 לָכֵן כִּי־יֹאמְרוּ לָכֶם הֵנוּ בַּמִּדְבָּר אֶל־תֵּצְאוּ הֵנוּ
בַּחֲדָרִים אֶל־תֵּאֱמִינוּ:

Matthew 24:27 For as the lightning cometh out of the east, and shineth even unto the west; so
shall also the coming of the Son of man be.

Matthew 24:27 כִּי כַבָּרֶק יֵצֵא מִמִּזְרָח וַיֵּרָאֶה עַד־אַחֲרִית יָם כֵּן
תִּהְיֶה בִּיאת פְּנֵי בֶן־הָאָדָם:

Matthew 24:28 For wheresoever the carcase is, there will the eagles be gathered together.

Matthew 24:28 בַּאֲשֶׁר פְּגָרִים שָׁם יִקְבְּצוּ הַנְּשָׁרִים:

Matthew 24:29 ¶ Immediately after the tribulation of those days shall the sun be darkened,
and the moon shall not give her light, and the stars shall fall from heaven, and the powers of the
heavens shall be shaken:

Matthew 24:29 וְאַחֲרֵי צוֹק הָעֲתִים הָאֵלֶּה פֶּתְאִם תִּחְשַׁךְ הַשֶּׁמֶשׁ
וְתִירָח לֹא יִגִּיהַ אֹרֹחַ הַכּוֹכָבִים וַיִּפְּלוּ מִן־הַשָּׁמַיִם וַצָּבָא הַמָּרוֹם
יִזְעוּ:

Matthew 24:30 And then shall appear the sign of the Son of man in heaven: and then shall all
the tribes of the earth mourn, and they shall see the Son of man coming in the clouds of heaven
with power and great glory.

Matthew 24:30 אָז יֵרָאֶה אוֹת בֶּן־הָאָדָם בַּשָּׁמַיִם וְסָפְדוּ
כָּל־מְשֻׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה וְרָאוּ אֶת־בֶּן־הָאָדָם בָּא בְּעַנְנֵי הַשָּׁמַיִם בְּעֹז
וּבְהָדָר גָּדוֹל:

Matthew 24:31 And he shall send his angels with a great sound of a trumpet, and they shall gather together his elect from the four winds, from one end of heaven to the other.

Matthew 24:31 וְהוּא יִשְׁלַח אֶת-מַלְאָכָיו בְּקוֹל שׁוֹפָר חָזָק וְקָבְצוּ
אֶת-בְּחִירָיו מֵאַרְבַּע הָרוּחוֹת מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם עַד-קְצֵה הַשָּׁמַיִם:

Matthew 24:32 ¶ Now learn a parable of the fig tree; When his branch is yet tender, and putteth forth leaves, ye know that summer *is* nigh:

Matthew 24:32 קָחוּ לָכֶם מִשְׁל מִן-הַתְּאֵנָה אִם רָטוּב עֲנָפָהּ וְעָלְיָהּ
צִמְחוּ יָדָעִים אַתֶּם כִּי קָרוֹב הַקָּיִץ:

Matthew 24:33 So likewise ye, when ye shall see all these things, know that it is near, *even* at the doors.

Matthew 24:33 וְכֵן גַּם-כָּאֲשֶׁר תִּרְאוּ כָל-אֵלֶּה יָדוּעַ תֵּדְעוּ כִּי-קָרוֹב
הוּא לַפֶּתַח:

Matthew 24:34 Verily I say unto you, This generation shall not pass, till all these things be fulfilled.

Matthew 24:34 אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי לֹא יַעֲבֹר הַדּוֹר הַזֶּה עַד
אֲשֶׁר-יָקוּמוּ כָל-אֵלֶּה:

Matthew 24:35 Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass away.

Matthew 24:35 הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ יַעֲבֹרוּ וְדִבְרֵי לֹא יַעֲבֹרוּן:

Matthew 24:36 ¶ But of that day and hour knoweth no *man*, no, not the angels of heaven, but my Father only.

Matthew 24:36 וְעַל-מוֹעֵד הַיּוֹם הַהוּא וְהַשָּׁעָה הַהִיא אֵין אִישׁ יָדַע
וְלֹא מַלְאָךְ בַּשָּׁמַיִם בְּלִתִּי הָאָב לְבַדּוֹ:

Matthew 24:37 But as the days of Noe *were*, so shall also the coming of the Son of man be.

Matthew 24:37 וְכִי־יָמִי נָח כֵּן בִּיָּאת בֶּן-הָאָדָם:

Matthew 24:38 For as in the days that were before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noe entered into the ark,

Matthew 24:38 כִּי כֹאֲשֶׁר לִפְנֵי יָמֵי הַמַּבּוּל אָכְלוּ וְשָׁתוּ בְּעֵלּוֹ נָשִׁים
וְנָשִׁים נִבְעָלוּ עַד-הַיּוֹם אֲשֶׁר-בָּא נֹחַ אֶל-הַתֵּבָה׃

Matthew 24:39 And knew not until the flood came, and took them all away; so shall also the coming of the Son of man be.

Matthew 24:39 וְהֵם לֹא יָדְעוּ עַד כִּי-בָא הַמַּבּוּל וַיִּמָּח אֶת-כָּלָם כִּן
תִּהְיֶה בִּיאַת בֶּן-הָאָדָם׃

Matthew 24:40 Then shall two be in the field; the one shall be taken, and the other left.

Matthew 24:40 אִזְּ יִהְיוּ שְׁנַיִם בַּשָּׂדֶה אֶחָד יֵאָסֵף וְאֶחָד יַעֲזֹב׃

Matthew 24:41 Two women shall be grinding at the mill; the one shall be taken, and the other left.

Matthew 24:41 שְׁתֵּי טוֹחֲנוֹת בְּרִיחַיִם אֶחָת תֵּאָסֵף וְאַחַת תַּעֲזֹב׃

Matthew 24:42 Watch therefore: for ye know not what hour your Lord doth come.

Matthew 24:42 לָכֵן הִתְיַצְבוּ עַל-מְשַׁמְרֵתְכֶם כִּי אֵינְכֶם יֹדְעִים שָׁעָה
בּוֹא אֲדֹנֵיכֶם׃

Matthew 24:43 But know this, that if the goodman of the house had known in what watch the thief would come, he would have watched, and would not have suffered his house to be broken up.

Matthew 24:43 רַק זֹאת שִׁמּוֹ עַל-לֵב כִּי לֹא-יָדַע בַּעַל הַבַּיִת
אֶת-הָאֲשֻׁמּוּרָה בָּהּ יָבוֹא הַנֶּגֶב הִיא עֹמֵד עַל-מְשַׁמְרָתוֹ וְלֹא נָתַן
לְחַתֵּר אֶת-בֵּיתוֹ׃

Matthew 24:44 Therefore be ye also ready: for in such an hour as ye think not the Son of man cometh.

Matthew 24:44 לָכֵן גַּם-אַתֶּם הָיוּ נֹכְחִים כִּי בֶן-הָאָדָם יָבוֹא בְּשָׁעָה
אֲשֶׁר לֹא תִשְׁמָו עַל-לֵב׃

Matthew 24:45 ¶ Who then is a faithful and wise servant, whom his lord hath made ruler over his household, to give them meat in due season?

Matthew 24:45 וְמִי־אֶפְּוֹא הוּא עֶבֶד נְאֻמָּן וְנִבּוֹן אֲשֶׁר אֲדֹנָיו הִפְקִידוּ
עַל־בָּנָי בֵּיתוֹ לָתֵת לָהֶם אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:

Matthew 24:46 Blessed is that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing.

Matthew 24:46 אֲשֶׁר־יִהְיֶה הָעֶבֶד הַזֶּה הַהוּא אֲשֶׁר בָּבֹא אֲדֹנָיו יִמְצְאוּנוּ כִּי כֵן
עָשָׂה:

Matthew 24:47 Verily I say unto you, That he shall make him ruler over all his goods.

Matthew 24:47 אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי יִפְקֹדְהוּ עַל־כָּל־אֲשֶׁר יֵשׁ־לוֹ:

Matthew 24:48 But and if that evil servant shall say in his heart, My lord delayeth his coming;

Matthew 24:48 וְאִם עֶבֶד רָע יֹאמַר בְּלִבּוֹ בִשְׁשׁ אֲדֹנָי לָבוֹא:

Matthew 24:49 And shall begin to smite *his* fellowservants, and to eat and drink with the drunken;

Matthew 24:49 וְהֵחָל לְהַכּוֹת אֶת־אֶחָיו הָעֲבָדִים וּלְאָכַל וּלְשָׂתוֹת
עִם־הַסּוֹבָאִים:

Matthew 24:50 The lord of that servant shall come in a day when he looketh not for *him*, and in an hour that he is not aware of,

Matthew 24:50 בּוֹא יָבוֹא אֲדֹנָי הָעֶבֶד הַזֶּה הַיּוֹם בְּיוֹם אֲשֶׁר לֹא יִצְפֶּה לוֹ
וּבִשְׁעָה אֲשֶׁר לֹא יָדַע:

Matthew 24:51 And shall cut him asunder, and appoint *him* his portion with the hypocrites: there shall be weeping and gnashing of teeth.

Matthew 24:51 וְאִזּוֹ יִשְׁסֹף אֹתוֹ וְנָתַן אֶת־חֶלְקוֹ עִם־הַתִּנְפִּים שָׁם יִהְיֶה
בְּכִי וְחִרְק שָׁנִים:

Matthew 25:1 ¶ Then shall the kingdom of heaven be likened unto ten virgins, which took their lamps, and went forth to meet the bridegroom.

Matthew 25:1 אִזּוֹ תִּדְמָה מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם לְעֶשֶׂר בְּתוּלוֹת אֲשֶׁר לָקְחוּ
אֶת־נֵרֵיהֶן וַתֵּצְאוּ לִקְרֹאת הַחָתָן:

Matthew 25:2 And five of them were wise, and five *were* foolish.

Matthew 25:2 חֲמִשׁ מֵהֶן בָּנוֹת-כֶּסֶל וְחֲמִשׁ בָּנוֹת תְּבוּנָה:

Matthew 25:3 They that *were* foolish took their lamps, and took no oil with them:

Matthew 25:3 וְהַכְּסִילוֹת לָקְחוּ אֶת-נֵרֵיהֶן וְלֹא-לָקְחוּ עִמָּהֶן שֶׁמֶן:

Matthew 25:4 But the wise took oil in their vessels with their lamps.

Matthew 25:4 וְהַנְּבוֹנוֹת לָקְחוּ שֶׁמֶן בְּכֵלֵיהֶן עִם-הַנֵּרוֹת:

Matthew 25:5 While the bridegroom tarried, they all slumbered and slept.

Matthew 25:5 וְכַאֲשֶׁר אַחֲרֵי הַחֲתָן לָבֹא נָמוּ וַיִּשְׁנוּ כָּלֵן:

Matthew 25:6 And at midnight there was a cry made, Behold, the bridegroom cometh; go ye out to meet him.

Matthew 25:6 וַיְהִי בַּחֲצִי הַלַּיְלָה וַתַּעֲבֹר הָרִנָּה הַזֶּה הַחֲתָן בָּא
צֹאִינָה לִקְרֹאתוֹ:

Matthew 25:7 Then all those virgins arose, and trimmed their lamps.

Matthew 25:7 אָז הִקִּיצוּ כָּל-הַתּוֹלוֹת הָאֵלֶּה וַתִּיטְבְּנָה
אֶת-נֵרֵיהֶן:

Matthew 25:8 And the foolish said unto the wise, Give us of your oil; for our lamps are gone out.

Matthew 25:8 וַתֹּאמְרֶנָּה הַכְּסִילוֹת אֶל-הַנְּבוֹנוֹת תִּנִּינָה לָנוּ מִשֶּׁמֶנְכֶּן
כִּי-יִכָּבוּ נֵרֵינוּ:

Matthew 25:9 But the wise answered, saying, *Not so*; lest there be not enough for us and you: but go ye rather to them that sell, and buy for yourselves.

Matthew 25:9 וְהַנְּבוֹנוֹת עָנוּ לֵאמֹר לֹא כֵן כִּי-לֹא יִשְׁפֹּק לָנוּ וְלָכֵן
לִכְנָה אֶל-מֹכְרֵי שֶׁמֶן וּקְנִינָה לָכֵן:

Matthew 25:10 And while they went to buy, the bridegroom came; and they that were ready

went in with him to the marriage: and the door was shut.

Matthew 25:10 וַיְהִי בִּלְכָתָן לְקִנּוּת וַהֲנִיחַ הַחַתָּן בָּא וְאֵלֶּה אֲשֶׁר נָכְנוּ
בָּאוּ אֹתוֹ אֶל־חַתָּנָתוֹ וַהֲדִלָּת נִסְגְּרָה:

Matthew 25:11 Afterward came also the other virgins, saying, Lord, Lord, open to us.

Matthew 25:11 וְאַחֲרֵי־כֵן בָּאוּ יֵתֶר הַבְּתוּלוֹת וַתֹּאמְרֶנָּה אֲדֹנָינוּ
אֲדֹנָינוּ פֶּתַח־נָא לָנוּ:

Matthew 25:12 But he answered and said, Verily I say unto you, I know you not.

Matthew 25:12 וְהוּא עָנָה וְאָמַר אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֵן כִּי לֹא יָדַעְתִּי
אֶתְכֶן:

Matthew 25:13 Watch therefore, for ye know neither the day nor the hour wherein the Son of man cometh.

Matthew 25:13 עַל־כֵּן עֲמְדוּ עַל־מִשְׁמֶרֶתְכֶם כִּי אֵינְכֶם יוֹדְעִים
אֶת־הַיּוֹם וְאֶת־הַשָּׁעָה אֲשֶׁר יָבֹא בָּהּ בֶּן־הָאָדָם:

Matthew 25:14 ¶ For the kingdom of heaven is as a man travelling into a far country, who called his own servants, and delivered unto them his goods.

Matthew 25:14 כִּי כַּמוֹ־אִישׁ נָסַע אֶל־מַחֲוֵץ לָאָרֶץ אֲשֶׁר קָרָא
לַעֲבָדָיו וַיִּפְקֹד בְּיָדָם אֶת־הוֹנּוֹ:

Matthew 25:15 And unto one he gave five talents, to another two, and to another one; to every man according to his several ability; and straightway took his journey.

Matthew 25:15 לְאַחַד מֵהֶם נָתַן חֲמִשׁ כֶּכָּרִים לְאַחֶר שְׁתֵּי וּלְאַחֶר
אַחַת לְאִישׁ אִישׁ כָּפִי יְכָלֶת יָדוֹ וַיִּמָּהֵר וַיִּסַּע לְדַרְכּוֹ:

Matthew 25:16 Then he that had received the five talents went and traded with the same, and made *them* other five talents.

Matthew 25:16 וַזֶּה אֲשֶׁר לָקַח חֲמִשׁ הַכֶּכָּרִים הָלַךְ וַיִּסְחֹר בָּהֶן וַיַּעַשׂ
חֲמִשׁ כֶּכָּרִים אַחֲרוֹת:

Matthew 25:17 And likewise he that *had received* two, he also gained other two.

Matthew 25:17 וְכֵן זֶה אֲשֶׁר לָקַח שְׁתֵּי רָכָשׁ שְׁתֵּי אַחֲרוֹת:

Matthew 25:18 But he that had received one went and digged in the earth, and hid his lord's money.

Matthew 25:18 וְזֶה אֲשֶׁר לָקַח אֶת־הַכֶּכֶר הָאֶחָת אָזַל לוֹ וַיִּחְפֹּר בְּאֶדְמָה וַיִּטְמֵן אֶת־כֶּסֶף אֲדֹנָיו:

Matthew 25:19 After a long time the lord of those servants cometh, and reckoneth with them.

Matthew 25:19 וְאַחֲרֵי יָמִים רַבִּים שָׁב אֲדֹנָן הָעֲבָדִים הָאֵלֶּה מִדְּרָכּוֹ וַיִּחְשַׁב עִמָּהֶם:

Matthew 25:20 And so he that had received five talents came and brought other five talents, saying, Lord, thou deliveredst unto me five talents: behold, I have gained beside them five talents more.

Matthew 25:20 וַיָּבֹא זֶה אֲשֶׁר לָקַח חֲמִשׁ הַכֶּכָּרִים וַיָּבֵא חֲמִשׁ כֶּכָּרִים אַחֲרוֹת לֵאמֹר אֲדֹנִי חֲמִשׁ כֶּכָּרִים נָתַתָּ בְּיָדִי וְהִנֵּה רָכַשְׁתִּי עוֹד חֲמִשׁ כֶּכָּרִים אַחֲרוֹת:

Matthew 25:21 His lord said unto him, Well done, *thou* good and faithful servant: thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things: enter thou into the joy of thy lord.

Matthew 25:21 וַיַּעַן אֹתוֹ אֲדֹנָיו הֵיטֵבָתָּ עֲבָד טוֹב וְנֶאֱמָן נֶאֱמָן הָיִיתָ בְּמַעַט וְאֲנִי אֶפְקִידָךְ עַל־הָרַבָּה בֹּא אֶל־שִׂמְחַת אֲדֹנֶיךָ:

Matthew 25:22 He also that had received two talents came and said, Lord, thou deliveredst unto me two talents: behold, I have gained two other talents beside them.

Matthew 25:22 וְזֶה אֲשֶׁר לָקַח כֶּכָּרִים נְגִשׁ גַּם־הוּא וַיֹּאמֶר אֲדֹנִי שְׁתֵּי כֶּכָּרִים נָתַתָּ לִּי וְהִנֵּה רָכַשְׁתִּי עָלֵיהֶן עוֹד כֶּכָּרִים:

Matthew 25:23 His lord said unto him, Well done, good and faithful servant; thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things: enter thou into the joy of thy lord.

Matthew 25:23 וַיַּעַן אֹתוֹ אֲדֹנָיו הֵיטֵבָתָּ עֲבָד טוֹב וְנֶאֱמָן נֶאֱמָן הָיִיתָ בְּמַעַט וְאֲנִי אֶפְקִידָךְ עַל־הָרַבָּה בֹּא אֶל־שִׂמְחַת אֲדֹנֶיךָ:

Matthew 25:24 Then he which had received the one talent came and said, Lord, I knew thee that thou art an hard man, reaping where thou hast not sown, and gathering where thou hast not strawed:

Matthew 25:24 וַיָּנֹשׁ גַּם־זֶה אֲשֶׁר לָקַח כֶּכֶר אַחַת וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי
יְדַעְתִּיךָ כִּי־אִישׁ קָשָׁה אַתָּה קָצֵר בְּאֲשֶׁר לֹא זָרַעְתָּ וְכֹנֵס בְּאֲשֶׁר
לֹא פָזַרְתָּ:

Matthew 25:25 And I was afraid, and went and hid thy talent in the earth: lo, *there* thou hast *that is* thine.

Matthew 25:25 וַאֲיֶרָא וַאֲלֵךְ וַאֲטָמֵן כֶּכֶרְךָ בְּאֲדָמָה וְעַתָּה הֵא־לְךָ
אֵת אֲשֶׁר־לְךָ:

Matthew 25:26 His lord answered and said unto him, *Thou* wicked and slothful servant, thou knewest that I reap where I sowed not, and gather where I have not strawed:

Matthew 25:26 וַיַּעַן אֲדֹנָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו עֶבֶד רָע וְעָצֵל יְדַעְתָּ
כִּי־קָצֵר אָנִי בְּאֲשֶׁר לֹא זָרַעְתִּי וְכֹנֵס אָנִי בְּאֲשֶׁר לֹא פָזַרְתִּי:

Matthew 25:27 Thou oughtest therefore to have put my money to the exchangers, and *then* at my coming I should have received mine own with usury.

Matthew 25:27 וְעַל־כֵּן הָיָה עָלֶיךָ לָתֵת כֶּסֶפִּי לְמַחְלִיפֵי־כֶסֶף וְאָנִי
בִּבְאִי הָיִיתִי מֵצֵא אֵת אֲשֶׁר־לִי בְּתִרְבִּית:

Matthew 25:28 Take therefore the talent from him, and give *it* unto him which hath ten talents.

Matthew 25:28 לָכֵן קַחוּ אֶת־הַכֶּכֶר מִיָּדוֹ וְתַנּוּ לָזֶה אֲשֶׁר־לוֹ כֶּכָּרִים
עֶשְׂרִי:

Matthew 25:29 For unto every one that hath shall be given, and he shall have abundance: but from him that hath not shall be taken away even that which he hath.

Matthew 25:29 כִּי מִי אֲשֶׁר יֵשׁ־לוֹ יִנָּתֶן־לוֹ וַיַּעֲדִיף וּמִי אֲשֶׁר אֵין־לוֹ
יִקָּח מִמֶּנּוּ גַּם אֵת אֲשֶׁר יֵשׁ־לוֹ:

Matthew 25:30 And cast ye the unprofitable servant into outer darkness: there shall be

weeping and gnashing of teeth.

Matthew 25:30 וְאֵת הָעֶבֶד הַזֶּה אֲשֶׁר לֹא יָצַח לְכָל הַשְּׁלִיכוֹ
אֶל-אֶפֶל וְצִלְמוֹת שָׁם יִהְיֶה בְּכִי וְחֵרֶק שִׁנָּיִם:

Matthew 25:31 ¶ When the Son of man shall come in his glory, and all the holy angels with him, then shall he sit upon the throne of his glory:

Matthew 25:31 וְהָיָה כִּי יָבוֹא בֶן-הָאָדָם בְּגֹד לָתוֹ וְכָל-הַמַּלְאָכִים
הַקְּדוּשִׁים עִמּוֹ אָז יֵשֵׁב עַל-כִּסֵּא כְבוֹדוֹ:

Matthew 25:32 And before him shall be gathered all nations: and he shall separate them one from another, as a shepherd divideth *his* sheep from the goats:

Matthew 25:32 וְנִקְבְּצוּ לִפְנֵי כָל-הַגּוֹיִם וְהַפָּרִיד בֵּינֵיהֶם בֵּין אֶחָד
לְאֶחָד כַּאֲשֶׁר יַפְרִיד הָרֹעֶה אֶת-הַכְּשָׁבִים מִבֵּין הָעֲזִים:

Matthew 25:33 And he shall set the sheep on his right hand, but the goats on the left.

Matthew 25:33 וְהָעֲמִיד אֶת-הַכְּשָׁבִים לְיְמִינוֹ וְאֶת-הָעֲזִים לְשְׂמֹאלוֹ:

Matthew 25:34 Then shall the King say unto them on his right hand, Come, ye blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world:

Matthew 25:34 אָז יֹאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאֲשֶׁר מִיְמִינוֹ בָּאוּ בָרוּכֵי אָבִי וּרְשׁוֹ
אֶת-הַמְּלָכוּת אֲשֶׁר הִתְעַתְּדָה לָכֶם לְמֶן-הַנִּסָּד עוֹלָם:

Matthew 25:35 For I was an hungred, and ye gave me meat: I was thirsty, and ye gave me drink: I was a stranger, and ye took me in:

Matthew 25:35 כִּי רָעֲבָתִי וַתֹּאכִילֵנִי צָמֵאתִי וַתִּשְׁקוּנִי אֶרְחַח תְּהִייתִי
וַתֹּאסְפוּנִי:

Matthew 25:36 Naked, and ye clothed me: I was sick, and ye visited me: I was in prison, and ye came unto me.

Matthew 25:36 עָרָם וַתְּכַסְּנוּ חֲלִיתִי וַתְּבַקְרוּנִי עֲצוּר בִּפְלֹא תְהִייתִי
וַתָּבֹאוּ אֵלַי:

Matthew 25:37 Then shall the righteous answer him, saying, Lord, when saw we thee an hungred, and fed *thee*? or thirsty, and gave *thee* drink?

Matthew 25:37 אִזְ יַעֲנֵנוּ אַתּוֹ הַצַּדִּיקִים לֵאמֹר אֲדִנִּינוּ מִתִּי רֵאיוֹנְךָ
רָעַב וְנִשְׁבִּיעַךָ אוֹ צָמָא וְנִשְׁקָךָ:

Matthew 25:38 When saw we thee a stranger, and took *thee* in? or naked, and clothed *thee*?
Matthew 25:38 מִתִּי רֵאיוֹנְךָ אֲרִיחַ וְנִאֲסַפְךָ אוֹ עֵרָם וְנִכְסְךָ:

Matthew 25:39 Or when saw we thee sick, or in prison, and came unto thee?
Matthew 25:39 וּמִתִּי רֵאיוֹנְךָ חֲלָה אוֹ עֶצוּר בַּכֶּלֶא וְנָבֵא אֵלֶיךָ:

Matthew 25:40 And the King shall answer and say unto them, Verily I say unto you,
Inasmuch as ye have done *it* unto one of the least of these my brethren, ye have done *it* unto
me.

Matthew 25:40 וְהַמֶּלֶךְ יַעֲנֶה אֹתָם לֵאמֹר אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם אֵת
אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם לְאַחַד מֵאַחֵי הַקְטָנִים הָאֵלֶּה לְנַפְשִׁי עֲשִׂיתֶם:

Matthew 25:41 Then shall he say also unto them on the left hand, Depart from me, ye cursed,
into everlasting fire, prepared for the devil and his angels:

Matthew 25:41 אִזְ יֹאמֶר גַּם-לְאֲשֶׁר מִשְׁמָאלוֹ לָכוּ מֵעַלֵּי אַרְוָרִים
אֶל-אֵשׁ עוֹלָם אֲשֶׁר הִתְעַתְּדָה לְשָׂטָן וּלְמַלְאָכָיו:

Matthew 25:42 For I was an hungred, and ye gave me no meat: I was thirsty, and ye gave me
no drink:

Matthew 25:42 כִּי רָעִבְתִּי וְלֹא נָתַתָּם לִי לֶאֱכֹל צָמֵאתִי וְלֹא נָתַתָּם
לִי לְשָׁתוֹת:

Matthew 25:43 I was a stranger, and ye took me not in: naked, and ye clothed me not: sick,
and in prison, and ye visited me not.

Matthew 25:43 אֲרִיחַ הָיִיתִי וְלֹא אֶסְפְּתוּנִי עֵרָם וְלֹא כִסִּיתוּנִי חֲלָה
הָיִיתִי וְעֶצוּר בַּכֶּלֶא וְלֹא בִקְרַתוּנִי:

Matthew 25:44 Then shall they also answer him, saying, Lord, when saw we thee an hungred,
or athirst, or a stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not minister unto thee?

Matthew 25:44 וְהֵם גַּם-הֵם יַעֲנֵנוּ אֵלָיו לֵאמֹר אֲדִנִּינוּ מִתִּי רֵאיוֹנְךָ

רַעֲב אוֹ צָמָא אוֹ אֶרֶח אוֹ עָרֶם אוֹ חֶלֶה אוֹ עֲצוּר בִּכְלָא וְלֹא בְּאַנּוֹ
לְעִזְרָךְ:

Matthew 25:45 Then shall he answer them, saying, Verily I say unto you, Inasmuch as ye did *it* not to one of the least of these, ye did *it* not to me.

Matthew 25:45 וְהוּא יַעֲנֶה אֹתָם לֵאמֹר אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם אֵת אֲשֶׁר
לֹא עָשִׂיתֶם לְאַחַר הַקְּטָנִים הָאֵלֶּה לְנַפְשִׁי לֹא עָשִׂיתֶם:

Matthew 25:46 And these shall go away into everlasting punishment: but the righteous into life eternal.

Matthew 25:46 וְכֵן יֵלְכוּ אֵלֶּה לְדָרְאוֹן עוֹלָם וְהַצְדִּיקִים לְחַיֵּי
עוֹלָם:

Matthew 26:1 ¶ And it came to pass, when Jesus had finished all these sayings, he said unto his disciples,

Matthew 26:1 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר כָּלָה יֵשׁוּעַ לְדַבֵּר כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
וַיֹּאמֶר אֶל-תְּלִמִּידָיו:

Matthew 26:2 Ye know that after two days is *the feast of the passover*, and the Son of man is betrayed to be crucified.

Matthew 26:2 הֲלֹא יָדַעְתֶּם כִּי אַחֲרֵי יוֹמַיִם יִהְיֶה הַפֶּסַח וְאֵת
בֶּן-הָאָדָם יִסְגִּירוּ לְהַצְלִיב:

Matthew 26:3 ¶ Then assembled together the chief priests, and the scribes, and the elders of the people, unto the palace of the high priest, who was called Caiaphas,

Matthew 26:3 וַיִּקְהָלוּ רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַסּוֹפְרִים וְזִקְנֵי הָעָם
אֶל-חֵצֵר הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וּשְׁמוֹ קַיָּפָא:

Matthew 26:4 And consulted that they might take Jesus by subtilty, and kill *him*.

Matthew 26:4 וַיִּנְעֲצוּ לְתַפֵּשׂ אֶת-יֵשׁוּעַ בְּעָרְמָה וּלְהַמִּיתוֹ:

Matthew 26:5 But they said, Not on the feast *day*, lest there be an uproar among the people.

Matthew 26:5 אָךְ אָמְרוּ לֹא בַּחֲג פֶּן-תִּתְעַרֵּר מְהוּמָה בָּעָם:

Matthew 26:6 ¶ Now when Jesus was in Bethany, in the house of Simon the leper,
וַיְהִי בִּהְיוֹת יֵשׁוּעַ בְּבֵית-עֲנָיָה בְּבֵית שֹׁמְעוֹן הַמְּצָרָע:

Matthew 26:7 There came unto him a woman having an alabaster box of very precious ointment, and poured it on his head, as he sat *at meat*.
וַתָּבֹא אֵלָיו אִשָּׁה וּבִידָה צִלְחִית שֶׁמֶן יָקָר-עֶרֶךְ מְאֹד
וַתִּצֹק עַל-רֹאשׁוֹ בְּמִסְבּוֹ:

Matthew 26:8 But when his disciples saw *it*, they had indignation, saying, To what purpose is this waste?
וַיֵּרְאוּ הַתִּלְמִידִים וַיַּחֲרֹ לָהֶם לֵאמֹר עַל-מָה נִבְלָע
הַשֶּׁמֶן הַזֶּה:

Matthew 26:9 For this ointment might have been sold for much, and given to the poor.
הֲלֹא טוֹב הָיָה לְתַתּוֹ בְּכֶסֶף רַב וּלְחַלֵּק מְכֹרוֹ
לָעֲנִיִּים:

Matthew 26:10 When Jesus understood *it*, he said unto them, Why trouble ye the woman? for she hath wrought a good work upon me.
וַיֵּדַע יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָמָּה-זֶּה תַּלְאוּ אֶת-הָאִשָּׁה
הֲלֹא טוֹב גָּמַלְתִּנִּי:

Matthew 26:11 For ye have the poor always with you; but me ye have not always.
כִּי אֶת-הָעֲנִיִּים תִּמְצְאוּ לְפָנֵיכֶם תָּמִיד וְאֹתִי לֹא
תִּמְצְאוּ תָּמִיד לְפָנֵיכֶם:

Matthew 26:12 For in that she hath poured this ointment on my body, she did *it* for my burial.
כִּי בַּאֲשֶׁר יָצְקָה הַשֶּׁמֶן הַזֶּה עַל-גּוּיָתִי הֵכִינָה אֹתִי
לְקִבְרָתִי:

Matthew 26:13 Verily I say unto you, Whosoever this gospel shall be preached in the whole world, *there* shall also this, that this woman hath done, be told for a memorial of her.

Matthew 26:13 אָמַן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם בְּכָל־מָקוֹם אֲשֶׁר תִּשְׁמַע
הַבְּשׂוּרָה הַזֹּאת בְּכָל־הָאָרֶץ יִסְפָּר גַּם אֲשֶׁר עָשִׂתָּהּ הִיא לָּהּ
לְזָכְרוֹן:

Matthew 26:14 ¶ Then one of the twelve, called Judas Iscariot, went unto the chief priests,
Matthew 26:14 אָז קָם אֶחָד מִשְׁנֵימ הָעֹשֶׂר וּשְׁמוֹ יְהוּדָה אִישׁ־קַרְיֹת
וַיֵּלֶךְ אֶל־רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים:

Matthew 26:15 And said *unto them*, What will ye give me, and I will deliver him unto you?
And they covenanted with him for thirty pieces of silver.
Matthew 26:15 וַיֹּאמֶר מֶה־תַּאֲמְרוּ לָתֶת־לִי כִּי אֶסְגִּיר אֹתוֹ בְּיָדְכֶם
וַיִּשְׁקְלוּ־לוֹ שְׁלֹשִׁים כֶּסֶף:

Matthew 26:16 And from that time he sought opportunity to betray him.
Matthew 26:16 וּמִן־הַעַתָּה הָיָא בִקְשָׁ־לוֹ תֹאנָה לְהַסְגִּיר אֹתוֹ:

Matthew 26:17 ¶ Now the first *day* of the *feast of* unleavened bread the disciples came to
Jesus, saying unto him, Where wilt thou that we prepare for thee to eat the passover?
Matthew 26:17 וְלִפְנֵי הָרֵאשׁוֹן לַחֵג הַמַּצּוֹת בָּאוּ הַתְּלָמִידִים לִפְנֵי
יֵשׁוּעַ לֵאמֹר אֵיפֹה תִרְצֶה כִּי־נִכְיִן לָךְ לֶאֱכֹל אֶת־הַפֶּסַח:

Matthew 26:18 And he said, Go into the city to such a man, and say unto him, The Master
saith, My time is at hand; I will keep the passover at thy house with my disciples.
Matthew 26:18 וַיֹּאמֶר לָכוּ הָעִירָה לְפָלְנִי אֶלְמָנִי וְהִגַּדְתֶּם לוֹ כֹּה
אָמַר רַבֵּנוּ הֵן עָתִי בָּאָה וְהִנְנִי לַחֵג אֶת־חַג הַפֶּסַח עִם־תְּלָמִידֵי
בְּבֵיתִי:

Matthew 26:19 And the disciples did as Jesus had appointed them; and they made ready the
passover.
Matthew 26:19 וַיַּעֲשׂוּ הַתְּלָמִידִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתָם יֵשׁוּעַ וַיַּכְיִנוּ
אֶת־הַפֶּסַח:

Matthew 26:20 ¶ Now when the even was come, he sat down with the twelve.

Matthew 26:20 וַיְהִי בָעֶרֶב וַיֵּשֶׁב בְּמִסְבּוֹ עִם-שְׁנַיִם עָשָׂר :

Matthew 26:21 And as they did eat, he said, Verily I say unto you, that one of you shall betray me.

Matthew 26:21 וּבְעוֹד הֵם אוֹכְלִים וַיֹּאמֶר אֲמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם
כִּי-אֶחָד מֵכֶם יִסְגִּיר אֹתִי :

Matthew 26:22 And they were exceeding sorrowful, and began every one of them to say unto him, Lord, is it I?

Matthew 26:22 וַיִּתְּעֲצְבוּ אֵל-לָבָם עַד-מְאֹד וַיַּחֲלֹ לֵאמֹר לוֹ הֲאֲנִי
הוּא אֲדֹנָי :

Matthew 26:23 And he answered and said, He that dippeth *his* hand with me in the dish, the same shall betray me.

Matthew 26:23 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר הַטֵּבֵל אֶת-יָדוֹ עִמִּי בִקְעֻרָה הוּא
הַמִּסְגִּיר אֹתִי :

Matthew 26:24 The Son of man goeth as it is written of him: but woe unto that man by whom the Son of man is betrayed! it had been good for that man if he had not been born.

Matthew 26:24 הֵן בֶּן-הָאָדָם הֹלֵךְ כְּכָתוּב עָלָיו אֲךֹ אוֹי לְאִישׁ הַהוּא
אֲשֶׁר יִסְגִּיר אֹת בֶּן-הָאָדָם בְּיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשׁוֹ טוֹב הָיָה לְאִישׁ
הַהוּא אִם-לֹא יֵצֵא מִרְחָם :

Matthew 26:25 Then Judas, which betrayed him, answered and said, Master, is it I? He said unto him, Thou hast said.

Matthew 26:25 וַיַּהוּדָה הַמִּסְגִּיר אֹתוֹ עָנָה וַאֲמַר הֲאֲנִי הוּא רַבִּי
וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַתָּה אָמַרְתָּ :

Matthew 26:26 ¶ And as they were eating, Jesus took bread, and blessed *it*, and brake *it*, and gave *it* to the disciples, and said, Take, eat; this is my body.

Matthew 26:26 וּבְאַכְלָם וַיִּקַּח יֵשׁוּעַ אֶת-הַלֶּחֶם וַיְבָרֶךְ וַיִּבְצֹעַ וַיִּתֵּן
לְתַלְמִידִים וַיֹּאמֶר קְחוּ אוֹכְלוּ זֶה הוּא בָשָׂרִי :

Matthew 26:27 And he took the cup, and gave thanks, and gave *it* to them, saying, Drink ye all of it;

Matthew 26:27 וַיִּקַּח אֶת-הַכּוֹס וַיְבָרֶךְ וַיִּתֵּן לָהֶם לֵאמֹר שְׁתוּ כָּלֶכֶם
מִמֶּנָּה:

Matthew 26:28 For this is my blood of the new testament, which is shed for many for the remission of sins.

Matthew 26:28 כִּי זֶה הוּא דַּמִּי דַם-הַבְּרִית הַחֲדָשָׁה הַשָּׁפוּךָ בְּעַד
רַבִּים לְסְלִיחַת חַטָּאתָם:

Matthew 26:29 But I say unto you, I will not drink henceforth of this fruit of the vine, until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom.

Matthew 26:29 וְאֲנִי מֵנִיד לָכֶם כִּי מַעַתָּה לֹא אֶשְׁתֶּה עוֹד מִפְּרֵי הַגֶּפֶן
הַזֶּה עַד הַיּוֹם הַהוּא אֲשֶׁר חָדַשׁ אֶשְׁתֶּהוּ עִמָּכֶם בְּמַלְכוּת אָבִי:

Matthew 26:30 ¶ And when they had sung an hymn, they went out into the mount of Olives.

Matthew 26:30 וַיִּקְרְאוּ אֶת-הַתְּהִלָּה וַיֵּצְאוּ אֶל-הַר הַזֵּייתִים:

Matthew 26:31 Then saith Jesus unto them, All ye shall be offended because of me this night: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep of the flock shall be scattered abroad.

Matthew 26:31 אָז אָמַר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ הֵן כָּלֶכֶם תִּכְשְׁלוּ בִּי בַּלַּיְלָה
הַזֶּה כִּי כָתוּב אֶכֶה אֶת-הָרֹעֶה וּתְפֹצְיוּ הַצֹּאן:

Matthew 26:32 But after I am risen again, I will go before you into Galilee.

Matthew 26:32 וְאַחֲרֵי תְקוּמָתִי מִן-הַמָּתִים אֵלַי לִפְנֵיכֶם הִנְלִילָה:

Matthew 26:33 Peter answered and said unto him, Though all *men* shall be offended because of thee, yet will I never be offended.

Matthew 26:33 וַיַּעַן פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֶף אִם-כָּלֶם יִכְשְׁלוּ בְּךָ
אֲנִי לֹא אֶכְשַׁל לְעוֹלָם:

Matthew 26:34 Jesus said unto him, Verily I say unto thee, That this night, before the cock crow, thou shalt deny me thrice.

Matthew 26:34 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָךְ כִּי בַלִּילָה הַזֶּה
טָרָם יִקְרָא הַתְּרַנָּגִל הַכֹּחֵשׁ-בִּי שְׁלֹשׁ פְּעָמִים:

Matthew 26:35 Peter said unto him, Though I should die with thee, yet will I not deny thee.
Likewise also said all the disciples.

Matthew 26:35 וַיֹּאמֶר אֵלָיו פֶּטְרוֹס אַף אִם-יִהְיֶה עָלַי לָמוּת אִתָּךְ
כֹּחֵשׁ לֹא אֶכְחָשׁ-בְּךָ וְכֵן יִדְּבָרוּ גַם כָּל-הַתְּלָמִידִים:

Matthew 26:36 ¶ Then cometh Jesus with them unto a place called Gethsemane, and saith
unto the disciples, Sit ye here, while I go and pray yonder.

Matthew 26:36 וְאַחֲרֵי-כֵן בָּא יֵשׁוּעַ עִמָּהֶם אֶל-הַמָּקוֹם הַנִּקְרָא
נֶת-שֶׁמֶנָּה וַיֹּאמֶר אֶל-תְּלָמִידָיו שִׁבוּ-לָכֶם פֹּה עַד-כִּי אֵלֶי
וְהִתְפַּלֵּלְתִּי שָׁמָּה:

Matthew 26:37 And he took with him Peter and the two sons of Zebedee, and began to be
sorrowful and very heavy.

Matthew 26:37 וַיִּקַּח אֹתוֹ אֶת-פֶּטְרוֹס וְאֶת-שְׁנֵי בְנֵי זֶבֶדִּי וַיֵּחָל
לְהִתְיַפֵּחַ וּלְהִשּׁוּמָם:

Matthew 26:38 Then saith he unto them, My soul is exceeding sorrowful, even unto death:
tarry ye here, and watch with me.

Matthew 26:38 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם נַפְשִׁי מְרָה-לִּי מְאֹד עַד-מוֹת עֲמָדוֹ
בָּזָה וְשָׁקְדוּ עִמִּי:

Matthew 26:39 And he went a little further, and fell on his face, and prayed, saying, O my
Father, if it be possible, let this cup pass from me: nevertheless not as I will, but as thou wilt.

Matthew 26:39 וַיַּעֲבֹר הֵלְאָה מְעַט-מִזְעָר וַיִּפֹּל עַל-פָּנָיו וַיִּתְפַּלֵּל
וַיֹּאמֶר אָבִי אִם-יִתְּכֵן הַדָּבָר תֵּעָבֶר-נָא הַכּוֹס הַזֹּאת מֵעָלַי אֲךָ לֹא
כְרִצּוֹנִי כִּי אִם-כְּאֲשֶׁר רָצִיתָ אֹתָהּ:

Matthew 26:40 And he cometh unto the disciples, and findeth them asleep, and saith unto
Peter, What, could ye not watch with me one hour?

Matthew 26:40 וַיָּבֹא אֶל-הַתְּלָמִידִים וַיִּמְצָאֵם יְשֻׁנִּים וַיֹּאמֶר

אַל-פֶּטְרוֹס הָאֵם לֹא-הָיָה לֵאמֹר לְשָׁקֵד עִמִּי שְׁעָה אַחַת:

Matthew 26:41 Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed *is* willing, but the flesh *is* weak.

מַתְּתִי וְהִתְפַּלֵּל לִי בְּעֵת-תְּבֹאוֹ לְמַסָּה הֵן הָרוּחַ חֲפִצָּה
אֲךָ הַבָּשָׂר רַפָּה:

Matthew 26:42 He went away again the second time, and prayed, saying, O my Father, if this cup may not pass away from me, except I drink it, thy will be done.

וַיֹּסֶף וַיֵּלֶךְ-לוֹ שֵׁנִית וַיִּתְפַּלֵּל וַיֹּאמֶר אָבִי אִם זֹאת
לֹא תִתֵּן לַעֲבֹר בְּלִתי אִם-שְׁתִּיתִי אוֹתָהּ יַעֲשֶׂה רְצוֹנְךָ:

Matthew 26:43 And he came and found them asleep again: for their eyes were heavy.

וַיֹּסֶף וַיֵּשֶׁב וַיִּמָּצְאֵם יְשָׁנִים עוֹד כִּי עֵינֵיהֶם הָיוּ
כְּבִדּוֹת:

Matthew 26:44 And he left them, and went away again, and prayed the third time, saying the same words.

וַיַּעֲזֹב אֹתָם וַיֵּלֶךְ עוֹד וַיִּתְפַּלֵּל שְׁלִישִׁית וַיְדַבֵּר
כְּדִבְרֵים הָאֵלֶּה:

Matthew 26:45 Then cometh he to his disciples, and saith unto them, Sleep on now, and take *your* rest: behold, the hour is at hand, and the Son of man is betrayed into the hands of sinners.

אָז שָׁב אֶל-תַּלְמִידָיו וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם תָּנוּ שְׁנָה
לְעֵינֵיכֶם וּמְנוּחָה הִנֵּה בָּאתָ הַשָּׁעָה וּבֶן-הָאָדָם נֹסֵף בְּיָדֵי
חַטָּאִים:

Matthew 26:46 Rise, let us be going: behold, he is at hand that doth betray me.

קוּמִי וְנִלְכָּה הִנֵּה הַמַּסְגִּיר אֹתִי הֵלֶךְ וְקָרֵב:

Matthew 26:47 ¶ And while he yet spake, lo, Judas, one of the twelve, came, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests and elders of the people.

עוֹדְנוּ מְדַבֵּר וְהִנֵּה יְהוּדָה אֶחָד מִשְׁנַיִם הָעָשָׂר בָּא

וְעַמּוֹ הַמּוֹן-רַב בַּחֲרָבוֹת וּבַמַּטּוֹת מֵאֵת רֹאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְזִקְנֵי
הָעָם:

Matthew 26:48 Now he that betrayed him gave them a sign, saying, Whomsoever I shall kiss, that same is he: hold him fast.

Matthew 26:48 וְהַמְסַגֵּיר אֹתוֹ נָתַן לָהֶם אוֹת לֵאמֹר הָאִישׁ אֲשֶׁר
אֲנִשְׁק-לוֹ זֶה הוּא תִּפְשׁוּ אֹתוֹ:

Matthew 26:49 And forthwith he came to Jesus, and said, Hail, master; and kissed him.

Matthew 26:49 וַיִּמָּהֵר וַיִּנָּש אֶל-יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר הַשְׁלוֹם לָךְ רַבִּי
וַיִּשָּׁקֵהוּ:

Matthew 26:50 And Jesus said unto him, Friend, wherefore art thou come? Then came they, and laid hands on Jesus, and took him.

Matthew 26:50 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ רַעִי עַל-מָה בָאתָ וְהֵם נִפְּלוּ
עַל-יֵשׁוּעַ וַיִּשְׁלְחוּ בּוֹ אֶת-יְדֵיהֶם וַיִּתְּפְשֻׁהוּ:

Matthew 26:51 And, behold, one of them which were with Jesus stretched out *his* hand, and drew his sword, and struck a servant of the high priest's, and smote off his ear.

Matthew 26:51 וַהֲנִיחַ אֶחָד מֵאֲנָשֵׁי יֵשׁוּעַ שֶׁלַח אֶת-יָדוֹ וַיִּשְׁלַף
אֶת-חֶרְבּוֹ וַיַּךְ אֶת-עַבְדֵּי הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַיִּקְצֹץ אֶת-אָזְנוֹ:

Matthew 26:52 Then said Jesus unto him, Put up again thy sword into his place: for all they that take the sword shall perish with the sword.

Matthew 26:52 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ הָשִׁב חֶרְבְּךָ אֶל-מְקוֹמָהּ כִּי
כָל-תּוֹפֵשִׁי חֶרֶב בַּחֲרֵב יֵאבִידוּ:

Matthew 26:53 Thinkest thou that I cannot now pray to my Father, and he shall presently give me more than twelve legions of angels?

Matthew 26:53 אוֹ הֲתֹאמַר בְּלִבְךָ כִּי לֹא אוּכַל לְשַׁאֵל מֵאֵת אָבִי
אֲשֶׁר יִשְׁלַח לִי גַם-עֲתָה רַב מְשָׁנִים עֲשֹׂר גְּדוּדִים מְלֶאכִים:

Matthew 26:54 But how then shall the scriptures be fulfilled, that thus it must be?

Matthew 26:54 אָבֵל אֵיךְ יִכְנוּ הַכְּתוּבִים כִּי כָל־אֱלֹה תִקְרָאנָה:

Matthew 26:55 In that same hour said Jesus to the multitudes, Are ye come out as against a thief with swords and staves for to take me? I sat daily with you teaching in the temple, and ye laid no hold on me.

Matthew 26:55 בָּעֵת הַהִיא אָמַר יֵשׁוּעַ אֶל־הַמּוֹן הָעָם הַבְּחִרְבוֹת וּבְמַטּוֹת בָּאתֶם לְתַפֹּשׁ אֹתִי כְּפָרִיץ וַיּוֹם יוֹם יִשְׁבְּתִי לְהוֹרֹת לָכֶם בַּמִּקְדָּשׁ וְלֹא שְׁלַחְתֶּם בִּי יָד:

Matthew 26:56 But all this was done, that the scriptures of the prophets might be fulfilled. Then all the disciples forsook him, and fled.

Matthew 26:56 אָבֵל כָּל־זֹאת הָיְתָה לְמַלְאֹת אֶת־כְּתָבֵי הַנְּבִיאִים אֲזַ עָזְבוּ אֹתוֹ תַלְמִידָיו כָּלָם וַיָּנָסוּ:

Matthew 26:57 ¶ And they that had laid hold on Jesus led *him* away to Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders were assembled.

Matthew 26:57 וְתַפְּשִׁי יֵשׁוּעַ הוֹלִיכּוּ אֹתוֹ אֶל־קַיָּפָא הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל אֲשֶׁר בְּבֵיתוֹ נִקְהָלוּ הַסּוֹפְרִים וְהַזְקֵנִים:

Matthew 26:58 But Peter followed him afar off unto the high priest's palace, and went in, and sat with the servants, to see the end.

Matthew 26:58 וּפֶטְרוֹס הִלֵּךְ אַחֲרָיו מֵרְחוֹק עַד־לַחֲצַר הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַיָּבֹא וַיֵּשֶׁב שָׁם עִם־הַמְשָׁרְתִּים לִרְאוֹת אֵיךְ יִפְּל דָּבָר:

Matthew 26:59 Now the chief priests, and elders, and all the council, sought false witness against Jesus, to put him to death;

Matthew 26:59 וַרְאֲשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַזְקֵנִים וְכָל־הַסִּנְהֶדְרִין בִּקְשׁוּ עֲדוּת שֶׁקֶר עַל־יֵשׁוּעַ לְהַמִּיתוֹ וְלֹא מָצְאוּ:

Matthew 26:60 But found none: yea, though many false witnesses came, yet found they none. At the last came two false witnesses,

Matthew 26:59 וַרְאֲשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַזְקֵנִים וְכָל־הַסִּנְהֶדְרִין בִּקְשׁוּ עֲדוּת שֶׁקֶר עַל־יֵשׁוּעַ לְהַמִּיתוֹ וְלֹא מָצְאוּ:

Matthew 26:61 And said, This *fellow* said, I am able to destroy the temple of God, and to build it in three days.

Matthew 26:61 וַיַּעֲנוּ כִּי זֶה אָמַר יָדִי רַב לִי לְהָרִס אֶת־הַיֵּכָל
הָאֱלֹהִים וּלְבָנוֹתוֹ בְּשָׁלֹשֶׁת יָמִים:

Matthew 26:62 And the high priest arose, and said unto him, Answerest thou nothing? what *is it which* these witness against thee?

Matthew 26:62 וַיָּקָם הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֲלֹא תַעֲנֶה דָּבָר
מִשְׁתַּגֵּה־זֹאת הֵעִידוּ בְךָ אֵלֶּה:

Matthew 26:63 But Jesus held his peace. And the high priest answered and said unto him, I adjure thee by the living God, that thou tell us whether thou be the Christ, the Son of God.

Matthew 26:63 וַיִּדְּלֵם יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל הַנִּגִּי מִשְׁבִּיעֶךָ
בְּאֱלֹהִים חַיִּים כִּי תִגִּיד לָנוּ אִם־אַתָּה הוּא הַמָּשִׁיחַ בֶּן־הָאֱלֹהִים:

Matthew 26:64 Jesus saith unto him, Thou hast said: nevertheless I say unto you, Hereafter shall ye see the Son of man sitting on the right hand of power, and coming in the clouds of heaven.

Matthew 26:64 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ אַתָּה אָמַרְתָּ אֲכֵן אֲנִי מַגִּיד לָכֶם כִּי
מֵעַתָּה תֵּרְאוּ אֶת־בֶּן־הָאָדָם יֹשֵׁב לְיְמִין הַגְּבוּרָה וּבָא בְּעָנָנִי
הַשָּׁמַיִם:

Matthew 26:65 Then the high priest rent his clothes, saying, He hath spoken blasphemy; what further need have we of witnesses? behold, now ye have heard his blasphemy.

Matthew 26:65 אָז יָקַרַע הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל אֶת־בְּגָדָיו לֵאמֹר מְגִידֵף הוּא
מִה־לָּנוּ עוֹד וּלְעֵדִים הִנֵּה זֶה שָׁמַעְתֶּם גְּדִיפּוֹ מִפִּיו:

Matthew 26:66 What think ye? They answered and said, He is guilty of death.

Matthew 26:66 אָמְרוּ מִה־דַּעְתְּכֶם וַיַּעֲנוּ וַיֹּאמְרוּ מִשְׁפַּט־מוֹת לוֹ:

Matthew 26:67 Then did they spit in his face, and buffeted him; and others smote *him* with the palms of their hands,

Matthew 26:67 אָז יָרְקוּ בְּפָנָיו וַיִּכְּתוּ בְּאַגְרֵף וַיִּשׁ מִהֶם אֲשֶׁר מִחֲתָאוּ

Matthew 26:68 Saying, Prophecy unto us, thou Christ, Who is he that smote thee?

Matthew 26:68 וַיֹּאמְרוּ הַנְּבִיא לָנוּ מָשִׁיחַ מִי זֶה הַמַּכָּה אֹתְךָ:

Matthew 26:69 ¶ Now Peter sat without in the palace: and a damsel came unto him, saying, Thou also wast with Jesus of Galilee.

Matthew 26:69 וּפֶטְרוֹס יָשָׁב מִחוּץ בְּתוֹךְ הַחֲצֵר וַתָּנֶשׂ אֵלָיו שְׂפָתָהּ אֶחָת לֵאמֹר גַּם-אַתָּה הָיִיתָ עִם-יֵשׁוּעַ הַנָּלִי:

Matthew 26:70 But he denied before *them* all, saying, I know not what thou sayest.

Matthew 26:70 וַיִּכְחַשׁ לְעֵינָי כָּלָם לֵאמֹר לֹא יָדַעְתִּי מָה-אַתָּה אֹמֶרֶת:

Matthew 26:71 And when he was gone out into the porch, another *maid* saw him, and said unto them that were there, This *fellow* was also with Jesus of Nazareth.

Matthew 26:71 וַיֵּצֵא אֶל-הָאוּלָם וַתִּרְאֶהוּ שְׂפָתָהּ אַחֶרֶת וַתֹּאמֶר אֶל-הָעֹמְדִים שָׁם גַּם-זֶה הָיָה עִם-יֵשׁוּעַ הַנַּצְרִי:

Matthew 26:72 And again he denied with an oath, I do not know the man.

Matthew 26:72 וַיֹּסֶף לְכַחַשׁ וַיִּשָּׁבַע לֵאמֹר לֹא יָדַעְתִּי אֶת-הָאִישׁ:

Matthew 26:73 And after a while came unto *him* they that stood by, and said to Peter, Surely thou also art *one* of them; for thy speech bewrayeth thee.

Matthew 26:73 וַעֲדָה מְעַט וַיָּבֹאוּ הָעֹמְדִים שָׁם וַיֹּאמְרוּ אֶל-פֶּטְרוֹס אוּלָם גַּם-אַתָּה אֶחָד מֵהֶם כִּי גַם-בְּשִׁפְתְּךָ תִּתְנַכֵּר:

Matthew 26:74 Then began he to curse and to swear, *saying*, I know not the man. And immediately the cock crew.

Matthew 26:74 וַיִּחַל לַעֲנוֹת בְּאָלָה וּבְשָׁבָעָה לֵאמֹר לֹא יָדַעְתִּי אֶת-הָאִישׁ וּבִרְגַע זֶה קָרָה הַתְרַנָּל:

Matthew 26:75 And Peter remembered the word of Jesus, which said unto him, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice. And he went out, and wept bitterly.

Matthew 26:75 וַיִּזְכֹּר פֶּטְרוֹס אֶת־דְּבַר יֵשׁוּעַ אֲשֶׁר אָמַר כִּי־טָרֵם
יִקְרָא הַתְּרַנָּגֹל תְּכַחֲשֶׁבִי שָׁלֹשׁ פְּעָמִים וַיֵּצֵא הַחוּצָה וַיִּמָּרֶר
בְּבִכּוֹ:

Matthew 27:1 ¶ When the morning was come, all the chief priests and elders of the people took counsel against Jesus to put him to death:

Matthew 27:1 הַבֹּקֶר אֹר וְכָל־רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְזִקְנֵי הָעָם נֹסְדוּ
יַחַד עַל־יֵשׁוּעַ לְהַמִּיתוֹ:

Matthew 27:2 And when they had bound him, they led *him* away, and delivered him to Pontius Pilate the governor.

Matthew 27:2 וַיֹּאסְרוּ אֹתוֹ וַיּוֹלִיכֻהוּ וַיִּסְגִּירֻהוּ בְיַד פּוֹנְטִיוֹס
פִּילָטוֹס הַפַּחָה:

Matthew 27:3 ¶ Then Judas, which had betrayed him, when he saw that he was condemned, repented himself, and brought again the thirty pieces of silver to the chief priests and elders,

Matthew 27:3 וַיֵּרָא יְהוּדָה הַמַּסְגִּיר אֹתוֹ כִּי הִרְשִׁיעָהוּ וַיִּנָּחֵם וַיָּשֶׁב
אֶת־שְׁלֹשִׁים הַכֶּסֶף אֶל־רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְאֶל־הַזִּקְנִים:

Matthew 27:4 Saying, I have sinned in that I have betrayed the innocent blood. And they said, What *is that* to us? see thou *to that*.

Matthew 27:4 וַיֹּאמֶר חֲטָאתִי בְּאֲשֶׁר הִסְגִּירְתִּי דָם נָקִי וְהֵם אָמְרוּ
מִה־לָּנוּ וּלְזֹאת רְאֵה אִתָּה:

Matthew 27:5 And he cast down the pieces of silver in the temple, and departed, and went and hanged himself.

Matthew 27:5 וַיִּשְׁלֹךְ אֶת־הַכֶּסֶף בַּהֵיכָל וַיֵּצֵא וַיִּלָּךְ וַיִּתְּנֶק:

Matthew 27:6 And the chief priests took the silver pieces, and said, It is not lawful for to put them into the treasury, because it is the price of blood.

Matthew 27:6 וַיִּקְחוּ רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים אֶת־הַכֶּסֶף וַיֹּאמְרוּ לֹא־כַתוּרָה
הוּא לְתִתּוֹ אֶל־הָאוֹצָר כִּי־שֹׁכֵר דָּמִים הוּא:

Matthew 27:7 And they took counsel, and bought with them the potter's field, to bury strangers in.

Matthew 27:7 וַיִּנְעֲצוּ וַיִּקְנוּ בַּכֶּסֶף הַזֶּה אֶת־שָׂדֶה הַיּוֹצֵר לְקְבוּרַת גֵּרִים:

Matthew 27:8 Wherefore that field was called, The field of blood, unto this day.

Matthew 27:8 עַל־כֵּן יִקְרָא לַשָּׂדֶה הַהוּא שָׂדֶה דָּמִים עַד הַיּוֹם הַזֶּה:

Matthew 27:9 Then was fulfilled that which was spoken by Jeremy the prophet, saying, And they took the thirty pieces of silver, the price of him that was valued, whom they of the children of Israel did value;

Matthew 27:9 אֵז הוּקַם הַדָּבָר אֲשֶׁר נֶאֱמַר בְּיַד־הַנָּבִיא לֵאמֹר וַיִּקְחוּ אֶת־שְׁלֹשִׁים הַכֶּסֶף אֲדָר הַיָּקָר אֲשֶׁר יָקָר מֵעַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

Matthew 27:10 And gave them for the potter's field, as the Lord appointed me.

Matthew 27:10 וַיִּתְּנוּם בְּעַר־שָׂדֶה הַיּוֹצֵר כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתִי אֲדֹנָי:

Matthew 27:11 ¶ And Jesus stood before the governor: and the governor asked him, saying, Art thou the King of the Jews? And Jesus said unto him, Thou sayest.

Matthew 27:11 וַיֵּשׁוּעַ עֹמֵד לִפְנֵי הַפָּתָח וַיִּשְׁאַל אוֹתוֹ הַפָּתָח לֵאמֹר הֲאַתָּה הוּא מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ אַתָּה אָמַרְתָּ:

Matthew 27:12 And when he was accused of the chief priests and elders, he answered nothing.

Matthew 27:12 וַיֵּרְאוּ אֲשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַזִּקְנִים הַבִּיאוּ עָלָיו שְׂטָנֹתָם וְלֹא עָנָה אֹתָם דָּבָר:

Matthew 27:13 Then said Pilate unto him, Hearest thou not how many things they witness against thee?

Matthew 27:13 וַיֹּאמֶר אֵלָיו פִּילָטוֹס הֲלֹא שָׁמַע אַתָּה עַד־כַּמָּה הַקְּבִירוֹ לַעֲנוֹת בְּךָ:

Matthew 27:14 And he answered him to never a word; insomuch that the governor marvelled

greatly.

Matthew 27:14 וְלֹא נָתַן לוֹ מַעֲנָה אֶף לֹא דָבַר אֶחָד עַד אֲשֶׁר-הָיָה
לְפָלֵא בְּעֵינֵי הַפְּתָח:

Matthew 27:15 ¶ Now at *that* feast the governor was wont to release unto the people a prisoner, whom they would.

Matthew 27:15 וַיִּבְחַג הַזֶּה הַסֶּכֶן הַסֶּכִּין הַפְּתָח לְשַׁלַּח אֶחָד
מֵהָאֲסִירִים אֲשֶׁר יִבְחָרוּ בוֹ הָעָם לַחֲפָזִי:

Matthew 27:16 And they had then a notable prisoner, called Barabbas.

Matthew 27:16 וַיְבִיעַת הַהִיא הָיָה לָהֶם אִישׁ אֲסִיר נֹדֵעַ לָעָם וְשִׁמוֹ
בַּר-אַבְא:

Matthew 27:17 Therefore when they were gathered together, Pilate said unto them, Whom will ye that I release unto you? Barabbas, or Jesus which is called Christ?

Matthew 27:17 וַיְהִי בְּהִקְהָלָם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם פִּילָטוֹס בְּמִי תִבְחָרוּ
וְאֲשַׁלְּחֶהוּ לָכֶם בַּר-אַבְא אוֹ בִישׁוֹעַ הַנִּקְרָא מָשִׁיחַ:

Matthew 27:18 For he knew that for envy they had delivered him.

Matthew 27:18 כִּי יָדַע אֲשֶׁר מִקִּנְאָתָם בּוֹ הִסְגִּירוּהוּ:

Matthew 27:19 When he was set down on the judgment seat, his wife sent unto him, saying, Have thou nothing to do with that just man: for I have suffered many things this day in a dream because of him.

Matthew 27:19 וְגַם-בְּשִׁבְתּוֹ בַּמִּקּוֹם הַמְּשָׁפֵט שָׁלְחָה לוֹ אִשְׁתּוֹ לֵאמֹר
אַל-תִּתְּעַרֵּב בְּדַבֵּר הַצַּדִּיק הַזֶּה כִּי זֶה הַיּוֹם עָנִיתִי בַחֲלוֹם
עַד-מְאֹד עַל-אֲדוֹתָיו:

Matthew 27:20 But the chief priests and elders persuaded the multitude that they should ask Barabbas, and destroy Jesus.

Matthew 27:20 וְרָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַזִּקְנִים הִסִּיתוּ אֶת-הַמּוֹן הָעָם
לְשֹׂאֵל לָהֶם אֶת בַּר-אַבְא וּלְהַשְׁמִיד אֶת-יֵשׁוּעַ:

Matthew 27:21 The governor answered and said unto them, Whether of the twain will ye that I release unto you? They said, Barabbas.

Matthew 27:21 וַיַּעַן הַפְּתָה וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֶת־מִי מִן־הַשְּׁנַיִם תִּחַפְּצוּ וַאֲשַׁלְּחֵהוּ לָכֶם וַיֹּאמְרוּ אֵת בַּר־אֲבָא׃

Matthew 27:22 Pilate saith unto them, What shall I do then with Jesus which is called Christ? They all say unto him, Let him be crucified.

Matthew 27:22 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם פִּילָטוֹס וּמָה־אֶעֱשֶׂה לְיֵשׁוּעַ הַנִּקְרָא מָשִׁיחַ וַיֹּאמְרוּ כָלָם יִצְלָב׃

Matthew 27:23 And the governor said, Why, what evil hath he done? But they cried out the more, saying, Let him be crucified.

Matthew 27:23 וַיֹּאמֶר וְלָמָּה מָה־רָעָה עָשָׂה וְהֵם הוֹסִיפוּ לְצַעֵק וְלֵאמֹר יִצְלָב׃

Matthew 27:24 ¶ When Pilate saw that he could prevail nothing, but *that* rather a tumult was made, he took water, and washed *his* hands before the multitude, saying, I am innocent of the blood of this just person: see ye *to it*.

Matthew 27:24 וַיֵּרָא פִּילָטוֹס כִּי לֹא־יָכֹל לָהֶם אַךְ עוֹד תּוֹסִיף הַמְּהוּמָה וַיִּקַּח מַיִם וַיִּרְחֹץ אֶת־יָדָיו לְעֵינֵי הָעָם וַיֹּאמֶר נָקִי אָנֹכִי מִדָּם הַצַּדִּיק הַזֶּה רְאוּ אַתֶּם׃

Matthew 27:25 Then answered all the people, and said, His blood *be* on us, and on our children.

Matthew 27:25 וַיַּעֲנוּ כָל־הָעָם לֵאמֹר דָּמוֹ עָלֵינוּ וְעַל־בְּנֵינוּ׃

Matthew 27:26 Then released he Barabbas unto them: and when he had scourged Jesus, he delivered *him* to be crucified.

Matthew 27:26 אַז שָׁלַח לָהֶם אֵת בַּר־אֲבָא וְאֵת יֵשׁוּעַ יֹסֵר בַּשּׁוּטִים וַיִּתְּנֵהוּ לְהִצְלָב׃

Matthew 27:27 ¶ Then the soldiers of the governor took Jesus into the common hall, and gathered unto him the whole band *of soldiers*.

Matthew 27:27 וַיִּקְחוּ אֲנָשִׁי צָבָא הַפְּתָה אֶת־יֵשׁוּעַ אֶל־חֲצֵר הַמְּשָׁפֵט

הוא פֶּרֶטוֹרִין וַיַּעֲיֶקּוּ עָלָיו אֶת כָּל־הַגָּדוֹד:

Matthew 27:28 And they stripped him, and put on him a scarlet robe.

Matthew 27:28 וַיַּפְשִׁיטוּ אֹתוֹ וַיַּלְבִּישׁוּהוּ מְעִיל אֲרָנְמָן:

Matthew 27:29 And when they had platted a crown of thorns, they put *it* upon his head, and a reed in his right hand: and they bowed the knee before him, and mocked him, saying, Hail, King of the Jews!

Matthew 27:29 וַיִּשְׁרְגוּ כֶּתֶר קוֹצִים וַיָּשִׂימוּ עַל־רֹאשׁוֹ וְקִנְיָה בִּימִינוֹ וַיִּכְרְעוּ לְפָנָיו עַל־בְּרַכְיָהֶם וַיִּתְּתְלוּ בּוֹ לֵאמֹר יְחִי מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים:

Matthew 27:30 And they spit upon him, and took the reed, and smote him on the head.

Matthew 27:30 וַיִּרְקוּ בְּפָנָיו וַיִּקְחוּ אֶת־הַקִּנְיָה וַיַּכּוּהוּ עַל־רֹאשׁוֹ:

Matthew 27:31 And after that they had mocked him, they took the robe off from him, and put his own raiment on him, and led him away to crucify *him*.

Matthew 27:31 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר הִתְּלוּ בּוֹ הַפְּשִׁיטוּ אֹתוֹ אֶת־הַמְּעִיל וַיַּלְבִּישׁוּהוּ אֶת־בְּגָדָיו וַיּוֹלִיכּוּהוּ לְצֹלֵב אֹתוֹ:

Matthew 27:32 ¶ And as they came out, they found a man of Cyrene, Simon by name: him they compelled to bear his cross.

Matthew 27:32 וְכַאֲשֶׁר יֵצְאוּ פָּגְעוּ בְּאִישׁ קוֹרִינִי וְשֵׁמוֹ שִׁמְעוֹן אֹתוֹ אֶלְצוּ לַהֲלֹךְ אִתָּם וְלִשְׂאת לוֹ אֶת־צֹלְבוֹ:

Matthew 27:33 And when they were come unto a place called Golgotha, that is to say, a place of a skull,

Matthew 27:33 וַיָּבֹאוּ אֶל־הַמָּקוֹם הַנִּקְרָא גִלְגֹּתָא אֲשֶׁר יֵאמָר מָקוֹם הַגִּלְגֹּלֶת:

Matthew 27:34 They gave him vinegar to drink mingled with gall: and when he had tasted *thereof*, he would not drink.

Matthew 27:34 וַיִּתְּנוּ־לוֹ יַיִן מֵהוּל בְּרֹאשׁ לְשִׁתוֹת וַיִּטְעֶם וְלֹא אָבָה

Matthew 27:35 And they crucified him, and parted his garments, casting lots: that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, They parted my garments among them, and upon my vesture did they cast lots.

Matthew 27:35 וַיִּצְלְבוּ אֹתוֹ שָׁם וַיַּחֲלְקוּ אֶת־בְּגָדָיו וַיַּפִּילוּ עָלֵיהֶם
גּוֹרָל לְמִלְאֵת אֶת אֲשֶׁר־נֶאֱמַר בְּפִי הַנָּבִיא יַחֲלְקוּ בְּגָדֵי לָהֶם
וְעַל־לְבוּשֵׁי יַפִּילוּ גּוֹרָל:

Matthew 27:36 And sitting down they watched him there;

Matthew 27:36 וַיֵּשְׁבוּ וַיִּשְׁמְרוּ אֹתוֹ שָׁמָּה:

Matthew 27:37 And set up over his head his accusation written, THIS IS JESUS THE KING OF THE JEWS.

Matthew 27:37 וַיָּשִׂימוּ דָבָר אַשְׁמָתוֹ בְּכַתְּבַת מַעַל לְרֹאשׁוֹ זֶה הוּא
יֵשׁוּעַ מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים:

Matthew 27:38 Then were there two thieves crucified with him, one on the right hand, and another on the left.

Matthew 27:38 וְאַחֲרֵי־כֵן נִצְלְבוּ עִמּוֹ שְׁנֵי אַנְשֵׁי־חָמָס אֶחָד מִיְּמִינוֹ
וְאֶחָד מִשְּׂמָאלוֹ:

Matthew 27:39 And they that passed by reviled him, wagging their heads,

Matthew 27:39 וְהָעֹבְרִים שָׁם גִּדְּפוּ אֹתוֹ וַיִּנְיֵעוּ אַחֲרָיו אֶת־רֹאשָׁם:

Matthew 27:40 And saying, Thou that destroyest the temple, and buildest *it* in three days, save thyself. If thou be the Son of God, come down from the cross.

Matthew 27:40 וַיֹּאמְרוּ אֵתָּה הוּא הַהֵרֶס אֶת־הַהֵיכָל וְהַבּוֹנֶה אֹתוֹ
בְּשִׁלְשֵׁת יָמִים הוֹשִׁיעָה אֶת־נַפְשְׁךָ אִם בֶּן־אֱלֹהִים אַתָּה רְדָה
מִן־הָעֵץ:

Matthew 27:41 Likewise also the chief priests mocking *him*, with the scribes and elders, said,

Matthew 27:41 וְכֵן גַּם־שָׂחֲקוּ עָלָיו רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים עִם־הַסּוֹפְרִים

וְהַזְקֵנִים לֵאמֹר:

Matthew 27:42 He saved others; himself he cannot save. If he be the King of Israel, let him now come down from the cross, and we will believe him.

מַתְּתֵי 27:42 אֶת-אַחֲרִים הוֹשִׁיעַ וְאֶת-נַפְשׁוֹ לֹא יוּכַל לְהוֹשִׁיעַ
אִם-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הוּא יֵרֶד-נָא עִתָּה מִן-הָעֵץ וְנֶאֱמִין בּוֹ:

Matthew 27:43 He trusted in God; let him deliver him now, if he will have him: for he said, I am the Son of God.

מַתְּתֵי 27:43 בָּטַח בֵּאלֹהִים יַצִּילָהוּ כִּי חָפֵץ בּוֹ כִּי הֵלֵא אָמַר
בֶּן-הָאֱלֹהִים אָנִי:

Matthew 27:44 The thieves also, which were crucified with him, cast the same in his teeth.

מַתְּתֵי 27:44 וְגַם-אֲנָשֵׁי-הַחֲמָס אֲשֶׁר נִצְּלְבוּ עִמּוֹ חִרְפוּהוּ כְּמוֹ-כֵן:

Matthew 27:45 ¶ Now from the sixth hour there was darkness over all the land unto the ninth hour.

מַתְּתֵי 27:45 וַחֲשָׁךְ כָּסָה אֶת-פְּנֵי כָּל-הָאָרֶץ מִן-הַשָּׁעָה הַשְּׁשִׁית
עַד הַשָּׁעָה הַתְּשִׁיעִית:

Matthew 27:46 And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eli, Eli, lama sabachthani? that is to say, My God, my God, why hast thou forsaken me?

מַתְּתֵי 27:46 וּבַשָּׁעָה הַתְּשִׁיעִית צָעַק יֵשׁוּעַ בְּקוֹל גָּדוֹל לֵאמֹר
אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי לָמָּה שְׁבַקְתָּנִי אֲשֶׁר יֹאמַר אֱלֹהֵי לָמָּה עֲזַבְתָּנִי:

Matthew 27:47 Some of them that stood there, when they heard *that*, said, This *man* calleth for Elias.

מַתְּתֵי 27:47 וּמִן-הָעֹמְדִים שָׁם כַּאֲשֶׁר שָׁמְעוּ אָמְרוּ הוּא קָרָא
אֶל-אֵלִיהוּ:

Matthew 27:48 And straightway one of them ran, and took a sponge, and filled *it* with vinegar, and put *it* on a reed, and gave him to drink.

מַתְּתֵי 27:48 וַיִּמָּהֵר אֶחָד מֵהֶם וַיִּרֶץ וַיִּקַּח סָפוֹג אֲשֶׁר מָלְאוּ חֲמֶץ

וַיְשִׁימֵהוּ עַל־קִנָּה וַיִּשְׁקֵהוּ:

Matthew 27:49 The rest said, Let be, let us see whether Elias will come to save him.

Matthew 27:49 וַיֵּתֶר הָאֲנָשִׁים אָמְרוּ הֶרֶף וְנִרְאָה אִם־יָבֹא אֱלִיהוּ
לְהוֹשִׁיעַ לוֹ:

Matthew 27:50 Jesus, when he had cried again with a loud voice, yielded up the ghost.

Matthew 27:50 וַיֵּשׁוּעַ הִסִּיף וַיִּקְרָא בְּקוֹל גָּדוֹל וַיִּפְקֹד אֶת־רוּחוֹ:

Matthew 27:51 ¶ And, behold, the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom; and the earth did quake, and the rocks rent;

Matthew 27:51 וַהֲנִה פִּרְכַּת הַהֵיכָל נִקְרָעָה לְשְׁנַיִם קְרָעִים
מִלְמַעְלָה לְמַטָּה אֶרֶץ רָעָשָׁה וְצוּרִים הִתְבַּקְּעוּ:

Matthew 27:52 And the graves were opened; and many bodies of the saints which slept arose,

Matthew 27:52 וַקְּבָרִים נִפְתָּחוּ וַיִּקְיְצוּ רַבִּים מֵעַצְמוֹת הַקְּדוֹשִׁים
אֲשֶׁר בָּאֶרֶץ יְשָׁנִים הֵמָּה:

Matthew 27:53 And came out of the graves after his resurrection, and went into the holy city, and appeared unto many.

Matthew 27:53 וַיֵּצְאוּ מִקְבְּרֵיהֶם אַחֲרֵי תְקוּמָתוֹ וַיָּבֹאוּ אֶל־עִיר
הַקֹּדֶשׁ וַיֵּרְאוּ לְרַבִּים:

Matthew 27:54 Now when the centurion, and they that were with him, watching Jesus, saw the earthquake, and those things that were done, they feared greatly, saying, Truly this was the Son of God.

Matthew 27:54 וְשָׂר־הַמָּאָה וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר אִתּוֹ הַשֹּׁמְרִים אֶת־יֵשׁוּעַ
בִּירְאוֹתָם אֶת־הָרָעַשׁ וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר קָרָה תָּרְדּוּ עַד־מָאֵד וַיֹּאמְרוּ
אֲכֵן זֶה הָיָה בֶן־אֱלֹהִים:

Matthew 27:55 ¶ And many women were there beholding afar off, which followed Jesus from Galilee, ministering unto him:

Matthew 27:55 וְנָשִׁים רַבּוֹת אֲשֶׁר הָלְכוּ אַחֲרֵי יֵשׁוּעַ מִן־הַגָּלִיל

לְשָׂרְתּוֹ הָיוּ רֵאוֹת אֶת־הַנַּעֲשָׂה שָׁם מִרְחוֹק:

Matthew 27:56 Among which was Mary Magdalene, and Mary the mother of James and Joses, and the mother of Zebedee's children.

Matthew 27:56 וַיְבִינֶהן הָיְתָה מְרִים הַמִּגְדָּלִית וּמְרִים אִם־יַעֲקֹב
וַיֹּסִי וְאֵם בְּנֵי זְבֵדִי:

Matthew 27:57 ¶ When the even was come, there came a rich man of Arimathaea, named Joseph, who also himself was Jesus' disciple:

Matthew 27:57 וַיְהִי בָּעֶרֶב וַיָּבֹא אִישׁ עָשִׂיר מִן־הָהֲרֵמָתִים וְשֵׁמוֹ יוֹסֵף
וְגַם־הוּא הָיָה אַחֶר מִתְלַמִּידֵי יֵשׁוּעַ:

Matthew 27:58 He went to Pilate, and begged the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be delivered.

Matthew 27:58 הוּא בָּא אֶל־פִּילָטוֹס וַיִּשְׁאַל מִמֶּנּוּ אֶת־גּוּף יֵשׁוּעַ וַיֵּצֵא
פִּילָטוֹס כִּי־יִנָּתֵן לוֹ:

Matthew 27:59 And when Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth,

Matthew 27:59 וַיִּקַּח יוֹסֵף אֶת־הַגּוּף וַיַּעֲטֵהוּ בְּתַכְרִיד־בָּר טָהוֹר:

Matthew 27:60 And laid it in his own new tomb, which he had hewn out in the rock: and he rolled a great stone to the door of the sepulchre, and departed.

Matthew 27:60 וַיִּשְׁימֵהוּ בְּקֶבֶר חָדָשׁ אֲשֶׁר חָצַב־לוֹ בַּצּוּר וַיִּגֹּל אֶבֶן
גְּדוֹלָה עַל־פִּי הַקֶּבֶר וַיֵּלֶךְ:

Matthew 27:61 And there was Mary Magdalene, and the other Mary, sitting over against the sepulchre.

Matthew 27:61 וּמְרִים הַמִּגְדָּלִית וּמְרִים הָאַחֶרֶת הָיוּ יֹשְׁבוֹת שָׁם
מִמּוֹל הַקֶּבֶר:

Matthew 27:62 ¶ Now the next day, that followed the day of the preparation, the chief priests and Pharisees came together unto Pilate,

Matthew 27:62 וַיְהִי מִמָּחָרֶת אַחֲרֵי עֶרֶב הַשַּׁבָּת וַיִּקְהֻלוּ רָאשֵׁי

הַכֹּהֲנִים וְהַפְּרוּשִׁים אֶל-פִּילָטוֹס:

Matthew 27:63 Saying, Sir, we remember that that deceiver said, while he was yet alive, After three days I will rise again.

Matthew 27:63 וַיֹּאמְרוּ אֲדֹנֵינוּ זְכָרְנוּ כִּי בְּעוֹדְנוּ חַי אָמַר הַמַּתֶּעָה
הַהוּא מְקַצֶּה שְׁלֹשֶׁת יָמִים אָקוּם:

Matthew 27:64 Command therefore that the sepulchre be made sure until the third day, lest his disciples come by night, and steal him away, and say unto the people, He is risen from the dead: so the last error shall be worse than the first.

Matthew 27:64 לָכֵן צִוֵּה-נָא לְנָצֵר אֶת-הַקֶּבֶר עַד-יוֹם הַשְּׁלִישִׁי
כִּן-יָבֹאוּ תַלְמִידָיו בַּלַּיְלָה וַיִּגְנְבוּהוּ וַיֹּאמְרוּ אֶל-הָעָם הִנֵּה-קָם
מִן-הַמֵּתִים וְרָעָה הַמְרָמָה הָאֲחֵרָנָה מִן-הָרִאשׁוֹנָה:

Matthew 27:65 Pilate said unto them, Ye have a watch: go your way, make *it* as sure as ye can.

Matthew 27:65 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם פִּילָטוֹס הֲאֵל-לָכֶם אֲנָשִׁי מִשְׁמָר לָכֵן
וַנִּצְרוּ כְּאֲשֶׁר תִּדְעוּן:

Matthew 27:66 So they went, and made the sepulchre sure, sealing the stone, and setting a watch.

Matthew 27:66 וַיֵּלְכוּ וַיִּצְרוּ אֶת-הַקֶּבֶר וַיַּחֲתִמוּ אֶת-הָאֶבֶן וַיַּעֲמִידוּ
עָלָיו אֶת-הַמִּשְׁמָר:

Matthew 28:1 ¶ In the end of the sabbath, as it began to dawn toward the first *day* of the week, came Mary Magdalene and the other Mary to see the sepulchre.

Matthew 28:1 וַיְהִי אַחֲרֵי הַשַּׁבָּת לַפְּנוֹת-בֹּקֶר בְּאַחַד-בַּשְּׁבָת וַתָּבֹא
מֵרִים הַמַּגְדָּלָיִת וּמֵרִים הָאֲחֵרָת לִרְאוֹת אֶת-הַקֶּבֶר:

Matthew 28:2 And, behold, there was a great earthquake: for the angel of the Lord descended from heaven, and came and rolled back the stone from the door, and sat upon it.

Matthew 28:2 וַיְהִי רָעַשׁ גָּדוֹל כִּי-מָלְאךְ יְהוָה יָרַד מִן-הַשָּׁמַיִם
וַיָּבֹא וַיִּגָּל אֶת-הָאֶבֶן מִן-הַפֶּתַח וַיֵּשֶׁב עָלֶיהָ:

Matthew 28:3 His countenance was like lightning, and his raiment white as snow:

Matthew 28:3 וּמֵרָאֵהוּ כְּכָרֶק וּלְבוּשׁוֹ לָבָן כַּשֶּׁלֶג:

Matthew 28:4 And for fear of him the keepers did shake, and became as dead *men*.

Matthew 28:4 וַיֵּמְאִימְתוּ אַנְשֵׁי הַמִּשְׁמֶר נִבְהָלוּ וַיְהִיו כַּמֵּתִים:

Matthew 28:5 And the angel answered and said unto the women, Fear not ye: for I know that ye seek Jesus, which was crucified.

Matthew 28:5 וַיַּעַן הַמַּלְאָךְ וַיֹּאמֶר אֶל-הַנָּשִׁים אֶל-תִּירָאן הֵן יֵדְעֹתִי כִּי אֶת-יֵשׁוּעַ הַנִּצָּלָב תִּבְקְשׁוּנָה:

Matthew 28:6 He is not here: for he is risen, as he said. Come, see the place where the Lord lay.

Matthew 28:6 אֵינְנוּ פֹה כִּי הוּא קָם כַּאֲשֶׁר אָמַר בָּאֵנָה וּרְאִינָה אֶת-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר שָׁכַב-שָׁם הָאָדוֹן:

Matthew 28:7 And go quickly, and tell his disciples that he is risen from the dead; and, behold, he goeth before you into Galilee; there shall ye see him: lo, I have told you.

Matthew 28:7 וּמַהֲרֶתֶן אֶל-תִּלְמִידָיו וַאֲמַרְתֶּן כִּי הוּא קָם מִן-הַמֵּתִים וְהֵנָּה הוּא הוֹלֵךְ לְפָנֵיכֶם הַגָּלִילָה וְשָׁם תִּרְאוּ אֹתוֹ הֵנָּה אֲמַרְתִּי לָכֵן:

Matthew 28:8 And they departed quickly from the sepulchre with fear and great joy; and did run to bring his disciples word.

Matthew 28:8 וַתֵּצְאֵנָה כָּרָנֶע מִן-הַקֶּבֶר בִּירְאָה וּבְשִׂשׂוֹן רַב וַתֵּרָצְנָה לְהַגִּיד לְתִלְמִידָיו:

Matthew 28:9 And as they went to tell his disciples, behold, Jesus met them, saying, All hail. And they came and held him by the feet, and worshipped him.

Matthew 28:9 וַיִּפְּקֵהוּ הַלְלוֹת לְסִפּוֹר אֶל-תִּלְמִידָיו וַיֵּרָא אֲלֵיהֶן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר שָׁלוֹם וַתִּנָּשְׁנָה וַתֹּאחֲזֶנָּה בְּרַגְלָיו וַתִּשְׁתַּחֲוֶיּוּ לוֹ:

Matthew 28:10 Then said Jesus unto them, Be not afraid: go tell my brethren that they go into Galilee, and there shall they see me.

Matthew 28:10 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶן יֵשׁוּעַ אֶל-תִּירְאָנָה לְכֹנָה הַגִּלְגָּלָה לְאַחֵי כִי יֵלְכוּ הַגִּלְגָּלָה וְשָׁם יִרְאוּנִי:

Matthew 28:11 ¶ Now when they were going, behold, some of the watch came into the city, and shewed unto the chief priests all the things that were done.

Matthew 28:11 וַיְהִי בְּלִכְתָּן וְהָיָה אַנְשִׁים מֵאֲנָשֵׁי הַמְּשָׁמֶר בָּאוּ הָעִירָה וַיַּגִּידוּ לְרֹאשֵׁי הַכֹּהֲנִים אֶת-כָּל אֲשֶׁר קָרָה:

Matthew 28:12 And when they were assembled with the elders, and had taken counsel, they gave large money unto the soldiers,

Matthew 28:12 וַיִּקְהֻלוּ עִם-הַזִּקְנִים וַיַּוְעֲצוּ וַיִּתְּנוּ-כֶּסֶף רַב אֶל-אֲנָשֵׁי הַצָּבָא לֵאמֹר:

Matthew 28:13 Saying, Say ye, His disciples came by night, and stole him away while we slept.

Matthew 28:13 אָמְרוּ כִּי-בָאוּ תַלְמִידָיו לַיְלָה וַיִּגְנְבֻהוּ בְעוֹד אֲנַחְנוּ יְשָׁנִים:

Matthew 28:14 And if this come to the governor's ears, we will persuade him, and secure you.

Matthew 28:14 וְכִי-יִשְׁמַע הַדָּבָר לְאַזְנֵי הַפָּחָה אֲנַחְנוּ נְדַבֵּר עַל-לְבֹו וְהִיִּינוּ לְמִגֵּן לָכֶם מִכָּל-רָע:

Matthew 28:15 So they took the money, and did as they were taught: and this saying is commonly reported among the Jews until this day.

Matthew 28:15 וַיִּקְחוּ אֶת-הַכֶּסֶף וַיַּעֲשׂוּ כַּאֲשֶׁר שָׁמוּ בְּפִיהֶם וְהַשְׁמוּעָה הַזֹּאת יֵצֵאת בֵּין הַיְּהוּדִים עַד הַיּוֹם הַזֶּה:

Matthew 28:16 ¶ Then the eleven disciples went away into Galilee, into a mountain where Jesus had appointed them.

Matthew 28:16 וְאַחֵר עָשָׂר הַתְּלָמִידִים הָלְכוּ הַגִּלְגָּלָה אֶל-הַהָר הַהוּא אֲשֶׁר יָעַד לָהֶם יֵשׁוּעַ:

Matthew 28:17 And when they saw him, they worshipped him: but some doubted.

Matthew 28:17 וַיְהִי כִּי רָאוּתָם אֹתוֹ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ-לוֹ וַיֵּשׁ מֵהֶם פְּסָחוּ
עַל-שְׁתֵּי סֵעָפִים:

Matthew 28:18 And Jesus came and spake unto them, saying, All power is given unto me in heaven and in earth.

Matthew 28:18 וַיָּבֹא יֵשׁוּעַ וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם לֵאמֹר נָתַן-לִי כָל-מְמִשָּׁלָה
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ:

Matthew 28:19 Go ye therefore, and teach all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost:

Matthew 28:19 לָכוּ אֵל-כָּל-הָעַמִּים לְהוֹרָתָם וְלַעֲשׂתָם לִי
לְתַלְמִידִים וּלְטַבֵּל אֹתָם בְּשֵׁם הָאָב וְהַבֶּן וְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ:

Matthew 28:20 Teaching them to observe all things whatsoever I have commanded you: and, lo, I am with you alway, *even* unto the end of the world. Amen.

Matthew 28:20 וְלַמְדֵּתָם אֹתָם לִשְׁמֹר אֶת-כָּל-אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתְכֶם
וְהִנֵּה אֲנִכִּי אִתְּכֶם עַד-אַחֲרֵית הַשָּׁנִים לְעֵת קֵץ הָעוֹלָם
אָמֵן:

Mark 1:1 ¶ The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God;

Mark 1:1 תְּחִלַּת הַבְּשׂוּרָה לִישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ בֶּן-הָאֱלֹהִים:

Mark 1:2 As it is written in the prophets, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

Mark 1:2 כִּכְתוּב בְּדַבְרֵי הַנְּבִיאִים הִנְנִי שְׁלַח מַלְאָכִי לְפָנֶיךָ
וּפְנֵה-דֶרֶכְךָ לְפָנֶיךָ:

Mark 1:3 The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.

Mark 1:3 קוֹל קוֹרֵא בַּמִּדְבָּר פָּנּוּ דֶּרֶךְ יְהוָה יִשְׁרֹוּ מַסְלֹוֹתָיו:

Mark 1:4 John did baptize in the wilderness, and preach the baptism of repentance for the remission of sins.

Mark 1:4 וַיָּבֹא יוֹחָנָן לְטַבֵּל בַּמִּדְבָּר וְהוּא קָרָא אֶל-הָעָם לָשׁוּב
מִדֶּרְכָּם וּלְהִטָּבֵל לְסְלִיחַת עֲוֹנָם:

Mark 1:5 And there went out unto him all the land of Judaea, and they of Jerusalem, and were all baptized of him in the river of Jordan, confessing their sins.

Mark 1:5 וַיֵּצְאוּ אֵלָיו כָּל-אֶרֶץ יְהוּדָה וְכָל-יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַיִם וַיִּטְבְּלוּ
עַל-יָדוֹ בַּתּוֹךְ הַיַּרְדֵּן בְּהִתְוֹדֹתָם אֶת-חַטֹּאתֵיהֶם:

Mark 1:6 And John was clothed with camel's hair, and with a girdle of a skin about his loins; and he did eat locusts and wild honey;

Mark 1:6 וַיּוֹחֲזֵן לְבוּשׁוֹ שַׁעַר נִמְלִים וְאַזּוֹר עוֹר אַזּוֹר בְּמַתָּנוֹ
וּמֵאֲכָלוֹ חֲגָבִים וְדִבְשׁ מִיַּעַר:

Mark 1:7 And preached, saying, There cometh one mightier than I after me, the latchet of whose shoes I am not worthy to stoop down and unloose.

Mark 1:7 וַיִּקְרָא לֵאמֹר הִנֵּה חָסִין מִמֶּנִּי בָּא אַחֲרַי אֲשֶׁר קָל-עֶרְךָ
אֲנִי מִכְרַע לְפָנָיו לְהִתִּיר שָׁרוֹךְ נַעְלָיו:

Mark 1:8 I indeed have baptized you with water: but he shall baptize you with the Holy Ghost.

Mark 1:8 אֲנִי מְטַבֵּל אֶתְכֶם בַּמַּיִם אֲךָ הוּא יְטַבֵּל אֶתְכֶם
בְּרוּחַ-הַקֹּדֶשׁ:

Mark 1:9 ¶ And it came to pass in those days, that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized of John in Jordan.

Mark 1:9 וַיְהִי בַּיָּמִים הָהֵם וַיָּבֹא יֵשׁוּעַ מִנִּצְרֶת מִן-הַגָּלִיל וַיִּטְבֵּל
עַל-יַד יוֹחָנָן בַּיַּרְדֵּן:

Mark 1:10 And straightway coming up out of the water, he saw the heavens opened, and the Spirit like a dove descending upon him:

Mark 1:10 וְהוּא אֲךָ-עָלָה עָלָה מִן-הַמַּיִם וַיֵּרָא וְהִנֵּה נִפְתָּחוּ

הַשָּׁמַיִם וְהָרוּחַ יְרֵדָה עָלָיו בְּדַמוֹת יוֹנָה:

Mark 1:11 And there came a voice from heaven, *saying*, Thou art my beloved Son, in whom I am well pleased.

וַיְהִי קוֹל מִן־הַשָּׁמַיִם אֹתָהּ הוּא בְּנִי יְדִידִי בְּךָ רָצָתָה
נִפְשִׁי:

Mark 1:12 ¶ And immediately the Spirit driveth him into the wilderness.

וְאַחֲרֵי־כֵן נִשְׁאוּ הָרוּחַ וַיְנַחֲתוּ בַּמִּדְבָּר:

Mark 1:13 And he was there in the wilderness forty days, tempted of Satan; and was with the wild beasts; and the angels ministered unto him.

וַיְהִי בַּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים יוֹם עִם־חַיֹּת הַשָּׂדֶה וַיִּנָּסְתוּ
הַשָּׁטָן וּמַלְאָכֵי אֱלֹהִים שֹׁרְתָיו:

Mark 1:14 ¶ Now after that John was put in prison, Jesus came into Galilee, preaching the gospel of the kingdom of God,

וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר הִסְגִּיר יוֹחָנָן בָּא יֵשׁוּעַ הַגָּלִילָה וַיִּקְרָא
אֶת־בְּשׁוּרַת מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Mark 1:15 And saying, The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand: repent ye, and believe the gospel.

וַיֹּאמֶר הִנֵּה מָלְאוּ הַיָּמִים וּמַלְכוּת הָאֱלֹהִים קְרִיבָה לָבֹא
שׁוּבוּ מִדְּרֹכֵיכֶם וְהִתְאַמֵּינוּ בַּבְּשׂוּרָה:

Mark 1:16 ¶ Now as he walked by the sea of Galilee, he saw Simon and Andrew his brother casting a net into the sea: for they were fishers.

וַיְהִי בְּלֻכְתּוֹ עַל־שִׁפְתַי יַם־הַגָּלִיל וַיֵּרָא אֶת־שְׂמֻעוֹן
וְאֶת־אַנְדֵּרִי אָחִי שְׂמֻעוֹן פֹּרְשִׁים מִכְמֶרֶת עַל־פָּנָי הָיָם כִּי דִיגִים
הָיוּ:

Mark 1:17 And Jesus said unto them, Come ye after me, and I will make you to become fishers of men.

ויֹאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ לְכוּ אַחֲרַי וְאֶעֱשֶׂה אִתְּכֶם לְדִיּוֹנִי
אָדָם: Mark 1:17

Mark 1:18 And straightway they forsook their nets, and followed him.

ויַעֲזְבוּ אֶת־מִכְמָרוֹתָם כְּרֹנֶעַ וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו: Mark 1:18

Mark 1:19 And when he had gone a little further thence, he saw James the *son* of Zebedee, and John his brother, who also were in the ship mending their nets.

ויַעֲבֹר מֵעַט־מִזְעָר וַיֵּרָא אֶת־יַעֲקֹב בֶּן־זִבְדִּי וְאֶת־יֹחָנָן
אָחָיו וְגַם־הֵם בָּאֲנִיָּה מְתַקְּנִים מִכְמָרוֹת: Mark 1:19

Mark 1:20 And straightway he called them: and they left their father Zebedee in the ship with the hired servants, and went after him.

וַיִּקְרָא אֲלֵיהֶם פִּתְאֹם וַיַּעֲזְבוּ אֶת־זִבְדִּי אָבִיהֶם בָּאֲנִיָּה
עִם־הַפְּעֻלִּים הַשְּׂכִירִים וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו: Mark 1:20

Mark 1:21 ¶ And they went into Capernaum; and straightway on the sabbath day he entered into the synagogue, and taught.

וַיָּבֹאוּ אֶל־כְּפָר־נַחוּם וַיַּיָּחֵשׁ לָבֹא בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת
אֶל־בֵּית־הַכְּנִסְתַּ וַיְלַמֵּד שָׁמָּה: Mark 1:21

Mark 1:22 And they were astonished at his doctrine: for he taught them as one that had authority, and not as the scribes.

וַיִּתְמָהוּ עַל־תּוֹרָתוֹ כִּי יָדַע לְלַמֵּדָם כְּאִישׁ אֲשֶׁר שְׁלֹטוֹן
בְּיָדוֹ וְלֹא כַסּוּפְרִים: Mark 1:22

Mark 1:23 And there was in their synagogue a man with an unclean spirit; and he cried out,

וְשֵׁם נִמְצָא אִישׁ בְּבֵית־הַכְּנִסְתַּ אֲשֶׁר דָּבַק בּוֹ רוּחַ טְמֵאָה
וַיִּצְעַק לֵאמֹר: Mark 1:23

Mark 1:24 Saying, Let *us* alone; what have we to do with thee, thou Jesus of Nazareth? art thou come to destroy us? I know thee who thou art, the Holy One of God.

וְשֵׁם נִמְצָא אִישׁ בְּבֵית־הַכְּנִסְתַּ אֲשֶׁר דָּבַק בּוֹ רוּחַ טְמֵאָה
Mark 1:23

וַיִּצְעַק לֵאמֹר:

Mark 1:25 And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of him.

Mark 1:25 וַיִּגְעַר-בּוֹ יֵשׁוּעַ לֵאמֹר דָּם וְצֵא מִמֶּנּוּ:

Mark 1:26 And when the unclean spirit had torn him, and cried with a loud voice, he came out of him.

Mark 1:26 וַיִּטְרֹף אֹתוֹ רוּחַ הַטְּמְאָה וַיִּצְעַק צָעָקָה גְּדֹלָה וְאַחֲרֵי-כֵן יָצָא מִמֶּנּוּ:

Mark 1:27 And they were all amazed, insomuch that they questioned among themselves, saying, What thing is this? what new doctrine is this? for with authority commandeth he even the unclean spirits, and they do obey him.

Mark 1:27 וַיִּשְׁתָּאוּ כָּל־ם וַיִּתְמָהּוּ אִישׁ אֶל-אַחֲיוֹ לֵאמֹר מַה-זֹּאת מַה-תּוֹרָה חֲדָשָׁה אֲתוֹ כִּי גַם-אֶת-הָרוּחוֹת הַטְּמְאוֹת הוּא מְצַוָּה בְּעִזּוֹזוֹ וְהֵן שְׁמָעוֹת בְּקֻלּוֹ:

Mark 1:28 And immediately his fame spread abroad throughout all the region round about Galilee.

Mark 1:28 וְשִׁמְעוֹ יָצָא עַד-מְהֵרָה בְּכָל-הַכֹּפָר וּמִסָּבִיב לְנֹלִיל:

Mark 1:29 ¶ And forthwith, when they were come out of the synagogue, they entered into the house of Simon and Andrew, with James and John.

Mark 1:29 וַיֵּצְאוּ מִבֵּית-הַכְּנִסְתַּ וַיָּבֹאוּ בֵּיתָהּ שְׁמָעוֹן וְאַנְדֵּרִי וְעִמָּהֶם גַּם-יַעֲקֹב וַיּוֹחֲזֵן:

Mark 1:30 But Simon's wife's mother lay sick of a fever, and anon they tell him of her.

Mark 1:30 וַחֲתָנָת שְׁמָעוֹן שָׁכְבָה חוֹלַת-קִדְחַת וַכְּבֹאוּ סִפְרוּ לוֹ עַל-דְּבַר מַחֲלָתָהּ:

Mark 1:31 And he came and took her by the hand, and lifted her up; and immediately the fever left her, and she ministered unto them.

Mark 1:31 וַיָּנֵשׁ וַיַּחֲזֶק בְּיָדָהּ וַיִּקְיֶמָהּ וְהַקִּדְחַת רָפְתָה מִמֶּנָּה וַתָּקֶם

Mark 1:32 ¶ And at even, when the sun did set, they brought unto him all that were diseased, and them that were possessed with devils.

Mark 1:32 וַיְהִי בָּעֶרֶב אַחֲרֵי בּוֹא הַשָּׁמֶשׁ וַיָּבִיאוּ אֵלָיו אֶת כָּל־הַחֹלִים וְאֶת אֲשֶׁר רוּחַ רָעָה מְבַעֲתָם:

Mark 1:33 And all the city was gathered together at the door.

Mark 1:33 וְכָל־יּוֹשְׁבֵי הָעִיר נֶאֱסָפוּ יַחְדָּו פֶּתַח הַבַּיִת:

Mark 1:34 And he healed many that were sick of divers diseases, and cast out many devils; and suffered not the devils to speak, because they knew him.

Mark 1:34 וַיִּרְפָּא רַבִּים מֵהֶם אֲשֶׁר חָלוּ בְּתַחֲלָאִים שׁוֹנִים וְרוּחוֹת רָעוֹת רַבּוֹת גֵּרֶשׁ וְלֹא־נָתַן לְרוּחוֹת הָרָעוֹת לְדַבֵּר דָּבָר כִּי יָדְעוּ מִי הוּא:

Mark 1:35 ¶ And in the morning, rising up a great while before day, he went out, and departed into a solitary place, and there prayed.

Mark 1:35 וַיֵּשְׁכֶם מִמָּחָרֶת טָרֶם עָלָה הַשָּׁחַר וַיֵּצֵא וַיִּפְנֶע בְּמָקוֹם חָרֵב וַיִּתְפַּלֵּל שָׁמָּה:

Mark 1:36 And Simon and they that were with him followed after him.

Mark 1:36 וַשְּׁמַעוֹן וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר אִתּוֹ חָרְדּוּ אַחֲרָיו:

Mark 1:37 And when they had found him, they said unto him, All *men* seek for thee.

Mark 1:37 וַיִּמְצְאוּהוּ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הִנֵּה כָלָם מְבַקְשִׁים פָּנֶיךָ:

Mark 1:38 And he said unto them, Let us go into the next towns, that I may preach there also: for therefore came I forth.

Mark 1:38 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָכוּ וְנִסּוּרָה מִזֶּה אֶל־עָרֵי הַפְּרָזוֹת הַקְּרִבּוֹת לָנוּ וְקִרְאֵתִי גַם־שָׁמָּה כִּי עַל־כֵּן יָצֵאתִי מִבֵּיתִי:

Mark 1:39 And he preached in their synagogues throughout all Galilee, and cast out devils.

Mark 1:39 וַיֵּסֶר אֶל־בֵּית־הַכֹּנֶסֶת בְּכָל־הַלַּיִל וַיִּקְרָא שָׁם וַיִּגְרֹשׁ
אֶת־הַשָּׂדִים:

Mark 1:40 ¶ And there came a leper to him, beseeching him, and kneeling down to him, and saying unto him, If thou wilt, thou canst make me clean.

Mark 1:40 וַיָּבֹא אֵלָיו אִישׁ מְצֻרַע וַיִּתְחַנֵּן וַיִּכְרַע לְפָנָיו וַיֹּאמֶר
אִם־תְּחַפֵּץ אַתָּה הֲלֹא תוּכַל לְטַהֲרֵנִי:

Mark 1:41 And Jesus, moved with compassion, put forth *his* hand, and touched him, and saith unto him, I will; be thou clean.

Mark 1:41 וַיֵּרַחֵם עָלָיו יֵשׁוּעַ וַיּוֹשֶׁט אֶת־יָדוֹ וַיַּגַּע־בּוֹ וַיֹּאמֶר חַפֵּץ
אֲנִי וְטָהָר:

Mark 1:42 And as soon as he had spoken, immediately the leprosy departed from him, and he was cleansed.

Mark 1:42 עוֹד הִדְבָּר בְּפִיו וְהִצְרַעַת סָרָה מִבָּשָׂרוֹ כְּרִנֵּעַ וַיִּטָּהָר:

Mark 1:43 And he straitly charged him, and forthwith sent him away;

Mark 1:43 וַיַּעַד־בּוֹ וַיִּשְׁלַחֵהוּ מֵעַל־פָּנָיו:

Mark 1:44 And saith unto him, See thou say nothing to any man: but go thy way, shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing those things which Moses commanded, for a testimony unto them.

Mark 1:44 לֵאמֹר רְאֵה אֶל־תִּגֵּד לְאִישׁ דְּבַר רֶק־לְךָ וְהִרְאֵה לְעֵינָי
הַכֹּהֵן וְהִקְרֵב אֶת־הַקֹּרְבָּן עַל־טְהַרְתָּךְ כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה לְעֵדוּת
לָהֶם:

Mark 1:45 But he went out, and began to publish *it* much, and to blaze abroad the matter, insomuch that Jesus could no more openly enter into the city, but was without in desert places: and they came to him from every quarter.

Mark 1:45 וַיְהִי כַּצֵּאתוֹ וַיִּחַל לְהַגִּיד וּלְהַשְׁמִיעַ אֶת־הַדְּבָר בְּרַבִּים
עַד אֲשֶׁר לֹא־יָכַל עוֹד יֵשׁוּעַ לָבֹא בָעִיר בִּגְלוּי כִּי אִם־הִתְגּוֹרֵר
בַּחוּץ בְּצִיָּה וַעֲרָבָה וַיָּבֹאוּ אֵלָיו מִכָּל־עֵבֶר וּפְנֵה:

Mark 2:1 ¶ And again he entered into Capernaum after *some* days; and it was noised that he was in the house.

Mark 2:1 וַיְהִי מִיָּמִים וַיָּשָׁב אֶל-כְּפָר-נָחוּם וַהֲקוּל נִשְׁמָע לֵאמֹר
הִנֵּה הוּא יֹשֵׁב בַּבַּיִת:

Mark 2:2 And straightway many were gathered together, insomuch that there was no room to receive *them*, no, not so much as about the door: and he preached the word unto them.

Mark 2:2 וַיִּקְהָלוּ אֵלָיו רַבִּים מְהֵרָה עַד-אֲשֶׁר לֹא-נִשְׂא אֹתָם
הַמָּקוֹם לַעֲמֹד יַחְדָּו אַף-לְנֹכַח הַפֶּתַח מִחוּץ וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם
אֶת-דִּבְרָיו:

Mark 2:3 And they come unto him, bringing one sick of the palsy, which was borne of four.

Mark 2:3 וַיָּבֹאוּ אֵלָיו אַנְשִׁים מְבִיאֵי אִישׁ נֹכַח עֲצָמוֹת וְאַרְבָּעָה
נֹשְׂאִים אֹתוֹ:

Mark 2:4 And when they could not come nigh unto him for the press, they uncovered the roof where he was: and when they had broken *it* up, they let down the bed wherein the sick of the palsy lay.

Mark 2:4 וְכֹאֲשֶׁר לֹא יָכְלוּ לָגִשָּׁת אֵלָיו מֵרַב הָעָם הִסִּירוּ אֶת-הַגֹּג
מֵעַל-הַבַּיִת אֲשֶׁר הוּא יֹשֵׁב בּוֹ וַיּוֹרִידוּ דֶּרֶךְ שָׁם אֶת-הַמִּשְׁכָּב
אֲשֶׁר נֹכַח הָעֲצָמוֹת שָׁכַב עָלָיו:

Mark 2:5 When Jesus saw their faith, he said unto the sick of the palsy, Son, thy sins be forgiven thee.

Mark 2:5 כִּי-רָאוֹת יֵשׁוּעַ אֶת-אֱמוּנָתָם וַיֹּאמֶר אֶל-נֹכַח הָעֲצָמוֹת בְּנִי
נִסְלְחוּ-לְךָ חַטָּאוֹתֶיךָ:

Mark 2:6 But there were certain of the scribes sitting there, and reasoning in their hearts,

Mark 2:6 וְאַנְשִׁים מִן-הַסּוֹפְרִים יֹשְׁבֵי שָׁם מִדְּבָרִים אֶל-לִבָּם
לֵאמֹר:

Mark 2:7 Why doth this *man* thus speak blasphemies? who can forgive sins but God only?

Mark 2:7 לָמָּה מְדַבֵּר גְּדוּפִים כְּאַלֶּה מִי יוּכַל לְסַלֵּחַ חַטָּאִים
בְּלִתי הָאֱלֹהִים לְבַדּוֹ:

Mark 2:8 And immediately when Jesus perceived in his spirit that they so reasoned within themselves, he said unto them, Why reason ye these things in your hearts?

Mark 2:8 וְעַד-מִהֲרָה יָדַע יֵשׁוּעַ בְּרוּחוֹ כִּי-כֵן חָשְׁבוּ בְּלִבָּם וַיֹּאמֶר
אֲלֵיהֶם לָמָּה-זֶּה תִּהְגּוּ כֹזֵאת בְּלִבְכֶּם:

Mark 2:9 Whether is it easier to say to the sick of the palsy, *Thy sins be forgiven thee*; or to say, Arise, and take up thy bed, and walk?

Mark 2:9 כִּי מָה נָקֹל אִם-לֵאמֹר אֶל-נֹכַח הָעֲצָמוֹת נְסַלְּחוּ-לָךְ
חַטָּאתֶיךָ אוֹ לֵאמֹר קוּם שָׂא אֶת-מִשְׁכַּבְּךָ וְהִתְהַלֵּךְ:

Mark 2:10 But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (he saith to the sick of the palsy,)

Mark 2:10 אֲךָ לְמַעַן תֵּדְעוּן כִּי יֵשׁ בְּשִׁיּוֹן לְבֶן-הָאָדָם בָּאָרֶץ לְסַלֵּחַ
חַטָּאִים אִזְּ אֵמֹר אֶל-נֹכַח הָעֲצָמוֹת:

Mark 2:11 I say unto thee, Arise, and take up thy bed, and go thy way into thine house.

Mark 2:11 הִנֵּה אֲנִי אֹמֵר לָךְ קוּם שָׂא אֶת-מִשְׁכַּבְּךָ וְלֵךְ-לָךְ
אֶל-בֵּיתְךָ:

Mark 2:12 And immediately he arose, took up the bed, and went forth before them all; insomuch that they were all amazed, and glorified God, saying, We never saw it on this fashion.

Mark 2:12 וַיִּמָּהֵר וַיָּקָם וַיִּשָּׂא אֶת-מִשְׁכָּבוֹ וַיֵּצֵא לְעֵינֵי כָלָם וּפְלִצוֹת
אֲחִזָּה אֶת-כָּלָם וַיִּתְּנוּ כְבוֹד לֵאלֹהִים לֵאמֹר מַעֲוֹלָם לֹא-רָאִינוּ
כֹּזֵאת:

Mark 2:13 ¶ And he went forth again by the sea side; and all the multitude resorted unto him, and he taught them.

Mark 2:13 וַיּוֹסֶף וַיֵּצֵא אֶל-שֹׁפֶת הַיָּם וְכָל-הָעָם בָּאוּ אֵלָיו וַיְנַחֵם
אֶת-תּוֹרָתוֹ לְפָנֵיהֶם:

Mark 2:14 And as he passed by, he saw Levi the *son* of Alphaeus sitting at the receipt of custom, and said unto him, Follow me. And he arose and followed him.

Mark 2:14 כַּאֲשֶׁר עָבַר מִנְשָׁם רָאָה אֶת־לֵוִי בֶן־חֲלֵפִי יֹשֵׁב בְּבֵית
הַמָּכֶס וַיֹּאמֶר אֵלָיו לֵךְ אַחֲרַי וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אַחֲרָיו:

Mark 2:15 ¶ And it came to pass, that, as Jesus sat at meat in his house, many publicans and sinners sat also together with Jesus and his disciples: for there were many, and they followed him.

Mark 2:15 וַיְהִי בְּשֻׁבָתוֹ עַל־הַלֶּחֶם בְּבֵיתוֹ וַיֵּשְׁבוּ מוֹכְסִים וְחַטָּאִים
רַבִּים עִם־יֵשׁוּעַ וְתַלְמִידָיו כִּי רַבִּים הָיוּ אֲשֶׁר הָלְכוּ אַחֲרָיו:

Mark 2:16 And when the scribes and Pharisees saw him eat with publicans and sinners, they said unto his disciples, How is it that he eateth and drinketh with publicans and sinners?

Mark 2:16 וַיֵּרְאוּ הַסּוֹפְרִים וְהַפְּרוּשִׁים כִּי הוּא אֹכֵל עִם־הַחַטָּאִים
וְהַמּוֹכְסִים וַיֹּאמְרוּ אֶל־תַּלְמִידָיו מַדּוּעַ הוּא אֹכֵל וְשׂוֹתָה
עִם־הַמּוֹכְסִים וְהַחַטָּאִים:

Mark 2:17 When Jesus heard *it*, he saith unto them, They that are whole have no need of the physician, but they that are sick: I came not to call the righteous, but sinners to repentance.

Mark 2:17 וַיִּשְׁמַע יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הַחֲזָקִים אֵין לָהֶם דּוֹקֵר
עִם־הָרֹפֵא כִּי אִם־הַחֹלִים לֹא־בָאתִי לְקַרְא לְצַדִּיקִים לָבֵא אֵלַי
כִּי אִם־לְחַטָּאִים לְתַשׁוּבָה:

Mark 2:18 ¶ And the disciples of John and of the Pharisees used to fast: and they come and say unto him, Why do the disciples of John and of the Pharisees fast, but thy disciples fast not?

Mark 2:18 וְתַלְמִידֵי יוֹחָנָן וְהַפְּרוּשִׁים אֲשֶׁר עָנוּ בַצּוֹם נִפְשָׁם בָּאֵין
וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו עַל־מָה תַלְמִידֵי יוֹחָנָן וְהַפְּרוּשִׁים צָמִים וְתַלְמִידֶיךָ
לֹא יִצְמוּ:

Mark 2:19 And Jesus said unto them, Can the children of the bridechamber fast, while the bridegroom is with them? as long as they have the bridegroom with them, they cannot fast.

Mark 2:19 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ הֲכִי יִצְמוּ בְנֵי הַחַתָּנָה בְּעוֹד הַחָתָן

עֲמָהֶם כָּל-עוֹד אֲשֶׁר הֶחֱתַן בְּתוֹכָם לֹא יוּכְלוּ לָצוּם:

Mark 2:20 But the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then shall they fast in those days.

Mark 2:20 הִנֵּה יָמִים בָּאִים וְלִקַּח מֵהֶם הֶחֱתָן וְאִז יִצְמוּ בַּיָּמִים
הָהֵם:

Mark 2:21 No man also seweth a piece of new cloth on an old garment: else the new piece that filled it up taketh away from the old, and the rent is made worse.

Mark 2:21 וְאִין-תִּפְרִים טִלְאָה חֲדָשָׁה עַל-שִׁמְלָה בְּלָה
פֶּן-הַטִּלְאָה הַחֲדָשָׁה בְּמִלְאָתָהּ תִּגְרַע מִן-הַשִּׁמְלָה הַבְּלָה וְתוֹסִיף
עַל-קָרְעֶיהָ:

Mark 2:22 And no man putteth new wine into old bottles: else the new wine doth burst the bottles, and the wine is spilled, and the bottles will be marred: but new wine must be put into new bottles.

Mark 2:22 וְתִירוֹשׁ לֹא יִתֵּן בְּנֵאֲדוֹת בָּלִים פֶּן-יִבָּקַע הַתִּירוֹשׁ
אֶת-הַנֵּאֲדוֹת וְנִשְׁפָּךְ הַיַּיִן וְהַנֵּאֲדוֹת יִכָּלִיוּן אֲבָל תִּירוֹשׁ יִתֵּן
בְּנֵאֲדוֹת חֲדָשִׁים:

Mark 2:23 ¶ And it came to pass, that he went through the corn fields on the sabbath day; and his disciples began, as they went, to pluck the ears of corn.

Mark 2:23 וַיְהִי הַיּוֹם וַיֵּלֶךְ בַּשָּׂדֶה קָמָה בַּשַּׁבָּת וְתִלְמִידָיו בַּעֲשׂוֹתָם
דִּרְכָם שָׁם הֵחֵלוּ לִקְטֹף מִלֵּילוֹת בִּידָם:

Mark 2:24 And the Pharisees said unto him, Behold, why do they on the sabbath day that which is not lawful?

Mark 2:24 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הַפְּרוּשִׁים רְאֵה מַדּוּעַ הֵם עוֹשִׂים אֵת
אֲשֶׁר-לֹא יַעֲשֶׂה בַּשַּׁבָּת:

Mark 2:25 And he said unto them, Have ye never read what David did, when he had need, and was an hungred, he, and they that were with him?

Mark 2:25 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֲלֹא קִרְאתֶם אֶת-אֲשֶׁר עָשָׂה דָּוִד

בְּהֵיּוֹתוֹ בַּחֶסֶר וּבְכַפֵּן הוּא וְאַלֶּה אֲשֶׁר אֵתוֹ:

Mark 2:26 How he went into the house of God in the days of Abiathar the high priest, and did eat the shewbread, which is not lawful to eat but for the priests, and gave also to them which were with him?

Mark 2:26 אֲשֶׁר בָּא אֶל-בֵּית הָאֱלֹהִים בִּימֵי אֲבִיתָר הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל
וַיֹּאכַל אֶת-לֶחֶם הַפָּנִים וַיֵּתֶן גַּם-לְאֲנָשָׁיו אֲשֶׁר עַל-פִּי הַתּוֹרָה לֹא
יֹאכַל בְּלֹתִי אִם-הַכֹּהֲנִים לְבָדָם:

Mark 2:27 And he said unto them, The sabbath was made for man, and not man for the sabbath:

Mark 2:27 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֵן הַשַּׁבָּת הוּכַן בְּעִבּוֹר הָאָדָם וְלֹא
הָאָדָם בְּעִבּוֹר הַשַּׁבָּת:

Mark 2:28 Therefore the Son of man is Lord also of the sabbath.

Mark 2:28 עַל-כֵּן בֶּן-הָאָדָם גַּם-אֲדוֹן הַשַּׁבָּת הוּא:

Mark 3:1 ¶ And he entered again into the synagogue; and there was a man there which had a withered hand.

Mark 3:1 וַיּוֹסֶף וַיָּבֹא אֶל-בֵּית-הַכְּנִסְתָּ וְשָׁם-אִישׁ אֲשֶׁר יָדוֹ יְבֹשָׁה:

Mark 3:2 And they watched him, whether he would heal him on the sabbath day; that they might accuse him.

Mark 3:2 וְהֵם אָרְבוּ לוֹ אִם-יִרְפְּאוּהוּ בַשַּׁבָּת לְמַעַן תִּמְצָא יָדָם
לְשַׁטְנוֹ:

Mark 3:3 And he saith unto the man which had the withered hand, Stand forth.

Mark 3:3 וַיֹּאמֶר אֶל-הָאִישׁ אֲשֶׁר יָדוֹ יְבֹשָׁה קוּם וּעֲמֹד בְּתוֹךְ
הַקָּהָל:

Mark 3:4 And he saith unto them, Is it lawful to do good on the sabbath days, or to do evil? to save life, or to kill? But they held their peace.

Mark 3:4 אִזְּ אָמַר אֲלֵיהֶם הֲכִי כֹדֶת לְהִיטִיב בַּשַּׁבָּת אוֹ לְהָרַע

לְהִצִּיל נַפְשׁ אֹו לְשַׁחֲתָהּ וַיַּחֲרִישׁוּ:

Mark 3:5 And when he had looked round about on them with anger, being grieved for the hardness of their hearts, he saith unto the man, Stretch forth thine hand. And he stretched *it* out: and his hand was restored whole as the other.

Mark 3:5 וַיִּשְׁקֶף אֲלֵיהֶם מִסְבִּיב בְּפָנִים זֹעֲפִים כִּי מֵר-לוֹ מְאֹד
מִקְנֵשִׁי לָבָם וַיֹּאמֶר אֶל-הָאִישׁ הַהוּא הוֹשֵׁט אֶת-יָדְךָ וַיִּשָּׂט אֹתָהּ
וַתֵּשֶׁב יָדוֹ לְאִיתָנָה כְּאַחֶרֶת:

Mark 3:6 And the Pharisees went forth, and straightway took counsel with the Herodians against him, how they might destroy him.

Mark 3:6 וְהַפְּרוּשִׁים יָצְאוּ וַיַּחֲשׂוּ לְהַנִּיעַ עִם-אֲנָשֵׁי הוֹרְדוֹס בְּמַה
לְהַשְׁחִיתוֹ:

Mark 3:7 ¶ But Jesus withdrew himself with his disciples to the sea: and a great multitude from Galilee followed him, and from Judaea,

Mark 3:7 וַיִּפֹּן יֵשׁוּעַ וַיַּעֲבֹר מִנָּשָׁם עִם-תַּלְמִידָיו דֶּרֶךְ הַיָּם וְהַמּוֹן
עִם-רַב הָלָכוּ אַחֲרָיו מִן-הַגָּלִיל וּמִן-יְהוּדָה:

Mark 3:8 And from Jerusalem, and from Idumaea, and *from* beyond Jordan; and they about Tyre and Sidon, a great multitude, when they had heard what great things he did, came unto him.

Mark 3:8 וּמִירוּשָׁלַיִם וּמִאֲדוֹם וּמֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן וּמִסְבִּיבוֹת צֹר
וּצִידוֹן קָהָל גָּדוֹל בָּאוּ אֵלָיו כִּי שָׁמְעוּ אֵת כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה:

Mark 3:9 And he spake to his disciples, that a small ship should wait on him because of the multitude, lest they should throng him.

Mark 3:9 וַיֹּאמֶר אֶל-תַּלְמִידָיו לְהֵכֵן-לוֹ אֹנִיָּה קְטַנָּה מִפְּנֵי הַמּוֹן
הָעָם לְבִלְתִּי יִדְחֲקוּן אֹתוֹ:

Mark 3:10 For he had healed many; insomuch that they pressed upon him for to touch him, as many as had plagues.

Mark 3:10 כִּי הֵעֲלָה אֲרָכָה לְרַבִּים עַד-אֲשֶׁר הִתְמַלְאוּ עָלָיו
כָּל-הַמִּנְּגָעִים בְּרִצּוֹתָם לִנְגֹעַ בוֹ:

Mark 3:11 And unclean spirits, when they saw him, fell down before him, and cried, saying, Thou art the Son of God.

וַיֹּאֲלֶה אֲשֶׁר רוּחַ טְמֵאָה בָּם בְּרֹאוֹתָם אֹתוֹ נִפְּלוּ לְפָנָיו
וַיִּצְעֲקוּ לֵאמֹר אַתָּה הוּא בֶן־הָאֱלֹהִים:

Mark 3:12 And he straitly charged them that they should not make him known.

וְהוּא גָעַר גָּעַר בָּם לְבַלְתִּי יוֹדִיעוּ מִי הוּא:

Mark 3:13 ¶ And he goeth up into a mountain, and calleth *unto him* whom he would: and they came unto him.

וַיַּעַל אֶל־הַהָר וַיִּקְרָא אֶל־אֵלֶּה אֲשֶׁר חָפֵץ בָּם וַיָּבֹאוּ
אֵלָיו:

Mark 3:14 And he ordained twelve, that they should be with him, and that he might send them forth to preach,

וַיִּפְקֹד שְׁנַיִם עָשָׂר אַנְשִׁים לְהִיּוֹת אִצְלוֹ וּלְקַרֵּא
אֶת־בְּשׁוּרְתוֹ בְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁלַחֵם:

Mark 3:15 And to have power to heal sicknesses, and to cast out devils:

וְכֹחַ נָתַן בְּיָדָם לְרַפֵּא אֶת־הַתַּחֲלָאִים לְגַרֵּשׁ רוּחֹת
רָעוֹת:

Mark 3:16 And Simon he surnamed Peter;

וַיִּכְנֶה אֶת־שְׁמֵעוֹן בְּשֵׁם פֶּטְרוֹס:

Mark 3:17 And James the *son* of Zebedee, and John the brother of James; and he surnamed them Boanerges, which is, The sons of thunder:

וְאֶת־יַעֲקֹב בֶּן־זִבְדִּי וְאֶת־יִוְחָנָן אָחִי יַעֲקֹב כִּנְהַ בְּשֵׁם
בְּנֵי־רָגֶשׁ אֲשֶׁר הוּא כְּשֵׁם בְּנֵי־רָעַם:

Mark 3:18 And Andrew, and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and James the *son* of Alphaeus, and Thaddaeus, and Simon the Canaanite,

Mark 3:18 וְאֶת־אַנְדֵּרִי וְאֶת־פִּילְפּוּס וְאֶת־בֶּרֶתְלֵמִי וְאֶת־מַתְתִּיָּהוּ
וְאֶת־תּוֹמָא וְאֶת־יַעֲקֹב בֶּן־חֲלָפִי וְאֶת־תָּדִי וְאֶת־שִׁמְעוֹן הַכְּנַעֲנִי:

Mark 3:19 ¶ And Judas Iscariot, which also betrayed him: and they went into an house.

Mark 3:19 וְאֶת־יְהוּדָה אִישׁ־קְרִיּוֹת הוּא הַמַּסְגִּיר אֹתוֹ וַיָּבֹא
הַבֵּיתָה:

Mark 3:20 ¶ And the multitude cometh together again, so that they could not so much as eat bread.

Mark 3:19 וְאֶת־יְהוּדָה אִישׁ־קְרִיּוֹת הוּא הַמַּסְגִּיר אֹתוֹ וַיָּבֹא
הַבֵּיתָה:

Mark 3:21 And when his friends heard *of it*, they went out to lay hold on him: for they said, He is beside himself.

Mark 3:21 וְכַאֲשֶׁר שָׁמְעוּ בָנָי מִשְׁפַּחְתּוֹ יָצְאוּ לְהַחֲזִיק בּוֹ כִּי אָמְרוּ
סָר טַעְמוֹ:

Mark 3:22 And the scribes which came down from Jerusalem said, He hath Beelzebub, and by the prince of the devils casteth he out devils.

Mark 3:22 וְהַסּוֹפְרִים אֲשֶׁר יָרְדוּ מִירוּשָׁלַיִם אָמְרוּ כִּי בַעַל־זְבוּב
דָּבַק בּוֹ וְכִי עַל־יְדֵי שַׁר־הַשְּׂדִים הוּא מְגַרֵּשׁ אֶת־הַשְּׂדִים:

Mark 3:23 And he called them *unto him*, and said unto them in parables, How can Satan cast out Satan?

Mark 3:23 וַיִּקְרָא אֲלֵיהֶם לָבֹא אֵלָיו וַיִּפְתַּח בְּמָשָׁל פִּיּוֹ לֵאמֹר אִיךָ
יֹכֵל הַשָּׂטָן לְגַרֵּשׁ אֶת־הַשָּׂטָן:

Mark 3:24 And if a kingdom be divided against itself, that kingdom cannot stand.

Mark 3:24 הֲלֹא מִמְּלָכָה הַנִּפְלָגָה עַל־נַפְשָׁהּ הַמְּלָכָה הִיא לֹא
תִקּוּם:

Mark 3:25 And if a house be divided against itself, that house cannot stand.

Mark 3:25 וּבֵית הַנִּפְלֶגַע עַל-נַפְשׁוֹ הַבֵּית הַהוּא לֹא-יִוָּכַל לָקוּם:

Mark 3:26 And if Satan rise up against himself, and be divided, he cannot stand, but hath an end.

Mark 3:26 וְאִם-הַשָּׁטָן קָם עַל-נַפְשׁוֹ כִּי נִפְלְגָה רוּחוֹ לֹא-יִוָּכַל קוּם
כִּי בָא עַד-קִצּוֹ:

Mark 3:27 No man can enter into a strong man's house, and spoil his goods, except he will first bind the strong man; and then he will spoil his house.

Mark 3:27 לֹא יִוָּכַל אִישׁ לָבֹא בֵּית הַגִּבּוֹר וְלִשְׁלֹל אֶת-כְּלָיו
אִם-לֹא יֶאָסֵר אֶת-הַגִּבּוֹר רִאשֹׁנָה וְאַחֵר יִשְׁלֹל אֶת אֲשֶׁר בְּבֵיתוֹ:

Mark 3:28 ¶ Verily I say unto you, All sins shall be forgiven unto the sons of men, and blasphemies wherewith soever they shall blaspheme:

Mark 3:28 אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם הֵן יֵשׁ סְלִיחָה לְבְנֵי אָדָם
עַל-כָּל-עֲוֹנוֹתָם וְגִדְפֹתָם אֲשֶׁר יִגִּדְפוּן:

Mark 3:29 But he that shall blaspheme against the Holy Ghost hath never forgiveness, but is in danger of eternal damnation:

Mark 3:29 אָפֹס הַמְּגִידֶה אֶת-רוּחַ הַקֹּדֶשׁ לֹא תִהְיֶה-לּוֹ סְלִיחָה
עַד-יְעַד כִּי יִנָּתֵן לַמְּשָׁפֵט בְּפִלְלִים לְעוֹלָמִי עוֹלָמִים:

Mark 3:30 Because they said, He hath an unclean spirit.

Mark 3:30 כִּי-הֵם אָמְרוּ רוּחַ טְמֵאָה דֹבֵקָה בּוֹ:

Mark 3:31 ¶ There came then his brethren and his mother, and, standing without, sent unto him, calling him.

Mark 3:31 וַיָּבֹאוּ אֲמוֹ וְאֶחָיו וַיַּעֲמָדוּ מִחוּץ וַיִּשְׁלָחוּ אֵלָיו לִצְאָת
אֵלֵיהֶם:

Mark 3:32 And the multitude sat about him, and they said unto him, Behold, thy mother and thy brethren without seek for thee.

Mark 3:32 וְעַם-רַב אֲשֶׁר יֹשְׁבוּ סָבִיב לוֹ אָמְרוּ הִנֵּה אִמְךָ

וְאַחִיד מִחוּץ מִבְּקָשִׁים לְרֹאוֹתָךְ:

Mark 3:33 And he answered them, saying, Who is my mother, or my brethren?

Mark 3:33 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִי אִמִּי וּמִי אָחִי:

Mark 3:34 And he looked round about on them which sat about him, and said, Behold my mother and my brethren!

Mark 3:34 וַיִּבֹט כֹּה וְכֹה אֶל־הַיֹּשְׁבִים סָבִיב לוֹ וַיֹּאמֶר הִנֵּה אִמִּי וְאָחִי:

Mark 3:35 For whosoever shall do the will of God, the same is my brother, and my sister, and mother.

Mark 3:35 כִּי אִישׁ אִישׁ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה רְצוֹן הָאֱלֹהִים הוּא אָחִי וְאֶחָתִי וְאִמִּי:

Mark 4:1 ¶ And he began again to teach by the sea side: and there was gathered unto him a great multitude, so that he entered into a ship, and sat in the sea; and the whole multitude was by the sea on the land.

Mark 4:1 וַיָּשָׁב וַיֵּחַל לְלַמֵּד עוֹד הַפַּעַם עַל־שִׁפְתַּי הַיָּם וַהֲמוֹן עַם־רַב נִקְהָלוּ אֵלָיו עַד אֲשֶׁר־יָרַד וַיֵּשֶׁב בַּאֲנִיָּה בְּתוֹךְ הַיָּם וְכָל־הָעָם עֹמְדִים עַל־הַחוּף בִּיבָשָׁה:

Mark 4:2 And he taught them many things by parables, and said unto them in his doctrine,

Mark 4:2 וַיֹּאמְרוּ לָהֶם דְּבָרִים רַבִּים בְּמִשְׁלָיו וַיִּטֵּף אֲלֵיהֶם לְקַחוּ:

Mark 4:3 Hearken; Behold, there went out a sower to sow:

Mark 4:3 הִנֵּנוּ לְאֹמְרֵי־פִי הִנֵּה הֹזֵרֵעַ יֵצֵא לְזֵרֵעַ:

Mark 4:4 And it came to pass, as he sowed, some fell by the way side, and the fowls of the air came and devoured it up.

Mark 4:4 וַיְהִי בְּזֵרְעוֹ וַיִּפְּזֹר מִן־הַזֵּרֵעַ עַל־יַד הַדֶּרֶךְ וַיָּבֹא עוֹף הַשָּׁמַיִם וַיֹּאכְלֵנוּ:

Mark 4:5 And some fell on stony ground, where it had not much earth; and immediately it sprang up, because it had no depth of earth:

Mark 4:5 וַיֵּשׁ מִן־הַזֶּרַע אֲשֶׁר נָפַל עַל־אֲדָמַת סִלְעַ וְלֹא הָיָה שָׁם דִּי
עֵפֶר וַיִּמָּהֵר לְצֻמַּח מִבְּלִי אֲשֶׁר הָיָה לוֹ עִמְק אֲדָמָה:

Mark 4:6 But when the sun was up, it was scorched; and because it had no root, it withered away.

Mark 4:6 וַיְהִי כַּזְרוּחַ הַשֶּׁמֶשׁ וַיִּצָּרֵב וַיִּיבֶשׁ כִּי לֹא הָיָה־לוֹ שָׁרֵשׁ
לְמָטָה:

Mark 4:7 And some fell among thorns, and the thorns grew up, and choked it, and it yielded no fruit.

Mark 4:7 וַיֵּשׁ אֲשֶׁר נָפַל אֶל־הַקִּצִּים וַיַּעֲלוּ הַקִּצִּים וַיִּבְלָעֵהוּ וְלֹא
עָשָׂה תְבוּאָה:

Mark 4:8 And other fell on good ground, and did yield fruit that sprang up and increased; and brought forth, some thirty, and some sixty, and some an hundred.

Mark 4:8 וַיֵּשׁ אֲשֶׁר נָפַל עַל־חֲלָקָה טוֹבָה וַיּוֹצֵא פְּרִי תְבוּאָה הֵלֶךְ
הֶלֶךְ וְרַב עַד אֲשֶׁר־עָשָׂה שְׁלֹשִׁים שְׁעָרִים וְשְׁנָיִם שְׁעָרִים וּמֵאָה
שְׁעָרִים:

Mark 4:9 And he said unto them, He that hath ears to hear, let him hear.

Mark 4:9 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִי אֲשֶׁר אָזְנִים לוֹ לִשְׁמֹעַ יִשְׁמָע:

Mark 4:10 ¶ And when he was alone, they that were about him with the twelve asked of him the parable.

Mark 4:10 וַיְהִי בְּשִׁבְתּוֹ לְבַדּוֹ וַיָּבֹאוּ אֵלָהּ אֲשֶׁר דָּבְקוּ בּוֹ עִם־שְׁנַיִם
הָעָשָׂר וַיִּשְׁאַלְהוּ עַל־דְּבַר מִשְׁלָיו:

Mark 4:11 And he said unto them, Unto you it is given to know the mystery of the kingdom of God: but unto them that are without, all *these* things are done in parables:

Mark 4:11 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָכֶם נָתַן לְדַעַת רְזִי מַלְכוּת הָאֱלֹהִים
וְאֵלָה אֲשֶׁר מִבְּחוּץ רַק מִשְׁלִים יִשְׁמָעוּ בְּכָל:

Mark 4:12 That seeing they may see, and not perceive; and hearing they may hear, and not understand; lest at any time they should be converted, and *their* sins should be forgiven them.

Mark 4:12 לְמַעַן רְאוּ וְיֵרְאוּ וְיִדְעוּ וְשָׁמוּעַ יִשְׁמְעוּ וְלֹא יִבְיִינוּ
פֶּן-יָשׁוּבוּ וְנִסְלַח לָהֶם:

Mark 4:13 And he said unto them, Know ye not this parable? and how then will ye know all parables?

Mark 4:13 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אִם-הַמָּשָׁל הַזֶּה לֹא הֵבִינוּתֶם אֵיךְ תִּבְיִינוּ
שָׁאֵר הַמָּשָׁלִים:

Mark 4:14 The sower soweth the word.

Mark 4:14 הַזֵּרֶעַ הֵלֹא הוּא הַזֵּרֶעַ אֶת-דְּבַר הַמַּלְכוּת:

Mark 4:15 And these are they by the way side, where the word is sown; but when they have heard, Satan cometh immediately, and taketh away the word that was sown in their hearts.

Mark 4:15 וְאֲשֶׁר עַל-יַד הַדֶּרֶךְ הֵם אֵלֶּה אֲשֶׁר יִקְבְּלוּ אֶת-הַזֵּרֶעַ
בְּשִׁמְעֵם אֶת-אֲשֶׁר נֹאמַר לָהֶם אֶךְ הַשָּׂטָן יַחִישׁ לָבוֹא וְנִשָּׂא
אֶת-הַזֵּרֶעַ הַזֵּרוּעַ בָּם:

Mark 4:16 And these are they likewise which are sown on stony ground; who, when they have heard the word, immediately receive it with gladness;

Mark 4:16 וְכֵן הַזֵּרֶעַ הַזֵּרוּעַ עַל-חֲלָקֶת סֵלַע הֵם אֵלֶּה אֲשֶׁר יִמְהָרוּ
לִשְׁמֹעַ אֶת-דְּבַר הַמַּלְכוּת בְּשִׂמְחָה:

Mark 4:17 And have no root in themselves, and so endure but for a time: afterward, when affliction or persecution ariseth for the word's sake, immediately they are offended.

Mark 4:17 אָפֶס כִּי-אֵין לָהֶם שָׁרֵשׁ בְּנִפְשָׁם וְרַק כְּמַעֲט רִנֵּעַ יַעֲמִדוּ
וְאַחֲרֵי-כֵן כִּי תִקְרָה כָּל-צָרָה וְרָדְפוּ אֹתָם עַל-דְּבַר אֱמוּנָתָם
יִכָּשְׁלוּ בְּרִנֵּעַ:

Mark 4:18 And these are they which are sown among thorns; such as hear the word,

Mark 4:18 וְהַזֵּרֶעַ הַזֵּרוּעַ אֶל-הַקִּצִּים הֵם אֵלֶּה אֲשֶׁר יִשְׁמְעוּ

Mark 4:19 And the cares of this world, and the deceitfulness of riches, and the lusts of other things entering in, choke the word, and it becometh unfruitful.

Mark 4:19 וְדֹאגוֹת הָעוֹלָם הַזֶּה וְנִכְלֵי הָעֶשֶׂר וַחֲפָצִים אֲחֵרִים
בָּאִים וּמְבַלְעִים אֶת-הַדָּבָר וְלֹא יַעֲשֶׂה-צִמָּח:

Mark 4:20 And these are they which are sown on good ground; such as hear the word, and receive it, and bring forth fruit, some thirtyfold, some sixty, and some an hundred.

Mark 4:20 וְהַזֵּרַע הַזֶּרֹעַ בְּחֻלְקָה הַטּוֹבָה הֵם הַשְׁמָעִים אֶת-הַדָּבָר
וַיַּצְפְּנֵהוּ עַד אֲשֶׁר-יָנוּב תְּנוּבָה שְׁלֹשִׁים שְׁעָרִים וְשִׁשִּׁים שְׁעָרִים
וּמֵאָה שְׁעָרִים:

Mark 4:21 ¶ And he said unto them, Is a candle brought to be put under a bushel, or under a bed? and not to be set on a candlestick?

Mark 4:21 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הַיּוֹבָא הַנֵּר לְשׁוּמוֹ תַּחַת הָאֵיפָה אוֹ תַּחַת
הַמָּטָה וְלֹא לְהַעֲלֹתוֹ אֶל-הַמְּנוֹרָה:

Mark 4:22 For there is nothing hid, which shall not be manifested; neither was any thing kept secret, but that it should come abroad.

Mark 4:22 כִּי אֵין דָּבָר נֶעְלָם אֲשֶׁר לֹא-יִגָּלֶה וְאֵין נִסְתָּר אֲשֶׁר-לֹא
יֵצֵא לְאוֹר:

Mark 4:23 If any man have ears to hear, let him hear.

Mark 4:23 מִי אֲשֶׁר אָזְנִים לוֹ לְשִׁמְעַ יִשְׁמַע:

Mark 4:24 And he said unto them, Take heed what ye hear: with what measure ye mete, it shall be measured to you: and unto you that hear shall more be given.

Mark 4:24 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שִׁימוּ לְבַבְכֶּם לְאֲשֶׁר אַתֶּם שֹׁמְעִים בְּמִדָּה
אֲשֶׁר אַתֶּם תִּמְדּוּ בָּהּ יִמָּד לָכֶם גַּם-אַתֶּם וְעוֹד יִתֵּן לָכֶם נֹסְפוֹת:

Mark 4:25 For he that hath, to him shall be given: and he that hath not, from him shall be taken even that which he hath.

Mark 4:25 כִּי מִי אֲשֶׁר יִשְׁלֹךְ לֹא יִתֵּן לוֹ עוֹד וּמִי אֲשֶׁר אֵין-לוֹ יִקַּח
מִמֶּנּוּ גַם אֲשֶׁר יִשְׁלֹךְ:

Mark 4:26 ¶ And he said, So is the kingdom of God, as if a man should cast seed into the ground;

Mark 4:26 וַיֹּאמֶר עוֹד נִמְשָׁלָה מַלְכוּת הָאֱלֹהִים כְּאִישׁ הֵשֵׁת זֶרַע
בָּאֲרֶץ:

Mark 4:27 And should sleep, and rise night and day, and the seed should spring and grow up, he knoweth not how.

Mark 4:27 וְהִלָּךְ-לוֹ לִישׁוֹן וְקָם לַיְלָה וַיָּזַרְע יִצְמַח וַיִּגְדֵּל אֶדְ
אִיכָּה נֶעֱשֶׂתָה כֹּזֵאת הוּא לֹא יָדַע:

Mark 4:28 For the earth bringeth forth fruit of herself; first the blade, then the ear, after that the full corn in the ear.

Mark 4:28 כִּי הָאֲרֶץ תּוֹצִיא צִמְחָה מֵאֶלֶיהָ אֶת-הַקֶּנֶף רִאשׁוֹנָה
אַחֲרֵי-כֵן אֶת-הַשִּׁבְלֶת וְאַחֲרֵי-כֵן אֶת-הַחֹטָה בַּשִּׁבְלֶת הַמְּלֵאָה:

Mark 4:29 But when the fruit is brought forth, immediately he putteth in the sickle, because the harvest is come.

Mark 4:29 וְאִזּוֹ יַחֲשֵׁב יְבוֹיף מִגֵּל עַל-תְּבוּאת הַקֹּמָה כִּי בָשָׁל קִצִּיר:

Mark 4:30 ¶ And he said, Whereunto shall we liken the kingdom of God? or with what comparison shall we compare it?

Mark 4:30 וַיּוֹסֶף וַיֹּאמֶר מֵהַדְּמוּת לְמַלְכוּת הָאֱלֹהִים וּמֵהַמְּשָׁל
נִשְׁוֶה-לָּהּ:

Mark 4:31 It is like a grain of mustard seed, which, when it is sown in the earth, is less than all the seeds that be in the earth:

Mark 4:31 דְּמִיּוֹנָה לְגִרְגֵּר חֲרָדִל אֲשֶׁר הוּשָׁת בָּאֲרֶץ וְהוּא קָטָן
מִכָּל-זֶרַע אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה:

Mark 4:32 But when it is sown, it groweth up, and becometh greater than all herbs, and shooteth out great branches; so that the fowls of the air may lodge under the shadow of it.

Mark 4:32 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר נִזְרַע יִצְיִן יִגְדַּל מִכָּל-יֶרֶק וְעֲנָפִים גְּדוֹלִים
יוֹצִיא עַד-אֲשֶׁר עוֹף הַשָּׁמַיִם יִקְנֶנּוּ בְּצִלוֹ:

Mark 4:33 ¶ And with many such parables spake he the word unto them, as they were able to hear *it*.

Mark 4:33 וּבִמְשָׁלִים רַבִּים כָּאֵלֶּה הִטִּיף אֲלֵיהֶם מִלְּתּוֹ כִּפִּי-אֲשֶׁר
יָכֻלוּ שָׁמָּה:

Mark 4:34 But without a parable spake he not unto them: and when they were alone, he expounded all things to his disciples.

Mark 4:34 וְלֹא דִבֶּר אֲלֵיהֶם דְּבָר בְּבִלִּי מְשָׁל וּבִשְׁבָּתוֹ
עִם-תַּלְמִידָיו לְבָדֶם בְּאֵר לָהֶם אֶת-הַמְּשָׁלִים כֻּלָּם:

Mark 4:35 ¶ And the same day, when the even was come, he saith unto them, Let us pass over unto the other side.

Mark 4:35 בַּיּוֹם הַהוּא לָעֵת עֶרֶב אָמַר אֲלֵיהֶם נַעְבְּרָה-נָא
אֶל-עֵבֶר הַיָּם:

Mark 4:36 And when they had sent away the multitude, they took him even as he was in the ship. And there were also with him other little ships.

Mark 4:36 וַיִּשְׁלְחוּ אֶת-הַמּוֹן הָעָם וַיַּעֲבִירוּ אֹתוֹ בַּאֲנִיָּה הַהִיא אֲשֶׁר
יָשָׁב בָּהּ מֵאֵז וְאֲנִיּוֹת אַחֲרוֹת סָבִיב לוֹ:

Mark 4:37 And there arose a great storm of wind, and the waves beat into the ship, so that it was now full.

Mark 4:37 וַתָּקָם סוּפָה וְסִעָרָה גְּדוֹלָה בָּיָם וְהַגְּלִים שָׁטְפוּ
אֶל-הָאֲנִיָּה עַד-לְמִלְאוֹתָהּ מַיִם:

Mark 4:38 And he was in the hinder part of the ship, asleep on a pillow: and they awake him, and say unto him, Master, carest thou not that we perish?

Mark 4:38 וְהוּא נִרְדָּם בִּירְכֵיתִי הָאֲנִיָּה וְהַכֹּסְתוֹת מְרֹאֲשֵׁתָיו וַיַּעֲבִירוּ
אֹתוֹ לֵאמֹר רַבֵּנּוּ הֵכִי לֹא תַחֲוֹשׁ לָנוּ כִּי אַבְרִים אֲנַחְנוּ:

Mark 4:39 And he arose, and rebuked the wind, and said unto the sea, Peace, be still. And the wind ceased, and there was a great calm.

Mark 4:39 וַיַּעֲזֹר וַיִּנְעֹר בָּרוּחַ וַיֹּאמֶר אֶל-הַיָּם לֵם וְהַרְגֵעַ וַיִּשְׁתַּק
הָרוּחַ וַתְּהִי דְמָמָה גְּדוּלָּה:

Mark 4:40 And he said unto them, Why are ye so fearful? how is it that ye have no faith?

Mark 4:40 אָז אָמַר אֲלֵיהֶם מִדּוּעַ כֹּה תִתְּרֹדוּן הָעוֹד אֵין אֱמֵן בְּכֶם:

Mark 4:41 And they feared exceedingly, and said one to another, What manner of man is this, that even the wind and the sea obey him?

Mark 4:41 וְהֵם יִרְאוּ יִרְאָה גְּדוּלָּה וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-אֶחָיו מִי הוּא
זֶה אֲשֶׁר גַּם-הָרוּחַ וְהַיָּם מְקַשְׁיָבִים לְקוּלוֹ:

Mark 5:1 ¶ And they came over unto the other side of the sea, into the country of the Gadarenes.

Mark 5:1 וַיָּבֹאוּ אֶל-עֵבֶר הַיָּם אֶל-מְקוֹם מוֹשָׁב הַגֵּרָזִיִּים:

Mark 5:2 And when he was come out of the ship, immediately there met him out of the tombs a man with an unclean spirit,

Mark 5:2 וְהוּא יָצָא מִן-הָאֲנִיָּה וְהִנֵּה-אִישׁ יוֹצֵא לְקִרְאָתוֹ
מִן-הַקְּבָרִים אֲשֶׁר-רוּחַ טְמֵאָה מְבַעֲתוֹ:

Mark 5:3 Who had *his* dwelling among the tombs; and no man could bind him, no, not with chains:

Mark 5:3 וּמוֹשְׁבּוֹ הָיָה בֵּין הַקְּבָרִים וְלֹא יָכַל עוֹד אִישׁ לְאַסֹּר אֹתוֹ
וְאֵף לֹא בָזְקִים:

Mark 5:4 Because that he had been often bound with fetters and chains, and the chains had been plucked asunder by him, and the fetters broken in pieces: neither could any *man* tame him.

Mark 5:4 כִּי-פַעַמִּים רַבּוֹת נֶאֱסַר בְּזָקִים וּבְכַבְלֵי בָרָזַל וַיִּנָּתֶק
אֶת-הַזָּקִים וְאֶת-הַכַּבְלִים שֶׁבַר וְלֹא הָיָה לְאֵל יָד-אִישׁ לְכַבְּשׁוֹ:

Mark 5:5 And always, night and day, he was in the mountains, and in the tombs, crying, and cutting himself with stones.

Mark 5:5 וְהָיָה צָעֵק תָּמִיד לִילָה וַיּוֹמָם בֵּין הַקְּבָרִים וְהַהָרִים
וַטָּרַף בְּאַבְנִים נִפְשׁוֹ:

Mark 5:6 But when he saw Jesus afar off, he ran and worshipped him,
Mark 5:6 וַיְהִי כִּרְאֻתוֹ אֶת־יֵשׁוּעַ מֵרְחוֹק וַיִּרָץ וַיִּשְׁתַּחוּ לוֹ:

Mark 5:7 And cried with a loud voice, and said, What have I to do with thee, Jesus, *thou* Son of the most high God? I adjure thee by God, that thou torment me not.

Mark 5:7 וַיִּצְעַק בְּקוֹל גָּדוֹל וַיֹּאמֶר מַה־לִּי וְלָךְ יֵשׁוּעַ בֶּן־אֵל עֲלִיוֹן
הַנְּנִי מִשְׁבִּיעְךָ בֵּאלֹהִים כִּי לֹא תַעֲנִנִי:

Mark 5:8 For he said unto him, Come out of the man, *thou* unclean spirit.

Mark 5:8 כִּי הוּא אָמַר אֵלָיו צֵא רוּחַ טְמֵאָה מִן־הָאִישׁ הַזֶּה:

Mark 5:9 And he asked him, What *is* thy name? And he answered, saying, My name *is* Legion: for we are many.

Mark 5:9 וַיִּשְׁאַלְהוּ לֵאמֹר מַה־שְּׁמֶךָ וַיֹּאמֶר מַחֲנִים שְׁמִי כִי־רַבִּים
אֲנַחְנוּ:

Mark 5:10 And he besought him much that he would not send them away out of the country.

Mark 5:10 וַיְפַצֵּר־בּוֹ מְאֹד לְבַלְתִּי שְׁלָחָם אֶל־מְחוּץ לָאָרֶץ:

Mark 5:11 Now there was there nigh unto the mountains a great herd of swine feeding.

Mark 5:11 וְעַד־רַחֲמָנָה רַבִּים הָיָה רֹעֶה שָׁם מִצֹּלֶה הָהָר:

Mark 5:12 And all the devils besought him, saying, Send us into the swine, that we may enter into them.

Mark 5:12 וַיְתַחֲנְנוּ־לוֹ לֵאמֹר שְׁלַחְנוּ־נָא אֵל־הַחֲזִירִים וְנִבּוֹאָה
בָּהֶם:

Mark 5:13 And forthwith Jesus gave them leave. And the unclean spirits went out, and entered into the swine: and the herd ran violently down a steep place into the sea, (they were about two thousand;) and were choked in the sea.

Mark 5:13 וַיֵּנַח לָהֶם יֵשׁוּעַ וְהָרוּחוֹת הַטְּמְאוֹת הָאֵלֶּה יָצְאוּ וַתִּבְאֶנָּה
אֶל-תּוֹךְ הַחֲזִירִים וַיִּשְׁטַף כָּל-הָעֶדֶר בַּמּוֹרָר אֶל-תּוֹךְ הַיָּם וְהֵם
כָּלָם כְּאֻלָּפִים טָבְעוּ בַיָּם:

Mark 5:14 ¶ And they that fed the swine fled, and told *it* in the city, and in the country. And they went out to see what it was that was done.

Mark 5:14 וְלֵעֵי הַחֲזִירִים נָסוּ וַיִּגִּידוּ אֶת-הַדָּבָר בָּעִיר וּבַשָּׂדֶה
וַיֵּצְאוּ בְנֵי הַמָּקוֹם לִרְאוֹת אֵת אֲשֶׁר נִהְיָתָה:

Mark 5:15 And they come to Jesus, and see him that was possessed with the devil, and had the legion, sitting, and clothed, and in his right mind: and they were afraid.

Mark 5:15 וַיָּבֹאוּ אֶל-יֵשׁוּעַ וַיִּרְאוּ אֶת-הָאִישׁ בֹּעֵל מְעֹן הַשָּׂדִים
בֹּעֵל מַחֲנִים וְהוּא יֹשֵׁב מְלֻבָּשׁ בְּגָדִים וְדַעְתּוֹ יְשָׁרָה וַיִּירָאוּ:

Mark 5:16 And they that saw *it* told them how it befell to him that was possessed with the devil, and *also* concerning the swine.

Mark 5:16 וְהָרְאִים אֶת-הַמַּעֲשֶׂה בְּעֵינֵיהֶם סִפְּרוּ לָהֶם אֶת-אֲשֶׁר
נַעֲשָׂה לְבֹעֵל מְעֹן הַשָּׂדִים וּלְעֶדֶר הַחֲזִירִים:

Mark 5:17 And they began to pray him to depart out of their coasts.

Mark 5:17 וַיַּחֲלֹ לְפָצֵר-בּוֹ כִּי יַעֲבֹר מִגְּבולֵיהֶם:

Mark 5:18 And when he was come into the ship, he that had been possessed with the devil prayed him that he might be with him.

Mark 5:18 וַיֵּרֶד אֶל-הָאֲנִיָּה וּבֹעֵל מְעֹן הַשָּׂדִים פָּנֵעַ בּוֹ לְתַתּוֹ
לְהִיּוֹת אִצְלוֹ:

Mark 5:19 Howbeit Jesus suffered him not, but saith unto him, Go home to thy friends, and tell them how great things the Lord hath done for thee, and hath had compassion on thee.

Mark 5:19 וְלֹא נָתַנוּ יֵשׁוּעַ אָף אָמַר אֵלָיו שׁוּב לְבֵיתְךָ וּלְמוֹלְדָתְךָ
וְהַגִּד לָהֶם מַה-עָשָׂה לָּךְ יְהוָה וּמַה-רַּבּוּ רַחֲמָיו אֵלֶיךָ:

Mark 5:20 And he departed, and began to publish in Decapolis how great things Jesus had

done for him: and all *men* did marvel.

Mark 5:20 וַיֵּלֶךְ וַיַּחַל לְהַשְׁמִיעַ בְּדַכְּפּוּלִים אֶת אֲשֶׁר עָשָׂה לוֹ יֵשׁוּעַ
וַיִּתְּפְּלוּ אוֹ כָּלָם:

Mark 5:21 ¶ And when Jesus was passed over again by ship unto the other side, much people gathered unto him: and he was nigh unto the sea.

Mark 5:21 וַיָּשָׁב יֵשׁוּעַ וַיַּעֲבֹר בָּאֲנִיָּה אֶל-עֵבֶר הַיָּם וְעַם-רַב נִקְבְּצוּ
אֵלָיו וְהוּא עֹמֵד עַל-שִׁפְתַּת הַיָּם:

Mark 5:22 And, behold, there cometh one of the rulers of the synagogue, Jairus by name; and when he saw him, he fell at his feet,

Mark 5:22 וַהֲנִה אֶחָד רָאשֵׁי בֵּית-הַכִּנְסָת בָּא אֵלָיו וַשְּׁמוֹ יָאִיר
וַכָּרְאוֹתוֹ אֹתוֹ נָפַל לְרַגְלָיו אֲרֻצָּה:

Mark 5:23 And besought him greatly, saying, My little daughter lieth at the point of death: *I pray thee*, come and lay thy hands on her, that she may be healed; and she shall live.

Mark 5:23 וַיִּתְחַנֵּן אֵלָיו מְאֹד לֵאמֹר בְּתִי הַיְלָדָה הַגִּיעָה עַד-שְׁעֵרֵי
מָוֶת הוּא־לִנְאָ וּבֹא שִׁים יָדֶיךָ עָלֶיהָ וְשָׁבָה וַתְּחִי מִחַלְיָהּ:

Mark 5:24 ¶ And *Jesus* went with him; and much people followed him, and thronged him.

Mark 5:24 וַיֵּלֶךְ אִתּוֹ וַהֲמוֹן עַם-רַב הָלָכוּ אַחֲרָיו וַיִּדְחָקוּהוּ:

Mark 5:25 And a certain woman, which had an issue of blood twelve years,

Mark 5:25 וְאִשָּׁה זָבָה הָיְתָה שָׁם אֲשֶׁר יָמֵי זוּבָהּ נִמְשְׁכוּ שְׁתַּיִם
עֹשְׂרֵה שָׁנָה:

Mark 5:26 And had suffered many things of many physicians, and had spent all that she had, and was nothing bettered, but rather grew worse,

Mark 5:26 וְהִיא נִשְׁאָה מִכְּאוּבִים רַבִּים מִיָּדֵי רִפְּאִים שׁוֹנִים וְכָל
אֲשֶׁר-לָהּ פְּזִירָה בִּלְתִּי הוֹעִיל כִּי נִגְעָה הָלַךְ הָלוֹךְ וְקָשָׁה:

Mark 5:27 When she had heard of *Jesus*, came in the press behind, and touched his garment.

Mark 5:27 וַיְהִי כְּשִׁמְעָהּ אֶת-שִׁמְעַי יֵשׁוּעַ וַתֵּבֵא בְּקֶרֶב הַהֲמוֹן הָעָם

מֵאַחֲרָיו וַתֵּנַע בְּכִנּוּף בְּגָדָיו:

Mark 5:28 For she said, If I may touch but his clothes, I shall be whole.

Mark 5:28 כִּי אָמְרָה בְּלִבָּהּ אִם רַק־אֶנּוּעַ בְּבִגְדָיו וְאִנְשִׁיעָה:

Mark 5:29 And straightway the fountain of her blood was dried up; and she felt in *her* body that she was healed of that plague.

Mark 5:29 וַיִּיבֹשׁ מְקוֹר דַּמֶּיהָ פִּתְאֹם וַתִּכָּר כִּי נִרְפָּא הִנֵּנִי
בְּבִשְׂרָהּ:

Mark 5:30 And Jesus, immediately knowing in himself that virtue had gone out of him, turned him about in the press, and said, Who touched my clothes?

Mark 5:30 וַיֵּשׁוּעַ יָדַע בְּנִפְשׁוֹ כִּרְגֵעַ כִּי גְבוּרָה יֵצְאָה מִמֶּנּוּ וַיִּפֹּן
בְּתוֹךְ הָעָם וַיֹּאמֶר מִי־נִנְעַ בְּבִגְדִי:

Mark 5:31 And his disciples said unto him, Thou seest the multitude thronging thee, and sayest thou, Who touched me?

Mark 5:31 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו תִּלְמִידָיו הֵנָּה רֹאֶה כִּי הָעָם יִדְחֲקוּן
מִסָּבִיב וְאַתָּה תִּשְׁאַל מִי־נִנְעַ בְּבִגְדִי:

Mark 5:32 And he looked round about to see her that had done this thing.

Mark 5:32 וַיִּבֹט מִסָּבִיב לְרֹאוֹת אֹתָהּ אֲשֶׁר עָשְׂתָה כִּזֹּאת:

Mark 5:33 But the woman fearing and trembling, knowing what was done in her, came and fell down before him, and told him all the truth.

Mark 5:33 וְהָאִשָּׁה יִרְאָה וַחֲרָדָה כִּי יָדְעָה אֶת־אֲשֶׁר נַעֲשָׂה לָּהּ
וַתִּבֹּא וַתִּפֹּל לְפָנָיו אֶרְצָה וַתִּגְדַּל־לוֹ הָאֱמֻנָה:

Mark 5:34 And he said unto her, Daughter, thy faith hath made thee whole; go in peace, and be whole of thy plague.

Mark 5:34 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ בָּתִּי אֱמוּנָתְךָ הוֹשִׁיעָה לָּךְ לְכִי לְשָׁלוֹם
וַחֲיִיתִי נַפְשְׁךָ מִתַּחֲלוּאִיכִי:

Mark 5:35 ¶ While he yet spake, there came from the ruler of the synagogue's *house certain* which said, Thy daughter is dead: why troublest thou the Master any further?

Mark 5:35 עוֹדְנוּ מְדַבֵּר וְאִנְשֵׁי רֹאשׁ בֵּית־הַכְּנִסֶּת בָּאוּ מִבֵּיתוֹ
וַיֹּאמְרוּ מֵתָה בִתְּךָ וְלִמָּה־זֶּה תִּלְאַה עוֹד אֶת־הָרִבִּי:

Mark 5:36 As soon as Jesus heard the word that was spoken, he saith unto the ruler of the synagogue, Be not afraid, only believe.

Mark 5:36 כַּשְּׁמוֹעַ יֵשׁוּעַ אֶת־הַדְּבָר הָאָמוּר וַיֹּאמֶר אֶל־רֹאשׁ
בֵּית־הַכְּנִסֶּת אַל־תִּירָא אֶךְ־הֵאֱמִן:

Mark 5:37 And he suffered no man to follow him, save Peter, and James, and John the brother of James.

Mark 5:37 וְלֹא נָתַן לְאִישׁ לָלֶכֶת עִמּוֹ בְּלִתִּי לְפֶטְרוֹס וַיַּעֲקֹב וַיּוֹחָנָן
אָחִי יַעֲקֹב:

Mark 5:38 And he cometh to the house of the ruler of the synagogue, and seeth the tumult, and them that wept and wailed greatly.

Mark 5:38 וַיָּבֹאוּ בֵּית־רֹאשׁ בֵּית־הַכְּנִסֶּת וַיִּירָא אֶת־מְהוּמַת הַבָּכִים
וְאֶת־הַמִּיִּלְלִים הָרַבִּים:

Mark 5:39 And when he was come in, he saith unto them, Why make ye this ado, and weep? the damsel is not dead, but sleepeth.

Mark 5:39 וַיָּבֹא וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מַה־תִּהְיֶמוּ וּמַה־תִּבְכּוּ הִילָּדָה לֹא
מֵתָה כִּי אִם־יָשְׁנָה הִיא:

Mark 5:40 And they laughed him to scorn. But when he had put them all out, he taketh the father and the mother of the damsel, and them that were with him, and entereth in where the damsel was lying.

Mark 5:40 וַיִּלְעָגוּ לוֹ אַךְ הוּא הוֹצִיא אֶת־כָּלָם מִן־הַבַּיִת וַיִּקַּח
אֶת־אָבִי הַנַּעֲרָה וְאֶת־אִמָּהּ וְאֶת־אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיָּבֹא הַחֲדָרָה אֲשֶׁר
הַנַּעֲרָה שָׁמָּה:

Mark 5:41 And he took the damsel by the hand, and said unto her, Talitha cumi; which is, being interpreted, Damsel, I say unto thee, arise.

Mark 5:41 וַיִּחַזַק בְּיַד הַנְּעָרָה וַיֹּאמֶר טְלִיחָא קוּמִי אֲשֶׁר יֹאמַר

נְעָרָה קוּמִי:

Mark 5:42 And straightway the damsel arose, and walked; for she was *of the age* of twelve years. And they were astonished with a great astonishment.

Mark 5:42 וַתִּקָּם הַנְּעָרָה פִּתְאֹם וַתֵּהָלֶךְ וְהָיָא בֵּת-שְׁתֵּים עָשָׂרָה

שָׁנָה וַיִּתְפַּלְאוּ הַכָּלָא וּפְלָא:

Mark 5:43 And he charged them straitly that no man should know it; and commanded that something should be given her to eat.

Mark 5:43 וַיִּצְו עֲלֵיהֶם וַיְזַהִירֵם לְבִלְתִּי יוֹדַע הַדְּבָר לְאִישׁ אֶז

אָמַר לְתֵת-לָּהּ לֶאֱכֹל:

Mark 6:1 ¶ And he went out from thence, and came into his own country; and his disciples follow him.

Mark 6:1 וַיֵּצֵא מִשָּׁם וַיָּבֹא אֶל-אֶרֶץ מוֹלְדֹתוֹ וַתִּלְמִידָיו הֵלְכוּ

אַחֲרָיו:

Mark 6:2 And when the sabbath day was come, he began to teach in the synagogue: and many hearing *him* were astonished, saying, From whence hath this *man* these things? and what wisdom *is* this which is given unto him, that even such mighty works are wrought by his hands?

Mark 6:2 וַיְהִי בַיּוֹם הַשַּׁבָּת וַיָּחֵל לְלַמֵּד בְּבֵית-הַכְּנִסְתָּ וְרַבִּים

שָׁמְעוּ וַיִּתְמָהוּ לֵאמֹר מֵאֵין לָזֶה כָּל-אֵלֶּה מִה-מְנַת חֲכָמָתוֹ וְאִיךְ

נִבְלָאוֹת כָּאֵלֶּה תַעֲשִׂינָה יָדָיו:

Mark 6:3 Is not this the carpenter, the son of Mary, the brother of James, and Joses, and of Juda, and Simon? and are not his sisters here with us? And they were offended at him.

Mark 6:3 הֲלֹא זֶה הוּא הַחָרָשׁ בֶּן-מְרִיָם וְאַחֵי יַעֲקֹב וַיּוֹסִי וַיְהוּדָה

וְשָׁמְעוֹן וְגַם-אֲחִיוֹתָיו הֲלֹא כֻּלָּן אֶתָּנוּ פֹּה כִּי הוּא הָיָה לָהֶם לְאָבִן

נִגְרִי:

Mark 6:4 But Jesus said unto them, A prophet is not without honour, but in his own country, and among his own kin, and in his own house.

Mark 6:4 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ אֵין נָבִיא בְּבִלִי כְבוֹד זִוְלָתִי בְּאֶרֶץ
מוֹלְדָתוֹ בְּקֶרֶב מְשֻׁפְּחָתוֹ וּבְתוֹךְ בֵּיתוֹ:

Mark 6:5 And he could there do no mighty work, save that he laid his hands upon a few sick folk, and healed *them*.

Mark 6:5 וְלֹא יָכַל לַעֲשׂוֹת נִפְלְאוֹת שָׁמָּה בְּלָעֲדֵי חוֹלִים אֲחֵרִים
אֲשֶׁר שָׁם יָדָיו עָלֵיהֶם וַיִּרְפָּאֵם:

Mark 6:6 ¶ And he marvelled because of their unbelief. And he went round about the villages, teaching.

Mark 6:6 וְשָׁמָּה הִתְהַוִּיקְתָּהוּ מִפְּנֵי חֶסֶר אֱמוּנָתָם וַיֵּלֶךְ וַיִּסָּב לְלַמֵּד
בַּכִּפְּרִים:

Mark 6:7 ¶ And he called *unto him* the twelve, and began to send them forth by two and two; and gave them power over unclean spirits;

Mark 6:7 וַיִּקְרָא אֶל-שְׁנַיִם הָעֹשָׂר וַיַּחַל לְשַׁלַּח אֹתָם שְׁנַיִם שְׁנַיִם
וְכֹחַ נָתַן בְּיָדָם עַל-רוּחֹת הַטְּמְאָה:

Mark 6:8 And commanded them that they should take nothing for *their* journey, save a staff only; no scrip, no bread, no money in *their* purse:

Mark 6:8 וַיִּצְוּ אֹתָם לְבִלְתִּי יִשְׂאוּ צֶדֶה לְדַרְכָּם זִוְלָתִי מִטָּה לְבִדּוֹ
וְלֹא לֶחֶם וְלֹא יִלְקוּט וְלֹא כֶסֶף בַּכִּיס:

Mark 6:9 But *be* shod with sandals; and not put on two coats.

Mark 6:9 כִּי אִם-לְהִנְעִיל סַנְדָּל לְכַף רַגְלָם וְחִלְיֹת בִּגְדִים
בִּלְיִלְבָּשׁוֹ:

Mark 6:10 And he said unto them, In what place soever ye enter into an house, there abide till ye depart from that place.

Mark 6:10 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם כִּי תָבֹאוּ לְאַחַד הַבָּתִּים בְּאַחַד
הַמְּקוֹמוֹת שְׁבוּ בַּבַּיִת הַהוּא עַד-אֲשֶׁר תֵּעָבְרוּן:

Mark 6:11 And whosoever shall not receive you, nor hear you, when ye depart thence, shake

off the dust under your feet for a testimony against them. Verily I say unto you, It shall be more tolerable for Sodom and Gomorrha in the day of judgment, than for that city.

Mark 6:11 וְכָל-אֲשֶׁר לֹא-יֵאֲסֹפּוּ אֶתְכֶם הַבֵּיתָה וְלֹא יִשְׁמְעוּ
בְּקִלְכֶם צֵאוּ מִשָּׁם וּנְעִרְתֶּם אֶת-הָאָבֶק מֵעַל רַגְלֵיכֶם לְעֵדוּת
לָהֶם אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם לְסֹדֶם וּלְעִמְרָה יִקַּל בְּיוֹם הַדִּין
מִן-הָעִיר הַזֹּאת:

Mark 6:12 And they went out, and preached that men should repent.

Mark 6:12 וַיֵּצְאוּ וַיִּקְרְאוּ אֶל-הָעָם לָשׁוּב:

Mark 6:13 And they cast out many devils, and anointed with oil many that were sick, and healed *them*.

Mark 6:13 וַיִּגְרְשׁוּ רוּחֹת רָעוֹת רַבּוֹת וְאֶת-חוֹלִים רַבִּים סָכוּ
בְּשֶׁמֶן וַיִּרְפְּאוּ אֹתָם:

Mark 6:14 ¶ And king Herod heard of *him*; (for his name was spread abroad:) and he said, That John the Baptist was risen from the dead, and therefore mighty works do shew forth themselves in him.

Mark 6:14 וַיִּשְׁמַע הַמֶּלֶךְ הֵרֹדֹס עַל-יֵשׁוּעַ כִּי נֹדַע הָיָה שְׁמוֹ
בָּאָרֶץ וַיֹּאמֶר כִּי יוֹחָנָן הַמַּטְבִּיל קָם מִן-הַמֵּתִים עַל-כֵּן גִּבְרָה יָדוֹ
לַעֲשׂוֹת נִפְלְאוֹת:

Mark 6:15 Others said, That it is Elias. And others said, That it is a prophet, or as one of the prophets.

Mark 6:15 וַיֵּשׂ אֲשֶׁר אָמְרוּ כִּי-הוּא אֱלִיָּהוּ וְאֲחֵרִים אָמְרוּ כִּי-הוּא
נָבִיא אֹד כְּאַחַד הַנְּבִיאִים:

Mark 6:16 But when Herod heard *thereof*, he said, It is John, whom I beheaded: he is risen from the dead.

Mark 6:16 וְהֵרֹדֹס שָׁמַע וַיֹּאמֶר זֶה הוּא יוֹחָנָן אֲשֶׁר נִשְׁאַתִּי
אֶת-רֹאשׁוֹ מֵעַלָּיו הוּא קָם מִן-הַמֵּתִים:

Mark 6:17 For Herod himself had sent forth and laid hold upon John, and bound him in prison for Herodias' sake, his brother Philip's wife: for he had married her.

Mark 6:17 הוא הורדוס אשר שלח ויתפש ביוחנן ויאסרהו ויתנהו
בבית הסתר על־דבר הורודיה אשת פילפוס אחיו אשר אתה
לקח לו לאשה:

Mark 6:18 For John had said unto Herod, It is not lawful for thee to have thy brother's wife.
Mark 6:18 כי יוחנן אמר אל־הורדוס לא כתורה לקחת אשת
אחיו לך לאשה:

Mark 6:19 Therefore Herodias had a quarrel against him, and would have killed him; but she
could not:
Mark 6:19 ותשטם אתו הורודיה ותבקש להמיתו ולא יכלה לו:

Mark 6:20 For Herod feared John, knowing that he was a just man and an holy, and observed
him; and when he heard him, he did many things, and heard him gladly.
Mark 6:20 כי הורדוס היה ירא את־יוחנן באשר ידע כי איש
צדיק וקדוש הוא ויגן עליו ורבות עשה לפי דברו אשר אנה
לשמע לו:

Mark 6:21 And when a convenient day was come, that Herod on his birthday made a supper
to his lords, high captains, and chief *estates* of Galilee;
Mark 6:21 ויהי היום הוא יום הלקחת את־הורדוס ויעש משתה
לגדליו לשרי אלפיו ולראשי הנגליל:

Mark 6:22 And when the daughter of the said Herodias came in, and danced, and pleased
Herod and them that sat with him, the king said unto the damsel, Ask of me whatsoever thou
wilt, and I will give *it* thee.
Mark 6:22 ותבא בת־הורודיה ותרקד־שם במחול ותיטב בעיני
הורדוס ובעיני הישבים במסבו ויאמר המלך אל־הנערה שאלי
ממני ואתן לך כל־בקשתך:

Mark 6:23 And he sware unto her, Whatsoever thou shalt ask of me, I will give *it* thee, unto
the half of my kingdom.
Mark 6:23 וישבע לה לאמר כל־אשר תשאלי ממני גם עד־חצי

הַמַּלְכוּת כִּן אֶעֱשֶׂה לָךְ:

Mark 6:24 And she went forth, and said unto her mother, What shall I ask? And she said, The head of John the Baptist.

Mark 6:24 וַתֵּצֵא וַתֹּאמֶר אֶל-אִמָּהּ מָה אֲשַׁאל וַתֵּעַן לֵאמֹר
אֶת-רֹאשׁ יוֹחָנָן הַמַּטִּיבִל:

Mark 6:25 And she came in straightway with haste unto the king, and asked, saying, I will that thou give me by and by in a charger the head of John the Baptist.

Mark 6:25 וַתֵּמָהֵר וַתָּשָׁב אֶל-הַמֶּלֶךְ וַתֹּאמֶר שְׂאֵלְתִי כִּי תִתֶּן-לִי
כִּיּוֹם בְּסֹפֶל אֶת-רֹאשׁ יוֹחָנָן הַמַּטִּיבִל:

Mark 6:26 And the king was exceeding sorry; yet for his oath's sake, and for their sakes which sat with him, he would not reject her.

Mark 6:26 וַיִּתְעַצֵּב הַמֶּלֶךְ עַד-מָאד אָפָס בְּעֵבוֹר הַשְּׁבוּעָה
וַהֲיִשָּׁבִים עִמּוֹ בְּמִסְבּוֹ לֹא אָבָה לְהָשִׁיב אֶת-פָּנֶיהָ:

Mark 6:27 And immediately the king sent an executioner, and commanded his head to be brought: and he went and beheaded him in the prison,

Mark 6:27 וַיִּמָּהֵר הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח אֶחָד מִן-הַטַּבָּחִים וַיְצַוֵּהוּ לְהָבִיא
אֶת-רֹאשׁ יוֹחָנָן וַיֵּלֶךְ וַיִּכְרֹת אֶת-רֹאשׁוֹ בְּבֵית הַסֵּהֶר:

Mark 6:28 And brought his head in a charger, and gave it to the damsel: and the damsel gave it to her mother.

Mark 6:28 וַיָּבִיאהוּ בְּסֹפֶל וַיִּתְּנהוּ לַנַּעֲרָה וַהֲנַעֲרָה נָתְנָה אֹתוֹ
לְאִמָּהּ:

Mark 6:29 And when his disciples heard *of it*, they came and took up his corpse, and laid it in a tomb.

Mark 6:29 וַיִּשְׁמְעוּ תִּלְמִידָיו וַיָּבֹאוּ וַיִּשְׂאוּ אֶת-הַתְּחָלָל וַיִּקְבְּרוּהוּ
בְּמִוָּל-קֶבֶר:

Mark 6:30 ¶ And the apostles gathered themselves together unto Jesus, and told him all things, both what they had done, and what they had taught.

Mark 6:30 וַיִּקְבְּצוּ הַשְּׁלִיחִים אֶל־יֵשׁוּעַ וַיִּגִּידוּ לוֹ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר
עָשׂוּ וְאֵת אֲשֶׁר לָמְדוּ:

Mark 6:31 And he said unto them, Come ye yourselves apart into a desert place, and rest a while: for there were many coming and going, and they had no leisure so much as to eat.

Mark 6:31 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָכוּ וְנִלְכָּה אֶל־מָקוֹם שָׁמָּה וְתִרְגְּעוּ שָׁם
מִעֵט כִּי רַבּוּ הַבָּאִים וְהַשָּׁבִים עַד־אֲשֶׁר לֹא מָצְאוּ לָהֶם עֵת
לֶאֱכֹל־לָחֶם:

Mark 6:32 And they departed into a desert place by ship privately.

Mark 6:32 וַיֵּלְכוּ בַּאֲנִיָּה לְבֶדֶם אֶל־מָקוֹם שָׁמָּה:

Mark 6:33 And the people saw them departing, and many knew him, and ran afoot thither out of all cities, and outwent them, and came together unto him.

Mark 6:33 כִּי־רָאוּת הַמֻּזֵּן הָעָם אֹתָם הֹלְכִים הִכִּירוּ אֹתוֹ רַבִּים מֵהֶם
וַיִּרְוּצוּ דֶּרֶךְ הַיָּבֵשָׁה מִכָּל־הָעָרִים וַיִּקְדִּימוּ לָבֹא אֵלָיו:

Mark 6:34 And Jesus, when he came out, saw much people, and was moved with compassion toward them, because they were as sheep not having a shepherd: and he began to teach them many things.

Mark 6:34 וַיֵּצֵא יֵשׁוּעַ וַיֵּרָא הַמֻּזֵּן עִם־רַב וְרַחֲמָיו נִכְמְרוּ עָלֵיהֶם כִּי
הָיוּ כֹצֵאֵן אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם רֹעֶה וַיִּתֵּחַל לְהוֹרֹתָם דְּבָרִים שׁוֹנִים:

Mark 6:35 And when the day was now far spent, his disciples came unto him, and said, This is a desert place, and now the time *is* far passed:

Mark 6:35 וַיְהִי כִי־פָנָה הַיּוֹם וַיָּבֹאוּ אֵלָיו תַּלְמִידָיו וַיֹּאמְרוּ הַמָּקוֹם
שָׁמָּה וְהַיּוֹם רֹד מָאֹד:

Mark 6:36 Send them away, that they may go into the country round about, and into the villages, and buy themselves bread: for they have nothing to eat.

Mark 6:36 שְׁלַחֵם מֵעַל פָּנָיִךְ וַיֵּלְכוּ אֶל־הָעָרִים וְחִצְרֵיהֶן מִסָּבִיב
לְקַנּוֹת לָהֶם לָחֶם כִּי אֵין לָהֶם מִה־שִּׂיאֲכֵלוֹ:

Mark 6:37 He answered and said unto them, Give ye them to eat. And they say unto him, Shall we go and buy two hundred pennyworth of bread, and give them to eat?

Mark 6:37 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֲנִנוּ לָהֶם אַתֶּם לֶאֱכֹל וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו
וְכִי נֵלֵךְ לִקְנוֹת לָהֶם לֶחֶם בְּמֵאֲתַיִם דִּינָר וּמִצָּא לָהֶם:

Mark 6:38 He saith unto them, How many loaves have ye? go and see. And when they knew, they say, Five, and two fishes.

Mark 6:38 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם כַּמָּה כִּבְרוֹת-לֶחֶם לָכֶם לָכוּ וּרְאוּ וַיֵּרְאוּ
וַיֹּאמְרוּ חֲמִשָּׁה לֶחֶם וּדְגִים שְׁנָיִם:

Mark 6:39 And he commanded them to make all sit down by companies upon the green grass.

Mark 6:39 וַיִּצְו אוֹתָם כִּי יֵשְׁבוּם כָּלָם חֲבֹל חֲבֹל בְּנֵאוֹת דְּשָׂא:

Mark 6:40 And they sat down in ranks, by hundreds, and by fifties.

Mark 6:40 וַיֵּשְׁבוּ לָהֶם שׁוּרָה עַל-שׁוּרָה מֵאָה מֵאָה אִישׁ וַחֲמִשִּׁים
חֲמִשִּׁים אִישׁ:

Mark 6:41 And when he had taken the five loaves and the two fishes, he looked up to heaven, and blessed, and brake the loaves, and gave *them* to his disciples to set before them; and the two fishes divided he among them all.

Mark 6:41 וַיִּקַּח אֶת-חֲמִשֶּׁת הַלֶּחֶם וְאֶת-שְׁנֵי הַדְּגִים וַיִּשָּׂא עֵינָיו
לַמָּרוֹם וַיְבָרֵךְ וַיִּפְרֹס אֶת-הַלֶּחֶם וַיִּתֵּן לְתַלְמִידָיו לָשׂוּם לִפְנֵיהֶם
וְאֶת-שְׁנֵי הַדְּגִים חָלַק לְכָלָם:

Mark 6:42 And they did all eat, and were filled.

Mark 6:42 וַיֹּאכְלוּ כָלָם וַיִּשְׂבְּעוּ:

Mark 6:43 And they took up twelve baskets full of the fragments, and of the fishes.

Mark 6:43 וַיִּשָּׂאוּ שְׁנַיִם עָשָׂר סִלִּים מִלֵּאִים מִן-הַפִּתּוֹת הַנּוֹתָרִים
וּמִן-הַדְּגִים:

Mark 6:44 And they that did eat of the loaves were about five thousand men.

Mark 6:44 וְאַלֶּה אֲשֶׁר לָחֲמוּ בַלֶּחֶם הַהוּא הָיוּ כִּחֲמִשָּׁת אֲלָפֵי אִישׁ:

Mark 6:45 ¶ And straightway he constrained his disciples to get into the ship, and to go to the other side before unto Bethsaida, while he sent away the people.

Mark 6:45 אַז חִזַּק דְּבָרוֹ עַל־תַּלְמִידָיו לָרֶדֶת בְּאַנְיָה וּלְעֵבֶר לְפָנָיו
אֶל־עֵבֶר הַיָּם אֶל־בֵּית צִידָה בְּעוֹד הוּא יִשְׁלַח אֶת־הָעָם:

Mark 6:46 And when he had sent them away, he departed into a mountain to pray.

Mark 6:46 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר פָּטַר אֹתָם עָלָה עַל־הָהָר לְהִתְפַּלֵּל:

Mark 6:47 And when even was come, the ship was in the midst of the sea, and he alone on the land.

Mark 6:47 וְהָאֲנִיָּה בָּאָה בַּלַּיִם אַחֲרֵי בֹא הָעָרֵב וַיִּנְתֵּר הוּא
לְבַדּוֹ בַּיָּבֵשָׁה:

Mark 6:48 And he saw them toiling in rowing; for the wind was contrary unto them: and about the fourth watch of the night he cometh unto them, walking upon the sea, and would have passed by them.

Mark 6:48 וַיֵּרָא אֶת־הַשָּׂטִים בְּאַנְיָה בְּצָרָה גְּדוּלָּה כִּי הִסְעָר הוֹלֵךְ
וְסֵעַר נֶגֶד פְּנֵיהֶם וַיָּבֹא אֲלֵיהֶם בְּעוֹד לַיְלָה לַעֲת הָאֲשֻׁמֶרֶת
הָרְבִיעִית דֶּרֶךְ עַל־פְּנֵי הַיָּם וַיּוֹאֵל לְעֵבֶר אֹתָם:

Mark 6:49 But when they saw him walking upon the sea, they supposed it had been a spirit, and cried out:

Mark 6:49 וְהֵם רָאוּ אֹתוֹ דֶּרֶךְ עַל־פְּנֵי הַיָּם וַיַּחְשְׁבוּ כִּי תַזּוּן־רוּחַ
הוּא וַיִּצְעֲקוּ:

Mark 6:50 For they all saw him, and were troubled. And immediately he talked with them, and saith unto them, Be of good cheer: it is I; be not afraid.

Mark 6:50 כִּי־כֻלָּם רָאוּ אֹתוֹ וַנִּבְהָלוּ וַיִּמָּהֵר לְדַבֵּר עַל־לִבָּם
וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם חִזְקוּ אֲנִי הוּא אֶל־תִּירְאוּ:

Mark 6:51 And he went up unto them into the ship; and the wind ceased: and they were sore amazed in themselves beyond measure, and wondered.

Mark 6:51 וַיֵּרָד אֲלֵיהֶם אֶל־תּוֹךְ הָאֲנִיָּה וַתִּרְוַח שָׁכָכָה וְהֵם כֵּן

תָּמָהּוּ בְּתִמְהוֹן לֵבָב יִתֵּר מְאֹד:

Mark 6:52 For they considered not *the miracle* of the loaves: for their heart was hardened.

Mark 6:52 כִּי גַם-בְּדִבְרֵי-כִפּוּרֹת הַלֶּחֶם עַד-כֹּה לֹא הִשְׁכִּילוּ כִּי
הָיוּ כְּבָדֵי-לֵב:

Mark 6:53 ¶ And when they had passed over, they came into the land of Gennesaret, and drew to the shore.

Mark 6:53 וַיַּעֲבְרוּ וַיָּבֹאוּ אֶרֶץ גִּנֵּיסַר וַיִּקְרְבוּ אֶל-הַחוֹף:

Mark 6:54 And when they were come out of the ship, straightway they knew him,

Mark 6:54 וַעֲוֹד הֵם עָלִים מִן-הָאֲנִיָּה וְאֲנָשֵׁי הַמָּקוֹם הִכִּירוּהוּ
כִּרְגֵעַ:

Mark 6:55 And ran through that whole region round about, and began to carry about in beds those that were sick, where they heard he was.

Mark 6:55 וַיֵּרְצוּ בְּכָל-הַכֶּפֶר וַיַּחֲלוּ לָשֵׂאת אֶת-הַחוֹלִים
עַל-מִשְׁכָּבָם לְהֵבִיאָם אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר שָׁמְעוּ כִּי-הוּא שָׁם:

Mark 6:56 And whithersoever he entered, into villages, or cities, or country, they laid the sick in the streets, and besought him that they might touch if it were but the border of his garment: and as many as touched him were made whole.

Mark 6:56 וּבְכָל-מָקוֹם אֲשֶׁר בָּא שָׁמָּה בְּכִפְרִים אוֹ בְּעָרִים
וּחִצְרֵיהֶן שָׁם שָׁמוּ אֶת-הַחוֹלִים לִפְנָיו עַל-פְּנֵי חוּצוֹת וַיִּתְחַנְּנוּ-לוֹ
לְתַתָּם לָגַעַת בְּכַנֹּף בְּגָדוֹ וַיְהִי כָל אֲשֶׁר נָגַע-בּוֹ וָחַי:

Mark 7:1 ¶ Then came together unto him the Pharisees, and certain of the scribes, which came from Jerusalem.

Mark 7:1 וַיִּקָּהֲלוּ אֵלָיו פָּרוּשִׁים וְסוֹפְרִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר בָּאוּ
מִירוּשָׁלָּיִם:

Mark 7:2 And when they saw some of his disciples eat bread with defiled, that is to say, with unwashen, hands, they found fault.

Mark 7:2 וַיֵּרְאוּ אֶת אֲחָדִים מִתַּלְמִידָיו אֹכְלִים לֶחֶם בִּידֵּים
טְמֵאוֹת כִּי לֹא רָחֲצוּ וַיּוֹכִיחוּ אֹתָם:

Mark 7:3 For the Pharisees, and all the Jews, except they wash *their* hands oft, eat not, holding the tradition of the elders.

Mark 7:3 כִּי הַפְּרוּשִׁים וְכָל־הַיְּהוּדִים לֹא יֹאכְלוּ לֶחֶם בְּיָדֵי
אֲמִירָחֲצוּ אֶת־יְדֵיהֶם עַד־הַפָּרֶק כִּי אֶת־קַבְּלַת הַזִּיקְנִים יִשְׁמְרוּ:

Mark 7:4 And *when they come* from the market, except they wash, they eat not. And many other things there be, which they have received to hold, *as* the washing of cups, and pots, brassen vessels, and of tables.

Mark 7:4 וּבְבוֹאָם מִן־הַשּׁוּק לֹא יֹאכְלוּ בְּבִלִי רָחֲצָה וְעוֹד רַבּוֹת
קַבְּלוּ עֲלֵיהֶם לְשֹׁמֵר כָּמוֹ טְבִילַת כִּסּוֹת וְכַדִּים וְכִירוֹת וּמִטּוֹת:

Mark 7:5 Then the Pharisees and scribes asked him, Why walk not thy disciples according to the tradition of the elders, but eat bread with unwashen hands?

Mark 7:5 וַיִּשְׁאַלּוּ אֹתוֹ הַפְּרוּשִׁים וְהַסּוֹפְרִים לָאֵמַר מַדּוּעַ לֹא
יִשְׁמְרוּ תַלְמִידָיו אֶת־מִסְרַת הַזִּיקְנִים כִּי הֵם אֹכְלִים לֶחֶם בְּבִלִי
נְטִילַת יָדַיִם:

Mark 7:6 He answered and said unto them, Well hath Esaias prophesied of you hypocrites, as it is written, This people honoureth me with *their* lips, but their heart is far from me.

Mark 7:6 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם חֲנֹפִי־לֵב הֵיטֵב נִבָּא עֲלֵיכֶם יִשְׁעִיהוּ
כַּכָּתוּב הָעַם הַזֶּה בִּשְׂפָתָיו כְּבָדוּנִי וְלִבּוֹ רָחֵק מִמֶּנִּי:

Mark 7:7 Howbeit in vain do they worship me, teaching *for* doctrines the commandments of men.

Mark 7:7 וְתָהוּ יִרְאָתָם אֹתִי מִצְוֹת אֲנָשִׁים מְלַמְּדִים:

Mark 7:8 For laying aside the commandment of God, ye hold the tradition of men, *as* the washing of pots and cups: and many other such like things ye do.

Mark 7:8 כִּי מִצְוֹת אֱלֹהִים עֲזַבְתֶּם וַתִּשְׁמְרוּ מִסְרַת אֲנָשִׁים טְבִילַת
כַּדִּים וְכִסּוֹת וְכֹאֲלָה רַבּוֹת אֹתָם עֲשִׂים:

Mark 7:9 ¶ And he said unto them, Full well ye reject the commandment of God, that ye may keep your own tradition.

Mark 7:9 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֵיטְבִיתֶם לְמַאֲס בְּמִצְוֹת אֱלֹהִים לְמַעַן
תִּנְצְרוּ אֶת־קִבְלַתְכֶּם:

Mark 7:10 For Moses said, Honour thy father and thy mother; and, Whoso curseth father or mother, let him die the death:

Mark 7:10 כִּי־מֹשֶׁה אָמַר כְּבֹד אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ וּמִקֵּל לְאָבִיו
וְאִמּוֹ מוֹת יוּמָת:

Mark 7:11 But ye say, If a man shall say to his father or mother, *It is* Corban, that is to say, a gift, by whatsoever thou mightest be profited by me; *he shall be free*.

Mark 7:11 וְאַתֶּם אֹמְרִים אִישׁ כִּי־יֹאמַר לְאָבִיו אוֹ לְאִמּוֹ קִרְבָּן
כָּל־הַנָּאֵה אֲשֶׁר תִּהְיֶה מִמֶּנּוּ הֲרִי זֶה נִדָּר:

Mark 7:12 And ye suffer him no more to do ought for his father or his mother;

Mark 7:12 וְלֹא תִתְּנוּ לוֹ לַעֲשׂוֹת עוֹד מֵאוֹמְרָה לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ:

Mark 7:13 Making the word of God of none effect through your tradition, which ye have delivered: and many such like things do ye.

Mark 7:13 וַתַּפְּרוּ אֶת־דְּבַר אֱלֹהִים מִפְּנֵי מִסְרַתְכֶם אֲשֶׁר תִּמְסְרוּ
אֹתָם וְכֵן רַבּוֹת אֹתָם עֲשִׂים:

Mark 7:14 ¶ And when he had called all the people *unto him*, he said unto them, Hearken unto me every one *of you*, and understand:

Mark 7:14 וַיִּוָּסֶף וַיִּקְרָא אֶל־הָעָם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הִאֲזִינוּ אֵלַי
כְּלָכֶם וְהִשְׁכִּילוּ:

Mark 7:15 There is nothing from without a man, that entering into him can defile him: but the things which come out of him, those are they that defile the man.

Mark 7:15 אֵין דָּבָר אֲשֶׁר יָבֹא בְּקֶרֶב הָאָדָם מִחוּצָה־לוֹ יוֹכֵל
לְטַמֵּא אֹתוֹ כִּי אִם־זֶה אֲשֶׁר יֵצֵא מִמֶּנּוּ הוּא יְטַמֵּא אֶת־הָאָדָם:

Mark 7:16 If any man have ears to hear, let him hear.

Mark 7:16 מִי אֲשֶׁר-אָזְנִים לוֹ לִשְׁמָע יִשְׁמָע:

Mark 7:17 And when he was entered into the house from the people, his disciples asked him concerning the parable.

Mark 7:17 וְכַאֲשֶׁר שָׁב מִתּוֹךְ הָעָם הִבִּיתָהּ וַיִּשְׁאַלּוּ אֹתוֹ תִּלְמִידָיו
עַל-דְּבַר מִשְׁלוֹ:

Mark 7:18 And he saith unto them, Are ye so without understanding also? Do ye not perceive, that whatsoever thing from without entereth into the man, *it* cannot defile him;

Mark 7:18 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֲכִי גַם-אַתֶּם עוֹד בְּבִלִי בִינָה הֵלֵא
תִשְׁכִּילוּ כִּי כָל-הַבָּא מִחוּץ אֶל-תּוֹךְ הָאָדָם לֹא יִטְמָאֵנּוּ:

Mark 7:19 Because it entereth not into his heart, but into the belly, and goeth out into the draught, purging all meats?

Mark 7:19 כִּי לֹא-יָבֹא אֶל-לְבוֹ כִּי אִם-אֶל-כִּרְשׁוֹ וּמִשָּׁם יֵצֵא
הַפֶּרֶשְׁדָּנָה אֲשֶׁר יִזְקַק כָּל-מִזִּין:

Mark 7:20 And he said, That which cometh out of the man, that defileth the man.

Mark 7:20 וַיֹּאמֶר אָכֵן הַיֵּצֵא מִתּוֹךְ הָאָדָם הוּא יִטְמָאֵנּוּ:

Mark 7:21 For from within, out of the heart of men, proceed evil thoughts, adulteries, fornications, murders,

Mark 7:21 כִּי מִתּוֹךְ הָאָדָם מִתּוֹךְ לְבוֹ יֵצְאוּ יִצְרֵי מַחְשָׁבוֹת רָעוֹת
זְנוּנִים גִּנְבָּה וְרָצַח:

Mark 7:22 Thefts, covetousness, wickedness, deceit, lasciviousness, an evil eye, blasphemy, pride, foolishness:

Mark 7:21 כִּי מִתּוֹךְ הָאָדָם מִתּוֹךְ לְבוֹ יֵצְאוּ יִצְרֵי מַחְשָׁבוֹת רָעוֹת
זְנוּנִים גִּנְבָּה וְרָצַח:

Mark 7:23 All these evil things come from within, and defile the man.

Mark 7:23 כָּל־הָרָעוֹת הָאֵלֶּה מִתּוֹךְ הָאָדָם הֵן יֵצְאוֹת וּמִטְמָאוֹת
אֹתוֹ:

Mark 7:24 ¶ And from thence he arose, and went into the borders of Tyre and Sidon, and entered into an house, and would have no man know *it*: but he could not be hid.

Mark 7:24 וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם אֶל־גְּבוּל צוּר וְצִידוֹן וַיָּבֹא אֶל־אֶחָד
הַבָּתִּים וְלֹא אָבָה אֲשֶׁר יְכִירְנוּ אִישׁ אֶךְ לֹא יָכֹל לְהַסְתִּיר:

Mark 7:25 For a *certain* woman, whose young daughter had an unclean spirit, heard of him, and came and fell at his feet:

Mark 7:25 כִּי אִשָּׁה אֲשֶׁר בָּתָּהּ הָיְלָדָה רוּחַ טְמֵאָה מִבְּעֵתָהּ שָׁמְעָה
עָלָיו וַתִּמָּהַר וַתֵּבֹא וַתִּפֹּל לְרַגְלָיו:

Mark 7:26 The woman was a Greek, a Syrophenician by nation; and she besought him that he would cast forth the devil out of her daughter.

Mark 7:26 וְהָאִשָּׁה יוֹנִית וּמוֹלְדָתָהּ אֲרֻם־צוּר וַתִּבְקֹשֶׁהוּ לְהַרְחִיק
אֶת־הָרוּחַ הָרָעָה מִקֶּרֶב בָּתָּהּ:

Mark 7:27 But Jesus said unto her, Let the children first be filled: for it is not meet to take the children's bread, and to cast *it* unto the dogs.

Mark 7:27 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ יֵשׁוּעַ נָתוּן לַבָּנִים לִשְׂבַע רִאשׁוֹנָה כִּי
לֹא־נָכוֹן לְקַחַת אֶת־לֶחֶם הַבָּנִים וּלְהַשְׁלִיכוֹ לִפְנֵי הַכְּלָבִים:

Mark 7:28 And she answered and said unto him, Yes, Lord: yet the dogs under the table eat of the children's crumbs.

Mark 7:28 וַתַּעַן וַתֹּאמֶר אֵלָיו כֵּן אֲדֹנִי אָפֹס גַּם־הַכְּלָבִים יֹאכְלוּ
תַּחַת הַשֻּׁלְחָן מִפֶּתוֹתַי לֶחֶם הַבָּנִים:

Mark 7:29 And he said unto her, For this saying go thy way; the devil is gone out of thy daughter.

Mark 7:29 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ יַעַן כִּזְאֹת דְּבַרְתָּ לְכִי־לָךְ סָרָה הָרוּחַ
הָרָעָה מִבָּתְּךָ:

Mark 7:30 And when she was come to her house, she found the devil gone out, and her daughter laid upon the bed.

Mark 7:30 וַתָּשָׁב אֶל-בֵּיתָהּ וַתִּמְצָא אֶת-בִּתָּהּ שֹׁכֶבֶת עַל-מִטָּתָהּ
וְהָרוּחַ הָרָעָה סָרָה מֵעָלֶיהָ:

Mark 7:31 ¶ And again, departing from the coasts of Tyre and Sidon, he came unto the sea of Galilee, through the midst of the coasts of Decapolis.

Mark 7:31 וַיָּפֶן וַיֵּצֵא מִגִּבּוֹל צוּר דֶּרֶךְ צִידוֹן וַיָּבֹא עַד-יָם הַגָּלִיל
בְּתוֹךְ גִּבּוֹל דֶּכַּפּוֹלִים:

Mark 7:32 And they bring unto him one that was deaf, and had an impediment in his speech; and they beseech him to put his hand upon him.

Mark 7:32 וַיָּבִיאוּ אֵלָיו אִישׁ חֵרֶשׁ וְאַלִּים וַיִּפְצְרוּ-בּוֹ לְשׁוֹם אֶת-יָדוֹ
עָלָיו:

Mark 7:33 And he took him aside from the multitude, and put his fingers into his ears, and he spit, and touched his tongue;

Mark 7:33 וַיִּקְחֵהוּ מִקֶּרֶב הָעָם לְבַדּוֹ וַיִּשֶׂם אֶת-אֶצְבָּעָתוֹ בְּאָזְנוֹ
וַיִּרְק וַיַּנֵּעַ בְּלִשְׁוֹנוֹ:

Mark 7:34 And looking up to heaven, he sighed, and saith unto him, Ephphatha, that is, Be opened.

Mark 7:34 וַיִּשָּׂא עֵינָיו לַמָּרוֹם וַיֵּאָנַח וַיֹּאמֶר לוֹ אֶפְתָּח אֲשֶׁר יֵאָמֵר
הַתִּפְתָּח:

Mark 7:35 And straightway his ears were opened, and the string of his tongue was loosed, and he spake plain.

Mark 7:35 וַיִּפְתָּחוּ אָזְנוֹ וּמוֹסְרֵי לִשְׁוֹנוֹ נִתְקְנוּ וַיֵּדְבֵר בְּשָׁפָה
בְּרוּרָה:

Mark 7:36 And he charged them that they should tell no man: but the more he charged them, so much the more a great deal they published it;

Mark 7:36 וַיִּצְוּ עָלֵיהֶם לְבִלְתִּי יַגִּידוּ לְאִישׁ וּכְאֲשֶׁר יֵצֵא עָלֵיהֶם
כִּן יוֹסִיפוּ לְהַשְׁמִיעַ אֶת-הַדְּבָר בְּרַבִּים:

Mark 7:37 And were beyond measure astonished, saying, He hath done all things well: he maketh both the deaf to hear, and the dumb to speak.

Mark 7:37 וַיִּתְמְהוּ עַד-מְאֹד לְאֹמֶר כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה טוֹב מְאֹד כִּי
עַל-פִּי חֲרָשִׁים שְׁמָעִים וְאִלְמִים מְדַבְּרִים:

Mark 8:1 ¶ In those days the multitude being very great, and having nothing to eat, Jesus called his disciples *unto him*, and saith unto them,

Mark 8:1 וַיְהִי בַיָּמִים הָהֵם וַיִּתְאַסְּפוּ אֵלָיו עַם-רַב וְלֹא הָיָה לָהֶם
כָּל-אֶכֶל לִמְלֵא לַנֶּפֶשׁ וַיִּקְרָא יֵשׁוּעַ אֶל-תַּלְמִידָיו וַיֹּאמֶר
אֲלֵיהֶם:

Mark 8:2 I have compassion on the multitude, because they have now been with me three days, and have nothing to eat:

Mark 8:2 מִלְּאֲתִי רַחֲמִים עַל-הָעָם כִּי עָמְדוּ עִמָּדִי זֶה שְׁלֹשֶׁת יָמִים
וְאֵין לָהֶם מִה-לֶּאֱכֹל:

Mark 8:3 And if I send them away fasting to their own houses, they will faint by the way: for divers of them came from far.

Mark 8:3 וְכִי אֲשַׁלְּחֵם רַעֲבִים לְבָתֵּיהֶם יִתְעַלְּפוּ בַדֶּרֶךְ וַיֵּשׁ מֵהֶם
אֲשֶׁר בָּאוּ מִמְּרָחֵק:

Mark 8:4 And his disciples answered him, From whence can a man satisfy these *men* with bread here in the wilderness?

Mark 8:4 וַיַּעֲנוּ אֹתוֹ תַלְמִידָיו מֵאַיִן תִּשְׂיֵג יַד-אִישׁ בַּמִּדְבָּר
לְהַשְׂבִּיעַ אֶת-אֵלֶּה לֶחֶם:

Mark 8:5 And he asked them, How many loaves have ye? And they said, Seven.

Mark 8:5 וַיִּשְׁאַל אֹתָם לֵאמֹר כַּמָּה לָכֶם לֶחֶם וַיֹּאמְרוּ שִׁבְעָה:

Mark 8:6 And he commanded the people to sit down on the ground: and he took the seven loaves, and gave thanks, and brake, and gave to his disciples to set before *them*; and they did set *them* before the people.

Mark 8:6 וַיִּצְו אֶת-הַמּוֹן הָעָם לִשְׁבֹּת עַל-הָאָרֶץ וַיִּקַּח אֶת-שִׁבְעַת

הִלָּחֵם וַיְבָרֶךְ וַיְפָרֵס וַיֵּתֵן אֶל־תַּלְמִידָיו לָשׂוּם לִפְנֵיהֶם וַיֵּשְׂמוּ
לִפְנֵי הַמּוֹן הָעָם:

Mark 8:7 And they had a few small fishes: and he blessed, and commanded to set them also before *them*.

וַיִּמְעַט דָּגִים קָטָנִים הָיוּ לָהֶם אֲשֶׁר בָּרַךְ עָלֵיהֶם וַיֹּאמֶר
לָשׂוּם לִפְנֵיהֶם גַּם־אֶת־אַלְהָהּ:

Mark 8:8 So they did eat, and were filled: and they took up of the broken *meat* that was left seven baskets.

וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׂבְּעוּ וַיֵּשְׂאוּ אֶת־הַפִּתּוֹתִים הַנּוֹתָרִים שִׁבְעָה
סָלִים:

Mark 8:9 And they that had eaten were about four thousand: and he sent them away.

וְהֵם הָיוּ כְּאַרְבַּעַת אֲלֵפֵי־אִישׁ וְאַחֲרֵי־כֵן שְׁלַח אֶת־הָעָם:

Mark 8:10 And straightway he entered into a ship with his disciples, and came into the parts of Dalmanutha.

אָז יָרַד בָּאֲנִיָּה עִם־תַּלְמִידָיו וַיָּבֹא שָׁמָּה דַּלְמָנוּתָא:

Mark 8:11 ¶ And the Pharisees came forth, and began to question with him, seeking of him a sign from heaven, tempting him.

וַיֵּצְאוּ הַפָּרוּשִׁים וַיִּחְלּוּ לְהַתְנוֹכַח אִתּוֹ וּלְבַעֲבוֹר נִסּוֹתָיו
שִׂאָלוֹ לָתֵת לָהֶם אוֹת מִן־הַשָּׁמַיִם:

Mark 8:12 And he sighed deeply in his spirit, and saith, Why doth this generation seek after a sign? verily I say unto you, There shall no sign be given unto this generation.

וַיֵּאָנַח בְּמַרְירוֹת רוּחוֹ לֵאמֹר מַדּוּעַ יִבְקֹשׁ הַדּוֹר הַזֶּה
אוֹת אֲמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי אוֹת לֹא יִנָּתֵן לַדּוֹר הַזֶּה:

Mark 8:13 And he left them, and entering into the ship again departed to the other side.

וַיַּעֲזֹב אֹתָם וַיָּשָׁב וַיַּעֲבֹר בָּאֲנִיָּה אֶל־עֵבֶר הַיָּם:

Mark 8:14 ¶ Now *the disciples* had forgotten to take bread, neither had they in the ship with them more than one loaf.

Mark 8:14 וְהֵם שָׁכְחוּ לִקְחַת אֶת־הַלֶּחֶם לַדֶּרֶךְ וְלֹא־נִמְצָא בְּאֵי־תָם בִּלְתִּי כֹפֶר־לֶחֶם אֶחָת׃

Mark 8:15 And he charged them, saying, Take heed, beware of the leaven of the Pharisees, and of the leaven of Herod.

Mark 8:15 וְהוּא הִזְהִיר אֹתָם לֵאמֹר רְאוּ הַשְּׁמֶרוּ לָכֶם מִחֲמַצֶּת הַפָּרוּשִׁים וּמִשָּׂאֵר הֶרְדּוֹס׃

Mark 8:16 And they reasoned among themselves, saying, *It is* because we have no bread.

Mark 8:16 וַיְהִי הֵם נִדְּוֹנִים אִישׁ אֶת־אָחִיו לֵאמֹר עַל כִּי־לֶחֶם אֵין אֲתָנוּ׃

Mark 8:17 And when Jesus knew *it*, he saith unto them, Why reason ye, because ye have no bread? perceive ye not yet, neither understand? have ye your heart yet hardened?

Mark 8:17 וַיֵּדַע יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָמָּה־זֶּה אַתֶּם נִדְּוֹנִים עַל כִּי־אֵין לָכֶם לֶחֶם הֲכִי לֹא תִבְיִנוּ וְלֹא תִשְׁכִּילוּ וְלִבְכֶּם כָּבֵד עַד־כֹּה׃

Mark 8:18 Having eyes, see ye not? and having ears, hear ye not? and do ye not remember?

Mark 8:18 עֵינַיִם לָכֶם וְלֹא תִרְאוּ וְאָזְנִים לָכֶם וְלֹא תִקְשִׁיבוּ וְלֹא תִזְכְּרוּ׃

Mark 8:19 When I brake the five loaves among five thousand, how many baskets full of fragments took ye up? They say unto him, Twelve.

Mark 8:19 כַּאֲשֶׁר פָּרַסְתִּי אֶת־חֲמִשָּׁת הַלֶּחֶם לְחֲמִשָּׁת אֲלָפִים כֶּמֶה סֵלִים מְלֵאִים פְּתוּתִים נִשְׁאָתָם מֵהֶם וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו שְׁנַיִם־עָשָׂר׃

Mark 8:20 And when the seven among four thousand, how many baskets full of fragments took ye up? And they said, Seven.

Mark 8:20 וּמִן־הַשֶּׁבַע לְאַרְבַּעַת הָאֲלָפִים כֶּמֶה סֵלִים מְלֵאִים פְּתוּתִים נִשְׁאָתָם מֵהֶם וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו שֶׁבַע׃

Mark 8:21 And he said unto them, How is it that ye do not understand?

Mark 8:21 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֵכִי עוֹד לֹא תִשְׁכִּילוּ עַד-כֹּה:

Mark 8:22 ¶ And he cometh to Bethsaida; and they bring a blind man unto him, and besought him to touch him.

Mark 8:22 וַיָּבֹאוּ אֶל-בֵּית צֶיֶדָה וַיָּבִיאוּ אֵלָיו אִישׁ עִוֵּר וַיִּבְקֹשׁוּהוּ לְתִתּוֹ לַגֵּעַת בּוֹ:

Mark 8:23 And he took the blind man by the hand, and led him out of the town; and when he had spit on his eyes, and put his hands upon him, he asked him if he saw ought.

Mark 8:23 וַיִּחַזַּק בְּיַד הָעוֹר וַיּוֹצִיָאֵהוּ אֶל-מַחוּץ לָעִיר וַיִּרָק בְּעֵינָיו וְאֶת-יָדָיו שָׁם עָלָיו וַיִּשְׁאַלְהוּ אִם-הוּא רֹאֶה מָאוֹמָה:

Mark 8:24 And he looked up, and said, I see men as trees, walking.

Mark 8:24 וַיִּשָּׂא אֶת-עֵינָיו וַיֹּאמֶר אֲנִי רֹאֶה אָנָשִׁים כִּי אֲנִי רֹאֶה אֹתָם הֹלְכִים כְּמוֹ-עֵצִים:

Mark 8:25 After that he put *his* hands again upon his eyes, and made him look up: and he was restored, and saw every man clearly.

Mark 8:25 וַיִּשֶׂם אֶת-יָדָיו שֵׁנִית עַל-עֵינָיו וַיִּפְקַח אֹתָן אַז הִתְרַפָּא וַיֵּרָא כָּל-דָּבָר אֶל-נֶכּוֹן:

Mark 8:26 And he sent him away to his house, saying, Neither go into the town, nor tell *it* to any in the town.

Mark 8:26 וַיִּשְׁלַחְהוּ אֶל-בֵּיתוֹ וַיֹּאמֶר אַל-תְּבֹא בָעִיר וְאַל לְהַגִּיד לְאִישׁ דָּבָר בָּעִיר:

Mark 8:27 ¶ And Jesus went out, and his disciples, into the towns of Caesarea Philippi: and by the way he asked his disciples, saying unto them, Whom do men say that I am?

Mark 8:27 וַיֵּצֵא יֵשׁוּעַ מִנְשָׁם וַיֵּלֶךְ עִם-תִּלְמִידָיו אֶל-הַכְּפָרִים בְּקִיסְרִין אֲשֶׁר לְפִילִפּוֹס וַיְהִי בַדֶּרֶךְ וַיִּשְׁאַל אֹתָם לֵאמֹר מַה-אֹמְרִים הָאָנָשִׁים עָלַי מִי-אֲנִי:

Mark 8:28 And they answered, John the Baptist: but some say, Elias; and others, One of the prophets.

Mark 8:28 וַיַּעֲנוּ וַיֹּאמְרוּ יוֹחָנָן הַמַּטִּיבִל וַיֵּשׁ אֲמָרִים אֲלֵיהוּ וְאַחֲרֵים
אֲמָרִים אֶחָד מִן־הַנְּבִיאִים:

Mark 8:29 And he saith unto them, But whom say ye that I am? And Peter answereth and saith unto him, Thou art the Christ.

Mark 8:29 וַיִּשְׁאַל אֹתָם לֵאמֹר וְאַתֶּם מִה־תֹּאמְרוּ עָלַי מִי־אֲנִי וַיַּעַן
פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַתָּה הוּא הַמָּשִׁיחַ:

Mark 8:30 And he charged them that they should tell no man of him.

Mark 8:30 וַיִּצְו עֲלֵיהֶם לְבִלְתִּי הַגִּיד לְאִישׁ עַל־אֲדֹתָיו:

Mark 8:31 ¶ And he began to teach them, that the Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders, and of the chief priests, and scribes, and be killed, and after three days rise again.

Mark 8:31 אָז הֵחֵל לְהוֹרְתָם לֵאמֹר רַבִּים מִכְּאֲבִים לְבֶן־הָאָדָם
וְהַזְקֵנִים וְרָאשֵׁי הַכְּהֹנִים וְהַסּוֹפְרִים יִמָּאֲסוּ בוֹ וַיְמִיתֵהוּ וּמִקְצֵה
שְׁלֹשֶׁת יָמִים יָקוּם:

Mark 8:32 And he spake that saying openly. And Peter took him, and began to rebuke him.

Mark 8:32 וְאַתְּ הַדָּבָר הַזֶּה הַגִּיד בַּאֵר הַיֵּטֵב וַיִּקַּח אֹתוֹ פֶּטְרוֹס
וַיִּחַל לְהוֹכִיחוֹ בְּדְבָרִים:

Mark 8:33 But when he had turned about and looked on his disciples, he rebuked Peter, saying, Get thee behind me, Satan: for thou savourest not the things that be of God, but the things that be of men.

Mark 8:33 אַךְ הוּא פָּנָה כֹּה וְכֹה וַיִּבֶט אֶל־תַּלְמִידָיו וַיִּגְעַר
בְּפֶטְרוֹס לֵאמֹר סוּר שָׁטָן מֵעַל־פָּנַי כִּי לֹא תִשְׁכִּיל אֶת־אִשָּׁר
לְאֱלֹהִים כִּי אִם־אֶת־אִשָּׁר לְאָדָם:

Mark 8:34 ¶ And when he had called the people *unto him* with his disciples also, he said unto them, Whosoever will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow

me.

Mark 8:34 וַיִּקְרָא אֶל-הָעָם וְאֶל-תַּלְמִידָיו וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם
מִי-הֶחָפֵץ לְלָקֶחַת אַחֲרַי יִשְׁלֹךְ אֶת-נַפְשׁוֹ מִנֶּגֶד וַיִּשָּׂא אֶת-צַלְבוֹ
וַיֵּלֶךְ אַחֲרָי:

Mark 8:35 For whosoever will save his life shall lose it; but whosoever shall lose his life for my sake and the gospel's, the same shall save it.

Mark 8:35 כִּי מִי-הֶחָפֵץ לְהַצִּיל אֶת-נַפְשׁוֹ תִּכְרֹת-לוֹ
וּמִי-אֲשֶׁר-יִכְרֹת אֶת-נַפְשׁוֹ לְמַעְנֵי וּלְמַעַן הַבְּשׂוֹרָה יִמָּצָאָהּ:

Mark 8:36 For what shall it profit a man, if he shall gain the whole world, and lose his own soul?

Mark 8:36 כִּי מַה-בִּצָּע לְאִישׁ אִם-יִקְנֶה-לוֹ אֶת-כָּל-הָאָרֶץ וְנָפְשׁוֹ
תִּכְרֹת-לוֹ:

Mark 8:37 Or what shall a man give in exchange for his soul?

Mark 8:37 אוּ מַה-יִּתֵּן אִישׁ פְּדִיוֹן נַפְשׁוֹ:

Mark 8:38 Whosoever therefore shall be ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation; of him also shall the Son of man be ashamed, when he cometh in the glory of his Father with the holy angels.

Mark 8:38 כִּי כָל-אִישׁ אֲשֶׁר יְבוֹשׁ מִמֶּנִּי וּמִדְּבָרַי בַּדּוֹר הַבֹּגֵד
וְהַפֹּשֵׁעַ הַזֶּה אַף בֶּן-הָאָדָם יְבוֹשׁ מִמֶּנּוּ גַם-הוּא כְּאֲשֶׁר יְבֹא
בְּכְבוֹד אָבִיו עִם-מַלְאָכָיו הַקְּדוֹשִׁים:

Mark 9:1 And he said unto them, Verily I say unto you, That there be some of them that stand here, which shall not taste of death, till they have seen the kingdom of God come with power.

Mark 9:1 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם יֵשׁ מִן-הַנִּצָּבִים פֹּה
אֲשֶׁר לֹא-יִטְעֻמוּ מָוֶת עַד כִּי-יֵרְאוּ צֵאת מַלְכוּת אֱלֹהִים בְּגִבּוֹרָה:

Mark 9:2 ¶ And after six days Jesus taketh *with him* Peter, and James, and John, and leadeth them up into an high mountain apart by themselves: and he was transfigured before them.

Mark 9:2 וְאַחֲרַי שֵׁשֶׁת יָמִים לָקַח יֵשׁוּעַ אֶת-פֶּטְרוֹס וְאֶת-יַעֲקֹב

וְאֶת־יוֹחָנָן אָתּוֹ וַיָּבִיֵּאֻם אֶל־הָרִ גִּבְעָה לְבָדָהּ וַיִּשְׁתַּנֶּה לְעֵינֵיהֶם:

Mark 9:3 And his raiment became shining, exceeding white as snow; so as no fuller on earth can white them.

וּבְגָדָיו נֹוצְצוּ וְהִלְבִּינוּ אֵין כּוֹבֵס בְּאַרְץ יִכָּל לְכַבֵּס
בְּגָדִים לְבָנִים כְּמוֹהֶם:

Mark 9:4 And there appeared unto them Elias with Moses: and they were talking with Jesus.

וְהִנֵּה אֵלֵיהֶוּ וּמֹשֶׁה נִרְאוּ אֵלֵיהֶם מְדַבְּרִים עִם־יֵשׁוּעַ:

Mark 9:5 And Peter answered and said to Jesus, Master, it is good for us to be here: and let us make three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elias.

וַיַּעַן פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר אֶל־יֵשׁוּעַ רַבִּי טוֹב לָנוּ לָשֶׁבֶת פֹּה
נַעֲשֶׂה־נָּא שְׁלֹשׁ סֻכּוֹת אַחַת לְךָ אַחַת לְמֹשֶׁה וְאַחַת לְאַלְיָהֻוּ:

Mark 9:6 For he wist not what to say; for they were sore afraid.

כִּי הוּא לֹא־יָדַע מַה־לְדַּבֵּר כִּי נִפְלָה עֲלֵיהֶם אִימָתָה
וּפָחַד:

Mark 9:7 And there was a cloud that overshadowed them: and a voice came out of the cloud, saying, This is my beloved Son: hear him.

וְהִנֵּה עָנָן סָכַךְ עֲלֵיהֶם וְקוֹל יֵצֵא מִן־הָעָנָן לֵאמֹר זֶה בְּנִי
יְדִידִי אֵלָיו תִּשְׁמָעוּן:

Mark 9:8 And suddenly, when they had looked round about, they saw no man any more, save Jesus only with themselves.

וּפְתָאֻם הִבִּיטוּ מִסְבִּיב וְלֹא־רָאוּ עוֹד אִישׁ זֹלָתִי יֵשׁוּעַ
לְבַדּוֹ אֹתָם:

Mark 9:9 ¶ And as they came down from the mountain, he charged them that they should tell no man what things they had seen, till the Son of man were risen from the dead.

וַיְהִי בְּרִדְתָּם מִן־הָהָר וַיִּצַּו אֹתָם לְבַלְתִּי הִגִּיד לְאִישׁ
אֶת־אֲשֶׁר רָאוּ עַד כִּי־יָקֻם בֶּן־הָאָדָם מִן־הַמֵּתִים:

Mark 9:10 And they kept that saying with themselves, questioning one with another what the rising from the dead should mean.

Mark 9:10 וְהֵם שָׁמְרוּ אֶת־הַדָּבָר בְּלִבָּם וַיִּחְקְרוּ בֵּינֵיהֶם מִה־הִיא הַתְּקִימָה מִן־הַמֵּתִים:

Mark 9:11 And they asked him, saying, Why say the scribes that Elias must first come?

Mark 9:11 וַיִּשְׁאַלּוּ אֹתוֹ לֵאמֹר לָמָּה־זֶּה יֹאמְרוּ הַסּוֹפְרִים כִּי אֵלִיָּהוּ בָּא יְבֹא רִאשׁוֹנָה:

Mark 9:12 And he answered and told them, Elias verily cometh first, and restoreth all things; and how it is written of the Son of man, that he must suffer many things, and be set at nought.

Mark 9:12 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אָכֵן אֵלִיָּהוּ יְבֹא רִאשׁוֹנָה וְהָשִׁיב אֶת־הַכֹּל וְכִמּוֹ שְׂכָתוֹב עַל בֶּן־הָאָדָם כִּן גַּם־הוּא נָכוֹן לַהֲיֹת מְעֻנָּה וּמְדֻכָּא וְנִגְזָר מֵאֶרֶץ חַיִּים:

Mark 9:13 But I say unto you, That Elias is indeed come, and they have done unto him whatsoever they listed, as it is written of him.

Mark 9:13 אָפֶס אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי גַם־אֵלִיָּהוּ כָּבָר בָּא וַיַּעֲשׂוּ־בּו כְּרָצוֹנָם כְּכָתוֹב עָלָיו:

Mark 9:14 ¶ And when he came to *his* disciples, he saw a great multitude about them, and the scribes questioning with them.

Mark 9:14 וַיְהִי כְּבָאָם אֶל־שָׁאֵר הַתַּלְמִידִים וַיֵּרְאוּ עִם־רַב סְבִיבוֹתָם וְסוֹפְרִים מִתּוֹכָתִים עִמָּהֶם:

Mark 9:15 And straightway all the people, when they beheld him, were greatly amazed, and running to *him* saluted him.

Mark 9:15 וְכָל־הָעָם כִּרְאוֹתָם אֹתוֹ הִשְׁתָּאוּ תָמָּהּ וַיָּרְצוּ וַיִּשְׁאַלּוּ־לּוֹ לְשָׁלוֹם:

Mark 9:16 And he asked the scribes, What question ye with them?

Mark 9:16 וְהוּא שָׁאל אוֹתָם מִה־אַתֶּם מִתּוֹכָתִים עִמָּהֶם:

Mark 9:17 And one of the multitude answered and said, Master, I have brought unto thee my son, which hath a dumb spirit;

Mark 9:17 וַיַּעַן אֶתְּוֹ אֶחָד מִן־הָעָם רַבִּי הֵבֵאתִי לְךָ בֶּזֶה אֶת־בְּנִי
אֲשֶׁר־רוּחַ אֱלֹם מְבַעֲתוֹ:

Mark 9:18 And wheresoever he taketh him, he teareth him: and he foameth, and gnasheth with his teeth, and pineth away: and I spake to thy disciples that they should cast him out; and they could not.

Mark 9:18 וְלַעֲת יַחְזִיק בּוֹ יִטְרַפְּנוּ יוֹרִיד רִירוֹ וְשָׁנִיו יִחַרֵּק
עַד־אֲשֶׁר יִבֹּשׂ כַּחוֹ וְנֹאמַר אֶל־תְּלַמִּידֶיךָ לְגַרְשׁוֹ וְלֹא יָכְלוּ:

Mark 9:19 He answereth him, and saith, O faithless generation, how long shall I be with you? how long shall I suffer you? bring him unto me.

Mark 9:19 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הוּא דוֹר לֹא אֱמֵן בּוֹ עַד־מָתִי אֵהְיָה
בְּעַמְּכֶם עַד־מָתִי אֲשָׂא אֶתְכֶם הֵבִיאוּהוּ אֵלַי הֲנֵה:

Mark 9:20 And they brought him unto him: and when he saw him, straightway the spirit tare him; and he fell on the ground, and wallowed foaming.

Mark 9:20 וַיְבִיאוּהוּ לְפָנָיו וְכַאֲשֶׁר רָאָהוּ הָרוּחַ וַיִּחַתֵּף אֹתוֹ חֲתָף
וַיִּפֹּל אֶרֶצָה וַיִּתְגַּלֵּל בְּרִירוֹ:

Mark 9:21 And he asked his father, How long is it ago since this came unto him? And he said, Of a child.

Mark 9:21 וַיִּשְׁאַל אֶת־אָבִיו מֵאִיזָה יוֹם דָּבַק בּוֹ זֶה וַיֹּאמֶר מִיָּמִי
נְעוּרָיו:

Mark 9:22 And oftentimes it hath cast him into the fire, and into the waters, to destroy him: but if thou canst do any thing, have compassion on us, and help us.

Mark 9:22 וּפְעָמִים רַבּוֹת הִפִּילוֹ בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם לְהַאֲבִידוֹ אַךְ אִם
יֵשׁ־לָאֵל יָדְךָ לַעֲשׂוֹת דְּבָר חוֹסֶה־נָּא עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

Mark 9:23 Jesus said unto him, If thou canst believe, all things *are* possible to him that believeth.

Mark 9:23 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ אִם יִשְׁלַל יָדְךָ לְהֶאֱמִין אָתָּה
לְמֵאֲמִין כָּל־דָּבָר יַעֲשֶׂה׃

Mark 9:24 And straightway the father of the child cried out, and said with tears, Lord, I believe; help thou mine unbelief.

Mark 9:24 וַיִּצְעַק אָבִי הַיֶּלֶד וַיֹּאמֶר בְּדַמְעוֹת הִנְנִי מֵאֲמִין אֲדֹנָי
הוֹשִׁיעָה לִּי לַחֲסֹר אֱמוּנָה כְּמִנִּי׃

Mark 9:25 When Jesus saw that the people came running together, he rebuked the foul spirit, saying unto him, *Thou* dumb and deaf spirit, I charge thee, come out of him, and enter no more into him.

Mark 9:25 וַיֵּרָא יֵשׁוּעַ כִּי הִתְקַמּוּן הָעָם הָלֹךְ הָלוֹךְ וְרַב וַיִּנְעֹר בְּרוּחַ
הַטְּמָאָה לֵאמֹר אֲנִי מְצֻנָּה צֵא מִמֶּנּוּ רוּחַ אֱלִים וְחֵרֵשׁ אֶל־תּוֹסֵף
לָבוֹא־בּוֹא עוֹד׃

Mark 9:26 And *the spirit* cried, and rent him sore, and came out of him: and he was as one dead; insomuch that many said, He is dead.

Mark 9:26 וַיִּצְעַק וַיִּטְרַף אֶת־נַפְשׁוֹ בָּאָפוֹ וַיֵּצֵא וַהֲנִיעַר נִשְׁאָר כִּמְת
וְרַבִּים אָמְרוּ כִּי־נָוֵע׃

Mark 9:27 But Jesus took him by the hand, and lifted him up; and he arose.

Mark 9:27 וַיֵּשׁוּעַ הִתְחַזֵּק בְּיָדוֹ וַיִּקְיֵמֵהוּ וַיָּקָם׃

Mark 9:28 And when he was come into the house, his disciples asked him privately, Why could not we cast him out?

Mark 9:28 וַיְהִי כְּבָאוֹ הַבַּיִתָּה וַיִּשְׁאַלּוּ אֹתוֹ תַלְמִידָיו וְהֵם לְבָדָם
אֹתוֹ מַדּוּעַ לֹא מָצָאָה יָדֵנוּ אֲנַחְנוּ לְגָרְשׁוֹ׃

Mark 9:29 And he said unto them, This kind can come forth by nothing, but by prayer and fasting.

Mark 9:29 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִין רוּחַ רָע כֹּזֶה לֹא־יִגָּרֵשׁ כִּי
אִם־בְּתַפְלָה וּבְצוּם׃

Mark 9:30 ¶ And they departed thence, and passed through Galilee; and he would not that any man should know *it*.

Mark 9:30 וַיֵּצְאוּ מִשָּׁם וַיַּעֲבְרוּ בְּגָלִיל וְלֹא אָבָה שָׁם לְהַגִּיד לְאִישׁ:

Mark 9:31 For he taught his disciples, and said unto them, The Son of man is delivered into the hands of men, and they shall kill him; and after that he is killed, he shall rise the third day.

Mark 9:31 כִּי הִקְדִּישׁ עֵתוֹ לְלַמֵּד לְתַלְמִידָיו וְלֵשִׁים לְפָנֵיהֶם אֵיךְ

בֶּן־הָאָדָם יִסָּגֵר בְּיַד אֲנָשִׁים אֲשֶׁר יִמִּיתֵהוּ וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר יוּמָת יָקוּם בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וְחַי:

Mark 9:32 But they understood not that saying, and were afraid to ask him.

Mark 9:32 וְהֵם לֹא הִבִּינוּ אֶת־דְּבָרוֹ וַיִּירָאוּ לְשַׁאֵל אֹתוֹ:

Mark 9:33 ¶ And he came to Capernaum: and being in the house he asked them, What was it that ye disputed among yourselves by the way?

Mark 9:33 וַיָּבֹאוּ אֶל־כַּפְּר־נַחוּם וַיְהִי בַּבַּיִת וַיִּשְׁאַל אֹתָם מַה־דִּין

וְדָבָרִים הָיוּ בֵּינֵיכֶם בַּדֶּרֶךְ:

Mark 9:34 But they held their peace: for by the way they had disputed among themselves, who *should be* the greatest.

Mark 9:34 וְלֹא עָנוּ דָּבָר כִּי רָבוּ בֵּינֵיהֶם בַּדֶּרֶךְ מִי הוּא הַגָּדוֹל

בָּהֶם:

Mark 9:35 And he sat down, and called the twelve, and saith unto them, If any man desire to be first, *the same* shall be last of all, and servant of all.

Mark 9:35 וַיֵּשֶׁב וַיִּקְרָא אֶל־שְׁנַיִם הָעָשָׂר וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִי־הַחָפֵּץ

לְהִיּוֹת רִאשׁוֹן עָלָיו לְהִיּוֹת אַחֲרוֹן לְכָל־ם וּמַשְׁרֵת לְכָל־ם:

Mark 9:36 And he took a child, and set him in the midst of them: and when he had taken him in his arms, he said unto them,

Mark 9:36 וַיִּקַּח יֶלֶד וַיַּצִּיגֵהוּ בְּתוֹכָם וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר חָבַק־לוֹ אָמַר

אֲלֵיהֶם:

Mark 9:37 Whosoever shall receive one of such children in my name, receiveth me: and

whosoever shall receive me, receiveth not me, but him that sent me.

Mark 9:37 מִי־הוּא הַמְקַבֵּל בְּשִׁמִּי אֶחָד הַיְלָדִים כְּזֶה אֹתִי הוּא
מְקַבֵּל וְהַמְקַבֵּל אֹתִי אֵינָנוּ מְקַבֵּל אֹתִי כִּי אִם־פָּנֵי שְׁלָחִי:

Mark 9:38 ¶ And John answered him, saying, Master, we saw one casting out devils in thy name, and he followeth not us: and we forbid him, because he followeth not us.

Mark 9:38 וַיֹּאמֶר יוֹחָנָן אֵלָיו רַבִּי רָאִינוּ אִישׁ מְגִרֵשׁ רְחוּת רָעוֹת
בְּשִׁמִּי וְנִכְלָא אֹתוֹ מִפְּעֻלָּתוֹ אַחֲרֵי אֲשֶׁר לֹא־הָלַךְ אַחֲרֵינוּ:

Mark 9:39 But Jesus said, Forbid him not: for there is no man which shall do a miracle in my name, that can lightly speak evil of me.

Mark 9:39 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֶל־תְּכַלְאוּ אֹתוֹ כִּי אֵין אִישׁ אֲשֶׁר כָּה עָשָׂה
בְּשִׁמִּי נִפְלְאוֹת וְכֹה יָשׁוּב יְדַבֵּר־בִּי סָרָה:

Mark 9:40 For he that is not against us is on our part.

Mark 9:40 כִּי אִישׁ אֲשֶׁר אֵינָנוּ לְצָרֵינוּ לָנוּ הוּא:

Mark 9:41 For whosoever shall give you a cup of water to drink in my name, because ye belong to Christ, verily I say unto you, he shall not lose his reward.

Mark 9:41 וְכָל־הַנֹּתֵן לָכֶם בְּשִׁמִּי כּוֹס מַיִם לְשִׁתוֹת עֵקֶב אֲשֶׁר
תִּכְסּוּ עַל־הַמְּשִׁיחַ אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי לֹא־יֵאבֹד שְׂכָרוֹ:

Mark 9:42 ¶ And whosoever shall offend one of *these* little ones that believe in me, it is better for him that a millstone were hanged about his neck, and he were cast into the sea.

Mark 9:42 וְכָל־הַנֹּתֵן מִכְּשָׁל לְפָנַי אֶחָד הַקְטָנִים הַמֵּאֱמִינִים בִּי
טוֹב לוֹ כִּי יִתְּלָה פֶלֶא־רֶכֶב עַל־צִנּוֹאָרוֹ וְהִשְׁלָךְ בַּיָּם:

Mark 9:43 And if thy hand offend thee, cut it off: it is better for thee to enter into life maimed, than having two hands to go into hell, into the fire that never shall be quenched:

Mark 9:43 וְאִם־יָדְךָ לְמַכְשׁוֹל לָךְ קַצֵּץ אֹתָהּ טוֹב לָךְ לָבֹא
אֶל־הַחַיִּים קְטוּעַ־יָד מִהָיִוֹת לָךְ שְׁתֵּי יָדִים וּלְבֹא אֶל־גֵּיהֶנָם
אֶל־הָאֵשׁ אֲשֶׁר עַד־עוֹלָם תּוֹקֵד:

Mark 9:44 Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.

Mark 9:44 אֲשֶׁר-שָׁם תּוֹלְעֵתָם לֹא תָמוּת וְאִנְשָׁם לֹא תִכְבֶּה:

Mark 9:45 And if thy foot offend thee, cut it off: it is better for thee to enter halt into life, than having two feet to be cast into hell, into the fire that never shall be quenched:

Mark 9:45 וְאִם-רַגְלְךָ לְמַכְשׁוֹל לְךָ קָצִין אֹתָהּ טוֹב לְךָ לָבֹא
אֶל-הַחַיִּים קְטוּעַ-רֶגֶל מִהָיּוֹת לְךָ שְׁתֵּי רַגְלִים וְלָבֹא אֶל-גִּיהֵנָם
אֶל-הָאֵשׁ אֲשֶׁר לֹא תִכְבֶּה:

Mark 9:46 Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.

Mark 9:46 אֲשֶׁר-שָׁם תּוֹלְעֵתָם לֹא תָמוּת וְאִנְשָׁם לֹא תִכְבֶּה:

Mark 9:47 And if thine eye offend thee, pluck it out: it is better for thee to enter into the kingdom of God with one eye, than having two eyes to be cast into hell fire:

Mark 9:47 וְאִם-עֵינְךָ תִכְשִׁילְךָ נִקֵּר אֹתָהּ טוֹב לְךָ לָבֹא אֶל-מַלְכוּת
הָאֱלֹהִים בְּעֵין אַחַת מִהָיּוֹת לְךָ שְׁתֵּי עֵינַיִם וּלְהִשְׁלָךְ אֶל-גִּיהֵנָם:

Mark 9:48 Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.

Mark 9:48 אֲשֶׁר-שָׁם תּוֹלְעֵתָם לֹא תָמוּת וְאִנְשָׁם לֹא תִכְבֶּה:

Mark 9:49 For every one shall be salted with fire, and every sacrifice shall be salted with salt.

Mark 9:49 כִּי כָל-אָדָם בָּאֵשׁ יִצָּרֵף כִּמוֹ כָּל-קָרְבַּן בַּמֶּלַח יִמָּלַח:

Mark 9:50 Salt is good: but if the salt have lost his saltness, wherewith will ye season it? Have salt in yourselves, and have peace one with another.

Mark 9:50 וְהַמֶּלַח טוֹב הוּא אֲךָ אִם-יָפוּג טַעַם הַמֶּלַח בַּמָּה תּוּכְלוּ
לְתַקֵּן אֹתוֹ שִׁמְרוּ אֶת-הַמֶּלַח בְּתוֹכְכֶם וְאֶת-הַשָּׁלוֹם בֵּין אִישׁ וּבֵין
אֶחָיו:

Mark 10:1 ¶ And he arose from thence, and cometh into the coasts of Judaea by the farther side of Jordan: and the people resort unto him again; and, as he was wont, he taught them again.

Mark 10:1 וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם אֶל-גְּבוּל יְהוּדָה וְאֶל-מִעְבַּר לַיַּרְדֵּן

וְהַמּוֹן רַב הוֹסִיפוּ לְהַקְבִּיץ אֵלָיו וַיּוֹרֶה לָהֶם כָּפִי מִשְׁפָּטוֹ:

Mark 10:2 ¶ And the Pharisees came to him, and asked him, Is it lawful for a man to put away *his* wife? tempting him.

Mark 10:2 וַיָּנֻשׁוּ אֵלָיו פְּרוּשִׁים לְנִסּוֹתוֹ וַיִּשְׁאַלְהוּ אִם יֵשׁ בִּיד אִישׁ לְשַׁלַּח אֶת-אִשְׁתּוֹ:

Mark 10:3 And he answered and said unto them, What did Moses command you?

Mark 10:3 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִה-צִוָּה אֶתְכֶם מֹשֶׁה:

Mark 10:4 And they said, Moses suffered to write a bill of divorcement, and to put *her* away.

Mark 10:4 וַיֹּאמְרוּ מֹשֶׁה נָתַן לָנוּ לְכַתֵּב-לָהּ סֵפֶר כְּרִיתָת וּלְשַׁלְּחָהּ:

Mark 10:5 And Jesus answered and said unto them, For the hardness of your heart he wrote you this precept.

Mark 10:5 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ בַּעֲבוּר קָשִׁי לְבַבְכֶם כָּתַב לָכֶם אֶת-הַמִּצְוָה הַזֹּאת:

Mark 10:6 But from the beginning of the creation God made them male and female.

Mark 10:6 אָבָל בְּיָמֵי הַבְּרִיאָה מִקֶּדֶם זָכָר וּנְקֵבָה עָשָׂה אֹתָם:

Mark 10:7 For this cause shall a man leave his father and mother, and cleave to his wife;

Mark 10:7 עַל-כֵּן יַעֲזֹב אִישׁ אֶת-אָבִיו וְאֶת-אִמּוֹ וְדָבַק בְּאִשְׁתּוֹ:

Mark 10:8 And they twain shall be one flesh: so then they are no more twain, but one flesh.

Mark 10:8 וְהָיוּ שְׁנֵיהֶם לְבָשָׂר אֶחָד וְאִם-כֵּן אֵינָם עוֹד שְׁנַיִם כִּי אִם-בָּשָׂר אֶחָד:

Mark 10:9 What therefore God hath joined together, let not man put asunder.

Mark 10:9 לָכֵן אֵת אֲשֶׁר-חָבַר אֱלֹהִים אַל-יַפְרֹד אָדָם:

Mark 10:10 ¶ And in the house his disciples asked him again of the same *matter*.

Mark 10:10 וּבֵבִית שְׁאֵלוּ אֹתוֹ תִּלְמִידָיו שְׁנִית עַל־הַדָּבָר הַזֶּה:

Mark 10:11 And he saith unto them, Whosoever shall put away his wife, and marry another, committeth adultery against her.

Mark 10:11 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אִישׁ כִּי־יִשְׁלַח אֶת־אִשְׁתּוֹ וְנָשָׂא לוֹ

אַחֶרֶת נֹאֵף הוּא:

Mark 10:12 And if a woman shall put away her husband, and be married to another, she committeth adultery.

Mark 10:12 וְאִשָּׁה כִּי־תִצֵּא מִבֵּית בַּעְלָהּ וְהִיָּתָה לְאִישׁ אַחֵר נֹאֶפֶת

הִיא:

Mark 10:13 ¶ And they brought young children to him, that he should touch them: and *his* disciples rebuked those that brought *them*.

Mark 10:13 וַיָּבִיאוּ אֵלָיו יְלָדִים לְבַעֲבוֹר יְשִׁים אֶת־יְדֵיו עֲלֵיהֶם

וּתְלַמִּידָיו גָּעְרוּ בַּמְבִּיאֵיהֶם:

Mark 10:14 But when Jesus saw *it*, he was much displeased, and said unto them, Suffer the little children to come unto me, and forbid them not: for of such is the kingdom of God.

Mark 10:14 וַיֵּרָא יֵשׁוּעַ וַיִּחַר־לוֹ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הַנִּיחוּ לְיְלָדִים

לָבֹא אֵלַי וְאַל־תִּקְלְאוּ אֹתָם כִּי מֵאֵלֶּה מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Mark 10:15 Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child, he shall not enter therein.

Mark 10:15 אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם מִי אֲשֶׁר־לֹא יִקְבַּל אֶת־מַלְכוּת

הָאֱלֹהִים כִּי־לֹד בֹּא לֹא־יָבֹא בָּהּ:

Mark 10:16 And he took them up in his arms, put *his* hands upon them, and blessed them.

Mark 10:16 וַיִּחְבְּקֵם בְּזֻרְעָתוֹ וְאֶת־יְדֵיו שָׂם עֲלֵיהֶם וַיְבָרֲכֵם:

Mark 10:17 ¶ And when he was gone forth into the way, there came one running, and kneeled to him, and asked him, Good Master, what shall I do that I may inherit eternal life?

Mark 10:17 וַיְהִי בְּצֵאתוֹ לְדַרְכּוֹ וַיֵּרָץ אֵלָיו אִישׁ וַיִּכְרַע לְפָנָיו

לֵאמֹר רַבִּי הַטּוֹב מִה־לִּי לַעֲשׂוֹת לְרֵשֶׁת חַיֵּי עוֹלָם:

Mark 10:18 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? *there is none good but one, that is, God.*

Mark 10:18 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ לָמָּה־זֶּה תִקְרָא לִי טוֹב אֵין טוֹב כִּי
אִם־אַחַד הוּא הָאֱלֹהִים:

Mark 10:19 Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Defraud not, Honour thy father and mother.

Mark 10:19 וְאַתָּה יָדַעְתָּ אֶת־הַמִּצְוֹת לֹא תִרְצַח לֹא תִנָּאֵף לֹא תִגְנוֹב
לֹא־תַעֲנֶה עַד שָׁקֵר לֹא תַעֲשֶׂק כִּבְדֹּר אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ:

Mark 10:20 And he answered and said unto him, Master, all these have I observed from my youth.

Mark 10:20 וַיֹּאמֶר אֵלָיו רַבִּי אֶת־כָּל־אֵלֶּה שָׁמַרְתִּי מִנְעוּרַי:

Mark 10:21 Then Jesus beholding him loved him, and said unto him, One thing thou lackest: go thy way, sell whatsoever thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, take up the cross, and follow me.

Mark 10:21 וַיֵּרְאֵהוּ יֵשׁוּעַ וַיֶּאֱהָבֵהוּ וַיֹּאמֶר אֵלָיו עוֹד אַחַת אַתָּה
חָסֵר לְךָ מְכֹר אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לְךָ וְתָן לַעֲנִיִּים וְהָיָה־לְךָ אוֹצָר
בַּשָּׁמַיִם וּבָא שָׂא אֶת־הַצֹּלָב וּלֵךְ אַחֲרַי:

Mark 10:22 And he was sad at that saying, and went away grieved: for he had great possessions.

Mark 10:22 וַיִּפְּלוּ פָנָיו עַל־הַדָּבָר הַזֶּה וַיִּתְּעַצֵּב אֶל־לְבוֹ וַיֵּלֶךְ־לוֹ
כִּי־נִכְסִים רַבִּים הָיוּ לוֹ:

Mark 10:23 ¶ And Jesus looked round about, and saith unto his disciples, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God!

Mark 10:23 וַיֵּיבֹט יֵשׁוּעַ מִסָּבִיב וַיֹּאמֶר אֶל־תִּלְמִידָיו מִה־קִּשָּׁה
לְבַעֲלִי נִכְסִים לָבֹא אֶל־מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Mark 10:24 And the disciples were astonished at his words. But Jesus answereth again, and

saith unto them, Children, how hard is it for them that trust in riches to enter into the kingdom of God!

Mark 10:24 וַיִּשְׁתּוֹמְמוּ תַלְמִידָיו עַל־דְּבָרָיו וַיּוֹסֶף יֵשׁוּעַ וַיַּעַן וַיֹּאמֶר
אֲלֵיהֶם בְּנֵי מֶה־כָּבֵד לַבָּטְחִים עַל־חֵילָם לָבֹא אֶל־מַלְכוּת
הָאֱלֹהִים:

Mark 10:25 It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

Mark 10:25 נָקַל לַנֶּמֶל לָעֵבֶר דֶּרֶךְ חַר הַמַּחַט מִבֹּא עֶשִׂיר
אֶל־מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Mark 10:26 And they were astonished out of measure, saying among themselves, Who then can be saved?

Mark 10:26 וַיּוֹסִיפוּ לְהִשְׁתּוֹמֵם יְתֵר מְאֹד וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אֶחָיו וּמִי
אֶפֹּא יוּכַל לְהִנָּשֵׁעַ:

Mark 10:27 And Jesus looking upon them saith, With men *it is* impossible, but not with God: for with God all things are possible.

Mark 10:27 וַיַּבְטֵב־בָּם יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר מִבְּנֵי אָדָם יִפְּלֵא הַדָּבָר אֵךְ לֹא
מֵאֱלֹהִים כִּי מֵאֱלֹהִים לֹא יִפְּלֵא כָּל־דָּבָר:

Mark 10:28 Then Peter began to say unto him, Lo, we have left all, and have followed thee.

Mark 10:28 וַיִּחַל פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר אֵלָיו הִנֵּה אֲנִי וְעַזְבֵנוּ אֶת־כָּל
וְנִלְךָ אַחֲרֶיךָ:

Mark 10:29 And Jesus answered and said, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my sake, and the gospel's,

Mark 10:29 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי אֵין אִישׁ אֲשֶׁר עָזַב
בֵּית אָבִים אוֹ אֶחָיו אוֹ אֶחָיו אוֹ אָב אוֹ אִם אוֹ אֶת־אִשְׁתּוֹ אוֹ בָנִים אוֹ
שָׂדוֹת לְמַעַן הַבְּשׂוּרָה:

Mark 10:30 But he shall receive an hundredfold now in this time, houses, and brethren, and sisters, and mothers, and children, and lands, with persecutions; and in the world to come

eternal life.

Mark 10:30 אֲשֶׁר לֹא יִמָּצָא לְרִגְלֵי הָרְדִּיפּוֹת בְּעֵת הַזֹּאת מֵאָה
שָׁעָרִים בָּתִּים וְאַחִים וְאַחֲיוֹת וְאִמּוֹת וּבָנִים וְשָׂדוֹת וְלֶעֱתִיד לְבֹא
חַיֵּי עוֹלָם:

Mark 10:31 But many *that are* first shall be last; and the last first.

Mark 10:31 וְרַבִּים הֵם הָרִאשֹׁנִים אֲשֶׁר יִהְיוּ אַחֲרֹנִים וְהָאַחֲרֹנִים
רִאשֹׁנִים:

Mark 10:32 ¶ And they were in the way going up to Jerusalem; and Jesus went before them:
and they were amazed; and as they followed, they were afraid. And he took again the twelve,
and began to tell them what things should happen unto him,

Mark 10:32 וּבְהֵיוֹתָם בַּדֶּרֶךְ לַעֲלוֹת יְרוּשָׁלַיִם וַיֵּלֶךְ יֵשׁוּעַ
לִפְנֵיהֶם וְהֵם הָלְכוּ אַחֲרָיו בְּמִגּוֹר וּפָחַד וַיִּקַּח אֵלָיו שְׁנֵית
אֶת־שְׁנַיִם הָעֶשְׂרִי וַיַּחֲלֵל לְהַגִּיד לָהֶם אֶת־אֲשֶׁר יִקְרָה אֹתוֹ לֵאמֹר:

Mark 10:33 *Saying*, Behold, we go up to Jerusalem; and the Son of man shall be delivered
unto the chief priests, and unto the scribes; and they shall condemn him to death, and shall
deliver him to the Gentiles:

Mark 10:33 הִנֵּה אֲנִיחֲנוּ עָלֵים יְרוּשָׁלַיִם וּבֶן־הָאָדָם יִסָּגֵר בְּיַדִּי
רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַסּוֹפְרִים וְהַרְשִׁיעוּ אֹתוֹ לָמוֹת וְנָתַן אֹתוֹ בְּיַדִּי
הַגּוֹיִם:

Mark 10:34 And they shall mock him, and shall scourge him, and shall spit upon him, and
shall kill him: and the third day he shall rise again.

Mark 10:34 וְהֵם יִהְיוּ לְמוֹד וְיִרְקוּ בְּפָנָיו וַיִּכְּהוּ בַשֹּׁטִים וַיְמִיתֵהוּ
וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יָקוּם וַיְחַי:

Mark 10:35 ¶ And James and John, the sons of Zebedee, come unto him, saying, Master, we
would that thou shouldest do for us whatsoever we shall desire.

Mark 10:35 וַיָּגִשׁוּ אֵלָיו יַעֲקֹב וַיּוֹחָנָן בְּנֵי־זִבְדִּי לֵאמֹר רַבֵּנוּ חַפְצִים
אֲנִיחֲנוּ כִּי־תַעֲשֶׂה לָנוּ אֵת אֲשֶׁר־נִשְׁאַל מִמֶּךָ:

Mark 10:36 And he said unto them, What would ye that I should do for you?

Mark 10:36 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִה-חֲפָצְכֶם כִּי-אֶעֱשֶׂה לָכֶם:

Mark 10:37 They said unto him, Grant unto us that we may sit, one on thy right hand, and the other on thy left hand, in thy glory.

Mark 10:37 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו תִּנָּה-לָנוּ לְשִׁבַת אֶחָד לְיְמִינְךָ וְאֶחָד לְשִׁמְלֶךָ בְּכְבוֹדְךָ:

Mark 10:38 But Jesus said unto them, Ye know not what ye ask: can ye drink of the cup that I drink of? and be baptized with the baptism that I am baptized with?

Mark 10:38 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ לֹא יֵדְעֶתֶם אֵת אֲשֶׁר תִּשְׁאַלּוּן הַתּוֹכְלוּ לְשִׁתּוֹת אֶת-הַכּוֹס אֲשֶׁר אֲנִי אֹשֶׁתָּה וּלְהִטָּבֵל בִּטְבִּילָה אֲשֶׁר אִטְבֵּל אֲנִי:

Mark 10:39 And they said unto him, We can. And Jesus said unto them, Ye shall indeed drink of the cup that I drink of; and with the baptism that I am baptized withal shall ye be baptized:

Mark 10:39 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו נוֹכָל וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ אֶת-הַכּוֹס אֲשֶׁר אֹשֶׁתָּה תִשְׁתּוּ וּבִטְבִּילָה אֲשֶׁר אִטְבֵּל תִּטְבְּלוּ:

Mark 10:40 But to sit on my right hand and on my left hand is not mine to give; but *it shall be given to them* for whom it is prepared.

Mark 10:40 אָבָל לְשִׁבַת לְיְמִינִי וּלְשִׁמְאַלִי אֵין בְּיָדִי לָתֵת כִּי אִם-יִנָּתֵן לַאֲשֶׁר נָכוֹן לָהֶם:

Mark 10:41 And when the ten heard *it*, they began to be much displeased with James and John.

Mark 10:41 וְהָעֲשָׂרָה בְּשִׁמְעָם זֹאת חָרָה אַפָּם בְּיַעֲקֹב וַיּוֹחָנוּ:

Mark 10:42 But Jesus called them *to him*, and saith unto them, Ye know that they which are accounted to rule over the Gentiles exercise lordship over them; and their great ones exercise authority upon them.

Mark 10:42 וַיִּקְרָא יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֵן יֵדְעֶתֶם כִּי הַנִּבְחָרִים לְמַשָּׁל בְּגוֹיִם מַשְׁלִים בָּם כְּשָׂרִים בַּעֲבָדִים וְגִדּוּלֵיהֶם שְׁלֹטִים עֲלֵיהֶם:

Mark 10:43 But so shall it not be among you: but whosoever will be great among you, shall be your minister:

Mark 10:43 וְלֹא יִהְיֶה כֵּן בְּקִרְבְּכֶם כִּי אִם־מִי הֶחָפֵץ לִהְיוֹת גָּדוֹל בְּכֶם יִהְיֶה לָכֶם לְמַשְׁרֵת:

Mark 10:44 And whosoever of you will be the chiefest, shall be servant of all.

Mark 10:44 וּמִי מִכֶּם הֶחָפֵץ לִהְיוֹת לְרֹאשׁ יִהְיֶה עֶבֶד לְכָל:

Mark 10:45 For even the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

Mark 10:45 כִּי גַם בֶּן־הָאָדָם לֹא בָא לְמַעַן יִשְׁרָתָהוּ אֲחֵרִים כִּי אִם־לְשָׁרֵת וּלְתַת אֶת־נַפְשׁוֹ כְּפָר בַּעַד־רַבִּים:

Mark 10:46 ¶ And they came to Jericho: and as he went out of Jericho with his disciples and a great number of people, blind Bartimaeus, the son of Timaeus, sat by the highway side begging.

Mark 10:46 וַיָּבֹאוּ אֶל־יְרִיחוֹ וַיְהִי בְצֵאתוֹ מִן־הָעִיר וְתַלְמִידָיו וְהַמִּזֹּן עִם־רַב אֲחֵרָיו וְהִנֵּה בֶרֶטִימַי בֶּן־טִימַי עוֹר מִבִּקֵּשׁ נְדָבוֹת יֹשֵׁב עַל־יַד הַדֶּרֶךְ:

Mark 10:47 And when he heard that it was Jesus of Nazareth, he began to cry out, and say, Jesus, *thou* Son of David, have mercy on me.

Mark 10:47 וּבִשְׁמָעוֹ כִּי יֵשׁוּעַ הַנַּצְרִי עֹבֵר שָׁם וַיִּחַל לְצַעֲק וּלְקַרֵּא רַחֲמֵ־נָא עָלַי יֵשׁוּעַ בֶּן־דָּוִד:

Mark 10:48 And many charged him that he should hold his peace: but he cried the more a great deal, *Thou* Son of David, have mercy on me.

Mark 10:48 וַיִּגְעְרוּ־בּוֹ רַבִּים לְהַחֲשׁוֹתוֹ וְהוּא קָרָא בְּיִתְרָא אֹמֵץ לֵאמֹר בֶּן־דָּוִד רַחֲמֵ־נָא עָלַי:

Mark 10:49 And Jesus stood still, and commanded him to be called. And they call the blind man, saying unto him, Be of good comfort, rise; he calleth thee.

Mark 10:49 וַיַּעֲמֵד יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר קְרָאוּ־לוֹ וַיִּקְרְאוּ לָעוֹר וַיֹּאמְרוּ

אֱלֹיו חֲזַק קוּם-לָךְ הִנֵּה הוּא קִרְאָךְ:

Mark 10:50 And he, casting away his garment, rose, and came to Jesus.

Mark 10:50 וַיִּשְׁלַךְ אֶת-בְּגָדוֹ מֵעָלָיו וַיָּקָם וַיָּבֹא לִפְנֵי יֵשׁוּעַ:

Mark 10:51 And Jesus answered and said unto him, What wilt thou that I should do unto thee? The blind man said unto him, Lord, that I might receive my sight.

Mark 10:51 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו מִה-תִּבְקֹשׁ מִנִּי לַעֲשׂוֹת לָךְ
וַיֹּאמֶר הָעוֹר רַבּוֹנִי לְהַשִּׁיב לִי אֹר עֵינַי:

Mark 10:52 And Jesus said unto him, Go thy way; thy faith hath made thee whole. And immediately he received his sight, and followed Jesus in the way.

Mark 10:52 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ לָךְ אֲמוֹנָתְךָ הוֹשִׁיעָה לָךְ וְאֹר עֵינָיו
שָׁב אֵלָיו כְּרֹנֶעַ וַיֵּלֶךְ אַחֲרָיו בַּדֶּרֶךְ:

Mark 11:1 ¶ And when they came nigh to Jerusalem, unto Bethphage and Bethany, at the mount of Olives, he sendeth forth two of his disciples,

Mark 11:1 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר הִקְרִיבוּ לָבֹא יְרוּשָׁלַיִם אֶצֶל בֵּית-פַּגִּי
וּבֵית-עֲנָנָה בְּהַר הַזֵּיתִים וַיִּשְׁלַח שְׁנַיִם מִתַּלְמִידָיו:

Mark 11:2 And saith unto them, Go your way into the village over against you: and as soon as ye be entered into it, ye shall find a colt tied, whereon never man sat; loose him, and bring *him*.

Mark 11:2 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָכוּ אֶל-הַכֶּפֶר אֲשֶׁר מִנֶּגֶד וְהָיָה כְּבֹאְכֶם
שָׁמָּה תִּמְצְאוּ לִפְנֵיכֶם עֵיר אָסוּר אֲשֶׁר לֹא-רָכַב עָלָיו אִישׁ הַתִּירוֹ
אֹתוֹ וְהִבִּיאתוּ אֵלַי:

Mark 11:3 And if any man say unto you, Why do ye this? say ye that the Lord hath need of him; and straightway he will send him hither.

Mark 11:3 וְכִי-יֹאמֶר אֲלֵיכֶם אִישׁ לָמָּה תַעֲשׂוּ כֹזֵאת וַאֲמַרְתֶּם אֹתוֹ
יַעַד הָאֲדוֹן לְחֻפְצוֹ וְאָז יַחֲיֵשׁ לְשַׁלְחוֹ הִנֵּה:

Mark 11:4 And they went their way, and found the colt tied by the door without in a place where two ways met; and they loose him.

Mark 11:4 וַיֵּלְכוּ וַיִּמְצְאוּ אֶת־הָעֵיר אֲסוּר מַחֲוִיץ לַשַּׁעַר עַל־פֶּתַח
עִינֵיהֶם וַיִּתְּירוּ אֹתוֹ:

Mark 11:5 And certain of them that stood there said unto them, What do ye, loosing the colt?

Mark 11:5 וַאֲנָשִׁים מִן־הָעַמָּדִים שָׁם אָמְרוּ אֲלֵיהֶם לָמָּה תַעֲשׂוּ
כֹּזֵאת כִּי תִתְּירוּ אֶת־הָעֵיר:

Mark 11:6 And they said unto them even as Jesus had commanded: and they let them go.

Mark 11:6 וַיַּעֲנוּ אֹתָם כַּאֲשֶׁר צִוָּה יֵשׁוּעַ וַיַּנִּיחוּ לָהֶם:

Mark 11:7 And they brought the colt to Jesus, and cast their garments on him; and he sat upon him.

Mark 11:7 וַיָּבִיאוּ אֶת־הָעֵיר אֶל־יֵשׁוּעַ וַיָּשִׂימוּ עָלָיו אֶת־בְּגָדֵיהֶם
וְהוּא יָשָׁב עֲלֵיהֶם:

Mark 11:8 And many spread their garments in the way: and others cut down branches off the trees, and strawed *them* in the way.

Mark 11:8 וְרַבִּים פָּרְשׂוּ אֶת־בְּגָדֵיהֶם עַל־פְּנֵי הַדֶּרֶךְ וַאֲנָשִׁים
אַחֲרִים שָׁטְחוּ לְרִגְלָיו זְמֵרוֹת עֵצִים אֲשֶׁר כָּרְתוּ בַשָּׂדֶה:

Mark 11:9 And they that went before, and they that followed, cried, saying, Hosanna; Blessed *is* he that cometh in the name of the Lord:

Mark 11:9 וַיְהִי לָכֵן לְפָנָיו עִם־הַבָּאִים אַחֲרָיו עָנוּ וְקָרְאוּ הוֹשַׁע־נָא
בְּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְהוָה:

Mark 11:10 Blessed *be* the kingdom of our father David, that cometh in the name of the Lord: Hosanna in the highest.

Mark 11:10 בְּרוּכָה מַלְכוּת דָּוִד אָבִינוּ הַבָּאָה בְּשֵׁם יְהוָה הוֹשַׁע־נָא
בְּשָׁמַי מְרוֹם:

Mark 11:11 ¶ And Jesus entered into Jerusalem, and into the temple: and when he had looked round about upon all things, and now the eventide was come, he went out unto Bethany with the twelve.

Mark 11:11 וַיָּבֹא יֵשׁוּעַ יְרוּשָׁלַיִם אֶל-בֵּית הַמִּקְדָּשׁ וַיֵּרָא
אֶת-כָּל-אֲשֶׁר שָׁם מִסְבִּיב וְלִפְנֹת-עֶרֶב יָצָא אֶל-בֵּית-עֲנִיָּה
עַם-שְׁנַיִם הָעֹשֶׂה:

Mark 11:12 ¶ And on the morrow, when they were come from Bethany, he was hungry:

Mark 11:12 וַיְהִי מִמָּחָרָת בָּצִאתָם מִבֵּית-עֲנִיָּה וַיֵּרָעֵב:

Mark 11:13 And seeing a fig tree afar off having leaves, he came, if haply he might find any thing thereon: and when he came to it, he found nothing but leaves; for the time of figs was not yet.

Mark 11:13 וַיֵּרָא וַתֵּאֲנָה אַחַת מֵרְחוֹק אֲשֶׁר הוּצִיָּאה עָלָיִם וַיָּבֹא
לִרְאוֹת אִם-יִמָּצֵא בָּהּ פֶּרִי-מֵאֲכָל וַיִּקְרַב אֵלֶיהָ וְלֹא-מָצָא בָּהּ
זוֹלָתִי עָלָיִם לְבָדָם כִּי עֵת הַתֵּאֲנִים עוֹד לֹא הִגִּיעָה:

Mark 11:14 And Jesus answered and said unto it, No man eat fruit of thee hereafter for ever. And his disciples heard *it*.

Mark 11:14 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר לָהּ לֹא יֵאָכַל עוֹד אִישׁ מִפְּרִיךָ מֵעַתָּה
וְעַד-עוֹלָם וְתִלְמִידָיו שָׁמְעוּ אֶת-הַדְּבָר:

Mark 11:15 ¶ And they come to Jerusalem: and Jesus went into the temple, and began to cast out them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the moneychangers, and the seats of them that sold doves;

Mark 11:15 וַיָּבֹאוּ יְרוּשָׁלַיִם וַיֵּלֶךְ יֵשׁוּעַ אֶל-בֵּית הַמִּקְדָּשׁ וַיִּחַל
לְגַרֵּשׁ מִשָּׁם אֶת-הַמּוֹכְרִים וְאֶת-הַקּוֹנִים וְאֶת-שִׁלְחָנוֹת מַחְלִיפֵי
הַכֶּסֶף הַפֶּךָ וְאֶת-מוֹשְׁבוֹת מִכְרֵי הַיּוֹנִים:

Mark 11:16 And would not suffer that any man should carry *any* vessel through the temple.

Mark 11:16 וְלֹא נָתַן לְאִישׁ לְהַעֲבִיר כְּלִים דֶּרֶךְ הַמִּקְדָּשׁ:

Mark 11:17 And he taught, saying unto them, Is it not written, My house shall be called of all nations the house of prayer? but ye have made it a den of thieves.

Mark 11:17 וַיּוֹרָה לָהֶם לֵאמֹר הֲלֹא כָתוּב כִּי בֵּיתִי בֵּית-תַּפְלָה
יִקְרָא לְכָל-הָעַמִּים וְאַתֶּם עֹשִׂיתֶם אֹתוֹ לְמַעַרְת פֶּרִצִּים:

Mark 11:18 And the scribes and chief priests heard *it*, and sought how they might destroy him: for they feared him, because all the people was astonished at his doctrine.

Mark 11:18 וְרֹאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַסּוֹפְרִים שָׁמְעוּ וַיִּתְנַכְּלוּ לְהַאֲבִידוֹ
כִּי יֵרְאוּ מִפָּנָיו אַחֲרֵי אֲשֶׁר כָּל-הָעָם הִתְפַּלְאוּ עַל-תּוֹרָתוֹ:

Mark 11:19 And when even was come, he went out of the city.

Mark 11:19 וַיּוֹם יוֹם כָּבֹא הָעֶרֶב יָצָא אֶל-מַחוּץ לָעִיר:

Mark 11:20 ¶ And in the morning, as they passed by, they saw the fig tree dried up from the roots.

Mark 11:20 וַיְהִי בַבֹּקֶר וַיַּעֲבְרוּ וַיֵּרְאוּ אֶת-הַתְּאֵנָה כִּי יָבְשָׁה מִעֲנָף
וְעַד-שָׁרֶשׁ:

Mark 11:21 And Peter calling to remembrance saith unto him, Master, behold, the fig tree which thou cursedst is withered away.

Mark 11:21 וַיִּזְכֹּר פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר אֵלָיו רַבִּי הִנֵּה יָבְשָׁה הַתְּאֵנָה
אֲשֶׁר אָרְרָתָ:

Mark 11:22 And Jesus answering saith unto them, Have faith in God.

Mark 11:22 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם רְעוּ אֱמוּנָה בֵּאלֹהִים:

Mark 11:23 For verily I say unto you, That whosoever shall say unto this mountain, Be thou removed, and be thou cast into the sea; and shall not doubt in his heart, but shall believe that those things which he saith shall come to pass; he shall have whatsoever he saith.

Mark 11:23 אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כָּל-אִישׁ אֲשֶׁר יֹאמַר אֶל-הָהָר הַזֶּה
הִנָּשָׂא וְהִתְנַפֵּל אֶל-תּוֹךְ הַיָּם וְלֹא יִפְלֹג בְּלִבּוֹ כִּי אִם-יֵאֱמִין כִּי
יְהִי כֹאֲשֶׁר אֹמֵר כֵּן יְהִי־לּוֹ:

Mark 11:24 Therefore I say unto you, What things soever ye desire, when ye pray, believe that ye receive *them*, and ye shall have *them*.

Mark 11:24 עַל-כֵּן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם עַל-כָּל-אֲשֶׁר תִּשְׁאַלּוּ וְתִתְפַּלְּלוּ
בְּטַחוּ כִּי יַעֲשֶׂה לָכֶם וְכֵן יַעֲשׂ:

Mark 11:25 And when ye stand praying, forgive, if ye have ought against any: that your Father also which is in heaven may forgive you your trespasses.

Mark 11:25 וְכִי־תַעֲמְדוּ לְהִתְפַּלֵּל סִלְחוּ לְכָל־אִישׁ אֶת אֲשֶׁר חָטָא לָכֶם לְמַעַן גַּם־אֲבִיכֶם בַּשָּׁמַיִם יְסַלַח לָכֶם אֶת־חַטְאוֹתֵיכֶם:

Mark 11:26 But if ye do not forgive, neither will your Father which is in heaven forgive your trespasses.

Mark 11:26 וְאִם־לֹא תִסְלְחוּ אֹתָם גַּם־אֲבִיכֶם שְׁבַשְׁמִים לֹא־יְסַלַח לָכֶם אֶת־חַטְאוֹתֵיכֶם:

Mark 11:27 ¶ And they come again to Jerusalem: and as he was walking in the temple, there come to him the chief priests, and the scribes, and the elders,

Mark 11:27 וַיָּשׁוּבוּ וַיָּבֹאוּ יְרוּשָׁלַיִם וַיְהִי הוּא מִתְהַלֵּךְ בַּמִּקְדָּשׁ וַיָּבֹאוּ אֵלָיו רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַסּוֹפְרִים וְהַזִּקְנִים:

Mark 11:28 And say unto him, By what authority doest thou these things? and who gave thee this authority to do these things?

Mark 11:28 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו בְּאִיזָה רִשְׁיוֹן אַתָּה עוֹשֶׂה אֵלֶּה וּמִי־נָתַן לָךְ הָרִשְׁיוֹן הַזֶּה לַעֲשׂוֹת אֵלֶּה:

Mark 11:29 And Jesus answered and said unto them, I will also ask of you one question, and answer me, and I will tell you by what authority I do these things.

Mark 11:29 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֲלֵיהֶם אֲשָׁאֵל מִכֶּם דָּבָר וַתֹּנוּ לִי מַעֲנָה וְאִזְ אֲנִיד לָכֶם בְּאִיזָה רִשְׁיוֹן אֲנִי עוֹשֶׂה אֵלֶּה:

Mark 11:30 The baptism of John, was *it* from heaven, or of men? answer me.

Mark 11:30 הַגִּידוּ לִי טְבִילַת יוֹחָנָן מִפִּי־מִי הִיְתָה מִצְּוֹתָהּ מִן־הַשָּׁמַיִם אוֹ מִבְּנֵי־אָדָם תֹּנוּ לִי מַעֲנָה:

Mark 11:31 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why then did ye not believe him?

Mark 11:31 וַיְהִי הֵם שֹׁקְלִים בְּדַעְתָּם לֵאמֹר אִם־נֹאמַר מִן־הַשָּׁמַיִם

יֹאמַר וּמִדּוּעַ לֹא הֶאֱמַנְתֶּם לוֹ:

Mark 11:32 But if we shall say, Of men; they feared the people: for all *men* counted John, that he was a prophet indeed.

וְאִם-נֹאמַר מִבְּנֵי אָדָם יִרְאִים אֲנַחְנוּ אֶת-הָעָם כִּי-כָלָם חֲשָׁבוּ אֶת-יִוְחָנָן לְנָבִיא נֶאֱמָן:

Mark 11:33 And they answered and said unto Jesus, We cannot tell. And Jesus answering saith unto them, Neither do I tell you by what authority I do these things.

וַיַּעֲנוּ אֶת-יֵשׁוּעַ וַיֹּאמְרוּ לֹא יָדַעְנוּ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ גַּם-אֲנִי לֹא אֲנִיד לָכֶם בְּאִיזָה רְשִׁיוֹן אֲנִי עֹשֶׂה אֵלֶּה:

Mark 12:1 ¶ And he began to speak unto them by parables. A *certain* man planted a vineyard, and set an hedge about *it*, and digged *a place* for the winefat, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into a far country.

וַיִּפְתַּח בְּמַשָּׁל פִּיו וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אִישׁ נָטַע כָּרְם וַיַּעֲזִקְהוּ מִסָּבִיב וַיָּקֵב חָצֵב בּוֹ וַיִּבֶן מִגְדָּל בְּתוֹכּוֹ וַנָּתֵן אֹתוֹ לַנְּטָרִים וְהָלַךְ בְּדַרְךְ לְמֶרְחוֹק:

Mark 12:2 And at the season he sent to the husbandmen a servant, that he might receive from the husbandmen of the fruit of the vineyard.

וַלְעִית הַבָּצִיר שָׁלַח אֶת-עֲבָדָיו לְקַחַת מִיְּדֵי הַנְּטָרִים מִפְּרֵי הַכָּרְם:

Mark 12:3 And they caught *him*, and beat him, and sent *him* away empty.

וַיִּתְּפְּשׂוּ בּוֹ וַיַּכּוּהוּ וַיִּשְׁלְחוּ אֹתוֹ רִיקָם:

Mark 12:4 And again he sent unto them another servant; and at him they cast stones, and wounded *him* in the head, and sent *him* away shamefully handled.

וַיִּוְסֶף וַיִּשְׁלַח אֲלֵיהֶם עֶבֶד אֲחֵר וְאֹתוֹ סָקְלוּ בְּאֲבָנִים וַיִּכְּצְעוּ אֶת-רֹאשׁוֹ וַיִּשְׁלְחוּהוּ בְּחִרְפָּה גְדוּלָּה:

Mark 12:5 And again he sent another; and him they killed, and many others; beating some, and killing some.

Mark 12:5 וַיִּשְׁלַח אֲלֵיהֶם עוֹד אֶחָד וְאֹתוֹ הָרְגוּ וְכֵן אַחֲרֵים רַבִּים
מֵהֶם אֲשֶׁר הָכּוּ וּמֵהֶם אֲשֶׁר הָרְגוּ:

Mark 12:6 Having yet therefore one son, his wellbeloved, he sent him also last unto them, saying, They will reverence my son.

Mark 12:6 וַיְהִי-לוֹ עוֹד בֶּן יָחִיד אֲשֶׁר אָהָב וְאֹתוֹ שָׁלַח אֲלֵיהֶם
אַחֲרֵי כָלָם כִּי אָמַר אֶת-בְּנִי יִירָאוּ:

Mark 12:7 But those husbandmen said among themselves, This is the heir; come, let us kill him, and the inheritance shall be ours.

Mark 12:7 וְהַנְּטָרִים הָהֵם רָאוּ וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-אָחִיו הִנֵּה הַיּוֹרֵשׁ
לָכּוּ וְנִהְרָגָהוּ וְלָנוּ תִסָּב הַנַּחֲלָה:

Mark 12:8 And they took him, and killed *him*, and cast *him* out of the vineyard.

Mark 12:8 וַיִּתְּפְשׂוּ-בּוֹ וַיַּהַרְגֵהוּ וַיִּשְׁלִיכֵהוּ אֶל-מְחוּץ לְכַרֶּם:

Mark 12:9 What shall therefore the lord of the vineyard do? he will come and destroy the husbandmen, and will give the vineyard unto others.

Mark 12:9 וּמָה אֲפֹא יַעֲשֶׂה בַּעַל הַכָּרֶם הוּא יָבֹא וְהָאֲבִיד
אֶת-עַבְדֵי הָאֲדָמָה וְאֶת-כָּרְמוֹ יִתֵּן בְּיַדִּי אַחֲרִים:

Mark 12:10 And have ye not read this scripture; The stone which the builders rejected is become the head of the corner:

Mark 12:10 הֲלֹא קִרְאתֶם אֶת-הַכָּתוּב הַהוּא אָבֵן מֵאֲסוֹ הַבּוֹנִים
הָיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה:

Mark 12:11 This was the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes?

Mark 12:11 מֵאֵת יְהוָה הָיְתָה זֹאת הִיא נִפְלְאָה בְּעֵינֵינוּ:

Mark 12:12 ¶ And they sought to lay hold on him, but feared the people: for they knew that he had spoken the parable against them: and they left him, and went their way.

Mark 12:12 וַיִּבְקְשׂוּ לְתַפְּשׂוֹ אֶפְסָ כִּי יֵרְאוּ מִפְּנֵי הָעָם בְּאֲשֶׁר הִבִּינוּ
כִּי עָלִיהֶם דִּבֶּר אֶת-הַמָּשָׁל הַזֶּה וַיַּעֲזְבוּ אֹתוֹ וַיֵּלְכוּ לָהֶם:

Mark 12:13 ¶ And they send unto him certain of the Pharisees and of the Herodians, to catch him in *his* words.

Mark 12:13 וַיִּשְׁלְחוּ אֵלָיו אַנְשִׁים מִן־הַפְּרוּשִׁים וּמֵאֲנָשֵׁי הַוִּירְדוֹס
לְצַדֵּד אֹתוֹ בַּדְּבָרִיו:

Mark 12:14 And when they were come, they say unto him, Master, we know that thou art true, and carest for no man: for thou regardest not the person of men, but teachest the way of God in truth: Is it lawful to give tribute to Caesar, or not?

Mark 12:14 וַיָּבֹאוּ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו רַבֵּנוּ יִדְעֵנוּ כִּי־אִישׁ נָאֻמָּן אַתָּה
וְלֹא־תִגְוֹר מִפְּנֵי אִישׁ כִּי לֹא תִשָּׂא פָנֶי גֹבֵר וְאֶת־דֶּרֶךְ אֱלֹהִים
תּוֹרָה בְּמִישְׁרִים הַנִּכּוֹן הוּא לָתֵת מַס לְקִיסָר אִם־אֵין הַנָּתִן אוֹ לֹא
נָתִן:

Mark 12:15 Shall we give, or shall we not give? But he, knowing their hypocrisy, said unto them, Why tempt ye me? bring me a penny, that I may see *it*.

Mark 12:15 וְהוּא בִּרְאֹתוֹ אֶת־חֲנֻפָּתָם אָמַר אֲלֵיהֶם לָמָּה־זֶּה תִּנְסוּנִי
הָבִיאוּ לִי דִינָר אֶחָד וְאַרְאֶה:

Mark 12:16 And they brought *it*. And he saith unto them, Whose *is* this image and superscription? And they said unto him, Caesar's.

Mark 12:16 וַיָּבִיאוּ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לְמִי הַתְּמוּנָה וְהַכְּתָבַת הַהִנָּה
וַיֹּאמְרוּ לְקִיסָר:

Mark 12:17 And Jesus answering said unto them, Render to Caesar the things that are Caesar's, and to God the things that are God's. And they marvelled at him.

Mark 12:17 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֲלֵיהֶם הָבּוּ אֵפֹא לְקִיסָר אֵת אֲשֶׁר
לְקִיסָר וְלֵאלֹהִים אֵת אֲשֶׁר לֵאלֹהִים וַיִּתְמְהוּ עָלָיו עַד־מְאֹד:

Mark 12:18 ¶ Then come unto him the Sadducees, which say there is no resurrection; and they asked him, saying,

Mark 12:18 וַיָּבֹאוּ אֵלָיו צַדֻּקִים הָאֹמְרִים כִּי־אֵין תְּקוּמָה לַמֵּתִים
וַיִּשְׁאַלְהוּ לֵאמֹר:

Mark 12:19 Master, Moses wrote unto us, If a man's brother die, and leave *his* wife *behind him*, and leave no children, that his brother should take his wife, and raise up seed unto his brother.

Mark 12:19 רַבֵּנוּ הִנֵּה מֹשֶׁה כָּתַב לָנוּ כִּי יָמוּת אָחִיד מִשְׁנֵי אֲחִים
וְעָזַב אִשָּׁה וּבֵן אֵין לוֹ יְבָמָה יֵבֵא עָלֶיהָ וְהָקִים זֶרַע עַל־שֵׁם אָחִיו:

Mark 12:20 Now there were seven brethren: and the first took a wife, and dying left no seed.

Mark 12:20 וְאַתָּנוּ הָיוּ שִׁבְעָה אֲחִים הָרֵאשׁוֹן מֵהֶם לָקַח לוֹ אִשָּׁה
וַיָּמָת וְלֹא־הִשְׁאִיר זֶרַע אַחֲרָיו:

Mark 12:21 And the second took her, and died, neither left he any seed: and the third likewise.

Mark 12:21 וְהַשֵּׁנִי יָבֵם אֶתָּה וַיָּמָת גַּם־הוּא לֹא בָנִים וְכֻמוֹ־כֵן
הַשְּׁלִישִׁי:

Mark 12:22 And the seven had her, and left no seed: last of all the woman died also.

Mark 12:22 עַד אֲשֶׁר כָּל־הַשִּׁבְעָה בָּעָלוּהָ וַיָּמוּתוּ וְזֶרַע
לֹא־הִשְׁאִירוּ אַחֲרֵיהֶם וְאַחֲרֵי כָלָם מָתָה גַּם־הָאִשָּׁה:

Mark 12:23 In the resurrection therefore, when they shall rise, whose wife shall she be of them? for the seven had her to wife.

Mark 12:23 וְעַתָּה לְמִי מֵהֶם תְּהִיָּה לְאִשָּׁה בַּתְּקוּמָה אַחֲרֵי אֲשֶׁר
הָיְתָה אִשְׁתּוֹ כָּל־הַשִּׁבְעָה:

Mark 12:24 ¶ And Jesus answering said unto them, Do ye not therefore err, because ye know not the scriptures, neither the power of God?

Mark 12:24 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ הוּא הַדֹּבֵר אֲשֶׁר שְׁנִיתֶם בּוֹ כִּי
אֶת־הַתּוֹרָה לֹא יִדְעֶתֶם וְלֹא אֶת־נִפְלְאוֹת אֵל:

Mark 12:25 For when they shall rise from the dead, they neither marry, nor are given in marriage; but are as the angels which are in heaven.

Mark 12:25 כִּי בַּתְּקוּמָתָם מִן־הַמֵּתִים לֹא יֵבְעֻלוּ וְלֹא תִבָּעֲלֻנָּה כִּי
אִם־יִהְיוּ כְּמַלְאָכֵי הַשָּׁמַיִם:

Mark 12:26 And as touching the dead, that they rise: have ye not read in the book of Moses, how in the bush God spake unto him, saying, I *am* the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob?

Mark 12:26 וְעַל-דְּבַר הַמֵּתִים כִּי-יִקְיֻצּוּ הֲלֹא קָרָאתֶם בְּסֵפֶר מֹשֶׁה
כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים בַּסִּנָּה לֵאמֹר אֲנֹכִי אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
וְאֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב:

Mark 12:27 He is not the God of the dead, but the God of the living: ye therefore do greatly err.

Mark 12:27 וְהוּא אֵינוֹ אֱלֹהֵי הַמֵּתִים כִּי אִם-אֱלֹהֵי הַחַיִּים שְׂגִיתֶם
הַרְבֵּה מְאֹד:

Mark 12:28 ¶ And one of the scribes came, and having heard them reasoning together, and perceiving that he had answered them well, asked him, Which is the first commandment of all?

Mark 12:28 וְאַחֶר מִן-הַסּוֹפְרִים בָּא וַיִּשְׁמַע אֹתָם נִדְבָרִים יַחְדָּו
וּבִרְאֹתוֹ כִּי הֵיטֵב עָנָה עַל-דִּבְרֵיהֶם וַיִּשְׁאַלְהוּ מֶה-רִּאשִׁית
כָּל-הַמִּצְוֹת:

Mark 12:29 And Jesus answered him, The first of all the commandments *is*, Hear, O Israel; The Lord our God is one Lord:

Mark 12:29 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ הָרִאשֹׁנָה הֲלֹא הִיא שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה
אַל־הֵינּוּ יְהוָה אֶחָד:

Mark 12:30 And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind, and with all thy strength: this *is* the first commandment.

Mark 12:30 וְאַהֲבַתְּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ
וּבְכָל-מַדְעֶךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ זֹאת הִיא הַמִּצְוָה הָרִאשֹׁנָה:

Mark 12:31 And the second *is* like, *namely* this, Thou shalt love thy neighbour as thyself. There is none other commandment greater than these.

Mark 12:31 וְהַשֵּׁנִיָּה הֲלֹא הִיא וְאַהֲבַת לְרֵעֶךָ כְּמוֹךָ וְאֵין מִצְוָה
גְּדוּלָּה מִשְׁתִּים אֵלֶּה:

Mark 12:32 And the scribe said unto him, Well, Master, thou hast said the truth: for there is one God; and there is none other but he:

Mark 12:32 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הַסּוֹפֵר אָמֵן רַבִּי אֱמֶת דִּבַּרְתָּ כִּי אֶחָד הוּא
וְאֵין עוֹד מִלְּבָדּוֹ:

Mark 12:33 And to love him with all the heart, and with all the understanding, and with all the soul, and with all the strength, and to love *his* neighbour as himself, is more than all whole burnt offerings and sacrifices.

Mark 12:33 וְלֹאֲהֶבָה אֹתוֹ בְּכָל־לֵב וּבְכָל־מַדָּע וּבְכָל־מְאֹד
וְלֹאֲהֹב אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ כְּנַפְשׁוֹ הִיא גְדֹלָה מִכָּל־עֹלָה וְזִבְחָ:

Mark 12:34 And when Jesus saw that he answered discreetly, he said unto him, Thou art not far from the kingdom of God. And no man after that durst ask him *any question*.

Mark 12:34 וַיֵּרָא יֵשׁוּעַ כִּי־הִשְׁכִּיל לַעֲנוֹת אֹתוֹ וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֲנִיךָ
לֹא־רְחוֹק מִמַּלְכוּת אֱלֹהִים וְלֹא־הָיָה עוֹד אִישׁ לְהִתְנוּכָת עִמּוֹ
בְּדִבְרִים מִתִּיּוֹם הַהוּא וְמָעֵלָה:

Mark 12:35 ¶ And Jesus answered and said, while he taught in the temple, How say the scribes that Christ is the Son of David?

Mark 12:35 וַיְהִי בַּהֲוֹרָת יֵשׁוּעַ בַּמִּקְדָּשׁ וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֵיךְ יֹאמְרוּ
הַסּוֹפְרִים כִּי הַמָּשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד הוּא:

Mark 12:36 For David himself said by the Holy Ghost, The LORD said to my Lord, Sit thou on my right hand, till I make thine enemies thy footstool.

Mark 12:36 וְדָוִד הֵלֵא הוּא אָמַר בְּרוּיָה הַקֹּדֶשׁ נָאִם יְהוָה לְאֹדְנִי
שֵׁב לְיָמֵינִי עַד־אֲשִׁית אִיבֵיךָ הָדָם לְרִגְלֶיךָ:

Mark 12:37 David therefore himself calleth him Lord; and whence is he *then* his son? And the common people heard him gladly.

Mark 12:37 וְאִם־דָּוִד קָרָא לוֹ אָדוֹן אֵיךְ הוּא בָּנוּ וְרַב הָעָם
הִקְשִׁיבוּ לְדִבְרָיו בְּעִנְיָנָה רַב:

Mark 12:38 ¶ And he said unto them in his doctrine, Beware of the scribes, which love to go

in long clothing, and *love* salutations in the marketplaces,

Mark 12:38 וַיֹּסֶף לְלַמֵּד וַיֹּאמֶר הַשְׁמֵרוּ לָכֶם מִן־הַסּוֹפְרִים
הַמֵּתְעַנְּגִים עַל־לִכְתָּם מִלְבָּשִׁים מְעִיל וְעַל־שְׂאֵלַת שְׁלוֹם לָהֶם
בְּשׁוּקִים:

Mark 12:39 And the chief seats in the synagogues, and the uppermost rooms at feasts:

Mark 12:39 עַל־הַמּוֹשְׁבּוֹת הָרָאשִׁים בְּבֵתֵי־הַכִּנְסָת וְעַל־הַמִּקְמוֹת
הַנִּכְבָּדִים בְּבֵתֵי הַמִּשְׁתָּה:

Mark 12:40 Which devour widows' houses, and for a pretence make long prayers: these shall receive greater damnation.

Mark 12:40 הָאֹכְלִים אֶת־בֵּיתִי אֶלְמָנוֹת וּלְמִרְאָה עֵין יִרְבוּ תַפְלָה
אֵלֶּה הֵם אֲשֶׁר יִנָּטָה עֲלֵיהֶם קוֹ הַמִּשְׁפָּט פִּי שְׁנָיִם:

Mark 12:41 ¶ And Jesus sat over against the treasury, and beheld how the people cast money into the treasury: and many that were rich cast in much.

Mark 12:41 וְכַאֲשֶׁר יֹשֵׁעַ יָשָׁב לְנֹכַח אֲרוֹן הָאֹצֵר וַיֵּרֶא אֶת־הָעָם
נֹתְנִים בּוֹ מַעוֹת וְרַבִּים עֹשִׂירִים נֹתְנוּ הֶרְבֵּה:

Mark 12:42 And there came a certain poor widow, and she threw in two mites, which make a farthing.

Mark 12:42 וְאִשָּׁה אֶלְמָנָה עֲנִיָּה בָּאָה וַתִּשָּׂם שָׁם שְׁתֵּי פְרוּטוֹת הֵן
רַבַּע אֶסֶר:

Mark 12:43 And he called *unto him* his disciples, and saith unto them, Verily I say unto you, That this poor widow hath cast more in, than all they which have cast into the treasury:

Mark 12:43 וַיִּקְרָא אֵל־תַּלְמִידָיו וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אָמֵן אָנִי אֹמֵר לָכֶם
הָאֶלְמָנָה הָעֲנִיָּה הַזֹּאת הֶרְבָּתָה לָתֵת מִכָּל־הַנֹּתְנִים כִּי אֶל־אֲרוֹן
הָאֹצֵר:

Mark 12:44 For all *they* did cast in of their abundance; but she of her want did cast in all that she had, *even* all her living.

Mark 12:44 כִּי כָלָם נָתְנוּ מִמּוֹתָרָם וְהִיא מִמַּחְסָרָהּ נָתְנָה

אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-לָהּ אֵת כָּל-מְחִיתָהּ:

Mark 13:1 ¶ And as he went out of the temple, one of his disciples saith unto him, Master, see what manner of stones and what buildings *are here*!

Mark 13:1 וַיֵּצֵא מִן-הַהֵיכָל וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֶחָד מִתְלָמִידָיו רַבִּי רְאֵה אֶת-הָאֲבָנִים וְאֶת-הַבְּנִינִים הָאֵלֶּה מַה-נִּהְדָּרוּ:

Mark 13:2 And Jesus answering said unto him, Seest thou these great buildings? there shall not be left one stone upon another, that shall not be thrown down.

Mark 13:2 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ הֲרָאִיתָ אֶת-הַבְּנִינִים הַנִּשְׁנָבִים הָאֵלֶּה כָּלָם יִהְיוּ לֹא-תִשָּׂאָר פֶּה אֶבֶן עַל-אֶבֶן:

Mark 13:3 ¶ And as he sat upon the mount of Olives over against the temple, Peter and James and John and Andrew asked him privately,

Mark 13:3 וּבִשְׁבָתוֹ עַל-הַר הַזֵּיטִים לְנֹכַח הַהֵיכָל וַיִּשְׁאַלְהוּ פֶּטְרוֹס וַיַּעֲקֹב וַיּוֹחָנָן וְאַנְדֵּרֵי בִּהְיוֹתָם אִתּוֹ לְבָדָם לֵאמֹר:

Mark 13:4 Tell us, when shall these things be? and what *shall be* the sign when all these things shall be fulfilled?

Mark 13:4 הֲנִדְּ-נָא לָנוּ מָתִי תִקְרָאנָה אֵלֶּה וּמַה-הוּא הָאוֹת לְמוֹעֵד הַהוּא כִּי כָל-אֵלֶּה תִכְלִינָה:

Mark 13:5 And Jesus answering them began to say, Take heed lest any *man* deceive you:

Mark 13:5 וַיִּחַל יֵשׁוּעַ לְדַבֵּר אֲלֵיהֶם לֵאמֹר הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן-יִתְעַה אֶתְכֶם אִישׁ:

Mark 13:6 For many shall come in my name, saying, I am *Christ*; and shall deceive many.

Mark 13:6 כִּי רַבִּים יָבֹאוּ בִשְׁמִי וַאֲמָרוּ כִּי אֲנִי הוּא וְהִתְעוּ אֶת-רַבִּים:

Mark 13:7 And when ye shall hear of wars and rumours of wars, be ye not troubled: for *such things* must needs be; but the end *shall not be* yet.

Mark 13:7 וְכִי-תִשְׁמָעוּ קְרָבוֹת וּשְׁמָעוֹת מִלְחָמָה אַל-תִּבְּהִילוּ

כָּל־אַלֶּה תִּהְיֶינָה וְעוֹד לֹא־זֶה הַקֵּץ:

Mark 13:8 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be earthquakes in divers places, and there shall be famines and troubles: these *are* the beginnings of sorrows.

Mark 13:8 כִּי־יִקְוּם גּוֹי עַל־גּוֹי וּמַמְלָכָה עַל־מַמְלָכָה וְרַעַשׁ
עַל־רַעַשׁ יָבֹא וְרָעַב מְהוֹמֹת וְכָל־אַלֶּה רַק יְרֵאֲשִׁית הַחֲבָלִים:

Mark 13:9 ¶ But take heed to yourselves: for they shall deliver you up to councils; and in the synagogues ye shall be beaten: and ye shall be brought before rulers and kings for my sake, for a testimony against them.

Mark 13:9 וְאַתֶּם הַשְׁמְרוּ בְּנַפְשׁוֹתֵיכֶם כִּי־יִסְגִּירוּ אֶתְכֶם בְּיָדֵי
הַסֵּנֶהֶדְרִין וְתִכּוּ בְּבֵתֵי־הַכִּנְסָת וּבַעֲבוּרֵי תַעֲמָדוֹ לְפָנֵי מַשְׁלִים
וּמַלְכִּים לְעֵדוּת לָהֶם:

Mark 13:10 And the gospel must first be published among all nations.

Mark 13:10 וְהַבְּשׁוּרָה תִּקְרָא רֵאשִׁנָּה בְּקָרֵב כָּל־הַגּוֹיִם:

Mark 13:11 But when they shall lead *you*, and deliver you up, take no thought beforehand what ye shall speak, neither do ye premeditate: but whatsoever shall be given you in that hour, that speak ye: for it is not ye that speak, but the Holy Ghost.

Mark 13:11 וְכִי־יּוֹלִיכוּ אֶתְכֶם לְהִסְגִּירְכֶם בְּיָדֵי הַמַּשְׁפָּט
אַל־תִּדְאָגוּ וְאַל־תַּחֲשְׁבוּ בְּטָרָם בֹּא הַמוֹעֵד מִה־תִּדְבְּרוּ כִּי
כְאֲשֶׁר יוֹשֵׁם בְּפִיכֶם בָּעֵת הַהִיא כֵּן תִּדְבְּרוּן כִּי לֹא אַתֶּם
הַמִּדְבָּרִים כִּי אִם־רוּחַ הַקֹּדֶשׁ:

Mark 13:12 Now the brother shall betray the brother to death, and the father the son; and children shall rise up against *their* parents, and shall cause them to be put to death.

Mark 13:12 וְאֶחָד יִסְגִּיר אֶת־אָחִיו לְמָוֶת וְאָב אֶת־בְּנוֹ וְקָמוּ בָנִים
עַל־אֲבוֹתָם וְהִמִּיתוּ אֹתָם:

Mark 13:13 And ye shall be hated of all *men* for my name's sake: but he that shall endure unto the end, the same shall be saved.

Mark 13:13 וְאַתֶּם שְׂנוֹאִים תִּהְיוּ לְכָל־אָדָם לְמַעַן שְׁמִי אֲךָ הַמַּחֲכָה

Mark 13:14 ¶ But when ye shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, standing where it ought not, (let him that readeth understand,) then let them that be in Judaea flee to the mountains:

Mark 13:14 וְכִי תִרְאוּ אֶת-הַשְׁקוּץ הַמְּשֻׁמָּה הַנִּצָּמָה בְּיַד-דָּנִיֵּאל הַנָּבִיא עֹמֵד בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר לֹא נִכּוֹן לוֹ הַקָּרָא יָבִין אֲזַי אֵלֶּה אֲשֶׁר בִּיהוּדָה יָנוּסוּ אֶל-הַהָרִים :

Mark 13:15 And let him that is on the housetop not go down into the house, neither enter therein, to take any thing out of his house:

Mark 13:15 וְיִמִּי אֲשֶׁר עַל-הַגָּג לֹא יֵרֵד הַבַּיְתָה וְלֹא יֵבֵא לְקַחַת מִתּוֹכוֹ מְאוּמָה :

Mark 13:16 And let him that is in the field not turn back again for to take up his garment.

Mark 13:16 וְיִמִּי אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה לֹא יָשׁוּב לְבֵיתוֹ לְקַחַת אֶת-שִׁמְלָתוֹ :

Mark 13:17 But woe to them that are with child, and to them that give suck in those days!

Mark 13:17 אֲדָּ אֵוִי לְהָרֹת וְלַמֵּינִיקוֹת בַּיָּמִים הַהֵמָּה :

Mark 13:18 And pray ye that your flight be not in the winter.

Mark 13:18 וְאַתֶּם הִתְפַּלְּלוּ לְבִלְתִּי תִהְיֶה זֹאת בַּחֲרֹף :

Mark 13:19 For *in* those days shall be affliction, such as was not from the beginning of the creation which God created unto this time, neither shall be.

Mark 13:19 כִּי הַיָּמִים הָאֵלֶּה יָמֵי צָרָה הֵם אֲשֶׁר כָּמוֹהָ לֹא-הָיְתָה מִרְאשִׁית יָמֵי הַבְּרִיאָה אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים עַד-הַיּוֹם הַזֶּה וְכָמוֹהָ לֹא-תִסָּף :

Mark 13:20 And except that the Lord had shortened those days, no flesh should be saved: but for the elect's sake, whom he hath chosen, he hath shortened the days.

Mark 13:20 וְלוֹלֵא יִקְצֹר יְהוָה אֶת-הַיָּמִים הָאֵלֶּה לֹא-יִנָּצֵל כָּל-בָּשָׂר אֲדָּ לְמַעַן בְּחִירָיו אֲשֶׁר רָצָה בָּם יִקְצֹר אֶת-הַיָּמִים

Mark 13:21 And then if any man shall say to you, Lo, here *is* Christ; or, lo, *he is* there; believe *him* not:

Mark 13:21 וְאִם יֹאמַר אֲלֵיכֶם אִישׁ הִנֵּה הַמָּשִׁיחַ פֹּה אוֹ הֲנֹה שָׁם
אֶל-תִּאֱמִינוּ:

Mark 13:22 For false Christs and false prophets shall rise, and shall shew signs and wonders, to seduce, if *it were* possible, even the elect.

Mark 13:22 כִּי מָשִׁיחַי שֶׁקֶר וְנָבִיאֵי כָזָב יִקְוִמוּ וְנִתְּנוּ אֹתוֹת וּמוֹפְתִים
לְנַסּוֹת אֶם יֵשׁ-לֵאל יָדָם לְהַתְעוֹת גַּם-אֶת-הַבְּחִירִים:

Mark 13:23 But take ye heed: behold, I have foretold you all things.

Mark 13:23 וְאַתֶּם הַשֹּׁמְרוֹ בְּנִפְשׁוֹתֵיכֶם רְאוּ כִי מֵרָאשׁ הַגִּידְתִּי לָכֶם
אֶת-כָּל:

Mark 13:24 ¶ But in those days, after that tribulation, the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light,

Mark 13:24 אֲךָ בַּיָּמִים הָהֵם כַּעֲבוּר הַצָּרָה הַהִיא תִּחְשַׁךְ הַשֶּׁמֶשׁ
וְתִירֹחַ לֹא-יִגִּיד אֹרֹךְ:

Mark 13:25 And the stars of heaven shall fall, and the powers that are in heaven shall be shaken.

Mark 13:25 הַכּוֹכָבִים יִפְּלוּ מִן-הַשָּׁמַיִם וְצָבָא הַמָּרוֹם יִזְעוּ:

Mark 13:26 And then shall they see the Son of man coming in the clouds with great power and glory.

Mark 13:26 וְאִם יֵרָאוּ אֶת-בֶּן-הָאָדָם בָּא בַּעֲנָנִים בְּעֹז וּבְהָדָר גָּדוֹל:

Mark 13:27 And then shall he send his angels, and shall gather together his elect from the four winds, from the uttermost part of the earth to the uttermost part of heaven.

Mark 13:27 וְהוּא יִשְׁלַח אֶת-מַלְאָכָיו וַיִּקְבְּצוּ אֶת-בְּחִירָיו מֵאַרְבַּע
הָרִיחוֹת מִקְצֵה הָאָרֶץ עַד-קְצֵה הַשָּׁמַיִם:

Mark 13:28 ¶ Now learn a parable of the fig tree; When her branch is yet tender, and putteth forth leaves, ye know that summer is near:

Mark 13:28 וְקַחוּ לָכֶם מִשָּׁל מִן־הַתְּאֵנָה אִם רָטוּב עֲנָפָהּ וְעָלְיָהּ
צִמְחוּ יָדָעִים אַתֶּם כִּי קָרֹוב הַקָּיִץ:

Mark 13:29 So ye in like manner, when ye shall see these things come to pass, know that it is nigh, *even* at the doors.

Mark 13:29 וְכֵן גַּם־אַתֶּם כַּאֲשֶׁר תִּרְאוּ כִי קָמוּ כָל־אַלֹּה יְדוּעַ תִּדְעוּ
כִּי־קָרֹוב הוּא לִפְתָּח:

Mark 13:30 Verily I say unto you, that this generation shall not pass, till all these things be done.

Mark 13:30 אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי לֹא יַעֲבֹר הַדּוֹר הַזֶּה עַד
אֲשֶׁר־יָקוּמוּ כָל־אַלֹּה:

Mark 13:31 Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass away.

Mark 13:31 הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ יַעֲבֹרוּ וְדִבְרֵי לֹא יַעֲבֹרוּן:

Mark 13:32 ¶ But of that day and *that* hour knoweth no man, no, not the angels which are in heaven, neither the Son, but the Father.

Mark 13:32 וְעַל־מוֹעֵד הַיּוֹם הַהוּא וְהַשָּׁעָה הַהִיא אֵין אִישׁ יָדַע וְלֹא
מַלְאָךְ בַּשָּׁמַיִם וְלֹא הַבֵּן בְּלִתִּי הָאֵב:

Mark 13:33 Take ye heed, watch and pray: for ye know not when the time is.

Mark 13:33 עַל־כֵּן שִׁימוּ לְבַבְכֶּם שִׁקְדּוּ וְהִתְפַּלְּלוּ כִּי אֵינְכֶם יָדָעִים
מָתִי יָבֹא הַמוֹעֵד הַזֶּה:

Mark 13:34 *For the Son of man* is as a man taking a far journey, who left his house, and gave authority to his servants, and to every man his work, and commanded the porter to watch.

Mark 13:34 הֲלֹא הוּא כְּאִישׁ נֹסֵעַ אֶל־מִחוּץ לְאֶרֶץ אֲשֶׁר עֹזֵב
אֶת־בֵּיתוֹ וַיַּחַלֵּק אֶת־הַמְּשָׁרָה לְעֹבְדָיו לְאִישׁ אִישׁ אֶת־מְלָאכָתּוֹ
וְאֶת־הַשַּׁעַר צִוָּה לְשָׁקֵד עַל־הַשַּׁעַר:

Mark 13:35 Watch ye therefore: for ye know not when the master of the house cometh, at even, or at midnight, or at the cockcrowing, or in the morning:

Mark 13:35 לָכֵן הִתְיַצְבוּ עַל־מִשְׁמַרְתְּכֶם כִּי לֹא תִדְעוּ מָתִי יָבֹא
בַּעַל הַבַּיִת אִם־בָּעֶרְבַּ אוֹ־בַחֲצִי הַלַּיְלָה אִם־לְעֵת קָרָא הַתְרִנְגָּל
אוֹ כְּאוֹר הַבֹּקֶר:

Mark 13:36 Lest coming suddenly he find you sleeping.

Mark 13:36 פֶּן־יָבֹא פְתָאִם וּמָצָא אֶתְכֶם יְשָׁנִים:

Mark 13:37 And what I say unto you I say unto all, Watch.

Mark 13:37 וְאֵת אֲשֶׁר אָנִי אֹמֵר לָכֶם הִנְנִי אֹמֵר לְכָל שֹׁקְדוֹ:

Mark 14:1 ¶ After two days was *the feast of the passover*, and of unleavened bread: and the chief priests and the scribes sought how they might take him by craft, and put *him* to death.

Mark 14:1 וַיְהִי יוֹמִים לִפְנֵי הַפֶּסַח וְחַג־הַמִּצּוֹת וַיִּבְקְשׁוּ רָאשֵׁי
הַכֹּהֲנִים וְהַסּוֹפְרִים לְתַפְּשׁוֹ בָּעֲרֻמָּה וּלְהַמִּיתוֹ:

Mark 14:2 But they said, Not on the feast *day*, lest there be an uproar of the people.

Mark 14:2 אָךְ אָמְרוּ לֹא בַחֲג פֶּן־תִּתְעַרֵּר מְהוּמָה בָּעָם:

Mark 14:3 ¶ And being in Bethany in the house of Simon the leper, as he sat at meat, there came a woman having an alabaster box of ointment of spikenard very precious; and she brake the box, and poured *it* on his head.

Mark 14:3 וַיְהִי בְשִׁבְתּוֹ בַּמַּסְבָּה בְּבֵית שִׁמְעוֹן הַמְּצָרֶע בְּבֵית־עֲנָיָה
וַתָּבֹא אִשָּׁה וּבִידָהּ צִלְחִית שֶׁמֶן נִרְדָּ זָךְ וַיִּקַּר־עָרֶךְ מְאֹד וַתִּשְׂבֹּר
אֶת־הַצִּלְחִית וַתַּצֵּק אֹתוֹ עַל־רֹאשׁוֹ:

Mark 14:4 And there were some that had indignation within themselves, and said, Why was this waste of the ointment made?

Mark 14:4 וַיִּרְע הַדָּבָר בְּעֵינֵי אֲנָשִׁים מִן־הַיֹּשְׁבִּים שָׁם וַיֹּאמְרוּ
בִּנְפֹשָׁם עַל־מָה נִבְלַע הַשֶּׁמֶן הַזֶּה:

Mark 14:5 For it might have been sold for more than three hundred pence, and have been given to the poor. And they murmured against her.

Mark 14:5 הֲלֹא טוֹב הָיָה לָתֵתוֹ בַּכֶּסֶף כְּעֶרְכוֹ יוֹתֵר מִשְׁלֹשׁ מֵאוֹת דִּינָר וּלְחַלֵּק מִכְרוֹ לָעֲנִיִּים וַיִּלְנוּ עָלֶיהָ:

Mark 14:6 And Jesus said, Let her alone; why trouble ye her? she hath wrought a good work on me.

Mark 14:6 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ הַנִּיחִי לָהּ לָמָּה זֶה תִּלְאוּ אֹתָהּ הֲלֹא טוֹב נַמְלִיתִנִּי:

Mark 14:7 For ye have the poor with you always, and whensoever ye will ye may do them good: but me ye have not always.

Mark 14:7 כִּי אֶת־הָעֲנִיִּים תִּמְצְאוּ לְפָנֵיכֶם תָּמִיד וּבְכָל־עֵת אֲשֶׁר תִּרְצוּ תוּכְלוּ לְהִיטִיב לָהֶם וְאֵתִי לֹא־תִמְצְאוּ לְפָנֵיכֶם תָּמִיד:

Mark 14:8 She hath done what she could: she is come aforehand to anoint my body to the burying.

Mark 14:8 וְהִיא עָשְׂתָה כְּאֲשֶׁר מִצְאָה יָדָהּ כִּי הִקְדִּימָה וּתְמַשֵּׁחַ אֶת־בָּשָׂרִי לְקְבוּרָה:

Mark 14:9 Verily I say unto you, Wheresoever this gospel shall be preached throughout the whole world, *this* also that she hath done shall be spoken of for a memorial of her.

Mark 14:9 אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם בְּכָל־מְקוֹם אֲשֶׁר תִּשְׁמַע הַבְּשׂוּרָה בְּכָל־הָאָרֶץ יִסְפָּר גַּם־אֲשֶׁר עָשְׂתָה הִיא לָהּ לְזִכְרוֹן:

Mark 14:10 ¶ And Judas Iscariot, one of the twelve, went unto the chief priests, to betray him unto them.

Mark 14:10 וַיְהוּדָה אִישׁ־קִרְיוֹת אֶחָד מִשְׁנַיִם הָעֹשֶׂה הַלֵּךְ אֶל־רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וַיֹּאמֶר לְהַסְגִּיר אֹתוֹ בִּידֶם:

Mark 14:11 And when they heard *it*, they were glad, and promised to give him money. And he sought how he might conveniently betray him.

Mark 14:11 וְהֵם כְּשָׁמְעוּ כֵּן שִׂמְחוּ וַיִּבְטִיחוּ לָתֵת־לוֹ כֶּסֶף וַיִּבְקֹשׁ תַּאֲנָה לְהַסְגִּיר אֹתוֹ:

Mark 14:12 ¶ And the first day of unleavened bread, when they killed the passover, his disciples said unto him, Where wilt thou that we go and prepare that thou mayest eat the passover?

Mark 14:12 וַיְהִי בִּרְאשׁוֹן לַחֹג הַמִּצּוֹת לְמוֹעֵד זֶבַח הַפֶּסַח וַיֹּאמְרוּ
אֵלָיו תִּלְמִידָיו אֵיפֹה תִרְצֶה כִּי נֵלֵךְ לְהִכִּין לָךְ לֶאֱכֹל
אֶת־הַפֶּסַח:

Mark 14:13 And he sendeth forth two of his disciples, and saith unto them, Go ye into the city, and there shall meet you a man bearing a pitcher of water: follow him.

Mark 14:13 וַיִּשְׁלַח שְׁנַיִם מִתְלָמִידָיו וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לְכוּ הָעִירָה
וּפְגַע בְּכֶם אִישׁ נָשֵׂא כַד־מַיִם לְכוּ אַחֲרָיו:

Mark 14:14 And wheresoever he shall go in, say ye to the goodman of the house, The Master saith, Where is the guestchamber, where I shall eat the passover with my disciples?

Mark 14:14 וּבִפְתָח אֲשֶׁר יָבֹא תֹאמְרוּ שָׁם אֶל־בַּעַל הַבַּיִת כֹּה אָמַר
רַבֵּנוּ אֵיךְ חֵדֵר הָאֲרָחִים לִי וּלְתִלְמִידַי לֶאֱכֹל שָׁם אֶת־הַפֶּסַח:

Mark 14:15 And he will shew you a large upper room furnished *and* prepared: there make ready for us.

Mark 14:15 וְהוּא יֵרְאֶה לָכֶם עֲלִיָּה גְדוֹלָה רְצוּפָה כְּסָתוֹת וְעָרוּכָה
בְּכָל וְשֵׁם תִּכְנְנוּ לָנוּ:

Mark 14:16 And his disciples went forth, and came into the city, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.

Mark 14:16 וַיֵּצְאוּ הַתְלָמִידִים וַיָּבֹאוּ הָעִירָה וַיִּמְצְאוּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר
לָהֶם וַיַּכְנִינוּ אֶת־הַפֶּסַח:

Mark 14:17 ¶ And in the evening he cometh with the twelve.

Mark 14:17 וַיְהִי בָעֶרֶב וַיָּבֹא שָׁם עִם־שְׁנַיִם הָעָשָׂר:

Mark 14:18 And as they sat and did eat, Jesus said, Verily I say unto you, One of you which eateth with me shall betray me.

Mark 14:18 וּבְעוֹד הֵם אוֹכְלִים בְּמִסְבָּם וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֲמֵן אֲנִי אָמַר

לָכֶם כִּי אֶחָד מֵכֶם הָאֹכֵל עִמָּדִי יִסְגִּירֵנִי:

Mark 14:19 And they began to be sorrowful, and to say unto him one by one, *Is it I?* and another *said, Is it I?*

וַיֵּצֵר לָהֶם מָאֵד וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אִישׁ מֵהֶם אֵלָיו הֲאֲנִי הוּא הֵלֵא:

Mark 14:20 And he answered and said unto them, *It is* one of the twelve, that dippeth with me in the dish.

וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֶחָד מִשְׁנַיִם הָעֹשֶׂר הַטָּבֵל אֶת־יָדוֹ עִמִּי בִקְעָרָה:

Mark 14:21 The Son of man indeed goeth, as it is written of him: but woe to that man by whom the Son of man is betrayed! good were it for that man if he had never been born.

הֵן בֶּן־הָאָדָם הֹלֵךְ כְּכָתוּב עָלָיו אֲךְ אֹי לְאִישׁ הַהוּא אֲשֶׁר יִסְגִּיר אֶת־בֶּן־הָאָדָם בְּיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשׁוֹ טוֹב הָיָה לָאִישׁ הַהוּא אִם לֹא־יֵצֵא מִרְחָם:

Mark 14:22 ¶ And as they did eat, Jesus took bread, and blessed, and brake *it*, and gave to them, and said, Take, eat: this is my body.

וַיְהִי בְּאֹכְלָם וַיִּקַּח יֵשׁוּעַ אֶת־הַלֶּחֶם וַיְבָרֶךְ וַיִּבְצֹעַ וַיִּתֵּן לָהֶם וַיֹּאמֶר קְחוּ אֲכֹלוּ זֶה הוּא בָּשָׂרִי:

Mark 14:23 And he took the cup, and when he had given thanks, he gave *it* to them: and they all drank of it.

וַיִּקַּח אֶת־הַכּוֹס וַיְבָרֶךְ וַיִּתֵּן לָהֶם וַיִּשְׁתּוּ כֻּלָּם:

Mark 14:24 And he said unto them, This is my blood of the new testament, which is shed for many.

וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם זֶה הוּא דָּמִי דֵם־הַבְּרִית הַחֲדָשָׁה הַשְּׂפוּךְ בְּעַד רַבִּים:

Mark 14:25 Verily I say unto you, I will drink no more of the fruit of the vine, until that day that I drink it new in the kingdom of God.

Mark 14:25 אָמֵן אָנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי לֹא אֲשַׁתָּה עוֹד מִפְּרִי הַנֶּפֶץ
עַד-הַיּוֹם הַהוּא אֲשֶׁר תִּדְּשׁ אֲשַׁתְּהוּ בְּמַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Mark 14:26 ¶ And when they had sung an hymn, they went out into the mount of Olives.

Mark 14:26 וַיִּקְרְאוּ אֶת-הַתְּהִלָּה וַיֵּצְאוּ אֶל-הַר הַזֵּיתִים:

Mark 14:27 And Jesus saith unto them, All ye shall be offended because of me this night: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep shall be scattered.

Mark 14:27 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ הֵן כָּלְכֶם תִּכְשָׁלוּ בִּי בַלַּיְלָה הַזֶּה
כִּי כְּתוּב אֶכֶה אֶת-הָרֹעֶה וּתְפֹצֵין הַצֹּאן:

Mark 14:28 But after that I am risen, I will go before you into Galilee.

Mark 14:28 וְאַחֲרֵי תִקּוּמָתִי מִן-הַמָּתִים אֵלַי לִפְנֵיכֶם הִנְלִילָה:

Mark 14:29 But Peter said unto him, Although all shall be offended, yet *will* not I.

Mark 14:29 וַיֹּאמֶר אֵלָיו פֶּטְרוֹס אֵף אִם-כָּלָם יִכְשָׁלוּ בְּךָ אָנִי לֹא
אֶכְשָׁל:

Mark 14:30 And Jesus saith unto him, Verily I say unto thee, That this day, *even* in this night, before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice.

Mark 14:30 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ אָמֵן אָנִי אֹמֵר לָךְ כִּי עַתָּה בַּלַּיְלָה
הַזֶּה טָרָם יִקְרָא הַתְּרִנְגָל פַּעַמַּיִם תִּכְחַשׁ-בִּי שְׁלֹשׁ פַּעַמַּיִם:

Mark 14:31 But he spake the more vehemently, If I should die with thee, I will not deny thee in any wise. Likewise also said they all.

Mark 14:31 וְהוּא הוֹסִיף לְדַבֵּר בְּיֵתֶר אֲמָץ אֵף אִם-יִהְיֶה עָלַי לָמוּת
אַתָּה כֹּחֵשׁ לֹא-אֶכְחַשׁ בְּךָ וְכֵן דִּבְרוּ גַם-כָּלָם:

Mark 14:32 ¶ And they came to a place which was named Gethsemane: and he saith to his disciples, Sit ye here, while I shall pray.

Mark 14:32 וַיָּבֹאוּ אֶל-מְקוֹם גִּידֵר הַנִּקְרָא גֵּת-שֶׁמְנָה וַיֹּאמֶר
אֶל-תַּלְמִידָיו שִׁבוּ-לָכֶם פֹּה עַד כִּי אֶתְפַּלֵּל:

Mark 14:33 And he taketh with him Peter and James and John, and began to be sore amazed, and to be very heavy;

Mark 14:33 וַיִּקַּח אֹתוֹ אֶת-פֶּטְרוֹס וְאֶת-יַעֲקֹב וְאֶת-יוֹחָנָן וַיִּחַל
לְהִשְׁתוֹחֶה וּלְהִשּׁוּמֵם:

Mark 14:34 And saith unto them, My soul is exceeding sorrowful unto death: tarry ye here, and watch.

Mark 14:34 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם נַפְשִׁי מְרָה-לִּי עַד מָאד עַד-מוֹת
עֹמְדֵי-בָזָה וּשְׁקֹדֵי:

Mark 14:35 And he went forward a little, and fell on the ground, and prayed that, if it were possible, the hour might pass from him.

Mark 14:35 וַיַּעֲבֹר הֵלָאָה מְעַט מְזַעַר וַיִּפֹּל אֶרְצָה וַיִּתְפַּלֵּל
לְהַעֲבִיר מֵעָלָיו אֶת-הַשָּׁעָה אִם-יִתְכַּן הַדָּבָר:

Mark 14:36 And he said, Abba, Father, all things *are* possible unto thee; take away this cup from me: nevertheless not what I will, but what thou wilt.

Mark 14:36 וַיִּקְרָא אָבָא אָבָא הֵן כָּל תּוּכָל הֵעֲבֹר-נָא מֵעָלַי
אֶת-הַכּוֹס הַזֹּאת אֲך־לֹא כְרִצּוֹנִי כִּי אִם-כְּאֲשֶׁר רָצִיתָ אֹתָהּ:

Mark 14:37 And he cometh, and findeth them sleeping, and saith unto Peter, Simon, sleepest thou? couldest not thou watch one hour?

Mark 14:37 וַיָּבֹא וַיִּמְצָאֵם יְשֻׁנִּים וַיִּפֶּן אֶל-פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר שָׁמְעוֹן
הֲכִי תִישָׁן הֲכִי-לֹא יָכֹלְתָּ לְשָׁקֵד שָׁעָה אֶחָת:

Mark 14:38 Watch ye and pray, lest ye enter into temptation. The spirit truly *is* ready, but the flesh *is* weak.

Mark 14:38 שְׁקֹדוּ וְהִתְפַּלְלוּ פֶּן-תִּבְאוּ לְמִסָּה הֵן הָרוּחַ תְּכִפֶּצֶה אֲך־
הַבָּשָׂר רַפָּה:

Mark 14:39 And again he went away, and prayed, and spake the same words.

Mark 14:39 וַיִּפֶּן וַיֵּלֶךְ-לוֹ עוֹד וַיִּתְפַּלֵּל כְּדִבְרֵים הָרִאשֹׁנִים:

Mark 14:40 And when he returned, he found them asleep again, (for their eyes were heavy,) neither wist they what to answer him.

וַיָּשָׁב וַיִּמָּצְאֵם יְשָׁנִים עוֹד כִּי הָיוּ עֵינֵיהֶם כְּבֻדּוֹת וְלֹא יָדְעוּ מַה-לַּעֲנוֹת אֹתוֹ: **Mark 14:40**

Mark 14:41 And he cometh the third time, and saith unto them, Sleep on now, and take *your* rest: it is enough, the hour is come; behold, the Son of man is betrayed into the hands of sinners.

וַיָּבֹא פַּעַם שְׁלִישִׁית וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם תָּנוּ שְׁנָה לְעֵינֵיכֶם וּמְנוּחָה רַב-לָכֶם הִנֵּה בָּאָה הַשָּׁעָה וּבֶן-הָאָדָם נִסְגָּר בְּיַדִּי חַטָּאִים: **Mark 14:41**

Mark 14:42 Rise up, let us go; lo, he that betrayeth me is at hand.

קוּמוּ וְנִלְכָּה הִנֵּה הַמַּסְגִּיר אֹתִי הֵלֵךְ וְקָרֵב: **Mark 14:42**

Mark 14:43 ¶ And immediately, while he yet spake, cometh Judas, one of the twelve, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests and the scribes and the elders.

עָלָנוּ מִדְּבַר וַיהוּדָה אֶחָד מִשְׁנַיִם הָעֹשֶׁר בָּא פֶתָאִם וְעִמּוֹ הַמּוֹן-רַב בַּחֲרָבוֹת וּבַמַּטֹּת מֵאֵת רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַסּוֹפְרִים וְהַזִּקְנִים: **Mark 14:43**

Mark 14:44 And he that betrayed him had given them a token, saying, Whomsoever I shall kiss, that same is he; take him, and lead *him* away safely.

וְהַמַּסְגִּיר אֹתוֹ נָתַן לָהֶם אוֹת לֵאמֹר הָאִישׁ אֲשֶׁר אֲנִשְׁק-לוֹ זֶה הוּא תִפְשׂוּ אֹתוֹ שִׁימוּ עָלָיו מִשְׁמֶר וְהוֹלִיכֻהוּ: **Mark 14:44**

Mark 14:45 And as soon as he was come, he goeth straightway to him, and saith, Master, master; and kissed him.

וַיָּבֹא וַיִּנָּשׂ אֵלָיו פֶּתָאִם וַיֹּאמֶר רַבִּי רַבִּי וַיִּשָּׁקֵהוּ: **Mark 14:45**

Mark 14:46 And they laid their hands on him, and took him.

וַיִּשְׁלְחוּ-בּוֹ אֶת-יְדֵיהֶם וַיִּתְּפְשׂוּהוּ: **Mark 14:46**

Mark 14:47 And one of them that stood by drew a sword, and smote a servant of the high priest, and cut off his ear.

Mark 14:47 וְאַחַד מִן־הַנִּצָּבִים עָמַו שְׁלַף אֶת־חֶרְבּוֹ וַיַּךְ אֶת־עַבְדֵּי הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַיִּקְצֹץ אֶת־אָזְנוֹ:

Mark 14:48 And Jesus answered and said unto them, Are ye come out, as against a thief, with swords and *with* staves to take me?

Mark 14:48 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֲבִיתֶם רַבּוֹת וּבִמָּטוֹת בָּאתֶם לִתְפֹּשׂ אֹתִי כְּפָרִיץ:

Mark 14:49 I was daily with you in the temple teaching, and ye took me not: but the scriptures must be fulfilled.

Mark 14:49 וַיֹּמַר יוֹם יוֹם יָשַׁבְתִּי לְהוֹרֹת לָכֶם בַּמִּקְדָּשׁ וְלֹא שְׁלַחְתֶּם בִּי יָד אֶךְ לְהַקִּים אֶת־הַכְּתוּבִים עֲשִׂיתֶם כְּזֹאת:

Mark 14:50 And they all forsook him, and fled.

Mark 14:50 וְהַתְּלָמִידִים עָזְבוּ אֹתוֹ כָּלָם וַיִּנָּסוּ:

Mark 14:51 ¶ And there followed him a certain young man, having a linen cloth cast about *his* naked *body*; and the young men laid hold on him:

Mark 14:51 וַנֵּעַר אַחֶר הַלֵּךְ אַחֲרָיו וְהוּא לְבוּשׁ כְּתָנֶת־בֶּדֶד עַל־בָּשָׁרוֹ וַיֹּאחֲזֵהוּ:

Mark 14:52 And he left the linen cloth, and fled from them naked.

Mark 14:52 וַיַּעֲזֹב אֶת־כְּתָנֹתוֹ בְּיָדָם וַיִּנָּס עָרֹם:

Mark 14:53 ¶ And they led Jesus away to the high priest: and with him were assembled all the chief priests and the elders and the scribes.

Mark 14:53 וַיּוֹלִיכוּ אֶת־יֵשׁוּעַ אֶל־הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַיִּקְהְלוּ עָלָיו כָּל־רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַזִּקְנִים וְהַסּוֹפְרִים:

Mark 14:54 And Peter followed him afar off, even into the palace of the high priest: and he sat with the servants, and warmed himself at the fire.

Mark 14:54 וּפִטְרוֹס הָלַךְ אַחֲרָיו מִרְחוֹק עַד-לַחֲצַר הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל
פְּנִימָה וַיֵּשֶׁב שָׁם עִם-הַמְשָׁרְתִּים וַיִּתְחַמֵּם נֶגֶד הָאוּר:
וּפִטְרוֹס הָלַךְ אַחֲרָיו מִרְחוֹק עַד-לַחֲצַר הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל
פְּנִימָה וַיֵּשֶׁב שָׁם עִם-הַמְשָׁרְתִּים וַיִּתְחַמֵּם נֶגֶד הָאוּר:

Mark 14:55 And the chief priests and all the council sought for witness against Jesus to put him to death; and found none.

Mark 14:55 וְרֵאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְכָל-הַסִּנֵּדְרִין בִּקְשׁוּ עֵדוּת עַל-יֵשׁוּעַ
לְהַמִּיתוֹ וְלֹא מָצְאוּ:
וְרֵאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְכָל-הַסִּנֵּדְרִין בִּקְשׁוּ עֵדוּת עַל-יֵשׁוּעַ
לְהַמִּיתוֹ וְלֹא מָצְאוּ:

Mark 14:56 For many bare false witness against him, but their witness agreed not together.

Mark 14:56 כִּי עֵדוּת-שֶׁקֶר עָנוּ בוֹ רַבִּים אָפֶס עֵדוּתָם לֹא נִמְצְאָה
כִּין:
כִּי עֵדוּת-שֶׁקֶר עָנוּ בוֹ רַבִּים אָפֶס עֵדוּתָם לֹא נִמְצְאָה
כִּין:

Mark 14:57 And there arose certain, and bare false witness against him, saying,

Mark 14:57 וַיִּקְוִמוּ אֲנָשִׁים וַיַּעֲנוּ עֵדוּת-שֶׁקֶר בְּפָנָיו לֵאמֹר:
וַיִּקְוִמוּ אֲנָשִׁים וַיַּעֲנוּ עֵדוּת-שֶׁקֶר בְּפָנָיו לֵאמֹר:

Mark 14:58 We heard him say, I will destroy this temple that is made with hands, and within three days I will build another made without hands.

Mark 14:58 שָׁמַעְנוּ אֹתוֹ אֹמֵר אֲנִי אֶהְרֹס אֶת-הַהֵיכָל הַזֶּה מַעֲשֵׂה
יָדַיִם וּבְשָׁלֹשֶׁת יָמִים אֶבְנֶה הֵיכָל אֲחֵר אֲשֶׁר אֵינְנוּ מַעֲשֵׂה יָדַיִם:
שָׁמַעְנוּ אֹתוֹ אֹמֵר אֲנִי אֶהְרֹס אֶת-הַהֵיכָל הַזֶּה מַעֲשֵׂה
יָדַיִם וּבְשָׁלֹשֶׁת יָמִים אֶבְנֶה הֵיכָל אֲחֵר אֲשֶׁר אֵינְנוּ מַעֲשֵׂה יָדַיִם:

Mark 14:59 But neither so did their witness agree together.

Mark 14:59 אֲךָ גַם-בְּזֹאת דִּבְרֵי עֵדוּתָם יַחְדָּו לֹא נָכְנוּ:
אֲךָ גַם-בְּזֹאת דִּבְרֵי עֵדוּתָם יַחְדָּו לֹא נָכְנוּ:

Mark 14:60 And the high priest stood up in the midst, and asked Jesus, saying, Answerest thou nothing? what is it which these witness against thee?

Mark 14:60 וַיָּקָם הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל בְּתוֹכָם וַיִּשְׁאַל אֶת-יֵשׁוּעַ לֵאמֹר
הֲלֹא תַעֲנֶה דְּבַר מֵהַזֹּאת הֵעִידוּ בְּךָ אֵלֶּה:
וַיָּקָם הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל בְּתוֹכָם וַיִּשְׁאַל אֶת-יֵשׁוּעַ לֵאמֹר
הֲלֹא תַעֲנֶה דְּבַר מֵהַזֹּאת הֵעִידוּ בְּךָ אֵלֶּה:

Mark 14:61 But he held his peace, and answered nothing. Again the high priest asked him, and said unto him, Art thou the Christ, the Son of the Blessed?

Mark 14:61 וַיִּהְיֶה וְלֹא עָנָה מְאוּמָה וַיּוֹסֶף הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַיִּשְׁאַלְהוּ
עוֹד לֵאמֹר הֲאֵתָה הוּא הַמָּשִׁיחַ בֶּן-הַמְּבָרָךְ:
וַיִּהְיֶה וְלֹא עָנָה מְאוּמָה וַיּוֹסֶף הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַיִּשְׁאַלְהוּ
עוֹד לֵאמֹר הֲאֵתָה הוּא הַמָּשִׁיחַ בֶּן-הַמְּבָרָךְ:

Mark 14:62 And Jesus said, I am: and ye shall see the Son of man sitting on the right hand of power, and coming in the clouds of heaven.

Mark 14:62 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֲנִי הוּא וְאַתֶּם תִּרְאוּ אֶת־בֶּן־הָאָדָם יֹשֵׁב
לְיָמִין הַגְּבוּרָה וּבָא בְּעַנְנֵי הַשָּׁמַיִם:

Mark 14:63 Then the high priest rent his clothes, and saith, What need we any further witnesses?

Mark 14:63 וַיִּקְרַע הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל אֶת־בְּגָדָיו וַיֹּאמֶר מֶה־לָּנוּ עוֹד
וְלַעֲדִים:

Mark 14:64 Ye have heard the blasphemy: what think ye? And they all condemned him to be guilty of death.

Mark 14:64 הֲלֹא שָׁמַעְתֶּם גְּדוּפּוֹ אָמְרוּ מֶה־דַּעְתְּכֶם וַיִּרְשִׁיעוּ אֹתוֹ
כָּלָם כִּי־מִשְׁפָּט־מוֹת לוֹ:

Mark 14:65 And some began to spit on him, and to cover his face, and to buffet him, and to say unto him, Prophecy: and the servants did strike him with the palms of their hands.

Mark 14:65 וַיַּחֲלוּ אֲנָשִׁים מֵהֶם לָרֶק בוֹ וַיַּחֲפוּ אֶת־פָּנָיו וַיִּכּוּהוּ
בְּאַגְרֵף וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הִנָּבֵא לָנוּ וְהַמְשָׁרְתִּים קִדְּמוּ אֹתוֹ בְּמִכּוֹת
לְחִי:

Mark 14:66 ¶ And as Peter was beneath in the palace, there cometh one of the maids of the high priest:

Mark 14:66 וַיְהִי בִּהְיוֹת פֶּטְרוֹס בְּחֻצֵּר מִתַּחַת וַתָּבֹא אַחַת הַשֹּׁפְחוֹת
מִבֵּית הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל:

Mark 14:67 And when she saw Peter warming himself, she looked upon him, and said, And thou also wast with Jesus of Nazareth.

Mark 14:67 וַתִּרְא אֶת־פֶּטְרוֹס מְתַחַמ וַתִּבֹּט בְּפָנָיו וַתֹּאמֶר
וְאַף־אַתָּה הָיִיתָ עִם־יֵשׁוּעַ הַנָּצְרִי:

Mark 14:68 But he denied, saying, I know not, neither understand I what thou sayest. And he went out into the porch; and the cock crew.

Mark 14:68 וַיִּכְחַשׁ לֵאמֹר לֹא אֲדַע וְלֹא אֲבִין אֶת אֲשֶׁר תֹּדְבָרִי
וַיֵּצֵא הַחוּצָה אֶל־הָאוּלָם וַיִּקְרָא אֶז הַתִּרְנָגֹל:

Mark 14:69 And a maid saw him again, and began to say to them that stood by, This is *one* of them.

Mark 14:69 וַתִּרְאֶהוּ הַשֹּׁפְחָה עוֹד וַתּוֹסֶף וַתֹּאמֶר אֶל־הָעֲמֻדִים שֵׁם
זֶה הוּא אֶחָד מֵהֶם:

Mark 14:70 And he denied it again. And a little after, they that stood by said again to Peter, Surely thou art *one* of them: for thou art a Galilaean, and thy speech agreeth *thereto*.

Mark 14:70 וַיִּכְחַשׁ פַּעַם שְׁנִית וְעוֹד מְעַט וְגַם־הָעֲמֻדִים שֵׁם אָמְרוּ
אֶל־פֶּטְרוֹס אַכֵּן הִנֵּה מֵהֶם כִּי גַלִּילִי אַתָּה וּלְשׁוֹנְךָ כְּלִשׁוֹנָם:

Mark 14:71 But he began to curse and to swear, *saying*, I know not this man of whom ye speak.

Mark 14:71 וַיִּחַל לַעֲנוֹת בְּאָלָה וּבִשְׁבָעָה לֵאמֹר לֹא יָדַעְתִּי
אֶת־הָאִישׁ אֲשֶׁר אַמְרָתֶם:

Mark 14:72 And the second time the cock crew. And Peter called to mind the word that Jesus said unto him, Before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice. And when he thought thereon, he wept.

Mark 14:72 וַיִּקְרָא הַתִּרְנָגֹל שְׁנִית וַיִּזְכֹּר פֶּטְרוֹס אֶת־הַדְּבָר אֲשֶׁר
דִּבֶּר־לוֹ יֵשׁוּעַ כִּי טָרָם יִקְרָא הַתִּרְנָגֹל פַּעַמִּים תִּכְחַשׁ־בִּי שְׁלֹשׁ
פַּעַמִּים וַיָּשֶׁם עַל־לְבוֹ וַיִּבֶךְ:

Mark 15:1 ¶ And straightway in the morning the chief priests held a consultation with the elders and scribes and the whole council, and bound Jesus, and carried *him* away, and delivered *him* to Pilate.

Mark 15:1 וַיְהִי כַעֲלוֹת הַשָּׁחַר וְרָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים נוֹסְדוּ־יַחַד
עִם־הַזִּקְנִים וְהַסּוֹפְרִים וְכָל־הַסֵּנֶהֶדְרִין וַיֹּאסְרוּ אֶת־יֵשׁוּעַ
וַיּוֹלִיכֻהוּ וַיִּסְגִּירֻהוּ בְיַדִּי פִּילָטוֹס:

Mark 15:2 And Pilate asked him, Art thou the King of the Jews? And he answering said unto him, Thou sayest *it*.

Mark 15:2 וַיִּשְׁאַל אֹתוֹ פִּילָטוֹס הָאֵתָה הוּא מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים וַיַּעַן
וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַתָּה אָמַרְתָּ:

Mark 15:3 And the chief priests accused him of many things: but he answered nothing.

Mark 15:3 וְרָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים הֵבִיאוּ עָלָיו שְׂטָנוֹת רַבּוֹת וְהוּא לֹא־נָתַן
מַעֲנָה אֶף־לֹא דָבָר אֶחָד:

Mark 15:4 And Pilate asked him again, saying, Answerest thou nothing? behold how many things they witness against thee.

Mark 15:4 וַיּוֹסֶף פִּילָטוֹס וַיִּשְׁאַלְהוּ לֵאמֹר הֲאִם לֹא תַעֲנֶה דָבָר
רְאֵה כַּמָּה שְׂטָנוֹת הֵבִיאוּ עָלֶיךָ:

Mark 15:5 But Jesus yet answered nothing; so that Pilate marvelled.

Mark 15:5 וַיַּשׁוּעַ לֹא־נָתַן מַעֲנָה אֶף־לֹא דָבָר אֶחָד עַד אֲשֶׁר־הָיָה
לִפְלֹא בְּעֵינָי פִּילָטוֹס:

Mark 15:6 ¶ Now at *that* feast he released unto them one prisoner, whomsoever they desired.

Mark 15:6 וַיִּבְחַג הַיּוֹהָה הַסֶּכֶן הַסֶּכֶן לְשַׁלַּח לָהֶם אֶחָד מֵהָאֲסִירִים
חֲפָשִׁי אֶת־הָאֶחָד אֲשֶׁר יִבְקֹשׁוּן:

Mark 15:7 And there was *one* named Barabbas, *which* lay bound with them that had made insurrection with him, who had committed murder in the insurrection.

Mark 15:7 וַיְהִי אִישׁ וְשֵׁמוֹ בַּר־אֲבָא אֲסוּר עִם־הַמֵּרְדִּים אֲשֶׁר
רָצְחוּ נָפֶשׁ בְּיוֹם הַמֶּרְד:

Mark 15:8 And the multitude crying aloud began to desire *him to do* as he had ever done unto them.

Mark 15:8 וַיִּשָּׂא הַתְּהוֹמוֹן אֶת־קוֹלוֹ וַיִּתְּחִלוּ לִשְׁאֹל לַעֲשׂוֹת לָהֶם
כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לָהֶם כְּפַעַם בְּכַפַּעַם:

Mark 15:9 But Pilate answered them, saying, Will ye that I release unto you the King of the Jews?

Mark 15:9 וַיַּעַן אֹתָם פִּילָטוֹס וַיֹּאמֶר הֲתַחֲפֹצוּ כִּי־אֲשַׁלַּח לָכֶם
אֶת־מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים:

Mark 15:10 For he knew that the chief priests had delivered him for envy.

Mark 15:10 כִּי הַכִּיר אֲשֶׁר מִקְנָאָתָם בּוֹ הַסִּנִּירָהוּ רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים:

Mark 15:11 But the chief priests moved the people, that he should rather release Barabbas unto them.

Mark 15:11 וְרָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים הִסִּיתוּ אֶת־הָעָמוֹן כִּי יִבְקֹשׂהוּ לְשַׁלַּח
לָהֶם רַק אֶת בַּר־אֲבָא:

Mark 15:12 And Pilate answered and said again unto them, What will ye then that I shall do unto him whom ye call the King of the Jews?

Mark 15:12 וַיּוֹסֶף פִּילָטוֹס וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם וּמָה אֶעֱשֶׂה לָּזֶה
אֲשֶׁר אַתֶּם קוֹרְאִים מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים:

Mark 15:13 And they cried out again, Crucify him.

Mark 15:13 וַיּוֹסִיפוּ לְצַעֵק לֵאמֹר הַצְּלִיב אֹתוֹ:

Mark 15:14 Then Pilate said unto them, Why, what evil hath he done? And they cried out the more exceedingly, Crucify him.

Mark 15:14 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם פִּילָטוֹס וּלְמָה מָה רָעָה עֹשֶׂה וְהֵם
הוֹסִיפוּ לְצַעֵק עוֹד יֹתֵר הַרְבֵּה הַצְּלִיב אֹתוֹ:

Mark 15:15 And so Pilate, willing to content the people, released Barabbas unto them, and delivered Jesus, when he had scourged him, to be crucified.

Mark 15:15 וַיּוֹאֵל פִּילָטוֹס לַעֲשׂוֹת כְּרִצּוֹן הָעָמוֹן וַיִּשְׁלַח לָהֶם אֶת
בַּר־אֲבָא וְאֶת יֵשׁוּעַ יֹסֵר בַּשּׁוּטִים וַיִּתְּנֵהוּ לְהַצְּלִיב:

Mark 15:16 ¶ And the soldiers led him away into the hall, called Praetorium; and they call together the whole band.

Mark 15:16 וַיּוֹלִיכֵהוּ אַנְשֵׁי הַצָּבָא אֶל־הַחֲצָר הַפְּנִימִית הוּא
כְּרִטוֹרִין וַיִּזְעִקוּ עָלָיו אֶת־כָּל־הַגָּדוֹד:

Mark 15:17 And they clothed him with purple, and platted a crown of thorns, and put it about his head,

וַיִּלְבְּשׁוּהוּ מְעִיל אֲרָנָן וַיִּשְׁרְנוּ כֶּתֶר קוֹצִים וַיְשִׁימוּ
עַל־רֹאשׁוֹ: Mark 15:17

Mark 15:18 And began to salute him, Hail, King of the Jews!

וַיַּחֲלוּ לְפָקְדוֹ לֵאמֹר יְחִי מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים: Mark 15:18

Mark 15:19 And they smote him on the head with a reed, and did spit upon him, and bowing their knees worshipped him.

וַהֲכוּ אֹתוֹ בְּקֶנֶה עַל־רֹאשׁוֹ וַיִּרְקוּ בְּפָנָיו וְעַל־בֶּרְכֵיהֶם
כָּרְעוּ וַיִּשְׁתַּחֲווּ לוֹ: Mark 15:19

Mark 15:20 And when they had mocked him, they took off the purple from him, and put his own clothes on him, and led him out to crucify him.

וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר הִתְּלוּ בוֹ הַפְּשִׁיטוּ אֹתוֹ אֶת־מְעִיל הָאֲרָנָן
וַיִּלְבְּשׁוּהוּ אֶת־בְּגָדָיו וַיּוֹלִיכֻהוּ לְצֹלֵב אֹתוֹ: Mark 15:20

Mark 15:21 ¶ And they compel one Simon a Cyrenian, who passed by, coming out of the country, the father of Alexander and Rufus, to bear his cross.

וְאִישׁ אֶחָד עָבַר שָׁם בָּבֹאוֹ מִן־הַשָּׂדֶה הוּא שְׁמֻעוֹן
הַקְּוִרִינִי אָבִי אֶלְכְּסַנְדְּרוֹס וְרוּפּוֹס אֹתוֹ אֶלְצוּ לְהֵלֵךְ אִתָּם
וּלְשֵׂאת לוֹ אֶת־צֹלְבוֹ: Mark 15:21

Mark 15:22 And they bring him unto the place Golgotha, which is, being interpreted, The place of a skull.

וַיָּבִיאוּ אֹתוֹ אֶל־גִּלְגֹּתָא אֲשֶׁר יֵאמָר מְקוֹם הַגִּלְגּוֹלֶת: Mark 15:22

Mark 15:23 And they gave him to drink wine mingled with myrrh: but he received it not.

וַיִּתְּנוּ־לוֹ יַיִן מְהוּל בְּמַר וְלֹא שָׁתָה: Mark 15:23

Mark 15:24 And when they had crucified him, they parted his garments, casting lots upon them, what every man should take.

Mark 15:24 וַיִּצְלְבוּ אֹתוֹ וַיַּחֲלֶקוּ אֶת־בְּגָדָיו לָהֶם לְפִי הַגּוֹרֵל אֲשֶׁר
הָפִילוּ עֲלֵיהֶם לָקַח אִישׁ אִישׁ חֶלְקוֹ:

Mark 15:25 And it was the third hour, and they crucified him.

Mark 15:25 וְהָיְתָה אֲשֶׁר צֻלְּבוּ אֹתוֹ הָיְתָה הַשָּׁעָה הַשְּׁלִישִׁית:

Mark 15:26 And the superscription of his accusation was written over, THE KING OF THE JEWS.

Mark 15:26 וּכְתֹבֶת דְּבַר־אֲשַׁמְתּוֹ שָׁמוֹ מֶלֶמְעָלָה עַל־הָעֵץ לֵאמֹר
מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים:

Mark 15:27 And with him they crucify two thieves; the one on his right hand, and the other on his left.

Mark 15:27 וְגַם־שְׁנֵי אַנְשֵׁי חָמָס נִצְלְבוּ עִמּוֹ אֶחָד מִיְּמִינוֹ וְאֶחָד
מִשְׁמָאלוֹ:

Mark 15:28 And the scripture was fulfilled, which saith, And he was numbered with the transgressors.

Mark 15:28 וַיִּמָּלֵא הַכָּתוּב הָאֵלֶּה וְאֶת־פְּשָׁעִים נִמְנָה:

Mark 15:29 And they that passed by railed on him, wagging their heads, and saying, Ah, thou that destroyest the temple, and buildest *it* in three days,

Mark 15:29 וְהָעֹבְרִים שָׁם גִּידְפוּ אֹתוֹ וַיִּנְיֵעוּ אַחֲרָיו אֶת־רֹאשָׁם
לֵאמֹר הוּא אֵתָּה הַמְּחַרֵּיב אֶת־הַהֵיכָל וְהַבּוֹנֶה אֹתוֹ בְּשִׁלָּשֶׁת
יָמִים:

Mark 15:30 Save thyself, and come down from the cross.

Mark 15:30 הוֹשִׁיעָה לְנַפְשְׁךָ וּרְדָה מִן־הָעֵץ:

Mark 15:31 Likewise also the chief priests mocking said among themselves with the scribes, He saved others; himself he cannot save.

Mark 15:31 וְכֵן גַּם־רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַסּוֹפְרִים שָׂחָקוּ אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ
לֵאמֹר הוּא הַמוֹשִׁיעַ לְאַחֲרִים וּלְנַפְשׁוֹ לֹא יוּכַל לְהוֹשִׁיעַ:

Mark 15:32 Let Christ the King of Israel descend now from the cross, that we may see and believe. And they that were crucified with him reviled him.

Mark 15:32 הַמָּשִׁיחַ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הוּא יֵרֵד עִתָּה מִן־הָעֵץ וְנִרְאָה וְנִאֲמִין בּוֹ וְגַם־הַנִּצְלָבִים עִמּוֹ כְּמוֹ־כֵן חִרְפָּהוּ:

Mark 15:33 ¶ And when the sixth hour was come, there was darkness over the whole land until the ninth hour.

Mark 15:33 וַיְהִי בַשָּׁעָה הַשְּׁשִׁית וַחֲשָׁךְ כָּסָה אֶת־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ עַד הַשָּׁעָה הַתְּשִׁיעִית:

Mark 15:34 And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eloi, Eloi, lama sabachthani? which is, being interpreted, My God, my God, why hast thou forsaken me?

Mark 15:34 וּבַשָּׁעָה הַתְּשִׁיעִית צָעַק יֵשׁוּעַ בְּקוֹל גָּדוֹל אֱלֹהִי אֱלֹהִי לָמָּה שָׁבַקְתָּנִי אֲשֶׁר יֹאמַר אֱלֹהִי אֱלֹהִי לָמָּה עֲזַבְתָּנִי:

Mark 15:35 And some of them that stood by, when they heard *it*, said, Behold, he calleth Elias.

Mark 15:35 וּמִן־הָעַמִּידִים שָׁם כְּאֲשֶׁר שָׁמְעוּ אָמְרוּ הִנֵּה הוּא קֹרֵא אֶל־אֵלִיהוּ:

Mark 15:36 And one ran and filled a sponge full of vinegar, and put *it* on a reed, and gave him to drink, saying, Let alone; let us see whether Elias will come to take him down.

Mark 15:36 וַיָּרֵץ אֶחָד מֵהֶם וַיִּקַּח סָפוֹג אֲשֶׁר מָלְאוּ חֶמֶץ וַיְשִׁימָהוּ עַל־קִנְיָה וַיִּשְׁקָהוּ וַיֹּאמֶר הֲרֹף וְנִרְאָה אִם־יָבֹא אֵלִיהוּ לְהוֹרִיד אֹתוֹ:

Mark 15:37 And Jesus cried with a loud voice, and gave up the ghost.

Mark 15:37 וַיֵּשׁוּעַ קֹרֵא בְּקוֹל גָּדוֹל וַיִּפְקֹד אֶת־רוּחוֹ:

Mark 15:38 And the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom.

Mark 15:38 וַהֲנִיחָ פֶּרֶכֶת הַהֵיכָל נִקְרָעָה לְשְׁנָיִם קְרָעִים מִלְמַעְלָה לְמַטָּה:

Mark 15:39 And when the centurion, which stood over against him, saw that he so cried out, and gave up the ghost, he said, Truly this man was the Son of God.

Mark 15:39 וְשָׂר־הַמָּאָה הָעֶמֶד מִמָּלּוֹ בִּרְאֹתוֹ כֹּאֲשֶׁר צָעַק וְכֹאֲשֶׁר
נָוַע וַיֹּאמֶר אֲכֵן הָאִישׁ הַזֶּה הָיָה בֶן־אֱלֹהִים:

Mark 15:40 ¶ There were also women looking on afar off: among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of James the less and of Joses, and Salome;

Mark 15:40 וְגַם־נָשִׁים הָיוּ לֹאֹת שָׁמָּה מֵרְחוֹק וּבִינָהֶן מָרְיָם
הַמַּגְדָּלִית וּמָרְיָם אִם־יַעֲקֹב הַקָּטָן וַיּוֹסִי וְשָׁלֹמִית:

Mark 15:41 (Who also, when he was in Galilee, followed him, and ministered unto him;) and many other women which came up with him unto Jerusalem.

Mark 15:41 הֵלֵא הִנֵּה אֲשֶׁר הָלְכוּ אַחֲרָיו וַיִּשְׁרְתֵּהוּ בְּהִיּוֹתוֹ בַּבֵּלִיל
וְעוֹד אַחֲרוֹת רַבּוֹת אֲשֶׁר־עָלוּ עִמּוֹ יְרוּשָׁלַיִם:

Mark 15:42 ¶ And now when the even was come, because it was the preparation, that is, the day before the sabbath,

Mark 15:42 וַיְהִי בַעֲרֵב בַּיּוֹם הַהִכָּנָה הַהוּא כִּי עֶרֶב שַׁבָּת הָיָה:

Mark 15:43 Joseph of Arimathaea, an honourable counsellor, which also waited for the kingdom of God, came, and went in boldly unto Pilate, and craved the body of Jesus.

Mark 15:43 וַיָּבֹא יוֹסֵף מִן־הָתְּרַמָּתִים הוּא יוֹעֵץ נָכְדָר וְגַם־הוּא חֹכֵם
לְמַלְכוּת הָאֱלֹהִים וַיָּבֹא אֶל־פִּילָטוֹס בְּאַמֶּץ־לֵב וַיִּשְׁאַל מִמֶּנּוּ
אֶת־גּוּף יֵשׁוּעַ:

Mark 15:44 And Pilate marvelled if he were already dead: and calling *unto him* the centurion, he asked him whether he had been any while dead.

Mark 15:44 וַיִּשְׁתָּאָה פִּילָטוֹס לֵאמֹר הֲאֵם הוּא כְּבָר מֵת וַיִּקְרָא אֶל
שָׂר הַמָּאָה וַיִּשְׁאַלֶּהוּ אִם כְּבָר מֵת:

Mark 15:45 And when he knew *it* of the centurion, he gave the body to Joseph.

Mark 15:45 וְכֹאֲשֶׁר שָׁמַע מִן־שָׂר הַמָּאָה כִּי־כֵן הוּא וַיִּתֵּן אֶת־הַגּוּף

Mark 15:46 And he bought fine linen, and took him down, and wrapped him in the linen, and laid him in a sepulchre which was hewn out of a rock, and rolled a stone unto the door of the sepulchre.

Mark 15:46 וְהוּא לָקַח תְּכָרִיד-בּוּץ וַיְרִידֵהוּ מִן-הָעֵץ וַיַּעֲטֵהוּ
בַתְּכָרִיד וַיְשִׁימֵהוּ בַּקֶּבֶר אֲשֶׁר חָצַב-לוֹ בַּצּוּר וַיָּגֵל אֶת-הָאֶבֶן עַל-פִּי
הַקֶּבֶר:

Mark 15:47 And Mary Magdalene and Mary *the mother* of Joses beheld where he was laid.

Mark 15:47 וּמְרִיָּם הַמַּגְדָּלִית וּמְרִיָּם אִם יוֹסִי רָאוּ אֶת-הַמָּקוֹם
בְּאֲשֶׁר הוּשָׁם שָׁמָּה:

Mark 16:1 ¶ And when the sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the *mother* of James, and Salome, had bought sweet spices, that they might come and anoint him.

Mark 16:1 וְכַמְּעַט עָבַר הַשַּׁבָּת וּמְרִיָּם הַמַּגְדָּלִית וּמְרִיָּם אִם יַעֲקֹב
וְשָׁלֹמִית קָנוּ סָמִים לָבֹא וּלְמַשַּׁח אֹתוֹ:

Mark 16:2 And very early in the morning the first *day* of the week, they came unto the sepulchre at the rising of the sun.

Mark 16:2 וּבֹאֲחֶר בַּשַּׁבָּת בַּבֹּקֶר הַשֶּׁמֶשׁ בָּא וְאֶל-הַקֶּבֶר עִם-עֲלוֹת
הַשֶּׁמֶשׁ:

Mark 16:3 And they said among themselves, Who shall roll us away the stone from the door of the sepulchre?

Mark 16:3 וַתֹּאמְרֶנָּה אִשָּׁה אֶל-אַחֹתָהּ מִי יָגֵל-לָנוּ אֶת-הָאֶבֶן מֵעַל
פִּי-הַקֶּבֶר:

Mark 16:4 And when they looked, they saw that the stone was rolled away: for it was very great.

Mark 16:4 וַתִּשְׁאַנָּה אֶת-עֵינֶיהֶן וַתִּרְאֶינָה כִּי הָאֶבֶן נִגְלָה כִּי גְדוֹלָה
הָיְתָה מְאֹד:

Mark 16:5 And entering into the sepulchre, they saw a young man sitting on the right side, clothed in a long white garment; and they were affrighted.

Mark 16:5 וַתִּבְּאֵנָה אֶל־תּוֹךְ הַקֶּבֶר וַתִּרְאֶינָה נַעַר אֶחָד עוֹטָה מְעִיל לְבָן יֹשֵׁב מֵעֵבֶר הַיְּמִין וַתִּבְהַלְנָה:

Mark 16:6 And he saith unto them, Be not affrighted: Ye seek Jesus of Nazareth, which was crucified: he is risen; he is not here: behold the place where they laid him.

Mark 16:6 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶן אַל־תִּבְהַלְנָה הִנֵּה אַתֶּן מְבַקְשׁוֹת אֶת־יֵשׁוּעַ הַנֶּצְרִי אֲשֶׁר נִצָּלָב הֲלֹא הוּא קָם וַאֲיָנֹנוּ פֹּה רִאִינָה אֶת־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר שָׁמוּהוּ שָׁמָּה:

Mark 16:7 But go your way, tell his disciples and Peter that he goeth before you into Galilee: there shall ye see him, as he said unto you.

Mark 16:7 אַךְ־לִכְנָה וְהִגִּדְנָה לְתַלְמִידָיו וּלְפֶטְרוֹס כִּי הוּא הוֹלֵךְ לְפָנֵיכֶם הַנִּלְיָה וְשָׁם תִּרְאוּ אֹתוֹ כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם:

Mark 16:8 And they went out quickly, and fled from the sepulchre; for they trembled and were amazed: neither said they any thing to any *man*; for they were afraid.

Mark 16:8 וַתִּמְהַרְנָה לָצֵאת מִן־הַקֶּבֶר וַתִּנּוֹסְנָה כִּי חִיל וּפֶחַד אֲחֻזּוֹן וְלֹא־הִגִּידוּ לְאִישׁ דָּבָר כִּי יִרְאוּ מְאֹד:

Mark 16:9 ¶ Now when *Jesus* was risen early the first *day* of the week, he appeared first to Mary Magdalene, out of whom he had cast seven devils.

Mark 16:9 וַיְהִי בְּאַחַד בַּשָּׁבָת בְּבֹקֶר אַחֲרֵי תְקוּמָתוֹ וַיֵּרָא אֶל־מְרִיָּם הַמַּגְדָּלִית רֵאשׁוֹנָה הִיא הָאִשָּׁה אֲשֶׁר הֶעֱבִיר מִמֶּנָּה שִׁבְעַ רְחוּת רָעוֹת:

Mark 16:10 And she went and told them that had been with him, as they mourned and wept.

Mark 16:10 וַהֲיָא הָלָכָה וַתִּגֵּד לְאַנְשֵׁי בְרִיתוֹ אֲשֶׁר הָיוּ עִמּוֹ וְהֵם מִתְאַבְּלִים וּבְכִים:

Mark 16:11 And they, when they had heard that he was alive, and had been seen of her, believed not.

Mark 16:11 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר שָׁמְעוּ כִּי הוּא חַי וְכִי נִרְאָה אֵלֵיהֶם לֹא
הֶאֱמִינוּ לָהּ:

Mark 16:12 ¶ After that he appeared in another form unto two of them, as they walked, and went into the country.

Mark 16:12 וְאַחֲרֵי-כֵן נִרְאָה בְּדַמוֹת אַחֶרֶת אֶל-שְׁנַיִם מֵהֶם עַל-פְּנֵי
הַשָּׂדֶה כְּאֲשֶׁר הָלְכוּ לְדַרְכָּם:

Mark 16:13 And they went and told *it* unto the residue: neither believed they them.

Mark 16:13 וַיָּשׁוּבוּ וַיַּגִּידוּ לְאַחֲרֵימָם וְלֹא הֶאֱמִינוּ גַם-בְּדַבְּרֵיהֶם:

Mark 16:14 ¶ Afterward he appeared unto the eleven as they sat at meat, and upbraided them with their unbelief and hardness of heart, because they believed not them which had seen him after he was risen.

Mark 16:14 וַיֵּרָא אַחֲרֵי-כֵן אֶל-אֶחָד הָעָשָׂר בְּשִׁבְתָּם עַל-הַשֻּׁלְחָן
וַיּוֹכִיחֵם עַל-חֲסֹר אֱמוּנָתָם וְעַל-קָשִׁי לִבָּם כִּי לֹא-הֶאֱמִינוּ לְאֵלֶּה
אֲשֶׁר רָאוּ אֹתוֹ אַחֲרֵי תְקוּמָתוֹ:

Mark 16:15 And he said unto them, Go ye into all the world, and preach the gospel to every creature.

Mark 16:15 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָכוּ בְּכָל-הָאָרֶץ וְקַרְאוּ אֶת-הַבְּשׂוּרָה
לְכָל-בָּשָׂר:

Mark 16:16 He that believeth and is baptized shall be saved; but he that believeth not shall be damned.

Mark 16:16 מִי אֲשֶׁר יֵאֱמִין וַיִּטְבֹּל יוֹשָׁע וּמִי אֲשֶׁר לֹא-יֵאֱמִין יִאָּשָׁם:

Mark 16:17 And these signs shall follow them that believe; In my name shall they cast out devils; they shall speak with new tongues;

Mark 16:17 וְאֵלֶּה הָאֵתוֹת אֲשֶׁר יַעֲשׂוּ בְיַדֵּי הַמֵּאֱמִינִים רוּחוֹת רָעוֹת
יַעֲבִירוּ בְּשִׁמִּי וּבִלְשׁוֹנוֹת תְּדַשּׁוּת יְדַבְּרוּן:

Mark 16:18 They shall take up serpents; and if they drink any deadly thing, it shall not hurt them; they shall lay hands on the sick, and they shall recover.

Mark 16:18 נִחָשִׁים כִּי־יִשְׁאוּ אוֹ כִי־יִשְׁתּוּ סַמִּים אֲשֶׁר מֹות בָּם לֹא יֵרְעוּ וְלֹא יִשְׁחִיתוּ לָהֶם וַיִּדְיָהֶם יְשִׁימוּ עַל־חוֹלִים וְחַיּוֹ מִחֲלִים:

Mark 16:19 ¶ So then after the Lord had spoken unto them, he was received up into heaven, and sat on the right hand of God.

Mark 16:19 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר כָּלָה הָאָדוֹן יִשׁוּעַ לְדַבֵּר אֲלֵיהֶם וַיַּעַל הַשָּׁמַיְמָה וַיֵּשֶׁב לְיְמִין הָאֱלֹהִים:

Mark 16:20 And they went forth, and preached every where, the Lord working with *them*, and confirming the word with signs following. Amen.

Mark 16:20 וְהֵם יֵצְאוּ וַיִּבְשְׂרוּ אֶת־הַבְּשׂוּרָה בְּכָל־מָקוֹם וַיֵּד־הָאָדוֹן הָיְתָה עִמָּם בְּמַלְאכָתָם וַיִּקְּם אֶת־דְּבָרוֹ בְּאִתּוֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ בִידְיָהֶם אָמֵן:

Luke 1:1 ¶ Forasmuch as many have taken in hand to set forth in order a declaration of those things which are most surely believed among us,

Luke 1:1 הֵן יְדֵי רַבִּים כָּתְבוּ עַל־סֵפֶר אֶת־מַעֲרְכֵי הַדְּבָרִים אֲשֶׁר כּוֹנְנֵנוּ בְּתוֹכֵנוּ אֶל־נֶכֶדִין:

Luke 1:2 Even as they delivered them unto us, which from the beginning were eyewitnesses, and ministers of the word;

Luke 1:2 כַּאֲשֶׁר מָסְרוּ לָנוּ אֵלֶּה אֲשֶׁר הָיוּ עֵדִים רְאִים מֵרֵאשִׁית וּמִשְׁרָתֵי דְבַר־יְהוָה:

Luke 1:3 It seemed good to me also, having had perfect understanding of all things from the very first, to write unto thee in order, most excellent Theophilus,

Luke 1:3 וּבִכֵּן גַם־אֲנִי אֲשֶׁר בְּחִנְתִּי הֵיטֵב אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה מֵרֵאשִׁיתָם הִכִּינְתִּי אֶת־לִבִּי לְכַתְּבָם אֵלֶיךָ תְּאוֹפִילוֹס גְּבוּר הַחֲחִיל דְּבַר דְּבַר עַל־אֶפְנָיו:

Luke 1:4 That thou mightest know the certainty of those things, wherein thou hast been instructed.

Luke 1:4 לְבַעְבוֹר תִּדְרַע כִּי תוֹרַת אֱמֶת לְמַדַּת מִפִּי מְלַמְּדִיךָ :

Luke 1:5 ¶ There was in the days of Herod, the king of Judaea, a certain priest named Zacharias, of the course of Abia: and his wife *was* of the daughters of Aaron, and her name *was* Elisabeth.

Luke 1:5 אִישׁ כֹּהֵן הָיָה בְיָמֵי הוֹרְדוֹס מֶלֶךְ יְהוּדָה וּשְׁמוֹ זַכְרְיָהוּ מִמִּשְׁמֶרֶת אַבְיָה וְלוֹ אִשָּׁה מִבָּנוֹת אַהֲרֹן אֵלִישֶׁבַע שְׁמָהּ :

Luke 1:6 And they were both righteous before God, walking in all the commandments and ordinances of the Lord blameless.

Luke 1:6 וּשְׁנֵיהֶם הָיוּ צַדִּיקִים לִפְנֵי הָאֱלֹהִים וְהִלְכִים בְּדַרְכָּיו בְּכָל-מִצְוֹתָיו וְחֻקֹּתָיו :

Luke 1:7 And they had no child, because that Elisabeth was barren, and they both were *now* well stricken in years.

Luke 1:7 וְלֹא-הָיָה לָהֶם וָלֶד כִּי אֵלִישֶׁבַע עֲקָרָה וּשְׁנֵיהֶם בָּאִו בְּיָמִים :

Luke 1:8 ¶ And it came to pass, that while he executed the priest's office before God in the order of his course,

Luke 1:8 וַיְהִי הַיּוֹם בְּכַהֲנוֹ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים בְּסֵדֶר מִשְׁמֶרֶתוֹ :

Luke 1:9 According to the custom of the priest's office, his lot was to burn incense when he went into the temple of the Lord.

Luke 1:9 וַיָּבֹא אֶל-הַיִּכָּל יְהוָה לְהַקְטִיר קִטְרֶת לְפִי-גוֹרְלוֹ כַּמִּשְׁפָּט עַבְדַּת הַכֹּהֲנִים :

Luke 1:10 And the whole multitude of the people were praying without at the time of incense.

Luke 1:10 וְכָל-קְהַל הָעָם מִתְפַּלְלִים אַז מִחוּץ בְּעֵת הַקְטִיר הַקְטִירַת :

Luke 1:11 And there appeared unto him an angel of the Lord standing on the right side of the altar of incense.

Luke 1:11 וַיֵּרָא אֵלָיו מֶלֶאךָ יְהוָה עֹמֵד אֵצֶל מִזְבַּח הַקְטִירַת

Luke 1:12 And when Zacharias saw *him*, he was troubled, and fear fell upon him.

Luke 1:12 וַיֵּרָא זַכְרְיָהוּ וַיַּחֲרַד וַאֲיָמָה נִפְלְאָה עָלָיו:

Luke 1:13 But the angel said unto him, Fear not, Zacharias: for thy prayer is heard; and thy wife Elisabeth shall bear thee a son, and thou shalt call his name John.

Luke 1:13 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הַמַּלְאָךְ אֶל-תִּירָא זַכְרְיָהוּ כִּי תִפְלְתָךְ
עָלְתָה לְרָצוֹן וַאֲלִישְׁבַּע אֲשֶׁתְּךָ תֵּלֵד לָךְ בֶּן וְקָרָאתָ שְׁמוֹ יוֹחָנָן:

Luke 1:14 And thou shalt have joy and gladness; and many shall rejoice at his birth.

Luke 1:14 וְהָיָה-לָּךְ לְשִׂמְחָה וּלְשִׂשׂוֹן וְרַבִּים בְּהוֹלִדּוֹ יֵעָלֶזוּ:

Luke 1:15 For he shall be great in the sight of the Lord, and shall drink neither wine nor strong drink; and he shall be filled with the Holy Ghost, even from his mother's womb.

Luke 1:15 כִּי-יִגְדֹּל לִפְנֵי יְהוָה וַיֵּין וְשֵׁכָר לֹא יִשְׁתֶּה וְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ
יִמְלֵא בְּעוֹד הָיוֹתוֹ בְּבֶטֶן אִמּוֹ:

Luke 1:16 And many of the children of Israel shall he turn to the Lord their God.

Luke 1:16 וְרַבִּים מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל יָשִׁיב אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם:

Luke 1:17 And he shall go before him in the spirit and power of Elias, to turn the hearts of the fathers to the children, and the disobedient to the wisdom of the just; to make ready a people prepared for the Lord.

Luke 1:17 וְהָלַךְ לִפְנָיו בְּרוּחַ אֱלִיָּהוּ וּבִגְבוּרָתוֹ לְהָשִׁיב לֵב אָבוֹת
עַל-בָּנִים וּלְפִשְׁעִים רוּחַ יֵדָעָה יִשְׁרָה וְהַעֲמִיד לִפְנֵי יְהוָה עַם אֲשֶׁר
לְבוֹ נָכוֹן עָמּוֹ:

Luke 1:18 And Zacharias said unto the angel, Whereby shall I know this? for I am an old man, and my wife well stricken in years.

Luke 1:18 וַיֹּאמֶר זַכְרְיָהוּ אֶל-הַמַּלְאָךְ בַּמָּה אֵדַע זֹאת הֵן אֲנִי זָקֵנִתִי
וְאִשְׁתִּי בָּאָה בִּיָּמִים:

Luke 1:19 And the angel answering said unto him, I am Gabriel, that stand in the presence of God; and am sent to speak unto thee, and to shew thee these glad tidings.

Luke 1:19 וַיַּעַן הַמַּלְאָךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַנְכִי גַבְרִיאֵל הָעֹמֵד לְפָנַי
הָאֱלֹהִים שְׁלַחְתִּי לְדַבֵּר אֵלֶיךָ וּלְבַשְׂרְךָ כִּזְאֹת:

Luke 1:20 And, behold, thou shalt be dumb, and not able to speak, until the day that these things shall be performed, because thou believest not my words, which shall be fulfilled in their season.

Luke 1:20 וְהִנֵּה אַתָּה תֵּאָלֵם וְלֹא תוּכַל דַּבֵּר עַד אֲשֶׁר יָקוּם הַדִּבָּר
הַזֶּה עֵקֶב אֲשֶׁר לֹא הֶאֱמַנְתָּ לְדִבְרֵי אֲשֶׁר יָקוּמוּ בְּעֵתָם:

Luke 1:21 And the people waited for Zacharias, and marvelled that he tarried so long in the temple.

Luke 1:21 וְהָעָם הוֹחִילוּ לְזַכְרֵיהוּ עַד-בּוֹשׁ וַיִּתְפַּלְאוּ כִּי הִתְמַהֲמָה
בְּהִיכָל:

Luke 1:22 And when he came out, he could not speak unto them: and they perceived that he had seen a vision in the temple: for he beckoned unto them, and remained speechless.

Luke 1:22 וּבִצְאוֹתוֹ לֹא יָכַל דַּבֵּר אֲלֵיהֶם וַיִּכִּירוּ כִּי-חֲזִיוֹן חָזָה
בְּהִיכָל וַיִּנֶּע לָהֶם בְּרָאשׁוֹ כִּי הוּא אֱלֹם:

Luke 1:23 And it came to pass, that, as soon as the days of his ministration were accomplished, he departed to his own house.

Luke 1:23 וְכַאֲשֶׁר מָלְאוּ יְמֵי עֲבֹדָתוֹ וַיֵּלֶךְ וַיָּשָׁב אֶל-בֵּיתוֹ:

Luke 1:24 ¶ And after those days his wife Elisabeth conceived, and hid herself five months, saying,

Luke 1:24 וַיְהִי אַחֲרֵי הַיָּמִים הָאֵלֶּה וַתֵּהָר אֵלְיִשְׁבַּע אִשְׁתּוֹ וַתִּסְתֵּר
חֲמִשָּׁה חֳדָשִׁים לֵאמֹר:

Luke 1:25 Thus hath the Lord dealt with me in the days wherein he looked on *me*, to take away my reproach among men.

Luke 1:25 כָּכָה עָשָׂה לִי יְהוָה בַּיָּמִים אֲשֶׁר פָּקַדְנִי וְאָסַף
אֶת-חֲרָפְתִּי לְעֵינַי בְּנִי-אָדָם:

Luke 1:26 ¶ And in the sixth month the angel Gabriel was sent from God unto a city of Galilee, named Nazareth,

Luke 1:26 וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁשִׁי שָׁלַח נְבִיאֵל הַמַּלְאָךְ מִלְּפָנֵי אֱלֹהִים
אֶל-עִיר בִּנְגָלִיל וְשָׁמָּה נִצְרַת:

Luke 1:27 To a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name *was* Mary.

Luke 1:27 אֶל-עֲלָמָה בְּתוּלָה מֵאֲרָשָׁה לְאִישׁ וְשֵׁמוֹ יוֹסֵף מִבֵּית דָּוִד
וְהָעֲלָמָה שְׁמָהּ מָרִים:

Luke 1:28 And the angel came in unto her, and said, Hail, *thou that art* highly favoured, the Lord *is* with thee: blessed *art* thou among women.

Luke 1:28 וַיָּבֹא הַמַּלְאָךְ אֵלֶיהָ הַבְּיָתָה וַיֹּאמֶר שָׁלוֹם לָךְ הַבַּת
רַחֲמָה יְהוָה עִמָּךְ בְּרוּכָה אַתְּ בַּנְּשִׁים:

Luke 1:29 And when she saw *him*, she was troubled at his saying, and cast in her mind what manner of salutation this should be.

Luke 1:29 וְהִיא בִּרְאוּתָהּ וַתַּתְּחִלְחֹל לְדַבְּרוֹ וַתֹּאמֶר בְּלִבָּהּ מָה
הַבְּרֻכָה הַזֹּאת:

Luke 1:30 And the angel said unto her, Fear not, Mary: for thou hast found favour with God.

Luke 1:30 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ הַמַּלְאָךְ אַל-תִּירָאִי מָרִים כִּי-מָצָאת חֵן
בְּעֵינֵי הָאֱלֹהִים:

Luke 1:31 And, behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name JESUS.

Luke 1:31 וְהִנֵּךְ הָרָה וַיֵּלֶדְתְּ בֵּן וְקָרָאת שְׁמוֹ יֵשׁוּעַ:

Luke 1:32 He shall be great, and shall be called the Son of the Highest: and the Lord God shall give unto him the throne of his father David:

Luke 1:32 וְהוּא גָדוֹל יִהְיֶה וּבֶן-עֲלִיוֹן יִקְרָא וְנָתַן לוֹ יְהוָה אֱלֹהִים
אֶת-כִּסֵּא דָוִד אָבִיו:

Luke 1:33 And he shall reign over the house of Jacob for ever; and of his kingdom there shall be no end.

Luke 1:33 וּמֶלֶךְ עַל־בֵּית יַעֲקֹב לְעוֹלָם וָעֶד וּלְמַלְכוּתוֹ אֵין קֵץ :

Luke 1:34 Then said Mary unto the angel, How shall this be, seeing I know not a man?

Luke 1:34 וַתֹּאמֶר מְרִיָּם אֶל־הַמַּלְאָךְ אֵיכָה תְהִיָּה כִּזֹּאת וְאֲנִי אֵינְנִי יֹדַעַת אִישׁ :

Luke 1:35 And the angel answered and said unto her, The Holy Ghost shall come upon thee, and the power of the Highest shall overshadow thee: therefore also that holy thing which shall be born of thee shall be called the Son of God.

Luke 1:35 וַיַּעַן הַמַּלְאָךְ וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ רוּחַ הַקֹּדֶשׁ תָּבֹא עָלַיָּךְ וְכֹחַ עֲלִיוֹן יִסֹּךְ־לָךְ עַל־כֵּן גַּם־הַקֹּדֶשׁ הַיְּלֹד יִקְרָא בֶן־אֱלֹהִים :

Luke 1:36 ¶ And, behold, thy cousin Elisabeth, she hath also conceived a son in her old age: and this is the sixth month with her, who was called barren.

Luke 1:36 וְהִנֵּה אֵלִישֶׁבַע מוֹדַעְתְּךָ הַנִּקְרָאת עֲקָרָה הָרָה גַּם־הִיא לֵילֵת בֶּן בְּזִקְנֹתָהּ וְזֶה־לָּהּ הַחֹדֶשׁ הַשְּׁשִׁי :

Luke 1:37 For with God nothing shall be impossible.

Luke 1:37 כִּי מֵאֱלֹהִים לֹא יִפְּלֵא כָּל־דְּבָר :

Luke 1:38 And Mary said, Behold the handmaid of the Lord; be it unto me according to thy word. And the angel departed from her.

Luke 1:38 וַתֹּאמֶר מְרִיָּם הִנְנִי שִׁפְחַת יְהוָה יְהִי־לִי כַּדְּבָרֶךָ וַיָּלֶךְ הַמַּלְאָךְ מֵאֹתָהּ :

Luke 1:39 ¶ And Mary arose in those days, and went into the hill country with haste, into a city of Juda;

Luke 1:39 וַתֵּקָם מְרִיָּם בַּיָּמִים הָהֵם וַתַּחַשׁ לָלֶכֶת הָהָרָה אֶל־עִיר יְהוּדָה :

Luke 1:40 And entered into the house of Zacharias, and saluted Elisabeth.

Luke 1:40 וַתָּבֹא בֵּית זְכַרְיָה וַתִּפְקֹד אֶת־אֱלִישֶׁבַע לְשָׁלוֹם:

Luke 1:41 And it came to pass, that, when Elisabeth heard the salutation of Mary, the babe leaped in her womb; and Elisabeth was filled with the Holy Ghost:

Luke 1:41 וַיְהִי כַשְׁמַע אֱלִישֶׁבַע פְּקוּדַת שָׁלוֹם מִפִּי מָרִים וַיִּרְקֹד הַיֶּלֶד בְּקֶרְבָּהּ וַתִּמָּלֵא אֱלִישֶׁבַע רוּחַ הַקֹּדֶשׁ:

Luke 1:42 And she spake out with a loud voice, and said, Blessed *art* thou among women, and blessed *is* the fruit of thy womb.

Luke 1:42 וַתִּקְרָא בְּקוֹל גָּדוֹל וַתֹּאמֶר בְּרוּכָה אַתְּ מִנְּשִׁים וּבְרוּךְ פְּרִי בִטְנֶךָ:

Luke 1:43 And whence *is* this to me, that the mother of my Lord should come to me?

Luke 1:43 וַיֵּמָאֵין בְּאַתְנִי כִּזְאֵת כִּי־אִם אֲדֹנִי אֵלַי תָּבֹא:

Luke 1:44 For, lo, as soon as the voice of thy salutation sounded in mine ears, the babe leaped in my womb for joy.

Luke 1:44 כִּי כַאֲשֶׁר שָׁמְעָה אָזְנִי קוֹל פְּקוּדַת שָׁלוֹם מִפִּיךָ רָקֹד הַיֶּלֶד בְּקֶרְבִּי מֵרֵב שִׂמְחָה:

Luke 1:45 And blessed *is* she that believed: for there shall be a performance of those things which were told her from the Lord.

Luke 1:45 אֲשֶׁר־ךָ כִּי תֵאֱמִינִי כִּי יִקּוּם הַדְּבָר הָאָמוּר לָךְ מִפִּי־יְהוָה:

Luke 1:46 And Mary said, My soul doth magnify the Lord,

Luke 1:46 וַתַּעַן מָרִים וַתֹּאמֶר הַגִּידִל נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה:

Luke 1:47 And my spirit hath rejoiced in God my Saviour.

Luke 1:47 וַתִּגַּל רוּחִי בִּאלֹהֵי יִשְׁעִי:

Luke 1:48 For he hath regarded the low estate of his handmaiden: for, behold, from henceforth all generations shall call me blessed.

Luke 1:48 כִּי רָאָה בְּעֵינַי שְׂפָחַתוֹ מִהַיּוֹם הַזֶּה וּמַעֲלָה יְאֲשְׁרוּנִי
כָּל־הַדֹּרוֹת:

Luke 1:49 For he that is mighty hath done to me great things; and holy *is* his name.

Luke 1:49 גְּדִלּוֹת עָשָׂה עִמָּדִי אֲדִיר הוּא וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ:

Luke 1:50 And his mercy *is* on them that fear him from generation to generation.

Luke 1:50 וְחַסְדּוֹ עַל־יִרְאָיו בְּכָל־דּוֹר וְדוֹר:

Luke 1:51 He hath shewed strength with his arm; he hath scattered the proud in the imagination of their hearts.

Luke 1:51 בִּזְרֻעוֹ עָשָׂה נִפְלְאוֹת הִפִּיץ גִּבּוֹרִים בְּמַזְמַת לִבָּם:

Luke 1:52 He hath put down the mighty from *their* seats, and exalted them of low degree.

Luke 1:52 שִׁלְיָטִים הֵדָף מִכִּסְאוֹתָם וַיָּשֶׂם שְׂפָלִים לְמָרוֹם:

Luke 1:53 He hath filled the hungry with good things; and the rich he hath sent empty away.

Luke 1:53 רַעֲבִים מָלֵא טוֹב וְעֲשִׁירִים שָׁלַח רִיקָם:

Luke 1:54 He hath holpen his servant Israel, in remembrance of *his* mercy;

Luke 1:54 הִתְחַזַּק בְּיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ וַיִּזְכֹּר־לוֹ אֶת־רַחֲמָיו:

Luke 1:55 As he spake to our fathers, to Abraham, and to his seed for ever.

Luke 1:55 כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לְאַבְרָהָם וּלְיִצְחָק וְלַעֲדָתוֹ עַד־עוֹלָם:

Luke 1:56 And Mary abode with her about three months, and returned to her own house.

Luke 1:56 וַתָּשָׁב עִמָּהּ מֵרִים כְּשִׁלְשֶׁת יָרָחִים וַתָּשָׁב אֶל־בֵּיתָהּ:

Luke 1:57 ¶ Now Elisabeth's full time came that she should be delivered; and she brought forth a son.

Luke 1:57 וַיִּמָּלְאוּ יְמֵי אֵלִישֶׁבַע לִלְדֹת וַתֵּלֶד בֶּן:

Luke 1:58 And her neighbours and her cousins heard how the Lord had shewed great mercy

upon her; and they rejoiced with her.

Luke 1:58 וּשְׂכִנְיָהּ וּקְרוּבֶיהָ שָׁמְעוּ כִּי־הִגְדִּיל יְהוָה חֲסִדוֹ עָלֶיהָ
וַיִּשְׂמְחוּ אֹתָהּ:

Luke 1:59 And it came to pass, that on the eighth day they came to circumcise the child; and they called him Zacharias, after the name of his father.

Luke 1:59 וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁמִינִי וַיָּבֹאוּ לְמוֹל אֶת־הַיֶּלֶד וַיִּקְרְאוּ לוֹ
זַכְרְיָהוּ עַל־שֵׁם אָבִיו:

Luke 1:60 And his mother answered and said, Not *so*; but he shall be called John.

Luke 1:60 וַתַּעַן אִמּוֹ וַתֹּאמֶר לֹא־כֵן כִּי הוּא יוֹחָנָן יִקְרָא:

Luke 1:61 And they said unto her, There is none of thy kindred that is called by this name.

Luke 1:61 וַיֹּאמְרוּ אֵלֶיהָ הֲלֹא אֵין־בְּמִשְׁפַּחְתְּךָ אִישׁ נִקְרָא בְשֵׁם
הַזֶּה:

Luke 1:62 And they made signs to his father, how he would have him called.

Luke 1:62 וַיַּתְּנוּ אוֹת לְאָבִיו לֵאמֹר מָה־עֵם לִבָּבוּ מַה־יִּקְרָא־לוֹ:

Luke 1:63 And he asked for a writing table, and wrote, saying, His name is John. And they marvelled all.

Luke 1:63 וַיִּשְׁאַל לוּחַ וַיִּכְתֹּב עָלָיו לֵאמֹר יוֹחָנָן שְׁמוֹ וַיִּתְמְהוּ כֻלָּם:

Luke 1:64 And his mouth was opened immediately, and his tongue *loosed*, and he spake, and praised God.

Luke 1:64 וּפִתְאֻם נִפְתַּח פִּיהוּ וּמָלְתּוּ עַל־לִשְׁנוֹ וַיְבָרֶךְ
אֶת־הָאֱלֹהִים:

Luke 1:65 And fear came on all that dwelt round about them: and all these sayings were noised abroad throughout all the hill country of Judaea.

Luke 1:65 וַתִּפֹּל יִרְאָה עַל־כָּל־שְׂכִנְיָהֶם מִסָּבִיב וְהַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
סִפְּרוּ בְּכָל־הָרֵי יְהוּדָה:

Luke 1:66 And all they that heard *them* laid *them* up in their hearts, saying, What manner of child shall this be! And the hand of the Lord was with him.

Luke 1:66 וְכָל־הַשְּׁמָעִים דְּבָרוֹ עַל־לִבָּם לֵאמֹר מַה יִּהְיֶה אִפּוּא
הַיֶּלֶד הַזֶּה וַיֵּד־יְהוָה הַיְתָה עָלָיו:

Luke 1:67 ¶ And his father Zacharias was filled with the Holy Ghost, and prophesied, saying,

Luke 1:67 וַיִּמָּלֵא זַכְרְיָהוּ אָבִיו רוּחַ הַקֹּדֶשׁ וַיִּנָּבֵא לֵאמֹר:

Luke 1:68 Blessed *be* the Lord God of Israel; for he hath visited and redeemed his people,

Luke 1:68 בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כִּי פָקַד וְשָׁלַח פְּדוּת לְעַמּוֹ:

Luke 1:69 And hath raised up an horn of salvation for us in the house of his servant David;

Luke 1:69 וַיָּרֶם לָנוּ קֶרֶן יְשׁוּעָה בְּבֵית־דָּוִד עַבְדּוֹ:

Luke 1:70 As he spake by the mouth of his holy prophets, which have been since the world began:

Luke 1:70 כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר בְּפִי־נְבִיאָיו הַקְּדוֹשִׁים אֲשֶׁר מִקְּדָם:

Luke 1:71 That we should be saved from our enemies, and from the hand of all that hate us;

Luke 1:71 לְהוֹשִׁיעַ לָנוּ מִיַּד אֹיְבֵינוּ וּמִכַּף כָּל־שֹׂנְאֵינוּ:

Luke 1:72 To perform the mercy *promised* to our fathers, and to remember his holy covenant;

Luke 1:72 לְגַמֹּל־חֶסֶד עִם־אֲבוֹתֵינוּ וּלְזָכֹר אֶת־בְּרִית קְדָשׁוֹ:

Luke 1:73 The oath which he sware to our father Abraham,

Luke 1:73 אֶת־בְּרִית הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם אֲבִינוּ:

Luke 1:74 That he would grant unto us, that we being delivered out of the hand of our enemies might serve him without fear,

Luke 1:73 אֶת־בְּרִית הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם אֲבִינוּ:

Luke 1:75 In holiness and righteousness before him, all the days of our life.

Luke 1:75 וְנִתְהַלַּךְ בְּקֹדֶשׁ וּבְצִדְקָה לְפָנָיו כָּל־יְמֵי חַיֵּינוּ:

Luke 1:76 And thou, child, shalt be called the prophet of the Highest: for thou shalt go before the face of the Lord to prepare his ways;

Luke 1:76 וְגַם-אֶתָּה תִּילָד נְבִיא-עֲלִיוֹן תִּקְרָא כִּי לִפְנֵי יְהוָה תֵּלֵךְ
וְאֶת-דְּרָכָיו תַּפְנֶנָּה:

Luke 1:77 To give knowledge of salvation unto his people by the remission of their sins,

Luke 1:77 וְנָתַתָּ דַּעַת יְשׁוּעָה לְעַמּוֹ הִיא הַסְּלִיחָה לְחַטָּאתָם:

Luke 1:78 Through the tender mercy of our God; whereby the dayspring from on high hath visited us,

Luke 1:78 בְּזֶרֶחַ לָנוּ אֹר-בֹּקֶר מִמָּרוֹם מִמְּקוֹר רַחֲמֵי אֱלֹהֵינוּ:

Luke 1:79 To give light to them that sit in darkness and *in* the shadow of death, to guide our feet into the way of peace.

Luke 1:79 לְהָאִיר לַיֹּשְׁבֵי חֹשֶׁךְ וְצִלְמָוֶת וּלְיִשְׂרָאֵל אֲשׁוּרֵינוּ בְּמַעְגְלֵי
שָׁלוֹם:

Luke 1:80 And the child grew, and waxed strong in spirit, and was in the deserts till the day of his shewing unto Israel.

Luke 1:80 וַיִּגְדַּל הַיֶּלֶד הוֹלֵךְ וְחֹזֶק בְּרוּחַ וַיִּתְגַּדֵּל בַּמִּדְבָּר
עַד-יוֹם הִרְאָתוֹ אֶל-יִשְׂרָאֵל:

Luke 2:1 ¶ And it came to pass in those days, that there went out a decree from Caesar Augustus, that all the world should be taxed.

Luke 2:1 וַיְהִי בַיָּמִים הָהֵם וַיֵּצֵא דָבָר מִלְכוּת מֶלֶכְפָּנִי הַקֵּיסָר
אוֹגוּסְטוֹס לְמִנּוֹת כָּל-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ:

Luke 2:2 (And this taxing was first made when Cyrenius was governor of Syria.)

Luke 2:2 הוּא הַמִּפְקָד הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר נַעֲשָׂה בַיָּמֵי קוֹרִינִיּוֹס פַּתַּח
אֲרָם:

Luke 2:3 And all went to be taxed, every one into his own city.

Luke 2:3 וַיֵּלְכוּ כָלָם לְהַמְנוֹת אִישׁ אִישׁ לְעִירוֹ:

Luke 2:4 And Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judaea, unto the city of David, which is called Bethlehem; (because he was of the house and lineage of David:)

Luke 2:4 וַיַּעַל גַּם-יוֹסֵף מִן-הַנֶּגֶלִיל מֵעִיר נְצָרֶת אֶל-עִיר דָּוִד הִיא בֵּית-לָחֶם כִּי מִמִּשְׁפַּחַת בֵּית דָּוִד הוּא:

Luke 2:5 To be taxed with Mary his espoused wife, being great with child.

Luke 2:5 וַיָּבֹא עִם-מְרִים הַמֵּאֲרָשָׁה לוֹ לְבֹא עַל-הַפְּקוּדִים וְהִיא תַרְחָה:

Luke 2:6 And so it was, that, while they were there, the days were accomplished that she should be delivered.

Luke 2:6 וַיְהִי בִהְיוֹתָם שָׁם וַיִּמָּלְאוּ יָמֶיהָ לָלֶדֶת:

Luke 2:7 And she brought forth her firstborn son, and wrapped him in swaddling clothes, and laid him in a manger; because there was no room for them in the inn.

Luke 2:7 וַתֵּלֶד וַתֵּבֶן אֶת-בְּנָהּ הַבְּכוֹר וַתַּחַתְּלֶהּוּ בַּחֲתוּלֹת וַתִּשֶׂם אֹתוֹ בַּאֲבֹס כִּי לֹא-מָצְאוּ מָקוֹם לָהֶם בַּמָּלֹן:

Luke 2:8 ¶ And there were in the same country shepherds abiding in the field, keeping watch over their flock by night.

Luke 2:8 וְרֹעִים הָיוּ לַיִּים בַּשָּׂדֶה בְּאֶרֶץ הַהִיא וְנֹטְרִים אֶת-עֶדְרֵיהֶם בְּאַשְׁמֵרוֹת הַלַּיְלָה:

Luke 2:9 And, lo, the angel of the Lord came upon them, and the glory of the Lord shone round about them: and they were sore afraid.

Luke 2:9 וַהֲנִיחַ מַלְאָךְ יְהוָה נֹצֵב עֲלֵיהֶם וְכְבוֹד יְהוָה זָרַח לָהֶם מִסָּבִיב וַיִּירָאוּ יִרְאָה גְדוֹלָה:

Luke 2:10 And the angel said unto them, Fear not: for, behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people.

Luke 2:10 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הַמַּלְאָךְ אַל-תִּירָאוּ מִבֶּשֶׁר טוֹב אֲנִי לָכֶם

וְרַב שֹׁשׂוֹן לְכָל־הָעָם:

Luke 2:11 For unto you is born this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord.

Luke 2:11 כִּי מוֹשִׁיעַ יֵלֵד לָכֶם הַיּוֹם הַלֵּא הוּא הַמָּשִׁיחַ הָאֲדוֹן

בְּעִיר דָּוִד:

Luke 2:12 And this *shall be* a sign unto you; Ye shall find the babe wrapped in swaddling clothes, lying in a manger.

Luke 2:12 וְזֶה לָכֶם הָאוֹת כִּי תִמְצְאוּ יֵלֵד בַּחֲתוּלָתוֹ שֹׁכֵב בְּאֵבוּס:

Luke 2:13 And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God, and saying,

Luke 2:13 וּפְתָאם נִרְאוּ עִם־הַמַּלְאָךְ הַמּוֹן צָבָא הַשָּׁמַיִם מְזַמְּרִים
לְאֱלֹהִים וְאֹמְרִים:

Luke 2:14 Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men.

Luke 2:14 כְּבוֹד לְאֱלֹהִים בַּמָּרוֹם שְׁלוֹם עַל־אֶרֶץ וְלִבְנֵי אָדָם
רָצוֹן:

Luke 2:15 ¶ And it came to pass, as the angels were gone away from them into heaven, the shepherds said one to another, Let us now go even unto Bethlehem, and see this thing which is come to pass, which the Lord hath made known unto us.

Luke 2:15 וַיְהִי כִּאֲשֶׁר עָלוּ מֵעֲלֵיהֶם הַמַּלְאָכִים הַשְּׁמַיִמָה וַיֹּאמְרוּ
הָרָעִים אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ גִלְכָּה־נָּא עַד בֵּית־לָחֶם וְנִרְאָה
אֶת־הַדָּבָר הַנִּעֲשֶׂה שָׁם אֲשֶׁר הוֹדִיעַ לָנוּ יְהוָה:

Luke 2:16 And they came with haste, and found Mary, and Joseph, and the babe lying in a manger.

Luke 2:16 וַיַּחֲיִשׁוּ וַיָּבֹאוּ וַיִּמְצְאוּ אֶת־מָרִים וְאֶת־יוֹסֵף וְהַיֵּלֵד שֹׁכֵב
בְּאֵבוּס:

Luke 2:17 And when they had seen *it*, they made known abroad the saying which was told them concerning this child.

Luke 2:17 וַיֵּרְאוּ וַיִּשְׁמְעוּ אֶת־הַדְּבָר אֲשֶׁר הִגִּיד לָהֶם עַל־הַיֵּלֵד
הַזֶּה:

Luke 2:18 And all they that heard *it* wondered at those things which were told them by the shepherds.

Luke 2:18 וַיִּתְמְהוּ הַשֹּׁמְעִים עַל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־הִגִּידוּ לָהֶם
הָרָעִים:

Luke 2:19 But Mary kept all these things, and pondered *them* in her heart.

Luke 2:19 וּמָרִים שָׁמְרָה אֶת־כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַתַּהַנֶּה בָּם
בְּלִבָּהּ:

Luke 2:20 And the shepherds returned, glorifying and praising God for all the things that they had heard and seen, as it was told unto them.

Luke 2:20 וְהָרָעִים שָׁבוּ וַיִּתְּנוּ כְבוֹד וְעֹז לֵאלֹהִים עַל־כָּל אֲשֶׁר
שָׁמְעוּ וָרָאוּ כִּפְי־אֲשֶׁר דִּבֶּר אֲלֵיהֶם:

Luke 2:21 ¶ And when eight days were accomplished for the circumcising of the child, his name was called JESUS, which was so named of the angel before he was conceived in the womb.

Luke 2:21 וְכַמֵּל־אֵת שְׁמֹנֶת יָמִים לְהַמּוּלוֹ וַיִּקְרָא שְׁמוֹ יֵשׁוּעַ כַּשֵּׁם
אֲשֶׁר קָרָא־לוֹ הַמַּלְאָךְ טֶרֶם נּוֹצֵר בְּבֶטֶן:

Luke 2:22 ¶ And when the days of her purification according to the law of Moses were accomplished, they brought him to Jerusalem, to present *him* to the Lord;

Luke 2:22 וְכַאֲשֶׁר מָלְאוּ לָהֶם יְמֵי טְהָרָם לְפִי תּוֹרַת מֹשֶׁה וַיֵּעֲלוּ
אֹתוֹ יְרוּשָׁלַיִם לְהַעֲמִידוֹ לִפְנֵי יְהוָה:

Luke 2:23 (As it is written in the law of the Lord, Every male that openeth the womb shall be called holy to the Lord;)

Luke 2:23 כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת יְהוָה כָּל־זָכָר פֶּטֶר רְחֵם קָדוֹשׁ יִקְרָא
לִיהוָה:

Luke 2:24 And to offer a sacrifice according to that which is said in the law of the Lord, A pair of turtledoves, or two young pigeons.

Luke 2:24 וְלִהְיוֹת קָרְבָּן כְּמִצְוַת תּוֹרַת יְהוָה שְׁתֵּי-תוֹרִים אוֹ שְׁנֵי בְּנֵי יוֹנָה:

Luke 2:25 And, behold, there was a man in Jerusalem, whose name *was* Simeon; and the same man *was* just and devout, waiting for the consolation of Israel: and the Holy Ghost was upon him.

Luke 2:25 וְהִנֵּה אִישׁ הָיָה בִּירוּשָׁלַיִם וּשְׁמוֹ שִׁמְעוֹן אִישׁ צַדִּיק וְחָסִיד וּמַחְכֶּה לְנַחֲמַת יִשְׂרָאֵל וְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ נָחָה עָלָיו:

Luke 2:26 And it was revealed unto him by the Holy Ghost, that he should not see death, before he had seen the Lord's Christ.

Luke 2:26 וְדָבָר נִגְלָה לוֹ בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ כִּי לֹא יֵרָאֶה-מָוֶת עַד-אֲשֶׁר יֵרָאֶה אֶת-מָשִׁיחַ יְהוָה:

Luke 2:27 And he came by the Spirit into the temple: and when the parents brought in the child Jesus, to do for him after the custom of the law,

Luke 2:27 וַיָּבֹא בְרוּחַ אֱלֹהֵי-הַמִּקְדָּשׁ וְהָאֲבוֹת הֵבִיאוּ אֶת-הַיֶּלֶד יֵשׁוּעַ לַעֲשׂוֹת לוֹ כְּכַף-מִשְׁפַּט הַתּוֹרָה:

Luke 2:28 Then took he him up in his arms, and blessed God, and said,

Luke 2:28 וַיִּקַּחְהוּ עַל-זְרְעֻתּוֹ וַיְבָרֶךְ אֶת-הָאֱלֹהִים וַיֹּאמֶר:

Luke 2:29 Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word:

Luke 2:29 כִּדְבָרְךָ יְהוָה הַיּוֹם תַּאֲסֹף אֶת-עַבְדְּךָ בְּשָׁלוֹם:

Luke 2:30 For mine eyes have seen thy salvation,

Luke 2:30 כִּי יֵשׁוּעָתְךָ רָאוּ עֵינַי:

Luke 2:31 Which thou hast prepared before the face of all people;

Luke 2:31 אֲשֶׁר הִכִּינָתָּ לְפָנַי כָּל-הָעַמִּים:

Luke 2:32 A light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

Luke 2:32 אֹר לְהָאִיר לַגּוֹיִם וּכְבוֹד יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ :

Luke 2:33 ¶ And Joseph and his mother marvelled at those things which were spoken of him.

Luke 2:33 וַיִּתְמְהוּ יוֹסֵף וְאִמּוֹ עַל-הַדְּבָרִים הַנֶּאֱמָרִים עָלָיו :

Luke 2:34 And Simeon blessed them, and said unto Mary his mother, Behold, this *child* is set for the fall and rising again of many in Israel; and for a sign which shall be spoken against;

Luke 2:34 וַיְבָרֶךְ אֹתָם שִׁמְעוֹן וַיֹּאמֶר אֶל-מָרִים אִמּוֹ הִילֹךְ הַזֶּה

נֹצֵב לְמַפְלֵת רַבִּים בְּיִשְׂרָאֵל וְלְתַקּוּמָתָם וּלְאוֹת מִדָּנִים :

Luke 2:35 (Yea, a sword shall pierce through thy own soul also,) that the thoughts of many hearts may be revealed.

Luke 2:35 וּבִנְפִשְׁךָ תַעֲבֹר חֶרֶב חֲדָרָת לְהִתְנַלּוֹת חֲקַי־לֵב

רַבִּים :

Luke 2:36 ¶ And there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Aser: she was of a great age, and had lived with an husband seven years from her virginity;

Luke 2:36 וְאִשָּׁה נְבִיאָה הָיְתָה שָׁם חֲנָה בַת-פְּנוּאֵל לְמִטָּה אֲשֶׁר

הָיָא זְקֵנָה בָּאָה בִּיָּמִים וְשִׁבְעַ שָׁנִים יָשְׁבָה עִם-בַּעְלָהּ מִיּוֹם אֲשֶׁר לָקְחָהּ בְּבִתּוּלֶיהָ :

Luke 2:37 And she *was* a widow of about fourscore and four years, which departed not from the temple, but served *God* with fastings and prayers night and day.

Luke 2:37 וְהָאֵלְמָנָה הַזֹּאת כָּבֵת אַרְבַּע וּשְׁמֹנִים שָׁנָה לֹא מָשָׁה

מִבֵּית הָאֱלֹהִים בַּעֲבֹדָתָהּ לְפָנָיו בְּצוֹם וּבַתְּפִלָּה לַיְלָה וַיּוֹם :

Luke 2:38 And she coming in that instant gave thanks likewise unto the Lord, and spake of him to all them that looked for redemption in Jerusalem.

Luke 2:38 וַתָּקָם בָּעֵת הַהִיא וַתְּבָרֶךְ אֶת-הָאֱלֹהִים וַתְּדַבֵּר עָלָיו

אֶל-כָּל-אֲשֶׁר חָכָה לְגֹאֲלֹת יְרוּשָׁלָּיִם :

Luke 2:39 ¶ And when they had performed all things according to the law of the Lord, they returned into Galilee, to their own city Nazareth.

Luke 2:39 כְּכֹלֹתָם לַעֲשׂוֹת כָּל־הַמִּצְוָה כְּפִי־תוֹרַת יְהוָה וַיָּשׁוּבוּ
הַנְּלִילָה אֶל־נִצְרַת עִירָם:

Luke 2:40 And the child grew, and waxed strong in spirit, filled with wisdom: and the grace of God was upon him.

Luke 2:40 וַיִּגְדַּל הַיֶּלֶד וַיִּחְזַק בְּרוּחַ וַיִּמָּלֵא חֲכָמָה גַּם־חֵן אֱלֹהִים
הוֹצֵק עָלָיו:

Luke 2:41 ¶ Now his parents went to Jerusalem every year at the feast of the passover.

Luke 2:41 וַיַּעֲלוּ אָבוֹתָיו יְרוּשָׁלַיִמָּה מִדֵּי שָׁנָה בְּשָׁנָה לַחֹג
חַג־הַפֶּסַח:

Luke 2:42 And when he was twelve years old, they went up to Jerusalem after the custom of the feast.

Luke 2:42 וּבִהְיוֹתוֹ בֶּן־שְׁתַּיִם עָשְׂרָה שָׁנָה וַיַּעֲלוּ עִמּוֹ כַּמִּשְׁפָּט הַחֹג:

Luke 2:43 And when they had fulfilled the days, as they returned, the child Jesus tarried behind in Jerusalem; and Joseph and his mother knew not of it.

Luke 2:43 וַיִּמָּלְאוּ הַיָּמִים וַיָּשׁוּבוּ לְדֶרֶכָם וַיִּנְתֵּר הַנַּעַר יֵשׁוּעַ
בִּירוּשָׁלַיִם וַיֹּסֶף וְאִמּוֹ לֹא יָדְעוּ:

Luke 2:44 But they, supposing him to have been in the company, went a day's journey; and they sought him among *their* kinsfolk and acquaintance.

Luke 2:44 וּבְחַשְׁבָּם כִּי עִם־חֶבְל אֲרָחִים הָלַךְ וַיֵּלְכוּ כְּדֶרֶךְ־יוֹם
וַיִּבְקְשׁוּהוּ בֵּין קְרוֹבֵיהֶם וּמִיָּדֵיהֶם:

Luke 2:45 And when they found him not, they turned back again to Jerusalem, seeking him.

Luke 2:45 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר לֹא מָצְאוּ אֹתוֹ שָׁבוּ וַיִּבְקְשׁוּהוּ בִּירוּשָׁלַיִם:

Luke 2:46 And it came to pass, that after three days they found him in the temple, sitting in the midst of the doctors, both hearing them, and asking them questions.

Luke 2:46 וַיְהִי אַחֲרֵי שְׁלֹשֶׁת יָמִים וַיִּמָּצְאוּ אֹתוֹ יֹשֵׁב בְּתוֹךְ הַמּוֹרִים
בַּמִּקְדָּשׁ שֹׁמַע אֶת־תּוֹרָתָם וְשֹׂאֵל אֹתָם שְׁאֵלוֹת:

Luke 2:47 And all that heard him were astonished at his understanding and answers.

Luke 2:47 וְכָל-שֹׁמְעֵי תִמְהוּ עַל-חֲכָמָתוֹ וְעַל-תְּשׁוּבָתוֹ:

Luke 2:48 And when they saw him, they were amazed: and his mother said unto him, Son, why hast thou thus dealt with us? behold, thy father and I have sought thee sorrowing.

Luke 2:48 וַיְהִי כִּרְאוֹתָם אֹתוֹ וַיִּשְׁתָּאוּ וַתֹּאמֶר אֵלָיו אִמּוֹ מַה-זֹּאת עָשִׂיתָ לָּנוּ בְּנִי הֲלֹא בִקְשָׁנוּךָ גַּם-אָבִיךָ גַּם-אֲנִי בְּדֹאגָה גְדוֹלָה:

Luke 2:49 And he said unto them, How is it that ye sought me? wist ye not that I must be about my Father's business?

Luke 2:49 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִדּוּעַ בִּקְשַׁתֶּם אֹתִי הֲאִם לֹא יָדַעְתֶּם כִּי עָלַי לְהִיוֹת בְּבֵית אָבִי:

Luke 2:50 And they understood not the saying which he spake unto them.

Luke 2:50 וְלֹא הֵבִינוּ אֶת-הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר אֲלֵיהֶם:

Luke 2:51 And he went down with them, and came to Nazareth, and was subject unto them: but his mother kept all these sayings in her heart.

Luke 2:51 וַיֵּרָד אִתָּם וַיָּבֹא אֶל-נֶצְרֶת וַיְהִי סָר אֶל-מִשְׁמַעְתָּם וְאִמּוֹ שֹׁמְרָה אֵת כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּלִבָּהּ:

Luke 2:52 ¶ And Jesus increased in wisdom and stature, and in favour with God and man.

Luke 2:52 וַיִּשְׁוֶע הִלָּךְ וַיִּגְדַּל בְּחָכְמָה וּבִקְוָמָה וּבִחַן עִם-אֱלֹהִים וְעִם-אֲנָשִׁים:

Luke 3:1 ¶ Now in the fifteenth year of the reign of Tiberius Caesar, Pontius Pilate being governor of Judaea, and Herod being tetrarch of Galilee, and his brother Philip tetrarch of Ituraea and of the region of Trachonitis, and Lysanias the tetrarch of Abilene,

Luke 3:1 בְּשָׁנָת חֲמִישׁ עָשָׂרָה לְמַלְכוּת טִבֶּרְיוֹס קֵיסָר בִּימֵי פּוֹנְטִיוֹס פִּילָטוֹס פַּתַּח יְהוּדָה וְהוֹרְדוֹס טֶטְרַרְךָ בִּגְלִיל וּפִילָפּוֹס אָחִיו טֶטְרַרְךָ בְּפֶלֶךְ יִטּוּר וּפֶלֶךְ טַרְכוֹנִיָּה וְלוּסַנְיָס טֶטְרַרְךָ בְּאַבִּיל:

Luke 3:2 Annas and Caiaphas being the high priests, the word of God came unto John the son of Zacharias in the wilderness.

Luke 3:2 וּבְהִיּוֹת חֲנֹן וְקִיפָא הַכֹּהֲנִים הַגְּדֹלִים הָיָה הָיָה דְבַר
אֱלֹהִים אֶל־יוֹחָנָן בֶּן־זְכַרְיָהוּ בַּמִּדְבָּר:

Luke 3:3 And he came into all the country about Jordan, preaching the baptism of repentance for the remission of sins;

Luke 3:3 וַיָּבֹא אֶל־כָּל־כְּפַר הַיַּרְדֵּן וַיִּקְרָא אֶל־הָעָם לְשׁוּב
מִדְּרָכָם וּלְהַטְבִּיל לְסְלִיחַת עֲוֹנָם:

Luke 3:4 As it is written in the book of the words of Esaias the prophet, saying, The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.

Luke 3:4 כַּכָּתוּב בְּסֵפֶר דְּבָרֵי יִשְׁעִיָהוּ הַנָּבִיא קוֹל קֹרֵא בַּמִּדְבָּר
פָּנּוּ דֶּרֶךְ יְהוָה יִשְׁרוּ מַסְלֹתָיו:

Luke 3:5 Every valley shall be filled, and every mountain and hill shall be brought low; and the crooked shall be made straight, and the rough ways *shall be* made smooth;

Luke 3:5 כָּל־גֵּיא יִמָּלֵא וְכָל־הָר וְגִבְעָה יִשְׁפָּלוּ וְהָיָה הָעֻקְב
לְמִשׁוֹר וְהָרְכָסִים לְבִקְעָה:

Luke 3:6 And all flesh shall see the salvation of God.

Luke 3:6 וְרָאוּ כָל־בָּשָׂר אֶת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ:

Luke 3:7 ¶ Then said he to the multitude that came forth to be baptized of him, O generation of vipers, who hath warned you to flee from the wrath to come?

Luke 3:7 וַיֹּאמֶר אֶל־הַמּוֹן הָעָם אֲשֶׁר בָּאוּ אֵלָיו לְהַטְבִּיל יְלָדֵי
צִפְעָנִים מִי הוֹרָה אֶתְכֶם לְהִמָּלֵט עַל־נִפְשְׁכֶם מִפָּנֵי חֲרוֹן אַף
הַבָּא:

Luke 3:8 Bring forth therefore fruits worthy of repentance, and begin not to say within yourselves, We have Abraham to *our* father: for I say unto you, That God is able of these stones to raise up children unto Abraham.

Luke 3:8 לָכֵן עֲשׂוּ פְרִי־טוֹב לְתַשׁוּבָה וְאַל־תִּהְיֶה בְלִבְבְּכֶם לֵאמֹר

אֲבָרְהָם לָנוּ לְאָב כִּי אָנִי אֹמֵר לָכֶם גַּם מִן־אֲבָנִים אֵלֶּה תִּשְׁיֵג
יְד־אֱלֹהִים לְהִקִּים בָּנִים לְאֲבָרְהָם:

Luke 3:9 And now also the axe is laid unto the root of the trees: every tree therefore which bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

Luke 3:9 וְגַם־כְּכָר נָטוּי הַגִּרְזָן עַל־שָׂרֵשׁ הָעֵצִים וְלָכֵן כָּל־עֵץ
אֲשֶׁר לֹא יַעֲשֶׂה פְרִי־טוֹב יִגְדַּע וְהַשְׁלַךְ בְּמוֹ־אֵשׁ:

Luke 3:10 ¶ And the people asked him, saying, What shall we do then?

Luke 3:10 וַיִּשְׁאַלּוּ אֹתוֹ הַמֹּון הָעָם לֵאמֹר וּמָה לָנוּ לַעֲשׂוֹת:

Luke 3:11 He answereth and saith unto them, He that hath two coats, let him impart to him that hath none; and he that hath meat, let him do likewise.

Luke 3:11 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִי אֲשֶׁר־לוֹ כְּתָנֹת שְׁתֵּים יַחְלֹק
עִם־הָאִישׁ אֲשֶׁר אֵין־לוֹ וּמִי אֲשֶׁר־לוֹ מִזֶּון יַעֲשֶׂה כְמוֹ־כֵן:

Luke 3:12 Then came also publicans to be baptized, and said unto him, Master, what shall we do?

Luke 3:12 וַיָּבֹאוּ אֵלָיו גַּם־מוֹכְסִים לְטַבִּילָתוֹ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו רַבֵּנוּ
מָה־נַּעֲשֶׂה:

Luke 3:13 And he said unto them, Exact no more than that which is appointed you.

Luke 3:13 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵתֶר עַל־מֶכֶס הַנָּקוּב לָכֶם אַל־תִּגְזְשׁוּ:

Luke 3:14 And the soldiers likewise demanded of him, saying, And what shall we do? And he said unto them, Do violence to no man, neither accuse *any* falsely; and be content with your wages.

Luke 3:14 וַיִּשְׁאַלּוּ אֹתוֹ גַּם־אֲנָשֵׁי הַצָּבָא לֵאמֹר וְאַנְחֵנוּ מָה־נַּעֲשֶׂה
וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אַל־תַּעֲשִׂקוּ וְאַל־תּוֹנוּ אִישׁ וְדִי לָכֶם כִּי תִשְׁיֵגוּ
שְׂכָרְכֶם:

Luke 3:15 ¶ And as the people were in expectation, and all men mused in their hearts of John, whether he were the Christ, or not;

Luke 3:15 וַיַּעֲזֹר הָעָם הָיוּ מִחֲכִים וְכָלָם וּלְבָרִים בְּלִבָּם אִם לֹא יוֹחֲנָן הוּא הַמָּשִׁיחַ:

Luke 3:16 John answered, saying unto *them* all, I indeed baptize you with water; but one mightier than I cometh, the latchet of whose shoes I am not worthy to unloose: he shall baptize you with the Holy Ghost and with fire:

Luke 3:16 וַיַּעַן יוֹחָנָן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֵן-אֲנִי מְטַבֵּל אֶתְכֶם בַּמַּיִם אֶךָ בֹּא יְבֹא חֲסֵן מִמֶּנִּי אֲשֶׁר קִטְנִיתִי מִתֵּתָר אֶת-שָׁרוּךְ נַעֲלָיו וְהוּא יְטַבֵּל אֶתְכֶם בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ וּבָאֵשׁ:

Luke 3:17 Whose fan *is* in his hand, and he will thoroughly purge his floor, and will gather the wheat into his garner; but the chaff he will burn with fire unquenchable.

Luke 3:17 אֲשֶׁר מְזַרְהוּ בְּיָדוֹ לְזָרוֹת וּלְהִבֵּר אֶת-גֶּרְנוֹ וְאָסַף אֶת-הַחֲטִיִּים אֶל-תּוֹךְ אֲסָמּוֹ וְאֶת-הַמֶּזֶץ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ אֲשֶׁר לֹא-תִכְבֶּה:

Luke 3:18 ¶ And many other things in his exhortation preached he unto the people.

Luke 3:18 כָּהֲנָה וְכַהֲנָה הִזְהִיר מִבֶּשֶׂר טוֹב הִזָּה אֶת-הָעָם:

Luke 3:19 But Herod the tetrarch, being reprov'd by him for Herodias his brother Philip's wife, and for all the evils which Herod had done,

Luke 3:19 וְהֵרֹדֶס טֶטְרַרְךָ אֲשֶׁר הֻכַּח עָלָיו דְּבַר הַזְנוּתָהּ אִשְׁתּוֹ אָחִיו וְעַל-כָּל-הַרְעוֹת אֲשֶׁר עָשָׂה הֵרֹדֶס:

Luke 3:20 Added yet this above all, that he shut up John in prison.

Luke 3:20 הוֹסִיף עַל-כָּל-אֵלֶּה וַיִּסְגֹּר אֶת-יוֹחָנָן בְּבֵית הָאֲסוּרִים:

Luke 3:21 ¶ Now when all the people were baptized, it came to pass, that Jesus also being baptized, and praying, the heaven was opened,

Luke 3:21 וַיְהִי בְּהִטָּבֵל כָּל-הָעָם וַיִּטָּבֵל גַּם-יֵשׁוּעַ וְהַשָּׁמַיִם נִפְתָּחוּ בְּהִתְפַּלְלוֹ:

Luke 3:22 And the Holy Ghost descended in a bodily shape like a dove upon him, and a voice

came from heaven, which said, Thou art my beloved Son; in thee I am well pleased.

Luke 3:22 וַיֵּרֶד עָלָיו רוּחַ הַקֹּדֶשׁ בְּדִמוֹת גּוֹף יוֹנָה וְהָיָה קוֹל קִרָּא מִן־הַשָּׁמַיִם אֹתָהּ הוּא בְּנִי יְדִידִי בְּךָ רָצָתָה נַפְשִׁי:

Luke 3:23 ¶ And Jesus himself began to be about thirty years of age, being (as was supposed) the son of Joseph, which was *the son* of Heli,

Luke 3:23 וַיֵּשׁוּעַ הָיָה כְּבֶן־שְׁלֹשִׁים שָׁנָה בְּהַחֲלוֹ אֶת־עַבְדּוֹ וַיִּחְשְׁבֻהוּ לְבֶן־יוֹסֵף בֶּן־עֵלִי:

Luke 3:24 Which was *the son* of Matthat, which was *the son* of Levi, which was *the son* of Melchi, which was *the son* of Janna, which was *the son* of Joseph,

Luke 3:24 בֶּן־מַתָּת בֶּן־לֵוִי בֶן־מֶלְכִי בֶן־יֹנִי בֶן־יוֹסֵף:

Luke 3:25 Which was *the son* of Mattathias, which was *the son* of Amos, which was *the son* of Naum, which was *the son* of Esli, which was *the son* of Nagge,

Luke 3:25 בֶּן־מַתְתִּיָּהוּ בֶן־אַמּוֹן בֶּן־נָחוּם בֶּן־חֶסְלִי בֶן־נָגִי:

Luke 3:26 Which was *the son* of Maath, which was *the son* of Mattathias, which was *the son* of Semei, which was *the son* of Joseph, which was *the son* of Juda,

Luke 3:26 בֶּן־מַחַת בֶּן־מַתְתִּיָּהוּ בֶן־שִׁמְעִי בֶן־יוֹסֵף בֶּן־יְוֹדָה:

Luke 3:27 Which was *the son* of Joanna, which was *the son* of Rhesa, which was *the son* of Zorobabel, which was *the son* of Salathiel, which was *the son* of Neri,

Luke 3:27 בֶּן־יֹחָנָן בֶּן־רִישָׁא בֶן־זְרֹבָבֶל בֶּן־שָׁאֲלִיתִיאל בֶּן־נְרִי:

Luke 3:28 Which was *the son* of Melchi, which was *the son* of Addi, which was *the son* of Cosam, which was *the son* of Elmodam, which was *the son* of Er,

Luke 3:28 בֶּן־מֶלְכִי בֶן־אַדִּי בֶן־קוֹסָם בֶּן־אַלְמוֹדָם בֶּן־עֵר:

Luke 3:29 Which was *the son* of Jose, which was *the son* of Eliezer, which was *the son* of Jorim, which was *the son* of Matthat, which was *the son* of Levi,

Luke 3:29 בֶּן־יֵשׁוּעַ בֶּן־אֶלְיָעֶזֶר בֶּן־יֹרִים בֶּן־מַתָּת בֶּן־לֵוִי:

Luke 3:30 Which was *the son* of Simeon, which was *the son* of Juda, which was *the son* of Joseph, which was *the son* of Jonan, which was *the son* of Eliakim,

Luke 3:30 בֶּן־שִׁמְעוֹן בֶּן־יְהוֹדָה בֶּן־יוֹסֵף בֶּן־יוֹנָם בֶּן־אֱלִיקִים:

Luke 3:31 Which was *the son* of Melea, which was *the son* of Menan, which was *the son* of Mattatha, which was *the son* of Nathan, which was *the son* of David,

Luke 3:31 בֶּן־מְלֵיָא בֶּן־מִינָא בֶּן־מַתְתָּה בֶּן־נָתָן בֶּן־דָּוִד:

Luke 3:32 Which was *the son* of Jesse, which was *the son* of Obed, which was *the son* of Booz, which was *the son* of Salmon, which was *the son* of Naasson,

Luke 3:32 בֶּן־יִשִּׁי בֶּן־עוֹבֵד בֶּן־בֹּעַז בֶּן־שִׁלְמוֹן בֶּן־נַחֲשׁוֹן:

Luke 3:33 Which was *the son* of Aminadab, which was *the son* of Aram, which was *the son* of Esrom, which was *the son* of Phares, which was *the son* of Juda,

Luke 3:33 בֶּן־עֲמִינָדָב בֶּן־אַרְנִי בֶּן־חֲצִרוֹן בֶּן־פָּרֵץ בֶּן־יְהוּדָה:

Luke 3:34 Which was *the son* of Jacob, which was *the son* of Isaac, which was *the son* of Abraham, which was *the son* of Thara, which was *the son* of Nachor,

Luke 3:34 בֶּן־יַעֲקֹב בֶּן־יִצְחָק בֶּן־אַבְרָהָם בֶּן־תָּרַח בֶּן־נָחוֹר:

Luke 3:35 Which was *the son* of Saruch, which was *the son* of Ragau, which was *the son* of Phalec, which was *the son* of Heber, which was *the son* of Sala,

Luke 3:35 בֶּן־שָׂרוּג בֶּן־רָעוּ בֶּן־פֶּלֶג בֶּן־עֶבֶר בֶּן־שָׁלַח:

Luke 3:36 Which was *the son* of Cainan, which was *the son* of Arphaxad, which was *the son* of Sem, which was *the son* of Noe, which was *the son* of Lamech,

Luke 3:36 בֶּן־קַיִן בֶּן־אַרְפַּכְשָׁד בֶּן־שֵׁם בֶּן־נֹחַ בֶּן־לָמֶךְ:

Luke 3:37 Which was *the son* of Mathusala, which was *the son* of Enoch, which was *the son* of Jared, which was *the son* of Maleleel, which was *the son* of Cainan,

Luke 3:37 בֶּן־מַתוּשָׁלַח בֶּן־חֲנוּךְ בֶּן־יָרֵד בֶּן־מַלְלֵל בֶּן־קַיִן:

Luke 3:38 Which was *the son* of Enos, which was *the son* of Seth, which was *the son* of Adam, which was *the son* of God.

Luke 3:38 בֶּן־אֵנוֹשׁ בֶּן־שֵׁת בֶּן־אָדָם בֶּן־אֱלֹהִים:

Luke 4:1 ¶ And Jesus being full of the Holy Ghost returned from Jordan, and was led by the

Spirit into the wilderness,

Luke 4:1 וַיֵּשׁוּעַ שָׁב מִן־הַיַּרְדֵּן מְלֵא רוּחַ הַקֹּדֶשׁ וַיּוֹבִילֵהוּ הָרוּחַ
הַמְדַּבֵּרָה:

Luke 4:2 Being forty days tempted of the devil. And in those days he did eat nothing: and when they were ended, he afterward hungered.

Luke 4:2 וַשֵּׁם נִסָּה אֹתוֹ הַשָּׁטָן אַרְבָּעִים יוֹם וְלֹא־אָכַל מְאוּמָּה
עַד־תָּם כָּל־הַיָּמִים הָהֵם וַיִּרְעֵב:

Luke 4:3 And the devil said unto him, If thou be the Son of God, command this stone that it be made bread.

Luke 4:3 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הַשָּׁטָן אִם בֶּן־הָאֱלֹהִים אַתָּה אֱמַר־נָא
אֶל־הָאֶבֶן הַזֹּאת וְתִהְיֶה לֶלֶחֶם:

Luke 4:4 And Jesus answered him, saying, It is written, That man shall not live by bread alone, but by every word of God.

Luke 4:4 וַיַּעַן אֹתוֹ יֵשׁוּעַ הֵן כָּתוּב כִּי לֹא עַל־הַלֶּחֶם לִבְדּוֹ יִחְיֶה
הָאָדָם כִּי עַל־כָּל־מוֹצֵא פִי־יִהְיֶה:

Luke 4:5 And the devil, taking him up into an high mountain, shewed unto him all the kingdoms of the world in a moment of time.

Luke 4:5 וַיַּעֲלֵהוּ וַיִּרְאֵהוּ אֶת־כָּל־מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ בְּרִנָּע אֶחָד:

Luke 4:6 And the devil said unto him, All this power will I give thee, and the glory of them: for that is delivered unto me; and to whomsoever I will I give it.

Luke 4:6 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הַשָּׁטָן לֵךְ אֵתָּן אֶת־כָּל־הַמְּמָשְׁלָה הַזֹּאת
וְאֶת־כָּל־כְּבוֹדָהּ כִּי לִי נְתוּנָה וְלֹאֲשֶׁר אֲחַפֵּץ אֶתְנֶנָּה:

Luke 4:7 If thou therefore wilt worship me, all shall be thine.

Luke 4:7 וְעַל־כֵּן אִם תִּשְׁתַּחֲוֶה לְפָנַי כָּל־הַכְּבוֹד הַזֶּה לְךָ יִהְיֶה:

Luke 4:8 And Jesus answered and said unto him, Get thee behind me, Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.

Luke 4:8 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו סוּר מִמֶּנִּי הַשָּׁטָן כִּי כָתוּב לַיהוָה

אַל־הֵיךָ תִשְׁתַּחֲוֶה וְאַתָּה לְבָדּוֹ תַעֲבֹד:

Luke 4:9 And he brought him to Jerusalem, and set him on a pinnacle of the temple, and said unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down from hence:

Luke 4:9 וַיְבִיֵּאֵהוּ יְרוּשָׁלַיִם וַיַּעֲמֵדְהוּ עַל־פִּנְתֹּנֶת נֶגַע בֵּית־הַמִּקְדָּשׁ
וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִם בֶּן־הָאֱלֹהִים אַתָּה הִתְנַפֵּל מִזֶּה אֲרֶצֶה:

Luke 4:10 For it is written, He shall give his angels charge over thee, to keep thee:

Luke 4:10 כִּי כָתוּב כִּי מַלְאָכָיו יַצִּיחֶה־לָּךְ לְשָׁמְרָךְ:

Luke 4:11 And in *their* hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.

Luke 4:11 עַל־כַּפֵּיהֶם יִשְׁאוּנֶךָ פֶּן־תִּגַּף בְּאֶבֶן רִגְלֶךָ:

Luke 4:12 And Jesus answering said unto him, It is said, Thou shalt not tempt the Lord thy God.

Luke 4:12 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֵן נִסְּתָה אֶת־יְהוָה
אַל־הֵיךָ:

Luke 4:13 And when the devil had ended all the temptation, he departed from him for a season.

Luke 4:13 וַכֹּאשֶׁר כָּלָה הַשָּׁטָן אֶת־הַמְּסֹות וַיֵּרָף מִמֶּנּוּ עַד־עֵת:

Luke 4:14 ¶ And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee: and there went out a fame of him through all the region round about.

Luke 4:14 וַיָּשָׁב יֵשׁוּעַ בְּגִבּוֹרַת הָרוּחַ אֶל־הַגָּלִיל וְשָׁמָּעוֹ יֵצֵא
בְּכָל־הַכֹּפָר:

Luke 4:15 And he taught in their synagogues, being glorified of all.

Luke 4:15 וְהוּא הוֹרָה לָהֶם בְּבֵתֵי־הַכִּנְסֹת וּכְלָם נִתְּנוּ לוֹ כְּבוֹד:

Luke 4:16 ¶ And he came to Nazareth, where he had been brought up: and, as his custom was, he went into the synagogue on the sabbath day, and stood up for to read.

Luke 4:16 וַיָּבֹא אֶל־נֶצְרֶת אֲשֶׁר הוּא גִדָּל שָׁם וַיֵּלֶךְ:

אֶל־בֵּית־הַכְּנִסָּת בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת כְּמִשְׁפָּטוֹ וַיָּקָם לְקֹרֵא:

Luke 4:17 And there was delivered unto him the book of the prophet Esaias. And when he had opened the book, he found the place where it was written,

Luke 4:17 וַיִּתְּנוּ לוֹ סֵפֶר יִשְׁעִיָּה הַנָּבִיא וַיִּפְתַּח אֶת־הַסֵּפֶר וַיִּמְצָא
אֶת־הַדָּבָר הַכָּתוּב שָׁמָּה:

Luke 4:18 The Spirit of the Lord *is* upon me, because he hath anointed me to preach the gospel to the poor; he hath sent me to heal the brokenhearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty them that are bruised,

Luke 4:18 רוּחַ אֲדֹנָי יְהוֹה עָלַי יַעַן מָשַׁח יְהוֹה אֹתִי לְבַשֵּׁר עֲנָוִים
שְׁלַחֲנִי לְחַבֵּשׁ לְנִשְׁבָּרֵי־לֵב לְקֹרֵא לְשָׁבוּיִם דְּרוֹר וּלְעֹוֲרִים
פְּקַח־קוֹחַ לְשַׁלַּח רְצוּצִים חֲפָשִׁים:

Luke 4:19 To preach the acceptable year of the Lord.

Luke 4:19 לְקֹרֵא שָׁנַת־רְצוֹן לַיהוֹה:

Luke 4:20 And he closed the book, and he gave *it* again to the minister, and sat down. And the eyes of all them that were in the synagogue were fastened on him.

Luke 4:20 וַיִּגָּל אֶת־הַסֵּפֶר וַיִּתְּנֵהוּ בְיַד־הַמְּשָׁרֵת וַיֵּשֶׁב וְעֵינָיו
כָּל־אֲשֶׁר בְּבֵית־הַכְּנִסָּת נִשְׁאוֹת אֵלָיו:

Luke 4:21 And he began to say unto them, This day is this scripture fulfilled in your ears.

Luke 4:21 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הוּקָם הַכָּתוּב הַזֶּה הַיּוֹם בְּאָזְנֵיכֶם:

Luke 4:22 And all bare him witness, and wondered at the gracious words which proceeded out of his mouth. And they said, Is not this Joseph's son?

Luke 4:22 וְכָל־הַנָּשְׂאוֹ לֹא עֲדוּת כִּי נִפְלְאוּ בְּעֵינֵיהֶם דְּבָרֵי־חֵן אֲשֶׁר
יֵצְאוּ מִפִּי וַיֹּאמְרוּ הֲלֹא זֶה הוּא בֶן־יוֹסֵף:

Luke 4:23 And he said unto them, Ye will surely say unto me this proverb, Physician, heal thyself: whatsoever we have heard done in Capernaum, do also here in thy country.

Luke 4:23 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֲכֵן תֹּאמְרוּ לִי אֶת־הַמָּשָׁל הַהוּא רַפֵּא

רָפָא אֶת־נַפְשָׁךְ וְכָל אֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ כִּי נַעֲשֶׂה בְּכַפֵּר־נַחוּם
עֲשֶׂה־כֵן גַּם־הֵלֶם בְּעִירָךְ:

Luke 4:24 And he said, Verily I say unto you, No prophet is accepted in his own country.

Luke 4:24 וַיֹּאמֶר הֵן דְּבַר אֱמֶת אֲנִי מְגִיד לָכֶם אֵין נָבִיא רְצוּי
בְּאֶרֶץ מוֹלְדָתוֹ:

Luke 4:25 But I tell you of a truth, many widows were in Israel in the days of Elias, when the heaven was shut up three years and six months, when great famine was throughout all the land;

Luke 4:25 אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם אֱלִמָּנוֹת רַבּוֹת הָיוּ בְּיִשְׂרָאֵל בְּיָמַי
אֲלֵיהֶן בָּהֶעָצֵר הַשָּׁמַיִם שָׁלֹשׁ שָׁנִים וְשִׁשָּׁה חֳדָשִׁים וְרָעַב וָדוֹל
הָיָה בְּכָל־הָאֶרֶץ:

Luke 4:26 But unto none of them was Elias sent, save unto Sarepta, *a city* of Sidon, unto a woman *that was* a widow.

Luke 4:26 וְלֹא שְׁלַח אֲלֵיהֶן אֶל־אַחַת מֵהֶן בְּלֹתִי אֶל־אִשָּׁה אֱלִמָּנָה
בְּצָרְפַּת אֲשֶׁר לְצִידוֹן:

Luke 4:27 And many lepers were in Israel in the time of Eliseus the prophet; and none of them was cleansed, saving Naaman the Syrian.

Luke 4:27 וּמַצָּרְעִים רַבִּים הָיוּ בְּיִשְׂרָאֵל בְּיָמַי אֲלִישָׁע הַנָּבִיא וְלֹא
נִרְפָּא אֶחָד מֵהֶם בְּלֹתִי אִם־נַעֲמָן הָאַרְמִי:

Luke 4:28 And all they in the synagogue, when they heard these things, were filled with wrath,

Luke 4:28 וַיִּמָּלְאוּ כָל־הֵם חֵמָה בְּבֵית־הַכְּנִסְתָּ בְּשִׁמְעָם אֶת־אֱלֹהִים:

Luke 4:29 And rose up, and thrust him out of the city, and led him unto the brow of the hill whereon their city was built, that they might cast him down headlong.

Luke 4:29 וַיָּקוּמוּ וַיּוֹצִיאוּהוּ אֶל־מַחוּץ לָעִיר וַיְבִיאוּהוּ אֶל־גֵּב הַהָר
אֲשֶׁר עִירָם בְּנוּיָהּ עָלָיו לְהַשְׁלִיכוֹ אֶל־מַתַּחַת לָהָר:

Luke 4:30 But he passing through the midst of them went his way,

Luke 4:30 אֵלֶּי-הוּא עָבַר בְּתוֹכְכֶם וַיֵּלֶךְ לְדַרְכּוֹ:

Luke 4:31 ¶ And came down to Capernaum, a city of Galilee, and taught them on the sabbath days.

Luke 4:31 וַיֵּרָד אֶל-כַּפְּרִנְחַיִם עִיר הַנְּגָלִיל וַיִּלְמַד לָעָם מִדֵּי שַׁבָּת בְּשַׁבָּתוֹ:

Luke 4:32 And they were astonished at his doctrine: for his word was with power.

Luke 4:32 וַיִּתְמָהוּ עַל-תּוֹרָתוֹ כִּי כֹדֶבֶר שְׁלִטוֹן הָיָה דְּבָרוֹ:

Luke 4:33 And in the synagogue there was a man, which had a spirit of an unclean devil, and cried out with a loud voice,

Luke 4:33 וַאִישׁ הָיָה בְּבֵית-הַכִּנְסֹת וּבּוֹ דָּבַק רוּחַ טָמֵא וְנִתְעַב וַיִּקְרָא בְּקוֹל גָּדוֹל:

Luke 4:34 Saying, Let *us* alone; what have we to do with thee, *thou* Jesus of Nazareth? art thou come to destroy us? I know thee who thou art; the Holy One of God.

Luke 4:34 הֵרָף מִמֶּנּוּ מַה-לָּנוּ וְלָךְ יֵשׁוּעַ הַנָּצְרִי הֵאֵם לְהַשְׁמִידֵנוּ בָּאתָ הֵלֹא יִדְעִיתִיךָ מִי אַתָּה קְדוֹשׁ הָאֱלֹהִים:

Luke 4:35 And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of him. And when the devil had thrown him in the midst, he came out of him, and hurt him not.

Luke 4:35 וַיִּנְעֹר-בּוֹ יֵשׁוּעַ לֵאמֹר דָּוֵם וְצֵא מִמֶּנּוּ וַיִּפִּילְהוּ הָרוּחַ הָרָע בְּתוֹךְ הַקָּהָל וַיֵּצֵא מִמֶּנּוּ וְרָעָה לֹא עָשָׂה לוֹ:

Luke 4:36 And they were all amazed, and spake among themselves, saying, What a word *is* this! for with authority and power he commandeth the unclean spirits, and they come out.

Luke 4:36 וּפִלְצוֹת אֶחְזָה כֻּלָּם וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ מָה הַדָּבָר הַזֶּה כִּי-בְשִׁלְטוֹן וּבִגְבוּרָה הוּא מְצַוָּה אֶת-רוּחֹת הַטְּמָאָה וְהֵן יֵצְאוֹת מִבְּעָלֵיהֶן:

Luke 4:37 And the fame of him went out into every place of the country round about.

Luke 4:37 וַיֵּצֵא שְׁמֵעוֹ בְּכָל-הַכֹּפָר לְכָל-קְצוֹתָיו:

Luke 4:38 ¶ And he arose out of the synagogue, and entered into Simon's house. And Simon's wife's mother was taken with a great fever; and they besought him for her.

Luke 4:38 וַיָּקָם וַיֵּצֵא מִבֵּית-הַכְּנִסָּת וַיָּבֹא בֵּיתָהּ שְׁמֶעוֹן וְחַתָּנָתָהּ
שְׁמֶעוֹן שֹׁכֶבֶת חוֹלָת קִדְחַת אָנוּשָׁה וַיִּפְגְּעוּ-בּוּ בַּעֲדָהּ׃

Luke 4:39 And he stood over her, and rebuked the fever; and it left her: and immediately she arose and ministered unto them.

Luke 4:39 וַיִּתִּיּוֹצֵב עָלֶיהָ וַיִּגְעֹר בַּקִּדְחַת וַתֵּרָךְ מִמָּוְנָה וַכָּרְנֶה קָמָה
וַתִּשְׁרֹת אֹתָם׃

Luke 4:40 ¶ Now when the sun was setting, all they that had any sick with divers diseases brought them unto him; and he laid his hands on every one of them, and healed them.

Luke 4:40 וַכִּבֹּא הַשָּׁמֶשׁ הֵבִיאוּ אֵלָיו כָּל-אַלְהָהּ אֲשֶׁר אָנָשִׁי מִכְּאֻבוֹתָם
לָהֶם וַיְדוּעִי חֲלָיִים שׁוֹנִים וַיִּשֶׁם אֶת-יָדָיו עַל-כָּל-אֶחָד מֵהֶם
וַיִּרְפְּאֵם׃

Luke 4:41 And devils also came out of many, crying out, and saying, Thou art Christ the Son of God. And he rebuking *them* suffered them not to speak: for they knew that he was Christ.

Luke 4:41 וְגַם-רוּחוֹת רָעִים יָצְאוּ מִרַבִּים קֹרְאִים וְאֹמְרִים אֹתָהּ
הוּא הַמָּשִׁיחַ בֶּן-הָאֱלֹהִים אַךְ הוּא גֹעֵר בָּם וְלֹא נִתְּנָם לְדַבֵּר כִּי
יָדְעוּ אֲשֶׁר הוּא הַמָּשִׁיחַ׃

Luke 4:42 ¶ And when it was day, he departed and went into a desert place: and the people sought him, and came unto him, and stayed him, that he should not depart from them.

Luke 4:42 וַכַּעֲלוֹת הַשָּׁחַר יָצָא וַיֵּלֶךְ אֶל-מָקוֹם חָרֵב וְהֵמוֹן הָעָם
בִּקְשׁוּהוּ וַיָּבֹאוּ אֵלָיו וַיִּתְּזִיקוּ-בּוּ לְבַלְתִּי יַעֲבֹר מֵהֶם׃

Luke 4:43 And he said unto them, I must preach the kingdom of God to other cities also: for therefore am I sent.

Luke 4:43 אַךְ הוּא אָמַר אֲלֵיהֶם הֵן עָלַי לְהַשְׁמִיעַ אֶת-מַלְכוּת
הָאֱלֹהִים גַּם-בְּעָרִים אֲחֵרוֹת כִּי עַל-כֵּן שְׁלָחַתִּי׃

Luke 4:44 And he preached in the synagogues of Galilee.

Luke 4:44 וַיְהִי קוֹרָא אֶת־בְּשָׂרְתּוֹ בְּבֵת־הַכְּנִסְתָּ אֲשֶׁר בְּנִלָּיִל:

Luke 5:1 ¶ And it came to pass, that, as the people pressed upon him to hear the word of God, he stood by the lake of Gennesaret,

Luke 5:1 וַיְהִי בְּעֶמְדוֹ עַל־יַד יַם־גִּנְיָסָר וַהֲמוֹן הָעָם יִדְחֶקוּן אֹתוֹ וַיִּשְׁמְעוּ אֶת־דְּבַר הָאֱלֹהִים:

Luke 5:2 And saw two ships standing by the lake: but the fishermen were gone out of them, and were washing *their* nets.

Luke 5:2 וַיֵּרָא שְׁתֵּי אֲנִיּוֹת עֹמְדוֹת עַל־שִׁפְתַּי הַיָּם וְהַדִּיגִים יִצְאוּ מֵהֶן לְכַבֵּס אֶת־הַמִּכְמָרוֹת:

Luke 5:3 And he entered into one of the ships, which was Simon's, and prayed him that he would thrust out a little from the land. And he sat down, and taught the people out of the ship.

Luke 5:3 וַיֵּרֶד אֶל־אַחַת מִן־הָאֲנִיּוֹת אֲשֶׁר לְשִׁמְעוֹן וַיְבַקֶּשְׁהוּ לְהַעֲבִירוֹ מֵעַט מִן־הַיַּבָּשָׁה וַיֵּשֶׁב וַיְלַמֵּד לַהֲמוֹן הָעָם מִתּוֹךְ הָאֲנִיָּה:

Luke 5:4 Now when he had left speaking, he said unto Simon, Launch out into the deep, and let down your nets for a draught.

Luke 5:4 וְכִהְיֶימוּ לְלַמֵּד וַיֹּאמֶר אֶל־שִׁמְעוֹן נָהֵג אֶל־פְּנֵי הַמַּצּוּלָה וְהַשְׁלִיכוּ מִמִּכְמָרוֹתֵיכֶם לְצוּד שָׁמָּה:

Luke 5:5 And Simon answering said unto him, Master, we have toiled all the night, and have taken nothing: nevertheless at thy word I will let down the net.

Luke 5:5 וַיַּעַן שִׁמְעוֹן וַיֹּאמֶר אֵלָיו אָדֹנָי יַגְעֲנוּ כָּל־הַלַּיְלָה וְלֹא לָכֹדְנוּ מֵאוֹמָה אֶף עַל־דְּבָרְךָ אֲשַׁלִּיךְ אֶת־הַמִּכְמָרוֹת:

Luke 5:6 And when they had this done, they inclosed a great multitude of fishes: and their net brake.

Luke 5:6 וַיַּעֲשׂוּ־כֵן וַיִּלְכְּדוּ דָגִים רַבִּים מְאֹד עַד־אֲשֶׁר מִכְמָרוֹתָם נִקְרְעוּ:

Luke 5:7 And they beckoned unto *their* partners, which were in the other ship, that they should come and help them. And they came, and filled both the ships, so that they began to sink.

Luke 5:7 וַיִּתְּנוּ אוֹת לְחִבְרֵיהֶם אֲשֶׁר בַּאֲנִיָּה הַשְּׁנִיָּת לָבֹא וּלְעֹזֹר
לָהֶם וַיָּבֹאוּ וַיִּמָּלְאוּ אֶת־שְׁתֵּי הָאֲנִיּוֹת עַד־לְשִׁקָּע׃

Luke 5:8 When Simon Peter saw *it*, he fell down at Jesus' knees, saying, Depart from me; for I am a sinful man, O Lord.

Luke 5:8 וַיֵּרָא שְׁמָעוֹן פֶּטְרוֹס וַיִּפֹּל לְרַגְלָיו יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי לֵךְ
מֵעָלַי כִּי־אִישׁ חַטָּא אָנֹכִי׃

Luke 5:9 For he was astonished, and all that were with him, at the draught of the fishes which they had taken:

Luke 5:9 כִּי חִיל אָחֳזוּ אוֹתוֹ וְאֶת־כָּל אֲשֶׁר אָתּוֹ עַל־צִיד הַדָּגִים אֲשֶׁר
צָדוּ׃

Luke 5:10 And so *was* also James, and John, the sons of Zebedee, which were partners with Simon. And Jesus said unto Simon, Fear not; from henceforth thou shalt catch men.

Luke 5:10 וַכֵּן גַּם־הִתְחַלְתְּלוּ יַעֲקֹב וַיּוֹחָנָן בְּנֵי זְבֵדִי חִבְרֵי שְׁמָעוֹן
וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֶל־שְׁמָעוֹן אַל־תִּירָא כִּי מִהַיּוֹם וּמֵעַתָּה תִּצְוֶה
אֲנָשִׁים׃

Luke 5:11 And when they had brought their ships to land, they forsook all, and followed him.

Luke 5:11 וְהֵם הוֹלִיכּוּ אֶת־הָאֲנִיּוֹת אֶל־הַיַּבָּשָׁה וַיַּעֲזְבוּ אֶת־כָּל
וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו׃

Luke 5:12 ¶ And it came to pass, when he was in a certain city, behold a man full of leprosy: who seeing Jesus fell on *his* face, and besought him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.

Luke 5:12 וַיְהִי בְּלִכְתּוֹ בְּאַחַת הָעָרִים וַהֲיָה־אִישׁ לְקַרְאָתוֹ אֲשֶׁר
בְּשָׂרוֹ מָלֵא צָרַעַת וּבִרְאוֹתוֹ אֶת־יֵשׁוּעַ נָפַל עַל־אַפּוֹ וַיִּתְחַנֵּן־לוֹ
לֵאמֹר אֲדֹנָי אִם־תִּחַפֵּץ אֶתָּה הֲלֹא תוּכַל לְטַהַרְנִי׃

Luke 5:13 And he put forth *his* hand, and touched him, saying, I will: be thou clean. And immediately the leprosy departed from him.

Luke 5:13 וַיֹּשֶׁט אֶת־יָדוֹ וַיַּנֵּע־בּוֹ וַיֹּאמֶר חֲפִיץ אֲנִי וַיִּטָּהֵר וַהֲצִרְעַת סָרָה מִמֶּנּוּ כְּרַגָּע׃

Luke 5:14 And he charged him to tell no man: but go, and shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing, according as Moses commanded, for a testimony unto them.

Luke 5:14 וַיִּצְוֵה עָלָיו לְבַלְתִּי הִגִּיד לְאִישׁ רַק לֵךְ וַהֲרֵאָה לְעֵינָי הַכֹּהֵן וַהֲקָרֵב אֶת־הַקָּרְבָּן עַל־טְהַרְתְּךָ כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה לְעֵדוּת לָהֶם׃

Luke 5:15 But so much the more went there a fame abroad of him: and great multitudes came together to hear, and to be healed by him of their infirmities.

Luke 5:15 וּבְכָל־זֹאת שָׁמְעוּ יֵצֵא יֵצֵא וַיִּגְדַּל וְעַם־רַב נִקְהָלוּ לְשִׁמְעַ דְּבָרוֹ וּלְמַצֵּא מְזוֹר לְמַחֲלָתָם׃

Luke 5:16 And he withdrew himself into the wilderness, and prayed.

Luke 5:16 אֵךְ הוּא חָמַק עָבַר אֶל־הַמִּדְבָּר לְהִתְפַּלֵּל׃

Luke 5:17 ¶ And it came to pass on a certain day, as he was teaching, that there were Pharisees and doctors of the law sitting by, which were come out of every town of Galilee, and Judaea, and Jerusalem: and the power of the Lord was *present* to heal them.

Luke 5:17 וַיְהִי הַיּוֹם בְּהוֹרָתוֹ אֶת־הָעָם וַיֵּשְׁבוּ לִפְנֵי פָרוּשִׁים וּמוֹרֵי הַתּוֹרָה אֲשֶׁר בָּאוּ מִכָּל־כְּפָרֵי הַגָּלִיל מִיְּהוּדָה וּמִירוּשָׁלַיִם וּגְבוּרַת יְהוָה הִתְנַסָּה בּוֹ לְרַפָּאוֹתָם׃

Luke 5:18 And, behold, men brought in a bed a man which was taken with a palsy: and they sought *means* to bring him in, and to lay *him* before him.

Luke 5:18 וַהֲנִה אַנְשִׁים נִשְׂאִים אִישׁ נֹכַח עֲצָמוֹת בַּמָּטָה וּמִבִּקְשִׁים לְהַבִּיאוֹ לִפְנֵי הַבֵּיתָה׃

Luke 5:19 And when they could not find by what *way* they might bring him in because of the multitude, they went upon the housetop, and let him down through the tiling with *his* couch

into the midst before Jesus.

Luke 5:19 וְלֹא־מָצְאוּ דֶרֶךְ לְהֵבִיאוֹ מֵרַב הָעָם וַיַּעֲלוּ עַל־הַגָּג וַיֹּזְרִידוּ אֹתוֹ עַל־מִטָּתוֹ דֶּרֶךְ הָאֲרָבָה בְּסֻפּוֹן אֶל־תּוֹךְ הַבַּיִת לִפְנֵי יֵשׁוּעַ :

Luke 5:20 And when he saw their faith, he said unto him, Man, thy sins are forgiven thee.

Luke 5:20 וַיִּבְרָאוּתוֹ אֶת־אַמּוֹנָתָם וַיֹּאמֶר בֶּן־אָדָם נְסֻלְחוּ־לָךְ חַטָּאתֶיךָ :

Luke 5:21 And the scribes and the Pharisees began to reason, saying, Who is this which speaketh blasphemies? Who can forgive sins, but God alone?

Luke 5:21 וַיַּחֲלּוּ הַסּוֹפְרִים וְהַפְּרוּשִׁים לְהַגִּיד בְּלִבָּם לֵאמֹר מִי הוּא זֶה הַמְּדַבֵּר גְּדוּפִים מִי יוּכַל לְסַלֵּחַ חַטָּאִים בְּלֹא הָאֱלֹהִים לְבַדּוֹ :

Luke 5:22 But when Jesus perceived their thoughts, he answering said unto them, What reason ye in your hearts?

Luke 5:22 וַיֵּרָא יֵשׁוּעַ אֶת־הַגִּיּוֹנִם וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָמָּה־זֶּה תַּהַגּוּ בְּלִבָּכֶם :

Luke 5:23 Whether is easier, to say, Thy sins be forgiven thee; or to say, Rise up and walk?

Luke 5:23 כִּי מֵה־נֶּקֶל אִם לֵאמֹר נְסֻלְחוּ־לָךְ חַטָּאתֶיךָ אוֹ לֵאמֹר קוּם וְהִתְהַלֵּךְ :

Luke 5:24 But that ye may know that the Son of man hath power upon earth to forgive sins, (he said unto the sick of the palsy,) I say unto thee, Arise, and take up thy couch, and go into thine house.

Luke 5:24 אֲךָ לְמַעַן תֵּדְעוּן כִּי יֵשׁ רְשׁוֹן לְבֶן־הָאָדָם בָּאָרֶץ לְסַלֵּחַ חַטָּאִים אֲזִי אֹמֵר אֶל־נֹכַח הָעֲצָמוֹת הִנֵּה אֲנִי אֹמֵר לָךְ קוּם שָׂא אֶת־מִטָּתְךָ וּלֶךְ־לָךְ אֶל־בֵּיתְךָ :

Luke 5:25 And immediately he rose up before them, and took up that whereon he lay, and departed to his own house, glorifying God.

Luke 5:25 וַיִּמָּהֲר׃ וַיָּקֶם לִפְנֵיהֶם וַיֵּשָׂא אֶת־מִשְׁכָּבוֹ וַיֵּלֶךְ אֶל־בֵּיתוֹ
וַנִּתֵּן כָּבוֹד לֵאלֹהִים׃

Luke 5:26 And they were all amazed, and they glorified God, and were filled with fear, saying,
We have seen strange things to day.

Luke 5:26 וּפִלְצוֹת אֶחְזָה אֶת־כָּלָם וַיִּתְּנוּ כָּבוֹד לֵאלֹהִים וְלָבָם
מָלֵא יִרְאָה וַיֹּאמְרוּ הַיּוֹם רָאִינוּ נִפְלְאוֹת׃

Luke 5:27 ¶ And after these things he went forth, and saw a publican, named Levi, sitting at
the receipt of custom: and he said unto him, Follow me.

Luke 5:27 וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֵּצֵא וַיֵּרָא מוֹכֵס אַחָד יוֹשֵׁב
בְּבֵית־הַמָּכֶס וּשְׁמוֹ לֵוִי וַיֹּאמֶר אֵלָיו לֵךְ אַחֲרַי׃

Luke 5:28 And he left all, rose up, and followed him.

Luke 5:28 וַיַּעֲזֹב אֶת־כָּל וַיָּקֶם וַיֵּלֶךְ אַחֲרָיו׃

Luke 5:29 ¶ And Levi made him a great feast in his own house: and there was a great company
of publicans and of others that sat down with them.

Luke 5:29 וַיַּעַשׂ־לוֹ לֵוִי מִשְׁתֶּה גָדוֹל בְּבֵיתוֹ וּמוֹכָסִים רַבִּים
עִם־אֲנָשִׁים אַחֲרִים יָשְׁבוּ אִתָּם אֶל־הַשְּׁלִחָן׃

Luke 5:30 But their scribes and Pharisees murmured against his disciples, saying, Why do ye
eat and drink with publicans and sinners?

Luke 5:30 וַיִּלּוֹנוּ הַפְּרוֹשִׁים וְהַסּוֹפְרִים אֲשֶׁר בָּהֶם עַל־תְּלַמִּידָיו
לֵאמֹר מַדּוּעַ אַתֶּם אֹכְלִים וְשׂוֹתִים עִם־הַמוֹכָסִים וְהַחַטָּאִים׃

Luke 5:31 And Jesus answering said unto them, They that are whole need not a physician; but
they that are sick.

Luke 5:31 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הַחֲזָקִים אֵין לָהֶם דָּבָר
עִם־הַרְפָּא כִּי אִם־הַחֹלִים׃

Luke 5:32 I came not to call the righteous, but sinners to repentance.

Luke 5:32 לֹא בָאתִי לְקַרְא צַדִּיקִים כִּי אִם־חַטָּאִים לְתַשׁוּבָה׃

Luke 5:33 ¶ And they said unto him, Why do the disciples of John fast often, and make prayers, and likewise *the disciples* of the Pharisees; but thine eat and drink?

Luke 5:33 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו לָמָּה תִּלְמִידֵי יוֹחָנָן מַכְבִּירִים לְצוּם
וּמִרְבִּים לִהְתַּפַּלֵּל וְכֵן יַעֲשׂוּ גַם-תִּלְמִידֵי הַפָּרוּשִׁים וְתִלְמִידֶיךָ
אֹכְלִים וְשׂוֹתִים:

Luke 5:34 And he said unto them, Can ye make the children of the bridechamber fast, while the bridegroom is with them?

Luke 5:34 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ אֵיךְ תּוּכְלוּ לֶאֱלֹץ אֶת-בְּנֵי הַחֲתָנָה
לְצוּם בְּעוֹד הַחֲתָן עִמָּהֶם:

Luke 5:35 But the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then shall they fast in those days.

Luke 5:35 הֲיֵנָּה יָמִים בָּאִים וְלָקַח מֵהֶם הַחֲתָן וְאָז יִצְמוּ בַּיָּמִים
הָהֵם:

Luke 5:36 And he spake also a parable unto them; No man putteth a piece of a new garment upon an old; if otherwise, then both the new maketh a rent, and the piece that was *taken* out of the new agreeth not with the old.

Luke 5:36 וַיֹּשָׂא אֲלֵיהֶם גַּם אֶת-הַמָּשָׁל הַזֶּה אֵין אִישׁ קָרַע בִּגְדוֹ
חֶדֶשׁ לְתַפֵּר הַקְּרָעִים עַל-שִׁמְלָה בְּלָה כִּי אִם-כֵּן הַבִּגְד הַחֲדָשׁ
יְהִי קָרַע וְגַם-הַשִּׁלָּאָה מִבִּגְד הַחֲדָשׁ לֹא תִשָּׂא לְשִׁמְלָה בְּלָה:

Luke 5:37 And no man putteth new wine into old bottles; else the new wine will burst the bottles, and be spilled, and the bottles shall perish.

Luke 5:37 וְתִירוֹשׁ לֹא יִתֵּן בְּנֵאדוֹת בָּלִים פֶּן-יִבָּקַע הַתִּירוֹשׁ
אֶת-הַנֵּאדוֹת וְנִשְׁפָּךְ הַיַּיִן וְהַנֵּאדוֹת יִכָּלִיוּ:

Luke 5:38 But new wine must be put into new bottles; and both are preserved.

Luke 5:38 אֲךְ תִירוֹשׁ יִתֵּן בְּנֵאדוֹת חֲדָשִׁים וְשְׁנֵיהֶם יִחָדּוּ וְשִׁמְרוּ:

Luke 5:39 No man also having drunk old *wine* straightway desireth new: for he saith, The old is better.

Luke 5:39 וַאֲיֵן אִישׁ שֶׁתָּה יֵין יִשָּׁן אֲשֶׁר יַחֲוֹשׁ יִתְאַוֶּה מִיָּד לַתִּירוֹשׁ
כִּי יֹאמַר הֲלֹא הֵיטָן טוֹב מִמֶּנּוּ:

Luke 6:1 ¶ And it came to pass on the second sabbath after the first, that he went through the corn fields; and his disciples plucked the ears of corn, and did eat, rubbing *them* in *their* hands.

Luke 6:1 וַיְהִי בַיּוֹם הַשַּׁבָּת אַחֲרֵי תְנוּפֹת הָעֶמֶר וַיֵּלֶךְ בַּשָּׂדֶה קֹמָה
וּתְלִמִּידָיו קָטְפוּ מִלֵּילוֹת וַיִּכְתְּשׁוּן בְּיָדֵיהֶם וַיֹּאכְלוּ:

Luke 6:2 And certain of the Pharisees said unto them, Why do ye that which is not lawful to do on the sabbath days?

Luke 6:2 וַיֹּאמְרוּ אֲנָשִׁים פָּרוּשִׁים מֵדוּעַ אַתֶּם עוֹשִׂים אֶת אֲשֶׁר לֹא
יֵעָשֶׂה בַשַּׁבָּת:

Luke 6:3 And Jesus answering them said, Have ye not read so much as this, what David did, when himself was an hungred, and they which were with him;

Luke 6:3 וַיַּעַן אַתֶּם יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר הֲלֹא קִרְאתֶם אֶת אֲשֶׁר עָשָׂה דָּוִד
כַּאֲשֶׁר רָעַב הוּא וְאֵלָה אֲשֶׁר אִתּוֹ:

Luke 6:4 How he went into the house of God, and did take and eat the shewbread, and gave also to them that were with him; which it is not lawful to eat but for the priests alone?

Luke 6:4 כַּאֲשֶׁר בָּא אֶל-בֵּית הָאֱלֹהִים וַיִּקַּח אֶת-לֶחֶם הַפָּנִים
וַיֹּאכַל וַיֵּתֵן גַּם-לְאֵלָה אֲשֶׁר אִתּוֹ אֲשֶׁר לֹא-כַתּוּרָה לָהֶם לֶאֱכֹל
בְּלֹתִי לַכֹּהֲנִים לִבְדָּם:

Luke 6:5 And he said unto them, That the Son of man is Lord also of the sabbath.

Luke 6:5 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עוֹד כִּי בֶן-הָאָדָם אֲדוֹן הַשַּׁבָּת הוּא:

Luke 6:6 ¶ And it came to pass also on another sabbath, that he entered into the synagogue and taught: and there was a man whose right hand was withered.

Luke 6:6 וַיְהִי בַיּוֹם שַׁבָּת אַחֲרֵי וַיָּבֹא וַיְלַמֵּד בְּבֵית-הַכִּנְסֹת וְשָׁם
אִישׁ אֲשֶׁר יָדוֹ הִימָנִית יָבֹשָׁה:

Luke 6:7 And the scribes and Pharisees watched him, whether he would heal on the sabbath

day; that they might find an accusation against him.

Luke 6:7 וְהַסּוֹפְרִים וְהַפְּרוּשִׁים אַרְבִּים לוֹ לִרְאוֹת אִם-יִרְפָּא
בַּשַּׁבָּת לְבַעֲבוֹר יִמָּצְאוּ עָלָיו שַׁטְנָה:

Luke 6:8 But he knew their thoughts, and said to the man which had the withered hand, Rise up, and stand forth in the midst. And he arose and stood forth.

Luke 6:8 וַיֵּרָא אֶת-מַחְשְׁבוֹתָם וַיֹּאמֶר אֶל-הָאִישׁ אֲשֶׁר יָדוֹ יְבִשָּׁה
קוּם וַעֲמֹד בְּתוֹךְ הַקָּהָל וַיָּקָם וַיַּעֲמֹד:

Luke 6:9 Then said Jesus unto them, I will ask you one thing; Is it lawful on the sabbath days to do good, or to do evil? to save life, or to destroy *it*?

Luke 6:9 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ אֲשָׁאֵלְהָ אֶתְכֶם שְׁאֵלָה הַכִּי כְּדָת
לְהִיטִיב בַּשַּׁבָּת אוֹ לְהָרַע לְהַצִּיל נַפֶּשׁ אוֹ לְשַׁחֲתָהּ:

Luke 6:10 And looking round about upon them all, he said unto the man, Stretch forth thy hand. And he did so: and his hand was restored whole as the other.

Luke 6:10 וַיִּשְׁקֹף אֲלֵיהֶם מִסָּבִיב וַיֹּאמֶר אֵלָיו הוֹשֵׁט אֶת-יָדְךָ וַיַּעַשׂ
כֵּן וַתָּשָׁב יָדוֹ לְאִיתָנָה כְּאַחֶרֶת:

Luke 6:11 And they were filled with madness; and communed one with another what they might do to Jesus.

Luke 6:11 וַיִּמָּלְאוּ חֲמָה גְדוֹלָה וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ מַה-לַּעֲשׂוֹת
לְיֵשׁוּעַ:

Luke 6:12 ¶ And it came to pass in those days, that he went out into a mountain to pray, and continued all night in prayer to God.

Luke 6:12 וַיְהִי בַיָּמִים הָהֵם וַיֵּצֵא אֶל-הָהָר לְהִתְפַּלֵּל וַיָּאֲרֶךְ
בַּתְּפִלָּתוֹ לַאלֹהִים כָּל-הַלַּיְלָה:

Luke 6:13 And when it was day, he called *unto him* his disciples: and of them he chose twelve, whom also he named apostles;

Luke 6:13 וּכְאוּר הַבֹּקֶר וַיִּקְרָא אֶל-תַּלְמִידָיו וַיִּבְחַר מֵהֶם
שְׁנָיִם-עָשָׂר אֲשֶׁר קָרָא אֹתָם בְּשֵׁם שְׁלִיחִים:

Luke 6:14 Simon, (whom he also named Peter,) and Andrew his brother, James and John, Philip and Bartholomew,

Luke 6:14 אֶת־שְׁמֵעוֹן אֲשֶׁר קָרָא לוֹ בְּשֵׁם כִּיפָא וְאֶת־אַנְדְּרִי אָחִיו
אֶת־יַעֲקֹב וְאֶת־יוֹחָנָן אֶת־פִּילְפּוֹס וְאֶת־בָּר־תְּלָמִי:

Luke 6:15 Matthew and Thomas, James the *son* of Alphaeus, and Simon called Zelotes,

Luke 6:15 אֶת־מַתְתִּיָּהוּ וְאֶת־תּוֹמָא אֶת־יַעֲקֹב בֶּן־חֵלְפִי
וְאֶת־שְׁמֵעוֹן אֲשֶׁר קָרָא לוֹ הַקְּנָאִי:

Luke 6:16 And Judas *the brother* of James, and Judas Iscariot, which also was the traitor.

Luke 6:16 אֶת־יְהוּדָה בֶּן־יַעֲקֹב וְאֶת־יְהוּדָה אִישׁ־קְרִיּוֹת הוּא
הַמִּסְגִּיר אֹתוֹ:

Luke 6:17 ¶ And he came down with them, and stood in the plain, and the company of his disciples, and a great multitude of people out of all Judaea and Jerusalem, and from the sea coast of Tyre and Sidon, which came to hear him, and to be healed of their diseases;

Luke 6:17 וַיֵּרֶד אִתָּם וַיַּעֲמֵד בַּמִּישׁוֹר בְּקָרְבַּ קְהָל גָּדוֹל מִתְּלָמִידָיו
וְקַבּוּץ עִם־רַב מִכָּל־יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם וְחוּף צוֹר וְצִידוֹן הַבָּאִים
לִשְׁמֹעַ דְּבָרָיו וְלִמְצֹא מְזוֹר לְמַחֲלָתָם:

Luke 6:18 ¶ And they that were vexed with unclean spirits: and they were healed.

Luke 6:17 וַיֵּרֶד אִתָּם וַיַּעֲמֵד בַּמִּישׁוֹר בְּקָרְבַּ קְהָל גָּדוֹל מִתְּלָמִידָיו
וְקַבּוּץ עִם־רַב מִכָּל־יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם וְחוּף צוֹר וְצִידוֹן הַבָּאִים
לִשְׁמֹעַ דְּבָרָיו וְלִמְצֹא מְזוֹר לְמַחֲלָתָם:

Luke 6:19 And the whole multitude sought to touch him: for there went virtue out of him, and healed *them* all.

Luke 6:19 וְהֶהָמוֹן כָּלָם מִבִּקְשִׁים לָגַעַת בּוֹ כִּי גְבוּרָה יֵצֵאָה מֵאֹתוֹ
לְהַעֲלוֹת אֲרָכָה לְכָלָם:

Luke 6:20 ¶ And he lifted up his eyes on his disciples, and said, Blessed *be ye* poor: for yours is the kingdom of God.

Luke 6:20 וְהוּא נִשָּׂא עֵינָיו אֶל-תַּלְמִידָיו וַיֹּאמֶר אֲשֶׁרֵיכֶם הָעֲנִיִּים
כִּי-לָכֶם מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Luke 6:21 Blessed *are ye* that hunger now: for ye shall be filled. Blessed *are ye* that weep now: for ye shall laugh.

Luke 6:21 אֲשֶׁרֵיכֶם הָרָעִבִים כִּי שָׂבַע תִּשְׂבָּעוּן אֲשֶׁרֵיכֶם
הַבְּכִים כִּי שָׂחַק תִּשְׂחָקוּן:

Luke 6:22 ¶ Blessed are ye, when men shall hate you, and when they shall separate you *from their company*, and shall reproach you, and cast out your name as evil, for the Son of man's sake.

Luke 6:22 אֲשֶׁרֵיכֶם אִם-אֲנָשִׁים יִשְׂנְאוּ יְגִדוּ אוֹ יִגְדְּפוּ אֶתְכֶם
וְאֶת-שְׁמֵכֶם כְּשֵׁם רָע יִמְחוּ בַעֲבוּר בֶּן-הָאָדָם:

Luke 6:23 Rejoice ye in that day, and leap for joy: for, behold, your reward *is* great in heaven: for in the like manner did their fathers unto the prophets.

Luke 6:23 שִׂמְחוּ וְגִילוּ בַיּוֹם הַזֶּה כִּי שְׂכָרְכֶם רַב בַּשָּׁמַיִם כִּי
כִן-עָשׂוּ אֲבוֹתֵיהֶם אֶל-הַנְּבִיאִים מִקֶּדֶם:

Luke 6:24 ¶ But woe unto you that are rich! for ye have received your consolation.

Luke 6:24 אֶךְ-אֵי לָכֶם עֲשִׁירִים כִּי-הִשְׁגַּתֶּם תַּנְחוּמֵיכֶם:

Luke 6:25 ¶ Woe unto you that are full! for ye shall hunger. Woe unto you that laugh now! for ye shall mourn and weep.

Luke 6:25 אֵי לָכֶם הַשְּׂבִיעִים הַיּוֹם כִּי אַחֲרֵי-כֵן תָּרָעְבוּ אֵי לָכֶם
הַמְצַחֲקִים הַיּוֹם כִּי-נוֹעֲדֶתֶם לֶאֱכֹל וּבְכִי:

Luke 6:26 Woe unto you, when all men shall speak well of you! for so did their fathers to the false prophets.

Luke 6:26 אֵי לָכֶם הַמְהַלְלִים בְּפִי כָל-בְּנֵי-הָאָדָם כִּי כָכָה עָשׂוּ
אֲבוֹתֵיהֶם גַּם-לְנְבִיאֵי שָׁקֶר:

Luke 6:27 ¶ But I say unto you which hear, Love your enemies, do good to them which hate you,

Luke 6:27 אַבֵּל אַתֶּם הַמְקַשִּׁיבִים לְקוֹלִי לָכֶם אָנִי אֹמֵר אֲהָבוּ
אֶת־אֹיְבֵיכֶם הִיטִיבוּ לְשֹׁנְאֵיכֶם:

Luke 6:28 Bless them that curse you, and pray for them which despitefully use you.

Luke 6:28 בָּרְכוּ אֶת־אֲרֵרֵיכֶם וְהַעֲתִירוּ בְּעַד רֹדְפֵיכֶם:

Luke 6:29 And unto him that smiteth thee on the *one* cheek offer also the other; and him that taketh away thy cloke forbid not *to take thy coat* also.

Luke 6:29 הַמֶּכֶךְ עַל־לְחִי אַחַת הִטָּה־לוֹ גַּם־הָאַחֶרֶת הַנֹּשֵׂא
מֵעִילָךְ מֵעָלֶיךָ לֹא־תִמְנַע מִמֶּנּוּ גַּם־כִּתְנִיתְךָ:

Luke 6:30 Give to every man that asketh of thee; and of him that taketh away thy goods ask *them* not again.

Luke 6:30 תִּתֶּנָּה לְכָל־שֹׁאֵל מִמֶּךָ וּמֵאֵת הַלֹּוֹה לֹא־תִבְקֹשׁ:

Luke 6:31 And as ye would that men should do to you, do ye also to them likewise.

Luke 6:31 וְכָל־אֲשֶׁר תַּחֲפֹצּוּ שִׁיעֲשׂוּן לָכֶם אֲנָשִׁים כֵּן תַּעֲשׂוּן לָהֶם
גַּם־אֲתֵם:

Luke 6:32 ¶ For if ye love them which love you, what thank have ye? for sinners also love those that love them.

Luke 6:32 אִם־תֹּאֲהָבוּן אֶת־אֲהֲבֵיכֶם מִה־צְדָקָה לָכֶם הֵלֵא
גַּם־הַחֹטְאִים אֶת אֲהֲבֵיהֶם יֹאֲהָבוּן:

Luke 6:33 And if ye do good to them which do good to you, what thank have ye? for sinners also do even the same.

Luke 6:33 וְכִי־תַעֲשׂוּ טוֹב לְמִטִּיבֵיכֶם מִה־צְדָקָה לָכֶם הֵלֵא
כְּמוֹ־כֵן יַעֲשׂוּ גַם־הַחֹטְאִים:

Luke 6:34 And if ye lend *to them* of whom ye hope to receive, what thank have ye? for sinners also lend to sinners, to receive as much again.

Luke 6:34 וְאִם־תִּלְוּ אֶת־אֲנָשִׁים בְּתִקְוַתְכֶם כִּי יִשְׁלְמוּ לָכֶם
מִה־צְדָקָה לָכֶם גַּם־חֹטְאִים מִלְּוִיִּם חֹטְאִים כִּי גְמוּלָם יוֹשִׁב

Luke 6:35 But love ye your enemies, and do good, and lend, hoping for nothing again; and your reward shall be great, and ye shall be the children of the Highest: for he is kind unto the unthankful and *to* the evil.

Luke 6:35 אַךְ אֶהָבּוּ אֶת־אֹיְבֵיכֶם הֵיטִיבוּ לָהֶם חֲנּוּם וְלֹא תִצְפוּ לְגַמּוּל אֲזִי יִגְדֹּל שְׂכָרְכֶם וְהִיִּיתֶם בְּנֵי עֲלִיוֹן כִּי טוֹב הוּא לָרָעִים וְלֹא־אִשָּׁר טוֹבָה לֹא יִכִּירוּ:

Luke 6:36 Be ye therefore merciful, as your Father also is merciful.

Luke 6:36 הָיוּ מְרַחֲמִים כִּי אָבִיכֶם הוּא רַחוּם:

Luke 6:37 ¶ Judge not, and ye shall not be judged: condemn not, and ye shall not be condemned: forgive, and ye shall be forgiven:

Luke 6:37 לֹא תִשְׁפֹּטוּ אַחֲרֵים וְלֹא תִשְׁפֹּטוּ מִלְּפָנֵיהֶם לֹא תֹאשִׁימוּ אֹתָם וְלֹא יֹאשִׁימוּ אֹתְכֶם הַצְדִּיקוּם וַיִּצְדִּיקוּ אֹתְכֶם:

Luke 6:38 Give, and it shall be given unto you; good measure, pressed down, and shaken together, and running over, shall men give into your bosom. For with the same measure that ye mete withal it shall be measured to you again.

Luke 6:38 תִּתְּנוּ וַיִּנָּתֶן לָכֶם מִדָּה מְלֵאָה עַל־כָּל־גְּדוּתֶיהָ יִשְׁיבוּ אֶל־חֵיקְכֶם אִשָּׁר יַעֲיִקוּ תַחֲתֶיהָ וְאִשָּׁר יִנִּיעוּ אֹתָהּ כִּי בְסֹאסָאָה אִשָּׁר תִּמְדּוּ בָּהּ יִמַּד לָכֶם:

Luke 6:39 ¶ And he spake a parable unto them, Can the blind lead the blind? shall they not both fall into the ditch?

Luke 6:39 וַיִּשָּׂא מִשְׁלוֹ וַיֹּאמֶר הֲיִנְהֶג עִוֵּר אֶת־הָעִוֵּר הֲלֹא יִפְּלוּ שְׁנֵיהֶם אֶל־הַבּוֹר:

Luke 6:40 The disciple is not above his master: but every one that is perfect shall be as his master.

Luke 6:40 הַתִּלְמִיד לֹא יִגְדֹּל מִרְבּוֹ וְאִם שָׁלֵם הוּא יְהִי כְרֵבּוֹ:

Luke 6:41 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but perceivest not the

beam that is in thine own eye?

Luke 6:41 לָמָּה תְּבִיט אֶל־שָׁבָיִם אֲשֶׁר בְּעֵין אָחִיךָ וְלֹא תִנָּשֵׂת לֵב
אֶל־הַקּוֹרָה אֲשֶׁר בְּעֵינֶךָ :

Luke 6:42 Either how canst thou say to thy brother, Brother, let me pull out the mote that is in thine eye, when thou thyself beholdest not the beam that is in thine own eye? Thou hypocrite, cast out first the beam out of thine own eye, and then shalt thou see clearly to pull out the mote that is in thy brother's eye.

Luke 6:42 וַאֲיֵךְ תֹּאמַר לְאָחִיךָ הַנִּיחָנִי אָחִי וְאָסִירָה שָׁבָיִם מֵעֵינֶךָ
וְלֹא תִנָּשֵׂת לֵב אֶל־הַקּוֹרָה אֲשֶׁר בְּעֵינֶךָ גַּם־אֶתָּה הָסֵר חֲנֹף
רִאשׁוֹנָה אֶת־הַקּוֹרָה מֵעֵינֶךָ וְאַחֲרֵי־כֵן תִּרְאֶה לְהָסִיר שָׁבָיִם
מֵעֵין אָחִיךָ :

Luke 6:43 ¶ For a good tree bringeth not forth corrupt fruit; neither doth a corrupt tree bring forth good fruit.

Luke 6:43 אֵין עֵץ טוֹב אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה פְּרִי מְשַׁחַת וְאֵין עֵץ נִשְׁחָת אֲשֶׁר
יַעֲשֶׂה פְּרִי טוֹב :

Luke 6:44 For every tree is known by his own fruit. For of thorns men do not gather figs, nor of a bramble bush gather they grapes.

Luke 6:44 כִּי כָל־עֵץ וָעֵץ בְּמוֹ־פְרִיו יִתְנַכֵּר הַטָּעִנִּים לֹא יֵאָסְפוּ
מִצְנָנִים וְלֹא עֲנָבִים מֵעֵקְרָבִים :

Luke 6:45 A good man out of the good treasure of his heart bringeth forth that which is good; and an evil man out of the evil treasure of his heart bringeth forth that which is evil: for of the abundance of the heart his mouth speaketh.

Luke 6:45 אִישׁ טוֹב מֵאֲוצָר לְבוֹ הַטּוֹב יוֹצִיא טוֹב וְאִישׁ רָע מֵאֲוצָר
לְבוֹ הָרָע יוֹצִיא רָע כִּי־מִמֶּלֶא הַלֵּב יִבִּיעַ כָּל־פִּה :

Luke 6:46 ¶ And why call ye me, Lord, Lord, and do not the things which I say?

Luke 6:46 וּמַדּוּעַ אַתֶּם קֹרְאִים לִי בָּשֵׁם אָדוֹן אָדוֹן וְלֹא תַעֲשׂוּן אֶת
אֲשֶׁר־אֲנִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם :

Luke 6:47 Whosoever cometh to me, and heareth my sayings, and doeth them, I will shew you

to whom he is like:

Luke 6:47 כָּל־הַבָּא אֵלַי וְשָׁמַע דְּבָרַי וַעֲשָׂה אַתֶּם הִנֵּה אֲנִיד לָכֶם
לְמִי הוּא דוֹמָה:

Luke 6:48 He is like a man which built an house, and digged deep, and laid the foundation on a rock: and when the flood arose, the stream beat vehemently upon that house, and could not shake it: for it was founded upon a rock.

Luke 6:48 הֲלֹא דוֹמָה הוּא לְאִישׁ בִּנֵּה בַּיִת אֲשֶׁר הֶעֱמִיק לַחֲפֹר
וַיִּתֵּן יְסוּדָתוֹ בְּסֻלֶּעַ וַיִּבְנֵה מִטָּר סִחֵף וַיַּחֲלֵל פָּרִץ עַל־הַבַּיִת לֹא
יָכֹל לְהִנִּיעַ אֹתוֹ כִּי בְּסֻלֶּעַ יְסוּדָתוֹ:

Luke 6:49 But he that heareth, and doeth not, is like a man that without a foundation built an house upon the earth; against which the stream did beat vehemently, and immediately it fell; and the ruin of that house was great.

Luke 6:49 אֲךָ הַשְׁמִיעַ דְּבָרַי וְאַתֶּם אֵינְנִי עֹשֶׂה דוֹמָה הוּא לְאִישׁ בִּנֵּה
בַּיִתוֹ עַל־הָעָפָר וְאֵין לוֹ יְסוּד מִתַּחַת וַיַּעֲבֹר עָלָיו שֹׁטֶף מַיִם נֹפֵל
הַבַּיִת פֶּתָאם וַיְהִי לְמַפְלָה גְּדוֹלָה:

Luke 7:1 ¶ Now when he had ended all his sayings in the audience of the people, he entered into Capernaum.

Luke 7:1 כָּכֵלְתּוֹ לְדַבֵּר אֶת־דְּבָרָיו בְּאָזְנֵי הָעָם וַיָּבֹא
אֶל־כַּפְּרִנְחוּם:

Luke 7:2 And a certain centurion's servant, who was dear unto him, was sick, and ready to die.

Luke 7:2 וְשֵׁם עֶבֶד לְשֵׁר־מֵאָה אֶחָד חָלָה לָמוּת וְהוּא יָקָר הָיָה
בְּעֵינָיו עַד־מָאד:

Luke 7:3 And when he heard of Jesus, he sent unto him the elders of the Jews, beseeching him that he would come and heal his servant.

Luke 7:3 וּבִשְׁמִיעוֹ אֶת־שְׁמוֹ יֵשׁוּעַ וַיִּשְׁלַח אֵלָיו מִקְצוֹת זִקְנֵי
הַיְּהוּדִים לְבַקְשׁוֹ לָבֹא וּלְרַפֵּא אֶת־עַבְדּוֹ:

Luke 7:4 And when they came to Jesus, they besought him instantly, saying, That he was worthy for whom he should do this:

Luke 7:4 וַיָּבֹאוּ אֶל־יֵשׁוּעַ וַיַּפְצְרוּ־בּוֹ לֵאמֹר כִּי יֵאָתֶה לּוֹ לְמַלְא
אֶת־בִּקְשָׁתוֹ׃

Luke 7:5 For he loveth our nation, and he hath built us a synagogue.

Luke 7:5 כִּי אָהֵב הוּא לְעַמּוּנוֹ וּבֵית־הַכְּנִסְתַּ בָּנָה־לָנוּ׃

Luke 7:6 Then Jesus went with them. And when he was now not far from the house, the centurion sent friends to him, saying unto him, Lord, trouble not thyself: for I am not worthy that thou shouldest enter under my roof:

Luke 7:6 וַיֵּלֶךְ אִתָּם יֵשׁוּעַ וְכַאֲשֶׁר הִקְרִיב אֶל־הַבַּיִת וְרוּחַ לֹא
רָחוּק בֵּינֵיהֶם וַיִּשְׁלַח לּוֹ שְׁרֵי־הַמָּאָה רֵעִים לֵאמֹר אֲדֹנָי
אֶל־תֵּלְאָה אֶת־נַפְשְׁךָ נִקְלָתִי מִזֹּאת כִּי אַתָּה תָּבֹא בְּצֵל קַרְתִּי׃

Luke 7:7 Wherefore neither thought I myself worthy to come unto thee: but say in a word, and my servant shall be healed.

Luke 7:7 וּבַעֲבוּר זֹאת לֹא נִחַשְׁבָה נַפְשִׁי בְּעֵינַי לָבֹא לְפָנֶיךָ אֲדָּ
תְּנָה אֲמֹר וְנִעְרִי יָחִי׃

Luke 7:8 For I also am a man set under authority, having under me soldiers, and I say unto one, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth *it*.

Luke 7:8 כִּי גַם־אֲנֹכִי עֹמֵד תַּחַת יָד מְמַשְׁלָה וְאֲנֹשִׁי צָבָא תַּחַת יָדִי
וְכִי אֲמֹר לְאַחֶר מֵהֶם לֵךְ וַיֵּלֶךְ וּלְאַחֶר בֹּא וַיָּבֹא וּלְעַבְדִּי
עֲשֵׂה־זֹאת וַיַּעֲשֶׂה׃

Luke 7:9 When Jesus heard these things, he marvelled at him, and turned him about, and said unto the people that followed him, I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.

Luke 7:9 וַיִּשְׁמַע יֵשׁוּעַ אֶת־דְּבָרָיו וַיִּשְׁתָּאָה וַיִּפֹּן וַיֹּאמֶר אֶל־הָעָם
תַּהֲלִךְ אַחֲרָיו הַנְּנִי מִגִּיד לָכֶם אֲמוּנָה גְּדוּלָּה כְּמוֹתָ גַּם־בְּיִשְׂרָאֵל
לֹא־מִצָּאתִי׃

Luke 7:10 And they that were sent, returning to the house, found the servant whole that had been sick.

Luke 7:10 וַיָּשׁוּבוּ הַשְּׁלוּחִים אֶל-הַבֵּית וַיִּמְצְאוּ כִּי נִרְפָּא הָעֶבֶד
הַחֲלָה:

Luke 7:11 ¶ And it came to pass the day after, that he went into a city called Nain; and many of his disciples went with him, and much people.

Luke 7:11 וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיֵּלֶךְ אֶל-עִיר וַשְׁמָה נָעִין וְתַלְמִידָיו הָלְכוּ
אַחֲרָיו וְהַמּוֹן עִם-רַב:

Luke 7:12 Now when he came nigh to the gate of the city, behold, there was a dead man carried out, the only son of his mother, and she was a widow: and much people of the city was with her.

Luke 7:12 וַכֹּאשְׁרֵי קָרַב אֶל-שַׁעַר הָעִיר וַהֲנִה אֲנָשִׁים מוֹצִיאִים
מִשָּׁם אִישׁ מֵת בֶּן יָחִיד לְאִמּוֹ וְהִיא אִשָּׁה אֶלְמָנָה וְרַבִּים מִן-הָעִיר
עִמָּה:

Luke 7:13 And when the Lord saw her, he had compassion on her, and said unto her, Weep not.

Luke 7:13 וַיֵּרָא אֹתָהּ הָאָדוֹן וַרַחֲמָיו נִכְמְרוּ אֵלֶיהָ וַיֹּאמֶר לָהּ
אַל-תֵּבְכִי:

Luke 7:14 And he came and touched the bier: and they that bare *him* stood still. And he said, Young man, I say unto thee, Arise.

Luke 7:14 וַיֵּנֶשׁ וַיֵּנַע בַּמִּשְׁכָּב וַנִּשְׁאָאוּ עֲמָדָיו וַיֹּאמֶר הִנֵּה אֲנִי מֵדַבֵּר
אֵלֶיךָ קוּם בָּחוּר:

Luke 7:15 And he that was dead sat up, and began to speak. And he delivered him to his mother.

Luke 7:15 וַיִּיקֶץ הַמֵּת וַיֵּשֶׁב וַיִּתֵּחַל לְדַבֵּר וְהוּא נָתַן אֶל-אִמּוֹ:

Luke 7:16 And there came a fear on all: and they glorified God, saying, That a great prophet is risen up among us; and, That God hath visited his people.

Luke 7:16 וַחִיל אֲחִז אֶת-כָּלם וַיְהַלְלוּ אֶת-הָאֱלֹהִים וַיֹּאמְרוּ
כִּי-נָבִיא גָדוֹל קָם בְּקִרְבָּנוּ וְכִי-פָקַד אֱלֹהִים אֶת-עַמּוֹ:

Luke 7:17 And this rumour of him went forth throughout all Judaea, and throughout all the region round about.

Luke 7:17 וְשִׁמוּעַת הַדְּבָר הַזֶּה יֵצְאָה בְּכָל־יְהוּדָה וּבְכָל־הַכִּפּוֹר
מִסָּבִיב :

Luke 7:18 ¶ And the disciples of John shewed him of all these things.

Luke 7:18 וְלִיּוֹחָנָן הַגִּידּוּ תַלְמִידָיו אֶת־כָּל־אַלְהָה :

Luke 7:19 ¶ And John calling *unto him* two of his disciples sent *them* to Jesus, saying, Art thou he that should come? or look we for another?

Luke 7:18 וְלִיּוֹחָנָן הַגִּידּוּ תַלְמִידָיו אֶת־כָּל־אַלְהָה :

Luke 7:20 When the men were come unto him, they said, John Baptist hath sent us unto thee, saying, Art thou he that should come? or look we for another?

Luke 7:20 וַיָּבֹאוּ אֵלָיו הָאֲנָשִׁים וַיֹּאמְרוּ יוֹחָנָן הַמַּטְבֵּל שְׁלָחָנוּ אֵלֶיךָ
לֵאמֹר הֲאַתָּה הוּא הַבָּא אוֹ אִם־נִחְכֶּה לְאַחֵר :

Luke 7:21 And in that same hour he cured many of *their* infirmities and plagues, and of evil spirits; and unto many *that were* blind he gave sight.

Luke 7:21 וּבָעֵת הַהִיא הֶעֱלָה אֶרְכָּה לְרַבִּים מִחֲלָיִים וּנְגָעִים
וַיַּמְרוּחֹת רָעוֹת וּלְעוֹרִים רַבִּים הָשִׁיב אוֹר עֵינֵיהֶם :

Luke 7:22 Then Jesus answering said unto them, Go your way, and tell John what things ye have seen and heard; how that the blind see, the lame walk, the lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, to the poor the gospel is preached.

Luke 7:22 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לְכוּ וְהַגִּידּוּ לִיּוֹחָנָן אֵת אֲשֶׁר
רְאִיתֶם וְאֵת אֲשֶׁר־שָׁמַעְתֶּם כִּי עוֹרִים רֹאִים בְּסֻחִים הִלְכִים
מְצֻרְעִים נִרְפָּאִים חֲרָשִׁים שֹׁמְעִים מֵתִים קָמִים וְעֲנִיִּים מְתַבְּשָׁרִים
יֵשׁוּעָה :

Luke 7:23 And blessed is *he*, whosoever shall not be offended in me.

Luke 7:23 וְאַשְׁרֵי הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא־יִכְשַׁל בִּי :

Luke 7:24 ¶ And when the messengers of John were departed, he began to speak unto the people concerning John, What went ye out into the wilderness for to see? A reed shaken with the wind?

Luke 7:24 וַיְהִי כֵּאֲשֶׁר הִלְכוּ מִלְאָכָיו יוֹחָנָן וַיִּחַל לְדַבֵּר
אֶל-הַמּוֹן-הָעָם עַל-יוֹחָנָן מִה־זֶּה יֵצְאֲתֶם הַמְדַבְּרָה לְרֵאוֹת הָאֵם
קִנְיָה אֲשֶׁר יִנּוּעַ מִפְּנֵי-רוּחַ:

Luke 7:25 But what went ye out for to see? A man clothed in soft raiment? Behold, they which are gorgeously appparelled, and live delicately, are in kings' courts.

Luke 7:25 אֲךִי מִה־זֶּה יֵצְאֲתֶם לְרֵאוֹת הָאֵם אִישׁ לְבוּשׁ בְּגָדִי
חֲמָדוֹת הֵנָּה לְבָשִׁי חֲמָדוֹת וּמִתְעַדְנִים בְּעַדְנִים בְּחִצְרוֹת מְלָכִים
הֵמָּה:

Luke 7:26 But what went ye out for to see? A prophet? Yea, I say unto you, and much more than a prophet.

Luke 7:26 אֲךִי מִה־זֶּה יֵצְאֲתֶם לְרֵאוֹת הָאֵם אִישׁ נָבִיא הֵן אֲנִי אֹמֵר
לָכֶם כִּי גַם-גָּדוֹל הוּא מִנְּבִיא:

Luke 7:27 This is *he*, of whom it is written, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

Luke 7:27 כִּי זֶה הוּא אֲשֶׁר כָּתוּב עָלָיו הִנְנִי שֹׁלֵחַ מִלְאָכִי לְפָנֶיךָ
וּבִפְנֵי-דֶרֶכְךָ לְפָנֶיךָ:

Luke 7:28 For I say unto you, Among those that are born of women there is not a greater prophet than John the Baptist: but he that is least in the kingdom of God is greater than he.

Luke 7:28 אֲנִי אֹמֵר לָכֶם לֹא קָם בֵּין יְלֹדֵי אִשָּׁה גָּדוֹל מִיוֹחָנָן
וְהַקָּטָן בְּמַלְכוּת הָאֱלֹהִים יִגְדֹּל מִמֶּנּוּ:

Luke 7:29 And all the people that heard *him*, and the publicans, justified God, being baptized with the baptism of John.

Luke 7:29 וְכָל-הָעָם וְהַמְכֻסִּים עִמָּהֶם כֵּאֲשֶׁר שָׁמְעוּ כִּזְאֵת נִתְּנוּ
לְאֱלֹהִים צָדֵק וַיִּטְבְּלוּ בַטְבִּילַת יוֹחָנָן:

Luke 7:30 But the Pharisees and lawyers rejected the counsel of God against themselves, being not baptized of him.

Luke 7:30 אֲדֹת־הַפְּרוּשִׁים וְחֻכְמֵי הַתּוֹרָה נִאָּצוּ אֶת־עֲצַת אֱלֹהִים
וְלֹא נִטְבְּלוּ בַּטְבִּילָתוֹ:

Luke 7:31 ¶ And the Lord said, Whereunto then shall I liken the men of this generation? and to what are they like?

Luke 7:31 וַיֹּאמֶר הָאֲדֹנָי וְאֶל־מִי אֲדַמָּה בְנֵי הַדּוֹר הַזֶּה וְלִמִּי הֵם
לְמִים:

Luke 7:32 They are like unto children sitting in the marketplace, and calling one to another, and saying, We have piped unto you, and ye have not danced; we have mourned to you, and ye have not wept.

Luke 7:32 לְמִים הֵם לִילָדִים יֹשְׁבִים בַּשּׁוּקִים וְזֶה אֶל־זֶה קֹרְאִים
וְאֹמְרִים מְזַמְּרִים הָיִינוּ לָכֶם וְלֹא רָקְדְתֶּם מְקוֹנְנִים וְלֹא סָפַדְתֶּם:

Luke 7:33 For John the Baptist came neither eating bread nor drinking wine; and ye say, He hath a devil.

Luke 7:33 כִּי בָא יוֹחָנָן הַמַּטְבֵּל לֹא אָכַל לֶחֶם וְלֹא־שָׁתָה יַיִן
וַתֹּאמְרוּ כִּי שֵׁד בּוֹ:

Luke 7:34 The Son of man is come eating and drinking; and ye say, Behold a gluttonous man, and a winebibber, a friend of publicans and sinners!

Luke 7:34 וּבֶן־הָאָדָם בָּא אָכַל וְשָׁתָה וַתֹּאמְרוּ הִנֵּה אִישׁ זוֹלָל וְסָבֵא
וְאֹהֵב לַמּוֹכְסִים וְלַחַטָּאִים:

Luke 7:35 But wisdom is justified of all her children.

Luke 7:35 אֲדֹת־הַחֻכְמָה הַנְּצִיטִידָק בְּמַעֲשֵׂי בָנֶיהָ כָּלָם:

Luke 7:36 ¶ And one of the Pharisees desired him that he would eat with him. And he went into the Pharisee's house, and sat down to meat.

Luke 7:36 וְאַחֲרֵי הַפְּרוּשִׁים קָרָא לוֹ לֵבָא לֶאֱכֹל אִתּוֹ לֶחֶם וַיָּבֵא
אֶל־בֵּית הַפְּרוּשׁ וַיֵּשֶׁב בְּמִסְבּוֹ:

Luke 7:37 And, behold, a woman in the city, which was a sinner, when she knew that *Jesus* sat at meat in the Pharisee's house, brought an alabaster box of ointment,

Luke 7:37 וְהִנֵּה אִשָּׁה חַטָּאת בָּעִיר וְכֹאֲשֶׁר שָׁמְעָה כִּי־הוּא יֹשֵׁב
בַּמִּסְבָּה בְּבֵית הַפָּרוּשׁ וַתִּקַּח צִלְחִית שֶׁמֶן הַמָּר:

Luke 7:38 And stood at his feet behind *him* weeping, and began to wash his feet with tears, and did wipe *them* with the hairs of her head, and kissed his feet, and anointed *them* with the ointment.

Luke 7:38 וַתֵּבֵא וַתַּעֲמֵד מֵאַחֲרָיו לְנֹכַח רַגְלָיו וַתִּבְכֶּה וַתְּחַל לְשַׁפֹּךְ
דִּמְעוֹתֶיהָ עַל־רַגְלָיו וּלְמַחֹת אֶת־הַדְּמָעָה מֵעַל־יָהֶן בְּשַׁעֲרוֹת
רֹאשָׁהּ וַתִּשַׁק אֶת־רַגְלָיו וּמָשׁוּחַ אוֹתָן בְּשֶׁמֶן:

Luke 7:39 Now when the Pharisee which had bidden him saw *it*, he spake within himself, saying, This man, if he were a prophet, would have known who and what manner of woman *this is* that toucheth him: for she is a sinner.

Luke 7:39 וְהַפָּרוּשׁ אֲשֶׁר קָרָאוּ לְאָכֹל אֹתוֹ רָאָה וַיֹּאמֶר אֶל־לְבוֹ לוֹ
הֲיִיה נָבִיא אִם יָדַע מִי־הִיא וּמִה־הִיא הִנֵּנֶנָּה בּוֹ כִּי אִשָּׁה חַטָּא הִיא:

Luke 7:40 And Jesus answering said unto him, Simon, I have somewhat to say unto thee. And he saith, Master, say on.

Luke 7:40 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו שְׁמָעוֹן דְּבַר־לִי אֵלֶיךָ וַיֹּאמֶר
דְּבַר רַבִּי:

Luke 7:41 There was a certain creditor which had two debtors: the one owed five hundred pence, and the other fifty.

Luke 7:41 וַיֹּאמֶר נָשָׂה אֶחָד הָיוּ־לוֹ שְׁנֵי בַעֲלֵי־חֹב חֹב הָאֶחָד
חֲמִשׁ מֵאוֹת כֶּסֶף וְחֹב הַשֵּׁנִי חֲמִשִּׁים:

Luke 7:42 And when they had nothing to pay, he frankly forgave them both. Tell me therefore, which of them will love him most?

Luke 7:42 וַיַּעַן כִּי לֹא הָשִׁיגָה יָדָם לְשִׁלְמוֹ־לוֹ וַיִּשְׁמַט מִנֶּשֶׁה יָדוֹ
מִשְׁנֵיהֶם וַעֲתָה אֵיזָה מִשְׁנֵיהֶם יוֹסִיף לְאַהֲבָה אֹתוֹ:

Luke 7:43 Simon answered and said, I suppose that *he*, to whom he forgave most. And he said unto him, Thou hast rightly judged.

Luke 7:43 וַיַּעַן שְׁמַעוֹן וַיֹּאמֶר זֶה הוּא לְפִי מַחְשַׁבְתִּי אֲשֶׁר שָׁמַט לוֹ
הַרְבֵּה וַיֹּאמֶר אֵלָיו כֵּן חָרָצְתָּ:

Luke 7:44 And he turned to the woman, and said unto Simon, Seest thou this woman? I entered into thine house, thou gavest me no water for my feet: but she hath washed my feet with tears, and wiped *them* with the hairs of her head.

Luke 7:44 וַיִּפֶּן אֶל-הָאִשָּׁה וַיֹּאמֶר אֶל-שְׁמַעוֹן הֲרָאָה אֶתָּה
אֶת-הָאִשָּׁה הַזֹּאת הֲנִיָּה בָּאתִי לְבֵיתְךָ וַיְמִים לֹא נָתַתָּ לְרַגְלִי וְהִיא
דִּמְעוֹתֶיהָ שָׁפְכָה עַל-רַגְלִי וַתִּמַּח אֶת-הַדִּמְעָה מֵעַלְיָהֶן
בְּשַׁעְרוֹתֶיהָ:

Luke 7:45 Thou gavest me no kiss: but this woman since the time I came in hath not ceased to kiss my feet.

Luke 7:45 מִנְּשִׁיקוֹת פִּיךָ אֶתָּה לֹא נִשְׁקַתְנִי וְהִיא מֵאֲזַי בָּאתִי לֹא
חָדְלָה מִנִּשֵּׁק אֶת-רַגְלִי:

Luke 7:46 My head with oil thou didst not anoint: but this woman hath anointed my feet with ointment.

Luke 7:46 אֶתָּה לֹא מָשַׁחְתָּ בְּשֶׁמֶן רֹאשִׁי וְהִיא מָשַׁחָה רַגְלִי בְּשֶׁמֶן
הַמֶּלֶךְ:

Luke 7:47 Wherefore I say unto thee, Her sins, which are many, are forgiven; for she loved much: but to whom little is forgiven, *the same* loveth little.

Luke 7:47 עַל-כֵּן אֲנִי אֹמֵר אֵלֶיךָ חַטָּאוֹתֶיהָ הַרְבּוֹת נִסְלְחוּ-לָהּ כִּי
אֶהְבָּתָה רַבָּה וַיְמִי אֲשֶׁר מְעַט מְזַעֵר נִסְלַח-לוֹ אֶהְבָּתוֹ מְעַט מְזַעֵר:

Luke 7:48 And he said unto her, Thy sins are forgiven.

Luke 7:48 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ נִסְלְחוּ-לָךְ חַטָּאוֹתֶיךָ:

Luke 7:49 And they that sat at meat with him began to say within themselves, Who is this that forgiveth sins also?

Luke 7:49 וַהֲיֹשְׁבִים אֹתוֹ בַּמִּסְבָּה הֵחָלּוּ לְדַבֵּר עַל-לִבָּם מִי הוּא

זֶה הַגִּמְלָה לְעֹנֹת הוּא:

Luke 7:50 And he said to the woman, Thy faith hath saved thee; go in peace.

Luke 7:50 וַיֹּאמֶר אֶל-הָאִשָּׁה אֱמוּנָתְךָ הוֹשִׁיעָה לָּךְ לְכִי לְשָׁלוֹם:

Luke 8:1 ¶ And it came to pass afterward, that he went throughout every city and village, preaching and shewing the glad tidings of the kingdom of God: and the twelve *were* with him,

Luke 8:1 וַיְהִי אַחֲרֵי-כֵן וַיַּעֲבֹר בְּעָרִים וּבְכִפְרִים קוֹרָא וּמְשִׁמִּיעַ אֶת-מַלְכוּת הָאֱלֹהִים וְעִמּוֹ שְׁנַיִם הָעָשָׂר:

Luke 8:2 And certain women, which had been healed of evil spirits and infirmities, Mary called Magdalene, out of whom went seven devils,

Luke 8:2 וְנָשִׁים אֲשֶׁר נִרְפְּאוּ מִחֲלָיִים וּמִרוּחֹת רָעוֹת מְרִיָּם הַנִּקְרָאת מַגְדָּלִית אֲשֶׁר גָּרְשוּ מִמֶּנָּה שִׁבְעַ רוּחֹת רָעוֹת:

Luke 8:3 And Joanna the wife of Chuza Herod's steward, and Susanna, and many others, which ministered unto him of their substance.

Luke 8:3 וַיּוֹחֲזָנָה אִשְׁתּוֹ כִּיזָא סֹכֵן הוֹרְדוֹס וְשׁוֹשַׁנָּה וְרַבּוֹת אֲחֵרוֹת אֲשֶׁר כָּל־כָּלוּ אֹתוֹ מִרְכוּשָׁן:

Luke 8:4 ¶ And when much people were gathered together, and were come to him out of every city, he spake by a parable:

Luke 8:4 וַיְהִי בְּהֻקְבֵּץ אֵלָיו הַמֶּוֹן עִם-רַב אֲשֶׁר בָּאוּ מִכָּל-עִיר וָעִיר וַיִּשָּׂא אֶת-מִשְׁלוֹ:

Luke 8:5 A sower went out to sow his seed: and as he sowed, some fell by the way side; and it was trodden down, and the fowls of the air devoured it.

Luke 8:5 הַזֹּרֵעַ יֵצֵא לְזָרַע וּבְזָרְעוֹ פֶּזֶר מִן-הַזֹּרֵעַ עַל-יַד הַדֶּרֶךְ וַיְהִי לְמִרְמָס רֶגֶל וּלְמֵאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם:

Luke 8:6 And some fell upon a rock; and as soon as it was sprung up, it withered away, because it lacked moisture.

Luke 8:6 וַיִּשׁ אֲשֶׁר נָפַל עַל-פְּנֵי הַסֵּלַע וַיַּעַשׂ צִמָּח וַיִּיבֶשׂ כִּי לֹא

Luke 8:7 And some fell among thorns; and the thorns sprang up with it, and choked it.

Luke 8:7 וַיֵּשׁ אֲשֶׁר נָפַל אֶל-הַקִּוצִים וַיַּעַל הַקִּוצִים עִמּוֹ וַיְבַלְעֵהוּ:

Luke 8:8 And other fell on good ground, and sprang up, and bare fruit an hundredfold. And when he had said these things, he cried, He that hath ears to hear, let him hear.

Luke 8:8 וַיֵּשׁ אֲשֶׁר נָפַל עַל-חֲלָקָה טוֹבָה וַיַּעַל וַיַּעַשׂ פְּרִי תְבוּאָה
מֵאָה שְׁעָרִים וּמִדֵּי דִבְרוּ כִּזְאת קָרָה מִי אֲשֶׁר אָזְנִים לוֹ לִשְׁמֹעַ
יִשְׁמָע:

Luke 8:9 ¶ And his disciples asked him, saying, What might this parable be?

Luke 8:9 וַיִּשְׁאַלוּ אֹתוֹ תַלְמִידָיו לֵאמֹר מָה הַפָּשָׁל הַזֶּה:

Luke 8:10 And he said, Unto you it is given to know the mysteries of the kingdom of God: but to others in parables; that seeing they might not see, and hearing they might not understand.

Luke 8:10 וַיֹּאמֶר לָכֶם נָתַן לְדַעַת רְזִי מַלְכוּת הָאֱלֹהִים וְלֹא־חֲרִים
רַק-בְּמִשְׁלִים לְמַעַן בְּרֹאוּתָם לֹא יֵרְאוּ וּבִשְׁמָעָם לֹא יְבִינּוּ:

Luke 8:11 Now the parable is this: The seed is the word of God.

Luke 8:11 וְזֶה הוּא הַפָּשָׁל הַזֶּה הוּא דְבַר הָאֱלֹהִים:

Luke 8:12 Those by the way side are they that hear; then cometh the devil, and taketh away the word out of their hearts, lest they should believe and be saved.

Luke 8:12 וְאֲשֶׁר עַל-יַד הַדֶּרֶךְ הֵם אֲשֶׁר שָׁמְעוּ וַהֲשִׁטָּן בָּא וַיִּטְרֹף
דְּבַר הָאֱלֹהִים מִלִּבָּם פֶּן-יֵאֱמִינוּ וַיִּוָּשְׁעוּ:

Luke 8:13 They on the rock *are they*, which, when they hear, receive the word with joy; and these have no root, which for a while believe, and in time of temptation fall away.

Luke 8:13 וְאֲשֶׁר עַל-הַסֵּלַע הֵם הַשְׁמָעִים הַמִּקְבָּלִים אֶת-הַדָּבָר
בְּשִׂמְחָה אֲךְ אֵין לָהֶם שָׁרֵשׁ וְרַק לְמַצָּעַר יֵאֱמִינוּ וּבַיּוֹם מָסָה יִסְגּוּ
אַחֲוָר:

Luke 8:14 And that which fell among thorns are they, which, when they have heard, go forth, and are choked with cares and riches and pleasures of *this* life, and bring no fruit to perfection.

Luke 8:14 וְהַנִּפֹּל אֶל-הַקִּוצִים הֵם הַשְׁמָעִים הַלְכִים לְדֶרֶכָם
וְנִבְלָעִים בָּרֹב וְדֹאגָה בְעֶשֶׂר וּבְתַעֲנָנוֹת בְּנֵי-אָדָם וְלֹא-יַעֲשׂוּ פְרִי:

Luke 8:15 But that on the good ground are they, which in an honest and good heart, having heard the word, keep *it*, and bring forth fruit with patience.

Luke 8:15 וְאֲשֶׁר עַל-הַחֲלָקָה הַטּוֹבָה הֵם הַשְׁמָעִים אֶת-הַדְּבָר
בְּלֵב טוֹב וּבְרוּיָה נָכוֹן וְתוֹחֲלֹתָם אֹתָם עַד-אֲשֶׁר יַעֲשׂוּן פְּרִי:

Luke 8:16 ¶ No man, when he hath lighted a candle, covereth it with a vessel, or putteth *it* under a bed; but setteth *it* on a candlestick, that they which enter in may see the light.

Luke 8:16 וְאִין-אִישׁ מִדְּלִיק נֵר לְכַסְתּוֹ בַּמִּכְסָּה אוֹ לְתַתּוֹ מִתַּחַת
לַמֶּטֶה כִּי אִם-יִתְּנֶהוּ אֶל-הַמְּנוֹרָה וְכָל-הַבָּאִים יִרְאוּ בְּאוֹרוֹ:

Luke 8:17 For nothing is secret, that shall not be made manifest; neither *any thing* hid, that shall not be known and come abroad.

Luke 8:17 כִּי אִין-נֶעְלָם אֲשֶׁר לֹא יִנָּלָה וְאִין נִסְתָּר אֲשֶׁר לֹא יוֹדַע
וְלֹא יֵצֵא לְאוֹר:

Luke 8:18 Take heed therefore how ye hear: for whosoever hath, to him shall be given; and whosoever hath not, from him shall be taken even that which he seemeth to have.

Luke 8:18 עַל-כֵּן שִׁימוּ לְבַבְכֶּם אֶל-אֲשֶׁר תִּשְׁמָעוּן כִּי מִי אֲשֶׁר יֵשׁ-לוֹ
יִתֵּן לוֹ עוֹד וּמִי אֲשֶׁר אִין-לוֹ יִקַּח מִמֶּנּוּ גַם אֶת-אֲשֶׁר יַחֲשֵׁב כִּי
יֵשׁ-לוֹ:

Luke 8:19 ¶ Then came to him *his* mother and his brethren, and could not come at him for the press.

Luke 8:19 וַיָּבֹאוּ אֵלָיו אִמּוֹ וְאֶחָיו וְלֹא יָכְלוּ קָרֹב אֵלָיו מִפְּנֵי רֹב
הָעָם:

Luke 8:20 And it was told him *by certain* which said, Thy mother and thy brethren stand without, desiring to see thee.

Luke 8:20 וַיַּגֵּד-לוֹ לֵאמֹר אֲמִי וְאֶחָיָה עֲמָדִים בַּחוּץ וּמִבְקָשִׁים
לְרֹאוֹתָךְ:

Luke 8:21 And he answered and said unto them, My mother and my brethren are these which hear the word of God, and do it.

Luke 8:21 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֵלֶּה הֵם אֲמִי וְאֶחָי הַשְּׁמָעִים
אֶת-דְּבַר הָאֱלֹהִים וְהַעֲשִׂים אֹתוֹ:

Luke 8:22 ¶ Now it came to pass on a certain day, that he went into a ship with his disciples: and he said unto them, Let us go over unto the other side of the lake. And they launched forth.

Luke 8:22 וַיְהִי הַיּוֹם וַיֵּרֶד אֶל-כָּלִי שֵׁיט הוּא וְתַלְמִידָיו וַיֹּאמֶר
אֲלֵיהֶם נַעֲבֹרָה-נָא אֶל-עֵבֶר הַזֶּה וַיִּנָּהֲגוּ אֶת-כָּלִי הַשֵּׁיט:

Luke 8:23 But as they sailed he fell asleep: and there came down a storm of wind on the lake; and they were filled *with water*, and were in jeopardy.

Luke 8:23 וְהוּא שָׁכַב וַיֵּרְדָּם בָּעוֹר הֵם שָׁטִים וְרוּחַ סֶעָרָה
הִתְעוֹרְרָה בָּיָם וַיִּשְׁטְפוּ עֲלֵיהֶם מַיִם כַּבִּירִים וַיִּגִּיעוּ עַד-שַׁעְרֵי
מָוֶת:

Luke 8:24 And they came to him, and awoke him, saying, Master, master, we perish. Then he arose, and rebuked the wind and the raging of the water: and they ceased, and there was a calm.

Luke 8:24 וַיָּגִשׁוּ וַיַּעֲרִיכוּ אֹתוֹ לֵאמֹר אֲדֹנָינוּ אֲדֹנָינוּ הֵן אֲבָדִים אֲנַחְנוּ
וַיַּעֲזֹר וַיִּגְעֹר בָּרוּחַ וּבַשָּׂאוֹן הַמַּיִם וַיִּשְׁתַּקּוּ וְהַסֶּעָרָה קָמָה
לְדָמָמָה:

Luke 8:25 And he said unto them, Where is your faith? And they being afraid wondered, saying one to another, What manner of man is this! for he commandeth even the winds and water, and they obey him.

Luke 8:25 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אַיָּה אֲפוא הִיא אֲמוֹנַתְכֶם וְהֵם פָּחָדוֹ
וְתִמָּהוּ וַאֲמָרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ מִי הוּא זֶה אֲשֶׁר יִצְוֶה גַם-אֶת-הָרוּחַ
וְגַם-אֶת-הַמַּיִם וְהֵם שְׁמָעִים בְּקוֹלוֹ:

Luke 8:26 ¶ And they arrived at the country of the Gadarenes, which is over against Galilee.

Luke 8:26 וַיֵּבֹאוּ אֶרֶץ הַנְּדָרִים אֲשֶׁר מִמּוֹל הַגָּלִיל:

Luke 8:27 And when he went forth to land, there met him out of the city a certain man, which had devils long time, and ware no clothes, neither abode in *any* house, but in the tombs.

Luke 8:27 וַיֵּצֵא אֶל-הַיִּבְשָׁה וַיִּפְגְּשֵׁהוּ אִישׁ מִן-הָעִיר אֲשֶׁר רִיחֹת
רָעוֹת בּוֹ וְהוּא עָרֹם בְּלִי לְבוּשׁ מִיָּמִים רַבִּים וּבַיִּת לֹא שָׁכַן כִּי
אִם-בְּקִבְרִים:

Luke 8:28 When he saw Jesus, he cried out, and fell down before him, and with a loud voice said, What have I to do with thee, Jesus, *thou* Son of God most high? I beseech thee, torment me not.

Luke 8:28 וַכִּרְאוֹתָיו אֶת-יֵשׁוּעַ וַיִּפֹּל לְפָנָיו וַיִּקְרָא בְּקוֹל גָּדוֹל
מִה-לִּי וְלָךְ יֵשׁוּעַ בֶּן-אֵל עֲלִיוֹן הִנְנִי מִתְחַנֵּן אֶל-נָא תַעֲנֵנִי:

Luke 8:29 (For he had commanded the unclean spirit to come out of the man. For oftentimes it had caught him: and he was kept bound with chains and in fetters; and he brake the bands, and was driven of the devil into the wilderness.)

Luke 8:29 כִּי הוּא צִוָּה אֶת-רוּחַ הַטְּמָאָה לְצֵאת מִן-הָאִישׁ הַזֶּה
אֲשֶׁר פַּעַמִּים רַבּוֹת תָּפַשׁ בּוֹ וְהוּא אָסוּר בְּזָקִים וְשָׁמוּר בְּכַבְלֵי
בְּרִזָּל וַיִּנָּתֶק אֶת-מוֹסְרוֹתָיו וַיִּכַּח הָרוּחַ הָרָע נִדַּח הַמִּדְבָּרָה:

Luke 8:30 And Jesus asked him, saying, What is thy name? And he said, Legion: because many devils were entered into him.

Luke 8:30 וַיִּשְׁאַל אֹתוֹ יֵשׁוּעַ לֵאמֹר מִה-שְּׁמֶךָ וַיֹּאמֶר מַלְּחֵנִים
כִּי-שְׂדִים רַבִּים שָׁכְנוּ בְּקִרְבּוֹ:

Luke 8:31 And they besought him that he would not command them to go out into the deep.

Luke 8:31 וַיִּפְצְרוּ-בּוֹ לִבְלֹתִי יֵצֵאוּם לָרֶדֶת אֶל-הַתְּהוֹם:

Luke 8:32 And there was there an herd of many swine feeding on the mountain: and they besought him that he would suffer them to enter into them. And he suffered them.

Luke 8:32 וַעֲדָר חֲזִירִים רַבִּים הָיָה רֹעֶה שָׁם בְּהָר וַיִּתְחַנְּנוּ-לוֹ
לְתַתָּם לָבֹא אֶל-תּוֹכָם וַיִּנַּח לָהֶם:

Luke 8:33 Then went the devils out of the man, and entered into the swine: and the herd ran violently down a steep place into the lake, and were choked.

Luke 8:33 וַיֵּצְאוּ הַשְּׂדִים מִן־הָאִישׁ וַיָּבֹאוּ אֶל־תּוֹךְ הַחֲזִירִים וַיִּשְׁטַף הָעֶדֶר בַּמּוֹרָד וַיִּטְבְּעוּ בְּתוֹךְ הַיָּם׃

Luke 8:34 ¶ When they that fed *them* saw what was done, they fled, and went and told *it* in the city and in the country.

Luke 8:34 וְהָרָעִים בִּרְאוֹתָם אֶת אֲשֶׁר קָרָה וַיִּנּוּסוּ וַיֵּגִידוּ אֶת־הַדְּבָר בָּעִיר וּבִשְׂדֵה׃

Luke 8:35 Then they went out to see what was done; and came to Jesus, and found the man, out of whom the devils were departed, sitting at the feet of Jesus, clothed, and in his right mind: and they were afraid.

Luke 8:35 וַיֵּצְאוּ בְנֵי הַמָּקוֹם לִרְאוֹת אֶת אֲשֶׁר נַעֲשָׂה וַיָּבֹאוּ אֶל־יֵשׁוּעַ וַיִּמָּצְאוּ אֶת־הָאִישׁ אֲשֶׁר יָצְאוּ הַשְּׂדִים מִמֶּנּוּ מְלֻבָּשׁ בְּגָדִים וְדַעְתּוֹ יְשָׁרָה וַיֵּשֶׁב לְרַגְלֵי יֵשׁוּעַ וַיִּירָאוּ׃

Luke 8:36 They also which saw *it* told them by what means he that was possessed of the devils was healed.

Luke 8:36 וְהָרָאִים אֶת־הַמַּעֲשֶׂה בְּעֵינֵיהֶם סִפְּרוּ לָהֶם אֵיךְ נִרְפָּא בַּעַל מְעוֹן הַשְּׂדִים׃

Luke 8:37 Then the whole multitude of the country of the Gadarenes round about besought him to depart from them; for they were taken with great fear: and he went up into the ship, and returned back again.

Luke 8:37 וְכָל־בְּנֵי הַמָּקוֹם מֵאֶרֶץ הַגַּדָּרִים וּמִסְבִּיבֹתֶיהָ בִקְשׁוּ מִמֶּנּוּ לָלֶכֶת מֵאִתָּם כִּי־זָלְעָפָה אֲחֻזָּתָם וַיָּרֶד אֶל־כָּלִי שִׁיט וַיֵּשֶׁב לְדִרְכּוֹ׃

Luke 8:38 Now the man out of whom the devils were departed besought him that he might be with him: but Jesus sent him away, saying,

Luke 8:38 וְהָאִישׁ אֲשֶׁר הַשְּׂדִים יָצְאוּ מִמֶּנּוּ הִפְצִיר בּוֹ לְתִתּוֹ לְהִיּוֹת אִצְלוֹ אֶךְ יֵשׁוּעַ שְׁלָחוֹ לֵאמֹר׃

Luke 8:39 Return to thine own house, and shew how great things God hath done unto thee. And he went his way, and published throughout the whole city how great things Jesus had done unto him.

Luke 8:39 שׁוּב אֶל-בֵּיתְךָ וְסַפֵּר אֶת-הַגְּדֹלוֹת אֲשֶׁר עָשָׂה-לְּךָ
הָאֱלֹהִים וַיֵּלֶךְ וַיַּגֵּד בְּכָל-הָעִיר אֵת אֲשֶׁר עָשָׂה-לוֹ יֵשׁוּעַ:

Luke 8:40 ¶ And it came to pass, that, when Jesus was returned, the people *gladly* received him: for they were all waiting for him.

Luke 8:40 וּבָשׁוּב יֵשׁוּעַ וַיֵּצֵא הָעָם לְקַבֵּל פָּנָיו כִּי חָכוּ לוֹ כָּלָם:

Luke 8:41 And, behold, there came a man named Jairus, and he was a ruler of the synagogue: and he fell down at Jesus' feet, and besought him that he would come into his house:

Luke 8:41 וְהִנֵּה אִישׁ בָּא וּשְׁמוֹ יָאִיר רֹאשׁ בֵּית-הַכְּנִסְתַּת וַיִּפֹּל לְרַגְלֵי
יֵשׁוּעַ וַיִּתְחַנֵּן לָבֹא אֶל-בֵּיתוֹ:

Luke 8:42 ¶ For he had one only daughter, about twelve years of age, and she lay a dying. But as he went the people thronged him.

Luke 8:42 כִּי בָתּוֹ יְחִידָתוֹ כָּבֵת שְׁתֵּים עָשָׂרָה שָׁנָה נֹטְתָה לָמוּת
וַיְהִי בַלְכָתוֹ וַיִּדְחֲקֵהוּ הַמּוֹן הָעָם:

Luke 8:43 And a woman having an issue of blood twelve years, which had spent all her living upon physicians, neither could be healed of any,

Luke 8:43 וְאִשָּׁה זֹבֶת-דָּם אֲשֶׁר יָמֶי זִבָּה נִמְשְׁכוּ שְׁתֵּים עָשָׂרָה שָׁנָה
וְכָל-רְכוּשָׁהּ הוֹצִיָּאתָה לָרְפָאִים וַיֵּד אָדָם לֹא הִשְׁיָגָה לְהִבִּיאָ לָהּ
מִרְפָּא:

Luke 8:44 Came behind *him*, and touched the border of his garment: and immediately her issue of blood stanchèd.

Luke 8:44 הָאִשָּׁה הַזֹּאת קָרְבָּה אֵלָיו מֵאַחֲרָיו וַתִּגַּע בְּכַנָּף בְּגָדוֹ וַיִּזּוּב
דָּמֶיהָ עָמַד כְּרָגָע:

Luke 8:45 And Jesus said, Who touched me? When all denied, Peter and they that were with him said, Master, the multitude throng thee and press *thee*, and sayest thou, Who touched me?

Luke 8:45 וַיִּשְׁוֹעַ שְׁאֵל לֵאמֹר מִי־זֶה נִגַּע־בִּי וַיִּכְחָשׁוּ כָּלֶם אֶךְ
פֶּטְרוֹס עָנָה וְאָלָה אֲשֶׁר אָתּוּ אֲדֹנִי הַמּוֹן הָעַם לִחְצִים וְדַחְקִים
אֶתְךָ מִסָּבִיב וְאַתָּה תֹאמַר מִי־זֶה נִגַּע בִּי:

Luke 8:46 And Jesus said, Somebody hath touched me: for I perceive that virtue is gone out of me.

Luke 8:46 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ נִגַּע בִּי אֶחָד כִּי יָדְעֵתִי בְּנִפְשִׁי כִּי גְבוּרָה
יָצְאָה מֵאֵתִי:

Luke 8:47 And when the woman saw that she was not hid, she came trembling, and falling down before him, she declared unto him before all the people for what cause she had touched him, and how she was healed immediately.

Luke 8:47 וַתֵּרָא הָאִשָּׁה כִּי לֹא־נִסְתְּרָה מִנֶּגֶד עֵינָיו וַתָּבֹא בַּחֲרָדָתָהּ
וַתִּפֹּל לְפָנָיו וַתְּגִיד לְפָנָיו כָּל־הָעֵם עַל־מָה נִגָּעָה בּוֹ וְכִי נִרְפְּאָה
לְפֶתַע פְּתָאִם:

Luke 8:48 And he said unto her, Daughter, be of good comfort: thy faith hath made thee whole; go in peace.

Luke 8:48 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ חֲזִקִי בִתִּי אֲמוֹנָתְךָ הוֹשִׁיעָה לָּךְ לְכִי
לְשָׁלוֹם:

Luke 8:49 ¶ While he yet spake, there cometh one from the ruler of the synagogue's house, saying to him, Thy daughter is dead; trouble not the Master.

Luke 8:49 עֹדְנוּ מְדַבֵּר וְאִישׁ מֵאֲנָשֵׁי רֹאשׁ בֵּית־הַכִּנְסֶת בָּא וַיֹּאמֶר
מֵתָה בִּתְּךָ וְאַל־תַּלְאֶה עוֹד אֶת־הַרְבֵּי:

Luke 8:50 But when Jesus heard *it*, he answered him, saying, Fear not: believe only, and she shall be made whole.

Luke 8:50 כַּשְׁמַע יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַל־תִּירָא אַךְ־הֵאֱמַן וְלָהּ
תִּהְיֶה תְּשׁוּעָה:

Luke 8:51 And when he came into the house, he suffered no man to go in, save Peter, and James, and John, and the father and the mother of the maiden.

Luke 8:51 וַיָּבֹא הַבֵּיתָהּ וְלֹא-נָתַן לְאִישׁ לָבֹא אִתּוֹ בְּלִתי לְפֶטְרוֹס
וַיּוֹחֲזֶנּוּ וַיַּעֲקֹב וַאֲבִי הַיְלָדָה וְאֶמָּהּ׃

Luke 8:52 And all wept, and bewailed her: but he said, Weep not; she is not dead, but sleepeth.

Luke 8:52 וְכָלָם בָּכִים וְסוֹפְדִים לָהּ וְהוּא אָמַר אֶל-תִּבְכוּ כִּי הִיא
לֹא מֵתָה כִּי אִם-יְשֻׁנָּה׃

Luke 8:53 And they laughed him to scorn, knowing that she was dead.

Luke 8:53 וַיִּלְעָגוּ לוֹ כִּי הֵם יָדְעוּ כִּי-מֵתָה׃

Luke 8:54 And he put them all out, and took her by the hand, and called, saying, Maid, arise.

Luke 8:54 וְהוּא הוֹצִיא אֶת-כָּלָם מִן הַבַּיִת וְהִחֲזִיק בְּיָדָהּ וַיִּקְרָא
לֵאמֹר קוּמִי לָךְ נַעֲרָה׃

Luke 8:55 And her spirit came again, and she arose straightway: and he commanded to give her meat.

Luke 8:55 וַתָּשָׁב רוּחָהּ אֵלֶיהָ וַתִּקָּם פְּתָאִם וַיֵּצֵא לָתֵת-לָהּ לֶאֱכֹל׃

Luke 8:56 And her parents were astonished: but he charged them that they should tell no man what was done.

Luke 8:56 וַיִּתְפַּלְאוּ אָבוֹתֶיהָ עַד-מְאֹד וְהוּא צִוָּה עֲלֵיהֶם לְבִלְתִּי
הַגִּיד לְאִישׁ אֶת אֲשֶׁר נַעֲשָׂה׃

Luke 9:1 ¶ Then he called his twelve disciples together, and gave them power and authority over all devils, and to cure diseases.

Luke 9:1 וַיִּקְרָא אֶל-שְׁנַיִם הָעָשָׂר וַיִּתֵּן לָהֶם גְּבוּרָה וּמִמְשָׁלָה
עַל-כָּל-רוּחֹת רָעוֹת וְלָרַפָּא כָּל-מַחֲלָה׃

Luke 9:2 And he sent them to preach the kingdom of God, and to heal the sick.

Luke 9:2 וַיִּשְׁלָחֵם לְקַרְא אֶת-מַלְכוּת הָאֱלֹהִים וּלְהַקִּים
אֶת-הַחֹלִים׃

Luke 9:3 And he said unto them, Take nothing for *your* journey, neither staves, nor scrip, neither bread, neither money; neither have two coats apiece.

Luke 9:3 וַיֵּצְאוּ אֲלֵיהֶם לֵאמֹר לֹא תִקְחוּ מֵאוּמָה לַדֶּרֶךְ לֹא מִטָּה
וְלֹא יִלְקוּט וְלֹא לֶחֶם וְלֹא כֶסֶף וְלֹא חֲלִיפוֹת בְּגָדִים:

Luke 9:4 And whatsoever house ye enter into, there abide, and thence depart.

Luke 9:4 וּבֵבֵית אֲשֶׁר תָּבֹאוּ שָׁם תִּשְׁכְּנוּ וּמִשָּׁם תֵּצְאוּ:

Luke 9:5 And whosoever will not receive you, when ye go out of that city, shake off the very dust from your feet for a testimony against them.

Luke 9:5 וְהָיָה אִם לֹא יִאֲסְפוּ אֹתְכֶם הַבֵּיתָה צֵאוּ מִן־הָעִיר הַהִיא
וְנַעֲרְתֶם אֶת־הָאָבֶק מֵעַל רַגְלֵיכֶם לְעֵדוּת לָהֶם:

Luke 9:6 And they departed, and went through the towns, preaching the gospel, and healing every where.

Luke 9:6 וַיֵּצְאוּ וַיַּעֲבְרוּ בְּכִפְרִים וּבְכָל־מְקוֹם קִרְאוּ
אֶת־הַבְּשׂוּרָה וְרָפְאִים אֶת־הַחֹלִים:

Luke 9:7 ¶ Now Herod the tetrarch heard of all that was done by him: and he was perplexed, because that it was said of some, that John was risen from the dead;

Luke 9:7 וְהֶרֶדוֹס טֶטְרַרְךָ שָׁמַע אֶת־כָּל־אֲשֶׁר נַעֲשָׂה וַתִּפְעֶם
רוּחוֹ כִּי־יֵשׁ אֲשֶׁר אָמְרוּ יוֹחָנָן קָם מִן־הַמֵּתִים:

Luke 9:8 And of some, that Elias had appeared; and of others, that one of the old prophets was risen again.

Luke 9:8 וַיֵּשׁ אֲשֶׁר אָמְרוּ כִּי נִגְלָה אֵלֵיהֶו וַאֲחֵרִים אָמְרוּ כִּי קָם
נָבִיא אַחֵר מִן־הַנְּבִיאִים הַקְּדָמִים:

Luke 9:9 And Herod said, John have I beheaded: but who is this, of whom I hear such things? And he desired to see him.

Luke 9:9 וַיֹּאמֶר הֶרֶדוֹס הֵן רֹאשׁ יוֹחָנָן נִשְׁאַתִּי מֵעַלָּיו וּמִי־אֶפּוֹא
הוּא אֲשֶׁר אֲנֹכִי שֹׁמֵעַ עָלָיו כָּזֹאת וַיִּבְקֶשׁ לִרְאוֹתוֹ:

Luke 9:10 ¶ And the apostles, when they were returned, told him all that they had done. And he took them, and went aside privately into a desert place belonging to the city called Bethsaida.

Luke 9:10 וּבָשׁוּב הַשְּׁלִיחִים הִגִּידוּ לוֹ אֶת-כָּל-אֲשֶׁר עָשׂוּ וַיִּקְחֵם
וַיֵּלֶךְ עִמָּהֶם לְבֶדֶם אֶל-עִיר הַנִּקְרָאת בֵּית-צֵידָה:

Luke 9:11 And the people, when they knew *it*, followed him: and he received them, and spake unto them of the kingdom of God, and healed them that had need of healing.

Luke 9:11 וַהֲמוֹן הָעָם יָדְעוּ וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו וְהוּא קָבַל פְּנֵיהֶם וַיְדַבֵּר
אֲלֵיהֶם עַל-מַלְכוּת הָאֱלֹהִים וַרְפוּא אֶת-הַדֹּרְשִׁים לְהַרְפֹּא:

Luke 9:12 And when the day began to wear away, then came the twelve, and said unto him, Send the multitude away, that they may go into the towns and country round about, and lodge, and get victuals: for we are here in a desert place.

Luke 9:12 וּכְאֲשֶׁר רָפָה הַיּוֹם לַעֲרֹב וַיָּבֹאוּ שְׁנַיִם הָעָשָׂר וַיֹּאמְרוּ
אֵלָיו שְׁלַח אֶת-הַהֲמוֹן הָעָם וַיֵּלְכוּ אֶל-הָעָרִים וַחֲצִירֵיהֶן מִסְבִּיב
לִמְצָא אֹכֶל וּמָקוֹם לָלוֹן כִּי-פֹה בְּמָקוֹם שָׁמָּה אֲנִיחֵנוּ:

Luke 9:13 But he said unto them, Give ye them to eat. And they said, We have no more but five loaves and two fishes; except we should go and buy meat for all this people.

Luke 9:13 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הִנֵּנוּ לָהֶם אַתֶּם לֶאֱכֹל וַיֹּאמְרוּ לֹא נִמְצָא
אַתָּנוּ בְּלֹתִי חֲמִשָּׁה לֶחֶם וּדְגִים שְׁנַיִם אוֹ הֵגֵלֶךְ לְקִנּוֹת אֹכֶל
לְכָל-הָעָם הַזֶּה:

Luke 9:14 For they were about five thousand men. And he said to his disciples, Make them sit down by fifties in a company.

Luke 9:14 אֲשֶׁר הָיוּ כִּחֲמִשָּׁת אֲלֶפֶי-אִישׁ וַיֹּאמֶר אֶל-תַּלְמִידָיו
הוֹשִׁיבוּ אֹתָם שׁוּרוֹת שׁוּרוֹת כִּחֲמִשִּׁים אִישׁ בַּשּׁוּרָה:

Luke 9:15 And they did so, and made them all sit down.

Luke 9:15 וַיַּעֲשׂוּ-כֵן וַיּוֹשִׁיבוּ אֶת-כָּלֶם:

Luke 9:16 Then he took the five loaves and the two fishes, and looking up to heaven, he

blessed them, and brake, and gave to the disciples to set before the multitude.

Luke 9:16 וַיִּקַּח אֶת-חֲמִשָּׁת הַלֶּחֶם וְאֶת-שְׁנֵי הַדָּגִים וַיִּשָּׂא עֵינָיו
לַמָּרוֹם וַיְבָרֶךְ וַיִּפְרֹס וַיִּתֵּן לְתַלְמִידָיו לְשׁוֹם לִפְנֵי הָעָם:

Luke 9:17 And they did eat, and were all filled: and there was taken up of fragments that remained to them twelve baskets.

Luke 9:17 וַיֹּאכְלוּ כָלָם וַיִּשְׂבְּעוּ וַיִּשְׂאוּ שְׁנַיִם עָשָׂר סֵלִים
מִן-הַפִּתּוֹת הַנּוֹתָרִים לָהֶם:

Luke 9:18 ¶ And it came to pass, as he was alone praying, his disciples were with him: and he asked them, saying, Whom say the people that I am?

Luke 9:18 וַיְהִי בְּהִתְפַּלֵּלוֹ לְבַדּוֹ וְתַלְמִידָיו בָּאוּ לִפְנָיו וַיִּשְׂאֵל אֹתָם
לֵאמֹר מָה-אֹמְרִים עָלַי הָעָם מִי-אֲנִי:

Luke 9:19 They answering said, John the Baptist; but some say, Elias; and others say, that one of the old prophets is risen again.

Luke 9:19 וַיַּעֲנוּ וַיֹּאמְרוּ יוֹחָנָן הַמַּטִּבֵּל וַיֵּשׂ אֹמְרִים אֵלָיָהוּ וְאַחֲרִים
אֹמְרִים נָבִיא אֶחָד קָם מִן-הַנְּבִיאִים הַקְּדָמִיִּם:

Luke 9:20 He said unto them, But whom say ye that I am? Peter answering said, The Christ of God.

Luke 9:20 וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶם וְאַתֶּם מַה תֹּאמְרוּ עָלַי מִי-אֲנִי וַיַּעַן
פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר מָשִׁיחַ הָאֱלֹהִים:

Luke 9:21 And he straitly charged them, and commanded *them* to tell no man that thing;

Luke 9:21 אֲזַי הֵעִיד בָּם וַיִּצְוֵם לְבַלְתִּי הִגִּד הַדָּבָר לְאִישׁ:

Luke 9:22 Saying, The Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders and chief priests and scribes, and be slain, and be raised the third day.

Luke 9:22 וַיֹּאמֶר רַבִּים מְכַאֲבִים נִכְנֹו לְבֶן-הָאָדָם וְהִזְקָנִים וְרֹאשֵׁי
הַכְּהֲנָנִים וְהַסּוֹפְרִים יִמָּאֲסוּ-בּוֹ וַיְמִיתָהוּ וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יָקוּם:

Luke 9:23 ¶ And he said to *them* all, If any *man* will come after me, let him deny himself, and take up his cross daily, and follow me.

Luke 9:23 וַיֹּאמֶר אֶל-כָּל־מִי הַחֲפִיץ לְלָכֶת אַחֲרַי יִשְׁלִיךְ
אֶת-נַפְשׁוֹ מִנָּגֶד וַיִּשָּׂא אֶת-צַלְבוֹ יוֹם יוֹם וַיֵּלֶךְ אַחֲרַי:

Luke 9:24 For whosoever will save his life shall lose it: but whosoever will lose his life for my sake, the same shall save it.

Luke 9:24 כִּי מִי הַחֲפִיץ לְהַצִּיל אֶת-נַפְשׁוֹ תִּפְּרֹת-לוֹ וּמִי אֲשֶׁר
יִכְרִית אֶת-נַפְשׁוֹ לְמַעַני יִמְצָאָנָה:

Luke 9:25 For what is a man advantaged, if he gain the whole world, and lose himself, or be cast away?

Luke 9:25 כִּי מִה-בָּצַע לְאִישׁ אִם יִקְנֶה-לוֹ אֶת-כָּל-הָאָרֶץ
וְאֶת-נַפְשׁוֹ יֹאבֵד אוֹ יִשְׁחִיתָנָה:

Luke 9:26 For whosoever shall be ashamed of me and of my words, of him shall the Son of man be ashamed, when he shall come in his own glory, and *in his* Father's, and of the holy angels.

Luke 9:26 כִּי כָל-אִישׁ אֲשֶׁר יְבוֹשׁ מִמֶּנִּי וּמִדְּבָרַי אַף בֶּן-הָאָדָם
יְבוֹשׁ מִמֶּנּוּ כְּאֲשֶׁר יָבֹא בְּכְבוֹדוֹ וּבְכְבוֹד אָבִיו וְהַמַּלְאָכִים
הַקְּדוֹשִׁים:

Luke 9:27 But I tell you of a truth, there be some standing here, which shall not taste of death, till they see the kingdom of God.

Luke 9:27 וְאֲמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם יֵשׁ מִן-הַנִּצָּבִים פֹּה אֲשֶׁר לֹא יִטְעֻמוּ
מָוֶת עַד כִּי-יֵרְאוּ אֶת-מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Luke 9:28 ¶ And it came to pass about an eight days after these sayings, he took Peter and John and James, and went up into a mountain to pray.

Luke 9:28 וַיְהִי כְשֶׁמִּנַּת יָמִים אַחֲרַי הִדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּקַּח אֹתוֹ
אֶת-פֶּטְרוֹס וְאֶת-יוֹחָנָן וְאֶת-יַעֲקֹב וַיַּעַל אֶל-הָהָר וַיִּתְפַּלֵּל:

Luke 9:29 And as he prayed, the fashion of his countenance was altered, and his raiment *was* white *and* glistening.

Luke 9:29 וַיִּשְׁנֶה מִרְאֵה פָנָיו בְּהִתְפַּלְּלוֹ וּלְבוּשׁוֹ נִהְפָּךְ לְלָבָן

Luke 9:30 And, behold, there talked with him two men, which were Moses and Elias:

Luke 9:30 וַהֲנִה שְׁנֵי אַנְשִׁים דִּבְּרוּ אֵתוֹ מֹשֶׁה וְאֵלִיָּהוּ:

Luke 9:31 Who appeared in glory, and spake of his decease which he should accomplish at Jerusalem.

Luke 9:31 אֲשֶׁר נִרְאוּ בְּכְבוֹדָם וַנִּדְּבְרוּ עַל-אֲשֶׁר עָלָיו לְהַשְׁלִים חֶקְנוֹ בִּירוּשָׁלַיִם לְהִיּוֹת נִגְזָר מֵאָרֶץ חַיִּים:

Luke 9:32 But Peter and they that were with him were heavy with sleep: and when they were awake, they saw his glory, and the two men that stood with him.

Luke 9:32 וַתִּרְדְּמָה נִפְלָא עַל-פֶּטְרוֹס וְעַל-אֲשֶׁר אֵתוֹ וְכַאֲשֶׁר הִקִּיצוּ רָאוּ אֶת-כְּבוֹדוֹ וְאֶת-שְׁנֵי הָאֲנָשִׁים הַנִּצָּבִים עָלָיו:

Luke 9:33 And it came to pass, as they departed from him, Peter said unto Jesus, Master, it is good for us to be here: and let us make three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elias: not knowing what he said.

Luke 9:33 וַיְהִי בְּעֵלוֹתָם מֵעָלָיו וַיֹּאמֶר פֶּטְרוֹס אֶל-יֵשׁוּעַ אֲדֹנָי טוֹב לָנוּ לָשֶׁבֶת פֹּה נַעֲשֶׂה-נָּא שְׁלֹשׁ סֻכּוֹת אַחַת לְךָ אַחַת לְמֹשֶׁה וְאַחַת לְאֵלִיָּהוּ כִּי לֹא יָדַע מֶה-לֵּדָבָר:

Luke 9:34 While he thus spake, there came a cloud, and overshadowed them: and they feared as they entered into the cloud.

Luke 9:34 עוֹדְנוּ מִדְּבַר כְּזֹאת וַהֲנִה עָנָן סָבֵף עֲלֵיהֶם וַיָּבֹאוּ בְּתוֹךְ הָעָנָן וַיִּירָאוּ:

Luke 9:35 And there came a voice out of the cloud, saying, This is my beloved Son: hear him.

Luke 9:35 וַהֲנִה קוֹל יֵצֵא מִתּוֹךְ הָעָנָן לֵאמֹר זֶה-בְּנִי יְדִידִי אֲלָיו תִּשְׁמָעוּן:

Luke 9:36 And when the voice was past, Jesus was found alone. And they kept *it* close, and told no man in those days any of those things which they had seen.

Luke 9:36 וּבִהְשָׁמַע הַקּוֹל עָמַד יֵשׁוּעַ לְבַדּוֹ וְהֵם הִתְחַרְשׁוּ
לֹא-הִגִּידוּ דָּבָר לְאִישׁ בַּיָּמִים הָהֵם מִכָּל אֲשֶׁר רָאוּ:

Luke 9:37 ¶ And it came to pass, that on the next day, when they were come down from the hill, much people met him.

Luke 9:37 וַיְהִי מִמַּחֲרַת בְּרִדְתָּם מִן-הָהָר וַיִּפְגְּשׁוּ אֹתוֹ רַבִּים
מִן-הָעָם:

Luke 9:38 And, behold, a man of the company cried out, saying, Master, I beseech thee, look upon my son: for he is mine only child.

Luke 9:38 וַהֲנִה אֶחָד מֵהֶם קָרָא לֵאמֹר אָנָּה רַבִּי הִבֵּט-נָא לְבִנִי כִּי
בְנִי יְחִידִי הוּא:

Luke 9:39 And, lo, a spirit taketh him, and he suddenly crieth out; and it teareth him that he foameth again, and bruising him hardly departeth from him.

Luke 9:39 וְרוּחַ דָּבַק בּוֹ וְהוּא צֹעֵק פֶּתְאִים כִּי יִטְרַפְּנוּ עַד-אֲשֶׁר
יִזְרִיד רִירוֹ וְלֹא יָרָף מִמֶּנּוּ עַד-אֲשֶׁר יִשִּׁיבֵנוּ עַד-דָּכָא:

Luke 9:40 And I besought thy disciples to cast him out; and they could not.

Luke 9:40 וָאֶשְׁאַל מֵתְלִמִּידָיָהּ לְגַרְשׁוֹ וְלֹא יָכְלוּ:

Luke 9:41 And Jesus answering said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you, and suffer you? Bring thy son hither.

Luke 9:41 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר הוּא דּוֹר לֹא-אֱמֵן בּוֹ דּוֹר תַּהֲפֹכֶת
עַד-מָתִי אֶהְיֶה עִמָּכֶם עַד-מָתִי אֶשָּׂא אֶתְכֶם הֵבֵא אֶת-בִּנְךָ הֵנָּה:

Luke 9:42 And as he was yet a coming, the devil threw him down, and tare *him*. And Jesus rebuked the unclean spirit, and healed the child, and delivered him again to his father.

Luke 9:42 וַהֲוֹא טָרָם בָּא וַיִּרְעַשׂ אֹתוֹ הָרוּחַ וַיִּטְרַפֶּהוּ וַיֵּשׁוּעַ נָעַר
בְּרוּחַ הַטְּמְאָה וְאֶת-הַנַּעַר הִחְיָה מִחֲלָיו וַיָּשֶׁב אֹתוֹ לְאָבִיו:

Luke 9:43 ¶ And they were all amazed at the mighty power of God. But while they wondered every one at all things which Jesus did, he said unto his disciples,

Luke 9:43 וַיִּתְּמָהוּ כָּלָם עַל־גִּדּוֹל עֹז הָאֱלֹהִים וּבַעוֹד הֵם
מִתְפַּלְאִים עַל־כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֶל־תִּלְמִידָיו:

Luke 9:44 Let these sayings sink down into your ears: for the Son of man shall be delivered into the hands of men.

Luke 9:44 שִׁימוּ אֹתָם אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּאָזְנֵיכֶם כִּי הִנֵּה
בֶּן־הָאָדָם יִסָּגֵר בְּיַדִּי אֲנָשִׁים:

Luke 9:45 But they understood not this saying, and it was hid from them, that they perceived it not: and they feared to ask him of that saying.

Luke 9:45 וְהֵם לֹא הִבִּינוּ אֶת־דְּבָרָוּ כִּי סְתוּם הָיָה לָהֶם מִהֶבֶיין
אֹתוֹ וְגַם־יִרְאוּ לִשְׁאֹל אֹתוֹ עַל־הַדְּבָר הַזֶּה:

Luke 9:46 ¶ Then there arose a reasoning among them, which of them should be greatest.

Luke 9:46 אָז עָלָה עַל־לִבָּם לָדוֹן מִי הוּא הַגָּדוֹל בֵּיהֶם:

Luke 9:47 And Jesus, perceiving the thought of their heart, took a child, and set him by him,

Luke 9:47 וַיֵּשׁוּעַ בִּרְאוֹתוֹ מִחֲשָׁבוֹת לִבָּם וַיִּקַּח יֶלֶד וַיַּעֲמֵדְהוּ
אַצְלוֹ:

Luke 9:48 And said unto them, Whosoever shall receive this child in my name receiveth me: and whosoever shall receive me receiveth him that sent me: for he that is least among you all, the same shall be great.

Luke 9:48 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִי הוּא הַמְּקַבֵּל יֶלֶד כִּזֶּה בְּשֵׁמִי אֹתִי הוּא
מְקַבֵּל וְהַמְּקַבֵּל אֹתִי הוּא מְקַבֵּל פָּנַי שְׁלֹחִי וְהַקָּטָן בְּכֻלְכֶּם הוּא
הַגָּדוֹל בְּכֶם:

Luke 9:49 ¶ And John answered and said, Master, we saw one casting out devils in thy name; and we forbad him, because he followeth not with us.

Luke 9:49 וַיַּעַן יוֹחָנָן וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי רָאִינוּ אִישׁ מְגִרֵּשׁ רֻחוֹת רָעוֹת
בְּשֵׁמְךָ וְנִכְלָא אֹתוֹ מִפְּעֻלָּתוֹ אַחֲרֵי אֲשֶׁר לֹא־הָלַךְ עִמָּנוּ בְּלִכְתָּנוּ
אַחֲרֵיךָ:

Luke 9:50 And Jesus said unto him, Forbid *him* not: for he that is not against us is for us.

Luke 9:50 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ אַל-תִּכְלְאוּ אֹתוֹ כִּי אִישׁ אֲשֶׁר אֵינְנוּ
לְצָרֵינוּ לְנוֹ הוּא:

Luke 9:51 ¶ And it came to pass, when the time was come that he should be received up, he stedfastly set his face to go to Jerusalem,

Luke 9:51 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר קָרְבוּ הַיָּמִים לְהִלָּקְחוֹ וַיִּשֶׂם אֶת-פָּנָיו
בְּחִזְקָה לָעֵלוֹת יְרוּשָׁלַיִם:

Luke 9:52 And sent messengers before his face: and they went, and entered into a village of the Samaritans, to make ready for him.

Luke 9:52 וַיִּשְׁלַח מַלְאָכָיו לְפָנָיו וַיֵּלְכוּ וַיָּבֹאוּ אֶל-אֶחָד הַכְּפָרִים
בְּשֹׁמְרוֹן לְהַכִּין לוֹ מָלוֹן:

Luke 9:53 And they did not receive him, because his face was as though he would go to Jerusalem.

Luke 9:53 וְלֹא פָתְחוּ לוֹ דְלֹתָם בִּרְאוּתָם כִּי פָנָיו מְעֵרוֹת
יְרוּשָׁלַיִם:

Luke 9:54 And when his disciples James and John saw *this*, they said, Lord, wilt thou that we command fire to come down from heaven, and consume them, even as Elias did?

Luke 9:54 וַיֵּרְאוּ יַעֲקֹב וַיּוֹחָנָן תִּלְמִידָיו וַיֹּאמְרוּ אֲדֹנָינוּ הֲחָפִץ אַתָּה
כִּי-נֹאמַר וְתִרְדַּד אֵשׁ מִן-הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֹתָם כַּאֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהֵינוּ:

Luke 9:55 But he turned, and rebuked them, and said, Ye know not what manner of spirit ye are of.

Luke 9:55 וַיִּפֶּן וַיִּגְעַר-בָּם אֵינְכֶם יוֹדְעִים מֵאֵין מְקוֹר רוּחְכֶם:

Luke 9:56 For the Son of man is not come to destroy men's lives, but to save *them*. And they went to another village.

Luke 9:56 כִּי לֹא בָא בֶן-הָאָדָם לְהַשְׁמִיד נַפְשׁ כִּי אִם-לְהוֹשִׁיעַ לָהֶן
וַיֵּלְכוּ אֶל-כְּפָר אֲחֵר:

Luke 9:57 ¶ And it came to pass, that, as they went in the way, a certain *man* said unto him, Lord, I will follow thee whithersoever thou goest.

Luke 9:57 וּבְלִכְתָּם בַּדֶּרֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִישׁ אֶלְכָּה אַחֲרָיָה
אֶל-אֲשֶׁר תֵּלֵךְ׃

Luke 9:58 And Jesus said unto him, Foxes have holes, and birds of the air *have* nests; but the Son of man hath not where to lay *his* head.

Luke 9:58 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ הַשּׁוֹעֲלִים חֲרִים לָהֶם וְצִפּוֹר שָׁמַיִם קֵן
לָהּ וּבֶן-הָאָדָם אֵין-לוֹ מָקוֹם לְהִנִּיחַ אֶת-רֹאשׁוֹ׃

Luke 9:59 And he said unto another, Follow me. But he said, Lord, suffer me first to go and bury my father.

Luke 9:59 וְאֶל-אִישׁ אַחֵר אָמַר לֵךְ אַחֲרָי וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָאִישׁ אֲדֹנִי
תָנָה-לִּי לָלֶכֶת וּלְקַבֵּר אֶת-אָבִי רֵאשֻׁנָּה׃

Luke 9:60 Jesus said unto him, Let the dead bury their dead: but go thou and preach the kingdom of God.

Luke 9:60 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ הַנֵּחַ לַמֵּתִים לְקַבֵּר אֶת-מֵתֵיהֶם וְאַתָּה
לֵךְ וְהַשְׁמַע מַלְכוּת הָאֱלֹהִים בָּאָרֶץ׃

Luke 9:61 And another also said, Lord, I will follow thee; but let me first go bid them farewell, which are at home at my house.

Luke 9:61 וְעוֹד אִישׁ אַחֵר אָמַר אֵלָיו אֶלְכָּה אַחֲרָיָה אֲדֹנִי אָפֶס
תָנָה-לִּי רֵאשֻׁנָּה לְהִפָּרֵד מִבְּנֵי בֵיתִי בְּדַבְּרֵי שְׁלוֹם׃

Luke 9:62 And Jesus said unto him, No man, having put his hand to the plough, and looking back, is fit for the kingdom of God.

Luke 9:62 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ כָּל-אִישׁ הַשֵּׁם יָדוֹ עַל-מַחְרָשְׁתּוֹ
וּמִבֵּית אַחֲרֵית אֵינָנוּ נֹכּוֹן לְמַלְכוּת הָאֱלֹהִים׃

Luke 10:1 ¶ After these things the Lord appointed other seventy also, and sent them two and two before his face into every city and place, whither he himself would come.

Luke 10:1 אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הִבְדִּיל הָאֲדוֹן עוֹד שִׁבְעִים

אֲנָשִׁים וַיִּשְׁלַחֵם שְׁנַיִם שְׁנַיִם לְפָנָיו אֶל-כָּל-עִיר וּמְקוֹם אֲשֶׁר שָׁם
פָּנָיו לָבֹא שָׁמָּה:

Luke 10:2 Therefore said he unto them, The harvest truly *is* great, but the labourers *are* few: pray ye therefore the Lord of the harvest, that he would send forth labourers into his harvest.

Luke 10:2 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הַקָּצִיר רַב וְהַפְּעֻלִּים מְעַטִּים עַל-כֵּן
הֶעֱתִירוּ אֶל-אֲדוֹן הַקָּצִיר לִשְׁלַח פְּעֻלִּים לְקַצִּירוּ:

Luke 10:3 Go your ways: behold, I send you forth as lambs among wolves.

Luke 10:3 וְאַתֶּם לְכוּ-נָא הִנֵּה אֲנֹכִי שֹׁלֵחַ אֶתְכֶם כְּצֹאן בְּקָרֶב
זְאֵבִים:

Luke 10:4 Carry neither purse, nor scrip, nor shoes: and salute no man by the way.

Luke 10:4 לֹא תִשְׂאוּ כִּיס וְיִלְקוּט אוֹ נַעֲלִים וְלֹא תִשְׂאֲלוּ
לְשָׁלוֹם-אִישׁ בַּדֶּרֶךְ:

Luke 10:5 And into whatsoever house ye enter, first say, Peace *be* to this house.

Luke 10:5 וְאֶל-כָּל-בַּיִת אֲשֶׁר תָּבֹאוּ בּוֹ אָמְרוּ בְּפֶתַח דְּבָרֵיכֶם
שָׁלוֹם לַבַּיִת הַזֶּה:

Luke 10:6 And if the son of peace be there, your peace shall rest upon it: if not, it shall turn to you again.

Luke 10:6 אִם אִישׁ שָׁלוֹם שָׁכֵן שָׁם שְׁלֹמְכֶם יִשְׁכֹּן עָלָיו וְאִם-לֹא
שְׁלֹמְכֶם אֲלֵיכֶם יָשׁוּב:

Luke 10:7 And in the same house remain, eating and drinking such things as they give: for the labourer is worthy of his hire. Go not from house to house.

Luke 10:7 וּבַבַּיִת הַהוּא תֵּשְׁבוּ וְתֹאכְלוּ וְתִשְׁתּוּ מֵאֲשֶׁר יִנָּתֵן לָכֶם כִּי
נָכוֹן לַפֹּעַל דֵּי שְׂכָרוֹ וְלֹא תֵצְאוּ מִבַּיִת לְבַיִת:

Luke 10:8 And into whatsoever city ye enter, and they receive you, eat such things as are set before you:

Luke 10:8 וְאֵל־כָּל־עִיר אֲשֶׁר תָּבֹאוּ וַיִּשְׁכְּבֶיהָ יַחְזִיקוּ בָכֶם אֲכָלוּ שֵׁם
מֵאֵת אֲשֶׁר יוֹשִׁם לְפָנֵיכֶם:

Luke 10:9 And heal the sick that are therein, and say unto them, The kingdom of God is come nigh unto you.

Luke 10:9 וְאֶת־הַחֹלִים אֲשֶׁר בְּתוֹכָהּ תִּרְפְּאוּ וְכֹה תֹאמְרוּן
אֲלֵיהֶם הִנֵּה קָרְבָה אֲלֵיכֶם מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Luke 10:10 But into whatsoever city ye enter, and they receive you not, go your ways out into the streets of the same, and say,

Luke 10:10 וּבְכָל־עִיר אֲשֶׁר תָּבֹאוּ וְלֹא יַחְזִיקוּ בָכֶם צֵאוּ
אֶל־רְחֹבֶתֶיהָ וְאָמְרוּ:

Luke 10:11 Even the very dust of your city, which cleaveth on us, we do wipe off against you: notwithstanding be ye sure of this, that the kingdom of God is come nigh unto you.

Luke 10:11 גַּם־עָפָר עִירְכֶם הַמְדַבֵּק בְּרַגְלֵינוּ נִנְעֵר אֲלֵיכֶם אַךְ יָדְעוּ
זֹאת כִּי קָרְבָה מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Luke 10:12 But I say unto you, that it shall be more tolerable in that day for Sodom, than for that city.

Luke 10:12 אֲנִי הֹנֵנִי מִגִּיד לָכֶם כִּי יִקַּל הַמִּשְׁפָּט לְסֹדֶם בַּיּוֹם הַהוּא
מִן־הָעִיר הַזֹּאת:

Luke 10:13 ¶ Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the mighty works had been done in Tyre and Sidon, which have been done in you, they had a great while ago repented, sitting in sackcloth and ashes.

Luke 10:13 אֵי־לָךְ כּוֹרְזַיִן אֵי־לָךְ בֵּית־צִידָה כִּי לֹא נַעֲשׂוּ בְצֹר
וּבְצִידוֹן הַנִּפְלְאוֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ בְתוֹכְכֶן כְּבָר שָׁבוּ וְהִתְפַּלְּשׁוּ בְשֹׁק
וְאָפָר:

Luke 10:14 But it shall be more tolerable for Tyre and Sidon at the judgment, than for you.

Luke 10:14 אַךְ לְצֹר וּלְצִידוֹן יִקַּל יוֹם הַמִּשְׁפָּט מֵאֲשֶׁר לָכֶן:

Luke 10:15 And thou, Capernaum, which art exalted to heaven, shalt be thrust down to hell.

לֹאֵת כְּפַר־נַחֻם אֲשֶׁר רוּמְמָתָ עַד־הַשָּׁמַיִם אֶל־שָׂאוֹל Luke 10:15
תִּנְרָדִי:

Luke 10:16 ¶ He that heareth you heareth me; and he that despiseth you despiseth me; and he that despiseth me despiseth him that sent me.

הַשְׁמִיעַ אֲלֵיכֶם אֵלַי הוּא שְׁמִיעַ וְהַמָּאס בָּכֶם בִּי הוּא מֵאֵס Luke 10:16
וְהַמָּאס בִּי מֵאֵס הוּא בְּשִׁלְחִי:

Luke 10:17 ¶ And the seventy returned again with joy, saying, Lord, even the devils are subject unto us through thy name.

וַיָּשֻׁבוּ הַשִּׁבְעִים בְּשִׂמְחָת לָבָם לֵאמֹר אֲדִינּוּ בְּשִׁמְךָ Luke 10:17
נִכְבְּשׁוּ גַם־הַיְּשׁוּדִים תַּחַת יְדִינּוּ:

Luke 10:18 And he said unto them, I beheld Satan as lightning fall from heaven.

וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם רָאִיתִי אֶת־הַשָּׁטָן נָפֹל כְּבָרָק Luke 10:18
מִן־הַשָּׁמַיִם:

Luke 10:19 Behold, I give unto you power to tread on serpents and scorpions, and over all the power of the enemy: and nothing shall by any means hurt you.

וְאֲנִי הִנְנִי נֹתֵן מְשָׁלָה בְיַדְכֶם לְרַמָּס נְחָשִׁים וְעַקְרָבִים Luke 10:19
וְכָל־נְבוֹרַת אוֹיֵב וְאִין נִגַע בָּכֶם לְרָעָה:

Luke 10:20 Notwithstanding in this rejoice not, that the spirits are subject unto you; but rather rejoice, because your names are written in heaven.

אֲךְ אַל־תִּשְׂמְחוּ עַל כִּי־הָרוּחוֹת נִכְבָּשִׁים תַּחַת יְדְּכֶם Luke 10:20
כִּי אִם־שִׂמְחוּ עַל אֲשֶׁר־נִכְתְּבוּ שְׁמוֹתֵיכֶם בַּשָּׁמַיִם:

Luke 10:21 ¶ In that hour Jesus rejoiced in spirit, and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, that thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them unto babes: even so, Father; for so it seemed good in thy sight.

בָּעֵת הַהִיא עָלָן לֵב יֵשׁוּעַ בְּרוּיָח הַקֹּדֶשׁ וַיֹּאמֶר אוֹדֶה Luke 10:21
אָבִי אֲדוֹן הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ כִּי הִסְתַּרְתָּ אֶת־אֵלֶּה מִחֲכָמִים וּנְבִנָּים

וְגִלִּיתָ אֹתָם לְעוֹלָלִים אֲכַן אָבִי כֵן־רָצִיתָ אֹתָהּ:

Luke 10:22 All things are delivered to me of my Father: and no man knoweth who the Son is, but the Father; and who the Father is, but the Son, and *he* to whom the Son will reveal *him*.

Luke 10:22 הַכֹּל נִמְסַר בְּיָדִי מֵאֵת אָבִי וְאֵין אִישׁ יָדַע מִי הוּא הֵבֶן
זוֹלָתִי הָאָב וּמִי הוּא הָאָב אֵין אִישׁ יָדַע זוֹלָתִי הֵבֶן וְהוּא אֲשֶׁר
חָפֵץ בּוֹ הֵבֶן לְגִלּוֹתוֹ לוֹ:

Luke 10:23 ¶ And he turned him unto *his* disciples, and said privately, Blessed *are* the eyes which see the things that ye see:

Luke 10:23 וַיִּפֶּן אֶל־תַּלְמִידָיו לְבָדָם וַיֹּאמֶר אֲשֶׁר־יֵיטִב הָעֵינַיִם הֵרְאוּ
אֵת אֲשֶׁר אַתֶּם רֹאִים:

Luke 10:24 For I tell you, that many prophets and kings have desired to see those things which ye see, and have not seen *them*; and to hear those things which ye hear, and have not heard *them*.

Luke 10:24 כִּי אֲנִי מַגִּיד לָכֶם רַבִּים נְבִיאִים וּמַלְכִּים נִכְסְפוּ לִרְאוֹת
אֵת אֲשֶׁר אַתֶּם רֹאִים וְלֹא רָאוּ וּלְשִׁמֹּעַ אֵת אֲשֶׁר אַתֶּם שֹׁמְעִים וְלֹא
שָׁמְעוּ:

Luke 10:25 ¶ And, behold, a certain lawyer stood up, and tempted him, saying, Master, what shall I do to inherit eternal life?

Luke 10:25 וַיָּקָם תַּלְמִיד חֹכֶם אֶחָד לְנִסּוֹתוֹ וַיֹּאמֶר רַבִּי מָה עָלַי
לַעֲשׂוֹת לְרִשְׁתָּה חַיֵּי עוֹלָם:

Luke 10:26 He said unto him, What is written in the law? how readest thou?

Luke 10:26 וַיֹּאמֶר אֵלָיו מַה־כָּתוּב בַּתּוֹרָה אֵיךְ קָרָאתָ בָּהּ:

Luke 10:27 And he answering said, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy strength, and with all thy mind; and thy neighbour as thyself.

Luke 10:27 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר וְאַהֲבָתָ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְבְּךָ
וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדְךָ עוֹבְכָל־מִדַּעְכָּא וּלְרַעְךָ כָּמוֹךָ:

Luke 10:28 And he said unto him, Thou hast answered right: this do, and thou shalt live.

Luke 10:28 וַיֹּאמֶר אֵלָיו טוֹב עָנִיתָ עֲשֵׂה-כֵן וְתַחְיָה:

Luke 10:29 ¶ But he, willing to justify himself, said unto Jesus, And who is my neighbour?

Luke 10:29 וַיֹּאֲלֶה לְהַצְדִּיק נַפְשׁוֹ וַיֹּאמֶר אֶל-יֵשׁוּעַ וּמִי הוּא רֵעִי:

Luke 10:30 And Jesus answering said, A certain *man* went down from Jerusalem to Jericho, and fell among thieves, which stripped him of his raiment, and wounded *him*, and departed, leaving *him* half dead.

Luke 10:30 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אִישׁ אֶחָד יָרַד מִירוּשָׁלַיִם לִירֵיחוֹ

וַיִּפֹּל בְּיַדֵּי שָׂדֵדִים אֲשֶׁר הִפְשִׁיטוּהוּ הִכּוּהוּ וַיַּפְנוּ וַיַּעֲזְבוּ אֹתוֹ

וְכַמְעַט לֹא נֹתְרָה-בּוֹ נִשְׁמָה:

Luke 10:31 And by chance there came down a certain priest that way: and when he saw him, he passed by on the other side.

Luke 10:31 וַיָּקָר לְאִישׁ כֹּהֵן מִקְרָהוּ לָבֹא בַדֶּרֶךְ הַהוּא וַיִּרְאֵהוּ וַיֵּט

מִפָּנָיו:

Luke 10:32 And likewise a Levite, when he was at the place, came and looked *on him*, and passed by on the other side.

Luke 10:32 וְגַם-אִישׁ לֵוִי נִקְרָה בַּמָּקוֹם הַהוּא וַיֵּנֶשׁ וַיִּרְאֵהוּ וַיַּעֲבֹר

מֵעָלָיו:

Luke 10:33 But a certain Samaritan, as he journeyed, came where he was: and when he saw him, he had compassion *on him*,

Luke 10:33 אֶךְ אִישׁ שַׁמְרוֹנִי בָּלָכְתּוֹ לְמַסְעָיו נִגַּשׁ אֵלָיו וַיִּרְאֵהוּ

וַיִּכְמְרוּ רַחֲמָיו:

Luke 10:34 And went to *him*, and bound up his wounds, pouring in oil and wine, and set him on his own beast, and brought him to an inn, and took care of him.

Luke 10:34 וַיִּקְרַב וַיַּחֲבֵשׁ אֶת-פְּצָעָיו וַשֶּׁמֶן וַיִּיזֶן יֶצֶק עָלָיו וַיִּרְכַּבְהוּ

עַל-בְּהֶמְתּוֹ וַיְבִיֵּאֵהוּ אֶל-הַמָּלוֹן וַיַּחֲשׂ לוֹ לְכָל-מַחֲסְרָיו:

Luke 10:35 And on the morrow when he departed, he took out two pence, and gave *them* to

the host, and said unto him, Take care of him; and whatsoever thou spendest more, when I come again, I will repay thee.

Luke 10:35 וְלִמְחֶרֶת בְּנִסְעוֹ הוֹצִיא שְׁנֵי דִינָרִים וַיִּתֵּן לְבַעַל הַמָּלוֹן
וַיֹּאמֶר חוֹשָׁה לוֹ לְכָל־מַחֲסְרָיו וְכִי תוֹסִיף לְהוֹצִיא עָלָיו אֲנִי
בָּשׁוּבִי אֲשַׁלְמָה:

Luke 10:36 Which now of these three, thinkest thou, was neighbour unto him that fell among the thieves?

Luke 10:36 וְעַתָּה מִה־תֹּאמַר מִי מִשְׁלָשָׁה אֵלֶּה הָיָה רֵעַ לְאִישׁ אֲשֶׁר
נָפַל בִּידֵי הַשֹּׁדָדִים:

Luke 10:37 And he said, He that shewed mercy on him. Then said Jesus unto him, Go, and do thou likewise.

Luke 10:37 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר זֶה הוּא אֲשֶׁר נָמַל עָמוּ חֶסֶד וַיֹּאמֶר אֵלָיו
יֵשׁוּעַ לֵךְ וַעֲשֵׂה גַם־אֶתָּה כָּמֹהוּ:

Luke 10:38 ¶ Now it came to pass, as they went, that he entered into a certain village: and a certain woman named Martha received him into her house.

Luke 10:38 וּבְנִסְעָם וַיָּבֹא אֶל־אֶחָד הַכִּפָּרִים וְשָׁם אִשָּׁה אַחַת וְשִׁמְיָהּ
מָרְתָּא אֲשֶׁר אָסְפָה אֹתוֹ אֶל־בֵּיתָהּ:

Luke 10:39 And she had a sister called Mary, which also sat at Jesus' feet, and heard his word.

Luke 10:39 וְלָהּ אָחוֹת וְשִׁמְיָהּ מָרְיָם אֲשֶׁר יָשְׁבָה לְרַגְלֵי יֵשׁוּעַ לְשִׁמְעַ
אֶל־דְּבָרוֹ:

Luke 10:40 But Martha was cumbered about much serving, and came to him, and said, Lord, dost thou not care that my sister hath left me to serve alone? bid her therefore that she help me.

Luke 10:40 וּמָרְתָּא עִיְפָה נַפְשָׁה מְרַב עֲבָדְתָּהּ וַתִּגַּשׁ אֵלָיו וַתֹּאמֶר
הֲלֹא תַחֲוֹשׁ לִי אֲדֹנִי כִי אֲחוֹתִי עֲזָבַתְנִי לְשֵׁרֶת לְבָדִי אֲמָר־נָא
אֵלֶיהָ לַעְזֹר עַל־יָדַי:

Luke 10:41 And Jesus answered and said unto her, Martha, Martha, thou art careful and troubled about many things:

Luke 10:41 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ מַרְתָּא מַרְתָּא עֵיפָה וַיִּגְעָה אֶת־
מַעֲנִינִים רַבִּים:

Luke 10:42 But one thing is needful: and Mary hath chosen that good part, which shall not be taken away from her.

Luke 10:42 וַאֲיֵן דְּדָבָר נְחוּץ בְּלִתי עֲנִין אֶחָד וּמַרִּים בְּחֶרֶה בַּחֲלָק
הַטּוֹב אֲשֶׁר לֹא־יִקַּח מִיָּדֶיהָ:

Luke 11:1 ¶ And it came to pass, that, as he was praying in a certain place, when he ceased, one of his disciples said unto him, Lord, teach us to pray, as John also taught his disciples.

Luke 11:1 וַיְהִי כְּכֹלְתּוֹ אֶת־תְּפִלָּתוֹ בְּמָקוֹם אֶחָד וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֶחָד
מִתְלַמִּידָיו יְלַמְּדֵנוּ אֲדֹנֵינוּ לְהִתְפַּלֵּל כַּאֲשֶׁר הוֹרָה כֵּן גַּם־יִוְחָנָן
לְתַלְמִידָיו:

Luke 11:2 ¶ And he said unto them, When ye pray, say, Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, as in heaven, so in earth.

Luke 11:2 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם כֹּה תֹאמְרוּן בְּתַפִּלַּתְכֶּם אֲבִינוּ שְׁבַשְׁמַיִם
יִתְקַדֶּשׁ שְׁמֶךָ תָּבֹא מַלְכוּתְךָ יַעֲשֶׂה רְצוֹנְךָ בָּאָרֶץ כַּאֲשֶׁר נַעֲשֶׂה
בַּשָּׁמַיִם:

Luke 11:3 Give us day by day our daily bread.

Luke 11:3 תֵּן־לָנוּ לֶחֶם חֲקֵנוּ יוֹם בְּיוֹמוֹ:

Luke 11:4 And forgive us our sins; for we also forgive every one that is indebted to us. And lead us not into temptation; but deliver us from evil.

Luke 11:4 וּסְלַח לָנוּ אֶת־אֲשָׁמוּתֵינוּ כִּי גַם־אֲנַחְנוּ סֹלְחִים
לְכָל־אֲשֶׁר אָשָׁם לָנוּ וְאַל־תְּבִיאֵנוּ לִיְדֵי נִסְיוֹן כִּי אִם־הַצִּילָנוּ
מִן־הָרָע:

Luke 11:5 ¶ And he said unto them, Which of you shall have a friend, and shall go unto him at midnight, and say unto him, Friend, lend me three loaves;

Luke 11:5 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִי־בְכֶם אֲשֶׁר לוֹ אֶחָב וְהוּא בָּא אֶל־בֵּיתוֹ

בַּחֲצוֹת הַלַּיְלָה וְקָרָא אֵלָיו קוֹמָה רְעִי הַלֹּנֵי-נָא שְׁלֹשׁ כְּכָרוֹת-לֶחֶם:

Luke 11:6 For a friend of mine in his journey is come to me, and I have nothing to set before him?

Luke 11:6 כִּי-אֶהְיֶה עֹבֵר אֶרַח בָּא אֶל-בֵּיתִי וְאֵין-לִי פֶת-לֶחֶם
לְתֵתוֹ לְפָנָיו:

Luke 11:7 And he from within shall answer and say, Trouble me not: the door is now shut, and my children are with me in bed; I cannot rise and give thee.

Luke 11:7 וְהַשֹּׁכֵן בַּבַּיִת עֲנֶה וְאָמַר אֶל-תְּלָאָה אֹתִי כִּי תִדְּלֶת כָּבֹד
סִנְרָה וַיִּלְדֵּי עָמִי בְמִטָּתִּי לֹא-אוּכַל לָקוּם לָתֵת לָךְ:

Luke 11:8 I say unto you, Though he will not rise and give him, because he is his friend, yet because of his importunity he will rise and give him as many as he needeth.

Luke 11:8 הֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי הוּא יָקוּם וַיִּתֵּן-לוֹ כָּכֹל אֲשֶׁר יִחְסֹר
לֹא בַעֲבוּר כִּי אֶהְיֶה הוּא כִּי אִם-מֵאֲשֶׁר יִפְצֹר-בּוֹ וְלֹא יִחְשֹׁךְ:

Luke 11:9 And I say unto you, Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you.

Luke 11:9 וְגַם-אֲנִי אֹמֵר לָכֶם שְׁאַלּוּ וַיִּנָּתֵן לָכֶם דְּרִשׁוּ וְתִמְצְאוּ
דַּפְקוּ וַיִּפָּתַח לָכֶם:

Luke 11:10 For every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened.

Luke 11:10 כִּי כָל-הַשְּׁאֵל יִקַּח וְהַדֹּרֵשׁ יִמְצָא וְהַדֹּפֵק יִפָּתַח לוֹ:

Luke 11:11 If a son shall ask bread of any of you that is a father, will he give him a stone? or if he ask a fish, will he for a fish give him a serpent?

Luke 11:11 וְיֵמִי אָב בְּכֶם אֲשֶׁר בָּנוּ שְׁאֵל מִמֶּנּוּ לֶחֶם וְהוּא יִתֵּן-לוֹ
אָבִן אִם-בִּקֵּשׁ דָּג וְתַתַּת דָּג יִתֵּן-לוֹ נָחָשׁ:

Luke 11:12 Or if he shall ask an egg, will he offer him a scorpion?

Luke 11:12 או ביצה כי-ישאל והוא יתן-לו עקרב:

Luke 11:13 If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children: how much more shall *your* heavenly Father give the Holy Spirit to them that ask him?

Luke 11:13 ואתם כי רעים הנכם אתם ידעים לתת מתנות טובות לבניכם אף-כי האב מן-השמים יתן רוח קדשו לדרשיו:

Luke 11:14 ¶ And he was casting out a devil, and it was dumb. And it came to pass, when the devil was gone out, the dumb spake; and the people wondered.

Luke 11:14 ויהי היום ויגרש רוח רע מאיש אלם ואחרי אשר יצא הרוח הרע החל האלם לדבר ויהי לפלא בעיני העם:

Luke 11:15 But some of them said, He casteth out devils through Beelzebub the chief of the devils.

Luke 11:15 ויש מהם אמרו בבעל זבוב שר-השדים הוא מגרש את-השדים:

Luke 11:16 And others, tempting *him*, sought of him a sign from heaven.

Luke 11:16 ויש אשר רצו לנסותו וישאלו ממנו אות מן-השמים:

Luke 11:17 But he, knowing their thoughts, said unto them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation; and a house *divided* against a house falleth.

Luke 11:17 והוא ידע את-מחשבתם ויאמר אליהם כל-ממלכה הנפלקה על-נפשה תחרב ובתיה בתוכה בית על-בית יפלו:

Luke 11:18 If Satan also be divided against himself, how shall his kingdom stand? because ye say that I cast out devils through Beelzebub.

Luke 11:18 ואם גם-השטן נפלג על-נפשו איך תקום מלכותו כי אמרתם בבעל-זבוב אני מגרש את-השדים:

Luke 11:19 And if I by Beelzebub cast out devils, by whom do your sons cast *them* out? therefore shall they be your judges.

Luke 11:19 ואם-אני מגרש את-השדים בבעל-זבוב בניכם במי

יִגְרְשׁוּ אֹתָם עַל־כֵּן הֵם יְהִיוּ שְׂפָטִיכֶם:

Luke 11:20 But if I with the finger of God cast out devils, no doubt the kingdom of God is come upon you.

Luke 11:20 וְאִם־בְּאֶצְבִּעַ אֱלֹהִים אֲנִי מְגִרֵשׁ אֶת־הַשְּׂדִים מִלְּכוּת
הָאֱלֹהִים בָּאָה אֵלֵיכֶם אֶל־נְכוּן:

Luke 11:21 When a strong man armed keepeth his palace, his goods are in peace:

Luke 11:21 בְּשֹׁמֵר הַגְּבוּר אֶת־אֲרָמוֹנוֹ וְכָל־יָנֻשְׁקוֹ עָלָיו שָׁלוֹם יִהְיֶה
לְכָל־קְנִיָּיו:

Luke 11:22 But when a stronger than he shall come upon him, and overcome him, he taketh from him all his armour wherein he trusted, and divideth his spoils.

Luke 11:22 וְאִם־תִּקְרֶה מִמֶּנּוּ יָבֹא עָלָיו וַיְכַל לוֹ יֵשֶׁא מִמֶּנּוּ אֶת־נִשְׁקוֹ
אֲשֶׁר בְּטַח־בּוֹ אַחֵר יַחְלֶק שָׁלָלוֹ:

Luke 11:23 He that is not with me is against me: and he that gathereth not with me scattereth.

Luke 11:23 מִי אֲשֶׁר אֵינָנוּ לִי לְצָרִי הוּא וְמִי אֲשֶׁר אֵינָנוּ מְאַסֶּף אֹתִי
מְפִזֵּר הוּא:

Luke 11:24 ¶ When the unclean spirit is gone out of a man, he walketh through dry places, seeking rest; and finding none, he saith, I will return unto my house whence I came out.

Luke 11:24 וְרוּחַ הַטְּמֵאָה בְּצִיאָתָהּ מִן־הָאָדָם תִּשׁוּטֵט בְּאֶרֶץ
תִּלְאוּבָת תִּבְקֹשׁ וְלֹא־תִמְצָא מְרִנֶּעָה אִז תֵּאמַר אָשׁוּבָה
אֶל־מִשְׁכְּנִי אֲשֶׁר יָצָאתִי מִשָּׁם:

Luke 11:25 And when he cometh, he findeth *it* swept and garnished.

Luke 11:25 וּבְשׁוּבָהּ תִּמְצְאוּנּוּ מְנֻקָּה וּמְפֹאָר:

Luke 11:26 Then goeth he, and taketh *to him* seven other spirits more wicked than himself; and they enter in, and dwell there: and the last *state* of that man is worse than the first.

Luke 11:26 אִז תֵּלֵךְ וְלָקַחְתָּ לָּהּ שִׁבְעַ רֻחוֹת אַחֵרוֹת רָעוֹת מִמֶּנָּה

וּבָאוּ וְשָׁכְנוּ שָׁם וְהָיְתָה אַחֲרֵית הָאִישׁ הַהוּא רָעָה מֵרַאשִׁיתוֹ:

Luke 11:27 ¶ And it came to pass, as he spake these things, a certain woman of the company lifted up her voice, and said unto him, Blessed *is* the womb that bare thee, and the paps which thou hast sucked.

Luke 11:27 וַיְהִי כְּדַבְּרוֹ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַתִּשָּׂא אִשָּׁה אַחַת מִתּוֹךְ הָעָם אֶת־קוֹלָהּ וַתֹּאמֶר אֵלָיו אֲשֶׁרִי רָחֵם הוֹרֵתְךָ וְהַשָּׁדִים אֲשֶׁר יִנְקֶתָ:

Luke 11:28 But he said, Yea rather, blessed *are* they that hear the word of God, and keep it.

Luke 11:28 וַיֹּאמֶר אָף כִּי־אֲשֶׁרִי הַשְׁמָעִים אֶת־דְּבַר הָאֱלֹהִים וְשֹׁמְרִים אֹתוֹ:

Luke 11:29 ¶ And when the people were gathered thick together, he began to say, This is an evil generation: they seek a sign; and there shall no sign be given it, but the sign of Jonas the prophet.

Luke 11:29 וּבִהְקַבֵּץ אֵלָיו עַם־רַב וַיִּתֵּחַל לְדַבֵּר הַדּוֹר הַזֶּה דּוֹר רָע הוּא וּמִבְקֵשׁ אוֹת וְאוֹת לֹא יִנָּתֵן־לוֹ זֹלָתִי אוֹת יוֹנָה הַנָּבִיא:

Luke 11:30 For as Jonas was a sign unto the Ninevites, so shall also the Son of man be to this generation.

Luke 11:30 כִּי כַּאֲשֶׁר הָיָה יוֹנָה לְאוֹת לְאַנְשֵׁי נִינְוָה כֵּן יִהְיֶה גַם־בֶּן־הָאָדָם לַדּוֹר הַזֶּה:

Luke 11:31 The queen of the south shall rise up in the judgment with the men of this generation, and condemn them: for she came from the utmost parts of the earth to hear the wisdom of Solomon; and, behold, a greater than Solomon *is* here.

Luke 11:31 מַלְכַּת תִּימָן תִּקּוּם בַּמִּשְׁפָּט עִם־אַנְשֵׁי הַדּוֹר הַזֶּה וְתִרְשִׁיעַ אֹתָם כִּי בָּאָה מִקְצוֹת הָאָרֶץ לִשְׁמֹעַ חֲכַמַת שְׁלֹמֹה וְהִנֵּה יֵשְׁנוּ בָּזָה גְּדוֹל מִשְׁלֹמֹה:

Luke 11:32 The men of Nineve shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for they repented at the preaching of Jonas; and, behold, a greater than Jonas *is* here.

Luke 11:32 אֲנִישֵׁי נִינּוּה יִקּוּמוּ בַּמִּשְׁפָּט עִם־הַדּוֹר הַזֶּה וַיִּרְשִׁיעוּ אֹתוֹ
כִּי שָׁבוּ בִקְרִיאת יוֹנָה וְהִנֵּה יֵשְׁנוּ בָּזֶה גָדוֹל מִיוֹנָה:

Luke 11:33 ¶ No man, when he hath lighted a candle, putteth *it* in a secret place, neither under a bushel, but on a candlestick, that they which come in may see the light.

Luke 11:33 אֵין מִדְּלִיק־נֵר וּמַשִּׁים אֹתוֹ בַּמִּסְתָּר אוֹ־מִתַּחַת לָאֵיפָה
כִּי אִם אֶל־הַמְּנוֹרָה לְבַעֲבוֹר יֵרְאוּ הַבָּאִים אֶת־אוֹרוֹ:

Luke 11:34 The light of the body is the eye: therefore when thine eye is single, thy whole body also is full of light; but when *thine eye* is evil, thy body also *is* full of darkness.

Luke 11:34 נֵר הַגּוּף הוּא הָעַיִן אִם־עֵינְךָ תְּמִימָה בְּכָל־חֲדָרֵי בֵּטְנְךָ
יִהְיֶה אוֹר וְאִם־עֵינְךָ רָעָב חֹשֶׁךְ בְּכָל־חֲדָרֵי בֵּטְנְךָ:

Luke 11:35 Take heed therefore that the light which is in thee be not darkness.

Luke 11:35 עַל־כֵּן הַשָּׁמֶר־לָךְ לְבַלְתִּי יַחֲשֹׁךְ הָאוֹר אֲשֶׁר בְּקִרְבְּךָ:

Luke 11:36 If thy whole body therefore *be* full of light, having no part dark, the whole shall be full of light, as when the bright shining of a candle doth give thee light.

Luke 11:36 אִם כָּל־גּוּפְךָ מָלֵא אוֹר וְאֵין חֹשֶׁךְ בְּכָל־חֲדָרָיו אַז יִגִּיהַ
לָךְ כָּל־פֶּיד בְּהִיר בְּמֵלֵא אוֹרוֹ:

Luke 11:37 ¶ And as he spake, a certain Pharisee besought him to dine with him: and he went in, and sat down to meat.

Luke 11:37 עוֹדְנוּ מִדְּבַר וּפָרוּשׁ אֶחָד קָרָא־לוֹ לֶאֱכֹל אִתּוֹ לֶחֶם
וַיָּבֹא וַיֵּשֶׁב אֶל־שֻׁלְחָנוֹ:

Luke 11:38 And when the Pharisee saw *it*, he marvelled that he had not first washed before dinner.

Luke 11:38 וַיֵּרָא הַפָּרוּשׁ וַיִּתְמַה כִּי לֹא־רָחַץ אֶת־יָדָיו לִפְנֵי אֲכָלוֹ:

Luke 11:39 And the Lord said unto him, Now do ye Pharisees make clean the outside of the cup and the platter; but your inward part is full of ravening and wickedness.

Luke 11:39 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָאָדוֹן הִנֵּה אַתֶּם הַפָּרוּשִׁים תְּטַהֲרוּ

אֶת־הַכּוֹס וְאֶת־הַקַּעֲרָה מִחוּץ וְקִרְבָּכֶם מִלֵּא עֲשֶׂק וְאֵין :

Luke 11:40 *Ye fools, did not he that made that which is without make that which is within also?*

Luke 11:40 כְּסִילִים הֵלֵא עָשָׂה הַחִיצוֹן הוּא עָשָׂה גַם אֶת־הַקָּרֶב :

Luke 11:41 *But rather give alms of such things as ye have; and, behold, all things are clean unto you.*

Luke 11:41 אֲבָל־תִּנוּ מֵאֲשֶׁר בְּקִרְבָּכֶם לַחֵן עֲנִיִּים וְהַכֹּל טָהוֹר יִהְיֶה לָכֶם :

Luke 11:42 ¶ *But woe unto you, Pharisees! for ye tithe mint and rue and all manner of herbs, and pass over judgment and the love of God: these ought ye to have done, and not to leave the other undone.*

Luke 11:42 אַךְ אֵין לָכֶם פְּרוּשִׁים כִּי תַעֲשֹׂרוּ אֶת־הַמִּנְתָּא וְאֶת־הַפִּיגִם וְאֶת־כָּל־יֶרֶק הַשָּׂדֶה וְתַעֲזְבוּ אֶת־הַמִּשְׁפָּט וְאֶת־אַהֲבַת הָאֱלֹהִים אֵלֶּה עָלֵיכֶם לַעֲשׂוֹת וְאֶת־אֵלֶּה אַל־תַּעֲזְבוּ :

Luke 11:43 *Woe unto you, Pharisees! for ye love the uppermost seats in the synagogues, and greetings in the markets.*

Luke 11:43 אֵין לָכֶם פְּרוּשִׁים כִּי אֲהַבִּים אֹתָם אֶת־הַמוֹשְׁבֹת הָרֵאשִׁינִים בְּבֵת־הַכִּנְסֹת וּשְׂאֵלֹת שְׁלֹמָכֶם בַּשּׁוּקִים :

Luke 11:44 *Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are as graves which appear not, and the men that walk over them are not aware of them.*

Luke 11:44 אֵין לָכֶם הַסּוֹפְרִים וְהַפְּרוּשִׁים הַחֲנִפִּים כִּי כִקְבָרִים כְּמוֹסִים מֵעֵין אֹתָם וּבְנֵי אָדָם דֹּרְכִים עָלֵיהֶם מִבְּלִי־דַעַת :

Luke 11:45 ¶ *Then answered one of the lawyers, and said unto him, Master, thus saying thou reproachest us also.*

Luke 11:45 וַיַּעַן אֶחָד מִבְּעָלֵי הַתּוֹרָה וַיֹּאמֶר אֵלָיו רַבִּינוּ בְּדַבָּרֶיךָ אֵלֶּה חֲרַפֹּת גַּם־אֲתָנוּ :

Luke 11:46 *And he said, Woe unto you also, ye lawyers! for ye lade men with burdens*

grievous to be borne, and ye yourselves touch not the burdens with one of your fingers.

Luke 11:46 וַיֹּאמֶר אֹי לָכֶם בְּעָלִי הַתּוֹרָה גַּם־אַתֶּם כִּי תַעֲמֹסוּ
עַל־שִׁכְּם אֲנָשִׁים מִשָּׂא כָבֶד מִנִּשְׂא וְאֵין אֶת־נַפְשְׁכֶם לְהַנִּיעַ אֹתוֹ
גַּם־בְּאַחַת מֵאַצְבָּעוֹתֵיכֶם :

Luke 11:47 Woe unto you! for ye build the sepulchres of the prophets, and your fathers killed them.

Luke 11:47 אֹי לָכֶם כִּי תִבְנוּ אֶת־קְבָרֵי הַנְּבִיאִים וְאֲבוֹתֵיכֶם הָרְגוּ
אֹתָם :

Luke 11:48 Truly ye bear witness that ye allow the deeds of your fathers: for they indeed killed them, and ye build their sepulchres.

Luke 11:48 וּבְכֵן אַתֶּם מְעִידִים לְמַעֲשֵׂי אֲבוֹתֵיכֶם וְנָטִים אַחֲרֵיהֶם
כִּי הֵם הָרְגוּ אֹתָם וְאַתֶּם בּוֹנִים אֶת־קְבָרֵיהֶם :

Luke 11:49 Therefore also said the wisdom of God, I will send them prophets and apostles, and *some* of them they shall slay and persecute:

Luke 11:49 בְּעֵבוֹר זֹאת כֹּה אָמְרָה חֲכַמַּת הָאֱלֹהִים הַנְּנִי שְׁלַח
אֲלֵיהֶם נְבִיאִים וּשְׁלִיחִים וּמֵהֶם יִהְרְגוּ וּמֵהֶם יִרְדְּפוּ :

Luke 11:50 That the blood of all the prophets, which was shed from the foundation of the world, may be required of this generation;

Luke 11:50 לְמַעַן יִדְרֹשׁ מִן־הַדּוֹר הַזֶּה דָּם כָּל־הַנְּבִיאִים הַשָּׁפוּךְ
לְמִן־הַיְסֹד הָאָרֶץ :

Luke 11:51 From the blood of Abel unto the blood of Zacharias, which perished between the altar and the temple: verily I say unto you, It shall be required of this generation.

Luke 11:51 מִדָּם־הָאֵבֶל עַד־דָּם זַכְרְיָה אֲשֶׁר נִהְרַג בֵּין הַמִּזְבֵּחַ
וּלְבֵית אֶכֶן אֲנִי מְגִיד לָכֶם כִּי דְרוֹשׁ יִדְרֹשׁ מִן־הַדּוֹר הַזֶּה :

Luke 11:52 Woe unto you, lawyers! for ye have taken away the key of knowledge: ye entered not in yourselves, and them that were entering in ye hindered.

Luke 11:52 אֹי לָכֶם בְּעָלִי הַתּוֹרָה כִּי־לְקַחְתֶּם לָכֶם אֶת־מַפתֵּחַ

הִדְעֵת אַתֶּם לֹא תִבְאוּ שָׁמָּה וְאֶת־הַכָּאִים מִבֹּא תִכְלְאוּ:

Luke 11:53 ¶ And as he said these things unto them, the scribes and the Pharisees began to urge *him* vehemently, and to provoke him to speak of many things:

Luke 11:53 וַיְהִי בְּצֵאתוֹ מִשָּׁם וַיֵּחָלוּ הַסּוֹפְרִים וְהַפְּרוּשִׁים
לְהִצָּק־לוֹ וּלְהַתְנַדְּרוֹת בּוֹ עַד אֲשֶׁר־יִדְבֹּר קָשׁוֹת:

Luke 11:54 Laying wait for him, and seeking to catch something out of his mouth, that they might accuse him.

Luke 11:54 וַיֵּאָרְבוּ לוֹ לְצוּד דְּבַר מִפִּיּוֹ לְמַעַן יִמָּצְאוּ עָלָיו שְׁטָנָה:

Luke 12:1 ¶ In the mean time, when there were gathered together an innumerable multitude of people, insomuch that they trode one upon another, he began to say unto his disciples first of all, Beware ye of the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy.

Luke 12:1 וַיְהִי בֵּין־כֹּה וָכֹה וַהֲמוֹן הָעָם הִתְאַסְּפוּ לְרַבָּבוֹת עַד
אֲשֶׁר־דָּרְכוּ אִישׁ עַל־רֵעֵהוּ וְהוּא הֵחֵל לְדַבֵּר אֶל־תַּלְמִידָיו
לֵאמֹר בְּרֹאשִׁית כָּל הַשְּׁמָרוֹ לָכֶם מִשָּׂאֵר הַפְּרוּשִׁים הֵלֹא הוּא
הַחֲנֻפָּה:

Luke 12:2 For there is nothing covered, that shall not be revealed; neither hid, that shall not be known.

Luke 12:2 וְאֵין דְּבַר נִסְתָּר אֲשֶׁר לֹא יִגָּלֶה וְאֵין נֶעְלָם אֲשֶׁר לֹא
יִדָּע:

Luke 12:3 Therefore whatsoever ye have spoken in darkness shall be heard in the light; and that which ye have spoken in the ear in closets shall be proclaimed upon the housetops.

Luke 12:3 לָכֵן אֶת־אֲשֶׁר דִּבַּרְתֶּם בַּחֹשֶׁךְ יִשְׁמַע לְעֵין הַשֶּׁמֶשׁ וְלַחֹשׁ
שִׁפְתוֹתֵיכֶם הַשְּׁמַעְתֶּם לְאָזֵן חֶדֶר בְּחֶדֶר יִקְרָא עַל־הַגִּגֹּת:

Luke 12:4 ¶ And I say unto you my friends, Be not afraid of them that kill the body, and after that have no more that they can do.

Luke 12:4 וְאֲנִי אֹמֵר לָכֶם אֶהְבֵּי אֶל־תִּירְאוּ מִפָּנַי מִמִּיתֵי הַגּוֹ אֲשֶׁר
אַחֲרַי כֵּן אֵין־לָאֵל יָדָם לְהָרַע לוֹ עוֹד:

Luke 12:5 But I will forewarn you whom ye shall fear: Fear him, which after he hath killed hath power to cast into hell; yea, I say unto you, Fear him.

Luke 12:5 אֲדָאֵנִי מִחַיָּה לָכֶם אֶת־מִי תִירָאוּ יִרְאוּ אֹתוֹ אֲשֶׁר יָדָיו רַב לוֹ לְהַשְׁלִיךְ אֶת־הַמּוֹמֵת אֶל־גֵּיהֶנֶם אָכֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם אֹתוֹ תִירָאוּ:

Luke 12:6 Are not five sparrows sold for two farthings, and not one of them is forgotten before God?

Luke 12:6 הֲלֹא תִמְכְּרֶנָּה חֲמִשָּׁ צִפֹּרִים בְּשֵׁנֵי אֶסְרִים וְאִין־אֶחָת מֵהֶן נִשְ�כַּחַת לִפְנֵי אֱלֹהִים:

Luke 12:7 But even the very hairs of your head are all numbered. Fear not therefore: ye are of more value than many sparrows.

Luke 12:7 וְאַתֶּם גַּם־שְׁעָרוֹת רִאשְׁכֶּם נִמְנוּ בְּמִסְפָּר כָּלֶן אֶל־תִּירָאוּ עֵרֶכְכֶם רַב מִצִּפֹּרִים רַבּוֹת:

Luke 12:8 ¶ Also I say unto you, Whosoever shall confess me before men, him shall the Son of man also confess before the angels of God:

Luke 12:8 וְאֲנִי הֹנֵנִי מִיֵּיד לָכֶם כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר יוֹדֶה בִּי לִפְנֵי בְנֵי־אָדָם גַּם־כֵּן בֶּן־הָאָדָם יוֹדֶה בּוֹ לִפְנֵי מַלְאָכֵי הָאֱלֹהִים:

Luke 12:9 But he that denieth me before men shall be denied before the angels of God.

Luke 12:9 וְמִי אֲשֶׁר יִכְחֹשׁ־בִּי לִפְנֵי בְנֵי אָדָם אִכְחֹשׁ־בּוֹ לִפְנֵי מַלְאָכֵי הָאֱלֹהִים גַּם־אֲנִי:

Luke 12:10 And whosoever shall speak a word against the Son of man, it shall be forgiven him: but unto him that blasphemeth against the Holy Ghost it shall not be forgiven.

Luke 12:10 כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר יְדַבֵּר דְּבַר בְּבֶן־הָאָדָם יִסְלַח לוֹ אֲדָאֵמַנְדֵּף אֶת־רוּחַ הַקֹּדֶשׁ לוֹ לֹא יִסְלַח לוֹ:

Luke 12:11 And when they bring you unto the synagogues, and unto magistrates, and powers, take ye no thought how or what thing ye shall answer, or what ye shall say:

Luke 12:11 וְכֹאשֶׁר יָבִיאוּ אֶתְכֶם אֶל־בְּתֵי־הַכִּנְסֹת וְלִפְנֵי הָרָאשִׁים
וְהַשְׁלִיטִים אֶל־תַּחֲרָדוֹ לֵאמֹר אֵיכָה נִדְבָר אוֹ מִה־נִּדְבָר:

Luke 12:12 For the Holy Ghost shall teach you in the same hour what ye ought to say.

Luke 12:12 כִּי־רוּחַ הַקֹּדֶשׁ יְתִנֶּה לָכֶם בְּעֶצֶם הָעֵת הַהִיא אֶת אֲשֶׁר
תִּדְבְּרוּ:

Luke 12:13 ¶ And one of the company said unto him, Master, speak to my brother, that he divide the inheritance with me.

Luke 12:13 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֶחָד מִן־הָעָם רַבִּי צוּ אֶת־אָחִי לְחַלֵּק אֶתִּי
אֶת־הִירָשָׁה:

Luke 12:14 And he said unto him, Man, who made me a judge or a divider over you?

Luke 12:14 וַיַּעַן אֹתוֹ וַיֹּאמֶר בֶּן־אָדָם מִי שָׁמְנִי לְשַׁפֵּט עֲלֵיכֶם אוֹ
לְמַחֲלֵק:

Luke 12:15 And he said unto them, Take heed, and beware of covetousness: for a man's life consisteth not in the abundance of the things which he possesseth.

Luke 12:15 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם רְאוּ וְהַשְׁמְרוּ לָכֶם מִכָּל־בָּצַע מַעֲשִׂקוֹת
כִּי לֹא בָרֶב נִכְסִים חַיִּי אָדָם:

Luke 12:16 And he spake a parable unto them, saying, The ground of a certain rich man brought forth plentifully:

Luke 12:16 וַיִּשָּׂא אֲלֵיהֶם מִשְׁלוֹ וַיֹּאמֶר אִישׁ עָשִׂיר הָיָה אֲשֶׁר שָׂדֵהוּ
עָשָׂה פְּרִי תְבוּאָה לְמִכְבִּיר:

Luke 12:17 And he thought within himself, saying, What shall I do, because I have no room where to bestow my fruits?

Luke 12:17 וְהוּא דִּבֶּר עַל־לְבוֹ מִה־אֶעֱשֶׂה כִּי אֵין־לִי מָקוֹם לְהַכִּיל
אֶת־תְּבוּאָתִי:

Luke 12:18 And he said, This will I do: I will pull down my barns, and build greater; and there will I bestow all my fruits and my goods.

Luke 12:18 וַיֹּאמֶר זֶה אֲשֶׁר אָנִי עֹשֶׂה אֶהְרֹס אֶת־בֵּיתִי הַמְסֻכָּנוֹת
וְגִדּוּלִים מֵהֶם אֲבַנֶּה וְשָׁמָּה אֶאֱסֹף דִּגְנִי וְכָל־טוֹבִי:

Luke 12:19 And I will say to my soul, Soul, thou hast much goods laid up for many years; take thine ease, eat, drink, *and* be merry.

Luke 12:19 וְכֵן אָמַר לְנַפְשִׁי יֵשׁ־לָךְ נַפְשִׁי טוֹבָה הֲרַבְתָּ צְבוּרָה
לְיָמִים רַבִּים הִרְגַּעִי אֲכַלִּי שְׁתִּי וְגִילִי:

Luke 12:20 But God said unto him, *Thou* fool, this night thy soul shall be required of thee: then whose shall those things be, which thou hast provided?

Luke 12:20 אֲךְ אֱלֹהִים אָמַר לוֹ סָכָל בְּלִילָה הַזֶּה יִדְרָשׁוּ
אֶת־נַפְשְׁךָ מִמָּוֶה וְלִמִּי יִהְיֶה אֲשֶׁר הִכִּינוֹתָ:

Luke 12:21 So *is* he that layeth up treasure for himself, and is not rich toward God.

Luke 12:21 כֵּן הוּא הָאִישׁ אֲשֶׁר יֶאֱצֹר לוֹ אֲצָרוֹת לְבָדּוֹ וְאֵין לוֹ
עֲשֶׂר לְאֱלֹהִים:

Luke 12:22 ¶ And he said unto his disciples, Therefore I say unto you, Take no thought for your life, what ye shall eat; neither for the body, what ye shall put on.

Luke 12:22 וַיֹּאמֶר אֶל־תְּלָמִידָיו עַל־כֵּן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם לֹא תַחְוֹשׁוּ
לְנַפְשְׁכֶם לֵאמֹר מֶה־נֹּאכֵל אוֹ לְבָשָׁרְכֶם מֶה־נִּלְבָּשׁ:

Luke 12:23 The life is more than meat, and the body *is more* than raiment.

Luke 12:23 הֵן עֵרֶךְ הַנֶּפֶשׁ רַב מֵאֹכֶל וְעֵרֶךְ הַגּוּף מִלְּבוּשָׁיו:

Luke 12:24 Consider the ravens: for they neither sow nor reap; which neither have storehouse nor barn; and God feedeth them: how much more are ye better than the fowls?

Luke 12:24 הִתְבּוֹנְנוּ אֶל־הָעֲרָבִים אֲשֶׁר לֹא יִזְרְעוּ וְלֹא יִקְצְרוּ וְאֵין
לָהֶם מְגוּרָה אוֹ גֶרֶן וְאֱלֹהִים נָתַן לָהֶם לַחֲמָם וּמָה רַב עֶרְכָּכֶם
מֵעוֹף כָּנָף:

Luke 12:25 And which of you with taking thought can add to his stature one cubit?

Luke 12:25 וְיָמִי מִכֶּם יוּכַל לְהוֹסִיף עַל־קוֹמָתוֹ גִּמְדֵּם אֶחָד עֶקֶב

דִּיאָנְתוֹ:

Luke 12:26 If ye then be not able to do that thing which is least, why take ye thought for the rest?

Luke 12:26 וְעַל־כֵּן אִם דָּבָר קָטָן לֹא תוּכְלוּ עֲשׂוֹת מִה־תּוֹעִילוּ
בְּדִיאָנְתְּכֶם לְיֵתֶר הַדְּבָרִים:

Luke 12:27 Consider the lilies how they grow: they toil not, they spin not; and yet I say unto you, that Solomon in all his glory was not arrayed like one of these.

Luke 12:27 הַבֵּיטוּ אֶל־הַנְּשׁוֹשִׁיִּים אֵיכָה יַעֲלֻ יִצְיָנוּ וְלֹא יִינְעוּן וְלֹא
יִטְווּן וְאֲנִי אֹמֵר לָכֶם גַּם שְׁלֹמֹה בְּכָל־הַדָּרוֹ לֹא־הָיָה לָבוּשׁ
כָּאֶחָד מֵהֵנָּה:

Luke 12:28 If then God so clothe the grass, which is to day in the field, and to morrow is cast into the oven; how much more *will he clothe* you, O ye of little faith?

Luke 12:28 וְאִם־כֶּכָּה יַעֲטָה אֱלֹהִים אֶת־עֹשֵׁב הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר יִצְיָן
הַיּוֹם וּלְמָחָרְתּוֹ יִתֵּן בַּתֵּנוּר אֵף כִּי־אַתְּכֶם קָטָנִי אֱמָנָה:

Luke 12:29 And seek not ye what ye shall eat, or what ye shall drink, neither be ye of doubtful mind.

Luke 12:29 וְגַם־אַתֶּם לֹא תִבְקְשׁוּ מִה־תֹּאכְלוּ וּמִה־תִּשְׁתּוּ וְלִבְכֶּם
לֹא יָנוּעַ הֵנָּה וְהֵנָּה:

Luke 12:30 For all these things do the nations of the world seek after: and your Father knoweth that ye have need of these things.

Luke 12:30 כִּי כָאֵלֶּה מִבְּקִשִּׁים גּוֹיֵי הָאָרֶצוֹת וְאַבִּיכֶם יָדַע כִּי־אֵלֶּה
צָרְכֵיכֶם הֵמָּה:

Luke 12:31 But rather seek ye the kingdom of God; and all these things shall be added unto you.

Luke 12:31 אַךְ בִּקְשׁוּ אֶת־מַלְכוּת הָאֱלֹהִים וְהַחֲפָצִים הָהֵם יִנָּתְנוּ
לָכֶם מִתְּנוֹת נוֹסְפוֹת:

Luke 12:32 ¶ Fear not, little flock; for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom.

Luke 12:32 אֱלֹהֵיכֶם יֵרָא עֵדֶר קָטָן כִּי חֶפֶץ אָבִיכֶם הוּא לָתֵת לָכֶם אֶת הַמְּלָכוּת׃

Luke 12:33 Sell that ye have, and give alms; provide yourselves bags which wax not old, a treasure in the heavens that faileth not, where no thief approacheth, neither moth corrupteth.

Luke 12:33 מְכֹרוּ אֶת אֲשֶׁר לָכֶם וּתְנוּ לְאֲבִיוֹנִים עֲשׂוּ לָכֶם צָרוֹת אֲשֶׁר לֹא יִבְלוּ וְאוֹצָר בַּשָּׁמַיִם אֲשֶׁר לֹא יִגְרַע מִמֶּנּוּ לְעוֹלָם גִּנָּב לֹא-יִנָּשׁ שָׁמָּה וְעַשׂ לֹא יֵאָכְלוּ׃

Luke 12:34 For where your treasure is, there will your heart be also.

Luke 12:34 כִּי בְקִמּוֹם אוֹצְרֶכֶם שָׁם יְהִי גַם-לְבַבְכֶם׃

Luke 12:35 ¶ Let your loins be girded about, and *your* lights burning;

Luke 12:35 הִתְיַצְבוּ בְּמִתְנֵי חֲגָרִים וְנֵרוֹת דֹּלְקִים׃

Luke 12:36 And ye yourselves like unto men that wait for their lord, when he will return from the wedding; that when he cometh and knocketh, they may open unto him immediately.

Luke 12:36 וְהָיוּ כְּאֲנָשִׁים מְחַכִּים לְשׁוֹב אֲדֹנֵיהֶם מִן-חֲתָנָתוֹ וְכַאֲשֶׁר יָבֹא וַיִּדְפֹּק יִפְתְּחוּ-לוֹ פֶּרֶעַ׃

Luke 12:37 Blessed *are* those servants, whom the lord when he cometh shall find watching: verily I say unto you, that he shall gird himself, and make them to sit down to meat, and will come forth and serve them.

Luke 12:37 אֲשֶׁר־יִהְיֶה הָעֶבְדִּים הָהֵם אֲשֶׁר בָּשׁוּב אֲדֹנֵיהֶם יִמָּצְאוּ שֹׁקְדִים עַל-מִשְׁמֶרֶתָם אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי הוּא יַחְגֹּר מִתְנָיו יוֹשִׁיבֵם אֶל-הַשֻּׁלְחָן וַיִּקְרַב וַיִּשָּׁרֵת אֹתָם׃

Luke 12:38 And if he shall come in the second watch, or come in the third watch, and find *them* so, blessed are those servants.

Luke 12:38 אִם-בְּאַשְׁמֶרֶת הַשְּׁנִיית יָבֹא אוֹ אִם-בַּשְּׁלִישִׁית וְכֵן יִמָּצְאוּ

אֲשֶׁרִי הָעֶבְדִּים הֵהֱם:

Luke 12:39 And this know, that if the goodman of the house had known what hour the thief would come, he would have watched, and not have suffered his house to be broken through.

Luke 12:39 וְזֹאת שִׁימוּ עַל-לֵב כִּי-לוֹ יָדַע בַּעַל הַבַּיִת אֶת-הַשָּׁעָה
בָּהּ יָבוֹא הַגֵּנֵב הֲיִה עֹמֵד עַל-מִשְׁמַרְתּוֹ וְלֹא-נָתַן לַחֲתוּר בְּבֵיתוֹ:

Luke 12:40 Be ye therefore ready also: for the Son of man cometh at an hour when ye think not.

Luke 12:40 לָכֵן גַּם-אַתֶּם הֵייוּ נֹכְחִים כִּי בֶן-הָאָדָם יָבוֹא בְּשָׁעָה אֲשֶׁר
לֹא תִשְׁימוּ עַל-לֵב:

Luke 12:41 Then Peter said unto him, Lord, speakest thou this parable unto us, or even to all?

Luke 12:41 וַיֹּאמֶר פֶּטְרוֹס הֲלָנוּ אֲדֹנֵינוּ נִשְׁאֵת אֶת-הַמָּשָׁל הַזֶּה אוֹ
אִם-גַּם לְכֻלָּם:

Luke 12:42 And the Lord said, Who then is that faithful and wise steward, whom *his* lord shall make ruler over his household, to give *them their* portion of meat in due season?

Luke 12:42 וַיֹּאמֶר הָאָדוֹן וּמִי-הוּא אִישׁ נָאֶמֶן וְנָכוֹן אֲשֶׁר אֲדֹנָיו
הַפְּקִידוֹ עַל-בְּנֵי בֵיתוֹ לָתֵת לָהֶם אֶת-אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:

Luke 12:43 Blessed *is* that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing.

Luke 12:43 אֲשֶׁרִי הָעֶבֶד הַהוּא אֲשֶׁר בָּבֹאוּ יִמְצְאוּנִי אֲדֹנָיו כִּי כֹן
עָשָׂה:

Luke 12:44 Of a truth I say unto you, that he will make him ruler over all that he hath.

Luke 12:44 אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי יִפְקְדֵהוּ עַל-כָּל-אֲשֶׁר יֵשׁ-לוֹ:

Luke 12:45 But and if that servant say in his heart, My lord delayeth his coming; and shall begin to beat the menservants and maidens, and to eat and drink, and to be drunken;

Luke 12:45 וְאִם-הָעֶבֶד הַהוּא יֹאמֶר בְּלִבּוֹ בְּשֵׁשׁ אֲדֹנִי לָבֹא וְהִחֵל
לְהַכּוֹת אֶת-הָעֶבְדִּים וְאֶת-הַשִּׁפּוֹת וּלְאָכַל וּלְשָׁתוֹת וּלְשָׁכַר:

Luke 12:46 The lord of that servant will come in a day when he looketh not for *him*, and at an hour when he is not aware, and will cut him in sunder, and will appoint him his portion with the unbelievers.

Luke 12:46 בֹּא יְבֹא אֲדֹנֵי הָעֶבֶד הַהוּא בְּיוֹם אֲשֶׁר לֹא יִצְפֶּה לוֹ
וּבְשָׁעָה אֲשֶׁר לֹא יֵדַע וַיִּשְׁסֹף אֹתוֹ וְאֶת־הַסּוֹדְרִים יִתֵּן חֶלְקוֹ:

Luke 12:47 And that servant, which knew his lord's will, and prepared not *himself*, neither did according to his will, shall be beaten with many *stripes*.

Luke 12:47 וְהָעֶבֶד הַיָּדַע מָה רָצוֹן אֲדֹנָיו וְלֹא יַחֲוֹשׁ וְלֹא יַעֲשֶׂה
כְּרָצֵנוּ יוֹסֵר בְּמַכּוֹת קָשׁוֹת:

Luke 12:48 But he that knew not, and did commit things worthy of stripes, shall be beaten with few *stripes*. For unto whomsoever much is given, of him shall be much required: and to whom men have committed much, of him they will ask the more.

Luke 12:48 וְהוּא אֲשֶׁר אֵינָנוּ יָדַע וַעֲשָׂה חֲטָא מְשַׁפֵּט מַכּוֹת יוֹסֵר
בְּמַכּוֹת קְלוֹת כִּי כָל־אִישׁ אֲשֶׁר נָתַן־לוֹ הַרְבֵּה יִדְרֹשׁ מִנָּנוּ הַרְבֵּה
וְאִישׁ אֲשֶׁר הִפְקִד בְּיָדוֹ פְּקָדוֹן רַב כֵּן יִבְקֹשׁ מִיָּדוֹ בְּקוֹ יֵתֵר:

Luke 12:49 ¶ I am come to send fire on the earth; and what will I, if it be already kindled?

Luke 12:49 וָאֲנִי בָאתִי לְהַבְעִיר אֵשׁ בָּאָרֶץ וּמִה־חֶפְצִי עוֹד אִם
כִּבְר בַּעֲרָת:

Luke 12:50 But I have a baptism to be baptized with; and how am I straitened till it be accomplished!

Luke 12:50 וְגַם־טָבִילָה עָלַי לְהִטָּבֵל־בָּהּ וּמִה־צָר לִי עַד
כִּי־תֵהָם:

Luke 12:51 Suppose ye that I am come to give peace on earth? I tell you, Nay; but rather division:

Luke 12:51 הֲאִם תַּחֲשָׁבוּן כִּי בָאתִי לָתֵת שְׁלוֹם בָּאָרֶץ אָנִי אֹמֵר
לָכֶם לֹא־כֵן כִּי אִם־מַחְלָקָת:

Luke 12:52 For from henceforth there shall be five in one house divided, three against two,

and two against three.

Luke 12:52 כִּי אִם־תִּמְשָׁה יִהְיוּ בְּבֵית אָחִיד יִקְוּמוּ מֵעֵתָה שְׁלֹשָׁה
עַל־שְׁנַיִם וְשְׁנַיִם עַל־שְׁלֹשָׁה:

Luke 12:53 The father shall be divided against the son, and the son against the father; the mother against the daughter, and the daughter against the mother; the mother in law against her daughter in law, and the daughter in law against her mother in law.

Luke 12:53 אָב יִקְוִים בְּבָנוּ וּבֶן בְּאָבִיו אִם בְּבִתָּהּ וּבֵת בְּאִמָּהּ חָמוֹת
בְּכַלְתָּהּ וְכַלָּה בְּחִמְתָּהּ:

Luke 12:54 ¶ And he said also to the people, When ye see a cloud rise out of the west, straightway ye say, There cometh a shower; and so it is.

Luke 12:54 וַיֹּאמֶר גַּם אֶל־הַמּוֹן הָעָם כַּאֲשֶׁר תִּרְאוּ עָנָן עֹלָה
מִמַּעַרְב תִּחְיִשׁוּ לְהֵגִיד כִּי יבֹא גֶשֶׁם וְכֵן יִהְיֶה:

Luke 12:55 And when ye see the south wind blow, ye say, There will be heat; and it cometh to pass.

Luke 12:55 וְאִם־רוּחַ נָגֵב נִשְׁפָּת תֹּאמְרוּ כִּי חֹם יבֹא וְכֵן יִהְיֶה:

Luke 12:56 Ye hypocrites, ye can discern the face of the sky and of the earth; but how is it that ye do not discern this time?

Luke 12:56 הֲעַן יִדְעֵתֶם חֲנֻפִּים לְבַחַן אֶת־פְּנֵי הָאָרֶץ וְאֶת־פְּנֵי
הַשָּׁמַיִם וְאִיךָ לֹא יִדְעֵתֶם לְבַחַן גַּם אֶת־הָעֵת הַזֹּאת:

Luke 12:57 ¶ Yea, and why even of yourselves judge ye not what is right?

Luke 12:57 וְגַם מֵרוּחַ מִבְּנֵתְכֶם לָמָּה לֹא תוֹצִיאוּ מִשְׁפָּט יֵשֶׁר:

Luke 12:58 When thou goest with thine adversary to the magistrate, *as thou art* in the way, give diligence that thou mayest be delivered from him; lest he hale thee to the judge, and the judge deliver thee to the officer, and the officer cast thee into prison.

Luke 12:58 כַּאֲשֶׁר תֵּלֶךְ עִם־אִישׁ רִיבֶךָ אֶל־הָרֹאשׁ הַתְּאֵמִץ לְהִנָּצֵל
מִיָּדוֹ עוֹדֶךָ בְּדֶרֶךְ פֶּן־יֹבִילְךָ לִפְנֵי הַשֹּׁפֵט וְהַשֹּׁפֵט יִסְגִּירְךָ בְּיַד
הַשּׁוֹטֵר וְהַשּׁוֹטֵר יִתְּנֶךָ לְבֵית הַסֵּהר:

Luke 12:59 I tell thee, thou shalt not depart thence, till thou hast paid the very last mite.

Luke 12:59 וְאֲנִי אֹמֵר לָךְ כִּי לֹא תֵעָלֶה מִזֶּה עַד אֲשֶׁר-תִּשְׁלֹם
אֶת-הַפְּרוּטָה הָאַחֲרֹנָה:

Luke 13:1 ¶ There were present at that season some that told him of the Galilaeans, whose blood Pilate had mingled with their sacrifices.

Luke 13:1 בָּעֵת הַהִיא בָּאוּ אֲנָשִׁים וַיִּגִּידוּ לוֹ אֶת-דִּבְרֵי הַנְּגִלִיָּים
אֲשֶׁר פִּילָטוֹס מָסַךְ דָּמָם עַל-זִבְחֵיהֶם:

Luke 13:2 And Jesus answering said unto them, Suppose ye that these Galilaeans were sinners above all the Galilaeans, because they suffered such things?

Luke 13:2 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֲאֵם תַּחֲשָׁבוּ כִּי-הַנְּגִלִיָּים
הֵם הָיוּ חַטָּאִים מִכָּל-יֹשְׁבֵי הַנְּגִלָּה אֲשֶׁר-נִשְׂאוּ עֲנֹשׁ זֶה:

Luke 13:3 I tell you, Nay: but, except ye repent, ye shall all likewise perish.

Luke 13:3 אֲנִי אֹמֵר לָכֶם לֹא-כֵן וְאִם אַתֶּם לֹא תִשְׁוּבוּ כָּלְכֶם
כַּמוֹ-כֵן תֵּאבְדוּ:

Luke 13:4 Or those eighteen, upon whom the tower in Siloam fell, and slew them, think ye that they were sinners above all men that dwelt in Jerusalem?

Luke 13:4 אוֹ שְׂמִנָּה עָשָׂר הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר נָפַל עֲלֵיהֶם הַמִּגְדָּל
בְּשַׁלַּח וּמָתוּ הֲתַחֲשָׁבוּ כִּי-אֲשָׁמִים הָיוּ מִכָּל-יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּיִם:

Luke 13:5 I tell you, Nay: but, except ye repent, ye shall all likewise perish.

Luke 13:5 אֲנִי אֹמֵר לָכֶם לֹא-כֵן וְאִם אַתֶּם לֹא תִשְׁוּבוּ כָּלְכֶם
כַּמוֹ-כֵן תֵּאבְדוּ:

Luke 13:6 ¶ He spake also this parable; A certain *man* had a fig tree planted in his vineyard; and he came and sought fruit thereon, and found none.

Luke 13:6 וַיִּשָּׂא מִשָּׁלוֹ וַיֹּאמֶר אִישׁ אֶחָד הָיָה אֲשֶׁר-לוֹ תֵּאֲנָה נִטּוּעָה
בְּכַרְמוֹ וַיֵּבֵא לְבַקֵּשׁ אֶת-פְּרִיָּהּ וְלֹא מָצָא:

Luke 13:7 Then said he unto the dresser of his vineyard, Behold, these three years I come

seeking fruit on this fig tree, and find none: cut it down; why cumbereth it the ground?

Luke 13:7 וַיֹּאמֶר אֶל-הַכֹּרֶם הֲנִיה-זֶה שָׁלֹשׁ שָׁנִים בָּאתִי אֶל-הַתְּאֵנָה הַזֹּאת לְבַקֵּשׁ אֶת-פְּרִיָּהּ וְלֹא מָצָאתִי כָרֹת אֹתָהּ כִּי לְמָה-זֶה תִּשְׁחִית אֶת-אֲדָמָתִי:

Luke 13:8 And he answering said unto him, Lord, let it alone this year also, till I shall dig about it, and dung *it*:

Luke 13:8 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדֹנָי הֲנִיחַ לָהּ עוֹד הַשָּׁנָה הַזֹּאת עַד כִּי-אֶעְדֹּר וְאֶתֵּן דָּמֶן מְסָבִיב לָהּ:

Luke 13:9 And if it bear fruit, *well*: and if not, *then* after that thou shalt cut it down.

Luke 13:9 אוֹלֵי תַעֲשֶׂה פְרִי בַשָּׁנָה הַבָּאָה וְאִם-אֵין תִּכְרֹת אֹתָהּ:

Luke 13:10 ¶ And he was teaching in one of the synagogues on the sabbath.

Luke 13:10 וַיְהִי בַיּוֹם הַשַּׁבָּת וַיְלַמֵּד בְּאַחַד בֵּתֵי-הַכְּנִסֹּת:

Luke 13:11 And, behold, there was a woman which had a spirit of infirmity eighteen years, and was bowed together, and could in no wise lift up *herself*.

Luke 13:11 וְשֵׁם אִשָּׁה אֲשֶׁר כָּהֲתָה רוּחָהּ וַתִּחְלָשׁ זֶה שְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה שָׁנָה וְהִיא כְּפֹפֶה וְאֵין סוּמָךְ וְאֵין זִקָּף לָהּ:

Luke 13:12 And when Jesus saw her, he called *her to him*, and said unto her, Woman, thou art loosed from thine infirmity.

Luke 13:12 וַיֵּרָא אֹתָהּ יֵשׁוּעַ וַיִּקְרָא וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אִשָּׁה הֲנִיחַ חֲלָצֶתְךָ מִחֲלִיךְ:

Luke 13:13 And he laid *his* hands on her: and immediately she was made straight, and glorified God.

Luke 13:13 וַיִּשֶׂם אֶת-יָדָיו עָלֶיהָ וַתִּמָּהֵר וַתַּעֲמֹד בְּמִלָּא קוֹמָתָהּ וַתִּתֵּן כְּבוֹד לֵאלֹהִים:

Luke 13:14 And the ruler of the synagogue answered with indignation, because that Jesus had healed on the sabbath day, and said unto the people, There are six days in which men ought to work: in them therefore come and be healed, and not on the sabbath day.

Luke 13:14 אַךְ רָאשׁ בֵּית־הַכְּנִסָּת חָרָה־לוֹ כִּי רָפָא יֵשׁוּעַ בְּיוֹם
הַשַּׁבָּת וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֶל־הָעָם שִׁשְׁתַּיִּמִּים הִתְעַשָּׂה כָּל־מְלָאכָה
בְּאַלְהָה בָּאוּ וְהִרְפְּאוּ וְלֹא בְיוֹם הַשַּׁבָּת:

Luke 13:15 The Lord then answered him, and said, *Thou* hypocrite, doth not each one of you on the sabbath loose his ox or *his* ass from the stall, and lead *him* away to watering?

Luke 13:15 וַיַּעַן הָאָדוֹן וַיֹּאמֶר אֵלָיו חֲנֻפִּים הֲלֹא אִישׁ אִישׁ מִכֶּם
יִתִּיר אֶת־שׁוֹרוֹ וְאֶת חֲמֹרוֹ מִן־הָאֵבוֹס וַיּוֹלִיכֵנוּ לְהַשְׁקֵתוֹ בְּיוֹם
הַשַּׁבָּת:

Luke 13:16 And ought not this woman, being a daughter of Abraham, whom Satan hath bound, lo, these eighteen years, be loosed from this bond on the sabbath day?

Luke 13:16 וּבֵת־אַבְרָהָם זֹאת אֲשֶׁר אָסַר אֶתָּה הַשָּׁטָן זֶה שְׁמֹנֶה
עֶשְׂרֵה שָׁנָה לֹא תִתֵּר מֵאֲסוּרֶיהָ בְּיוֹם הַשַּׁבָּת:

Luke 13:17 And when he had said these things, all his adversaries were ashamed: and all the people rejoiced for all the glorious things that were done by him.

Luke 13:17 וַיִּמְדֵּי דִבְרוּ כִּזְאֵת חָפְרוּ כָּל־מִתְקוֹמָמָיו וַיִּשְׂמַח
כָּל־הָעָם עַל־כָּל־הַגְּדֻלּוֹת אֲשֶׁר עָשְׂתָה יָדוֹ:

Luke 13:18 ¶ Then said he, Unto what is the kingdom of God like? and whereunto shall I resemble it?

Luke 13:18 וַיֹּאמֶר מֵה־דְּמוּת לְמַלְכוּת הָאֱלֹהִים וּמָה אֲשֶׁנָּה לָּהּ:

Luke 13:19 It is like a grain of mustard seed, which a man took, and cast into his garden; and it grew, and waxed a great tree; and the fowls of the air lodged in the branches of it.

Luke 13:19 דְּמִיּוֹנָה כְּגִרְגֵר חֲרָדָל אֲשֶׁר לָקַח אִישׁ וַיִּתְּנֶהוּ בְּגִנּוֹ
וַיִּצְמַח וַיְהִי לָעֵץ גָּדוֹל עַד־אֲשֶׁר עוֹף הַשָּׁמַיִם קִנְּנוּ בִּעֲנָפָיו:

Luke 13:20 ¶ And again he said, Whereunto shall I liken the kingdom of God?

Luke 13:20 וַיּוֹסֶף וַיֹּאמֶר מֵה־דְּמוּת לְמַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Luke 13:21 It is like leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, till the

whole was leavened.

Luke 13:21 דְּמִיּוֹנָה כְּשָׂאֵר אֲשֶׁר לָקַחְתָּ אִשָּׁה וַתִּלֶּשׁ בְּשֻׁלְשׁ סָאִים
קָמַח עַד-אֲשֶׁר חָמְצָה כָּל-הָעִירִיסָה:

Luke 13:22 ¶ And he went through the cities and villages, teaching, and journeying toward Jerusalem.

Luke 13:22 וַיַּעֲבֹר דֶּרֶךְ עָרִים וּכְפָרִים עָבוֹר וְלֵמַד וְנָסוּעַ
יְרוּשָׁלַיִם:

Luke 13:23 Then said one unto him, Lord, are there few that be saved? And he said unto them,
Luke 13:23 וַיִּשְׁאַלְהוּ אִישׁ לְאִמֹר אֲדֹנָי הֲרַק מִתִּי מִסִּפֵּר יִנָּשְׁעוּ:

Luke 13:24 Strive to enter in at the strait gate: for many, I say unto you, will seek to enter in, and shall not be able.

Luke 13:24 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הִתְאַמְצוּ לָבֹא בַשַּׁעַר הַצָּר כִּי אֲנִי אֹמֵר
לָכֶם רַבִּים יִבְקָשׁוּ וְלֹא יוּכְלוּ לָבֹא:

Luke 13:25 When once the master of the house is risen up, and hath shut to the door, and ye begin to stand without, and to knock at the door, saying, Lord, Lord, open unto us; and he shall answer and say unto you, I know you not whence ye are:

Luke 13:25 בָּעֵת הַהִיא אֲשֶׁר יָקוּם אֲדֹנָי הַבַּיִת וְסָגַר אֶת-הַדֶּלֶת
וְאַתֶּם תֵּבְאוּ וְתַעֲמְדוּ מִחוּץ מִתְדַפְּקִים עַל-הַדֶּלֶת לֵאמֹר אֲדֹנָינוּ
פָּתַח-לָנוּ וְהוּא יַעֲנֶה וַיֹּאמֶר לֹא יָדַעְתִּי אֶתְכֶם אִי-מֵזָה אַתֶּם:

Luke 13:26 Then shall ye begin to say, We have eaten and drunk in thy presence, and thou hast taught in our streets.

Luke 13:26 אָז תִּתְחַלְּפוּ לֵאמֹר הֲלֹא אָכַלְנוּ וְשָׁתִינוּ לְפָנֶיךָ וּבִרְחֻבֵּינוּ
הוֹרִיתָ לָנוּ תוֹרָה:

Luke 13:27 But he shall say, I tell you, I know you not whence ye are; depart from me, all ye workers of iniquity.

Luke 13:27 וְהוּא יַעֲנֶה הֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם לֹא יָדַעְתִּי אִי-מֵזָה אַתֶּם
סוּרוּ מִמֶּנִּי כָּל-פְּעֻלֵי אָוֶן:

Luke 13:28 There shall be weeping and gnashing of teeth, when ye shall see Abraham, and Isaac, and Jacob, and all the prophets, in the kingdom of God, and you *yourselves* thrust out.

Luke 13:28 וְאֵז יִהְיֶה בְּכִי וְחִרְק שָׁנִים כִּי תִרְאוּ אֲבֹרָהֶם וְיִצְחָק וְיַעֲקֹב וְכָל־הַנְּבִיאִים בְּמַלְכוּת הָאֱלֹהִים וְאַתֶּם נִדְחִים תִּהְיוּ מִחוּץ:

Luke 13:29 And they shall come from the east, and *from* the west, and from the north, and *from* the south, and shall sit down in the kingdom of God.

Luke 13:29 וּמִמְזָרְח וּמִמַּעַרְב וּמִצָּפוֹן וּמִיָּם יָבֹאוּ וְיֵשְׁבוּ עִמָּם בְּמַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Luke 13:30 And, behold, there are last which shall be first, and there are first which shall be last.

Luke 13:30 וְהִנֵּה יֵשׁ אַחֲרֹנִים אֲשֶׁר יִהְיוּ רִאשֹׁנִים וְרִאשֹׁנִים אֲשֶׁר יִהְיוּ אַחֲרֹנִים:

Luke 13:31 ¶ The same day there came certain of the Pharisees, saying unto him, Get thee out, and depart hence: for Herod will kill thee.

Luke 13:31 בַּשָּׂעָה הַהִיא בָּאוּ מִקְצוֹת הַפָּרוּשִׁים וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו צֵא וּלֵךְ מִזֶּה כִּי הוֹרְדוֹס מְבַקֵּשׁ לְהַרְגֶּךָ:

Luke 13:32 And he said unto them, Go ye, and tell that fox, Behold, I cast out devils, and I do cures to day and to tomorrow, and the third *day* I shall be perfected.

Luke 13:32 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָכוּ וְהַגִּידוּ לַשּׁוּעַל הַזֶּה הַנִּנִּי מָגֵשׁ רוּחוֹת רָעוֹת וְרִפָּא חוֹלִים הַיּוֹם וּבַיּוֹם מָחָר וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי אֲבֵא עַד־קִצִּי:

Luke 13:33 Nevertheless I must walk to day, and to tomorrow, and the *day* following: for it cannot be that a prophet perish out of Jerusalem.

Luke 13:33 אֲךָ הָלוֹךְ אֵלַי הַיּוֹם וּלְיּוֹם מָחָר וּלְיּוֹם הַבָּא אַחֲרָיו כִּי כֵן לֹא־יֵעָשֶׂה כִּי נָבִיא יֵאבֵד מִחוּץ לִירוּשָׁלָּיִם:

Luke 13:34 O Jerusalem, Jerusalem, which killest the prophets, and stonest them that are sent unto thee; how often would I have gathered thy children together, as a hen *doth gather* her brood under *her* wings, and ye would not!

Luke 13:34 יְרוּשָׁלַיִם יְרוּשָׁלַיִם הַהֲרֹגְת אֶת־הַנְּבִיאִים וְהַסְקֵלְת אֶת־הַשְּׁלֹחִים אֵלָיךְ עַד־כַּמָּה פְּעָמִים חָפַצְתִּי לְקַבֵּץ אֶת־בְּנֶיךָ כַּאֲשֶׁר תִּקְבֹּץ תְּרִנְגָלָת אֶת־אֶפְרָחֶיהָ תַּחַת כְּנָפֶיהָ וְלֹא אָבִיתָם:

Luke 13:35 Behold, your house is left unto you desolate: and verily I say unto you, Ye shall not see me, until *the time* come when ye shall say, Blessed *is* he that cometh in the name of the Lord.

Luke 13:35 הִנֵּה בֵיתְכֶם יִשָּׂאֵר לָכֶם תְּרִבָּה וְאֲנִי אָמֵן אֹמֵר לָכֶם כִּי לֹא תִרְאֵנִי עוֹד עַד כִּי־תֹאמְרוּן בְּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְהוָה:

Luke 14:1 ¶ And it came to pass, as he went into the house of one of the chief Pharisees to eat bread on the sabbath day, that they watched him.

Luke 14:1 וַיְהִי בַיּוֹם הַשַּׁבָּת וַיָּבֹא אֶל־בֵּית אֶחָד מֵרֵאשֵׁי הַפָּרוּשִׁים לֶאֱכֹל לָחֶם וְהֵם אָרְבוּ לוֹ:

Luke 14:2 And, behold, there was a certain man before him which had the dropsy.

Luke 14:2 וְהִנֵּה אִישׁ לִפְנָיו אֲשֶׁר בְּשָׁרוֹ צָבָה מַיִם:

Luke 14:3 And Jesus answering spake unto the lawyers and Pharisees, saying, Is it lawful to heal on the sabbath day?

Luke 14:3 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֶל־בַּעְלֵי הַתּוֹרָה וְאֶל־הַפָּרוּשִׁים לֵאמֹר הֲכִי כְתוּרָה לְרַפָּא בַיּוֹם הַשַּׁבָּת אִם־לֹא וַיַּחֲרִישׁוּ:

Luke 14:4 And they held their peace. And he took *him*, and healed him, and let him go;

Luke 14:4 וַיִּקַּח וַיִּרְפָּא אֹתוֹ וַיַּשְׁלִיחֵהוּ:

Luke 14:5 And answered them, saying, Which of you shall have an ass or an ox fallen into a pit, and will not straightway pull him out on the sabbath day?

Luke 14:5 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִי־מֵכֶם אֲשֶׁר חָמְרוֹ אוֹ שׁוֹרוֹ נָפַל אֶל־הַבּוֹר בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת וְלֹא יַחֲיֵשׁ מַעֲשָׂהוּ לְהַעֲלֹתוֹ:

Luke 14:6 And they could not answer him again to these things.

Luke 14:6 וְלֹא יָכְלוּ לְהַשִּׁיב דָּבָר עַל־זֹאת:

Luke 14:7 ¶ And he put forth a parable to those which were bidden, when he marked how they chose out the chief rooms; saying unto them,

Luke 14:7 וְכִרְאוֹתָיו אֶת־הַקָּרְאִים אֲשֶׁר בָּחֲרוּ לָהֶם אֶת־רֵאשִׁי הַמוֹשְׁבוֹת וַיִּשָּׂא אֶת־מְשָׁלוֹ אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר:

Luke 14:8 When thou art bidden of any *man* to a wedding, sit not down in the highest room; lest a more honourable man than thou be bidden of him;

Luke 14:8 כִּי־יִקְרָא אֹתְךָ אִישׁ אֶל־חֲתָנָתוֹ לֹא תֵשֵׁב עַל־מוֹשֵׁב הָרֹאשׁ פֶּן־נִקְרָא שָׁם אִישׁ נֹכְבָד מִמֶּךָ:

Luke 14:9 And he that bade thee and him come and say to thee, Give this man place; and thou begin with shame to take the lowest room.

Luke 14:9 וַיָּבֹא הָאִישׁ אֲשֶׁר קָרָא אֶת־שְׁנֵיכֶם וַאֲמַר אֵלָיְךָ הִנֵּחַ מְקוֹמִי לְאִישׁ הַזֶּה וְאִז תִּקּוּם בְּבִשְׁתֶּיךָ לְקַחַת אֶת־הַמוֹשֵׁב הַשְּׁפִיל:

Luke 14:10 But when thou art bidden, go and sit down in the lowest room; that when he that bade thee cometh, he may say unto thee, Friend, go up higher: then shalt thou have worship in the presence of them that sit at meat with thee.

Luke 14:10 אַךְ אִם קָרוּא אֹתָה לָךְ וַיֵּשֶׁב עַל־הַמוֹשֵׁב הַשְּׁפִיל וְהִקְרָא אֹתְךָ יָבֹא וַיֹּאמֶר אֵלָיְךָ יְדִידִי עֲלֵה מִזֶּה מַעְלָה וְהָיָה לָךְ לְכָבוֹד לִפְנֵי כָל־הַיֹּשְׁבִים בַּמִּסָּבָה עִמָּךְ:

Luke 14:11 For whosoever exalteth himself shall be abased; and he that humbleth himself shall be exalted.

Luke 14:11 כִּי כָל־הַמִּתְנַשֵּׂא בְּגִאוֹתָיו יִשְׁפָּל וְשֹׁפֵל רוּחַ יִנָּשָׂא:

Luke 14:12 ¶ Then said he also to him that bade him, When thou makest a dinner or a supper, call not thy friends, nor thy brethren, neither thy kinsmen, nor *thy* rich neighbours; lest they also bid thee again, and a recompence be made thee.

Luke 14:12 וַיֹּאמֶר גַּם אֶל־הָאִישׁ אֲשֶׁר קָרָא לְבֵיתוֹ כִּי־תַעֲשֶׂה מִשְׁתֶּה בַּצֹּהָרִים אוֹ בְּעֶרֶב לֹא תִקְרָא לְאַתְבִּיךָ לְאַחִיךָ

וְלִקְרוֹבֵיהֶם אוֹ לְשִׁכְנֵיהֶם הָעֲשִׂירִים כִּי גַם־הֵם יִקְרְאוּ לַמַּשְׁתִּיָּהם
וְהָיָה־לָּהֶם תַּשְׁלוֹם גָּמוּל׃

Luke 14:13 But when thou makest a feast, call the poor, the maimed, the lame, the blind:

אָבֵל לֹכֵל־תַּעֲשֶׂה מִשְׁתֶּה קְרָא לַעֲנִיִּים וְנֹדְכָאִים לַפְסָחִים
וְלַעֲוָרִים׃

Luke 14:14 And thou shalt be blessed; for they cannot recompense thee: for thou shalt be recompensed at the resurrection of the just.

אֵז אֲשֶׁר־יֶהְיֶה כִּי אֵין־בְּיָדָם לְשַׁלֵּם־לָךְ וְנִשְׁלֹם יִשְׁלַם לָךְ
בְּיוֹם תְּקוּמַת הַצְּדִיקִים׃

Luke 14:15 ¶ And when one of them that sat at meat with him heard these things, he said unto him, Blessed *is* he that shall eat bread in the kingdom of God.

וְאַחֵר מִן־הַיֹּשְׁבִים עָמַד בְּמִסְכָּה כְּשָׁמְעוֹ אֶת־אֵלֶּה עָנָה
וַאֲמַר אֲשֶׁר־יֵאָכֵל לֶחֶם בְּמַלְכוּת הָאֱלֹהִים׃

Luke 14:16 Then said he unto him, A certain man made a great supper, and bade many:

וְהוּא אָמַר אֵלָיו אִישׁ אֶחָד עָשָׂה מִשְׁתֶּה גָדוֹל לִקְרָאִים
רַבִּים׃

Luke 14:17 And sent his servant at supper time to say to them that were bidden, Come; for all things are now ready.

וַיִּשְׁלַח אֶת־עַבְדּוֹ לִפְנֵי הַמַּשְׁתֶּה אֶל־הַקְּרָאִים לֵאמֹר
בָּאוּ נָא כִּי כָל־דָּבָר מוּכָן׃

Luke 14:18 And they all with one *consent* began to make excuse. The first said unto him, I have bought a piece of ground, and I must needs go and see it: I pray thee have me excused.

וַיַּחֲלֻ כָּלֶם פָּה אֶחָד לְהַשְׁתַּמֵּט הִרְאִישׁוֹן אָמַר שְׂדֵה
קָנִיתִי לִי וְלִי נְחוּץ לָלֶכֶת וּלְרְאוֹתוֹ אָמַר־נָא לַאֲדֹנֶיךָ כִּי יִסְלַח לִי
לְדָבָר הַזֶּה׃

Luke 14:19 And another said, I have bought five yoke of oxen, and I go to prove them: I pray thee have me excused.

Luke 14:19 וְהַשְׁנִי אָמַר חֲמִשָּׁת צִמְדֵי-בָקָר קָנִיתִי לִי וְאֲנִי הֹלֵךְ
לְבָקָרָם אֲמַר-נָא לֹאדֹנֶיךָ כִּי יִסְלַח לִי לְדַבֵּר הַזֶּה:

Luke 14:20 And another said, I have married a wife, and therefore I cannot come.

Luke 14:20 וְהַשְׁלִישִׁי אָמַר אִשָּׁה לָקַחְתִּי לִי וְלֹא אוּכַל לָבֹא:

Luke 14:21 So that servant came, and shewed his lord these things. Then the master of the house being angry said to his servant, Go out quickly into the streets and lanes of the city, and bring in hither the poor, and the maimed, and the halt, and the blind.

Luke 14:21 וַיָּשָׁב הָעֶבֶד וַיִּגֵּד לֹאדֹנָיו אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיַּחַר
אַפּוֹ וַיֹּאמֶר אֶל-הָעֶבֶד מַהֵר צֵא אֶל-רְחֹבֹת הָעִיר וְאֶל-חוּצוֹתֶיהָ
וְהָבֵא לִי הֵנָּה אֶת-הָעֲנִיִּים וְאֶת-הַנְּדָכָאִים וְאֶת-הָעִוְרִים
וְאֶת-הַפְּסָחִים:

Luke 14:22 And the servant said, Lord, it is done as thou hast commanded, and yet there is room.

Luke 14:22 וַיֹּאמֶר הָעֶבֶד כֵּן נְהִיָּה אֲדֹנִי כַּאֲשֶׁר צִוִּיתָ אֲדֹ-עוֹד
מָקוֹם רֶק בַּבַּיִת:

Luke 14:23 And the lord said unto the servant, Go out into the highways and hedges, and compel *them* to come in, that my house may be filled.

Luke 14:23 וַיֹּמַר הָאֲדוֹן אֶל-הָעֶבֶד צֵא אֶל-הַדְּרָכִים וְאֶל-הַנְּדָרוֹת
וְהַחֲזֹק-בָּם לָבֹא לְמַעַן יִמָּלֵא בֵּיתִי:

Luke 14:24 For I say unto you, That none of those men which were bidden shall taste of my supper.

Luke 14:24 כִּי אֲנִי אֹמֵר לָכֶם מִן-הָאֲנָשִׁים הַקָּרְאִים הֵהֵם לֹא יִטְעֻם
אִישׁ אֶת-הַמִּשְׁתָּה:

Luke 14:25 ¶ And there went great multitudes with him: and he turned, and said unto them,

Luke 14:25 וַיֵּלֶךְ אִתּוֹ הַמֶּוֹן עִם-רַב וַיִּפֹּן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם:

Luke 14:26 If any *man* come to me, and hate not his father, and mother, and wife, and children, and brethren, and sisters, yea, and his own life also, he cannot be my disciple.

Luke 14:26 כִּי־יָבֹא אֵלַי אִישׁ וְלֹא יִשְׁנָא אֶת־אָבִיו וְאֶת־אִמּוֹ
וְאֶת־אֶשְׁתּוֹ וְאֶת־בָּנָיו וְאֶת־אָחָיו וְאֶת־אֲחֵיָתָיו וְאֶת־גַּם־נַפְשׁוֹ
לֹא יוּכַל לִהְיוֹת תַּלְמִידִי:

Luke 14:27 And whosoever doth not bear his cross, and come after me, cannot be my disciple.

Luke 14:27 וּמִי אֲשֶׁר לֹא־יִקַּח אֶת־צִלְבוֹ וַיֵּלֶךְ אַחֲרַי לֹא יוּכַל
לִהְיוֹת תַּלְמִידִי:

Luke 14:28 For which of you, intending to build a tower, sitteth not down first, and counteth the cost, whether he have *sufficient* to finish it?

Luke 14:28 כִּי מִי־מִכֶּם הֵחָפֵץ לְבָנוֹת מִגֹּדֶל וְלֹא יֵשֵׁב לְחַשֵּׁב
רֵאשְׁנָה אֶת־הוֹצָאוֹתָיו אִם יָדָיו רַב לוֹ לְכַלּוֹתוֹ:

Luke 14:29 Lest haply, after he hath laid the foundation, and is not able to finish *it*, all that behold *it* begin to mock him,

Luke 14:29 מִן־בְּיָסְדּוֹ אֶת־הַיְסוֹד תִּקְצֹר יָדוֹ לְהַשְׁלִימוֹ
וְכָל־הָרְאִים יִלְעָגוּ־לוֹ לֵאמֹר:

Luke 14:30 Saying, This man began to build, and was not able to finish.

Luke 14:30 זֶה הוּא הָאִישׁ אֲשֶׁר הֵחֵל לְבָנוֹת וּלְכַלּוֹת אֵין־לֵאֵל יָדוֹ:

Luke 14:31 Or what king, going to make war against another king, sitteth not down first, and consulteth whether he be able with ten thousand to meet him that cometh against him with twenty thousand?

Luke 14:31 אוֹ מִי־הוּא הַמֶּלֶךְ הַיֵּצֵא לְהִתְרָאוֹת פָּנִים בְּמִלְחָמָתוֹ
עִם־מֶלֶךְ אַחֵר וְלֹא־יֵשֵׁב לְהִתְיַעַץ רֵאשְׁנָה אִם־יוּכַל לַעְרֹךְ
בְּעֶשְׂרֵת אֲלָפִים לְקָרֵאת הַבָּא עָלָיו בְּעֶשְׂרִים אֲלָפִים:

Luke 14:32 Or else, while the other is yet a great way off, he sendeth an ambassage, and desireth conditions of peace.

Luke 14:32 וְאִם-לֹא אֶזְיַח מִלְּאָכִים עֹדוֹ מִרְחוֹק לְבַקֵּשׁ-לוֹ
שָׁלוֹם:

Luke 14:33 So likewise, whosoever he be of you that forsaketh not all that he hath, he cannot be my disciple.

Luke 14:33 וְכֵן כָּל-אִישׁ מִכֶּם אִם לֹא-יִבְדֹּל מִכָּל אֲשֶׁר לוֹ
לֹא-יוּכַל לְהִיּוֹת תַּלְמִידִי:

Luke 14:34 ¶ Salt is good: but if the salt have lost his savour, wherewith shall it be seasoned?

Luke 14:34 הַמֶּלַח טוֹב הוּא אֲדָּאִם נִם-הַמֶּלַח יִפּוּג טַעְמוֹ מִי יִתְקַן
אֹתוֹ:

Luke 14:35 It is neither fit for the land, nor yet for the dunghill; *but* men cast it out. He that hath ears to hear, let him hear.

Luke 14:35 תִּפֹּל לֹא-יִצְלַח לֹא לְאַדְמָה וְלֹא לְדֹמֶן כִּי אִם-חוּצָה
יִשְׁלִיכוּ אֹתוֹ מִי אֲשֶׁר אָזְנִים לוֹ לְשִׁמְעַ לְשִׁמְעַ:

Luke 15:1 ¶ Then drew near unto him all the publicans and sinners for to hear him.

Luke 15:1 וַיְהִי כִּאֲשֶׁר בָּאוּ לְפָנָיו כָּל-הַמּוֹכְסִים וְהַחֲטָאִים לְשִׁמְעַ
אֹתוֹ:

Luke 15:2 And the Pharisees and scribes murmured, saying, This man receiveth sinners, and eateth with them.

Luke 15:2 וַיִּלְנוּ הַפָּרוּשִׁים וְהַסּוֹפְרִים לֵאמֹר הָאִישׁ הַלֵּזָה פָּנָי
חֲטָאִים הוּא נֹשֵׂא וְאֵכֵל עִמָּהֶם:

Luke 15:3 ¶ And he spake this parable unto them, saying,

Luke 15:3 וַיִּשָּׂא אֲלֵיהֶם אֶת-הַמָּשָׁל הַזֶּה לֵאמֹר:

Luke 15:4 What man of you, having an hundred sheep, if he lose one of them, doth not leave the ninety and nine in the wilderness, and go after that which is lost, until he find it?

Luke 15:4 מִי אִישׁ מִכֶּם אֲשֶׁר-לוֹ מֵאָה צֹאן וְאֶבְדָּה לוֹ כִּבְשָׂה אֶחָת

מֵהֵן וְהוּא לֹא יַעֲזֹב אֶת־הַתְּשׁוּעִים וְתַשֵּׁעַ בַּמִּדְבָּר לָלֶכֶת וּלְבַקֵּשׁ
עַד כִּי־יִמָּצֵא אֶת־הָאֲבֵדֶת:

Luke 15:5 And when he hath found *it*, he layeth *it* on his shoulders, rejoicing.

Luke 15:5 וְהָיָה כִּי יִמָּצְאָנָה יִשִּׁישׁ עָלֶיהָ יִשְׂאָנָה בִּכְתָף:

Luke 15:6 And when he cometh home, he calleth together *his* friends and neighbours, saying unto them, Rejoice with me; for I have found my sheep which was lost.

Luke 15:6 וְאֶל־בֵּיתוֹ יָבֹא וְיִקְרָא לְאֶהָבָיו וּלְשֹׁכְנָיו לֵאמֹר שִׂישׁוּ
אִתִּי כִּי מָצָאתִי אֶת־אֲבֵדְתִּי אֶת־הַכֹּבֶשֶׁת הַזֹּאת:

Luke 15:7 I say unto you, that likewise joy shall be in heaven over one sinner that repenteth, more than over ninety and nine just persons, which need no repentance.

Luke 15:7 וְאֲנִי אֹמֵר לָכֶם כֹּכָה תִּרְבַּה הַשְּׂמִחָה בַּשָּׁמַיִם עַל־חַטָּא
אֶחָד הַשֹּׁב מִחַטָּאתָיו מֵעַל־תְּשׁוּעִים וְתַשֵּׁעַ אֲנָשִׁי צְדִיק אֲשֶׁר אֵין
לָהֶם דְּבָר לְהִנָּחֵם עָלָיו:

Luke 15:8 Either what woman having ten pieces of silver, if she lose one piece, doth not light a candle, and sweep the house, and seek diligently till she find *it*?

Luke 15:8 אוֹ מִי הָאִשָּׁה אֲשֶׁר־לָהּ עֶשְׂרֵה כֶּסֶף וְאֶחָד מֵהֶם נָפַל
וְנִסְתָּר מֵעֵינֶיהָ וְהִיא לֹא תִדְלִיק נֵר וְתִפְנֹה אֶת־הַבַּיִת וְתַחפֹשׂ
בַּחפֹּשׂ מְחַפֶּשׂ עַד כִּי־תִמָּצְאֶנּוּ:

Luke 15:9 And when she hath found *it*, she calleth *her* friends and *her* neighbours together, saying, Rejoice with me; for I have found the piece which I had lost.

Luke 15:9 וְהָיָה כִּי־תִמָּצֵא אֹתוֹ תִקְרָא לְרֵעוּתֶיהָ וּלְשֹׁכְנוֹתֶיהָ
לֵאמֹר שְׂמִחָנָה בְּשִׂמְחָתִי כִּי מָצָאתִי אֶת־אֲבֵדְתִּי אֶת הַכֶּסֶף:

Luke 15:10 Likewise, I say unto you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner that repenteth.

Luke 15:10 וְאֲנִי אֹמֵר לָכֶם כֹּכָה תִהְיֶה שְׂמִחָה לְפָנַי מִלְּאֲכִי אֱלֹהִים
עַל־חַטָּא אֶחָד הַשֹּׁב מִחַטָּאתָיו:

Luke 15:11 ¶ And he said, A certain man had two sons:

Luke 15:11 וַיֹּסֶף וַיֹּאמֶר אִישׁ אֶחָד הָיוּ לוֹ שְׁנֵי בָנִים:

Luke 15:12 And the younger of them said to *his* father, Father, give me the portion of goods that falleth *to me*. And he divided unto them *his* living.

Luke 15:12 וַהֲקֵטֵן מֵהֶם אָמַר אֶל-אָבִיו הַנָּה-לִּי אָבִי חֶלֶק הַנַּחֲלָה
אֲשֶׁר יִפֹּל לְחֵבְלִי וַיַּחֲלֶק לָהֶם אֶת-נִכְסָיו:

Luke 15:13 And not many days after the younger son gathered all together, and took his journey into a far country, and there wasted his substance with riotous living.

Luke 15:13 וַאֲחֵרֵי יָמִים אֶחָדִים אָסַף הַבֶּן הַקָּטָן אֶת-כָּל-אֲשֶׁר לוֹ
וַיֵּסַע אֶל-אֶרֶץ רְחוֹקָה וַיְהִי שָׁם לְזוּלָּל עַד אֲשֶׁר פָּזַר כָּל-כִּסְפוֹ:

Luke 15:14 And when he had spent all, there arose a mighty famine in that land; and he began to be in want.

Luke 15:14 וַאֲחֵרֵי אֲשֶׁר בִּלְע כָּל-אֲשֶׁר הָיָה לוֹ בָּא רָעָב גָּדוֹל
בָּאֶרֶץ הַהִיא וַהוּא הֵחֵל לְהִיּוֹת תָּסֵר-לָחֶם:

Luke 15:15 And he went and joined himself to a citizen of that country; and he sent him into his fields to feed swine.

Luke 15:15 וַיֵּלֶךְ וַיִּסְתַּפַּח בְּאֶחָד מֵיֹשְׁבֵי הָאֶרֶץ הַהִיא וַיִּשְׁלַחֵהוּ
הַשָּׂדֶה לְרֻעוֹת חֲזִירִים:

Luke 15:16 And he would fain have filled his belly with the husks that the swine did eat: and no man gave unto him.

Luke 15:16 וַיִּתְּאוּ לְמִלָּא אֶת-כִּרְשׁוֹ חֲרוֹבִין מֵאֲשֶׁר יֹאכְלוּן
הַחֲזִירִים וּפִרְשׁ אֵין לוֹ:

Luke 15:17 And when he came to himself, he said, How many hired servants of my father's have bread enough and to spare, and I perish with hunger!

Luke 15:17 וַיָּשָׁב אֶל-לְבוֹ וַיֹּאמֶר מָה-רַבּוּ הַשְּׂכִירִים תַּחַת יַד אָבִי
אֲשֶׁר לָהֶם לֶחֶם לֶיּוֹם וְהוֹתֵר וָאֲנִכִּי מֵת בָּרָעָב:

Luke 15:18 I will arise and go to my father, and will say unto him, Father, I have sinned against heaven, and before thee,

Luke 15:18 אָקוּם אֵלַי אֶל-אָבִי וְאָמַר אֵלָיו אָבִי חָטָאתִי
גַּם-לַשָּׁמַיִם גַּם-לְפָנֶיךָ :

Luke 15:19 And am no more worthy to be called thy son: make me as one of thy hired servants.

Luke 15:19 קָלָתִי מִהֶקְרָא בְנֶךָ עוֹד שְׂיִמְנִי-נָא כְּאֶחָד הַשְּׂכִירִים
בְּבֵיתְךָ :

Luke 15:20 And he arose, and came to his father. But when he was yet a great way off, his father saw him, and had compassion, and ran, and fell on his neck, and kissed him.

Luke 15:20 וַיָּקָם וַיָּבֹא אֶל-אָבִיו וְעוֹדָנּוּ מֵרְחוֹק רָאָה אֹתוֹ אָבִיו
וַיִּכְמְרוּ רַחֲמָיו אֵלָיו וַיָּרֶץ וַיִּפֹּל עַל-צַוְאָרָיו וַיִּשָּׁק לוֹ :

Luke 15:21 And the son said unto him, Father, I have sinned against heaven, and in thy sight, and am no more worthy to be called thy son.

Luke 15:21 וְהִבֵּן עָנָה וְאָמַר אָבִי חָטָאתִי גַם-לַשָּׁמַיִם גַּם-לְפָנֶיךָ
קָלָתִי מִהֶקְרָא בְנֶךָ עוֹד :

Luke 15:22 But the father said to his servants, Bring forth the best robe, and put *it* on him; and put a ring on his hand, and shoes on *his* feet:

Luke 15:22 וַיֹּאמֶר הָאָב אֶל-עֲבָדָיו מְהֵרָה הָבִיאוּ וְהַלְבִּישׁוּהוּ
אֶת-הַמָּעִיל הַטּוֹב וְתָנוּ טַבַּעַת עַל-יָדוֹ וְנַעֲלָיִם לְרַגְלָיו :

Luke 15:23 And bring hither the fatted calf, and kill *it*; and let us eat, and be merry:

Luke 15:23 וְאֶת-עֵגֶל הַמֵּרִיבָק קָחוּ וַיִּטְבְּחוּ וַנֹּאכַל וְנַעֲלֶזֶה :

Luke 15:24 For this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found. And they began to be merry.

Luke 15:24 כִּי זֶה-בְּנִי מֵת הָיָה וְהֵנִּיחָה הוּא חַי אֲבָד וְהוּא נִמְצָא אֶתְּנוּ
וַיִּקְוִמוּ כָּלָם לְהִתְעַלֵּס :

Luke 15:25 ¶ Now his elder son was in the field: and as he came and drew nigh to the house, he heard musick and dancing.

Luke 15:25 וּבְנוֹ הַגָּדוֹל בָּא מִמְּלֶאכְתּוֹ בַּשָּׂדֶה וַיִּקְרַב אֶל-הַבַּיִת
וַיִּשְׁמַע קוֹל נָשִׁיר וּמַחֲוֹל:

Luke 15:26 And he called one of the servants, and asked what these things meant.

Luke 15:26 וַיִּקְרָא אֶל-אֶחָד הַנְּעָרִים וַיִּשְׁאַל מֶה-זֹּאת:

Luke 15:27 And he said unto him, Thy brother is come; and thy father hath killed the fatted calf, because he hath received him safe and sound.

Luke 15:27 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֲלֹא אָחִיךָ בָּא וַיִּזְבַּח לוֹ אֶבְיָךְ אֶת-עֵגֶל
הַמְּרִיבָק אֲחֵרִי אֲשֶׁר שָׁב אֵלָיו בְּשָׁלוֹם:

Luke 15:28 And he was angry, and would not go in: therefore came his father out, and intreated him.

Luke 15:28 וַיַּחַר אָפּוֹ וְלֹא אָבָה לָבֹא הַבַּיְתָה וַיֵּצֵא אָבִיו וַיְדַבֵּר
עַל-לִבּוֹ:

Luke 15:29 And he answering said to *his* father, Lo, these many years do I serve thee, neither transgressed I at any time thy commandment: and yet thou never gavest me a kid, that I might make merry with my friends:

Luke 15:29 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֶל-אָבִיו הִנֵּה זֶה שָׁנִים רַבּוֹת עֲבַדְתִּיךָ
וּמַעֲוָדִי לֹא עָבַרְתִּי מִמִּצְוֹתֶיךָ וְעוֹד לֹא-נָתַתָּ לִי גִדִּי מִן-הַצֹּאן
לֶאֱכֹל וּלְהַתְעַלֵּס עִם-רַעִי:

Luke 15:30 But as soon as this thy son was come, which hath devoured thy living with harlots, thou hast killed for him the fatted calf.

Luke 15:30 וּכְבֹּא בְנְךָ זֶה רָעָה זָנוֹת אֲשֶׁר הִשְׁחִית אֶת-נַחֲלָתְךָ
זָבַחְתָּ לוֹ אֶת-עֵגֶל הַמְּרִיבָק:

Luke 15:31 And he said unto him, Son, thou art ever with me, and all that I have is thine.

Luke 15:31 וַיֹּאמֶר אֵלָיו בְּנִי הֲלֹא תָמִיד אִתָּה עִמָּדִי וְכָל אֲשֶׁר-לִי

Luke 15:32 It was meet that we should make merry, and be glad: for this thy brother was dead, and is alive again; and was lost, and is found.

Luke 15:32 אָבֵל נָאֻה לָנוּ לְשִׂמְחָה וּלְהִתְעַלֵּס כִּי זֶה-אֶחִיךָ מֵת הָיָה וְהִנֵּה הוּא חַי אֵבֶר וְהוּא נִמְצָא אֶתְּנוּ:

Luke 16:1 ¶ And he said also unto his disciples, There was a certain rich man, which had a steward; and the same was accused unto him that he had wasted his goods.

Luke 16:1 וַיֹּאמֶר גַּם אֶל-תַּלְמִידָיו אִישׁ עָשִׁיר הָיָה וְלוֹ סֵכֵן עַל-בֵּיתוֹ אֲשֶׁר הֵבִיאוּ אֵלָיו דְּבָתוֹ רָעָה לְאֹמֶר כִּי הוֹנוּ הוּא מִפְּזֹר:

Luke 16:2 And he called him, and said unto him, How is it that I hear this of thee? give an account of thy stewardship; for thou mayest be no longer steward.

Luke 16:2 וַיִּקְרָא אֵלָיו וַיֹּאמֶר מַה-זֹּאת אָנֹכִי שְׁמַעַ עָלֶיךָ הִבָּה חֲשֹׁבוֹן פְּקֻדָּתְךָ כִּי לֹא תוּכַל עוֹד לְהִשָּׁאֵר סֵכֵן עַל-הַבַּיִת:

Luke 16:3 Then the steward said within himself, What shall I do? for my lord taketh away from me the stewardship: I cannot dig; to beg I am ashamed.

Luke 16:3 וַיֹּאמֶר הַסֵּכֵן אֶל-לְבוֹ מַה אֶעֱשֶׂה כִּי-לֹקַח אֲדֹנִי אֶת-פְּקֻדָּתִי מִמֶּנִּי לֵעֲבֹד אֶת-הָאֲדָמָה לֹא-תוּכַל וּלְבַקֵּשׁ לָחֶם נְדָבוֹת חֲרָפָה הִיא לִי:

Luke 16:4 I am resolved what to do, that, when I am put out of the stewardship, they may receive me into their houses.

Luke 16:4 יָדַעְתִּי אֵת אֲשֶׁר אֶעֱשֶׂה עַד גַּם-אַחֲרַי אֲשֶׁר אֶחָדֵל מֵהֵיוֹת סֵכֵן יֹאסְפוּנִי אֶל-בֵּיתֵיהֶם:

Luke 16:5 So he called every one of his lord's debtors *unto him*, and said unto the first, How much owest thou unto my lord?

Luke 16:5 וַיִּקְרָא אֶל-אִישׁ אִישׁ אֲשֶׁר נָשָׂה בָּם אֲדֹנָיו וַיֹּאמֶר אֶל-הָרִאשׁוֹן מַה חֹב עָלֶיךָ לְשִׁלְּם לַאֲדֹנִי:

Luke 16:6 And he said, An hundred measures of oil. And he said unto him, Take thy bill, and sit down quickly, and write fifty.

Luke 16:6 וַיֹּאמֶר מֵאָה בֵּית שָׁמֶן וַיֹּאמֶר אֵלָיו מִהֵר קַח אֶת־שֵׁטֶר
הַחֹב שֵׁב וּכְתֹב חֲמִישִׁים:

Luke 16:7 Then said he to another, And how much owest thou? And he said, An hundred measures of wheat. And he said unto him, Take thy bill, and write fourscore.

Luke 16:7 וְאֶל־הַשֵּׁנִי אָמַר וְאַתָּה כַּמָּה עָלֶיךָ לְשֵׁלִם וַיֹּאמֶר מֵאָה
כָּר חֲטִים וַיֹּאמֶר קַח אֶת־שֵׁטֶר הַחֹב וּכְתֹב שְׁמֹנִים:

Luke 16:8 And the lord commended the unjust steward, because he had done wisely: for the children of this world are in their generation wiser than the children of light.

Luke 16:8 וַיִּשְׁבַּח הָאָדֹן אֶת־בֶּן־הָעוֹלָה אֶת־הַסֹּכֵן אֲשֶׁר שָׂכַל
אֶת־מַעֲשָׂהוּ כִּי בְנֵי הָעוֹלָם הֵזֶה מְשֻׁכָּלִים הֵם מֵעַל בְּנֵי הָאֹר
בְּדֹרֹתָם:

Luke 16:9 And I say unto you, Make to yourselves friends of the mammon of unrighteousness; that, when ye fail, they may receive you into everlasting habitations.

Luke 16:9 וְאֶף־אֲנִי אֹמֵר לָכֶם קְנוּ לָכֶם אֲהָבִים בְּכֶסֶף מְקוֹר
הָעוֹלָה וְכֹאֲשֶׁר יָבֹא עַד־קִצּוֹ אֵז יֹאסְפוּ אִתְּכֶם אֶל־מִשְׁכְּנוֹת
עוֹלָם:

Luke 16:10 ¶ He that is faithful in that which is least is faithful also in much: and he that is unjust in the least is unjust also in much.

Luke 16:10 מִי אֲשֶׁר נֶאֱמָן בְּדָבָר קָטָן נֶאֱמָן יִהְיֶה גַם־בְּדָבָר גָּדוֹל
וּמִי אֲשֶׁר יַעֲוֶל בְּדָבָר קָטָן יַעֲוֶל גַם־בְּדָבָר גָּדוֹל:

Luke 16:11 If therefore ye have not been faithful in the unrighteous mammon, who will commit to your trust the true riches?

Luke 16:11 וְעַל־כֵּן אִם לֹא־נֶאֱמָנִים הֵייתֶם בְּהוֹן מְשֻׁחָת מִי יִפְקִיד
אִתְּכֶם עַל־הוֹן אֱמֶת:

Luke 16:12 And if ye have not been faithful in that which is another man's, who shall give you that which is your own?

Luke 16:12 וְאִם נֶאֱמָנִים לֹא הֵייתֶם בְּקִנְיָן עֵבֶר לְאַחֲרִים קִנְיָן עֹמֵד
לְנַפְשְׁכֶם מִי יִתֵּן לָכֶם:

Luke 16:13 No servant can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to the one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

Luke 16:13 עֶבֶד לֹא יוּכַל לַעֲבֹד אֲדֹנִים שְׁנָיִם כִּי אִם־יִשְׂנֹא
אֶת־הָאֶחָד וְאֶת־הָאֲחֵר יֶאֱהָב אוֹ יִדְבֹּק בָּאֶחָד וְהַשֵּׁנִי נִמְאָס בְּעֵינָיו
לֹא תוּכְלוּ לַעֲבֹד אֶת־הָאֱלֹהִים וְאֶת־הַמָּמוֹן:

Luke 16:14 ¶ And the Pharisees also, who were covetous, heard all these things: and they derided him.

Luke 16:14 וַיִּשְׁמְעוּ הַפָּרוּשִׁים אֹהֲבֵי כֶסֶף אֶת־כָּל־אֱלֹה וַיִּשְׁחָקוּ
עָלָיו:

Luke 16:15 And he said unto them, Ye are they which justify yourselves before men; but God knoweth your hearts: for that which is highly esteemed among men is abomination in the sight of God.

Luke 16:15 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אַתֶּם הֵם אֲשֶׁר תַּצְדִּיקוּ נַפְשְׁכֶם לְעֵינֵי
אֲנָשִׁים וְאֱלֹהִים יֵדַע אֶת־לְבָבְכֶם כִּי הַמִּתְנַשֵּׂא לְעֵינֵי אֲנָשִׁים
תוֹעֵבָה הוּא בְּעֵינֵי אֱלֹהִים:

Luke 16:16 ¶ The law and the prophets *were* until John: since that time the kingdom of God is preached, and every man presseth into it.

Luke 16:16 הַתּוֹרָה וְהַנְּבִיאִים עַד־יִוְחָנָן תְּקוּפָתָם וַיָּמַעַת הָהִיא
הַחֲלָה בַּשָּׂרָת מַלְכוּת הָאֱלֹהִים וְכָל־אִישׁ רָץ אַחֲרֶיהָ לְתַפְשָׁבָה
בְּחִזָּקָה:

Luke 16:17 And it is easier for heaven and earth to pass, than one tittle of the law to fail.

Luke 16:17 אֲךְ נֶקֶל יִהְיֶה לַשָּׁמַיִם אוֹ לָאָרֶץ לִחְלָף מֵאֲשֶׁר יִפֹּל קוֹץ
אֶחָד מִן־הַתּוֹרָה:

Luke 16:18 ¶ Whosoever putteth away his wife, and marrieth another, committeth adultery: and whosoever marrieth her that is put away from *her* husband committeth adultery.

Luke 16:18 כָּל-אִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁלַח אֶת-אִשְׁתּוֹ וַיִּקַּח לוֹ אַחֶרֶת נְאֻם הוּא וְהַלְקִיחַ לוֹ אִשָּׁה נְרוּשָׁה מֵאִשְׁהָ נְאֻם הוּא:

Luke 16:19 ¶ There was a certain rich man, which was clothed in purple and fine linen, and fared sumptuously every day:

Luke 16:19 אִישׁ עָשִׁיר הָיָה אֲשֶׁר לָבַשׁ שֵׁשׁ וְאַרְגָּמָן וַיַּעֲלֶז בְּתַעֲנוּגִים יוֹם יוֹם:

Luke 16:20 And there was a certain beggar named Lazarus, which was laid at his gate, full of sores,

Luke 16:20 וְאִישׁ אֶבְיוֹן אֱלֶעָזָר שְׁמוֹ שָׁכַב לְנֹכַח פֶּתַח בֵּיתוֹ מְלֵא שְׁחִין וְאַבְעֵבֶעֶת:

Luke 16:21 And desiring to be fed with the crumbs which fell from the rich man's table: moreover the dogs came and licked his sores.

Luke 16:21 וְהוּא מִתְאַוֶּה לְמֵלֵא רַעֲבֹון נַפְשׁוֹ מִהַפְתָּתִים הַנִּפְלִים מֵעַל שֻׁלְחַן הָעָשִׁיר וְכִלְבִּים בָּאִים וּמִלְקָקִים זֹבֵב נִגְעָיו:

Luke 16:22 And it came to pass, that the beggar died, and was carried by the angels into Abraham's bosom: the rich man also died, and was buried;

Luke 16:22 וַיְהִי כֹאֲשֶׁר מֵת הָאֶבְיוֹן וַיִּשָּׂאֵהוּ הַמַּלְאָכִים אֶל-חֵיק אַבְרָהָם וְגַם-הָעָשִׁיר מֵת וַיִּקָּבֵר:

Luke 16:23 And in hell he lift up his eyes, being in torments, and seeth Abraham afar off, and Lazarus in his bosom.

Luke 16:23 וַיִּשָּׂא אֶת-עֵינָיו מִחֲבֹלֵי שָׂאוֹל אֲשֶׁר סָבְהוּ וַיֵּרֶא אֶת-אַבְרָהָם מֵרְחוֹק וְאֶת-אֱלֶעָזָר בְּחִיקוֹ:

Luke 16:24 And he cried and said, Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus, that he may dip the tip of his finger in water, and cool my tongue; for I am tormented in this flame.

Luke 16:24 וַיִּצְעַק וַיֹּאמֶר אָבִי אַבְרָהָם חַנּוּנִי-נָא וּשְׁלַח אֶת-אֱלֶעָזָר לְטָבֵל אֶת-קִצְהָ אֶצְבָּעוֹ בַּמַּיִם לְהָקֵר אֶת-לְשׁוֹנִי כִּי בָעֵר אֲנִכִּי

עַל-הַמוֹקֵד הַזֶּה:

Luke 16:25 But Abraham said, Son, remember that thou in thy lifetime receivedst thy good things, and likewise Lazarus evil things: but now he is comforted, and thou art tormented.

Luke 16:25 וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם זָכַר-בְּנִי כִי נָתַן לִי כָל-טוֹבָה בְּחַיִּיךָ
וְאַלְעָזָר בְּאַתְּהוּ כָּל-רָעָה וְעַתָּה הוּא מְצֵא תַנְחוּמִים וְאַתָּה
בְּמִצּוֹק:

Luke 16:26 And beside all this, between us and you there is a great gulf fixed: so that they which would pass from hence to you cannot; neither can they pass to us, that *would come* from thence.

Luke 16:26 וּבְלִבָּד כָּל-זֹאת נִיא עֲמָק מִבְּדִיל בֵּינֵינוּ וּבֵינֵיכֶם
וְאֵין-לָאֵל יָד אִישׁ מִמֶּנּוּ לַעֲבֹר אֲלֵיכֶם וְאֵין אִישׁ מִכֶּם עֹבֵר
אֲלֵינוּ:

Luke 16:27 Then he said, I pray thee therefore, father, that thou wouldest send him to my father's house:

Luke 16:27 וַיֹּאמֶר אִם-כֵּן אָבִי הַנָּנִי מִבְּקֶשׁ מִלְּפָנֶיךָ לְשַׁלַּח אֹתוֹ
אֶל-בֵּית אָבִי:

Luke 16:28 For I have five brethren; that he may testify unto them, lest they also come into this place of torment.

Luke 16:28 כִּי יֵשׁ-לִי אֲחִים חַמִּישָׁה וְהוּא יַעֲדֵיד בָּם לְבָלְתִּי יִבְאֹו
גַם-הֵם אֶל-הַמָּקוֹם הַרָּע הַזֶּה:

Luke 16:29 Abraham saith unto him, They have Moses and the prophets; let them hear them.

Luke 16:29 וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם הֲלֹא יֵשׁ לָהֶם מֹשֶׁה וְהַנְּבִיאִים יִשְׁמְעוּ
אִיפָא אֲלֵיהֶם:

Luke 16:30 And he said, Nay, father Abraham: but if one went unto them from the dead, they will repent.

Luke 16:30 וַיֹּאמֶר לֹא-כֵן אָבִי אַבְרָהָם אֲךָ אִם-אַחֵד מִן-הַמֵּתִים
יָבֹא לְהַעֲדִיד בָּם אָז יִשׁוּבוּ:

Luke 16:31 And he said unto him, If they hear not Moses and the prophets, neither will they be persuaded, though one rose from the dead.

Luke 16:31 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִם לְמִשָּׁה וְהַנְּבִיאִים אֵינָם שְׂמָעִים לֹא יֵאֱמִינוּ אֶף אִם-יָקוּם אֶחָד מִן-הַמֵּתִים:

Luke 17:1 ¶ Then said he unto the disciples, It is impossible but that offences will come: but woe unto him, through whom they come!

Luke 17:1 וַיֹּאמֶר אֶל-תְּלָמִידָיו אֵין שְׁלִיט לְכָלֹּא אֶת-הַמוֹקְשִׁים אֲשֶׁר לֹא יָבֹאוּ אֶךְ אִי לֹאִישׁ הַהוּא אֲשֶׁר עַל-יָדוֹ יָבֹאוּ:

Luke 17:2 It were better for him that a millstone were hanged about his neck, and he cast into the sea, than that he should offend one of these little ones.

Luke 17:2 טוֹב לוֹ כִּי-יִתְּלָה פְּלִח-רֶכֶב עַל-צִנּוֹאָרוֹ וְהִשְׁלָךְ בַּיָּם מִתַּת מוֹקֵשׁ לְאַחַד הַקְטָנִים הָאֵלֶּה:

Luke 17:3 Take heed to yourselves: If thy brother trespass against thee, rebuke him; and if he repent, forgive him.

Luke 17:3 וְאַתֶּם הַשֹּׁמְרוּ לְנַפְשֵׁיכֶם אִם-יִחַטָּא לָךְ אָחִיךָ הַזֶּה תוֹכִיחַ אוֹתוֹ וְאִם-יִנָּחֵם סַלַּח-לוֹ:

Luke 17:4 And if he trespass against thee seven times in a day, and seven times in a day turn again to thee, saying, I repent; thou shalt forgive him.

Luke 17:4 וְאִם-שֶׁבַע פְּעָמִים בַּיּוֹם יִחַטָּא לָךְ לָךְ וְשֶׁבַע פְּעָמִים יָשׁוּב אֵלֶיךָ וַיֹּמַר נִחַמְתִּי וְסַלַּחְתָּ לוֹ:

Luke 17:5 ¶ And the apostles said unto the Lord, Increase our faith.

Luke 17:5 וַיֹּאמְרוּ הַשְּׁלִיחִים אֶל-הָאֲדֹנָי הוֹסֵף לָנוּ אֱמוּנָה:

Luke 17:6 And the Lord said, If ye had faith as a grain of mustard seed, ye might say unto this sycamine tree, Be thou plucked up by the root, and be thou planted in the sea; and it should obey you.

Luke 17:6 וַיֹּאמֶר הָאֲדֹנָי אִם-יֵישׁ בָּכֶם אֱמוּנָה כְּגִרְגֵר חֲרָדָל וַאֲמַרְתֶּם אֶל-הַשִּׁקְמָה הַזֹּאת הִעֲקָרִי מִשְׁרָשָׁהּ וְהִנְטָעִי בַיָּם וְהִיא

תְּשַׁמַּע בְּקִלְכֶּם:

Luke 17:7 ¶ But which of you, having a servant plowing or feeding cattle, will say unto him by and by, when he is come from the field, Go and sit down to meat?

Luke 17:7 וַיִּמֵּי מִכֶּם אֲשֶׁר לוֹ עֶבֶד חֹרֵשׁ אוֹ רֹעֶה בַּשָּׂדֶה וּבָשׂוּבוֹ
מִשָּׁם יֹאמַר אֵלָיו מֵהֵר בֹּא וְיֹשֵׁב אֶל-הַשֻּׁלְחָן:

Luke 17:8 And will not rather say unto him, Make ready wherewith I may sup, and gird thyself, and serve me, till I have eaten and drunken; and afterward thou shalt eat and drink?

Luke 17:8 וְלֹא יֹאמַר אֵלָיו הֲכֵן-לִי לֶחֶם הָעֶרֶב וַחֲגֹר מִתְּנִיד
לְשִׁרְתִּנִּי עַד כִּי-אֲכַל וְאֶשְׁתֶּה וְאַחֲרַי תֹּאכַל וְתִשְׁתֶּה גַם-אַתָּה:

Luke 17:9 Doth he thank that servant because he did the things that were commanded him? I trow not.

Luke 17:9 אוֹ הֵיתָן תּוֹדָה לָעֶבֶד הַזֶּה בַּעֲבוּר כִּי עָשָׂה אֶת אֲשֶׁר
צִוְּהוּ נְדָמָה לִי שְׁלֹא:

Luke 17:10 So likewise ye, when ye shall have done all those things which are commanded you, say, We are unprofitable servants: we have done that which was our duty to do.

Luke 17:10 וְכֵן גַּם-אַתֶּם כְּאֲשֶׁר עָשִׂיתֶם כָּל-אֲשֶׁר צִוִּיתֶם אָמְרוּ
עֲבָדִים מִבְּלִי יִתְרוֹן אֲנַחְנוּ כִּי רַק אֶת-אֲשֶׁר עָלִינוּ לַעֲשׂוֹת עָשִׂינוּ:

Luke 17:11 ¶ And it came to pass, as he went to Jerusalem, that he passed through the midst of Samaria and Galilee.

Luke 17:11 וַיְהִי בְּנִסְעוֹ יְרוּשָׁלַיִמָּה וַיַּעֲבֹר דֶּרֶךְ שְׁמָרוֹן וְהַגָּלִיל:

Luke 17:12 And as he entered into a certain village, there met him ten men that were lepers, which stood afar off:

Luke 17:12 וַיָּבֹא אֶל-כְּפָר אֶחָד וְשָׁם פָּגְעוּ בוֹ עֲשָׂרָה אֲנָשִׁים
מִצָּרְעִים וַיַּעֲמָדוּ מֵרְחוֹק:

Luke 17:13 And they lifted up *their* voices, and said, Jesus, Master, have mercy on us.

Luke 17:13 וַיִּשָּׂאוּ אֶת-קוֹלָם וַיִּקְרְאוּ יֵשׁוּעַ רַבֵּנוּ חַנּוּנוּ:

Luke 17:14 And when he saw *them*, he said unto them, Go shew yourselves unto the priests. And it came to pass, that, as they went, they were cleansed.

Luke 17:14 וַיֵּרָא וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לְכוּ וְהִרְאוּ לַעֵינֵי הַכֹּהֲנִים וַיְהִי בְלִכְתָּם וַיִּטְהָרוּ:

Luke 17:15 And one of them, when he saw that he was healed, turned back, and with a loud voice glorified God,

Luke 17:15 וְאַחַד מֵהֶם בִּרְאֹתוֹ כִּי נִרְפָּא מִצָּרְעָתוֹ וַיָּשָׁב וַיִּשְׁבַּח אֶת־הָאֱלֹהִים בְּקוֹל עוֹ:

Luke 17:16 And fell down on *his* face at his feet, giving him thanks: and he was a Samaritan.

Luke 17:16 וַיִּפֹּל לְרַגְלָיו עַל־אַפָּיו אֶרְצָה וַיִּתֵּן־לוֹ תוֹדָה וְהוּא אִישׁ שַׁמְרוֹנִי:

Luke 17:17 And Jesus answering said, Were there not ten cleansed? but where *are* the nine?

Luke 17:17 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר הֲלֹא עֲשָׂרָה נִרְפָּאוּ וְאַיֶּה הַתְּשֻׁעָה:

Luke 17:18 There are not found that returned to give glory to God, save this stranger.

Luke 17:18 הֲכִי לֹא־נִמְצָא אַחַד מֵהֶם שָׁב לָתֵת כְּבוֹד לַאֱלֹהִים בְּלִתִּי הַנִּכְרִי הַזֶּה:

Luke 17:19 And he said unto him, Arise, go thy way: thy faith hath made thee whole.

Luke 17:19 וַיֹּאמֶר אֵלָיו קוּם וּלֶךְ אֲמוֹנָתְךָ הוֹשִׁיעָה לָּךְ:

Luke 17:20 ¶ And when he was demanded of the Pharisees, when the kingdom of God should come, he answered them and said, The kingdom of God cometh not with observation:

Luke 17:20 וַיִּשְׁאַלְהוּ הַפָּרוּשִׁים לֵאמֹר מָתַי תָּבֹא מַלְכוּת הָאֱלֹהִים וַיַּעַן אֹתָם וַיֹּאמֶר מַלְכוּת הָאֱלֹהִים לֹא תָבֹא לְעֵינֵי הַמַּבִּיט:

Luke 17:21 Neither shall they say, Lo here! or, lo there! for, behold, the kingdom of God is within you.

Luke 17:21 וְלֹא יֹאמְרוּ הִנֵּה־הִיא פֹה אוֹ הִנֵּה־הִיא שָׁם כִּי מַלְכוּת

הָאֱלֹהִים בְּקִרְבְּכֶם הִנֵּה:

Luke 17:22 ¶ And he said unto the disciples, The days will come, when ye shall desire to see one of the days of the Son of man, and ye shall not see *it*.

Luke 17:22 וַיֹּמַר אֶל-הַתְּלָמִידִים הִנֵּה יָמִים בָּאִים וְתִבְקְשׁוּ לִרְאוֹת יוֹם אֶחָד מֵיָמֵי בֶן-הָאָדָם וְלֹא תִרְאוּ:

Luke 17:23 And they shall say to you, See here; or, see there: go not after *them*, nor follow *them*.

Luke 17:23 וְכִי-יֹאמְרוּ אֲלֵיכֶם הִנֵּה-הוּא שָׁם אוֹ הִנֵּה-הוּא פֹה אַל-תֵּצְאוּ וְאַל-תִּלְכוּ אַחֲרֵיהֶם:

Luke 17:24 For as the lightning, that lighteneth out of the one *part* under heaven, shineth unto the other *part* under heaven; so shall also the Son of man be in his day.

Luke 17:24 כִּי כַבֵּרֶק בְּרָק מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מֵזֶה וְהִלָּךְ וְאוֹר עַד-קְצֵה הַשָּׁמַיִם מֵזֶה כֵּן יֵרָאֶה בֶן-הָאָדָם בְּיוֹמוֹ:

Luke 17:25 But first must he suffer many things, and be rejected of this generation.

Luke 17:25 אֲךְ בְּרֵאשִׁיטָה עָלָיו לְהִיּוֹת מְעֻנָּה עַד-מָאד וְנִמְאָס עַל-פִּי בְנֵי הַדּוֹר הַזֶּה:

Luke 17:26 And as it was in the days of Noe, so shall it be also in the days of the Son of man.

Luke 17:26 וְכַאֲשֶׁר הָיָה בְּיָמֵי נֹחַ כֵּן יִהְיֶה גַם-בְּיָמֵי בֶן-הָאָדָם:

Luke 17:27 They did eat, they drank, they married wives, they were given in marriage, until the day that Noe entered into the ark, and the flood came, and destroyed them all.

Luke 17:27 כִּי אָכְלוּ וְשָׁתוּ בָּעָלּוּ נָשִׁים וְנָשִׁים נִבְעָלוּ עַד-הַיּוֹם אֲשֶׁר-בָּא נֹחַ אֶל-הַתֵּבָה וַיָּבֹא הַמָּבּוּל וַיַּמַּח אֶת-כָּלָם:

Luke 17:28 Likewise also as it was in the days of Lot; they did eat, they drank, they bought, they sold, they planted, they builded;

Luke 17:28 וְכַאֲשֶׁר הָיָה גַם-בְּיָמֵי לוֹט כִּי אָכְלוּ וְשָׁתוּ קָנוּ וּמָכְרוּ נָטְעוּ וּבְנוּ:

Luke 17:29 But the same day that Lot went out of Sodom it rained fire and brimstone from heaven, and destroyed *them* all.

Luke 17:29 וַיְהִי בַיּוֹם אֲשֶׁר-יָצָא לוֹט מִסּוּדִם וַיִּמָּטֶר אֶדְנִי אֵשׁ וְנֶפֶת מִן-הַשָּׁמַיִם וַיַּשְׁחֵת אֶת כָּלָם:

Luke 17:30 Even thus shall it be in the day when the Son of man is revealed.

Luke 17:30 כֵּן יִהְיֶה בַיּוֹם אֲשֶׁר בֶּן-הָאָדָם יֵרָאֶה:

Luke 17:31 In that day, he which shall be upon the housetop, and his stuff in the house, let him not come down to take it away: and he that is in the field, let him likewise not return back.

Luke 17:31 בַּיּוֹם הַהוּא מִי אֲשֶׁר יִהְיֶה עַל-הַגָּג וְכֵלָיו בַּבַּיִת לֹא יֵרֵד לִשְׂאת אֶתָּם וְגַם מִי-אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה לֹא יָפֹנֶה לְהִבִּיט אַחֲרָיו:

Luke 17:32 Remember Lot's wife.

Luke 17:32 זְכֹרוּ אֶת-אִשְׁתְּ לוֹט:

Luke 17:33 Whosoever shall seek to save his life shall lose it; and whosoever shall lose his life shall preserve it.

Luke 17:33 מִי הַחֹפֵץ לְהַצִּיל אֶת-נַפְשׁוֹ תִּכְרֹת-לוֹ וּמִי אֲשֶׁר יִכְרֹת אֶת-נַפְשׁוֹ לְמַעַנִי יַחְיֶה אֹתָהּ:

Luke 17:34 I tell you, in that night there shall be two *men* in one bed; the one shall be taken, and the other shall be left.

Luke 17:34 וְאֲנִי אֹמֵר לָכֶם בְּלֵילָה הַהוּא יִשְׁכְּבוּ שְׁנַיִם בְּמִטָּה אַחַת אַחַד יֵאָסֵף וְאַחַד יַעֲזֹב:

Luke 17:35 Two *women* shall be grinding together; the one shall be taken, and the other left.

Luke 17:35 שְׁתֵּי נָשִׁים טוֹחֲנוֹת בְּרִחָיִם אַחַת תֵּאָסֵף וְאַחַת תַּעֲזֹב:

Luke 17:36 Two *men* shall be in the field; the one shall be taken, and the other left.

Luke 17:36 שְׁנַיִם יִהְיוּ בַשָּׂדֶה אַחַד יֵאָסֵף וְאַחַד יַעֲזֹב:

Luke 17:37 And they answered and said unto him, Where, Lord? And he said unto them, Wheresoever the body *is*, thither will the eagles be gathered together.

Luke 17:37 וַיַּעֲנוּ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אֲדֹנָינוּ וְאַיֶּיהָ תִּקְרִינָהּ כִּאֲלֹהָ וַיֹּאמֶר
בְּאֲשֶׁר פְּגָרִים שָׁם יִקְבְּצוּ הַנְּשָׁרִים:

Luke 18:1 ¶ And he spake a parable unto them *to this end*, that men ought always to pray, and not to faint;

Luke 18:1 וַיּוֹסֶף שְׂאֵת מִשְׁלוֹ אֲלֵיהֶם לְחַלּוֹת פָּנָיו אֶל תָּמִיד וְלֹא
יִתְנוּ דָּמִי לוֹ:

Luke 18:2 Saying, There was in a city a judge, which feared not God, neither regarded man:

Luke 18:2 וַיֹּאמֶר שֹׁפֵט אֶחָד הָיָה בְּעִיר אֲשֶׁר לֹא יִרָא אֶת־הָאֱלֹהִים
וְאֶל־פָּנָיו אָדָם לֹא פָנָה:

Luke 18:3 And there was a widow in that city; and she came unto him, saying, Avenge me of mine adversary.

Luke 18:3 וְאֶלְמָנָה הָיְתָה שָׁם בְּעִיר וַתָּבֹא אֵלָיו לֵאמֹר שְׁפֹטֵנִי־נָא
מֵאִישׁ רִיבִי:

Luke 18:4 And he would not for a while: but afterward he said within himself, Though I fear not God, nor regard man;

Luke 18:4 וְלֹא אָבָה לִשְׁמֹעַ בְּקוֹלָהּ יָמִים מְסָפָר וְאַחֲרֵי־כֵן אָמַר
בְּלִבּוֹ אֵף כִּי אֵינֶנִּי יֹרָא אֶת־הָאֱלֹהִים וְאֶל־פָּנָיו אָדָם לֹא אֶפְּן:

Luke 18:5 Yet because this widow troubleth me, I will avenge her, lest by her continual coming she weary me.

Luke 18:5 הִנְנִי לָרִיב רִיב הָאֶלְמָנָה הַזֹּאת כִּי־תִלְאַה אֹתִי וַתָּבֹא
לְהַצִּיקֵנִי בְּדַבָּרֶיהָ יוֹם יוֹם:

Luke 18:6 And the Lord said, Hear what the unjust judge saith.

Luke 18:6 וְעַתָּה שְׁמָעוּ־נָא נְאֻם הָאָדוֹן אֵת אֲשֶׁר אָמַר הַשֹּׁפֵט
הַבְּלִיעַל:

Luke 18:7 And shall not God avenge his own elect, which cry day and night unto him, though he bear long with them?

Luke 18:7 וְאַל־הֵימָּה הָאֵם לֹא יָרִיב רִיב בְּחִירָיו הַקָּרְאִים אֵלָיו יוֹמָם
וְלַיְלָה וְרַחֲמָיו אֲלֵיהֶם יִתְאַפְּקוּ:

Luke 18:8 I tell you that he will avenge them speedily. Nevertheless when the Son of man cometh, shall he find faith on the earth?

Luke 18:8 הֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי־יִחְיֶה לָרִיב רִיבָם אַךְ בֶּן־הָאָדָם
בָּבֹא הֵימָצָא אֱמוּנָה עָלֵי־אָרֶץ:

Luke 18:9 ¶ And he spake this parable unto certain which trusted in themselves that they were righteous, and despised others:

Luke 18:9 וַיִּמְשֵׁל גַּם אֶת־הַמָּשָׁל הַזֶּה אֶל־הַבְּטָחִים בְּנַפְשָׁם כִּי
צַדִּיקִים הֵם וְאַחֲרִים בְּעֵינֵיהֶם כְּאֶפֶס נַחֲשָׁבוּ:

Luke 18:10 Two men went up into the temple to pray; the one a Pharisee, and the other a publican.

Luke 18:10 שְׁנֵי אָנָשִׁים עָלוּ אֶל־הַהֵיכָל לְהִתְפַּלֵּל אֶחָד פָּרוּשׁ
וְאֶחָד מוֹכֵס:

Luke 18:11 The Pharisee stood and prayed thus with himself, God, I thank thee, that I am not as other men *are*, extortioners, unjust, adulterers, or even as this publican.

Luke 18:11 וַיִּנָּשׁ הַפָּרוּשׁ וַיִּתְפַּלֵּל כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה אוֹדֶה אֱלֹהֵי כִי
אֵינְנִי כַשָּׁאָר בְּנֵי אָדָם בַּעֲלֵי חָמֶס בְּנֵי עוֹלָה וּמִנְאָפִים וְאִף לֹא
כַּמוֹכֵס הַזֶּה:

Luke 18:12 I fast twice in the week, I give tithes of all that I possess.

Luke 18:12 אֲנִכִּי צֵם יוֹמִים בַּשָּׁבוּעַ וּמַעֲשֵׂר אֲנִי אֶת־כָּל־תְּבוּאָתִי:

Luke 18:13 And the publican, standing afar off, would not lift up so much as *his* eyes unto heaven, but smote upon his breast, saying, God be merciful to me a sinner.

Luke 18:13 וְהַמּוֹכֵס עָמַד מֵרָחוֹק וְלֹא הָעִיז לְשֹׂאת אֶת־עֵינָיו
לַמָּרוֹם וַיִּסָּפֶק עַל־לְבוֹ וַיֹּאמֶר רַחֵם־נָא אֱלֹהִים עַל־חַטָּאת כַּמִּנִּי:

Luke 18:14 I tell you, this man went down to his house justified *rather* than the other: for every one that exalteth himself shall be abased; and he that humbleth himself shall be exalted.

Luke 18:14 הֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי־נִצָּדָק שָׁב הָאִישׁ הַזֶּה לְבֵיתוֹ
מִן־הָאִישׁ הַהוּא כִּי הִמָּתְנַשָּׂא בְּגִּזְלוֹתָיו יִשְׁפֹּל וְיִשְׁפֹּל רוּחַ יִנָּשֵׂא:

Luke 18:15 ¶ And they brought unto him also infants, that he would touch them: but when *his* disciples saw *it*, they rebuked them.

Luke 18:15 וַיָּבִיאוּ אֵלָיו גַּם אֶת־הַיְלָדִים לְבַעֲבוֹר יְשִׁים אֶת־יְדֵיו
עֲלֵיהֶם וַיִּרְאוּ הַתַּלְמִידִים וַיִּנְעֲרוּ־בָם:

Luke 18:16 But Jesus called them *unto him*, and said, Suffer little children to come unto me, and forbid them not: for of such is the kingdom of God.

Luke 18:16 וַיִּשְׁוֹעַ קָרָא אֹתָם אֵלָיו וַיֹּאמֶר הַנִּיחוּ לַיְלָדִים לָבֹא אֵלַי
וְאַל־תִּכְלְאוּ אֹתָם כִּי מֵאֵלֶּה מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Luke 18:17 Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child shall in no wise enter therein.

Luke 18:17 אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם מִי אֲשֶׁר־לֹא יִקְבֹּל אֶת־מַלְכוּת
הָאֱלֹהִים כִּי־לֶד בֹּא לֹא־יָבֹא בָּהּ:

Luke 18:18 ¶ And a certain ruler asked him, saying, Good Master, what shall I do to inherit eternal life?

Luke 18:18 וַיִּשְׁאַל אֹתוֹ אֶחָד הַשָּׂרִים לֵאמֹר רַבִּי הַטּוֹב מֶה־לִּי
לַעֲשׂוֹת לָרִשְׁתָּה תִּי עוֹלָם:

Luke 18:19 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? none *is* good, save one, *that is*, God.

Luke 18:19 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ לָמָּה־זֶּה תִּקְרָא לִי טוֹב אִין טוֹב כִּי
אִם־אֶחָד הוּא הָאֱלֹהִים:

Luke 18:20 Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Honour thy father and thy mother.

Luke 18:20 וְאַתָּה יָדַעְתָּ אֶת־הַמִּצְוֹת לֹא תִנָּאֵף לֹא תִרְצַח לֹא תִגְנוֹב

לֹא־תַעֲנֶה עַד שֶׁקָר כָּבֵד אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ:

Luke 18:21 And he said, All these have I kept from my youth up.

Luke 18:21 וַיֹּאמֶר אֶת־כָּל־אֵלֶּה שָׁמַרְתִּי מִנְעוּרַי:

Luke 18:22 Now when Jesus heard these things, he said unto him, Yet lackest thou one thing: sell all that thou hast, and distribute unto the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me.

Luke 18:22 וַיִּשְׁמַע יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר עוֹד אַחַת אַתָּה חָסֵר לְךָ מִכֹּר אֶת־כָּל אֲשֶׁר־לְךָ וְתֵן לָעֲנִיִּים וְהָיָה לְךָ אוֹצָר בַּשָּׁמַיִם וּבֹא וּלְךָ אַחֲרָי:

Luke 18:23 And when he heard this, he was very sorrowful: for he was very rich.

Luke 18:23 וַיְהִי כִשְׁמָעוֹ אֶת־אֵלֶּה וַיִּתְעַצֵּב אֵל־לְבוֹ כִּי עָשְׂרוֹ הָיָה רַב מְאֹד:

Luke 18:24 And when Jesus saw that he was very sorrowful, he said, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God!

Luke 18:24 וַיֵּרָא אֹתוֹ יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר מַה־קִּשְׁיָה לְבַעְלִי עָשָׂר לְבֹא אֶל־מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Luke 18:25 For it is easier for a camel to go through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

Luke 18:25 נָקֹל לְחֵבֶל לָעֵבֶר דָּרֹךְ חֵר הַמַּחַט מִבֹּא עָשִׂיר אֶל־מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Luke 18:26 And they that heard *it* said, Who then can be saved?

Luke 18:26 וַיֹּאמְרוּ הַשֹּׁמְעִים וּמִי אֵיפֹא יוּכַל לְהוֹשִׁיעַ:

Luke 18:27 And he said, The things which are impossible with men are possible with God.

Luke 18:27 וַיֹּאמֶר אֲשֶׁר יִפְלֹא מִבְּנֵי אָדָם לֹא יִפְלֹא מֵאֱלֹהִים:

Luke 18:28 Then Peter said, Lo, we have left all, and followed thee.

Luke 18:28 וַיֹּאמֶר פֶּטְרוֹס הִנֵּה אֲנִי עִזְבֵנִי אֶת־בֵּיתִי וְנָלֶךְ
אַחֲרָיִךְ :

Luke 18:29 And he said unto them, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or parents, or brethren, or wife, or children, for the kingdom of God's sake,

Luke 18:29 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי אֵין־אִישׁ אֲשֶׁר
עָזַב בַּיִת אוֹ אִשָּׁה אוֹ אֲחִים אוֹ אֲבוֹת אוֹ בָנִים לְמַעַן מַלְכוּת
הָאֱלֹהִים :

Luke 18:30 Who shall not receive manifold more in this present time, and in the world to come life everlasting.

Luke 18:30 אֲשֶׁר לֹא יִשְׁיג גְּמוּלוֹ פְּעָמִים הַרְבֵּה לָעֵת הַזֹּאת וְלָעֵתִיד
לְבֹא חַיֵּי עוֹלָם :

Luke 18:31 ¶ Then he took *unto him* the twelve, and said unto them, Behold, we go up to Jerusalem, and all things that are written by the prophets concerning the Son of man shall be accomplished.

Luke 18:31 וַיִּקַּח אֵלָיו אֶת שְׁנַיִם־הָעֶשְׂרֹן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הִנֵּה אֲנִי עֹלִים
יְרוּשָׁלַיִם וְכָל־הַדְּבָרִים הַכְּתוּבִים בְּיַד־הַנְּבִיאִים עַל
בֶּן־הָאָדָם יִקְוֹמוּ עַד־תָּמָם :

Luke 18:32 For he shall be delivered unto the Gentiles, and shall be mocked, and spitefully entreated, and spitted on:

Luke 18:32 כִּי יִסָּגֵר בְּיַד־הַגּוֹיִם וְיִתְּעַלְּלוּ וְיִרְקוּ בְּפָנָיו :

Luke 18:33 And they shall scourge *him*, and put him to death: and the third day he shall rise again.

Luke 18:33 בַּשָּׁטִים יִסְרוּ אֹתוֹ אַחֲרֵי־כֵן יִמִּיתֻהוּ וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי
יִקְוֶם :

Luke 18:34 And they understood none of these things: and this saying was hid from them, neither knew they the things which were spoken.

Luke 18:34 וְהֵם לֹא הֵבִינוּ דָבָר מִכָּל־אֵלֶּה כִּי צָפוּן הָיָה הַדָּבָר

מַעֲנִינֵיהֶם וְלֹא יָדְעוּ אֶת אֲשֶׁר-דָּבַר אֲלֵיהֶם:

Luke 18:35 ¶ And it came to pass, that as he was come nigh unto Jericho, a certain blind man sat by the way side begging:

Luke 18:35 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר הִקְרִיב לָבָא אֶל-יְרִיחוֹ וְהָיְתָה-אִישׁ עֹרֵר יֹשֵׁב עַל-הַדֶּרֶךְ וּמִבְקֵשׁ נְדָבוֹת:

Luke 18:36 And hearing the multitude pass by, he asked what it meant.

Luke 18:36 וַיִּשְׁמַע קוֹל הַמּוֹן עֹבְרִים וַיִּשְׁאַל לֵאמֹר מַה-זֹּאת:

Luke 18:37 And they told him, that Jesus of Nazareth passeth by.

Luke 18:37 וַיִּגִּידוּ לוֹ כִּי-יֵשׁוּעַ הַנָּצְרִי עֹבֵר:

Luke 18:38 And he cried, saying, Jesus, *thou* Son of David, have mercy on me.

Luke 18:38 וַיִּצְעַק לֵאמֹר רַחֵם-נָא עָלַי יֵשׁוּעַ בֶּן-דָּוִד:

Luke 18:39 And they which went before rebuked him, that he should hold his peace: but he cried so much the more, *Thou* Son of David, have mercy on me.

Luke 18:39 וַיִּנְעֲרוּ-בּוֹ הַהֹלְכִים לְפָנָיו לְהַחֲשׁוֹתוֹ וְהוּא קָרָא עוֹד בְּיֵתֶר אִמָּץ בֶּן-דָּוִד רַחֵם-נָא עָלַי:

Luke 18:40 And Jesus stood, and commanded him to be brought unto him: and when he was come near, he asked him,

Luke 18:40 וַיַּעֲמֵד יֵשׁוּעַ וַיִּצַּו לְהֵבִיאוֹ אֵלָיו וְכַאֲשֶׁר הִקְרִיב לָבָא וַיִּשְׁאַלְהוּ:

Luke 18:41 Saying, What wilt thou that I shall do unto thee? And he said, Lord, that I may receive my sight.

Luke 18:41 מַה-תַּבְּקֵשׁ מִנִּי לַעֲשׂוֹת לָךְ וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי לְהַשִּׁיב לִי אוֹר עֵינַי:

Luke 18:42 And Jesus said unto him, Receive thy sight: thy faith hath saved thee.

Luke 18:42 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ אוֹר עֵינֶיךָ שָׁב אֵלֶיךָ אֱמוּנָתְךָ

Luke 18:43 And immediately he received his sight, and followed him, glorifying God: and all the people, when they saw *it*, gave praise unto God.

Luke 18:43 וַיִּפְתְּאוּם נִפְקְחוּ עֵינָיו וַיֵּלֶךְ אַחֲרָיו וַנִּתֵּן כְּבוֹד לֵאלֹהִים
וַיִּרְא כָּל-הָעָם וַיְבָרְכוּ אֶת-הָאֱלֹהִים:

Luke 19:1 ¶ And *Jesus* entered and passed through Jericho.

Luke 19:1 וַיְהִי כֹאֲשֶׁר בָּא וְעָבַר דֶּרֶךְ יְרִיחוֹ:

Luke 19:2 And, behold, *there was* a man named Zacchaeus, which was the chief among the publicans, and he was rich.

Luke 19:2 וַיָּבֹא אִישׁ וְשֵׁמוֹ זַכָּי רֹאשׁ הַמּוֹכְסִים וְהוּא אִישׁ עֲשִׂיר:

Luke 19:3 And he sought to see *Jesus* who he was; and could not for the press, because he was little of stature.

Luke 19:3 וַיִּבְקֹשׁ לִרְאוֹת אֶת-יֵשׁוּעַ מִה-תָּאָרוּ וְלֹא יָכַל מִפְּנֵי הָעָם
כִּי-שָׁפַל קוֹמָה הָיָה:

Luke 19:4 And he ran before, and climbed up into a sycomore tree to see him: for he was to pass that *way*.

Luke 19:4 וַיָּרֶץ לְפָנָיו וַיַּעַל עַל-עֵץ שִׁקְמָה לִרְאוֹתוֹ כִּי הוּא הַדֶּרֶךְ
אֲשֶׁר יַעֲבֹר-שָׁמָּה:

Luke 19:5 And when *Jesus* came to the place, he looked up, and saw him, and said unto him, Zacchaeus, make haste, and come down; for to day I must abide at thy house.

Luke 19:5 וַיָּבֹא יֵשׁוּעַ אֶל-הַמָּקוֹם הַהוּא וַיִּשָּׂא אֶת-עֵינָיו וַיִּרְאֵהוּ
וַיֹּאמֶר אֵלָיו זַכָּי מִהֲרָה רֵדָה כִּי הֲנִי לְשֹׁכֵן הַיּוֹם בְּבֵיתְךָ:

Luke 19:6 And he made haste, and came down, and received him joyfully.

Luke 19:6 וַיִּמָּהֵר וַיֵּרֵד וַיֵּאֱסָפֵהוּ אֶל-בֵּיתוֹ בְּשִׂמְחַת לֵב:

Luke 19:7 And when they saw *it*, they all murmured, saying, That he was gone to be guest with a man that is a sinner.

Luke 19:7 וַיִּלְנוּ כָּל-הָרָאִים לֵאמֹר אֶל-בֵּית אִישׁ חֲטָא נָטָה לָלוּן:

Luke 19:8 And Zacchaeus stood, and said unto the Lord; Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have taken any thing from any man by false accusation, I restore *him* fourfold.

Luke 19:8 וַיַּעֲמֵד זַכָּי וַיֹּאמֶר אֶל-הָאֲדֹנָי רְאֵה אֲדֹנָי הִנְנִי נֹתֵן מִחֲצִית כִּסְפִי לָעֲנִיִּים וְאִם-עָשִׂקְתִּי אִישׁ מֵאוֹמָה אָשִׁיב לוֹ אַרְבַּעַתַּיִם:

Luke 19:9 And Jesus said unto him, This day is salvation come to this house, forsomuch as he also is a son of Abraham.

Luke 19:9 וַיֹּאמֶר לוֹ יֵשׁוּעַ הַיּוֹם הַזֶּה תִּשְׁוָעָה לְבֵית הַזֶּה בְּאִשְׁרֵי נֶם-הוּא בֶן-אַבְרָהָם:

Luke 19:10 For the Son of man is come to seek and to save that which was lost.

Luke 19:10 כִּי בֶן-הָאָדָם בָּא לְבַקֵּשׁ וּלְהוֹשִׁיעַ אֶת-הָאָדָם:

Luke 19:11 ¶ And as they heard these things, he added and spake a parable, because he was nigh to Jerusalem, and because they thought that the kingdom of God should immediately appear.

Luke 19:11 וַכֵּאֲשֶׁר שָׁמְעוּ אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיּוֹסֶף וַיִּמְשַׁל לָהֶם מָשָׁל כִּי קָרוֹב הָיָה לִירוּשָׁלַיִם וְהֵם חָשְׁבוּ כִּי עַד-מְהֵרָה תֵּגָלָה מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Luke 19:12 He said therefore, A certain nobleman went into a far country to receive for himself a kingdom, and to return.

Luke 19:12 וַיֹּאמֶר אִישׁ נָדִיב הָלַךְ אֶל-אַרְץ רְחוֹקָה לְקַחֲתָ-לוֹ מַמְלָכָה וּלְשׁוּב:

Luke 19:13 And he called his ten servants, and delivered them ten pounds, and said unto them, Occupy till I come.

Luke 19:13 וַיִּקְרָא אֶל-עֲשָׂרָה מַעֲבָדָיו וַיִּתֵּן לָהֶם עֲשָׂרֹת מָנִים וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם סַחְרוּ בָזֶה עַד בֹּאִי:

Luke 19:14 But his citizens hated him, and sent a message after him, saying, We will not have this *man* to reign over us.

Luke 19:14 וְאֲנָשִׁי עִירוֹ שָׂנְאוּ אֹתוֹ וַיִּשְׁלְחוּ אַחֲרָיו מִלְאָכִים לֵאמֹר
אֵין אֶת־נַפְשֵׁנוּ כִּי זֶה יִמְלֹךְ עָלֵינוּ:

Luke 19:15 And it came to pass, that when he was returned, having received the kingdom, then he commanded these servants to be called unto him, to whom he had given the money, that he might know how much every man had gained by trading.

Luke 19:15 וַיְהִי אַחֲרֵי שׁוּבוֹ וְהַמַּמְלָכָה נְכוֹנָה בְּיָדוֹ וַיִּצֹו לְקַרֵּא
אֵלָיו אֶת־הָעֲבָדִים הָהֵם אֲשֶׁר נָתַן לָהֶם אֶת־הַכֶּסֶף לִרְאוֹת
מַה־עָשָׂה אִישׁ אִישׁ בְּמִסְתָּרוֹ:

Luke 19:16 Then came the first, saying, Lord, thy pound hath gained ten pounds.

Luke 19:16 וַיָּבֹא הָרִאשׁוֹן וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי הַמָּנָה נָתַתָּ לִּי הֶעֱלָה יִתְרוֹן
עֲשָׂרַת מָנִים:

Luke 19:17 And he said unto him, Well, thou good servant: because thou hast been faithful in a very little, have thou authority over ten cities.

Luke 19:17 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֵיטֵבָתָ עָבָד טוֹב בְּכֶסֶף מְעַט נֶאֱמַן הָיִיתָ
הָיָה שְׁלִיט מֵהַיּוֹם עַל־עֶשֶׂר עָרִים:

Luke 19:18 And the second came, saying, Lord, thy pound hath gained five pounds.

Luke 19:18 וַיָּבֹא הַשֵּׁנִי וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי הַמָּנָה נָתַתָּ לִּי הֶעֱלָה יִתְרוֹן
חֲמִשָּׁת מָנִים:

Luke 19:19 And he said likewise to him, Be thou also over five cities.

Luke 19:19 וַיֹּאמֶר גַּם אֵל־זֶה וְאַתָּה הָיִיתָ עַל־חֲמִשׁ עָרִים:

Luke 19:20 And another came, saying, Lord, behold, *here is* thy pound, which I have kept laid up in a napkin:

Luke 19:20 וְאַחֶר מֵהֶם בָּא וַיֹּאמֶר הֵאֱלֹךְ אֲדֹנָי הַמָּנָה נָתַתָּ לִּי אֲשֶׁר
צָרוּר הָיָה בְּמִטְפָּחַת:

Luke 19:21 For I feared thee, because thou art an austere man: thou takest up that thou layedst not down, and reapest that thou didst not sow.

Luke 19:21 כִּי יֵרָאֵתִי מִפָּנֶיךָ אֲחֵרִי אֲשֶׁר אִישׁ קָשָׁה אֶתָּה נֹשֵׂא
בַּאֲשֶׁר לֹא נָתַתָּ וְקוֹצֵר בַּאֲשֶׁר לֹא זָרְעָתָּ:

Luke 19:22 And he saith unto him, Out of thine own mouth will I judge thee, *thou* wicked servant. Thou knewest that I was an austere man, taking up that I laid not down, and reaping that I did not sow:

Luke 19:22 וַיֹּאמֶר אֵלָיו עַל־פִּיךָ אֲשַׁפֵּט אֶתְּךָ עֶבֶד רָע הֲלֹא יָדַעְתָּ
כִּי־אִישׁ קָשָׁה אָנֹכִי נֹשֵׂא בַּאֲשֶׁר לֹא נָתַתִּי וְקוֹצֵר בַּאֲשֶׁר לֹא
זָרְעָתִי:

Luke 19:23 Wherefore then gavest not thou my money into the bank, that at my coming I might have required mine own with usury?

Luke 19:23 וְלָמָּה־זֶּה לֹא נָתַתָּ אֶת־כֶּסְפִּי לְמַחְלָפִי כֶסֶף וְאֲנִי בָבֹאִי
הַשְׁגַּתִּי אֹתוֹ בְּתֵרֶבִית:

Luke 19:24 And he said unto them that stood by, Take from him the pound, and give *it* to him that hath ten pounds.

Luke 19:24 וַיֹּאמֶר אֶל־הָעֹמְדִים עָלָיו קַחוּ מִיָּדוֹ אֶת־הַמָּנָה וְתִנוּ
לָזֶה אֲשֶׁר־לוֹ עֶשְׂרֵת הַמָּנִים:

Luke 19:25 (And they said unto him, Lord, he hath ten pounds.)

Luke 19:25 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אֲדֹנָיִנוּ הֲלֹא הוּא יֵשׁ־לוֹ עֶשְׂרֵת מָנִים:

Luke 19:26 For I say unto you, That unto every one which hath shall be given; and from him that hath not, even that he hath shall be taken away from him.

Luke 19:26 אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר יֵשׁ־לוֹ יִנָּתֵן־לוֹ עוֹד וּמִי
אֲשֶׁר אֵין לוֹ יִקַּח מִמֶּנּוּ גַם אֶת־אֲשֶׁר־בְּיָדוֹ:

Luke 19:27 But those mine enemies, which would not that I should reign over them, bring hither, and slay *them* before me.

Luke 19:27 אָבֵל אֵיבֵי אֱלֹהֵי אֲשֶׁר לֹא־אָבוּ כִּי אֶמְלֹךְ עָלֵיהֶם הֵבִיאוּ

אַתֶּם הֵנָּה וְהַמִּיתוֹם לְפָנַי:

Luke 19:28 ¶ And when he had thus spoken, he went before, ascending up to Jerusalem.

Luke 19:28 וְאַחֲרַי אֲשֶׁר דִּבֶּר אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הָלַךְ לְפָנֵיהֶם וַיַּעַל יְרוּשָׁלַיִם:

Luke 19:29 And it came to pass, when he was come nigh to Bethphage and Bethany, at the mount called *the mount* of Olives, he sent two of his disciples,

Luke 19:29 וַיְהִי כַאֲשֶׁר הִקְרִיב לָבֹא אֶצֶל בֵּית פִּגִּי וּבֵית־עֲנִיָּה בְּהָר הַנִּקְרָא הַר הַזֵּיתִים וַיִּשְׁלַח שְׁנַיִם מִתְלִמֵּדָיו לֵאמֹר:

Luke 19:30 Saying, Go ye into the village over against *you*; in the which at your entering ye shall find a colt tied, whereon yet never man sat: loose him, and bring *him hither*.

Luke 19:30 לָכוּ אֶל־הַכֹּפֶר אֲשֶׁר מִנֶּגֶד וְהָיָה כְּבֹאֲכֶם שָׁמָּה תִּמְצְאוּ עֵיר אָסוּר אֲשֶׁר לֹא־רָכַב עָלָיו אִישׁ תַּתִּירוּ אֹתוֹ וְהֵבִיאתֵהוּ:

Luke 19:31 And if any man ask you, Why do ye loose *him*? thus shall ye say unto him, Because the Lord hath need of him.

Luke 19:31 וְכִי־יִשְׁאַל אֶתְכֶם אִישׁ לָמָּה־זֶּה תַּתִּירוּ אֹתוֹ כֹּה תֹאמְרוּן אֹתוֹ יַעַד הָאֲדוֹן לְחֻפְצוֹ:

Luke 19:32 And they that were sent went their way, and found even as he had said unto them.

Luke 19:32 וַיֵּלְכוּ הַמַּלְאָכִים וַיִּמְצְאוּ כַאֲשֶׁר דִּבֶּר אֲלֵיהֶם:

Luke 19:33 And as they were loosing the colt, the owners thereof said unto them, Why loose ye the colt?

Luke 19:33 וַיַּתִּירוּ אֶת־הָעֵיר וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיהֶם בְּעָלָיו לָמָּה־זֶּה תַּתִּירוּ אֶת־הָעֵיר:

Luke 19:34 And they said, The Lord hath need of him.

Luke 19:34 וַיַּעֲנוּ אֹתוֹ יַעַד הָאֲדוֹן לְחֻפְצוֹ:

Luke 19:35 And they brought him to Jesus: and they cast their garments upon the colt, and

they set Jesus thereon.

Luke 19:35 וַיָּבִיאוּ אֹתוֹ אֶל־יֵשׁוּעַ וַיָּשִׂימוּ אֶת־בְּגָדֵיהֶם עַל־הָעֵיר
וַיֵּרָכְבוּ עָלָיו אֶת־יֵשׁוּעַ:

Luke 19:36 And as he went, they spread their clothes in the way.

Luke 19:36 וַיֵּרָכֵב וַיִּלְךָ וְהֵם פָּרְשׁוּ אֶת־בְּגָדֵיהֶם עַל־הַדֶּרֶךְ:

Luke 19:37 And when he was come nigh, even now at the descent of the mount of Olives, the whole multitude of the disciples began to rejoice and praise God with a loud voice for all the mighty works that they had seen;

Luke 19:37 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר הִקְרִיב אֶל־מוֹרֵד הַר הַזֵּיתִים וַיִּחַלּוּ
כָּל־קְהָל תַּלְמִידָיו לְבָרֵךְ אֶת־הָאֱלֹהִים בְּחִדּוֹה וּבְקוֹל רָנָה עַל
כָּל־הַנִּפְלְאוֹת אֲשֶׁר רָאוּ לֵאמֹר:

Luke 19:38 Saying, Blessed *be* the King that cometh in the name of the Lord: peace in heaven, and glory in the highest.

Luke 19:38 בָּרוּךְ הַמֶּלֶךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְהוָה שְׁלוֹם בַּשָּׁמַיִם וְכְבוֹד
בַּמְרָמִי־עַל:

Luke 19:39 And some of the Pharisees from among the multitude said unto him, Master, rebuke thy disciples.

Luke 19:39 וַאֲנָשִׁים מִן־הַפָּרוּשִׁים אֲשֶׁר בִּקְרִב הָעָם אָמְרוּ אֵלָיו
רַבִּי גֵעֵר בְּתַלְמִידֶיךָ:

Luke 19:40 And he answered and said unto them, I tell you that, if these should hold their peace, the stones would immediately cry out.

Luke 19:40 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר הַנָּנִי אֹמֵר לָכֶם אִם־אֵלֶּה יִחְשׁוּ אֲבָנִים
יִזְעָקוּ:

Luke 19:41 ¶ And when he was come near, he beheld the city, and wept over it,

Luke 19:41 וַיִּקְרַב וַיֵּרָא אֶת־הָעִיר וַיֵּיבֶךְ עָלֶיהָ לֵאמֹר:

Luke 19:42 Saying, If thou hadst known, even thou, at least in this thy day, the things *which* belong unto thy peace! but now they are hid from thine eyes.

Luke 19:42 לו יִדְעַתְּ גַם־אֶת־בְּיוֹמָךְ זֶה מֵאִין יָבֹא שְׁלוֹמְךָ אֶךְ נִסְתָּר
הוא מְנַגֵּד עֵינֶיךָ :

Luke 19:43 For the days shall come upon thee, that thine enemies shall cast a trench about thee, and compass thee round, and keep thee in on every side,

Luke 19:43 כִּי הֵנָּה יָמִים בָּאִים וְשָׁפְכוּ עָלֶיךָ אֹיְבִים סָלְלָה מְסָבִיב
וְהִקִּיפוּךָ וְצָרוּ עָלֶיךָ מִכָּל־עֵבֶר :

Luke 19:44 And shall lay thee even with the ground, and thy children within thee; and they shall not leave in thee one stone upon another; because thou knewest not the time of thy visitation.

Luke 19:44 וְנִפְצוּ אֹתְךָ וְאֶת־בְּנֶיךָ בְּקֶרְבְּךָ עַד־עָפָר וְלֹא־יִשְׁאִירוּ
בְּךָ אֶבֶן עַל־אֶבֶן תַּחַת אֲשֶׁר לֹא יִדְעַתְּ עֵת בְּקָדְתְּךָ :

Luke 19:45 ¶ And he went into the temple, and began to cast out them that sold therein, and them that bought;

Luke 19:45 וַיָּבֹא אֶל־הַהֵיכָל וַיֵּחַל לְגַרֵּשׁ מִקְדָּשׁוֹ אֶת־הַמְּכָרִים
וְשֹׂם :

Luke 19:46 Saying unto them, It is written, My house is the house of prayer: but ye have made it a den of thieves.

Luke 19:46 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם כָּתוּב כִּי בֵיתִי בֵית־תְּפִלָּה הוּא וְאַתֶּם
עֹשִׂיתֶם אֹתוֹ לְמַעְרַת פְּרִיצִים :

Luke 19:47 ¶ And he taught daily in the temple. But the chief priests and the scribes and the chief of the people sought to destroy him,

Luke 19:47 וַיְהִי מוֹרָה יוֹם יוֹם בַּהֵיכָל אֶךְ רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים
וְהַסּוֹפְרִים וְשָׂרֵי הָעָם בִּקְשׁוּ לְהַשְׁמִידוֹ :

Luke 19:48 And could not find what they might do: for all the people were very attentive to hear him.

Luke 19:48 וְלֹא מָצְאוּ מַה־לַּעֲשׂוֹת כִּי כָל־הָעָם דְּבָקִי אַחֲרָיו
לְשִׁמְעַת אֹתוֹ :

Luke 20:1 ¶ And it came to pass, *that* on one of those days, as he taught the people in the temple, and preached the gospel, the chief priests and the scribes came upon *him* with the elders,

Luke 20:1 וַיְהִי הַיּוֹם בְּהִיּוֹתוֹ בְּהִיכָל לְהוֹרֹת לָעָם תּוֹרָה וּדְבַר
הַבְּשָׂרָה וַיָּגִשׁוּ אֵלָיו רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַסּוֹפְרִים עִם־הַזִּקְנִים:

Luke 20:2 And spake unto him, saying, Tell us, by what authority doest thou these things? or who is he that gave thee this authority?

Luke 20:2 וַיַּדְּבְרוּ אֵלָיו לֵאמֹר אֲמָר לָנוּ בְּאִיזָה־זֶה רָשִׁיוֹן אַתָּה
עוֹשֶׂה אֵלֶּה וּמִי הוּא אֲשֶׁר נָתַן לְךָ אֶת־הָרָשִׁיוֹן הַזֶּה:

Luke 20:3 And he answered and said unto them, I will also ask you one thing; and answer me:

Luke 20:3 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֲשַׁאל מִכֶּם גַּם־אַנְכִי דָבָר אֶם
תַּגִּידוּ לִי:

Luke 20:4 The baptism of John, was it from heaven, or of men?

Luke 20:4 טְבִילַת יוֹחָנָן מִמַּי־מִי הָיְתָה מִצְּוֹתָה מִן־הַשָּׁמַיִם אוֹ
מִבְּנֵי־אָדָם:

Luke 20:5 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why then believed ye him not?

Luke 20:5 וַיְהִי הֵם שֹׁקְלִים בְּדַעְתָּם לֵאמֹר אִם־נֹאמַר מִן־הַשָּׁמַיִם
יֹאמַר לָנוּ וּמָדוּעַ לֹא הֶאֱמַנְתֶּם לוֹ:

Luke 20:6 But and if we say, Of men; all the people will stone us: for they be persuaded that John was a prophet.

Luke 20:6 וְאִם־נֹאמַר מִבְּנֵי אָדָם יִסָּקְלֵנוּ כָּל־הָעָם כִּי נָכוֹן הָיָה
לָהֶם הַדְּבָר אֲשֶׁר יוֹחָנָן נָבִיא הָיָה:

Luke 20:7 And they answered, that they could not tell whence *it was*.

Luke 20:7 וַיַּעֲנוּ וַיֹּאמְרוּ לֹא יָדַעְנוּ מִמַּי־מִי:

Luke 20:8 And Jesus said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

Luke 20:8 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ גַּם־אֲנִי לֹא אֲנִיד לָכֶם בְּאֵיזָה רְשִׁיוֹן אֲנִי
עֹשֶׂה אֵלֶיהָ:

Luke 20:9 ¶ Then began he to speak to the people this parable; A certain man planted a vineyard, and let it forth to husbandmen, and went into a far country for a long time.

Luke 20:9 וַיַּחֲלֵל לְדַבֵּר אֶל־הָעָם אֶת־הַמָּשָׁל הַזֶּה אִישׁ אֶחָד נָטַע
כַּרְם וַיִּתֵּן אֶת־הַכַּרְם לִנְטָרִים וַיֵּלֶךְ חוּצָה לְאָרֶץ לְיָמִים רַבִּים:

Luke 20:10 And at the season he sent a servant to the husbandmen, that they should give him of the fruit of the vineyard: but the husbandmen beat him, and sent *him* away empty.

Luke 20:10 וּלְעֵת הַבָּצִיר שָׁלַח אֶת־עֲבָדָיו אֶל־הַנְּטָרִים אֲשֶׁר יָבִיא
לוֹ מִפְּרֵי כַרְמּוֹ וְהַנְּטָרִים הִכְּהוּ וַיְשַׁלְּחֵהוּ רִיקָם:

Luke 20:11 And again he sent another servant: and they beat him also, and entreated *him* shamefully, and sent *him* away empty.

Luke 20:11 וַיִּזְכֹּךְ וַיְשַׁלַּח עֶבֶד אֲחֵר וְגַם־אֹתוֹ הִכּוּ גִדְּפוּ וְשַׁלְּחוּ
רִיקָם:

Luke 20:12 And again he sent a third: and they wounded him also, and cast *him* out.

Luke 20:12 וַיְשַׁלַּח אֲלֵיהֶם עוֹד עֶבֶד שְׁלִישִׁי וַיַּכְּהוּ הִכָּה וּפָצַע
וְהִדְּפוּ אֹתוֹ לְמִדְחָפוֹת:

Luke 20:13 Then said the lord of the vineyard, What shall I do? I will send my beloved son: it may be they will reverence *him* when they see him.

Luke 20:13 וַיֹּאמֶר אֲדוֹן הַכַּרְם מָה־אֶעֱשֶׂה אֲשַׁלַּח אֶת־בְּנִי
אֶת־יְדִידִי אוֹלִי יִירָאוּ מִפָּנָיו:

Luke 20:14 But when the husbandmen saw him, they reasoned among themselves, saying, This is the heir: come, let us kill him, that the inheritance may be ours.

Luke 20:14 כִּבְּרָאוֹת אֹתוֹ הַנְּטָרִים נִזְכְּדוּ יַחַד לֵאמֹר הִנֵּה הַיּוֹרֵשׁ בָּא
לָכּוּ וְנַהֲרִיגֵהוּ וְלָנוּ תִּסָּב הִנְחָלָה:

Luke 20:15 So they cast him out of the vineyard, and killed *him*. What therefore shall the lord of the vineyard do unto them?

Luke 20:15 וַיִּהְדְּפוּ אֹתוֹ אֶל-מַחֲנוֹץ לַכֶּרֶם וַיַּהַרְגֵהוּ וּמָה אַפּוּא
יַעֲשֶׂה לָהֶם אֲדוֹן הַכֶּרֶם:

Luke 20:16 He shall come and destroy these husbandmen, and shall give the vineyard to others. And when they heard *it*, they said, God forbid.

Luke 20:16 הוּא יָבֹא וְהָאֵבִיד אֶת-הַנֹּטְרִים הָהֵם וְאֶת-כַּרְמּוֹ יִתֵּן
בְּיַדֵּי אֲחֵרִים וַיִּשְׁמְעוּ וַיֹּאמְרוּ חָלִילָה לֹא תִהְיֶה כֹזֵאת:

Luke 20:17 And he beheld them, and said, What is this then that is written, The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner?

Luke 20:17 וַיִּתֵּן עֵינָיו בָּם וַיֹּאמֶר וּמָה דְבַר הַכָּתוּב אֲבֵן מֵאֲסוֹ
הַבּוֹנִים הִיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה:

Luke 20:18 Whosoever shall fall upon that stone shall be broken; but on whomsoever it shall fall, it will grind him to powder.

Luke 20:18 כָּל-הַנִּפֹּל עַל-הָאֲבֵן הַזֹּאת יִתְפּוֹרֵר וְכָל-מִי אֲשֶׁר תִּפֹּל
עָלָיו תִּדְכָּאֵנוּ לְעָפָר:

Luke 20:19 ¶ And the chief priests and the scribes the same hour sought to lay hands on him; and they feared the people: for they perceived that he had spoken this parable against them.

Luke 20:19 וַיִּבְקְשׁוּ הַסּוֹפְרִים וְרֹאשֵׁי הַכֹּהֲנִים לְשַׁלַּח בּוֹ יָד בָּעֵת
הַהִיא כִּי רָאוּ אֲשֶׁר עָלִיהֶם הוּא נֹשֵׂא אֶת-הַמָּשָׁל הַזֶּה אֲפָס כִּי
יֵרְאוּ מִפְּנֵי הָעָם:

Luke 20:20 And they watched *him*, and sent forth spies, which should feign themselves just men, that they might take hold of his words, that so they might deliver him unto the power and authority of the governor.

Luke 20:20 וַיִּאָּרְבוּ-לוֹ וַיִּשְׁלְחוּ מְרַגְלִים מִתַּחַפְּשִׁים כְּאֲנָשֵׁי-צֶדֶק
לְצַדֵּד אֹתוֹ בַּדְּבָרֵיו וּלְהַסְגִּירוֹ לְיַדֵּי הַמְּשַׁפֵּט וַיְדִי הַפְּחָח:

Luke 20:21 And they asked him, saying, Master, we know that thou sayest and teachest rightly, neither acceptest thou the person of *any*, but teachest the way of God truly:

Luke 20:21 וַיִּשְׁאַלּוּ אֹתוֹ לֵאמֹר רַבֵּנוּ יְדַעְנוּ כִּי נָכוֹן תְּהִינָה וּתְלַמֵּד
לֹא־תִשָּׂא פְנֵי־אִישׁ וְאֶת־דֶּרֶךְ הָאֱלֹהִים תּוֹרָה בְּמִישְׁרִים:

Luke 20:22 Is it lawful for us to give tribute unto Caesar, or no?

Luke 20:22 הַנָּכוֹן לָנוּ לָתֵת מַס לְקִיסָר אִם־אֵין:

Luke 20:23 But he perceived their craftiness, and said unto them, Why tempt ye me?

Luke 20:23 וַיֵּכַר אֶת־נִכְלֵיהֶם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מַה־תִּנְסוּנִי:

Luke 20:24 Shew me a penny. Whose image and superscription hath it? They answered and said, Caesar's.

Luke 20:24 הֲרָאוּ לִי דִינָר אֶחָד לְמִי הַתְּמוּנָה וְהַכְּתָבֶת הַזֶּה
וַיֹּאמְרוּ לְקִיסָר:

Luke 20:25 And he said unto them, Render therefore unto Caesar the things which be Caesar's, and unto God the things which be God's.

Luke 20:25 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עַל־כֵּן הָבוּ לְקִיסָר אֵת אֲשֶׁר לְקִיסָר
וְלֵאלֹהִים אֵת אֲשֶׁר לֵאלֹהִים:

Luke 20:26 And they could not take hold of his words before the people: and they marvelled at his answer, and held their peace.

Luke 20:26 וְלֹא יָכְלוּ לְצַדֵּד אֹתוֹ בְּדַבָּרוֹ לִפְנֵי הָעָם וַיִּתְפַּלְאוּ
עַל־הַמַּעֲנָה וַיַּחֲרִישׁוּ:

Luke 20:27 ¶ Then came to *him* certain of the Sadducees, which deny that there is any resurrection; and they asked him,

Luke 20:27 וַיָּבֹאוּ אֲנָשִׁים מִן־הַצִּדּוּקִים הָאֹמְרִים כִּי־אֵין תְּחִיַּת
הַמֵּתִים וַיִּשְׁאַלְהוּ לֵאמֹר:

Luke 20:28 Saying, Master, Moses wrote unto us, If any man's brother die, having a wife, and he die without children, that his brother should take his wife, and raise up seed unto his brother.

Luke 20:28 רַבֵּנוּ הִנֵּה מֹשֶׁה כָּתַב לָנוּ כִּי יָמוּת אֶחָד מִשְׁנֵי אֲחִים

וְהוּא בֶּעַל אִשָּׁה וּבֵין אֵין-לוֹ אִשָּׁה הָיְתָה יְבָמָה יְבָא עָלֶיהָ וְהָקִים
זֶרַע עַל-שֵׁם אָחִיו:

Luke 20:29 There were therefore seven brethren: and the first took a wife, and died without children.

וְאֵתָנּוּ הָיוּ שִׁבְעָה אֲחִים הָרְאשׁוֹן לָקַח לוֹ אִשָּׁה וַיָּמָת וּבֵן
אֵין-לוֹ:

Luke 20:30 And the second took her to wife, and he died childless.

וְהַשֵּׁנִי יָבַם אֶתָּהּ: **Luke 20:30**

Luke 20:31 And the third took her; and in like manner the seven also: and they left no children, and died.

וְכֵן גַּם-הַשְּׁלִישִׁי וְכֵן כָּל-הַשִּׁבְעָה וְכָלָם מָתוּ לֹא-בָנִים:

Luke 20:32 Last of all the woman died also.

וּבְאַחֲרוֹנָה מָתָה גַּם-הָאִשָּׁה:

Luke 20:33 Therefore in the resurrection whose wife of them is she? for seven had her to wife.

וְעַתָּה לְמִי מֵהֶם תְּהִיָּה לְאִשָּׁה בְּתַחֲיִית הַמֵּתִים אַחֲרֵי
אֲשֶׁר הָיְתָה אִשָּׁתָּה כָּל-הַשִּׁבְעָה:

Luke 20:34 ¶ And Jesus answering said unto them, The children of this world marry, and are given in marriage:

וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֲלֵיהֶם בְּנֵי הָעוֹלָם הַזֶּה אֵנָּשִׁים יִבְעָלוּ
וְנָשִׁים תִּבְעַלְנָה:

Luke 20:35 But they which shall be accounted worthy to obtain that world, and the resurrection from the dead, neither marry, nor are given in marriage:

אֲךָ הָעֹמְדִים לָרֶשֶׁת אֶת-הָעוֹלָם הַבָּא וְלַחַיּוֹת
מִן-הַמֵּתִים לֹא יִבְעָלוּ וְלֹא תִבְעַלְנָה:

Luke 20:36 Neither can they die any more: for they are equal unto the angels; and are the

children of God, being the children of the resurrection.

Luke 20:36 וְלֹא יוֹכְלוּ לָמוּת עוֹד כִּי דּוֹמִים הֵם לַמְּלָאכִים כִּי
בְּחַיֹּתָם בְּנֵי הַתְּחִיָּה בְּנֵי אֱלֹהִים הֵמָּה:

Luke 20:37 Now that the dead are raised, even Moses shewed at the bush, when he calleth the Lord the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob.

Luke 20:37 וְהַמֵּתִים כִּי יָקוּמוּ נִם-לְמֹשֶׁה הֵינֶד מִתּוֹךְ הַסֵּנֶה כֹּאשֶׁר
קָרָא יְהוָה אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב:

Luke 20:38 For he is not a God of the dead, but of the living: for all live unto him.

Luke 20:38 וְהָאֱלֹהִים אֵינָנוּ אֱלֹהֵי הַמֵּתִים כִּי אִם-אֱלֹהֵי הַחַיִּים כִּי
כָּלָם חַיִּים לְפָנָיו:

Luke 20:39 Then certain of the scribes answering said, Master, thou hast well said.

Luke 20:39 וַיַּעֲנוּ סוֹפְרִים אַחָדִים וַיֹּאמְרוּ רַבִּי הֵיטֵב דִּבַּרְתָּ:

Luke 20:40 And after that they durst not ask him any *question at all*.

Luke 20:40 וְלֹא-הָעִז עוֹד אִישׁ מֵהֶם לִשְׁאֹל אֹתוֹ דָּבָר:

Luke 20:41 ¶ And he said unto them, How say they that Christ is David's son?

Luke 20:41 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֵיךְ יֹאמְרוּ כִּי הַמָּשִׁיחַ בֶּן-דָּוִד הוּא:

Luke 20:42 And David himself saith in the book of Psalms, The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand,

Luke 20:42 וְדָוִד הֵלֵא הוּא אָמַר בְּסֵפֶר הַתְּהִלִּים נָאָם יְהוָה לֵאדֹנִי
שֵׁב לְיְמִינִי:

Luke 20:43 Till I make thine enemies thy footstool.

Luke 20:43 עַד-אֲשִׁית אֹיְבֶיךָ הָדָם לְרִגְלֶיךָ:

Luke 20:44 David therefore calleth him Lord, how is he then his son?

Luke 20:44 וְאִם דָּוִד קָרָא לוֹ אָדוֹן אֵיךְ הוּא בְּנוֹ:

Luke 20:45 ¶ Then in the audience of all the people he said unto his disciples,

Luke 20:45 וַיֹּאמֶר אֶל-תַּלְמִידָיו בְּאָזְנֵי כָל-הָעָם:

Luke 20:46 Beware of the scribes, which desire to walk in long robes, and love greetings in the markets, and the highest seats in the synagogues, and the chief rooms at feasts;

Luke 20:46 הַשָּׂמְרוּ לָכֶם מִן-הַסּוֹפְרִים הַמְתַּעֲנָגִים עַל לְבָתָם
מִלִּבְשִׁים מְעִיל וְאַהֲבִים אֶת-שְׂאֵלַת שְׁלוֹם לָהֶם בַּשּׁוּקִים
וְאֶת-הַמוֹשְׁבּוֹת הָרָאשִׁים בְּבֵתֵי-הַכִּנְסָה וְאֶת-הַמְּקוֹמוֹת
הַנִּכְבָּדִים בְּבֵתֵי הַמִּשְׁתָּה:

Luke 20:47 Which devour widows' houses, and for a shew make long prayers: the same shall receive greater damnation.

Luke 20:47 הָאֹכְלִים אֶת-בֵּיתִי אֶלְמָנוֹת וְלִמְרָאָה-עֵין יִרְבוּ תַפְלָה
אֵלֶּה הֵם אֲשֶׁר יִנָּטֶה עֲלֵיהֶם קוֹ-הַמִּשְׁפָּט פִּי שָׁנִים:

Luke 21:1 ¶ And he looked up, and saw the rich men casting their gifts into the treasury.

Luke 21:1 וַיֵּשֶׂא אֶת-עֵינָיו וַיֵּרָא עֲשִׂירֵי-עָם נֹתְנִים מִתְּנַת יָדָם
אֶל-אָרוֹן הָאֹצֵר:

Luke 21:2 And he saw also a certain poor widow casting in thither two mites.

Luke 21:2 וְאִשָּׁה אֶלְמָנָה עֲנִיָּה רָאָה נֹתְנַת בּוֹ שְׁתֵּים פְּרוּטוֹת:

Luke 21:3 And he said, Of a truth I say unto you, that this poor widow hath cast in more than they all:

Luke 21:3 וַיֹּאמֶר אָמֵן אָנִי אֹמֵר לָכֶם הָאֶלְמָנָה הָעֲנִיָּה הַזֹּאת נָתְנָה
יֹתֵר מִכָּלָם:

Luke 21:4 For all these have of their abundance cast in unto the offerings of God: but she of her penury hath cast in all the living that she had.

Luke 21:4 כִּי כָל-אֵלֶּה נָתְנוּ לְאֱלֹהִים מִתְּנַת יָדָם מִמּוֹתָרָם וְהִיא
מִמַּחְסָרָהּ נָתְנָה אֶת-כָּל-אֲשֶׁר לָהּ אֵת כָּל-מַחֲיֹתָהּ:

Luke 21:5 ¶ And as some spake of the temple, how it was adorned with goodly stones and gifts, he said,

Luke 21:5 אַז נִדְבְּרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ כִּי נֶאֱדָר הַהֵיכָל בַּאֲבָנִים יְפוֹת וּנְדָבוֹת יְקָרוֹת:

Luke 21:6 *As for* these things which ye behold, the days will come, in the which there shall not be left one stone upon another, that shall not be thrown down.

Luke 21:6 וַיֹּאמֶר הָרֵאִים אֲתֶם אֵלֶּה הֵנָּה יָמִים בָּאִים וְלֹא תִשָּׂאֵר פֶּה אֶבֶן עַל-אֶבֶן אֲשֶׁר לֹא תִתֵּן:

Luke 21:7 And they asked him, saying, Master, but when shall these things be? and what sign *will there be* when these things shall come to pass?

Luke 21:7 וַיִּשְׁאַלּוּ אֹתוֹ לֵאמֹר רַבֵּנוּ מָתַי תִּקְרִינָה אֵלֶּה וּמָה אוֹת לַעֲת בָּאֵן:

Luke 21:8 And he said, Take heed that ye be not deceived: for many shall come in my name, saying, I am *Christ*; and the time draweth near: go ye not therefore after them.

Luke 21:8 וַיֹּאמֶר הַשְׁמְרוּ לָכֶם פֶּן-יִתְעַה אֶתְכֶם אִישׁ כִּי רַבִּים יָבֹאוּ בִשְׁמִי לֵאמֹר אֲנִי הוּא וְקָרוֹב הַמּוֹעֵד לָבֹא אֶל-תִּלְכוּ אַחֲרֵיהֶם:

Luke 21:9 But when ye shall hear of wars and commotions, be not terrified: for these things must first come to pass; but the end *is* not by and by.

Luke 21:9 וְכִי-תִשְׁמְעוּ קִרְבוֹת וּפְרִצוֹת אֶל-תַּחֲתוּ כִּי אֵלֶּה תְּהֵי יְנָה רֵאשׁוֹנָה וְעוֹד לֹא הֶקֶץ:

Luke 21:10 ¶ Then said he unto them, Nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom:

Luke 21:10 וַיֹּסֶף לְדַבֵּר אֲלֵיהֶם הֵנָּה גּוֹי יִקּוּם עַל-גּוֹי וּמַמְלָכָה עַל-מַמְלָכָה:

Luke 21:11 And great earthquakes shall be in divers places, and famines, and pestilences; and fearful sights and great signs shall there be from heaven.

Luke 21:11 וְהָאָרֶץ תִּנְעָשׂ תִּרְעָשׂ מַעַבְרִיָּה מְזֹה וּמְזֹה וְרָעַב יָבֹא

וְדַבֵּר וּמִפְתִּים גְּדוּלִים וְנוֹרָאִים מִן־הַשָּׁמַיִם:

Luke 21:12 But before all these, they shall lay their hands on you, and persecute you, delivering you up to the synagogues, and into prisons, being brought before kings and rulers for my name's sake.

Luke 21:12 וּבְטָרֶם יָבֹאוּ כָּל־אַלֶּה יִשְׁלְחוּ בְכֶם מִגְדִּיכֶם יָד וְרִדְפוּ אֹתְכֶם וְהִסְגִּירוּכֶם לְבֵתֵי הַכִּנְסָת וּלְבֵתֵי כֹלָאִים וְהוֹבִילוּ אֹתְכֶם לִפְנֵי מְלָכִים וּמַשְׁלִים לְמַעַן שְׁמִי:

Luke 21:13 And it shall turn to you for a testimony.

Luke 21:13 וְזֹאת תִּהְיֶה לְעֵדוּת לָכֶם:

Luke 21:14 Settle it therefore in your hearts, not to meditate before what ye shall answer:

Luke 21:14 עַל־כֵּן שִׁימוּ עַל־לְבַבְכֶם לְבִלְתִּי הָכֵן מֶרְאֵשׁ מַה תַּשִּׁיבוּ לַהֲצַדִּיק נִפְשְׁכֶם:

Luke 21:15 For I will give you a mouth and wisdom, which all your adversaries shall not be able to gainsay nor resist.

Luke 21:15 כִּי אֶנְכִּי אֶתֵּן לָכֶם פֶּה וְחִכְמָה עַד אֲשֹׁר כָּל־מִתְקוֹמְמֵיכֶם לֹא יוּכְלוּ לַעֲמֹד לִפְנֵיכֶם וְלִשֹּׁם לֹאֵל מְלִיכֶם:

Luke 21:16 And ye shall be betrayed both by parents, and brethren, and kinsfolks, and friends; and some of you shall they cause to be put to death.

Luke 21:16 וְאַף אֹתָם תִּמָּסְרוּ עַל־יְדֵי אָבוֹת וְאֶחָיִם וְקָרוֹבִים וְיָרֵעִים וְגַם־יִמְיתוּ מִכֶּם:

Luke 21:17 And ye shall be hated of all men for my name's sake.

Luke 21:17 וְאַתֶּם שְׂנוֹאִים תִּהְיוּ לְכָל־אָדָם לְמַעַן שְׁמִי:

Luke 21:18 But there shall not an hair of your head perish.

Luke 21:18 בְּכָל־זֹאת לֹא יִפֹּל מִשְׁעֶרֶת רֹאשְׁכֶם אֶרְצָה:

Luke 21:19 In your patience possess ye your souls.

Luke 21:19 בְּהֶאֱרִיד רֹוּחְכֶם אֶת־נַפְשְׁכֶם תִּשְׁמְרוּ:

Luke 21:20 ¶ And when ye shall see Jerusalem compassed with armies, then know that the desolation thereof is nigh.

Luke 21:20 וְכַאֲשֶׁר תִּרְאוּ אֶת־יְרוּשָׁלַיִם כִּי תִחְנָה עָלֶיהָ מִחְנָה
מִסָּבִיב יָדַע תִּדְעוּ כִּי שְׁמִמְתָּהּ בָּאָה:

Luke 21:21 Then let them which are in Judaea flee to the mountains; and let them which are in the midst of it depart out; and let not them that are in the countries enter thereinto.

Luke 21:21 אֲזִי אֵלֶּה אֲשֶׁר בִּיהוּדָה יִנוּסוּ אֶל־הַהָרִים וְאֲשֶׁר בְּתוֹךְ
הָעִיר יִבְרָחוּ מִמֶּנָּה וְאֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה בִּלְיִבָּאוּ בָּהּ:

Luke 21:22 For these be the days of vengeance, that all things which are written may be fulfilled.

Luke 21:22 כִּי־יָמֵי נִקְמָה הֵם לְמַלְאֵת כָּל־דְּבַר הַכְּתוּב:

Luke 21:23 But woe unto them that are with child, and to them that give suck, in those days! for there shall be great distress in the land, and wrath upon this people.

Luke 21:23 אֹי לַהָרֹות וְלַמֵּינִיקוֹת בַּיָּמִים הַהֵמָּה כִּי צָרָה גְדוֹלָה
תִּהְיֶה בָאָרֶץ וְקֶצֶף עַל־הָעָם הַזֶּה:

Luke 21:24 And they shall fall by the edge of the sword, and shall be led away captive into all nations: and Jerusalem shall be trodden down of the Gentiles, until the times of the Gentiles be fulfilled.

Luke 21:24 וְנָפְלוּ לְפִי־חֶרֶב וְהֻגְלוּ אֶל־כָּל־הָעַמִּים וִירוּשָׁלַיִם
תִּהְיֶה לְמַרְמֵס הַגּוֹיִם עַד אֲשֶׁר־תִּמָּלֵאנָה עֲתוֹת הַגּוֹיִם:

Luke 21:25 ¶ And there shall be signs in the sun, and in the moon, and in the stars; and upon the earth distress of nations, with perplexity; the sea and the waves roaring;

Luke 21:25 וּמוֹפְתִים יִנָּתְנוּ בַשָּׁמַשׁ וּבַיָּרֵחַ וּבַכּוֹכָבִים וְהַגּוֹיִם יִחָתּוּ
בָאָרֶץ וּמְבוּכָה תִּבָּא עָלֵיהֶם מִשָּׂאוֹן הַיָּם וּמִשִּׁבְרָיו:

Luke 21:26 Men's hearts failing them for fear, and for looking after those things which are coming on the earth: for the powers of heaven shall be shaken.

Luke 21:26 וּבְנֵי-אָדָם נִפְשָׁם תִּתְעַטֹּף עָלֵיהֶם מִפָּחַד וּמִעֲתִידוֹת
לָבֹא בְּתִבּוֹל אֲרָצָה כִּי-מוֹסְדוֹת הַשָּׁמַיִם יִרְגְּזוּ:

Luke 21:27 And then shall they see the Son of man coming in a cloud with power and great glory.

Luke 21:27 וְאֵז יֵרְאוּ אֶת-בֶּן-הָאָדָם בָּא בָּענָן בְּעֹז וּבְהָדָר גָּדוֹל:

Luke 21:28 And when these things begin to come to pass, then look up, and lift up your heads; for your redemption draweth nigh.

Luke 21:28 וַיְהִיחַל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה לָקוּם תִּתְעוֹדְדוּ וְתִרְיִמוּ רֹאשׁ
כִּי פְדוּת-נַפְשְׁכֶם קְרוֹבָה:

Luke 21:29 ¶ And he spake to them a parable; Behold the fig tree, and all the trees;

Luke 21:29 וַיֹּשֶׁא אֲלֵיהֶם מִשְׁלֹ הַתְּבוּנָנוּ בְּתֵאֵנָה וּבְכָל-עֵצֵי
הַשָּׁדָה:

Luke 21:30 When they now shoot forth, ye see and know of your own selves that summer is now nigh at hand.

Luke 21:30 כַּאֲשֶׁר יוֹצִיאוּ פֶרֶחַ תְּבִיטוֹ וְתְבִינּוּ בְּנַפְשְׁכֶם כִּי קְרוֹב
הַקָּיִץ:

Luke 21:31 So likewise ye, when ye see these things come to pass, know ye that the kingdom of God is nigh at hand.

Luke 21:31 וְכֵן גַּם-אַתֶּם כַּאֲשֶׁר תִּרְאוּ כִּי קָמוּ כָל-אֵלֶּה יָדַע תִּדְעוּ
כִּי קְרוֹבָה מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Luke 21:32 Verily I say unto you, This generation shall not pass away, till all be fulfilled.

Luke 21:32 אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי לֹא יַעֲבֹר הַדּוֹר הַזֶּה עַד אֲשֶׁר
יִקְוִמוּ כָל-אֵלֶּה:

Luke 21:33 Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass away.

Luke 21:33 הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ יַעֲבֹרוּ וְדְבָרֵי לֹא יַעֲבֹרוּן:

Luke 21:34 ¶ And take heed to yourselves, lest at any time your hearts be overcharged with surfeiting, and drunkenness, and cares of this life, and so that day come upon you unawares.

Luke 21:34 אַךְ הַשְׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִטְפֹּשׁ לְבַבְכֶּם מֵרַב מִשְׁתָּה וְשִׁכָּרוֹן
אוּ מִדְּאֲגוֹת מַחְסְרֵי הַחַיִּים וּלְפֹתַע פֶּתְאִם יָבֹא עֲלֵיכֶם הַיּוֹם
הַהוּא:

Luke 21:35 ¶ For as a snare shall it come on all them that dwell on the face of the whole earth.

Luke 21:35 כִּי כַפַּח יִקְוֶשׁ יִפֹּל עַל כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ:

Luke 21:36 Watch ye therefore, and pray always, that ye may be accounted worthy to escape all these things that shall come to pass, and to stand before the Son of man.

Luke 21:36 עַל־כֵּן הִתְעוֹרְרוּ וְהִעֲתִירוּ תָמִיד לְהִנָּתֵן לָכֶם יְיָ־כֹחַ
לְהִמָּלֵט מִכָּל־פֶּנֶע הֶבֶא וּלְעֹמֵד הָכֵן לִפְנֵי בֶן־הָאָדָם:

Luke 21:37 ¶ And in the day time he was teaching in the temple; and at night he went out, and abode in the mount that is called *the mount* of Olives.

Luke 21:37 וַיְהִי יוֹם יוֹם מִשְׁפָּטוֹ לְלַמֵּד בַּהֵיכָל וּבַלַּיְלָה יֵצֵא לָלוֹן
בְּהָר הוּא הָר הַזֵּיטִים:

Luke 21:38 And all the people came early in the morning to him in the temple, for to hear him.

Luke 21:38 וְכָל־הָעָם הַשֹּׁכְנִים בַּבֹּקֶר וַיָּבֹאוּ אֵלָיו לְבֵית־הַמִּקְדָּשׁ
לִשְׁמֹעַ אֹתוֹ:

Luke 22:1 ¶ Now the feast of unleavened bread drew nigh, which is called the Passover.

Luke 22:1 וַיִּקְרַב חַג הַמַּצּוֹת הוּא חַג הַפֶּסַח:

Luke 22:2 And the chief priests and scribes sought how they might kill him; for they feared the people.

Luke 22:2 וַיֵּרְאוּ הַכֹּהֲנִים וְהַסּוֹפְרִים בִּקְשׁוּ בַמָּה אֶת־נַפְשׁוֹ
לְקַחְתָּהּ כִּי יֵרְאוּ מִפְּנֵי הָעָם:

Luke 22:3 ¶ Then entered Satan into Judas surnamed Iscariot, being of the number of the

twelve.

Luke 22:3 וַיְהוּדָה אֲשֶׁר כְּנוּהוּ אִישׁ-קָרִיּוֹת אֶחָד מִמְּסַפְּרֵי שְׁנַיִם
הָעָשָׂר בָּא בּוֹ הַשָּׁטָן:

Luke 22:4 And he went his way, and communed with the chief priests and captains, how he might betray him unto them.

Luke 22:4 וַיֵּלֶךְ וַיְדַבֵּר אֶת-רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְאֶת-רָאשֵׁי הַצָּבָא
אִיכָה יַסְגִּיר אֹתוֹ בְּיָדָם:

Luke 22:5 And they were glad, and covenanted to give him money.

Luke 22:5 וַיִּשְׁמְחוּ וַיַּאֲתוּ לָתֵת-לוֹ כֶּסֶף:

Luke 22:6 And he promised, and sought opportunity to betray him unto them in the absence of the multitude.

Luke 22:6 וְהוּא הִבְטִיחָם לְמַלֵּא דְבָרוֹ וְתֹאנָה בִקְשָׁ-לוֹ לְהַסְגִּירוֹ
בְּיָדָם בְּסִתָּר וְלֹא בְהֶמוֹן:

Luke 22:7 ¶ Then came the day of unleavened bread, when the passover must be killed.

Luke 22:7 וַיָּבֹא יוֹם חַג הַמִּצּוֹת הוּא יוֹם זֵבַח הַפֶּסַח:

Luke 22:8 And he sent Peter and John, saying, Go and prepare us the passover, that we may eat.

Luke 22:8 וַיִּשְׁלַח אֶת-פֶּטְרוֹס וְאֶת-יוֹחָנָן לֵאמֹר לְכוּ הַכִּינוּ לָנוּ
לֶאֱכֹל אֶת-הַפֶּסַח:

Luke 22:9 And they said unto him, Where wilt thou that we prepare?

Luke 22:9 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אֵיפּוּא תִרְצֶה כִּי-נֵלֶךְ לְהַכִּין:

Luke 22:10 And he said unto them, Behold, when ye are entered into the city, there shall a man meet you, bearing a pitcher of water; follow him into the house where he entereth in.

Luke 22:10 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הִנֵּה כְּבֹאְכֶם הָעִירָה וּפָגַע בְּכֶם אִישׁ
נֹשֵׂא כַד מַיִם לְכוּ אַחֲרָיו אֶל-הַבַּיִת אֲשֶׁר יָבֹא שָׁמָּה:

Luke 22:11 And ye shall say unto the goodman of the house, The Master saith unto thee, Where is the guestchamber, where I shall eat the passover with my disciples?

Luke 22:11 וַאֲמַרְתֶּם אֶל־בַּעַל הַבַּיִת כֹּה אָמַר רַבֵּנוּ אֵיךְ חֵדֵר
הָאֲרָחִים לִי וּלְתַלְמִידַי לֶאֱכֹל שָׁם אֶת־הַפֶּסַח:

Luke 22:12 And he shall shew you a large upper room furnished: there make ready.

Luke 22:12 וְהוּא יֵרְאֶה לָכֶם עֲלֵיהָ גְדוֹלָה רְצוּפָה כְּסֻתּוֹת וְשָׁם
תַּכְיִנוּ לָנוּ:

Luke 22:13 And they went, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.

Luke 22:13 וַיֵּלְכוּ וַיִּמְצְאוּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָהֶם וַיַּכְיִנוּ אֶת־הַפֶּסַח:

Luke 22:14 ¶ And when the hour was come, he sat down, and the twelve apostles with him.

Luke 22:14 וַכֹּאֲשֶׁר הֵנִיעַ הַמוֹעֵד וַיֵּשֶׁב בְּמִסְבּוֹ הוּא וּשְׁנַיִם־עָשָׂר
הַשְּׁלִיחִים אִתּוֹ:

Luke 22:15 And he said unto them, With desire I have desired to eat this passover with you before I suffer:

Luke 22:15 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם נִכְסֵף נִכְסַפְתִּי לֶאֱכֹל אֶת־הַפֶּסַח הַזֶּה
עִמָּכֶם טֶרֶם תַּעֲנֶה נַפְשִׁי:

Luke 22:16 For I say unto you, I will not any more eat thereof, until it be fulfilled in the kingdom of God.

Luke 22:16 כִּי אֲנִי אָמַר לָכֶם כִּי לֹא אֲכֹל מִמֶּנּוּ עַד מוֹעֵד הַאֲכִלּוּ
בְּמַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Luke 22:17 And he took the cup, and gave thanks, and said, Take this, and divide *it* among yourselves:

Luke 22:17 וַיִּקַּח אֶת־הַכּוֹס וַיְבָרֶךְ וַיֹּאמֶר קַחוּ זֹאת וְחַלְקוּהָ
בֵּינֵיכֶם:

Luke 22:18 For I say unto you, I will not drink of the fruit of the vine, until the kingdom of God shall come.

Luke 22:18 כִּי אָנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי לֹא־אֶשְׁתָּה עוֹד מִפָּרִי הַנֶּפֶן עַד
כִּי־תָבוֹא מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Luke 22:19 And he took bread, and gave thanks, and brake *it*, and gave unto them, saying, This is my body which is given for you: this do in remembrance of me.

Luke 22:19 וַיִּקַּח אֶת־הַלֶּחֶם וַיְבָרֶךְ וַיִּבְצֹעַ וַיֵּתֶן לָהֶם לֵאמֹר זֶה
הוּא בָשָׂרִי הַנָּתוּן בְּעֵדְכֶם עֲשׂוּ כֵן לְזִכְרוֹן לִי:

Luke 22:20 Likewise also the cup after supper, saying, This cup *is* the new testament in my blood, which is shed for you.

Luke 22:20 וְכֵן גַּם־אֶת־הַכּוֹס לָקַח אַחֲרֵי אָכְלָם וַיֹּאמֶר הַכּוֹס
הַזֶּה הִיא הַבְּרִית הַחֲדָשָׁה בְּדַמִּי הַשָּׁפוּךְ בְּעֵדְכֶם:

Luke 22:21 But, behold, the hand of him that betrayeth me *is* with me on the table.

Luke 22:21 אַךְ יָד־מַסְגִּירָנִי הִנֵּה אִתִּי עַל־הַשֻּׁלְחָן:

Luke 22:22 And truly the Son of man goeth, as it was determined: but woe unto that man by whom he is betrayed!

Luke 22:22 הֵן בֶּן־הָאָדָם הֹלֵךְ כְּאֲשֶׁר נִגְזַר עָלָיו אָבֵל אוֹי לְאִישׁ
הַהוּא אֲשֶׁר יִסְגִּיר אֹתוֹ בְּיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשׁוֹ:

Luke 22:23 And they began to enquire among themselves, which of them it was that should do this thing.

Luke 22:23 וְהֵם הִתְחִלּוּ לַחְקֹר וּלְדַרֵּשׁ בֵּינֵיהֶם מִי־הוּא זֶה אֲשֶׁר
יַעֲשֶׂה כִּזֹּאת:

Luke 22:24 ¶ And there was also a strife among them, which of them should be accounted the greatest.

Luke 22:24 וְגַם־דִּבְרֵי רִיבַת הָיוּ בֵּינֵיהֶם מִי נִחְשָׁב הַגָּדוֹל בָּהֶם:

Luke 22:25 And he said unto them, The kings of the Gentiles exercise lordship over them; and they that exercise authority upon them are called benefactors.

Luke 22:25 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מַלְכֵי הַגּוֹיִם שֹׁלְטִים בָּם וְהַשְׁלִיט נִקְרָא

Luke 22:26 But ye *shall* not *be* so: but he that is greatest among you, let him be as the younger; and he that is chief, as he that doth serve.

Luke 22:26 וְאַתֶּם לֹא-כֵן אֶךְ הַגָּדוֹל בְּכֶם יְהִי כַצֶּעִיר וְהָאֲדוֹן
כַּמְשֵׁרֶת:

Luke 22:27 For whether *is* greater, he that sitteth at meat, or he that serveth? *is* not he that sitteth at meat? but I am among you as he that serveth.

Luke 22:27 כִּי מִי הַגָּדוֹל הַיֹּשֵׁב לֶאֱכֹל אוֹ הַעֹמֵד לְשֵׁרֶת הֲלֹא הַיֹּשֵׁב
לֶאֱכֹל וְאֲנִי בְּתוֹכְכֶם כַּמְשֵׁרֶת:

Luke 22:28 ¶ Ye are they which have continued with me in my temptations.

Luke 22:28 וְאַתֶּם הֵם אֲשֶׁר עִמָּדְתֶּם עִמָּדִי וְלֹא עֲזַבְתֹּנִי בַּמָּסוֹת
אֲשֶׁר עָבְרוּ עָלַי:

Luke 22:29 And I appoint unto you a kingdom, as my Father hath appointed unto me;

Luke 22:29 וְגַם-אֲנִי מִנְחִיל אֶתְכֶם אֶת-הַמְּלָכוּת אֲשֶׁר הִנְחִילָנִי
אָבִי:

Luke 22:30 That ye may eat and drink at my table in my kingdom, and sit on thrones judging the twelve tribes of Israel.

Luke 22:30 וּבַמְּלָכוּתִי תֹאכְלוּ וְתִשְׁתּוּ עַל שְׁלֹחָנִי וְתִשְׁבּוּ
עַל-כִּסְאוֹת לְשִׁפֹּט אֶת-שְׁנַיִם עָשָׂר שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל:

Luke 22:31 ¶ And the Lord said, Simon, Simon, behold, Satan hath desired *to have* you, that he may sift *you* as wheat:

Luke 22:31 וַיֹּאמֶר הָאֲדוֹן שְׁמָעוֹן שְׁמָעוֹן שָׂאֵל שְׂאֵלְכֶם הַשָּׂטָן
לְזִרוֹתְכֶם כְּזֵרוֹת הַחֲטִיִּים:

Luke 22:32 But I have prayed for thee, that thy faith fail not: and when thou art converted, strengthen thy brethren.

Luke 22:32 וְאֲנִי הִתְחַנַּנְתִּי בַעֲדָךְ לְבָלִי תִחְדַּל אֱמוּנָתְךָ וְגַם-אֶתָּה

כְּהַשִּׁיבָהּ אֶל-לִבָּהּ רָאָה לְחַזֵּק אֶת-אַחֶיהָ:

Luke 22:33 And he said unto him, Lord, I am ready to go with thee, both into prison, and to death.

Luke 22:33 וְהוּא עָנָה וַאֲמַר אֲדֹנָי נָכוֹן אָנֹכִי לָלֶכֶת עִמָּךְ גַּם-לְבֵית כָּלָא וְגַם-לְשַׁעְרֵי מָוֶת:

Luke 22:34 And he said, I tell thee, Peter, the cock shall not crow this day, before that thou shalt thrice deny that thou knowest me.

Luke 22:34 וַיֹּאמֶר הִנְנִי אֹמֵר לָךְ כִּיפֹא לֹא-יִקְרָא הַתְּרַנָּגֹל הַיּוֹם עַד אֲשֶׁר-תִּשְׁקַר שְׁלֹשׁ פְּעָמִים לֵאמֹר כִּי לֹא-יָדַעְתָּנִי:

Luke 22:35 ¶ And he said unto them, When I sent you without purse, and scrip, and shoes, lacked ye any thing? And they said, Nothing.

Luke 22:35 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם כַּאֲשֶׁר שְׁלַחְתִּי אֶתְכֶם בְּלִי-צָרוֹר בְּלִי-יִלְקוּט וּבְלִי-נַעֲלִים הַחֲסִרְתֶּם דָּבָר וַיֹּאמְרוּ לֹא חֲסִרְנוּ דָּבָר:

Luke 22:36 Then said he unto them, But now, he that hath a purse, let him take *it*, and likewise *his* scrip: and he that hath no sword, let him sell his garment, and buy one.

Luke 22:36 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אִפְסֵם כִּיּוֹם מִי אֲשֶׁר-לוֹ צָרוֹר יִשְׂאֶהוּ עִמּוֹ וְכֵן יִלְקוּט וּמִי אֲשֶׁר לֹא-תַשִּׁיג יָדוֹ יִמָּכַר גַּם-אֶת-בְּגָדוֹ וַיִּקְנֶה לוֹ חֶרֶב:

Luke 22:37 For I say unto you, that this that is written must yet be accomplished in me, And he was reckoned among the transgressors: for the things concerning me have an end.

Luke 22:37 כִּי אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי יָקוּם אֲשֶׁר כָּתוּב עָלַי וְאֶת-פְּשָׁעִים נִמְנָה כִּי כָל-הַכָּתוּב עָלַי יָקוּם עַד-תָּמוֹ:

Luke 22:38 And they said, Lord, behold, here *are* two swords. And he said unto them, It is enough.

Luke 22:38 וַיֹּאמְרוּ אֲדֹנָינוּ הִנֵּה-פֹה אֶתָּנוּ חֶרֶבוֹת שְׁתֵּימ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם רַב לָנוּ:

Luke 22:39 ¶ And he came out, and went, as he was wont, to the mount of Olives; and his disciples also followed him.

Luke 22:39 וַיֵּצֵא וַיֵּלֶךְ כְּדַרְכּוֹ מֵאֵז אֶל-הַר הַזֵּיתִים וְגַם-תַּלְמִידָיו הִלְכוּ אַחֲרָיו:

Luke 22:40 And when he was at the place, he said unto them, Pray that ye enter not into temptation.

Luke 22:40 וַיִּפְּנֶעַ בַּמָּקוֹם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הִתְפַּלְּלוּ וְלֹא תִבְאוּ לִיְדֵי נִסְיוֹן:

Luke 22:41 And he was withdrawn from them about a stone's cast, and kneeled down, and prayed,

Luke 22:41 וְהוּא נִפְרָד מֵהֶם הִרְחִק כְּקֹלֶעַ אֶבֶן וַיִּכְרַע וַיִּתְפַּלֵּל לֵאמֹר:

Luke 22:42 Saying, Father, if thou be willing, remove this cup from me: nevertheless not my will, but thine, be done.

Luke 22:42 אָבִי הִעֲבֵר-נָא מֵעָלַי אֶת-הַכּוֹס הַזֹּאת אִם כֵּן רָצִיתָ אֶתָּה אֲךָ לֹא כְרָצוֹנִי כִּי אִם-כְּרָצוֹנְךָ יְהִי:

Luke 22:43 And there appeared an angel unto him from heaven, strengthening him.

Luke 22:43 וַיֵּרָא אֵלָיו מַלְאָךְ מִן-הַשָּׁמַיִם וַיַּחֲזִקֵהוּ:

Luke 22:44 And being in an agony he prayed more earnestly: and his sweat was as it were great drops of blood falling down to the ground.

Luke 22:44 וַיִּכְאֹשֶׁר אַפְפוֹ אֶתּוֹ חֲבָלֵי-מָוֶת הִתְפַּלֵּל בְּחִזְקָה וְנִטְפִי זַעְתּוֹ כְּנִטְפֵי-דָם גְּדוֹלִים יָרְדוּ אֶרֶצָה:

Luke 22:45 And when he rose up from prayer, and was come to his disciples, he found them sleeping for sorrow,

Luke 22:45 וַיָּקָם מִתְפַּלָּתוֹ וַיָּבֹא אֶל-תַּלְמִידָיו וַיִּמָּצְאֵם יְשֻׁנִּים מֵעֵצָבוֹן:

Luke 22:46 And said unto them, Why sleep ye? rise and pray, lest ye enter into temptation.

Luke 22:46 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָמָּה-זֶּה תִישְׁנוּ קוּמוּ וְהִתְפַּלְלוּ
וְלֹא-תִבְאוּ לְיַדִּי נִסְיוֹן:

Luke 22:47 ¶ And while he yet spake, behold a multitude, and he that was called Judas, one of the twelve, went before them, and drew near unto Jesus to kiss him.

Luke 22:47 עָרְנוּ מְדַבֵּר וְהִנֵּה הַמִּזְוֶה-עִם וְאַחַד מִשְׁנֵי-הָעָשָׂר
הַנִּקְרָא יְהוּדָה הַלֵּל בְּרֹאשָׁם וַיֵּגֶשׁ אֶל-יֵשׁוּעַ לְנִשֵּׁק-לוֹ:

Luke 22:48 But Jesus said unto him, Judas, betrayest thou the Son of man with a kiss?

Luke 22:48 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ יְהוּדָה הַתַּסְגִּיר אֶת-בֶּן-הָאָדָם
בְּנִשְׁיָקָה:

Luke 22:49 When they which were about him saw what would follow, they said unto him, Lord, shall we smite with the sword?

Luke 22:49 וַאֲנָשָׁיו אֲשֶׁר אִתּוֹ בִּרְאוּתָם אֶת אֲשֶׁר תִּקְרִינָה אָמְרוּ
אֲדֹנֵינוּ הֲנִכָּה בְּחֶרֶב:

Luke 22:50 And one of them smote the servant of the high priest, and cut off his right ear.

Luke 22:50 וְאַחַד מֵהֶם הִכָּה אֶת-עַבְדֵּי הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַיִּקְצֹץ-לוֹ אָזְנוֹ
הַיְמָנִית:

Luke 22:51 And Jesus answered and said, Suffer ye thus far. And he touched his ear, and healed him.

Luke 22:51 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר הֲרַפּוּ אֶל-תּוֹסִיפוּ וַיַּגַּע בְּאָזְנוֹ
וַיִּרְפְּאֵהוּ:

Luke 22:52 Then Jesus said unto the chief priests, and captains of the temple, and the elders, which were come to him, Be ye come out, as against a thief, with swords and staves?

Luke 22:52 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֶל-רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְשָׂרֵי הַהֵיכָל וְהַזְקֵנִים
הַבָּאִים עִלָּיו הֲעַל פָּרִיץ יֵצְאתֶם בְּחֶרֶבוֹת וּבַמַּטֹּטוֹת:

Luke 22:53 When I was daily with you in the temple, ye stretched forth no hands against me: but this is your hour, and the power of darkness.

Luke 22:53 יוֹם יוֹם הָיִיתִי עִמָּכֶם בַּהֵיכָל וְלֹא־שָׁלַחְתֶּם בִּי יָד אֶךְ
זֹאת הִיא עֵתְכֶם וּמִמְּשָׁלַת הַחֹשֶׁךְ׃

Luke 22:54 ¶ Then took they him, and led *him*, and brought him into the high priest's house. And Peter followed afar off.

Luke 22:54 וַיִּחְזִיקוּ-בּוֹ וַיּוֹלִיכֻהוּ וַיְבִיאוּהוּ אֶל-בֵּית הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל
וּפְטָרוֹס הָלַךְ אַחֲרָיו מֵרְחוֹק׃

Luke 22:55 And when they had kindled a fire in the midst of the hall, and were set down together, Peter sat down among them.

Luke 22:55 וְכֹאֲשֶׁר בָּעֲרוּ אֵשׁ בְּתוֹךְ הַחֲצֵר וּבָשְׂבָתָם יחדו וַיֵּשֶׁב
גַּם-פֶּטְרוֹס בְּתוֹכָם׃

Luke 22:56 But a certain maid beheld him as he sat by the fire, and earnestly looked upon him, and said, This man was also with him.

Luke 22:56 וַתֵּרָא אֹתוֹ שֹׁפְחָה אַחַת יֹשֵׁב נֶגֶד הָאֹר וַתַּחֲזֶה-בּוֹ
וַתֹּאמֶר גַּם-זֶה הָיָה עִמּוֹ׃

Luke 22:57 And he denied him, saying, Woman, I know him not.

Luke 22:57 וַיִּכְחַשׁ-בּוֹ וַיֹּאמֶר אִשָּׁה לֹא יָדַעְתִּי אֹתוֹ׃

Luke 22:58 And after a little while another saw him, and said, Thou art also of them. And Peter said, Man, I am not.

Luke 22:58 וְעוֹד-מֶעֱט וַיֵּרְאוּהוּ אִישׁ אַחֵר וַיֹּאמֶר גַּם-אַתָּה אִתָּם
מֵהֶם וַיַּעַן פֶּטְרוֹס בֶּן-אָדָם לֹא מֵהֶם אֲנִכִּי׃

Luke 22:59 And about the space of one hour after another confidently affirmed, saying, Of a truth this *fellow* also was with him: for he is a Galilaean.

Luke 22:59 וַכְּשָׁעָה אַחַת אַחֲרֵי-כֵן עָנָה אִישׁ וְהוֹכִיחַ עָלָיו לֵאמֹר
אֲכֵן גַּם-זֶה הָיָה עִמּוֹ כִּי הוּא גַלִּילִי׃

Luke 22:60 And Peter said, Man, I know not what thou sayest. And immediately, while he yet spake, the cock crew.

Luke 22:60 וַיֹּאמֶר פֶּטְרוֹס בֶּן-אָדָם אֵינֶנִּי יָדַע מָה אַתָּה מְדַבֵּר וְעוֹד
דִּבְרוּ בִפְּיוֹ וּפִתְאֹם קָרָא הַתְּרִנְגָּל:

Luke 22:61 And the Lord turned, and looked upon Peter. And Peter remembered the word of the Lord, how he had said unto him, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice.

Luke 22:61 וַיִּפֶּן הָאָדוֹן וַיַּחְזֶה בִּפְנֵי פֶטְרוֹס וַיִּזְכֹּר פֶּטְרוֹס אֶת-דְּבַר
הָאָדוֹן אֲשֶׁר דִּבֶּר לוֹ כִּי-בִטְרָם יִקְרָא הַתְּרִנְגָּל הַיּוֹם תִּכְחַשְׁבִּי
שְׁלֹשׁ פְּעָמִים:

Luke 22:62 And Peter went out, and wept bitterly.

Luke 22:62 וַיֵּצֵא הַחוּצָה וַיִּמָּרַר בִּבְכִי:

Luke 22:63 ¶ And the men that held Jesus mocked him, and smote *him*.

Luke 22:63 וְהָאֲנָשִׁים הַתּוֹפְשִׁים אֶת-יֵשׁוּעַ הִכּוּ אֹתוֹ וַהֲתַעֲלִלוּ-בּוֹ:

Luke 22:64 And when they had blindfolded him, they struck him on the face, and asked him, saying, Prophecy, who is it that smote thee?

Luke 22:64 חִפּוּ אֶת-פָּנָיו וְשָׁאֵל לוֹ לֵאמֹר הֲנֹבֵא לָנוּ מִי הוּא הַמַּכָּה
אֹתְךָ:

Luke 22:65 And many other things blasphemously spake they against him.

Luke 22:65 וְעוֹד הוֹסִיפוּ דְּבָרִים כָּאֵלֶּה לְנֹאֵץ אֹתוֹ:

Luke 22:66 ¶ And as soon as it was day, the elders of the people and the chief priests and the scribes came together, and led him into their council, saying,

Luke 22:66 וַכֵּאוּר הַבֹּקֶר נִקְהְלוּ זִקְנֵי הָעָם רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים
וְהַסּוֹפְרִים וַיְבִיאוּהוּ לִפְנֵי הַסֵּנֶהֶדְרִין לֵאמֹר:

Luke 22:67 ¶ Art thou the Christ? tell us. And he said unto them, If I tell you, ye will not believe:

Luke 22:66 וְכֹאֹר הַבֶּקֶר נִקְהָלוּ זִקְנֵי הָעָם רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים
וְהַסּוֹפְרִים וַיְבִיאוּהוּ לִפְנֵי הַסֵּנֶדְרִין לֵאמֹר:

Luke 22:68 And if I also ask *you*, ye will not answer me, nor let *me* go.

Luke 22:68 וְגַם אִם-אֶשְׁאַל לֹא תַעֲנֵנִי וְלֹא תִשְׁלַחֲנִי:

Luke 22:69 Hereafter shall the Son of man sit on the right hand of the power of God.

Luke 22:69 הִנֵּה מֵעַתָּה עֹלָה בֶן-הָאָדָם לְשִׁבַת לְיָמִין גְּבוּרַת
הָאֱלֹהִים:

Luke 22:70 Then said they all, Art thou then the Son of God? And he said unto them, Ye say that I am.

Luke 22:70 וַיֹּאמְרוּ כָלָם הֲכִי-אַתָּה הוּא בֶן-הָאֱלֹהִים וַיֹּאמֶר
אֲלֵיהֶם אַתֶּם אֹמְרִים כִּי-אֲנִי הוּא:

Luke 22:71 And they said, What need we any further witness? for we ourselves have heard of his own mouth.

Luke 22:71 וַיֹּאמְרוּ מֶה-לָּנוּ וּלְעֵדוּת עוֹד הֲלֹא שָׁמַעְנוּ עֵדוּת פִּיהוּ:

Luke 23:1 ¶ And the whole multitude of them arose, and led him unto Pilate.

Luke 23:1 וַיָּקוּמוּ כָל-הַקָּהָל שָׁם וַיְלִיכֻהוּ אֶל-פִּילָטוֹס:

Luke 23:2 And they began to accuse him, saying, We found this *fellow* perverting the nation, and forbidding to give tribute to Caesar, saying that he himself is Christ a King.

Luke 23:2 וַיַּחֲלוּ לְשַׁטְנוֹ לֵאמֹר מָצָאנוּ אֶת-הָאִישׁ הַזֶּה מְסַלֵּף
אֶת-עַמֵּנוּ וּמְשָׁנָה אֶתָּם מִתַּת מַס לְקִיסָר בְּאָמְרוֹ כִּי הוּא הַמֶּלֶךְ
הַמְּשִׁיחַ:

Luke 23:3 And Pilate asked him, saying, Art thou the King of the Jews? And he answered him and said, Thou sayest *it*.

Luke 23:3 וַיִּשְׁאַל אֹתוֹ פִּילָטוֹס לֵאמֹר הֲאַתָּה מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים וַיַּעַן
אֹתוֹ וַיֹּאמֶר אֶתָּה אָמַרְתָּ:

Luke 23:4 Then said Pilate to the chief priests and to the people, I find no fault in this man.

Luke 23:4 וַיֹּאמֶר פִּילָטוֹס אֶל־רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְאֶל־הַמּוֹן הָעָם אֲנִי
לֹא מֵצֵאתִי עֹן בְּאִישׁ הַזֶּה:

Luke 23:5 And they were the more fierce, saying, He stirreth up the people, teaching throughout all Jewry, beginning from Galilee to this place.

Luke 23:5 אָךְ הֵם הוֹסִיפוּ בִּיתָר עֲזֹ לֵאמֹר כִּי מְדִיחַ הוּא אֶת־הָעָם
בְּתוֹרָתוֹ בְּכָל־יְהוּדָה הַחֵל בְּגָלִיל וְעַד־הֵנָּה:

Luke 23:6 ¶ When Pilate heard of Galilee, he asked whether the man were a Galilaean.

Luke 23:6 וַכְּשָׁמוּעַ פִּילָטוֹס אֶת־שֵׁם הַגָּלִיל וַיִּשְׁאַל אִם־הָאִישׁ הוּא
גָּלִילִי:

Luke 23:7 And as soon as he knew that he belonged unto Herod's jurisdiction, he sent him to Herod, who himself also was at Jerusalem at that time.

Luke 23:7 וַכֵּאֲשֶׁר יָדַע כִּי־לְמַמְשָׁלֶת הוֹרֹדוֹס יִחָשֵׁב וַיִּשְׁלַחְהוּ
אֶל־הוֹרְדוֹס אֲשֶׁר גַּם־הוּא יָשֵׁב בִּירוּשָׁלַיִם בַּיָּמִים הָהֵם:

Luke 23:8 And when Herod saw Jesus, he was exceeding glad: for he was desirous to see him of a long *season*, because he had heard many things of him; and he hoped to have seen some miracle done by him.

Luke 23:8 וַיְהִי כִּרְאוֹת הוֹרְדוֹס אֶת־יֵשׁוּעַ וַיִּשְׂמַח מְאֹד כִּי נִכְסַף
לִרְאוֹתוֹ מִיָּמִים רַבִּים כֵּאֲשֶׁר שָׁמַע אֶת־שְׁמָעוֹ וַיִּקֶּן כִּי יַעֲשֶׂה אוֹת
לְעֵינָיו:

Luke 23:9 Then he questioned with him in many words; but he answered him nothing.

Luke 23:9 וַיִּשְׁאַלְהוּ שְׁאֵלוֹת שְׁנוֹת אָךְ הוּא לֹא־עָנָהוּ דְּבָר:

Luke 23:10 And the chief priests and scribes stood and vehemently accused him.

Luke 23:10 וַיִּקְוֹמוּ רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַסּוֹפְרִים וַיְסִיפוּ לְשַׁטְנוֹ
בְּכָל־מַאֲמָצִי כֹתָם:

Luke 23:11 And Herod with his men of war set him at nought, and mocked *him*, and arrayed him in a gorgeous robe, and sent him again to Pilate.

Luke 23:11 וַיִּבְזוּ אֹתוֹ הַחֹרְדוֹס וַחֲמִיל צָבָאוֹ וַיִּלְבֹּשׁ אֹתוֹ מְעִיל אֲרָנָן לְהַתְּלֵבוֹ וַיִּשְׁלַחְהוּ אֶל־פִּילָטוֹס׃

Luke 23:12 And the same day Pilate and Herod were made friends together: for before they were at enmity between themselves.

Luke 23:12 בַּיּוֹם הַהוּא הִתְרַצּוּ הַחֹרְדוֹס וּפִילָטוֹס אִישׁ אֶל־אֲחִיו כִּי עַד־כַּה הָיְתָה מִשְׁטֵמָה בֵּינֵיהֶם׃

Luke 23:13 ¶ And Pilate, when he had called together the chief priests and the rulers and the people,

Luke 23:13 וַיִּקְרָא פִילָטוֹס אֶל־רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַשָּׂרִים וְהָעָם׃

Luke 23:14 Said unto them, Ye have brought this man unto me, as one that perverteth the people: and, behold, I, having examined *him* before you, have found no fault in this man touching those things whereof ye accuse him:

Luke 23:14 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֵבֵאתֶם אֵלַי אֶת־הָאִישׁ הַזֶּה כְּמֹסֵלָף אֶת־הָעָם וְהִנֵּה חֲקַרְתִּיו לְעֵינֵיכֶם וְלֹא־מָצָאתִי בָאִישׁ הַזֶּה שֹׁמֵץ דָּבָר מִכָּל אֲשֶׁר תִּרְשִׁיעוּ אֹתוֹ׃

Luke 23:15 No, nor yet Herod: for I sent you to him; and, lo, nothing worthy of death is done unto him.

Luke 23:15 וְאֵף לֹא הוֹרְדוֹס כִּי הוּא הֵשִׁיבוֹ אֵלֵינוּ מִבְּלִי מָצָא בוֹ חֲטָא מְשַׁפֵּט־מוֹת׃

Luke 23:16 I will therefore chastise him, and release *him*.

Luke 23:16 עַל־כֵּן יִסֵּר אֶסְרֵנוּ וְאֶתְרִי כֵן אֲשַׁלַּח אֹתוֹ׃

Luke 23:17 (For of necessity he must release one unto them at the feast.)

Luke 23:17 וְעָלְיוֹ לְשַׁלַּח לָהֶם אֶחָד מֵהָאֶסִּירִים חֲפָשִׁי בַּיּוֹם הַחֹג׃

Luke 23:18 ¶ And they cried out all at once, saying, Away with this *man*, and release unto us

Barabbas:

Luke 23:18 אָךְ הֵם קָרְאוּ יַחְדָּו לֵאמֹר אֶסְךָ אֶת־הָאִישׁ הַזֶּה וְשַׁלַּח לָנוּ אֶת־בֶּרֶךְ־אָבָא:

Luke 23:19 (Who for a certain sedition made in the city, and for murder, was cast into prison.)

Luke 23:19 הוּא אֲשֶׁר עָצֹר הָיָה בְּכָל־א בַּעֲבוּר מֶרֶד אֲשֶׁר־נִמְצָא בְּעִיר וְרֶצַח:

Luke 23:20 Pilate therefore, willing to release Jesus, spake again to them.

Luke 23:20 וַיּוֹסֶף פִּילָטוֹס וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם כִּי־חָפֵץ לְשַׁלַּח אֶת־יֵשׁוּעַ:

Luke 23:21 But they cried, saying, Crucify *him*, crucify him.

Luke 23:21 וְהֵם צָעֲקוּ לֵאמֹר הַצְּלִיב הַצְּלִיב אֹתוֹ:

Luke 23:22 And he said unto them the third time, Why, what evil hath he done? I have found no cause of death in him: I will therefore chastise him, and let *him* go.

Luke 23:22 וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שְׁלִישִׁית וְלָמָּה מָה רָעָה עָשָׂה זֶה לֹא־מִצָּאתִי לוֹ מִשְׁפַּט־מָוֶת עַל־כֵּן אֵי־סָרְנוּ וְאֶשְׁלָחֵנוּ:

Luke 23:23 And they were instant with loud voices, requiring that he might be crucified. And the voices of them and of the chief priests prevailed.

Luke 23:23 אָךְ הֵם הִרְיֵמוּ קוֹלָם וַיִּשְׁאַלּוּ וַיַּפְצְרוּ־בּוֹ כִּי יִצְּלֵב וַיִּכְרַע קוֹלָם וְקוֹל רְאִשֵׁי הַכֹּהֲנִים:

Luke 23:24 And Pilate gave sentence that it should be as they required.

Luke 23:24 וּפִילָטוֹס הוֹצִיא מִשְׁפָּט כִּי תַעֲשֶׂה שְׁאֵלָתָם:

Luke 23:25 And he released unto them him that for sedition and murder was cast into prison, whom they had desired; but he delivered Jesus to their will.

Luke 23:25 וַיִּשְׁלַח לָהֶם אֶת־הָעָצֹר בְּכָל־א בַּעֲבוּר מֶרֶד וְרֶצַח אֶת־הָאִישׁ אֲשֶׁר שְׁאָלוּ וְאֶת־יֵשׁוּעַ נָתַן לְרִצּוֹנָם:

Luke 23:26 ¶ And as they led him away, they laid hold upon one Simon, a Cyrenian, coming out of the country, and on him they laid the cross, that he might bear *it* after Jesus.

Luke 23:26 וַיּוֹלִיכֵהוּ מִנְשָׁם וַיַּחֲזִיקוּ בְּאִישׁ אֶחָד אֲשֶׁר בָּא מִן־הַשָּׂדֶה
וַנְּשִׂמוּ שָׁמָעוֹן אִישׁ־קוֹרִינִי וַיְשִׂימוּ עָלָיו אֶת־הַצֵּלָב לְשֵׂאת אֹתוֹ
אַחֲרָי יֵשׁוּעַ:

Luke 23:27 And there followed him a great company of people, and of women, which also bewailed and lamented him.

Luke 23:27 וַהֲמוֹן עַם־רַב הָלָכוּ אַחֲרָיו וְהָמוֹן נָשִׁים נֹשְׂאוֹת עָלָיו
מִסִּפָּד וְקִינָה:

Luke 23:28 But Jesus turning unto them said, Daughters of Jerusalem, weep not for me, but weep for yourselves, and for your children.

Luke 23:28 וַיִּפֶּן יֵשׁוּעַ אֲלֵיהֶן וַיֹּאמֶר בָּנוֹת יְרוּשָׁלַיִם אַל־תִּבְכִּינָה לִי
כִּי אִם־בִּכְיִינָה לָכֶן וּלְבָנֵיכֶן:

Luke 23:29 For, behold, the days are coming, in the which they shall say, Blessed *are* the barren, and the wombs that never bare, and the paps which never gave suck.

Luke 23:29 כִּי הֵנָּה יָמִים בָּאִים וַיֹּאמְרוּ אֲשֶׁרֵי הָעֲקָרוֹת וְהַבָּטֵן אֲשֶׁר
לֹא יָלְדָה וְהַשָּׁדִים אֲשֶׁר לֹא הֵינִיקוּ:

Luke 23:30 Then shall they begin to say to the mountains, Fall on us; and to the hills, Cover us.

Luke 23:30 אָז יַחֲלוּ לֵאמֹר לְהָרִים נִפְּלוּ עָלֵינוּ וּלְגִבְעוֹת כִּסּוּנוּ:

Luke 23:31 For if they do these things in a green tree, what shall be done in the dry?

Luke 23:31 כִּי אִם־כָּכָה יַעֲשׂוּ בְּעֵץ לָח מִהַיַּעֲשֶׂה בְּעֵץ יָבֵשׁ:

Luke 23:32 ¶ And there were also two other, malefactors, led with him to be put to death.

Luke 23:32 וְגַם־שְׁנַיִם אַחֲרִים פְּעִלִי אֲנֹן הוּבְּלוּ אֹתוֹ לַמּוֹת:

Luke 23:33 And when they were come to the place, which is called Calvary, there they crucified him, and the malefactors, one on the right hand, and the other on the left.

Luke 23:33 וַיָּבֹאוּ אֶל-הַמָּקוֹם הַנִּקְרָא גִלְגֹּלְתָא וַיַּצְלִבוּ אֹתוֹ שָׁם
וְאֶת-פַּעְלֵי הָאֵזֶן אֶחָד לַיְמִינוֹ וְאֶחָד לְשְׂמְאֵלוֹ:

Luke 23:34 Then said Jesus, Father, forgive them; for they know not what they do. And they parted his raiment, and cast lots.

Luke 23:34 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אָבִי סֶלַח לָהֶם כִּי אֵינָם יָדְעִים מָה הֵמָּה
עֹשִׂים וַיַּחְלְקוּ לָהֶם אֶת-בְּגָדָיו וַיַּפִּילוּ עֲלֵיהֶם גּוֹרָל:

Luke 23:35 And the people stood beholding. And the rulers also with them derided *him*, saying, He saved others; let him save himself, if he be Christ, the chosen of God.

Luke 23:35 וְהָעָם עָמְדוּ הַבִּיטוּ בּוֹ וְגַם-הַשָּׂרִים לָעֲגוּ-לוֹ לֵאמֹר
אֶת-אַחֲרִים הוֹשִׁיעַ יוֹשִׁעַ-נָּא אֶת-נַפְשׁוֹ אִם-הוּא הַמָּשִׁיחַ בְּחִיר
הָאֱלֹהִים:

Luke 23:36 And the soldiers also mocked him, coming to him, and offering him vinegar,

Luke 23:36 וְכֵן גַּם-אֲנָשֵׁי הַצָּבָא שָׂחָקוּ עָלָיו וַיָּבֹאוּ וַיִּנְיֹשׁוּ לוֹ חֶמֶץ:

Luke 23:37 And saying, If thou be the king of the Jews, save thyself.

Luke 23:37 וַיֹּאמְרוּ אִם-אַתָּה הוּא מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים הוֹשִׁעַ אֶת-נַפְשְׁךָ:

Luke 23:38 And a superscription also was written over him in letters of Greek, and Latin, and Hebrew, THIS IS THE KING OF THE JEWS.

Luke 23:38 וַיִּשְׂימוּ כְּתָבַת מַמְעַל לוֹ בְּכֶתֶב יוֹנִי וְרוֹמִי וְעִבְרִי זֶה
הוּא מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים:

Luke 23:39 ¶ And one of the malefactors which were hanged railed on him, saying, If thou be Christ, save thyself and us.

Luke 23:39 וְאֶחָד מִפַּעְלֵי הָאֵזֶן הַנִּתְלִים אָצְלוֹ חִרָף אֹתוֹ לֵאמֹר
הֲלֹא אַתָּה הַמָּשִׁיחַ הוֹשִׁעַ אֶת-נַפְשְׁךָ וְאֶת-נַפְשֵׁנוּ:

Luke 23:40 But the other answering rebuked him, saying, Dost not thou fear God, seeing thou art in the same condemnation?

Luke 23:40 וַיַּעַן הָאֲחֵר וַיִּגְעַר-בּוֹ לֵאמֹר הֲאִם לֹא תִירָא

אֶת־הָאֱלֹהִים אַחֲרֵי אֲשֶׁר־הָעֲנֵשׁ הַזֶּה הוֹשִׁית גַּם־עָלֶיךָ :

Luke 23:41 And we indeed justly; for we receive the due reward of our deeds: but this man hath done nothing amiss.

Luke 23:41 אָכֵן עָלֵינוּ הוֹשִׁית כַּמִּשְׁפָּט כִּי כַמַּעֲשֵׂה יָדֵינוּ הוֹשִׁיב לָנוּ
אֲךָ זֶה לֹא־עָשָׂה דָּבָר רָע :

Luke 23:42 And he said unto Jesus, Lord, remember me when thou comest into thy kingdom.

Luke 23:42 וַיֹּאמֶר אֵל־יֵשׁוּעַ זְכֹרְנִי־נָא אֲדֹנִי כְאֲשֶׁר תָּבֹא
בְּמַלְכוּתְךָ :

Luke 23:43 And Jesus said unto him, Verily I say unto thee, To day shalt thou be with me in paradise.

Luke 23:43 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֵלָיו אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לְךָ הַיּוֹם תִּהְיֶה עִמִּי
בְּגֶן־עֵדֶן :

Luke 23:44 ¶ And it was about the sixth hour, and there was a darkness over all the earth until the ninth hour.

Luke 23:44 וַיְהִי כְשַׁעַת הַשְּׁשִׁית וַחֲשָׁךְ כָּסָה אֶת־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ עַד
הַשָּׁעָה הַתְּשִׁיעִית :

Luke 23:45 And the sun was darkened, and the veil of the temple was rent in the midst.

Luke 23:45 הַשֶּׁמֶשׁ חָשְׁכָה וּפָרְקָתָה הַיְיִכָּל נִקְרָעָה לְשְׁנַיִם קָרְעִים :

Luke 23:46 And when Jesus had cried with a loud voice, he said, Father, into thy hands I commend my spirit: and having said thus, he gave up the ghost.

Luke 23:46 וַיִּקְרָא יֵשׁוּעַ בְּקוֹל גָּדוֹל וַיֹּאמֶר בְּיָדְךָ אָבִי אֶפְקִיד רוּחִי
וַיִּקְרָאוּ כֹזֵאת הוֹצִיא אֶת־נְשָׁמָתוֹ :

Luke 23:47 Now when the centurion saw what was done, he glorified God, saying, Certainly this was a righteous man.

Luke 23:47 וְיִשְׂרָאֵל־הַמַּאֲתָה רָאָה אֶת אֲשֶׁר נַעֲשָׂה וַיִּתֵּן כָּבוֹד לָאֱלֹהִים
לֵאמֹר אָכֵן צַדִּיק הָיָה הָאִישׁ הַזֶּה :

Luke 23:48 And all the people that came together to that sight, beholding the things which were done, smote their breasts, and returned.

Luke 23:48 וְכָל-הַמּוֹן הָעָם אֲשֶׁר נִקְהְלוּ לִמְרֹאֶה הַזֶּה אַחֲרֵי אֲשֶׁר רָאוּ אֶת אֲשֶׁר נַעֲשָׂה סָפְקוּ עַל-לִבָּם וַיָּשׁוּבוּ:

Luke 23:49 And all his acquaintance, and the women that followed him from Galilee, stood afar off, beholding these things.

Luke 23:49 וְכָל-מִידָּעָיו עֲמָדוֹ מֵרְחוֹק וְהַנְּשִׂים אֲשֶׁר הָלְכוּ אַחֲרָיו מִן-הַגָּלִיל רָאוּ אֶת-אֵלֶּה:

Luke 23:50 ¶ And, behold, *there was* a man named Joseph, a counsellor; *and he was* a good man, and a just:

Luke 23:50 וַיְהִי אִישׁ אֶחָד וּשְׁמוֹ יוֹסֵף אִישׁ טוֹב וְצַדִּיק מִן-יַעֲצִי הַמְּדִינָה:

Luke 23:51 (The same had not consented to the counsel and deed of them;) *he was* of Arimathaea, a city of the Jews: who also himself waited for the kingdom of God.

Luke 23:51 אֲשֶׁר לֹא נָטָה אַחֲרֵי עֲצָתָם וּמַעֲשֵׂיהֶם וְהוּא מִן-הַתְּרַמְּתִים עִיר-הַיְּהוּדִים וּמַחֲכָה לְמַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Luke 23:52 This *man* went unto Pilate, and begged the body of Jesus.

Luke 23:52 הוּא בָּא לִפְנֵי פִּלָטוֹס וַיִּשְׁאַל מִמֶּנּוּ אֶת-גּוֹפֶת יֵשׁוּעַ:

Luke 23:53 And he took it down, and wrapped it in linen, and laid it in a sepulchre that was hewn in stone, wherein never man before was laid.

Luke 23:53 וַיִּרֶד אֹתוֹ וַיַּעֲטֵהוּ בְּתַכְרִיךְ-בֶּדֶד וַיְשִׁימֵהוּ בְּקֶבֶר חָצוּב בְּצוּר אֲשֶׁר עוֹד לֹא נִקְבְּרָבוּ אָדָם:

Luke 23:54 And that day was the preparation, and the sabbath drew on.

Luke 23:54 יוֹם עֶרֶב שַׁבָּת הָיָה וְהַשַּׁבָּת קָרֵב וּבָא:

Luke 23:55 And the women also, which came with him from Galilee, followed after, and beheld the sepulchre, and how his body was laid.

Luke 23:55 וְהַנָּשִׁים אֲשֶׁר בָּאוּ עִמּוֹ מִן־הַלַּיִל הָלְכוּ אַחֲרָיו
וַתֵּרְאֶינָה אֶת־הַקָּבֶר כֹּאֲשֶׁר הוּשָׁם־בוֹ גּוֹפֶת יְשׁוּעַ:

Luke 23:56 ¶ And they returned, and prepared spices and ointments; and rested the sabbath day according to the commandment.

Luke 23:56 וְאַחֲרֵי־כֵן שָׁבוּ וַהֲכִינוּ בְשָׂמִים וְזָנִים מִרְקָחִים וּבִשְׂבַת
שָׁבְתוּ כַּמִּצְוָה:

Luke 24:1 ¶ Now upon the first *day* of the week, very early in the morning, they came unto the sepulchre, bringing the spices which they had prepared, and certain *others* with them.

Luke 24:1 וּבְאַחֶד בַּשַּׁבָּת טָרֶם יִבָּקַע הַשַּׁחַר בָּאוּ אֶל־הַקָּבֶר
וַהֲבִיאוּ אֶת־הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר הֲכִינוּ וְעַמָּהֶן עוֹד אַחֲרוֹת:

Luke 24:2 And they found the stone rolled away from the sepulchre.

Luke 24:2 וַהֲיָה מָצְאוּ אֶת־הָאֶבֶן גְּלוּלָה מִן־הַקָּבֶר:

Luke 24:3 And they entered in, and found not the body of the Lord Jesus.

Luke 24:3 וַתֵּבֹאנָה אֶל־תּוֹכוֹ אַךְ אֶת־גּוֹפֶת הָאָדָם יְשׁוּעַ לֹא מָצְאוּ:

Luke 24:4 And it came to pass, as they were much perplexed thereabout, behold, two men stood by them in shining garments:

Luke 24:4 וְכַאֲשֶׁר נָבְכוּ עַל־הַדָּבָר הַזֶּה וַהֲיָה שְׁנֵי אַנְשִׁים בְּבָרָק
זֹהָר בְּגָדֵיהֶם נֹצְבִים עֲלֵיהֶן:

Luke 24:5 And as they were afraid, and bowed down *their* faces to the earth, they said unto them, Why seek ye the living among the dead?

Luke 24:5 וַיֵּרְאֵה אֶחָדָה אֹתָן וּפָנִיהֶן שָׁחוּ אֶרְצָה וְהֵם אָמְרוּ אֵלֵיהֶן
לָמָּה־זֶּה תִּבְקְשׁוּנָה אֶת־הַחַי בֵּין הַמֵּתִים:

Luke 24:6 He is not here, but is risen: remember how he spake unto you when he was yet in Galilee,

Luke 24:6 הוּא אֵינְנוּ פֹה כִּי קָם מִן־הַמֵּתִים זְכֹרְנָה אֵת אֲשֶׁר־דִּבֶּר
אֵלֶיכֶן בְּעוֹד הָיֹתוֹ בִּנְגְלִיל לֵאמֹר:

Luke 24:7 Saying, The Son of man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again.

Luke 24:7 כִּי נִכּוֹן לְבֶן-הָאָדָם לְהִנָּתֵן בְּיַד אֲנָשִׁים חַטָּאִים
וּלְהִצָּלָב וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יָקוּם:

Luke 24:8 And they remembered his words,

Luke 24:8 אָז זָכְרוּ אֶת-דְּבָרָיו:

Luke 24:9 And returned from the sepulchre, and told all these things unto the eleven, and to all the rest.

Luke 24:9 שָׁבוּ מִן-הַקֶּבֶר וַתִּגִּדְּנָה אֶת כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה לְאַחֵר
הָעָשׂוּר וּלְכָל-זוֹלָתָם:

Luke 24:10 It was Mary Magdalene, and Joanna, and Mary *the mother* of James, and other *women that were* with them, which told these things unto the apostles.

Luke 24:10 וְאֵלֶּה הֵן אֲשֶׁר אָמְרוּ אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֶל-הַשְּׁלִיחִים מֵרִים הַמִּגִּדְּלִית וַיּוֹחֲנָה וּמָרִים אִם יַעֲקֹב וְעוֹד
נָשִׁים אֲחֵרוֹת עִמָּהֶן:

Luke 24:11 And their words seemed to them as idle tales, and they believed them not.

Luke 24:11 אַךְ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הָיוּ בְּעֵינֵיהֶם כְּדַבְרֵי-תִפְלָא וְלֹא
הֶאֱמִינוּ לָהֶן:

Luke 24:12 Then arose Peter, and ran unto the sepulchre; and stooping down, he beheld the linen clothes laid by themselves, and departed, wondering in himself at that which was come to pass.

Luke 24:12 וַיָּקָם פֶּטְרוֹס וַיָּרֶץ אֶל-הַקֶּבֶר וַיִּשָּׁח לִרְאוֹת אֶל-תּוֹכוֹ
וְלֹא-רָאָה כִּי אִם-הַתְּכָרִיכִים לְבָדָם וַיָּשָׁב לְבֵיתוֹ מִשְׁתָּאָה
עַל-אֲשֶׁר נִעְשָׂה:

Luke 24:13 ¶ And, behold, two of them went that same day to a village called Emmaus, which was from Jerusalem *about* threescore furlongs.

Luke 24:13 בַּיּוֹם הַהוּא הִלְכוּ שְׁנַיִם מֵהֶם אֶל־הַכֹּפֶר הַנִּקְרָא עֲמָאוֹס
הַרְחֵק כְּשִׁישִׁים מִעֲנוֹת צָמָר שָׂדֶה מִן־יְרוּשָׁלַיִם:

Luke 24:14 And they talked together of all these things which had happened.

Luke 24:14 וַהֲמָה נִדְבְּרוּ אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ עַל כָּל־הַקִּרְיֹת הָאֵלֶּה:

Luke 24:15 And it came to pass, that, while they communed *together* and reasoned, Jesus himself drew near, and went with them.

Luke 24:15 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר שָׁאֲלוּ וַחֲקְרוּ בְּדָבָר וַיֵּנֶשׁ גַּם־יֵשׁוּעַ וַיֵּלֶךְ
עִמָּהֶם:

Luke 24:16 But their eyes were holden that they should not know him.

Luke 24:16 וְהֵם לֹא הִכִּירוּהוּ כִּי טָחוּ עֵינֵיהֶם מִרְאוֹת:

Luke 24:17 And he said unto them, What manner of communications *are* these that ye have one to another, as ye walk, and are sad?

Luke 24:17 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מָה תִּדְבָּרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אַתֶּם
מִדְבָּרִים אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ פֹה עָלִי־אֶרֶץ וַיַּעֲמָדוּ וּפְנֵיהֶם זָעֵפִים:

Luke 24:18 And the one of them, whose name was Cleopas, answering said unto him, Art thou only a stranger in Jerusalem, and hast not known the things which are come to pass there in these days?

Luke 24:18 וְאַחֲרַי מֵהֶם וּשְׁמוֹ קְלִיּוֹפָס עָנָה וַאֲמָר הֲאֵתָה הוּא לְבַדְּךָ
אֶרֶץ בִּירוּשָׁלַיִם מִבְּלִי־דַעַת אֶת־הַמַּעֲשִׂים אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ בְּתוֹכָהּ
בַּיָּמִים הָאֵלֶּה:

Luke 24:19 And he said unto them, What things? And they said unto him, Concerning Jesus of Nazareth, which was a prophet mighty in deed and word before God and all the people:

Luke 24:19 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם וּמָה הֵמָּה הַמַּעֲשִׂים וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו
עַל־אֲדוֹת יֵשׁוּעַ הַנָּצְרִי אֲשֶׁר הָיָה נָבִיא גִבּוֹר חָיִל לִפְנֵי הָאֱלֹהִים
וּלְפָנֵי כָל־הָעָם גַּם־בְּמַעֲשָׁיו וְגַם־בְּדִבְרָיו:

Luke 24:20 And how the chief priests and our rulers delivered him to be condemned to death,

and have crucified him.

Luke 24:20 אֲשֶׁר הִסְגִּירָהוּ רָאִשִׁי כְּתִינּוֹ וְשָׂרִינוּ לְמִשְׁפַּט־מוֹת
וַיִּצְלְבוּ אֹתוֹ:

Luke 24:21 But we trusted that it had been he which should have redeemed Israel: and beside all this, to day is the third day since these things were done.

Luke 24:21 וַאֲנִיחֵנוּ חִכִּינוּ כִּי־זֶה הוּא אֲשֶׁר יַפְדֶּה אֶת־יִשְׂרָאֵל וְהַיּוֹם
הַזֶּה יוֹם שְׁלִישִׁי הוּא מֵעַתָּה נַעֲשׂוּ אֵלָה:

Luke 24:22 Yea, and certain women also of our company made us astonished, which were early at the sepulchre;

Luke 24:22 וְגַם־נָשִׁים מִקְרִיבֵנוּ הִבְהִילוּ אֹתָנוּ כִּי־הִשְׁכִּימוּ לְבֹא
אֶל־הַקֶּבֶר בַּבֹּקֶר:

Luke 24:23 And when they found not his body, they came, saying, that they had also seen a vision of angels, which said that he was alive.

Luke 24:23 וְלֹא מֵצְאוּ אֶת־גּוֹיָתוֹ וַתִּבְאֶנָּה וַתֹּאמְרֶנָּה כִּי חָזוּ
מַלְאָכִים בַּמַּחֲזָה אֲשֶׁר אָמְרוּ כִּי־הוּא חַי:

Luke 24:24 And certain of them which were with us went to the sepulchre, and found *it* even so as the women had said: but him they saw not.

Luke 24:24 וַאֲנָשִׁים מִשָּׁלָנוּ הָלְכוּ אֶל־הַקֶּבֶר וַיִּמְצְאוּ כֵן כַּאֲשֶׁר
הִגִּידוּ הַנָּשִׁים אַךְ אֹתוֹ לֹא רָאוּ:

Luke 24:25 Then he said unto them, O fools, and slow of heart to believe all that the prophets have spoken:

Luke 24:25 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הוּא חֲסָרֵי תְבוּנָה וְקָשִׁי לֵב מִהֲאֵמִין
בְּכָל־אֲשֶׁר־דִּבְּרוּ הַנְּבִיאִים:

Luke 24:26 Ought not Christ to have suffered these things, and to enter into his glory?

Luke 24:26 הֲאֵם לֹא־נִכּוֹן הָיָה לְמָשִׁיחַ לָשׂאת אֶת־עֲנָיו וּלְבֹא
אֶל־כְּבוֹדוֹ:

Luke 24:27 And beginning at Moses and all the prophets, he expounded unto them in all the scriptures the things concerning himself.

Luke 24:27 וַיֹּאֲלֵם לְבָאֵר לָהֶם כָּל־הַכְּתוּבִים הַחֵל מִמֹּשֶׁה וְעַד
כָּל־הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר דִּבְּרוּ עָלָיו:

Luke 24:28 ¶ And they drew nigh unto the village, whither they went: and he made as though he would have gone further.

Luke 24:28 וַיִּקְרְבוּ אֶל־הַכֶּכֶּר אֲשֶׁר פְּנִיָּהֶם הָיוּ מַעְדוֹת לָלֶכֶת
שָׁמָּה וְהוּא נָטָה פָּנָיו כְּהֵלֵךְ לוֹ מִזֶּה וְהִלָּאָה:

Luke 24:29 But they constrained him, saying, Abide with us: for it is toward evening, and the day is far spent. And he went in to tarry with them.

Luke 24:29 וַיִּפְצְרוּ־בּוֹ לֵאמֹר שֵׁב־נָא פֹה אִתָּנוּ כִּי־הָעֶרֶב הֵגִיעַ
וְכִי־פָנָה הַיּוֹם וַיָּבֹא הַבַּיִתָּה לָשֶׁבֶת אִתָּם:

Luke 24:30 And it came to pass, as he sat at meat with them, he took bread, and blessed *it*, and brake, and gave to them.

Luke 24:30 וַיְהִי בְּשִׁיבָתוֹ אִתָּם אֶל־הַשֻּׁלְחָן וַיִּקַּח אֶת־הַלֶּחֶם וַיְבָרֶךְ
וַיְבַצֵּעַ וַיִּתֵּן לָהֶם:

Luke 24:31 And their eyes were opened, and they knew him; and he vanished out of their sight.

Luke 24:31 אַז נִפְקְחוּ עֵינֵיהֶם וַיִּכִּירוּ אֹתוֹ וְהוּא חָמַק עֲבַר מִפְּנֵיהֶם:

Luke 24:32 And they said one to another, Did not our heart burn within us, while he talked with us by the way, and while he opened to us the scriptures?

Luke 24:32 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אָחִיו הֲאֵם לִבֵּנוּ לֹא הָיָה בֵּיעַר בְּקִרְבָּנוּ
כַּדְּבָרוֹ אֵלֵינוּ בַּדֶּרֶךְ וּכְבָּאֵרוֹ לָנוּ אֶת־הַכְּתוּבִים:

Luke 24:33 And they rose up the same hour, and returned to Jerusalem, and found the eleven gathered together, and them that were with them,

Luke 24:33 וַיִּקְוֻמוּ בְּעֵת הַהִיא וַיָּשׁוּבוּ יְרוּשָׁלַיִם וַיִּמְצְאוּ אֶת־אַחֵר
הָעָשָׂר וְאֶת־אֲשֶׁר אִתָּם נִקְהָלִים יַחְדָּו:

Luke 24:34 Saying, The Lord is risen indeed, and hath appeared to Simon.

Luke 24:34 וַיֹּאמְרוּ כִּי קָם הָאָדוֹן אֶל־נֶכּוֹן וְכִי נִרְאָה אֶל־שְׁמֵעוֹן:

Luke 24:35 And they told what things *were done* in the way, and how he was known of them in breaking of bread.

Luke 24:35 וַיִּסְפְּרוּ גַם־הֵם אֵת אֲשֶׁר קָרָה לָהֶם בַּדֶּרֶךְ וְכִי הִכִּירָהוּ כַּאֲשֶׁר בָּצַע אֶת־הַלֶּחֶם:

Luke 24:36 ¶ And as they thus spake, Jesus himself stood in the midst of them, and saith unto them, Peace *be* unto you.

Luke 24:36 עוֹד הֵם מְדַבְּרִים כֹּאֲלֵה וְהִנֵּה הוּא יֹשִׁיעַ עִמָּד בְּתוֹכָם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שָׁלוֹם עֲלֵכֶם:

Luke 24:37 But they were terrified and affrighted, and supposed that they had seen a spirit.

Luke 24:37 וְהִמָּה חֲתוּ נִבְהָלוּ וַיִּחְשְׁבוּ כִּי־רָאוּ רוּחַ:

Luke 24:38 And he said unto them, Why are ye troubled? and why do thoughts arise in your hearts?

Luke 24:38 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָמָּה־זֶּה מְפַתְּדִים אַתֶּם וְלָמָּה תַעֲלִינָה מִחֲשָׁבוֹת בְּלִבְבְּכֶם:

Luke 24:39 Behold my hands and my feet, that it is I myself: handle me, and see; for a spirit hath not flesh and bones, as ye see me have.

Luke 24:39 רְאוּ אֶת־יָדַי וְאֶת־רַגְלִי כִּי אֲנִי אֲנִי הוּא מַשְׁשׁוּנִי וְרְאוּ כִּי רוּחַ אֵין לוֹ בָּשָׂר וְעֲצָמוֹת כַּאֲשֶׁר אַתֶּם רֹאִים בִּי:

Luke 24:40 And when he had thus spoken, he shewed them *his* hands and *his* feet.

Luke 24:40 וְאַחֲרֵי אָמְרוֹ כִּזְאֵת הִרְאָה אֹתָם אֶת־יָדָיו וְאֶת־רַגְלָיו:

Luke 24:41 And while they yet believed not for joy, and wondered, he said unto them, Have ye here any meat?

Luke 24:41 וַיָּבֵעוֹד לֹא הָאֱמִינוּ מִשְׂמַחָה וּמִתְמָהוֹן לֵבָב וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֲיֵשׁ־לָכֶם פֶּה אֲכֹל:

Luke 24:42 And they gave him a piece of a broiled fish, and of an honeycomb.

Luke 24:42 וַיִּתְּנוּ לוֹ מִקְצֵת דָּג צְלִי-אֵשׁ וּמִנֶּחֱת צוּפִים:

Luke 24:43 And he took *it*, and did eat before them.

Luke 24:43 וַיִּקַּח וַיֹּאכַל לְעֵינֵיהֶם:

Luke 24:44 ¶ And he said unto them, These *are* the words which I spake unto you, while I was yet with you, that all things must be fulfilled, which were written in the law of Moses, and *in* the prophets, and *in* the psalms, concerning me.

Luke 24:44 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֵלֶּה הַדְּבָרִי אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֲלֵיכֶם בְּעוֹד הָיִיתִי עִמָּכֶם כִּי הִמָּלֵא יִמָּלֵא כָּל-הַכְּתוּב עָלַי בְּתוֹרַת מֹשֶׁה וּבְנְבִיאִים וּבְמִזְמוֹרֵי תְהִלִּים:

Luke 24:45 Then opened he their understanding, that they might understand the scriptures,

Luke 24:45 אֲזַ פָּתַח אֶת-לְבָבָם לְהַשְׁכִּיל אֶת-הַכְּתוּבִים:

Luke 24:46 And said unto them, Thus it is written, and thus it behoved Christ to suffer, and to rise from the dead the third day:

Luke 24:46 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם כֵּן כָּתוּב עַל-עֲנוֹת הַמָּשִׁיחַ וְעַל-תְּקוּמָתוֹ מִן-הַמֵּתִים בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי:

Luke 24:47 And that repentance and remission of sins should be preached in his name among all nations, beginning at Jerusalem.

Luke 24:47 וְכִי בִשְׁמוֹ יִקְרָאוּ הַקְּרִאִים לְתַשׁוּבָה וְלִסְלִיחַת עוֹן בְּכָל-הַגּוֹיִם הַחֵל מִן-יְרוּשָׁלָּיִם:

Luke 24:48 And ye are witnesses of these things.

Luke 24:48 וְאַתֶּם עֵדִים עַל-אֵלֶּה:

Luke 24:49 And, behold, I send the promise of my Father upon you: but tarry ye in the city of Jerusalem, until ye be endued with power from on high.

Luke 24:49 הִנֵּה אֲנִכִּי שֹׁלֵחַ אֶת אֲשֶׁר הִבְטִיחַ לָכֶם אָבִי וְאַתֶּם

הוֹחִילוּ בְּעִיר יְרוּשָׁלַיִם עַד כִּי־תִלְבְּשׁוּ עֹז מִמָּרוֹם:

Luke 24:50 ¶ And he led them out as far as to Bethany, and he lifted up his hands, and blessed them.

Luke 24:50 וַיּוֹצִיָאֵם אֶל־מַחֲוֵץ לָעִיר עַד־בֵּית עֲנָיָה וַיִּשָּׂא אֶת־יָדָיו וַיְבָרְכֵם:

Luke 24:51 And it came to pass, while he blessed them, he was parted from them, and carried up into heaven.

Luke 24:51 וַיְהִי בְּבָרְכּוֹ אֹתָם וַיִּפָּרֵד מֵהֶם וַיִּנָּשָׂא הַשָּׁמַיְמָה:

Luke 24:52 And they worshipped him, and returned to Jerusalem with great joy:

Luke 24:52 וְהֵם הִשְׁתַּחֲוּוּ־לוֹ וַיָּשׁוּבוּ לְיְרוּשָׁלַיִם בְּשִׂמְחָה גְדוֹלָה:

Luke 24:53 And were continually in the temple, praising and blessing God. Amen.

Luke 24:53 וַיְהִיו בַּהֵיכָל מְהַלְלִים וּמְבָרְכִים אֶת־הָאֱלֹהִים תָּמִיד אָמֵן:

John 1:1 ¶ In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.

John 1:1 בְּרֵאשִׁית הָיָה הַדְּבָר וְהַדְּבָר הָיָה אֶת־הָאֱלֹהִים וְהוּא הַדְּבָר הָיָה אֱלֹהִים:

John 1:2 The same was in the beginning with God.

John 1:2 הוּא הָיָה מֵרֵאשִׁית אֶת־הָאֱלֹהִים:

John 1:3 All things were made by him; and without him was not any thing made that was made.

John 1:3 כָּל־הַמַּעֲשִׂים נִהְיוּ עַל־יָדוֹ וְאֵין דָּבָר אֲשֶׁר נַעֲשָׂה מִבְּלִעָדָיו:

John 1:4 In him was life; and the life was the light of men.

John 1:4 בו נמצא חיים וְהַחַיִּים הֵם אֹר הָאֵדָם:

John 1:5 And the light shineth in darkness; and the darkness comprehended it not.

John 1:5 וְהָאֹר זֶרַח בַּחֹשֶׁךְ וְהַחֹשֶׁךְ לֹא יְכִילָנוּ:

John 1:6 ¶ There was a man sent from God, whose name was John.

John 1:6 אִישׁ הָיָה בָּאָרֶץ יוֹחָנָן שְׁמוֹ אֲשֶׁר שְׁלָחוּ אֱלֹהִים:

John 1:7 The same came for a witness, to bear witness of the Light, that all *men* through him might believe.

John 1:7 הוּא בָּא לְעֵדוּת לְהָעִיד עַל־הָאֹר לְמַעַן יֵאֱמִינוּ כָּל־עַל־יָדוֹ:

John 1:8 He was not that Light, but *was sent* to bear witness of that Light.

John 1:8 וְלֹא הוּא הָיָה הָאֹר כִּי אִם־בָּא לְהָעִיד עַל־הָאֹר הַהוּא:

John 1:9 ¶ *That* was the true Light, which lighteth every man that cometh into the world.

John 1:9 הוּא אֹר אֱמֶת אֲשֶׁר בָּא לְעוֹלָם לְהָאִיר לְכָל־אָדָם:

John 1:10 He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not.

John 1:10 הוּא הָיָה בְּעוֹלָם וְהָעוֹלָם נִהְיָה עַל־יָדוֹ וְהָעוֹלָם אֵתוֹ לֹא יָדָע:

John 1:11 He came unto his own, and his own received him not.

John 1:11 הוּא בָּא אֶל־עַמּוֹ שְׁלוֹ וְעַמּוֹ שְׁלוֹ לֹא הִחֲזִיקוּ־בּוֹ:

John 1:12 But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, *even* to them that believe on his name:

John 1:12 וְאֵלֶּה אֲשֶׁר הִחֲזִיקוּ־בּוֹ נָתַן־כֹּחַ בְּיָדָם לְהִיּוֹת בָּנִים לְאֱלֹהִים הֵלֹא הֵם הַמֵּאֱמִינִים בְּשְׁמוֹ:

John 1:13 Which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

John 1:13 אֲשֶׁר לָדָתָם לֹא מִדָּם וְלֹא מִתְאַוֹת בָּשָׂר וְלֹא מִרוּחַ נֶבֶר
כִּי אִם-מֵאֱלֹהִים:

John 1:14 ¶ And the Word was made flesh, and dwelt among us, (and we beheld his glory, the glory as of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

John 1:14 וְהִתְדַבֵּר לִבָּשׁ בָּשָׂר וַיֵּשְׁכֵן בְּתוֹכֵנוּ וְאֶת-כְּבוֹדוֹ רָאִינוּ
כְּכָבוֹד בֶּן יָחִיד לְאָבִיו מִלֵּא חֶסֶד וְאֱמֶת:

John 1:15 John bare witness of him, and cried, saying, This was he of whom I spake, He that cometh after me is preferred before me: for he was before me.

John 1:15 וַיּוֹחֲזֵן הָעִיד עָלָיו וַיִּקְרָא לֵאמֹר זֶה הוּא אֲשֶׁר אָמַרְתִּי
עָלָיו כִּי הוּא בָּא אַחֲרַי וְהֵנָּה הוּא לִפְנֵי כִי רָאשׁוֹן-לִי הָיָה:

John 1:16 And of his fulness have all we received, and grace for grace.

John 1:16 כִּי מִמְּלֹאוֹ נִשְׂאָנוּ כָּלֵנוּ חֶסֶד עַל-חֶסֶד:

John 1:17 For the law was given by Moses, *but* grace and truth came by Jesus Christ.

John 1:17 כִּי הַתּוֹרָה נְתוּנָה בְּיַד-מֹשֶׁה וְחֶסֶד וְאֱמֶת מִמָּקוֹר יֵשׁוּעַ
הַמְּשִׁיחַ יֵצְאוּ:

John 1:18 No man hath seen God at any time; the only begotten Son, which is in the bosom of the Father, he hath declared *him*.

John 1:18 אֵת הָאֱלֹהִים לֹא-רָאָה אָדָם מֵעוֹלָם וְהֵבִן הַיָּחִיד בְּחִיק
הָאָב הוּא הַגִּיד תְּכוּנָתוֹ:

John 1:19 ¶ And this is the record of John, when the Jews sent priests and Levites from Jerusalem to ask him, Who art thou?

John 1:19 וְזֹאת עֲדוּת יוֹחֲזֵן בְּשִׁלַּח הַיְּהוּדִים כֹּהֲנִים וְלוֹיִם
מִירוּשָׁלַיִם לִשְׁאֹל אֹתוֹ מִי הוּא:

John 1:20 And he confessed, and denied not; but confessed, I am not the Christ.

John 1:20 וְהוּא הוֹדָה וְלֹא כָחַד כִּי הַגִּיד לֵאמֹר אֲנִכִּי אֵינְנִי

John 1:21 And they asked him, What then? Art thou Elias? And he saith, I am not. Art thou that prophet? And he answered, No.

John 1:21 וַיִּשְׁאַלּוּ אֹתוֹ מִי אַפּוֹא אַתָּה הָאֵתָה אֱלִיהוֹ וַיֹּאמֶר אֵינְנִי אֱלִיהוֹ הָאֵם הַנְּבִיא אַתָּה וַיַּעַן לֹא:

John 1:22 Then said they unto him, Who art thou? that we may give an answer to them that sent us. What sayest thou of thyself?

John 1:22 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וּמִי אַפּוֹא אַתָּה כִּי עָלִינוּ לְהַשִּׁיב דְּבָר אֶת־שְׁלִיחֵינוּ מִתְּאֵמַר עַל־נִפְשֶׁךָ:

John 1:23 He said, I *am* the voice of one crying in the wilderness, Make straight the way of the Lord, as said the prophet Esaias.

John 1:23 וַיֹּאמֶר אָנֹכִי קוֹל קוֹרֵא בַּמִּדְבָּר פְּנֵי דֶרֶךְ יְהוָה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יִשְׁעִיהוֹ הַנְּבִיא:

John 1:24 ¶ And they which were sent were of the Pharisees.

John 1:24 וְהַשְּׁלוּחִים הָאֵלֶּה הָיוּ מִן־הַפָּרוּשִׁים:

John 1:25 And they asked him, and said unto him, Why baptizest thou then, if thou be not that Christ, nor Elias, neither that prophet?

John 1:25 וַיִּשְׁאַלּוּ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אִם־אֵינְךָ הַמְּשִׁיחַ וְלֹא אֱלִיהוֹ וְלֹא הַנְּבִיא לָמָּה־זֶּה מְטַבֵּל הַנָּךְ:

John 1:26 John answered them, saying, I baptize with water: but there standeth one among you, whom ye know not;

John 1:26 וַיַּעַן אֹתָם יוֹחָנָן וַיֹּאמֶר אָנֹכִי מְטַבֵּל בַּמַּיִם אֶךָ אִישׁ עֹמֵד בְּתוֹכְכֶם אֲשֶׁר לֹא יִדְעֶתֶם אֹתוֹ:

John 1:27 He it is, who coming after me is preferred before me, whose shoe's latchet I am not worthy to unloose.

John 1:27 זֶה הֵבֵא אַחֲרַי אֲשֶׁר הָיָה לִפְנֵי וְאֲנִי קֹלְתִי מִתְּתָר־לוֹ

שְׂרוּךְ נֶעְלִיו:

John 1:28 These things were done in Bethabara beyond Jordan, where John was baptizing.

John 1:28 זֹאת הִיְתָה בְּבֵית הָעֲרָבָה מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן אֲשֶׁר יוֹחָנָן הָיָה מְטַבֵּל שָׁמָּה:

John 1:29 ¶ The next day John seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold the Lamb of God, which taketh away the sin of the world.

John 1:29 וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיֵּרָא אֶת־יֵשׁוּעַ בָּא אֵלָיו וַיֹּאמֶר הִנֵּה שֶׁהַתְּאֵלִים הַנִּשָּׂא אֶת־חַטָּאת הָעוֹלָם:

John 1:30 This is he of whom I said, After me cometh a man which is preferred before me: for he was before me.

John 1:30 וְהוּא אֲשֶׁר אָמַרְתִּי עָלָיו הִנֵּה אִישׁ בָּא אַחֲרַי וְהִנֵּה הוּא לִפְנֵי כִי רֵאשׁוֹן־לִי הָיָה:

John 1:31 And I knew him not: but that he should be made manifest to Israel, therefore am I come baptizing with water.

John 1:31 וְאֲנִי לֹא יָדַעְתִּי אֹתוֹ אֶךְ לְמַעַן יִנָּלֶה לְיִשְׂרָאֵל בְּאֹתִי אֲנִי לְטַבֵּל בַּמַּיִם:

John 1:32 And John bare record, saying, I saw the Spirit descending from heaven like a dove, and it abode upon him.

John 1:32 וַיַּעַד יוֹחָנָן לֵאמֹר רָאִיתִי אֶת־הָרוּחַ כְּיוֹנָה יֹרֶדֶת מִן־הַשָּׁמַיִם וַתֵּנַח עָלָיו:

John 1:33 And I knew him not: but he that sent me to baptize with water, the same said unto me, Upon whom thou shalt see the Spirit descending, and remaining on him, the same is he which baptizeth with the Holy Ghost.

John 1:33 וְאֲנִי לֹא יָדַעְתִּי אֹתוֹ אֶךְ הַשִּׁלַּח אֹתִי לְטַבֵּל בַּמַּיִם אָמַר אֵלַי אֶת־הַלֹּז אֲשֶׁר תִּרְאֶה הָרוּחַ יֹרֶדֶת וַתֵּנֻחַ עָלָיו זֶה הוּא הַמְטַבֵּל בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ:

John 1:34 And I saw, and bare record that this is the Son of God.

John 1:34 וַאֲנִי רָאִיתִי וְאָעִיד כִּי־זֶה הוּא בֶן־הָאֱלֹהִים:

John 1:35 ¶ Again the next day after John stood, and two of his disciples;

John 1:35 וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיַּעֲמֵד יוֹחָנָן עוֹד עִם־שְׁנַיִם מִתְלָמִידָיו:

John 1:36 And looking upon Jesus as he walked, he saith, Behold the Lamb of God!

John 1:36 וַיֵּרָא אֶת־יֵשׁוּעַ מִתְהַלֵּךְ וַיֹּאמֶר הִנֵּה שֵׁה הָאֱלֹהִים:

John 1:37 And the two disciples heard him speak, and they followed Jesus.

John 1:37 וַיִּשְׁמְעוּ שְׁנֵי תְלָמִידָיו אֶת־אֲשֶׁר דִּבֶּר וַיֵּלְכוּ אַחֲרֵי יֵשׁוּעַ:

John 1:38 Then Jesus turned, and saw them following, and saith unto them, What seek ye? They said unto him, Rabbi, (which is to say, being interpreted, Master,) where dwellest thou?

John 1:38 וַיִּפֹּן יֵשׁוּעַ וַיֵּרְאֵם הֹלְכִים אַחֲרָיו וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם
מִה־תִּבְקָשׁוּן וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו רַבִּי אֲשֶׁר יֹאמֶר מוֹרֵי אֵי־הָמָקוֹם
מוֹשְׁבֶךָ:

John 1:39 He saith unto them, Come and see. They came and saw where he dwelt, and abode with him that day: for it was about the tenth hour.

John 1:39 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם בָּאוּ וּרְאוּ וַיָּבֹאוּ וַיֵּרְאוּ אֶת־מְקוֹם מוֹשְׁבּוֹ
וַיֵּשְׁבוּ אִתּוֹ בַּיּוֹם הַהוּא וְהָעֵת הַהִי־תָה כִּשְׁעָה הָעֲשִׁירִית:

John 1:40 One of the two which heard John *speak*, and followed him, was Andrew, Simon Peter's brother.

John 1:40 וְאַחֶר מִן־הַשְּׁנַיִם אֲשֶׁר שָׁמְעוּ מֵאֵת יוֹחָנָן וְהָלְכוּ אַחֲרָיו
הָיָה אַנְדְּרִי אָחִי שִׁמְעוֹן פֶּטְרוֹס:

John 1:41 He first findeth his own brother Simon, and saith unto him, We have found the Messias, which is, being interpreted, the Christ.

John 1:41 הוּא מָצָא אֶת־אָחִיו אֶת־שִׁמְעוֹן וַיֹּאמֶר אֵלָיו מָצָאנוּ
אֶת־הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר בִּלְשׁוֹן יוֹן כְּרִיסְטוֹס:

John 1:42 And he brought him to Jesus. And when Jesus beheld him, he said, Thou art Simon the son of Jona: thou shalt be called Cephas, which is by interpretation, A stone.

John 1:42 וַיְבִיאוּהוּ אֶל־יֵשׁוּעַ וַיַּרְאֵהוּ יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֶתָּה שִׁמְעוֹן
בֶּר־יוֹנָה לְךָ יִקְרָא כִפָּא וּבִלְשׁוֹן יוֹן פֶּטְרוֹס׃

John 1:43 ¶ The day following Jesus would go forth into Galilee, and findeth Philip, and saith unto him, Follow me.

John 1:43 וַיְהִי מִמָּחָרֶת וַיּוֹאֶל לָלֶכֶת הַנִּלְיָה וַיִּמָּצֵא אֶת־פִּילְפּוֹס
וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ לְךָ אַחֲרַי׃

John 1:44 Now Philip was of Bethsaida, the city of Andrew and Peter.

John 1:44 וּפִילְפּוֹס הָיָה מִבֵּית־צֶיְדָה עִיר אַנְדֵּרַי וּפֶטְרוֹס׃

John 1:45 Philip findeth Nathanael, and saith unto him, We have found him, of whom Moses in the law, and the prophets, did write, Jesus of Nazareth, the son of Joseph.

John 1:45 וַיִּמָּצֵא פִילְפּוֹס אֶת־נַתְנָאֵל וַיֹּאמֶר אֵלָיו מָצָאנוּ אֹתוֹ אֲשֶׁר
כָּתַב עָלָיו מֹשֶׁה בַּתּוֹרָה וְהַנְּבִיאִים אֶת־יֵשׁוּעַ בֶּן־יוֹסֵף מִנֶּצֶרֶת׃

John 1:46 And Nathanael said unto him, Can there any good thing come out of Nazareth? Philip saith unto him, Come and see.

John 1:46 וַיֹּאמֶר אֵלָיו נַתְנָאֵל הֲכִי מִנֶּצֶרֶת יָבֹא טוֹב וַיֹּאמֶר אֵלָיו
פִילְפּוֹס בֹּא וּרְאֵה׃

John 1:47 Jesus saw Nathanael coming to him, and saith of him, Behold an Israelite indeed, in whom is no guile!

John 1:47 וַיַּרְא יֵשׁוּעַ אֶת־נַתְנָאֵל בָּא לְקָרְאֹתוֹ וַיֹּאמֶר עָלָיו אִי־לֵם זֶה
הוּא יִשְׂרָאֵלִי אֲשֶׁר אֵין־בוֹ רְמִיָּה׃

John 1:48 Nathanael saith unto him, Whence knowest thou me? Jesus answered and said unto him, Before that Philip called thee, when thou wast under the fig tree, I saw thee.

John 1:48 וַיֹּאמֶר אֵלָיו נַתְנָאֵל מֵאֵין יָדַעְתָּ אֹתִי וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר
אֵלָיו טָרַם קָרָא לְךָ פִילְפּוֹס בְּהִיּוֹתְךָ תַּחַת הַתְּאֵנָה רְאִיתִיךָ׃

John 1:49 Nathanael answered and saith unto him, Rabbi, thou art the Son of God; thou art the

King of Israel.

John 1:49 וַיַּעַן אֹתוֹ נְתַנְאֵל רַבִּי אַתָּה הוּא בֶן-הָאֱלֹהִים אַתָּה הוּא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל:

John 1:50 Jesus answered and said unto him, Because I said unto thee, I saw thee under the fig tree, believest thou? thou shalt see greater things than these.

John 1:50 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו יַעַן אֲשֶׁר הֶאֱמַנְתָּ בִּי בְעֵבֹר אֲמָרִי לְךָ תַּחַת הַתְּאֵנָה רְאִיתִיךָ לָכֵן גְּדֹלוֹת מֵאַלֶּה תִּרְאֶה:

John 1:51 And he saith unto him, Verily, verily, I say unto you, Hereafter ye shall see heaven open, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.

John 1:51 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי תִרְאוּ אֶת-הַשָּׁמַיִם פִּתּוּחִים וּמְלָאכֵי אֱלֹהִים עֹלִים וְיֹרְדִים עַל בֶּן-הָאָדָם:

John 2:1 ¶ And the third day there was a marriage in Cana of Galilee; and the mother of Jesus was there:

John 2:1 וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי הָיְתָה חֲתָנָה בְּקַנָּה אֲשֶׁר לְגַלִּיל וְאִם יֵשׁוּעַ הָיְתָה שָׁמָּה:

John 2:2 And both Jesus was called, and his disciples, to the marriage.

John 2:2 וְגַם יֵשׁוּעַ וְתַלְמִידָיו הָיוּ מִן-קְרוֹיָאֵי הַחֲתָנָה:

John 2:3 And when they wanted wine, the mother of Jesus saith unto him, They have no wine.

John 2:3 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר תָּם הַיֵּין אָמְרָה אִם יֵשׁוּעַ אֵלָיו הִנֵּה אֵין לָהֶם יַיִן:

John 2:4 Jesus saith unto her, Woman, what have I to do with thee? mine hour is not yet come.

John 2:4 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ יֵשׁוּעַ מַה-לִּי וְלָךְ אִנְשָׁה עוֹד לֹא-בָאָה עֵתִי:

John 2:5 His mother saith unto the servants, Whatsoever he saith unto you, do *it*.

John 2:5 וַתֹּאמֶר אִמּוֹ אֶל-הַמְּשָׁרְתִּים אֶת-אֲשֶׁר יֹאמַר לָכֶם תַּעֲשׂוּ:

John 2:6 And there were set there six waterpots of stone, after the manner of the purifying of the Jews, containing two or three firkins apiece.

John 2:6 וְשֵׁם נִמְצְאוּ שֵׁשׁ כִּדֵּי-אֶבֶן עֲרֻכּוֹת לְטַהֵר אֶת-אֲשֶׁר לֹא
טָהוֹר בֵּין הַיְּהוּדִים כַּמִּשְׁפָּט שְׁתֵּים אוֹ-שְׁלֹשׁ בַּתִּים תָּכִיל
כָּל-כֵּד:

John 2:7 Jesus saith unto them, Fill the waterpots with water. And they filled them up to the brim.

John 2:7 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ מָלֵאוּ אֶת-הַכִּדִּים מַיִם וַיִּמָּלְאוּ
עַד-הַשִּׁפָּה:

John 2:8 And he saith unto them, Draw out now, and bear unto the governor of the feast. And they bare *it*.

John 2:8 וַיֹּאמֶר שְׂאֵבוּ-נָא עֲתָה וְהֵבִיאוּ אֶל-פֶּקִיד הַמִּשְׁתָּה וַיְבִיאוּ:

John 2:9 When the ruler of the feast had tasted the water that was made wine, and knew not whence it was: (but the servants which drew the water knew,) the governor of the feast called the bridegroom,

John 2:9 וַיִּטְעֶם פֶּקִיד הַמִּשְׁתָּה אֶת-הַמַּיִם אֲשֶׁר נָהַפְכוּ לַיִן מִבְּלִי
דַּעַת מַאֲיֵן בָּא רַק הַמְשָׁרְתִּים אֲשֶׁר-שְׂאֵבוּ אֶת-הַמַּיִם יָדְעוּ וַיִּקְרָא
רַב בֵּית הַמִּשְׁתָּה אֶל-הַחֲתָן:

John 2:10 And saith unto him, Every man at the beginning doth set forth good wine; and when men have well drunk, then that which is worse: *but* thou hast kept the good wine until now.

John 2:10 וַיֹּאמֶר אֵלָיו כָּל-אִישׁ יָשִׁים יַיִן טוֹב רִאשׁוֹנָה וְאַחֲרֵי שָׁתוּ
הִקְרָאִים לָרִנָּה יָשִׁים יַיִן שְׁפֹל-עֶרֶךְ לַפְּנִיָּה וְאַתָּה צָפַנְתָּ
אֶת-הַיַּיִן הַטוֹב עַד-לְאַחֲרָנָה:

John 2:11 This beginning of miracles did Jesus in Cana of Galilee, and manifested forth his glory; and his disciples believed on him.

John 2:11 זֹאת רֵאשִׁית הָאֲתוֹת אֲשֶׁר עָשָׂה יֵשׁוּעַ בְּקִנְיָה אֲשֶׁר לַגָּלִיל
וְשֵׁם גָּלָה כְּבוֹדוֹ וַיֵּאֱמִינוּ בּו תִּלְמִידָיו:

John 2:12 ¶ After this he went down to Capernaum, he, and his mother, and his brethren, and his disciples: and they continued there not many days.

John 2:12 וְאַחֲרֵי־כֵן יָרַד אֶל־כַּפְּרֹנָת הוּא וְאִמּוֹ וְאָחָיו
וְתַלְמִידָיו וַיֵּשְׁבוּ שָׁם יָמִים לֹא רַבִּים:

John 2:13 ¶ And the Jews' passover was at hand, and Jesus went up to Jerusalem,

John 2:13 וַיֵּקְרַב חַג־הַפֶּסַח לַיהוּדִים וַיַּעַל יֵשׁוּעַ יְרוּשָׁלַיִם:

John 2:14 And found in the temple those that sold oxen and sheep and doves, and the changers of money sitting:

John 2:14 וַיִּמְצָא אָנָשִׁים יוֹשְׁבִים בַּהֵיכָל מְכָרִים בָּקָר וְצֹאן וְיוֹנִים
וּמַחְלָפֵי כֶסֶף:

John 2:15 And when he had made a scourge of small cords, he drove them all out of the temple, and the sheep, and the oxen; and poured out the changers' money, and overthrew the tables;

John 2:15 וַיִּקַּח חֲבָלִים וַיִּשָּׂרְג אֹתָם לְמַלְקָה בִּידּוֹ וַיִּגְרֹשׁ אֶת־כָּל־
אֶל־מַחְוֵץ לַהֵיכָל גַּם אֶת־הַצֹּאן גַּם אֶת־הַבָּקָר וַיִּשְׁלֹךְ אֶת־כֶּסֶף
הַמַּחְלָפִים אֶרְצָה וְאֶת־שִׁלְחָנֵיהֶם הִפֹּךְ:

John 2:16 And said unto them that sold doves, Take these things hence; make not my Father's house an house of merchandise.

John 2:16 וְאֶל־מְכָרֵי הַיּוֹנִים אָמַר הוֹצִיאוּ אֶת־אַלֶּה מִזֶּה וְלֹא
תַעֲשׂוּ אֶת־בֵּית אָבִי לְבַיִת מִקָּח וּמִמְכָּר:

John 2:17 And his disciples remembered that it was written, The zeal of thine house hath eaten me up.

John 2:17 אִזְ זָכְרוּ תַלְמִידָיו אֶת אֲשֶׁר־כָּתוּב קִנְאֵת בֵּיתְךָ אֹכֵלָתִנִי:

John 2:18 Then answered the Jews and said unto him, What sign shewest thou unto us, seeing that thou doest these things?

John 2:18 וַיַּעֲנוּ הַיהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מָה אֹת הָרְאִיתָ לָנוּ כִּי
תַעֲשֶׂה כֵּזָאת:

John 2:19 Jesus answered and said unto them, Destroy this temple, and in three days I will raise it up.

John 2:19 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָרְסוּ אֶת־הַהֵיכָל הַזֶּה וְאֲנִי
בְּשִׁלְשֶׁת יָמִים אֶקְיָמֶנּוּ:

John 2:20 Then said the Jews, Forty and six years was this temple in building, and wilt thou rear it up in three days?

John 2:20 וַיֹּאמְרוּ הַיְּהוּדִים אַרְבָּעִים שָׁנָה וְשֵׁשׁ שָׁנִים נִבְנָה הַהֵיכָל
הַזֶּה וְאַתָּה תְּקִימֶנּוּ בְּשִׁלְשֶׁת יָמִים:

John 2:21 But he spake of the temple of his body.

John 2:21 וְהוּא דִּבֶּר דְּבָרוֹ עַל־הַהֵיכָל גּוֹיָתּוֹ:

John 2:22 When therefore he was risen from the dead, his disciples remembered that he had said this unto them; and they believed the scripture, and the word which Jesus had said.

John 2:22 עַל־כֵּן אַחֲרֵי תְּקוּמָתּוֹ מִן־הַמֵּתִים זָכְרוּ תַּלְמִידָיו כִּי־כֹה
אָמַר לָהֶם וַיֵּאֱמִינוּ בַּכְּתוּב וּבַדְּבַר יֵשׁוּעַ אֲשֶׁר דִּבֶּר:

John 2:23 ¶ Now when he was in Jerusalem at the passover, in the feast *day*, many believed in his name, when they saw the miracles which he did.

John 2:23 וַיְהִי בִּהְיוֹתוֹ בִּירוּשָׁלַיִם בְּחַג־הַפֶּסַח וַיֵּאֱמִינוּ רַבִּים
בְּשִׁמּוֹ כִּי רָאוּ אֶת־הָאֲתוֹת אֲשֶׁר עָשָׂה לְעֵינֵיהֶם:

John 2:24 But Jesus did not commit himself unto them, because he knew all *men*,

John 2:24 וַיֵּשׁוּעַ לֹא הֶאֱמִין לָהֶם יַעַן יָדַע אֶת־יֹצֵר כָּלָם:

John 2:25 And needed not that any should testify of man: for he knew what was in man.

John 2:25 וְיָבִיעַן לֹא בִקֵּשׁ עֲדוּת אִישׁ בְּאִישׁ כִּי אֶת־מַחְשְׁבוֹת אָדָם
הוּא הָיָה מֵבִין:

John 3:1 ¶ There was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews:

John 3:1 וַיְהִי אִישׁ מִן־הַפְּרוּשִׁים וְשִׁמּוֹ נִקְדִּימוֹן קִצְיֹן הַיְּהוּדִים:

John 3:2 The same came to Jesus by night, and said unto him, Rabbi, we know that thou art a teacher come from God: for no man can do these miracles that thou doest, except God be with him.

John 3:2 הוּא בָּא אֶל־יֵשׁוּעַ לַיְלָה וַיֹּאמֶר אֵלָיו רַבִּי יָדַעְנוּ כִּי מֵאֵת אֱלֹהִים בָּאתָ לְמוֹרָה לָנוּ כִּי אֵין לָאֵל יָד־אִישׁ לַעֲשׂוֹת אֶת־הָאֲתוֹת אֲשֶׁר אַתָּה עֹשֶׂה בְּלִתי אִם־אֱלֹהִים עִמּוֹ:

John 3:3 Jesus answered and said unto him, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born again, he cannot see the kingdom of God.

John 3:3 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָךְ אִם־לֹא יוֹלֵד אִישׁ מִמָּקוֹר עַל לֹא־יֻכַּל לִרְאוֹת אֶת־מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

John 3:4 Nicodemus saith unto him, How can a man be born when he is old? can he enter the second time into his mother's womb, and be born?

John 3:4 וַיֹּאמֶר אֵלָיו נִקְדִּימוֹן אֵיכָה יֻכַּל אִישׁ לְהִנָּלֵד וְהוּא זָקֵן הֲכִי יֻכַּל לָשׁוּב לִרְחֹם אִמּוֹ וּלְהִנָּלֵד שֵׁנִית:

John 3:5 Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born of water and of the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God.

John 3:5 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָךְ אִם־לֹא יוֹלֵד אִישׁ מִן־הַמַּיִם וּמִן־הָרוּחַ לֹא־יֻכַּל לָבֹא אֶל־מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

John 3:6 That which is born of the flesh is flesh; and that which is born of the Spirit is spirit.

John 3:6 הַנּוֹלָד מִן־הַבָּשָׂר בָּשָׂר הוּא וְהַנּוֹלָד מִן־הָרוּחַ רוּחַ הוּא:

John 3:7 Marvel not that I said unto thee, Ye must be born again.

John 3:7 אַל־תִּתְמָה עַל־אֲשֶׁר אָמַרְתִּי לָךְ כִּי נִכּוֹן לָכֶם לְהִנָּלֵד מִמָּקוֹר עַל:

John 3:8 The wind bloweth where it listeth, and thou hearest the sound thereof, but canst not tell whence it cometh, and whither it goeth: so is every one that is born of the Spirit.

John 3:8 הָרוּחַ נִשְׁבֵּת אֶל־אֲשֶׁר תַּחֲפִץ וְאַתָּה שֹׁמֵעַ אֶת־קוֹלָהּ וְלֹא

תִּדַּע מֵאִין בָּאָה וְאֵן הִיא הִלְכֶת כְּמוֹ כֵּן כָּל-הַנוֹלָד מִן-הָרוּחַ:

John 3:9 Nicodemus answered and said unto him, How can these things be?

John 3:9 וַיַּעַן נִקְדֵּימוֹן וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֵיכָה תִקְרִינָה כֵּאלֹהִים:

John 3:10 Jesus answered and said unto him, Art thou a master of Israel, and knowest not these things?

John 3:10 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֲנִיךָ מוֹרֶה בְּיִשְׂרָאֵל וְאֶת-אֱלֹהִים לֹא יָדַעְתָּ:

John 3:11 Verily, verily, I say unto thee, We speak that we do know, and testify that we have seen; and ye receive not our witness.

John 3:11 אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָךְ כִּי אֵת אֲשֶׁר-יָדַעְנוּ נִדְבֵּר וְאֵת אֲשֶׁר-רָאִינוּ נִעִיד וְאַתֶּם לֹא תִשְׁמָעוּ לְעֵדוּתֵנוּ:

John 3:12 If I have told you earthly things, and ye believe not, how shall ye believe, if I tell you *of* heavenly things?

John 3:12 אִם בְּדִבְרִים שְׁפָלִים לֹא הֶאֱמַנְתֶּם לִי אֵיךְ תֵּאֱמִינוּ לִי כִּי אֲנִיד רָאמוֹת:

John 3:13 And no man hath ascended up to heaven, but he that came down from heaven, *even* the Son of man which is in heaven.

John 3:13 וְאִישׁ לֹא-עָלָה לַמָּרוֹם בְּלֹתִי הוּא אֲשֶׁר-יָרַד מִמָּרוֹם הֵלֵא הוּא בֶּן-הָאָדָם אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם:

John 3:14 And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, even so must the Son of man be lifted up:

John 3:14 וְכַאֲשֶׁר נִשָּׂא מֹשֶׁה בַּמִּדְבָּר אֶת-הַנָּחָשׁ עַל-הַיָּס כֵּן יִנָּשָׂא בֶּן-הָאָדָם:

John 3:15 That whosoever believeth in him should not perish, but have eternal life.

John 3:15 לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא יָאֲבֹד כָּל-הַמֵּאֲמִין בּוֹ כִּי אִם יִמָּצָא בּוֹ חַיֵּי עוֹלָם:

John 3:16 ¶ For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

John 3:16 כִּי־כֵן אֱהֵב אֱלֹהִים אֶת־הָעוֹלָם עַד־אֲשֶׁר נָתַן בְּעֶדְוֹ
אֶת־בְּנוֹ אֶת־יְחִידוֹ וְכָל־הַמֵּאֲמִין בּוֹ לֹא־יָאֲבֹד כִּי בּוֹ יִמָּצָא חַיֵּי
עוֹלָם:

John 3:17 For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.

John 3:17 כִּי לֹא־שָׁלַח אֱלֹהִים אֶת־בְּנוֹ אֶל־הָעוֹלָם לְהַרְשִׁיעוֹ
בְּהַשְׁפֹּטוֹ כִּי אִם־לְמַעַן יִנָּשֶׁע בּוֹ הָעוֹלָם:

John 3:18 He that believeth on him is not condemned: but he that believeth not is condemned already, because he hath not believed in the name of the only begotten Son of God.

John 3:18 הַמֵּאֲמִין בּוֹ לֹא יֵאָשֵׁם וְאֲשֶׁר לֹא־יֵאֲמִין בּוֹ אֲשַׁמְתּוֹ עָלָיו
מִנִּי אַז כִּי לֹא־הֵאֲמִין בְּשֵׁם הַבֵּן הַיְחִיד לֵאלֹהִים:

John 3:19 And this is the condemnation, that light is come into the world, and men loved darkness rather than light, because their deeds were evil.

John 3:19 וְזֶה הוּא הַמִּשְׁפָּט כִּי הָאֹר בָּא אֶל־הָעוֹלָם וּבְנֵי הָאָדָם
אָהָבוּ אֶת־הַחֹשֶׁךְ מִן־הָאֹר כִּי רָעִים מַעֲשֵׂיהֶם:

John 3:20 For every one that doeth evil hateth the light, neither cometh to the light, lest his deeds should be reproved.

John 3:20 כִּי כָל־פֹּעֵל אָוֶן שֹׂנֵא הוּא אֶת־הָאֹר וְלֹא יָבֹא אֶל־הָאֹר
לְבָלִי יִבְחָנוּ מַעֲשָׂיו:

John 3:21 But he that doeth truth cometh to the light, that his deeds may be made manifest, that they are wrought in God.

John 3:21 אָבֵל פֹּעֵל אֱמֶת יָבֹא אֶל־הָאֹר לְמַעַן יִנָּדְעוּ מַעֲשָׂיו אֲשֶׁר
עָשָׂה לְפָנֵי הָאֱלֹהִים:

John 3:22 ¶ After these things came Jesus and his disciples into the land of Judaea; and there he tarried with them, and baptized.

John 3:22 אַחֵר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הִלֵּךְ יֵשׁוּעַ וּתְלַמִּידָיו אֶל-אֶרֶץ
יְהוּדָה וַיֵּשֶׁב עִמָּהֶם וַיִּטְבֵּל שָׁם:

John 3:23 And John also was baptizing in Aenon near to Salim, because there was much water there: and they came, and were baptized.

John 3:23 וְגַם-יֹחָנָן הָיָה מְטַבֵּל בְּעֵת הַהִיא בְּעֵנּוֹן בְּאֶכָה שָׁלֵם כִּי
מַיִם רַבִּים נִמְצְאוּ שָׁם וְהַבָּאִים נִטְבָּלוּ:

John 3:24 For John was not yet cast into prison.

John 3:24 כִּי עוֹד לֹא-נָתַן יוֹחָנָן אֶל-בֵּית הַכְּלָא:

John 3:25 ¶ Then there arose a question between *some* of John's disciples and the Jews about purifying.

John 3:25 וַיְהִי-רִיב בֵּין תְּלָמִידֵי יוֹחָנָן וּבֵין אַחֵר הַיְּהוּדִים
עַל-דִּבְרֵי הַטְּהָרָה:

John 3:26 And they came unto John, and said unto him, Rabbi, he that was with thee beyond Jordan, to whom thou barest witness, behold, the same baptizeth, and all *men* come to him.

John 3:26 וַיָּבֹאוּ אֶל-יֹחָנָן וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו רַבֵּנוּ הָאִישׁ אֲשֶׁר הָיָה עִמָּךְ
בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן אֲשֶׁר הֶעִידָתָ לוֹ הִנֵּה הוּא מְטַבֵּל וְכָל־אִם בָּאִים
אֵלָיו:

John 3:27 John answered and said, A man can receive nothing, except it be given him from heaven.

John 3:27 וַיַּעַן יוֹחָנָן וַיֹּאמֶר לֹא-יֻכַּל אִישׁ לָקַחַת דָּבָר אִם לֹא
נָתַן-לוֹ מִמָּרוֹם:

John 3:28 Ye yourselves bear me witness, that I said, I am not the Christ, but that I am sent before him.

John 3:28 אַתֶּם עֲדֵי אֲשֶׁר הִגַּדְתִּי כִּי לֹא-אֲנֹכִי הַמָּשִׁיחַ כִּי
אִם-שְׁלוּחַ לְפָנָיו:

John 3:29 He that hath the bride is the bridegroom: but the friend of the bridegroom, which

standeth and heareth him, rejoiceth greatly because of the bridegroom's voice: this my joy therefore is fulfilled.

John 3:29 מִי אֲשֶׁר-לוֹ הַכֶּלֶה הוּא הַחַתָּן וְאֵהָב הַחַתָּן בְּעַמּוּדוֹ
וּכְשָׁמְעוֹ אֹתוֹ שׁוֹשׁ יֵשִׁישׁ לְקוֹל הַחַתָּן עַל-כֵּן מְלֵאָה שְׂמִיחָתִי:

John 3:30 He must increase, but I *must* decrease.

John 3:30 הוּא יֵלֶךְ הַלּוֹךְ וְרַב יֵאָנִי אֵלַי הַלּוֹךְ וְחָסוֹר:

John 3:31 ¶ He that cometh from above is above all: he that is of the earth is earthly, and speaketh of the earth: he that cometh from heaven is above all.

John 3:31 הֵבֵא מִמָּרוֹם רָם הוּא מְכָל וְהֵבֵא מֵאָרֶץ מַעֲפָר הוּא
וְעַל-עָפָר יִדְבֹּר הֵבֵא מִשָּׁמַיִם רָם הוּא עַל-כֹּל:

John 3:32 And what he hath seen and heard, that he testifieth; and no man receiveth his testimony.

John 3:32 וְכַאֲשֶׁר רָאָה וְשָׁמַע כֵּן יֵתֵן עֵדוּתוֹ וְלֹעֲדוּתוֹ אֵין שֹׁמַע:

John 3:33 He that hath received his testimony hath set to his seal that God is true.

John 3:33 וְהַשְׁמַע לְעֵדוּתוֹ יַחְתֶּם בְּחוֹתָם יָדוֹ כִּי הָאֱלֹהִים אֱמֶת:

John 3:34 For he whom God hath sent speaketh the words of God: for God giveth not the Spirit by measure *unto him*.

John 3:34 כִּי הוּא אֲשֶׁר שְׁלָחוֹ אֱלֹהִים דְּבָרֵי אֱלֹהִים הוּא מְדַבֵּר
כִּי-לֹא בִמְשׁוֹרָה נָתַן אֶת-רוּחוֹ:

John 3:35 The Father loveth the Son, and hath given all things into his hand.

John 3:35 הָאָב אֱהָב אֶת-הֶבֶן וְאֶת-כָּל נָתַן בְּיָדוֹ:

John 3:36 He that believeth on the Son hath everlasting life: and he that believeth not the Son shall not see life; but the wrath of God abideth on him.

John 3:36 מִי אֲשֶׁר יֵאֱמִין בִּבֶּן יֵשׁ-לוֹ חַיֵּי עוֹלָם וּמִי אֲשֶׁר לֹא יֵאֱמִין
בִּבֶּן לֹא יִרְאֶה חַיִּים כִּי אִם-חֲרוֹן אַף אֱלֹהִים עָלָיו יַחֲוֹל:

John 4:1 ¶ When therefore the Lord knew how the Pharisees had heard that Jesus made and

baptized more disciples than John,

John 4:1 וְכַאֲשֶׁר נֹדַע לְאֶדְוֹן כִּי הַפְּרוּשִׁים שָׁמְעוּ לְאִמְרַיִשׁוּעַ
הָעֶמִיד וְטָבַל תְּלָמִידִים רַבִּים מִיּוֹחָנָן:

John 4:2 (Though Jesus himself baptized not, but his disciples,)

John 4:2 אָף כִּי־יִשׁוּעַ לֹא טָבַל אֶתְּם רַק תְּלָמִידָיו:

John 4:3 He left Judaea, and departed again into Galilee.

John 4:3 וַיֵּעָזֹב אֶת־יְהוּדָה וַיָּשָׁב וַיֵּסַע הַנִּלְיָה:

John 4:4 And he must needs go through Samaria.

John 4:4 וְהָיָה נָכוֹן לוֹ לַעֲבֹר בְּדֶרֶךְ שָׁמְרוֹן:

John 4:5 Then cometh he to a city of Samaria, which is called Sychar, near to the parcel of ground that Jacob gave to his son Joseph.

John 4:5 וַיָּבֹא אֶל־עִיר בְּאֶרֶץ שָׁמְרוֹן וַשָּׂמָה סוּכַר מִמּוֹל חֶלְקַת
הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר־נָתַן יַעֲקֹב לְבָנוֹ לְיוֹסֵף:

John 4:6 Now Jacob's well was there. Jesus therefore, being wearied with *his* journey, sat thus on the well: *and* it was about the sixth hour.

John 4:6 וְשָׁם בְּאֵר יַעֲקֹב וַיִּשְׁוֹעַ עֵיפָה נִפְשׁוֹ בְּדֶרֶךְ וַיָּשָׁב־לוֹ
עַל־הַבְּאֵר כְּשַׁעַת הַשְּׁשִׁית:

John 4:7 ¶ There cometh a woman of Samaria to draw water: Jesus saith unto her, Give me to drink.

John 4:7 וְהִנֵּה אִשָּׁה שְׁמֶרֶנִית בָּאָה לְשָׂאֵב־מַיִם וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ יִשׁוּעַ
תִּנִּי־נָא לִי לְשָׁתוֹת:

John 4:8 (For his disciples were gone away unto the city to buy meat.)

John 4:8 כִּי תְלָמִידָיו הָלְכוּ הָעִירָה לְשֹׁבֵר לָהֶם אֹכֶל:

John 4:9 Then saith the woman of Samaria unto him, How is it that thou, being a Jew, askest drink of me, which am a woman of Samaria? for the Jews have no dealings with the Samaritans.

John 4:9 וַתֹּאמֶר אֵלָיו הָאִשָּׁה הַשְּׂמֶרְנִית הֲלֹא יְהוּדִי אֶתָּה וְאֵיךְ
תִּשְׁאַל מִמֶּנִּי לְשִׁתּוֹת וְאֲנִי אִשָּׁה שְׂמֶרְנִית כִּי־אֵין דָּבָר לַיהוּדִים
עִם־הַשְּׂמֶרְנִים:

John 4:10 Jesus answered and said unto her, If thou knewest the gift of God, and who it is that saith to thee, Give me to drink; thou wouldest have asked of him, and he would have given thee living water.

John 4:10 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ לוֹ יָדַעְתָּ אֶת־מִתַּת אֱלֹהִים וּמִי
הָאֹמֵר לָךְ תִּנִּי לִי לְשִׁתּוֹת אֲזִי שְׁאַלְתָּ אֹתָּ מִמֶּנּוּ וְנָתַן לָךְ מִיָּם חַיִּים:

John 4:11 The woman saith unto him, Sir, thou hast nothing to draw with, and the well is deep: from whence then hast thou that living water?

John 4:11 וַתֹּאמֶר אֵלָיו הָאִשָּׁה אֲדֹנָי הֵן אֵין־לָךְ בִּמְיָה לְשָׂאב
וְהַבָּאָר עֲמֻקָּה וּמֵאֵין לָךְ אִפּוּא מִיָּם חַיִּים:

John 4:12 Art thou greater than our father Jacob, which gave us the well, and drank thereof himself, and his children, and his cattle?

John 4:12 הֲגָדוֹל אַתָּה מִיַּעֲקֹב אֲבִינוּ אֲשֶׁר נָתַן־לָנוּ הַבָּאָר הַזֹּאת
אֲשֶׁר מִמֶּנָּה שָׁתָה הוּא וּבָנָיו וּבְעִירָו:

John 4:13 Jesus answered and said unto her, Whosoever drinketh of this water shall thirst again:

John 4:13 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ כָּל־הַשֹּׁתָה מִן־הַמַּיִם הָאֵלֶּה
יִצְמָא עוֹד:

John 4:14 But whosoever drinketh of the water that I shall give him shall never thirst; but the water that I shall give him shall be in him a well of water springing up into everlasting life.

John 4:14 וְכָל־אֲשֶׁר יִשְׁתֶּה מִן־הַמַּיִם אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לוֹ לֹא יִצְמָא
לְעוֹלָם כִּי הַמַּיִם אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן יִהְיוּ בּוֹ לְמִקְוֵה מַיִם נִבְעִים לְחַיֵּי
עוֹלָם:

John 4:15 The woman saith unto him, Sir, give me this water, that I thirst not, neither come hither to draw.

John 4:15 וַתֹּאמֶר אֵלָיו הָאִשָּׁה תִּנָּה-לִּי אֲדֹנִי אֶת-הַמַּיִם הָהֵם
וְלֹא-אֶצְמָא עוֹד וְלֹא אָבֹא הִנֵּה לְשָׂאב׃

John 4:16 ¶ Jesus saith unto her, Go, call thy husband, and come hither.

John 4:16 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ יֵשׁוּעַ לְכִי קְרָאִי לְאִישִׁיךָ וּבֹאִי הִנֵּה׃

John 4:17 The woman answered and said, I have no husband. Jesus said unto her, Thou hast well said, I have no husband:

John 4:17 וַתַּעַן הָאִשָּׁה וַתֹּאמֶר אֵלָיו אֵין-לִי אִישׁ וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ יֵשׁוּעַ
כִּן דְּבַרְתְּ כִּי אֵין-לְךָ אִישׁ׃

John 4:18 For thou hast had five husbands; and he whom thou now hast is not thy husband: in that saidst thou truly.

John 4:18 חַמֵּשָׁה בְּעָלִים הָיוּ לְךָ וְהוּא אֲשֶׁר עִמָּךְ כִּיּוֹם אֵינָנוּ
בְּעִלְךָ וּבְזֹאת אָמַת דְּבַרְתְּ׃

John 4:19 The woman saith unto him, Sir, I perceive that thou art a prophet.

John 4:19 וַתֹּאמֶר אֵלָיו הָאִשָּׁה אֲדֹנִי רָאָה אָנֹכִי כִּי נָבִיא אַתָּה׃

John 4:20 Our fathers worshipped in this mountain; and ye say, that in Jerusalem is the place where men ought to worship.

John 4:20 אֲבֹתֵינוּ הִשְׁתַּחֲוּוּ בְּהָר הַזֶּה וְאַתֶּם אֹמְרִים כִּי יְרוּשָׁלַיִם
הַמָּקוֹם לְהִשְׁתַּחֲוֹת׃

John 4:21 Jesus saith unto her, Woman, believe me, the hour cometh, when ye shall neither in this mountain, nor yet at Jerusalem, worship the Father.

John 4:21 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ יֵשׁוּעַ הָאֲמִינִי לִי אִשָּׁה כִּי תָבֹא עֵת אֲשֶׁר
לֹא-בְּהָר הַזֶּה וְלֹא בִירוּשָׁלַיִם תִּשְׁתַּחֲוּוּ לְאָב׃

John 4:22 Ye worship ye know not what: we know what we worship: for salvation is of the Jews.

John 4:22 אַתֶּם מִשְׁתַּחֲוִים אֶל-אֲשֶׁר לֹא תִדְעוּן וְאַנְחֵנוּ מִשְׁתַּחֲוִים
אֶל-אֲשֶׁר נִדְעַ כִּי הִישׁוּעָה בָּאָה מִמָּקוֹר הַיְּהוּדִים׃

John 4:23 But the hour cometh, and now is, when the true worshippers shall worship the Father in spirit and in truth: for the Father seeketh such to worship him.

John 4:23 אֵךְ תָּבֹא עֵת וְגַם־הִיא בָּאָה וְהַמְשַׁתָּחִים הַנֶּאֱמָנִים
יִשְׁתַּחֲווּ לָאֵב בְּרוּחַ וּבִאֱמֶת כִּי בַּמְשַׁתָּחִים כָּאֵלֶּה חָפֵץ הָאֵב:

John 4:24 God is a Spirit: and they that worship him must worship *him* in spirit and in truth.

John 4:24 הָאֱלֹהִים הוּא רוּחַ וְהַמְשַׁתָּחִים לוֹ עָלֵיהֶם לְהִשְׁתַּחֲוֹת
בְּרוּחַ וּבִאֱמֶת:

John 4:25 The woman saith unto him, I know that Messias cometh, which is called Christ: when he is come, he will tell us all things.

John 4:25 וַתֹּאמֶר אֵלָיו הָאִשָּׁה יָדַעְתִּי כִּי־יָבֹא מָשִׁיחַ עַתְּנִקְרָא
כְּרִיסְטוֹס וְכֹאֲשֶׁר יָבֹא יַגִּיד לָנוּ אֶת־כָּל:

John 4:26 Jesus saith unto her, I that speak unto thee am *he*.

John 4:26 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ יֵשׁוּעַ אֲנִי הוּא הַמְדַּבֵּר אֵלֶיךָ:

John 4:27 And upon this came his disciples, and marvelled that he talked with the woman: yet no man said, What seekest thou? or, Why talkest thou with her?

John 4:27 עוֹד יִדְּבְרוּ בְּפִיו וְתִלְמִידָיו בָּאוּ וַיִּתְמַהוּ עַל־דִּבְרוֹ
עִם־אִשָּׁה אֵךְ אִישׁ לֹא אָמַר מִה־תִּבְקֶשׁ אוֹ לָמָּה תִּדְּבַר אֵלֶיהָ:

John 4:28 The woman then left her waterpot, and went her way into the city, and saith to the men,

John 4:28 וְהָאִשָּׁה עָזְבָה אֶת־כַּדָּהּ וְתִלְךָ הָעִירָה וַתֹּאמֶר אֶל־הָעָם:

John 4:29 Come, see a man, which told me all things that ever I did: is not this the Christ?

John 4:29 בָּאוּ וַיֵּרְאוּ אִישׁ אֲשֶׁר הִגִּיד לִי כָל־אֲשֶׁר עָשִׂיתִי הֲאִין זֶה
הוּא הַמְּשִׁיחַ:

John 4:30 Then they went out of the city, and came unto him.

John 4:30 וַיֵּצְאוּ מִן־הָעִיר לָבֹא אֵלָיו:

John 4:31 ¶ In the mean while his disciples prayed him, saying, Master, eat.

John 4:31 וַיְהִי עַד-כֹּה וְעַד כֹּה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו תִּלְמִידָיו רַבִּי אֹכֵל:

John 4:32 But he said unto them, I have meat to eat that ye know not of.

John 4:32 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֲנִי יֵשׁ-לִי לֶאֱכֹל אֲכַל אֲשֶׁר לֹא יֵדְעֶתֶם:

John 4:33 Therefore said the disciples one to another, Hath any man brought him *ought* to eat?

John 4:33 וַיֹּאמְרוּ הַתִּלְמִידִים אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ הֲאֵם הֵבִיא לוֹ אִישׁ מֵאֲכָל לֶאֱכֹלָה:

John 4:34 Jesus saith unto them, My meat is to do the will of him that sent me, and to finish his work.

John 4:34 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ מֵאֲכָלִי הוּא עֲשׂוֹת רְצוֹן שְׁלַחִי וְלִכְלוֹת אֶת-פְּעָלוֹ:

John 4:35 Say not ye, There are yet four months, and *then* cometh harvest? behold, I say unto you, Lift up your eyes, and look on the fields; for they are white already to harvest.

John 4:35 הֲיֵן אַתֶּם אֹמְרִים עוֹד אַרְבָּעָה חֳדָשִׁים טָרָם יָבֹא הַקָּצִיר וְאֲנִי אֹמֵר לָכֶם שָׂאוּ אֶת-עֵינֵיכֶם וּרְאוּ אֶל-הַשָּׂדוֹת אֲשֶׁר הֵלְבִינוּ לְקָצִיר:

John 4:36 And he that reapeth receiveth wages, and gathereth fruit unto life eternal: that both he that soweth and he that reapeth may rejoice together.

John 4:36 הַקּוֹצֵר יִמְצָא שְׂכָרוֹ וְתִבּוּאָה יֶאֱסֹף לְחַיֵּי עוֹלָם וְהַזֵּרֶעַ וְהַקּוֹצֵר יִשְׂמְחוּ יַחְדָּו:

John 4:37 And herein is that saying true, One soweth, and another reapeth.

John 4:37 לְמַלְאֵת דְּבַר הַמַּנְשֵׁל אֶחָד זֵרֶעַ וְאַחֶר קָצֵר:

John 4:38 I sent you to reap that whereon ye bestowed no labour: other men laboured, and ye are entered into their labours.

John 4:38 אֲנִכִּי שְׁלַחְתִּי אֶתְכֶם לְקָצֵר בְּמָקוֹם לֹא עֲמַלְתֶּם שָׂם

אַחֲרֵים עָמְלוּ וְאַתֶּם בְּאַתֶּם עַל-עֲמָלָם:

John 4:39 ¶ And many of the Samaritans of that city believed on him for the saying of the woman, which testified, He told me all that ever I did.

John 4:39 וְרַבִּים מִן-הַשְּׁמֶרְנִים בָּעִיר הָהִיא הֶאֱמִינוּ בּוֹ בַּעֲבוּר
דְּבַר הָאִשָּׁה אֲשֶׁר הֵעִידָה לֵאמֹר הוּא הַגִּיד לִי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר
עָשִׂיתִי:

John 4:40 So when the Samaritans were come unto him, they besought him that he would tarry with them: and he abode there two days.

John 4:40 וַיָּבֹאוּ אֵלָיו הַשְּׁמֶרְנִים וַיִּקְרְאוּ לוֹ לָשֶׁבֶת אִתָּם וַיֵּשֶׁב שָׁם
יּוֹמִים:

John 4:41 And many more believed because of his own word;

John 4:41 וְעוֹד רַבִּים מִהֵמָּה הֶאֱמִינוּ בּוֹ בַּעֲבוּר דְּבָרֵי פִיהוּ:

John 4:42 And said unto the woman, Now we believe, not because of thy saying: for we have heard *him* ourselves, and know that this is indeed the Christ, the Saviour of the world.

John 4:42 וַיֹּאמְרוּ אֶל-הָאִשָּׁה עַתָּה אֲנַחְנוּ מֵאֲמִינִים בּוֹ לֹא-בַעֲבוּר
דְּבָרְךָ כִּי גַם-אֲנַחְנוּ שָׁמְעָנוּ וַנֵּדַע כִּי-אֱמֵן זֶה הוּא הַמָּשִׁיחַ מוֹשִׁיעַ
הָעוֹלָם:

John 4:43 ¶ Now after two days he departed thence, and went into Galilee.

John 4:43 וַיְהִי אַחֲרֵי שְׁנַיִם יָמִים וַיֵּסַע לְמַסְעָיו הַגָּלִילָה:

John 4:44 For Jesus himself testified, that a prophet hath no honour in his own country.

John 4:44 אַף כִּי הַגִּיד יֵשׁוּעַ כִּי אֵין-כְּבוֹד לְנָבִיא בְּאֶרֶץ מוֹלְדֹתוֹ:

John 4:45 Then when he was come into Galilee, the Galilaeans received him, having seen all the things that he did at Jerusalem at the feast: for they also went unto the feast.

John 4:45 וַיָּבֹא אֶל-הַגָּלִיל וַיִּתְּזִקּוּ-בּוֹ הַגָּלִילָיִים כִּי רָאוּ אֶת
כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה בִירוּשָׁלַיִם בְּיָמֵי הַחֹג כִּי גַם-הֵם חָגְגוּ שָׁם

John 4:46 ¶ So Jesus came again into Cana of Galilee, where he made the water wine. And there was a certain nobleman, whose son was sick at Capernaum.

John 4:46 וַיָּבֹא יֵשׁוּעַ עוֹד הַפֶּעַם אֶל־קָנָה בִּגְלִיל אֲשֶׁר הָפֶךְ שָׁם הַמַּיִם לַיִין וְאִישׁ הָיָה מֵעַבְרֵי הַמֶּלֶךְ וּבְנוֹ חָלָה בְּכַפֶּר־נַחוּם:

John 4:47 When he heard that Jesus was come out of Judaea into Galilee, he went unto him, and besought him that he would come down, and heal his son: for he was at the point of death.

John 4:47 וְכַאֲשֶׁר שָׁמַע כִּי־בָא יֵשׁוּעַ מִיְּהוּדָה לַגְּלִיל וַיֵּלֶךְ אֵלָיו וַיִּפְצַר־בּוֹ לָרֶדֶת אִתּוֹ וְלָרַפֵּא אֶת־בְּנוֹ אֲשֶׁר נָטָה לָמוּת:

John 4:48 Then said Jesus unto him, Except ye see signs and wonders, ye will not believe.

John 4:48 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ אִם־לֹא תִרְאוּ אֹתוֹת וּמִפְתִּים לֹא תֵאֱמִינוּ:

John 4:49 The nobleman saith unto him, Sir, come down ere my child die.

John 4:49 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָאִישׁ רְדֵה־נָּא אֲדֹנִי בְּטָרֵם יָמוּת בְּנִי:

John 4:50 Jesus saith unto him, Go thy way; thy son liveth. And the man believed the word that Jesus had spoken unto him, and he went his way.

John 4:50 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ לֵךְ לְדַרְכְּךָ בְּנֶךָ חַי וְהָאִישׁ הֶאֱמִין בְּדָבָר אֲשֶׁר־דִּבֶּר יֵשׁוּעַ וַיֵּלֶךְ:

John 4:51 And as he was now going down, his servants met him, and told *him*, saying, Thy son liveth.

John 4:51 וַיְהִי בְּלִכְתּוֹ וַיִּפְגְּעוּ־בּוֹ עֲבָדָיו וַיִּגִּידוּ לוֹ לֵאמֹר בְּנֶךָ חַי:

John 4:52 Then enquired he of them the hour when he began to amend. And they said unto him, Yesterday at the seventh hour the fever left him.

John 4:52 וַיִּדְרֹשׁ מֵהֶם אֶת־הַשָּׁעָה אֲשֶׁר הֵחֵל לְהִרְפָּא מִחֻלָּיו וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אֶתְמוּל בַּשָּׁעָה הַשְּׁבִיעִית סָרָה מִמֶּנּוּ הַקֶּדַחַת:

John 4:53 So the father knew that *it was* at the same hour, in the which Jesus said unto him, Thy son liveth: and himself believed, and his whole house.

John 4:53 וַיֵּדַע אָבִיו כִּי הָיָה בַּשָּׁעָה הַהִיא אֲשֶׁר הִגִּיד לוֹ יֵשׁוּעַ בְּנֶךְ
חָי וְיָאֱמֵן הוּא וְכָל-בֵּיתוֹ:

John 4:54 This *is* again the second miracle *that* Jesus did, when he was come out of Judaea into Galilee.

John 4:54 זֶה הוּא הָאֹת הַשֵּׁנִי אֲשֶׁר עָשָׂה יֵשׁוּעַ בְּנִלִיל בְּשׁוּבוֹ
מִיְּהוּדָה:

John 5:1 ¶ After this there was a feast of the Jews; and Jesus went up to Jerusalem.

John 5:1 וְאַחֲרֵי-כֵן בָּא מוֹעֵד חַג הַיְּהוּדִים וַיַּעַל יֵשׁוּעַ יְרוּשָׁלַיִמָּה:

John 5:2 ¶ Now there is at Jerusalem by the sheep *market* a pool, which is called in the Hebrew tongue Bethesda, having five porches.

John 5:2 וּבִירוּשָׁלַיִם בְּרֶכֶת מַיִם עַל-יַד שַׁעַר הַצֹּאן אֲשֶׁר קָרְאוּ
לָהּ בְּלָשׁוֹן עֵבְרִית בֵּית-חֶסְדָּא וְלָהּ חֲמִשָּׁה אֱלֻמּוֹת:

John 5:3 In these lay a great multitude of impotent folk, of blind, halt, withered, waiting for the moving of the water.

John 5:3 וְשָׁם שָׁכְבוּ רַבִּים חוֹלִים עוֹרִים פְּסֻחִים וַיִּבְשִׁי-כַח וְהֵם
מִיַּחֲלִים שָׁם עַד אֲשֶׁר-יִגְוְעוּ הַמַּיִם:

John 5:4 For an angel went down at a certain season into the pool, and troubled the water: whosoever then first after the troubling of the water stepped in was made whole of whatsoever disease he had.

John 5:4 כִּי לָעַד מִן-הָעַתִּים יֵרַד מַלְאָךְ אֶל-הַבְּרֶכֶת וְהִרְתִּיחַ
אֶת-הַמַּיִם וְהָיָה הָרִאשׁוֹן הַיֵּרֵד שָׁם אַחֲרֵי אֲשֶׁר רִתְּחוּ הַמַּיִם
וְרָפָא לוֹ מִכָּל-מַחְלָה אֲשֶׁר דָּבַקָה-בּוֹ:

John 5:5 And a certain man was there, which had an infirmity thirty and eight years.

John 5:5 וְאִישׁ הָיָה שָׁם אֲשֶׁר חָלָה אֶת-חָלְיוֹ שְׁמֹנֶה וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה:

John 5:6 When Jesus saw him lie, and knew that he had been now a long time *in that case*, he

saith unto him, Wilt thou be made whole?

John 5:6 וַיֵּרָא אֹתוֹ יֵשׁוּעַ שֹׁכֵב עַל־מִשְׁכָּבוֹ וַיֵּדַע כִּי שֹׁכֵב בֵּין יָמִים רַבִּים וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֶחָפֵץ אַתָּה לְהֵרָפָא:

John 5:7 The impotent man answered him, Sir, I have no man, when the water is troubled, to put me into the pool: but while I am coming, another steppeth down before me.

John 5:7 וַיַּעַן אֹתוֹ הַחֹלֶה אֲדֹנִי אֵין לִי אִישׁ אֲשֶׁר יוֹרִידֵנִי אֶל־הַבֵּרֶכָה לָעֵת רִגְשַׁת הַמַּיִם וְאֲנִי טָרָם אֶרְדּוּ וַיֵּרֶד אַחֵר לִפְנֵי:

John 5:8 Jesus saith unto him, Rise, take up thy bed, and walk.

John 5:8 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ קוּם שָׂא אֶת־מִשְׁכָּבְךָ וְהִתְהַלֵּךְ:

John 5:9 ¶ And immediately the man was made whole, and took up his bed, and walked: and on the same day was the sabbath.

John 5:9 וּפִתְאֻם שָׁב הָאִישׁ לְאִיתָנוּ וַיִּשָּׂא אֶת־מִשְׁכָּבוֹ וַיֵּלֶךְ:

John 5:10 The Jews therefore said unto him that was cured, It is the sabbath day: it is not lawful for thee to carry *thy* bed.

John 5:10 וְהַיּוֹם הַהוּא הָיָה יוֹם הַשַּׁבָּת וַיֹּאמְרוּ הַיְּהוּדִים אֶל־הָאִישׁ הַנֶּרְפָּא הֲלֹא שַׁבָּת הַיּוֹם וְאֵין לָךְ לָשֵׂאת אֶת־הַמִּשְׁכָּב:

John 5:11 He answered them, He that made me whole, the same said unto me, Take up thy bed, and walk.

John 5:11 וַיַּעַן אֹתָם לֵאמֹר הֲרַפָּא אֶתִּי הוּא אָמַר אֵלַי שָׂא אֶת־מִשְׁכָּבְךָ וְהִתְהַלֵּךְ:

John 5:12 Then asked they him, What man is that which said unto thee, Take up thy bed, and walk?

John 5:12 וַיִּשְׁאַלְהוּ מִי הוּא הָאִישׁ אֲשֶׁר אָמַר אֵלָיְךָ שָׂא אֶת־מִשְׁכָּבְךָ וְהִתְהַלֵּךְ:

John 5:13 And he that was healed wist not who it was: for Jesus had conveyed himself away, a multitude being in *that* place.

John 5:13 וְהַנֶּרְפָּא לֹא יָדַע מִי הוּא כִּי יֵשׁוּעַ הִלָּךְ־לוֹ בְּהִתְאַסֵּף

עם־רב במקום ההוא:

John 5:14 Afterward Jesus findeth him in the temple, and said unto him, Behold, thou art made whole: sin no more, lest a worse thing come unto thee.

John 5:14 אַחֲרֵי־כֵן מָצָא אֹתוֹ יֵשׁוּעַ בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
רְאֵה כִּי נִרְפָּאתָ אֶל־תּוֹסֶפֶה לַחֲטָא פֶּן־תֵּאָנֶה אֵלָיָהּ רָעָה גְדוֹלָה
מִזֹּאת:

John 5:15 The man departed, and told the Jews that it was Jesus, which had made him whole.

John 5:15 וַיֵּלֶךְ הָאִישׁ וַיִּגֵּד לַיהוּדִים כִּי־יֵשׁוּעַ הוּא אֲשֶׁר רָפָאוֹ:

John 5:16 And therefore did the Jews persecute Jesus, and sought to slay him, because he had done these things on the sabbath day.

John 5:16 וְעַל־כֵּן רָדְפוּ הַיהוּדִים אֶת־יֵשׁוּעַ וַיִּבְקְשׁוּ הַמִּיתוֹ עִקֵּב
אֲשֶׁר עָשָׂה זֹאת בַּשַּׁבָּת:

John 5:17 But Jesus answered them, My Father worketh hitherto, and I work.

John 5:17 וַיַּעַן אֹתָם יֵשׁוּעַ אָבִי פֹעֵל פְּעֻלָּתוֹ עַד־עַתָּה וְגַם־אֲנִי פֹעֵל
הַנִּינִי:

John 5:18 Therefore the Jews sought the more to kill him, because he not only had broken the sabbath, but said also that God was his Father, making himself equal with God.

John 5:18 וַיַּעֲבִיר זֹאת בְּקִשְׁוֹ הַיהוּדִים בְּחִפְזָן יֹתֵר לְהָרְגוֹ כִּי לֹא
רַק אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת חָלַל כִּי אִם גַּם־אָמַר עַל־אֱלֹהִים כִּי הוּא
אָבִיו וְכִי הוּא דוֹמֶה לְאֱלֹהִים:

John 5:19 ¶ Then answered Jesus and said unto them, Verily, verily, I say unto you, The Son can do nothing of himself, but what he seeth the Father do: for what things soever he doeth, these also doeth the Son likewise.

John 5:19 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם הֵבֵן
לֹא־יוּכַל לַעֲשׂוֹת דָּבָר מִלְּבּוֹ בְּלֹתִי אֶת אֲשֶׁר־רָאָה מִה־פֹּעֵל
הָאָב כִּי אֶת־אֲשֶׁר הוּא עֹשֶׂה עֹשֶׂה גַם־הֵבֵן כְּמֹהוּ:

John 5:20 For the Father loveth the Son, and sheweth him all things that himself doeth: and he will shew him greater works than these, that ye may marvel.

John 5:20 כִּי הָאֵב אֱהֵב אֶת־הֶבֶן וּמֵרָאָה אֹתוֹ אֶת־כָּל אֲשֶׁר הוּא עֹשֶׂה וְגַדְלוֹת מֵאֵלֶּה יֵרְאֶנּוּ לְהִיּוֹת לְפָלֵא בְּעֵינֵיכֶם:

John 5:21 For as the Father raiseth up the dead, and quickeneth *them*; even so the Son quickeneth whom he will.

John 5:21 כִּי כַּאֲשֶׁר הָאֵב מַעֲלֶה וּמְחַיֶּה אֶת־הַמֵּתִים כֵּן יְחַיֶּה גַם־הֶבֶן אֶת־אֲשֶׁר חָפֵץ בּוֹ:

John 5:22 For the Father judgeth no man, but hath committed all judgment unto the Son:

John 5:22 וְהָאֵב לֹא־יִשְׁפֹּט אִישׁ אֶךָ כָּל־מִשְׁפָּטוֹ נָתַן בְּיַד הֶבֶן:

John 5:23 That all *men* should honour the Son, even as they honour the Father. He that honoureth not the Son honoureth not the Father which hath sent him.

John 5:23 לְמַעַן יִכְבְּדוּ כָל־אֶת־הֶבֶן כַּאֲשֶׁר יִכְבְּדוּ אֶת־הָאֵב מִי אֲשֶׁר לֹא־יִכְבֹּד אֶת־הֶבֶן אֵינָנוּ מְכַבֵּד אֶת הָאֵב אֲשֶׁר שְׁלָחוֹ:

John 5:24 Verily, verily, I say unto you, He that heareth my word, and believeth on him that sent me, hath everlasting life, and shall not come into condemnation; but is passed from death unto life.

John 5:24 אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם הַמִּקְשִׁיב לְדִבְרֵי וּמֵאֲמִין בְּשִׁלְחִי יֵשׁ־לוֹ חַיִּי עוֹלָם וְלֹא יָבֹא לְהִשְׁפָּט כִּי־עָבַר מִמָּוֶת לְחַיִּים:

John 5:25 ¶ Verily, verily, I say unto you, The hour is coming, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God: and they that hear shall live.

John 5:25 אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי־תָבֹא עֵת וְכִי גַם־בָּאָה וְהַמֵּתִים יִשְׁמְעוּ אֶת־קוֹל בֶּן־הָאֱלֹהִים וְהַשְׁמָעִים חַיִּה יְחִיו:

John 5:26 For as the Father hath life in himself; so hath he given to the Son to have life in himself;

John 5:26 כִּי כַּאֲשֶׁר חַיִּי הָאֵב מִמְּקוֹר עֶצְמוֹ כֵּן נָתַן לִבִּן לְהִיּוֹת־לוֹ

חַיֵּיו מִמָּקוֹר עֲצָמוֹ:

John 5:27 And hath given him authority to execute judgment also, because he is the Son of man.

John 5:27 וְגַם-כֹּחַ נָתַן בְּיָדוֹ לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט כִּי בֶן-הָאָדָם הוּא:

John 5:28 Marvel not at this: for the hour is coming, in the which all that are in the graves shall hear his voice,

John 5:28 עַל-זֹאת אַל-תִּתְמָהוּ תִּמְהָה כִּי הִנֵּה יוֹם בָּא וְכָל-שְׁכֵנֵי קֶבֶר יִשְׁמְעוּ אֶת-קוֹלוֹ וַיַּעֲלוּ:

John 5:29 And shall come forth; they that have done good, unto the resurrection of life; and they that have done evil, unto the resurrection of damnation.

John 5:29 הָעֹשִׂים טוֹב יַעֲמְדוּ לַחַיִּים וְהָעֹשִׂים רָע יַעֲמְדוּ לַמִּשְׁפָּט:

John 5:30 ¶ I can of mine own self do nothing: as I hear, I judge: and my judgment is just; because I seek not mine own will, but the will of the Father which hath sent me.

John 5:30 לֹא אוֹכֵל לַעֲשׂוֹת דְּבָר מִלְּבִי כַּאֲשֶׁר אֶשְׁמַע כֵּן אֶשְׁפֹּט וּמִשְׁפָּטִי מִשְׁפָּט-צֶדֶק כִּי לֹא רְצוֹנִי אֲנִי מִבִּקֵּשׁ כִּי אִם-רְצוֹן הָאֵב אֲשֶׁר שְׁלָחִי:

John 5:31 If I bear witness of myself, my witness is not true.

John 5:31 אִם-אֲנִי לְבַדִּי מַעֲרִיד עָלַי לֹא נֶאֱמָנָה עֵדוּתִי:

John 5:32 There is another that beareth witness of me; and I know that the witness which he witnesseth of me is true.

John 5:32 אֵךְ יֵשׁ עַד אַחֵר לִי וַיִּדְעֵתִי כִּי עֵדוּתוֹ אֲשֶׁר-הוּא מַעֲרִיד עָלַי נֶאֱמָנָה:

John 5:33 Ye sent unto John, and he bare witness unto the truth.

John 5:33 אַתֶּם שְׁלַחְתֶּם אֶל-יֹחָנָן וְהוּא הָעִיד עֵדוּת אֱמֶת:

John 5:34 But I receive not testimony from man: but these things I say, that ye might be saved.

John 5:34 וְאֲנִי לֹא מֵאֲדָם אֶקַּח לִי עֵדוּת אֶךְ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
דִּבַּרְתִּי לְמַעַן אַתֶּם תִּנְשְׁעוּן:

John 5:35 He was a burning and a shining light: and ye were willing for a season to rejoice in his light.

John 5:35 הוּא הָיָה לִפְיֵד בָּעֵר וּבְאֹרֹךְ הוּא אֵלֶּתֶם לְהִתְעַלֵּם
עַד-אַרְגִּיעָה:

John 5:36 But I have greater witness than *that* of John: for the works which the Father hath given me to finish, the same works that I do, bear witness of me, that the Father hath sent me.

John 5:36 וְלִי עֵדוּת גְּדוּלָּה מֵעֵדוּת יוֹחָנָן כִּי הַמַּעֲשִׂים אֲשֶׁר נָתַן-לִי
אָבִי לְכָלֹתָם הַמַּעֲשִׂים הָאֵלֶּה אֲנִי עוֹשֶׂה וְהֵם מְעִידִים עָלַי כִּי
שְׁלַחַנִי הָאֵב:

John 5:37 And the Father himself, which hath sent me, hath borne witness of me. Ye have neither heard his voice at any time, nor seen his shape.

John 5:37 וְהָאֵב אֲשֶׁר שְׁלַחַנִי הוּא הֵעִיד עָלַי וְאַתֶּם אֶת-קִלּוֹ
לֹא-שָׁמַעְתֶּם מְעוּלָם וְאֶת-תַּאֲרֹךְ לֹא רִאִיתֶם:

John 5:38 And ye have not his word abiding in you: for whom he hath sent, him ye believe not.

John 5:38 וְאִין דִּבְרֹךְ שֹׁכֵן בְּקִרְבְּכֶם כִּי אֹתוֹ אֲשֶׁר שָׁלַח לֹא תֵאֱמִינוּ
בוֹ:

John 5:39 Search the scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.

John 5:39 אַתֶּם דֹּרְשִׁים מֵעַל-כֶּתְבֵי הַקְּדָשׁ כִּי בָהֶם אַתֶּם אֹמְרִים
חַיֵּי עוֹלָם לָכֶם וְהֵם הִמָּה הַמְּעִידִים עָלַי:

John 5:40 And ye will not come to me, that ye might have life.

John 5:40 וְלֹא אֲבִיתֶם לָבֹא אֵלַי לְהָיוֹת לָכֶם חַיִּים:

John 5:41 I receive not honour from men.

John 5:41 כבוד לא־אֶקַח מִבְּנֵי אָדָם:

John 5:42 But I know you, that ye have not the love of God in you.

John 5:42 וְאַתֶּכֶם יִדְעָתִי כִּי אֵין־אַהֲבַת אֱלֹהִים בְּקִרְבְּכֶם:

John 5:43 I am come in my Father's name, and ye receive me not: if another shall come in his own name, him ye will receive.

John 5:43 אֲנֹכִי הֵנָּה בָּאתִי בְּשֵׁם אָבִי וְלֹא הִחֲזַקְתֶּם בִּי וְאִם־יָבֹא אַחֵר בְּשֵׁם עֲצָמוֹ בּוֹ תִּחְזִיקוּן:

John 5:44 How can ye believe, which receive honour one of another, and seek not the honour that *cometh* from God only?

John 5:44 אֵיךְ תֻּכְּלוּ לְהֶאֱמִין אַחֲרֵי אֲשֶׁר תִּרְדְּפוּ כָבוֹד אִישׁ מֵרֵעֵהוּ וְאֶת־הַכָּבוֹד הַבֹּא מֵאֵת הָאֱלֹהִים הָאֶחָד לֹא תִבְקֶשׁוּן:

John 5:45 Do not think that I will accuse you to the Father: there is *one* that accuseth you, *even* Moses, in whom ye trust.

John 5:45 אַל־תִּחְשְׁבוּ כִּי אֲנִי אָבִיא שְׁטִנָּה עֲלֵיכֶם לִפְנֵי הָאָב יֵשׁ אֶחָד מֵבִיא שְׁטִנָּה עֲלֵיכֶם מֹשֶׁה אֲשֶׁר בִּטַּחְתֶּם בּוֹ:

John 5:46 For had ye believed Moses, ye would have believed me: for he wrote of me.

John 5:46 כִּי לוֹ הָאֱמָנָתָם בְּמֹשֶׁה הָאֱמָנָתָם גַּם־בִּי כִּי עָלִי הוּא כָּתֹב:

John 5:47 But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?

John 5:47 אֲךְ אִם־בְּכַתְּבָיו לֹא תֵאֱמִינוּ אֵיךְ תֵאֱמִינוּ בְּדִבְרֵי:

John 6:1 ¶ After these things Jesus went over the sea of Galilee, which is *the sea* of Tiberias.

John 6:1 וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַיַּעֲבֹר יֵשׁוּעַ אֶל־עֵבֶר יַם־הַגָּלִיל הוּא יַם טִיבֵרְיָה:

John 6:2 And a great multitude followed him, because they saw his miracles which he did on them that were diseased.

John 6:2 וַהֲמוֹן עַם-רַב הֶלְכוּ אַחֲרָיו כִּי רָאוּ אֶת-הָאֹתוֹת אֲשֶׁר
עָשָׂה לְחֹלִים:

John 6:3 And Jesus went up into a mountain, and there he sat with his disciples.

John 6:3 וַיַּעַל יֵשׁוּעַ אֶל-הָהָר וַיֵּשֶׁב-שָׁם עִם-תִּלְמִידָיו:

John 6:4 And the passover, a feast of the Jews, was nigh.

John 6:4 וּמוֹעֵד הַפֶּסַח חֵג הַיְּהוּדִים קָרַב לְבוֹא:

John 6:5 When Jesus then lifted up *his* eyes, and saw a great company come unto him, he saith unto Philip, Whence shall we buy bread, that these may eat?

John 6:5 וַיִּשָּׂא יֵשׁוּעַ אֶת-עֵינָיו וַיֵּרָא הֶמוֹן עַם-רַב בָּא אֵלָיו וַיֹּאמֶר
אֶל-פִּילְפּוֹס מַאֲיִן נִשְׁבֵּר לָהֶם לֶחֶם לֶאֱכֹל:

John 6:6 And this he said to prove him: for he himself knew what he would do.

John 6:6 וְהוּא דִּבֶּר כִּזֹּאת לְנִסּוֹתוֹ כִּי הוּא יָדַע אֶת-אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה:

John 6:7 Philip answered him, Two hundred pennyworth of bread is not sufficient for them, that every one of them may take a little.

John 6:7 וַיַּעַן אֹתוֹ פִּילְפּוֹס מֵאֲתִים דִּינָר לֶחֶם לֹא-יִשְׁפֹּק לָהֶם
לֶאֱכֹל מִמֶּנּוּ אִישׁ אִישׁ פֶּת קֶטְנָה:

John 6:8 One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, saith unto him,

John 6:8 וְאַחַד מֵתִלְמִידָיו אַנְדֵּרִי אָחִי שִׁמְעוֹן פֶּטְרוֹס אָמַר אֵלָיו
לֵאמֹר:

John 6:9 There is a lad here, which hath five barley loaves, and two small fishes: but what are they among so many?

John 6:9 יִשְׁנוּ פֶּה נֶעַר אֶחָד וְלוֹ חֲמִשָּׁה לֶחֶם שְׁעָרִים וּדְגִים שְׁנָיִם
אֵךְ מָה אֵלֶּה לְעַם-רַב כֵּזֶה:

John 6:10 And Jesus said, Make the men sit down. Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand.

John 6:10 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ הוֹשִׁיבוּ אֶת־הָאֲנָשִׁים וַיֵּשְׁבוּ כַּחֲמִשָּׁת אֲלָפִים
אִישׁ לְמִסְפָּרָם בְּנֵאוֹת דָּשָׁא אֲשֶׁר נִמְצָא שָׁם לְמַכְבִּיר:

John 6:11 And Jesus took the loaves; and when he had given thanks, he distributed to the disciples, and the disciples to them that were set down; and likewise of the fishes as much as they would.

John 6:11 וַיִּקַּח יֵשׁוּעַ אֶת־כִּכְרוֹת הַלֶּחֶם וַיְבָרֶךְ וַיִּחַלֵּק לְתַלְמִידָיו
וְהַתַּלְמִידִים לְכָל־הַיֹּשְׁבִים שָׁמָּה וְגַם מִן־הַדִּגְיִים נָתַן לָהֶם כְּאֹת
נִפְשָׁם:

John 6:12 When they were filled, he said unto his disciples, Gather up the fragments that remain, that nothing be lost.

John 6:12 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר שָׁבְעוּ אָמַר אֶל־תַּלְמִידָיו אִסְפוּ
אֶת־הַפִּתּוֹת הַנּוֹתָרִים לְבִלִּי יֵאָבֵד מֵאוֹמָה:

John 6:13 Therefore they gathered *them* together, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves, which remained over and above unto them that had eaten.

John 6:13 וַיֹּאסְפוּ וַיִּמָּלְאוּ שְׁנַיִם־עָשָׂר סִלִּים פִּתּוֹתִים אֲשֶׁר הוֹתִירוּ
הָאֲכָלִים מִן־תְּחִמָּה לַחֲמִי הַשְּׁעָרִים:

John 6:14 Then those men, when they had seen the miracle that Jesus did, said, This is of a truth that prophet that should come into the world.

John 6:14 וַיְהִי כִּרְאוֹת הָעָם אֶת־הָאוֹת הַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה יֵשׁוּעַ
וַיֹּאמְרוּ אִמְנָה זֶה הוּא הַנָּבִיא הַבָּא לְתִבֵּל אֲרֻצָּה:

John 6:15 ¶ When Jesus therefore perceived that they would come and take him by force, to make him a king, he departed again into a mountain himself alone.

John 6:15 וַיֵּדַע יֵשׁוּעַ כִּי־יָבֹאוּ וְתִפְשׁוּ־בּוֹ לַעֲשֹׂתוֹ לְמֶלֶךְ עַל־כֵּן
חָלַץ מֵהֶם עוֹד הַפֶּעַם אֶל־הַהָר לְבַדּוֹ:

John 6:16 And when even was *now* come, his disciples went down unto the sea,

John 6:16 וַיְהִי לַעֲת עֶרֶב וַיֵּלְכוּ תַלְמִידָיו אֶל־הַיָּם וַיֵּרְדּוּ בֶּאֱגִיָּה
וַיַּעֲבְרוּ אֶל־עֶבֶר הַיָּם אֶל־כִּפּוֹר נַחוּם:

John 6:17 And entered into a ship, and went over the sea toward Capernaum. And it was now dark, and Jesus was not come to them.

John 6:17 וְהָיָה חֹשֶׁךְ בָּא וַיֵּשׁוּעַ עוֹד לֹא-בָא אֲלֵיהֶם:

John 6:18 And the sea arose by reason of a great wind that blew.

John 6:18 וַיְהִי סַעַר גָּדוֹל עֲבַר וְהָיָה הַלֵּךְ וְסַעַר:

John 6:19 So when they had rowed about five and twenty or thirty furlongs, they see Jesus walking on the sea, and drawing nigh unto the ship: and they were afraid.

John 6:19 וַיַּחְתְּרוּ כְּמֵרַחַק עֶשְׂרִים וְחָמֵשׁ אֹ שְׁלֹשִׁים מַעְנֹת וַיֵּרְאוּ אֶת-יֵשׁוּעַ הוֹלֵךְ עַל-פְּנֵי הַיָּם הַלּוֹךְ וְקָרַב אֶל-הָאֲנִיָּה וַיִּירָאוּ:

John 6:20 But he saith unto them, It is I; be not afraid.

John 6:20 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֲנִי הוּא אַל-תִּירָאוּ:

John 6:21 Then they willingly received him into the ship: and immediately the ship was at the land whither they went.

John 6:21 וַיִּזְאוּלוּ לְקַחַת אֹתוֹ אֶל-הָאֲנִיָּה וְהָיָה פְתָאם הַגִּיעָה הָאֲנִיָּה אֶל-הַיַּבָּשָׁה אֶל-מַחֲזוֹ חֶפְצָם:

John 6:22 ¶ The day following, when the people which stood on the other side of the sea saw that there was none other boat there, save that one whereinto his disciples were entered, and that Jesus went not with his disciples into the boat, but *that* his disciples were gone away alone;

John 6:22 וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיֵּרָא הַמּוֹן הָעָם הָעֹמֵד מֵעֵבֶר לַיָּם כִּי מִבִּלְעָדֵי הָאֲנִיָּה לֹא הָיְתָה שָׁם אֲנִיָּה אַחֶרֶת כִּי אִם-אַחַת אֲשֶׁר יָרְדוּ-בָהּ תַלְמִידָיו וְכִי לֹא-יָרַד יֵשׁוּעַ בָּהּ עִם-תַּלְמִידָיו כִּי אִם-תַּלְמִידָיו עָבְרוּ לְבַדָּם:

John 6:23 (Howbeit there came other boats from Tiberias nigh unto the place where they did eat bread, after that the Lord had given thanks:)

John 6:23 רַק אֲנִיּוֹת אַחֵרוֹת הִגִּיעוּ מִטִּיבֵרְיָה מְקָרֹב לַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָכְלוּ-שָׁם אֶת-הַלֶּחֶם כֹּאֲשֶׁר בֵּרַךְ הָאֱדוֹן:

John 6:24 When the people therefore saw that Jesus was not there, neither his disciples, they also took shipping, and came to Capernaum, seeking for Jesus.

John 6:24 וְעַל־כֵּן בְּרֹאוֹת הַמּוֹן הָעָם כִּי יֵשׁוּעַ אֵינָנוּ שָׁם וְאַף־לֹא
תִּלְמִידָיו וַיֵּרְדּוּ גַם־הֵמָּה בַּאֲנִיּוֹת הָאֵלֶּה וַיָּבֹאוּ כְּפֶר־נַחוּם לְבִקֵּשׁ
אֶת־יֵשׁוּעַ :

John 6:25 ¶ And when they had found him on the other side of the sea, they said unto him, Rabbi, when camest thou hither?

John 6:25 וַיִּמְצְאוּהוּ מֵעֵבֶר לַיָּם וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו רַבִּינוּ מָתִי בָאתָ הֵנָּה :

John 6:26 Jesus answered them and said, Verily, verily, I say unto you, Ye seek me, not because ye saw the miracles, but because ye did eat of the loaves, and were filled.

John 6:26 וַיַּעַן אֹתָם יֵשׁוּעַ לֵאמֹר אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם הֵן לֹא
בְּקִשְׁתֶּם אֹתִי יַעַן אֲשֶׁר רָאִיתֶם אֶת־אֲתוֹתַי כִּי אִם־יַעַן מִכֻּכְרוֹת
הַלֶּחֶם אֲכָלְתֶּם וּשְׂבַעְתֶּם :

John 6:27 Labour not for the meat which perisheth, but for that meat which endureth unto everlasting life, which the Son of man shall give unto you: for him hath God the Father sealed.

John 6:27 אַל־תַּעֲמִלוּ בְּעַד אֲכָל אֲבָד כִּי אִם־בְּעַד לֶחֶם עֹמֵד
לְחַיֵּי עוֹלָם אֲשֶׁר בֶּן־הָאָדָם יִתֵּן לָכֶם כִּי־עָלָיו חֲתָם הָאֱלֹהִים
הָאֵב אֶת־חֲתָמוֹ :

John 6:28 Then said they unto him, What shall we do, that we might work the works of God?

John 6:28 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַה־נַּעֲשֶׂה אֲשֶׁר נַפְעֵל בְּעֲלֹת אֱלֹהִים :

John 6:29 Jesus answered and said unto them, This is the work of God, that ye believe on him whom he hath sent.

John 6:29 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם זֹאת בְּעֲלֹת אֱלֹהִים כִּי־תֵאֱמִינוּ
בְּאִישׁ אֲשֶׁר שְׁלָחוּ אֲלֵיכֶם :

John 6:30 They said therefore unto him, What sign shewest thou then, that we may see, and believe thee? what dost thou work?

John 6:30 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וּמַה־הָאוֹת אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה כִּי נִרְאָה וְנֹאמִין
בְּךָ מַה־תִּפְעֹל:

John 6:31 Our fathers did eat manna in the desert; as it is written, He gave them bread from heaven to eat.

John 6:31 אָבוֹתֵינוּ אָכְלוּ אֶת־הַמֶּן בַּמִּדְבָּר כִּכְתוּב לֶחֶם שָׁמַיִם
נָתַן־לָמוּ לֶאֱכֹל:

John 6:32 Then Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Moses gave you not that bread from heaven; but my Father giveth you the true bread from heaven.

John 6:32 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם מֹשֶׁה לֹא
נָתַן לָכֶם לֶחֶם שָׁמַיִם כִּי אִם־אָבִי נָתַן לָכֶם לֶחֶם אֱמֶת
מִן־הַשָּׁמַיִם:

John 6:33 For the bread of God is he which cometh down from heaven, and giveth life unto the world.

John 6:33 כִּי־לֶחֶם אֱלֹהִים הוּא הַיֹּרֵד מִן־הַשָּׁמַיִם וְהַנּוֹתֵן חַיִּים
לְעוֹלָם:

John 6:34 Then said they unto him, Lord, evermore give us this bread.

John 6:34 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אֲדֹנָיִנוּ תִּנֶּה־לָּנוּ אֶת־הַלֶּחֶם הַזֶּה תָּמִיד:

John 6:35 ¶ And Jesus said unto them, I am the bread of life: he that cometh to me shall never hunger; and he that believeth on me shall never thirst.

John 6:35 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ אֲנֹכִי הוּא לֶחֶם הַחַיִּים כָּל־הַבָּא
אֵלַי לֹא יָרֵעַ וְכָל־הַמֵּאֲמִין בִּי לֹא יִצְמָא עוֹד לְעוֹלָם:

John 6:36 But I said unto you, That ye also have seen me, and believe not.

John 6:36 וָאֹמֵר אֲלֵיכֶם אֲשֶׁר רָאִיתֶם אֹתִי וְלֹא הֵאֲמַנְתֶּם בִּי:

John 6:37 All that the Father giveth me shall come to me; and him that cometh to me I will in no wise cast out.

John 6:37 כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר אֹתוֹ יִתֵּן־לִי הָאָב יָבֹא אֵלַי וְהַבָּא אֵלַי לֹא

John 6:38 For I came down from heaven, not to do mine own will, but the will of him that sent me.

John 6:38 כִּי יָרַדְתִּי מִן־הַשָּׁמַיִם לֹא לַעֲשׂוֹת רְצוֹנִי כִּי אִם־רְצוֹן הָאָב אֲשֶׁר שְׁלָחִי:

John 6:39 And this is the Father's will which hath sent me, that of all which he hath given me I should lose nothing, but should raise it up again at the last day.

John 6:39 וְזֶה רְצוֹן הָאָב אֲשֶׁר שְׁלָחִי כִּי אֶת־אֲשֶׁר נָתַן לִי לֹא־יֵאבֵד לִי אֶף אֶחָד כִּי אֶקִּימֶנּוּ בַּיּוֹם הָאַחֲרוֹן:

John 6:40 And this is the will of him that sent me, that every one which seeth the Son, and believeth on him, may have everlasting life: and I will raise him up at the last day.

John 6:40 כִּי זֶה רְצוֹן אָבִי מִי אֲשֶׁר רָאָה אֶת־הֶבֶן וּמַאֲמִין בּוֹ יִהְיוּ־לוֹ חַיֵּי עוֹלָם וְאֲנִי אֶקִּימֶנּוּ בַּיּוֹם הָאַחֲרוֹן:

John 6:41 ¶ The Jews then murmured at him, because he said, I am the bread which came down from heaven.

John 6:41 וַיִּלְנּוּ עָלָיו הַיְּהוּדִים עַל כִּי־אָמַר אָנֹכִי הוּא לֶחֶם הַיָּרֵד מִן־הַשָּׁמַיִם:

John 6:42 And they said, Is not this Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? how is it then that he saith, I came down from heaven?

John 6:42 וַיֹּאמְרוּ הֲלֹא זֶה הוּא יֵשׁוּעַ בֶּן־יוֹסֵף אֲשֶׁר יָדַעְנוּ אֶת־אָבִיו וְאֶת־אִמּוֹ וְאֵיךְ יֹאמַר הוּא מִן־הַשָּׁמַיִם יָרַדְתִּי:

John 6:43 Jesus therefore answered and said unto them, Murmur not among yourselves.

John 6:43 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אַל־נָא תְּהִי תִּלְוִנָה בֵּינֵיכֶם:

John 6:44 No man can come to me, except the Father which hath sent me draw him: and I will raise him up at the last day.

John 6:44 לֹא־יֹכֵל אִישׁ לָבֹא אֵלַי בְּלֹתִי אִם־יִמְשְׁכֶהוּ הָאָב אֲשֶׁר

שִׁלְחָנִי וְאֲנִי אֶקִּימְנוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְהָיָה:

John 6:45 It is written in the prophets, And they shall be all taught of God. Every man therefore that hath heard, and hath learned of the Father, cometh unto me.

John 6:45 הֵלֵא כָּתוּב בַּנְּבִיאִים וְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְמוֹדֵי יְהוָה כָּל־הַשְּׁמִיעַ מִן־הָאָב וְלָמַד מִמֶּנּוּ יָבֹא אֵלַי:

John 6:46 Not that any man hath seen the Father, save he which is of God, he hath seen the Father.

John 6:46 וְלֹא כִּי־רָאָה אָדָם אֶת־הָאָב כִּי רַק זֶה אֲשֶׁר מֵאֵת יְהוָה הוּא רָאָה אֶת־הָאָב:

John 6:47 Verily, verily, I say unto you, He that believeth on me hath everlasting life.

John 6:47 אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כָּל־הַמֵּאֲמִין בִּי יֵשׁ־לוֹ חַיִּי עוֹלָם:

John 6:48 I am that bread of life.

John 6:48 אֲנִי הוּא לֶחֶם הַחַיִּים:

John 6:49 Your fathers did eat manna in the wilderness, and are dead.

John 6:49 אֲבוֹתֵיכֶם אָכְלוּ אֶת־הַמָּן בַּמִּדְבָּר וַיָּמָתוּ:

John 6:50 This is the bread which cometh down from heaven, that a man may eat thereof, and not die.

John 6:50 זֶה הוּא הַלֶּחֶם הַיֹּרֵד מִן־הַשָּׁמַיִם לְבָעֲבוּר יֹאכַל־אָדָם מִמֶּנּוּ וְלֹא יָמוּת:

John 6:51 I am the living bread which came down from heaven: if any man eat of this bread, he shall live for ever: and the bread that I will give is my flesh, which I will give for the life of the world.

John 6:51 אֲנִכִּי לֶחֶם חַיִּים הַיֹּרֵד מִן־הַשָּׁמַיִם אָדָם כִּי־יֹאכַל מִלֶּחֶם הַזֶּה וְחַי לְעוֹלָם וְהַלֶּחֶם אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן בְּשָׂרִי הוּא אֲשֶׁר אֶתֵּנֶנּוּ בְּעַד חַיִּי הָעוֹלָם:

John 6:52 ¶ The Jews therefore strove among themselves, saying, How can this man give us *his* flesh to eat?

John 6:52 וַיִּרְגְּנוּ הַיְּהוּדִים בֵּינֵיהֶם לֵאמֹר אִיכָּה יוּכַל זֶה לָתֶת-לָנוּ
אֶת-בָּשָׂרוֹ לֵאכֹל:

John 6:53 Then Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Except ye eat the flesh of the Son of man, and drink his blood, ye have no life in you.

John 6:53 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם אִם-לֹא
תֹאכְלוּ מִבָּשָׂר בֶּן-הָאָדָם וּמִדָּמּוֹ לֹא תִשְׁתּוּ לֹא יִהְיוּ לָכֶם חַיִּים
בְּעֲצֻמוֹתֵיכֶם:

John 6:54 Whoso eateth my flesh, and drinketh my blood, hath eternal life; and I will raise him up at the last day.

John 6:54 הָאֹכֵל מִבָּשָׂרִי וְהַשֹּׁתֶה מִדָּמִי יֵשׁ-לוֹ חַיִּי עוֹלָם וָאֲנִי
אֶקִּימֶנּוּ בַּיּוֹם הַהוּא:

John 6:55 For my flesh is meat indeed, and my blood is drink indeed.

John 6:55 כִּי בָשָׂרִי הוּא אֹכֵל וְדָמִי שָׁקוּי אֱמֶת:

John 6:56 He that eateth my flesh, and drinketh my blood, dwelleth in me, and I in him.

John 6:56 הָאֹכֵל אֶת-בָּשָׂרִי וְהַשֹּׁתֶה אֶת-דָּמִי הוּא יִשְׁכֹּן-בִּי וָאֲנִי
בּוֹ:

John 6:57 As the living Father hath sent me, and I live by the Father: so he that eateth me, even he shall live by me.

John 6:57 כִּי כַּמוֹ הָאָב הַחַי שְׁלָחַנִי וְאֲנֹכִי חַי בִּגְלָלוֹ כֵּן הָאֹכֵל אֹתִי
נִם-הוּא יַחְיֶה בִּגְלָלִי:

John 6:58 This is that bread which came down from heaven: not as your fathers did eat manna, and are dead: he that eateth of this bread shall live for ever.

John 6:58 זֶה הוּא הַלֶּחֶם הַיֵּרֵד מִן-הַשָּׁמַיִם לֹא כַּמֶּן אֲשֶׁר אָכְלוּ
אֲבוֹתֵיכֶם וּמָתוּ הָאֹכֵל מִן-הַלֶּחֶם הַזֶּה יַחְיֶה לְעוֹלָם:

John 6:59 These things said he in the synagogue, as he taught in Capernaum.

John 6:59 כְּדִבְרֵיהֶם הָאֵלֶּה דִּבֶּר בְּלִמְדוֹ בְּבֵית הַכְּנִסָּת
בַּכֶּפֶר-נַחֻם:

John 6:60 ¶ Many therefore of his disciples, when they had heard *this*, said, This is an hard saying; who can hear it?

John 6:60 וְרַבִּים מִתַּלְמִידָיו שָׁמְעוּ וַיֹּאמְרוּ קָשָׁה הַדְּבָר הַזֶּה מִי
יֻכַּל לִשְׁמָעוֹ:

John 6:61 When Jesus knew in himself that his disciples murmured at it, he said unto them, Doth this offend you?

John 6:61 וַיֵּשׁוּעַ יָדַע בְּנַפְשׁוֹ כִּי תַלְמִידָיו מְלִינִים עַל-זֶה וַיֹּאמֶר
אַלֵּיהֶם הַזֶּה הָיָה לָכֶם לְמוֹקֵשׁ:

John 6:62 *What* and if ye shall see the Son of man ascend up where he was before?

John 6:62 וַמֵּה-יִהְיֶה כִּי-תֵרְאוּ אֶת-בֶּן-הָאָדָם עֹלֶה אֶל-אֲשֶׁר
הָיָה-שָׁם לִפְנֵים:

John 6:63 It is the spirit that quickeneth; the flesh profiteth nothing: the words that I speak unto you, *they* are spirit, and *they* are life.

John 6:63 הָרוּחַ הוּא הַמְּחִיֶּה וְהַבָּשָׂר לֹא-יִצְלַח לְכָל הַדְּבָרִים
אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֵלֵיכֶם רוּחַ הֵם וְחַיִּים:

John 6:64 But there are some of you that believe not. For Jesus knew from the beginning who they were that believed not, and who should betray him.

John 6:64 אֲךְ-יֵשׁ אַנְשִׁים בָּכֶם אֲשֶׁר אֵין אֱמֵן בָּם כִּי יֵשׁוּעַ יָדַע
מֶרְאֵשׁ מִי אֵלֶּה אֲשֶׁר לֹא יֵאֱמִינוּ וּמִי הוּא אֲשֶׁר יִסְגִּירָהוּ:

John 6:65 And he said, Therefore said I unto you, that no man can come unto me, except it were given unto him of my Father.

John 6:65 וַיֹּאמֶר בְּעֵבֹר זֶה הִנֵּדְתִּי לָכֶם כִּי לֹא-יֻכַּל אִישׁ לָבֹא
אֵלַי בְּלֹתִי אִם-נָתַן-לוֹ מֵאֵת הָאָב:

John 6:66 ¶ From that *time* many of his disciples went back, and walked no more with him.

John 6:66 וּבַעֲבוּר הַדְּבָר הַזֶּה שָׁבוּ אַחֲזֹר רַבִּים מִתַּלְמִידָיו וְלֹא הָלְכוּ עוֹד עִמּוֹ:

John 6:67 Then said Jesus unto the twelve, Will ye also go away?

John 6:67 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֶל-שְׁנַיִם הָעָשָׂר הַיֵּשׁ אֶת-לְבַבְכֶּם לָשׁוּב מֵאַחֲרֵי גַם-אַתֶּם:

John 6:68 Then Simon Peter answered him, Lord, to whom shall we go? thou hast the words of eternal life.

John 6:68 וַיַּעַן אֹתוֹ שְׁמַעוֹן פֶּטְרוֹס אֶדְנִי אֶל-מִי גִלְדָּ וְדַבְּרֵי תִּי עוֹלָם עֹמֶד:

John 6:69 And we believe and are sure that thou art that Christ, the Son of the living God.

John 6:69 וַאֲנִיחֲנוּ הָאֱמָנוּ וְגַם-יָדַעְנוּ כִּי אַתָּה הוּא הַמָּשִׁיחַ בֶּן-אֵל תִּי:

John 6:70 Jesus answered them, Have not I chosen you twelve, and one of you is a devil?

John 6:70 וַיַּעַן אֹתָם יֵשׁוּעַ הֲלֹא שְׁנַיִם עָשָׂר בָּחַרְתִּי בָכֶם וְאַחַד מִכֶּם שָׁטָן הוּא:

John 6:71 He spake of Judas Iscariot *the son* of Simon: for he it was that should betray him, being one of the twelve.

John 6:71 וַיֹּזֶאת דְּבָר עַל-יְהוּדָה בֶּן-שְׁמַעוֹן אִישׁ-קִרְיֹת כִּי זֶה נִכּוֹן הָיָה לְהַסְגִּירוֹ וְהוּא אַחַד מִשְׁנַיִם הָעָשָׂר:

John 7:1 ¶ After these things Jesus walked in Galilee: for he would not walk in Jewry, because the Jews sought to kill him.

John 7:1 אַחֲרֵי-כֵן נָסַע יֵשׁוּעַ הֵנָּה וְהֵנָּה בְּגָלִיל כִּי לֹא אָבָה לָנַסַּע בִּיהוּדָה אַחֲרֵי-אֲשֶׁר בִּקְשׁוּ הַיְּהוּדִים לְהָרְגוֹ:

John 7:2 Now the Jews' feast of tabernacles was at hand.

John 7:2 וַיִּקְרַב חַג הַיְּהוּדִים חַג הַסֻּכּוֹת:

John 7:3 His brethren therefore said unto him, Depart hence, and go into Judaea, that thy disciples also may see the works that thou doest.

John 7:3 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אֶחָיו עָלֶיהָ מִזֶּה וְלָךְ-לָךְ אֶל-אֶרֶץ יְהוּדָה לַמַּעַן יֵרְאוּ תִלְמִידֶיךָ גַּם-שָׁם אֶת-הַעֲלִילָת אֲשֶׁר-אַתָּה עֹשֶׂה:

John 7:4 For *there* is no man *that* doeth any thing in secret, and he himself seeketh to be known openly. If thou do these things, shew thyself to the world.

John 7:4 כִּי אֵין-אִישׁ עֹשֶׂה דָּבָר בְּסֵתֶר וּמִבְקֵשׁ הוּא לְהַנִּדֶּע נִגְדַּר הַשָּׁמַשׁ וְאֵם כֵּן אַתָּה עֹשֶׂה קוֹם הַנִּדֶּע בְּאֶרֶץ:

John 7:5 For neither did his brethren believe in him.

John 7:5 כִּי-אֶחָיו גַּם-הֵם לֹא הֵאֱמִינוּ בּוֹ:

John 7:6 Then Jesus said unto them, My time is not yet come: but your time is always ready.

John 7:6 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ עוֹד לֹא-בָאָה עִתִּי עַד-הֵנָּה וְעַתָּכֶם הִיא אֶתְכֶם תָּמִיד:

John 7:7 The world cannot hate you; but me it hateth, because I testify of it, that the works thereof are evil.

John 7:7 הָעוֹלָם לֹא-תוֹכֵל לְשַׁנֵּא אֶתְכֶם וְאֹתִי תִשְׁנָא עֵקֶב עֲדוּתִי בָּהּ כִּי רָעִים מַעֲשֵׂיהָ:

John 7:8 Go ye up unto this feast: I go not up yet unto this feast; for my time is not yet full come.

John 7:8 עָלוּ אַתֶּם לְעֵת הַחַג וְאֲנִי לֹא אֵעָלֶה לְעֵת הַחַג עַתָּה כִּי לֹא מָלְאָה עִתִּי עַד-כָּה:

John 7:9 When he had said these words unto them, he abode *still* in Galilee.

John 7:9 כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה דִּבֶּר וַיִּתְּמַהֲמַה בְּנִגְלִיל:

John 7:10 ¶ But when his brethren were gone up, then went he also up unto the feast, not openly, but as it were in secret.

John 7:10 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר עָלוּ אֶחָיו לְעֵת הַחֵג עָלָה גַם־הוּא לֹא בְּנִלּוֹי
כִּי אִם־כְּמִסְתָּתֵר :

John 7:11 Then the Jews sought him at the feast, and said, Where is he?

John 7:11 וַיִּבְקְשׂוּ אֹתוֹ הַיְּהוּדִים בְּחֵג וַיֹּאמְרוּ אֵיךְ הוּא :

John 7:12 And there was much murmuring among the people concerning him: for some said, He is a good man: others said, Nay; but he deceiveth the people.

John 7:12 וַיְהִי הָעָם נִדּוֹן הַרְבֵּה אֵלֶּה אֹמְרִים כִּי־טוֹב הוּא וְאֵלֶּה
אֹמְרִים לֹא כִי־מַתֵּעָה הוּא אֶת־הָעָם :

John 7:13 Howbeit no man spake openly of him for fear of the Jews.

John 7:13 אָפֶס אֵין־אִישׁ מְדַבֵּר עָלָיו בְּנִלּוֹי מִפְּנֵי יִרְאַת הַיְּהוּדִים :

John 7:14 ¶ Now about the midst of the feast Jesus went up into the temple, and taught.

John 7:14 וַיְהִי בְּתוֹךְ יְמֵי הַחֵג וַיַּעַל יֵשׁוּעַ וַיִּלְמַד בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ :

John 7:15 And the Jews marvelled, saying, How knoweth this man letters, having never learned?

John 7:15 וַהֲיְהוּדִים תִּמְהוּ לֵאמֹר מֵאֵין יָדַע זֶה סֵפֶר וְהוּא לֹא
לָמַד :

John 7:16 Jesus answered them, and said, My doctrine is not mine, but his that sent me.

John 7:16 וַיַּעַן אֹתָם יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר לֹא תוֹרַתִּי שְׁלִי אֲנִי מוֹרָה כִּי
אִם־תּוֹרַת שְׁלָחִי :

John 7:17 If any man will do his will, he shall know of the doctrine, whether it be of God, or *whether* I speak of myself.

John 7:17 מִי הָאִישׁ הַחֲפִיץ לַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ הוּא יֵדַע תּוֹרַתִּי אִם־מֵאֵת
אֱלֹהִים הִיא אוֹ מִלְּבִי אֲנִי מוֹרָה :

John 7:18 He that speaketh of himself seeketh his own glory: but he that seeketh his glory that sent him, the same is true, and no unrighteousness is in him.

John 7:18 הַמּוֹרָה מִלְּבוֹ אֶת-כְּבוֹדוֹ הוּא מִבְּקֵשׁ וְהַמְּבַקֵּשׁ כְּבוֹד שְׁלָחוֹ נֶאֱמָן הוּא וְלֹא עוֹלָתָה בּוֹ:

John 7:19 Did not Moses give you the law, and yet none of you keepeth the law? Why go ye about to kill me?

John 7:19 הֲלֹא מֹשֶׁה נָתַן לָכֶם אֶת-הַתּוֹרָה וְאִין-אִישׁ מִכֶּם שֹׁמֵר אֶת-הַתּוֹרָה מִדּוֹעַ תִּבְקָשׁוּ לְהַרְגֵנִי:

John 7:20 The people answered and said, Thou hast a devil: who goeth about to kill thee?

John 7:20 וַיַּעַן הָעָם וַיֹּאמְרוּ רוּחַ רָעָה בְּךָ מִי אֵיפֹא מִבְּקֵשׁ לְהַרְגֶּךָ:

John 7:21 Jesus answered and said unto them, I have done one work, and ye all marvel.

John 7:21 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם פָּעַלָּה אַחַת פָּעַלְתִּי וְכָלְכֶם תִּתְמַדְּהוּ:

John 7:22 Moses therefore gave unto you circumcision; (not because it is of Moses, but of the fathers;) and ye on the sabbath day circumcise a man.

John 7:22 הֵן מֹשֶׁה נָתַן לָכֶם אֶת-הַמּוּלֹת אַף כִּי-לֹא מִמֹּשֶׁה הִיא כִּי אִם מִן-הָאֲבוֹת וְעַל-כֵּן בַּשַּׁבָּת תִּמּוּלוּ בֶן-זָכָר:

John 7:23 If a man on the sabbath day receive circumcision, that the law of Moses should not be broken; are ye angry at me, because I have made a man every whit whole on the sabbath day?

John 7:23 וְעַתָּה אִם-בַּשַּׁבָּת הַמּוּל יְמוּל בֶּן-זָכָר לְבַעֲבוֹר לֹא תוֹפֵר תּוֹרַת מֹשֶׁה לָמָּה-זֶּה תִּתְעַבְּרוּ-בִּי עַל כִּי-רַפֵּאתִי אִישׁ כָּלוֹ בַּשַּׁבָּת:

John 7:24 Judge not according to the appearance, but judge righteous judgment.

John 7:24 אַל-תִּשְׁפָּטוּ לְעֵינַיִם כִּי אִם-מִשְׁפָּט-צֶדֶק שְׁפָטוּ:

John 7:25 ¶ Then said some of them of Jerusalem, Is not this he, whom they seek to kill?

John 7:25 וַיֹּאמְרוּ אֲחֵדִים מִיִּשְׁבֵּי יְרוּשָׁלַיִם הֲלֹא זֶה הוּא אֲשֶׁר הֵם
מְבַקְשִׁים לְהַמִּיתוֹ:

John 7:26 But, lo, he speaketh boldly, and they say nothing unto him. Do the rulers know indeed that this is the very Christ?

John 7:26 וְהִנֵּה הוּא מְדַבֵּר בְּרַבִּים וְהֵם אֵינָם אֹמְרִים לוֹ דָּבָר
הָאֵף אֲמָנָם הַכִּירוּ שְׁרִינוּ כִּי־בִאֲמַת הוּא הַמָּשִׁיחַ:

John 7:27 Howbeit we know this man whence he is: but when Christ cometh, no man knoweth whence he is.

John 7:27 אֲךָ אֶת־הָאִישׁ הַזֶּה יָדַעְנוּ מֵאֵין הוּא אֲבָל הַמָּשִׁיחַ בָּבֹאוֹ
לֹא־יָדַע אָדָם מֵאֵין בָּא:

John 7:28 Then cried Jesus in the temple as he taught, saying, Ye both know me, and ye know whence I am: and I am not come of myself, but he that sent me is true, whom ye know not.

John 7:28 אֲזַי לָמַד יֵשׁוּעַ בַּמִּקְדָּשׁ וַיִּקְרָא לֵאמֹר אֲכֵן יִדְעֶתֶם אֹתִי
גַם־יִדְעֶתֶם מֵאֵין אָנֹכִי אֲךָ מִלְּבִי לֹא־בֹאתִי כִּי יֵשׁ נִשְׁלָחַנִי אֲשֶׁר
שָׁלַחְנִי וְאַתֶּם לֹא יִדְעֶתֶם אֹתוֹ:

John 7:29 But I know him: for I am from him, and he hath sent me.

John 7:29 וְאֲנִי יָדַעְתִּי אֹתוֹ כִּי מֵאֹתוֹ אָנֹכִי וְהוּא שָׁלַחְנִי:

John 7:30 Then they sought to take him: but no man laid hands on him, because his hour was not yet come.

John 7:30 וַיִּבְקְשׁוּ לְתַפְּשׁוֹ וְאִישׁ לֹא־שָׁלַח בּוֹ יָד כִּי עוֹד לֹא־בָאָה
עֵתוֹ:

John 7:31 And many of the people believed on him, and said, When Christ cometh, will he do more miracles than these which this *man* hath done?

John 7:31 וְרַבִּים מִן־הָעָם הֶאֱמִינוּ־בּוֹ וַיֹּאמְרוּ הֲכִי הַמָּשִׁיחַ בָּבֹאוֹ
יַעֲשֶׂה אֹתוֹת רַבִּים מֵאֲשֶׁר הוּא עֹשֶׂה:

John 7:32 ¶ The Pharisees heard that the people murmured such things concerning him; and

the Pharisees and the chief priests sent officers to take him.

John 7:32 וַיִּשְׁמְעוּ הַפְּרוּשִׁים כִּי הָעָם מִתְּלַחֲשִׁים כְּזֹאת עַל־אֲדֹתָיו
וַיִּשְׁלְחוּ רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַפְּרוּשִׁים מִשְׁרֵתִים לְתַפְּשׁוֹ:

John 7:33 Then said Jesus unto them, Yet a little while am I with you, and *then* I go unto him that sent me.

John 7:33 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ עוֹד מְעַט מֵעַתָּה אֶהְיֶה עִמָּכֶם וְאַלְךָ
לִי אֶל־שְׁלֹחִי:

John 7:34 Ye shall seek me, and shall not find *me*: and where I am, *thither* ye cannot come.

John 7:34 תִּבְקְשׁוּנִי וְלֹא תִמָּצְאוּנִי וּבֵאֲשֶׁר אֶהְיֶה אֲנִי לֹא תֻּכְלוּ אֲתָם
לָבֹא שָׁמָּה:

John 7:35 Then said the Jews among themselves, Whither will he go, that we shall not find him? will he go unto the dispersed among the Gentiles, and teach the Gentiles?

John 7:35 וַיֹּאמְרוּ הַיְּהוּדִים אִישׁ אֶל־אָחִיו אָנָּה יֵלֵךְ זֶה כִּי לֹא
נִמְצָא אֹתוֹ הַיֵּלֵךְ אֶל־הַנִּפְּוֹצִים בָּאָרֶץ יוֹן וּלְלַמֵּד אֶת־הַיּוֹנִים:

John 7:36 What *manner of* saying is this that he said, Ye shall seek me, and shall not find *me*: and where I am, *thither* ye cannot come?

John 7:36 מִה־הַדְּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אָמַר תִּבְקְשׁוּנִי וְלֹא תִמָּצְאוּנִי
וּבֵאֲשֶׁר אֶהְיֶה אֲנִי לֹא תֻּכְלוּ אֲתָם לָבֹא שָׁמָּה:

John 7:37 ¶ In the last day, that great *day* of the feast, Jesus stood and cried, saying, If any man thirst, let him come unto me, and drink.

John 7:37 וַיְהִי בַיּוֹם הָאֲחֵרוֹן הַגָּדוֹל בַּחֲג וַיַּעֲמֵד יֵשׁוּעַ וַיִּקְרָא הוּא
כָּל־צִמָּא לָכוּ אֵלַי וּשְׁתּוּ:

John 7:38 He that believeth on me, as the scripture hath said, out of his belly shall flow rivers of living water.

John 7:38 הַמֵּאֲמִין בִּי כְּדִבַּר הַכָּתוּב מִקֶּרְבוֹ יֵזְלוּ נְחָלֵי מַיִם חַיִּים:

John 7:39 (But this spake he of the Spirit, which they that believe on him should receive: for the Holy Ghost was not yet *given*; because that Jesus was not yet glorified.)

John 7:39 כִּזְאֹת דְּבַר עַל־הָרוּחַ אֲשֶׁר תִּנַּח עַל־הַמַּאֲמִינִים בּוֹ כִּי
עוֹד לֹא־נִשְׁפָּךְ רוּחַ הַקֹּדֶשׁ בְּטָרֵם לָקַח יֵשׁוּעַ אַחֵר כְּבוֹד׃

John 7:40 ¶ Many of the people therefore, when they heard this saying, said, Of a truth this is the Prophet.

John 7:40 וַיֵּשׁ מִן־הָעָם כְּשָׁמְעָם אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אָמְרוּ אִכֵּן זֶה
הוּא הַנָּבִיא׃

John 7:41 Others said, This is the Christ. But some said, Shall Christ come out of Galilee?

John 7:41 וַיֵּשׁ אֲשֶׁר אָמְרוּ זֶה הוּא הַמָּשִׁיחַ וְאַחֲרִים אָמְרוּ
הַמִּן־הַגָּלִיל יָבֹא הַמָּשִׁיחַ׃

John 7:42 Hath not the scripture said, That Christ cometh of the seed of David, and out of the town of Bethlehem, where David was?

John 7:42 הֲלֹא הַכָּתוּב אָמַר כִּי מִזֵּרַע דָּוִד מִבֵּית־לָחֶם הָעִיר חָנָה
דָּוִד מָשָׁם יֵצֵא הַמָּשִׁיחַ׃

John 7:43 So there was a division among the people because of him.

John 7:43 וַיִּחָלֶק הָעָם בְּהִצָּתָם עָלָיו׃

John 7:44 And some of them would have taken him; but no man laid hands on him.

John 7:44 וַיֵּשׁ מֵהֶם אֲשֶׁר רָצוּ לְתַפְּשׁוֹ וְאִישׁ לֹא־שָׁלַח בּוֹ יָדוֹ׃

John 7:45 ¶ Then came the officers to the chief priests and Pharisees; and they said unto them, Why have ye not brought him?

John 7:45 וַיָּשׁוּבוּ הַמְּשָׁרְתִּים אֶל־רֹאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַפְּרוּשִׁים וְהֵם
אָמְרוּ אֲלֵיהֶם מַדּוּעַ לֹא־הֵבֵאתֶם אֹתוֹ׃

John 7:46 The officers answered, Never man spake like this man.

John 7:46 וַיַּעֲנוּ הַמְּשָׁרְתִּים לֵאמֹר מֵעוֹלָם לֹא־דִבֶּר אָדָם כֹּמָהּ׃

John 7:47 Then answered them the Pharisees, Are ye also deceived?

John 7:47 וַיֹּאמְרוּ אֵלֵיהֶם הַפְּרוּשִׁים הֲכִי נִדְחָתָם גַּם־אַתָּם:

John 7:48 Have any of the rulers or of the Pharisees believed on him?

John 7:48 הֲכִי הֶאֱמִין בּוֹ אֶחָד הַשָּׂרִים אוֹ אֶחָד הַפְּרוּשִׁים:

John 7:49 But this people who knoweth not the law are cursed.

John 7:49 לָבַד הֶהֱמוֹן הַזֶּה אֲשֶׁר אֵינָם יֹדְעִים אֶת־הַתּוֹרָה אַרְוִירִים
הַמָּה:

John 7:50 Nicodemus saith unto them, (he that came to Jesus by night, being one of them,)

John 7:50 וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶם נִקְדִּימוֹן הוּא אֲשֶׁר־בָּא אֵלָיו לְפָנִים וְהוּא
אֶחָד מִן־הַפְּרוּשִׁים:

John 7:51 Doth our law judge *any* man, before it hear him, and know what he doeth?

John 7:51 הֲכִי תִשְׁפֹּט תּוֹרַתֵנוּ אֶת־הָאָדָם בְּטָרָם יִשְׁמַע מֶה־בְּפִיו
וּבְטָרָם יִנְדַּע מֶה־עָשָׂה:

John 7:52 They answered and said unto him, Art thou also of Galilee? Search, and look: for out of Galilee ariseth no prophet.

John 7:52 וַיַּעֲנוּ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הֲמִן־הַגָּלִיל גַּם־אַתָּה יִרְשׁ וַחֲקֹר כִּי
לֹא־קָם נָבִיא מִן־הַגָּלִיל:

John 7:53 ¶ And every man went unto his own house.

John 8:1 Jesus went unto the mount of Olives.

John 8:1 וַיֵּלְכוּ אִישׁ אִישׁ לְבֵיתוֹ וַיֵּשׁוּעַ הָלַךְ אֶל־הַר הַזֵּיתִים:

John 8:2 And early in the morning he came again into the temple, and all the people came unto him; and he sat down, and taught them.

John 8:2 וַיְהִי בַבֹּקֶר וַיָּבֹא עוֹד אֶל־הַהֵיכָל וְכָל־הָעָם בָּאוּ אֵלָיו
וַיֵּשֶׁב וַיְלַמְדֵם:

John 8:3 And the scribes and Pharisees brought unto him a woman taken in adultery; and when they had set her in the midst,

וְהַסּוֹפְרִים וְהַפְּרוּשִׁים הֵבִיאוּ לְפָנָיו אִשָּׁה אֲשֶׁר נִתְפָּשָׂה
בְּנֹאֲפוּיָהּ וַיַּעֲמֶדוּהָ בִּתְוֹךְ :

John 8:4 They say unto him, Master, this woman was taken in adultery, in the very act.

וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו רַבֵּנוּ הָאִשָּׁה הַזֹּאת נִתְפָּשָׂה בְּנֹאֲפוּיָהּ כִּגְנוֹב
בַּמַּחֲתָרֶת :

John 8:5 Now Moses in the law commanded us, that such should be stoned: but what sayest thou?

וּבַתּוֹרָה צֻוְּהָ לָנוּ מֹשֶׁה לְסַקֵּל בְּאֲבָנִים אִשָּׁה כְּזֹאת
וַיֹּמַר-הֵאמָר אַתָּה :

John 8:6 This they said, tempting him, that they might have to accuse him. But Jesus stooped down, and with *his* finger wrote on the ground, *as though he heard them not*.

וְכִזְזָת אָמְרוּ לְנִסּוֹתוֹ לְמַצֵּא עָלָיו דָּבָר לְשַׁטְנוֹ וַיִּשְׁתַּוְּחַח
יֵשׁוּעַ וַיִּתֵּן בְּאַצְבָּעוֹ עַל-הָאָרֶץ :

John 8:7 So when they continued asking him, he lifted up himself, and said unto them, He that is without sin among you, let him first cast a stone at her.

וְכֹאֲשֶׁר הוֹסִיפוּ לִשְׁאֹל אֹתוֹ וַיִּקְּם וַיֹּאמָר אֲלֵיהֶם מִי-בָכֶם
נָקִי מֵעֹון יִדְה־בָהּ אָבֵן רֹאשׁוֹנָה :

John 8:8 And again he stooped down, and wrote on the ground.

וַיִּשְׁתַּוְּחַח שֵׁנִית וַיִּתֵּן עוֹד עַל-הָאָרֶץ :

John 8:9 And they which heard *it*, being convicted by *their own* conscience, went out one by one, beginning at the eldest, *even* unto the last: and Jesus was left alone, and the woman standing in the midst.

וְהֵם כְּשִׁמְעָם אֶת-זֹאת וַיֵּךְ לָבָם אֲתָם יָצְאוּ אִישׁ אִישׁ מִזִּקְנָן
וְעַד-צָעִיר וַיִּהְיֶה יֵשׁוּעַ לְבֵדּוֹ וְהָאִשָּׁה עֹמֶדֶת בִּתְוֹךְ :

John 8:10 When Jesus had lifted up himself, and saw none but the woman, he said unto her,

Woman, where are those thine accusers? hath no man condemned thee?

John 8:10 וַיִּקָּם יֵשׁוּעַ וַיֵּרָא כִּי אֵין אִישׁ בִּלְתִּי הָאִשָּׁה לְבָדָה וַיֹּאמֶר
אִשָּׁה אַיֶּה הֵם שְׂטָנֶיךָ הֵכִי לֹא הִרְשִׁיעַךְ אִישׁ:

John 8:11 She said, No man, Lord. And Jesus said unto her, Neither do I condemn thee: go, and sin no more.

John 8:11 וַתֹּאמֶר אֵין גַּם-אֶחָד אֲדָנִי וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ יֵשׁוּעַ גַּם-אֲנִי לֹא
אֶרְשִׁיעַךְ לְכִי לְבֵיתְךָ וְאַל-תִּחַטְּאִי עוֹד:

John 8:12 Then spake Jesus again unto them, saying, I am the light of the world: he that followeth me shall not walk in darkness, but shall have the light of life.

John 8:12 וַיּוֹסֶף יֵשׁוּעַ וַיְדַבֵּר אֵלֵיהֶם לֵאמֹר אֲנֹכִי אֹר הָעוֹלָם
הַהוּלֵךְ אַחֲרִי לֹא יִלְךְ בַּחֹשֶׁךְ כִּי-לוֹ אֹר הַחַיִּים:

John 8:13 The Pharisees therefore said unto him, Thou bearest record of thyself; thy record is not true.

John 8:13 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הַפְּרוֹשִׁים אַתָּה מַעֲיד עֲדוֹת לְנַפְשֶׁךָ
עֲדוֹתֶךָ לֹא נֶאֱמָנָה:

John 8:14 Jesus answered and said unto them, Though I bear record of myself, yet my record is true: for I know whence I came, and whither I go; but ye cannot tell whence I come, and whither I go.

John 8:14 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶם אֲף אִם-אֲנִי מַעֲיד לְנַפְשִׁי
עֲדוֹתִי נֶאֱמָנָה כִּי-יָדַעְתִּי מֵאֵין בָּאתִי וּלְאֵן אָנִי הוֹלֵךְ וְאַתֶּם אֵינְכֶם
יָדְעִים מֵאֵין בָּאתִי וּלְאֵן אָנִי הוֹלֵךְ:

John 8:15 Ye judge after the flesh; I judge no man.

John 8:15 אַתֶּם דָּנִים לְעֵינַי בָּשָׂר וְאֲנִי אֵינְנִי דָן אֲף לֹא-לְאַחַד:

John 8:16 And yet if I judge, my judgment is true: for I am not alone, but I and the Father that sent me.

John 8:16 וְאַף לֹו-דָן הָיִיתִי דִּינִי דִין אֶמֶת כִּי אֵינְנִי לְבַדִּי כִּי
אִם-אֲנִי וְהָאֵב אֲשֶׁר שְׁלָחָנִי:

John 8:17 It is also written in your law, that the testimony of two men is true.

John 8:17 וְגַם בְּתוֹרַתְכֶם כָּתוּב כִּי עַל־פִּי שְ�נַיִם עֵדִים יָקוּם דְּבָר׃

John 8:18 I am one that bear witness of myself, and the Father that sent me beareth witness of me.

John 8:18 אֲנִי הוּא הַמַּעֲיֵד עֵדוּת לְנַפְשִׁי וְאָבִי אֲשֶׁר שְׁלָחַנִי גַם־הוּא לִי לְעֵד׃

John 8:19 Then said they unto him, Where is thy Father? Jesus answered, Ye neither know me, nor my Father: if ye had known me, ye should have known my Father also.

John 8:19 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אָבִיךָ אִינּוּ וַיַּעַן יֵשׁוּעַ לֹא יֵדְעֶתֶם גַּם־אֹתִי וְגַם־לֹא אֶת־אָבִי לֹו יֵדְעֶתֶם אֹתִי אֲזַי יֵדְעֶתֶם גַּם אֶת־אָבִי׃

John 8:20 These words spake Jesus in the treasury, as he taught in the temple: and no man laid hands on him; for his hour was not yet come.

John 8:20 כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה דִּבֶּר יֵשׁוּעַ בְּבֵית הָאֹצֵר כְּאֲשֶׁר לָמַד בַּהֵיכָל וְלֹא־תַפְּשׂוּ אִישׁ כִּי עוֹד לֹא־בָאָה עֵתוֹ׃

John 8:21 ¶ Then said Jesus again unto them, I go my way, and ye shall seek me, and shall die in your sins: whither I go, ye cannot come.

John 8:21 וַיֹּסֶף יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֲנִי אֵלֶיךָ לִי וְאַתֶּם תִּבְקְשׁוּנִי וּבַחַטָּאתֵיכֶם תָּמוּתוּ וְאֶל־אֲשֶׁר אֲנִי הֹלֵךְ אַתֶּם לֹא־תוּכְלוּ לָבֹא שָׁמָּה׃

John 8:22 Then said the Jews, Will he kill himself? because he saith, Whither I go, ye cannot come.

John 8:22 וַיֹּאמְרוּ הַיְּהוּדִים הֲיֹאבֵד נַפְשׁוֹ בִּידָיִם כִּי אָמַר אֶל־אֲשֶׁר אֲנִי הֹלֵךְ אַתֶּם לֹא־תוּכְלוּ לָבֹא שָׁמָּה׃

John 8:23 And he said unto them, Ye are from beneath; I am from above: ye are of this world; I am not of this world.

John 8:23 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אַתֶּם מֵשְׁכָנֵי מַטָּה וְאֲנִי מֵשְׁכָנִי מֵעֵלָּה

אַתֶּם מִן־הָעוֹלָם הַזֶּה וְאֲנִי אֵינֶנִּי מִן־הָעוֹלָם הַזֶּה:

John 8:24 I said therefore unto you, that ye shall die in your sins: for if ye believe not that I am *he*, ye shall die in your sins.

John 8:24 לָכֵן אָמַרְתִּי לָכֶם כִּי תָמוּתוּ בְּחַטֹּאתֵיכֶם כִּי אִם־לֹא תִאֱמִינּוּ בִּי כִּי־אֲנִי הוּא תָמוּתוּ בְּחַטֹּאתֵיכֶם:

John 8:25 Then said they unto him, Who art thou? And Jesus saith unto them, Even *the same* that I said unto you from the beginning.

John 8:25 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וּמִי־זֶה אַתָּה וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ אֲנִי הוּא כַּאֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֲלֵיכֶם מֵרֵאשִׁית:

John 8:26 I have many things to say and to judge of you: but he that sent me is true; and I speak to the world those things which I have heard of him.

John 8:26 יֵשׁ־לִי רַבּוֹת לְדַבֵּר וְלִשְׁפֹּט עֲלֵיכֶם אָכֵן שְׁלָחַי נִאֶמְנוּ הוּא וְאֶת־הַדְּבָר אֲשֶׁר אֶשְׁמַע מִמֶּנּוּ אֵתוּ אֶל־הָעוֹלָם:

John 8:27 They understood not that he spake to them of the Father.

John 8:27 וְהֵם לֹא הֵבִינוּ זֹאת כִּי עַל־הָאָב דִּבֶּר אֲלֵיהֶם:

John 8:28 Then said Jesus unto them, When ye have lifted up the Son of man, then shall ye know that I am *he*, and *that* I do nothing of myself; but as my Father hath taught me, I speak these things.

John 8:28 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ כַּאֲשֶׁר תִּגְבִּיחוּ אֶת־בֶּן־הָאָדָם לְמַעַלָּה אֲזַ תִּכִּירוּ כִּי־אֲנִי הוּא וְלֹא עָשִׂיתִי מֵאוֹמָה מִלְּבִי כִּי אִם־הַדְּבָר אֲשֶׁר הוֹרֵנִי הָאָב אֵתוּ אֲנִי מְדַבֵּר:

John 8:29 And he that sent me is with me: the Father hath not left me alone; for I do always those things that please him.

John 8:29 וְשְׁלָחַי עִמָּדִי הוּא לֹא זָנַח אֹתִי וְלִמּוּד כִּי אֶת־הַטּוֹב בְּעֵינָיו אֲנִי עוֹשֶׂה תָמִיד:

John 8:30 As he spake these words, many believed on him.

John 8:30 וַיְהִי כִּדְבָרוֹ אֶת־הַיְּהוּדִים הָאֵלֶּה וַיֹּאמְרוּ־בּוֹ רַבִּים:

John 8:31 ¶ Then said Jesus to those Jews which believed on him, If ye continue in my word, *then* are ye my disciples indeed;

John 8:31 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֶל־הַיְּהוּדִים הַמֵּאֲמִינִים בּוֹ אִם־תִּעֲמְדוּ בְּדִבְרֵי אֲזַ תְּהִיוּ תִּלְמִידַי בְּאֵמֶת וּבְתָמִים:

John 8:32 And ye shall know the truth, and the truth shall make you free.

John 8:32 כִּי תִשְׁכִּילוּ אֶת־הָאֵמֶת וְהָאֵמֶת תַּעֲשֶׂה אֶתְכֶם חֲפָשִׁים:

John 8:33 They answered him, We be Abraham's seed, and were never in bondage to any man: how sayest thou, Ye shall be made free?

John 8:33 וַיַּעֲנוּ אֹתוֹ הֵן זֶרַע אֲבֹרָהֶם אֲנַחְנוּ וְלֹא־הָיינוּ עֲבָדִים לָאָדָם מֵעוֹלָם וְאִיךָ תֹאמַר אַתָּה כִּי־חֲפָשִׁים תְּהִיוּ:

John 8:34 ¶ Jesus answered them, Verily, verily, I say unto you, Whosoever committeth sin is the servant of sin.

John 8:34 וַיַּעַן אֹתָם יֵשׁוּעַ אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה חַטָּא עֹבֵד לַחַטָּא הוּא:

John 8:35 And the servant abideth not in the house for ever: *but* the Son abideth ever.

John 8:35 וְהָעֹבֵד לֹא־יֵשֵׁב בְּבֵית עַד־עוֹלָם אֲךָ הַבֶּן יֵשֵׁב שָׁם עַד־עוֹלָם:

John 8:36 If the Son therefore shall make you free, ye shall be free indeed.

John 8:36 לָכֵן אִם־הַבֶּן יַעֲשֶׂה אֶתְכֶם חֲפָשִׁים חֲפָשִׁים תְּהִיוּ אֶל־נָכוֹן:

John 8:37 I know that ye are Abraham's seed; but ye seek to kill me, because my word hath no place in you.

John 8:37 יָדַעְתִּי כִּי־זֶרַע אֲבֹרָהֶם אַתֶּם וּבְכָל־זֹאת הִתְבַּקְּשׁוּ אֶת־נַפְשִׁי לְקַחְתָּהּ כִּי לִדְבָרִי אֵין מָסְלוֹת בְּלִבְכֶם:

John 8:38 I speak that which I have seen with my Father: and ye do that which ye have seen with your father.

John 8:38 אֲנִי מְדַבֵּר אֶת אֲשֶׁר רָאִיתִי אֶצֶל הָאָב וְאַתֶּם עֹשִׂים אֶת אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם מֵאֵת אֲבִיכֶם:

John 8:39 ¶ They answered and said unto him, Abraham is our father. Jesus saith unto them, If ye were Abraham's children, ye would do the works of Abraham.

John 8:39 וַיַּעֲנוּ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אָבִינוּ הוּא אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ לוֹ הֵייתֶם בְּנֵי אַבְרָהָם כִּמְעַשֵׂי אַבְרָהָם עֹשִׂיתֶם:

John 8:40 But now ye seek to kill me, a man that hath told you the truth, which I have heard of God: this did not Abraham.

John 8:40 וְאַתֶּם מְבַקְשִׁים אֶת-נַפְשִׁי לְקַחְתָּהּ בְּאֲשֶׁר אָמַת אֲנִיד לָכֶם אֶת אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי מֵאֵת אֱלֹהִים כְּזֹאת לֹא עָשָׂה אַבְרָהָם:

John 8:41 Ye do the deeds of your father. Then said they to him, We be not born of fornication; we have one Father, *even* God.

John 8:41 כִּמְעַשֵׂי אֲבִיכֶם אַתֶּם עֹשִׂים וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו לֹא יְלִידֵי זְנוּנִים אֲנָחְנוּ יֵשׁ-לָנוּ אָב אֶחָד אֱלֹהִים:

John 8:42 Jesus said unto them, If God were your Father, ye would love me: for I proceeded forth and came from God; neither came I of myself, but he sent me.

John 8:42 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ אִם אֱלֹהִים אֲבִיכֶם תֵּאָהֱבוּנִי כִּי מֵאֵת אֱלֹהִים יֵצְאָתִי וּמֵאֲתוֹ בָּאתִי וְלֹא-מִלְּבִי כִּי-הוּא שְׁלָחָנִי:

John 8:43 Why do ye not understand my speech? *even* because ye cannot hear my word.

John 8:43 מִדּוּעַ לֹא תִבְיִנוּ נִיב שְׁפָתַי אֵין זֶה כִּי אִם לֹא-תוּכְלוּן לְהִשְׁכִּיל אֶל-תּוֹרָתִי:

John 8:44 Ye are of *your* father the devil, and the lusts of your father ye will do. He was a murderer from the beginning, and abode not in the truth, because there is no truth in him. When he speaketh a lie, he speaketh of his own: for he is a liar, and the father of it.

John 8:44 אַתֶּם מֵאֵת אֲבִיכֶם הַשָּׁטָן הַנֶּכֶם וְתַתְּמִכְרוּ לַעֲשׂוֹת

כְּתָאוֹת אֲבִיכֶם הוּא הָיָה לֵצַח נִפְשׁוֹת מֵרֹאשׁ וּבְמוֹ-אֱמֶת לֹא עָמַד
כִּי אֱמֶת אֵין-בּוֹ כְּאֲשֶׁר יִדְבֹר כָּזָב מִלְּבוֹ הוּא דֹבֵר כִּי-מִשְׁקֶר הוּא
וְאֲבִי כָל-מִשְׁקֶר:

John 8:45 And because I tell *you* the truth, ye believe me not.

John 8:45 וְאֲנִי כְּאֲשֶׁר אֱמֶת אֲנִי דֹבֵר לֹא תֵאֱמִינוּ לִי:

John 8:46 Which of you convinceth me of sin? And if I say the truth, why do ye not believe me?

John 8:46 מִי-מִכֶּם יְכַזִּיבֵנִי עַל-שִׁמְיָן דְּבָר וְאִם דֹּבֵר אֱמֶת אֲנִי
מִדּוֹעַ לֹא-תֵאֱמִינוּ לִי:

John 8:47 He that is of God heareth God's words: ye therefore hear *them* not, because ye are not of God.

John 8:47 מִי אֲשֶׁר מֵאֵת אֱלֹהִים הוּא יִשְׁמַע דְּבָרֵי אֱלֹהִים וְאַתֶּם לֹא
תִשְׁמָעוּנִי כִּי לֹא מֵאֵת אֱלֹהִים אַתֶּם:

John 8:48 ¶ Then answered the Jews, and said unto him, Say we not well that thou art a Samaritan, and hast a devil?

John 8:48 וַיַּעֲנוּ הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הֲלֹא הֵיטֵב דִּבַּרְנוּ כִּי
שֹׁמְרוֹנֵי אֶתָּה וְרוּחַ רָעָה בְּךָ:

John 8:49 Jesus answered, I have not a devil; but I honour my Father, and ye do dishonour me.

John 8:49 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ רוּחַ רָעָה אֵין-בִּי כִּי אִם-מְכַבֵּד אֲנִי אֶת-אָבִי
וְאַתֶּם תִּבְזֵּנִי:

John 8:50 And I seek not mine own glory: there is one that seeketh and judgeth.

John 8:50 וְאֲנִי לֹא אֶת-כְּבוֹדִי אֲנִי מִבְקֵשׁ יֵשׁ אֶחָד אֲשֶׁר הוּא
מִבְקֵשׁוֹ וְגַם-יִשְׁפֹּט:

John 8:51 Verily, verily, I say unto you, If a man keep my saying, he shall never see death.

John 8:51 אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם אִם יִשְׁמַר אִישׁ אֶת-דְּבָרֵי לֹא

יְרָאָה-מָוֶת לְעוֹלָם:

John 8:52 Then said the Jews unto him, Now we know that thou hast a devil. Abraham is dead, and the prophets; and thou sayest, If a man keep my saying, he shall never taste of death.

John 8:52 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הַיְּהוּדִים עֲתָה יֵדְעֵנוּ כִּי־רוּחַ רָעָה בְּךָ
גַּם־אַבְרָהָם מֵת גַּם־הַנְּבִיאִים וְאַתָּה אָמַרְתָּ אִם יִשְׁמַר אִישׁ
אֶת־דְּבָרִי לֹא יִטְעֶם־מָוֶת לְעוֹלָם:

John 8:53 Art thou greater than our father Abraham, which is dead? and the prophets are dead: whom makest thou thyself?

John 8:53 הֲגָדוֹל אַתָּה מֵאַבְרָהָם אָבִינוּ אֲשֶׁר מֵת וְהַנְּבִיאִים כִּי מֵתוּ
מִה תַעֲשֶׂה בְּנַפְשְׁךָ:

John 8:54 Jesus answered, If I honour myself, my honour is nothing: it is my Father that honoureth me; of whom ye say, that he is your God:

John 8:54 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ אִם־אֲנִי אֶתֵּן כְּבוֹד לְנַפְשִׁי כְבוֹדִי כָאִין אֵךְ
אָבִי הוּא מְכַבֵּד־נִי אֲשֶׁר עָלָיו תֹּאמְרוּן כִּי הוּא אֱלֹהֵיכֶם:

John 8:55 Yet ye have not known him; but I know him: and if I should say, I know him not, I shall be a liar like unto you: but I know him, and keep his saying.

John 8:55 וְאַתֶּם לֹא יֵדַעְתֶּם אֹתוֹ אֵךְ אֲנִי יֹדַע אֹתוֹ וְכִי־אָמַר לֹא
יֵדַעְתִּיו אֶהְיֶה מְכַזֵּב כְּמוֹכֶם אֲכִן יֵדַעְתִּיו וְאַת־דְּבָרוֹ אֲנִי שֹׁמֵר:

John 8:56 Your father Abraham rejoiced to see my day: and he saw *it*, and was glad.

John 8:56 אַבְרָהָם אָבִיכֶם הִתְעַלֵּס לִרְאוֹת אֶת־יוֹמִי וַיֵּרָא וַיִּשְׂמַח:

John 8:57 Then said the Jews unto him, Thou art not yet fifty years old, and hast thou seen Abraham?

John 8:57 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הַיְּהוּדִים אֵינְךָ עוֹד בֶּן־חֲמִנָּשִׁים שָׁנָה
וְאַת־אַבְרָהָם רָאִיתָ:

John 8:58 Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Before Abraham was, I am.

John 8:58 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ אָמֵן אָמֵן אֲנִי אָמַר לָכֶם אֲנִי הָיִיתִי

עוד עד לא־הָיָה אֲבָרָהֶם:

John 8:59 Then took they up stones to cast at him: but Jesus hid himself, and went out of the temple, going through the midst of them, and so passed by.

John 8:59 וַיִּשְׂאוּ אֲבָנִים לְרֹגֶם אֹתוֹ אֲךָ יֵשׁוּעַ הִסְתִּיתָ מֵעֵינֵיהֶם
וַיֵּצֵא מִן־הַמִּקְדָּשׁ וַיַּעֲבֹר בְּתוֹכָם וַיֵּלֶךְ הָלוֹךְ:

John 9:1 ¶ And as *Jesus* passed by, he saw a man which was blind from *his* birth.

John 9:1 וַיְהִי בַּעֲבָרוֹ וַיֵּרָא אִישׁ אֲשֶׁר נִוְלַד עוֹר מֵרַחֵם אִמּוֹ:

John 9:2 And his disciples asked him, saying, Master, who did sin, this man, or his parents, that he was born blind?

John 9:2 וַיִּשְׁאַלְהוּ תַלְמִידָיו לֵאמֹר רַבֵּנוּ מִי חָטָא הָאִישׁ הַזֶּה אוֹ
יְלָדָיו כִּי נִוְלַד עוֹר:

John 9:3 Jesus answered, Neither hath this man sinned, nor his parents: but that the works of God should be made manifest in him.

John 9:3 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ לֹא הוּא חָטָא וְלֹא יְלָדָיו אֲךָ לְבַעֲבוֹר יִרְאוּ־בוּ
מַעֲלָלֵי־אֵל:

John 9:4 I must work the works of him that sent me, while it is day: the night cometh, when no man can work.

John 9:4 עָלַי לַעֲוֹלָל עֲלִלּוֹת שְׁלַחִי בַּעוֹד יוֹם כִּי־יָבֹא לַיְלָה וְאִז
לֹא־יוּכַל אִישׁ לַעֲשׂוֹת מְאוּמָּה:

John 9:5 As long as I am in the world, I am the light of the world.

John 9:5 בַּעוֹד אֲנִי בָּעוֹלָם אוֹר הָעוֹלָם הַיְנוּ:

John 9:6 When he had thus spoken, he spat on the ground, and made clay of the spittle, and he anointed the eyes of the blind man with the clay,

John 9:6 הִדְבֵּר יָצָא מִפִּיו וַיִּרְק רֶק בַּעֲפָר הָאֲדָמָה וַיִּגְבֵּל־חֹמֶר
וַיִּמָּרַח עַל־עֵינָיו:

John 9:7 And said unto him, Go, wash in the pool of Siloam, (which is by interpretation, Sent.) He went his way therefore, and washed, and came seeing.

John 9:7 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֲלֹךְ וְרַחֲצֵת בַּבֵּרְכַת הַשְּׁלֹחַ אֲשֶׁר יֹאמַר
שְׁלֹחַ וַיֵּלֶךְ וַיִּרְחֹץ וַיָּבֹא בְּעֵינָיו פָּקָחוֹת:

John 9:8 The neighbours therefore, and they which before had seen him that he was blind, said, Is not this he that sat and begged?

John 9:8 וַיֹּאמְרוּ שְׂכֵנָיו הַיְדָעִים אֹתוֹ מֵאָז הֲלֹא-זֶה הוּא הַיֹּשֵׁב
הַמְּבַקֵּשׁ נְדָבוֹת:

John 9:9 Some said, This is he: others *said*, He is like him: *but* he said, I am *he*.

John 9:9 אָלֶּה אָמְרוּ כִּי-זֶה הוּא וְאֶלֶּה לֹא-כֵן רַק דּוֹמָה-לּוֹ וְהוּא
אָמַר אֲנִי הוּא:

John 9:10 Therefore said they unto him, How were thine eyes opened?

John 9:10 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אֵיכָּה אֵיפּוֹא נִפְקָחוּ עֵינֶיךָ:

John 9:11 He answered and said, A man that is called Jesus made clay, and anointed mine eyes, and said unto me, Go to the pool of Siloam, and wash: and I went and washed, and I received sight.

John 9:11 וַיַּעַן אִישׁ אֲשֶׁר שְׁמוֹ יֵשׁוּעַ נָבַל חֹמֶר וַיִּמָּרַח עַל-עֵינָי וְכֹה
אָמַר אֵלַי הֲלֹךְ וְרַחֲצֵת בַּבֵּרְכַת הַשְּׁלֹחַ וְאֵלֶּךְ וְאַרְחֹץ וְעֵינַי
נִפְקָחוּ:

John 9:12 Then said they unto him, Where is he? He said, I know not.

John 9:12 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וַאֲיֹ וַיֹּאמֶר לֹא יָדַעְתִּי:

John 9:13 ¶ They brought to the Pharisees him that aforetime was blind.

John 9:13 וַיָּבִיאוּ אֶת-הָעִוֵּר הַרְאָה הַזֶּה אֶל-הַפְּרוּשִׁים:

John 9:14 And it was the sabbath day when Jesus made the clay, and opened his eyes.

John 9:14 וַהֲיֹום אֲשֶׁר לָשׁ יֵשׁוּעַ אֶת-הַטִּיחַ וְאֶת-עֵינָיו פָּקָח הָיָה יוֹם
הַשַּׁבָּת:

John 9:15 Then again the Pharisees also asked him how he had received his sight. He said unto them, He put clay upon mine eyes, and I washed, and do see.

John 9:15 וַיֹּסִיפוּ גַם־הַפְּרוּשִׁים לִשְׁאֹל אֹתוֹ אֵיךְ נָתַן לוֹ אוֹר עֵינָיו
וַיַּגֵּד לָהֶם כִּי שָׁם טִיחַ עַל־עֵינָי וְאָרְחֵץ וְהִנֵּה עֵינַי רְאוֹת:

John 9:16 Therefore said some of the Pharisees, This man is not of God, because he keepeth not the sabbath day. Others said, How can a man that is a sinner do such miracles? And there was a division among them.

John 9:16 וַיֵּשׁ מִן־הַפְּרוּשִׁים אֹמְרוֹ הָאִישׁ הַזֶּה אֵינָנוּ אִישׁ אֱלֹהִים כִּי
אֵינָנוּ שֹׁמֵר אֶת־הַשַּׁבָּת וַיֵּשׁ אֹמְרוֹ הַיּוֹכֵל אִישׁ חַטָּא לַעֲשׂוֹת
מוֹפְתִים כָּאֵלֹה וַיְהִי מָדוֹן בֵּינֵיהֶם:

John 9:17 They say unto the blind man again, What sayest thou of him, that he hath opened thine eyes? He said, He is a prophet.

John 9:17 וַיֹּסִיפוּ וַיֹּאמְרוּ אֶל־הָעִוֵּר וּמַה־תֹּאמַר אַתָּה עָלָיו כִּי
פָקַח אֶת־עֵינֶיךָ וַיֹּאמֶר כִּי נָבִיא הוּא:

John 9:18 ¶ But the Jews did not believe concerning him, that he had been blind, and received his sight, until they called the parents of him that had received his sight.

John 9:18 וְלֹא־הֶאֱמִינוּ לוֹ הַיְּהוּדִים כִּי עִוֵּר הָיָה וְאוֹר עֵינָיו נָתַן לוֹ
עַד־אֲשֶׁר קָרְאוּ לִילְדֵי הָעִוֵּר הָרֹאֶה:

John 9:19 And they asked them, saying, Is this your son, who ye say was born blind? how then doth he now see?

John 9:19 וַיִּשְׁאַלוּ אֹתָם לֵאמֹר הַזֶּה בְּנֵכֶם אֲשֶׁר אָמַרְתֶּם כִּי נוֹלַד
עִוֵּר וְאֵיךְ הוּא רֹאֶה עַתָּה:

John 9:20 His parents answered them and said, We know that this is our son, and that he was born blind:

John 9:20 וַיַּעֲנוּ אֹתָם יְלָדָיו וַיֹּאמְרוּ יָדַעְנוּ בְּנֵנוּ הוּא זֶה וְגַם נוֹלַד
עִוֵּר:

John 9:21 But by what means he now seeth, we know not; or who hath opened his eyes, we

know not: he is of age; ask him: he shall speak for himself.

John 9:21 אָבֵל לֹא יָדְעֵנוּ אִיךָ הוּא רֹאֶה עֲתָה וְלֹא יָדְעֵנוּ מִי פָקַח
אֶת-עֵינָיו הֲלֹא בָּא בַּיָּמִים הוּא שְׂאֵלוֹ אֹתוֹ וְהוּא בָּפִיו יִגִּיד לָכֶם:

John 9:22 These *words* spake his parents, because they feared the Jews: for the Jews had agreed already, that if any man did confess that he was Christ, he should be put out of the synagogue.

John 9:22 כְּזֹאת דִּבְּרוּ יִלְדָּיו מִירְאָתָם אֶת-הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר כָּבַר
חֲרָצוֹ לְנִדּוֹת אֶת-כָּל-אֲשֶׁר יוֹדֶה כִּי הוּא הַמָּשִׁיחַ:

John 9:23 Therefore said his parents, He is of age; ask him.

John 9:23 עַל-כֵּן אָמְרוּ יִלְדָּיו כִּי בָּא בַּשָּׁנִים הוּא שְׂאֵלוֹ אֶת-פִּיהוּ:

John 9:24 ¶ Then again called they the man that was blind, and said unto him, Give God the praise: we know that this man is a sinner.

John 9:24 אַז קָרְאוּ שֵׁנִית לָעוֹר הָרֹאֶה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו שִׁים-נָא כְבוֹד
לְאֱלֹהִים אֲנַחְנוּ יָדְעֵנוּ כִּי-הָאִישׁ הַזֶּה חַטָּא הוּא:

John 9:25 He answered and said, Whether he be a sinner *or no*, I know not: one thing I know, that, whereas I was blind, now I see.

John 9:25 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אִם-חַטָּא הוּא לֹא יָדַעְתִּי רַק אַחַת יָדַעְתִּי כִּי
עוֹר הָיִיתִי וְעַתָּה הִנְנִי רֹאֶה:

John 9:26 Then said they to him again, What did he to thee? how opened he thine eyes?

John 9:26 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מָה-עָשָׂה לָךְ אִיךָ פָקַח אֶת-עֵינֶיךָ:

John 9:27 He answered them, I have told you already, and ye did not hear: wherefore would ye hear *it* again? will ye also be his disciples?

John 9:27 וַיַּעַן אֹתָם הֲלֹא אָמַרְתִּי לָכֶם וְלֹא שָׁמַעְתֶּם וּמָה-לָכֶם
לִשְׁמַע שֵׁנִית הֲגַם אֹתָם חֲפָצִים לְהִיּוֹת תִּלְמִידָיו:

John 9:28 Then they reviled him, and said, Thou art his disciple; but we are Moses' disciples.

John 9:28 וַיִּגְדְּפוּ אֹתוֹ וַיֹּאמְרוּ אֹתָהּ הוּא תִלְמִידוֹ וְאֲנַחְנוּ תִלְמִידֵי

John 9:29 We know that God spake unto Moses: *as for this fellow*, we know not from whence he is.

John 9:29 יָדַעְנוּ כִּי אֶל־מֹשֶׁה דִּבֶּר אֱלֹהִים וְזֶה הָאִישׁ לֹא יָדַעְנוּ
מֵאֵין הוּא:

John 9:30 The man answered and said unto them, Why herein is a marvellous thing, that ye know not from whence he is, and *yet* he hath opened mine eyes.

John 9:30 וַיַּעַן הָאִישׁ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם דִּבֶּר פֶּלֶא הוּא אֲתֶם לֹא
יָדַעְתֶּם מֵאֵין הוּא וְהוּא אֶת־עֵינַי פָּקַח:

John 9:31 Now we know that God heareth not sinners: but if any man be a worshipper of God, and doeth his will, him he heareth.

John 9:31 וְאֲנַחְנוּ יָדַעְנוּ כִּי חַטָּאִים לֹא־יִשְׁמַע אֱלֹהִים כִּי אִם־הִירָא
אֶת־הָאֱלֹהִים וְהַעֲשֶׂה אֶת־רְצוֹנוֹ אֹתוֹ יִשְׁמַע:

John 9:32 Since the world began was it not heard that any man opened the eyes of one that was born blind.

John 9:32 מִי שָׁמַע מֵעוֹדוֹ כִּי־פָקַח אִישׁ אֶת־עֵינַי הַנּוֹלָד עוֹר
מִרְחָם:

John 9:33 If this man were not of God, he could do nothing.

John 9:33 לוֹלֵא הָיָה זֶה אִישׁ אֱלֹהִים לֹא־יִכָּל עֲשׂוֹת דָּבָר:

John 9:34 They answered and said unto him, Thou wast altogether born in sins, and dost thou teach us? And they cast him out.

John 9:34 וַיַּעֲנוּ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הֵן בְּעוֹן חוֹלָלָתָ וְאַתָּה תִּלְמֹד אֶתָּנוּ
וַיִּדְחֲפוּ אֹתוֹ מֵעַל־פְּנֵיהֶם:

John 9:35 ¶ Jesus heard that they had cast him out; and when he had found him, he said unto him, Dost thou believe on the Son of God?

John 9:35 וַיִּשְׁוַע שָׁמַע כִּי דָחֲפוּ אֹתוֹ מֵעַל־פְּנֵיהֶם וַיִּפְגְּשֵׁהוּ וַיֹּאמֶר

הַתְּאֲמִין בְּבֶן-הָאָדָמִים:

John 9:36 He answered and said, Who is he, Lord, that I might believe on him?

John 9:36 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר וּמִי הוּא-זֶה אֲדֹנָי וְאֲתֵמִין בּוֹ:

John 9:37 And Jesus said unto him, Thou hast both seen him, and it is he that talketh with thee.

John 9:37 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ הֲלֹא רָאִיתָ אֹתוֹ וְהִנֵּה הוּא הַמְדַבֵּר אֵלֶיךָ זֶה הוּא:

John 9:38 And he said, Lord, I believe. And he worshipped him.

John 9:38 וַיֹּאמֶר הִנְנִי מֵאֲמִין אֲדֹנָי וַיִּשְׁתַּחוּ לּוֹ:

John 9:39 And Jesus said, For judgment I am come into this world, that they which see not might see; and that they which see might be made blind.

John 9:39 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֲנִי לָרִין בָּאתִי בָאָרֶץ לְמַעַן הָעוֹרִים יִהְיוּ רֹאִים וְהָרֹאִים יִהְיוּ עוֹרִים:

John 9:40 And *some* of the Pharisees which were with him heard these words, and said unto him, Are we blind also?

John 9:40 וּמִן-הַפָּרוּשִׁים אֲשֶׁר הָיוּ עִמּוֹ וּשְׁמָעוּ אֶת-דְּבָרָיו אָמְרוּ הֲנִם אֲנַחְנוּ עוֹרִים:

John 9:41 Jesus said unto them, If ye were blind, ye should have no sin: but now ye say, We see; therefore your sin remaineth.

John 9:41 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ לֹא עוֹרִים הֵייתֶם לֹא-הָיָה בְּכֶם עֹון אֲבָל אַתֶּם אֹמְרִים כִּי הֵנֶכֶם רֹאִים לָכֵן נִמְצָא עֹון בְּכֶם:

John 10:1 ¶ Verily, verily, I say unto you, He that entereth not by the door into the sheepfold, but climbeth up some other way, the same is a thief and a robber.

John 10:1 אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם אִישׁ אֲשֶׁר לֹא-יבֹא דֶרֶךְ הַשַּׁעַר אֶל-מִכְלְאוֹת הַצֹּאן כִּי אִם-יַעֲלֶה בְּדֶרֶךְ אֲחֵר גֵּנֵב הוּא וְשׁוֹדֵד:

John 10:2 But he that entereth in by the door is the shepherd of the sheep.

John 10:2 וְאִישׁ הַבָּא דְּרֶךְ הַשֹּׁעַר הוּא רֹעֵה הַצֹּאן:

John 10:3 To him the porter openeth; and the sheep hear his voice: and he calleth his own sheep by name, and leadeth them out.

John 10:3 לוֹ יִפְתָּח הַשֹּׁעַר וְהַצֹּאן תִּשְׁמָעֶנָּה בְּקֹלוֹ וְהוּא בִּשְׁמוֹת יִקְרָא אֶל-צֹאֲנוֹ וַיּוֹצִיאֵן:

John 10:4 And when he putteth forth his own sheep, he goeth before them, and the sheep follow him: for they know his voice.

John 10:4 בְּהוֹצִיאָו אֶת-כָּל-צֹאֲנוֹ יֵעֲבֹר לִפְנֵיהֶן וְהִלְכוּ אַחֲרָיו הַצֹּאן כִּי יָדְעוֹת אֶת-קֹלוֹ:

John 10:5 And a stranger will they not follow, but will flee from him: for they know not the voice of strangers.

John 10:5 וְאַחֲרֵי זֶה לֹא תִלְכְּנָה כִּי תִנוּסְנָה מִפְּנֵיו יַעַן קוֹל זָרִים לֹא יָדְעוּ:

John 10:6 This parable spake Jesus unto them: but they understood not what things they were which he spake unto them.

John 10:6 אֶת-הַמָּשָׁל הַזֶּה נִשָּׂא עֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ וְהֵם לֹא הִבִּינוּ מֵה-זֶה אֲשֶׁר דִּבֶּר אֲלֵיהֶם:

John 10:7 ¶ Then said Jesus unto them again, Verily, verily, I say unto you, I am the door of the sheep.

John 10:7 וַיֹּסֶף יֵשׁוּעַ וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם אָמֵן אָמֵן אָנִי אֹמֵר לָכֶם אֲנִי הַשֹּׁעַר הַצֹּאן:

John 10:8 All that ever came before me are thieves and robbers: but the sheep did not hear them.

John 10:8 כָּל אֲשֶׁר בָּאוּ לִפְנֵי גִנָּבִים הֵם וְשֹׁדְדִים וְלֹא-שָׁמְעוּ אֲלֵיהֶם הַצֹּאן:

John 10:9 I am the door: by me if any man enter in, he shall be saved, and shall go in and out,

and find pasture.

John 10:9 אֲנֹכִי הַשֹּׁעֵר אִישׁ כִּי־יָבֹא דֶרֶךְ בִּי יִנְשַׁע וּבָא וַיֵּצֵא וּמָצָא
מִרְעָה:

John 10:10 The thief cometh not, but for to steal, and to kill, and to destroy: I am come that they might have life, and that they might have *it* more abundantly.

John 10:10 הַגֵּנֵב לֹא יָבֹא כִּי אִם־לְגָנוֹב לְשָׁחֹט וּלְהַשְׁמִיד וְאֲנִי בָאתִי
לְמַעַן יִמָּצְאוּ חַיִּים וְחַיַּת נַפְשָׁם לְרוּיָה:

John 10:11 I am the good shepherd: the good shepherd giveth his life for the sheep.

John 10:11 אֲנִי הוּא הָרֹעֶה הַטּוֹב הָרֹעֶה הַטּוֹב יִתֵּן אֶת־נַפְשׁוֹ בְּעַד
הַצֹּאן:

John 10:12 But he that is an hireling, and not the shepherd, whose own the sheep are not, seeth the wolf coming, and leaveth the sheep, and fleeth: and the wolf catcheth them, and scattereth the sheep.

John 10:12 וְהַשְׂכִּיר אֲשֶׁר אֵינָנוּ רֹעֶה וְלֹא־לוֹ הַצֹּאן יִרְאֶה
אֶת־הַזָּאֵב כָּאֵל יַעֲזֹב אֶת־הַצֹּאן וַיָּנוּס וְהַזָּאֵב יַחֲטֹף וַיִּפְּץ
אֶת־הַצֹּאן:

John 10:13 The hireling fleeth, because he is an hireling, and careth not for the sheep.

John 10:13 וְהַשְׂכִּיר נָס כִּי שָׂכִיר הוּא וְלֹא יֵדָאג לַצֹּאן:

John 10:14 I am the good shepherd, and know my *sheep*, and am known of mine.

John 10:14 אֲנִי הוּא הָרֹעֶה הַטּוֹב יֹדַעְתִּי אֶת אֲשֶׁר־לִי וְנֹדַעְתִּי
לְאֲשֶׁר לִי:

John 10:15 As the Father knoweth me, even so know I the Father: and I lay down my life for the sheep.

John 10:15 כַּאֲשֶׁר גַּם־הָאָב יֹדַע אֹתִי וְאֲנִי יֹדַע אֶת־הָאָב וְאֶת־נַפְשִׁי
אֶתֵּן בְּעַד הַצֹּאן:

John 10:16 And other sheep I have, which are not of this fold: them also I must bring, and they

shall hear my voice; and there shall be one fold, *and* one shepherd.

John 10:16 וְעוֹד צֹאן אֲחֵרוֹת יֵשׁ-לִי אֲשֶׁר אֵינָן מִן-הַמִּכְלָה הַזֹּאת
וְעָלִי לָנֶהֱגָם גַּם-אֹתָן וְהִנֵּה בְּקוֹלִי תִשְׁמָעֶנָּה וְהָיָה עֵדָר אֶחָד וְרֹעֶה
אֶחָד:

John 10:17 Therefore doth my Father love me, because I lay down my life, that I might take it again.

John 10:17 עַל-כֵּן יֶאֱהָבֵנִי הָאָב כִּי אֶת-נַפְשִׁי אֶתֵּן וְאָשִׁיב וְאֶקְחֶיהָ:

John 10:18 No man taketh it from me, but I lay it down of myself. I have power to lay it down, and I have power to take it again. This commandment have I received of my Father.

John 10:18 אִישׁ לֹא יִקַּח נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי אִם-אֲנִי אֶתְנַנֶּה יֵשׁ-לֵאלֹלֵי יָדַי
לְתִתָּהּ וְיֵשׁ-לֵאלֹל לְהָשִׁיבָהּ אֵלָי זֹאת הַמִּצְוָה צִוִּיתִי מֵאֵת אָבִי:

John 10:19 ¶ There was a division therefore again among the Jews for these sayings.

John 10:19 וַיִּחָלְקוּ הַיְּהוּדִים עוֹד הַפֶּעַם עַל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה:

John 10:20 And many of them said, He hath a devil, and is mad; why hear ye him?

John 10:20 רַבִּים מֵהֶם אָמְרוּ רוּחַ רָע בּוֹ וּמִשָּׁנָע הוּא לָמָּה-זֶּה
תִּשְׁמָעוּ אֵלָיו:

John 10:21 Others said, These are not the words of him that hath a devil. Can a devil open the eyes of the blind?

John 10:21 וְאַחֲרֵים אָמְרוּ אֵין הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה דְּבָרֵי בַעַל רוּחַ רָע
הֵישׁ עִם-רוּחַ רָע לְפָקַח עֵינֵי עוֹרִים:

John 10:22 ¶ And it was at Jerusalem the feast of the dedication, and it was winter.

John 10:22 וַיְהִי בַיָּמֵי הַחֲנֻכָּה בַּיָּמֵי הַחֶרֶף בִּירוּשָׁלָּיִם:

John 10:23 And Jesus walked in the temple in Solomon's porch.

John 10:23 וַיִּתְהַלֵּךְ יֵשׁוּעַ בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ בְּאוּלָּם שְׁלֹמֹה:

John 10:24 Then came the Jews round about him, and said unto him, How long dost thou

make us to doubt? If thou be the Christ, tell us plainly.

John 10:24 וַיִּסְבוּ אֹתוֹ הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ עַד-אָנָּה תִּמְשָׁכֵנוּ בְּנִפְשֵׁנוּ
אִם-אַתָּה הוּא הַמְּשִׁיחַ הַגָּדֹל-לָנוּ לְעֵין הַשָּׁמַשׁ:

John 10:25 Jesus answered them, I told you, and ye believed not: the works that I do in my Father's name, they bear witness of me.

John 10:25 וַיַּעַן אֹתָם יֵשׁוּעַ הֵן הִגַּדְתִּי לָכֶם וְלֹא הֶאֱמַנְתֶּם בִּי
הַמַּעֲשִׂים אֲשֶׁר-אֲנִי עֹשֶׂה בְּשֵׁם אָבִי הֵם לִי לְעֵדוּת:

John 10:26 But ye believe not, because ye are not of my sheep, as I said unto you.

John 10:26 רַק אַתֶּם לֹא תֵאֱמִינּוּ כִּי לֹא מִצֹּאֲנִי אַתֶּם כֹּאֲשֶׁר אָמַרְתִּי
לָכֶם:

John 10:27 My sheep hear my voice, and I know them, and they follow me:

John 10:27 צֹאֲנִי שֹׁמְעוֹת אֶת-קוֹלִי וְאֲנִי יָדַע אֶתֶּן וְהִנֵּה הֹלְכוֹת
אַחֲרַי:

John 10:28 And I give unto them eternal life; and they shall never perish, neither shall any man pluck them out of my hand.

John 10:28 וְחַיֵּי עוֹלָם אֶתֶּן לָהֶן לֹא תִאֲבָדְנָה לְנֶצַח וְלֹא יִחַטֵּף אֶתֶּן
אִישׁ מִיָּדִי:

John 10:29 My Father, which gave *them* me, is greater than all; and no *man* is able to pluck *them* out of my Father's hand.

John 10:29 אָבִי אֲשֶׁר נָתַן לִי אֲדִיר הוּא מְכֹל וְאִין אִישׁ אֲשֶׁר-יּוּכַל
לִחַטֵּף אֶתֶּהֶן מִיַּד הָאָב:

John 10:30 I and *my* Father are one.

John 10:30 וְאֲנִי וְהָאָב אֶחָד:

John 10:31 ¶ Then the Jews took up stones again to stone him.

John 10:31 וַיּוֹסִיפוּ הַיְּהוּדִים וַיִּשְׂאוּ אֲבָנִים לְסַקְּלוֹ:

John 10:32 Jesus answered them, Many good works have I shewed you from my Father; for which of those works do ye stone me?

John 10:32 וַיַּעַן אֹתָם יֵשׁוּעַ הֵן מַעֲשִׂים רַבִּים טוֹבִים הִרְאִיתִי לָכֶם
מֵאֵת הָאָב עַל־אֵי־זֶה מִן־הַמַּעֲשִׂים הָאֵלֶּה תִּסְקְלוּנִי:

John 10:33 The Jews answered him, saying, For a good work we stone thee not; but for blasphemy; and because that thou, being a man, makest thyself God.

John 10:33 וַיַּעֲנוּ אֹתוֹ הַיְּהוּדִים לֵאמֹר עַל־מַעֲשֶׂה טוֹב לֹא נִסְקָלָךָ
כִּי אִם־עַל־חִלּוּל הַשֵּׁם בְּאָשֶׁר כִּי אָדָם אַתָּה וְהַנֶּךָ אָמַר לְנִפְשֶׁךָ
אֱלֹהִים אַתָּה:

John 10:34 Jesus answered them, Is it not written in your law, I said, Ye are gods?

John 10:34 וַיַּעַן אֹתָם יֵשׁוּעַ הֲלֹא כָתוּב בְּתוֹרַתְכֶם אֲנִי אֹמְרָתִי
אֱלֹהִים אַתֶּם:

John 10:35 If he called them gods, unto whom the word of God came, and the scripture cannot be broken;

John 10:35 וְעַתָּה אִם־אֲנָשִׁים נִקְרְאוּ אֱלֹהִים אֲשֶׁר תּוֹרַת הָאֱלֹהִים
אַתֶּם וְדִבַּר הַכָּתוּב אֵין לְהַשְׁיב:

John 10:36 Say ye of him, whom the Father hath sanctified, and sent into the world, Thou blasphemest; because I said, I am the Son of God?

John 10:36 אֵיךְ תֹאמְרוּן עַל־זֶה אֲשֶׁר קִדְּשׁוּ הָאָב וַיִּשְׁלְחוּהוּ בָאָרֶץ
מְגִידָךְ אַתָּה יַעַן אֹמְרָתִי בֶן־הָאֱלֹהִים אֲנִי:

John 10:37 If I do not the works of my Father, believe me not.

John 10:37 אִם־לֹא עָשִׂיתִי אֶת־מַעֲשֵׂי אָבִי לֹא תֵאֱמִינוּ לִי:

John 10:38 But if I do, though ye believe not me, believe the works: that ye may know, and believe, that the Father *is* in me, and I in him.

John 10:38 וְאִם־עָשִׂיתִים אֵף כִּי לֹא־אֲבִיתֶם לְהֵאֱמִין בִּי הֵאֱמִינוּ
בְּמַעֲשֵׂי יָדַי לְמַעַן תִּדְּעוּ וְתֵאֱמִינוּ כִּי הָאָב בִּי וְאֲנִי בָאָב:

John 10:39 Therefore they sought again to take him: but he escaped out of their hand,
וַיֹּסִיפוּ וַיִּבְקְשׁוּ לְתַפְּשׁוֹ אֶךְ הוּא נִמְלָט מֵיָדָם:

John 10:40 ¶ And went away again beyond Jordan into the place where John at first baptized; and there he abode.

וַיֵּצֵא וַיָּשָׁב אֶל-עֵבֶר הַיַּרְדֵּן אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יוֹחָנָן
הָיָה מְטַבֵּל שָׁם בַּתְּחִלָּה וַיָּשָׁב שָׁם:

John 10:41 And many resorted unto him, and said, John did no miracle: but all things that John spake of this man were true.

וַיָּבֹאוּ אֵלָיו רַבִּים וַיֹּאמְרוּ הִנֵּה יוֹחָנָן לֹא-נָתַן מוֹפֵת
אָבֵל כָּל-אֲשֶׁר דִּבֶּר עַל-הָאִישׁ הַזֶּה אִמֶּת הוּא:

John 10:42 And many believed on him there.

וַיֵּאֱמִינוּ-בּו רַבִּים בַּמָּקוֹם הַהוּא:

John 11:1 ¶ Now a certain *man* was sick, *named* Lazarus, of Bethany, the town of Mary and her sister Martha.

וַיְהִי אִישׁ חָלָה וּשְׁמוֹ אֱלִעֶזֶר מִבֵּית-עֲנָיָה מְקוֹם מוֹשֵׁב
מָרְיָם וּמַרְתָּא אָחוֹתָהּ:

John 11:2 (It was *that* Mary which anointed the Lord with ointment, and wiped his feet with her hair, whose brother Lazarus was sick.)

הִיא מָרְיָם אֲשֶׁר מָשַׁחָה אֶת-הָאָדוֹן בְּשֶׁמֶן רִגְחַ
וּבִשְׁעָרֶיהָ נִגְבָּה אֶת-רַגְלָיו וְאֶלְעֶזֶר הוּא אָחִיהָ אֲשֶׁר חָלָה:

John 11:3 Therefore his sisters sent unto him, saying, Lord, behold, he whom thou lovest is sick.

וַתִּשְׁלַחַנָּה הָאָחִיּוֹת אֵלָיו לֵאמֹר אֲדֹנֵי הִנֵּה זֶה אֲשֶׁר נִפְשָׁךְ
אֶהְבֵּתָהּ חָלָה הוּא:

John 11:4 When Jesus heard *that*, he said, This sickness is not unto death, but for the glory of God, that the Son of God might be glorified thereby.

John 11:4 וַיִּשְׁמַע יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר הַמַּחְלָה הַזֹּאת לֹא לַמָּוֶת כִּי
אִם-לְכַבּוֹד הָאֱלֹהִים לְמַעַן יִכְבְּדוּבָהּ בֶּן-הָאֱלֹהִים:

John 11:5 ¶ Now Jesus loved Martha, and her sister, and Lazarus.

John 11:5 וַיִּשְׁמַע אֶת-מַרְתָּא וְאֶת-אֲחֹתָהּ וְאֶת-אֶלְעָזָר:

John 11:6 When he had heard therefore that he was sick, he abode two days still in the same place where he was.

John 11:6 וַיְהִי בְּשָׁמְעוֹ כִּי חָלָה וַיִּתְמַהֲמַה וַיֵּשֶׁב יוֹמִים בַּמָּקוֹם
אֲשֶׁר-הוּא שָׁם:

John 11:7 Then after that saith he to *his* disciples, Let us go into Judaea again.

John 11:7 וְאַחֲרֵי-כֵן אָמַר לְתַלְמִידָיו לָכוּ וּנְשׁוּבָה אֶל-אֶרֶץ
יְהוּדָה:

John 11:8 *His* disciples say unto him, Master, the Jews of late sought to stone thee; and goest thou thither again?

John 11:8 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו תַּלְמִידָיו רַבֵּנוּ הֲלֹא זֶה עָתָה בִּקְשׁוּ
הַיְּהוּדִים לְסַקֵּלְךָ וְאַתָּה עוֹד תָּשׁוּב שָׁמָּה:

John 11:9 Jesus answered, Are there not twelve hours in the day? If any man walk in the day, he stumbleth not, because he seeth the light of this world.

John 11:9 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ הֲלֹא שְׁתֵּים-עָשָׂרָה שָׁעוֹת בַּיּוֹם אִישׁ הַהֹלֵךְ
בַּיּוֹם לֹא יִכָּשֵׁל כִּי יֵרְאֶה אֹר הָעוֹלָם הַזֶּה:

John 11:10 But if a man walk in the night, he stumbleth, because there is no light in him.

John 11:10 אָבֹל הַהֹלֵךְ בַּלַּיְלָה יִכָּשֵׁל כִּי הָאֹר אֵינְנוּ-בּוֹ:

John 11:11 These things said he: and after that he saith unto them, Our friend Lazarus sleepeth; but I go, that I may awake him out of sleep.

John 11:11 וְאַחֲרֵי דְבָרוֹ כֵּזֹאת אָמַר אֲלֵיהֶם אֶלְעָזָר יְדִידֵנוּ יָשָׁן
וְאַנִּי הֹלֵךְ לְהַעֲרִיר אֹתוֹ מִשְׁנָתוֹ:

John 11:12 Then said his disciples, Lord, if he sleep, he shall do well.

John 11:12 וַיַּעֲנוּ תַלְמִידָיו אֶדְנִי אִם-יָשָׁן הוּא שְׁנָתוֹ תַחֲלִימָהוּ וְחַי:

John 11:13 Howbeit Jesus spake of his death: but they thought that he had spoken of taking of rest in sleep.

John 11:13 וַיִּשְׁוַע דְּבָר כֵּן עַל-מוֹתוֹ וְהֵם חָשְׁבוּ כִּי עַל-מְנוּחָתוֹ
בַּשָּׁנָה הוּא מְדַבֵּר:

John 11:14 Then said Jesus unto them plainly, Lazarus is dead.

John 11:14 אָז אָמַר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ בְּשָׁפָה בְּרוּרָה אֶלְעָזָר מֵת:

John 11:15 And I am glad for your sakes that I was not there, to the intent ye may believe; nevertheless let us go unto him.

John 11:15 וְאֲנִי שְׂמִיחַ לְמַעַנְכֶם כִּי לֹא-הָיִיתִי שָׁמָּה לְבַעֲבוֹר
תֵּאֱמִינִי אַךְ נִלְכָּה-נָא אֵלָיו:

John 11:16 Then said Thomas, which is called Didymus, unto his fellowdisciples, Let us also go, that we may die with him.

John 11:16 וַיֹּאמֶר תּוֹמָא הַנִּקְרָא דִּידוּמוֹס אֶל-תְּחַבְּרֵיו הַתְּלָמִידִים
נִלְכָּה-נָא גַם-אֲנַחְנוּ וְנָמוּתָה עִמּוֹ:

John 11:17 ¶ Then when Jesus came, he found that he had *lain* in the grave four days already.

John 11:17 וַיָּבֹא יֵשׁוּעַ וַיִּמְצָא כִּי זֶה כָּבֹר אַרְבָּעָה יָמִים שָׁכַב
בַּקָּבֹר:

John 11:18 Now Bethany was nigh unto Jerusalem, about fifteen furlongs off:

John 11:18 וּבֵית-עַנְיָה קָרְבָּה לִירוּשָׁלַיִם כַּחֲמִישׁ עָשָׂרָה מַעֲנוֹת
צָמָר שָׁדָה:

John 11:19 And many of the Jews came to Martha and Mary, to comfort them concerning their brother.

John 11:19 וַיְהוּדִים רַבִּים בָּאוּ אֶל-מָרְתָּא וּמָרְיָם לְנִחָמָן

John 11:20 Then Martha, as soon as she heard that Jesus was coming, went and met him: but Mary sat *still* in the house.

John 11:20 וַיְהִי כַשְׁמַע מֶרְתָּא כִּי יֵשׁוּעַ בָּא וַתֵּצֵא לִקְרֹאתוֹ וּמָרִים יֹשֶׁבֶת בַּבַּיִת:

John 11:21 Then said Martha unto Jesus, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died.

John 11:21 וַתֹּאמֶר מֶרְתָּא אֶל-יֵשׁוּעַ אֲדֹנָי לֹו הָיִיתָ פֹּה עִמָּנוּ וְלֹא-מֵת אָחִי:

John 11:22 But I know, that even now, whatsoever thou wilt ask of God, God will give *it* thee.

John 11:22 וְגַם-עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי כָל-אֲשֶׁר תִּשְׁאַל מֵאֵת הָאֱלֹהִים כֵּן יִתֵּן לָךְ הָאֱלֹהִים:

John 11:23 Jesus saith unto her, Thy brother shall rise again.

John 11:23 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ יֵשׁוּעַ הֲלֹא יָקוּם אָחִיךָ:

John 11:24 Martha saith unto him, I know that he shall rise again in the resurrection at the last day.

John 11:24 וַתֹּאמֶר אֵלָיו מֶרְתָּא יָדַעְתִּי כִּי יָקוּם בַּיּוֹם הַתְּקוּמָה בַּיּוֹם הָאַחֲרוֹן:

John 11:25 Jesus said unto her, I am the resurrection, and the life: he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live:

John 11:25 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ יֵשׁוּעַ אֲנֹכִי הַתְּקוּמָה וְהַחַיִּים הַמָּאֲמִין בִּי אֵף כִּי-הוּא מֵת יָקוּם וְחַי:

John 11:26 And whosoever liveth and believeth in me shall never die. Believest thou this?

John 11:26 וְכָל-חַי אֲשֶׁר יֵאֲמִין-בִּי לֹא יָמוּת לְעוֹלָם הַתְּאֲמִינִי זֹאת אָתָּה:

John 11:27 She saith unto him, Yea, Lord: I believe that thou art the Christ, the Son of God, which should come into the world.

John 11:27 וַתֹּאמֶר אֵלָיו הֵן אֲדֹנִי הֵן אֲנֹכִי הָאֱמָנָתִי כִּי־אַתָּה הוּא
הַמָּשִׁיחַ בֶּן־הָאֱלֹהִים הַבָּא אֶל־הָעוֹלָם:

John 11:28 ¶ And when she had so said, she went her way, and called Mary her sister secretly, saying, The Master is come, and calleth for thee.

John 11:28 וּבִדְבָרָהּ כִּזְאוֹת הָלְכָה וְקָרְאָה לְמָרְיָם אַחֹתָהּ בִּסְתֵּר
לֵאמֹר הִנֵּה בָּא הָרַבִּי וְהוּא קֹרֵא לָךְ:

John 11:29 As soon as she heard *that*, she arose quickly, and came unto him.

John 11:29 וַתִּשְׁמַע וַתִּקַּם כְּרָנֵעַ וַתָּבֹא אֵלָיו:

John 11:30 Now Jesus was not yet come into the town, but was in that place where Martha met him.

John 11:30 וַיֵּשׁוּעַ טָרָם יָבֹא אֶל־הַכֶּפֶר כִּי אָם־עוֹדְנוּ עֹמֵד בַּמָּקוֹם
אֲשֶׁר פָּגְשָׁהּ־בוּ מַרְתָּא:

John 11:31 The Jews then which were with her in the house, and comforted her, when they saw Mary, that she rose up hastily and went out, followed her, saying, She goeth unto the grave to weep there.

John 11:31 וְהַיְּהוּדִים אֲשֶׁר־הָיוּ אִתָּהּ בַּבַּיִת לְנִחְמָהּ בִּרְאוֹתָם
כִּי־קָמָה מָרְיָם וַיֵּצֵאָה פֶּתְאִם הָלְכוּ אַחֲרֶיהָ בַּחֲשָׁבָם כִּי־לִבְכוֹת
אֶל־הַקֶּבֶר הִיא הֹלֶכֶת:

John 11:32 Then when Mary was come where Jesus was, and saw him, she fell down at his feet, saying unto him, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died.

John 11:32 וּמָרְיָם בָּאָה אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יֵשׁוּעַ עֹמֵד שָׁם וַתִּרְאֶהוּ
וַתִּפֹּל לְרַגְלָיו וַתֹּאמֶר לוֹ אֲדֹנִי לוֹ הָיִיתָ פֹּה עִמָּנוּ וְלֹא־מֵת אָחִי:

John 11:33 When Jesus therefore saw her weeping, and the Jews also weeping which came with her, he groaned in the spirit, and was troubled,

John 11:33 כִּרְאוֹת יֵשׁוּעַ אִתָּהּ בִּכְיָה וְאֶת־הַיְּהוּדִים בֹּכִים עִמָּהּ

וַיֹּמַר רוּחוֹ בְּקִרְבּוֹ וַיִּסְעַר לְבוֹ:

John 11:34 And said, Where have ye laid him? They said unto him, Lord, come and see.

וַיֹּאמֶר אֵן קְבֻרָתָם אֹתוֹ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו בָּא אֲדַגִּינוּ וְרָאָה:

John 11:35 Jesus wept.

וַיִּבֶךְ יֵשׁוּעַ:

John 11:36 Then said the Jews, Behold how he loved him!

וַיֹּאמְרוּ הַיְּהוּדִים רָאוּ מַה-נִּפְלְאָה לּוֹ אֶהְבֵּתוֹ:

John 11:37 And some of them said, Could not this man, which opened the eyes of the blind, have caused that even this man should not have died?

וַיֵּשׁ מֵהֶם אֶמּוֹ הֵהוּא אֲשֶׁר פָּקַח עֵינֵי הָעִוִּר לֹא יָכֹל לַעֲצֹר גַּם אֶת-זֶה מִמּוֹת:

John 11:38 ¶ Jesus therefore again groaning in himself cometh to the grave. It was a cave, and a stone lay upon it.

וַיֵּשׁוּעַ בָּמָר נִפְשׁוֹ בָּא אֶל-הַקֶּבֶר וְהוּא מְעֹרָה וְאֶבֶן שׁוּמָה עַל-פִּיהָ:

John 11:39 Jesus said, Take ye away the stone. Martha, the sister of him that was dead, saith unto him, Lord, by this time he stinketh: for he hath been *dead* four days.

וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ גָּלוּ אֶת-הָאֶבֶן וְתֹאמַר אֵלָיו מִרְתָּא אַחֹת הַמֵּת אֲדַנִּי הִנֵּה הוּא נִבְאָשׁ כִּי-זֶה לוֹ יָמִים אַרְבָּעָה:

John 11:40 Jesus saith unto her, Said I not unto thee, that, if thou wouldest believe, thou shouldest see the glory of God?

וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ יֵשׁוּעַ הֲלֹא אָמַרְתִּי לָךְ אִם-תִּאֱמִינִי אַתְּ תִּרְאִי אֶת-כְּבוֹד הָאֱלֹהִים:

John 11:41 Then they took away the stone *from the place* where the dead was laid. And Jesus lifted up *his* eyes, and said, Father, I thank thee that thou hast heard me.

John 11:41 וַיִּגְלוּ אֶת־הָאֶבֶן אֲשֶׁר הִמָּת הוֹשֵׁם שָׁם וַיִּשׁוּעַ נִשָּׂא
אֶת־עֵינָיו לַמָּרוֹם וַיֹּאמֶר אוֹדֶה אָבִי כִּי עֲנִיתָנִי:

John 11:42 And I knew that thou hearest me always: but because of the people which stand by I said *it*, that they may believe that thou hast sent me.

John 11:42 וַאֲנִי יָדַעְתִּי כִּי מִיָּד אֶדְבֹּר אֹתָהּ תַעֲנֶה אִפְסָ בִּעְבוֹר
הָעָם הָעֹמֵד עָלַי דְּבַרְתִּי כֵן לְבִעְבוֹר יֵאֱמִינוּ כִּי אֹתָהּ שְׁלַחְתָּנִי:

John 11:43 And when he thus had spoken, he cried with a loud voice, Lazarus, come forth.

John 11:43 כָּכִלְתּוּ לְדַבֵּר כֵּן וַיִּקְרָא בְּקוֹל נָדוּל אֶלְעָזָר עוֹרָה
וַיֵּצֵא:

John 11:44 And he that was dead came forth, bound hand and foot with graveclothes: and his face was bound about with a napkin. Jesus saith unto them, Loose him, and let him go.

John 11:44 וַיֵּצֵא הַמֵּת וַיִּדְּיוּ וַרְגָּלָיו אֲסוּרוֹת בְּתַכְרִיכִין וּפָנָיו
קִשּׁוּרִים בְּמַטְפַּחַת וַיֹּאמֶר יִשׁוּעַ אֲלֵיהֶם הַתִּירְהוּ וּתְנוּ לוֹ לָלֶכֶת:

John 11:45 ¶ Then many of the Jews which came to Mary, and had seen the things which Jesus did, believed on him.

John 11:45 וְרַבִּים מִן־הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר בָּאוּ אֶל־מָרְיָם כִּרְאוּתָם
אֶת־אֲשֶׁר עָשָׂה יִשׁוּעַ וַיֵּאֱמִינוּ־בּוֹ:

John 11:46 But some of them went their ways to the Pharisees, and told them what things Jesus had done.

John 11:46 וּמִקְצוֹתָם הָלְכוּ אֶל־הַפָּרוּשִׁים וַיִּגִּידוּ לָהֶם אֶת־אֲשֶׁר
עָשָׂה יִשׁוּעַ:

John 11:47 Then gathered the chief priests and the Pharisees a council, and said, What do we? for this man doeth many miracles.

John 11:47 וַיִּקְהִילוּ רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַפָּרוּשִׁים אֶת־הַסֵּנֶהֶדְרִין
וַיֹּאמְרוּ מַה־נַּעֲשֶׂה הֵלָא הָאִישׁ הַזֶּה עֹשֶׂה מוֹפְתִים רַבִּים:

John 11:48 If we let him thus alone, all *men* will believe on him: and the Romans shall come

and take away both our place and nation.

John 11:48 וְאַם-נִחְדָּל מִמֶּנּוּ כִּיּוֹם הֲלֹא כָלָם יֵאֱמִינוּ-בּוֹ וּבְאוֹ
הָרוּמִיִּים וְלָקְחוּ אֶת-מְקוֹמֵנוּ וְאֶת-עַמֵּנוּ:

John 11:49 And one of them, *named* Caiaphas, being the high priest that same year, said unto them, Ye know nothing at all,

John 11:49 וְאַחַד מֵהֶם קַיָּפָא שְׁמוֹ אֲשֶׁר הָיָה כֹהֵן גָּדוֹל בַּשָּׁנָה הַהִיא
אָמַר אֲלֵיהֶם אַתֶּם לֹא-תִבִּינוּ דָּבָר:

John 11:50 Nor consider that it is expedient for us, that one man should die for the people, and that the whole nation perish not.

John 11:50 וְגַם לֹא-תִשְׁכִּילוּ כִּי טוֹב לָכֶם אֲשֶׁר יָמוּת אִישׁ אֶחָד
בְּעַד הָעָם מֵאֲבִדֵן הָעָם כֻּלּוֹ:

John 11:51 And this spake he not of himself: but being high priest that year, he prophesied that Jesus should die for that nation;

John 11:51 וְלֹא מִלְּבּוֹ דָּבָר כִּזְאֹת כִּי אִם-בְּהִיּוֹתוֹ כֹהֵן גָּדוֹל בַּשָּׁנָה
הַהִיא נִבָּא בִּפְיוֹ כִּי-יָשׁוּעַ יָמוּת בְּעַד הָעָם:

John 11:52 And not for that nation only, but that also he should gather together in one the children of God that were scattered abroad.

John 11:52 וְלֹא-לְבַד בְּעַד הָעָם כִּי אִם-גַּם-לְקַבֵּץ אֶת-בְּנֵי
הָאֱלֹהִים הַנִּפְצָצִים וְהָיוּ לְאַחָדִים:

John 11:53 Then from that day forth they took counsel together for to put him to death.

John 11:53 וּמִן-הַיּוֹם הַהוּא נִוָּעְצוּ עָלָיו יַחְדָּו לְהַמִּיתוֹ:

John 11:54 ¶ Jesus therefore walked no more openly among the Jews; but went thence unto a country near to the wilderness, into a city called Ephraim, and there continued with his disciples.

John 11:54 וְעַל-כֵּן לֹא-הִתְהַלֵּךְ יֵשׁוּעַ עוֹד בֵּין הַיְּהוּדִים בְּגָלוּי כִּי
אִם-נָטָה מִשָּׁם עַד-הַכֶּכֶר הַקְּרוּבָה לְמִדְבָּר אֶל-עִיר וְשִׁמְחָה
אַפְרַיִם וַיָּגֵר-שָׁם עִם-תִּלְמִידָיו:

John 11:55 ¶ And the Jews' passover was nigh at hand: and many went out of the country up to Jerusalem before the passover, to purify themselves.

John 11:55 וַיִּקְרַב חַג־הַפֶּסַח לַיהוּדִים וְרַבִּים מִן־הָאָרֶץ עָלוּ
יְרוּשָׁלַיִם לִפְנֵי הַפֶּסַח לְהִתְקַדֵּשׁ שָׁמָּה:

John 11:56 Then sought they for Jesus, and spake among themselves, as they stood in the temple, What think ye, that he will not come to the feast?

John 11:56 וַיִּבְקְשׁוּ אֶת־יֵשׁוּעַ וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ הֲעֹמְדִים
בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ מֵהַיְּהִנָּה לְבָכֶם הָאֵם לֹא־יָבֹא אֶל־הַחַג:

John 11:57 Now both the chief priests and the Pharisees had given a commandment, that, if any man knew where he were, he should shew *it*, that they might take him.

John 11:57 וְרָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַפָּרוּשִׁים נָתְנוּ פְקֻדָּה כִּי אִם־יֵדַע אִישׁ
אֶת־מְקוֹמוֹ אִיוּ יָבֹא וַיַּגִּיד לְמַעַן יִתְפָּשֶׂהוּ:

John 12:1 ¶ Then Jesus six days before the passover came to Bethany, where Lazarus was which had been dead, whom he raised from the dead.

John 12:1 וַיֵּשֶׁבֶת יָמִים לִפְנֵי חַג־הַפֶּסַח בָּא יֵשׁוּעַ אֶל־בֵּית־עֲנִיָּה
וְשֵׁם אֶלְעָזָר הַמֵּת אֲשֶׁר הֵחִיָּה מִן־הַמֵּתִים:

John 12:2 There they made him a supper; and Martha served: but Lazarus was one of them that sat at the table with him.

John 12:2 וַיַּעֲשׂוּ־לוֹ שֹׂם מִשְׁתָּה בָּעֶרְבַּ וּמָרְתָּא מְשַׁרְתָּ אֹתוֹ וְאֶלְעָזָר
הָיָה אֶחָד מִן־הַיֹּשְׁבִים אֶל־הַשֻּׁלְחָן:

John 12:3 Then took Mary a pound of ointment of spikenard, very costly, and anointed the feet of Jesus, and wiped his feet with her hair: and the house was filled with the odour of the ointment.

John 12:3 וַתִּקַּח מָרְיָם מִרְקַחַת נָרְדִּי זָךְ וַיִּקְרֶעֶרְךָ מְאֹד לְטָרָא
אַחַת מִשְׁקָלָהּ וַתִּמָּשַׁח אֶת־רַגְלֵי יֵשׁוּעַ וּבִשְׁעָרֶתֶּיהָ נִגְבְּהָ
אֶת־רַגְלָיו וְהַבֵּית מָלֵא רִיחַ הַמִּרְקַחַת:

John 12:4 Then saith one of his disciples, Judas Iscariot, Simon's *son*, which should betray

him,

John 12:4 וְאַחֵר מִתְלַמִּידָיו הוּא יְהוּדָה בֶּן-שֹׁמְעוֹן אִישׁ-קָרִיּוֹת
אֲשֶׁר אַחֲרֵי-כֵן הִסְגִּירוּ אֹמֶר לְאֹמֶר:

John 12:5 Why was not this ointment sold for three hundred pence, and given to the poor?

John 12:5 עַל-מָה לֹא-תִמְכֹּר הַמָּרְקָחַת הַזֹּאת בְּשֵׁלֹשׁ מֵאוֹת דִּינָר
לְתֵת לָעֲנִיִּים:

John 12:6 This he said, not that he cared for the poor; but because he was a thief, and had the bag, and bare what was put therein.

John 12:6 וְהוּא דִּבֶּר כֹּזֵאת לֹא מִדְּאֲנָתוֹ לָעֲנִיִּים רַק יַעַן כִּי-גִנֵּב
הָיָה וְאָרוֹן אוֹצָרָם בְּיָדוֹ וְנִשָּׂא מֵאֲשֶׁר נָתַן בּוֹ:

John 12:7 Then said Jesus, Let her alone: against the day of my burying hath she kept this.

John 12:7 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ הַנִּח-לָהּ לְיוֹם קִבְרָתִי הִכִּינָה זֹאת:

John 12:8 For the poor always ye have with you; but me ye have not always.

John 12:8 כִּי אֶת-הָעֲנִיִּים תִּמְצְאוּ לְפָנֵיכֶם תָּמִיד וְאֹתִי לֹא תִמְצְאוּ
תָּמִיד לְפָנֵיכֶם:

John 12:9 ¶ Much people of the Jews therefore knew that he was there: and they came not for Jesus' sake only, but that they might see Lazarus also, whom he had raised from the dead.

John 12:9 וְרַבִּים מִן-הַיְּהוּדִים שָׁמְעוּ כִּי הוּא שָׁם וַיָּבֹאוּ לֹא-בִעֲבוּר
יֵשׁוּעַ לְבַדּוֹ כִּי אִם-גַּם-לִרְאוֹת אֶת-אֶלְעָזָר אֲשֶׁר הֶחְיָה
מִן-הַמֵּתִים:

John 12:10 But the chief priests consulted that they might put Lazarus also to death;

John 12:10 וַיִּוָּעֲצוּ רֵאשֵׁי הַכֹּהֲנִים לְהַרְגוֹ גַּם אֶת-אֶלְעָזָר:

John 12:11 Because that by reason of him many of the Jews went away, and believed on Jesus.

John 12:11 כִּי בַגְלָלוֹ אָזְלוּ יְהוּדִים רַבִּים וַיֵּאֱמִינוּ בִּישׁוּעַ:

John 12:12 ¶ On the next day much people that were come to the feast, when they heard that Jesus was coming to Jerusalem,

John 12:12 וַיְהִי מִמָּחָרָת כְּשָׁמַע רַבִּים מִן־הָעָם מִן־עוֹלֵי הָרֶגֶל כִּי יֵשׁוּעַ בָּא יְרוּשָׁלַיִם׃

John 12:13 Took branches of palm trees, and went forth to meet him, and cried, Hosanna: Blessed is the King of Israel that cometh in the name of the Lord.

John 12:13 וַיִּקְחוּ כַפּוֹת תְּמָרִים בְּיָדָם וַיֵּצְאוּ לִקְרֹאתוֹ וַיִּרְיֵעוּ הוֹשַׁע־נָא בָרוּךְ הֹבֵא בָּשֵׁם יְהוָה מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל׃

John 12:14 And Jesus, when he had found a young ass, sat thereon; as it is written,

John 12:14 וַיִּמָּצֵא יֵשׁוּעַ עֵיר וַיֵּרֶכֶב עָלָיו כַּכְּתוּב׃

John 12:15 Fear not, daughter of Sion: behold, thy King cometh, sitting on an ass's colt.

John 12:15 אַל־תִּירָאִי בִת־צִיּוֹן הִנֵּה מֶלֶכְךָ יָבוֹא לָךְ רֹכֵב עַל־עֵיר בֶּן־אֲתָנוֹת׃

John 12:16 These things understood not his disciples at the first: but when Jesus was glorified, then remembered they that these things were written of him, and *that* they had done these things unto him.

John 12:16 וְכָל־זֹאת לֹא־הֵבִינוּ תְּלִמִּידָיו בְּתַחֲלִילָה אֲךָ כַּאֲשֶׁר לָקַח יֵשׁוּעַ אַחֵר כְּבוֹד זָכְרוּ אֲזִי כִי־כָה כָּתוּב עָלָיו וְכָה גַם־עָשׂוּ לוֹ׃

John 12:17 The people therefore that was with him when he called Lazarus out of his grave, and raised him from the dead, bare record.

John 12:17 וְהָעָם אֲשֶׁר הָיוּ אִתּוֹ הָעֵידוּ בְּפִיהֶם כִּי קָרָא אֶת־אֶלְעָזָר מִן־קִבְרוֹ וַיְחַיֵּהוּ מִן־הַמֵּתִים׃

John 12:18 For this cause the people also met him, for that they heard that he had done this miracle.

John 12:18 וְעַל־כֵּן יָצְאוּ הָעָם לִקְרֹאתוֹ אַחֲרֵי שָׁמְעָם כִּי עָשָׂה אֶת־הָאֹת הַזֶּה׃

John 12:19 The Pharisees therefore said among themselves, Perceive ye how ye prevail nothing? behold, the world is gone after him.

John 12:19 וְהַפְּרוֹשִׁים אָמְרוּ אִישׁ אֶל-אָחִיו הֲרֵאִיתָם כִּי יֵדִיכֶם לֹא תַעֲשִׂינָה תוֹשִׁיָה וְאַחֲרָיו כָּל-אָדָם יִמָּשֶׁךְ׃

John 12:20 ¶ And there were certain Greeks among them that came up to worship at the feast:

John 12:20 וּבְתוֹךְ עוֹלֵי הַרְגֵּל לְהַשְׁתַּחֲוֹת נִמְצְאוּ גַם-יוֹנָנִים׃

John 12:21 The same came therefore to Philip, which was of Bethsaida of Galilee, and desired him, saying, Sir, we would see Jesus.

John 12:21 וְהֵם בָּאוּ אֶל-פִּילִפּוֹס אִישׁ בֵּית-צֵידָה מִן-הַגָּלִיל וַיִּחַלּוּ אֶת-פָּנָיו לֵאמֹר אֲדֹנָינוּ חֲפָצִים אֲנַחֲנוּ לִרְאוֹת אֶת-יֵשׁוּעַ׃

John 12:22 Philip cometh and telleth Andrew: and again Andrew and Philip tell Jesus.

John 12:22 וַיָּבֹא פִילִפּוֹס וַיִּגֵּד לְאַנְדֵּרִי וְאַנְדֵּרִי וּפִילִיפּוֹס הִגִּידוּ הַדָּבָר לִישׁוּעַ׃

John 12:23 And Jesus answered them, saying, The hour is come, that the Son of man should be glorified.

John 12:23 וַיַּעַן אֹתָם יֵשׁוּעַ לֵאמֹר הֵנָּה בָּא הַמוֹעֵד וּבֶן-הָאָדָם נִאֲדָר יִהְיֶה בְּכָבוֹד׃

John 12:24 Verily, verily, I say unto you, Except a corn of wheat fall into the ground and die, it abideth alone: but if it die, it bringeth forth much fruit.

John 12:24 אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם גֵּרֵר דָּגָן אִם לֹא-יִפֹּל וּמַת בְּתוֹךְ הָאָרֶץ יִשָּׂאֵר לְבָדּוֹ וְאִם יָמוּת יוֹצִיא זֶרַע רַב׃

John 12:25 He that loveth his life shall lose it; and he that hateth his life in this world shall keep it unto life eternal.

John 12:25 הָאֹהֵב אֶת-נַפְשׁוֹ תִּכְרֹת-לוֹ וְהַשֹּׂנֵא אֶת-נַפְשׁוֹ בְּעוֹלָם הַזֶּה שְׁמֶרְהָ תִּהְיֶה-לוֹ לְחַיֵּי עֶד׃

John 12:26 If any man serve me, let him follow me; and where I am, there shall also my servant be: if any man serve me, him will *my* Father honour.

John 12:26 מִי־הַחֲפִיץ לִשְׁרָתִי יֵלֶךְ בְּעִקְבוֹתַי וּבְאֲשֶׁר אֶהְיֶה אֲנִי
שָׁם יִהְיֶה גַם־מְשָׁרְתִי וְכִי אִישׁ יִשְׁרֹת אֹתִי אֲתוֹ יְכַבֵּד הָאֵב:

John 12:27 ¶ Now is my soul troubled; and what shall I say? Father, save me from this hour: but for this cause came I unto this hour.

John 12:27 עַתָּה נִבְהַלָה נַפְשִׁי וּמָה אֶמַר הַצִּילֵנִי אָבִי מִן־עַת
הַמוֹעֵד הַזֶּה אֲךָ עַל־כֵּן בָּאתִי לַמוֹעֵד הַזֶּה:

John 12:28 Father, glorify thy name. Then came there a voice from heaven, *saying*, I have both glorified *it*, and will glorify *it* again.

John 12:28 אָבִי גִדֹּל כְּבוֹד שְׁמֶךָ וְהִנֵּה קוֹל עֲנָה מִשָּׁמַיִם גִּדֹּלְתִי
כְּבוֹדוֹ וְגַם־אֲגִידֵּלְנוּ עוֹד:

John 12:29 The people therefore, that stood by, and heard *it*, said that it thundered: others said, An angel spake to him.

John 12:29 וְהָעָם הָעֹמְדִים שָׁם שָׁמְעוּ וְאָמְרוּ קוֹל רָעַם הוּא וַיֵּשׁ
מֵהֶם אָמְרוּ כִּי מִלְּאֵךְ דִּבֶּר אֵלָיו:

John 12:30 Jesus answered and said, This voice came not because of me, but for your sakes.

John 12:30 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר לֹא לְמַעַנִי הָיָה הַקּוֹל הַזֶּה כִּי
אִם־לְמַעַנְכֶם:

John 12:31 Now is the judgment of this world: now shall the prince of this world be cast out.

John 12:31 עַתָּה נִחְרָץ מִשְׁפַּט הָעוֹלָם הַזֶּה וְשָׂר הָעוֹלָם הַזֶּה נִדְחָף
לְמַדְחָפוֹת:

John 12:32 And I, if I be lifted up from the earth, will draw all *men* unto me.

John 12:32 וְאֲנִי כִּבְּאֲשֶׁר אֶנְשָׂא מֵעַל־הָאָרֶץ אֶמְשֹׁךְ כָּל־אָדָם אַחֲרָי:

John 12:33 This he said, signifying what death he should die.

John 12:33 וְהַמָּלִין הָאֵלֶּה הוֹצִיא כִּי יִרְזָמוּן בְּאִיזָה מָוֶת יָמוֹת:

John 12:34 The people answered him, We have heard out of the law that Christ abideth for ever: and how sayest thou, The Son of man must be lifted up? who is this Son of man?

John 12:34 וַיַּעֲנוּ אֹתוֹ הָעָם שָׁמְעֵנוּ מִפִּי הַתּוֹרָה כִּי הַמָּשִׁיחַ חַי הוּא לְעוֹלָם וְאֵיךְ תֹּאמַר אֹתָהּ כִּי נָשָׂא וְנָשָׂא בֶן־הָאָדָם מִי הוּא זֶה בֶן־הָאָדָם:

John 12:35 Then Jesus said unto them, Yet a little while is the light with you. Walk while ye have the light, lest darkness come upon you: for he that walketh in darkness knoweth not whither he goeth.

John 12:35 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ עוֹד מְעַט מְזֶעַר יָאִיר הָאֹר לְעֵינֵיכֶם לָכוּ לָאוּרוֹ בְּהַמְצָאוֹ פֶּן־יָכֹסֶה אֶתְכֶם הַחֹשֶׁךְ וְתִהְיֶה לָךְ בַּחֹשֶׁךְ יֵלֶךְ אֶל־אֲשֶׁר לֹא יָדַע:

John 12:36 ¶ While ye have light, believe in the light, that ye may be the children of light. These things spake Jesus, and departed, and did hide himself from them.

John 12:36 הָאֱמִינוּ בָאֹר כָּל־עוֹד הוּא זֹרֵחַ עֲלֵיכֶם לְמַעַן תִּהְיוּ בְנֵי הָאֹר וְאַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הָלַךְ יֵשׁוּעַ וַיִּסְתֵּר מִפְּנֵיהֶם:

John 12:37 But though he had done so many miracles before them, yet they believed not on him:

John 12:37 וְהֵם לֹא הֶאֱמִינוּ לוֹ אַף כִּי־עָשָׂה אֹתוֹת רַבִּים לִפְנֵיהֶם:

John 12:38 That the saying of Esaias the prophet might be fulfilled, which he spake, Lord, who hath believed our report? and to whom hath the arm of the Lord been revealed?

John 12:38 לְמַלְאֲתֵי דְבַר יִשְׁעִיהוּ הַנָּבִיא אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה מִי הֶאֱמִין לְשִׁמְעַתְנוּ וְזֵרוּעַ יְהוָה עַל־מִי נִגְלָתָהּ:

John 12:39 Therefore they could not believe, because that Esaias said again,

John 12:39 וְעַל־כֵּן לְהֶאֱמִין לֹא יָכְלוּ כִּי יִשְׁעִיהוּ הוֹסִיף לֵאמֹר:

John 12:40 He hath blinded their eyes, and hardened their heart; that they should not see with *their* eyes, nor understand with *their* heart, and be converted, and I should heal them.

John 12:40 הִשָּׂע עֵינֵיהֶם וְהִשְׁמִין אֶת־לְבָבָם פֶּן־יֵרְאוּ בְּעֵינֵיהֶם

וּלְבָבָם יִבִּין וְשָׁבוּ וְרָפְאֵתִי לָהֶם:

John 12:41 These things said Esaias, when he saw his glory, and spake of him.

John 12:41 הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה דִּבֶּר יִשְׁעִיָּהוּ בַּחֲזֹנְתוֹ אֶת-כְּבוֹדוֹ וַיָּנְבֹא
עָלָיו:

John 12:42 Nevertheless among the chief rulers also many believed on him; but because of the Pharisees they did not confess *him*, lest they should be put out of the synagogue:

John 12:42 אוּלָּם גַּם מִן-הַשָּׂרִים הָאֲמִינוּ-בּו רַבִּים אָךְ בְּעֵבֹר
הַפְּרוֹשִׁים לֹא הִודוּ בְּפִיָּהֶם לְבִלְתִּי יִגְדּוּ מִתּוֹךְ קְהָלָם:

John 12:43 For they loved the praise of men more than the praise of God.

John 12:43 כִּי כְבוֹד אַנְשִׁים יָקָר בְּעֵינֵיהֶם מִכְּבוֹד אֱלֹהִים:

John 12:44 ¶ Jesus cried and said, He that believeth on me, believeth not on me, but on him that sent me.

John 12:44 וַיִּקְרָא יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר הַמֵּאֲמִין בִּי לֹא-בִי הוּא מֵאֲמִין כִּי
אִם-בְּשִׁלְחִי:

John 12:45 And he that seeth me seeth him that sent me.

John 12:45 וְהִרְאָה אֹתִי הוּא רֹאֶה אֶת-שִׁלְחִי:

John 12:46 I am come a light into the world, that whosoever believeth on me should not abide in darkness.

John 12:46 וָאֲנִי לָאוֹר בָּאתִי אֶל-הָעוֹלָם אֲשֶׁר כָּל-הַמֵּאֲמִין בִּי לֹא
יִשְׁכֵּן בַּחֲשָׁכָה:

John 12:47 And if any man hear my words, and believe not, I judge him not: for I came not to judge the world, but to save the world.

John 12:47 וְאִישׁ כִּי יִשְׁמַע אֶת-דִּבְרֵי וְלֹא יִשְׁמְרֵם אֲנִי לֹא אֶשְׁפֹּט
אֹתוֹ כִּי לֹא-לְשַׁפֵּט אֶת-הָעוֹלָם בָּאתִי כִּי אִם-לְהוֹשִׁיעַ
אֶת-הָעוֹלָם:

John 12:48 He that rejecteth me, and receiveth not my words, hath one that judgeth him: the word that I have spoken, the same shall judge him in the last day.

John 12:48 וְכִי יִמָּאֵס בִּי אִישׁ וְלֹא יִקַּח אִמְרֵי יֵשׁוּעַ שֶׁפִּט אֲשֶׁר-יִשְׁפָּטֵנּוּ
הַדִּבָּר אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי הוּא יִשְׁפָּטֵנּוּ בַּיּוֹם הַהוּא:

John 12:49 For I have not spoken of myself; but the Father which sent me, he gave me a commandment, what I should say, and what I should speak.

John 12:49 כִּי אֲנִי לֹא מִלְּבִי דִבַּרְתִּי כִּי אִם-הָאֵב אֲשֶׁר שְׁלַחְנִי הוּא
צִוֵּנִי אֶת-אֲשֶׁר אֹמַר וְאֶת-אֲשֶׁר אֲדַבֵּר:

John 12:50 And I know that his commandment is life everlasting: whatsoever I speak therefore, even as the Father said unto me, so I speak.

John 12:50 וַיֵּדַעְתִּי כִּי חַיֵּי עוֹלָם מְצֻוֹתוֹ וְעַל-כֵּן אֶת-אֲשֶׁר אֹמַר אֵלַי
הָאֵב לְדַבֵּר אֹתוֹ אֲשֹׁמַר לְדַבֵּר:

John 13:1 ¶ Now before the feast of the passover, when Jesus knew that his hour was come that he should depart out of this world unto the Father, having loved his own which were in the world, he loved them unto the end.

John 13:1 וַיְהִי לִפְנֵי חַג-הַפֶּסַח וַיֵּדַע יֵשׁוּעַ כִּי בָּא זְמָנוֹ לֵעָלוֹת
מִן-הָאָרֶץ אֶל-הָאֵב וְאֶת-בְּחִירָיו אֲשֶׁר אָהֵב בָּאָרֶץ מֵאִז כֵּן
אָהָבָם עַד-אַחֲרִית:

John 13:2 And supper being ended, the devil having now put into the heart of Judas Iscariot, Simon's son, to betray him;

John 13:2 אַחֲרֵי סוּיָם סְעוּדַת הַמִּצּוֹה וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר נָתַן הַשָּׂטָן בְּלִב
יְהוּדָה בֶּן-שֹׁמֵעוֹן אִישׁ-קָרִיּוֹת לְהַסְגִּיר אֹתוֹ:

John 13:3 Jesus knowing that the Father had given all things into his hands, and that he was come from God, and went to God;

John 13:3 וַיֵּדַע יֵשׁוּעַ כִּי הָאֵב נָתַן בְּיָדוֹ אֶת-כָּל וְכִי הוּא מֵאֵת
אֱלֹהִים יָצָא וְאֶל-אֱלֹהִים יָשׁוּב:

John 13:4 He riseth from supper, and laid aside his garments; and took a towel, and girded

himself.

John 13:4 וַיָּקֵם מֵעַל הַשְּׁלֶחָן וַיִּפְשֹׁט אֶת־בְּגָדָיו וַיַּחְגֹּר מְטַפַּחַת
עַל־מִתְנָיו:

John 13:5 After that he poureth water into a bason, and began to wash the disciples' feet, and to wipe *them* with the towel wherewith he was girded.

John 13:5 וְאַחֵר יָצַק מַיִם בְּכִיּוֹר וַיִּחַל לְרַחֵץ רַגְלֵי תַלְמִידָיו
וְלִמְחוֹתָן בַּמְטַפַּחַת אֲשֶׁר־הוּא חָגוּר בָּהּ:

John 13:6 Then cometh he to Simon Peter: and Peter saith unto him, Lord, dost thou wash my feet?

John 13:6 וַיָּבֹא אֶל־שִׁמְעוֹן פֶּטְרוֹס וְהוּא אָמַר אֵלָיו הֲאֵתָה אֲדַנִּי
תִּרְחֹץ אֶת־רַגְלִי:

John 13:7 Jesus answered and said unto him, What I do thou knowest not now; but thou shalt know hereafter.

John 13:7 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֵת אֲשֶׁר אָנִי עוֹשֶׂה בָּזֶה לֹא־תֵדַע
עַתָּה אֲךָ אַחֲרֵי־כֵן תִּשְׁכִּיל:

John 13:8 Peter saith unto him, Thou shalt never wash my feet. Jesus answered him, If I wash thee not, thou hast no part with me.

John 13:8 וַיֹּאמֶר אֵלָיו פֶּטְרוֹס לֹא־תִרְחֹץ רַגְלִי לְעוֹלָם וַיַּעַן אֹתוֹ
יֵשׁוּעַ אִם־לֹא אֶרְחֹצְךָ אֵין־לְךָ חֶלֶק עִמָּדִי:

John 13:9 Simon Peter saith unto him, Lord, not my feet only, but also *my* hands and *my* head.

John 13:9 וַיֹּאמֶר אֵלָיו שִׁמְעוֹן פֶּטְרוֹס בִּי אֲדַנִּי לֹא לְבַד אֶת־רַגְלִי
כִּי אִם־גַּם אֶת־יָדַי וְאֶת־רֹאשִׁי:

John 13:10 Jesus saith to him, He that is washed needeth not save to wash *his* feet, but is clean every whit: and ye are clean, but not all.

John 13:10 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ הַמְּרַחֵץ אֵין־לוֹ לְרַחֵץ עוֹד זוּלָּתִי
אֶת־רַגְלָיו כִּי כָּלֹ שָׁהוּר הוּא וְאַתֶּם הַנִּבְּחִים טְהוֹרִים אָבָל לֹא
כֻּלְכֶּם:

John 13:11 For he knew who should betray him; therefore said he, Ye are not all clean.

John 13:11 כִּי יָדַע אֹתוֹ אֲשֶׁר יִסְגִּירֵנּוּ עַל־כֵּן אָמַר לֹא כָלְכֶם
טְהוֹרִים:

John 13:12 ¶ So after he had washed their feet, and had taken his garments, and was set down again, he said unto them, Know ye what I have done to you?

John 13:12 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר רָחַץ אֶת־רַגְלֵיהֶם וְלָבַשׁ אֶת־בְּגָדָיו שָׁב
וַיֵּשֶׁב וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הִידַעְתֶּם מֶה־זֹּאת עָשִׂיתִי לָכֶם:

John 13:13 Ye call me Master and Lord: and ye say well; for *so* I am.

John 13:13 אַתֶּם קֹרְאִים־לִי רַבִּי וְאָדוֹן וְהִיטַבְתֶּם לְקֹרְא־לִי כֵן
כִּי־אֲנִי הוּא:

John 13:14 If I then, *your* Lord and Master, have washed your feet; ye also ought to wash one another's feet.

John 13:14 וְעַל־כֵּן אִם־אֲנִי הָאָדוֹן וְהָרַבִּי רָחַצְתִּי אֶת־רַגְלֵיכֶם
עַלֵיכֶם גַּם־אַתֶּם לְרַחֵץ אִישׁ אִישׁ אֶת־רַגְלֵי אָחִיו:

John 13:15 For I have given you an example, that ye should do as I have done to you.

John 13:15 כִּי אֲנִי הוּא מוֹפְתְכֶם לְמַעַן תַּעֲשׂוּן גַּם־אַתֶּם כְּאֲשֶׁר
עָשִׂיתִי לָכֶם אֲנִי:

John 13:16 Verily, verily, I say unto you, The servant is not greater than his lord; neither he that is sent greater than he that sent him.

John 13:16 אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם אֵין הָעֶבֶד גָּדוֹל מֵאֲדֹנָיו וְאֵין
הַשְּׁלִיחַ רַב מִשְׁלָחוֹ:

John 13:17 If ye know these things, happy are ye if ye do them.

John 13:17 וְאִם־יִדְעַתֶּם זֹאת אֲשֶׁר־יָכֶם אִם־כֵּן תַּעֲשׂוּן:

John 13:18 I speak not of you all: I know whom I have chosen: but that the scripture may be fulfilled, He that eateth bread with me hath lifted up his heel against me.

John 13:18 וְלֹא עַל-כִּלְכֶּם דִּבַּרְתִּי כֵּן כִּי יֵדְעֹתִי אֶת-אֲשֶׁר
בְּחִרְתִּי-בָם אֶךְ לְמַעַן יָקוּם הַכָּתוּב אֲכִיל לַחֲמִי הַגָּדִיל עָלַי
עֵקֶב:

John 13:19 Now I tell you before it come, that, when it is come to pass, ye may believe that I am *he*.

John 13:19 מֵעַתָּה אֲנִי מְגִיד לָכֶם דָּבָר טָרָם בָּאוּ לְמַעַן תֵּאֱמִינוּ
אַחֲרַי בָּאוּ כִּי אֲנִי הוּא:

John 13:20 Verily, verily, I say unto you, He that receiveth whomsoever I send receiveth me; and he that receiveth me receiveth him that sent me.

John 13:20 אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם הַמְקַבֵּל אֶת-מִי אֲשֶׁר אֶשְׁלַח פָּנָי
הוּא מְקַבֵּל וְהַמְקַבֵּל פָּנָי הוּא מְקַבֵּל פָּנָי שְׁלֹחִי:

John 13:21 ¶ When Jesus had thus said, he was troubled in spirit, and testified, and said, Verily, verily, I say unto you, that one of you shall betray me.

John 13:21 וַיְהִי כִּדְבַר יֵשׁוּעַ אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַתִּפְּעֶם רוּחוֹ
בִּקְרָבוֹ וַיֵּגֵד לָהֶם לֵאמֹר אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי אֶחָד מִכֶּם
יִסְגִּיר אֹתִי:

John 13:22 Then the disciples looked one on another, doubting of whom he spake.

John 13:22 וַיִּתְּרָאוּ הַתִּלְמִידִים פְּנִים בְּפָנִים כִּי לֹא יָדְעוּ עַל-מִי
דָּבָר:

John 13:23 Now there was leaning on Jesus' bosom one of his disciples, whom Jesus loved.

John 13:23 וְאַחֲרַי מִתְלַמְּדֵי יֵשׁוּעַ אֲהָבוֹ נִשְׁעָן עַל-חִיקוֹ:

John 13:24 Simon Peter therefore beckoned to him, that he should ask who it should be of whom he spake.

John 13:24 וַיִּרְמֵז-לוֹ שְׁמַעוֹן פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲמָר-נָא מִי-הוּא
זֶה אֲשֶׁר דָּבָר עָלָיו:

John 13:25 He then lying on Jesus' breast saith unto him, Lord, who is it?

John 13:25 וַיִּפֹּל עַל-צִוְּאָרֵי יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדֹנָי מִי הוּא:

John 13:26 Jesus answered, He it is, to whom I shall give a sop, when I have dipped it. And when he had dipped the sop, he gave it to Judas Iscariot, *the son* of Simon.

John 13:26 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ זֶה הוּא אֲשֶׁר אֶטְבֹּל-לוֹ פְּרוּסָה וְנִתְּתִיהָ לוֹ
וַיִּטְבֹּל אֶת-הַפְּרוּסָה וַיִּקְחֶהָ וַיִּתְּנָהּ אֶל-יְהוּדָה בֶּן-שֹׁמְעוֹן
אִישׁ-קִרְיֹת:

John 13:27 And after the sop Satan entered into him. Then said Jesus unto him, That thou doest, do quickly.

John 13:27 וְאַחֲרֵי אֲכָלוֹ אֶת-הַפְּרוּסָה בָּא הַשָּׂטָן אֶל-קָרְבּוֹ וַיֹּאמֶר
אֵלָיו יֵשׁוּעַ אֵת אֲשֶׁר-תַּעֲשֶׂה מַהֵר וַעֲשֵׂה:

John 13:28 Now no man at the table knew for what intent he spake this unto him.

John 13:28 וְלֹא-יָדַע אִישׁ מִן-הַיֹּשְׁבִים שֶׁם בְּמַסִּיבָה עַל-מָה דָּבָר
אֵלָיו כִּזְאֵת:

John 13:29 For some of *them* thought, because Judas had the bag, that Jesus had said unto him, Buy *those things* that we have need of against the feast; or, that he should give something to the poor.

John 13:29 כִּי יֵשׁ אֲשֶׁר חָשְׁבוּ בַּהֲיוֹת צָרוּר הַכֶּסֶף בְּיַד יְהוּדָה
עַל-כֵּן אָמַר אֵלָיו יֵשׁוּעַ קְנֵה-נָא אֶת-אֲשֶׁר יַחֲסֵר לָנוּ לְחֹג אוֹ תִּנָּא
דָּבָר לַעֲנִיִּים:

John 13:30 He then having received the sop went immediately out: and it was night.

John 13:30 וְהוּא בִקְחָתוֹ אֶת-הַפְּרוּסָה אֶל-פִּיו יָצָא פֶתְאָם וַיְהִי
לְיָלָה:

John 13:31 ¶ Therefore, when he was gone out, Jesus said, Now is the Son of man glorified, and God is glorified in him.

John 13:31 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר יָצָא וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ עַתָּה נִגְדָּר בֶּן-הָאָדָם
בְּכָבוֹד וּבּוֹ אֱלֹהִים בְּכָבוֹד נִגְדָּר:

John 13:32 If God be glorified in him, God shall also glorify him in himself, and shall straightway glorify him.

John 13:32 וְאַל־הֵימ הוּא יֵאדִיר אֹתוֹ בְּכָבוֹדוֹ וְגַם־יַחֲיִשׁ לְהֵאדִירוֹ:

John 13:33 Little children, yet a little while I am with you. Ye shall seek me: and as I said unto the Jews, Whither I go, ye cannot come; so now I say to you.

John 13:33 בְּנֵי הַיִּקְרִים עוֹד־מְעַט מְזַעֵר אֲשֶׁב עִמָּכֶם וְאַתֶּם תִּבְקְשׁוּנִי וְכֹאֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶל־הַיְּהוּדִים כִּי אֶל־אֲשֶׁר אֲנִי הֹלֵךְ לֹא תוּכְלוּ לָבֹא שָׁמָּה כִּן אֲנִי אֹמֵר עַתָּה גַּם־אֵלֵיכֶם:

John 13:34 A new commandment I give unto you, That ye love one another; as I have loved you, that ye also love one another.

John 13:34 הִנֵּה מִצְוָה תִּדְרָשָׁה אֲנִי נֹתֵן לָכֶם לְאַהֲבָה אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ כֹּאֲשֶׁר אָהַבְתִּי אֶתְכֶם כִּן גַּם־אַתֶּם אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ תֵּאָהָבוּ:

John 13:35 By this shall all *men* know that ye are my disciples, if ye have love one to another.

John 13:35 בְּזֹאת יֵדְעוּ כָּל־מִיָּדִי אֲתֶם אִם אָהַבְתִּי רֵעִים תִּלִּין בֵּינֵיכֶם:

John 13:36 ¶ Simon Peter said unto him, Lord, whither goest thou? Jesus answered him, Whither I go, thou canst not follow me now; but thou shalt follow me afterwards.

John 13:36 וַיֹּאמֶר אֵלָיו שְׁמַעוֹן פֶּטְרוֹס אֲדֹנִי אָנָּה אַתָּה הֹלֵךְ וַיַּעַן יֵשׁוּעַ אֶל־אֲשֶׁר אֲנִי הֹלֵךְ לֹא־תוּכַל לָלֶכֶת אַחֲרַי כִּיּוֹם אֲךָ הִנֵּה יָמִים בָּאִים וְהָלַכְתָּ אַחֲרַי:

John 13:37 Peter said unto him, Lord, why cannot I follow thee now? I will lay down my life for thy sake.

John 13:37 וַיֹּאמֶר אֵלָיו פֶּטְרוֹס אֲדֹנִי עַל־מָה לֹא־אוּכַל לָלֶכֶת אַחֲרֶיךָ כִּיּוֹם הֵלֹא אֶת־נַפְשִׁי אֶתֵּן בְּעֶדְךָ:

John 13:38 Jesus answered him, Wilt thou lay down thy life for my sake? Verily, verily, I say unto thee, The cock shall not crow, till thou hast denied me thrice.

John 13:38 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ הִתְתֵּן אֶת־נַפְשׁוֹ בְּעַד־י אָמֵן אָמֵן אָנִי אֹמֵר לָךְ
לֹא יִקְרָא הַתְּרַנָּגִל עַד־אֲשֶׁר תִּכְחַשׁ־בִּי שְׁלֹשׁ פְּעָמִים:

John 14:1 ¶ Let not your heart be troubled: ye believe in God, believe also in me.

John 14:1 אַל־יַחַת לְבַבְכֶּם הָאֲמִינוּ בֵּאלֹהִים וּכְמוֹ־כֵן הָאֲמִינוּ בִּי:

John 14:2 In my Father's house are many mansions: if *it were* not *so*, I would have told you. I go to prepare a place for you.

John 14:2 מֵעֹנוֹת רַבּוֹת נִמְצְאוֹת בְּבֵית אָבִי כִּי לוֹלֵא כֵן הָיִיתִי
מִגִּיד לָכֶם וְאֲנִי הֵלֵךְ לְהַכִּין לָכֶם מָקוֹם:

John 14:3 And if I go and prepare a place for you, I will come again, and receive you unto myself; that where I am, *there* ye may be also.

John 14:3 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר אֵלֵךְ וְאֶכִּין מָקוֹם לָכֶם שׁוֹב אָשׁוּב וְלִקְחָתִי
אִתְּכֶם אֵלַי לְמַעַן תִּהְיוּ עִמִּי שָׁם בְּאֲשֶׁר אֶהְיֶה:

John 14:4 And whither I go ye know, and the way ye know.

John 14:4 וְאַתֶּם יֹדְעִתֶם אָנָּה אֲנִי הֵלֵךְ וְגַם אֶת־הַדֶּרֶךְ יֹדְעִתֶם:

John 14:5 Thomas saith unto him, Lord, we know not whither thou goest; and how can we know the way?

John 14:5 וַיֹּאמֶר אֵלָיו תּוֹמָא אֲדָנִי לֹא יֹדְעֵנוּ אָנָּה אַתָּה הֵלֵךְ וְאִיכָּה
נֵדַע אֶת־הַדֶּרֶךְ:

John 14:6 Jesus saith unto him, I am the way, the truth, and the life: no man cometh unto the Father, but by me.

John 14:6 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ אֲנֹכִי הַדֶּרֶךְ וְהָאֱמֶת וְהַחַיִּים וְאִישׁ
לֹא־יָבֹא אֶל־הָאָב בְּלֹתִי עַל־יָדִי:

John 14:7 If ye had known me, ye should have known my Father also: and from henceforth ye know him, and have seen him.

John 14:7 לוֹ אֲתִי יֹדְעִתֶם יֹדְעִתֶם גַּם אֶת־אָבִי וּמֵעַתָּה יֹדְעִתֶם אֹתוֹ
וְגַם־רְאִיתֶם אֹתוֹ:

John 14:8 ¶ Philip saith unto him, Lord, shew us the Father, and it sufficeth us.

John 14:8 וַיֹּאמֶר אֵלָיו פִּילְפּוֹס אֲדֹנִי הֲרֵאֲנוּ נָא אֶת־הָאֵב וְרַב לָנוּ:

John 14:9 Jesus saith unto him, Have I been so long time with you, and yet hast thou not known me, Philip? he that hath seen me hath seen the Father; and how sayest thou *then*, Shew us the Father?

John 14:9 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ הֲלֹא יָמִים רַבִּים הָיִיתִי עִמָּכֶם הֵטָרֵם תִּדְרַע אֹתִי פִילְפּוֹס הֲרֵאָה אֹתִי רֵאָה אֶת־הָאֵב וְלָמָּה־זֶּה תֹאמַר הֲרֵאֲנוּ אֶת־הָאֵב:

John 14:10 Believest thou not that I am in the Father, and the Father in me? the words that I speak unto you I speak not of myself: but the Father that dwelleth in me, he doeth the works.

John 14:10 הֲכִי לֹא תֵאֱמִין כִּי אֲנִי בָאֵב וְהָאֵב בִּי הִדְבָּרִים אֲשֶׁר אֲנִי דֹבֵר אֵלֵיכֶם לֹא־מִלְבִּי אֲנִי דֹבֵר כִּי הָאֵב הַשֹּׁכֵן בִּי הוּא פֹעֵל בִּי פְעֻלוֹתָיו:

John 14:11 Believe me that I *am* in the Father, and the Father in me: or else believe me for the very works' sake.

John 14:11 הֵאֱמִינוּ לִי כִי־אֲנִי בָאֵב וְהָאֵב בִּי וְאִם־לֹא הֵאֱמִינוּ לִי בְגִלְלַת הַפְּעֻלוֹת הָאֵלֶּה:

John 14:12 ¶ Verily, verily, I say unto you, He that believeth on me, the works that I do shall he do also; and greater *works* than these shall he do; because I go unto my Father.

John 14:12 אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם הַמַּאֲמִין בִּי אֶת־הַמַּעֲשִׂים אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה יַעֲשֶׂה גַם־הוּא וְגַדְלוֹת מֵאֵלֶּה יַעֲשֶׂה כִּי אֶל־אָבִי אֲנֹכִי הֹלֵךְ:

John 14:13 And whatsoever ye shall ask in my name, that will I do, that the Father may be glorified in the Son.

John 14:13 וְכָל־אֲשֶׁר תִּשְׁאַלּוּ בְּשִׁמִּי אֶתּוֹ אֶעֱשֶׂה לְבַעֲבוֹר יִגְדַּל כְּבוֹד הָאֵב בְּבָנוּ:

John 14:14 If ye shall ask any thing in my name, I will do *it*.

John 14:14 כָּל-דָּבָר אֲשֶׁר תִּשְׁאַלֵּנוּ בְּשִׁמִּי אֲנִי אֶעֱשֶׂנוּ:

John 14:15 ¶ If ye love me, keep my commandments.

John 14:15 אִם-אֲהַבְתֶּם אֹתִי אֶת-מִצְוֹתַי תִּשְׁמְרוּ:

John 14:16 And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever;

John 14:16 וְאֲנִי אֶחָלָה פָּנֵי הָאָב וְיִתֵּן לָכֶם מְלִיץ אֲחֵר אֲשֶׁר-יִשְׁכֵּן אִתְּכֶם עַד-עַד:

John 14:17 *Even* the Spirit of truth; whom the world cannot receive, because it seeth him not, neither knoweth him: but ye know him; for he dwelleth with you, and shall be in you.

John 14:17 הֵלֵא הוּא רוּחַ הָאֱמֶת אֲשֶׁר הָעוֹלָם לֹא-יָכֹל לְקַבֵּלוֹ
בְּאֲשֶׁר לֹא יֵרְאוּנוּ וְלֹא יֵדְעוּנוּ וְאַתֶּם יֹדְעִתֶם אֹתוֹ כִּי הוּא שָׁכֵן
אִתְּכֶם וְאִף-הִיא יִהְיֶה בְּתוֹכְכֶם:

John 14:18 ¶ I will not leave you comfortless: I will come to you.

John 14:18 וְאֲנִי לֹא אֶעֱזָבְכֶם יְתוּמִים כִּי בֹא אָבֹא אֵלֵיכֶם:

John 14:19 Yet a little while, and the world seeth me no more; but ye see me: because I live, ye shall live also.

John 14:19 עוֹד מְעַט מְזַעַר וְהָעוֹלָם לֹא יוֹסִיף לִרְאוֹת אֹתִי וְאַתֶּם
תִּרְאוּנִי כִּי-אֲנִי חַי וְכֵן גַּם-אַתֶּם תַּחְיִיו:

John 14:20 At that day ye shall know that I *am* in my Father, and ye in me, and I in you.

John 14:20 בַּיּוֹם הַהוּא תֵּדָעוּ כִּי-אֲנִי בְּאָבִי וְאַתֶּם בִּי וְאֲנִי בְּכֶם:

John 14:21 He that hath my commandments, and keepeth them, he it is that loveth me: and he that loveth me shall be loved of my Father, and I will love him, and will manifest myself to him.

John 14:21 מִי אֲשֶׁר מְצוֹתִי אֹתוֹ וְשֹׁמֵר לַעֲשׂוֹתָן זֶה הוּא אֲשֶׁר
יֶאֱהָבֵנִי וְאֶהְיֶה אֹהֲבִי לָאָבִי וְאֲנִי אֶהְיֶה וְאֵלָיו אֶתְּוָדַע:

John 14:22 Judas saith unto him, not Iscariot, Lord, how is it that thou wilt manifest thyself unto us, and not unto the world?

John 14:22 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוֹדָה לֹא אִישׁ-קְרִיּוֹת וְאִיכָּה אֲדַנִּי
תִּקְרִינָה כִּאֲלֵה כִּי תָבֹא לְהִתְנַדֵּעַ אֵלֵינוּ וְלֹא לָעוֹלָם:

John 14:23 Jesus answered and said unto him, If a man love me, he will keep my words: and my Father will love him, and we will come unto him, and make our abode with him.

John 14:23 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִישׁ כִּי יֶאֱהָבֵנִי יִשְׁמַר אֶת-דִּבְרֵי
וְאָבִי יֶאֱהָב אֹתוֹ וְאֵלָיו נָבֹא וְשָׁכְנוּ אִתּוֹ:

John 14:24 He that loveth me not keepeth not my sayings: and the word which ye hear is not mine, but the Father's which sent me.

John 14:24 וְאִישׁ אֲשֶׁר לֹא יֶאֱהָבֵנִי הוּא לֹא יִשְׁמַר אֶת-דִּבְרֵי
וְהַדְּבָרִים אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם לֹא מִלְּבִי יֵצְאוּ כִּי אִם-מִפִּי הָאָב אֲשֶׁר
שָׁלַחְנִי:

John 14:25 ¶ These things have I spoken unto you, being *yet* present with you.

John 14:25 אֶת-אֵלֶּה דִּבַּרְתִּי אֵלֵיכֶם בְּעוֹד שְׁבֹתִי עִמָּכֶם:

John 14:26 But the Comforter, *which is* the Holy Ghost, whom the Father will send in my name, he shall teach you all things, and bring all things to your remembrance, whatsoever I have said unto you.

John 14:26 וְהַמְּלִיץ הוּא רוּחַ הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר-יִשְׁלַחְהוּ הָאָב בְּשִׁמִּי
לְמַדְכֶם אֶת-כָּל וְאֵז תִּזְכְּרוּ כָּל אֲשֶׁר-הִנֵּדְתִּי לָכֶם:

John 14:27 Peace I leave with you, my peace I give unto you: not as the world giveth, give I unto you. Let not your heart be troubled, neither let it be afraid.

John 14:27 וְעַתָּה שָׁלוֹם אֲנִי מְנִיחַ לָכֶם אֶת-שְׁלוֹמִי אֲנִי נֹתֵן לָכֶם לֹא
כְּאֲשֶׁר יִתֵּן הָעוֹלָם אֲנִי נֹתֵן לָכֶם אֶל-יִרְגֹּז לְבָבְכֶם וְאֶל-יִחָת:

John 14:28 Ye have heard how I said unto you, I go away, and come *again* unto you. If ye loved me, ye would rejoice, because I said, I go unto the Father: for my Father is greater than I.

John 14:28 הֲלֹא שָׁמַעְתֶּם אֶת אֲשֶׁר-אָמַרְתִּי אֵלֵיכֶם כִּי אֵלֶּךְ מִכֶּם

וְעוֹד אָשׁוּב אֲלֵיכֶם לֹא אֶהְבֶּתֶם אֹתִי הֵייתֶם שְׂמֵחִים בְּאֹמְרִי לָכֶם
כִּי־הִלֵּךְ אָנִי אֶל־הָאָב כִּי הָאָב גָּדוֹל מִמֶּנִּי:

John 14:29 And now I have told you before it come to pass, that, when it is come to pass, ye might believe.

John 14:29 וְעַתָּה הִגַּדְתִּי לָכֶם הַדָּבָר טָרָם בָּאוּ לְבַעֲבוֹר תֵּאֱמִינוּ
אַחֲרֵי בָאוּ:

John 14:30 Hereafter I will not talk much with you: for the prince of this world cometh, and hath nothing in me.

John 14:30 וְאָנִי לֹא־אוּכַל עוֹד לְהִרְבּוֹת אֲמָרִים עִמָּכֶם מִפְּנֵי
שֶׁר־הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָבֹא וְהוּא אֵין־לִּי חֵלֶק בִּי כָל־מְאוּמָּה:

John 14:31 But that the world may know that I love the Father; and as the Father gave me commandment, even so I do. Arise, let us go hence.

John 14:31 רַק לְבַעֲבוֹר יֵדַע הָעוֹלָם כִּי אָנִי אֶהֱבֵא אֶת־הָאָב וְעָשָׂה
אָנִי כָכָל אֲשֶׁר צִוֵּנִי הָאָב לָכֵן וְנִלְכָּה מִזֶּה:

John 15:1 ¶ I am the true vine, and my Father is the husbandman.

John 15:1 אֲנֹכִי הַגֶּפֶן הַנֶּכֶד וְאָבִי הַכָּרֶם:

John 15:2 Every branch in me that beareth not fruit he taketh away: and every *branch* that beareth fruit, he purgeth it, that it may bring forth more fruit.

John 15:2 כָּל־זְמוּרָה מִמֶּנִּי אֲשֶׁר לֹא תַעֲשֶׂה עֲנָבִים יִכְרֹתָנָה וְאֲשֶׁר
תַּעֲשֶׂה עֲנָבִים יְקַיְּמָנָה לְהִרְבּוֹת אֶת־פְּרִיָּהּ:

John 15:3 Now ye are clean through the word which I have spoken unto you.

John 15:3 וְאַתֶּם זָכִים הַנֶּכֶד כִּי־עַל־פִּי דִבַּרְתִּי אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי
אֲלֵיכֶם:

John 15:4 Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, except it abide in the vine; no more can ye, except ye abide in me.

John 15:4 הָיוּ דְבָקִים בִּי וְאָנִי בָכֶם כִּי כֹאֲשֶׁר הִזְמִרָה פֶּרִי

בַּל־תַּעֲשֶׂה מֵאֲלֵיָּהָ אִם־לֹא דְבַקָּה בַּנֶּפֶן כִּן גַּם־אַתֶּם אִם־לֹא
תִּדְבְּקוּן בִּי:

John 15:5 I am the vine, ye *are* the branches: He that abideth in me, and I in him, the same bringeth forth much fruit: for without me ye can do nothing.

John 15:5 אֲנֹכִי הַנֶּפֶן וְאַתֶּם הַזְּמֵרוֹת הַדְּבֵק בִּי וְאֲנִי בּוֹ הוּא יַעֲשֶׂה
רַב פְּרִי כִּי בִלְעָדִי לֹא תוּכְלוּ עֲשׂוֹת מְאוּמָּה:

John 15:6 If a man abide not in me, he is cast forth as a branch, and is withered; and men gather them, and cast *them* into the fire, and they are burned.

John 15:6 מִי אֲשֶׁר לֹא יִדְבֵק בִּי יִשְׁלִיכֵהוּ כְּנֶצֶר אֲשֶׁר יִיבֹשׁ וּמִקְשֵׁשׁ
יִקְשְׁשֻׁנּוּ וְנִתְּנוּ לָאֵשׁ וְהָיָה לְבָעֵר:

John 15:7 If ye abide in me, and my words abide in you, ye shall ask what ye will, and it shall be done unto you.

John 15:7 אִם־בִּי אַתֶּם דְּבִקִּים וּדְבָרֵי שְׁמִרִים בְּכֶם תִּשְׁאַלּוּ וְיַעֲשֶׂה
לְכֶם כְּכָל־מִשְׁאַלּוֹת לְבְּכֶם:

John 15:8 Herein is my Father glorified, that ye bear much fruit; so shall ye be my disciples.

John 15:8 בְּזֹאת יִגְדַּל כְּבוֹד אָבִי כִּי־תַעֲשׂוּ רַב פְּרִי וְהָיִיתֶם לִי
לְתַלְמִידִים:

John 15:9 As the Father hath loved me, so have I loved you: continue ye in my love.

John 15:9 כַּאֲשֶׁר אָהַב אֹתִי הָאֵב כִּן אָהַבְתִּי אֶתְכֶם חֲסִי בְּאַהֲבָתִי
תָּמִיד:

John 15:10 If ye keep my commandments, ye shall abide in my love; even as I have kept my Father's commandments, and abide in his love.

John 15:10 אִם אֶת־מִצְוֹתַי תִּשְׁמְרוּ תִּחְסִי בְּאַהֲבָתִי תָּמִיד כַּאֲשֶׁר
גַּם־אֲנֹכִי מִצְוֹת אָבִי שָׁמַרְתִּי וְאַחֲסָה בְּאַהֲבָתוֹ תָּמִיד:

John 15:11 These things have I spoken unto you, that my joy might remain in you, and *that* your joy might be full.

John 15:11 אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה דִּבַּרְתִּי אֵלֵיכֶם לְבַעֲבוֹר תְּהִיָּה
שְׂמִיחָתִי עֲלֵיכֶם וְשִׂמְחַתְכֶם תִּמָּלֵא נַפְשְׁכֶם:

John 15:12 ¶ This is my commandment, That ye love one another, as I have loved you.

John 15:12 וְזֹאת הִיא מִצְוַתִּי לְאַהֲבָה אִישׁ אֶת־אָחִיו כַּאֲשֶׁר אֲנֹכִי
אֶהְבֹּתִי אֶתְכֶם:

John 15:13 Greater love hath no man than this, that a man lay down his life for his friends.

John 15:13 אֵין לְאִישׁ אֶהְבָּה רַבָּה מֵאֲשֶׁר אִם יִתֵּן אֶת־נַפְשׁוֹ בְּעַד
יְדִידָיו:

John 15:14 Ye are my friends, if ye do whatsoever I command you.

John 15:14 וְאַתֶּם יְדִידֵי הַנֶּכֶם רַק אִם־תַּעֲשׂוּ אֵת אֲשֶׁר־אֲנֹכִי מִצְוֶה
אֶתְכֶם:

John 15:15 Henceforth I call you not servants; for the servant knoweth not what his lord doeth: but I have called you friends; for all things that I have heard of my Father I have made known unto you.

John 15:15 לֹא עוֹד עֲבָדִים אֶקְרָא לָכֶם כִּי הָעֶבֶד אֵינְנוּ יָדַע
אֶת־אֲשֶׁר אֲדַנּוּ עֲשֶׂה אֵךְ לָכֶם קָרָאתִי יְדִידֵי כִי הוֹדַעְתִּי אֶתְכֶם
כֹּל אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי מִפִּי אָבִי:

John 15:16 Ye have not chosen me, but I have chosen you, and ordained you, that ye should go and bring forth fruit, and *that* your fruit should remain: that whatsoever ye shall ask of the Father in my name, he may give it you.

John 15:16 לֹא אַתֶּם בְּחַרְתֶּם בִּי רַק־אֲנִי בְּחַרְתִּי בָכֶם וְאֲנִי מְנִיתִי
אֶתְכֶם לְלֶכֶת וּלַעֲשׂוֹת פְּרִי וּפְרִיְכֶם יַעֲמֹד לָעַד וְכָל־דְּבַר אֲשֶׁר
תִּשְׁאַלּוּ מֵאֵת הָאָב בְּשִׁמִּי אֲתוֹ יִתֵּן לָכֶם:

John 15:17 These things I command you, that ye love one another.

John 15:17 וְזֹאת הִיא הַמִּצְוָה אֲשֶׁר אֲנִי מִצְוֶה אֶתְכֶם כִּי אִישׁ
אֶת־רֵעֵהוּ תֵּאָהֱבֹן:

John 15:18 ¶ If the world hate you, ye know that it hated me before *it hated* you.

John 15:18 אִם-הָעוֹלָם יִשְׂנָא אֶתְכֶם הֲלֹא יָדַעְתֶּם כִּי אֶתִּי שְׂנָא
לְפָנֵיכֶם:

John 15:19 If ye were of the world, the world would love his own: but because ye are not of the world, but I have chosen you out of the world, therefore the world hateth you.

John 15:19 לֹא הָיִיתֶם מִן-הָעוֹלָם הָעוֹלָם יֶאֱהָב אֶת אֲשֶׁר-לוֹ אֲדֹי יַעַן
כִּי-אֵין אַתֶּם מִן-הָעוֹלָם וְאֲנִי בָחַרְתִּי בְכֶם מִן-הָעוֹלָם עַל-כֵּן
יִשְׂנָא אֶתְכֶם הָעוֹלָם:

John 15:20 Remember the word that I said unto you, The servant is not greater than his lord. If they have persecuted me, they will also persecute you; if they have kept my saying, they will keep yours also.

John 15:20 זָכְרוּ אֶת-הַדְּבָר אֲשֶׁר אָמַרְתִּי לָכֶם הָעֶבֶד אֵינְנוּ גָדוֹל
מֵאֲדֹנָיו אִם-רָדְפוּ אֹתִי גַם-אֶתְכֶם יִרְדְּפוּ אִם-שָׁמְרוּ אֶת-דְּבָרֵי גַם
אֶת-דְּבָרֵיכֶם יִשְׁמְרוּ:

John 15:21 But all these things will they do unto you for my name's sake, because they know not him that sent me.

John 15:21 אָבֵל כָּל-אֵלֶּה יַעֲשׂוּ לָכֶם בְּעִבּוֹר שְׁמִי כִּי אֵינָם יָדְעִים
אֶת-שְׁלָחִי:

John 15:22 If I had not come and spoken unto them, they had not had sin: but now they have no cloke for their sin.

John 15:22 לוֹלִי בָאתִי וְהִנֵּדְתִּי לָהֶם לֹא הוֹשֵׁת עֲלֵיהֶם חֲטָא אָבֵל
עַתָּה אֵין מַעֲנָה בְּפִיהֶם עַל-חַטֹּאתָם:

John 15:23 He that hateth me hateth my Father also.

John 15:23 הַשֹּׂנֵא אֹתִי הוּא שְׂנָא גַם-אֶת-אָבִי:

John 15:24 If I had not done among them the works which none other man did, they had not had sin: but now have they both seen and hated both me and my Father.

John 15:24 לוֹלִי עָשִׂיתִי לְפָנֵיהֶם הַמַּעֲשִׂים אֲשֶׁר לֹא עָשָׂה אִישׁ אַחֵר
לֹא-הוֹשֵׁת עָלֵיהֶם חֲטָא אֲבָל עָתָה רְאוּ אֶת-מַעֲשֵׂי וַיִּשְׁנְאוּ גַם-אֹתִי
וְגַם אֶת-אָבִי:

John 15:25 But *this cometh to pass*, that the word might be fulfilled that is written in their law,
They hated me without a cause.

John 15:25 אֵךְ לְמַלְאֵת הַדָּבָר הַכָּתוּב בְּתוֹרָתָם וַיִּשְׁנְאוּ חֲנָם
שְׂנֵאוֹנִי:

John 15:26 But when the Comforter is come, whom I will send unto you from the Father, *even*
the Spirit of truth, which proceedeth from the Father, he shall testify of me:

John 15:26 אֵךְ כַּאֲשֶׁר יָבֹא הַמְּלִיץ אֲשֶׁר אֲשַׁלְּחֶנּוּ אֵלֵיכֶם מֵאֵת הָאָב
הֵלֹא הוּא רוּחַ הָאֱמֶת הַיֵּצֵא מִמְּקוֹר הָאָב הוּא יַעֲד-לִי:

John 15:27 And ye also shall bear witness, because ye have been with me from the beginning.

John 15:27 וְגַם-אַתֶּם תַּעֲיִדוּ לִי כִּי הָיִיתֶם עִמָּדִי מֵרֵאשִׁי:

John 16:1 ¶ These things have I spoken unto you, that ye should not be offended.

John 16:1 אֶת-אַלֶּה דְּבַרְתִּי אֵלֵיכֶם לְמַעַן לֹא תִכְשְׁלוּ:

John 16:2 They shall put you out of the synagogues: yea, the time cometh, that whosoever
killeth you will think that he doeth God service.

John 16:2 הֵם יִנְדְּוּ אֶתְכֶם מִתּוֹךְ הַקְּהָל וְאִף הַגֵּיַע הַזֶּמֶן אֲשֶׁר
כָּל-הָרֶג אֶתְכֶם יַחֲשֹׁב בְּלִבּוֹ כִּי קָרְבָן הוּא מִקְרִיב לֵאלֹהִים:

John 16:3 And these things will they do unto you, because they have not known the Father,
nor me.

John 16:3 וְאֶת-אַלֶּה יַעֲשׂוּ לָכֶם כִּי גַם-אֶת-אָבִי וְגַם-אֹתִי לֹא יָדְעוּ:

John 16:4 ¶ But these things have I told you, that when the time shall come, ye may remember
that I told you of them. And these things I said not unto you at the beginning, because I was
with you.

John 16:4 וְאֲנִיד לָכֶם אֶת-אַלֶּה לְמַעַן תִּזְכְּרוּ אֹתָם בְּעֵתָם כִּי אֲנִי

הַמְדַּבֵּר אֲלֵיכֶם וְלֹא הִקְדַּמְתִּי לְהַגִּיד לָכֶם כָּל־זֶה מֵרֵאשִׁי
בִּעְבוּר כִּי הָיִיתִי עִמָּכֶם:

John 16:5 But now I go my way to him that sent me; and none of you asketh me, Whither goest thou?

John 16:5 וְעַתָּה הִנְנִי הֹלֵךְ אֶל־שְׁלָחִי וְאֵין עוֹד אִישׁ מֵכֶם שֹׁאֵל אֹתִי
אָנָּה אֵתָּה הֹלֵךְ:

John 16:6 But because I have said these things unto you, sorrow hath filled your heart.

John 16:6 רַק לְבַבְכֶם מָלָא עֶצֶב בְּדַבְרֵי אֲלֵיכֶם הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה:

John 16:7 Nevertheless I tell you the truth; It is expedient for you that I go away: for if I go not away, the Comforter will not come unto you; but if I depart, I will send him unto you.

John 16:7 אֲוִלָּם אֶמֶת אֲגִיד לָכֶם כִּי טוֹב לָכֶם אֲשֶׁר אֵלֶּךְ כִּי
אִם־לֹא אֵלֶּךְ לֹא־יָבֹא הַמְּלִיץ אֲלֵיכֶם וְכִי־אֵלֶּךְ אֶשְׁלָחֵנּוּ אֲלֵיכֶם:

John 16:8 And when he is come, he will reprove the world of sin, and of righteousness, and of judgment:

John 16:8 וְהוּא בָּבֹאוּ יוֹכַח אֶת־הָעוֹלָם עַל־דְּבַר חַטָּא צְדָקָה
וּמִשְׁפָּט:

John 16:9 Of sin, because they believe not on me;

John 16:9 עַל־חַטָּא עַל־אֲשֶׁר לֹא הֵאֱמִינוּ בִּי:

John 16:10 Of righteousness, because I go to my Father, and ye see me no more;

John 16:10 עַל־צְדָקָה עַל־כִּי הֹלֵךְ אֲנִי אֶל־אָבִי וְלֹא תִרְאֵנִי עוֹד:

John 16:11 Of judgment, because the prince of this world is judged.

John 16:11 וְעַל־מִשְׁפָּט עַל־כִּי יִרְשִׁיעַ אֶת־שָׂר הָעוֹלָם הַזֶּה
בְּהַשְׁפָּטוֹ:

John 16:12 ¶ I have yet many things to say unto you, but ye cannot bear them now.

John 16:12 וְעוֹד לִי מִלֵּין רַבּוֹת לְהוֹדִיעֲכֶם אֲךָ לֹא-תוּכְלוּ שְׁאֵת
אוֹתָן כִּיּוֹם:

John 16:13 Howbeit when he, the Spirit of truth, is come, he will guide you into all truth: for he shall not speak of himself; but whatsoever he shall hear, *that* shall he speak: and he will shew you things to come.

John 16:13 וְרוּחַ הָאֱמֶת בָּבֹאוּ יְנַחֵה אֶתְכֶם אֶל-הָאֱמֶת כֻּלָּהּ כִּי לֹא
מִלְּבוּ יִדְבֹר כִּי אִם אֶת-אֲשֶׁר יִשְׁמַע יִשְׁמִיעַ וַיַּגִּיד אֶת-הָאֱתִיּוֹת
לְאַחֲוֹר:

John 16:14 He shall glorify me: for he shall receive of mine, and shall shew *it* unto you.

John 16:14 הוּא יְגַדֵּל כְּבוֹדִי כִּי יִקַּח מִנִּשְׁלִי וְהִגִּיד לָכֶם:

John 16:15 All things that the Father hath are mine: therefore said I, that he shall take of mine, and shall shew *it* unto you.

John 16:15 כֹּל אֲשֶׁר לְאָבִי לִי הוּא עַל-כֵּן אָמַרְתִּי מִנִּשְׁלִי יִקַּח וְהִגִּיד
לָכֶם:

John 16:16 ¶ A little while, and ye shall not see me: and again, a little while, and ye shall see me, because I go to the Father.

John 16:16 עוֹד כְּמַעַט רְגַע וְלֹא תִרְאֵנִי עוֹד וְעוֹד כְּמַעַט רְגַע
וְתִרְאֵנִי כִּי אָנִי הֹלֵךְ אֶל-אָבִי:

John 16:17 Then said *some* of his disciples among themselves, What is this that he saith unto us, A little while, and ye shall not see me: and again, a little while, and ye shall see me: and, Because I go to the Father?

John 16:17 וַיֵּשׁ מִתְלַמִּידָיו אֲשֶׁר נִדְּבָרוּ אִזְּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ מִה-זֶּה
אֲשֶׁר אָמַר אֵלֵינוּ עוֹד כְּמַעַט רְגַע וְלֹא תִרְאוּנִי וְעוֹד כְּמַעַט רְגַע
וְתִרְאוּנִי וְכִי אָנִי הֹלֵךְ אֶל-הָאָב:

John 16:18 They said therefore, What is this that he saith, A little while? we cannot tell what he saith.

John 16:18 וַיֹּאמְרוּ מִה-זֶּה כְּמַעַט רְגַע אֲשֶׁר אָמַר וְאֲנַחְנוּ לֹא נֵדַע

John 16:19 Now Jesus knew that they were desirous to ask him, and said unto them, Do ye enquire among yourselves of that I said, A little while, and ye shall not see me: and again, a little while, and ye shall see me?

John 16:19 וַיֵּרָא יֵשׁוּעַ כִּי מִבְקָשִׁים הֵם לִשְׁאֹל אֶת־פָּהוּ וַיֹּאמֶר
אֲלֵיהֶם הִתְחַקְרוּן זֶה אֶת־זֶה עַל כִּי־אָמַרְתִּי עוֹד כְּמַעַט רְגַע וְלֹא
תֵּרְאֵנִי וְעוֹד כְּמַעַט רְגַע וְתֵרְאֵנִי :

John 16:20 Verily, verily, I say unto you, That ye shall weep and lament, but the world shall rejoice: and ye shall be sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy.

John 16:20 אָמֵן אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי אַתֶּם תִּבְכּוּ וְתִלְלִלוּ וּבְנֵי
הָעוֹלָם יִגִּילוּ אַתֶּם תִּתְאֲבְלוּ אֲךְ אֲבִלְכֶם יִהְיֶה לְשִׂשׁוֹן :

John 16:21 A woman when she is in travail hath sorrow, because her hour is come: but as soon as she is delivered of the child, she remembereth no more the anguish, for joy that a man is born into the world.

John 16:21 אִשָּׁה תְּחִיל בְּחִבְלֶיהָ כִּי בָאָה עֲתָהּ וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר
תִּמְלִיטָה אֶת־הַנֶּלֶד לֹא־תִזְכֹּר עוֹד חִבְלָהּ מִשְׁמַחְתָּהּ כִּי־אִישׁ
נִוְלַד בָּעוֹלָם :

John 16:22 And ye now therefore have sorrow: but I will see you again, and your heart shall rejoice, and your joy no man taketh from you.

John 16:22 וְגַם־אַתֶּם מְלֵאִים יִגּוֹן כִּיּוֹם אֲךְ עוֹד אָשׁוּב אֲרֹאֶה אֶתְכֶם
וְשִׂשׁ לְבַבְכֶם וְשִׁמְחַתְכֶם לֹא־יִקַּח מִכֶּם גִּבֹּר :

John 16:23 And in that day ye shall ask me nothing. Verily, verily, I say unto you, Whatsoever ye shall ask the Father in my name, he will give *it* you.

John 16:23 וּבַיּוֹם הַהוּא לֹא תִשְׁאַלּוּ לִי כָל־שְׁאֵלָה אָמֵן אָמֵן אֲנִי
אֹמֵר לָכֶם אִם תִּבְקְשׁוּ דָבָר מֵאֵת הָאָב יִתֵּן לָכֶם בְּשִׁמִּי :

John 16:24 Hitherto have ye asked nothing in my name: ask, and ye shall receive, that your joy may be full.

John 16:24 עַד־עַתָּה לֹא־בִקְשַׁתֶּם דָּבָר בְּשִׁמִּי בִקְשׁוּ וְתִקְחוּ

וּנְפֹשְׁכֶם תִּמְלֹא שְׂמִינָהּ:

John 16:25 ¶ These things have I spoken unto you in proverbs: but the time cometh, when I shall no more speak unto you in proverbs, but I shall shew you plainly of the Father.

John 16:25 אֶת־אֵלֶּה בְּמִשְׁלִים דִּבַּרְתִּי אֲלֵיכֶם אֲךָ הַגִּיעַ הַמּוֹעֵד
וְלֹא אֶדְבֹר אֲלֵיכֶם עוֹד בְּמִשְׁלִים כִּי אִם־בְּמִלִּים בְּרָרוֹת אֲגִידְכֶם
עַל־דִּבַר הָאֵב:

John 16:26 At that day ye shall ask in my name: and I say not unto you, that I will pray the Father for you:

John 16:26 בַּיּוֹם הַהוּא מְשַׁאלוֹתֵיכֶם בְּשִׁמִּי תִשְׁאַלּוּ וְאִינְנִי אֹמֵר
לָכֶם כִּי אֲנִי אֶעֱתִיר בַּעֲדְכֶם אֶל־הָאֵב:

John 16:27 For the Father himself loveth you, because ye have loved me, and have believed that I came out from God.

John 16:27 כִּי־הָאֵב נִם־הוּא אֲהֵב אֶתְכֶם עֵקֶב אֲשֶׁר אָהַבְתֶּם אֹתִי
וַתֵּאֱמִינּוּ כִי־מֵאֵת הָאֵב יָצֵאתִי:

John 16:28 I came forth from the Father, and am come into the world: again, I leave the world, and go to the Father.

John 16:28 יָצֵאתִי מֵאֵת הָאֵב וּבָאתִי בָּעוֹלָם וְעַתָּה אָשׁוּב אֶעֱזֹב
אֶת־הָעוֹלָם וְאֵלָךְ־לִי אֶל־הָאֵב:

John 16:29 ¶ His disciples said unto him, Lo, now speakest thou plainly, and speakest no proverb.

John 16:29 וַיֹּאמְרוּ תִלְמִידָיו הִנֵּה מְדַבֵּר עִתָּה בְּמִלִּים בְּרָרוֹת וְלֹא
תַבִּיעַ מִשְׁלָ:

John 16:30 Now are we sure that thou knowest all things, and needest not that any man should ask thee: by this we believe that thou camest forth from God.

John 16:30 עַתָּה יָדַעְנוּ כִּי־אַתָּה יָדַע כָּל וְאִין מַחְסֹר לָךְ אֲשֶׁר
יִשְׁאַלְךָ אִישׁ בְּזֹאת נֶאֱמִין כִּי מֵאֵת אֱלֹהִים יָצֵאתָ:

John 16:31 Jesus answered them, Do ye now believe?

John 16:31 וַיַּעַן אַתֶּם יֵשׁוּעַ הֶכִי תֵאֲמִינוּ עַתָּה:

John 16:32 Behold, the hour cometh, yea, is now come, that ye shall be scattered, every man to his own, and shall leave me alone: and yet I am not alone, because the Father is with me.

John 16:32 הִנֵּה הַזְּמַן בָּא וְכָבֵד הִגִּיעַ כִּי־תִפּוּצוּ אִישׁ אִישׁ לְבֵיתוֹ וְאֲתִי תַעֲזְבוּ לְבַדִּי אֲךָ אֵינֶנִּי לְבַדִּי כִּי אָבִי עִמָּדִי:

John 16:33 These things I have spoken unto you, that in me ye might have peace. In the world ye shall have tribulation: but be of good cheer; I have overcome the world.

John 16:33 וְאֲנִי בִּדְבָרִים הָאֵלֶּה בָּאתִי לְהַגִּיד לָכֶם כִּי בִי שָׁלוֹם יִהְיֶה־לָּכֶם בְּעוֹלָם צָרָה תְּבוֹאֲתֶכֶם אֲךָ־הִתְאַזְרוּ עִזִּי אֲנִי נֹצֵחַתִּי אֶת־הָעוֹלָם:

John 17:1 ¶ These words spake Jesus, and lifted up his eyes to heaven, and said, Father, the hour is come; glorify thy Son, that thy Son also may glorify thee:

John 17:1 אֶת־אֵלֶּה דְּבַר יֵשׁוּעַ וַיִּשָּׂא עֵינָיו לַמָּרוֹם וַיֹּאמֶר אָבִי גִידֵל כְּבוֹד בְּנֶךָ כִּי בָא מוֹעֵד וּבְנֶךָ יִגִּדֵל כְּבוֹדְךָ:

John 17:2 As thou hast given him power over all flesh, that he should give eternal life to as many as thou hast given him.

John 17:2 כַּאֲשֶׁר אָתָּה תִּמְשָׁלֵהוּ בְּכָל־בָּשָׂר לָתֵת חַיֵּי עוֹלָם לְכָל אֲשֶׁר־נָתַתָּה לוֹ:

John 17:3 And this is life eternal, that they might know thee the only true God, and Jesus Christ, whom thou hast sent.

John 17:3 וְזֶה חַיֵּי עוֹלָם אֲשֶׁר יֵדְעוּ אֹתְךָ כִּי אַתָּה לְבַדְּךָ אֱלֹהִים־אֶמֶת וְאֶת־יֵשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ אֲשֶׁר שָׁלַחְתָּ:

John 17:4 I have glorified thee on the earth: I have finished the work which thou gavest me to do.

John 17:4 אֶת־כְּבוֹדְךָ גִּידֵלְתִּי בָאָרֶץ כְּלִיתִי אֶת־הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לִּי לַעֲשׂוֹתָהּ:

John 17:5 And now, O Father, glorify thou me with thine own self with the glory which I had with thee before the world was.

John 17:5 וְעַתָּה כְּכֹדְנִי-נָא עִמָּךְ אָבִי בְּכָבוֹד אֲשֶׁר הָיָה-לִּי עִמָּךְ
טָרָם נַעֲשֵׂי שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

John 17:6 ¶ I have manifested thy name unto the men which thou gavest me out of the world: thine they were, and thou gavest them me; and they have kept thy word.

John 17:6 הוֹדַעְתִּי אֶת-שְׁמֶךָ לְאַנְשִׁים אֲשֶׁר אַתָּם נָתַתָּה-לִּי
מִן-הָעוֹלָם לָךְ הָיוּ וְאַתָּה נָתַתָּם לִּי וְהֵם אִמְרָתְךָ יִנְצְרוּ:

John 17:7 Now they have known that all things whatsoever thou hast given me are of thee.

John 17:7 יָדְעִים הֵם כִּיּוֹם כִּי-כֻלָּם אֲשֶׁר נָתַתָּה לִּי מֵאִתְּךָ הֵמָּה:

John 17:8 For I have given unto them the words which thou gavest me; and they have received *them*, and have known surely that I came out from thee, and they have believed that thou didst send me.

John 17:8 כִּי שִׁמַּתִּי לְפָנֵיהֶם אֶת-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר שִׁמַּתָּ בְּפִי וְהֵם
שָׁמְעוּ וַיִּכִּירוּ בְּאַמֶּת כִּי מֵאִתְּךָ יָצָאתִי וַיֵּאֱמִינוּ כִּי אַתָּה שְׁלַחְתָּנִי:

John 17:9 I pray for them: I pray not for the world, but for them which thou hast given me; for they are thine.

John 17:9 וְאַנִּי בִּעְדָם מִפְּנֵיעַ לֹא בְּעַד הָעוֹלָם אֶפְנֶעַ בָּךְ כִּי
אִם-בְּעַד אֵלֶּה אֲשֶׁר נָתַתָּה לִּי כִי-לָךְ הֵמָּה:

John 17:10 And all mine are thine, and thine are mine; and I am glorified in them.

John 17:10 וְכָל-שְׁלִי שְׁלָךְ וְשְׁלָךְ שְׁלִי אֲשֶׁר בָּם אֶתְפָּאֵר:

John 17:11 And now I am no more in the world, but these are in the world, and I come to thee. Holy Father, keep through thine own name those whom thou hast given me, that they may be one, as we *are*.

John 17:11 לֹא אֲנֹכִי עוֹד בָּאָרֶץ וְהֵם גָּרִים בָּאָרֶץ וְאַנִּי בָּא אֵלֶיךָ
אָבִי קֹדֶשִׁי שְׁמֹר בְּשִׁמְךָ אֶת-אֵלֶּה אֲשֶׁר נָתַתָּה לִּי לְמַעַן יִהְיוּ אֶחָד
כְּמִנִּי:

John 17:12 While I was with them in the world, I kept them in thy name: those that thou gavest me I have kept, and none of them is lost, but the son of perdition; that the scripture might be fulfilled.

John 17:12 בְּחַיּוֹתַי עִמָּהֶם בְּעוֹלָם שָׁמַרְתִּי אֹתָם בְּשִׁמְךָ כָּל אֲשֶׁר
נָתַתָּה לִי שָׁמַרְתִּי וְלֹא-אֶבֶד אֶחָד מֵהֶם זִוְלָתִי בֶן-הָאֲבִדוֹן
לְמַלְאֹת דְּבַר-הַכֶּתוּב:

John 17:13 And now come I to thee; and these things I speak in the world, that they might have my joy fulfilled in themselves.

John 17:13 וְעַתָּה הֵנֵנִי בָּא אֵלֶיךָ וְהִדְבָּרִים הָאֵלֶּה דִּבַּרְתִּי בָּאָרֶץ
לְמַלְאֹת נַפְשָׁם שְׂמִיחָתִי:

John 17:14 I have given them thy word; and the world hath hated them, because they are not of the world, even as I am not of the world.

John 17:14 אֲנִי נָתַתִּי לָהֶם דְּבָרְךָ וְהָעוֹלָם שָׂנֵא אֹתָם יַעַן כִּי לֹא
מִן-הָעוֹלָם הֵם כְּאֲשֶׁר גַּם-אֲנִי לֹא מִן-הָעוֹלָם אֲנִי:

John 17:15 I pray not that thou shouldest take them out of the world, but that thou shouldest keep them from the evil.

John 17:15 וְאֲנִי אֵינְנִי מִפְּנֵי־עֵד בְּעֶרְם כִּי תִקַּחֵם מִן-הָעוֹלָם רַק כִּי
אֶם-תִּצְיִלֵם מִן-הָרָע:

John 17:16 They are not of the world, even as I am not of the world.

John 17:16 לֹא מִן-הָעוֹלָם הֵם כְּאֲשֶׁר גַּם-אֲנִי לֹא מִן-הָעוֹלָם אֲנִי:

John 17:17 Sanctify them through thy truth: thy word is truth.

John 17:17 קַדֵּשׁ אֹתָם בְּאֱמֶתְךָ דְּבָרְךָ אֱמֶת:

John 17:18 As thou hast sent me into the world, even so have I also sent them into the world.

John 17:18 כְּאֲשֶׁר אָתָּה שְׁלַחְתָּנִי בְּעוֹלָם כֵּן אֲנִי שְׁלַחְתִּים בְּעוֹלָם:

John 17:19 And for their sakes I sanctify myself, that they also might be sanctified through the truth.

John 17:19 וּבְעֶרְדִּם הִקְדַּשְׁתִּי אֶת־נַפְשִׁי וְכֵן גַּם־הֵם אֶת־נַפְשָׁם
בְּאַמֶּת יִקְדִּישׁוּ:

John 17:20 ¶ Neither pray I for these alone, but for them also which shall believe on me through their word;

John 17:20 אֵינִי מְעֵתִיר לָךְ כִּי
אֶם־גַּם־בְּעֶרְדִּם אֵלֶּה אֲשֶׁר יֶאֱמִינוּ בִּי עַל־פִּי דְבָרָם:

John 17:21 That they all may be one; as thou, Father, art in me, and I in thee, that they also may be one in us: that the world may believe that thou hast sent me.

John 17:21 לְמַעַן יִהְיוּ כָלָם לְאַחַד כַּאֲשֶׁר אֶתָּה אָבִי בִּי וְאֲנִי בָּךְ כֵּן
יִהְיוּ גַם־הֵם בָּנוּ לְבַעֲבוֹר יְאֻמִּין הָעוֹלָם כִּי אֶתָּה שְׁלַחְתָּנִי:

John 17:22 And the glory which thou gavest me I have given them; that they may be one, even as we are one:

John 17:22 וְאֲנִי נָתַתִּי לָהֶם אֶת־הַכְּבוֹד אֲשֶׁר נָתַתָּה לִּי לְבַעֲבוֹר
יִהְיוּ לְאַחַד כַּאֲשֶׁר גַּם אֲנִי־אֶחָד:

John 17:23 I in them, and thou in me, that they may be made perfect in one; and that the world may know that thou hast sent me, and hast loved them, as thou hast loved me.

John 17:23 אֲנִי בָהֶם וְאַתָּה בִּי לְמַעַן יִהְיוּ תַּמִּים בְּאַחַד וּלְמַעַן יֵדַע
הָעוֹלָם כִּי אֶתָּה שְׁלַחְתָּנִי וְכִי אָהַבְתָּ אֹתָם כַּאֲשֶׁר אָהַבְתָּנִי:

John 17:24 Father, I will that they also, whom thou hast given me, be with me where I am; that they may behold my glory, which thou hast given me: for thou lovedst me before the foundation of the world.

John 17:24 וְאֲנִי חֹפֶצֶתִּי אָבִי כִּי אֵלֶּה אֲשֶׁר נָתַתָּה לִּי יִהְיוּ עִמִּי
גַּם־הֵם בְּאֲשֶׁר אֶהְיֶה לְמַעַן יֵרְאוּ אֶת־כְּבוֹדִי אֲשֶׁר נָתַתָּה לִּי כִּי
אָהַבְתָּ אֹתִי טֶרֶם הִנָּסַד אָרֶץ:

John 17:25 O righteous Father, the world hath not known thee: but I have known thee, and these have known that thou hast sent me.

John 17:25 אָבִי הַצַּדִּיק הֵן הָעוֹלָם אֵינָנו יֹדַע אֹתְךָ וְאֲנִי יֹדַעְתִּיךָ

וְאֵלֶּה יְדָעִים כִּי אֶתָּה שְׁלַחְתָּנִי:

John 17:26 And I have declared unto them thy name, and will declare *it*: that the love wherewith thou hast loved me may be in them, and I in them.

John 17:26 הוֹדַעְתִּי לָהֶם אֶת־שִׁמְךָ וְכֵן אוֹסִיף לְהוֹדִיעַם לְמַעַן תִּהְיֶה־בָּם הָאֱהָבָה אֲשֶׁר אֶהְבֶּתָּנִי וְגַם־אֲנִי אֶהְיֶה בְּתוֹכָם:

John 18:1 ¶ When Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples over the brook Cedron, where was a garden, into the which he entered, and his disciples.

John 18:1 וַיֵּכֵל יֵשׁוּעַ לְדַבֵּר אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֵּצֵא עִם־תַּלְמִידָיו אֶל־עֵבֶר לַנֶּחֱל קִדְרוֹן וַיָּבֹא לָנָן אֲשֶׁר שָׁם הוּא וְתַלְמִידָיו:

John 18:2 And Judas also, which betrayed him, knew the place: for Jesus oftentimes resorted thither with his disciples.

John 18:2 וַיַּהֲוִדָה הַמַּסְגִּיר יָדַע אֶת־הַמָּקוֹם הַהוּא כִּי יֵשׁוּעַ וְתַלְמִידָיו פְּעָמִים רַבּוֹת נוֹעְדוּ שָׁם:

John 18:3 Judas then, having received a band *of men* and officers from the chief priests and Pharisees, cometh thither with lanterns and torches and weapons.

John 18:3 וַיִּקַּח יְהוֹדָה אֶת־הַגָּדוּד וְאֶת־הַמְּשָׁרְתִּים אֲשֶׁר לְרֹאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַפָּרוּשִׁים וַיָּבֹא שָׁם בְּנֵרוֹת וּלְפִידִים וְכַל־יְנָשֶׁק:

John 18:4 Jesus therefore, knowing all things that should come upon him, went forth, and said unto them, Whom seek ye?

John 18:4 וַיֵּשׁוּעַ יָדַע אֶת כָּל־אֲשֶׁר יִבְאֵנוּ וַיֵּצֵא וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֶת־מִי תִבְקְשׁוּן:

John 18:5 They answered him, Jesus of Nazareth. Jesus saith unto them, I am *he*. And Judas also, which betrayed him, stood with them.

John 18:5 וַיַּעֲנוּ אֹתוֹ אֶת־יֵשׁוּעַ הַנַּצְרִי וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ אַנִּי הוּא וַיַּהֲוִדָה הַמַּסְגִּיר עִמָּד אֹצְלָם:

John 18:6 As soon then as he had said unto them, I am *he*, they went backward, and fell to the ground.

John 18:6 וַיְהִי כַאֲשֶׁר אָמַר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ אֲנִי הוּא וַיִּסָּגּוּ אַחֹר וַיִּפְּלוּ אֶרְצָה:

John 18:7 Then asked he them again, Whom seek ye? And they said, Jesus of Nazareth.

John 18:7 וַיּוֹסֶף וַיִּשְׁאַל אֹתָם אֶת־מִי תִבְקְשׁוּ וַיֹּאמְרוּ אֶת־יֵשׁוּעַ הַנָּצְרִי:

John 18:8 Jesus answered, I have told you that I am *he*: if therefore ye seek me, let these go their way:

John 18:8 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ הֲלֹא אָמַרְתִּי לָכֶם כִּי אֲנִי הוּא עַל־כֵּן אִם־אֶתִּי תִבְקְשׁוּ תִנְיְחוּ לֵאלֹהֵי וַיִּלְכוּ:

John 18:9 That the saying might be fulfilled, which he spake, Of them which thou gavest me have I lost none.

John 18:9 לְהִקִּים הַדָּבָר אֲשֶׁר אָמַר מֵאלֹהֵי אֲשֶׁר נָתַתָּה לִּי לֹא־אֶבֶד לִי אֶף־אֶחָד:

John 18:10 Then Simon Peter having a sword drew it, and smote the high priest's servant, and cut off his right ear. The servant's name was Malchus.

John 18:10 וַחֲרַב הִיתָה בְּיַדִּי שָׁמְעוֹן פֶּטְרוֹס וַיִּשְׁלַף אֹתָהּ וַיִּךְ אֶת־עַבְדֵּי הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַיִּקְצֹץ אֶת־אָזְנוֹ הַיְּמָנִית וְשֵׁם הָעַבְדִּי מַלְכוֹס:

John 18:11 Then said Jesus unto Peter, Put up thy sword into the sheath: the cup which my Father hath given me, shall I not drink it?

John 18:11 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֶל־פֶּטְרוֹס חָשֹׁב חֶרְבְּךָ אֶל־נִדְנָה הָאֵם אֶת־כּוֹס אֲשֶׁר נָתַן־לִי אָבִי אֲנִי לֹא־אֶשְׁתָּנָה:

John 18:12 ¶ Then the band and the captain and officers of the Jews took Jesus, and bound him,

John 18:12 וַהֲגִדוּ וְשָׂר הָאֱלָף וּמִשָּׁרְתֵי הַיְּהוּדִים תָּפְשׁוּ אֹתוֹ

John 18:13 And led him away to Annas first; for he was father in law to Caiaphas, which was the high priest that same year.

John 18:13 וַיִּלְכְּדוּהוּ בִּרְאִשׁוֹנָה אֶל־חֲנָן כִּי הוּא הָיָה חֹתֵן קַיָּפָא
הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל בַּשָּׁנָה הַהִיא:

John 18:14 Now Caiaphas was he, which gave counsel to the Jews, that it was expedient that one man should die for the people.

John 18:14 הוּא קַיָּפָא אֲשֶׁר בִּעֲצָתוֹ לַיהוּדִים הִגִּיד כִּי טוֹב אֲשֶׁר
יָאֲבֹד אִישׁ־אֶחָד בְּעַד כָּל־הָעָם:

John 18:15 ¶ And Simon Peter followed Jesus, and *so did* another disciple: that disciple was known unto the high priest, and went in with Jesus into the palace of the high priest.

John 18:15 וְשִׁמְעוֹן פֶּטְרוֹס וְתַלְמִיד אֲחֵר הֶלְכוּ אַחֲרֵי יֵשׁוּעַ
וְהַתַּלְמִיד הַהוּא נֹדֵעַ הָיָה לַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַיָּבֹא עִם־יֵשׁוּעַ לַחֲצַר
הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל:

John 18:16 But Peter stood at the door without. Then went out that other disciple, which was known unto the high priest, and spake unto her that kept the door, and brought in Peter.

John 18:16 וּפֶטְרוֹס עָמַד מִחוּץ לַשַּׁעַר וַיֵּצֵא הַתַּלְמִיד הַאֲחֵר
הַנֹּדֵעַ לַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַיְדַבֵּר אֶל־הַשְּׁעֶרֶת וַיָּבֹא אֶת־פֶּטְרוֹס
הַבִּיטָה:

John 18:17 Then saith the damsel that kept the door unto Peter, Art not thou also *one* of this man's disciples? He saith, I am not.

John 18:17 וַתֹּאמֶר הָאִמָּה הַשְּׁעֶרֶת אֶל־פֶּטְרוֹס הֲלֹא גַם־אַתָּה
מִתַּלְמִידֵי הָאִישׁ הַזֶּה וַיֹּאמֶר לֹא אֲנִי:

John 18:18 And the servants and officers stood there, who had made a fire of coals; for it was cold: and they warmed themselves: and Peter stood with them, and warmed himself.

John 18:18 וְשָׁם עָמְדוּ הָעֲבָדִים וְהַמְשָׁרְתִּים וַיִּבְעֲרוּ גִחְלִים
לְהַתְחַמֵּם מִפְּנֵי הַקֶּר וַיַּעֲמֹד גַּם־פֶּטְרוֹס עִמָּהֶם וַיִּתְחַמֵּם:

John 18:19 ¶ The high priest then asked Jesus of his disciples, and of his doctrine.

John 18:19 וַיִּשְׁאַל הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל אֶת־יֵשׁוּעַ עַל־תַּלְמִידָיו
וְעַל־תּוֹרָתוֹ:

John 18:20 Jesus answered him, I spake openly to the world; I ever taught in the synagogue, and in the temple, whither the Jews always resort; and in secret have I said nothing.

John 18:20 וַיַּעַן אֹתוֹ יֵשׁוּעַ אֲנֹכִי לָעֵין הִשְׁמַח דְּבַרְתִּי אֶל־הָעוֹלָם
וְתָמִיד לְמִדְתִּי בְּבֵית־הַכִּנְסָת וּבְבֵית הַמִּקְדָּשׁ אֲשֶׁר שָׁם
כָּל־הַיְּהוּדִים נִקְהָלִים וְלֹא־דְבַרְתִּי דָּבָר בִּסְתֵּר:

John 18:21 Why askest thou me? ask them which heard me, what I have said unto them: behold, they know what I said.

John 18:21 וְלָמָּה־זֶּה תִּשְׁאַלֵנִי שְׁאַל־נָא אֶת־הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר שָׁמְעוּ
דְּבָרֵי הַנֶּם יָדְעִים אֶת־אֲשֶׁר הוֹרִיתִי:

John 18:22 And when he had thus spoken, one of the officers which stood by struck Jesus with the palm of his hand, saying, Answerest thou the high priest so?

John 18:22 וַיְהִי כַּדְּבָרוֹ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֶּךְ אֶחָד הַמַּשְׁרֵתִים
הָעֹמֵד שָׁם אֶת־יֵשׁוּעַ עַל־הַלְחִי וַיֹּאמֶר הִכְזֹאת תַּעֲנֶה אֶת־הַכֹּהֵן
הַגָּדוֹל:

John 18:23 Jesus answered him, If I have spoken evil, bear witness of the evil: but if well, why smitest thou me?

John 18:23 וַיַּעַן אֹתוֹ יֵשׁוּעַ אִם־רָעָה דְּבַרְתִּי עֲנֵה בִי אֶת־הָרָעָה
וְאִם־נְכוֹנָה עַל־מָה הִכִּיתָנִי:

John 18:24 Now Annas had sent him bound unto Caiaphas the high priest.

John 18:24 וַיִּחַנּוּ שְׁלַח אֹתוֹ אֲסוּר אֶל־קַיָּפָא הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל:

John 18:25 ¶ And Simon Peter stood and warmed himself. They said therefore unto him, Art not thou also *one* of his disciples? He denied *it*, and said, I am not.

John 18:25 וְשָׁמְעוֹן פֶּטְרוֹס עֹמֵד וּמִתְחַמֵּם וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הֲלֹא

גַּם-אֶתָּה מִתְלַמִּידָיו וַיִּכְחַשׁ וַיֹּאמֶר לֹא אָנִי:

John 18:26 One of the servants of the high priest, being *his* kinsman whose ear Peter cut off, saith, Did not I see thee in the garden with him?

John 18:26 וְאַחֵר מֵעֲבָדֵי הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל מוֹדֵעַ לְאִישׁ הַהוּא אֲשֶׁר קִצֵּץ פֶּטְרוֹס אֶת-אָזְנוֹ אָמַר אֵלָיו הֲלֹא אָנִי רִאִיתִיךָ עִמּוֹ בְּגֶן:

John 18:27 Peter then denied again: and immediately the cock crew.

John 18:27 וַיֹּסֶף פֶּטְרוֹס וַיִּכְחַשׁ וּבִרְנֶע זֶה קָרָא הַתְרַנָּגֹל:

John 18:28 Then led they Jesus from Caiaphas unto the hall of judgment: and it was early; and they themselves went not into the judgment hall, lest they should be defiled; but that they might eat the passover.

John 18:28 וַיּוֹלִיכוּ אֶת-יֵשׁוּעַ מִבֵּית קַיָּפָא אֶל-בֵּית הַמִּשְׁפָּט כַּעֲלוֹת הַבֹּקֶר וְהֵם לֹא בָּאוּ לְתוֹךְ בֵּית הַמִּשְׁפָּט לְבַלְתִּי יִטְמְאוּ וְלֹא יוּכְלוּ לֶאֱכֹל אֶת-הַפֶּסַח:

John 18:29 Pilate then went out unto them, and said, What accusation bring ye against this man?

John 18:29 וַיֵּצֵא פִּלְטוֹס אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר מַה-שְּׂמִטָּה תִּבְיֹאוּ עַל-הָאִישׁ הַזֶּה:

John 18:30 They answered and said unto him, If he were not a malefactor, we would not have delivered him up unto thee.

John 18:30 וַיַּעֲנוּ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו לוֹלֵא הָיָה זֶה פֶּעַל-אֲנֹן לֹא הִסְגִּירָנוּ אֹתוֹ בִּידֶיךָ:

John 18:31 Then said Pilate unto them, Take ye him, and judge him according to your law. The Jews therefore said unto him, It is not lawful for us to put any man to death:

John 18:31 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם פִּלְטוֹס קַחוּ אֹתוֹ אַתֶּם וְשִׁפְטוּהוּ עַל-פִּי תוֹרַתְכֶם וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הַיְּהוּדִים אֵין-לָנוּ כֹחַ לְהַמִּית נֶפֶשׁ אָדָם:

John 18:32 That the saying of Jesus might be fulfilled, which he spake, signifying what death he should die.

John 18:32 לְמַלְאֲתָה דְּבַר יֵשׁוּעַ אֲשֶׁר הִגִּיד מִה־יְהוּיָה מוֹתוֹ אֲשֶׁר
יוֹמָת:

John 18:33 ¶ Then Pilate entered into the judgment hall again, and called Jesus, and said unto him, Art thou the King of the Jews?

John 18:33 וַיָּשָׁב פִּילָטוֹס אֶל־בֵּית הַמִּשְׁפָּט וַיִּקְרָא אֶל־יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר
אֵלָיו הֲאַתָּה הוּא מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים:

John 18:34 Jesus answered him, Sayest thou this thing of thyself, or did others tell it thee of me?

John 18:34 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ הַמִּלְבָּד אֶתָּה דְּבַר כֵּן אוֹ כֵּן הִגִּידוּ־לְךָ עָלַי
אַחֲרַיִם:

John 18:35 Pilate answered, Am I a Jew? Thine own nation and the chief priests have delivered thee unto me: what hast thou done?

John 18:35 וַיַּעַן פִּילָטוֹס הַכִּי יְהוּדִי אֲנֹכִי הֵן עַמְּךָ וְרָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים
הִסְגִּירוּךָ בְּיָדֵי מָה עָשִׂיתָ:

John 18:36 Jesus answered, My kingdom is not of this world: if my kingdom were of this world, then would my servants fight, that I should not be delivered to the Jews: but now is my kingdom not from hence.

John 18:36 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ מַלְכוּתִי אֵינָנָה מִן־הָעוֹלָם הַזֶּה אֵלֹהִי
מִן־הָעוֹלָם הַזֶּה הִיְתָה מַלְכוּתִי מִשְׁרָתִי יִלְחָמוּ לִי לְבַלְתִּי אֲנִתָן
בְּיָדֵי הַיְּהוּדִים אֲךָ עָתָה מַלְכוּתִי אֵינָנָה מִכֵּה:

John 18:37 Pilate therefore said unto him, Art thou a king then? Jesus answered, Thou sayest that I am a king. To this end was I born, and for this cause came I into the world, that I should bear witness unto the truth. Every one that is of the truth heareth my voice.

John 18:37 וַיֹּאמֶר אֵלָיו פִּילָטוֹס אִם־כֵּן מֶלֶךְ אַתָּה וַיַּעַן יֵשׁוּעַ אֶתָּה
אָמַרְתָּ כִּי־מֶלֶךְ אָנִי לְזֹאת נִוְלַדְתִּי וְלְזֹאת בָּאתִי בָּעוֹלָם לְהָעִיד
עַל־הָאֱמֶת מִי אֲשֶׁר לֹא־אֱמֶת יִשְׁמַע אֶת־קוֹלִי:

John 18:38 ¶ Pilate saith unto him, What is truth? And when he had said this, he went out again unto the Jews, and saith unto them, I find in him no fault *at all*.

John 18:38 וַיֹּאמֶר אֵלָיו פִּילָטוֹס מָה הִיא הָאִמָּת וְאַחֲרֵי דִבְרוּ כְּזֹאת
שָׁב אֶל־הַיְּהוּדִים וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֲנִי לֹא־מַצְאָתִי בּוֹ עוֹן:

John 18:39 But ye have a custom, that I should release unto you one at the passover: will ye therefore that I release unto you the King of the Jews?

John 18:39 וְהִנֵּה זֶה הַחֶק מֵאִזְ לְשַׁלַּח לָכֶם בַּפֶּסַח אֶחָד מֵהָאֲסִירִים
לְחַפְּשֵׁי וְעַתָּה אִם־טוֹב בְּעֵינֵיכֶם אֲשַׁלַּח לָכֶם אֶת־מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים:

John 18:40 Then cried they all again, saying, Not this man, but Barabbas. Now Barabbas was a robber.

John 18:40 וַיֹּסִיפוּ וַיִּצְעֲקוּ לֵאמֹר לֹא אֶת־זֶה כִּי אִם אֶת־בַּר־אֲבָא
וּבַר־אֲבָא הִוא שׁוֹרֵד:

John 19:1 ¶ Then Pilate therefore took Jesus, and scourged *him*.

John 19:1 אַז יָקַח פִּילָטוֹס אֶת־יֵשׁוּעַ וַיִּסֶּר אֹתוֹ בַּשּׁוֹטִים:

John 19:2 And the soldiers platted a crown of thorns, and put *it* on his head, and they put on him a purple robe,

John 19:2 וְאֲנָשֵׁי הַצָּבָא שָׂרְגוּ כֶּתֶר קוֹצִים וַיָּשִׂימוּ עַל־רֹאשׁוֹ
וַיִּלְבִּישׁוּהוּ מְעִיל אַרְגָּמָן:

John 19:3 And said, Hail, King of the Jews! and they smote him with their hands.

John 19:3 וַיִּגִּשׁוּ אֵלָיו וַיִּקְרְאוּ יְחִי מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים וַיַּכְהוּ עַל־הַלְחִי:

John 19:4 Pilate therefore went forth again, and saith unto them, Behold, I bring him forth to you, that ye may know that I find no fault in him.

John 19:4 וַיָּשָׁב פִּילָטוֹס וַיֵּצֵא הַחוּצָה וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הִנֵּה אוֹצִיאֲנִי
לִפְנֵיכֶם לְבַעֲבוֹר תִּדְעוּ כִּי לֹא־מַצְאָתִי בּוֹ עוֹן:

John 19:5 Then came Jesus forth, wearing the crown of thorns, and the purple robe. And *Pilate* saith unto them, Behold the man!

John 19:5 וַיֵּצֵא יֵשׁוּעַ הַחוּצָה נָשָׂא כֶּתֶר הַקּוֹצִים וּמְעִיל הָאֲרָגָמָן
עָלָיו וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם פִּילָטוֹס הִנֵּה הַנָּבֶר:

John 19:6 When the chief priests therefore and officers saw him, they cried out, saying, Crucify *him*, crucify *him*. Pilate saith unto them, Take ye him, and crucify *him*: for I find no fault in him.

John 19:6 וַיִּרְאוּ אֵשֶׁת הַכֹּהֲנִים וְהַמַּשְׁרֵתִים כִּרְאוֹתָם אֶתֹו צָעֲקוּ לֵאמֹר
הַצְלִיב הַצְלִיב אֹתֹו וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם פִּילָטוֹס קַחוּ אֹתֹו אַתֶּם
וְהַצְלִיבוּהוּ כִּי אֲנִי לֹא־מַצְאָתִי בּוֹ עוֹן:

John 19:7 The Jews answered him, We have a law, and by our law he ought to die, because he made himself the Son of God.

John 19:7 וַיַּעֲנוּ אֹתֹו הַיְּהוּדִים הִנֵּה יֵשׁ־לָנוּ תּוֹרָה וּלְפִי תוֹרָתֵנוּ
מִשְׁפָּט־מָוֶת לוֹ כִּי־מִתְאַמֵּר לֵאמֹר בֶּן־הָאֱלֹהִים הוּא:

John 19:8 When Pilate therefore heard that saying, he was the more afraid;

John 19:8 כַּשְׁמַע פִּילָטוֹס אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה וַיִּירָא יֶתֶר מְאֹד:

John 19:9 And went again into the judgment hall, and saith unto Jesus, Whence art thou? But Jesus gave him no answer.

John 19:9 וַיָּשָׁב וַיָּבֹא אֶל־בֵּית הַמִּשְׁפָּט וַיֹּאמֶר אֶל־יֵשׁוּעַ אֵי מִזֶּה
אַתָּה וַיֵּשׁוּעַ לֹא־עָנָה אֹתֹו מֵאוּמָה:

John 19:10 Then saith Pilate unto him, Speakest thou not unto me? knowest thou not that I have power to crucify thee, and have power to release thee?

John 19:10 וַיֹּאמֶר אֵלָיו פִּילָטוֹס הֲאֵלִי לֹא תְדַבֵּר הֲלֹא תִדַּע כִּי יָדִי
רַב־לִי לְשַׁלְּחֶךָ וְרַב־לִי לְצַלְבְּךָ:

John 19:11 Jesus answered, Thou couldest have no power *at all* against me, except it were given thee from above: therefore he that delivered me unto thee hath the greater sin.

John 19:11 וַיַּעַן אֹתֹו יֵשׁוּעַ אֵין־לָךְ כֹּחַ עָלַי לוֹלֵא נָתַן־לָךְ מִעַל
עַל־כֵּן עוֹן מִסְגִּירִי בְיָדֶיךָ גָּדוֹל מִעוֹנְךָ:

John 19:12 ¶ And from thenceforth Pilate sought to release him: but the Jews cried out, saying, If thou let this man go, thou art not Caesar's friend: whosoever maketh himself a king speaketh against Caesar.

John 19:12 וְעַל־זֹאת בִּקֵּשׁ פִּילָטוֹס לְשַׁלְּחוֹ וְהַיְּהוּדִים צָעֲקוּ וַאֲמָרוּ
אִם־תִּשְׁלַח אֶת־הָאִישׁ הַזֶּה אֵינָךְ אֹהֵב אֶת־הַקֵּיסָר כִּי הַמִּתְקוֹמִם
לִהְיוֹת לְמֶלֶךְ הוּא מִתְקוֹמִם עַל־הַקֵּיסָר:

John 19:13 When Pilate therefore heard that saying, he brought Jesus forth, and sat down in the judgment seat in a place that is called the Pavement, but in the Hebrew, Gabbatha.

John 19:13 כַּשְּׁמַע פִּילָטוֹס אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הוֹצִיא אֶת־יֵשׁוּעַ
הַחוּצָה וַיֵּשֶׁב עַל־כִּסֵּא הַמִּשְׁפָּט בַּמָּקוֹם הַנִּקְרָא מִרְצָפַת אֲבָנִים
וּבְעִבְרִית גִּבְתָּא:

John 19:14 And it was the preparation of the passover, and about the sixth hour: and he saith unto the Jews, Behold your King!

John 19:14 וַיֹּאמֶר אֶל־הַיְּהוּדִים בְּעֶרְבַּ הַפֶּסַח הַהוּא כַּשָּׁעָה
הַשְּׁשִׁית הִנֵּה מֶלֶכְכֶּם:

John 19:15 But they cried out, Away with *him*, away with *him*, crucify him. Pilate saith unto them, Shall I crucify your King? The chief priests answered, We have no king but Caesar.

John 19:15 וַיִּצְעֲקוּ הַיֵּצֵא הַיֵּצֵא אֹתוֹ צֹלֵב וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם
פִּילָטוֹס הַצֹּלֵב אֲצִלֵּב אֶת־מֶלְכְּכֶם וַיַּעֲנוּ רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים אֵין־לָנוּ
מֶלֶךְ כִּי אִם־הַקֵּיסָר:

John 19:16 Then delivered he him therefore unto them to be crucified. And they took Jesus, and led *him* away.

John 19:16 אַז נָתַנוּ בְּיָדָם לְצֹלֵב אֹתוֹ וַיִּקְחוּ אֶת־יֵשׁוּעַ וַיּוֹלִיכֵהוּ:

John 19:17 ¶ And he bearing his cross went forth into a place called *the place* of a skull, which is called in the Hebrew Golgotha:

John 19:17 וַיֵּשִׂאוּ אֹתוֹ אֶת־עֵץ צֹלְבוֹ וַיְבִיאוּהוּ אֶל־הַמָּקוֹם הַנִּקְרָא
מָקוֹם הַגִּלְגֹּלֶת וּבְעִבְרִית גִּלְגֹּלְתָא:

John 19:18 Where they crucified him, and two other with him, on either side one, and Jesus in the midst.

John 19:18 וַיִּצְלְבוּ אֹתוֹ שָׁם וּשְׁנֵי אֲנָשִׁים אַחֲרָיו עִמּוֹ מֵעֵבֶר מִזָּה

וּמִזֶּה יִישׁוּעַ בֵּין שְׁנֵיהֶם:

John 19:19 And Pilate wrote a title, and put *it* on the cross. And the writing was, JESUS OF NAZARETH THE KING OF THE JEWS.

John 19:19 וַיִּכְתֹּב פִּילָטוֹס כְּתָבַת עַל-לוֹחַ וַיְשִׁימֶהוּ עַל-הַצֵּלָב
יִישׁוּעַ הַנָּצְרִי מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים:

John 19:20 This title then read many of the Jews: for the place where Jesus was crucified was nigh to the city: and it was written in Hebrew, *and* Greek, *and* Latin.

John 19:20 וַיַּהֲדוּדִים רַבִּים קָרְאוּ אֶת-הַכְּתָבַת כִּי הַמָּקוֹם אֲשֶׁר
נִצְלַב-שָׁם יִישׁוּעַ קָרוֹב לָעִיר וְהַכְּתָבַת כְּתוּבָה עִבְרִית רוֹמִית
וַיִּנָּתֵת:

John 19:21 Then said the chief priests of the Jews to Pilate, Write not, The King of the Jews; but that he said, I am King of the Jews.

John 19:21 וַיֹּאמְרוּ רָאשֵׁי כְהֵנִי הַיְּהוּדִים אֶל-פִּילָטוֹס אַל-תִּכְתֹּב
מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים רַק כִּי אָמַר אָנִי מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים:

John 19:22 Pilate answered, What I have written I have written.

John 19:22 וַיַּעַן פִּילָטוֹס אֶת-אֲשֶׁר כָּתַבְתִּי כְּתַבְתִּי:

John 19:23 ¶ Then the soldiers, when they had crucified Jesus, took his garments, and made four parts, to every soldier a part; and also *his* coat: now the coat was without seam, woven from the top throughout.

John 19:23 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר צָלְבוּ אֲנָשֵׁי הַצָּבָא אֶת-יִישׁוּעַ וַיִּקְחוּ
אֶת-בְּגָדָיו וַיַּחֲלִקוּם אַרְבָּעָה רַבֵּעַ לְאִישׁ אִישׁ וְגַם אֶת-כְּתָנָתוֹ
וְהַכְּתָנֶת לֹא הָיְתָה תְּפוּרָה כִּי אִם-מִעֲשֵׂה אֶרֶג מִשְׁפָּה עַד-הַשְּׁפָה:

John 19:24 They said therefore among themselves, Let us not rend it, but cast lots for it, whose it shall be: that the scripture might be fulfilled, which saith, They parted my raiment among them, and for my vesture they did cast lots. These things therefore the soldiers did.

John 19:24 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ לֹא נִקְרָעָה אֹתָהּ אֶךְ נַפִּילָהּ
עָלֶיהָ גּוֹרֵל לְמִי תִהְיֶה לְהֻקִּים דְּבַר הַכְּתוּב יַחֲלִקוּ בְּגָדֵי לָהֶם

וְעַל־לְבוּשֵׁי יִפְּלוּ גֹרֶל וַיַּעֲשׂוּ־כֵן אַנְשֵׁי הַצָּבָא:

John 19:25 ¶ Now there stood by the cross of Jesus his mother, and his mother's sister, Mary the *wife* of Cleophas, and Mary Magdalene.

John 19:25 וְעַל־יָד צָלַב יֵשׁוּעַ עֲמָדוֹ אִמּוֹ וְאֶחָת אִמּוֹ וּמָרִים אִשְׁתִּי קְלוֹפָס וּמָרִים הַמַּגְדָּלִית:

John 19:26 When Jesus therefore saw his mother, and the disciple standing by, whom he loved, he saith unto his mother, Woman, behold thy son!

John 19:26 וַיֵּרָא יֵשׁוּעַ אֶת־אִמּוֹ וְאֶת־תִּלְמִידוֹ אֲשֶׁר אָהַב עֲמָדִים אָצְלוֹ וַיֹּאמֶר אֶל־אִמּוֹ אִשָּׁה רְאִי זֶה בְּנִי:

John 19:27 Then saith he to the disciple, Behold thy mother! And from that hour that disciple took her unto his own *home*.

John 19:27 וְאַחֵר אָמַר אֶל־תִּלְמִידוֹ רְאֵה זֹאת אִמְךָ וַיֹּאסְפָה הַתִּלְמִיד אֶל־בֵּיתוֹ מִהַיּוֹם הַהוּא וּמָעַלָּה:

John 19:28 ¶ After this, Jesus knowing that all things were now accomplished, that the scripture might be fulfilled, saith, I thirst.

John 19:28 וַיֵּשׁוּעַ בִּדְעָתוֹ אַחֲרֵי־כֵן כִּי נִשְׁלַם כָּל־דְּבָר אֲךָ לְמַלְאֵת אֶת־הַכֶּתִּיב אָמַר צָמֵאתִי:

John 19:29 Now there was set a vessel full of vinegar: and they filled a sponge with vinegar, and put *it* upon hyssop, and put *it* to his mouth.

John 19:29 וְשָׁם עָמַד כָּלִי מָלֵא חֲמֶץ וַיִּטְבְּלוּ סָפוֹג בַּחֲמֶץ וַיִּשְׁימוּ עַל־רֹאשׁ אֲזוֹב וַיִּגִּיעוּהוּ אֶל־פִּיו:

John 19:30 When Jesus therefore had received the vinegar, he said, It is finished: and he bowed his head, and gave up the ghost.

John 19:30 וַיִּטְעֵם יֵשׁוּעַ מִן־הַחֲמֶץ וַיֹּאמֶר נִשְׁלַם וַיֵּט אֶת־רֹאשׁוֹ וַיִּפְקַד אֶת־רוּחוֹ:

John 19:31 ¶ The Jews therefore, because it was the preparation, that the bodies should not remain upon the cross on the sabbath day, (for that sabbath day was an high day,) besought

Pilate that their legs might be broken, and *that* they might be taken away.

John 19:31 וְהַיְהוּדִים חָשׂוּ לְבַלְתִּי הַשָּׂאֵר אֶת־הַפְּגָרִים עַל־הָעֵץ
בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת כִּי־עֶרֶב שַׁבָּת הָיָה וְהַשַּׁבָּת הַהוּא גָּדוֹל הוּא עַל־כֵּן
שָׁאְלוּ מִפְּלָטוֹס לְשִׁבֵּר אֶת־שׁוֹקֵיהֶם כִּי יָמוּתוּ וּלְהוֹרִידָם
מִן־הָעֵץ:

John 19:32 Then came the soldiers, and brake the legs of the first, and of the other which was crucified with him.

John 19:32 וַיָּבֹאוּ אַנְשֵׁי הַצָּבָא וַיִּשְׁבְּרוּ אֶת־שׁוֹקֵי הָאֶחָד וְאֶת־שׁוֹקֵי
הַשֵּׁנִי אֲשֶׁר נָצְלָבוּ עִמּוֹ:

John 19:33 But when they came to Jesus, and saw that he was dead already, they brake not his legs:

John 19:33 וַיָּבֹאוּ אֶל־יֵשׁוּעַ וַיֵּרְאוּ כִּי־כָּבֵד מֵת וְלֹא שִׁבְרוּ
אֶת־שׁוֹקָיו:

John 19:34 But one of the soldiers with a spear pierced his side, and forthwith came there out blood and water.

John 19:34 אֶךְ אֶחָד מֵאֲנָשֵׁי הַצָּבָא דָּקְרוּ בַּחֲנִית בְּצַדּוֹ וַיֵּצֵא דָם
וּמַיִם:

John 19:35 And he that saw *it* bare record, and his record is true: and he knoweth that he saith true, that ye might believe.

John 19:35 וְהַמַּעֲיֵד עַל־זֶה רָאָה אֶת־הַדָּבָר וְעֵדוּתוֹ נֶאֱמָנָה וְהוּא
יָדַע כִּי אֱמֶת יְהִיגָה חֲכּוֹ לְבַעֲבוֹר תִּאֱמִינּוּ גַם־אַתֶּם:

John 19:36 For these things were done, that the scripture should be fulfilled, A bone of him shall not be broken.

John 19:36 וְכָל־זֶה הָיָה לְקִיּוֹם אֶת־הַכְּתוּב וְעֶצֶם לֹא־תִשְׁבְּרוּ בוֹ:

John 19:37 And again another scripture saith, They shall look on him whom they pierced.

John 19:37 וְעוֹד כְּתוּב לֵאמֹר וְהִבִּטּוּ אֵלָיו אֶת אֲשֶׁר־דָּקְרוּ:

John 19:38 ¶ And after this Joseph of Arimathaea, being a disciple of Jesus, but secretly for fear of the Jews, besought Pilate that he might take away the body of Jesus: and Pilate gave *him* leave. He came therefore, and took the body of Jesus.

John 19:38 וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה יוֹסֵף מִן־הַתְּרַמְתִּים הוּא אֲשֶׁר
הָיָה תַלְמִיד יֵשׁוּעַ בְּסֵתֶר מִיִּרְאָתוֹ אֶת־הַיְּהוּדִים וַיִּשְׁאַל מֵאֵת
פִּילָטוֹס לָתֶת־לוֹ לְשֵׂאת אֶת־גּוֹפֶת יֵשׁוּעַ:

John 19:39 And there came also Nicodemus, which at the first came to Jesus by night, and brought a mixture of myrrh and aloes, about an hundred pound *weight*.

John 19:39 וַיָּתֵן־לוֹ פִּילָטוֹס רְשִׁיּוֹן וַיָּבֹא וַיִּשָּׂא אֶת־גּוֹפֶת יֵשׁוּעַ
וְנִקְדִּימוֹן אֲשֶׁר לְפָנָיו בָּא אֶל־יֵשׁוּעַ בַּלֵּילָה בָּא גַם־הוּא וְהָבִיא
סָמִים בָּלוּלִים מֵר־נֹאֲהָלוֹת כְּמֵאָה לִיִּטְרִין:

John 19:40 Then took they the body of Jesus, and wound it in linen clothes with the spices, as the manner of the Jews is to bury.

John 19:40 וַיִּקְחוּ אֶת־גּוֹפֶת יֵשׁוּעַ וַיַּעֲטוּהָ בְּתַכְרִיכִים אֲשֶׁר מְלֹאוֹ
בְּשָׂמִים כְּדָרֶךְ קְבוּרַת הַיְּהוּדִים:

John 19:41 Now in the place where he was crucified there was a garden; and in the garden a new sepulchre, wherein was never man yet laid.

John 19:41 וּבַמָּקוֹם אֲשֶׁר נִצְּלַב־שָׁם הָיָה גֶן וּבּוֹ קֶבֶר חָדָשׁ אֲשֶׁר
עוֹד לֹא־נִקְבְּרָ בּוֹ אִישׁ:

John 19:42 There laid they Jesus therefore because of the Jews' preparation *day*; for the sepulchre was nigh at hand.

John 19:42 וּבִהְיוֹת הַיּוֹם עֶרֶב שָׁבַת לַיְּהוּדִים וְהַקֶּבֶר קָרוֹב קָבְרוּ
בּוֹ אֶת־יֵשׁוּעַ:

John 20:1 ¶ The first *day* of the week cometh Mary Magdalene early, when it was yet dark, unto the sepulchre, and seeth the stone taken away from the sepulchre.

John 20:1 וַיְהִי בְּאַחֲרַי בַּשַּׁבָּת וַתָּבֹא מְרִיָם הַמַּגְדָּלִית לַפְּנוֹת בֹּקֶר
בַּחֲשֻׁכָה אֶל־הַקֶּבֶר וַתֵּרָא אֶת־הָאֶבֶן מְגוּלָּלָה מֵעַל־הַקֶּבֶר:

John 20:2 Then she runneth, and cometh to Simon Peter, and to the other disciple, whom

Jesus loved, and saith unto them, They have taken away the Lord out of the sepulchre, and we know not where they have laid him.

John 20:2 וַתֵּרֶץ וַתָּבֹא אֶל-שְׁמֹעוֹן פֶּטְרוֹס וְאֶל-הַתְּלָמִיד הָאַחֵר
אֲשֶׁר אָהַב אֹתוֹ יֵשׁוּעַ וַתֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הִנֵּה נָשְׂאוּ אֶת-אֲדֹנָינוּ
מִן-הַקֶּבֶר וְאֲנַחְנוּ לֹא נָדַע אָנָּה שְׁמוֹ אֹתוֹ:

John 20:3 Peter therefore went forth, and that other disciple, and came to the sepulchre.

John 20:3 וַיֵּצֵא פֶטְרוֹס וְהַתְּלָמִיד הָאַחֵר וַיֵּלְכוּ אֶל-הַקֶּבֶר:

John 20:4 So they ran both together: and the other disciple did outrun Peter, and came first to the sepulchre.

John 20:4 וּשְׁנֵיהֶם רָצוּ יַחְדָּו וַיְמַהֵר הַתְּלָמִיד הָאַחֵר לָרוּץ וַיַּעֲבֹר
אֶת-פֶּטְרוֹס וַיָּבֹא רִאשׁוֹן אֶל-הַקֶּבֶר:

John 20:5 And he stooping down, and looking in, saw the linen clothes lying; yet went he not in.

John 20:5 וַיִּשָּׁח וַיִּשְׁקֹף אֶל-תּוֹכוֹ וַיֵּרָא אֶת-הַתְּכָרִיכִים מְנָחִים
לְבֶדֶם וְלֹא יָרַד פָּנִימָה:

John 20:6 Then cometh Simon Peter following him, and went into the sepulchre, and seeth the linen clothes lie,

John 20:6 וְגַם-שְׁמֹעוֹן פֶּטְרוֹס בָּא אַחֲרָיו וַיֵּרַד אֶל-הַקֶּבֶר וַיֵּרָא
אֶת-הַתְּכָרִיכִים מְנָחִים לְבֶדֶם:

John 20:7 And the napkin, that was about his head, not lying with the linen clothes, but wrapped together in a place by itself.

John 20:7 וְהַמְטְפַּחַת אֲשֶׁר הִיָּתָה עַל-רֹאשׁוֹ אֵינָנָה עִם-הַתְּכָרִיכִים
כִּי אִם-צְנוּפָה לְבִדָּה בְּמָקוֹם אַחֵר:

John 20:8 Then went in also that other disciple, which came first to the sepulchre, and he saw, and believed.

John 20:8 וַיֵּרַד שֵׁם גַּם-הַתְּלָמִיד הָאַחֵר אֲשֶׁר-בָּא רִאשׁוֹן
אֶל-הַקֶּבֶר וַיֵּרָא וַיֵּאֱמֶן:

John 20:9 For as yet they knew not the scripture, that he must rise again from the dead.

John 20:9 כִּי עַד-עַתָּה לֹא-הֵבִינוּ עוֹד אֶת-הַכְּתוּבִים כִּי נִכּוֹן לוֹ
לָקוּם מִן-הַמֵּתִים:

John 20:10 Then the disciples went away again unto their own home.

John 20:10 וַיָּשָׁבוּ הַתִּלְמִידִים וַיֵּלְכוּ אֶל-בֵּיתָם:

John 20:11 ¶ But Mary stood without at the sepulchre weeping: and as she wept, she stooped down, and looked into the sepulchre,

John 20:11 וּמָרִים עָמְדָה מִחוּץ לַקֶּבֶר וַתִּבֶּכֶּ וַיְהִי בִּבְכוּתָהּ וַתִּשָּׁח
וַתִּשְׁקֹף אֶל-תּוֹךְ הַקֶּבֶר:

John 20:12 And seeth two angels in white sitting, the one at the head, and the other at the feet, where the body of Jesus had lain.

John 20:12 וַתֵּרָא שְׁנֵי מַלְאָכִים עֹטִים לְבָנִים וַיֵּשְׁבִים בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר
שָׁמוּ אֶת-גּוֹפֹת יֵשׁוּעַ אֶחָד מֵרֵאשִׁיתָיו וְאֶחָד מֵרַגְלָתָיו:

John 20:13 And they say unto her, Woman, why weepest thou? She saith unto them, Because they have taken away my Lord, and I know not where they have laid him.

John 20:13 וַיֹּאמְרוּ אֵלֶיהָ אִשָּׁה לָמָּה תִּבְכִּי אֵלֵיהֶם כִּי נָשְׂאוּ
אֶת-אֲדֹנִי מִזֶּה וְלֹא אָדַע אָנָּה שְׂמָהּ:

John 20:14 And when she had thus said, she turned herself back, and saw Jesus standing, and knew not that it was Jesus.

John 20:14 עוֹד הִיא מְדַבֶּרֶת כֹּזֵאת וַתִּפֹּן מֵאַחֲרֶיהָ וַתֵּרָא אֶת-יֵשׁוּעַ
עֹמֵד וְלֹא יָדְעָה כִּי הוּא יֵשׁוּעַ:

John 20:15 Jesus saith unto her, Woman, why weepest thou? whom seekest thou? She, supposing him to be the gardener, saith unto him, Sir, if thou have borne him hence, tell me where thou hast laid him, and I will take him away.

John 20:15 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ יֵשׁוּעַ אִשָּׁה לָמָּה תִּבְכִּי אֶת-מִי תִּבְקְשִׁי
וְהִיא חֲשָׁבָה כִּי-נֹטֵר הֵנָּה הוּא וַתֹּאָר אֵלָיו אֲדֹנִי אִם-אַתָּה נָשְׂאָתָּ

אתו מִיָּה הַגִּידָה-נָא לִי אֵיפֹא שְׁמָתָ אַתּוּ וְאֲנִי אֵלֶיךָ וְאַשָּׁאֲנוּ:

John 20:16 Jesus saith unto her, Mary. She turned herself, and saith unto him, Rabboni; which is to say, Master.

John 20:16 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ יֵשׁוּעַ מְרִים וַתִּפֹּן וַתֹּאמֶר אֵלָיו עֲבָרִית
רַבּוֹנִי אֲשֶׁר יֹאמַר רַבִּי:

John 20:17 Jesus saith unto her, Touch me not; for I am not yet ascended to my Father: but go to my brethren, and say unto them, I ascend unto my Father, and your Father; and *to* my God, and your God.

John 20:17 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ יֵשׁוּעַ אַל-תִּנְעִי בִי כִּי עוֹד לֹא עָלִיתִי
אֶל-הָאָב אֲךָ לְכִי אֶל-אֶחָי וְאֹמְרִי אֲלֵיהֶם הִנְנִי עֹלָה אֶל-אָבִי
וְאֲבִיכֶם אֶל-אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵיכֶם:

John 20:18 Mary Magdalene came and told the disciples that she had seen the Lord, and *that* he had spoken these things unto her.

John 20:18 וַתָּבֹא מְרִים הַמַּגְדָּלִית וַתִּגֹּד לַתְּלִמִּידִים כִּי-רָאָתָה
אֶת-הָאֲדֹנָי וְכִי כָזָאת דִּבֶּר אֵלֶיהָ:

John 20:19 ¶ Then the same day at evening, being the first *day* of the week, when the doors were shut where the disciples were assembled for fear of the Jews, came Jesus and stood in the midst, and saith unto them, Peace *be* unto you.

John 20:19 וַיְהִי בָעֶרֶב בַּשַּׁבָּת הַהוּא כַּאֲשֶׁר נִסְגְּרוּ דְלֹתוֹת הַבַּיִת
אֲשֶׁר נִקְבְּצוּ שָׁם הַתְּלִמִּידִים מִירְאָתָם אֶת-הַיְּהוּדִים וַיָּבֹא יֵשׁוּעַ
וַיַּעֲמֵד בְּתוֹכָם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם:

John 20:20 And when he had so said, he shewed unto them *his* hands and his side. Then were the disciples glad, when they saw the Lord.

John 20:20 וְאַחֲרֵי דִבְרוּ כָזָאת הֶרְאָם אֶת-יָדָיו וְאֶת-צִדּוֹ וַיִּשְׁמְחוּ
הַתְּלִמִּידִים בִּרְאוֹתָם אֶת-הָאֲדֹנָי:

John 20:21 Then said Jesus to them again, Peace *be* unto you: as *my* Father hath sent me, even so send I you.

John 20:21 וַיֹּסֶף יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שָׁלוֹם לָכֶם כַּאֲשֶׁר שָׁלַח אֹתִי

הָאֵב כֵּן הִנְנִי שִׁלַּח אֶתְכֶם:

John 20:22 And when he had said this, he breathed on *them*, and saith unto them, Receive ye the Holy Ghost:

John 20:22 וְאַחֲרֵי דִבְרוּ כִּזְאת וַיִּפַּח בָּהֶם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם קְחוּ לָכֶם
אֶת־רוּחַ הַקֹּדֶשׁ:

John 20:23 Whose soever sins ye remit, they are remitted unto them; *and* whose soever *sins* ye retain, they are retained.

John 20:23 אִישׁ אִישׁ אֲשֶׁר תְּסַלְּחוּ לוֹ אֶת־חַטָּאתָיו וְנִסַּלַּח לוֹ וְאִם
תְּשִׁיתוּם עָלָיו עָלָיו יִהְיוּ:

John 20:24 ¶ But Thomas, one of the twelve, called Didymus, was not with them when Jesus came.

John 20:24 וְתוֹמָא הַנִּקְרָא דִּידוּמוֹס אַחַד מִשְׁנַיִם הָעֹשֶׂר לֹא־הָיָה
עִמָּהֶם בָּבֹא יֵשׁוּעַ:

John 20:25 The other disciples therefore said unto him, We have seen the Lord. But he said unto them, Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and thrust my hand into his side, I will not believe.

John 20:25 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו יֵתֵר הַתְּלָמִידִים רָאִינוּ אֶת־הָאֲדוֹן וַיֹּאמֶר
אֲלֵיהֶם אִם־לֹא אֶרְאֶה אֶת־מַדְקָרוֹת הַמַּסְמָרִים בְּיָדָיו וְלֹא אֶתְקַע
אֶת־אֶצְבָּעִי בְּנִקְבֵי הַמַּסְמָרִים הָאֵלֶּה וּבְיָדִי לֹא אֲנַע בְּצַדּוֹ לֹא
אֶאֱמִינָה:

John 20:26 ¶ And after eight days again his disciples were within, and Thomas with them: *then* came Jesus, the doors being shut, and stood in the midst, and said, Peace *be* unto you.

John 20:26 וּמִקְצֵה שְׁמֹנֶת יָמִים נִקְּהָלוּ הַתְּלָמִידִים בְּבֵית פְּנִימָה
עוֹד הַפַּעַם וְתוֹמָא עִמָּהֶם וַיָּבֹא יֵשׁוּעַ כֹּאשֶׁר סָגְרוּ הַדְּלָתוֹת
וַיַּעֲמֵד בְּתוֹכָם וַיֹּאמֶר שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם:

John 20:27 Then saith he to Thomas, Reach hither thy finger, and behold my hands; and reach hither thy hand, and thrust *it* into my side: and be not faithless, but believing.

John 20:27 וְאַחֵר אָמַר אֶל־תּוֹמָא הוֹשֵׁט אֶת־אַצְבָּעְךָ הִנֵּה וּרְאֵה
אֶת־יָדִי וְהוֹשֵׁט אֶת־יָדְךָ וּמַשְׁנִי בְצִדִּי וְאֶל־תְּהִי חֹסֵר אֱמוּנָה כִּי
אִם־הָאֱמֵן תֹּאמִין:

John 20:28 And Thomas answered and said unto him, My Lord and my God.

John 20:28 וַיַּעַן תּוֹמָא וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדֹנָי וֵאלֹהֵי:

John 20:29 Jesus saith unto him, Thomas, because thou hast seen me, thou hast believed:
blessed *are* they that have not seen, and *yet* have believed.

John 20:29 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ יַעַן אֲשֶׁר רָאִיתָנִי הֵאֱמַנְתָּ תּוֹמָא אֲשֶׁרִי
אֵלֶּה הַמַּאֲמִינִים וְרָאוּ לֹא רָאוּ:

John 20:30 ¶ And many other signs truly did Jesus in the presence of his disciples, which are
not written in this book:

John 20:30 וְגַם־מוֹפְתִים אַחֲרָיִם רַבִּים עָשָׂה יֵשׁוּעַ לְעֵינֵי תַלְמִידָיו
אֲשֶׁר לֹא־נִכְתְּבוּ בַסֵּפֶר הַזֶּה:

John 20:31 But these are written, that ye might believe that Jesus is the Christ, the Son of God;
and that believing ye might have life through his name.

John 20:31 אֵךְ־אֵלֶּה נִכְתְּבוּ לְבַעֲבוֹר תִּאֲמִינוּ כִּי יֵשׁוּעַ הוּא הַמָּשִׁיחַ
בֶּן־הָאֱלֹהִים וּלְבַעֲבוֹר יִהְיוּ לָכֶם חַיִּים עַקֵּב אֱמוּנַתְכֶם בְּשֵׁמוֹ:

John 21:1 ¶ After these things Jesus shewed himself again to the disciples at the sea of
Tiberias; and on this wise shewed he *himself*.

John 21:1 וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַיּוֹסֶף יֵשׁוּעַ לְהִרְאוֹת אֶל־תַּלְמִידָיו
עַל־יָם טְבֵרִיָּה וְכֵה נִרְאָה אֲלֵיהֶם:

John 21:2 There were together Simon Peter, and Thomas called Didymus, and Nathanael of
Cana in Galilee, and the *sons* of Zebedee, and two other of his disciples.

John 21:2 כַּאֲשֶׁר יָשְׁבוּ יַחְדָּו שְׁמֹעוֹן פֶּטְרוֹס וְתוֹמָא הַנִּקְרָא
דִּידוּמוֹס וְנַתְנָאֵל מִקָּנָה אֲשֶׁר בֶּנְגַלִּיל וּבְנֵי זֶבְדִּי וּשְׁנַיִם אַחֲרָיִם
מִתַּלְמִידָיו:

John 21:3 Simon Peter saith unto them, I go a fishing. They say unto him, We also go with thee. They went forth, and entered into a ship immediately; and that night they caught nothing.

John 21:3 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שְׁמַעוֹן פֶּטְרוֹס הֲנִי הַלֵּךְ לָדִיג וַיֹּאמְרוּ
אֵלָיו עִמָּךְ נֵלֵךְ גַּם-אֲנַחְנוּ וַיֵּצְאוּ מִיָּד וַיֵּרְדּוּ אֶל-הָאֲנִיָּה וְלֹא לָכְדוּ
מֵאוּמָה בַּלַּיְלָה הוּא:

John 21:4 ¶ But when the morning was now come, Jesus stood on the shore: but the disciples knew not that it was Jesus.

John 21:4 הַבֹּקֶר אֹר וְהָיָה יֵשׁוּעַ עֹמֵד עַל-שֹׁפֶת הַיָּם וְהַתְּלָמִידִים
לֹא יָדְעוּ כִּי יֵשׁוּעַ הוּא:

John 21:5 Then Jesus saith unto them, Children, have ye any meat? They answered him, No.

John 21:5 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ בְּנֵי הַיֵּשׁ-לָכֶם דָּבָר לֶאֱכֹל וַיַּעֲנוּ
וַיֹּמְרוּ אֵין:

John 21:6 And he said unto them, Cast the net on the right side of the ship, and ye shall find. They cast therefore, and now they were not able to draw it for the multitude of fishes.

John 21:6 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם פָּרְשׁוּ אֶת-הַמַּכְמֶרֶת מִיְמִין לָאֲנִיָּה
וּמִצָּאתָם וַיִּפְרְשׁוּ וְלֹא-יָכְלוּ עוֹד לְמַשְׁכָּה מֵרֹב דָּגִים:

John 21:7 Therefore that disciple whom Jesus loved saith unto Peter, It is the Lord. Now when Simon Peter heard that it was the Lord, he girt *his* fisher's coat *unto him*, (for he was naked,) and did cast himself into the sea.

John 21:7 וְהַתְּלָמִיד הַהוּא אֲשֶׁר יֵשׁוּעַ אָהָבוֹ אָמַר אֶל-פֶּטְרוֹס
הָאָדוֹן הוּא וּכְשָׁמַע שְׁמַעוֹן פֶּטְרוֹס כִּי הוּא הָאָדוֹן וַיַּעַט
אֶת-מַעִילוֹ כִּי עָרַם הָיָה וַיִּתְּנֵפֶל אֶל-הַיָּם:

John 21:8 And the other disciples came in a little ship; (for they were not far from land, but as it were two hundred cubits,) dragging the net with fishes.

John 21:8 וַיָּתֵר הַתְּלָמִידִים בָּאוּ בְּאַנִּיָּתָם כִּי לֹא הָרְחִיקוּ
מִן-הַיִּבְשָׁה כִּי אִם-כַּמָּאתַיִם אַמָּה וַיִּמָּשְׁכוּ אֶת-הַמַּכְמֶרֶת
עִם-הַדָּגִים:

John 21:9 ¶ As soon then as they were come to land, they saw a fire of coals there, and fish laid thereon, and bread.

John 21:9 וַיֵּצְאוּ אֶל-הַיַּבְשָׁה וַיֵּרְאוּ נֵחֹלִי-אֵשׁ עָרוּכִים שָׁם וְדָג
עֲלֵיהֶם וְכֶכֶר לֶחֶם:

John 21:10 Jesus saith unto them, Bring of the fish which ye have now caught.

John 21:10 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ הֵבִיאוּ הֵלֶם מִן-הַדָּגִים אֲשֶׁר
לַכֹּדֶתֶם עִתָּה:

John 21:11 Simon Peter went up, and drew the net to land full of great fishes, an hundred and fifty and three: and for all there were so many, yet was not the net broken.

John 21:11 וַיַּעַל שִׁמְעוֹן פֶּטְרוֹס וַיִּמְשֹׁךְ אֶת-הַמַּכְמֶרֶת אֶל-הַיַּבְשָׁה
וְהָיָא מְלֵאָה דָּגִים גְּדוֹלִים מְאֹד וַחֲמִישִׁים וּשְׁלֹשָׁה וּבְכָל-זֹאת לֹא
נִקְרְעָה הַמַּכְמֶרֶת מֵרַב הַדָּגִים:

John 21:12 Jesus saith unto them, Come *and* dine. And none of the disciples durst ask him, Who art thou? knowing that it was the Lord.

John 21:12 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ בָּאוּ אֲכָלוּ אַרְחַת הַבֶּקֶר וְאֵין
גַּם-אֶחָד בִּתְלֻמִּידִים אֲשֶׁר מְלָאוּ לְבָבוֹ לִשְׁאֹל מִי אַתָּה כִּי יָדְעוּ
אֲשֶׁר הוּא הָאֱדוֹן:

John 21:13 Jesus then cometh, and taketh bread, and giveth them, and fish likewise.

John 21:13 וַיָּבֹא יֵשׁוּעַ וַיִּקַּח אֶת-הַלֶּחֶם וַיִּתֵּן לָהֶם וְגַם אֶת-הַדָּגָה:

John 21:14 This is now the third time that Jesus shewed himself to his disciples, after that he was risen from the dead.

John 21:14 וְזֹאת הַפֶּעַם הַשְּׁלִישִׁית אֲשֶׁר-נִרְאָה יֵשׁוּעַ אֶל-תְּלֻמִּידָיו
אַחֲרֵי קוּמּוֹ מִן-הַמֵּתִים:

John 21:15 ¶ So when they had dined, Jesus saith to Simon Peter, Simon, *son* of Jonas, lovest thou me more than these? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I love thee. He saith unto him, Feed my lambs.

John 21:15 וַיְהִי אַחֲרֵי אֲרָחָתָם וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֶל־שִׁמְעוֹן פֶּטְרוֹס
שִׁמְעוֹן בֶּר־יוֹנָה הֲאֵהָב אֹתָהּ אֲתִי יֵתֶר מֵאֵלֶּה וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֵן
אֲדָנִי אֹתָהּ יָדַעְתָּ כִּי אֶהְבֶּתִּיךָ וַיֹּאמֶר אֵלָיו נָהַל אֶת־עֲלוֹתַי:

John 21:16 He saith to him again the second time, Simon, *son* of Jonas, lovest thou me? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I love thee. He saith unto him, Feed my sheep.

John 21:16 וַיֹּאמֶר אֵלָיו פַּעַם שְׁנִית שִׁמְעוֹן בֶּר־יוֹנָה הֲאֵהָב אֹתָהּ
אֲתִי וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֵן אֲדָנִי אֹתָהּ יָדַעְתָּ כִּי אֶהְבֶּתִּיךָ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
נָהַל אֶת־צֹאנִי:

John 21:17 He saith unto him the third time, Simon, *son* of Jonas, lovest thou me? Peter was grieved because he said unto him the third time, Lovest thou me? And he said unto him, Lord, thou knowest all things; thou knowest that I love thee. Jesus saith unto him, Feed my sheep.

John 21:17 וַיֹּאמֶר אֵלָיו פַּעַם שְׁלִישִׁית שִׁמְעוֹן בֶּר־יוֹנָה הֲאֵהָב אֹתָהּ
אֲתִי וַיִּתְּעֶצֶב פֶּטְרוֹס אֶל־לְבוֹ כִּי אָמַר אֵלָיו פַּעַם שְׁלִישִׁית הֲאֵהָב
אֹתָהּ אֲתִי וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדָנִי אֹתָהּ אֶל־כָּל יָדַעְתָּ אֹתָהּ יָדַעְתָּ כִּי
אֶהְבֶּתִּיךָ וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ רַעַה אֶת־צֹאנִי:

John 21:18 Verily, verily, I say unto thee, When thou wast young, thou girdedst thyself, and walkedst whither thou wouldest: but when thou shalt be old, thou shalt stretch forth thy hands, and another shall gird thee, and carry *thee* whither thou wouldest not.

John 21:18 אָמֵן אָמֵן אָנִי אֹמֵר לָךְ בְּעוֹד נַעַר הָיִיתָ בְּיָדְךָ חֲגֹרֶת
אֶת־מִתְנִיָּךְ וַתֵּלֶךְ אֶל־אֲשֶׁר חָפְצָתָ וְכִי תִזְקֵן תִּפְרֹשׁ כַּפֶּיךָ וְאַחֵר
יַחְגֹּרֶךָ וְנִשְׁאַף אֶל־אֲשֶׁר לֹא תַחְפֹּץ:

John 21:19 This spake he, signifying by what death he should glorify God. And when he had spoken this, he saith unto him, Follow me.

John 21:19 וְאֵילָם כִּזְאֹת הוּא דִּבֶּר בְּרָמְזוֹ לוֹ בְּאֵיזָה מָוֶת הוּא יָמוּת
אֲשֶׁר יִגְדַּל בּוֹ כְּבוֹד אֱלֹהִים וְאַחֲרֵי דִּבְרוֹ כִּזְאֹת אָמַר אֵלָיו לָךְ
אַחֲרֵי:

John 21:20 ¶ Then Peter, turning about, seeth the disciple whom Jesus loved following; which also leaned on his breast at supper, and said, Lord, which is he that betrayeth thee?

John 21:20 וַיֵּפֶן פֶּטְרוֹס וַיֵּרָא אֶת־הַתְּלָמִיד אֲשֶׁר יֵשׁוּעַ אָהָבוֹ הַלֵּךְ
אַחֲרֵיהֶם וְהוּא אֲשֶׁר נָפַל עַל־צִנּוּאָרוֹ בְּמַשְׁתָּה הָעֶרֶב וְאָמַר אֲדֹנָי
מִי הוּא־זֶה אֲשֶׁר יִסְגִּירָךְ׃

John 21:21 Peter seeing him saith to Jesus, Lord, and what *shall* this man *do*?

John 21:21 וַיְהִי בִּרְאוֹת אֹתוֹ פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר אֶל־יֵשׁוּעַ אֲדֹנָי וְזֶה מָה
אַחֲרֵיתוֹ׃

John 21:22 Jesus saith unto him, If I will that he tarry till I come, what *is that* to thee? follow thou me.

John 21:22 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ אִם־תַּחֲפֹצְתִי כִי יִשָּׂאָר עַד־אֲשֶׁר אָבֹא
אֵךְ מַה־לָּךְ לָךְ אַחֲרַי׃

John 21:23 Then went this saying abroad among the brethren, that that disciple should not die: yet Jesus said not unto him, He shall not die; but, If I will that he tarry till I come, what *is that* to thee?

John 21:23 עַל־כֵּן יֵצֵא הַדְּבָר הַזֶּה בֵּין הָאֲחִים כִּי הַתְּלָמִיד הַהוּא
לֹא יָמוּת וַיֵּשׁוּעַ לֹא אָמַר־לּוֹ כִּי לֹא־יָמוּת רַק אָמַר אִם־תַּחֲפֹצְתִי
כִי־יִשָּׂאָר עַד־אֲשֶׁר אָבֹא אֵךְ מַה־לָּךְ׃

John 21:24 ¶ This is the disciple which testifieth of these things, and wrote these things: and we know that his testimony is true.

John 21:24 זֶה הוּא הַתְּלָמִיד הַנִּזְתָּן אֶת־עֲדוּתוֹ לְאֵלֶּהָ וְהוּא אֲשֶׁר
כָּתַב כָּל־אֵלֶּה וַיֵּדְעֵנוּ כִּי עֲדוּתוֹ נֶאֱמָנָה׃

John 21:25 ¶ And there are also many other things which Jesus did, the which, if they should be written every one, I suppose that even the world itself could not contain the books that should be written. Amen.

John 21:25 וְעוֹד יֵשׁ מַעֲשִׂים רַבִּים אַחֲרֵים אֲשֶׁר עָשָׂה יֵשׁוּעַ אֵךְ
אִם־יִכָּתְבוּ כָּלֶם אֶחָד אַחֲרֵי יַחֲשָׁב לְבָבִי כִי לֹא תָכִיל
כָּל־הָעוֹלָם אֶת־הַסְּפָרִים אֲשֶׁר יִכָּתְבוּן אָמֵן׃

Acts 1:1 ¶ The former treatise have I made, O Theophilus, of all that Jesus began both to do and teach,

Acts 1:1 הִנֵּה הַסֵּפֶר הָרִאשׁוֹן תְּאֻפִּילּוּס כְּתִבְתִּי בּוֹ כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה יֵשׁוּעַ וְכָל-אֲשֶׁר הוֹרָה מִיּוֹם הַחֲלוֹ:

Acts 1:2 Until the day in which he was taken up, after that he through the Holy Ghost had given commandments unto the apostles whom he had chosen:

Acts 1:2 עַד-הַיּוֹם אֲשֶׁר נִעַלָה מֵאַתָּנוּ אַחֲרֵי תִתּוֹ אֶת-מִצְוֹתָיו בְּרוּיָח הַקֹּדֶשׁ אֶל-שְׁלִיחָיו אֲשֶׁר-בָּחַר בָּהֶם:

Acts 1:3 To whom also he shewed himself alive after his passion by many infallible proofs, being seen of them forty days, and speaking of the things pertaining to the kingdom of God:

Acts 1:3 וְאֲשֶׁר אַחֲרֵי עֲנוּתוֹ הִתִּיצַב עֲלֵיהֶם חֵי בָּאֲתוֹת רַבִּים בְּהִנָּלוֹת נִגְלוֹת אֲלֵיהֶם אַרְבָּעִים יוֹם וַיְדַבֵּר עַל-מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Acts 1:4 And, being assembled together with *them*, commanded them that they should not depart from Jerusalem, but wait for the promise of the Father, which, *saith he*, ye have heard of me.

Acts 1:4 וְכֹאֲשֶׁר סָעַד עִמָּהֶם יַחְדָּו צִוָּה אֹתָם לֹא-תִצְאוּ מִירוּשָׁלַיִם כִּי אִם-תּוֹחִילוּ אֶל-דְּבַר הָאָב אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם מִפִּי:

Acts 1:5 For John truly baptized with water; but ye shall be baptized with the Holy Ghost not many days hence.

Acts 1:5 כִּי יוֹחָנָן טָבַל בַּמַּיִם וְאַתֶּם תִּטְבָּלוּ בְּרוּיָח הַקֹּדֶשׁ בְּעוֹד לֹא-כִבִּיר אַחֲרֵי הַיָּמִים הָאֵלֶּה:

Acts 1:6 ¶ When they therefore were come together, they asked of him, saying, Lord, wilt thou at this time restore again the kingdom to Israel?

Acts 1:6 וַיְהִי בְּהִתְאַסְפָּם יַחַד וַיִּשְׁאַלְהוּ לֵאמֹר אֲדֹנָינוּ הֲתָשִׁיב בְּעֵת הַזֹּאת אֶת-הַמַּלְכוּת לְיִשְׂרָאֵל:

Acts 1:7 And he said unto them, It is not for you to know the times or the seasons, which the Father hath put in his own power.

Acts 1:7 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לֹא לָכֶם לְדַעַת אֶת־הָעֲתִים
וְאֶת־הַמוֹעֲדִים אֲשֶׁר יַעַד הָאֵב בְּמַמְשָׁלָתוֹ:

Acts 1:8 But ye shall receive power, after that the Holy Ghost is come upon you: and ye shall be witnesses unto me both in Jerusalem, and in all Judaea, and in Samaria, and unto the uttermost part of the earth.

Acts 1:8 אָבֹל תִּתְאַזְרוּ עִז כֹּנֶחַ עֲלֵיכֶם רוּחַ הַקֹּדֶשׁ וְהִיְתֶם עֲדֵי
בִירוּשָׁלַיִם וּבְכָל־יְהוּדָה וּבְשֹׁמְרוֹן וְעַד־קִצֵּה הָאָרֶץ:

Acts 1:9 And when he had spoken these things, while they beheld, he was taken up; and a cloud received him out of their sight.

Acts 1:9 כָּכֻלָּתוֹ לְדַבֵּר אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה נִעְלָה מֵהֶם וְעִינֵיהֶם
רֹאוֹת וַיִּשְׁאַהֻ עֵנָן מִנֶּגֶד עֵינֵיהֶם:

Acts 1:10 And while they looked stedfastly toward heaven as he went up, behold, two men stood by them in white apparel;

Acts 1:10 וַיִּבִּיטוּ אַחֲרָיו בִּעֲלָתוֹ הַשָּׁמַיְמָה וְהִנֵּה שְׁנֵי אַנְשִׁים לְבָשֵׁי
לָבָן נִצָּבִים עֲלֵיהֶם וְאָמְרִים:

Acts 1:11 Which also said, Ye men of Galilee, why stand ye gazing up into heaven? this same Jesus, which is taken up from you into heaven, shall so come in like manner as ye have seen him go into heaven.

Acts 1:11 אַנְשֵׁי הַגָּלִיל לָמָּה־זֶּה אַתֶּם עֹמְדִים וּמִבִּיטִים הַשָּׁמַיְמָה
יֵשׁוּעַ זֶה אֲשֶׁר לָקַח מֵעֲלֵיכֶם וַיַּעַל לְמָרוֹם כֵּן יָבֹא כְּאֲשֶׁר רָאִיתֶם
אֹתוֹ עֹלָה לְמָרוֹם:

Acts 1:12 ¶ Then returned they unto Jerusalem from the mount called Olivet, which is from Jerusalem a sabbath day's journey.

Acts 1:12 וַיָּפְנוּ וַיֵּלְכוּ יְרוּשָׁלַיִמָּה מִן־הַהָר הַנִּקְרָא הַר־הַזֵּיתִים
הַקְּרוֹב לִירוּשָׁלַיִם כְּדֶרֶךְ תַּחֲוִים שַׁבָּת:

Acts 1:13 And when they were come in, they went up into an upper room, where abode both Peter, and James, and John, and Andrew, Philip, and Thomas, Bartholomew, and Matthew, James *the son* of Alphaeus, and Simon Zelotes, and Judas *the brother* of James.

Acts 1:13 וַיָּבֹאוּ וַיַּעֲלוּ אֶל-הָעֵלִיָּה אֲשֶׁר נָּרוּ שָׁם פֶּטְרוֹס וַיּוֹחֲזֶנּוּ
וַיַּעֲקֹב וְאַנְדֵּרִי פִילִפּוֹס וְתוֹמָא בֶר-תַּלְמִי וּמַתְתִּיָּהוּ יַעֲקֹב
בֶּן-חֶלְפִי וְשִׁמְעוֹן הַקִּנְיָאִי וַיהוּדָה בֶּן-יַעֲקֹב:

Acts 1:14 These all continued with one accord in prayer and supplication, with the women, and Mary the mother of Jesus, and with his brethren.

Acts 1:14 כָּל-אֵלֶּה שָׁקְדוּ יַחְדָּו עַל-הַתַּפִּלָּה וּבַתְחִנּוּנִים בְּלֵב אֶחָד
עִם-הַנָּשִׁים עִם-מְרִיָם אִם יֵשׁוּעַ וְעִם-אֶחָיו:

Acts 1:15 ¶ And in those days Peter stood up in the midst of the disciples, and said, (the number of names together were about an hundred and twenty,)

Acts 1:15 בְּיָמִים הָהֵם וּפֶטְרוֹס קָם בְּתוֹךְ הָאֲחִים הַנִּקְהָלִים אֲשֶׁר
הָיָה מִסְפָּרָם כְּמֵאָה וְעֶשְׂרִים וַיֹּאמֶר:

Acts 1:16 Men and brethren, this scripture must needs have been fulfilled, which the Holy Ghost by the mouth of David spake before concerning Judas, which was guide to them that took Jesus.

Acts 1:16 אֲנָשִׁים אֲחִים נִכּוֹן הָיָה כִּי יָקוּם דָּבָר הַכָּתוּב אֲשֶׁר רוּחַ
הַקֹּדֶשׁ דִּבֶּר מִקֶּדֶם בְּפִי דָוִד עַל-יְהוּדָה אֲשֶׁר הָיָה לְמִנְהֵל
לְלַכְדֵּי יֵשׁוּעַ:

Acts 1:17 For he was numbered with us, and had obtained part of this ministry.

Acts 1:17 כִּי-נִמְנָה אִתָּנוּ וְהָעֵבֶרְהָ הַזֹּאת נִפְלָה לוֹ בְּגוֹרְלוֹ:

Acts 1:18 Now this man purchased a field with the reward of iniquity; and falling headlong, he burst asunder in the midst, and all his bowels gushed out.

Acts 1:18 וְהִנֵּה הוּא קָנָה-לוֹ שָׂדֶה בְּשָׂכָר פְּשָׁעוֹ וַיִּפֹּל מְלֹא קוֹמָתוֹ
אַרְצָה וַיִּבָּקַע בְּתוֹךְ וְכָל-מַעֲיוֹ נִשְׁפָּכוּ:

Acts 1:19 And it was known unto all the dwellers at Jerusalem; insomuch as that field is called in their proper tongue, Aceldama, that is to say, The field of blood.

Acts 1:19 וְהַדָּבָר נֹדַע לְכָל-יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַיִם כִּי לְבַעֲבוֹר זֹאת
נִקְרָא הַשָּׂדֶה הַהוּא בְּשִׁפְתָם חֶקֶל-דָּמָא כִּי הוּא שָׂדֶה דָּמִים:

Acts 1:20 For it is written in the book of Psalms, Let his habitation be desolate, and let no man dwell therein: and his bishoprick let another take.

Acts 1:20 כִּי־כָתוּב בְּסֵפֶר הַתְּהִלִּים תְּהִי־טִירָתוֹ נִשְׁמָה וְאֶל־יְהִי
בָּהּ יֹשֵׁב וְעוֹד וּפְקֻדָּתוֹ יִקַּח אֲחֵר:

Acts 1:21 Wherefore of these men which have companied with us all the time that the Lord Jesus went in and out among us,

Acts 1:21 וְעַל־כֵּן נָכוֹן לָנוּ כִּי מִן־הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר הָלְכוּ אִתָּנוּ
כָּל־יָמֵי הַיּוֹת יֵשׁוּעַ אֲדִינֵנוּ יוֹצֵא וּבָא לְפָנֵינוּ:

Acts 1:22 Beginning from the baptism of John, unto that same day that he was taken up from us, must one be ordained to be a witness with us of his resurrection.

Acts 1:21 וְעַל־כֵּן נָכוֹן לָנוּ כִּי מִן־הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר הָלְכוּ אִתָּנוּ
כָּל־יָמֵי הַיּוֹת יֵשׁוּעַ אֲדִינֵנוּ יוֹצֵא וּבָא לְפָנֵינוּ:

Acts 1:23 And they appointed two, Joseph called Barsabas, who was surnamed Justus, and Matthias.

Acts 1:23 וַיַּעֲמִידוּ שְׁנַיִם אֶת־יוֹסֵף הַנִּקְרָא בָר־שָׁבָא וּמְכֻנָּה יוֹסְטוֹס
וְאֶת־מַתְתִּיָּהוּ:

Acts 1:24 And they prayed, and said, Thou, Lord, which knowest the hearts of all *men*, shew whether of these two thou hast chosen,

Acts 1:24 וַיִּתְפַּלְּלוּ וַיֹּאמְרוּ אַתָּה יְהוָה יָדַע כָּל־לְבָבוֹת הֲרֵאֲנוּ־נָא
אֶת־הָאֶחָד מִן־הַשְּׁנַיִם אֲשֶׁר אַתָּה בְּחֵרָתָ בּוֹ:

Acts 1:25 That he may take part of this ministry and apostleship, from which Judas by transgression fell, that he might go to his own place.

Acts 1:25 כִּי יִקַּח גּוֹרֵל הָעֵבֹדָה הַזֹּאת וּמִלְאָכוֹתֶיהָ אֲשֶׁר יְהוּדָה
שָׁטָה מֵעָלֶיהָ וַיִּלָּךְ לְמָקוֹמוֹ שָׁלוֹ:

Acts 1:26 And they gave forth their lots; and the lot fell upon Matthias; and he was numbered with the eleven apostles.

Acts 1:26 וַיִּפְּלוּ עֲלֵיהֶם גּוֹרָלוֹת וַיִּפֹּל הַגּוֹרָל עַל־מַתְתִּיָּהוּ וַיִּמָּנֶה

עם-אחד עֶשֶׂר הַשְּׁלִיחִים:

Acts 2:1 ¶ And when the day of Pentecost was fully come, they were all with one accord in one place.

Acts 2:1 וּבַיּוֹם מְלֵאת שְׁבַעַת הַשָּׁבָעוֹת נֶאֱסָפוּ כָּלָם לֵב אֶחָד
בְּמָקוֹם אֶחָד:

Acts 2:2 And suddenly there came a sound from heaven as of a rushing mighty wind, and it filled all the house where they were sitting.

Acts 2:2 וַהֲיָה קוֹל שָׁאוֹן מִן-הַשָּׁמַיִם פֶּתְאֻם שָׁאן כַּשָּׁאוֹן רַעַשׁ גָּדוֹל
וַיִּמָּלֵא כָל-בַּיִת שְׁבָתָם אֹתוֹ:

Acts 2:3 And there appeared unto them cloven tongues like as of fire, and it sat upon each of them.

Acts 2:3 וַתֵּרָאִינָה אֲלֵיהֶם לְשׁוֹנוֹת כַּמֶּרְאֶה אֵשׁ אֲשֶׁר נִפְלְגוּ וַנִּחַתוּ
אֶחָת אֶחָת עַל אֶחָד אֶחָד מֵהֶם:

Acts 2:4 And they were all filled with the Holy Ghost, and began to speak with other tongues, as the Spirit gave them utterance.

Acts 2:4 וַיִּמָּלְאוּ כָּלָם רוּחַ הַקֹּדֶשׁ וַיִּחֲלוּ לְדַבֵּר בְּלִשְׁנוֹת אֲחֵרוֹת
וַיּוֹצִיאוּ מִלִּים מִפִּיהֶם כַּאֲשֶׁר שָׁם בָּהֶם הָרוּחַ:

Acts 2:5 ¶ And there were dwelling at Jerusalem Jews, devout men, out of every nation under heaven.

Acts 2:5 וַיְהוּדִים יִרְאִי אֱלֹהִים נִרְוּ בִירוּשָׁלַיִם מִכָּל-אַרְצוֹת הַגּוֹיִם
אֲשֶׁר תַּחַת הַשָּׁמַיִם:

Acts 2:6 Now when this was noised abroad, the multitude came together, and were confounded, because that every man heard them speak in his own language.

Acts 2:6 וַיְהִי בְּהִשָּׁמַע קוֹל הַשָּׁאוֹן הַהוּא וַיִּתְאַסְפוּ עִם-רַב וַתְּהִי
מְבוֹכָה בֵּינֵיהֶם כִּי-אִישׁ אִישׁ מֵהֶם שָׁמַע אֹתָם מְדַבְּרִים בְּלִשׁוֹן
אַרְצוֹ:

Acts 2:7 And they were all amazed and marvelled, saying one to another, Behold, are not all these which speak Galilaeans?

Acts 2:7 וַיִּשְׁתּוֹמְמוּ כָּלָם וַיִּתְמָהוּ וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-אָחִיו הֲלֹא
כָּל-הַמְדַּבְּרִים הָאֵלֶּה בְּנֵי הַגָּלִיל הֵמָּה:

Acts 2:8 And how hear we every man in our own tongue, wherein we were born?

Acts 2:8 וַאֲיֵךְ נִשְׁמָע מִפִּיהֶם וְכָל-אֶחָד מֵאֹתָנוּ שְׂפַת-אֲרֶץ
מוֹלְדָתָנוּ:

Acts 2:9 Parthians, and Medes, and Elamites, and the dwellers in Mesopotamia, and in Judaea, and Cappadocia, in Pontus, and Asia,

Acts 2:9 שְׂפַת פָּרֶס וּמְדֵי וְעִילָם יֹשְׁבֵי אֲרָם נְהָרִים וַיהוּדָה
וְקִפּוֹדִקְיָא פִּנְטוֹס וְאַסִּיָּא:

Acts 2:10 Phrygia, and Pamphylia, in Egypt, and in the parts of Libya about Cyrene, and strangers of Rome, Jews and proselytes,

Acts 2:10 פְּרוֹגִיָּא וּפַמְפּוֹלִיָּא מִצְרַיִם וְחֶבֶל לֹב עַל-יַד קוֹרִינִי
וְגֵרִים וַיהוּדִים הֶבְאִים מֵרֹמִי:

Acts 2:11 Cretes and Arabians, we do hear them speak in our tongues the wonderful works of God.

Acts 2:11 פְּרוֹגִיָּא וּפַמְפּוֹלִיָּא מִצְרַיִם וְחֶבֶל לֹב עַל-יַד קוֹרִינִי
וְגֵרִים וַיהוּדִים הֶבְאִים מֵרֹמִי:

Acts 2:12 And they were all amazed, and were in doubt, saying one to another, What meaneth this?

Acts 2:12 וַיִּשְׁתּוֹמְמוּ כָּלָם וַיִּבְהֻלוּ וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ מַה-זֹּאת:

Acts 2:13 Others mocking said, These men are full of new wine.

Acts 2:13 וְאַחֲרֵים לָעָנוּ לָמוֹ וַאֲמָרוּ כִּי-מְלֵאֵי תִירוֹשׁ הֵמָּה:

Acts 2:14 ¶ But Peter, standing up with the eleven, lifted up his voice, and said unto them, Ye men of Judaea, and all ye that dwell at Jerusalem, be this known unto you, and hearken to my words:

Acts 2:14 אֲזַיִקוֹם פִּטְרוֹס וְאַחַד הָעָשָׂר עִמּוֹ וַיִּשָּׂא אֶת־קוֹלוֹ וַיַּעַן
וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם דַּעוּ לָכֶם זֹאת אִישׁ יְהוּדָה וְכָל־יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַיִם
הֶאֱזִינוּ אִמְרָתִי:

Acts 2:15 For these are not drunken, as ye suppose, seeing it is *but* the third hour of the day.

Acts 2:15 כִּי לֹא שִׁכּוּרִים אֵלֶּה כַּאֲשֶׁר תַּחֲשֹׁבוּן אַתֶּם כִּי הֲלֹא
הַשָּׁעָה הַשְּׁלִישִׁית בַּיּוֹם הוּא:

Acts 2:16 But this is that which was spoken by the prophet Joel;

Acts 2:16 אֲךֹּי זֶה הוּא הַדְּבָר הָאָמּוֹר בְּיַד־יוֹאֵל הַנָּבִיא:

Acts 2:17 And it shall come to pass in the last days, saith God, I will pour out of my Spirit upon all flesh: and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams:

Acts 2:17 וְהָיָה בְּאַחֲרִית הַיָּמִים נֹאֵם יְהוָה אֲשַׁפּוּךְ אֶת־רוּחִי
עַל־כָּל־בָּשָׂר וְנָבְאוּ בְנֵיכֶם וּבָנֹתֶיכֶם וְבַחֲוֹרֵיכֶם חֲזִינֹת יִרְאוּ
וְזִקְנֵיכֶם חֲלֻמוֹת יַחֲלֹמוּן:

Acts 2:18 And on my servants and on my handmaidens I will pour out in those days of my Spirit; and they shall prophesy:

Acts 2:18 וְגַם עַל־עַבְדֵי וְעַל־שִׁפְחוֹתַי בְּיָמִים הַהֵמָּה אֲשַׁפּוּךְ
אֶת־רוּחִי וְנָבְאוּ:

Acts 2:19 And I will shew wonders in heaven above, and signs in the earth beneath; blood, and fire, and vapour of smoke:

Acts 2:19 וְנִתְּתִי מוֹפְתִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְאֹתוֹת בָּאָרֶץ מִתַּחַת דָּם
וָאֵשׁ וְתִימְרוֹת עָשָׁן:

Acts 2:20 The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before that great and notable day of the Lord come:

Acts 2:20 הַשֶּׁמֶשׁ יִהְיֶה לְחֹשֶׁךְ וְהַיָּרֵחַ לְדָם לִפְנֵי יוֹם יְהוָה
הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא:

Acts 2:21 And it shall come to pass, *that* whosoever shall call on the name of the Lord shall be saved.

Acts 2:21 וְהָיָה כָּל אֲשֶׁר-יִקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה יִמָּלֵט:

Acts 2:22 ¶ Ye men of Israel, hear these words; Jesus of Nazareth, a man approved of God among you by miracles and wonders and signs, which God did by him in the midst of you, as ye yourselves also know:

Acts 2:22 אֲנִישֵׁי יִשְׂרָאֵל הִקְשִׁיבוּ לְדִבְרֵי אֱלֹהֵי הַיָּהּ יֵשׁוּעַ הַנָּצְרִי
אִישׁ נְאֻמָּן לָכֶם מֵאֵת הָאֱלֹהִים בְּגִבּוֹרוֹת בְּנִפְלְאוֹת וּבְמוֹפְתִים
אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים עַל-יָדוֹ לְעֵינֵיכֶם כַּאֲשֶׁר יֵדְעֶתֶם גַּם-אַתֶּם:

Acts 2:23 Him, being delivered by the determinate counsel and foreknowledge of God, ye have taken, and by wicked hands have crucified and slain:

Acts 2:23 הוּא זֶה אֲשֶׁר מְסֻדֵּר אֱלֹהִים וּמִדְּעֻתוֹ מִקֶּדֶם נִגְזַר עָלָיו
לְהַנְתֵּן לַמָּוֶת וְאַתֶּם בְּיָדֵי בְלִיעַל הוֹקְעֶתֶם וְהַמִּיתֶם אֹתוֹ:

Acts 2:24 Whom God hath raised up, having loosed the pains of death: because it was not possible that he should be holden of it.

Acts 2:24 וְאֱלֹהִים הִתִּיר חֲבָלֵי הַמָּוֶת וַיְקִימֵהוּ מִן-הַמֵּתִים כִּי
הַמָּוֶת לֹא עָצָר כַּח לְהַחְזִיק בּוֹ:

Acts 2:25 For David speaketh concerning him, I foresaw the Lord always before my face, for he is on my right hand, that I should not be moved:

Acts 2:25 כִּי-עָלָיו אָמַר דָּוִד שְׁוִיתִי יְהוָה לְנִגְדִי תָמִיד כִּי מִיְמִינִי
בֶּל-אֶמוּט:

Acts 2:26 Therefore did my heart rejoice, and my tongue was glad; moreover also my flesh shall rest in hope:

Acts 2:26 לָכֵן שָׂמַח לִבִּי וַתִּגַּל לְשׁוֹנִי אֶף-בְּשָׁרִי יִשְׁכֹּן לְבֶטַח:

Acts 2:27 Because thou wilt not leave my soul in hell, neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption.

Acts 2:27 כִּי לֹא-תַעְזֹב נַפְשִׁי לְשָׂאוֹל לֹא-תִתֵּן חֲסִידְךָ לְרָאוֹת

Acts 2:28 Thou hast made known to me the ways of life; thou shalt make me full of joy with thy countenance.

Acts 2:28 הוֹדַעְתָּנִי אֲרָחוֹת חַיִּים תַּשְׁבִּיעַנִי שְׂמָחוֹת אֶת-פָּנֶיךָ:

Acts 2:29 ¶ Men *and* brethren, let me freely speak unto you of the patriarch David, that he is both dead and buried, and his sepulchre is with us unto this day.

Acts 2:29 אֲנָשִׁים אַחִים תִּנּוּ לִי פִתְחוֹן פֶּה לְדַבֵּר אֵלֵיכֶם לְעֵינַי כָּל
עַל-דָּוִד רֹאשׁ הָאָבוֹת כִּי גַם-מֵת וְגַם-נִקְבָּר וְקִבְרוֹ עִמָּנוּ
עַד-הַיּוֹם הַזֶּה:

Acts 2:30 Therefore being a prophet, and knowing that God had sworn with an oath to him, that of the fruit of his loins, according to the flesh, he would raise up Christ to sit on his throne;

Acts 2:30 וְהוּא בְּהִיּוֹתוֹ נָבִיא וְיָדַע כִּי שְׂבוּעָה נִשְׁבַּע לוֹ אֱלֹהִים
לְהוֹשִׁיב אֶחָד מֵיָצְאֵי יִרְכּוּ לְהַקִּים אֶת-הַמָּשִׁיחַ כְּפִי הַבָּשָׂר
עַל-כִּסְאוֹ:

Acts 2:31 He seeing this before spake of the resurrection of Christ, that his soul was not left in hell, neither his flesh did see corruption.

Acts 2:31 וּבְחַזוֹתוֹ זֹאת מִקֶּדֶם דִּבֶּר עַל-תְּקוּמַת הַמָּשִׁיחַ כִּי
לֹא-תַעֲזֹב נַפְשׁוֹ לְשָׂאוֹל וּבָשָׂרוֹ לֹא-יִרָאֶה שְׁחַת:

Acts 2:32 This Jesus hath God raised up, whereof we all are witnesses.

Acts 2:32 הוּא יֵשׁוּעַ זֶה אֲשֶׁר אֱלֹהִים הִקְיָמוּ מִן-הַמֵּתִים וְאֲנַחְנוּ
כֻּלָּנוּ עֵדִים לוֹ:

Acts 2:33 Therefore being by the right hand of God exalted, and having received of the Father the promise of the Holy Ghost, he hath shed forth this, which ye now see and hear.

Acts 2:33 וַעֲתָה כִּי-נִשָּׂא לְיָמִין הָאֱלֹהִים וְאֶת-הַבְּטָחַת רוּחַ הַקֹּדֶשׁ
לְקַח מֵאֵת אָבִיו שָׁפַךְ אֶת-הָרוּחַ הַזֶּה כְּאֲשֶׁר אַתֶּם רֹאִים וְשֹׁמְעִים:

Acts 2:34 For David is not ascended into the heavens: but he saith himself, The LORD said

unto my Lord, Sit thou on my right hand,

Acts 2:34 כִּי דָּוִד לֹא עָלָה הַשָּׁמַיְמָה וְהוּא בְּפִיו אָמַר נָא יְהוָה
לֵאדֹנִי שֵׁב לְיְמִינִי:

Acts 2:35 Until I make thy foes thy footstool.

Acts 2:35 עַד-אֲשִׁית אִיבֶיךָ הָדָם לְרִגְלֶיךָ:

Acts 2:36 Therefore let all the house of Israel know assuredly, that God hath made that same Jesus, whom ye have crucified, both Lord and Christ.

Acts 2:36 עַל-כֵּן יֵדַע-נָא כָּל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּאַמֶּת כִּי שָׁם אֱלֹהִים
לֵאדֹנָן וּלְמָשִׁיחַ אֶת-יֵשׁוּעַ זֶה אֲשֶׁר אַתֶּם הוֹקְעֵתֶם:

Acts 2:37 ¶ Now when they heard *this*, they were pricked in their heart, and said unto Peter and to the rest of the apostles, Men *and* brethren, what shall we do?

Acts 2:37 וַיְהִי כְשָׁמְעָם וַיִּנָּע הַדָּבָר כַּמְדִּקְרוֹת חָרָב אֶל-לִבָּם
וַיֹּאמְרוּ אֶל-פֶּטְרוֹס וְאֶל-יֵתֶר הַשְּׁלִיחִים אַנְשִׁים אַחִים מָה אֵיפּוּא
נַעֲשֶׂה:

Acts 2:38 Then Peter said unto them, Repent, and be baptized every one of you in the name of Jesus Christ for the remission of sins, and ye shall receive the gift of the Holy Ghost.

Acts 2:38 וַיֹּאמֶר פֶּטְרוֹס אֲלֵיהֶם שׁוּבוּ מִדִּרְכֵיכֶם וְהִטָּבְלוּ כָּל-אִישׁ
מִכֶּם בְּשֵׁם יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ לְסְלִיחַת חַטָּאתֵיכֶם וְאֶת-מַתַּנַּת רוּחַ
הַקֹּדֶשׁ תִּשְׁיֻנוּ:

Acts 2:39 For the promise is unto you, and to your children, and to all that are afar off, *even* as many as the Lord our God shall call.

Acts 2:39 כִּי דָּבָר הַהִבְטָחָה לָכֶם הוּא וּלְבָנֵיכֶם וּלְכָל-הָרְחוּקִים
לְכָל-אֲשֶׁר יִקְרָא אֶתֶם לוֹ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

Acts 2:40 And with many other words did he testify and exhort, saying, Save yourselves from this untoward generation.

Acts 2:40 וְכֵן בִּדְבָרִים רַבִּים אַחֲרֵים הֶעִיד בָּם וַיִּזְהִירֵם לֵאמֹר
הִמָּלְטוּ-לָכֶם מִן-הַדּוֹר הָעֶקֶשׁ הַזֶּה:

Acts 2:41 Then they that gladly received his word were baptized: and the same day there were added *unto them* about three thousand souls.

Acts 2:41 וַיִּשְׁמְעוּ אֶל־דְּבָרוֹ בְּשִׂמְחָה וַיִּטְבְּלוּ עַד־אֲשֶׁר נִוסְפוּ
עֲלֵיהֶם בַּיּוֹם הַהוּא כִּשְׁלֹשָׁת אַלְפֵי נַפְשׁ:

Acts 2:42 And they continued stedfastly in the apostles' doctrine and fellowship, and in breaking of bread, and in prayers.

Acts 2:42 וְשִׁקְדִים הָיוּ תָמִיד עַל־תּוֹרַת הַשְּׁלִיחִים בְּהִתְחַבְּרוּתָם
אֲלֵיהֶם וּבִפְרָס לַחֲמֵם וּבִתְפִלָּתָם:

Acts 2:43 ¶ And fear came upon every soul: and many wonders and signs were done by the apostles.

Acts 2:43 וַיֵּרָאָה נִפְלָא עַל־כָּל־הַנְּשָׁמָה וּמוֹפְתִים וְאֹתוֹת רַבִּים
נַעֲשׂוּ בְיַדֵי הַשְּׁלִיחִים:

Acts 2:44 And all that believed were together, and had all things common;

Acts 2:44 וְכָל־הַמֵּאֲמִינִים יֹשְׁבוּ כְּאֶחָיִם יַחְדָּו וְכָל־אֲשֶׁר לָהֶם נָתְנוּ
לְהִיּוֹת לְנַחֲלַת כָּלָם:

Acts 2:45 And sold their possessions and goods, and parted them to all *men*, as every man had need.

Acts 2:45 וַיִּמְכְּרוּ אֶת־אֲחֻזָּתָם וְאֶת־קַנְיָנָם וַיַּחֲלִקוּ אֹתָם לְכָלָם
לְאִישׁ אִישׁ כַּפִּי מַחְסְרוֹ:

Acts 2:46 And they, continuing daily with one accord in the temple, and breaking bread from house to house, did eat their meat with gladness and singleness of heart,

Acts 2:46 וּמִיְדֵי יוֹם בַּיּוֹם זֶה דְּרָכָם תָּמִיד לְבַקֵּר בְּהִיכָל בְּלֵב אֶחָד
וּלְחַמֵּם פָּרְסוּ בְּבִתְיָהֶם וַיֹּאכְלוּ לָחֶם חֶקֶם בְּשִׂמְחָה וּבְתֵם לֵבָב:

Acts 2:47 Praising God, and having favour with all the people. And the Lord added to the church daily such as should be saved.

Acts 2:47 וַיְבָרְכוּ אֶת־הָאֱלֹהִים וַיִּמְצְאוּ חֵן בְּעֵינֵי כָל־הָעָם וְהָאֲדוֹן

הוֹסִיף יוֹם יוֹם עַל־הַעֲדָה אֶת־הַנוֹשְׁעִים:

Acts 3:1 ¶ Now Peter and John went up together into the temple at the hour of prayer, *being* the ninth *hour*.

Acts 3:1 וַפֶּטְרוֹס וַיּוֹחֲנָן עָלוּ אֶל־בֵּית הַמִּקְדָּשׁ לְעֵת הַתְּפִלָּה
בַּשָּׁעָה הַתְּשִׁיעִית:

Acts 3:2 And a certain man lame from his mother's womb was carried, whom they laid daily at the gate of the temple which is called Beautiful, to ask alms of them that entered into the temple;

Acts 3:2 וְאִישׁ פֶּסֶחַ מִבֶּטֶן אִמּוֹ הוּבָא שָׁמָּה אֲשֶׁר הוֹשִׁיבֻהוּ יוֹם יוֹם
לִפְנֵי שַׁעַר הַתְּהִיכָל הַנִּקְרָא שַׁעַר הַתְּפָאֶרֶת לְבִקֹּשׁ נְדָבוֹת מִיָּד
בָּאֵי הַתְּהִיכָל:

Acts 3:3 Who seeing Peter and John about to go into the temple asked an alms.

Acts 3:3 וּבִרְאֹתוֹ אֶת־פֶּטְרוֹס וְאֶת־יּוֹחָנָן בָּאִים אֶל־הַתְּהִיכָל וַיִּבְקֹשׁ
מִיָּדָם נְדָבָה:

Acts 3:4 And Peter, fastening his eyes upon him with John, said, Look on us.

Acts 3:4 וַיִּשֶׂם פֶּטְרוֹס אֶת־עֵינָיו עָלָיו וְכֵן גַּם־יּוֹחָנָן וַיֹּאמֶר הַבִּיטָה
אֵלָינוּ:

Acts 3:5 And he gave heed unto them, expecting to receive something of them.

Acts 3:5 וַיִּפֶּן אֵלֵיהֶם בְּתַחֲלָתוֹ כִּי יִשָּׂיג מִיָּדָם מְאוּמָּה:

Acts 3:6 Then Peter said, Silver and gold have I none; but such as I have give I thee: In the name of Jesus Christ of Nazareth rise up and walk.

Acts 3:6 וַיֹּאמֶר פֶּטְרוֹס כֶּסֶף וְזָהָב אֵין־לִי אֲבָל אֵת אֲשֶׁר בְּיָדִי
אֶתֵּן־לָךְ בְּשֵׁם־יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ הַנָּצְרִי קוּם וְהִתְהַלֵּךְ:

Acts 3:7 And he took him by the right hand, and lifted *him* up: and immediately his feet and ankle bones received strength.

Acts 3:7 וַיִּצָּחֶז בְּיָד יְמִינוֹ וַיִּקְיָמֵהוּ וּפְתָאֻם הַתַּחֲזִיקוּ רַגְלָיו

Acts 3:8 And he leaping up stood, and walked, and entered with them into the temple, walking, and leaping, and praising God.

Acts 3:8 וַיִּדְלַג מִתַּחֲתֵיו וַיַּעֲמֵד וַיִּתְּהַלֵּךְ וַיָּבֹא עִמָּהֶם אֶל-הַהֵיכָל הוֹלֵךְ וּמְדַלֵּג וּמְשַׁבַּח אֶת-הָאֱלֹהִים:

Acts 3:9 And all the people saw him walking and praising God:

Acts 3:9 וַיֵּרְאוּהוּ כָל-הָעָם מִתְּהַלֵּךְ וּמְשַׁבַּח אֶת-הָאֱלֹהִים:

Acts 3:10 And they knew that it was he which sat for alms at the Beautiful gate of the temple: and they were filled with wonder and amazement at that which had happened unto him.

Acts 3:10 וַיִּכִּירוּ אֹתוֹ כִּי הוּא זֶה הַיֹּשֵׁב לִפְנֵי הַהֵיכָל לְפָנֵי שַׁעַר הַתִּפְאָרֶת לְבִקֵּשׁ נְדָבוֹת וַיִּמָּלְאוּ תִמְהוֹן וּפְלָצוֹת עַל-אִשָּׁר נַעֲשָׂה לוֹ:

Acts 3:11 ¶ And as the lame man which was healed held Peter and John, all the people ran together unto them in the porch that is called Solomon's, greatly wondering.

Acts 3:11 וְהוּא כִּי דָבַק אַחֲרֵי פֶטְרוֹס וַיּוֹחֲזֵן וְכָל-הָעָם רָצוּ אֵלֵיהֶם אֶל-הָאוּלָם הַנִּקְרָא אוּלָם שְׁלֹמֹה וַיִּשְׁמְנוּ עַד-מְאֹד:

Acts 3:12 And when Peter saw *it*, he answered unto the people, Ye men of Israel, why marvel ye at this? or why look ye so earnestly on us, as though by our own power or holiness we had made this man to walk?

Acts 3:12 וַיֵּרָא פֶטְרוֹס וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֶל-הָעָם אַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל לָמָּה תִשְׁתּוֹמְמוּ עַל-זֹאת וְלָמָּה תִבְיִטוּ אֵלֵינוּ כְּאִלּוּ הוּא מִתְּהַלֵּךְ בְּכֹחֵנוּ אוּ בְצַדִּיקְתָּנוּ:

Acts 3:13 The God of Abraham, and of Isaac, and of Jacob, the God of our fathers, hath glorified his Son Jesus; whom ye delivered up, and denied him in the presence of Pilate, when he was determined to let *him* go.

Acts 3:13 אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הַגְּדִיל כְּבוֹד יֵשׁוּעַ עֲבָדוֹ אֲשֶׁר אַתֶּם הַסִּגְרָתֶם אֹתוֹ וְכַחֲשִׁיתֶם בּוֹ לִפְנֵי פִלָטוֹס

כַּאֲשֶׁר שָׁפַט לְשַׁלְּחוֹ לַחֲפָשִׁי:

Acts 3:14 But ye denied the Holy One and the Just, and desired a murderer to be granted unto you;

Acts 3:14 וְאַתֶּם כַּחֲשֹׁתָם בְּקָדוֹשׁ וּבְצַדִּיק וּשְׁאַלְתֶּם כִּי־יִחַן לָכֶם
אִישׁ רָצֵחַ:

Acts 3:15 And killed the Prince of life, whom God hath raised from the dead; whereof we are witnesses.

Acts 3:15 וְאַת־שֵׁר הַחַיִּים הִרְגִּיתֶם אֲשֶׁר אֱלֹהִים הִקִּים אֹתוֹ
מִן־הַמֵּתִים וַאֲנַחֲנוּ עֵדָיו:

Acts 3:16 And his name through faith in his name hath made this man strong, whom ye see and know: yea, the faith which is by him hath given him this perfect soundness in the presence of you all.

Acts 3:16 וּבְאַמוּנָתְנוּ בְּשֵׁמוֹ שָׁמוֹ נָתַן כַּח לְאִישׁ הַזֶּה אֲשֶׁר אַתֶּם
רֹאִים וּמַכִּירִים כִּי עַל־יָדוֹ נְתַנָּה־לוֹ אַמוּנָתְנוּ מִרְפָּא לְעֲצָמוֹתָיו
לְעֵינָי כָּלְכֶם:

Acts 3:17 ¶ And now, brethren, I wot that through ignorance ye did it, as *did* also your rulers.

Acts 3:17 וְעַתָּה אָחֵי יִדְעָתִי כִּי בְבִלְי־דַעַת עֲשִׂיתֶם גַּם־אַתֶּם
גַּם־שָׂרֵיכֶם:

Acts 3:18 But those things, which God before had shewed by the mouth of all his prophets, that Christ should suffer, he hath so fulfilled.

Acts 3:18 אָבֵל הַדָּבָר כִּי יַעֲנֶה הַמָּשִׁיחַ הַקִּים אֱלֹהִים כַּאֲשֶׁר הִגִּיד
מִקְדָּם בְּיַד־כָּל־נְבִיאָיו:

Acts 3:19 Repent ye therefore, and be converted, that your sins may be blotted out, when the times of refreshing shall come from the presence of the Lord;

Acts 3:19 עַל־כֵּן שׁוּבוּ סוּרוֹ מִדְּרֻכֵּיכֶם לְמַעַן תִּמְחִינָה חַטֹּאתֵיכֶם
וְתִבְאָנָה עֵתוֹת מְשִׁיבוֹת נֶפֶשׁ מִלְּפָנַי יְהוָה:

Acts 3:20 And he shall send Jesus Christ, which before was preached unto you:

Acts 3:19 עַל־כֵּן שׁוּבוּ סוּרוּ מִדְרָכֵיכֶם לְמַעַן תִּמְחִינָה חַטֹּאתֵיכֶם וְתִבְאֲנָה עֵתוֹת מְשִׁיבוֹת נֶפֶשׁ מִלְּפָנֵי יְהוָה:

Acts 3:21 Whom the heaven must receive until the times of restitution of all things, which God hath spoken by the mouth of all his holy prophets since the world began.

Acts 3:21 אֲשֶׁר יִקְבְּלֵהוּ זְבוּל הַשָּׁמַיִם עַד־אֲשֶׁר יָשׁוּב הַכֹּל עַל־מְכוֹנּוֹ כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֱלֹהִים בְּיַד־נְבִיאָיו הַקְדּוּשִׁים מִימֹת עוֹלָם:

Acts 3:22 For Moses truly said unto the fathers, A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear in all things whatsoever he shall say unto you.

Acts 3:22 הֵן מֹשֶׁה אָמַר אֶל־אֲבוֹתֵינוּ נָבִיא מִקֶּרֶב אֲחֵיכֶם כָּמֹנִי יָקִים לָכֶם יְהוָה אֱלֹהִים אֵלָיו תִּשְׁמָעוּן כָּל אֲשֶׁר יִדְבֹר אֵלֵיכֶם:

Acts 3:23 And it shall come to pass, *that* every soul, which will not hear that prophet, shall be destroyed from among the people.

Acts 3:23 וְהָיָה כָּל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר לֹא־תִשְׁמָע אֶל־הַנְּבִיא הַהוּא וְנִכְרְתָה מֵעַמִּיהָ:

Acts 3:24 Yea, and all the prophets from Samuel and those that follow after, as many as have spoken, have likewise foretold of these days.

Acts 3:24 וְגַם כָּל־הַנְּבִיאִים מִשְׁמוּאֵל וְהַבָּאִים אַחֲרָיו אֲשֶׁר נִבְּאוּ כָּלָם הַגִּידוּ דְבָרֵי הַיָּמִים הָאֵלֶּה:

Acts 3:25 Ye are the children of the prophets, and of the covenant which God made with our fathers, saying unto Abraham, And in thy seed shall all the kindreds of the earth be blessed.

Acts 3:25 אַתֶּם בְּנֵי הַנְּבִיאִים וְהַבְּרִית אֲשֶׁר כָּרַת אֱלֹהִים עִם־אֲבוֹתֵיכֶם לֵאמֹר אֶל־אַבְרָהָם וְנִבְרָכּוּ בְּזֶרְעֶךָ כָּל מְשֻׁפְחוֹת הָאָדָמָה:

Acts 3:26 Unto you first God, having raised up his Son Jesus, sent him to bless you, in turning away every one of you from his iniquities.

Acts 3:26 וְלָכֶם הַקִּים אֱלֹהִים אֶת־עַבְדּוֹ יֵשׁוּעַ רֵאשֶׁנָּה וַיִּשְׁלַחְהוּ
לְבָרְךָ אֶתְכֶם כִּי תָשׁוּבוּ אִישׁ אִישׁ מֵעֲוֹנֹתֵיכֶם:

Acts 4:1 ¶ And as they spake unto the people, the priests, and the captain of the temple, and the Sadducees, came upon them,

Acts 4:1 וַיְהִי כַּדְבָּרָם אֶל־הָעָם וַיִּקְוִמוּ עֲלֵיהֶם הַכֹּהֲנִים וְשָׂר צָבָא
הַהֵיכָל וְהַצַּדֻּקִים:

Acts 4:2 Being grieved that they taught the people, and preached through Jesus the resurrection from the dead.

Acts 4:2 כִּי־צָר לָהֶם עַל־אֲשֶׁר הוֹרִו לָעָם וְעַל־אֲשֶׁר הִגִּדּוּ בִישׁוּעַ
אֶת־תַּחֲיַת הַמֵּתִים:

Acts 4:3 And they laid hands on them, and put *them* in hold unto the next day: for it was now eventide.

Acts 4:3 וַיִּשְׁלְחוּ יְדֵיהֶם בָּם וַיִּתְּנוּם בַּמִּשְׁמָר עַד־לְמָחָר כִּי־כָבֹד
הָגִיעַ הָעֶרֶב:

Acts 4:4 Howbeit many of them which heard the word believed; and the number of the men was about five thousand.

Acts 4:4 אַךְ רַבִּים מִשְׁמָעֵי דְבָרֵי הַבְּשׂוּרָה הֶאֱמִינוּ וַיְהִי מִסְפָּר
הָאֲנָשִׁים כַּחֲמֵשֶׁת אֲלָפִים:

Acts 4:5 ¶ And it came to pass on the morrow, that their rulers, and elders, and scribes,

Acts 4:5 וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיִּקְהָלוּ הַשָּׂרִים הַזִּקְנִים וְהַסּוֹפְרִים
בִּירוּשָׁלַיִם:

Acts 4:6 ¶ And Annas the high priest, and Caiaphas, and John, and Alexander, and as many as were of the kindred of the high priest, were gathered together at Jerusalem.

Acts 4:6 וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיִּקְהָלוּ הַשָּׂרִים הַזִּקְנִים וְהַסּוֹפְרִים
בִּירוּשָׁלַיִם:

Acts 4:7 And when they had set them in the midst, they asked, By what power, or by what

name, have ye done this?

Acts 4:7 וַיַּעֲמִידוּ אֹתָם בַּתֹּךְ וַיִּשְׁאַלּוּם לֵאמֹר בְּכַח־מִי אוֹ בְּשֵׁם־מִי עָשִׂיתֶם כֵּזֹאת:

Acts 4:8 Then Peter, filled with the Holy Ghost, said unto them, Ye rulers of the people, and elders of Israel,

Acts 4:8 וּפֶטְרוֹס מָלֵא רוּחַ הַקֹּדֶשׁ עָנָה אֹתָם לֵאמֹר שְׁמָעוּנִי שְׂרִי הָעָם וְהַזְקֵנִים:

Acts 4:9 If we this day be examined of the good deed done to the impotent man, by what means he is made whole;

Acts 4:9 כִּי־נִחָקָר הַיּוֹם עַל־אֲדוֹת מַעֲשֵׂה טוֹב לְיָדוּעַ חֲלִי וּבְמִי בְּאַתְתָּהּ יִשׁוּעָה:

Acts 4:10 Be it known unto you all, and to all the people of Israel, that by the name of Jesus Christ of Nazareth, whom ye crucified, whom God raised from the dead, *even* by him doth this man stand here before you whole.

Acts 4:10 יוֹדַע לָכֶם כָּלְכֶם וְלִכְל־עַם יִשְׂרָאֵל כִּי־בְּשֵׁם יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ הַנֶּצֶרִי אֲשֶׁר אַתֶּם צִלַּבְתֶּם וְאֱלֹהִים הִקְיָמוּ מִן־הַמֵּתִים בְּשֵׁמוֹ הוּא עֹמֵד לִפְנֵיכֶם בָּרִיא אוֹלָם:

Acts 4:11 This is the stone which was set at nought of you builders, which is become the head of the corner.

Acts 4:11 זֹאת הִיא הָאֲבֶן אֲשֶׁר מָאֲסֶתֶם אֹתָם הַבּוֹנִים וַתְּהִי לְרֹאשׁ פִּנָּה:

Acts 4:12 Neither is there salvation in any other: for there is none other name under heaven given among men, whereby we must be saved.

Acts 4:12 וְאֵין יֵשׁוּעַ בִּלְתּוֹ כִּי לֹא־נָתַן שֵׁם אַחֵר לְבָנֵי אָדָם תַּחַת הַשָּׁמַיִם אֲשֶׁר־בּוֹ נִשְׁעָה:

Acts 4:13 ¶ Now when they saw the boldness of Peter and John, and perceived that they were unlearned and ignorant men, they marvelled; and they took knowledge of them, that they had been with Jesus.

Acts 4:13 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר רָאוּ אִמָּן לֵב פִּטְרוֹס וַיּוֹחֲזֶנּוּ וְגַם-הֵבִינוּ כִּי
הָדִיוּטִים הֵם וְלֹא מְלַמְּדֵי סֵפֶר כֵּן תִּמְהוּ עֲלֵיהֶם וַיִּכִּירוּם כִּי הָיוּ
עִם-יֵשׁוּעַ:

Acts 4:14 And beholding the man which was healed standing with them, they could say nothing against it.

Acts 4:14 וַיִּבְרְאוּ אֹתָם אֶת-הָאִישׁ הַנִּרְפָּא עֹמֵד עִמָּהֶם לֹא יָכְלוּ לַעֲנוֹת
בָּם דָּבָר:

Acts 4:15 But when they had commanded them to go aside out of the council, they conferred among themselves,

Acts 4:15 וַיִּצְווּ אֹתָם לָצֵאת אֶל-מַחֲוֵיז לַסֵּנְהֶדְרִין וַיַּוָּעֲצוּ בֵּינֵיהֶם:

Acts 4:16 Saying, What shall we do to these men? for that indeed a notable miracle hath been done by them *is* manifest to all them that dwell in Jerusalem; and we cannot deny *it*.

Acts 4:16 וַיֹּאמְרוּ מֶה-נַּעֲשֶׂה לָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה כִּי מוֹפֵת בְּרוּר נַעֲשָׂה
עַל-יְדֵיהֶם וְנָלוּי הוּא לְכָל-יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַיִם וְאִין לְכַחֵשׁ:

Acts 4:17 But that it spread no further among the people, let us straitly threaten them, that they speak henceforth to no man in this name.

Acts 4:17 אַךְ פֶּן-תִּפְרֹץ הַשְּׁמוּעָה וּפִשְׁתָּהּ בָּעָם נִגְעֶרָה בָּם לְבִלְתִּי
דַּבֵּר עוֹד לְאִישׁ בִּשְׁם הַזֶּה:

Acts 4:18 And they called them, and commanded them not to speak at all nor teach in the name of Jesus.

Acts 4:18 וַיִּקְרְאוּ אֹתָם וַיִּצְווּ עֲלֵיהֶם לְבִלְתִּי דַּבֵּר דָּבָר וְלֹא לְלַמֵּד
בִּשְׁם יֵשׁוּעַ:

Acts 4:19 But Peter and John answered and said unto them, Whether it be right in the sight of God to hearken unto you more than unto God, judge ye.

Acts 4:19 וַיַּעֲנוּ אֹתָם פִּטְרוֹס וַיּוֹחֲזֶנּוּ וַיֹּאמְרוּ הֲכִי טוֹב בְּעֵינֵי
הָאֱלֹהִים כִּי נִשְׁמָע אֲלֵיכֶם מִנְשִׁמָּע אֵלָיו שְׁפָטוּ-נָא אֹתָם:

Acts 4:20 For we cannot but speak the things which we have seen and heard.

Acts 4:20 כִּי לֹא נוֹכַל לְחַדֵּל מִדְּבַר אֵת אֲשֶׁר רָאִינוּ וְשָׁמָעְנוּ:

Acts 4:21 So when they had further threatened them, they let them go, finding nothing how they might punish them, because of the people: for all *men* glorified God for that which was done.

Acts 4:21 וְהֵם הוֹסִיפוּ לְגַעֲרָם וַיִּשְׁלְחוּם מִבֵּלִי מִצֵּא יָדִים לְעֲנוֹשׁ אֹתָם מִיִּרְאָתָם אֶת־הָעָם כִּי כָלָם נָתְנוּ כְבוֹד לֵאלֹהִים עַל־דְּבַר הַמַּעֲשֶׂה הַהוּא:

Acts 4:22 For the man was above forty years old, on whom this miracle of healing was shewed.

Acts 4:22 כִּי לְמַעַלָּה מֵאַרְבָּעִים שָׁנָה הָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה־עִמּוֹ אוֹת הַרְפוּאָה:

Acts 4:23 ¶ And being let go, they went to their own company, and reported all that the chief priests and elders had said unto them.

Acts 4:23 וַיְהִי כֹאֲשֶׁר שְׁלְחוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־אֲחֵיהֶם וַיְסַפְּרוּ לָהֶם אֵת אֲשֶׁר אָמְרוּ אֲלֵיהֶם רָאִשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַזִּקְנִים:

Acts 4:24 And when they heard that, they lifted up their voice to God with one accord, and said, Lord, thou *art* God, which hast made heaven, and earth, and the sea, and all that in them is:

Acts 4:24 וְהֵם שָׁמְעוּ וַיִּשְׂאוּ אֶת־קוֹלָם בְּלִב אֶחָד אֶל־אֱלֹהִים וַיֹּאמְרוּ יְהוָה אַתָּה הוּא אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ וְאֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם:

Acts 4:25 Who by the mouth of thy servant David hast said, Why did the heathen rage, and the people imagine vain things?

Acts 4:25 וּבִפִּי עֲבִדְךָ דָּוִד אָבִינוּ אָמְרָתָ בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ לָמָּה רָגְשׁוּ גוֹיִם וּלְאֻמִּים יְהַגּוּ־רִיק:

Acts 4:26 The kings of the earth stood up, and the rulers were gathered together against the Lord, and against his Christ.

Acts 4:26 יְתִיצְבוּ מֶלֶכִי-אֶרֶץ וְרוֹזְנִים נֹסְדוּ-יַחַד עַל-יְהוָה
וְעַל-מָשִׁיחוֹ:

Acts 4:27 For of a truth against thy holy child Jesus, whom thou hast anointed, both Herod, and Pontius Pilate, with the Gentiles, and the people of Israel, were gathered together,

Acts 4:27 כִּי בָאִמָּת עַל-יֵשׁוּעַ עֲבָדְךָ הַקָּדוֹשׁ אֲשֶׁר אַתָּה נֹסֵדוּ יַחְדָּו בָּעִיר הַזֹּאת גַּם-הוֹרְדוֹס וּפְנַטְיוֹס פִּילָטוֹס עִם-הַגּוֹיִם וְעַמֶּיךָ יִשְׂרָאֵל:

Acts 4:28 For to do whatsoever thy hand and thy counsel determined before to be done.

Acts 4:28 וַיַּעֲשׂוּ אֵת אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה לָּפִי יְדְךָ וּלְפִי עֲצָתְךָ אֲשֶׁר חָרַצְתָּ מִקֵּדָם:

Acts 4:29 And now, Lord, behold their threatenings: and grant unto thy servants, that with all boldness they may speak thy word,

Acts 4:29 וְעַתָּה יְהוָה הַשְׁקִיפָה אֵל-נַעֲרָתָם וּתְנֶה לַעֲבָדֶיךָ לְדַבֵּר דְּבָרְךָ בְּיָד רָמָה:

Acts 4:30 By stretching forth thine hand to heal; and that signs and wonders may be done by the name of thy holy child Jesus.

Acts 4:30 כִּי תִשְׁלַח יָדְךָ לְרַפֵּא חוֹלִים וְלַעֲשׂוֹת אֲתוֹת וּמוֹפְתִים בְּשֵׁם יֵשׁוּעַ עֲבָדְךָ הַקָּדוֹשׁ:

Acts 4:31 And when they had prayed, the place was shaken where they were assembled together; and they were all filled with the Holy Ghost, and they spake the word of God with boldness.

Acts 4:31 וַיְהִי בְּהִתְפָּלֵלָם וַיָּנֶעַ הַמָּקוֹם אֲשֶׁר נִקְהָלוּ שָׁמָּה וַיִּמָּלְאוּ כָלָם רוּחַ הַקֹּדֶשׁ וַיְדַבְּרוּ דְּבַר הָאֱלֹהִים בְּיָד רָמָה:

Acts 4:32 ¶ And the multitude of them that believed were of one heart and of one soul: neither said any of them that ought of the things which he possessed was his own; but they had all things common.

Acts 4:32 וַנִּקְהַל הַמַּאֲמִינִים הָיָה לָהֶם לֵב אֶחָד וְנַפְשׁ אַחַת וְלֹא

אָמַר אִישׁ מֵהֶם עַל־שָׁלוֹ כִּי לוֹ הוּא כִּי אִם־אֶת־אֲשֶׁר הָיָה לָהֶם
לְנַחֲלַת כָּלָם:

Acts 4:33 And with great power gave the apostles witness of the resurrection of the Lord Jesus: and great grace was upon them all.

וְהַשְׁלִיחִים נָתַנוּ עֲדוּתָם עַל־הַתְּחִיַּת הָאָדוֹן יֵשׁוּעַ בְּעֹז
גָּדוֹל וַיְהֵן רַב הוּצָק עַל־פָּנָיו כָּלָם:

Acts 4:34 Neither was there any among them that lacked: for as many as were possessors of lands or houses sold them, and brought the prices of the things that were sold,

וְלֹא נִמְצָא בָּהֶם אִישׁ חָסֵר מְאוּמָּה כִּי כָל־בַּעֲלֵי שְׂדוֹת
וּבָתִּים מָכְרוּ אֹתָם וַיָּבִיאוּ אֶת־כֶּסֶף מַחִירָם:

Acts 4:35 And laid *them* down at the apostles' feet: and distribution was made unto every man according as he had need.

אֲשֶׁר שָׁמוּ לְרַגְלֵי הַשְּׁלִיחִים לְהַחֲלִיל לְאִישׁ אִישׁ כְּדִי
מַחֲסָרוֹ:

Acts 4:36 And Joses, who by the apostles was surnamed Barnabas, (which is, being interpreted, The son of consolation,) a Levite, *and* of the country of Cyprus,

וַיּוֹסֵף אֲשֶׁר קָרְאוּ לוֹ הַשְּׁלִיחִים בָּר־נֹבָא עַל־כִּי הוּא
מוֹכִיחַ כְּנֻבִּיא אִישׁ לְוִי מֵאֶרֶץ קִפְרוֹס:

Acts 4:37 Having land, sold *it*, and brought the money, and laid *it* at the apostles' feet.

מָכַר אֶת־הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר הָיָה לוֹ וַיָּבֵא וַיִּשֶׂם אֶת־כֶּסֶפוֹ
לְרַגְלֵי הַשְּׁלִיחִים:

Acts 5:1 ¶ But a certain man named Ananias, with Sapphira his wife, sold a possession,

וְאִישׁ אֶחָד חֲנַנְיָה שְׁמוֹ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ שַׁפִּירָא מָכַר
אֶת־אֲחֻזָּתוֹ:

Acts 5:2 And kept back *part* of the price, his wife also being privy *to it*, and brought a certain part, and laid *it* at the apostles' feet.

Acts 5:2 וַיִּסְתֵּר חֶלֶק מִן־הַמַּחִיר וְאַשְׁתּוֹ יָדַעַת וַחֲלָק אֶחָד הַבִּיָּא
וַיֵּשֶׁם לְרִגְלֵי הַשְּׁלִיחִים:

Acts 5:3 But Peter said, Ananias, why hath Satan filled thine heart to lie to the Holy Ghost, and to keep back *part* of the price of the land?

Acts 5:3 וַיֹּאמֶר פֶּטְרוֹס לְמָה־זֶּה חֲנַנִּיָּה מָלֵא הַשָּׁטָן אֶת־לִבִּי
לִכְחֹשׁ בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ וּלְהַסְתִּיר מִן־מַחִיר הַשָּׂדֶה:

Acts 5:4 Whiles it remained, was it not thine own? and after it was sold, was it not in thine own power? why hast thou conceived this thing in thine heart? thou hast not lied unto men, but unto God.

Acts 5:4 הֲלֹא לְךָ הָיָה עַד לֹא־נִמְכָּר וְגַם־אַחֲרֵי הַמָּכָרוֹ הֲלֹא הָיָה
בְּיָדְךָ לְמָה מְלֹאֲךָ לִבִּי לַעֲשׂוֹת כֵּן לֹא בְּאֲנָשִׁים שִׁקְרָתָ כִּי
אִם־בְּאֱלֹהִים:

Acts 5:5 And Ananias hearing these words fell down, and gave up the ghost: and great fear came on all them that heard these things.

Acts 5:5 כַּשֶּׁמַּע חֲנַנִּיָּה אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּפֹּל אֶרְצָה וַתָּצֵא
נַשְׁמָתוֹ וַיֵּרָאָה גְּדוּלָּה נָפְלָה עַל כָּל־הַשֹּׁמְעִים:

Acts 5:6 And the young men arose, wound him up, and carried *him* out, and buried *him*.

Acts 5:6 וַיָּקוּמוּ הַנְּעָרִים וַיֹּאסְפוּ אוֹתוֹ וַיַּצִּיאוּהוּ וַיִּקְבְּרוּהוּ:

Acts 5:7 ¶ And it was about the space of three hours after, when his wife, not knowing what was done, came in.

Acts 5:7 וַיְהִי כַּמִּשְׁלָשׁ שָׁעוֹת וַתָּבוֹא אִשְׁתּוֹ וְלֹא יָדָעָה אֵת אֲשֶׁר
נַעֲשָׂה:

Acts 5:8 And Peter answered unto her, Tell me whether ye sold the land for so much? And she said, Yea, for so much.

Acts 5:8 וַיַּעַן פֶּטְרוֹס אֶלְיָה הַנִּידִי־לִי הַבָּעַד כֶּסֶף זֶה
מִכְרָתֶם אֶת־הַשָּׂדֶה וַתֹּאמֶר הֵן בָּעַד כֶּסֶף זֶה:

Acts 5:9 Then Peter said unto her, How is it that ye have agreed together to tempt the Spirit of the Lord? behold, the feet of them which have buried thy husband *are* at the door, and shall carry thee out.

Acts 5:9 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ פֶּטְרוֹס לָמָּה־זֶּה קָשַׁרְתֶּם יַחַד לְנִסּוֹת
אֶת־רוּחַ יְהוָה הִנֵּה הֵנָּה רַגְלֵי הַמְּקַבְּרִים אֶת־אִישְׁךָ בַּפֶּתַח וְנָשְׂאוּךָ
בָּם־אוֹתָךְ הַחוּצָה׃

Acts 5:10 Then fell she down straightway at his feet, and yielded up the ghost: and the young men came in, and found her dead, and, carrying *her* forth, buried *her* by her husband.

Acts 5:10 וַתִּפֹּל פֶּתָאִם לְרַגְלָיו וַתֵּצֵא נִשְׁמָתָהּ וַיָּבֹאוּ הַנְּעָרִים
וַיִּמָּצְאוּהָ כִּי מָתָה וַיּוֹצִיאוּ אֹתָהּ וַיִּקְבְּרוּהָ אֶצְלֵ אִישָׁהּ׃

Acts 5:11 And great fear came upon all the church, and upon as many as heard these things.

Acts 5:11 וַתְּהִי יִרְאָה גְדוֹלָה עַל כָּל־הַקְּהָל וְעַל כָּל־הַשְּׁמָעִים
אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה׃

Acts 5:12 ¶ And by the hands of the apostles were many signs and wonders wrought among the people; (and they were all with one accord in Solomon's porch.

Acts 5:12 וְאֵתוֹת וּמוֹפְתִים רַבִּים נַעֲשׂוּ בְּקֶרֶב הָעָם עַל־יְדֵי
הַשְּׁלִיחִים וַיִּקְהָלוּ כָּלָם בְּלֵב אֶחָד בְּאוּלָם שְׁלָמָה׃

Acts 5:13 And of the rest durst no man join himself to them: but the people magnified them.

Acts 5:13 וּמִשָּׂאֵר הָאֲנָשִׁים אֵין אִישׁ אֲשֶׁר מִלְּאוֹ לְבוֹ לְדַבְּקָה־בָּם
אֶךְ־יִקְרוּ בְּעֵינֵי הָעָם׃

Acts 5:14 And believers were the more added to the Lord, multitudes both of men and women.)

Acts 5:14 וַיִּמְאָמְיִינִים רַבִּים נִסְפְּחוּ עַל־הָאֲדוֹן הַמּוֹן אֲנָשִׁים וְנָשִׁים׃

Acts 5:15 Insomuch that they brought forth the sick into the streets, and laid *them* on beds and couches, that at the least the shadow of Peter passing by might overshadow some of them.

Acts 5:15 עַד כִּי־נָשְׂאוּ אֶת־הַחֹלִים אֶל־הַרְחָבוֹת וְהַשְּׁכִיבוֹם
בַּמִּטּוֹת וּמִשְׁכָּבוֹת בְּאֻמָּרָם כִּי פֶטְרוֹס יַעֲבֹר שָׁמָּה וְצִלּוֹ יִנָּטֶה

Acts 5:16 There came also a multitude *out* of the cities round about unto Jerusalem, bringing sick folks, and them which were vexed with unclean spirits: and they were healed every one.

Acts 5:16 וְגַם-הַמִּזְוֵן עָם מִן-הָעָרִים אֲשֶׁר מִסְבִּיב לִירוּשָׁלַיִם נָהָרוּ וַיָּבִיאוּ אֶת-הַחֹלִים וְאֶת-הַנְּעֻנִים תַּחַת יְדֵי רוּחוֹת טְמְאוֹת וְכָלם נִרְפְּאוּ:

Acts 5:17 ¶ Then the high priest rose up, and all they that were with him, (which is the sect of the Sadducees,) and were filled with indignation,

Acts 5:17 וַיָּקָם הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְכָל-הַנְּלָוִים עָלָיו וְהֵם מֵעֵדֶת הַצִּדּוּקִים וַיִּמָּלְאוּ קִנְאָה:

Acts 5:18 And laid their hands on the apostles, and put them in the common prison.

Acts 5:18 וַיִּשְׁלְחוּ אֶת-יְדֵיהֶם בַּשְּׁלִיחִים וַיִּתְּנוּם בְּמִשְׁמַר הַקֹּהֶל:

Acts 5:19 But the angel of the Lord by night opened the prison doors, and brought them forth, and said,

Acts 5:19 וַיְהִי בַלַּיְלָה וַיִּפְתַּח מַלְאָךְ יְהוָה אֶת-דִּלְתֵי בֵית-הַקֶּלֶא וַיּוֹצִיָאם וַיֹּאמֶר:

Acts 5:20 Go, stand and speak in the temple to the people all the words of this life.

Acts 5:20 לָכוּ וְעֲמַדוּ בַּהֵיכָל וְדַבְּרוּ אֶל-הָעָם אֶת-כָּל-דְּבָרֵי הַחַיִּים הָאֵלֶּה:

Acts 5:21 ¶ And when they heard *that*, they entered into the temple early in the morning, and taught. But the high priest came, and they that were with him, and called the council together, and all the senate of the children of Israel, and sent to the prison to have them brought.

Acts 5:21 וַיִּשְׁמָעוּ וַיִּשְׁכַּיְמוּ בַבֶּקֶר וַיָּבֹאוּ אֶל-הַהֵיכָל וַיְלַמְדוּן וַיָּבֹא הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְאֲשֶׁר אִתּוֹ וַיִּקְהִלוּ אֶת-הַסֵּנֶהֶדְרִין וְאֶת-כָּל-זִקְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלְחוּ לְהָבִיא אֹתָם מִבֵּית הַקֶּלֶא:

Acts 5:22 But when the officers came, and found them not in the prison, they returned, and

told,

Acts 5:22 וְהַמְשָׁרְתִּים בָּאוּ וְלֹא מֵצְאוּם בְּבֵית הַכֶּלֶא וַיָּשְׁבוּ וַיַּגִּידוּ
לֵאמֹר:

Acts 5:23 Saying, The prison truly found we shut with all safety, and the keepers standing without before the doors: but when we had opened, we found no man within.

Acts 5:23 מֵצְאָנוּ אֶת־בֵּית הַכֶּלֶא סָגוּר וּמִסְנָר וְאֶת־הַשְּׁמָרִים
עֹמְדִים עַל־מִשְׁמַרְתָּם לְפָנֵי הַשְּׁעָרִים וְנִפְתַּח וַנֵּרָא וְאִין אָדָם
בְּבֵית פְּנִימָה:

Acts 5:24 Now when the high priest and the captain of the temple and the chief priests heard these things, they doubted of them whereunto this would grow.

Acts 5:24 וְהַכֹּהֵן וְשָׂר צֶבֶא הַהֵיכָל וְרָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים בִּשְׁמָעָם
אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה נִבְּכוּ עַד־מְאֹד לֵאמֹר מַה־יִּהְיֶה מִכָּל־אֵלֶּה:

Acts 5:25 Then came one and told them, saying, Behold, the men whom ye put in prison are standing in the temple, and teaching the people.

Acts 5:25 אָז בָּא אִישׁ אֶחָד וַהֲגִיד לָהֶם לֵאמֹר הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר נָתַתֶּם
בְּבֵית הַכֶּלֶא הֵנָּם עֹמְדִים בַּהֵיכָל וּמוֹרִים אֶת־הָעָם:

Acts 5:26 Then went the captain with the officers, and brought them without violence: for they feared the people, lest they should have been stoned.

Acts 5:26 וַיֵּלֶךְ שָׂר הַצֶּבֶא עִם־מְשָׁרְתָיו וַיִּקְחֵם אֶן־לֹא בְּחִזָּקָה כִּי
יֵרְאוּ מִפְּנֵי הָעָם פֶּן יִסָּקְלוּ:

Acts 5:27 ¶ And when they had brought them, they set *them* before the council: and the high priest asked them,

Acts 5:27 וַיָּבִיאוּ אֹתָם וַיַּעֲמִידוּם לְפָנֵי הַסֵּנֶהֶדְרִין וַיִּשְׁאַל אֹתָם
הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל לֵאמֹר:

Acts 5:28 Saying, Did not we straitly command you that ye should not teach in this name? and, behold, ye have filled Jerusalem with your doctrine, and intend to bring this man's blood upon us.

Acts 5:28 הֲלֹא צִוִּיהָ צִוִּינוּ עֲלֵיכֶם לְבַלְתִּי הוֹרֹת בְּשֵׁם הַזֶּה וְאַתֶּם

הִנֵּה מִלְּאֲתֶם אֶת־יְרוּשָׁלַיִם תּוֹרַת פִּיכֶם וּבִקְשֶׁתְּם לְהַבִּיא עָלֵינוּ
דָּם הָאִישׁ הַזֶּה:

Acts 5:29 Then Peter and the *other* apostles answered and said, We ought to obey God rather than men.

Acts 5:29 וַיַּעַן פֶּטְרוֹס וְהַשְּׁלִיחִים וַיֹּאמְרוּ הֲלֹא עָלֵינוּ לִשְׁמֹעַ
אֶל־מִצְוֹת אֱלֹהִים מִשְׁמַע אֶל־מִצְוֹת אֲנָשִׁים:

Acts 5:30 The God of our fathers raised up Jesus, whom ye slew and hanged on a tree.

Acts 5:30 אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הִקִּים אֶת־יֵשׁוּעַ אֲשֶׁר שְׁלַחְתֶּם בּוֹ יָד
וַתַּתְּלוּ אֹתוֹ עַל־הָעֵץ:

Acts 5:31 Him hath God exalted with his right hand *to be* a Prince and a Saviour, for to give repentance to Israel, and forgiveness of sins.

Acts 5:31 אֹתוֹ הִרִים אֱלֹהִים בְּיָמֵינוּ לְשַׂר וּלְמוֹשִׁיעַ לְיִשְׂרָאֵל
לְהָשִׁיב אֶת־לְבָבָם וּלְסַלּוֹחַ לָהֶם אֶת־חַטֹּאתֵיהֶם:

Acts 5:32 And we are his witnesses of these things; and *so is* also the Holy Ghost, whom God hath given to them that obey him.

Acts 5:32 וְאֲנַחְנוּ עֵדִים וְכֵן רוּחַ הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר חָלַק אֱלֹהִים לְשֹׁמְעָיו
עַד עַל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה:

Acts 5:33 ¶ When they heard *that*, they were cut *to the heart*, and took counsel to slay them.

Acts 5:33 וַיְהִי כְשִׁמְעֵם וַיִּנֶּעַ הַדְּבָר עַד־נַפְשָׁם וַיִּתְנַכְּלוּ אֹתָם
לְהַמִּיתָם:

Acts 5:34 Then stood there up one in the council, a Pharisee, named Gamaliel, a doctor of the law, had in reputation among all the people, and commanded to put the apostles forth a little space;

Acts 5:34 וַיָּקָם אֶחָד מִן־הַפְּרוּשִׁים מִקְּרֵב הַסֵּנֶהֶדְרִין וּשְׁמוֹ
גַּמְלִיאֵל מוֹרֶה תּוֹרָה וְנִכְבָּד בְּעֵינֵי כָל־הָעָם וַיִּצְוֵה לְהוֹצִיא
אֶת־הַשְּׁלִיחִים מִלִּפְנֵיהֶם מֵעַט מִזְעָר:

Acts 5:35 And said unto them, Ye men of Israel, take heed to yourselves what ye intend to do as touching these men.

Acts 5:35 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֲנָשֵׁי יִשְׂרָאֵל הִשְׁמְרוּ לָכֶם בְּאִשֶּׁר אַתֶּם אֹמְרִים לַעֲשׂוֹת לְאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה:

Acts 5:36 For before these days rose up Theudas, boasting himself to be somebody; to whom a number of men, about four hundred, joined themselves: who was slain; and all, as many as obeyed him, were scattered, and brought to nought.

Acts 5:36 כִּי לִפְנֵי הַיָּמִים הָאֵלֶּה קָם תּוֹדָס אִשֶּׁר הִתְנַשָּׂא לֵאמֹר אֲנִי הוּא הַגִּבּוֹר וּכְאֲרֻבַּע מֵאוֹת אִישׁ הִתְלַקְטוּ אֵלָיו עַד אֲשֶׁר-נִהְרַג וְכָל-הַנִּלְוִים עָלָיו נִפְצוּ וְהָיוּ כֹּלָא הָיוּ:

Acts 5:37 After this man rose up Judas of Galilee in the days of the taxing, and drew away much people after him: he also perished; and all, *even* as many as obeyed him, were dispersed.

Acts 5:37 וְאַחֲרָיו קָם יְהוֹדָה הַגָּלִילִי בְיָמֵי הַמִּסָּקָד אִשֶּׁר הִדִּיחַ עִם-רַב אַחֲרָיו וְגַם-הוּא נָפַל וְכָל-הַנִּלְוִים עָלָיו נִפְזְרוּ:

Acts 5:38 And now I say unto you, Refrain from these men, and let them alone: for if this counsel or this work be of men, it will come to nought:

Acts 5:38 וְעַתָּה אֲנִי אֹמֵר אֲלֵיכֶם חֲדָלוּ לָכֶם מִן-הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה וְהִנִּיחוּ לָהֶם כִּי אִם-מֵאָדָם יֵצֵא הָעֲצָה וְהַפְעָלָה הַזֹּאת הוֹפֵר תוֹפֵר:

Acts 5:39 But if it be of God, ye cannot overthrow it; lest haply ye be found even to fight against God.

Acts 5:39 וְאִם-מֵאֵת אֱלֹהִים יֵצֵא לֹא תוּכְלוּ לְהַפִּירָהּ פֶּן-תִּמָּצְאוּ נִלְחָמִים בִּאלֹהִים:

Acts 5:40 And to him they agreed: and when they had called the apostles, and beaten *them*, they commanded that they should not speak in the name of Jesus, and let them go.

Acts 5:39 וְאִם-מֵאֵת אֱלֹהִים יֵצֵא לֹא תוּכְלוּ לְהַפִּירָהּ פֶּן-תִּמָּצְאוּ נִלְחָמִים בִּאלֹהִים:

Acts 5:41 And they departed from the presence of the council, rejoicing that they were counted worthy to suffer shame for his name.

וְהֵם יָצְאוּ שְׂמֵחִים מִלִּפְנֵי הַסֵּנֶדְרִין עַל־כִּי נִחְשְׁבוּ
רְאוּיִם לְשֹׂאת חֲרָפָה עַל־שְׁמוֹ:

Acts 5:42 And daily in the temple, and in every house, they ceased not to teach and preach Jesus Christ.

וְלֹא חָדְלוּ יוֹם לְלֹמֵד בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ אוֹ בְּבֵתֵי אַנְשִׁים
וּלְבַשֵּׁר בְּשׁוּרַת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Acts 6:1 ¶ And in those days, when the number of the disciples was multiplied, there arose a murmuring of the Grecians against the Hebrews, because their widows were neglected in the daily ministration.

וַהֲתִלְמִידִים גָּבְרוּ הָלוֹךְ וְגָבַר בִּימֵי הָהֵם וַיִּלְנוּ
הַתִּלְמִידִים הַיּוֹנִים עַל־הָעִבְרִיִּים לֵאמֹר כִּי הִתְעַלְמוּ
מֵאֲלֻמְנוּתֵיהֶם וְלֹא נָתַנוּ לָהֶן יוֹם יוֹם אֶת־מַחְסוֹרָן:

Acts 6:2 Then the twelve called the multitude of the disciples *unto them*, and said, It is not reason that we should leave the word of God, and serve tables.

וַיִּקְרְאוּ שְׁנַיִם הָעָשָׂר אֶל־קְהָל הַתִּלְמִידִים וַיֹּאמְרוּ
לֹא־נִכּוֹן לָנוּ לַעְזֹב אֶת־דְּבַר הָאֱלֹהִים וְלַעֲבֹד עֲבֹדַת הַשְּׁלֻחָנוֹת:

Acts 6:3 Wherefore, brethren, look ye out among you seven men of honest report, full of the Holy Ghost and wisdom, whom we may appoint over this business.

עַל־כֵּן אֶחָיו לִכּוֹ חֲזוּ מִכֶּם שִׁבְעָה אַנְשִׁים יָדְעִים מְלֵאֵי
רוּחַ הַקֹּדֶשׁ וּמְלֵאֵי חֲכָמָה וְאַתֶּם נִפְקִידָה עַל־הָעֲבֹדָה הַזֹּאת:

Acts 6:4 But we will give ourselves continually to prayer, and to the ministry of the word.

וְאַנְחֵנוּ עַל־מִשְׁמֶרֶת הַתַּפִּלָּה וְעַל־עֲבֹדַת דְּבַר
הַבְּשׁוּרָה:

Acts 6:5 And the saying pleased the whole multitude: and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Ghost, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and Timon, and

Parmenas, and Nicolas a proselyte of Antioch:

Acts 6:5 וַיִּיטֹב הַדָּבָר בְּעֵינֵי כָל־הַקָּהָל וַיִּבְחָרוּ אֶת־סֹטְפָנוֹס אִישׁ
מִלֹּא אֱמוּנָה וְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־פִּילָפּוֹס וְאֶת־פְּרוּכּוֹרוֹס
וְאֶת־נִיקָנוֹר וְאֶת־טִימוֹן וְאֶת־פַּרְמֶנָס וְאֶת־נִיקָלָס גַּר אַנְטִיּוֹכְיָא:

Acts 6:6 Whom they set before the apostles: and when they had prayed, they laid *their* hands on them.

Acts 6:6 אֶת־אֵלֶּה הֶעָמִידוּ לִפְנֵי הַשְּׁלִיחִים וְהֵם הִתְפַּלְּלוּ וְסָמְכוּ
אֶת־יְדֵיהֶם עָלֵיהֶם:

Acts 6:7 ¶ And the word of God increased; and the number of the disciples multiplied in Jerusalem greatly; and a great company of the priests were obedient to the faith.

Acts 6:7 וַיְהִי דְבַר אֱלֹהִים הֵלֵךְ וְהֵלֵךְ וּפָרַץ וּמִסְפַּר הַתַּלְמִידִים
הֵלֹךְ וְרַב עַד־מְאֹד בִּירוּשָׁלַיִם וְגַם־הָמוֹן רַב מִן־הַכֹּהֲנִים נָטוּ
אַחֲרֵי הָאֱמוּנָה:

Acts 6:8 ¶ And Stephen, full of faith and power, did great wonders and miracles among the people.

Acts 6:8 סֹטְפָנוֹס אִישׁ מִלֹּא חֶסֶד וְגִבּוֹרָה עָשָׂה אֲתוֹת וּמִפְתִּים
גְּדֹלִים בְּקֶרֶב הָעָם:

Acts 6:9 Then there arose certain of the synagogue, which is called *the synagogue* of the Libertines, and Cyrenians, and Alexandrians, and of them of Cilicia and of Asia, disputing with Stephen.

Acts 6:9 וַיָּקוּמוּ אַנְשִׁים מִבֵּית־הַכְּנִסְתָּא אֲשֶׁר עַל־שֵׁם־הַלִּיבֵרְטִינִים
יַחֲשָׁב וְהַקִּירֵנִים וְהָאֲלֶכְסַנְדְּרִיִּים וּמִן־בְּנֵי קִילִיקְיָא וְאַסִּיָּא
וַיִּתְוַכְחוּ עִם־סֹטְפָנוֹס:

Acts 6:10 And they were not able to resist the wisdom and the spirit by which he spake.

Acts 6:10 וְלֹא יָכְלוּ לְהָשִׁיב עַל־דְּבָרֵי חָכְמָתוֹ אֲשֶׁר־הֵבִיעַ לָהֶם
רוּחוֹ:

Acts 6:11 Then they suborned men, which said, We have heard him speak blasphemous words

against Moses, and *against* God.

Acts 6:11 וַיּוֹשִׁיבוּ אַנְשִׁים נָגִדוֹ אֲשֶׁר הָעֵדָהּ לֵאמֹר שְׁמַעְנוּ אֹתוֹ
מִדְּבַר דְּבָרֵי גְדוּפִים בְּמִשָּׁה וּבֵאלֹהִים:

Acts 6:12 And they stirred up the people, and the elders, and the scribes, and came upon *him*, and caught him, and brought *him* to the council,

Acts 6:12 וַיַּעֲזְרוּ אֶת־הָעָם וְאֶת־הַזִּקְנִים וְאֶת־הַסּוֹפְרִים וַיִּקְוּמוּ
עָלָיו וַיִּתְּפְשׂוּהוּ וַיְבִיאוּהוּ לִפְנֵי הַסֵּנֶהֶדְרִין:

Acts 6:13 And set up false witnesses, which said, This man ceaseth not to speak blasphemous words against this holy place, and the law:

Acts 6:13 וַיּוֹשִׁיבוּ עֲדֵי־שָׁקֶר וַיַּעֲיֵדוּהוּ לֵאמֹר הָאִישׁ הַזֶּה לֹא יַחַדֵּל
מִדְּבַר גְּדוּפִים עַל־הַמָּקוֹם הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה וְעַל־הַתּוֹרָה:

Acts 6:14 For we have heard him say, that this Jesus of Nazareth shall destroy this place, and shall change the customs which Moses delivered us.

Acts 6:14 כִּי שְׁמַעְנוּ אֹתוֹ אֹמֵר יֵשׁוּעַ הַנָּצְרִי הוּא יַהְרוֹס אֶת־הַמָּקוֹם
הַזֶּה וַיִּמְרַח אֶת־הַחֻקִּים אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ מֹשֶׁה:

Acts 6:15 And all that sat in the council, looking stedfastly on him, saw his face as it had been the face of an angel.

Acts 6:15 וַיֵּשִׁימוּ כָּל־הַיּוֹשְׁבִים בַּסֵּנֶהֶדְרִין אֶת־עֵינָם בּוֹ וַיֵּרְאוּ
אֶת־פָּנָיו כַּפָּנֵי מַלְאָךְ אֱלֹהִים:

Acts 7:1 ¶ Then said the high priest, Are these things so?

Acts 7:1 וַיֹּאמֶר הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל הָאֵמָּנָם כֵּן הִדְּבַר:

Acts 7:2 And he said, Men, brethren, and fathers, hearken; The God of glory appeared unto our father Abraham, when he was in Mesopotamia, before he dwelt in Charran,

Acts 7:2 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר שְׁמַעוּנִי אֲחֵי וְאֲבוֹתַי אֵל אֱלֹהֵי הַכְּבוֹד נִרְאָה
אֶל־אַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהִיּוֹתוֹ בְּאֶרֶם נְהָרִים טָרָם יָשַׁב בְּחָרָן:

Acts 7:3 And said unto him, Get thee out of thy country, and from thy kindred, and come into the land which I shall shew thee.

Acts 7:3 וַיֹּאמֶר אֵלָיו לֶךְ-לְךָ מֵאֶרֶץ וּמִמּוֹלַדְתְּךָ וּבֵא אֶל-הָאָרֶץ
אֲשֶׁר אָרָאךָ:

Acts 7:4 Then came he out of the land of the Chaldaeans, and dwelt in Charran: and from thence, when his father was dead, he removed him into this land, wherein ye now dwell.

Acts 7:4 אָז יָצָא מֵאֶרֶץ כַּשְׂדִּים וַיֵּשֶׁב בְּחָרָן וְאַחֲרֵי מוֹת אָבִיו
הֶעֱבִיר אֹתוֹ מִשָּׁם אֶל-הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אַתֶּם יֹשְׁבִים בָּהּ כִּיּוֹם
הַזֶּה:

Acts 7:5 And he gave him none inheritance in it, no, not *so much as* to set his foot on: yet he promised that he would give it to him for a possession, and to his seed after him, when *as yet* he had no child.

Acts 7:5 וְלֹא-נָתַן לוֹ נַחֲלָה בָּהּ עַד-מָדִד כִּי-רָגַל אָךְ אָמַר
לְתַתָּהּ לוֹ לְאַחֲזָהּ וּלְזָרְעוֹ אַחֲרָיו בְּטָרֶם הִיָּה-לוֹ זָרַע:

Acts 7:6 And God spake on this wise, That his seed should sojourn in a strange land; and that they should bring them into bondage, and entreat *them* evil four hundred years.

Acts 7:6 וְכֹה אָמַר אֱלֹהִים כִּי-יָגֵר יִהְיֶה זָרְעוֹ בָּאָרֶץ לֹא לָהֶם
וַעֲבָדוּם וְעָנּוּ אֹתָם אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה:

Acts 7:7 And the nation to whom they shall be in bondage will I judge, said God: and after that shall they come forth, and serve me in this place.

Acts 7:7 וְגַם אֶת-הַגּוֹי אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ דָן אֲנִכִּי אֱמַר אֱלֹהִים וְאַחֲרֵי-כֵן
יֵצְאוּ וַיַּעֲבֹדֵנִי בַּמָּקוֹם הַזֶּה:

Acts 7:8 And he gave him the covenant of circumcision: and so *Abraham* begat Isaac, and circumcised him the eighth day; and Isaac *begat* Jacob; and Jacob *begat* the twelve patriarchs.

Acts 7:8 וַיִּתֵּן-לוֹ אֶת בְּרִית הַמִּילָה וְאָז נוֹלַד-לוֹ יִצְחָק וַיִּמָּל אֹתוֹ
בְּיוֹם הַשְּׁמִינִי וַיִּצְחָק הוֹלִיד אֶת-יַעֲקֹב וַיַּעֲקֹב אֶת-שְׁנֵי הָעָשָׂר
רָאשֵׁי הָאָבוֹת:

Acts 7:9 ¶ And the patriarchs, moved with envy, sold Joseph into Egypt: but God was with him,

Acts 7:9 וַיִּקְנֵאוּ רָאשֵׁי הָאֲבוֹת בְּיוֹסֵף וַיִּמָּכְרוּ אֹתוֹ לְהַבְיֹאוֹ
מִצְרֵימָה וְאֱלֹהִים הָיָה עִמּוֹ:

Acts 7:10 And delivered him out of all his afflictions, and gave him favour and wisdom in the sight of Pharaoh king of Egypt; and he made him governor over Egypt and all his house.

Acts 7:10 וַיּוֹשֶׁעַ לּוֹ מִכָּל-צָרוֹתָיו וַחַן וַחֲכָמָה נָתַן-לוֹ לְעֵינֵי פַרְעֹה
מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיִּשְׁתַּתְּהוּ עַל-מִצְרַיִם וְעַל כָּל-בֵּיתוֹ:

Acts 7:11 Now there came a dearth over all the land of Egypt and Chanaan, and great affliction: and our fathers found no sustenance.

Acts 7:11 וַיָּבֹא רָעָב בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם וּבְאֶרֶץ כְּנָעַן וַצָּרָה גְדוֹלָה
וְלֹא-מָצְאוּ אֲבוֹתֵינוּ טָרֶף לְבֵיתָם:

Acts 7:12 But when Jacob heard that there was corn in Egypt, he sent out our fathers first.

Acts 7:12 וַיִּשְׁמַע יַעֲקֹב כִּי יֵשׁ-שָׁבֶר בְּמִצְרַיִם וַיִּשְׁלַח אֶת-אֲבוֹתֵינוּ
פַּעַם אֶחָת:

Acts 7:13 And at the second *time* Joseph was made known to his brethren; and Joseph's kindred was made known unto Pharaoh.

Acts 7:13 וּבַפַּעַם הַשֵּׁנִית הִתְנַדַּע יוֹסֵף אֶל-אֶחָיו וַתִּנָּדַע לְפַרְעֹה
מִשְׁפַּחַת יוֹסֵף:

Acts 7:14 Then sent Joseph, and called his father Jacob to *him*, and all his kindred, threescore and fifteen souls.

Acts 7:14 וַיִּשְׁלַח יוֹסֵף וַיִּקְרָא אֵלָיו אֶת-יַעֲקֹב אָבִיו
וְאֶת-כָּל-מוֹלְדָתוֹ חָמֵשׁ וְשִׁבְעִים נַפְשׁ:

Acts 7:15 So Jacob went down into Egypt, and died, he, and our fathers,

Acts 7:15 וַיֵּרֶד יַעֲקֹב מִצְרֵימָה וַיָּמָת שָׁם הוּא וְאֲבוֹתֵינוּ:

Acts 7:16 And were carried over into Sychem, and laid in the sepulchre that Abraham bought for a sum of money of the sons of Emmor *the father* of Sychem.

Acts 7:16 וַיִּנָּשְׂאוּ שְׂכָמָה וַיִּקְבְּרוּ בַקְּבֹר אֲשֶׁר קָנָה אַבְרָהָם בְּמַחִיר

כֶּסֶף מִיַּד בְּנֵי־חֲמוֹר בְּשָׁכָם:

Acts 7:17 ¶ But when the time of the promise drew nigh, which God had sworn to Abraham, the people grew and multiplied in Egypt,

Acts 7:17 וַיְהִי כֹאֲשֶׁר קָרְבוּ הַיָּמִים אֲשֶׁר הִבְטִיחַ אֱלֹהִים בְּשִׁבְעָתוֹ לְאַבְרָהָם וַיֵּרֶב הָעָם בְּמִצְרַיִם וַיַּעֲצְמוּ בְּמָאֹד מְאֹד:

Acts 7:18 Till another king arose, which knew not Joseph.

Acts 7:18 עַד כִּי־קָם מֶלֶךְ חָדָשׁ בְּמִצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא־יָדַע אֶת־יוֹסֵף:

Acts 7:19 The same dealt subtilly with our kindred, and evil entreated our fathers, so that they cast out their young children, to the end they might not live.

Acts 7:19 הוּא הִתְחַכֵּם לְבָנֵי מִשְׁפַּחְתָּנוּ וַיִּלְחֹץ אֶת־אֲבוֹתֵינוּ לְנָטֵשׁ אֶת־עַלְלֵיהֶם לְבִלְתִּי הַחְיוֹתָם:

Acts 7:20 In which time Moses was born, and was exceeding fair, and nourished up in his father's house three months:

Acts 7:20 בְּעֵת הַהִיא נִוְלַד מֹשֶׁה וַיְהִי־טוֹב לְאֵלֹהִים וּשְׁלֵשָׁה חֳדָשִׁים נִצָּפַן בְּבֵית אָבִיהוּ:

Acts 7:21 And when he was cast out, Pharaoh's daughter took him up, and nourished him for her own son.

Acts 7:21 וְאַחֲרֵי נָטַשׁ אֶסְפָּה אֶתוֹ בַּת־פַּרְעֹה וַתִּגְדֵּלֵהוּ לָהּ לְבֵן:

Acts 7:22 And Moses was learned in all the wisdom of the Egyptians, and was mighty in words and in deeds.

Acts 7:22 וַיְהִי מִשְׁכִּיל בְּכָל־חֲכָמַת מִצְרַיִם שְׁנֵי־אַכֹּחַ בְּדַבָּרָיו וּרַב־פַּעֲלִים:

Acts 7:23 ¶ And when he was full forty years old, it came into his heart to visit his brethren the children of Israel.

Acts 7:23 וְכֹאֲשֶׁר מָלְאוּ־לוֹ אַרְבָּעִים שָׁנָה שָׁם עַל־לְבוֹ לְפָקֹד אֶת־אָחָיו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

Acts 7:24 And seeing one *of them* suffer wrong, he defended *him*, and avenged him that was oppressed, and smote the Egyptian:

Acts 7:24 וַיֵּרָא אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְכָה עַל־לֹא־דָבָר וַיִּגֵּן עָלָיו וַיַּקָּם
נִקְמַת הַמֶּכֶה וַיַּךְ אֶת־הַמִּצְרִי:

Acts 7:25 For he supposed his brethren would have understood how that God by his hand would deliver them: but they understood not.

Acts 7:25 וַיֹּאמֶר בְּלִבּוֹ כִּי יִבְיִנוּ אֶחָיו אֲשֶׁר עַל־יָדוֹ תָּבוֹא לָהֶם
תְּשׁוּעַת אֱלֹהִים וְהֵם לֹא הִבִּינוּ:

Acts 7:26 And the next day he shewed himself unto them as they strove, and would have set them at one again, saying, Sirs, ye are brethren; why do ye wrong one to another?

Acts 7:26 וַיֵּצֵא בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי וְהַיְּהוּה שְׁנֵי אָנָשִׁים נִצִּים וַיִּבְקֹשׁ לַעֲשׂוֹת
שָׁלוֹם בֵּינֵיהֶם וַיֹּאמֶר הֲלֹא אָנָשִׁים אֲחִים אַתֶּם לָמָּה תַעֲשִׂקוּ אִישׁ
אֶת־אֲחָיו:

Acts 7:27 But he that did his neighbour wrong thrust him away, saying, Who made thee a ruler and a judge over us?

Acts 7:27 וְהַשְׁלִיחַ יָד בְּאֲחָיו הִדָּפוֹ לֵאמֹר מִי שָׁמְךָ לְאִישׁ שֹׂר וְשֹׁפֵט
עָלֵינוּ:

Acts 7:28 Wilt thou kill me, as thou diddest the Egyptian yesterday?

Acts 7:28 הֲלֹהֲרֹגְנִי אַתָּה אָמַר כְּאֲשֶׁר הִרְגָתָ אֶת־הַמִּצְרִי:

Acts 7:29 Then fled Moses at this saying, and was a stranger in the land of Midian, where he begat two sons.

Acts 7:29 וַעַל־הַדָּבָר הַזֶּה בָּרַח מֹשֶׁה וַיֵּגֶר בְּאֶרֶץ מִדְיָן וַיּוֹלֵד שְׁנֵי
בָנִים:

Acts 7:30 ¶ And when forty years were expired, there appeared to him in the wilderness of mount Sina an angel of the Lord in a flame of fire in a bush.

Acts 7:30 וְכַמְּלֹאת לוֹ אַרְבָּעִים שָׁנָה וַיֵּרָא אֵלָיו מֶלֶאכֶךְ יְהוָה

בַּמִּדְבָּר הָרָם סִינִי בְּלִבַּת־אֵשׁ מִתּוֹךְ הַסִּנָּה:

Acts 7:31 When Moses saw *it*, he wondered at the sight: and as he drew near to behold *it*, the voice of the Lord came unto him,

וַיֵּרָא מֹשֶׁה וַיִּתְמַה עַל־הַמַּרְאָה וַיֵּסֶר לְרֹאוֹת וְהִנֵּה קוֹל יְהוָה מִדְּבַר אֵלָיו:

Acts 7:32 Saying, I am the God of thy fathers, the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob. Then Moses trembled, and durst not behold.

אָנֹכִי אֱלֹהֵי אָבִיךָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב וַיִּחַרַד מֹשֶׁה כִּי יֵרָא מִהַבֵּיט:

Acts 7:33 Then said the Lord to him, Put off thy shoes from thy feet: for the place where thou standest is holy ground.

וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה שֶׁל נַעֲלֶיךָ מֵעַל רַגְלֶיךָ כִּי הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַתָּה עוֹמֵד עָלָיו אֲדֹמַת־קֹדֶשׁ הוּא:

Acts 7:34 I have seen, I have seen the affliction of my people which is in Egypt, and I have heard their groaning, and am come down to deliver them. And now come, I will send thee into Egypt.

רָאֵה רָאִיתִי אֶת־עֲנִי עַמִּי אֲשֶׁר בְּמִצְרַיִם וְאֶת־צַעֲקָתָם שָׁמַעְתִּי וָאֵרַד לְהַצִּילָם וְעַתָּה לָכֵה וְאַשְׁלַחְךָ מִצְרַיִמָּה:

Acts 7:35 ¶ This Moses whom they refused, saying, Who made thee a ruler and a judge? the same did God send *to be* a ruler and a deliverer by the hand of the angel which appeared to him in the bush.

הוּא מֹשֶׁה אֲשֶׁר כָּחֲשׁוּ־בּוֹ לֵאמֹר מִי שָׁמַךְ לָשֵׁר וְשִׁפְט אֹתוֹ שָׁלַח אֱלֹהִים בְּיַד הַמַּלְאָךְ הַנִּרְאָה אֵלָיו בַּסִּנָּה לְהִיּוֹת לָשֵׁר וּלְגֹאֵל:

Acts 7:36 He brought them out, after that he had shewed wonders and signs in the land of Egypt, and in the Red sea, and in the wilderness forty years.

וְהוּא הוֹצִיאָם וַיַּעַשׂ אֹתוֹת וּמִפְתִּים בְּמִצְרַיִם וּבַיָּם־סוּף וּבַמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה:

Acts 7:37 This is that Moses, which said unto the children of Israel, A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear.

Acts 7:37 הוּא מֹשֶׁה אֲשֶׁר אָמַר לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל נָבִיא מֵאַחֲיֶיכֶם כָּמֹנִי יָקִים לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֵלָיו תִּשְׁמָעוּן:

Acts 7:38 This is he, that was in the church in the wilderness with the angel which spake to him in the mount Sina, and *with* our fathers: who received the lively oracles to give unto us:

Acts 7:38 הוּא אֲשֶׁר הָיָה בְּקֶהֱל וּבַמִּדְבָּר עִם־הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר אֵלָיו בְּהַר סִינַי וְעִם־אֲבוֹתֵינוּ וְהוּא קִבֵּל תּוֹרַת חַיִּים לְתֵת־לָנוּ:

Acts 7:39 To whom our fathers would not obey, but thrust *him* from them, and in their hearts turned back again into Egypt,

Acts 7:39 וְאֲבֹתֵינוּ לֹא אָבוּ לִשְׁמָעַ לּוֹ כִּי הִמָּרוּ אֶת־רוּחֹו וַיָּתְנוּ אֶת־לִבָּם לָשׁוּב מִצְרָיִמָּה:

Acts 7:40 Saying unto Aaron, Make us gods to go before us: for *as for* this Moses, which brought us out of the land of Egypt, we wot not what is become of him.

Acts 7:40 וַיֹּאמְרוּ אֶל־אַהֲרֹן עֲשֵׂה־לָנוּ אֱלֹהִים אֲשֶׁר יֵלְכוּ לְפָנֵינוּ כִּי־זֶה מֹשֶׁה הָאִישׁ אֲשֶׁר הֶעֱלָנוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא יָדַעְנוּ מָה־הָיָה לּוֹ:

Acts 7:41 And they made a calf in those days, and offered sacrifice unto the idol, and rejoiced in the works of their own hands.

Acts 7:41 וַיַּעֲשׂוּ עֵגֶל בַּיָּמִים הָהֵם וַיַּעֲלוּ עֹלֹת לַמִּסְכָּה וַיִּצְחָקוּ לְפָנֵי מַעֲשֵׂי יְדֵיהֶם:

Acts 7:42 Then God turned, and gave them up to worship the host of heaven; as it is written in the book of the prophets, O ye house of Israel, have ye offered to me slain beasts and sacrifices *by the space of* forty years in the wilderness?

Acts 7:42 וְאֱלֹהִים סָר מֵעֲלֵיהֶם וַיִּתְּנֵם לַעֲבֹד אֶת־צְבָא הַשָּׁמַיִם כַּכָּתוּב בְּסֵפֶר הַנְּבִיאִים הַזֵּבָחִים וּמִנְחָה הַנִּשְׁתָּם־לִי בַּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה בֵּית יִשְׂרָאֵל:

Acts 7:43 Yea, ye took up the tabernacle of Moloch, and the star of your god Remphan, figures which ye made to worship them: and I will carry you away beyond Babylon.

Acts 7:43 וַיִּנְשְׂאוּ אֶת סֶכֶת מֹלֶךְ וְאֶת-כּוֹכַב אֱלֹהֵיכֶם רִיפּוּן
הַצִּלָּמִים אֲשֶׁר עָשִׂיתֶם לְהַשְׁתַּחֲוֹת לָהֶם וְהִגַּלִּיתִי אֶתְכֶם מִהַלְאָה
לְבָבְלָ:

Acts 7:44 ¶ Our fathers had the tabernacle of witness in the wilderness, as he had appointed, speaking unto Moses, that he should make it according to the fashion that he had seen.

Acts 7:44 וְאַבְתִּינוּ מִשְׁכַּן הָעֵדוּת הָיָה לָהֶם בַּמִּדְבָּר אֲשֶׁר עָשָׂה
מֹשֶׁה כַּתְּבֻנִית אֲשֶׁר רָאָה כְּפִי אֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים הַמִּדְבָּר
אֵלָיו:

Acts 7:45 Which also our fathers that came after brought in with Jesus into the possession of the Gentiles, whom God drave out before the face of our fathers, unto the days of David;

Acts 7:45 וְאַבְתִּינוּ עִם-יְהוֹשֻׁעַ בְּרֹאשָׁם לָקְחוּ וַיְבִיאוּ אֹתָם
אֶל-אַרְצוֹת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הוֹרִישָׁם אֱלֹהִים מִפְּנֵי אֲבוֹתֵינוּ עַד-יְמֵי
דָּוִד:

Acts 7:46 Who found favour before God, and desired to find a tabernacle for the God of Jacob.

Acts 7:46 וְהוּא מָצָא חֵן בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וַיִּתֵּן אֶת-לְבוֹ לְמִצָּא
מִשְׁכָּנוֹת לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב:

Acts 7:47 But Solomon built him an house.

Acts 7:47 וַיִּשְׁלֹמֶה בָּנָה-לוֹ בַּיִת:

Acts 7:48 Howbeit the most High dwelleth not in temples made with hands; as saith the prophet,

Acts 7:48 אֲדָּאֵל עֲלִיּוֹן לֹא יֵשֵׁב בְּבָתִּים מַעֲשֵׂי יָדַיִם כַּאֲשֶׁר אָמַר
הַנְּבִיא:

Acts 7:49 Heaven *is* my throne, and earth *is* my footstool: what house will ye build me? saith the Lord: or what *is* the place of my rest?

Acts 7:49 הַשָּׁמַיִם כָּסֵאִי וְהָאָרֶץ הַדָּם רַגְלֵי אֵי-זֶה בֵּית אֲשֶׁר
תִּבְנוּ-לִי אָמַר יְהוָה וְאֵי-זֶה מָקוֹם מְנוּחָתִי:

Acts 7:50 Hath not my hand made all these things?

Acts 7:50 הֲלֹא אֶת-כָּל-אֵלֶּה יָדִי עָשָׂתָה:

Acts 7:51 ¶ Ye stiffnecked and uncircumcised in heart and ears, ye do always resist the Holy Ghost: as your fathers *did*, so *do* ye.

Acts 7:51 קָשִׁי עֲרָף כְּבִדֵּי לֵב וְעֵרְלֵי אָזְן מַמְרִים הֵייתֶם תָּמִיד
עִם-רוּחַ הַקֹּדֶשׁ גַּם-אַתֶּם גַּם-אַבוֹתֵיכֶם:

Acts 7:52 Which of the prophets have not your fathers persecuted? and they have slain them which shewed before of the coming of the Just One; of whom ye have been now the betrayers and murderers:

Acts 7:52 מִי מִן-הַנְּבִיאִים לֹא רָדְפוּ אֹתוֹ אֲבוֹתֵיכֶם הֲלֹא הָרְגוּ
אֶת-הַמְּבַשְּׂרִים מִקֶּדֶם כִּי בָא יְבֹא הַצַּדִּיק אֲשֶׁר אַתֶּם הַסֹּנְרֹתִם
וְתָהִיוּ לוֹ לְמַרְצָחִים:

Acts 7:53 Who have received the law by the disposition of angels, and have not kept *it*.

Acts 7:53 אַתֶּם אֲשֶׁר קִבַּלְתֶּם אֶת-הַתּוֹרָה מִלְּפָנַי רַבֶּבֶת קֹדֶשׁ וְלֹא
שָׁמַרְתֶּם:

Acts 7:54 ¶ When they heard these things, they were cut to the heart, and they gnashed on him with *their* teeth.

Acts 7:54 וַיְהִי כְּשָׁמְעָם אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה וַיִּנֶּעַ עַד-נַפְשָׁם וַיַּחְרְקוּ
עָלָיו שִׁנֵּיהֶם:

Acts 7:55 But he, being full of the Holy Ghost, looked up stedfastly into heaven, and saw the glory of God, and Jesus standing on the right hand of God,

Acts 7:55 וְהוּא מָלֵא רוּחַ הַקֹּדֶשׁ וַיִּבֹט הַשָּׁמַיְמָה וַיֵּרָא אֶת-כְּבוֹד
אֱלֹהִים וְאֶת-יֵשׁוּעַ עֹמֵד לִימִין הָאֱלֹהִים:

Acts 7:56 And said, Behold, I see the heavens opened, and the Son of man standing on the

right hand of God.

Acts 7:56 וַיֹּאמֶר הִנְנִי רֹאֶה אֶת־הַשָּׁמַיִם נִפְתָּחִים וְאֵת בֶּן־הָאָדָם
עֹמֵד לְיָמִין הָאֱלֹהִים:

Acts 7:57 Then they cried out with a loud voice, and stopped their ears, and ran upon him with one accord,

Acts 7:57 וַיִּזְעֲקוּ בְּקוֹל גָּדוֹל וַיֹּאטְמוּ אֶת־אָזְנֵיהֶם וַיִּפְּלוּ עָלָיו יְחָד:

Acts 7:58 And cast *him* out of the city, and stoned *him*: and the witnesses laid down their clothes at a young man's feet, whose name was Saul.

Acts 7:58 וַיּוֹצִיאוּהוּ אֶל־מַחוּץ לָעִיר וַיִּרְגְּמוּ אֹתוֹ אֲבָן וְהָעֵדִים
הִפְשִׁיטוּ אֶת־מְעִילֵיהֶם לְרַגְלֵי נֶעֶר אֶחָד וּשְׁמוֹ שָׁאוּל:

Acts 7:59 And they stoned Stephen, calling upon *God*, and saying, Lord Jesus, receive my spirit.

Acts 7:59 וַיִּרְגְּמוּ אֶת־סֹטְפָנוֹס וְהוּא מְשִׁיעַ וְקָרָא יֵשׁוּעַ אֲדֹנִי קַח־נָא
אֶת־רוּחִי:

Acts 7:60 And he kneeled down, and cried with a loud voice, Lord, lay not this sin to their charge. And when he had said this, he fell asleep.

Acts 7:60 וַיִּכְרַע עַל־בִּרְכָּיו וַיִּקְרָא בְּקוֹל גָּדוֹל יְהוָה אֱלֹהֵי נַפְשִׁי
עָלֵיהֶם חַטָּאת וַיְהִי כַּאֲשֶׁר אָמַר אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה וַיֵּישָׁן:

Acts 8:1 ¶ And Saul was consenting unto his death. And at that time there was a great persecution against the church which was at Jerusalem; and they were all scattered abroad throughout the regions of Judaea and Samaria, except the apostles.

Acts 8:1 וּשְׁאוּל נָטָה אַחֲרֵיהֶם לְהַמִּיתוֹ וְאֶת־הָעֵדָה בִּירוּשָׁלַיִם
רָדְפוּ בָּעֵת הַהִיא עַד־מָאֹד וַיִּפְּצוּ כָּלֶם לְכָל־עֵבֶר בִּיהוּדָה
וּבְשֹׁמְרוֹן זֹלָתִי הַשְּׁלִיחִים לְבָדָם נִשְׁאָרוּ:

Acts 8:2 And devout men carried Stephen *to his burial*, and made great lamentation over him.

Acts 8:2 וַאֲנָשִׁים חֲסִידִים נִשְׂאוּ אֶת־סֹטְפָנוֹס וַיִּקְבְּרוּהוּ וַיִּסְפְּדוּ עָלָיו
מְסִפָּד גָּדוֹל:

Acts 8:3 As for Saul, he made havock of the church, entering into every house, and haling men and women committed *them* to prison.

Acts 8:3 וְשָׂאוֹל רָדַף אֶת־הָעֵדָה עַד־חֲרָמָה הָלַךְ מִבַּיִת לְבַיִת וְסָחֹב אֲנָשִׁים וְנָשִׁים לְתִתָּם בְּבֵית הַכֶּלֶא:

Acts 8:4 ¶ Therefore they that were scattered abroad went every where preaching the word.

Acts 8:4 וְהַנִּפּוּצִים שָׁטוּ בָּאָרֶץ וַיִּשְׁמִיעוּ אֶת־דְּבַר הַבְּשׁוּרָה:

Acts 8:5 Then Philip went down to the city of Samaria, and preached Christ unto them.

Acts 8:5 וַיֵּרֶד פִּילְפּוֹס אֶל־עִיר שַׁמְרוֹן וַיִּקְרָא בְּאָזְנֵיהֶם אֶת־קְרִיאַת הַמָּשִׁיחַ:

Acts 8:6 And the people with one accord gave heed unto those things which Philip spake, hearing and seeing the miracles which he did.

Acts 8:6 וַיִּקְשֹׁב הַמּוֹן הָעָם אֶל־אֹמְרֵי פִילְפּוֹס בְּלֵב אֶחָד כִּי שָׁמְעוּ נִם־רָאוּ אֶת־הָאֲתוֹת אֲשֶׁר עָשָׂה:

Acts 8:7 For unclean spirits, crying with loud voice, came out of many that were possessed *with them*: and many taken with palsies, and that were lame, were healed.

Acts 8:7 כִּי רַבִּים הָיוּ שָׁם אֲשֶׁר רֻחוֹת הַטְּמְאָה דִּבְקוּ בָם וְהִנָּה יֵצְאוּ מֵהֶם יֵצֵא וְצַעַק בְּקוֹל גָּדוֹל וְנָכִי עֲצָמוֹת וּפְסָחִים רַבִּים עַל־יָדוֹ נִרְפְּאוּ:

Acts 8:8 And there was great joy in that city.

Acts 8:8 וַתְּהִי שִׂמְחָה גְדוֹלָה בָּעִיר הַהִיא:

Acts 8:9 ¶ But there was a certain man, called Simon, which beforetime in the same city used sorcery, and bewitched the people of Samaria, giving out that himself was some great one:

Acts 8:9 וְאִישׁ הָיָה בָּעִיר וּשְׁמוֹ שִׁמְעוֹן אֲשֶׁר מִלְּפָנִים הִגְדִּיל מַעֲשָׂהוּ בְּכַשְׁפָּיו עַד־אֲשֶׁר שָׁמְמוּ עָלָיו הַשַּׁמְרוֹנִים בְּאֲשֶׁר הוּא אָמַר כִּי־אִישׁ גָּדוֹל הוּא:

Acts 8:10 To whom they all gave heed, from the least to the greatest, saying, This man is the great power of God.

וְכָל־הַקָּשִׁיבוּ אֵלָיו מִקָּטָן וְעַד־גָּדוֹל לֵאמֹר זֶה כָּחוֹ כֹּחַ
אֱלֹהִים כִּי רַב הוּא׃

Acts 8:11 And to him they had regard, because that of long time he had bewitched them with sorceries.

וְהֵם נִתְּנוּ־לוֹ אֵזֶן קַשְׁבָּת כִּי יָמִים רַבִּים בְּכַשְׁפָּיו הָיָה
מִפְּלִיא לַעֲשׂוֹת לְעֵינֵיהֶם׃

Acts 8:12 But when they believed Philip preaching the things concerning the kingdom of God, and the name of Jesus Christ, they were baptized, both men and women.

וַיְהִי כִּאֲשֶׁר הֶאֱמִינוּ לְפִילְפּוֹס אֲשֶׁר בִּשַׁר לָהֶם
אֶת־מַלְכוּת הָאֱלֹהִים וְאֶת־שֵׁם יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ וַיִּטְבְּלוּ גַם־אֲנָשִׁים
וְגַם־נָשִׁים׃

Acts 8:13 Then Simon himself believed also: and when he was baptized, he continued with Philip, and wondered, beholding the miracles and signs which were done.

וַיֵּאֱמֶן שָׁמְעוֹן גַּם־הוּא וַיִּטְבֹּל וַיִּסְתַּבַּח עַל־פִּילְפּוֹס
וַיַּבְרֵאֲתוּ אֶת־אֲתוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה וְאֶת־מִפְתֵּי הַגְּדָלִים וַיִּשְׁתַּחֲוֶה
עַד־מָאֹד׃

Acts 8:14 ¶ Now when the apostles which were at Jerusalem heard that Samaria had received the word of God, they sent unto them Peter and John:

וַיְהִי כִשְׁמַע הַשְּׁלִיחִים אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַיִם כִּי־קִבְּלָה שְׁמֵרוֹן
אֶת־דְּבַר הָאֱלֹהִים וַיִּשְׁלְחוּ אֵלֵיהֶם אֶת־פֶּטְרוֹס וְאֶת־יוֹחָנָן׃

Acts 8:15 Who, when they were come down, prayed for them, that they might receive the Holy Ghost:

וַיֵּרְדּוּ וַיִּתְּפְּלוּ בְּעֶדֶם כִּי תִנּוּחַ עֲלֵיהֶם רוּחַ הַקֹּדֶשׁ׃

Acts 8:16 (For as yet he was fallen upon none of them: only they were baptized in the name of the Lord Jesus.)

Acts 8:16 כִּי עַד-עֲתָה לֹא צָלְחָה עַל-אִישׁ מֵהֶם רַק כִּי-נִטְבָּלִים
הָיוּ בָנִים הָאֲדוֹן יֵשׁוּעַ:

Acts 8:17 Then laid they *their* hands on them, and they received the Holy Ghost.

Acts 8:17 וַיִּסְמְכוּ אֶת-יְדֵיהֶם עַל־יָהֶם וַתֵּנַח עֲלֵיהֶם רוּחַ הַקֹּדֶשׁ:

Acts 8:18 And when Simon saw that through laying on of the apostles' hands the Holy Ghost was given, he offered them money,

Acts 8:18 וַיְהִי כִּרְאוֹת שְׁמֵעוֹן כִּי רוּחַ הַקֹּדֶשׁ נִתְּנָה בָהֶם אַחֲרֵי
אֲשֶׁר סָמְכוּ הַשְּׁלִיחִים אֶת-יְדֵיהֶם עַל־יָהֶם וַיִּקְרַב לָהֶם כָּסֶף:

Acts 8:19 Saying, Give me also this power, that on whomsoever I lay hands, he may receive the Holy Ghost.

Acts 8:19 וַיֹּאמֶר תָּנוּ-לִי אֶת-הַכֹּחַ הַזֶּה גַּם-אֲנִי לְמַעַן תֵּצֵל רוּחַ
הַקֹּדֶשׁ עַל-כָּל-אֲשֶׁר אֶסְמֹךְ אֶת-יְדֵי עָלָיו:

Acts 8:20 But Peter said unto him, Thy money perish with thee, because thou hast thought that the gift of God may be purchased with money.

Acts 8:20 וַיֹּאמֶר אֵלָיו פֶּטְרוֹס אַבְד תֹּאבֵד אֶתָּה עִם-כֶּסֶףְךָ בְּאֲשֶׁר
חָשַׁבְתָּ נַפְשְׁךָ כִּי תִקְנֶה מִתַּת הָאֱלֹהִים בַּכֶּסֶף:

Acts 8:21 Thou hast neither part nor lot in this matter: for thy heart is not right in the sight of God.

Acts 8:21 אֵין-לְךָ חֵלֶק וְנִחְלָה בְּדָבָר הַזֶּה כִּי לֹא יֵשֶׁר לְבָבְךָ לִפְנֵי
הָאֱלֹהִים:

Acts 8:22 Repent therefore of this thy wickedness, and pray God, if perhaps the thought of thine heart may be forgiven thee.

Acts 8:22 וְעַתָּה שׁוּבָה מִרְעַתְךָ וְהִתְפַּלֵּל אֶל-יְהוָה אוּלַי יִסְלַח לְךָ
לְנִכְלִי לְבָבְךָ:

Acts 8:23 For I perceive that thou art in the gall of bitterness, and *in* the bond of iniquity.

Acts 8:23 כִּי בְמָרוֹרֶת רֹאשׁ רְאִיתִיךָ וּבְמוֹ חֲרָצְבוֹת רָשָׁע:

Acts 8:24 Then answered Simon, and said, Pray ye to the Lord for me, that none of these things which ye have spoken come upon me.

Acts 8:24 וַיַּעַן שִׁמְעוֹן וַיֹּאמֶר הֶעֱתִירוּ בְּעָדֵי אֶל־יְהוָה לְבַלְתִּי יָבֹא
עָלַי דְּבַר מְכַל אֲשֶׁר אָמַרְתֶּם:

Acts 8:25 ¶ And they, when they had testified and preached the word of the Lord, returned to Jerusalem, and preached the gospel in many villages of the Samaritans.

Acts 8:25 וְהֵם דִּבְּרוּ דְּבַר יְהוָה הָעֵד וּדְבַר וַיָּשָׁבוּ יְרוּשָׁלַיִם
אַחֲרֵי אֲשֶׁר הִשְׁמִיעוּ אֶת־דְּבַר הַבְּשׁוּרָה בְּכִפְּרִים רַבִּים אֲשֶׁר
לְשָׁמְרֹנִים:

Acts 8:26 ¶ And the angel of the Lord spake unto Philip, saying, Arise, and go toward the south unto the way that goeth down from Jerusalem unto Gaza, which is desert.

Acts 8:26 וַיְדַבֵּר מֶלֶאךָ יְהוָה אֶל־פִּילְפּוֹס לֵאמֹר קוּם לֶךְ־לְךָ
הַנִּגְבָּה בַּדֶּרֶךְ הַנִּשְׁמָה הַיֹּרֶדֶת מִירוּשָׁלַיִם בָּאֶךָ עֲזֹתָה:

Acts 8:27 And he arose and went: and, behold, a man of Ethiopia, an eunuch of great authority under Candace queen of the Ethiopians, who had the charge of all her treasure, and had come to Jerusalem for to worship,

Acts 8:27 וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ וַהֲנִה אִישׁ גִּבּוֹר חֵיל כּוֹשִׁי לְפָנָיו סָרִיס
הַמְּלָכָה קִנְדָּק מֵאֶרֶץ כּוּשׁ וְהוּא שֹׂר לְכָל־בֵּית אוֹצָרָה אֲשֶׁר בָּא
יְרוּשָׁלַיִם לְהִשְׁתַּחֲוֹת שָׁמָּה:

Acts 8:28 Was returning, and sitting in his chariot read Esaias the prophet.

Acts 8:28 וְעֹתָה הוּא שָׁב לְדַרְכוֹ יוֹשֵׁב בְּמָרְכָּבָתוֹ וְקָרָא בְּסֵפֶר
יִשְׁעִיָּהוּ הַנָּבִיא:

Acts 8:29 Then the Spirit said unto Philip, Go near, and join thyself to this chariot.

Acts 8:29 וַיֹּאמֶר הָרוּחַ אֶל־פִּילְפּוֹס נִטָּה לְךָ וַהֲתַהֲלֶךְ אֲצִל
הַמָּרְכָּבָה הַזֹּאת:

Acts 8:30 And Philip ran thither to *him*, and heard him read the prophet Esaias, and said,

Understandest thou what thou readeſt?

Acts 8:30 וַיֵּרֶץ אֵלָיו פִּילָפּוֹס וַיִּשְׁמַע כִּי הוּא קֹרֵא בְּסֵפֶר יִשְׁעִיהוּ
הַנָּבִיא וַיֹּאמֶר הֲכִי יָדַעְתָּ אֶת־אֲשֶׁר אַתָּה קֹרֵא:

Acts 8:31 And he ſaid, How can I, except ſome man ſhould guide me? And he deſired Philip that he would come up and ſit with him.

Acts 8:31 וַיֹּאמֶר אֵיכָה אֵדַע בְּלֹתִי אִם־יֵוֹרְנִי אִישׁ וַיִּבְקֹשׁ
אֶת־פִּילָפּוֹס לַעֲלוֹת וְלִשְׁבֹּת אִתּוֹ:

Acts 8:32 The place of the ſcripture which he read was this, He was led as a ſheep to the ſlaughter; and like a lamb dumb before his ſhearer, ſo opened he not his mouth:

Acts 8:32 וְזֶה הוּא הַכָּתוּב אֲשֶׁר קָרָא בְּסֵפֶר כִּשָּׁה לַטֹּבַח יוֹבֵל
וְכָרְחַל לִפְנֵי גֹזְזִיהָ נֶאֱלָמָה וְלֹא יִפְתָּח פִּיו:

Acts 8:33 In his humiliation his judgment was taken away: and who ſhall declare his generation? for his life is taken from the earth.

Acts 8:33 בְּשַׁפְּלוֹ מִשְׁפָּטוֹ לָקַח וְאֶת־דִּוְרוֹ מִי יִשְׁוֹחַח כִּי נִגְזַר מֵאָרֶץ
חַיָּיו:

Acts 8:34 And the eunuch answered Philip, and ſaid, I pray thee, of whom ſpeaketh the prophet this? of himſelf, or of ſome other man?

Acts 8:34 וַיַּעַן הַסָּרִיס וַיֹּאמֶר אֶל־פִּילָפּוֹס אֲשֶׁאֱלֶה־נָּא מִמֶּךָ עַל־מִי
מְדַבֵּר הַנָּבִיא עַל־נַפְשׁוֹ אוֹ עַל־אִישׁ אֲחֵר:

Acts 8:35 Then Philip opened his mouth, and began at the ſame ſcripture, and preached unto him Jeſus.

Acts 8:35 וַיִּפְתָּח פִּילָפּוֹס אֶת־פִּיו וַיֵּחַל מִן־הַכָּתוּב הַזֶּה וַיִּגְד־לוֹ
אֶת־בְּשׁוּרַת יֵשׁוּעַ:

Acts 8:36 And as they went on *their* way, they came unto a certain water: and the eunuch ſaid, See, *here is* water; what doth hinder me to be baptized?

Acts 8:36 וַיְהִי בִּנְסֻעָם בַּדֶּרֶךְ וַיָּבֹאוּ אֶל־מַיִם וַיֹּאמֶר הַסָּרִיס
הֲנִי־מַיִם לְפָנֵינוּ מִה־יַּעְצֵרְנִי מִהִטָּבֵל:

Acts 8:37 And Philip said, If thou believest with all thine heart, thou mayest. And he answered and said, I believe that Jesus Christ is the Son of God.

Acts 8:37 וַיֹּאמֶר פִּילְפּוֹס אֶם-מֵאֲמִין אֶתָּה בְּכָל-לִבְבְּךָ מִתָּר-לָךְ
וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אָנִי מֵאֲמִין כִּי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ בֶּן-הָאֱלֹהִים הוּא:

Acts 8:38 And he commanded the chariot to stand still: and they went down both into the water, both Philip and the eunuch; and he baptized him.

Acts 8:38 וַיֵּצֵאוּ וַתַּעֲמֵד הַמָּרְכָבָה וַיֵּרְדּוּ שְׁנֵיהֶם אֶל-הַמַּיִם
גַּם-פִּילְפּוֹס גַּם-הַסָּרִיס וַיִּטְבֵּל אֹתוֹ:

Acts 8:39 And when they were come up out of the water, the Spirit of the Lord caught away Philip, that the eunuch saw him no more: and he went on his way rejoicing.

Acts 8:39 וַיְהִי בַעֲלוֹתָם מִן-הַמַּיִם וַיִּשָּׂא רוּחַ יְהוָה אֶת-פִּילְפּוֹס
וַהסָּרִיס לֹא רָאֵהוּ עוֹד וַיַּעֲבֹר שְׂמֵחַ לְדַרְכּוֹ:

Acts 8:40 But Philip was found at Azotus: and passing through he preached in all the cities, till he came to Caesarea.

Acts 8:40 וּפִילְפּוֹס נִמְצָא בְּאַשְׁדּוֹד וַיַּעֲבֹר וַיְבַשֵּׂר אֶת-הַבְּשׂוּרָה
בְּכָל-הָעָרִים עַד-בָּאוֹ קֶסְרִין:

Acts 9:1 ¶ And Saul, yet breathing out threatenings and slaughter against the disciples of the Lord, went unto the high priest,

Acts 9:1 וַשָּׂאוּל עוֹדְנוֹ עוֹרֵר זַעַם וּמָוֶת בַּחֲמַת אָפוֹ עַל-תַּלְמִידֵי
הָאֲדוֹן וַיֵּלֶךְ אֶל-הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל:

Acts 9:2 And desired of him letters to Damascus to the synagogues, that if he found any of this way, whether they were men or women, he might bring them bound unto Jerusalem.

Acts 9:2 וַיִּשְׁאַל סָפָרִים מִמֶּנּוּ אֶל-בְּתֵי הַכְּנָסֶת אֲשֶׁר בְּדַמְשֶׁק
לְהַחֲזִיק בִּידוֹ כִּי יִמְצָא תַעִים בַּדֶּרֶךְ תִּהְיָ אֲנָשִׁים אוֹ נָשִׁים
לְהַבִּיאָם אֲסוּרִים יְרוּשָׁלַיִם:

Acts 9:3 And as he journeyed, he came near Damascus: and suddenly there shined round about him a light from heaven:

Acts 9:3 וַיְהִי הוּא הֹלֵךְ וְקָרַב אֶל-דָּמָשֶׁק וְהָיָה אֹר מִן-הַשָּׁמַיִם
זָרַח עָלָיו כְּכָרֶק מִסָּבִיב:

Acts 9:4 And he fell to the earth, and heard a voice saying unto him, Saul, Saul, why persecutest thou me?

Acts 9:4 וַיִּפֹּל עַל-פָּנָיו אֶרְצָה וַיִּשְׁמַע קוֹל מִדְּבַר אֵלָיו שְׁאוּל שְׁאוּל
לָמָּה-זֶּה תִּרְדֹּפֵנִי:

Acts 9:5 And he said, Who art thou, Lord? And the Lord said, I am Jesus whom thou persecutest: *it is hard for thee to kick against the pricks.*

Acts 9:5 וַיֹּאמֶר מִי אַתָּה אֲדֹנָי וַיֹּאמֶר אָנֹכִי יֵשׁוּעַ אֲשֶׁר אַתָּה רֹדֵף
קֹשֶׁה לָּךְ לִבְעוֹט בַּדְּרָבָנוֹת:

Acts 9:6 And he trembling and astonished said, Lord, what wilt thou have me to do? And the Lord said unto him, Arise, and go into the city, and it shall be told thee what thou must do.

Acts 9:6 וְהוּא חָרָד וְנִבְעָת וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי מַה-תַּחֲפֹץ וְאַעֲשֶׂה וַיַּעַן
הָאֲדֹנָן אִם קוֹם לָךְ וְלָךְ הָעִירָה וְשֵׁם יֹאמֶר אֵלֶיךָ אֶת-אֲשֶׁר
תַּעֲשֶׂה:

Acts 9:7 And the men which journeyed with him stood speechless, hearing a voice, but seeing no man.

Acts 9:7 וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָלְכוּ אִתּוֹ עָמְדוּ כְּנֹאֲלָמִים כִּי שָׁמְעוּ
אֶת-הַקּוֹל וְאִישׁ לֹא רָאוּ:

Acts 9:8 And Saul arose from the earth; and when his eyes were opened, he saw no man: but they led him by the hand, and brought *him* into Damascus.

Acts 9:8 וַיָּקָם שְׁאוּל מִן-הָאָרֶץ וַיִּפְתַּח אֶת-עֵינָיו וְלֹא רָאָה
כָּל-מְאוּמָּה וַיִּחְזִיקוּ בְיָדוֹ וַיּוֹלִיכֵהוּ דָּמָשֶׁק:

Acts 9:9 And he was three days without sight, and neither did eat nor drink.

Acts 9:9 וּשְׁלֹשֶׁת יָמִים לֹא הָיָה לוֹ אֹר עֵינָיו וְלֹא אָכַל וְלֹא שָׁתָה:

Acts 9:10 ¶ And there was a certain disciple at Damascus, named Ananias; and to him said the

Lord in a vision, Ananias. And he said, Behold, *I am here*, Lord.

Acts 9:10 וַתִּלְמִיד אֶחָד הָיָה בְּדַמְשֶׁק וּשְׁמוֹ חֲנַנְיָה וַיֹּאמֶר אֵלָיו
הָאָדוֹן בְּמִרְאָה חֲנַנְיָה וַיֹּאמֶר הֲנִי אֲדֹנִי:

Acts 9:11 And the Lord *said* unto him, Arise, and go into the street which is called Straight, and enquire in the house of Judas for *one* called Saul, of Tarsus: for, behold, he prayeth,

Acts 9:11 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָאָדוֹן קוּם וּלֵךְ אֶל-הַרְחוֹב הַנִּקְרָא הָרְחוֹב
הַיָּשָׁר וְדַרְשׁ בְּבֵית יְהוּדָה אֶחָרִי אִישׁ טַרְסִי וּשְׁמוֹ שָׁאוּל כִּי הֵנוּ
מִתַּפְּלִל:

Acts 9:12 And hath seen in a vision a man named Ananias coming in, and putting *his* hand on him, that he might receive his sight.

Acts 9:12 וְהוּא חָזָה בַּמַּחְזָה אִישׁ בָּא אֵלָיו וּשְׁמוֹ חֲנַנְיָה אֲשֶׁר שָׁם
אֶת-יָדָיו עָלָיו לְהַשְׁבֹּת-לוֹ אוֹר עֵינָיו:

Acts 9:13 Then Ananias answered, Lord, I have heard by many of this man, how much evil he hath done to thy saints at Jerusalem:

Acts 9:13 וַיַּעַן חֲנַנְיָה וַיֹּאמֶר אֲדֹנִי שָׁמַעְתִּי מִכָּפִי רַבִּים עַד-כֹּמֶה
הַרְבֵּה הָרַע הָאִישׁ הַזֶּה לְקַדּוּשֵׁיךָ אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלָיִם:

Acts 9:14 And here he hath authority from the chief priests to bind all that call on thy name.

Acts 9:14 וְגַם-כֹּהֵה יֵשׁ כַּחַ בִּידוֹ מִכָּפִי רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים לְאַסֹּר אֶת-כָּל
הַקְּרָאִים בְּשִׁמְךָ:

Acts 9:15 But the Lord said unto him, Go thy way: for he is a chosen vessel unto me, to bear my name before the Gentiles, and kings, and the children of Israel:

Acts 9:15 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָאָדוֹן לֵךְ כִּי-כָלִי חֲפֵץ הוּא אֲשֶׁר בַּחֲרֵתִי
בּוֹ לְשֵׂאת אֶת-שְׁמִי לְפָנֵי גוֹיִם וּמַלְכִּים וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל:

Acts 9:16 For I will shew him how great things he must suffer for my name's sake.

Acts 9:16 וְאַנִּי אֶרְאֶהוּ עַד-כֹּמֶה לוֹ לְהִתְעַנּוֹת בְּעִבּוֹר שְׁמִי:

Acts 9:17 And Ananias went his way, and entered into the house; and putting his hands on him

said, Brother Saul, the Lord, *even* Jesus, that appeared unto thee in the way as thou camest, hath sent me, that thou mightest receive thy sight, and be filled with the Holy Ghost.

Acts 9:17 וַיֵּלֶךְ חֲנֻנְיָה וַיָּבֹא הַבֵּיתָה וַיִּשָּׁם אֶת־יָדָיו עָלָיו וַיֹּאמֶר
שָׂאוּל אֲחִי הִנֵּה הָאָדוֹן יֵשׁוּעַ הַנִּרְאָה אֵלַיךְ בַּדֶּרֶךְ אֲשֶׁר־בָּאתָ
הִנֵּה שְׁלַחְנִי אֵלַיךְ כִּי תִפְקַחְנָה עֵינֶיךָ וְתִמְלֵא רוּחַ הַקֹּדֶשׁ׃

Acts 9:18 And immediately there fell from his eyes as it had been scales: and he received sight forthwith, and arose, and was baptized.

Acts 9:18 וַכִּרְגַע נָפְלוּ מֵעַל עֵינָיו כְּקַשְׁשִׁים וַתִּפְקַחְנָה וַיָּקָם
וַיִּטְבֵּל׃

Acts 9:19 ¶ And when he had received meat, he was strengthened. Then was Saul certain days with the disciples which were at Damascus.

Acts 9:19 וַיֹּאכַל לָחֶם וַיִּתְחַזַּק וַיֵּשֶׁב שָׂאוּל עִם־הַתְּלָמִידִים יָמִים
אַחֲרֵים בְּדַמְשֶׁק׃

Acts 9:20 And straightway he preached Christ in the synagogues, that he is the Son of God.

Acts 9:20 וַיִּמַּהֲרַ וַיִּקְרָא בְּבֵת־יְהוֹנָתָן בְּשֵׁם יֵשׁוּעַ לֵאמֹר כִּי־הוּא
הַמָּשִׁיחַ בֶּן־הָאֱלֹהִים׃

Acts 9:21 But all that heard *him* were amazed, and said; Is not this he that destroyed them which called on this name in Jerusalem, and came hither for that intent, that he might bring them bound unto the chief priests?

Acts 9:21 וְכָל־הַשְּׂמָעִים נִבְהָלוּ לֵאמֹר הֲלֹא זֶה הוּא אֲשֶׁר הַשְׂמִיד
בִּירוּשָׁלַיִם אֶת־הַקְּרָאִים בְּשֵׁם הַזֶּה וְלִבְעֶבֶר זֹאת בָּא גַם־הֵנָּה
לְהוֹלִיךְ אֹתָם אֲסוּרִים אֶל־רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים׃

Acts 9:22 But Saul increased the more in strength, and confounded the Jews which dwelt at Damascus, proving that this is very Christ.

Acts 9:22 וַיְהִי שָׂאוּל הוֹלֵךְ וְחֹזֵק וּמְסַכְסֵךְ אֶת־הַיְּהוּדִים בְּדַמְשֶׁק
כִּי הוֹרָה לָהֶם דִּי בָאָר כִּי־זֶה הוּא הַמָּשִׁיחַ׃

Acts 9:23 ¶ And after that many days were fulfilled, the Jews took counsel to kill him:

Acts 9:23 וַיְהִי מִקֵּץ יָמִים רַבִּים וַיִּקְשְׁרוּ עָלָיו הַיְּהוּדִים לְהָרְגוֹ:

Acts 9:24 But their laying await was known of Saul. And they watched the gates day and night to kill him.

Acts 9:24 וַיִּנְדַּע לְשָׂאוֹל קִשְׁרָם וְכִי גַם־שֹׁמְרִים הֵם אֶת־הַשְּׁעָרִים
יוֹמָם וְלַיְלָה לְהָרְגוֹ:

Acts 9:25 Then the disciples took him by night, and let *him* down by the wall in a basket.

Acts 9:25 וַיִּקְחוּ אֹתוֹ הַתַּלְמִידִים לַיְלָה וַיּוֹרִידוּהוּ בַסֵּל מֵעַל
הַחוֹמָה:

Acts 9:26 ¶ And when Saul was come to Jerusalem, he assayed to join himself to the disciples: but they were all afraid of him, and believed not that he was a disciple.

Acts 9:26 וַיָּבֹא יְרוּשָׁלַיִם וַיִּבְקֹשׁ לְדַבְּקָה בַתַּלְמִידִים וְהֵם כָּלָם
יָרְאוּ מִפָּנָיו וְלֹא הֶאֱמִינוּ כִּי־תַלְמִיד הוּא:

Acts 9:27 But Barnabas took him, and brought *him* to the apostles, and declared unto them how he had seen the Lord in the way, and that he had spoken to him, and how he had preached boldly at Damascus in the name of Jesus.

Acts 9:27 וַיִּקַּח אֹתוֹ בָּר־נָבָא וַיְבִיֵּאֵהוּ אֶת־הַנְּשִׁלִּיחִים וַיְסַפֵּר לָהֶם
אֵת אֲשֶׁר־רָאָה בַדֶּרֶךְ אֶת־הָאֲדוֹן וְאֶת־אֲשֶׁר דִּבֶּר אֹתוֹ וְכִי
גַם־קָרָא בְּדַמְשֶׁק בְּשֵׁם יֵשׁוּעַ לְעֵינָיו כָּל־:

Acts 9:28 And he was with them coming in and going out at Jerusalem.

Acts 9:28 וַיְהִי אִתָּם יוֹצֵא וְבָא בִירוּשָׁלַיִם:

Acts 9:29 And he spake boldly in the name of the Lord Jesus, and disputed against the Grecians: but they went about to slay him.

Acts 9:29 וַיְהִי אִתָּם יוֹצֵא וְבָא בִירוּשָׁלַיִם:

Acts 9:30 Which when the brethren knew, they brought him down to Caesarea, and sent him forth to Tarsus.

Acts 9:30 וַיִּנְדַּע הַדָּבָר אֶל־הָאֲחִים וַיְבִיֵּאֵהוּ לְקֶסְרִין וּמִשָּׁם

שְׁלַחָהּוּ אֶל־טָרְסוּס׃

Acts 9:31 ¶ Then had the churches rest throughout all Judaea and Galilee and Samaria, and were edified; and walking in the fear of the Lord, and in the comfort of the Holy Ghost, were multiplied.

Acts 9:31 וַיְהִי שָׁלוֹם לְעֵדֶת אֲדָנֵי וַתִּכְנַן עַל־כָּנָה בְּכָל־אֶרֶץ יְהוּדָה וּבִגְלִיל וּבְשִׁמְרוֹן וּכְאֲשֶׁר הִתְהַלְּכוּ בִּירְאַת יְהוָה וְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ מְנַהֵל אֹתָם כֵּן רַבּוּ וְכֵן עֲצִמּוּ׃

Acts 9:32 ¶ And it came to pass, as Peter passed throughout all *quarters*, he came down also to the saints which dwelt at Lydda.

Acts 9:32 וּפֶטְרוֹס הָלַךְ הָלַךְ וְסָבַב מִמְּקוֹם לְמִקְוֶה וַיִּפְקֹד גַּם אֶת־הַקְּדוֹשִׁים הַיֹּשְׁבִים בְּלֹד׃

Acts 9:33 And there he found a certain man named Aeneas, which had kept his bed eight years, and was sick of the palsy.

Acts 9:33 וַיִּמָּצֵא שָׁם אִישׁ נֹכַח־עֲצָמוֹת וְשִׁמּוֹ אֲנִיס שֹׁכֵב עַל־עֶרֶשׁ יְדֵי זֶה שְׁמָנָה שָׁנִים׃

Acts 9:34 And Peter said unto him, Aeneas, Jesus Christ maketh thee whole: arise, and make thy bed. And he arose immediately.

Acts 9:34 וַיֹּאמֶר אֵלָיו פֶּטְרוֹס אֲנִיס הֲלֹא יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ רִפְּאֶךָ קוּם הִצֵּעַ־לְךָ עֶרְשְׁךָ וַיָּקָם פְּתָאִם׃

Acts 9:35 And all that dwelt at Lydda and Saron saw him, and turned to the Lord.

Acts 9:35 וַיֵּרְאוּ אֹתוֹ כָּל־יֹשְׁבֵי לֹד וַיִּשְׁבִּי הַנָּשְׂרוֹן וַיָּשׁוּבוּ אֶל־הָאֱדוֹן׃

Acts 9:36 ¶ Now there was at Joppa a certain disciple named Tabitha, which by interpretation is called Dorcas: this woman was full of good works and almsdeeds which she did.

Acts 9:36 וּבִיָּפוֹ הָיְתָה תַלְמִידָה אַחַת וְשִׁמָּה טַבִּיתָא וּבִשְׁפַת עֵבֶר צְבִיָּה וְהָיָא רַבַּת פְּעָלִים טוֹבִים וְצַדִּיקוֹת אֲשֶׁר פָּיָרָה׃

Acts 9:37 And it came to pass in those days, that she was sick, and died: whom when they had washed, they laid *her* in an upper chamber.

Acts 9:37 וַיְהִי בַּיָּמִים הָהֵם וַתַּחֲלֶה וַתָּמָת וַיִּרְחֲצוּ אוֹתָהּ וַיִּשְׁכְּבֶיהָ בַּעֲלִיָּה:

Acts 9:38 And forasmuch as Lydda was nigh to Joppa, and the disciples had heard that Peter was there, they sent unto him two men, desiring *him* that he would not delay to come to them.

Acts 9:38 וְלֹד קָרְבָּה לְיָפוֹ וַתִּתְּלַמְּדוּ שָׁמָּה כִּי-פֶטְרוֹס שָׁמָּה וַיִּשְׁלְחוּ אֵלָיו שְׁנַיִם אָנָשִׁים וַיִּפְצְרוּ-בּוֹ לֵאמֹר בֹּאֵה-נָא אֵלֵינוּ אֶל-תַּאֲחֶר:

Acts 9:39 Then Peter arose and went with them. When he was come, they brought him into the upper chamber: and all the widows stood by him weeping, and shewing the coats and garments which Dorcas made, while she was with them.

Acts 9:39 וַיָּקָם פֶּטְרוֹס וַיֵּלֶךְ וַיָּבֹא אֹתָם וַיַּעֲלוּהוּ אֶל-הָעֲלִיָּה וְהָיָה כָּל-הָאֱלֻמָּנוֹת עֹמְדוֹ עָלָיו בִּבְכִי לְהִרְאֹתוֹ אֶת-הַכְּתָנֹת וְאֶת-הַשְּׂמָלוֹת אֲשֶׁר עָשְׂתָה לָּהֶן צָבִיָּה בַּעֲוֹדָהּ עִמָּהֶן:

Acts 9:40 But Peter put them all forth, and kneeled down, and prayed; and turning *him* to the body said, Tabitha, arise. And she opened her eyes: and when she saw Peter, she sat up.

Acts 9:40 וַיּוֹצֵא פֶטְרוֹס אֶת-כָּלֶם הַחוּצָה וַיִּכְרַע עַל-בָּרָכָיו וַיִּתְפַּלֵּל וַיִּפֶּן אֶל-הַמֶּתָה וַיֹּאמֶר טָבִיָּתָא קוּמִי וַתִּפְקַח אֶת-עֵינֶיהָ וַתִּרְא אֶת-פֶּטְרוֹס וַתָּשָׁב:

Acts 9:41 And he gave her *his* hand, and lifted her up, and when he had called the saints and widows, presented her alive.

Acts 9:41 וַיִּשְׁלַח אֶת-יָדוֹ וַיִּקְיֶמָהּ וַאֲחֶר קָרָא לַקְּדוֹשִׁים וְלָאֱלֻמָּנוֹת וַיַּעֲמִידָהּ חַיָּה לְפָנֶיהֶם:

Acts 9:42 And it was known throughout all Joppa; and many believed in the Lord.

Acts 9:42 וַתִּדְבָּר הַזֶּה נוֹדַע לְכָל-יֹשְׁבֵי יָפוֹ וַיֵּאֱמִינוּ רַבִּים בָּאֲדוֹן:

Acts 9:43 And it came to pass, that he tarried many days in Joppa with one Simon a tanner.

Acts 9:43 וַיָּשָׁב יָמִים רַבִּים בָּיְפוֹ בְּבֵית שְׁמַעוֹן הַבּוֹרְסִי:

Acts 10:1 ¶ There was a certain man in Caesarea called Cornelius, a centurion of the band called the Italian *band*,

Acts 10:1 אִישׁ הָיָה בְּקֶסְרִין קְרִנְלִיּוֹס שְׁמוֹ הוּא שֶׁר־מֵאָה בְּצָבָא
הַחִיל אֲשֶׁר קָרְאוּ לוֹ הַגִּדּוֹד הָאִיטָלְקִי:

Acts 10:2 A devout *man*, and one that feared God with all his house, which gave much alms to the people, and prayed to God alway.

Acts 10:2 וְהוּא אִישׁ חָסִיד וִירָא אֱלֹהִים עִם־כָּל־בֵּיתוֹ וּפָזַר נָתַן
לָעָם לָרֹב וַיִּתְפַּלֵּל לְאֱלֹהִים תָּמִיד:

Acts 10:3 He saw in a vision evidently about the ninth hour of the day an angel of God coming in to him, and saying unto him, Cornelius.

Acts 10:3 וַיְהִי הַיּוֹם כְּשָׁעָה הַתְּשִׁיעִית וַהֲנִה מִלְּאָךְ אֱלֹהִים נֹרְאָה
אֵלָיו בַּמַּחֲזָה וַיֹּאמֶר קְרִנְלִיּוֹס:

Acts 10:4 And when he looked on him, he was afraid, and said, What is it, Lord? And he said unto him, Thy prayers and thine alms are come up for a memorial before God.

Acts 10:4 וַיִּבֹט אֵלָיו וַיִּירָא וַיֹּאמֶר מָה אֲדֹנִי מַצִּיחַ וַיֹּמַר אֵלָיו
תַּפְלָתְךָ וְצַדִּיקְתֶּיךָ עָלוּ לְזִכְרוֹן לְפָנַי אֱלֹהִים:

Acts 10:5 And now send men to Joppa, and call for *one* Simon, whose surname is Peter:

Acts 10:5 וְעַתָּה שְׁלַח־לָךְ אַנְשִׁים אֶל־יָפוֹ וּקְרָא אֵילָךְ אֶת־שְׁמַעוֹן
הַמְּכֻנָּה כִּיפָא:

Acts 10:6 He lodgeth with one Simon a tanner, whose house is by the sea side: he shall tell thee what thou oughtest to do.

Acts 10:6 הֲלֹא הוּא מִתְגֹּדֵר עִם־אִישׁ אֶחָד וּשְׁמוֹ שְׁמַעוֹן הַבּוֹרְסִי
וּבֵיתוֹ עֹמֵד עַל־שֹׁפֶת הַיָּם הוּא יֹאמֶר לָךְ אֶת־אֲשֶׁר עָלֶיךָ לַעֲשׂוֹת:

Acts 10:7 And when the angel which spake unto Cornelius was departed, he called two of his household servants, and a devout soldier of them that waited on him continually;

Acts 10:7 וַיֵּלֶךְ הַמַּלְאָךְ כְּאֲשֶׁר כָּלָה לְדַבֵּר אֵלָיו וְהוּא קָרָא
אֶל-שְׁנַיִם מַעֲבָדֵי בֵיתוֹ וְאֶל-אִישׁ חֵיל אֶחָד יֵרָא אֱלֹהִים
מִן-הָעַמִּידִים לִפְנָיו תָּמִיד:

Acts 10:8 And when he had declared all *these* things unto them, he sent them to Joppa.

Acts 10:8 וַיִּסְפֹּר לָהֶם אֵת כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּשְׁלָחֵם יָפוֹ:

Acts 10:9 ¶ On the morrow, as they went on their journey, and drew nigh unto the city, Peter went up upon the housetop to pray about the sixth hour:

Acts 10:9 וַיְהִי מִמָּחָרָת כְּאֲשֶׁר הָלְכוּ בַדֶּרֶךְ הַלֵּךְ וְקָרַב אֶל-הָעִיר
וַיַּעַל כִּיפָא לְהִתְפַּלֵּל כְּשָׁעָה הַשְּׁשִׁית עַל-הַגָּג:

Acts 10:10 And he became very hungry, and would have eaten: but while they made ready, he fell into a trance,

Acts 10:10 וַיִּרְעַב וַיִּתְּאוּ לְהָשִׁיב נַפְשׁוֹ וּבָעוֹד הִכִּינוּ לוֹ אֹכֶל
וַתִּתְעַטֵּף נַפְשׁוֹ בְּמַרְאוֹת אֱלֹהִים:

Acts 10:11 And saw heaven opened, and a certain vessel descending unto him, as it had been a great sheet knit at the four corners, and let down to the earth:

Acts 10:11 וַיֵּרָא אֶת-הַשָּׁמַיִם פְּתוּחִים וְתֵבָה אַחַת כִּירִיעָה גְדוּלָּה
קְשׁוּרָה בְּאַרְבַּע כְּנָפוֹתֶיהָ יוֹרֶדֶת וַתִּנָּח עַל-פְּנֵי הָאָרֶץ:

Acts 10:12 Wherein were all manner of fourfooted beasts of the earth, and wild beasts, and creeping things, and fowls of the air.

Acts 10:12 וּבִתְרוֹכָה מְכֹל-חַיֵּית הַשָּׂדֶה הִהֲלֹכַת עַל-אַרְבַּע וְרֶמֶשׂ
הָאֲדָמָה וְעוֹף הַשָּׁמַיִם:

Acts 10:13 And there came a voice to him, Rise, Peter; kill, and eat.

Acts 10:13 וַיְהִי אֵלָיו קוֹל קוֹם כִּיפָא זָבַח וְאָכַל:

Acts 10:14 But Peter said, Not so, Lord; for I have never eaten any thing that is common or unclean.

Acts 10:14 וַיֹּאמֶר כִּיפָא חָלִילָה לִּי אֲדֹנָי כִּי מֵעוֹדִי לֹא בָא אֶל-פִּי

בֶּשֶׁר פָּנוּל אוֹ שִׁקָּץ טָמֵא:

Acts 10:15 And the voice *spake* unto him again the second time, What God hath cleansed, *that* call not thou common.

וְהִנֵּה קוֹל אֵלָיו שְׁנִית אֶת-אֲשֶׁר טָהַר אֱלֹהִים לֹא תִשְׁקָץ
אַתָּה:

Acts 10:16 This was done thrice: and the vessel was received up again into heaven.

וַתִּחַזְּרוּן הַיָּה שְׁלֹשׁ שְׁלֹשׁ פְּעָמִים וַתָּשָׁב הַתֵּבָה וַתַּעֲלֶה
הַשָּׁמַיְמָה:

Acts 10:17 ¶ Now while Peter doubted in himself what this vision which he had seen should mean, behold, the men which were sent from Cornelius had made enquiry for Simon's house, and stood before the gate,

וַתִּפְּעֵם רוּחַ כִּיפָא לָדַעַת מָה הוּא הַמַּחְזָה אֲשֶׁר חָזָה
וְהִנֵּה הָאֲנָשִׁים שְׁלוּחֵי קֶרְנִילִיּוֹס מִבִּקְשִׁים בֵּית שִׁמְעוֹן וְעֹמְדִים
עַל-הַפֶּתַח:

Acts 10:18 And called, and asked whether Simon, which was surnamed Peter, were lodged there.

וַיִּקְרְאוּ וַיֹּאמְרוּ הַמַּתְגֹּרֵר בָּזָה שִׁמְעוֹן הַמְכֻנָּה כִּיפָא:

Acts 10:19 While Peter thought on the vision, the Spirit said unto him, Behold, three men seek thee.

וַיִּבְעוֹד כִּיפָא הִנֵּה בִלְבָבוֹ עַל-דִּבַּר הַמַּחְזָה וַיֹּאמֶר אֵלָיו
הָרוּחַ הַנֵּה שְׁלֹשָׁה אֲנָשִׁים מִבִּקְשִׁים אֶתְּךָ:

Acts 10:20 Arise therefore, and get thee down, and go with them, doubting nothing: for I have sent them.

וַעֲתָה קוּם יֵרֵד וְלֵךְ אִתָּם וְאַל-תִּפְסֹחַ הִנֵּה וְהִנֵּה כִּי אֲנֹכִי
שְׁלַחְתִּים:

Acts 10:21 Then Peter went down to the men which were sent unto him from Cornelius; and said, Behold, I am he whom ye seek: what *is* the cause wherefore ye are come?

Acts 10:21 וַיֵּרֶד כִּיפָא אֶל־הָאֲנָשִׁים הַנִּשְׁלָחִים אֵלָיו מֵאֵת
קֶרְנִילִיוֹס וַיֹּאמֶר אֲנִי הָאִישׁ אֲשֶׁר אַתֶּם מְבַקְשִׁים עַל־מָה בָאתֶם:

Acts 10:22 And they said, Cornelius the centurion, a just man, and one that feareth God, and of good report among all the nation of the Jews, was warned from God by an holy angel to send for thee into his house, and to hear words of thee.

Acts 10:22 וַיַּעֲנוּ לֵאמֹר קֶרְנִילִיוֹס אֶחָד מִשָּׂרֵי הַמַּאֲוֹת אִישׁ צַדִּיק
וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֲשֶׁר לוֹ שֵׁם טוֹב בְּכָל־עַם הַיְּהוּדִים נִתְּנָה לוֹ מִצֻּוֹת
יְהוָה מִפִּי מִלְאָךְ קְדוֹשׁ לְקָרֹא לְךָ אֶל־בֵּיתוֹ לְבַעֲבוֹר יִשְׁמַע
מִדְּבַרְתֶּיךָ:

Acts 10:23 ¶ Then called he them in, and lodged *them*. And on the morrow Peter went away with them, and certain brethren from Joppa accompanied him.

Acts 10:23 וַיִּקְרָא אֹתָם וַיְלִינֵם אִתּוֹ בְּבֵית וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיָּקָם כִּיפָא
וַיֵּלֶךְ אִתָּם וְאַחֲרָיִם מִן־הָאֲחִים אֲשֶׁר בְּיָפוֹ הֵלְכוּ עִמּוֹ:

Acts 10:24 And the morrow after they entered into Caesarea. And Cornelius waited for them, and had called together his kinsmen and near friends.

Acts 10:24 וּלְמָחָרָתוֹ בָּאוּ אֶל־קֶסְרִין וְקֶרְנִילִיוֹס חָכָה לָהֶם וְעִמּוֹ
קֹרְבָיו וּמִיַּדְעָיו אֲשֶׁר הִקְהִילָם בְּבֵיתוֹ:

Acts 10:25 And as Peter was coming in, Cornelius met him, and fell down at his feet, and worshipped *him*.

Acts 10:25 וַיְהִי כְּבוֹא כִיפָא וַיֵּצֵא קֶרְנִילִיוֹס לְקָרְאֵתוֹ וַיִּפֹּל לְרַגְלָיו
וַיִּשְׁתַּחֲוֶה:

Acts 10:26 But Peter took him up, saying, Stand up; I myself also am a man.

Acts 10:26 וַיָּקָם אֹתוֹ כִּיפָא וַיֹּאמֶר קוּם נָא גַם־אֲנִי אָנוּשׁ אֲנִי:

Acts 10:27 And as he talked with him, he went in, and found many that were come together.

Acts 10:27 וַיְדַבֵּר אִתּוֹ וַיָּבֹא תַחֲדָרָה וַיִּמָּצֵא רַבִּים נִקְהָלִים שָׁמָּה:

Acts 10:28 And he said unto them, Ye know how that it is an unlawful thing for a man that is

a Jew to keep company, or come unto one of another nation; but God hath shewed me that I should not call any man common or unclean.

Acts 10:28 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אַתֶּם יְדַעְתֶּם כִּי לֹא־נִכּוֹן לְאִישׁ יְהוּדִי
לְקָרֵב אֶל־אִישׁ נָכְרִי לְדַבָּקָה בּוֹ וְאֱלֹהִים הִרְאֵנִי לְבַלְתִּי קְרֹא
שָׁקֵץ אֹי טִמָּא לְכָל־בֶּן־אָדָם:

Acts 10:29 Therefore came I unto you without gainsaying, as soon as I was sent for: I ask therefore for what intent ye have sent for me?

Acts 10:29 עַל־כֵּן לֹא נִמְנַעְתִּי מִבּוֹא אֲלֵיכֶם כִּי קָרְאתֶם לִי וְעַתָּה
אֲשַׁאלָה עַל־מַה־זֶּה קָרְאתֶם לִי לָבוֹא:

Acts 10:30 ¶ And Cornelius said, Four days ago I was fasting until this hour; and at the ninth hour I prayed in my house, and, behold, a man stood before me in bright clothing,

Acts 10:30 וַיֹּאמֶר קֶרְנִילִיוֹס לִפְנֵי אַרְבָּעָה יָמִים יָשַׁבְתִּי בְצוּם
עַד־הַשָּׁעָה הַזֹּאת וְכַאֲשֶׁר הִתְפַּלֵּלְתִּי בְּבֵיתִי בַשָּׁעָה הַתְּשִׁיעִית
וְהִנֵּה אִישׁ עֹטָה אֹר נֹצֵב עָלַי:

Acts 10:31 And said, Cornelius, thy prayer is heard, and thine alms are had in remembrance in the sight of God.

Acts 10:31 וַיֹּאמֶר תְּפִלָּתְךָ קֶרְנִילִיוֹס שָׁמַע אֱלֹהִים וַיִּזְכֹּר־לְךָ
אֶת־צְדָקָתְךָ:

Acts 10:32 Send therefore to Joppa, and call hither Simon, whose surname is Peter; he is lodged in the house of one Simon a tanner by the sea side: who, when he cometh, shall speak unto thee.

Acts 10:32 וְעַתָּה שְׁלַח אֶל־יָפוֹ וּקְרֹא אֶלְיָךְ אֶת־שִׁמְעוֹן הַמְּכֹנֶה
כִּיפָא הֵלֹא הוּא מִתְגֹּדֵר בְּבֵית שִׁמְעוֹן הַבּוֹרְסִי עַל־שִׁפַּת הַיָּם
אֲשֶׁר בָּבוֹאוֹ יְדַבֵּר־לְךָ:

Acts 10:33 Immediately therefore I sent to thee; and thou hast well done that thou art come. Now therefore are we all here present before God, to hear all things that are commanded thee of God.

Acts 10:33 וְאַמְהָר וְאֶשְׁלַח אֶלְיָךְ וְאַתָּה הֵיטַבְתָּ כִּי־בָאתָ וְהִנֵּה
אֲנִיחֵנו כְּלָנוּ פֹה לִפְנֵי הָאֱלֹהִים לְשִׁמְעַ כָּל אֲשֶׁר צִוִּיתָ מֵאֵת

Acts 10:34 ¶ Then Peter opened *his* mouth, and said, Of a truth I perceive that God is no respecter of persons:

Acts 10:34 וַיִּפְתַּח כִּיפֹא אֶת־פִּיו וַיֹּאמֶר עַתָּה אֲמֵן יֵדְעֵתִי כִּי אֵין נוֹשֵׂא פָנִים עִם־אֱלֹהִים:

Acts 10:35 But in every nation he that feareth him, and worketh righteousness, is accepted with him.

Acts 10:35 כִּי אִם־אִישׁ הִירָא אֹתוֹ וּפְעֵל צֶדֶק מַכֵּל־גּוֹי וְגוֹי יִפִּיק רָצוֹן מִמֶּנּוּ:

Acts 10:36 The word which *God* sent unto the children of Israel, preaching peace by Jesus Christ: (he is Lord of all:)

Acts 10:36 וְהוּא שָׁלַח דְּבָרוֹ לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיְבַשֵּׂר אֹתָם שָׁלוֹם בְּיַד יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ הוּא אֲדוֹן כָּל:

Acts 10:37 That word, *I say*, ye know, which was published throughout all Judaea, and began from Galilee, after the baptism which John preached;

Acts 10:37 כִּי הֵלֵא יֵדְעֵתֶם אֶת־הַדְּבָר אֲשֶׁר קָרָה בְּאֶרֶץ יְהוּדָה הַחֵל בְּנָגִלִיל אַחֲרֵי קְרִיאַת יוֹחָנָן לְטַבִּילָתוֹ:

Acts 10:38 How God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Ghost and with power: who went about doing good, and healing all that were oppressed of the devil; for God was with him.

Acts 10:38 אֵת אֲשֶׁר־מָשַׁח אֱלֹהִים אֶת־יֵשׁוּעַ הַנַּצְרִי בְּרוּחַ קֹדֶשׁ וּבִגְבוּרָתוֹ וְהוּא הִלֵּךְ בְּאֶרֶץ הָלֶךְ וַעֲשָׂה טוֹב וְאֶת־הַרְצוּצִים תַּחַת יַד הַשָּׁטָן שָׁלַח חֲפָשִׁי כִּי הָאֱלֹהִים הָיָה עִמּוֹ:

Acts 10:39 And we are witnesses of all things which he did both in the land of the Jews, and in Jerusalem; whom they slew and hanged on a tree:

Acts 10:39 וְאֲנַחְנוּ עֵדִים עַל־כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה בְּאֶרֶץ הַיְּהוּדִים וּבִירוּשָׁלַיִם וְעַל־אֲשֶׁר הֵם הִרְגִּהוּ וַיִּתְּלוּ אֹתוֹ עַל־הָעֵץ:

Acts 10:40 Him God raised up the third day, and shewed him openly;

וְאַתּוֹ הָקִים אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיִּתְּנֵהוּ לְהִנָּלוֹת
לְעֵינֵי הָרְאִים:

Acts 10:41 Not to all the people, but unto witnesses chosen before of God, *even* to us, who did eat and drink with him after he rose from the dead.

לֹא לְעֵינֵי כָל-הָעָם כִּי אִם-לְעֵינֵי הָעֵדִים אֲשֶׁר בָּחַר בָּם
אֱלֹהִים מִקֶּדֶם וַאֲנִיחָנוּ הֵם אֲשֶׁר אָכְלָנוּ וְשָׁתִינוּ עִמּוֹ אַחֲרֵי קוּמּוֹ
מִן-הַמֵּתִים:

Acts 10:42 And he commanded us to preach unto the people, and to testify that it is he which was ordained of God *to be* the Judge of quick and dead.

וְהוּא צִוָּה אֶתָּנוּ לְקַרֵּא בְּאָזְנֵי הָעָם וּלְהָעִיד לְפָנֵיהֶם כִּי
זֶה הוּא אֲשֶׁר נִתְּנוּ אֱלֹהִים לְשֹׁפֵט הַחַיִּים וְהַמֵּתִים:

Acts 10:43 To him give all the prophets witness, that through his name whosoever believeth in him shall receive remission of sins.

וְגַם כָּל-הַנְּבִיאִים מְעִידִים עָלָיו כִּי שָׁמוּ יִהְיֶה
לְכָל-הַמֵּאֲמִינִים בּוֹ לְסְלִיחַת עוֹן:

Acts 10:44 ¶ While Peter yet spake these words, the Holy Ghost fell on all them which heard the word.

עוֹד כִּיפָּא מְדַבֵּר אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ
צִלְחָה עַל-כָּל הַשְּׁמָעִים דְּבָרוֹ:

Acts 10:45 And they of the circumcision which believed were astonished, as many as came with Peter, because that on the Gentiles also was poured out the gift of the Holy Ghost.

וְהַנִּמּוֹלִים הַמֵּאֲמִינִים אֲשֶׁר בָּאוּ עִמּוֹ כִּיפָּא הַתַּמָּהוּ תַמָּהוּ
כִּי-מִתְּנַת רוּחַ הַקֹּדֶשׁ גַּם עַל-הַגּוֹיִם נִשְׁפָּכָה:

Acts 10:46 For they heard them speak with tongues, and magnify God. Then answered Peter,

כִּי שָׁמְעוּ אֹתָם מְדַבְּרִים בְּלִשָּׁנוֹת וְנִתְּנִים גִּדְּל לְאֱלֹהִים:

Acts 10:47 Can any man forbid water, that these should not be baptized, which have received the Holy Ghost as well as we?

Acts 10:47 וַיַּעַן פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר הַיּוֹכֵל אִישׁ לַעְצֹר בַּמַּיִם לְבַלְתִּי
יִטְבְּלוּ אָנָשִׁים אֵלֶּה אֲשֶׁר צָלְחָה רוּחַ הַקֹּדֶשׁ עֲלֵיהֶם כְּמוֹהֶם
כְּמִנִּי:

Acts 10:48 And he commanded them to be baptized in the name of the Lord. Then prayed they him to tarry certain days.

Acts 10:48 וַיִּצְו אֹתָם כִּי יִטְבְּלוּ בְּשֵׁם יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ וְהֵם בִּקְשׁוּהוּ כִּי
יָשָׁב עִמָּהֶם יָמִים אַחֲדִים:

Acts 11:1 ¶ And the apostles and brethren that were in Judaea heard that the Gentiles had also received the word of God.

Acts 11:1 וְהַשְּׁלִיחִים וְהָאֲחִים אֲשֶׁר בִּיהוּדָה שָׁמְעוּ כִּי גַם-הַגּוֹיִם
קִבְּלוּ אֶת-דְּבַר הָאֱלֹהִים:

Acts 11:2 And when Peter was come up to Jerusalem, they that were of the circumcision contended with him,

Acts 11:2 וּפֶטְרוֹס בָּא יְרוּשָׁלָּיִם וַיִּלִּינוּ עָלָיו הַנִּמּוֹלִים לֵאמֹר:

Acts 11:3 Saying, Thou wentest in to men uncircumcised, and didst eat with them.

Acts 11:3 בֵּית אָנָשִׁים עֲרָלִים בָּאתָ וַתֵּתְעָרְב־בָּם לֶאֱכֹל אִתָּם
לָחֶם:

Acts 11:4 But Peter rehearsed *the matter* from the beginning, and expounded *it* by order unto them, saying,

Acts 11:4 וַיַּחֲל פֶּטְרוֹס וַיְסַפֵּר לָהֶם דְּבַר דְּבַר עַל-אַפְנָיו לֵאמֹר:

Acts 11:5 I was in the city of Joppa praying: and in a trance I saw a vision, A certain vessel descend, as it had been a great sheet, let down from heaven by four corners; and it came even to me:

Acts 11:5 מִתְפַּלֵּל הָיִיתִי בְּעִיר יֹפּוֹ וַתִּפֹּל עָלַי הָרוּחַ וָאֶרָא בַּמַּחְזָה
וְהִנֵּה-תֵבָה אֶחָת כִּירִיעָה גְדוּלָּה קְשׁוּרָה בְּאַרְבַּע כְּנָפוֹתֶיהָ יֹרֶדֶת
מִן-הַשָּׁמַיִם וַתֵּבֵא עָדַי:

Acts 11:6 Upon the which when I had fastened mine eyes, I considered, and saw fourfooted beasts of the earth, and wild beasts, and creeping things, and fowls of the air.

Acts 11:6 וַאֲפֹן לְהִבִּיט וְאֶבִּין וְאָרָא בָהּ בְּהֵמַת הָאָרֶץ וְחַיֵּית הַשָּׁמַיִם
וְהַלְכֹת עַל-אַרְבַּע וְרִמָּשׁ הָאֲדָמָה וְעוֹף הַשָּׁמַיִם:

Acts 11:7 And I heard a voice saying unto me, Arise, Peter; slay and eat.

Acts 11:7 וַאֲשָׁמַע גַּם-קוֹל מִדְּבַר אֵלַי קוֹם כִּיפֹא זָבַח וְאָכַל:

Acts 11:8 But I said, Not so, Lord: for nothing common or unclean hath at any time entered into my mouth.

Acts 11:8 וָאָמַר חֲלִילָה לִּי אֲדֹנָי כִּי מֵעוֹדִי לֹא-בָא אֶל-פִּי בֶשֶׂר
כִּנּוּל אוֹ שֶׁקֶץ טָמֵא:

Acts 11:9 But the voice answered me again from heaven, What God hath cleansed, *that* call not thou common.

Acts 11:9 וַיַּעַן הַקּוֹל שֵׁנִית מִן-הַשָּׁמַיִם אֶת-אֲשֶׁר טָהַר הָאֱלֹהִים לֹא
תִשְׁקֵץ אֹתָהּ:

Acts 11:10 And this was done three times: and all were drawn up again into heaven.

Acts 11:10 וְהִתְחַזְּיוֹן הָיָה נִרְאָה אֵלַי שְׁלֹשׁ פְּעָמִים וְאַחֲרֵי-כֵן הוֹרָם
הַכֹּל וַיַּעַל הַשָּׁמַיִמָּה:

Acts 11:11 And, behold, immediately there were three men already come unto the house where I was, sent from Caesarea unto me.

Acts 11:11 וְכַמְעַט רָנַע וְהִנֵּה שְׁלֹשָׁה אָנָשִׁים עֹמְדִים עַל-פֶּתַח הַבַּיִת
אֲשֶׁר הָיִינוּ שָׁם כִּי נִשְׁלְחוּ אֵלַי מִקֶּסָרִין:

Acts 11:12 And the Spirit bade me go with them, nothing doubting. Moreover these six brethren accompanied me, and we entered into the man's house:

Acts 11:12 וְהָרוּחַ דִּבֶּר בִּי לָלֶכֶת אִתָּם וְלֹא לְפֶסַח הִנָּה וְהִנָּה וַיֵּלְכוּ
אִתִּי גַם-שֵׁשֶׁת הָאֲחִים הָאֵלֶּה וַנָּבֹא אֶל-בֵּית הָאִישׁ:

Acts 11:13 And he shewed us how he had seen an angel in his house, which stood and said unto him, Send men to Joppa, and call for Simon, whose surname is Peter;

Acts 11:13 וַיִּגְד־לָנוּ אֶת אֲשֶׁר־רָאָה מִלְאָךְ נֹצֵב בְּבֵיתוֹ אֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ לֵאמֹר שְׁלַח אֶל־יָפוֹ וּקְרָא אֵלָיְךָ אֶת־שִׁמְעוֹן הַמְּכֹנֶה כִּיפָא:

Acts 11:14 Who shall tell thee words, whereby thou and all thy house shall be saved.

Acts 11:14 וְהוּא יְדַבֵּר אֵלָיְךָ דְּבָרִים אֲשֶׁר תִּנְשָׁע בָּם אֶתָּה וְכָל־בֵּיתְךָ:

Acts 11:15 And as I began to speak, the Holy Ghost fell on them, as on us at the beginning.

Acts 11:15 וְכַאֲשֶׁר הֵחֵלְתִּי לְדַבֵּר וַתַּצֵּלַח עֲלֵיהֶם רוּחַ הַקֹּדֶשׁ כַּאֲשֶׁר צָלַחַה עָלֵינוּ בְּתֵחִלָּה:

Acts 11:16 Then remembered I the word of the Lord, how that he said, John indeed baptized with water; but ye shall be baptized with the Holy Ghost.

Acts 11:16 וְאֶזְכֹּר אֶת־דְּבַר הָאָדוֹן אֲשֶׁר אָמַר יוֹחָנָן טָבַל בַּמַּיִם וְאַתֶּם תִּטָּבְלוּ בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ:

Acts 11:17 Forasmuch then as God gave them the like gift as *he did* unto us, who believed on the Lord Jesus Christ; what was I, that I could withstand God?

Acts 11:17 וְעַתָּה אַחֲרֵי אֲשֶׁר נָתַן לָהֶם אֱלֹהִים אֶת־הַמַּתָּנָה הַזֹּאת כַּאֲשֶׁר נָתַן גַּם־לָנוּ הַמַּאֲמִינִים בָּאָדוֹן יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲנִי מִי אֲנִי כִּי אָבֹא לְכֹלֹא אֶת־הָאֱלֹהִים:

Acts 11:18 When they heard these things, they held their peace, and glorified God, saying, Then hath God also to the Gentiles granted repentance unto life.

Acts 11:18 וַיְהִי כְשִׁמְעָם אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּחְרִישׁוּ וַיִּתְּנוּ כְבוֹד לְאֱלֹהִים לֵאמֹר אַכֵּן גַּם־לְגוֹיִם נָתַן אֱלֹהִים לָשׁוּב לְדָרֶךְ הַחַיִּים:

Acts 11:19 ¶ Now they which were scattered abroad upon the persecution that arose about Stephen travelled as far as Phenice, and Cyprus, and Antioch, preaching the word to none but unto the Jews only.

Acts 11:19 וְהַנִּפּוּצִים מִפְּנֵי הַצָּרָה אֲשֶׁר עָבְרָה עֲלֵיהֶם עַל־דְּבַר

סִטְפָּנוֹס הָלְכוּ עַד-פִּינוּקִיָּא וְקִפְרוֹס וְאַנְטִיּוֹכְיָא וְלֹא הִגִּידוּ דְּבַר
הַבְּשׂוּרָה לְאִישׁ זֶלְתִּי לִיהוּדִים לְבָדָם:

Acts 11:20 And some of them were men of Cyprus and Cyrene, which, when they were come to Antioch, spake unto the Grecians, preaching the Lord Jesus.

Acts 11:20 וּמֵהֶם הָיוּ אַנְשֵׁי קִפְרוֹס וְקוֹרִינִי אֲשֶׁר בָּאוּ אַנְטִיּוֹכְיָא
וַיְדַבְּרוּ גַם-אֶל-הַיִּנָּנִים וַיְבַשְּׂרוּם אֶת-הָאָדוֹן יֵשׁוּעַ:

Acts 11:21 And the hand of the Lord was with them: and a great number believed, and turned unto the Lord.

Acts 11:21 וַיֵּד יְהוָה הַיָּתֵה עֲלֵיהֶם וְרַבִּים בְּמִסְפָּר הֶאֱמִינוּ וַיֵּשׁוּבוּ
אֶל-הָאָדוֹן:

Acts 11:22 Then tidings of these things came unto the ears of the church which was in Jerusalem: and they sent forth Barnabas, that he should go as far as Antioch.

Acts 11:22 וַשְּׁמוּעָתָם בָּאָה אֶל-אַזְנֵי הָעֵדָה אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַיִם
וַיִּשְׁלְחוּ אֶת-בָּר-נָבָא אֶל-אַנְטִיּוֹכְיָא:

Acts 11:23 Who, when he came, and had seen the grace of God, was glad, and exhorted them all, that with purpose of heart they would cleave unto the Lord.

Acts 11:23 וַיָּבֹא וַיֵּרָא אֶת-חֶסֶד הָאֱלֹהִים וַיִּשְׂמַח וַיְדַבֵּר עַל-לֵב
כָּלָם לְדַבְּקָה בָּאָדוֹן בְּרוּיָּח נָכוֹן:

Acts 11:24 For he was a good man, and full of the Holy Ghost and of faith: and much people was added unto the Lord.

Acts 11:24 כִּי אִישׁ טוֹב הָיָה וּמָלֵא רוּחַ הַקֹּדֶשׁ וְאֵמוּנָה וְעַם-רַב
נִסְפְּחוּ עַל-הָאָדוֹן:

Acts 11:25 Then departed Barnabas to Tarsus, for to seek Saul:

Acts 11:25 וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם אֶל-טַרְסוֹס לְבַקֵּשׁ אֶת-שָׁאוּל:

Acts 11:26 And when he had found him, he brought him unto Antioch. And it came to pass, that a whole year they assembled themselves with the church, and taught much people. And the disciples were called Christians first in Antioch.

Acts 11:26 וַיִּמְצְאוּהוּ וַיְבִיאוּהוּ אֲנִטְיוּכְיָא וַיֵּשְׁבוּ שָׁם שָׁנָה תְּמִימָה
בְּקֶרֶב הַקְּהָל וַיִּלְמְדוּ תּוֹרָה לָרַבִּים אַז הוֹחֵל בְּאֲנִטְיוּכְיָא לְקַרְא
לְתַלְמִידִים מְשִׁיחִיִּים:

Acts 11:27 ¶ And in these days came prophets from Jerusalem unto Antioch.

Acts 11:27 וַיְהִי בַּיָּמִים הָהֵם וַיֵּרְדּוּ נְבִיאִים מִירוּשָׁלַיִם אֲנִטְיוּכְיָא:

Acts 11:28 And there stood up one of them named Agabus, and signified by the Spirit that there should be great dearth throughout all the world: which came to pass in the days of Claudius Caesar.

Acts 11:28 וַיָּקָם אֶחָד מֵהֶם וּשְׁמוֹ אַגָּבּוּס וְהָרוּחַ דִּבֶּר בּוֹ כִּי רָעַב
גָּדוֹל יִהְיֶה בְּכָל-הָאָרֶץ הוּא הָרָעַב אֲשֶׁר בָּא בַּיָּמִי קְלוּדִיוּס:

Acts 11:29 Then the disciples, every man according to his ability, determined to send relief unto the brethren which dwelt in Judaea:

Acts 11:29 וַיִּתְּנֻדְּבוּ תַּתְּלִמִּידִים לְשַׁלַּח אִישׁ אִישׁ מֵהֶם כַּאֲשֶׁר תַּשְׁוִּיג
יָדוּ לַעֲזֹר לָאֲחִים הַיֹּשְׁבִים בִּיהוּדָה:

Acts 11:30 Which also they did, and sent it to the elders by the hands of Barnabas and Saul.

Acts 11:30 וַיַּעֲשׂוּ כֵן וַיִּשְׁלְחוּ נְדָבַת יָדָם אֶל-הַזִּקְנִים עַל-יַד
בָּר-נָבָא וְשָׁאוּל:

Acts 12:1 ¶ Now about that time Herod the king stretched forth *his* hands to vex certain of the church.

Acts 12:1 בָּעִתָּה הַהִיא שָׁלַח הוֹרְדוֹס הַמֶּלֶךְ אֶת-יָדוֹ בְּאֲנָשֵׁי הָעֵדָה
לְעַנּוֹתָם:

Acts 12:2 And he killed James the brother of John with the sword.

Acts 12:2 וַיַּהַרְגֵם אֶת-יַעֲקֹב אֲחִי יוֹחָנָן בַּחֶרֶב:

Acts 12:3 And because he saw it pleased the Jews, he proceeded further to take Peter also. (Then were the days of unleavened bread.)

Acts 12:3 וַיֵּרָא כִּי-טוֹב הַדָּבָר בְּעֵינֵי הַיְּהוּדִים וַיּוֹסֶף וַיִּתְּפֹשׂ

גַּם־אֶת־פֶּטְרוֹס וְהַיָּמִים יָמִי חֲגֵה־מִצּוֹת:

Acts 12:4 And when he had apprehended him, he put *him* in prison, and delivered *him* to four quaternions of soldiers to keep him; intending after Easter to bring him forth to the people.

Acts 12:4 וַיִּחְזְקוּ־בּוֹ וַיִּתְּנֵהוּ בְּבֵית הַכֶּלֶא וַיִּשְׁמְרֵהוּ אַרְבַּע מַחְלָקוֹת
אֲנָשִׁי הַצָּבָא אַרְבָּעָה אַרְבָּעָה כָּל־מַחְלָקָה כִּי אָמַר לְהַעֲמִידוֹ
לִפְנֵי הָעָם אַחֲרֵי הַפֶּסַח:

Acts 12:5 Peter therefore was kept in prison: but prayer was made without ceasing of the church unto God for him.

Acts 12:5 וַיְהִי פֶטְרוֹס עָצוּר בְּבֵית כְּלָאוֹ אֲךָ הָעֵדָה הָעֲתִירָה
בַּעֲדוֹ אֶל־אֱלֹהִים בְּחִזְקָה:

Acts 12:6 ¶ And when Herod would have brought him forth, the same night Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains: and the keepers before the door kept the prison.

Acts 12:6 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר חָפֵץ הוֹרְדוֹס לְהַבִּיאוֹ לַמִּשְׁפָּט בִּלְיָלָה
הָהוּא שָׁכַב פֶּטְרוֹס עַל־מִשְׁכָּבוֹ בֵּין שְׁנֵי אֲנָשִׁים חֲמָשִׁים אָסוּר
בְּשָׁנִים כְּבָלִים וְשֹׁמְרֵי בֵּית הַכֶּלֶא נֹצְבִים עַל־הַסֶּף:

Acts 12:7 And, behold, the angel of the Lord came upon *him*, and a light shined in the prison: and he smote Peter on the side, and raised him up, saying, Arise up quickly. And his chains fell off from *his* hands.

Acts 12:7 וַהֲנִה מַלְאָךְ יְהוָה נֹצֵב עָלָיו וְאוֹר נָגַהּ בְּלִשְׁכָּתוֹ וַיִּנָּע בְּכַף
יָרְךְ פֶּטְרוֹס וַיַּעִירֵהוּ לֵאמֹר קוּם מַהֵר וַיִּמָּסוּ אָסוּרָיו מֵעַל יָדָיו:

Acts 12:8 And the angel said unto him, Gird thyself, and bind on thy sandals. And so he did. And he saith unto him, Cast thy garment about thee, and follow me.

Acts 12:8 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הַמַּלְאָךְ חָגֵר מְתַנֶּיךָ וַנְעִלְיָךְ שִׁים בְּרִגְלֶיךָ
וַיַּעַשׂ כֵּן וַיֹּאמֶר אֵלָיו וְאֶת־מַעֲיָלְךָ עֲטֵה וְלֵךְ אַחֲרַי:

Acts 12:9 And he went out, and followed him; and wist not that it was true which was done by the angel; but thought he saw a vision.

Acts 12:9 וַיֵּצֵא וַיִּלְךָ אַחֲרָיו וַנִּפְשׁוּ לֹא יָדְעָה אִם־אִמָּת הוּא אֲשֶׁר

נַעֲשֶׂה לוֹ בֵּיר הַמַּלְאָךְ כִּי כְחֲזִיוֹן נִרְאָה בְּעֵינָיו:

Acts 12:10 When they were past the first and the second ward, they came unto the iron gate that leadeth unto the city; which opened to them of his own accord: and they went out, and passed on through one street; and forthwith the angel departed from him.

Acts 12:10 וַיַּעֲבְרוּ אֶת־טוֹר הַשְּׁמָרִים הָרְאֻשׁוֹנִים וְאֶת־טוֹר הַשְּׁנָיִים וַיָּבֹאוּ אֶל־שַׁעַר הַבְּרִזָּל הַיֵּצֵא הָעִירָה אֲשֶׁר נִפְתַּח לְפָנֵיהֶם מֵאֲלֵיו וַיֵּצְאוּ בּוֹ וַיַּעֲבְרוּ רְחוֹב אֶחָד וַיַּעַל הַמַּלְאָךְ מֵעָלָיו פְּתָאֵם:

Acts 12:11 And when Peter was come to himself, he said, Now I know of a surety, that the Lord hath sent his angel, and hath delivered me out of the hand of Herod, and *from* all the expectation of the people of the Jews.

Acts 12:11 וַיֹּאמֶר פֶּטְרוֹס כְּשׁוֹב דַּעְתּוֹ אֵלָיו עָתָה יֵדַעְתִּי אֶל־נֶכּוֹן כִּי שָׁלַח יְהוָה אֶת־מַלְאָכּוֹ וַיַּצִּילֵנִי מִכַּף הוֹרְדוֹס וּמִכָּל־צְדִית עַם־הַיְּהוּדִים:

Acts 12:12 ¶ And when he had considered *the thing*, he came to the house of Mary the mother of John, whose surname was Mark; where many were gathered together praying.

Acts 12:12 עוֹדְנֵנוּ מִדְּבַר אֶל־לְבוֹ וַיָּבֹא אֶל־בֵּית מָרְיָם אִם יוֹחָנָן הַמִּכְנֶה מִרְקוֹס וְשֵׁם רַבִּים נִקְהָלִים וּמִתְפַּלְלִים:

Acts 12:13 And as Peter knocked at the door of the gate, a damsel came to hearken, named Rhoda.

Acts 12:13 וַיִּדְפֹּק עַל־דֶּלֶת הַשַּׁעַר וַתָּבֹא נַעֲרָה אַחַת לְקוֹל הַדֹּפֵק וְשִׁמָּה רוֹדִי:

Acts 12:14 And when she knew Peter's voice, she opened not the gate for gladness, but ran in, and told how Peter stood before the gate.

Acts 12:14 וַתִּכָּר אֶת־קוֹל פֶּטְרוֹס וּמִשְׁמַחְתָּהּ לֹא־פָתְחָה לוֹ אֶת־הַדֶּלֶת כִּי אִם־רָצָה הַבֵּיתָה וַתִּגֵּד לָהֶם כִּי־פֶטְרוֹס עֹמֵד עַל־הַפֶּתַח:

Acts 12:15 And they said unto her, Thou art mad. But she constantly affirmed that it was even so. Then said they, It is his angel.

Acts 12:15 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיָהּ מִשְׁתַּנֶּעֱה אֹתָהּ וְהִיא אָמְרָה לֹא כִי־כֵן
הַדְּבָר אֲזִי אָמְרוּ כִי־מִלְאָכּוּ הוּא׃

Acts 12:16 But Peter continued knocking: and when they had opened *the door*, and saw him, they were astonished.

Acts 12:16 וּפֶטְרוֹס הוֹסִיף לִדְפֹּק וַיִּפְתְּחוּ וַיֵּרְאוּ אֹתוֹ וַיְהִי לָפֶלֶא
בְּעֵינֵיהֶם׃

Acts 12:17 But he, beckoning unto them with the hand to hold their peace, declared unto them how the Lord had brought him out of the prison. And he said, Go shew these things unto James, and to the brethren. And he departed, and went into another place.

Acts 12:17 וַיִּנָּף יָדוֹ לָהֶם לַחֲשׂוֹת וַיְסַפֵּר לָהֶם אֵת אֲשֶׁר־הוֹצִיאוֹ
הָאֱדוֹן מִבֵּית הַכְּלֹא וַיֹּאמֶר הַגִּידוּ זֹאת לְיַעֲקֹב וְלָאֲחִים וַיֵּצֵא
וַיֵּלֶךְ־לוֹ לְמָקוֹם אֲחֵר׃

Acts 12:18 ¶ Now as soon as it was day, there was no small stir among the soldiers, what was become of Peter.

Acts 12:18 הַבֶּקֶר אֹר וּמִהוּמָה רַבָּה הָיְתָה בֵּין אַנְשֵׁי הַצָּבָא לֵאמֹר
מָה־הָיָה לְפֶטְרוֹס׃

Acts 12:19 And when Herod had sought for him, and found him not, he examined the keepers, and commanded that *they* should be put to death. And he went down from Judaea to Caesarea, and *there* abode.

Acts 12:19 וְהוֹרְדוֹס דָּרַשׁ אֹתוֹ וְלֹא מָצָאוּ וַיִּחְקֹר אֶת־הַשְּׁמֹרִים
וַיִּתֵּן דָּתוֹ לַהֲמִיתָם וַיֵּרֶד מִיְּהוּדָה אֶל־קֶסְרִין וַיֵּשֶׁב שָׁם׃

Acts 12:20 ¶ And Herod was highly displeased with them of Tyre and Sidon: but they came with one accord to him, and, having made Blastus the king's chamberlain their friend, desired peace; because their country was nourished by the king's *country*.

Acts 12:20 אֲזִי חָרָה אַפּוֹ בַּצָּרִים וּבַצְדֹנִים וְהֵם בָּאוּ אֵלָיו בָּלָב אַחֵד
וַיִּדְּבְרוּ עַל־לֵב בְּלִסְטוֹס אֲשֶׁר עַל־חֹדֶר הַמֶּלֶךְ לְהַפְנוֹיעַ בַּעֲדָם
וְלַעֲשׂוֹת שָׁלוֹם לָהֶם כִּי מֵאֶרֶץ הַמֶּלֶךְ הוֹצִיאוּ לָהֶם אֶת־שֹׁבֵר
רַעְבוֹן אֲרֻצוֹתָם׃

Acts 12:21 And upon a set day Herod, arrayed in royal apparel, sat upon his throne, and made an oration unto them.

Acts 12:21 וַיְהִי הַיּוֹם יוֹם מוֹעֵד וַיִּלְבַּשׁ הוֹרְדוֹס בְּגָדֵי מַלְכוּת וַיָּשֶׁב
עַל-כִּסֵּא הַמְּשָׁפֶט וַיִּשָּׂא אֶלֵיהֶם מִדְּבָרָתוֹ:

Acts 12:22 And the people gave a shout, *saying, It is the voice of a god, and not of a man.*

Acts 12:22 וַיִּרְיֵעוּ הָעָם לֵאמֹר קוֹל אֱלֹהִים הוּא וְלֹא קוֹל אָדָם:

Acts 12:23 And immediately the angel of the Lord smote him, because he gave not God the glory: and he was eaten of worms, and gave up the ghost.

Acts 12:23 וַיִּכֶּהוּ מַלְאָךְ-יְהוָה כִּרְגֵעַ כִּי לֹא-נָתַן כְּבוֹד לֵאלֹהִים
וַיֹּאכְלֵהוּ תוֹלְעִים וַיָּמָת:

Acts 12:24 ¶ But the word of God grew and multiplied.

Acts 12:24 וַיִּדְבֹר אֱלֹהִים עָלָה עָלָה וַיִּרְבּ:

Acts 12:25 And Barnabas and Saul returned from Jerusalem, when they had fulfilled *their* ministry, and took with them John, whose surname was Mark.

Acts 12:25 וַיָּשׁוּבוּ בָר-נָבָא וְשָׂאוּל מִירוּשָׁלַיִם אַחֲרֵי אֲשֶׁר מָלְאוּ
אֶת-פְּקֻדָּתָם הַנִּתּוּנָה לָהֶם וַיִּקְחוּ אִתָּם אֶת-יִוְחָנָן הַמְּכֻנֶּה מָרְקוֹס:

Acts 13:1 ¶ Now there were in the church that was at Antioch certain prophets and teachers; as Barnabas, and Simeon that was called Niger, and Lucius of Cyrene, and Manaen, which had been brought up with Herod the tetrarch, and Saul.

Acts 13:1 וַיְהִיו בִּקְהָל אֲשֶׁר בְּאַנְטִיּוֹכְיָא נְבִיאִים וּמְלַמְדִּים וְאַלֶּה
שְׁמוֹתָם בָּר-נָבָא וְשִׁמְעוֹן הַנִּקְרָא גַם-נִיגֵר וְלוּקִיּוֹס הַקִּיּוֹרִינִי
וּמָנַחִם אֲשֶׁר הָיָה אִמּוֹן עִם-הוֹרְדוֹס טֶטְרָרְךְ וְשָׂאוּל:

Acts 13:2 As they ministered to the Lord, and fasted, the Holy Ghost said, Separate me Barnabas and Saul for the work whereunto I have called them.

Acts 13:2 וַיַּעֲבֹדוּתָם אֶת-יְהוָה וַיִּצְוָם הָיָה דְּבַר רוּחַ הַקֹּדֶשׁ
הַבְּדִיל-נָא לִי אֶת-בָּר-נָבָא וְאֶת-שָׂאוּל לַעֲשׂוֹת בְּמִלְאָכָה אֲשֶׁר

Acts 13:3 And when they had fasted and prayed, and laid *their* hands on them, they sent *them* away.

Acts 13:3 וַיִּצְוּמוּ וַיִּתְּפְּלוּ וַיִּסְמְכוּ אֶת־יְדֵיהֶם עַל־יָהֶם וַיִּשְׁלְחוּם:

Acts 13:4 ¶ So they, being sent forth by the Holy Ghost, departed unto Seleucia; and from thence they sailed to Cyprus.

Acts 13:4 וַיֵּלְכוּ שְׁלִיחֵי רוּחַ הַקֹּדֶשׁ הָאֵלֶּה אֶל־סְלוּקִיָּא וּשָׁם יָרְדוּ בְּאֵנִיָּה לָבָא אֶל־קִפְרוֹס:

Acts 13:5 And when they were at Salamis, they preached the word of God in the synagogues of the Jews: and they had also John to *their* minister.

Acts 13:5 בְּבּוֹאָם עִירָה סְלָמִים הִגִּידוּ אֶת־דְּבַר הָאֱלֹהִים בְּבֵת־יְהוֹנָסֶת אֲשֶׁר לִיהוּדִים וְגַם־יוֹחָנָן הָיָה עִמָּם לְשָׂרְתָם:

Acts 13:6 And when they had gone through the isle unto Paphos, they found a certain sorcerer, a false prophet, a Jew, whose name *was* Barjesus:

Acts 13:6 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר תָּמוּ לְסֹבֵב בְּכָל־הָאֵי עַד־פַּפּוֹס וַיִּמָּצְאוּ שָׁם אִישׁ מְכַשֵּׁף וְנָבִיא־שָׁקֶר וְהוּא אִישׁ יְהוּדִי וְשֵׁמוֹ בַּר־יִשׁוּעַ:

Acts 13:7 Which was with the deputy of the country, Sergius Paulus, a prudent man; who called for Barnabas and Saul, and desired to hear the word of God.

Acts 13:7 הוּא הָיָה עִם־סֶרְגִּיּוֹס פּוֹלוֹס נָצִיב הָאֵי וְזֶה אִישׁ חָכָם־לֵב קָרָא אֶת־בָּר־נָבָא וְאֶת־שָׁאוּל לָבוֹא אֵלָיו לְשִׁמְעַ מִפִּיהֶם דְּבַר הָאֱלֹהִים:

Acts 13:8 But Elymas the sorcerer (for so is his name by interpretation) withstood them, seeking to turn away the deputy from the faith.

Acts 13:8 וְאֵלִימָא הַמְכַשֵּׁף כִּי־כֵן מְתָרְגֵּם שְׁמוֹ הָיָה לָהֶם לְשָׁטָן כִּי יִזְם לְהַסֵּב אֶת־הַנָּצִיב מִהֶאֱמִין:

Acts 13:9 Then Saul, (who also *is called* Paul,) filled with the Holy Ghost, set his eyes on him,

Acts 13:9 רַק שָׂאוּל אֲשֶׁר נִקְרָא גַם-פּוֹלוֹס מֵלֹא רוּחַ הַקֹּדֶשׁ הַשְּׂנִיחַ
אֵלָיו:

Acts 13:10 And said, O full of all subtilty and all mischief, *thou* child of the devil, *thou* enemy of all righteousness, wilt thou not cease to pervert the right ways of the Lord?

Acts 13:10 וַיִּקְרָא הוּא בֶן-בְּלִיעַל מֵלֹא כָל-עֲרָמָה וּמְרָמָה וְשׂוֹנֵא
כָל-צֶדֶק הֵכִי לֹא תַחְדִּל עוֹד מֵעַקֵּשׁ אֶת-דַּרְכֵי יְהוָה הַיִּשְׂרָיִם:

Acts 13:11 And now, behold, the hand of the Lord *is* upon thee, and thou shalt be blind, not seeing the sun for a season. And immediately there fell on him a mist and a darkness; and he went about seeking some to lead him by the hand.

Acts 13:11 וַעֲתָה הִנֵּה יַד-יְהוָה תִּנָּע בָּךְ וְהָיִיתָ עוֹר עֵד
לְמִלֵּא-יָמִים וְאוֹר הַשֶּׁמֶשׁ לֹא תִרְאֶה וּבֵן רֵגַע כְּדַבְּרוֹ הָיְתָה עָלָיו
אֶפְלָה וַחֲשֹׁכָה וַיֵּתֶע וַיִּנְגַּשׁ אָנָּה וְאָנָּה לְמַצָּא אִישׁ לְנַחֲתוֹ בְּיָדוֹ:

Acts 13:12 Then the deputy, when he saw what was done, believed, being astonished at the doctrine of the Lord.

Acts 13:12 כִּרְאוֹת הַנְּצִיב אֶת-אֲשֶׁר נַעֲשָׂה הָאֲמִין וַיִּשְׁתַּאֲף לְתוֹרַת
הַאֲדוֹן:

Acts 13:13 ¶ Now when Paul and his company loosed from Paphos, they came to Perga in Pamphylia: and John departing from them returned to Jerusalem.

Acts 13:13 וַיָּשָׁב פּוֹלוֹס וְהַנָּלָיִים עָלָיו מִפָּפּוֹס בְּאַנְיָה וַיַּעֲלוּ
אֶל-פֶּרְגֵי אֲשֶׁר בְּפַמְפּוּלִיָּא וְשֵׁם נִפְרַד יוֹחָנָן מֵעֲלֵיהֶם לָשׁוּב
יְרוּשָׁלָיִם:

Acts 13:14 But when they departed from Perga, they came to Antioch in Pisidia, and went into the synagogue on the sabbath day, and sat down.

Acts 13:14 וְהֵם נָסְעוּ מִפֶּרְגֵי וַיֵּלְכוּ אֶל-אַנְטִיּוֹכְיָא אֲשֶׁר בְּפִיסִדִּיָּא
וַיָּבֹאוּ בְּיוֹם הַשַּׁבָּת אֶל-בֵּית-הַכְּנֶסֶת וַיֵּשְׁבוּ:

Acts 13:15 And after the reading of the law and the prophets the rulers of the synagogue sent unto them, saying, *Ye men and brethren*, if ye have any word of exhortation for the people, say on.

Acts 13:15 וַיְהִי אַחֲרֵי הַקָּרָא בַּתּוֹרָה וּבִנְבִיא וַיִּשְׁלְחוּ רָאשֵׁי
בֵּית־הַכְּנִסְתַּ לֵּאמֹר לָהֶם אָנָּשִׁים אַחִים אִם־יֵישׁ לָכֶם דָּבָר לְהוֹכִיחַ
אֶת־הָעָם דִּבְרוּ:

Acts 13:16 ¶ Then Paul stood up, and beckoning with *his* hand said, Men of Israel, and ye that fear God, give audience.

Acts 13:16 וַיַּעֲמֵד פּוֹלוֹס וַיִּנָּפֶק יָדוֹ וַיֹּאמֶר אָנָּשִׁי יִשְׂרָאֵל
וְגַם־הִירָאִים אֶת־הָאֱלֹהִים שְׁמַעוּנִי:

Acts 13:17 The God of this people of Israel chose our fathers, and exalted the people when they dwelt as strangers in the land of Egypt, and with an high arm brought he them out of it.

Acts 13:17 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי הָעָם הַזֶּה הוּא בָּחַר בְּאֲבוֹתֵינוּ
וַיָּרֶם קֶרֶן לָעָם בְּהִיוֹתָם גֵּרִים בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהוּא הוֹצִיאָם מִשָּׁם
בְּזֶרַע נְטוּיָה:

Acts 13:18 And about the time of forty years suffered he their manners in the wilderness.

Acts 13:18 וַיֵּשְׂא אֹתָם וַיַּכְלִכֵּם אַרְבָּעִים שָׁנָה בַּמִּדְבָּר:

Acts 13:19 And when he had destroyed seven nations in the land of Chanaan, he divided their land to them by lot.

Acts 13:19 וַיִּשְׁמַד מִפְּנֵיהֶם שִׁבְעָה גוֹיִם בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וַיַּפֵּל לָהֶם
בַּחֲבֹל אֶת־אֲדָמָתָם לִירֶשֶׁת נַחֲלָה:

Acts 13:20 And after that he gave *unto them* judges about the space of four hundred and fifty years, until Samuel the prophet.

Acts 13:20 אַחֲרֵי־כֵן נָתַן לָהֶם שֹׁפְטִים לְשִׁפְטָם כְּאַרְבַּע מֵאוֹת
וַחֲמֵשִׁים שָׁנָה עַד־שְׁמוּאֵל הַנָּבִיא:

Acts 13:21 And afterward they desired a king: and God gave unto them Saul the son of Cis, a man of the tribe of Benjamin, by the space of forty years.

Acts 13:21 בְּיָמָיו שָׁאֲלוּ לְמֶלֶךְ עָלֵיהֶם מֶלֶךְ וְהָאֱלֹהִים נָתַן לָהֶם
אֶת־שְׁאוּל בֶּן־קִישׁ אִישׁ יְמִינִי לְמֶלֶךְ עָלֵיהֶם אַרְבָּעִים שָׁנָה:

Acts 13:22 And when he had removed him, he raised up unto them David to be their king; to whom also he gave testimony, and said, I have found David the *son* of Jesse, a man after mine own heart, which shall fulfil all my will.

Acts 13:22 וְאַחֲרֵי הִסִּירוֹ אֹתוֹ מִמֶּלֶךְ הַקִּים אֶת-דָּוִד לְמֶלֶךְ עָלֵיהֶם
אֲשֶׁר אָמַר עָלָיו וַיַּעֲדֵנוּ מָצְאָתִי אֶת-דָּוִד בֶּן-יִשַׁי אִישׁ כְּלִבִּי
אֲשֶׁר כָּל-חֲפָצִי יִשְׁלִים:

Acts 13:23 Of this man's seed hath God according to *his* promise raised unto Israel a Saviour, Jesus:

Acts 13:23 מִזֶּרְעוֹ הֵבִיא הָאֱלֹהִים כַּדְּבָרוֹ אֶת-יֵשׁוּעַ לְיִשְׂרָאֵל
לְמוֹשִׁיעַ:

Acts 13:24 When John had first preached before his coming the baptism of repentance to all the people of Israel.

Acts 13:24 וַיְהִי אַחֲרֵי קֶרְא יוֹחָנָן אֶל-כָּל-עַם יִשְׂרָאֵל לְתַשׁוּבָה
וּלְהִטָּבֵל לְפָנָיו בָּאוּ:

Acts 13:25 And as John fulfilled his course, he said, Whom think ye that I am? I am not *he*. But, behold, there cometh one after me, whose shoes of *his* feet I am not worthy to loose.

Acts 13:25 וּכְכֹלֹת יוֹחָנָן אֶת-מְרוּצָתוֹ אָמַר וַיִּמָּה-תִּחַשְׁבוּן עָלַי
מִי־אֲנִי לֹא אֲנִי הוּא כִּי הִנֵּה אַחֵר בָּא אַחֲרַי וְהוּא אֲשֶׁר קָלְתִּי
מִהַתֵּר-לוֹ שָׁרוּךְ נַעְלָיו אֲשֶׁר בְּרַגְלָיו:

Acts 13:26 ¶ Men *and* brethren, children of the stock of Abraham, and whosoever among you feareth God, to you is the word of this salvation sent.

Acts 13:26 אַתֶּם אָנָּשִׁים אַחִים זָרַע אַבְרָהָם וְכָל-יִרְאֵי אֱלֹהִים
הַנִּמְצָאִים בְּתוֹכְכֶם אֵלֵינוּ דִּבֵּר הַיְשׁוּעָה הַזֹּאת שְׁלוּחַ:

Acts 13:27 For they that dwell at Jerusalem, and their rulers, because they knew him not, nor yet the voices of the prophets which are read every sabbath day, they have fulfilled *them* in condemning *him*.

Acts 13:27 כִּי־הַיֹּשְׁבִים בִּירוּשָׁלַיִם וְרֹאשֵׁיהֶם יַעַן אֲשֶׁר לֹא יָדְעוּ
אֹתוֹ וְאֶת-דִּבְרֵי הַנְּבִיאִים הַנִּקְרָאִים מִיָּדִי שִׁבְתָּ בְּשִׁבְתּוֹ מִלְּאוֹ

אַתֶּם בְּמִשְׁפָּטֶם אֲשֶׁר שִׁפְטֵהוּ:

Acts 13:28 And though they found no cause of death *in him*, yet desired they Pilate that he should be slain.

Acts 13:28 וְאַךְ כִּי־לֹא מָצְאוּ־בּו חֵטָא מִשְׁפָּט־מוֹת בְּקִשּׁוֹ מֵאֵת פִּילָטוֹס לְהַמִּיתוֹ:

Acts 13:29 And when they had fulfilled all that was written of him, they took *him* down from the tree, and laid *him* in a sepulchre.

Acts 13:29 כַּבִּצָּעִם אֶת־הַכֹּל אֲשֶׁר כָּתוּב עָלָיו הוֹרְדָהוּ מֵעַל הָעֵץ וַיִּשְׁכְּבֵהוּ בַקָּבֶר:

Acts 13:30 But God raised him from the dead:

Acts 13:30 וְהָאֱלֹהִים הִקְיָמוֹ מֵעַם־הַמֵּתִים:

Acts 13:31 And he was seen many days of them which came up with him from Galilee to Jerusalem, who are his witnesses unto the people.

Acts 13:31 וְהוּא יָמִים רַבִּים נִגְלָה נִגְלָה אֶל־אֲשֶׁר עָלוּ עִמּוֹ מִהַגָּלִיל לִירוּשָׁלַיִם וְאֲשֶׁר עִתָּה כִּיוֹם הֵם עֲדִים לוֹ נִגְדֵי הָעָם:

Acts 13:32 And we declare unto you glad tidings, how that the promise which was made unto the fathers,

Acts 13:32 וְכֹה אֲנַחְנוּ מוֹדִיעִים לָכֶם כִּי שְׁבוּעָתוֹ לֹא־בִתְיָנוּ:

Acts 13:33 God hath fulfilled the same unto us their children, in that he hath raised up Jesus again; as it is also written in the second psalm, Thou art my Son, this day have I begotten thee.

Acts 13:33 הֵקִים אֱלֹהִים עִתָּה לְבָנִינוּ אֶת־דָּבָרוֹ בְּהִקְיָמוֹ אֶת־יֵשׁוּעַ כַּאֲשֶׁר גַּם כָּתוּב בַּמִּזְמוֹר הַשֵּׁנִי בְּנִי אַתָּה אֲנִי הַיּוֹם יִלְדָתִיךָ:

Acts 13:34 And as concerning that he raised him up from the dead, *now* no more to return to corruption, he said on this wise, I will give you the sure mercies of David.

Acts 13:34 וּבְדִבָּר אֲשֶׁר הֵקִים אֹתוֹ מִבֵּין הַמֵּתִים אֲשֶׁר לֹא יָשׁוּב עוֹד לְשַׁחַת־בְּלִי כֹה אָמַר אֶתֵּן לָכֶם חֲסִדֵי דָוִד הַנְּאֻמָּנִים:

Acts 13:35 Wherefore he saith also in another *psalm*, Thou shalt not suffer thine Holy One to see corruption.

Acts 13:35 עַל־כֵּן הוּא אָמַר עוֹד בְּמִזְמֹר אַחֵר לֹא־תִתֵּן חֲסִידְךָ
לְרֹאוֹת שְׁחָת׃

Acts 13:36 For David, after he had served his own generation by the will of God, fell on sleep, and was laid unto his fathers, and saw corruption:

Acts 13:36 כִּי דָוִד אַחֲרֵי לָכְתּוֹ בְּדַרְתָּיו בְּעֵצַת אֱלֹהִים הוּא גָּוַע
וַיֵּאָסֶף אֶל־אֲבוֹתָיו וַיֵּרָא שְׁחָת׃

Acts 13:37 But he, whom God raised again, saw no corruption.

Acts 13:37 אֲך־זֶה אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים הִקְיֵמוֹ הוּא לֹא־רָאָה שְׁחָת׃

Acts 13:38 Be it known unto you therefore, men *and* brethren, that through this man is preached unto you the forgiveness of sins:

Acts 13:38 לָכֵן אֲנָשִׁים וְאֲחִים יוֹדְעֵי לָכֶם כִּי עַל־יְדֵי־זֶה הֵנִיד לָכֶם
סְלִיחַת הַחַטָּאִים׃

Acts 13:39 And by him all that believe are justified from all things, from which ye could not be justified by the law of Moses.

Acts 13:38 לָכֵן אֲנָשִׁים וְאֲחִים יוֹדְעֵי לָכֶם כִּי עַל־יְדֵי־זֶה הֵנִיד לָכֶם
סְלִיחַת הַחַטָּאִים׃

Acts 13:40 Beware therefore, lest that come upon you, which is spoken of in the prophets;

Acts 13:40 לָכֵן הַנְּשָׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יָבֹוא עֲלֵיכֶם אֲשֶׁר כָּתוּב
בְּנְבִיאִים׃

Acts 13:41 Behold, ye despisers, and wonder, and perish: for I work a work in your days, a work which ye shall in no wise believe, though a man declare it unto you.

Acts 13:41 רְאוּ אַתֶּם בְּזִים וְהִתְמַהוּ וְשִׁמּוּ כִי־פֹעֵל פֹּעֵל אֲנִי בִימֵיכֶם
פֹּעֵל אֲשֶׁר לֹא תֵאֱמִינּוּ כִי־יִסְפָּר לָכֶם׃

Acts 13:42 ¶ And when the Jews were gone out of the synagogue, the Gentiles besought that these words might be preached to them the next sabbath.

Acts 13:42 וַיְהִי בְּצֵאתָם וַיְבַקְשׁוּם לְדַבֵּר אֲלֵיהֶם כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה
עוֹד שְׁנִית גַּם־בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הָאֲחֵר :

Acts 13:43 Now when the congregation was broken up, many of the Jews and religious proselytes followed Paul and Barnabas: who, speaking to them, persuaded them to continue in the grace of God.

Acts 13:43 בְּהִפָּרֵד הַקֶּהֱל נָטוּ יְהוּדִים רַבִּים וְגֵרִים הִירָאִים
אֶת־יְהוָה וַיֵּלְכוּ אַחֲרֵי פּוֹלוֹס וּבַר־נֶבָא וְהֵם אָמְרוּ לָהֶם וַיְזַהֲרוּם
לְהִיּוֹת דְּבָקִים בְּחֶסֶד הָאֱלֹהִים :

Acts 13:44 ¶ And the next sabbath day came almost the whole city together to hear the word of God.

Acts 13:44 וַיְהִי בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הָאֲחֵר וַתִּקְהַל כָּמַעַט כָּל־הָעִיר
לִשְׁמַע אֶת־דְּבַר יְהוָה :

Acts 13:45 But when the Jews saw the multitudes, they were filled with envy, and spake against those things which were spoken by Paul, contradicting and blaspheming.

Acts 13:45 אוֹלָם כִּרְאוֹת הַיְּהוּדִים אֶת־הַמּוֹן הָעָם נִהְפָּךְ לָבָם
לְקִנְאָה וַיְהִיו מְלַעֲיָבִים בְּפּוֹלוֹס וְכָל־דְּבָרָיו עֲצֹבוּ :

Acts 13:46 Then Paul and Barnabas waxed bold, and said, It was necessary that the word of God should first have been spoken to you: but seeing ye put it from you, and judge yourselves unworthy of everlasting life, lo, we turn to the Gentiles.

Acts 13:46 וַיַּעֲנוּ אֹתָם פּוֹלוֹס וּבַר־נֶבָא בְּאַמֶּץ לֵב וַיֹּאמְרוּ הִיא תְּהִי
אִתְּם הֶרְאֵשׁוּנִים לְהַשְׁמִיעְכֶּם אֶת־דְּבַר הָאֱלֹהִים וְאַתֶּם הִנֵּכֶם
בוֹזִים לוֹ הֲלֹא מְרִיכֶם עָנָה בָּכֶם כִּי לֹא נַחֲשָׁבִים אֲתֶם לְהַכְתִּיב
לְחַיֵּי עוֹלָם לָכֵן סָבֵנוּ מִכֶּם וְנָשַׁע אֶל־הַגּוֹיִם :

Acts 13:47 For so hath the Lord commanded us, *saying*, I have set thee to be a light of the Gentiles, that thou shouldest be for salvation unto the ends of the earth.

Acts 13:47 כִּי כֹה צִוָּה עָלֵינוּ הָאֱדוֹן לֵאמֹר וּנְתַתִּיךָ לְאוֹר גּוֹיִם
לְהִיּוֹת לִישׁוּעָה עַד־קְצֵה הָאָרֶץ :

Acts 13:48 ¶ And when the Gentiles heard this, they were glad, and glorified the word of the Lord: and as many as were ordained to eternal life believed.

Acts 13:48 וַיִּשְׂמְעוּ הַגֵּוֹיִם וַיִּשְׂמְחוּ וַיְהַלְלוּ אֶת־דְּבַר יְהוָה וַיֵּאֱמִינוּ כָּל־אֲשֶׁר נִפְקְדוּ לְחַיֵּי עוֹלָם:

Acts 13:49 And the word of the Lord was published throughout all the region.

Acts 13:49 וַיְהִי דְבַר יְהוָה נִפְרָץ בְּכָל־הַמָּקוֹם מִסְבִּיב:

Acts 13:50 But the Jews stirred up the devout and honourable women, and the chief men of the city, and raised persecution against Paul and Barnabas, and expelled them out of their coasts.

Acts 13:50 רַק הַיְּהוּדִים הִצּוּ וַיָּסִיתוּ אֶת־הַנָּשִׁים הַיִּקְרֹות וַיִּרְאוּת יְהוָה וְאֶת־רְאִשֵׁי הָעִיר לְקֶצֶף־קֶצֶף עַל־פּוֹלוֹס וְעַל־בַּר־נֶבָא וַיִּגְרְשׁוּם מִגּוֹ גְבוּלָם:

Acts 13:51 But they shook off the dust of their feet against them, and came unto Iconium.

Acts 13:51 וְהֵם נִעְרוּ אֶת־אַבְקַּי רַגְלֵיהֶם עַל־יָהֶם וַיֵּלְכוּ לְאִיקוֹנִיוֹן:

Acts 13:52 And the disciples were filled with joy, and with the Holy Ghost.

Acts 13:52 וְהַתְּלָמִידִים נִמְלְאוּ שִׂמְחָה וְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ:

Acts 14:1 ¶ And it came to pass in Iconium, that they went both together into the synagogue of the Jews, and so spake, that a great multitude both of the Jews and also of the Greeks believed.

Acts 14:1 וַיְהִי בְּאִיקוֹנִיוֹן וַיָּבֹאוּ שְׁנֵיהֶם אֶל־בֵּית־הַכְּנֶסֶת אֲשֶׁר לַיְּהוּדִים וַיִּפְּלִיאוּ לְלַמֵּד עַד כִּי־הָמוֹן רַב מִן־הַיְּהוּדִים וּמִן־הַיּוֹנִיִּם נֶאֱמָנוּ וְהֵאֱמִינוּ:

Acts 14:2 But the unbelieving Jews stirred up the Gentiles, and made their minds evil affected against the brethren.

Acts 14:2 רַק הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר לֹא הָיוּ מֵאֱמִינִים מָסְכוּ רִגְזָם וְכַעַס בְּלִב הַגֵּוֹיִם עַל־הָאֲחִים:

Acts 14:3 Long time therefore abode they speaking boldly in the Lord, which gave testimony

unto the word of his grace, and granted signs and wonders to be done by their hands.

Act 14:3 וְהֵם הֶאֱרִיכוּ בַּמָּקוֹם הַזֶּה וַיְדַבְּרוּ בְּאִמָּץ לֵב בְּנֶשֶׁם יְהוָה
הַמַּעֲיֵד עַל־דְּבַר חֲסִדוֹ וַיִּתֵּן אֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּיָדָם לַעֲשֹׂתָם:

Act 14:4 But the multitude of the city was divided: and part held with the Jews, and part with the apostles.

Act 14:4 וַהֲמוֹן הָעִיר חָלַק לָבָם וַיִּחָצּוּ וַיְהִי הַחֲצִי אַחֲרֵי הַיְּהוּדִים
וְהַחֲצִי אַחֲרֵי הַשְּׁלִיחִים:

Act 14:5 And when there was an assault made both of the Gentiles, and also of the Jews with their rulers, to use *them* despitefully, and to stone them,

Act 14:5 אָז נֹסְדּוּ יַחַד הַגּוֹיִם וְהַיְּהוּדִים עִם־רָאשֵׁיהֶם וַיִּתְּנֻכְלוּ
לְהַבְזוֹתָם וּלְסַקֵּלָם:

Act 14:6 They were ware of *it*, and fled unto Lystra and Derbe, cities of Lycaonia, and unto the region that lieth round about:

Act 14:6 וַיִּנָּלְהָ לָהֶם הַדָּבָר וַיִּמָּלְטוּ לָעָרִי לִיקוֹנוֹנְיָא אֶל־לוּסְטְרָא
וְאֶל־דֶּרְבִּי וְסָבִיבוּתֶיהֶן:

Act 14:7 And there they preached the gospel.

Act 14:7 וַיִּבְשְׂרוּ שָׁמָּה אֶת־דְּבַר הַבְּשָׂרָה:

Act 14:8 ¶ And there sat a certain man at Lystra, impotent in his feet, being a cripple from his mother's womb, who never had walked:

Act 14:8 וְשָׁם בְּלוּסְטְרָא נִמְצָא אִישׁ נֹכֵחַ רַגְלָיִם פְּסוּחַ יוֹשֵׁב מִיּוֹם
הַנָּלְדוֹ וְלֹא־יָדַע לָכֶת מֵעוֹדוֹ:

Act 14:9 The same heard Paul speak: who stedfastly beholding him, and perceiving that he had faith to be healed,

Act 14:9 וַיִּשְׁמַע אֶת־פּוֹלוֹס בְּדַבְּרוֹ וְהוּא הִבִּיט עָלָיו וַיֵּדַע כִּי הוּא
מֵאֱמִין וְכָשֶׁר לְהִנְשֹׁעַ:

Act 14:10 Said with a loud voice, Stand upright on thy feet. And he leaped and walked.

Acts 14:10 וַיִּשָּׂא אֶת־קוֹלוֹ וַיִּקְרָא קוֹם וַעֲמֹד קוֹמָמִיּוֹת עַל־רַגְלֶיךָ
וַיִּקְפֹּץ וַיָּקָם וַיִּתְהַלֵּךְ׃

Acts 14:11 And when the people saw what Paul had done, they lifted up their voices, saying in the speech of Lycaonia, The gods are come down to us in the likeness of men.

Acts 14:11 כָּרְאוֹת הַמּוֹן הָעָם אֶת־מַעֲשֵׂה פּוֹלוֹס וַיִּרְיֻמוּ קוֹלָם
וַיֹּאמְרוּ בְּלִשׁוֹן לִיקוֹנִיָּת אֲכֵן הִדְמוּ הָאֱלֹהִים לְבְנֵי־הָאָדָם וַיִּרְדּוּ
אֲלֵינוּ׃

Acts 14:12 And they called Barnabas, Jupiter; and Paul, Mercurius, because he was the chief speaker.

Acts 14:12 וַיִּקְרְאוּ לְבַר־נֶבָא בֵּל וּלְפּוֹלוֹס קָרְאוּ הֶרְמִיס בְּאַשֵּׁר
הוּא רֹאשׁ הַמְּדַבְּרִים׃

Acts 14:13 Then the priest of Jupiter, which was before their city, brought oxen and garlands unto the gates, and would have done sacrifice with the people.

Acts 14:13 וְכֹהֵן בֵּית־בֵּל אֲשֶׁר נֹכַח הָעִיר הֵבִיא פָּרִים וַעֲטָרוֹת
לְפָנֵי הַשָּׁעַר וַיִּבְקֹשׁ הוּא וְהַמּוֹן הָעָם לְזִבְחַ לָהֶם זִבַּח׃

Acts 14:14 Which when the apostles, Barnabas and Paul, heard of, they rent their clothes, and ran in among the people, crying out,

Acts 14:14 כְּשָׁמַע זֹאת בַּר־נֶבָא וּפּוֹלוֹס הַשְּׁלִיחִים קָרְעוּ בְּגָדֵיהֶם
וַיָּרוּצוּ אֶל־בֵּינֹת הָעָם׃

Acts 14:15 And saying, Sirs, why do ye these things? We also are men of like passions with you, and preach unto you that ye should turn from these vanities unto the living God, which made heaven, and earth, and the sea, and all things that are therein:

Acts 14:15 וַיִּצְעֲקוּ וַיֹּאמְרוּ אַתֶּם אַנְשִׁים לָמָּה תַעֲשׂוּ כֵּזֶאת הֵלא
גַּם־אֲנַחְנוּ בְנֵי־אָדָם כְּמוֹכֶם תְּכוֹנָה אַחַת לְכָל־נוּ וְאֲנַחְנוּ מְלַמְּדִים
אֶתְכֶם אֶת־דְּבַר־יְהוָה לְמַעַן תִּנָּזְרוּ מֵאַחֲרֵי לֹא־אֱלֹהִים
אֱלֹה וְדַבַּקְתֶּם בָּאֱלֹהִים חַיִּים עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ וְאֶת־הַיָּם
וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם׃

Acts 14:16 Who in times past suffered all nations to walk in their own ways.

Acts 14:16 וְאִשְׁרַי בְּיָמַי קָדָם הָנִיחַ לְכָל־הַגּוֹיִם לָלֶכֶת בְּדַרְכֵיהֶם
אֲשֶׁר בָּחָרוּ:

Acts 14:17 Nevertheless he left not himself without witness, in that he did good, and gave us rain from heaven, and fruitful seasons, filling our hearts with food and gladness.

Acts 14:17 אַךְ כִּי־לֹא מָנַע עֲדוּתָיו כִּי טוֹב הוּא בָּתְתוֹ לָכֶם מָטָר
אֲרֻצְכֶם מִן־הַשָּׁמַיִם וְשָׁנוֹת רַב־תְּבוּאוֹת לְמַלֵּא נַפְשֵׁיכֶם מִחֵיָה
וְשִׂמְחָה:

Acts 14:18 And with these sayings scarce restrained they the people, that they had not done sacrifice unto them.

Acts 14:18 וְאִךְ גַּם־בְּדַבָּרָם כָּזְאוֹת הָיְתָה יִגְעָתָם רַבָּה לְהַשְׁקִיט
אֶת־הַמּוֹן הָעָם מִזִּבְחַ לָהֶם זִבַּח:

Acts 14:19 ¶ And there came thither *certain* Jews from Antioch and Iconium, who persuaded the people, and, having stoned Paul, drew *him* out of the city, supposing he had been dead.

Acts 14:19 וְהִנֵּה אַנְשִׁים יְהוּדִים בָּאוּ מֵאַנְטִיּוֹכְיָא וּמֵאִיקוֹנִיּוֹן וַיְדִיחוּ
אֶת־הַמּוֹן הָעָם וַיִּרְגְּמוּ אֶת־פּוֹלוֹס בָּאֲבָנִים וַיִּשְׁמְטוּהוּ אֶל־מַחוּץ
לָעִיר כִּי אָמְרוּ מֵת הוּא:

Acts 14:20 Howbeit, as the disciples stood round about him, he rose up, and came into the city: and the next day he departed with Barnabas to Derbe.

Acts 14:20 וַיְהִיו תַּתְלֻמִּידִים עֹטְרִים אֵלָיו וַיָּקָם וַיָּשָׁב הָעִירָה וּבִיּוֹם
הַמָּחָרָת יָצָא עִם־בָּר־נָבָא וַיֵּלֶךְ לְדֶרְבִּי:

Acts 14:21 And when they had preached the gospel to that city, and had taught many, they returned again to Lystra, and to Iconium, and Antioch,

Acts 14:21 וַיָּבִשְׁרוּ בָּעִיר הַהִיא אֶת־הַבְּשָׂרָה וַיַּעֲשׂוּ תַלְמִידִים
הַרְבֵּה וְאַחֲרֵי־כֵן שָׁבוּ אֶל־לוּסְטְרָא וְאִיקוֹנִיּוֹן וְאַנְטִיּוֹכְיָא:

Acts 14:22 Confirming the souls of the disciples, *and* exhorting them to continue in the faith,

and that we must through much tribulation enter into the kingdom of God.

Acts 14:22 וַיֹּאמְרוּ שָׁם אֶת־לֵב הַתְּלִמִּידִים וַיְזַהֲרוּם לַעֲמֹד
בְּאֱמוּנָתָם וּלְהֶאֱמִין כִּי רַק־בְּדִי עָמַל וּתְלָאָה זֶה בְּאֵינּוּ
אֶל־מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Acts 14:23 And when they had ordained them elders in every church, and had prayed with fasting, they commended them to the Lord, on whom they believed.

Acts 14:23 וַיִּבְחָרוּ לָהֶם אַנְשִׁים זְקֵנִים בְּכָל־עֵדָה וְעֵדָה וַיְתַפְּלוּ
וַיְצֻמוּ וַיִּפְקִידוּם בְּיַד הָאָדוֹן אֲשֶׁר הֶאֱמִינוּ־בוּ:

Acts 14:24 ¶ And after they had passed throughout Pisidia, they came to Pamphylia.

Acts 14:24 וַהֲמָה עָבְרוּ בְּפִיסִדִּיָּא וַיָּבֹאוּ אֶל־פַּמְפּוּלִיָּא:

Acts 14:25 And when they had preached the word in Perga, they went down into Attalia:

Acts 14:25 וַיֵּדְבָרוּ אֶת־הַדָּבָר בְּפֶרְגֵי וַיֵּרְדּוּ מִשָּׁם אֶל־אַטְלִיָּא:

Acts 14:26 And thence sailed to Antioch, from whence they had been recommended to the grace of God for the work which they fulfilled.

Acts 14:26 וּמִשָּׁם הָלְכוּ דֶּרֶךְ־יָם וַיָּבֹאוּ אֶל־אַנְטִיּוֹכְיָא אֲשֶׁר שָׁם
הִפְקְדוּ בְּחֶסֶד אֱלֹהִים עַל־הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר כָּלוּ לַעֲשׂוֹת
עַד־תַּמָּה:

Acts 14:27 And when they were come, and had gathered the church together, they rehearsed all that God had done with them, and how he had opened the door of faith unto the Gentiles.

Acts 14:27 וּבְבֹאֵם שָׁמָּה אָסְפוּ אֶת־הָעֵדָה וַיְסַפְּרוּ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר
עָשָׂה לָהֶם הָאֱלֹהִים וְכִי־פָתַח לְגוֹיִם אֶת־הַשַּׁעַר אֲשֶׁר מֵאֲמִינִים
יָבֹאוּ בוּ:

Acts 14:28 And there they abode long time with the disciples.

Acts 14:28 וַיֵּשְׁבוּ עִם־הַתְּלִמִּידִים מְשָׁךְ יָמִים לֹא־מֵעֻט:

Acts 15:1 ¶ And certain men which came down from Judaea taught the brethren, and said, Except ye be circumcised after the manner of Moses, ye cannot be saved.

Acts 15:1 וּמִתִּי מִסְפָּר בָּאוּ מֵאֶרֶץ יְהוּדָה וַיּוֹכִיחוּ אֶת־הָאֲחִים
אִם־לֹא הַמּוֹל הַמָּלֹךְ כְּמִצְוַת תּוֹרַת מֹשֶׁה לֹא תִנָּשְׁעוּן׃

Acts 15:2 When therefore Paul and Barnabas had no small dissension and disputation with them, they determined that Paul and Barnabas, and certain other of them, should go up to Jerusalem unto the apostles and elders about this question.

Acts 15:2 וַיִּתְּנוּכָחוּ הָרַבִּה פּוֹלוֹס וּבָר־נִבָּא עִמָּהֶם וַיִּקָּשׁ הָרִיב
וַתְּהִי עֲצָתָם עָלָה יַעֲלוּ פּוֹלוֹס וּבָר־נִבָּא וְאַנְשֵׁי מִסְפָּר אֲחֵרִים
יְרוּשָׁלַיִמָּה וַהֲבִיאוּ אֶת־דְּבַר הָרִיב עַד־הַשְּׁלִיחִים וְהַזְקֵנִים׃

Acts 15:3 And being brought on their way by the church, they passed through Phenice and Samaria, declaring the conversion of the Gentiles: and they caused great joy unto all the brethren.

Acts 15:3 וַתֵּצֵא הָעֵדָה עִמָּם לְשַׁלְּחָם וַהֲמָה נָסְעוּ דֶּרֶךְ פִּינּוּקִיָּא
וְדֶרֶךְ שְׁמָרוֹן הָלָךְ וְסִפְּר אֶת־תְּשׁוּבַת הַגּוֹיִם וַיִּתְּנוּ בְּלֵב
כָּל־הָאֲחִים שְׂמִיחָה גְדוֹלָה׃

Acts 15:4 And when they were come to Jerusalem, they were received of the church, and of the apostles and elders, and they declared all things that God had done with them.

Acts 15:4 וַיְהִי כְּבָאָם יְרוּשָׁלַיִמָּה וַיִּקְבְּלוּ אֹתָם הָעֵדָה וְהַשְּׁלִיחִים
וְהַזְקֵנִים וְהֵם סִפְּרוּ אֶת־הַנִּדְלוֹת אֲשֶׁר עָשָׂה הָאֱלֹהִים עִמָּהֶם׃

Acts 15:5 But there rose up certain of the sect of the Pharisees which believed, saying, That it was needful to circumcise them, and to command *them* to keep the law of Moses.

Acts 15:5 וַיִּקּוּמוּ אֲחֵרִים מֵעֵדַת הַפְּרוּשִׁים אֲשֶׁר גַּם־הֵם הָיוּ
מִן־הַמַּאֲמִינִים וַיֹּאמְרוּ אֶךְ הַמּוֹל יִמָּלֵךְ וְגַם־יֵצְאוּ לְשֹׁמֵר אֶת־תּוֹרַת
מֹשֶׁה׃

Acts 15:6 ¶ And the apostles and elders came together for to consider of this matter.

Acts 15:6 וַיִּקָּהְלוּ הַשְּׁלִיחִים וְהַזְקֵנִים לְהִתְיַעַץ עַל־הַדְּבַר הַזֶּה׃

Acts 15:7 And when there had been much disputing, Peter rose up, and said unto them, Men and brethren, ye know how that a good while ago God made choice among us, that the Gentiles by my mouth should hear the word of the gospel, and believe.

Acts 15:7 וַיְהִי בְּרַבּוֹת דְּבַרִּי הָרִיב וַיָּקָם פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם
אֲנָשִׁים אַחִים אַתֶּם יֹדְעֵתֶם כִּי לִפְנֵי יָמִים רַבִּים בִּי בָחַר הָאֱלֹהִים
מִקְרִבְכֶּם אֲשֶׁר מִפִּי יִשְׁמְעוּ הַגּוֹיִם אֶת־דְּבַר הַבְּשָׂרָה וַיֹּאמְרֵנוּ:

Acts 15:8 And God, which knoweth the hearts, bare them witness, giving them the Holy Ghost, even as *he did* unto us;

Acts 15:8 וְהָאֱלֹהִים יָדַע הַלְּבָבוֹת הַקִּים עֲרוֹת בָּהֶם וַיִּתֵּן אֶת־רוּחַ
הַקֹּדֶשׁ גַּם־עֲלֵיהֶם כַּאֲשֶׁר נָתַנוּ עָלֵינוּ:

Acts 15:9 And put no difference between us and them, purifying their hearts by faith.

Acts 15:9 וְלֹא הִבְדִּיל בֵּינֵינוּ וּבֵינֵיהֶם וַיַּחַטֵּא אֶת־לְבֻבָתָם עַל־יְדֵי
הָאֱמוּנָה:

Acts 15:10 Now therefore why tempt ye God, to put a yoke upon the neck of the disciples, which neither our fathers nor we were able to bear?

Acts 15:10 וְעַתָּה אַפּוּא מִה־תִּנָּסוּ אֶת־הָאֱלֹהִים לְהַבִּיא צוּרִי
הַתִּלְמִידִים בָּעַל אֲשֶׁר גַּם־אֲבוֹתֵינוּ גַם־אֲנַחְנוּ לֹא יָכֻלְנוּ שְׂאתוֹ:

Acts 15:11 But we believe that through the grace of the Lord Jesus Christ we shall be saved, even as they.

Acts 15:11 אָבָל מֵאֱמִינִים אֲנַחְנוּ כִּי בְּחַסְדֵּי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ
נִשָּׁע גַּם־אֲנַחְנוּ וְגַם־הֵם:

Acts 15:12 ¶ Then all the multitude kept silence, and gave audience to Barnabas and Paul, declaring what miracles and wonders God had wrought among the Gentiles by them.

Acts 15:12 וַיִּתְּרִישׁוּ כָל־הַקָּהָל הַחֲרָשׁ וּשְׁמַע אֶת־בָּר־נְבָא
וְאֶת־פּוֹלוֹס מְסַפְּרִים כִּי הִפְלִיא הָאֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת עַל־יְדֵיהֶם
אֶת־הָאֲתוֹת וְאֶת־הַמוֹפְתִים בְּקִרְבֵּי הַגּוֹיִם:

Acts 15:13 And after they had held their peace, James answered, saying, Men *and* brethren, hearken unto me:

Acts 15:13 הֵם כָּלוּ לְסַפֵּר וַיִּתְּרִישׁוּ וַיַּעֲקֹב עָנָה וַיֹּאמֶר אֲנָשִׁים אַחִים

Acts 15:14 Simeon hath declared how God at the first did visit the Gentiles, to take out of them a people for his name.

Acts 15:14 כֹּה סִפֵּר שְׁמֵנוּן אֵיךְ לְמִבְרָאשׁוֹנָה פָקַד הָאֱלֹהִים
אֶת־הַגּוֹיִם לְקַחַת לּוֹ מִקְרָבָם עָם לְשֵׁמוֹ:

Acts 15:15 And to this agree the words of the prophets; as it is written,

Acts 15:15 וְעַדִּים הֵם לְדִבְרֵי הָאֱלֹהִים דִּבְרֵי הַנְּבִיאִים כִּכְתוּב:

Acts 15:16 After this I will return, and will build again the tabernacle of David, which is fallen down; and I will build again the ruins thereof, and I will set it up:

Acts 15:16 אַחֲרֵי זֹאת אָשׁוּב וְאָקִים אֶת־סֶכֶת דָּוִד הַנִּפְלָת
וְהִרְסִיתִיהָ אָקִים וּבְנִיתִיהָ:

Acts 15:17 That the residue of men might seek after the Lord, and all the Gentiles, upon whom my name is called, saith the Lord, who doeth all these things.

Acts 15:17 לְמַעַן יִדְרֹשׁוּ אֶת־יְהוָה שְׂאֲרֵית אָדָם וְכָל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
נִקְרָא שְׁמִי עָלֵיהֶם נְאֻם־יְהוָה עֹשֶׂה כָּל־אֵלֶּה:

Acts 15:18 Known unto God are all his works from the beginning of the world.

Acts 15:18 נִדְרָעִים לְאֱלֹהִים מֵעוֹלָם כָּל־מַעֲשָׂיו:

Acts 15:19 Wherefore my sentence is, that we trouble not them, which from among the Gentiles are turned to God:

Acts 15:19 עַל־כֵּן חָרַצְתִּי כִּי אֵין לְהַפְחִיד אֶת־הַגּוֹיִם הַשֹּׁבִים
וּבָאִים אֶל־הָאֱלֹהִים:

Acts 15:20 But that we write unto them, that they abstain from pollutions of idols, and *from* fornication, and *from* things strangled, and *from* blood.

Acts 15:20 כִּי אִם־כָּתַב לָהֶם אֲשֶׁר יִבְדְּלוּ מִנְּשִׁקֻצֵּי הָאֱלִילִים
וּמִן־נֶאֱפִים וּמִן־הִנְחָנֶק וּמִן־הַדָּם:

Acts 15:21 For Moses of old time hath in every city them that preach him, being read in the synagogues every sabbath day.

Acts 15:21 כִּי יֵשׁ לְמֹשֶׁה מֵאָז וְעַד־הַיּוֹם קִרְאִי שְׁמוֹ בְּכָל־עִיר וָעִיר
וְהוּא נִקְרָא בְּבֵית־הַכְּנִסְתַּת בְּכָל־שַׁבָּת וְשַׁבָּת:

Acts 15:22 ¶ Then pleased it the apostles and elders, with the whole church, to send chosen men of their own company to Antioch with Paul and Barnabas; *namely*, Judas surnamed Barsabas, and Silas, chief men among the brethren:

Acts 15:22 וַיִּישַׁר בְּעֵינֵי הַשְּׁלִיחִים וְהַזְקֵנִים וְכָל־הָעֵדָה לְבַחֵר
מֵהֶם אַנְשִׁים לְשִׁלְחָם אֶל־אַנְטִיּוֹכְיָא עִם־פּוֹלוֹס וְעִם־בָּר־נָבָא
אֶת־יְהוּדָה הַמְּכַנֶּה בַר־שַׁבָּא וְאֶת־סִילָא נְשֹׂאֵי פָנִים בְּתוֹךְ
הָאֲחִים:

Acts 15:23 And they wrote *letters* by them after this manner; The apostles and elders and brethren *send* greeting unto the brethren which are of the Gentiles in Antioch and Syria and Cilicia:

Acts 15:23 וַיִּכְתְּבוּ סֵפֶר וְנָתַן עַל־יָדָם לֵאמֹר אֲנִיחֵנוּ הַשְּׁלִיחִים וְזִקְנֵי
הָאֲחִים הִנֵּנוּ פִקְדִים לְשָׁלוֹם אֶת־הָאֲחִים מִבֵּין־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
בְּאַנְטִיּוֹכְיָא וּבְסוּרְיָא וּבְקִיְלִיקְיָא:

Acts 15:24 Forasmuch as we have heard, that certain which went out from us have troubled you with words, subverting your souls, saying, *Ye must* be circumcised, and keep the law: to whom we gave no *such* commandment:

Acts 15:24 שָׁמַעַ שָׁמַעַנוּ כִּי מָתִי מִסִּפָּר יֵצְאוּ מִקֶּרְבֵּנוּ אֲלֵיכֶם וְהֵם
מַשְׁגִּים אֶתְכֶם וְאֶת־לְבַבְכֶם יַסְכִּסְכוּ בְּאִמְרָם לָכֶם לְהַמּוֹל וּלְשַׁמֵּר
אֶת־הַתּוֹרָה אֲשֶׁר לֹא צִוִּינוּ אֹתָם:

Acts 15:25 It seemed good unto us, being assembled with one accord, to send chosen men unto you with our beloved Barnabas and Paul,

Acts 15:25 לָכֵן יַעֲצֵנוּ כָלְנוּ לֵב אֶחָד לְבַחֵר אַנְשִׁים לְשִׁלְחָם אֲלֵיכֶם
עִם־בָּר־נָבָא וּפּוֹלוֹס:

Acts 15:26 Men that have hazarded their lives for the name of our Lord Jesus Christ.

Acts 15:26 אַנְשִׁים אֲשֶׁר נָתַנוּ אֶת־נַפְשָׁם בְּעַד־שֵׁם אֲדֹנָינוּ יֵשׁוּעַ

Acts 15:27 We have sent therefore Judas and Silas, who shall also tell *you* the same things by mouth.

Acts 15:27 לָכֵן שְׁלַחְנוּ אֶת־יְהוּדָה וְאֶת־סִילָא אֲשֶׁר בְּמוֹ־פִיהֶם
יְגִידוּ לָכֶם כְּזֹאת:

Acts 15:28 For it seemed good to the Holy Ghost, and to us, to lay upon you no greater burden than these necessary things;

Acts 15:28 כִּי טוֹב לִפְנֵי רוּחַ הַקֹּדֶשׁ וְכֵן לְפָנֵינוּ לְבִלִּי הַכְּבֹד
עֲלֵיכֶם עוֹד מִשָּׂא בִלְתִּי אִם אֶת־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְבַדָּם אֲשֶׁר לֹא
יִכְלֹון לַעֲבֹר:

Acts 15:29 That ye abstain from meats offered to idols, and from blood, and from things strangled, and from fornication: from which if ye keep yourselves, ye shall do well. Fare ye well.

Acts 15:29 חֲדָלוּ לָכֶם מִזִּבְחֵי אֱלִילִים וּמִן־הַדָּם וּמִן־הַנִּחְנָק
וּמִן־נֶאֱפִים אִם־מֵאֵלֶּה תִּשְׁמְרוּ וְהִיִּיתֶם עֹשֵׂי טוֹב וְשָׁלוֹם לָכֶם:

Acts 15:30 ¶ So when they were dismissed, they came to Antioch: and when they had gathered the multitude together, they delivered the epistle:

Acts 15:30 וְהָאֲנָשִׁים שְׁלָחוּ וְהֵם בָּאוּ אֶל־אֲנַטְיוֹכְיָא וַיֹּאסְפוּ
אֶת־הָעֵם וַיִּתְּנוּ לָהֶם אֶת־הַסֵּפֶר:

Acts 15:31 Which when they had read, they rejoiced for the consolation.

Acts 15:31 וַיְהִי בְּקִרְאָם בּוֹ וַיִּשְׂמְחוּ כִּי־נִחָמוּ:

Acts 15:32 And Judas and Silas, being prophets also themselves, exhorted the brethren with many words, and confirmed *them*.

Acts 15:32 וַיְהוּדָה וְסִילָא אֲשֶׁר הָיוּ גַם־הֵם מִן־הַנְּבִיאִים הוֹכִיחוּ
אֶת־הָאֲחִים בְּרַב דְּבָרִים וַיֹּאמְצוּם:

Acts 15:33 And after they had tarried *there* a space, they were let go in peace from the brethren unto the apostles.

Acts 15:33 וְכַמְּלֵאת יְמֵי שְׁבֻתָּם שָׁם שְׁלְחוּ מֵעַם-הָאֲחִים בְּשָׁלוֹם
לָשׁוּב אֶל-אֶלֶּה אֲשֶׁר שְׁלָחוּם אֲלֵיהֶם:

Acts 15:34 Notwithstanding it pleased Silas to abide there still.

Acts 15:34 וַיּוֹאֵל סִלָּא לָשֶׁבֶת שָׁם עוֹד:

Acts 15:35 Paul also and Barnabas continued in Antioch, teaching and preaching the word of the Lord, with many others also.

Acts 15:35 וּפּוֹלוֹס וּבָר-נָבָא נִשְׁאַרוּ בְּאַנְטִיּוֹכְיָא לִמֹּד וּדְבַר
אֶת-דְּבַר-יְהוָה הֵם וְעוֹד אֲחֵרִים יַחְדָּו:

Acts 15:36 ¶ And some days after Paul said unto Barnabas, Let us go again and visit our brethren in every city where we have preached the word of the Lord, *and see* how they do.

Acts 15:36 וַיְהִי אַחֲרֵי יָמִים מִסָּפָר וַיֹּאמֶר פּוֹלוֹס אֶל-בָּר-נָבָא הָבָה
וּנְשׁוּבָה וּבֹאנּוּ אֶל-אֲחֵינוּ בְּכָל-הָעָרִים אֲשֶׁר הֵבֵאנוּ שָׁם אֶת-דְּבַר
יְהוָה וְנִרְאֶה מָה אַתֶּם וְנִדְעָה:

Acts 15:37 And Barnabas determined to take with them John, whose surname was Mark.

Acts 15:37 וַיִּבְקֹשׁ בָּר-נָבָא לְקַחַת עִמָּהֶם גַּם אֶת-יִוְחָנָן הַמְּכֻנָּה
מָרְקוֹס:

Acts 15:38 But Paul thought not good to take him with them, who departed from them from Pamphylia, and went not with them to the work.

Acts 15:38 אָפֶס כִּי פּוֹלוֹס כָּהָה בּוּ בְּאָמְרוֹ לֹא-יִתְּכֵן לָשׁוּב לְקַחַת
עִמָּהֶם אִישׁ אֲשֶׁר נִפְרַד מֵעִמָּם בְּפַמְפּוּלִיָּא וְלֹא הָלַךְ אִתָּם
לְמַלְאכָה:

Acts 15:39 And the contention was so sharp between them, that they departed asunder one from the other: and so Barnabas took Mark, and sailed unto Cyprus;

Acts 15:39 וַיִּתְּעֲבְרוּ אִישׁ בְּאָחִיו וַיִּתְּפָרְדּוּ וַיִּקַּח בָּר-נָבָא
אֶת-מָרְקוֹס וַיִּסַּע בְּאִיְנִיָּה אֶל-קִפְרוֹס:

Acts 15:40 And Paul chose Silas, and departed, being recommended by the brethren unto the grace of God.

Acts 15:40 וּפּוֹלוֹס לָקַח-לוֹ אֶת-סִילָא וּבָרוּךְ לְחֹסֶד יְהוָה מֵאֵת
הָאֲחִים וַיֵּסַע וַיֵּלֶךְ׃

Acts 15:41 And he went through Syria and Cilicia, confirming the churches.

Acts 15:41 וַיַּעֲבֹר בְּסוּרְיָא וּבְקִילִיקְיָא וַיֹּאמִץ אֶת-הָעֵדוּת׃

Acts 16:1 ¶ Then came he to Derbe and Lystra: and, behold, a certain disciple was there, named Timotheus, the son of a certain woman, which was a Jewess, and believed; but his father *was* a Greek:

Acts 16:1 וַיָּבֹא גַם אֶל-דֶּרְבִּי וְאֶל-לוּסְטְרָא וְהִנֵּה-שָׁם תִּלְמִיד
אֶחָד וְשֵׁמוֹ טִימוֹתִיוֹס בֶּן-אִשָּׁה יְהוּדִית מֵאִמָּנָת וְאָבִיו יוֹנִי׃

Acts 16:2 Which was well reported of by the brethren that were at Lystra and Iconium.

Acts 16:2 וַיְהִי רָצוּי הָאֲחִים בְּלוּסְטְרָא וּבִאִיקֹנִיוֹן וַיִּשְׁבְּחוּהוּ׃

Acts 16:3 Him would Paul have to go forth with him; and took and circumcised him because of the Jews which were in those quarters: for they knew all that his father was a Greek.

Acts 16:3 וַיֵּיטֵשׁ בְּעֵינָי פּוֹלוֹס לְהַלִּיכֵהוּ עִמּוֹ בְּדֶרֶכּוֹ לְמִסְעָיו וַיִּקַּח
וַיִּמָּל אֹתוֹ לְמַעַן הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר בַּמְּקוֹמוֹת הָהֵם יַעַן כָּלָם יָדְעוּ
אֶת-אָבִיו כִּי יוֹנִי הוּא׃

Acts 16:4 And as they went through the cities, they delivered them the decrees for to keep, that were ordained of the apostles and elders which were at Jerusalem.

Acts 16:4 וּבְכָל-מְקוֹם בָּאָם הוֹרּוּ לָהֶם לְקַבֵּל עֲלֵיהֶם
רַק-אֶת-הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר קִיְּמוּ הַשְּׁלִיחִים וְהַזְּקֵנִים בִּירוּשָׁלָּיִם׃

Acts 16:5 And so were the churches established in the faith, and increased in number daily.

Acts 16:5 וַתִּתְחַזְקְנָה הָעֵדוּת בַּאֲמוּנָה לְהָאֲמִין וַיֵּרֶב מִסְפָּרָן הָהֶלֶךְ
וַיִּרְבּ מִיּוֹם אֶל-יּוֹם׃

Acts 16:6 ¶ Now when they had gone throughout Phrygia and the region of Galatia, and were forbidden of the Holy Ghost to preach the word in Asia,

Acts 16:6 וַיַּעֲבְרוּ בִּפְרוֹנוֹנְיָא וּבְאַרְצָא נָלְטִיָּא כִּי הֵנִיאָם רוּחַ הַקֹּדֶשׁ
מִדְּבַר אֶת־הַדְּבָר בְּאַסְיָא:

Acts 16:7 After they were come to Mysia, they assayed to go into Bithynia: but the Spirit suffered them not.

Acts 16:7 וְהֵם בָּאוּ עַד־מוֹסְיָא וַיִּנָּסוּ לַעֲשׂוֹת דֶּרֶכָם אֶל־בִּיתוֹנְיָא
וְלֹא־נָתַנָּם רוּחַ יְשׁוּעַ לַעֲבֹר:

Acts 16:8 And they passing by Mysia came down to Troas.

Acts 16:8 וַיֵּשׁוּי מִמוֹסְיָא וַיֵּרְדּוּ אֶל־טְרוֹאַס:

Acts 16:9 And a vision appeared to Paul in the night; There stood a man of Macedonia, and prayed him, saying, Come over into Macedonia, and help us.

Acts 16:9 וְאֶל־פּוֹלוֹס נִרְאָה חֲזוֹן לַיְלָה וַיֵּרָא אִישׁ מוֹקֶדּוֹן עֹמֵד
לִפְנֵיו מִבִּקֵּשׁ וְאָמַר עָבֹר־נָא אֶל־מִקֶּדּוֹנְיָא וְעֻזְרֵנוּ:

Acts 16:10 And after he had seen the vision, immediately we endeavoured to go into Macedonia, assuredly gathering that the Lord had called us for to preach the gospel unto them.

Acts 16:10 וְאַחֲרֵי רְאוֹתוֹ אֶת־הַחֲזוֹן הָיָה עִם־לְבָבֵנוּ לְהַחֲיִשׁ בְּאַנּוֹ
אֶל־מִקֶּדּוֹנְיָא בְּאֲשֶׁר הֵיטֵב יָדְעֵנוּ כִּי נִקְרָאנוּ מֵאֱלֹהִים לְבַשֵּׂר שָׁם
אֶת־הַבְּשׂוּרָה:

Acts 16:11 ¶ Therefore loosing from Troas, we came with a straight course to Samothracia, and the next day to Neapolis;

Acts 16:11 וַיֵּצֵא אֶת־טְרוֹאַס וַנָּבֵא בְּאַנְיָה דֶּרֶךְ יִשְׂרָה
אֶל־סְמוֹתְרַקְיָא וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי אֶל־נְפּוֹלִיס:

Acts 16:12 And from thence to Philippi, which is the chief city of that part of Macedonia, and a colony: and we were in that city abiding certain days.

Acts 16:12 וּמִשָּׁם אֶל־פִּילִיפּי הָעִיר הָרְאשׁוֹנָה עַל־קֶצֶה גְבוּל
מִקֶּדּוֹנְיָא וְרֵאשִׁית מוֹשָׁב לְאֲנָשֵׁי שָׂדֵי וַנָּשָׁב בָּהּ יָמִים מְסָפָר:

Acts 16:13 And on the sabbath we went out of the city by a river side, where prayer was wont

to be made; and we sat down, and spake unto the women which resorted *thither*.

Acts 16:13 ובִּיּוֹם הַשַּׁבָּת יָצְאָנוּ אֶת־הַשַּׁעַר עַל־יַד הַנֶּהָר אֶל־מְקוֹם זֶה דְּמִינוּ שָׁשֶׁם בֵּית הַתְּפִילָּה וְנִשָּׁב וְנִדְבַר אֶל־הַנָּשִׁים אֲשֶׁר הִתְאַסְּפוּ שָׁמָּה:

Acts 16:14 And a certain woman named Lydia, a seller of purple, of the city of Thyatira, which worshipped God, heard *us*: whose heart the Lord opened, that she attended unto the things which were spoken of Paul.

Acts 16:14 וְאִשָּׁה יִרְאֵת־אֱלֹהִים לִוְדִיָּא שָׁמָּה רֹכֶלֶת בְּאַרְנָמָן מֵעִיר תְּיַטִּירָא הִיא הִקְשִׁיבָה וַתִּשְׁמָע וַיִּהְיֶה פָתַח אֶת־לִבָּהּ לְהִקְשִׁיב אֶל־דְּבָרֵי פּוֹלוֹס:

Acts 16:15 And when she was baptized, and her household, she besought *us*, saying, If ye have judged me to be faithful to the Lord, come into my house, and abide *there*. And she constrained *us*.

Acts 16:15 וַיְהִי כִּי נִטְבְּלָה הִיא וּבֵיתָהּ וַתְּדַבֵּר אֵלֵינוּ לֵאמֹר אִם כֹּה תַחֲשַׁבְנִי לְמַאֲמִינָה בְּאֶרֶז בְּאוֹנָא אֶל־בֵּיתִי וּשְׁבוּ־בוּ וַתֹּאזְן בָּנוּ:

Acts 16:16 ¶ And it came to pass, as we went to prayer, a certain damsel possessed with a spirit of divination met us, which brought her masters much gain by soothsaying:

Acts 16:16 וַיְהִי כְּבָאֵנוּ לְבֵא בֵית הַתְּפִילָּה וַתִּפְגְּשֵׁנוּ שִׁפְחָה וְהִיא רוּחַ לָהּ לְגִלּוֹת נִצְרוֹת וַעֲשֶׂה הוּן יָקָר לְאִדְנֶיהָ בְּקִסְמֶיהָ:

Acts 16:17 The same followed Paul and us, and cried, saying, These men are the servants of the most high God, which shew unto us the way of salvation.

Acts 16:17 וַתֵּהִי הַלִּכְתָּ אַחֲרֵי פּוֹלוֹס וְאַחֲרֵינוּ קָרָא וְאָמַר הִנֵּה הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה עֲבָדִים לֵאלֹהֵי עֲלִיוֹן וְאֶת־דֶּרֶךְ הַיְשׁוּעָה אֶתְכֶם יַלְמְדוּן:

Acts 16:18 And this did she many days. But Paul, being grieved, turned and said to the spirit, I command thee in the name of Jesus Christ to come out of her. And he came out the same hour.

Acts 16:18 כֹּה עָשְׂתָה יָמִים רַבִּים וַיִּקְץ פּוֹלוֹס בַּעֲשֻׂתָהּ כִּזְאֵת וַיִּפֹּן וַיֹּאמֶר אֶל־הָרוּחַ בְּשֵׁם יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אָנִי מְצִוְךָ לָצֵאת מִקֶּרְבָּהּ

Acts 16:19 ¶ And when her masters saw that the hope of their gains was gone, they caught Paul and Silas, and drew *them* into the marketplace unto the rulers,

Acts 16:19 כְּרֹאוֹת אֲדֹנֶיהָ כִּי תוֹחֶלֶת הוֹנֵם אָבְדָה וַיִּתְּפְשׂוּ
אֶת־פּוֹלוֹס וְאֶת־סִילָא וַיִּמְשְׁכוּם אֶל־פְּקוּדוֹת הָעִיר הַשְּׂעֵרָה:

Acts 16:20 And brought them to the magistrates, saying, These men, being Jews, do exceedingly trouble our city,

Acts 16:20 וַיִּתְּנֵהֶנּוּם לְפָנֵי הָרֹאשִׁים וַיֹּאמְרוּ הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה
מְתַעֲתָעִים אֶת־עִירֵנוּ כִּי יְהוּדִים הֵם:

Acts 16:21 And teach customs, which are not lawful for us to receive, neither to observe, being Romans.

Acts 16:21 לַמֹּד יִלְמְדוּ דְבָרֵי־דָת אֲשֶׁר לֹא כְדִתִּינוּ לַעֲשׂוֹתָם כִּי
אֲנַחְנוּ רוֹמִיִּים אֲנַחְנוּ:

Acts 16:22 And the multitude rose up together against them: and the magistrates rent off their clothes, and commanded to beat *them*.

Acts 16:22 וַיָּקָם הַמּוֹן הָעָם עָלֵיהֶם וְהָרֹאשִׁים קָרְעוּ אֶת־בְּגָדָהֶם
מֵעָלֵיהֶם וַיִּצְווּ לִיסֹרָם בַּשּׁוֹטִים:

Acts 16:23 And when they had laid many stripes upon them, they cast *them* into prison, charging the jailor to keep them safely:

Acts 16:23 וְאַחֲרֵי הַכּוֹת אֹתָם מַכּוֹת רַבּוֹת הִשְׁלִיכֻם אֶל־בֵּית
הַכֶּלֶא וּפְקִיד הַכֶּלֶא צִוָּה הַחֹזֶק עָלֵיהֶם מִשְׁמָר:

Acts 16:24 Who, having received such a charge, thrust them into the inner prison, and made their feet fast in the stocks.

Acts 16:24 וְהוּא אַחֲרֵי צִוּתוֹ כֵּן הִתְּבִיֵּאם בְּמַחְבְּאֵי הַכֶּלֶא וַיִּשֶׂם
רִגְלֵיהֶם בַּסֹּד:

Acts 16:25 ¶ And at midnight Paul and Silas prayed, and sang praises unto God: and the prisoners heard them.

Acts 16:25 וַיִּתְּפֹלְלוּ פּוֹלוֹס וְסִילָא בַּחֲצוֹת הַלַּיְלָה וַיִּשְׁירוּ לְאֵלֵהֶם
וַיִּשְׁמְעוּ לָהֶם הָאֲסִירִים:

Acts 16:26 And suddenly there was a great earthquake, so that the foundations of the prison were shaken: and immediately all the doors were opened, and every one's bands were loosed.

Acts 16:26 וַיְהִי פֶתָאֵם רַעַשׁ גָּדוֹל עַד כִּי נָעוּ מוֹסְדֵי בֵּית הַכֶּלֶא
וּפֶתָאֵם נִפְתְּחוּ כָל-הַדֵּלָתוֹת וַאֲסוּרֵי הָאֲסִירִים נִמְסוּ:

Acts 16:27 And the keeper of the prison awaking out of his sleep, and seeing the prison doors open, he drew out his sword, and would have killed himself, supposing that the prisoners had been fled.

Acts 16:27 וּפְקִיד הַכֶּלֶא נִעוֹר נִבְהָל מִשְׁנָתוֹ וַיֵּרָא אֶת-הַדֵּלָתוֹת
כָּלָן וְהִנֵּה פֶתָחוֹת וַיִּשְׁלַף חֶרֶב לְסִפּוֹת אֶת-נַפְשׁוֹ בַּחֲשָׁבוֹ כִּי
הָאֲסִירִים נִמְלָטוּ:

Acts 16:28 But Paul cried with a loud voice, saying, Do thyself no harm: for we are all here.

Acts 16:28 וַיִּשָּׂא פּוֹלוֹס אֶת-קוֹלוֹ וַיִּקְרָא חָדָל אֶל-תַּעֲשׂ לָךְ מֵאוֹמָה
רַע כִּי הִנֵּה אֲנִיחָנוּ פֹּה כָּלָנוּ:

Acts 16:29 Then he called for a light, and sprang in, and came trembling, and fell down before Paul and Silas,

Acts 16:29 וַיִּצֹו לְהַבִּיא נֵר לְהֶאָר-לוֹ וַיְהִי נִחְפָּז לָבֹא אֶל-הַבַּיִת
פָּנִימָה וְהוּא חָרַד וּמֵרַעִיד וַיִּפֹּל לְרַגְלֵי פּוֹלוֹס וְסִילָא:

Acts 16:30 And brought them out, and said, Sirs, what must I do to be saved?

Acts 16:30 וַיּוֹצִיָאֵם וַיֹּאמֶר רַבּוֹתִי מָה-אַעֲשֶׂה לְהוֹשִׁיעַ אֶת-נַפְשִׁי:

Acts 16:31 And they said, Believe on the Lord Jesus Christ, and thou shalt be saved, and thy house.

Acts 16:31 וְהֵם אָמְרוּ הֶאֱמִינָה בָּאֲדוֹן יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ וְתוֹשַׁע נַפְשְׁךָ
וְנַפְשׁ בֵּיתְךָ:

Acts 16:32 And they spake unto him the word of the Lord, and to all that were in his house.

Acts 16:32 וַיְגִידוּ-לוֹ אֶת-דְּבַר יְהוָה וּלְכָל-אֲשֶׁר-אֵתָּו בֵּיתוֹ:

Acts 16:33 And he took them the same hour of the night, and washed *their* stripes; and was baptized, he and all his, straightway.

Acts 16:33 וַיִּקְחֵם אֵלָיו בָּעֵת הַזֹּאת בָּעוֹד לֵילָה וַיְרַחֵץ
אֶת-פְּצְעֵיהֶם וַיִּטְבֵּל הוּא וְכָל-אֲשֶׁר-לוֹ מִבְּלִי-בָשׁ:

Acts 16:34 And when he had brought them into his house, he set meat before them, and rejoiced, believing in God with all his house.

Acts 16:34 וַיְבִיֵּאֵם אֶת-בֵּיתוֹ וַיַּעֲרֹךְ לִפְנֵיהֶם שֻׁלְחָן וַיִּשְׂמַח הוּא
וְכָל-בֵּיתוֹ כִּי הָפִךְ לָבָם לְהֶאֱמִין בֵּאלֹהִים:

Acts 16:35 And when it was day, the magistrates sent the serjeants, saying, Let those men go.

Acts 16:35 וַיְהִי כֹאזֹר הַיּוֹם וַיִּשְׁלְחוּ הָרָאשִׁים אֶת-עֲבָדֵי הַפְּקִדוֹת
לֵאמֹר שִׁלַּח אֶת-הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה:

Acts 16:36 And the keeper of the prison told this saying to Paul, The magistrates have sent to let you go: now therefore depart, and go in peace.

Acts 16:36 וַיִּגֵּד פְּקִיד הַכֶּלֶא אֶת-הַדְּבָר לְפּוֹלוֹס הֵנָּה שְׁלַחוּ אֵלַי
הָרָאשִׁים לְתַתְּכֶם לְצֵאת מִזֶּה וְעַתָּה צֵאוּ וּלְכוּ לְשָׁלוֹם:

Acts 16:37 But Paul said unto them, They have beaten us openly uncondemned, being Romans, and have cast *us* into prison; and now do they thrust us out privily? nay verily; but let them come themselves and fetch us out.

Acts 16:37 וַיֹּאמֶר פּוֹלוֹס אֲלֵיהֶם יִסֵּר יִסְרוֹנוֹ בְּלֹא-דִין וּמִשְׁפָּט
לְעֵינַי כָּל אֶף כִּי-אֲנָשִׁי רוֹמִי אֲנֶחְנוּ וְגַם-הִשְׁלִיכֵנוּ אֶל-הַכֶּלֶא
וְעַתָּה אֲנֶחְנוּ מוֹצְאִים דְּחוּפִים בְּסִתָּר לֹא-כֵן הֵם יָבֹאוּ וְהוֹצִיאוּנוּ
מִזֶּה:

Acts 16:38 And the serjeants told these words unto the magistrates: and they feared, when they heard that they were Romans.

Acts 16:38 וַיָּשִׁיבוּ עֲבָדֵי הַפְּקִדוֹת אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֶל-הָרָאשִׁים וַיִּירָאוּ יַעַן שָׁמְעוּ כִּי אֲנָשִׁי רוֹמִי הֵם:

Acts 16:39 And they came and besought them, and brought *them* out, and desired *them* to depart out of the city.

Acts 16:39 וַיָּבֹאוּ וַיְרַצִּים וַיּוֹצִיאוּם וַיִּבְקְשׂוּם לַעֲזֹב אֶת־הָעִיר׃

Acts 16:40 And they went out of the prison, and entered into *the house of* Lydia: and when they had seen the brethren, they comforted them, and departed.

Acts 16:40 וַיֵּצְאוּ מִבֵּית הַכֶּלֶא וַיָּבֹאוּ בֵּיתָהּ לֹדִיָּא וְאַחֲרֵי רְאוּתָם אֶת־הָאֲחִים וְדִבְּרָם לָהֶם נַחֲמִים יָצְאוּ וַיִּסָּעוּ׃

Acts 17:1 ¶ Now when they had passed through Amphipolis and Apollonia, they came to Thessalonica, where was a synagogue of the Jews:

Acts 17:1 וַיְהִי אַחֲרֵי נִסְעָם בְּאַמְפִּיפּוֹלִיס וּבְאַפּוֹלוֹנִיָּא בָּאוּ אֶל־תַּסְלוֹנִיקָי וּשְׁם בֵּית־כְּנִסְתָּ לַיהוּדִים׃

Acts 17:2 And Paul, as his manner was, went in unto them, and three sabbath days reasoned with them out of the scriptures,

Acts 17:2 וּפּוֹלוֹס כַּאֲשֶׁר הָסֵכִין בָּא אֲלֵיהֶם וַיִּתְּנֹכַח עִמָּהֶם בְּהֵבֵן בַּמִּקְרָא שְׁלֹשֶׁת יָמֵי שַׁבָּתוֹת׃

Acts 17:3 Opening and alleging, that Christ must needs have suffered, and risen again from the dead; and that this Jesus, whom I preach unto you, is Christ.

Acts 17:3 הוּא בָּאֵר לָהֶם אֶת־הַכְּתוּבִים וַיְבַוְנֵם כִּי־כֵן נִגְזַר אֲשֶׁר יַעֲנֶה הַמָּשִׁיחַ וַיָּקוּם מֵעַם הַמֵּתִים וְכִי־זֶה יֵשׁוּעַ אֲשֶׁר בִּשְׁמוֹ אֲנִי קָרָא לָכֶם הוּא זֶה הַמָּשִׁיחַ׃

Acts 17:4 And some of them believed, and consorted with Paul and Silas; and of the devout Greeks a great multitude, and of the chief women not a few.

Acts 17:4 וַיֵּט לִבָּב מִסָּפָר אַחֲרָיו וַיִּדְבְּקוּ בְּפוֹלוֹס וּבְסִילָא וְגַם־יוֹנִים רַבִּים אֲשֶׁר יָרְאוּ אֶת־הָאֱלֹהִים וְנָשִׁים נִכְבְּדוֹת בְּמִסָּפָר לֹא־מְעַט׃

Acts 17:5 But the Jews which believed not, moved with envy, took unto them certain lewd fellows of the baser sort, and gathered a company, and set all the city on an uproar, and

assaulted the house of Jason, and sought to bring them out to the people.

Acts 17:5 וַיִּקְנְאוּ בָם הַסּוֹדָרִים שְׂבִיחֵיהוּדִים וַיִּלְקְטוּ לָהֶם מִסֵּפֶר
אֲנָשִׁים רִיקִים מִן־הַשְּׁוֹקִים וַיִּקְרְאוּ מָלֵא לְהִיּוֹת מְהוּמָה בְּעִיר וְאִז
נִסְבוּ עַל־בֵּית יִסּוֹן וַיִּהְיוּ לְהוֹצִיָאם הַחוּצָה אֶל־הָעָם:

Acts 17:6 And when they found them not, they drew Jason and certain brethren unto the rulers of the city, crying, These that have turned the world upside down are come hither also;

Acts 17:6 וַיְהִי כִי לֹא־מָצְאוּם וַיִּסְחוּ אֶת־יִסּוֹן וְאֶתְּחָדִים מִן־הָאֲחִים
עַד־לִפְנֵי רָאשֵׁי הָעִיר וַיִּקְרְאוּ אֵלֶיהָ הַמְרִגִּיזִים אֶת־כָּל־הָאָרֶץ
מִקְּצֶה הַיָּמָה הֵם בָּאוּ גַם־הֵנָּה:

Acts 17:7 Whom Jason hath received: and these all do contrary to the decrees of Caesar, saying that there is another king, *one* Jesus.

Acts 17:7 וַיִּסּוֹן הוּא הַמַּאֲסֵף אֹתָם בְּצִל קִרְתּוֹ וְאֵלֶיהָ כָּל־מַעֲבָרִים
עַל־דִּתֵּי הַקֵּיסָר וְגַם־כִּי אֹמְרִים יִשְׁנוּ מֶלֶךְ אַחֵר וְהוּא יֵשׁוּעַ:

Acts 17:8 And they troubled the people and the rulers of the city, when they heard these things.

Acts 17:8 וַיְהִיו מִירָאִים אֶת־הָעָם וְאֶת־רָאשֵׁי הָעִיר אֲשֶׁר שָׁמְעוּ
אֶת־זֹאת:

Acts 17:9 And when they had taken security of Jason, and of the other, they let them go.

Acts 17:9 וְהֵם לָקְחוּ עֲרֻבָה מֵאֵת יִסּוֹן וּמֵאֵת הָאֲחֵרִים וַיִּשְׁלְחוּם:

Acts 17:10 ¶ And the brethren immediately sent away Paul and Silas by night unto Berea: who coming *thither* went into the synagogue of the Jews.

Acts 17:10 וְהָאֲחִים הִחִישׁוּ מִפֶּלֶט לְפּוֹלוֹס וְסִילָא לֵילָה וַיִּשְׁלְחוּם
אֶל־בִּירוּאָה וְהֵם כְּבָאָם שָׁמָּה בָּאוּ אֶל־בֵּית־הַכְּנִסְתָּ אֲשֶׁר
לִיהוּדִים:

Acts 17:11 These were more noble than those in Thessalonica, in that they received the word with all readiness of mind, and searched the scriptures daily, whether those things were so.

Acts 17:11 וְאֵלֶיהָ הָיוּ טוֹבִים מִיהוּדֵי תֶסְלוֹנִיקָי כִּי לָקְחוּ אֶת־הַדָּבָר

בְּלֵב מְלֵא רָצוֹן וַיִּחְקְרוּ בְּכַתּוּבִים יוֹם יוֹם לַדַּעַת אִם כְּדַבָּרָם
כֵּן-הוּא:

Acts 17:12 Therefore many of them believed; also of honourable women which were Greeks, and of men, not a few.

Acts 17:12 וְרַבִּים מֵהֶם הֶאֱמִינוּ וְנָשִׁים נְבִירוֹת יוֹנִיּוֹת וְאֲנָשִׁים
בְּמִסְפָּר לֹא-מְעוֹט:

Acts 17:13 But when the Jews of Thessalonica had knowledge that the word of God was preached of Paul at Berea, they came thither also, and stirred up the people.

Acts 17:13 כַּשְׁמַע הַיהוּדִים בְּתֶסְלוֹנִיקָי כִּי גַם-בְּרֹאָה פּוֹלוֹס
מִשְׁמִיעַ אֶת-דְּבַר אֱלֹהִים וַיָּבֹאוּ וַיַּצּוּ אֶת-הַמּוֹן הָעָם גַּם-פָּה:

Acts 17:14 And then immediately the brethren sent away Paul to go as it were to the sea: but Silas and Timotheus abode there still.

Acts 17:14 וְהָאֲחִים הַחִישׁוּ לְמַלֵּט אֶת-פּוֹלוֹס וַיְהִי הוּא הֶלֶךְ
עַד-הַיָּם וְסִילָא וְטִימּוֹתִיוֹס נִשְׁאַרוּ בָּזָה:

Acts 17:15 And they that conducted Paul brought him unto Athens: and receiving a commandment unto Silas and Timotheus for to come to him with all speed, they departed.

Acts 17:15 וְאֲשֶׁר אָרְחוּ לְחַבְרָה עִם-פּוֹלוֹס הוֹלִיכָהוּ עַד אַתֵּינֹס
אֲשֶׁר שָׁם שָׁם פּוֹלוֹס בְּפִיהֶם צִוּ לְסִילָא וּלְטִימּוֹתִיוֹס כִּי-יָבֹאוּ
אֵלָיו עַד-מִתְּרָה וְהֵם שָׁבוּ וַיֵּלְכוּ:

Acts 17:16 ¶ Now while Paul waited for them at Athens, his spirit was stirred in him, when he saw the city wholly given to idolatry.

Acts 17:16 עוֹד פּוֹלוֹס מְצַפָּה לְקִרְאָת בָּאָם בְּאַתֵּינֹס וְרוּחוֹ
הִתְמַרְמֵר בְּקִרְבּוֹ מִמִּרְאֵה עֵינָיו כִּי מְלֹאָה הָעִיר אֱלִילִים:

Acts 17:17 Therefore disputed he in the synagogue with the Jews, and with the devout persons, and in the market daily with them that met with him.

Acts 17:17 וַיִּדְבֹּר עַל-כָּכָה עִם-הַיהוּדִים בְּבֵית-הַכְּנִסְת וְעִם-יִרְאֵי
אֱלֹהִים וְגַם-בְּשַׁעַר יוֹם יוֹם עִם-כָּל-הַנִּמְצָאִים שָׁמָּה:

Acts 17:18 Then certain philosophers of the Epicureans, and of the Stoicks, encountered him. And some said, What will this babbler say? other some, He seemeth to be a setter forth of strange gods: because he preached unto them Jesus, and the resurrection.

Acts 17:18 וַיִּתְּעָרְבוּ אֹתוֹ גַּם-אַחֲרִים מִחֲכָמֵי בֵּית אַפִּיקוֹרוֹס
הַמִּכְחָשִׁים וּמִחֲכָמֵי בֵּית הָאֵסְטוֹנָה הַמְּצַנִּיעִים וַיְהִי אֵלֶּה אֲמָרִים
לוֹ מֵה-לְּאֹוִיל שְׁפָתַיִם הִזָּה מָה הוּא אָמַר לְהַגִּיד וְאֵלֶּה כָּפִי
הַנִּשְׁמָע הוּא מְלַמֵּד דַּעַת אֱלֹהִים זָרִים יַעַן כִּי-בָשָׂר אֶת-יִשׁוּעַ
וְאֶת-תַּחֲתֵית הַמֵּתִים:

Acts 17:19 And they took him, and brought him unto Areopagus, saying, May we know what this new doctrine, whereof thou speakest, is?

Acts 17:19 וַיִּקְחֻהוּ אֶל-הָאֲרִיּוֹפָגוֹס וַיֹּאמְרוּ מִי-יֵתֵן וַיַּדְּעֵנוּ מֵה-הִיא
הַתּוֹרָה הַחֲדָשָׁה אֲשֶׁר אַתָּה מְלַמֵּד:

Acts 17:20 For thou bringest certain strange things to our ears: we would know therefore what these things mean.

Acts 17:20 כִּי-דְבָרִים זָרִים אַתָּה קוֹרֵא בְּאָזְנֵינוּ עַל-כֵּן אֲנִיחֵנוּ
מִבְּקָשִׁים לִידְעָה מָה הִיא:

Acts 17:21 (For all the Athenians and strangers which were there spent their time in nothing else, but either to tell, or to hear some new thing.)

Acts 17:21 וְהָאֲתֵינִיִּים כָּלָם וְגַם-הַנִּכְבָּרִים הַמִּתְגֹּדְרִים בְּקִרְבָּם הֵם
הִכִּינוּ לָבָם רַק לִחְדָּשׁוֹת אִם-כֹּה לְסַפֵּר אוֹ כֹּה לְשִׁמֵּעַ
מֵה-יִסְפָּר:

Acts 17:22 ¶ Then Paul stood in the midst of Mars' hill, and said, Ye men of Athens, I perceive that in all things ye are too superstitious.

Acts 17:22 וּפּוֹלוֹס הָעֹמֵד בְּתוֹךְ הָאֲרִיּוֹפָגוֹס בַּתְּנוּךְ וַיֹּאמֶר אֲתָם
אֲנָשִׁי אֲתִינֶס רָאָה רְאִיתִי אֲתֶכֶם כִּי לְבַבְכֶּם עִמָּכֶם בְּכָל אֲשֶׁר
תִּגְהָגוּ:

Acts 17:23 For as I passed by, and beheld your devotions, I found an altar with this inscription,

TO THE UNKNOWN GOD. Whom therefore ye ignorantly worship, him declare I unto you.

Acts 17:23 כִּי בִּהְתִּהַלְכִי כֹה וְעַל־עֲבֹדֵיכֶם לֵאלֹהֵיכֶם אֲנִי
הִתְבַּנֵּנְתִּי וְאַרְאֶה גַם־מִזִּבְחַת וְעָלָיו כְּתוּב לֵאלֹהִים לֹא־יִדְעֻנּוּהוּ
וְהִנֵּה הֵלֹז אֲשֶׁר תִּכְבְּדוּן אֹתוֹ וְלֹא תִדְעֻנּוּהוּ אֹתוֹ אֲנִי מוֹדִיעַ אֶתְכֶם:

Acts 17:24 God that made the world and all things therein, seeing that he is Lord of heaven and earth, dwelleth not in temples made with hands;

Acts 17:24 הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בָּרָא אֶת־הָעוֹלָם וְכָל אֲשֶׁר־בּוֹ הוּא אֲדֹנֵי
הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ לֹא יֹשֵׁב בְּמִקְדָּשִׁים אֲשֶׁר עָשׂוּ לוֹ יָדַיִם:

Acts 17:25 Neither is worshipped with men's hands, as though he needed any thing, seeing he giveth to all life, and breath, and all things;

Acts 17:25 אֵף לֹא־יִכְלָכְלוּהוּ יְדֵי אָדָם כְּמוֹ אִם צָרָךְ לְפָנָיו לְמִי וּמִי
הֵלֹא הוּא הַנֹּתֵן חַיִּים וְנִשְׁמָה וְהַכֹּל לְכָל:

Acts 17:26 And hath made of one blood all nations of men for to dwell on all the face of the earth, and hath determined the times before appointed, and the bounds of their habitation;

Acts 17:26 וְהוּא עָשָׂה מִדָּם אֶחָד אֶת־כָּל בְּנֵי־אָדָם לְשֹׁבֵת
עַל־כָּל־פְּנֵי הָאֲדָמָה וַיִּמְדֹּד מִדַּת יְמֵיהֶם וּלְמוֹשְׁבוֹתֵיהֶם גְּבוּלוֹת
הַצִּיב:

Acts 17:27 That they should seek the Lord, if haply they might feel after him, and find him, though he be not far from every one of us:

Acts 17:27 לְמַעַן אֲשֶׁר יִדְרְשׁוּ אַחֲרֵי אֱלֹהִים אוּלִי יִמְשְׁשׁוּהוּ
וַיִּמְצְאוּהוּ אֵף כִּי־רָחוֹק אֵינָנו מִכָּל־אֶחָד מֵכֶנּוּ:

Acts 17:28 For in him we live, and move, and have our being; as certain also of your own poets have said, For we are also his offspring.

Acts 17:28 כִּי־בּוֹ אֲנִיחָנוּ חַיִּים מִתְעוֹרְרִים וְהוּיִם כְּאֲשֶׁר גַּם־שָׁרְרוּ
מִכֶּם אֲנָשִׁים כִּי בְנֵי־אֱלֹהִים אֲנִיחָנוּ:

Acts 17:29 ¶ Forasmuch then as we are the offspring of God, we ought not to think that the Godhead is like unto gold, or silver, or stone, graven by art and man's device.

Acts 17:29 וְאַךְ גַּם-בְּהִיּוֹתָנוּ בְנֵי אֱלֹהִים חָלִילָה לָנוּ מִחֹשֶׁב כִּי
דָּמָה הָאֱלֹהִים לַזֹּהֵב לַכֶּסֶף אוֹ לָאֶבֶן אוֹ לְתַבְנִית כָּל מַעֲשֵׂה
אָדָם חָרָשׁ וְחָשֹׁב:

Acts 17:30 And the times of this ignorance God winked at; but now commandeth all men
every where to repent:

Acts 17:30 אֶת-יָמֵי אֵין-דַּעַת הָעֶבֶיר אֶפֹּא אֱלֹהִים וְעַל-כֵּן הוּא
מִצְוָה אֶת-בְּנֵי הָאָדָם עֲתָה כִּי בָא יְבֹאוּ אֵלָיו מִכָּל-קְצוֹת הָאָרֶץ:

Acts 17:31 Because he hath appointed a day, in the which he will judge the world in
righteousness by *that* man whom he hath ordained; *whereof* he hath given assurance unto all
men, in that he hath raised him from the dead.

Acts 17:31 כִּי הוּא הִקְדִּישׁ יוֹם מוֹעֵד לְשִׁפְט-בּוֹ תִּבְלַ בְּצֶדֶק עַל-יַד
אִישׁ אֲשֶׁר בָּחַר בּוֹ וַיַּתְּנֵהוּ נֶאֱמָן לְכָל בְּהִקִּיצוֹ אֹתוֹ מֵעַם-הַמֵּתִים:

Acts 17:32 ¶ And when they heard of the resurrection of the dead, some mocked: and others
said, We will hear thee again of this *matter*.

Acts 17:32 וַיְהִי כְשִׁמְעָם אֹתוֹ מְדַבֵּר מִקּוֹם הַמֵּתִים אֵלֶּה לְעֲנוּ-לוֹ
וְאֵלֶּה אָמְרוּ עוֹד נִשְׁמָעָךְ עַל-כִּכָּה שְׁנִית:

Acts 17:33 So Paul departed from among them.

Acts 17:33 וַיֵּצֵא פּוֹלוֹס מִתוֹכָם וַיֵּלֶךְ:

Acts 17:34 Howbeit certain men clave unto him, and believed: among the which *was*
Dionysius the Areopagite, and a woman named Damaris, and others with them.

Acts 17:34 וּקְצֵת אַנְשִׁים דָּבְקוּ אַחֲרָיו וַיֵּאֱמִינוּ וּבִינֵיהֶם
גַּם-דִּיוֹנוּסִיוֹס אֶחָד מִהַשְּׁפֹטִים מִן-אַרְיוֹפָגוֹס וְאִשָּׁה אַחַת אֲשֶׁר
שָׁמָּה דְּמָרִיס וְעוֹד אַחֲרֵים עִמָּהֶם:

Acts 18:1 ¶ After these things Paul departed from Athens, and came to Corinth;

Acts 18:1 אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה עָזַב אֶת-אַתֵּינָס וַיָּבֹא
אֶל-קוֹרִנְתוֹס:

Acts 18:2 And found a certain Jew named Aquila, born in Pontus, lately come from Italy, with his wife Priscilla; (because that Claudius had commanded all Jews to depart from Rome:) and came unto them.

Acts 18:2 וַיִּמְצָא שָׁם אִישׁ יְהוּדִי אֲשֶׁר הָיָה שְׁמוֹ עֲקִילָס וְהוּא יְלִיד פּוֹנְטוֹס וְעַתָּה זֶה מְקָרֹב בָּא מֵאִיטָלְיָא עִם־פְּרִיסקָלָה אִשְׁתּוֹ כִּי מֵאֵת קְלוּדִיוֹס יָצָא צוֹ אֶל־כָּל־הַיְּהוּדִים לְהַעֲלוֹת מִקֶּרֶב רוֹמִי וּלְעֲזָבָה וַיָּבֹא אֲלֵיהֶם אֶל־מַעֲוֹנָם:

Acts 18:3 And because he was of the same craft, he abode with them, and wrought: for by their occupation they were tentmakers.

Acts 18:3 וַיַּעַן כִּי הָיוּ בַּעֲלֵי מְלָאכָה אַחַת עַל־כֵּן הוּאִיל לַשָּׁבֶת עִמָּהֶם וַעֲשֵׂה בַּמְלָאכָה וְהֵם אֲרָגִים מַסְכוֹת לְאַהֲלִים:

Acts 18:4 And he reasoned in the synagogue every sabbath, and persuaded the Jews and the Greeks.

Acts 18:4 וּבְכָל־שַׁבָּת וְשַׁבָּת דִּבֶּר עִם־הַיְּהוּדִים בְּבֵית־הַכְּנִסְתָּ וַיְלַמֵּד דַּעַת גַּם־אֶת־הַיְּהוּדִים וְגַם־אֶת־הַיֵּוָּנִים:

Acts 18:5 ¶ And when Silas and Timotheus were come from Macedonia, Paul was pressed in the spirit, and testified to the Jews *that* Jesus was Christ.

Acts 18:5 וַיְהִי כִּבְּאֵ אֵלָיו סִילָא וְטִימּוֹתִיוֹס מִמַּקֶּדוֹנְיָא הַתְּנִידָב פּוֹלוֹס כָּלוּ רַק לְדַבֵּר הַדָּבָר בְּהִרְאֹתוֹ לַיְּהוּדִים בְּרוּר כִּי יִשׁוּעַ הוּא הַמָּשִׁיחַ:

Acts 18:6 And when they opposed themselves, and blasphemed, he shook *his* raiment, and said unto them, Your blood *be* upon your own heads; I *am* clean: from henceforth I will go unto the Gentiles.

Acts 18:6 וְהֵם כִּי מָרוּ וְגַם־גִּדְּפוּ וַיִּנְעַר הוּא אֶת־חֲצָנוֹ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם דִּמְכֶם בְּרֹאשֵׁיכֶם וְאֲנִי נָקִי מִכֶּם אֶלְכָה־לִּי עַתָּה אֶל־הַגּוֹיִם:

Acts 18:7 And he departed thence, and entered into a certain *man's* house, named Justus, *one* that worshipped God, whose house joined hard to the synagogue.

Acts 18:7 וַיֵּלֶךְ מִנָּשָׁם וַיָּבֹא בֵּיתָהּ אִישׁ אֶחָד טִיטוֹס יוֹסֵטוֹס הָיָה
שְׁמוֹ הוּא הָיָה יֵרָא אֱלֹהִים וּבֵיתוֹ אֶצֶל בֵּית־הַכְּנִסְתָּ:

Acts 18:8 And Crispus, the chief ruler of the synagogue, believed on the Lord with all his house; and many of the Corinthians hearing believed, and were baptized.

Acts 18:8 וּקְרִיסְפוֹס רֹאשׁ בֵּית־הַכְּנִסְתָּ הָאָמִין בָּאָדוֹן הוּא
וְכָל־בֵּיתוֹ עָמּוּ וְעוֹד קוֹרְנָתִים רַבִּים כִּאֲשֶׁר שָׁמְעוּ כִּן הָאָמִינוּ
וַיִּטְבְּלוּ:

Acts 18:9 Then spake the Lord to Paul in the night by a vision, Be not afraid, but speak, and hold not thy peace:

Acts 18:9 וַיְדַבֵּר הָאָדוֹן הָיָה אֶל־פּוֹלוֹס בְּחִזּוֹן לַיְלָה אֶל־תִּירָא כִּי
אִם־תִּדְבֹּר וְלֹא תִחָרֵשׁ:

Acts 18:10 For I am with thee, and no man shall set on thee to hurt thee: for I have much people in this city.

Acts 18:10 כִּי־עִמָּךְ אָנֹכִי וְאִישׁ לֹא יִנָּע בְּךָ לְרָעָה כִּי עִם־רַב לִי
בְּעִיר הַזֹּאת:

Acts 18:11 And he continued *there* a year and six months, teaching the word of God among them.

Acts 18:11 וַיָּשָׁב שָׁם שָׁנָה וַחֲדָשִׁים וַיְלַמֵּד אֹתָם אֶת־דְּבַר
הָאֱלֹהִים:

Acts 18:12 ¶ And when Gallio was the deputy of Achaia, the Jews made insurrection with one accord against Paul, and brought him to the judgment seat,

Acts 18:12 וַיְהִי אַז נָגִידוֹן נִצִּיב מְדִינַת אַכַּיָּא וַהֲיִהוּדִים כָּלָם יַחַד
קָמוּ עַל־פּוֹלוֹס וַיַּעֲמִידוּהוּ לִפְנֵי כֶּסֶף הַמִּשְׁפָּט:

Acts 18:13 Saying, This *fellow* persuadeth men to worship God contrary to the law.

Acts 18:13 וַיֹּאמְרוּ הָאִישׁ הַזֶּה מְפַתֶּה אֶת־הָעָם לַעֲבֹד
אֶת־הָאֱלֹהִים בְּעִבְדָּה אֲשֶׁר לֹא כַתּוּרָה:

Acts 18:14 And when Paul was now about to open *his* mouth, Gallio said unto the Jews, If it were a matter of wrong or wicked lewdness, O ye Jews, reason would that I should bear with you:

Acts 18:14 וְאוֹלָם אֶדְ-הוֹאִיל פּוֹלוֹס לִפְתָּח שְׁפָתָיו וְגַלְיוֹן הַקְּדִימוֹ
וַיֹּאמֶר אֶל-הַיְּהוּדִים לוֹ אִם-הָיָה דִין רָשָׁע אוֹ דְבַר בְּלִיעַל כִּי-אֶז
נִשְׁאַתִּי אֶת-פְּנֵיכֶם אַתֶּם הַיְּהוּדִים כִּמְשַׁפֵּט:

Acts 18:15 But if it be a question of words and names, and *of* your law, look ye *to it*; for I will be no judge of such *matters*.

Acts 18:15 אָפֶס כִּי-רַק בְּתוֹכָחוֹת עַל-מְלִין עַל-שִׁים שִׁמוֹת
וְעַל-תּוֹרָתְכֶם אַתֶּם נְדוֹנִים הָבוּ לָכֶם עֵצָה אַתֶּם לְבַדְּכֶם לְדַעַת
מָה הַטּוֹב וְאֲנִי אֵין נִפְשִׁי לְהִיּוֹת שֹׁפֵט עַל-הַדְּבַר הַזֶּה:

Acts 18:16 And he drave them from the judgment seat.

Acts 18:16 וַיִּגְרֹשׁ אֹתָם מִלִּפְנֵי כִסֵּא הַמְּשַׁפֵּט:

Acts 18:17 Then all the Greeks took Sosthenes, the chief ruler of the synagogue, and beat *him* before the judgment seat. And Gallio cared for none of those things.

Acts 18:17 וַיִּתְּפְּשׂוּ כָלֶם אֶת-סוֹסְתֵנִיס רֹאשׁ בֵּית הַכְּנִסְתַּ וַיִּכּוּהוּ
לִפְנֵי-כִסֵּא הַמְּשַׁפֵּט וְגַלְיוֹן רָאָה וַיְהִי כִּלְאָ רָאָה:

Acts 18:18 ¶ And Paul *after this* tarried *there* yet a good while, and then took his leave of the brethren, and sailed thence into Syria, and with him Priscilla and Aquila; having shorn *his* head in Cenchrea: for he had a vow.

Acts 18:18 וַיִּתְּמַהֲמָה שָׁם פּוֹלוֹס עוֹד יָמִים רַבִּים אַחֵר כֵּן נִפְרַד
מֵעַם הָאֲחִים וַיֵּשֶׁב בְּאַנְיָה לְלָכֶת אֶל-סוּרִיָּא וְהוּא לָקַח עִמּוֹ
אֶת-פְּרִיֶסְקָלָה וְאֶת-עֲקִילָס וַיִּגְלַח אֶת-רֹאשׁוֹ בְּקִנְכְּרִי כַּמְּלֹאֶת
יָמֵי נְדָרוֹ אֲשֶׁר נָדָר:

Acts 18:19 And he came to Ephesus, and left them there: but he himself entered into the synagogue, and reasoned with the Jews.

Acts 18:19 וַיָּבֹאוּ לְאַפְסוֹס וַיֵּנִיחֵם שָׁם וְהוּא בָּא אֶל-בֵּית-הַכְּנִסְתַּ

וַיְדַבֵּר-שָׁם אֶל-הַיְּהוּדִים:

Acts 18:20 When they desired *him* to tarry longer time with them, he consented not;

Acts 18:20 וְהֵם חָלוּ אֶת-פָּנָיו כִּי יֵאָרִיךְ לְשִׁבֶּת בְּתוֹכָם רַק הוּא לֹא נָאוֹת לָהֶם:

Acts 18:21 But bade them farewell, saying, I must by all means keep this feast that cometh in Jerusalem: but I will return again unto you, if God will. And he sailed from Ephesus.

Acts 18:21 כִּי אִם-נִפְרָד מֵעַמָּם בְּאֹמְרוֹ חַיֵּב אָנִי לָחוּג אֶת-הַחֹג הַבָּא בִירוּשָׁלַיִם וְאַחֲרֵי-כֵן אָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם אִם-יִרְצֶה יְהוָה וַיֵּלֶךְ דֶּרֶךְ יָם מֵאַפְסוֹס:

Acts 18:22 ¶ And when he had landed at Caesarea, and gone up, and saluted the church, he went down to Antioch.

Acts 18:22 וַיָּבֹא אֶל-קֶסָרִיָּן וַיַּעַל לִפְקֹד אֶת-הָעֵדָה לְשָׁלוֹם וַיָּשָׁב לָרֶדֶת אֶל-אַנְטִיּוֹכְיָא:

Acts 18:23 And after he had spent some time *there*, he departed, and went over *all* the country of Galatia and Phrygia in order, strengthening all the disciples.

Acts 18:23 וַיְהִי שָׁם יָמִים אַחָדִים וַיֵּצֵא מִשָּׁם וַיַּעֲבֹר הָלֶךְ וְעֹבֵר בְּאֶרֶץ גָּלַטְיָא וּפְרוּגִיָּא וַיַּאֲמֵץ אֶת-כָּל-הַתַּלְמִידִים:

Acts 18:24 ¶ And a certain Jew named Apollos, born at Alexandria, an eloquent man, *and* mighty in the scriptures, came to Ephesus.

Acts 18:24 וְאִישׁ אֶחָד יְהוּדִי בָּא אֶל-אַפְסוֹס שְׁמוֹ אֶפּוֹלוֹס וְאֶלְכְּסַנְדְּרִיָּא עִיר מוֹלְדָתוֹ אִישׁ דְּבָרִים וּמָהִיר בַּכְּתוּבִים:

Acts 18:25 This man was instructed in the way of the Lord; and being fervent in the spirit, he spake and taught diligently the things of the Lord, knowing only the baptism of John.

Acts 18:25 הוּא יָדַע אֶת-דֶּרֶךְ הָאֱדוֹן וְרוּחוֹ כָּלֵהט יָצָא וַיְדַבֵּר וַיִּלְמַד הֵיטֵב אֶת-דְּבָרֵי יֵשׁוּעַ רַק הוּא לֹא יָדַע כִּי אִם-טָבִילַת יוֹחָנָן לְבִדָּה:

Acts 18:26 And he began to speak boldly in the synagogue: whom when Aquila and Priscilla had heard, they took him unto *them*, and expounded unto him the way of God more perfectly.

Acts 18:26 וְהוּא הֵחֵל לְהַשְׁמִיעַ דְּבָרוֹ בְּאֶמֶץ לֵב בְּבֵית הַכְּנִסָּה
וַיִּשְׁמְעוּ אֹתוֹ פְּרִי־סִקְלָה וַעֲקִילָס וַיְבִיאוּהוּ אֶל-בֵּיתָם וַיְבַנְנוּהוּ
אֶת-דֶּרֶךְ הָאֱלֹהִים עוֹד יוֹתֵר מִפָּרֶשׁ:

Acts 18:27 And when he was disposed to pass into Achaia, the brethren wrote, exhorting the disciples to receive him: who, when he was come, helped them much which had believed through grace:

Acts 18:27 וּבְנִטוֹת לְבוֹ לָלֶכֶת אֶל-אַכַיָּא וַיַּעֲזְרוּהוּ הָאֲחִים וַיְכַתְּבוּ
אֶל-הַתְּלָמִידִים לְאַסֹּף אֹתוֹ אֲלֵיהֶם וְהוּא כָּבֹאוֹ שָׁמָּה עֶזֶר הַרְבֵּה
לְאִשֶּׁר הָפְנוּ לְהֶאֱמִין עַל-יְדֵי הַחֹסֶד:

Acts 18:28 For he mightily convinced the Jews, *and that* publickly, shewing by the scriptures that Jesus was Christ.

Acts 18:28 כִּי הוּא גָבַר עַל-הַיְּהוּדִים בְּפָנֶי-כָּל וַיַּכַּח בַּכְּתוּבִים כִּי
יֵשׁוּעַ הוּא הַמָּשִׁיחַ:

Acts 19:1 ¶ And it came to pass, that, while Apollos was at Corinth, Paul having passed through the upper coasts came to Ephesus: and finding certain disciples,

Acts 19:1 וַיְהִי בְּהֵיוֹת אֲפּוֹלוֹס בְּקוֹרִנְתוֹס וּפּוֹלוֹס אַחֲרֵי עָבְרוֹ
בְּאַרְצוֹת הָעֵלְיוֹת בָּא אֶל-אַפֹּסוֹס וַיִּמְצָא-שָׁם תְּלָמִידִים אֲחֵרִים:

Acts 19:2 He said unto them, Have ye received the Holy Ghost since ye believed? And they said unto him, We have not so much as heard whether there be any Holy Ghost.

Acts 19:2 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֲבָא בָּא גַם-רוּחַ הַקֹּדֶשׁ עֲלֵיכֶם כִּאֲשֶׁר
הָיִיתֶם לְמַאֲמִינִים וְהֵם עָנוּהוּ גַם כִּי-יֵשׁ רוּחַ הַקֹּדֶשׁ אֲנַחְנוּ לֹא
שָׁמְעֵנוּ עוֹד:

Acts 19:3 And he said unto them, Unto what then were ye baptized? And they said, Unto John's baptism.

Acts 19:3 וַיֹּאמֶר וְעַל-מָה אֲפּוֹא אֲתֶם נִטְבַּלְתֶּם וַיֹּאמְרוּ

עַל-הַטְּבִילָה לְיוֹחָנָן:

Acts 19:4 Then said Paul, John verily baptized with the baptism of repentance, saying unto the people, that they should believe on him which should come after him, that is, on Christ Jesus.

Acts 19:4 וַיֹּאמֶר פּוֹלוֹס יוֹחָנָן הַטְּבִיל בְּטְבִילַת הַתְּשׁוּבָה וַיִּגֵּד לָעָם כִּי-הָאֱמִין יֶאֱמִינוּ בַּהֶלֶז אֲשֶׁר יָבֹא אַחֲרָיו וְהֶלֶז הוּא זֶה הַמָּשִׁיחַ יֵשׁוּעַ:

Acts 19:5 When they heard *this*, they were baptized in the name of the Lord Jesus.

Acts 19:5 כְּשָׁמְעָם אֶת-זֹאת שָׁבוּ נְטִבְלוּ עַל-שֵׁם הָאֱדוֹן יֵשׁוּעַ:

Acts 19:6 And when Paul had laid *his* hands upon them, the Holy Ghost came on them; and they spake with tongues, and prophesied.

Acts 19:6 וּפּוֹלוֹס סָמָךְ יָדָיו עָלֵיהֶם וַיָּנַח עָלֵיהֶם רוּחַ הַקֹּדֶשׁ וַיְדַבְּרוּ בִלְשׁוֹנוֹת וַיִּתְנַבְּאוּ:

Acts 19:7 And all the men were about twelve.

Acts 19:7 וַיְהִי מִסְפָּרָם כְּשָׁנִים עֶשְׂרַיִם:

Acts 19:8 ¶ And he went into the synagogue, and spake boldly for the space of three months, disputing and persuading the things concerning the kingdom of God.

Acts 19:8 וַיָּבֹא אֶל-בֵּית-הַכְּנֶסֶת וַיִּגֵּד דְּבָרָיו בְּאִמָּץ לֵב שְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים בְּנִכְחוֹת וְשׁוֹם שֹׁכֵל עַל-אֲדוֹת מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Acts 19:9 But when divers were hardened, and believed not, but spake evil of that way before the multitude, he departed from them, and separated the disciples, disputing daily in the school of one Tyrannus.

Acts 19:9 וַיְהִי כִי-נִמְצְאוּ בָהֶם אַחֲדִים עַרְלִי לֵב אֲשֶׁר מֵאֲנוּ לְהֵאֱמִין וְגַם-טָפְלוּ דָבָר מִרַע עַל-הַדֶּרֶךְ הַזֶּה לִפְנֵי הָעָם וַיִּשְׁטַּמּוּ מֵעָלֵיהֶם וְגַם-אֶת-הַתַּלְמִידִים הַבְּדִיל מֵתוֹכָם וְהוּא הָיָה מְדַבֵּר יוֹם יוֹם בְּבֵית הַמְּדַרְשׁ אֲשֶׁר לְטוֹרְנוֹס:

Acts 19:10 And this continued by the space of two years; so that all they which dwelt in Asia

heard the word of the Lord Jesus, both Jews and Greeks.

Acts 19:10 וַיְהִי הוּא עֹשֶׂה כָּזֶה שְׁנָתִים יָמִים עַד כִּי־שָׁמְעוּ כָל־יֹשְׁבֵי אֲסִיָּא אֶת־דְּבַר הָאָדוֹן יֵשׁוּעַ כִּי־הוֹדִים כִּי־וָנִים:

Acts 19:11 ¶ And God wrought special miracles by the hands of Paul:

Acts 19:11 וְהָאֱלֹהִים עֹשֶׂה נִפְלְאוֹת גְּדוֹלוֹת עַל־יְדֵי פּוֹלוֹס:

Acts 19:12 So that from his body were brought unto the sick handkerchiefs or aprons, and the diseases departed from them, and the evil spirits went out of them.

Acts 19:12 כִּי גַם־חֲגָרוֹת וּמִטְפָּחוֹת יָזַע מֵעַל עוֹר בְּשָׂרוֹ הַנִּיחוּ עַל־הַחֹלִים וְסָר חָלָיִם וְהָרוּחוֹת הָרָעוֹת מֵנֶפֶשׁ גֶּרָשׁוּ:

Acts 19:13 Then certain of the vagabond Jews, exorcists, took upon them to call over them which had evil spirits the name of the Lord Jesus, saying, We adjure you by Jesus whom Paul preacheth.

Acts 19:13 וְגַם־הָיוּ אֲנָשִׁים יְהוּדִים מִלַּחְשֵׁי מִתְהַלְכִּים בָּאָרֶץ וְהֵם נוֹעְזִי לְהַזְכִּיר שֵׁם הָאָדוֹן יֵשׁוּעַ אֶל־אֲשֶׁר רוּחוֹת רָעוֹת נֹאחֲזוּ בְּקִרְבָּם בְּקִרְאָם אֲנִי מַשְׁבִּיעְכֶּם בְּשֵׁם יֵשׁוּעַ אֲשֶׁר פּוֹלוֹס יְקַרְאֵהוּ:

Acts 19:14 And there were seven sons of *one* Sceva, a Jew, *and* chief of the priests, which did so.

Acts 19:14 וְהֵם אֲשֶׁר כָּה עָשׂוּ הֵם הָיוּ שִׁבְעַת בְּנֵי סִקְנָה יְהוּדִי וְרֹאשׁ כֹּהֲנִים:

Acts 19:15 And the evil spirit answered and said, Jesus I know, and Paul I know; but who are ye?

Acts 19:15 וַיַּעַן הָרוּחַ הָרָעָה וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יָדַעְתִּי אֶת־יֵשׁוּעַ וְאֶת־פּוֹלוֹס אֲנִי מַכִּיר רַק אַתֶּם מִי אַתֶּם:

Acts 19:16 And the man in whom the evil spirit was leaped on them, and overcame them, and prevailed against them, so that they fled out of that house naked and wounded.

Acts 19:16 וַיִּתְנַפֵּל עֲלֵיהֶם הָאִישׁ אֲשֶׁר הָרוּחַ הָרָעָה בְּקִרְבּוֹ וַיִּיחָזַק מֵהֶם וַיִּכְרִיעֵם עַד כִּי־עִירְמִים וְנִמְחָצִים נָסוּ מִן־הַבַּיִת הַהוּא:

Acts 19:17 And this was known to all the Jews and Greeks also dwelling at Ephesus; and fear fell on them all, and the name of the Lord Jesus was magnified.

Acts 19:17 וַיִּיָּדַע הַדָּבָר לְכָל־הַיְּהוּדִים וְהַיִּוָּנִים הַיּוֹשְׁבִים בְּאַפְסוֹס
וַיַּחֲדוּ נֶפֶל עַל־כָּלָם וַיִּגְדֵּל שֵׁם הָאֱדוֹן יֵשׁוּעַ׃

Acts 19:18 And many that believed came, and confessed, and shewed their deeds.

Acts 19:18 וְגַם רַבִּים מִן־הַמֵּאֲמִינִים בָּאוּ לְהִתְנוּדוֹת וּלְגִלוֹת
אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם אֲשֶׁר עָשׂוּ׃

Acts 19:19 Many of them also which used curious arts brought their books together, and burned them before all *men*: and they counted the price of them, and found *it* fifty thousand *pieces* of silver.

Acts 19:19 וְרַבִּים אֲשֶׁר עָשׂוּ בְּהִבְלֵי שָׂוֵא הֵבִיאוּ סְפָרֵיהֶם וַיִּשְׂרְפוּם
בָּאֵשׁ לְעֵינֵי־כָל וַיִּמְנוּ מִסְפָּר שְׁוֵיָם וַיְהִי חֲמִישִׁים אֶלֶף כֶּסֶף׃

Acts 19:20 So mightily grew the word of God and prevailed.

Acts 19:20 וַדְּבַר־יְהוָה נִשְׁגָּב עַד־לְמָאֹד וַיִּנְעָלָה הָלֹךְ וַעֲלָה׃

Acts 19:21 ¶ After these things were ended, Paul purposed in the spirit, when he had passed through Macedonia and Achaia, to go to Jerusalem, saying, After I have been there, I must also see Rome.

Acts 19:21 וַיְהִי כְּכָלוֹת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֵּתֶן פּוֹלוֹס אֶל־לְבוֹ
לְהִתְהַלֵּךְ בְּמַקְדוֹנִיָּא וּבְאַכַיָּא וּמִשָּׁם וְהָלָאָה עַד־יְרוּשָׁלַיִם וַיֹּאמֶר
אַחֲרֵי הַיּוֹתִי שָׁמָּה רְאֵה אֶרְאֶה עוֹד אֶת־רוֹמִי׃

Acts 19:22 So he sent into Macedonia two of them that ministered unto him, Timotheus and Erastus; but he himself stayed in Asia for a season.

Acts 19:22 וַיִּשְׁלַח שְׁנַיִם נְעָרִים מִמִּשְׁרָתָיו אֶת־טִימוֹתִיוֹס
וְאֶת־אַרְסֶטוֹס לָלֶכֶת לְפָנָיו אֶל־מַקְדוֹנִיָּא וְהוּא אַחֵר עוֹד יָמִי
מִסְפָּר בְּאַסִּיָּא׃

Acts 19:23 ¶ And the same time there arose no small stir about that way.

Acts 19:23 בָּעִת הַהִיא קָם שָׂאוֹן לֹא־מַעַט עַל־דְּבַר תְּרֵדָה יְהוָה:

Acts 19:24 For a certain *man* named Demetrius, a silversmith, which made silver shrines for Diana, brought no small gain unto the craftsmen;

Acts 19:24 כִּי אִישׁ אֶחָד דִּמֵּטְרִיוֹס שָׁמוֹ חָרַשׁ כֶּסֶף הוּא הָיָה עֹשֶׂה מְקֻדָּשֵׁי־כֶסֶף קְטָנִים בְּתִבְנִית הַמְּקֻדָּשׁ לְשֵׁם אֲרֵטִמִּיס וַיִּסְבֵּב בְּזֹה לְחָרָשִׁים מְשֹׁכֶרֶת לֹא־מַצָּעַר:

Acts 19:25 Whom he called together with the workmen of like occupation, and said, Sirs, ye know that by this craft we have our wealth.

Acts 19:25 וַיִּקְבְּצוּ אֹתָם עִם־עֲזָרֵי מְלֹאכְתָּם וַיֹּאמְרוּ אֲנָשִׁים אֹתָם יִדְעֻתֶם כִּי בְּמִלָּאכָה הַזֹּאת רַכְשָׁנוּ לָנוּ אֶת־לַחֲמָנוּ וְאֶת־טוֹבָנוּ:

Acts 19:26 Moreover ye see and hear, that not alone at Ephesus, but almost throughout all Asia, this Paul hath persuaded and turned away much people, saying that they be no gods, which are made with hands:

Acts 19:26 וְהִנֵּה עֵינֵיכֶם רְאוּת וְאָזְנֵיכֶם שֹׁמְעוֹת כִּי־לֹא רַק בְּאַפְסוֹס לְבַדָּה כִּי אִם־גַּם בְּכָל־אַסִּיָּא פּוֹלוֹס הַזֶּה מְפַתָּה הָמוֹן עִם־רַב לְהַסִּירָם מֵאַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶם כִּי יֹאמְרוּ אָמֵר לֹא־אֱלֹהִים הֵמָּה אֲשֶׁר תַּעֲשִׂינָה יָדַיִם:

Acts 19:27 So that not only this our craft is in danger to be set at nought; but also that the temple of the great goddess Diana should be despised, and her magnificence should be destroyed, whom all Asia and the world worshippeth.

Acts 19:27 וְעַתָּה הַמַּעַט הָרָעָה הַזֹּאת לְבַדָּה לְהִלָּקֵחַ מִיָּדֵינוּ הַמְּלָאכָה הַזֹּאת כִּי אִם־עוֹד רָעַת הָרָעוֹת תִּפָּתַח עַל־הַמְּקֻדָּשׁ לְאֱלֹהוֹת הַגְּדוֹלָה אֲרֵטִמִּיס כִּי לְאַפְס וּלְאִין יִחָשֵׁב וַיִּקַּל כְּבוֹד הַזֶּה אֲשֶׁר יִכְבְּדוּהָ כָּל־אַסִּיָּא וְכָל־יֹשְׁבֵי תֵבֶל:

Acts 19:28 ¶ And when they heard *these sayings*, they were full of wrath, and cried out, saying, Great is Diana of the Ephesians.

Acts 19:28 וַיְהִי כְּשָׁמְעוּם אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּמְלְאוּ חֲמָה וַיִּתְּנוּ קוֹלָם וַיִּקְרְאוּ גְדוֹלָה אֲרֵטִמִּיס לָעַם בְּאַפְסוֹס:

Acts 19:29 And the whole city was filled with confusion: and having caught Gaius and Aristarchus, men of Macedonia, Paul's companions in travel, they rushed with one accord into the theatre.

Acts 19:29 וַתִּהְיֶה הָעִיר וַתִּמָּלֵא רַעַשׁ גָּדוֹל וְהֵם כָּלָם הִשְׁתַּעֲרוּ
כְּאִישׁ אֶחָד אֶל-בֵּית-הַמִּשְׁחָק וַיַּחֲזִיקוּ בְּגִיּוֹס וּבְאַרְסֶטָרְכוֹס
אֲנָשִׁים מִקִּדּוֹנִים הַהִלָּכִים עִם פּוֹלוֹס לְשַׁמְרוֹ בַּדֶּרֶךְ:

Acts 19:30 And when Paul would have entered in unto the people, the disciples suffered him not.

Acts 19:30 וּפּוֹלוֹס חָפֵץ לָצֵת אֶל-הָעָם רַק הַתְּלָמִידִים לֹא נָתְנוּהוּ:

Acts 19:31 And certain of the chief of Asia, which were his friends, sent unto him, desiring him that he would not adventure himself into the theatre.

Acts 19:31 וְגַם-אַחֲרִים רָאשֵׁי עָם מֵאַסִּיָּא אֲשֶׁר אֶהְבוּהוּ גַם-הֵם
שָׁלְחוּ לוֹ לְהַזְהִירוֹ כִּי יִמָּנַע מִהֵלֶךְ אֶל-בֵּית-הַמִּשְׁחָק:

Acts 19:32 Some therefore cried one thing, and some another: for the assembly was confused; and the more part knew not wherefore they were come together.

Acts 19:32 וַיְהִי הֵם שֹׁאֲגִים אִלֶּה זֹאת וְאַחֲרִים אַחֶרֶת כִּי הָיָה
הֶהָמוֹן נָבוֹךְ וְרָבָם גַּם-לֹא יָדְעוּ בְּשִׁלְמָה הֵם נִזְעָקִי:

Acts 19:33 And they drew Alexander out of the multitude, the Jews putting him forward. And Alexander beckoned with the hand, and would have made his defence unto the people.

Acts 19:33 וַיּוֹבֵא מִבֵּינֹת הָעָם אֶלְכְּסִנְדְּרוֹס כִּי הָיְהוּדִים שָׁמוּהוּ
בְּרֹאשָׁם וַיִּשָּׂא אֶלְכְּסִנְדְּרוֹס אֶת-יָדוֹ לָאוֹת כִּי חָפֵץ הוּא לְהִשָּׁב
אֲמָרִים לִפְנֵי הָעָם:

Acts 19:34 But when they knew that he was a Jew, all with one voice about the space of two hours cried out, Great is Diana of the Ephesians.

Acts 19:34 וַיִּזְדַּע לָהֶם כִּי-הוּא יְהוּדִי וַיִּשְׂאוּ כָלָם קוֹל חָזָק וְכִמו
שְׁתֵּים שָׁעוֹת קָרְאוּ וְלֹא דָמוּ גְדוּלָּה אֲרִטְמִיס לָעָם בְּאַפְסוֹס:

Acts 19:35 And when the townclerk had appeased the people, he said, Ye men of Ephesus,

what man is there that knoweth not how that the city of the Ephesians is a worshipper of the great goddess Diana, and of the *image* which fell down from Jupiter?

Acts 19:35 וַיְהִי סוּפֹר הָעִיר אֶת־הָעָם וַיֹּאמְרוּ אַתֶּם אַנְשֵׁי אֶפְסוֹס מִי הוּא הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא יָדַע כִּי הָעִיר אֶפְסוֹס מְשַׁרְת אֶת־אֲרֻטְמִים הַגְּדוֹלָה וְאֶת־תְּבִנֶיהָ אֲשֶׁר נִפְלָה מִן־הַשָּׁמַיִם:

Acts 19:36 Seeing then that these things cannot be spoken against, ye ought to be quiet, and to do nothing rashly.

Acts 19:36 וַהֲנִיה כִּי זֹאת אֲמוֹנָה וְאֵין מִי לְהַכְזִיבָנָה הֲלֹא יֵאָתָה לָכֶם לְשַׁקֵּט מִמְּהוּמָה וּמַעֲשׂוֹת מְאוּם בְּטָרֶם תַּחֲשִׁבוּ:

Acts 19:37 For ye have brought hither these men, which are neither robbers of churches, nor yet blasphemers of your goddess.

Acts 19:37 כִּי אַתֶּם הֵבֵאתֶם אֶת־הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הֵנָּה וְהֵם לֹא בָזוּ אֶת־הַמְּקֻדָּשׁוֹת וְאֶף־לֹא בָזוּ לֵאלֹהֵינוּ:

Acts 19:38 Wherefore if Demetrius, and the craftsmen which are with him, have a matter against any man, the law is open, and there are deputies: let them implead one another.

Acts 19:38 וְאִם דְּבַר רִיב לְדִמֶּטְרִיוֹס וְהַחֲרָשִׁים אֲשֶׁר אִתּוֹ עִם־אִישׁ־מִי הֲלֹא יֵשׁ בְּקֶרְבָּנוּ מְשַׁפֵּט וְנִצִּיבִים נִצָּבִים עָלֵינוּ הֲבֵה יִקְרְאוּ הֵם לְבָדֶם עָלֵיהֶם לְשַׁפָּטִים וּשְׁפָטִים:

Acts 19:39 But if ye enquire any thing concerning other matters, it shall be determined in a lawful assembly.

Acts 19:39 וְאִם עוֹד לָכֶם כְּלָכֶם לְבַקֵּשׁ דְּבַר הֵנָּה בְּהִתְאָסֵּף כָּל־הָעָם לְפִי חֹק יֵצֵא מִשְׁפָּטְכֶם וְדִינְכֶם:

Acts 19:40 For we are in danger to be called in question for this day's uproar, there being no cause whereby we may give an account of this concourse.

Acts 19:40 כִּי הַיּוֹם אֲנִיחָנוּ נִתְּנִים בְּיֶרְאָה פֶּן־יִתְּנָלָל עָלֵינוּ עוֹן מֶרֶד לְהַבְאִישָׁנוּ בְּגִלָּל הַיּוֹם הַזֶּה מֵהַלָּנוּ לָגֹל מֵעָלֵינוּ חֲטָאת אֲשֶׁר לֹא חֲטָאנוּ בְּלִתִּי אִם הַמְּהוּמָה הַזֹּאת:

Acts 19:41 And when he had thus spoken, he dismissed the assembly.

Acts 19:40 כִּי הַיּוֹם אֲנִיחֵנוּ נִתְּנִים בְּיָרְאָה פֶּן-יִתְּנָלֵל עָלֵינוּ עֶזְרָא מֶרֶד
לְהַבְאִישְׁנוּ בְּגִלָּל הַיּוֹם הַזֶּה מֵהַלֵּנוּ לָגֵל מֵעָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר לֹא
חָטָאנוּ בְּלִתִּי אִם הַמְּהוּמָה הַזֹּאת:

Acts 20:1 ¶ And after the uproar was ceased, Paul called unto *him* the disciples, and embraced *them*, and departed for to go into Macedonia.

Acts 20:1 וַיְהִי אַחֲרֵי הַמְּהוּמָה וּפּוֹלוֹס אָסַף אֶת-הַתְּלָמִידִים וַיְדַבֵּר
עַל-לִבָּם וּבִבְרָכָתוֹ אֹתָם לְשָׁלוֹם נִפְרָד מֵהֶם וַיֵּצֵא לָלֶכֶת
אֶל-מַקֵּדוֹנִיָּא:

Acts 20:2 And when he had gone over those parts, and had given them much exhortation, he came into Greece,

Acts 20:2 וְאַחֲרֵי עָבְרוֹ בְּמַדִּינֹת הָהֵן וְאַמְצוֹ אֶת-לְבוֹתָם
בְּמִדְּבָרְתָיו הָרַבִּים כָּאֵל-אֶרֶץ יוֹן:

Acts 20:3 And *there* abode three months. And when the Jews laid wait for him, as he was about to sail into Syria, he purposed to return through Macedonia.

Acts 20:3 וַיְהִי אַחֲרֵי שִׁבְתּוֹ שָׁם שְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים וַתִּשְׁאַהֲוּ רוּחוֹ
לָלֶכֶת אֶל-סוּרְיָא רַק מֵאַשֶׁר טָמְנוּ לוֹ הַיְּהוּדִים מוֹקֵשׁ עַל-כֵּן
נוֹעֵץ לָשׁוּב דֶּרֶךְ מַקֵּדוֹנִיָּא:

Acts 20:4 And there accompanied him into Asia Sopater of Berea; and of the Thessalonians, Aristarchus and Secundus; and Gaius of Derbe, and Timotheus; and of Asia, Tychicus and Trophimus.

Acts 20:4 וַיָּלֻּוּ אֵלָיו לְלוֹתוֹ בְּדֶרֶךְ עַד-אַסְיָא סוֹפָטְרוֹס בֶּן-פּוֹרוֹס
הַתְּרֹוּאִי וּמִתְּתַסְלִינִיקִים אַרְסִטָּרְכוֹס וְסֶקוֹנְדוֹס וְגִיּוֹס הַתְּרֹבִי
וְטִימּוֹתִיוֹס וּמֵאַסְיָא טִיכִיקוֹס וְטְרוֹפִימוֹס:

Acts 20:5 These going before tarried for us at Troas.

Acts 20:5 וְאַלֶּה הָלְכוּ לְפָנֵינוּ וַיַּחֲכוּ לָנוּ בְּטְרוּאָס עַד-בֹּאֵנוּ:

Acts 20:6 And we sailed away from Philippi after the days of unleavened bread, and came

unto them to Troas in five days; where we abode seven days.

Acts 20:6 וַאֲנַחְנוּ עָבַרְנוּ מִפִּילָפִי בִּאֲנִיָּה אַחֲרֵי תֵּם חַג־הַמַּצּוֹת וְנָהִי
בַּדֶּרֶךְ חֲמִישָׁה יָמִים עַד־בָּאֵנוּ אֲלֵיהֶם אֶל־טְרוֹאס וַנֵּשֶׁב־שָׁם
שִׁבְעַת יָמִים:

Acts 20:7 ¶ And upon the first *day* of the week, when the disciples came together to break bread, Paul preached unto them, ready to depart on the morrow; and continued his speech until midnight.

Acts 20:7 בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן בַּשַּׁבָּת וַאֲנַחְנוּ נֹאֲסָפִים לְפָרֶס אֶת־הַלֶּחֶם
וּפּוֹלוֹס נָשָׂא מַדְבָּרְתֵּיו אֲלֵיהֶם יַעַן הָיָה עִם־לְבּוֹ לָלֶכֶת מֵהֶם
בַּיּוֹם הַמִּחְרָת וַיָּרֶב מַדְבָּרְתֵּיו עַד חֲצֵי הַלַּיְלָה:

Acts 20:8 And there were many lights in the upper chamber, where they were gathered together.

Acts 20:8 וְנֵרוֹת רַבִּים הָאֵירוּ בַּעֲלִיָּה אֲשֶׁר שָׁם הָיִינוּ נֹאֲסָפִים:

Acts 20:9 And there sat in a window a certain young man named Eutychus, being fallen into a deep sleep: and as Paul was long preaching, he sunk down with sleep, and fell down from the third loft, and was taken up dead.

Acts 20:9 וְהָיָה נֶעַר אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֵבְטִיכּוֹס בַּשְּׁבָתוֹ עַל־סֵף הַחֲלוֹן
בְּהֶאֱרִיךְ פּוֹלוֹס לְהַטִּיף אֱמָרוֹתָיו נָם שָׁנָתוֹ וַתִּתְקַפֶּהוּ הַשְּׁנָה וַיִּפֹּל
אֶרְצָה מִן־הָעֲלִיָּה אֲשֶׁר גָּבַהּ לָהּ שָׁלֹשׁ קוֹמוֹת וַיִּשְׁאַהוּ וְהוּא מֵת:

Acts 20:10 And Paul went down, and fell on him, and embracing *him* said, Trouble not yourselves; for his life is in him.

Acts 20:10 וַיֵּרֶד פּוֹלוֹס וַיִּתְמּוֹדֶד עָלָיו וַיִּחְזַק־בּוֹ וַיֹּאמֶר אֶל־נָא
הַתְּצַעְקוּ כִּי עוֹד נִשְׁמָתוֹ בּוֹ:

Acts 20:11 When he therefore was come up again, and had broken bread, and eaten, and talked a long while, even till break of day, so he departed.

Acts 20:11 וַיָּשֶׁב וַיַּעַל וַיִּפְרֶס אֶת־הַלֶּחֶם וַיֹּאכַל וַיָּרֶב לְדַבֵּר אֹתָם
עַד־עֲלוֹת הַשָּׁחַר וַיֵּלֶךְ:

Acts 20:12 And they brought the young man alive, and were not a little comforted.

Acts 20:12 וְאַת־הַנֶּעַר הֶעָלוּ חַי וַיִּתְּנֵחֲמוּ בּוֹ לֹא־מַעַט:

Acts 20:13 ¶ And we went before to ship, and sailed unto Assos, there intending to take in Paul: for so had he appointed, minding himself to go afoot.

Acts 20:13 וַאֲנַחְנוּ קִדְּמֵנוּ לָרֶדֶת בְּאַנְיָה וְנַעֲבֹר אֶל־אַסּוֹס לְכַנוֹס
שָׁם אֵלֵינוּ אֶת־פּוֹלוֹס כִּי־כֵן צָוָה וְהוּא אֲנִיה לָבֹא שָׁם רִגְלֵי דֶרֶךְ
הַיָּבֶשֶׁה:

Acts 20:14 And when he met with us at Assos, we took him in, and came to Mitylene.

Acts 20:14 וַיִּפְגַּשׁ אֹתָנוּ בְּאַסּוֹס וְנָקַח אֹתוֹ אֵלֵינוּ וְנָבֹא אֶל־מִיטוֹלִינִי:

Acts 20:15 And we sailed thence, and came the next *day* over against Chios; and the next *day* we arrived at Samos, and tarried at Trogyllium; and the next *day* we came to Miletus.

Acts 20:15 מִשָּׁם עָבְרָנוּ בְּאַנְיָה וְנָבֹא בְּיוֹם הַמָּחָר אֶל־נֹכַח כִּיוֹס
וּבְיוֹם הַשְּׁלִישִׁי עָבְרָנוּ אֶל־סָמוֹס וְנָלַן בְּטְרוֹגוֹלִיוֹן וְנָבֹא לְמַחֲרָתוֹ
אֶל־מִיִּלֵּטוֹס:

Acts 20:16 For Paul had determined to sail by Ephesus, because he would not spend the time in Asia: for he hasted, if it were possible for him, to be at Jerusalem the day of Pentecost.

Acts 20:16 כִּי־יַעַץ פּוֹלוֹס לַחֲלוֹף עַל־פְּנֵי אֶפְסוֹס לְבָלִי הָיוּת לוֹ
סָבָה לְהִתְמַהֵמֶה בְּאַסְיָא בְּאֲשֶׁר הָיָה נִחְפָּז בְּכָל־יְכָלָתוֹ לְהַגִּיעַ
עַד־יְרוּשָׁלַיִם לְיוֹם חַג־הַשָּׁבָעוֹת:

Acts 20:17 ¶ And from Miletus he sent to Ephesus, and called the elders of the church.

Acts 20:17 וּמִמִּלֵּיטוֹס שָׁלַח אֶל־אֶפְסוֹס לְקַרֵּא אֶת־זִקְנֵי הָעֵדָה
לְבָאֵם אֵלָיו שָׁמָּה:

Acts 20:18 ¶ And when they were come to him, he said unto them, Ye know, from the first day that I came into Asia, after what manner I have been with you at all seasons,

Acts 20:18 וּכְבָּאֵם אָמַר אֲלֵיהֶם אַתֶּם יָדַעְתֶּם אֶת־דֶּרֶכִּי וּפְעֻלָּתִי
לְפָנֵיכֶם בְּכָל־הַיָּמִים אֲשֶׁר יָשַׁבְתִּי בְּתוֹכְכֶם לְמִן־הַיּוֹם הָרִאשׁוֹן
אֲשֶׁר דִּרְכָה כַּף־רִגְלֵי עַל־אֲדָמַת אֲסִיָּא:

Acts 20:19 Serving the Lord with all humility of mind, and with many tears, and temptations, which befell me by the lying in wait of the Jews:

Acts 20:19 אֲשֶׁר עָבַדְתִּי אֶת־הָאֱדֹנָיִם בְּעִנְיָה גְּדוּלָּה וּבִדְמָעוֹת
בְּתִלְאוֹת אֲשֶׁר מָצְאָנִי עַל־יְדֵי הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר יָקְשׁוּ לִי:

Acts 20:20 And how I kept back nothing that was profitable unto you, but have shewed you, and have taught you publickly, and from house to house,

Acts 20:20 אֲשֶׁר לֹא־כִחַדְתִּי מִכֶּם כָּל־הַטּוֹב לָכֶם כִּי אִם־הִנֵּדְתִּי
וְאֶלְמַדְכֶּם מָה הַטּוֹב בַּחֲוִיצוֹת וּבִבֵּיתִים:

Acts 20:21 Testifying both to the Jews, and also to the Greeks, repentance toward God, and faith toward our Lord Jesus Christ.

Acts 20:21 יַעַן קָרָאתִי גַם־לַיְּהוּדִים וְגַם־לַיּוֹנִים כִּי יִשׁוּבוּן
אֶל־הָאֱלֹהִים וְהֶאֱמִינוּ בְּאֱדֹנֵינוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Acts 20:22 And now, behold, I go bound in the spirit unto Jerusalem, not knowing the things that shall befall me there:

Acts 20:22 וְעַתָּה הִנְנִי מִמָּשָׁךְ עַל־פִּי הָרוּחַ לִהְיוֹת יְרוּשָׁלַיִם וְאֲנִי
לֹא יָדַעְתִּי דְּבַר־מָה יִקְרֶנִי שָׁם:

Acts 20:23 Save that the Holy Ghost witnesseth in every city, saying that bonds and afflictions abide me.

Acts 20:23 זֹלָתִי אֲשֶׁר־רוּחַ הַקֹּדֶשׁ יְנִיבָא עָלַי בְּכָל־עִיר וְעִיר
לֵאמֹר כִּי־כְבָּלִים וַחֲבָלִים נִכְנֹו לִי:

Acts 20:24 But none of these things move me, neither count I my life dear unto myself, so that I might finish my course with joy, and the ministry, which I have received of the Lord Jesus, to testify the gospel of the grace of God.

Acts 20:24 אָבָל־נַפְשִׁי לֹא תִיקָר לִי מִתַּתָּה לְמַעַן מַלְא וְכִלָּה
אֶת־מְרוּצָתִי וְאֶת־פְּקֻדָּתִי הַשּׁוֹמְמָה עָלַי מֵאֵת הָאֱדֹנָיִם יֵשׁוּעַ לְהוֹדִיעַ
אֶת־בְּשֶׁרֶת חֶסֶד אֱלֹהִים:

Acts 20:25 And now, behold, I know that ye all, among whom I have gone preaching the

kingdom of God, shall see my face no more.

Acts 20:25 וְעַתָּה הִנֵּה־נָא יָדַעְתִּי כִּי אַתֶּם כָּלְכֶם אֲשֶׁר בִּיָּמַי מִהָלָכִי
וּמִסָּעֵי הוֹרִיתִי אֶתְכֶם אֶת־מַלְכוּת הָאֱלֹהִים כִּי לֹא־תִסְפּוּן עוֹד
לִרְאוֹת אֶת־פָּנַי:

Acts 20:26 Wherefore I take you to record this day, that I *am* pure from the blood of all *men*.

Acts 20:26 עַל־כֵּן עַד אֲנִי הַיּוֹם בִּפְנֵיכֶם כִּי־נָקִי אֲנֹכִי מִדָּמֵי כָלֶכֶם:

Acts 20:27 For I have not shunned to declare unto you all the counsel of God.

Acts 20:27 כִּי אֲנִי מִבְּלִי כֹחַ דְּבַר הוֹדַעְתִּי אֶתְכֶם אֶת־עֲצַת
הָאֱלֹהִים כְּתִמָּה:

Acts 20:28 Take heed therefore unto yourselves, and to all the flock, over the which the Holy Ghost hath made you overseers, to feed the church of God, which he hath purchased with his own blood.

Acts 20:28 שִׁיתוּ לְבַבְכֶם עָלֵיכֶם וְעַל־כָּל־הָעֶדְרָה אֲשֶׁר רוּחַ הַקֹּדֶשׁ
הִקְיָמְכֶם לְמִנְהִיגִים לוֹ לְרַעוּת אֶת־עֲדַת הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר קָנָה־לוֹ
בְּדָמָו:

Acts 20:29 For I know this, that after my departing shall grievous wolves enter in among you, not sparing the flock.

Acts 20:29 אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי אַחֲרַי מוֹתֵי יִפְּלוּ בָכֶם זֵאֲבֵי־טָרֶף אֲשֶׁר
עַל־הָעֶדְרָה לֹא־יַחְמְלוּ:

Acts 20:30 Also of your own selves shall men arise, speaking perverse things, to draw away disciples after them.

Acts 20:30 וְגַם־כִּי יָקוּמוּ מִקִּרְבְּכֶם אַנְשִׁים אֲשֶׁר תִּהְפְּכוּת יִדְבְּרוּ
לְהַתְעוֹת אֶת־הַתַּלְמִידִים אַחֲרֵיהֶם:

Acts 20:31 Therefore watch, and remember, that by the space of three years I ceased not to warn every one night and day with tears.

Acts 20:31 עַל־כֵּן עוֹרוּ וּזְכְּרוּ כִּי שְׁלֹשׁ שָׁנִים יוֹמָם וָלַיְלָה אֲנִי
בְּדַמְעוֹתֵי לֹא חָדַלְתִּי מִהוֹכַח וּמֵאֲמִין אֶת־כָּל:

Acts 20:32 And now, brethren, I commend you to God, and to the word of his grace, which is able to build you up, and to give you an inheritance among all them which are sanctified.

Acts 20:32 וְעַתָּה אֶחָי הִנְנִי מִפְקִיד אֶתְכֶם בְּיַד הָאֱלֹהִים וּדְבַר חֲסִדוֹ אֲשֶׁר-לוֹ הַכַּח לְהַקִּימְכֶם וּלְתֵת לָכֶם נַחֲלָה בְּקָרֵב כָּל-הַקְּדוֹשִׁים:

Acts 20:33 I have coveted no man's silver, or gold, or apparel.

Acts 20:33 כֶּסֶף וְזָהָב וְשִׁמְלֹת לֹא בִקְשָׁתִי מֵאִת כָּל-אִישׁ:

Acts 20:34 Yea, ye yourselves know, that these hands have ministered unto my necessities, and to them that were with me.

Acts 20:34 וְאַתֶּם הֵלֹא יַדְעֵתֶם כִּי בְעָדִי וּבְעַד אֲשֶׁר הָיוּ עִמִּי אֵלֶּה שְׁתֵּי יָדַי עָשׂוּ מַחֲיָה:

Acts 20:35 I have shewed you all things, how that so labouring ye ought to support the weak, and to remember the words of the Lord Jesus, how he said, It is more blessed to give than to receive.

Acts 20:35 כִּי בְּכֹל וְכֹל הִרְאִיתִי אֶתְכֶם כִּי-אֵךְ יַעֲבֹד אִישׁ וְעָשָׂה בְּמִלְאָכָה לְנַפְשׁוֹ וְגַם-לְנַפְשׁ הָאֲבִיוֹן וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן דְּבָרֵי הָאָדֹן יֵשׁוּעַ כִּי-הוּא אָמַר טוֹב נָתַן מִקַּחַת:

Acts 20:36 ¶ And when he had thus spoken, he kneeled down, and prayed with them all.

Acts 20:36 כָּכֻלָּתוֹ לְדַבֵּר כָּרַע עַל-בִּרְכָּיו וַיִּתְפַּלֵּל עִם-כָּלָם יַחְדָּו:

Acts 20:37 And they all wept sore, and fell on Paul's neck, and kissed him,

Acts 20:37 וְהֵם כָּלָם בָּכוּ הִרְבֵּה בָּכָה וַיִּפְּלוּ עַל-צִוְּאָרֵי פֹּלּוֹס וַיִּשָּׁקוּהוּ:

Acts 20:38 Sorrowing most of all for the words which he spake, that they should see his face no more. And they accompanied him unto the ship.

Acts 20:38 וַיּוֹתֵר נִעְצָבוּ אֶל-לִבָּם עַל-הַדְּבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר כִּי

לֹא־יוֹסִיפוּן עוֹד לִרְאוֹת אֶת־פָּנָיו וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו עַד־הַסְּפִינָה
וַיִּשְׁלַחוּהוּ:

Acts 21:1 ¶ And it came to pass, that after we were gotten from them, and had launched, we came with a straight course unto Coos, and the *day* following unto Rhodes, and from thence unto Patara:

Acts 21:1 וַיְהִי אַחֲרֵי נִפְרָדְנוּ מֵהֶם וַנַּעֲבֹר בְּאַנְיָה בָּאֲנוּ דֶרֶךְ יִשְׂרָה
אֶל־קוֹס וּבִיּוֹם הַמָּחָרָת אֶל־רוֹדוֹס וּמִשָּׁם אֶל־פַּטָּרָה:

Acts 21:2 And finding a ship sailing over unto Phenicia, we went aboard, and set forth.

Acts 21:2 שָׁם מָצְאֵנוּ אֲנִיָּה מִתַּעֲתָדָת לַהֵלֶךְ אֶל־פִּינוּקִיָּא וַנֵּרֶד־בָּהּ
וַנַּעֲבֹר:

Acts 21:3 Now when we had discovered Cyprus, we left it on the left hand, and sailed into Syria, and landed at Tyre: for there the ship was to unlade her burden.

Acts 21:3 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר נִשְׁקָף לָנוּ הָאִי קִפְרוֹס אֲשֶׁר עֲזַבְנָהּ
לְשִׁמְאֵלָנוּ נָטִינּוּ אֶל־סוּרְיָא וַנִּגִּיעַ אֶל־צוּר כִּי־שָׁם הָעֹלָה הַמִּשְׁאָה
אֲשֶׁר הוּבָא בְּאַנְיָה:

Acts 21:4 And finding disciples, we tarried there seven days: who said to Paul through the Spirit, that he should not go up to Jerusalem.

Acts 21:4 וַאֲנַחְנוּ בְּמַצְאֵנוּ אֶת־הַתְּלָמִידִים יָשְׁבָנוּ שָׁם עִמָּהֶם שִׁבְעַת
יָמִים וְהֵם אָמְרוּ אֶל־פּוֹלוֹס בְּנוֹחַ עֲלֵיהֶם הָרוּחַ כִּי לֹא־יַעֲלֶה
לִירוּשָׁלָיִם:

Acts 21:5 And when we had accomplished those days, we departed and went our way; and they all brought us on our way, with wives and children, till *we were* out of the city: and we kneeled down on the shore, and prayed.

Acts 21:5 וַיְהִי כִּי מָלְאוּ לָנוּ יָמֵי שְׁבִיתָנוּ יֵצְאֵנוּ לָלֶכֶת בְּשִׁלְחָם אִתָּנוּ
כָּלָם עִם־נִשְׁיָהֶם וּבְנֵיהֶם עַד־מַחוּץ לָעִיר וְעַל־הַחוּף כָּרְעֵנוּ
יַחַד וַנִּתְפַּלֵּל:

Acts 21:6 And when we had taken our leave one of another, we took ship; and they returned

home again.

Acts 21:6 וַנִּבְרַךְ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ וַיֵּרְדּוּ בְּאַנְיָה וְהֵם שָׁבוּ לְבֵיתָם:

Acts 21:7 ¶ And when we had finished *our* course from Tyre, we came to Ptolemais, and saluted the brethren, and abode with them one day.

Acts 21:7 וַנַּעַשׂ אֶת־דֶּרֶכֵּנוּ מִצָּר וַנָּבֹא אֶל־עֲכוּ שֶׁם שָׁאֲלָנוּ לְשָׁלוֹם הָאֲחִים וַנֵּשֶׁב עִמָּם יוֹם אֶחָד:

Acts 21:8 And the next *day* we that were of Paul's company departed, and came unto Caesarea: and we entered into the house of Philip the evangelist, which was *one* of the seven; and abode with him.

Acts 21:8 וּמִמָּחָרָת אָנַחְנוּ אֲשֶׁר הָיִינוּ אִם פּוֹלוֹס יֵצְאָנוּ וַיֵּלֶךְ אֶל־קֶסְרִין אֲשֶׁר שָׁם בָּאנוּ אֶל־בֵּית פִּילָפּוֹס הַמְּבַשֵּׁר וְהוּא אֶחָד מִהַשְׁבָּעָה וַנֵּשֶׁב עִמּוֹ:

Acts 21:9 And the same man had four daughters, virgins, which did prophesy.

Acts 21:9 וְלוֹ אַרְבַּע בָּנוֹת בְּתוּלוֹת וְהֵן מְתַנַּבְאוֹת:

Acts 21:10 And as we tarried *there* many days, there came down from Judaea a certain prophet, named Agabus.

Acts 21:10 וַיְהִי כִשְׁבָתֵנוּ כֹּה יָמִים אַחָדִים וַנָּבִיא אֶחָד יֵרֵד עַד־כֹּה מִיְהוּדָה וּשְׁמוֹ אַגָּבּוֹס:

Acts 21:11 And when he was come unto us, he took Paul's girdle, and bound his own hands and feet, and said, Thus saith the Holy Ghost, So shall the Jews at Jerusalem bind the man that owneth this girdle, and shall deliver *him* into the hands of the Gentiles.

Acts 21:11 וְהוּא בָּא אֵלֵינוּ וַיִּקַּח אֶת־אֲזוֹר פּוֹלוֹס וַיֹּאסֶר־בוּ אֶת־יָדָיו וְאֶת־רַגְלָיו וַיֹּאמֶר כֹּה אָמַר רוּחַ הַקֹּדֶשׁ כִּכָּה יֹאסְרוּ הַיְּהוּדִים בִּירוּשָׁלַיִם אֶת־הָאִישׁ אֲשֶׁר־לוֹ הָאֲזוֹר הַזֶּה וְהִסְגִּירוּהוּ בְיַד־הַגּוֹיִם:

Acts 21:12 And when we heard these things, both we, and they of that place, besought him not to go up to Jerusalem.

Acts 21:12 לְשִׁמַּע הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה חָלִינוּ אֶת־פָּנָיו אָנַחְנוּ וְאֲנָשִׁי

הָעִיר כִּי־יִחַדֵּל מַעַלּוֹת לִירוּשָׁלַיִם:

Acts 21:13 Then Paul answered, What mean ye to weep and to break mine heart? for I am ready not to be bound only, but also to die at Jerusalem for the name of the Lord Jesus.

Acts 21:13 וּפּוֹלוֹס עָנָה לָמָּה תַעֲשׂוּ כֹה כִּי תִבְכּוּ וְתִכְאִיבוּ אֶת־לִבִּי
וְאֲנִי הִנְנִי נָכוֹן לֹא־רַק לָתֵת גּוֹי לְאַסְרִים כִּי אִם־גַּם לְהִקְרִיב
נַפְשִׁי לְמַמְיִתִים בִּירוּשָׁלַיִם בְּעַד־שֵׁם הָאֱדוֹן יֵשׁוּעַ:

Acts 21:14 And when he would not be persuaded, we ceased, saying, The will of the Lord be done.

Acts 21:14 וַיְהִי כִּי לֹא־אָבָה לְשִׁמְעַ וַנִּחֲרַשׁ מִמֶּנּוּ וַנֹּאמֶר רְצוֹן יְהוָה
יַעֲשֶׂה:

Acts 21:15 ¶ And after those days we took up our carriages, and went up to Jerusalem.

Acts 21:15 וְאַחֲרֵי הַיָּמִים הָאֵלֶּה נָשְׂאֵנוּ אֶת־אֲשֶׁר לָנוּ וַנֵּסַע לַעֲלוֹת
יְרוּשָׁלַיִם:

Acts 21:16 There went with us also *certain* of the disciples of Caesarea, and brought with them one Mnason of Cyprus, an old disciple, with whom we should lodge.

Acts 21:16 וַיַּעֲלוּ עִמָּנוּ גַם־תַּלְמִידִים אַחֲדִים מִקְסָרִין וְאֶלֶּה הֵבִיאוּ
אֹתָם אֶת־מְנַסוֹן הַקְּפְרוּסִי וְהוּא תַלְמִיד זָקֵן וַיּוֹאֵל הָאִישׁ וַיְתִינֵנוּ
לְשֹׁבֶת עִמּוֹ:

Acts 21:17 ¶ And when we were come to Jerusalem, the brethren received us gladly.

Acts 21:17 וַיְהִי כִּבְאֵנוּ יְרוּשָׁלַיִמָּה קִבְּלוּנוּ הָאֲחִים בְּשִׂמְחָה:

Acts 21:18 And the *day* following Paul went in with us unto James; and all the elders were present.

Acts 21:18 וּמִמָּחָרָת לִקְחָנוּ פּוֹלוֹס וַנִּלְךְ אֶל־יַעֲקֹב וְכָל־הַזְּקֵנִים
גַּם־הֵם בָּאוּ:

Acts 21:19 And when he had saluted them, he declared particularly what things God had wrought among the Gentiles by his ministry.

Acts 21:19 וַיִּשְׁאַל לָהֶם לְשָׁלוֹם וְאַחֲרֵי־כֵן הֵחֵל לְסַפֵּר בְּאַזְנוֹתָם
מֵהֵחֵל וְעַד־כִּלָּה אֶת אֲשֶׁר הִגִּדִּיל הָאֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת בְּקֶרֶב הַגּוֹיִם
בְּעִבְדָתוֹ אֲשֶׁר עָבְדוּ:

Acts 21:20 And when they heard *it*, they glorified the Lord, and said unto him, Thou seest, brother, how many thousands of Jews there are which believe; and they are all zealous of the law:

Acts 21:20 וַיִּשְׁמְעוּ וַיְבָרְכוּ אֶת־הָאֱלֹהִים וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הֲלֹא רָאָה
אַתָּה אֲחִינוּ כִּי כַּמָּה אֲלָפִים מִן־הַיְּהוּדִים הָיוּ לְמַאֲמִינִים וְכָלָם
מִחֲזִיקִים בַּתּוֹרָה בְּקִנְיָה גְדוֹלָה:

Acts 21:21 And they are informed of thee, that thou teachest all the Jews which are among the Gentiles to forsake Moses, saying that they ought not to circumcise *their* children, neither to walk after the customs.

Acts 21:21 וְהֵם שָׁמְעוּ עָלֶיךָ כִּי אַתָּה לְמַדָּת אֶת־כָּל־הַיְּהוּדִים
הַיּוֹשְׁבִים בְּקֶרֶב הַגּוֹיִם לָסוּר מֵאַחֲרֵי מֹשֶׁה וְגַם־כִּי אַמְרָתָּ אֲשֶׁר
לֹא יִמּוּלוּ אֶת־בְּנֵיהֶם וּבְדַרְכֵי הַתּוֹרָה לֹא יֵלְכוּ:

Acts 21:22 What is it therefore? the multitude must needs come together: for they will hear that thou art come.

Acts 21:22 וְעַתָּה מֵה־נֶּעֱשֶׂה כִּי שָׁמַע יִשְׁמְעוּן כִּי־בָאתָ:

Acts 21:23 Do therefore this that we say to thee: We have four men which have a vow on them;

Acts 21:23 לָכֵן עֲשֵׂה כַּאֲשֶׁר נֹאמַר אֵלֶיךָ יִשְׁנָם אֲתָנוּ אַרְבָּעָה אָנָּשִׁים
אֲשֶׁר נָדָר נְזִירִים עֲלֵיהֶם:

Acts 21:24 Them take, and purify thyself with them, and be at charges with them, that they may shave *their* heads: and all may know that those things, whereof they were informed concerning thee, are nothing; but *that* thou thyself also walkest orderly, and keepest the law.

Acts 21:24 אַתֶּם קַחְתֶּם אֵלַי וְהִתְקַדַּשְׁתֶּם גַּם־אַתָּה אַתָּם וּמִכִּיסְךָ תִּתֵּן
לָהֶם אֲשֶׁר יִגְלָחוּ אֶת־שֵׁער נְזָרָם וּבִזָּה יֵדְעוּ כָּלָם כִּי אֲדָ־שְׁמוּעַת
שְׂוֹא הִיא אֲשֶׁר שָׁמְעוּ עָלֶיךָ בַּאֲשֶׁר גַּם־אַתָּה תִּשְׁמַר לַעֲשׂוֹת

כָּכֹל-הַכָּתוּב בַּתּוֹרָה:

Acts 21:25 As touching the Gentiles which believe, we have written *and* concluded that they observe no such thing, save only that they keep themselves from *things* offered to idols, and from blood, and from strangled, and from fornication.

Acts 21:25 וְעַל-אֲרוֹת הַגּוֹיִם הַמֵּאֲמִינִים אֲנִיחֵנוּ כָּכֹר צוּיֵנוּ
עִם-הַסֵּפֶר כִּי הֵם אֶת-כָּל-אֱלֹה לֹא יִשְׁמְרוּ וְרַק יִבְדְּלוּ מִזִּבְחֵי
אֱלִילִים וּמִן-הַדָּם וּמִן-הַנֶּחֱנָק וּמִן-הַנֶּאֱפִים:

Acts 21:26 Then Paul took the men, and the next day purifying himself with them entered into the temple, to signify the accomplishment of the days of purification, until that an offering should be offered for every one of them.

Acts 21:26 וַיִּקַּח פּוֹלוֹס אֶת-הָאֲנָשִׁים וַיִּתְקַדֵּשׁ אֹתָם מִמַּחֲרַת וַיָּבֹא
עִמָּהֶם אֶל-הַמִּקְדָּשׁ לְהַגִּיד כִּי-מָלְאוּ יְמֵי טְהַרְתָּם וְעוֹד עָלֵיהֶם
רַק לְהֵבִיא אִישׁ אִישׁ אֶת-קָרְבָּנוֹ:

Acts 21:27 ¶ And when the seven days were almost ended, the Jews which were of Asia, when they saw him in the temple, stirred up all the people, and laid hands on him,

Acts 21:27 בְּמִלֵּאת שִׁבְעַת הַיָּמִים וַיֵּרְאוּהוּ הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר מֵאֲסִיָּא
כִּי בָא אֶל-הַמִּקְדָּשׁ וַיַּעֲזְרוּ אֶת-כָּל-הַתְּמוֹן וַיִּשְׁלְחוּ-בּוֹ
אֶת-יְרֵידָהִם:

Acts 21:28 Crying out, Men of Israel, help: This is the man, that teacheth all *men* every where against the people, and the law, and this place: and further brought Greeks also into the temple, and hath polluted this holy place.

Acts 21:28 וַיִּזְעֲקוּ אַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל חוֹשִׁי לְעִזְרָה הִנֵּה הָאִישׁ אֲשֶׁר
בְּכָל-מְקוֹם בָּאוּ הוּא מְלַמֵּד סָרָה לְהַסִּירָם מִהֶעָם מִתּוֹרָה
וּמִהַמִּקְדָּשׁ הַזֶּה וְעַתָּה עוֹד הֵבִיא יוֹנִים אֶל-הַמִּקְדָּשׁ וַיִּטְמֵא
אֶת-הַמִּקְדָּשׁ הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה:

Acts 21:29 (For they had seen before with him in the city Trophimus an Ephesian, whom they supposed that Paul had brought into the temple.)

Acts 21:29 כִּי לִפְנֵי זֶה רָאוּ אֶת-טְרוֹפִימוֹס הָאֶפְסִי מִתְּהֵלֵךְ עִמּוֹ

בְּעִיר וַיִּחָשְׁבוּ כִּי־פּוֹלוֹס הֵבִיאוּ גַם אֶל־הַמִּקְדָּשׁ׃

Acts 21:30 And all the city was moved, and the people ran together: and they took Paul, and drew him out of the temple: and forthwith the doors were shut.

Acts 21:30 וַתִּרְעַשׂ כָּל־הָעִיר וְכָל־הָעָם הִתְקַבְּצוּ וַיִּתְפָּשׂוּ
אֶת־פּוֹלוֹס וַיִּסְחָבוּהוּ מִתּוֹךְ הַמִּקְדָּשׁ הַחוּצָה וַתִּדְּלָתוֹת בֵּין־רִנֵּעַ
סָגְרוּ׃

Acts 21:31 And as they went about to kill him, tidings came unto the chief captain of the band, that all Jerusalem was in an uproar.

Acts 21:31 וַיְהִי כִּי אָמְרוּ לְהַמִּיתוֹ וַיֵּגֵד לְשָׂר הָאֱלֹף כִּי יְרוּשָׁלַיִם
כָּלָה הִתְקוֹמָמָה׃

Acts 21:32 Who immediately took soldiers and centurions, and ran down unto them: and when they saw the chief captain and the soldiers, they left beating of Paul.

Acts 21:32 וְהוּא הֶצְבִּיא מִבְּלִי־בוֹשׁ חָבֵל אַנְשֵׁי צָבָא וְשָׂרֵי מֵאוֹת
וַיֵּרֶץ אֶל־תּוֹךְ הָעָם וְהֵם רָאוּ אֶת־שָׂר־הָאֱלֹף וְאֶת־אַנְשֵׁי הַצָּבָא
וַיַּחְדְּלוּ מִהַכּוֹת אֶת־פּוֹלוֹס׃

Acts 21:33 Then the chief captain came near, and took him, and commanded *him* to be bound with two chains; and demanded who he was, and what he had done.

Acts 21:33 וְשָׂר־הָאֱלֹף הִקְרִיב וַיִּחַזְקֵהוּ בִּשְׁנֵי לְאָסְרוֹ בְּשָׁנִים
כַּבָּלִים וַיִּשְׁאַל מִי הוּא־זֶה וּמַזֶּה אֲשֶׁר עָשָׂה׃

Acts 21:34 And some cried one thing, some another, among the multitude: and when he could not know the certainty for the tumult, he commanded him to be carried into the castle.

Acts 21:34 וַיַּעַן הָעָם וַיִּקְרְאוּ אֶלֶּה כֹּה וְאֶלֶּה כֹּה וַיַּעַן אֲשֶׁר לֹא יָכוֹל
לְהַצִּיל דָּבָר לְאָמְתוֹ כִּי רַב הַנִּשְׁאוֹן עַל־כֵּן צָוָה לְהַבִּיאוֹ
אֶל־הַמְּצוּדָה׃

Acts 21:35 And when he came upon the stairs, so it was, that he was borne of the soldiers for the violence of the people.

Acts 21:35 בְּהִנָּיעֵם אֶל־הַמַּעְלוֹת נִשְׂאוּהוּ אַנְשֵׁי הַצָּבָא לְפָלְטוֹ

מִתְּנִירַת הָעָם כִּי עֲצָמָה מָאָד :

Acts 21:36 For the multitude of the people followed after, crying, Away with him.

Acts 21:36 כִּי עִם־רַב הַתִּלְצְצוּ אַחֲרָיו בְּקִרְאָם הַתִּרֵם אֹתוֹ :

Acts 21:37 ¶ And as Paul was to be led into the castle, he said unto the chief captain, May I speak unto thee? Who said, Canst thou speak Greek?

Acts 21:37 וַיְהִי טַרְם הוּבָא פּוֹלוֹס אֶל־תּוֹךְ הַמְּצוּדָה וְהוּא אָמַר
אֶל־שָׂר־הָאֵלֶף הַתִּתְּנִי לְדַבֵּר אֵלָיְךָ דְּבַר־מָה וַיֹּאמֶר הַיּוֹדֵעַ
אַתָּה לְדַבֵּר יוֹנִית :

Acts 21:38 Art not thou that Egyptian, which before these days madest an uproar, and leddest out into the wilderness four thousand men that were murderers?

Acts 21:38 הַאִינְךָ אַתָּה אִישׁ מִצְרַיִם הַהוּא אֲשֶׁר זֶה מְקָרֹב הַקִּים
מֶרֶד וַיּוֹצֵא אַרְבַּעַת אֲלָפִים אָנָשִׁי דָּמִים אַחֲרָיו הַמְּדַבְּרָה :

Acts 21:39 But Paul said, I am a man *which am* a Jew of Tarsus, a city in Cilicia, a citizen of no mean city: and, I beseech thee, suffer me to speak unto the people.

Acts 21:39 וַיֹּאמֶר פּוֹלוֹס לֹא כִי־אֲנִי יְהוּדִי יְלִיד עִיר טַרְסוֹס אֲזִרַח
עִיר מְהֻלָּלָה בְּקִילִיקְיָא וְאָנֹכִי אֲבִקְשֶׁךָ תִּתְּנִי־נָא לְדַבֵּר אֶל־הָעָם :

Acts 21:40 And when he had given him licence, Paul stood on the stairs, and beckoned with the hand unto the people. And when there was made a great silence, he spake unto *them* in the Hebrew tongue, saying,

Acts 21:40 וּבִתֵּת אֹתוֹ לְדַבֵּר הִתְיַצֵּב פּוֹלוֹס עַל־הַמַּעְלֹת וַיִּנָּפֶף
יָדוֹ אֶל־מֹוֹל הָעָם וַתְּהִי דְּמִיָּה גְדוֹלָה וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם בְּעִבְרִית
לֵאמֹר :

Acts 22:1 ¶ Men, brethren, and fathers, hear ye my defence *which I make* now unto you.

Acts 22:1 אָנָשִׁים אַחִים וְאָבוֹת שְׁמַעוּ־נָא וְאֲדַבְּרָה לָמַעַן לְפָנֵיכֶם
אֶצְטַדֵּק :

Acts 22:2 ¶ (And when they heard that he spake in the Hebrew tongue to them, they kept the

more silence: and he saith,)

Acts 22:2 כְּשָׁמַעְם כִּי בַעֲבָרִית יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם וַיּוֹסִיפוּ עוֹד
לְהַחֲרִישׁ וְהוּא אָמַר:

Acts 22:3 ¶ I am verily a man *which am* a Jew, born in Tarsus, *a city* in Cilicia, yet brought up in this city at the feet of Gamaliel, *and* taught according to the perfect manner of the law of the fathers, and was zealous toward God, as ye all are this day.

Acts 22:3 אִישׁ-יְהוּדִי אָנֹכִי בְּעִיר טַרְסוֹס בְּקִילִיקְיָא יֻלְּדָתִי כֹּה
בְּעִיר הַזֹּאת נִדְּלָתִי לְרַגְלֵי גַמְלִיאֵל וַיְמַלְאֵנִי לְמוֹדֵי תוֹרַת
אֲבוֹתֵינוּ לְכָל-חֻקֶּיהָ גַּם-הָיִיתִי מְקַנָּא לְאֱלֹהִים כַּאֲשֶׁר הֵנִכְם אֹתָם
הַיּוֹם כְּלָכְכֶם:

Acts 22:4 And I persecuted this way unto the death, binding and delivering into prisons both men and women.

Acts 22:4 וְאָנֹכִי רָדַפְתִּי אֶת-הַדֶּרֶךְ הַזֶּה עַד-לְמוֹת וְאֲנָשִׁים
גַּם-נָשִׁים אֲסָרְתִּי וְאֶתָּנָם בְּבֵית הַכֶּלֶא:

Acts 22:5 As also the high priest doth bear me witness, and all the estate of the elders: from whom also I received letters unto the brethren, and went to Damascus, to bring them which were there bound unto Jerusalem, for to be punished.

Acts 22:5 כַּאֲשֶׁר כֹּה-יַעֲרִידוּן-לִי גַם-הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְכָל-בֵּית
הַזִּקְנִים אֲשֶׁר אִמְצוּ-לִי בְּאַנְרוֹתֵיהֶם אֶל-הָאֲחִים לָלֶכֶת לְדַמְשֶׁק
לְהַבִּיאֵם גַּם-מִנְשָׁם אֲסוּרִים לִירוּשָׁלַיִם לְמַעַן יַעֲנֻשׁוּ:

Acts 22:6 ¶ And it came to pass, that, as I made my journey, and was come nigh unto Damascus about noon, suddenly there shone from heaven a great light round about me.

Acts 22:6 אָנִי בַדֶּרֶךְ קָרוֹב לְבֹא דַמְשֶׁק וְהֵנָּה בַּחֲצִי הַיּוֹם פָּתָאם
אוֹר גָּדוֹל מִשָּׁמַיִם נָגַה עָלַי וַיִּסְבֵּנִי:

Acts 22:7 And I fell unto the ground, and heard a voice saying unto me, Saul, Saul, why persecutest thou me?

Acts 22:7 וָאֶפֶל אֶרְצָה וָאֶשְׁמַע קוֹל מְדַבֵּר אֵלַי שָׂאוּל שָׂאוּל לָמָּה
תִּרְדֵּפְנִי:

Acts 22:8 And I answered, Who art thou, Lord? And he said unto me, I am Jesus of Nazareth, whom thou persecutest.

Acts 22:8 וְאֶעַן אָנִי מִי אַתָּה אֲדֹנָי וַיֹּאמֶר אֵלַי אָנִי יֵשׁוּעַ הַנָּצְרִי אֲשֶׁר
אַתָּה מְרִידִי:

Acts 22:9 And they that were with me saw indeed the light, and were afraid; but they heard not the voice of him that spake to me.

Acts 22:9 וְאֲשֶׁר הָיוּ עִמִּי רָאוּ אֶת-הָאוֹר וַיִּירָאוּ רַק אֶת-הַקּוֹל
הַמְדַבֵּר אֵלַי לֹא שָׁמְעוּ:

Acts 22:10 And I said, What shall I do, Lord? And the Lord said unto me, Arise, and go into Damascus; and there it shall be told thee of all things which are appointed for thee to do.

Acts 22:10 וַאֲמַר וּמָה אֶפּוֹא אֶעֱשֶׂה אֲדֹנָי וַיֹּאמֶר הָאֲדֹנָן אֵלַי קוּם
וְלֵךְ לְדַמָּשְׁק וְשָׁם יֵגֵד לְךָ כָּל אֲשֶׁר תִּצְוֶה לַעֲשׂוֹת:

Acts 22:11 And when I could not see for the glory of that light, being led by the hand of them that were with me, I came into Damascus.

Acts 22:11 וְאֲנִי לֹא-יָכֵלְתִּי לִרְאוֹת בְּעֵינַי כִּי-כָהוּ מִפְּנֵי נֹגַהּ הָאוֹר
וַיִּנְחֹנֵנִי בְיָד הַחֲלָכִים עִמִּי וָאָבֹא לְדַמָּשְׁק:

Acts 22:12 ¶ And one Ananias, a devout man according to the law, having a good report of all the Jews which dwelt *there*,

Acts 22:12 וְשָׁם אִישׁ וְשֵׁמוֹ חֲנַנְיָה יֵרָא אֱלֹהִים כָּפִי הַתּוֹרָה וְרָצוֹנִי
לְכָל-הַיְּהוּדִים הַיּוֹשְׁבִים שָׁם:

Acts 22:13 Came unto me, and stood, and said unto me, Brother Saul, receive thy sight. And the same hour I looked up upon him.

Acts 22:13 וְהוּא בָּא אֵלַי וַיִּנָּשׁ וַיֹּאמֶר אָחִי שָׂאוּל פָּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה
וּבְרָנֶע הַזֶּה נִפְקַחוּ עֵינַי וָאֶרְאֵהוּ אֹתוֹ לְפָנַי:

Acts 22:14 And he said, The God of our fathers hath chosen thee, that thou shouldest know his will, and see that Just One, and shouldest hear the voice of his mouth.

Acts 22:14 וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּחַר בְּךָ לָדַעַת אֶת-רְצוֹנוֹ

וְלִרְאוֹת אֶת־הַצִּדִּיק וְלִשְׁמַע אֶת־קוֹלוֹ מִפִּי:

Acts 22:15 For thou shalt be his witness unto all men of what thou hast seen and heard.

Acts 22:15 כִּי הָיָה תִּהְיֶה־לּוֹ לְעֵד נֶגֶד כָּל־הָאָדָם בְּדִבְרֵי אֲשֶׁר רָאִיתָ וְאֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ:

Acts 22:16 And now why tarriest thou? arise, and be baptized, and wash away thy sins, calling on the name of the Lord.

Acts 22:16 וְעַתָּה לָמָּה תִּתְמַהֲמַה קוּם הִטְבֵּל וְהִתְרַחֵץ מִחַטָּאתֶיךָ בְּקִרְאָתְךָ בְּשֵׁם הָאֱדוֹן:

Acts 22:17 ¶ And it came to pass, that, when I was come again to Jerusalem, even while I prayed in the temple, I was in a trance;

Acts 22:17 וַיְהִי בְּשׁוּבִי לִירוּשָׁלַיִם וְאֲנִי הִתְפַּלֵּלְתִּי בַּמִּקְדָּשׁ וְרוּחַ יְהוָה לִבְשָׁתִּנִּי:

Acts 22:18 And saw him saying unto me, Make haste, and get thee quickly out of Jerusalem: for they will not receive thy testimony concerning me.

Acts 22:18 וַאֲרָא אֹתוֹ מְדַבֵּר אֵלַי חוֹשָׁה מְהֵרָה מִירוּשָׁלַיִם כִּי אֶת־עֲדוּתְךָ עָלַי לֹא־יִקְחוּ:

Acts 22:19 And I said, Lord, they know that I imprisoned and beat in every synagogue them that believed on thee:

Acts 22:19 וָאָמַר אֲדֹנָי הֲלֹא הֵם יוֹדְעִים הֵיטֵב כִּי אֲנִי הוּא אֲשֶׁר אֶת־מֵאֲמִינֶיךָ כָּלֵאתִי בְּבֵתִי כָּלֵאִים וּבְבֵתֵי־הַכִּנְסֹת הַכִּיתִים:

Acts 22:20 And when the blood of thy martyr Stephen was shed, I also was standing by, and consenting unto his death, and kept the raiment of them that slew him.

Acts 22:20 וּבְהִנְשָׁפְךָ דַּם־סֹטְפָנוֹס עִדְךָ גַּם־אֲנִי עֲמַדְתִּי שָׁם נָטִיתִי אַחֲרֵיהֶם לְהִמִּיתוֹ וְאֶת־בְּגָדִי מְרִצְחוֹ אֲנִי נָטַרְתִּי:

Acts 22:21 And he said unto me, Depart: for I will send thee far hence unto the Gentiles.

Acts 22:21 וַיֹּאמֶר אֵלַי לֵךְ כִּי בְּמֶרְחָקִים אֶל־הַגּוֹיִם אֲנִי אֲשַׁלְּחֶךָ:

Acts 22:22 ¶ And they gave him audience unto this word, and *then* lifted up their voices, and said, Away with such a *fellow* from the earth: for it is not fit that he should live.

Acts 22:22 וַיִּשְׁמְעוּ אֹתוֹ עַד-הַדְּבָר הַזֶּה וְאֵז נָתַנוּ קוֹלָם וַיִּקְרְאוּ
הַכֹּחֵד יַכְחֵד אִישׁ כָּזֶה מֵעַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה אֵין לוֹ חַיִּים:

Acts 22:23 And as they cried out, and cast off *their* clothes, and threw dust into the air,

Acts 22:23 וַיְהִי הֵם שֹׁאֲגִים וּפֹשְׁטִים אֶת-בְּגָדֵיהֶם וּמַעֲפִרִים בְּעָפָר
עַד-לְמַעְלָה:

Acts 22:24 The chief captain commanded him to be brought into the castle, and bade that he should be examined by scourging; that he might know wherefore they cried so against him.

Acts 22:24 וַיִּצֹו שָׂר הָאֵלֶף לַהֲבִיאוֹ אֶל-תּוֹךְ הַמִּצְוֹדָה וְשָׂם צִוָּה
עָלָיו לְעֲנוּתוֹ בַּמַּכּוֹת אֲכַזְרִיּוֹת לְמַעַן יוֹדַע לוֹ עַל-מָה כָּכָה עָלָיו
הִתְרַנְּזוּ:

Acts 22:25 And as they bound him with thongs, Paul said unto the centurion that stood by, Is it lawful for you to scourge a man that is a Roman, and uncondemned?

Acts 22:25 וַיְהִי בַּהֲאָסְרוֹ לְהַעֲנוּתוֹ וַיֹּאמֶר פּוֹלוֹס אֶל-שָׂר-הַמֵּאָה
הַנִּצָּב עָלָיו הֲאֵף אֲמָנָם יֵשׁ-לָכֶם הָרִשְׁיוֹן לְעֲנוּת אֲזִרח רֹמִי
וּמִה-גַּם בְּלֹא-דִין וּמִשְׁפָּט:

Acts 22:26 When the centurion heard *that*, he went and told the chief captain, saying, Take heed what thou doest: for this man is a Roman.

Acts 22:26 וְשָׂר הַמֵּאָה בִּשְׁמָעוֹ כִּזְאת מִהָר אֶל-שָׂר-הָאֵלֶף
וַיְסַפֵּר-לוֹ וְגַם-אָמַר רְאֵה מָה אַתָּה אֹמֵר לַעֲשׂוֹת כִּי הָאִישׁ הַזֶּה
אֲזִרח רֹמִי הוּא:

Acts 22:27 Then the chief captain came, and said unto him, Tell me, art thou a Roman? He said, Yea.

Acts 22:27 וַיָּבֹא שָׂר-הָאֵלֶף וַיֹּאמֶר אֵלָיו אָמַר-לִי הָאֲמָנָם כִּי אֲזִרח
רֹמִי אַתָּה וַיֹּאמֶר כִּדְבָרְךָ:

Acts 22:28 And the chief captain answered, With a great sum obtained I this freedom. And Paul said, But I was *free* born.

Acts 22:28 וַיַּעַן שָׂר־הָאֱלֹף אֲנִי קָנִיתִי לִי זְכוּת אֲזָרַח כְּזֹאת בְּכֶסֶף מְלֵא וְאֲנִי הֵשִׁיב פּוֹלוֹס אֲנִי גַם־יִלְדָּתִי בָּהֶּ:

Acts 22:29 Then straightway they departed from him which should have examined him: and the chief captain also was afraid, after he knew that he was a Roman, and because he had bound him.

Acts 22:29 וְעַד־מְהֵרָה הִרְפוּ מִמֶּנּוּ הַמְּבַקְשִׁים לְעֲנוֹתוֹ וְשָׂר הָאֱלֹף פָּחַד בְּשִׁמְעוֹ כִּי זֶה אֲשֶׁר אָסְרוּ אֲזָרַח רוֹמִי הוּא:

Acts 22:30 ¶ On the morrow, because he would have known the certainty wherefore he was accused of the Jews, he loosed him from *his* bands, and commanded the chief priests and all their council to appear, and brought Paul down, and set him before them.

Acts 22:30 בַּיּוֹם הָאֲחֵר נִכְסֵף לְבָרֶר־לוֹ אֶת־הַדָּבָר לְאַמְתּוֹ עַל־מָה יִרְשִׁיעוּ אֹתוֹ הַיְּהוּדִים וַיִּתִּירָהוּ וַיֵּצֵא לְהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְכָל־הַסֵּנֶהֶדְרִין וְהוּא הוֹרִיד אֶת־פּוֹלוֹס וַיַּעֲמֵדָהוּ לִפְנֵיהֶם:

Acts 23:1 ¶ And Paul, earnestly beholding the council, said, Men *and* brethren, I have lived in all good conscience before God until this day.

Acts 23:1 וּפּוֹלוֹס נָתַן עֵינָיו עַל־הַסֵּנֶהֶדְרִין וַיֹּאמֶר אֲנָשִׁים אַחִים אֲנִי בְּלֵב טָהוֹר הִתְהַלַּכְתִּי לִפְנֵי אֱלֹהִים עַד־הַיּוֹם הַזֶּה:

Acts 23:2 And the high priest Ananias commanded them that stood by him to smite him on the mouth.

Acts 23:2 וַחֲנִנְיָה הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל צִנָּה אֶת־הָעֹמְדִים עָלָיו לְהַכּוֹתוֹ עַל־פִּיו:

Acts 23:3 Then said Paul unto him, God shall smite thee, *thou* whited wall: for sittest thou to judge me after the law, and commandest me to be smitten contrary to the law?

Acts 23:3 וַיֹּאמֶר אֵלָיו פּוֹלוֹס וְאַתָּה יָכֹה אֱלֹהִים אַתָּה קִיר טוֹחַ הֵן אַתָּה יֹשֵׁב פֹּה לְשַׁפְּטֵנִי עַל־פִּי הַתּוֹרָה וְהִנֵּה צוִיתָ לְהַכּוֹתִי

Acts 23:4 And they that stood by said, Revilest thou God's high priest?

Acts 23:4 וַיֹּאמְרוּ הָעֹמְדִים שָׁם הֲגַם אֶת־הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל לְאֱלֹהִים
אַתָּה מְקַלֵּל:

Acts 23:5 Then said Paul, I wist not, brethren, that he was the high priest: for it is written, Thou shalt not speak evil of the ruler of thy people.

Acts 23:5 וַיֹּאמֶר פּוֹלוֹס אֲחִי לֹא יָדַעְתִּי כִּי הוּא הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל
כִּי־כְתוּב וְנָשִׂיא בְעֵמֶךָ לֹא תֹאֵר:

Acts 23:6 ¶ But when Paul perceived that the one part were Sadducees, and the other Pharisees, he cried out in the council, Men *and* brethren, I am a Pharisee, the son of a Pharisee: of the hope and resurrection of the dead I am called in question.

Acts 23:6 וּפּוֹלוֹס יָדַע כִּי מִפְּלִגְתָּם הָאֶחָת צַדִּיקִים וּמִפְּלִגְתָּם
הַשֵּׁנִית פָּרוּשִׁים וַיִּתֵּן קוֹלוֹ וַיֹּאמֶר בְּתוֹךְ הַסִּנֶּהֶדְרִין אֲנִישִׁים אֲחִים
אֲנִי פָרוּשׁ בֶּן־פָּרוּשׁ וְעַל־תְּקֻנֹּתַי לְתַחֲיַת הַמֵּתִים אֲנִי לִמְשַׁפֵּט
הַנְּשִׂאִי:

Acts 23:7 And when he had so said, there arose a dissension between the Pharisees and the Sadducees: and the multitude was divided.

Acts 23:7 בָּאֲמָרוֹ כִּזְאת פָּרְצָה מְרִיבָה בֵּין הַפָּרוּשִׁים וּבֵין
הַצַּדִּיקִים וְהָאִסְפָּה נִקְרְעָה לְקַרְעִים:

Acts 23:8 For the Sadducees say that there is no resurrection, neither angel, nor spirit: but the Pharisees confess both.

Acts 23:8 כִּי הַצַּדִּיקִים אָמְרוּ אֵין תְּחִיַּת הַמֵּתִים וְאֵין מַלְאָכִים
וְאֶף־אֵין רוּחַ וְהַפָּרוּשִׁים אָמְרוּ יֵשׁ וַיֵּשׁ כָּל־אֵלֶּה:

Acts 23:9 And there arose a great cry: and the scribes *that were* of the Pharisees' part arose, and strove, saying, We find no evil in this man: but if a spirit or an angel hath spoken to him, let us not fight against God.

Acts 23:9 וַיָּקָם שָׁאוֹן גָּדוֹל וְהַסּוֹפְרִים הַפָּרוּשִׁים עָמְדוּ וַיִּתְּנֻכְחוּ

וַיֹּאמְרוּ אֵין אֲנַחְנוּ מִצָּאִים אֹנָן בְּאִישׁ הַזֶּה אִם כֹּה רוּחַ דְּבָר אֱלִיו
אוּ מִלֵּאךְ אֲנַחְנוּ לֹא נָרִיב אֶל-אֱלֹהִים:

Acts 23:10 And when there arose a great dissension, the chief captain, fearing lest Paul should have been pulled in pieces of them, commanded the soldiers to go down, and to take him by force from among them, and to bring *him* into the castle.

Acts 23:10 וַיְהִי כִי-חֲזַק הָרִיב וְיִשְׂרָהֵאֱלָף דָּאג לְפֹלֹס
פֶּן-יִטְרָפְהוּ בְּאֶפֶס וַיֵּצֵו אֶת-אֲנָשֵׁי הַצָּבָא לְקַחְתּוֹ מִבֵּינֵיהֶם
וּלְהַשְׁבּוֹ אֶל-הַמְּצוּדָה:

Acts 23:11 ¶ And the night following the Lord stood by him, and said, Be of good cheer, Paul: for as thou hast testified of me in Jerusalem, so must thou bear witness also at Rome.

Acts 23:11 וּבַלַּיְלָה הַהוּא נִרְאָה אֵלָיו הָאֲדֹנָן וַיֹּאמֶר חֲזַק כִּי כֹאֲשֶׁר
הָעִידָתָ לִי בִירוּשָׁלַיִם כֵּן תִּעֲיֵדֵנִי גַם-בְּרוֹמִי:

Acts 23:12 ¶ And when it was day, certain of the Jews banded together, and bound themselves under a curse, saying that they would neither eat nor drink till they had killed Paul.

Acts 23:12 וַיְהִי בַהֲיוֹת יוֹמָם וְהַיְהוּדִים נוֹסְדוּ וַיִּשְׁאוּ בְּאֱלָה נִפְשָׁם
אִם יֹאכְלוּ וְאִם יִשְׁתּוּ עַד אִם-הִמִּיתָם אֶת-פֹּלֹס:

Acts 23:13 And they were more than forty which had made this conspiracy.

Acts 23:13 וַיְהִיו הַבָּאִים בְּשִׁבּוּעַת הָאֱלָה הַזֹּאת יוֹתֵר מֵאַרְבָּעִים
אִישׁ:

Acts 23:14 And they came to the chief priests and elders, and said, We have bound ourselves under a great curse, that we will eat nothing until we have slain Paul.

Acts 23:14 וְהֵם הָלְכוּ אֶל-רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְאֶל-הַזִּקְנִים וַיֹּאמְרוּ
אֲנַחְנוּ נִשְׁבַּעְנוּ בְּשִׁבּוּעַת אֱלָה לְבַלְתִּי בֹא אֶל-פִּינוּ מָאוֹם עַד
אִם-הִמָּתְנוּ אֶת-פֹּלֹס:

Acts 23:15 Now therefore ye with the council signify to the chief captain that he bring him down unto you to morrow, as though ye would enquire something more perfectly concerning him: and we, or ever he come near, are ready to kill him.

Acts 23:15 עַל־כֵּן אַתֶּם וְהַסִּנֵּה־רֵין אָמְרוּ לְשֵׁר־הָאֶלֶף כִּי יוֹרִידֵהוּ
מִחָר אֲלֵיכֶם כָּמוֹ אִם אַתֶּם חֹפְצִים לַחְקֹר הֵיטֵב אֶת־מִשְׁפָּטוֹ
וְדִינוֹ וְאַנְחֵנוּ נִהְיָה נֹכְחִים לַהֲמִיתוֹ בְּטָרֶם יָגִיעַ אֲלֵיכֶם:

Acts 23:16 ¶ And when Paul's sister's son heard of their lying in wait, he went and entered into the castle, and told Paul.

Acts 23:16 וַיִּנְדַּע דָּבָר הַצָּדִיָּה הַזֹּאת לְבֶן־אָחוֹת פּוֹלוֹס וַיִּמְהַר
וַיָּבֹא אֶל־הַמְּצוּדָה וַיֵּגֵד לְפּוֹלוֹס:

Acts 23:17 Then Paul called one of the centurions unto *him*, and said, Bring this young man unto the chief captain: for he hath a certain thing to tell him.

Acts 23:17 וַיִּקְרָא פּוֹלוֹס אֶל־אֶחָד מִשָּׂרֵי הַמַּאוֹת וַיֹּאמֶר לוֹ קְחָה
אֶת־הַנֶּעַר הַזֶּה וְהָבֵא אֹתוֹ אֶל־שֵׁר־הָאֶלֶף כִּי־דָבָר לוֹ אֵלָיו:

Acts 23:18 So he took him, and brought *him* to the chief captain, and said, Paul the prisoner called me unto *him*, and prayed me to bring this young man unto thee, who hath something to say unto thee.

Acts 23:18 וַיִּקְחֵהוּ וַיְבִיֵּאֵהוּ אֶל־שֵׁר־הָאֶלֶף וַיֹּאמֶר פּוֹלוֹס הָאִסִּיר
קָרָאֲנִי אֵלָיו וַיְבַקֵּשְׁנִי לְהָבִיא אֶת־הַנֶּעַר הַזֶּה לְפָנָיִךְ בְּאִשֶּׁר דָּבָר
לוֹ לְהַגִּיד לָךְ:

Acts 23:19 Then the chief captain took him by the hand, and went *with him* aside privately, and asked *him*, What is that thou hast to tell me?

Acts 23:19 וַיִּחְזֹק שֵׁר הָאֶלֶף בְּיָדוֹ וַיִּטְהֹר הַצָּדָה וַיִּשְׁאַלֵּהוּ מִה־דָּבָר
לֹאט עִמָּךְ לְגִלּוֹתוֹ לִי:

Acts 23:20 And he said, The Jews have agreed to desire thee that thou wouldest bring down Paul to morrow into the council, as though they would enquire somewhat of him more perfectly.

Acts 23:20 וַיֹּאמֶר כֹּה־חָבְלוּ הַיְּהוּדִים עֵצָה בְּסִתָּר לְבַקֵּשׁ מֵאַתָּךְ
לְהוֹרִיד אֶת־פּוֹלוֹס מִחָר אֶל־הַסִּנֵּה־רֵין כָּמוֹ אִם־תַּפִּץ אֹתָהּ
לַחְקֹר הֵיטֵב אֶת־מִשְׁפָּטוֹ וְדִינוֹ:

Acts 23:21 But do not thou yield unto them: for there lie in wait for him of them more than forty men, which have bound themselves with an oath, that they will neither eat nor drink till they have killed him: and now are they ready, looking for a promise from thee.

Acts 23:21 וְעַתָּה אַתָּה אֶל־תִּשְׁמַע לָהֶם כִּי יוֹתֵר מֵאַרְבָּעִים אָנָּשִׁים יֵאָרְבוּ לוֹ וְהֵם נֹשְׁבֵעִי בִשְׁבוּעַת אֱלֹה לְבַלְתִּי אֲכַל וְשָׁתוּ עַד אִם־הִמִּיתָם אֹתוֹ וְעַתָּה הֵם מוֹכְנִים וּמִיַּחְלִים לְמוֹ־פִיךָ׃

Acts 23:22 So the chief captain *then* let the young man depart, and charged *him*, *See thou* tell no man that thou hast shewed these things to me.

Acts 23:22 וְשֵׁר־הָאֱלֹף שָׁלַח אֶת־הַנֶּעֶר וַיְצַוֵּהוּ מִהֲגִיד לְאִישׁ אֶת־אֲשֶׁר הוֹדַע אֹתוֹ׃

Acts 23:23 ¶ And he called unto *him* two centurions, saying, Make ready two hundred soldiers to go to Caesarea, and horsemen threescore and ten, and spearmen two hundred, at the third hour of the night;

Acts 23:23 וַיִּקְרָא לְשְׁנֵי שָׂרֵי מֵאוֹת וַיֹּאמֶר הָעֲמִידוּ מֵאֲתָיִם אָנָּשִׁי צָבָא חֲלוּצִים וְנִכְנִים לְלָכֶת לְקֶסְרִין וְשִׁבְעִים פָּרָשִׁים וּמֵאֲתָיִם נִשְׂאֵי רִמָּחִים בַּשָּׁעָה הַשְּׁלִישִׁית בַּלַּיְלָה יִהְיוּ נִכְנִים׃

Acts 23:24 And provide *them* beasts, that they may set Paul on, and bring *him* safe unto Felix the governor.

Acts 23:24 גַּם־בַּהֲמוֹת מִשָּׂא תָבִיאוּ לָשֵׂאת אֶת־פּוֹלוֹס וְלַהֲבִיאתוֹ שָׁלֵם אֶל־הַפֶּתָח אֶל־פִּילִיכֹס׃

Acts 23:25 And he wrote a letter after this manner:

Acts 23:25 וַיִּכְתֹּב אֲנֵרֶת וּבָה כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה׃

Acts 23:26 ¶ Claudius Lysias unto the most excellent governor Felix *sendeth* greeting.

Acts 23:26 מִמְּנֵי קְלוּדִיוֹס לוּסִיָּאס אֶל־פִּילִיכֹס הַפֶּתָח וְהַנִּכְבָּד עַד־מְאֹד בְּרָכָה וְשָׁלוֹם׃

Acts 23:27 This man was taken of the Jews, and should have been killed of them: then came I with an army, and rescued him, having understood that he was a Roman.

Acts 23:27 אֶת־הָאִישׁ הַזֶּה אֲנִי הִיָּדוּם תִּפְשׂוּהוּ וַיֹּאמְרוּ לַהֲמִיתוֹ

אֹתוֹ הֵצֵלְתִּי בְּמַהְרִי עִם־אֲנָשֵׁי הַצָּבָא יַעַן שָׁמַעְתִּי כִּי־אֶזְרַח רוֹמִי
הוּא:

Acts 23:28 And when I would have known the cause wherefore they accused him, I brought him forth into their council:

Acts 23:28 וּבְאֲשֶׁר חָפְצָתִי לִידְעָה עַל־דְּבַר מָה הֵם מַרְשִׁיעִים אֹתוֹ
הִקְרַבְתִּיו לִפְנֵי הַסֵּנְהֶדְרִין:

Acts 23:29 Whom I perceived to be accused of questions of their law, but to have nothing laid to his charge worthy of death or of bonds.

Acts 23:29 וְאִשְׁמַע כִּי רַק עַל־אֲדוֹת דְּבַר רִיב בְּחֻקֵּי תוֹרָתָם הֵם
מַרְשִׁיעִים אֹתוֹ וְלֹא עַל־דְּבַר־אֲנֹן לְהִיּוֹת רָשָׁע לָמוּת אוֹ אֲסִיר עֲנִי
בְּכַבְלֵי בְרָזָל:

Acts 23:30 And when it was told me how that the Jews laid wait for the man, I sent straightway to thee, and gave commandment to his accusers also to say before thee what *they had* against him. Farewell.

Acts 23:30 וַיְהִי כִּי הִגַּד לִי אֲשֶׁר כּוֹנְנֵי לְהַשְׁחִיתוֹ מִהֲרָתִּי וְאֲשֶׁלַּחְהוּ
אֵלַי וְגַם אֶת־שֹׁטְנָיו יַעֲדוּתִי לָבֹא וּלְדַבֵּר לִפְנֵיךָ שָׁלוֹם:

Acts 23:31 ¶ Then the soldiers, as it was commanded them, took Paul, and brought *him* by night to Antipatris.

Acts 23:31 וַיִּקְחוּ אֲנָשֵׁי הַצָּבָא אֶת־פּוֹלוֹס כַּאֲשֶׁר צִוּוּ וַיְבִיאוּהוּ בְּעוֹד
לַיְלָה אֶל־אַנְטִיפָטְרִיס:

Acts 23:32 On the morrow they left the horsemen to go with him, and returned to the castle:

Acts 23:32 וּמִמָּחָרָת נִתְּנוּהוּ עַל־יַד הַפָּרָשִׁים וְהֵם שָׁבוּ
אֶל־הַמְּצוּדָה:

Acts 23:33 Who, when they came to Caesarea, and delivered the epistle to the governor, presented Paul also before him.

Acts 23:33 וַאֲלֵה בָּאוּ אֶל־קֶסָרִין וַיִּתְּנוּ אֶת־הָאֲנָרָת אֶל־יַד הַפְּחָה
וְגַם אֶת־פּוֹלוֹס הֶעֱמִידוּ לִפְנָיו:

Acts 23:34 And when the governor had read *the letter*, he asked of what province he was. And when he understood that *he was* of Cilicia;

Acts 23:34 וַיְהִי בִקְרָאוֹ וַיִּשְׁאַל מֵאֵי-זוֹ מְדִינָה הוּא וַיִּשְׁמַע
כִּי-מִקֵּי לִיקְנָא הוּא:

Acts 23:35 I will hear thee, said he, when thine accusers are also come. And he commanded him to be kept in Herod's judgment hall.

Acts 23:35 וַיֹּאמֶר אָנֹכִי אֶבְחֹנֶךָ אַחֲרֵי בֹא הֵנָּה גַם-שֹׁטְנֶיךָ וַיִּצֹ
לְשֹׁמְרוֹ בְּבֵית הַמִּשְׁפָּט אֲשֶׁר לְהוֹרְדוֹס:

Acts 24:1 ¶ And after five days Ananias the high priest descended with the elders, and *with* a certain orator *named* Tertullus, who informed the governor against Paul.

Acts 24:1 וַיְהִי אַחֲרֵי חֲמִישָׁה יָמִים וַיֵּרֶד חֲנַנְיָה הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל
וְהַזִּקְנִים וְאִישׁ אֶחָד יָדַע דְּבַר טֶרְטָלוֹס שְׁמוֹ וַיְלַנּוּ עַל-פּוֹלוֹס
לִפְנֵי הַפַּתָּח:

Acts 24:2 ¶ And when he was called forth, Tertullus began to accuse *him*, saying, Seeing that by thee we enjoy great quietness, and that very worthy deeds are done unto this nation by thy providence,

Acts 24:2 הוּא נִקְרָא וְטֶרְטָלוֹס הֵחֵל לְשַׁטְנוֹ וַיֹּאמֶר אֲשֶׁר עַל-יָדְךָ
הַשְׁקֵט וּבִטְחָה לָנוּ וְתַבְאָנָה טוֹבוֹת הָרַבָּה לָעָם הַזֶּה יַעַן הַשְׁכַּלְתָּ
לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ בְּשׁוֹם שָׁכָל:

Acts 24:3 We accept *it* always, and in all places, most noble Felix, with all thankfulness.

Acts 24:3 עַל-זֶה אֲנִיחָנוּ מוֹדִים לָךְ פִּילִיכֶס הַנִּכְבָּד וּמְבָרְכִים אֹתְךָ
בְּכָל-יּוֹם וּבְכָל-מָקוֹם:

Acts 24:4 Notwithstanding, that I be not further tedious unto thee, I pray thee that thou wouldest hear us of thy clemency a few words.

Acts 24:4 וְאוּלָּם לְמַעַן תִּחַל מִהוֹנִיעֶךָ תְּרַבָּה עַל-כֵּן אֲשַׁחֲרֶךָ
בְּקֶצֶר מְלִים כִּי תִשְׁמָעֵנוּ בְּרַב תַּסְדֵּךָ:

Acts 24:5 For we have found this man *a pestilent fellow*, and a mover of sedition among all the Jews throughout the world, and a ringleader of the sect of the Nazarenes:

Acts 24:5 אֲנַחְנוּ מִצְאֵנוּ אֶת־הָאִישׁ הַזֶּה כְּדֹבֵר יִהְיֶה מְשַׁלַּח מִדְּנִים
בֵּין כָּל־הַיְּהוּדִים בְּכָל־הָאָרֶץ וְהוּא מְנַהִיג לְמַפְלֹגַת הַנָּצָרִים:

Acts 24:6 Who also hath gone about to profane the temple: whom we took, and would have judged according to our law.

Acts 24:6 וְגַם־הוּא חָמֵס מִזְמָה לְחַלֵּל אֶת־הַמִּקְדָּשׁ וְאֲנַחְנוּ תִפְשִׁנָּהוּ
וְנֹאמָר לַעֲשׂוֹת בּוֹ מִשְׁפָּט כָּתוּב בְּתוֹרָתֵנוּ:

Acts 24:7 But the chief captain Lysias came *upon us*, and with great violence took *him* away out of our hands,

Acts 24:7 וַיָּבֹא לוּסִיאַס שָׂר־הָאֵלֶף בֶּיֶד־חֲזָקָה וַיִּגְזְלֵהוּ מִיָּדֵינוּ
וְאֶת־שְׁטֵנָיו צָוָה לָבֹא עִדֵּי:

Acts 24:8 Commanding his accusers to come unto thee: by examining of whom thyself mayest take knowledge of all these things, whereof we accuse him.

Acts 24:8 וְהֵנִיחַ פִּיו יַעֲנֶה בּוֹ אִם־תִּחְקְרֵהוּ וְאַתָּה תִּבְחַן וַיֵּדַעַת
אֶת־הַתְּלוּנָה אֲשֶׁר אֲנַחְנוּ מְלִינִים עָלָיו:

Acts 24:9 ¶ And the Jews also assented, saying that these things were so.

Acts 24:9 וְהַיְּהוּדִים הֶעִידוּ וַיֹּאמְרוּ כִנִּים הִדְבָּרִים הָאֵלֶּה:

Acts 24:10 ¶ Then Paul, after that the governor had beckoned unto him to speak, answered, Forasmuch as I know that thou hast been of many years a judge unto this nation, I do the more cheerfully answer for myself:

Acts 24:10 וּפּוֹלוֹס עָנָה בְּתֵת לוֹ הַפָּחָה אוֹת לַעֲנוֹת מִדַּעְתִּי כִי שֹׁפֵט
אַתָּה לָעַם הַזֶּה זֶה שָׁנִים רַבּוֹת עַל־כֵּן אֶעֱנֶה צְדָקִי בִּי בְּלֵב נָכוֹן
וּבְטוֹיָח:

Acts 24:11 Because that thou mayest understand, that there are yet but twelve days since I went up to Jerusalem for to worship.

Acts 24:11 הִנָּקַל לִי לָדַעַת כִּי עוֹד לֹא חָלְפּוּ יוֹתֵר מִשָּׁנִים עָשָׂר
יוֹם מִיּוֹם עָלִיתִי לִירוּשָׁלַיִם לְהִשְׁתַּחֲוֹת:

Acts 24:12 And they neither found me in the temple disputing with any man, neither raising up the people, neither in the synagogues, nor in the city:

Acts 24:12 וְהֵם לֹא מִצְאֵנִי מְשִׁיחַ עִם-אִישׁ בַּמִּקְדָּשׁ אוֹ-מִסֵּבב דָּבָר
לְהִזְעֵק הָעָם אַף לֹא-בִבְתֵי-הַכְּנִסֶּת אוֹ בָּעִיר:

Acts 24:13 Neither can they prove the things whereof they now accuse me.

Acts 24:13 וְכֵן גַּם-לֹא יוּכְלוּ לְהוֹכִיחַ לְפָנַי כִּי אֵמֶת הַתְּלוּנָה אֲשֶׁר
הֵם מְלִינִים עָלַי:

Acts 24:14 But this I confess unto thee, that after the way which they call heresy, so worship I the God of my fathers, believing all things which are written in the law and in the prophets:

Acts 24:14 אוֹלָם אֶת-זֹאת אֲנִי מוֹדָה לְפָנֶיךָ כִּי אֲנִי בַּדֶּרֶךְ הַזֶּה
אֲשֶׁר יִקְבוּהָ מִפְּלִגָּה בָּהּ אֲנִי עֹבֵד אֶת-אֱלֹהֵי אֲבוֹתַי וְכִי אֲנִי
מֵאֲמִין בְּכָל-הַכָּתוּב בַּתּוֹרָה וּבַנְּבִיאִים:

Acts 24:15 And have hope toward God, which they themselves also allow, that there shall be a resurrection of the dead, both of the just and unjust.

Acts 24:15 וְזֹאת תִּקְוֶתִי בִּי לְאֱלֹהִים אֲשֶׁר גַּם-הֵם מַחְזִיקִים בָּהּ כִּי
כָּל-מֵתֵי עוֹלָם יִקוּמוּן לְתַחִית הַמֵּתִים לְצַדִּיקִים וְלָרָשָׁעִים
יַחְדָּו:

Acts 24:16 And herein do I exercise myself, to have always a conscience void of offence toward God, and toward men.

Acts 24:16 וְאֵל-זֶה הָיִיתִי עֹמֵל תָּמִיד לְהִיּוֹתִי בֶר-לֵב לְפָנֶי
אֱלֹהִים וְאָדָם:

Acts 24:17 Now after many years I came to bring alms to my nation, and offerings.

Acts 24:17 וְאַחֲרֵי שָׁנִים רַבּוֹת בָּאתִי יְרוּשָׁלַיִם בְּנִדְבוֹת לַעֲנִיֵּי עַמִּי
וּלְהַקְרִיב קָרְבָּן:

Acts 24:18 Whereupon certain Jews from Asia found me purified in the temple, neither with multitude, nor with tumult.

Acts 24:18 וְכֹה אַחֲרֵי הַתְּקִדְשִׁי מִצָּאֵנִי בַּמִּקְדָּשׁ וְלֹא בַּמִּקְהָלוֹת
עִם וְלֹא בַּתְּשָׁאוֹת הַמּוֹן רָב׃

Acts 24:19 Who ought to have been here before thee, and object, if they had ought against me.

Acts 24:19 וַיהוּדִים אַחֲרִים מֵאַסִּיָּא הֵם אֲשֶׁר עָלִיהֶם הָיָה לְקֹרֵא
אֵלַי עָלֵי אִם כָּל־דְּבַר פֶּשַׁע בִּי מִצָּאוּ׃

Acts 24:20 Or else let these same *here* say, if they have found any evil doing in me, while I stood before the council,

Acts 24:20 וְאוֹלָם הֵגֵד יִגִּידוּ כֹה הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה מִה־עוֹל נִמְצָא בִּי
בְּעִמְדִי לִפְנֵי הַסֵּנֶהֶדְרִין׃

Acts 24:21 Except it be for this one voice, that I cried standing among them, Touching the resurrection of the dead I am called in question by you this day.

Acts 24:21 אִם רַק־בְּגִלָּל הַדְּבָר הָאֶחָד אֲשֶׁר־פָּצוּ שְׁפָתַי בְּעִמְדִי
בִּינִיהֶם עַל־דְּבַר תַּחֲתִית הַמֵּתִים הִבִּיאֶתֶם אֹתִי הַיּוֹם בַּמִּשְׁפָּט
לִפְנֵיכֶם׃

Acts 24:22 ¶ And when Felix heard these things, having more perfect knowledge of *that* way, he deferred them, and said, When Lysias the chief captain shall come down, I will know the uttermost of your matter.

Acts 24:22 וַיַּעַן אֲשֶׁר יָדַע הֵיטֵב פִּילִיכֹס אֶת־הַדְּבָר וַיּוֹעֵדֵם לְיוֹם
מוֹעֵד אַחֵר וַיֹּאמֶר בָּבֹא אֵלַי לוֹסִיאָס שָׂר־הָאֱלֶף וְהוֹצֵאתִי
אֶת־מִשְׁפָּטְכֶם לָאוּר׃

Acts 24:23 And he commanded a centurion to keep Paul, and to let *him* have liberty, and that he should forbid none of his acquaintance to minister or come unto him.

Acts 24:23 וְאֶת־שָׂר הַמֵּאָה צִוָּה לָתֵת אֹתוֹ בַּמִּשְׁמֶר וְהַנָּחָה
יַעֲשֶׂה־לוֹ לְהַנִּיחַ אֶת־מִידָעָיו לָבֹא אֵלָיו וּלְשָׂרְתוֹ׃

Acts 24:24 ¶ And after certain days, when Felix came with his wife Drusilla, which was a Jewess, he sent for Paul, and heard him concerning the faith in Christ.

Acts 24:24 וְאַחֲרֵי יָמִים אַחֲרִים בָּא פִילִיכֹס וּדְרוּסִילָה אִשְׁתּוֹ

הַיְּהוּדִיָּה וַיֵּצֵאוּ לְהוֹצִיא אֵלָיו אֶת-פּוֹלוֹס וַיִּשְׁמַע אֹתוֹ עַל-דְּבַר
הָאֱמוּנָה בַּמָּשִׁיחַ:

Acts 24:25 And as he reasoned of righteousness, temperance, and judgment to come, Felix trembled, and answered, Go thy way for this time; when I have a convenient season, I will call for thee.

Acts 24:25 וַכִּדְּבָרוֹ עַל-עֲשֵׂה צֶדֶק עַל-הַצְנָע לָכֵת וְעַל-יוֹם הַדִּין
הָעֲתִיד לָקֵץ הַיָּמִים וַיַּחְרַד פִּילִיכֹס וַיַּעַן לֵךְ-נָא עִתָּה עַד-אֲמָצָא
עַת-לִי וְקָרָאתִי לָךְ:

Acts 24:26 He hoped also that money should have been given him of Paul, that he might loose him: wherefore he sent for him the oftener, and communed with him.

Acts 24:26 וּבְכָל-זֶה הוּא גַם דָּמָה לְסַבֵּב אֲשֶׁר פּוֹלוֹס יִשְׁקַל
עַל-יָדוֹ מִשְׁאֵת כֶּסֶף לְמַעַן יַתִּירָהוּ וְעַל-כֵּן קָרָאוּ אֵלָיו בַּעֲמִים
רַבּוֹת וַיִּדְּבַר עִמּוֹ:

Acts 24:27 But after two years Porcius Festus came into Felix' room: and Felix, willing to shew the Jews a pleasure, left Paul bound.

Acts 24:27 וַיְהִי מִקֵּץ שְׁנַתַּיִם יָמִים וַיָּקָם פּוֹרְקִיּוֹס פֶּסְטוֹס תַּחַת
פִּילִיכֹס וַיַּעַן אֲשֶׁר חָפֵץ פִּילִיכֹס לְהַפִּיק רָצוֹן מֵאֵת הַיְּהוּדִים
הַנִּיחַ אֶת-פּוֹלוֹס בְּבֵית הַכֶּלֶא וַיַּעֲזֹבָהוּ:

Acts 25:1 ¶ Now when Festus was come into the province, after three days he ascended from Caesarea to Jerusalem.

Acts 25:1 וַיְהִי אַחֲרֵי שְׁלֹשָׁה יָמִים כָּבֹא פֶסְטוֹס אֶל-הַמְּדִינָה וַיַּעַל
מִקְסָרִין לִירוּשָׁלָּיִם:

Acts 25:2 Then the high priest and the chief of the Jews informed him against Paul, and besought him,

Acts 25:2 וַיֵּלְנוּ רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְאֲצִילֵי הַיְּהוּדִים בָּאֲזִנָּיו עַל-פּוֹלוֹס
וַיִּפְצְרוּ-בּוֹ:

Acts 25:3 And desired favour against him, that he would send for him to Jerusalem, laying

wait in the way to kill him.

Acts 25:3 וַיִּשְׁאַלּוּ מֵאֲתָו לְגַמַּל לָהֶם הַחֹסֶד נִגְדּוּ כִּי יֵצֵא לְהַבִּיאֵהוּ
לִירוּשָׁלַיִם יַעַן כִּי הִתְנַכְּלוּ-בּו לְהַשְׁחִיתוֹ בַּדֶּרֶךְ׃

Acts 25:4 But Festus answered, that Paul should be kept at Caesarea, and that he himself would depart shortly *thither*.

Acts 25:4 וּפֶסְטוֹס עָנָה הֵן פּוֹלוֹס עָצוּר בַּמִּשְׁמֶרֶת בְּקֶסְרִין וְכִי
גַם-הוּא מֵהֵר יָשׁוּב שָׁמָּה׃

Acts 25:5 Let them therefore, said he, which among you are able, go down with *me*, and accuse this man, if there be any wickedness in him.

Acts 25:5 וְעוֹד אָמַר וְאֲדִירִיכֶם אֲשֶׁר בְּכֶם עֲתָה יֵרְדוּ-נָא גַם-הֵם
אַחֲרַי וְאִם עֹז בְּאִישׁ הַזֶּה שֵׁם הֵם יַעֲיִדְהוּ׃

Acts 25:6 ¶ And when he had tarried among them more than ten days, he went down unto Caesarea; and the next day sitting on the judgment seat commanded Paul to be brought.

Acts 25:6 וְאַחֲרַי אֲשֶׁר לֹא הָאֲרִיךְ לָשֶׁבֶת עִמָּהֶם רַק שְׁמֹנֶה יָמִים אֹ
עֲשָׂרָה שָׁב אֶל-קֶסְרִין וּמִמָּחָרֶת לְיוֹם שׁוּבוֹ יָשָׁב עַל-כִּסְאוֹ
לְמִשְׁפָּט וַיֵּצֵא לְהַבִּיא אֶת-פּוֹלוֹס לִפְנָיו׃

Acts 25:7 And when he was come, the Jews which came down from Jerusalem stood round about, and laid many and grievous complaints against Paul, which they could not prove.

Acts 25:7 אַךְ הוּא הוֹבֵא וַיִּסְבּוּ אֹתוֹ הַיְּהוּדִים הַבָּאִים מִירוּשָׁלַיִם
וַיִּשְׂאוּ עָלָיו עֲוֹנוֹת רַבִּים וְכִבְדִּים אֲשֶׁר לֹא-יָכְלוּ לְהַעֲמִידָם
עַל-דִּבְרֵי אֱמֶת׃

Acts 25:8 While he answered for himself, Neither against the law of the Jews, neither against the temple, nor yet against Caesar, have I offended any thing at all.

Acts 25:8 וּפּוֹלוֹס הֶצְטִיךְ לֵאמֹר לֹא לְתוֹרַת הַיְּהוּדִים וְלֹא
לְמִקְדָּשׁ וְאֵף לֹא לְהִקְיֶסֶר עַד מָה חָטָאתִי׃

Acts 25:9 But Festus, willing to do the Jews a pleasure, answered Paul, and said, Wilt thou go up to Jerusalem, and there be judged of these things before me?

Acts 25:9 וּפְסִטוֹס בְּבִקְשׁוֹ לְהַפִּיק רְצוֹן מֵאֵת הַיְּהוּדִים הוּא עָנָה
וַיֹּאמֶר אֶל־פּוֹלוֹס הִישׁ אֶת־נַפְשְׁךָ כִּי־תוּבָא לִירוּשָׁלַיִם לְהַשְׁפִּיט
שָׁם עַל־הַדָּבָר הַזֶּה לְפָנַי:

Acts 25:10 Then said Paul, I stand at Caesar's judgment seat, where I ought to be judged: to the Jews have I done no wrong, as thou very well knowest.

Acts 25:10 וַיֹּאמֶר פּוֹלוֹס לְפָנַי כִּס הַמִּשְׁפָּט לְהִקְיִסר אֲנִי עֹמֵד וּפָה
יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּטִי לַיְּהוּדִים לֹא עָשִׂיתִי מְאוֹם רָע כְּאֲשֶׁר גַּם־אַתָּה
הֵיטֵב יָדָעְתָּ:

Acts 25:11 For if I be an offender, or have committed any thing worthy of death, I refuse not to die: but if there be none of these things whereof these accuse me, no man may deliver me unto them. I appeal unto Caesar.

Acts 25:11 אִם־כֹּה רָשַׁעְתִּי פַעַלְתִּי אֲנִי וְאֲנִי בֶן־מָוֶת הִנְנִי נָכוֹן לְמוֹת
וְאִם לֹא־כֵן כְּאֲשֶׁר הֵמָּה יְרַשְׁעֵנִי אֵין אִישׁ יִמְלֶאנִי לְבוֹ
לְתַתֵּנִי בְיָדָם אֶל־הַקִּיסָר אֲנִי קָרָא:

Acts 25:12 Then Festus, when he had conferred with the council, answered, Hast thou appealed unto Caesar? unto Caesar shalt thou go.

Acts 25:12 אִזְּנוּעַץ פְּסִטוֹס אֶת־אֲנָשֵׁי עֲצָתוֹ וְאַחֲרֵי־כֵן אָמַר
אֶל־הַקִּיסָר קָרָאתָ וְאֶל־הַקִּיסָר תֵּלֵךְ:

Acts 25:13 ¶ And after certain days king Agrippa and Bernice came unto Caesarea to salute Festus.

Acts 25:13 וַיְהִי אַחֲרֵי יָמִים אַחֲרָיִם וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ אֲגִרִפָּס
עִם־בִּרְנִיקָה אֶל־קֶסָרִין לְפָקֵד אֶת־פְּסִטוֹס לְשָׁלוֹם:

Acts 25:14 And when they had been there many days, Festus declared Paul's cause unto the king, saying, There is a certain man left in bonds by Felix:

Acts 25:14 וּבְשִׁבְתָּם שָׁם מִסְפָּר יָמִים הוֹדִיעַ פְּסִטוֹס לַמֶּלֶךְ
אֶת־דְּבָרֵי פּוֹלוֹס וַיֹּאמֶר לוֹ אִישׁ אַחָד אֲסִיר נִמְצָא פֹה אֲשֶׁר
פִּילִיכָס הִשְׁאִירוֹ אַחֲרָיו:

Acts 25:15 About whom, when I was at Jerusalem, the chief priests and the elders of the Jews informed *me*, desiring *to have* judgment against him.

Acts 25:15 וְאֲנִי בָּבֹאִי לְיִרוּשָׁלַיִם הֵלִינוּ עָלָיו בְּאֲזְנֵי רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים
וְזִקְנֵי הַיְּהוּדִים וַיַּפְצְרוּ-בִּי לְגַמֵּר-לוֹ מִשְׁפַּט-מוֹת:

Acts 25:16 To whom I answered, It is not the manner of the Romans to deliver any man to die, before that he which is accused have the accusers face to face, and have licence to answer for himself concerning the crime laid against him.

Acts 25:16 וְאָעַן אֹתָם כִּי אֵין זֹאת דֶּרֶךְ הַרֹמִיִּים לְהוֹצִיא נֶפֶשׁ אִישׁ
לְשַׁחֲתָהּ בְּטָרֶם יַעֲמְדוּ מִרְשִׁיעָיו בְּפָנָיו עֵין בְּעֵין לְהַמָּצֵא לוֹ יְדִים
לְגַלּ מַעַלְיוֹ אֶת-אֲשֶׁר שָׁתוּ עָלָיו אִם יוֹכֵל:

Acts 25:17 Therefore, when they were come hither, without any delay on the morrow I sat on the judgment seat, and commanded the man to be brought forth.

Acts 25:17 לָכֵן בְּהִקְבָצָם הַנָּה אֲזַ מִבְּלִי-בוֹשׁ יִשְׁבְּתִי מִמַּחֲרָת לַיּוֹם
שׁוּבִי עַל-כִּסֵּא הַמִּשְׁפָּט וְאָצוּ לְהָבִיא אֶת-הָאִישׁ:

Acts 25:18 Against whom when the accusers stood up, they brought none accusation of such things as I supposed:

Acts 25:18 אָבָל בְּקוֹם שִׁטְנָיו לְשִׁטְנוֹ נִלְאוּ לְמַצֵּא תוֹכַחוֹת אָמַת
לְהַגְלוֹת עָלָיו עֲוֹנוֹתָיו כִּפִּי אֲשֶׁר יַחֲלֹתִי:

Acts 25:19 But had certain questions against him of their own superstition, and of one Jesus, which was dead, whom Paul affirmed to be alive.

Acts 25:19 רַק בְּדִבְרֵי חֶקֶר בַּעֲבוּדַת אֱלֹהֵיהֶם סִבְּבָהוּ וְעַל-דְּבַר
אִישׁ אֶחָד יֵשׁוּעַ שְׁמוֹ שֶׁהוּא כָּבָר מֵת וּפּוֹלוֹס אָמַר כִּי הוּא חַי עָלָיו
הָיוּ נִדְוָנִים:

Acts 25:20 And because I doubted of such manner of questions, I asked *him* whether he would go to Jerusalem, and there be judged of these matters.

Acts 25:20 וְאֲנִי כִּי נִפְלְאוּ מִמֶּנִּי תְכוּנוֹת הָרִיבָת הָאֵלֶּה וְאֲשָׁאֲלָהוּ
אִם יִשְׁאַהֲוֵ לָבוֹ לָלֶכֶת לְיִרוּשָׁלַיִם לְהִשָּׁפֵט-שָׁם עַל-אֵלֶּה:

Acts 25:21 But when Paul had appealed to be reserved unto the hearing of Augustus, I commanded him to be kept till I might send him to Caesar.

Acts 25:21 אָבֵל פּוֹלוֹס שָׁאַל לְהוֹתֵר בַּמִּשְׁמֶרֶת עַד-צֵאת מִשְׁפָּטוֹ
מִלִּפְנֵי אֲגוֹסְטוֹס עַל-כֵּן צִוִּיתִי לְהַחֲזִיק בּוֹ עַד-אֲשֶׁר אֶשְׁלַחְהוּ
לְהִקְיָסָר׃

Acts 25:22 Then Agrippa said unto Festus, I would also hear the man myself. To morrow, said he, thou shalt hear him.

Acts 25:22 וַיֹּאמֶר אֲגִרְפָּס אֶל-פֶּסְטוֹס גַּם-אֲנִי נִכְסֶה נִכְסַּפְתִּי לִשְׁמֹעַ
אֶת-הָאִישׁ הַזֶּה וַיֹּאמֶר מָחָר וְאַתָּה תִשְׁמָעֵנִי׃

Acts 25:23 ¶ And on the morrow, when Agrippa was come, and Bernice, with great pomp, and was entered into the place of hearing, with the chief captains, and principal men of the city, at Festus' commandment Paul was brought forth.

Acts 25:23 וַיְהִי מִמָּחָרֶת וַיָּבֹאוּ אֲגִרְפָּס וּבֶרְנִיקָה בְּכָבוֹד גָּדוֹל
אֶל-בֵּית הַמִּשְׁפָּט עִם-שָׂרֵי הָאֵלֶּף וְטוֹבֵי הָעִיר וּפֶסְטוֹס צִוָּה
וַיּוּבֹא פּוֹלוֹס׃

Acts 25:24 And Festus said, King Agrippa, and all men which are here present with us, ye see this man, about whom all the multitude of the Jews have dealt with me, both at Jerusalem, and *also* here, crying that he ought not to live any longer.

Acts 25:24 וַיֹּאמֶר פֶּסְטוֹס הַמֶּלֶךְ אֲגִרְפָּס וְעַל-הָאֲנָשִׁים פֹּה
אַתֶּם-הַנִּינֶכֶם רֵאִים אֶת-זֶה אֲשֶׁר עָלָיו צָעַק יִצְעָקוּ אֵלַי כָּל-הַמּוֹן
הַיְּהוּדִים בִּירוּשָׁלַיִם וּבָעִיר הַזֹּאת כִּי-חַיּוֹ לֹא יִחְיֶה עוֹד׃

Acts 25:25 But when I found that he had committed nothing worthy of death, and that he himself hath appealed to Augustus, I have determined to send him.

Acts 25:25 וְאֲנִי מִצְאָתִי כִי לֹא-מָאוֹם עָשָׂה לְהוֹמֶת עַל-כָּכָה וְהוּא
גַּם-הוּא קָרָא אֶל-אֲגוֹסְטוֹס עַל-כֵּן נִמְרָתִי לִשְׁלַחְוֹ אֶל-הִקְיָסָר׃

Acts 25:26 Of whom I have no certain thing to write unto my lord. Wherefore I have brought him forth before you, and specially before thee, O king Agrippa, that, after examination had, I might have somewhat to write.

Acts 25:26 רַע לֹא־יֵדְעָתִי דְבָרִים בְּרָרִים עַל־אֲדוֹתָיו לְכַתְּבָם
לֹאֲדָנִי וּבִגְלָל זֶה הָעֵמֶדְתִּיו לְפָנֶיכֶם וּבִיּוֹתָר לְפָנַיָּהּ הַמֶּלֶךְ
אֲגֵרֶפֶס וְאַחֲרֵי הַבְּחִנּוֹ אֲדַע מָה אֶכְתֹּב:

Acts 25:27 For it seemeth to me unreasonable to send a prisoner, and not withal to signify the crimes *laid* against him.

Acts 25:27 כִּי לֹא־כָאִשֶׁר הִדְבָּר לְשַׁלַּח אִישׁ אָסוּר בְּחַבְלֵי חַטָּאתוֹ
מִבְּלֵי הוֹדַע מָה הִיא חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר נֶאֱחָז בָּהּ:

Acts 26:1 ¶ Then Agrippa said unto Paul, Thou art permitted to speak for thyself. Then Paul stretched forth the hand, and answered for himself:

Acts 26:1 וְאַגְרִיפָּס אָמַר אֶל־פּוֹלוֹס הִנֵּה נָתוּן לִי לְדַבֵּר כָּל לְמַעַן
הַצִּטֵּדֶק אֲזִי הֵרִים פּוֹלוֹס אֶת־יָדוֹ וַיִּצִּטֵּדֶק לֵאמֹר:

Acts 26:2 ¶ I think myself happy, king Agrippa, because I shall answer for myself this day before thee touching all the things whereof I am accused of the Jews:

Acts 26:2 הַמֶּלֶךְ אֲגֵרֶפֶס בְּאַשְׁרֵי הַיּוֹם לְהִיּוֹת תַּחֲנָה לְהַצִּטֵּדֶק
לְפָנַיָּהּ עַל־כָּל אֲשֶׁר הִיְהוּדִים יִרְשִׁיעֵנִי:

Acts 26:3 Especially *because I know* thee to be expert in all customs and questions which are among the Jews: wherefore I beseech thee to hear me patiently.

Acts 26:3 כִּי כָל־חֻקֵּי הַיְּהוּדִים וְחֻקֵּי מִשְׁפָּטֵיהֶם אֶתָּה יָדַע הֵיטֵב
וּבִכֵּן אֶתְחַנֵּן־לְךָ הַקְּשִׁיבָה לִּי בְּאַרְךָ רוּחָךְ:

Acts 26:4 ¶ My manner of life from my youth, which was at the first among mine own nation at Jerusalem, know all the Jews;

Acts 26:4 אֶת־אַרְחוֹת חַיֵּי מֵאֲזִי תַחֲלֹתִי לָלֶכֶת בָּהֶם מִנְעוּרֵי בְּקָרֵב
עַמִּי וּבִירוּשָׁלַיִם כָּל־עַם הַיְּהוּדִים יָדְעִים:

Acts 26:5 Which knew me from the beginning, if they would testify, that after the most straitest sect of our religion I lived a Pharisee.

Acts 26:5 וְאַשֶׁר מִנְעוּרֵי הֵם יִכִּירוּ בִּי לֹא יֵאָבֹוּ וַיַּעֲדֵנִי כִּי חֹבֵר הָיִיתִי
לְעֵדֶת הַפְּרוּשִׁים הַדְּבָקִים בַּתּוֹרָה לְכָל־מִשְׁפָּטֵיהָ וּפְקוּדֶיהָ

בְּכָל-מְאָדָם וּכְמָהָם חַיִּיתִי :

Acts 26:6 And now I stand and am judged for the hope of the promise made of God unto our fathers:

Acts 26:6 וְעַתָּה עַל-דְּבַר תּוֹחֲלָתִי לְמִלְאֵת דְּבַר הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר
דִּבֶּר לַאֲבֹתֵינוּ אֲנִי עֹמֵד הַיּוֹם לְמִשְׁפָּט :

Acts 26:7 Unto which *promise* our twelve tribes, instantly serving *God* day and night, hope to come. For which hope's sake, king Agrippa, I am accused of the Jews.

Acts 26:7 אִם לֹא כָל-שָׁנִים עָשָׂר שְׁבַטֵינוּ מִיַּחְלָיִם כֵּן וּמִתְפַּלְלִים
עַל-כָּכָה לֵילָה וַיּוֹמָם בְּגִלְל הַתּוֹחֲלֹת הַזֹּאת הַמֶּלֶךְ הַיְּהוּדִים
יִרְשִׁיעֵנִי :

Acts 26:8 Why should it be thought a thing incredible with you, that God should raise the dead?

Acts 26:8 הָאֱמָנָם אֵינְכֶם מֵאֱמִינִים כִּי אֱלֹהִים מְחַיֶּה מֵתִים :

Acts 26:9 ¶ I verily thought with myself, that I ought to do many things contrary to the name of Jesus of Nazareth.

Acts 26:9 וְאֲנִי גַם-אֲנִי דְמִיתִי לְהַכְזִיב אֶת-שֵׁם יֵשׁוּעַ הַנָּצְרִי
וּלְמַרְרֵהוּ הַרְבֵּה :

Acts 26:10 Which thing I also did in Jerusalem: and many of the saints did I shut up in prison, having received authority from the chief priests; and when they were put to death, I gave my voice against *them*.

Acts 26:10 אֲשֶׁר כֵּן עָשִׂיתִי בִירוּשָׁלַיִם וְרַבִּים מִהַקְדּוּשִׁים כָּלֵאתִי
בְּבֵתִי הַכִּלְאִים בְּרָשִׁיוֹן אֲשֶׁר קִבַּלְתִּי מֵאֵת רֹאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְכִי
הוֹמַתוּ נָתַתִּי צֶדֶק לְמִשְׁפָּטָם :

Acts 26:11 And I punished them oft in every synagogue, and compelled *them* to blaspheme; and being exceedingly mad against them, I persecuted *them* even unto strange cities.

Acts 26:11 וּבְכָל-בֵּית־הַכְּנִסָּת הוֹסַפְתִּי לִי־סָרָה אֹתָם פְּעָמִים רַבּוֹת
וְאֶכְבֵּד יָדִי עֲלֵיהֶם עַד-לְחָרָף וְכָה בְשֹׁטֶף אִפִּי הִצִּיקוּתִי לָהֶם

גַּם-בְּעָרִים מַחֲוִין לְאֶרֶץ:

Acts 26:12 ¶ Whereupon as I went to Damascus with authority and commission from the chief priests,

Acts 26:12 לְבַעֲבוֹר עֲשׂוֹת כָּכָה הִלְכְּתִי לְדַמְשֶׁק בְּרִשְׁיוֹן הַכֹּהֲנִים
הָרְאִישִׁים וּבִמְלֶאֱם אֶת-יָדַי:

Acts 26:13 At midday, O king, I saw in the way a light from heaven, above the brightness of the sun, shining round about me and them which journeyed with me.

Acts 26:13 וַיְהִי בַּדֶּרֶךְ לַעֲת הַצְהָרִים הַמְּלָךְ וְהִנֵּה אֹר מִן-הַשָּׁמַיִם
וְנִגַּה לוֹ גָּדוֹל מִנִּגַּה הַשֶּׁמֶשׁ וַיִּנֶּה בַעֲדָנִי וּבְעַד הַחֲלָכִים עָמִי:

Acts 26:14 And when we were all fallen to the earth, I heard a voice speaking unto me, and saying in the Hebrew tongue, Saul, Saul, why persecutest thou me? *it is* hard for thee to kick against the pricks.

Acts 26:14 אֲנַחְנוּ כָּלָנוּ נָפַלְנוּ לְאֶרֶץ וְאֲנִי שָׁמַעְתִּי קוֹל קֹרָא אֵלַי
בְּעִבְרִית שָׁאוּל שָׁאוּל מַה תִּרְדֹּף-לִי קִנְיָה לָךְ לְהַכּוֹת הַדֶּרֶכָּן
אַחֲוֹר:

Acts 26:15 And I said, Who art thou, Lord? And he said, I am Jesus whom thou persecutest.

Acts 26:15 וָאֹמַר אֲנִי מִי אַתָּה אָדוֹן וַיֹּאמֶר הָאָדוֹן אֲנִי יֵשׁוּעַ אֲשֶׁר
אַתָּה רֹדֵף-לִי:

Acts 26:16 But rise, and stand upon thy feet: for I have appeared unto thee for this purpose, to make thee a minister and a witness both of these things which thou hast seen, and of those things in the which I will appear unto thee;

Acts 26:16 אָבֵל קוּם וַעֲמֵד עַל-רַגְלֶיךָ כִּי עַל-כֵּן נִרְאִיתִי אֵלֶיךָ
לְבַחֵר-בְּךָ לְמִשְׁרֵת וְעַד לְאֲשֶׁר רָאִיתָ וְאֲשֶׁר אֶרְאֶךָ עוֹד:

Acts 26:17 Delivering thee from the people, and *from* the Gentiles, unto whom now I send thee,

Acts 26:17 לְהַצִּילְךָ מִן-הָעַם וּמִן-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר אֶשְׁלַחְךָ אֲלֵיהֶם:

Acts 26:18 To open their eyes, *and* to turn *them* from darkness to light, and *from* the power of

Satan unto God, that they may receive forgiveness of sins, and inheritance among them which are sanctified by faith that is in me.

Acts 26:18 לְפָקַח אֶת-עֵינֵיהֶם וְלִהְיוֹתָם מִחֲשָׁךְ לְאוֹרָה וּמִשְׁלָטוֹן
הַשָּׁטָן אֶל-הָאֱלֹהִים לְמַעַן יִמָּצְאוּ אֶת-סְלִיחַת הַחַטָּאִים וְנִחְלָה
בְּקָרֵב הַקְּדוֹשִׁים בְּהֶאֱמִינָם בִּי:

Acts 26:19 ¶ Whereupon, O king Agrippa, I was not disobedient unto the heavenly vision:

Acts 26:19 עַל-כֵּן הִמָּלֵךְ אַגְרִיפָס לֹא הִמְרִיתִי בַּמַּרְאֶה אֲשֶׁר
הִרְאִיתִי מִן-הַשָּׁמַיִם:

Acts 26:20 But shewed first unto them of Damascus, and at Jerusalem, and throughout all the coasts of Judaea, and *then* to the Gentiles, that they should repent and turn to God, and do works meet for repentance.

Acts 26:20 כִּי אִם-אֶל-הַיֹּשְׁבִים בְּדַמָּשְׁקַי וּבִירוּשָׁלַיִם
וּבְכָל-אֶרֶץ הַיְּהוּדִים וְגַם-לְגוֹיִם קָרָאתִי לָשׁוּב וּבֹא אֶל-הָאֱלֹהִים
בַּעֲשָׂה טוֹב כִּיאוֹת לַיֹּשְׁבִים בְּאַמֶּת:

Acts 26:21 For these causes the Jews caught me in the temple, and went about to kill *me*.

Acts 26:21 בַּעֲבוּר זֶה תִּפְשׁוּנִי הַיְּהוּדִים בַּמִּקְדָּשׁ וַיִּבְקָשׁוּ לְהַמִּיתָנִי:

Acts 26:22 Having therefore obtained help of God, I continue unto this day, witnessing both to small and great, saying none other things than those which the prophets and Moses did say should come:

Acts 26:22 וּבַעֲזָרִי מֵעַם הָאֱלֹהִים עוֹדֵנִי חֵי עַד-הַיּוֹם הַזֶּה וְאֲנִי
מֵעִיד וּמִלְמַד בְּכָפִי קָטָן וְגָדוֹל רַק אֶת-זֶה אֲשֶׁר גַּם-הַנְּבִיאִים
וְגַם-מֹשֶׁה דִּבְּרוּ כִי-הָיָה יְהִיָּה:

Acts 26:23 That Christ should suffer, *and* that he should be the first that should rise from the dead, and should shew light unto the people, and to the Gentiles.

Acts 26:23 אֲשֶׁר הַמָּשִׁיחַ יַעֲנֶה וְרֵאשׁוֹן יָקוּם מֵעַם-הַמֵּתִים
לְהָאֵר-אוֹר בְּקָרֵב הָעָם וּבְקָרֵב הַגּוֹיִם:

Acts 26:24 ¶ And as he thus spake for himself, Festus said with a loud voice, Paul, thou art beside thyself; much learning doth make thee mad.

Acts 26:24 וַיְהִי הוּא כֹה מַצְטִידֵק וּפְסִטוֹס קָרָא בְּקוֹל רָם מְשֻׁנֶּעַ
אַתָּה פּוֹלוֹס זֶה חֲכָמָתְךָ הַרְבֵּה עֲשֵׂתָה לָּךְ שְׁנָעוֹן:

Acts 26:25 But he said, I am not mad, most noble Festus; but speak forth the words of truth and soberness.

Acts 26:25 וּפּוֹלוֹס אָמַר לֹא פְסִטוֹס הֵנֶכְבֵּד לֹא מְשֻׁנֶּעַ אֲנֹכִי כִי
אִם־דְּבָרִי אֱמֶת נֹכְחִים לְמַבִּין אֲנִי דֹבֵר:

Acts 26:26 For the king knoweth of these things, before whom also I speak freely: for I am persuaded that none of these things are hidden from him; for this thing was not done in a corner.

Acts 26:26 וְהַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר שָׁשׁ אֲנִי לְדַבֵּר לְפָנָיו הוּא יָדַע אֶת אֲשֶׁר
דִּבַּרְתִּי וְאֲנִי נֹכַחְתִּי כִי לֹא־נִסְתָּר מִמֶּנּוּ דְּבָר מְכֹל־הַדְּבָרִים
הָאֵלֶּה כִּי לֹא־בְמַחְבֵּא הָיוּ וְנִעְלָמִים:

Acts 26:27 King Agrippa, believest thou the prophets? I know that thou believest.

Acts 26:27 הַמֶּאֱמִין אַתָּה הַמֶּלֶךְ אֲגְרִיפָס בְּנְבִיאִים אֲנִי יָדַעְתִּי כִי
מֶאֱמִין הֵנָּךְ:

Acts 26:28 Then Agrippa said unto Paul, Almost thou persuadest me to be a Christian.

Acts 26:28 וְאֲגְרִיפָס אָמַר אֶל־פּוֹלוֹס בְּמַעַט אַתָּה אֹמֵר לְפָתֵתֵנִי
כִּי־הָיִית אֱהִיָּה מֶאֱמִין בְּמִשִּׁיחְךָ כְּמוֹךָ:

Acts 26:29 And Paul said, I would to God, that not only thou, but also all that hear me this day, were both almost, and altogether such as I am, except these bonds.

Acts 26:29 וַיֹּאמֶר פּוֹלוֹס זֹאת שְׂאֵלְתִי מֵאֵת הָאֱלֹהִים כִּי־בְמַעַט
אוֹ־בְהֶרְבֵּה לֹא אַתָּה לְבַדְּךָ כִּי־אֲנִי גַם־כָּל־הַשְּׁמָעִים אִתִּי הַיּוֹם
יְהִיו כְּמִנִּי חוּץ מִן־הַזִּקִּים הָאֵלֶּה:

Acts 26:30 ¶ And when he had thus spoken, the king rose up, and the governor, and Bernice, and they that sat with them:

Acts 26:30 בְּדַבְּרוֹ הַדְּבָר הַזֶּה וַיָּקָם הַמֶּלֶךְ וְהַפָּתָחָ וּבִרְנִיקָה

Acts 26:31 And when they were gone aside, they talked between themselves, saying, This man doeth nothing worthy of death or of bonds.

Acts 26:31 וּבְלִכְתָּם נִדְבְּרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ וַיֹּאמְרוּ אָכֵן הָאִישׁ הַזֶּה לֹא-עָשָׂה דָּבָר לְהַיּוֹת לוֹ דִּין רָשָׁע לָמוֹת אוֹ לְהֶאֱסֹר בַּזְּקִים:

Acts 26:32 Then said Agrippa unto Festus, This man might have been set at liberty, if he had not appealed unto Caesar.

Acts 26:32 וַיֹּאמֶר אֲגְרִיפָּס אֶל-פָּסְטוֹס שְׁלַח יִשְׁלַח הָאִישׁ הַזֶּה אִם-לֹא קָרָא אֶל-הַקֵּיסָר לַעֲשׂוֹת לוֹ מִשְׁפָּטוֹ:

Acts 27:1 ¶ And when it was determined that we should sail into Italy, they delivered Paul and certain other prisoners unto *one* named Julius, a centurion of Augustus' band.

Acts 27:1 וַיְהִי כִי-נִכּוֹן הַדָּבָר לְהַעֲבִירָנוּ אִיטָלְיָא וַיִּמָּסֶר פּוֹלוֹס עִם-מִסְפָּר אַסִּירִים אֲחֵרִים עַל-יַד שֶׁר-הַמָּאָה מְצָבָא אֲגוּסְטוֹס וַשְׁמוֹ יוּלִיּוֹס:

Acts 27:2 And entering into a ship of Adramyttium, we launched, meaning to sail by the coasts of Asia; *one* Aristarchus, a Macedonian of Thessalonica, being with us.

Acts 27:2 וַנֵּרֶד בְּאַנִיָּה אֲדֶרַמְטִית אֲשֶׁר נִשְׂאֲתָנוּ עַל-פְּנֵי עַרֵי הַיָּם בְּאַסִּיָּא וַנַּעֲבֹר וְאֲתָנוּ בְּחֶבְרֵתָנוּ אֲרִסְטָרְכוֹס הַמֶּקֶדוֹנִי מִתְּסָלוֹנִיקָי:

Acts 27:3 And the next *day* we touched at Sidon. And Julius courteously entreated Paul, and gave *him* liberty to go unto his friends to refresh himself.

Acts 27:3 וּמִמָּחָרָת בָּאנוּ אֶל-צִידוֹן וַיּוּלִיּוֹס הַתַּחֲסֹד עִם-פּוֹלוֹס וַיִּתְּנֵהוּ לָלֶכֶת אֶל-אַהֲבָיו לְהַשִּׁיב נַפְשׁוֹ עַל-יָדָם:

Acts 27:4 And when we had launched from thence, we sailed under Cyprus, because the winds were contrary.

Acts 27:4 וַנַּעֲבֹר מִזֶּה וַנָּסֹב מִנֶּגֶד לְאִי קִפְרוֹס יַעַן הָלַךְ הָרוּחַ אֶל-עֵבֶר פְּנִינוֹ:

Acts 27:5 And when we had sailed over the sea of Cilicia and Pamphylia, we came to Myra, *a city of Lycia*.

Acts 27:5 אַחֲר־כֵּן עָבְרָנוּ בַיָּם מִמּוֹל קִילִיקְיָא וּפַמְפּוֹלִיָּא וְנָבֹא
אֶל־מוֹרָא אֲשֶׁר בְּלוֹקִיָּא:

Acts 27:6 And there the centurion found a ship of Alexandria sailing into Italy; and he put us therein.

Acts 27:6 וְשָׁם מָצָא שָׂר־הַמָּאָה אֲנִיָּה אֶלְכְּסַנְדְּרִית מֵעֵדֶת
לְאִי־טָלִיָּא וַיִּקְחֵנוּ וַיְבִיאֵנוּ אֵלֶיהָ:

Acts 27:7 And when we had sailed slowly many days, and scarce were come over against Cnidus, the wind not suffering us, we sailed under Crete, over against Salmone;

Acts 27:7 רַק אֲנִיָּתָנוּ הִתְנַהֲלָה לְאַטָּה יָמִים רַבִּים וּבִיגִיעָה הִנְעָנוּ
עַד־לִפְנֵי קְנִידוֹס וְהָרוּחַ לֹא נִתְּנָנוּ לְקָרְבָּה אֶל־הַחוֹף וְנַעֲבֹר
אֶצֶּל קְרִי־טִי מִמּוֹל סֶלְמוֹנִי:

Acts 27:8 And, hardly passing it, came unto a place which is called The fair havens; nigh whereunto was the city *of* Lasea.

Acts 27:8 וְכֹה הָיִינוּ עֲמִלִּים לְאַחֲז דְּרָכָנוּ עַל־פְּנֵי הַחוֹף לְאַרְכּוֹ
עַד־בֹּאֵנוּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר קָרָא לוֹ יְפֶה־מְבוֹאִים וּקְרוֹבָה לוֹ
הָעִיר לְסִיָּא:

Acts 27:9 ¶ Now when much time was spent, and when sailing was now dangerous, because the fast was now already past, Paul admonished *them*,

Acts 27:9 וַיִּרְבוּ בֵּין כֹּה וְכֹה הַיָּמִים וַיּוֹרְדֵי הַיָּם לֹא יַעֲבְרוּ עוֹד
לְבֶטֶח כִּי גַם־הַצּוֹם כָּבֹד עָבַר וַיִּזְהִירָם פּוֹלוֹס:

Acts 27:10 And said unto them, Sirs, I perceive that this voyage will be with hurt and much damage, not only of the lading and ship, but also of our lives.

Acts 27:10 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אַתֶּם אֲנָשִׁים הִנֵּה אֲנִי רֹאֶה כִּי עַל־דְּרָכָנוּ
הַזֶּה רָעָה נִשְׁקָפֶת לְסַבֵּב נֶזֶק גָּדוֹל וְלֹא רַק לְאֲנִיָּה וּלְמִשְׁאָה יִישׁ
דָּאָנָה כִּי אִם־גַּם לְנַפְשֵׁיתָנוּ:

Acts 27:11 Nevertheless the centurion believed the master and the owner of the ship, more than those things which were spoken by Paul.

Acts 27:11 וְשֵׁר הַמֵּאָה שָׁמַע אֶל־רַב הַחֲבִל וְאֶל־בַּעַל הָאֲנִיָּה
וְאֶל־דְּבָרֵי פּוֹלוֹס לֹא־שָׁמַע:

Acts 27:12 And because the haven was not commodious to winter in, the more part advised to depart thence also, if by any means they might attain to Phenice, *and there* to winter; *which is* an haven of Crete, and lieth toward the south west and north west.

Acts 27:12 וּבִהְיוֹת מְבוֹא הַיָּם לֹא טוֹב לַחֲרָף־בוּ עַל־כֵּן יַעֲצּוּ רַבֵּי
הָאֲנָשִׁים לַחֲלֹף מִזֶּה בְּחֻשְׁבָּם אוֹלִי עוֹד יוּכְלוּ לְהִגִּיעַ
עַד־לְפִינִיכָס לַחֲרָף־שָׁם וְהוּא מְבוֹא הַיָּם בְּקָרִיטִי בְּקֶרֶן מִמְּעַרְב
הַנוֹטָה גַּם־לְצָפוֹן וְגַם־לְדָרוֹם:

Acts 27:13 ¶ And when the south wind blew softly, supposing that they had obtained *their* purpose, loosing *thence*, they sailed close by Crete.

Acts 27:13 וַיַּעַן כִּי־נָשַׁב רוּחַ מְדָרוֹם רַק לָאֵט עַל־כֵּן קוּוּ לְהִגִּיעַ
עַד־מִחוּז חֶפְצָם וַיַּעֲלוּ אֶת־הָעוֹגִינִים וַיַּעֲבְרוּ מִקְרֹב לְשִׁפֹּת
קָרִיטִי:

Acts 27:14 But not long after there arose against it a tempestuous wind, called Euroclydon.

Acts 27:14 וַיְהִי מֵהֵר אַחֲרֵי־כֵן וַיִּסְעַר סַעַר גָּדוֹל אֶל־מוֹל הָאִי וְשֵׁם
הַסַּעַר הַהוּא נִקְרָא אֵוְרִיקְלִידוֹן:

Acts 27:15 And when the ship was caught, and could not bear up into the wind, we let *her* drive.

Acts 27:15 וְהָאֲנִיָּה סָעְרָה וַתִּדָּח וּמֵאֲשֶׁר לֹא עָצְרָה כַּח לַעֲמֹד בְּפָנֵי
הַסַּעַר עַל־כֵּן אָסַפְנוּ אֶת־יָדֵינוּ מִעֲבָדָה לְמַעַן תִּלָּךְ אֶל־אֲשֶׁר
יִתְעַנֶּה הַסַּעַר:

Acts 27:16 And running under a certain island which is called Claudia, we had much work to come by the boat:

Acts 27:16 כַּח עָבְרָה דְּחוּפָה בְּמַרוּצָתָהּ לְצִלַּע אִי־קָטָן הַנִּקְרָא

קִלְאוּדָה וּבְדִי-עֶמֶל הֶחֱזַקְנוּ בַסְּפִינָה:

Acts 27:17 Which when they had taken up, they used helps, undergirding the ship; and, fearing lest they should fall into the quicksands, strake sail, and so were driven.

Acts 27:17 אֶתְּהֶאֱנִיָּה בַעֲבָתִים וּמִירָאָתָם פֶּן-תּוֹטֵל עַל-רֶכְסֵי הַחֹל הוֹרִידוּ אֶת-הַמִּפְרָשִׁים וַנַּעֲבֹר הָלְאָה:

Acts 27:18 And we being exceedingly tossed with a tempest, the next *day* they lightened the ship;

Acts 27:18 וְכַאֲשֶׁר טִלְטְלָנוּ בַסַּעַר אָנָּה וְאָנָּה טִלְטְלָה נּוֹרָאָה מְאֹד הֵחֵלוּ מִמַּחֲרָת לְהַקֵּל עַל-הָאֲנִיָּה וַיִּטִּילוּ אֶת-כָּל-הַמִּשָּׂא אֶל-הַיָּם:

Acts 27:19 And the third *day* we cast out with our own hands the tackling of the ship.

Acts 27:19 וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי הִטִּילוּ בִּידֵיהֶם גַּם אֶת-כָּל-כְּלֵי הָאֲנִיָּה:

Acts 27:20 And when neither sun nor stars in many days appeared, and no small tempest lay on *us*, all hope that we should be saved was then taken away.

Acts 27:20 וַיָּיָמִים מְסֹפֵר אֲשֶׁר אֵין שָׁמֶשׁ בַּיּוֹם וַיָּרָח וְכוֹכָבִים בַּלַּיְלָה וְהַסַּעַר הוֹלֵךְ וְזַעַף אֲזִי אֶבְדָּה גַּם-שְׂאֵרִית תְּקוּנָתָנוּ לְהַנָּצֵל:

Acts 27:21 ¶ But after long abstinence Paul stood forth in the midst of them, and said, *Sirs*, ye should have hearkened unto me, and not have loosed from Crete, and to have gained this harm and loss.

Acts 27:21 וּבַאֲשֶׁר מָנְעוּ כָּלָם אָכֹל מִפִּיהֶם וַיַּעֲמֵד פּוֹלוֹס בְּתוֹכָם וַיֹּאמֶר אַתֶּם אֲנָשִׁים טוֹב הֵייתֶם עֹשִׂים אִם-לַעֲצָתִי שָׁמַעְתֶּם לְבִלִי-עֶזֶב אֶת-קָרִיטִי כִי אֲזִי לֹא הִשְׁיֵגְנוּ תַנְזָק הַזֶּה:

Acts 27:22 And now I exhort you to be of good cheer: for there shall be no loss of *any man's* life among you, but of the ship.

Acts 27:22 וְעַתָּה אֲאָמְצְכֶם בְּמוֹ-פִי לֹא תִתְמוּגְנוּ וְלֹא תִמָּסוּ כִּי

גַּם-נִפְּשׁ אַחַת מֵכֶם כָּלְכֶם לֹא-תֵאבֹד זִוְלָתִי רַק הָאֲנִיָּה לְבִדָּה:

Acts 27:23 For there stood by me this night the angel of God, whose I am, and whom I serve,
Acts 27:23 כִּי-בִלְיָלָה הָיְתָה נִרְאָה אֵלַי מִלְּאָךְ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר-לוֹ
אֲנִי וְאֹתוֹ אֶעֱבֹד:

Acts 27:24 Saying, Fear not, Paul; thou must be brought before Caesar: and, lo, God hath given thee all them that sail with thee.

Acts 27:24 וַיֹּאמֶר אֶל-תִּירָא שָׂאוּל כִּי לִפְנֵי הַקִּיסָר תִּתִּיצֵב
וְהָאֱלֹהִים נָתַן-לְךָ מִתָּנָה נַפְשׁוֹת כָּל-הָעֹבְרִים עִמָּךְ:

Acts 27:25 Wherefore, sirs, be of good cheer: for I believe God, that it shall be even as it was told me.

Acts 27:25 לָכֵן הִתְחַזְקוּ-נָא אַתֶּם אֲנָשִׁים וְאֲנִי בְּאֱלֹהִים בְּטַחָתִּי כִּי
כֹּאֲשֶׁר הִגִּיד לִי כֵּן גַּם-יְהִי:

Acts 27:26 Howbeit we must be cast upon a certain island.

Acts 27:26 וְאוּלָם אֶל-אַחַד הָאֲיִים נִדְּחָה:

Acts 27:27 ¶ But when the fourteenth night was come, as we were driven up and down in Adria, about midnight the shipmen deemed that they drew near to some country;

Acts 27:27 וּבְלַיִל הָאַרְבָּעָה עָשָׂר מֵאֲזַז הַשְּׁלֹכְנוּ כֹה וְכֹה בָיִם
אֲדַרְיָה בַּחֲצִי הַלַּיְלָה וְלֵב הַמַּלְחִים אָמַר לָהֶם כִּי-הָאֲנִיָּה קָרְבָה
לְיַבֶּשֶׁת אֶרֶץ:

Acts 27:28 And sounded, and found *it* twenty fathoms: and when they had gone a little further, they sounded again, and found *it* fifteen fathoms.

Acts 27:28 וַיֹּזְרִידוּ אֶת-הָעִפְרָת וַיַּעֲלוּ וַיִּמָּצְאוּ מִדַּת הָעֶמֶק עֶשְׂרִים
קוֹמָה וַיִּרְחֲקוּ מֵעֵט וַיִּשְׁנוּ עוֹד וַיִּמָּצְאוּ רַק קוֹמוֹת חֲמִשׁ עֶשְׂרֵה:

Acts 27:29 Then fearing lest we should have fallen upon rocks, they cast four anchors out of the stern, and wished for the day.

Acts 27:29 אַךְ הֵם יָרְאוּ פֶּן-יִפְּגְעוּ בְּצוּרֵי מִכְשׁוֹל וַיִּשְׁלִיכוּ מֵאַחֲרֵי

הָאֲנִיָּה אֲרֻבָּעָה עוֹגִינִים וַיּוֹחִילוּ לְאוֹר הַבֶּקֶר:

Acts 27:30 And as the shipmen were about to flee out of the ship, when they had let down the boat into the sea, under colour as though they would have cast anchors out of the foreship,

וְהַמִּלָּחִים יִזְמוּ לְבָרֶחַ מֵעַל הָאֲנִיָּה וַיִּנָּשׂוּ לְהִתִּיר
אֶת־הָעֲבָרָה וּלְהוֹרִידָהּ בְּהַעֲרִימָם לֵאמֹר כִּי גַם־מֵרֹאשׁ הָאֲנִיָּה
יִוָּרִדוּ אֶת־הָעוֹגִינִים:

Acts 27:31 Paul said to the centurion and to the soldiers, Except these abide in the ship, ye cannot be saved.

אָבֵל פּוֹלוֹס אָמַר אֶל־שָׂר הַמַּאֲתָה וְאֶל־אֲנָשֵׁי הַצָּבָא
אִם־אֵלֶּה לֹא יוֹתֵרוּ בָּאֲנִיָּה לֹא תוּכְלוּ לְהִנָּצֵל:

Acts 27:32 Then the soldiers cut off the ropes of the boat, and let her fall off.

אָז כָּרְתוּ אֲנָשֵׁי הַצָּבָא אֶת־מִיתְרֵי הָעֲבָרָה וַהֲיָא נִפְלָה
אֶל־הַיָּם:

Acts 27:33 ¶ And while the day was coming on, Paul besought *them* all to take meat, saying, This day is the fourteenth day that ye have tarried and continued fasting, having taken nothing.

וּבִטְרָם אוֹר הַבֶּקֶר הִפְצִיר בָּם פּוֹלוֹס לְבָרוֹת לָחֶם
אָמַר לָהֶם זֶה הַיּוֹם הָאֲרֻבָּעָה עָשָׂר אֲשֶׁר אַתֶּם נֹעְנִים מִבִּלְתִּי אֲכֹל
אוֹ טַעַם מֵאוֹמָה:

Acts 27:34 Wherefore I pray you to take *some* meat: for this is for your health: for there shall not an hair fall from the head of any of you.

עַל־כֵּן אֲנִי מִפְצִיר בָּכֶם לְסַעַד לְבַבְכֶם וּבִזְאֵת תִּנָּצְלוּ כִּי
לֹא־יִפֹּל מִשְׁעָרוֹת רֹאשְׁכֶם כָּלֶכֶם אַף־אֶחָד אֲרֻצָּה:

Acts 27:35 And when he had thus spoken, he took bread, and gave thanks to God in presence of them all: and when he had broken *it*, he began to eat.

וְאַחֲרֵי דִבְרוֹ כִּזְאֵת לָקַח לָחֶם וַיּוֹדֶה עָלָיו לֵאלֹהִים
לִפְנֵי כָלָם וַיִּפְרֹס וַיַּחֲלֵל לֶאֱכֹל:

Acts 27:36 Then were they all of good cheer, and they also took *some* meat.

Acts 27:36 וַתְּחִי רוּחַ כָּלָם וַיִּקְחוּ לָחֶם גַּם־הֵם וַיֹּאכְלוּ:

Acts 27:37 And we were in all in the ship two hundred threescore and sixteen souls.

Acts 27:37 וְכָל־מִסְפַּר הָאָנָשִׁים אֲשֶׁר בָּאֲנִיָּה מֵאֲתִים וּשְׁבַעִים נַפְשׁ וַיֵּשׁ נַפְשׁוֹת:

Acts 27:38 And when they had eaten enough, they lightened the ship, and cast out the wheat into the sea.

Acts 27:38 וַיְהִי אַחֲרֵי אָכְלָם לְמַלֵּא נַפְשָׁם הִקְלוּ עוֹד מֵעַל הָאֲנִיָּה וַיִּשְׁלִיכוּ גַם־אֶת־הַצֹּדָה אֶל־הַיָּם:

Acts 27:39 ¶ And when it was day, they knew not the land: but they discovered a certain creek with a shore, into the which they were minded, if it were possible, to thrust in the ship.

Acts 27:39 הַבֹּקֶר הָיָה וְהֵם לֹא־הִכִּירוּ אֶת־הָאָרֶץ כִּי אָם־רָאוּ לְשׁוֹנִיִּם וְחוֹף רָחֵב יָדִים וַיִּוָּעֲצוּ לְהַבִּיא שָׁם אֶת־הָאֲנִיָּה אִם־יוּכְלוּ:

Acts 27:40 And when they had taken up the anchors, they committed *themselves* unto the sea, and loosed the rudder bands, and hoised up the mainsail to the wind, and made toward shore.

Acts 27:40 וַיִּקְצְצוּ אֶת־הָעֹגִינִים לְעִזְבָּם בָּיָם גַּם־הִתִּירוּ אֶת־הַמְּשׁוֹטִים מִמַּאֲסָרָם וַיִּפְּרְשׁוּ אֶת־הַמִּפְרָשׁ לִפְנֵי הָרוּחַ לְהַרְיץ אֶת־הָאֲנִיָּה אֶל־הַחוֹף:

Acts 27:41 And falling into a place where two seas met, they ran the ship aground; and the forepart stuck fast, and remained unmoveable, but the hinder part was broken with the violence of the waves.

Acts 27:41 וְהָאֲנִיָּה נִהְדָּפָה עַל־מָקוֹם לֹא־עָמוֹק תַּחְתֶּיהָ וַיִּדְבַּק רֹאשָׁהּ בַּקָּרְקַע מִבְּלִי לָמוּשׁ וְגַלֵּי הַיָּם הִנִּיעוּ בְּחִילָם אֶת־אַחֲרֶיהָ וַתִּשָּׁבֵר לְשִׁבְרִים:

Acts 27:42 And the soldiers' counsel was to kill the prisoners, lest any of them should swim

out, and escape.

Acts 27:42 וַיֹּאמְרוּ אַנְשֵׁי הַצֵּבָא לַהֲרֹג אֶת־הָאֲסִירִים פֶּן־יִשְׁחוּ
בַּמַּיִם וַיִּמְלְטוּ:

Acts 27:43 But the centurion, willing to save Paul, kept them from *their* purpose; and commanded that they which could swim should cast *themselves* first *into the sea*, and get to land:

Acts 27:43 וְשָׂר הַמֵּאָה בְּחָפְצוֹ לְהַצִּיל אֶת־פּוֹלוֹס לֹא נָתַן לְבַצֵּעַ
מִזְמָתָם וְגַם־צָוָה מִי הַיָּדַע לְשָׁחוֹת יִתְנַפְּלוּ רֹאשָׁנָה אֶל־הַמַּיִם
לְהִנָּצֵל אֶל־הַיַּבָּשָׁה:

Acts 27:44 And the rest, some on boards, and some on *broken pieces* of the ship. And so it came to pass, that they escaped all safe to land.

Acts 27:44 וְהַנִּשְׁאָרִים יַחְזִיקוּ בְּקַרְשֵׁים וּשְׂאָר שִׁבְרֵי הָאֵנִיָּה לְהַצִּיל
אֶת־נַפְשָׁם וַיְהִי כֵן וַיִּמְלְטוּ כָּלָם אֶל־הַיַּבָּשָׁה:

Acts 28:1 ¶ And when they were escaped, then they knew that the island was called Melita.

Acts 28:1 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר נִמְלְטְנוּ שָׁמַעְנוּ כִּי מְלִיטִי שֵׁם הָאִי הַזֶּה:

Acts 28:2 And the barbarous people shewed us no little kindness: for they kindled a fire, and received us every one, because of the present rain, and because of the cold.

Acts 28:2 וְהַלְעִזִּים הַטִּיבוּ עִמָּנוּ עַד־לְמָאֵד כִּי־בִעְרוּ אֵשׁ
לְהַחֲמֶלְנוּ וַיֹּאסְפוּ אֶת־כָּלָנוּ אֲלֵיהֶם מִפְּנֵי הַגֶּשֶׁם אֲשֶׁר הָאָרֶץ
לְרֹדֶת וּמִפְּנֵי הַקֶּר:

Acts 28:3 And when Paul had gathered a bundle of sticks, and laid *them* on the fire, there came a viper out of the heat, and fastened on his hand.

Acts 28:3 וּפּוֹלוֹס אָסַף מְלֵא יָדָיו נִצָּרִים וַיִּתְּנֵם עַל־הַמוֹקֵד וְהִנֵּה
הַשִּׁתְּרָג צָפַע עַל־יָדוֹ בְּפִנְעוֹ־בָהּ בְּנוֹסוֹ מִפְּנֵי הַחֹם:

Acts 28:4 And when the barbarians saw the *venomous* beast hang on his hand, they said among themselves, No doubt this man is a murderer, whom, though he hath escaped the sea, yet vengeance suffereth not to live.

Acts 28:4 כִּרְאֹת הַלְעִזִּים אֶת־הַזֵּחַל מְצָמָד עַל־יָדוֹ וַיֹּאמְרוּ אִישׁ

אֶל־רַעְהוּ אָכַן רָצַח הוּא הָאִישׁ הַזֶּה כִּי נִקְמַת הָאֱלֹהִים דִּבְקָתוֹ
לְבַלְתִּי הַחִיתוֹ אַחֲרֵי כִי־נִצַּל מִמּוֹת בָּיִם:

Acts 28:5 And he shook off the beast into the fire, and felt no harm.

אָבֹל הוּא הִשְׁלִיךְ אֶת־הַזֵּחַל אֶל־הָאֵשׁ וְלוֹ לֹא־נֶעְשְׂתָה
מֵאוּמָה רָע:

Acts 28:6 Howbeit they looked when he should have swollen, or fallen down dead suddenly:
but after they had looked a great while, and saw no harm come to him, they changed their
minds, and said that he was a god.

וְהֵם עוֹד מְחַכִּים לִרְאוֹת כִּי יִצְבֶּה בְּשָׂרוֹ אוֹ כִי יִפֹּל וּמָת
וּכְחֻכֹּתָם כֹּה־עַד־בוֹשׁ וַיֵּרְאוּ כִּי לֹא־נִנְעָה בּוֹ רָעָה אִז חָשְׁבוּ
אַחֲרַת וַיֹּאמְרוּ אֱלֹהִים הוּא:

Acts 28:7 ¶ In the same quarters were possessions of the chief man of the island, whose name
was Publius; who received us, and lodged us three days courteously.

וּבִקְרִבַת הַמָּקוֹם הַהוּא הָיְתָה אֲחִיזַת־שָׂדֶה לְקַצִּין הָאֵי
וּשְׁמוֹ פּוּבְּלִיוֹס וְהוּא לָקַחְנוּ אֵלָיו וַיַּכְלִיכֵנוּ בְּלֵב טוֹב שְׁלֹשָׁה
יָמִים:

Acts 28:8 And it came to pass, that the father of Publius lay sick of a fever and of a bloody flux:
to whom Paul entered in, and prayed, and laid his hands on him, and healed him.

וַיְהִי אָבִי פּוּבְּלִיוֹס נָפֵל לַמָּשָׁכַב בַּחֲלָתוֹ בִּקְדַחַת וּבַחֲלֵי
הַמַּעֲיִם וַיָּבֹא אֵלָיו פּוּלּוֹס וַיִּתְּפֵל בְּעָדּוֹ וַיִּשֶׂם יָדָיו עָלָיו
וַיִּרְפָּאֵהוּ:

Acts 28:9 So when this was done, others also, which had diseases in the island, came, and
were healed:

וְאַחֲרֵי עֲשִׂתוֹ כִּזֹּאת בָּאוּ אֵלָיו גַּם־מְכָל־הָאֵי אֲשֶׁר לָהֶם
כָּל־חֲלֵי וְגַם־הֵם נִרְפָּאוּ:

Acts 28:10 Who also honoured us with many honours; and when we departed, they laded us
with such things as were necessary.

Acts 28:10 וַיִּהְיוּ לָנוּ מִתְּנוֹת רַבּוֹת וַיַּעֲבִירוּנוּ מֵהֶם מְלֹאוֹ לָנוּ
כָּל־מַחֲסָרֵינוּ עַל־הַדֶּרֶךְ:

Acts 28:11 ¶ And after three months we departed in a ship of Alexandria, which had wintered in the isle, whose sign was Castor and Pollux.

Acts 28:11 וְאַחֲרֵי שְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים עָבִירוּנוּ מִשָּׁם בְּאֵנִיָּה אֱלֶכְסַנְדְּרִית
אֲשֶׁר שָׁבְתָה שָׁם כָּל־יָמוֹת הַחֵרֶף וְהִיא נִשְׂאת אוֹת עַל־נִסָּה
תְּאוֹמִים:

Acts 28:12 And landing at Syracuse, we tarried *there* three days.

Acts 28:12 וַנָּבֹא אֶל־סִרַּקוּסָא וַנִּשָּׁב־שָׁם שְׁלֹשָׁה יָמִים:

Acts 28:13 And from thence we fetched a compass, and came to Rhegium: and after one day the south wind blew, and we came the next day to Puteoli:

Acts 28:13 מִשָּׁם עָבִירוּנוּ וַנָּסֹב וַנָּבֹא אֶל־רֵגִיוֹן וַבִּנְסָע מִמְּחֶרֶת רוֹיָח
מִדְּרוֹם בָּאוּנוּ בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי אֶל־פּוּטְיוֹלִי:

Acts 28:14 Where we found brethren, and were desired to tarry with them seven days: and so we went toward Rome.

Acts 28:14 שָׁם מָצְאוּנוּ אֲחִים וְהֵם שִׁחָרְנוּ לְשָׁבֶת אִתָּם שִׁבְעָה יָמִים
וְאַחֲר־כֵּן הָלַכְנוּ לָבֹא רוֹמִי:

Acts 28:15 And from thence, when the brethren heard of us, they came to meet us as far as Appii forum, and The three taverns: whom when Paul saw, he thanked God, and took courage.

Acts 28:15 וַיִּשְׁמְעוּ שָׁם הָאֲחִים כִּי אֲנִיָּהנוּ בָּאִים וַיֵּצְאוּ לִקְרֹאתָנוּ
עַד־שַׁעַר אַפִּיּוֹס וְעַד־שְׁלֹשֶׁת מְלוֹנִים וּפּוֹלוֹס רָאָה אִתָּם וַיִּבְרָךְ
אֶת־הָאֲלֹהִים וַתְּחִי רוּחוֹ:

Acts 28:16 And when we came to Rome, the centurion delivered the prisoners to the captain of the guard: but Paul was suffered to dwell by himself with a soldier that kept him.

Acts 28:16 כְּבֹאֵנוּ רוֹמִי מָסַר שָׂר הַמַּאָּה אֶת־הָאֲסִירִים אֶל־יַד שָׂר
צָבָא שְׁמִירִי רֹאשׁ הַקִּיסָר וְרַק פּוֹלוֹס הָתֵן בְּחֶסֶד לְשָׁבֶת לְבִדּוֹ

עם-איש צבא אחד לשמרו:

Acts 28:17 ¶ And it came to pass, that after three days Paul called the chief of the Jews together: and when they were come together, he said unto them, Men *and* brethren, though I have committed nothing against the people, or customs of our fathers, yet was I delivered prisoner from Jerusalem into the hands of the Romans.

Acts 28:17 ויהי אחרי שלשת ימים ויקרא אליו את-ראשי היהודים ובבאם אמר אליהם אנשים אחים אף כי-לא פשעתי בעמי ומתורת אבותינו לא רשעתי בכל-זאת אסרוני בירושלים ויתנוני בידי הרומיים:

Acts 28:18 Who, when they had examined me, would have let *me* go, because there was no cause of death in me.

Acts 28:18 והם בחנוני תקרוני ויבקשו לשלחני למרחב יען לא-נמצא בי חטא משפט-מות:

Acts 28:19 But when the Jews spake against *it*, I was constrained to appeal unto Caesar; not that I had ought to accuse my nation of.

Acts 28:19 והיהודים הקשו לשטני על-כן הייתי אנוס לקרא אל-הקיסר רק לא-להלשין את-עמי על-דבר:

Acts 28:20 For this cause therefore have I called for you, to see *you*, and to speak with *you*: because that for the hope of Israel I am bound with this chain.

Acts 28:20 בגלל הדבר הזה קראתי אתכם אלי לראתכם ולדבר אתכם למען תקנות ישראל אני אסור בכבל הזה:

Acts 28:21 And they said unto him, We neither received letters out of Judaea concerning thee, neither any of the brethren that came shewed or spake any harm of thee.

Acts 28:21 ויאמרו אליו לא אנרות באונו מיהודה ואף לא-אחד מן-האחים בא להודיע עליך או לדבר-בך דבר רע:

Acts 28:22 But we desire to hear of thee what thou thinkest: for as concerning this sect, we know that every where it is spoken against.

Acts 28:22 ועתה הנה אנחנו מבקשים לשמע מפיה את-אשר

עם־לִבָּךְ בְּשִׁכְבְּךָ שָׁמַע שָׁמַעֵנוּ עַל־הַמִּפְלָגָה הַזֹּאת כִּי יִמְרוּךְ
בְּכָל־הַמְּקוֹמוֹת:

Acts 28:23 ¶ And when they had appointed him a day, there came many to him into *his* lodging; to whom he expounded and testified the kingdom of God, persuading them concerning Jesus, both out of the law of Moses, and *out of* the prophets, from morning till evening.

Acts 28:23 וַיִּקְדִּישׁוּ לוֹ יוֹם מוֹעֵד וּבַיּוֹם הַהוּא בָּאוּ אֵלָיו רַבִּים
אֶל־בֵּית מְלוֹנוֹ אֲזַי דִּבֶּר אֲלֵיהֶם אֶת־דִּבְרֵי מַלְכוּת הָאֱלֹהִים בְּאֹר
הַיֵּטֵב נִם־הוֹכִיחַ לְמַכְבִּיר עַל־אֲמֶת יֵשׁוּעַ מִתּוֹרַת מֹשֶׁה
וְהַנְּבִיאִים מִהַבְּקָר עַד־הָעֶרֶב:

Acts 28:24 And some believed the things which were spoken, and some believed not.

Acts 28:24 וַיְהִיו בָּהֶם אֲשֶׁר הִפְנוּ לְהֶאֱמִין בְּדִבְרָיו וְאֲשֶׁר פָּנוּ מֵעֲמֹ
וְלֹא הֶאֱמִינוּ:

Acts 28:25 And when they agreed not among themselves, they departed, after that Paul had spoken one word, Well spake the Holy Ghost by Esaias the prophet unto our fathers,

Acts 28:25 וַיָּשׁוּבוּ לִלְכֹּת וְהֵם נִדְּוֹנִים עַל־אֲדוֹתָיו וּפּוֹלוֹס דִּבֶּר עוֹד
רַק אֶת־הַדִּבְרִים הָאֵלֶּה הֵיטֵב דִּבֶּר רוּחַ הַקֹּדֶשׁ עַל־פִּי יִשְׁעִיהוּ
הַנְּבִיא לְאַבְתִּיכֶם לֵאמֹר:

Acts 28:26 Saying, Go unto this people, and say, Hearing ye shall hear, and shall not understand; and seeing ye shall see, and not perceive:

Acts 28:26 לֵךְ וְאָמַרְתָּ לָעָם הַזֶּה שָׁמְעוּ שָׁמְעוּ וְאֶל־תִּבְיִנוּ וּרְאוּ רְאוּ
וְאֶל־תִּדְעוּ:

Acts 28:27 For the heart of this people is waxed gross, and their ears are dull of hearing, and their eyes have they closed; lest they should see with *their* eyes, and hear with *their* ears, and understand with *their* heart, and should be converted, and I should heal them.

Acts 28:27 כִּי שָׁמֵן לֵב־הָעָם הַזֶּה וְאָזְנוֹ כָּבְדוּ מִשְׁמוֹעַ וְאֶת־עֵינָיו
הִשָּׁע פֶּן־יֵרְאֶה בְּעֵינָיו וּבְאָזְנוֹ יִשְׁמָע וּלְבָבוֹ יָבִין וְשָׁב וְאַרְפָּאֵהוּ:

Acts 28:28 Be it known therefore unto you, that the salvation of God is sent unto the Gentiles, and *that* they will hear it.

לְכֵן יָדְעוּ כִּי אֶל־הַגּוֹיִם נִשְׁלְחָה תְּשׁוּעַת אֱלֹהִים וְהֵם
יִשְׁמְעוּ: Acts 28:28

Acts 28:29 And when he had said these words, the Jews departed, and had great reasoning among themselves.

הוּא כָּלָה לְדַבֵּר וְהַיְּהוּדִים הָלְכוּ מֵעָלָיו בְּתַכְחוֹת
דְּבָרִים בִּינִיָּהֶם: Acts 28:29

Acts 28:30 And Paul dwelt two whole years in his own hired house, and received all that came in unto him,

וְהוּא יָשַׁב שְׁתַּיִם שָׁנִים תְּמִימוֹת בְּמַעֲנָתוֹ אֲשֶׁר שָׂכָרָה לוֹ
וַיִּקְבֹּל אֶת־כָּל־אֲשֶׁר באוּ אֵלָיו: Acts 28:30

Acts 28:31 Preaching the kingdom of God, and teaching those things which concern the Lord Jesus Christ, with all confidence, no man forbidding him.

וַיִּקְרָא אֶת־מַלְכוּת הָאֱלֹהִים וַיְלַמֵּד אֶת־דַּרְכֵי יֵשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ בְּלֵב אֲמוּנִים בְּאֵין מַפְרִיעַ: Acts 28:31

Romans 1:1 ¶ Paul, a servant of Jesus Christ, called *to be* an apostle, separated unto the gospel of God,

פּוֹלוֹס עֶבֶד יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ שְׁלִיחַ נִבְחָר וּמִקְדָּשׁ לְבִשְׁר
אֶת־בְּשַׂרְת הָאֱלֹהִים: Romans 1:1

Romans 1:2 (Which he had promised afore by his prophets in the holy scriptures,)

אֲשֶׁר מִקְדָּם הִגִּיד אֶתָּה עַל־פִּי נְבִיאָיו בְּכַתְּבֵי הַקִּדְשׁ: Romans 1:2

Romans 1:3 Concerning his Son Jesus Christ our Lord, which was made of the seed of David according to the flesh;

עַל־דְּבַר בְּנוֹ אֲשֶׁר יָצָא מִזֶּרַע דָּוִד לְפִי בִשְׂרוֹ: Romans 1:3

Romans 1:4 And declared *to be* the Son of God with power, according to the spirit of holiness, by the resurrection from the dead:

Romans 1:4 וְהוֹכֵן בֶּן-הָאֱלֹהִים בְּגִבּוֹרָה לְפִי רוּחַ הַקֹּדֶשׁ בְּהַקִּיצוֹ
מִן-הַמַּתִּים הוּא יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינּוּ:

Romans 1:5 By whom we have received grace and apostleship, for obedience to the faith among all nations, for his name:

Romans 1:5 וְעַל-יָדוֹ נָתַן לָנוּ חֵן וּמַלְאָכוֹת-יְהוָה לְהַטּוֹת אֶת-לֵב
כָּל-הַגּוֹיִם לְאַמּוֹנָה בַּעֲבוּר שְׁמוֹ:

Romans 1:6 Among whom are ye also the called of Jesus Christ:

Romans 1:6 וּבְתוֹכְכֶם הֵנֻכֶּם גַּם-אַתֶּם קְרִיאֵי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Romans 1:7 ¶ To all that be in Rome, beloved of God, called *to be* saints: Grace to you and peace from God our Father, and the Lord Jesus Christ.

Romans 1:7 כָּל-הַקָּהָל בְּרוּמֵי יְדֵי אֱלֹהִים בְּחִירֵי וּקְדוֹשֵׁי חֶסֶד
וְשָׁלוֹם יִתֵּן לָכֶם אֱלֹהִים אָבִינוּ וַיֵּשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינּוּ:

Romans 1:8 ¶ First, I thank my God through Jesus Christ for you all, that your faith is spoken of throughout the whole world.

Romans 1:8 בְּפֶתַח דְּבָרֵי אוֹדָה אֶת-אֱלֹהֵי בִישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ
בְּעַד-כָּלְכֶם כִּי אֱמוּנַתְכֶם שְׁמָעָה בְּכָל הָעוֹלָם:

Romans 1:9 For God is my witness, whom I serve with my spirit in the gospel of his Son, that without ceasing I make mention of you always in my prayers;

Romans 1:9 וְהָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בְּבִשְׁרַת בְּנוֹ אֲנִי עֹבֵד אֹתוֹ בְּרוּחִי
וְנַפְשִׁי הוּא עֵדִי כִּי לֹא-חֲדַלְתִּי מִהַזְכִּיר אֶתְכֶם:

Romans 1:10 Making request, if by any means now at length I might have a prosperous journey by the will of God to come unto you.

Romans 1:10 וּמַעֲתִיר אֲנִי תָמִיד בְּתַפְלוֹתִי לְמַתִּי אִפּוּא אֶצְלֶיךָ
דְּרָכִי בְּרָצוֹן אֱלֹהֵי לָבוֹא אֵלֶיכֶם:

Romans 1:11 For I long to see you, that I may impart unto you some spiritual gift, to the end ye may be established;

Romans 1:11 כִּי־נִכְסָף נִכְסַּפְתִּי לִרְאֹתְכֶם וְלִהְיוֹת אִתְּכֶם מִן־מִתְנַת הָרוּחַ עֲלֵיכֶם לְהוֹסִיף לָכֶם אִמָּן׃

Romans 1:12 That is, that I may be comforted together with you by the mutual faith both of you and me.

Romans 1:12 וְגַם־כֵּן לְהִתְנַחֵם עִמָּכֶם יַחְדָּו בְּאֱמוּנַת אִישׁ וְאִישׁ מִמֶּנּוּ כְּמוֹכֶם כְּמִנִּי׃

Romans 1:13 Now I would not have you ignorant, brethren, that oftentimes I purposed to come unto you, (but was let hitherto,) that I might have some fruit among you also, even as among other Gentiles.

Romans 1:13 וְאֵין־נִפְשִׁי לְהַעֲלִים מִכֶּם אֲחִי כִי־רַבּוֹת נִתְּתִי אֶת־לְבִי לָבוֹא אֵלֵיכֶם לְמַצֹּא לִי מַעַט פְּרִי גַם־בְּכֶם כְּמוֹ גַם־בְּיֵתֶר הַגּוֹיִם וְנִמְנַעְתִּי עַד־עַתָּה׃

Romans 1:14 I am debtor both to the Greeks, and to the Barbarians; both to the wise, and to the unwise.

Romans 1:14 הִנֵּה בֹעַל חוֹב אָנִי לְבָנֵי הַיּוֹנִיִּם וְגַם־לְבָנֵי עַם לֵעֵז לְבָנֵי בִינָה וְלְבָנֵי בְלִי־בִינָה׃

Romans 1:15 So, as much as in me is, I am ready to preach the gospel to you that are at Rome also.

Romans 1:15 וּבְכֵן נָכוֹן אָנִי לְפִי יְכַלְתִּי לְהַגִּיד אֶת־הַבְּשָׂרָה גַם־לָכֶם בְּנֵי רוֹמִי׃

Romans 1:16 ¶ For I am not ashamed of the gospel of Christ: for it is the power of God unto salvation to every one that believeth; to the Jew first, and also to the Greek.

Romans 1:16 כִּי לֹא־אֲבוֹשׁ מִבְּשַׂרַת הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר גְּבוּרַת אֱלֹהִים הִיא לְתַשׁוּעָה אֶל־כָּל־מַאֲמִין הַיְּהוּדִי בְּרֹאשׁ וְגַם־הַיּוֹנִי׃

Romans 1:17 For therein is the righteousness of God revealed from faith to faith: as it is written, The just shall live by faith.

Romans 1:17 כִּי־בָה נִגְלְתָה צְדָקַת אֱלֹהִים מִמֶּקוֹר אֱמוּנָה לְמַעַן

נְחִיָּה בְּאִמּוֹנָה כִּכְתוּב וְצִדִּיק בְּאִמּוֹנָתוֹ יִחְיֶה:

Romans 1:18 ¶ For the wrath of God is revealed from heaven against all ungodliness and unrighteousness of men, who hold the truth in unrighteousness;

Romans 1:18 וַיִּחְרוֹן אֱלֹהִים מִשָּׁמַיִם נִשְׁקָף עַל-עֲשֵׂי רָשָׁעָה וּבְנֵי עוֹלָה הַכּוֹבָשִׁים אֶת-הָאֱמֶת בְּעוֹלָתָהּ:

Romans 1:19 Because that which may be known of God is manifest in them; for God hath shewed *it* unto them.

Romans 1:19 כִּי דַעַת אֱלֹהִים בְּרוּרָה בְּקִרְבָּם כִּי גִלָּה לָהֶם אֱלֹהִים:

Romans 1:20 For the invisible things of him from the creation of the world are clearly seen, being understood by the things that are made, *even* his eternal power and Godhead; so that they are without excuse:

Romans 1:20 כִּי חֲבִיוֹן עֶזוֹ נִצָּח גְּבוּרָתוֹ וְאֱלֹהוּתוֹ נִודָּעוּ וַיִּצְאוּ לְאוֹרָה עַל-יְדֵי פַעֲלוֹתָיו מִיּוֹם בְּרָא אֶרֶץ וּשְׁמַיִם עַד-כִּי אֵין-לָהֶם פֶּה לְהַצְטַדֵּק:

Romans 1:21 Because that, when they knew God, they glorified *him* not as God, neither were thankful; but became vain in their imaginations, and their foolish heart was darkened.

Romans 1:21 כִּי יָדְעִים הָיוּ אֶת-הָאֱלֹהִים וְלֹא נָתְנוּ לוֹ כְּבוֹדוֹ אַף-לֹא הוֹדוּ לוֹ כִּי אִם-בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם יִהְבְּלוּ וּלְבָבָם הִנְבָּעַר הָלַךְ חֹשֶׁכִים:

Romans 1:22 Professing themselves to be wise, they became fools,

Romans 1:22 יִתְאָמְרוּ כִּי חֲכָמִים הֵם עַל-כֵּן נִבְעָרוּ:

Romans 1:23 And changed the glory of the uncorruptible God into an image made like to corruptible man, and to birds, and fourfooted beasts, and creeping things.

Romans 1:23 וַיִּמְּירוּ כְבוֹד אֱדֹנָי אֵל עוֹלָם בְּדַמוֹת תַּבְּנִית אָדָם בֶּן-תַּמּוּתָהּ וְתַבְּנִית עוֹף הַשָּׁמַיִם וְהוֹלֵךְ עַל-אַרְבַּע וְרֶמֶשׂ הָאָדָמָה:

Romans 1:24 ¶ Wherefore God also gave them up to uncleanness through the lusts of their own hearts, to dishonour their own bodies between themselves:

Romans 1:24 עַל־כֵּן אֱלֹהִים הִסְגִּירָם בְּיַד שְׂרָרוֹת לִבָּם לְטִמְאַת וּלְחַלּוֹל בְּשָׂרָם הֵם בִּינֵיהֶם:

Romans 1:25 Who changed the truth of God into a lie, and worshipped and served the creature more than the Creator, who is blessed for ever. Amen.

Romans 1:25 אֲשֶׁר הִמְרִיזוּ אֱלֹהֵי אֱמֶת בְּשָׁקֶר וַיִּירָאוּ וַיַּעֲבֹדוּ אֶת־הַנוֹצֵר עַל־פְּנֵי הַיוֹצֵר בָּרוּךְ הוּא לְעוֹלָם וָעַד אָמֵן:

Romans 1:26 ¶ For this cause God gave them up unto vile affections: for even their women did change the natural use into that which is against nature:

Romans 1:26 בַּעֲבוּר זֹאת הִסְגִּירָם אֱלֹהִים בְּיַד קְלוּן תִּשְׁוִקָתָם כִּי גַם־נְשֵׁיהֶם הִחֲלִיפוּ אֶרֶח חֻקָּתָן בְּאֶרֶח זָר:

Romans 1:27 And likewise also the men, leaving the natural use of the woman, burned in their lust one toward another; men with men working that which is unseemly, and receiving in themselves that recompence of their error which was meet.

Romans 1:27 כַּאֲשֶׁר גַּם־הַגְּבָרִים חָדְלוּ מִבּוֹא אֶל־הַנָּשִׁים כְּדָרָךְ כָּל־הָאָרֶץ וַתִּבְעֶר־בָּם אִשׁ תֹּאנֹתָם אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ וְגֹבֵר בְּגֹבֵר יִתְעַלְּלוּ לְקִיקְלוּן וַעֲקֹב תַּעֲתִיעֵיהֶם לְקַחֲוּ דִי־גִמּוּל בְּנַפְשׁוֹתָם:

Romans 1:28 ¶ And even as they did not like to retain God in *their* knowledge, God gave them over to a reprobate mind, to do those things which are not convenient;

Romans 1:28 וְכַאֲשֶׁר לֹא חָפְצוּ הַשֹּׁכֵל וַיֵּדַע אֶת־הָאֱלֹהִים כִּן עֲזָבָם בְּמִשׁוֹבֵת לִבָּם לַעֲשׂוֹת אֵת אֲשֶׁר־לֹא יַעֲשֶׂה:

Romans 1:29 Being filled with all unrighteousness, fornication, wickedness, covetousness, maliciousness; full of envy, murder, debate, deceit, malignity; whisperers,

Romans 1:29 עַד אֲשֶׁר מָלְאוּ כָל־עוֹלָה זִנוּת רָשָׁע בָּצַע וְאָוֶן וְגַם־קִנְאָה וְרִצָּח מְדוֹן וּרְמִיָּה וּמְזִמָּה:

Romans 1:30 Backbiters, haters of God, despiteful, proud, boasters, inventors of evil things,

disobedient to parents,

Romans 1:30 כָּלֵם מְלֻשִׁינִים וְהִלְכִי רָכִיל שְׁנְאֵי אֱלֹהִים וְהוֹלְלִים
גֵּאִים וְרִהָבִים חָרָשֵׁי מִשְׁחִית וּמַמְרִים לְהוֹרִיָּהֶם:

Romans 1:31 Without understanding, covenantbreakers, without natural affection,
implacable, unmerciful:

Romans 1:31 חֲסִרֵי דַעַת וּמַפְיִירֵי בְרִית אַכְזָרִים נִטְרֵי שְׁנֹאָה אֲשֶׁר
תְּנִינָה לֹא יֵדְעוּ:

Romans 1:32 Who knowing the judgment of God, that they which commit such things are
worthy of death, not only do the same, but have pleasure in them that do them.

Romans 1:32 וְהֵם אֲף־כִּי יֹדְעִים מִשְׁפָּט אֱלֹהִים כִּי־הָעֹשִׂים מַעֲשִׂים
כְּאֵלֶּה בְנֵי־מָוֶת הֵם בְּכָל־זֹאת לֹא לְבַד כִּי יַעֲשׂוּם כִּי־אֵם
גַּם־יֵאֲשָׁרוּן עוֹד עֹשִׂיהֶם:

Romans 2:1 ¶ Therefore thou art inexcusable, O man, whosoever thou art that judgest: for
wherein thou judgest another, thou condemnest thyself; for thou that judgest doest the same
things.

Romans 2:1 עַל־כֵּן בֶּן־אָדָם קָטַן אוֹ גָדוֹל אֵין צְדָקָה לָךְ לְהִיּוֹת
שֹׁפֵט כִּי בְדִבְרֵי אֲשֶׁר תִּרְשִׁיעַ אֶת־רַעְךָ תִּרְשִׁיעַ גַּם אֶת־נַפְשְׁךָ
אַחֲרֵי אֲשֶׁר גַּם־אַתָּה הַשֹּׁפֵט עָשִׂיתָ כְּמַעֲשֵׂהוּ:

Romans 2:2 But we are sure that the judgment of God is according to truth against them which
commit such things.

Romans 2:2 וְאַנְחֵנוּ הֵלֵא יֵדְעֵנוּ כִּי בְּמִישְׁרִים יִשְׁפֹּט אֱלֹהִים
כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן:

Romans 2:3 And thinkest thou this, O man, that judgest them which do such things, and doest
the same, that thou shalt escape the judgment of God?

Romans 2:3 וְאַתָּה בֶּן־אָדָם בְּשֹׁפֵטְךָ אֹתָם וְכְמַעֲשִׂיהֶם גַּם־אַתָּה
עֹשֶׂה תִּתְאַמֵּר אֶל־לִבְךָ כִּי תִמָּלֵט מִמִּשְׁפָּט אֱלֹהִים:

Romans 2:4 Or despisest thou the riches of his goodness and forbearance and longsuffering;
not knowing that the goodness of God leadeth thee to repentance?

Romans 2:4 אִם הִתְבוֹז רַב טוֹבוֹ וְחִמְלָתוֹ וְאַרְךָ אַפּוֹ וְלֹא תִתְּבוֹנֵן
כִּי־בְטוֹבוֹ הוּא מְדַרְיֵכָה לָשׁוּב אֵלָיו:

Romans 2:5 But after thy hardness and impenitent heart treasurest up unto thyself wrath against the day of wrath and revelation of the righteous judgment of God;

Romans 2:5 וּבִשְׂרָרוֹת לִבָּהּ וּבְעָרְפָּהּ הִקְשָׁה תִצְבֹּר־לָהּ עֲבָרָה
לַיּוֹם הַגָּדוֹל וְהַנוֹרָא בְּהַגְלוֹת נִגְלוֹת צְדָקָת מִשְׁפָּט אֱלֹהִים:

Romans 2:6 Who will render to every man according to his deeds:

Romans 2:6 אֲשֶׁר יִגְמַל לְאִישׁ אִישׁ כְּמַעֲלָיו:

Romans 2:7 To them who by patient continuance in well doing seek for glory and honour and immortality, eternal life:

Romans 2:7 חַיֵּי עוֹלָם לְשִׂקְדֵי עֲשֵׂה־טוֹב שְׂחֵרֵי כְבוֹד וְהָדָר אֲשֶׁר
לֹא יַעֲבֹר לְנֶצַח:

Romans 2:8 But unto them that are contentious, and do not obey the truth, but obey unrighteousness, indignation and wrath,

Romans 2:8 וְזֵעָף וְעִבְרָה לְבָנֵי מָרִי הַמִּמְאָנִים לְשִׁמְעַ דְּבָרֵי אֱמֶת
וְלַעֲשׂוֹת עוֹל יִהְיוּ:

Romans 2:9 Tribulation and anguish, upon every soul of man that doeth evil, of the Jew first, and also of the Gentile;

Romans 2:9 צָרָה וְצוֹקָה לְכָל־נֶפֶשׁ אִישׁ הַפֹּעֵל רָע הַיְּהוּדִי בְּרִאשׁוֹ
וְגַם־הַיִּנּוֹנִי:

Romans 2:10 But glory, honour, and peace, to every man that worketh good, to the Jew first, and also to the Gentile:

Romans 2:10 וְכְבוֹד וְהָדָר וְשָׁלוֹם לְכָל־פֹּעֵל טוֹב הַיְּהוּדִי בְּרִאשׁוֹ
וְגַם־הַיִּנּוֹנִי:

Romans 2:11 For there is no respect of persons with God.

Romans 2:11 כִּי אֵין־מִשְׁא פָּנִים עִם־הָאֱלֹהִים:

Romans 2:12 ¶ For as many as have sinned without law shall also perish without law: and as many as have sinned in the law shall be judged by the law;

Romans 2:12 כִּי כָל-אֵלֶּה אֲשֶׁר חָטְאוּ בְּבִלְי-תּוֹרָה גַּם בְּבִלְי-תּוֹרָה יֵאָבְדוּ וְאֵלֶּה אֲשֶׁר חָטְאוּ וְתוֹרַת אֲדָנִי אִתָּם עַל-פִּי הַתּוֹרָה הַזֹּאת יִשְׁפָּטוּ:

Romans 2:13 (For not the hearers of the law *are* just before God, but the doers of the law shall be justified.

Romans 2:13 כִּי לֹא שֹׁמְעֵי הַתּוֹרָה צְדִיקִים הֵם לִפְנֵי אֱלֹהִים כִּי אִם-שֹׁמְרֵי הַתּוֹרָה יִצְדָּקוּ:

Romans 2:14 For when the Gentiles, which have not the law, do by nature the things contained in the law, these, having not the law, are a law unto themselves:

Romans 2:14 כִּי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר אֵין-לָהֶם אֹר תּוֹרָה וְעֹשִׂים כְּדַבְרֵי הַתּוֹרָה עַל-פִּי אֹר דַּעְתָּם הֵם אֲשֶׁר תּוֹרָה אֵין לָהֶם יִהְיוּ תּוֹרָה לְנַפְשָׁם:

Romans 2:15 Which shew the work of the law written in their hearts, their conscience also bearing witness, and *their* thoughts the mean while accusing or else excusing one another;)

Romans 2:15 בְּהִרְאֵתָם כִּי מִשְׁפָּט הַתּוֹרָה כָּתוּב עַל-לִוְיָ לָבָם בְּאֲשֶׁר דַּעְתָּם תִּגִּיד לָהֶם וְעִשְׂתַּנּוּתֵיהֶם חֲלִיפּוֹת שִׁטְנוֹת אוֹ מְזִכּוֹת אֲשֶׁה אֶת-אֲחוֹתָהּ:

Romans 2:16 In the day when God shall judge the secrets of men by Jesus Christ according to my gospel.

Romans 2:16 בַּיּוֹם הַהוּא אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֱלֹהִים אֶת-סִתְרֵי בְנֵי אָדָם עַל-פִּי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ כְּאֲשֶׁר הוֹדַעְתִּי בְּבִשְׂרָתִי:

Romans 2:17 ¶ Behold, thou art called a Jew, and retest in the law, and makest thy boast of God,

Romans 2:17 וְאַתָּה כִּי נִקְרָאתָ בְּשֵׁם יְהוּדִי וְתִשָּׂא מִבְּטַחְךָ בַּתּוֹרָה וּבְאֱלֹהִים תִּתְהַלָּל נִפְשֶׁךָ:

Romans 2:18 And knowest *his* will, and approvest the things that are more excellent, being instructed out of the law;

Romans 2:18 כִּי יָדַעְתָּ אֶת־רְצוֹנוֹ וְתָבִין לְהַבְדִּיל בֵּין־טוֹב לָרַע
לְהִיּוֹתְךָ מִשְׁכִּיל בַּתּוֹרָה:

Romans 2:19 And art confident that thou thyself art a guide of the blind, a light of them which are in darkness,

Romans 2:19 וְלִבְךָ בָטוּחַ כִּי אַתָּה הוּא הַמְנַהֵל לְעִוְרִים וְאוֹר
לְיֹשְׁבֵי חֹשֶׁךְ:

Romans 2:20 An instructor of the foolish, a teacher of babes, which hast the form of knowledge and of the truth in the law.

Romans 2:20 מוֹרָה לַפְתָּאִים אֱלוֹף לִילָדִים וְחוֹתֵם תְּכֵנִית בְּדַעַת
וְאַמֶּת בַּתּוֹרָה:

Romans 2:21 Thou therefore which teachest another, teachest thou not thyself? thou that preachest a man should not steal, dost thou steal?

Romans 2:21 וְאַתָּה הַמְּאֲלֵף אֶת־אַחֵרִים הֲלֹא תֵאָלֵף אֶת־נַפְשְׁךָ
אַתָּה הַקֹּרֵא לֹא־תִגְנוֹב הֲתִגְנוֹב אַתָּה:

Romans 2:22 Thou that sayest a man should not commit adultery, dost thou commit adultery? thou that abhorrest idols, dost thou commit sacrilege?

Romans 2:22 אַתָּה הַאֹמֵר לֹא־תִנְאָף הֲתִנְאָף אַתָּה אַתָּה אֲשֶׁר תִּשְׁקֹץ
אֶת־הָאֱלִילִים הֲתִמְעַל מֵעַל בַּקֹּדֶשׁ:

Romans 2:23 Thou that makest thy boast of the law, through breaking the law dishonourest thou God?

Romans 2:23 אַתָּה כִּי תִתְהַלֵּל בַּתּוֹרָה הַתַּחֲלִיל שֵׁם הָאֱלֹהִים וְסוֹר
מִן־הַתּוֹרָה:

Romans 2:24 For the name of God is blasphemed among the Gentiles through you, as it is written.

Romans 2:24 כִּי בִגְלֻלְכֶם שֵׁם אֱלֹהִים מְחָלָל בְּגוֹיִם כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב:

Romans 2:25 ¶ For circumcision verily profiteth, if thou keep the law: but if thou be a breaker of the law, thy circumcision is made uncircumcision.

Romans 2:25 כִּי אֱמֵן הַמּוֹלָה לְהוֹעִיל לָךְ אִם-תִּשְׁמַר אֶת-הַתּוֹרָה
אֲךָ אִם אֶת-הַתּוֹרָה הַפֶּרֶת הֵלֵא מוֹלֶתְךָ לְעַרְלָה נִהְיִתָּה:

Romans 2:26 Therefore if the uncircumcision keep the righteousness of the law, shall not his uncircumcision be counted for circumcision?

Romans 2:26 וְאִם הָעֶרְלִי יַעֲשֶׂה כְּמִשְׁפַּט הַתּוֹרָה עָרְלָתוֹ לְמוֹלָה
תִּחְשַׁב-לוֹ:

Romans 2:27 And shall not uncircumcision which is by nature, if it fulfil the law, judge thee, who by the letter and circumcision dost transgress the law?

Romans 2:27 וְהָעֶרְלִי הַזֶּה מְלַדָּה הָעֹשֶׂה כְּמִשְׁפַּט הַתּוֹרָה יַדִּין אֶתְךָ
אֲשֶׁר יֵשׁ-לְךָ סֵפֶר הַמִּצְוָה וְאוֹת בְּרִית הַמּוֹלּוֹת וְאֶת-הַתּוֹרָה
הַפֶּרֶת:

Romans 2:28 For he is not a Jew, which is one outwardly; neither *is that* circumcision, which is outward in the flesh:

Romans 2:28 כִּי לֹא-זֶה הוּא יְהוּדִי אֲשֶׁר לְעֵינַיִם וְלֹא זֹאת הִיא
הַמּוֹלָה אֲשֶׁר לַמַּרְאָה בַּבָּשָׂר:

Romans 2:29 But he *is* a Jew, which is one inwardly; and circumcision *is that* of the heart, in the spirit, *and* not in the letter; whose praise *is* not of men, but of God.

Romans 2:29 אֲךָ זֶה יְהוּדִי אֲשֶׁר בְּתוֹךְ לְבוֹ הוּא יְהוּדִי וְהַמּוֹלָה
מוֹלֶת הַלֵּבב הִיא לְפִי רוּחַ הַדְּבָר וְלֹא לְפִי אוֹת הַכְּתָב אֲשֶׁר
תִּהְלָתוֹ לֹא מִבְּנֵי אָדָם כִּי אִם מֵאֱלֹהִים:

Romans 3:1 ¶ What advantage then hath the Jew? or what profit *is there* of circumcision?

Romans 3:1 אִם כֵּן אֶפְּסָא מִה-יִתְרוֹן לְיְהוּדִי וּמִה-בְּצִעַ לוֹ בְּבִרְיִת
הַמּוֹלּוֹת:

Romans 3:2 Much every way: chiefly, because that unto them were committed the oracles of

God.

Romans 3:2 רַב מְאֹד מִכָּל-עֵבֶר וַיִּתְּרוֹן הָרָאשׁ כִּי-הִפְקְדוּ אֹתָם
דְּבָרֵי אֱלֹהִים:

Romans 3:3 For what if some did not believe? shall their unbelief make the faith of God without effect?

Romans 3:3 וַיֵּמָּה אִפּוּא אִם-מִקְצָתָם לֹא הֶאֱמִינוּ הֶהָפֵר יִפְר חֹסֶר
אֱמוּנָתָם אֶת-אֱמוּנַת אֱלֹהִים:

Romans 3:4 God forbid: yea, let God be true, but every man a liar; as it is written, That thou mightest be justified in thy sayings, and mightest overcome when thou art judged.

Romans 3:4 חֲלִילָה אֲךְ אֱלֹהִים נֶאֱמָן הוּא וְכָל-אָדָם כֹּזֵב כִּפְתּוּב
לְמַעַן-תִּצְדַּק בְּדִבְרֶיךָ וְתִזְכָּה בַּהֲשֻׁפְטֶךָ:

Romans 3:5 But if our unrighteousness commend the righteousness of God, what shall we say? Is God unrighteous who taketh vengeance? (I speak as a man)

Romans 3:5 אֲךְ אִם-יִנָּדַע עֲזֵ צְדָקַת אֱלֹהִים עַל-יְדֵי פִשְׁעֵינוּ
מִה-נֹאמַר אֱלֹהֵי עוֹל הוּא אֲשֶׁר יַעֲיֵר חַמָּתוֹ עָלֵינוּ כְּדָרְךָ
בְּנִי-אָדָם אֲנִי מְדַבֵּר:

Romans 3:6 God forbid: for then how shall God judge the world?

Romans 3:6 חֲלִילָה כִּי אִם-כֵּן אֵיךְ-יִשְׁפֹּט אֱלֹהִים אֶת-הָאָרֶץ:

Romans 3:7 For if the truth of God hath more abounded through my lie unto his glory; why yet am I also judged as a sinner?

Romans 3:7 וְאִם-פִּשְׁעִי וְכַחֲשִׁי בְּאֱלֹהִים יִתֵּן-לוֹ עֲזֵ וְכָבוֹד מִשְׁנָה
לְמַה-זֶּה אֵצֶא רָשָׁע בְּהִשְׁפָּטִי:

Romans 3:8 And not *rather*, (as we be slanderously reported, and as some affirm that we say,) Let us do evil, that good may come? whose damnation is just.

Romans 3:8 אֲךְ הֲלֹא זֶה הוּא דְּבַר מְנַדִּינוּ הַמוֹצִיאים דְּבַתְּנוּ רָעָה
לֵאמֹר כִּי אֲנַחְנוּ אֹמְרִים נַעֲשֶׂה רָע בְּגִלְלֵי הַטּוֹב אֲשֶׁר יָבֹא בַּעֲקָבוֹ
אֱלֹהֵי הֵם אֲשֶׁר בְּהִשְׁפָּטָם יִאֲשָׁמוּ:

Romans 3:9 ¶ What then? are we better *than they*? No, in no wise: for we have before proved both Jews and Gentiles, that they are all under sin;

Romans 3:9 וַיֵּמָּה עֲתָה הִישׁ יִתְרוֹן לָנוּ אִפְסָ וְאֵין כִּי לִפְנֵי כֵן הוֹכַחְנוּ
כִּי יְהוּדִים וַיּוֹנִים בְּעוֹן הֵמָּה יַחַד :

Romans 3:10 As it is written, There is none righteous, no, not one:

Romans 3:10 כִּכְתוּב אֵין צַדִּיק אֵין גַּם־אֶחָד :

Romans 3:11 There is none that understandeth, there is none that seeketh after God.

Romans 3:11 אֵין מַשְׁכִּיל אֵין דֹּרֵשׁ אֶת־אֱלֹהִים :

Romans 3:12 They are all gone out of the way, they are together become unprofitable; there is none that doeth good, no, not one.

Romans 3:12 הִכָּל סָר יַחְדּוֹ נֶאֱלָחוּ אֵין עֹשֶׂה־טוֹב אֵין גַּם אֶחָד :

Romans 3:13 Their throat *is* an open sepulchre; with their tongues they have used deceit; the poison of asps *is* under their lips:

Romans 3:13 קֶבֶר־פֶּתוּחַ גִּרְנָם לְשׁוֹנָם יַחֲלִיקוֹן חֲמַת עֲכָשׁוּב תַּחַת
שִׁפְתֵימוֹ :

Romans 3:14 Whose mouth *is* full of cursing and bitterness:

Romans 3:14 אֲשֶׁר אֵלָה פִּיהֶם מָלֵא וּמָרָרוֹת :

Romans 3:15 Their feet *are* swift to shed blood:

Romans 3:15 רַגְלֵיהֶם יִמְהָרוּ לְשַׁפַּךְ־דָּם :

Romans 3:16 Destruction and misery *are* in their ways:

Romans 3:16 שָׁר וְשֹׁכֵר בְּמַסְלֹתָם :

Romans 3:17 And the way of peace have they not known:

Romans 3:17 וְדֶרֶךְ שָׁלוֹם לֹא יָדְעוּ :

Romans 3:18 There is no fear of God before their eyes.

Romans 3:18 אֵין פֶּחַד אֱלֹהִים לְנֶגֶד עֵינֵיהֶם:

Romans 3:19 ¶ Now we know that what things soever the law saith, it saith to them who are under the law: that every mouth may be stopped, and all the world may become guilty before God.

Romans 3:19 וְאַנְחֵנוּ יִדְעֵנוּ כִּי כָל-אֲשֶׁר תִּגִּיד הַתּוֹרָה לְאֵלֶּהָ אֲשֶׁר קִבְּלוּ אֶת-הַתּוֹרָה תַּשִּׁים דְּבָרֶיהָ וּבְזָאת יִסָּכֵר כָּל-פֶּה וְכָל-הָאָרֶץ תִּאָּשֵׁם לִפְנֵי אֱלֹהִים:

Romans 3:20 Therefore by the deeds of the law there shall no flesh be justified in his sight: for by the law *is* the knowledge of sin.

Romans 3:20 יֵעַן בְּמַעֲשִׂים אֲשֶׁר צִוְּתָהּ הַתּוֹרָה לֹא יִצְדָּק כָּל-בָּשָׂר לִפְנֵיו כִּי מִמִּקּוֹר הַתּוֹרָה יֵצֵא דַעַת הַחַטָּא:

Romans 3:21 ¶ But now the righteousness of God without the law is manifested, being witnessed by the law and the prophets;

Romans 3:21 וְעַתָּה מִבְּלִעֲדֵי הַתּוֹרָה יֵצֵא צְדָקַת אֱלֹהִים לְאוֹר אֲשֶׁר הֵעִידוּ עָלֶיהָ הַתּוֹרָה וְהַנְּבִיאִים:

Romans 3:22 Even the righteousness of God *which is* by faith of Jesus Christ unto all and upon all them that believe: for there is no difference:

Romans 3:22 וְצְדָקַת אֱלֹהִים בְּאִמּוּנַת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ נְתוּנָה לְכָל-בְּנֵי אָדָם לְבְנֵי אֱמָנִים כָּלָם כִּי אֵין-מִבְדִּיל:

Romans 3:23 For all have sinned, and come short of the glory of God;

Romans 3:23 כִּי-כָלָם חָטְאוּ וַיִּסְגּוּ מֵאַחֲרֵי כְבוֹד אֱלֹהִים:

Romans 3:24 Being justified freely by his grace through the redemption that is in Christ Jesus:

Romans 3:24 וּבְחֵנוּ חֲנוּם כָּלָם יִצְדָּקוּ כִּי-פְדָה אֹתָם יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Romans 3:25 Whom God hath set forth *to be* a propitiation through faith in his blood, to declare his righteousness for the remission of sins that are past, through the forbearance of God;

Romans 3:25 הוא אֲשֶׁר הִקְדִּישׁוּ אֱלֹהִים מִקֶּדֶם לְכַפֵּר עָלֵינוּ בְּדָמוֹ
עַל־פִּי אֲמוּנָתָנוּ לְבַעֲבוֹר גִּלּוֹת אֶת־צִדְקָתוֹ וְחַמְלָתוֹ בְּאֲשֶׁר סָלַח
לְעֹנֹת עִמּוֹ מִיָּמֵי קֶדֶם:

Romans 3:26 To declare, *I say*, at this time his righteousness: that he might be just, and the justifier of him which believeth in Jesus.

Romans 3:26 וְגַם לְגִלּוֹת אֶת־צִדְקָתוֹ לְעֵת כְּזֹאת כִּי הוּא הַצַּדִּיק
וְהוּא הַמַּצְדִּיק אֶת־הַמֵּאֲמִין בִּישׁוּעַ:

Romans 3:27 ¶ Where *is* boasting then? It is excluded. By what law? of works? Nay: but by the law of faith.

Romans 3:27 אֵיזָה אֲפֹא עֵתָה גָּאוֹן הַמַּתְהַלָּלִים אֵין כָּל־מֵאוּמָה
עַל־פִּי אֵיזָה חֶק עַל־פִּי חֶק־הַמַּעֲשֶׂה לֹא כִי אִם עַל־פִּי
חֶק־הָאֲמוּנָה:

Romans 3:28 Therefore we conclude that a man is justified by faith without the deeds of the law.

Romans 3:28 לָכֵן חָרַצְנוּ לֵאמֹר בְּאֲמוּנָה יִצְדַּק אִישׁ מִבְּלִעָדֵי
הַמַּעֲשִׂים אֲשֶׁר עַל־פִּי הַתּוֹרָה:

Romans 3:29 *Is he* the God of the Jews only? *is he* not also of the Gentiles? Yes, of the Gentiles also:

Romans 3:29 הֲאֱלֹהִים לִיהוּדִים לְבַד הוּא וְלֹא לְגוֹיִם אַכֵּן
גַּם־אֱלֹהֵי הַגּוֹיִם הוּא:

Romans 3:30 Seeing *it is* one God, which shall justify the circumcision by faith, and uncircumcision through faith.

Romans 3:30 כִּי הוּא אֱלֹהִים אֶחָד אֲשֶׁר יִצְדִּיק אֶת־הַמּוֹלִים
בְּאֲמוּנָה וְאֶת־הָעֲרֵלִים גַּם־כֵּן עַל־יְדֵי הָאֲמוּנָה:

Romans 3:31 Do we then make void the law through faith? God forbid: yea, we establish the law.

Romans 3:31 הֲכִי נַפִּיר אֶת־הַתּוֹרָה בְּאֲמוּנָתָנוּ חֲלִילָה אַךְ נִקְיִים

Romans 4:1 ¶ What shall we say then that Abraham our father, as pertaining to the flesh, hath found?

Romans 4:1 וּמַה־נֹּאמַר עַל־אַבְרָהָם אָבִינוּ מִה־יִתְרוֹן מָצָא

בְּמַעֲשָׁיו:

Romans 4:2 For if Abraham were justified by works, he hath *whereof* to glory; but not before God.

Romans 4:2 כִּי לֹו־נִצְדָּק אַבְרָהָם בְּמַעֲשָׁיו נִאֲוָה־לוֹ תְהִלָּה אַךְ־לֹא

לִפְנֵי אֱלֹהִים:

Romans 4:3 For what saith the scripture? Abraham believed God, and it was counted unto him for righteousness.

Romans 4:3 כִּי מִה־דִּבֶּר הַתּוֹרָה וְהֶאֱמִן אַבְרָהָם בַּאֱלֹהִים

וַיַּחֲשֹׁבֶהָ לוֹ צְדָקָה:

Romans 4:4 Now to him that worketh is the reward not reckoned of grace, but of debt.

Romans 4:4 וְלְאִישׁ אֲשֶׁר מַעֲשִׂהוּ בְיָדוֹ לֹא יַחֲשֹׁב שְׂכָרוֹ כְּמִתְנִת חֶנֶם

כִּי אִם־כְּשִׁלְמַת חוֹב:

Romans 4:5 But to him that worketh not, but believeth on him that justifieth the ungodly, his faith is counted for righteousness.

Romans 4:5 אַךְ אִישׁ אֲשֶׁר מַעֲשִׂה יָדָיו אֵין אֹתוֹ וְהוּא מֵאֲמִין

בַּמַּצְדִּיק אֶת־הַרְשָׁע עֶקֶב אֱמוּנָתוֹ אֱמוּנָתוֹ זֶה יַחֲשֹׁב לְצְדָקָה:

Romans 4:6 Even as David also describeth the blessedness of the man, unto whom God imputeth righteousness without works,

Romans 4:6 כַּאֲשֶׁר גַּם־דָּוִד מְאֲשֵׁר אֶת־הָאָדָם אֲשֶׁר אֱלֹהִים

יַצְדִּיקֵנּוּ לֹא עַל־פִּי פָעָלוֹ:

Romans 4:7 *Saying, Blessed are they whose iniquities are forgiven, and whose sins are covered.*

Romans 4:7 אֲשֶׁרִי נְשׁוּי־פָשַׁע כְּסוּי חַטָּאָה:

Romans 4:8 Blessed is the man to whom the Lord will not impute sin.

Romans 4:8 אֲשֶׁרִי אָדָם לֹא־יִחָשֵׁב יְהוָה לוֹ עוֹן:

Romans 4:9 ¶ Cometh this blessedness then upon the circumcision *only*, or upon the uncircumcision also? for we say that faith was reckoned to Abraham for righteousness.

Romans 4:9 וְאִשֶּׁר הִזָּה לִמִּי לְנִמּוּלִים אִם גַּם־לְעִרְלִים יַעַן נִקְרָא
בְּזֶה כִּי אֱמוּנַת אַבְרָהָם נִחְשְׁבָה לוֹ לְצִדְקָה:

Romans 4:10 How was it then reckoned? when he was in circumcision, or in uncircumcision? Not in circumcision, but in uncircumcision.

Romans 4:10 וּמָתִי נִחְשְׁבָה־לוֹ כֵּן אַחֲרֵי הַמּוּלֹ אוֹ טָרָם הַמּוּלֹ לֹא
אַחֲרֵי הַמּוּלֹ כִּי אִם־טָרָם הַמּוּלֹ:

Romans 4:11 And he received the sign of circumcision, a seal of the righteousness of the faith which *he had yet* being uncircumcised: that he might be the father of all them that believe, though they be not circumcised; that righteousness might be imputed unto them also:

Romans 4:11 וְאוֹת בְּרִית הַמּוּלֹת נָשָׂא לְהִיּוֹת לוֹ לְחוֹתָם צִדְקָתוֹ
עֵקֶב אֲשֶׁר הָאֱמִין בְּעוֹדָנוּ עֵרֶל לְמַעַן יִהְיֶה לְאָב לְכָל־הַמְּאֱמִינִים
אֲףִי כִי־הֵם עֵרִלִים אֲשֶׁר גַּם־אֱמוּנָתָם תִּחְשַׁב לָהֶם לְצִדְקָה:

Romans 4:12 And the father of circumcision to them who are not of the circumcision only, but who also walk in the steps of that faith of our father Abraham, which *he had* being *yet* uncircumcised.

Romans 4:12 וְהוּא אָב לְנִמּוּלִים אַךְ־לֹא רַק לְנִמּוּלִים לְבָדָם
כִּי־אִם־גַּם־לְאֵלֶּה הַחֲלָכִים בְּעִקְבוֹת אֱמוּנָתוֹ אֲשֶׁר הִתְהַלֵּךְ
אַבְרָהָם אָבִינוּ בְּעוֹדָנוּ עֵרֶל:

Romans 4:13 ¶ For the promise, that he should be the heir of the world, *was* not to Abraham, or to his seed, through the law, but through the righteousness of faith.

Romans 4:13 כִּי לֹא בְגִלָּל הַתּוֹרָה בָּאָה הַהִבְטָחָה לְאַבְרָהָם
וּלְזֶרְעוֹ לְהִיּוֹת יוֹרֵשׁ הָאָרֶץ כִּי אִם־בְּגִלָּל צִדְקַת אֱמוּנָתוֹ:

Romans 4:14 For if they which are of the law *be* heirs, faith is made void, and the promise made of none effect:

Romans 4:14 כִּי אִם-בִּעָלֵי הַתּוֹרָה יוֹרְשִׁים הֵם אֲמוּנָה תִּהְיֶה לָרִיק וְהַבְטָחָה לֹא-דָבָר :

Romans 4:15 Because the law worketh wrath: for where no law is, *there is* no transgression.

Romans 4:15 כִּי מִפְּאַת הַתּוֹרָה יֵצֵא הַקֶּצֶף כִּי בְאִשֶּׁר אֵין תּוֹרָה אֵין פֶּשַׁע :

Romans 4:16 ¶ Therefore *it is* of faith, that *it might be* by grace; to the end the promise might be sure to all the seed; not to that only which is of the law, but to that also which is of the faith of Abraham; who is the father of us all,

Romans 4:16 עַל-כֵּן בְּדֶרֶךְ אֲמוּנָה תִּמְצֵא לְמַעַן תִּכּוֹן בְּחֶסֶד וְהַבְטָחָה תִּהְיֶה נְכוּנָה לְכָל-הַזֶּרַע לֹא לְבְנֵי הַתּוֹרָה לְבָדָם כִּי-אִם גַּם-לְבְנֵי אֲמוּנַת אַבְרָהָם אֲשֶׁר הוּא אָב לְכָלֵּנוּ :

Romans 4:17 (As it is written, I have made thee a father of many nations,) before him whom he believed, *even* God, who quickeneth the dead, and calleth those things which be not as though they were.

Romans 4:17 כַּכָּתוּב כִּי אָב הָמוֹן גּוֹיִם נִתְּתִיךָ לְפָנַי אֱלֹהִים זֶה בְּטַח בּוֹ לִבּוֹ הִנָּתַן חַיִּים לַמֵּתִים וְהִקְרָא לְאֵין כֵּי־שׁ :

Romans 4:18 Who against hope believed in hope, that he might become the father of many nations, according to that which was spoken, So shall thy seed be.

Romans 4:18 וְאִף כִּי לֹא נִרְאָה פֶּתַח תַּקְוָה הִחְזִיק בְּתַקְוָתוֹ לְהִנָּתֵן אֶבְרָהָם הָמוֹן גּוֹיִם כְּאֲשֶׁר נֶאֱמַר כֹּה יִהְיֶה זֶרְעֶךָ :

Romans 4:19 And being not weak in faith, he considered not his own body now dead, when he was about an hundred years old, neither yet the deadness of Sara's womb:

Romans 4:19 וְכַאֲשֶׁר לֹא הִתְרַפָּה בְּאֲמוּנָתוֹ הַבֵּיט אֶל-בָּשָׂרוֹ אֲשֶׁר הָיָה כִּמֵּת בְּהֵיוֹתוֹ כְּבֶן-מֵאָת שָׁנָה וְאֶל-רֵחֶם שָׂרָה אֲשֶׁר בָּלָה :

Romans 4:20 He staggered not at the promise of God through unbelief; but was strong in faith,

giving glory to God;

Romans 4:20 וְרוּחוֹ לֹא נִפְלְגָה בְּקִרְבוֹ מִבְּלִי אֱמֵן בְּדַבַּר אֱלֹהִים כִּי
אִם־הִתְנַגֵּד בְּאִמּוּנָתוֹ וְנָתַן כְּבוֹד לְאֱלֹהִים:

Romans 4:21 And being fully persuaded that, what he had promised, he was able also to perform.

Romans 4:21 וְנִפְשׁוֹ יָדַעַת מְאֹד כִּי תִשְׁיגַ יָד אֵל לְמַלְאֶת אֵת אֲשֶׁר
דִּבֶּר:

Romans 4:22 And therefore it was imputed to him for righteousness.

Romans 4:22 וְעַל־כֵּן נִחְשְׁבָה לּוֹ לְצַדִּיקָה:

Romans 4:23 Now it was not written for his sake alone, that it was imputed to him;

Romans 4:23 וְלֹא נִכְתָּב רַק לְמַעַנּוֹ לְבַדּוֹ כִּי לּוֹ נִחְשְׁבָה:

Romans 4:24 But for us also, to whom it shall be imputed, if we believe on him that raised up Jesus our Lord from the dead;

Romans 4:24 כִּי אִם־גַּם לְמַעַנּוֹ אֲשֶׁר כֵּן תִּחְשַׁב־לָנוּ הַמַּאֲמִינִים
בַּמָּקִים אֶת־יֵשׁוּעַ אֲדֹנֵינוּ מִן־הַמֵּתִים:

Romans 4:25 Who was delivered for our offences, and was raised again for our justification.

Romans 4:25 אֲשֶׁר נִמְסַר לַמָּוֶת בַּפֶּשַׁעֵינוּ וְהֵקָם עָלָּ לְצַדִּיקָה לָנוּ:

Romans 5:1 ¶ Therefore being justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ:

Romans 5:1 עַל־כֵּן כַּאֲשֶׁר נִצְדָּקְנוּ בְּאִמּוּנָה שָׁלוֹם יִשְׁפָּת־לָנוּ
אֱלֹהִים עַל־יְדֵי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ:

Romans 5:2 By whom also we have access by faith into this grace wherein we stand, and rejoice in hope of the glory of God.

Romans 5:2 אֲשֶׁר גַּם עַל־יָדוֹ מָצְאָנוּ בְּדֶרֶךְ אִמּוּנָה אֶת־שַׁעַר הַחַסֵּד
אֲשֶׁר אֲנִיחָנוּ בָּאִים בוֹ וּבָעֵז הָאֱלֹהִים נִרִים קָרָן כַּאֲשֶׁר קִוִּינוּ לוֹ:

Romans 5:3 And not only *so*, but we glory in tribulations also: knowing that tribulation worketh patience;

Romans 5:3 וְלֹא-זֹאת לְבָד כִּי אִם-גַּם בְּצָרָה נִרְיִים רֹאשׁ אַחֲרֵי
אֲשֶׁר יִדְעֵנוּ כִּי-צָרָה תוֹלִיד אֶת-עֶצֶר רוּחַ:

Romans 5:4 And patience, experience; and experience, hope:

Romans 5:4 וְעֶצֶר הָרוּחַ אֶת-בְּחִינַת לֵב וּבְחִינַת הַלֵּב אֶת-תְּקוּנָה
נִפְשׁ:

Romans 5:5 And hope maketh not ashamed; because the love of God is shed abroad in our hearts by the Holy Ghost which is given unto us.

Romans 5:5 וְהַתְּקוּנָה לֹא תִבּוֹשׁ בְּאֲשֶׁר הוּצָק בְּלִבֵּנוּ אֶהְבֵּת-אֵל
בְּרוּחַ קָדְשׁוֹ אֲשֶׁר נָתַן עָלֵינוּ:

Romans 5:6 ¶ For when we were yet without strength, in due time Christ died for the ungodly.

Romans 5:6 כִּי בְעוֹד הָיִינוּ רַפִּי יָדַיִם מֵת הַמָּשִׁיחַ בְּעֵתוֹ בְּעַד
הַחַטָּאִים בְּנִפְשׁוֹתָם:

Romans 5:7 For scarcely for a righteous man will one die: yet peradventure for a good man some would even dare to die.

Romans 5:7 הֲנִי תִיקָר לְאָדָם נִפְשׁוֹ מֵתוֹתוֹ אֹתָהּ בְּעַד נִפְשׁ צַדִּיק
וּבְעַד הַצְדִּיקָה אוֹלִי אִישׁ מִתְנַדֵּב יַעֲצֹר-כַּח לָמוּת בְּעֵדָה:

Romans 5:8 But God commendeth his love toward us, in that, while we were yet sinners, Christ died for us.

Romans 5:8 וְאֱלֹהִים נָלָה אֶהְבָּתוֹ לְעֵינֵינוּ כִּי בְעוֹד הָיִינוּ חַטָּאִים
נָתַן הַמָּשִׁיחַ אֶת-נִפְשׁוֹ בְּעֵדָנוּ:

Romans 5:9 Much more then, being now justified by his blood, we shall be saved from wrath through him.

Romans 5:9 אַף כִּי-עַתָּה אַחֲרֵי אֲשֶׁר נִצְדָּקְנוּ בְּדָמוֹ תוֹשִׁיעַ לָנוּ יְדוֹ
לְהַמְלִיט מִחֶרֶן-אָף:

Romans 5:10 For if, when we were enemies, we were reconciled to God by the death of his Son, much more, being reconciled, we shall be saved by his life.

Romans 5:10 כִּי אִם-בְּעוֹד אוֹיְבִים הָיִינוּ אֲנִיחֵנוּ הַתְּרַצְנוּ
אֶל-הָאֱלֹהִים בְּמוֹת בְּנוֹ אֵף כִּי-אַחֲרֵי אֲשֶׁר רָצָה בְּנוֹ בְּחַיֵּי בְנוֹ
נִשְׁעָ:

Romans 5:11 And not only *so*, but we also joy in God through our Lord Jesus Christ, by whom we have now received the atonement.

Romans 5:11 וְלֹא-זֹאת לְבַד כִּי אִם-גַּם רָמָה קִרְנֵנוּ בָּאֱלֹהִים
עַל-יְדֵי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינֵנוּ אֲשֶׁר בּוֹ לָקַח רָצוֹן מִיַּדֵּינוּ:

Romans 5:12 ¶ Wherefore, as by one man sin entered into the world, and death by sin; and so death passed upon all men, for that all have sinned:

Romans 5:12 לָכֵן כַּאֲשֶׁר הִחֲטָא עָלָה בְּאָרֶץ עַל-יְדֵי אָדָם אֶחָד
וְהַמּוֹת בָּא לְרוּגְלֵי הִחֲטָא כֵּן פָּגַע הַמּוֹת בְּכָל-בְּנֵי אָדָם כַּאֲשֶׁר
כָּלָם חָטְאוּ:

Romans 5:13 (For until the law sin was in the world: but sin is not imputed when there is no law.

Romans 5:13 כִּי נִמְצָא חֲטָא בְּאָרֶץ גַּם-לִפְנֵי מִתֵּן הַתּוֹרָה וְאֵף כִּי
חֲטָא לֹא יִחָשֵׁב בְּבִלִי-תּוֹרָה:

Romans 5:14 Nevertheless death reigned from Adam to Moses, even over them that had not sinned after the similitude of Adam's transgression, who is the figure of him that was to come.

Romans 5:14 בְּכָל-זֹאת שָׁלַט הַמּוֹת מֵאָדָם עַד-מֹשֶׁה גַּם-בַּפִּשְׁעִים
אֲשֶׁר פָּשְׁעוּ לֹא נִדְמָה לְפֶשַׁע אָדָם הוּא הָאָדָם הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר
בְּדַמּוֹתוֹ כָּצְלְמוּ הָאָדָם הָאַחֲרוֹן הַתְּעֵתֵד לָבוֹא:

Romans 5:15 ¶ But not as the offence, so also *is* the free gift. For if through the offence of one many be dead, much more the grace of God, and the gift by grace, *which is* by one man, Jesus Christ, hath abounded unto many.

Romans 5:15 אָפֶס כִּי אֵין עֶרֶךְ הַפֶּשַׁע כְּעֶרֶךְ מִתַּנֵּת חַנּוּם כִּי
אִם-בַּפֶּשַׁע אֶחָד מֵתוּ רַבִּים כַּמָּה פְּעָמִים יֵתֵר עַל-הַמִּדָּה יוֹעִיל

לְרַבִּים חֶסֶד אֱלֹהִים וּמִתְּנַת יָדוֹ עַל־פִּי חֶסֶד הָאִישׁ הָאֶחָד יִשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ:

Romans 5:16 And not as *it was* by one that sinned, *so is* the gift: for the judgment *was* by one to condemnation, but the free gift *is* of many offences unto justification.

Romans 5:16 וְלֹא כַּמִּשְׁפָּט הַנִּחְרָץ בְּגִלּוֹל הַפֶּשַׁע הָאֶחָד נִתְּנָה לָנוּ
הַמִּתָּת כִּי הַמִּשְׁפָּט יֵצֵא לְהַרְשִׁיעַ אֶת־כָּלם בַּפֶּשַׁע אֶחָד וְהַמִּתָּת
הִיא לְטֹהַר אֶת־כָּלם מִפִּשְׁעֵים רַבִּים:

Romans 5:17 For if by one man's offence death reigned by one; much more they which receive abundance of grace and of the gift of righteousness shall reign in life by one, Jesus Christ.)

Romans 5:17 כִּי אִם־בַּפֶּשַׁע הָאֶחָד שָׁלַט הַמָּוֶת בָּנוּ עַל־יְדֵי הָאֶחָד
אֲף־כִּי־נִשְׁאִי שְׁפַעַת הַחֶסֶד וּמִתְּנַת הַצְּדָקָה יִמְשְׁלוּ בַחַיִּים עַל־יְדֵי
הָאֶחָד הוּא יִשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Romans 5:18 ¶ Therefore as by the offence of one *judgment came* upon all men to condemnation; even so by the righteousness of one *the free gift came* upon all men unto justification of life.

Romans 5:18 לָכֵן כַּאֲשֶׁר בַּפֶּשַׁע אִישׁ אֶחָד נִשְׁפָּטוּ כָל־בְּנֵי־אָדָם
וַיֵּאֲשָׁמוּ כֵן גַּם־בַּצְּדָקָת אִישׁ אֶחָד יִזְכּוּ כָל־בְּנֵי־אָדָם לְחַיִּי
צְדָקָה:

Romans 5:19 For as by one man's disobedience many were made sinners, so by the obedience of one shall many be made righteous.

Romans 5:19 כִּי כַּאֲשֶׁר בַּהֲפָצָר אִישׁ אֶחָד רַבִּים יָצְאוּ אֲשָׁמִים כֵּן
גַּם־בַּהֲקִשָּׁב הָאֶחָד רַבִּים יֵצְאוּ נִקְיִים:

Romans 5:20 Moreover the law entered, that the offence might abound. But where sin abounded, grace did much more abound:

Romans 5:20 וּבֵין כֹּה וְכֹה בָּאָה הַתּוֹרָה לְבַעֲבוֹר יִגְדֹּל הַפֶּשַׁע אֲך־
בַּאֲשֶׁר גָּדֵל הַפֶּשַׁע שָׁם גָּדֵל הַחֶסֶד יֶתֶר מְאֹד:

Romans 5:21 That as sin hath reigned unto death, even so might grace reign through righteousness unto eternal life by Jesus Christ our Lord.

Romans 5:21 וְכֹאֲשֶׁר שָׁלַט הַחַטָּא בַּמָּוֶת כֵּן יִמְשַׁל הַחֶסֶד עַל-יְדֵי הַצְדָּקָה לְחַיֵּי עוֹלָם בְּיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ:

Romans 6:1 ¶ What shall we say then? Shall we continue in sin, that grace may abound?

Romans 6:1 וַיֵּמָּה-נֹאמַר עָתָה הִנֵּעֲמַר עוֹד בַּחַטָּאָה לְמַעַן יִגְדֹּל הַחֶסֶד:

Romans 6:2 God forbid. How shall we, that are dead to sin, live any longer therein?

Romans 6:2 חֲלִילָה אֲנַחֲנוּ אֲשֶׁר כַּמֵּתִים נִחַשְׁבָנוּ לַחַטָּא אֵיךְ נִחְיֶה-בּוֹ עוֹד:

Romans 6:3 Know ye not, that so many of us as were baptized into Jesus Christ were baptized into his death?

Romans 6:3 הֲלֹא יָדַעְתֶּם כִּי כָלָנוּ הִנְטָבָלִים בְּיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ בְּמוֹתוֹ נְטָבָלָנוּ:

Romans 6:4 Therefore we are buried with him by baptism into death: that like as Christ was raised up from the dead by the glory of the Father, even so we also should walk in newness of life.

Romans 6:4 וְכֹאֲשֶׁר נְטָבָלָנוּ בְּמוֹתוֹ כֵּן נִקְבְּרָנוּ עִמּוֹ וְכֹאֲשֶׁר אָבִי-כָל בְּכָבוֹדוֹ הִקְיָמוֹ מִן-הַמֵּתִים כֵּן גַּם-עָלֵינוּ לָקוּם לְהַתְהַלֵּךְ לִפְנֵי בָחַיִּים חֲדָשִׁים:

Romans 6:5 ¶ For if we have been planted together in the likeness of his death, we shall be also *in the likeness* of his resurrection:

Romans 6:5 כִּי אִם-הָיִינוּ יַדְבָקִים בּוֹ כַּעֲנָפִים בָּעֵץ וְנִחְשָׁבִים כַּמוֹ-מֵתִים בְּמוֹתוֹ הֲלֹא נִשְׁוֶה-לּוֹ גַּם-בַּתְקוּמָה:

Romans 6:6 Knowing this, that our old man is crucified with *him*, that the body of sin might be destroyed, that henceforth we should not serve sin.

Romans 6:6 בְּדַעְתָּנוּ כִּי הָאָדָם הַקָּדְמָנִי בְּקָרְבָנוּ נִתְּלָה כָמֹהוּ לְמַעַן

יְחַדֵּל עֵצָם הָאָדָם הַחַטָּא הַזֶּה לְבָלְתִי נִהְיָה עוֹד עֲבָדִים לַחַטָּא:

Romans 6:7 For he that is dead is freed from sin.

Romans 6:7 כִּי הַמָּת חֲפָשִׁי הוּא מִן־הַחַטָּא:

Romans 6:8 Now if we be dead with Christ, we believe that we shall also live with him:

Romans 6:8 וְהִנֵּה אִם־מֵתִים אֲנַחְנוּ עִם־הַמָּשִׁיחַ סָמוּךְ לִבְנוֹ כִּי
גַם־נִחְיָה עִמּוֹ:

Romans 6:9 Knowing that Christ being raised from the dead dieth no more; death hath no more dominion over him.

Romans 6:9 בְּדַעְתָּנוּ כִּי הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר קָם מִן־הַמֵּתִים לֹא יִישָׁן עוֹד
וְלֹא יִשְׁלַט־בּוֹ הַמָּוֶת שֵׁנִית:

Romans 6:10 For in that he died, he died unto sin once: but in that he liveth, he liveth unto God.

Romans 6:10 כִּי בַּאֲשֶׁר מָת מֵת הוּא פַּעַם אַחַת לַחַטָּא וּבַאֲשֶׁר חָי חַי
הוּא לֵאלֹהִים:

Romans 6:11 Likewise reckon ye also yourselves to be dead indeed unto sin, but alive unto God through Jesus Christ our Lord.

Romans 6:11 כֵּן חֲשֹׁבוּ נַפְשְׁכֶם גַּם־אַתֶּם מֵתִים לַחַטָּאָה וְחַיִּים
לֵאלֹהִים בִּישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדוֹנֵינוּ:

Romans 6:12 ¶ Let not sin therefore reign in your mortal body, that ye should obey it in the lusts thereof.

Romans 6:12 אַל־יִשְׁלַט אֲפוא הַחַטָּא בְּבִשְׂרְכֶם הַחַיָּה לְמוֹת
לְנֻטּוֹת אַחֲרָיו בְּתַאֲוָתוֹ:

Romans 6:13 Neither yield ye your members *as* instruments of unrighteousness unto sin: but yield yourselves unto God, as those that are alive from the dead, and your members *as* instruments of righteousness unto God.

Romans 6:13 וְאַל־תִּתְּנוּ אֶת־אֲבָרֵיכֶם לְהִיּוֹת כְּלִי־אֹן לַחַטָּא אֲךְ

הַקָּרִיבוּ אֶת-נַפְשְׁכֶם לֵאלֹהִים כְּחַיִּים מִן-הַמֵּתִים וְאֶת-אַבְרֵיכֶם
כְּלִי צְדָקָה לֵאלֹהִים:

Romans 6:14 For sin shall not have dominion over you: for ye are not under the law, but under grace.

Romans 6:14 וְהַחֲטָא לֹא יִשְׁתָּרַר עֲלֵיכֶם כִּי אֵינְכֶם תַּחַת
יַד-הַתּוֹרָה כִּי אִם-תַּחַת יַד הַתּוֹרָה חָסֵד:

Romans 6:15 ¶ What then? shall we sin, because we are not under the law, but under grace? God forbid.

Romans 6:15 וַיֵּמָּה אֲפֹא הֲכִי נַחֲטָא יַעַן תַּחַת יַד-הַתּוֹרָה אֵין אֲנַחְנוּ
עוֹד כִּי אִם-תַּחַת יַד הַתּוֹרָה חָסֵד חָלִילָה:

Romans 6:16 Know ye not, that to whom ye yield yourselves servants to obey, his servants ye are to whom ye obey; whether of sin unto death, or of obedience unto righteousness?

Romans 6:16 הֲלֹא יָדַעְתֶּם כִּי לְמִי אֲשֶׁר תִּפְּיֶקוּ נַפְשְׁכֶם כְּעֹבְדִים
סָרִים לְמַשְׁמַעְתּוֹ לוֹ אַתֶּם לְעֹבְדִים כַּאֲשֶׁר אֵלָיו תִּשְׁמָעוּן אִם
עֹבְדִים לַחֲטָא וְלַמָּוֶת וְאִם לְשִׁמְעַ בְּקוֹל אֲדֹנָי וְלַצְדָּקָה:

Romans 6:17 But God be thanked, that ye were the servants of sin, but ye have obeyed from the heart that form of doctrine which was delivered you.

Romans 6:17 וּבָרוּךְ הוּא אֱלֹהִים כִּי אַחֲרֵי הֵיוֹתְכֶם עֹבְדִים לַחֲטָא
שִׁמְתֶּם עַל-לִבְכֶּם לְשִׁמְעַ וְלִשְׁמֹר אֶת-הַתּוֹרָה הַזֹּאת כְּצוּרְתָהּ
אֲשֶׁר קִבַּלְתֶּם עֲלֵיכֶם:

Romans 6:18 Being then made free from sin, ye became the servants of righteousness.

Romans 6:18 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר יֵצְאתֶם לַחֲפָשִׁי מִיַּד-הַחֲטָא לְעֹבְדֵי
הַצְדָּקָה הֵייתֶם:

Romans 6:19 I speak after the manner of men because of the infirmity of your flesh: for as ye have yielded your members servants to uncleanness and to iniquity unto iniquity; even so now yield your members servants to righteousness unto holiness.

Romans 6:19 כְּדַרְךָ בְּנֵי-אָדָם אֲנִי מְדַבֵּר בְּעִבּוּר רַפְיוֹן בְּשָׂרְכֶם כִּי

כַּאֲשֶׁר הִקְרַבְתֶּם אֲבָרִיכֶם לְתוֹעֵבָה וְעוֹלָתָה לַעֲשׂוֹת עוֹל כֵּן
הִקְדִּישׁוּ-נָא אֲבָרִיכֶם כִּיּוֹם לְמַעֲשֵׂה הַצְדָּקָה לְמַעַן הִתְּהִי קִדְּשִׁים:

Romans 6:20 ¶ For when ye were the servants of sin, ye were free from righteousness.

Romans 6:20 כִּי-בְהִיּוֹתְכֶם לְפָנִים עֲבָדִים לַחַטָּא נְפָרְדִּים הָיִיתֶם

מִצְדָּקָה:

Romans 6:21 What fruit had ye then in those things whereof ye are now ashamed? for the end of those things *is* death.

Romans 6:21 וּמָה-פְּרִי מִצְּאֵתָם אָז מִהַמַּעֲשִׂים הָהֵם אֲשֶׁר תִּכְלָמוּ

מֵהֶם כִּיּוֹם כִּי עֵקֶב אֱלֹה אֲבֵדוֹן:

Romans 6:22 But now being made free from sin, and become servants to God, ye have your fruit unto holiness, and the end everlasting life.

Romans 6:22 אֲךָ עַתָּה כִּי-יֵצְאֵתֶם לַחֲפָשִׁי מִיַּד הַחַטָּא וְתִתְּהִי עֲבָדִים

לְאֱלֹהִים הֵלֵא תִשָּׂאוּ פְּרִיכֶם בְּקֹדֶשׁ וְעֵקֶב-זֶה חַיִּי עוֹלָם:

Romans 6:23 For the wages of sin *is* death; but the gift of God *is* eternal life through Jesus Christ our Lord.

Romans 6:23 כִּי מַשְׁכֹּרֶת הַחַטָּא אֲבֵדוֹן וּמַתַּת אֱלֹהִים חַיִּי נֶצַח

בִּישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ:

Romans 7:1 ¶ Know ye not, brethren, (for I speak to them that know the law,) how that the law hath dominion over a man as long as he liveth?

Romans 7:1 הֲלֹא יָדַעְתֶּם אַחֵי כִי לִידְעֵי הַתּוֹרָה אֲנִי מְדַבֵּר כִּי

הַתּוֹרָה מַשְׁלֶת בָּאָדָם כָּל-עוֹד חַי הֵנָּה:

Romans 7:2 For the woman which hath an husband is bound by the law to *her* husband so long as he liveth; but if the husband be dead, she is loosed from the law of *her* husband.

Romans 7:2 כִּי אִשָּׁה בְּעֻלַּת-בַּעַל צְרוּרָה הִיא עַל-פִּי הַתּוֹרָה בְּחַיִּי

בְּעָלָהּ וְכִי-יָמוּת הַבַּעַל יִצָּאָה לָּהּ מִתּוֹרַת הַבַּעַל:

Romans 7:3 So then if, while *her* husband liveth, she be married to another man, she shall be

called an adulteress: but if her husband be dead, she is free from that law; so that she is no adulteress, though she be married to another man.

Romans 7:3 וְעַל-כֵּן אִם תִּדַע אִישׁ אַחֵר בְּעוֹד בְּעֻלָּהּ חַי נֹאֲפֶת יִקְרָא לָהּ אֶךְ אַחֲרֵי מוֹת הַבַּעַל חֲפָשִׁית הִיא מִן-הַתּוֹרָה וְלֹא נֹאֲפֶת הִיא בְּהִיּוֹתָהּ לְאִישׁ אַחֵר:

Romans 7:4 ¶ Wherefore, my brethren, ye also are become dead to the law by the body of Christ; that ye should be married to another, *even* to him who is raised from the dead, that we should bring forth fruit unto God.

Romans 7:4 לָכֵן אַחֵי גַם-אַתֶּם כָּמֵתִים נִחְשְׁבֶתֶם לַתּוֹרָה בַּבָּשָׂר הַמְּשִׁיחַ הַמֵּת וַתָּקוּמוּ וַתִּהְיוּ לְאַחֵר הֵלֵא הוּא אֲשֶׁר קָם מִן-הַמֵּתִים לְמַעַן עֲשׂוֹת פְּרִי לֵאלֹהִים:

Romans 7:5 For when we were in the flesh, the motions of sins, which were by the law, did work in our members to bring forth fruit unto death.

Romans 7:5 כִּי כָל-עוֹד רָדַפְנוּ חַיִּי בְּשָׂרִים קָרָאָה מִצִּוֹת הַתּוֹרָה לַתְּשׁוּקוֹת אֵיזֶן בְּקִרְבָּנוּ אֲשֶׁר הִתְנַהֲרוּ בָנוּ וַנַּעַשׂ פְּרִי לַמָּוֶת:

Romans 7:6 But now we are delivered from the law, that being dead wherein we were held; that we should serve in newness of spirit, and not *in* the oldness of the letter.

Romans 7:6 אֶךְ עַתָּה נִחְלַצְנוּ מִיַּד הַתּוֹרָה וּמוֹסְרוֹתֶיהָ הַשְּׁלַכְנוּ מִמֶּנּוּ אַחֲרֵי אֲשֶׁר מָתְנוּ לָהּ וּבִכְן עָלִינוּ לַעֲבֹד אֶת-יְהוָה בְּרוּיַח הַחֲדָשָׁה וְלֹא לְפִי-טַעַם הַמַּלּוֹת הַנוֹשְׁנוֹת בַּתּוֹרָה:

Romans 7:7 ¶ What shall we say then? *Is* the law sin? God forbid. Nay, I had not known sin, but by the law: for I had not known lust, except the law had said, Thou shalt not covet.

Romans 7:7 וַיֵּמָּה-נֹאמַר עַתָּה הֲכִי הַתּוֹרָה חֲטָא הִיא חָלִילָה אָפֶס חֲטָא לֹא יָדַעְתִּי אִם לֹא עַל-פִּי הַתּוֹרָה כִּי לַחֲמֹד לֹא יָדַעְתִּי לֹא אֶמְרָה הַתּוֹרָה לֹא תַחֲמֹד:

Romans 7:8 But sin, taking occasion by the commandment, wrought in me all manner of concupiscence. For without the law sin *was* dead.

Romans 7:8 וְהַחֲטָא מֵצָא-לוֹ תִּזְנוּת בַּמִּצְוָה וַיַּעֲזֹרֶר בִּי כָל-תַּאֲוָה

כִּי מִבְּלִעְדֵּי הַתּוֹרָה הַחֵטָא כָּמֶת הוּא:

Romans 7:9 For I was alive without the law once: but when the commandment came, sin revived, and I died.

Romans 7:9 וְאֲנִי חַי הָיִיתִי לְפָנִים בְּלֹא-תּוֹרָה וְכָבוֹא הַמִּצְוָה קָם
הַחֵטָא וַיַּחֲי וַאֲנֹכִי נִפְלַתִּי מֵת:

Romans 7:10 And the commandment, which was *ordained* to life, I found *to be* unto death.

Romans 7:9 וְאֲנִי חַי הָיִיתִי לְפָנִים בְּלֹא-תּוֹרָה וְכָבוֹא הַמִּצְוָה קָם
הַחֵטָא וַיַּחֲי וַאֲנֹכִי נִפְלַתִּי מֵת:

Romans 7:11 For sin, taking occasion by the commandment, deceived me, and by it slew *me*.

Romans 7:11 כִּי-הַחֵטָא בְּמִצְוַת תִּאָּנָה בַּמִּצְוָה הִשְׁיָאֲנִי וּבִיד הַמִּצְוָה
הָהִיא הִרְגָּנִי:

Romans 7:12 Wherefore the law *is* holy, and the commandment holy, and just, and good.

Romans 7:12 וּבְכֵן הַתּוֹרָה קְדֻשָּׁה וְהַמִּצְוָה קְדֻשָּׁה יִשְׁרָה וְטוֹבָה:

Romans 7:13 ¶ Was then that which is good made death unto me? God forbid. But sin, that it might appear sin, working death in me by that which is good; that sin by the commandment might become exceeding sinful.

Romans 7:13 הֲכִי נִהְפְּכָה-לִּי הַטּוֹבָה לַמָּוֶת חֲלִילָה אֲךָ הַחֵטָא הוּא
לְמַעַן יוֹדַע כַּאֲשֶׁר הוּא בִּהְבִּיאֹו לִי אֶת-הַמָּוֶת מִן-הַטּוֹבָה כִּי
לְנֹכַח הַמִּצְוָה יִגְדֹּל וַיַּעֲלֶה הַחֵטָא לַחֲטָאָה גְּדֹלָה עַד-מְאֹד:

Romans 7:14 For we know that the law is spiritual: but I am carnal, sold under sin.

Romans 7:14 כִּי נֹדַע לָנוּ כִּי-הַתּוֹרָה תּוֹרַת רוּחַ הִיא וְאֲנִי בָשָׂר אָנִי
נִמְכַּרְתִּי לַחֲטָא:

Romans 7:15 For that which I do I allow not: for what I would, that do I not; but what I hate, that do I.

Romans 7:15 כִּי הִדְבַּר אֲשֶׁר אָנִי עוֹשֶׂה אֲרָאָה וְלֹא אֶבִּין כִּי

לֹא-כִאֲשֶׁר רָצִיתָה נַפְשִׁי עָשִׂיתִי כִּי אִם-אֶת-אֲשֶׁר שָׁנֵאתִי זֹאת
עָשִׂיתָה יְדִי:

Romans 7:16 If then I do that which I would not, I consent unto the law that *it is* good.

Romans 7:16 וּבַעֲשׂוֹתִי הַדָּבָר אֲשֶׁר לֹא-חָפְצָתִי-בוֹ הִנְנִי נֹתֵן עֲדוּת
לַתּוֹרָה כִּי טוֹבָה הִיא:

Romans 7:17 Now then it is no more I that do it, but sin that dwelleth in me.

Romans 7:17 וְעַתָּה לֹא-עוֹד אֲנֹכִי בַעַל הַמַּעֲשֶׂה הַזֶּה כִּי אִם-הַחֲטָא
הַשֹּׁכֵן בְּקִרְבִּי:

Romans 7:18 For I know that in me (that is, in my flesh,) dwelleth no good thing: for to will is present with me; but *how* to perform that which is good I find not.

Romans 7:18 כִּי בְקִרְבִּי וּבִשְׁרִי יִדְעָתִי לֹא יִשְׁכֵּן-טוֹב בְּאֲשֶׁר הֵחָפֵץ
לַעֲשׂוֹת טוֹב נִמְצָא עִמָּדִי אֲךָ לְבַצֵּעַ אֶת-חָפְצִי לֹא תִמְצָא יְדִי:

Romans 7:19 For the good that I would I do not: but the evil which I would not, that I do.

Romans 7:19 כִּי אֵינְנִי עֹשֶׂה אֶת-הַדָּבָר הַטוֹב כִּאֲשֶׁר חָפְצָתִי אֲךָ
אֶת-הָרָע אֲשֶׁר לֹא חָפְצָתִי יְדִי תִבְצַעְנָה:

Romans 7:20 Now if I do that I would not, it is no more I that do it, but sin that dwelleth in me.

Romans 7:20 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר עֹשֶׂה אֲנִי אֶת-הַדָּבָר אֲשֶׁר לֹא חָפְצָתִי לֹא
אֲנֹכִי עוֹד בַּעַל הַמַּעֲשֶׂה הַזֶּה כִּי אִם-הַחֲטָא הַשֹּׁכֵן בְּקִרְבִּי:

Romans 7:21 ¶ I find then a law, that, when I would do good, evil is present with me.

Romans 7:21 זֶה הוּא הַחֹק אֲשֶׁר מְצָאתִי בְּנַפְשִׁי כִאֲשֶׁר אֲחַפֵּץ
לַעֲשׂוֹת טוֹב כִּן הָרָע יַעֲמֹד נִגְדִי:

Romans 7:22 For I delight in the law of God after the inward man:

Romans 7:22 כִּי בַתּוֹרַת אֱלֹהִים חָפְצִי כְּחֻפֵּץ הָאָדָם הַפְּנִימִי:

Romans 7:23 But I see another law in my members, warring against the law of my mind, and bringing me into captivity to the law of sin which is in my members.

Romans 7:23 אֵךְ תוֹרָה אַחֶרֶת אֲנִי מוֹצֵא בְּקֶרֶב מַעֵי הַנִּלְחָמֶת
בְּתוֹרַת שְׂכָלִי וְנַפְשִׁי בַּשָּׁבִי הִלְכָה לִפְנֵי תוֹרַת הַחַטָּא אֲשֶׁר בְּקֶרֶב
מַעֵי:

Romans 7:24 O wretched man that I am! who shall deliver me from the body of this death?

Romans 7:24 אוֹי לְגִבּוֹר אִמְלָל כָּמֶנִי מִי יַצִּילֵנִי מִגּוֹף הַמָּוֶת הַזֶּה:

Romans 7:25 I thank God through Jesus Christ our Lord. So then with the mind I myself serve the law of God; but with the flesh the law of sin.

Romans 7:25 אוֹדָה הַפַּעַם אֶת־אֱלֹהִים בְּיִשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינֵנוּ וּבְכֵן
אֶפּוֹא עֲבֹד אֲנִי בְּרוּחִי אֶת־תּוֹרַת הָאֱלֹהִים וּבְבִשְׂרִי אֶת־תּוֹרַת
הַחַטָּא:

Romans 8:1 ¶ *There is* therefore now no condemnation to them which are in Christ Jesus, who walk not after the flesh, but after the Spirit.

Romans 8:1 עַל־כֵּן אֶפּוֹא אֵין־אַשְׁמָה לְדִבְקִים בְּיִשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ
הַמַּתְהַלְכִּים שְׁלֹא כַּבֶּשֶׂר אֶלָּא לְפִי הָרוּחַ:

Romans 8:2 For the law of the Spirit of life in Christ Jesus hath made me free from the law of sin and death.

Romans 8:2 כִּי תוֹרַת רוּחַ הַחַיִּים בְּיִשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ חִלְצָה אֶת־נַפְשִׁי
מִתּוֹרַת הַחַטָּא וְהַמָּוֶת:

Romans 8:3 For what the law could not do, in that it was weak through the flesh, God sending his own Son in the likeness of sinful flesh, and for sin, condemned sin in the flesh:

Romans 8:3 כִּי אֶת־אֲשֶׁר לֹא שָׁתָה הַתּוֹרָה כִּי קִצְרָה יָדָה לְכַבֵּשׁ
אֶת־הַבֶּשֶׂר שֶׁת אֱלֹהִים בְּשָׁלְחוֹ אֶת־בְּנוֹ בְּדַמוֹת בֶּשֶׂר הָאָדָם
הַחַטָּא לְקַרְבָּן עַל־הַחַטָּא וּשְׁפָטוֹ לְהַתֵּם הַחַטָּא בַּבֶּשֶׂר:

Romans 8:4 That the righteousness of the law might be fulfilled in us, who walk not after the flesh, but after the Spirit.

Romans 8:4 לְמַעַן הַיּוֹקֵם צְדָקַת הַתּוֹרָה בְּנוֹי הַהֲלָכִים בְּדֶרֶךְ
הַחַיִּים לְפִי-הָרוּחַ וְלֹא לְפִי-הַבָּשָׂר:

Romans 8:5 For they that are after the flesh do mind the things of the flesh; but they that are after the Spirit the things of the Spirit.

Romans 8:5 כִּי הַהֲלָכִים לְפִי-הַבָּשָׂר יִהְיוּ בְּדַבְּרֵי הַבָּשָׂר
וְהַהֲלָכִים לְפִי-הָרוּחַ בְּדַבְּרֵי הָרוּחַ:

Romans 8:6 For to be carnally minded *is* death; but to be spiritually minded *is* life and peace.

Romans 8:6 כִּי הֶגְיוֹן הַבָּשָׂר מָוֶת וְהֶגְיוֹן הָרוּחַ חַיִּים וְשָׁלוֹם:

Romans 8:7 Because the carnal mind *is* enmity against God: for it is not subject to the law of God, neither indeed can be.

Romans 8:7 יַעַן הֶגְיוֹן הַבָּשָׂר פָּרָה שְׂנֵאת אֱלֹהִים כִּי לֹא נִכְנַע מִפְּנֵי
תּוֹרָתוֹ וְגַם-לְהִכְנַע לֹא יוּכַל:

Romans 8:8 So then they that are in the flesh cannot please God.

Romans 8:8 וְאַלֶּה אֲשֶׁר חַיֵּי בָשָׂרִים חַיֵּיהֶם לֹא יוּכְלוּ לְהַפִּיק רָצוֹן
מֵאֱלֹהִים:

Romans 8:9 ¶ But ye are not in the flesh, but in the Spirit, if so be that the Spirit of God dwell in you. Now if any man have not the Spirit of Christ, he is none of his.

Romans 8:9 וְאַתֶּם לֹא חַיֵּי בָשָׂרִים חַיֵּיכֶם כִּי אִם-חַיֵּי הָרוּחַ אִם רֹקַח
הָאֱלֹהִים שָׁכֵן בְּתוֹכְכֶם אֶל-נִכּוֹן אֵךְ מִי אֲשֶׁר אֵין לוֹ רוּחַ
הַמָּשִׁיחַ לֹא לוֹ הוּא:

Romans 8:10 And if Christ *be* in you, the body *is* dead because of sin; but the Spirit *is* life because of righteousness.

Romans 8:10 וְאִם-הַמָּשִׁיחַ יֵשׁ בְּכֶם הִנֵּה הַגּוֹי מֵת הוּא עֲקֵב הַחַטָּא
אֵךְ הָרוּחַ חַי עֲקֵב הַצְדָּקָה:

Romans 8:11 But if the Spirit of him that raised up Jesus from the dead dwell in you, he that raised up Christ from the dead shall also quicken your mortal bodies by his Spirit that dwelleth

in you.

Romans 8:11 וְאִם-רוּחַ אֵל הַמְּקִימֵ אֶת-יֵשׁוּעַ מִן-הַמֵּתִים יִשְׁכֵּן בְּכֶם
הֲלֹא הוּא אֲשֶׁר הִקִּים אֶת-יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ מִן-הַמֵּתִים יִתֵּן חַיִּים
גַּם-לְעֲצָמוֹתֵיכֶם הַלִּקְחִים לַמָּוֶת בְּרוּחַ הַהוּא הַשֹּׁכֵן בְּכֶם:

Romans 8:12 ¶ Therefore, brethren, we are debtors, not to the flesh, to live after the flesh.

Romans 8:12 לָכֵן אֲחֵי לֹא לַבָּשָׂר נִדְרָנוּ לַחַיּוֹת חַיִּי בְּשָׂרִים:

Romans 8:13 For if ye live after the flesh, ye shall die: but if ye through the Spirit do mortify the deeds of the body, ye shall live.

Romans 8:13 כִּי אִם-חַיִּי בְּשָׂרִים תַּחֲיוּ מוֹת תִּמָּתוּן וְאִם בְּרוּחַ
תַּכְחִידוּ אֶת-מַעֲלָלֵי הַבָּשָׂר חַיָּה תַּחֲיוּן:

Romans 8:14 For as many as are led by the Spirit of God, they are the sons of God.

Romans 8:14 כִּי כָל-אֵלֶּה אֲשֶׁר בְּרוּחַ אֱלֹהִים יוֹבִלּוּ בְנֵי אֱלֹהִים

הֵמָּה:

Romans 8:15 For ye have not received the spirit of bondage again to fear; but ye have received the Spirit of adoption, whereby we cry, Abba, Father.

Romans 8:15 כִּי לֹא רוּחַ עֲבָדוֹת קִבַּלְתֶּם אֲשֶׁר תָּשׁוּבוּ לִירְאָה כִּי
אִם-רוּחַ כְּמִשְׁפָּט הַבָּנִים אֲשֶׁר בּוֹ אָנוּ קֹרְאִים אָבָא אָבִינוּ:

Romans 8:16 The Spirit itself beareth witness with our spirit, that we are the children of God:

Romans 8:16 הוּא הָרוּחַ הַנָּתַן עֵדוּת לְנַפְשֵׁנוּ כִּי-בְנֵי אֱלֹהִים הֵינּוּ:

Romans 8:17 And if children, then heirs; heirs of God, and joint-heirs with Christ; if so be that we suffer with *him*, that we may be also glorified together.

Romans 8:17 וְאִם-בָּנִים גַּם-יִרְשִׁים אֲנִיחֵנוּ יִרְשִׁי נַחֲלַת אֱלֹהִים חֵלֶק
כְּחֵלֶק עִם-הַמָּשִׁיחַ אִם-אִמָּנָם נִתְעַנָּה עִמּוֹ לְמַעַן גַּם-עִמּוֹ נִכְבָּד:

Romans 8:18 ¶ For I reckon that the sufferings of this present time *are* not worthy to be compared with the glory which shall be revealed in us.

Romans 8:18 כִּי שָׂקָלְתִּי סָבָל הַזֶּמֶן הַזֶּה וְאֵינֶנּוּ שְׂוִה לְהַשְׂקָל

עם־הַכְּבוֹד הַבָּא אֲשֶׁר יֵרָאֶה עָלֵינוּ:

Romans 8:19 For the earnest expectation of the creature waiteth for the manifestation of the sons of God.

Romans 8:19 כִּי גַם־עֵינֵי הַבְּרִיאָה תְּלוּיֹת בְּצַפִּיתָהּ עַד־יִגָּלֶה
כְּבוֹד בְּנֵי הָאֱלֹהִים:

Romans 8:20 For the creature was made subject to vanity, not willingly, but by reason of him who hath subjected *the same* in hope,

Romans 8:20 כִּי לֹא בְרִצּוֹנָה נִכְבְּשָׁה הַבְּרִיאָה לְהַבְלִי־שׁוּא כִּי
אִם־בְּרִצּוֹן הַכּוֹבֵשׁ אֹתָהּ אֲשֶׁר הֵנִיחַ לָהּ פֶּתַח תְּקוּהָ:

Romans 8:21 Because the creature itself also shall be delivered from the bondage of corruption into the glorious liberty of the children of God.

Romans 8:21 כִּי תִנָּאֵל מֵעֲבֻדוֹתֶיהָ וּמִשְׁחִיתוּתֶיהָ לְדָרוֹר לְצַבִּי
וּלְכְבוֹד עִם־בְּנֵי הָאֱלֹהִים:

Romans 8:22 For we know that the whole creation groaneth and travaileth in pain together until now.

Romans 8:22 כִּי הַבְּרִיאָה כָּלָה יַדְעָנוּ כִּי תֵאָנֶק תִּזְעַק בַּחֲבָלֶיהָ
עַד־עַתָּה:

Romans 8:23 And not only *they*, but ourselves also, which have the firstfruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, waiting for the adoption, *to wit*, the redemption of our body.

Romans 8:23 וְלֹא־הִיא לְבָדָהּ כִּי אִם־גַּם אֲנוּ אֲשֶׁר לָקַחְנוּ רֵאשִׁית
הַחֶלֶק כְּפָרִי בְּכוֹרִים בְּמִתְנַת הָרוּחַ גַּם־אֲנוּ נִאָּנְחִים בְּנַפְשֵׁנוּ
וּמַחֲכִים לְמִשְׁפָּט הַבָּנִים לְפָדוֹת גּוֹיֵתָנוּ:

Romans 8:24 For we are saved by hope: but hope that is seen is not hope: for what a man seeth, why doth he yet hope for?

Romans 8:24 כִּי תִשְׁעַתְּנוּ עַד־כֹּה רַק בַּתְּקוּהָ הִיא אוֹלָם תְּקוּהָ
נִרְאָה לְעֵינַיִם לֹא־עוֹד תְּקוּהָ הִיא כִּי דָבָר אֲשֶׁר יֵרָאֶה אָדָם

בְּעֵינָיו לָמָּה יִקְוָה לוֹ עוֹד:

Romans 8:25 But if we hope for that we see not, *then* do we with patience wait for it.

Romans 8:25 אֲךָ אִם-נִקְוָה לִדְבָר אֲשֶׁר לֹא רֹאִינוּ נִזְחִיל לוֹ הִזְחִיל וְרוֹמָם עַד-בּוֹאוֹ:

Romans 8:26 ¶ Likewise the Spirit also helpeth our infirmities: for we know not what we should pray for as we ought: but the Spirit itself maketh intercession for us with groanings which cannot be uttered.

Romans 8:26 וְכִזְזָת גַּם-הָרוּחַ עֵזֶר יַעֲזֹר-לָנוּ בְּרַפְיוֹנֵנוּ כִּי מָה אֲפּוֹא לְהִתְפַּלֵּל לֹא נֵדַע כַּאֲשֶׁר נָכוֹן לָנוּ אֲךָ הָרוּחַ הֵהוּא מִפְּנִיעַ בְּעֵדְנוּ בְּאַנְחוֹת עֲמֻקּוֹ מִסֵּפֶר:

Romans 8:27 And he that searcheth the hearts knoweth what *is* the mind of the Spirit, because he maketh intercession for the saints according to *the will of God*.

Romans 8:27 וְהַבִּיחַן לְבוֹת הוּא יֵדַע מָה הַגִּיוֹן הָרוּחַ אֲשֶׁר כָּלֵב אֱלֹהִים בְּעַד קִדְשׁוֹ יִפְנִיעַ:

Romans 8:28 ¶ And we know that all things work together for good to them that love God, to them who are the called according to *his* purpose.

Romans 8:28 וְכָל-הַמַּעֲשִׂים יִדְעֵנוּ כִּי יַעֲזְרוּ יַחְדָּו לְטוֹבָה לְאַהֲבֵי אֱלֹהִים הַקְּרָאִים בְּסוּד עֲצָתוֹ:

Romans 8:29 For whom he did foreknow, he also did predestinate *to be* conformed to the image of his Son, that he might be the firstborn among many brethren.

Romans 8:29 כִּי אֶת-אֱלֹהֶ אֲשֶׁר יֵדַע מִקֶּדֶם אֹתָם יַעַד גַּם-מֵאֲזֹ כִּי יִשּׁוּי לְדָמוֹת בָּנוּ לְבַעֲבוֹר יִהְיֶה הוּא הַבְּכוֹר לְאַחִים רַבִּים:

Romans 8:30 Moreover whom he did predestinate, them he also called: and whom he called, them he also justified: and whom he justified, them he also glorified.

Romans 8:30 וְאֶת-אֱלֹהֶ אֲשֶׁר יַעַד מֵאֲזֹ אֹתָם גַּם-קָרָא וְאֶת-אֱלֹהֶ אֲשֶׁר קָרָא אֹתָם גַּם-הִצְדִּיק וְאֶת-אֱלֹהֶ אֲשֶׁר הִצְדִּיק אֹתָם גַּם-כְּבֹד:

Romans 8:31 ¶ What shall we then say to these things? If God *be* for us, who *can be* against us?

Romans 8:31 וַיִּמָּה־נֹאמֶר עַתָּה עַל־זֹאת אִם־אֱלֹהִים לָנוּ מִי יִתִּיצֵב בְּפָנֵינוּ:

Romans 8:32 He that spared not his own Son, but delivered him up for us all, how shall he not with him also freely give us all things?

Romans 8:32 הֲיֵן הוּא לֹא חָמַל עַל בֶּן־סִגְלָתוֹ כִּי אִם־הִסְגִּירוֹ בְּעַד כָּלָנוּ הֵכִי עָמּוֹ לֹא יִתֵּן לָנוּ כָּל־מִשְׁאָלוֹתֵינוּ כָּרַב חֲסָדוֹ:

Romans 8:33 Who shall lay any thing to the charge of God's elect? *It is* God that justifieth.

Romans 8:33 מִי יִשִּׁית חַטָּאת עַל־בְּחִירֵי הָאֱלֹהִים הֲיֵן הָאֱלֹהִים הוּא הַמַּצְדִּיק:

Romans 8:34 Who *is* he that condemneth? *It is* Christ that died, yea rather, that is risen again, who is even at the right hand of God, who also maketh intercession for us.

Romans 8:34 מִי־הוּא זֶה הַמַּרְשִׁיעַ הֲלֹא יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ מֵת וְחַי וְגַם־יֵשֵׁב לְיָמִין הָאֱלֹהִים וְגַם־הוּא מַפְגִּיעַ בַּעֲדֵנוּ:

Romans 8:35 Who shall separate us from the love of Christ? *shall* tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword?

Romans 8:35 מִי יַפְרִידֵנוּ מֵאַהֲבַת הַמָּשִׁיחַ הָאֵם צָר מַצִּיק וְלֶדֶף אֹרָעָבוֹן וּמַעֲרָמָה פִּי־חָרָב וְכָל־מוֹקְשֵׁי מָוֶת:

Romans 8:36 As it is written, For thy sake we are killed all the day long; we are accounted as sheep for the slaughter.

Romans 8:36 כַּכָּתוּב כִּי־עָלֶיךָ הִרְגָנוּ כָּל־הַיּוֹם נֶחֱשָׁבֵנוּ כְּצֹאן טַבָּחָה:

Romans 8:37 Nay, in all these things we are more than conquerors through him that loved us.

Romans 8:37 וּבְכָל־אֵלֶּה יִתֵּר הִרְבֵּה מִמְּנַצְחִים יָכֹל נוֹכַל בִּידֵּי הָאֱהָב אֶת־נַפְשֵׁנוּ:

Romans 8:38 For I am persuaded, that neither death, nor life, nor angels, nor principalities, nor powers, nor things present, nor things to come,

Romans 8:38 כִּי בִטְחָתִי כִּי לֹא מוֹת וְלֹא חַיִּים לֹא מַלְאָכִי אֵל לֹא
שָׂרֵי הַצָּבָא לֹא אֱלֹה אֲשֶׁר יִשָּׁנֻם וְלֹא אֱלֹה אֲשֶׁר עֲתִידִים לָבֹא וְלֹא
גִבּוֹרֵי כַח:

Romans 8:39 Nor height, nor depth, nor any other creature, shall be able to separate us from the love of God, which is in Christ Jesus our Lord.

Romans 8:39 וְלֹא רוֹם וְלֹא עֲמֻק וְלֹא אֵיזָה יְקוֹם אַחֵר יִהְיֶה לָאֵל
יָדָם לְהַפְרִידֵנוּ מֵאַהֲבַת הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בִּישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ:

Romans 9:1 ¶ I say the truth in Christ, I lie not, my conscience also bearing me witness in the Holy Ghost,

Romans 9:1 הִנֵּה אֹמֶת אֲנִי דֹבֵר בַּמָּשִׁיחַ וְלֹא אֶכְזֹב וְחֻקְרִי לִבִּי
יַעֲיִדוֹן לִי בְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ:

Romans 9:2 That I have great heaviness and continual sorrow in my heart.

Romans 9:2 כִּי צָר לִי מְאֹד וְכָל־הַיּוֹם לִבִּי עָלַי דָּוִי:

Romans 9:3 For I could wish that myself were accursed from Christ for my brethren, my kinsmen according to the flesh:

Romans 9:3 עַד אֲשֶׁר־בִּקְנָשָׁה נַפְשִׁי לֵאמֹר לוֹ הַתָּרִים יְחִירִים הַמָּשִׁיחַ
אֹתִי תַחַת אֲחֵי שְׂאֵרֵי וּבָשָׂרִי:

Romans 9:4 Who are Israelites; to whom *pertaineth* the adoption, and the glory, and the covenants, and the giving of the law, and the service of *God*, and the promises;

Romans 9:4 אֲשֶׁר הֵם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלָהֶם מִשְׁפָּט הַבְּנִים וְהַכְּבוֹד
וְהַבְּרִיתוֹת מִתֵּן הַתּוֹרָה עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ וְדִבְרֵי הַהִבְטָחוֹת:

Romans 9:5 Whose *are* the fathers, and of whom as concerning the flesh Christ *came*, who is over all, God blessed for ever. Amen.

Romans 9:5 הָאֲבֹת לָהֶם הֵם וְהַמָּשִׁיחַ לְפִי־בָשָׂרוֹ מֵהֶם יֵצֵא אֲשֶׁר

עַל־הַכֹּל הוּא הָאֱלֹהִים הַמְּבַרֵּךְ לְעוֹלָם וָעֶד אָמֵן:

Romans 9:6 ¶ Not as though the word of God hath taken none effect. For they *are* not all Israel, which are of Israel:

Romans 9:6 אָפֶס לֹא־כֵן הַדָּבָר וַדְּבַר־אֱלֹהִים לֹא נָפַל אֶרְצָה כִּי לֹא־כָלָם אֲשֶׁר מִיִּשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵלִים הֵם:

Romans 9:7 Neither, because they are the seed of Abraham, *are they* all children: but, In Isaac shall thy seed be called.

Romans 9:7 וְלֹא כָל־זֶרַע אַבְרָהָם בָּנִים הֵם כִּי אֵךְ בְּיִצְחָק יִקְרָא לְךָ זֶרַע:

Romans 9:8 That is, They which are the children of the flesh, these *are* not the children of God: but the children of the promise are counted for the seed.

Romans 9:8 וְזֶה יוֹרְנוּ כִּי לֹא בְנֵי־הַבָּשָׂר בְּנֵי אֱלֹהִים הֵם כִּי אִם־רַק בְּנֵי הַתְּבַטָּחָה יִחְשְׁבוּ לְזֶרַע:

Romans 9:9 For this *is* the word of promise, At this time will I come, and Sara shall have a son.

Romans 9:9 כִּי זֶה דְּבַר הַתְּבַטָּחָה לְמוֹעֵד אָשׁוּב וּלְשָׂרָה בֵּן:

Romans 9:10 And not only *this*; but when Rebecca also had conceived by one, *even* by our father Isaac;

Romans 9:10 וּמִלְבָּד זֹאת גַּם־רִבְקָה בְּהִיוֹתָהּ הָרָה בֶּן־יִצְחָק וּמִלְבָּד זֹאת גַּם־רִבְקָה בְּהִיוֹתָהּ הָרָה בֶּן־יִצְחָק אָבִינוּ:

Romans 9:11 (For *the children* being not yet born, neither having done any good or evil, that the purpose of God according to election might stand, not of works, but of him that calleth;)

Romans 9:11 בְּטָרָם נוֹלְדוּ יְלָדֶיהָ עַד לֹא־עָשׂוּ מְאֻמָּה מְטוֹב עַד־רָע לְמַעַן תִּקּוּם עֲצַת אֱלֹהִים לְפִי־בְחִירָתוֹ לֹא עֲקֵב מַעֲשִׂים כִּי אִם־כְּרִצּוֹן הַבְּחִיר:

Romans 9:12 It was said unto her, The elder shall serve the younger.

Romans 9:11 בְּטָרֶם נִוְלְדוּ יִלְדֵיהָ עַד לֹא־עָשׂוּ מְאוּמָה מְטוֹב
עַד־רָע לְמַעַן תִּקּוּם עֲצַת אֱלֹהִים לְפִי־בְחִירָתוֹ לֹא עָקַב מַעֲשִׂים
כִּי אִם־כְּרָצוֹן הִבְחִיר:

Romans 9:13 As it is written, Jacob have I loved, but Esau have I hated.

Romans 9:13 כִּכְתוּב וְאֶהֱבֶה אֶת־יַעֲקֹב וְאֶת־עֵשָׂו שִׂנְאָתִי:

Romans 9:14 ¶ What shall we say then? *Is there* unrighteousness with God? God forbid.

Romans 9:14 וַיֹּמַר־נֹאמֶר עָתָה הֵכִי יֵשׁ עוֹלָתָה בְּאֱלֹהִים חָלִילָה:

Romans 9:15 For he saith to Moses, I will have mercy on whom I will have mercy, and I will have compassion on whom I will have compassion.

Romans 9:15 כִּי אֵל־מֹשֶׁה אָמַר וַחֲנַנִּי אֶת־אֲשֶׁר אֲחֹן וְרַחֲמֵי
אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

Romans 9:16 So then *it is* not of him that willeth, nor of him that runneth, but of God that sheweth mercy.

Romans 9:16 וַיִּמָּפְּנִי זֶה אֵין הַדְּבָר בְּיַד הָרָצָה וְלֹא בְיַד הָרֶץ כִּי
אִם־בְּיַד אֱלֹהֵי הַחֲנִינָה:

Romans 9:17 For the scripture saith unto Pharaoh, Even for this same purpose have I raised thee up, that I might shew my power in thee, and that my name might be declared throughout all the earth.

Romans 9:17 כִּי־כֵן הִכְתוּב אָמַר לְפַרְעֹה בְּעֵבֹר זֹאת הָעֲמֻדָּתִיךָ
בְּעֵבֹר הִרְאָתְךָ אֶת־כֹּחִי וּלְמַעַן סַפֵּר שְׁמִי בְּכָל־הָאָרֶץ:

Romans 9:18 Therefore hath he mercy on whom he will *have mercy*, and whom he will he hardeneth.

Romans 9:18 וְזֶה יוֹרָה לָנוּ כִּי אֶת־אֲשֶׁר יִרְצֶה יַחֲנֶנִּי וְאֶת־אֲשֶׁר
יִרְצֶה יַכְבִּיד אֶת־לְבוֹ:

Romans 9:19 ¶ Thou wilt say then unto me, Why doth he yet find fault? For who hath resisted his will?

Romans 9:19 וְכִי תֹאמַר אֵלֵי הֲלֹא רְצוֹנוֹ אֵין לְהַפְרִיעַ וְאִם-כֵּן
לָמָּה-זֶּה יִפְקֹד עוֹן:

Romans 9:20 Nay but, O man, who art thou that repliest against God? Shall the thing formed say to him that formed *it*, Why hast thou made me thus?

Romans 9:20 אָבֵל מִי אַתָּה הוּא בֶן-אָדָם כִּי תִרְיֵב רִיב
עִם-הָאֱלֹהִים הַיֹּאמֵר יֵצֵר לִיְצָרוֹ לָמָּה-זֶּה כֹּה יַצְרֵתִנִּי:

Romans 9:21 Hath not the potter power over the clay, of the same lump to make one vessel unto honour, and another unto dishonour?

Romans 9:21 הֲאֵין שְׁלִטוֹן לִיְצֵר הַחֹמֶר לַעֲשׂוֹת מִגִּלְם הֵהוּא כָּלִי
אַחֵד לְכָבוֹד וְכָלִי אֲחֵר לְקָלוֹן:

Romans 9:22 *What* if God, willing to shew *his* wrath, and to make his power known, endured with much longsuffering the vessels of wrath fitted to destruction:

Romans 9:22 וַיָּמָה אִפּוּא אִם-חֲפִץ הָאֱלֹהִים לְהִרְאוֹת אֶת-זַעְמוֹ
וּלְהוֹדִיעַ אֶת-גְּבוּרָתוֹ וַיִּשָּׂא בְּאֶרֶץ רִיחוֹ אֶת-כָּלִי הַזֵּעֵם אֲשֶׁר
נִכּוֹנִי לְאַבְדּוֹן:

Romans 9:23 And that he might make known the riches of his glory on the vessels of mercy, which he had afore prepared unto glory,

Romans 9:23 וְאֶת-עֲשֶׂר תִּפְאָרָתוֹ הוֹדִיעַ בְּכָלִי הַחֲנִינָה אֲשֶׁר הִכִּינָם
מֵאֵז לְכָבוֹד:

Romans 9:24 Even us, whom he hath called, not of the Jews only, but also of the Gentiles?

Romans 9:24 וְכָלִי הַחֲנִינָה אֲנִיחֵנוּ אֵלֶּה אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ לֹא
מִן-הַיְּהוּדִים לְבָדָם כִּי אִם-גַּם מִן-הַגּוֹיִם:

Romans 9:25 As he saith also in Osee, I will call them my people, which were not my people; and her beloved, which was not beloved.

Romans 9:25 כֹּאשֶׁר גַּם-דָּבָר בַּהוֹשִׁעַ אֶקְרָא לְלֹא-עַמִּי עַמִּי:

Romans 9:26 And it shall come to pass, *that* in the place where it was said unto them, Ye *are*

not my people; there shall they be called the children of the living God.

Romans 9:26 וְלֹא־רַחֲמָה רַחֲמָה וְהָיָה בְּמִקּוֹם אֲשֶׁר־יֹאמַר לָהֶם
לֹא־עַמִּי אַתֶּם שָׁם יִקְרְאוּ בְּנֵי אֱלֹהִים:

Romans 9:27 ¶ Esaias also crieth concerning Israel, Though the number of the children of Israel be as the sand of the sea, a remnant shall be saved:

Romans 9:27 וַיִּשְׁעֶיהָ קִרְא עַל־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר כִּי אִם־יִהְיֶה מְסַפֵּר
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּחֹל הַיָּם שָׂאָר יָשׁוּב בּוֹ:

Romans 9:28 For he will finish the work, and cut *it* short in righteousness: because a short work will the Lord make upon the earth.

Romans 9:28 כְּלִיּוֹן חָרוּץ שׁוֹטֵף צְדָקָה כִּי כָלָה וְנִחַרְצָה אֶדְנִי עֹשֶׂה
בְּקֶרֶב הָאָרֶץ:

Romans 9:29 And as Esaias said before, Except the Lord of Sabaoth had left us a seed, we had been as Sodoma, and been made like unto Gomorrha.

Romans 9:29 וְכַאֲשֶׁר אָמַר יְשַׁעְיָה לְפָנִים לְוִלִּי יִהְיֶה צְבָאוֹת הַזֹּתִיר
לָנוּ זֶרַע כְּסֹדֶם הָיִינוּ לַעֲמֹרָה דְּמִינוּ:

Romans 9:30 ¶ What shall we say then? That the Gentiles, which followed not after righteousness, have attained to righteousness, even the righteousness which is of faith.

Romans 9:30 וְעַתָּה מִה־נֹּאמַר כִּי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא רָדְפוּ
אֶת־הַצְדָּקָה הִשְׁגִּינוּ צְדָקָה הִיא הַצְדָּקָה אֲשֶׁר מִמִּקּוֹר אֱמוּנָה:

Romans 9:31 But Israel, which followed after the law of righteousness, hath not attained to the law of righteousness.

Romans 9:31 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר רָדְפוּ אֶת־תּוֹרַת הַצְדָּקָה לֹא הִשְׁגִּינוּ
אֶת־תּוֹרַת הַצְדָּקָה:

Romans 9:32 Wherefore? Because *they sought it* not by faith, but as it were by the works of the law. For they stumbled at that stumblingstone;

Romans 9:32 וַיַּעַן־מָה יַעַן כִּי־לֹא בְּאֱמוּנָה רָדְפוּ כִּי מִמַּעֲשֵׂי תּוֹרָה
בִּבְעֻלּוֹת וַיִּתְנַגְּפוּ בְּאֶבֶן נִגָּף:

Romans 9:33 As it is written, Behold, I lay in Sion a stumblingstone and rock of offence: and whosoever believeth on him shall not be ashamed.

Romans 9:33 כִּכְתוּב הִנְנִי יֹסֵד בְּצִיּוֹן אֶבֶן נִגְף וְצוּר מְכֻשׁוֹל
וְהַמֵּאֲמִין בּוֹ לֹא יִבּוֹשׁ׃

Romans 10:1 ¶ Brethren, my heart's desire and prayer to God for Israel is, that they might be saved.

Romans 10:1 אֲחֵי תַאֲנוֹת לִבִּי וְתַפְלָתִי לֵאלֹהִים בְּעַד יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
יִוָּשְׁעוּ׃

Romans 10:2 For I bear them record that they have a zeal of God, but not according to knowledge.

Romans 10:2 כִּי עֵדוּת אֲנִי לָהֶם כִּי קִנְאוּת אֱלֹהִים אֲתֵם אֹדֵ
לֹא-בְהַשְׁכֵּל׃

Romans 10:3 For they being ignorant of God's righteousness, and going about to establish their own righteousness, have not submitted themselves unto the righteousness of God.

Romans 10:3 כִּי מֵאֲשֶׁר צְדָקַת אֱלֹהִים הִשְׁכִּילוּ וַיִּתְאַמְצוּ לְהִקְיָם
צְדָקַת נַפְשָׁם לֹא נִכְנְעוּ לָבָם לִפְנֵי צְדָקַת אֱלֹהִים׃

Romans 10:4 For Christ *is* the end of the law for righteousness to every one that believeth.

Romans 10:4 כִּי תַכְלִית הַתּוֹרָה הוּא הַמְּשִׁיחַ לְצְדָקָה
לְכָל-הַמֵּאֲמִין בּוֹ׃

Romans 10:5 ¶ For Moses describeth the righteousness which is of the law, That the man which doeth those things shall live by them.

Romans 10:5 כִּי מֹשֶׁה כָּתַב עַל-הַצְדָּקָה לְפִי מִשְׁפָּטֵי הַתּוֹרָה אֲשֶׁר
יַעֲשֶׂה אֲתֵם הָאָדָם וְחַי בָּהֶם׃

Romans 10:6 But the righteousness which is of faith speaketh on this wise, Say not in thine heart, Who shall ascend into heaven? (that is, to bring Christ down *from above*:)

Romans 10:6 וְהַצְדָּקָה מִמְּקוֹר הָאֱמוּנָה תִקְרָא כִּזְאת אֶל-תֹּאמַר

בְּלִבְבֶּךָ מִי יַעֲלֶה הַשָּׁמַיְמָה זֶה הוּא לְהוֹרִיד אֶת־הַמָּשִׁיחַ:

Romans 10:7 Or, Who shall descend into the deep? (that is, to bring up Christ again from the dead.)

Romans 10:7 אוּ מִי־יֵרֵד שְׁאֵלָה זֶה הוּא לְהַעֲלוֹת אֶת־הַמָּשִׁיחַ
מִן־הַמַּתִּים:

Romans 10:8 But what saith it? The word is nigh thee, *even* in thy mouth, and in thy heart: that is, the word of faith, which we preach;

Romans 10:8 וְמָה הִיא אִמְרַת כִּי קָרוֹב אֵלֶיךָ הַדָּבָר בְּפִיךָ
וּבְלִבְבֶּךָ וְזֶה הוּא דְבַר הָאֱמוּנָה אֲשֶׁר אֲנִיחֵנוּ מִבְּשָׂרִים:

Romans 10:9 That if thou shalt confess with thy mouth the Lord Jesus, and shalt believe in thine heart that God hath raised him from the dead, thou shalt be saved.

Romans 10:9 כִּי אִם־בְּפִיךָ תוֹדֶה כִּי יֵשׁוּעַ הוּא הָאֱדוֹן וּבְלִבְבֶּךָ
תֵּאֱמִין כִּי אֱלֹהִים הֵקִימוּ מִן־הַמַּתִּים תּוֹשַׁע:

Romans 10:10 For with the heart man believeth unto righteousness; and with the mouth confession is made unto salvation.

Romans 10:10 כִּי בְּלִבְבוֹ יֵאֱמִין בּוֹ הָאָדָם וְהָיָה־לוֹ לְצַדִּיקָה וּבְפִיהוּ
יִוָּדֶה־לוֹ וְהָיָה־לוֹ לִישׁוּעָה:

Romans 10:11 For the scripture saith, Whosoever believeth on him shall not be ashamed.

Romans 10:11 כִּי הַכָּתוּב אָמַר וְהַמֵּאֱמִין בּוֹ לֹא יִבּוֹשׁ:

Romans 10:12 For there is no difference between the Jew and the Greek: for the same Lord over all is rich unto all that call upon him.

Romans 10:12 וְאֵין מַבְדִּיל בֵּין־יְהוּדִי לַיֹּנָנִי כִּי הֵלֵא הוּא אֲדוֹן־כָּל
וְרַב חֶסֶד לְכָל־קוֹרְאָיו:

Romans 10:13 For whosoever shall call upon the name of the Lord shall be saved.

Romans 10:13 כִּי־כָל אֲשֶׁר־יִקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה יִמָּלֵט:

Romans 10:14 ¶ How then shall they call on him in whom they have not believed? and how shall they believe in him of whom they have not heard? and how shall they hear without a preacher?

Romans 10:14 אֵכֶן אֵיךְ יִקְרְאוּ אֵלָיו אֲשֶׁר לֹא הֶאֱמִינוּ-בּוֹ וְאֵיךְ יֶאֱמִינוּ-בּוֹ אֲשֶׁר לֹא שָׁמְעוּ עָלָיו וְאֵיךְ יִשְׁמְעוּ בְּאֵין מְגִיד :

Romans 10:15 And how shall they preach, except they be sent? as it is written, How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things!

Romans 10:15 וְאֵיךְ יִגִּידוּ אִם-אֵין שְׁלִיחַ אַתֶּם כִּכְתוּב מִה-נָּאוּ רַגְלֵי מְבַשֵּׂר שָׁלוֹם מְבַשֵּׂר טוֹב :

Romans 10:16 But they have not all obeyed the gospel. For Esaias saith, Lord, who hath believed our report?

Romans 10:16 אֲךְ לֹא-כָלָם שָׁמְעוּ אֶל-הַבְּשָׂרָה כִּי יִשְׁעִיהוּ אָמַר יִהְיֶה מִי הֶאֱמִין לְשִׁמְעָתִנוּ :

Romans 10:17 So then faith *cometh* by hearing, and hearing by the word of God.

Romans 10:17 אֲשֶׁר לָזֹאת הֶאֱמוּנָה בָּאָה מִפִּי הַשְּׁמוּעָה וְהַשְּׁמוּעָה הִיא בְּדִבַּר אֱלֹהִים :

Romans 10:18 ¶ But I say, Have they not heard? Yes verily, their sound went into all the earth, and their words unto the ends of the world.

Romans 10:18 אֲךְ אֲנִי אָמַר הִכִּי לֹא שָׁמְעוּ הֲלֹא בְּכָל-הָאָרֶץ יָצָא קוֹלָם וּבִקְצֵה תֵּבֵל מְלִיהֶם :

Romans 10:19 But I say, Did not Israel know? First Moses saith, I will provoke you to jealousy by *them that are* no people, *and* by a foolish nation I will anger you.

Romans 10:19 וְעוֹד אֲנִי אָמַר הִכִּי לֹא יָדַע יִשְׂרָאֵל וּמִקֵּדָם אָמַר מֹשֶׁה אֲנִי אֶקְדִּי אֲכֶם בְּלֹא-עַם בְּגוֹי נָבָל אֲכַעִיסְכֶם :

Romans 10:20 But Esaias is very bold, and saith, I was found of them that sought me not; I was made manifest unto them that asked not after me.

Romans 10:20 וַיִּשְׁעִיהָ יָעַז לֵאמֹר נִמְצָאתִי לֹלֵא בִקְשָׁנִי נִגְלִיתִי לֹלֵא שְׂאֵלֹנִי :

Romans 10:21 ¶ But to Israel he saith, All day long I have stretched forth my hands unto a disobedient and gainsaying people.

Romans 10:21 וְעַל־יִשְׂרָאֵל הוּא אָמַר פִּרְשִׁיתִי יָדַי כָּל־הַיּוֹם אֶל־עַם
סוֹרֵר וּמָרָה:

Romans 11:1 ¶ I say then, Hath God cast away his people? God forbid. For I also am an Israelite, of the seed of Abraham, of the tribe of Benjamin.

Romans 11:1 וְאֲנִי אָמַר כִּיּוֹם הֶכִי הַשְׁלִיךְ אֱלֹהִים אֶת־עַמּוֹ
מֵעַל־פָּנָיו חָלִילָה גַם־אֲנֹכִי יִשְׂרָאֵלִי אֲנִי מִזֶּרַע אַבְרָהָם לְמַטֵּה
בְּנֵי־מִין:

Romans 11:2 God hath not cast away his people which he foreknew. Wot ye not what the scripture saith of Elias? how he maketh intercession to God against Israel, saying,

Romans 11:2 לֹא־הִשְׁלִיךְ אֱלֹהִים מֵעַל־פָּנָיו אֶת־עַמּוֹ אֲשֶׁר יָדָעוּ
מִקֵּדָם הֲלֹא יָדַעְתֶּם אֶת־אֲשֶׁר יֹאמַר הַכָּתוּב בְּאַלְיָהוּ בְּהִתְאוֹנְנוֹ
עַל־יִשְׂרָאֵל לְפָנָי אֱלֹהִים לֵאמֹר:

Romans 11:3 Lord, they have killed thy prophets, and digged down thine altars; and I am left alone, and they seek my life.

Romans 11:3 יְהוָה אֶת־נְבִיאֶיךָ הָרַגוּ וְאֶת־מִזְבְּחֶיךָ הָרָסוּ וְאֲנִי
אֲנִי לְבַדִּי וַיִּבְקְשׁוּ אֶת־נַפְשִׁי לְקַחְתָּהּ:

Romans 11:4 But what saith the answer of God unto him? I have reserved to myself seven thousand men, who have not bowed the knee to *the image of Baal*.

Romans 11:4 וַיֵּמָּה יַעֲנֶה אֹתוֹ דְּבַר אֱלֹהִים הַשְׁאֲרֵתִי לִי שְׁבַע־עַת
אֲלָפִים אִישׁ אֲשֶׁר לֹא־כָרְעוּ עַל־בָּרָכִים לַבַּעַל:

Romans 11:5 Even so then at this present time also there is a remnant according to the election of grace.

Romans 11:5 וְכֵן גַּם־בִּיּוֹם הַזֶּה הַשְׁאִיר לּוֹ שְׂאִירִית כַּאֲשֶׁר בָּחַר
בָּהֶם בְּחֶסֶד:

Romans 11:6 And if by grace, then *is it* no more of works: otherwise grace is no more grace. But if *it be* of works, then is it no more grace: otherwise work is no more work.

Romans 11:6 וְאִם בְּחֶסֶד לֹא עָשָׂה זֹאת עוֹד בְּשֹׁכֵר מַעֲשֵׂה כִּי אִם-כֵּן
הַחֶסֶד אֵינְנוּ עוֹד חֶסֶד וְאִם-הָיְתָה מִתּוֹךְ הַמַּעֲשִׂים אֵינְנוּ-עוֹד
חֶסֶד כִּי אִם-כֵּן הַמַּעֲשֵׂה יַחְדָּל לִהְיוֹת מַעֲשֵׂה:

Romans 11:7 What then? Israel hath not obtained that which he seeketh for; but the election hath obtained it, and the rest were blinded

Romans 11:7 וְעַתָּה מָה אֶפְּוֹא בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא הִשְׁיִנוּ אֶת-אֲשֶׁר בִּקְשׁוּ
רַק הַנִּבְחָרִים הִשְׁיִנוּ וְהַנּוֹתָרִים הָכּוּ בְּעִוְרוֹן:

Romans 11:8 (According as it is written, God hath given them the spirit of slumber, eyes that they should not see, and ears that they should not hear;) unto this day.

Romans 11:8 כַּכָּתוּב נָתַן לָהֶם יְהוָה רוּחַ תְּרִדָּה עֵינַיִם לֹא לִרְאוֹת
וְאָזְנִים לֹא לִשְׁמֹעַ עַד-הַיּוֹם הַזֶּה:

Romans 11:9 ¶ And David saith, Let their table be made a snare, and a trap, and a stumblingblock, and a recompence unto them:

Romans 11:9 וְדָוִד אָמַר יְהִי שֻׁלְחָנָם לִפְּחַ וּלְרֶשֶׁת וּלְמוֹקֵשׁ
וּלְשִׁלּוּמִים לָהֶם:

Romans 11:10 Let their eyes be darkened, that they may not see, and bow down their back always.

Romans 11:10 תַּחֲשֹׁכְנָה עֵינֵיהֶם מִרְאוֹת וּמִתְנִיָּהֶם תָּמִיד הַמַּעַד:

Romans 11:11 ¶ I say then, Have they stumbled that they should fall? God forbid: but *rather* through their fall salvation *is come* unto the Gentiles, for to provoke them to jealousy.

Romans 11:11 וְאֲנִי אָמַר כִּיּוֹם הֲכִי נֻקְּשׁוּ לְמַעַן יִפְּלוּ וְלֹא יוֹסִיפוּ
קוֹם חֲלִילָה אֲךָ בְּמַפְלָתָם יֵצֵאָה יְשׁוּעָה לַגּוֹיִים לְמַעַן הַקְּנִיאֵם:

Romans 11:12 Now if the fall of them *be* the riches of the world, and the diminishing of them the riches of the Gentiles; how much more their fulness?

Romans 11:12 אֲךָ אִם-מַפְלָתָם הָיְתָה תְּשׁוּעַת הָעוֹלָם וְנִזְקָם לְחִיל
גּוֹיִם אֲךָ כִּי קוֹמָם וְהֵם מְלֵאִים:

Romans 11:13 ¶ For I speak to you Gentiles, inasmuch as I am the apostle of the Gentiles, I magnify mine office:

Romans 11:13 וְאַלֵיכֶם הַגּוֹיִם אֲנִי דֹבֵר אַחֲרֵי אֲשֶׁר שְׁלִיחַ לַגּוֹיִים
אֲנֹכִי אֶת־מִשְׁמַרְתִּי אֶכְבֶּדָּהּ:

Romans 11:14 If by any means I may provoke to emulation *them which are* my flesh, and might save some of them.

Romans 11:14 אוֹלֵי אֶקְנִיא אֶת־בְּנֵי עַמִּי וּבְשָׂרִי וְהוֹשַׁעְתִּי לְאַחֲדִים
מֵהֶם:

Romans 11:15 For if the casting away of them *be* the reconciling of the world, what *shall* the receiving *of them be*, but life from the dead?

Romans 11:15 כִּי אִם־מֵאֲשֶׁר נִדְּחוּ בָאָה עֵת רְצוֹן לְיֹשְׁבֵי תֵבֶל
מָה־אֶפְּוֹא תִהְיֶה לָּעֵת יִקְבְּצוּ הָלֹא חַיִּים מִן־הַמֵּתִים:

Romans 11:16 For if the firstfruit *be* holy, the lump *is* also *holy*: and if the root *be* holy, so *are* the branches.

Romans 11:16 וְאִם־רֵאשִׁית הָעֵרְסָה קֹדֶשׁ כֵּן גַּם־הָעֵרִיסָה
וְאִם־שָׂרֵשׁ הָעֵץ קֹדֶשׁ כֵּן גַּם־עֲנָפָיו:

Romans 11:17 ¶ And if some of the branches be broken off, and thou, being a wild olive tree, wert grafted in among them, and with them partakest of the root and fatness of the olive tree;

Romans 11:17 וְכִי נִקְטְפוּ מִן־הָעֲנָפִים וְאַתָּה זֵית הַיַּעַר נִטְעַתָּ
בַּמָּקוֹמָם וְתִתְעָרָה בְּשָׂרֵשׁ הַזֵּית וּבְדִשְׁנוֹ:

Romans 11:18 Boast not against the branches. But if thou boast, thou bearest not the root, but the root thee.

Romans 11:18 אַל־תִּתְנַשָּׂא עַל־הָעֲנָפִים וְאִם־תִּתְנַשָּׂא זָכֹר כִּי לֹא
אַתָּה תִשָּׂא אֶת־הַשָּׂרֵשׁ כִּי אִם־הַשָּׂרֵשׁ יִשָּׂא אֹתְךָ:

Romans 11:19 Thou wilt say then, The branches were broken off, that I might be grafted in.

Romans 11:19 וְהֵן תַּעֲנֶה הֲלֹא נִקְטְפוּ הָעֲנָפִים לְהִרְכִּיב אֹתִי

Romans 11:20 Well; because of unbelief they were broken off, and thou standest by faith. Be not highminded, but fear:

Romans 11:20 כִּן דְּבִרְתָּ הֵן נִקְטְפוּ בְּחֶסֶר אֱמוּנָתָם וְאַתָּה נִצָּב
בְּאֱמוּנָתְךָ אַל-יִגְבֶּה לְבָבְךָ כִּי אַם-יֵרָא:

Romans 11:21 For if God spared not the natural branches, *take heed* lest he also spare not thee.

Romans 11:21 כִּי אַם-לֹא חָמַל אֱלֹהִים עַל-הָעֵנָפִים הָאֲזָרְחִים הֲלֹא
גַם-עֲלֶיךָ לֹא-יִחְמַל:

Romans 11:22 Behold therefore the goodness and severity of God: on them which fell, severity; but toward thee, goodness, if thou continue in *his* goodness: otherwise thou also shalt be cut off.

Romans 11:22 שׁוּר-נָא אֲפֹא חֶסֶד אֱלֹהִים וּמִשְׁפָּטוֹ הַנּוֹרָא לְאַלְהָ
הַנּוֹקְשִׁים מִשְׁפָּט נּוֹרָא וְלָךְ חֶסֶד אֱלֹהִים אַם-אַרְחוֹת חֶסֶד תִּשְׁמַר
וְאַם-אֵין גַּם-אַתָּה תִּגָּדַע:

Romans 11:23 And they also, if they abide not still in unbelief, shall be grafted in: for God is able to graff them in again.

Romans 11:23 וְגַם-הֵם אַם-לֹא יִחְזִיקוּ בְּחֶסֶר אֱמוּנָתָם יִטָּעוּ כִּי-יָכֹל
אֱלֹהִים לָשׁוּב לְטַעַת אֹתָם:

Romans 11:24 For if thou wert cut out of the olive tree which is wild by nature, and wert grafted contrary to nature into a good olive tree: how much more shall these, which be the natural *branches*, be grafted into their own olive tree?

Romans 11:24 כִּי אַם-אַתָּה נִקְטְפָה מִזֵּית הַיַּעַר בְּאֲדָמַת מוֹלְדֹתוֹ
וְנִטְעָה בְּמוֹ-זֵית טוֹב אֲשֶׁר לֹא כְחֻקָּךְ אַף-כִּי הָעֵנָפִים הָאֲזָרְחִים
בְּמוֹ-זֵיתָם יִטָּעוּ:

Romans 11:25 ¶ For I would not, brethren, that ye should be ignorant of this mystery, lest ye should be wise in your own conceits; that blindness in part is happened to Israel, until the fulness of the Gentiles be come in.

Romans 11:25 כִּי אֵין־נִפְשִׁי לְכַסּוֹת מִכֶּם אַחִי אֶת־הַסּוֹד הַזֶּה
פֶּן־תִּהְיוּ חֲכָמִים בְּעֵינֵיכֶם כִּי יִשְׂרָאֵל הִכָּה בְּעוֹרוֹן מִקְצֵה אֶחָד
עַד כִּי־יָבֹא מָלֵא הַגּוֹיִם:

Romans 11:26 And so all Israel shall be saved: as it is written, There shall come out of Sion the Deliverer, and shall turn away ungodliness from Jacob:

Romans 11:26 וַיָּבֵן כָּל־יִשְׂרָאֵל יוֹשֵׁעַ כַּכְּתוּב וְיָבֹא מִצִּיּוֹן גּוֹאֵל
וַיָּשִׁיב פָּשַׁע מִיַּעֲקֹב:

Romans 11:27 For this *is* my covenant unto them, when I shall take away their sins.

Romans 11:27 וְאַנִּי זֹאת בְּרִיתִי אִתָּם כִּי־אֶסְלַח לְעוֹנֵם:

Romans 11:28 As concerning the gospel, *they are* enemies for your sakes: but as touching the election, *they are* beloved for the fathers' sakes.

Romans 11:28 הֵן בְּדַבַּר הַבְּשׁוּרָה שְׂנוּאִים הֵם בְּגִלְלָתְכֶם אֲךָ בְּדַבַּר
הַבְּחִירָה אֲהוּבִים הֵם בְּגִלְלֵי הָאֲבוֹת:

Romans 11:29 For the gifts and calling of God *are* without repentance.

Romans 11:29 כִּי לֹא־יִנָּחֵם אֱלֹהִים עַל־מַתָּנַת יָדוֹ וְעַל־קְרִיאַת
פִּיהוּ:

Romans 11:30 For as ye in times past have not believed God, yet have now obtained mercy through their unbelief:

Romans 11:30 כִּי כַּאֲשֶׁר גַּם־אַתֶּם לְפָנִים לֹא הֶאֱמַנְתֶּם בְּאֱלֹהִים
וְעַתָּה רַחֲמֵתֶם עָקֹב חֹסֵר אֱמוּנָתָם:

Romans 11:31 Even so have these also now not believed, that through your mercy they also may obtain mercy.

Romans 11:31 כֵּן גַּם־הֵם לֹא הֶאֱמִינוּ עַתָּה לְמַעַן עָקֹב רַחֲמֵיכֶם
גַּם־הֵמָּה יִרְחָמוּ:

Romans 11:32 For God hath concluded them all in unbelief, that he might have mercy upon all.

Romans 11:32 כִּי־הֶסְגִּיר אֱלֹהִים אֶת־כָּלָם לִלְא־אֲמוּנָה לְמַעַן יִרְחֶם עַל־כָּלָמוֹ׃

Romans 11:33 ¶ O the depth of the riches both of the wisdom and knowledge of God! how unsearchable *are* his judgments, and his ways past finding out!

Romans 11:33 מֶה־עֲמֹק הַהוֹם הַחֲכָמָה וְהַדַּעַת לֵאלֹהִים מִי יַחְקֹר מִשְׁפָּטָיו וְדַרְכָּיו מִי יִמְצָא׃

Romans 11:34 For who hath known the mind of the Lord? or who hath been his counsellor?

Romans 11:34 כִּי מִי־תִכֵּן אֶת־רוּחַ יְהוָה וְאִישׁ עֲצָתוֹ יוֹדִיעֵנוּ׃

Romans 11:35 Or who hath first given to him, and it shall be recompensed unto him again?

Romans 11:35 אוּ מִי־הִקְדִּים לָתֵת אֵלָיו וַיִּשְׁלַם לוֹ׃

Romans 11:36 ¶ For of him, and through him, and to him, *are* all things: to whom *be* glory for ever. Amen.

Romans 11:36 כִּי הַכֹּל מִיָּדוֹ הַכֹּל בּוֹ וְהַכֹּל לוֹ הוּא אֲשֶׁר־לוֹ הַכְּבוֹד לְעוֹלָם וָעַד אָמֵן׃

Romans 12:1 ¶ I beseech you therefore, brethren, by the mercies of God, that ye present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable unto God, *which is* your reasonable service.

Romans 12:1 וְעַתָּה אֲנִי מִתְחַנֵּן אֵלֵיכֶם אַחִי בְּרַחֲמֵי אֱלֹהִים לְהִקְדִּישׁ אֶת־גּוֹיֹתֵיכֶם כְּקָרְבָן חַי וְקָדוֹשׁ לְרָצוֹן לֵאלֹהִים כִּי־בִזְאת תִּשְׁכִּילוּ לַעֲבֹד אֹתוֹ׃

Romans 12:2 And be not conformed to this world: but be ye transformed by the renewing of your mind, that ye may prove what *is* that good, and acceptable, and perfect, will of God.

Romans 12:2 וְאַל־תִּהְיוּ דוֹמִים לְבָנֵי הָעוֹלָם הַזֶּה כִּי אִם־תִּהְיוּ לְבָכֶם לְהִתְחַדֵּשׁ וְנִהְפָּכְתֶּם לַעֲנָשִׁים אַחֲרֵים וְעֵינֵיכֶם לֵאלֹהִים לְבַחֵן מֶה־הוּא רָצוֹנוֹ הַטּוֹב וְהַנָּעִים וְהַשָּׁלֵם׃

Romans 12:3 ¶ For I say, through the grace given unto me, to every man that is among you, not to think *of himself* more highly than he ought to think; but to think soberly, according as

God hath dealt to every man the measure of faith.

Romans 12:3 כִּי עַל־פִּי רוּחַ הַחַן הִנָּתוֹן לִי אֶקְרָא לְאִישׁ אִישׁ מִכֶּם
לְבַלְתִּי יַעֲרִיד אֶת־נַפְשׁוֹ יֵתֵר מֵאֲשֶׁר נָכוֹן לוֹ כִּי אִם־הָעֵרֶךְ
וְהִצָּנֶע לְפִי מִדַּת הָאֱמוּנָה אֲשֶׁר־מָדַד לוֹ אֱלֹהִים:

Romans 12:4 For as we have many members in one body, and all members have not the same office:

Romans 12:4 כִּי כַּאֲשֶׁר יִצְרִים רַבִּים לָנוּ בְּגוּף אֶחָד וְלֹא
לְכָל־הַיִּצְרִים מְשֻׁמֶּת אֶחָת:

Romans 12:5 So we, *being* many, are one body in Christ, and every one members one of another.

Romans 12:5 כֵּן רַבִּים אֲנַחְנוּ לְגוּף אֶחָד בַּמָּשִׁיחַ וְאִישׁ אִישׁ מִמֶּנּוּ
כִּיצוּר לְחֵבְרוֹ:

Romans 12:6 Having then gifts differing according to the grace that is given to us, whether prophecy, *let us prophesy* according to the proportion of faith;

Romans 12:6 וְכֵן לָנוּ מַתָּנוֹת שְׁנוֹת לְפִי רוּחַ הַחַן הִנָּתוֹן לָנוּ
אִם־נְבוּאָה נִתְּנָא לְפִי קוֹ אֱמוּנָתֵנוּ:

Romans 12:7 Or ministry, *let us wait* on *our* ministering: or he that teacheth, on teaching;

Romans 12:7 מִי הָעֹמֵד לְשָׂרֵת יִשָּׂרֵת כְּאִישׁ חֵיל וְכֵן הַמוֹרֶה יוֹרֶה
כַּמְשַׁפֵּט:

Romans 12:8 Or he that exhorteth, on exhortation: he that giveth, *let him do it* with simplicity; he that ruleth, with diligence; he that sheweth mercy, with cheerfulness.

Romans 12:8 הַמוֹכִיחַ יִשְׁכִּיל פִּיהוּ בְּתוֹכְחָתוֹ הִנָּתֵן יִדְּבֵנוּ לְבוֹ
בְּמַתָּנַת יָדוֹ הָעֹמֵד בְּרֹאשׁ הָעֵדָה יַעֲמַד כְּאִישׁ חָרוּץ וְהַנִּמֵּל חֶסֶד
יִגְמַל בְּטוֹב לֵב:

Romans 12:9 ¶ *Let* love be without dissimulation. Abhor that which is evil; cleave to that which is good.

Romans 12:9 אַל־תְּהִי אַהֲבַתְכֶם בְּשֵׁפֶת תְּלָקוֹת שִׁנְאוֹ אֶת־הָרָע

Romans 12:10 *Be kindly affectioned one to another with brotherly love; in honour preferring one another;*

Romans 12:10 אָהֲבוּ אִישׁ אֶת-אָחִיהוּ מִמָּקוֹר רַחֲמֵיכֶם וְכִבְּדוּ אִישׁ אֶת-חֲבֵירוֹ יוֹתֵר מִנַּפְשְׁכֶם:

Romans 12:11 *Not slothful in business; fervent in spirit; serving the Lord;*

Romans 12:11 שְׁקֻדּוּ עַל-מַעֲשֵׂיכֶם וְאַל-תִּעְצְלוּ הִתְאַשְׁשׁוּ בְרוּחַ וְעִבְדוּ אֶת-יְהוָה:

Romans 12:12 *Rejoicing in hope; patient in tribulation; continuing instant in prayer;*

Romans 12:12 שִׂמְחוּ בַתְּקוּנָה הוֹחִילוּ בַצָּרָה חִזְקוּ וְאַמְצוּ בַתְּפִלָּה תָּמִיד:

Romans 12:13 *Distributing to the necessity of saints; given to hospitality.*

Romans 12:13 הִתְחַבְּרוּ לְמַלְאֵת מַחְסְרֵי הַקְּדוֹשִׁים וְחוּשׁוּ לְהַבִּיא אֲרָחִים לְבֵיתֵיכֶם:

Romans 12:14 ¶ *Bless them which persecute you: bless, and curse not.*

Romans 12:14 בָּרְכוּ אֶת-רֹדְפֵיכֶם בָּרְכוּ וְאַל-תִּקְלְלוּ:

Romans 12:15 *Rejoice with them that do rejoice, and weep with them that weep.*

Romans 12:15 שִׂמְחוּ עִם-הַשִּׂמְחִים וּבְכוּ עִם-הַבְּכִים:

Romans 12:16 *Be of the same mind one toward another. Mind not high things, but condescend to men of low estate. Be not wise in your own conceits.*

Romans 12:16 שִׁיתוּ אֶת לְבַבְכֶם לַחֲשַׁב אִישׁ אִישׁ כְּלָבִב אָחִיו אַל-תִּתְהַלְכוּ בְּגִדְלוֹת מַכֶּם הִתְרוֹעְעוּ עִם-עֲנָוִים וְאַל-תִּתְּיוּ חֲכָמִים בְּעֵינֵיכֶם:

Romans 12:17 *Recompense to no man evil for evil. Provide things honest in the sight of all*

men.

Romans 12:17 אַל-תִּגְמְלוּ לְאִישׁ רָעָה תַּחַת רָעָה חֹנְשׁוֹ לַעֲשׂוֹת
אֶת-הַטּוֹב בְּעֵינֵי-כָל:

Romans 12:18 If it be possible, as much as lieth in you, live peaceably with all men.

Romans 12:18 וְאִם-יֵשׁ מָקוֹם כְּאֲשֶׁר יֵשׁ-לָאֵל יִדְכֶם הַשְׁלִימוּ
עִם-כָּל-אָדָם:

Romans 12:19 Dearly beloved, avenge not yourselves, but *rather* give place unto wrath: for it is written, Vengeance *is* mine; I will repay, saith the Lord.

Romans 12:19 אַל-תִּתְּנֶנָּה יְדֵיךָ כִּי אִם-תִּתְּנוּ מָקוֹם לַחֲרוֹן-אָף כִּי
כָּתוּב לִי נֶקֶם אֲנִי אֲשַׁלֵּם אָמַר יְהוָה:

Romans 12:20 Therefore if thine enemy hunger, feed him; if he thirst, give him drink: for in so doing thou shalt heap coals of fire on his head.

Romans 12:20 וְאִם-רָעֵב שִׁנְאָךְ תֹּאכִלְהוּ לֶחֶם וְאִם-צָמֵא הִשְׁקֵהוּ
מַיִם כִּי גִחָלִים אַתָּה חֹתֵה עַל-רֹאשׁוֹ:

Romans 12:21 Be not overcome of evil, but overcome evil with good.

Romans 12:21 אַל-תִּכְבַּשׁ לְפָנֶי הָרָע כִּי אִם-כִּבֹּשׂ אֶת-הָרָע לְפָנֶיךָ
בְּטוֹב:

Romans 13:1 ¶ Let every soul be subject unto the higher powers. For there is no power but of God: the powers that be are ordained of God.

Romans 13:1 כָּל-נֶפֶשׁ תִּכְנַע לְפָנֵי מְמַשְׁלֵת הָרָאשִׁים כִּי-אֵין
מְמַשְׁלָה זֹולָתִי הַנִּתּוּנָה עַל-פִּי הָאֱלֹהִים וּמֵאֲתוֹ נִהְיוּ הַמְּמַשְׁלוֹת
אֲשֶׁר יִשָּׁנֶן:

Romans 13:2 Whosoever therefore resisteth the power, resisteth the ordinance of God: and they that resist shall receive to themselves damnation.

Romans 13:2 לָכֵן כָּל-הַמִּרְד בַּמְּמַשְׁלָה הַמְּרָה בַּבִּקְדָּת אֱלֹהִים
וְהַמְּמָרִים יִשְׂאוּ עֹנָם בְּרֹאשָׁם:

Romans 13:3 For rulers are not a terror to good works, but to the evil. Wilt thou then not be afraid of the power? do that which is good, and thou shalt have praise of the same:

Romans 13:3 כִּי־הַשְׁלִיט אֵינָנוּ לְמַחְתָּה לַמַּעֲשִׂים טוֹבִים כִּי
אִם־לְרָעִים וְכִי־תֹאבָה כִּי־מִמֶּשְׁלָתוֹ לֹא־תִהְיֶה לָּךְ לְמַחְתָּה עֲשֵׂה
טוֹב וְתִהְיֶה תִשָּׂא מִלְּפָנָיו:

Romans 13:4 For he is the minister of God to thee for good. But if thou do that which is evil, be afraid; for he beareth not the sword in vain: for he is the minister of God, a revenger to execute wrath upon him that doeth evil.

Romans 13:4 כִּי־מִשְׁרֵת אֱלֹהִים הוּא לְטוֹב לָךְ אִפְסֵם אִם־אֵין פֶּעַלָּתָ
יֵרָא כִּי לֹא־חֲנָם יִשָּׂא אֶת־חֶרְבּוֹ וּמִשְׁרֵת אֱלֹהִים הוּא הַנִּשְׁפָּט
בַּזֵּעַם אֶת־פֶּעַל אֵין:

Romans 13:5 Wherefore ye must needs be subject, not only for wrath, but also for conscience sake.

Romans 13:5 לָכֵן נָכוֹן לָכֶם לְהִכָּנַע לֹא מִפְּנֵי הַזֵּעַם לְבַדּוֹ כִּי־אִם
גַּם־מִפְּנֵי מוֹסֵר הַלֵּב:

Romans 13:6 For for this cause pay ye tribute also: for they are God's ministers, attending continually upon this very thing.

Romans 13:6 אֲשֶׁר בַּעֲבוּר זֶה אַתֶּם מְשַׁלְמִים גַּם אֶת־הַמָּס
כִּי־מִשְׁרֵתֵי אֱלֹהִים הֵם הַשִּׁקְדִּים עַל־הַדָּבָר הַזֶּה:

Romans 13:7 Render therefore to all their dues: tribute to whom tribute *is due*; custom to whom custom; fear to whom fear; honour to whom honour.

Romans 13:7 הָבוּ לְכָל־אִישׁ אֶת־אֲשֶׁר לוֹ הַמָּס לְאֲשֶׁר־לוֹ הַמָּס
הַמָּכֶס לְאֲשֶׁר־לוֹ הַמָּכֶס הַיִּרְאָה לְאֲשֶׁר־לוֹ הַיִּרְאָה וְהַכְּבוֹד
לְאֲשֶׁר־לוֹ הַכְּבוֹד:

Romans 13:8 ¶ Owe no man any thing, but to love one another: for he that loveth another hath fulfilled the law.

Romans 13:8 לֹא תִלְיִנוּ אִתְּכֶם כָּל־חֹב בְּלִפְנֵי אֶהְבֵּת אֱדָם לַחֲבֵירוֹ

כִּי הָאֱהָב אֶת־חֲבֵרוֹ קַיִם אֶת־הַתּוֹרָה:

Romans 13:9 For this, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not kill, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness, Thou shalt not covet; and if *there be* any other commandment, it is briefly comprehended in this saying, namely, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

Romans 13:9 כִּי־הֵנָּה לֹא תִנָּאֵף לֹא תִרְצַח לֹא תִגְנֹב לֹא תַעֲנֶה עֵד שָׁקֵר לֹא תַחַמֵּד עִם כָּל־מִצְוֹת אַחֲרוֹת יָכִיל אֶתֶּן הַכָּתוּב וְאֶהְבֹּת לְרַעֲךָ כָּמוֹךָ:

Romans 13:10 Love worketh no ill to his neighbour: therefore love *is* the fulfilling of the law.

Romans 13:10 הָאֱהָבָה לֹא תַעֲשֶׂה רָע לְרַעַ עַל־כֵּן הָאֱהָבָה הִיא קַיִם הַתּוֹרָה:

Romans 13:11 ¶ And that, knowing the time, that now *it is* high time to awake out of sleep: for now *is* our salvation nearer than when we believed.

Romans 13:11 וְאַף אֶת־הַזְמָן לֹא תִנָּכְרוּ כִּי בָּא הַמוֹעֵד לְהִקְיִן מִשְׁנָה כִּי יִשׁוּעַתָּנוּ קָרְבָּה לָנוּ עַתָּה מִיּוֹם אֲשֶׁר הִחֲלָנוּ לְהֶאֱמִין:

Romans 13:12 The night is far spent, the day is at hand: let us therefore cast off the works of darkness, and let us put on the armour of light.

Romans 13:12 הַלַּיְלָה חָלַף הַלֶּךְ לוֹ וְהַיּוֹם הִגִּיעַ נַעֲזְבֵה־נָּא אֶת־פְּעָלֵי הַחֹשֶׁךְ וְכָלֵי נֶשֶׁק הָאֹר נַחֲגִרָה:

Romans 13:13 Let us walk honestly, as in the day; not in rioting and drunkenness, not in chambering and wantonness, not in strife and envying.

Romans 13:13 וּבְמִישָׁרִים נִתְהַלֵּךְ כָּמוֹ־בַיּוֹם לֹא בְמַרְזֵחַ סְרוּחִים וְשִׁכְרוֹן לֹא־בְזֻמָּה וְעִנְיָבִים וְלֹא־בִזְדוֹן וְקִנְאָה:

Romans 13:14 But put ye on the Lord Jesus Christ, and make not provision for the flesh, to fulfil the lusts thereof.

Romans 13:14 אַךְ רוּחַ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינְנוּ תִלְבֹּשׁ אֶתְכֶם וְלֹא תַמְלִאוּ מִשְׁאָלוֹתֵיכֶם לְפִי תַאֲוֹת הַבָּשָׂר:

Romans 14:1 ¶ Him that is weak in the faith receive ye, *but* not to doubtful disputations.

Romans 14:1 אִישׁ רַפָּה יָדַיִם בְּאַמוּנָה קַבֵּלְהוּ בְּתוֹכְכֶם וְלֹא לְחֻקֵּי
לֵב לְשַׁעֲיָפּוֹ וְעִשְׂתָּנְתּוּ:

Romans 14:2 For one believeth that he may eat all things: another, who is weak, eateth herbs.

Romans 14:2 יֵשׁ מֵאַמִּין כִּי כָל־דָּבָר נָכוֹן לוֹ לֶאֱכֹל וְרַפָּה יָדַיִם זֶה
יֹאכֵל יֶרֶק:

Romans 14:3 Let not him that eateth despise him that eateth not; and let not him which eateth not judge him that eateth: for God hath received him.

Romans 14:3 הָאֹכֵל כָּל־מֵאֲכָל אֶל־יָבוֹז לֹא־אֲשֶׁר אֵינָנו אֹכֵל וְאֲשֶׁר
אֵינָנו אֹכֵל אֶל־יִשְׁפֹּט אֶת־הָאֹכֵל כִּי־נִשְׂא פָנָיו אֱלֹהִים:

Romans 14:4 Who art thou that judgest another man's servant? to his own master he standeth or falleth. Yea, he shall be holden up: for God is able to make him stand.

Romans 14:4 מִי אַתָּה כִּי־תִשְׁפֹּט עֶבֶד לֹא־לָךְ הֵן לֵאדֹנָיו הוּא כִּי
יָקוּם וְכִי־יִפֹּל וְהוּא יָקוּם כִּי־רַב כֹּחַ יְהוָה לְהַקְיָמוֹ:

Romans 14:5 ¶ One man esteemeth one day above another: another esteemeth every day *alike*. Let every man be fully persuaded in his own mind.

Romans 14:5 יֵשׁ מִבְּדִיל יוֹם מֵעַל יוֹם וְיֵשׁ אֲשֶׁר יוֹם כִּיּוֹם נִחְשָׁב־לוֹ
יְהִי־נָא כָל־אִישׁ סָמוּךְ לְבֹו בְּדַעְתּוֹ:

Romans 14:6 He that regardeth the day, regardeth *it* unto the Lord; and he that regardeth not the day, to the Lord he doth not regard *it*. He that eateth, eateth to the Lord, for he giveth God thanks; and he that eateth not, to the Lord he eateth not, and giveth God thanks.

Romans 14:6 הַמְּכַבֵּד יָמִים לִיהוָה הוּא מְכַבֵּדָם וְאֲשֶׁר אֵינָנו מְכַבֵּד
יָמִים לְמַעַן יְהוָה אֵינָנו מְכַבֵּדָם הָאֹכֵל אֹכֵל לְשֵׁם יְהוָה כִּי־יוֹדֶה
לוֹ וְאֲשֶׁר אֵינָנו אֹכֵל לְשֵׁם אֱלֹהִים וַיְהוֹדֶנוּ:

Romans 14:7 For none of us liveth to himself, and no man dieth to himself.

Romans 14:7 כִּי אֵין־אִישׁ מֵאַתָּנוּ יַחְיֶה לְנַפְשׁוֹ וְאֵין־אִישׁ יָמוּת

Romans 14:8 For whether we live, we live unto the Lord; and whether we die, we die unto the Lord: whether we live therefore, or die, we are the Lord's.

Romans 14:8 כִּי אִם־נִחְיֶה נִחְיֶה לַיהוָה וְכִי־נָמוּת נָמוּת לַיהוָה לְכֵן
כִּי־נִחְיֶה וְכִי־נָמוּת לַיהוָה הִנָּנוּ:

Romans 14:9 For to this end Christ both died, and rose, and revived, that he might be Lord both of the dead and living.

Romans 14:9 כִּי הֵלֵא בַּעֲבוּר זֹאת מֵת הַמָּשִׁיחַ וַיָּקָם וַיְחִי לְהַשְׁתָּרָר
בְּאֲדוֹן עַל־הַמֵּתִים וְעַל־הַחַיִּים:

Romans 14:10 ¶ But why dost thou judge thy brother? or why dost thou set at nought thy brother? for we shall all stand before the judgment seat of Christ.

Romans 14:10 וְאַתָּה לָמָּה־זֶּה תִשְׁפֹּט אֶת־אֲחִיךָ אוֹ מִדּוּעַ תְּבִיז אֶתָּה
לְאֲחִיךָ וְכָלֵנוּ לַמִּשְׁפָּט נִעֲמֹד לִפְנֵי כִסֵּא דִין אֱלֹהִים:

Romans 14:11 For it is written, As I live, saith the Lord, every knee shall bow to me, and every tongue shall confess to God.

Romans 14:11 כִּי כָתוּב חַי־אֲנִי נְאֻם יְהוָה כִּי לִי תִכְרַע כָּל־בֶּרֶךְ
וְכָל־לָשׁוֹן תִּוָּדָה לֵאלֹהִים:

Romans 14:12 So then every one of us shall give account of himself to God.

Romans 14:12 עַל־כֵּן כָּל־אִישׁ וְאִישׁ לִנְפֹשׁוֹ יָשִׁיב אֶת־אֱלֹהִים דָּבָר:

Romans 14:13 ¶ Let us not therefore judge one another any more: but judge this rather, that no man put a stumblingblock or an occasion to fall in *his* brother's way.

Romans 14:13 וְעַתָּה לֹא נִשְׁפֹּט עוֹד אִישׁ אֶת־אֲחִיו כִּי אִם־נִחְרָץ
מִשְׁפָּט לְבִלְתִּי תֵת אִישׁ לִפְנֵי אֲחִיו מוֹקֵשׁ אוֹ מְכַשׁוֹל:

Romans 14:14 I know, and am persuaded by the Lord Jesus, that *there is* nothing unclean of itself: but to him that esteemeth any thing to be unclean, to him *it is* unclean.

Romans 14:14 יָדַעְתִּי גַם־יָדַעְתִּי בִישׁוּעַ אֲדֹנָיִנוּ כִּי־אֵין דָּבָר טָמֵא

מֵאֲלֵיוֹ וְרַק-טֵמֵא הוּא לְמִי אֲשֶׁר יַחְשְׁבֵנוּ לְטֵמֵא:

Romans 14:15 But if thy brother be grieved with *thy* meat, now walkest thou not charitably. Destroy not him with thy meat, for whom Christ died.

Romans 14:15 וְאִם-יַעֲצֹב אַחִיךָ בְּמֵאֲכָלְךָ אֵינְךָ הֹלֵךְ עוֹד בְּאֶרֶח
אַהֲבָה אֶל-תַּשְׁחִית בְּמֵאֲכָלְךָ אֶת-אַחִיךָ אֲשֶׁר הַמָּשִׁיחַ מֵת בְּעֵדוֹ:

Romans 14:16 Let not then your good be evil spoken of:

Romans 14:16 וְאַל-תִּתֵּן יִשְׁרָת נַפְשְׁךָ לְגִדּוּפִים:

Romans 14:17 For the kingdom of God is not meat and drink; but righteousness, and peace, and joy in the Holy Ghost.

Romans 14:17 כִּי-מַלְכוּת אֱלֹהִים אֵינָנָה מֵאֲכָל וּמִשְׁתָּה כִּי
אִם-צְדָקָה שָׁלוֹם וְחֵדוּת בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ:

Romans 14:18 For he that in these things serveth Christ *is* acceptable to God, and approved of men.

Romans 14:18 וְהָעֹבֵד אֶת-הַמָּשִׁיחַ בְּאֵלֶּה רְצוּי הוּא לְאֱלֹהִים
וְנִחָמָד בְּעֵינֵי אָנָשִׁים:

Romans 14:19 Let us therefore follow after the things which make for peace, and things wherewith one may edify another.

Romans 14:19 עַל-כֵּן נִרְדֹּפָה-נָא דְרָכֵי שָׁלוֹם לְכוּנֵן אִישׁ
אֶת-רֵעֵהוּ:

Romans 14:20 For meat destroy not the work of God. All things indeed *are* pure; but *it is* evil for that man who eateth with offence.

Romans 14:20 אֶל-תַּהַרֵס פְּעַל אֱלֹהִים עַל-דְּבַר מֵאֲכָל כָּל-דָּבָר
הוּא טָהוֹר וְרַק רַע הוּא לַאֲשֶׁר יֹאכְלֵנוּ לְהִתְנַקֵּם בְּנַפְשׁוֹ:

Romans 14:21 *It is* good neither to eat flesh, nor to drink wine, nor *any thing* whereby thy brother stumbleth, or is offended, or is made weak.

Romans 14:21 טוֹב לֹא-לֶאֱכֹל בָּשָׂר לֹא-לִשְׁתּוֹת יַיִן וְלֹא-לַעֲשׂוֹת

דָּבַר אֲשֶׁר יִהְיֶה מִכְשׁוֹל לֵב לְאַחִיךָ אוֹ אֲשֶׁר יִנְקֹשׁ-בוֹ אוֹ יָדָיו
תִּרְפִּינָה:

Romans 14:22 Hast thou faith? have *it* to thyself before God. Happy *is* he that condemneth not himself in that thing which he alloweth.

Romans 14:22 יֵשׁ-לְךָ אֱמוּנָה תְּהִי-לְךָ לְבַדְּךָ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר־י
הָאִישׁ אֲשֶׁר לִבּוֹ לֹא יִרְשִׁיעֵנוּ בְּאֲשֶׁר יִבְחַר-לוֹ:

Romans 14:23 And he that doubteth is damned if he eat, because *he eateth* not of faith: for whatsoever *is* not of faith is sin.

Romans 14:23 אֵךְ אִם-יֹאכַל וְלִבּוֹ נִפְלֵג עָלָיו וְנִשָּׂא עֹנּוֹ יַעַן כִּי לֹא
בְּאֱמוּנָה מַעֲשָׂהוּ וְכָל אֲשֶׁר נַעֲשָׂה בְּבִלִי אֱמוּנָה חַטָּא הוּא:

Romans 15:1 ¶ We then that are strong ought to bear the infirmities of the weak, and not to please ourselves.

Romans 15:1 וְאֲנַחְנוּ גְּבִירֵי כַח עָלֵינוּ הַמַּצְוָה לְשִׂאת רַפְיוֹן דְּלֵי כַח
וְלֹא לְחֹוֹשׁ לְחַפֵּץ נַפְשֵׁנוּ:

Romans 15:2 Let every one of us please *his* neighbour for *his* good to edification.

Romans 15:2 וְאִישׁ אִישׁ מֵאַתָּנוּ יַחֲוֹשׁ לְחַפֵּץ רַעְהוּ לְטוֹב-לוֹ
לְבַעֲבוֹר יִבְנֶה מִמֶּנּוּ:

Romans 15:3 For even Christ pleased not himself; but, as it is written, The reproaches of them that reproached thee fell on me.

Romans 15:3 כִּי גַם-הַמָּשִׁיחַ לֹא חָשׁ לְנַפְשׁוֹ כִּי אִם-חָשׁ לְאַשֶׁר כָּתוּב
וְחִרְפוֹת חוֹרְפִיךָ נָפְלוּ עָלַי:

Romans 15:4 For whatsoever things were written aforetime were written for our learning, that we through patience and comfort of the scriptures might have hope.

Romans 15:4 וְכָל-אֲשֶׁר נִכְתָּב מִקֵּדָם נִכְתָּב לְמוֹסָר לָנוּ לְהִתְחַזֵּק
בְּתִקְוָה בְּאֶרֶךְ אַפִּים וּבְתַנְחוּמוֹת הַכְּתוּבִים:

Romans 15:5 Now the God of patience and consolation grant you to be likeminded one

toward another according to Christ Jesus:

Romans 15:5 וְיֵאָלֵךְ אֶחָד אֶפְסִים אָבִי הַתְּנַחוּמִּים יִתֵּן לָכֶם לֵב אֶחָד
לְאִישׁ כְּאֶחָיו כִּי־דַ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Romans 15:6 That ye may with one mind *and* one mouth glorify God, even the Father of our Lord Jesus Christ.

Romans 15:6 וּבְלֵב אֶחָד וּפִה אֶחָד תִּכְבְּדוּ יְיָ אֱלֹהִים אָבִי
אֲדֹנֵינוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Romans 15:7 ¶ Wherefore receive ye one another, as Christ also received us to the glory of God.

Romans 15:7 עַל־כֵּן קַבְּלוּ נָא אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ כַּאֲשֶׁר גַּם־הַמָּשִׁיחַ
קִבַּל אֶתְכֶם לְכָבוֹד הָאֱלֹהִים:

Romans 15:8 Now I say that Jesus Christ was a minister of the circumcision for the truth of God, to confirm the promises *made* unto the fathers:

Romans 15:8 וְאֲנִי אֹמֵר כִּי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ הָיָה לְמַשְׁרֵת אֶת־הַנְּמוּנִים
בְּעִבּוֹר אֲמַת אֱלֹהִים לְהַקִּים דְּבָרָיו אֶל־הָאֲבוֹת:

Romans 15:9 And that the Gentiles might glorify God for *his* mercy; as it is written, For this cause I will confess to thee among the Gentiles, and sing unto thy name.

Romans 15:9 וְהַגּוֹיִם גַּם־הֵם יִכְבְּדוּ אֶת־הָאֱלֹהִים עַל־חַסְדּוֹ כַּכְּתוּב
עַל־כֵּן אֲזַמְּרָה בְּגוֹיִם וּלְשׁוֹנָם אֲזַמְּרָה:

Romans 15:10 And again he saith, Rejoice, ye Gentiles, with his people.

Romans 15:10 וְעוֹד כָּתוּב הִרְנִינוּ גוֹיִם עִמּוֹ:

Romans 15:11 And again, Praise the Lord, all ye Gentiles; and laud him, all ye people.

Romans 15:11 וְעוֹד הִלְלוּ אֶת־יְהוָה כָּל־גּוֹיִם שִׁבְחוּהוּ כָּל־הָאֲמִים:

Romans 15:12 And again, Esaias saith, There shall be a root of Jesse, and he that shall rise to reign over the Gentiles; in him shall the Gentiles trust.

Romans 15:12 וַיִּשְׁעֶיָּה יֹאמַר עוֹד יְהָיָה שֹׁרֵשׁ יִשִּׁי וְהָעֵמִד לְמַשְׁלָל

בְּעֵמִים אֵלָיו גּוֹיִם יִקְוּ:

Romans 15:13 ¶ Now the God of hope fill you with all joy and peace in believing, that ye may abound in hope, through the power of the Holy Ghost.

Romans 15:13 וְאֱלֹהֵי הַתִּקְוָה יִמְלֵא אֶתְכֶם כָּל־שִׂמְחָה וְשָׁלוֹם
בְּאֱמוּנַתְכֶם לְהוֹסִיף חַיִּל בְּתִקְוָה בְּעֹז רוּחַ הַקֹּדֶשׁ:

Romans 15:14 ¶ And I myself also am persuaded of you, my brethren, that ye also are full of goodness, filled with all knowledge, able also to admonish one another.

Romans 15:14 וְגַם־בְּכֶם אֲחֵי בְּטָחָה נִפְשִׁי מְאֹד כִּי־אַתֶּם מְלֵאִים
חֶסֶד שְׁלֵמִים בְּכָל־דַּעַת וְנִכְנִיָּם לְהוֹדִיר אִישׁ אֶת־אָחִיו:

Romans 15:15 Nevertheless, brethren, I have written the more boldly unto you in some sort, as putting you in mind, because of the grace that is given to me of God,

Romans 15:15 וְאֲנִי בְּיֹתֵר עֹז כָּתַבְתִּי אֲלֵיכֶם עַל־אֲדוֹת דְּבָרִים
אַחֲרִים כְּמִזְכִּיר אֲנִי לְפָנֵיכֶם אַחֲרֵי אֲשֶׁר הִטָּה אֱלֹהִים אֵלַי חֶסֶד:

Romans 15:16 That I should be the minister of Jesus Christ to the Gentiles, ministering the gospel of God, that the offering up of the Gentiles might be acceptable, being sanctified by the Holy Ghost.

Romans 15:16 וְאַהֲיָה לְמַשְׁרֵת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ בֵּין הַגּוֹיִם וְאֶכְהֶן
לְבִשׁוֹרַת הָאֱלֹהִים בַּעֲבוּר יַעֲלֶה קָרְבַּן הַגּוֹיִם לְרָצוֹן מִקֹּדֶשׁ
בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ:

Romans 15:17 I have therefore whereof I may glory through Jesus Christ in those things which pertain to God.

Romans 15:17 וּבִכֵּן יֵשׁ־לִי לְהַתְהַלֵּל בִּישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ בַּחֲפָצִים אֲשֶׁר
לְאֱלֹהִים:

Romans 15:18 For I will not dare to speak of any of those things which Christ hath not wrought by me, to make the Gentiles obedient, by word and deed,

Romans 15:18 כִּי לֹא־נִסִּיתִי לְדַבֵּר דְּבָר אֲשֶׁר לֹא בָצַע הַמָּשִׁיחַ
עַל־יָדַי לְהַטּוֹת אֵלָיו אֶת־לֵב הַגּוֹיִם בְּאִמְרֵי פִי וּבַעֲלִילוֹת יָדַי:

Romans 15:19 Through mighty signs and wonders, by the power of the Spirit of God; so that from Jerusalem, and round about unto Illyricum, I have fully preached the gospel of Christ.

Romans 15:19 בְּגִבּוֹרֵת הָאֲתוֹת וְהַמִּפְתִּים בְּעֹז רוּחַ אֱלֹהִים עַד אֲשֶׁר
מָלְאָה הָאָרֶץ בְּשֶׁרֶת הַמְּשִׁיחַ מִירוּשָׁלַיִם וְסְבִיבוֹתֶיהָ עַד
אֱלֹוִרִיקוֹן:

Romans 15:20 Yea, so have I strived to preach the gospel, not where Christ was named, lest I should build upon another man's foundation:

Romans 15:20 וְכֵן שִׁמְתִּי מְגִמַת פָּנַי לְבִשָׁר אֶךְ בְּמִקְמוֹת אֲשֶׁר שֵׁם
הַמְּשִׁיחַ עוֹד לֹא נִקְרָא שָׁם לְבִלְתִּי אֲבַנֶּה עַל-יְסוֹד אֲחֵרִים:

Romans 15:21 But as it is written, To whom he was not spoken of, they shall see: and they that have not heard shall understand.

Romans 15:21 כִּי אִם-כִּכְתוּב אֲשֶׁר לֹא-סִפֵּר לָהֶם רָאוּ וְאֲשֶׁר
לֹא-שָׁמְעוּ הִתְבֹּנְנוּ:

Romans 15:22 ¶ For which cause also I have been much hindered from coming to you.

Romans 15:22 וְאֲשֶׁר לְזֹאת נִעְצְרְתִּי זְמַן רַב מִבּוֹא אֵלֵיכֶם:

Romans 15:23 But now having no more place in these parts, and having a great desire these many years to come unto you;

Romans 15:23 אָבָל עַתָּה אֲחֵרֵי אֲשֶׁר אֵין-לִי עוֹד מָקוֹם בְּגִלְלוֹת
הָאֶלֶּה וְתִשׁוּקָתִי גְדוֹלָה לָבוֹא אֵלֵיכֶם זֶה שָׁנִים רַבּוֹת:

Romans 15:24 Whensoever I take my journey into Spain, I will come to you: for I trust to see you in my journey, and to be brought on my way thitherward by you, if first I be somewhat filled with your *company*.

Romans 15:24 אָבוֹא אֵלֵיכֶם בְּלֻכְתִּי לְסַפְּרֵד כִּי מְקוֹה אֲנִי
לִרְאוֹתְכֶם בְּעֶבְרֵי לְשֹׁבַע שְׁמָחוֹת אֶת-פְּנֵיכֶם לְמַעַט אַחֵר
תִּשְׁלַחוּנִי לְדֶרֶכִּי:

Romans 15:25 But now I go unto Jerusalem to minister unto the saints.

Romans 15:25 אָפֶס כִּיּוֹם הִנֵּנִי הַלֵּךְ יְרוּשָׁלַיִם לְהָבִיא שָׁם מִחֵיהָ
לְקָדוּשִׁים:

Romans 15:26 For it hath pleased them of Macedonia and Achaia to make a certain contribution for the poor saints which are at Jerusalem.

Romans 15:26 כִּי־יֵשֶׁר הַדָּבָר בְּעֵינַי הַמִּקְדּוֹנִים וְהָאֲכִיִּים לְהָרִים
מִשָּׂאת נְדָבָה אֶל־אֲבִיוָנֵי יְרוּשָׁלַיִם הַקְדּוּשִׁים:

Romans 15:27 It hath pleased them verily; and their debtors they are. For if the Gentiles have been made partakers of their spiritual things, their duty is also to minister unto them in carnal things.

Romans 15:27 וְהַדָּבָר הַזֶּה יֵשֶׁר בְּעֵינֵיהֶם וְגַם־חֹב הֵם מְשִׁיבִים
לָהֶם כִּי אִם־הַגּוֹיִם נֹאחֲזוּ בְנִחְלָתָם כְּתִבְרִים בְּחַיֵּי הָרוּחַ הֵלֵא
גַּם־עֲלֵיהֶם לְהַחֲיָתָם בְּחַיֵּי בָשָׂרִים:

Romans 15:28 When therefore I have performed this, and have sealed to them this fruit, I will come by you into Spain.

Romans 15:28 וְכַאֲשֶׁר אֶכְלֶה אֶת־הַדָּבָר וְהַפְרִי הַזֶּה יִהְיֶה בְיָדִם
אֶל־נֶכוֹן אַעֲבֶרָה דֶּרֶךְ עֲלֵיכֶם לְסַפָּרְד:

Romans 15:29 And I am sure that, when I come unto you, I shall come in the fulness of the blessing of the gospel of Christ.

Romans 15:29 וְכַבֵּאִי אֲלֵיכֶם יַדְעֹתִי כִי־בְמִלָּא בְּרַכְתָּה
שָׁל־בְּשׁוֹרַת־הַמָּשִׁיחַ אָבָאָה:

Romans 15:30 ¶ Now I beseech you, brethren, for the Lord Jesus Christ's sake, and for the love of the Spirit, that ye strive together with me in *your* prayers to God for me;

Romans 15:30 וְאַנִּי מִתְחַנֵּן אֲלֵיכֶם אַחֵי בִישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִנִּינוּ
וּבְאַהֲבַתְכֶם הַנְּתוּנָה לָכֶם מִרוּחַ הַקֹּדֶשׁ לְהִתְאַמֵּץ וּלְהִתְפַּלֵּל אֹתִי
אֶל־אֱלֹהִים בְּעֵד נַפְשִׁי:

Romans 15:31 That I may be delivered from them that do not believe in Judaea; and that my service which *I have* for Jerusalem may be accepted of the saints;

Romans 15:31 כִּי יִמְלִטְנִי מִיַּד הַמִּמְרִים בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וַיְהִינִי לְגִמְרָ
עֲבֹדְתִי לְרָצוֹן לְקָדוֹשִׁים בִּירוּשָׁלָּיִם:

Romans 15:32 That I may come unto you with joy by the will of God, and may with you be refreshed.

Romans 15:32 וְלָבֹא אֵלֵיכֶם בְּלֵב שָׂמֵחַ בְּרָצוֹן אֱלֹהִים לְהַנְפִּישׁ שָׁם
עִמָּכֶם:

Romans 15:33 Now the God of peace *be* with you all. Amen.

Romans 15:33 וְאֱלֹהֵי הַשְּׁלוֹם יִהְיֶה עִם-כָּלְכֶם אָמֵן:

Romans 16:1 ¶ I commend unto you Phebe our sister, which is a servant of the church which is at Cenchrea:

Romans 16:1 וְהִנֵּנִי מִפְּנִיעַ בְּעֵד אֲחֵיתִנוּ הַבָּאָה לְפָנֵיכֶם הִיא פּוֹיָבָה
מִשְׁרַת אֶת-הָעֵדָה בְּקִנְכְּרִי:

Romans 16:2 That ye receive her in the Lord, as becometh saints, and that ye assist her in whatsoever business she hath need of you: for she hath been a succourer of many, and of myself also.

Romans 16:2 אָנָּה קִבְּלוּהָ-נָּא בְּאֲדִינֵנוּ כְּמִשְׁפָּט לְאִנְשֵׁי קִדְשׁ
וְתִמְכּוּהָ בְּכָל-דָּבָר אֲשֶׁר תִּחְסֹר עִמָּכֶם כִּי גַם-הִיא תִמְכָּה בְּיָדִי
וּבְיָדֵי רַבִּים זֹלָתִי:

Romans 16:3 ¶ Greet Priscilla and Aquila my helpers in Christ Jesus:

Romans 16:3 שִׂאֲלוּ לְשָׁלוֹם פְּרִי־סְקָלָא וְעֵקִילָס חֲבֵרֵי בַעֲבֹדַת יֵשׁוּעַ
הַמָּוִשִׁיחַ:

Romans 16:4 Who have for my life laid down their own necks: unto whom not only I give thanks, but also all the churches of the Gentiles.

Romans 16:4 אֲשֶׁר נָתַנוּ צִנּוֹאָרָם בְּעֵד נַפְשִׁי וְלֹא-אֲנִי לְבִדִּי מִכִּיר
טוֹבָתָם כִּי אִם-גַּם כָּל-קְהִילוֹת הַגּוֹיִם:

Romans 16:5 Likewise *greet* the church that is in their house. Salute my wellbeloved

Epaenetus, who is the firstfruits of Achaia unto Christ.

Romans 16:5 וְגַם אֶל־הָעֵדָה בְּבֵיתָם תִּשְׁאַלֻּם לְשָׁלוֹם שְׁאַלֻּם לְשָׁלוֹם
אֶפִּינֶטוֹס יְדִידִי הֵלֵא הוּא רֵאשִׁית פְּרִי אֲסִיָּא לַמָּשִׁיחַ:

Romans 16:6 Greet Mary, who bestowed much labour on us.

Romans 16:6 שְׁאַלֻּם לְשָׁלוֹם מֵרִים אֲשֶׁר עָמְלָה לָכֶם עָמַל רַב:

Romans 16:7 Salute Andronicus and Junia, my kinsmen, and my fellowprisoners, who are of note among the apostles, who also were in Christ before me.

Romans 16:7 שְׁאַלֻּם לְשָׁלוֹם אַנְדְּרוֹנִיקוֹס וַיּוֹנִיָּס קָרָבִי אֲשֶׁר נֶאֱסְרוּ
אִתִּי בַּמַּשְׁמָר וְגַם־יָצְאָ שָׁמָעָם בֵּין הַשְּׁלִיחִים וְהֵם דִּבְקוּ לִפְנֵי
בְּמַשִּׁיחִנוּ:

Romans 16:8 Greet Amplias my beloved in the Lord.

Romans 16:8 שְׁאַלֻּם לְשָׁלוֹם אַמְפִּלְיָאס יְדִידִי בְּאֲדִינִנוּ:

Romans 16:9 Salute Urbane, our helper in Christ, and Stachys my beloved.

Romans 16:9 שְׁאַלֻּם לְשָׁלוֹם אוּרְבָנוֹס חֲבֵרְנוּ בַּעֲבַדַת הַמָּשִׁיחַ
וּלְשָׁלוֹם סֹטְכִיס יְדִידִי:

Romans 16:10 Salute Apelles approved in Christ. Salute them which are of Aristobulus' household.

Romans 16:10 שְׁאַלֻּם לְשָׁלוֹם אֶפֶלִיס הַנֶּאֱמָן בַּמָּשִׁיחַ שְׁאַלֻּם לְשָׁלוֹם
בְּנֵי בֵית אַרִיסְטוֹבִלוֹס:

Romans 16:11 Salute Herodion my kinsman. Greet them that be of the household of Narcissus, which are in the Lord.

Romans 16:11 שְׁאַלֻּם לְשָׁלוֹם הֶרודִיוֹן קָרָבִי שְׁאַלֻּם לְשָׁלוֹם בְּנֵי בֵית
נַרְקִיסוֹס הַדִּבְקִים בְּאֲדִינִנוּ:

Romans 16:12 Salute Tryphena and Tryphosa, who labour in the Lord. Salute the beloved Persis, which laboured much in the Lord.

Romans 16:12 שְׁאַלֻּם לְשָׁלוֹם טְרוֹפִינָה וְטְרוֹפָסָה הָעֹשׂוֹת מַעֲשֵׂיָהֶן

בְּאֲדִינֵנוּ שְׁאַלּוּ לְשָׁלוֹם פְּרָסִים הָאֲהוּבָה אֲשֶׁר הִרְבֵּתָה בְּעָלֶיהָ
בְּאֲדִינֵנוּ:

Romans 16:13 Salute Rufus chosen in the Lord, and his mother and mine.

שְׁאַלּוּ לְשָׁלוֹם רוּפּוֹס בְּחִיר אֲדִינֵנוּ וְלְשָׁלוֹם אִמּוֹ כְּאִם
לִי:

Romans 16:14 Salute Asyncritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, and the brethren which are with them.

שְׁאַלּוּ לְשָׁלוֹם אֲסוֹנְקָרִיטוֹס פְּלִיגוֹן הֶרְמָס פַּטְרוֹבָּס
וְהֶרְמִיס וְהָאֲחִים אֲשֶׁר עִמָּהֶם:

Romans 16:15 Salute Philologus, and Julia, Nereus, and his sister, and Olympas, and all the saints which are with them.

שְׁאַלּוּ לְשָׁלוֹם פִּילוֹלוֹגוֹס יוּלִיָּא נִירֵיוֹס וְאֲחֹתוֹ
וְאוֹלִימְפָּס וְכָל־הַקְּדוֹשִׁים אֲשֶׁר אִתָּם:

Romans 16:16 Salute one another with an holy kiss. The churches of Christ salute you.

שְׁאַלּוּ אִישׁ לְרֵעֵהוּ לְשָׁלוֹם בְּנִשְׂיָקַת הַקֹּדֶשׁ
כָּל־קְהִילוֹת מְשִׁיחֵנוּ דְרָשׁוֹת לְשָׁלוֹם לָכֶם:

Romans 16:17 ¶ Now I beseech you, brethren, mark them which cause divisions and offences contrary to the doctrine which ye have learned; and avoid them.

וְאַנִּי מְזַהֵר אֶתְכֶם אַחֵי הַשְׁמָרוֹ לָכֶם מִמַּשְׁלַחַי מִדְּבָרִים
וּמוֹקְשִׁים לַהֲפֹךְ אֶת־הַלֵּקָח אֲשֶׁר לְמִדְתָּם סוּרוּ־נָא מֵעָלֵיהֶם:

Romans 16:18 For they that are such serve not our Lord Jesus Christ, but their own belly; and by good words and fair speeches deceive the hearts of the simple.

כִּי אֲנָשִׁים כָּאֵלֶּה לֹא יַעֲבְדוּ אֶת־אֲדִינֵנוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ
כִּי אִם־אֶת־כִּירְשָׁם וּבִשְׁפַת חֲלָקוֹת וְחֲלָלְקוֹת יְדִיחוּ אֶת־לְבָבוֹת
הַתְּמִימִים:

Romans 16:19 For your obedience is come abroad unto all *men*. I am glad therefore on your behalf: but yet I would have you wise unto that which is good, and simple concerning evil.

Romans 16:19 וְנוֹדַע לְכָל כִּי־יֵשׁ לָכֶם לֵב שֹׁמֵעַ וְעַל־כֵּן שָׁשׂ אֲנִי
עֲלֵיכֶם אֲךָ חֲפָצְתִּי כִּי תִהְיוּ חֲכָמִים לַעֲשׂוֹת טוֹב וּתְמִימִים
מַעֲשׂוֹת רָעָה:

Romans 16:20 And the God of peace shall bruise Satan under your feet shortly. The grace of our Lord Jesus Christ *be* with you. Amen.

Romans 16:20 וְאֱלֹהֵי הַשָּׁלוֹם יִדְכָּא אֶת־הַשָּׁטָן כַּה מַהֵר תַּחַת
רַגְלֵיכֶם חֶסֶד יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ יִהְיֶה עִמָּכֶם:

Romans 16:21 ¶ Timotheus my workfellow, and Lucius, and Jason, and Sosipater, my kinsmen, salute you.

Romans 16:21 טִימוֹתִיוֹס חֲבֵרִי וְלוֹקִיוֹס וַיָּסוֹן וְסוֹסִפָּטְרוֹס קְרוֹבֵי
דִּרְשִׁים לְשָׁלוֹמְכֶם:

Romans 16:22 ¶ I Tertius, who wrote *this* epistle, salute you in the Lord.

Romans 16:22 וְאֲנִי טֵרְטִיוֹס סֹפֵר הָאֵפִי־טוֹרָה הַזֹּאת שָׂאֵל לְשָׁלוֹמְכֶם
בְּאֲדֹנֵינוּ:

Romans 16:23 ¶ Gaius mine host, and of the whole church, saluteth you. Erastus the chamberlain of the city saluteth you, and Quartus a brother.

Romans 16:23 גַּיּוֹס בֵּעַל הַמָּלוֹן־לִי וְלְכָל־הַקְהָל הָיִרֵשׁ לְשָׁלוֹמְכֶם
אֶרֶסְטוֹס סֹכֵן הָעִיר וְקוֹרְטוֹס אָחִינוּ שְׂאֵלִים לְשָׁלוֹמְכֶם:

Romans 16:24 The grace of our Lord Jesus Christ *be* with you all. Amen.

Romans 16:24 חֶסֶד אֲדֹנֵינוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ עִם־כָּלְכֶם אָמֵן:

Romans 16:25 ¶ Now to him that is of power to stablish you according to my gospel, and the preaching of Jesus Christ, according to the revelation of the mystery, which was kept secret since the world began,

Romans 16:25 וְהוּא אֲשֶׁר הִכָּח בְּיָדוֹ לְכוֹנֵן אֶתְכֶם כְּבִשְׁרָתִי הִיא
בִּשְׁרַת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ כְּפִי הַתְגַּלוֹת הַסּוֹד אֲשֶׁר הָיָה כָּמָס מִימֵי

Romans 16:26 But now is made manifest, and by the scriptures of the prophets, according to the commandment of the everlasting God, made known to all nations for the obedience of faith:

Romans 16:26 וְאֲשֶׁר נִגְלָה כִּיּוֹם עַל־פִּי כְּתִבִּי הַנְּבִיאִים בְּפִקְדֹת
אֱלֹהֵי עוֹלָם וְהַגִּיד לְכָל־הַגּוֹיִם לְהַטּוֹת אֶת־לִבָּם אֶל־אֱמוּנָתוֹ:

Romans 16:27 To God only wise, *be* glory through Jesus Christ for ever. Amen. <Written to the Romans from Corinthus, *and sent* by Phebe servant of the church at Cenchrea.>

Romans 16:27 הוּא אֵל יָדְעוֹת לְבָדּוֹ וְלוֹ הַכְּבוֹד בִּישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ
לְעוֹלָם וָעַד אָמֵן:

1 Corinthians 1:1 ¶ Paul, called *to be* an apostle of Jesus Christ through the will of God, and Sosthenes *our* brother,

1 Corinthians 1:1 פּוֹלוֹס הַשָּׁלִיחַ אֲשֶׁר בָּחַר־בּוֹ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ בְּרָצוֹן
אֱלֹהִים אֲנִי וְסוֹסְתֵנִים אֶחָיו:

1 Corinthians 1:2 ¶ Unto the church of God which is at Corinth, to them that are sanctified in Christ Jesus, called *to be* saints, with all that in every place call upon the name of Jesus Christ our Lord, both theirs and ours:

1 Corinthians 1:2 אֶל־עֵדֶת אֱלֹהִים בְּקִרְיָתוֹס הַבְּחִירִים וְהַקְדָּשִׁים
אֲשֶׁר בִּישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ הִתְקַדְּשׁוּ עִם כָּל־הַקֹּרְאִים בְּכָל־מָקוֹם בְּשֵׁם
יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ הוּא אֲדִינֵהֶם וְאֲדִינִי:

1 Corinthians 1:3 ¶ Grace *be* unto you, and peace, from God our Father, and *from* the Lord Jesus Christ.

1 Corinthians 1:3 חֶסֶד וְשָׁלוֹם יִתֵּן לָכֶם אֱלֹהִים אָבִינוּ וְאֲדִינִי יֵשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ:

1 Corinthians 1:4 ¶ I thank my God always on your behalf, for the grace of God which is given you by Jesus Christ;

1 Corinthians 1:4 אֶבְרַךְ אֶת־אֱלֹהֵי תָמִיד עַל־חֶסְדּוֹ אֲשֶׁר נָמַל

עֲלֵיכֶם בְּיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

1 Corinthians 1:5 That in every thing ye are enriched by him, in all utterance, and *in* all knowledge;

1 Corinthians 1:5 1 כִּי בּוֹ מִצְּאֲתָם אֲזֵן לָכֶם בְּכָל-מַדָּע וְהַשְׂכֵּל:

1 Corinthians 1:6 Even as the testimony of Christ was confirmed in you:

1 Corinthians 1:6 1 כַּאֲשֶׁר עֵדוּת הַמָּשִׁיחַ נֶאֱמְנָה בְּכֶם:

1 Corinthians 1:7 So that ye come behind in no gift; waiting for the coming of our Lord Jesus Christ:

1 Corinthians 1:7 1 עַד אֲשֶׁר-לֹא חֲסַרְתֶּם מְאוּמָּה מִכָּל-מַתַּת-יְהוָה

וְעֵינֵיכֶם צִפְיֹת לְהִגָּלוֹת נִגְלוֹת פָּנֵי אֲדֹנָינוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

1 Corinthians 1:8 Who shall also confirm you unto the end, *that ye may be* blameless in the day of our Lord Jesus Christ.

1 Corinthians 1:8 1 אֲשֶׁר גַּם-הוּא יְכוֹנֵן אֶתְכֶם עַד-הַקֵּץ לְבִלְתִּי יִמָּצֵא

בְּכֶם שְׂמִיךְ דְּבַר בְּיוֹם אֲדֹנָינוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

1 Corinthians 1:9 God *is* faithful, by whom ye were called unto the fellowship of his Son Jesus Christ our Lord.

1 Corinthians 1:9 1 כִּי נֶאֱמָן הוּא הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נִקְרָאתֶם בּוֹ לְדִבְקָה

בְּבָנוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנָינוּ:

1 Corinthians 1:10 ¶ Now I beseech you, brethren, by the name of our Lord Jesus Christ, that ye all speak the same thing, and *that* there be no divisions among you; but *that* ye be perfectly joined together in the same mind and in the same judgment.

1 Corinthians 1:10 1 וְאַנִּי דֹרֵשׁ מִכֶּם אֲחֵי בְשֵׁם אֲדֹנָינוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ

לְדַבֵּר כָּלְכֶם פֶּה אֶחָד וְאֶל-תִּתְנָדְדוּ לְפִלְגּוֹת כִּי אִם-תִּתְחַבְּרוּ

יַחְדָּו בְּלֵב אֶחָד וּבְעֵצָה אֶחָת:

1 Corinthians 1:11 For it hath been declared unto me of you, my brethren, by them *which are of the house* of Chloe, that there are contentions among you.

1 Corinthians 1:11 1 כִּי הִגִּיד-לִי אֲחֵי מִפִּי בְנֵי-בֵית כְּלוֹאָה כִּי-דִבְרִי

ריבות בשעריכם:

1 Corinthians 1:12 Now this I say, that every one of you saith, I am of Paul; and I of Apollos; and I of Cephas; and I of Christ.

1 Corinthians 1:12 1 וְהִנֵּה זֶה דְּבָרִי אִישׁ אִישׁ מִכֶּם אָמַר אָנִי לְפֹלוֹס
אוֹ אָנִי לְאַפּוֹלוֹס אוֹ אָנִי לְכִיפָא אוֹ אָנִי לַמָּשִׁיחַ:

1 Corinthians 1:13 Is Christ divided? was Paul crucified for you? or were ye baptized in the name of Paul?

1 Corinthians 1:13 1 הֲכִי נִחְלַק הַמָּשִׁיחַ הַנִּצָּל לַפּוֹלוֹס בְּעֶדְכֶם אוֹ
הַנִּטְבָּלָתָם בְּשֵׁם פּוֹלוֹס:

1 Corinthians 1:14 I thank God that I baptized none of you, but Crispus and Gaius;

1 Corinthians 1:14 1 שׁוֹשׁ אָשִׁישׁ בְּאַלְהִים כִּי לֹא-טַבַּלְתִּי אִישׁ מִכֶּם
זוֹלָתִי קְרִיסְפוֹס וְגַיּוֹס:

1 Corinthians 1:15 Lest any should say that I had baptized in mine own name.

1 Corinthians 1:15 1 פֶּן-יֹאמְרוּ כִּי-נִטְבַּלְתָּם בְּשְׁמִי:

1 Corinthians 1:16 And I baptized also the household of Stephanas: besides, I know not whether I baptized any other.

1 Corinthians 1:16 1 אַךְ טַבַּלְתִּי גַם אֶת-בְּנֵי-בֵית סְטֶפָנוֹס וּמִלְבָּד
אַלֶּה אֵינָנִי יָדַע עוֹד אִם-טַבַּלְתִּי אִישׁ אֲחֵר:

1 Corinthians 1:17 For Christ sent me not to baptize, but to preach the gospel: not with wisdom of words, lest the cross of Christ should be made of none effect.

1 Corinthians 1:17 1 כִּי לֹא שְׁלַחַנִי הַמָּשִׁיחַ לְטַבֵּל כִּי אִם-לְבַשֵּׁר
וְלֹא-בְחָכְמַת שְׁפָתַיִם פֶּן-יִהְיֶה צֵלַב הַמָּשִׁיחַ לְתִהְיוֹ:

1 Corinthians 1:18 ¶ For the preaching of the cross is to them that perish foolishness; but unto us which are saved it is the power of God.

1 Corinthians 1:18 1 כִּי-פִתְגָם הַצֵּלָב כְּפִתְיוֹת הוּא לְאַבְדִּים וְלָנוּ
הַנוֹשְׁעִים הוּא גְבוּרַת אֱלֹהִים:

1 Corinthians 1:19 For it is written, I will destroy the wisdom of the wise, and will bring to nothing the understanding of the prudent.

1 **Corinthians 1:19** כִּי־כִתּוּב אֲאָבֵד חֲכָמַת חֲכָמִים וּבִינַת נְבוֹנִים
אֶסְתִּיר :

1 Corinthians 1:20 Where *is* the wise? where *is* the scribe? where *is* the disputer of this world? hath not God made foolish the wisdom of this world?

1 **Corinthians 1:20** אֵי־הָחָכְם אֵי־הַסֹּפֵר אֵי־הַשִּׁקְלֵי חֲקָרֵי הָעוֹלָם הֲלֹא
סִכַּל אֱלֹהִים אֶת־חֲכָמַת הָעוֹלָם הַזֶּה :

1 Corinthians 1:21 For after that in the wisdom of God the world by wisdom knew not God, it pleased God by the foolishness of preaching to save them that believe.

1 **Corinthians 1:21** כִּי אַחֲרֵי אֲשֶׁר הָעוֹלָם בְּחֲכָמָתוֹ לֹא יָדַע
אֶת־הָאֱלֹהִים בָּאָה חֲכָמַת אֱלֹהִים וּרְצוֹנוֹ בְּסִכְלוֹת הַבְּשָׂרָה
לְהוֹשִׁיעַ אֶת־הַמֵּאֲמִינִים :

1 Corinthians 1:22 For the Jews require a sign, and the Greeks seek after wisdom:

1 **Corinthians 1:22** כִּי הַיְּהוּדִים שׂאֲלִים אוֹת וְהַיִּוָּנִים מְבַקְּשִׁים
חֲכָמָה :

1 Corinthians 1:23 But we preach Christ crucified, unto the Jews a stumblingblock, and unto the Greeks foolishness;

1 **Corinthians 1:23** וְאֵנַחֲנוּ מְבַשְּׂרִים בְּאֲזִיָּהֶם הַמְּשִׁיחַ הַנִּצָּלָב
לַיְּהוּדִים לְמַכְשׁוֹל וְלַיִּוָּנִים לְסִכְלוֹת :

1 Corinthians 1:24 But unto them which are called, both Jews and Greeks, Christ the power of God, and the wisdom of God.

1 **Corinthians 1:24** אֲךָ לְבַחֲרִים גַּם־לַיְּהוּדִים גַּם־לַיִּוָּנִים מְשִׁיחַ
נְבוֹרַת אֱלֹהִים וְחֲכָמַת אֱלֹהִים :

1 Corinthians 1:25 Because the foolishness of God is wiser than men; and the weakness of God is stronger than men.

1 Corinthians 1:25 1 כִּי סְכָלוֹת אֱלֹהִים טוֹבָה מִחֲכָמַת אָדָם וְרַפְיוֹן
יְדֵי אֱלֹהִים אֵיתָן מִכַּח גָּבֵר:

1 Corinthians 1:26 ¶ For ye see your calling, brethren, how that not many wise men after the flesh, not many mighty, not many noble, are called:

1 Corinthians 1:26 1 הֲלֹא תִרְאוּ מִי אַתֶּם אַחֵי קְרוֹאִי-יָהּ לֹא רַבִּים
חֲכָמִים לְעֵינַי בָּשָׂר לֹא רַבִּים גְּבִירֵי חַיִּל וְלֹא רַבִּים נְדִיבֵי אָרֶץ:

1 Corinthians 1:27 But God hath chosen the foolish things of the world to confound the wise; and God hath chosen the weak things of the world to confound the things which are mighty;

1 Corinthians 1:27 1 כִּי הִפְתָּאִים בְּעֵינַי הָעוֹלָם בָּחַר בָּם אֱלֹהִים
לְהַכְלִים אֶת-הַחֲכָמִים וְרַפִּי הַיָּדִים בְּעֵינַי הָעוֹלָם בָּם בָּחַר
לְהַכְלִים אֶת-הָאֵיתָנִים:

1 Corinthians 1:28 And base things of the world, and things which are despised, hath God chosen, yea, and things which are not, to bring to nought things that are:

1 Corinthians 1:28 1 וְדָלֹת עִם הָאָרֶץ וְהַנְּבִזִּים אֲשֶׁר כְּאֶפֶס נִחְשְׁבוּ
בָּחַר בָּם אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת לְאֶפֶס אֶת-הָאֱמֹר אֲנִי וְאֶפְסֵי עוֹד:

1 Corinthians 1:29 That no flesh should glory in his presence.

1 Corinthians 1:29 1 לְמַעַן לֹא-יִתְהַלֵּל כָּל-בָּשָׂר לְפָנַי הָאֱלֹהִים:

1 Corinthians 1:30 But of him are ye in Christ Jesus, who of God is made unto us wisdom, and righteousness, and sanctification, and redemption:

1 Corinthians 1:30 1 אַךְ אַתֶּם מֵאֵתוֹ הַנֶּכֶם בִּישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר הָיָה
לָנוּ לְחֲכָמָה מִיַּד הָאֱלֹהִים לְצַדִּיקָנוּ לְקִדְּשָׁנוּ וְלִפְדוֹת אֶת-נַפְשֵׁנוּ:

1 Corinthians 1:31 That, according as it is written, He that glorieth, let him glory in the Lord.

1 Corinthians 1:31 1 וְכֵן יִקְוֶה הַדְּבָר כַּכָּתוּב הַמִּתְהַלֵּל יִתְהַלֵּל
בִּיהוָה:

1 Corinthians 2:1 ¶ And I, brethren, when I came to you, came not with excellency of speech or of wisdom, declaring unto you the testimony of God.

1 Corinthians 2:1 וְאֲנִי כֹאֲשֶׁר בָּאתִי אֵלֵיכֶם אֲחִי לֹא בְמְלִיצַת הַשָּׁפָה
וְלֹא בִיתְרוֹן הַחֲכָמָה בָּאתִי לְהַגִּיד לָכֶם אֶת-עֲדוֹת אֱלֹהִים:

1 Corinthians 2:2 For I determined not to know any thing among you, save Jesus Christ, and him crucified.

1 Corinthians 2:2 כִּי נִחַרְצָה בְּלִבִּי לְבָלִי הַתְּבוּנָן בֵּינֵיכֶם אֶל-דָּבָר
אַחֵר כִּי אִם-אֶל-יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֶל-הַנִּצָּלָב:

1 Corinthians 2:3 And I was with you in weakness, and in fear, and in much trembling.

1 Corinthians 2:3 וְאֲנִי הָיִיתִי עִמָּכֶם בְּלֹא-כֹחַ בְּפֶתַח וּבְרַעָדָה
גְּדֹלָה:

1 Corinthians 2:4 And my speech and my preaching *was* not with enticing words of man's wisdom, but in demonstration of the Spirit and of power:

1 Corinthians 2:4 וְלֹא הָיָה דְּבָרִי וְקִרְיָאתִי לְפִתְתֶכֶם בְּאַמְרֵי
חֲכָמַת-אֲנָשִׁים כִּי אִם-בְּתַעֲנוּדָה נִפְגָּמָה מִפִּי הָרוּחַ וּמִפִּי הַגְּבוּרָה:

1 Corinthians 2:5 That your faith should not stand in the wisdom of men, but in the power of God.

1 Corinthians 2:5 לְמַעַן תִּכּוֹן אֱמוּנַתְכֶם בְּגְבוּרַת אֱלֹהִים וְלֹא
בְּחֲכָמַת אֲנָשִׁים:

1 Corinthians 2:6 ¶ Howbeit we speak wisdom among them that are perfect: yet not the wisdom of this world, nor of the princes of this world, that come to nought:

1 Corinthians 2:6 וְדְבָרִי חֲכָמָה אֲנַחְנוּ מִדְּבָרִים בֵּין הַשְּׁלֵמִים אָפֶס
לֹא מִחֲכָמַת בְּנֵי הָעוֹלָם הַזֶּה וְלֹא מִחֲכָמַת שָׂרֵיהֶם אֲשֶׁר לֹאֶפֶס
נִתְּהוּ נִחְשָׁבוּ:

1 Corinthians 2:7 But we speak the wisdom of God in a mystery, *even* the hidden wisdom, which God ordained before the world unto our glory:

1 Corinthians 2:7 כִּי אִם-מִדְּבָרִים אֲנַחְנוּ סִתְרֵי חֲכָמַת אֱלֹהִים וְרָזֵי
עוֹלָם אֲשֶׁר צָפַן לָנוּ מִרְאֵשׁ מִקְדָּמִי אֶרֶץ לְכַבּוֹדָנוּ:

1 Corinthians 2:8 Which none of the princes of this world knew: for had they known *it*, they would not have crucified the Lord of glory.

Corinthians 2:8 1
הַיָּהוָה כִּי לוֹ יָדְעוּ לֹא הוֹקִיעוּ אֶת־אֲדוֹן הַכְּבוֹד:
הִיא הַחֲכָמָה אֲשֶׁר לֹא יָדְעָה אִישׁ מִשָּׂרֵי הָעוֹלָם

1 Corinthians 2:9 But as it is written, Eye hath not seen, nor ear heard, neither have entered into the heart of man, the things which God hath prepared for them that love him.

Corinthians 2:9 1
וְלֹא עָלָה עַל־לֵב אִישׁ אֲשֶׁר־הֵכִין הָאֱלֹהִים לְאַהֲבָיו:
אֵךְ כִּכְתוּב אֲשֶׁר־עֵין לֹא־רָאָתָה וְאָזֶן לֹא שָׁמְעָה

1 Corinthians 2:10 But God hath revealed *them* unto us by his Spirit: for the Spirit searcheth all things, yea, the deep things of God.

Corinthians 2:10 1
חֲקֹר הַכֹּל אֵף עֵמֶק חֲקֹר אֱלֹהִים יִמְצָא:
וְכָל־אֱלֹה נִלְה לָנוּ אֱלֹהִים עַל־פִּי רוּחוֹ כִּי הָרוּחַ

1 Corinthians 2:11 For what man knoweth the things of a man, save the spirit of man which is in him? even so the things of God knoweth no man, but the Spirit of God.

Corinthians 2:11 1
רוּחַ הָאָדָם אֲשֶׁר בְּקִרְבּוֹ כֵּן אֵין־אִישׁ יָדַע אֶת אֲשֶׁר בְּלֵב הָאָדָם בְּלִתִּי
הָאֱלֹהִים בְּלִתִּי רוּחַ הָאֱלֹהִים לְבָדּוּ:
כִּי מִי מִבְּנֵי אָדָם יָדַע אֶת אֲשֶׁר בְּלֵב הָאָדָם בְּלִתִּי

1 Corinthians 2:12 Now we have received, not the spirit of the world, but the spirit which is of God; that we might know the things that are freely given to us of God.

Corinthians 2:12 1
לְדַבֵּר בָּנוּ לְבַעֲבוֹר נִדַּע אֶת־הַמִּתְּנוּת הַנִּתְּנוּת לָנוּ מִיַּד הָאֱלֹהִים:
וְאִנִּיחָנוּ אֵין אֶתָּנוּ רוּחַ הָעוֹלָם כִּי אִם־רוּחַ אֱלֹהִים

1 Corinthians 2:13 Which things also we speak, not in the words which man's wisdom teacheth, but which the Holy Ghost teacheth; comparing spiritual things with spiritual.

Corinthians 2:13 1
כִּי אִם־מִלּוֹת רוּחַ הַקֹּדֶשׁ עַל־לְשׁוֹנֵנוּ וְאֶת אִמְרֵי רוּחַ בָּאֵר נִבְאָר
עַל־פִּי אִמְרֵי רוּחַ:
וְגַם לֹא בְּמִלּוֹת אֲשֶׁר תּוֹרָה חֲכָמַת אֲנָשִׁים נִדְבֵּר

1 Corinthians 2:14 ¶ But the natural man receiveth not the things of the Spirit of God: for they are foolishness unto him: neither can he know *them*, because they are spiritually discerned.

1 Corinthians 2:14 אָפֶס בֶּן-אָדָם בֶּן-בָּשָׂר וְדָם לֹא יִקְשִׁיב לְאִמְרֵי רוּחַ הָאֱלֹהִים כִּי-כִסְכָּלוֹת הֵם בְּעֵינָיו וְהַשְׂכֵּל לֹא יוּכַל כִּי רוּחַ אֵין בּוֹ אֲשֶׁר רַק עַל-יָדוֹ יִשְׁפֹּטוּ:

1 Corinthians 2:15 But he that is spiritual judgeth all things, yet he himself is judged of no man.

1 Corinthians 2:15 אֵךְ אִישׁ אֲשֶׁר רוּחַ בּוֹ יִשְׁפֹּט כָּל-דָּבָר וְהוּא לֹא-יִשְׁפֹּט מֵאִישׁ:

1 Corinthians 2:16 For who hath known the mind of the Lord, that he may instruct him? But we have the mind of Christ.

1 Corinthians 2:16 כִּי מִי-תִכֵּן אֶת-רוּחַ יְהוָה וְאִישׁ עֲצָתוֹ יוֹדִיעֵנוּ אָכֵן אֶתֵּנוּ רוּחַ הַמָּשִׁיחַ:

1 Corinthians 3:1 ¶ And I, brethren, could not speak unto you as unto spiritual, but as unto carnal, *even* as unto babes in Christ.

1 Corinthians 3:1 וְאֲנִי לֹא יָכֹלְתִּי אֶזְ לְדַבֵּר אֲלֵיכֶם אַחִי כְּאִנְשֵׁי רוּחַ כִּי אִם-כְּבָנִי בָּשָׂר וְדָם כְּעֹלָלִים בַּמָּשִׁיחַ:

1 Corinthians 3:2 I have fed you with milk, and not with meat: for hitherto ye were not able *to bear it*, neither yet now are ye able.

1 Corinthians 3:2 הִרְוִיתִי אֶתְכֶם חֶלֶב וְלֹא נָתַתִּי לָכֶם לֶחֶם כִּי לֹא-הָיָה בָּכֶם כֹּחַ לֶאֱכֹל וְגַם עַד-הַיּוֹם כֹּחַ לָכֶם אֵין:

1 Corinthians 3:3 For ye are yet carnal: for whereas *there is* among you envying, and strife, and divisions, are ye not carnal, and walk as men?

1 Corinthians 3:3 כִּי עוֹד הַיּוֹם בָּנֵי בָשָׂר אַתֶּם כִּי כַּאֲשֶׁר תִּתְגַּדְּדוּ בְּקִנְיָה וּמְרִיבָה הֵלֹא בָנֵי בָשָׂר הֵנֶכֶם וּבִדְרֹכֵי בָנֵי אָדָם תִּתְהַלְכוּן:

1 Corinthians 3:4 For while one saith, I am of Paul; and another, I *am* of Apollos; are ye not carnal?

1 Corinthians 3:4 1 וְכֹאֲשֶׁר יֹאמַר אֶחָד מֵכֶם אֲנִי לְפֹלֹס וְהַשְׁנִי יֹאמַר
אֲנִי לְאַפֹּלוֹס הֲלֹא יְלָדִי בָשָׂר הֵנֶכֶם:

1 Corinthians 3:5 ¶ Who then is Paul, and who is Apollos, but ministers by whom ye believed, even as the Lord gave to every man?

1 Corinthians 3:5 1 מִי הוּא אַפֹּלוֹס וּמִי הוּא פֹּלוֹס מְשָׁרְתִים הֵם
אֲשֶׁר עַל־פִּיהֶם הָאֱמָנָתָם אִישׁ אִישׁ כֹּאֲשֶׁר נָתַן לוֹ הָאֱדֹוֹן:

1 Corinthians 3:6 I have planted, Apollos watered; but God gave the increase.

1 Corinthians 3:6 1 אֲנִי נָטַעְתִּי וְאַפֹּלוֹס הָרִוּהָ אֲבָל הָאֱלֹהִים הַפְרָה:

1 Corinthians 3:7 So then neither is he that planteth any thing, neither he that watereth; but God that giveth the increase.

1 Corinthians 3:7 1 עַל־כֵּן בַּמָּה נִחְשָׁב הַנֹּטֵעַ וְהַמְרִיָּה בַּמָּה נִחְשָׁב
הוּא כִּי הָאֱלֹהִים הוּא הַמַּפְרָה:

1 Corinthians 3:8 Now he that planteth and he that watereth are one: and every man shall receive his own reward according to his own labour.

1 Corinthians 3:8 1 וְהַנֹּטֵעַ וְהַמְרִיָּה כְּאֶחָד הֵם וְאִישׁ אִישׁ יִקַּח
אֶת־שָׂכָרוֹ לְפִי עֲמָלוֹ:

1 Corinthians 3:9 For we are labourers together with God: ye are God's husbandry, ye are God's building.

1 Corinthians 3:9 1 אֲנִיחָנוּ עֲשִׂים עִם־הָאֱלֹהִים בְּמַלְאכָתוֹ וְאַתֶּם שִׂיחַ
אֱלֹהִים וּבְנֵין אֱלֹהִים:

1 Corinthians 3:10 ¶ According to the grace of God which is given unto me, as a wise masterbuilder, I have laid the foundation, and another buildeth thereon. But let every man take heed how he buildeth thereupon.

1 Corinthians 3:10 1 וְאֲנִי בְּחָסֵד אֵל אֲשֶׁר נָמַל עָלַי יְסֻדָּתִי אֶת־הַיְסוֹד
כְּאֶמֶן מִשְׁכִּיל וְאִישׁ אַחֵר בִּנָּה עָלָיו אֶךְ יִרְאֶה אִם הוּא־בִּנָּה
כַּמִּשְׁפָּט:

1 Corinthians 3:11 For other foundation can no man lay than that is laid, which is Jesus Christ.

1 Corinthians 3:11 1 כִּי לֹא-יֻכַּל אִישׁ לִיָּסֵד יְסֻד אַחֵר זִוְלָתִי יְסֻד
הַמְּיוֹסֵד הֵלֵא הוּא יִשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

1 Corinthians 3:12 Now if any man build upon this foundation gold, silver, precious stones, wood, hay, stubble;

1 Corinthians 3:12 1 וְאִישׁ כִּי-יִבְנֶה עַל-הַיְסֻד הַזֶּה בַּנֵּץ זָהָב אוֹ כֶסֶף
אוֹ אֲבִי חֶפֶץ אוֹ עֵצִים וְחֻצִיר וְקָשׁ:

1 Corinthians 3:13 Every man's work shall be made manifest: for the day shall declare it, because it shall be revealed by fire; and the fire shall try every man's work of what sort it is.

1 Corinthians 3:13 1 מַעֲשֵׂה כָל-אִישׁ יִנָּדַע בְּאַחֲרִיתוֹ כִּי הַיּוֹם יוֹצִיאוּ
לְאוֹר אַחֲרֵי אֲשֶׁר בָּאֵשׁ יִבָּחֵן כִּי כָל-מַעֲשֵׂה אִישׁ הָאֵשׁ תִּצְרֹפֶנּוּ:

1 Corinthians 3:14 If any man's work abide which he hath built thereupon, he shall receive a reward.

1 Corinthians 3:14 1 אִם-יַעֲמֵד מַעֲשֵׂהוֹ כַּאֲשֶׁר בָּנָה יִקַּח-לוֹ שָׂכָר
עֲמָלוֹ:

1 Corinthians 3:15 If any man's work shall be burned, he shall suffer loss: but he himself shall be saved; yet so as by fire.

1 Corinthians 3:15 1 וְאִם-מַעֲשֵׂהוֹ יִשָּׂרֵף יֵאָבֵד שָׂכָר עֲמָלוֹ אֲדָּהוּא
יִנָּצֵל כָּאוֹד מִצָּל מֵאֵשׁ:

1 Corinthians 3:16 ¶ Know ye not that ye are the temple of God, and *that* the Spirit of God dwelleth in you?

1 Corinthians 3:16 1 הֲלֹא יָדַעְתֶּם כִּי אַתֶּם מְשָׁכֵן אֱלֹהִים וְרוּחַ אֱלֹהִים
שֹׁכֵן בְּתוֹכְכֶם:

1 Corinthians 3:17 If any man defile the temple of God, him shall God destroy; for the temple of God is holy, which *temple* ye are.

1 Corinthians 3:17 1 אִישׁ כִּי-יִשְׁחִית אֶת-מְשָׁכֵן אֱלֹהִים הָאֱלֹהִים
יִשְׁחִיתֵנּוּ כִּי-מְשָׁכֵן אֱלֹהִים קָדוֹשׁ הוּא וְהַמְשָׁכֵן הַהוּא אַתֶּם הֵם:

1 Corinthians 3:18 ¶ Let no man deceive himself. If any man among you seemeth to be wise in this world, let him become a fool, that he may be wise.

1 Corinthians 3:18 1 אֶל־יִתְעָה אִישׁ אֶת־נַפְשׁוֹ מִי בָכֶם אֲשֶׁר לְחָכְם
יִתְחַשֵּׁב בְּעוֹלָם הַזֶּה יְהִי לְכֹסִיל לְמַעַן יִחְכָּם:

1 Corinthians 3:19 For the wisdom of this world is foolishness with God. For it is written, He taketh the wise in their own craftiness.

1 Corinthians 3:19 1 כִּי־חֲכָמַת הָעוֹלָם הַזֶּה כְּסִילוֹת הִיא בְּעֵינֵי
הָאֱלֹהִים כִּי־כֵן כָּתוּב לִכְדֹּר חֲכָמִים בְּעֶרְמָם:

1 Corinthians 3:20 And again, The Lord knoweth the thoughts of the wise, that they are vain.

1 Corinthians 3:20 1 וְעוֹד יִהְיֶה יָדַע מַחְשְׁבוֹת חֲכָמִים כִּי הֵמָּה הֶבֶל:

1 Corinthians 3:21 Therefore let no man glory in men. For all things are yours;

1 Corinthians 3:21 1 לָכֵן אֶל־יִתְהַלֵּל הַמִּתְהַלֵּל בַּבָּנִי אָדָם כִּי הַכֹּל
לָכֶם:

1 Corinthians 3:22 Whether Paul, or Apollos, or Cephas, or the world, or life, or death, or things present, or things to come; all are yours;

1 Corinthians 3:22 1 אִם־פּוֹלוֹס אֲפּוֹלוֹס אוֹ כִּיפָא אִם־תִּבֵּל חַיִּים אוֹ
מָוֶת אִם חַיִּים אוֹ עֲתִידִים כֹּלָם לָכֶם הֵמָּה:

1 Corinthians 3:23 And ye are Christ's; and Christ is God's.

1 Corinthians 3:23 1 וְאַתֶּם לַמָּשִׁיחַ וְהַמָּשִׁיחַ לֵאלֹהִים:

1 Corinthians 4:1 ¶ Let a man so account of us, as of the ministers of Christ, and stewards of the mysteries of God.

1 Corinthians 4:1 1 וְהִנֵּה כָל־אָדָם יַכִּירֵנוּ כִּי מַשְׁרָתִים לַמָּשִׁיחַ אֲנַחְנוּ
וּבִקְיָדִים עַל־בֵּיתִי סוֹד אֱלֹהִים:

1 Corinthians 4:2 Moreover it is required in stewards, that a man be found faithful.

1 Corinthians 4:2 1 אָכֵן כָּל־פֶּקִיד עוֹד יִדְרֹשׁ מִיָּדוֹ לְהִיּוֹת נֶאֱמָן

1 Corinthians 4:3 But with me it is a very small thing that I should be judged of you, or of man's judgment: yea, I judge not mine own self.

1 Corinthians 4:3 וְאֲנִי אֶף כְּמַעַט נִחָשֵׁב לִי הֵיוֹתִי נִשְׁפָּט בְּמִשְׁפָּטְכֶם
אוֹ בְּדִין כָּל־בְּנֵי חֵלֹף בְּאִשֶּׁר אֵינֶנִּי שֹׁפֵט לְנַפְשִׁי גַם־אֲנִי:

1 Corinthians 4:4 For I know nothing by myself; yet am I not hereby justified: but he that judgeth me is the Lord.

1 Corinthians 4:4 כִּי אֵינֶנִּי יָדַע מָה עֲמָדִי אֲפָס בְּזֹאת לֹא אֶצְדֵּק עוֹד
אֶךְ שֹׁפֵטִי הוּא יְהוָה:

1 Corinthians 4:5 Therefore judge nothing before the time, until the Lord come, who both will bring to light the hidden things of darkness, and will make manifest the counsels of the hearts: and then shall every man have praise of God.

1 Corinthians 4:5 עַל־כֵּן אֶל־תִּשְׁפֹּטוּ דָּבָר לְפָנַי עַד כִּי־יָבוֹא
הָאֲדֹנָן אֲשֶׁר יוֹצִיא תַעֲלָמוֹת מִנִּי־חֹשֶׁךְ וּמִזְמוֹת לֵב יְגַלֶּה לְעֵין
הַשֹּׁמֵשׁ וְאִזּוּ יִשָּׂא אִישׁ אִישׁ תְּהִלָּתוֹ מִלְּפָנֵי אֱלֹהִים:

1 Corinthians 4:6 ¶ And these things, brethren, I have in a figure transferred to myself and to Apollos for your sakes; that ye might learn in us not to think of men above that which is written, that no one of you be puffed up for one against another.

1 Corinthians 4:6 וּבְזֹאת אַחִי נִשְׂאֵתִי אֶת־אַמְרָתִי עָלַי וְעַל־אַפּוֹלוֹס
לְהוֹעִיל לָכֶם לְבַעֲבוֹר תִּלְמָדוֹ מִמֶּנּוּ לְבַל יִחְשַׁב־אִישׁ אֶת־עֶרְכוֹ
יֹתֵר מֵעַל־הַמָּדָה הַכְּתוּבָה פֹּה וּלְבַל תִּהְבְּלוּ לְתֵת יֹתֵר שְׂאֵת
לְאִישׁ בְּפָנֵי־רֵעֵהוּ:

1 Corinthians 4:7 For who maketh thee to differ from another? and what hast thou that thou didst not receive? now if thou didst receive it, why dost thou glory, as if thou hadst not received it?

1 Corinthians 4:7 וְאַתָּה מִי נִתְּנָךְ עָלִיוֹן עַל־חֲבֵרֶיךָ מַה בְּיָדְךָ אֲשֶׁר
לֹא קִבַּלְתָּ וְאִם־קִבַּלְתָּ לָמָּה־זֶּה תִּתְפָּאֵר בְּחִלְקְךָ כִּמּוֹ לֹא קִבַּלְתָּ:

1 Corinthians 4:8 ¶ Now ye are full, now ye are rich, ye have reigned as kings without us: and

I would to God ye did reign, that we also might reign with you.

Corinthians 4:8 1 הִנֵּה אַתֶּם כְּיוֹם שְׁבַעְתֶּם עֲשָׂרְתָם מְלָכֹתָם
מִבְּלָעֲדֵינוּ מִי יִתֵּן וּמִלֶּךְ תִּמְלֹכוֹ וּמִלְכֵנוּ עִמָּכֶם גַּם־אֲנִיָּהנוּ:

1 Corinthians 4:9 For I think that God hath set forth us the apostles last, as it were appointed to death: for we are made a spectacle unto the world, and to angels, and to men.

Corinthians 4:9 1 כִּי אֲנִיָּהנוּ הַשְּׁלִיחִים חֲשַׁבְתִּי בְּלִבִּי נִתְּנָנוּ אֱלֹהִים
בְּשֹׁפֶל הַמַּדְרִגָּה כְּלִקְוֹתִים לַמּוֹת כִּי לְשִׁחָק הָיִינוּ תַּחַת
כָּל־הַשָּׁמַיִם לְעֵינַי צָבֵא הַמָּרוֹם וּלְעֵינַי בְּנֵי הָאָדָם:

1 Corinthians 4:10 We are fools for Christ's sake, but ye are wise in Christ; we are weak, but ye are strong; ye are honourable, but we are despised.

Corinthians 4:10 1 כְּסִילִים אֲנִיָּהנוּ לְמַעַן הַמְּשִׁיחַ וְאַתֶּם חֲכָמִים
בַּמְּשִׁיחַ אֲנִיָּהנוּ חֲלָשִׁים וְאַתֶּם גְּבוּרִים אַתֶּם נִכְבָּדִים וְאֲנִיָּהנוּ נִבְזִים:

1 Corinthians 4:11 Even unto this present hour we both hunger, and thirst, and are naked, and are buffeted, and have no certain dwellingplace;

Corinthians 4:11 1 וְעַד־הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִיָּהנוּ רָעִבִים גַּם־צִמְאִים עֲרֻמִּים
מְכִים וְנִדְרִים:

1 Corinthians 4:12 And labour, working with our own hands: being reviled, we bless; being persecuted, we suffer it:

Corinthians 4:12 1 בַּעֲמַל כַּפֵּנוּ נִינֵעַ וְנַעֲבֹד כִּי יִקְלָלֵנוּ נִבְרָךְ וְכִי
יִרְדְּפוּנוּ נִתֵּן בְּעַפָּר פִּינוּ:

1 Corinthians 4:13 Being defamed, we intreat: we are made as the filth of the world, and are the offscouring of all things unto this day.

Corinthians 4:13 1 הֵם מְגִדְּפִים וְאֲנִיָּהנוּ תִּפְלָה וְנִהְי כְּדָמֶן עַל־פָּנַי
הָאָרֶץ וְכִסּוּחָהּ בְּעֵינַי כָּל עַד־הַיּוֹם הַזֶּה:

1 Corinthians 4:14 ¶ I write not these things to shame you, but as my beloved sons I warn you.

Corinthians 4:14 1 וְלֹא לְהַכְלִימָכֶם כָּתַבְתִּי כְּדֹבָרִים הָאֵלֶּה כִּי

אִם-לְהוֹכִיחַ אֶתְכֶם עַל-פְּנִיכֶם כְּבִנִי שְׁאֵהְבָה נַפְשִׁי:

1 Corinthians 4:15 For though ye have ten thousand instructors in Christ, yet *have ye not* many fathers: for in Christ Jesus I have begotten you through the gospel.

1 Corinthians 4:15 כִּי אִם-גַּם-רַבְּבוֹת מוֹרִים לָכֶם בַּמָּשִׁיחַ לֹא אָבוֹת רַבִּים לָכֶם כִּי בִישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אָנֹכִי הוֹלִדְתִּי אֶתְכֶם עַל-יְדֵי הַבְּשָׂרָה:

1 Corinthians 4:16 Wherefore I beseech you, be ye followers of me.

1 Corinthians 4:16 וְעַל-כֵּן אֲנִי דֹרֵשׁ מֵכֶם לָלֶכֶת בְּעֻקְבוֹתַי:

1 Corinthians 4:17 For this cause have I sent unto you Timotheus, who is my beloved son, and faithful in the Lord, who shall bring you into remembrance of my ways which be in Christ, as I teach every where in every church.

1 Corinthians 4:17 בַּעֲבוּר זֹאת שְׁלַחְתִּי אֵלֵיכֶם אֶת-טִימוֹתִיוֹס בְּנִי יְדִידִי הַנֶּאֱמָן בְּאֵדֵינוּ לְהַזְכִּיר לָכֶם אֶת-אֲרָחוֹת חַיְתִּי בַּמָּשִׁיחַ כַּאֲשֶׁר גַּם-כֵּן אֲנִי מוֹרָה לְכָל-עֵדָה וְעֵדָה בְּמִקְמוֹת מוֹשְׁבֵיתֵיהֶן:

1 Corinthians 4:18 Now some are puffed up, as though I would not come to you.

1 Corinthians 4:18 יֵשׁ מֵהַבָּלִים אֶתְכֶם לֵאמֹר כִּי לֹא-אָבּוֹא אֵלֵיכֶם:

1 Corinthians 4:19 But I will come to you shortly, if the Lord will, and will know, not the speech of them which are puffed up, but the power.

1 Corinthians 4:19 אֲנִי הֹנֵנִי בָּא אֵלֵיכֶם בְּקָרֵב הַיָּמִים אִם-יִרְצֶה יְהוָה וְאִז לֹא-אֲחוּשׁ לְדַבְּרִי הַמִּהְבִּילִים כִּי אִם-אֲרָאָה מִה-גְּבוּרָתָם:

1 Corinthians 4:20 For the kingdom of God *is* not in word, but in power.

1 Corinthians 4:20 כִּי לֹא בְדִבָּר שְׂפָתַיִם תִּכֹּן מַלְכוּת הָאֱלֹהִים כִּי אִם-בְּגְבוּרָה:

1 Corinthians 4:21 What will ye? shall I come unto you with a rod, or in love, and *in* the spirit of meekness?

1 Corinthians 4:21 1 וְעַתָּה מָה־רְצוֹנְכֶם אִם כֹּה אָבוֹא אֵלֵיכֶם בְּשִׁבְט מוֹסֵר אוֹ בְּאַהֲבָה וְעִנּוֹת רוּחַ:

1 Corinthians 5:1 ¶ It is reported commonly *that there is* fornication among you, and such fornication as is not so much as named among the Gentiles, that one should have his father's wife.

1 Corinthians 5:1 1 מִפִּי־כָל יֵצֵאָה הַשְּׁמוּעָה כִּי־זָנוּת בְּקִרְבְּכֶם וּזְנוּת אֲשֶׁר אֵין גַּם־בְּקִרְבַּ הַגּוֹיִם כִּי־יִגָּלֶה אִישׁ אֶת־עֶרְוַת אָבִיו:

1 Corinthians 5:2 And ye are puffed up, and have not rather mourned, that he that hath done this deed might be taken away from among you.

1 Corinthians 5:2 1 וְאַתֶּם תִּרְחִיבוּ כֹּה וְלֹא תִתְאַבְּלוּ עַד־אֲשֶׁר הִכְרַת יִכְרַת הָאִישׁ הָעֹשֶׂה זֹאת מֵעַדְתְּכֶם:

1 Corinthians 5:3 ¶ For I verily, as absent in body, but present in spirit, have judged already, as though I were present, *concerning* him that hath so done this deed,

1 Corinthians 5:3 1 וְאַנֹכִי אֶף כִּי מֵרְחוֹק אָנִי הִנְנִי עוֹמֵד אֶצְלְכֶם בְּרוּחִי וּכְדֵינִ בֵּינֵיכֶם כְּבָר חֲרַצְתִּי מִשְׁפֵּט הָעֹשֶׂה זֹאת:

1 Corinthians 5:4 In the name of our Lord Jesus Christ, when ye are gathered together, and my spirit, with the power of our Lord Jesus Christ,

1 Corinthians 5:4 1 כִּי תִתְאַסְּפוּ בְּשֵׁם אֲדֹנֵינוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ וְגַם־רוּחִי בְּתוֹכְכֶם עִם־נְבוֹרָה מֵאֵת אֲדֹנֵינוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

1 Corinthians 5:5 To deliver such an one unto Satan for the destruction of the flesh, that the spirit may be saved in the day of the Lord Jesus.

1 Corinthians 5:5 1 וְאִז תִּתְּנוּ אֶת־הָאִישׁ הַזֶּה לְיַד הַשָּׁטָן לְכָלוֹת אֶת־הַבָּשָׂר וּלְהַבִּיא תְּשׁוּעָה לְרוּחַ בַּיּוֹם יֵשׁוּעַ אֲדֹנֵינוּ:

1 Corinthians 5:6 ¶ Your glorying *is* not good. Know ye not that a little leaven leaveneth the whole lump?

1 Corinthians 5:6 1 לֹא־טוֹב הַדָּבָר אֲשֶׁר תִּתְּהַלְלוּ בְּמוֹ־פִיכֶם הֲלֹא

יִדְעֶתֶם כִּי שָׂאֵר מֵעֵט יַחְמִיץ אֶת-כָּל-הָעֲרִיסָה:

1 Corinthians 5:7 Purge out therefore the old leaven, that ye may be a new lump, as ye are unleavened. For even Christ our passover is sacrificed for us:

Corinthians 5:7 1
בִּעֲרוּ אֶת-הַשָּׂאֵר הַיֵּשֵׁן מִקֶּרְבְּכֶם לְמַעַן תִּהְיוּ
לְעֲרִיסָה חֲדָשָׁה לְחֵלֶת מִצָּה כִּי גַם-מָשִׁיחַ זֶבַח פְּסַחֲנוּ הִקְרַב
בִּעֲדָנוּ:

1 Corinthians 5:8 Therefore let us keep the feast, not with old leaven, neither with the leaven of malice and wickedness; but with the unleavened *bread* of sincerity and truth.

Corinthians 5:8 1
וּבְכֵן נַחֵג אֶת-הַחֵג לֹא-בִשָּׂאֵר יֵשֵׁן וְלֹא-בִשָּׂאֵר רָע
וְרָשָׁע כִּי אִם-בִּמְצוֹת הֵם וְאֱמֶת:

1 Corinthians 5:9 ¶ I wrote unto you in an epistle not to company with fornicators:

Corinthians 5:9 1
כָּתַבְתִּי אֲלֵיכֶם בְּמִכְתָּבִי לֵבַל תִּתְעַרְבוּ עִם-אֲנָשִׁי
זְנוּנִים:

1 Corinthians 5:10 Yet not altogether with the fornicators of this world, or with the covetous, or extortioners, or with idolaters; for then must ye needs go out of the world.

Corinthians 5:10 1
לֹא אָמַרְתִּי כְּזֹאת עַל-אֲנָשִׁי זְנוּנִים בָּעוֹלָם אוֹ
עַל-בֹּצְעֵי בָצַע וְאֲנָשִׁי חָמָס וְעֹבְדֵי אֱלִילִים כִּי אִם-כֵּן הַמְצִוָּה
עֲלֵיכֶם לָצֵאת מִן-הָעוֹלָם:

1 Corinthians 5:11 But now I have written unto you not to keep company, if any man that is called a brother be a fornicator, or covetous, or an idolater, or a railer, or a drunkard, or an extortioner; with such an one no not to eat.

Corinthians 5:11 1
אָבָל כָּתַבְתִּי כְּזֹאת לֵבַל תִּתְעַרְבוּ עִם-אִישׁ אֲשֶׁר
בְּשֵׁם אָח יִקְרָא וְהוּא אִישׁ זְנוּנִים אוֹ-בֹצֵעַ בָּצַע אוֹ-עֹבֵד אֱלִילִים
אוֹ מְגִיד אוֹ סֹבֵא יֵין אוֹ אִישׁ חָמָס הוּא הָאִישׁ אֲשֶׁר עִמּוֹ לֹא
תֹאכְלוּ:

1 Corinthians 5:12 For what have I to do to judge them also that are without? do not ye judge them that are within?

1 Corinthians 5:12 כי מה-לי לשפט את-אלה אשר מחוץ לעדתנו
רק אלה אשר בקרבנו הם אתם אתם שפטים:

1 Corinthians 5:13 But them that are without God judgeth. Therefore put away from among yourselves that wicked person.

1 Corinthians 5:13 אבל אלה אשר מחוץ אלהים ישפט אתם ואתם
בערו את-הרע מקרבכם:

1 Corinthians 6:1 ¶ Dare any of you, having a matter against another, go to law before the unjust, and not before the saints?

1 Corinthians 6:1 הֲיֵעֹז אִישׁ מִכֶּם אֲשֶׁר-לוֹ רִיב עִם-רֵעֵהוּ לְהִקְרִיב
אֶת-מִשְׁפָּטוֹ לִפְנֵי בְנֵי עוֹלָה וְלֹא לִפְנֵי אַנְשֵׁי קֹדֶשׁ:

1 Corinthians 6:2 Do ye not know that the saints shall judge the world? and if the world shall be judged by you, are ye unworthy to judge the smallest matters?

1 Corinthians 6:2 הֲלֹא יֵדְעֻתְּם כִּי הַקְּדוֹשִׁים שֹׁפְטֵי תֵּבֵל וְאַם-אַתֶּם
תִּשְׁפְּטוּ תֵּבֵל הֲנִקְלֹתֶם לְשַׁפֵּט דָּבָר קָטָן:

1 Corinthians 6:3 Know ye not that we shall judge angels? how much more things that pertain to this life?

1 Corinthians 6:3 הֲלֹא יֵדְעֻתְּם כִּי נִשְׁפָּט גַּם אֶת-הַמַּלְאָכִים וְאַף
כִּי-בְדַבָּרִים הַנֹּגְעִים בְּמַחֲיָתָנוּ:

1 Corinthians 6:4 If then ye have judgments of things pertaining to this life, set them to judge who are least esteemed in the church.

1 Corinthians 6:4 וְאַתֶּם כֹּאֲשֶׁר רִיב-לָכֶם בְּדַבַּר מַחֲיָה תוֹשִׁיבוּ
אֲנָשִׁים רִיקִים בָּעֵדָה לְשַׁפְּטִיכֶם:

1 Corinthians 6:5 I speak to your shame. Is it so, that there is not a wise man among you? no, not one that shall be able to judge between his brethren?

1 Corinthians 6:5 לְבִשְׁתֹּתְכֶם אָנִי מְדַבֵּר הֲכִי אֵין חָכָם בְּקִרְבְּכֶם הֲכִי
אֵין גַּם-אֶחָד אֲשֶׁר יָדוּ מִשְׁנֵת לְשַׁפֵּט בֵּין אִישׁ לְאָחִיו:

1 Corinthians 6:6 But brother goeth to law with brother, and that before the unbelievers.

Corinthians 6:6 1
וְהִנֵּה אֶחַד נִשְׁפָּט אֶת-אָחִיו לִפְנֵי אַנְשִׁים אֵין-אֱמוּנָה
בָּם:

1 Corinthians 6:7 ¶ Now therefore there is utterly a fault among you, because ye go to law one with another. Why do ye not rather take wrong? why do ye not rather *suffer yourselves to be defrauded*?

Corinthians 6:7 1
וְעַתָּה רַע הַדָּבָר מְאֹד כִּי תִרְיְבוּ אִישׁ בְּעֵמִיתוֹ
מִדּוּעַ לֹא-טוֹב לָכֶם הֵיכָּתוּב עֲשׂוּקִים מִדּוּעַ לֹא-טוֹב הֵיכָּתוּב רְצוּצִים:

1 Corinthians 6:8 Nay, ye do wrong, and defraud, and that *your* brethren.

Corinthians 6:8 1
וְאַתֶּם תַּעֲשׂוּקוּ וּתְרַצְצוּ אֶף אֶת-אֲחֵיכֶם:

1 Corinthians 6:9 ¶ Know ye not that the unrighteous shall not inherit the kingdom of God? Be not deceived: neither fornicators, nor idolaters, nor adulterers, nor effeminate, nor abusers of themselves with mankind,

Corinthians 6:9 1
הֵאֵם לֹא יָדַעְתֶּם כִּי בְנֵי-עוֹלָה לֹא יִירָשׁוּ
אֶת-מַלְכוּת הָאֱלֹהִים אֶל-תִּתְּעוּ אֶת-נַפְשְׁכֶם כָּל-בְּנֵי זְנוּנִים אוֹ
עֲבָדֵי אֱלִילִים אוֹ-מְנַאֲפִי אוֹ-קַדְּשִׁים אוֹ-נִתְּנֵי שְׂכָבְתָם בְּזָכָר:

1 Corinthians 6:10 Nor thieves, nor covetous, nor drunkards, nor revilers, nor extortioners, shall inherit the kingdom of God.

Corinthians 6:10 1
אוֹ-גִנְבִּים אוֹ-בֹצְעֵי בָצַע אוֹ סְבָאֵי יֵין אוֹ-מְגִדְפִים
אוֹ אַנְשֵׁי חָמֶס כָּל-אֵלֶּה לֹא יִירָשׁוּ אֶת-מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

1 Corinthians 6:11 And such were some of you: but ye are washed, but ye are sanctified, but ye are justified in the name of the Lord Jesus, and by the Spirit of our God.

Corinthians 6:11 1
וְאַנְשִׁים כְּאֵלֶּה הָיוּ בָכֶם לְפָנִים אָבָל רְחַצְתֶּם
נִקְדַּשְׁתֶּם וְנִצְדְּקֶתֶם בְּשֵׁם יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינּוּ וּבְרוּחַ אֱלֹהֵינוּ:

1 Corinthians 6:12 ¶ All things are lawful unto me, but all things are not expedient: all things are lawful for me, but I will not be brought under the power of any.

Corinthians 6:12 1
הַכֹּל נָכוֹן לִפְנֵי אָבָל לֹא הַכֹּל לְהוֹעִיל לִי הַכֹּל
נָכוֹן לִפְנֵי אָבָל לֹא אֶהְיֶה עֲבָד לְאַחַד מֵהֶם:

1 Corinthians 6:13 Meats for the belly, and the belly for meats: but God shall destroy both it and them. Now the body *is* not for fornication, but for the Lord; and the Lord for the body.

1 Corinthians 6:13 1 הָאֵכֶל לַבֶּטֶן וְהַבֶּטֶן לָאֵכֶל וְהָאֱלֹהִים יִאַבֵּד
גַּם-אֶת-שְׁנֵיהֶם וְהַגּוֹי אֵינָנוּ לְזִנוּת כִּי אִם-קֹדֶשׁ לַאֲדֹנָי וְהָאֲדֹנָי
לַגּוֹי:

1 Corinthians 6:14 And God hath both raised up the Lord, and will also raise up us by his own power.

1 Corinthians 6:14 1 וְהָאֱלֹהִים הֵקִים אֶת-הָאֲדֹנָי וְגַם-אוֹתָנוּ יֵקִים
בְּגִבּוֹרָתוֹ:

1 Corinthians 6:15 Know ye not that your bodies are the members of Christ? shall I then take the members of Christ, and make *them* the members of an harlot? God forbid.

1 Corinthians 6:15 1 הֲלֹא יָדַעְתֶּם כִּי עַצְמֹתֵיכֶם אֲבָרֵי הַמָּשִׁיחַ הֵם
הֵכִי אֶקַּח אֲבָרֵי הַמָּשִׁיחַ לַעֲשׂוֹתָם לְאֲבָרֵי זֹנוֹת חָלִילָה:

1 Corinthians 6:16 What? know ye not that he which is joined to an harlot is one body? for two, saith he, shall be one flesh.

1 Corinthians 6:16 1 הֲכִי לֹא יָדַעְתֶּם כִּי הַנִּצְמָד לְזֹנוֹת נִהְיָה עֶמְמָה
לְבָשָׁר אֶחָד כִּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר וְהָיוּ שְׁנֵיהֶם לְבָשָׁר אֶחָד:

1 Corinthians 6:17 But he that is joined unto the Lord is one spirit.

1 Corinthians 6:17 1 וְהַנִּצְמָד לַאֲדֹנָי נִהְיָה עִמּוֹ לְרוּחַ אֶחָד:

1 Corinthians 6:18 Flee fornication. Every sin that a man doeth is without the body; but he that committeth fornication sinneth against his own body.

1 Corinthians 6:18 1 נִוְסוּ אִפּוּא מִן-הַזִּנוּת כֹּל-חַטָּא אֲשֶׁר-יִחַטָּא
הָאָדָם הוּא מִחוּץ לְבָשָׁרוֹ וְאִישׁ זִנוּנִים אֶת-חַטָּאוֹ בְּבָשָׁרוֹ יִתְּנֶנּוּ:

1 Corinthians 6:19 What? know ye not that your body is the temple of the Holy Ghost *which* is in you, which ye have of God, and ye are not your own?

1 Corinthians 6:19 1 הֲכִי לֹא-יָדַעְתֶּם כִּי בְשָׁרְכֶם הוּא מִשְׁכַּן רוּחַ

הַקֹּדֶשׁ בְּקִרְבְּכֶם אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם אֱלֹהִים וְכִי לֹא-שָׁלַכְכֶם אֹתָם:

1 Corinthians 6:20 For ye are bought with a price: therefore glorify God in your body, and in your spirit, which are God's.

1 Corinthians 6:20 כִּי בִמְחִיר נִקְנִיתֶם עַל-כֵּן כַּבְּדוּ אֶת-הָאֱלֹהִים
בְּבָשָׁרְכֶם וּבְרוּחְכֶם אֲשֶׁר לֵאלֹהִים הִמָּה:

1 Corinthians 7:1 ¶ Now concerning the things whereof ye wrote unto me: *It is good for a man not to touch a woman.*

1 Corinthians 7:1 וְעַל-אֲדֹת אֲשֶׁר-כָּתַבְתֶּם הֲנִי אֹמֵר טוֹב לְאִישׁ
לִבַּל יַנֹּעַ בְּאִשָּׁה:

1 Corinthians 7:2 Nevertheless, *to avoid* fornication, let every man have his own wife, and let every woman have her own husband.

1 Corinthians 7:2 אֲךָ לְהִרְחִיק אֶת-הַזִּנּוּת כָּל-אִישׁ יִקַּח-לוֹ אִשָּׁה
וְכָל-אִשָּׁה תִּנָּשֵׂא לְבַעַל:

1 Corinthians 7:3 Let the husband render unto the wife due benevolence: and likewise also the wife unto the husband.

1 Corinthians 7:3 הָאִישׁ יִמָּלֵא חֶפְצִי אִשְׁתּוֹ כַּמִּשְׁפָּט וְכֵן הָאִשָּׁה
לְבַעְלָהּ:

1 Corinthians 7:4 The wife hath not power of her own body, but the husband: and likewise also the husband hath not power of his own body, but the wife.

1 Corinthians 7:4 אֵין לְאִשָּׁה שְׁלִטוֹן עַל-בָּשָׂרָהּ כִּי אִם-בְּעִלָּהּ וְכֵן
אֵין לְבַעַל שְׁלִטוֹן עַל-בָּשָׂרוֹ כִּי אִם-אִשְׁתּוֹ:

1 Corinthians 7:5 Defraud ye not one the other, except *it be* with consent for a time, that ye may give yourselves to fasting and prayer; and come together again, that Satan tempt you not for your incontinency.

1 Corinthians 7:5 אַל-תִּגְרְעוּ מִנֶּת אִשָּׁה עִם-אִשָּׁה בְּלִתי אִם-תִּכְיִנוּ
לְבַבְכֶם לְתַעֲנִית וּלְתַפְלָה לְיָמִים מְזֻמָּנִים וְאַחֲרַי תִּשׁוּבוּ וְתִבְאוּ
לְשִׁבַת יַחְדָּו כֵּן-יִנָּסֶה אֶתְכֶם הַשָּׂטָן וְתִאָּוֶתְכֶם תִּפְרֹץ-פְּרִץ:

1 Corinthians 7:6 But I speak this by permission, *and* not of commandment.

1 Corinthians 7:6 1 וְזֹאת אֲנִי מְדַבֵּר בְּדֶרֶךְ רְשִׁיוֹן וְלֹא כְדֶבֶר מִצְוָה:

1 Corinthians 7:7 For I would that all men were even as I myself. But every man hath his proper gift of God, one after this manner, and another after that.

1 Corinthians 7:7 1 כִּי הוֹאֵלֵתִי לוֹ יִהְיוּ כָל-בְּנֵי אָדָם כָּמֹנִי אֶךְ אֱלֹהִים
חֵלֶק לְכָל-אִישׁ מִנֶּת חֵלְקוֹ לָזֶה בְּכֹה וְלָזֶה בְּכֹה:

1 Corinthians 7:8 ¶ I say therefore to the unmarried and widows, It is good for them if they abide even as I.

1 Corinthians 7:8 1 וְלֹאֲנָשִׁים אֲשֶׁר נָשִׁים אֵין לָהֶם אוֹ לְאִלְמָנוֹת הַנָּנִי
אָמַר טוֹב לָהֶם כִּי יֵשְׁבוּ בְּנֶפֶס כָּמֹנִי:

1 Corinthians 7:9 But if they cannot contain, let them marry: for it is better to marry than to burn.

1 Corinthians 7:9 1 וְאִם-לֹא יַעֲצְרוּ בְּתַאֲוָתָם יִדְבְּקוּ אִישׁ בְּאִשָּׁה
כִּי-טוֹב הַדֶּבֶק מִבָּעַר בְּתַאֲוָתוֹ:

1 Corinthians 7:10 ¶ And unto the married I command, *yet* not I, but the Lord, Let not the wife depart from *her* husband:

1 Corinthians 7:10 1 וְלֹאֲשֶׁר בִּנְשׁוּאִים הַנָּנִי מִצְוָה אֶךְ לֹא אֲנִכִּי כִּי
אִם-הָאָדוֹן לִבַּל תִּפְרֹד אִשָּׁה מִבַּעְלָהּ:

1 Corinthians 7:11 But and if she depart, let her remain unmarried, or be reconciled to *her* husband: and let not the husband put away *his* wife.

1 Corinthians 7:11 1 וְאִם-תִּפְרֹד תֵּשֵׁב לְבִדּוּת אוֹ תִתְרַצֶּה אֶל-בַּעְלָהּ
וְאִישׁ אֶל-יִשְׁלַח אֶת-אִשְׁתּוֹ:

1 Corinthians 7:12 ¶ But to the rest speak I, not the Lord: If any brother hath a wife that believeth not, and she be pleased to dwell with him, let him not put her away.

1 Corinthians 7:12 1 וְלִשְׂאֵר הָאֲחִים אָמַר אֲנִכִּי וְלֹא הָאָדוֹן כִּי-תִהְיֶה
לְאִחַ אִשָּׁה אֲשֶׁר אֵינָנָה מֵאֲמִנָּת וְרָצוֹנָה לְשִׁבֶּת עִמּוֹ אֶל-יִשְׁלַחָנָה:

1 Corinthians 7:13 And the woman which hath an husband that believeth not, and if he be pleased to dwell with her, let her not leave him.

1 Corinthians 7:13 1 וְאִשָּׁה כִּי-יְהִיָּה לָהּ בַּעַל אֲשֶׁר אֵינָנוּ מֵאֲמִין
וְרָצוֹנוֹ לְשֹׁכֶת עִמָּה אַל-תַּעֲזֹבֵנּוּ:

1 Corinthians 7:14 For the unbelieving husband is sanctified by the wife, and the unbelieving wife is sanctified by the husband: else were your children unclean; but now are they holy.

1 Corinthians 7:14 1 כִּי הָאִישׁ אֲשֶׁר אֵינָנוּ מֵאֲמִין יִקְדָּשׁ בְּאִשְׁתּוֹ וְהָאִשָּׁה
אֲשֶׁר אֵינָנָה מֵאֲמֶנֶת תִּקְדָּשׁ בְּבַעְלָהּ כִּי אִם-לֹא-כֵן יִחָשְׁבוּ בְּנֵיכֶם
כְּטִמְאִים אַךְ עַתָּה טְהוֹרִים הֵמָּה:

1 Corinthians 7:15 But if the unbelieving depart, let him depart. A brother or a sister is not under bondage in such *cases*: but God hath called us to peace.

1 Corinthians 7:15 1 אָבֹל אִם-יִפָּרֵד הוּא אֲשֶׁר אֵינָנוּ מֵאֲמִין יִפָּרֵד-לוֹ
וְהָאִחַ וְהָאֲחֹת אֵינָם מְשֻׁעְבָּדִים עוֹד בְּמִצְבָּם כִּזֶּה כִּי הָאֱלֹהִים
קָרָא אֶתָּנוּ לְשָׁלוֹם:

1 Corinthians 7:16 For what knowest thou, O wife, whether thou shalt save *thy* husband? or how knowest thou, O man, whether thou shalt save *thy* wife?

1 Corinthians 7:16 1 כִּי מִה-תֵּדָעִי אִשָּׁה אִם-תּוֹשִׁיעִי לְבַעְלִי אוֹ
מִה-תֵּדַע אַתָּה הָאִישׁ אִם-תּוֹשִׁיעַ לְאִשְׁתְּךָ:

1 Corinthians 7:17 ¶ But as God hath distributed to every man, as the Lord hath called every one, so let him walk. And so ordain I in all churches.

1 Corinthians 7:17 1 וְעַתָּה כָּל-אָדָם יִתְהַלֵּךְ רַק כְּפִי אֲשֶׁר-חָלַק לִי
הָאֲדוֹן וְכְפִי אֲשֶׁר-קָרָא אֱלֹהִים וְכֵן-מִצְוָה אָנִי בְּכָל-הַקְהִילוֹת:

1 Corinthians 7:18 Is any man called being circumcised? let him not become uncircumcised. Is any called in uncircumcision? let him not be circumcised.

1 Corinthians 7:18 1 אִם-יִקְרָא אִישׁ נִמּוּל אַל-יִמְשֹׁךְ אֶת-עֶרְלָתוֹ
וְאִם-עֶרְלָה הוּא אַל-יִמּוּל:

1 Corinthians 7:19 Circumcision is nothing, and uncircumcision is nothing, but the keeping of the commandments of God.

1 Corinthians 7:19 1 הַמּוֹלָה כְּאֵין כִּי אִם-מִשְׁמֶרֶת מִצְוֹת אֱלֹהִים:

1 Corinthians 7:20 Let every man abide in the same calling wherein he was called.

1 Corinthians 7:20 1 כָּל-אִישׁ עַל-מִשְׁמֶרֶתוֹ יָקוּם לֹא יַעֲזֹבָנָה

בְּהִקְרָאוֹ:

1 Corinthians 7:21 Art thou called *being* a servant? care not for it: but if thou mayest be made free, use *it* rather.

1 Corinthians 7:21 1 אִם-נִקְרָאתָ בְּהִיוֹתְךָ עֶבֶד אֶל-תִּדְאָג וְאִם-תִּשְׁיָג

יָדְךָ לְצִאת לַחֲפָשִׁי טוֹב-לָךְ כִּי תֵצֵא:

1 Corinthians 7:22 For he that is called in the Lord, *being* a servant, is the Lord's freeman: likewise also he that is called, *being* free, is Christ's servant.

1 Corinthians 7:22 1 כִּי-עֶבֶד אֲשֶׁר הָאֲדוֹן קָרָאוֹ בֵּין-חֵרִים הוּא לְאֲדוֹן

וְכַמוֹ-כֵּן בֵּין-חֵרִים בְּהִקְרָאוֹ עֶבֶד הוּא לַמָּשִׁיחַ:

1 Corinthians 7:23 Ye are bought with a price; be not ye the servants of men.

1 Corinthians 7:23 1 בַּמַּחִיר נִקְנִיתֶם אֶל-תְּהִיו עֲבָדֵי אָדָם:

1 Corinthians 7:24 Brethren, let every man, wherein he is called, therein abide with God.

1 Corinthians 7:24 1 אַחֵי כָל-אִישׁ כַּאֲשֶׁר נִקְרָא יִשְׁמֶר-לוֹ אֶת-מַעֲמָדוֹ

הָרֵאשׁוֹן לִפְנֵי הָאֱלֹהִים:

1 Corinthians 7:25 ¶ Now concerning virgins I have no commandment of the Lord: yet I give my judgment, as one that hath obtained mercy of the Lord to be faithful.

1 Corinthians 7:25 1 וְעַל-דְּבַר הַבְּתוּלוֹת אֵין-לִי מִצְוָה מִפִּי הָאֲדוֹן

רַק אֶחָתָה דַּעֲתִי לָכֶם אַחֲרֵי אֲשֶׁר-הִקְיַמְנִי הָאֲדוֹן בְּחַמְלָתוֹ לְאִישׁ

אֱמוּנִים לִפְנֵיו:

1 Corinthians 7:26 I suppose therefore that this is good for the present distress, *I say*, that *it* is good for a man so to be.

1 Corinthians 7:26 וְהִנְנִי אֹמֵר בְּצוּק הָעֵתִים הַבָּאוֹת טוֹב וְנִכּוֹן
לְאָדָם לְשֹׁבֶת בְּאִשָּׁר הוּא:

1 Corinthians 7:27 Art thou bound unto a wife? seek not to be loosed. Art thou loosed from a wife? seek not a wife.

1 Corinthians 7:27 אִם־דָּבַקְתָּ בְּאִשָּׁה אַל־תִּבְקֹשׁ לְהִפָּרֵד מִמֶּנָּה
וְאִם־נִפְרַדְתָּ מֵאִשָּׁה אַל־תִּבְקֹשׁ אַחֶרֶת:

1 Corinthians 7:28 But and if thou marry, thou hast not sinned; and if a virgin marry, she hath not sinned. Nevertheless such shall have trouble in the flesh: but I spare you.

1 Corinthians 7:28 וְאִם־אִשָּׁה לָקַחְתָּ לָךְ לֹא חָטְאתָ וּבְתוּלָה
כִּי־תִבְעַל אֵין בָּהּ עוֹן אַךְ־צָרָה תִּמְצָאֻם וּבְשָׂרָם עֲלִיָּהֶם יִכָּאֵב
וְאֲנִי חֲמָלָה מְלִיתִי עֲלֵיכֶם:

1 Corinthians 7:29 But this I say, brethren, the time *is* short: it remaineth, that both they that have wives be as though they had none;

1 Corinthians 7:29 כְּזֹאת אֲנִי אֹמֵר אַחֵי כִּי הָעֵת לֹא תִמְשֹׁךְ עוֹד
עַד־אֲשֶׁר אֵלֶּה אֲשֶׁר נָשְׂאוּ לָהֶם נָשִׁים יִהְיוּ כְּאִשָּׁר לֹא נָשְׂאוּ:

1 Corinthians 7:30 And they that weep, as though they wept not; and they that rejoice, as though they rejoiced not; and they that buy, as though they possessed not;

1 Corinthians 7:30 וְהַבְּכִים כְּלֹא בְּכִים וְהַשִּׂמְחִים כְּלֹא שִׂמְחִים
וְהַקֹּנִים כְּלֹא קֹנִי קִנְיָן:

1 Corinthians 7:31 And they that use this world, as not abusing *it*: for the fashion of this world passeth away.

1 Corinthians 7:31 וְהַמְּצַצִּים שְׂדֵי הָעוֹלָם הַזֶּה כְּאִינָם מִצְּאִים
כְּל־טַעַם כִּי תֹאֵר הָעוֹלָם הַזֶּה כְּלִיל יַחְלָף:

1 Corinthians 7:32 ¶ But I would have you without carefulness. He that is unmarried careth for the things that belong to the Lord, how he may please the Lord:

1 Corinthians 7:32 וְאֲנִי חֹפֵצְתִי לְמַנֵּעַ דְּאָגָה מִכֶּם אִישׁ אֲשֶׁר אֵין־לוֹ
אִשָּׁה דְּאֵג לְחֹפְצֵי שָׂמִים אֵיךְ יִיטֵב בְּעֵינֵי הָאֲדוֹן:

1 Corinthians 7:33 But he that is married careth for the things that are of the world, how he may please *his* wife.

1 Corinthians 7:33 וְבַעַל אִשָּׁה דֹאֵג לְחַפְצֵי הָאָרֶץ אֵיךְ יִיטֵב בְּעֵינֵי הָאִשָּׁה:

1 Corinthians 7:34 There is difference *also* between a wife and a virgin. The unmarried woman careth for the things of the Lord, that she may be holy both in body and in spirit: but she that is married careth for the things of the world, how she may please *her* husband.

1 Corinthians 7:34 וְכֵן נִבְדָּלָת אִשָּׁת אִישׁ מִן-בְּתוּלָה זֹאת אֲשֶׁר לֹא-יֵדְעָה אִישׁ דֹּאֵג לְחַפְצֵי הָאָדוֹן לְהִיּוֹת טְהוֹרָה בְּנַפְשָׁהּ וּבְרוּחָהּ וּבַעֲלֵת-בַּעַל דֹּאֵג לְחַפְצֵי הָאָרֶץ אֵיךְ תִּיטֵב בְּעֵינֵי בַעֲלָהּ:

1 Corinthians 7:35 And this I speak for your own profit; not that I may cast a snare upon you, but for that which is comely, and that ye may attend upon the Lord without distraction.

1 Corinthians 7:35 וְכִזְזֹאת אֲנִי מְדַבֵּר לְהוֹעִיל לְנַפְשְׁכֶם לֹא לְהַשְׁלִיךְ מוֹקֵשׁ לְפָנֵיכֶם כִּי אִם-לְמַעַן תִּהְיוּ נְכִיִּים וְשִׁקְדִים עַל-עֲבֹדַת אֲדֹנֵינוּ בְּאֵין מַעְצוֹר:

1 Corinthians 7:36 ¶ But if any man think that he behaveth himself uncomely toward his virgin, if she pass the flower of *her* age, and need so require, let him do what he will, he sinneth not: let them marry.

1 Corinthians 7:36 וְכִי-יַחֲשֹׁב אָדָם כִּי בָתוּ הַבְּתוּלָה תִּהְיֶה לְחִרְפָּה אִם-יַעֲבֹרוּ יָמֶי נְעוּרֶיהָ וְכִי-תִדְבָּר נָחוּץ לְתַתָּהּ לְאִישׁ יַעֲשֶׂה כְּאֲשֶׁר עִם-לִבּוֹ יִתְּנָהּ לְהַנָּשָׂא וְאֵין בּוֹ עוֹן:

1 Corinthians 7:37 Nevertheless he that standeth stedfast in his heart, having no necessity, but hath power over his own will, and hath so decreed in his heart that he will keep his virgin, doeth well.

1 Corinthians 7:37 וְהוּא אֲשֶׁר עֹמֵד סָמוּךְ בְּלִבּוֹ אֵין מִצִּיק לוֹ וּמִנְשֵׁל הוּא בְּרָצוֹנוֹ וַיִּגְזֹר-אָמַר לְשָׁמַר אֶת-בָּתוּלָה הַיְטִיב לַעֲשׂוֹת:

1 Corinthians 7:38 So then he that giveth *her* in marriage doeth well; but he that giveth *her* not in marriage doeth better.

1 Corinthians 7:38 1
עַל־כֵּן הַנִּתֵּן אֶתָּה לְאִישׁ טוֹב עֹשֶׂה וְאֲשֶׁר אֵינְנוּ
נִתֵּן אֶתָּה עֹשֶׂה טוֹב מִמֶּנּוּ:

1 Corinthians 7:39 ¶ The wife is bound by the law as long as her husband liveth; but if her husband be dead, she is at liberty to be married to whom she will; only in the Lord.

1 Corinthians 7:39 1
הָאִשָּׁה צְרוּרָה לְבַעְלָהּ מִן־הַתּוֹרָה כָּל־עוֹד
אִשָּׁה חַי וְכִי־יִישָׁן הַמָּוֶת תּוֹכַל לְהִנָּשֵׂא רַק לְאֲשֶׁר תִּבְחַר־בוּ
לִפְנֵי הָאֱדוֹן:

1 Corinthians 7:40 But she is happier if she so abide, after my judgment: and I think also that I have the Spirit of God.

1 Corinthians 7:40 1
אוּלָּם עַל־דִּעְתִּי אֲשַׁרֶּיָּה אִם־תֵּשֵׁב לְבָדָהּ וּלְבָבִי
יַחְשֹׁב כִּי גַם־בִּי רוּחַ אֱלֹהִים:

1 Corinthians 8:1 ¶ Now as touching things offered unto idols, we know that we all have knowledge. Knowledge puffeth up, but charity edifieth.

1 Corinthians 8:1 1
וְעַל־דִּבְרֵי אֱלִילִים הֵן נֹדַע כִּי יֵשׁ־דַּעַת לְכָלֵּנוּ
אֲךָ דַּעַת תּוֹסִיף וְאַהֲבָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ:

1 Corinthians 8:2 And if any man think that he knoweth any thing, he knoweth nothing yet as he ought to know.

1 Corinthians 8:2 1
כִּי יַחְשֹׁב־אִישׁ דֶּ־הוּא נָבוֹן דָּבָר עוֹד לֹא־יָבִין
דָּבָר לְאֲשֶׁרוֹ כַּאֲשֶׁר נֶכּוֹן־לוֹ:

1 Corinthians 8:3 But if any man love God, the same is known of him.

1 Corinthians 8:3 1
אֲבָל אִם־יֶאֱהָב אֶת־אֱלֹהִים אֱלֹהִים הוּא יִבּוֹנֶנָּהוּ:

1 Corinthians 8:4 ¶ As concerning therefore the eating of those things that are offered in sacrifice unto idols, we know that an idol *is* nothing in the world, and that *there is* none other God but one.

1 Corinthians 8:4 1
וְעַל־דִּבְרֵת אֲכֹל מִזִּבְחֵי הָאֱלִילִים יִדְעֵנוּ

כִּי־אֱלִיל כָּאִין הוּא בָּעוֹלָם וְכִי אֵין אֱלֹהִים זוּלָּתִי אֶחָד:

1 Corinthians 8:5 For though there be that are called gods, whether in heaven or in earth, (as there be gods many, and lords many,)

Corinthians 8:5 1 וְאֶחָד כִּי־יֵשׁ נִקְרָאִים אֱלֹהִים אִם־בַּשָּׁמַיִם
וְאִם־בָּאָרֶץ כִּמוֹ הֵם אֱלֹהִים רַבִּים וְאֱדֹנִים רַבִּים:

1 Corinthians 8:6 But to us *there is but* one God, the Father, of whom *are* all things, and we in him; and one Lord Jesus Christ, by whom *are* all things, and we by him.

Corinthians 8:6 1 בְּכָל־זֹאת לָנוּ רַק־אֱלֹהִים אֶחָד הוּא אָבִי־עַד
אֲשֶׁר מִמֶּנּוּ הַכֹּל וְלוֹ אֲנַחְנוּ וְאֶדוֹן אֶחָד יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר הַכֹּל
עַל־יָדוֹ וְעַל־יָדוֹ גַּם־אֲנַחְנוּ:

1 Corinthians 8:7 ¶ Howbeit *there is* not in every man that knowledge: for some with conscience of the idol unto this hour eat *it* as a thing offered unto an idol; and their conscience being weak is defiled.

Corinthians 8:7 1 אֲךָ לֹא כָלָם קָנוּ הַדַּעַת הַזֹּאת כִּי־יֵשׁ אֲשֶׁר לָבָם
פָּנָה אֶל־אֱלִילִים עַד־הַיּוֹם הַזֶּה וְאֹכְלִים מִזִּבְחָם אֲשֶׁר יִקְרִיבוּ
לְאֱלִיל עַד־אֲשֶׁר לָבָם הִנָּבֹב יִטְמָא:

1 Corinthians 8:8 But meat commendeth us not to God: for neither, if we eat, are we the better; neither, if we eat not, are we the worse.

Corinthians 8:8 1 וְהִנֵּה אֹכֵל לֹא יִקְרִיבֵנוּ אֶל־אֱלֹהִים אִם־לֹא נֹאכֵל
לֹא יְבוֹאֵנוּ חֶסֶר וְאִם־נֹאכֵל לֹא־נִמְצָא יִתְרוֹן:

1 Corinthians 8:9 But take heed lest by any means this liberty of yours become a stumblingblock to them that are weak.

Corinthians 8:9 1 אֲךָ הַשְׁמָרוּ לָכֶם פֶּן־תִּתֵּן שְׂרִירוֹת לָבָכֶם מִכְשׁוֹל
לְאֵין אוֹנִים:

1 Corinthians 8:10 For if any man see thee which hast knowledge sit at meat in the idol's temple, shall not the conscience of him which is weak be emboldened to eat those things which are offered to idols;

Corinthians 8:10 1 כִּי אִם־אֶתָּה אִישׁ דַּעַת וְתֵשֵׁב אֶל־הַשְּׁלִיחַן בְּהִיכַל

הָאֱלִילִים הֵלֹא רָאָה חֲסֵר אֲנִים יִפְתָּה בְּלִבּוֹ לֶאֱכֹל מִזִּבְחֵי
הָאֱלִילִים:

1 Corinthians 8:11 And through thy knowledge shall the weak brother perish, for whom Christ died?

1 Corinthians 8:11 1 וּבִכֵּן בְּיִתְרוֹן דַּעְתְּךָ יֵאבֹד אָחִיךָ חֲסֵר אֲנִים
אֲשֶׁר נָתַן הַמָּשִׁיחַ נַפְשׁוֹ בְּעֵרוֹ:

1 Corinthians 8:12 But when ye sin so against the brethren, and wound their weak conscience, ye sin against Christ.

1 Corinthians 8:12 1 וְאִם-כָּכָה אַתֶּם חֲטֹאִים לְאֲחֵיכֶם וּתְדַכְּאוּ
אֶת-לִבָּם הַנִּבּוֹב לַמָּשִׁיחַ אַתֶּם חֲטֹאִים:

1 Corinthians 8:13 Wherefore, if meat make my brother to offend, I will eat no flesh while the world standeth, lest I make my brother to offend.

1 Corinthians 8:13 1 עַל-כֵּן אִם-מֵאֲכָלִי יִהְיֶה לְמוֹקֵשׁ לְאָחִי לֹא-אֲכַל
בָּשָׂר לְעוֹלָם פֶּן-אָחִי יִנָּקֶשׁ-בּוֹ:

1 Corinthians 9:1 ¶ Am I not an apostle? am I not free? have I not seen Jesus Christ our Lord? are not ye my work in the Lord?

1 Corinthians 9:1 1 הֲכִי לֹא חָפְשִׁי אָנִי הֲכִי לֹא-שְׁלִיחַ אָנִי הֲכִי לֹא
רָאִיתִי אֶת-יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינּוֹ אוֹ הֲאִין אַתֶּם פֹּעַל יָדַי בְּאֲדִינּוֹ:

1 Corinthians 9:2 If I be not an apostle unto others, yet doubtless I am to you: for the seal of mine apostleship are ye in the Lord.

1 Corinthians 9:2 1 אִם-אֵינֶנִּי שְׁלִיחַ לְאַחֵרִים לָכֶם אָנִי הוּא זֶה אַחֲרִי
אֲשֶׁר אַתֶּם כְּחוֹתָם בְּיָדִי לִפְנֵי אֲדִינּוֹ כִּי-צִיר שְׁלָח אָנִי:

1 Corinthians 9:3 ¶ Mine answer to them that do examine me is this,

1 Corinthians 9:3 1 וְכִזְזֹת אָנִי מִצְטַדֵּק נֶגֶד חֲקֵרֵי מַעֲשֵׂי:

1 Corinthians 9:4 Have we not power to eat and to drink?

1 Corinthians 9:4 1 הֲאִין שְׁלִטוֹן בְּיָדֵינוּ לֶאֱכֹל וּלְשָׁתוֹת:

1 Corinthians 9:5 Have we not power to lead about a sister, a wife, as well as other apostles, and *as* the brethren of the Lord, and Cephas?

1 Corinthians 9:5 1 הַאִין שְׁלִטוֹן בְּיָדֵינוּ לְהֵלִיךְ עִמָּנוּ אִשָּׁה מִבָּנוֹת
בְּרִיתָנוּ כִּי־תֵר הַשְּׁלִיחִים וְאָחֵי הָאֲדוֹן וְכִיפֹא:

1 Corinthians 9:6 Or I only and Barnabas, have not we power to forbear working?

1 Corinthians 9:6 1 אוּ הֶרֶק־לִי וּלְבַר־נָבָא לִבֹּד אֵין שְׁלִטוֹן לַחֲדָל
מִמְּלָאכָה:

1 Corinthians 9:7 Who goeth a warfare any time at his own charges? who planteth a vineyard, and eateth not of the fruit thereof? or who feedeth a flock, and eateth not of the milk of the flock?

1 Corinthians 9:7 1 מִי הוּא הֵיציא בַּצָּבָא וְאֶת־נַפְשׁוֹ יְכַלֵּל מִשְׁלוֹ מִי
יִטַּע כָּרֶם וְלֹא יֹאכַל מִפְּרִיו אוּ מִי יִרְעֶה צֹאן וְלֹא יֹאכַל מִחֵלֶב
הַצֹּאן:

1 Corinthians 9:8 ¶ Say I these things as a man? or saith not the law the same also?

1 Corinthians 9:8 1 הֲכִי רַק כְּדֶרֶךְ בְּנֵי אָדָם אֲנִי מְדַבֵּר כְּדֹבְרִים
הֵאֱלָה הֵלֹא גַם־תִּתּוּרָה אִמְרַת כֵּן:

1 Corinthians 9:9 For it is written in the law of Moses, Thou shalt not muzzle the mouth of the ox that treadeth out the corn. Doth God take care for oxen?

1 Corinthians 9:9 1 כִּי כָתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה לֹא־תַחֲסֹם שׁוֹר בְּדִישׁוֹ
הֲלִשְׁוֹרִים דֹּאג אֱלֹהִים:

1 Corinthians 9:10 Or saith he *it* altogether for our sakes? For our sakes, no doubt, *this* is written: that he that ploweth should plow in hope; and that he that thresheth in hope should be partaker of his hope.

1 Corinthians 9:10 1 אוּ לְטוֹבִיתָנוּ דְּבִיר כָּל־דְּבָרֵינוּ אָכֵן לְטוֹבִיתָנוּ
כָּתוּב זֶה כִּי תִחְרֹשׁ יִחְרַשׁ בְּתִקְוָה וְתִדְּשׁ יְדוּשׁ בְּתִקְוָה כִּי יִקַּח
חֵלְקוֹ:

1 Corinthians 9:11 If we have sown unto you spiritual things, *is it* a great thing if we shall reap your carnal things?

1 **Corinthians 9:11** וְאַנְחֵנוּ כִּי־זָרְעֵנוּ בְּכֶם זֶרַע שָׁמַיִם הֵרֵב הוּא
בְּעֵינֵיכֶם כִּי־נִקְצָר קִצִּיר אָרֶץ:

1 Corinthians 9:12 ¶ If others be partakers of *this* power over you, *are* not we rather? Nevertheless we have not used this power; but suffer all things, lest we should hinder the gospel of Christ.

1 **Corinthians 9:12** וְאִם אֲחֵרִים יֵשׁ־לָהֶם חֵלֶק וַיִּצְדָּקָה בְּכֶם אֵף כִּי
אֲנַחְנוּ וּבְכָל־זֹאת לֹא נִנְעֵנוּ בְּאֲשֶׁר לָכֶם כִּי אִם־סִבְּלָנוּ כָּל־סִבֹּל
לְבָלְתִּי נֹתֵן מַעְצָר לְבִשְׁוֹרֶת הַמָּשִׁיחַ:

1 Corinthians 9:13 Do ye not know that they which minister about holy things live *of the things* of the temple? and they which wait at the altar are partakers with the altar?

1 **Corinthians 9:13** הֲאֵן יֹדְעֶתֶם כִּי עֹבְדֵי עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ אֹכְלִים
מִן־הַקֹּדֶשׁ וּמִשְׁרָתִי הַמִּזְבֵּחַ לִקְחִים חֵלָקָם בַּמִּזְבֵּחַ:

1 Corinthians 9:14 Even so hath the Lord ordained that they which preach the gospel should live of the gospel.

1 **Corinthians 9:14** וְכֵן צִוָּה גַם־הָאֱדֹנָיִן כִּי מִבְּשָׂרֵי הַבְּשׂוּרָה
עַל־הַבְּשׂוּרָה יַחְיִיו:

1 Corinthians 9:15 ¶ But I have used none of these things: neither have I written these things, that it should be so done unto me: for *it were* better for me to die, than that any man should make my glorying void.

1 **Corinthians 9:15** וְאֲנִי בְּאַחַת מֵאֵלֶּה לֹא נִנְעַתִּי וְגַם לֹא־כָתַבְתִּי
כִּזְאת לְבַעֲבוֹר סִבֹּב־לִי אֶת־פָּנִי הַדָּבָר כִּי־טוֹב לִי הַמָּוֶת מֵאֲשֶׁר
יֵשִׁית אִישׁ אֶת־תַּפְאֲרָתִי לָרִיק:

1 Corinthians 9:16 For though I preach the gospel, I have nothing to glory of: for necessity is laid upon me; yea, woe is unto me, if I preach not the gospel!

1 **Corinthians 9:16** וְאִם מִבְּשָׂר אֲנֹכִי אֵין־לִי לְהִתְפָּאֵר כִּי־יֵרַח חֲזָקָה
תֵּאֱלָצֵנִי וְאוֹי־לִי אִם־לֹא אֲבַשָּׂר:

1 Corinthians 9:17 For if I do this thing willingly, I have a reward: but if against my will, a dispensation *of the gospel* is committed unto me.

1 Corinthians 9:17 1 וְאִם בְּחֶפְזִי לֵב אֶעֱשֶׂה-זֹאת יֵשׁ שָׂכָר לְפַעֲלָתִי
וְאִם בְּלֹא חֶפֶץ לֵב הֲלֹא כְהֵנָּה הַבְּשׁוּרָה הַפְקָדָה אֵתִי:

1 Corinthians 9:18 What is my reward then? *Verily* that, when I preach the gospel, I may make the gospel of Christ without charge, that I abuse not my power in the gospel.

1 Corinthians 9:18 1 וְמָה אֲפֹא שָׂכָרִי הֲלֹא רַק לְבִשָּׁר אֶת-בְּשׁוּרַת
הַמָּשִׁיחַ בְּלֹא-מַחִיר וְלֹא לְשֹׁלֵט בְּאִשָּׁר לָכֶם עֵקֶב בְּשׁוּרָתִי:

1 Corinthians 9:19 ¶ For though I be free from all *men*, yet have I made myself servant unto all, that I might gain the more.

1 Corinthians 9:19 1 וְאִף כִּי-חֲפָשִׁי אֲנִי מִכָּל-אָדָם הָיִיתִי עֶבֶד לְכָל־
לְמַעַן קְנוֹת לֵב רַבִּים:

1 Corinthians 9:20 And unto the Jews I became as a Jew, that I might gain the Jews; to them that are under the law, as under the law, that I might gain them that are under the law;

1 Corinthians 9:20 1 לַיהוּדִים הָיִיתִי כִיהוּדִי לְקְנוֹת אֶת-הַיהוּדִים
לְבַעְלִי הַתּוֹרָה כְּבַעַל תּוֹרָה אִף כִּי לֹא-הָיִיתִי בַעַל תּוֹרָה לְקְנוֹת
אֶת-בַּעְלֵי הַתּוֹרָה:

1 Corinthians 9:21 To them that are without law, as without law, (being not without law to God, but under the law to Christ,) that I might gain them that are without law.

1 Corinthians 9:21 1 וְלֹאֲלֵה אֲשֶׁר הֵם בְּלֹא-תּוֹרָה כְּמוֹ בְּלֹא-תּוֹרָה
אִף כִּי לֹא-הָיִיתִי בְּלֹא-תּוֹרָה לְפָנֵי הָאֱלֹהִים כִּי תוֹרַת הַמָּשִׁיחַ
תּוֹרָתִי לְקְנוֹת אֶת-אֲלֵה אֲשֶׁר הֵם בְּלֹא-תּוֹרָה:

1 Corinthians 9:22 To the weak became I as weak, that I might gain the weak: I am made all things to all *men*, that I might by all means save some.

1 Corinthians 9:22 1 לְרַפִּי יָדִים הָיִיתִי כְרַפָּה יָדִים לְקְנוֹת אֶת-רַפִּי
הַיָּדִים כָּל הָיִיתִי לְכָל לְמַעַן אוֹשִׁיעַ לְקַצָּתָם מִכָּל-עֶבֶר וּפְנָה:

1 Corinthians 9:23 And this I do for the gospel's sake, that I might be partaker thereof with *you*.

1 Corinthians 9:23 1 וְכָל־אֵלֶּה אֲנִי עוֹשֶׂה בְּעִבּוּר הַבְּשׂוּרָה לְמַעַן יְהִיָּה חֵלְקִי בָּהּ:

1 Corinthians 9:24 ¶ Know ye not that they which run in a race run all, but one receiveth the prize? So run, that ye may obtain.

1 Corinthians 9:24 1 הֵן יֹדְעֵתֶם כִּי־בַמְרוֹץ יָרוּצוּ הָרָצִים כָּלָם וְרַק־אֶחָד מֵהֶם יִשָּׁג אֶת־שֹׂכֶר הַמְנַצֵּחַ כָּכָה רוּצוּ וְהַשְׁגֵתֶם אֶת־הַשֹּׂכֶר גַּם־אַתֶּם:

1 Corinthians 9:25 And every man that striveth for the mastery is temperate in all things. Now they *do it* to obtain a corruptible crown; but we an incorruptible.

1 Corinthians 9:25 1 וְדַרְךְ עֲדָרִי מַעְרָכָה לְהַנָּזֵר מִכָּל־דָּבָר אֲשֶׁר לִיתְרָה יִחָשֵׁב וְהֵם רָצִים לַעֲטֹרֶת בַּת־חִלּוֹף וְאַנְחֵנוּ לַעֲטֹרֶת עוֹלָם:

1 Corinthians 9:26 I therefore so run, not as uncertainly; so fight I, not as one that beateth the air:

1 Corinthians 9:26 1 וְאֲנִי כֹה הֲנִי רָץ וְלֹא כַמִּמָּשֵׁשׁ בַּחֲשֵׁכָה כֹה לֶחֶם בִּזְרַעְתִּי וְלֹא כַחֲצִב בַּפְּנֵי הָרוּחַ:

1 Corinthians 9:27 But I keep under my body, and bring *it* into subjection: lest that by any means, when I have preached to others, I myself should be a castaway.

1 Corinthians 9:27 1 אֲךְ אֶעֱנֶה אֶת־נַפְשִׁי וְאֶת־בָּשָׂרִי אֲכַבֵּשׁ פֶּן־אֶהְיָה קָרָא לְאַחֲרִים וּלְנַפְשִׁי יִקְרָא אֵין־חֲפָצִי־בָהּ:

1 Corinthians 10:1 ¶ Moreover, brethren, I would not that ye should be ignorant, how that all our fathers were under the cloud, and all passed through the sea;

1 Corinthians 10:1 1 וְאֲנִי לֹא אֶחָרִישׁ מִהוֹדִיעְכֶם אֲחִי כִּי אֲבוֹתֵינוּ הָיוּ כָּלָם תַּחַת הָעָנָן וְכָלָם עָבְרוּ בַתּוֹךְ הַיָּם:

1 Corinthians 10:2 And were all baptized unto Moses in the cloud and in the sea;

1 Corinthians 10:2 1 וְכָלָם נִטְבְּלוּ בָּעָנָן וּבַיָּם לִפְנֵי מֹשֶׁה:

1 Corinthians 10:3 And did all eat the same spiritual meat;

1 Corinthians 10:3 1 וַיֹּאכְלוּ כֻלָּם מִן־לֶחֶם הַשָּׁמַיִם הַהוּא:

1 Corinthians 10:4 And did all drink the same spiritual drink: for they drank of that spiritual Rock that followed them: and that Rock was Christ.

1 Corinthians 10:4 1 גַּם־שָׁתוּ כֻלָּם מִן־מַשְׁקֵה הַשָּׁמַיִם הַהוּא כִּי שָׁתוּ

מִן־צוּר הַיְשׁוּעָה הַהוּא אֲחֵרֵיהֶם וְהַצּוּר הַזֶּה הוּא הַמָּשִׁיחַ:

1 Corinthians 10:5 But with many of them God was not well pleased: for they were overthrown in the wilderness.

1 Corinthians 10:5 1 אָבָל רַבִּים לֹא רָצָה בָּם אֱלֹהִים כִּי־נָפְלוּ בְּגִרְיָהֶם

בַּמִּדְבָּר:

1 Corinthians 10:6 ¶ Now these things were our examples, to the intent we should not lust after evil things, as they also lusted.

1 Corinthians 10:6 1 וְכָל־זֶה נָתַן־לָנוּ לְמוֹפֶת לְבָלִי נִתְאַוָּה תִּתְאַוָּה רָעָה

כַּאֲשֶׁר הִתְאַוּוּ הַמָּתָה:

1 Corinthians 10:7 Neither be ye idolaters, as *were* some of them; as it is written, The people sat down to eat and drink, and rose up to play.

1 Corinthians 10:7 1 וְאֶת־הַפְּסִילִים לֹא תַעֲבֹדוּ כַּאֲשֶׁר עָבְדוּ אַנְשִׁים

מִקְצוֹתָם כִּכְתוּב וַיֵּשֶׁב הָעָם לֶאֱכֹל וּשְׁתוּ וַיִּקְמוּ לְצַחֵק:

1 Corinthians 10:8 Neither let us commit fornication, as some of them committed, and fell in one day three and twenty thousand.

1 Corinthians 10:8 1 וְזָנִים לֹא נַהֲיָה כַּאֲשֶׁר זָנוּ אַנְשִׁים מֵהֶם וַיִּפְּלוּ בְּיוֹם

אֶחָד שְׁלֹשָׁה וְעֶשְׂרִים אָלֶף:

1 Corinthians 10:9 Neither let us tempt Christ, as some of them also tempted, and were destroyed of serpents.

1 Corinthians 10:9 1 וְאֶת־הַמָּשִׁיחַ לֹא נִנְסָה כַּאֲשֶׁר אַנְשִׁים מֵהֶם נִסּוּ

אֶת־יְהוָה וַיִּנְשְׁכוּם הַנָּחָשִׁים:

1 Corinthians 10:10 Neither murmur ye, as some of them also murmured, and were destroyed of the destroyer.

1 Corinthians 10:10 1 וְלֹא תִלְנוּ כְּאֲשֶׁר הִלְינוּ אַנְשִׁים מֵהֶם וַיִּאָּבְדוּ
בְּיַד הַמַּשְׁחִית:

1 Corinthians 10:11 Now all these things happened unto them for ensamples: and they are written for our admonition, upon whom the ends of the world are come.

1 Corinthians 10:11 1 וְכָל-אֵלֶּה מָצְאוּ אַתֶּם לְהָיִית לְמוֹפֶת וְגַם-נִכְתָּבוּ
לְמוֹסֵר לָנוּ אֲשֶׁר בָּאֵנוּ עַד-קִצִּי עוֹלָמִים:

1 Corinthians 10:12 Wherefore let him that thinketh he standeth take heed lest he fall.

1 Corinthians 10:12 1 עַל-כֵּן הַחֲשֹׁב כִּי הוּא עֹמֵד נִכּוֹן יִזָּהַר לְבָלָתִי
יִפֹּל:

1 Corinthians 10:13 There hath no temptation taken you but such as is common to man: but God is faithful, who will not suffer you to be tempted above that ye are able; but will with the temptation also make a way to escape, that ye may be able to bear it.

1 Corinthians 10:13 1 עוֹד לֹא-עָבְרָה מִסָּה עֲלֵכֶם זֹלָתִי כְּאֲשֶׁר תִּמָּצֵא
לְבָנִי אָדָם וְנֶאֱמָן הוּא הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא יִתֵּן לְנִסְתָּכֶם יִתֵּר מִיָּד
כְּחֻכְּכֶם וְגַם-בְּיוֹם מִסָּה יָכִין לָכֶם מִפְּלֹט כְּאֲשֶׁר תּוּכְלוּן שָׂאת:

1 Corinthians 10:14 ¶ Wherefore, my dearly beloved, flee from idolatry.

1 Corinthians 10:14 1 לָכֵן אֶהְיוּבִי נִפְשִׁי נוֹסוּ מִעֲבֹדֶת אֱלִילִים:

1 Corinthians 10:15 I speak as to wise men; judge ye what I say.

1 Corinthians 10:15 1 הֲיֵנָּה כִּמּוֹ אֶל-אַנְשִׁים נְבוֹנִים אֲדַבְּרָה שְׁמַעוּ-נָא
מִלְּתִי:

1 Corinthians 10:16 The cup of blessing which we bless, is it not the communion of the blood of Christ? The bread which we break, is it not the communion of the body of Christ?

1 Corinthians 10:16 1 כּוֹס הַבְּרָכָה אֲשֶׁר עָלֶיהָ אֲנוּ מְבָרְכִים הֲלֹא הִיא
הַמְּחִבָּרֶת אֶתָּנוּ אֶל-דָּם הַמָּשִׁיחַ וְהַלֶּחֶם אֲשֶׁר אֲנוּ פּוֹרְסִים הֲלֹא

הוא המִחְבֵּר אֶתֵּנוּ אֶל־בָּשָׂר הַמְּשִׁיחַ:

1 Corinthians 10:17 For we *being* many are one bread, *and* one body: for we are all partakers of that one bread.

1 Corinthians 10:17 כִּי אֲנַחְנוּ הַרְבֵּים הַיֵּינוּ לְבָשָׂר אֶחָד כָּמוֹ לֶחֶם
אֶחָד אַחֲרֵי אֲשֶׁר בִּלְחֶם אֶחָד הַיֵּינוּ כָּלָנוּ חֲבֵרִים:

1 Corinthians 10:18 Behold Israel after the flesh: are not they which eat of the sacrifices partakers of the altar?

1 Corinthians 10:18 רְאוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בַּעֲבֹדָתָם עֹבְדֵת בָּשָׂרִים
הֲלֹא אֹכְלֵי הַזִּבְחִים חֲבֵרִים הֵם בַּמִּזְבֵּחַ:

1 Corinthians 10:19 What say I then? that the idol is any thing, or that which is offered in sacrifice to idols is any thing?

1 Corinthians 10:19 וְמָה אֲנִי אֹמֵר הַכִּי־זֶבַח אֱלִילִים שְׂרֵשׁ דָּבָר בּוֹ
אוֹ כִּי־אֱלִיל יֵשׁ־בּוֹ שְׂרֵשׁ דָּבָר:

1 Corinthians 10:20 But I *say*, that the things which the Gentiles sacrifice, they sacrifice to devils, and not to God: and I would not that ye should have fellowship with devils.

1 Corinthians 10:20 אָבֵל אֶת־אֲשֶׁר יִזְבְּחוּ הַגּוֹיִם לַעֲשִׂדִים הֵם זִבְחִים
וְלֹא לֵאלֹהִים וְאֵין לִי חֶפֶץ כִּי־תִהְיוּ אַתֶּם חֲבֵרֵי הָעֲשִׂדִים:

1 Corinthians 10:21 Ye cannot drink the cup of the Lord, and the cup of devils: ye cannot be partakers of the Lord's table, and of the table of devils.

1 Corinthians 10:21 לֹא תוּכְלוּ לִשְׁתּוֹת מִכּוֹס הָאֲדוֹן וּמִכּוֹס הָעֲשִׂדִים
לֹא תוּכְלוּ לְהִתְחַבֵּר לְשִׁלְחַן הָאֲדוֹן וּלְשִׁלְחַן הָעֲשִׂדִים:

1 Corinthians 10:22 Do we provoke the Lord to jealousy? are we stronger than he?

1 Corinthians 10:22 אוֹ הַכִּי־נָעִיר חֲמַת קִנְאָת הָאֲדוֹן הַבָּרֶב־כַּחַ
יִגְבֵּר אִישׁ עָלָיו:

1 Corinthians 10:23 ¶ All things are lawful for me, but all things are not expedient: all things are lawful for me, but all things edify not.

1 Corinthians 10:23 **הַכֹּל נָכוֹן לִי אָבָל לֹא הַכֹּל לְהוֹעִיל הַכֹּל נָכוֹן
אָבָל לֹא הַכֹּל לְהִבְנוֹת מִמֶּנּוּ:**

1 Corinthians 10:24 Let no man seek his own, but every man another's *wealth*.

1 Corinthians 10:24 **אֶל-יִבְקֹשׁ אִישׁ טוֹבַת נַפְשׁוֹ לְבַדּוֹ כִּי
אִם-נָם-טוֹבַת רֵעֵהוּ:**

1 Corinthians 10:25 Whatsoever is sold in the shambles, *that* eat, asking no question for conscience sake:

1 Corinthians 10:25 **כָּל-הַנִּמְכָּר בַּשּׁוּק אֹתוֹ תֹאכְלוּ וְאֶל-תִּדְרֹשׁוּ
לְחֻקֵּי-לֵב:**

1 Corinthians 10:26 For the earth *is* the Lord's, and the fulness thereof.

1 Corinthians 10:26 **כִּי לַיהוָה הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ:**

1 Corinthians 10:27 If any of them that believe not bid you *to a feast*, and ye be disposed to go; whatsoever is set before you, eat, asking no question for conscience sake.

1 Corinthians 10:27 **וְאִם-יִקְרָא אֶתְכֶם אֶחָד הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר אֵינָם
מֵאֱמִינִים וְתִרְצוּ לָלֶכֶת לְבֵיתוֹ אָכַל תֹּאכְלוּ מִכָּל-אֲשֶׁר יוֹשֵׁם
לִפְנֵיכֶם וְאֶל-תִּדְרֹשׁוּ לְחֻקֵּי-לֵב:**

1 Corinthians 10:28 But if any man say unto you, This is offered in sacrifice unto idols, eat not for his sake that shewed it, and for conscience sake: for the earth *is* the Lord's, and the fulness thereof:

1 Corinthians 10:28 **וְכִי-יֹאמַר אֲלֵיכֶם אִישׁ זֶה הוּא זֶבַח לֹא תֹאכְלוּ
מִמֶּנּוּ בַּעֲבוּר זֶה אֲשֶׁר הִגִּיד לָכֶם וּבַעֲבוּר חֻקֵּי-לֵב כִּי לַיהוָה
הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ:**

1 Corinthians 10:29 Conscience, I say, not thine own, but of the other: for why is my liberty judged of another *man's* conscience?

1 Corinthians 10:29 **וְאֲנִי אֹמֵר חֻקֵּי-לֵב לֹא חֻקֵּי לִבִּי כִּי
אִם-חֻקֵּי-לֵב הָאֲחֵר כִּי לָמָּה-זֶּה תִּחְשַׁב חֲפָזִתִּי לְחַטָּאָה**

1 Corinthians 10:30 For if I by grace be a partaker, why am I evil spoken of for that for which I give thanks?

1 **Corinthians 10:30** אִם-אֶכְלָתִי וּבִרְכֹתִי לְמַה-זֶּה יִחָרְפֵּנִי עַל-אֲשֶׁר
אֲנִי מְבָרֵךְ:

1 Corinthians 10:31 Whether therefore ye eat, or drink, or whatsoever ye do, do all to the glory of God.

1 **Corinthians 10:31** עַל-כֵּן אִם תֹּאכְלוּ וְאִם-תִּשְׁתּוּ אוֹ תַעֲשׂוּ מֵאִמָּה
עֲשׂוּ כָל-מַעֲשֵׂיכֶם לְכָבוֹד אֱלֹהִים:

1 Corinthians 10:32 Give none offence, neither to the Jews, nor to the Gentiles, nor to the church of God:

1 **Corinthians 10:32** אַל-תִּהְיוּ לְמַכְשׁוֹל לְפָנֵי הַיְּהוּדִים וְלֹא לְפָנֵי
הַיִּנּוֹנִים וְלֹא לְפָנֵי קְהַל אֱלֹהִים:

1 Corinthians 10:33 Even as I please all *men* in all *things*, not seeking mine own profit, but the *profit* of many, that they may be saved.

1 **Corinthians 10:33** כַּאֲשֶׁר גַּם-אֲנֹכִי בְּכָל-מַעֲשֵׂי הַנָּנִי לְהִיטִיב
לְכָל־אֶחָד וְלֹא טוֹבַת נַפְשִׁי אֲנִי דֹרֵשׁ כִּי אִם-טוֹבַת רַבִּים לְמַעַן
יִוָּשְׁעוּ:

1 Corinthians 11:1 ¶ Be ye followers of me, even as I also *am* of Christ.

1 **Corinthians 11:1** וְעַתָּה לִכְנוּ אַחֲרַי כַּאֲשֶׁר אֲנִי הֹלֵךְ אַחֲרֵי הַמָּשִׁיחַ:

1 Corinthians 11:2 ¶ Now I praise you, brethren, that ye remember me in all things, and keep the ordinances, as I delivered *them* to you.

1 **Corinthians 11:2** וְהַנָּנִי מְשַׁבַּח אֶתְכֶם כִּי-זִכַּרְתֶּם אֹתִי בְּכָל-עֵת
וְכִי-שָׁמַרְתֶּם אֶת-הַתּוֹרֹת הַנִּמְסָרוֹת כַּאֲשֶׁר מָסַרְתִּי לָכֶם:

1 Corinthians 11:3 But I would have you know, that the head of every man is Christ; and the head of the woman *is* the man; and the head of Christ *is* God.

1 Corinthians 11:3 1 אֵךְ זֹאת חִפְצָתִי כִי־תִדְעוּן כִּי־רֹאשׁ כָּל־אִישׁ הוּא
הַמְּשִׁיחַ וְרֹאשׁ הָאֵשָׁה הוּא הָאִישׁ וְרֹאשׁ הַמְּשִׁיחַ הוּא הָאֱלֹהִים:

1 Corinthians 11:4 Every man praying or prophesying, having *his* head covered, dishonoureth his head.

1 Corinthians 11:4 1 כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר יִתְפַּלֵּל אוֹ יִתְנַבֵּא וְרֹאשׁוֹ מְכֻסָּה
בוֹזֶה אֶת־רֹאשׁוֹ:

1 Corinthians 11:5 But every woman that prayeth or prophesieth with *her* head uncovered dishonoureth her head: for that is even all one as if she were shaven.

1 Corinthians 11:5 1 וְכָל־אֵשָׁה אֲשֶׁר תִּתְפַּלֵּל אוֹ תִתְנַבֵּא וְאֶת־רֹאשָׁהּ
לֹא כִסְתָהּ אֶת־רֹאשָׁהּ בִּזְתָּה כִּמוֹ אִם־גָּלְתָה אֶת־רֹאשָׁהּ:

1 Corinthians 11:6 For if the woman be not covered, let her also be shorn: but if it be a shame for a woman to be shorn or shaven, let her be covered.

1 Corinthians 11:6 1 כִּי אִם־הָאֵשָׁה לֹא תִתְכַּסֶּה לָמָּה גַם־לֹא תִגְזֹז
רֹאשָׁהּ וְאִם־חֲרֻפָּה הִיא לָאֵשָׁה לָגֹז אוֹ לְגַלֵּחַ שְׁעֲרוֹתֶיהָ תִתְכַּסֶּה:

1 Corinthians 11:7 For a man indeed ought not to cover *his* head, forasmuch as he is the image and glory of God: but the woman is the glory of the man.

1 Corinthians 11:7 1 וְהָאִישׁ אֵינָנוּ מְצַיְנָה לְכִסּוֹת אֶת־רֹאשׁוֹ בְּהִיּוֹתוֹ
צֶלֶם אֱלֹהִים וְכְבוֹדוֹ אֲבָל הָאֵשָׁה הִיא כְבוֹד הָאִישׁ:

1 Corinthians 11:8 For the man is not of the woman; but the woman of the man.

1 Corinthians 11:8 1 כִּי אֵין־הָאִישׁ לָקַח מִן־הָאֵשָׁה כִּי אִם־הָאֵשָׁה
מִן־הָאִישׁ:

1 Corinthians 11:9 Neither was the man created for the woman; but the woman for the man.

1 Corinthians 11:9 1 גַּם לֹא־נִבְרָא הָאִישׁ בְּעִבּוֹר הָאֵשָׁה כִּי אִם־הָאֵשָׁה
בְּעִבּוֹר הָאִישׁ:

1 Corinthians 11:10 For this cause ought the woman to have power on *her* head because of the angels.

1 Corinthians 11:10 **עַל־כֵּן חוֹבַת הָאִשָּׁה לְשִׂאת כִּסּוּת עַל־רֹאשָׁהּ**
מִפְּנֵי הַמְּלָאכִים:

1 Corinthians 11:11 Nevertheless neither is the man without the woman, neither the woman without the man, in the Lord.

1 Corinthians 11:11 **אֲכֵן אֵין הָאִשָּׁה מִבְּלִעֲדֵי הָאִישׁ וְאֵין הָאִישׁ מִבְּלִעֲדֵי הָאִשָּׁה לְפָנֵי אֲדֹנָיו:**

1 Corinthians 11:12 For as the woman *is* of the man, even so *is* the man also by the woman; but all things of God.

1 Corinthians 11:12 **כִּי כַּאֲשֶׁר הָאִשָּׁה מִן־הָאִישׁ כֵּן־נָם־הָאִישׁ עַל־יְדֵי הָאִשָּׁה וְהַכֹּל מֵאֱלֹהִים:**

1 Corinthians 11:13 Judge in yourselves: is it comely that a woman pray unto God uncovered?

1 Corinthians 11:13 **שִׁפְטוּ־נָא בְּנַפְשְׁכֶם הֲכִי נָאוּה לְאִשָּׁה בְּאֵין כִּסּוּת רֹאשׁ לְהִתְפַּלֵּל אֶל־הָאֱלֹהִים:**

1 Corinthians 11:14 Doth not even nature itself teach you, that, if a man have long hair, it is a shame unto him?

1 Corinthians 11:14 **הֲנִן גַּם־הַטֶּבַע יוֹרָה לָכֶם כִּי חֲרָפָה לְאִישׁ לְגִידֹל פֶּרַע שֶׁעַר רֹאשׁוֹ:**

1 Corinthians 11:15 But if a woman have long hair, it is a glory to her: for *her* hair is given her for a covering.

1 Corinthians 11:15 **אָבָל הָאִשָּׁה כִּי תִגִּדֹל פֶּרַע פֶּאֶר הוּא לָהּ כִּי־לְכִסּוּת נָתַן לָהּ הַפֶּרַע:**

1 Corinthians 11:16 But if any man seem to be contentious, we have no such custom, neither the churches of God.

1 Corinthians 11:16 **וְאִם־יִבְחָר אִישׁ לְעוֹרֵר מִדָּנִים לֹא־זֶה הַדֶּרֶךְ לָנוּ וְלֹא לְקְהָלוֹת הָאֱלֹהִים:**

1 Corinthians 11:17 ¶ Now in this that I declare *unto you* I praise *you* not, that ye come together not for the better, but for the worse.

Corinthians 11:17 1 וְכֹאשֶׁר אֲשִׁמְעֶכֶם פֶּה דְּבָרִי לֹא אֲשַׁבַּח אֶתְכֶם
אַחֲרֵי אֲשֶׁר תִּקְהָלוּ יַחְדָּו לֹא לְטוֹבָה כִּי אִם-לְרָעָה:

1 Corinthians 11:18 For first of all, when ye come together in the church, I hear that there be divisions among you; and I partly believe it.

Corinthians 11:18 1 וְזֶה תִּחְלֹת דְּבָרִי כֹאֲשֶׁר תִּקְהָלוּ בִּקְהָל הֵן
שָׁמַעְתִּי כִּי-יֵשׁ מַחְלָקוֹת בֵּינֵיכֶם וּלְמַקְצֵת הַשְּׁמוּעָה הָאֲמֻנָתִי:

1 Corinthians 11:19 For there must be also heresies among you, that they which are approved may be made manifest among you.

Corinthians 11:19 1 כִּי לֹא תִּחְדָּלְנָה הַמַּחְלָקוֹת מִקִּרְבְּכֶם לְמַעַן
יִוָּדְעוּ הַנֶּאֱמָנִים בְּכֶם:

1 Corinthians 11:20 When ye come together therefore into one place, *this* is not to eat the Lord's supper.

Corinthians 11:20 1 וְעַתָּה כֹאֲשֶׁר תִּתְאֲסְפוּ יַחְדָּו לֹא-זֶה תִּדְרֹךְ
לֶאֱכֹל מִלְּחָם הָאָדוֹן:

1 Corinthians 11:21 For in eating every one taketh before *other* his own supper: and one is hungry, and another is drunken.

Corinthians 11:21 1 כִּי כָל-אִישׁ בִּכְרָה יִקְדִּים לֶאֱכֹל חֵלְקוֹ וְאַחַד
רָעִב וְהַשְּׂנִי שֹׁתֵה שָׂכֹר:

1 Corinthians 11:22 What? have ye not houses to eat and to drink in? or despise ye the church of God, and shame them that have not? What shall I say to you? shall I praise you in this? I praise *you* not.

Corinthians 11:22 1 הֲאֵין לָכֶם בָּתִּים לֶאֱכֹל וּלְשִׁתּוֹת שָׁמָּה אוֹ
אִם-תִּבְוִזוּ לְקַהֲל הָאֱלֹהִים וְהוֹבִישׁ פָּנַי אֵלֶיהָ אֲשֶׁר אֵין-בִּידָם
מֵאוּמָה מָה אֹמַר לָכֶם הִכִּי אֲשַׁבַּחְכֶּם עֲקֹב זֹאת לֹא אֲשַׁבַּח אֶתְכֶם:

1 Corinthians 11:23 ¶ For I have received of the Lord that which also I delivered unto you, That the Lord Jesus the *same* night in which he was betrayed took bread:

1 Corinthians 11:23 1 כִּי אָנֹכִי מִן־הָאֲדוֹן קִבַּלְתִּי כַּאֲשֶׁר גַּם־מִסֵּרְתִּי
לָכֶם כִּי הָאֲדוֹן יֵשׁוּעַ בִּלְיִלָה אֲשֶׁר־הִסְגִּירוּ אֹתוֹ לָקַח לֶחֶם:

1 Corinthians 11:24 And when he had given thanks, he brake *it*, and said, Take, eat: this is my body, which is broken for you: this do in remembrance of me.

1 Corinthians 11:24 1 וַיְבָרֶךְ וַיְבַצֵּעַ וַיֹּאמֶר קַחוּ אֲכֹלוּ זֶה הוּא בִשְׂרִי
הַנִּבְצָע בְּעֲדֵכֶם זֹאת עֲשׂוּ לְזִכְרֹנִי:

1 Corinthians 11:25 After the same manner also *he took* the cup, when he had supped, saying, This cup is the new testament in my blood: this do ye, as oft as ye drink *it*, in remembrance of me.

1 Corinthians 11:25 1 וַיָּכְמוּ־כֵן אַחֲרָי אֲכָלָם לָקַח אֶת־הַכּוֹס וַיֹּאמֶר
הַכּוֹס הַזֹּאת הִיא הַבְּרִית הַחֲדָשָׁה בְּדָמֵי זֹאת עֲשׂוּ בְּכָל־עֵת אֲשֶׁר
תִּשְׁתּוּ לְזִכְרֹנִי:

1 Corinthians 11:26 For as often as ye eat this bread, and drink this cup, ye do shew the Lord's death till he come.

1 Corinthians 11:26 1 כִּי בְּכָל־עֵת אֲשֶׁר תֹּאכְלוּ אֶת־הַלֶּחֶם הַזֶּה וְשִׁתּוּ
אֶת־הַכּוֹס הַזֹּאת תִּשְׁמְעוּ מוֹת אֲדֹנֵינוּ עַד כִּי יָבוֹא:

1 Corinthians 11:27 ¶ Wherefore whosoever shall eat this bread, and drink *this* cup of the Lord, unworthily, shall be guilty of the body and blood of the Lord.

1 Corinthians 11:27 1 עַל־כֵּן מִי אֲשֶׁר יֹאכַל מִלֶּחֶם הָאֲדוֹן אוֹ־יִשְׁתֶּה
מִכּוֹסוֹ וְלִבּוֹ לֹא נָכוֹן עִמּוֹ מֵעַל מַעַל בְּבִשְׂרִי אֲדֹנֵינוּ וַיָּבָדְמוּ:

1 Corinthians 11:28 But let a man examine himself, and so let him eat of *that* bread, and drink of *that* cup.

1 Corinthians 11:28 1 אֲבָל יִבְחֶן אָדָם אֶת־נַפְשׁוֹ וְאִזּוּ מִן־הַלֶּחֶם יֹאכַל
וּמִן־הַכּוֹס יִשְׁתֶּה:

1 Corinthians 11:29 For he that eateth and drinketh unworthily, eateth and drinketh damnation to himself, not discerning the Lord's body.

1 Corinthians 11:29 1 כִּי הָאֹכֵל וְהַשֹּׁתֶה שְׂלֹא כָרְאוּ אֹכֵל וְשֹׁתֶה

לְאַשְׁמֹתוֹ כִּי אֶת־בָּשָׂר הָאָדוֹן לֹא הִבְדִּיל לוֹ כַּמִּשְׁפָּט:

1 Corinthians 11:30 For this cause many *are* weak and sickly among you, and many sleep.

1 Corinthians 11:30 1 עַל־כֵּן רַבִּים נִכְאִים וְחֲלִים בְּכֶם וְרַבִּים יֹשְׁנִי
עֹפֵר:

1 Corinthians 11:31 For if we would judge ourselves, we should not be judged.

1 Corinthians 11:31 1 אָכֵן אִם־נִבְחַן אֶת־נַפְשֵׁנוּ לֹא נִשְׁפָּט:

1 Corinthians 11:32 But when we are judged, we are chastened of the Lord, that we should not be condemned with the world.

1 Corinthians 11:32 1 וְאִךְ אִם־נִשְׁפָּט יִסֹּר יִסְרֵנוּ יְהוָה לְמַעַן לֹא נֶאֱשָׁם
עִם־הָעוֹלָם:

1 Corinthians 11:33 ¶ Wherefore, my brethren, when ye come together to eat, tarry one for another.

1 Corinthians 11:33 1 לָכֵן אַחֵי כְּאֲשֶׁר תִּתְאַסְפוּ יַחְדָּו לֶאֱכֹל הוֹחִילוּ
אִישׁ לְרֵעֵהוּ:

1 Corinthians 11:34 And if any man hunger, let him eat at home; that ye come not together unto condemnation. And the rest will I set in order when I come.

1 Corinthians 11:34 1 וְיִמִּי אֲשֶׁר יִרְעֵב יֹאכַל בְּבֵיתוֹ וְלֹא יִהְיֶה לָכֶם אָוֹן
וְעֲצָרָה וְיִתֵּר הַדְּבָרִים אֲעַרְכָּה לְפָנֵיכֶם בִּבְאִי:

1 Corinthians 12:1 ¶ Now concerning spiritual *gifts*, brethren, I would not have you ignorant.

1 Corinthians 12:1 1 וְעַל־דְּבַר מַתָּנוֹת הָרוּחַ אַחֵי אֵין אֶת־נַפְשִׁי
לְהַעֲלִים מִכֶּם דְּבַר:

1 Corinthians 12:2 Ye know that ye were Gentiles, carried away unto these dumb idols, even as ye were led.

1 Corinthians 12:2 1 אַתֶּם יָדַעְתֶּם כִּי לְפָנִים גּוֹיִם הָיִיתֶם נִמְשָׁכִים
אַחֲרֵי אֱלִילִים אֱלֹמִים כְּאֲשֶׁר אַחֲרִיהֶם נִמְשַׁכְתֶּם:

1 Corinthians 12:3 Wherefore I give you to understand, that no man speaking by the Spirit of God calleth Jesus accursed: and *that* no man can say that Jesus is the Lord, but by the Holy Ghost.

1 Corinthians 12:3 1 עַל-כֵּן אֹדִיעַ לָכֶם כִּי אֵין אִישׁ אֲשֶׁר רוּחַ אֱלֹהִים
יְדַבֵּר-בּוֹ אֲשֶׁר יֹאמַר עַל-יֵשׁוּעַ כִּי חָרֵם הוּא וְלֹא יוּכַל אִישׁ לִקְרֹא
לְיֵשׁוּעַ בְּשֵׁם אָדוֹן אִם-לֹא בְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ:

1 Corinthians 12:4 ¶ Now there are diversities of gifts, but the same Spirit.

1 Corinthians 12:4 1 וְשִׁנּוֹת הֵנָּה מִתְּנוּת הַחֹסֶד אֲבָל אֶחָד הוּא הָרוּחַ:

1 Corinthians 12:5 And there are differences of administrations, but the same Lord.

1 Corinthians 12:5 1 וְשִׁנּוֹת הֵנָּה עֲבֹדוֹת הַקֹּדֶשׁ אֲבָל אֶחָד הוּא הָאָדוֹן:

1 Corinthians 12:6 And there are diversities of operations, but it is the same God which worketh all in all.

1 Corinthians 12:6 1 וְשִׁנּוֹת הֵנָּה הַפְּעֻלוֹת אֲבָל אֶחָד הוּא הָאֱלֹהִים
הַפֹּעֵל הַכֹּל בְּכֹל:

1 Corinthians 12:7 But the manifestation of the Spirit is given to every man to profit withal.

1 Corinthians 12:7 1 וְלִכָּל-אִישׁ וְאִישׁ נִתְּנָה הַתְּגִלוֹת הָרוּחַ לְטוֹבָה
כָּלֶם:

1 Corinthians 12:8 For to one is given by the Spirit the word of wisdom; to another the word of knowledge by the same Spirit;

1 Corinthians 12:8 1 יֵשׁ אֲשֶׁר יִנָּתֵן-לוֹ בְרוּחַ אֱמִרֵי חִכְמָה וְאַחֵר
יִנָּתֵן-לוֹ אֱמִרֵי דַעַת בְרוּחַ הַהוּא:

1 Corinthians 12:9 To another faith by the same Spirit; to another the gifts of healing by the same Spirit;

1 Corinthians 12:9 1 לְאַחֵר אֱמוּנָה בְרוּחַ הַהוּא וְלְאַחֵר יִנָּתֵן לְרִפּוּא
חֲלָיִם בְרוּחַ הַהוּא:

1 Corinthians 12:10 To another the working of miracles; to another prophecy; to another discerning of spirits; to another *divers* kinds of tongues; to another the interpretation of tongues:

1 Corinthians 12:10 1 לָזֶה עֲלִילוֹת נִפְלְאוֹת וְלָזֶה דְּבָרֵי נְבוּאָה לָזֶה לְבַחַן אֶת־הָרוּחוֹת לָזֶה לְדִבֵּר בַּלְשׁוֹנוֹת שְׁנוֹת וְלָזֶה פְתָרוֹן לְשְׁנוֹת:

1 Corinthians 12:11 But all these worketh that one and the selfsame Spirit, dividing to every man severally as he will.

1 Corinthians 12:11 1 וְאֶת־כָּל־אֵלֶּה פֹעֵל הָרוּחַ הָאֶחָד הַהוּא הַנִּתֵּן לְאִישׁ אִישׁ מִנְת־חֶלְקוֹ לְפִי רְצוֹנוֹ:

1 Corinthians 12:12 ¶ For as the body is one, and hath many members, and all the members of that one body, being many, are one body: so also *is* Christ.

1 Corinthians 12:12 1 כִּי כַּאֲשֶׁר הַגּוּף אֶחָד הוּא וּבּוֹ אַבְרִים רַבִּים וְכָל־אַבְרֵי הַגּוּף אֶף כִּי־רַבִּים הֵם כָּלָם גּוּף אֶחָד כֵּן גַּם־הַמָּשִׁיחַ:

1 Corinthians 12:13 For by one Spirit are we all baptized into one body, whether *we be* Jews or Gentiles, whether *we be* bond or free; and have been all made to drink into one Spirit.

1 Corinthians 12:13 1 כִּי גַם־אֲנַחְנוּ נִטְבָּלְנוּ כָּלָנוּ בְּרוּחַ אֶחָד לְגוּף אֶחָד אִם־יְהוּדִים אִם־יּוֹנִים אִם־עֲבָדִים אוֹ בְנֵי חוֹרִים וְרוּחַ אֶחָד הַשָּׁקָה אֶתָּנוּ כָּלָנוּ:

1 Corinthians 12:14 ¶ For the body is not one member, but many.

1 Corinthians 12:14 1 כִּי הַגּוּף לֹא אֶבֶר אֶחָד הוּא כִּי אִם־אַבְרִים רַבִּים:

1 Corinthians 12:15 If the foot shall say, Because I am not the hand, I am not of the body; is it therefore not of the body?

1 Corinthians 12:15 1 אִם־תֹּאמַר הַרְגֵּל אֲחֵרִי אֲשֶׁר לֹא יָד אֲנִי אֵינֶנִּי מִן־הַגּוּף הַבֹּעֵבּוֹר זֹאת לֹא מִן־הַגּוּף הִיא:

1 Corinthians 12:16 And if the ear shall say, Because I am not the eye, I am not of the body; is it therefore not of the body?

1 Corinthians 12:16 1 וְאִם-תֹּאמַר הָאֵזֶן אַחֲרֵי אֲשֶׁר לֹא עֵין אֲנִי אֵינֶנִּי
מִן-הַגּוֹף הַבֹּעֵבֹר זֹאת לֹא מִן-הַגּוֹף הִיא:

1 Corinthians 12:17 If the whole body *were* an eye, where *were* the hearing? If the whole *were* hearing, where *were* the smelling?

1 Corinthians 12:17 1 אִם-הַגּוֹף כֻּלּוֹ יִהְיֶה עֵין אֵיִה יִהְיֶה אִז הַשְׁמַע
וְאִם-כֻּלּוֹ יִהְיֶה שֹׁמֵעַ אֵיִה יִהְיֶה אִז הָרִיחַ:

1 Corinthians 12:18 But now hath God set the members every one of them in the body, as it hath pleased him.

1 Corinthians 12:18 1 וְעַתָּה שָׂם אֱלֹהִים אֶת-הָאֲבָרִים אֶבֶר אֶבֶר בַּגּוֹף
לְפִי רְצוֹנוֹ:

1 Corinthians 12:19 And if they were all one member, where *were* the body?

1 Corinthians 12:19 1 לֹו-הָיוּ כָלָם אֶבֶר אֶחָד אֵיכָה יִהְיֶה אִז הַגּוֹף:

1 Corinthians 12:20 But now *are they* many members, yet but one body.

1 Corinthians 12:20 1 וְהִנֵּה אַפְּוֹא הָאֲבָרִים רַבִּים הֵם וְהַגּוֹף אֶחָד:

1 Corinthians 12:21 And the eye cannot say unto the hand, I have no need of thee: nor again the head to the feet, I have no need of you.

1 Corinthians 12:21 1 וְלֹא תוֹכַל הָעֵין לֵאמֹר אֶל-יָד אֵין לִי דְבַר
חֶפֶץ בָּךְ וְגַם לֹא הָרֹאשׁ אֶל-הָרַגְלִים לֵאמֹר דְּבַר חֶפֶץ לִי בָכֶן
אֵין:

1 Corinthians 12:22 Nay, much more those members of the body, which seem to be more feeble, are necessary:

1 Corinthians 12:22 1 אֲף גַם-נוֹסְפוֹת נִמְצָא כָל-עוֹד יֵרָאוּ אֲבָרֵי הַגּוֹף
כְּרַפִּים כֵּן יִרְוּשִׁים הֵם לַחֲפִצֵּינוּ עַד-מְאֹד:

1 Corinthians 12:23 And those *members* of the body, which we think to be less honourable, upon these we bestow more abundant honour; and our uncomely *parts* have more abundant comeliness.

1 Corinthians 12:23 1 וְאֵת־אֵלֶּה אֲשֶׁר נִחְשַׁב כְּאִי־כְבוֹד בַּגּוֹף לָהֶם נָתַן
כְּבוֹד רַב וְלַמְּבֹשִׁינּוּ עוֹד יִתֵּן שְׂאֵת:

1 Corinthians 12:24 For our comely *parts* have no need: but God hath tempered the body together, having given more abundant honour to that *part* which lacked:

1 Corinthians 12:24 1 כִּי לַחֲלָקִים הַיָּפִים בָּנוּ אֵין מַחְסוֹר אָכֵן מֵעֲרֹכֵי
הַגּוֹף עָרַךְ אֱלֹהִים וַיִּתֵּן כְּבוֹד רַב לְאִי־כְבוֹד:

1 Corinthians 12:25 That there should be no schism in the body; but *that* the members should have the same care one for another.

1 Corinthians 12:25 1 לְבִלְתִּי תִהְיֶה מַחְלָקֶת בַּגּוֹף וְלִמְעַן יֵדְאֲגוּ
הָאֲבָרִים זֶה לָזֶה:

1 Corinthians 12:26 And whether one member suffer, all the members suffer with it; or one member be honoured, all the members rejoice with it.

1 Corinthians 12:26 1 אִם־יִתְעַנֶּה אֶבֶר אֶחָד יִתְעַנּוּ כָּל־הָאֲבָרִים עִמּוֹ
וְאִם־יִכָּבֵד אֶבֶר אֶחָד יִשְׂשׂוּ עִמּוֹ כָּל־הָאֲבָרִים:

1 Corinthians 12:27 ¶ Now ye are the body of Christ, and members in particular.

1 Corinthians 12:27 1 וְאַתֶּם גּוֹף הַמָּשִׁיחַ וְאֲבָרָיו כָּל־אֶחָד בְּחֻלְקוֹ:

1 Corinthians 12:28 And God hath set some in the church, first apostles, secondarily prophets, thirdly teachers, after that miracles, then gifts of healings, helps, governments, diversities of tongues.

1 Corinthians 12:28 1 וַיָּמָהֶם הֵקִים אֱלֹהִים בְּתוֹךְ הָעֵדָה בְּרֵאשִׁיטָה
שְׁלִיחִים בִּשְׁנִית נְבִיאִים בְּשְׁלִישִׁית מוֹרִים וְאַחֲרֵי־כֵן אֵלֶּה אֲשֶׁר
נָתַן לָהֶם לַעֲשׂוֹת נִפְלְאוֹת לְרַפָּא חֲלָיִם לְהָבִיא עֲזָרָה לַעֲמֹד
בְּרֵאשִׁי הָעֵדָה וּלְדַבֵּר בַּלְשׁוֹנוֹת שְׁנוֹת:

1 Corinthians 12:29 Are all apostles? are all prophets? are all teachers? are all workers of miracles?

1 Corinthians 12:29 1 הַכֻּלָּם שְׁלִיחִים אִם־כֻּלָּם נְבִיאִים אוֹ כֻּלָּם
מוֹרִים אוֹ עֹשֵׂי נִפְלְאוֹת:

1 Corinthians 12:30 Have all the gifts of healing? do all speak with tongues? do all interpret?
הֲלִכְלֵם נָתַן לְרַפָּא חָלִים אוֹ לְדַבֵּר בְּלִשְׁנוֹת אוֹ
Corinthians 12:30 1
לְפַתֵּר לְשִׁנוֹת:

1 Corinthians 12:31 ¶ But covet earnestly the best gifts: and yet shew I unto you a more excellent way.

Corinthians 12:31 1
וְאַתֶּם בִּקְשׁוּ בְּכָל-מַאֲדְכֶם מִתְּנוּת טוֹבוֹת אֵלֶּה
וְאֲנִי אוֹרָה לָכֶם דֶּרֶךְ מְאֹד נִעְלָה:

1 Corinthians 13:1 ¶ Though I speak with the tongues of men and of angels, and have not charity, I am become *as* sounding brass, or a tinkling cymbal.

Corinthians 13:1 1
אִם-בְּשִׁפֹּת אַנְשִׁים אוֹ מְלֶאכִים אֲדַבֵּר וְאַהֲבָה
אֵין-בִּי אִזְ נְחֻשֶׁת הַמִּיָּה אֲנִי אוֹ צִלְצִלִי תְרוּעָה:

1 Corinthians 13:2 And though I have *the gift of* prophecy, and understand all mysteries, and all knowledge; and though I have all faith, so that I could remove mountains, and have not charity, I am nothing.

Corinthians 13:2 1
וְאִם-נְבוּאָה בִּי וְכָל-רִז אֲנִי מִבִּין וְכָל-דַּעַת
וְאִם-אֲמוּנָה כָּלָה לִי הִיא לְהַעֲתִיק הָרִים מִמְּקוֹמָם וְאַהֲבָה אֵין-בִּי
אֲנִי אִזְ כָּאֵין:

1 Corinthians 13:3 And though I bestow all my goods to feed *the poor*, and though I give my body to be burned, and have not charity, it profiteth me nothing.

Corinthians 13:3 1
אִם-אֶפְזֹר כָּל-הוֹנִי לְרַעֲבִים וְאֶת-בְּשָׂרִי אֶתֵּן
לְמֵאֲכָלֶת אֵשׁ וְאַהֲבָה אֵין-בִּי כָל-זֶה לֹא יוֹעִילֵנִי מֵאוּמָה:

1 Corinthians 13:4 ¶ Charity suffereth long, *and* is kind; charity envieth not; charity vaunteth not itself, is not puffed up,

Corinthians 13:4 1
הָאֲהֲבָה תִּאֲרִיךְ אָף וּמִלְּאָה חֲנִינָה הָאֲהֲבָה לֹא
תִקְנֶא הָאֲהֲבָה לֹא תִתְנַשֵּׂא וְלֹא תִלְבֵּשׁ גִּאוּת:

1 Corinthians 13:5 Doth not behave itself unseemly, seeketh not her own, is not easily provoked, thinketh no evil;

1 Corinthians 13:5 1 לא ימצא בה שמץ-דבר ולא תבקש את
אשר-לה לא תתקצר ולא תחרש רעה:

1 Corinthians 13:6 Rejoiceth not in iniquity, but rejoiceth in the truth;

1 Corinthians 13:6 1 לא תשיש בעולתה כי אם-משושה עלי-אמת:

1 Corinthians 13:7 Beareth all things, believeth all things, hopeth all things, endureth all things.

1 Corinthians 13:7 1 כל-דבר תשא כל-דבר תאמין כל-דבר תקנה
ולכל-דבר תטה שכמה לסבל:

1 Corinthians 13:8 ¶ Charity never faileth: but whether *there be* prophecies, they shall fail; whether *there be* tongues, they shall cease; whether *there be* knowledge, it shall vanish away.

1 Corinthians 13:8 1 האהבה לא-תחדל לנצח אף כי-נבואות
תכלינה ולשנות תכחדנה ודעת אין-עוד:

1 Corinthians 13:9 For we know in part, and we prophesy in part.

1 Corinthians 13:9 1 כי-אך חלק קטן ידענו וחלק קטן נבאנו:

1 Corinthians 13:10 But when that which is perfect is come, then that which is in part shall be done away.

1 Corinthians 13:10 1 וכאשר בוא תכלית כל-אלה החלק
הקטן יחלף:

1 Corinthians 13:11 When I was a child, I spake as a child, I understood as a child, I thought as a child: but when I became a man, I put away childish things.

1 Corinthians 13:11 1 בעוד ילד הייתי דברתי כילד בינתי כילד
והגיתי כילד וכאשר הייתי לאיש הסרתי מעלי דברי ילדות:

1 Corinthians 13:12 For now we see through a glass, darkly; but then face to face: now I know in part; but then shall I know even as also I am known.

1 Corinthians 13:12 1 כי עתה ראים אנחנו במראה ובחידת ואז נראה
פנים אל-פנים עתה ידעתי חלק קטן ואז אדע כאשר נודעתי

1 Corinthians 13:13 And now abideth faith, hope, charity, these three; but the greatest of these *is* charity.

1 Corinthians 13:13 וְעַתָּה תַעֲמִידָנָה שְׁלֹשׁ-אֵלֶּה אֱמוּנָה תִקְוָה וְאַהֲבָה
וְהַגְדֵּלָה בָּהֶן הִיא הָאַהֲבָה:

1 Corinthians 14:1 ¶ Follow after charity, and desire spiritual *gifts*, but rather that ye may prophesy.

1 Corinthians 14:1 וְאַתֶּם רְדַפּוּ אַהֲבָה בִּקְשׁוּ בְּכָל-מַאֲדְכֶם מִתְּנוּת
הָרוּחַ וְעַל-כָּל-אֵלֶּה לְהִתְנַבְּאוֹת:

1 Corinthians 14:2 For he that speaketh in an *unknown* tongue speaketh not unto men, but unto God: for no man understandeth *him*; howbeit in the spirit he speaketh mysteries.

1 Corinthians 14:2 כִּי הַמְדַבֵּר בְּלִעְגִי לָשׁוֹן לֹא אֶל-אֲנָשִׁים הוּא
מְדַבֵּר כִּי אִם-אֶל-אֱלֹהִים כִּי אֵין-אִישׁ שֹׁמֵעַ וְהוּא יִבְיַע חִידוֹת
בְּרוּחַ:

1 Corinthians 14:3 But he that prophesieth speaketh unto men *to* edification, and exhortation, and comfort.

1 Corinthians 14:3 וְהַמְתַּנְבֵּא מְטִיף לְאֲנָשִׁים וְדַבָּרִים מְשִׁיבֵי נַפְשׁ
מוֹסֵר טוֹב וְדַבָּרֵי נַחֲמִים:

1 Corinthians 14:4 He that speaketh in an *unknown* tongue edifieth himself; but he that prophesieth edifieth the church.

1 Corinthians 14:4 הַמְדַבֵּר בְּלִשׁוֹן יְשִׁיב נַפְשׁוֹ וְהַמְתַּנְבֵּא יְשִׁיב נַפְשׁ
הָעֵדָה:

1 Corinthians 14:5 I would that ye all spake with tongues, but rather that ye prophesied: for greater *is* he that prophesieth than he that speaketh with tongues, except he interpret, that the church may receive edifying.

1 Corinthians 14:5 וְיִמִּי יִתֵּן וְהָיָה מִתֵּן הַלְשָׁנוֹת לְכֻלְכֶּם וְאַף עוֹד יִתֵּר
כִּי-תִהְיוּ כְּלָכֶם נְבִיאִים כִּי גָדוֹל הַמְתַּנְבֵּא מִבְּעַל הַלְשׁוֹן זוּלָּתִי

אם-יפתר דְּבָרָיו וְעֵדָתוֹ תִּבְנֶה מִמֶּנּוּ:

1 Corinthians 14:6 ¶ Now, brethren, if I come unto you speaking with tongues, what shall I profit you, except I shall speak to you either by revelation, or by knowledge, or by prophesying, or by doctrine?

1 Corinthians 14:6 וְעַתָּה כִּי-אָבּוּא אֲלֵיכֶם אֲחִי וְכִי-אֲדַבֵּר בְּלִשְׁנוֹת
מִה-אוֹעִיל לָכֶם אִם-לֹא אֲדַבֵּר דְּבָרֵי כְחֻזָּה אוֹ מוֹרָה יְדַעַה
כִּנְבִּיא אוֹ מִבֵּין שְׁמוּעָה:

1 Corinthians 14:7 And even things without life giving sound, whether pipe or harp, except they give a distinction in the sounds, how shall it be known what is piped or harped?

1 Corinthians 14:7 גַּם-כְּלִים נֹתְנֵי קוֹל אֲשֶׁר אֵין בָּהֶם נִשְׁמַת חַיִּים
כְּמוֹ חֲלִיל אוֹ כְּנֹר אִם-לֹא יִתְּנוּ קוֹל מְפָרֵשׁ מִי יָבִין מִה-יִּהְיֶה
הַחֲלִיל אוֹ מִה-יִּהְיֶה הַכְּנֹר:

1 Corinthians 14:8 For if the trumpet give an uncertain sound, who shall prepare himself to the battle?

1 Corinthians 14:8 גַּם-הַשּׁוֹפָר אִם-יִתֵּן-קוֹל בְּלִתִּי בְּרוּר מִי יַחְלֹץ
לַמִּלְחָמָה:

1 Corinthians 14:9 So likewise ye, except ye utter by the tongue words easy to be understood, how shall it be known what is spoken? for ye shall speak into the air.

1 Corinthians 14:9 וְכֵן גַּם-אַתֶּם אִם לֹא-תוֹצִיאוּ בְּלִשְׁוֹנְכֶם מִלִּים
בְּרָרוֹת מִי יָבִין מוֹצֵא שְׁפָתֵיכֶם הֲלֹא תִהְיוּ אֲז כְּמַדְבְּרִים
אֶל-הָרוּחַ:

1 Corinthians 14:10 There are, it may be, so many kinds of voices in the world, and none of them is without signification.

1 Corinthians 14:10 לוֹ תִהְיֶינָה לְשִׁנוֹת רַבּוֹת כְּהִנָּה וְכְהִנָּה בְּאָרֶץ לֹא
תִּמְצֵא אַחַת מֵהֶן עֲמֻקָּה מִהֶבֶן קוֹל מִלִּיהָ:

1 Corinthians 14:11 Therefore if I know not the meaning of the voice, I shall be unto him that speaketh a barbarian, and he that speaketh *shall be* a barbarian unto me.

1 Corinthians 14:11 1 וְאִם-אֲנִי אֵינְנִי מֵבִין פֶּשֶׁר הַמְּלֹת אִזְ אֵהְיָה בְּעֵינַי
הַמְּדַבֵּר כְּנִלְעַג לְשׁוֹן וְכֵן יִהְיֶה בְּעֵינַי גַּם-הוּא:

1 Corinthians 14:12 Even so ye, forasmuch as ye are zealous of spiritual *gifts*, seek that ye may excel to the edifying of the church.

1 Corinthians 14:12 1 כֵּן גַּם-אַתֶּם בְּבִקְשְׁכֶם מַתָּנוֹת הָרוּחַ דִּרְשׁוּ
טוֹבַת הָעֵדָה לְכוֹנְנָה בִּיָּתֶר עֹז:

1 Corinthians 14:13 ¶ Wherefore let him that speaketh in an *unknown* tongue pray that he may interpret.

1 Corinthians 14:13 1 לָכֵן הַמְּדַבֵּר בְּלִשׁוֹן יִתְפַּלֵּל לְהִיּוֹת גַּם-פֶּתֶר
דִּבְרָיו:

1 Corinthians 14:14 For if I pray in an *unknown* tongue, my spirit prayeth, but my understanding is unfruitful.

1 Corinthians 14:14 1 וְאִם אֶתְפַּלֵּל בְּלִשׁוֹן רוּחַ שְׁפָתַי יִתְפַּלֵּל
וְתִבְנוֹת לִבִּי לֹא תִנוּב תְּנוּבָה:

1 Corinthians 14:15 What is it then? I will pray with the spirit, and I will pray with the understanding also: I will sing with the spirit, and I will sing with the understanding also.

1 Corinthians 14:15 1 וְמָה אֶפּוֹא עִתָּה אֶתְפַּלֵּלָה בְּרוּחַ שְׁפָתַי
וְאֶתְפַּלֵּלָה גַּם-בְּתִבְנוֹת לִבִּי אֲזַמְּרָה בְּרוּחַ שְׁפָתַי וְאֲזַמְּרָה
גַּם-בְּתִבְנוֹת לִבִּי:

1 Corinthians 14:16 Else when thou shalt bless with the spirit, how shall he that occupieth the room of the unlearned say Amen at thy giving of thanks, seeing he understandeth not what thou sayest?

1 Corinthians 14:16 1 כִּי-לוּלֹא כֵן כַּאֲשֶׁר תְּבָרֵךְ בְּרוּחַ שְׁפָתֶיךָ
וְהַדְּיוֹט עֹמֵד בְּמִקְוֹמוֹ לִפְנֶיךָ אֵיךְ יַעֲנֶה אָמֵן לְבִרְכָתְךָ בְּבִלִּי
דַּעַת מָה אַתָּה אֹמֵר:

1 Corinthians 14:17 For thou verily givest thanks well, but the other is not edified.

1 Corinthians 14:17 1 אָמְנָם אַתָּה תִּיטִיב כִּי-תְבָרֵךְ אַךְ רַעַךְ לֹא יִבְנֶה

1 Corinthians 14:18 I thank my God, I speak with tongues more than ye all:

1 Corinthians 14:18 אֲנִי תוֹכַח לַאלֹהִים כִּי יֵשׁ-לִי מִתַּת הַלָּשׁוֹן יִתֵּר

עַל-כָּלְכֶם:

1 Corinthians 14:19 Yet in the church I had rather speak five words with my understanding, that *by my voice* I might teach others also, than ten thousand words in an *unknown* tongue.

1 Corinthians 14:19 אָבֵל בִּקְהָל אֶבְחָר לְדַבֵּר חֲמִשׁ מִלִּים בְּתִבּוּנָה

לְבִי לְהוֹרֹת אֶת-הַשְּׁמָעִים מִרַב־בּוֹת מִלִּים בְּלִעְגִי לָשׁוֹן:

1 Corinthians 14:20 ¶ Brethren, be not children in understanding: howbeit in malice be ye children, but in understanding be men.

1 Corinthians 14:20 אֲחֵי אֱלֹהֵינוּ כִּילָדִי בְּבִינָה וְרַק כִּילָדִים

אֱלֹהֵינוּ אֶךְ בְּבִינָה הָיוּ שְׂלֵמִים:

1 Corinthians 14:21 In the law it is written, With *men of* other tongues and other lips will I speak unto this people; and yet for all that will they not hear me, saith the Lord.

1 Corinthians 14:21 כָּתוּב בַּתּוֹרָה כִּי בְלִעְגִי שֹׁפָה וּבִלְשׁוֹן אַחֶרֶת

אֲדַבֵּר אֶל-הָעָם הַזֶּה וְגַם-בְּזֹאת לֹא-אֲבֹא שְׂמוֹעַ אֵלַי אָמַר יְהוָה:

1 Corinthians 14:22 Wherefore tongues are for a sign, not to them that believe, but to them that believe not: but prophesying *serveth* not for them that believe not, but for them which believe.

1 Corinthians 14:22 עַל-כֵּן הַלְשָׁנוֹת הֵן לְאוֹת לֹא לַמֵּאֲמִינִים כִּי

אִם-לְאִינָם מֵאֲמִינִים וְהַנְּבוּאָה אֵינָנָה לְאִינָם מֵאֲמִינִים כִּי

אִם-לַמֵּאֲמִינִים:

1 Corinthians 14:23 If therefore the whole church be come together into one place, and all speak with tongues, and there come in *those that are* unlearned, or unbelievers, will they not say that ye are mad?

1 Corinthians 14:23 וְהָיָה אִם-תִּקְהַל כָּל-הָעֵדָה כְּאַחַד וְכָלָם יְדַבְּרוּ

בְּלְשָׁנוֹת וּבָאוּ שָׂמָּה הָדְיוּטִים אוֹ אֲנָשִׁים אִינָם מֵאֲמִינִים הֲלֹא

יֹאמְרוּ כִּי־מְשַׁנְעִים אֲתֶם:

1 Corinthians 14:24 But if all prophesy, and there come in one that believeth not, or *one* unlearned, he is convinced of all, he is judged of all:

1 Corinthians 14:24 1 אֲךְ אִם־יִתְנַבְּאוּ כָּלָם וּבָא שְׁמָה חֹסֵר אֲמוּנָה אוֹ הֶדְיוֹט הוּא יִשְׁמַע תּוֹכַחַת מִפִּי כָּלָם וּמִשְׁפָּט מִפִּי כָּלָם:

1 Corinthians 14:25 And thus are the secrets of his heart made manifest; and so falling down on *his* face he will worship God, and report that God is in you of a truth.

1 Corinthians 14:25 1 וּבְכֵן סִתְּרֵי לְבֹו יִגְלוּ וְהוּא יִפֹּל עַל־אֲפִי אֶרְצָה יִשְׁתַּחֲוֶה לֵאלֹהִים וַיַּעֲנֶה לֵאמֹר אֲכֵן יֵשׁ אֱלֹהִים בְּקִרְבְּכֶם:

1 Corinthians 14:26 ¶ How is it then, brethren? when ye come together, every one of you hath a psalm, hath a doctrine, hath a tongue, hath a revelation, hath an interpretation. Let all things be done unto edifying.

1 Corinthians 14:26 1 וְעַתָּה מָה־אֵפוֹא אָחִי כַּאֲשֶׁר הִתְקַהֲלוּ יַחְדָּו וְכָל־אִישׁ מֵכֶם יֵשׁ־אִתּוֹ מִזְמֹר אוֹ מוֹסֵר בְּפִי אוֹ דְּבַר חֲזוֹן אוֹ גִּידָה לְשׁוֹן אוֹ פֶּשֶׁר דָּבָר יְהִי הַכֹּל לְטוֹבַת הַקָּהָל:

1 Corinthians 14:27 If any man speak in an *unknown* tongue, *let it be* by two, or at the most by three, and *that* by course; and let one interpret.

1 Corinthians 14:27 1 וְכִי־יִדְבֹר אִישׁ בִּלְשׁוֹן יְהִי הַמְדַּבְּרִים שְׁנַיִם אוֹ שְׁלֹשָׁה וְלֹא יִתֵּר וְזֶה אַחֲרֵי זֶה יְדַבְּרוּ וְאַחֲד יִפְתָּר:

1 Corinthians 14:28 But if there be no interpreter, let him keep silence in the church; and let him speak to himself, and to God.

1 Corinthians 14:28 1 וְאִם־אֵין פֹּתֵר אָז יִדַּם בְּקָהָל וְאֶל־נַפְשׁוֹ וְאֶל־אֱלֹהִים יְדַבֵּר:

1 Corinthians 14:29 Let the prophets speak two or three, and let the other judge.

1 Corinthians 14:29 1 וְהַנְּבִיאִים יְדַבְּרוּ שְׁנַיִם אוֹ שְׁלֹשָׁה וְהַנִּשְׁאָרִים יִבְחֲנוּ דְּבַרֵּיהֶם:

1 Corinthians 14:30 If *any thing* be revealed to another that sitteth by, let the first hold his peace.

1 Corinthians 14:30 1 וְכִי נִגְלָה דָּבָר לְאַחַד הַיֹּשְׁבִים שָׁם אִזּוּ יִשְׁתַּק הָרִאשׁוֹן:

1 Corinthians 14:31 For ye may all prophesy one by one, that all may learn, and all may be comforted.

1 Corinthians 14:31 1 כִּי תִוָּכְלוּ כֻלְכֶם לְהִתְנַבְּאוֹת זֶה אַחֵר זֶה לְמַעַן יִלְמְדוּ כֻלָּם וְכָלָם יִנְחָמוּ:

1 Corinthians 14:32 And the spirits of the prophets are subject to the prophets.

1 Corinthians 14:32 1 הֲלֹא רוּחוֹת הַנְּבִיאִים עֲצוּרִים לְפִי חֶפֶץ הַנְּבִיאִים:

1 Corinthians 14:33 ¶ For God is not *the author* of confusion, but of peace, as in all churches of the saints.

1 Corinthians 14:33 1 כִּי אֱלֹהִים לֹא אֱלֹהֵי הַמְּבֻכָה הוּא כִּי אִם-אֱלֹהֵי הַשָּׁלוֹם כִּמוֹ בְּכָל-קְהִלּוֹת הַקְּדוֹשִׁים:

1 Corinthians 14:34 Let your women keep silence in the churches: for it is not permitted unto them to speak; but *they are commanded* to be under obedience, as also saith the law.

1 Corinthians 14:34 1 נָשִׁיכֶם תִּשְׁתַּקְנָה בִּקְהָל כִּי אִין-לָהֶן רִשְׁיוֹן לְדַבֵּר שָׁם כִּי אִם-לֹהֲכַנֵּעַ כְּאֲשֶׁר אִמְרַת גַּם-הַתּוֹרָה:

1 Corinthians 14:35 And if they will learn any thing, let them ask their husbands at home: for it is a shame for women to speak in the church.

1 Corinthians 14:35 1 וְאִם-חֶפֶצָן לְלַמֵּד דָּבָר תִּשְׁאַלְנָה אֶת-בַּעְלֵיהֶן בַּבַּיִת כִּי-חֶרְפָּה הִיא לְאִשָּׁה לְדַבֵּר בִּקְהָל:

1 Corinthians 14:36 What? came the word of God out from you? or came it unto you only?

1 Corinthians 14:36 1 אִם מֵהַתְּחִשְׁבּוֹ הַמֶּכֶם יֵצֵא דְבַר אֱלֹהִים אוֹ בָא אֲלֵיכֶם לְבִדְכֶם:

1 Corinthians 14:37 ¶ If any man think himself to be a prophet, or spiritual, let him acknowledge that the things that I write unto you are the commandments of the Lord.

1 Corinthians 14:37 1 אִישׁ כִּי־יִתְחַשֵּׁב לְנָבִיא אוֹ אִישׁ אֲשֶׁר רוּחַ בּוֹ בֵּין יִבִּין אֶת אֲשֶׁר־אֲנִי כֹתֵב אֵלֵיכֶם כִּי־מִצְוֹת הָאֲדֹנָן הֵיא:

1 Corinthians 14:38 But if any man be ignorant, let him be ignorant.

1 Corinthians 14:38 1 וְיָמִי אֲשֶׁר לֹא יִבִּין זֹאת לֹא יִבִּין:

1 Corinthians 14:39 Wherefore, brethren, covet to prophesy, and forbid not to speak with tongues.

1 Corinthians 14:39 1 עַל־כֵּן אֲחִי בִקְשׁוּ בְּכָל־מְאֲדָכֶם לְהִתְנַבֵּא וּמִדְבַר בְּלִשְׁנוֹת אַל־תִּכְלְאוּ:

1 Corinthians 14:40 Let all things be done decently and in order.

1 Corinthians 14:40 1 אֲךָ הַכֹּל כַּמְשָׁפֵט יַעֲשֶׂה וּבִסְדָּרִים נִכְנִים:

1 Corinthians 15:1 ¶ Moreover, brethren, I declare unto you the gospel which I preached unto you, which also ye have received, and wherein ye stand;

1 Corinthians 15:1 1 וְאֲנִי הִנְנִי מוֹדִיעַ לָכֶם אֲחִי עוֹד הַפֶּעַם אֶת־הַבְּשָׂרָה אֲשֶׁר קָרָאתִי בְּאָזְנֵיכֶם הֲלֹא הִיא אֲשֶׁר קִבַּלְתֶּם וּבָהּ אַתֶּם יֹדְבִקִּים:

1 Corinthians 15:2 By which also ye are saved, if ye keep in memory what I preached unto you, unless ye have believed in vain.

1 Corinthians 15:2 1 וְגַם־בָּהּ תִּשְׁעוֹן אִם־תִּחְזִיקוּ בַּדְּבָר כַּאֲשֶׁר הִגֵּדְתִּי לָכֶם כִּי־לֹא כֵן הֶאֱמַנְתֶּם לָרִיק:

1 Corinthians 15:3 ¶ For I delivered unto you first of all that which I also received, how that Christ died for our sins according to the scriptures;

1 Corinthians 15:3 1 בְּרִאשִׁית כָּל־דְּבָר מְסֻרְתִּי לָכֶם כַּאֲשֶׁר גַּם־אֲנִי קִבַּלְתִּי כִי־מֵת הַמָּשִׁיחַ בַּעֲוֹנוֹנוּ כְּפִי כְּתוּבֵי הַקְּדָשׁ:

1 Corinthians 15:4 And that he was buried, and that he rose again the third day according to the scriptures:

1 Corinthians 15:4 1 וְכִי נִקְבַּר וַיָּקָם בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי כְּפִי כְּתִבִּי הַקָּדָשׁ:

1 Corinthians 15:5 And that he was seen of Cephas, then of the twelve:

1 Corinthians 15:5 1 וְכִי נִרְאָה אֶל־כִּיפָא וְאַחֲרֵי־כֵן אֶל־שְׁנַיִם הָעֶשֶׂר:

1 Corinthians 15:6 After that, he was seen of above five hundred brethren at once; of whom the greater part remain unto this present, but some are fallen asleep.

1 Corinthians 15:6 1 וְאַחֲרֵי־כֵן נִרְאָה אֶל־יֵתֶר מִחֲמִשׁ מֵאוֹת אָחִים
כְּאַחַד אֲשֶׁר רַבָּם עוֹדִם חַיִּים עַד־הַיּוֹם הַזֶּה וּמִקְצָתָם נָמוּ שְׁנָתָם:

1 Corinthians 15:7 After that, he was seen of James; then of all the apostles.

1 Corinthians 15:7 1 וְאַחֲרֵי־כֵן נִרְאָה אֶל־יַעֲקֹב וְאַחֲרֵי־כֵן
אֶל־הַשְּׁלִיחִים כָּלָם:

1 Corinthians 15:8 And last of all he was seen of me also, as of one born out of due time.

1 Corinthians 15:8 1 וְאַחֲרֵי נִרְאָה גַם־אֵלַי אֲשֶׁר־כִּנְפַל אֲנִכִּי:

1 Corinthians 15:9 For I am the least of the apostles, that am not meet to be called an apostle, because I persecuted the church of God.

1 Corinthians 15:9 1 כִּי צָעִיר אֲנִי בֵּין הַשְּׁלִיחִים עַד אֲשֶׁר־קִטְנֵנִי
מִהִקְרָא שְׁלִיחַ כִּי רָדַפְתִּי אֶת־עֵדֶת אֱלֹהִים:

1 Corinthians 15:10 But by the grace of God I am what I am: and his grace which *was* bestowed upon me was not in vain; but I laboured more abundantly than they all: yet not I, but the grace of God which was with me.

1 Corinthians 15:10 1 אָבָל בְּחַסֵּד אֱלֹהִים הִנְנִי כְּאֲשֶׁר אָנִי וְחַסְדּוֹ עָלַי
לֹא־הָיָה לָרִיק כִּי־יֵתֶר מִכָּלָם עָמַלְתִּי וְלֹא אֲנִי כִּי אִם־חַסֵּד
אֱלֹהִים אֲשֶׁר עִמָּדִי:

1 Corinthians 15:11 Therefore whether *it were* I or they, so we preach, and so ye believed.

1 Corinthians 15:11 1 וְעַתָּה אִם אֲנִי אוֹ הֵם כָּזָאת אָנוּ קֹרְאִים וְכָזָאת
אַתֶּם הָאֲמִנְתֶּם:

1 Corinthians 15:12 ¶ Now if Christ be preached that he rose from the dead, how say some among you that there is no resurrection of the dead?

1 Corinthians 15:12 1 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר נִקְרָא כִּי־הַמָּשִׁיחַ קָם מִן־הַמֵּתִים
אֵיךְ יֹאמְרוּ אֲנָשִׁים מִכֶּם כִּי־תְקוּמָה לַמֵּתִים אֵין:

1 Corinthians 15:13 But if there be no resurrection of the dead, then is Christ not risen:

1 Corinthians 15:13 1 וְאִם־אֵין תְּקוּמָה לַמֵּתִים גַּם־הַמָּשִׁיחַ לֹא קָם:

1 Corinthians 15:14 And if Christ be not risen, then *is* our preaching vain, and your faith *is* also vain.

1 Corinthians 15:14 1 וְאִם לֹא קָם הַמָּשִׁיחַ אֲזִי הֶבֶל קְרִיאָתֵנוּ וְהֶבֶל
גַּם־אֱמוּנַתְכֶם:

1 Corinthians 15:15 Yea, and we are found false witnesses of God; because we have testified of God that he raised up Christ: whom he raised not up, if so be that the dead rise not.

1 Corinthians 15:15 1 וְאִךְ נִמְצָא עֲדֵי שֶׁקֶר לֵאלֹהִים אַחֲרֵי אֲשֶׁר עֲדִים
הָיִינוּ לֵאלֹהִים כִּי הֵקִים אֶת־הַמָּשִׁיחַ וְלֹא הִקְיָמוּ אִם־אֱמֶת הַדָּבָר
כִּי־הַמֵּתִים לֹא יִקְוּמוּ:

1 Corinthians 15:16 For if the dead rise not, then is not Christ raised:

1 Corinthians 15:16 1 כִּי אִם־לֹא יִקְוּמוּ הַמֵּתִים גַּם־הַמָּשִׁיחַ לֹא קָם:

1 Corinthians 15:17 And if Christ be not raised, your faith *is* vain; ye are yet in your sins.

1 Corinthians 15:17 1 וְאִם לֹא קָם הַמָּשִׁיחַ אֱמוּנַתְכֶם הֶבֶל וַחֲטֵאֵיכֶם
עוֹדִם עָלֵיכֶם:

1 Corinthians 15:18 Then they also which are fallen asleep in Christ are perished.

1 Corinthians 15:18 1 וְאִךְ הַיֹּשְׁנִים בַּמָּשִׁיחַ אַבְדֵּם נִצָּחִים:

1 Corinthians 15:19 If in this life only we have hope in Christ, we are of all men most miserable.

1 Corinthians 15:19 1 אִם־רַק בַּחַיִּים הָאֵלֶּה שָׂמְנוּ מַחְסְנוּ בַּמָּשִׁיחַ אֲזִי

עֲנִיִּים מְרוֹדִים אֲנַחֲנוּ מִכָּל-אָדָם:

1 Corinthians 15:20 ¶ But now is Christ risen from the dead, *and* become the firstfruits of them that slept.

1 Corinthians 15:20 1 וְעַתָּה הַמָּשִׁיחַ הָנוּ קָם מִן-הַמֵּתִים רֵאשִׁית
הַבְּכוֹרִים מִן-יְשֵׁנֵי הַמָּוֶת:

1 Corinthians 15:21 For since by man *came* death, by man *came* also the resurrection of the dead.

1 Corinthians 15:21 1 כִּי-כַאֲשֶׁר הַמָּוֶת בָּא עַל-יְדֵי אָדָם כֵּן עַל-יְדֵי
אָדָם תִּקְוֶמַת הַמֵּתִים:

1 Corinthians 15:22 For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive.

1 Corinthians 15:22 1 וְכַאֲשֶׁר כָּלָם מָתוּ בְּאָדָם כֵּן כָּלָם יַחְיוּ בַּמָּשִׁיחַ:

1 Corinthians 15:23 But every man in his own order: Christ the firstfruits; afterward they that are Christ's at his coming.

1 Corinthians 15:23 1 וְאִישׁ אִישׁ בְּסֵדֶר נִכּוֹן-לוֹ הַמָּשִׁיחַ הוּא רֵאשִׁית
הַבְּכוֹרִים וְאַחֲרֵי-כֵן הַמַּאֲמִינִים בַּמָּשִׁיחַ יִקְוֶמוּ לְעֵת בּוֹאוֹ:

1 Corinthians 15:24 Then *cometh* the end, when he shall have delivered up the kingdom to God, even the Father; when he shall have put down all rule and all authority and power.

1 Corinthians 15:24 1 אַחֲרֵי-כֵן הֵקֵץ בְּהִשְׁבּוֹ אֶת-הַמַּלְכוּת
אֶל-הָאֱלֹהִים הָאָב בַּיּוֹם אֲשֶׁר יִבְחֹד כָּל-מְשָׁרָה וְכָל-שְׁלֹטוֹן
וְיִגְבֹּרָה:

1 Corinthians 15:25 For he must reign, till he hath put all enemies under his feet.

1 Corinthians 15:25 1 כִּי-הוּא מֶלֶךְ יִמְלֹךְ עַד כִּי-יָשִׁית כָּל-אֹיְבָיו
תַּחַת רַגְלָיו:

1 Corinthians 15:26 The last enemy *that* shall be destroyed *is* death.

1 Corinthians 15:26 1 וְהָאֵיב הָאַחֲרוֹן אֲשֶׁר יִבְחֹד הוּא הַמָּוֶת:

1 Corinthians 15:27 For he hath put all things under his feet. But when he saith all things are put under *him*, it is manifest that he is excepted, which did put all things under him.

1 Corinthians 15:27 כִּי־כָל שֶׁת תַּחַת רַגְלָיו וְכֹאֲשֶׁר נֶאֱמַר כָּל שֶׁתַּת תַּחַת רַגְלָיו מוֹדַעַת זֹאת כִּי־הַכֹּל הוּשָׁת תַּחְתָּיו מִלְּבַד הַשֶּׁת כָּל:

1 Corinthians 15:28 And when all things shall be subdued unto him, then shall the Son also himself be subject unto him that put all things under him, that God may be all in all.

1 Corinthians 15:28 וְכֹאֲשֶׁר יִכְבַּשׂ אֶת־כָּל אֲז וְגַם־הַבֶּן יוּשָׁת תַּחַת הַשֶּׁת־כָּל תַּחַת רַגְלָיו לְמַעַן יְהִיָּה הָאֱלֹהִים הַכֹּל בְּכָל:

1 Corinthians 15:29 Else what shall they do which are baptized for the dead, if the dead rise not at all? why are they then baptized for the dead?

1 Corinthians 15:29 אִם לֹא־כֵן אִם אֵין תִּקְוָמָה לַמֵּתִים מִה־יּוֹעִילוּ הַנִּטְבָּלִים בְּעַד הַמֵּתִים לָמָּה־זֶּה יִטְבְּלוּ בַּעֲדָם וְהֵם לֹא יִקְוּמוּ לְעוֹלָם:

1 Corinthians 15:30 And why stand we in jeopardy every hour?

1 Corinthians 15:30 וְלָמָּה־זֶּה מַשְׁלִיכִים אֲנַחְנוּ אֶת־נַפְשֵׁנוּ מִן־בְּכָל־רִגַע וְרִגַע:

1 Corinthians 15:31 I protest by your rejoicing which I have in Christ Jesus our Lord, I die daily.

1 Corinthians 15:31 בְּעֲלִיצָתִי אֲשֶׁר אֶעֱלֶצָה בְּכֶם אַחִי לְפָנַי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינֵנוּ הִנְנִי נִשְׁבַּעְתִּי כִי־אֲנֹכִי הוֹלֵךְ לְמוֹת יוֹם יוֹם:

1 Corinthians 15:32 If after the manner of men I have fought with beasts at Ephesus, what advantageth it me, if the dead rise not? let us eat and drink; for to morrow we die.

1 Corinthians 15:32 וְגַם־בְּאַפְסוֹס הָכִי כְּדַרְכֵי אֲנוּשׁ נִלְחַמְתִּי עִם־חַיֹּתָיו יַעַר מִה־יִּתֵּן וּמִה־יּוֹסִיף לִי זֶה אִם־הַמֵּתִים לֹא יִקְוּמוּ נֹאכֵל וְנִשְׁתָּה כִי־מָחָר נָמוּת:

1 Corinthians 15:33 Be not deceived: evil communications corrupt good manners.

1 Corinthians 15:33 1 אֱלֹהֵינוּ בְּדַבְּרֵי שֶׁקֶר חִבְּרַת אָנָּשִׁים רָעִים
תִּסְלֶף אֶרְחוֹת יִשְׂרָאֵל:

1 Corinthians 15:34 Awake to righteousness, and sin not; for some have not the knowledge of God: I speak *this* to your shame.

1 Corinthians 15:34 1 הִתְעוֹרְרוּ בְּצֶדֶק וְאַל־תִּחַטְּאוּ כִּי־יֵשׁ אָנָּשִׁים
אֲשֶׁר אֵין־בָּהֶם דַּעַת אֱלֹהִים לְבַשְׁתְּכֶם אֲנִי אֹמֵר כִּזְאוֹת:

1 Corinthians 15:35 ¶ But some *man* will say, How are the dead raised up? and with what body do they come?

1 Corinthians 15:35 1 וְכִי־יֹאמַר אִישׁ אֶיךָ יִקְוִמוּ הַמֵּתִים מֵהַ גּוֹיֹתָם
בְּבוֹאָם:

1 Corinthians 15:36 *Thou* fool, that which thou sowest is not quickened, except it die:

1 Corinthians 15:36 1 סָכָל הֵן הַזֵּרֶעַ אֲשֶׁר תִּזְרַע לֹא יַחְיֶה בְּלֹתִי
אִם־יָמוּת רֵאשִׁיטָה:

1 Corinthians 15:37 And that which thou sowest, thou sowest not that body that shall be, but bare grain, it may chance of wheat, or of some other *grain*:

1 Corinthians 15:37 1 וְאֵת אֲשֶׁר תִּזְרַע לֹא תִזְרַע הָעֶצֶם הַהוּא אֲשֶׁר
אַחֲרֵי־כֵן יִצְמַח כִּי אִם־נִרְגָּר עָלֶם חֲטָה אוֹ זֶרַע אַחֵר:

1 Corinthians 15:38 But God giveth it a body as it hath pleased him, and to every seed his own body.

1 Corinthians 15:38 1 רַק אֱלֹהִים יִתֵּן־לוֹ גּוֹיָה כַּפִּי רְצוֹנוֹ לְכָל־זֶרַע
וְזֶרַע גּוֹיָה לְמִינֵהוּ:

1 Corinthians 15:39 All flesh *is* not the same flesh: but *there is* one *kind of* flesh of men, another flesh of beasts, another of fishes, *and* another of birds.

1 Corinthians 15:39 1 וְלֹא כָל־בָּשָׂר וּבָשָׂר אֶחָד הוּא כִּי בָשָׂר אָדָם
לְמִינוֹ וְכֵן בָּשָׂר בְּהֵמָה בָּשָׂר עוֹף וּבָשָׂר דְּגִים כָּל־אֶחָד לְמִינֵהוּ:

1 Corinthians 15:40 *There are* also celestial bodies, and bodies terrestrial: but the glory of the

celestial *is* one, and the *glory* of the terrestrial *is* another.

Corinthians 15:40 1 יֵשׁ גְּלוֹיּוֹת בַּשָּׁמַיִם וְיֵשׁ גְּלוֹיּוֹת בְּאֶרֶץ אֶךְ כְּבוֹד

הַגְּלוֹיּוֹת אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם שְׁנָה הוּא מְכָבוֹד הַגְּלוֹיּוֹת אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ:

1 Corinthians 15:41 *There is* one glory of the sun, and another glory of the moon, and another glory of the stars: for *one* star differeth from *another* star in glory.

Corinthians 15:41 1 יֵשׁ כְּבוֹד אֶחָד לַשֶּׁמֶשׁ וְכְבוֹד אֶחָד לַיָּרֵחַ וְכְבוֹד

אֶחָד לַכּוֹכָבִים כִּי־כּוֹכַב מְכּוֹכַב שְׁנָה בְּכְבוֹדוֹ:

1 Corinthians 15:42 ¶ So also *is* the resurrection of the dead. It is sown in corruption; it is raised in incorruption:

Corinthians 15:42 1 וְכַמוֹ־כֵן בַּתְּקוּמַת הַמֵּתִים נִזְרַע בְּשַׁחַת־בָּלִי וְקָם

לְחַיִּי־עַד:

1 Corinthians 15:43 It is sown in dishonour; it is raised in glory: it is sown in weakness; it is raised in power:

Corinthians 15:43 1 נִזְרַע בְּלֹא־כְבוֹד וְקָם בְּכְבוֹד נִזְרַע בְּלֹא־כֹחַ

וְקָם בְּכֹחַ:

1 Corinthians 15:44 It is sown a natural body; it is raised a spiritual body. There is a natural body, and there is a spiritual body.

Corinthians 15:44 1 נִזְרַע גּוֹ נֶפֶשׁ חַיָּה וְקָם גּוֹ אֲשֶׁר רוּחַ הוּא יֵשׁ־גּוֹ

נֶפֶשׁ חַיָּה וְיֵשׁ־גּוֹ אֲשֶׁר רוּחַ הוּא:

1 Corinthians 15:45 And so it is written, The first man Adam was made a living soul; the last Adam *was made* a quickening spirit.

Corinthians 15:45 1 וְכֵן כָּתוּב וַיְהִי הָאָדָם הוּא הָאָדָם הָרִאשׁוֹן לְנֶפֶשׁ

חַיָּה וְהָאָדָם הָאַחֲרוֹן לְרוּחַ מְחַיֶּה:

1 Corinthians 15:46 Howbeit that *was* not first which is spiritual, but that which is natural; and afterward that which is spiritual.

Corinthians 15:46 1 וְלֹא זֶה הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר רוּחַ הוּא כִּי אִם־זֶה אֲשֶׁר

נִשְׁמָתוֹ בְּאַפּוֹ וְאַחֲרָיו זֶה אֲשֶׁר רוּחַ הוּא:

1 Corinthians 15:47 The first man *is* of the earth, earthy: the second man *is* the Lord from heaven.

1 Corinthians 15:47 1 הָאָדָם הָרִאשׁוֹן הָאָדָם הָאֲרָצִי הוּא עָפָר מִן־הָאֲדָמָה וְהָאָדָם הַשֵּׁנִי הוּא הָאֲדֹנָי מִן־הַשָּׁמַיִם:

1 Corinthians 15:48 As *is* the earthy, such *are* they also that are earthy: and as *is* the heavenly, such *are* they also that are heavenly.

1 Corinthians 15:48 1 כְּמוֹ הָרִאשׁוֹן עָפָר כֵּן גַּם־בְּנֵי עָפָר הֵם וְכִמוֹ הַשֵּׁנִי מִן־הַשָּׁמַיִם כֵּן גַּם־אֵלֶּה אֲשֶׁר־לוֹ מִן־הַשָּׁמַיִם הֵם:

1 Corinthians 15:49 And as we have borne the image of the earthy, we shall also bear the image of the heavenly.

1 Corinthians 15:49 1 וְכַאֲשֶׁר לָבַשְׁנוּ דְמוּת הָאָדָם אֲשֶׁר יְסֻדּוֹ מֵעָפָר כֵּן נִלְבֹּשָׁה דְמוּת הָאָדָם אֲשֶׁר מוֹצֵאתוֹ מִשָּׁמַיִם:

1 Corinthians 15:50 Now this I say, brethren, that flesh and blood cannot inherit the kingdom of God; neither doth corruption inherit incorruption.

1 Corinthians 15:50 1 וְכִזְאת אֲנִי אֹמֵר אַחֵי כִי־אֵין בְּכַח בָּשָׂר וּדָם לָרֶשֶׁת מַלְכוּת הָאֱלֹהִים וּבֶן־כְּלִיּוֹן לֹא יִנְחַל אֵי־כְלִיּוֹן:

1 Corinthians 15:51 ¶ Behold, I shew you a mystery; We shall not all sleep, but we shall all be changed,

1 Corinthians 15:51 1 רְאוּ הִנְנִי מְגִלָּה סוּד לֹא כָלָנוּ נִישָׁן הַמּוֹת אֲךְ עֶצֶם נִפְשׁוֹתֵינוּ יִשָּׁנָה לְכָלָנוּ:

1 Corinthians 15:52 In a moment, in the twinkling of an eye, at the last trump: for the trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed.

1 Corinthians 15:52 1 בְּרִנָּע כְּשִׁית עֵין בְּמִשְׁךְ הַיָּבֵל תִּרְוַעָה אַחֲרָנָה כִּי יִתְקַע בְּשׁוֹפָר וְהַמֵּתִים יִקְיֻצוּ לְחַיֵּי עוֹלָם וְעֶצֶם נִפְשׁוֹתֵינוּ יִשָּׁנָה:

1 Corinthians 15:53 For this corruptible must put on incorruption, and this mortal *must* put on immortality.

1 Corinthians 15:53 1 כִּי בֶן־כְּלִיּוֹן זֶה יַעֲטָה אֵי־כְלִיּוֹן וּבֶן־מָוֶת זֶה

1 Corinthians 15:54 So when this corruptible shall have put on incorruption, and this mortal shall have put on immortality, then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallowed up in victory.

1 Corinthians 15:54 1 וְכַאֲשֶׁר בֶּן-כְּלִיּוֹן יַעֲטָה אִי-כְלִיּוֹן וּבֶן-מָוֶת יְלִבֵּשׁ אֶל-מָוֶת אָז יָקוּם דְּבַר הַכְּתוּב בְּלַע הַמָּוֶת לַנִּצָּחַ:

1 Corinthians 15:55 O death, where *is* thy sting? O grave, where *is* thy victory?

1 Corinthians 15:55 1 אֵיךְ נִצָּחָה מָוֶת אֵיךְ שִׁבְט אוֹנֶה שְׁאוּל:

1 Corinthians 15:56 The sting of death *is* sin; and the strength of sin *is* the law.

1 Corinthians 15:56 1 שִׁבְט הַמָּוֶת הוּא הַחֵטָא וְכַח הַחֵטָא הִיא הַתּוֹרָה:

1 Corinthians 15:57 But thanks *be* to God, which giveth us the victory through our Lord Jesus Christ.

1 Corinthians 15:57 1 אֲךְ בָּרוּךְ הוּא הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נָתַן-לָנוּ תְּשׁוּעָה נִצְחִית בְּיַד יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ:

1 Corinthians 15:58 ¶ Therefore, my beloved brethren, be ye stedfast, unmoveable, always abounding in the work of the Lord, forasmuch as ye know that your labour is not in vain in the Lord.

1 Corinthians 15:58 1 עַל-כֵּן הָיוּ נִכְנִיּוֹת וּמִיֻּסְדִּים אַחִים אֲהוּבִים וְלֹא תִתְמוּטְטוּ וּבַעֲבוּדַת אֲדֹנֵינוּ הוֹסִיפוּ לַעֲבֹד יוֹם יוֹם אַחֲרֵי אֲשֶׁר יֵדְעֵתֶם כִּי-לֹא לָרִיק פְּעַלְתֶּם בְּאֲדֹנֵינוּ:

1 Corinthians 16:1 ¶ Now concerning the collection for the saints, as I have given order to the churches of Galatia, even so do ye.

1 Corinthians 16:1 1 וְעַל-אֲדוֹת קִבְצַת הַנְּדָבוֹת לְקַדְשִׁים כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶת-הַקְהָלוֹת בְּגָלַטְיָא כֵּן תַעֲשׂוּ גַם-אַתֶּם:

1 Corinthians 16:2 Upon the first *day* of the week let every one of you lay by him in store, as *God* hath prospered him, that there be no gatherings when I come.

1 Corinthians 16:2 1 בַּאֲחֶד בַּשָּׁבַת כָּל-אִישׁ מִכֶּם כַּאֲשֶׁר תִּמְצָא יָדוֹ

יָרִים אֶת-נִדְבָתוֹ לְהִיּוֹת לְפָקֶדוֹן אֹתוֹ וְלֹא-תָרִימוּ אֶת-הַנִּדְבֹת
בְּבָאִי:

1 Corinthians 16:3 And when I come, whomsoever ye shall approve by *your* letters, them will I send to bring your liberality unto Jerusalem.

1 Corinthians 16:3 וְהָיָה כִּאֲשֶׁר אָבּוּא אֶשְׁלַח אֶת-הָאֲנָשִׁים הַטּוֹבִים
בְּעֵינֵיכֶם עִם-אֲנֹרוֹת לְהָבִיא אֶת-נִדְבַתְכֶם לִירוּשָׁלָיִם:

1 Corinthians 16:4 And if it be meet that I go also, they shall go with me.

1 Corinthians 16:4 וְאִם-יִכָּשֶׁר הַדָּבָר לָלֶכֶת גַּם-אֲנֹכִי אֲזִי יֵלְכוּ הֵם
עִמָּדִי:

1 Corinthians 16:5 ¶ Now I will come unto you, when I shall pass through Macedonia: for I do pass through Macedonia.

1 Corinthians 16:5 וְאֲנִי אָבֹא אֵלֵיכֶם מִן-מַקְדוֹנִיָּא כִּי דֶרֶךְ מַקְדוֹנִיָּא
אֶעֱבֹרָה:

1 Corinthians 16:6 And it may be that I will abide, yea, and winter with you, that ye may bring me on my journey whithersoever I go.

1 Corinthians 16:6 וְאוּלַי אֶגֹּוֹר בְּתוֹכְכֶם אוֹ גַם-אֶחָרָף יָמֵי הַחֶרֶף
עִמָּכֶם לְמַעַן תְּשַׁלְּחוּנִי אֲזִי אֶל-אֲשֶׁר אֲנִי הוֹלֵךְ:

1 Corinthians 16:7 For I will not see you now by the way; but I trust to tarry a while with you, if the Lord permit.

1 Corinthians 16:7 כִּי אֵין רְצוֹנִי כִּיּוֹם לִרְאֹתְכֶם כְּאַרְחַ נֹטָה לָלוֹן כִּי
אִם-אֶקְוֶה לָשֶׁבֶת עִמָּכֶם יָמִים מְסַפָּר אִם-יִרְצֶה יְהוָה:

1 Corinthians 16:8 But I will tarry at Ephesus until Pentecost.

1 Corinthians 16:8 וּבְאַפְסוֹס אֶתְמַהֲמָה עַד-חַג הַשָּׁבָעוֹת:

1 Corinthians 16:9 For a great door and effectual is opened unto me, and *there are* many adversaries.

1 Corinthians 16:9 כִּי-שָׁם נִפְתָּח לִי שַׁעַר גָּדוֹל הַמְּלָאכָה גְּדוֹלָה

1 Corinthians 16:10 Now if Timotheus come, see that he may be with you without fear: for he worketh the work of the Lord, as I also *do*.

1 Corinthians 16:10 1 וְכִי יָבוֹא טִמּוֹתִיוֹס תִּנְהוּ-נָא לְשָׁבֶת בְּתוֹכְכֶם
בְּבִלִי-פָחַד כִּי-מְלָאכֶת יִהְיֶה הוּא עֹשֶׂה כָּמֹהוּ כְּמִנִּי:

1 Corinthians 16:11 Let no man therefore despise him: but conduct him forth in peace, that he may come unto me: for I look for him with the brethren.

1 Corinthians 16:11 1 וְלָכֵן אֶל-יְבוֹזְהוּ אִישׁ אֶךְ שִׁלְחָהוּ בְּשָׁלוֹם וְאֵלַי
יָבוֹא כִּי אֶחָכָה-לוֹ עִם-הָאֲחִים:

1 Corinthians 16:12 ¶ As touching *our* brother Apollos, I greatly desired him to come unto you with the brethren: but his will was not at all to come at this time; but he will come when he shall have convenient time.

1 Corinthians 16:12 1 וְעַל-אֲדוֹת אַפּוֹלוֹס אֶחֱיִנּוּ הֵינָה הַפְּצָרְתִּי בּוֹ מְאֹד
לָבוֹא אֵלֵיכֶם עִם-הָאֲחִים וְאִין לוֹ כָּל-רָצוֹן לָבוֹא עֲתָה בֹא יָבוֹא
לְעֵת-מִצָּא:

1 Corinthians 16:13 ¶ Watch ye, stand fast in the faith, quit you like men, be strong.

1 Corinthians 16:13 1 שִׁקְדּוּ עִמָּדוֹ בְּדַרְךְ אֲמוּנָה הִתְאַשְׁשׁוּ וְעֲשׂוּ חֵיל:

1 Corinthians 16:14 Let all your things be done with charity.

1 Corinthians 16:14 1 וְכָל-מַעֲשֵׂיכֶם עֲשׂוּ מֵאֲהָבָה:

1 Corinthians 16:15 ¶ I beseech you, brethren, (ye know the house of Stephanas, that it is the firstfruits of Achaia, and *that* they have addicted themselves to the ministry of the saints,)

1 Corinthians 16:15 1 וְאֲנִי הִנְנִי דֹרֵשׁ מִכֶּם אֶחָי הֵלֵא יִדְעֶתֶם אֶת-בֵּית
סְטֵפָנוֹס כִּי-הֵם רִאשִׁית פְּרִי אֲכִיָּא וְכִי הִקְדִּישׁוּ אֶת-נַפְשָׁם לְשֵׁרֶת
אֶת-הַקְּדוֹשִׁים:

1 Corinthians 16:16 That ye submit yourselves unto such, and to every one that helpeth with *us*, and laboureth.

1 Corinthians 16:16 1 אֲשֶׁר עַל־כֵּן לְאֲנָשִׁים כָּאֵלֶּה תָּסוּרוּ לְמַשְׁמַעְתָּם
גַּם־אַתֶּם וְלִכְל־פֶּעַל וְעִבֵּד כְּמוֹתָם:

1 Corinthians 16:17 I am glad of the coming of Stephanas and Fortunatus and Achaicus: for that which was lacking on your part they have supplied.

1 Corinthians 16:17 1 וְאֲנִי שִׂמְחָתִי עַל בּוֹא סֹטְפָנוֹס וּפֶרְטוֹנָטוֹס
וְאַכִּיקוֹס כִּי הֵמָּה מָלְאוּ אֶת־מַחְסְרִי תַּחְתֵּיכֶם:

1 Corinthians 16:18 For they have refreshed my spirit and yours: therefore acknowledge ye them that are such.

1 Corinthians 16:18 1 וְכִי־הִנִּיחוּ אֶת־רוּחִי וְרוּחְכֶם יַחֲדוּ עַל־כֵּן יָדְעוּ
יָקָר עֵרֶךְ אֲנָשִׁים כָּאֵלֶּה:

1 Corinthians 16:19 ¶ The churches of Asia salute you. Aquila and Priscilla salute you much in the Lord, with the church that is in their house.

1 Corinthians 16:19 1 קְהָלוֹת אֲסִיָּא שְׂאֵלוֹת לָכֶם לְשָׁלוֹם עֲקִילָס
וּפְרִי־סְקָא וְגַם־הָעֵדָה אֲשֶׁר בְּבֵיתָם יֹאמְרוּ לָכֶם רַב שָׁלוֹם
בְּאֲדִינֵנוּ:

1 Corinthians 16:20 All the brethren greet you. Greet ye one another with an holy kiss.

1 Corinthians 16:20 1 הָאֲחִים כָּלָם שְׂאֵלִים לָכֶם לְשָׁלוֹם שְׂאֵלוּ אִישׁ
לְרֵעֵהוּ לְשָׁלוֹם בְּנִשְׁיֶקֶת הַקֹּדֶשׁ:

1 Corinthians 16:21 ¶ The salutation of *me* Paul with mine own hand.

1 Corinthians 16:21 1 אֲנִי פּוֹלוֹס שְׂאֵל לָכֶם לְשָׁלוֹם בְּכֹתֵב יָדִי:

1 Corinthians 16:22 If any man love not the Lord Jesus Christ, let him be Anathema Maranatha.

1 Corinthians 16:22 1 מִי אֲשֶׁר אֵינָנוּ אֹהֵב אֶת־הָאֲדוֹן יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ
יִתְּרָם מֶרֶן אֲתָא:

1 Corinthians 16:23 The grace of our Lord Jesus Christ *be* with you.

1 Corinthians 16:23 חֶסֶד יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינֵנוּ עֲלֵיכֶם:

1 Corinthians 16:24 My love *be* with you all in Christ Jesus. Amen. <The first epistle to the Corinthians was written from Philippi by Stephanas and Fortunatus and Achaicus and Timotheus.>

1 Corinthians 16:24 וְאַהֲבָתִי עִם-כָּלְכֶם בִּישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אָמֵן:

2 Corinthians 1:1 ¶ Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, and Timothy *our* brother, unto the church of God which is at Corinth, with all the saints which are in all Achaia:

2 Corinthians 1:1 פּוֹלוֹס שְׁלִיחַ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ בְּרָצוֹן אֱלֹהִים אָנִי
וְטִימֹתִיוֹס אֲחֵינוּ אֶל-עֲדַת אֱלֹהִים בְּקִרְנָתוֹס וְאֶל-כָּל-הַקְדוֹשִׁים
אֲשֶׁר בָּאָרֶץ אַכִּיָּא:

2 Corinthians 1:2 ¶ Grace *be* to you and peace from God our Father, and *from* the Lord Jesus Christ.

2 Corinthians 1:2 חֶסֶד וְשָׁלוֹם יִתֵּן לָכֶם אֱלֹהִים אָבִינוּ וַאֲדִינֵנוּ יֵשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ:

2 Corinthians 1:3 ¶ Blessed *be* God, even the Father of our Lord Jesus Christ, the Father of mercies, and the God of all comfort;

2 Corinthians 1:3 בָּרוּךְ הוּא הָאֱלֹהִים אָבִי אֲדִינֵנוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אָבִי
הַרְחָמִים וְאֱלֹהֵי כָל-נִחְמָה:

2 Corinthians 1:4 Who comforteth us in all our tribulation, that we may be able to comfort them which are in any trouble, by the comfort wherewith we ourselves are comforted of God.

2 Corinthians 1:4 הַמְנַחֵם אֶתָּנוּ בְּכָל-צָרָה וְהַנִּחֵן לָנוּ כִּחַ לְנַחֵם
אֲחֵרִים בְּכָל-צָרָתָם בַּתְּנַחוּמִים אֲשֶׁר נִחְמָנוּ מֵאֵת אֱלֹהִים:

2 Corinthians 1:5 For as the sufferings of Christ abound in us, so our consolation also aboundeth by Christ.

2 Corinthians 1:5 כִּי כַּאֲשֶׁר עָצְמוּ מְכַאֲבֵינוּ בַּעֲבוּר הַמָּשִׁיחַ כֵּן
עַל-יְדֵי הַמָּשִׁיחַ יַעֲצְמוּ הַנִּחָמִים לָנוּ:

2 Corinthians 1:6 And whether we be afflicted, *it is* for your consolation and salvation, which is effectual in the enduring of the same sufferings which we also suffer: or whether we be comforted, *it is* for your consolation and salvation.

Corinthians 1:6 2 אִם-אֶפְפוּ עָלֵינוּ רָעוֹת נַחֵם וְיִשַׁע יֵצְאוּ לָכֶם מִהֵן
וְאִם-נִמְצָא נַחֵם אַתֶּם הֵם הַמִּנְחָמִים כִּי-יִגְדֹּל כַּחֲכֶם מִסְבָּלוֹת
הַצָּרוֹת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר נִסְבַּל גַּם-אֲנַחְנוּ:

2 Corinthians 1:7 And our hope of you *is* stedfast, knowing, that as ye are partakers of the sufferings, so *shall ye be* also of the consolation.

Corinthians 1:7 2 וְיִשְׁלָנוּ תִקְוָה נְאֻמָּנָה בְּדַעֲתֵנוּ כִּי כַּאֲשֶׁר חֵלֶק
לָכֶם בַּצָּרָה כֵּן יִהְיֶה לָכֶם חֵלֶק גַּם-בַּנְחָמָה:

2 Corinthians 1:8 ¶ For we would not, brethren, have you ignorant of our trouble which came to us in Asia, that we were pressed out of measure, above strength, insomuch that we despaired even of life:

Corinthians 1:8 2 כִּי אֵין-נִפְשָׁנוּ לְהַעֲלִים מִכֶּם אַחֲינוּ אֶת-הַצָּרוֹת
אֲשֶׁר עָבְרוּ עָלֵינוּ בְּאַסִּיָּא כִּי כָבְדוּ מִמֶּנּוּ עַד-מְאֹד וְכִי-כָשַׁל כַּחַ
הַסְבָּל עַד כִּי-גַם לְחַיֵּינוּ אָמַרְנוּ נוֹאֵשׁ:

2 Corinthians 1:9 But we had the sentence of death in ourselves, that we should not trust in ourselves, but in God which raiseth the dead:

Corinthians 1:9 2 וְאֲנַחְנוּ דְּבַרְנוּ עִם-לִבֵּנוּ לֵאמֹר מִשְׁפַּט-מָוֶת נִגְזַר
עָלֵינוּ לְבִלְתִּי נִבְטַח עוֹד בְּנִפְשָׁנוּ כִּי אִם-בְּאֱלֹהִים הַמַּחְיֶה
אֶת-הַמֵּתִים:

2 Corinthians 1:10 Who delivered us from so great a death, and doth deliver: in whom we trust that he will yet deliver *us*;

Corinthians 1:10 2 אֲשֶׁר הִצִּילָנוּ מִן-הַמָּוֶת הַקָּשָׁה הַזֶּה כִּי מִצִּיל הוּא
וְלוֹ הוֹחֵלָנוּ כִּי יִצִּילָנוּ עוֹד:

2 Corinthians 1:11 Ye also helping together by prayer for us, that for the gift *bestowed* upon us by the means of many persons thanks may be given by many on our behalf.

Corinthians 1:11 2 כִּי גַם-אַתֶּם תַּחֲוֹשׁוּ לַעֲזֹר-לָנוּ בְּתַפְלֹתְכֶם וּבְזֹאת
רַבִּים יוֹדוּ לְאֱלֹהִים עַל-מִתְּנַת הַחֹסֶד אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ בְּתַפִּילַת

2 Corinthians 1:12 ¶ For our rejoicing is this, the testimony of our conscience, that in simplicity and godly sincerity, not with fleshly wisdom, but by the grace of God, we have had our conversation in the world, and more abundantly to you-ward.

Corinthians 1:12 2 וְזֹאת הִיא תְהִלָּתֵנוּ אֲשֶׁר לִבָּנוּ לְעֵדוּת לָנוּ כִּי בְנִקְיוֹן כַּפִּים וּבְנִפְשׁ זָכָה כָּלֵב אֱלֹהִים הִתְהַלַּכְנוּ בְּקֶרֶב הָאָרֶץ וְאִף כִּי־בְקֶרֶב מַחֲנִיכֵם וְלֹא בְחָכְמַת בָּשָׂר וְדָם כִּי אִם־בְּחָסֵד אֱלֹהִים:

2 Corinthians 1:13 For we write none other things unto you, than what ye read or acknowledge; and I trust ye shall acknowledge even to the end;

Corinthians 1:13 2 כִּי לֹא־כָתַבְנוּ אֵלֵיכֶם דְּבָר זֹלָתִי אֵת אֲשֶׁר אַתֶּם קֹרְאִים וּמִקִּימִים וְגַם הוֹחֵלְתִּי כִי־תִקְיֵמוּ דְבָרִי עַד־הַקֵּץ:

2 Corinthians 1:14 As also ye have acknowledged us in part, that we are your rejoicing, even as ye also *are* ours in the day of the Lord Jesus.

Corinthians 1:14 2 וְכֹאֲשֶׁר הֵיינוּ לְתִהְלָה לְאִנָּשִׁים מִכֶּם הַמִּכִּירִים אַתֶּנוּ כֵּן אַתֶּם לְתִהְלָה לָנוּ בְיוֹם יֵשׁוּעַ אֲדֹנֵינוּ:

2 Corinthians 1:15 ¶ And in this confidence I was minded to come unto you before, that ye might have a second benefit;

Corinthians 1:15 2 וּבִבְטָחוֹן הָיָה אֵת־לִבִּי לָבוֹא אֵלֵיכֶם אֲזִי לָתֵת לָכֶם לוֹיֹת־חֵן שְׁנִית:

2 Corinthians 1:16 And to pass by you into Macedonia, and to come again out of Macedonia unto you, and of you to be brought on my way toward Judaea.

Corinthians 1:16 2 וְלַעֲבֹר דֶּרֶךְ עֲלֵיכֶם אֶל־מַקְדוֹנִיָּא וּמִמַּקְדוֹנִיָּא לָשׁוּב אֵלֵיכֶם וְאַתֶּם תִּשְׁלַחֻנִּי אֲזִי אֶל־אֶרֶץ יְהוּדָה:

2 Corinthians 1:17 When I therefore was thus minded, did I use lightness? or the things that I purpose, do I purpose according to the flesh, that with me there should be yea yea, and nay nay?

Corinthians 1:17 2 וְכֹאֲשֶׁר הָיָה כֵּן אֵת־לִבִּי הֲכִי בָזְזַת נִמְהָר לֵב

הָיִיתִי אוֹ הֵכִי הִיָּתָה מַחֲשַׁבְתִּי כְּמַחֲשַׁבֶּת בָּשָׂר וְדָם וַיְהִי בִּפְנֵי הָאֵל
וְלֹא לֹא וְהֵן כְּאַחֵד:

2 Corinthians 1:18 But *as* God *is* true, our word toward you was not yea and nay.

Corinthians 1:18 2 עַל־אֱמוּנַת אֱלֹהִים כִּי־דִבַּרְנוּ אֵלֵיכֶם לֹא הָיָה הֵן
וְלֹא:

2 Corinthians 1:19 For the Son of God, Jesus Christ, who was preached among you by us, *even* by me and Silvanus and Timotheus, was not yea and nay, but in him was yea.

Corinthians 1:19 2 כִּי בֶן־הָאֱלֹהִים יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר אָנִי וְסִלְוָנוֹס
וְטִימוֹתִיוֹס קָרָאנוּ אֹתוֹ בֵּינֵיכֶם הוּא לֹא הָיָה הֵן וְלֹא כִּי רַק־אֱמֶת
בּוֹ:

2 Corinthians 1:20 For all the promises of God in him *are* yea, and in him Amen, unto the glory of God by us.

Corinthians 1:20 2 וּבּוֹ כָּל־הַבְּטָחוֹת אֱלֹהִים אֱמֶת וְאֱמֵן עַל־יְדֵינוּ
לְכָבוֹד אֱלֹהִים:

2 Corinthians 1:21 Now he which stablisheth us with you in Christ, and hath anointed us, *is* God;

Corinthians 1:21 2 כִּי־אֱלֹהִים הוּא אֲשֶׁר הִקִּימָנוּ בַּמָּשִׁיחַ עִמָּכֶם
וַיִּמָּשְׁחֵנוּ בְּמִשְׁחַת קֹדֶשׁוֹ:

2 Corinthians 1:22 Who hath also sealed us, and given the earnest of the Spirit in our hearts.

Corinthians 1:22 2 וְגַם־הָיָה לָנוּ לְמַחֲסֶה עֹז וְאֶת־רוּחוֹ נָתַן בְּלִבֵּנוּ
לְעֶרְבוֹן לָנוּ:

2 Corinthians 1:23 ¶ Moreover I call God for a record upon my soul, that to spare you I came not as yet unto Corinth.

Corinthians 1:23 2 וְאֲנִי לְאֱלֹהִים אֶקְרָא לְעֵדוּת לִי כִּי מִחֲמַלְתִּי
עֲלֵיכֶם לֹא־בָאתִי אֶל־קֳרִנְתוֹס עַד־עַתָּה:

2 Corinthians 1:24 Not for that we have dominion over your faith, but are helpers of your joy: for by faith ye stand.

2 Corinthians 1:24 כִּי לֹא לְהִשְׁתָּרֵר עַל־אֱמוּנַתְכֶם הֵינּוּ כִּי אִם־רַק
כְּחֻבָּרִים לְהַגְדִּיל טוֹבְכֶם אֲשֶׁר בְּאֱמוּנָה אַתֶּם חַיִּים:

2 Corinthians 2:1 ¶ But I determined this with myself, that I would not come again to you in heaviness.

2 Corinthians 2:1 וְאֲנִי שִׂמְתִּי עַל־לְבִי לְבָלְתִּי שׁוּב אֲלֵיכֶם עוֹד
בְּעֶצְבוֹן:

2 Corinthians 2:2 For if I make you sorry, who is he then that maketh me glad, but the same which is made sorry by me?

2 Corinthians 2:2 כִּי אִם־אֲנִי אַעֲצִיבְכֶם בְּעֶצְבִּי מִי אֶפְּוֹא יִשְׂמְחֵנִי
עוֹד הֵכִי הוּא יִשְׂמְחֵנִי אֲשֶׁר נֶעְצַב עַל־יָדֵי:

2 Corinthians 2:3 And I wrote this same unto you, lest, when I came, I should have sorrow from them of whom I ought to rejoice; having confidence in you all, that my joy is *the joy* of you all.

2 Corinthians 2:3 וְכִזְאת הֵנָּה כָּתַבְתִּי פֶּן־אֶתְעַצֵּב אֶל־לְבִי בְּבֹאִי
בְּקִרְבְּכֶם תַּחַת אֲשֶׁר הוֹחַלְתִּי לְשִׂמְחָה בָּכֶם וְאֶבְטַח בְּכֻלְכֶם כִּי
שִׂמְחָתִי הִיא שִׂמְחַת כָּלְכֶם:

2 Corinthians 2:4 For out of much affliction and anguish of heart I wrote unto you with many tears; not that ye should be grieved, but that ye might know the love which I have more abundantly unto you.

2 Corinthians 2:4 וְאֲנִי מְרֹב יְגוֹן וּמִצּוֹקַת לֵב כָּתַבְתִּי כִּזְאת וּבִשְׁטָף
דְּמָעוֹת וְלֹא לְמַעַן תִּעֲצִבוּ כִּי אִם־רַק לְמַעַן תֵּדְעוּ אֶת־הָאַהֲבָה
הַעֲזָה אֲשֶׁר אֶהְבֵּתִי אֶתְכֶם:

2 Corinthians 2:5 ¶ But if any have caused grief, he hath not grieved me, but in part: that I may not overcharge you all.

2 Corinthians 2:5 וְאִם־אִישׁ מִכֶּם נָתַן עֲצָבַת לֹא רַק אֹתִי לְבִדִּי
הָעֲצִיב כִּי אִם־מִבְּלִי אֶכְבִּיר מִלִּים כִּמְעֵט אֶתְכֶם כָּלְכֶם הָעֲצִיב:

2 Corinthians 2:6 Sufficient to such a man *is* this punishment, which *was inflicted* of many.

2 Corinthians 2:6 אֵךְ יֵי לְאִישׁ הַהוּא הַזֶּה אֲשֶׁר זָעְמוּהוּ רַבִּים:

2 Corinthians 2:7 So that contrariwise ye *ought* rather to forgive *him*, and comfort *him*, lest perhaps such a one should be swallowed up with overmuch sorrow.

2 Corinthians 2:7 עַל־כֵּן אֲפֹא שׁוּבוּ הֵנוּ חֲנִינָה לְאִישׁ הַהוּא וְדַבְּרוּ

עַל־לְבוּ פֶן־יִבָּלַע בִּיגוֹנוֹ כִּי רַב הוּא:

2 Corinthians 2:8 Wherefore I beseech you that ye would confirm *your* love toward him.

2 Corinthians 2:8 וְלִזְאֵת אֲנִי שְׂאֵל מֵאַתְכֶם פְּקֻד־וְנָא אֹתוֹ

בְּאַהֲבַתְכֶם:

2 Corinthians 2:9 For to this end also did I write, that I might know the proof of you, whether ye be obedient in all things.

2 Corinthians 2:9 וְגַם־לְבַעֲבוֹר זֹאת כָּתַבְתִּי כִּי־מִנְסָה אֲנִי לְדַעַת

הַיִּשְׁכֶּם שְׂמַעִים אֶל־כָּל־מִצְוֹתַי:

2 Corinthians 2:10 To whom ye forgive any thing, I *forgive* also: for if I forgave any thing, to whom I forgave *it*, for your sakes *forgave I it* in the person of Christ;

2 Corinthians 2:10 וְאִישׁ אֲשֶׁר אַתֶּם תְּסַלְחוּ־לוֹ אֶסְלַח־לוֹ גַם־אֲנִי כִּי

אֲנִי אִם־סָלַחְתִּי מֵאוּמָה סָלַחְתִּי אֶת־אֲשֶׁר סָלַחְתִּי לְמַעַנְכֶם לְפָנַי

הַמְּשִׁיחַ:

2 Corinthians 2:11 Lest Satan should get an advantage of us: for we are not ignorant of his devices.

2 Corinthians 2:11 פֶּן־יַעֲקִיבֵנוּ הַשָּׂטָן כִּי לֹא־נֶעְלָמוּ מִמֶּנּוּ מִזְמוֹתָיו:

2 Corinthians 2:12 ¶ Furthermore, when I came to Troas to *preach* Christ's gospel, and a door was opened unto me of the Lord,

2 Corinthians 2:12 וְכַאֲשֶׁר בָּאתִי אֶל־טְרוֹאָס עַל־דְּבַר בְּשֶׁרֶת

הַמְּשִׁיחַ אֲשֶׁר נִפְתַּח־לִי שַׁם שַׁעַר בְּאַדְלִינּוּ:

2 Corinthians 2:13 I had no rest in my spirit, because I found not Titus my brother: but taking my leave of them, I went from thence into Macedonia.

2 Corinthians 2:13 2 לא־נָחָה רוּחִי בְּקִרְבִּי כִּי לֹא־מָצָאתִי שָׁם
אֶת־טִיטוֹס אָחִי וְאֶפֶן וְאֵלֶּךְ מֵאַתֶּם אֶל־מַקְדוֹנִיָּא:

2 Corinthians 2:14 ¶ Now thanks *be* unto God, which always causeth us to triumph in Christ, and maketh manifest the savour of his knowledge by us in every place.

2 Corinthians 2:14 2 אֲדָּךְ בָּרוּךְ הוּא הָאֱלֹהִים הַנּוֹתֵן לָנוּ תְּשׁוּעָה
בְּמַשִּׁיחֵנוּ תָּמִיד וְרִיחַ דְּעֵתוֹ יִזִּיל עַל־יְדֵינוּ בְּכָל־מָקוֹם:

2 Corinthians 2:15 For we are unto God a sweet savour of Christ, in them that are saved, and in them that perish:

2 Corinthians 2:15 2 כִּי אֲנַחְנוּ רִיחַ הַנִּיחָח הָעֹלָה מֵאֵת הַמַּשִּׁיחַ
לְאֱלֹהִים בֵּין בְּתוֹךְ הַנִּשְׁעִים וּבֵין בְּתוֹךְ הָאֲבֵדִים:

2 Corinthians 2:16 To the one *we are* the savour of death unto death; and to the other the savour of life unto life. And who *is* sufficient for these things?

2 Corinthians 2:16 2 לְאֵלֶּה רִיחַ הַמָּוֶת לַמָּוֶת וְלְאֵלֶּה רִיחַ הַחַיִּים
לַחַיִּים וּמִי־הוּא נָכוֹן לְכַהֲנָה כְּזֹאת:

2 Corinthians 2:17 For we are not as many, which corrupt the word of God: but as of sincerity, but as of God, in the sight of God speak we in Christ.

2 Corinthians 2:17 2 כִּי אֲנַחְנוּ לֹא כְּרַבִּים הַהִפְכִּים דְּבָרֵי אֱלֹהִים כִּי
אִם־בִּישְׁרָת לֵבָב לִפְנֵי אֱלֹהִים וּבְאֱלֹהִים אֲנַחְנוּ מְדַבְּרִים
בְּמַשִּׁיחַ:

2 Corinthians 3:1 ¶ Do we begin again to commend ourselves? or need we, as some *others*, epistles of commendation to you, or *letters* of commendation from you?

2 Corinthians 3:1 2 הֲנִחַל עוֹד הַפַּעַם לְחֹתְכֶם מִי־אֲנוּ הַחֲפִץ לָנוּ
כְּאֲנָשִׁים אַחֲרִים בְּכֹתְבִי מְלִיצָה אֵלֵיכֶם אוֹ מִכֶּם:

2 Corinthians 3:2 Ye are our epistle written in our hearts, known and read of all men:

2 Corinthians 3:2 2 אַתֶּם אֲנִירָתֵנוּ תְּרוּתָה עַל־לִבֵּנוּ אֲשֶׁר כָּל־אָדָם
מִבֵּין וְקִרָא בָּהּ:

2 Corinthians 3:3 *Forasmuch as ye are manifestly declared to be the epistle of Christ ministered by us, written not with ink, but with the Spirit of the living God; not in tables of stone, but in fleshy tables of the heart.*

2 Corinthians 3:3 כַּאֲשֶׁר מוֹדַעַת זֹאת כִּי אַתֶּם אֲנֶרֶת הַמָּשִׁיחַ עֲרוּכָה
עַל־יְדֵינוּ וְכִתּוּבָה לֹא בְדִיו כִּי אִם־בְּרוּחַ אֱלֹהִים חַיִּים לֹא
עַל־לְחוֹת אֲבָנִים כִּי אִם־עַל־לְחוֹת לֵב בָּשָׂר:

2 Corinthians 3:4 ¶ And such trust have we through Christ to God-ward:

2 Corinthians 3:4 וּבִטְחוֹן רַב כִּזֶּה יֵשׁ־לָנוּ בְּאֱלֹהִים עַל־יְדֵי
מְשִׁיחֵנוּ:

2 Corinthians 3:5 Not that we are sufficient of ourselves to think any thing as of ourselves; but our sufficiency *is* of God;

2 Corinthians 3:5 לֹא כִי כַחַ לָנוּ לְקַיֵּם כָּל־דְּבָר כְּפִי הָעֹלָה
עַל־רוּחֵנוּ כִּי אִם־כַּחַנוּ מֵאֵת הָאֱלֹהִים:

2 Corinthians 3:6 Who also hath made us able ministers of the new testament; not of the letter, but of the spirit: for the letter killeth, but the spirit giveth life.

2 Corinthians 3:6 אֲשֶׁר גַּם־כַּחַ נָתַן לָנוּ לְהִיּוֹת כְּהֵנִי בְרִית הַחֲדָשָׁה
לֹא לְפִי הָאֲתִיוֹת כִּי אִם־לְפִי הָרוּחַ כִּי־הָאוֹת מִמִּית וְהָרוּחַ
מְחִיֶּה:

2 Corinthians 3:7 ¶ But if the ministration of death, written *and* engraven in stones, was glorious, so that the children of Israel could not stedfastly behold the face of Moses for the glory of his countenance; which *glory* was to be done away:

2 Corinthians 3:7 וְאִם־הַכְּהֵנָה אֲשֶׁר מוֹת בָּהּ וְאֲשֶׁר חֲרוּתָהּ בְּאֲתִיוֹת
עַל־הָאֲבָנִים מְלֹאָה כְבוֹד עַד־כִּי לֹא יָכֻלוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לְהִבִּיט
אֶל־פָּנֵי מֹשֶׁה מִפְּנֵי אֹר פָּנָיו אֲשֶׁר לֹא יַעֲמֹד לְנֶצַח:

2 Corinthians 3:8 How shall not the ministration of the spirit be rather glorious?

2 Corinthians 3:8 אֵךְ כִּי יֵאָתֶה כְבוֹד לְכְהֵנָה אֲשֶׁר בָּהּ חַיֵּי רוּחַ:

2 Corinthians 3:9 For if the ministration of condemnation *be* glory, much more doth the ministration of righteousness exceed in glory.

Corinthians 3:9 2 וְאִם־תְּכָבֹד הַכְּהֵנָה אֲשֶׁר תּוֹרָתָהּ דִּין הֲלֹא תְכָבֹד
הַכְּהֵנָה אֲשֶׁר צִדְקָהּ תּוֹרָתָהּ בְּכָבוֹד מִשְׁנָה:

2 Corinthians 3:10 For even that which was made glorious had no glory in this respect, by reason of the glory that excelleth.

Corinthians 3:10 2 כִּי בַמָּה נֶחְשָׁב כְּבוֹד הַכְּהֵנָה הַרְאֵשְׁנָה נֶגֶד עֵרֶךְ
הַכְּהֵנָה אֲשֶׁר־לָהּ יֵתֵר שְׂאֵת:

2 Corinthians 3:11 For if that which is done away *was* glorious, much more that which remaineth *is* glorious.

Corinthians 3:11 2 וְאִם־בֵּת־חֵלוֹף כְּבוֹדָהּ הִיא אַף כִּי־זֹאת הָעֹמֶדֶת
לְנֹצֵחַ:

2 Corinthians 3:12 ¶ Seeing then that we have such hope, we use great plainness of speech:

Corinthians 3:12 2 עַל־כֵּן בְּהִיּוֹת לָנוּ תִקְוָה כְּזֹאת פִּינוּ יִבִּיעַ עֲתָק:

2 Corinthians 3:13 And not as Moses, *which* put a vail over his face, that the children of Israel could not stedfastly look to the end of that which is abolished:

Corinthians 3:13 2 וְלֹא כַמֹּשֶׁה אֲשֶׁר נָתַן מַסְוֶה עַל־פָּנָיו וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל
לֹא יָכְלוּ לְהִתְבּוֹנֵן אֶל־תְּכֵלִית תּוֹרָתוֹ הַבָּאָה עַד־קִצָּה:

2 Corinthians 3:14 But their minds were blinded: for until this day remaineth the same vail untaken away in the reading of the old testament; which *vail* is done away in Christ.

Corinthians 3:14 2 כִּי כָבֹד לָבָם וְעַד־הַיּוֹם הַזֶּה כֹּאֲשֶׁר יִקְרְאוּ
דְּבָרֵי הַבְּרִית הַיְשָׁנָה עוֹד הַמַּסְוֶה הַהוּא לִנְגֹד עֵינֵיהֶם כִּי לֹא
יִסּוּר בְּלִתִּי בַמָּשִׁיחַ:

2 Corinthians 3:15 But even unto this day, when Moses is read, the vail is upon their heart.

Corinthians 3:15 2 הֵם יִהְיוּ בְּתוֹרַת מֹשֶׁה וְהַמַּסְוֶה כַּמְכֹסֶה
עַל־לָבָם עַד־הַיּוֹם הַזֶּה:

2 Corinthians 3:16 Nevertheless when it shall turn to the Lord, the veil shall be taken away.

2 Corinthians 3:16 2 אֵךְ כַּאֲשֶׁר יָשׁוּב יִשְׂרָאֵל אֶל-הָאֲדֹנָי אִזְ הַמָּסֹחָה
יוֹסֵר:

2 Corinthians 3:17 Now the Lord is that Spirit: and where the Spirit of the Lord is, there is liberty.

2 Corinthians 3:17 2 וְאֲדֹנֵינוּ הוּא הָרוּחַ וּמִי אֲשֶׁר-בּוֹ רוּחַ אֲדֹנֵינוּ
חֲפָשִׁי הוּא:

2 Corinthians 3:18 But we all, with open face beholding as in a glass the glory of the Lord, are changed into the same image from glory to glory, even as by the Spirit of the Lord.

2 Corinthians 3:18 2 וְאֲנִיחֵנוּ כְּלָנוּ בְּלִי מַכְסֶּה עַל-פָּנֵינוּ רֵאִים כְּבוֹד
אֲדֹנֵינוּ כְּמוֹ בְּרָאִי מוֹצֵק וְצִלְמֵנוּ יִשְׁנֶה יְדָמָה לְצִלָּם הַהוּא וַיַּעֲלֶה
מִכְבוֹד אֶל-כְּבוֹד מִלְּפָנֵי אֲדֹנָי הָרוּחַ:

2 Corinthians 4:1 ¶ Therefore seeing we have this ministry, as we have received mercy, we faint not;

2 Corinthians 4:1 2 עַל-כֵּן בְּהִיּוֹת לָנוּ כְּהֵנָּה כְּזֹאת בְּחָסֵד אֵל לֹא נִחַת
מִפָּנֵי-כָל:

2 Corinthians 4:2 But have renounced the hidden things of dishonesty, not walking in craftiness, nor handling the word of God deceitfully; but by manifestation of the truth commending ourselves to every man's conscience in the sight of God.

2 Corinthians 4:2 2 מִנִּסְתָּרוֹת הַמְּבִישׁוֹת פָּנֵי בַּעֲלֵיהֶן נִרְחַק בְּעִקְבוֹת
עִקְבָּה לֹא נִלְךְ וְעַל-דִּבְרֵי הָאֱלֹהִים לֹא נִטְפַּל שֶׁקֶר כִּי אִם-לְגִלוֹת
אֶת-הָאֱמֶת בָּאֲנוּ וּבְזֹאת נִפְיֵק רָצוֹן מִלֵּב כָּל-בְּנֵי אָדָם לְפָנֵי
אֱלֹהִים:

2 Corinthians 4:3 But if our gospel be hid, it is hid to them that are lost:

2 Corinthians 4:3 2 וְאִם גַּם-בִּשְׂרָתֵנוּ מָסֹחָה עַל-פָּנֵיהָ הַמָּסֹחָה הוּא רַק
לְעֵינֵי הָאֲבֵדִים:

2 Corinthians 4:4 In whom the god of this world hath blinded the minds of them which

believe not, lest the light of the glorious gospel of Christ, who is the image of God, should shine unto them.

Corinthians 4:4 2 אֲשֶׁר עֵינֵי אֱלֹהֵי הָעוֹלָם הֵזָה עֵינֵי אֱלֹהָ אֲשֶׁר לֹא
אֱמֵן בָּם לְבַלְתִּי יִנָּה עֲלֵיהֶם אֹר כְּבוֹד בְּשֶׁרֶת הַמְּשִׁיחַ אֲשֶׁר הוּא
צֶלֶם הָאֱלֹהִים:

2 Corinthians 4:5 For we preach not ourselves, but Christ Jesus the Lord; and ourselves your servants for Jesus' sake.

Corinthians 4:5 2 כִּי לֹא עָלֵינוּ כִּי אִם-עַל-יֵשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ נֹאמַר כִּי
הוּא הָאֲדֹנָן וְלִמְעַנּוֹ אֲנַחְנוּ עַבְדֵיכֶם:

2 Corinthians 4:6 For God, who commanded the light to shine out of darkness, hath shined in our hearts, to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ.

Corinthians 4:6 2 כִּי הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר אָמַר וַיּוֹפֵעַ אֹר מֵאִפֶּל הוּא
הַדְּלִיק גֵּרוֹ בְּחִדְרֵי לִבֵּנוֹ לְהַפְיִץ אֹר דַּעַת כְּבוֹדוֹ בְּפָנֵי יֵשׁוּעַ
הַמְּשִׁיחַ:

2 Corinthians 4:7 ¶ But we have this treasure in earthen vessels, that the excellency of the power may be of God, and not of us.

Corinthians 4:7 2 וְהָאֹצֵר הַזֶּה לָנוּ בְּכֵלִי חָרָשׁ לְמַעַן תֵּת יִתֵּר עוֹ
לְאֱלֹהִים וְלֹא לָנוּ:

2 Corinthians 4:8 ¶ We are troubled on every side, yet not distressed; we are perplexed, but not in despair;

Corinthians 4:8 2 נִלְחָצִים אֲנַחְנוּ מִכָּל-עֵבֶר אֲךָ לֹא רְצוּצִים נִבְּכִים
וְלֹא נֹאֲשִׁים:

2 Corinthians 4:9 Persecuted, but not forsaken; cast down, but not destroyed;

Corinthians 4:9 2 נִרְדָּפִים וְלֹא נֶעְזָבִים נִדְּחִים וְלֹא אֲבָדִים:

2 Corinthians 4:10 Always bearing about in the body the dying of the Lord Jesus, that the life also of Jesus might be made manifest in our body.

Corinthians 4:10 2 וְאֶת-מוֹת הָאֲדֹנָן יֵשׁוּעַ נִשְׂאִים אֲנַחְנוּ תָמִיד

בְּנַפְשֵׁנוּ לְמַעַן יִגָּלוּ בְּנַפְשֵׁנוּ גַם־חַיֵּיו׃

2 Corinthians 4:11 For we which live are alway delivered unto death for Jesus' sake, that the life also of Jesus might be made manifest in our mortal flesh.

Corinthians 4:11 2 כִּי נִתְּוִינִים אֲנַחְנוּ לַמָּוֶת כָּל־יְמֵי חַיֵּינוּ בַּעֲבוּר
יֵשׁוּעַ לְמַעַן יִגָּלוּ גַם־חַיֵּי יֵשׁוּעַ בַּבְּשָׂרֵנוּ בָּשָׂר כָּלָה׃

2 Corinthians 4:12 So then death worketh in us, but life in you.

Corinthians 4:12 2 וּבְכֵן כַּאֲשֶׁר עָלֵינוּ נִדְּלָ כַח הַמָּוֶת כֵּן עָלֵיכֶם כַּח
הַחַיִּים׃

2 Corinthians 4:13 ¶ We having the same spirit of faith, according as it is written, I believed, and therefore have I spoken; we also believe, and therefore speak;

Corinthians 4:13 2 אֲדָּ בְּהִיּוֹת בְּנוֹ רוּחַ הָאֱמוּנָה הַהוּא כְּדָבָר הַכָּתוּב
הָאֱמַנְתִּי כִּי־אֲדַבֵּר לָכֵן מֵאֲמִינִים אֲנַחְנוּ וְגַם־נִדְבָרָה׃

2 Corinthians 4:14 Knowing that he which raised up the Lord Jesus shall raise up us also by Jesus, and shall present *us* with you.

Corinthians 4:14 2 אַחֲרֵי אֲשֶׁר יָדַעְנוּ כִּי הַמָּקִים אֶת־הָאֲדוֹן יֵשׁוּעַ
הוּא גַם־יָקִים אֹתָנוּ עִם־יֵשׁוּעַ וְגַם־יַעֲמִידֵנוּ עִמָּכֶם לְפָנָיו׃

2 Corinthians 4:15 For all things *are* for your sakes, that the abundant grace might through the thanksgiving of many redound to the glory of God.

Corinthians 4:15 2 וְכָל־אֵלֶּה בַּעֲבוּרְכֶם לְמַעַן יוֹסִיפוּ רַבִּים
לְהוֹדוֹת לְכָבוֹד הָאֱלֹהִים רַב חֶסֶד׃

2 Corinthians 4:16 ¶ For which cause we faint not; but though our outward man perish, yet the inward *man* is renewed day by day.

Corinthians 4:16 2 וְעַל־כֵּן אֵפְּוֹא לֹא נַחַת מִפְּנֵי־כָל אֶף אִם־הָאָדָם
הַחַיצוֹן נָמַק בְּנוֹ הֵנָּה הָאָדָם הַפְּנִימִי יִחַלֶּיף כַּח יוֹם יוֹם׃

2 Corinthians 4:17 For our light affliction, which is but for a moment, worketh for us a far more exceeding *and* eternal weight of glory;

2 Corinthians 4:17 כי עֲנִינוּ אֲשֶׁר קָל הוּא וְעֵבֶר כְּרָנֵעַ עוֹז נֶצַח
יִתֵּן-לָנוּ כָבוֹד מְאֹד נִעְלָה:

2 Corinthians 4:18 While we look not at the things which are seen, but at the things which are not seen: for the things which are seen *are* temporal; but the things which are not seen *are* eternal.

2 Corinthians 4:18 כי לֹא לְדְבָרִים הַנִּרְאִים אָנוּ מֵצַפִּים כי
אִם-לְאֲשֶׁר אֵינָם נִרְאִים כי הַנִּרְאִים לְיָמִים חְרוּצִים וְאֲשֶׁר אֵינָם
נִרְאִים עַד-עוֹלָמִי עַד:

2 Corinthians 5:1 ¶ For we know that if our earthly house of *this* tabernacle were dissolved, we have a building of God, an house not made with hands, eternal in the heavens.

2 Corinthians 5:1 כי יָדַעְנוּ אִם יִהְיֶה בֵּית חָמָר אֲהָל נִפְשֵׁנוּ יִתֵּן לָנוּ
בֵּית מֵאֵת הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר אֵינָנוּ בָנוּי בְּיָדִים כי בֵּית עוֹלָם הוּא
בַּמָּרוֹם:

2 Corinthians 5:2 For in this we groan, earnestly desiring to be clothed upon with our house which is from heaven:

2 Corinthians 5:2 כי פֹּה בְּבִתִּי הַנֶּפֶשׁ נֶאֱנָחִים אֲנַחְנוּ וְשֹׂאפִים
לְהִתְלוֹנֵן בְּצֵל הַמָּעוֹן הָעֲלִיוֹן:

2 Corinthians 5:3 If so be that being clothed we shall not be found naked.

2 Corinthians 5:3 וְאִם נִתְלוֹנֵן שָׁם לֹא נִהְיֶה עוֹד כְּעִירָמָם מְבֹלִי
מַחֲסָה:

2 Corinthians 5:4 For we that are in *this* tabernacle do groan, being burdened: not for that we would be unclothed, but clothed upon, that mortality might be swallowed up of life.

2 Corinthians 5:4 כי כָּל-עוֹד נִתְגוֹרֵר פֹּה בְּבִתִּי הַנֶּפֶשׁ אֲנַחְנוּ
מִסְבָּלִים וְנֶאֱנָקִים וְלֹא לְחִלִּיפַת חֲלִיצֵתָנוּ אֲנַחְנוּ מִתְאַוִּים כי
אִם-לְהִיּוֹת מְלֻבָּשִׁים לְבַעֲבוֹר יְבָלַע הַמָּוֶת בְּמוֹתֵהֶם:

2 Corinthians 5:5 Now he that hath wrought us for the selfsame thing *is* God, who also hath given unto us the earnest of the Spirit.

2 Corinthians 5:5 וְהֶאֱלֹהִים הוּא אֲשֶׁר הִכִּינּוּנוּ לְכָל־זֹאת וְאֶת־רוּחוֹ
נָתַן לְעֶרְבוֹן לָנוּ:

2 Corinthians 5:6 ¶ Therefore *we are* always confident, knowing that, whilst we are at home in the body, we are absent from the Lord:

2 Corinthians 5:6 וּבְזֹאת אֲנִיחָנוּ סְמוּכִים תָּמִיד וְגַם־יָדְעִים כִּי
כָל־עוֹד אֲשֶׁר נִשְׁכָּן בַּגּוֹיָה נִשְׁכָּן כְּמוֹ גָּלִים מֵעַל פְּנֵי הָאָדוֹן:

2 Corinthians 5:7 (For we walk by faith, not by sight:)

2 Corinthians 5:7 כִּי בְּאֱמוּנָה אָנוּ הֹלְכִים וְלֹא לְמַרְאֵה עֵינַיִם:

2 Corinthians 5:8 We are confident, *I say*, and willing rather to be absent from the body, and to be present with the Lord.

2 Corinthians 5:8 וַיֵּשׁ־לָנוּ עַל־מִי לְהִסְמֹךְ וְתֵאוֹת לִבֵּנוּ גִדְּלָה
לְהִרְחִיק גִּידֹד מִן־הַגּוֹיָה וּלְהִתְלוֹוֹן בְּצֵל הָאָדוֹן:

2 Corinthians 5:9 Wherefore we labour, that, whether present or absent, we may be accepted of him.

2 Corinthians 5:9 עַל־כֵּן נִתְאֲמָץ אִם־מִקְרֹב אוֹ־מִרְחוֹק לְהִיּוֹת לוֹ
לְרָצוֹן:

2 Corinthians 5:10 For we must all appear before the judgment seat of Christ; that every one may receive the things *done* in *his* body, according to that he hath done, whether *it be* good or bad.

2 Corinthians 5:10 כִּי כָלֵנוּ מִתְּעַתְּדִים לַעֲמֹד לִפְנֵי כִסֵּא מִשְׁפָּט
הַמָּשִׁיחַ לְקַחַת אִישׁ אִישׁ כְּמַעֲשָׂהוּ אֲשֶׁר עָשָׂה בְּעוֹדוֹ בְּבָשָׂרוֹ
אִם־טוֹב וְאִם־רָע:

2 Corinthians 5:11 ¶ Knowing therefore the terror of the Lord, we persuade men; but we are made manifest unto God; and I trust also are made manifest in your consciences.

2 Corinthians 5:11 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר יֵרָאֶת יְהוָה לְנִגַּד עֵינֵינוּ נִפְתָּה
אֶת־בְּנֵי הָאָדָם לְיִרְאָה אֹתוֹ וּבִישׁוּרַת לְבָבֵנוּ יָדְעִים אֲנִיחָנוּ
לְאֱלֹהִים אוֹחִילָה כִּי כֵן יָדְעִים אֲנִיחָנוּ גַם־לָכֶם:

2 Corinthians 5:12 For we commend not ourselves again unto you, but give you occasion to glory on our behalf, that ye may have somewhat to *answer* them which glory in appearance, and not in heart.

Corinthians 5:12 2 וְלֹא בָּאֲנוּ בְּזֹאת לְרוֹמֵם נַפְשֵׁנוּ לְפָנֶיכֶם עוֹד
הַפַּעַם כִּי אִם-לְשִׁים לָכֶם יָדִים לְהִתְפָּאֵר בָּנוּ וְלָתֵת לָכֶם פְּתִיחוֹן
פֶּה נֶגֶד הַמִּתְפָּאֲרִים לְעֵינַיִם וְלִלְבָב אֵין מְאוּמָּה:

2 Corinthians 5:13 For whether we be beside ourselves, *it is* to God: or whether we be sober, *it is* for your cause.

Corinthians 5:13 2 וְאִךְ אִם-נִחְשְׁבָנוּ כְּמִשְׁתוּלִלִים כֵּן הָיִינוּ לְאֱלֹהִים
וְאִם כְּמִחְכָּמִים כֵּן הָיִינוּ לָכֶם:

2 Corinthians 5:14 For the love of Christ constraineth us; because we thus judge, that if one died for all, then were all dead:

Corinthians 5:14 2 כִּי-אֶהְבֵּת הַמָּשִׁיחַ חֲזָקָה עָלֵינוּ לְהוֹצִיא מִשְׁפָּט
כָּזֶה אִם-אַחֵר מֵת בְּעַד כָּלָם אִזּוֹ כָּלָם כְּמֵתִים נִחְשְׁבוּ:

2 Corinthians 5:15 And *that* he died for all, that they which live should not henceforth live unto themselves, but unto him which died for them, and rose again.

Corinthians 5:15 2 וְהוּא מֵת בְּעַד כָּלָם לְמַעַן יַחְיִי כָל־מוֹ לֹא לְנַפְשׁוֹ
כִּי אִם-לוֹ אֲשֶׁר מֵת וְקָם בְּעֶדָם:

2 Corinthians 5:16 ¶ Wherefore henceforth know we no man after the flesh: yea, though we have known Christ after the flesh, yet now henceforth know we *him* no more.

Corinthians 5:16 2 עַל-כֵּן מֵעַתָּה לֹא-נִדְעַ עוֹד אִישׁ לְפִי בָשָׂרוֹ וְאִךְ
הַמָּשִׁיחַ אִם-יִדְעָנָהוּ לְפִי בָשָׂרוֹ לֹא-נִדְעָהוּ עוֹד עָתָה:

2 Corinthians 5:17 Therefore if any man *be* in Christ, *he is* a new creature: old things are passed away; behold, all things are become new.

Corinthians 5:17 2 כִּי מִי לַמָּשִׁיחַ בְּרִיאָה חֲדָשָׁה הוּא קְדַמְנִיּוֹת חָלְפוּ
וְהָיָה הַכֹּל חֲדָשׁ הוּא:

2 Corinthians 5:18 And all things *are* of God, who hath reconciled us to himself by Jesus

Christ, and hath given to us the ministry of reconciliation;

Corinthians 5:18 2 וְכָל-זֹאת מִיַּד אֱלֹהִים אֲשֶׁר נָתַנּוּ לְהַתְרִצוֹת
אֵלֵינוּ בַּמָּשִׁיחַ וְעַבְדָּת הַסְּלִיחָה הַזֹּאת שָׁם עָלֵינוּ:

2 Corinthians 5:19 To wit, that God was in Christ, reconciling the world unto himself, not imputing their trespasses unto them; and hath committed unto us the word of reconciliation.

Corinthians 5:19 2 כִּי הֵן אֱלֹהִים הָיָה בִּישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ לְסַלֵּחַ לְבָנָי
הָעוֹלָם וְלֹא-לְזָכַר לָהֶם אֶת-חַטָּאתֵיהֶם וְתוֹרַת הַסְּלִיחָה הַזֹּאת
הַפְּקִיד בְּיָדֵינוּ:

2 Corinthians 5:20 Now then we are ambassadors for Christ, as though God did beseech *you* by us: we pray *you* in Christ's stead, be ye reconciled to God.

Corinthians 5:20 2 וְאִם כֵּן אֵפֹא מְלִיצֵי הַמָּשִׁיחַ אֲנַחְנוּ כָמוֹ
אִם-אֱלֹהִים מִתְחַנֵּן אֵלֵיכֶם עַל-פִּינוּ אֲנַחְנוּ מִחֲלִים אֶת-פְּנֵיכֶם
בְּשֵׁם הַמָּשִׁיחַ הַתְּרַצוּ-נָא אֶל-הָאֱלֹהִים:

2 Corinthians 5:21 For he hath made him *to be* sin for us, who knew no sin; that we might be made the righteousness of God in him.

Corinthians 5:21 2 הוּא אֲשֶׁר לֹא-יָדַע חַטָּאת אֹתוֹ עָשָׂה לְחַטָּאת
בְּעֵדֵנוּ לְמַעַן נִהְיָה אֲנַחְנוּ בּוֹ לְצַדִּיקַת אֱלֹהִים:

2 Corinthians 6:1 ¶ We then, *as* workers together *with him*, beseech *you* also that ye receive not the grace of God in vain.

Corinthians 6:1 2 וְאֲנַחְנוּ כְּעֹשִׂים עִמּוֹ בְּמַלְאכָתוֹ מְבַקְשִׁים מִכֶּם
אֶל-נָא תִשְׂאוּ חֶסֶד-אֵל לָרִיק:

2 Corinthians 6:2 (For he saith, I have heard thee in a time accepted, and in the day of salvation have I succoured thee: behold, now *is* the accepted time; behold, now *is* the day of salvation.)

Corinthians 6:2 2 כִּי הוּא אָמַר בְּעֵת רָצוֹן עָנִיתִיךָ וּבְיוֹם יְשׁוּעָה
עֲזַרְתִּיךָ הִנֵּה עַתָּה עֵת רָצוֹן הִנֵּה עַתָּה יוֹם יְשׁוּעָה:

2 Corinthians 6:3 Giving no offence in any thing, that the ministry be not blamed:

2 Corinthians 6:3 2 וְלֹא נִתֵּן מְכַשֵּׁל לְפָנֵינוּ כָּל פֶּן־תִּחְשַׁב עִבְדֵּינוּ
לְשִׁמְצָה:

2 Corinthians 6:4 But in all *things* approving ourselves as the ministers of God, in much patience, in afflictions, in necessities, in distresses,

2 Corinthians 6:4 2 אוֹלָם בְּכָל־מַעֲמָד נַעֲמֵד לְעֵינֵי הָרָאִים
בְּמִשְׁרָתֵינוּ בְּרַב עֲצָר רוּחַ בְּלַחֲץ בְּמִצּוֹק וּבַחֲסָר כָּל:

2 Corinthians 6:5 In stripes, in imprisonments, in tumults, in labours, in watchings, in fastings;

2 Corinthians 6:5 2 בְּמַהְלָמוֹת בְּבִתֵּי כָלָאִים בְּמַהוּמוֹת בְּתִלָּאוֹת
בְּבִלִי־שְׁנָה בְּלִילָה וּבַהֲתַעֲנוּת בַּיּוֹם:

2 Corinthians 6:6 By pureness, by knowledge, by longsuffering, by kindness, by the Holy Ghost, by love unfeigned,

2 Corinthians 6:6 2 בְּכַר לֵב בְּאֹזֶר הַדַּעַת וּבְאַרְךָ רוּחַ בְּתַנִּינָה בְּרוּחַ
הַקֹּדֶשׁ וּבְאַהֲבָה בְּלֹא לֵב וְלֵב:

2 Corinthians 6:7 By the word of truth, by the power of God, by the armour of righteousness on the right hand and on the left,

2 Corinthians 6:7 2 בְּדַבְרֵי אֱמֶת בְּגִבּוּרַת אֱלֹהִים וּבְכָלִי נִשְׁק
הַצִּדְקָה מִיָּמִין וּמִשְׁמָאל:

2 Corinthians 6:8 By honour and dishonour, by evil report and good report: as deceivers, and yet true;

2 Corinthians 6:8 2 בְּכָבוֹד וּבְקָלוֹן בְּרָבָה רָעָה וּבְשִׁמְעַתָּה
כְּמַתֵּים וְנֶאֱמָנִים:

2 Corinthians 6:9 As unknown, and yet well known; as dying, and, behold, we live; as chastened, and not killed;

2 Corinthians 6:9 2 כְּבִנִּי בְלִי־שֵׁם וְאֲנִשִּׁי שֵׁם כְּמַתִּים וְהִנֵּה אֲנִחְנוּ תִּיִּם
כְּמָכִים וְלֹא מוֹמְתִים:

2 Corinthians 6:10 As sorrowful, yet alway rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, and *yet* possessing all things.

2 Corinthians 6:10 כָּנַעְצָבִים וְשִׂמְחִים תָּמִיד כְּרָשִׁים וּמַעֲשִׂיֵּי רַבִּים
כֹּאִין לָהֶם מְאוּמָּה וַיֵּשׁ לָהֶם כָּל־:

2 Corinthians 6:11 ¶ O ye Corinthians, our mouth is open unto you, our heart is enlarged.

2 Corinthians 6:11 וְאַתֶּם יוֹשְׁבֵי קִרְנָתוֹס פִּינוּ פִּתְחוּנוּ לָכֶם אֶף לִבְנוֹ
רָחֵב:

2 Corinthians 6:12 Ye are not straitened in us, but ye are straitened in your own bowels.

2 Corinthians 6:12 לֹא-צָר הוּא מִהֲכִיל אֶתְכֶם אֶךְ מֵעִיכֶם וְרַחֲמֵיכֶם
צָרוּ מִהֲכִיל אֶתְנוּ:

2 Corinthians 6:13 Now for a recompence in the same, (I speak as unto *my* children,) be ye also enlarged.

2 Corinthians 6:13 וְאֲנִי כִּמוֹ אֶל-בָּנִים אֲנִי מְדַבֵּר הַשִּׁיבוּ גְמוּלָה
וְהִרְחִיבוּ לְבַבְכֶם גַּם-אִתָּם:

2 Corinthians 6:14 ¶ Be ye not unequally yoked together with unbelievers: for what fellowship hath righteousness with unrighteousness? and what communion hath light with darkness?

2 Corinthians 6:14 אֶל-הֶתְצַמְדוּ לְמַהְרָסִי אֱמוּנָה לְמַשְׁךְ עִמָּם בְּעַל
אֶחָד כִּי מִה אֶחָדָה בֵּין צֶדֶק לְרָשָׁע וּמִה בְּרִית בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ:

2 Corinthians 6:15 And what concord hath Christ with Belial? or what part hath he that believeth with an infidel?

2 Corinthians 6:15 בַּמָּה יִשְׁוֶה הַמָּשִׁיחַ לְבָלִיעַל אוֹ מִה חֵלֶק לְשֹׁמֵר
אֱמוּנָה עִם-מְהָרָס אֱמוּנָה:

2 Corinthians 6:16 And what agreement hath the temple of God with idols? for ye are the temple of the living God; as God hath said, I will dwell in them, and walk in *them*; and I will be their God, and they shall be my people.

2 Corinthians 6:16 מִה-קָּשָׁר לְהִיכֹל אֱלֹהִים עִם-אֱלִילִים כִּי-אֲנַחְנוּ
הִיכֹל אֱלֹהִים תִּיִּם כַּאֲשֶׁר אָמַר הָאֱלֹהִים וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹכְכֶם

וְהִתְהַלַּכְתִּי בְּתוֹכָם וְהָיִיתִי לָהֶם לְאֱלֹהִים וְהֵם יִהְיוּ-לִי לְעָם:

2 Corinthians 6:17 Wherefore come out from among them, and be ye separate, saith the Lord, and touch not the unclean *thing*; and I will receive you,

Corinthians 6:17 2 עַל-כֵּן צֵאוּ מִתּוֹכָם וְהִבָּדְדוּ נַאֲם-יְהוָה וְטָמֵא

אַל-תִּגְעוּ וְאֲנִי אֶקְבֹּל אֶתְכֶם:

2 Corinthians 6:18 And will be a Father unto you, and ye shall be my sons and daughters, saith the Lord Almighty.

Corinthians 6:18 2 וְהָיִיתִי לָכֶם לְאָב וְאַתֶּם תִּהְיוּ-לִי לְבָנִים וּלְבָנוֹת

נַאֲם-יְהוָה צִבְאוֹת:

2 Corinthians 7:1 ¶ Having therefore these promises, dearly beloved, let us cleanse ourselves from all filthiness of the flesh and spirit, perfecting holiness in the fear of God.

Corinthians 7:1 2 לָכֵן יְדִידִים בְּהִיּוֹת לָנוּ הַבְּטָחוֹת אֵלֶּה נִטְהַר

נַפְשֵׁנוּ מִכָּל-טָמְאָת בָּשָׂר וָרוּחַ וְנַעֲלֶה בַקֹּדֶשׁ בִּירְאַת אֱלֹהִים:

2 Corinthians 7:2 ¶ Receive us; we have wronged no man, we have corrupted no man, we have defrauded no man.

Corinthians 7:2 2 שְׂאוּנוּ-נָא לֹא עָשִׂקְנוּ לֹא חִבַּלְנוּ וְלֹא עָקְבָנוּ אִישׁ:

2 Corinthians 7:3 I speak not *this* to condemn *you*: for I have said before, that ye are in our hearts to die and live with *you*.

Corinthians 7:3 2 וְלֹא לְהַאֲשִׁימְכֶם אֲנִי מְדַבֵּר כִּי הֵלֵא קִדְמָתִי

לֵאמֹר כִּי שְׂמוּרִים אַתֶּם בְּלִבֵּנוּ גַם-בַּמּוֹת גַּם-בַּחַיִּים:

2 Corinthians 7:4 Great *is* my boldness of speech toward you, great *is* my glorying of you: I am filled with comfort, I am exceeding joyful in all our tribulation.

Corinthians 7:4 2 אַרְשֶׁת שְׂפָתַי נִמְרָצָה אֵלֵיכֶם וְאַתְפָּאֵר בְּכֶם

עַד-מְאֹד וּבְכָל-צָרָתֵנוּ מְלֵאתִי נַחַם וְיָדֵי שְׂמֵחוֹת שֹׁבְעֹתִי:

2 Corinthians 7:5 ¶ For, when we were come into Macedonia, our flesh had no rest, but we were troubled on every side; without *were* fightings, within *were* fears.

Corinthians 7:5 2 כִּי בְּבֹאֵנוּ מִקֶּדוֹנִיָּא לֹא-הָיָה שָׁלוֹם בְּבִשְׂרֵנוּ כִּי

אם-צָרָה מִכָּל-עֵבֶר מִחוּץ חָרֵב וּמִחֲדָרִים אֵימָה:

2 Corinthians 7:6 Nevertheless God, that comforteth those that are cast down, comforted us by the coming of Titus;

Corinthians 7:6 2 אֶךְ זִקְקָה כְּפוּפִים אֱלֹהִים אֲשֶׁר סָמַךְ לָנוּ בְּיָד
טִיטוֹס בָּבֵאוּ:

2 Corinthians 7:7 And not by his coming only, but by the consolation wherewith he was comforted in you, when he told us your earnest desire, your mourning, your fervent mind toward me; so that I rejoiced the more.

Corinthians 7:7 2 וְלֹא בָבֵאוּ בְּלִבָּד כִּי אִם-גַּם בְּתַנְחוּמִים אֲשֶׁר מָצָא
בִּינֵיכֶם בְּהִגִּידוֹ לָנוּ אֶת-חֲשֶׁק לְבָבְכֶם אֶת-יְגוֹנְכֶם וְאֶת-קִנְאֶתְכֶם לִי
אֲשֶׁר עַל-כֵּן הוֹסִיף שִׂמְחָה בְּלִבִּי:

2 Corinthians 7:8 For though I made you sorry with a letter, I do not repent, though I did repent: for I perceive that the same epistle hath made you sorry, though *it were* but for a season.

Corinthians 7:8 2 וְאִם גַּם-הֶעֱצַבְתִּי אֶתְכֶם בְּאַגְרָתִי לֹא אֲנַחֵם עֲתָה
אֶף כִּי-נִחַמְתִּי אֹז בְּרֹאֲתִי כִי-הָאֲגֵרֶת הַזֹּאת הֶעֱצִיבָה אֶתְכֶם לְזִמָּן
מָה:

2 Corinthians 7:9 Now I rejoice, not that ye were made sorry, but that ye sorrowed to repentance: for ye were made sorry after a godly manner, that ye might receive damage by us in nothing.

Corinthians 7:9 2 וְעַתָּה אֲנִי שִׂמַּח לֹא עַל-עֲצִבְכֶם כִּי
אִם-עַל-עֲצִבְכֶם לְתַשׁוּבָה אַחֲרֵי אֲשֶׁר נֶעֱצַבְתֶּם לְפִי רְצוֹן
אֱלֹהִים לְבָלִי הָיִיתָ לָכֶם כָּל-נֹזֶק עַל-יְדֵינוּ:

2 Corinthians 7:10 For godly sorrow worketh repentance to salvation not to be repented of: but the sorrow of the world worketh death.

Corinthians 7:10 2 כִּי הָעֶצֶב לְפִי רְצוֹן אֱלֹהִים מוֹלִיד לְתַשׁוּבָה
וְלְתַשׁוּעָה אֲשֶׁר עַל-זֹאת לֹא יִנָּחֵם אִישׁ אֶךְ עֶצֶב לְפִי-דֶרֶךְ
הָעוֹלָם יוֹלִיד לְמָוֶת:

2 Corinthians 7:11 For behold this selfsame thing, that ye sorrowed after a godly sort, what carefulness it wrought in you, yea, *what* clearing of yourselves, yea, *what* indignation, yea, *what* fear, yea, *what* vehement desire, yea, *what* zeal, yea, *what* revenge! In all *things* ye have approved yourselves to be clear in this matter.

2 Corinthians 7:11 הלא תראו פרי עצבכם אשר כרצון אלהים כי עורר אתכם לשקד על דברינו אף להצטידק ואף להתקצף אף ליראה ואף לאהבה אף לקנאה ואף לנקמה הוכחתם כי נקיים הייתם מכל וכל בענין ההוא:

2 Corinthians 7:12 Wherefore, though I wrote unto you, *I did it* not for his cause that had done the wrong, nor for his cause that suffered wrong, but that our care for you in the sight of God might appear unto you.

2 Corinthians 7:12 ועל כן כאשר כתבתי אליכם לא כתבתי בעבור זה אשר עשה את הרעה ולא בעבור זה אשר סבל את הרעה כי אם בעבור הראתכם כמה אתם חרדים עלינו לפני האלהים:

2 Corinthians 7:13 ¶ Therefore we were comforted in your comfort: yea, and exceedingly the more joyed we for the joy of Titus, because his spirit was refreshed by you all.

2 Corinthians 7:13 ובעבור זאת תנחומים ישעשענו נפשנו בתנחומתיכם ולב שמחות שבענו בשמחת טיטוס אשר כלכם יחדיו הנחתם את רוחו:

2 Corinthians 7:14 For if I have boasted any thing to him of you, I am not ashamed; but as we spake all things to you in truth, even so our boasting, which *I made* before Titus, is found a truth.

2 Corinthians 7:14 ואני לא אבוש מאשר הללתיכם לפניו כי כאשר כל דברינו אליכם דברי אמת הם כן הוקם דבר התהלה אשר הללתיכם לפני טיטוס:

2 Corinthians 7:15 And his inward affection is more abundant toward you, whilst he remembereth the obedience of you all, how with fear and trembling ye received him.

2 Corinthians 7:15 וגם הוא נכמרו רחמיו אליכם יתר מאד ויזכר

כִּי כָלְכֶם יַחְדָּו הִקְשַׁבְתֶּם לְקוֹלוֹ וְכִי קִבַּלְתֶּם אֹתוֹ בִּירְאָה
וּבִתְרֻדָּה:

2 Corinthians 7:16 I rejoice therefore that I have confidence in you in all *things*.

2 Corinthians 7:16 2 וְאֲנִי שִׂמְחָה כִּי בְּכָל־דְּבָר לְבִי בָכֶם בְּטוֹחַ:

2 Corinthians 8:1 ¶ Moreover, brethren, we do you to wit of the grace of God bestowed on the churches of Macedonia;

2 Corinthians 8:1 2 וְהִנֵּנוּ מוֹדִיעִים אֶתְכֶם אֲחִים כִּי גִבֹּר חֶסֶד אֵל
עַל־קְהָלוֹת מַקְדוֹנִיָּא:

2 Corinthians 8:2 How that in a great trial of affliction the abundance of their joy and their deep poverty abounded unto the riches of their liberality.

2 Corinthians 8:2 2 כִּי כַּאֲשֶׁר הִגִּדִיל כּוֹר צָרָתָם כֵּן גִּדְּלָה שִׂמְחָתָם
וְרַב עֲנִיָּים הִרְבָּה שְׂפָעַת נְדָבָתָם:

2 Corinthians 8:3 For to *their* power, I bear record, yea, and beyond *their* power *they were* willing of themselves;

2 Corinthians 8:3 2 וְאֲנִי עַד הִנֵּנִי כִּי לְפִי־עֶרְךָ כָּחַם אוֹ גַם־יִתֵּר
מִדֵּי־כָחַם כְּנִדְיָבִי לֵב:

2 Corinthians 8:4 Praying us with much intreaty that we would receive the gift, and *take upon us* the fellowship of the ministering to the saints.

2 Corinthians 8:4 2 בִּקְשׂוֹ מִמֶּנּוּ בְּתַחֲנוּנִים רַבִּים עַל־דְּבָר נְדָבָתָם זֶה
חֶסֶדָם וְחֵלֶק עֲבָדְתָם לְקַדּוּשִׁים:

2 Corinthians 8:5 And *this they did*, not as we hoped, but first gave their own selves to the Lord, and unto us by the will of God.

2 Corinthians 8:5 2 וְגַם־עָשׂוּ יִתֵּר מֵאֲשֶׁר קִוִּינוּ כִּי בְּתַחֲלָה הִקְדִּישׁוּ
נַפְשָׁם לֵאדָּנֵינוּ וְלָנוּ בְּרָצוֹן הָאֱלֹהִים:

2 Corinthians 8:6 Insomuch that we desired Titus, that as he had begun, so he would also finish in you the same grace also.

2 Corinthians 8:6 2 וְלִפְי־זֹאת בִּקְשָׁנוּ מֵאֵת טִיטוֹס כֹּאֲשֶׁר הֵחֵל מֵאִזְ כֵּן
יִכְלֶה מַעֲשֵׂה הַחֶסֶד הַזֶּה בָּכֶם:

2 Corinthians 8:7 Therefore, as ye abound in every *thing*, in faith, and utterance, and knowledge, and in all diligence, and in your love to us, *see* that ye abound in this grace also.

2 Corinthians 8:7 2 וְהִנֵּה כֹאֲשֶׁר חֵלֶק רַב לָכֶם בְּכֹל בְּאֱמוּנָה בְּתוֹרָה
וּבְדַעַת בְּכָל־מַאֲמָצִי כַח וּבְאַהֲבָה אֲשֶׁר תֵּאֱהָבוּ כֵּן תִּרְבוּ
חֵלְקֶכֶם גַּם־בַּחֶסֶד הַזֶּה:

2 Corinthians 8:8 ¶ I speak not by commandment, but by occasion of the forwardness of others, and to prove the sincerity of your love.

2 Corinthians 8:8 2 וְלֹא כְדָבָר מִצְוָה אֲנִי אֹמֵר כִּי אִם־לְנִסְתָּכֶם
בְּמַאֲמָצִי כַח אַחֲרִים לְרְאוֹת אִם־אֶהֱבֵתְכֶם זָכָה:

2 Corinthians 8:9 For ye know the grace of our Lord Jesus Christ, that, though he was rich, yet for your sakes he became poor, that ye through his poverty might be rich.

2 Corinthians 8:9 2 כִּי־יָדַעְתֶּם אֶת־חֶסֶד יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ כִּי
עָשִׂיר הָיָה וַיְהִי לְרֹשׁ לְמַעַנְכֶם אֲשֶׁר עֵקֶב רִישׁוֹ תַעֲשִׂירוּ:

2 Corinthians 8:10 And herein I give *my* advice: for this is expedient for you, who have begun before, not only to do, but also to be forward a year ago.

2 Corinthians 8:10 2 וְאֲנִי מִחֲנִיָּה דַעֲתִי בְדָבָר הַזֶּל לְהוֹעִיל לָכֶם אַחֲרֵי
אֲשֶׁר הֵחֵלְתֶּם זֶה שָׁנָה לֹא רַק לַעֲשׂוֹת חֶסֶד כִּי אִם־גַּם לַעֲשׂוֹתוֹ
בְּחֶפְזָא לֵב:

2 Corinthians 8:11 Now therefore perform the doing *of it*; that as *there was* a readiness to will, so *there may be* a performance also out of that which ye have.

2 Corinthians 8:11 2 וְעַתָּה הַשְׁלִימוּ אֶת־הַמַּעֲשֵׂה וְכִלּוּ אֶת־הַמְּלָאכָה
לְפִי רוּחְכֶם הַנְּדִיבָה כֹּאֲשֶׁר תִּמָּצָא יְדְכֶם:

2 Corinthians 8:12 For if there be first a willing mind, *it is* accepted according to that a man hath, and not according to that he hath not.

2 Corinthians 8:12 2 כִּי אִישׁ אֲשֶׁר רוּחוֹ נְדִיבָה יִהְיֶה לְרָצוֹן כְּפִי אֲשֶׁר

יֵשׁ-לְאֵל יְדוֹ וְלֹא-כָפִי אֲשֶׁר אֵין-לְאֵל יְדוֹ:

2 Corinthians 8:13 For *I mean* not that other men be eased, and ye burdened:

כִּי לֹא לְרוֹחָהּ לְאַחֲרִים וּלְמַעֲמָסָה עֲלֵיכֶם
דְּבָרִי:

2 Corinthians 8:14 But by an equality, *that* now at this time your abundance *may be a supply* for their want, that their abundance also may be *a supply* for your want: that there may be equality:

כִּי לֹא לְרוֹחָהּ לְאַחֲרִים וּלְמַעֲמָסָה עֲלֵיכֶם
דְּבָרִי:

2 Corinthians 8:15 As it is written, He that *had gathered* much had nothing over; and he that *had gathered* little had no lack.

כַּכְּתוּב וְלֹא הָעֲדִיף הַמְּרַבָּה וְהַמְּעִיט לֹא
הֶחְסִיר:

2 Corinthians 8:16 ¶ But thanks *be* to God, which put the same earnest care into the heart of Titus for you.

וְאֲנִי אוֹדָה אֶת-אֱלֹהִים אֲשֶׁר נָתַן בְּלִב טִיטוֹס
לְחוֹשׁ לָכֶם כְּזֹאת:

2 Corinthians 8:17 For indeed he accepted the exhortation; but being more forward, of his own accord he went unto you.

כִּי לֹא רַק אֶת-פְּקֻדָּתֵנוּ שָׁמַר כִּי אִם-רַב פָּעֻלִים
הָיָה הָלַךְ אֲלֵיכֶם מִרְצוֹן נַפְשׁוֹ:

2 Corinthians 8:18 And we have sent with him the brother, whose praise *is* in the gospel throughout all the churches;

וַנִּשְׁלַח עִמּוֹ אֶת-אֶחָיו אֲשֶׁר נוֹדַע לְתַהֲלָה
בְּבִשְׂרָה בְּכָל-הַקְּהָלוֹת:

2 Corinthians 8:19 And not *that* only, but who was also chosen of the churches to travel with us with this grace, which is administered by us to the glory of the same Lord, and *declaration*

of your ready mind:

2 Corinthians 8:19 2 וּמִלְבָּד זֹאת נִבְחַר גַּם־הוּא מֵאֲנָשֵׁי הַקְהָלוֹת
לְלַכֵּת עִמָּנוּ בְּעִבְדָתֵנוּ לְאַסֹּף הַנְדָבוֹת לְכָבוֹד אֲדִינֵנוּ
וְלַעְזֹר־לָנוּ:

2 Corinthians 8:20 Avoiding this, that no man should blame us in this abundance which is administered by us:

2 Corinthians 8:20 2 וְאַף גַּם־לְהִרְחִיק מֵעָלֵינוּ דְּבָה רָעָה עַל־דְּבַר
הַכֶּסֶף הָרַב אֲשֶׁר אֶסְכְּנוּ בְּעִבְדָתֵנוּ:

2 Corinthians 8:21 Providing for honest things, not only in the sight of the Lord, but also in the sight of men.

2 Corinthians 8:21 2 כִּי־חֲשָׁנוּ לְהִשְׁגִּיחַ מִה־טוֹב גַּם־בְּעֵינֵי הָאָדָם
וְגַם־בְּעֵינֵי בְנֵי־אָדָם:

2 Corinthians 8:22 And we have sent with them our brother, whom we have oftentimes proved diligent in many things, but now much more diligent, upon the great confidence which I have in you.

2 Corinthians 8:22 2 וַנִּשְׁלַח עִמָּהֶם אֶת־אֶחָיוּנוּ אִישׁ אֲמִיץ כָּח אֲשֶׁר
בָּחֲנוּ אֹתוֹ פְּעָמִים רַבּוֹת בְּדַרְכִּים שָׁנִים וְעַתָּה הוֹסִיף אֲמִיץ לְבוֹ
בְּבִטְחוֹנוֹ בָּכֶם כִּי רַב הוּא:

2 Corinthians 8:23 Whether any do enquire of Titus, he is my partner and fellowhelper concerning you: or our brethren be enquired of, they are the messengers of the churches, and the glory of Christ.

2 Corinthians 8:23 2 וְהִנֵּה עַל־דְּבַר טִיטוֹס חָבֵר הוּא לִי וְתִמְךָ יָדִי
בְּעִבְדָתִי בְּקָרְבָּכֶם וְכֵן עַל־דְּבַר אֶחָיוּנוּ הֵלֹא הֵם שְׁלוּחֵי הַקְהָלוֹת
לְכָבוֹד מְשִׁיחֵנוּ:

2 Corinthians 8:24 Wherefore shew ye to them, and before the churches, the proof of your love, and of our boasting on your behalf.

2 Corinthians 8:24 2 עַל־כֵּן תִּחְיוּ עֵדוּת אֶהְבַּתְכֶם לָהֶם וְאֲשֶׁר
גַּם־נִתְפָּאֵר בָּכֶם נֶגֶד פְּנֵי הַקְהָלוֹת:

2 Corinthians 9:1 ¶ For as touching the ministering to the saints, it is superfluous for me to write to you:

2 Corinthians 9:1 2 אֲמַנָם עַל־דְּבַר מְשִׁמְרֵתָנוּ לְכָל־כֵּל אֶת־הַקְדּוּשִׁים
אֶךְ־לְמוֹתֵר לִי לְכַתֵּב אֲלֵיכֶם:

2 Corinthians 9:2 For I know the forwardness of your mind, for which I boast of you to them of Macedonia, that Achaia was ready a year ago; and your zeal hath provoked very many.

2 Corinthians 9:2 2 כִּי יָדַעְתִּי נִדְבַת לְבַבְכֶם אֲשֶׁר הָיְתָה לְתַהֲלָה בְּפִי
מֵאִז לִפְנֵי קָהֵל מִקְדוֹנִיָּא לֵאמֹר כִּי זֶה שָׁנָה אֲשֶׁר אָכִיָּא נָכוֹן לְבָה
לְהַתְנַדֵּב וְכִי גַם־קִנְאַתְכֶם עוֹרָרָה לֵב רַבִּים:

2 Corinthians 9:3 Yet have I sent the brethren, lest our boasting of you should be in vain in this behalf; that, as I said, ye may be ready:

2 Corinthians 9:3 2 אָבָל שָׁלַחְתִּי אֲלֵיכֶם אֶת־הָאֲחִים לְמַעַן לֹא תִהְיֶה
תַּהֲלֵתְכֶם בְּפִי בְּדִבָּר הַזֶּה לָרִיק וּלְמַעַן תִּהְיוּ נְכֻנִים כַּאֲשֶׁר
אֲמַרְתִּי:

2 Corinthians 9:4 Lest haply if they of Macedonia come with me, and find you unprepared, we (that we say not, ye) should be ashamed in this same confident boasting.

2 Corinthians 9:4 2 כִּי אִם־יָבוֹאוּ אֲנָשֵׁי מִקְדוֹנִיָּא עִמִּי וַיִּמָּצְאוּ כִי
אֵינְכֶם נְכֻנִים אֵינְנִי אֹמֵר כִּי אַתֶּם תִּבְשׁוּ אֶךְ אֲנַחְנוּ הֵלֵא נִבּוֹשׁ
מִמֶּבְטָחֵנוּ:

2 Corinthians 9:5 Therefore I thought it necessary to exhort the brethren, that they would go before unto you, and make up beforehand your bounty, whereof ye had notice before, that the same might be ready, as *a matter of* bounty, and not as *of* covetousness.

2 Corinthians 9:5 2 עַל־כֵּן חָשַׁבְתִּי כִּי עָלַי הַדָּבָר לְהַעֲרִיר אֶת־הָאֲחִים
לְקִדָּם לָבוֹא אֲלֵיכֶם לְהַכִּין מַסַּת נִדְבַת יְדְכֶם כְּמִדְבָּר מֵאִז
לְהִיּוֹת עָרוּכָה כְּמַסַּת יָד נָדִיב וְלֹא כִיד כִּילִי:

2 Corinthians 9:6 ¶ But this *I say*, He which soweth sparingly shall reap also sparingly; and he which soweth bountifully shall reap also bountifully.

2 Corinthians 9:6 כי הנה הזרע זרע רזה יקצר רזון והזרע ביד
נדיבה יקצר נדיבות:

2 Corinthians 9:7 Every man according as he purposeth in his heart, *so let him give*; not grudgingly, or of necessity: for God loveth a cheerful giver.

2 Corinthians 9:7 כל-איש יתן כאשר ידבנו לבו לא בעין רעה ולא
באנס כי הנותן בלב טוב יאהב אתו אלהים:

2 Corinthians 9:8 And God *is* able to make all grace abound toward you; that ye, always having all sufficiency in all *things*, may abound to every good work:

2 Corinthians 9:8 ויד אלהים משגת לשפת לכם כל-חסד למלא
די מחסרכם כל-הימים ולתת לכם חיל לעשות כל-טוב:

2 Corinthians 9:9 (As it is written, He hath dispersed abroad; he hath given to the poor: his righteousness remaineth for ever.

2 Corinthians 9:9 ככתוב פזר נתן לאביונים צדקתו עמדת לעד:

2 Corinthians 9:10 ¶ Now he that ministereth seed to the sower both minister bread for *your* food, and multiply your seed sown, and increase the fruits of your righteousness;)

2 Corinthians 9:10 והנותן זרע לזרע ולחם לאכל כה יתן וכה יוסף
לכם את-זרעכם ואת-פרי צדקתכם ירבה:

2 Corinthians 9:11 Being enriched in every thing to all bountifulness, which causeth through us thanksgiving to God.

2 Corinthians 9:11 כי תתברכו בכל בכל-מעשה נדיבות להשמיע
תהלת אלהים על-ידינו:

2 Corinthians 9:12 For the administration of this service not only supplieth the want of the saints, but is abundant also by many thanksgivings unto God;

2 Corinthians 9:12 כי-עבדת הצדקה הזאת לא לבר מחסור
הקדושים תמלא כי אם-גם-תפתח פי רבים להודות לאלהים:

2 Corinthians 9:13 Whiles by the experiment of this ministration they glorify God for your professed subjection unto the gospel of Christ, and for *your* liberal distribution unto them, and

unto all *men*;

Corinthians 9:13 2 וּבְמַעֲשֵׂה הַצְדָּקָה הַזֹּאת יִתְּנוּ לֵאלֹהִים כְּבוֹד
עַל־אֲשֶׁר נִכְנַע לְבַבְכֶּם לְקַבֵּל עֲלֵיכֶם בְּשֶׁרֶת הַמְּשִׁיחַ וְעַל־נִדְבַת
יְדְכֶם לְאוֹת אַחֲוָה לָהֶם וּלְכָל־אֲבִיוֹנֵי אָדָם:

2 Corinthians 9:14 And by their prayer for you, which long after you for the exceeding grace of God in you.

Corinthians 9:14 2 וְהֵם יִתְפַּלְּלוּ בְעֵדְכֶם כִּי נִפְשָׁם דָּבָקָה בְּנַפְשְׁכֶם
בְּעִבּוֹר חֶסֶד אֵל אֲשֶׁר נָבַר עֲלֵיכֶם:

2 Corinthians 9:15 Thanks *be* unto God for his unspeakable gift.

Corinthians 9:15 2 בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהִים הַנּוֹתֵן לָנוּ מִתֵּן עֲצוֹם מִסְפָּר:

2 Corinthians 10:1 ¶ Now I Paul myself beseech you by the meekness and gentleness of Christ, who in presence *am* base among you, but being absent am bold toward you:

Corinthians 10:1 2 וְאֲנִי פּוֹלֹס בְּנֹעַם מְשִׁיחִנוּ וּבְעֲנוּתוֹ הַנָּנִי דִרְשׁ
מִכֶּם לֶאֱשֶׁר פָּנִים בְּפָנִים שָׂפָל הָיִיתִי לְפָנֵיכֶם וּמֵרְחוֹק יֵצֵא עֲתָק
מִפִּי:

2 Corinthians 10:2 But I beseech *you*, that I may not be bold when I am present with that confidence, wherewith I think to be bold against some, which think of us as if we walked according to the flesh.

Corinthians 10:2 2 וְלִזְאת אֲנִי דִרְשׁ מִכֶּם אֶל־תִּתְּנוּ לִי תֹאנָה בְּבוֹאִי
לְהוֹצִיא עֲתָק מִפִּי בְּעִזּוֹז לִבִּי כְּאֲשֶׁר מִתְעַתֵּד אֲנִי לְקַרְאֵת אֵלֶּה
הָאֲמָרִים כִּי חַיִּי בְּשָׂרִים חַיִּינוּ:

2 Corinthians 10:3 For though we walk in the flesh, we do not war after the flesh:

Corinthians 10:3 2 כִּי בְּחַיִּי בְּשָׂרֵנוּ לֹא כְּדֶרֶךְ בָּשָׂר וְדָם נִצָּא
לְקַרְאֵת נֶשֶׁק:

2 Corinthians 10:4 (For the weapons of our warfare *are* not carnal, but mighty through God to the pulling down of strong holds;)

Corinthians 10:4 2 כִּי גַם־כְּלֵי נִשְׁקֵנוּ אֵינָם כְּלֵי בָּשָׂר כִּי אִם־חַזָּקִים

לֹא־הֵיִם לַהֲרֹס מִבְּצָרִים:

2 Corinthians 10:5 Casting down imaginations, and every high thing that exalteth itself against the knowledge of God, and bringing into captivity every thought to the obedience of Christ;

2 Corinthians 10:4 כִּי גַם-כָּלִי נִשְׁקָנוּ אֵינָם כָּלִי בָשָׂר כִּי אִם-חַזְקִים לֹא־הֵיִם לַהֲרֹס מִבְּצָרִים:

2 Corinthians 10:6 And having in a readiness to revenge all disobedience, when your obedience is fulfilled.

2 Corinthians 10:6 וְנִכְנִים אֲנִיחָנוּ לָבֹא בַּמִּשְׁפָּט עִם כָּל-הַמֵּאֲנִים לְשֹׁמֵעַ אִם רַק-אַתֶּם תְּשִׁימוּ שְׁכֶם אַחָד:

2 Corinthians 10:7 ¶ Do ye look on things after the outward appearance? If any man trust to himself that he is Christ's, let him of himself think this again, that, as he *is* Christ's, even so *are* we Christ's.

2 Corinthians 10:7 הֲתִשְׁפֹּטוּ לְמַרְאֵה עֵין מִי הוּא אֲשֶׁר סָמוּךְ לְבוֹ כִּי לַמַּשִּׁיחַ הוּא יָשׁוּב יִתְבּוֹנֵן בְּנִפְשׁוֹ כִּי-כֹאֲשֶׁר הוּא לַמַּשִּׁיחַ כֵּן גַּם-אֲנִיחָנוּ לַמַּשִּׁיחַ:

2 Corinthians 10:8 For though I should boast somewhat more of our authority, which the Lord hath given us for edification, and not for your destruction, I should not be ashamed:

2 Corinthians 10:8 וְגַם לֹא אֶבּוֹשׁ אִם אוֹסִיף עוֹד לְהִתְהַלֵּל בַּשְּׁלִטוֹן אֲשֶׁר נָתַן-לָנוּ אֲדֹנֵינוּ לְבָנוֹת אֶתְכֶם וְלֹא לְפָרוֹץ בְּכֶם:

2 Corinthians 10:9 That I may not seem as if I would terrify you by letters.

2 Corinthians 10:9 אֲךָ לֹא יַחֲשִׁבֵנִי אִישׁ כְּמַחֲרִיד אֶתְכֶם בְּאִנְרוֹת:

2 Corinthians 10:10 For *his* letters, say they, *are* weighty and powerful; but *his* bodily presence *is* weak, and *his* speech contemptible.

2 Corinthians 10:10 בַּעֲבוּר הָאִמְרִים עָלַי הֵיחָא אִנְרוֹתַי נִכְבָּדוֹת וְקִשּׁוֹת וּמַרְאֵה פָנָיו רַע וְנִיבּוֹ נִבְזָה:

2 Corinthians 10:11 Let such an one think this, that, such as we are in word by letters when

we are absent, such *will we be* also in deed when we are present.

2 Corinthians 10:11 2 כִּי הַחֲשִׁב כְּזֹאת הֲלֹא יָדַע כִּי-כָל־שׁוֹן אֲנִי־תָנוּ
מֵרְחוֹק כֵּן נִשְׁמַר לַעֲשׂוֹת כְּאֲשֶׁר נָבֹא פָנִים בְּפָנִים:

2 Corinthians 10:12 For we dare not make ourselves of the number, or compare ourselves with some that commend themselves: but they measuring themselves by themselves, and comparing themselves among themselves, are not wise.

2 Corinthians 10:12 2 כִּי לֹא נַעַז לְהִתְחַשֵּׁב וּלְהִתְמַשֵּׁל כְּאֲנָשִׁים
הַמִּתְהַלְלִים בְּמוֹ-פִיָּהֶם הֵן הִמָּה חֲסִרֵי לֵב הַמְדִּידִים נַפְשָׁם
בַּמִּדַּת נַפְשָׁם וְעַרְכֵי עָרְכָם בְּעָרְכָם:

2 Corinthians 10:13 ¶ But we will not boast of things without *our* measure, but according to the measure of the rule which God hath distributed to us, a measure to reach even unto you.

2 Corinthians 10:13 2 וְאֲנִי־תָנוּ לֹא נִתְהַלֵּל לְבִלִי-חֶק כִּי אִם-לְפִי קוֹ
הַמִּדָּה אֲשֶׁר חָלַק-לָנוּ אֱלֹהִים בַּמִּדָּה זֹאת אֲשֶׁר תִּתְּנֵנוּ לְגִשָּׁת
אֲלֵיכֶם:

2 Corinthians 10:14 For we stretch not ourselves beyond *our measure*, as though we reached not unto you: for we are come as far as to you also in *preaching* the gospel of Christ:

2 Corinthians 10:14 2 כִּי לֹא עָבַרְנוּ חֶק כְּאֵלוּ אֵין לָנוּ לְגִשָּׁת אֲלֵיכֶם כִּי
הֲלֹא בַבְּשָׂרַת הַמְּשִׁיחַ כְּבָר קִדְמָנוּ לְהַגִּיעַ עֲדֵיכֶם:

2 Corinthians 10:15 Not boasting of things without *our* measure, *that is*, of other men's labours; but having hope, when your faith is increased, that we shall be enlarged by you according to our rule abundantly,

2 Corinthians 10:15 2 וְלֹא נִתְהַלֵּל לְבִלִי-חֶק לְנִגַּע בְּנִחְלַת יְגִיעַת
אַחֲרִים אֲבָל יֵשׁ-לָנוּ תִקְוָה כִּי-תִרְבֶּה אֱמוּנַתְכֶם וְכֵן יִגְדַּל כְּבוֹדֵנוּ
בְּכֶם לְפִי קוֹ הַמִּדָּה כְּלָה עַד-לְמַעְלָה רֹאשׁ:

2 Corinthians 10:16 To preach the gospel in the *regions* beyond you, *and* not to boast in another man's line of things made ready to our hand.

2 Corinthians 10:16 2 וְגַם-נִבְשָׁר אֶת-הַבְּשָׂרָה מִכֶּם וְהָלָאָה כִּי לֹא
נָבֹא לְהִתְהַלֵּל בַּחֲבָלִים נִפְּלוּ לְאַחֲרִים:

2 Corinthians 10:17 But he that glorieth, let him glory in the Lord.

2 Corinthians 10:17 אך הַמִּתְהַלֵּל יִתְהַלֵּל בַּיהוָה:

2 Corinthians 10:18 For not he that commendeth himself is approved, but whom the Lord commendeth.

2 Corinthians 10:18 כי לא זה הוא אֲשֶׁר פִּיּוֹ יִשְׁבַּחֵנוּ נֶאֱמָן הוא כי

אִם־זֶה אֲשֶׁר יִשְׁבַּחֵנוּ פִּי יְהוָה:

2 Corinthians 11:1 ¶ Would to God ye could bear with me a little in *my* folly: and indeed bear with me.

2 Corinthians 11:1 אחֲלִי שְׂאוּנִי־נָא מֵעַט בְּאוֹלָתִי אַךְ יִדַּעְתִּי כִּי נָשָׂא

הַשְּׂאֵנִי:

2 Corinthians 11:2 For I am jealous over you with godly jealousy: for I have espoused you to one husband, that I may present *you as* a chaste virgin to Christ.

2 Corinthians 11:2 כי קִנֵּאתִי לָכֶם קִנְאֵת אֱלֹהִים וַיַּעֲדֵתִי אֶתְכֶם

לְאִישׁ הוּא הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר לְפָנָיו הִנְנִי לְהַעֲמִידְכֶם כְּבְּתוּלָה תָּמָה:

2 Corinthians 11:3 But I fear, lest by any means, as the serpent beguiled Eve through his subtilty, so your minds should be corrupted from the simplicity that is in Christ.

2 Corinthians 11:3 אך יִרְאֵתִי כִּי כַּאֲשֶׁר הַשִּׂיא הִנָּחַשׁ אֶת־חַוָּה

בְּעָרְמָתוֹ כֵּן גַּם־אַתֶּם פֶּן־תִּסְרֹוּ אֶת־לְבָבְכֶם וְאֶת־תִּמְתְּכֶם מֵאֲחֵרֵי

הַמָּשִׁיחַ:

2 Corinthians 11:4 For if he that cometh preacheth another Jesus, whom we have not preached, or *if* ye receive another spirit, which ye have not received, or another gospel, which ye have not accepted, ye might well bear with *him*.

2 Corinthians 11:4 לוֹ אִישׁ הֵבֵא אֱלִיכֶם יָגִיד לָכֶם יִשׁוּעַ אַחֵר אֲשֶׁר

לֹא הִנֵּדְנוּ אוֹ כִּי תִקְחוּ רוּחַ אַחֶרֶת אֲשֶׁר לֹא־לְקַחְתֶּם אוֹ בְּשֶׁרֶה

אַחֶרֶת אֲשֶׁר לֹא־קִבַּלְתֶּם אֲזַי תּוֹכְלוּ לְהַכִּיל דְּבָרָיו:

2 Corinthians 11:5 For I suppose I was not a whit behind the very chieftest apostles.

2 Corinthians 11:5 אָבֵל חֲשַׁבְתִּי כִּי לֹא נִפְלְ אָנִי מִרְאֵי הַשְּׁלִיחִים
אֲף לֹא בְּדָבָר אֶחָד:

2 Corinthians 11:6 But though *I be* rude in speech, yet not in knowledge; but we have been throughly made manifest among you in all things.

2 Corinthians 11:6 אִם כַּעֲרַל שְׁפַתַּי אָנִי בְּמִדְבָּרִי לֹא-כֵן אָנִי
בִּדְעַת כִּי כָל-אֲשֶׁר בְּלִבִּי הֵלֵא נֹדַע לָכֶם בְּפָנַי כָּל-אָדָם:

2 Corinthians 11:7 ¶ Have I committed an offence in abasing myself that ye might be exalted, because I have preached to you the gospel of God freely?

2 Corinthians 11:7 הֲחִטָּא חֲטַאתִי כִּי הִשְׁפַּלְתִּי נַפְשִׁי לְמַעַן אֲתֶם
תִּרְיֻמוּ רֹאשׁ כִּי הֵבֵאתִי לָכֶם בְּשֶׁרֶת אֱלֹהִים בְּלֹא-כֶסֶף:

2 Corinthians 11:8 I robbed other churches, taking wages *of them*, to do you service.

2 Corinthians 11:8 שְׁלוֹתַי קָהֳלוֹת אֲחֵרוֹת כִּי לְקַחְתִּי מֵהֶן שָׂכָר
פָּעַלְתִּי לַעֲבֹד אֶתְכֶם חִנָּם:

2 Corinthians 11:9 And when I was present with you, and wanted, I was chargeable to no man: for that which was lacking to me the brethren which came from Macedonia supplied: and in all *things* I have kept myself from being burdensome unto you, and *so* will I keep *myself*.

2 Corinthians 11:9 וּבְהִיּוֹתִי עִמָּכֶם וְאֶחָסֵר לֹא הֵלֵאִיתִי אִישׁ כִּי יֵדִי
מִחֲסָרִי מִלֹּא הָאֲחִים אֲשֶׁר בָּאוּ מִמַּקֵּדוֹנִיָּא וְאֶשְׁתַּמְרָ מְאֹד מִהִיּוֹת
עָלֵיכֶם לְמַשָּׂא וְכֵן אוֹסִיף לְהִשְׁתַּמְרָ:

2 Corinthians 11:10 As the truth of Christ is in me, no man shall stop me of this boasting in the regions of Achaia.

2 Corinthians 11:10 כַּאֲשֶׁר הַמָּשִׁיחַ וְאַמְתּוֹ לִי הוּא כֵּן לֹא תִעָצֵר
מִמֶּנִּי תִּתְּקַלְתִּי זֶה בְּגִלְלוֹת אֲכִיָּא:

2 Corinthians 11:11 Wherefore? because I love you not? God knoweth.

2 Corinthians 11:11 וְעַל-מָה-זֶּה אֶשְׁתַּמְרָ הֲעַל אֲשֶׁר לֹא אֶהֱבֵתִי
אֶתְכֶם הָאֱלֹהִים הוּא יוֹדֵעַ:

2 Corinthians 11:12 ¶ But what I do, that I will do, that I may cut off occasion from them which desire occasion; that wherein they glory, they may be found even as we.

Corinthians 11:12 2 אֲךְ כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי כִּן אוֹסִיף לַעֲשׂוֹת לְהַעֲבִיר
תִּיאָנָה מִן־הַמְּבַקְשִׁים תִּיאָנָה לְמַעַן יוּכְלוּ לְהִתְחַשֵּׁב בְּתִהְלָתָם
כְּמִנִּי:

2 Corinthians 11:13 For such *are* false apostles, deceitful workers, transforming themselves into the apostles of Christ.

Corinthians 11:13 2 כִּי אֲנָשִׁים כֹּאֲלֵה שְׁלִיחֵי שֶׁקֶר הֵם עֹשֵׂי רְמִיָּה
הַמִּתְחַפְּשִׁים לְשְׁלִיחֵי הַמָּשִׁיחַ:

2 Corinthians 11:14 And no marvel; for Satan himself is transformed into an angel of light.

Corinthians 11:14 2 וְאֵין זֶה פֶּלֶא אַחֲרֵי אֲשֶׁר גַּם־הַשָּׁטָן מִתְחַפֵּשׂ
לְמַלְאָךְ אוֹר:

2 Corinthians 11:15 Therefore *it is* no great thing if his ministers also be transformed as the ministers of righteousness; whose end shall be according to their works.

Corinthians 11:15 2 עַל־כֵּן לֹא דָבָר גָּדוֹל הוּא אִם יִתְחַפְּשׁוּ
גַם־מְשָׁרְתָיו לְמְשָׁרְתֵי צֶדֶק אֲשֶׁר בְּאַחֲרֵיתָם מִפְּרִי מַעַלְלֵיהֶם
יֵאכְלוּ:

2 Corinthians 11:16 ¶ I say again, Let no man think me a fool; if otherwise, yet as a fool receive me, that I may boast myself a little.

Corinthians 11:16 2 וְעוֹד אֲנִי אֹמֵר אֶל־יִחְשְׁבֵנִי אִישׁ לְאֹוִיל כִּי
אִם־כֵּן אֶף כְּאֹוִיל שָׂאוּ פָנַי וְאֶתְהַלֵּל מְעַט גַּם־אֲנִי:

2 Corinthians 11:17 That which I speak, I speak *it* not after the Lord, but as it were foolishly, in this confidence of boasting.

Corinthians 11:17 2 אֵת אֲשֶׁר אֲנִי דֹבֵר לֹא מִפִּי הָאֲדוֹן הוּא כִּי
אִם־דִּבְרֵי כְאִחֲזוֹ בְּסִכְלוֹת לְאֲשֶׁר סָמוּךְ לִבִּי בְּתִהְלָתִי:

2 Corinthians 11:18 Seeing that many glory after the flesh, I will glory also.

2 Corinthians 11:18 2 אַחֲרֵי אֲשֶׁר רַבִּים מִתְהַלְלִים כְּדֶרֶךְ בָּשָׂר וְדָם
אֶתְהַלֵּל גַּם-אֲנִי:

2 Corinthians 11:19 For ye suffer fools gladly, seeing ye *yourselves* are wise.

2 Corinthians 11:19 2 כִּי תִשָּׂאוּ אֶת-הָאֳוִילִים בְּחֶפְזָן לֵב יַעַן חֲכָמִים
אַתֶּם:

2 Corinthians 11:20 For ye suffer, if a man bring you into bondage, if a man devour *you*, if a man take *of you*, if a man exalt himself, if a man smite you on the face.

2 Corinthians 11:20 2 כִּי הֲלֹא תִשָּׂאוּ אִם-יַעֲבִיד אֶתְכֶם אִישׁ אִם-יִבְלֶע
אֶתְכֶם אִישׁ אִם-יַעֲשֹׁק אֶתְכֶם אִם-יִתְנַשֵּׂא עֲלֵיכֶם אוֹ יַכֶּה אֶתְכֶם
עַל-הַלְחִי:

2 Corinthians 11:21 ¶ I speak as concerning reproach, as though we had been weak. Howbeit whereinsoever any is bold, (I speak foolishly,) I am bold also.

2 Corinthians 11:21 2 לְבִשְׁתָּנוּ אֲנִי דֹבֵר כְּמוֹ אִם רַפִּי יָדִים הֵיְינוּ
לַעֲשׂוֹת כְּאַלֶּה אֲבָל בְּאֲשֶׁר יַעֲזִיז אִישׁ אֶת-פָּנָיו הִנֵּה כְּאַחֲז
בְּסִכְלוֹת אֲנִי אֹמֵר אֲעִיז פָּנַי גַּם-אֲנִי:

2 Corinthians 11:22 Are they Hebrews? so *am* I. Are they Israelites? so *am* I. Are they the seed of Abraham? so *am* I.

2 Corinthians 11:22 2 אִם הֵם עִבְרִים כֵּן גַּם-אֲנִי אִם הֵם יִשְׂרָאֵלִים כֵּן
גַּם-אֲנִי אִם הֵם זֵרַע אַבְרָהָם כֵּן גַּם-אֲנִי:

2 Corinthians 11:23 Are they ministers of Christ? (I speak as a fool) I *am* more; in labours more abundant, in stripes above measure, in prisons more frequent, in deaths oft.

2 Corinthians 11:23 2 אִם הֵם מְשָׁרְתֵי הַמָּשִׁיחַ כְּסָר טַעַם אֲנִי דֹבֵר אֲנִי
עֹלָה עֲלֵיהֶם בְּרַב עָמָל בְּבָתִּי כְּלָאִים פְּעָמִים רַבּוֹת בְּמַהְלָמוֹת
לְאִין סַפְרוֹת וּפַעַם אַחֲרֵי פַעַם בְּשַׁעֲרֵי מָוֶת:

2 Corinthians 11:24 Of the Jews five times received I forty *stripes* save one.

2 Corinthians 11:24 2 חָמֵשׁ פְּעָמִים הִכִּיתִי מִיַּד הַיְּהוּדִים אַרְבָּעִים

2 Corinthians 11:25 Thrice was I beaten with rods, once was I stoned, thrice I suffered shipwreck, a night and a day I have been in the deep;

Corinthians 11:25 2 שָׁלֹשׁ פְּעָמִים הִכִּיתִי בַשּׁוֹטִים פַּעַם אֶחָת סָקַלְתִּי
בְּאַבְנִים שָׁלֹשׁ פְּעָמִים נִשְׁבַּרְהָ אֲנִיתִי וְכִיוֹם תָּמִים הָיִיתִי בַּמַּצְלוֹת
יָם:

2 Corinthians 11:26 In journeyings often, in perils of waters, in perils of robbers, in perils by mine own countrymen, in perils by the heathen, in perils in the city, in perils in the wilderness, in perils in the sea, in perils among false brethren;

Corinthians 11:26 2 בְּמַסָּעוֹת רַבִּים וּמַגּוֹר מִסָּבִיב מִשָּׂטֶף מַיִם מַגּוֹר
מִפְּנֵי שָׂדֵדִים מַגּוֹר מִפְּנֵי בְנֵי עַמִּי מַגּוֹר מִפְּנֵי גוֹיִם מַגּוֹר בְּעִיר
מַגּוֹר בַּמִּדְבָּר מַגּוֹר בַּיָּם וּמַגּוֹר בְּקָרֵב אֲחֵי שָׁקֶר:

2 Corinthians 11:27 In weariness and painfulness, in watchings often, in hunger and thirst, in fastings often, in cold and nakedness.

Corinthians 11:27 2 בְּעָמָל וּבְתַלָּאָה וּבְבִלִי-שָׁנָה פְּעָמִים הִרְבֵּה
בְּבִלִי-לֶחֶם וּבְבִלִי-מַיִם וְגַם-רַבּוֹת עֲנִיתִי בַצּוֹם נִפְשִׁי וּבְבִלִי
שְׁמֵלָה לְעוֹרִי בַקָּרָה:

2 Corinthians 11:28 Beside those things that are without, that which cometh upon me daily, the care of all the churches.

Corinthians 11:28 2 מְלַבֵּד הַמּוֹן צָרְכֵי יוֹם יוֹם וְיָדְאֵנָת כָּל-הַקְהָלוֹת
אֲשֶׁר עָלַי הָיוּ כְלָנָה:

2 Corinthians 11:29 Who is weak, and I am not weak? who is offended, and I burn not?

Corinthians 11:29 2 מִי חָלָה וְלֹא חָלִיתִי מִי נִכְשָׁל וְלֹא בִעָרָה אֲשׁ
בְּהִנְיָגִי:

2 Corinthians 11:30 ¶ If I must needs glory, I will glory of the things which concern mine infirmities.

Corinthians 11:30 2 אִם-עָלַי לְהִתְהַלָּל אֶתְהַלָּל בְּתַחֲלוּאֵי:

2 Corinthians 11:31 The God and Father of our Lord Jesus Christ, which is blessed for evermore, knoweth that I lie not.

2 **Corinthians 11:31** הַיְהוָה הָאֱלֹהִים הָאָב לַיֵּשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדוֹנֵינוּ
בָּרוּךְ הוּא לְעוֹלָם וָעֶד הוּא יָדַע כִּי לֹא אֶשְׁקֵר :

2 Corinthians 11:32 In Damascus the governor under Aretas the king kept the city of the Damascenes with a garrison, desirous to apprehend me:

2 **Corinthians 11:32** וּבִדְמַשְׁק הַנְּצִיב אֲשֶׁר לְאַרְטַס הַמֶּלֶךְ שָׁמַר שָׁם
אֶל-הָעִיר הַהִיא לְלַכְדָּנִי :

2 Corinthians 11:33 And through a window in a basket was I let down by the wall, and escaped his hands.

2 **Corinthians 11:33** וּבִסֵּל בְּעַד הַחַלּוֹן הוֹרִידוּ אֹתִי מֵעַל הַחוֹמָה
וְנִמְלַטְתִּי מִיָּדוֹ :

2 Corinthians 12:1 ¶ It is not expedient for me doubtless to glory. I will come to visions and revelations of the Lord.

2 **Corinthians 12:1** אָמֵנָם לֹא לְהוֹעִיל לִי לְהַתְהַלֵּל אֲךָ בְּאֹתִי לְסַפֵּר
מִרְאוֹת וְחִזְיוֹנוֹת מֵאֵת הָאֱדוֹן :

2 Corinthians 12:2 I knew a man in Christ above fourteen years ago, (whether in the body, I cannot tell; or whether out of the body, I cannot tell: God knoweth;) such an one caught up to the third heaven.

2 **Corinthians 12:2** זֶה אַרְבַּע-עֶשְׂרֵה שָׁנָה יָדַעְתִּי אִישׁ בַּמָּשִׁיחַ וְלֹא
יָכַלְתִּי לִדְעוֹת אִם-בְּגוּף הָיִיתָ אוֹ-מִחוּץ לַגּוּף כִּי פְּלִיאָה דַּעַת
מִמֶּנִּי אֱלֹהִים הוּא יָדַע וְהָאִישׁ הַהוּא עָלָה לָרָקִיעַ הַשְּׁלִישִׁי :

2 Corinthians 12:3 And I knew such a man, (whether in the body, or out of the body, I cannot tell: God knoweth;)

2 **Corinthians 12:3** אֶת-הָאִישׁ הַהוּא יָדַעְתִּי אִם-בְּגוּף הָיִיתָ אוֹ-מִחוּץ
לַגּוּף לֹא יָכַלְתִּי לִדְעוֹת אֱלֹהִים הוּא יָדַע :

2 Corinthians 12:4 How that he was caught up into paradise, and heard unspeakable words,

which it is not lawful for a man to utter.

Corinthians 12:4 2 וְאַל-תוֹךְ הַפְּרִידֶס עָלֶיהָ וַיִּשְׁמַע אֲשֶׁר עָצְמוּ מִסֵּפֶר
וַאֲיֵן כַּח בְּלִשׁוֹן אָדָם לְמַלְלָם:

2 Corinthians 12:5 Of such an one will I glory: yet of myself I will not glory, but in mine infirmities.

Corinthians 12:5 2 בְּאִישׁ הַהוּא אֶתְהַלֵּל וּבִנְפֹשִׁי לֹא אֶתְהַלֵּל זִוְלָתִי
בְּתַחֲלוּאִי:

2 Corinthians 12:6 For though I would desire to glory, I shall not be a fool; for I will say the truth: but *now* I forbear, lest any man should think of me above that which he seeth me *to be*, or *that* he heareth of me.

Corinthians 12:6 2 וְאִם לֹא-חָפַצְתִּי לְהִתְהַלֵּל לֹא-הָיִיתִי כִכְסִיל
אַחֲרֵי אֲשֶׁר אֶמֶת אֲנִי מְדַבֵּר אֲךָ אֶעְצֹר בְּמַלְיָן פֶּן-יַחֲשֹׁב אִישׁ
עָרְכִי לְמַעַלָּה מֵאֲשֶׁר יֵרְאֶה-בִּי אוֹ מֵאֲשֶׁר יִשְׁמַע מִמֶּנִּי:

2 Corinthians 12:7 And lest I should be exalted above measure through the abundance of the revelations, there was given to me a thorn in the flesh, the messenger of Satan to buffet me, lest I should be exalted above measure.

Corinthians 12:7 2 וְלִבְלֹתִי אֶתְנַשֵּׂא בְּתַעֲצֻמוֹת הַחֲזִינּוֹת יִתֵּר מִדִּי
נִתֵּן-לִי קוֹץ מַכְאִיב בְּבִשְׁרִי וְהוּא מִלְּאֲךָ הַשָּׁטָן לְהַכֹּתֵנִי בְּאַגְרֹף
פֶּן-אֶתְנַשֵּׂא יִתֵּר מִדִּי:

2 Corinthians 12:8 For this thing I besought the Lord thrice, that it might depart from me.

Corinthians 12:8 2 וְעַל-זֹאת הִתְחַנַּנְתִּי אֶל-הָאֱדֹנָי זֶה שְׁלֹשׁ פְּעָמִים
לְהַסִּירָהוּ מִמֶּנִּי:

2 Corinthians 12:9 And he said unto me, My grace is sufficient for thee: for my strength is made perfect in weakness. Most gladly therefore will I rather glory in my infirmities, that the power of Christ may rest upon me.

Corinthians 12:9 2 וַיֹּאמֶר אֵלַי חֲסִדִּי רַב-לָךְ כִּי לֹאֲיֵן אֲנִים אֲשָׁלִים
נְבוֹרָתִי עַל-כֵּן מְטוֹב לִי אֶתְהַלֵּל בְּתַחֲלוּאִי לְמַעַן תִּמָּצָא בִּי
נְבוֹרַת הַמָּשִׁיחַ:

2 Corinthians 12:10 Therefore I take pleasure in infirmities, in reproaches, in necessities, in persecutions, in distresses for Christ's sake: for when I am weak, then am I strong.

Corinthians 12:10 2
וְעַל־כֵּן רָצְתָה נַפְשִׁי בְּתַחֲלוּאִים וּבְגִדּוּפִים
וְלִהְיוֹת נִרְדָּף וְלִשְׁבֹּת בְּמַצּוֹק וּבַחֲסָר כֹּל לְמַעַן הַמְּשִׁיחַ כִּי
אִם־נַפְוִגְתִּי אִזְּנָבוֹר אָנִי:

2 Corinthians 12:11 ¶ I am become a fool in glorying; ye have compelled me: for I ought to have been commended of you: for in nothing am I behind the very chiefest apostles, though I be nothing.

Corinthians 12:11 2
הָיִיתִי לְכָסִּיל בְּהִתְהַלָּלִי אַךְ אַתֶּם אֲלֻצְתוּנִי כִּי
עָלִיכֶם הָיָה לְהִלָּלְנִי יַעַן לֹא־נָפַל אָנִי מִרְאשֵׁי הַשְּׁלִיחִים אַף
כִּי־כֹאִין אָנִי:

2 Corinthians 12:12 Truly the signs of an apostle were wrought among you in all patience, in signs, and wonders, and mighty deeds.

Corinthians 12:12 2
אָמְנָם הָאֵתוֹת כִּי אָנִי הוּא הַשְּׁלִיחַ נַעֲשֶׂה
בְּקִרְבְּכֶם בְּכָל־אַרְךְ רוּחַ בְּמוֹפְתִים וּבְנִפְלְאוֹת וּבַעֲלִילוֹת
נִשְׁגָּבוֹת:

2 Corinthians 12:13 For what is it wherein ye were inferior to other churches, except *it be* that I myself was not burdensome to you? forgive me this wrong.

Corinthians 12:13 2
כִּי־בַמָּה נִפְלִים אַתֶּם מִיְתֵר הַקְּהָלוֹת אִם־לֹא
בְּאִשֶּׁר לֹא הוֹנַעְתִּי אֶתְכֶם סְלִחוּ־לִי לְעֹנְתֹתִי זֹאת:

2 Corinthians 12:14 ¶ Behold, the third time I am ready to come to you; and I will not be burdensome to you: for I seek not yours, but you: for the children ought not to lay up for the parents, but the parents for the children.

Corinthians 12:14 2
הִנְנִי נָכוֹן לָבוֹא אֲלֵיכֶם פַּעַם שְׁלִישִׁית וְלִמְשָׂא
לֹא אֶהְיֶה עָלֵיכֶם כִּי לֹא הוֹנֵכֶם אָנִי מִבִּקֵּשׁ כִּי אִם־אֵת לְבָבְכֶם כִּי
לֹא מְשַׁפֵּט הַבָּנִים לְאַצֵּר אוֹצָרוֹת לְאֲבוֹתָם כִּי אִם־הָאֲבוֹת
לְבָנֵיהֶם:

2 Corinthians 12:15 And I will very gladly spend and be spent for you; though the more abundantly I love you, the less I be loved.

Corinthians 12:15 2 וְאֲנִי הִנְנִי נֹתֵן לָכֶם אֶת-אֲשֶׁר לִי בְחֶפְזִי לְבָבִי וְגַם אֶת-נַפְשִׁי אֶתְּנָה אֵף כִּי-כֹאֲשֶׁר אוֹסִיף לְאַהֲבָה אֶת-נַפְשְׁכֶם כֵּן תִּמְעִיטוּ לְאַהֲבָה אֶת-נַפְשִׁי:

2 Corinthians 12:16 But be it so, I did not burden you: nevertheless, being crafty, I caught you with guile.

Corinthians 12:16 2 אָבָל לוֹ יְהִי-כֵן אֲנֹכִי לֹא הָיִיתִי לָכֶם לְמַעֲמָסָה רַק בְּהִיּוֹתִי עָרוֹם לְכַדְתִּי אֶתְכֶם בְּעָרְמָה:

2 Corinthians 12:17 Did I make a gain of you by any of them whom I sent unto you?

Corinthians 12:17 2 הֲאֵם הוֹנִיתִי אֶתְכֶם עַל-יְדֵי אֶחַ מֵאֶחָד מֵאלֶּה אֲשֶׁר שְׁלַחְתִּי אֵלֵיכֶם:

2 Corinthians 12:18 I desired Titus, and with *him* I sent a brother. Did Titus make a gain of you? walked we not in the same spirit? *walked we* not in the same steps?

Corinthians 12:18 2 הִפְצַרְתִּי בְּטִיטוֹס לְלָכֶת וְגַם-אֶחָד הָאֲחִים שְׁלַחְתִּי אִתּוֹ הֲאֵם-הוֹנָה אֶתְכֶם טִיטוֹס הֲלֹא בְרוּחַ אֶחָת וּבְאֶרֶח אֶחָד צָעַדְנוּ כּוֹנְנִי:

2 Corinthians 12:19 ¶ Again, think ye that we excuse ourselves unto you? we speak before God in Christ: but *we do* all things, dearly beloved, for your edifying.

Corinthians 12:19 2 אוּלַי עוֹדְכֶם חֲשָׁבִים כִּי הִנְנוּ מְצַטְדְּקִים לְפָנֵיכֶם אָבָל דְּבַרְנוּ נִגַּד פָּנֵי הָאֱלֹהִים וּמְשִׁיחוֹ כִּי כָל-אֶלֶּה רַק בְּגִלְלָכֶם יְדִידִים לְהַבְנוֹת מִמֶּנּוּ:

2 Corinthians 12:20 For I fear, lest, when I come, I shall not find you such as I would, and *that* I shall be found unto you such as ye would not: lest *there be* debates, envyings, wraths, strifes, backbitings, whisperings, swellings, tumults:

Corinthians 12:20 2 כִּי יֵרָא אֲנֹכִי בָבָאִי פֶן-אֶמְצְאֲכֶם לֹא כְלָבָבִי וְאַתֶּם תִּמְצְאוּנִי לֹא כְלָבְבְכֶם פֶּן-אֶמְצְא בְּכֶם מְרִיבָה וּקְנָאָה עֲבָרָה וּמִדּוֹן הוֹלְכִי רָכִיל וּמוֹצִיאֵי דָבָר גָּאוֹן זְדִים וּמְהוּמָה

2 Corinthians 12:21 And lest, when I come again, my God will humble me among you, and that I shall bewail many which have sinned already, and have not repented of the uncleanness and fornication and lasciviousness which they have committed.

Corinthians 12:21 2 פֶּן־בָּבֹאִי עוֹד יִשְׁפִּילֵנִי אֱלֹהֵי לְפָנֶיכֶם
וְהִתְעַצְבֹּתִי אֶל־לְבִי עַל־רַבִּים מֵהֶם אֲשֶׁר־חָטְאוּ כָּבֹד וְלֹא שָׁבוּ
מִן־הַתּוֹעֵבָה וּמִן־הַזְנוּת וּמִן־הַנְּבָלָה אֲשֶׁר עָשׂוּ:

2 Corinthians 13:1 ¶ This is the third time I am coming to you. In the mouth of two or three witnesses shall every word be established.

Corinthians 13:1 2 הִנְנִי בָּא אֲלֵיכֶם פַּעַם שְׁלִישִׁית עַל־פִּי שְׁנַיִם עֵדִים
אוֹ עַל־פִּי שְׁלֹשָׁה עֵדִים יָקוּם כָּל־דְּבָר:

2 Corinthians 13:2 I told you before, and foretell you, as if I were present, the second time; and being absent now I write to them which heretofore have sinned, and to all other, that, if I come again, I will not spare:

Corinthians 13:2 2 הֵן אָמַרְתִּי מֵאֶז וְכִמוֹ מִקְרֹב כֹּאֲשֶׁר הָיִיתִי עִמָּכֶם
בַּפַּעַם הַשֵּׁנִית כֵּן גַּם־עַתָּה מִרְחוֹק טָרָם בָּאִי הִנְנִי מֵגִיד וְכֹתֵב
לְכָל־אֲשֶׁר חָטְאוּ כָּבֹד וְלְכָל־יֵתֵר אֲנִישֵׁי קְהִלְתְּכֶם כִּי לֹא־אוֹסִיף
לְחוּם בְּשׁוּבִי אֲלֵיכֶם:

2 Corinthians 13:3 Since ye seek a proof of Christ speaking in me, which to you-ward is not weak, but is mighty in you.

Corinthians 13:3 2 יַעַן לְבַחֵן אַתֶּם מִבְּקָשִׁים אִם־הִמָּשִׁיחַ דְּבָר בִּי
אֲשֶׁר לֹא קֶצְרָה יָדוֹ לָכֶם כִּי כֹגֶבּוֹר הוּא בְּקִרְבְּכֶם:

2 Corinthians 13:4 For though he was crucified through weakness, yet he liveth by the power of God. For we also are weak in him, but we shall live with him by the power of God toward you.

Corinthians 13:4 2 כִּי אַף־אִם־נִצָּלַב כְּאֶנוּשׁ אֲנוּשׁ חַי הוּא בְּגִבּוּרָת
אֱלֹהִים וְכֵן בּוֹ גַּם־אֲנַחְנוּ קֶצְרֵי־יָד הִנְנִי אִךְ חַיִּים עִמּוֹ בְּגִבּוּרָת
אֱלֹהִים לְטוֹב לָכֶם:

2 Corinthians 13:5 ¶ Examine yourselves, whether ye be in the faith; prove your own selves. Know ye not your own selves, how that Jesus Christ is in you, except ye be reprobates?

Corinthians 13:5 2 נִסּוּ אֶת־נַפְשְׁכֶם אִם־בְּאֱמוּנָה אַתֶּם עֹמְדִים
וְהִבַּחְנוּ אוֹ הִטָּרֵם תִּדְעוּ מִנַּפְשְׁכֶם כִּי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ בְּקִרְבְּכֶם
אִם־לֹא סִיגִים אַתֶּם:

2 Corinthians 13:6 But I trust that ye shall know that we are not reprobates.

Corinthians 13:6 2 וְאֲנִי הוֹחֵלְתִּי כִּי תִשְׁכִּילוּ אֲשֶׁר לֹא כֶסֶף נִמָּאֵס
אֲנַחְנוּ:

2 Corinthians 13:7 Now I pray to God that ye do no evil; not that we should appear approved, but that ye should do that which is honest, though we be as reprobates.

Corinthians 13:7 2 וְאֵל־הָאֱלֹהִים נִתְפַּלֵּל לְבַלְתִּי תַעֲשׂוּן כָּל־רָע לֹא
לְמַעַן הִנָּדַע כִּי אֲנַחְנוּ מְזַקְקִים כִּי אִם־לְמַעַן תַּעֲשׂוּן אַתֶּם
אֶת־הַטּוֹב אַף כִּי־אֲנַחְנוּ כְּסִיגִים נִחָשֵׁב:

2 Corinthians 13:8 For we can do nothing against the truth, but for the truth.

Corinthians 13:8 2 כִּי לֹא נוֹכַל עֲשׂוֹת דָּבָר לְנֶגֶד הָאֱמֶת כִּי אִם־בְּעֵד
הָאֱמֶת:

2 Corinthians 13:9 For we are glad, when we are weak, and ye are strong: and this also we wish, *even* your perfection.

Corinthians 13:9 2 כִּי גַם־נִגִּילָה אִם גְּבִירֵי כַח אַתֶּם אַף כִּי אֲנַחְנוּ
כְּדִלֵי כַח נִחָשֵׁב כִּי אֵל־הַדָּבָר הַזֶּה אָנוּ מִתְפַּלְלִים לְהִיוֹתְכֶם
שְׁלֵמִים:

2 Corinthians 13:10 Therefore I write these things being absent, lest being present I should use sharpness, according to the power which the Lord hath given me to edification, and not to destruction.

Corinthians 13:10 2 וְעַל־כֵּן כָּתַבְתִּי אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּעוֹדִנִּי
רַחוּק מִכֶּם לְמַעַן בָּבֹאִי לֹא יִהְיֶה־לִּי מָקוֹם לְדַבֵּר אֶתְכֶם קְשׁוֹת

לְפִי הַכַּח אֲשֶׁר נָתַן לִי הָאֱדֹוֹן לְבָנוֹת אֶתְכֶם וְלֹא לְפָרוֹץ בְּכֶם:

2 Corinthians 13:11 ¶ Finally, brethren, farewell. Be perfect, be of good comfort, be of one mind, live in peace; and the God of love and peace shall be with you.

Corinthians 13:11 2 וְעַתָּה שִׁישׁוּ אֶחָי הָיוּ תְּמִימִים וְהִתְחַזְּקוּ יַחְדָּו
אֶת-לְבָבְכֶם וְאֶת-הַשָּׁלוֹם אֲהַבּוּ וְאֱלֹהֵי הָאֲהָבָה וְהַשָּׁלוֹם יִהְיֶה
עִמָּכֶם:

2 Corinthians 13:12 Greet one another with an holy kiss.

Corinthians 13:12 2 שִׁאַלּוּ לְשָׁלוֹם אִישׁ אֶת-אָחִיו בְּנִשְׁיֶקֶת הַקֹּדֶשׁ:

2 Corinthians 13:13 All the saints salute you.

Corinthians 13:12 2 שִׁאַלּוּ לְשָׁלוֹם אִישׁ אֶת-אָחִיו בְּנִשְׁיֶקֶת הַקֹּדֶשׁ:

Galatians 1:1 ¶ Paul, an apostle, (not of men, neither by man, but by Jesus Christ, and God the Father, who raised him from the dead;)

Galatians 1:1 פּוֹלוֹס שָׁלִיחַ שְׁלַח לֹא מֵאֵת אֲנָשִׁים וְלֹא עַל-פִּי אֲנָשִׁים
כִּי אִם-עַל-פִּי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ וְאֱלֹהִים אָבִי-כָל אֲשֶׁר הִקִּימוֹ
מִן-הַמֵּתִים:

Galatians 1:2 And all the brethren which are with me, unto the churches of Galatia:

Galatians 1:2 וְכָל-הָאֲחִים אֲשֶׁר אִתִּי אֶל-קְהִלּוֹת גָּלַטִיָּא:

Galatians 1:3 ¶ Grace *be* to you and peace from God the Father, and *from* our Lord Jesus Christ,

Galatians 1:3 חֶסֶד וְשָׁלוֹם יִתֵּן לָכֶם אֱלֹהִים אָבִינוּ וַיֵּשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ
אֲדֹנֵינוּ:

Galatians 1:4 Who gave himself for our sins, that he might deliver us from this present evil world, according to the will of God and our Father:

Galatians 1:4 אֲשֶׁר-נָתַן אֶת-נַפְשׁוֹ לְכַפֵּר עַל-חַטְאֵתֵינוּ וּלְהַצִּילֵנוּ
מִן-הָעוֹלָם הָרָע הַזֶּה כְּרִצּוֹן אֱלֹהִים אָבִינוּ:

Galatians 1:5 To whom *be* glory for ever and ever. Amen.

אַשֶׁר-לוֹ הַכְּבוֹד לְעוֹלָם וָעַד אָמֵן: Galatians 1:5

Galatians 1:6 ¶ I marvel that ye are so soon removed from him that called you into the grace of Christ unto another gospel:

תִּמְהוֹן אֶתְּזַנִּי כִּי-כֹה מְהֵרָה סִרְתָּם מֵאַחֲרֵי הַקָּרָא
אֶתְכֶם בְּחֶסֶד מְשֻׁחָנוּ וַתִּלְכוּ אַחֲרֵי בִשְׂרָה אַחֶרֶת:

Galatians 1:7 Which is not another; but there be some that trouble you, and would pervert the gospel of Christ.

וְהִיא אֵינָנָה בִּשְׂרָה אֲבָל יֵשׁ אַנְשִׁים הָעֹכְרִים אֶתְכֶם
וְהַמְּבַקְשִׁים לְבָלָל בִּשְׂרַת הַמְּשִׁיחַ בָּלָל וְהַפֹּךְ עַל-פָּנֶיהָ:

Galatians 1:8 But though we, or an angel from heaven, preach any other gospel unto you than that which we have preached unto you, let him be accursed.

אָכֵן אִם-גַּם אֲנַחְנוּ אוֹ-מַלְאָךְ מִן-הַשָּׁמַיִם יִשְׁמִיעֶכֶם
בִּשְׂרָה אַחֶרֶת אֲשֶׁר לֹא הִשְׁמַעְנוּהָ יִחָרֵם:

Galatians 1:9 As we said before, so say I now again, If any *man* preach any other gospel unto you than that ye have received, let him be accursed.

כְּזֶה אָמַרְנוּ מֵאִז וְכֵן אֲנִי אֹמֵר עוֹד-הַפֶּעַם וְאִם
יִשְׁמִיעֶכֶם אִישׁ בִּשְׂרָה מִבִּלְעָדִי זֶה אֲשֶׁר קִבַּלְתֶּם יִחָרֵם:

Galatians 1:10 ¶ For do I now persuade men, or God? or do I seek to please men? for if I yet pleased men, I should not be the servant of Christ.

כִּי הַמְּפַתָּה אַנְשִׁים אֲנִי עֹתָה אוֹ מַדְבֵּר דְּבָרִי לְפָנַי
אֱלֹהִים הֵאֵם לְהַפְיֵק רָצוֹן מִבְּנֵי אָדָם אֲנִי מְבַקֵּשׁ כִּי לוֹ-בִקְשֹׁתִי
לְהַפְיֵק רָצוֹן מִבְּנֵי אָדָם לֹא תִּיְתִי עֶבֶד לַמְּשִׁיחַ:

Galatians 1:11 ¶ But I certify you, brethren, that the gospel which was preached of me is not after man.

וְאֲנִי מְגִיד לָכֶם אַחִי כִּי הַבִּשְׂרָה אֲשֶׁר נִודְעָה לָכֶם Galatians 1:11

מִפִּי לֹא מִמָּקוֹר אָדָם יָצְאָה:

Galatians 1:12 For I neither received it of man, neither was I taught *it*, but by the revelation of Jesus Christ.

Galatians 1:12 כִּי גַם-אֲנֹכִי לֹא מִפִּי אָדָם קִבַּלְתִּיהָ וְלֹא הִרְנִי
בֶּן-אָנוּשׁ כִּי אִם-בְּחִזּוֹן מֵאֵת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Galatians 1:13 For ye have heard of my conversation in time past in the Jews' religion, how that beyond measure I persecuted the church of God, and wasted it:

Galatians 1:13 כִּי הֲלֹא-שָׁמַעְתֶּם הַלִּיכוֹתַי לְפָנִים בְּדַת הַיְּהוּדִית
וְאֶת-עֲדַת אֱלֹהִים רָדַפְתִּי לְבַלֵּעַ וּלְהַשְׁחִית:

Galatians 1:14 And profited in the Jews' religion above many my equals in mine own nation, being more exceedingly zealous of the traditions of my fathers.

Galatians 1:14 וְהוֹסַפְתִּי דַעַת בְּדַעוֹת הַיְּהוּדִית מֵרַבִּים בְּבִנְי גִילִי
בְּקָרֵב עַמִּי וְקִנְיָאָה גְדוֹלָה קִנְיָאתִי לְקַבֵּלֶת אֲבוֹתַי:

Galatians 1:15 But when it pleased God, who separated me from my mother's womb, and called *me* by his grace,

Galatians 1:15 אֲךָ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר הִבְדִּילַנִי מִמֶּעֵי אִמִּי וְאֲשֶׁר קָרָאֲנִי
בְּחַסְדּוֹ:

Galatians 1:16 To reveal his Son in me, that I might preach him among the heathen; immediately I conferred not with flesh and blood:

Galatians 1:16 כֹּאֲשֶׁר חָפֵץ לְגַלוֹת לִי אֶת-בְּנוֹ לְבָשָׂר יִשׁוּעַתוֹ בְּגוֹיִם
לֹא נִוְעַצְתִּי עִם-בָּשָׂר וָדָם אֶף לֹא כְרָנֵעַ:

Galatians 1:17 Neither went I up to Jerusalem to them which were apostles before me; but I went into Arabia, and returned again unto Damascus.

Galatians 1:17 וְגַם לֹא-עָלִיתִי יְרוּשָׁלַיִם אֶל-הַשְּׁלִיחִים אֲשֶׁר
קִדְמוּנִי כִּי אִם-הִלַּכְתִּי לְעֶרֶב וּמִשָּׁם שָׁבְתִי לְדַמָּשְׁקַי:

Galatians 1:18 ¶ Then after three years I went up to Jerusalem to see Peter, and abode with him fifteen days.

Galatians 1:18 ומקץ שלש שנים עליתי אז ירושלימה לראות
את כיפא ואשב עמו חמשה עשר יום:

Galatians 1:19 But other of the apostles saw I none, save James the Lord's brother.

Galatians 1:19 ולא ראיתי איש אחר מן הנשליחים זולתי יעקב אחי
האדון:

Galatians 1:20 Now the things which I write unto you, behold, before God, I lie not.

Galatians 1:20 וזאת אני כתב פה נגד אלהים ולא אכזב:

Galatians 1:21 Afterwards I came into the regions of Syria and Cilicia;

Galatians 1:21 ואחרי-כן באתי אל-נלילות ארם וקילקיא:

Galatians 1:22 And was unknown by face unto the churches of Judaea which were in Christ:

Galatians 1:22 אבל קהלות המשיח אשר בארץ יהודה לא נודעתי
להם פנים בפנים:

Galatians 1:23 But they had heard only, That he which persecuted us in times past now preacheth the faith which once he destroyed.

Galatians 1:23 אך-זאת שמעו כי-זה האיש אשר רדפם מאז מבשר
כיום בשרת האמונה אשר הכחידה מקדם:

Galatians 1:24 And they glorified God in me.

Galatians 1:24 ויתנו כבוד לאלהים בגללי:

Galatians 2:1 ¶ Then fourteen years after I went up again to Jerusalem with Barnabas, and took Titus with me also.

Galatians 2:1 ומקץ ארבע עשרה שנה עליתי עוד ירושלימה עם
בר-נבא וגם את-טיטוס לקחתי עמדי:

Galatians 2:2 And I went up by revelation, and communicated unto them that gospel which I preach among the Gentiles, but privately to them which were of reputation, lest by any means I should run, or had run, in vain.

Galatians 2:2 וְאַנִי עָלִיתִי שָׁמָּה כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִי בְּחֶזֶן וְדַבָּרֵי הַבָּשָׂרָה
כַּאֲשֶׁר קָרָאתִי בְּקֶרֶב הַגּוֹיִם שִׁמְתִי לִפְנֵיהֶם וְאַחֲרֵי־כֵן לִפְנֵי
קָרִיאֵי הָעֵדָה לְבַד לְמַעַן לֹא יִהְיֶה לָרִיק אֲשֶׁר אָחִישׁ לַעֲשׂוֹת
וְאֲשֶׁר חֲשֵׁתִי מֵאֵז:

Galatians 2:3 But neither Titus, who was with me, being a Greek, was compelled to be circumcised:

Galatians 2:3 וְגַם־טִיטוֹס אֲשֶׁר עִמָּדִי כִי־יוֹנִי הוּא לֹא נָטַל עָלָיו
לְהַמּוֹל:

Galatians 2:4 And that because of false brethren unawares brought in, who came in privily to spy out our liberty which we have in Christ Jesus, that they might bring us into bondage:

Galatians 2:4 בַּעֲבוּר אָחִי שֶׁקֶר אֲשֶׁר הִתְנַנְּבוּ וַיָּבֹאוּ לְתוֹר
אֶת־הַחֹפֶשׁ אֲשֶׁר־לָנוּ בִישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ לְמַעַן הַעֲבִידֵנוּ:

Galatians 2:5 To whom we gave place by subjection, no, not for an hour; that the truth of the gospel might continue with you.

Galatians 2:5 וְלֹא־נָפַתָּה לְבַנּוּי לְהַכְנִיעַ מִפְּנֵיהֶם אַף־לֹא כְרָנָע לְמַעַן
יַעֲמִד עִמָּכֶם קִשְׁטַּת הַבָּשָׂרָה לְעוֹלָם:

Galatians 2:6 But of these who seemed to be somewhat, (whatsoever they were, it maketh no matter to me: God accepteth no man's person:) for they who seemed *to be somewhat* in conference added nothing to me:

Galatians 2:6 וְלֹא־אֶלָּה הִמָּסְלָאִים בְּעֶרְכָּם אִם עֶרְכָּם כֵּן אוֹ כֵּן לֹא
שִׁמְתִי אֶת־לְבִי אֱלֹהִים לֹא יִשָּׂא פָנִי־אִישׁ וְהִמָּסְלָאִים הֵאֱלָה לֹא
הוֹסִיפוּ לִי מֵאוֹמָה:

Galatians 2:7 But contrariwise, when they saw that the gospel of the uncircumcision was committed unto me, as *the gospel* of the circumcision *was* unto Peter;

Galatians 2:7 אֲךֹּ לְהִפְךָ הֵם רָאוּ כִי־פָקְדָה נִתְּנָה־לִּי לְבָשָׂר בְּקֶרֶב
הָעֵרְלִים כַּאֲשֶׁר נִתְּנָה לְפֶטְרוֹס לְבָשָׂר בְּקֶרֶב הַנִּמּוּלִים:

Galatians 2:8 (For he that wrought effectually in Peter to the apostleship of the circumcision,

the same was mighty in me toward the Gentiles:)

Galatians 2:8 כִּי־הִנֵּתָן כַּח לְפֶטְרוֹס לְהִיּוֹת שְׁלוּחַ אֶל־הַנִּמּוּלִים
הוּא נָתַן לִי כַח לְהִיּוֹת שְׁלוּחַ אֶל־הַגּוֹיִם:

Galatians 2:9 And when James, Cephas, and John, who seemed to be pillars, perceived the grace that was given unto me, they gave to me and Barnabas the right hands of fellowship; that we *should go* unto the heathen, and they unto the circumcision.

Galatians 2:9 וְכַאֲשֶׁר רָאוּ יַעֲקֹב וְכִיפָא וַיּוֹחֲזֵן הַנִּחָשְׁבִים לְעֲמוּדֵי
הַקְּהָלָה כִּי־חֶסֶד אֵל עָלַי נָתַנוּ לִי וּלְבָר־נָבָא אֶת־יָד יְמִינָם לְאוֹת
אֲחִיָּה לֵאמֹר כִּי אֲנִיחֵנוּ נִלְךְ אֶל־הַגּוֹיִם וְהֵם אֶל־הַנִּמּוּלִים:

Galatians 2:10 Only *they would* that we should remember the poor; the same which I also was forward to do.

Galatians 2:10 אַךְ אִם־נִזְכֹּר אֶת־הָעֲנִיִּים אֲשֶׁר גַּם־שָׁקַדְתִּי לַעֲשׂוֹת
כֵּן:

Galatians 2:11 ¶ But when Peter was come to Antioch, I withstood him to the face, because he was to be blamed.

Galatians 2:11 אָבֹל בָּבֹא כִּיפָא לְאַנְטִיּוֹכְיָא הוֹכַחְתִּיו עַל־פָּנָיו כִּי
נִמְצָא בּוֹ דְּבַר אֲשָׁמָה:

Galatians 2:12 For before that certain came from James, he did eat with the Gentiles: but when they were come, he withdrew and separated himself, fearing them which were of the circumcision.

Galatians 2:12 כִּי עַד־לֹא בָּאוּ אֲנָשִׁים מֵאֵת יַעֲקֹב אָכַל יַחְדָּו
אֶת־הַגּוֹיִם אַךְ אַחֲרֵי בָּאָם נִבְדַּל מֵהֶם וַיִּפָּרֵד מִיִּרְאָתוֹ
אֶת־הַנִּמּוּלִים:

Galatians 2:13 And the other Jews dissembled likewise with him; insomuch that Barnabas also was carried away with their dissimulation.

Galatians 2:13 וְכֵן גַּם־שָׂאֵר הַיְּהוּדִים הִתְכַּחֲשׁוּ עִמוֹ עַד
כִּי־גַם־בָּר־נָבָא נִתְפֶּשׂ בְּכַחֲשָׁם:

Galatians 2:14 But when I saw that they walked not uprightly according to the truth of the

gospel, I said unto Peter before *them* all, If thou, being a Jew, livest after the manner of Gentiles, and not as do the Jews, why compellest thou the Gentiles to live as do the Jews?

Galatians 2:14 וְאַנִי בִּרְאִיתִי כִּי לֹא יִלְכוּן נִכְחָה לְפִי בְּשֶׁרֶת הָאֻמָּת
אָמַרְתִּי אֶל-כִּיפָא לְעֵינַי-כָּל אִם-אַתָּה הִיְהוּדִי תִלֵּךְ בְּדֶרֶךְ
הַגּוֹיִם וְלֹא בְּדֶרֶךְ הִיְהוּדִים מִדּוּעַ זֶה תַּאֲלִץ אֶת-הַגּוֹיִם
לְהַתִּיהָד:

Galatians 2:15 *We who are Jews by nature, and not sinners of the Gentiles,*

Galatians 2:15 הֵן מְזִרְעֵ הִיְהוּדִים נוֹלָדָנוּ וְלֹא מְזִרְעֵ הַגּוֹיִם הַחַטָּאִים
בְּנִפְשוֹתָם:

Galatians 2:16 *Knowing that a man is not justified by the works of the law, but by the faith of Jesus Christ, even we have believed in Jesus Christ, that we might be justified by the faith of Christ, and not by the works of the law: for by the works of the law shall no flesh be justified.*

Galatians 2:16 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר יָדַעְנוּ כִּי לֹא-יִצְדָּק אִישׁ בְּחֻקֹּת הַתּוֹרָה
כִּי אִם-בְּאֱמוּנַת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ גַּם-אֲנַחְנוּ בָּאֵנוּ לְהֶאֱמִין בְּיֵשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ לְמַעַן נִצְדָּק בְּאֱמוּנַת הַמָּשִׁיחַ וְלֹא בְּחֻקֹּת הַתּוֹרָה כִּי
בְּחֻקֹּת הַתּוֹרָה לֹא יִצְדָּק כָּל-בָּשָׂר:

Galatians 2:17 *But if, while we seek to be justified by Christ, we ourselves also are found sinners, is therefore Christ the minister of sin? God forbid.*

Galatians 2:17 וְעַתָּה כִּי נִבְקֹשׁ צְדָקָתָנוּ בַּמָּשִׁיחַ וּבְכָל-זֹאת עוֹן
יִמָּצֵא בָנוּ הִיְהִיָּה הַמָּשִׁיחַ כְּהֵן לְעוֹן חֲלִילָה:

Galatians 2:18 *For if I build again the things which I destroyed, I make myself a transgressor.*

Galatians 2:18 כִּי אִם-אָשׁוּב וְאֶבְנֶה אֶת-אֲשֶׁר הָרַסְתִּי הֲנִי מַעֲרִיד
בְּנִפְשִׁי כִּי פָשַׁע אָנִי:

Galatians 2:19 *For I through the law am dead to the law, that I might live unto God.*

Galatians 2:19 כִּי-כִּמְת נִחַשְׁבֹּתִי לַתּוֹרָה עַל-פִּי הַתּוֹרָה לְמַעַן
אֲחִיָּה לֵאלֹהִים:

Galatians 2:20 I am crucified with Christ: nevertheless I live; yet not I, but Christ liveth in me: and the life which I now live in the flesh I live by the faith of the Son of God, who loved me, and gave himself for me.

Galatians 2:19 כִּי־כַמֶּת נִחַשְׁבֹּתִי לַתּוֹרָה עַל־פִּי הַתּוֹרָה לְמַעַן
אַחֲיָה לְאֱלֹהִים:

Galatians 2:21 I do not frustrate the grace of God: for if righteousness *come* by the law, then Christ is dead in vain.

Galatians 2:21 לֹא אֶעֱשֶׂה אֶת־חֹסֶד הָאֱלֹהִים לְאִין כִּי אִם־תִּמָּצֵא
צְדָקָה עַל־יְדֵי הַתּוֹרָה אִזְ הַמַּשִּׁיחַ מֵת חֲנָם:

Galatians 3:1 ¶ O foolish Galatians, who hath bewitched you, that ye should not obey the truth, before whose eyes Jesus Christ hath been evidently set forth, crucified among you?

Galatians 3:1 הוּא נִלְטָטִים סְכָלִים מִי הַשָּׁמַיִן בְּכַשְׁפִּים לְבָכֶם מִשְׁמַע
אֶל־הָאֱמֶת אַחֲרֵי אֲשֶׁר יֵשׁוּעַ הַמַּשִּׁיחַ הִצְלִיב הָיָה חָרוּת בְּתוֹכְכֶם
כִּמוֹ עַל־לוּחַ לְעֵינֵיכֶם:

Galatians 3:2 This only would I learn of you, Received ye the Spirit by the works of the law, or by the hearing of faith?

Galatians 3:2 רַק זֹאת חָפַצְתִּי לִשְׁמַע מִפִּיכֶם אֵיךְ קִבַּלְתֶּם
אֶת־הָרוּחַ עֲקֵב חֻקּוֹת הַתּוֹרָה אוֹ עֲקֵב כַּחַת הָאֱמוּנָה:

Galatians 3:3 Are ye so foolish? having begun in the Spirit, are ye now made perfect by the flesh?

Galatians 3:3 הֲאֵם כְּזֹאת נִסְכַּלְתֶּם אַחֲרֵי אֲשֶׁר הִחַלְתֶּם לְהִיּוֹת
אֲנָשֵׁי רוּחַ תִּשְׁלִימוּ עִתָּה בְּחֻקּוֹת הַבָּשָׂר:

Galatians 3:4 Have ye suffered so many things in vain? if *it be* yet in vain.

Galatians 3:4 לָמָּה־זֶּה נִשְׁאַתֶּם עֲמָל רַב חֲנָם אִם לֹא לְעֶזֶר הוּא וְלֹא
לְהוֹעִיל:

Galatians 3:5 He therefore that ministereth to you the Spirit, and worketh miracles among you, *doeth he it* by the works of the law, or by the hearing of faith?

Galatians 3:5 הֲיֵנָה הַמַּאֲצִיל מִן־הָרוּחַ עֲלֵיכֶם אוֹ הָעֹשֶׂה בָּכֶם

נִבְלָאוֹת הִיעֲשָׂה כְּזֹאת בַּחֲקוֹת הַתּוֹרָה אוֹ בְּכַח הָאֱמוּנָה:

Galatians 3:6 ¶ Even as Abraham believed God, and it was accounted to him for righteousness.

Galatians 3:6 כַּאֲשֶׁר גַּם-אַבְרָהָם הָאֱמִין בְּאֱלֹהִים וַיַּחֲשֹׁבֶהָ לוֹ צְדָקָה:

Galatians 3:7 Know ye therefore that they which are of faith, the same are the children of Abraham.

Galatians 3:7 עַל-כֵּן יָדְעוּ-נָא כִּי-בְנֵי הָאֱמוּנָה בְנֵי אַבְרָהָם הֵמָּה:

Galatians 3:8 And the scripture, foreseeing that God would justify the heathen through faith, preached before the gospel unto Abraham, *saying*, In thee shall all nations be blessed.

Galatians 3:8 וְהַמִּקְרָא צָפָה מִרְאֵשׁ כִּי עָתִיד לְהַצְדִּיק אֶת-הַגּוֹיִם בְּאֱמוּנָה הַקָּדִים לְבִשָּׁר אֶת-אַבְרָהָם לֵאמֹר וְנִבְרַכְוּ בְךָ כָּל-הַגּוֹיִם:

Galatians 3:9 So then they which be of faith are blessed with faithful Abraham.

Galatians 3:9 עַל-כֵּן רַק אֲנִשֵּׁי אֱמוּנָה יִתְבָּרְכוּ עִם-אַבְרָהָם אִישׁ אֱמוּנִים:

Galatians 3:10 ¶ For as many as are of the works of the law are under the curse: for it is written, Cursed *is* every one that continueth not in all things which are written in the book of the law to do them.

Galatians 3:10 אָבֵל הַבְּטָחִים עַל-מַצּוֹת הַתּוֹרָה יִמָּצְאוּ קְלָלָה בְּצִדָּהּ כִּי כָתוּב אָרוּר אֲשֶׁר לֹא-יָקִים אֶת-כָּל-הַדְּבָרִים הַכְּתוּבִים בְּסֵפֶר הַתּוֹרָה לַעֲשׂוֹת אוֹתָם:

Galatians 3:11 But that no man is justified by the law in the sight of God, *it is* evident: for, The just shall live by faith.

Galatians 3:11 וְכִי עַל-יְדֵי הַתּוֹרָה לֹא-יִצְדָּק אִישׁ לִפְנֵי אֱלֹהִים דָּבָר בָּרוּר הוּא כִּי-צָדִיק בְּאֱמוּנָתוֹ יִחְיֶה:

Galatians 3:12 And the law is not of faith: but, The man that doeth them shall live in them.

וְהַתּוֹרָה לֹא אֱמוּנָה תִּבְקֹשׁ כִּי אִם-אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר
יַעֲשֶׂה אֶת-מִשְׁפָּטֶיהָ וְחַי בָּהֶם:

Galatians 3:13 Christ hath redeemed us from the curse of the law, being made a curse for us: for it is written, Cursed *is* every one that hangeth on a tree:

הַמָּשִׁיחַ פָּדָה אֶת-נַפְשֵׁנוּ מִקְלָל־הַתּוֹרָה בְּאֲשֶׁר הָיָה
לְקָלָלָהּ תַּחְתִּינוּ כִּי כְּתוּב אָרוּר כָּל-הַתְּלוּי עַל-הָעֵץ:

Galatians 3:14 That the blessing of Abraham might come on the Gentiles through Jesus Christ; that we might receive the promise of the Spirit through faith.

וּבְזֹאת עַל-יְדֵי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ גַּם-הַגּוֹיִם יִתְבָּרְכוּ
בְּבִרְכַת אַבְרָהָם וְהָרוּחַ אֲשֶׁר אָמַר אֱלֹהִים לְתַתּוֹ נִקְבֹּל עִקְב
אֱמוּנָה:

Galatians 3:15 ¶ Brethren, I speak after the manner of men; Though *it be* but a man's covenant, yet *if it be* confirmed, no man disannulleth, or addeth thereto.

אֲחֵי כְּדֶרֶךְ בְּנֵי-אָדָם אֲנִי מְדַבֵּר גַּם-בְּרִית אֲשֶׁר
כָּרַת אֶחָד הָאֲנָשִׁים וַיִּקְיָם אֹתָהּ כְּמִשְׁפָּט לֹא יִפְרֹנָה אִישׁ וְלֹא
יִשְׁנֶה-בָּהּ דְּבָר:

Galatians 3:16 Now to Abraham and his seed were the promises made. He saith not, And to seeds, as of many; but as of one, And to thy seed, which is Christ.

וְהִנֵּה הַתְּבַטָּחוֹת נֶאֱמָרוּ לְאַבְרָהָם וּלְזֶרְעוֹ וְלֹא-אָמַר
וּלְזֶרְעִיךָ בְּרַבִּים כִּי אִם-וּלְזֶרְעֶךָ בִּיחִיד וְהוּא הַמָּשִׁיחַ:

Galatians 3:17 And this I say, *that* the covenant, that was confirmed before of God in Christ, the law, which was four hundred and thirty years after, cannot disannul, that it should make the promise of none effect.

וְזֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר אָמַרְתִּי כִּי הַבְּרִית אֲשֶׁר כָּרַת
אֱלֹהִים בַּמָּשִׁיחַ מִקֶּדֶם וַיִּקְיָם אֹתָהּ לֹא תוּכַל הַתּוֹרָה הַנִּתּוּנָה
אַחֲרֵי אַרְבַּע מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה לְהַפֵּר אֹתָהּ עַד-שִׁים
אֶת-הַתְּבַטָּחָה לְאֵין:

Galatians 3:18 For if the inheritance *be* of the law, *it is* no more of promise: but God gave *it* to Abraham by promise.

Galatians 3:18 כִּי אִם־תִּנָּתֵן הַמִּוֹרֶשֶׁה בְּכֹחַ הַתּוֹרָה לֹא־תִהְיֶה עוֹד בְּכֹחַ הַהִבְטָחָה אֲבָל לְאַבְרָהָם נִתְּנָה אֱלֹהִים בְּהִבְטָחָה לְפִי־חֶסֶד:

Galatians 3:19 ¶ Wherefore then *serveth* the law? It was added because of transgressions, till the seed should come to whom the promise was made; *and it was* ordained by angels in the hand of a mediator.

Galatians 3:19 אִם־כֵּן לָמָּה־זֶּה נֹסְפָה הַתּוֹרָה לְמַעַן יֵיָדַע הַפֶּשַׁע כִּי־רַב הוּא עַד כִּי־יָבוֹא הַזֶּרַע אֲשֶׁר־לוֹ מִשְׁפָּט הַהִבְטָחָה וְזֹאת הַתּוֹרָה עָרוּכָה עַל־פִּי הַמַּלְאָכִים וְנִתְּנָה בְּיַד אִישׁ הַבְּנִיִּים:

Galatians 3:20 Now a mediator is not *a mediator* of one, but God is one.

Galatians 3:20 אֲבָל אִישׁ בְּנִיִּים לֹא לְאַחָד הוּא וְאֱלֹהִים הוּא אֶחָד:

Galatians 3:21 ¶ *Is* the law then against the promises of God? God forbid: for if there had been a law given which could have given life, verily righteousness should have been by the law.

Galatians 3:21 וְעַתָּה הֲכִי הַתּוֹרָה נֹגֵד הַבְּטָחוֹת אֶל חֲלִילָה כִּי לוֹ נִתְּנָה תּוֹרָה אֲשֶׁר בְּכֹחָהּ לָתֵת חַיִּים אִזּוֹ הִיָּתְה גַּם־הַצְדָּקָה בְּיַד הַתּוֹרָה:

Galatians 3:22 But the scripture hath concluded all under sin, that the promise by faith of Jesus Christ might be given to them that believe.

Galatians 3:22 אֲבָל כְּתָבִי הַקֹּדֶשׁ יְגִידוֹן כִּי כָל־אָדָם חַטָּא וּבְזֹאת בְּאֵמוּנַת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ תָּבוֹא הַהִבְטָחָה אֶל־הַמְּאֲמִינִים:

Galatians 3:23 ¶ But before faith came, we were kept under the law, shut up unto the faith which should afterwards be revealed.

Galatians 3:23 וְלִפְנֵי בֹא הָאֵמוּנָה הָיִינוּ שְׁמֹרִים בַּמִּשְׁמֶר תַּחַת יָדֵי הַתּוֹרָה כְּאֲסִירֵי הָאֵמוּנָה הָעֲתִידָה לְהִגָּלוֹת:

Galatians 3:24 Wherefore the law was our schoolmaster *to bring us* unto Christ, that we might be justified by faith.

וּבְכֵן הֵיְתָה לָנוּ הַתּוֹרָה לְאַמְנָת לְנַהֲנֵנוּ אֶל־הַמָּשִׁיחַ
אֲשֶׁר מָשָׁם נִצְדָק בְּאַמוּנָה:

Galatians 3:25 But after that faith is come, we are no longer under a schoolmaster.

אֲךְ עַתָּה אַחֲרֵי אֲשֶׁר נִגְלְתָה הָאֱמוּנָה לֹא עוֹד אֲנַחְנוּ
תַּחַת יַד הָאֲמָנָת:

Galatians 3:26 For ye are all the children of God by faith in Christ Jesus.

כִּי־כֻלְכֶּם בְּנֵי אֱלֹהִים אַתֶּם עֲקֵב אֱמוּנַתְכֶם בִּישׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ:

Galatians 3:27 For as many of you as have been baptized into Christ have put on Christ.

כִּי כָל־אֵלֶּה מִכֶּם אֲשֶׁר נִטְבְּלוּ בְּשֵׁם הַמָּשִׁיחַ לְבָשׁוּ
אֶת־הַמָּשִׁיחַ:

Galatians 3:28 There is neither Jew nor Greek, there is neither bond nor free, there is neither male nor female: for ye are all one in Christ Jesus.

וְאֵין עוֹד פֹּה לֹא יְהוּדִי וְלֹא יוֹנִי לֹא עֶבֶד וְלֹא
בֶּן־חוֹרִים לֹא זָכָר וְלֹא נִקְבָּה כִּי כְּלָכֶם אֶחָד בִּישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Galatians 3:29 And if ye *be* Christ's, then are ye Abraham's seed, and heirs according to the promise.

וְאִם־לְמָשִׁיחַ אַתֶּם זֶרַע אַבְרָהָם הֵנִכֶם וְיוֹרְשֵׁי
הַמּוֹרֶשֶׁה לְפִי הַתְּבַטָּחָה:

Galatians 4:1 ¶ Now I say, *That* the heir, as long as he is a child, differeth nothing from a servant, though he be lord of all;

וְאֲנִי אֹמֵר הַיּוֹרֵשׁ כָּל־עוֹד הוּא יָלֵד אֵינֶנוּ מְשֻׁנָּה
מֵעֶבֶד אֲף־כִּי־הוּא אֲדוֹן כָּל־הַנִּתְלָה:

Galatians 4:2 But is under tutors and governors until the time appointed of the father.

Galatians 4:2 וְהוּא נָתוּן בְּיַד בֶּן־מִשְׁק הַבַּיִת וּפְקִידוֹ עַד הַיּוֹם
הַהוּא אֲשֶׁר יַעַד לוֹ אָבִיו:

Galatians 4:3 Even so we, when we were children, were in bondage under the elements of the world:

Galatians 4:3 כֵּן גַּם־אֲנַחְנוּ בְּיָמֵי הַיְלָדוּת כַּעֲבָדִים הָיִינוּ לִיסֻדוֹת
הַתָּרָאִשִׁים הַשְּׁפָלִים בְּחָלָד:

Galatians 4:4 But when the fulness of the time was come, God sent forth his Son, made of a woman, made under the law,

Galatians 4:4 אֲךָ כַּאֲשֶׁר מָלְאוּ הַיָּמִים שְׁלַח אֱלֹהִים אֶת־בְּנוֹ אֲשֶׁר
נִוְלַד מִרְחֶם אִשָּׁה וְאֲשֶׁר נָתוּן תַּחַת מִשְׁטַר הַתּוֹרָה:

Galatians 4:5 To redeem them that were under the law, that we might receive the adoption of sons.

Galatians 4:5 לְפָדוֹת אֶת־הַנִּתְּוֹנִים תַּחַת מִשְׁטַר הַתּוֹרָה לְמַעַן
נִקְבֵּל מִשְׁפָּט הַבָּנִים:

Galatians 4:6 And because ye are sons, God hath sent forth the Spirit of his Son into your hearts, crying, Abba, Father.

Galatians 4:6 וַיֵּעַן בָּנִים אַתֶּם שְׁלַח אֱלֹהִים אֶת־רוּחַ בְּנוֹ
בְּקֶרֶב לְבַבְנוּ אֲשֶׁר תִּקְרְאוּ־בוֹ אָבִינוּ אָבִינוּ:

Galatians 4:7 Wherefore thou art no more a servant, but a son; and if a son, then an heir of God through Christ.

Galatians 4:7 עַל־כֵּן אֵינְךָ עוֹד עֶבֶד כִּי בֶן אַתָּה וְאַם־בֶּן גַּם־יֹרֶשׁ
נַחֲלַת הָאֱלֹהִים עַל־יְדֵי הַמָּשִׁיחַ:

Galatians 4:8 ¶ Howbeit then, when ye knew not God, ye did service unto them which by nature are no gods.

Galatians 4:8 וְהִנֵּה לְפָנִים טָרָם יָדַעְתֶּם אֶת־הָאֱלֹהִים הַשִּׁתְּחוּיָתָם

לֹא-אֱלֹהֵי אֲמֶת:

Galatians 4:9 But now, after that ye have known God, or rather are known of God, how turn ye again to the weak and beggarly elements, whereunto ye desire again to be in bondage?

Galatians 4:9 וְעַתָּה אַחֲרֵי אֲשֶׁר יָדַעְתֶּם אֶת-הָאֱלֹהִים וְאַף
גַּם-נִוְדַעְתֶּם לוֹ אֵיךְ תָּשׁוּבוּ אֶל-הַיְסֻדוֹת הַשְּׁפָלִים הָאֲמִלָּלִים כִּי
תַחֲפְצוּ לְעַבְדָם עוֹד:

Galatians 4:10 Ye observe days, and months, and times, and years.

Galatians 4:10 אַתֶּם שֹׁמְרִים יָמִים וְחֳדָשִׁים וּמוֹעָדִים וְשָׁנִים:

Galatians 4:11 I am afraid of you, lest I have bestowed upon you labour in vain.

Galatians 4:11 וְאֲנִי יִרְאָתִי כִּי כָחִי כְּלִיתִי בְכֶם לָרִיק:

Galatians 4:12 ¶ Brethren, I beseech you, be as I *am*; for I *am* as ye *are*: ye have not injured me at all.

Galatians 4:12 הֲיִוְנָא כְּמִנִּי כַּאֲשֶׁר גַּם-אֲנִי כְּמוֹכֶם רְאוּ הִנְנִי מִתְחַנֵּן
אֲלֵיכֶם אַחִי כִּי מֵעוֹדְכֶם לֹא עָשִׂיתֶם-לִי רָעָה:

Galatians 4:13 Ye know how through infirmity of the flesh I preached the gospel unto you at the first.

Galatians 4:13 וְאַתֶּם יָדַעְתֶּם כִּי בְּלֹא כַח בְּעֲצָמוֹתִי הוֹדַעְתִּי אֶתְכֶם
אֶת-הַבְּשָׂרָה בַּתְּחִילָה:

Galatians 4:14 And my temptation which was in my flesh ye despised not, nor rejected; but received me as an angel of God, *even* as Christ Jesus.

Galatians 4:14 וּבְכוֹר עָנִי הַצָּרָה בְּשָׂרִי לֹא מָאֲסֶתֶם וְלֹא גַעַלְתֶּם נִי
כְּמִלֶּאךָ אֱלֹהִים רְאִיתֶם פָּנַי כְּרֹאוֹת פָּנַי יִשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Galatians 4:15 Where is then the blessedness ye spake of? for I bear you record, that, if *it had been* possible, ye would have plucked out your own eyes, and have given them to me.

Galatians 4:15 וְאַיָּה אֶפּוֹא עַתָּה אֲשַׁרְכֶּם עַד אֲנִי לָכֶם כִּי בַהֲדָרֶשׁ
מִכֶּם גַּם-עֵינֵיכֶם תִּנְקְרוּן לְתַתֵּן-לִי:

Galatians 4:16 Am I therefore become your enemy, because I tell you the truth?

Galatians 4:16 הֲאִם לְאוֹיֵב הָיִיתִי עִתָּה בְּעֵבוֹר הָאֱמֶת אֲשֶׁר אֲנִיד
לָכֶם:

Galatians 4:17 They zealously affect you, *but* not well; yea, they would exclude you, that ye might affect them.

Galatians 4:17 לֹא טוֹבָה קִנְאָת הַמְּקִנְאִים לָכֶם הַחֲפִצִּים לְהַפְרִיד
בֵּין הַדְּבָקִים לְמַעַן בָּהֶם תִּדְבָּקוּן:

Galatians 4:18 But *it is* good to be zealously affected always in *a good thing*, and not only when I am present with you.

Galatians 4:18 טוֹב הוּא לְקִנְאָת תָּמִיד לְדָבָר טוֹב וְלֹא לְבַד
בִּרְאֵתְכֶם אֶת־פָּנַי:

Galatians 4:19 My little children, of whom I travail in birth again until Christ be formed in you,

Galatians 4:19 יִלְדֵי עוֹד הַפַּעַם חָבְלִי לֵדָה יֶאֱחֲזֵנִי עֲלֵיכֶם עַד
אֲשֶׁר־יוֹצֵר בָּכֶם הַמָּשִׁיחַ:

Galatians 4:20 I desire to be present with you now, and to change my voice; for I stand in doubt of you.

Galatians 4:20 וְזֶה חֲפָצִי עִתָּה לְהִיּוֹת עִמָּכֶם וּלְשַׁנּוֹת אֶת־קוֹלִי כִּי
בְּמִבּוּכָה אֲנִי עַל־אֲדוּתֵיכֶם:

Galatians 4:21 ¶ Tell me, ye that desire to be under the law, do ye not hear the law?

Galatians 4:21 אִמְרוּ לִי אַתֶּם הַחֲפִצִּים לְהִיּוֹת תַּחַת מִשְׁטֵר הַתּוֹרָה
הֲאִם לֹא תִבְיִנוּ דְּבַרִּי הַתּוֹרָה:

Galatians 4:22 For it is written, that Abraham had two sons, the one by a bondmaid, the other by a freewoman.

Galatians 4:22 הֲנֵן כָּתוּב כִּי שְׁנֵי בָנִים הָיוּ לְאַבְרָהָם הָאֶחָד
מִן־הַשִּׁפְחָה וְהַשֵּׁנִי מִן־הַנְּבִירָה:

Galatians 4:23 But he *who was* of the bondwoman was born after the flesh; but he of the freewoman *was* by promise.

בֶּן־הַשִּׁפְחָה נִוְלַד בְּדֶרֶךְ כָּל־בָּשָׂר וּבֶן־הַנְּבִירָה
בְּדִבְרֵי אֱלֹהִים:

Galatians 4:24 Which things are an allegory: for these are the two covenants; the one from the mount Sinai, which gendereth to bondage, which is Agar.

וְאַלֶּה הַדְּבָרִים הֵם לְמַשָּׁל כִּי שְׁתֵּי בְרִיתוֹת הֵנָּה
הָאֶחָת מֵהָר סִינַי הַיִּלְדֹת יִלְדֶיהָ לְעֶבְדוֹת וְזֹאת הִיא הָהָר:

Galatians 4:25 For this Agar is mount Sinai in Arabia, and answereth to Jerusalem which now is, and is in bondage with her children.

כִּי הָהָר הִיא הָר סִינַי בְּעֶרֶב וְדָמְתָה לְיְרוּשָׁלַיִם כִּיּוֹם
כַּאֲשֶׁר הִיא בְּעֶבְדוּתָהּ עִם־בָּנֶיהָ:

Galatians 4:26 But Jerusalem which is above is free, which is the mother of us all.

אֲךָ יְרוּשָׁלַיִם אֲשֶׁר לְמַעְלָה הִיא עִיר הַחֲפֹשׁ וְהִיא
הָאֵם לְכָלֵנוּ:

Galatians 4:27 For it is written, Rejoice, *thou* barren that bearest not; break forth and cry, *thou* that travailest not: for the desolate hath many more children than she which hath an husband.

כִּי כָתוּב: **Galatians 4:27**

Galatians 4:28 Now we, brethren, as Isaac was, are the children of promise.

רַנִּי עֵקֶרָה לֹא יִלְדָה פְּצָחִי רָנָה וְצָחִלִי לֹא־חָלָה
כִּי־רַבִּים בָּנֵי־שׁוּמְמָה מִבָּנֵי בְעוּלָה:

Galatians 4:29 But as then he that was born after the flesh persecuted him *that was born* after the Spirit, even so *it is* now.

אוּלָם אָחִי כִּי־צָחַק כֵּן בָּנֵי הַהִבְטָחָה אָנָּחֵנוּ: **Galatians 4:29**

Galatians 4:30 Nevertheless what saith the scripture? Cast out the bondwoman and her son: for the son of the bondwoman shall not be heir with the son of the freewoman.

Galatians 4:30 וְכֹאֲשֶׁר הֵנוּלָד אֶזְכָּרְךָ כָּל־בָּשָׂר רָדְף אֶת־הֵנוּלָד
עַל־פִּי רוּחַ אֱלֹהִים כִּן גַּם־עָתָה:

Galatians 4:31 So then, brethren, we are not children of the bondwoman, but of the free.

Galatians 4:31 אָבֹל מָה אָמַר הַכָּתוּב וְיִרְשׁ הָאֲמָה הַזֹּאת וְאֶת־בְּנָהּ
כִּי לֹא יִירֶשׁ בֶּן־הָאֲמָה הַזֹּאת עִם בֶּן־הַנְּבִירָה:

Galatians 5:1 ¶ Stand fast therefore in the liberty wherewith Christ hath made us free, and be not entangled again with the yoke of bondage.

Galatians 5:1 עַל־כֵּן עֲמַדוּ הָכֵן בַּחֲפֹשׁ אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ הַמָּשִׁיחַ
וְאַל־תִּתְּפְשׁוּ עוֹד בְּעַל הָעֲבָדוֹת:

Galatians 5:2 ¶ Behold, I Paul say unto you, that if ye be circumcised, Christ shall profit you nothing.

Galatians 5:2 הִנֵּה אֲנִי פּוֹלֹס מִיָּד לָכֶם אִם־תִּמּוּלוּ הַמָּשִׁיחַ
לֹא־לְהוֹעִיל לָכֶם:

Galatians 5:3 For I testify again to every man that is circumcised, that he is a debtor to do the whole law.

Galatians 5:3 וְעוֹד אֲנִי מְזַהֵר כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר יִמּוּל מְצֻנָּה הוּא
לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה:

Galatians 5:4 Christ is become of no effect unto you, whosoever of you are justified by the law; ye are fallen from grace.

Galatians 5:4 נִפְרָדִים מֵעַם הַמָּשִׁיחַ אַתֶּם הַמְצַטִּידִים בַּתּוֹרָה וְנִסּוּג
מֵאַחֲרֵי הַחֹסֶד:

Galatians 5:5 For we through the Spirit wait for the hope of righteousness by faith.

Galatians 5:5 כִּי־אֲנַחְנוּ בְּרוּחַ וּבְאַמּוּנָה נִשָּׂא עֵינֵינוּ אֶל־צִדְקָה
כֹּאֲשֶׁר קוִיֵּנוּ לָהּ:

Galatians 5:6 For in Jesus Christ neither circumcision availeth any thing, nor uncircumcision; but faith which worketh by love.

Galatians 5:6 כִּי לִפְנֵי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֵין-יִתָּר עֹז לֹא לַמּוֹלָה וְלֹא
לְעֶרְלָה כִּי אִם-לְאַמוּנָה בַּעֲלֹת פְּעָלִים בְּאַהֲבָה:

Galatians 5:7 Ye did run well; who did hinder you that ye should not obey the truth?

Galatians 5:7 וְאַתֶּם מְרוּצְתֵיכֶם טוֹבָה הִיָּתָה מִי סָגַר עֲלֵיכֶם מִהַשִּׁג
אֶת-הָאֱמֶת:

Galatians 5:8 This persuasion *cometh* not of him that calleth you.

Galatians 5:8 לֹא מִפִּי הַקָּרֵא אֶתְכֶם דְּבָרֵי מִפְתִּיכֶם יֵצְאוּ:

Galatians 5:9 A little leaven leaveneth the whole lump.

Galatians 5:9 מֵעֵט שָׂאֵר יַחְמִיץ אֶת כָּל-הָעֲרִיסָה:

Galatians 5:10 I have confidence in you through the Lord, that ye will be none otherwise minded: but he that troubleth you shall bear his judgment, whosoever he be.

Galatians 5:10 וְאֲנִי בְטַח בְּכֶם לִפְנֵי אֲדֹנָינוּ כִּי מִחֲשָׁבָה זָרָה לֹא
תַעֲלֶה עַל-לְבָבְכֶם אֲךָ הָעֹכֵר אֶתְכֶם וַיְהִי מִי שִׁיהִיָּה עֲוֹנוֹ יִשָּׂא:

Galatians 5:11 And I, brethren, if I yet preach circumcision, why do I yet suffer persecution? then is the offence of the cross ceased.

Galatians 5:11 וְאֲנִי אַחִי אִם עוֹד אֶקְרֵא לְהַמּוֹל עַל-מַה-זֶּה אֲנִי
נִרְדָּף הֲלֹא סָר מִכְשׁוֹל הַצֵּלִיב וְאֵינְנוּ:

Galatians 5:12 I would they were even cut off which trouble you.

Galatians 5:12 מִי-יִתֵּן אִפּוּא וּמִסְלִפֵּי דְרָכֵיכֶם יִמָּלוּ:

Galatians 5:13 ¶ For, brethren, ye have been called unto liberty; only *use* not liberty for an occasion to the flesh, but by love serve one another.

Galatians 5:13 כִּי דְרוֹר נִקְרָא לָכֶם אַחִי אֲךָ לֹא דְרוֹר לְהַחֲטִיא
אֶת-בְּשָׂרְכֶם כִּי אִם-לְעֵבֶד אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ בְּאַהֲבָה:

Galatians 5:14 For all the law is fulfilled in one word, *even* in this; Thou shalt love thy neighbour as thyself.

Galatians 5:14 כִּי כָל-הַתּוֹרָה תּוֹקֶם בַּמִּצְוָה הָאֶחָת הַזֹּאת וְאֶהְבֹּת
לְרֵעִי כְמוֹתִי:

Galatians 5:15 But if ye bite and devour one another, take heed that ye be not consumed one of another.

Galatians 5:15 אֲךְ אִם-תִּנְשְׁכוּ וְתֹאכְלוּ אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ רְאוּ פֶן-אִישׁ
בְּיַד רֵעֵהוּ תִסָּפוּ:

Galatians 5:16 ¶ *This* I say then, Walk in the Spirit, and ye shall not fulfil the lust of the flesh.

Galatians 5:16 וְאֲנִי הַנִּנִּי אֹמֵר הִתְהַלְכוּ כְּאֲנֹשֵׁי רוּחַ וְאַזְלֹא תִמְלְאוּ
אֶת תַּאֲוַת הַבָּשָׂר:

Galatians 5:17 For the flesh lusteth against the Spirit, and the Spirit against the flesh: and these are contrary the one to the other: so that ye cannot do the things that ye would.

Galatians 5:17 כִּי הַבָּשָׂר מִתְאַוֶּה אֶת-אֲשֶׁר לֹא יֹאבֶה הָרוּחַ וְהָרוּחַ
אֶת-אֲשֶׁר לֹא יֹאבֶה הַבָּשָׂר כִּי שְ�נִיָּהֶם צָרִים זֶה לָזֶה עַד אֲשֶׁר לֹא
תּוּכְלוּ עֲשׂוֹת כְּאֲשֶׁר תַּחְפֹּצוּ:

Galatians 5:18 But if ye be led of the Spirit, ye are not under the law.

Galatians 5:18 וְאִם-תִּלְכוּן כְּאֲשֶׁר יוֹלֶכְכֶם הָרוּחַ אֵינְכֶם עוֹד תַּחַת
מִשְׁטַר הַתּוֹרָה:

Galatians 5:19 Now the works of the flesh are manifest, which are *these*; Adultery, fornication, uncleanness, lasciviousness,

Galatians 5:19 וּמַעַלְלֵי הַבָּשָׂר יְדוּעִים וְאַלֶּהֶם נְאוּף זִנוּת זִמָּה
וְעִנְבִּים:

Galatians 5:20 Idolatry, witchcraft, hatred, variance, emulations, wrath, strife, seditions, heresies,

Galatians 5:20 עֲבֹדַת אֱלִילִים וּכְשָׁפִים אִיבָה מְרִיבָה וּקְנָאָה כַּעַשׁ
מָדוֹן מַחְלָקָת וּמִפְלָגוֹת:

Galatians 5:21 Envyings, murders, drunkenness, revellings, and such like: of the which I tell you before, as I have also told *you* in time past, that they which do such things shall not inherit the kingdom of God.

Galatians 5:21 מִשְׁטֵמָה וְרִצָּח וְדִרְכֵי סְבָאִים וְזוּלָלִים וְעוֹד אַחֲרֵיהֶם
כְּמוֹתָם אֲשֶׁר עָלֵיהֶם אֲנִי אֹמֵר כְּאֲשֶׁר מֵאֵז אִמַּרְתִּי כִי־עֹשֵׂי אֵלֶּה
לֹא יִירָשׁוּ מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

Galatians 5:22 But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, longsuffering, gentleness, goodness, faith,

Galatians 5:22 וּפְרֵי הָרוּחַ הוּא אֲהָבָה שְׂמִיחָה וְשָׁלוֹם אֲרֻךְ אַפִּים
נְדִיבוּת חֶסֶד וְאֱמוּנָה:

Galatians 5:23 Meekness, temperance: against such there is no law.

Galatians 5:23 עֲנָוָה וְהִצְנִיעַ לֵבָת וּלְמִדּוֹת כָּאֵלֶּה אֵין תּוֹרָה:

Galatians 5:24 And they that are Christ's have crucified the flesh with the affections and lusts.

Galatians 5:24 וְכִי אֲשֶׁר לִישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ הֵם הִצְלִיבוּ אֶת־הַבָּשָׂר
עִם־כָּל־תְּשׁוּקָתוֹ וְתַאֲוָתוֹ:

Galatians 5:25 ¶ If we live in the Spirit, let us also walk in the Spirit.

Galatians 5:25 אִם־חַיֵּי הָרוּחַ בָּנוּ נִלְכֶּה גַם־בְּאַרְחוֹת הָרוּחַ:

Galatians 5:26 Let us not be desirous of vain glory, provoking one another, envying one another.

Galatians 5:26 וְכָבוֹד שְׂוֹא לֹא נִרְדֹּף לְהַתְנַרּוֹת אִישׁ בְּרֵעֵהוּ אוֹ
לְקַנָּא אִישׁ בְּרֵעֵהוּ:

Galatians 6:1 ¶ Brethren, if a man be overtaken in a fault, ye which are spiritual, restore such an one in the spirit of meekness; considering thyself, lest thou also be tempted.

Galatians 6:1 תִּעֲשִׂינָה אִתָּם אֲנָשֵׁי רוּחַ הַקֶּם תְּקִימוּ אֹתוֹ בְּעֲנֹת רוּחַ וְזָכַרְתָּ
כִּן־תִּלְכֶּד בְּמִסָּה גַם־אֹתָהּ:

Galatians 6:2 Bear ye one another's burdens, and so fulfil the law of Christ.

Galatians 6:2 שָׂאוּ עֲלֵיכֶם אִישׁ סִבָּל רֵעֵהוּ וּבְזֹאת תִּשְׁמְרוּ אֶת־תּוֹרַת הַמַּשִּׁיחַ:

Galatians 6:3 For if a man think himself to be something, when he is nothing, he deceiveth himself.

Galatians 6:3 וְאִישׁ כִּי־יִחְשָׁב בְּעֵינָיו כִּמָּה נִחְשָׁב הוּא בְּהִיּוֹתוֹ כְּבִלְיָמָה מִתַּעָה הוּא אֶת־נַפְשׁוֹ:

Galatians 6:4 But let every man prove his own work, and then shall he have rejoicing in himself alone, and not in another.

Galatians 6:4 אִךְ יִבְחֵן אִישׁ אֶת־מַעֲשָׂהוּ וְאָז יִשְׂמַח בְּמַעֲשָׂיו לְבַדּוֹ וְלֹא לְנֹכַח רֵעֵהוּ:

Galatians 6:5 For every man shall bear his own burden.

Galatians 6:5 כִּי אִישׁ אִישׁ כָּבֵד מִשְׁאוֹ יִשָּׂא:

Galatians 6:6 ¶ Let him that is taught in the word communicate unto him that teacheth in all good things.

Galatians 6:6 הַתְּלָמִיד לְמַלְמְדוֹ יַעֲה יִתֵּן חֵלֶק מִכָּל־טוֹבוֹ:

Galatians 6:7 ¶ Be not deceived; God is not mocked: for whatsoever a man soweth, that shall he also reap.

Galatians 6:7 אַל־תִּנְשְׂאוּ נַפְשֵׁיכֶם הָאֱלֹהִים אֵין לְהַתִּיל בּוֹ כִּי כַּאֲשֶׁר יִזְרַע אִישׁ כֵּן יִקְצֹר:

Galatians 6:8 For he that soweth to his flesh shall of the flesh reap corruption; but he that soweth to the Spirit shall of the Spirit reap life everlasting.

Galatians 6:8 כִּי־תִזְרַע לְבָשָׂרוֹ יִקְצֹר קִצִּיר בְּשָׂרוֹ כְּלִיּוֹן חָרוּץ וְתִזְרַע לְרוּחַ יִקְצֹר קִצִּיר חַיּוֹת חַיִּי עוֹלָם:

Galatians 6:9 And let us not be weary in well doing: for in due season we shall reap, if we faint not.

Galatians 6:9 וְאַנְחֵנוּ בְּל־תְּרַפִּינָה יִדְּיֵנוּ בַּעֲשׂוֹת טוֹב כִּי־נִקְצֹר

בַּעֲתוֹ אִם-לֹא נִרְפָּה:

Galatians 6:10 As we have therefore opportunity, let us do good unto all *men*, especially unto them who are of the household of faith.

Galatians 6:10 וְעַל-כֵּן אֶפְּוֹא בְּעוֹד יֵשׁ-לָנוּ יְדִים נְטִיבָה-נָא
לְכָל-בְּנֵי אָדָם וְעַל כָּלָם לְבָנֵי בֵּית הָאֱמוּנָה:

Galatians 6:11 ¶ Ye see how large a letter I have written unto you with mine own hand.

Galatians 6:11 רְאוּ מָה-רַב הִמְכָּתַב הִזֶּה אֲשֶׁר-כָּתַבְתִּי אֲלֵיכֶם
בְּיָדִי:

Galatians 6:12 As many as desire to make a fair shew in the flesh, they constrain you to be circumcised; only lest they should suffer persecution for the cross of Christ.

Galatians 6:12 אֵלֶּה הַמְּבַקְשִׁים לְהַתִּיפּוֹת לְעֵינַיִם יֹאֲלָצוּ אֶתְכֶם
לְהַמּוֹל רַק לְמַעַן בִּלְיִרְדָּפּוּ עַל-דְּבַר צֶלֶב הַמָּוֶשִׁיחַ:

Galatians 6:13 For neither they themselves who are circumcised keep the law; but desire to have you circumcised, that they may glory in your flesh.

Galatians 6:13 וְהַנִּמּוֹלִים הֵהֵם אֶת-הַתּוֹרָה אֵינָם שֹׁמְרִים רַק חֹפְצִים
כִּי תִמּוּלוּ לְמַעַן יִתְהַלְּלוּ בְּבִשְׂרָכֶם:

Galatians 6:14 But God forbid that I should glory, save in the cross of our Lord Jesus Christ, by whom the world is crucified unto me, and I unto the world.

Galatians 6:14 וְאֲנִי חָלִילָה לִּי מִהַתְהַלֵּל זִוְלָתִי בְּצֶלֶב יֵשׁוּעַ הַמָּוֶשִׁיחַ
אֲדֹנָינוּ אֲשֶׁר-בּוֹ הָעוֹלָם צָלוּב-לִּי וְאֲנִי צָלוּב לְעוֹלָם:

Galatians 6:15 For in Christ Jesus neither circumcision availeth any thing, nor uncircumcision, but a new creature.

Galatians 6:15 כִּי-בַּמָּוֶשִׁיחַ יֵשׁוּעַ אֵין יִתֵּר עֹז לֹא לַמּוֹלָה וְלֹא לָעֶרְלָה
כִּי אִם-לְבָרִיאָתָהּ הַחֲדָשָׁה:

Galatians 6:16 And as many as walk according to this rule, peace *be* on them, and mercy, and upon the Israel of God.

Galatians 6:16 וְכָל-הַמִּישְׁרִים לָכֶת לְפִי קִנְיַת הַמָּדָה הַזֹּאת שְׁלוֹם
וְחֶסֶד עֲלֵיהֶם וְעַל-יִשְׂרָאֵל עִם הָאֱלֹהִים:

Galatians 6:17 From henceforth let no man trouble me: for I bear in my body the marks of the Lord Jesus.

Galatians 6:17 מִעַתָּה וְהָלָאָה אֶל-יְלָאֲנִי עוֹד אִישׁ כִּי אוֹת חוֹתָם
הָאָדוֹן יֵשׁוּעַ נֹשֵׂא אָנִי בְּבָשָׂרִי:

Galatians 6:18 ¶ Brethren, the grace of our Lord Jesus Christ *be* with your spirit. Amen.
<Unto the Galatians written from Rome.>

Galatians 6:18 אָחֵי חֶסֶד יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינִנוּ עִם-רוּחְכֶם אָמֵן:

Ephesians 1:1 ¶ Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, to the saints which are at Ephesus, and to the faithful in Christ Jesus:

Ephesians 1:1 כּוֹלוֹס שְׁלִיחַ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ בְּרָצוֹן אֱלֹהִים
אֶל-הַקְּדוֹשִׁים בְּאַפְסוֹס וְאֶל-אֲשֶׁר נֶאֱמָן לָבָם לְפָנֵי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Ephesians 1:2 ¶ Grace *be* to you, and peace, from God our Father, and *from* the Lord Jesus Christ.

Ephesians 1:2 חֶסֶד וְשְׁלוֹם יִתֵּן לָכֶם אֱלֹהִים אָבִינוּ וַיֵּשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ
אֲדִינִנוּ:

Ephesians 1:3 ¶ Blessed *be* the God and Father of our Lord Jesus Christ, who hath blessed us with all spiritual blessings in heavenly *places* in Christ:

Ephesians 1:3 בָּרוּךְ הוּא הָאֱלֹהִים אָבִי אֲדִינִנוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר
בִּרְךָ אֶתָּנוּ מִשָּׁמַי מִעוֹנֹנוּ בְּכָל-בְּרָכָה הַנִּפְשׁ בַּמָּשִׁיחַ:

Ephesians 1:4 According as he hath chosen us in him before the foundation of the world, that we should be holy and without blame before him in love:

Ephesians 1:4 כַּאֲשֶׁר בּוּ בְּחָרָנוּ עַד לֹא נִוְסְדָה אָרֶץ לְהִיּוֹת קְדוֹשִׁים
וְתַמִּימִים לְפָנָיו:

Ephesians 1:5 Having predestinated us unto the adoption of children by Jesus Christ to

himself, according to the good pleasure of his will,

Ephesians 1:5 וּבִאֲהָבָתוֹ יַעֲדָנוּ מִרְאֵשׁ לְהִיּוֹת לוֹ לְבָנִים עַל-יְדֵי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ כְּחֶפְזָן לְבוֹ הַטּוֹב:

Ephesians 1:6 To the praise of the glory of his grace, wherein he hath made us accepted in the beloved.

Ephesians 1:6 לְתַפְאֶרֶת עֵז חַסְדּוֹ אֲשֶׁר-נִמְלָ עָלֵינוּ בִּידֵידוֹ:

Ephesians 1:7 In whom we have redemption through his blood, the forgiveness of sins, according to the riches of his grace;

Ephesians 1:7 כִּי-בוֹ נִמְצָא פְדוּת וְסְלִיחָה לְחַטֹּאתֵינוּ בְּדָמּוֹ הַשָּׁפוּךְ: כְּהֵמוֹן חֶסֶדְיוֹ:

Ephesians 1:8 Wherein he hath abounded toward us in all wisdom and prudence;

Ephesians 1:8 אֲשֶׁר הִרְבָּה עָלֵינוּ בְּכָל-חֲכָמָה וּבִינָה:

Ephesians 1:9 Having made known unto us the mystery of his will, according to his good pleasure which he hath purposed in himself:

Ephesians 1:9 וַיֹּדַע לָנוּ אֶת-סוֹד רְצוֹנוֹ כַּעֲצָתוֹ הַטּוֹבָה הַיְעוּצָה בְּלִבּוֹ מִקֶּדֶם:

Ephesians 1:10 That in the dispensation of the fulness of times he might gather together in one all things in Christ, both which are in heaven, and which are on earth; *even* in him:

Ephesians 1:10 לְקַבֵּץ בַּמָּשִׁיחַ בְּמִלְאֵת יְמֵי הַפְּקָדָה כָּל אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם וְכָל אֲשֶׁר בָּאָרֶץ וְהָיוּ בּוֹ לְאַחָדִים:

Ephesians 1:11 ¶ In whom also we have obtained an inheritance, being predestinated according to the purpose of him who worketh all things after the counsel of his own will:

Ephesians 1:11 וְגַם עַל-יְדּוֹ נַחֲזִיק בַּמּוֹרֶשֶׁה כְּאֲשֶׁר נִבְחָרְנוּ לָהּ מֵאֶז מִטֶּעַם הָעֲשָׂה כָּל כַּעֲצַת חֶפְצּוֹ:

Ephesians 1:12 That we should be to the praise of his glory, who first trusted in Christ.

Ephesians 1:12 לְמַעַן יֵרָאֶה עָלֵינוּ תִּדְר כְּבוֹדוֹ בְּהִיּוֹת אֲנִיחָנוּ

הָרֵאשִׁימִים אֲשֶׁר בָּטַחְנוּ בַּמָּשִׁיחַ:

Ephesians 1:13 In whom ye also *trusted*, after that ye heard the word of truth, the gospel of your salvation: in whom also after that ye believed, ye were sealed with that holy Spirit of promise,

Ephesians 1:13 וּבּו בְּטָחִים גַּם-אַתֶּם אַחֲרֵי אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם אֶת-דְּבַר הָאֱמֶת אֶת-דְּבַר הַבְּשָׁרָה לְתִשׁוּעַתְכֶם וְכַאֲשֶׁר הָאֱמָנוּתָם בּו כֵּן גַּם-נִחַתְמִים אַתֶּם בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר:

Ephesians 1:14 Which is the earnest of our inheritance until the redemption of the purchased possession, unto the praise of his glory.

Ephesians 1:14 אֲשֶׁר עֵרְבוֹן הוּא לְמוֹרָשָׁתֵנוּ עַד אֲשֶׁר-תִּגָּאֵל וְהִיְתָה-לָנוּ לְאַחֲזָה לְתַהֲלֵת שֵׁם כְּבוֹדוֹ:

Ephesians 1:15 ¶ Wherefore I also, after I heard of your faith in the Lord Jesus, and love unto all the saints,

Ephesians 1:15 וְאֲשֶׁר עַל-כֵּן גַּם-אֲנֹכִי אַחֲרֵי שָׁמַעִי אֶת-אֱמוּנַתְכֶם בִּישׁוּעַ אֲדֹנֵינוּ וְאַהֲבַתְכֶם לְכָל-הַקְּדוֹשִׁים:

Ephesians 1:16 Cease not to give thanks for you, making mention of you in my prayers;

Ephesians 1:16 לֹא חָדַלְתִּי מִהוֹדוֹת בְּעֲדְכֶם וּלְהִזְכִּירְכֶם בְּתַפְלוֹתַי:

Ephesians 1:17 That the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give unto you the spirit of wisdom and revelation in the knowledge of him:

Ephesians 1:17 כִּי אֱלֹהֵי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ אָבִי הַכְּבוֹד יִתֵּן לָכֶם רוּחַ הַתְּחָכְמָה וְהַחֲזוֹן לְדַעַת אֹתוֹ:

Ephesians 1:18 The eyes of your understanding being enlightened; that ye may know what is the hope of his calling, and what the riches of the glory of his inheritance in the saints,

Ephesians 1:18 וְלְהַאֲרִיר עֵינֵי שְׂכָלְכֶם לְהַשְׁכִּיל מָה הִיא תְּקוּנָה קְרוֹיָאִיו וּמָה חֶסֶן כְּבוֹד לְקִדְשָׁיו בְּנִחְלָתוֹ:

Ephesians 1:19 And what *is* the exceeding greatness of his power to us-ward who believe, according to the working of his mighty power,

וּמָה עֲצָם גָּדֹל וְגִבּוֹרָתוֹ אֲשֶׁר פָּעַל בָּנוּ הַמַּאֲמִינִים בּוֹ
לְפִי תִקְףָּ עֵזוֹ:

Ephesians 1:20 Which he wrought in Christ, when he raised him from the dead, and set *him* at his own right hand in the heavenly *places*,

הוּא אֲשֶׁר פָּעַל בַּמָּשִׁיחַ בְּאֲשֶׁר הִקִּימוֹ מִן-הַמֵּתִים
וַיּוֹשִׁיבֵהוּ לְיְמִינוֹ בַּמָּרוֹם:

Ephesians 1:21 Far above all principality, and power, and might, and dominion, and every name that is named, not only in this world, but also in that which is to come:

גְּבוּרָה מְכֹל-מְשָׁרָה וְשְׁלִטוֹן וְגִבּוֹרָה וּמִמְשָׁלָה
וּמְכֹל-אֲשֶׁר נִקְרָא בְּשֵׁם גַּם-בָּעוֹלָם הַזֶּה וְגַם-בָּעוֹלָם הַבָּא:

Ephesians 1:22 And hath put all *things* under his feet, and gave him *to be* the head over all *things* to the church,

וְכֹל שֶׁתַּת רַגְלָיו וַיִּתְּנֶהוּ לְרֹאשׁ לְכָל-הָעֵדָה:

Ephesians 1:23 Which is his body, the fulness of him that filleth all in all.

אֲשֶׁר הִיא גּוּיָתוֹ וּמְלֵאוֹ כִּי מְלֵא הוּא אֶת-כָּל בְּכָל:

Ephesians 2:1 ¶ And you *hath he quickened*, who were dead in trespasses and sins;

גַּם-אַתֶּם אֲשֶׁר מֵתִים הֵייתֶם בַּפְּשָׁעֵיכֶם וּחַטֹּאתֵיכֶם:

Ephesians 2:2 Wherein in time past ye walked according to the course of this world, according to the prince of the power of the air, the spirit that now worketh in the children of disobedience:

כִּי-בְּאַרְחוֹתָם הִלַּכְתֶּם לְפָנִים כְּמִנְהַג בְּנֵי הָעוֹלָם
הַזֶּה וּכְרִצּוֹן שָׂר חֵיל הָרוּחוֹת מִתַּת הַשָּׁמַיִם הוּא הָרוּחַ
הַמַּתְעוֹרֵר בְּלִב בָּנִים לֹא-אֲבוֹ שְׂמוּעַ:

Ephesians 2:3 Among whom also we all had our conversation in times past in the lusts of our flesh, fulfilling the desires of the flesh and of the mind; and were by nature the children of wrath, even as others.

Ephesians 2:3 וְכִמּוֹהֶם גַּם-אֲנַחְנוּ רָדַפְנוּ תְּאוֹת בְּשָׂרִים לְמַלְא
מִשְׁאָלוֹת הַבָּשָׂר וְהַלֵּב הָרַע עַד אֲשֶׁר-נִדְּמִינוּ בַּדֶּרֶךְ חַיִּינוּ
לְשָׂאָר בָּנִים עוֹרְרֵי זַעַם:

Ephesians 2:4 But God, who is rich in mercy, for his great love wherewith he loved us,
Ephesians 2:4 אֲךָ אֵל מָלֵא רַחֲמִים בָּרַב אֲהַבְתּוּ אֲשֶׁר אָהַב אֹתָנוּ:

Ephesians 2:5 Even when we were dead in sins, hath quickened us together with Christ, (by
grace ye are saved;)
Ephesians 2:5 הֶחְיֵנוּ עִם-הַמָּשִׁיחַ בְּהִיּוֹתָנוּ מֵתִים בַּפִּשְׁעִים וְאֲךָ
בַּחֲסֵד נוֹשְׁעֵתֶם:

Ephesians 2:6 And hath raised *us* up together, and made *us* sit together in heavenly *places* in
Christ Jesus:
Ephesians 2:6 כִּי הֶקִּימָנוּ בְּיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ וַיִּתֵּן-לָנוּ לְשִׁבְתָּ עִמּוֹ
בַּמָּרוֹם:

Ephesians 2:7 That in the ages to come he might shew the exceeding riches of his grace in *his*
kindness toward us through Christ Jesus.
Ephesians 2:7 לְהִרְאוֹת בַּיָּמִים יָבוֹאוּ אֶת-גִּדְּל עֲשֶׂר חֲסִדוֹ
אֲשֶׁר-נָמַל עָלֵינוּ לְטוֹבָה בְּיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Ephesians 2:8 For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: *it is* the gift
of God:
Ephesians 2:8 כִּי-בַחֲסֵד נוֹשְׁעֵתֶם עֵקֶב אֱמוּנַתְכֶם וְלֹא מִיַּדְכֶם הִיְתָה
זֹאת לָכֶם כִּי-מַתַּת אֱלֹהִים הִיא:

Ephesians 2:9 Not of works, lest any man should boast.
Ephesians 2:9 לֹא בַשְׂכָּר מַעֲשֵׂיכֶם פֶּן-יִתְהַלֵּל אִישׁ:

Ephesians 2:10 For we are his workmanship, created in Christ Jesus unto good works, which
God hath before ordained that we should walk in them.
Ephesians 2:10 כִּי אֲנַחְנוּ מַעֲשֵׂה יָדָיו נּוֹצְרֵנוּ בְּיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ

לַמַּעֲשִׂים טוֹבִים אֲשֶׁר הֵכִין לָנוּ מִקֶּדֶם לְלָכֶת בָּם:

Ephesians 2:11 ¶ Wherefore remember, that ye *being* in time past Gentiles in the flesh, who are called Uncircumcision by that which is called the Circumcision in the flesh made by hands;

Ephesians 2:11
עַל-כֵּן זָכְרוּ זֹאת כִּי-גוֹיִם עָרְלִי בָשָׂר הָיִיתֶם לְפָנֶיךָ
וְהִנְקָרְאִים נְמוּלִי בָשָׂר אֲשֶׁר הוּא מַעֲשֵׂה יָדַיִם קָרְאוּ לָכֶם
עָרְלִים:

Ephesians 2:12 That at that time ye were without Christ, being aliens from the commonwealth of Israel, and strangers from the covenants of promise, having no hope, and without God in the world:

Ephesians 2:12
וְכִי-בָעִת הַהִיא הָיִיתֶם בְּלֹא מָשִׁיחַ נִכְרִים
לְכָל-אַזְרַח בְּיִשְׂרָאֵל וְזָרִים לְכָל-בְּרִית וְהַבְטָחָה בְּאַפְס תִּקְוָה
וּבְלֹא אֱלֹהִים בָּאָרֶץ:

Ephesians 2:13 But now in Christ Jesus ye who sometimes were far off are made nigh by the blood of Christ.

Ephesians 2:13
אֲךְ בְּיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אַתֶּם הִרְחַקְתֶּם מֵאִז נִכְרְבֶתֶם
כִּיּוֹם בְּדָם הַמָּשִׁיחַ:

Ephesians 2:14 For he is our peace, who hath made both one, and hath broken down the middle wall of partition *between us*;

Ephesians 2:14
כִּי הוּא שְׁלוֹמֵנוּ אֲשֶׁר עָשָׂה שְׁנַיִם לְאַחָד וְאֶת-הַקִּיר
הַמַּבְדִּיל בֵּינֵינוּ הָרָם:

Ephesians 2:15 Having abolished in his flesh the enmity, *even* the law of commandments contained in ordinances; for to make in himself of twain one new man, *so* making peace;

Ephesians 2:15
כִּי הוּא שְׁלוֹמֵנוּ אֲשֶׁר עָשָׂה שְׁנַיִם לְאַחָד וְאֶת-הַקִּיר
הַמַּבְדִּיל בֵּינֵינוּ הָרָם:

Ephesians 2:16 And that he might reconcile both unto God in one body by the cross, having slain the enmity thereby:

Ephesians 2:16
כִּי עַל-הַצְּלִיב הַשְּׁלִים שָׁנִיחָם בְּגוֹ אֶחָד

אֶל־הָאֱלֹהִים וַיָּמַח אֶת־הָאִיְבָהּ בְּנִפְשׁוֹ:

Ephesians 2:17 And came and preached peace to you which were afar off, and to them that were nigh.

Ephesians 2:17 וַיָּבֹא וַיְבַשֵּׁר שָׁלוֹם לְרַחוּקִים וְשָׁלוֹם לְקְרוֹבִים:

Ephesians 2:18 For through him we both have access by one Spirit unto the Father.

Ephesians 2:18 כִּי־בּו נִפְתַּח לְשָׁנֵינוּ מְבֹא לְנִשְׁת בְּרוּחַ אֶחָד
אֶל־אֲבִינוּ:

Ephesians 2:19 Now therefore ye are no more strangers and foreigners, but fellowcitizens with the saints, and of the household of God;

Ephesians 2:19 עַל־כֵּן אֵינְכֶם עוֹד גֵּרִים וְתוֹשָׁבִים כִּי אִם־אֶזְרָחֵי
הָעִיר בְּקֶרֶב הַקְּדוֹשִׁים וּבְנֵי בֵּית הָאֱלֹהִים:

Ephesians 2:20 And are built upon the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ himself being the chief corner *stone*;

Ephesians 2:20 בְּנוּיִים עַל־מוֹסְדוֹת הַשְּׁלִיחִים וְהַנְּבִיאִים שֶׁשָּׁם יֵשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ הָיָה לְרֹאשׁ פִּנָּה:

Ephesians 2:21 In whom all the building fitly framed together groweth unto an holy temple in the Lord:

Ephesians 2:21 וּבּו כָּל־הַבְּנֵין חִבְּר וַיִּגְדַּל לְהִיכָל קָדוֹשׁ בֵּיהֹנָה:

Ephesians 2:22 In whom ye also are builded together for an habitation of God through the Spirit.

Ephesians 2:22 וּבּו נִבְנִיתֶם גַּם־אַתֶּם לְמִשְׁכַּן אֱלֹהִים בְּרוּחַ:

Ephesians 3:1 ¶ For this cause I Paul, the prisoner of Jesus Christ for you Gentiles,

Ephesians 3:1 בְּעֵבֹר זֹאת אֶפְּוֹא אֲנִי פּוֹלוֹס הַגֵּנִי אֲסִיר יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ
לְמַעַנְכֶם הַגּוֹיִם:

Ephesians 3:2 If ye have heard of the dispensation of the grace of God which is given me to you-ward:

Ephesians 3:2 הֲלֹא שָׁמַעְתֶּם כִּי נִתְּנָה לִי פִקְדָּתִי בְּחֶסֶד אֱל
בְּעִבּוּרְכֶם :

Ephesians 3:3 How that by revelation he made known unto me the mystery; (as I wrote afore in few words,

Ephesians 3:3 וְכִי הוּדִיעַ לִי הַסּוֹד בַּמְחִזָּה כַּאֲשֶׁר כָּתַבְתִּי לְפָנִים
בְּלִשׁוֹן קְצָרָה לֵאמֹר :

Ephesians 3:4 Whereby, when ye read, ye may understand my knowledge in the mystery of Christ)

Ephesians 3:4 אִם תִּקְרְאוּ דְּבָרֵי תּוֹכְלוּ לְהַכִּיר כִּי הִדַּעַת אֹתִי בְּסוֹד
הַמְּשִׁיחַ :

Ephesians 3:5 Which in other ages was not made known unto the sons of men, as it is now revealed unto his holy apostles and prophets by the Spirit;

Ephesians 3:5 אֲשֶׁר לֹא נֹדַע לְבָנֵי אָדָם בְּדַרוֹת מִקְדָּם כַּאֲשֶׁר נִגְלָה
כִּיּוֹם לְשִׁלְיָחֵי הַקְּדוֹשִׁים וּלְנְבִיאָיו עַל־פִּי הָרוּחַ :

Ephesians 3:6 That the Gentiles should be fellowheirs, and of the same body, and partakers of his promise in Christ by the gospel:

Ephesians 3:6 כִּי יִקְחוּ הַגּוֹיִם חֵלֶק נִם־הֵם בְּנִחְלָתוֹ לְהִיּוֹת כְּאֲבָרִים
בְּגוֹיָתוֹ וַחֲבָרִים לְפָנֵי יֵשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ לְקַבֵּל הַבְּטָחָתוֹ עַל־פִּי
הַבְּשָׂרָה :

Ephesians 3:7 ¶ Whereof I was made a minister, according to the gift of the grace of God given unto me by the effectual working of his power.

Ephesians 3:7 אֲשֶׁר הָיִיתִי לָהּ לְמַשְׁרֵת בְּמִתְּנַת חֶסֶד אֱלֹהִים אֲשֶׁר
נָתַן לִי לְפִי פְעֻלַּת גְּבוּרָתוֹ :

Ephesians 3:8 Unto me, who am less than the least of all saints, is this grace given, that I should preach among the Gentiles the unsearchable riches of Christ;

Ephesians 3:8 אֲנִי הַצָּעִיר בַּצָּעִירִים בֵּין הַקְּדוֹשִׁים נָתַן לִי הַחֶסֶד
הַזֶּה לְבִשְׂרִי אֶל־הַגּוֹיִם חֶסֶן הַמְּשִׁיחַ כִּי־רַב הוּא לְאִין תִּקְרַר :

Ephesians 3:9 And to make all *men* see what *is* the fellowship of the mystery, which from the beginning of the world hath been hid in God, who created all things by Jesus Christ:

וְלִהְיוֹת עֵינֵי-כָל לְדַעַת עֵרֶךְ הַסּוּד אֲשֶׁר צָפוּן הָיָה
מֵעוֹלָם בְּאֱלֹהִים יוֹצֵר הַכֹּל עַל-יְדֵי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Ephesians 3:10 To the intent that now unto the principalities and powers in heavenly *places* might be known by the church the manifold wisdom of God,

וּבְזֹאת יִוָּדַע עַל-פִּי הָעֵדָה לְרֹאשֵׁי הַצָּבָא וּלְגִבּוֹרֵי
כַּח בַּמָּרוֹם נִפְלְאוֹת חֲכָמַת אֱלֹהִים:

Ephesians 3:11 According to the eternal purpose which he purposed in Christ Jesus our Lord:

כַּעֲצָה אֲשֶׁר יָעַץ מִקֵּדָם בְּיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ:

Ephesians 3:12 In whom we have boldness and access with confidence by the faith of him.

אֲשֶׁר בּוֹ נֹסִיף אֱמִץ לְגִשֵּׁת אֵלָיו בְּאֵמוּנָתוֹ בְּלֵב נָכוֹן:

Ephesians 3:13 Wherefore I desire that ye faint not at my tribulations for you, which is your glory.

עַל-כֵּן זֹאת אֲנִי מִבְקֵשׁ אֶל-נָא תִתְּעַטְפוּ בְּצָרוֹתַי
אֲשֶׁר אֶפְפוּנִי לְמַעַנְכֶם כִּי זֹאת הִיא תִפְאֶרֶתְכֶם:

Ephesians 3:14 ¶ For this cause I bow my knees unto the Father of our Lord Jesus Christ,

עַל-כֵּן אֶכְרַעָה עַל בְּרַכִּי לְפָנֵי אָבִי אֲדֹנֵינוּ יֵשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ:

Ephesians 3:15 Of whom the whole family in heaven and earth is named,

אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמוֹ עַל כָּל-צְבָאוֹתָיו בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ:

Ephesians 3:16 That he would grant you, according to the riches of his glory, to be strengthened with might by his Spirit in the inner man;

וְהוּא יִתֵּן לָכֶם כֹּפִי-חֹסֶן כְּבוֹדוֹ לְהִתְאַזֵּר בְּגִבּוּרָה
עַל-פִּי רוּחוֹ בְּאָדָם הַפְּנִימִי:

Ephesians 3:17 That Christ may dwell in your hearts by faith; that ye, being rooted and grounded in love,

וְהַמְשִׁיחַ יֵשְׁכֶן בְּקֶרֶב לְבַבְכֶּם בְּאַמוּנָה כִּי תִשְׁרִישׁוּ
וְתִסְדְּרוּ בְּאַהֲבָה:

Ephesians 3:18 May be able to comprehend with all saints what *is* the breadth, and length, and depth, and height;

אִז תּוּכְלוּ לְהַשְׁכִּיל עִם כָּל-הַקְּדוּשִׁים מִה-הוּא
הָרָחֵב וְהָאָרֶךְ וְהַגָּבֹה וְהָעֹמֵק:

Ephesians 3:19 And to know the love of Christ, which passeth knowledge, that ye might be filled with all the fulness of God.

וְלִהְתְּבוֹנֵן בְּאַהֲבַת הַמְּשִׁיחַ אֲשֶׁר מִדַּעַת נִשְׁגָּבָה
עַד-אֲשֶׁר תִּמְלֵאוּ מִכָּל-מְלֵא הָאֱלֹהִים:

Ephesians 3:20 ¶ Now unto him that is able to do exceeding abundantly above all that we ask or think, according to the power that worketh in us,

וְהוּא אֲשֶׁר יָדָיו רַב לוֹ לַעֲוֹרַר בְּכַח לִבֵּנוּ וְלַעֲשׂוֹת
לָנוּ יֵתֶר עַל-כָּל-מַשְׁאֲלוֹתֵינוּ וּמַחְשְׁבוֹתֵינוּ:

Ephesians 3:21 Unto him *be* glory in the church by Christ Jesus throughout all ages, world without end. Amen.

לוֹ הוּא הַכְּבוֹד בְּתוֹךְ הָעֵדָה וּבִישׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ מְדוֹר
לְדוֹר וּמִהָעוֹלָם וְעַד-הָעוֹלָם אָמֵן:

Ephesians 4:1 ¶ I therefore, the prisoner of the Lord, beseech you that ye walk worthy of the vocation wherewith ye are called,

וְאֲנִי אֲסִיר הָאֲדוֹן אֶפְצָר בָּכֶם לָלֶכֶת כְּנֹאחָה לְמַצֵּב
הַקְּרִאִים כְּמוֹכֶם:

Ephesians 4:2 With all lowliness and meekness, with longsuffering, forbearing one another in love;

בְּהִצְנֻעַ וּבְעֲנוּה בְּאֶרֶךְ אַפִּים וּלְשֹׂאת אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ

Ephesians 4:3 Endeavouring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace.

Ephesians 4:3 לְשָׁקֵד וּלְשָׁמֵר לְיַחַד רוּחְכֶּם בְּמַחְבֶּרֶת הַשָּׁלוֹם:

Ephesians 4:4 *There is one body, and one Spirit, even as ye are called in one hope of your calling;*

Ephesians 4:4 לְהִיּוֹת כְּאַבְרִים בְּנוּף אֶחָד וּבְרוּחַ אֶחָד כְּאֶשֶׁר
נִם-נִקְרָאתֶם לְמַצְבְּכֶם בְּתִקְוָה אֶחָת:

Ephesians 4:5 One Lord, one faith, one baptism,

Ephesians 4:5 אֶדּוֹן אֶחָד אֱמוּנָה אֶחָת וְטְבִילָה אֶחָת:

Ephesians 4:6 One God and Father of all, who *is* above all, and through all, and in you all.

Ephesians 4:6 אֵל אֶחָד וְאָבִי-כָל אֲשֶׁר הוּא עַל-כָּל וְעַם-כָּל וּבְתוֹךְ
כָּלְכֶם:

Ephesians 4:7 But unto every one of us is given grace according to the measure of the gift of Christ.

Ephesians 4:7 אֵךְ לְאִישׁ אִישׁ מִמֶּנּוּ חֵלֶק מִנָּת חָסֵד כְּמִדַּת מַתְנַת
הַמְּשִׁיחַ:

Ephesians 4:8 Wherefore he saith, When he ascended up on high, he led captivity captive, and gave gifts unto men.

Ephesians 4:8 עַל-כֵּן הוּא אָמַר עָלָה לְמָרוֹם שָׁבָה שְׂבִי וַיִּתֵּן מַתָּנוֹת
לְאָדָם:

Ephesians 4:9 (Now that he ascended, what is it but that he also descended first into the lower parts of the earth?

Ephesians 4:9 וְכִי נֹאמַר כִּי-עָלָה אֵין זֶה כִּי אִם-יָרַד בְּרֵאשִׁיטָה
לְתַחְתִּיּוֹת אָרֶץ:

Ephesians 4:10 He that descended is the same also that ascended up far above all heavens,

that he might fill all things.)

Ephesians 4:10 הַיֵּרֶד הוּא הָעֶלָה לְמַעַלָּה מִכָּל־שָׁמַי מָרוֹם לְמִלָּא אֶת־הַכֹּל :

Ephesians 4:11 And he gave some, apostles; and some, prophets; and some, evangelists; and some, pastors and teachers;

Ephesians 4:11 וְהוּא נָתַן אֶת־אֵלֶּה לְהִיּוֹת שְׁלִיחִים וְאֶת־אֵלֶּה נְבִיאִים וְאֶת־אֵלֶּה מְבַשְּׂרִים וְאֶת־אֵלֶּה רָעִים וּמוֹרִים :

Ephesians 4:12 For the perfecting of the saints, for the work of the ministry, for the edifying of the body of Christ:

Ephesians 4:12 לְהַשְׁלִים אֶת־הַקְּדוּשִׁים לְמִלְאכָת עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ לְמַעַן יִבְנֶה גּוֹף הַמָּשִׁיחַ :

Ephesians 4:13 Till we all come in the unity of the faith, and of the knowledge of the Son of God, unto a perfect man, unto the measure of the stature of the fulness of Christ:

Ephesians 4:13 עַד אֲשֶׁר כָּלָנוּ נָבֹא לִיְחִיד לְבָבֵנוּ בְּאַמוּנָה אֶחָת וּבְדַעַת בֶּן־הָאֱלֹהִים וְהִיָּינוּ לְאָדָם שָׁלֵם בַּמֶּדָּה כְּמִלָּא קוֹמַת הַמָּשִׁיחַ :

Ephesians 4:14 That we *henceforth* be no more children, tossed to and fro, and carried about with every wind of doctrine, by the sleight of men, *and* cunning craftiness, whereby they lie in wait to deceive;

Ephesians 4:14 לְבִלְתִּי נִהְיָה עוֹד עוֹלָלִים נָדָפִים וְנִגָּרְשִׁים מִפְּנֵי כָל־רוּחַ בְּתוֹרַת אָנָשִׁים וְתַרְמִיתָם אֲשֶׁר בְּנִכְלִיָּהֶם יִצּוּדוּ חֵרֶם :

Ephesians 4:15 But speaking the truth in love, may grow up into him in all things, which is the head, *even* Christ:

Ephesians 4:15 כִּי אִם־נִתְזַיֵּק בְּאַמֶּת מֵאַהֲבָה וְהִלְכֵנוּ הַלּוֹךְ וְגָדוֹל לִפְנֵי הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר הוּא הָרֹאשׁ :

Ephesians 4:16 From whom the whole body fitly joined together and compacted by that which every joint supplieth, according to the effectual working in the measure of every part, maketh increase of the body unto the edifying of itself in love.

Ephesians 4:16 וּבּוֹ מִדְּבָק וּמִקְשָׁר כָּל־הַגּוֹף עִם כָּל־פְּרָקָיו וַחֲלָקָיו
אֶל־נִכּוֹן אֲשֶׁר בְּאַהֲבָה יַעֲבִדוּן לְהַגְדִּילוֹ וּלְהַאֲדִירוֹ כִּדְּי כָחֵם:

Ephesians 4:17 ¶ This I say therefore, and testify in the Lord, that ye henceforth walk not as other Gentiles walk, in the vanity of their mind,

Ephesians 4:17 וְעַתָּה הֵעֵדְתִּי בָכֶם לִפְנֵי הָאֲדֹנָן לֵאמֹר אֶל־תֵּלְכוּ
כְּיֶתֶר הַגּוֹיִם אֲשֶׁר אַחֲרֵי הַבְּלִי שׂוֹא לִבָּם הַלֵּךְ:

Ephesians 4:18 Having the understanding darkened, being alienated from the life of God through the ignorance that is in them, because of the blindness of their heart:

Ephesians 4:18 מֵאֹר דַּעְתָּם חֹשֶׁךְ וַחֲיֵי אֱלֹהִים מִיִּזְרִים לָהֶם עֵקֶב
אֲשֶׁר הִקְשִׁי רוּחָם בְּאֹלָתָם:

Ephesians 4:19 Who being past feeling have given themselves over unto lasciviousness, to work all uncleanness with greediness.

Ephesians 4:19 הֵם אֲשֶׁר טָפַשׁ לִבָּם וַיִּתְּמַכְרוּ לַעֲשׂוֹת כָּל־נִבְלָה
וּתְוַעֲבָה וְלֹא יָדְעוּ שְׂבָעָה:

Ephesians 4:20 But ye have not so learned Christ;

Ephesians 4:20 וְאַתֶּם לֹא כִזְאת לִמְדֶתֶם דֶּרֶכִּי הַמְּשִׁיחַ:

Ephesians 4:21 If so be that ye have heard him, and have been taught by him, as the truth is in Jesus:

Ephesians 4:21 אִם רַק מִקְשִׁיבִים הָיִיתֶם לְקוֹלוֹ וְלַמּוֹדִי דְּבָרוֹ אַתֶּם
כִּי הֵם אָמַת בְּפָנֵי יֵשׁוּעַ:

Ephesians 4:22 That ye put off concerning the former conversation the old man, which is corrupt according to the deceitful lusts;

Ephesians 4:22 וְעַן עֲזַבְתֶּם דֶּרֶכֵיכֶם הָרָאשִׁימִים עַד־לְהִסִּיר
מֵעֲלֵיכֶם אֶת־הָאָדָם הַקֶּדְמִנִּי הַנִּשְׁחָת וְהַנִּתְעָה בְּתַאֲוָתָיו:

Ephesians 4:23 And be renewed in the spirit of your mind;

Ephesians 4:23 לְהַתְחַדֵּשׁ בְּרוּיָח תְּחִלָּה בְּקֶרֶב לִבְכֶם:

Ephesians 4:24 And that ye put on the new man, which after God is created in righteousness and true holiness.

וְלִלְבַּשׁ אֶת-הָאָדָם הַחֲדָשׁ הַנּוֹבְרָא בְצִדְקָה וּבְקָדְשׁ
בְּאַמֶּת כָּלֵב הָאֱלֹהִים:

Ephesians 4:25 ¶ Wherefore putting away lying, speak every man truth with his neighbour: for we are members one of another.

עַל-כֵּן הִרְחִיקוּ שֶׁקֶר מִכֶּם וּדְבְרוּ אֱמֶת אִישׁ אֶת-רֵעֵו
כִּי אֲבָרִים אֲנִיחֵנוּ אִישׁ לְאָחִיו:

Ephesians 4:26 Be ye angry, and sin not: let not the sun go down upon your wrath:

רָגְזוּ וְאַל-תִּחַטְּאוּ וְלֹא תִבּוֹא הַשָּׁמֶשׁ בְּעוֹד רָגֶז
בְּאַפְכֶם:

Ephesians 4:27 Neither give place to the devil.

פֶּן-תִּתְּנוּ מָקוֹם לַשָּׂטָן:

Ephesians 4:28 Let him that stole steal no more: but rather let him labour, working with *his* hands the thing which is good, that he may have to give to him that needeth.

מִי שֶׁגָּנַב אַל-יִסָּף לְגַנֹּב עוֹד כִּי אִם-יַעֲמֹל לַעֲשׂוֹת
טוֹב בְּיָדָיו לְהִיּוֹת לוֹ לָתֵת לְאֲבִיוֹן:

Ephesians 4:29 Let no corrupt communication proceed out of your mouth, but that which is good to the use of edifying, that it may minister grace unto the hearers.

כָּל-דִּבָּר בְּלִיעַל לֹא-יֵצֵא מִפִּיכֶם כִּי אִם-דְּבָרִים
טוֹבִים וְנִכְחִים לְהָשִׁיב נֶפֶשׁ וּלְתֵת-חֵן לְשֹׁמְעֵיהֶם:

Ephesians 4:30 And grieve not the holy Spirit of God, whereby ye are sealed unto the day of redemption.

וְאַל-תַּעֲצִבוּ אֶת-רוּחַ הַקֹּדֶשׁ הוּא רוּחַ הָאֱלֹהִים
אֲשֶׁר בּוֹ נִחַתָּמִים אַתֶּם עַד יוֹם הַגְּאֻלָּה:

Ephesians 4:31 Let all bitterness, and wrath, and anger, and clamour, and evil speaking, be put away from you, with all malice:

Ephesians 4:31 וְהִרְחִיקוּ מִכֶּם כָּל־מְרִירוֹת לֵב וַחֲרוֹן אָף רָגֶז וְתִלְוִינָה וְנִאָצָה עִם כָּל־דְּבַר רָע:

Ephesians 4:32 And be ye kind one to another, tenderhearted, forgiving one another, even as God for Christ's sake hath forgiven you.

Ephesians 4:32 אָבֹל חֲנּוּנִים תִּהְיוּ זֶה לָזֶה מְרַחֲמִים וְסֹלְחִים אִישׁ לְאָחִיו כַּאֲשֶׁר גַּם־הָאֱלֹהִים סָלַח לָכֶם בַּמָּשִׁיחַ:

Ephesians 5:1 ¶ Be ye therefore followers of God, as dear children;

Ephesians 5:1 לָכֵן אַחֲרֵי אֱלֹהֵיכֶם תֵּלְכוּ כְּבָנִים אֱהוּבִים:

Ephesians 5:2 And walk in love, as Christ also hath loved us, and hath given himself for us an offering and a sacrifice to God for a sweetsmelling savour.

Ephesians 5:2 וּבְאַהֲבָה תִּכְיֶנּוּ צִעְדֵיכֶם כַּאֲשֶׁר גַּם־הַמָּשִׁיחַ אָהַב אֶת־נַפְשׁוֹ תַּחַת נִפְשָׁנוּ לְקַרְבָּן וְזֶבַח לְרִיחַ נִיחָח לְאֱלֹהִים:

Ephesians 5:3 ¶ But fornication, and all uncleanness, or covetousness, let it not be once named among you, as becometh saints;

Ephesians 5:3 אַךְ זִנוּת וְכָל־זִמָּה וּבִצָּע לֹא יִשָּׁמַע עַל־פִּיכֶם כַּאֲשֶׁר נִכּוֹן לְאֲנָשֵׁי קָדָשׁ:

Ephesians 5:4 Neither filthiness, nor foolish talking, nor jesting, which are not convenient: but rather giving of thanks.

Ephesians 5:4 וְכֵן לֹא דְבָרֵי נִבְלָה וְלֹא הוֹלָלוֹת וְתִהְלָה אֲשֶׁר לֹא לְתַפְאֶרֶת לָכֶם כִּי אִם־אֲמֵרֵי תִהְלָה:

Ephesians 5:5 For this ye know, that no whoremonger, nor unclean person, nor covetous man, who is an idolater, hath any inheritance in the kingdom of Christ and of God.

Ephesians 5:5 כִּי־זֹאת יָדַע תִּדְעוּ כִּי כָל־אִישׁ זִנָּה וְטִמָּא אוֹ אִהֲב בִצָּע מַעֲשָׂקוֹת אֲשֶׁר הוּא כְּעֹבֵד אֱלִילִים אֵין לָהֶם נַחֲלָה בַּמַּלְכוּת

מְשִׁיחֵנוּ וְאֱלֹהֵינוּ:

Ephesians 5:6 Let no man deceive you with vain words: for because of these things cometh the wrath of God upon the children of disobedience.

Ephesians 5:6 אַל-תִּתְּנוּ לְבַבְכֶּם לְשִׁנּוֹת בְּדַבְרֵי מַהְבֵּלִים כִּי
בְּגִלְלָהּ יִשְׁלַח אֱלֹהִים חֲרוֹן אַפּוֹ בְּבָנִים סוֹרְרִים:

Ephesians 5:7 Be not ye therefore partakers with them.

Ephesians 5:7 עַל-כֵּן לֹא תִהְיוּ תִּבְרִים לָהֶם:

Ephesians 5:8 For ye were sometimes darkness, but now *are ye* light in the Lord: walk as children of light:

Ephesians 5:8 כִּי-חֲשָׁכָה הָיִיתֶם לְפָנִים וְעַתָּה נְהַפְכֶתֶם לְאוֹרָה
בְּאֲדִינּוֹ הַתְּהַלְכוּ-נָא כְּבָנֵי-אוֹר:

Ephesians 5:9 (For the fruit of the Spirit *is* in all goodness and righteousness and truth;)

Ephesians 5:9 וְזֶה פְּרִי הָרוּחַ הוּא עֲשׂוֹת חֶסֶד לְכָל וְצַדִּיק וְאֱמֶת:

Ephesians 5:10 Proving what is acceptable unto the Lord.

Ephesians 5:10 וּבַחֲוֹן מִה'-יִיטֵב בְּעֵינֵי אֲדִינּוֹ:

Ephesians 5:11 And have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather reprove *them*.

Ephesians 5:11 וְאֶל-תִּתְּעָרְבוּ בְּמַעֲלָלֵי רֵיק וְחֹשֶׁךְ כִּי אִם-חֹכֵחַ
תּוֹכִיחוּן אֹתָם:

Ephesians 5:12 For it is a shame even to speak of those things which are done of them in secret.

Ephesians 5:12 כִּי אֶת-אֲשֶׁר הֵם עֹשִׂים בַּמְחֹשֶׁךְ חֲרָפָה הִיא לְסַפֵּר:

Ephesians 5:13 But all things that are reproved are made manifest by the light: for whatsoever doth make manifest is light.

Ephesians 5:13 אֲךְ כֹּאֲשֶׁר יוֹכִחוּ אִזּוֹ יִגְלוּ לְאוֹר מִהֶם לְאוֹר הַמְּגִלָּה

אתם:

Ephesians 5:14 Wherefore he saith, Awake thou that sleepest, and arise from the dead, and Christ shall give thee light.

Ephesians 5:13 אך כְּאֲשֶׁר יִנְכְּחוּ אֹז יִנְלוּ לְאֹר מָה הֵם לְאֹר הַמְנִלָּה
אתם:

Ephesians 5:15 ¶ See then that ye walk circumspectly, not as fools, but as wise,

Ephesians 5:15 וְעַתָּה תִשְׁיִמוּ עֵין עַל־דְּרָכֵיכֶם לְהִיטִיב לָכֵת וְלֹא
כְּאֻיָּלִים כִּי אִם־כְּחֻכְמִים:

Ephesians 5:16 Redeeming the time, because the days are evil.

Ephesians 5:16 הִי עֹדֶנָּה זְבָנִין בְּעֶבֶר כִּי רָעִים הַיָּמִים:

Ephesians 5:17 Wherefore be ye not unwise, but understanding what the will of the Lord is.

Ephesians 5:17 וְלֹא תִהְיוּ חֲסִירֵי לֵב כִּי אִם־תִּשְׁכִּילוּ לְדַעַת מַה חֲפִץ
אֲדִינִנוּ:

Ephesians 5:18 And be not drunk with wine, wherein is excess; but be filled with the Spirit;

Ephesians 5:18 וְאַל־תִּסְבְּאוּ יַיִן אֲשֶׁר רוּחַ עֹוֲעִים בְּקֶרְבּוֹ רַק הַמָּלְאוּ
רוּחַ עֲלִיוֹן:

Ephesians 5:19 Speaking to yourselves in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody in your heart to the Lord;

Ephesians 5:19 וְאָמְרוּ בְּנַפְשָׁם תְּהִלּוֹת וְשִׁירֹת וְזִמְרוֹת יְהוָה שִׁירוּ
וְזָמְרוּ בְּלִבְבְּכֶם לַיהוָה:

Ephesians 5:20 Giving thanks always for all things unto God and the Father in the name of our Lord Jesus Christ;

Ephesians 5:20 וְעַל־הַכֹּל הוֹדוּ לֵאלֹהֵינוּ אָבִינוּ תָמִיד בְּשֵׁם יֵשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ אֲדִינִנוּ:

Ephesians 5:21 ¶ Submitting yourselves one to another in the fear of God.

Ephesians 5:21 הַכִּנְעוּ אִישׁ מִפְּנֵי אָחִיו בִּירֵאת אֱלֹהִים:

Ephesians 5:22 Wives, submit yourselves unto your own husbands, as unto the Lord.

Ephesians 5:22 וְהַנָּשִׁים כִּנְעוּת תַּהְיֶינָה מִפְּנֵי בַּעֲלֵיהֶן כִּמוֹ מִפְּנֵי הָאֲדֹנָי:

Ephesians 5:23 For the husband is the head of the wife, even as Christ is the head of the church: and he is the saviour of the body.

Ephesians 5:23 כִּי הַבֶּעַל הוּא-רֹאשׁ הָאִשָּׁה כִּמוֹ גַּם-הַמָּשִׁיחַ רֹאשׁ הָעֵדָה וְהוּא הַמוֹשִׁיעַ לְגוּיָתוֹ:

Ephesians 5:24 Therefore as the church is subject unto Christ, so *let* the wives *be* to their own husbands in every thing.

Ephesians 5:24 אֲךָ כַּאֲשֶׁר כִּנְעַת הָעֵדָה מִלִּפְנֵי מָשִׁיחַ כֵּן גַּם-הַנָּשִׁים תִּכְנַעְנָה מִלִּפְנֵי בַּעֲלֵיהֶן בְּכָל-אַרְחוּתָן:

Ephesians 5:25 Husbands, love your wives, even as Christ also loved the church, and gave himself for it;

Ephesians 5:25 וְאַתֶּם אָנָּשִׁים אַהֲבוּ אֶת-נָשֵׁיכֶם כַּאֲשֶׁר גַּם-הַמָּשִׁיחַ אֶת-עַדְתּוֹ אַהֲב וַיִּתֵּן אֶת-נַפְשׁוֹ תַּחַת נִפְשָׁהּ:

Ephesians 5:26 That he might sanctify and cleanse it with the washing of water by the word,

Ephesians 5:26 לְמַעַן יְקַדְּשֶׁנָּה בְּדַבָּרוֹ אַחֲרֵי אֲשֶׁר-רָחַץ אֹתָהּ בַּמַּקְוָה מַיִם:

Ephesians 5:27 That he might present it to himself a glorious church, not having spot, or wrinkle, or any such thing; but that it should be holy and without blemish.

Ephesians 5:27 לְהַקִּים לוֹ עֵדָה נִכְבָּדָה בָּרָה וְתַמִּימָה מִבְּלִי בַּהֲרָת אוֹ פִּחְתָּת וְכָל-מוֹם אֵין בָּהּ:

Ephesians 5:28 So ought men to love their wives as their own bodies. He that loveth his wife loveth himself.

Ephesians 5:28 כֵּן הַמִּצְוָה עַל־הָאָנָשִׁי לְאַהֲבָה אֶת־נִשְׁיָהּ כְּגּוֹפֶם כִּי
הָאֵהָב אֶת־אִשְׁתּוֹ הוּא אֵהָב אֶת־עַצְמוֹ וְאֶת־בָּשָׂרוֹ:

Ephesians 5:29 For no man ever yet hated his own flesh; but nourisheth and cherisheth it,
even as the Lord the church:

Ephesians 5:29 כִּי מֵעוֹלָם לֹא־שָׁנָא אִישׁ אֶת־בָּשָׂרוֹ רַק מְכַלְכֵּל
וּמַכְנִיךְ אֹתוֹ כַּאֲשֶׁר גַּם־הַמָּשִׁיחַ אֶת־עֲדָתוֹ:

Ephesians 5:30 For we are members of his body, of his flesh, and of his bones.

Ephesians 5:30 כִּי־אַבְרִי גּוֹפּוֹ אֲנַחְנוּ מִבָּשָׂרוֹ וּמֵעַצָּמוֹ:

Ephesians 5:31 For this cause shall a man leave his father and mother, and shall be joined
unto his wife, and they two shall be one flesh.

Ephesians 5:31 עַל־כֵּן יַעֲזֹב־אִישׁ אֶת־אָבִיו וְאֶת־אִמּוֹ וְדָבַק בְּאִשְׁתּוֹ
וְהָיוּ שְׁנֵיהֶם לְבָשָׂר אֶחָד:

Ephesians 5:32 This is a great mystery: but I speak concerning Christ and the church.

Ephesians 5:32 גְּדוֹל הַסּוֹד הַזֶּה וְאֲנִי מְדַבֵּר עַל־הַמָּשִׁיחַ
וְעַל־עֲדָתוֹ:

Ephesians 5:33 Nevertheless let every one of you in particular so love his wife even as
himself; and the wife *see* that she reverence *her* husband.

Ephesians 5:33 אַךְ גַּם־אַתֶּם אִישׁ אִישׁ מִכֶּם יֵאָהֵב אֶת־אִשְׁתּוֹ כְּנַפְשׁוֹ
וְהָאִשָּׁה אֶת־בַּעְלָהּ תִירָא:

Ephesians 6:1 ¶ Children, obey your parents in the Lord: for this is right.

Ephesians 6:1 שְׁמָעוּ בָנִים בְּקוֹל יְלִדֵיכֶם בַּאֲדִינּוֹ כִּי דָבָר יָשָׁר
הוּא:

Ephesians 6:2 Honour thy father and mother; (which is the first commandment with promise;)

Ephesians 6:2 כְּבֹד אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ זֹאת הַמִּצְוָה הָרִאשׁוֹנָה
אֲשֶׁר שְׂכָרָהּ בְּצִדָּה:

Ephesians 6:3 That it may be well with thee, and thou mayest live long on the earth.

Ephesians 6:3 לְמַעַן יִיטֵב לָךְ וְלִמְעַן יֵאָרִיכוֹן יָמֶיךָ עַל-הָאָדָמָה:

Ephesians 6:4 And, ye fathers, provoke not your children to wrath: but bring them up in the nurture and admonition of the Lord.

Ephesians 6:4 וְהָאָבוֹת אַל-תַּעֲזִירוּ תִּמְת בְּנֵיכֶם כִּי אִם-הִנְדָּלוֹם
בְּמוֹסֵר אֲדִינּוֹ וּבְתוֹכַחְתּוֹ:

Ephesians 6:5 ¶ Servants, be obedient to them that are *your* masters according to the flesh, with fear and trembling, in singleness of your heart, as unto Christ;

Ephesians 6:5 וְאַתֶּם עֲבָדִים הַקְּשִׁיבוּ לְקוֹל אֲדֹנֵיכֶם אֲדֹנֵי גּוֹיְתְּכֶם
בִּירְאָה וְרַעְדָּה וּבְתֵם-לֵב כִּמוֹ לַמָּשִׁיחַ:

Ephesians 6:6 Not with eyeservice, as menpleasers; but as the servants of Christ, doing the will of God from the heart;

Ephesians 6:6 וְלֹא בַעֲבָדָה לְמַרְאֵה עֵינַיִם לְהַפְּיֵק רָצוֹן מִבְּנֵי אָדָם
כִּי אִם-כְּעֲבָדֵי הַמָּשִׁיחַ הַעֲשִׂים רָצוֹן אֱלֹהִים בְּכָל-נַפְשָׁם:

Ephesians 6:7 With good will doing service, as to the Lord, and not to men:

Ephesians 6:7 וְעֲבָדִים מְטוֹב לֵב כְּעֲבָדֵי אֲדִינּוֹ וְלֹא כְעֲבָדֵי
אֲנָשִׁים:

Ephesians 6:8 Knowing that whatsoever good thing any man doeth, the same shall he receive of the Lord, whether *he be* bond or free.

Ephesians 6:8 הֲלֹא יִדְעֶתֶם כָּל-דָּבָר טוֹב אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אִתּוֹ הָאָדָם
אֲדִינּוֹ יִשְׁלָם-לוֹ אִם-עֶבֶד הוּא אוֹ בֶן-חֹרִים:

Ephesians 6:9 And, ye masters, do the same things unto them, forbearing threatening: knowing that your Master also is in heaven; neither is there respect of persons with him.

Ephesians 6:9 וְגַם-אַתֶּם אֲדֹנִים כֵּן תַּעֲשׂוּ לָהֶם תְּדָלוּ מִנְּעָר-בָּם
בְּאֲשֶׁר יִדְעֶתֶם כִּי גַם-לָהֶם וְלָכֶם אֲדוֹן בַּשָּׁמַיִם אֲשֶׁר אֵין עִמּוֹ
מִשּׁוּא פָנִים:

Ephesians 6:10 ¶ Finally, my brethren, be strong in the Lord, and in the power of his might.

Ephesians 6:10 וַיֵּתֶר הַדְּבָרִים אֶתִּי הִנְנִי אֹמֵר הִתְעוֹדְדוּ בְּאֲדֹנֵינוּ
וּבְעֹז גְּבוּרָתוֹ:

Ephesians 6:11 Put on the whole armour of God, that ye may be able to stand against the wiles of the devil.

Ephesians 6:11 חַגְרוּ כְּלֵי-נֶשֶׁק אֱלֹהִים לְמַעַן תּוּכְלוּ לָקוּם לִפְנֵי נֹכְלֵי
הַשָּׁטָן:

Ephesians 6:12 For we wrestle not against flesh and blood, but against principalities, against powers, against the rulers of the darkness of this world, against spiritual wickedness in high places.

Ephesians 6:12 כִּי לֹא עִם-בָּשָׂר וָדָם מִלְחָמָה לָנוּ אֲךָ עִם-אֱלֹוִפִּים
וְאִילִּים שְׁלִיטֵי אֶרֶץ מְאֻפְלִיָּה וּמִלְאֲכֵי רָעִים אֲשֶׁר בַּמְרוֹמִים:

Ephesians 6:13 Wherefore take unto you the whole armour of God, that ye may be able to withstand in the evil day, and having done all, to stand.

Ephesians 6:13 עַל-כֵּן קַחוּ לָכֶם כְּלֵי-נֶשֶׁק אֱלֹהִים וְתוּכְלוּ לְהִתִּיָּצֵב
בְּפְנֵי הַקָּמִים עֲלֵיכֶם בְּיוֹם רָע וּלְהִשָּׂאֵר נִצָּבִים בְּכָלוֹת כָּל-קָרֵב:

Ephesians 6:14 Stand therefore, having your loins girt about with truth, and having on the breastplate of righteousness;

Ephesians 6:14 עֲמִדוּ-נָא מִתְּנִיכֶם חֲגוּרֵי אֱמֶת וְשִׁרְיוֹן צֶדֶק
לְבוֹשְׁכֶם:

Ephesians 6:15 And your feet shod with the preparation of the gospel of peace;

Ephesians 6:15 וּפַעֲמֵיכֶם יְפֹת בִּנְעָלִים לְבִשָׂר בְּשֶׁרֶת הַשְּׁלוֹם:

Ephesians 6:16 Above all, taking the shield of faith, wherewith ye shall be able to quench all the fiery darts of the wicked.

Ephesians 6:16 וּבְכָל עֲרֹכוֹ מִגֵּן הָאֱמוּנָה אֲשֶׁר תּוּכְלוּ לְכַבּוֹת בּוֹ
חֲצִיִּים לְהִטִּים מִיַּד הַצָּר:

Ephesians 6:17 And take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God:

Ephesians 6:17 וְהִתְיַצְבוּ בְּכִבֵּעַ הַיְשׁוּעָה וּבַחֶרֶב הָרוּחַ אֲשֶׁר הוּא דְבַר הָאֱלֹהִים:

Ephesians 6:18 Praying always with all prayer and supplication in the Spirit, and watching thereunto with all perseverance and supplication for all saints;

Ephesians 6:18 וְהִתְפַּלְלוּ בְּכָל-עֵת כָּל-תְּפִלָּה וּתְחִינָה מִקָּרֵב לֵב רוּחַ וְשִׁקְדִים תְּהִיוּ לְהַעֲתִיר וּלְהַתְחִין בְּעֵד כָּל-הַקְדוֹשִׁים:

Ephesians 6:19 And for me, that utterance may be given unto me, that I may open my mouth boldly, to make known the mystery of the gospel,

Ephesians 6:19 וְגַם-בְּעֵד נִפְשִׁי כִּי יוֹשֵׁם דְּבַר בְּפִי וְעַז כִּי-אֶפְתָּח שִׁפְתֵי לְהַגִּיד סוֹד הַבְּשָׂרָה:

Ephesians 6:20 For which I am an ambassador in bonds: that therein I may speak boldly, as I ought to speak.

Ephesians 6:20 הַבְּשָׂרָה אֲשֶׁר אֲנִי מְלֹאכָה אֲסוּר בְּכַבְלִים וּלְהִנָּתֵן-לִי לְמַלְל בְּיַד רָמָה כְּאֲשֶׁר נִכוֹן לִי:

Ephesians 6:21 ¶ But that ye also may know my affairs, *and* how I do, Tychicus, a beloved brother and faithful minister in the Lord, shall make known to you all things:

Ephesians 6:21 אֲדָּ לְבַעֲבוֹר תִּדְעוּן מָה עֲמָדִי וְכָל-אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה הִנֵּה טוֹכִיקוֹס הָאֵחַ הָאֲהוּב וְהַמְּשִׁרֵת הַנֶּאֱמָן לְאֲדִינּוּ יוֹיֵד לָכֶם כָּל:

Ephesians 6:22 Whom I have sent unto you for the same purpose, that ye might know our affairs, and *that* he might comfort your hearts.

Ephesians 6:22 כִּי לְדַבֵּר הִזָּה שְׁלַחְתִּיו אֵלֵיכֶם לְהוֹדִיעְכֶם מָה מַעֲשֵׂינוּ וּלְנַחֵם אֶת-לְבָבְכֶם:

Ephesians 6:23 ¶ Peace *be* to the brethren, and love with faith, from God the Father and the Lord Jesus Christ.

Ephesians 6:23 שְׁלוֹם אֶהְבֶּה וְאֶמְוִנָה אֶל־הָאֲחִים מֵאֵת אֱלֹהִים אָבִינוּ
וּמֵאֵת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינּוּ:

Ephesians 6:24 Grace *be* with all them that love our Lord Jesus Christ in sincerity. Amen.
<To the Ephesians written from Rome, by Tychicus.>

Ephesians 6:24 חֶסֶד לְכָל־הָאֱהָב אֶת־אֲדִינּוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ בְּאַהֲבָה
נִצְחָת:

Philippians 1:1 ¶ Paul and Timotheus, the servants of Jesus Christ, to all the saints in Christ Jesus which are at Philippi, with the bishops and deacons:

Philippians 1:1 פּוֹלוֹס וְטִימוֹתִיוֹס עֲבָדֵי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ
אֶל־כָּל־הַקְּדוֹשִׁים בְּיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ הַיֹּשְׁבִים בְּפִלִּפִּי עִם־זִקְנֵיהֶם
וּמִשְׁרָתֵיהֶם:

Philippians 1:2 ¶ Grace *be* unto you, and peace, from God our Father, and *from* the Lord Jesus Christ.

Philippians 1:2 חֶסֶד וְשָׁלוֹם יִתֵּן לָכֶם אֱלֹהִים אָבִינוּ וַיֵּשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ
אֲדִינּוּ:

Philippians 1:3 ¶ I thank my God upon every remembrance of you,

Philippians 1:3 אֲבָרְכָה אֶת־אֱלֹהֵי בְּכָל־עֵת אֲשֶׁר אֶזְכֹּר אֶתְכֶם:

Philippians 1:4 Always in every prayer of mine for you all making request with joy,

Philippians 1:4 וְאֶעֱלֶצָה תָּמִיד בְּכָל־תְּפִלוֹתִי כְּאֲשֶׁר אֶתְפַּלֵּל בְּעַד
כָּלְכֶם:

Philippians 1:5 For your fellowship in the gospel from the first day until now;

Philippians 1:5 אַתֶּם הַנִּלְוִים אֶל־הַבְּשָׂרָה לְמִן־הַיּוֹם הָרִאשׁוֹן
וְעַד־עַתָּה:

Philippians 1:6 Being confident of this very thing, that he which hath begun a good work in you will perform *it* until the day of Jesus Christ:

Philippians 1:6 וּבִזְאֵת אֲנִי בֹטֵחַ כִּי הוּא אֲשֶׁר הֵחֵל לַפְעֹל דְּבַר טוֹב בְּכֶם גַּם-הוּא יִכְלֶנּוּ עַד-יוֹם יִשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Philippians 1:7 Even as it is meet for me to think this of you all, because I have you in my heart; inasmuch as both in my bonds, and in the defence and confirmation of the gospel, ye all are partakers of my grace.

Philippians 1:7 כֵּן חֲשָׁבָה נַפְשִׁי עֲלֵיכֶם בְּמִישָׁרִים כִּי בְקָרֵב לִבִּי אֲשָׂא אֶתְכֶם אִם בְּשִׁבְתִּי בְּבֵית הָאֲסוּרִים אוֹ מִיַּד דְּבָרִי לְהַצְדִּיק אֶת-הַבְּשָׂרָה וּלְהַאֲדִירָהּ כִּי דְבָקִים אַתֶּם בִּי כָלְכֶם בְּחֻבָּלִים נָפְלוּ לִי בְּחָסֵד:

Philippians 1:8 For God is my record, how greatly I long after you all in the bowels of Jesus Christ.

Philippians 1:8 הֵן אֱלֹהִים לִי לְעֵד כַּמָּה אֲרַחֲמֶכֶם בְּרַחֲמֵי יִשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Philippians 1:9 And this I pray, that your love may abound yet more and more in knowledge and *in* all judgment;

Philippians 1:9 וְעַל-זֹאת אֶתְפַּלֵּל כִּי-תִרְבֶּה אֲהַבְתְּכֶם הָלוֹךְ וָרֵב בְּכָל-יָדְעָה וְהַשְׂכֵּל:

Philippians 1:10 That ye may approve things that are excellent; that ye may be sincere and without offence till the day of Christ;

Philippians 1:10 לְהַכִּיר וּלְהַבְדִּיל בֵּין טוֹב לָרַע לְהִיּוֹת בָּרִי לֵב וְלֹא לְמוֹקֵשׁ עַד-יוֹם הַמָּשִׁיחַ:

Philippians 1:11 Being filled with the fruits of righteousness, which are by Jesus Christ, unto the glory and praise of God.

Philippians 1:11 מְלֵאִים פְּרִי צֶדֶק עַל-יְדֵי יִשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ לְכְבוֹד אֱלֹהִים וְתִפְאָרָתוֹ:

Philippians 1:12 ¶ But I would ye should understand, brethren, that the things *which* happened unto me have fallen out rather unto the furtherance of the gospel;

Philippians 1:12 וְאַנִי חָפִיץ כִּי תִדְעוּן אֲחֵי זֹאת אֲשֶׁר בָּאתָנִי בָּאָה רַק
לְהוֹעִיל לְהַלְיכוֹת הַבְּשָׂרָה:

Philippians 1:13 So that my bonds in Christ are manifest in all the palace, and in all other places;

Philippians 1:13 עַד אֲשֶׁר נִשְׁמַע בְּשַׁעַר הַבִּירָה וּבְכָל-שָׂאֵר
הַמְּקוֹמוֹת כִּי אֶסִּיר אֲנִי לְמַעַן הַמְּשִׁיחַ:

Philippians 1:14 And many of the brethren in the Lord, waxing confident by my bonds, are much more bold to speak the word without fear.

Philippians 1:14 וְאַחֵים רַבִּים הַדִּבְקִים בְּאַדְרִינִי לְבָשׁוּ אִמָּץ רַב
לְנֹכַח מוֹסְרֵי וַיִּשְׁמְיעוּ בִּיתָר עֹז אֶת-דְּבַר הָאֱלֹהִים בְּבִלְי-פָחַד:

Philippians 1:15 ¶ Some indeed preach Christ even of envy and strife; and some also of good will:

Philippians 1:15 אֲמָנָם יֵשׁ מִגִּידִים עֵדוֹת הַמְּשִׁיחַ מִקְנָאָה וּמְרִיבָה
וַיֵּשׁ מִגִּידִים מֵרוֹחַ גְּדִיבָה:

Philippians 1:16 The one preach Christ of contention, not sincerely, supposing to add affliction to my bonds:

Philippians 1:16 וְאַלֶּה הַמִּגִּידִים עֵדוֹת הַמְּשִׁיחַ מִמְּרִיבָה וְלֹא
בְּתָם-לֵב יַחֲשְׁבוּ לְהוֹסִיף לַחֵץ לְמוֹסְרֵי:

Philippians 1:17 But the other of love, knowing that I am set for the defence of the gospel.

Philippians 1:17 אֲלֶה הַמִּגִּידִים מֵאַהֲבָה יָדְעִים כִּי לְהוֹצִיא צְדָקָת
הַבְּשָׂרָה לְאוֹר אֲנֹכִי עֹמֵד פָּה:

Philippians 1:18 What then? notwithstanding, every way, whether in pretence, or in truth, Christ is preached; and I therein do rejoice, yea, and will rejoice.

Philippians 1:18 אֲךָ מָה אֶפְּוֵא עֵתָה אִם-בְּלִשׁוֹן רְמִיָּה אוֹ בְּשִׁפְתַּי אֱמֶת
הֵלֹא מִכָּל-עֶבֶר הֵגֵד הַמְּשִׁיחַ עַל-פִּיהֶם וְעַל-זֶה עָלִז אֲנִי וְגִיל
תְּגִיל נַפְשִׁי:

Philippians 1:19 ¶ For I know that this shall turn to my salvation through your prayer, and the supply of the Spirit of Jesus Christ,

Philippians 1:19 כִּי בְּתַפְלִתְכֶם וּבְרוּיַח יֵשׁוּעַ מְשִׁיחֵנוּ הַנָּתוּן לִי יֵדְעֵתִי כִּי גַם־זֹאת תִּהְיֶה־לִּי לִישׁוּעָה:

Philippians 1:20 According to my earnest expectation and *my* hope, that in nothing I shall be ashamed, but *that* with all boldness, as always, *so* now also Christ shall be magnified in my body, whether *it be* by life, or by death.

Philippians 1:20 כַּאֲשֶׁר הוֹחֵלְתִּי כִּי בְכָל־דֶּרֶךְ לֹא אֲבוֹשׁ מִשְׁבָּרִי וְכָל־מִבְטָחִי כָּאִז כֵּן עַתָּה כִּי יָרוּם הַמָּשִׁיחַ בְּמוֹ־נַפְשִׁי אִם־בַּחַיִּים אִם־בַּמָּוֶת:

Philippians 1:21 For to me to live *is* Christ, and to die *is* gain.

Philippians 1:21 כִּי חַיִּיתִי הוּא הַמָּשִׁיחַ וְהַמָּוֶת הוּא לְרוּחָתִי:

Philippians 1:22 But if I live in the flesh, this *is* the fruit of my labour: yet what I shall choose I wot not.

Philippians 1:22 אָכֵן אִם יִנָּתֶנּוּ לִי חַיִּי בְשָׂרִי לְהַבִּיאַ עוֹד פְּרִי עֲמָלִי אִז לֹא אֲדַע מָה אֲבַחֵר:

Philippians 1:23 For I am in a strait betwixt two, having a desire to depart, and to be with Christ; which is far better:

Philippians 1:23 כִּי נִלְחָץ אֲנִי בֵּין שְׁתֵּי־נַפְשִׁים כְּלָתָה לְהַפְרִיד לְהִיּוֹת עִם־הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר הוּא טוֹב לִי מְכֹל:

Philippians 1:24 Nevertheless to abide in the flesh *is* more needful for you.

Philippians 1:24 אָפָּס לְהֵאָרִיךְ חַיִּי בְשָׂרִי יֵתֵר טוֹב הוּא לָכֶם:

Philippians 1:25 And having this confidence, I know that I shall abide and continue with you all for your furtherance and joy of faith;

Philippians 1:25 וּבְזֹאת אֲנִי בֹטָח וַיּוֹדַע כִּי אֶנֶּתֶר פֹּה וַיִּשְׁבַּתִּי עִם־כְּלָכֶם לְמַרְבֵּה הָאֱמוּנָה וְהַשְׂמֻחָה לָכֶם:

Philippians 1:26 That your rejoicing may be more abundant in Jesus Christ for me by my coming to you again.

Philippians 1:26 וְתַפְאֲרַתְכֶם לִפְנֵי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ תִּגְדֹּל בִּי כַּאֲשֶׁר
אָשׁוּבָה אֵלֵיכֶם:

Philippians 1:27 ¶ Only let your conversation be as it becometh the gospel of Christ: that whether I come and see you, or else be absent, I may hear of your affairs, that ye stand fast in one spirit, with one mind striving together for the faith of the gospel;

Philippians 1:27 רק שִׁימוּ דְרָכְכֶם כַּאֲשֶׁר יֵאָתֶה לְבִשְׂרַת הַמָּשִׁיחַ וְכִי
אָבוֹא לִרְאִיתְכֶם אוֹ לִשְׁמַע אֲזַן מִרְחוֹק אֲזִי אֶמְצָא כִּי רוּחַ אֶחָד
בְּכֶם וְנַפֶּשׁ אַחַת לְהִלָּחֵם יַחְדָּו מִלְחָמוֹת אֱמוּנַת הַבְּשָׂרָה:

Philippians 1:28 And in nothing terrified by your adversaries: which is to them an evident token of perdition, but to you of salvation, and that of God.

Philippians 1:28 וְאַל-תִּירָאוּ וְאַל-תַּעֲרֻצוּ מִפְּנֵי הַקָּמִים עֲלֵיכֶם זֶה
הוּא לָהֶם לְאוֹת כִּלְיוֹן וְלָכֶם לְתַשׁוּעָה וְגַם-זֹאת יִצְאָה מֵעַם
הָאֱלֹהִים:

Philippians 1:29 For unto you it is given in the behalf of Christ, not only to believe on him, but also to suffer for his sake;

Philippians 1:29 אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם גַּם-לְהֶאֱמִין בַּמָּשִׁיחַ וְגַם-לְהִתְעַנּוֹת
בְּגֻלָּלוֹ:

Philippians 1:30 Having the same conflict which ye saw in me, and now hear *to be* in me.

Philippians 1:30 וְנִפְתּוּלֵי אֱלֹהִים נִפְתַּלְתֶּם כָּמֶנִי כַּאֲשֶׁר רִאִיתֶם אֹתִי
וְכַאֲשֶׁר הִנֵּכֶם שֹׁמְעִים עָלַי כִּיּוֹם הַזֶּה:

Philippians 2:1 ¶ If *there be* therefore any consolation in Christ, if any comfort of love, if any fellowship of the Spirit, if any bowels and mercies,

Philippians 2:1 לְכֵן אִם-יֵשׁ נַחֵם מָה בַּמָּשִׁיחַ אִם-יֵשׁ אֶהְבָּה מְשִׁיבַת
נֶפֶשׁ אִם-יֵשׁ חֲבוּר הָרוּחַ אִם-יֵשׁ רַחֲמִים וְחֶסֶדִים:

Philippians 2:2 Fulfil ye my joy, that ye be likeminded, having the same love, *being* of one accord, of one mind.

פִּילִיפִּינְס 2:2 הַשְׁלִימוּ-נָא שְׂשׂוֹן לְבָבִי וְהִתְאַחֲדוּ בְדַעַת אַחַת
אַהֲבָה אַחַת נֶפֶשׁ אַחַת וְלֵב אֶחָד:

Philippians 2:3 *Let nothing be done through strife or vainglory; but in lowliness of mind let each esteem other better than themselves.*

פִּילִיפִּינְס 2:3 אַל-תַּעֲשׂוּ דָבָר בְּמַרְיָבָה אוֹ בְּכָבוֹד שְׂוֹא כִּי
אִם-בְּעֲנוּתְכֶם תִּחְשְׁבוּ אִישׁ אֶת-אָחִיו לְגִדּוֹל מִמֶּנּוּ:

Philippians 2:4 Look not every man on his own things, but every man also on the things of others.

פִּילִיפִּינְס 2:4 אַל-יַחֲוֹשׁ אִישׁ לְטוֹבַת נַפְשׁוֹ לְבַדּוֹ כִּי אִם-גַּם לְטוֹבַת
רֵעֵהוּ:

Philippians 2:5 Let this mind be in you, which was also in Christ Jesus:

פִּילִיפִּינְס 2:5 וַיְהִי כֵן לְבַכֶּם כְּלָבִב יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Philippians 2:6 Who, being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God:

פִּילִיפִּינְס 2:6 הוּא אֲשֶׁר בְּמוֹצְאָתוֹ נִמְצָא בְּדְמוּת אֱלֹהִים
וּבְכָל-זֹאת לֹא חָשַׁב הֵיכּוֹתוֹ שְׂוָה לְאֱלֹהִים כְּשָׁלַל לוֹ:

Philippians 2:7 But made himself of no reputation, and took upon him the form of a servant, and was made in the likeness of men:

פִּילִיפִּינְס 2:7 כִּי אִם-הִתְנַצֵּל אֶת-כְּבוֹדוֹ וַיִּלְבֹּשׁ דְּמוּת עֶבֶד וַיְהִי
כְּתַבְנִית אַחֵר הָאָדָם:

Philippians 2:8 And being found in fashion as a man, he humbled himself, and became obedient unto death, even the death of the cross.

פִּילִיפִּינְס 2:7 כִּי אִם-הִתְנַצֵּל אֶת-כְּבוֹדוֹ וַיִּלְבֹּשׁ דְּמוּת עֶבֶד וַיְהִי
כְּתַבְנִית אַחֵר הָאָדָם:

Philippians 2:9 Wherefore God also hath highly exalted him, and given him a name which is above every name:

Philippians 2:9 עַל-כֵּן גַם-הָאֱלֹהִים הִרְיֵמוּ עַל וַיִּתֵּן-לוֹ שֵׁם נִעְלָה
מִכָּל-שֵׁם :

Philippians 2:10 That at the name of Jesus every knee should bow, of *things* in heaven, and *things* in earth, and *things* under the earth;

Philippians 2:10 כִּי לְשֵׁם יֵשׁוּעַ תִּכְרַע כָּל-בֶּרֶךְ אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם וְאֲשֶׁר
בָּאָרֶץ וְאֲשֶׁר מִתַּחַת לָאָרֶץ :

Philippians 2:11 And *that* every tongue should confess that Jesus Christ *is* Lord, to the glory of God the Father.

Philippians 2:11 וְכָל-לָשׁוֹן תִּשָּׁבַע כִּי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ הוּא הָאֱדוֹן
לְכָבוֹד אֱלֹהִים הָאָב :

Philippians 2:12 ¶ Wherefore, my beloved, as ye have always obeyed, not as in my presence only, but now much more in my absence, work out your own salvation with fear and trembling.

Philippians 2:12 עַל-כֵּן אֶהוּבִי נַפְשִׁי כְּאֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם אֵלַי תָּמִיד
בְּהִיּוֹתִי לְפָנֵיכֶם וְגַם-עוֹד יִתֶּר תִּרְבֶּה כִּיּוֹם בְּהִיּוֹתִי מִרְחוֹק עֲבֹדוּ
בִּירְאָה וּבְרַעְדָּה לִישׁוּעַ נַפְשְׁכֶם :

Philippians 2:13 For it is God which worketh in you both to will and to do of *his* good pleasure.

Philippians 2:13 כִּי אֱלֹהִים הוּא הַנּוֹתֵן לָכֶם כֹּחַ לַחֲפֹץ וְגַם-לַעֲשׂוֹת
כְּחֻפְצוֹ :

Philippians 2:14 ¶ Do all things without murmurings and disputings:

Philippians 2:14 וְכָל אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ עֲשׂוּ בְּבִלִי תִלְוִנָה וּבְבִלִי מָדוֹן :

Philippians 2:15 That ye may be blameless and harmless, the sons of God, without rebuke, in the midst of a crooked and perverse nation, among whom ye shine as lights in the world;

Philippians 2:15 לְבַעֲבוֹר תִּהְיוּ זָכִים וְתַמִּימִים כְּבָנֵי אֱלֹהִים
בְּבִלִי-מוֹם בְּתוֹךְ דּוֹר עֶקֶשׁ וּפְתִלְתָּל אֲשֶׁר-תֹּאִירוּ בֵּינֵיהֶם
כְּמֵאֲרֹת עַל־הָאָרֶץ :

Philippians 2:16 Holding forth the word of life; that I may rejoice in the day of Christ, that I have not run in vain, neither laboured in vain.

Philippians 2:16 כִּי תִאֲחֲזוּן בְּדַבֵּר הַחַיִּים לְהִיּוֹת לִי לְתַפְאֶרֶת בְּיוֹם
הַמָּשִׁיחַ כִּי לֹא חֲשַׁתִּי לָרִיק וְלֹא יִגְעַתִּי לְתַהוֹ:

Philippians 2:17 Yea, and if I be offered upon the sacrifice and service of your faith, I joy, and rejoice with you all.

Philippians 2:17 וְגַם לִי יִשְׁפֹךְ דָּמִי עַל־זִבְחַת וְעִבְדָּה לְאַמּוֹנֵתְכֶם
אֲשִׁישׁ עַל־כָּלְכֶם וְאֶגִּילָה:

Philippians 2:18 For the same cause also do ye joy, and rejoice with me.

Philippians 2:18 וְכֵן שִׂישׁוּ גַם־אַתֶּם וְגִילּוּ עִמָּדִי:

Philippians 2:19 ¶ But I trust in the Lord Jesus to send Timotheus shortly unto you, that I also may be of good comfort, when I know your state.

Philippians 2:19 וְאֲנִי תוֹחֲלָתִי בִישׁוּעַ אֲדִינֵנוּ לְשַׁלַּח לָכֶם מְהֵרָה
אֶת־טִימוֹתִיוֹס לְהָשִׁיב נַפְשִׁי גַם־אֲנִי כְּאֲשֶׁר אֲדַע מָה עִמָּכֶם:

Philippians 2:20 For I have no man likeminded, who will naturally care for your state.

Philippians 2:20 כִּי זוּלָתוֹ אֵין־אֵתִי אִישׁ כְּלָבְבִי הִדְאִג לָכֶם מִמִּקּוֹר
נַפְשׁוֹ:

Philippians 2:21 For all seek their own, not the things which are Jesus Christ's.

Philippians 2:21 כִּי כָלֶם חֲפָצִי נַפְשָׁם יִדְרֹשׁוּן וְלֹא חֲפָצִי יִשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ:

Philippians 2:22 But ye know the proof of him, that, as a son with the father, he hath served with me in the gospel.

Philippians 2:22 וְרַק אֵתוֹ יִדְעֶתֶם כִּי צָרוּף הוּא בַעֲלִיל וְכֵבֶן לִפְנֵי
אָבִיו עֹבֵד עִמִּי בְּמִלְאָכוֹת הַבְּשָׂרָה:

Philippians 2:23 Him therefore I hope to send presently, so soon as I shall see how it will go

with me.

Philippians 2:23 אֶקְנֶה כִּי אֲשַׁלְּחֶנּוּ לָכֶם בְּקָרֵב הַיָּמִים אַחֲרֵי אֲשֶׁר
אֶרְאֶה מַה־יַּעֲשֶׂה בִּי:

Philippians 2:24 But I trust in the Lord that I also myself shall come shortly.

Philippians 2:24 אֲךְ בְּאֵלֵינוּ בְּטַחָתִּי כִּי גַם־אֲנֹכִי אָבוֹא אֵלֵיכֶם
מִהֲרָה:

Philippians 2:25 ¶ Yet I supposed it necessary to send to you Epaphroditus, my brother, and companion in labour, and fellowsoldier, but your messenger, and he that ministered to my wants.

Philippians 2:25 וְרֵאִיתִי כִּי נָכוֹן הִדְבָּר לְשַׁלְּחַ לָכֶם
אֶת־אֶפְרֹדִיטוֹס אָחִי סוֹמֵךְ יָדַי בַּעֲבֹדָתִי וְגֹבֵר עֲמִיתִי
בְּמִלְחָמָתִי הֵלֹא הוּא הַשְּׁלוּחַ מִכֶּם וְהַנִּתֵּן לִי מַחֲסָרִי:

Philippians 2:26 For he longed after you all, and was full of heaviness, because that ye had heard that he had been sick.

Philippians 2:26 כִּי נִכְסְפָה נַפְשׁוֹ לְכָלְכֶם וַיִּתְעַצֵּב אֶל־לְבוֹ בַּעֲבוּר
אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם כִּי חָלָה:

Philippians 2:27 For indeed he was sick nigh unto death: but God had mercy on him; and not on him only, but on me also, lest I should have sorrow upon sorrow.

Philippians 2:27 כִּי אָמֵן חָלָה חָלָה וְנָטָה לָמוּת אֲךְ הָאֱלֹהִים הִטָּה
אֵלָיו חֶסֶד וְלֹא אֵלָיו לְבָדוֹ כִּי אִם־גַּם אֵלַי לְבִלְתִּי הוֹסִיף לִי יָגוֹן
עַל־יָגוֹן:

Philippians 2:28 I sent him therefore the more carefully, that, when ye see him again, ye may rejoice, and that I may be the less sorrowful.

Philippians 2:28 עַל־כֵּן חֲשֵׁתִי לְשַׁלְּחוֹ לָמַעַן תִּרְאֶהוּ וְתִשְׂשִׂי בּוֹ
וְנִגַּרַע יָגוֹן מִמֶּנִּי:

Philippians 2:29 Receive him therefore in the Lord with all gladness; and hold such in reputation:

Philippians 2:29 אֲשֶׁר לָזֹאת קִדְמוֹ פָּנָיו בְּאַדְנֵינוּ בְּשָׁשׂוֹן רַב וְהָבוּ
כְּבוֹד לְאֲנָשִׁים כָּמָהוּ:

Philippians 2:30 Because for the work of Christ he was nigh unto death, not regarding his life, to supply your lack of service toward me.

Philippians 2:30 כִּי הִגִּיעַ עַד-שַׁעְרֵי מָוֶת בְּעֵבוֹר עֲבֹדַת הַמָּשִׁיחַ
וַיִּשְׁלַךְ נַפְשׁוֹ מִנֶּגֶד לְמַעַן הַמָּנוֹת הַחֲסָרוֹן אֲשֶׁר קָצְרָה יְדְכֶם
לְסִמְכָנִי:

Philippians 3:1 ¶ Finally, my brethren, rejoice in the Lord. To write the same things to you, to me indeed *is* not grievous, but for you *it is* safe.

Philippians 3:1 וְיִתֵּר הַדְּבָרִים אַחֵי הַנְּנִי אֹמֵר שְׂמַחוּ בְּאַדְנֵינוּ הֵן
לְכָתֹב אֲלֵיכֶם מִשְׁנָה דָּבָר לֹא לְטַרַח עָלַי וְטוֹב לָכֶם כִּי אֲשַׁנֵּן
דְּבָרַי:

Philippians 3:2 ¶ Beware of dogs, beware of evil workers, beware of the concision.

Philippians 3:2 הַשְּׂמָרוּ מִפְּנֵי הַכְּלָבִים הַשְּׂמָרוּ מִפְּנֵי פְעֻלַּי אֹן
הַשְּׂמָרוּ מִפְּנֵי קְצוּצֵי עֶרְלָה:

Philippians 3:3 For we are the circumcision, which worship God in the spirit, and rejoice in Christ Jesus, and have no confidence in the flesh.

Philippians 3:3 כִּי אֲנַחְנוּ בְּנֵי בְרִית הַמּוֹלּוֹת אֲנַחְנוּ אֲשֶׁר נַעֲבֹד
אֶת-אֱלֹהִים בְּרוּחַ וְאֲשֶׁר בְּיִשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ נִתְּהַלָּל וְלֹא נִשְׁמָךְ בְּבָשָׂר
מִבְּטַחְנוּ:

Philippians 3:4 Though I might also have confidence in the flesh. If any other man thinketh that he hath whereof he might trust in the flesh, I more:

Philippians 3:4 אֲףִי כִּי יֵשׁ-לִי לְבַטָּח נָם-בְּבָשָׂר וְאִם-יֵשִׁים אִישׁ
בְּבָשָׂר מִבְּטַחוֹ הֲלֹא רַב לִי מִמֶּנּוּ:

Philippians 3:5 Circumcised the eighth day, of the stock of Israel, of the tribe of Benjamin, an Hebrew of the Hebrews; as touching the law, a Pharisee;

Philippians 3:5 נִמּוֹל בֶּן-שְׁמֹנֶת יָמִים מִזֵּזֶ יִשְׂרָאֵל מִשְׁבֹּט בְּנֵי־מִין
עֲבָרִי בֶן-עֲבָרִי וּבְדַת הַתּוֹרָה פָּרוּשׁ:

Philippians 3:6 Concerning zeal, persecuting the church; touching the righteousness which is in the law, blameless.

Philippians 3:6 מִצֵּד הַקִּנְיָאָה רָדַפְתִּי אֶת-עֵדֶת הַמָּשִׁיחַ וּמִצֵּד צְדָקַת
הַתּוֹרָה לֹא נִמְצָא בִּי שָׁמֶץ דָּבָר:

Philippians 3:7 But what things were gain to me, those I counted loss for Christ.

Philippians 3:7 אֲדָ-מֹתֵר כָּל-אַלֶּה חֲשַׁבְתִּי לִי לְמַחְסוֹר בְּעֵבוֹר
הַמָּשִׁיחַ:

Philippians 3:8 Yea doubtless, and I count all things *but* loss for the excellency of the knowledge of Christ Jesus my Lord: for whom I have suffered the loss of all things, and do count them *but* dung, that I may win Christ,

Philippians 3:8 כִּי אָמֵן הֵלֹא אֶת-כָּל אֲחֻשְׁבָּה לְחֶסְרוֹן מִפְּנֵי יִתְרוֹן
דַּעַת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנִי אֲשֶׁר הִתְנַצַּלְתִּי בְּעֵבוֹרוֹ אֶת-כָּל אֲשֶׁר
לִי וּלְדָמִן חֲשַׁבְתִּים לְמַעַן יִהְיֶה לִּי הַמָּשִׁיחַ שְׂכָרִי:

Philippians 3:9 And be found in him, not having mine own righteousness, which is of the law, but that which is through the faith of Christ, the righteousness which is of God by faith:

Philippians 3:9 לְהִמָּצֵא דָבֵק בּוֹ אֲנֹכִי אֲשֶׁר צִדְקָתִי אֵינָנָה
מִן-הַתּוֹרָה כִּי אִם-מִמְקוֹר אֱמוּנַת הַמָּשִׁיחַ הִיא הַצְדָּקָה מִמְקוֹר
אֱלֹהִים בְּאֱמוּנָה:

Philippians 3:10 That I may know him, and the power of his resurrection, and the fellowship of his sufferings, being made conformable unto his death;

Philippians 3:10 כִּי אֶתּוֹ אֲבִקֵּשׁ לָדַעַת עִם-עֻזִּי תְקוּמָתוֹ לְקַחַת חֵלֶק
בְּמִכְאָבָיו וּלְהִיּוֹת כְּמִתְכַּנְּתוֹ בְּמוֹתוֹ:

Philippians 3:11 If by any means I might attain unto the resurrection of the dead.

Philippians 3:11 אוּלִי אוּכַל לַעֲמֹד לְגוֹרְלִי לְתִקּוּמָה מִן-הַמֵּתִים:

Philippians 3:12 ¶ Not as though I had already attained, either were already perfect: but I follow after, if that I may apprehend that for which also I am apprehended of Christ Jesus.

Philippians 3:12 לֹא כִּמוֹ אִם-כֶּבֶד הַשְּׁגַתִּי חֲפָצִי אוֹ הַנִּעְתִּי
עַד-תִּכְלִית אֲבָל אַרְוִיךָ אַחֲרָיו אוֹלִי אֲשִׁינֶנּוּ כַּאֲשֶׁר בַּעֲבוּר זֶה
נֶאֱחָזְתִּי בְּיַד יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ גַּם-אֲנִי:

Philippians 3:13 Brethren, I count not myself to have apprehended: but *this* one thing I do, forgetting those things which are behind, and reaching forth unto those things which are before,

Philippians 3:13 אֲחֵי לֹא אֶמְרֹתִי בְּלִבִּי כִּי הַשְּׁגַתִּי חֲפָצִי אֶךְ-אֶחַת
אֶמְרֹתִי לְשַׁכַּח אֶת-אֲשֶׁר מֵאֲחֵרִי וְלִנְטוֹת בְּכָל-מָאֲדִי אֶל-אֲשֶׁר
לִפְנֵי:

Philippians 3:14 I press toward the mark for the prize of the high calling of God in Christ Jesus.

Philippians 3:14 וְרָץ אֲנִי אֶל-הַמָּטָרָה אֶל-שָׂכָר הַמְּרוּצָה כַּאֲשֶׁר
קָרָאֲנִי אֱלֹהִים וַיְרוּמֵמֵנִי בִישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Philippians 3:15 Let us therefore, as many as be perfect, be thus minded: and if in any thing ye be otherwise minded, God shall reveal even this unto you.

Philippians 3:15 וְעַתָּה כָּל-הַנְּשַׁלְמִים מֵאֲתָנוּ כִּמוֹ כֵּן יַחֲשְׁבוּ וְאִם-יִשׁ
בִּינֵיכֶם הַחֲשָׁבִים לֹא-כֵן גַּם-זֹאת יִגְלֶה לָכֶם אֱלֹהִים:

Philippians 3:16 Nevertheless, whereto we have already attained, let us walk by the same rule, let us mind the same thing.

Philippians 3:16 רַק אֶל-אֲשֶׁר הַנִּעַנּוּ בַּמִּסְלָה הַזֹּאת נִתְהַלֵּכָה
בַּמַּעֲגָל אֶחָד וּבִלְבַב אֶחָד:

Philippians 3:17 ¶ Brethren, be followers together of me, and mark them which walk so as ye have us for an ensample.

Philippians 3:17 לָכוּ אֲחֵי בַעֲקֻבוֹתִי וְהַתְּבוּנֶנּוּ אֶל-הַהֲלָכִים כֵּן
כַּאֲשֶׁר הָיִינוּ לָכֶם לְמוֹפֶת:

Philippians 3:18 (For many walk, of whom I have told you often, and now tell you even weeping, *that they are* the enemies of the cross of Christ:

Philippians 3:18 כִּי רַבִּים הֵם הַהֹלְכִים אֲשֶׁר אָמַרְתִּי לָכֶם
עַל־אֲדוֹתָם וְעַתָּה גַם־בְּכִי אֲנִי אֹמֵר כִּי־אֲרִבִּי צָלִיב הַמָּשִׁיחַ
הֵם:

Philippians 3:19 Whose end *is* destruction, whose God *is* their belly, and *whose* glory *is* in their shame, who mind earthly things.)

Philippians 3:19 אֲשֶׁר אַחֲרִיתָם אָבִדוֹן וְאֱלֹהֵיהֶם הוּא הַבֶּטֶן
וְכְבוֹדָם בְּבִשְׂתָם וְאַף־הִגִּיוֹנָם הַבְּלִי חָלָד:

Philippians 3:20 For our conversation *is* in heaven; from whence also we look for the Saviour, the Lord Jesus Christ:

Philippians 3:20 כִּי הִגִּיוֹנֵנוּ הַגִּיוֹן אֲזַרְחִים בַּשָּׁמַיִם אֲשֶׁר מִשָּׁם נַחֲכָה
לְמוֹשִׁיעֵנוּ הוּא יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ:

Philippians 3:21 Who shall change our vile body, that it may be fashioned like unto his glorious body, according to the working whereby he is able even to subdue all things unto himself.

Philippians 3:21 אֲשֶׁר יִשְׁנֶה אֶת־גּוֹפְנוֹ הַשָּׁפֵל וַיִּשְׁוֶהוּ בְּתָאֵר גּוֹרָ
כְּבוֹדוֹ כְּפִי־פַעֲלַת כָּחוֹ אֲשֶׁר בְּיָדוֹ לָשִׁית כָּל תַּחַת־רַגְלָיו:

Philippians 4:1 ¶ Therefore, my brethren dearly beloved and longed for, my joy and crown, so stand fast in the Lord, *my* dearly beloved.

Philippians 4:1 עַל־כֵּן אֲחִים אֱהוּבִים מִחֲמַדִּי נִפְשִׁי מְשׁוּשׁ לִבִּי
וְעִטָּרַת רֹאשִׁי עֲמָדִי הֵכֵן לִפְנֵי אֲדֹנֵינוּ יְדִידִים:

Philippians 4:2 I beseech Euodias, and beseech Syntyche, that they be of the same mind in the Lord.

Philippians 4:2 הִנְנִי דֹרֵשׁ מִן־אֲבִהוּדִיָּה וְגַם כֵּן מִן־סוֹנְטִיכִי
לְהַתְּהַלֵּךְ בְּלֵב אֶחָד לִפְנֵי אֲדֹנֵינוּ:

Philippians 4:3 And I intreat thee also, true yokefellow, help those women which laboured

with me in the gospel, with Clement also, and *with* other my fellowlabourers, whose names *are* in the book of life.

Philippians 4:3 וְאֵלֶיךָ חֵבֶר נֶאֱמָן הַנִּצְמָד-לִי בַעֲבֹדָה אֶקְרָא-נָא
לַעֲזֹר לָהֶן אֲשֶׁר עָבְדוּ עִמִּי יַחְדָּו בְּמַלְאָכוֹת הַבְּשָׂרָה עִם-קְלִימִים
וְעַם-יִתְרַ סִּמְכֵי יָדֵי אֲשֶׁר שְׁמוֹתָם בְּסֵפֶר הַחַיִּים:

Philippians 4:4 ¶ Rejoice in the Lord alway: *and* again I say, Rejoice.

Philippians 4:4 שִׂישׁוּ בְּאֲדֹנֵינוּ תָמִיד וְעוֹד אֲשַׁנֶּה לֵּאמֹר שִׂישׁוּ בּוֹ
מְשׁוֹשׁ:

Philippians 4:5 Let your moderation be known unto all men. The Lord *is* at hand.

Philippians 4:5 עֲנֹת רוּחְכֶם תִּנְדַּע לְכָל-בְּנֵי אָדָם קָרוֹב הוּא
אֲדֹנֵינוּ:

Philippians 4:6 Be careful for nothing; but in every thing by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known unto God.

Philippians 4:6 הִרְחִיקוּ כָל-דְּאָגָה מִכֶּם אַךְ הוֹדִיעוּ
כָּל-מִשְׁאָלוֹתֵיכֶם בְּתַפִּלָּה בְּתַחֲנָה וּבְתוֹדָה לֵאלֹהֵינוּ:

Philippians 4:7 And the peace of God, which passeth all understanding, shall keep your hearts and minds through Christ Jesus.

Philippians 4:7 וְהָאֱלֹהִים יִצּוּ אֶת-שְׁלוֹמוֹ אֲשֶׁר לֹא יִכִּילֵנוּ כָּל-שֹׁכֵל
לְנַצֵּר אֶת-לְבָבְכֶם וְאֶת-הַגִּיּוֹן רוּחְכֶם בִּישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Philippians 4:8 ¶ Finally, brethren, whatsoever things are true, whatsoever things *are* honest, whatsoever things *are* just, whatsoever things *are* pure, whatsoever things *are* lovely, whatsoever things *are* of good report; if *there be* any virtue, and if *there be* any praise, think on these things.

Philippians 4:8 סוּף דָּבָר אַחִי שִׁימוּ לְבָבְכֶם אֵיזָה דָּבָר אֱמֶת הוּא
אֵיזָה נִכְבְּדוֹת בּוֹ וְאֵיזָה מְכוֹנּוֹ יֵשֶׁר אֵיזָה הוּא זָךְ אֵיזָה הוּא נְחָמָד
וְאֵיזָה לוֹ שֵׁם טוֹב אִם-יֵשׁ מַעֲשֵׂה צְדָקָה אוֹ דָּבָר לוֹ נְאוּת תְּהִלָּה
שִׁימוּ לְבָבְכֶם לְכָל-אֵלָה:

Philippians 4:9 Those things, which ye have both learned, and received, and heard, and seen in me, do: and the God of peace shall be with you.

Philippians 4:9 וְכָל אֲשֶׁר לִמַּדְתֶּם וְקִבַּלְתֶּם וְכִמְעַשִׂי אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם
אוֹ רְאִיתֶם כֵּן תַּעֲשׂוּ גַם-אַתֶּם וְאֱלֹהֵי הַשָּׁלוֹם יְהִי עִמָּכֶם:

Philippians 4:10 ¶ But I rejoiced in the Lord greatly, that now at the last your care of me hath flourished again; wherein ye were also careful, but ye lacked opportunity.

Philippians 4:10 וְאֲנִי שִׂמְחָתִי בְּאַדְיָנִי עַד-מְאֹד כִּי עוֹד יָנוּב חֵילְכֶם
וְתַשִּׁימוּ עֵין לְחֹוֶשׁ לִי אֲף כִּי-עֵינֵיכֶם שִׂמְתֶּם לְחֹוֶשׁ לִי תָמִיד אֲבָל
לֹא הָיוּ לָכֶם יָדִים:

Philippians 4:11 Not that I speak in respect of want: for I have learned, in whatsoever state I am, *therewith* to be content.

Philippians 4:11 וְלֹא בַעֲבוּר מַחְסָרִי אֲנִי דֹבֵר כֵּן כִּי לִמְדָתִי לְהִיּוֹת
שִׂמְחָה בְּחִלְקִי:

Philippians 4:12 I know both how to be abased, and I know how to abound: every where and in all things I am instructed both to be full and to be hungry, both to abound and to suffer need.

Philippians 4:12 יָדַע אֲנִי לַעֲמֹד בְּשֹׁפַל הַמַּדְרָגָה וְלַעֲמֹד בְּהִיּוֹת לִי
דִּי וְהוֹתֵר בְּכָל-מָקוֹם וּבְכָל-עֵת הִסְכַּנְתִּי לְשֹׁבַע וְגַם-לָרָעָב
לְחִיּוֹת בְּמוֹתָר וְגַם-בְּמַחְסוֹר:

Philippians 4:13 I can do all things through Christ which strengtheneth me.

Philippians 4:13 אֶת-כָּל אוֹכַל בְּיַד הַמְּשִׁיחַ הַמְּאַזְרֵנִי חֵיל:

Philippians 4:14 ¶ Notwithstanding ye have well done, that ye did communicate with my affliction.

Philippians 4:14 אֲבָל אַתֶּם הֵיטַבְתֶּם עֲשׂוּ כִּי הִתְחַבַּרְתֶּם עִמִּי
בְּצָרָתִי:

Philippians 4:15 Now ye Philippians know also, that in the beginning of the gospel, when I departed from Macedonia, no church communicated with me as concerning giving and receiving, but ye only.

Philippians 4:15 גַּם-דָּעוּ-נָא בְּנֵי בִילָפִי כִּצִּאתִי מִן-מַקֵּדוֹנִיָּא בְּתַחֲלִית

הַבְּשָׂרָה לֹא הִיְתָה עֵדָה אֲשֶׁר-בָּאָה בְּדַבְּרֵי מִשָּׂא וּמִתֵּן עִמָּדִי
זוֹלָתִי אֲתֶם לְבִדְכֶם:

Philippians 4:16 For even in Thessalonica ye sent once and again unto my necessity.

Philippians 4:16 כִּי גַם-לְתַסְלוֹנִיקִי שְׁלַחְתֶּם לִי פַעַם וּשְׁתֵּים דִּי
מִחֲסָרִי:

Philippians 4:17 Not because I desire a gift: but I desire fruit that may abound to your account.

Philippians 4:17 וְלֹא מִתֵּן אֲנִי מִבְּקֶשׁ כִּי אִם-פְּרִיכֶם מִבְּקֶשׁ אֲנִי כִי
יִשְׁגָּה לָכֶם לָרֹב:

Philippians 4:18 But I have all, and abound: I am full, having received of Epaphroditus the things *which were sent* from you, an odour of a sweet smell, a sacrifice acceptable, wellpleasing to God.

Philippians 4:18 אֲךָ עֲתָה יֵשׁ-לִי כָל דֵּי וְהוֹתֵר וְאֲנִי מְלֵאתִי כִי
לְקַחְתִּי מִיַּד אֶפֶרֹדִיטוֹס אֶת-אֲשֶׁר שְׁלַחְתֶּם לִי לְרִיחַ נִיחַח
מִנְחָה עֲרֹבָה לְרָצוֹן לֵאלֹהִים:

Philippians 4:19 But my God shall supply all your need according to his riches in glory by Christ Jesus.

Philippians 4:19 וְאֱלֹהֵי יִמְלָא כָּל-מִחְסְרֶכֶם בְּעֶשְׂרוֹ וּבְכָבוֹדוֹ
בִּישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Philippians 4:20 Now unto God and our Father *be* glory for ever and ever. Amen.

Philippians 4:20 וְלֵאלֹהֵינוּ אָבִינוּ הַכְּבוֹד לְעוֹלָם וָעֶד אָמֵן:

Philippians 4:21 ¶ Salute every saint in Christ Jesus. The brethren which are with me greet you.

Philippians 4:21 שְׁאַלּוּ לְשָׁלוֹם כָּל-הַקְּדוֹשִׁים בִּישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ
הָאֲחִים אֲשֶׁר עִמָּדִי שְׁאַלִים לְשָׁלוֹמְכֶם:

Philippians 4:22 All the saints salute you, chiefly they that are of Caesar's household.

Philippians 4:22 כָּל־הַקְּדוֹשִׁים שְׂאֵלִים לְשָׁלוֹמְכֶם וּבְרָאשָׁם אֱלֹהִי
אֲשֶׁר מִבֵּית קִיסָר׃

Philippians 4:23 ¶ The grace of our Lord Jesus Christ *be* with you all. Amen. <To the Philippians written from Rome, by Epaphroditus.>

Philippians 4:23 חֶסֶד יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינּוּ עִם־כָּלְכֶם אָמֵן׃

Colossians 1:1 ¶ Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, and Timotheus *our* brother,

Colossians 1:1 פּוֹלוֹס שְׁלִיחַ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ בְּרָצוֹן הָאֱלֹהִים אָנִי
וְטִימוֹתִיוֹס אֶחָיוֹ׃

Colossians 1:2 ¶ To the saints and faithful brethren in Christ which are at Colosse: Grace *be* unto you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Colossians 1:2 אֶל־הַקְּדוֹשִׁים וְהָאֲחִים הַנֶּאֱמָנִים בַּמָּשִׁיחַ יֵשׁוּעַ
קוֹלָסָא חֶסֶד וְשָׁלוֹם יִתֵּן לָכֶם אֱלֹהִים אָבִינוּ וַאֲדֹנֵינוּ יֵשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ׃

Colossians 1:3 ¶ We give thanks to God and the Father of our Lord Jesus Christ, praying always for you,

Colossians 1:3 הִנֵּה אֲנַחְנוּ מוֹדִים לְאֱלֹהִים אָבִי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינּוּ
וּמִתַּפִּלָּיִם בְּעֶדְכֶם תָּמִיד׃

Colossians 1:4 Since we heard of your faith in Christ Jesus, and of the love *which ye have* to all the saints,

Colossians 1:4 אַחֲרֵי אֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ אֱמוּנַתְכֶם בִּישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ
וְאַהֲבַתְכֶם לְכָל־הַקְּדוֹשִׁים׃

Colossians 1:5 For the hope which is laid up for you in heaven, whereof ye heard before in the word of the truth of the gospel;

Colossians 1:5 בְּעֵבוֹר הַתְּקוּהָ הַצְּפוּנָה לָכֶם בַּשָּׂמַיִם אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם
מֵאִז מִפִּי אֲמִרֵי אֱמֶת בַּבְּשָׂרָה׃

Colossians 1:6 Which is come unto you, as *it is* in all the world; and bringeth forth fruit, as *it doth* also in you, since the day ye heard *of it*, and knew the grace of God in truth:

Colossians 1:6 אֲשֶׁר הוּבְאָה אֵלֵיכֶם כְּמוֹ גַם בְּכָל-הָאָרֶץ וּפְרִיָּהּ
וְעִנְפָּהּ בְּאֲשֶׁר הִיא שָׁם כְּמוֹ גַם-בְּתוֹכְכֶם לְמִן-הַיּוֹם אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם
וַיֵּדַע יְדַעְתֶּם חֶסֶד אֱלֹהִים בְּאַמֶּת:

Colossians 1:7 As ye also learned of Epaphras our dear fellowservant, who is for you a faithful minister of Christ;

Colossians 1:7 וְכַאֲשֶׁר גַּם-כֵּן לְמִדָּתָם מִפִּי אֶפְפָּרָס יְדִידֵנוּ הָעֶבֶד
עִמָּנוּ יַחְדָּו הוּא מִשְׁרֵת הַמְּשִׁיחַ נֶאֱמָן לְפָנֵיכֶם:

Colossians 1:8 Who also declared unto us your love in the Spirit.

Colossians 1:8 וְהוּא הִגִּיד לָנוּ אֶת-אַהֲבַתְכֶם לְפִי הָרוּחַ:

Colossians 1:9 ¶ For this cause we also, since the day we heard *it*, do not cease to pray for you, and to desire that ye might be filled with the knowledge of his will in all wisdom and spiritual understanding;

Colossians 1:9 בְּעֵבֹר זֹאת גַּם-אֲנִיחֵנוּ מִן-הַיּוֹם אֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ כְּזֹאת
לֹא חָדַלְנוּ מִהַתְּפִלָּה וּמִהַתְּחִינָן בְּעֵדְכֶם כִּי תִמְלֹאוּ דַעַת רְצוֹן אֱלֹ
בְּכָל-חֲכָמָה וּתְבוּנָה הֶעָלְיוֹנָה:

Colossians 1:10 That ye might walk worthy of the Lord unto all pleasing, being fruitful in every good work, and increasing in the knowledge of God;

Colossians 1:10 לְהִתְהַלֵּךְ כַּטּוֹב בְּעֵינֵי הָאֲדוֹן לְכָל-חֲפֶז לְבוֹ
לַעֲשׂוֹת פְּרִי בְּכָל-מַעֲשֵׂה טוֹב וּלְהוֹסִיף דַּעַת אֱלֹהִים:

Colossians 1:11 Strengthened with all might, according to his glorious power, unto all patience and longsuffering with joyfulness;

Colossians 1:11 לְהִתְאַזֵּר בְּכָל-עֹז כְּעֹז כְּבוֹדוֹ לְכָל-תּוֹחֶלֶת וְאַרְךְ
רוּחַ בָּלֵב שִׂמְחָה:

Colossians 1:12 Giving thanks unto the Father, which hath made us meet to be partakers of the inheritance of the saints in light:

Colossians 1:12 וְלַהּוֹדוֹת לְאַבְיֵנוּ אֲשֶׁר הִכִּינָנוּ לְקַחַת חֵלֶק בְּנִחְלַת
קִדְשׁוֹ בְּמוֹ-אֹרֶךְ :

Colossians 1:13 Who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated *us* into the kingdom of his dear Son:

Colossians 1:13 וְאֲשֶׁר הִצִּיל אֶת-נַפְשֵׁנוּ מִמְּשָׁלַת הַחֹשֶׁךְ וַיִּתֵּן-לָנוּ
מָקוֹם בְּמַמְלָכַת בְּנוֹ אֲשֶׁר אָהֵב :

Colossians 1:14 In whom we have redemption through his blood, *even* the forgiveness of sins:

Colossians 1:14 וְבוֹ נִמְצָא פְדוּת בְּדָמּוֹ וְסְלִיחָה לְחַטֹּאתֵינוּ :

Colossians 1:15 ¶ Who is the image of the invisible God, the firstborn of every creature:

Colossians 1:15 וְהוּא צֶלֶם אֱלֹהִים אֲשֶׁר פָּנָיו לֹא יֵרָאוּ וּבְכוֹר
כָּל-נִבְרָא :

Colossians 1:16 For by him were all things created, that are in heaven, and that are in earth, visible and invisible, whether *they be* thrones, or dominions, or principalities, or powers: all things were created by him, and for him:

Colossians 1:16 כִּי-בּוֹ נִבְרָאוּ כָל אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם וְאֲשֶׁר בָּאָרֶץ הַנִּגְלוֹת
וְהַנִּסְתָּרוֹת אִם כְּסָאוֹת וּמִמְשָׁלוֹת אוֹ כָּל-מְשָׁרָה וְשְׁלִטוֹן כָּלָם בּוֹ
וְלִמְעַנּוֹ נִבְרָאוּ :

Colossians 1:17 And he is before all things, and by him all things consist.

Colossians 1:17 וְהוּא קִדְמוֹן לְכָל-דָּבָר וְעַל-פִּיו הֵם עֹמְדִים כָּלָם :

Colossians 1:18 And he is the head of the body, the church: who is the beginning, the firstborn from the dead; that in all *things* he might have the preeminence.

Colossians 1:18 הוּא רֹאשׁ הָעֵדָה אֲשֶׁר הִיא גּוֹיָתוֹ וְגַם-רֹאשׁ וּבְכוֹר
שָׁקֶם מִן-הַמֵּתִים לְהִיּוֹתוֹ רִאשׁוֹן לְכָל :

Colossians 1:19 For it pleased *the Father* that in him should all fulness dwell;

Colossians 1:19 כִּי-כֵן רָצָה אֱלֹהִים אֲשֶׁר בּוֹ יִשְׁכֵּן מְלֵא הַכֹּל :

Colossians 1:20 And, having made peace through the blood of his cross, by him to reconcile all things unto himself; by him, *I say*, whether *they be* things in earth, or things in heaven.

Colossians 1:20 וְכֵן עַל־יָדוֹ יִהְיֶה לָב כָּלָם לְהַתְרַצוֹת אֱלֹיוֹ אַחֲרֵי
אֲשֶׁר עַל־יָדוֹ בָּדַם הִצָּלָב עָשָׂה שָׁלוֹם לְכָלָם לְכָל־אֲשֶׁר בָּאָרֶץ
וּלְכָל־אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם:

Colossians 1:21 ¶ And you, that were sometime alienated and enemies in *your* mind by wicked works, yet now hath he reconciled

Colossians 1:21 וְגַם־אַתֶּם אֲשֶׁר מוֹזְרִים הָיִיתֶם לְפָנַיִם וְאֵיבִים
מִמָּקוֹר הַלֵּב עָקֹב מַעֲשֵׂיכֶם הָרָעִים:

Colossians 1:22 In the body of his flesh through death, to present you holy and unblameable and unreprieveable in his sight:

Colossians 1:22 הִפָּךְ עָתָה אֶת־לְבָבְכֶם לְהַתְרַצוֹת אֱלֹיוֹ בְּעֵצְמוֹ
וּבְבָשָׁרוֹ בְּמוֹתוֹ לְהַקְיִמְכֶם קִדְּשִׁים לְפָנָיו זָכִים מֵעוֹן וְנִקְיִים
מִכָּל־שָׁמֶץ דָּבָר:

Colossians 1:23 If ye continue in the faith grounded and settled, and *be* not moved away from the hope of the gospel, which ye have heard, *and* which was preached to every creature which is under heaven; whereof I Paul am made a minister;

Colossians 1:23 רַק אִם־תַּעֲמִדוּ מִיִּסְדִּים וְהָכֵן בְּאַמוּנָה וְלֹא תִרְפוּ
מִתּוֹחֶלֶת הַבְּשָׂרָה אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם בְּאָזְנֵיכֶם וְאֲשֶׁר שׁוֹמְעָה בְּאָזְנֵי
כָל־יְצוֹר תַּחַת הַשָּׁמַיִם וְאֲנִי פּוֹלוֹס הָיִיתִי לָהּ לְמַשְׁרֵת:

Colossians 1:24 ¶ Who now rejoice in my sufferings for you, and fill up that which is behind of the afflictions of Christ in my flesh for his body's sake, which is the church:

Colossians 1:24 וְעָתָה הִנְנִי שָׂמֵחַ בְּעֲנִי כִי אֶתְעַנֶּה בְּגִלְלָכֶם וְיַחְלֹק
הַנֶּעֱדָר מִן־חֲבִלִי הַמְּשִׁיחַ אֲשֶׁלִּים אֲנִי בַּבְּשָׂרִי בְּעַד גְּוִיָּתוֹ הֵלֹא
הִיא עֲדָתוֹ:

Colossians 1:25 Whereof I am made a minister, according to the dispensation of God which is given to me for you, to fulfil the word of God;

Colossians 1:25 אֲשֶׁר הָיִיתִי לָהּ לְמַשְׁרֵת כְּפִי-פְקֻדַּת אֱלֹהִים
הַנִּתְּוֹנָה לִי בְּעִבּוּרְכֶם לְמַלְאֵת אֶת-דְּבַר אֱלֹהִים:

Colossians 1:26 Even the mystery which hath been hid from ages and from generations, but now is made manifest to his saints:

Colossians 1:26 הוּא הַסּוּד אֲשֶׁר צָפוּן הָיָה מֵעוֹלָם וּמִדּוֹר דּוֹר וְעַתָּה
נִגְלָה לְקָדְשָׁיו:

Colossians 1:27 To whom God would make known what *is* the riches of the glory of this mystery among the Gentiles; which is Christ in you, the hope of glory:

Colossians 1:27 כִּי-חָפֵץ אֱלֹהִים לְהוֹדִיעֵם מָה רַב עֲשֹׂר וְכָבוֹד
בַּסּוּד הַזֶּה לַגּוֹיִם הֵלֵא הוּא הַמָּשִׁיחַ בְּתוֹכְכֶם צָבִי כָל-חַמּוּדָה:

Colossians 1:28 Whom we preach, warning every man, and teaching every man in all wisdom; that we may present every man perfect in Christ Jesus:

Colossians 1:28 אֲשֶׁר בְּשַׂרְתּוֹ אֲנַחֲנוּ מְבַשְּׂרִים לְהַזְהִיר אֶת-כָּל-אִישׁ
וּלְלַמְּדוֹ בְּלִבָּב חֲכָמָה עַד-אֲשֶׁר נִצְיָנֵנוּ כְּאָדָם שָׁלֵם בַּמָּשִׁיחַ
יֵשׁוּעַ:

Colossians 1:29 Whereunto I also labour, striving according to his working, which worketh in me mightily.

Colossians 1:29 זֶה הוּא אֲשֶׁר בּוֹ אֲנִי עֹמֵל וְעֹדֵר בְּלֹא לֵב וְלֵב כָּכַח
יָדוֹ הַחֲזָקָה עָלַי:

Colossians 2:1 ¶ For I would that ye knew what great conflict I have for you, and *for* them at Laodicea, and *for* as many as have not seen my face in the flesh;

Colossians 2:1 וְאֲנִי חָפֵצְתִּי כִּי תִדְעוּן מַה-רַּבּוֹ הַקְּרָבוֹת אֲשֶׁר
עָרַכְתִּי בְּעֵדְכֶם וּבְעַד-אֲנָשֵׁי לוּדִיקְיָא וּבְעַד-כָּל אֲשֶׁר לֹא-רָאוּ
אֹתִי פָנִים בְּפָנִים:

Colossians 2:2 That their hearts might be comforted, being knit together in love, and unto all riches of the full assurance of understanding, to the acknowledgement of the mystery of God, and of the Father, and of Christ;

Colossians 2:2 לְמַעַן יִמָּצְאוּ נַחֵם בְּלִבָּם לְהִיּוֹת קְשׁוּרִים בְּאַהֲבָתָם
וּבְכָל-חֶסֶן אֹר שְׂכָלָם יִשְׁכִּילוּ אֶל-נִכּוֹן סוּד הָאֱלֹהִים אָבִינוּ
וְסוּד הַמָּשִׁיחַ:

Colossians 2:3 In whom are hid all the treasures of wisdom and knowledge.

Colossians 2:3 אֲשֶׁר בּוֹ צְפוּנִים כָּל-אֲצֵרוֹת הַחֲכָמָה וְהַדַּעַת:

Colossians 2:4 And this I say, lest any man should beguile you with enticing words.

Colossians 2:4 וְכִזְאת אֲנִי אֹמֵר פֶּן-יִדְיַח אֶתְכֶם אִישׁ בְּשִׁפְתֵי חֲלָקוֹת:

Colossians 2:5 For though I be absent in the flesh, yet am I with you in the spirit, joying and beholding your order, and the steadfastness of your faith in Christ.

Colossians 2:5 כִּי אֲף-אֵם בְּבִשְׂרִי רָחוּק אֲנִי מִכֶּם בְּכָל-זֹאת בְּרוּחִי
הִנְנִי אֲצִלְכֶם וְנִפְשִׁי שְׂמִיחָה לְרֹאוֹת סֵדֶר הַלִּיכּוֹתֵיכֶם וְתַקָּה
אֱמוּנַתְכֶם בַּמָּשִׁיחַ:

Colossians 2:6 ¶ As ye have therefore received Christ Jesus the Lord, so walk ye in him:

Colossians 2:6 עַל-כֵּן כַּאֲשֶׁר קִבַּלְתֶּם אֶת הַמָּשִׁיחַ אֶת-יֵשׁוּעַ אֲדִינּוּ
כֵן-גַּם-תִּתְּהֶלְכוּ לְפָנָיו:

Colossians 2:7 Rooted and built up in him, and stablished in the faith, as ye have been taught, abounding therein with thanksgiving.

Colossians 2:7 מְשֻׁרְיָשִׁים וּבְנוּיִם בּוֹ לַעֲמֹד הָכֵן בְּאֱמוּנָה כַּאֲשֶׁר
לְמַדְתֶּם וְלַעֲשׂוֹת חֵיל בְּאֲמֵרֵי תוֹדָה:

Colossians 2:8 ¶ Beware lest any man spoil you through philosophy and vain deceit, after the tradition of men, after the rudiments of the world, and not after Christ.

Colossians 2:8 הַשְׁמַרּוּ לָכֶם פֶּן-תִּהְיוּ לְשָׁלָל לְמַחְקָרֵי אִישׁ בְּמִשְׁאוֹת
שְׂוֹא לְפִי מִצְּנוֹת אֲנָשִׁים מְלֻמָּדָה כְּדֶרֶךְ הָעוֹלָם וְלֹא כְּדֶרֶךְ
הַמָּשִׁיחַ:

Colossians 2:9 For in him dwelleth all the fulness of the Godhead bodily.

Colossians 2:9 כִּי כָל-מְלָא אֱלֹהִים שָׁכֵן בְּתוֹכּוֹ כִּמּוֹ בְּתוֹךְ גּוֹיָהּ:

Colossians 2:10 And ye are complete in him, which is the head of all principality and power:

Colossians 2:10 וְאַתֶּם מְמֻלָּאִים בּוֹ אֲשֶׁר הוּא הָרֹאשׁ לְכָל-מְשָׁרָה וְשִׁלְטוֹן:

Colossians 2:11 In whom also ye are circumcised with the circumcision made without hands, in putting off the body of the sins of the flesh by the circumcision of Christ:

Colossians 2:11 וְגַם-בּוֹ נִמְלַתֶּם לֹא בְּמוֹלֶת מְלָאכֶת יָד כִּי אִם-בְּהִסְיָרְכֶם אֶת-גּוֹיֵת הַבָּשָׂר הַחוּטָא הֵלֹא הִיא בְּרִית הַמּוֹלּוֹת לַמַּשִּׁיחַ:

Colossians 2:12 Buried with him in baptism, wherein also ye are risen with *him* through the faith of the operation of God, who hath raised him from the dead.

Colossians 2:12 אֲשֶׁר נִקְבְּרָתֶם עִמּוֹ בַּטְבִּילָה וְכֵן גַּם-עִמּוֹ קִמְּתֶם עַל-יְדֵי אֱמוּנַתְכֶם בְּגִבּוּרַת אֱלֹהִים אֲשֶׁר הִקְיָמוֹ מִן-הַמֵּתִים:

Colossians 2:13 And you, being dead in your sins and the uncircumcision of your flesh, hath he quickened together with him, having forgiven you all trespasses;

Colossians 2:13 וְאַתֶּם אֲשֶׁר מֵתִים הֵייתֶם בַּפְּשָׁעֵיכֶם וּבְעִרְלַת בָּשָׂר הִחְיָה גַם-אֶתְכֶם עִמּוֹ כִּי סָלַח לְכָל פְּשָׁעֵינוּ:

Colossians 2:14 Blotting out the handwriting of ordinances that was against us, which was contrary to us, and took it out of the way, nailing it to his cross;

Colossians 2:14 וְאֶת-סֵפֶר חֲבִנּוֹ הוּא סָפַר הַחֻקִּים אֲשֶׁר עָנָה בָּנוּ מִחָה וְהָגוּ מִן-הַמַּסָּלָה וַיִּתְקַעֵהוּ בַצֵּלֶב:

Colossians 2:15 And having spoiled principalities and powers, he made a shew of them openly, triumphing over them in it.

Colossians 2:15 וַיַּפְשֵׁט שָׂרֵי צְבָאוֹת וְשִׁלְיָי תִּבֵּל וַיִּגָּד הַשָּׂמַשׁ נִתָּנָם לַרְאֹהָ בָּם וְשָׁם נָאָה נָאָה עֲלֵיהֶם:

Colossians 2:16 ¶ Let no man therefore judge you in meat, or in drink, or in respect of an

holyday, or of the new moon, or of the sabbath *days*:

Colossians 2:16 עַל-כֵּן אֵין לְאִישׁ לְהִרְשִׁיעַ אֶתְכֶם עוֹד עַל-דְּבַר
מֵאֲכָל וּמִשְׁקָה אוֹ עַל-דְּבַר מוֹעֵד רֹאשׁ חֹדֶשׁ אוֹ שַׁבָּת:

Colossians 2:17 Which are a shadow of things to come; but the body *is* of Christ.

Colossians 2:17 כִּי-הֵם רֶק-צִלָּלִים לְדְבָרִים אֲשֶׁר הִתְעַתְּדוּ לָבוֹא
וּמִקּוֹרָם הוּא בְּמַשִּׁיחַ:

Colossians 2:18 Let no man beguile you of your reward in a voluntary humility and worshipping of angels, intruding into those things which he hath not seen, vainly puffed up by his fleshly mind,

Colossians 2:18 אַל-יַעֲזוּ אִישׁ לְהַחֲלִיף אֶת-מִשְׁכָּרְתְּכֶם כִּי יִתְאַמֵּר
בְּשִׁפְלוּת רוּחַ וְנָתוֹן כְּבוֹד לַמַּלְאָכִים וְעֹמֵד בְּדְבָרִים אֲשֶׁר לֹא
רָאוּ עֵינָיו וּמִתְנַשֵּׂא לִשְׂוֹא בְּעֲשֵׂתָנוֹת בָּשָׂר:

Colossians 2:19 And not holding the Head, from which all the body by joints and bands having nourishment ministered, and knit together, increaseth with the increase of God.

Colossians 2:19 וְאֵינָנוּ מִחֲזִיק בְּרֹאשׁ אֲשֶׁר מְקַשֵּׁר בּוֹ כָּל-הַגּוּף
בְּכַרְקָיו וּמִיתָרָיו וּמִמָּנוּ יִמָּצָא אוֹן-לוֹ וַיִּגְדַּל כְּאֲשֶׁר יִגְדַּלְנוּ
אֱלֹהִים:

Colossians 2:20 ¶ Wherefore if ye be dead with Christ from the rudiments of the world, why, as though living in the world, are ye subject to ordinances,

Colossians 2:20 לָכֵן אִם-מָתָם עִם-הַמַּשִּׁיחַ בְּעֲזָבְכֶם יְסוּדוֹת הָעוֹלָם
לְמַה-זֶּה בְּעוֹדְכֶם חַיִּים בָּעוֹלָם תּוֹאִילוּ לָקֶט אַחֲרֵי-צוֹ לֵאמֹר:

Colossians 2:21 (Touch not; taste not; handle not;

Colossians 2:21 לֹא תִקְרַב הֵלֶם לֹא תִטְעַם לֹא תִנּוֹעַ:

Colossians 2:22 Which all are to perish with the using;) after the commandments and doctrines of men?

Colossians 2:22 וְהֵם כָּלָם חֻקִּים עֲשִׂיהֶם לֹא יִחְיוּ בָהֶם כְּמִצְוֹת
וְחֻקֵּיהֶם:

Colossians 2:23 Which things have indeed a shew of wisdom in will worship, and humility, and neglecting of the body; not in any honour to the satisfying of the flesh.

Colossians 2:23 אֲשֶׁר לָהֶם מַרְאֵה פְּנֵי הַחֲכָמָה מִחוּץ בִּירְאֵת אֱלֹהִים
וּבְשָׁפְלוּת רוּחַ וּלְעֲנֹת אֶת־גּוּפָם כְּאֲשֶׁר בָּדְאוּ מִלִּבָּם וְכָל־אֵלֶּה
לֹא לְכָבוֹד לָהֶם כִּי אִם־בְּשָׂרָם יִמָּצֵא חֶפֶץ בָּמוֹ:

Colossians 3:1 ¶ If ye then be risen with Christ, seek those things which are above, where Christ sitteth on the right hand of God.

Colossians 3:1 וְעַתָּה אִם־קִמַּתֶּם עִם־הַמָּשִׁיחַ בִּקְשׁוּ אֵת אֲשֶׁר
לְמַעַלָּה אֲשֶׁר שָׁם הַמָּשִׁיחַ יֹשֵׁב לְיְמִין אֱלֹהִים:

Colossians 3:2 Set your affection on things above, not on things on the earth.

Colossians 3:2 שִׁימוּ לְבַבְכֶּם לְאֲשֶׁר מֵעַל וְלֹא לְאֲשֶׁר בָּאָרֶץ:

Colossians 3:3 For ye are dead, and your life is hid with Christ in God.

Colossians 3:3 כִּי־יָמִיתִים אַתֶּם וְחַיֵּיכֶם צְפוּנִים עִם־הַמָּשִׁיחַ
בְּאֱלֹהִים:

Colossians 3:4 When Christ, *who is* our life, shall appear, then shall ye also appear with him in glory.

Colossians 3:4 וְכַאֲשֶׁר יוֹפִיעַ הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר הוּא חַיֵּינוּ אָז גַּם־אַתֶּם
תּוֹפִיעֵי עִמּוֹ בְּכָבוֹדוֹ:

Colossians 3:5 ¶ Mortify therefore your members which are upon the earth; fornication, uncleanness, inordinate affection, evil concupiscence, and covetousness, which is idolatry:

Colossians 3:5 עַל־כֵּן הַכְחִידוּ כָּלֵי תַאוּתְכֶם בָּאָרֶץ זְנוּנִים שְׁקוּצִים
וּתְשׁוּקוֹת זָרוֹת יֵצֵר רָע וְאַהֲבַת בָּצַע אֲשֶׁר דְּמִתָּה לַעֲבֹדֶת
אֱלִילִים:

Colossians 3:6 For which things' sake the wrath of God cometh on the children of disobedience:

Colossians 3:6 כִּי בִגְלַל אֵלֶּה שְׁפוּכָה חֲמַת אֱלֹהִים עַל־בְּנֵי הַמֶּרִי:

Colossians 3:7 In the which ye also walked some time, when ye lived in them.

Colossians 3:7 וְגַם-אַתֶּם לְפָנִים כֹּאֲשֶׁר יִשְׁבַּתֶּם בְּתוֹכָם כֵּן הִלַכְתֶּם
בְּדַרְכֵיהֶם:

Colossians 3:8 But now ye also put off all these; anger, wrath, malice, blasphemy, filthy communication out of your mouth.

Colossians 3:8 אַךְ-עַתָּה הִסִּירוּ כָל-אַלֶּה מֵעַלְיֶכֶם גַּם-אַתֶּם זַעַף
וְעִבְרָה וְרָשָׁעָה וְחַרְפוֹת וְדִבְרֵי נִבְלָה מִפִּיכֶם:

Colossians 3:9 Lie not one to another, seeing that ye have put off the old man with his deeds;

Colossians 3:9 אַל-תִּשְׁקְרוּ אִישׁ בְּעַמִּיתוֹ אַחֲרֵי אֲשֶׁר פָּשַׁטְתֶּם
אֶת-הָאָדָם הַקֶּדְמֹנִי עִם-פְּעָלָיו:

Colossians 3:10 And have put on the new *man*, which is renewed in knowledge after the image of him that created him:

Colossians 3:10 וּלְבַשְׁתֶּם אֶת-הָאָדָם הַחֲדָשׁ הוּא אֲשֶׁר הִתְחַדֵּשׁ
בְּדַעַת כְּצֶלֶם יִצְרוֹ:

Colossians 3:11 Where there is neither Greek nor Jew, circumcision nor uncircumcision, Barbarian, Scythian, bond *nor* free: but Christ *is* all, and in all.

Colossians 3:11 אֲשֶׁר אֵין-בּוֹ יוֹנִי אוֹ יְהוּדִי נְמוּל אוֹ עֶרְל נִלְעַג לְשׁוֹן
פָּרָא אָדָם עֶבֶד אוֹ בֶן-חֹרִים כִּי הַכֹּל וּבְכֹל הוּא הַמְּשִׁיחַ:

Colossians 3:12 ¶ Put on therefore, as the elect of God, holy and beloved, bowels of mercies, kindness, humbleness of mind, meekness, longsuffering;

Colossians 3:12 וְאַתֶּם כְּבָחִירֵי הָאֱלֹהִים כְּקֹדְשָׁיו וְיִדְיָיו לְבָשׁוּ
רַחֲמִים וְחַסְדִּים מִמָּקוֹר לִבְכֶם רוּחַ שְׂפָלָה עֲנוּוָה וְאַרְךְ אַפַּיִם:

Colossians 3:13 Forbearing one another, and forgiving one another, if any man have a quarrel against any: even as Christ forgave you, so also *do* ye.

Colossians 3:13 לְשֹׂאת אִישׁ אֶת-פְּגִי רֵעֵהוּ וּלְסִלַּח לוֹ לְדַבַּר רִיב
כִּי-יִמָּצֵא בֵּינֵיכֶם וְכִמּוֹ אֲדִינֵנוּ סָלַח לָכֶם כֵּן תִּסְלְחוּ גַם-אַתֶּם:

Colossians 3:14 And above all these things *put on* charity, which is the bond of perfectness.

וְעַל-כָּל-אַלֶּה לְבָשׁוּ אֶהֱבָה אֲשֶׁר הִיא אֲנִידָת
Colossians 3:14
הַתְּמִימִים:

Colossians 3:15 And let the peace of God rule in your hearts, to the which also ye are called in one body; and be ye thankful.

וְשָׁלוֹם הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר-נִבְחַרְתֶּם לוֹ בְּגוֹף אֶחָד
Colossians 3:15
יִמְשַׁל בְּקֶרֶב לְבָבְכֶם וְאֶת-טוֹבוֹ תִּכְיִרוּ:

Colossians 3:16 Let the word of Christ dwell in you richly in all wisdom; teaching and admonishing one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing with grace in your hearts to the Lord.

וְתוֹרַת הַמָּשִׁיחַ תִּהְיֶה בְּפִיכֶם תָּמִיד בְּכָל-חֻכְמָה
Colossians 3:16
לְלַמֵּד וּלְעוֹרֵר אִישׁ אֶת-אֶחָיו בְּתִהְלוֹת וְשִׁירֹת וְזִמְרוֹת-יְיָ
וּמִקֶּרֶב לְבָבְכֶם תִּשְׁיִרוּ לַאֱלֹהִים בְּתוֹדָה:

Colossians 3:17 And whatsoever ye do in word or deed, *do* all in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God and the Father by him.

וְכָל אֲשֶׁר-תַּעֲשׂוּ גַם-בְּדִבָּר שְׂפָתַיִם גַּם-בְּמַעֲשֵׂה
Colossians 3:17
יָדַיִם עֲשׂוּ כָל בְּשֵׁם יֵשׁוּעַ אֲדֹנֵינוּ וּלְהַדוֹת עַל-יְדוֹ לַאֱלֹהִים
אָבֵינוּ:

Colossians 3:18 ¶ Wives, submit yourselves unto your own husbands, as it is fit in the Lord.

וְאַתֶּנָּה נָשִׁים הִכְנַעְנָה לְבַעְלֵיכֶן כַּמִּשְׁפָּט לַפָּנִי
Colossians 3:18
אֲדֹנֵינוּ:

Colossians 3:19 Husbands, love *your* wives, and be not bitter against them.

בַּעְלֵי אִשָּׁה אֲהָבוּ אֶת-נְשֵׁיכֶם וְלֹא תִהְיוּ לָהֶן לְמַרַת
Colossians 3:19
רוּחַ:

Colossians 3:20 Children, obey *your* parents in all things: for this is well pleasing unto the Lord.

Colossians 3:20 שְׁמְעוּ בָנִים אֶל־יְלִדֵיכֶם לְכָל אֲשֶׁר יֹאמְרוּן כִּי
לְרָצוֹן הוּא לֹאֲדַנְנוּ:

Colossians 3:21 Fathers, provoke not your children *to anger*, lest they be discouraged.

Colossians 3:21 אָבוֹת אֶל־תִּכְעִסוּ אֶת־בְּנֵיכֶם פֶּן־יֹאמְרוּ נוֹאֵשׁ:

Colossians 3:22 Servants, obey in all things *your* masters according to the flesh; not with eyeservice, as menpleasers; but in singleness of heart, fearing God:

Colossians 3:22 וְאַתֶּם עֲבָדִים שְׁמְעוּ אֶל־אֲדֹנֵיכֶם אֲדֹנֵי הַבָּשָׂר לְכָל
אֲשֶׁר יֹאמְרוּן וְלֹא בַעֲבָדָה לְמַרְאֵה עֵינַיִם לְהַפִּיק רָצוֹן מִבְּנֵי
אָדָם כִּי אִם־בְּתָם־לֵב כִּירְאֵי יְהוָה:

Colossians 3:23 And whatsoever ye do, do *it* heartily, as to the Lord, and not unto men;

Colossians 3:23 וְכָל אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ עֲשׂוּ בְּכָל־נִפְשְׁכֶם כְּמוֹ לַיהוָה וְלֹא
לְבְנֵי־אָדָם:

Colossians 3:24 Knowing that of the Lord ye shall receive the reward of the inheritance: for ye serve the Lord Christ.

Colossians 3:24 הֵן יִדְעֶתֶם כִּי מֵאֵת יְהוָה תִּקְחוּ שְׂכָרְכֶם וְנַחֲלַתְכֶם
כִּי אֶת־אֲדֹנֵינוּ הַמָּשִׁיחַ אַתֶּם עֲבָדִים:

Colossians 3:25 But he that doeth wrong shall receive for the wrong which he hath done: and there is no respect of persons.

Colossians 3:25 כִּי הַמַּעֲוִל יִקְצָר־עוֹל כַּאֲשֶׁר עָשָׂה וְאֵין מַשׂוֹא פָנִים:

Colossians 4:1 ¶ Masters, give unto *your* servants that which is just and equal; knowing that ye also have a Master in heaven.

Colossians 4:1 וְגַם־אַתֶּם אֲדֹנִים בְּצַדִּיק וּבִמְשָׁפֵט תַעֲבִידוּן
אֶת־עֲבָדֵיכֶם הֵלֹא יִדְעֶתֶם כִּי גַם־לָכֶם אֲדוֹן בַּשָּׁמַיִם:

Colossians 4:2 ¶ Continue in prayer, and watch in the same with thanksgiving;

Colossians 4:2 הִתְעוֹרְרוּ לְהִתְפַּלֵּל תָּמִיד וְשִׁקְדוּ לְהַעֲתִיר בְּתוֹדָה:

Colossians 4:3 Withal praying also for us, that God would open unto us a door of utterance, to speak the mystery of Christ, for which I am also in bonds:

Colossians 4:3 וְחָלוּ אֶת-פָּנֵי הָאֱלֹהִים גַּם-בִּעֲדָנוּ לִפְתָּח לָנוּ שַׁעַר
לְנִיב שְׁפָתֵינוּ לְגִלּוֹת סוֹד הַמְּשִׁיחַ אֲשֶׁר בְּגִלְלוֹ אָסוּר אָנִי:

Colossians 4:4 That I may make it manifest, as I ought to speak.

Colossians 4:4 לְמַעַן יוֹדַע לְכָל כֹּאֲשֶׁר אֲבִיעַ כַּמְּשָׁפֹט:

Colossians 4:5 ¶ Walk in wisdom toward them that are without, redeeming the time.

Colossians 4:5 הִתְהַלְּכוּ בְּתִבּוּנָה בְּקָרֵב אֶלֶּה אֲשֶׁר מִחוּץ לַעֲדֻתָנוּ
וּזְבִנוּ יַת-עֲדָנָא:

Colossians 4:6 Let your speech *be* always with grace, seasoned with salt, that ye may know how ye ought to answer every man.

Colossians 4:6 יְהִי דְבַרְכֶּם מְהוּל בְּחֵן כָּמוֹ מְמָלַח בְּמָלַח וְתִדְעוּ
לְהָשִׁיב נִכְחוֹת לְכָל-אִישׁ וְאִישׁ:

Colossians 4:7 ¶ All my state shall Tychicus declare unto you, *who is* a beloved brother, and a faithful minister and fellowservant in the Lord:

Colossians 4:7 עַל-דְּבַר מַעֲמָדִי הֲלֹא טוֹכִיקוֹס יְגִיד לָכֶם הַכֹּל הוּא
אָח אָהוּב וּמְשָׁרֵת נְאֻמָּן גָּבֵר עֲמִיתִי וְעֹבֵד לְאֲדֹנָיו:

Colossians 4:8 Whom I have sent unto you for the same purpose, that he might know your estate, and comfort your hearts;

Colossians 4:8 כִּי לְדַבֵּר הֵזָה שְׁלַחְתִּיו אֵלֵיכֶם לְדַעַת אֶת-שְׁלוֹמִנוּ
וּלְדַבֵּר נַחֲמִים עַל-לְבָבְכֶם:

Colossians 4:9 With Onesimus, a faithful and beloved brother, who is *one* of you. They shall make known unto you all things which *are done* here.

Colossians 4:9 וְעִמּוֹ גַם-אוֹנִיְסִימוֹס בֶּן-אֲרֻצְכֶּם אָח נְאֻמָּן וְיָקִיר לִי
הֵמָּה יוֹדִיעוּ אֶתְכֶם כָּל-אֲשֶׁר נַעֲשָׂה פֹה:

Colossians 4:10 ¶ Aristarchus my fellowprisoner saluteth you, and Marcus, sister's son to Barnabas, (touching whom ye received commandments: if he come unto you, receive him;)

Colossians 4:10 אַרִיסְטָרְכוֹס אֲשֶׁר הוּא עֲצוּר עִמָּדִי שָׁאֵל לְשְׁלוֹמְכֶם
נִם־מֶרְקוֹס בֶּן־אֲחוֹת בֶּר־נָבָא אֲשֶׁר נִדְרַשְׁתֶּם לְקַבֵּל פָּנָיו בָּבוֹאוּ:

Colossians 4:11 And Jesus, which is called Justus, who are of the circumcision. These only are my fellowworkers unto the kingdom of God, which have been a comfort unto me.

Colossians 4:11 וְגַם־יֵשׁוּעַ הַנִּקְרָא בְּשֵׁם יוֹסֵטוֹס אֲשֶׁר הֵם
מִן־הַנִּמּוּלִים הֵם לְבָדָם תָּמָכוּ בְּיָדִי בְּמַלְכוּת הָאֱלֹהִים וַיָּשִׁיבוּ
אֶת־נַפְשִׁי:

Colossians 4:12 Epaphras, who is *one* of you, a servant of Christ, saluteth you, always labouring fervently for you in prayers, that ye may stand perfect and complete in all the will of God.

Colossians 4:12 אֶפֶפְרָס בֶּן־אַרְצֶכֶם וְעֶבֶד יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ שָׁאֵל
לְשְׁלוֹמְכֶם הוּא אֲשֶׁר נָבַר בְּתַפְלוּתוֹ בְּכָל־עֵת לְהַעֲמִידְכֶם לִפְנֵי
הָאֱלֹהִים שְׁלֵמִים וּמְקֵלָאִים בְּמַלְא חֶפְצוֹ:

Colossians 4:13 For I bear him record, that he hath a great zeal for you, and them *that are* in Laodicea, and them in Hierapolis.

Colossians 4:13 כִּי עַד אָנִי לוֹ אֲשֶׁר קִנְאָתוֹ גְּדֹלָה לָכֶם וּלְיֹשְׁבֵי
לוּדִקְיָא וּלְיֹשְׁבֵי הִירָפּוֹלִיס:

Colossians 4:14 Luke, the beloved physician, and Demas, greet you.

Colossians 4:14 יְדִידֵנוּ לּוֹקֵס הָרֹפֵא וְדִימָס שְׁאֵלִים לְשְׁלוֹמְכֶם:

Colossians 4:15 Salute the brethren which are in Laodicea, and Nymphas, and the church which is in his house.

Colossians 4:15 שְׁאֵלוּ לְשְׁלוֹם אַחֵינוּ אֲשֶׁר בְּלוּדִקְיָא וּלְשְׁלוֹם נְוִמָּפָס
וְהַקְהָל אֲשֶׁר בְּבֵיתָם:

Colossians 4:16 And when this epistle is read among you, cause that it be read also in the church of the Laodiceans; and that ye likewise read the *epistle* from Laodicea.

Colossians 4:16 אַחֲרֵי קְרִיאַת הָאֵפֶסְתֹּס הַזֹּאת בְּאָזְנֵיכֶם תִּנּוּחַ לְהִקְרָא

גַּם-בְּאֲזְנֵי קָהֵל לְוִדְקָיָא וְהֶאֱנֶרְתָּ אֲשֶׁר לְוִדְקָיָא תִּקְרְאוּ בָהּ
גַּם-אֹתָם:

Colossians 4:17 And say to Archippus, Take heed to the ministry which thou hast received in the Lord, that thou fulfil it.

Colossians 4:17 וְאָמְרוּ אֶל-אֲרַכְכּוּס זָכוֹר אֶת-מִשְׁמֶרֶת הַכְּהֻנָּה אֲשֶׁר
לָקַחְתָּ מִלְּפָנֵי הָאָדוֹן לְמַלְאֲתָהּ:

Colossians 4:18 ¶ The salutation by the hand of me Paul. Remember my bonds. Grace *be* with you. Amen. <Written from Rome to Colossians by Tychicus and Onesimus.>

Colossians 4:18 זֹאת שְׁאֵלַת שְׁלוֹם בְּכֶתֶב יָדִי אֲנִי פּוֹלֹס זָכְרוּ
לְמוֹסְרֵי וְחֹסֵד אֶל עַמְכֶּם אָמֵן:

1 Thessalonians 1:1 ¶ Paul, and Silvanus, and Timotheus, unto the church of the Thessalonians *which is* in God the Father and *in* the Lord Jesus Christ: Grace *be* unto you, and peace, from God our Father, and the Lord Jesus Christ.

1 Thessalonians 1:1 פּוֹלֹס וְסִלְוָנוּס וְתִימוֹתִיוֹס אֶל-עֵדֶת
הַתְּסָלוֹנִיקִים הַדְּבָקִים בִּאלֹהִים אָבִינוּ וּבִישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ
חֹסֵד לָכֶם וְשְׁלוֹם מֵאֵת אֱלֹהִים אָבִינוּ וְאֲדֹנֵינוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

1 Thessalonians 1:2 ¶ We give thanks to God always for you all, making mention of you in our prayers;

1 Thessalonians 1:2 הִנֵּה אֲנִיחָנוּ מְבָרְכִים אֶת-הָאֱלֹהִים בְּכָל-עֵת
עַל-כָּלְכֶם וְלֹא נִחְדַּל מִהַזְכִּיר אֶתְכֶם בְּתַפְלוֹתֵינוּ:

1 Thessalonians 1:3 ¶ Remembering without ceasing your work of faith, and labour of love, and patience of hope in our Lord Jesus Christ, in the sight of God and our Father;

1 Thessalonians 1:2 הִנֵּה אֲנִיחָנוּ מְבָרְכִים אֶת-הָאֱלֹהִים בְּכָל-עֵת
עַל-כָּלְכֶם וְלֹא נִחְדַּל מִהַזְכִּיר אֶתְכֶם בְּתַפְלוֹתֵינוּ:

1 Thessalonians 1:4 Knowing, brethren beloved, your election of God.

1 Thessalonians 1:4 כִּי יָדַעְנוּ אֲחִים כִּי בְּחִירַי הָאֱלֹהִים אַתֶּם

1 Thessalonians 1:5 For our gospel came not unto you in word only, but also in power, and in the Holy Ghost, and in much assurance; as ye know what manner of men we were among you for your sake.

1 Thessalonians 1:5 בְּאִשֶּׁר גַּם-בְּשָׂרֵתֵנוּ לֹא הִשְׁמַעְנוּ אֶתְכֶם בְּקוֹל
דְּבָרִים לְבַד כִּי אִם-גַּם-בְּגִבּוֹרָה וּבְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ וּבְבִטְחָה עֲצָמָה
כְּאִשֶּׁר רְאִיתֶם אִידֹה הִלְכֵנוּ בְּתוֹכְכֶם לְטוֹב לָכֶם:

1 Thessalonians 1:6 And ye became followers of us, and of the Lord, having received the word in much affliction, with joy of the Holy Ghost:

1 Thessalonians 1:6 וְאַתֶּם הִלַּכְתֶּם בְּעִקְבוֹתֵינוּ וּבְעִקְבוֹת אֲדֹנֵינוּ
וַתִּקְבְּלוּ אֶת-דְּבָרֵינוּ וְלִבְכֶם עָלָן בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ אַף כִּי-צָרָה
גְּדוֹלָה מְצֹאֲתֶכֶם:

1 Thessalonians 1:7 So that ye were ensamples to all that believe in Macedonia and Achaia.

1 Thessalonians 1:7 עַד אֲשֶׁר הָיִיתֶם לְמוֹפֶת לְכָל-אָנָּשִׁי אֲמוֹנָה
בְּמִקְדוֹנִיָּא וּבְאַכֵּיָא:

1 Thessalonians 1:8 For from you sounded out the word of the Lord not only in Macedonia and Achaia, but also in every place your faith to God-ward is spread abroad; so that we need not to speak any thing.

1 Thessalonians 1:8 כִּי מִכֶּם יָצָא קוֹל דְּבַר יְהוָה לֹא לְבַד בְּמִקְדוֹנִיָּא
וּבְאַכֵּיָא כִּי אִם-גַּם בְּכָל-מָקוֹם יָצָא שְׁמַע אֲמוֹנַתְכֶם בְּאֱלֹהִים עַד
אֲשֶׁר לֹא נֹתֵר לָנוּ לְדַבֵּר-עוֹד דְּבַר:

1 Thessalonians 1:9 For they themselves shew of us what manner of entering in we had unto you, and how ye turned to God from idols to serve the living and true God;

1 Thessalonians 1:9 כִּי הִשְׁמַעִים הִגִּידוּ בְּפִיהֶם אִידֹה בָּאֲנוּ אֲלֵיכֶם
וְאִידֹה עֲזַבְתֶּם אֶת-הָאֱלֹהִים וַתָּשׁוּבוּ אֶל-הָאֱלֹהִים לַעֲבֹד אֱלֹהִים
חַיִּים אֱלֹהֵי אֲמֶת:

1 Thessalonians 1:10 And to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead,

even Jesus, which delivered us from the wrath to come.

Thessalonians 1:10 1 וְלַחֲכוֹת לְבָנוּ מִן־הַשָּׁמַיִם לַיִּשׁוּעַ אֲשֶׁר הִקִּימוֹ
מִן־הַמֵּתִים וְאֲשֶׁר הוּא מַצִּילֵנוּ לְעֵתִיד לָבוֹא מִחֲרוֹן אָף:

1 Thessalonians 2:1 ¶ For yourselves, brethren, know our entrance in unto you, that it was not in vain:

Thessalonians 2:1 1 הֵן נַפְשְׁכֶם אַחֵי יָדַעַת כִּי בָּאֵנוּ אֵלֵיכֶם לֹא־הָיָה
לְרִיק:

1 Thessalonians 2:2 But even after that we had suffered before, and were shamefully entreated, as ye know, at Philippi, we were bold in our God to speak unto you the gospel of God with much contention.

Thessalonians 2:2 1 כִּי אַחֲרֵי הַתְּלָאָה אֲשֶׁר מָצְאָתָנוּ וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר
הִתְעַלְּלוּ בָנוּ בְּפִילִפִּי הֵלֹא יָדַעְתֶּם כִּי אֲזַ מָצְאָנוּ עֹז בְּאַלְהֵינוּ
לְהַגִּיד לָכֶם בְּשֶׁרֶת הָאֱלֹהִים נֶגֶד צָרָרִים רַבִּים:

1 Thessalonians 2:3 For our exhortation *was* not of deceit, nor of uncleanness, nor in guile:

Thessalonians 2:3 1 כִּי לֹא מִפִּי מִשְׁנָה יִצְאָה עֲדוּתָנוּ וְלֹא מִקְרָב טִמְא
שִׁפְתֵּיכֶם וְלֹא מִלְּשׁוֹן רְמִיָּה:

1 Thessalonians 2:4 But as we were allowed of God to be put in trust with the gospel, even so we speak; not as pleasing men, but God, which trieth our hearts.

Thessalonians 2:4 1 כִּי כַּאֲשֶׁר מָצָא אֱלֹהִים לְבָנוּ נָכוֹן לְפָנָיו וַיִּפְקֹד
בְּיָדֵינוּ אֶת־הַבְּשָׁרָה כֵּן נִדְבָּרָה לֹא לְהַפְּיֵק רָצוֹן מִבְּנֵי־אָדָם כִּי
אִם־מֵאֱלֹהִים הַבֹּחֵן לֵבָב:

1 Thessalonians 2:5 For neither at any time used we flattering words, as ye know, nor a cloke of covetousness; God *is* witness:

Thessalonians 2:5 1 הֵן יָדַעְתֶּם כִּי מֵעוֹדָנוּ לֹא בָּאֵנוּ בְּשִׁפְתַּת חֲלָקוֹת
וְלֹא בְּנִכְלִי בִצְעֵי בִצְעֵי אֱלֹהִים לָנוּ לְעֵד:

1 Thessalonians 2:6 Nor of men sought we glory, neither of you, nor *yet* of others, when we might have been burdensome, as the apostles of Christ.

1 Thessalonians 2:6 גם לא־בִקְשָׁנוּ כְבוֹד אָנָשִׁים לֹא מִיְדְּכֶם וְלֹא
מִיְדֵי אֲחֵרִים אֲף כִּי־הָיְתָה לָנוּ צְדָקָה לְהַעֲמִיס עֲלֵיכֶם לְכָל־כְּלָנוּ
כְּשִׁלְיָחֵי הַמָּשִׁיחַ:

1 Thessalonians 2:7 But we were gentle among you, even as a nurse cherisheth her children:

1 Thessalonians 2:6 גם לא־בִקְשָׁנוּ כְבוֹד אָנָשִׁים לֹא מִיְדְּכֶם וְלֹא
מִיְדֵי אֲחֵרִים אֲף כִּי־הָיְתָה לָנוּ צְדָקָה לְהַעֲמִיס עֲלֵיכֶם לְכָל־כְּלָנוּ
כְּשִׁלְיָחֵי הַמָּשִׁיחַ:

1 Thessalonians 2:8 So being affectionately desirous of you, we were willing to have
imparted unto you, not the gospel of God only, but also our own souls, because ye were dear
unto us.

1 Thessalonians 2:8 וְכֵן זֶה כַּמָּה נִכְסָף נִכְסַּפְנוּ לָכֶם עַד אֲשֶׁר־אִמְרָנוּ
לָתֵת לָכֶם גַּם־בְּשֶׁרֶת הָאֱלֹהִים וְגַם־נַפְשָׁנוּ בַּעֲדְכֶם כִּי־יִקְרָתֶם
בְּעֵינֵינוּ עַד־מָאד:

1 Thessalonians 2:9 ¶ For ye remember, brethren, our labour and travail: for labouring night
and day, because we would not be chargeable unto any of you, we preached unto you the
gospel of God.

1 Thessalonians 2:9 הֲלֹא תִזְכְּרוּ אֲחֵי אֶת־הָעֵמָל וְאֶת־הַיְגִיעָה אִיךָ
עָבַדְנוּ לִילָה וַיּוֹמָם לְבִלְתִּי הָיוֹת לְמִשָּׂא עַל־אִישׁ מִכֶּם כְּאֲשֶׁר
הִגִּדְנוּ לָכֶם בְּשֶׁרֶת הָאֱלֹהִים:

1 Thessalonians 2:10 Ye *are* witnesses, and God *also*, how holily and justly and unblameably
we behaved ourselves among you that believe:

1 Thessalonians 2:10 עֵדִים אַתֶּם וְעַד אֱלֹהִים כִּי בְקָדָשׁ בְּצִדִּיק
וּבְתָמִים הִלְכְנוּ לִפְנֵיכֶם שְׁמֵרֵי אֱמָנִים:

1 Thessalonians 2:11 As ye know how we exhorted and comforted and charged every one of
you, as a father *doth* his children,

1 Thessalonians 2:11 כְּאֲשֶׁר אַתֶּם יְדֹעִים כִּי־כָאֵב אֶל־בָּנָיו כֵּן דִּבַּרְנוּ
דְּבָרֵי מוֹסֵר וְתַנְחוּמִים עַל־לֵב כָּל־אִישׁ מִכֶּם:

1 Thessalonians 2:12 That ye would walk worthy of God, who hath called you unto his kingdom and glory.

1 Thessalonians 2:11 כַּאֲשֶׁר אַתֶּם יֹדְעִים כִּי-כָאֵב אֶל-בְּנֵיו כֵּן דִּבַּרְנוּ
דְּבַרִי מוֹסֵר וְתַנְחוּמִים עַל-לֵב כָּל-אִישׁ מִכֶּם:

1 Thessalonians 2:13 ¶ For this cause also thank we God without ceasing, because, when ye received the word of God which ye heard of us, ye received *it* not *as* the word of men, but as it is in truth, the word of God, which effectually worketh also in you that believe.

1 Thessalonians 2:13 וּבַעֲבוּר זֹאת גַּם-אֲנַחְנוּ לֹא נִחְדַּל מִהוֹדוֹת
אֶת-אֱלֹהֵינוּ כִּי הָאֲזִנָּתָם לְדִבַּר הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר הִשְׁמַעְנוּ בְּאָזְנֵיכֶם
לֹא כְדִבַּר אָנָשִׁים כִּי אִם-קִבְּלָתָם אֹתוֹ כְּדִבַּר הָאֱלֹהִים לְאֻמִּיתוֹ
אֲשֶׁר רַב כַּחוֹ לְמֵאֲמִינִים:

1 Thessalonians 2:14 For ye, brethren, became followers of the churches of God which in Judaea are in Christ Jesus: for ye also have suffered like things of your own countrymen, even as they *have* of the Jews:

1 Thessalonians 2:14 כִּי נִמְשַׁלְתֶּם אֲחֵי לְקַהְלֹת הָאֱלֹהִים בִּישׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר-בְּאֶרֶץ יְהוּדָה כִּי עִם הָאֶרֶץ הֵצִיקוּ לָכֶם כַּאֲשֶׁר
הִיהוּדִים הֵצִיקוּ לָהֶן:

1 Thessalonians 2:15 Who both killed the Lord Jesus, and their own prophets, and have persecuted us; and they please not God, and are contrary to all men:

1 Thessalonians 2:15 הֲלֹא הֵם אֲשֶׁר הִמִּיתוּ אֶת-יֵשׁוּעַ אֲדֹנֵינוּ
וְאֶת-הַנְּבִיאִים וְגַם-אֹתָנוּ גִּרְשׁוּ מִגּוֹ וְהֵם לֹא טוֹבִים בְּעֵינֵי אֱלֹהִים
וְנִלְוִזִים לִפְנֵי כָל-אָדָם:

1 Thessalonians 2:16 Forbidding us to speak to the Gentiles that they might be saved, to fill up their sins alway: for the wrath is come upon them to the uttermost.

1 Thessalonians 2:16 אֲשֶׁר סָגְרוּ עָלֵינוּ מִקְרָא אֶל-הַגּוֹיִם לְתַשׁוּעָה
וּבְזֹאת מְלָאָה סָאת עֲוֹנָם כְּדִרְכָּם תָּמִיד וַתֵּרֶוֹן אַף הַשִּׁינָם
עַד-לְכָלָּה:

1 Thessalonians 2:17 ¶ But we, brethren, being taken from you for a short time in presence, not in heart, endeavoured the more abundantly to see your face with great desire.

Thessalonians 2:17 1
וְאַנְחֵנוּ אַחֵי אֶחָדִי אֲשֶׁר־רָחֲקֵנוּ מִכֶּם זֶה מֵעַט
כְּמִסְתִּירֵי פָנִים וְלֹא כְּמִרְחִיקֵי לֵב בְּקִשְׁנוּ מְאֹד לִרְאוֹת
אֶת־פְּנֵיכֶם בְּחֶשֶׁק־רָב:

1 Thessalonians 2:18 Wherefore we would have come unto you, even I Paul, once and again; but Satan hindered us.

Thessalonians 2:18 1
עַל־כֵּן הוֹאֵלְנוּ לָבוֹא אֵלֵיכֶם אֲנִי פּוֹלוֹס
גַּם־פַּעַם גַּם־פַּעַמַּיִם וְהַשָּׂטָן עָצָרְנוּ:

1 Thessalonians 2:19 For what *is* our hope, or joy, or crown of rejoicing? *Are* not even ye in the presence of our Lord Jesus Christ at his coming?

Thessalonians 2:19 1
כִּי מַה תְּקוּתָנוּ מַה שְׂמֻחָתָנוּ וּמַה עִטָּרֵת
תִּפְאָרֵתָנוּ הֲלֹא אַתֶּם הַנִּכְבָּם לִפְנֵי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינִנוּ בָּבֹאוֹ:

1 Thessalonians 2:20 For ye are our glory and joy.

Thessalonians 2:20 1
כִּי הֵן אַתֶּם כְּבוֹדֵנוּ וְשְׂמֻחָתָנוּ:

1 Thessalonians 3:1 ¶ Wherefore when we could no longer forbear, we thought it good to be left at Athens alone;

Thessalonians 3:1 1
עַל־כֵּן כָּלְכַל לֹא יָכַלְנוּ עוֹד וַנֵּאֲזֹת לְהִנָּתֵר
בְּאַתֵּינִס לְבִדְנוּ:

1 Thessalonians 3:2 And sent Timotheus, our brother, and minister of God, and our fellowlabourer in the gospel of Christ, to establish you, and to comfort you concerning your faith:

Thessalonians 3:2 1
וְאֶת־אֶחָיוֹ טִימוֹתִיוֹס מְשָׁרֵת־אֵל בְּבִשְׂרֵת
הַמָּשִׁיחַ שְׁלַחְנוּ לְחִזֵּק אֶת־לְבָבְכֶם וּלְהִנָּחִיר אֶתְכֶם בְּאַמוּנַתְכֶם:

1 Thessalonians 3:3 That no man should be moved by these afflictions: for yourselves know that we are appointed thereunto.

Thessalonians 3:3 1
לְבַלְתִּי יִנּוּעַ לְב־אִישׁ מִפְּנֵי הַצָּרוֹת הָאֵלֶּה הֲלֹא
בְּנִפְשְׁכֶם יֵדְעֶתֶם כִּי לְזֹאת יֻעָדְנוּ:

1 Thessalonians 3:4 For verily, when we were with you, we told you before that we should suffer tribulation; even as it came to pass, and ye know.

1 Thessalonians 3:4 כי גם-הַנִּדְנוּ לָכֶם מֵאֵז בְּהִיּוֹתֵנוּ אֶצְלָכֶם
כִּי-צָרָה תָּבוֹא עָלֵינוּ וְכֵן גַּם-בָּאָה כְּאֲשֶׁר יִדְעֶתֶם:

1 Thessalonians 3:5 For this cause, when I could no longer forbear, I sent to know your faith, lest by some means the tempter have tempted you, and our labour be in vain.

1 Thessalonians 3:5 וְעַל-כֵּן גַּם אֲנִי נִלְאִיתִי כָּלֵל וְאֶשְׁלַח לָדַעַת
עַל-דְּבַר אֱמוּנַתְכֶם אִם לֹא נִסָּה הַמְּנִסָּה אֶתְכֶם לְתֵת אֶת-עֲמָלֵנוּ
לָרִיק:

1 Thessalonians 3:6 ¶ But now when Timotheus came from you unto us, and brought us good tidings of your faith and charity, and that ye have good remembrance of us always, desiring greatly to see us, as we also *to see* you:

1 Thessalonians 3:6 וְעַתָּה כְּאֲשֶׁר שָׁב אֵלֵינוּ טִימוֹתִיוֹס מִכֶּם וַיְבַשְּׂרֵנוּ
עַל-דְּבַר אֱמוּנַתְכֶם וְאַהֲבַתְכֶם כִּי זְכַרְתֶּם אֶתָּנוּ לְטוֹבָה בְּכָל-עֵת
וְכִי תִתְּאוּ לִרְאוֹת אֶת-פָּנֵינוּ כְּאֲשֶׁר גַּם-אַנְחָנוּ מִתְּאוּיִם לִרְאוֹת
אֶת-פָּנֵיכֶם:

1 Thessalonians 3:7 Therefore, brethren, we were comforted over you in all our affliction and distress by your faith:

1 Thessalonians 3:7 לְזֹאת אֶפְּוֹא אַחֵי בְּכָל-צָרוֹת וְרָעוֹת מְצָאֵנוּ
תְּנַחוּמִים בָּכֶם בְּגִלָּל אֱמוּנַתְכֶם:

1 Thessalonians 3:8 For now we live, if ye stand fast in the Lord.

1 Thessalonians 3:8 כִּי חַיִּים אַנְחָנוּ הַיּוֹם אִם רַק עֹמְדִים אַתֶּם הָכֵן
לִפְנֵי אֲדֹנָינוּ:

1 Thessalonians 3:9 For what thanks can we render to God again for you, for all the joy wherewith we joy for your sakes before our God;

1 Thessalonians 3:9 כִּי בַמָּה-נִוְדָה מִה-נָּשִׁיב לֵאלֹהִים בְּעִבּוּרְכֶם
עַל כָּל-הַשִּׂמְחָה אֲשֶׁר שָׂמַחְנוּ עֲלֵיכֶם לִפְנֵי אֱלֹהֵינוּ:

1 Thessalonians 3:10 Night and day praying exceedingly that we might see your face, and might perfect that which is lacking in your faith?

Thessalonians 3:10 1 לִילָה וַיּוֹמָם נִעְתִּיר וְנִתְפַּלֵּל כִּי יִנָּתֵן לָנוּ לִרְאוֹת אֶת־פְּנֵיכֶם וְלִהְשָׁלִים אֶת אֲשֶׁר־לָכֶם בְּאַמוּנַתְכֶם:

1 Thessalonians 3:11 ¶ Now God himself and our Father, and our Lord Jesus Christ, direct our way unto you.

Thessalonians 3:11 1 וְאֱלֹהֵינוּ אָבִינוּ וַיֵּשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ יֵיֶשֶׁר אֶת־דַּרְכֵנוּ אֵלֵיכֶם:

1 Thessalonians 3:12 And the Lord make you to increase and abound in love one toward another, and toward all *men*, even as we *do* toward you:

Thessalonians 3:12 1 וְאַתְּכֶם יִרְבֶּה וְכֵן יִתֵּן לָכֶם אֲדֹנֵינוּ לְהוֹסִיף בְּאַהֲבַת אִישׁ לְרֵעֵהוּ וּבְאַהֲבַת כָּל־אָדָם כְּאֲשֶׁר גַּם־אֲנַחְנוּ נוֹסִיף לְאַהֲבָה אֶתְכֶם:

1 Thessalonians 3:13 To the end he may stablish your hearts unblameable in holiness before God, even our Father, at the coming of our Lord Jesus Christ with all his saints.

Thessalonians 3:13 1 וְכֵן יְכוּנִן אֶת־לְבָבְכֶם בְּקֹדֶשׁ וְלֹא יִמָּצֵא בָכֶם שָׁמֶץ דְּבָר לִפְנֵי אֱלֹהֵינוּ אָבִינוּ בַּיּוֹם בּוֹא יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ עִם־כָּל־קְדוֹשָׁיו:

1 Thessalonians 4:1 ¶ Furthermore then we beseech you, brethren, and exhort *you* by the Lord Jesus, that as ye have received of us how ye ought to walk and to please God, *so* ye would abound more and more.

Thessalonians 4:1 1 סוּף דְּבָר אַחֵי נְדַרְשׁ מִכֶּם וְנִזְהִיר אֶתְכֶם בְּשֵׁם יֵשׁוּעַ אֲדֹנֵינוּ כְּאֲשֶׁר קִבַּלְתֶּם מִפִּינוּ לְהִתְהַלֵּךְ בְּמִישָׁרִים וּלְמַצֵּא חַן בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְכְאֲשֶׁר גַּם־אַתֶּם הִלַּכְתֶּם כֵּן תַעֲשׂוּ וְכֵן תוֹסִיפוּ:

1 Thessalonians 4:2 For ye know what commandments we gave you by the Lord Jesus.

Thessalonians 4:2 1 כִּי יָדַעְתֶּם אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר נָתַנוּ לָכֶם בְּשֵׁם יֵשׁוּעַ אֲדֹנֵינוּ:

1 Thessalonians 4:3 For this is the will of God, *even* your sanctification, that ye should abstain from fornication:

1 Thessalonians 4:3 1 כִּי זֶה רְצוֹן אֱלֹהִים כִּי קֹדְשִׁים תִּהְיוּ וְתִנָּזְרוּ
מִן-הַזֵּנוּת:

1 Thessalonians 4:4 That every one of you should know how to possess his vessel in sanctification and honour;

1 Thessalonians 4:4 1 וְכָל-אִישׁ מִכֶּם יָבִין לְשָׁמֵר כְּלִיו בְּקֹדֶשׁ
וּבְכָבוֹד:

1 Thessalonians 4:5 Not in the lust of concupiscence, even as the Gentiles which know not God:

1 Thessalonians 4:5 1 לֹא-בְתַאוּה וְעֵגְבִים כְּדֶרֶךְ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא יָדְעוּ
אֶת-הָאֱלֹהִים:

1 Thessalonians 4:6 That no *man* go beyond and defraud his brother in *any* matter: because that the Lord *is* the avenger of all such, as we also have forewarned you and testified.

1 Thessalonians 4:6 1 וְלֹא-יִפְרֹץ אִישׁ אֶת-אָחִיו וְלֹא יוֹנְנוּ בְּדָבָר הַזֶּה
כִּי נָקָם יִהְיֶה עַל-כָּל-אֵלֶּה כַּאֲשֶׁר הִנָּדַנּוּ וְהִעִידְנוּ בָכֶם מֵאֲז:

1 Thessalonians 4:7 For God hath not called us unto uncleanness, but unto holiness.

1 Thessalonians 4:7 1 כִּי לֹא-לְתוֹעֵבָה קָרָא אֹתָנוּ אֱלֹהֵינוּ כִּי
אִם-לְדֶרֶךְ הַקֹּדֶשׁ:

1 Thessalonians 4:8 He therefore that despiseth, despiseth not man, but God, who hath also given unto us his holy Spirit.

1 Thessalonians 4:8 1 וְעַל-כֵּן הַבִּזָּה לֹא אֶת-אָדָם הוּא בִּזָּה כִּי
אִם-אֶת-אֱלֹהִים אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם רוּחַ קֹדֶשׁ:

1 Thessalonians 4:9 ¶ But as touching brotherly love ye need not that I write unto you: for ye yourselves are taught of God to love one another.

1 Thessalonians 4:9 1 וְעַל-דָּבָר אֲהַבַת אֲחִים אֵין-לָנוּ לְכַתֵּב דָּבָר

אֲלֵיכֶם כִּי הֵלֹא אַתֶּם לְמוֹדֵי אֱלֹהִים לְאַהֲבָה אִישׁ אֶת־אָחִיו:

1 Thessalonians 4:10 And indeed ye do it toward all the brethren which are in all Macedonia: but we beseech you, brethren, that ye increase more and more;

1 Thessalonians 4:10 וְכֵן גַּם־עֲשִׂיתֶם לְכָל־אֲחֵיכֶם אֲשֶׁר בְּמַקְדוֹנְיָא
כָּל־הָרַק־נִתְחַנֵּן אֲלֵיכֶם אַחִי כִּי כֵן תַּעֲשׂוּ וְכֵן תוֹסִיפוּ:

1 Thessalonians 4:11 And that ye study to be quiet, and to do your own business, and to work with your own hands, as we commanded you;

1 Thessalonians 4:11 וְתִתְאַמְצוּ לְשָׁבֶת בְּהַשְׁקָט לַעֲשׂוֹת אִישׁ
אֶת־מְלָאכְתּוֹ וְלַחֲיוֹת עַל־יְגִיעַ כַּפּוֹ כַּאֲשֶׁר צִוִּינוּ אֶתְכֶם:

1 Thessalonians 4:12 That ye may walk honestly toward them that are without, and *that* ye may have lack of nothing.

1 Thessalonians 4:12 וּבְכֵן תִּתְהַלְכוּ בְּמִישׁוֹר אֶת־אֵלֶּה אֲשֶׁר מִחוּץ
לַעֲדֹתֵנוּ וְלֹא יִחְסֹר לָכֶם כָּל־דָּבָר:

1 Thessalonians 4:13 ¶ But I would not have you to be ignorant, brethren, concerning them which are asleep, that ye sorrow not, even as others which have no hope.

1 Thessalonians 4:13 וְעַל־דָּבָר יִשְׁנֵי עָפָר חָפְצֵנוּ כִּי תִדְעוּן כִּי לֹא
לָכֶם לְהִתְאֲבֵל כַּאֲנָשִׁים אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם תִּקְוָה:

1 Thessalonians 4:14 For if we believe that Jesus died and rose again, even so them also which sleep in Jesus will God bring with him.

1 Thessalonians 4:14 כִּי כַּאֲשֶׁר נֶאֱמִין כִּי יֵשׁוּעַ מֵת וַיְחִי כֵּן
גַּם־אֶת־הַיִּשְׁנִים עַל־יְדֵי יֵשׁוּעַ יָקִים אֱלֹהִים לְפָנָיו:

1 Thessalonians 4:15 For this we say unto you by the word of the Lord, that we which are alive *and* remain unto the coming of the Lord shall not prevent them which are asleep.

1 Thessalonians 4:15 כִּי כִּזְאֵת אָנוּ אֹמְרִים לָכֶם בְּדָבָר יְהוָה כִּי אֲנִיחֵנוּ
הַנִּשְׁאָרִים פֶּה בְּחַיִּים לְמוֹעֵד בּוֹא אֲדִינּוּ לֹא נִקְדֵּם אֶת־הַיִּשְׁנִים:

1 Thessalonians 4:16 For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel, and with the trump of God: and the dead in Christ shall rise first:

1 Thessalonians 4:16 כִּי בְּתִרְוַעָה יֵרֵד אֲדֹנֵינוּ מִן־הַשָּׁמַיִם בְּקוֹל
שׁוֹפָר אֱלֹהִים מִפִּי שֶׁר־צָבָא הַמָּרוֹם וְהַמְּתִים בַּמְּשִׁיחַ יָקוּמוּ אַז
רְאֲשׁוֹנָה:

1 Thessalonians 4:17 Then we which are alive *and* remain shall be caught up together with them in the clouds, to meet the Lord in the air: and so shall we ever be with the Lord.

1 Thessalonians 4:17 וְאַחֲרֵי־כֵן אֲנַחְנוּ הַנִּשְׁאָרִים בַּחַיִּים נִלְקָח וְנַעֲלָה
עִמָּהֶם יַחְדָּו בַּעֲנָנִים לִקְרַאת הָאֲדֹנָן בְּרַקִּיעַ הַשָּׁמַיִם וְכֵן נִהְיָה
עִם־הָאֲדֹנָן לְנִצָּח:

1 Thessalonians 4:18 Wherefore comfort one another with these words.

1 Thessalonians 4:18 לָכֵן אֲפֹא נַחֲמוּ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ בְּדִבְרִים
כֵּאלֶּה:

1 Thessalonians 5:1 ¶ But of the times and the seasons, brethren, ye have no need that I write unto you.

1 Thessalonians 5:1 וְעַל־דִּבַּר הָעֵתִים וְהַזְּמַנִּים אֵין־דָּבָר אַחֲרִי
לְהַכְתִּיב לָכֶם:

1 Thessalonians 5:2 For yourselves know perfectly that the day of the Lord so cometh as a thief in the night.

1 Thessalonians 5:2 הֵלֵא יִדְעֵתֶם הַיָּטִב כִּי יוֹם־יְהוָה כָּגֶנֶב בַּלַּיְלָה
יָבוֹא:

1 Thessalonians 5:3 For when they shall say, Peace and safety; then sudden destruction cometh upon them, as travail upon a woman with child; and they shall not escape.

1 Thessalonians 5:3 כַּאֲשֶׁר יֹאמְרוּ שָׁלוֹם וְשָׁלוֹה אַז פְּתָאם יָבוֹא
עֲלֵיהֶם אִידֶם כְּחֻבְלֵי יוֹלְדָה וְלֹא יִמָּלֵט לָהֶם פְּלִיט:

1 Thessalonians 5:4 But ye, brethren, are not in darkness, that that day should overtake you as a thief.

1 Thessalonians 5:4 אֲבָל אַתֶּם אַחֲרֵי אֵינְכֶם בַּחֹשֶׁךְ אֲשֶׁר יָבוֹא עֲלֵיכֶם

1 Thessalonians 5:5 Ye are all the children of light, and the children of the day: we are not of the night, nor of darkness.

1 Thessalonians 5:5 כִּי כָלְכֶם בְּנֵי אֹר וּבְנֵי יוֹם אַתֶּם לֹא בְנֵי לַיְלָה
וְלֹא בְנֵי חֹשֶׁךְ אֲנַחְנוּ:

1 Thessalonians 5:6 Therefore let us not sleep, as *do* others; but let us watch and be sober.

1 Thessalonians 5:6 עַל-כֵּן אֵין לָנוּ לִישׁוֹן כְּשֹׂאֲר הָאֲנָשִׁים כִּי
אִם-נִשְׁקָד וְנִשְׁתַּמֵּר מִשְׁכָּרוֹן:

1 Thessalonians 5:7 For they that sleep sleep in the night; and they that be drunken are drunken in the night.

1 Thessalonians 5:7 כִּי הַיֹּשְׁנִים יִישְׁנוּ בַּלַּיְלָה וְהַשֹּׁכְרִים יִשְׁכָּרוֹן
בַּלַּיְלָה:

1 Thessalonians 5:8 But let us, who are of the day, be sober, putting on the breastplate of faith and love; and for an helmet, the hope of salvation.

1 Thessalonians 5:8 וְאֲנַחְנוּ בְנֵי יוֹם נִשְׁתַּמֵּר מִשְׁכָּרוֹן וְנִלְבָּשׁ שְׂרִיּוֹן
אֱמוּנָה וְאַהֲבָה וְלִכְוֹבֵע לָנוּ תִקְוַת הַיְּשׁוּעָה:

1 Thessalonians 5:9 For God hath not appointed us to wrath, but to obtain salvation by our Lord Jesus Christ,

1 Thessalonians 5:9 כִּי לֹא-יֵצֵר אֱתָנוּ אֱלֹהִים לְכַלְתָּנוּ בְּאַפּוֹ כִּי
אִם-לְהַבִּיא לָנוּ יְשׁוּעָה בְּיַד-יְשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ:

1 Thessalonians 5:10 Who died for us, that, whether we wake or sleep, we should live together with him.

1 Thessalonians 5:10 הוּא אֲשֶׁר מֵת בְּעֵדְנוּ וְאִם-נִקְיִץ אוֹ-נִישָׁן עִמּוֹ
נַחֲיָה יַחְדָּו:

1 Thessalonians 5:11 Wherefore comfort yourselves together, and edify one another, even as also ye do.

1 Thessalonians 5:11 **עַל־כֵּן הִזְהִירוּ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ וְהָשִׁיבוּ אִישׁ אֶת־נַפְשׁ אָחִיו כַּאֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם עַד־כֹּה:**

1 Thessalonians 5:12 ¶ And we beseech you, brethren, to know them which labour among you, and are over you in the Lord, and admonish you;

1 Thessalonians 5:12 **וְאֶנְחֲנוּ נִפְצָר בָּכֶם אֲחִים לָדַעַת בְּשׁוֹם לֵב אֶת־הָעֹמְלִים בָּכֶם וְאֶת־הַנִּצָּבִים עֲלֵיכֶם בְּשֵׁם הָאֲדֹנָי וְאֶת־הַמְּוֹכִיחִים אֶתְכֶם:**

1 Thessalonians 5:13 And to esteem them very highly in love for their work's sake. *And* be at peace among yourselves.

1 Thessalonians 5:13 **וְלִהְיוּ יָקָר עֲרֹכָם הַגָּדוֹל לְאַהֲבָה אֹתָם לְמַעַן פַּעֲלֵם וְהַחֲזִיקוּ שְׁלוֹם בֵּינֵיכֶם:**

1 Thessalonians 5:14 Now we exhort you, brethren, warn them that are unruly, comfort the feebleminded, support the weak, be patient toward all *men*.

1 Thessalonians 5:14 **וְאַתֶּם אֲחֵינוּ נִזְהִיר אֶתְכֶם הַמְּוֹכִיחִים אֶת־הַמְּמָרִים אֲמִצּוּ אֶת־רַכִּי הַלֵּבָב סַעְדּוּ אֶת־הַחֲלִים וְהִיאֲרִיכוּ אֶף לְכָל־אָדָם:**

1 Thessalonians 5:15 See that none render evil for evil unto any *man*; but ever follow that which is good, both among yourselves, and to all *men*.

1 Thessalonians 5:15 **הַשְׁמָרוּ פֶּן־יִגְמַל אִישׁ לְאִישׁ רָעָה תַּחַת רָעָה כִּי אִם־רָדְפוּ לְהִיטִיב תָּמִיד לְאִישׁ אִישׁ מִכֶּם וְגַם לְכָל־אָדָם:**

1 Thessalonians 5:16 Rejoice evermore.

1 Thessalonians 5:16 **וְאֵךְ שִׂמְחִים תִּהְיוּ כָל־הַיָּמִים:**

1 Thessalonians 5:17 Pray without ceasing.

1 Thessalonians 5:17 **וְלֹא תַחֲדָלוּ מִהַתְּפִלָּה תָּמִיד:**

1 Thessalonians 5:18 In every thing give thanks: for this is the will of God in Christ Jesus concerning you.

1 Thessalonians 5:18 הוֹדוּ עַל־כָּל־דָּבָר כִּי־זֶה לָכֶם חַפֵּץ אֱלֹהִים
בְּיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

1 Thessalonians 5:19 Quench not the Spirit.

1 Thessalonians 5:19 לֹא תִכְבּוּ אֶת־הָרוּחַ:

1 Thessalonians 5:20 Despise not prophesyings.

1 Thessalonians 5:20 וְאֶת־הַנְּבוּאוֹת לֹא תִפְרְעוּ:

1 Thessalonians 5:21 Prove all things; hold fast that which is good.

1 Thessalonians 5:21 בַּחֲנוּ כָל־דָּבָר וְהַחֲזִיקוּ בַטּוֹב:

1 Thessalonians 5:22 Abstain from all appearance of evil.

1 Thessalonians 5:22 וּמִכָּל־שִׁמְץ דָּבָר רָע אַף לְמַרְאֵה עֵין הִרְחִיקוּ
רְגְלֵיכֶם:

1 Thessalonians 5:23 ¶ And the very God of peace sanctify you wholly; and *I pray God* your whole spirit and soul and body be preserved blameless unto the coming of our Lord Jesus Christ.

1 Thessalonians 5:23 וְאֱלֹהֵי הַשָּׁלוֹם הוּא יְקַדֵּשׁ אֶתְכֶם מִחֲחֹל
וְעַד־כָּלֵה וְיִשְׁמְרְכֶם מִכָּל־רָע בְּרוּחַ נְפֶשׁ וְגוּיָה לְמוֹעֵד בּוֹא
אֲדִינּוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

1 Thessalonians 5:24 Faithful *is* he that calleth you, who also will do *it*.

1 Thessalonians 5:24 נֶאֱמָן הוּא הַקֹּרֵא אֶתְכֶם וְהוּא גַם־יַעֲשֶׂה:

1 Thessalonians 5:25 ¶ Brethren, pray for us.

1 Thessalonians 5:25 אָנָּה אָחִי הִתְפַּלְלוּ־לֹא בְעֵדְנוּ:

1 Thessalonians 5:26 ¶ Greet all the brethren with an holy kiss.

1 Thessalonians 5:26 שְׁאַלוּ לְשָׁלוֹם כָּל־הָאֲחִים בְּנִשְׁיֶקֶת הַקֹּדֶשׁ:

1 Thessalonians 5:27 ¶ I charge you by the Lord that this epistle be read unto all the holy brethren.

Thessalonians 5:27 1 הַנְּנִי מִשְׁבִּיעֶכֶם בְּאֲדֹנֵינוּ לְתֵת הָאֲנֶרֶת הַזֹּאת
לְהִקְרָא בְּאָזְנֵי כָל-הָאֲחִים הַקְּדוֹשִׁים:

1 Thessalonians 5:28 ¶ The grace of our Lord Jesus Christ *be* with you. Amen. <The first epistle to the Thessalonians was written from Athens.>

Thessalonians 5:28 1 חֶסֶד יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ עִמָּכֶם אָמֵן:

2 Thessalonians 1:1 ¶ Paul, and Silvanus, and Timotheus, unto the church of the Thessalonians in God our Father and the Lord Jesus Christ:

Thessalonians 1:1 2 פּוֹלוֹס וְסִלְוָנוֹס וְטִימוֹתִיוֹס אֶל-עֲדַת
הַתְּסָלוֹנִיקִים הַדִּבְקִים בֵּאלֹהִים אָבִינוּ וּבִישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ:

2 Thessalonians 1:2 ¶ Grace unto you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Thessalonians 1:2 2 חֶסֶד וְשָׁלוֹם יִתֵּן לָכֶם אֱלֹהִים אָבִינוּ וִישׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ:

2 Thessalonians 1:3 ¶ We are bound to thank God always for you, brethren, as it is meet, because that your faith groweth exceedingly, and the charity of every one of you all toward each other aboundeth;

Thessalonians 1:3 2 כִּמָּה עָלֵינוּ לְהוֹדוֹת לֵאלֹהִים תָּמִיד בְּעִבּוּרְכֶם
אֲחֵי כִּאֲשֶׁר נִכּוֹן לָנוּ כִּי אֱמוּנַתְכֶם הִלָּכְתָּ הָלוֹךְ וְגָדֵל וְאַהֲבַת
רַעִים הָלוֹךְ וְרַב בֵּין כָּלְכֶם:

2 Thessalonians 1:4 So that we ourselves glory in you in the churches of God for your patience and faith in all your persecutions and tribulations that ye endure:

Thessalonians 1:4 2 עַד אֲשֶׁר גַּם-אֲנַחְנוּ נִתְפָּאֵר בָּכֶם לִפְנֵי קְהָלוֹת
הָאֱלֹהִים עַל-סִבְלָכֶם וְאֱמוּנַתְכֶם בְּכָל-הָעֶשְׂק וְהַמְּרוּצָה אֲשֶׁר
פָּגַעוּ בָכֶם:

2 Thessalonians 1:5 ¶ Which is a manifest token of the righteous judgment of God, that ye may be counted worthy of the kingdom of God, for which ye also suffer:

2 Thessalonians 1:5 עֲדוֹת לַאֱלֹהִים כִּי יֵשֶׁר מִשְׁפָּטוֹ לֵאמֹר כִּי נִכְנִים
אֹתָם לְמַלְכוּתוֹ אֲשֶׁר עָלֶיהָ נִתְּתָם שְׂכָמְכֶם לְסִבֹּל:

2 Thessalonians 1:6 Seeing *it is* a righteous thing with God to recompense tribulation to them that trouble you;

2 Thessalonians 1:6 כֹּאֲשֶׁר גַּם-צַדִּיק הוּא אֱלֹהִים לְהָשִׁיב צָרָה
לְצָרֵיכֶם:

2 Thessalonians 1:7 And to you who are troubled rest with us, when the Lord Jesus shall be revealed from heaven with his mighty angels,

2 Thessalonians 1:7 וְלָכֶם הָעֹשִׂיקִים יִתֵּן רוּחָהּ אִתָּנוּ לְעֵת הַגְּלוֹת
נִגְלוֹת יֵשׁוּעַ אֲדֹנֵינוּ מִן-הַשָּׁמַיִם עִם-מַלְאָכָיו וּבָרִי כֹחַ:

2 Thessalonians 1:8 In flaming fire taking vengeance on them that know not God, and that obey not the gospel of our Lord Jesus Christ:

2 Thessalonians 1:8 לְנִקָּם נָקָם בְּלֶהֱבֹת אֵשׁ מֵאֵת אֱלֹהִים אֲשֶׁר
לֹא-יָדְעוּ אֶת-הָאֱלֹהִים וְלֹא שָׁמְעוּ אֶת-בְּשֶׁרֶת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ
אֲדֹנֵינוּ:

2 Thessalonians 1:9 Who shall be punished with everlasting destruction from the presence of the Lord, and from the glory of his power;

2 Thessalonians 1:9 אֲשֶׁר יַעֲנִשׁוּ לְהַשְׁמָדָם עַד-יְעַד מִלְּפָנֵי הָאֱדֹנָי
וּמִהַדָּר גָּאֹנוֹ:

2 Thessalonians 1:10 When he shall come to be glorified in his saints, and to be admired in all them that believe (because our testimony among you was believed) in that day.

2 Thessalonians 1:10 בַּיּוֹם הַהוּא כֹּאֲשֶׁר יָבוֹא לְהַכָּבֹד בְּקִדְשׁוֹ
וּלְהִיּוֹת לְפָלָא בְּכָל-מֵאֲמִינָיו כִּי עֲדוּתֵנוּ אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם מִפִּינוּ
אִמֶּת:

2 Thessalonians 1:11 Wherefore also we pray always for you, that our God would count you worthy of *this* calling, and fulfil all the good pleasure of *his* goodness, and the work of faith with power:

2 Thessalonians 1:11 2 אֲשֶׁר לְזֹאת נִתְפַּלֵּל תָּמִיד לְאַלְהֵינוּ לְהַכִּין
אֶת־לְבָבְכֶם אֵלָיו כְּאֲשֶׁר קָרָא אֶתְכֶם וּלְהַשְׁלִים חֲפָצוֹ הַטּוֹב בְּכֶם
וְכָל־מַעֲשֵׂה הָאֱמוּנָה בְּגִבּוֹרָתוֹ:

2 Thessalonians 1:12 That the name of our Lord Jesus Christ may be glorified in you, and ye in him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ.

2 Thessalonians 1:12 2 לְמַעַן יִכָּבֵד בְּכֶם שֵׁם יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ
וְאַתֶּם תִּכְבְּדוּ בּוֹ כְּחֹסְדֵי אֱלֹהֵינוּ וַיֵּשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ:

2 Thessalonians 2:1 ¶ Now we beseech you, brethren, by the coming of our Lord Jesus Christ, and by our gathering together unto him,

2 Thessalonians 2:1 2 וְעַל־דָּבָר יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ אֲשֶׁר יָבוֹא וְאֲשֶׁר
יִקְבְּצֵנוּ אֵלָיו זֹאת בִּקְשָׁתֵנוּ מִכֶּם אַחֵי:

2 Thessalonians 2:2 That ye be not soon shaken in mind, or be troubled, neither by spirit, nor by word, nor by letter as from us, as that the day of Christ is at hand.

2 Thessalonians 2:2 2 אַל־נָא יִתֵּר לְבָבְכֶם פֶּתָאִם וְאֶל־תַּחֲיִלוֹ לֹא
מִפְּנֵי־רוּחַ וְלֹא מִפְּנֵי שְׁמוּעָה וְלֹא מִפְּנֵי אִנְּיָה אֲשֶׁר יֹאמְרוּן כִּי
יֵצֵאָה מִיָּדֵינוּ לֵאמֹר יוֹם הַמָּשִׁיחַ הֵנָּה בָּא:

2 Thessalonians 2:3 Let no man deceive you by any means: for *that day shall not come*, except there come a falling away first, and that man of sin be revealed, the son of perdition;

2 Thessalonians 2:3 2 אַל־יִזְלִיךְ אֶתְכֶם אִישׁ לְתַהוֹ וְלֹא תֵאָבוּ לוֹ כִּי
לֹא־יָבוֹא אִם־לֹא בְּרָאשׁוֹנָה יִהְיֶה הַמַּעַל וְנִגְלָה אִישׁ הַחַטָּאָה
בֶּן־הָאֲבִדוֹן:

2 Thessalonians 2:4 Who opposeth and exalteth himself above all that is called God, or that is worshipped; so that he as God sitteth in the temple of God, shewing himself that he is God.

2 Thessalonians 2:4 2 אֲשֶׁר יִתְקוֹמֵם וַיִּתְנַדֵּל עַל־כָּל־אֵל וְעַבְדַּת הַשֵּׁם
עַד־כִּי גַם־יֵשֵׁב בְּהִיכַל אֱלֹהִים כְּאֱלֹהִים לֵאמֹר הוּא הָאֱלֹהִים:

2 Thessalonians 2:5 Remember ye not, that, when I was yet with you, I told you these things?

Thessalonians 2:5 2 הֲלֹא תִזְכְּרוּ כִּי דִבַּרְתִּי אֵלֵיכֶם כְּדִבְרִים הָאֵלֶּה
בְּעוֹד הָיִיתִי עִמָּכֶם:

2 Thessalonians 2:6 And now ye know what withholdeth that he might be revealed in his time.

Thessalonians 2:6 2 וְכֵן יֵדְעֶתֶם אֶת-אֲשֶׁר יַעֲצֹרֵנוּ עֲתָה לְמַעַן יִגָּלֶה
בְּעֵתוֹ:

2 Thessalonians 2:7 For the mystery of iniquity doth already work: only he who now letteth will let, until he be taken out of the way.

Thessalonians 2:7 2 כִּי סוֹד הַפֶּשַׁע כְּבָר הֵחֵל לְהוֹצִיא פְּעֻלָּתוֹ אֲפֹס
הַעֲצֹר יַעֲצֹרֵנוּ עַד אֲשֶׁר יוֹסֵר מִתּוֹךְ הַמְּסִילָה:

2 Thessalonians 2:8 And then shall that Wicked be revealed, whom the Lord shall consume with the spirit of his mouth, and shall destroy with the brightness of his coming:

Thessalonians 2:8 2 וְאִזּוּ יִגָּלֶה הַפֶּשַׁע אֲשֶׁר יְמִיתֵנוּ הָאֱדוֹן יֵשׁוּעַ בְּרוּחַ
שְׁפָתָיו וּבִבְרַק פָּנָיו יִכְחִידֵנוּ:

2 Thessalonians 2:9 Even him, whose coming is after the working of Satan with all power and signs and lying wonders,

Thessalonians 2:9 2 זֶה הוּא אֲשֶׁר יָבוֹא כְּשָׁטָן בַּעֲלִילוֹתָיו בְּרַב-כֹּחַ
בְּאֵתֶת וּבְמוֹפְתִים מִמָּקוֹר אֲכָזָב:

2 Thessalonians 2:10 And with all deceivableness of unrighteousness in them that perish; because they received not the love of the truth, that they might be saved.

Thessalonians 2:10 2 וּבְכָל-אָוֶן וּרְמִיָּה בֵּין הָאֲבָדִים הֲלֹא הֵם אֲשֶׁר
לֹא רָצוּ לְהִנָּשֵׁעַ בְּאַהֲבַת הָאֱמֶת:

2 Thessalonians 2:11 And for this cause God shall send them strong delusion, that they should believe a lie:

Thessalonians 2:11 2 וּבַעֲבוּר זֹאת יִשְׁלַח בָּם אֱלֹהִים מְשָׁאוֹת שָׂוָא
וּמַדּוּחִים לְמַעַן יֶאֱמִינוּ בַּשָּׁקָר:

2 Thessalonians 2:12 That they all might be damned who believed not the truth, but had pleasure in unrighteousness.

Thessalonians 2:12 2 וַיֵּאֱשָׁמוּ כָל-אֵלֶּה אֲשֶׁר לֹא שָׁעוּ אֶל-דְּבַרִי אֱמֶת
וְאַחֲרֵי אֵין לָבָם הִלֵּךְ:

2 Thessalonians 2:13 ¶ But we are bound to give thanks alway to God for you, brethren beloved of the Lord, because God hath from the beginning chosen you to salvation through sanctification of the Spirit and belief of the truth:

Thessalonians 2:13 2 וְאַנְחֵנוּ אֲחִים נָכוֹן לִבְנוֹ לְהוֹדוֹת לֵאלֹהִים
תָּמִיד עֲלֵיכֶם בְּחִירֵי אֲדִינֵנוּ כִּי מִרְאשִׁית בְּחָר בָּכֶם אֱלֹהִים וַיְהִי
לָכֶם לִישׁוּעָה אַחֲרֵי אֲשֶׁר הִתְקַדְּשְׁתֶּם בְּרוּחַ וְאֱמוּנַתְכֶם אֱמֶת:

2 Thessalonians 2:14 Whereunto he called you by our gospel, to the obtaining of the glory of our Lord Jesus Christ.

Thessalonians 2:14 2 וְהוּא קָרָא אֶתְכֶם לְכָל-אֵלֶּה עַל-פִּי בְּשַׂרְתָּנוּ
לָתֵת לָכֶם חֵלֶק בְּכְבוֹד יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינֵנוּ:

2 Thessalonians 2:15 Therefore, brethren, stand fast, and hold the traditions which ye have been taught, whether by word, or our epistle.

Thessalonians 2:15 2 וְעַתָּה אֲחֵי עֲמַדוּ הָכֵן וְהִחַזְקוּ בַּלְקַח הַנָּתוּן
לָכֶם עַל-דְּבַרִי פִינוּ אוֹ עַל-פִּי אֲנִירָתֵנוּ:

2 Thessalonians 2:16 ¶ Now our Lord Jesus Christ himself, and God, even our Father, which hath loved us, and hath given *us* everlasting consolation and good hope through grace,

Thessalonians 2:16 2 וַיֵּשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינֵנוּ וְאֲבִינוּ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר אָהַב
אֶתָּנוּ וּבְחַסְדּוֹ נָתַן לָנוּ נַחֵם עֲדִי-עַד וְתִקְוָה טוֹבָה:

2 Thessalonians 2:17 Comfort your hearts, and stablish you in every good word and work.

Thessalonians 2:17 2 הוּא יְנַחֵם אֶת-לְבָבְכֶם וַיְכוּנֶן אֶתְכֶם בְּכָל-מַעֲשֶׂה
טוֹב וּבְכָל-דְּבָר:

2 Thessalonians 3:1 Finally, brethren, pray for us, that the word of the Lord may have *free* course, and be glorified, even as *it is* with you:

Thessalonians 3:1 2 סוּף דְּבָר אֲחֵי הִתְפַּלְּלוּ עָלֵינוּ וּדְבַר יְהוָה יִרוּץ

וְנִאָדָר כַּאֲשֶׁר נִאָדָר הוּא בָכֶם:

2 Thessalonians 3:2 And that we may be delivered from unreasonable and wicked men: for all *men* have not faith.

2 Thessalonians 3:2 2 וְלָנוּ תְהִיָּה פְּלִיטָה מִמָּתִי אֲנִי וְאֲנָשִׁי רָשָׁע כִּי לֹא כָל-אֲנָשִׁים אֱמוּנָה בָּם:

2 Thessalonians 3:3 But the Lord is faithful, who shall stablish you, and keep *you* from evil.

2 Thessalonians 3:3 2 אֲדֹנֵינוּ נֶאֱמָן הוּא אֲשֶׁר יַעֲזִיד אֶתְכֶם וַיִּשְׁמְרְכֶם מִן-הָרָע:

2 Thessalonians 3:4 And we have confidence in the Lord touching you, that ye both do and will do the things which we command you.

2 Thessalonians 3:4 2 וְאֶנְחָנוּ סְמוּךְ לִבְנוּ בְּאֲדֹנֵינוּ כִּי-עֲשִׂים אַתֶּם כְּמִצְוֹתֵינוּ וְכֵן תַּעֲשׂוּ בַיָּמִים הַבָּאִים:

2 Thessalonians 3:5 And the Lord direct your hearts into the love of God, and into the patient waiting for Christ.

2 Thessalonians 3:5 2 וְאֲדֹנֵינוּ יִטֶּה אֶת-לְבָבְכֶם לְאַהֲבָה אֶת-אֱלֹהֵיכֶם וּלְהוֹחִיל לְמַשִּׁיחֲכֶם:

2 Thessalonians 3:6 ¶ Now we command you, brethren, in the name of our Lord Jesus Christ, that ye withdraw yourselves from every brother that walketh disorderly, and not after the tradition which he received of us.

2 Thessalonians 3:6 2 וְאֶנְחָנוּ מִצְוִים אֶתְכֶם אֲחֵינוּ בְּשֵׁם יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ לְהִבָּדֵל מִכָּל-אֶחָ תְּהַלֵּךְ בְּדֶרֶךְ עֲקָשׁ וְלֹא לְפִי הַקְּבָלָה אֲשֶׁר קִבַּל מִמֶּנּוּ:

2 Thessalonians 3:7 For yourselves know how ye ought to follow us: for we behaved not ourselves disorderly among you;

2 Thessalonians 3:7 2 הֲלֹא יָדַעְתֶּם אֶת אֲשֶׁר עָלֵיכֶם לָלֶכֶת בְּעִקְבוֹתֵינוּ כִּי לֹא כְּנִלְוִזִּים בְּמַעֲגָלוֹתָם הָלַכְנוּ לִפְנֵיכֶם:

2 Thessalonians 3:8 Neither did we eat any man's bread for nought; but wrought with labour and travail night and day, that we might not be chargeable to any of you:

Thessalonians 3:8 2
וְלֶחֶם אִישׁ לֹא אָכַלְנוּ חִנָּם כִּי אִם-בְּעָמָל
וּבִתְלָאָה לִילָה וַיּוֹמָם לְבִלְתִּי נִהְיָה עַל-אִישׁ מִכֶּם לְטָרַח:

2 Thessalonians 3:9 Not because we have not power, but to make ourselves an ensample unto you to follow us.

Thessalonians 3:9 2
לֹא מֵאֲשֶׁר אֵין-צִדְקָה לָנוּ כִּי אִם-לְהִיּוֹת לְמוֹפֶת
לָכֶם בְּנִפְשָׁנוּ אֲשֶׁר תֵּלְכוּ בְּעִקְבוֹתֵינוּ:

2 Thessalonians 3:10 For even when we were with you, this we commanded you, that if any would not work, neither should he eat.

Thessalonians 3:10 2
כִּי גַם-בְּהִיּוֹתֵנוּ עִמָּכֶם צִוִּינוּ אֶתְכֶם לֵאמֹר אִם
מֵאֵין יִמָּאֵן אִישׁ לַעֲשׂוֹת בְּמִלָּאָה גַם-אֲכֹל לֹא יֹאכֹל:

2 Thessalonians 3:11 For we hear that there are some which walk among you disorderly, working not at all, but are busybodies.

Thessalonians 3:11 2
כִּי שָׁמַעְנוּ כִּי-יֵישׁ בְּכֶם אַנְשִׁים מְעַקְשֵׁי דֶרֶךְ אֲשֶׁר
לֹא יִיגְעוּ בְּדֵי מִלָּאָה כִּי אִם-יִיגְעוּ בְּדֵי רִיק:

2 Thessalonians 3:12 Now them that are such we command and exhort by our Lord Jesus Christ, that with quietness they work, and eat their own bread.

Thessalonians 3:12 2
וְאֵת-אַנְשִׁים כָּאֵלֶּה אֲנִיחֵנוּ מְצֹיִים וּמְבַקְשִׁים
מֵהֶם לִפְנֵי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינֵנוּ לַעֲשׂוֹת בְּנִחָת מִלֵּאכֶתָם וּלְאָכֹל
אֶת-לֶחֶמָם מִיְּגִיעַ כַּפֵּיהֶם:

2 Thessalonians 3:13 But ye, brethren, be not weary in well doing.

Thessalonians 3:13 2
וְאַתֶּם אָחֵי אֱלֹהֵינוּ עֵיפִים בַּעֲשֻׁתְכֶם טוֹב:

2 Thessalonians 3:14 ¶ And if any man obey not our word by this epistle, note that man, and have no company with him, that he may be ashamed.

Thessalonians 3:14 2
וְאִישׁ אֲשֶׁר לֹא-יִשְׁמַע אֶת-דְּבָרֵנוּ בְּאִגֻּרַת הַזֹּאת
הִתּוּוּ אֹתוֹ לְבָד וְלֹא תִתְעַרְבוּ בְּחִבְרָתוֹ לְמַעַן יִבוֹשׁ:

2 Thessalonians 3:15 Yet count *him* not as an enemy, but admonish *him* as a brother.

Thessalonians 3:15 2 וְאַל-תַּחֲשַׁבְהוּ לְאִיֵּב כִּי אִם-הוֹכַחַת תּוֹכִיחוּן אֹתוֹ
כָּאֵחַ:

2 Thessalonians 3:16 ¶ Now the Lord of peace himself give you peace always by all means. The Lord *be* with you all.

Thessalonians 3:16 2 וְאֲדוֹן הַשָּׁלוֹם הוּא יִתֵּן לָכֶם שָׁלוֹם בְּכָל אֲשֶׁר
תִּפְּנוּ כָּל-הַיָּמִים וְאֲדִינּוּ יְהִי עִם-כָּלְכֶם:

2 Thessalonians 3:17 ¶ The salutation of Paul with mine own hand, which is the token in every epistle: so I write.

Thessalonians 3:17 2 זֹאת שְׁאֵלַת שָׁלוֹם בְּכַתָּב יָדִי אֲנִי פּוֹלוֹס אֲשֶׁר
הוּא לְאוֹת בְּכָל-אַגְרוֹתַי כָּזֶה אֲנִי כּוֹתֵב:

2 Thessalonians 3:18 The grace of our Lord Jesus Christ *be* with you all. Amen. <The second epistle to the Thessalonians was written from Athens.>

Thessalonians 3:18 2 חֶסֶד יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינּוּ עִם-כָּלְכֶם אָמֵן:

1 Timothy 1:1 ¶ Paul, an apostle of Jesus Christ by the commandment of God our Saviour, and Lord Jesus Christ, *which is* our hope;

Timothy 1:1 1 פּוֹלוֹס שְׁלִיחַ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ עַל-פִּי דְבַר הָאֱלֹהִים
מוֹשִׁיעֵנוּ וְעַל-פִּי הָאֲדוֹן יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ תִּקְוַתֵּנוּ:

1 Timothy 1:2 ¶ Unto Timothy, *my* own son in the faith: Grace, mercy, *and* peace, from God our Father and Jesus Christ our Lord.

Timothy 1:2 1 אֶל-טִימוֹתִיוֹס בְּנִי כִּבְּן מִחֻלָּצִי מִמָּקוֹר אֱמוּנָה חֶסֶד
רַחֲמִים וְשָׁלוֹם לָךְ מֵאֵת אֱלֹהִים אָבִינוּ וּמֵאֵת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ
אֲדִינּוּ:

1 Timothy 1:3 ¶ As I besought thee to abide still at Ephesus, when I went into Macedonia, that thou mightest charge some that they teach no other doctrine,

Timothy 1:3 1 בְּלִכְתִּי לְמַקְדוֹנִיָּא בְּקִשְׁתִּיךָ לְשֹׁכֵת בְּאַפְסוֹס לְצִוֹת

עַל־אֲנָשִׁים אֲחֵרִים לְבַלְתִּי יוֹרוּ תוֹרָה נְכַרְיָה:

1 Timothy 1:4 Neither give heed to fables and endless genealogies, which minister questions, rather than godly edifying which is in faith: *so do*.

1 Timothy 1:4 וְלֹא יִתְעַסְקוּ בְּדִבְרֵי אֲנָךְ וּבְתוֹלְדוֹת הַדֵּרוֹת
חֲשִׁבְנוֹת לְאֵין־קֶץ הַנִּתְנִים יָדַיִם לְהַתּוֹכֵחַ וְלֹא לְחִזּק
בֵּית־אֱלֹהִים בְּאִמּוֹנָה:

1 Timothy 1:5 Now the end of the commandment is charity out of a pure heart, and *of* a good conscience, and *of* faith unfeigned:

1 Timothy 1:5 כִּי־תִכְלִית מִצְוֹת הַתּוֹרָה הִיא אֲהָבָה בְּלֵב טָהוֹר
בְּרוּיָה נָכוֹן וּבְאִמּוֹנָה נִקְיָה מִכָּל־סִיג:

1 Timothy 1:6 From which some having swerved have turned aside unto vain jangling;

1 Timothy 1:6 אֲךְ יֵשׁ אֲשֶׁר נָטוּ מִנִּי־אֶרֶח וַיִּלְכוּ אַחֲרֵי הֶהָבֵל:

1 Timothy 1:7 Desiring to be teachers of the law; understanding neither what they say, nor whereof they affirm.

1 Timothy 1:7 יִתְאַמְרוּ לְהִיּוֹת מוֹרִים בַּתּוֹרָה וְלֹא־יָבִינוּ אֵת אֲשֶׁר
יְדַבְּרוּן וְלֹא אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר עָלָיו יַחֲלִטוּן:

1 Timothy 1:8 ¶ But we know that the law *is* good, if a man use it lawfully;

1 Timothy 1:8 הֵן הַתּוֹרָה יִדְעָנוּ כִּי טוֹבָה הִיא אִם־יִלְךְ הָאָדָם
בְּנִתִיבֶתֶיהָ כַּמְשָׁפֵט:

1 Timothy 1:9 Knowing this, that the law is not made for a righteous man, but for the lawless and disobedient, for the ungodly and for sinners, for unholy and profane, for murderers of fathers and murderers of mothers, for manslayers,

1 Timothy 1:9 וְהוּא יָבִין כִּי תוֹרָה נְתוּנָה לֹא לְאִנְשֵׁי צֶדֶק כִּי
אִם־לְבָנִי בְלִיעַל מְרִדִים פֹּשְׁעִים וְחַטָּאִים עֹשֵׂי תוֹעֵבָה וְנִבְלָה
מִכִּי אָב וְאִם אוֹ מְרַצְחִים:

1 Timothy 1:10 For whoremongers, for them that defile themselves with mankind, for

menstealers, for liars, for perjured persons, and if there be any other thing that is contrary to sound doctrine;

Timothy 1:10 1 נֶאֱפִים וְשֹׁכְבִים אֶת-זָכַר גִּנְבֵי נֶפֶשׁ בָּנִים כְּחָשִׁים
וְנִשְׁבָּעִים לַשָּׁקֶר וְעוֹד אֲחֵרִים כְּמוֹתֵהֶם מִמָּרִים בְּתוֹרַת חַיִּים:

1 Timothy 1:11 According to the glorious gospel of the blessed God, which was committed to my trust.

Timothy 1:11 1 כָּפִי בְשֶׁרֶת כְּבוֹד הָאֱלֹהִים בְּרוּךְ הוּא אֲשֶׁר הִפְקִיד
בְּיָדִי:

1 Timothy 1:12 ¶ And I thank Christ Jesus our Lord, who hath enabled me, for that he counted me faithful, putting me into the ministry;

Timothy 1:12 1 וְלֵישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ הַמְּאִזְרֵנִי חֵיל אֶתֶן תְּהִלָּה
כִּי מָצָא אֶת-לִבִּי נֶאֱמָן לְפָנָיו וַיִּקְרַב אֹתִי לְשָׁרְתּוֹ:

1 Timothy 1:13 Who was before a blasphemer, and a persecutor, and injurious: but I obtained mercy, because I did *it* ignorantly in unbelief.

Timothy 1:13 1 אֲנֹכִי אֲשֶׁר מְגִידִי הָיִיתִי לְפָנִים מְרִידִי וּמַחְבֵּל אֶף
רַחֲמֹתַי כִּי עָשִׂיתִי בְשִׁגְגָה בְּבִלִי-אֱמוּנָה:

1 Timothy 1:14 And the grace of our Lord was exceeding abundant with faith and love which is in Christ Jesus.

Timothy 1:14 1 וַיִּגְדֵּל חֶסֶד אֲדֹנֵינוּ עָלַי עַד-מְאֹד וְאֱמוּנָה וְאַהֲבָה
בִּישׁוּעַ מְשִׁיחֵנוּ:

1 Timothy 1:15 This *is* a faithful saying, and worthy of all acceptation, that Christ Jesus came into the world to save sinners; of whom I am chief.

Timothy 1:15 1 אֲמֶת הַדָּבָר וַיֵּאֲתָה לְכָל-אָדָם לְקַבְּלוֹ כִּי יֵשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ בָּא אֶל-הָאָרֶץ לְהוֹשִׁיעַ אֶת-הַחַטָּאִים וְאֲנֹכִי הָרִאשׁ לָהֶם:

1 Timothy 1:16 Howbeit for this cause I obtained mercy, that in me first Jesus Christ might shew forth all longsuffering, for a pattern to them which should hereafter believe on him to life everlasting.

Timothy 1:16 1 וּבִעֲבוּר זֹאת רַחֲמֹתַי לְמַעַן יִגָּלָה בִּי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ

רֹאשְׁנָה אֶת־כָּל־אֲדָרָה רוּחוֹ לְהִיּוֹת לְמוֹפֶת לְבָאִים אַחֲרַי אֲשֶׁר
יֵאֱמִינוּ בּוֹ לְחַיֵּי עוֹלָם:

1 Timothy 1:17 Now unto the King eternal, immortal, invisible, the only wise God, *be* honour and glory for ever and ever. Amen.

1 Timothy 1:17 1 וְלִמְלָךְ עוֹלָם שָׁכֵן עַד אֲשֶׁר עֵין לֹא תִשׁוּרְנוּ הוּא
אֱלֹהִים אֶחָד וְהֶחָכֵם לְבַדּוֹ לוֹ הַגְדָּלָה וְהַתְּפָאֶרֶת מִהָעוֹלָם
וְעַד־הָעוֹלָם אָמֵן:

1 Timothy 1:18 ¶ This charge I commit unto thee, son Timothy, according to the prophecies which went before on thee, that thou by them mightest war a good warfare;

1 Timothy 1:18 1 אֶת־הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲנִי מְצִיָּה הַיּוֹם טִימוֹתִיוֹס בְּנִי
כַּאֲשֶׁר דִּבְּרוּ עָלַי הַנְּבוּאוֹת מֵאִז אֲשֶׁר עַל־פִּיהֶן תִּלְחַם מִלְחָמַת
צֶדֶק:

1 Timothy 1:19 Holding faith, and a good conscience; which some having put away concerning faith have made shipwreck:

1 Timothy 1:19 1 כִּי תַחֲזִיק בְּאֱמוּנָה וּבְרוּחַ נָכוֹן וְלֹא כַּאֲנָשִׁים אֲשֶׁר
הִיָּתָה רוּחַ אַחֶרֶת אֹתָם וְאֲנִית אֱמוּנָתָם נִשְׁבְּרָה:

1 Timothy 1:20 Of whom is Hymenaeus and Alexander; whom I have delivered unto Satan, that they may learn not to blaspheme.

1 Timothy 1:20 1 וּמֵהֶם הַיִּמֵּנָיוֹס וְאַלְכְּסַנְדְּרוֹס אֲשֶׁר הִסְגֵּרְתִּים בְּיַד
הַשָּׁטָן לְמַעַן יִוָּסְרוּ וְלֹא יִגְדְּפוּ עוֹד:

1 Timothy 2:1 ¶ I exhort therefore, that, first of all, supplications, prayers, intercessions, *and* giving of thanks, be made for all men;

1 Timothy 2:1 1 וְזֹאת אֲנִי דֹרֵשׁ מִמָּךְ לְפָנַי כָּל־דָּבָר לְהַעֲתִיר רְנָה
וּתְפִלָּה וְתַחֲנֻנָּה וְתוֹדָה בְּעַד כָּל־בְּנֵי־אָדָם:

1 Timothy 2:2 For kings, and *for* all that are in authority; that we may lead a quiet and peaceable life in all godliness and honesty.

1 Timothy 2:2 1 בְּעַד מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל־אֲשֶׁר מְשָׁרָה עַל־שִׁכְמָם לְמַעַן

נְחִיָּה חַיִּי מְנוּחָה וְשִׁלּוּהַ בִּירְאָת אֱלֹהִים וּבִישֻׁרֵת לֵבָב:

1 Timothy 2:3 For this *is* good and acceptable in the sight of God our Saviour;

1 Timothy 2:3 טוֹב הַדְּבָר הַזֶּה וְלִרְצוֹן בְּעֵינֵי אֱלֹהִים מוֹשִׁיעֵנוּ:

1 Timothy 2:4 Who will have all men to be saved, and to come unto the knowledge of the truth.

1 Timothy 2:4 אֲשֶׁר חָפֵץ יַחְפֹּץ כִּי יוֹשְׁעוּ כָּל-בְּנֵי-אָדָם וְיִלְמְדוּ לְדַעַת אֶת-אֱמֶתוֹ:

1 Timothy 2:5 For *there is* one God, and one mediator between God and men, the man Christ Jesus;

1 Timothy 2:5 כִּי אֱלֹהִים אֶחָד הוּא וּמִלִּיץ אֶחָד בֵּין אֱלֹהִים וּבֵין אַנְשִׁים הוּא הָאִישׁ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

1 Timothy 2:6 Who gave himself a ransom for all, to be testified in due time.

1 Timothy 2:6 אֲשֶׁר נָתַן אֶת-נַפְשׁוֹ כְּפָר בְּעַד כָּל-בְּנֵי אָדָם וְעַדוֹת זֶה עָלֵינוּ לְהַשְׁמִיעַ לְעֵת מָצָא:

1 Timothy 2:7 Whereunto I am ordained a preacher, and an apostle, (I speak the truth in Christ, and lie not;) a teacher of the Gentiles in faith and verity.

1 Timothy 2:7 וְאַנִּי נִקְרָאתִי לְהִיוֹת-לָהּ לְמַגִּיד וְשֹׁלִיחַ וּמוֹרָה אֱמֶת וְאַמוּנָה לַגּוֹיִם הֵן אֱמֶת אֲדַבְּרָה בַּמָּשִׁיחַ וְלֹא שָׁקֶר מִלִּי:

1 Timothy 2:8 ¶ I will therefore that men pray every where, lifting up holy hands, without wrath and doubting.

1 Timothy 2:8 וְלָכֵן הִנְנִי מְבַקֵּשׁ כִּי הָאֲנָשִׁים יִתְפַּלְּלוּ בְּכָל-מָקוֹם וַיִּשְׂאוּ יְדֵיהֶם קֹדֶשׁ בְּבִלְי-כַעַשׁ וּמִדּוֹן:

1 Timothy 2:9 In like manner also, that women adorn themselves in modest apparel, with shamefacedness and sobriety; not with broided hair, or gold, or pearls, or costly array;

1 Timothy 2:9 וַכְּמוֹ כֵּן גַּם-הַנָּשִׁים תִּלְבָּשְׁנָה שִׁמְלֹת-חַן הַרְאִיּוֹת לָהֶן בְּבִשְׁת פָּנִים וּבְטוֹב טָעַם לֹא בְּחֻלְפוֹת רֹאשׁן וְלֹא בְּזָהָב

וּפְנִינִים וְלֹא בְּמַחְלָצוֹת יְקָרוֹת:

1 Timothy 2:10 But (which becometh women professing godliness) with good works.

1 Timothy 2:10 כִּי אִם-בְּמַעֲשִׂים טוֹבִים כְּאֲשֶׁר נָכוֹן לְנָשִׁם אֲשֶׁר
בִּירְאֵת אֱלֹהִים חֲפָצִין:

1 Timothy 2:11 Let the woman learn in silence with all subjection.

1 Timothy 2:11 הָאִשָּׁה תִּלְמַד בְּהִשְׁקָט וְנִפְשָׁה כְּלִיל הַכִּנְעָה:

1 Timothy 2:12 But I suffer not a woman to teach, nor to usurp authority over the man, but to be in silence.

1 Timothy 2:12 וְאֵינֶנִּי נֹתֵן לָאִשָּׁה לְלַמֵּד וְלֹא לְהִשְׁתָּרֵר עַל-הָאִישׁ
כִּי אִם-הִתְחַרַּשׁ תִּתְּחַרֵּשׁ:

1 Timothy 2:13 For Adam was first formed, then Eve.

1 Timothy 2:13 כִּי אָדָם נֻצָּר רִאשֹׁנָה וְאַחֲרֵי-כֵן חַוָּה:

1 Timothy 2:14 And Adam was not deceived, but the woman being deceived was in the transgression.

1 Timothy 2:14 וְאָדָם לֹא נִפְתָּה כִּי אִם-הָאִשָּׁה כְּאֲשֶׁר שָׁמְעָה דְּבַר־י
הַמְּפֹתָה עֲבָרָה בְּרִית:

1 Timothy 2:15 Notwithstanding she shall be saved in childbearing, if they continue in faith and charity and holiness with sobriety.

1 Timothy 2:15 אֲךְ יֵשׁ-לָהּ תְּשׁוּעָה בְּבָנִים אֲשֶׁר תִּלְדַּ אִם צְנוּעָה
הִיא וּבְמַעֲנֵלִי אֱמוּנָה וְאַהֲבָה וּבְדֶרֶךְ הַקִּדְּשׁ תִּיטִיב לָקֶט:

1 Timothy 3:1 ¶ This is a true saying, If a man desire the office of a bishop, he desireth a good work.

1 Timothy 3:1 הֵן דְּבַר אֱמֶת הוּא אִישׁ כִּי-יִבְקֹשׁ מְשֻׁמֶרֶת רֹאשׁ
הָעֵדָה מִבְּקֹשׁ טוֹב:

1 Timothy 3:2 A bishop then must be blameless, the husband of one wife, vigilant, sober, of

good behaviour, given to hospitality, apt to teach;

1 Timothy 3:2 אֵךְ רֹאשׁ הָעֵדָה תָּמִים יִהְיֶה בְּלֹא שִׁמְךָ דָּבָר
בַּעַל-אִשָּׁה אַחַת שָׁם דֶּרֶךְ נְבוֹן דָּבָר וְרָצוּי לְבָנֵי אָדָם דִּלְתָיו
לְאַרְחַת יִפְתָּח וְאִישׁ מְשָׁכִיל לְלַמֵּד:

1 Timothy 3:3 Not given to wine, no striker, not greedy of filthy lucre; but patient, not a brawler, not covetous;

1 Timothy 3:3 לֹא שִׁתָּה שָׂכֹר וְלֹא בַּעַל מַהֲלָמוֹת כִּי אִם-עֲשֵׂה
רָצוֹן זִוְלָתוֹ רִדְף שָׁלוֹם וּמֵאֵס בְּבָצַע כָּסֶף:

1 Timothy 3:4 One that ruleth well his own house, having his children in subjection with all gravity;

1 Timothy 3:4 וְגַם הוּא שִׁיר בְּבֵיתוֹ וּבָנָיו נִכְנָעִים לְפָנָיו וּמוֹרָאוֹ
עֲלֵיהֶם:

1 Timothy 3:5 (For if a man know not how to rule his own house, how shall he take care of the church of God?)

1 Timothy 3:5 כִּי אִם-לֹא יָדַע אִישׁ לְהִיּוֹת שִׁיר בְּבֵיתוֹ אֵיכָה
יְכַלֵּל אֶת-עֵדֶת אֱלֹהִים:

1 Timothy 3:6 Not a novice, lest being lifted up with pride he fall into the condemnation of the devil.

1 Timothy 3:6 אֵךְ לֹא תַלְמִיד חֲדָשׁ פֶּן-יָרוֹם לְבָבוֹ וְהִמְשִׁטִּין
יִרְשִׁיעֵנּוּ בִּדְיִין:

1 Timothy 3:7 Moreover he must have a good report of them which are without; lest he fall into reproach and the snare of the devil.

1 Timothy 3:7 וְגַם-נָשָׁם טוֹב נְחוּץ לוֹ מִפִּי הָעֹמְדִים מִחוּץ לְבֵלְתִי
יְהִי לְבוֹז וּלְבֵלְתִי יִפֹּל בְּפִת הִמְשִׁטִּין:

1 Timothy 3:8 ¶ Likewise *must* the deacons *be* grave, not doubletongued, not given to much wine, not greedy of filthy lucre;

1 Timothy 3:8 וְכֵן הַמְשָׁרְתִּים מְכַבְּדִים יִהְיוּ לֹא דְבָרִים בָּלָב וְלֹב

לֹא סִבְּאֵי יַיִן וְלֹא נֹטִים אַחֲרֵי הַבָּצֵעַ:

1 Timothy 3:9 Holding the mystery of the faith in a pure conscience.

1 Timothy 3:9 נִצְרִים סוּר הָאֱמוּנָה בְּלֵב טָהוֹר:

1 Timothy 3:10 And let these also first be proved; then let them use the office of a deacon, being *found* blameless.

1 Timothy 3:10 וְגַם־הֵם יִבְחָנוּ בְּרֵאשֶׁנָּה וְאִם שְׁמֵץ דָּבָר לֹא נִמְצָא בָּם יִקְרְבוּ לְשֵׁרֶת:

1 Timothy 3:11 Even so *must their* wives be grave, not slanderers, sober, faithful in all things.

1 Timothy 3:11 וְכִמּוֹ כֵּן גַּם־הַנָּשִׁים כְּבוֹדוֹת תְּהִינָה צוֹפִיּוֹת הִלִּיכוֹתֵיהֶן וְנֶאֱמָנוֹת בְּכָל וְלֹא שִׁטְנוֹת בְּלִשׁוֹן:

1 Timothy 3:12 Let the deacons be the husbands of one wife, ruling their children and their own houses well.

1 Timothy 3:12 וְהַמְּשָׁרְתִּים בְּעָלֵי אִשָּׁה אַחַת יִהְיוּ הַמְּכַלְכְּלִים בְּנֵיהֶם וּבְתֵיהֶם כַּמִּשְׁפָּט:

1 Timothy 3:13 For they that have used the office of a deacon well purchase to themselves a good degree, and great boldness in the faith which is in Christ Jesus.

1 Timothy 3:13 כִּי אֵלֶּה אֲשֶׁר יִשְׁרְתוּן כַּמִּשְׁפָּט יִקְנוּ לָהֶם מַעַלָּה רָמָה וַיִּתְּר־עַז בְּאֱמוּנָה בִּישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

1 Timothy 3:14 ¶ These things write I unto thee, hoping to come unto thee shortly:

1 Timothy 3:14 כִּזְאוֹת כָּתַבְתִּי לָךְ בְּתוֹחֲלָתִי כִּי אָחִישׁ לָבוֹא אֵלֶיךָ:

1 Timothy 3:15 But if I tarry long, that thou mayest know how thou oughtest to behave thyself in the house of God, which is the church of the living God, the pillar and ground of the truth.

1 Timothy 3:15 וְאִם־אֶחָר מְבוֹא תִדַּע כִּזְאוֹת אֵיךְ לְהִתְהַלֵּךְ בְּבֵית אֱלֹהִים הֵלֹא הִיא עֵדֶת אֵל חַי עֲמוּד הָאֱמֶת וִיסוּדָהּ:

1 Timothy 3:16 And without controversy great is the mystery of godliness: God was manifest

in the flesh, justified in the Spirit, seen of angels, preached unto the Gentiles, believed on in the world, received up into glory.

1 Timothy 3:16 1 אֱמָנָם גָּדוֹל סוּר הַחֲסִידוֹת אֱלֹהִים נִגְלָה בְּבֶשֶׁר
וְצִדְקָתוֹ נִגְלְתָה בְּרוּיָח מְלָאכִים רָאוּ פָנָיו וְגוֹיִם הִתְבַּשְּׂרוּ יְשׁוּעָתוֹ
אֱמוּנָתוֹ מְלָאָה תִּבְלִי וַיַּעַל לְמָרוֹם בְּכָבוֹד:

1 Timothy 4:1 ¶ Now the Spirit speaketh expressly, that in the latter times some shall depart from the faith, giving heed to seducing spirits, and doctrines of devils;

1 Timothy 4:1 1 וְהָרוּחַ יְגִיד דֵּי-בָאָר כִּי בְּאַחֲרִית הַיָּמִים יִתְּנוּ
אֲנָשִׁים מֵאַרְחוֹת אֱמוּנָה וַיִּזְנוּ אַחֲרֵי רוּחוֹת מְתַעֲתָעִים וְתוֹרַת
הַשָּׂדִים:

1 Timothy 4:2 Speaking lies in hypocrisy; having their conscience seared with a hot iron;

1 Timothy 4:2 1 עַל-יְדֵי מַטִּיפֵי כָזָב וְשֹׁפְטֵי חַנּוּפִים אֲשֶׁר לִבָּם קָשָׁה
כְּנֻכָּה בְּבִרְזֵל לֵהֱטֹ:

1 Timothy 4:3 Forbidding to marry, and commanding to abstain from meats, which God hath created to be received with thanksgiving of them which believe and know the truth.

1 Timothy 4:3 1 אֵלֶּה הֵם אֲשֶׁר לֹא יִתְּנוּ לְקַחַת אִשָּׁה וּמֵאֲכָלֵי שׁוֹנִים
יִרְחִיקוּן אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לֶאֱכֹל בְּתוֹדָה לְאֲנָשִׁי אֱמוּנָה וַיִּדְעִי
אֱמֶת:

1 Timothy 4:4 For every creature of God is good, and nothing to be refused, if it be received with thanksgiving:

1 Timothy 4:4 1 כִּי כָל אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים טוֹב הוּא וְאֵין פָּגוּל מֵאוֹמָה
אִם-בְּתוֹדָה יֵאָכֵל:

1 Timothy 4:5 For it is sanctified by the word of God and prayer.

1 Timothy 4:5 1 כִּי יִתְקַדֵּשׁ בְּאִמְרֵי-אֵל וּבִרְכָּתוֹ:

1 Timothy 4:6 ¶ If thou put the brethren in remembrance of these things, thou shalt be a good minister of Jesus Christ, nourished up in the words of faith and of good doctrine, whereunto thou hast attained.

1 Timothy 4:6 1 אִם-תִּשִׁים כִּדְבָרִים הָאֵלֶּה לְפָנַי הָאֲחִים מִשָּׂרָת טוֹב
תִּהְיֶה לְיִשׁוּעַ מְשִׁיחֵנוּ וְאִמּוֹן עָלֵי-אַרְחוֹת אֱמוּנָה וְתוֹרָה יִשְׂרָאֵל
אֲשֶׁר דְּבָקָה נִפְשָׁךְ אַחֲרֶיהָ:

1 Timothy 4:7 But refuse profane and old wives' fables, and exercise thyself *rather* unto godliness.

1 Timothy 4:7 1 אַךְ הִרְחַק מֵאַנְדֹּת סָרוֹת טַעַם כְּשִׁיחוֹת נָשִׁים זְקֵנוֹת
וְחִנֹּךְ לְנִפְשְׁךְ בַּפְעֻלוֹת יִרְאֵת אֱלֹהִים:

1 Timothy 4:8 For bodily exercise profiteth little: but godliness is profitable unto all things, having promise of the life that now is, and of that which is to come.

1 Timothy 4:8 1 כִּי בַּפְעֻלוֹת הַגּוּף תִּשְׁתַּכַּר מְעַט מִזֶּעַר וְיִרְאֵת
אֱלֹהִים לְהוֹעִיל לָךְ בְּכָל-אֲשֶׁר תִּפְנֶה וּשְׂכָרָה אֹתָהּ חַיֵּי הָעוֹלָם
הַזֶּה וְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא:

1 Timothy 4:9 This *is* a faithful saying and worthy of all acceptance.

1 Timothy 4:9 1 וְהַדְּבָר הַזֶּה אֱמֶת הוּא וַיֵּאֲתָה לְכָל-אָדָם לְקַבְּלוֹ:

1 Timothy 4:10 For therefore we both labour and suffer reproach, because we trust in the living God, who is the Saviour of all men, specially of those that believe.

1 Timothy 4:10 1 וּבַעֲבוּר הַדְּבָר הַזֶּה עָמַלְנוּ וַיִּגְעֵנוּ יַעַן כִּי-שִׁמְנוּ
בְּאֵל-חַי מַחֲסֵנוּ הַמוֹשִׁיעַ לְכָל-אָדָם וְעַל-יֵתֵר לַמַּאֲמִינִים בּוֹ:

1 Timothy 4:11 ¶ These things command and teach.

1 Timothy 4:11 1 וְאֹתָהּ תִצְוֶה כִּדְבָרִים הָאֵלֶּה וְתִלְמַד אֹתָם:

1 Timothy 4:12 Let no man despise thy youth; but be thou an example of the believers, in word, in conversation, in charity, in spirit, in faith, in purity.

1 Timothy 4:12 1 אַל-יִבּוֹז לָךְ אִישׁ לֵאמֹר עוֹדָךְ נָעַר רַק הָיִיתָ
לַמַּאֲמִינִים לְמוֹפֵת בְּדַבָּרֶיךָ בְּמַעֲשֶׂיךָ בְּאַהֲבָתְךָ בְּרוּיָה בְּאֱמוּנָתְךָ
וּבְבָר לְבָבְךָ:

1 Timothy 4:13 Till I come, give attendance to reading, to exhortation, to doctrine.

1 Timothy 4:13 1 וְשָׁמְרָתָּ לַהֲגוֹת בְּסִפְרִים תָּמִיד לְהַשְׁמִיעַ מוֹסְרָךְ
וּלְקַחֲךָ עַד-בְּאֵי אֱלִיךָ:

1 Timothy 4:14 Neglect not the gift that is in thee, which was given thee by prophecy, with the laying on of the hands of the presbytery.

1 Timothy 4:14 1 אַל-תִּתְּרֶךָ יְדֶיךָ מִמַּתַּת שָׁמַיִם אֲשֶׁר נָתַנָּה לְךָ בְּדִבְרֵי
נְבוּאָה כְּאֲשֶׁר סָמְכוּ הַזִּקְנִים אֶת-יְדֵיהֶם עָלֶיךָ:

1 Timothy 4:15 Meditate upon these things; give thyself wholly to them; that thy profiting may appear to all.

1 Timothy 4:15 1 שִׁיתָה כָּל-הַגִּיווֹנָךְ וּמַעֲיִנֶיךָ בְּדִבְרֵים הָאֵלֶּה
וְכָל-אָדָם יַחֲזֶה בְּךָ כְּאֲשֶׁר תַּעֲלֶה מַעְלָה מַעְלָה:

1 Timothy 4:16 Take heed unto thyself, and unto the doctrine; continue in them: for in doing this thou shalt both save thyself, and them that hear thee.

1 Timothy 4:16 1 שָׁמֹר אֶת-נַפְשְׁךָ וְאֶת-דִּבְרֵי הַתּוֹרָה וְשׁוֹיֵת אֹתָם
לְנִגְיֶדְךָ תָּמִיד וְאִם כֵּן תַּעֲשֶׂה גַם-אֶת-נַפְשְׁךָ וְגַם אֶת-נַפְשׁ שְׁמֹעֶיךָ
תוֹשִׁיעַ:

1 Timothy 5:1 ¶ Rebuke not an elder, but intreat *him* as a father; *and* the younger men as brethren;

1 Timothy 5:1 1 אַל-תִּתְּנֶער בִּזְקָן כִּי אִם-כָּאֵב תִּזְהִיֶּרְנוּ וְאֶת-הַצְעִירִים
כְּאֲחִים:

1 Timothy 5:2 The elder women as mothers; the younger as sisters, with all purity.

1 Timothy 5:2 1 אֶת-הַזִּקְנוֹת כְּאֲמוֹת וְאֶת-הַצְעִירוֹת כְּאֲחִיות
בְּמַחֲשָׁבָה כְּלָה זָכָה:

1 Timothy 5:3 ¶ Honour widows that are widows indeed.

1 Timothy 5:3 1 כְּבֹד אֶת-הָאֵלְמָנוֹת אֲשֶׁר הֵנָּה אֵלְמָנוֹת נִכְחוֹת:

1 Timothy 5:4 But if any widow have children or nephews, let them learn first to shew piety at

home, and to requite their parents: for that is good and acceptable before God.

1 Timothy 5:4 1 וְכִי־יְהִיוּ בָנִים לְאִלְמָנָה אוֹ־בָנִי בָנִים רְאשֻׁנִים הֵם לְלַמֵּד לַעֲשׂוֹת חֶסֶד עִם־בֵּית מוֹלְדָתָם וּלְהָשִׁיב גְּמוּלָה לְיֹדְיָהֶם כִּי הַדָּבָר הַזֶּה טוֹב הוּא וְרָצוֹנִי לִפְנֵי אֱלֹהֵינוּ:

1 Timothy 5:5 Now she that is a widow indeed, and desolate, trusteth in God, and continueth in supplications and prayers night and day.

1 Timothy 5:5 1 אֲכֵן אִלְמָנָה גְּלִמוּדָה נִכְחָה הִלֹּא הִיא אֲשֶׁר תְּשִׁים בְּאֱלֹהִים מִבְּטָחָה וְתִתְפַּלֵּל תָּמִיד תְּפִלוֹת וְתַחֲנוּנִים לֵילָה וַיּוֹם:

1 Timothy 5:6 But she that liveth in pleasure is dead while she liveth.

1 Timothy 5:6 1 אֲךָ הָרַדְפָּת חַיִּי בְּשָׂרִים מֵתָה הִיא בְּחַיֶּיהָ:

1 Timothy 5:7 And these things give in charge, that they may be blameless.

1 Timothy 5:7 1 וְאֵתָה תְצַוֶּה כְּאֵלֶּה לְבַלְתִּי יִמָּצֵא בָהֶן שְׁמִיץ דָּבָר:

1 Timothy 5:8 But if any provide not for his own, and specially for those of his own house, he hath denied the faith, and is worse than an infidel.

1 Timothy 5:8 1 וּמִי הוּא אֲשֶׁר לֹא יְכַלֵּל קֶרְבּוֹ וְגַם מִבְּנֵי בֵיתוֹ יִתְעַלֵּם הוּא בְּגֵד בְּאַמוּנָה וְרַע מִמְּכַחֵשׁ בִּיהוָה:

1 Timothy 5:9 ¶ Let not a widow be taken into the number under threescore years old, having been the wife of one man,

1 Timothy 5:9 1 לֹא תָבוֹא אִלְמָנָה עַל־סֵפֶר הַקָּהָל בְּלֹא מִבֵּת־שָׂשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה אֲשֶׁר הָיְתָה אִשְׁת׃ אִישׁ אֶחָד:

1 Timothy 5:10 Well reported of for good works; if she have brought up children, if she have lodged strangers, if she have washed the saints' feet, if she have relieved the afflicted, if she have diligently followed every good work.

1 Timothy 5:10 1 וְיִשְׁלָה עֲדוּת עַל־מַעֲשֶׂיהָ הַטּוֹבִים כִּי גִדְּלָה בָנִים וְאַרְחִים הִבִּיֵּאתָ בֵּיתָ כִּי רָחֲצָה רַגְלֵי הַקְּדוֹשִׁים וְהוֹצִיֵּאתָ נַפְשׁ נִעְנָה מִמַּצּוּקוֹתֶיהָ וְכִי רָדְפָה כָּל־מַעֲשֶׂה טוֹב:

1 Timothy 5:11 But the younger widows refuse: for when they have begun to wax wanton against Christ, they will marry;

1 Timothy 5:11 אַךְ אֶלְמָנוֹת צְעִירוֹת אֶל-תִּקְבֹּל כִּי כַּאֲשֶׁר טָפַשׁ
לִבָּן וּפָרְקוּ עַל הַמָּשִׁיחַ מֵעַל צִוְּיָאָרָן כִּן תִּחָּשֶׁק נַפְשָׁן לְהַבְעִיל:

1 Timothy 5:12 Having damnation, because they have cast off their first faith.

1 Timothy 5:12 וְהָיָה עֲוֹנָן עָלֵיהֶן כִּי הִפְּרוּ מִבְּטָא שְׁפָתֵיהֶן מֵרָאשׁ:

1 Timothy 5:13 And withal they learn *to be* idle, wandering about from house to house; and not only idle, but tattlers also and busybodies, speaking things which they ought not.

1 Timothy 5:13 וְהֵן הָיָה בַּעֲצָלָתִים תִּלְמֻדָּה לָסֹב מִבֵּית לְבֵית
וְלֹא-לָבֹד בַּעֲצָלָתִים כִּי אִם-גַּם-לְבִטָּא הֶבֶל וּלְהוֹצִיא דְּבָר
וְשִׁיחַ אֲשֶׁר לֹא טוֹב:

1 Timothy 5:14 I will therefore that the younger women marry, bear children, guide the house, give none occasion to the adversary to speak reproachfully.

1 Timothy 5:14 וְעַל-כֵּן רְצוֹנִי כִּי תִבְקֹשְׁנָה הַצְעִירוֹת לְהִנָּשֵׂא
לְלֶדֶת בָּנִים וְלָשׂוּם עֵין עַל-הַלִּיכוֹת הַבֵּית וְלֹא לָתֵת תִּאֲנָה
לְשׁוֹטֵן לְדַבֵּר שִׁטְנָה עָלֵינוּ:

1 Timothy 5:15 For some are already turned aside after Satan.

1 Timothy 5:15 כִּי אֶחָדוֹת כָּבָר סָרוּ אַחֲרֵי הַשָּׁטָן:

1 Timothy 5:16 If any man or woman that believeth have widows, let them relieve them, and let not the church be charged; that it may relieve them that are widows indeed.

1 Timothy 5:16 כִּי-תִהְיֶינָה אֶלְמָנוֹת בְּבֵית בֶּן-אֲמוּנָה אוֹ בֶּת-אֲמוּנָה
תְּכַלֵּל אֹתָהֶן וְלֹא תִהְיֶינָן לְמִשָּׂא עַל-עֲדַת אֱלֹהִים לְמַעַן תִּשָּׂא
יָדָם לְכַלֵּל אֶלְמָנוֹתֵיהֶם הַנִּכְחוֹת:

1 Timothy 5:17 ¶ Let the elders that rule well be counted worthy of double honour, especially they who labour in the word and doctrine.

1 Timothy 5:17 הַזְקֵנִים הַשֹּׁמְרִים מִשְׁמָרְתָם הֵיטֵב יְכַבְּדוּ בְּכָבוֹד
מִשְׁנֶה וְיִתֵּר מֵהֶם אֲשֶׁר עֲבָדְתָם בְּדִבְרֵי אֱלֹהִים וּבְלִקְחוֹ:

1 Timothy 5:18 For the scripture saith, Thou shalt not muzzle the ox that treadeth out the corn. And, The labourer *is* worthy of his reward.

1 Timothy 5:18 כִּי־הִכָּתוּב אָמַר לֹא־תַחֲסֹם שׁוֹר בְּדִישׁוֹ וְעוֹד נֹאמַר
הַפֹּעֵל יֵשׁ שָׂכָר לְפַעֲלָתוֹ:

1 Timothy 5:19 Against an elder receive not an accusation, but before two or three witnesses.

1 Timothy 5:19 עַל־זֶקֶן לֹא תִקְבֹּל שְׁטָנָה בְּלִתי אִם־עַל־פִּי שְׁנַיִם
אוֹשְׁלֶשָׁה עֵדִים:

1 Timothy 5:20 Them that sin rebuke before all, that others also may fear.

1 Timothy 5:20 וְאֵלֶּה אֲשֶׁר חָטְאוּ הוֹכִיחַ הוֹכִיחַ אֹתָם בְּפָנֵי כָל לְמַעַן
יִשְׁמְעוּן גַּם־הֵם וַיִּירָאוּ:

1 Timothy 5:21 I charge *thee* before God, and the Lord Jesus Christ, and the elect angels, that thou observe these things without preferring one before another, doing nothing by partiality.

1 Timothy 5:21 הָעֲדֹתִי בְּךָ הַיּוֹם נֹגֵד הָאֱלֹהִים וַיִּשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ וְנֹגֵד
הַמַּלְאָכִים בְּחִירֵי־יְהוָה לְשֹׁמֵר אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְלֹא לְהַטּוֹת
מִשְׁפָּט וּבְכָל־אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה לֹא־תִשָּׂא פָנֶי גֹבֵר:

1 Timothy 5:22 Lay hands suddenly on no man, neither be partaker of other men's sins: keep thyself pure.

1 Timothy 5:22 אַל־תִּסְמֹךְ יָדֶיךָ עַל־אִישׁ בְּחַפְזוֹן וְלֹא תִתְעַרֵּב
בְּעֹנוֹת אֲחֵרִים וְאֶת־טְהָרַת נַפְשְׁךָ תִּשְׁמֹר:

1 Timothy 5:23 ¶ Drink no longer water, but use a little wine for thy stomach's sake and thine often infirmities.

1 Timothy 5:23 אַל־תִּשְׁתֶּה עוֹד מַיִם כִּי אִם־קַח לְךָ מְעַט־יַיִן שְׂקוּי
לְבִטְנְךָ כִּי חָלַשׁ אֶתָּה לָרֹב:

1 Timothy 5:24 Some men's sins are open beforehand, going before to judgment; and some *men* they follow after.

1 Timothy 5:24 יֵשׁ בְּנֵי אָדָם אֲשֶׁר עֲוֹנוֹתָם גְּלוּיִם וּמִקֳּדִימִים לָבוֹא

לְפָנֵיהֶם לְמַשְׁפָּט וַיֵּשׁ אֲשֶׁר עֲוֹנוֹתָם מֵאַחֲרִים לָבוֹא אַחֲרֵיהֶם:

1 Timothy 5:25 Likewise also the good works *of some* are manifest beforehand; and they that are otherwise cannot be hid.

1 Timothy 5:25 וְכִמּוֹ כֵּן גַּם-הַמַּעֲשִׂים הַטּוֹבִים נוֹדְעִים הֵם וְאֵלֶּה
אֲשֶׁר לֹא-כֵן לֹא יוּכָלוּ לְהַסְתִּיר:

1 Timothy 6:1 ¶ Let as many servants as are under the yoke count their own masters worthy of all honour, that the name of God and *his* doctrine be not blasphemed.

1 Timothy 6:1 הָעֲבָדִים הַנִּשְׁאִים עָלֵם יִתְּנוּ כְבוֹד לְאֲדֹנֵיהֶם
כָּל-אֲשֶׁר יֵאָדָה לָהֶם וְלֹא-יִחַלֵּל שֵׁם אֱלֹהִים וְתוֹרָתוֹ:

1 Timothy 6:2 ¶ And they that have believing masters, let them not despise *them*, because they are brethren; but rather do *them* service, because they are faithful and beloved, partakers of the benefit. These things teach and exhort.

1 Timothy 6:2 וְאֵלֶּה אֲשֶׁר גַּם-אֲדֹנֵיהֶם אֲנָשִׁי אֱמוּנָה אֶל-יִחְשְׁבוּם
לְנִקְלִים בַּעֲבוּר כִּי-אֲחִים הֵם כִּי אִם-בְּחֶפֶץ יִתֵּר יַעֲבֹדוּן
אֶת-הַחֲלָקִים טוֹב עֲבֹדָתָם בְּגִלָּל אֱמוּנָתָם וְאַהֲבָתָם וְלַמִּדָּה
אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְגַם-תְּצַוֵּה עֲלֵיהֶם:

1 Timothy 6:3 If any man teach otherwise, and consent not to wholesome words, *even* the words of our Lord Jesus Christ, and to the doctrine which is according to godliness;

1 Timothy 6:3 אִישׁ כִּי-יֹדֶה דֶּרֶךְ אַחֶרֶת וְלֹא יָשִׁית לְבוֹ לַדְּבָרִים
הַנְּאֻמָּנִים לִישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ וְלַדְּבָרִי מוֹסֵר בִּירְאֵת אֱלֹהִים:

1 Timothy 6:4 He is proud, knowing nothing, but doting about questions and strifes of words, whereof cometh envy, strife, railings, evil surmisings,

1 Timothy 6:4 אִישׁ יִהְיֶה הוּא וְאֵין תְּבוּנָה בּוֹ כִּי נָגוּעַ הוּא בַּדְּבָרִי
רִיבוֹת לְהוֹכַח מַלְּיִם וּמִמְקָרָם תֵּצֵא קִנְאָה תִּגְרָה נֶאֱצָה וְלֵב חָרָשׁ
רָעָה:

1 Timothy 6:5 Perverse disputings of men of corrupt minds, and destitute of the truth, supposing that gain is godliness: from such withdraw thyself.

1 Timothy 6:5 מִלְחָמוֹת הַבָּלִים בֵּין תַּעֲי רוּחַ אֲשֶׁר הָאֱמֶת בְּתוֹכָם
נִעְדָּרָת וַיֵּרָאֵת שָׁמַיִם בְּיָדָם לַעֲשׂוֹת מִקְנָה וְקִנְיָן סוּר מֵאֲנָשִׁים
כָּאֵלֶּה:

1 Timothy 6:6 But godliness with contentment is great gain.

1 Timothy 6:6 אָמֵנָם יֵרָאֵת אֱלֹהִים וְלֵב שָׁמַח בְּחִלְקוֹ קִנְיָן וָדוֹל
הוּא:

1 Timothy 6:7 For we brought nothing into *this* world, and it is certain we can carry nothing out.

1 Timothy 6:7 כִּי לֹא-הֵבֵאנוּ מֵאוֹמָה לְתֵבֶל אֶרְצֵנוּ וַיֵּדְעֵנוּ כִּי לֹא
נוֹצִיא מִמֶּנָּה מֵאוֹמָה:

1 Timothy 6:8 And having food and raiment let us be therewith content.

1 Timothy 6:8 עַל-כֵּן בַּהֲיֹוֹת לָנוּ לֶחֶם לֶאֱכֹל וּבִגְדֵי לְלַבֵּשׁ נִשְׁמָחָה
בְּחִלְקֵנוּ:

1 Timothy 6:9 But they that will be rich fall into temptation and a snare, and *into* many foolish and hurtful lusts, which drown men in destruction and perdition.

1 Timothy 6:9 וְהַמְבַקְשִׁים לְהַעֲשִׂיר יִלְכְּדוּ בְּמִסּוֹת וּבְמוֹקְשִׁים
וּבְרַב תַּאֲוֹת כָּסֶל וּמִשְׁחָת וּבְאַחֲרֵיתָם יִרְדּוּ לְבָאֵר שַׁחַת וְאַבְדּוֹן:

1 Timothy 6:10 For the love of money is the root of all evil: which while some coveted after, they have erred from the faith, and pierced themselves through with many sorrows.

1 Timothy 6:10 כִּי שֶׁרֶשׁ כָּל-רָע אֲהָבַת כֶּסֶף אֲשֶׁר חָמְדּוּ בְנֵי-אָדָם
וַתַּעֲוֶי מִדְרָךְ אֱמוּנָתָם וַיִּכְאִיבוּ נַפְשָׁם בְּמִכְאָבִים רַבִּים:

1 Timothy 6:11 ¶ But thou, O man of God, flee these things; and follow after righteousness, godliness, faith, love, patience, meekness.

1 Timothy 6:11 וְאַתָּה אִישׁ אֱלֹהִים בְּרַח-לְךָ מֵאֵלֶּה כִּי אִם-צֶדֶק
תִּרְדֹּף יֵרָאֵת אֱלֹהִים אֱמוּנָה אֲהָבָה עֲצָר-רוּחַ וַעֲנָוָה:

1 Timothy 6:12 Fight the good fight of faith, lay hold on eternal life, whereunto thou art also called, and hast professed a good profession before many witnesses.

1 Timothy 6:12 הִלָּחֶם מִלְחָמַת צֶדֶק לְאִמּוּנָתֵנוּ וְהִחַזֵּק בְּנִחְלָת חַיֵּי
עוֹלָם אֲשֶׁר נִוְעַדְתָּ לָּהּ וְאֲשֶׁר עֲדוּת טוֹבָה עָנִיתָ לְעֵינֵי עֲדִים
רַבִּים:

1 Timothy 6:13 I give thee charge in the sight of God, who quickeneth all things, and *before* Christ Jesus, who before Pontius Pilate witnessed a good confession;

1 Timothy 6:13 הִנְנִי פֹקֵד עָלֶיךָ הַיּוֹם נֶגֶד הָאֱלֹהִים הַמְּחִיָּה כָל
וְנֶגֶד יֵשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ אֲשֶׁר עָנָה הָעֲדוּת הַטּוֹבָה לְעֵינֵי פְּנִטְיוֹס
פִּילָטוֹס:

1 Timothy 6:14 That thou keep *this* commandment without spot, unrebukeable, until the appearing of our Lord Jesus Christ:

1 Timothy 6:14 כִּי־תִשְׁמַר אֶת־הַמִּצְוָה הַזֹּאת בְּרָה וּתְמִימָה עַד־יּוֹם
הַתְּגָלוֹת יֵשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ:

1 Timothy 6:15 Which in his times he shall shew, *who is* the blessed and only Potentate, the King of kings, and Lord of lords;

1 Timothy 6:15 אֲשֶׁר בְּעֵתוֹ יֵרָאֵנוּ הַמְּבָרָךְ הַמְּשִׁל הַיָּחִיד מֶלֶךְ
הַמְּלָכִים וְאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים:

1 Timothy 6:16 Who only hath immortality, dwelling in the light which no man can approach unto; whom no man hath seen, nor can see: to whom *be* honour and power everlasting. Amen.

1 Timothy 6:16 אֲשֶׁר עִמּוֹ לְבָדוֹ מְקוֹר חַיִּים שָׁכֵן אֹר אֲשֶׁר אֵין
לְנִשְׁת אֵלָיו לֹא רָאָה אֹתוֹ אָדָם וְלֹא יַעֲזֹר־כַּח לְרֹאוֹתוֹ אֲשֶׁר לוֹ
הַכְּבוֹד וְהַגְּבוּרָה לְעוֹלָם וָעֶד אָמֵן:

1 Timothy 6:17 ¶ Charge them that are rich in this world, that they be not highminded, nor trust in uncertain riches, but in the living God, who giveth us richly all things to enjoy;

1 Timothy 6:17 צוּ עַל־עֲשִׂירֵי הָעוֹלָם הַזֶּה לְבָלְתִּי יְרוֹם לְבָבָם
וְלֹא־יִבְטְחוּ בְּעֶשֶׂר אֲשֶׁר כְּנָפִים לוֹ כִּי אִם־בְּאֱלֹהִים הַנִּתֵּן לָנוּ דֵּי
וְהוֹתֵר לְשַׂבֵּעַ:

1 Timothy 6:18 That they do good, that they be rich in good works, ready to distribute, willing to communicate;

1 Timothy 6:18 אֲךָ יַעֲשׂוּ אֶת־הַטּוֹב וַיַּעֲשִׂירוּ בְּמַעֲשִׂים טוֹבִים לְתֵת וּלְחַלֵּק לְאִשֶּׁר אֵין נֶכּוֹן לוֹ:

1 Timothy 6:19 Laying up in store for themselves a good foundation against the time to come, that they may lay hold on eternal life.

1 Timothy 6:19 וּלְאָצֵר לָהֶם אוֹצָר לְיִסּוֹד טוֹב לְעֶתִיד לְרֶשֶׁת אֶת־חַיֵּי הָאֱמֶת:

1 Timothy 6:20 ¶ O Timothy, keep that which is committed to thy trust, avoiding profane and vain babblings, and oppositions of science falsely so called:

1 Timothy 6:20 אָנָּה טִימּוֹתִיוֹס שָׁמַר אֶת־הַפֶּקֶדוֹן אֲשֶׁר הִפְקַד אֹתְךָ וְהִרְחַק נִפְשֶׁךָ מִמְּשִׁיחוֹת חוֹלִין רְעוֹת רוּחַ וּמִן־הַבִּקְרָת אֲשֶׁר יִכְנוּ בְּשֵׁפֶת שֹׁקֵר בְּשֵׁם נְתִיבוֹת הַחֲכָמָה:

1 Timothy 6:21 ¶ Which some professing have erred concerning the faith. Grace *be* with thee. Amen. <The first to Timothy was written from Laodicea, which is the chiefest city of Phrygia Pacatiana.>

1 Timothy 6:21 וְאֲשֶׁר מִן־הַהֲלָכִים בָּהֵן תָּעוּ מֵאַרְחַ אֱמוּנָתְךָ הַחֲסֵד יְהִי עִמָּךְ אָמֵן:

2 Timothy 1:1 ¶ Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, according to the promise of life which is in Christ Jesus,

2 Timothy 1:1 פּוֹלוֹס שְׁלִיחַ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ בְּרָצוֹן אֱלֹהִים כְּאֲשֶׁר הִבְטִיחַ לָנוּ חַיִּים בְּיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

2 Timothy 1:2 ¶ To Timothy, *my* dearly beloved son: Grace, mercy, and peace, from God the Father and Christ Jesus our Lord.

2 Timothy 1:2 אֶל־טִימּוֹתִיוֹס בֶּן יֶקֶר לִי חֲסֵד רַחֲמִים וְשָׁלוֹם לָךְ מֵאֵת אֱלֹהִים אָבִינוּ וּמֵאֵת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינּוּ:

2 Timothy 1:3 ¶ I thank God, whom I serve from *my* forefathers with pure conscience, that without ceasing I have remembrance of thee in my prayers night and day;

Timothy 1:3 2 בָּרוּךְ הוּא הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר עֲבַדְתִּי אֹתוֹ בְּתָם-לִבִּי מִיָּמֵי אָבוֹתַי כִּי-אֶזְכְּרֶךָ תָּמִיד בְּתַפִּלָּתִי מִדֵּי אֶתְפַּלֵּל בְּלִילָה וּבַיּוֹם:

2 Timothy 1:4 Greatly desiring to see thee, being mindful of thy tears, that I may be filled with joy;

Timothy 1:4 2 וְנַפְשִׁי כָלְתָה לִרְאוֹתְךָ כִּי דְמְעוֹתֶיךָ עָלוּ לְזִכְרוֹן לִפְנֵי לְשֹׁבַע שְׂמָחוֹת אֶת-פָּנֶיךָ:

2 Timothy 1:5 When I call to remembrance the unfeigned faith that is in thee, which dwelt first in thy grandmother Lois, and thy mother Eunice; and I am persuaded that in thee also.

Timothy 1:5 2 וְהִנֵּיתִי בְּאַמוּנָה הַצְּרוּפָה אֲשֶׁר הָיְתָה מִקֶּדֶם בְּלִב לואיס אִם אִמְךָ וּבְלִב אֲבִינִיקָה אִמְךָ וַיִּדְעֵתִי מְאֹד כִּי הָאֻמוּנָה הַזֹּאת הִיא גַם-בְּלִבְךָ:

2 Timothy 1:6 Wherefore I put thee in remembrance that thou stir up the gift of God, which is in thee by the putting on of my hands.

Timothy 1:6 2 וּבַעֲבוּר זֹאת בָּאתִי לְהַזְכִּירְךָ כִּי-תַעֲזֹרֶת מִתְּנֶת הָאֱלֹהִים הַנְּתוּנָה לְךָ מֵעַתָּה אֲשֶׁר סָמַכְתִּי יָדַי עָלֶיךָ:

2 Timothy 1:7 For God hath not given us the spirit of fear; but of power, and of love, and of a sound mind.

Timothy 1:7 2 כִּי לֹא נָתַן לָנוּ אֱלֹהִים רוּחַ פֶּחַד כִּי אִם-רוּחַ גְּבוּרָה אֱהָבָה וּמוֹסֵר:

2 Timothy 1:8 ¶ Be not thou therefore ashamed of the testimony of our Lord, nor of me his prisoner: but be thou partaker of the afflictions of the gospel according to the power of God;

Timothy 1:8 2 וְלָכֵן אַל-תִּבּוֹשׁ מִעֲדוֹת אֲדֹנֵינוּ וְלֹא מִמֶּנִּי אֲסִירוֹ רַק נִשָּׂא חֶבְלֵי הַבִּשְׂרָה כְּמִנִּי בַגְּבוּרַת אֱלֹהִים:

2 Timothy 1:9 Who hath saved us, and called *us* with an holy calling, not according to our works, but according to his own purpose and grace, which was given us in Christ Jesus before

the world began,

2 Timothy 1:9 2 אֲשֶׁר הֵבִיא לָנוּ יֵשׁוּעַ וַיִּקְרָא לָנוּ בְּדִבְרֵי קִדְשׁוֹ לֹא
כְּמַעֲשֵׂינוּ כִּי אִם-כְּעֶצְתוֹ וּבְחֶסֶדוֹ אֲשֶׁר חָלַק לָנוּ בְּיֵשׁוּעַ מְשִׁיחֵנוּ
לִפְנֵי יָמֹת עוֹלָם:

2 Timothy 1:10 But is now made manifest by the appearing of our Saviour Jesus Christ, who hath abolished death, and hath brought life and immortality to light through the gospel:

2 Timothy 1:10 2 וְזֶה עֲתָה עֲגִלָּה לְאוֹר כֹּאֲשֶׁר נִגְלָה מוֹשִׁיעֵנוּ יֵשׁוּעַ
הַמְּשִׁיחַ אֲשֶׁר בְּבִשְׂרָתוֹ בָּלַע אֶת-הַמָּוֶת וַיּוֹצֵא לְאוֹר חַי־עַד
וְנִתִּיב אֶל-מָוֶת:

2 Timothy 1:11 Whereunto I am appointed a preacher, and an apostle, and a teacher of the Gentiles.

2 Timothy 1:11 2 הִיא הַבִּשְׂרָה אֲשֶׁר נִקְרָאתִי לְהִיּוֹת-לָהּ לְמַגִּיד
וּלְשִׁלִּיחַ וּלְמוֹרֶה הַגּוֹיִם:

2 Timothy 1:12 For the which cause I also suffer these things: nevertheless I am not ashamed: for I know whom I have believed, and am persuaded that he is able to keep that which I have committed unto him against that day.

2 Timothy 1:12 2 וּבַעֲבוּר זֹאת נִשְׁאָתִי הַתְּלָאָה הַזֹּאת וְלֹא אֲבוֹשׁ
כִּי-יִדְעֵתִי בְּמִי הָאֱמֻנָתִי וּבוֹ בְּטַחָה נִפְשִׁי כִּי-רַב כֹּחַ הוּא לְשָׁמֵר
אֶת אֲשֶׁר הִפְקַדְתִּי בְּיָדוֹ עַד-הַיּוֹם הַזֶּה:

2 Timothy 1:13 Hold fast the form of sound words, which thou hast heard of me, in faith and love which is in Christ Jesus.

2 Timothy 1:13 2 אֶת-הַדְּבָרִים הַנְּאֻמָּנִים כְּצוּרָתָם וְתַכְנִיתָם תִּצָּפֶן
אֹתָךְ כֹּאֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ מִפִּי בְּאֱמוּנָה וּבְאַהֲבָה אֲשֶׁר בְּיֵשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ:

2 Timothy 1:14 That good thing which was committed unto thee keep by the Holy Ghost which dwelleth in us.

2 Timothy 1:14 2 וְאֶת-הַפְּקָדוֹן הַטוֹב אֲשֶׁר הִפְקַד אֹתָךְ שְׁמֹר-לָךְ
בְּרוּיַח הַקֹּדֶשׁ הַשֹּׁכֵן בָּנוּ:

2 Timothy 1:15 ¶ This thou knowest, that all they which are in Asia be turned away from me; of whom are Phygellus and Hermogenes.

Timothy 1:15 2 הִנֵּה יָדַעְתָּ כִּי־עֲזָבוּנִי כָלֶם אֲשֶׁר בְּאַסִּיָּא וּבְתוֹכָם
פוֹגְלוֹס וְהֶרְמוֹגֵנִיס׃

2 Timothy 1:16 The Lord give mercy unto the house of Onesiphorus; for he oft refreshed me, and was not ashamed of my chain:

Timothy 1:16 2 יִגְמַל הָאֲדוֹן חֶסֶד עִם־בֵּית אָנִיסִיפּוֹרוֹס כִּי־הֵשִׁיב
נַפְשִׁי פַעַמִּים רַבּוֹת וְלֹא־בוֹשׁ מִן־הַכְּבֶל אֲשֶׁר נֶאֱסַרְתִּי בּוֹ׃

2 Timothy 1:17 But, when he was in Rome, he sought me out very diligently, and found *me*.

Timothy 1:17 2 וּבְהֵיוֹתִי בְּרוֹמֵי שָׁקֵד לְבַקֵּשְׁנִי עַד כִּי־מָצָא אֹתִי׃

2 Timothy 1:18 The Lord grant unto him that he may find mercy of the Lord in that day: and in how many things he ministered unto me at Ephesus, thou knowest very well.

Timothy 1:18 2 יִתֵּן־לוֹ הָאֲדוֹן לְמִצָּא חֶסֶד מִלְּפָנָי יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא
וְכָל־אֲשֶׁר הֵיטִיב עִמָּדִי בְּאַפְסוֹס נַפְשִׁי יָדַעְתָּ מְאֹד׃

2 Timothy 2:1 ¶ Thou therefore, my son, be strong in the grace that is in Christ Jesus.

Timothy 2:1 2 וְאַתָּה בְּנִי חֲזַק בְּחֶסֶד יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ׃

2 Timothy 2:2 And the things that thou hast heard of me among many witnesses, the same commit thou to faithful men, who shall be able to teach others also.

Timothy 2:2 2 אֶת־אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ מִפִּי בְּפָנָי עֲדִים רַבִּים הַשְׁמַע בְּאֲזְנֵי
אֲנָשִׁים נְאֻמָּנִים אֲשֶׁר יִכְנוּ לְלַמֵּד אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
גַּם־לְזוּלָתָם׃

2 Timothy 2:3 Thou therefore endure hardness, as a good soldier of Jesus Christ.

Timothy 2:3 2 וְתָנָה שְׂכָמְךָ לְסִבָּל עִמִּי כְּאִישׁ־חֵיל בְּצָבָא יֵשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ׃

2 Timothy 2:4 No man that warreth entangleth himself with the affairs of *this* life; that he may please him who hath chosen him to be a soldier.

2 Timothy 2:4 2 אִישׁ יֵצֵא לַצָּבָא לֹא-יִתְעַרֵּב בְּעִנְיָנִים אַחֲרִים וַיִּפִּיק
רָצוֹן מִשָּׂר צָבָאוֹ:

2 Timothy 2:5 And if a man also strive for masteries, *yet* is he not crowned, except he strive lawfully.

2 Timothy 2:5 2 וְאִם-יִצְבֹּא צָבָא עוֹד לֹא יִשָּׂיג אֶת-הָעֵטֶרָה עַד
אֲשֶׁר יִצְבֹּא כַּמְשָׁפֹט:

2 Timothy 2:6 The husbandman that laboureth must be first partaker of the fruits.

2 Timothy 2:6 2 הָאֹכֵל הָעֹבֵד אֶדְמָתוֹ רֹאשׁוֹן הוּא לֶאֱכֹל מִפְּרֵי
תְּבוּאָתוֹ:

2 Timothy 2:7 Consider what I say; and the Lord give thee understanding in all things.

2 Timothy 2:7 2 בֵּין בְּאֲשֶׁר-אָנִי דֹבֵר וְהָאֲדֹנָי יִתֵּן-לִי חִכְמָה בְּכֹל:

2 Timothy 2:8 ¶ Remember that Jesus Christ of the seed of David was raised from the dead according to my gospel:

2 Timothy 2:8 2 זָכֹר אֶת-יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר קָם מִן-הַמֵּתִים וְאֲשֶׁר
יֵצֵא מִזֶּרַע דָּוִד כְּדָבָר בְּשָׂרָתִי:

2 Timothy 2:9 Wherein I suffer trouble, as an evil doer, *even* unto bonds; but the word of God is not bound.

2 Timothy 2:9 2 אֲשֶׁר בַּעֲבוּרָה צָרוֹת עָבְרוּ עָלַי עַד אֲשֶׁר עָנּוּ בַּכָּבֵל
נַפְשִׁי כַּפֵּעַל אֲנִי אֲךָ דֹבֵר אֱלֹהִים לֹא יֹאסֵר בַּכָּבֵל:

2 Timothy 2:10 Therefore I endure all things for the elect's sakes, that they may also obtain the salvation which is in Christ Jesus with eternal glory.

2 Timothy 2:10 2 עַל-כֵּן אֶסְבֹּל כָּל-סִבָּל לְמַעַן יִשְׁיֻגוּ הַבְּחִירִים
גַּם-הֵם תְּשׁוּעָתָם בְּיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ וְתִפְאָרְתָם תִּפְאָרֶת עוֹלָמִים:

2 Timothy 2:11 *It is* a faithful saying: For if we be dead with *him*, we shall also live with *him*:

2 Timothy 2:11 2 אֱמֶת הַדָּבָר הַזֶּה אִם-נָמוּת עִמּוֹ גַּם-עִמּוֹ נִחְיָה:

2 Timothy 2:12 If we suffer, we shall also reign with *him*: if we deny *him*, he also will deny us:

2 Timothy 2:12 אִם-נִסְבַּל עִמּוֹ נִם-עִמּוֹ נִמְלֹךְ אִם נִכְחַשׁ-בּוֹ נִם-הוּא יִכְחַשׁ-בָּנוּ:

2 Timothy 2:13 If we believe not, *yet* he abideth faithful: he cannot deny himself.

2 Timothy 2:13 אִם אֵין אֱמֵן בָּנוּ הוּא בְּאֱמוּנָתוֹ יַעֲמֵד כִּי לִכְחַשׁ בְּנַפְשׁוֹ לֹא יוּכַל:

2 Timothy 2:14 ¶ Of these things put *them* in remembrance, charging *them* before the Lord that they strive not about words to no profit, *but* to the subverting of the hearers.

2 Timothy 2:14 אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה תִּזְכֹּר לְפָנֵיהֶם וְהָעֵד בָּם לְפָנֵי הָאֲדוֹן לְבִלְתִּי יִבְאוּ בַּדְּבָרִי רִיבוֹת לְהוֹכֵחַ מְלִים אֲשֶׁר לֹא יוֹעִילוּ לְמֵאוּמָה כִּי אִם-לְמַסָּךְ רוּחַ עוֹשִׂים בְּלֵב שֹׁמְעֵיהֶם:

2 Timothy 2:15 Study to shew thyself approved unto God, a workman that needeth not to be ashamed, rightly dividing the word of truth.

2 Timothy 2:15 בִּקֵּשׁ לְהִיּוֹת טָהוֹר כְּכֹסֶף צָרוּף לְפָנֵי אֱלֹהִים כַּפֵּעַל אֲשֶׁר לֹא-יִבוֹשׁ מִפַּעֲלוֹ וְכִיּוֹדֵעַ לְחַלֵּק דְּבַר-אֱמֶת דְּבַר דְּבַר עַל-אֶפְנָיו:

2 Timothy 2:16 But shun profane *and* vain babblings: for they will increase unto more ungodliness.

2 Timothy 2:16 אַךְ הִרְחַק נַפְשֶׁךָ מִשִּׁיחוֹת חוֹלִין וְרִעוֹת רוּחַ אֲשֶׁר יִמְשְׁכוּ אֶת-בְּעָלֵיהֶם לְהוֹסִיף רָשָׁע לְמַכְבִּיר:

2 Timothy 2:17 And their word will eat as doth a canker: of whom is Hymenaeus and Philetus;

2 Timothy 2:17 וְדַבַּר פִּיהֶם כְּרָקָב יֹאכַל אֲשֶׁר מֵהֶם הוּמֵנָיוֹס וּפִילֵיטוֹס:

2 Timothy 2:18 Who concerning the truth have erred, saying that the resurrection is past

already; and overthrow the faith of some.

2 Timothy 2:18 2 וְהֵם סָרוּ מִדֶּרֶךְ אֱמֶת לֵאמֹר כִּי־תַחֲתִית הַמֵּתִים
כָּבֹד הָיְתָה מֵאִזְ וַיְהִיו לְאִמּוֹנֵת רַבִּים לְמוֹקֵשׁ:

2 Timothy 2:19 Nevertheless the foundation of God standeth sure, having this seal, The Lord knoweth them that are his. And, Let every one that nameth the name of Christ depart from iniquity.

2 Timothy 2:19 2 אֲךָ יְסוֹד הָאֱלֹהִים יָקוּם לִנְצַח וְזֶה הוּא חוֹתָמוֹ יוֹדֵעַ
יְהוָה אֶת אֲשֶׁר־לוֹ וְגַם זֶה מִי אֲשֶׁר יִקְרָא בְּשֵׁם הַמָּשִׁיחַ יִחְדַּל
מִעֲשׂוֹת אָוֶן:

2 Timothy 2:20 ¶ But in a great house there are not only vessels of gold and of silver, but also of wood and of earth; and some to honour, and some to dishonour.

2 Timothy 2:20 2 אוֹלָם בְּבֵית גָּדוֹל לֹא לְבַד כְּלֵי זָהָב וְכְלֵי כֶסֶף כִּי
אִם־גַּם יִמְצְאוּן שָׁם כְּלֵי עֵץ וְכְלֵי חָרָשׁ אֲשֶׁר יֵשׁ מֵהֶם לְכָבוֹד וַיֵּשׁ
מֵהֶם לְקָלוֹן:

2 Timothy 2:21 If a man therefore purge himself from these, he shall be a vessel unto honour, sanctified, and meet for the master's use, and prepared unto every good work.

2 Timothy 2:21 2 וְאִישׁ כִּי־יִטְהַר נַפְשׁוֹ מֵהֶם וְהָיָה לְכָלִי כָבוֹד לְכָלִי
קָדָשׁ וְלְכָלִי יִקָּר בְּיַד בָּעָלָיו מוֹכֵן לְכָל־מַעֲשֵׂה טוֹב:

2 Timothy 2:22 Flee also youthful lusts: but follow righteousness, faith, charity, peace, with them that call on the Lord out of a pure heart.

2 Timothy 2:22 2 הִרְחֵק לְבָבְךָ מִתַּאֲוֹת הַנְּעוּרִים אֲךָ רִדְף צֶדֶק אֱמוּנָה
אַהֲבָה וְשָׁלוֹם עִם־כָּל־הַקְּרֹאִים בְּשֵׁם הָאֱדוֹן מֵלֵב טָהוֹר:

2 Timothy 2:23 But foolish and unlearned questions avoid, knowing that they do gender strifes.

2 Timothy 2:23 2 רַק מִחֻקְרֵי כֶסֶל וִרְעוֹת רוּחַ תִּדָּל לָךְ כִּי מִנְּשָׂרָשׁ
יִפְרָה רִיב וּמָדוֹן:

2 Timothy 2:24 And the servant of the Lord must not strive; but be gentle unto all *men*, apt to teach, patient,

2 Timothy 2:24 וְלֹא לְעֶבֶד הָאָדוֹן לָרִיב כִּי אִם-לְהִיּוֹת נֹחַ לְכָל
וּמִבֵּין לְלַמֵּד:

2 Timothy 2:25 In meekness instructing those that oppose themselves; if God peradventure will give them repentance to the acknowledging of the truth;

2 Timothy 2:25 וּבְעֲנוּת-חֵן יוֹרֶה אֶת-הַמִּמְרִים אוֹלֵי יִתֵּן אֱלֹהִים
בְּלִבָּם לָשׁוּב וּלְהַכִּיר אֶת-הָאֱמֶת:

2 Timothy 2:26 And *that* they may recover themselves out of the snare of the devil, who are taken captive by him at his will.

2 Timothy 2:26 וּלְהַמְלִיט מִרְשַׁת הַשָּׁטָן אֲשֶׁר פָּרַשׁ לְרַגְלָם וְאֲשֶׁר
נִשְׁבּוּ בְּרָצוֹנוֹ:

2 Timothy 3:1 ¶ This know also, that in the last days perilous times shall come.

2 Timothy 3:1 וְעַתָּה יָדַע-לָךְ כִּי דְרוֹת יִנָּלְדוּ בְּאַחֲרִית הַיָּמִים
עַד-לְהַשְׁחִית:

2 Timothy 3:2 For men shall be lovers of their own selves, covetous, boasters, proud, blasphemers, disobedient to parents, unthankful, unholy,

2 Timothy 3:2 כִּי-יִקְוֹמוּ אֲנָשִׁים אֹהֲבֵי עַצְמָם רָדְפֵי בָצַע מְרִחֲבֵי
פֶּה וְעֵינִים רָמוֹת דֹּבְרֵי סָרָה מְמַרְיִם לִילְדִיָּהֶם חֲסֹד לֹא יִכִּירוּ
וְכָל-קָדָשׁ יַחְלִילוּ:

2 Timothy 3:3 Without natural affection, trucebreakers, false accusers, incontinent, fierce, despisers of those that are good,

2 Timothy 3:3 חֲסֵרֵי רַחֲמִים מְפִירֵי בְרִית וּמְלַשְׁנִים זֹלְלִים
אֲכַזְרִים וְשֹׂנְאֵי כָל-טוֹב:

2 Timothy 3:4 Traitors, heady, highminded, lovers of pleasures more than lovers of God;

2 Timothy 3:4 מִסְרִים פַּחְזִים וְזֵדִים רָדְפִים לְהִתְעַנֵּג בְּתַעֲנוּגִים
מִהִתְעַנֵּג בְּאֱלֹהִים:

2 Timothy 3:5 Having a form of godliness, but denying the power thereof: from such turn away.

2 Timothy 3:5 וְהֵם פְּנִים לָהֶם כְּדַמוֹת יִרְאַת שָׁמַיִם אֲךָ מִכְחָה אֵין בְּקִרְבָּם וְעַל־כֵּן הִרְחַק נַפְשָׁךְ מֵהֶם:

2 Timothy 3:6 For of this sort are they which creep into houses, and lead captive silly women laden with sins, led away with divers lusts,

2 Timothy 3:6 כִּי־מֵהֶם הֵם הַזֹּחְלִים לָבוֹא אֶל־הַבָּתִּים לְנִהַג בְּשִׁבּוֹת חָרֵב נָשִׁים סָרוֹת טַעַם מְלֹאוֹת עוֹן וְנַפְשָׁן שׁוֹקֵקָה לְכָל־תְּשׁוּקָה:

2 Timothy 3:7 Ever learning, and never able to come to the knowledge of the truth.

2 Timothy 3:7 הֵן הֵנָּה הַלְמָדוֹת תָּמִיד וְלֹדַעַת אֶת־הָאֱמֶת אֵין לָאֵל יָדוֹן:

2 Timothy 3:8 Now as Jannes and Jambres withstood Moses, so do these also resist the truth: men of corrupt minds, reprobate concerning the faith.

2 Timothy 3:8 כִּי־כִמוֹ יָנִיס וַיִּמָּבְרִיס הִתִּיצְבוּ בִפְנֵי מֹשֶׁה כֵּן גַּם־אֵלֶּה מִתִּיצְבִּים בִּפְנֵי הָאֱמֶת בָּנִים מִשְׁחִיתִים בְּדַעַת וְנִלְוִזִּים בְּאַמוּנָה:

2 Timothy 3:9 But they shall proceed no further: for their folly shall be manifest unto all *men*, as theirs also was.

2 Timothy 3:9 אֲךָ חֲפִצָּם לֹא יֵצֵלַח עוֹד בְּיָדָם כִּי תִגָּלֶה נִבְלָתָם לְעֵינֵי־כָל כֹּאֲשֶׁר קָרָה גַּם־לְאַנְשֵׁים הָהֵם:

2 Timothy 3:10 ¶ But thou hast fully known my doctrine, manner of life, purpose, faith, longsuffering, charity, patience,

2 Timothy 3:10 וְאַתָּה הָלַכְתָּ בְּעִקְבוֹתַי בְּמַעַנְגְלֵי תוֹרָתִי בְהִלִּיכוֹת חַיִּי וּבְמִנְמַת פִּנִּי בְּאַמוּנָתִי בְּאַרְךָ רוּחִי בְּאַהֲבָתִי וּבְסִבְלוֹת נַפְשִׁי:

2 Timothy 3:11 Persecutions, afflictions, which came unto me at Antioch, at Iconium, at Lystra; what persecutions I endured: but out of *them* all the Lord delivered me.

2 Timothy 3:11 וּבְרָדִיפוֹת וּבְצָרוֹת אֲשֶׁר יֵדַעַתָּ כִּי אֶפְפוֹנִי
בְּאַנְטִיּוֹכְיָא בְּאַקוֹנִיָא וּבְלוּסֶטְרָא כִּי־שָׁם נִרְדַּפְתִּי עַל־צוֹאֲרֵי עֵד
אֲשֶׁר־הִצִּילֵנִי הָאָדוֹן מִכָּל־רֹדְפֵי:

2 Timothy 3:12 Yea, and all that will live godly in Christ Jesus shall suffer persecution.

2 Timothy 3:12 כִּי הֵלֹא כָל־הַחֹפְצִים בְּחַיֵּי יִרְאֵת שָׁמַיִם בְּיִשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ נִרְדָּפִים הֵמָּה:

2 Timothy 3:13 But evil men and seducers shall wax worse and worse, deceiving, and being deceived.

2 Timothy 3:13 אֲךָ אֲנָשִׁים רָעִים וְקֹסְמִים כֵּן יִרְעוּ וְכֵן יִשְׁחִיתוּ
מִתְעִים הֵם וְנִתְעִים:

2 Timothy 3:14 But continue thou in the things which thou hast learned and hast been assured of, knowing of whom thou hast learned *them*;

2 Timothy 3:14 אָבֹל אֶתָּה שָׁמַר אֶת־אֲשֶׁר לָמַדְתָּ וְהַשְׁכַּלְתָּ אֶל־נֶכֶדְךָ
כִּי יֵדַעַתָּ מִי־הוּא אֲשֶׁר מִפִּיו לָמַדְתָּ:

2 Timothy 3:15 And that from a child thou hast known the holy scriptures, which are able to make thee wise unto salvation through faith which is in Christ Jesus.

2 Timothy 3:15 וְכִי־מִנְעֻרִיךָ יֵדַעַתָּ אֶת־כְּתָבֵי הַקִּדְשׁ אֲשֶׁר עַל־יָדָם
תִּשְׁכִּיל לְהִנָּשֵׂעַ בְּאֱמוּנַת יִשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

2 Timothy 3:16 All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness:

2 Timothy 3:16 כָּל־כְּתָבֵי הַקִּדְשׁ עַל־פִּי רוּחַ אֱלֹהִים הֵמָּה וְנִכְנִיָּם
לְהוֹרֹת וּלְהוֹכִיחַ לְהָשִׁיב נָפֶשׁ וּלְיִשָּׁר בְּמַעֲגָלֵי צָדֵק:

2 Timothy 3:17 That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

2 Timothy 3:17 וְעַל־פִּיהֶם שָׁלֵם יִהְיֶה אִישׁ הָאֱלֹהִים וְנִכְוֹן
לְכָל־מַעֲשֵׂה טוֹב:

2 Timothy 4:1 ¶ I charge *thee* therefore before God, and the Lord Jesus Christ, who shall judge the quick and the dead at his appearing and his kingdom;

2 Timothy 4:1 2 לְכֵן אֲנִי נֹגֵד פָּנַי אֱלֹהִים וְנֹגֵד פָּנַי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ
אֲדוֹנֵינוּ אֲשֶׁר יִשְׁפֹּט אֶת-הַחַיִּים וְאֶת-הַמֵּתִים כַּאֲשֶׁר יִגְלֶה
בְּמַלְכוּתוֹ הַנִּגְנִי מִצִּיּוֹן הַיּוֹם לְאֹמֶר:

2 Timothy 4:2 Preach the word; be instant in season, out of season; reprove, rebuke, exhort with all longsuffering and doctrine.

2 Timothy 4:2 2 קְרֹא אֶת-דְּבַר בְּשָׂרְתּוֹ וְלֹא תִחְדָּל מִקְרֹא גַם-בְּעֵתוֹ
וְגַם בְּלֹא עֵתוֹ וּבְכָל-אָרֶץ רוֹחֵץ הוֹכֵחַ תּוֹכִיחַ וְתִנְעֵר וְתִזְהַר לְפִי
כָּל-דְּבַר הַתּוֹרָה:

2 Timothy 4:3 For the time will come when they will not endure sound doctrine; but after their own lusts shall they heap to themselves teachers, having itching ears;

2 Timothy 4:3 2 כִּי-יָמִים יָבוֹאוּ אֲשֶׁר לֹא-יָכִילוּ בְנֵי-אָדָם תּוֹרַת
חַיִּים כִּי אֲזַנִּיָּהֶם הִכּוּ בַחֲרָס וְהֵמוֹן מוֹרִים יִצְבְּרוּ לָהֶם בְּאֵינֵתָם
לְהַתְנַדֵּד-בָּם:

2 Timothy 4:4 And they shall turn away *their* ears from the truth, and shall be turned unto fables.

2 Timothy 4:4 2 מִן-הָאֱמֶת יָסִירוּ אָזְנָם לְהַטּוֹת אַחֲרֵי מִשְׁלֵי שׁוֹא:

2 Timothy 4:5 But watch thou in all things, endure afflictions, do the work of an evangelist, make full proof of thy ministry.

2 Timothy 4:5 2 אָבֵל אֶתָּה עֹמֵד עַל-מִשְׁמַרְתְּךָ הִתְעַנֶּה תַּחַת יָדַי
הִרְעָה עֲשֵׂה מְלָאכַת הַמְּבַשֵּׁר וְכֻלָּה אֶת-עֲבֹדְתְּךָ:

2 Timothy 4:6 ¶ For I am now ready to be offered, and the time of my departure is at hand.

2 Timothy 4:6 2 וְאֲנִי נֹכּוֹנָה נִפְשִׁי לְהִשְׁתַּפֵּךְ עָלַי-זָבַח וְעֵת חֲלִיפָתִי
בָּאָה:

2 Timothy 4:7 I have fought a good fight, I have finished *my* course, I have kept the faith:

2 Timothy 4:7 מְלַחֶמֶת צֶדֶק נִלְחַמְתִּי אֶת־מְרוּצָתִי הַשְׁלַמְתִּי
וְאֶת־הָאֱמוּנָה נִצָּרְתִּי:

2 Timothy 4:8 Henceforth there is laid up for me a crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, shall give me at that day: and not to me only, but unto all them also that love his appearing.

2 Timothy 4:8 וְלִמֵּן־הַיּוֹם הַזֶּה צָפוֹן לִי כֶּתֶר הַצֶּדֶקָה אֲשֶׁר בַּיּוֹם
הַהוּא יִתֵּן־לִי הָאֱדוֹן שְׁפֹט צֶדֶק וְלֹא־לִי לְבַדִּי כִּי אִם־גַּם
לְכָל־הַחֹפְצִים בְּהַתְגַּלוּתוֹ:

2 Timothy 4:9 ¶ Do thy diligence to come shortly unto me:

2 Timothy 4:9 חוֹשָׁה וּבָאָה אֵלַי עַד־מְהֵרָה:

2 Timothy 4:10 For Demas hath forsaken me, having loved this present world, and is departed unto Thessalonica; Crescens to Galatia, Titus unto Dalmatia.

2 Timothy 4:10 דִּימָס עֲזָבַנִּי כִּי אָהַב אֶת־הָעוֹלָם הַזֶּה וַיֵּלֶךְ־לוֹ
לְתֶסְלוֹנִיקָי קָרִיסְקִיס לְגַלְטִיָּא וְטִיטוֹס לְדַלְמַטִּיָּא:

2 Timothy 4:11 Only Luke is with me. Take Mark, and bring him with thee: for he is profitable to me for the ministry.

2 Timothy 4:11 וְלוּקָס לְבֵדּוֹ נִשְׁאָר עִמִּי קַחְה־נָּא אֶת־מָרְקוֹס
וְהַבִּיאֵהוּ עִמָּךְ לַעְזָר־לִי בַעֲבֹדָתִי:

2 Timothy 4:12 And Tychicus have I sent to Ephesus.

2 Timothy 4:12 אֶת־טוֹכִיקוֹס שְׁלַחְתִּי לְאֶפֶסוֹס:

2 Timothy 4:13 The cloke that I left at Troas with Carpus, when thou comest, bring *with thee*, and the books, *but* especially the parchments.

2 Timothy 4:13 הָבֵא־נָּא אֶתָּךְ אֶת־מַעֲלִי אֲשֶׁר עֲזַבְתִּי בְּטְרוּאָס
תַּחַת יְדֵי קָרְפוֹס וְגַם אֶת־הַסְּפָרִים אֲךְ אֶת־הַקְּלָפִים בְּרֹאשָׁם:

2 Timothy 4:14 Alexander the coppersmith did me much evil: the Lord reward him according to his works:

2 Timothy 4:14 אֶלְכֶסְנֶדְרוֹס חָרַשׁ הִנְחִשְׁתָּ עֲשֵׂה לִי רָעוֹת רַבּוֹת
יִשְׁלָם-לוֹ יְהוָה כְּמַעֲשָׂהוּ:

2 Timothy 4:15 Of whom be thou ware also; for he hath greatly withstood our words.

2 Timothy 4:15 וְגַם-אַתָּה הִשְׁתַּמֵּר מִפָּנָיו כִּי הוּא הִתִּיצַב בְּפָנַי
לְמַרּוֹת וּלְהַפִּיר דְּבָרֵינוּ:

2 Timothy 4:16 At my first answer no man stood with me, but all *men* forsook me: *I pray God* that it may not be laid to their charge.

2 Timothy 4:16 כְּאֲשֶׁר בָּאתִי לְהִצְטַדֵּק בַּפֶּעַם הָרִאשׁוֹנָה לֹא-עָמַד
אִישׁ אִתִּי כִּי-כָלָם עָזְבוּנִי אֶל-יַחֲשִׁב לָהֶם לְעוֹן:

2 Timothy 4:17 Notwithstanding the Lord stood with me, and strengthened me; that by me the preaching might be fully known, and *that* all the Gentiles might hear: and I was delivered out of the mouth of the lion.

2 Timothy 4:17 אָבֵל הָאֲדוֹן הָיָה בְּעֲזָרִי וַיַּחֲזִקֵנִי לְמַעַן תִּקְרָא
הַבְּשָׂרָה עַל-פִּי וַיִּשְׁמְעוּ כָל-הַגּוֹיִם וְגַם-בְּעֲזָרְתּוֹ מִפִּי אֲרִיָּה
נִצַּלְתִּי:

2 Timothy 4:18 And the Lord shall deliver me from every evil work, and will preserve *me* unto his heavenly kingdom: to whom *be* glory for ever and ever. Amen.

2 Timothy 4:18 כֵּן יִצִּילֵנִי הָאֲדוֹן מִכָּל-רָע וַיּוֹשִׁיעֵנִי לְבוֹא
אֶל-מַלְכוּת שָׁמַיִם וְלוֹ אֶתֶן כְּבוֹד לְעוֹלָם וָעַד אָמֵן:

2 Timothy 4:19 ¶ Salute Prisca and Aquila, and the household of Onesiphorus.

2 Timothy 4:19 שָׁאֵל לְשָׁלוֹם פְּרִיִּסקָה וְעֵקִילָס וּבֵית אֲנִיסִיפּוֹרוֹס:

2 Timothy 4:20 Erastus abode at Corinth: but Trophimus have I left at Miletum sick.

2 Timothy 4:20 אֶרֶסְטוֹס נִשְׁאַר בְּקוֹרִינְתוֹס וְאֶת-טְרוֹפִימוֹס הִנַּחְתִּי
בְּמִילֵטוֹס כִּי חָלָה הוּא:

2 Timothy 4:21 Do thy diligence to come before winter. Eubulus greeteth thee, and Pudens, and Linus, and Claudia, and all the brethren.

2 Timothy 4:21 מֵהָרָא וְבָא אֵלַי לְפָנַי יָמוֹת הַחֶרֶף אֲבֹבִילֹס וּפְוִדִים
וְלִינוֹס וְקִלְוִדְיָה וְכָל־אֲחִינוֹ שְׂאֵלִים לְשִׁלּוֹמָךְ:

2 Timothy 4:22 ¶ The Lord Jesus Christ *be* with thy spirit. Grace *be* with you. Amen. <The second *epistle* unto Timotheus, ordained the first bishop of the church of the Ephesians, was written from Rome, when Paul was brought before Nero the second time.>

2 Timothy 4:22 אֲדֹנֵינוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ עִם־רוּחְךָ וְחֶסְדְּךָ עִמָּכֶם אָמֵן:

Titus 1:1 ¶ Paul, a servant of God, and an apostle of Jesus Christ, according to the faith of God's elect, and the acknowledging of the truth which is after godliness;

Titus 1:1 פּוֹלוֹס עֶבֶד אֱלֹהִים וְשָׁלִיחַ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ כָּפִי אֱמוּנָת
בְּחִירֵי אֱלֹהִים וְכָפִי־דַעַת הָאֱמֶת בִּירְאֵת שָׁמַיִם:

Titus 1:2 In hope of eternal life, which God, that cannot lie, promised before the world began;

Titus 1:2 בְּתִקְוַת חַיֵּי עוֹלָם אֲשֶׁר הִבְטִיחַ הָאֵל הַנֶּאֱמָן מֵרֵאשִׁית
מִקְדָּמִי־אָרֶץ:

Titus 1:3 But hath in due times manifested his word through preaching, which is committed unto me according to the commandment of God our Saviour;

Titus 1:3 וְאֶת־דִּבְרוֹ גִּלָּה בְּעֵתוֹ עַל־פִּי קָרִיאת הַבְּשָׁרָה הַלֹּא הָיָא
אֲשֶׁר הִקְדָּה אֹתִי בִּבְקִדָּת אֵל מוֹשִׁיעֵנִי:

Titus 1:4 ¶ To Titus, *mine* own son after the common faith: Grace, mercy, and peace, from God the Father and the Lord Jesus Christ our Saviour.

Titus 1:4 אֶל־טִיטוֹס בְּנִי כִּבְן מִחֻלָּצִי בְּמִנָּת חֶלֶק אֱמוּנָתִינוּ חֶסֶד
וְרַחֲמִים וְשָׁלוֹם לָךְ מֵאֵת הָאֱלֹהִים הָאָב וּמֵאֵת אֲדֹנֵינוּ יֵשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ מוֹשִׁיעֵנִי:

Titus 1:5 ¶ For this cause left I thee in Crete, that thou shouldest set in order the things that are wanting, and ordain elders in every city, as I had appointed thee:

Titus 1:5 בַּעֲבוּר זֹאת הִנְחֵתִיךָ בְּקָרִיטִי לְמִלְאֵת כָּל־אֲשֶׁר יֶחֱסֵר
שָׁם וּלְהִקָּים זִקְנֵי הָעִדָּה בְּכָל־עִיר וָעִיר כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ:

Titus 1:6 If any be blameless, the husband of one wife, having faithful children not accused of riot or unruly.

Titus 1:6 כִּי־יִהְיֶה אִישׁ נָקִי וְאֵין־בּוֹ שְׁמֵץ דְּבַר בְּעַל־אִשָּׁה אַחַת
וּבָנָיו מֵאֲמִינִים וְאֵין דְּבָתָם רָעָה כִּי בְנֵי בְלִיעַל הֵם אוֹ בְנֵי־מָרִי:

Titus 1:7 For a bishop must be blameless, as the steward of God; not selfwilled, not soon angry, not given to wine, no striker, not given to filthy lucre;

Titus 1:7 כִּי עַל־רֹאשׁ הָעֵדָה לְהִיּוֹת נָקִי מִכָּל־שְׁמֵץ דְּבַר
כֶּבֶן־מֶשֶׁק בֵּית־אֱלֹהִים לֹא עֹשֶׂה כְרִצּוֹן עֲצָמוֹ לֹא אִישׁ חָמָה לֹא
סָבָא יֵין לֹא בַעַל מַהֲלָמוֹת וְאֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לְבָצֵעַ נִבְזָה נִפְשׁוֹ:

Titus 1:8 But a lover of hospitality, a lover of good men, sober, just, holy, temperate;

Titus 1:8 כִּי אִם־פֶּתַח דִּלְתָיו לְאֶרֶח וְאַהֲבָה כָּל־טוֹב הַשָּׁם עֵינוֹ
עַל־דַּרְכָּיו צַדִּיק וְקָדוֹשׁ וְכָבֵשׁ אֶת־יִצְרוֹ:

Titus 1:9 Holding fast the faithful word as he hath been taught, that he may be able by sound doctrine both to exhort and to convince the gainsayers.

Titus 1:9 וּמִחֲזִיק בְּדִבַּר אֱמֶת לְפִי הַתּוֹרָה וּבִכֵּן יָדָיו רַב־לוֹ
בְּתוֹרַת חַיִּים גַּם־לְהַזְהִיר וְגַם לְהוֹכִיחַ אֶת־הַקָּמִים עָלֵינוּ:

Titus 1:10 For there are many unruly and vain talkers and deceivers, specially they of the circumcision:

Titus 1:10 כִּי־רַבִּים הֵם הַמֵּאֲנִים לִשְׁמַע וְהַטָּף יִטִּיפוֹן מִשְׁאוֹת שְׂוָא
וּמַדּוּחִים וְעַל־יֵתֶר מִבְּנֵי הַנִּמּוּלִים:

Titus 1:11 Whose mouths must be stopped, who subvert whole houses, teaching things which they ought not, for filthy lucre's sake.

Titus 1:11 אֲשֶׁר הִסָּכֵר יִסָּכֵר פִּיהֶם כִּי הֵם הַהִפְכִּים בָּתִּים שְׁלָמִים
וְדַבָּרִים יִלְמְדוֹן אֲשֶׁר לֹא כַדָּת עֶקֶב בָּצֵעַ נִבְזָה:

Titus 1:12 One of themselves, *even* a prophet of their own, said, The Cretians *are* always liars, evil beasts, slow bellies.

Titus 1:12 וּכְבֹר אָמַר אֶחָד מֵהֶם וְהוּא נָבִיא מִקִּרְבָּם הַקְרָטִים
אֲנָשִׁי כָזָב הֵם מַעֲוֹלָם דְּמִינָם כְּחִיתוֹ יַעַר וּבִטְנָם בְּטָן עֲצָלוֹת:

Titus 1:13 This witness is true. Wherefore rebuke them sharply, that they may be sound in the faith;

Titus 1:13 הָעֵדוּת הַזֹּאת עֵדוּת אֱמֶת וְעַל־כֵּן הוֹכִיחַ תוֹכִיחַ אֹתָם
תוֹכֶחָה נִמְרָצָה לְמַעַן יִחְלִיפוּ כֹחַ בְּאַמוּנָה:

Titus 1:14 Not giving heed to Jewish fables, and commandments of men, that turn from the truth.

Titus 1:14 וְלֹא יִשְׁמְעוּ עוֹד לֵב אֶל־אֲנָדוֹת הַיְּהוּדִים וְאֶל־מִצְוֹת
אֲנָשִׁים אֲשֶׁר יִסְתִּירוּ פָנִים מִן־הָאֱמֶת:

Titus 1:15 Unto the pure all things *are* pure: but unto them that are defiled and unbelieving *is* nothing pure; but even their mind and conscience is defiled.

Titus 1:15 הַכֹּל טָהוֹר לְטָהוֹרִים אֲךָ לְטִמְאִים וְלִבְנֵי בְלִי־אַמוּנָה
אֵין טָהוֹר מֵאוֹמָה כִּי גַם־לִבָּם וְדַעְתָּם טִמְאָתָם בָּם:

Titus 1:16 They profess that they know God; but in works they deny *him*, being abominable, and disobedient, and unto every good work reprobate.

Titus 1:16 בְּפִיהֶם יְגִידוּ כִי־דַעַת אֱלֹהִים אֹתָם וּבְמַעֲשֵׂיהֶם
יִכְזְבוּ־לוֹ כִּי נִתְעַבִּים הֵם וְלֹא אֱמֶן בָּם וְלֹא־יִצְלָחוּ לְכָל־מַעֲשֶׂה
טוֹב:

Titus 2:1 ¶ But speak thou the things which become sound doctrine:

Titus 2:1 וְאֵתָּה תִּדְבֹר דְּבָרֶיךָ כְּדַת תּוֹרַת חַיִּים:

Titus 2:2 That the aged men be sober, grave, temperate, sound in faith, in charity, in patience.

Titus 2:2 דְּבַר אֶל־הַזְקֵנִים כִּי יִפְקָחוּ עֵין עַל־דִּרְכֵיהֶם לְהִיּוֹת
כְּבוֹדִים מְאֻשָּׁרִים וְשִׁלְמִים בְּאַמוּנָה בְּאַהֲבָה וּבְכֹחַ הַסֹּבֵל:

Titus 2:3 The aged women likewise, that *they be* in behaviour as becometh holiness, not false accusers, not given to much wine, teachers of good things;

Titus 2:3 וְכֵן גַּם-אֶל-הַזְּקֵנוֹת לְפַלֵּס הַלִּיכוֹתֶיהֶן כְּמִשְׁפָּט
לְהַלִּיכוֹת נָשִׁים בְּקָדָשׁ לֹא לְהִלָּשִׁין בְּלִשׁוֹנָן וְלֹא לְמִשׁוֹךְ בֵּינָן
אֶת-בְּשָׂרָן כִּי אִם-לְהוֹרֹת אֶרֶח טוֹב:

Titus 2:4 That they may teach the young women to be sober, to love their husbands, to love their children,

Titus 2:4 לְאִשֶּׁר אֶת-הַנָּשִׁים הַצְעִירוֹת לְאַהֲבָה אֶת-בְּעָלֶיהֶן
וְאֶת-בְּנֵיהֶן:

Titus 2:5 To be discreet, chaste, keepers at home, good, obedient to their own husbands, that the word of God be not blasphemed.

Titus 2:5 לְהִצָּנֶע לָכֶת לְזִכּוֹת אֶת-אָרְחָן וּלְעֲשׂוֹת מְלֹאכָתָן בְּבֵיתָן
וּלְהִיּוֹת טוֹבוֹת וְנִכְנָעוֹת תַּחַת יָדֵי בְעָלֶיהֶן לְבִלְתִּי יִנָּתֵן דְּבַר
הָאֱלֹהִים לְגִדּוּפִים:

Titus 2:6 Young men likewise exhort to be sober minded.

Titus 2:6 וְגַם עַל-הָאֲנָשִׁים הַצְעִירִים תִּצְוֶה לֵאמֹר כִּי יִישְׁרוּן
אֶרְחוֹתָם:

Titus 2:7 In all things shewing thyself a pattern of good works: in doctrine shewing uncorruptness, gravity, sincerity,

Titus 2:7 וְאַתָּה בְּנִפְשֶׁךָ הִיְהִי תָמִיד לְמוֹפֵת לָהֶם בְּמַעֲשֶׂיךָ הַטּוֹבִים
וּבְאֲמָרִים נְכוּחִים וִיקָרִים אֲשֶׁר אֵין בָּהֶם נִפְתָּל וְעִקָּשׁ:

Titus 2:8 Sound speech, that cannot be condemned; that he that is of the contrary part may be ashamed, having no evil thing to say of you.

Titus 2:8 וּבְלָקַח טוֹב אֲשֶׁר מִשְׁחָת אֵין-בּוֹ עַד אֲשֶׁר צָרִיךְ
יְלַבֵּשׁוּ-בִשָּׁת וְלֹא יִמָּצְאוּ לְדַבֵּר עָלֵינוּ סָרָה:

Titus 2:9 Exhort servants to be obedient unto their own masters, and to please them well in all things; not answering again;

Titus 2:9 וְעַל-הָעֲבָדִים תִּצְוֶה כִּי-יִכְנָעוּ תַּחַת יָדֵי אֲדֹנֵיהֶם וּלְהִיּוֹת

לָהֶם לְרָצוֹן תָּמִיד וְלֹא לְהָשִׁיב דָּבָר לַמְּרוֹת עֵינֵיהֶם:

Titus 2:10 Not purloining, but shewing all good fidelity; that they may adorn the doctrine of God our Saviour in all things.

Titus 2:10 וְלֹא לִגְנוֹב כִּי אִם-לְהִרְאוֹת בְּמַעֲשֵׂיהֶם כִּי רֵיחָם נִאֻמָּנָה וּבְזֹאת יִפְאָרוּ בְּכָל אֶת-תּוֹרַת אֱלֹהֵינוּ הַמוֹשִׁיעַ לָנוּ:

Titus 2:11 ¶ For the grace of God that bringeth salvation hath appeared to all men,

Titus 2:11 כִּי חֶסֶד אֱלֹהִים זָרַח כְּשֶׁחָר לִישׁוּעַ בְּנֵי הָאָדָם כָּלָם:

Titus 2:12 Teaching us that, denying ungodliness and worldly lusts, we should live soberly, righteously, and godly, in this present world;

Titus 2:12 וְלִהְיוֹת לָנוּ לְהַבְדִּיל מִכָּל-רָע וּמִתַּאֲוֹת חַיֵּי בָשָׂרִים וּלְגוֹר בְּאֶרֶץ הַלְּזוֹ בְּהַשְׁכֵּל וּבְמִישָׁרִים וּבִירְאָת שָׁמַיִם:

Titus 2:13 Looking for that blessed hope, and the glorious appearing of the great God and our Saviour Jesus Christ;

Titus 2:13 וְעֵינֵינוּ נִשְׁוֹאוֹת אֶל-הַתְּקֻנָּה הַטּוֹבָה לָּעֵת יִגָּלָה כְּבוֹד הָאֱלֹהִים הַגָּדוֹל וַיֵּשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ מוֹשִׁיעֵינוּ:

Titus 2:14 Who gave himself for us, that he might redeem us from all iniquity, and purify unto himself a peculiar people, zealous of good works.

Titus 2:14 אֲשֶׁר נָתַן אֶת-נַפְשׁוֹ בַּעֲדֵנוּ לְהַצִּיל אֶתָּנוּ מִכָּל-עֹון וּלְטַהֵר אֶת-נַפְשֵׁנוּ לְהִיּוֹת לוֹ לְעַם סֵגֻלָּה מְלֵאֵי קִנְיָאָה לְמַעֲשִׂים טוֹבִים:

Titus 2:15 ¶ These things speak, and exhort, and rebuke with all authority. Let no man despise thee.

Titus 2:15 כְּדַבָּרִים הָאֵלֶּה תְּדַבֵּר וְתִזְהֵר בְּכָל-תִּקְוָה וְאִישׁ אֶל-יְבוֹז לָךְ:

Titus 3:1 ¶ Put them in mind to be subject to principalities and powers, to obey magistrates, to be ready to every good work,

Titus 3:1 צו עֲלִיָּהֶם לְזִכֹּר לְהִיּוֹת נִכְנָעִים תַּחַת יְדֵי מַשְׁלִיָּהֶם
וּשְׂרִיָּהֶם לְשִׁמְעַ בְּקוֹלָם וְלְהִיּוֹת נִכְנָיִם לְכָל־פֶּעַל טוֹב:

Titus 3:2 To speak evil of no man, to be no brawlers, *but* gentle, shewing all meekness unto all men.

Titus 3:2 לֹא לְגִיָּף אִישׁ לֹא לְחִרְחֹר מְדוֹן כִּי אִם־לְהִתְהַלֵּךְ בְּנִחַת
וּבַעֲנוּה לְעֵינֵי כָל־אָדָם:

Titus 3:3 For we ourselves also were sometimes foolish, disobedient, deceived, serving divers lusts and pleasures, living in malice and envy, hateful, *and* hating one another.

Titus 3:3 כִּי לְפָנִים הָיִינוּ גַם־אֲנַחְנוּ בְּבִלִי־לֵב לְדַעַת בְּבִלִי־אֵזֶן
לְהִקְשִׁיב וְתַעֲי רֹיחַ עֲבָדִים לְכָל־תַּאֲוָה וְחִמְדָּה וּמִגְדָּלִים
בַּמִּשְׁטָמָה וּבִקְנָאָה שְׂנוּאִים וְשֹׂנְאִים אִישׁ לְרֵעֵהוּ:

Titus 3:4 But after that the kindness and love of God our Saviour toward man appeared,
Titus 3:4 אַךְ כַּאֲשֶׁר נִגְלוּ חַסְדֵי אֱל מוֹשִׁיעֵנוּ וְרַחֲמָיו לְבָנֵי אָדָם:

Titus 3:5 Not by works of righteousness which we have done, but according to his mercy he saved us, by the washing of regeneration, and renewing of the Holy Ghost;

Titus 3:5 הַוֹשִׁיעָה לָנוּ יְדוֹ לֹא בְצַדִּיקְתָּנוּ אֲשֶׁר עָשִׂינוּ כִּי
אִם־בְּחַסְדּוֹ נוֹלַדְנוּ מִחֻדָּשׁ בְּמִי הַרְחָצָה וַיְחַדְּשֵׁנוּ בְּרוּיַח קֹדֶשׁ:

Titus 3:6 Which he shed on us abundantly through Jesus Christ our Saviour;

Titus 3:6 אֲשֶׁר שָׁפַךְ עָלֵינוּ שֹׁפַע רַב עַל־יְדֵי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ
מוֹשִׁיעֵנוּ:

Titus 3:7 That being justified by his grace, we should be made heirs according to the hope of eternal life.

Titus 3:7 לְמַעַן נִצְדָּק בְּחַסְדּוֹ וְנִירָשׁ לָנוּ חַיֵּי עוֹלָם כַּאֲשֶׁר קוִיֵּנוּ לוֹ:

Titus 3:8 ¶ *This is* a faithful saying, and these things I will that thou affirm constantly, that they which have believed in God might be careful to maintain good works. These things are good and profitable unto men.

Titus 3:8 נִאָמְנִים אֲמַר־יִפִּי וְזֶה הוּא חֲפָצִי כִּי־תִלְמַד הַדְּבָרִים
הָאֵלֶּה בְּכָל־תְּקָף לְמַעַן יִתְאַמְצוּ הַמְּאֻמִּינִים בְּאֱלֹהִים לְשֹׁמֵר
לַעֲשׂוֹת מַעֲשִׂים טוֹבִים אֵלֶּה הֵם הַדְּבָרִים הַטּוֹבִים לְהוֹעִיל לְבָנֵי
אָדָם:

Titus 3:9 But avoid foolish questions, and genealogies, and contentions, and strivings about the law; for they are unprofitable and vain.

Titus 3:9 אַךְ תִּדְּל לָךְ מִשְׁאֲלוֹת כָּסֶל וְתוֹלְדֹת הַדּוֹרֹת וּמִמְּרִיבוֹת
וּמִחִלְקוֹת בְּדַבְּרֵי הַתּוֹרָה אֲשֶׁר לֹא יוֹעִילוּ כִּי תִהְיוּ הֵנָּה:

Titus 3:10 A man that is an heretick after the first and second admonition reject;

Titus 3:10 אִישׁ־מִמָּרָה אַחֲרֵי אֲשֶׁר הוֹכַח בְּתוֹכָהּ פַּעַם וּשְׁתַּיִם
שָׁטָה מֵעַלָּיו:

Titus 3:11 Knowing that he that is such is subverted, and sinneth, being condemned of himself.

Titus 3:11 כִּי־אִישׁ כֵּזֶה הֵלֵא תִדַּע כִּי עָקֹשׁ הוּא וְאֲשִׁם כִּי לְבוֹ
יֹאשִׁימֵנוּ:

Titus 3:12 ¶ When I shall send Artemas unto thee, or Tychicus, be diligent to come unto me to Nicopolis: for I have determined there to winter.

Titus 3:12 כֹּאֲשֶׁר אֶשְׁלַח אֵלֶיךָ אֶת־אַרְטֶמָּס אוֹ אֶת־טוֹכִיקוֹס תִּחְיֶשׁ
לָבוֹא אֵלַי לְנִיקּוֹפְלִים כִּי־חָרָצְתִּי לְחָרֹף שָׁם הַחֲרֹף הַזֶּה:

Titus 3:13 Bring Zenas the lawyer and Apollos on their journey diligently, that nothing be wanting unto them.

Titus 3:13 וְזֵינָס הַסֹּפֵר וְאַפּוֹלוֹס כֹּאֲשֶׁר יִלְכוּן לְדַרְכָּם תִּלְךָ עִמָּם
לְשַׁלְּחָם וּרְאֵה כִּי לֹא־יִחְסְרוּן מְאוּמָה:

Titus 3:14 And let ours also learn to maintain good works for necessary uses, that they be not unfruitful.

Titus 3:14 וְגַם־אַנְשֵׁי הָעֵדָה שִׁלְנוּ יִלְמְדוּן לְשֹׁמֵר לַעֲשׂוֹת מַעֲשִׂים

טובים למלאַת מחסור זולתם לבלתי יהיו כלא עשים פרי:

Titus 3:15 ¶ All that are with me salute thee. Greet them that love us in the faith. Grace be with you all. Amen. <It was written to Titus, ordained the first bishop of the church of the Cretians, from Nicopolis of Macedonia.>

Titus 3:15 כָּל-הָאֲחִים אֲשֶׁר עִמִּי שְׁאֵלִים לְשִׁלּוֹמָךְ שְׁאֵל לְשִׁלּוֹם
אֶהְיֶי נִפְשָׁנוּ בְּאַמוּנָה הַחֹסֶד עִם-כָּלְכֶם אָמֵן:

Philemon 1:1 Paul, a prisoner of Jesus Christ, and Timothy *our* brother, unto Philemon our dearly beloved, and fellowlabourer,

Philemon 1:1 פּוֹלוֹס אֶסִּיר יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ וְטִימּוֹתִיוֹס אָחִי
אֶל-פִּילִימוֹן אֶהֱב לָנוּ וְתִמָּךְ בִּידֵינוּ:

Philemon 1:2 And to *our* beloved Apphia, and Archippus our fellowsoldier, and to the church in thy house:

Philemon 1:2 וְאֶל-אַפִּיָּה אֲחֹתִי וְאֶל-אַרְכִּפּוֹס גֵּבֶר עֲמִיתִי
בְּמִלְחַמָּתֵינוּ וְאֶל-הַקְּהָל אֲשֶׁר בְּבֵיתְךָ:

Philemon 1:3 Grace to you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Philemon 1:3 חֶסֶד לָכֶם וְשָׁלוֹם מֵאֵת אֱלֹהִים אָבִינוּ וּמֵאֵת יֵשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ אֲדִינּוּ:

Philemon 1:4 I thank my God, making mention of thee always in my prayers,

Philemon 1:4 אֲבָרְכָה אֶת-אֱלֹהֵי וְאֶזְכִּירְךָ תָּמִיד בְּתַפְלָתִי:

Philemon 1:5 Hearing of thy love and faith, which thou hast toward the Lord Jesus, and toward all saints;

Philemon 1:5 לְשִׁמְעַת הָאֱהָבָה וְהָאֱמוּנָה אֲשֶׁר תִּנָּצַר בְּנִפְשְׁךָ
אֶל-יֵשׁוּעַ אֲדִינּוּ וְאֶל-כָּל-קָדְשָׁיו:

Philemon 1:6 That the communication of thy faith may become effectual by the acknowledging of every good thing which is in you in Christ Jesus.

Philemon 1:6 וְתַפְלָתִי כִּי אֱמוּנָתְךָ תוֹסִיף אִמָּץ בְּאֲנִדְתָּהּ עַל-יָדִי

הַדַּעַת מִה־טוֹב בְּכֶם לִפְנֵי הַמָּשִׁיחַ יִשׁוּעַ:

Philemon 1:7 For we have great joy and consolation in thy love, because the bowels of the saints are refreshed by thee, brother.

Philemon 1:7 כִּי אֶהְבֶּתְךָ הָיְתָה לִי לְשִׂשׁוֹן רַב וְתַנְחִימִים אַחֲרֵי
אֲשֶׁר אֶתָּה אָחִי הָיִיתָ לְמַשִּׁיב נֶפֶשׁ בְּקָרֵב הַקְדּוּשִׁים:

Philemon 1:8 Wherefore, though I might be much bold in Christ to enjoin thee that which is convenient,

Philemon 1:8 וְעַתָּה אֲפִי כִי רָחַב לִבִּי בַּמָּשִׁיחַ לְצִוּוֹת עָלֶיךָ אֶת־הַטּוֹב
לָךְ:

Philemon 1:9 Yet for love's sake I rather beseech *thee*, being such an one as Paul the aged, and now also a prisoner of Jesus Christ.

Philemon 1:9 בְּכָל־זֹאת לְמַעַן אֶהְבֶּתְנוּ אֲנִי פּוֹלוֹס הַזָּקֵן וְאַסִּיר יִשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ כִּיּוֹם הִנְנִי לְהַפְגִּיעַ בָּךְ:

Philemon 1:10 I beseech thee for my son Onesimus, whom I have begotten in my bonds:

Philemon 1:10 כִּי אֶפְגִּיעַ בְּעַד בְּנִי אֲשֶׁר בְּבֵית הָאֲסוּרִים הוּלַדְתִּיהוּ
הַלֹּא הוּא אֲנָסִימוֹס בְּנִי:

Philemon 1:11 Which in time past was to thee unprofitable, but now profitable to thee and to me:

Philemon 1:11 אֲשֶׁר לֹא לִיתְרוֹן הָיָה לָךְ מִלְּפָנִים אֲבָל מֵעַתָּה
גַּם־לָךְ גַּם־לִי הוּא לִיתְרוֹן גָּדוֹל:

Philemon 1:12 Whom I have sent again: thou therefore receive him, that is, mine own bowels:

Philemon 1:12 וְאַנִּי הִנְנִי מְשִׁיבוֹ אֵלֶיךָ כִּיּוֹם שָׂא נָא אֶת־פָּנָיו כִּי
כְּבֶן־מִחְלָצִי הוּא:

Philemon 1:13 Whom I would have retained with me, that in thy stead he might have ministered unto me in the bonds of the gospel:

Philemon 1:13 אֲפִי כִי חֲמִדְתִּי לְהַחֲזִיק־בוֹ כִּי יַעֲמִד לְשָׂרְתָנִי תַּחְתִּיךָ

בְּעוֹד אֲנִי אֶסוּר בְּכַבְּלֵי הַבִּשְׂרָה:

Philemon 1:14 But without thy mind would I do nothing; that thy benefit should not be as it were of necessity, but willingly.

Philemon 1:14 אָבֵל לֹא חִפְצָתִי לַעֲשׂוֹת דְּבָר בְּבִלְי דַּעְתְּךָ לְמַעַן
יְהִיָּה גְמוּל טוֹבָךָ לֹא כִמוּ בְּאַנָּס כִּי אִם-בְּנִדְבָה:

Philemon 1:15 For perhaps he therefore departed for a season, that thou shouldest receive him for ever;

Philemon 1:15 וְאוּלַי בְּעִבּוֹר זֹאת נִפְרַד מִמֶּךָ לְזִמָּן קָצוּב לְמַעַן
יְהִיָּה לְפָנֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

Philemon 1:16 Not now as a servant, but above a servant, a brother beloved, specially to me, but how much more unto thee, both in the flesh, and in the Lord?

Philemon 1:16 וְלֹא עוֹד כְּעֶבֶד כִּי אִם-רַב מִעֶבֶד כָּאֶח יֶקִיר כִּי יֶקִיר
הוּא לִי עַד-מְאֹד וּמֵה-גַם כִּי כֵן יְהִי לְךָ גַּם-נֶגֶד פָּנַי אֲנָשִׁים וְגַם
נֶגֶד פָּנַי אֲדִינּוּ:

Philemon 1:17 If thou count me therefore a partner, receive him as myself.

Philemon 1:17 וְעַל-כֵּן אִם לְחֹבֶר לְךָ תַּחֲשִׁבֵנִי קִבֹּל-נָא פָנָיו כְּפָנָי:

Philemon 1:18 If he hath wronged thee, or oweth *thee* ought, put that on mine account;

Philemon 1:18 וְאִם עָשָׂק אֶתְךָ אוֹ אֲשָׁמוּ בְּרָאֲשׁוֹ מִיָּדִי תִדְרָשְׁנוּ:

Philemon 1:19 I Paul have written *it* with mine own hand, I will repay *it*: albeit I do not say to thee how thou owest unto me even thine own self besides.

Philemon 1:19 אֲנִי פּוֹלוֹס כָּתַבְתִּי זֶה בְּיָדִי אֲנִי אֲשַׁלֵּם וְלֹא אֹמַר
אֵלֶיךָ כִּי חוֹב עָלֶיךָ לְשַׁלֵּם-לִי גַם-בְּעַד נַפְשְׁךָ:

Philemon 1:20 Yea, brother, let me have joy of thee in the Lord: refresh my bowels in the Lord.

Philemon 1:20 אָנָּה אָחִי אֲמַצָּא בְּךָ רִנָּה זוֹ בְּאֲדִינּוּ הַשִּׁיבָה-נָא לְבִי
וּכְלִיּוֹתִי בַּמְּשִׁיחַ:

Philemon 1:21 Having confidence in thy obedience I wrote unto thee, knowing that thou wilt also do more than I say.

פִּילֵמוֹן 1:21 בָּךְ בִּטְחֹתִי כִּי תַעֲנֶה וְאַכְתָּב אֵלֶיךָ וְגַם יִדְעֹתִי
כִּי־תוֹסֵף לַעֲשׂוֹת מֵאֲשֶׁר אֶמְרֹתִי:

Philemon 1:22 But withal prepare me also a lodging: for I trust that through your prayers I shall be given unto you.

פִּילֵמוֹן 1:22 נוֹסֵף עַל־זֶה תִּכְנֶן־לִי בֵּית מָלוֹן כִּי הִנְנִי מִיַּחַל לְהִנָּתֵן
לָכֶם כָּפִי תַפְלָתְכֶם:

Philemon 1:23 There salute thee Epaphras, my fellowprisoner in Christ Jesus;

פִּילֵמוֹן 1:23 אֵלֶּה שְׂאֵלִים לְשָׁלוֹמְךָ אֶפֶפְרָס אֲשֶׁר הוּא עֶצוּר אִתִּי
בִּישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Philemon 1:24 Marcus, Aristarchus, Demas, Lucas, my fellowlabourers.

פִּילֵמוֹן 1:24 וּמָרְקוֹס וְאַרְסִטָּרְכוֹס וְדִימָס וְלוּקָס הַתַּמְכִּים בְּיָדֵי:

Philemon 1:25 The grace of our Lord Jesus Christ *be* with your spirit. Amen. <Written from Rome to Philemon, by Onesimus a servant.>

פִּילֵמוֹן 1:25 חֶסֶד יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינִנוּ עִם־רוּחְכֶם אָמֵן:

Hebrews 1:1 ¶ God, who at sundry times and in divers manners spake in time past unto the fathers by the prophets,

הֵבְרֵאִים 1:1 הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר־דִּבֶּר מִקֶּדֶם אֶל־אֲבוֹתֵינוּ פְּעָמִים
רַבּוֹת וּבְפָנִים שְׁנִים עַל־יְדֵי הַנְּבִיאִים:

Hebrews 1:2 Hath in these last days spoken unto us by *his* Son, whom he hath appointed heir of all things, by whom also he made the worlds;

הֵבְרֵאִים 1:2 דִּבֶּר אֵלֵינוּ לְקֶץ הַיָּמִין הָאֵלֶּה עַל־פִּי הַבֶּן אֲשֶׁר שָׁמָּהוּ
לְבַעַל נִחְלָה בְּכָל וְאֲשֶׁר בּוֹ עָשָׂה גַם־שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

Hebrews 1:3 Who being the brightness of *his* glory, and the express image of his person, and

upholding all things by the word of his power, when he had by himself purged our sins, sat down on the right hand of the Majesty on high;

Hebrews 1:3 וְהוּא זֶהר כְּבוֹדוֹ וְצֶלֶם פָּנָיו וְנִשְׂא־כָל בְּכֹחַ דְּבָרוֹ
וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר טָהַר אֶתְּנוּ בְּנִפְשׁוֹ מִחַטָּאתֵינוּ יָשַׁב מִימִין אֲשֶׁר לוֹ
הַגִּדְלָה בַּמָּרוֹם:

Hebrews 1:4 Being made so much better than the angels, as he hath by inheritance obtained a more excellent name than they.

Hebrews 1:4 וַיִּגְבֶּה לְמַעַלָּה מִן־הַמְּלָאכִים כַּאֲשֶׁר קָנָה לוֹ שֵׁם רָם
וְנִשְׂא מֵהֶם:

Hebrews 1:5 ¶ For unto which of the angels said he at any time, Thou art my Son, this day have I begotten thee? And again, I will be to him a Father, and he shall be to me a Son?

Hebrews 1:5 כִּי לְמִי מִן־הַמְּלָאכִים אָמַר מֵעוֹלָם בְּנִי אַתָּה אֲנִי הַיּוֹם
יְלִדְתִּיךָ וְכֵן עוֹד אֲנִי אֶהְיֶה־לוֹ לְאָב וְהוּא יִהְיֶה־לִּי לְבֵן:

Hebrews 1:6 And again, when he bringeth in the firstbegotten into the world, he saith, And let all the angels of God worship him.

Hebrews 1:6 וְכֵן בָּתְּתוּ אֶת־בְּכוֹרוֹ לָשׁוּב לְתִבְלִי אֶרְצָה הוּא אָמַר
הַשְׁתַּחֲוּוּ לוֹ כָּל־מְלָאכֵי אֱלֹהִים:

Hebrews 1:7 And of the angels he saith, Who maketh his angels spirits, and his ministers a flame of fire.

Hebrews 1:7 וְעַל־הַמְּלָאכִים הוּא אָמַר עֲשֵׂה מְלָאכָיו רוּחֹת
מְשָׁרְתָיו אֵשׁ לֹהֵט:

Hebrews 1:8 ¶ But unto the Son *he saith*, Thy throne, O God, *is* for ever and ever: a sceptre of righteousness *is* the sceptre of thy kingdom.

Hebrews 1:8 אַךְ עַל־הַבֵּן אָמַר כִּסְאֶךָ אֱלֹהִים עוֹלָם וָעַד שִׁבְט
מִיֶּשֶׁר שִׁבְט מַלְכוּתֶךָ:

Hebrews 1:9 Thou hast loved righteousness, and hated iniquity; therefore God, *even* thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.

Hebrews 1:9 אֶהְבֵּת צֶדֶק וַתִּשְׁנֵא רָשָׁע עַל־כֵּן מָשַׁחְךָ אֱלֹהִים

אַל־הִיָּךְ שָׁמֶן שֶׁשׁוֹן מִחֲבֵרֶךְ:

Hebrews 1:10 And, Thou, Lord, in the beginning hast laid the foundation of the earth; and the heavens are the works of thine hands:

וְכֵן עוֹד אַתָּה אֲדֹנָי לְפָנִים הָאָרֶץ יְסֻדָּתָ וּמַעֲשֵׂי יְדִיָּךְ
שָׁמַיִם:

Hebrews 1:11 They shall perish; but thou remainest; and they all shall wax old as doth a garment;

הֵמָּה יֵאָבְדוּ וְאַתָּה תַעֲמֹד וְכֻלָּם כְּבָגֵד יִבְלוּ:

Hebrews 1:12 And as a vesture shalt thou fold them up, and they shall be changed: but thou art the same, and thy years shall not fail.

כְּלִבוּשׁ תַחְלִיפֵם וַיִּחַלְפוּ וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא
יִתְמוּ:

Hebrews 1:13 But to which of the angels said he at any time, Sit on my right hand, until I make thine enemies thy footstool?

וְלִמִּי אֵיפּוֹא מִן־הַמַּלְאָכִים אָמַר מֵעוֹלָם שֵׁב לְיְמִינִי
עַד־אֲשִׁית אִיבֶיךָ הָדָם לְרִגְלֶיךָ:

Hebrews 1:14 Are they not all ministering spirits, sent forth to minister for them who shall be heirs of salvation?

הֲלֹא כֻלָּם מַלְאָכֵי הַשְּׂרָתָה הֵם הַשְּׁלוּחִים לְשֵׁרֵת לְפָנֵי
הַבָּאִים לְנַחֵל יֵשַׁע נַחֲלָתָם:

Hebrews 2:1 ¶ Therefore we ought to give the more earnest heed to the things which we have heard, lest at any time we should let *them* slip.

עַל־כֵּן הַמִּצְוָה אֵלֵינוּ לְהִזָּהָר עַד־מְאֹד בְּדִבְרֵים אֲשֶׁר
שָׁמָעְנוּ פֶּן־יִלּוּזוּ מֵעֵינֵינוּ:

Hebrews 2:2 For if the word spoken by angels was stedfast, and every transgression and disobedience received a just recompence of reward;

כִּי אִם־הִתְקַבֵּר דְּבָר עַל־פִּי מַלְאָכִים עָמַד בְּתַקְפּוֹ

וְכָל-עוֹן וְפָשַׁע נִפְקָד בְּשִׁבְט מִשְׁפָּט:

Hebrews 2:3 How shall we escape, if we neglect so great salvation; which at the first began to be spoken by the Lord, and was confirmed unto us by them that heard *him*;

Hebrews 2:3 אֵיךְ נִמְלִיט אֲנַחְנוּ אִם-לֹא נָשִׁית לֵב לַיֵּשֶׁע רַב כְּמוֹהוּ
אֲשֶׁר בָּשָׂר הָאָדוֹן מֵרֹאשׁ וַיֵּאֱמֵן דְּבָרוֹ לָנוּ מִפִּי שְׁמַעְיוֹ:

Hebrews 2:4 God also bearing *them* witness, both with signs and wonders, and with divers miracles, and gifts of the Holy Ghost, according to his own will?

Hebrews 2:4 וְגַם-אֱלֹהִים נָתַן עֵדוּת עַל-זֹאת בְּאִתּוֹת וּבִמּוֹפְתִים
וּבִנְפִלְאוֹת וּבִמִּתְנוֹת רוּחַ קֹדֶשׁ אֲשֶׁר חֵלֵק כְּרִצּוֹנוֹ:

Hebrews 2:5 ¶ For unto the angels hath he not put in subjection the world to come, whereof we speak.

Hebrews 2:5 כִּי לֹא תַחַת יְדֵי-הַמַּלְאָכִים שָׂת אֶת-הָעוֹלָם הָעָתִיד
לָבֹא אֲשֶׁר עָלָיו אֲנַחְנוּ מִדְּבָרִים:

Hebrews 2:6 But one in a certain place testified, saying, What is man, that thou art mindful of him? or the son of man, that thou visitest him?

Hebrews 2:6 כִּי אִם-כְּעֵדוּת הַכָּתוּב הָאֵמֵר שֵׁם מָה-אָנוּשׁ
כִּי-תִזְכְּרֵנוּ וּבֶן-אָדָם כִּי תִפְקְדֵנוּ:

Hebrews 2:7 Thou madest him a little lower than the angels; thou crownedst him with glory and honour, and didst set him over the works of thy hands:

Hebrews 2:7 וַתַּחֲסִיֲרֵהוּ מְעַט מֵאֱלֹהִים וְכָבוֹד וְהָדָר תַּעֲטִיֲרֵהוּ
תַּמְשִׁילֵהוּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ:

Hebrews 2:8 Thou hast put all things in subjection under his feet. For in that he put all in subjection under him, he left nothing *that is* not put under him. But now we see not yet all things put under him.

Hebrews 2:8 כָּל שִׁפְתָּה תַחַת-רַגְלָיו אַךְ בְּאֲשֶׁר שָׂת כָּל תַּחְתָּיו לֹא
הוּתִיר דְּבָר אֲשֶׁר לֹא הוּשַׁת תַּחְתָּיו וְעַתָּה לֹא רָאִינוּ עוֹד כִּיּוֹם כִּי
הַכֹּל הוּשַׁת תַּחְתָּיו:

Hebrews 2:9 But we see Jesus, who was made a little lower than the angels for the suffering of death, crowned with glory and honour; that he by the grace of God should taste death for every man.

Hebrews 2:9 אָבֵל רֵאִים אֲנַחְנוּ אֶת־יֵשׁוּעַ הַהוּא אֲשֶׁר חָסְרוּ מִעַט
מֵאַלְהִים וַיַּעֲטֶהוּ כְבוֹד וְהָדָר עֵקֶב חֲבָלֵי הַמָּוֶת אֲשֶׁר אֶפְפוּהוּ
כִּי בַחֲסֵד־אֵל טָעַם טַעַם הַמָּוֶת בְּעַד כָּלֶם:

Hebrews 2:10 ¶ For it became him, for whom *are* all things, and by whom *are* all things, in bringing many sons unto glory, to make the captain of their salvation perfect through sufferings.

Hebrews 2:10 כִּי הוּא אֲשֶׁר הַכֹּל לְמַעַנְהוּ וּמִיָּדוֹ הַכֹּל הָדָר הוּא לוֹ
לְהַנְחִיחַ בָּנִים רַבִּים לְגֵאוֹן עֲזָם וּלְהַשְׁלִים אֶת־שֵׁר יְשׁוּעָתָם בְּכוֹר
עָנִי:

Hebrews 2:11 For both he that sanctifieth and they who are sanctified *are* all of one: for which cause he is not ashamed to call them brethren,

Hebrews 2:11 כִּי הַמְּכַפֵּר וְהֵם אֲשֶׁר עָלִיהֶם יְכַפֵּר מֵאֵב אַחַד הֵם
כָּלֶם עַל־כֵּן לֹא בּוֹשׁ מְקַרְא לָהֶם אֲחִים:

Hebrews 2:12 Saying, I will declare thy name unto my brethren, in the midst of the church will I sing praise unto thee.

Hebrews 2:12 בְּאָמְרוֹ אֶסְפָּרָה שְׁמִךָ לְאֶחָי בְּתוֹךְ קָהָל אֲהַלֵּלְךָ:

Hebrews 2:13 And again, I will put my trust in him. And again, Behold I and the children which God hath given me.

Hebrews 2:13 וְעוֹד יֵאמַר וְקִוִּיתִי לוֹ וְעוֹד יוֹסִיף הִנֵּה אֲנֹכִי וְהַיִּלָּדִים
אֲשֶׁר נָתַן־לִי יְהוָה:

Hebrews 2:14 ¶ Forasmuch then as the children are partakers of flesh and blood, he also himself likewise took part of the same; that through death he might destroy him that had the power of death, that is, the devil;

Hebrews 2:14 וַיַּעַן כִּי הַיִּלָּדִים בָּשָׂר וָדָם מִנַּת חֵלְקָם כֵּן גַּם־הוּא
לְבַשׁ בָּשָׂר וָדָם כְּמוֹהֶם לְמַעַן יַבְלֵעַ בְּמוֹתוֹ אֶת־מְלֶאךְ הַמָּוֶת הוּא

Hebrews 2:15 And deliver them who through fear of death were all their lifetime subject to bondage.

וְשָׁלַח לַחֲפָשִׁי אֶת-אֵלֶּה אֲשֶׁר מֵאִמַּת מוֹת הָיוּ
נִבְכָּשִׁים כָּל-יְמֵי חַיֵּיהֶם כַּעֲבָדִים:

Hebrews 2:16 For verily he took not on *him* the nature of angels; but he took on *him* the seed of Abraham.

כִּי לֹא לַמְּלֹאכִים נָטָה יָדוֹ לְהוֹשִׁיעֵם כִּי אִם-לְזֶרַע
אַבְרָהָם הוּא לְמוֹשִׁיעַ:

Hebrews 2:17 Wherefore in all things it behoved him to be made like unto *his* brethren, that he might be a merciful and faithful high priest in things *pertaining* to God, to make reconciliation for the sins of the people.

וְעַל-כֵּן נִמְשַׁל נְדָמָה לְאֶחָיו בְּכָל לְמַעַן יְהִי כֹהֵן גָּדוֹל
בְּרַחֲמָיו וּבְאַמוּנָתוֹ לִפְנֵי אֱלֹהִים לְכַפֵּר עַל-חַטָּאת הָעָם:

Hebrews 2:18 For in that he himself hath suffered being tempted, he is able to succour them that are tempted.

כִּי כַּאֲשֶׁר הָיָה אִישׁ מִכְּאֲבוֹת וִידוּעַ מִסָּה בְּנִפְשׁוֹ כֵּן
יוֹכֵל לְהוֹשִׁיעַ בְּחוּגֵי מִסָּה:

Hebrews 3:1 ¶ Wherefore, holy brethren, partakers of the heavenly calling, consider the Apostle and High Priest of our profession, Christ Jesus;

עַל-כֵּן אַחֵי אֲנָשֵׁי קִדְשׁ חֲבֵרִים מִקְשִׁיבִים לְקִרְיַאת
מָרוֹם הַבֵּיטוּ פָּנֵי מְלֹאכּוֹ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל אֲשֶׁר לוֹ תִשָּׁבַע לְשׁוֹנָנוֹ
הוּא הַמְּשִׁיחַ יֵשׁוּעַ:

Hebrews 3:2 Who was faithful to him that appointed him, as also Moses *was faithful* in all his house.

אֲשֶׁר נֶאֱמַן הוּא לַעֲשֹׂהוּ בְּכָל-בֵּיתוֹ כַּמֹּשֶׁה:

Hebrews 3:3 For this *man* was counted worthy of more glory than Moses, inasmuch as he who

hath builded the house hath more honour than the house.

Hebrews 3:3 כִּי־יָאֲתָה לּוֹ יֵתֶר שְׂאֵת עַל־מֹשֶׁה כְּאֲשֶׁר בָּנָה בֵּית רַב
כְּבוֹדוֹ מִן־הַבַּיִת:

Hebrews 3:4 For every house is builded by some *man*; but he that built all things *is* God.

Hebrews 3:4 כִּי כָל־בַּיִת בָּנוּי בְּיַדִּי בָּנָה וּבָנָה־כָּל הוּא אֱלֹהִים:

Hebrews 3:5 And Moses verily *was* faithful in all his house, as a servant, for a testimony of those things which were to be spoken after;

Hebrews 3:5 אֱמָנָם מֹשֶׁה כְּעֹבֵד נְאֻמָּן הָיָה בְּכָל־בַּיִתוֹ לְעֵדוּת
עַל־אֲמָרָיו אֲשֶׁק יֹאמְרוּן:

Hebrews 3:6 But Christ as a son over his own house; whose house are we, if we hold fast the confidence and the rejoicing of the hope firm unto the end.

Hebrews 3:6 אֲדָּהּ הַמָּשִׁיחַ נְאֻמָּן כֶּבֶן בְּבֵיתוֹ וּבֵיתוֹ אֲנַחְנוּ אִם רַק נֶאֱחָז
בְּמִבְטָחֵנוּ וְעַז תְּקֻנָּתוֹ עַד־הַקֵּץ:

Hebrews 3:7 ¶ Wherefore (as the Holy Ghost saith, To day if ye will hear his voice,

Hebrews 3:7 עַל־כֵּן כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר עַל־פִּי רוּחַ הַקֹּדֶשׁ הַיּוֹם
אִם־בִּקְלוֹ תִשְׁמָעוּ:

Hebrews 3:8 Harden not your hearts, as in the provocation, in the day of temptation in the wilderness:

Hebrews 3:8 אַל־תִּקְשׁוּ לְבַבְכֶּם כְּמַרְיָבָה כִּיּוֹם מִסָּה בַּמִּדְבָּר:

Hebrews 3:9 When your fathers tempted me, proved me, and saw my works forty years.

Hebrews 3:9 אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחַנוּנֵי נִם־רָאוּ פַעְלֵי אֲרָבַעַיִם
שָׁנָה:

Hebrews 3:10 Wherefore I was grieved with that generation, and said, They do alway err in *their* heart; and they have not known my ways.

Hebrews 3:9 אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחַנוּנֵי נִם־רָאוּ פַעְלֵי אֲרָבַעַיִם
שָׁנָה:

Hebrews 3:11 So I swear in my wrath, They shall not enter into my rest.)

Hebrews 3:11 אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתִּי בְּאַפִּי אִם-יָבֹאוּן אֶל-מְנוּחָתִי:

Hebrews 3:12 Take heed, brethren, lest there be in any of you an evil heart of unbelief, in departing from the living God.

Hebrews 3:12 רְאוּ-נָא אֲחֵי נָם-אַתֶּם פֶּן-יֵשׁ בְּכֶם לֵב רָע חֲסֹר אֱמוּנָה לְסוּר מֵאַחֲרֵי אֱלֹהִים חַיִּים:

Hebrews 3:13 But exhort one another daily, while it is called To day; lest any of you be hardened through the deceitfulness of sin.

Hebrews 3:13 אֲךְ הוֹכִיחוּ אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ יוֹם בְּיוֹם כָּל-עוֹד אֲשֶׁר יִקְרָא הַיּוֹם לְבִלְתִּי יִקָּשׁ לֵב אִישׁ מִכֶּם בְּנִכְלֵי חַטָּאתוֹ:

Hebrews 3:14 For we are made partakers of Christ, if we hold the beginning of our confidence stedfast unto the end;

Hebrews 3:14 כִּי חֲבֵרִים אָנֹחֶנוּ לַמָּשִׁיחַ אִם רַק נֹאחֲזוּ בְּמִבְטָחֵנוּ מִהַחֵל וְעַד-כֻּלָּה:

Hebrews 3:15 While it is said, To day if ye will hear his voice, harden not your hearts, as in the provocation.

Hebrews 3:15 וְכַאֲשֶׁר נֹאמַר הַיּוֹם אִם-בִּקְלוֹ תִשְׁמָעוּ אֶל-הַתְּקִשׁוּ לַבְּבֶכֶם כְּמִרְיָבָה:

Hebrews 3:16 For some, when they had heard, did provoke: howbeit not all that came out of Egypt by Moses.

Hebrews 3:16 וַיְמִי הָיוּ הַשְּׁמָעִים בְּעַלֵּי הַמִּרְיָבָה הֲלֹא כָל-הַיִּצְאָאִים מִמִּצְרַיִם בְּיַד-מֹשֶׁה:

Hebrews 3:17 But with whom was he grieved forty years? *was it* not with them that had sinned, whose carcasses fell in the wilderness?

Hebrews 3:17 וּבְמִי הִתְקוּטָט אַרְבָּעִים שָׁנָה הֲלֹא בַחֲטָאִים אֲשֶׁר פָּגְרִיהֶם נָפְלוּ בַמִּדְבָּר:

Hebrews 3:18 And to whom swore he that they should not enter into his rest, but to them that believed not?

Hebrews 3:18 וְעַל־מִי נִשְׁבַּע אִם־יִבְאוּן אֶל־מְנוּחָתוֹ הֲלֹא עַל־אֵלֶּה
אֲשֶׁר לֹא הֶאֱמִינוּ:

Hebrews 3:19 So we see that they could not enter in because of unbelief.

Hebrews 3:19 וְאַנְחֵנוּ רֹאִים כִּי לֹא יָכְלוּ לָבֹא מִפְּנֵי חֶסֶר אֱמוּנָתָם:

Hebrews 4:1 ¶ Let us therefore fear, lest, a promise being left *us* of entering into his rest, any of you should seem to come short of it.

Hebrews 4:1 עַל־כֵּן בְּהִנָּתֵר לָנוּ הַהִבְטָחָה לָבֹא אֶל־מְנוּחָתוֹ נִדְאָג
לִנְפִשָׁנוּ פֶּן־יִחָשֵׁב אִישׁ מִכֶּם כְּמֵאֲחֵר לָבֹא שָׁמָּה:

Hebrews 4:2 For unto us was the gospel preached, as well as unto them: but the word preached did not profit them, not being mixed with faith in them that heard *it*.

Hebrews 4:2 כִּי בְשָׂרָה טוֹבָה בָּאָה גַּם־אֵלֵינוּ גַּם־אֲלֵיהֶם אַךְ הַדְּבָר
אֲשֶׁר שָׁמְעוּ הֵם לֹא־הוֹעִיל לָהֶם כִּי לֹא הִתְעַרְבַּ בְּאֱמוּנַת לִבָּם:

Hebrews 4:3 For we which have believed do enter into rest, as he said, As I have sworn in my wrath, if they shall enter into my rest: although the works were finished from the foundation of the world.

Hebrews 4:3 כִּי אֲנִיחֵנוּ הַמֵּאֱמִינִים בָּאִים אֶל־מְנוּחָתוֹ כַּאֲשֶׁר אָמַר
אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי בְּאִפִּי אִם־יִבְאוּן אֶל־מְנוּחָתִי וּמְנוּחָה זֹאת הִיא
מִן־הַמֶּלָּאכָה אֲשֶׁר נַעֲשְׂתָה בְּהִנָּסֵד אֶרֶץ וְשָׁמַיִם:

Hebrews 4:4 For he spake in a certain place of the seventh *day* on this wise, And God did rest the seventh day from all his works.

Hebrews 4:4 כִּי עַל־יוֹם הַשְּׁבִיעִי אָמַר בְּמָקוֹם אֲחֵר וַיִּשְׁבֹּת אֱלֹהִים
בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל־מַלְאכָתוֹ:

Hebrews 4:5 And in this *place* again, If they shall enter into my rest.

Hebrews 4:5 וּבְמָקוֹם הַזֶּה יֹאמַר עוֹד אִם־יִבְאוּן אֶל־מְנוּחָתִי:

Hebrews 4:6 Seeing therefore it remaineth that some must enter therein, and they to whom it was first preached entered not in because of unbelief:

Hebrews 4:6 הִיֵּצֵא לָנוּ מִכָּל־זֶה כִּי יֵשׁ בָּאִים אֶל־הַמְנוּחָה
וְהַשְׁמָעִים אֶת־בְּשָׁרָה טוֹבָה מֵרֹאשׁ לֹא־בָאוּ מִפְּנֵי חֹסֶר אֱמוּנָתָם:

Hebrews 4:7 Again, he limiteth a certain day, saying in David, To day, after so long a time; as it is said, To day if ye will hear his voice, harden not your hearts.

Hebrews 4:7 וְלִקְצֵן יָמִים רַבִּים הוֹסִיף וַיַּעַד יוֹם אַחֵר בְּאָמְרוֹ עַל־פִּי
דָּוִד הַיּוֹם כִּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר הַיּוֹם אִם־בִּקְלוֹ תִשְׁמָעוּ אֶל־תְּקִשׁוּ
לְבַבְכֶּם:

Hebrews 4:8 For if Jesus had given them rest, then would he not afterward have spoken of another day.

Hebrews 4:8 כִּי אִלוֹ הֵבִיֵּאָם יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הַמְנוּחָה הַנִּכּוֹנָה לֹא הָיָה
מִדְּבַר אַחֲרֵי־כֵן עַל־יוֹם אַחֵר:

Hebrews 4:9 There remaineth therefore a rest to the people of God.

Hebrews 4:9 וְלָכֵן עוֹד נִשְׁאָר יוֹם שְׁבַתוֹן לָעָם אֱלֹהִים:

Hebrews 4:10 For he that is entered into his rest, he also hath ceased from his own works, as God *did* from his.

Hebrews 4:10 כִּי הֵבֵא אֶל־מְנוּחָתוֹ יִשְׁבֹּת מִמַּלְאכָתוֹ כַּאֲשֶׁר
נִשְׁבַּת אֱלֹהִים מִמַּלְאכָתוֹ שָׁלוֹ:

Hebrews 4:11 ¶ Let us labour therefore to enter into that rest, lest any man fall after the same example of unbelief.

Hebrews 4:11 לָכֵן נִתְאַמְצָה לָבֹא אֶל־הַמְנוּחָה הַזֹּאת פֶּן־יִכָּשֶׁל אִישׁ
בְּלִכְתּוֹ בְּעִקְבּוֹת הַמִּמְרִים:

Hebrews 4:12 For the word of God *is* quick, and powerful, and sharper than any twoedged sword, piercing even to the dividing asunder of soul and spirit, and of the joints and marrow, and *is* a discerner of the thoughts and intents of the heart.

Hebrews 4:12 כִּי־חַי דְּבַר אֱלֹהִים תָּזָק וְחָד מִכָּל־חֶרֶב פִּיפִיּוֹת

חֲצֵב וּבִקַּע נֶפֶשׁ וְרוּחַ גַּם-מִחַ וְעֵצָמוֹת וּבַחֵן מִחֻשְׁבוֹת לֵב וַיִּצְרוּ:

Hebrews 4:13 Neither is there any creature that is not manifest in his sight: but all things *are* naked and opened unto the eyes of him with whom we have to do.

וְאֵין יִצְוֹר נֶעְלָם מִלְּפָנָיו אֶךְ הַכֹּל חֲשׁוּף וְגָלוּי לְעֵינָיו
הֵהוּא אֲשֶׁר עָלֵינוּ לָתֵת דִּין לְפָנָיו:

Hebrews 4:14 ¶ Seeing then that we have a great high priest, that is passed into the heavens, Jesus the Son of God, let us hold fast *our* profession.

וְעַתָּה בְּהֵיוֹת-לָנוּ כֹהֵן גָּדוֹל נֶעֱלָה עַד-מָאד אֲשֶׁר
צָלַח אֶת-הַשָּׁמַיִם יֵשׁוּעַ בֶּן-אֱלֹהִים נִשְׁמָרָה אֶת-הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר
נִשְׁבַּעְנוּ לוֹ:

Hebrews 4:15 For we have not an high priest which cannot be touched with the feeling of our infirmities; but was in all points tempted like as *we are*, yet without sin.

כִּי אֵין לָנוּ כֹהֵן גָּדוֹל אֲשֶׁר לֹא-יִוָּכַל לְחוּשׁ לְשִׁבְרָנוּ
אַחֲרֵי אֲשֶׁר גַּם-הוּא נִבְחָן בַּמַּסּוֹת כָּמֵנוּ וַחֲטָא לֹא נִמְצָא-בוֹ:

Hebrews 4:16 Let us therefore come boldly unto the throne of grace, that we may obtain mercy, and find grace to help in time of need.

עַל-כֵּן נִנְשָׂא בְּפֶה מָלֵא אֶל-כֹּסֶא הַרְחָמִים לְקַחַת
חֶסֶד וּלְמִצָּא חַנּוּנָה לַעֲזֹר-לָנוּ לְעֵתוֹת בִּצְרָה:

Hebrews 5:1 ¶ For every high priest taken from among men is ordained for men in things pertaining to God, that he may offer both gifts and sacrifices for sins:

כִּי כָל-כֹהֵן גָּדוֹל הַמּוֹרָם מִבְּנֵי אָדָם נוֹעֵד לַעֲמֹד לִפְנֵי
אֱלֹהִים בְּעֵד בְּנֵי אָדָם לְהַקְרִיב מִנְחָה וְזִבַח עַל-חַטָּאתָם:

Hebrews 5:2 Who can have compassion on the ignorant, and on them that are out of the way; for that he himself also is compassed with infirmity.

וְהוּא מוֹכֵן לְהִרְגִיעַ רִגְשָׁת נַפְשׁוֹ לְשִׁגְגִים וּלְתַעִים כִּי
גַם-הוּא אֵין מֵתָם בְּבִשְׁרוֹ מִכֶּף-רִגְל וְעַד-רֹאשׁ:

Hebrews 5:3 And by reason hereof he ought, as for the people, so also for himself, to offer for sins.

Hebrews 5:3 בַּעֲבוּר זֹאת הָיָה עָלָיו לְהִקָּרִיב בְּעֵד חַטָּאת נַפְשׁוֹ כְּמוֹ
בְּעֵד הָעָם:

Hebrews 5:4 And no man taketh this honour unto himself, but he that is called of God, as *was* Aaron.

Hebrews 5:4 וְלֹא יִקַּח אִישׁ אֶת־הַכְּבוֹד הַזֶּה לְנַפְשׁוֹ כִּי
אִם־אֶת־אֲשֶׁר יִבְחָר־בוֹ הָאֱלֹהִים כְּאַהֲרֹן:

Hebrews 5:5 So also Christ glorified not himself to be made an high priest; but he that said unto him, Thou art my Son, to day have I begotten thee.

Hebrews 5:5 כִּן גַּם־הַמָּשִׁיחַ לֹא הִתְנַשָּׂא מִנַּפְשׁוֹ לִהְיוֹת כֹּהֵן וְדוֹל כִּי
אִם־עַל־פִּי הָאֵמַר אֵלָיו בְּנִי אַתָּה אֲנִי הַיּוֹם יְלִדְתִּיךָ:

Hebrews 5:6 As he saith also in another *place*, Thou *art* a priest for ever after the order of Melchisedec.

Hebrews 5:6 וְכַאֲשֶׁר אָמַר גַּם־בְּמָקוֹם אַחֵר אַתָּה־כֹּהֵן לְעוֹלָם
עַל־דְּבָרְתִי מֶלֶךְ־צֶדֶק:

Hebrews 5:7 ¶ Who in the days of his flesh, when he had offered up prayers and supplications with strong crying and tears unto him that was able to save him from death, and was heard in that he feared;

Hebrews 5:7 אֲשֶׁר בַּיָּמִי מְנוּרָיו בִּבְשָׁרוֹ הִקָּרִיב תַּפְלוֹת וְתַחֲנוּנִים
בְּקוֹל שׁוֹעָתוֹ וְדַמָּעָתוֹ לִפְנֵי שֹׁנֵא כַח יַחְלִצָנוּ מִמָּוֶת וַיַּעֲתֶר־לוֹ
עֵקֶב יִרְאָתוֹ:

Hebrews 5:8 Though he were a Son, yet learned he obedience by the things which he suffered;

Hebrews 5:8 וְאַף בְּהִיּוֹתוֹ בֶּן לָמַד בְּסִבְלָתוֹ לְשִׁמְעַ בְּקוֹל מִצְוָה:

Hebrews 5:9 And being made perfect, he became the author of eternal salvation unto all them that obey him;

Hebrews 5:9 וּבְהִמָּצְאוֹ שָׁלֵם הָיָה לְכָל־שֹׁמְעָיו לְמִקְוֵה תְּשׁוּעַת
עוֹלָמִים:

Hebrews 5:10 Called of God an high priest after the order of Melchisedec.

Hebrews 5:10 וְכִי אֱלֹהִים יִקְבְּנוּ כֹהֵן גָּדוֹל עַל־דְּבָרָתִי
מִלְכִּי־צֶדֶק:

Hebrews 5:11 ¶ Of whom we have many things to say, and hard to be uttered, seeing ye are dull of hearing.

Hebrews 5:11 עַל־זֶה יֵשׁ־לָנוּ הַרְבֵּה לְדַבֵּר וְיָדִי־בְאֵר כְּבֵד מִמֶּנּוּ
בְּהִיּוֹתְכֶם עֲרֵלִי־אָזָן:

Hebrews 5:12 For when for the time ye ought to be teachers, ye have need that one teach you again which *be* the first principles of the oracles of God; and are become such as have need of milk, and not of strong meat.

Hebrews 5:12 כִּי תַחַת אֲשֶׁר הָיָה עֲלֵיכֶם לְהִיּוֹת מוֹרִים בָּרַב הַיָּמִים
נַחֲוִין הַדָּבָר עָתָה לָשׁוּב לְחֹת דַּעַת לָכֶם מָה הָמָּה אֲבָנֵי פִנָּה
בְּתוֹרַת אֱלֹהִים וְנִכְנָיִם אַתֶּם לְחֹלֶב וְלֹא לְלֶחֶם שָׁמֶן:

Hebrews 5:13 For every one that useth milk *is* unskilful in the word of righteousness: for he is a babe.

Hebrews 5:13 כִּי כָל־מִי אֲשֶׁר חֹלֵב מְזֹנֵנוּ אֵין לוֹ דַּעַת בְּדַבְּרֵי צֶדֶק
כִּי עוֹלָל הוּא:

Hebrews 5:14 But strong meat belongeth to them that are of full age, *even* those who by reason of use have their senses exercised to discern both good and evil.

Hebrews 5:14 וְלֶחֶם שָׁמֶן לְשָׁלֵמִים אֲשֶׁר הִסְכִּין הִסְכִּינוּ בְּבַחֲיִנַת
לְבוֹתָם לְהַבְדִּיל בֵּין־טוֹב לָרָע:

Hebrews 6:1 ¶ Therefore leaving the principles of the doctrine of Christ, let us go on unto perfection; not laying again the foundation of repentance from dead works, and of faith toward God,

Hebrews 6:1 עַל־כֵּן נִרְאָה כָּעֵת מֵאַבְנֵי פִנָּה בְּתוֹרַת הַמָּשִׁיחַ וְנַעֲלָה
עַד־תְּכִלִּיתָהּ וְלֹא נָשׁוּב לִירוֹת אֶת־הַיְסוֹד לְתַשׁוּבָה מִן־מַעֲשִׂים
אֲשֶׁר מוֹת בָּם אוֹ אֱמוּנַת אֱלֹהִים:

Hebrews 6:2 Of the doctrine of baptisms, and of laying on of hands, and of resurrection of the dead, and of eternal judgment.

Hebrews 6:2 או דין הטבילות וסמיכת ידים ותקומת המתים
ומשפט עולם:

Hebrews 6:3 And this will we do, if God permit.

Hebrews 6:3 ואנחנו נעשה זאת ברצות האל:

Hebrews 6:4 For *it is* impossible for those who were once enlightened, and have tasted of the heavenly gift, and were made partakers of the Holy Ghost,

Hebrews 6:4 כי אלה אשר כבד ארו עיניהם ויטעמו את-מתת
שמים ורוח הקדש היתה למנת חלקם:

Hebrews 6:5 And have tasted the good word of God, and the powers of the world to come,

Hebrews 6:5 ויטעמו את-דבר אלהים הטוב ואת-נפלאות העולם
העתיד:

Hebrews 6:6 If they shall fall away, to renew them again unto repentance; seeing they crucify to themselves the Son of God afresh, and put *him* to an open shame.

Hebrews 6:6 ואחר-כך סררו לא יתכן להם עוד להתחדש ולשוב
כי הצליבו להם מחדש את-בן-האלהים וישימו אותו לחרפה:

Hebrews 6:7 For the earth which drinketh in the rain that cometh oft upon it, and bringeth forth herbs meet for them by whom it is dressed, receiveth blessing from God:

Hebrews 6:7 כי הארץ השתה את-הגשם אשר הרוה אתה כפעם
בפעם ותלד זרע טוב לזרע תשא ברכה מאת האלהים:

Hebrews 6:8 But that which beareth thorns and briers *is* rejected, and *is* nigh unto cursing; whose end *is* to be burned.

Hebrews 6:8 וכי-תצמיח קוצ ודרדר אין חפץ בה צפויה היא
אלי-מארה ואחריתה לבער:

Hebrews 6:9 ¶ But, beloved, we are persuaded better things of you, and things that accompany salvation, though we thus speak.

Hebrews 6:9 אָמֵן הוֹחֲלָנוּ יְדִידִים כִּי דְבָרִים טוֹבִים מְאֹל נִמְצְאִים
בְּכֶם דְּבָרִים צְפוּיִם אֵלֵי־יְשׁוּעָה אַף כִּי־כֹזֶאת דְּבַרְנוּ:

Hebrews 6:10 For God is not unrighteous to forget your work and labour of love, which ye have shewed toward his name, in that ye have ministered to the saints, and do minister.

Hebrews 6:10 כִּי לֹא יַעֲזֹל הָאֱלֹהִים וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת־מַעֲשֵׂיכֶם
וְאֶת־הָאֲהָבָה אֲשֶׁר הִרְאִיתֶם לְשִׁמּוֹ סִמְכִים הָיִיתֶם לְקֹדְשָׁיו
וְעוֹדְכֶם כֵּן גַּם־הַיּוֹם:

Hebrews 6:11 And we desire that every one of you do shew the same diligence to the full assurance of hope unto the end:

Hebrews 6:11 וְחִפְצָנוּ כִּי אִישׁ אִישׁ מִכֶּם יוֹדַע מִמְּנִמָּה עֲמָלוֹ כִּי
תִקְוָתוֹ נִאֲמָנָה עַד־הַקֵּץ:

Hebrews 6:12 That ye be not slothful, but followers of them who through faith and patience inherit the promises.

Hebrews 6:12 וְלֹא תִהְיוּ עֲצֵלִים כִּי אִם־תִּלְכוּן בְּעִקְבוֹת אֱלֹהִים אֲשֶׁר
בְּאֱמוּנָתָם וְאַרְךָ רוּחָם יִרְשׁוּ אֶת־הַתְּבָטָחוֹת:

Hebrews 6:13 ¶ For when God made promise to Abraham, because he could swear by no greater, he sware by himself,

Hebrews 6:13 כִּי כֹאֲשֶׁר הִבְטִיחַ אֱלֹהִים אֶת־אַבְרָהָם וְאֵין גָּדוֹל
מִמֶּנּוּ לְהִשָּׁבַע בּוֹ נִשְׁבַּע בְּנַפְשׁוֹ:

Hebrews 6:14 Saying, Surely blessing I will bless thee, and multiplying I will multiply thee.

Hebrews 6:14 וַיֹּאמֶר כִּי־בָרַךְ אֲבָרְכְּךָ וְהִרְבֵּה אַרְבֶּה אוֹתְךָ:

Hebrews 6:15 And so, after he had patiently endured, he obtained the promise.

Hebrews 6:15 וּבְכֵן הוֹחִיל בְּאַרְךָ רוּחוֹ וַיִּגְחַל אֶת־הַתְּבָטָחָה:

Hebrews 6:16 For men verily swear by the greater: and an oath for confirmation is to them an end of all strife.

Hebrews 6:16 כִּי אָמְנָם אֲנָשִׁים נִשְׁבָּעִים בְּגִדּוֹל מֵהֶם וְתִקָּה הַשְּׁבוּעָה
יָבִיא קֵץ לְכָל־רִיב בִּינֵיהֶם:

Hebrews 6:17 Wherein God, willing more abundantly to shew unto the heirs of promise the immutability of his counsel, confirmed *it* by an oath:

Hebrews 6:17 וְכֵן כִּאֲשֶׁר חָפֵץ הָאֱלֹהִים בְּכָל־תִּקְוָה לְהִרְאוֹת
אֶת־יֹרְשֵׁי הַבְּטָחָה כִּי עֲצָתוֹ אֵין לְהַשִּׁיב עָרֵב לְפָנֵיהֶם
בַּשְּׁבוּעָתוֹ:

Hebrews 6:18 That by two immutable things, in which *it was* impossible for God to lie, we might have a strong consolation, who have fled for refuge to lay hold upon the hope set before us:

Hebrews 6:18 וּבִשְׁתֵּי אֲמָרוֹת אֵלֶּה אֲשֶׁר אֵין חֲלִיפוֹת לָהֶן מִבְּלֹתֵי
יְכָלֶת הָאֱלֹהִים לְכַזֵּב נִמְצָא לָנוּ נַחֵם־עַז הַמִּמְלָטִים אֶת־נַפְשֵׁנוּ
לְהַחֲזִיק בַּתְּקוּהָ הָעָרוּכָה לְפָנֵינוּ:

Hebrews 6:19 Which *hope* we have as an anchor of the soul, both sure and stedfast, and which entereth into that within the veil;

Hebrews 6:19 אֲשֶׁר־הִיְתָה לָנוּ עֹגִין לְנַפֵּשׁ נֶאֱמָן וְחֲזָק וּמַגִּיעַ
אֶל־מִבֵּית לַפָּרְכָּת:

Hebrews 6:20 Whither the forerunner is for us entered, *even* Jesus, made an high priest for ever after the order of Melchisedec.

Hebrews 6:20 אֲשֶׁר־שָׁם בָּא יֵשׁוּעַ הָרֵץ לְפָנֵינוּ אֲשֶׁר־הָיָה לְכַהֵן
גָּדוֹל לְעוֹלָם עַל־דְּבָרְתֵי מַלְכִי־צֶדֶק:

Hebrews 7:1 ¶ For this Melchisedec, king of Salem, priest of the most high God, who met Abraham returning from the slaughter of the kings, and blessed him;

Hebrews 7:1 כִּי זֶה מַלְכִי־צֶדֶק מֶלֶךְ שָׁלֹם כָּהֵן לְאֵל עֶלְיוֹן אֲשֶׁר
יָצָא לְקִרְאָת אַבְרָהָם אַחֲרֵי שׁוּבוֹ מִהַכּוֹת אֶת־הַמְּלָכִים
וַיְבָרְכֵהוּ:

Hebrews 7:2 To whom also Abraham gave a tenth part of all; first being by interpretation

King of righteousness, and after that also King of Salem, which is, King of peace;

Hebrews 7:2 וְאִשֵּׁר חֶלֶק-לוֹ אַבְרָהָם מֵעֵשֶׂר מְכֹל וּפִשֵּׁר שְׁמוֹ בְּרֹאשׁ
מֶלֶךְ צֶדֶק וְגַם-כֵּן מֶלֶךְ שָׁלֹם הוּא מֶלֶךְ הַשָּׁלוֹם:

Hebrews 7:3 Without father, without mother, without descent, having neither beginning of days, nor end of life; but made like unto the Son of God; abideth a priest continually.

Hebrews 7:3 בְּלֹא-אָב בְּלֹא-אִמָּה בְּלֹא יְחֹשׁ וְאֵין לוֹ תְּחִלַּת הַיָּמִים
וְאֵף לֹא קֵץ הַחַיִּים וְדוֹמָה לְבֶן-הָאֱלֹהִים הוּא עֹמֵד כֹּהֵן לְעוֹלָם:

Hebrews 7:4 ¶ Now consider how great this man *was*, unto whom even the patriarch Abraham gave the tenth of the spoils.

Hebrews 7:4 וְרֹאוּ-נָא מַה-נִּכְבָּד הוּא אִשֵּׁר אַבְרָהָם רֹאשׁ הָאָבוֹת
נָתַן-לוֹ מֵעֵשֶׂר מִרְאשֵׁית הַשָּׁלָל:

Hebrews 7:5 And verily they that are of the sons of Levi, who receive the office of the priesthood, have a commandment to take tithes of the people according to the law, that is, of their brethren, though they come out of the loins of Abraham:

Hebrews 7:5 וְאַמֵּן יוֹרְשֵׁי הַכֹּהֲנָה מִבְּנֵי לֵוִי לָהֶם הַמִּשְׁפָּט לְקַחַת
מֵעֵשֶׂר עַל-פִּי הַתּוֹרָה מֵאֵת הָעָם מֵאֵת אֲחֵיהֶם אֵף כִּי-יֵצְאוּ יֶרֶךְ
אַבְרָהָם הֵם:

Hebrews 7:6 But he whose descent is not counted from them received tithes of Abraham, and blessed him that had the promises.

Hebrews 7:6 וְזֶה אִשֵּׁר לֹא הִתְיַחֵשׁ לְמִשְׁפַּחְתָּם לְקַח מֵעֵשֶׂר
מֵאַבְרָהָם וְגַם-בֵּרַךְ אֹתוֹ אִשֵּׁר הַתְּבַטָּחָה נְתוּנָה לוֹ מֵאֵז:

Hebrews 7:7 And without all contradiction the less is blessed of the better.

Hebrews 7:7 וְדָבָר יָדוּעַ הוּא מֵאֵין פְּצָה פֶּה כִּי הַקָּטָן יְבָרֵךְ
מִן-הַגָּדוֹל:

Hebrews 7:8 And here men that die receive tithes; but there he *receiveth them*, of whom it is witnessed that he liveth.

Hebrews 7:8 וּכְפָה לְקַחִים מֵעֵשֶׂר אֲנָשִׁים בְּנֵי תְּמוּתָה וְשֵׁם זֶה הוּא

אֲשֶׁר עֲדוּת לוֹ כִּי הוּא חַי:

Hebrews 7:9 And as I may so say, Levi also, who receiveth tithes, payed tithes in Abraham.

Hebrews 7:9 וְאִם תִּשְׁאוּ נִיב שְׂפָתַי גַּם-לְוִי הִלְקִיחַ מֵעֵשָׂר נָתַן מֵעֵשָׂר בְּתוֹךְ אֲבֹרָהֶם:

Hebrews 7:10 For he was yet in the loins of his father, when Melchisedec met him.

Hebrews 7:10 כִּי בִּירְךְ אָבִיו הָיָה בְּצֵאת מִלְכִּי-צֶדֶק לְקָרְאָתוֹ:

Hebrews 7:11 ¶ If therefore perfection were by the Levitical priesthood, (for under it the people received the law,) what further need *was there* that another priest should rise after the order of Melchisedec, and not be called after the order of Aaron?

Hebrews 7:11 וְאִם תִּכְלִית כָּל-חֲפֶז נִמְצְאָה בְּכַהֲנֻת בְּנֵי לְוִי אֲשֶׁר בִּימֶיהָ נִתְּנָה הַתּוֹרָה לָעָם מִה-לְכַהֵן אַחֵר כִּי יָקוּם עַל-דְּבָרָתִי מִלְכִּי-צֶדֶק וְלֹא יִקְרָא עַל-דְּבָרָתִי אַחֵרֹן:

Hebrews 7:12 For the priesthood being changed, there is made of necessity a change also of the law.

Hebrews 7:12 כִּי בַהֲשִׁתְנוֹת הַכֹּהֲנָה גַּם-תְּלִיפַת הַתּוֹרָה בֹּא תָבוֹא אֶל-נִכּוֹן:

Hebrews 7:13 For he of whom these things are spoken pertaineth to another tribe, of which no man gave attendance at the altar.

Hebrews 7:13 וְהִנֵּה-זֶה אֲשֶׁר-יְדַבֵּר בּוֹ כִּזְאֵת בֶּן-שִׁבְט אַחֵר הוּא אֲשֶׁר אֵין אִישׁ מִמֶּנּוּ קָרֵב אֶל-הַמִּזְבֵּחַ:

Hebrews 7:14 For *it is* evident that our Lord sprang out of Juda; of which tribe Moses spake nothing concerning priesthood.

Hebrews 7:14 כִּי מוֹדַעַת זֹאת כִּי מִיהוּדָה צָמַח אֲדֹנֵינוּ וְעַל-שִׁבְט זֶה לֹא-דָבַר מִשָּׁה מְאוּמָה עַל-אֲדוּת הַכֹּהֲנָה:

Hebrews 7:15 ¶ And it is yet far more evident: for that after the similitude of Melchisedec there ariseth another priest,

Hebrews 7:15 וְגַם-זֹאת מוֹדַעַת בְּיָתֶר מִדָּה כִּי יָקוּם כֹּהֵן אַחֵר
בְּדַמוֹת מִלְכִּי-צֶדֶק:

Hebrews 7:16 Who is made, not after the law of a carnal commandment, but after the power of an endless life.

Hebrews 7:16 אֲשֶׁר אֵינָנוּ לְפִי מִצְוַת הַתּוֹרָה לְחַיֵּי בָשָׂרִים כִּי
אִם-לְפִי הַגְּבוּרָה לְחַיֵּי אֵין-סוּף:

Hebrews 7:17 For he testifieth, Thou *art* a priest for ever after the order of Melchisedec.

Hebrews 7:17 כִּי-יִהְיֶה לְאֹמֶר אֶתָּה כֹּהֵן לְעוֹלָם עַל-דְּבַרְתִּי
מִלְכִּי-צֶדֶק:

Hebrews 7:18 For there is verily a disannulling of the commandment going before for the weakness and unprofitableness thereof.

Hebrews 7:18 כִּי אָמֵן יֵשׁ תְּנוּאָה לְדַת הַנְּתוּנָה מִקֶּדֶם אֲשֶׁר הָיְתָה
מִבְּלִי-כַח וּלְבְּלִי הוֹעִיל:

Hebrews 7:19 For the law made nothing perfect, but the bringing in of a better hope *did*; by the which we draw nigh unto God.

Hebrews 7:19 כִּי הַתּוֹרָה לֹא בִצְעָה דָּבָר לְתַכְלִיתוֹ כִּי אִם-אֵת
אֲשֶׁר עַל-יָדָהּ בָּאָה תְקוּנָה טוֹבָה מִמֶּנָּה אֲשֶׁר בָּהּ נִקְרַב
אֶל-הָאֱלֹהִים:

Hebrews 7:20 ¶ And inasmuch as not without an oath *he was made priest*:

Hebrews 7:20 וּבִאֲשֶׁר יֵשׁוּעַ לֹא הָיָה לְכֹהֵן מִבְּלִי שְׂבוּעָה:

Hebrews 7:21 ¶ (For those priests were made without an oath; but this with an oath by him that said unto him, The Lord sware and will not repent, Thou *art* a priest for ever after the order of Melchisedec:)

Hebrews 7:20 וּבִאֲשֶׁר יֵשׁוּעַ לֹא הָיָה לְכֹהֵן מִבְּלִי שְׂבוּעָה:

Hebrews 7:22 By so much was Jesus made a surety of a better testament.

Hebrews 7:22 אֲשֶׁר לְזֹאת יֵשׁוּעַ הוּא הָעֶרְבוֹן לְבְרִית הַטּוֹבָה

Hebrews 7:23 ¶ And they truly were many priests, because they were not suffered to continue by reason of death:

וְרַבִּים הָיוּ כַהֲנֵיָהּ הָהֵם כִּי לֹא יָכְלוּ לְשִׁבֵּת לְעַד מִפְּנֵי הַמָּוֶת:

Hebrews 7:24 But this *man*, because he continueth ever, hath an unchangeable priesthood.

וְזֶה יֵעָן כִּי יֹשֵׁב לְעוֹלָם גַּם־כַּהֲנָתוֹ לֹא תִעָבֵר מִמֶּנּוּ:

Hebrews 7:25 Wherefore he is able also to save them to the uttermost that come unto God by him, seeing he ever liveth to make intercession for them.

וּבַעֲבוּר זֹאת רַב הוּא לְהוֹשִׁיעַ תְּשׁוּעַת נִצָּח לְכָל־הַבָּאִים עַל־יָדוֹ לְאֱלֹהִים כִּי הוּא חַי לְנִצָּח לְהַפְגִּיעַ בְּעֶדָם:

Hebrews 7:26 ¶ For such an high priest became us, *who is* holy, harmless, undefiled, separate from sinners, and made higher than the heavens;

כִּי טוֹב לָנוּ כֹהֵן גָּדוֹל קָדוֹשׁ כָּמוֹהוּ נָקִי כַפִּים וְבָר לָבָב נִבְדָּל מִחַטָּאִים וְנִשָּׂא מֵעַל הַשָּׁמַיִם:

Hebrews 7:27 Who needeth not daily, as those high priests, to offer up sacrifice, first for his own sins, and then for the people's: for this he did once, when he offered up himself.

אֲשֶׁר אֵין־לוֹ חֹק יוֹם יוֹם כַּכֹּהֲנִים הַגָּדוֹלִים לְהִקְרִיב קָרְבָן בַּתְּחִלָּה עַל־חַטָּאת נַפְשׁוֹ וְאַחֲרֵי־כֵן בְּעַד הָעָם כִּי הִשְׁלִים אֶת־זֹאת בַּפֶּעַם אַחַת בְּהִקְרִיב אֶת־נַפְשׁוֹ:

Hebrews 7:28 For the law maketh men high priests which have infirmity; but the word of the oath, which was since the law, *maketh* the Son, who is consecrated for evermore.

כִּי תַתּוֹרָה הִקְיָמָה אֲנָשִׁים לְכַהֲנִים גָּדוֹלִים אֲשֶׁר רַפְיוֹנָם בָּם אַךְ דְּבַר־הַשְּׁבוּעָה אַחֲרֵי תַתּוֹרָה הִקִּים אֶת־הַבֶּן אֲשֶׁר נִעְלָה הוּא בְּשִׁלְמוֹת נִצָּח:

Hebrews 8:1 ¶ Now of the things which we have spoken *this is* the sum: We have such an high

priest, who is set on the right hand of the throne of the Majesty in the heavens;

Hebrews 8:1 סוף דְּבַר הַכֹּל נִשְׁמָע יֵשׁ-לָנוּ כֹהֵן גָּדוֹל הַיּוֹשֵׁב לְיָמִין
כֹּסֵא הַכְּבוֹד בַּשָּׁמַיִם:

Hebrews 8:2 A minister of the sanctuary, and of the true tabernacle, which the Lord pitched, and not man.

Hebrews 8:2 מִשְׁרֵת בִּקְדָּשׁ וּבַמִּשְׁכָּן אֲמֶת אֲשֶׁר הָאֱהִיל יְהוָה וְלֹא
אָדָם:

Hebrews 8:3 For every high priest is ordained to offer gifts and sacrifices: wherefore *it is* of necessity that this man have somewhat also to offer.

Hebrews 8:3 וְכָל-כֹּהֵן גָּדוֹל יַעֲמִיד לְהִקְרִיב מִנְחָה וְזֶבַח וְעַל-כֵּן
נִכּוֹן לְהִיּוֹת גַּם-לוֹ קָרְבָּן אֲשֶׁר יִקְרִיב:

Hebrews 8:4 For if he were on earth, he should not be a priest, seeing that there are priests that offer gifts according to the law:

Hebrews 8:4 וְאִלוֹ הָיָה בָּאָרֶץ לֹא הָיָה כֹהֵן מִפְּנֵי הַכֹּהֲנִים
הַמִּקְרִיבִים כָּל-קָרְבָּן כַּתוּרָה:

Hebrews 8:5 Who serve unto the example and shadow of heavenly things, as Moses was admonished of God when he was about to make the tabernacle: for, See, saith he, *that* thou make all things according to the pattern shewed to thee in the mount.

Hebrews 8:5 הַמְּכַהֲנִים בַּמִּקְדָּשׁ אֲשֶׁר הוּא דְמוּת וְצִלַּ לְאֲשֶׁר
בַּמָּרוֹם כֹּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה מִפִּי אֱלֹהִים בַּעֲשָׂתוֹ וְאֶת-הַמִּשְׁכָּן כִּי
אָמַר רְאֵה וַעֲשֵׂה כָל-כַּתְּבֻנֹת אֲשֶׁר אֶתָּה מֵרָאֵה בְּהָר:

Hebrews 8:6 But now hath he obtained a more excellent ministry, by how much also he is the mediator of a better covenant, which was established upon better promises.

Hebrews 8:6 וְעַתָּה הוּא לְקַח-לוֹ כְּהֻנָּה נִשְׁגָּבָה מִזֹּאת כֹּאֲשֶׁר
גַּם-הַבְּרִית אֲשֶׁר הוּא לְמַלְיָן לָהּ נִשְׁגָּבָה מִן-הַרְאֵשְׁנָה וְנִתּוּנָה
עָלֶי-הַבְּטָחוֹת טוֹבוֹת מִן-הַרְאֵשְׁנוֹת:

Hebrews 8:7 For if that first *covenant* had been faultless, then should no place have been sought for the second.

Hebrews 8:7 כִּי לֹא הָיְתָה הַבְּרִית הָרִאשׁוֹנָה בְּלִי חֶסֶד וְחֶסֶד
לֹא־יִבְקֹשׁ מָקוֹם לְשִׁנְיָהּ:

Hebrews 8:8 ¶ For finding fault with them, he saith, Behold, the days come, saith the Lord, when I will make a new covenant with the house of Israel and with the house of Judah:

Hebrews 8:8 אֲדָא בְּמִצְאָ חֶסֶד וְחֶסֶד אָמַר אֲלֵיהֶם הִנֵּה יָמִים בָּאִים
נֹאֲמִי־הִנֵּה וְכָרַתִּי אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל וְאֶת־בֵּית יְהוּדָה בְּרִית
חֲדָשָׁה:

Hebrews 8:9 Not according to the covenant that I made with their fathers in the day when I took them by the hand to lead them out of the land of Egypt; because they continued not in my covenant, and I regarded them not, saith the Lord.

Hebrews 8:9 לֹא כַּבְּרִית אֲשֶׁר כָּרַתִּי אֶת־אֲבוֹתָם בְּיוֹם הַחֲזִיקִי
בְּיָדָם לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר־הִמָּה הִפְרוּ אֶת־בְּרִיתִי
וְאֲנֹכִי בָחַלְתִּי בָם נֹאֲמִי־הִנֵּה:

Hebrews 8:10 For this *is* the covenant that I will make with the house of Israel after those days, saith the Lord; I will put my laws into their mind, and write them in their hearts: and I will be to them a God, and they shall be to me a people:

Hebrews 8:10 כִּי זֹאת הַבְּרִית אֲשֶׁר אֶכְרֹת אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל אַחֲרַי
הַיָּמִים הָהֵם נֹאֲמִי־הִנֵּה נִתְּנִי אֶת־תּוֹרָתִי בְּקֶרְבָּם וְעַל־לִבָּם
אֶכְתָּבֶנָּה וְהָיִיתִי לָהֶם לֵאלֹהִים וְהִמָּה יְהִי־לִי לְעָם:

Hebrews 8:11 And they shall not teach every man his neighbour, and every man his brother, saying, Know the Lord: for all shall know me, from the least to the greatest.

Hebrews 8:11 וְלֹא יִלְמְדוּ עוֹד אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶת־אָחִיו לֵאמֹר
יָדְעוּ אֶת־יְהוָה כִּי כֻלָּם יָדְעוּ אֹתִי לְמִקְטָנָם וְעַד־גְּדֻלָּתָם:

Hebrews 8:12 For I will be merciful to their unrighteousness, and their sins and their iniquities will I remember no more.

Hebrews 8:12 כִּי אֶסְלַח לְעֲוֹנָם וּלְחַטָּאתָם וּלְפִשְׁעֵיהֶם לֹא
אֶזְכֹּר־עוֹד:

Hebrews 8:13 In that he saith, A new *covenant*, he hath made the first old. Now that which decayeth and waxeth old *is* ready to vanish away.

בְּאָמְרוֹ בְּרִית חֲדָשָׁה בָּלָה אֶת־הָרֵאשֹׁנָה וְהַבְּלָה
וְהַנּוֹשֶׁנֶת קָרוֹב קִצָּה:

Hebrews 9:1 ¶ Then verily the first *covenant* had also ordinances of divine service, and a worldly sanctuary.

אֵלֶּם גַּם־הַבְּרִית הָרֵאשֹׁנָה הָיוּ לָהּ חֻקֵּי עֲבוֹדַת־אֵל
וּמִקְדָּשׁ מִטָּה בָּאָרֶץ:

Hebrews 9:2 For there was a tabernacle made; the first, wherein *was* the candlestick, and the table, and the shewbread; which is called the sanctuary.

כִּי נַעֲשָׂה הַמִּשְׁכָּן הַחִיצוֹן אֲשֶׁר שָׁם הַמִּנּוֹרָה וְהַשְּׁלֹחַן
וְלֶחֶם הַפָּנִים וְהוּא נִקְרָא קֹדֶשׁ:

Hebrews 9:3 And after the second veil, the tabernacle which is called the Holiest of all;

וּמִבֵּית לַפָּרֹכֶת מִשְׁכָּן הַנִּקְרָא קֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים:

Hebrews 9:4 Which had the golden censer, and the ark of the covenant overlaid round about with gold, wherein *was* the golden pot that had manna, and Aaron's rod that budded, and the tables of the covenant;

שָׁם מַחֲתַת הַזָּהָב וְאָרוֹן הַבְּרִית מְצֻפָּה זָהָב סָבִיב
וְצִנְצֻנֹת זָהָב אֲשֶׁר הָיוּ בְּתוֹכָהּ וּמִטָּה אֲהֵרֹן אֲשֶׁר פָּרַח וְלוּחֹת
הַבְּרִית:

Hebrews 9:5 And over it the cherubims of glory shadowing the mercyseat; of which we cannot now speak particularly.

וּמִלְמַעְלָה כְּרוּבֵי הַכְּבוֹד סֹכְכִים עַל־הַכַּפֹּרֶת וְאֵין
לָנוּ עֵתָה לְדַבֵּר עַל־כָּל־חֵלֶק וְחֵלֶק לְבַדּוֹ:

Hebrews 9:6 ¶ Now when these things were thus ordained, the priests went always into the first tabernacle, accomplishing the service *of God*.

וְכַאֲשֶׁר נַעֲשׂוּ אֵלֶּה בָּאוּ תָמִיד הַכֹּהֲנִים עֹבְדֵי עֲבֹדָה
אֶל־הַמִּשְׁכָּן הַחִיצוֹן:

Hebrews 9:7 But into the second *went* the high priest alone once every year, not without blood, which he offered for himself, and *for* the errors of the people:

Hebrews 9:7 וְאֶל־הַפְּנִימִי בָּא הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל לְבַדּוֹ פַּעַם אַחַת בַּשָּׁנָה
לֹא בַבְּלִיָּדָם אֲשֶׁר הִזָּה לְכַפֵּר בְּעֵדוֹ וּבְעֵד שְׁגִגוֹת הָעָם:

Hebrews 9:8 The Holy Ghost this signifying, that the way into the holiest of all was not yet made manifest, while as the first tabernacle was yet standing:

Hebrews 9:8 בְּזֹאת הוֹדִיעַ רוּחַ הַקֹּדֶשׁ כִּי עוֹד לֹא נִפְתָּח הַדֶּרֶךְ
לְקֹדֶשׁ הַקְּדָשִׁים כָּל־עוֹד הַמִּשְׁכָּן הָרִאשׁוֹן עֲמִיד עַל־מְכוֹנּוֹ:

Hebrews 9:9 Which *was* a figure for the time then present, in which were offered both gifts and sacrifices, that could not make him that did the service perfect, as pertaining to the conscience;

Hebrews 9:9 וְזֶה הוּא לְמִשָּׁל לְזִמְנָה הַזֹּאת בְּהִקְרִיבָם מִנְחָה וְזִבְחָ אֲשֶׁר
אֵין בָּם לְהַכִּיִּין לֵבָב שָׁלֵם אֶל־הָעֹבְדִים:

Hebrews 9:10 Which *stood* only in meats and drinks, and divers washings, and carnal ordinances, imposed *on them* until the time of reformation.

Hebrews 9:10 כִּי חֻקֹּת הַגּוֹיָה הֵם עִם־מֵאֲכָל וּמִשְׁתֵּה וּטְבִילוֹת שְׁנוֹת
אֲשֶׁר נִתְּנוּ עַד־עַתָּה הַתְּקוּן:

Hebrews 9:11 ¶ But Christ being come an high priest of good things to come, by a greater and more perfect tabernacle, not made with hands, that is to say, not of this building;

Hebrews 9:11 אָבֵל בָּבֹא הַמָּשִׁיחַ לְהִיּוֹת לְכֹהֵן גָּדוֹל עַל־הַטִּבּוֹת
הָעֲתִידוֹת בַּמִּשְׁכָּן הַגָּדוֹל וְהַשָּׁלֵם אֲשֶׁר אֵינָנו מַעֲשֶׂה יָדַיִם וְאֵינָנו
מִהַבְּרִיאָה הַלְּזוֹ:

Hebrews 9:12 Neither by the blood of goats and calves, but by his own blood he entered in once into the holy place, having obtained eternal redemption *for us*.

Hebrews 9:12 הוּא בָּא פַּעַם אַחַת אֶל־הַקְּדֹשׁ לֹא בְּדַם שְׂעִירִים
וְעִגְלִים כִּי אִם־בְּדַם נַפְשׁוֹ וַיִּמְצָא פְּדוּת עוֹלָם:

Hebrews 9:13 For if the blood of bulls and of goats, and the ashes of an heifer sprinkling the

unclean, sanctifieth to the purifying of the flesh:

Hebrews 9:13 וְאֵם דָּם שְׁעִירִים וּפָרִים וְאַפֵּר הַפָּרָה זֶרֶק עַל־הַטָּמֵא יִטְהַר אֶת־בָּשָׂרוֹ וְיִקְדָּשֶׁהוּ:

Hebrews 9:14 How much more shall the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered himself without spot to God, purge your conscience from dead works to serve the living God?

Hebrews 9:14 אֵף כִּי־דָם הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר בְּרוּחַ עוֹלָם הִקְרִיב אֶת־נַפְשׁוֹ בְּבִלְי־מוֹם לֵאלֹהִים יִטְהַר אֶת־לְבָבְכֶם מִן־מַעֲשִׂים אֲשֶׁר מוֹת בָּם לַעֲבֹד אֶת־אֱלֹהִים חַיִּים:

Hebrews 9:15 ¶ And for this cause he is the mediator of the new testament, that by means of death, for the redemption of the transgressions *that were* under the first testament, they which are called might receive the promise of eternal inheritance.

Hebrews 9:15 בַּעֲבוּר זֹאת מִלְאָךְ מְלִיץ הוּא לַבְּרִית הַחֲדָשָׁה וּמוֹתוֹ נִמְצָא לְכַפֵּרֶת הַפְּשָׁעִים תַּחַת הַבְּרִית הָרִאשׁוֹנָה לְמַעַן יִשְׁגְּנוּ בַּחֲיֵירֵיָהָ אֶת־הַבְּטָחַת נַחֲלַת עוֹלָם:

Hebrews 9:16 For where a testament *is*, there must also of necessity be the death of the testator.

Hebrews 9:16 כִּי בְצִוְאֵת הַמִּנְחִיל יִחָסֵר מוֹת הַמִּנְחִיל:

Hebrews 9:17 For a testament *is* of force after men are dead: otherwise it is of no strength at all while the testator liveth.

Hebrews 9:17 וְצִוְאֵת הַמִּנְחִיל תִּקְוִים אַךְ אַחֲרֵי הַמּוֹת יַעַן אֵין לָהּ תִּקְוָה בְּחַיֵּי הַמִּנְחִיל:

Hebrews 9:18 Whereupon neither the first *testament* was dedicated without blood.

Hebrews 9:18 וְלָכֵן גַּם־תִּנְכַּת הַבְּרִית הָרִאשׁוֹנָה לֹא נִעְשְׂתָה בְּבִלְי־דָם:

Hebrews 9:19 For when Moses had spoken every precept to all the people according to the law, he took the blood of calves and of goats, with water, and scarlet wool, and hyssop, and sprinkled both the book, and all the people,

Hebrews 9:19 כִּי כַאֲשֶׁר נִאֲמְרָה כָּל-מִצְחָה כְּפִי הַתּוֹרָה לְכָל-הָעָם
בְּיַד-מֹשֶׁה לָקַח דָּם עֲנָלִים וּשְׁעִירִים עִם-מַיִם וּשְׁנֵי תוֹלַעַת וְאַזּוּב
וַיִּזְרֹק עַל-הַסֹּפֶר וְעַל-הָעָם:

Hebrews 9:20 Saying, This *is* the blood of the testament which God hath enjoined unto you.

Hebrews 9:20 וַיֹּאמֶר הִנֵּה דַם-הַבְּרִית אֲשֶׁר צִוָּה אֶתְכֶם אֱלֹהִים:

Hebrews 9:21 Moreover he sprinkled with blood both the tabernacle, and all the vessels of the ministry.

Hebrews 9:21 וְכֵן עַל-הַמִּשְׁכָּן וְעַל-כָּל-כְּלֵי הַשָּׁרֵת זָרַק אֶת-הַדָּם:

Hebrews 9:22 And almost all things are by the law purged with blood; and without shedding of blood is no remission.

Hebrews 9:22 וְכַמֵּעַת הַכֹּל לְפִי הַתּוֹרָה יִטְהַר בַּדָּם וּבִבְלִי
שִׁפְךְ-דָּם אֵין סְלִיחָה:

Hebrews 9:23 ¶ *It was* therefore necessary that the patterns of things in the heavens should be purified with these; but the heavenly things themselves with better sacrifices than these.

Hebrews 9:23 וְלָכֵן נִכּוֹן הָיָה לְטַהֵר כְּזֹאת אֶת-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר
תִּבְנִיתָ הֵם לְאֲשֶׁר בַּמָּרוֹם אֲבָל הַדְּבָרִים עֲצָמָם בַּמָּרוֹם בְּזִבְחִים
טוֹבִים מֵאֵלֶּה:

Hebrews 9:24 For Christ is not entered into the holy places made with hands, *which are* the figures of the true; but into heaven itself, now to appear in the presence of God for us:

Hebrews 9:24 כִּי לֹא בָא הַמָּשִׁיחַ אֶל-הַמִּקְדָּשׁ מַעֲשֵׂה יָדִים אֲשֶׁר
תִּבְנִיתָ הוּא לְמִקְדָּשׁ אֱמֶת כִּי אִם-בָּא אֶל-עֲצָם הַשָּׁמַיִם לְהִרְאוֹת
עֲתָה בְּעֵדְנוּ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים:

Hebrews 9:25 Nor yet that he should offer himself often, as the high priest entereth into the holy place every year with blood of others;

Hebrews 9:25 גַּם-לֹא לְהִקְרִיב אֶת-נַפְשׁוֹ פְּעָמִים רַבּוֹת כַּכֵּהֵן
הַגָּדוֹל הַבָּא אֶל-הַמִּקְדָּשׁ שָׁנָה בְּשָׁנָה בַּדָּם לֹא-לּוֹ:

Hebrews 9:26 For then must he often have suffered since the foundation of the world: but now once in the end of the world hath he appeared to put away sin by the sacrifice of himself.

Hebrews 9:26 כִּי אִם-כֵּן הָיָה לוֹ לְהִתְעַנּוֹת פְּעָמִים רַבּוֹת לְמֶן הַיּוֹסֵד
אֶרֶץ אֶדְ עֵתָה בְּקֶץ הַדְּרוֹת נִגָּלָה פַּעַם אַחַת לְהֵתֵם הַטָּאוֹת בְּזִבַּח
נִפְשׁוֹ:

Hebrews 9:27 And as it is appointed unto men once to die, but after this the judgment:

Hebrews 9:27 וְכֹאֲשֶׁר נִגְזַר עַל-בְּנֵי אָדָם לָמוֹת פַּעַם אַחַת וְאַחֲרֵי-כֵן
הַמִּשְׁפָּט:

Hebrews 9:28 So Christ was once offered to bear the sins of many; and unto them that look for him shall he appear the second time without sin unto salvation.

Hebrews 9:28 כֵּן גַּם-הַמָּשִׁיחַ הִקְרִיב אֶת-נִפְשׁוֹ פַּעַם אַחַת לְשֵׂאת
חַטָּא רַבִּים וּבִבְלִי חַטָּאת יֵרָאֶה שֵׁנִית לְמַחְכִּים-לוֹ לְתַשׁוּעָה:

Hebrews 10:1 ¶ For the law having a shadow of good things to come, *and* not the very image of the things, can never with those sacrifices which they offered year by year continually make the comers thereunto perfect.

Hebrews 10:1 כִּי הַתּוֹרָה אֲשֶׁר בָּהּ רַק צֵל טְבוֹת הָעֲתִידוֹת וְלֹא פָנִי
עֲצָם הַטְּבוֹת הַהֵנָּה אֵין בְּכַחַתָּה לְהַכִּין שָׁלֵם לַנִּנְשָׁים בְּזִבְחִים
הָאֵלֶּה אֲשֶׁר יִקְרִיבוּ תָמִיד שָׁנָה בְּשָׁנָה:

Hebrews 10:2 For then would they not have ceased to be offered? because that the worshippers once purged should have had no more conscience of sins.

Hebrews 10:2 כִּי אִם-לֹא-כֵן הָלָא יִחְדְּלוּ מִהִקְרִיבָם עוֹד כִּי אַחֲרֵי
אֲשֶׁר הִטְהָרוּ הָעֹבְדִים פַּעַם אַחַת אֵין לָהֶם עוֹד מַחֲשַׁבַת הַחַטָּא:

Hebrews 10:3 But in those *sacrifices* there is a remembrance again *made* of sins every year.

Hebrews 10:3 אוּלָם בְּקִרְבָּנוֹת הָאֵלֶּה יֵשׁ-זִכָּר לַחַטָּאִים שָׁנָה בְּשָׁנָה:

Hebrews 10:4 For *it is* not possible that the blood of bulls and of goats should take away sins.

Hebrews 10:4 כִּי אֵין בְּדָם פָּרִים וְשִׁעִירִים לְנִשָּׂא חַטָּאִים:

Hebrews 10:5 ¶ Wherefore when he cometh into the world, he saith, Sacrifice and offering thou wouldest not, but a body hast thou prepared me:

עַל־כֵּן בָּבֹאוּ אֶל־תֵּבֵל אֶרֶץ אָמַר זָבַח וּמִנְחָה לֹא
חִפְצָת גּוֹי כּוֹנֵנָה לִי:

Hebrews 10:6 In burnt offerings and *sacrifices* for sin thou hast had no pleasure.

עוֹלָה וַחֲטָאָה לֹא שְׂאֵלָת:

Hebrews 10:7 Then said I, Lo, I come (in the volume of the book it is written of me,) to do thy will, O God.

אֲזִי אָמַרְתִּי הִנֵּה־בָאתִי בְּמִגִּלַּת־סֵפֶר כָּתוּב עָלַי
לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ אֱלֹהִי:

Hebrews 10:8 Above when he said, Sacrifice and offering and burnt offerings and *offering* for sin thou wouldest not, neither hadst pleasure *therein*; which are offered by the law;

בָּאֲמָרוֹ מֵרֵאשִׁי זָבַח וּמִנְחָה וְעוֹלָה וַחֲטָאָה לֹא חִפְצָת
וְלֹא שְׂאֵלָת וְהֵם הֵמָּה הַמּוֹבָאִים לְפִי הַתּוֹרָה:

Hebrews 10:9 Then said he, Lo, I come to do thy will, O God. He taketh away the first, that he may establish the second.

אֲזִי יֹאמַר הִנֵּה־בָאתִי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ הֵסִיר
אֶת־הָרֵאשִׁינָה לְמַעַן הָקִים אֶת־הַשֵּׁנִיָּה:

Hebrews 10:10 By the which will we are sanctified through the offering of the body of Jesus Christ once *for all*.

וּבְרֵצוֹן הַזֶּה אֲנוּ מִתְקַדְּשִׁים בְּקָרְבַּן נֶפֶשׁ יֵשׁוּעַ
הַמְּשִׁיחַ אֲשֶׁר הִקְרִיב פַּעַם אֶחָת:

Hebrews 10:11 ¶ And every priest standeth daily ministering and offering oftentimes the same sacrifices, which can never take away sins:

וְכָל־כֹּהֵן עֹמֵד לְשִׁרְתַּת יוֹם וַיִּלְהַקְרִיב בְּפַעֲמִים
שָׁנוֹת אֶת־הַזִּבְחִים הַהֵמָּה אֲשֶׁר אֵין בָּם מַעֲוֹלָם לְכַפֵּר

Hebrews 10:12 But this man, after he had offered one sacrifice for sins for ever, sat down on the right hand of God;

אַבְל הוּא הִקְרִיב זֶבַח אֶחָד עַל־חַטָּאִים וַיֵּשֶׁב
לְיָמִין אֱלֹהִים עַד־עוֹלָם:

Hebrews 10:13 From henceforth expecting till his enemies be made his footstool.

וּמֵאֵז הוּא מַיְחֵל עַד־יִוָּשְׁתּוּ אֹיְבָיו הָדָם לְרַגְלָיו:

Hebrews 10:14 For by one offering he hath perfected for ever them that are sanctified.

כִּי בְקָרְבָן אֶחָד הִשְׁלִים אֶת־הַמְקַדְּשִׁים עַד־עוֹלָם:

Hebrews 10:15 *Whereof* the Holy Ghost also is a witness to us: for after that he had said before,

וְגַם־רוּחַ הַקֹּדֶשׁ יְעֵד־לָנוּ כֹּזֵאת כִּי אַחֲרַי אֹמְרוּ:

Hebrews 10:16 This *is* the covenant that I will make with them after those days, saith the Lord, I will put my laws into their hearts, and in their minds will I write them;

זֹאת הַבְּרִית אֲשֶׁר אֶכְרֹת אִתָּם אַחֲרַי הַיָּמִים הָהֵם
נֶאֱמַר־יְהוָה נָתַתִּי אֶת־תּוֹרָתִי בְקָרְבָּם וְעַל־לִבָּם אֶכְתָּבָנָה:

Hebrews 10:17 And their sins and iniquities will I remember no more.

יוֹסִיף יֹאמַר וְלִעֲוֹנָם וְלַחַטָּאתָם לֹא אֶזְכֹּר־עוֹד:

Hebrews 10:18 Now where remission of these *is*, *there is* no more offering for sin.

וּבְאֲשֶׁר יֵשׁ־שָׁם סְלִיחָה לָאֵלֶּה אֵין מָקוֹם לְקָרְבָן
עַל־חַטָּא:

Hebrews 10:19 ¶ Having therefore, brethren, boldness to enter into the holiest by the blood of Jesus,

עַל־כֵּן אֲחֵי בְהִיּוֹת לָנוּ בִטְחוֹן לָבֹא אֶל־הַקֹּדֶשׁ בְּדָם
יֵשׁוּעַ:

Hebrews 10:20 By a new and living way, which he hath consecrated for us, through the veil, that is to say, his flesh;

Hebrews 10:20 אֲשֶׁר חָנַךְ מִסְלָה חֲדָשָׁה לָנוּ מִסֵּלַת חַיִּים דֶּרֶךְ
הַפֶּרֶכֶת אֲשֶׁר בָּשָׂרוֹ הוּא:

Hebrews 10:21 And *having* an high priest over the house of God;

Hebrews 10:21 וּבְהִיּוֹת לָנוּ כֹהֵן גָּדוֹל עַל-בֵּית הָאֱלֹהִים:

Hebrews 10:22 Let us draw near with a true heart in full assurance of faith, having our hearts sprinkled from an evil conscience, and our bodies washed with pure water.

Hebrews 10:22 נִנְשָׂה בְּלֵב שָׁלֵם וּבְאַמוּנָה אֱמֵן מְטַהְרִים מִרְעִיוֹן רָע
בְּלִבָּנוּ אֲשֶׁר זֶרֶק עָלָיו וּבְשָׂרֵנוּ אֲשֶׁר רָחַץ בְּמֵי טְהוֹרִים:

Hebrews 10:23 Let us hold fast the profession of *our* faith without wavering; (for he *is* faithful that promised;)

Hebrews 10:23 וְנִשְׁמַר הַיָּטִב שְׁבוּעַת פִּינוּ עַל-דִּבַּר הַתְּקִינָנוּ וְלֹא
נִרְף כִּי נֶאֱמַן הוּא הַמַּבְטִיחַ:

Hebrews 10:24 And let us consider one another to provoke unto love and to good works:

Hebrews 10:24 וְנִתְבּוֹנְנָה אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ לְהַתְעוֹרֵר לְאַהֲבָה
וּלְמַעֲשִׂים טוֹבִים:

Hebrews 10:25 Not forsaking the assembling of ourselves together, as the manner of some *is*; but exhorting *one another*: and so much the more, as ye see the day approaching.

Hebrews 10:25 וְלֹא נַחְדֵּל מִבָּא אֶל-קְהָלָתָנוּ כְּדֶרֶךְ אֲנָשִׁים אַחָדִים
מִכֶּם כִּי אִם-נוֹכִיחַ אִישׁ אֶת-עֲמִיתוֹ וַיְמָה נִם-בְּרֹאֲתֶכֶם כִּי-קָרוֹב
הַיּוֹם:

Hebrews 10:26 ¶ For if we sin wilfully after that we have received the knowledge of the truth, there remaineth no more sacrifice for sins,

Hebrews 10:26 כִּי אִם-נַחֲטָא בְּזָדוֹן אַחֲרֵי אֲשֶׁר קָנִינוּ דַּעַת הָאֱמֶת
לֹא-יִשָּׂאָר עוֹד קָרְבָן עַל-חַטָּאתָנוּ:

Hebrews 10:27 But a certain fearful looking for of judgment and fiery indignation, which shall devour the adversaries.

Hebrews 10:27 כִּי אִם־מָגוֹר מִפְּנֵי מִשְׁפָּט הַצָּפוּי וְאֵשׁ קִנְאָה אֲשֶׁר
תֹּאכַל צָרִים:

Hebrews 10:28 He that despised Moses' law died without mercy under two or three witnesses:

Hebrews 10:28 הָעֹבֵר תּוֹרַת מֹשֶׁה יוֹמֵת בְּלִי־חֶמֶלָה עַל־פִּי שְׁנַיִם
או־שְׁלֹשָׁה עֵדִים:

Hebrews 10:29 Of how much sorer punishment, suppose ye, shall he be thought worthy, who hath trodden under foot the Son of God, and hath counted the blood of the covenant, wherewith he was sanctified, an unholy thing, and hath done despite unto the Spirit of grace?

Hebrews 10:29 הֵתְבוֹנְנוּ־נָא מִה־נּוֹרָא הָעֹנֵשׁ אֲשֶׁר יוֹשֵׁת עַל־רִמָּס
בֶּן־אֱלֹהִים וּמִטִּמְאָר דָּם בְּרִית אֲשֶׁר נִקְדָּשׁ בּוֹ וּמִגִּידָךְ רוּחַ נְדִיבָה:

Hebrews 10:30 For we know him that hath said, Vengeance *belongeth* unto me, I will recompense, saith the Lord. And again, The Lord shall judge his people.

Hebrews 10:30 כִּי־יִדְעֵנוּ מִי הוּא הָאֹמֵר לִי נָקָם אֲנִי אֲשַׁלֵּם אָמַר
יְהוָה וְאָמַר עוֹד כִּי יִדִּין יְהוָה עַמּוֹ:

Hebrews 10:31 *It is* a fearful thing to fall into the hands of the living God.

Hebrews 10:31 מִה־נּוֹרָא לְנִפְּל בְּיַד אֱלֹהִים חַיִּים:

Hebrews 10:32 ¶ But call to remembrance the former days, in which, after ye were illuminated, ye endured a great fight of afflictions;

Hebrews 10:32 זְכַרְו־נָא יָמִים מִקֶּדֶם כַּאֲשֶׁר אָרְו עֵינֵיכֶם וְשׁוֹט שׁוֹטָף
צָרָה עֹבֵר עָלֵיכֶם:

Hebrews 10:33 Partly, whilst ye were made a gazingstock both by reproaches and afflictions; and partly, whilst ye became companions of them that were so used.

Hebrews 10:33 פַּעַם הָיִיתֶם לְרֵאָוָה מֵעֵנִי וּקְלָס וּפַעַם דָּאָבָה נִפְשִׁיכֶם
לְסִבְלוֹת אַחֵיכֶם כָּכֶם:

Hebrews 10:34 For ye had compassion of me in my bonds, and took joyfully the spoiling of your goods, knowing in yourselves that ye have in heaven a better and an enduring substance.

Hebrews 10:34 כִּי נִכְמְרוּ רַחֲמֵיכֶם אֶל־מוֹסְרֵי וְהוֹנָכֶם הַנִּזּוּל מִכֶּם
הַנִּחָתֶם בְּטוֹב־לֵב בְּדַעְתְּכֶם כִּי קִנְיִן נָדוּל מִזֶּה יֵשׁ־לָכֶם בַּשָּׁמַיִם
הָעֹמֵד לָעַד:

Hebrews 10:35 Cast not away therefore your confidence, which hath great recompence of reward.

Hebrews 10:35 עַל־כֵּן אַל־תִּשְׁלִיכוּ מִבְּטַחְכֶּם כִּי שְׂכָרוֹ הַרְבֵּה
מְאֹד:

Hebrews 10:36 For ye have need of patience, that, after ye have done the will of God, ye might receive the promise.

Hebrews 10:36 וְכִי גַם־תִּתְּוַחֲלֶת נִכּוֹנָה לָכֶם בַּעֲבוּר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ
רְצוֹן אֱלֹהִים וְתִשְׁיִגּוּ אֶת אֲשֶׁר־דִּבֶּר לָכֶם:

Hebrews 10:37 For yet a little while, and he that shall come will come, and will not tarry.

Hebrews 10:37 כִּי עוֹד מְעַט־רָגַע וְהֵבֵא יָבֵא לֹא יֵאָחֵר:

Hebrews 10:38 Now the just shall live by faith: but if *any man* draw back, my soul shall have no pleasure in him.

Hebrews 10:38 וְצַדִּיק בְּאֵמוּנָתוֹ יַחֲיֶה וְאִם־יִסָּג אַחֲזֹר לֹא־תִרְץ נַפְשִׁי
בּוֹ:

Hebrews 10:39 ¶ But we are not of them who draw back unto perdition; but of them that believe to the saving of the soul.

Hebrews 10:39 וְאַנְחֵנוּ אֵינָנוּ מִן־הַנִּסְוִיגִים אַחֲזֹר לֹא־בִדּוֹן כִּי אִם־מִבְּנֵי
אֵמוּנָה לְהַצִּיל אֶת־הַנַּפֶּשׁ:

Hebrews 11:1 ¶ Now faith is the substance of things hoped for, the evidence of things not seen.

Hebrews 11:1 וְהָאֵמוּנָה מְבַטֶּח־עֵז בְּדִבָּר חֲכֵנוּ לוֹ דִּבָּר בְּחֹזֶן בְּלִב

Hebrews 11:2 For by it the elders obtained a good report.

Hebrews 11:2 כִּי בְּזֹאת נִתְּנָה עֵדוּת לְזִקְנִים מְדוּרָה דוֹר:

Hebrews 11:3 Through faith we understand that the worlds were framed by the word of God, so that things which are seen were not made of things which do appear.

Hebrews 11:3 בְּאֵמוּנָה נִבְיֵן כִּי בְּדִבַּר אֱלֹהִים נַעֲשׂוּ שָׁמַיִם וָאָרֶץ וְכִי הִנֵּמְצְאִים לְעֵינֵינוּ לֹא מִחֶמֶר קִדְמוֹנִי נִבְרָאוּ:

Hebrews 11:4 ¶ By faith Abel offered unto God a more excellent sacrifice than Cain, by which he obtained witness that he was righteous, God testifying of his gifts: and by it he being dead yet speaketh.

Hebrews 11:4 בְּאֵמוּנָה הֵבִיא הָבֶל קָרְבַּן מִנְחָה לְאֱלֹהִים מִנְחָה טוֹבָה מִמִּנְחַת קַיִן אֲשֶׁר עַל־יָדָה נִתְּנָה לוֹ עֵדוּת כִּי צַדִּיק הָיָה בְּהַעֲדֵיר אֱלֹהִים עַל־מִנְחָתוֹ וְעַל־פִּיהָ עוֹדְנוּ דוֹבֵב אַחֲרֵי מֵתוֹ:

Hebrews 11:5 By faith Enoch was translated that he should not see death; and was not found, because God had translated him: for before his translation he had this testimony, that he pleased God.

Hebrews 11:5 בְּאֵמוּנָה לָקַח חֲנוּךְ מִבְּלִי רְאוּת מוֹת וְאֵינֵנוּ כִּי־לָקַח אֹתוֹ אֱלֹהִים וּבִטָּרָם הִלָּקְחוּ נִתְּנָה לוֹ עֵדוּת כִּי אֶת־הָאֱלֹהִים הִתְהַלָּךְ:

Hebrews 11:6 But without faith *it is* impossible to please *him*: for he that cometh to God must believe that he is, and *that* he is a rewarder of them that diligently seek him.

Hebrews 11:6 וּבְלֹא אֵמוּנָה לֹא־יֻכַּל אִישׁ לְהַפִּיק רָצוֹן מֵאֱלֹהִים כִּי הֵבֵא לִפְנֵי אֱלֹהִים עָלָיו לְהֶאֱמִין כִּי הוּא יֵשׁ וּמַשְׁלֵם גְּמוּלָה לְדֹרְשָׁיו:

Hebrews 11:7 By faith Noah, being warned of God of things not seen as yet, moved with fear, prepared an ark to the saving of his house; by the which he condemned the world, and became heir of the righteousness which is by faith.

Hebrews 11:7 בְּאֵמוּנָה עָשָׂה נֹחַ אֶת־הַתֵּבָה וַיִּצֵּל אֶת־בֵּיתוֹ כִּי יֵרָא

הָיָה אֶת-אַלְהֵיו אֲשֶׁר הִזְהִירוּ עַל-הַעֲתִידוֹת טָרָם בָּאוּ וְעַל-פִּיהָ
הִרְשִׁיעַ אֶת-הָאָרֶץ וַיְהִי לְיֹרֵשׁ הַצִּדְקָה בְּאַמוּנָתוֹ:

Hebrews 11:8 ¶ By faith Abraham, when he was called to go out into a place which he should after receive for an inheritance, obeyed; and he went out, not knowing whither he went.

Hebrews 11:8 בְּאַמוּנָה שָׁמַע אַבְרָהָם כַּאֲשֶׁר נִקְרָא לָלֶכֶת
אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר עָתִיד לְרִשְׁתָּהּ וַיֵּלֶךְ בְּבְלִי-דַעַת אָנָּה הוּא בָּא:

Hebrews 11:9 By faith he sojourned in the land of promise, as *in* a strange country, dwelling in tabernacles with Isaac and Jacob, the heirs with him of the same promise:

Hebrews 11:9 בְּאַמוּנָה הִתְנַוָּר בָּאָרֶץ הַנְּתוּנָה לוֹ כַּבְּאָרֶץ נִכְרִיָּה
וַיֵּשֶׁב בְּאֹהֲלִים הוּא וַיִּצְחָק וַיַּעֲקֹב יוֹרְשֵׁי הַהִבְטָחָה עִמּוֹ:

Hebrews 11:10 For he looked for a city which hath foundations, whose builder and maker *is* God.

Hebrews 11:10 כִּי-חָפָה לָעִיר אֲשֶׁר יְסוֹד עוֹלָם לָהּ וְאֲשֶׁר בּוֹנֶה
וַעֲשֵׂה הוּא הָאֱלֹהִים:

Hebrews 11:11 Through faith also Sara herself received strength to conceive seed, and was delivered of a child when she was past age, because she judged him faithful who had promised.

Hebrews 11:11 בְּאַמוּנָה גַם-שָׂרָה הִחְלִיפָה-כַּחַ לְהַזְרִיעַ וַתֵּלֶד
אַחֲרֵי בְלָתָהּ עֵקֶב אֲשֶׁר חָרְצָה כִּי הַמַּבְטִיחַ נֶאֱמָן הוּא:

Hebrews 11:12 Therefore sprang there even of one, and him as good as dead, *so many* as the stars of the sky in multitude, and as the sand which is by the sea shore innumerable.

Hebrews 11:12 וְעַל-כֵּן מֵאַחַד הָהוּא הִקְרֹב לַמָּוֶת נוֹלְדוּ כְּכּוֹכְבֵי
הַשָּׁמַיִם לָרֹב וְכַחֹל אֲשֶׁר עַל-שֹׁפֶת הַיָּם אֲשֶׁר לֹא יִסְפָּר:

Hebrews 11:13 ¶ These all died in faith, not having received the promises, but having seen them afar off, and were persuaded of *them*, and embraced *them*, and confessed that they were strangers and pilgrims on the earth.

Hebrews 11:13 בְּאַמוּנָה מָתוּ כָּל-אֵלֶּה וְלֹא רָאוּ אֶת-הַהִבְטָחוֹת
בְּקִיּוּמָן כִּי אִם-מֵרְחוֹק חָזוּ אֹתָן וַיֵּאֱמִינוּ וַיִּצְהָלוּ לְקִרְאָתָן וַיִּיּוֹדוּ

כִּי־גֵרִים וְתוֹשְׁבִים הֵם בְּאֶרֶץ:

Hebrews 11:14 For they that say such things declare plainly that they seek a country.

וְאַלֶּה הָאֲמָרִים כְּזֹאת מוֹדִיעִים כִּי אֶרֶץ אֲשֶׁר לָהֶם
הֵם מִבְקָשִׁים:

Hebrews 11:15 And truly, if they had been mindful of that *country* from whence they came out, they might have had opportunity to have returned.

וְאִם הָאֶרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר יָצְאוּ מִמֶּנָּה עָלְתָה עַל־לִבָּם
הָלֹא הָיָה בְיָדָם לָשׁוּב אֵלֶיהָ:

Hebrews 11:16 But now they desire a better *country*, that is, an heavenly: wherefore God is not ashamed to be called their God: for he hath prepared for them a city.

אוּלָּם טוֹבָה מִמֶּנָּה הַתָּאווּ וְהִיא בְּשָׁמַי מָעַל וְעַל־כֵּן
לֹא בּוֹשׁ הָאֱלֹהִים מֵהֶם לְהִקְרָא אֱלֹהֵיהֶם וַיִּכֶּן־לָהֶם עִיר שָׁמָּה:

Hebrews 11:17 ¶ By faith Abraham, when he was tried, offered up Isaac: and he that had received the promises offered up his only begotten *son*,

בְּאֵמוּנָה הֶעֱלָה אֲבִרָהֶם אֶת־יִצְחָק בְּיוֹם מִסָּה וַיִּרְשׁ
הַחֲבָטוֹת הַקָּרִיב אֶת־יְחִידוֹ לְעֹלָה:

Hebrews 11:18 Of whom it was said, That in Isaac shall thy seed be called:

אֲשֶׁר נֶאֱמַר עָלָיו כִּי בְיִצְחָק יִקְרָא לְךָ זֶרַע:

Hebrews 11:19 Accounting that God *was* able to raise *him* up, even from the dead; from whence also he received him in a figure.

וּבְלִבּוֹ אָמַר כִּי תִשְׁיג יָד אֱלֹהִים לְהַקְיֵמוֹ מִן־הַמֵּתִים
וְכֵן גַּם־הֶשִׁיבוֹ אֵלָיו וַיְהִי לְמוֹפֶת:

Hebrews 11:20 By faith Isaac blessed Jacob and Esau concerning things to come.

בְּאֵמוּנָה בֵּרַךְ יִצְחָק אֶת־יַעֲקֹב וְאֶת־עֵשָׂו וַיְדַבֵּר
עַל־עֲתִידָתָם:

Hebrews 11:21 By faith Jacob, when he was a dying, blessed both the sons of Joseph; and worshipped, *leaning* upon the top of his staff.

בְּאֱמוּנָה בֵּרַךְ יַעֲקֹב בְּמֹתוֹ אֶת־שְׁנֵי בְנֵי־יוֹסֵף וַיִּשְׁתַּח
עַל־רֹאשׁ הַמֶּטֶה:

Hebrews 11:22 By faith Joseph, when he died, made mention of the departing of the children of Israel; and gave commandment concerning his bones.

בְּאֱמוּנָה הִזְכִּיר יוֹסֵף לְפָנָיו מוֹתוֹ אֶת־צֵאת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וַיִּצַּו עַל־אֲדוֹת עַצְמוֹתָיו:

Hebrews 11:23 ¶ By faith Moses, when he was born, was hid three months of his parents, because they saw *he was* a proper child; and they were not afraid of the king's commandment.

בְּאֱמוּנָה נִצְפָן מֹשֶׁה שְׁלֹשָׁה יָרְחִים עַל־יְדֵי אָבוֹתָיו
בְּהוֹלִדּוֹ כִּי רָאוּ כִּי־טוֹב הַיֶּלֶד וְלֹא יָרְאוּ מִדֶּת הַמֶּלֶךְ:

Hebrews 11:24 By faith Moses, when he was come to years, refused to be called the son of Pharaoh's daughter;

בְּאֱמוּנָה מָאֵן מֹשֶׁה בְּגִדְלוֹ לְהִקָּרָא בֶּן לְבַת־פַּרְעֹה:

Hebrews 11:25 Choosing rather to suffer affliction with the people of God, than to enjoy the pleasures of sin for a season;

וַיִּבְחַר־לוֹ לְהִתְעַנּוֹת עִם־עַם אֱלֹהִים מִהִתְעַנֵּג
בְּתַעֲנוּגֵי הַחַטָּא בְּיָמֵי חָלָד:

Hebrews 11:26 Esteeming the reproach of Christ greater riches than the treasures in Egypt: for he had respect unto the recompence of the reward.

וְאֶת־חֲרִפָּתוֹ כְּחֲרִפַּת הַמָּשִׁיחַ חָשַׁב לְעֹשֶׁר גָּדוֹל
מֵאֲצָרוֹת מִצְרַיִם כִּי צָפָה אֶל־הַגְּמוּלָה:

Hebrews 11:27 By faith he forsook Egypt, not fearing the wrath of the king: for he endured, as seeing him who is invisible.

בְּאֱמוּנָה עָזַב אֶת־מִצְרַיִם וְלֹא יָרָא מַחֲמַת מֶלֶכָה כִּי
נִשָּׂא אֶת־נַפְשׁוֹ אֵלָיו כְּרֹאֶה אֹתוֹ אֲשֶׁר פָּנָיו לֹא יֵרָאוּ:

Hebrews 11:28 Through faith he kept the passover, and the sprinkling of blood, lest he that destroyed the firstborn should touch them.

בְּאַמוּנָה עָשָׂה אֶת־הַפֶּסַח וְנָתַן אֶת־הַדָּם עַל־הַבְּתִים
לְבַלְתִּי יָנֹעַ בָּם הַמַּשְׁחִית אֶת־הַבְּכָרִים:

Hebrews 11:29 ¶ By faith they passed through the Red sea as by dry land: which the Egyptians assaying to do were drowned.

בְּאַמוּנָה הָלְכוּ בַיָּם־סוּף כְּמוֹ בַּיַּבָּשָׁה וְהַמִּצְרִים
הָלְכוּ אַחֲרֵיהֶם וַיִּשְׁקְעוּ:

Hebrews 11:30 By faith the walls of Jericho fell down, after they were compassed about seven days.

בְּאַמוּנָה נָפְלוּ חֲמוֹת יְרִיחוֹ בְּהִסָּב אֹתָן שִׁבְעַת יָמִים:

Hebrews 11:31 By faith the harlot Rahab perished not with them that believed not, when she had received the spies with peace.

בְּאַמוּנָה לֹא אֲבָדָה רַחַב הַזּוֹנָה עִם־בְּנֵי בְלִיעֵל
כַּאֲשֶׁר אָסְפָה אֶת־הַמְּרַגְלִים אֶל־בֵּיתָהּ בְּשָׁלוֹם:

Hebrews 11:32 ¶ And what shall I more say? for the time would fail me to tell of Gedeon, and of Barak, and of Samson, and of Jephthae; of David also, and Samuel, and of the prophets:

וְמָה אֶמַר עוֹד הֲלֹא תִקְצַר־לִי הָעֵת כִּי־אֲסַפֵּר
מִדְּבָרֵי גִדְעוֹן בָּרַק שָׁמְשׁוֹן וַיִּפְתָּח דָּוִד שְׁמוּאֵל וְהַנְּבִיאִים:

Hebrews 11:33 Who through faith subdued kingdoms, wrought righteousness, obtained promises, stopped the mouths of lions,

אֲשֶׁר בְּאַמוּנָה כָּבְשׁוּ מַמְלָכוֹת פָּעְלוּ צְדָקוֹת הִשְׁיִגּוּ
הִבְטָחוֹת וְסָכְרוּ פִי אַרְיֹת:

Hebrews 11:34 Quenched the violence of fire, escaped the edge of the sword, out of weakness were made strong, waxed valiant in fight, turned to flight the armies of the aliens.

כָּבוּ חֲמַת אֵשׁ נִמְלְטוּ מִפִּי חֶרֶב מָצְאוּ אוֹן לָהֶם מִתּוֹךְ
רַפּוּיָתָם עָשׂוּ חֵיל בַּמִּלְחָמָה וַיִּנְיִסּוּ מִחַיָּנוֹת זָרִים:

Hebrews 11:35 Women received their dead raised to life again: and others were tortured, not accepting deliverance; that they might obtain a better resurrection:

נָשִׁים מָצְאוּ אֶת־מֵתֵיהֶן כִּי קָמוּ מִן־הַמֵּתִים וְרַבִּים
הִתְעַנּוּ וְלֹא מָצְאוּ פְּלִיטָה לְמַעַן יִקְוּמוּ בְּיוֹם הַתְּקוּמָה בְּיִתְרָ עוֹז׃

Hebrews 11:36 And others had trial of *cruel* mockings and scourgings, yea, moreover of bonds and imprisonment:

מִקְצוֹתָם נָשְׂאוּ קָלוֹן וּמַהֲלָמוֹת וְגַם־כְּבָלִים וְכָל־אֵיִם׃

Hebrews 11:37 They were stoned, they were sawn asunder, were tempted, were slain with the sword: they wandered about in sheepskins and goatskins; being destitute, afflicted, tormented;

נִסְקְלוּ בְּאֲבָנִים נִזְרְרוּ בַּמַּגִּירוֹת נִצְרְפוּ בַּמֶּסָּה וְהוֹצִיאוּ
נַפְשָׁם לְטִבְחַת חָרֶב נָעוּ בְּעוֹרֹת כְּבָשִׂים וְעֵזִים וְנִמְגּוּ בַּחֲסֹר כָּל־
בְּלִחִין בְּמִצּוֹק׃

Hebrews 11:38 (Of whom the world was not worthy:) they wandered in deserts, and *in* mountains, and *in* dens and caves of the earth.

וְהֶאֱרִין לֹא שׁוּהָ לָהֶם תָּעוּ בַּמִּדְבָּר בְּהָרִים בְּמַעְרוֹת
וּבַמַּחִילוֹת עָפָר׃

Hebrews 11:39 ¶ And these all, having obtained a good report through faith, received not the promise:

וְכָל־אֵלֶּה עֲדוֹת לָהֶם עַל־אֱמוּנָתָם וְלֹא רָאוּ
אֶת־הַתְּבַטָּחוֹת בְּקִיּוּמָן׃

Hebrews 11:40 God having provided some better thing for us, that they without us should not be made perfect.

יַעַן הֵכִין אֱלֹהִים לָנוּ אֶת־הַטּוֹב מִקֶּדָּם לְבִלְתִּי יִגִּיעוּ
הֵם לְכָל־תַּכְלִיתָם מִבְּלַעֲדֵינוּ׃

Hebrews 12:1 ¶ Wherefore seeing we also are compassed about with so great a cloud of witnesses, let us lay aside every weight, and the sin which doth so easily beset *us*, and let us run with patience the race that is set before us,

Hebrews 12:1 לָכֵן גַּם-אַנְחֵנוּ אַחֲרֵי אֲשֶׁר הֵמוּן עֲדִים כְּאַלֶּה עֹטְרִים
אֶתָּנוּ כְּעֲנָנִים מִסְבִּיב נִשְׁלִיכָה מִמֶּנּוּ כָּל-מִשָּׂא וְחִטָּא אֲשֶׁר יִגְדְּרוּ
בְּעֵדֵנוּ תָמִיד וְעַל-גַּב תּוֹחֶלֶת נְרוּצָה בַּמְרוֹץ הָעָרוּךְ לְפָנֵינוּ:

Hebrews 12:2 Looking unto Jesus the author and finisher of *our* faith; who for the joy that was set before him endured the cross, despising the shame, and is set down at the right hand of the throne of God.

Hebrews 12:2 וְעֵינֵינוּ אֶל-יֵשׁוּעַ צוּר אֱמוּנָתֵנוּ הַגֹּמֵר עָלֵינוּ אֲשֶׁר
בְּעִבּוֹר הַשְּׂמִתָּה הַזֵּרוּעָה לוֹ נָשָׂא עֵץ סִבְלוֹ וְאֶת-הַתְּרַפָּה בָּזָה
וַיָּשָׁב לְיָמִין כִּסֵּא הָאֱלֹהִים:

Hebrews 12:3 ¶ For consider him that endured such contradiction of sinners against himself, lest ye be wearied and faint in your minds.

Hebrews 12:3 הַתְּבוֹנֵנוּ אֵלָיו אֲשֶׁר-נָשָׂא תִגְרָה כְּזֹאת מִיַּד הַחַטָּאִים
בְּנִפְשׁוֹ פֶּן-תִּתְרַפּוּ וְעִיְפָה נַפְשְׁכֶם:

Hebrews 12:4 Ye have not yet resisted unto blood, striving against sin.

Hebrews 12:4 עַד-כֹּה עוֹד לֹא קָמַתֶּם לְהִלָּחֵם בַּחֲטָא עַד-הַדָּם:

Hebrews 12:5 And ye have forgotten the exhortation which speaketh unto you as unto children, My son, despise not thou the chastening of the Lord, nor faint when thou art rebuked of him:

Hebrews 12:5 וַתִּשְׁכַּחוּ אֶת-הַתּוֹכָחָה אֲשֶׁר נֹכַחְתֶּם כְּבָנִים לֵאמֹר
מוֹסֵר יְהוָה בְּנֵי אֵל-תִּמְאָס וְאֵל-תִּקַּץ בְּתוֹכָחָתוֹ:

Hebrews 12:6 For whom the Lord loveth he chasteneth, and scourgeth every son whom he receiveth.

Hebrews 12:6 כִּי אֶת אֲשֶׁר-יֵאָהֵב יְהוָה יוֹכִיחַ יִכְאִיב אֶת-בֶּן יִרְצָה:

Hebrews 12:7 If ye endure chastening, God dealeth with you as with sons; for what son is he whom the father chasteneth not?

Hebrews 12:7 אִם-תִּשְׁאוּ אֶת-מוֹסְרוֹ הוּא לְאוֹת כִּי עֵינֵי אֱלֹהִיכֶם
עֲלֵיכֶם כְּבָנִים כִּי מִי הוּא הַבֵּן אֲשֶׁר אָבִיו לֹא יִסְרֶנּוּ:

Hebrews 12:8 But if ye be without chastisement, whereof all are partakers, then are ye bastards, and not sons.

אִפְסֵי אִם־תִּהְיוּ בְּאֵין־מוֹסֵר אֲשֶׁר הוּא מִנֵּת כָּלָם הֵלֹא
זָרִים אַתֶּם וְלֹא בָנִים:

Hebrews 12:9 Furthermore we have had fathers of our flesh which corrected *us*, and we gave *them* reverence: shall we not much rather be in subjection unto the Father of spirits, and live?

הֵן יֵשׁ־לָנוּ אֲבוֹת בְּשָׂרֵנוּ אֲשֶׁר יִסְרוּנוּ וְנִירָא מִפְּנֵיהֶם
אֵף כִּי־עָלִינוּ לְהִכָּנַע מִפְּנֵי אָבִי הָרוּחֹת לְמַעַן חַיָּה נִחְיָה:

Hebrews 12:10 For they verily for a few days chastened *us* after their own pleasure; but he for *our* profit, that *we* might be partakers of his holiness.

וְהִנֵּה יִסְרוּנוּ לְיָמִים מְעַטִּים כַּטּוֹב בְּעֵינֵיהֶם אֲךָ הוּא
לְטוֹב לָנוּ לְתֵת־לָנוּ חֵלֶק בְּקָדְשׁוֹ:

Hebrews 12:11 Now no chastening for the present seemeth to be joyous, but grievous: nevertheless afterward it yieldeth the peaceable fruit of righteousness unto them which are exercised thereby.

וְכָל־מוֹסֵר לֹא יִמָּצֵא לְשִׂשׂוֹן בְּעֵתוֹ כִּי יוֹסֵף עֲצָב עִמּוֹ
אֲךָ אַחֲרֵי־כֵן יִתֵּן פְּרִי שְׁלוֹם לְאֲשֶׁר יִצְרְפוּ בוֹ לְצִדְקָה:

Hebrews 12:12 ¶ Wherefore lift up the hands which hang down, and the feeble knees;

עַל־כֵּן חִזְקוּ יָדַיִם רַפּוֹת וּבְרַכְיִים כְּשִׁלּוֹת אֲמִצּוּ:

Hebrews 12:13 And make straight paths for your feet, lest that which is lame be turned out of the way; but let it rather be healed.

וַיִּשְׁרְוּ מְסִלּוֹת לְרַגְלֵיכֶם לְבִלְתִּי תִקַּע כַּף יָרֵךְ
הַצִּלֵּעַ כִּי אִם־תִּרְפָּא:

Hebrews 12:14 Follow peace with all *men*, and holiness, without which no man shall see the Lord:

בִּקְשׁוּ שְׁלוֹם עִם־כָּל־אָדָם וּקְדוּשָׁה אֲשֶׁר מִבְּלִעָדֶיהָ
לֹא־יִרְאֶה אִישׁ אֶת־הָאֱדוֹן:

Hebrews 12:15 Looking diligently lest any man fail of the grace of God; lest any root of bitterness springing up trouble *you*, and thereby many be defiled;

הַשְׁמָרוּ לָכֶם פֶּן־יִנָּרֵעַ אִישׁ מִחֶסֶד אֱלֹהִים פֶּן־יֵשׁ
בְּכֶם שָׂרֵשׁ פְּרָה רָאשׁ וְלַעֲנָה וְחָלָלוּ בּוֹ רַבִּים:

Hebrews 12:16 Lest there *be* any fornicator, or profane person, as Esau, who for one morsel of meat sold his birthright.

פֶּן־יִהְיֶה בְּכֶם אִישׁ זֶנֶה וְחָלָל כְּעֵשָׂו אֲשֶׁר מָכַר
אֶת־בְּכֻרָתוֹ בְּעֵד נְזִיר עַדְשִׁים:

Hebrews 12:17 For ye know how that afterward, when he would have inherited the blessing, he was rejected: for he found no place of repentance, though he sought it carefully with tears.

הֲלֹא יָדַעְתֶּם כִּי חָפֵץ אַחֲרֵי־כֵן לָרֶשֶׁת אֶת־הַבְּרָכָה
וְשָׁמַע לֹא הָיָה לוֹ וְאֵף כִּי־בִקֵּשׁ בְּדַמְעָה לֹא מָצָא מָקוֹם
לְתַשׁוּבָתוֹ:

Hebrews 12:18 ¶ For ye are not come unto the mount that might be touched, and that burned with fire, nor unto blackness, and darkness, and tempest,

כִּי הֵיכָל לֹא בָאתֶם אֶל־הָרֹאֵשׁ אֲשֶׁר תִּנָּע בּוֹ יָד וְאֲשֶׁר אֵשׁ
תִּלְהִיט אֹתוֹ וְלֹא אֶל־עָנָן וְעָרָפֶל וְרָעַשׁ:

Hebrews 12:19 And the sound of a trumpet, and the voice of words; which *voice* they that heard intreated that the word should not be spoken to them any more:

וְלֹא לְקוֹל שׁוֹפָר וְקוֹל דְּבָרִים אֲשֶׁר שָׁמְעוּ שִׂאָלוּ
לְבַלְתִּי יוֹסֵף דְּבַר עִמָּהֶם:

Hebrews 12:20 (For they could not endure that which was commanded, And if so much as a beast touch the mountain, it shall be stoned, or thrust through with a dart:

כִּי קִשְׁתָּהּ עָלֵיהֶם הַמְצָנָה מִנָּשָׂא לֵאמֹר וְאֵף
גַּם־בְּהֵמָה תִּנָּע בְּהָרֹאֵשׁ סָקֵל תִּסָּקֵל אוֹ־יִרְחַת תִּיָּרֶחַ בַּחֲצִיִּים:

Hebrews 12:21 And so terrible was the sight, *that* Moses said, I exceedingly fear and quake:)

Hebrews 12:21 וְמַה-נּוֹרָא הָיְתָה הַמַּחֲזָה עַד שָׁנָם מֹשֶׁה אָמַר פַּחַד
קָרָאֲנִי וְרָעָדָה:

Hebrews 12:22 But ye are come unto mount Sion, and unto the city of the living God, the heavenly Jerusalem, and to an innumerable company of angels,

Hebrews 12:22 כִּי אַם-בָּאתֶם אֶל-הַר צִיּוֹן אֶל-עִיר אֱלֹהֵי
אֱלֹהֵי יְרוּשָׁלַיִם הָעֹלִיּוֹנָה וְאֶל-רַבְבוֹת צְבָא מַלְאָכִים:

Hebrews 12:23 To the general assembly and church of the firstborn, which are written in heaven, and to God the Judge of all, and to the spirits of just men made perfect,

Hebrews 12:22 כִּי אַם-בָּאתֶם אֶל-הַר צִיּוֹן אֶל-עִיר אֱלֹהֵי
אֱלֹהֵי יְרוּשָׁלַיִם הָעֹלִיּוֹנָה וְאֶל-רַבְבוֹת צְבָא מַלְאָכִים:

Hebrews 12:24 And to Jesus the mediator of the new covenant, and to the blood of sprinkling, that speaketh better things than *that of* Abel.

Hebrews 12:24 וְאֶל-יֵשׁוּעַ מְלִיץ לְבְרִית חֲדָשָׁה וְאֶל-דָּמוֹ הַנִּזְרָק
אֲשֶׁר קוֹל קְרִיאָתוֹ טוֹב מִקּוֹל יְדֵי הָבֵל:

Hebrews 12:25 ¶ See that ye refuse not him that speaketh. For if they escaped not who refused him that spake on earth, much more *shall not* we *escape*, if we turn away from him that *speaketh* from heaven:

Hebrews 12:25 הַשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן-תִּסּוּרוּ מִן-הַדִּבָּר בְּכֶם כִּי אַם-לֹא
נִמְלְטוּ הַסָּרִיסִים מִן-מִזְהִירָם בָּאָרֶץ אֵיךְ נִמְלֵט אֲנִיחָנוּ אִם נִסּוּר
מִן-מִזְהִירָנוּ מִשָּׁמַיִם:

Hebrews 12:26 Whose voice then shook the earth: but now he hath promised, saying, Yet once more I shake not the earth only, but also heaven.

Hebrews 12:26 אֲשֶׁר קָלוּ אִזְ הָרָעִישׁ אֶת-הָאָרֶץ וְעַתָּה הִגִּיד לֵאמֹר
עוֹד אֶחָת מַעַט הִיא וְאֲנִי מֵרָעִישׁ לֹא לְבַד אֶת-הָאָרֶץ כִּי אַם-גַּם
אֶת-הַשָּׁמַיִם:

Hebrews 12:27 And this *word*, Yet once more, signifieth the removing of those things that are shaken, as of things that are made, that those things which cannot be shaken may remain.

Hebrews 12:27 וְמָה שֶׁאָמַר עוֹד אַחַת מֵעַט הוּא מִגִּיד חֲלִיפַת-כָּל
אֲשֶׁר יִמוּט מִן-הֶרְעֵשׁ כְּדָבָר נִבְרָא רַק לְזִמְנוֹ וְאֲשֶׁר לֹא יִמוּט
מִן-הֶרְעֵשׁ יַעֲמֹד לְעַד:

Hebrews 12:28 Wherefore we receiving a kingdom which cannot be moved, let us have grace, whereby we may serve God acceptably with reverence and godly fear:

Hebrews 12:28 לָכֵן בְּהִיּוֹת לָנוּ מַלְכוּת אֲשֶׁר לֹא תִמוּט נִבּוֹאָה
בְּתוֹדָה וְנַעֲבֹדָה אֶת-הָאֱלֹהִים לְרָצוֹן לוֹ בְּאִימָה וּבִירְאָה:

Hebrews 12:29 For our God is a consuming fire.

Hebrews 12:29 כִּי אֱלֹהֵינוּ אֵשׁ אֹכֶלֶת הוּא:

Hebrews 13:1 ¶ Let brotherly love continue.

Hebrews 13:1 שְׁמְרוּ אֶהְבֵּת אַחִים בֵּינֵיכֶם תָּמִיד:

Hebrews 13:2 Be not forgetful to entertain strangers: for thereby some have entertained angels unawares.

Hebrews 13:2 וְאַל-תִּשְׁכְּחוּ מִהַכֵּנִיס אֲרָחִים מֵאַהֲבָה כִּי בְּאַהֲבָה זֶה
יֵשׁ אֲשֶׁר בְּבִלְי-דַעַת הַכֵּנִיסוּ מַלְאָכִים אֶת-בְּתִיָּהֶם:

Hebrews 13:3 Remember them that are in bonds, as bound with them; and them which suffer adversity, as being yourselves also in the body.

Hebrews 13:3 זָכְרוּ אֶת-הָאֲסִירִים כְּמוֹ אִם-אַתֶּם אֲסוּרִים עִמָּהֶם
וְאֶת-הַנִּלְחָצִים כְּאֲשֶׁר גַּם-אַתֶּם עִמָּהֶם בְּבָשָׂר אֶחָד:

Hebrews 13:4 Marriage is honourable in all, and the bed undefiled: but whoremongers and adulterers God will judge.

Hebrews 13:4 קִדְּשׁ תִּהְיֶה הָאִישׁוּת לְכָל-אִישׁ מִכֶּם לֹא תִחַלְלוּ
אֶת-יִצְוֵי אִישׁ וְאֶת-זִנִּים וְנֹאֲפִים יִשְׁפֹּט אֱלֹהִים:

Hebrews 13:5 Let your conversation be without covetousness; and be content with such things as ye have: for he hath said, I will never leave thee, nor forsake thee.

Hebrews 13:5 הִרְחִיקוּ דְרָכְכֶם מֵאַהֲבַת כְּסֵף וְשִׁמְחוּ בְּדֵי חֶלְקְכֶם

כִּי הוּא אָמַר לֹא אֶרְפָּךְ וְלֹא אֶעֱזָבְךָ :

Hebrews 13:6 So that we may boldly say, The Lord *is* my helper, and I will not fear what man shall do unto me.

Hebrews 13:6 עַל־כֵּן נִבְטַח וְנֹאמַר יְהוָה לִי בְּעִזָּרִי לֹא אִירָא
מִהַיַּעֲשֶׂה לִי אָדָם :

Hebrews 13:7 ¶ Remember them which have the rule over you, who have spoken unto you the word of God: whose faith follow, considering the end of *their* conversation.

Hebrews 13:7 זָכְרוּ אֶת־מְאֻשְׁרֵיכֶם אֲשֶׁר־הִגִּידוּ לָכֶם דְּבַר
הָאֱלֹהִים בִּינוּ לְתַכְלִית דְּרָכָם וּלְכוּ בְּאֱמוּנָתָם :

Hebrews 13:8 Jesus Christ the same yesterday, and to day, and for ever.

Hebrews 13:8 יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ הֵנוּ הוּא אֲתִמָּל וְהוּא הַיּוֹם וְהוּא לְעוֹלָם
וָעֶד :

Hebrews 13:9 Be not carried about with divers and strange doctrines. For *it is* a good thing that the heart be established with grace; not with meats, which have not profited them that have been occupied therein.

Hebrews 13:9 אַל־תִּמּוּטוּ מִפְּנֵי תוֹרַת שְׁנוֹת וְזָרוֹת כִּי טוֹב לִלְב אֲשֶׁר
חֹסֵד יִסְעָדְנוּ לֹא חֻקֵּי מֵאֲכָלִים חֻקִּים לֹא־טוֹבִים לְבַעֲלֵיהֶם :

Hebrews 13:10 We have an altar, whereof they have no right to eat which serve the tabernacle.

Hebrews 13:10 יֵשׁ־לָנוּ מִזְבֵּחַ אֲשֶׁר לֹא־כָל מַעֲלִיו אֵין מִשְׁפָּט
לְמִשְׁרָתֵי הַמִּשְׁכָּן :

Hebrews 13:11 For the bodies of those beasts, whose blood is brought into the sanctuary by the high priest for sin, are burned without the camp.

Hebrews 13:11 כִּי־פִגְרֵי הַזִּבְחִים אֲשֶׁר דָּמָם הוּבָא אֶל־הַקֹּדֶשׁ בְּיַד
הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל לְכַפֵּר עֹזֵן נִשְׂרָפוּ מִחוּץ לַמִּחֲנֶה :

Hebrews 13:12 Wherefore Jesus also, that he might sanctify the people with his own blood, suffered without the gate.

Hebrews 13:12 בַּעֲבוּר זֹאת נִם־יִשׁוּעַ לְאַשֵׁר יִקְדֹּשׁ אֶת־הָעָם בְּדָמוֹ
עֲנֵה מַחוּץ לַשָּׁעַר:

Hebrews 13:13 Let us go forth therefore unto him without the camp, bearing his reproach.

Hebrews 13:13 עַל־כֵּן נִצָּאֲה־נָא אֵלָיו אֶל־מַחוּץ לַמַּחֲנֶה וְנִשָּׂא
אֶת־חֲרָפָתוֹ:

Hebrews 13:14 For here have we no continuing city, but we seek one to come.

Hebrews 13:14 כֹּה אֵין־לָנוּ עִיר עֹמֶדֶת לָעַד אֲךָ הָעִיר הָעֲתִידָה אָנוּ
מִבְקָשִׁים:

Hebrews 13:15 By him therefore let us offer the sacrifice of praise to God continually, that is, the fruit of *our* lips giving thanks to his name.

Hebrews 13:15 וְעַתָּה נִקְרִיב עַל־יְדּוֹ זִבְחֵי תוֹדָה לֵאלֹהִים תָּמִיד
הֵלֹא הֵם פְּרִי שְׂפָתֵינוּ הַנִּתְּנוֹת תוֹדָה לְשִׁמּוֹ:

Hebrews 13:16 But to do good and to communicate forget not: for with such sacrifices God is well pleased.

Hebrews 13:16 אֲךָ לְגִמְלָ־טוֹב וּלְפָזָר לְאַבְיוֹנִים אַל־תִּשְׁכָּחוּ
כִּי־זִבְחִים כְּאֵלֶּה הֵם לְרִיחַ נִיחַח לֵאלֹהִים:

Hebrews 13:17 ¶ Obey them that have the rule over you, and submit yourselves: for they watch for your souls, as they that must give account, that they may do it with joy, and not with grief: for that *is* unprofitable for you.

Hebrews 13:17 שְׁמָעוּ אֶל־מְאַשְׁרֵיכֶם וְהִכָּנְעוּ מִפְּנֵיהֶם כִּי־שֹׁקְדִים
הֵם עַל־נַפְשֵׁיכֶם כְּעֹמְדִים לְתֵת דִּין וְחֹשְׁבוֹן בַּעֲבוּר יַעֲשׂוּ כְּזֹאת
בְּחֻדְוָה וְלֹא בְּאַנְחָה כִּי לוֹלֵא כֵּן לֹא־טוֹב לָכֶם הִדְבָּר הַזֶּה:

Hebrews 13:18 ¶ Pray for us: for we trust we have a good conscience, in all things willing to live honestly.

Hebrews 13:18 הִתְפַּלְלוּ עָלֵינוּ כִּי־יִדְעֵנוּ מְאֹד כִּי נָכוֹן לִבֵּנוּ
וְלִהְתִּהֲלֵךְ בְּמִישָׁרִים תָּמִיד כָּל־חֻפְצֵנוּ:

Hebrews 13:19 But I beseech *you* the rather to do this, that I may be restored to you the sooner.

Hebrews 13:19 וּבְחֶפְזִי יִתֵּר אֲנִי שְׁאֵל מֵעֲמָכֶם לַעֲשׂוֹת זֹאת לְבַעֲבוֹר
יִתֵּן לִי לָשׁוּב אֲלֵיכֶם עַד-מְהֵרָה:

Hebrews 13:20 ¶ Now the God of peace, that brought again from the dead our Lord Jesus, that great shepherd of the sheep, through the blood of the everlasting covenant,

Hebrews 13:20 וְאֱלֹהֵי הַשָּׁלוֹם אֲשֶׁר בָּדַם בְּדָם בְּרִית עוֹלָם הַקִּים
מִן-הַמֵּתִים אֶת-רֵעָה הַצֵּאֵן הַגָּדוֹל אֶת-יֵשׁוּעַ אֲדֹנֵינוּ:

Hebrews 13:21 Make you perfect in every good work to do his will, working in you that which is wellpleasing in his sight, through Jesus Christ; to whom *be* glory for ever and ever. Amen.

Hebrews 13:21 הוּא יְכוֹנֵן אֶתְכֶם בְּכָל-מַעֲשֶׂה טוֹב לְמַלֵּא אֶת-חֶפְצוֹ
וַיַּפְעֵל עֲמָכֶם כִּטּוֹב בְּעֵינָיו בְּיַד-יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר-לוֹ הַכְּבוֹד
לְעוֹלָם וָעַד אָמֵן:

Hebrews 13:22 ¶ And I beseech you, brethren, suffer the word of exhortation: for I have written a letter unto you in few words.

Hebrews 13:22 וְאֲנִי שְׁאֵל מֵעֲמָכֶם אַחֵי שְׂאוּ-נָא דְבַרִּי מוֹסְרִי
כִּי-מַעַט מִזְעָר כָּתַבְתִּי אֲלֵיכֶם:

Hebrews 13:23 Know ye that *our* brother Timothy is set at liberty; with whom, if he come shortly, I will see you.

Hebrews 13:23 וְיָדְעוּ כִּי טִימוֹתִיוֹס אָחִינוּ יֵצֵא לַחֲפָזִי וְאִם-יָבֹא
בְּקָרֵב הַיָּמִים אֶרְאֶה אֹתוֹ אֶת-פָּנֵיכֶם:

Hebrews 13:24 Salute all them that have the rule over you, and all the saints. They of Italy salute you.

Hebrews 13:24 שְׁאַלּוּ לְשָׁלוֹם כָּל-מְאֻשְׁרֵיכֶם וְכָל-הַקְּדוֹשִׁים וְאֵלֶּה
אֲשֶׁר מֵאיטָלְיָא פִּקְדִים לְשָׁלוֹם לָכֶם:

Hebrews 13:25 Grace *be* with you all. Amen. <Written to the Hebrews from Italy, by

Hebrews 13:25 תַּחֲסֹד עִם-כָּלְכֶם אָמֵן :

James 1:1 ¶ James, a servant of God and of the Lord Jesus Christ, to the twelve tribes which are scattered abroad, greeting.

James 1:1 יַעֲקֹב עֶבֶד לַאלֹהִים וּלְאֲדֹנָי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֶל-הָעֵדָה
הַפְּזוּרָה מִשְׁנִים עָשָׂר הַשְּׁבָטִים שְׁלוֹם :

James 1:2 ¶ My brethren, count it all joy when ye fall into divers temptations;

James 1:2 חֲשִׁבוּ לָכֶם אַחֵי אֲדָי לְשִׁמְחָה אִם מִסּוֹת שְׁנוֹת תִּקְרִינָה
אֶתְכֶם :

James 1:3 Knowing *this*, that the trying of your faith worketh patience.

James 1:3 בַּדְּעֵתְכֶם כִּי כוֹר בַּחַן אֱמוּנַתְכֶם יִתֵּן לָכֶם אֶת-כַּחַ
הַסִּבָּל :

James 1:4 But let patience have *her* perfect work, that ye may be perfect and entire, wanting nothing.

James 1:4 וּפַעֲלַת כַּחַ הַסִּבָּל תִּהְיֶה שְׁלֵמָה לְבַעֲבוֹר תִּהְיוּ שְׁלֵמִים
וְתַמִּימִים וְלֹא יִחָסֵר לָכֶם דְּבָר :

James 1:5 ¶ If any of you lack wisdom, let him ask of God, that giveth to all *men* liberally, and upbraideth not; and it shall be given him.

James 1:5 וְאִישׁ מִכֶּם כִּי יִחָסֵר חֲכָמָה יִבְקֹשְׁנָה וְתִנָּתֵן-לוֹ מֵאֵת
הָאֱלֹהִים הַנֹּתֵן לְכָל בְּרוּחַ נְדִיבָה וְאִין-מִכְּלִים דְּבָר :

James 1:6 But let him ask in faith, nothing wavering. For he that wavereth is like a wave of the sea driven with the wind and tossed.

James 1:6 אֲדָי יִבְקֹשׁ בְּאַמוּנָה וְלֹא יִפְסֹחַ עַל-שְׁתֵּי סְעָפִים כִּי הַפְּסֹחַ
עַל-שְׁתֵּי סְעָפִים דּוֹמָה הוּא לְגִלֵּי הַיָּם אֲשֶׁר הֵם עֲלִים וְיִרְדִּים
מִפְּנֵי-רוּחַ :

James 1:7 For let not that man think that he shall receive any thing of the Lord.

James 1:7 וְהָאִישׁ הַהוּא אֶל-יְדָמָה בְּנַפְשׁוֹ כִּי-יִשָּׂא דָבָר מֵאֵת יְהוָה:

James 1:8 A double minded man *is* unstable in all his ways.

James 1:8 אִישׁ אֲשֶׁר חֶלֶק לְבוֹ פָּחַז הוּא בְּכָל-נְתִיבָתָיו:

James 1:9 ¶ Let the brother of low degree rejoice in that he is exalted:

James 1:9 אוֹלָם אַח שָׂפַל יִתְהַלֵּל בְּרוֹמָמוֹת נַפְשׁוֹ:

James 1:10 But the rich, in that he is made low: because as the flower of the grass he shall pass away.

James 1:10 וְעָשִׁיר בְּשַׁפְלוּת נַפְשׁוֹ כִּי כְצִיץ חֲצִיר כֵּן יַעֲבֹר:

James 1:11 For the sun is no sooner risen with a burning heat, but it withereth the grass, and the flower thereof falleth, and the grace of the fashion of it perisheth: so also shall the rich man fade away in his ways.

James 1:11 כִּי כִצְאֹת הַשֶּׁמֶשׁ בְּנִבְרָתוֹ יִיבֹשׁ חֲצִיר אֲמָלִל צִיץ וְצָבִי תִפְאֶרְתּוֹ נִבֵּל כֵּן יִבֹּל הָעָשִׁיר עָלֵי-שְׁבִיל מְרוּצָתוֹ:

James 1:12 ¶ Blessed *is* the man that endureth temptation: for when he is tried, he shall receive the crown of life, which the Lord hath promised to them that love him.

James 1:12 אֲשֶׁר־י הָאִישׁ הַנִּבְחָן בְּמָסָה כִּי בְּהִבָּחְנוֹ יִשָּׂא עֲטָרַת הַחַיִּים אֲשֶׁר-דָּבָר אֲדֹנָי לְאַהֲבָיו:

James 1:13 Let no man say when he is tempted, I am tempted of God: for God cannot be tempted with evil, neither tempteth he any man:

James 1:13 אֶל-יֵאמַר הַנִּכְשָׁל בְּמָסָה הָאֱלֹהִים נָסָה אֹתִי כִּי כֹאֲשֶׁר אֵין מְנַסֶּה אֶת-הָאֱלֹהִים בְּרָע כֵּן גַּם-הוּא לֹא-יִנָּסֶה אִישׁ:

James 1:14 But every man is tempted, when he is drawn away of his own lust, and enticed.

James 1:14 אֲךָ כָּל-אִישׁ תְּאֹוֹת נַפְשׁוֹ הַנִּסְהוּ כִּי יִמְשָׁךְ וַיִּלְכָּד-בָּהּ:

James 1:15 Then when lust hath conceived, it bringeth forth sin: and sin, when it is finished,

bringeth forth death.

James 1:15 וְהַתְּאֵנָה אַחֲרֵי אֲשֶׁר הָרְתָה תֵּלֵד חֲטָא וְהַחֲטָא כְּאֲשֶׁר
הוּא שְׁלֵם יוֹלִיד מָוֶת:

James 1:16 ¶ Do not err, my beloved brethren.

James 1:16 אַל-תִּתְּעוּ אֶת-נַפְשְׁכֶם אַחֵי הַיְקָרִים:

James 1:17 Every good gift and every perfect gift is from above, and cometh down from the Father of lights, with whom is no variableness, neither shadow of turning.

James 1:17 כָּל-מִתְּנָה טוֹבָה וְכָל-תְּשׁוּבָה שְׁלֵמָה יֵרֶדֶת מֵעַל מֵאֵת
אָבִי הַמַּאֲרֵת אֲשֶׁר אֵין-תְּלִיפוֹת לוֹ אֵף לֹא צֵל תְּמוּרָה:

James 1:18 Of his own will begat he us with the word of truth, that we should be a kind of firstfruits of his creatures.

James 1:18 וְהוּא בְּאֵינֹת נַפְשׁוֹ הוֹלִיד אֶתְּנוּ בְּדִבַּר אֱמֶתוֹ לְהִיּוֹת לוֹ
כְּרֵאשִׁית תְּבוּאָתוֹ בְּתוֹךְ יְצוּרָיו:

James 1:19 ¶ Wherefore, my beloved brethren, let every man be swift to hear, slow to speak, slow to wrath:

James 1:19 לָכֵן אַחֵי הַיְקָרִים יְהִי כָל-אִישׁ מִכֶּם מְהִיר לְשִׁמְעַ בְּשִׁשׁ
לְדַבֵּר וּבְשִׁשׁ לְקַצֵּף-קֶצֶף:

James 1:20 For the wrath of man worketh not the righteousness of God.

James 1:20 כִּי-קֶצֶף אָדָם לֹא יַפְעֵל צְדָקַת אֱלֹהִים:

James 1:21 Wherefore lay apart all filthiness and superfluity of naughtiness, and receive with meekness the engrafted word, which is able to save your souls.

James 1:21 עַל-כֵּן הָסִירוּ מֵעֲלֵיכֶם כָּל-גִּלּוּלִים וְכָבֵד רִשְׁעָה
וּבַעֲנָנָה הִחֲזִיקוּ בַתּוֹרָה הַנְּטוּעָה בְּתוֹכְכֶם אֲשֶׁר יִשְׁבֶּה לְהוֹשִׁיעַ
לְנַפְשֵׁיכֶם:

James 1:22 ¶ But be ye doers of the word, and not hearers only, deceiving your own selves.

James 1:22 וְרֵאוּ לְהִיּוֹת עֹשִׂים דְּבַר הַמְצֻוָּה וְלֹא רַק שֹׁמְעִים לְאָזְן

לְהִתְעוֹת אֶת־נַפְשְׁכֶם:

James 1:23 For if any be a hearer of the word, and not a doer, he is like unto a man beholding his natural face in a glass:

James 1:23 כִּי הַשְׁמִיעַ דְּבָר וְלֹא יַעֲשֶׂנוּ נִמָּשֵׁל הוּא לְאִישׁ הַמַּבִּיט
תָּאֵר פָּנָיו בְּרָאִי מִלְּטָשׁ:

James 1:24 For he beholdeth himself, and goeth his way, and straightway forgetteth what manner of man he was.

James 1:24 כִּי הוּא מַבִּיט בְּפָנָיו וְכֹרֵעַ הוֹלֵךְ וְשִׁכַּח מִה־תָּאָרוֹ:

James 1:25 But whoso looketh into the perfect law of liberty, and continueth *therein*, he being not a forgetful hearer, but a doer of the work, this man shall be blessed in his deed.

James 1:25 אֶךְ הַשָּׁם עֵינָיו בַּתּוֹרָה הַתְּמִימָה אֲשֶׁר חֹפֵשׁ בָּהּ וְהֹלֵךְ בָּהּ
תְּמִיד וְאֵינָנו שֹׁמֵעַ וְשִׁכַּח כִּי אִם־עֹשֶׂה הַדְּבָר לְמַעַנְהוּ הָאִישׁ
הֵהוּא יֵאָשֵׁר בְּמַעֲשָׂהוּ:

James 1:26 ¶ If any man among you seem to be religious, and bridleth not his tongue, but deceiveth his own heart, this man's religion *is* vain.

James 1:26 וְאִם־יִדְמָה אִישׁ מִכֶּם לְהִיּוֹת עֹבֵד אֱלֹהִים וְלֹא יִשְׁמֹר
רֶסֶן לְשׁוֹנוֹ כִּי אִם־יִתְעַה אֶת־לִבּוֹ עֲבָדְתּוֹ הֶבֶל הִיא:

James 1:27 Pure religion and undefiled before God and the Father is this, To visit the fatherless and widows in their affliction, *and* to keep himself unspotted from the world.

James 1:27 זֹאת הִיא עֲבֹדָה טְהוֹרָה וְתְמִימָה לְפָנַי אֱלֹהֵינוּ אָבִינוּ
לְבַקֵּר יְתוּמִים וְאַלְמָנוֹת בְּמִצּוֹקוֹתֵיהֶם וּלְהַשְׁתַּמֵּר מִן־שֹׁמֵץ דְּבָר
מִן־עָרֹת הָאָרֶץ:

James 2:1 ¶ My brethren, have not the faith of our Lord Jesus Christ, *the Lord* of glory, with respect of persons.

James 2:1 אַל־תִּכְּיֹרוּ פָּנִים אֶחָי בְּאֵמוּנַת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינִנוּ אֲדוֹן
הַקָּבוֹד:

James 2:2 For if there come unto your assembly a man with a gold ring, in goodly apparel, and there come in also a poor man in vile raiment;

James 2:2 כִּי אִם-יָבֹא אִישׁ אֶל-בֵּית הַכְּנִסָּת לָכֶם הָדוּר בְּטִבְעוֹת זָהָב וְלָבוֹשׁ מִחֻלְצוֹת וּבָא שָׁם גַּם-עֲנִי בִּבְגָדִים צֹאִים:

James 2:3 And ye have respect to him that weareth the gay clothing, and say unto him, Sit thou here in a good place; and say to the poor, Stand thou there, or sit here under my footstool:

James 2:3 וּפָנִיתֶם אֶל-הַלְּבוּשׁ מִחֻלְצוֹת לֵאמֹר שְׁבָה-נָא פֹה בְּמוֹשָׁב נִכְבָּד וְאֶל-הָעֲנִי תֹאמְרוּן אֵתָּה עֲמֵד שָׁם אוֹ שֵׁב לְהֵדָם רַגְלִי:

James 2:4 Are ye not then partial in yourselves, and are become judges of evil thoughts?

James 2:4 הֲאֵם לֹא לֵב וְלֹא בְּקֶרְבְּכֶם וְאֵם לֹא כְשָׁפְטִים חֲרָשֵׁי רַע אַתֶּם:

James 2:5 Hearken, my beloved brethren, Hath not God chosen the poor of this world rich in faith, and heirs of the kingdom which he hath promised to them that love him?

James 2:5 שְׁמַעוּנִי אֲחֵי הַיִּקְרִים הֲלֹא אֱלֹהִים בָּחַר בְּעַנְיֵי הָאָרֶץ לִהְיוֹת עֹשִׂירֵי אֱמוּנָה וְיִרְשִׁי מַלְכוּת כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לְאַהֲבָיו:

James 2:6 But ye have despised the poor. Do not rich men oppress you, and draw you before the judgment seats?

James 2:6 וְאַתֶּם הוֹבְשִׁתֶם פְּנֵי הָעֲנִי הֲלֹא הָעֹשִׂירִים הֵם יַעֲשִׂקוּן וַיִּסְחָבוּן אֶתְכֶם לְמִקְוֹם הַמִּשְׁפָּט:

James 2:7 Do not they blaspheme that worthy name by the which ye are called?

James 2:7 וְגַם הַשֵּׁם הַטוֹב אֲשֶׁר נִקְרָא עָלֵיכֶם יְשִׁימוּ אֹתוֹ לְחִרְפוֹת:

James 2:8 ¶ If ye fulfil the royal law according to the scripture, Thou shalt love thy neighbour as thyself, ye do well:

James 2:8 הִנֵּה אִם תִּשְׁמְרוּ דַּת הַמַּלְכוּת כַּכָּתוּב בַּתּוֹרָה וְאַהֲבַת לְרֵעֶךָ כְּמוֹד תִּיטִיבוּ לַעֲשׂוֹת:

James 2:9 But if ye have respect to persons, ye commit sin, and are convinced of the law as transgressors.

James 2:9 אִלָּם אִם-תִּשְׂאוּ פָנִים תַּחֲטְאוּ בְּמַעֲשֵׂיכֶם וְעַל-פִּי
הַתּוֹרָה תִּשְׁפָּטוּ כַּפְשֵׁים בָּהּ:

James 2:10 For whosoever shall keep the whole law, and yet offend in one *point*, he is guilty of all.

James 2:10 כִּי הַשֹּׁמֵר אֶת-כָּל-הַתּוֹרָה וְעָבַר אַחַת מִמִּצְוֹתֶיהָ הוּא
אֲשֶׁם כְּעָבַר כָּל-מִצְוֹתֶיהָ:

James 2:11 For he that said, Do not commit adultery, said also, Do not kill. Now if thou commit no adultery, yet if thou kill, thou art become a transgressor of the law.

James 2:11 כִּי הָאֹמֵר לֹא תִנָּאֵף גַּם-הוּא אֹמֵר לֹא תִרְצַח וְאִם-אַתָּה
לֹא נֹאפֵת אַךְ רָצַחְתָּ פֶשַׁע בַּתּוֹרָה הִנָּךְ:

James 2:12 So speak ye, and so do, as they that shall be judged by the law of liberty.

James 2:12 וְאַתֶּם כֹּה תִדְבְּרוּ וְכֹה תַעֲשׂוּ כַּעֲתִידִים לְהִשָּׁפֵט
עַל-פִּי הַתּוֹרָה אֲשֶׁר חֹפֵשׁ בָּהּ:

James 2:13 For he shall have judgment without mercy, that hath shewed no mercy; and mercy rejoiceth against judgment.

James 2:13 כִּי אֵין חֶסֶד בְּדִין לֹלֵא חֶסֶד אַךְ כַּחַת הַחֶסֶד יַעֲזֹ עַל-כַּחַת
הַדִּין:

James 2:14 ¶ What *doth it* profit, my brethren, though a man say he hath faith, and have not works? can faith save him?

James 2:14 אַחֵי מַה-יֹועִיל לְאִישׁ הָאֹמֵר כִּי אֱמוּנָה בּוֹ וּמַעֲשִׂים אֵין
לוֹ הַתּוֹכֵל אֱמוּנָה לְהוֹשִׁיעַ-לוֹ:

James 2:15 If a brother or sister be naked, and destitute of daily food,

James 2:15 אִם אֶחָ אוֹ-אַחֹת יִהְיוּ עִירְמִים וְאֵין לָהֶם לֶחֶם חֻקָּם:

James 2:16 And one of you say unto them, Depart in peace, be ye warmed and filled; notwithstanding ye give them not those things which are needful to the body; what *doth it*

profit?

James 2:16 וְאִישׁ מִכֶּם יֹאמַר אֲלֵיהֶם לָכוּ לְשָׁלוֹם וְחַם-לָכֶם
וּשְׁבַעְתֶּם וְלֹא-תִתְּנוּ לְנַפְשָׁם דִּי-מַחְסָרָם מִה־יִּתֵּן לָהֶם דְּבַר
שְׂפָתַיִם:

James 2:17 Even so faith, if it hath not works, is dead, being alone.

James 2:17 כֵּן גַּם-הָאֱמוּנָה אִם מַעֲשִׂים אֵין עִמָּה מָתָה הִיא לְבַדָּה:

James 2:18 ¶ Yea, a man may say, Thou hast faith, and I have works: shew me thy faith without thy works, and I will shew thee my faith by my works.

James 2:18 אָבֹל יֹאמַר אִישׁ הֵן אַתָּה יֵשׁ אֱמוּנָה בְּךָ וְאֲנִי יֵשׁ-לִי
מַעֲשִׂים הֲרֹאֲנִי אֶת-אֱמוּנָתְךָ בְּבִלִי מַעֲשִׂיךָ וְאֲנִי מִתּוֹךְ מַעֲשִׂי
אֲרֹאֶךָ אֶת-אֱמוּנָתִי:

James 2:19 Thou believest that there is one God; thou doest well: the devils also believe, and tremble.

James 2:19 אַתָּה מֵאֲמִין כִּי אֱלֹהִים אֶחָד הוּא וְהִיטַבְתָּ לְהֵאֲמִין וְגַם
הַשְּׂדִים כֵּן יֵאֲמִינוּ וַיַּחֲלִלוּ:

James 2:20 But wilt thou know, O vain man, that faith without works is dead?

James 2:20 אֲךָ עֲתָה רְעֵה רוּחַ אִם חִפְצָתָ לָדַעַת כִּי אֱמוּנָה בְּבִלִי
מַעֲשִׂים מָתָה הִיא:

James 2:21 Was not Abraham our father justified by works, when he had offered Isaac his son upon the altar?

James 2:21 הֲלֹא בְּמַעֲשָׂיו נִצְדָּק אַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַעֲלֹתוֹ אֶת-יִצְחָק
בְּנוֹ עַל-גִּב הַמִּזְבֵּחַ:

James 2:22 Seest thou how faith wrought with his works, and by works was faith made perfect?

James 2:22 הֲנִכָּה רָאָה כִּי-הָאֱמוּנָה נִתְּנָה-כַּחַת לְמַעֲשָׂיו וּמִתּוֹךְ מַעֲשָׂיו
נֶעֱשִׂתָה אֱמוּנָתוֹ שְׁלֵמָה:

James 2:23 And the scripture was fulfilled which saith, Abraham believed God, and it was imputed unto him for righteousness: and he was called the Friend of God.

James 2:23 וְהוּיָקָם הַכָּתוּב הָאֵמֵר וְהֶאֱמֵן אַבְרָהָם בַּיהוָה
וַתִּחַשְׁב־לוֹ צְדָקָה וְגַם נִקְרָא אֱהֵב אֱלֹהִים:

James 2:24 Ye see then how that by works a man is justified, and not by faith only.

James 2:24 הֲנִיהָ רְאִים אַתֶּם כִּי בַּמַּעֲשִׂים יִצְדַּק אִישׁ וְלֹא בַּאֲמוּנָה
לְבַדָּה:

James 2:25 Likewise also was not Rahab the harlot justified by works, when she had received the messengers, and had sent *them* out another way?

James 2:25 וְכֵן גַּם-רַחַב הַזֹּזְנָה נִצְדְּקָה בַּמַּעֲשִׂיהָ כַּאֲשֶׁר הִבִּיֵּאתָ
אֶת-הַמְּלָאכִים אֶל-בֵּיתָהּ וַתִּשְׁלַח־ם בְּדֶרֶךְ אַחֶרֶת:

James 2:26 For as the body without the spirit is dead, so faith without works is dead also.

James 2:26 כִּי כַּמוֹ-גּוּף בְּלֹא נְשָׁמָה מֵת הוּא כֵּן גַּם-אֲמוּנָה בְּבִלְי
מַעֲשִׂים מֵתָה הִיא:

James 3:1 ¶ My brethren, be not many masters, knowing that we shall receive the greater condemnation.

James 3:1 לֹא תִקְיִמוּ מִכֶּם אַחֵי מוֹרִים רַבִּים בְּדַעְתְּכֶם כִּי תִכְבֹּד
עָלֵינוּ יִד-הַמְּשֻׁפָּט:

James 3:2 For in many things we offend all. If any man offend not in word, the same is a perfect man, *and* able also to bridle the whole body.

James 3:2 כִּי רַבּוֹת נִכְשָׁלָנוּ כָּלָנוּ וּמִי אֲשֶׁר לֹא-יִכָּשֵׁל בְּשִׁפְתָיו אִישׁ
תָּמִים הוּא וְיָדָיו רַב-לוֹ לַעֲשֹׂם מַעְצוֹר לְכָל-בָּשָׂרוֹ:

James 3:3 Behold, we put bits in the horses' mouths, that they may obey us; and we turn about their whole body.

James 3:3 הֲנִיהָ פִּי הַסּוֹס נִבָּלָם בְּמִתְּג לְבַעֲבוֹר יִשְׁמַע וְיִנָּטָה לְפִי
רְצוֹנָנוּ:

James 3:4 Behold also the ships, which though *they be* so great, and *are* driven of fierce winds, yet are they turned about with a very small helm, whithersoever the governor listeth.

James 3:4 וְהִנֵּה גַם-אֲנִיּוֹת גְּדֹלֹת הַנְּהַדְפוֹת בְּרוּיַח עֲזָה יִטָּה אֹתָן
מִשׁוֹט קָטָן אֶל-אֲשֶׁר יַחֲפִיץ רוּיַח הַחֲבִל:

James 3:5 Even so the tongue is a little member, and boasteth great things. Behold, how great a matter a little fire kindleth!

James 3:5 כֵּן גַם-הַלָּשׁוֹן אֶבֶר קָטָן וּמַדְבָּרַת גְּדֹלוֹת אֵיךְ מְעֵט אֵשׁ
תִּבְעֵר יַעַר גָּדוֹל:

James 3:6 ¶ And the tongue *is* a fire, a world of iniquity: so is the tongue among our members, that it defileth the whole body, and setteth on fire the course of nature; and it is set on fire of hell.

James 3:6 וְהַלָּשׁוֹן אֵשׁ הִיא הַלָּשׁוֹן עוֹלָם קָטָן וּמְלֹאוֹ אֲוֵן נְתוּנָה
בְּתוֹךְ אֲבָרֵינוּ מְחַלְלֵת כָּל-הַבָּשָׂר מְלַהֶטֶת גִּלְגִּל הַטֶּבֶעַ וְיִקְדָּת
מֵאֵשׁ גִּיהֶנֶם:

James 3:7 For every kind of beasts, and of birds, and of serpents, and of things in the sea, is tamed, and hath been tamed of mankind:

James 3:7 כָּל-מִין בְּהֵמָה וְעוֹף וְרֶמֶשׂ וְחַיֵּיתוֹ-יָם נִכְבָּשִׁים הֵם כָּלָם
כִּי הָאָדָם לְמִינֵהוּ כֹבֵשׁ אֹתָם:

James 3:8 But the tongue can no man tame; *it is* an unruly evil, full of deadly poison.

James 3:8 אֵךְ הַלָּשׁוֹן לִבְדָּה אֵין לְאֵל יָד אָדָם לְכַבְּשָׁה רָעָה הִיא
מֵאֵין מַעְצוֹר וּמְלֹאָה חֲמַת מוֹת:

James 3:9 Therewith bless we God, even the Father; and therewith curse we men, which are made after the similitude of God.

James 3:9 בָּה נְבָרַךְ יְהוָה אֲבִינוּ וּבָה נִקְלָל אֲנָשִׁים אֲשֶׁר נִעֲשׂוּ
בְצִלָּם אֱלֹהִים:

James 3:10 Out of the same mouth proceedeth blessing and cursing. My brethren, these things ought not so to be.

James 3:10 מִפֶּה אֶחָד תֵּצֵא בִּרְכָה וּקְלָלָה לֹא-כֵן אַחִי לֹא-יַעֲשֶׂה
כֵּן בְּכֶם:

James 3:11 Doth a fountain send forth at the same place sweet *water* and bitter?

James 3:11 הֲתִקְרִי בְּאֵר מִיַּמֶּיהָ מְתוּקִים וּמָרִים מִמוּצָא אֶחָד:

James 3:12 Can the fig tree, my brethren, bear olive berries? either a vine, figs? so *can* no fountain both yield salt water and fresh.

James 3:12 הֲתַעֲשֶׂה תֵּאֲנָה אַחִי עֲנָבִי גֶפֶן וְהַגָּפֶן הֲתוּצִיא תֵּאֲנִים כֵּן
מִמֵּים מְלֻוָּחִים לֹא יֵצְאוּ מְתוּקִים:

James 3:13 ¶ Who *is* a wise man and endued with knowledge among you? let him shew out of a good conversation his works with meekness of wisdom.

James 3:13 מִי חָכָם וְנָבוֹן בְּכֶם יֵרָאֵנוּ אֶת-מַעֲשָׂיו מִתּוֹךְ מַעְגְּלֵי חַיִּיו
הַטּוֹבִים בְּעֲנֹת חֲכָמָתוֹ:

James 3:14 But if ye have bitter envying and strife in your hearts, glory not, and lie not against the truth.

James 3:14 וְאִם-חֲמַת קִנְאָה בְּכֶם וּלְבַבְכֶם יִגְרָה מָרוֹן לָמָּה
תִּתְהַלְּלוּ וּתְכַחֲשׁוּ נֶגֶד פְּנֵי הָאֱמֶת:

James 3:15 This wisdom descendeth not from above, but *is* earthly, sensual, devilish.

James 3:15 לֹא זֶה הַחֲכָמָה הַבָּאָה מֵעַל כִּי הִיא מִלְּמָטָה לָאָרֶץ
מִטְבַּע הַבָּשָׂר אוֹ הַשָּׂדִים:

James 3:16 For where envying and strife *is*, there *is* confusion and every evil work.

James 3:16 כִּי-בִמְקוֹם קִנְאָה וּמִדָּנִים שָׁם מְהוּמָה וְכָל-דְּבַר
בְּלִיעָל:

James 3:17 But the wisdom that is from above is first pure, then peaceable, gentle, *and* easy to be intreated, full of mercy and good fruits, without partiality, and without hypocrisy.

James 3:17 אֲךְ הַחֲכָמָה הַיֹּרֶדֶת מֵעַל טְהוֹרָה הִיא פִּיָּה תִפְתָּח

לְשָׁלוֹם וּבְעֲנֻה דְּבָרֶיהָ נֹחָה הִיא לְהַתְרַצוֹת מִלֵּאָה רַחֲמִים
וּפְרִיָה טוֹב אֵין עִמָּה מִשָּׂא פָנִים וְאֵין חֲנֻפָּה בָּהּ:

James 3:18 And the fruit of righteousness is sown in peace of them that make peace.

James 3:18 זֶה פְּרִי הַצְדָּקָה זֶרַע לְבָטָח לְעֹשֵׂי שָׁלוֹם:

James 4:1 ¶ From whence *come* wars and fightings among you? *come they* not hence, *even* of your lusts that war in your members?

James 4:1 מֵאֵין תִּגָּרָה וּמִלְחָמוֹת בֵּינֵיכֶם אִם לֹא מִתּוֹךְ הַתַּאֲוֹת
הַפְּרִצוֹת בְּאַבְרִיכֶם:

James 4:2 Ye lust, and have not: ye kill, and desire to have, and cannot obtain: ye fight and war, yet ye have not, because ye ask not.

James 4:2 תַּתְּאָוּוּ וְאֵין לָכֶם תְּרִצְחוֹ וְתִקְנָאוֹ וַיִּדִּיכֶם לֹא תַעֲשִׂינָה
תּוֹשִׁיָה תִתְּגָרוּ וְתִלָּחֲמוּ וְאֵין לָכֶם מְאוּמָה יַעַן לֹא שָׁאַלְתֶּם:

James 4:3 Ye ask, and receive not, because ye ask amiss, that ye may consume *it* upon your lusts.

James 4:3 שָׁאַלְתֶּם וְלֹא הִשְׁגַּתֶּם יַעַן בִּרְעָה שָׁאַלְתֶּם לְמַלֵּא
מִשְׁאַלּוֹת תַּאֲוֹתֵכֶם:

James 4:4 Ye adulterers and adulteresses, know ye not that the friendship of the world is enmity with God? whosoever therefore will be a friend of the world is the enemy of God.

James 4:4 הֵאֵם לֹא יִדְעַתֶּם נְאֻפִּים וְנֹאפּוֹת כִּי־אַהֲבַת הָעוֹלָם אֵיבָה
הִיא לְאֱלֹהִים לְזֹאת אֶפּוֹא מִי הוּא הַחֹפֵץ לְהִיּוֹת אֹהֵב הָעוֹלָם
אֵיב לְאֱלֹהִים יִחָשֵׁב:

James 4:5 Do ye think that the scripture saith in vain, The spirit that dwelleth in us lusteth to envy?

James 4:5 הֵאֵם תִּחְשְׁבוּן כִּי הַמִּקְרָא יִזְהִיר לָרִיק וְהָרוּחַ הַשָּׂכֵן
בְּקִרְבָּנוּ הֵאֵם תַּאֲוָתוֹ קִנְאָה:

James 4:6 But he giveth more grace. Wherefore he saith, God resisteth the proud, but giveth

grace unto the humble.

James 4:6 אָכֵן הוּא נִתֵּן יִתֵּר חֵן עַל-כֵּן הוּא אָמַר יִהְיֶה לַלְצִים
יְלִיץ וְלַעֲנָוִים יִתֵּן-חֵן:

James 4:7 Submit yourselves therefore to God. Resist the devil, and he will flee from you.

James 4:7 לָכֵן הִכָּנְעוּ מִפְּנֵי אֱלֹהִים הִתִּיצְבוּ בִּפְנֵי הַשָּׁטָן וַיִּנּוּס
מִפְּנֵיכֶם:

James 4:8 Draw nigh to God, and he will draw nigh to you. Cleanse *your* hands, *ye* sinners; and purify *your* hearts, *ye* double minded.

James 4:8 קִרְבוּ אֶל-אֱלֹהִים וְיִקְרַב אֲלֵיכֶם רַחֲצוּ יְדֵיכֶם מִתִּי-אָוֹן
הִזְכּוּ בְּלִבְבְּכֶם בַּעֲלֵי לֵב וְלֵב:

James 4:9 Be afflicted, and mourn, and weep: let your laughter be turned to mourning, and *your* joy to heaviness.

James 4:9 הִתְעַצְבוּ הִתְאַבְּלוּ וְהִילִילוּ שְׂחוֹק יִהְיֶה לָכֶם לְאֵבֶל
וְשִׂמְחָה לְתוֹנָה:

James 4:10 Humble yourselves in the sight of the Lord, and he shall lift you up.

James 4:10 הִשְׁפִּילוּ נַפְשְׁכֶם לִפְנֵי יְהוָה וְהוּא יָרִים אֶתְכֶם:

James 4:11 ¶ Speak not evil one of another, brethren. He that speaketh evil of *his* brother, and judgeth his brother, speaketh evil of the law, and judgeth the law: but if thou judge the law, thou art not a doer of the law, but a judge.

James 4:11 אַחֵי לֹא תִדְבְּרוּ אִישׁ בְּעֵמִיתוֹ הַמַּדְבִּיר בְּאָחִיו וְהָדִין
אֶת-אָחִיו הוּא מְדַבֵּר בַּתּוֹרָה וְדִן אֶת-הַתּוֹרָה וְאִם אֶת-הַתּוֹרָה
תִּדְרִין אֵינְךָ עוֹשֶׂה הַתּוֹרָה כִּי אִם-שֹׁפֵט:

James 4:12 There is one lawgiver, who is able to save and to destroy: who art thou that judgest another?

James 4:12 אֶחָד הוּא הַמְּחַקֵּק וְהַשֹּׁפֵט הוּא אֲשֶׁר הַכֹּחַ בְּיָדוֹ לְהַצִּיל
וּלְאַבֵּד וּמִי אַתָּה הוּא כִּי תִשְׁפֹּט אֶת-עַמִּיתֶיךָ:

James 4:13 ¶ Go to now, ye that say, To day or to morrow we will go into such a city, and continue there a year, and buy and sell, and get gain:

James 4:13 הוּי הָאוֹמְרִים נִלְכָּה לָנוּ הַיּוֹם אוֹ לְמָחָר לָעִיר הִיא וְנִסְחָר שָׁם שָׁנָה אַחַת וְנִעְשֶׂה לָנוּ חֵיל:

James 4:14 Whereas ye know not what *shall be* on the morrow. For what *is* your life? It is even a vapour, that appeareth for a little time, and then vanisheth away.

James 4:14 וְאַתֶּם לֹא תִדְעוּן מַה-יִּלְד יוֹם מָחָר כִּי מָה חַיֵּיכֶם קִיטּוֹר יֵרָאֶה כְּרִנֵּעַ וְאַחַר יַעֲלֶה בַתְּהוֹ:

James 4:15 For that ye *ought* to say, If the Lord will, we shall live, and do this, or that.

James 4:15 אֲךְ כְּזֹאת עָלֵיכֶם לֵאמֹר אִם-יִרְצֶה יְהוָה וְנַחֲיָה נַעֲשֶׂה כְּזֹאת אוֹ כְּזֹאת:

James 4:16 But now ye rejoice in your boastings: all such rejoicing is evil.

James 4:16 רַק אַתֶּם מִתְהַלְלִים בְּגִאוֹתְכֶם כָּל-תְּהִילָה כְּזֹאת רָעָה הִיא:

James 4:17 Therefore to him that knoweth to do good, and doeth *it* not, to him it is sin.

James 4:17 וְכָל-הַיָּדֹעַ לַעֲשׂוֹת כָּטוֹב וְכִי־שָׂר וְלֹא יַעֲשֶׂנוּ חֲטָאוֹ יִשָּׂא:

James 5:1 ¶ Go to now, ye rich men, weep and howl for your miseries that shall come upon *you*.

James 5:1 הוּי עֹשִׂירֵי עַם זֹעֲקוּ הִילִילוּ לַצָּרוֹת אֲשֶׁר תִּקְרִינָה אֶתְכֶם:

James 5:2 Your riches are corrupted, and your garments are motheaten.

James 5:2 עֲשֻׁרְכֶם רָקָב וּבִגְדֵיכֶם יֹאכֵל עֹשׂ:

James 5:3 Your gold and silver is cankered; and the rust of them shall be a witness against you, and shall eat your flesh as it were fire. Ye have heaped treasure together for the last days.

James 5:3 הַזֶּהָב יוֹעֵם הַכֶּסֶף יִשָּׂא וְהוֹן נִמָּאֵס הַזֶּה יַעֲנֶה בָכֶם לָעַד וְאָכַל בְּשָׁרְכֶם כְּאֵשׁ זֶה הוּא הָאוֹצָר אֲצִרְתֶּם לָכֶם לְיוֹם אַחֲרוֹן:

James 5:4 Behold, the hire of the labourers who have reaped down your fields, which is of you kept back by fraud, crieth: and the cries of them which have reaped are entered into the ears of the Lord of sabaoth.

James 5:4 הִנֵּה שְׂכַר הַפְּעֵלִים יִזְעַק שְׂכַר קְצָרֵי שְׂדֵתֵיכֶם אֲשֶׁר
עֲשִׂיתֶם וְיִזְעַקְתָּ הַקְּצָרִים בָּאָה בְּאֲזְנֵי יְהוָה צְבָאוֹת:

James 5:5 Ye have lived in pleasure on the earth, and been wanton; ye have nourished your hearts, as in a day of slaughter.

James 5:5 הִתְעַנְנִיתֶם בָּאָרֶץ הַתְּעַדְנִיתֶם וַיִּשְׂמַן לְבַבְכֶּם כְּמוֹ לְיוֹם
טִבְחָה:

James 5:6 Ye have condemned *and* killed the just; *and* he doth not resist you.

James 5:6 הִרְשַׁעְתֶּם הַמִּיָּתָם אֶת־הַצְּדִיק וְהוּא לֹא־עָמַד בְּפָנֵיכֶם:

James 5:7 ¶ Be patient therefore, brethren, unto the coming of the Lord. Behold, the husbandman waiteth for the precious fruit of the earth, and hath long patience for it, until he receive the early and latter rain.

James 5:7 עַל־כֵּן דַּמוֹ אַחֵי עַד־בֹּא הָאָדוֹן הִנֵּה הָאֶכָר יַחְכֶּה
לְתַבּוּאָת הָאֲדָמָה הַטּוֹבָה יִיחַל עַד־אֲשֶׁר יָבוֹא יוֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ:

James 5:8 Be ye also patient; stablish your hearts: for the coming of the Lord draweth nigh.

James 5:8 כֵּן הוֹחִילוּ גַם־אַתֶּם אֲמָצוּ אֶת־לְבַבְכֶּם כִּי פָנֵי הָאָדוֹן הִנֵּה
בָּאִים:

James 5:9 Grudge not one against another, brethren, lest ye be condemned: behold, the judge standeth before the door.

James 5:9 אַל־תִּלְוְנוּ אֶחָי אִישׁ עַל־רֵעֵהוּ וְלֹא תִאָּשְׁמוּ בַּמִּשְׁפָּט הִנֵּה
הַשֹּׁפֵט עֹמֵד לִפְתָּח:

James 5:10 Take, my brethren, the prophets, who have spoken in the name of the Lord, for an example of suffering affliction, and of patience.

James 5:10 קַחוּ לָכֶם אַחֵי לְמוֹפֶת צָרוֹת הַנְּבִיאִים וְאַרְךָ רוּחָם
הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר דִּבְּרוּ בְּשֵׁם יְהוָה:

James 5:11 Behold, we count them happy which endure. Ye have heard of the patience of Job, and have seen the end of the Lord; that the Lord is very pitiful, and of tender mercy.

James 5:11 הִנֵּה אֲנִיחֵנוּ מֵאֲשָׁרִים כָּח הַסֶּכֶל וְכָח סְבִלּוֹת אִיּוֹב הֲלֹא שָׁמַעְתֶּם וְגַם רִאִיתֶם מִה־הִיָּתָה אַחֲרֵיתוֹ מֵאֵת יְהוָה כִּי יְהוָה רַחוּם וְחַנוּן הוּא:

James 5:12 ¶ But above all things, my brethren, swear not, neither by heaven, neither by the earth, neither by any other oath: but let your yea be yea; and *your* nay, nay; lest ye fall into condemnation.

James 5:12 וְעֵתָה אֲחֵי לִפְנֵי כָל־דָּבָר אַל־תִּשָּׁבְעוּ לֹא בַשָּׁמַיִם וְלֹא בָאָרֶץ וְלֹא כָל־שְׁבוּעָה אַחֲרֵת וְכֹה יְהִי דְבַרְכֶּם הֵן הֵן אוֹ לֹא לֹא פֶן־תִּעֲנֹשׁוּ בַמִּשְׁפָּט:

James 5:13 ¶ Is any among you afflicted? let him pray. Is any merry? let him sing psalms.

James 5:13 אִם־יֵצֵר לְאִישׁ מִכֶּם יִתְפַּלֵּל וְאִם לְבוֹ טוֹב עָלָיו יִזְמֹר:

James 5:14 Is any sick among you? let him call for the elders of the church; and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord:

James 5:14 אִם־יְהִיָּה בָכֶם חֲלָה יִקְרָא לְזִקְנֵי הָעֵדָה וְהִתְפַּלְּלוּ עָלָיו וּמָשְׁחוּ אֹתוֹ שֶׁמֶן בְּשֵׁם יְהוָה:

James 5:15 And the prayer of faith shall save the sick, and the Lord shall raise him up; and if he have committed sins, they shall be forgiven him.

James 5:15 וְהַתְּפִלָּה עִם־אֱמוּנָה תַעֲזֹר לַחֲלָה וַיִּהְיֶה יְקִימֵנוּ וְאִם חַטָּא וְנִסְלַח־לוֹ:

James 5:16 Confess *your* faults one to another, and pray one for another, that ye may be healed. The effectual fervent prayer of a righteous man availeth much.

James 5:16 לָכֵן הִתְוֹדוּ עֲוֹנוֹתֵיכֶם אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ וְהִתְפַּלְּלוּ אִישׁ בְּעַד רֵעֵהוּ וּרְפָא לָכֶם כִּי־תִפְּלֵת צַדִּיק רַב כֹּחָהּ בַּפְּעֻלָּתָהּ:

James 5:17 Elias was a man subject to like passions as we are, and he prayed earnestly that it might not rain: and it rained not on the earth by the space of three years and six months.

James 5:17 אֱלֹהֵיהוּ הָיָה בַעַל נֶפֶשׁ כָּמֵנוּ וְהִתְפַּלֵּל לְבַלְתִּי הָיִית מָטָר
וְלֹא־הָיָה מָטָר עַל־הָאָרֶץ שָׁלֹשׁ שָׁנִים וְשָׁשָׁה חֳדָשִׁים:

James 5:18 And he prayed again, and the heaven gave rain, and the earth brought forth her fruit.

James 5:18 וַיִּשָּׁב וַיִּתְפַּלֵּל וְהַשָּׁמַיִם הֵעֲרִיפוּ מָטָר וְהָאָרֶץ נָתְנָה
אֶת־יְבוּלָהּ:

James 5:19 ¶ Brethren, if any of you do err from the truth, and one convert him;

James 5:19 אַחֵי אִם אֶחָד מֵכֶם יִסּוּר מִדֶּרֶךְ הָאֱמֶת וְאִישׁ אֲחֵר
יְשִׁיבֵנוּ:

James 5:20 Let him know, that he which converteth the sinner from the error of his way shall save a soul from death, and shall hide a multitude of sins.

James 5:20 יֵדַע־נָא כִּי הַמְּשִׁיב אֶת־הַחֹטֵא מִדֶּרֶךְ פְּשָׁעוֹ יַצִּיל נֶפֶשׁ
מִמָּוֶת וַיְכַסֶּה עַל־פְּשָׁעִים רַבִּים:

1 Peter 1:1 ¶ Peter, an apostle of Jesus Christ, to the strangers scattered throughout Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia,

Peter 1:1 1 פֶּטְרוֹס שְׁלִיחַ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֶל־הַבְּחִירִים הַפְּזוּרִים
הַנִּגְרִים בְּפִנְטוֹס גַּלְטִיָּא קַפּוֹדֻקִיָּא אֲסִיָּא וּבִיתוֹנִיָּא:

1 Peter 1:2 Elect according to the foreknowledge of God the Father, through sanctification of the Spirit, unto obedience and sprinkling of the blood of Jesus Christ: Grace unto you, and peace, be multiplied.

Peter 1:2 1 אֲשֶׁר נִבְחָרוּ מִקֶּדֶם מִטַּעַם אֱלֹהִים הָאֵב לְקִדְשָׁם
בְּרוּחֹו וּלְהַכִּין לָבָם לְשִׁמְעַ לִישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ וַיֵּז דָּמֹו עֲלֵיהֶם
חֶסֶדְכֶם וְשְׁלוֹמְכֶם יִשְׁנָא:

1 Peter 1:3 ¶ Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, which according to his abundant mercy hath begotten us again unto a lively hope by the resurrection of Jesus Christ from the dead,

Peter 1:3 1 בָּרוּךְ הוּא הָאֱלֹהִים אָבִי אֲדֹנֵינוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר

כְּגֹדֶל חֲסִדּוֹ הוֹלִיד אֶתָּנוּ שְׁנִית לְתַקְנוֹת חַיִּים בְּתַקוּמַת יֵשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ מִן־הַמֵּתִים:

1 Peter 1:4 To an inheritance incorruptible, and undefiled, and that fadeth not away, reserved in heaven for you,

1 Peter 1:4 לְנַחֲלָה אֲשֶׁר לֹא תִשָּׁחַת וְלֹא תִחָלָל וְלֹא תִבּוֹל
הַצְפוּנָה לָכֶם בַּשָּׁמַיִם:

1 Peter 1:5 Who are kept by the power of God through faith unto salvation ready to be revealed in the last time.

1 Peter 1:5 כִּי שְׁמוּרִים אַתֶּם בְּכַח אֵל עַל־יְדֵי אֱמוּנַתְכֶם לְתִשְׁוִיעָה
אֲשֶׁר תִּגָּלֶה לְקֵץ הַיָּמִים:

1 Peter 1:6 Wherein ye greatly rejoice, though now for a season, if need be, ye are in heaviness through manifold temptations:

1 Peter 1:6 אֲשֶׁר בָּהּ תִּגִּילוּ עַד־מְאֹד אַף כִּי־עַתָּה תִּתְאַבְּלוּ
לְמַצָּעַר לְרָגְלֵי מַסּוֹת שְׁנוֹת אֲשֶׁר בָּאֵן נַחוּץ:

1 Peter 1:7 That the trial of your faith, being much more precious than of gold that perisheth, though it be tried with fire, might be found unto praise and honour and glory at the appearing of Jesus Christ:

1 Peter 1:7 לְצַרְף אֱמוּנַתְכֶם אֲשֶׁר רַחֲוֹק מִחִירָה מְזַהֵב מְזַקֵּק בְּאֵשׁ
אֲשֶׁר אַחֲרִיתוֹ עֲדִי־אֲבֹד וְאֱמוּנַתְכֶם תִּהְיֶה לְתִהְלָה לְכָבוֹד
וּלְתַפְאֶרֶת בְּהִתְגַּלּוֹת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

1 Peter 1:8 Whom having not seen, ye love; in whom, though now ye see *him* not, yet believing, ye rejoice with joy unspeakable and full of glory:

1 Peter 1:8 אֲשֶׁר אַתֶּם אוֹהֲבִים אֶתְּהֵבְתֶּם אֵף כִּי לֹא חִזִּיתֶם פָּנָיו וַתֵּאֱמִינוּ־בוֹ
אַף כִּי עַד־עַתָּה לֹא רִאִיתֶם אֹתוֹ בְּעֵינֵיכֶם וּבֹ תִשְׁשׂוּ בְשִׁשּׁוֹן
עֲצוֹם מִסֵּפֶר וְכָלִיל בְּהִדְרֹו:

1 Peter 1:9 Receiving the end of your faith, *even* the salvation of *your* souls.

1 Peter 1:9 כֹּאֲשֶׁר תִּמְצְאוּ אֶת־פְּרִי אֱמוּנַתְכֶם וְאֶת־תִּשְׁוִיעַת

1 Peter 1:10 ¶ Of which salvation the prophets have enquired and searched diligently, who prophesied of the grace *that should come* unto you:

1 Peter 1:10 אֶת הַתְּשׁוּעָה אֲשֶׁר עָלֶיהָ חָקְרוּ וְדָרְשׁוּ הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר
נִבְּאוּ עַל-הַחֹסֶד הַצָּפוּן לָכֶם:

1 Peter 1:11 Searching what, or what manner of time the Spirit of Christ which was in them did signify, when it testified beforehand the sufferings of Christ, and the glory that should follow.

1 Peter 1:11 וַיַּחְתְּרוּ לַדַּעַת מָתִי וְאֵיךְ יָבוֹא הַמוֹעֵד אֲשֶׁר הוֹדִיעָם
רוּחַ הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר שָׁכַן בְּקֶרְבָּם כְּאֲשֶׁר הִגִּיד לָהֶם מֶרְאֵשׁ חֲבָלֵי
הַמָּשִׁיחַ וְהַכְּבוֹד אֲשֶׁר בְּעֵקֶבָם:

1 Peter 1:12 Unto whom it was revealed, that not unto themselves, but unto us they did minister the things, which are now reported unto you by them that have preached the gospel unto you with the Holy Ghost sent down from heaven; which things the angels desire to look into.

1 Peter 1:12 וְנִגְלָה לָהֶם כִּי לֹא לְנַפְשָׁם כִּי אִם-לְנַפְשָׁכֶם חָזוּ
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר הִגִּיד לָכֶם הַיּוֹם מִפִּי הַמְּבַשְּׂרִים בְּרוּחַ
הַקֹּדֶשׁ הַשְּׁלוּחַ מִשָּׁמַיִם וְדְבָרִים אֲשֶׁר מְלֹאכֵי-יָהּ נִכְסְפִים
לְהַבְטֵבָם:

1 Peter 1:13 ¶ Wherefore gird up the loins of your mind, be sober, and hope to the end for the grace that is to be brought unto you at the revelation of Jesus Christ;

1 Peter 1:13 עַל-כֵּן חֲגְרוּ מְתִנֵּיכֶם וַיֵּאֱמֶן לְבַבְכֶם הַתְּעוֹרְרוּ וַיַּחְלֹ
בְּכָל-מְאֹדְכֶם לַחֹסֶד אֲשֶׁר יְסוּבֵב אֶתְכֶם בְּהַתְּגַלּוֹת יֵשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ:

1 Peter 1:14 As obedient children, not fashioning yourselves according to the former lusts in your ignorance:

1 Peter 1:14 וּכְבָּנִים מְקַשִּׁיבִים אַל-תִּשְׁוִי נַפְשָׁכֶם לְנֶפֶשׁ תַּאֲוָה אֲשֶׁר
הָיְתָה לָכֶם לְפָנִים מִבְּלִי-דַעַת:

1 Peter 1:15 But as he which hath called you is holy, so be ye holy in all manner of conversation;

1 Peter 1:15 1 כִּי אִם-קִדְּשִׁים תִּהְיוּ בְּכָל-דִּרְכֵיכֶם כַּאֲשֶׁר הִקְרָא
אֶתְכֶם קְדוֹשׁ הוּא:

1 Peter 1:16 Because it is written, Be ye holy; for I am holy.

1 Peter 1:16 1 כִּי כֵן כָּתוּב וְהִיִּיתֶם קִדְּשִׁים כִּי קְדוֹשׁ אֲנִי:

1 Peter 1:17 And if ye call on the Father, who without respect of persons judgeth according to every man's work, pass the time of your sojourning *here* in fear:

1 Peter 1:17 1 וְאִם הִשְׁפִּיט אִישׁ אִישׁ לְפָנֵי מַעַלְלָיו אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים
אִם-אֲתוּ תִקְרְאוּ אֲבִיכֶם הִתְהַלְכוּ לִפְנֵי בִירְאָה כָּל-יְמֵי
מִגּוֹרֵיכֶם:

1 Peter 1:18 Forasmuch as ye know that ye were not redeemed with corruptible things, *as* silver and gold, from your vain conversation *received* by tradition from your fathers;

1 Peter 1:18 1 הֵן יָדַעְתֶּם כִּי לֹא-בְכֶסֶף וּבְזָהָב אֲשֶׁר יָכֹלוּ בְּאַחֲרִיתָם
נִבְדִּיתֶם מֵאַרְחוֹת שָׂוָא אֲשֶׁר נָחֲלוּ לָכֶם אֲבוֹתֵיכֶם:

1 Peter 1:19 But with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot:

1 Peter 1:19 1 כִּי אִם-בְּדָם יָקָר בְּדָם הַמְּשִׁיחַ שֶׁה תָּמִים וּמוֹם
אֵין-בּוֹ:

1 Peter 1:20 Who verily was foreordained before the foundation of the world, but was manifest in these last times for you,

1 Peter 1:20 1 וְהוּא הוֹכֵן מִקֶּדֶם טָרָם הִנָּסַד אֶרֶץ וְנִגְלָה בְּאַחֲרִית
הַיָּמִים לְמַעַנְכֶם:

1 Peter 1:21 Who by him do believe in God, that raised him up from the dead, and gave him glory; that your faith and hope might be in God.

1 Peter 1:21 1 אֲשֶׁר עַל-יָדוֹ מֵאַמִּינִים אַתֶּם בְּאֱלֹהִים אֲשֶׁר הִקְיָמוֹ

מִן־הַמֵּתִים וַיִּתֵּן־לוֹ כְּבוֹד לְבַעֲבוֹר הַמָּצִיא אֱמוּנָתְכֶם וְתִקְוַתְכֶם
בְּאֱלֹהִים:

1 Peter 1:22 ¶ Seeing ye have purified your souls in obeying the truth through the Spirit unto unfeigned love of the brethren, *see that ye* love one another with a pure heart fervently:

1 Peter 1:22 1 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר זָכִיתֶם אֶת־נַפְשֵׁיכֶם לְשִׁמְעַת אֱלֹהֵי־אֱמֶת
עַל־יְדֵי הָרוּחַ וּלְאַהֲבָה אִישׁ אֶת־אָחִיו בְּלֹא שִׁפְתֵי מְרֻמָּה
הַתְּאַמְצוּ וְאַהֲבֹתֶם אֶת־אֲחֵיכֶם בְּתֵם־לֵב:

1 Peter 1:23 Being born again, not of corruptible seed, but of incorruptible, by the word of God, which liveth and abideth for ever.

1 Peter 1:23 1 כְּאֲנָשִׁים אֲשֶׁר נוֹלְדוּ שֵׁנִית וְלֹא מִזֶּרַע אֲכָזָב כִּי
אִם־מִמָּקוֹר נְאֻמָּן בְּדִבַּר אֱלֹהִים אֲשֶׁר הוּא חַי וְנֹצֵב לְעוֹלָם:

1 Peter 1:24 For all flesh *is* as grass, and all the glory of man as the flower of grass. The grass withereth, and the flower thereof falleth away:

1 Peter 1:24 1 כִּי כָל־הַבָּשָׂר חָצִיר וְכָל־כְּבוֹד־אִישׁ כְּצִיץ חָצִיר
יֵבֶשׁ חָצִיר נָבֵל צִיץ:

1 Peter 1:25 But the word of the Lord endureth for ever. And this is the word which by the gospel is preached unto you.

1 Peter 1:25 1 וְדִבַּר יְהוָה יִקּוּם לְעוֹלָם וְהוּא הַדְּבָר אֲשֶׁר בִּשְׂרוּ
לָכֶם הַמְּבֹשְׂרִים:

1 Peter 2:1 ¶ Wherefore laying aside all malice, and all guile, and hypocrisies, and envies, and all evil speakings,

1 Peter 2:1 1 וְעֲתָה הִסִּירוּ מִכֶּם כָּל־רָשָׁעָה וְכָל־מְרֻמָּה וַחֲתֻפָּה
וְקִנְאָה וְכָל־שִׁפְתַת רָכִיל:

1 Peter 2:2 As newborn babes, desire the sincere milk of the word, that ye may grow thereby:

1 Peter 2:2 1 וְכַעֲוָלָלִים אֲשֶׁר נוֹלְדוּ מִקְרוֹב בִּקְשׁוּ לְשִׁבְעַת חֶלֶב זָךְ
מִשְׁדֵּי בִינָה אֲשֶׁר עָלְיוֹ תִגְדְּלוּ לִישׁוּעָה:

1 Peter 2:3 If so be ye have tasted that the Lord *is* gracious.

1 Peter 2:3 אם-רק בַּאֲמַת וּבְתָמִים טַעַמְתֶּם כִּי-טוֹב אֲדִינּוּ:

1 Peter 2:4 ¶ To whom coming, *as unto* a living stone, disallowed indeed of men, but chosen of God, *and* precious,

1 Peter 2:4 וְאֵלָיו בָּאתֶם כְּמוֹ אֶל-אֶבֶן חַיִּים אֲשֶׁר מְאֻסּוֹ בְּנֵי אָדָם
אך נִבְחָרַת הִיא וִיקָרָה לְאֱלֹהִים:

1 Peter 2:5 Ye also, as lively stones, are built up a spiritual house, an holy priesthood, to offer up spiritual sacrifices, acceptable to God by Jesus Christ.

1 Peter 2:5 וְגַם-אַתֶּם אֲבְנֵי חַיִּים לְהִבְנוֹת הֵיכָל עֲלִיּוֹן לְכַהֲנֵת
קֹדֶשׁ לְהִקְרִיב זְבַחַי-רוּחַ לְרִיחַ נִיחָח לְאֱלֹהִים בְּיַד יֵשׁוּעַ
הַמְּשִׁיחַ:

1 Peter 2:6 Wherefore also it is contained in the scripture, Behold, I lay in Sion a chief corner stone, elect, precious: and he that believeth on him shall not be confounded.

1 Peter 2:6 וְזֶה הוּא שֶׁאָמַר בַּמִּקְרָא הַנִּבִּי יֹסֵד בְּצִיּוֹן אֶבֶן בְּחֵן פִּנָּה
וִיקָרָה וְהַמֵּאֲמִין בָּהּ לֹא יִבּוֹשׁ:

1 Peter 2:7 Unto you therefore which believe *he is* precious: but unto them which be disobedient, the stone which the builders disallowed, the same is made the head of the corner,

1 Peter 2:7 עַל-כֵּן לָכֶם הַמֵּאֲמִינִים הוּא לְאֶבֶן חֶפֶץ וְלֹאֲשֶׁר אֵינָם
מֵאֲמִינִים הוּא אֶבֶן מְאֻסּוֹ הַבּוֹנִים הִיתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה:

1 Peter 2:8 And a stone of stumbling, and a rock of offence, *even to them* which stumble at the word, being disobedient: whereunto also they were appointed.

1 Peter 2:8 וְלֶאֱבֶן נִגְף וּלְצוּר מִכְשׁוֹל כִּי נִכְשְׁלוּ-בוּ בַחֲסָר
אֲמוֹנָתָם כְּאֲשֶׁר גַּם-לְהַכְשִׁיל נִוְעְדוּ מֵאֲזֶ:

1 Peter 2:9 ¶ But ye *are* a chosen generation, a royal priesthood, an holy nation, a peculiar people; that ye should shew forth the praises of him who hath called you out of darkness into his marvellous light:

1 Peter 2:9 וְאַתֶּם הֵנִכֶם בְּחִירֵי-יְהוָה מִמְּלֻכַת כְּהֹנִים גּוֹי קָדוֹשׁ וְעַם

סִגְלָה לֹו לְסִפֵּר תְּהִלָּתוֹ אֲשֶׁר קָרָא אֶתְכֶם מִחֲשָׁךְ לְאוֹר פְּלֹאִי:

1 Peter 2:10 Which in time past *were* not a people, but *are* now the people of God: which had not obtained mercy, but now have obtained mercy.

1 Peter 2:10 אֲשֶׁר לְפָנִים לֹא-עָם הָיִיתֶם וְעַתָּה עִם אֱלֹהִים לְפָנִים
בָּנִים לֹא-רָחֳמוֹ וְעַתָּה מְרַחֲמִים:

1 Peter 2:11 ¶ Dearly beloved, I beseech *you* as strangers and pilgrims, abstain from fleshly lusts, which war against the soul;

1 Peter 2:11 וְאֲנִי שֹׂאֵל מִכֶּם יְדִידִים כְּגֵרִים וְתוֹשָׁבִים לְהִנָּזֵר
מִתַּאֲוֹת הַבָּשָׂר הַנִּלְחָמוֹת בְּנַפְשׁ:

1 Peter 2:12 Having your conversation honest among the Gentiles: that, whereas they speak against you as evildoers, they may by *your* good works, which they shall behold, glorify God in the day of visitation.

1 Peter 2:12 וְלִהְיוֹתֶהֱלֶךְ בְּמִישָׁרִים בֵּין הַגּוֹיִם אֲשֶׁר יִדְּבָרוּ עֲלֵיכֶם
סָרָה כְּפַעֲלִי אֲנִי וְעַתָּה יִתְבַּנְּנוּ בְּמַעֲשֵׂיכֶם הַטּוֹבִים וְיִכְבְּדוּ
אֶת-אֱלֹהִים בְּיוֹם פְּקֻדּוֹ:

1 Peter 2:13 ¶ Submit yourselves to every ordinance of man for the Lord's sake: whether it be to the king, as supreme;

1 Peter 2:13 וְהִכָּנְעוּ לְכָל-מִשְׁרָה אֲשֶׁר לְבְנֵי-אָדָם לְמַעַן הָאֱדוֹן
אִם-לְמֶלֶךְ כֹּאֲשֶׁר הוּא הָרֹאשׁ:

1 Peter 2:14 Or unto governors, as unto them that are sent by him for the punishment of evildoers, and for the praise of them that do well.

1 Peter 2:14 וְאִם-לְשָׂרִים כֹּאֲשֶׁר הֵם שְׁלוּחָיו לָתֵת נִקְמָה בְּפַעֲלֵי
אֲנִי וְכָבוֹד לַעֲשֵׂי טוֹב:

1 Peter 2:15 For so is the will of God, that with well doing ye may put to silence the ignorance of foolish men:

1 Peter 2:15 כִּי כֵן חָפֵץ אֱלֹהִים בַּעֲשֻׁתְכֶם טוֹב לְשִׁים מַחֲסוֹם לְפִי
הַסִּכָּלִים אֵין תְּבוֹנָה בָּם:

1 Peter 2:16 As free, and not using *your* liberty for a cloke of maliciousness, but as the servants of God.

1 Peter 2:16 1 וְהָיוּ כְבָנֵי חֹרִים אִךְ לֹא לָשִׁית חֲפָזְתְּכֶם כְּמִכְסָּה
עַל־פָּנֵי מַעֲשִׂים רָעִים כִּי אִם־כְּעַבְדֵי אֱלֹ:

1 Peter 2:17 Honour all *men*. Love the brotherhood. Fear God. Honour the king.

1 Peter 2:17 1 כְּבָדוּ כָל־אִישׁ כְּכְבוֹדוֹ אָהָבוּ אֶת־אַחֵיכֶם יִרְאוּ
אֶת־הָאֱלֹהִים וְהָבוּ כָבוֹד לַמֶּלֶךְ:

1 Peter 2:18 ¶ Servants, *be* subject to *your* masters with all fear; not only to the good and gentle, but also to the froward.

1 Peter 2:18 1 וְעֲבָדִים בְּכֶם הַכֹּנְעוּ לְפָנֵי אֲדֹנֵיכֶם בְּכָל־יִרְאָה לֹא
לְבַד לְפָנֵי יִשְׂרָאֵל וְטוֹבִים כִּי אִם־גַּם־לְפָנֵי גְלוֹזִים:

1 Peter 2:19 For this *is* thankworthy, if a man for conscience toward God endure grief, suffering wrongfully.

1 Peter 2:19 1 כִּי בְּזֹאת יֵאָשֵׁר אָדָם אִם־יִשָּׂא מִכָּאֵב וַיַּעֲנֶה חֲנָם רַק
לְהִיּוֹת לְבוֹ תָמִים עִם־אֱלֹהָיו:

1 Peter 2:20 For what glory *is it*, if, when ye be buffeted for your faults, ye shall take it patiently? but if, when ye do well, and suffer *for it*, ye take it patiently, this *is* acceptable with God.

1 Peter 2:20 1 כִּי מִה־תִּפְאָרְתְּכֶם אִם תִּחְרִישוּ כְּאִשֶּׁר תִּכּוּ
בְּאַשְׁמוֹתֵיכֶם רַק אִם־תִּעֲנוּ עֵקֶב מַעֲשִׂים טוֹבִים וְהִתְחַרַּשׁ תִּחְרָשׁוּן
זֹאת תִּהְיֶה לָכֶם לְתִהְלָה מֵאֵת הָאֱלֹהִים:

1 Peter 2:21 For even hereunto were ye called: because Christ also suffered for us, leaving us an example, that ye should follow his steps:

1 Peter 2:21 1 כִּי הֵלֹא לְזֹאת נִקְרָאתֶם וְאַף גַּם־הַמָּשִׁיחַ נִדְּכָה
בְּגִלְלָתְכֶם וַיְהִי לָכֶם לְמוֹפֶת לְלָקֶת בְּעִקְבוֹתָיו:

1 Peter 2:22 Who did no sin, neither was guile found in his mouth:

1 Peter 2:22 אֲשֶׁר לֹא-חָמַס עָשָׂה וְלֹא מָרְמָה בְּפִיו:

1 Peter 2:23 Who, when he was reviled, reviled not again; when he suffered, he threatened not; but committed *himself* to him that judgeth righteously:

1 Peter 2:23 אֲשֶׁר חֲרַפוּהוּ חֹרְפֵּיו וְלֹא הִשִּׁיב חֲרַפְתָּם אֶל-חֵיקָם
נִעְנָה וְלֹא יִפְתַּח-פִּיו כִּי אִם-הִפְקִיד מִשְׁפָּטוֹ לְשֹׁפֵט צָדִיק:

1 Peter 2:24 Who his own self bare our sins in his own body on the tree, that we, being dead to sins, should live unto righteousness: by whose stripes ye were healed.

1 Peter 2:24 וְהוּא נָשָׂא אֶת-חַטֹּאתֵינוּ בְּבָשָׂרוֹ עַל-הָעֵץ לְבַעֲבוֹר
נַמּוּת לַחַטָּאָה וְנִחְיָה לְצַדִּיקָה וְאֲשֶׁר בַּחֲבֵרְתּוֹ נִרְפָּא לָכֶם:

1 Peter 2:25 For ye were as sheep going astray; but are now returned unto the Shepherd and Bishop of your souls.

1 Peter 2:25 כִּי צֹאן אֲבֵדוֹת הָיִיתֶם וַתָּשֻׁבוּ כִּיּוֹם אֶל-הָרֹעֶה
הַמְּשִׁיחַ אֶל-נַפְשֵׁיכֶם:

1 Peter 3:1 ¶ Likewise, ye wives, *be* in subjection to your own husbands; that, if any obey not the word, they also may without the word be won by the conversation of the wives;

1 Peter 3:1 וְכֵן גַּם-הַנָּשִׁים הַכּוֹנְעָנָה לְפָנָיו בְּעֲלִיכֶן וְאִם-יֵשׁ אַנְשִׁים
מֵאֲנִים לְשִׁמְעַת הַבָּשָׂרָה אַתֶּן בְּעֲנֹת דִּרְכָּכֶן תִּקְנִינָה אֹתָם לִיהוָה
בְּאֵין-אִמֵּר וּדְבָרִים:

1 Peter 3:2 While they behold your chaste conversation *coupled* with fear.

1 Peter 3:2 כֹּאֲשֶׁר יַחְזֹו כִּי בִירְאָה וּבִתָּם דִּרְכָּכֶן:

1 Peter 3:3 Whose adorning let it not be that outward *adorning* of plaiting the hair, and of wearing of gold, or of putting on of apparel;

1 Peter 3:3 וּפְאָרְכֶן לֹא יִהְיֶה פָאָר חִיצוֹן בְּמַחְלָפוֹת רֹאשׁ וְעֲדֵי
זָהָב אוֹ בְגָדֵי תְמָרוֹת:

1 Peter 3:4 But *let it be* the hidden man of the heart, in that which is not corruptible, *even the ornament* of a meek and quiet spirit, which is in the sight of God of great price.

1 Peter 3:4 כִּי אִם־הָאָדָם הַפְּנִימִי בְּסִתֵּר הַלֵּב בְּרוּחַ עֲנֹה וְהַשְׁקֵט
אֲשֶׁר אֵין לוֹ כְּלִיּוֹן וְהוּא יָקָר בְּעֵינֵי הָאֱלֹהִים:

1 Peter 3:5 For after this manner in the old time the holy women also, who trusted in God, adorned themselves, being in subjection unto their own husbands:

1 Peter 3:5 כִּי־כֵן הָיָה לְפָנִים פָּאָר הַנָּשִׁים הַקְּדוּשׁוֹת אֲשֶׁר שָׁמוּ
תוֹחֲלָתָן בָּאֱלֹהִים וּלְפָנֵי בַּעֲלֵיהֶן נִכְנָעוּ:

1 Peter 3:6 Even as Sara obeyed Abraham, calling him lord: whose daughters ye are, as long as ye do well, and are not afraid with any amazement.

1 Peter 3:6 כָּמוֹ שָׂרָה אֲשֶׁר שָׁמְעָה בְּקוֹל אַבְרָהָם וְקָרְאָהּ־לוֹ אֲדֹנִי
וְאַתֶּן לְבָנוֹת לָהּ אִם טוֹב תַּעֲשִׂינָהּ וְלֹא יבֹא בְּתוֹכָךְן מִרְדָּ לֵב
מִפְּחָד:

1 Peter 3:7 ¶ Likewise, ye husbands, dwell with *them* according to knowledge, giving honour unto the wife, as unto the weaker vessel, and as being heirs together of the grace of life; that your prayers be not hindered.

1 Peter 3:7 וְכֵן אַתֶּם הָאֲנָשִׁים רְאוּ לְשֹׁבֶת עִם־נִשְׁיָכֶם בְּהַשְׁכֵּל תְּנוּ
כְּבוֹד לְאִשָּׁה כִּי־כְלִי רַךְ הִיא מִכֶּם וְגַם תִּבְרַתְכֶם בְּמִתְנַת הַחֹסֶד
וְהַחַיִּים וּבְכֵן לֹא תִמְנַע תְּפִלָּה מִבְּתִיכֶם:

1 Peter 3:8 ¶ Finally, *be ye* all of one mind, having compassion one of another, love as brethren, *be* pitiful, *be* courteous:

1 Peter 3:8 סוּף דְּבַר הָיִיו כְּלָכֶם לְאַנְשֵׁי לֵב אֶחָד אַנְשֵׁי חֲמֻלָּה
אַהֲבֵי אֶחָוָה אַנְשֵׁי רַחֲמִים וְשִׁפְלֵי רוּחַ:

1 Peter 3:9 Not rendering evil for evil, or railing for railing: but contrariwise blessing; knowing that ye are thereunto called, that ye should inherit a blessing.

1 Peter 3:9 לֹא תִגְמְלוּ לְאִישׁ רָעָה תַּחַת רָעָה אוֹ קָלָלָה תַּחַת
קָלָלָה כִּי אִם־בְּרִכָּה כִּי לְזֹאת נִקְרְאתֶם לְמַעַן תִּירְשׁוּ
אֶת־הַבְּרִכָּה:

1 Peter 3:10 For he that will love life, and see good days, let him refrain his tongue from evil,

and his lips that they speak no guile:

Peter 3:10 1 מִי־הָאִישׁ הַחֹפֵץ חַיִּים וְלִרְאוֹת יָמִים טוֹבִים יֵצֵר
לְשׁוֹנוֹ מִרַּע וּשְׂפָתָיו מִדִּבֶּר מְרָמָה:

1 Peter 3:11 Let him eschew evil, and do good; let him seek peace, and ensue it.

Peter 3:11 1 יָסוּר מִרַּע וַיַּעֲשֶׂה טוֹב יִבְקֹשׁ שָׁלוֹם וַיִּרְדֹּפֶהוּ:

1 Peter 3:12 For the eyes of the Lord *are* over the righteous, and his ears *are open* unto their prayers: but the face of the Lord *is* against them that do evil.

Peter 3:12 1 כִּי עֵינֵי יְהוָה אֶל־צַדִּיקִים וְאָזְנוֹ אֶל־שׁוֹעֲתָם פָּנֵי יְהוָה
בַּעֲשֵׂי רָע:

1 Peter 3:13 ¶ And who *is* he that will harm you, if ye be followers of that which is good?

Peter 3:13 1 וּמִי יַעֲשֶׂה עִמָּכֶם רָע אִם־תִּרְדְּפוּ לַעֲשׂוֹת טוֹב:

1 Peter 3:14 But and if ye suffer for righteousness' sake, happy *are ye*: and be not afraid of their terror, neither be troubled;

Peter 3:14 1 אֲפֹס אִם־גַּם־תִּעֲנּוּ עֵקֶב צְדָקָה אֲשֶׁר־יְכֶם אַךְ
אֶת־מוֹרָאם לֹא תִירָאוּ וְלֹא תַעְרוֹצוּ:

1 Peter 3:15 But sanctify the Lord God in your hearts: and *be* ready always to *give* an answer to every man that asketh you a reason of the hope that is in you with meekness and fear:

Peter 3:15 1 אֶת־יְהוָה אֱלֹהִים אַתּוּ תְקַדִּישׁוּ בְּלִבְבְּכֶם וּבַעֲנוּהָ
וַיִּרְאָה הָיוּ נִכְנִיִּם תָּמִיד לָתֵת מַעֲנֶה לְכָל־הוֹדִישׁ מִכֶּם מֶה יְסוֹד
תִּקְוַתְכֶם:

1 Peter 3:16 Having a good conscience; that, whereas they speak evil of you, as of evildoers, they may be ashamed that falsely accuse your good conversation in Christ.

Peter 3:16 1 וּבְרוּחַ נָכוֹן אֲשֶׁר בְּקִרְבְּכֶם יְבוֹשׁוּ הוֹדְבֵרִים סָרָה
עַל־דִּרְכְּכֶם הַטּוֹבָה בַּמַּשִּׁיחַ וְהַמְלִשִּׁינִים אֶתְכֶם כְּפַעֲלֵי אֱוֹן:

1 Peter 3:17 For *it is* better, if the will of God be so, that ye suffer for well doing, than for evil doing.

Peter 3:17 1 כִּי טוֹב לָכֶם לְהִתְעַנּוֹת אִם כֵּן רָצָה הָאֱלֹהִים עִקֵּב
עֲשׂוֹת טוֹב מֵאֲשֶׁר תִּתְּעֶנּוּ עִקֵּב עֲשׂוֹת רָע:

1 Peter 3:18 For Christ also hath once suffered for sins, the just for the unjust, that he might bring us to God, being put to death in the flesh, but quickened by the Spirit:

Peter 3:18 1 כִּי גַם־הַמָּשִׁיחַ עָנָה פַּעַם אַחַת בְּחַטֹּאתֵינוּ אִישׁ צַדִּיק
בְּעַד אַנְשִׁים חַטָּאִים וַיְבִיאֵנוּ עַד־הָאֱלֹהִים אַחֲרֵי אֲשֶׁר הוּמָת
בְּשָׂרוֹ וַיְחִי בְרוּחַ:

1 Peter 3:19 By which also he went and preached unto the spirits in prison;

Peter 3:19 1 וַיַּעֲבֹר וַיִּקְרָא אֶת־הַקְּרִיאָה גַם אֶל־הַרוּחֹת אֲשֶׁר
בַּמַּשְׁמָר:

1 Peter 3:20 Which sometime were disobedient, when once the longsuffering of God waited in the days of Noah, while the ark was a preparing, wherein few, that is, eight souls were saved by water.

Peter 3:20 1 הֲלֹא הֵם אֲשֶׁר לֹא הֶאֱמִינוּ לְפָנִים כְּאֲשֶׁר חָכָה אֱלֹהִים
אֲלֵיהֶם בְּאָרְךָ אִפּוֹ בַיָּמִי נֹחַ עַד־אֲשֶׁר נִעֲשְׂתָה הַתֵּבָה וְאֲנָשִׁים
מְעַטִּים שָׁמְנָה נִפְשׁוֹת נִמְלְטוּ בָּהּ מִן־הַמָּוֶת:

1 Peter 3:21 The like figure whereunto *even* baptism doth also now save us (not the putting away of the filth of the flesh, but the answer of a good conscience toward God,) by the resurrection of Jesus Christ:

Peter 3:21 1 וַיְהִי לְמוֹפֶת לְטַבִּילָתֵנוּ בַּמַּיִם אֲשֶׁר תּוֹשִׁיעַ לָנוּ
גַם־הַיּוֹם לֹא לְרַחֵץ אֶת־צוּאת הַבָּשָׂר כִּי אִם לְזִכּוֹת אֶת־לִבֵּנוּ
בְּרוּחַ נִכּוֹן לִפְנֵי הָאֱלֹהִים עַל־יְדֵי תְקוּמַת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

1 Peter 3:22 Who is gone into heaven, and is on the right hand of God; angels and authorities and powers being made subject unto him.

Peter 3:22 1 אֲשֶׁר עָלָה הַשָּׁמַיְמָה וַיֵּשֶׁב לְיָמִין הָאֱלֹהִים וּמְלָאכִים
שָׂרֵי צָבָא וְגִבּוֹרֵי כַח שֵׁת אֱלֹהִים תַּחַת יָדוֹ:

1 Peter 4:1 ¶ Forasmuch then as Christ hath suffered for us in the flesh, arm yourselves

likewise with the same mind: for he that hath suffered in the flesh hath ceased from sin;

Peter 4:1 1 וְעַתָּה אַחֲרֵי אֲשֶׁר עָנָה הַמָּשִׁיחַ בְּעֵדְנוּ בַבָּשָׂר הִתְאַזְרוּ
עַז רוּחַ כְּמוֹהוּ גַם-אַתֶּם כִּי הַמָּכָה וְהַמְעֵנָה בַבָּשָׂרוֹ יִחְדַּל
מִחֲטוֹא:

1 Peter 4:2 That he no longer should live the rest of *his* time in the flesh to the lusts of men, but to the will of God.

Peter 4:2 1 וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרֵי תַאֲוֹת בָּשָׂר וָדָם כָּל-יְמֵי חַיֵּיכֶם
עַל-הָאָדָמָה כִּי אִם-אַחֲרֵי חֶפֶץ אֱלֹהִים:

1 Peter 4:3 For the time past of *our* life may suffice us to have wrought the will of the Gentiles, when we walked in lasciviousness, lusts, excess of wine, revellings, banquetings, and abominable idolatries:

Peter 4:3 1 כִּי רַב לָנוּ אֲשֶׁר עָשִׂינוּ כְּחֶפֶץ הַגּוֹיִם בְּיָמִים עָבְרוּ
עָלֵינוּ בְּלִכְתָּנוּ עִמָּהֶם בְּאַרְחוֹת זָמָה וְעִגְבִּים בְּבָתֵּי זִוְלָלִים
וּסְבָאִים וְהִלּוּלִים וּבְגִלּוּלֵי הָאֱלִילִים:

1 Peter 4:4 Wherein they think it strange that ye run not with *them* to the same excess of riot, speaking evil of *you*:

Peter 4:4 1 וְכִיוֹם יִנִּיעוּ רֹאשׁ וַיִּלְעִיבוּ בְכֶם כִּי לֹא-תִרְוּצוּ עוֹד
עִמָּהֶם לְשָׁטָף זָמָתָם:

1 Peter 4:5 Who shall give account to him that is ready to judge the quick and the dead.

Peter 4:5 1 הָעֹתִידִים לָתֵת דִּין וְחֶשְׁבּוֹן לְפָנָי הָעֹתִיד לָבוֹא לְשַׁפֵּט
אֶת-הַחַיִּים וְאֶת-הַמֵּתִים:

1 Peter 4:6 For for this cause was the gospel preached also to them that are dead, that they might be judged according to men in the flesh, but live according to God in the spirit.

Peter 4:6 1 כִּי עַל-כֵּן הֵיטָה קְרִיאַת הַבִּשְׁרָה גַם אֶל-הַמֵּתִים לְמַעַן
יִשְׁפָּטוּ בַבָּשָׂר כַּבְּנֵי אָדָם וַיַּחְיוּ בְּחַיֵּי רוּחַ כְּאֱלֹהִים:

1 Peter 4:7 ¶ But the end of all things is at hand: be ye therefore sober, and watch unto prayer.

Peter 4:7 1 הִנֵּה קֵץ כָּל-דָּבָר קָרוֹב עַל-כֵּן הִשְׁכִּילוּ וְהִתְעוּרוּ

1 Peter 4:8 And above all things have fervent charity among yourselves: for charity shall cover the multitude of sins.

Peter 4:8 1 אֶךְ בְּרֹאשׁ כָּל־דְּבַר אֲהָבוּ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ בְּאַהֲבָה רַבָּה כִּי אַהֲבָה תִכַסֶּה עַל־פְּשָׁעִים רַבִּים:

1 Peter 4:9 Use hospitality one to another without grudging.

Peter 4:9 1 שְׁמְרוּ אֶהֱבַת אֲחִים בְּקִרְבְּכֶם וְלֹא תִתְעָרֵב תְּלוֹנָה בָּהּ:

1 Peter 4:10 As every man hath received the gift, *even so* minister the same one to another, as good stewards of the manifold grace of God.

Peter 4:10 1 אִישׁ אִישׁ מִכֶּם כַּמָּתֵן אֲשֶׁר תִּשְׁיג יָדוֹ כֵּן תַּפְּזְרוּ אִישׁ לְרֵעֵהוּ כַּבְּקִידִים נְאֻמָּנִים עַל־חֲסִדֵי אֱלֹהִים הַרְבִּים:

1 Peter 4:11 If any man speak, *let him speak* as the oracles of God; if any man minister, *let him do it* as of the ability which God giveth: that God in all things may be glorified through Jesus Christ, to whom be praise and dominion for ever and ever. Amen.

Peter 4:11 1 כִּי יִדְבֹר אִישׁ בְּקֶהֱל יְהִי דְבָרוֹ כְּדְבַר אֱלֹהִים וְהַמְשָׁרֵת יִמְלֹא בְּקִדְתּוֹ כִּיד אֱלֹהִים הַטּוֹבָה עָלָיו לְמַעַן יִכָּבֵד שֵׁם אֱלֹהִים בְּכָל עַל־יְדֵי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר לוֹ הַכְּבוֹד וְהַמְּשָׁלָה לְעוֹלָם וָעַד אָמֵן:

1 Peter 4:12 ¶ Beloved, think it not strange concerning the fiery trial which is to try you, as though some strange thing happened unto you:

Peter 4:12 1 אַל־תִּתְפַּלְאוּ יְדִידִים כִּי תָבוֹאוּ לְהִבָּחֵן בְּכוֹר עֲנִי כִּמוֹ אִם־קָרָה אֶתְכֶם דְּבַר זֶר:

1 Peter 4:13 But rejoice, inasmuch as ye are partakers of Christ's sufferings; that, when his glory shall be revealed, ye may be glad also with exceeding joy.

Peter 4:13 1 אֶךְ תִּשְׂשִׂי שׁוּ בְּאֲשֶׁר חֲבֵרִים אַתֶּם לְחִבְלֵי הַמָּשִׁיחַ וְכֵן תִּשְׂשִׂי שׁוּ וְתַעֲלְצוּ בְּהִנָּלוֹת נִגְלוֹת כְּבוֹדוֹ:

1 Peter 4:14 If ye be reproached for the name of Christ, happy *are ye*; for the spirit of glory and of God resteth upon you: on their part he is evil spoken of, but on your part he is glorified.

1 Peter 4:14 1 אֲשֶׁרֵיכֶם אִם יִחָרְפוּ אֹתְכֶם בְּעִבּוֹר שֵׁם הַמָּשִׁיחַ כִּי נָחָה עֲלֵיכֶם רוּחַ הַכְּבוֹד וְרוּחַ אֱלֹהִים אֶצְלָם מִנְּאֵץ הוּא וְאֶצְלָכֶם נִכְבָּד:

1 Peter 4:15 But let none of you suffer as a murderer, or *as* a thief, or *as* an evildoer, or as a busybody in other men's matters.

1 Peter 4:15 1 וְלֹא יוֹסֵר אִישׁ מִכֶּם כְּרֹצֵחַ אוֹ-כֹנֵן אוֹ-כּוֹפֵעַל אֲוֹן אוֹ-כְמָרְגִל בַּפְקֻדֹת אֲחֵרִים:

1 Peter 4:16 Yet if *any man* suffer as a Christian, let him not be ashamed; but let him glorify God on this behalf.

1 Peter 4:16 1 אָבֹל אִם-יַעֲנֶה בְּאִשֶּׁר שֵׁם הַמָּשִׁיחַ נִקְרָא עָלָיו אֶל-יְבוֹשׁ כִּי אִם-יִוָּדֶה אֶת-אֱלֹהִים בַּשֵּׁם הַזֶּה:

1 Peter 4:17 For the time *is come* that judgment must begin at the house of God: and if *it* first *begin* at us, what shall the end *be* of them that obey not the gospel of God?

1 Peter 4:17 1 כִּי בָּא הַיּוֹם לְהַחֲלֹל מִשְׁפָּט מִבֵּית אֱלֹהִים וְאִם-בָּנוּ הַחֲלֹל מֶה-אֵפֹא תִהְיֶה אַחֲרֵית הַמִּמָּרִים אֶת-בְּשֶׁרֶת אֱלֹהִים:

1 Peter 4:18 And if the righteous scarcely be saved, where shall the ungodly and the sinner appear?

1 Peter 4:18 1 וְאִם לְצַדִּיק קָשָׁה לְהִנָּצֵל אֶל-מִי יִפְנֶה רָשָׁע וְחַטָּא:

1 Peter 4:19 Wherefore let them that suffer according to the will of God commit the keeping of their souls *to him* in well doing, as unto a faithful Creator.

1 Peter 4:19 1 עַל-כֵּן הַמַּעֲנִים כְּרִצּוֹן אֱלֹהִים יוֹסִיפוּ לְהִיטִיב וַיִּפְקִידוּ אֶת-נַפְשָׁם בְּיַד יוֹצֵרָם כִּי נֶאֱמָן הוּא:

1 Peter 5:1 ¶ The elders which are among you I exhort, who am also an elder, and a witness of the sufferings of Christ, and also a partaker of the glory that shall be revealed:

1 Peter 5:1 1 וְאֶל-הַזְקֵנִים בָּכֶם אֲנִי הֹזְקֵן כְּחֹבֵר לָהֶם וְעַד לְחַבְלֵי הַמָּשִׁיחַ וְאֲשֶׁר נִכּוֹן לִי חֶלֶק בַּכְּבוֹד הָעָתִיד לְהַגְלוֹת אֶקְרָא

1 Peter 5:2 Feed the flock of God which is among you, taking the oversight *thereof*, not by constraint, but willingly; not for filthy lucre, but of a ready mind;

1 Peter 5:2 רְעוּ אֶת-עֶדְרַת הָאֱלֹהִים הַנִּמְצָא אִתְּכֶם הַשְּׂגִיחוּ אֲלֵיהֶם
לֹא בְּאִנּוֹס כִּי אִם-בְּרוּחַ נְדִיבָה בְּנִפְשׁ חֲפִצָּה וְלֹא לְמַעַן בְּצַע
בְּצַע:

1 Peter 5:3 Neither as being lords over *God's* heritage, but being ensamples to the flock.

1 Peter 5:3 לֹא לְהִשְׁתָּרֵר עַל-נַחֲלַת יְהוָה כִּי אִם-לְהִיּוֹת לְמוֹפֶת
לְצִאָן:

1 Peter 5:4 And when the chief Shepherd shall appear, ye shall receive a crown of glory that fadeth not away.

1 Peter 5:4 וְכֹאֲשֶׁר יוֹפִיעַ אֲבִיר הָרָעִים אָז תִּשָּׂאוּ עֲטֹרַת תְּפָאֶרֶת
אֲשֶׁר לֹא תִבּוֹל:

1 Peter 5:5 Likewise, ye younger, submit yourselves unto the elder. Yea, all *of you* be subject one to another, and be clothed with humility: for God resisteth the proud, and giveth grace to the humble.

1 Peter 5:5 וְכֵן הַנְּעָרִים בְּכֶם הִכְנַעוּ לַפְּנֵי הַזְּקֵנִים וְכָלְכֶם הִתְאַזְרוּ
עִז הַעֲנֻוָּה וְעִזְרוּ אִישׁ לְאָחִיו כִּי בֵּית גִּזְאִים יִסָּח אֱלֹהִים וְלַעֲנֻוִּים
יִתֵּן-חַן:

1 Peter 5:6 ¶ Humble yourselves therefore under the mighty hand of God, that he may exalt you in due time:

1 Peter 5:6 הִשְׁפִּילוּ נַפְשְׁכֶם תַּחַת יַד-אֱלֹהִים וְהוּא יְרוֹמֶם אֶתְכֶם
בְּעֵתוֹ:

1 Peter 5:7 Casting all your care upon him; for he careth for you.

1 Peter 5:7 וְכָל-יְהִבְכֶם הִשְׁלִיכוּ עָלָיו וְהוּא יִדְאֶג לָכֶם:

1 Peter 5:8 Be sober, be vigilant; because your adversary the devil, as a roaring lion, walketh

about, seeking whom he may devour:

Peter 5:8 1 הַתְּעוֹרְרוּ הַשְׁמְרוּ לָכֶם מְאֹד כִּי הַשָּׂטָן הַצִּירָר אֶתְכֶם
יְתוֹר כְּאֶרִי נֹהֵם וַיִּשְׁחַר אֶל־אֲשֶׁר יְבַלֵּעַ:

1 Peter 5:9 Whom resist steadfast in the faith, knowing that the same afflictions are accomplished in your brethren that are in the world.

Peter 5:9 1 אַךְ בְּאַמוּנָה תַעֲמְדוּ נִגְדּוֹ כְּגִבּוֹרִים וְתִדְעוּן כִּי צָרוֹת
כְּאֵלֶּה עֲבָרוּ גַם עַל־אֲחֵיכֶם אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ הַמָּה:

1 Peter 5:10 But the God of all grace, who hath called us unto his eternal glory by Christ Jesus, after that ye have suffered a while, make you perfect, stablish, strengthen, settle you.

Peter 5:10 1 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר עָנִיתֶם לְיָמִים מְעַטִּים יִנָּתֵן לָכֶם לֵב שָׁלֵם
מֵאֵת אֱלֹהֵי הַחֶסֶד אֲשֶׁר קָרָא אֶתְכֶם לְכְבוֹדוֹ עַד־עוֹלָמִי עַד
בְּמִשִּׁיחַ יֵשׁוּעַ וַיַּחֲזֶק וַיַּאֲמֵץ וַיְכֹונֵן אֶתְכֶם לְנִצָּחַת:

1 Peter 5:11 To him *be* glory and dominion for ever and ever. Amen.

Peter 5:11 1 וְלוֹ הַכְּבוֹד וְהַמְּמִשְׁלָה עַד־עוֹלָמִי עוֹלָמִים אָמֵן:

1 Peter 5:12 ¶ By Silvanus, a faithful brother unto you, as I suppose, I have written briefly, exhorting, and testifying that this is the true grace of God wherein ye stand.

Peter 5:12 1 אֶת־הַדְּבָרִים הַמְּעַטִּים הָאֵלֶּה כָּתַבְתִּי אֵלֵיכֶם
בְּיַד־סִלְוָנוֹס אֲחֵיכֶם הַנָּאֶמֶן לְהַזְהִיר אֶתְכֶם לְפִי חוֹת דַּעֲתִי
וּלְהַעֲדִיר לָכֶם כִּי חֶסֶד אֱלֹהִים הוּא חֶסֶד אֱמֶת עֲמַדוֹ בּוֹ הֵכֵן:

1 Peter 5:13 The church that is at Babylon, elected together with you, saluteth you; and so doth Marcus my son.

Peter 5:13 1 עֲדַת בָּבֶל הַנִּבְחָרָה כְּמוֹכֶם שְׁאֵלַת לְשָׁלוֹם לָכֶם וְכֵן
גַּם־מָרְקוֹס בְּנִי:

1 Peter 5:14 ¶ Greet ye one another with a kiss of charity. Peace *be* with you all that are in Christ Jesus. Amen.

Peter 5:14 1 שְׁאֵלוּ אִישׁ לְרֵעֵהוּ לְשָׁלוֹם בְּנִשְׁיָקַת אֲהֶבָה שָׁלוֹם
לְכֻלְכֶם אֲשֶׁר בְּמִשִּׁיחַ יֵשׁוּעַ אָמֵן:

2 Peter 1:1 ¶ Simon Peter, a servant and an apostle of Jesus Christ, to them that have obtained like precious faith with us through the righteousness of God and our Saviour Jesus Christ:

Peter 1:1 2 שְׁמֵעוֹן פֶּטְרוֹס עֶבֶד יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ וּשְׁלִיחוֹ אֶל-אֲשֶׁר
נֶאֱחָזוּ עִמָּנוּ בְּאֱמוּנָה הִיקָרָה וּבְצִדְקַת אֱלֹהֵינוּ וּמוֹשִׁיעֵנוּ יֵשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ:

2 Peter 1:2 ¶ Grace and peace be multiplied unto you through the knowledge of God, and of Jesus our Lord,

Peter 1:2 2 חֶסֶד לָכֶם וְשָׁלוֹם רַב בְּדַעַת אֱלֹהִים וַיֵּשׁוּעַ אֲדֹנֵינוּ:

2 Peter 1:3 ¶ According as his divine power hath given unto us all things that *pertain* unto life and godliness, through the knowledge of him that hath called us to glory and virtue:

Peter 1:3 2 כֹּאֲשֶׁר נָתַן לָנוּ יְהוָה בְּגִבּוּרָתוֹ כָּל-מִשְׁעַן הַחַיִּים וַיִּרְאֵת
שָׁמַיִם עַל-יְדֵי דַעַת הַקָּרָא אֹתָנוּ בְּעִזְ צִדְקָתוֹ:

2 Peter 1:4 Whereby are given unto us exceeding great and precious promises: that by these ye might be partakers of the divine nature, having escaped the corruption that is in the world through lust.

Peter 1:4 2 וְעַל-יָדָם נָתַן לָנוּ הַבְּטָחוֹת גְּדֹלוֹת יְקָרוֹת עַד-מְאֹד
לְהִנָּחִיל לָכֶם חֵלֶק מִטַּבֵּעַ אֱלֹהִים אַחֲרֵי אֲשֶׁר נִצַּלְתֶּם מִשַּׁחַת
וּתְאֻזֹּת הָעוֹלָם:

2 Peter 1:5 And beside this, giving all diligence, add to your faith virtue; and to virtue knowledge;

Peter 1:5 2 בְּעִבּוֹר זֹאת הִתְאַמְּצוּ בְּכָל-מְאֹדְכֶם לְהוֹסִיף
אֶל-אֱמוּנַתְכֶם צִדְקָה וְאֶל-צִדְקָה דַּעַת:

2 Peter 1:6 And to knowledge temperance; and to temperance patience; and to patience godliness;

Peter 1:6 2 וְאֶל-דַּעַת מַעֲצָר לְרוּחַ וְאֶל-מַעֲצָר לְרוּחַ כַּחַּ הַסִּבֵּל
וְאֶל-כַּחַּ הַסִּבֵּל יִרְאֵת אֱלֹהִים:

2 Peter 1:7 And to godliness brotherly kindness; and to brotherly kindness charity.

2 Peter 1:7 וְאֶל-יִרְאַת אֱלֹהִים אֶחָנוּה וְאֶל-אַחָנוּה אֶהְבָּה:

2 Peter 1:8 For if these things be in you, and abound, they make *you that ye shall* neither be barren nor unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ.

2 Peter 1:8 כִּי אִם-אֵלֶּה תִּהְיֶינָה בְּכֶם כְּדֵי הַמָּדָה אוֹ יֵתֶר

עַל-הַמָּדָה לֹא תוּכְלוּ לְשֹׁכֵת בַּעֲצָלָתִים מִבְּלִי עֲשׂוֹת פְּרִי בְּנֵן
הַדַּעַת לִישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדִינֵנו:

2 Peter 1:9 But he that lacketh these things is blind, and cannot see afar off, and hath forgotten that he was purged from his old sins.

2 Peter 1:9 כִּי הָאִישׁ אֲשֶׁר אֵלֶּה אֵין-לוֹ הוּא עֹר אוֹ עֵצִים עֵינָיו

מִרְאוֹת וְשָׁכַח אֶת-טְהָרָתוֹ מִחַטָּאָיו הָרַאשִׁימִים:

2 Peter 1:10 Wherefore the rather, brethren, give diligence to make your calling and election sure: for if ye do these things, ye shall never fall:

2 Peter 1:10 וְעַל-כֵּן אַחֵי עֲשׂוּ כָל-אֲשֶׁר בְּכַחְכֶּם לְקִיּוֹם כִּי נִקְרָאתֶם

וְנִבְחַרְתֶּם אֶל-נִכּוֹן וְאִם כֵּן תַּעֲשׂוּ לֹא תִכָּשְׁלוּ לְנִצָּח:

2 Peter 1:11 For so an entrance shall be ministered unto you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Saviour Jesus Christ.

2 Peter 1:11 כִּי בָזָה יִפְתָּח לָכֶם הַשַּׁעַר לְמַלְכוּת עוֹלָם אֲשֶׁר

לְאֲדִינֵנו מוֹשִׁיעֵנו יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

2 Peter 1:12 ¶ Wherefore I will not be negligent to put you always in remembrance of these things, though ye know *them*, and be established in the present truth.

2 Peter 1:12 עַל-כֵּן לֹא אֶרְפֶּה מִהַזְכִּירְכֶם תָּמִיד עַל-אֵלֶּה אֶף

כִּי-יָדַעְתֶּם אֶת-הָאֱמֶת בְּאֲשֶׁר הִיא וְבָה אַתֶּם מִיִּסְדִּים:

2 Peter 1:13 Yea, I think it meet, as long as I am in this tabernacle, to stir you up by putting *you* in remembrance;

2 Peter 1:13 וְרַחֲשׁ לִבִּי דְבַר טוֹב לְהַעֲלוֹת עַל-רוּחְכֶם וּלְהַעִיר

אֶתְכֶם כָּל-יְמֵי שְׁבֹתִי בְּאֶהְלִי הַזֶּה:

2 Peter 1:14 Knowing that shortly I must put off *this* my tabernacle, even as our Lord Jesus Christ hath shewed me.

2 Peter 1:14 כִּי יָדַע אֲנִי כִּי חַיֵּשׁ יֵצֵעַן אֶהְיֶה כְּאֲשֶׁר גַּם־יֵשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ אֶדְגִּינִי גִלָּה אֶת־אֲזִנִּי:

2 Peter 1:15 Moreover I will endeavour that ye may be able after my decease to have these things always in remembrance.

2 Peter 1:15 וְהִנְנִי עֹמֵל כִּיּוֹם לְבִלְתִּי יָמוּשׁ מִכֶּם זְכוֹרֹן הַדְּבָרִים
הָהֵם גַּם־אַחֲרֵי חָלִיפָתִי:

2 Peter 1:16 ¶ For we have not followed cunningly devised fables, when we made known unto you the power and coming of our Lord Jesus Christ, but were eyewitnesses of his majesty.

2 Peter 1:16 כִּי לֹא אַחֲרֵי מִשְׁלֵי שְׂוָא וּמַדּוּחִים הִלְכְּנוּ כְּאֲשֶׁר
הוֹדַעְנוּכֶם אֶת־גְּבוּרֹת אֶדְגִּינִי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ וּבָאוּ כִּי אִם־עֵינֵינוּ
הָיוּ רְאוּת אֶת־הוֹד פָּנָיו:

2 Peter 1:17 For he received from God the Father honour and glory, when there came such a voice to him from the excellent glory, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.

2 Peter 1:17 כְּאֲשֶׁר נִשָּׂא כְבוֹד וְעֹז מֵאֵת הָאֱלֹהִים הָאָב כְּבֹא אֵלָיו
קוֹל מִתְהַדָּר גָּאוֹנוֹ לֵאמֹר זֶה בְּנִי יְדִידִי אֲשֶׁר בּוֹ רָצְתָה נַפְשִׁי:

2 Peter 1:18 And this voice which came from heaven we heard, when we were with him in the holy mount.

2 Peter 1:18 וְאֶת־הַקּוֹל הַהוּא שָׁמַעְנוּ בְּאֲזִנֵּינוּ יֵצֵא מִן־הַשָּׁמַיִם
בְּהִיּוֹתֵנוּ עִמּוֹ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ:

2 Peter 1:19 We have also a more sure word of prophecy; whereunto ye do well that ye take heed, as unto a light that shineth in a dark place, until the day dawn, and the day star arise in your hearts:

2 Peter 1:19 וְדָבָר הַנְּבוּאָה בְּרוּר לָנוּ כִּיּוֹם פִּי שָׁנִים וְאַתֶּם תִּיטִיבוּ
לְשִׁית אֵלָיו לֵב כְּמוֹ אֶל־לֶפֶיד בֹּעֵר בְּמַחֲשָׁכִים עַד אֲשֶׁר יִבְקַע
הַשַּׁחַר וְאוֹר הַיּוֹם יִזְרַח בְּלִבְבְּכֶם:

2 Peter 1:20 Knowing this first, that no prophecy of the scripture is of any private interpretation.

Peter 1:20 2 וְזֹאת יָדַעַתְּ תִּדְעוּן מִרְאֵשׁ כִּי נְבוֹאָת כְּתָבִי הַקֶּדֶשׁ אֵינָנָה תְּלוּיָה בְּפִתְרוֹן הַפֶּתֶר אֶתָּה לְרִצּוֹנוֹ:

2 Peter 1:21 For the prophecy came not in old time by the will of man: but holy men of God spake *as they were* moved by the Holy Ghost.

Peter 1:21 2 כִּי מֵעוֹלָם לֹא-יִצְאָה נְבוֹאָה מִפִּי אִישׁ לְרִצּוֹנוֹ כִּי אִם-אֲנָשִׁי אֱלֹהִים הַקְּדוֹשִׁים הִבִּיעוּ מִן-הָאֱלֹהִים כַּאֲשֶׁר נָתַן רוּחַ הַקֶּדֶשׁ לְהַבִּיעַ:

2 Peter 2:1 ¶ But there were false prophets also among the people, even as there shall be false teachers among you, who privily shall bring in damnable heresies, even denying the Lord that bought them, and bring upon themselves swift destruction.

Peter 2:1 2 וְגַם-נְבִיאֵי שֶׁקֶר הָיוּ בָּעָם כַּאֲשֶׁר יִהְיוּ מוֹרִים מִתַּעִים גַּם-בְּכֶם אֲשֶׁר יִגְדּוּ גְדוּדִים מַשְׁחִיתִים יִכְחֲשׁוּ בְּאָדָנָם אֲשֶׁר קָנָם וַיָּבִיאוּ שָׂאת פְּתָאם עַל-נַפְשָׁם:

2 Peter 2:2 And many shall follow their pernicious ways; by reason of whom the way of truth shall be evil spoken of.

Peter 2:2 2 וּמִפְּנֵי רָע מַעַלְלֵיהֶם רַבִּים יִמְשְׁכוּ אַחֲרֵיהֶם וּבַעֲבוּרָם דֶּרֶךְ הָאֱמֶת יִחְלָל:

2 Peter 2:3 And through covetousness shall they with feigned words make merchandise of you: whose judgment now of a long time lingereth not, and their damnation slumbereth not.

Peter 2:3 2 וְלִבְצַע בְּצַע בְּמִשְׁאוֹת שְׂוֹא יַעֲשׂוּ אֶתְכֶם לְמַסְחָר לָהֶם אֲשֶׁר מִשְׁפָּטָם הוֹכֵן מֵאִז לֹא יֵאָחַר בָּאוּ וְאִידָם לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן:

2 Peter 2:4 ¶ For if God spared not the angels that sinned, but cast *them* down to hell, and delivered *them* into chains of darkness, to be reserved unto judgment;

Peter 2:4 2 הֵן אֱלֹהִים לֹא חָס עַל-הַמַּלְאָכִים הַחַטָּאִים אֲשֶׁר הוֹרִידָם לְבְאֵר שַׁחַת וַיִּסְגְּרוּם בַּמִּשְׁמָר וּבְאֶפֶל עַד-יוֹם הַמִּשְׁפָּט:

2 Peter 2:5 And spared not the old world, but saved Noah the eighth *person*, a preacher of righteousness, bringing in the flood upon the world of the ungodly;

2 Peter 2:5 וְכֵן לֹא חָס עַל-דֹּרוֹת קְדוּמִים מִשְׁחִיתִי דְרָכָם
עַל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר מָחָה אֹתָם בְּמִי הַמַּבּוּל וַיִּמְלֹט רַק אֶת-נֹחַ הַקָּרָא
בְּצֶדֶק הוּא וְשָׁבַע נִפְשׁוֹת עִמּוֹ:

2 Peter 2:6 And turning the cities of Sodom and Gomorrha into ashes condemned *them* with an overthrow, making *them* an ensample unto those that after should live ungodly;

2 Peter 2:6 וְאֶת-עָרֵי סְדֹם וְעִמְרָה שָׂחַת עַד אֲשֶׁר הָיוּ לְאֶפֶר
וְאֶת-הָאֲשָׁמִים שָׂת לְמַהֲפָכָה לְהִיּוֹת לְאוֹת לְזֹדִים הַבָּאִים
אַחֲרֵיהֶם:

2 Peter 2:7 And delivered just Lot, vexed with the filthy conversation of the wicked:

2 Peter 2:7 וַיַּצֵּל אֶת-לוֹט הַצַּדִּיק אֲשֶׁר הִתְעַצֵּב אֵל-לְבוֹ בִּרְאוֹתוֹ
מִעֲשֵׂה תַעֲתָעִים בְּקָרֵב בְּנֵי בְלִיעַל:

2 Peter 2:8 (For that righteous man dwelling among them, in seeing and hearing, vexed *his* righteous soul from day to day with *their* unlawful deeds;)

2 Peter 2:8 כִּי הַצַּדִּיק הַזֶּה אֲשֶׁר יָשַׁב בְּתוֹכָם דָּאָבָה עָלָיו נִפְשׁוֹ
הַיִּשְׁרָה בִּרְאוֹתוֹ יוֹם יוֹם וּבְשִׁמְעוֹ רָע מִעֲלֵלֵיהֶם:

2 Peter 2:9 The Lord knoweth how to deliver the godly out of temptations, and to reserve the unjust unto the day of judgment to be punished:

2 Peter 2:9 כִּי יָדַע יְהוָה לְהַצִּיל אֶת-יִרְאָיו מִכּוֹר צָרָפָם וּלְחַשֹּׁךְ
אֶת-הָרָשָׁעִים לְעֵת מִשְׁפָּט לְהַשִּׁיב עֲלֵיהֶם אֶת-אוֹנָם:

2 Peter 2:10 ¶ But chiefly them that walk after the flesh in the lust of uncleanness, and despise government. Presumptuous *are they*, selfwilled, they are not afraid to speak evil of dignities.

2 Peter 2:10 וּבְרֹאשָׁם הֵם הַמְּבַקְשִׁים תַּעֲנוּגֵי בָשָׂרִים בְּזִמָּה וְעִנְבִּים
בוֹזִי מִמִּשְׁלָה עֲזִי פָנִים וּקְנִישֵׁי עֶרְף אֲשֶׁר לֹא יַחֲלִילוּ מִפְּנֵי אֲדִירִים
לְדַבֵּר עֲלֵיהֶם עָתָק:

2 Peter 2:11 Whereas angels, which are greater in power and might, bring not railing accusation against them before the Lord.

2 Peter 2:11 אֵף כִּי מִלְאָכִים גְּדֹלִים מֵהֶם בָּעִז וְכַח לֹא יִבְיַעוּן עֲתָק
עֲלֵיהֶם לִפְנֵי יְהוָה בַּמִּשְׁפָּט:

2 Peter 2:12 But these, as natural brute beasts, made to be taken and destroyed, speak evil of the things that they understand not; and shall utterly perish in their own corruption;

2 Peter 2:12 אֵךְ בְּעֵרִים אֵלֶּה יַחְרְפוּן וְלֹא יֵדְעוּן מָה כְּבִהְמוֹת אֵין
הָבִין הַנוֹצְרִים לְפִי חָקֶם יִלְכְּדוּ וְיִוָּבְלוּ אֶל־טֶבֶח כֵּן יִתְפָּשׂוּ
בַּשְּׁחִיתוּתָם וַיֵּאבְדוּ:

2 Peter 2:13 And shall receive the reward of unrighteousness, *as* they that count it pleasure to riot in the day time. Spots *they are* and blemishes, sporting themselves with their own deceivings while they feast with you;

2 Peter 2:13 זֶה גְּמוּל לָהֶם כְּפָרִי מַעַלְלֵיהֶם הֵלֹא הֵם הַמִּתְעַנְּגִים
עַל־מְרִיז סְרוּחִים לְאֹר הַיּוֹם וְהַמְּגֹאֲלִים בַּחֲבִרְבָּרוֹת וּמוֹמִים
וּבַמִּשְׁתָּה אֶהָבִים יִתְעַלְּסוּ כְּאִשֶּׁר יַחְגּוּ עִמָּכֶם:

2 Peter 2:14 Having eyes full of adultery, and that cannot cease from sin; beguiling unstable souls: an heart they have exercised with covetous practices; cursed children:

2 Peter 2:14 עֵינִים לָהֶם מִלְאוֹת נַאֲפִים מַחֲטוּא לֹא יִשְׁבְּעוּן נַפְשׁוֹת
פְּתָאִים יִצְדְּדוּ וְאַחֲרֵי בָצַעַם לָבָם הֵלֶךְ בָּנִים מְקַלְלִים:

2 Peter 2:15 Which have forsaken the right way, and are gone astray, following the way of Balaam *the son of Bosor*, who loved the wages of unrighteousness;

2 Peter 2:15 עָזְבוּ אֶרֶח יִשְׂרָה וַיִּתְּעוּ וַיִּלְכוּ בַּדֶּרֶךְ בַּלְעָם בֶּן־בְּעוֹר
אִשֶּׁר חָמַד שְׁלֹמֹנִים עֵקֶב עוֹלָתָה:

2 Peter 2:16 But was rebuked for his iniquity: the dumb ass speaking with man's voice forbad the madness of the prophet.

2 Peter 2:16 אֵךְ הִוָּכַח בְּתוֹכָהּ עֵקֶב פִּשְׁעוֹ וְאֵתוֹן נֶאֱלָמָה דְּבָרָה
בְּקוֹל אָדָם בְּאִזְנֵי הַנְּבִיא לַחֲשֹׁךְ אֶת־מִשְׁוֹנָתוֹ:

2 Peter 2:17 ¶ These are wells without water, clouds that are carried with a tempest; to whom the mist of darkness is reserved for ever.

Peter 2:17 2 בְּאֲרוֹת הֵם בָּאֵין מַיִם נְשִׂאִים נְהַדְפִים בְּרוּחַ וְאֵין נָשִׁים
וְחֹשֶׁךְ אֲפֵלָה צָפוּן לָהֶם לְעוֹלָם:

2 Peter 2:18 For when they speak great swelling *words* of vanity, they allure through the lusts of the flesh, *through much* wantonness, those that were clean escaped from them who live in error.

Peter 2:18 2 כִּי שֹׂא יִדְבְּרוּ בְּלִשׁוֹן מְדַבֶּרֶת גְּדִלוֹת וּבְתִשְׁוֹקֶת חַיִּי
בְּשָׂרִים יִצְוּרוּ בְּרִשָּׁת עֲרֻמָּתָם אֶת־הַמְּמַלְטִים מִן־תַּעֲי דָרָךְ:

2 Peter 2:19 While they promise them liberty, they themselves are the servants of corruption: for of whom a man is overcome, of the same is he brought in bondage.

Peter 2:19 2 וְדֹרֹר יִקְרְאוּ לָהֶם וְהֵם בְּנַפְשָׁם עֲבָדִים לַמַּשְׁחִית כִּי
לְמִי אֲשֶׁר יִכְבֹּשׁ־אִישׁ גַּם־עֶבֶד הוּא לוֹ:

2 Peter 2:20 For if after they have escaped the pollutions of the world through the knowledge of the Lord and Saviour Jesus Christ, they are again entangled therein, and overcome, the latter end is worse with them than the beginning.

Peter 2:20 2 וְאַלֶּהָ אֲשֶׁר נִמְלְטוּ מִתּוֹעֲבוֹת הָאָרֶץ בְּדַעַת אֶת־אֱדִינִינוּ
וּמוֹשִׁיעֵנוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אִם־יִשׁוּבוּ יִשְׁקָעוּ בַּתּוֹעֲבוֹת הָאֵלֶּה יִכְבָּשׁוּ
תַּחַת יָדָן וְאַחֲרִיתָם רָעָה מֵרֵאשִׁיתָם:

2 Peter 2:21 For it had been better for them not to have known the way of righteousness, than, after they have known *it*, to turn from the holy commandment delivered unto them.

Peter 2:21 2 טוֹב לָהֶם לֹא לִדְעַת מַעֲגָלִי צֶדֶק מֵאֲשֶׁר יֵדְעוּן וְסוּר
מִמִּצְוַת הַקֹּדֶשׁ הַנִּתּוּנָה לָהֶם:

2 Peter 2:22 But it is happened unto them according to the true proverb, The dog *is* turned to his own vomit again; and the sow that was washed to her wallowing in the mire.

Peter 2:22 2 וַיֵּאֱמֶן עָלֵיהֶם הַמָּשָׁל אֶל־נֶכוֹן כָּלֵב שָׁב עַל־קֶאוֹ
וַחֲזִיר עָלָה מִן־הַרְחֵצָה לְהִתְגַּלֵּל בָּרָפֶשׁ:

2 Peter 3:1 ¶ This second epistle, beloved, I now write unto you; in *both* which I stir up your pure minds by way of remembrance:

Peter 3:1 2 זֹאת הִיא הָאִנְּרַת הַשְּׁנִיַּת יְדִידִים אֲשֶׁר אֲנִי כֹתֵב לָכֶם
עִתָּהּ וּבִשְׁתִּיתֶּהּן בָּאתִי כְּמִזְכִּיר לְעֹזֵר אֶת־לְבָבְכֶם הַטּוֹב:

2 Peter 3:2 That ye may be mindful of the words which were spoken before by the holy prophets, and of the commandment of us the apostles of the Lord and Saviour:

Peter 3:2 2 לְמַעַן תִּזְכְּרוּ אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר נֶאֱמָרוּ מִקֶּדֶם בְּיַד
הַנְּבִיאִים הַקְּדוּשִׁים וְאֶת־מִצְוֹת אֲדֹנֵינוּ וּמוֹשִׁיעֵנוּ עַל־יְדֵי
שְׁלִיחֵיכֶם:

2 Peter 3:3 Knowing this first, that there shall come in the last days scoffers, walking after their own lusts,

Peter 3:3 2 אַךְ יָדְעוּ לָכֶם מֵרֹאשׁ כִּי בְאַחֲרִית הַיָּמִים יָבֹאוּ לִצְיִם
הַזֵּנִים אַחֲרֵי תַאֲוָתָם וַיִּתְּלוּצְצוּ לֵאמֹר:

2 Peter 3:4 And saying, Where is the promise of his coming? for since the fathers fell asleep, all things continue as *they were* from the beginning of the creation.

Peter 3:4 2 אֵיךְ הַבְּטַחְתָּ בָּאוּ כִּי מֵאִז שָׁכְבוּ הָאֲבוֹת נִשְׁאַר
כָּל־דָּבָר עַל־חֶקֶן כְּמוֹ מֵרֹאשִׁית הַבְּרִיאָה:

2 Peter 3:5 For this they willingly are ignorant of, that by the word of God the heavens were of old, and the earth standing out of the water and in the water:

Peter 3:5 2 וְנִעָלַם מֵעֵינֵיהֶם כְּאוֹת נִפְשָׁם כִּי הַשָּׁמַיִם נִעָשׂוּ מִקֶּדֶם
וְעַל־יְדֵי הַמַּיִם נִבְרְאָה הָאָרֶץ מִן־הַמַּיִם בְּדָבָר אֱלֹהִים:

2 Peter 3:6 Whereby the world that then was, being overflowed with water, perished:

Peter 3:6 2 וּבַמַּיִם אִז אֲבָדָה הָאָרֶץ הַהִיא בַּעֲבַר שׁוּט שׁוּטָף עָלֶיהָ:

2 Peter 3:7 But the heavens and the earth, which are now, by the same word are kept in store, reserved unto fire against the day of judgment and perdition of ungodly men.

Peter 3:7 2 הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ אֲשֶׁר לְפָנֵינוּ הַיּוֹם הֻכְנוּ בְּדָבָרוֹ
לְמַאֲכָלֶת אֵשׁ וּשְׂמֵרִים הֵם לְיוֹם הַמִּשְׁפָּט בְּאֵבֶד רָשָׁעִים:

2 Peter 3:8 ¶ But, beloved, be not ignorant of this one thing, that one day *is* with the Lord as a thousand years, and a thousand years as one day.

2 Peter 3:8 אַךְ אֶל־תִּשְׁכַּחוּ יְדִידִים זֹאת אַחַת כִּי יוֹם אֶחָד בְּעֵינֵי יְהוָה כְּאַלְף שָׁנִים וְאַלְף שָׁנִים כְּיוֹם אֶחָד:

2 Peter 3:9 The Lord is not slack concerning his promise, as some men count slackness; but is longsuffering to us-ward, not willing that any should perish, but that all should come to repentance.

2 Peter 3:9 וְלֹא יֵאָחֵר יְהוָה לְמַלְאֵת אֵת אֲשֶׁר דִּבֶּר נִגְדַּת הַחֲשָׁבִים כִּי עֹבֵר הַמִּוֹעֵד כִּי אִם־מֵאֲרִיךְ לָנוּ אַף אֶחָדִי אֲשֶׁר לֹא יִחְפֹּץ בְּאַבֵּד אִישׁ כִּי אִם־בְּהִבִּיא כָּל־אָדָם אֶת־לְבוֹ לְתִשְׁוּבָה:

2 Peter 3:10 But the day of the Lord will come as a thief in the night; in the which the heavens shall pass away with a great noise, and the elements shall melt with fervent heat, the earth also and the works that are therein shall be burned up.

2 Peter 3:10 אַךְ יוֹם יְהוָה כָּנֹנֵב יָבֹא בְלִילָה אַז יִחָלְפוּ הַשָּׁמַיִם בְּרַעַשׁ גָּדוֹל הַיְסֻדוֹת יִמָּסוּ מִפְּנֵי הָאֵשׁ וְהָאָרֶץ וְהַמַּעֲשִׂים אֲשֶׁר בָּהּ יִעָלוּ בִלְהֵב:

2 Peter 3:11 ¶ *Seeing then that* all these things shall be dissolved, what manner *of persons* ought ye to be in *all* holy conversation and godliness,

2 Peter 3:11 וְעַתָּה אִם נִמְגִּים כָּל־אַלֶּה עַד־כִּמָּה עָלֵיכֶם לְהִזְהָר לְהִתְהַלֵּךְ בִּקְדֹשׁ וּבִירְאֵת אֱלֹהִים:

2 Peter 3:12 Looking for and hasting unto the coming of the day of God, wherein the heavens being on fire shall be dissolved, and the elements shall melt with fervent heat?

2 Peter 3:12 וְלִחְכוֹת וּלְצַפּוֹת לְבֹא יוֹם הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר יִלְהֹט אֶת־הַשָּׁמַיִם וַיִּמָּסוּ וְהַיְסֻדוֹת נִמְגִּים בָּאֵשׁ כָּלָם:

2 Peter 3:13 Nevertheless we, according to his promise, look for new heavens and a new earth, wherein dwelleth righteousness.

2 Peter 3:13 וְאַנְחֵנוּ כְּכִי אֲשֶׁר־דִּבֶּר־לָנוּ מִחֲכִים לְשָׁמַיִם חֲדָשִׁים וָאָרֶץ חֲדָשָׁה אֲשֶׁר־צֶדֶק יִלִּין בָּהֶם:

2 Peter 3:14 ¶ Wherefore, beloved, seeing that ye look for such things, be diligent that ye may be found of him in peace, without spot, and blameless.

2 Peter 3:14 2 עַל־כֵּן יְדִידִים בְּאֲשֶׁר אַתֶּם מְחַכִּים לָאֵלָה שְׁקִדּוֹ
לְהִמָּצֵא לְפָנָיו זְכִים וְתַמִּימִים בְּשָׁלוֹם:

2 Peter 3:15 And account *that* the longsuffering of our Lord *is* salvation; even as our beloved brother Paul also according to the wisdom given unto him hath written unto you;

2 Peter 3:15 2 וְאֶת־אַרְךָ רוּחַ אֱדִינִנוּ תַחֲשֹׁבוּ לְתַשׁוּעָה כַּאֲשֶׁר כָּתַב
אֵלֵיכֶם גַּם־פּוֹלוֹס אַחִינוּ יְדִידֵנוּ כְּפִי חֲכָמָתוֹ הַנְּתוּנָה לוֹ:

2 Peter 3:16 As also in all *his* epistles, speaking in them of these things; in which are some things hard to be understood, which they that are unlearned and unstable wrest, as *they do* also the other scriptures, unto their own destruction.

2 Peter 3:16 2 וְכֵן כָּתַב בְּכָל־אַנְרוֹתָיו בְּדַבְּרוֹ שֵׁם עַל־אֵלָה וּבִהֵן יֵשׁ
דְּבָרִים קָשִׁים מִהֵבִין אֲשֶׁר בְּעָרִים וּפְחָזִים יִסְלְפוּם כַּאֲשֶׁר
גַּם־יַעֲשׂוּ בִיתֵר הַסִּפְרִים לְהַשְׁחִית נַפְשָׁם:

2 Peter 3:17 Ye therefore, beloved, seeing ye know *these things* before, beware lest ye also, being led away with the error of the wicked, fall from your own stedfastness.

2 Peter 3:17 2 וְאַתֶּם יְדִידִים אַחֲרֵי אֲשֶׁר יָדַעְתֶּם כָּל־זֹאת מֵרֹאשׁ
הַשְׁמָרוֹ לָכֶם פֶּן־תִּתְּנוּרוּ אַחֲרֵי תַעֲתְעֵי בְנֵי־בְלִיעַל וְנִפְּלֹתֶם
מִמַּצְבְּכֶם הַנֶּאֱמָן:

2 Peter 3:18 But grow in grace, and *in* the knowledge of our Lord and Saviour Jesus Christ. To him *be* glory both now and for ever. Amen.

2 Peter 3:18 2 אַךְ הִתְגַּדְּלוּ הַלּוֹךְ וְגָדוֹל בְּחָסֶד וּבְדַעַת אֱדִינִנוּ
וּמוֹשִׁיעֵינוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר־לוֹ הַכְּבוֹד מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם אָמֵן:

1 John 1:1 ¶ That which was from the beginning, which we have heard, which we have seen with our eyes, which we have looked upon, and our hands have handled, of the Word of life;

John 1:1 1 הָיָה אֲנַחְנוּ מִגִּידִים לָכֶם אֶת־דְּבַר הַחַיִּים הוּא אֲשֶׁר
הָיָה מֵרֵאשִׁית אֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ בְּאָזְנֵינוּ רָאִינוּ בְּעֵינֵינוּ אֲשֶׁר הִבְטָנוּ

וְאֲשֶׁר יֵדִינוּ מִשְׁשׁוֹ מְקוֹרוֹ:

1 John 1:2 (For the life was manifested, and we have seen *it*, and bear witness, and shew unto you that eternal life, which was with the Father, and was manifested unto us;)

1 John 1:2 הוּא מְקוֹר הַחַיִּים אֲשֶׁר נִגְלָה לָנוּ וַנִּרְאֶהוּ וַנַּעֲיֵד וַנִּגִּיד לָכֶם כִּי זֶה הוּא מְקוֹר חַיֵּי עוֹלָם אֲשֶׁר הָיָה עִם־הָאָב וְאֲשֶׁר נִגְּה לָנוּ:

1 John 1:3 That which we have seen and heard declare we unto you, that ye also may have fellowship with us: and truly our fellowship *is* with the Father, and with his Son Jesus Christ.

1 John 1:3 כִּי אֶת־אֲשֶׁר רָאִינוּ וְשָׁמַעְנוּ נִגִּיד לָכֶם לְמַעַן תִּדְבְּקוּ בָנוּ גַם־אַתֶּם כִּי הֲלֹא דִבְקִים אֲנִיחֵנוּ בָּאָב וּבִבְנוֹ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

1 John 1:4 And these things write we unto you, that your joy may be full.

1 John 1:4 וְאֲנִיחֵנוּ כְּתָבִים לָכֶם כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה לְמַלְאוֹת אֶת־לִבְכֶם שְׂמִיחָה:

1 John 1:5 ¶ This then is the message which we have heard of him, and declare unto you, that God is light, and in him is no darkness at all.

1 John 1:5 וְזֹאת הִיא מְלֶאכֶת־יְהוָה אֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ מִמֶּנּוּ לְהַגִּיד לָכֶם כִּי אֱלֹהִים אֹרֶךְ הוּא וְכֹל־חֹשֶׁךְ אֵין בּוֹ:

1 John 1:6 If we say that we have fellowship with him, and walk in darkness, we lie, and do not the truth:

1 John 1:6 אִם־נֹאמַר כִּי דִבְקִים אֲנִיחֵנוּ בּוֹ וּבַחֲשִׁכָה נִתְהַלֵּךְ כָּזָב הוּא בְּפִינוּ וְאִמְתָּ לֹא פָעַלְנוּ:

1 John 1:7 But if we walk in the light, as he is in the light, we have fellowship one with another, and the blood of Jesus Christ his Son cleanseth us from all sin.

1 John 1:7 אֲךְ אִם־בְּאוֹר נִתְהַלֵּךְ כַּאֲשֶׁר הוּא בְּאוֹר הִנֵּהוּ אִזְ חִבְרָנוּ יִתְּרוֹ וְדָם־בְּנוֹ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ יְטַהֲרֵנוּ מִכָּל־עוֹן:

1 John 1:8 If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us.

1 John 1:8 אִם-נֹאמַר כִּי אֵין-בָּנוּ עֹון מִתְעִים אֲנַחְנוּ אֶת-נַפְשֵׁינוּ וְאִמֵּת בְּקִרְבָּנוּ נַעֲדָרֶת:

1 John 1:9 If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us *our* sins, and to cleanse us from all unrighteousness.

1 John 1:9 אִם-נִתְוָדָה אֶת-חַטֹּאתֵינוּ נֶאֱמָן הוּא וְצַדִּיק לְסִלַּח לָנוּ אֶת-חַטֹּאתֵינוּ וּלְטַהֵר אֶת-נַפְשֵׁנוּ מִכָּל-עֹון:

1 John 1:10 If we say that we have not sinned, we make him a liar, and his word is not in us.

1 John 1:10 וְאִם-נֹאמַר כִּי לֹא חָטָאנוּ שִׁמְנוּ אֹתוֹ לְמַכְזִּב וְדְבָרוֹ בְּקִרְבָּנוּ אֵין:

1 John 2:1 ¶ My little children, these things write I unto you, that ye sin not. And if any man sin, we have an advocate with the Father, Jesus Christ the righteous:

1 John 2:1 הִנְנִי כֹתֵב אֲלֵיכֶם יְלָדֵי כְדֻבָּרִים הָאֵלֶּה לְבִלְתִּי תִחַטָּאוּ וְאִם-יִחַטָּא אִישׁ יֵשׁ עָלָיו מִלְּאָךְ מִלֵּיץ לִפְנֵי אָבִינוּ הוּא יִשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ הַצַּדִּיק:

1 John 2:2 And he is the propitiation for our sins: and not for ours only, but also for *the sins of* the whole world.

1 John 2:2 וְהוּא כֹפֶר עַל-חַטֹּאתֵינוּ וְלֹא לְבַד עַל-חַטֹּאתֵינוּ כִּי אִם-גַּם עַל-כָּל-הָאָרֶץ:

1 John 2:3 And hereby we do know that we know him, if we keep his commandments.

1 John 2:3 וּבְזֹאת נִכִּיר כִּי יָדַעְנוּ אֹתוֹ אִם-נִשְׁמַר אֶת-מִצְוֹתָיו:

1 John 2:4 He that saith, I know him, and keepeth not his commandments, is a liar, and the truth is not in him.

1 John 2:4 הָאֹמֵר יָדַעְתִּי אֹתוֹ וְאֶת-מִצְוֹתָיו לֹא יִשְׁמַר כֹּזֵב הוּא וְאֵין אִמֵּת בּוֹ:

1 John 2:5 But whoso keepeth his word, in him verily is the love of God perfected: hereby know we that we are in him.

John 2:5 1 אַךְ הַשְׁמַר אֶת־דְּבָרוֹ אֲהַבֵּת אֱלֹהִים כְּלוּלָהּ בּוֹ בְּאַמֶּת
וּבִזְאֵת נִכִּיר כִּי־בּוֹ נִתְּלוֹנָן׃

1 John 2:6 He that saith he abideth in him ought himself also so to walk, even as he walked.
John 2:6 1 הָאֹמֵר כִּי הוּא מִתְּלוֹנָן בּוֹ יֵשׁ־לוֹ לָלֶכֶת גַּם־בְּעִקְבוֹתָיו׃

1 John 2:7 ¶ Brethren, I write no new commandment unto you, but an old commandment which ye had from the beginning. The old commandment is the word which ye have heard from the beginning.

John 2:7 1 אֲחֵי לֹא מִצְוָה חֲדָשָׁה אֲנִי־כֹתֵב אֲלֵיכֶם מִצְוָה יְשָׁנָה הִיא
אֲשֶׁר הָיְתָה לָכֶם מִקֵּדָם וְהַמִּצְוָה הַיְשָׁנָה הִיא הַתּוֹרָה אֲשֶׁר
שָׁמַעְתֶּם מִקֵּדָם׃

1 John 2:8 Again, a new commandment I write unto you, which thing is true in him and in you: because the darkness is past, and the true light now shineth.

John 2:8 1 וְהִנְנִי מוֹסִיף וְכֹתֵב לָכֶם מִצְוָה חֲדָשָׁה וְנֹאמָנָה הִיא
גַּם־בּוֹ גַּם־בְּכֶם כִּי הַחֹשֶׁךְ עָבַר וְאוֹר אֱמֶת זוֹרַח׃

1 John 2:9 He that saith he is in the light, and hateth his brother, is in darkness even until now.

John 2:9 1 הָאֹמֵר כִּי־בָאוֹר הֵיחֵדוּ וְשָׂנֵא אֶת־אָחִיו הוּא עוֹדֵנּוּ
בַּחֹשֶׁכֶּה׃

1 John 2:10 He that loveth his brother abideth in the light, and there is none occasion of stumbling in him.

John 2:10 1 הָאֲהֵב אֶת־אָחִיו הוּא שָׁכֵן בָּאוֹר וְאֵין לוֹ מִכְשׁוֹל׃

1 John 2:11 But he that hateth his brother is in darkness, and walketh in darkness, and knoweth not whither he goeth, because that darkness hath blinded his eyes.

John 2:11 1 וְהַשָּׂנֵא הוּא יֹשֵׁב חֹשֶׁךְ וּבַחֹשֶׁךְ יֵלֵךְ וְלֹא־יֵדַע אָנָּה הוּא
הֵלֵךְ כִּי הַחֹשֶׁךְ עִוֵּר אֶת־עֵינָיו׃

1 John 2:12 ¶ I write unto you, little children, because your sins are forgiven you for his name's sake.

1 John 2:12 הִנְנִי כֹתֵב אֲלֵיכֶם יְלָדִים כִּי־נִסְלַחוּ לָכֶם חַטֹּאתֵיכֶם
בְּעִבּוֹר שְׁמוֹ:

1 John 2:13 I write unto you, fathers, because ye have known him *that is* from the beginning. I write unto you, young men, because ye have overcome the wicked one. I write unto you, little children, because ye have known the Father.

1 John 2:13 כֹּתֵב אֲנִי אֲלֵיכֶם אָבוֹת כִּי־יָדַעְתֶּם אֹתוֹ אֲשֶׁר מוֹצֵאתִיו
מִקֶּדֶם כֹּתֵב אֲנִי אֲלֵיכֶם בַּחוּרִים כִּי־גִבַּרְתֶּם עַל־הָרָע כֹּתֵבְתִּי
אֲלֵיכֶם יְלָדִים כִּי יָדַעְתֶּם אֶת־הָאָב:

1 John 2:14 I have written unto you, fathers, because ye have known him *that is* from the beginning. I have written unto you, young men, because ye are strong, and the word of God abideth in you, and ye have overcome the wicked one.

1 John 2:13 כֹּתֵב אֲנִי אֲלֵיכֶם אָבוֹת כִּי־יָדַעְתֶּם אֹתוֹ אֲשֶׁר מוֹצֵאתִיו
מִקֶּדֶם כֹּתֵב אֲנִי אֲלֵיכֶם בַּחוּרִים כִּי־גִבַּרְתֶּם עַל־הָרָע כֹּתֵבְתִּי
אֲלֵיכֶם יְלָדִים כִּי יָדַעְתֶּם אֶת־הָאָב:

1 John 2:15 ¶ Love not the world, neither the things *that are* in the world. If any man love the world, the love of the Father is not in him.

1 John 2:15 לֹא תֹאֲהָבוּן אֶת־הָעוֹלָם וְלֹא אֶת־אֲשֶׁר לָעוֹלָם אִישׁ
כִּי־יֹאֲהֵב אֶת־הָעוֹלָם אֵין בְּקֶרְבוֹ אֲהָבַת הָאָב:

1 John 2:16 For all that *is* in the world, the lust of the flesh, and the lust of the eyes, and the pride of life, is not of the Father, but is of the world.

1 John 2:16 כִּי כָל־אֲשֶׁר בָּעוֹלָם תְּמִדַּת הַבָּשָׂר תַּאֲוַת הָעֵינַיִם וְגִאוֹן
שְׂוֹא אֲשֶׁר בְּחַיֵּי אָדָם אֵינָם מִן־הָאָב כִּי אִם־מִן־הָעוֹלָם:

1 John 2:17 And the world passeth away, and the lust thereof: but he that doeth the will of God abideth for ever.

1 John 2:17 וְהָעוֹלָם הַזֶּה כָּלִיל יִחְלֹף עִם־תַּאֲוָתוֹ וְהַעֲשָׂה רְצוֹן
הָאֱלֹהִים יִשְׁכֵּן לְנֶצַח:

1 John 2:18 ¶ Little children, it is the last time: and as ye have heard that antichrist shall come, even now are there many antichrists; whereby we know that it is the last time.

John 2:18 1 יִלְדֵי הַנִּה עֵת הַקֵּץ בָּאָה וְאַתֶּם שֹׁמְעִים כִּי יָבֹא שׁוֹטֵן
הַמְּשִׁיחַ וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר רַבִּים עָתָה שֹׁטְנֵי הַמְּשִׁיחַ גִּדְּעוּ בְּזֹאת כִּי עֵת
הַקֵּץ הִיא:

1 John 2:19 They went out from us, but they were not of us; for if they had been of us, they would *no doubt* have continued with us: but *they went out*, that they might be made manifest that they were not all of us.

John 2:19 1 וְהֵם יָצְאוּ מֵאִתָּנוּ אָפֶס לֹא־מִשְׁלָנוּ הָיוּ כִּי לוֹ הָיוּ מִשְׁלָנוּ
אִזְ נִשְׁאַרוּ עִמָּנוּ אֲךָ יָצְאוּ לְבַעֲבוֹר יוֹדְעֵי כִּי לֹא כָלָם מִשְׁלָנוּ הֵם:

1 John 2:20 But ye have an unction from the Holy One, and ye know all things.

John 2:20 1 אֲבָל אַתֶּם שֶׁמֶן מִשְׁחַת הַקֹּדֶשׁ עֲלֵיכֶם וְאַתֶּם־כֻּלֵּי
יֹדְעֵתֶם:

1 John 2:21 I have not written unto you because ye know not the truth, but because ye know it, and that no lie is of the truth.

John 2:21 1 לֹא כָתַבְתִּי אֲלֵיכֶם עַל כִּי לֹא־יֹדְעֵתֶם אֶת־הָאֱמֶת כִּי
יֹדְעֵתֶם אֹתָהּ וְכִי כָל־שֶׁקֶר אֵינָנוּ יֹלִיד הָאֱמֶת:

1 John 2:22 Who is a liar but he that denieth that Jesus is the Christ? He is antichrist, that denieth the Father and the Son.

John 2:22 1 מִי הוּא הַכֹּזֵב בִּלְתִּי הַמְּכַחֵשׁ בִּישׁוּעַ לֵאמֹר כִּי לֹא
הַמְּשִׁיחַ הוּא זֶה הוּא שׁוֹטֵן הַמְּשִׁיחַ הַמְּכַחֵשׁ בָּאָב וּבֶבֶן:

1 John 2:23 Whosoever denieth the Son, the same hath not the Father: (*but*) *he that acknowledgeth the Son hath the Father also.*

John 2:23 1 כָּל־הַמְּכַחֵשׁ בֶּבֶן גַּם־הָאָב אֵין־לוֹ וְהַנִּתֵּן תּוֹדָה לְבֶן
לוֹ גַּם־הָאָב:

1 John 2:24 Let that therefore abide in you, which ye have heard from the beginning. If that which ye have heard from the beginning shall remain in you, ye also shall continue in the Son, and in the Father.

John 2:24 1 וְאַתֶּם שֹׁמְרוּ בְלִבְבְּכֶם אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר שֹׁמְעֵתֶם

מֵרֹאשׁ כִּי אִם־תִּשְׁמְרוּ אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם מֵרֹאשׁ תִּתְּלוּנֻנוּ
גַּם־בִּבְנֵי גַם־בְּאָב:

1 John 2:25 And this is the promise that he hath promised us, *even* eternal life.

1 John 2:25 וְאֵת אֲשֶׁר דִּבֶּר לְתֵת־לָנוּ הוּא חַי עוֹלָם:

1 John 2:26 ¶ These *things* have I written unto you concerning them that seduce you.

1 John 2:26 כִּזְאֵת כְּתַבְתִּי אֲלֵיכֶם מִפְּנֵי הַחֲפָצִים לְהַתְּעוֹת אֶתְכֶם:

1 John 2:27 But the anointing which ye have received of him abideth in you, and ye need not that any man teach you: but as the same anointing teacheth you of all things, and is truth, and is no lie, and even as it hath taught you, ye shall abide in him.

1 John 2:27 וְהִנֵּה הַמִּשְׁחָה אֲשֶׁר נִמְשַׁחְתֶּם מִיָּדוֹ נִשְׁאֶרֶת עֲלֵיכֶם
וְאֵין מִחֲסוֹר לָכֶם לְאַחַד הָאֲנָשִׁים לְלַמְּדְכֶם דָּבָר כִּי הַמִּשְׁחָה
תִּהְיֶה תוֹרָה אֶתְכֶם כָּל־דָּבָר אֱמֶת וּבָהּ אֵין שֶׁקֶר וְכֹאֲשֶׁר תוֹרָה
אֶתְכֶם כֵּן בּוֹ תִּתְּלוּנֻנוּ:

1 John 2:28 ¶ And now, little children, abide in him; that, when he shall appear, we may have confidence, and not be ashamed before him at his coming.

1 John 2:28 וְעַתָּה יְלָדֵי הַתְּלוּנֻנוּ בְּצִלּוֹ לְמַעַן נִגִּילָה בְּהִגְלוֹתוֹ
וְלֹא־נִבּוֹשׁ מִלִּפְנֵיו בְּיוֹם בָּאוֹ:

1 John 2:29 If ye know that he is righteous, ye know that every one that doeth righteousness is born of him.

1 John 2:29 אִם־יָדַעְתֶּם כִּי־צַדִּיק הוּא הֵלֵא תִדְעוּן כִּי גַם כָּל־פֹּעֵל
צַדִּיק נִוֶּלֵד מִמֶּנּוּ:

1 John 3:1 ¶ Behold, what manner of love the Father hath bestowed upon us, that we should be called the sons of God: therefore the world knoweth us not, because it knew him not.

1 John 3:1 רְאוּ מַה־נִּפְלְאָה אֲהַבַת הָאָב אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ לְהִקָּרָא
וְנִהְיָה בְּנֵי אֱלֹהִים וּבַעֲבוּר זֹאת לֹא יָדַע אֶתָּנוּ הָעוֹלָם כִּי גַם־אֹתוֹ
לֹא יָדַע:

1 John 3:2 Beloved, now are we the sons of God, and it doth not yet appear what we shall be: but we know that, when he shall appear, we shall be like him; for we shall see him as he is.

1 John 3:2 וְעַתָּה יְדִידִים בָּנִים אֲנַחְנוּ לֵאלֹהִים וְעַד-כֹּה לֹא נֹדַע מִהֲנִהְיָה בְּאַחֲרִיתָנוּ אֵךְ יִדְעֵנוּ כִּי נִשְׁוֶה-לּוֹ לָעֵת יִגָּלָה כִּי נִרְאֶהוּ אִזְכָּא כַּאֲשֶׁר הוּא:

1 John 3:3 And every man that hath this hope in him purifieth himself, even as he is pure.

1 John 3:3 וְכָל-הַשָּׂם מִבְּטָחוֹ בּוֹ יִטְהַר אֶת-נַפְשׁוֹ כַּאֲשֶׁר גַּם הוּא טָהוֹר:

1 John 3:4 ¶ Whosoever committeth sin transgresseth also the law: for sin is the transgression of the law.

1 John 3:4 כָּל-הַחֲטָא מִמֶּרָה הוּא בַּתּוֹרָה כִּי הַחֲטָא מֶרִי הוּא בַּתּוֹרָה:

1 John 3:5 And ye know that he was manifested to take away our sins; and in him is no sin.

1 John 3:5 וְאַתֶּם יֹדְעֵתֶם כִּי הוּא בָא לְשָׂאת אֶת-חַטֹּאתֵינוּ וְחַטָּא לֹא הָיָה בּוֹ:

1 John 3:6 Whosoever abideth in him sinneth not: whosoever sinneth hath not seen him, neither known him.

1 John 3:6 כָּל-הַמֵּתְלוֹנֵן בּוֹ לֹא יַחֲטָא וְכָל-חַטָּא לֹא רָאֶהוּ וְלֹא יִדְעוֹ:

1 John 3:7 Little children, let no man deceive you: he that doeth righteousness is righteous, even as he is righteous.

1 John 3:7 יְלָדֵי אֱלֹהֵי-יִתְעָה אֶתְכֶם אִישׁ מִי הוּא פֹעֵל צְדָק צְדִיק הוּא כַּאֲשֶׁר גַּם-הוּא צְדִיק:

1 John 3:8 He that committeth sin is of the devil; for the devil sinneth from the beginning. For this purpose the Son of God was manifested, that he might destroy the works of the devil.

1 John 3:8 וּמִי הוּא פֹעֵל אֲוֵן מִן-הַשָּׂטָן הוּא כִּי הַשָּׂטָן פֹּעֵל אֲוֵן הוּא

מִקֶּדֶם וּבַעֲבוּר זֹאת בָּא בֶן־הָאֱלֹהִים לְהָרִם פְּעֻלֹת הַשָּׁטָן:

1 John 3:9 Whosoever is born of God doth not commit sin; for his seed remaineth in him: and he cannot sin, because he is born of God.

1 John 3:9 1 כָּל־הַנּוֹלָד מֵאֱלֹהִים לֹא יִחַטָּא כִּי זֵרְעוֹ נִשְׁאָר בְּתוֹכּוֹ וְלֹא יוּכַל לַחַטָּא אַחֲרֵי אֲשֶׁר נוֹלַד מֵאֱלֹהִים:

1 John 3:10 In this the children of God are manifest, and the children of the devil: whosoever doeth not righteousness is not of God, neither he that loveth not his brother.

1 John 3:10 1 בְּזֹאת יוֹדְעוּ בְנֵי הָאֱלֹהִים וּבְנֵי הַשָּׁטָן כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר עֲדָקוֹת לֹא־יַעֲשֶׂה אֵינָנוּ מֵאֱלֹהִים וְכֵן כָּל־אֲשֶׁר לֹא־יֶאֱהָב אֶת־אֲחִיו:

1 John 3:11 ¶ For this is the message that ye heard from the beginning, that we should love one another.

1 John 3:11 1 כִּי זֹאת הִיא הַפְקָדָה אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם מִקֶּדֶם לֶאֱהָבָה אִישׁ אֶת־אֲחִיו:

1 John 3:12 Not as Cain, *who* was of that wicked one, and slew his brother. And wherefore slew he him? Because his own works were evil, and his brother's righteous.

1 John 3:12 1 לֹא כְקַיִן הַבָּא מִמָּקוֹר הָרָע וַיְהִרֶג אֶת־אֲחִיו וּמַדּוּעַ הִרְגוֹ יַעַן כִּי־מַעֲשָׂיו הָיוּ רָעִים וּמַעֲשֵׂי אֲחִיו יִשְׁרָיִם:

1 John 3:13 Marvel not, my brethren, if the world hate you.

1 John 3:13 1 אַל־תִּתְמָהוּ אַחֵי אִם הָעוֹלָם יִשְׂנָא אֶתְכֶם:

1 John 3:14 We know that we have passed from death unto life, because we love the brethren. He that loveth not *his* brother abideth in death.

1 John 3:14 1 הֵן יָדְעִים אֲנִיחֵנוּ כִּי עָבְרָנוּ מִן־הַמָּוֶת אֶל־הַחַיִּים בְּאֲשֶׁר אָהַבְנוּ אֶת־אֲחֵינוּ אִישׁ אֲשֶׁר לֹא יֶאֱהָב אֶת־אֲחִיו שֹׁכֵן מָוֶת הוּא:

1 John 3:15 Whosoever hateth his brother is a murderer: and ye know that no murderer hath

eternal life abiding in him.

John 3:15 1 כָּל-הַשָּׂנֵא אֶת-אָחִיו רָצַח הוּא וַיִּדְעֶתֶם כִּי כָל-רָצַח
אֵין לוֹ חֵלֶק בְּחַיֵּי עוֹלָם:

1 John 3:16 Hereby perceive we the love of God, because he laid down his life for us: and we ought to lay down *our* lives for the brethren.

John 3:16 1 בָּזָאת נִשְׁכִּיל מָה הִיא אֲהָבָה כִּי הוּא נָתַן נַפְשׁוֹ תַּחַת
נַפְשׁוֹ כֵּן גַּם-עָלֵינוּ לָתֵת נַפֶּשׁ תַּחַת נַפֶּשׁ אֲחֵינוּ:

1 John 3:17 But whoso hath this world's good, and seeth his brother have need, and shutteth up his bowels of compassion from him, how dwelleth the love of God in him?

John 3:17 1 מִי הוּא אֲשֶׁר-לוֹ הוֹן בְּאָרֶץ וְרָאָה אֶת-אָחִיו בְּחֹסֶר כָּל
וְקָפֵץ רַחֲמָיו מֵאִתּוֹ אִידָּהּ תִּלְוָן-בּוֹ אֲהָבַת אֱלֹהִים:

1 John 3:18 My little children, let us not love in word, neither in tongue; but in deed and in truth.

John 3:18 1 יִלְדֵי אֶל-נֶאֱהָב בְּנִיב שְׂפָתַיִם וּבִמְעַנָּה לְשׁוֹן כִּי
אִם-בִּמְעֲשֵׂה יָד וּבִדְרֹךְ אֱמֶת:

1 John 3:19 ¶ And hereby we know that we are of the truth, and shall assure our hearts before him.

John 3:19 1 וּבָזָאת אֲנִיחָנוּ מִכִּירִים כִּי מִמָּקוֹר אֱמֶת אֲנִיחָנוּ וְלִקְרֹאת
פָּנָיו סָמוּךְ יִהְיֶה לִבָּנוּ:

1 John 3:20 For if our heart condemn us, God is greater than our heart, and knoweth all things.

John 3:20 1 אִם-לִבָּנוּ יִרְשִׁיעַ אֶתָּנוּ אֱלֹהִים גָּדוֹל מִלִּבָּנוּ וּמִבֵּין-כָּל
הוּא:

1 John 3:21 Beloved, if our heart condemn us not, *then* have we confidence toward God.

John 3:21 1 אִם-לִבָּנוּ יִדְיָדִים לֹא-יִרְשִׁיעַ אֶתָּנוּ נִכּוֹן לִבָּנוּ לִפְנֵי
אֱלֹהִים:

1 John 3:22 And whatsoever we ask, we receive of him, because we keep his commandments,

and do those things that are pleasing in his sight.

John 3:22 1 וְכָל-אֲשֶׁר נִשְׁאַל נִקַּח מִיָּדוֹ כִּי-נִשְׁמַר אֶת-מִצְוֹתָיו
וְאֶת-הַטּוֹב בְּעֵינָיו נַעֲשֶׂה:

1 John 3:23 And this is his commandment, That we should believe on the name of his Son Jesus Christ, and love one another, as he gave us commandment.

John 3:23 1 וְזֹאת הִיא מִצְוַתוֹ לְהֶאֱמִין בְּשֵׁם יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ בְּנוֹ
וּלְאַהֲבָה אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ כְּאֲשֶׁר צִוָּנוּ:

1 John 3:24 And he that keepeth his commandments dwelleth in him, and he in him. And hereby we know that he abideth in us, by the Spirit which he hath given us.

John 3:24 1 וְהַשְׁמִיר אֶת-מִצְוֹתָיו בּוֹ יִתְלוֹנֵן וְהוּא גַם-כֵּן יִשְׁכֵּן-בּוֹ
וּבְזֹאת נִכִּיר כִּי-הוּא שֹׁכֵן בָּנוּ וּבְרוּחַ אֲשֶׁר-נָתַן לָנוּ:

1 John 4:1 ¶ Beloved, believe not every spirit, but try the spirits whether they are of God: because many false prophets are gone out into the world.

John 4:1 1 יְדִידִים אֶל-תֵּאֱמִינוּ לְכָל-רוּחַ כִּי אִם-בְּחִנּוֹ
אֶת-הָרוּחוֹת אִם-מֵאֱלֹהִים הֵם כִּי נִבְיְאֵי שֶׁקֶר רַבִּים יֵצְאוּ בָאָרֶץ:

1 John 4:2 Hereby know ye the Spirit of God: Every spirit that confesseth that Jesus Christ is come in the flesh is of God:

John 4:2 1 בְּזֹאת תִּכְיָרוּן אֶת-רוּחַ הָאֱלֹהִים כָּל-רוּחַ אֲשֶׁר מוֹדָה
כִּי-יֵשׁוּעַ הוּא הַמָּשִׁיחַ וּבָא בְּבָשָׂר מֵאֵת אֱלֹהִים הוּא:

1 John 4:3 And every spirit that confesseth not that Jesus Christ is come in the flesh is not of God: and this is that *spirit* of antichrist, whereof ye have heard that it should come; and even now already is it in the world.

John 4:3 1 וְכָל-רוּחַ אֲשֶׁר לֹא מוֹדָה בְּיֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ הַבָּא בְּבָשָׂר
אֵינָנוּ מֵאֱלֹהִים וְהוּא רוּחַ שׁוֹטֵן הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר שְׁמַעְתֶּם עָלָיו
כִּי-יָבֹא וּכְבֹּד יִשָּׁנוּ בָאָרֶץ:

1 John 4:4 Ye are of God, little children, and have overcome them: because greater is he that is in you, than he that is in the world.

John 4:4 1 וְאַתֶּם יְלָדֵי מֵאֵת אֱלֹהִים הֵנֻכֶּם וְאֶת-נְבִיְאֵי שֶׁקֶר

נִצְחָתָם כִּי־גָדוֹל הוּא אֲשֶׁר אֶתְכֶם מֵאֲשֶׁר אַתֶּם בָּאָרֶץ :

1 John 4:5 They are of the world: therefore speak they of the world, and the world heareth them.

John 4:5 1 הֵם מִן־הָאָרֶץ עַל־כֵּן עַל־הָאָרֶץ יִדְבְּרוּ וְהָאָרֶץ תִּשְׁמַע
אֲלֵיהֶם :

1 John 4:6 We are of God: he that knoweth God heareth us; he that is not of God heareth not us. Hereby know we the spirit of truth, and the spirit of error.

John 4:6 1 וְאִנְחֵנוּ מֵאֵת אֱלֹהִים וְהַיֵּדַע אֶת־אֱלֹהִים יִשְׁמַע אֲלֵינוּ
וְאֲשֶׁר אֵינָנוּ מֵאֵת אֱלֹהִים לֹא יִשְׁמַע אֲלֵינוּ בְּזֹאת נִכִּיר רוּחַ אֱמֶת
וְרוּחַ תַּעֲתָעִים :

1 John 4:7 ¶ Beloved, let us love one another: for love is of God; and every one that loveth is born of God, and knoweth God.

John 4:7 1 יְדִידִים נֶאֱהָב־נָא אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ כִּי הָאֲהָבָה מֵאֵת
אֱלֹהִים הִיא וְכָל־אֲשֶׁר יֶאֱהָב נוֹלָד מֵאֱלֹהִים וַיֵּדַע אֶת־אֱלֹהִים :

1 John 4:8 He that loveth not knoweth not God; for God is love.

John 4:8 1 וּמִי אֲשֶׁר לֹא יֶאֱהָב אֵינָנוּ יֹדַע אֶת־אֱלֹהִים כִּי אֱלֹהִים
הוּא אֲהָבָה :

1 John 4:9 In this was manifested the love of God toward us, because that God sent his only begotten Son into the world, that we might live through him.

John 4:9 1 בְּזֹאת נִגְלְתָה אֲהָבַת אֱלֹהִים לָנוּ כִּי־שָׁלַח אֶת־בְּנוֹ
יְחִידוֹ בָּאָרֶץ לְמַעַן נְחִיָּה בּוֹ :

1 John 4:10 Herein is love, not that we loved God, but that he loved us, and sent his Son to be the propitiation for our sins.

John 4:10 1 כֹּה הִיא אֲהָבָה מִצֵּאת לֹא כִּי אִנְחֵנוּ אֶהְבָּנוּ אֶת־אֱלֹהִים
כִּי אִם־הוּא אֶהָב אֶתָּנוּ וַיִּשְׁלַח אֶת־בְּנוֹ לְהָיוֹת לְכֹפֶר
עַל־חַטֹּאתֵינוּ :

1 John 4:11 Beloved, if God so loved us, we ought also to love one another.

John 4:11 1 יְדִידִים אִם-כָּכָה אֶהָב אֶתְנוּ הָאֱלֹהִים גַּם-עֲלֵינוּ
לְאַהֲב אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ:

1 John 4:12 No man hath seen God at any time. If we love one another, God dwelleth in us, and his love is perfected in us.

John 4:12 1 אֶת-אֱלֹהִים לֹא-רָאָה אִישׁ מֵעוֹלָם אִם-נֶאֱהָב אִישׁ
אֶת-רֵעֵהוּ אֱלֹהִים יִשְׁכֵּן-בָּנוּ וְהִיָּתָה אֲהָבָתוֹ כָּלֹלָה בְּתוֹכֵנוּ:

1 John 4:13 ¶ Hereby know we that we dwell in him, and he in us, because he hath given us of his Spirit.

John 4:13 1 בְּזֹאת יָדַע כִּי אֲנוּ מִתְּלוֹנְנִים בּוֹ וְהוּא בָנוּ כִּי-נָתַן
מֵרוּחוֹ עָלֵינוּ:

1 John 4:14 And we have seen and do testify that the Father sent the Son *to be* the Saviour of the world.

John 4:14 1 וְאֶנְחֵנוּ רָאִינוּ וְנַעֲיָדָה כִּי שָׁלַח הָאָב אֶת-הֶבֶן וְאֵל
הָאָרֶץ:

1 John 4:15 Whosoever shall confess that Jesus is the Son of God, God dwelleth in him, and he in God.

John 4:15 1 מִי הוּא אֲשֶׁר מוֹדָה כִּי יֵשׁוּעַ הוּא בֶן-הָאֱלֹהִים אֱלֹהִים
יִנּוּה בְּתוֹכּוֹ וְהוּא בְּאֱלֹהִים:

1 John 4:16 And we have known and believed the love that God hath to us. God is love; and he that dwelleth in love dwelleth in God, and God in him.

John 4:16 1 וְאֶנְחֵנוּ יָדַעְנוּ וְנִבְטַח בְּאַהֲבַת אֱלֹהִים אֱלֹהִים הוּא
אַהֲבָה וּמִי אֲשֶׁר יִנּוּה בְּאַהֲבָה יִנּוּב בְּאֱלֹהִים וְאֱלֹהִים יִנּוּה בּוֹ:

1 John 4:17 Herein is our love made perfect, that we may have boldness in the day of judgment: because as he is, so are we in this world.

John 4:17 1 בְּזֹאת כָּלֹלָה-בָּנוּ תְּכִלִּית אֲהָבָה בְּהִיּוֹת לָנוּ בְּטָחוֹן

לְיוֹם הַמִּשְׁפָּט כִּי גַם-אֲנַחְנוּ בָּאָרֶץ הַזֹּאת מִלֵּאִי אֲהָבָה כְּמוֹהוּ:

1 John 4:18 There is no fear in love; but perfect love casteth out fear: because fear hath torment. He that feareth is not made perfect in love.

1 John 4:18 אֵין פֶּחַד בְּאַהֲבָה אֲבָל אֲהָבָה שְׁלֵמָה תִּגְרֹשׁ פֶּחַד
כִּי-הַפֶּחַד הוּא פֶּחַד מִפְּנֵי עֹנֶשׁ וְהַמִּפְחַד אֵינּוּ שָׁלֵם בְּאַהֲבָתוֹ:

1 John 4:19 We love him, because he first loved us.

1 John 4:19 אֲנַחְנוּ אֹהֲבִים אֹתוֹ כִּי הוּא אָהַב אֹתָנוּ מִקֶּדָּם:

1 John 4:20 If a man say, I love God, and hateth his brother, he is a liar: for he that loveth not his brother whom he hath seen, how can he love God whom he hath not seen?

1 John 4:20 אִם-יֹאמַר אִישׁ אֶת-אֱלֹהִים אָנִי אֹהֵב וְהוּא שֹׂנֵא
אֶת-אָחִיו כַּזֶּב הוּא כִּי אִם-לֹא יֹאֲהַב אָחִיו אֲשֶׁר רָאָהוּ אֵיכָכָה
יֻכַּל לֶאֱהֹב אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא יֵרְאֵנוּ:

1 John 4:21 And this commandment have we from him, That he who loveth God love his brother also.

1 John 4:21 וְזֹאת הַמִּצְוָה מֵאֵתוֹ בָּאָה אֵלֵינוּ כִּי הָאֹהֵב אֶת-אֱלֹהִים
יֹאֲהַב גַּם-אֶת-אָחִיו:

1 John 5:1 ¶ Whosoever believeth that Jesus is the Christ is born of God: and every one that loveth him that begat loveth him also that is begotten of him.

1 John 5:1 כָּל-הַמֵּאֲמִין כִּי יֵשׁוּעַ הוּא הַמָּשִׁיחַ זֶה יֵלֵד מֵאֵת אֱלֹהִים
וְהָאֹהֵב אֶת-מוֹלִידוֹ יֹאֲהַב גַּם אֶת-יְלִידוֹ:

1 John 5:2 By this we know that we love the children of God, when we love God, and keep his commandments.

1 John 5:2 בְּזֹאת נֵדַע כִּי נֹאֲהַב אֶת-יְלָדֵי אֱלֹהִים אִם אֶת-אֱלֹהִים
נֹאֲהַב וְאֶת-מִצְוֹתָיו נִשְׁמָר:

1 John 5:3 For this is the love of God, that we keep his commandments: and his commandments are not grievous.

1 John 5:3 כי זאת היא אהבת אלהים לשמר את-מצותיו ומצותיו לא קשות הן מנשא:

1 John 5:4 For whatsoever is born of God overcometh the world: and this is the victory that overcometh the world, *even* our faith.

1 John 5:4 כי כל-הילוד מאת אלהים ינצח את-העולם והנצחון לנצח את-העולם ביד אמונתנו:

1 John 5:5 Who is he that overcometh the world, but he that believeth that Jesus is the Son of God?

1 John 5:5 ומי הוא המנצח את-העולם בלתי רק המאמין כי ישוע הוא בן-האלהים:

1 John 5:6 ¶ This is he that came by water and blood, *even* Jesus Christ; not by water only, but by water and blood. And it is the Spirit that beareth witness, because the Spirit is truth.

1 John 5:6 וזה הוא ישוע המשיח אשר-בא אלינו במים ובדם לא במים לבד כי אם-במים ובדם והרוח הוא מעיד עליו כי הרוח אמת הוא:

1 John 5:7 For there are three that bear record in heaven, the Father, the Word, and the Holy Ghost: and these three are one.

1 John 5:7 כי שלשה המעידים בשמים האב והדבר ורוח הקדש ושלשתם אחד המה:

1 John 5:8 And there are three that bear witness in earth, the Spirit, and the water, and the blood: and these three agree in one.

1 John 5:8 ושלשה המעידים בארץ הרוח והמים והדם ושלשתם אלה לדבר אחד יעידון:

1 John 5:9 If we receive the witness of men, the witness of God is greater: for this is the witness of God which he hath testified of his Son.

1 John 5:9 אם-עדות אנשים נכונה בעינינו עדות אלהים גדלה מזאת כי זאת היא עדות אלהים אשר העיד על-בנו:

1 John 5:10 He that believeth on the Son of God hath the witness in himself: he that believeth not God hath made him a liar; because he believeth not the record that God gave of his Son.

1 John 5:10 המאמין בִּבְנֵי-הָאֱלֹהִים יֵשׁ-לוֹ עֵדוּת בְּנַפְשׁוֹ וְאֲשֶׁר לֹא יֵאֱמִין לְדִבְרֵי הָאֱלֹהִים נָתַן אֹתוֹ לְכַזֵּב יַעַן כִּי לֹא-הָאֱמִין לְעֵדוּת אֲשֶׁר הֵעִיד אֱלֹהִים עַל-בְּנוֹ:

1 John 5:11 And this is the record, that God hath given to us eternal life, and this life is in his Son.

1 John 5:11 וְזֹאת הִיא הָעֵדוּת כִּי חַיִּי עוֹלָם נָתַן לָנוּ אֱלֹהִים וְחַיִּי עוֹלָם אֵלֶּה בֶּיֶד בְּנוֹ:

1 John 5:12 He that hath the Son hath life; and he that hath not the Son of God hath not life.

1 John 5:12 מִי אֲשֶׁר-לוֹ הַבֶּן יֵשׁ-לוֹ חַיִּים וּמִי אֲשֶׁר אֵין-לוֹ בֶּן-הָאֱלֹהִים אֵין-לוֹ חַיִּים:

1 John 5:13 ¶ These things have I written unto you that believe on the name of the Son of God; that ye may know that ye have eternal life, and that ye may believe on the name of the Son of God.

1 John 5:13 כְּזֹאת כָּתַבְתִּי אֲלֵיכֶם הַמֵּאֱמִינִים בְּשֵׁם בֶּן-הָאֱלֹהִים לְמַעַן תֵּדְעוּן כִּי יֵשׁ לָכֶם חַיִּי עוֹלָמִים וּלְמַעַן תֵּאֱמִינוּ בְּשֵׁם בֶּן-אֱלֹהִים:

1 John 5:14 And this is the confidence that we have in him, that, if we ask any thing according to his will, he heareth us:

1 John 5:14 וְכֵן בִּטְחוּנֵנוּ בּוֹ אִם-נִשְׁאַל מִמֶּנּוּ דָּבָר כְּרָצוֹנוֹ יִשְׁמַע בְּקוֹלָנוּ:

1 John 5:15 And if we know that he hear us, whatsoever we ask, we know that we have the petitions that we desired of him.

1 John 5:15 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר יִדְעֵנוּ כִּי שֹׁמֵעַ הוּא בְּקוֹלָנוּ לְכָל-אֲשֶׁר נִשְׁאַלְהוּ נִבְטַח כִּי מִשְׁאֲלוֹת לְבָבֵנוּ יִתֵּן-לָנוּ כְּאֲשֶׁר שְׁאַלְנוּ מִמֶּנּוּ:

1 John 5:16 If any man see his brother sin a sin *which* is not unto death, he shall ask, and he shall give him life for them that sin not unto death. There is a sin unto death: I do not say that he shall pray for it.

1 John 5:16 אִישׁ כִּי־יִרְאֶה אֶת־אָחִיו חָטָא חֲטָא אֲשֶׁר אֵין בּוֹ מִשְׁפַּט־מָוֶת יִפְגִּיעַ וַיִּנָּתֶן־לוֹ חַיִּים כָּל־עוֹד הוּא מֵאֲלֹה אֲשֶׁר לֹא חָטְאוּ חֲטָא מָוֶת כִּי־יֵשׁ חֲטָא מָוֶת אֲשֶׁר אֵינְנִי אֹמֵר לְהַפְגִּיעַ בְּעֶדּוֹ:

1 John 5:17 All unrighteousness is sin: and there is a sin not unto death.

1 John 5:17 כָּל־מַעֲשֵׂה אֲשֶׁר לֹא נָכוֹן חֲטָא הוּא וְיֵשׁ־חֲטָא אֵין מָוֶת בּוֹ:

1 John 5:18 ¶ We know that whosoever is born of God sinneth not; but he that is begotten of God keepeth himself, and that wicked one toucheth him not.

1 John 5:18 יָדַעְנוּ כִּי כָל־הַיְלֹד מֵאֵת אֱלֹהִים לֹא יִחַטָּא כִּי הַיְלֹד מֵאֵת אֱלֹהִים יִשְׁמֹר אֶת־נַפְשׁוֹ וְהָרַע לֹא־יִגַּע בּוֹ:

1 John 5:19 ¶ And we know that we are of God, and the whole world lieth in wickedness.

1 John 5:19 יָדַעְנוּ כִּי מֵאֵת אֱלֹהִים אֲנַחְנוּ וְכָל־הָעוֹלָם בָּרַע הוּא:

1 John 5:20 ¶ And we know that the Son of God is come, and hath given us an understanding, that we may know him that is true, and we are in him that is true, *even* in his Son Jesus Christ. This is the true God, and eternal life.

1 John 5:20 וַיִּדְעֵנוּ כִּי בֶן־הָאֱלֹהִים בָּא וַיִּתֵּן־לָנוּ לֵב לְהַשְׁכִּיל אֹתוֹ אֲשֶׁר הוּא אֱמֵן וְלוֹ אֲנַחְנוּ אֲשֶׁר הוּא אֱמֵן הוּא יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ בְּנוֹ זֶה הוּא אֱלֹהֵי אֱמֵן וְחַי־עַד:

1 John 5:21 Little children, keep yourselves from idols. Amen.

1 John 5:21 יִלְדֵי הַשְׁמֵרוּ לָכֶם מִן־הָאִלִּילִים אֱמֵן:

2 John 1:1 The elder unto the elect lady and her children, whom I love in the truth; and not I only, but also all they that have known the truth;

2 John 1:1 הַזֶּקֶן אֶל־בַּעֲלַת הַבַּיִת הַבְּחִירָה וְאֶל־בָּנֶיהָ אֲשֶׁר אֲנִי אֹהֵב בְּתָם־לֵב וְלֹא־אֲנִי לְבַדִּי כִּי אִם־גַּם כָּל־יֹדְעֵי הָאֱמֶת

2 John 1:2 For the truth's sake, which dwelleth in us, and shall be with us for ever.

2 John 1:2 בַּעֲבוּר הָאֱמֶת אֲשֶׁר תִּשְׁכַּן בְּתוֹכֵנוּ וְגַם-תִּשָּׂאֵר לְעוֹלָם:

2 John 1:3 Grace be with you, mercy, *and* peace, from God the Father, and from the Lord Jesus Christ, the Son of the Father, in truth and love.

2 John 1:3 חֶסֶד רַחֲמִים וְשָׁלוֹם יִתֵּן לָנוּ הָאֱלֹהִים הָאָב וַיֵּשׁוּעַ

הַמָּשִׁיחַ אֲדוֹנֵינוּ בֶּן-הָאָב מִמְּקוֹר הָאֱמֶת וְהָאֱהָבָה:

2 John 1:4 I rejoiced greatly that I found of thy children walking in truth, as we have received a commandment from the Father.

2 John 1:4 שִׂמְחָתִי עַד-מְאֹד כִּי-מָצָאתִי מִבְּנֶיךָ הַלְכִים בְּדַרְךְ

אֱמֶת כְּמִצְוֹת אָבִינוּ אֲשֶׁר קִבַּלְנוּ עָלֵינוּ:

2 John 1:5 And now I beseech thee, lady, not as though I wrote a new commandment unto thee, but that which we had from the beginning, that we love one another.

2 John 1:5 וְאַנִּי שָׂאֵל כִּיּוֹם מִמֶּךָ בְּעֶלְת הַבַּיִת לֹא כָכָתַב אֵלַיךְ

מִצְוָה חֲדָשָׁה כִּי אִם-כְּזֹאת אֲשֶׁר עָלִינוּ מִקֶּדֶם כִּי נֶאֱהָב אִישׁ

אֶת-רֵעֵהוּ:

2 John 1:6 And this is love, that we walk after his commandments. This is the commandment, That, as ye have heard from the beginning, ye should walk in it.

2 John 1:6 וְזֹאת הִיא אֲהָבָה כִּי נִשְׁמַר אֶת-מִצְוֹתָיו וְהַמִּצְוָה הִיא

אֲשֶׁר תִּשְׁמְרוּן לַעֲשֹׂתָהּ כְּאֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם מֵרֵאשׁ:

2 John 1:7 For many deceivers are entered into the world, who confess not that Jesus Christ is come in the flesh. This is a deceiver and an antichrist.

2 John 1:7 כִּי מִתְעִים רַבִּים יָצְאוּ בָאָרֶץ אֲשֶׁר לֹא יוֹדוּ כִּי-יֵשׁוּעַ

הַמָּשִׁיחַ הוּא הַבָּא בַּבָּשָׂר כְּזֶה הוּא מִתְעֶה וְשׁוֹטֵן הַמָּשִׁיחַ:

2 John 1:8 Look to yourselves, that we lose not those things which we have wrought, but that we receive a full reward.

John 1:8 2 הַשְׁמְרוּ לָכֶם לְבַלְתִּי תֵאבְדוּן אֶת אֲשֶׁר פָּעַלְנוּ רַק רְאוּ
לְהַשִּׁיג מְלֵא שְׂכָרְכֶם:

2 John 1:9 Whosoever transgresseth, and abideth not in the doctrine of Christ, hath not God. He that abideth in the doctrine of Christ, he hath both the Father and the Son.

John 1:9 2 כָּל־הַעֲבֹר תּוֹרַת הַמָּשִׁיחַ וְאֵינָנו חֹסֶה בָּהּ אֵין־לוֹ
אֱלֹהִים וְהַחֹסֶה בְּתוֹרַת הַמָּשִׁיחַ יֵשׁ־לוֹ גַּם־הָאָב וְגַם־הַבֵּן:

2 John 1:10 If there come any unto you, and bring not this doctrine, receive him not into *your* house, neither bid him God speed:

John 1:10 2 כִּי־יָבֹא אֲלֵיכֶם אִישׁ וְלֹא יָבִיא אֶת־הַתּוֹרָה הַזֹּאת לֹא
תֹאסְפוּ אֹתוֹ הַבִּיתָהּ וְלֹא תִשְׁאַלְוּ־לוֹ לְשָׁלוֹם:

2 John 1:11 For he that biddeth him God speed is partaker of his evil deeds.

John 1:11 2 כִּי הַשְׁאִיל לְשָׁלוֹם לוֹ חֵבֶר הוּא לוֹ בְּרַע מַעֲשָׂיו:

2 John 1:12 Having many things to write unto you, I would not *write* with paper and ink: but I trust to come unto you, and speak face to face, that our joy may be full.

John 1:12 2 רַבּוֹת לִי לְכָתֹב אֲלֵיכֶם וְאֵינָנִי חָפֵץ לְכָתֹב בְּסֹפֶר
וּבִדְיוֹ כִּי אֶקְוֶה לָבֹא אֲלֵיכֶם וּלְדַבֵּר פֶּה אֶל־פֶּה לְמַלְאֵת לְבַבְכֶם
שְׂמִיחָה:

2 John 1:13 The children of thy elect sister greet thee. Amen.

John 1:13 2 בְּנֵי אֲחוֹתִי הַבְּחִירָה הָרְשִׁים לְשָׁלוֹם לָךְ אָמֵן:

3 John 1:1 The elder unto the wellbeloved Gaius, whom I love in the truth.

John 1:1 3 הַזֶּקֶן אֶל־גַּיּוֹס הַיָּקָר אֲשֶׁר אָנִי אוֹהֵב בְּתָם־לֵב:

3 John 1:2 Beloved, I wish above all things that thou mayest prosper and be in health, even as thy soul prospereth.

John 1:2 3 כָּל־תָּה נַפְשִׁי יְדִידִי כִּי תִצְלִיחַ בְּכָל־חַפְצֶיךָ וְהָיִיתִי
שָׁלֵם בְּגוּף וּבְנַפֶּשׁ וְאִישׁ מִצְלִיחַ:

3 John 1:3 For I rejoiced greatly, when the brethren came and testified of the truth that is in thee, even as thou walkest in the truth.

3 John 1:3 כי שִׂמְחָתִי מְאֹד כַּאֲשֶׁר בָּאוּ אֲחִים וַיִּגִּידוּ עַל-אֱמֶתְךָ כִּי בְּדֶרֶךְ אֱמֶת אַתָּה הֹלֵךְ:

3 John 1:4 I have no greater joy than to hear that my children walk in truth.

3 John 1:4 אֵין גְּדֻלָּה מִשִּׂמְחָתִי כִּי אֶשְׁמַע עַל-בְּנֵי אֲשֶׁר בְּדֶרֶךְ אֱמֶת יִהְלְכוּ:

3 John 1:5 Beloved, thou doest faithfully whatsoever thou doest to the brethren, and to strangers;

3 John 1:5 בְּאַמוּנָה מַעֲשֶׂיךָ יְדִידִי כָל-אֲשֶׁר אַתָּה עוֹשֶׂה עִם-הָאֲחִים הָאֲרָחִים:

3 John 1:6 Which have borne witness of thy charity before the church: whom if thou bring forward on their journey after a godly sort, thou shalt do well:

3 John 1:6 אֲשֶׁר נָתַנוּ עֲדוּתָם עַל-אַהֲבָתְךָ בְּפָנֵי הַקִּהָל וְטוֹב תַּעֲשֶׂה כִּי תַעְזֹר לָהֶם עַל-דִּרְכֵיהֶם לְרָצוֹן לְפָנֵי אֱלֹהִים:

3 John 1:7 Because that for his name's sake they went forth, taking nothing of the Gentiles.

3 John 1:7 כִּי לְמַעַן שְׁמוֹ יֵצְאוּ וְלֹא לָקְחוּ מִיַּד הַגּוֹיִם מֵאוֹמָה:

3 John 1:8 We therefore ought to receive such, that we might be fellowhelpers to the truth.

3 John 1:8 עַל-כֵּן מוֹטָל עָלֵינוּ לְקַבֵּל פְּנִיָּהֶם וְלִהְיוֹת עֲזָרִים לְאֱמֶת:

3 John 1:9 I wrote unto the church: but Diotrephes, who loveth to have the preeminence among them, receiveth us not.

3 John 1:9 וְאֲנִי כָתַבְתִּי אֶל-הָעֵדָה אֶךָ דִּיּוֹטְרִיפֹס הֶחֱפִיץ לִהְיוֹת לְרֹאשׁ לָהֶם לֹא קַבֵּל אֶתָּנוּ:

3 John 1:10 Wherefore, if I come, I will remember his deeds which he doeth, prating against

us with malicious words: and not content therewith, neither doth he himself receive the brethren, and forbiddeth them that would, and casteth *them* out of the church.

John 1:10 3 על-כן בבאי אפקד עליו מעשיו אשר עשה כי דבר סרה עלינו ואין די לו בזאת כי אף-לא יאבה לקבל את-האחים ואת-אלה אשר יאבו יעצרו-בם ומתוך הקהל יגרשם:

3 John 1:11 Beloved, follow not that which is evil, but that which is good. He that doeth good is of God: but he that doeth evil hath not seen God.

John 1:11 3 ידידי אל-תלך בעקבות הרעים כי אם-בעקבות הטובים העשה טוב הוא מאת אלהים והפעל רע את-אלהים לא ראה:

3 John 1:12 Demetrius hath good report of all *men*, and of the truth itself: yea, and we *also* bear record; and ye know that our record is true.

John 1:12 3 ודימטריוס יש-לו עדות מכל-העדה גם-מפי האמת וגם-מפינו וידעתה כי עדותנו נאמנה:

3 John 1:13 I had many things to write, but I will not with ink and pen write unto thee:

John 1:13 3 רבות לי לכתב אליך אך לא תפצתי לכתב בעט ובדיו:

3 John 1:14 But I trust I shall shortly see thee, and we shall speak face to face. Peace *be* to thee. *Our* friends salute thee. Greet the friends by name.

John 1:14 3 אבל אקנה לראותך במהרה ופה אל-פה נדברה שלום לך רעינו פקדים לשלומך ואת-רעינו אתך תפקד לשלום לאיש איש בשמו:

Jude 1:1 Jude, the servant of Jesus Christ, and brother of James, to them that are sanctified by God the Father, and preserved in Jesus Christ, *and* called:

Jude 1:1 יהודה עבד ישוע המשיח ואחי יעקב אל-המקראים באלהים האב ואהובים נצורי ישוע המשיח:

Jude 1:2 Mercy unto you, and peace, and love, be multiplied.

Jude 1:2 חֶסֶד שְׁלוֹם וְאַהֲבָה יִרְבִּיוּ לָכֶם:

Jude 1:3 Beloved, when I gave all diligence to write unto you of the common salvation, it was needful for me to write unto you, and exhort *you* that ye should earnestly contend for the faith which was once delivered unto the saints.

Jude 1:3 יְיָדִידִים כְּאֲשֶׁר חֲשֵׁתִי לְכַתֵּב אֵלֵיכֶם לְפִי כָל-חֶפְצִי
עַל-דְּבַר יְשׁוּעַת כָּלָנוּ הֶצִיקְתָּנִי רוּחִי לְעוֹרֵר אֶתְכֶם בְּמִכְתָּבִי
לְהִלָּחֵם מִלְחָמוֹת אֱמוּנָה אֲשֶׁר נִתְּנָה כָּלִיל לְקָדְשִׁים:

Jude 1:4 For there are certain men crept in unawares, who were before of old ordained to this condemnation, ungodly men, turning the grace of our God into lasciviousness, and denying the only Lord God, and our Lord Jesus Christ.

Jude 1:4 כִּי בָאוּ אֲנָשִׁים בְּהִתְנַנֵּבָם בְּתוֹכֵנוּ אֲשֶׁר נִקְּבוּ מֵאִז לְנֹפֶל
בְּיַד הַמְּשַׁפֵּט אֲנָשֵׁי רָשָׁע הַהֹפְכִים חֶסֶד אֱלֹהֵינוּ לְדָבָר בְּלִיעַל
וּבַאֲדִינֵנוּ מִשֵּׁל יַחֲדָיָה יְשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ יִכְחָשׁוּ לֵאמֹר לֹא הוּא:

Jude 1:5 I will therefore put you in remembrance, though ye once knew this, how that the Lord, having saved the people out of the land of Egypt, afterward destroyed them that believed not.

Jude 1:5 וְאֲנִי לְהַעֲלוֹת עַל-לְבָבְכֶם חֶפְצִתִּי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר יָדַעְתֶּם
מֵאִז כִּי אַחֲרֵי אֲשֶׁר גָּאֹל יְהוָה אֶת-הָעָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הָאֱבִיד
אֶתְכֶם אֲשֶׁר לֹא הֶאֱמִינוּ:

Jude 1:6 And the angels which kept not their first estate, but left their own habitation, he hath reserved in everlasting chains under darkness unto the judgment of the great day.

Jude 1:6 וְאֶת-הַמְּלָאכִים אֲשֶׁר לֹא-שָׁמְרוּ אֶת-מְשֻׁלָּתָם
וְאֶת-מְעוֹנָם עָזְבוּ הַסְּגִירָם לְגִיָּא צִלְמוֹת אֲסוּרִים בְּמוֹסְרוֹת
לְמִשְׁפַּט הַיּוֹם הַגָּדוֹל:

Jude 1:7 Even as Sodom and Gomorrha, and the cities about them in like manner, giving themselves over to fornication, and going after strange flesh, are set forth for an example, suffering the vengeance of eternal fire.

Jude 1:7 כְּסֹדֹם וְעִמְרָה וְהָעָרִים מְסָבִיב אֲשֶׁר זָנוּ בְּדַרְכֵי זְנוּנֵיהֶם

וְאֵל-בָּשָׂר זָרִים עֲנָבוּ נִמְנוּ לְנִקְמַת אֵשׁ עוֹלָם לְהָיוֹת לְאוֹת דִּרְאוֹן
לְכָל-בָּשָׂר:

Jude 1:8 Likewise also these *filthy* dreamers defile the flesh, despise dominion, and speak evil of dignities.

Jude 1:8 וְכִמּוֹ-כֵן חֲלָמֵי הַחֲלָמוֹת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר יִטְמְאוּ אֶת-הַבָּשָׂר
יִבְזוּ שָׂרֵי מַעְלָה וְעַל-אֲדִירִים יִבְיִעוּ עֲתָק:

Jude 1:9 Yet Michael the archangel, when contending with the devil he disputed about the body of Moses, durst not bring against him a railing accusation, but said, The Lord rebuke thee.

Jude 1:9 וּמִיכָאֵל הַשָּׂר הַגָּדוֹל לַמְּלָאכִים כַּאֲשֶׁר רָב עִם-הַשָּׂטָן
בְּמַרְיֵבֶת גּוֹיֵת מוֹשֶׁה לֹא-הִבִּיעַ עֲתָק עָלָיו בַּמִּשְׁפָּט רַק אָמַר יְגַעַר
יְהוָה בָּךְ:

Jude 1:10 But these speak evil of those things which they know not: but what they know naturally, as brute beasts, in those things they corrupt themselves.

Jude 1:10 אֲךָ אֵלֶּה יַחְרִפוּן וְלֹא יֵדְעוּן מָה וּמָה אֲשֶׁר יֵדְעוּן
כְּחֶק-בְּהֵמוֹת אֵין תְּבוּנָה בָּם יִהְיֶה עֲלֵיהֶם לְמִשְׁחִית:

Jude 1:11 Woe unto them! for they have gone in the way of Cain, and ran greedily after the error of Balaam for reward, and perished in the gainsaying of Core.

Jude 1:11 אֹוִי לָהֶם כִּי-הָלְכוּ בְּדֶרֶךְ קַיִן וְעַקְבַּ שָׂכָר נִדְּחוּ בְּתַעֲתֵי
בִלְעָם וְכִמּוּ בְּמֶרֶד קָרַח יָרְדוּ לְאַבְדּוֹן:

Jude 1:12 These are spots in your feasts of charity, when they feast with you, feeding themselves without fear: clouds *they are* without water, carried about of winds; trees whose fruit withereth, without fruit, twice dead, plucked up by the roots;

Jude 1:12 צוּרֵי מִכְשָׁל הֵם עַל-דִּרְכֵיכֶם יֹשְׁבִים אֶתְכֶם לְמִשְׁתֶּה
אַהֲבִים וְרָעִים אֶת-נַפְשָׁם וְלֹא יֵדְעוּ בִשְׁת נְשִׂאִים נִדְּפִים בָּרוּחַ
וְאֵין גִּשְׁם עֲצִים בְּשִׁלְכָת וְאֵין פָּרִי וּמֵתִים מָוֹת מִשְׁנֶה מֵעַנָף
וְעַד-שָׂרֵשׁ:

Jude 1:13 Raging waves of the sea, foaming out their own shame; wandering stars, to whom is reserved the blackness of darkness for ever.

Jude 1:13 נָלִים סַעֲרִים בַּיָּם אֲשֶׁר יִגְרְשׁוּ רָפֶשׁ בְּשֶׁתָּם כּוֹכְבִּים
נִבְכִּים אֲשֶׁר-חֲשָׁךְ אֶפְלָה צָפוֹן לָהֶם עַד־עַד:

Jude 1:14 And Enoch also, the seventh from Adam, prophesied of these, saying, Behold, the Lord cometh with ten thousands of his saints,

Jude 1:14 וְעַל-אֵלֶּה נִבָּא שְׁבִיעִי לְאָדָם הוּא תְּנוּךְ לֵאמֹר הִנֵּה בָא
יְהוָה וְרַבְבוֹת קִדְשׁוֹ עִמּוֹ:

Jude 1:15 To execute judgment upon all, and to convince all that are ungodly among them of all their ungodly deeds which they have ungodly committed, and of all their hard *speeches* which ungodly sinners have spoken against him.

Jude 1:15 לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט בְּכָל וּלְהוֹכִיחַ אֶת-בְּנֵי בְלִיעַל כָּלָם
עַל-כָּל-אֲשֶׁר הִרְשִׁיעוּ לַעֲשׂוֹת וְעַל-כָּל-דִּבְרֵי עֲתָק אֲשֶׁר
דִּבְּרוּ-בּוֹ הַחַטָּאִים בְּזִדּוֹן:

Jude 1:16 These are murmurers, complainers, walking after their own lusts; and their mouth speaketh great swelling *words*, having men's persons in admiration because of advantage.

Jude 1:16 אֵלֶּה הֵם רֹגְנִים מְתַלֹּנְנִים וְזִנִּים אַחֲרֵי תַאֲוָתָם אֲשֶׁר
פִּיהֶם יְדַבֵּר גְּדִלוֹת וְנִשְׁאִים פָּנִים בְּעַד בְּצַע כָּסֶף:

Jude 1:17 But, beloved, remember ye the words which were spoken before of the apostles of our Lord Jesus Christ;

Jude 1:17 אַךְ אַתֶּם יְדִידִים זְכְּרוּ אֶת-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר נְאֻמְרוּ מִקֶּדֶם
בְּיַד שְׁלִיחֵי אֲדֹנָינוּ יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Jude 1:18 How that they told you there should be mockers in the last time, who should walk after their own ungodly lusts.

Jude 1:18 אֵת אֲשֶׁר הִגִּידוּ לָכֶם כִּי בְּאַחֲרִית הַיָּמִים יָקוּמוּ לְצִים
רִדְפֵי תַאֲוָה לְפִי שְׂרִירוֹת לָבָם הָרָע:

Jude 1:19 These be they who separate themselves, sensual, having not the Spirit.

Jude 1:19 הֵלֹא הֵם הַמִּתְנַדְּדִים לְגִדּוּדִים בְּעַל־יֶנֶפֶשׁ וְרוּחַ אֵין

Jude 1:20 But ye, beloved, building up yourselves on your most holy faith, praying in the Holy Ghost,

Jude 1:20 וְאַתֶּם יְדִידִים הַשִּׁיבוּ נַפְשְׁכֶם בְּאֱמוּנָה אֲשֶׁר הִיא לָכֶם
קִדְשׁ קִדְשִׁים וְחַלּוּ פְּנֵי־אֵל בְּרוּיַח הַקֹּדֶשׁ:

Jude 1:21 Keep yourselves in the love of God, looking for the mercy of our Lord Jesus Christ unto eternal life.

Jude 1:21 וּשְׁמֹרְתֶם אֶת־נַפְשֵׁיכֶם בְּאַהֲבַת אֱלֹהִים וּלְחֶסֶדִי יֵשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ אֲדִינֵנו חֶכֶה תַּחֲכוּ לְחַיֵּי עוֹלָם:

Jude 1:22 And of some have compassion, making a difference:

Jude 1:22 וְאֶת־אֵלֶּה הַמִּתְגַּדְּדִים יֹסֶר תִּסְרוֹן אַתֶּם בְּחֶמְלָה:

Jude 1:23 And others save with fear, pulling *them* out of the fire; hating even the garment spotted by the flesh.

Jude 1:23 וְיֵשׁ מֵהֶם אֲשֶׁר תּוֹשִׁיעוֹן וְהִצִּילוּ אֹתָם כְּאוֹד מִשְׂרָפָה וְיֵשׁ
מֵהֶם אֲשֶׁר עָלִיהֶם תַּחוּסוּ בְרַעְדָּה וְשִׁקֵּץ תִּשְׁקְצוּ אֶת־הַבְּגָד
הַמִּגְאֵל מִזֹּב הַבָּשָׂר:

Jude 1:24 Now unto him that is able to keep you from falling, and to present *you* faultless before the presence of his glory with exceeding joy,

Jude 1:24 וְהוּא אֲשֶׁר בִּידּוֹ לְשַׁמְרְכֶם מִמּוֹקֶשׁ וּלְהַקְיִמְכֶם תְּמִימִים
לִפְנֵי כְבוֹדוֹ בְּשִׂשׂוֹן רַב:

Jude 1:25 To the only wise God our Saviour, *be* glory and majesty, dominion and power, both now and ever. Amen.

Jude 1:25 אֱלֹהִים הַחֲכָם לְבִדּוֹ הַגָּאֹל אֶתָּנוּ לוֹ הַכְּבוֹד וְהַגְּדָלָה
וְהַמְּשָׁלָה וְהַגְּבוּרָה מֵעוֹלָם וְעַד־עַתָּה וְעַד־עוֹלָמֵי עוֹלָמִים
אָמֵן:

Revelation 1:1 ¶ The Revelation of Jesus Christ, which God gave unto him, to shew unto his servants things which must shortly come to pass; and he sent and signified *it* by his angel unto his servant John:

Revelation 1:1 תְּחִלָּתוֹ לִישׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲשֶׁר נָתַן לוֹ הָאֱלֹהִים
לְהִרְאוֹת אֶת-עֲבָדָיו אֵת אֲשֶׁר-תִּקְרִינָה אֵל-נֶכּוֹן בְּקֶרֶב הַיָּמִים
וַיִּשְׁלַח בְּיַד-מַלְאָכּוֹ וַיּוֹרָה לְעֲבָדָיו לְיוֹחָנָן:

Revelation 1:2 Who bare record of the word of God, and of the testimony of Jesus Christ, and of all things that he saw.

Revelation 1:2 הוּא אֲשֶׁר הִגִּיד אֶת-דְּבַר הָאֱלֹהִים וְאֶת-עֲדוֹת יִשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ כְּכֹל אֲשֶׁר רָאָה:

Revelation 1:3 Blessed *is* he that readeth, and they that hear the words of this prophecy, and keep those things which are written therein: for the time *is* at hand.

Revelation 1:3 אֲשֶׁר־יִקְרָא אֶת-דְּבָרֵי הַנְּבוּאָה הַזֹּאת וְאֲשֶׁר־יִשְׁמָעֶיהָ הַשְּׁמָרִים כְּכֹל-הַכָּתוּב פֶּה כִּי קָרוֹב הַיּוֹם:

Revelation 1:4 ¶ John to the seven churches which are in Asia: Grace *be* unto you, and peace, from him which is, and which was, and which is to come; and from the seven Spirits which are before his throne;

Revelation 1:4 יוֹחָנָן אֶל-שִׁבְעַת הַקְּהִילוֹת אֲשֶׁר בְּאַסִּיָּא חָסֵד לָכֶם
וְשָׁלוֹם מֵאֵתוֹ אֲשֶׁר הוּא הָיָה וְבָא וְיָמֵאת שְׁבַעַת הָרוּחוֹת
הַעֲמֻדִים לִפְנֵי כִסְאוֹ:

Revelation 1:5 ¶ And from Jesus Christ, *who is* the faithful witness, *and* the first begotten of the dead, and the prince of the kings of the earth. Unto him that loved us, and washed us from our sins in his own blood,

Revelation 1:5 וּמֵאֵת יִשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ הָעֵד הַנֶּאֱמָן הַבְּכוֹר הַקָּם
מִן-הַמֵּתִים וְעֶלְיוֹן לְמַלְכֵי-אֶרֶץ אֲשֶׁר אָהַב אֶתָּנוּ וּבָדָמוֹ רָחַצָנוּ
מִחַטְאֵינוּ:

Revelation 1:6 And hath made us kings and priests unto God and his Father; to him *be* glory and dominion for ever and ever. Amen.

Revelation 1:6 וַיַּעַשׂ אֶתָּנוּ לְמַמְלָכֹת כְּהֹנִים לֵאלֹהִים אָבִיו אֲשֶׁר לוֹ

הַתְּפִאָּרַת וְהַנִּצָּח עַד-עוֹלָמֵי עוֹלָמִים אָמֵן:

Revelation 1:7 Behold, he cometh with clouds; and every eye shall see him, and they *also* which pierced him: and all kindreds of the earth shall wail because of him. Even so, Amen.

Revelation 1:7 הִנֵּה בָּא עִם-עַנָּנִים וְרָאָתָה אֹתוֹ כָּל-עֵין וְעֵינַי אֲשֶׁר דָּקְרוּ אֹתוֹ וְסָפְדוּ עָלָיו כָּל-מְשִׁפְחוֹת הָאֲדָמָה אָמֵן אָמֵן:

Revelation 1:8 ¶ I am Alpha and Omega, the beginning and the ending, saith the Lord, which is, and which was, and which is to come, the Almighty.

Revelation 1:8 אֲנֹכִי אֵלֶּף וְתוֹ רֵאשִׁי וְסוֹף נְאֻם-יְהוָה אֱלֹהִים אֲשֶׁר הוּא הוּא הָיָה וְבָא אֱלֹהֵי צְבָאוֹת:

Revelation 1:9 ¶ I John, who also am your brother, and companion in tribulation, and in the kingdom and patience of Jesus Christ, was in the isle that is called Patmos, for the word of God, and for the testimony of Jesus Christ.

Revelation 1:9 אֲנִי יוֹחָנָן אֲחִיכֶם הַלֵּקֶחַ חֵלֶק בְּחִבְלֵי יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ בְּמַלְכוּתוֹ וּבַתּוֹחַלָּתוֹ הָיִיתִי בְּאֵי הַנִּקְרָא פַּטְמוֹס עַל-דִּבַּר הָאֱלֹהִים וְעַל-עֲדוֹת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ:

Revelation 1:10 I was in the Spirit on the Lord's day, and heard behind me a great voice, as of a trumpet,

Revelation 1:10 וַתִּנָּח עָלַי הָרוּחַ בַּיּוֹם הָאֵדוֹן וְאֲשָׁמַע אַחֲרַי קוֹל גָּדוֹל כְּקוֹל שׁוֹפָר לֵאמֹר:

Revelation 1:11 Saying, I am Alpha and Omega, the first and the last: and, What thou seest, write in a book, and send *it* unto the seven churches which are in Asia; unto Ephesus, and unto Smyrna, and unto Pergamos, and unto Thyatira, and unto Sardis, and unto Philadelphia, and unto Laodicea.

Revelation 1:11 אֲנִי הָאֵלֶּף וְהַתּוֹ הַרְאֵשׁוֹן וְהָאַחֲרוֹן וְאֵת אֲשֶׁר אַתָּה רֹאֶה כָּתֹב בְּסֵפֶר וְשִׁלַּח אֶל-שִׁבְעַת הַקְּהִלּוֹת אֲשֶׁר בְּאַסִּיָּא אֶל-אַפְסוֹס שְׁמִירְנָא פֶּרְגָמוֹס תִּיַּאֲטִירָא סַרְדִּיס פִּילָדֶּלְפִּיָּא וְאֶל-לוֹדִיקִיָּא:

Revelation 1:12 ¶ And I turned to see the voice that spake with me. And being turned, I saw

seven golden candlesticks;

Revelation 1:12 וַאֲפֹן לְרֹאוֹת אֶת־הַקּוֹל הַמְדַּבֵּר אֵלַי וַיְהִי בְּהִפְנֹתִי שָׁכְמִי וַאֲרָא שִׁבְעַ מְנֵרוֹת זָהָב:

Revelation 1:13 And in the midst of the seven candlesticks *one* like unto the Son of man, clothed with a garment down to the foot, and girt about the paps with a golden girdle.

Revelation 1:13 וּבְתוֹךְ הַמְנֵרוֹת כְּמֵרָאָה בֶן־אָדָם עֹטָה מְעִיל מִגִּיעַ עַד־מִרְגְּלָתָיו וְאֶזוֹר זָהָב אֶזוֹר בְּמַתְנָיו:

Revelation 1:14 His head and *his* hairs *were* white like wool, as white as snow; and his eyes *were* as a flame of fire;

Revelation 1:14 וּשְׂעָר רֹאשׁוֹ כְּצֶמֶר נָקִי לָבָן כַּשָּׁלֵג וְעֵינָיו כְּלַבּוֹת אֵשׁ:

Revelation 1:15 And his feet like unto fine brass, as if they burned in a furnace; and his voice as the sound of many waters.

Revelation 1:15 וְרַגְלָיו כַּעֲיֵן נְחֹשֶׁת קָלִיל צָרוּף בְּתוֹךְ הַכִּבְשָׁן וְקוֹלוֹ כְּקוֹל מַיִם רַבִּים:

Revelation 1:16 And he had in his right hand seven stars: and out of his mouth went a sharp twoedged sword: and his countenance *was* as the sun shineth in his strength.

Revelation 1:16 וְלוֹ שִׁבְעָה כּוֹכָבִים עַל־יָד יְמִינוֹ מִפִּיו יֵצֵאת חֶרֶב פִּיפִיּוֹת חֲדָה וּפָנָיו כְּבָרֶק הַשֶּׁמֶשׁ בְּגִבְרָתוֹ:

Revelation 1:17 ¶ And when I saw him, I fell at his feet as dead. And he laid his right hand upon me, saying unto me, Fear not; I am the first and the last:

Revelation 1:17 וַיְהִי בִּרְאֹתִי אֹתוֹ וָאֶפֶל לְרַגְלָיו כַּמֶּת וַיִּשֶׁת אֶת־יָד יְמִינוֹ עָלַי וַיֹּאמֶר אֵלַי אַל־תִּירָא אֲנִי רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן:

Revelation 1:18 I *am* he that liveth, and was dead; and, behold, I am alive for evermore, Amen; and have the keys of hell and of death.

Revelation 1:18 וָאֲנִי הוּא הַחַי אֲשֶׁר הָיִיתִי מֵת וְהִנֵּה אֲנִי חַי לְעוֹלָם וְעַד וּמִפְתָּחוֹת הַמָּוֶת וְהַשְּׁאוֹל בְּיָדִי הַמָּה:

Revelation 1:19 Write the things which thou hast seen, and the things which are, and the things which shall be hereafter;

וְאַתָּה כָּתֹב אֵת אֲשֶׁר רָאִיתָ אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר
לְפָנֶיךָ וְאֶת־הָאֲתִיּוֹת לְאַחֹר:

Revelation 1:20 The mystery of the seven stars which thou sawest in my right hand, and the seven golden candlesticks. The seven stars are the angels of the seven churches: and the seven candlesticks which thou sawest are the seven churches.

אֶת־סוּד שִׁבְעַת הַכּוֹכָבִים אֲשֶׁר רָאִיתָ עַל־יְמִינִי
וְאֶת־שִׁבְעַת מְנֹרוֹת הַזֶּהָב שִׁבְעַת הַכּוֹכָבִים מִלְּאֲכֵי שִׁבְעַת קְהָלוֹת
הַמָּה וְשִׁבְעַת הַמְנֹרוֹת אֲשֶׁר רָאִיתָ שִׁבְעַת קְהָלוֹת הֵנָּה:

Revelation 2:1 ¶ Unto the angel of the church of Ephesus write; These things saith he that holdeth the seven stars in his right hand, who walketh in the midst of the seven golden candlesticks;

אֶל־מַלְאָךְ הַקֵּהָל בְּאַפְסוֹס כָּתֹב כֹּה אָמַר הָאֱלֹהִים
שִׁבְעָה כּוֹכָבִים בְּיָמִינוֹ הִמָּתְהִלְךָ בְּתוֹךְ שִׁבְעַת מְנֹרוֹת זֶהָב:

Revelation 2:2 ¶ I know thy works, and thy labour, and thy patience, and how thou canst not bear them which are evil: and thou hast tried them which say they are apostles, and are not, and hast found them liars:

יָדַעְתִּי אֶת־מַעֲשֶׂיךָ אֶת־עֲמָלְךָ וְאֶת־עֲצָר רִוְחְךָ וְכִי
לֹא־תוּכַל שָׂאת אַנְשֵׁי־אָוֶן וַתִּבְחַן אֶת־הָאֲמָרִים כִּי שְׁלִיחִים הֵם
וְאִינָם כֵּן כִּי־מַצָּאתָ אֹתָם כֹּזְבִים:

Revelation 2:3 And hast borne, and hast patience, and for my name's sake hast laboured, and hast not fainted.

וְאַתָּה בָּעֲצָר רִוְחְךָ סָבַלְתָּ הַרְבֵּה לְמַעַן שְׁמִי וְלֹא
עָיַפָה נַפְשְׁךָ:

Revelation 2:4 Nevertheless I have *somewhat* against thee, because thou hast left thy first love.

אַפְסִי דָּבָר לִי אֵלֶיךָ כִּי־אֶת־אַהֲבָתְךָ הָרִאשׁוֹנָה עָזַבְתָּ:

Revelation 2:5 Remember therefore from whence thou art fallen, and repent, and do the first works; or else I will come unto thee quickly, and will remove thy candlestick out of his place, except thou repent.

Revelation 2:5 זְכֹר־נָא אֶפְּוֹא מֵאֵין נִפְלֹתָ שׁוּבָה אֵלַי וַעֲשֵׂה כְּמַעֲשֵׂיךָ
הָרִאשִׁימ וְאַם לֹא תֵאבְּדָה וְלֹא תֵשׁוּב אָבוֹא אֵלֶיךָ וְהִדַּפְתִּי
מִנֶּרְתְּךָ מִמִּצָּבָה:

Revelation 2:6 But this thou hast, that thou hatest the deeds of the Nicolaitans, which I also hate.

Revelation 2:6 אֲבָל דְּבָר טוֹב נִמְצָא בְּךָ כִּי תִתְּעֵב אֶת־פְּעֻלֵּי
הַנִּקְלָסִימ אֲשֶׁר גַּם־אַנְכִי מִתְּעֵב אֹתָם:

Revelation 2:7 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; To him that overcometh will I give to eat of the tree of life, which is in the midst of the paradise of God.

Revelation 2:7 מִי אֲשֶׁר־אָזְנִים לוֹ יִקְשִׁיב אֶת אֲשֶׁר הָרוּחַ מְגִיד
לְקַהְלֹת לַמִּנְצַח אֲתֵן לֶאֱכֹל מֵעֵץ הַחַיִּים אֲשֶׁר בְּגֶן הָאֱלֹהִים:

Revelation 2:8 ¶ And unto the angel of the church in Smyrna write; These things saith the first and the last, which was dead, and is alive;

Revelation 2:8 וְאֶל־מַלְאָךְ הַקֵּהֶל בְּשִׁמְרִינָא כָּתֹב כֹּה אָמַר הָרִאשׁוֹן
וְהָאַחֲרוֹן אֲשֶׁר־מֵת וְחַי:

Revelation 2:9 ¶ I know thy works, and tribulation, and poverty, (but thou art rich) and *I know* the blasphemy of them which say they are Jews, and are not, but *are* the synagogue of Satan.

Revelation 2:9 יָדַעְתִּי אֶת־מַעֲשֵׂיךָ וְאֶת־צָרְתְּךָ וְאֶת־רִישָׁךְ אֵף כִּי
עָשִׂיר אַתָּה וְאֶת־הַגְּדוּפִים מִפִּי הָאֹמְרִים כִּי יְהוּדִים הֵם וְאֵינָם כֵּן
כִּי אִם־הֵם בֵּית־הַכִּנְסָת לְשָׂטָן:

Revelation 2:10 Fear none of those things which thou shalt suffer: behold, the devil shall cast *some* of you into prison, that ye may be tried; and ye shall have tribulation ten days: be thou faithful unto death, and I will give thee a crown of life.

Revelation 2:10 אַל־תִּירָא מִפְּנֵי הַצָּרָה הַבָּאָה עָלֶיךָ הִנֵּה הַשּׁוֹטֵן יִתֵּן

אֲנָשִׁים מִכֶּם אֶל-בֵּית הַסֵּהַר לְמַעַן תִּבְחֲנוּ וְעִבְרָה עֲלֵיכֶם צָרָה
עֲשֶׂרֶת יָמִים הָיָה נֶאֱמָן עַד-הַמָּוֶת וְנָתַתִּי לָךְ עֲטֹרֶת הַחַיִּים:

Revelation 2:11 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; He that overcometh shall not be hurt of the second death.

Revelation 2:11 מִי אֲשֶׁר-אָזְנִים לוֹ יִקְשִׁיב אֶת אֲשֶׁר הָרוּחַ מְגִיד
לְקַהֲלוֹת הַמְּנַצֵּחַ לֹא יִפְגַּע בּוֹ הַמָּוֶת הַשֵּׁנִי:

Revelation 2:12 ¶ And to the angel of the church in Pergamos write; These things saith he which hath the sharp sword with two edges;

Revelation 2:12 וְאֶל-מַלְאָךְ הַקֵּהֶל בְּפֶרֶזְמוֹס כָּתֹב כֹּה אָמַר הֵוא
אֲשֶׁר-לוֹ חֶרֶב פִּיפִיּוֹת חֲדָה:

Revelation 2:13 ¶ I know thy works, and where thou dwellest, *even* where Satan's seat is: and thou holdest fast my name, and hast not denied my faith, even in those days wherein Antipas was my faithful martyr, who was slain among you, where Satan dwelleth.

Revelation 2:13 יָדַעְתִּי אֶת-מַעֲשֶׂיךָ וְאֶת-מְקוֹם שְׁבִתְךָ מְקוֹם כֶּסֶא
הַשָּׁטָן וְאֶתָּה דֹּבֶקֶת בְּשִׁמִּי וְלֹא שָׁקַרְתָּ בְּאִמּוּנָתִי גַם-בְּיָמִים אֲשֶׁר
הוּמָת בָּכֶם אֲנִטִּיפֹס עַד נֶאֱמָן לִי בְּמְקוֹם מוֹשֵׁב הַשָּׁטָן:

Revelation 2:14 But I have a few things against thee, because thou hast there them that hold the doctrine of Balaam, who taught Balac to cast a stumblingblock before the children of Israel, to eat things sacrificed unto idols, and to commit fornication.

Revelation 2:14 אָפֹס שְׁמַיִן דָּבַר מְצֵאתִי בָךְ כִּי-נִמְצְאוּ בָךְ אֲנָשִׁים
דֹּבְקִים בְּתוֹרַת בַּלְעָם אֲשֶׁר הוֹרָה לְבָלָק לָתֵת מִכְשׁוֹל לְפָנַי בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לֶאֱכֹל מִזִּבְחֵי אֱלִילִים וְלִזְנוּת:

Revelation 2:15 So hast thou also them that hold the doctrine of the Nicolaitans, which thing I hate.

Revelation 2:15 וְכֵן נִמְצְאוּ גַם-בָּךְ אֲנָשִׁים דֹּבְקִים בְּתוֹרַת
הַנִּיקָלִיסִיִּים אֲשֶׁר שָׂנֵאתִי:

Revelation 2:16 Repent; or else I will come unto thee quickly, and will fight against them with the sword of my mouth.

Revelation 2:16 שׁוֹבֶה-נָּא אֲפּוֹא וְאִם לֹא תָשׁוּב אָבוֹא עָלֶיךָ מִהֲרָה
וְנִלְחַמְתִּי-בָם בְּחֶרֶב-פִּי:

Revelation 2:17 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; To him that overcometh will I give to eat of the hidden manna, and will give him a white stone, and in the stone a new name written, which no man knoweth saving he that receiveth *it*.

Revelation 2:17 מִי אֲשֶׁר-אָזְנִים לוֹ יִקְשִׁיב אֶת אֲשֶׁר הָרוּחַ מְגִיד
לִקְהָלוֹת לִמְנַצֵּחַ אֵתֵּן מִן-הַמֶּן הַשָּׁמּוֹר וְנָתַתִּי לוֹ אֶבֶן לְבָנָה
וְעַל-הָאֶבֶן חֶקוֹק שֵׁם תָּדַשׁ אֲשֶׁר אִישׁ לֹא יִקְבְּנוּ בְלִתי הַמִּקְבֵּל:

Revelation 2:18 ¶ And unto the angel of the church in Thyatira write; These things saith the Son of God, who hath his eyes like unto a flame of fire, and his feet *are* like fine brass;

Revelation 2:18 וְאֶל-מַלְאָךְ הַקֹּהֵל בְּתִיַּאֲטִירָא כָּתַב כֹּה אָמַר
בֶּן-הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר עֵינָיו כְּלָבוֹת אֵשׁ וּמַרְגְּלָתָיו כְּעֵין-נְחֹשֶׁת קָלִל:

Revelation 2:19 ¶ I know thy works, and charity, and service, and faith, and thy patience, and thy works; and the last *to be* more than the first.

Revelation 2:19 יָדַעְתִּי אֶת-מַעֲשֶׂיךָ אֶת-אַהֲבָתְךָ אֶת-אֱמוּנָתְךָ
אֶת-עֲבֹדָתְךָ וְאֶת-עֲצָר רוּחְךָ וְכִי רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ הָאֲחֵרוֹנִים
מִן-הָרִאשׁוֹנִים:

Revelation 2:20 Notwithstanding I have a few things against thee, because thou sufferest that woman Jezebel, which calleth herself a prophetess, to teach and to seduce my servants to commit fornication, and to eat things sacrificed unto idols.

Revelation 2:20 אָפֶס דָּבָר לִי אֵלֶיךָ כִּי הוֹשַׁבְתָּ עִמָּךְ אֶת-אֵיזָבֵל
הָאִשָּׁה הָאֻמֶּרֶת כִּי-נְבִיאָה הִיא לְלַמֵּד אֶת-עַבְדֵּי וּלְפַתֶּתֶם לְזִנוּת
וּלְאָכֹל מִזִּבְחֵי אֱלִילִים:

Revelation 2:21 And I gave her space to repent of her fornication; and she repented not.

Revelation 2:21 וְאֲנִי נָתַתִּי לָהּ זְמַן לָשׁוּב וְהִיא לֹא שָׁבָה מִתְּזַנוּתֶיהָ:

Revelation 2:22 Behold, I will cast her into a bed, and them that commit adultery with her into great tribulation, except they repent of their deeds.

Revelation 2:22 הִנֵּה אֲנִי מֵטִיל אֶתָּה אֶל־הַמָּטָה וְנֹאֲפִיהָ עִמָּהּ בְּצָרָה
גְּדוֹלָה אִם־לֹא יִשׁוּבוּן מִמַּעֲשֵׂיהֶם:

Revelation 2:23 And I will kill her children with death; and all the churches shall know that I am he which searcheth the reins and hearts: and I will give unto every one of you according to your works.

Revelation 2:23 וְאֶת־בְּנֵיהָ אֶכָּה בְּדָבָר וַיֵּדְעוּ כָּל־הַקְּהָלוֹת כִּי אֲנִי
הוּא בֶּחֶן כְּלִיּוֹת וְלֵב וּלְאִישׁ אִישׁ מִכֶּם כְּמַעַלְלָיו אֲשִׁיב לוֹ:

Revelation 2:24 But unto you I say, and unto the rest in Thyatira, as many as have not this doctrine, and which have not known the depths of Satan, as they speak; I will put upon you none other burden.

Revelation 2:24 וְאַתֶּם הַנִּשְׁאָרִים בְּתִיַּאֲטִירָא כָּל־אֲשֶׁר לֹא נָטוּ יָדָם
עִם־הַלְמוּדִים הָהֵם וְלֹא יָרְדוּ לְעֵמֶק מַחְקָרֵי הַשָּׁטָן כְּאֲשֶׁר זֶה
לְשׁוֹנָם בְּפִיהֶם אֲלֵיכֶם הִנֵּנִי מְדַבֵּר כִּי לֹא־אֲשִׁים עָלֵיכֶם עוֹל
אַחֵר:

Revelation 2:25 But that which ye have *already* hold fast till I come.

Revelation 2:25 בְּלֹתִי כִי־תִשְׁמְרוּן אֶת אֲשֶׁר קִבַּלְתֶּם עָלֵיכֶם לְשֹׁמֵר
עַד כִּי אָבוֹא:

Revelation 2:26 And he that overcometh, and keepeth my works unto the end, to him will I give power over the nations:

Revelation 2:26 הַמִּנְצֵחַ הַשֹּׁמֵר אֶת־מִצְוֹתַי עַד־הַקֵּץ אֶתֵּן־לוֹ
מְמִשְׁלָה עַל־הַגּוֹיִם:

Revelation 2:27 And he shall rule them with a rod of iron; as the vessels of a potter shall they be broken to shivers: even as I received of my Father.

Revelation 2:27 וְהוּא יִרְעֵם בְּשִׁבְט בָּרְזֶל וְכִכְלִי יוֹצֵר יִנְפָצֵם כְּאֲשֶׁר
דָּבָר לִי אָבִי גַם־אֲנִי:

Revelation 2:28 And I will give him the morning star.

Revelation 2:27 וְהוּא יִרְעֵם בְּשִׁבְט בָּרְזֶל וְכִכְלִי יוֹצֵר יִנְפָצֵם כְּאֲשֶׁר

דָּבַר לִי אָבִי וְגַם-אֲנִי:

Revelation 2:29 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.

Revelation 2:29 מִי אֲשֶׁר-אָזְנִים לוֹ יִקְשִׁיב אֶת אֲשֶׁר הָרוּחַ מְגִיד
לְקִהְלוֹת:

Revelation 3:1 ¶ And unto the angel of the church in Sardis write; These things saith he that hath the seven Spirits of God, and the seven stars; I know thy works, that thou hast a name that thou livest, and art dead.

Revelation 3:1 וְאֶל-מַלְאָךְ הַקֵּהֶל בְּסַרְדִּים כָּתֹב כֹּה אָמַר ה־הוּא
אֲשֶׁר-לוֹ שְׁבַע רוּחוֹת הָאֱלֹהִים וְשִׁבְעָה כּוֹכָבִים יִדְעֵתִי
אֶת-מַעֲשָׂיךָ כִּי-לֹךְ שֵׁם אֲשֶׁר אַתָּה חַי וְהֵנֶךָ מֵת:

Revelation 3:2 Be watchful, and strengthen the things which remain, that are ready to die: for I have not found thy works perfect before God.

Revelation 3:2 הִתְעוֹרֶר-נָא וְחִזַּק אֶת-הַשְּׂאִרִית הַנִּמְצָאָה הַקְּרִבָּה
לְמָוֶת כִּי לֹא-מָצָאתִי אֶת-מַעֲשֶׂיךָ שְׁלֵמִים לִפְנֵי אֱלֹהֵי:

Revelation 3:3 Remember therefore how thou hast received and heard, and hold fast, and repent. If therefore thou shalt not watch, I will come on thee as a thief, and thou shalt not know what hour I will come upon thee.

Revelation 3:3 זָכֹר אִפּוּא מִה-לְמַדְתָּ וּמִה שָׁמַעְתָּ וּשְׁמַר כָּל-אֵלֶּה
וְשׁוּבָה אֵלַי וְאִם-לֹא תִחוּשׁ לְהִתְעוֹרֵר אָבוֹא כְּגֵנֵב וְלֹא תִדַּע
בְּאִי-זֹו שָׁעָה אֲנִי בָּא עָלֶיךָ:

Revelation 3:4 Thou hast a few names even in Sardis which have not defiled their garments; and they shall walk with me in white: for they are worthy.

Revelation 3:4 יֵשׁ-לְךָ שְׁמוֹת מְעַטִּים גַּם-בְּסַרְדִּים אֲשֶׁר לֹא טִמְאוּ
אֶת-בְּגָדֵיהֶם הֵם יִתְהַלְכוּן עִמִּי בְּבִגְדִים לְבָנִים כִּי לָהֶם יֶאֱתָה:

Revelation 3:5 He that overcometh, the same shall be clothed in white raiment; and I will not blot out his name out of the book of life, but I will confess his name before my Father, and before his angels.

Revelation 3:5 הַמִּנְצֵחַ הוּא יִלְבֹּשׁ לְבָנִים וְלֹא אֶמְחָה אֶת-שְׁמוֹ

מִסְפָּר הַחַיִּים כִּי אֶת־שְׁמוֹ אוֹדָה לְפָנַי אָבִי וְלְפָנַי מְלֹאכָיו:

Revelation 3:6 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.

Revelation 3:6 מִי אֲשֶׁר־אָזְנִים לוֹ יִקְשִׁיב אֶת אֲשֶׁר הָרוּחַ מְגִיד לְקִהְלוֹת:

Revelation 3:7 ¶ And to the angel of the church in Philadelphia write; These things saith he that is holy, he that is true, he that hath the key of David, he that openeth, and no man shutteth; and shutteth, and no man openeth;

Revelation 3:7 וְאֶל־מְלֹאךְ הַקֹּהֵל בְּפִילָדֶלְפִּיָּא כָּתַב כֹּה אָמַר הַקָּדוֹשׁ הַנָּאֶמֶן אֲשֶׁר בָּיְרוּ מִפֶּתַח דָּוִד הַפֶּתַח וְאִין סִגְר וְהַסִּגְר וְאִין פֶּתַח:

Revelation 3:8 ¶ I know thy works: behold, I have set before thee an open door, and no man can shut it: for thou hast a little strength, and hast kept my word, and hast not denied my name.

Revelation 3:8 יָדַעְתִּי אֶת־מַעֲשֶׂיךָ הִנֵּה נָתַתִּי לְפָנֶיךָ שַׁעַר פֶּתוּחַ אֲשֶׁר־לֹא־יִוָּכַל אִישׁ לְסַגְרוֹ כִּי יֵשׁ־לְךָ כֹּחַ מְעַט וַתִּשְׁמַר אֶת־דְּבָרִי וְלֹא שָׁקַרְתָּ בְּשִׁמִּי:

Revelation 3:9 Behold, I will make them of the synagogue of Satan, which say they are Jews, and are not, but do lie; behold, I will make them to come and worship before thy feet, and to know that I have loved thee.

Revelation 3:9 הִנְנִי נֹתֵן אֶת־אֱלֹה מִבֵּית־הַכִּנְסָת אֲשֶׁר לִשְׁטָן הָאֹמְרִים כִּי יְהוּדִים הֵם וְאִינָם כֵּן כִּי אִם־כּוֹזְבִים הִנְנִי נֹתֵנָם לְפָנֶיךָ כִּי יָבֹאוּ וַיִּשְׁתַּחֲווּ עַל־כַּפּוֹת רַגְלֶיךָ וַיֵּדְעוּ כִּי אֲנִי אֶהְבֵּתִיךָ:

Revelation 3:10 Because thou hast kept the word of my patience, I also will keep thee from the hour of temptation, which shall come upon all the world, to try them that dwell upon the earth.

Revelation 3:10 יַעַן שָׁמַרְתָּ אֶת־דְּבָרִי בְּעֶצֶר רוּחַ וְגַם־אֲנִי אֲשַׁמְּרֶךָ בַּיּוֹם מִסָּה הַבָּא עַל־תֵּבֶל כְּלָה לְנִסּוֹת אֶת־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ:

Revelation 3:11 Behold, I come quickly: hold that fast which thou hast, that no man take thy crown.

Revelation 3:11 הִנְנִי בָּא מְהֵרָה שְׁמֹר אֶת אֲשֶׁר לְךָ פֶּן־יִקַּח אִישׁ מִמֶּךָ
אֶת־כִּתְרְךָ :

Revelation 3:12 Him that overcometh will I make a pillar in the temple of my God, and he shall go no more out: and I will write upon him the name of my God, and the name of the city of my God, *which is* new Jerusalem, which cometh down out of heaven from my God: and I will write upon him my new name.

Revelation 3:12 הַמִּנְצֵחַ אֶתְּנֶנּוּ לְעַמּוּד בְּהֵיכַל אֱלֹהֵי וְלֹא־יֵעָתֵק עוֹד
מִמְּקוֹמוֹ הַחוּצָה וְכָתַבְתִּי עָלָיו אֶת־שֵׁם אֱלֹהֵי וְאֶת־שֵׁם עִיר אֱלֹהֵי
הַלֹּא הִיא יְרוּשָׁלַיִם הַתְּדָשָׁה הַיֹּרֶדֶת מֵאֵת אֱלֹהֵי מִן־הַשָּׁמַיִם
וְאֶת־שְׁמִי הַתְּדָשׁ :

Revelation 3:13 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.

Revelation 3:13 מִי אֲשֶׁר־אָזְנִים לוֹ יִקְשִׁיב אֶת אֲשֶׁר הָרוּחַ מְגִיד
לְקַהְלֹת:

Revelation 3:14 ¶ And unto the angel of the church of the Laodiceans write; These things saith the Amen, the faithful and true witness, the beginning of the creation of God;

Revelation 3:14 וְאֶל־מַלְאָךְ הַקֵּהֶל בְּלוּדִיקָיָא כָּתַב כֹּה אָמַר הָאָמֵן
עַד הָאָמֵת וְהַצֶּדֶק וְרֵאשִׁית בְּרִיאַת הָאֱלֹהִים :

Revelation 3:15 ¶ I know thy works, that thou art neither cold nor hot: I would thou wert cold or hot.

Revelation 3:15 יָדַעְתִּי אֶת־מַעֲשֶׂיךָ כִּי לֹא קָר וְלֹא חָם אַתָּה מִי־יָתֵן
וְהָיִיתָ קָר אוֹ־חָם :

Revelation 3:16 So then because thou art lukewarm, and neither cold nor hot, I will spue thee out of my mouth.

Revelation 3:16 אֲךָ יַעַן כִּי נֹטָה אַתָּה מִשְׁנִיָּהֶם לֹא חָם וְלֹא קָר אֶקִּיא
אֹתְךָ מִפִּי :

Revelation 3:17 Because thou sayest, I am rich, and increased with goods, and have need of

nothing; and knowest not that thou art wretched, and miserable, and poor, and blind, and naked:

Revelation 3:17 וְאַתָּה אָמַרְתָּ הֵן הָעֲשֵׂרְתִּי וְכִבִּיר מַצָּאָה יָדִי וְלֹא אַחֲסֹר דָּבָר וְלֹא יָדַעְתָּ כִּי־נֹדֶכָה וְאַמְלָל אֶתָּה עֲנִי עוֹר וְעֶרְם׃

Revelation 3:18 I counsel thee to buy of me gold tried in the fire, that thou mayest be rich; and white raiment, that thou mayest be clothed, and *that* the shame of thy nakedness do not appear; and anoint thine eyes with eyesalve, that thou mayest see.

Revelation 3:18 אֵיעֲצֶךָ לְקִנּוֹת מִיָּדִי זָהָב צָרוּף בָּאֵשׁ וְתַעֲשֶׂר וּבְגָדִים לְבָנִים אֲשֶׁר תִּלְבָּשׁ וּבִשֶׁת עֲרוֹתֶיךָ לֹא תִנָּלָה וְשָׁמֵן מֵרֶפֶא לְמַשַּׁח עֵינֶיךָ לְמַעַן תִּרְאֶה׃

Revelation 3:19 As many as I love, I rebuke and chasten: be zealous therefore, and repent.

Revelation 3:19 כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר אֲנִי אֹהֵב אוֹכִיחֵנּוּ וְאִי־סָרְנוּ עַל־כֵּן הִתְאַמֵּץ־נָא וְשׁוּבָה אֵלַי׃

Revelation 3:20 Behold, I stand at the door, and knock: if any man hear my voice, and open the door, I will come in to him, and will sup with him, and he with me.

Revelation 3:20 הִנֵּה אֲנִי עֹמֵד לִפְתָּח וְדֹפֵק אִישׁ כִּי יִשְׁמַע אֶת־קוֹלִי וּפָתַח אֶת־הַדֶּלֶת אָבֹא לֶאֱכֹל עִמּוֹ וְהוּא עִמָּדִי׃

Revelation 3:21 To him that overcometh will I grant to sit with me in my throne, even as I also overcame, and am set down with my Father in his throne.

Revelation 3:21 הַמִּנְצֵחַ אֶתֶּן־לוֹ לָשֶׁבֶת עִמִּי עַל־כִּסְאִי כַּאֲשֶׁר נִם־אֲנֹכִי נִצַּחְתִּי וַיֵּשְׁבֵתִי עִם־אָבִי עַל־כִּסְאוֹ׃

Revelation 3:22 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.

Revelation 3:22 מִי אֲשֶׁר־אָזְנִים לוֹ יִקְשִׁיב אֶת אֲשֶׁר הָרוּחַ מַגִּיד לְקִהְלֹת׃

Revelation 4:1 ¶ After this I looked, and, behold, a door *was* opened in heaven: and the first voice which I heard *was* as it were of a trumpet talking with me; which said, Come up hither, and I will shew thee things which must be hereafter.

Revelation 4:1 אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה רָאִיתִי וְהִנֵּה שַׁעַר נִפְתָּח

בַּשָּׁמַיִם וְהַקּוֹל הָרָאשׁוֹן אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי כַּשׁוֹפָר מְדַבֵּר אֵלַי לֵאמֹר
עֲלֵה הֵנָּה וְהִרְאֵתִיךָ אֶת אֲשֶׁר הִתְקַרִּינָה אַחֲרַי־כֵּן:

Revelation 4:2 And immediately I was in the spirit: and, behold, a throne was set in heaven, and *one* sat on the throne.

וַתֵּנַח עָלַי הָרוּחַ כְּרָנֵעַ וְהֵנָּה כִּסֵּא נֹצֵב בַּשָּׁמַיִם וְאַחֶר
יָשַׁב עַל-הַכִּסֵּא:

Revelation 4:3 And he that sat was to look upon like a jasper and a sardine stone: and *there* was a rainbow round about the throne, in sight like unto an emerald.

וְהַיֹּשֵׁב הָהוּא כְּמַרְאֵה אֶבֶן יִשְׁפָּה כְּאַבֵּן אֲדָם וְקִשֶׁת
סָבִיב לַכִּסֵּא כְּעֵין בִּרְקָת:

Revelation 4:4 And round about the throne *were* four and twenty seats: and upon the seats I saw four and twenty elders sitting, clothed in white raiment; and they had on their heads crowns of gold.

וַעֲשָׂרִים וְאַרְבָּעָה כִּסְאוֹת עִמָּדִים אֶל-הַכִּסֵּא מְסֻבִּים
וְעַל-הַכִּסְאוֹת רָאִיתִי עֲשָׂרִים וְאַרְבָּעָה זְקֵנִים יֹשְׁבִים מְלֻבָּשִׁים
בְּגָדִים לְבָנִים וְעֹטְרוֹת זָהָב בְּרֹאשֵׁיהֶם:

Revelation 4:5 And out of the throne proceeded lightnings and thunderings and voices: and *there were* seven lamps of fire burning before the throne, which are the seven Spirits of God.

וּמִתּוֹךְ הַכִּסֵּא יָצָא בָרָק רָעַם וְרֵעַשׁ וְשִׁבְעָה לַפִּידִים
בֹּעֲרִים לִפְנֵי הַכִּסֵּא אֲשֶׁר-הֵם שִׁבְעָה רוּחוֹת הָאֱלֹהִים:

Revelation 4:6 ¶ And before the throne *there was* a sea of glass like unto crystal: and in the midst of the throne, and round about the throne, *were* four beasts full of eyes before and behind.

וּלִפְנֵי הַכִּסֵּא יָם זְכוּכִית כְּעֵין הַקָּרָח וּבִתּוֹךְ הַכִּסֵּא
וְסָבִיב לוֹ אַרְבַּע חַיּוֹת מְלֵאוֹת עֵינִים מִפָּנִים וּמֵאֲחֹר:

Revelation 4:7 And the first beast *was* like a lion, and the second beast like a calf, and the third beast had a face as a man, and the fourth beast *was* like a flying eagle.

וְדַמוֹת הַחַיָּה הָרִאשׁוֹנָה כְּאַרְיֵה וְהַחַיָּה הַשֵּׁנִית כְּעֹפֶל

וְהַחַיָּה הַשְּׁלִישִׁית פָּנִים לָהּ כַּפְּנֵי אָדָם וְדַמּוּת הַחַיָּה הָרְבִיעִית
כִּנְשָׁר מְעוּפֶה:

Revelation 4:8 And the four beasts had each of them six wings about *him*; and *they were* full of eyes within: and they rest not day and night, saying, Holy, holy, holy, Lord God Almighty, which was, and is, and is to come.

Revelation 4:8 וְאַרְבַּע הַחַיּוֹת שֵׁשׁ כְּנָפִים שֵׁשׁ כְּנָפִים לְאַחַת וְהֵן
מְלֵאוֹת עֵינַיִם מִסָּבִיב וּמִלְּפָנִים וְהִשְׁקֹט אֵין לָהֶן יוֹמָם לַיְלָה כִּי
קִרְאוֹת קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת אֲשֶׁר הוּא הִיָּה
הָיָה וְעֵתִיד לָבֹא:

Revelation 4:9 And when those beasts give glory and honour and thanks to him that sat on the throne, who liveth for ever and ever,

Revelation 4:9 וְלָעַת הַחַיּוֹת נִתְּנוֹת הוֹד וְהָדָר וְשִׁבַּח לַיֹּשֵׁב
עַל-הַכִּסֵּא אֲשֶׁר-הוּא חַי עַד-עוֹלָמֵי עוֹלָמִים:

Revelation 4:10 The four and twenty elders fall down before him that sat on the throne, and worship him that liveth for ever and ever, and cast their crowns before the throne, saying,

Revelation 4:10 כֵּן יָפְלוּ הָעֹשְׂרִים וְאַרְבָּעָה הַזְּקֵנִים עַל-פְּנֵיהֶם
וּמִשְׁתַּחֲוִּים לִפְנֵי הַיֹּשֵׁב עַל-הַכִּסֵּא אֲשֶׁר הוּא חַי עַד-עוֹלָמֵי
עוֹלָמִים וְאֶת-עֲטֹרוֹתֵיהֶם יָנִיפּוּ יוֹרִידוּ אֶרְצָה לִפְנֵי הַכִּסֵּא
לֵאמֹר:

Revelation 4:11 Thou art worthy, O Lord, to receive glory and honour and power: for thou hast created all things, and for thy pleasure they are and were created.

Revelation 4:11 לָךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָאֲתָה לְקַחַת הוֹד וְהָדָר וְעֹז כִּי
אַתָּה בָּרָאתָ כָּל-אֲלֵה וּבִרְצוֹנְךָ נִהְיָו וְנִבְרָאוּ:

Revelation 5:1 ¶ And I saw in the right hand of him that sat on the throne a book written within and on the backside, sealed with seven seals.

Revelation 5:1 וָאֵרָא וְהִנֵּה בְיָמִין הַיֹּשֵׁב עַל-הַכִּסֵּא סֵפֶר כָּתוּב פָּנִים
וְאֲחֹר וְחֲתוּם בְּשִׁבְעָה חֲתָמוֹת:

Revelation 5:2 And I saw a strong angel proclaiming with a loud voice, Who is worthy to open the book, and to loose the seals thereof?

וּמִלֵּאָךְ אֲדִיר רָאִיתִי קָרָא בְּקוֹל-גָּדוֹל מִי יָדָיו
רַב-לוֹ לִפְתּוֹחַ אֶת-הַסֵּפֶר וּלְהַתִּיר אֶת-חַתְמוֹ:

Revelation 5:3 And no man in heaven, nor in earth, neither under the earth, was able to open the book, neither to look thereon.

וְלֹא-נִמְצָא רַב-כַּחַ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּמִתַּחַת לָאָרֶץ
לִפְתּוֹחַ אֶת-הַסֵּפֶר וְאֵף לֹא-לְהִבִּיט אֵלָיו:

Revelation 5:4 And I wept much, because no man was found worthy to open and to read the book, neither to look thereon.

וְאֲנִי בָכִיתִי הַרְבֵּה בְּכֹה כִּי לֹא-נִמְצָא רַב-כַּחַ לִפְתּוֹחַ
אֶת-הַסֵּפֶר וּלְקֹרֵא בּוֹ אוֹ-לְהִבִּיט אֵלָיו:

Revelation 5:5 And one of the elders saith unto me, Weep not: behold, the Lion of the tribe of Juda, the Root of David, hath prevailed to open the book, and to loose the seven seals thereof.

וַיֹּאמֶר אֵלַי אֶחָד מִן-הַזְּקֵנִים אֶל-תִּבְכֶּה הִנֵּה גִבּוֹר
הָאֲרִיִּה מְשַׁבֵּט יְהוּדָה שָׁרֵשׁ דָּוִד לִפְתּוֹחַ אֶת-הַסֵּפֶר וּלְהַתִּיר
שִׁבְעַת חַתְמוֹ:

Revelation 5:6 ¶ And I beheld, and, lo, in the midst of the throne and of the four beasts, and in the midst of the elders, stood a Lamb as it had been slain, having seven horns and seven eyes, which are the seven Spirits of God sent forth into all the earth.

וַיֹּאֲרָא וְהִנֵּה בְּתוֹךְ הַכִּסֵּא וְאַרְבַּע הַחַיּוֹת וּבְתוֹךְ
הַזְּקֵנִים עֹמֵד שֶׁהָ כֶּמוֹ טָבוּחַ וְלוֹ שִׁבְעַת קַרְנִים וְשִׁבְעָה עֵינַיִם אֲשֶׁר
שִׁבְעָה רוּחוֹת הָאֱלֹהִי הֵמָּה מְשֻׁטְטִים בְּכָל-הָאָרֶץ:

Revelation 5:7 And he came and took the book out of the right hand of him that sat upon the throne.

וַיָּבֹא וַיִּקַּח אֶת-הַסֵּפֶר מִיְמִין הַיֹּשֵׁב עַל-הַכִּסֵּא:

Revelation 5:8 And when he had taken the book, the four beasts and four *and* twenty elders

fell down before the Lamb, having every one of them harps, and golden vials full of odours, which are the prayers of saints.

Revelation 5:8 וַיְהִי בִקְחָתוֹ אֶת־הַסֵּפֶר וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם אַרְבַּע הַחַיּוֹת וְעֹשְׁרִים וְאַרְבָּעָה הַזִּקְנִים לִפְנֵי הַשֵּׁה וְכִנּוֹר בְּיַד אִישׁ אִישׁ מִמֶּה וּמַחְתּוֹת זֶהָב מְלֵאוֹת קְטֹרֶת אֲשֶׁר תִּפְּלוֹת הַקְּדוֹשִׁים הִנָּה:

Revelation 5:9 And they sung a new song, saying, Thou art worthy to take the book, and to open the seals thereof: for thou wast slain, and hast redeemed us to God by thy blood out of every kindred, and tongue, and people, and nation;

Revelation 5:9 וַיִּשְׁירוּ שִׁיר חֲדָשׁ לֵאמֹר לְךָ נִאֲוָה לְקַחַת אֶת־הַסֵּפֶר לִפְתּוֹחַ אֶת־חַתְמוֹי כִּי נִשְׁחַטְתָּ וּבְדָמְךָ קָנִיתָ עֲדָתְךָ לֵאלֹהִים מִכָּל־שִׁבְט וְלָשׁוֹן וּמִכָּל־עַם וְגוֹי:

Revelation 5:10 And hast made us unto our God kings and priests: and we shall reign on the earth.

Revelation 5:10 וַתַּעַשׂ אֹתָם לְמַלְכִּים וּלְכֹהֲנִים לִפְנֵי אֱלֹהֵינוּ לְמַלְךָ בָּאָרֶץ:

Revelation 5:11 And I beheld, and I heard the voice of many angels round about the throne and the beasts and the elders: and the number of them was ten thousand times ten thousand, and thousands of thousands;

Revelation 5:11 אֲזַ רָאִיתִי וְשָׁמַעְתִּי קוֹל מְלָאכִים רַבִּים סָבִיב לַכִּסֵּא וּלְחַיּוֹת וּלְזִקְנִים וּמִסְפָּרָם רַבָּאוֹת רַבּוֹת וְאֶלְפֵי אֶלְפִים:

Revelation 5:12 Saying with a loud voice, Worthy is the Lamb that was slain to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honour, and glory, and blessing.

Revelation 5:12 וְהֵם עָנוּ בְּקוֹל רָם נִאֲוָה לַשֵּׁה הַטְּבוּחַ לְקַחַת עֹז וְעֹשֶׁר וְחִכְמָה וְגִבּוֹרָה וְהוֹד וְהָדָר וּבְרָכָה:

Revelation 5:13 And every creature which is in heaven, and on the earth, and under the earth, and such as are in the sea, and all that are in them, heard I saying, Blessing, and honour, and glory, and power, *be* unto him that sitteth upon the throne, and unto the Lamb for ever and ever.

Revelation 5:13 וְכָל־יִצְוֹר אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּמַתַּחַת לָאָרֶץ וְאֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הַיָּמִים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם שָׁמַעְתִּי עֲנִים לֵאמֹר

אֶל־הַיֹּשֵׁב עַל־הַכֶּסֶּא וְאֶל־הַשָּׂה הַבָּרְכָה וְהַהוֹד וְהַהָדָר
וְהַמְּשַׁלָּה עַד־עוֹלָמֵי עוֹלָמִים:

Revelation 5:14 And the four beasts said, Amen. And the four *and* twenty elders fell down and worshipped him that liveth for ever and ever.

Revelation 5:14 וְאַרְבַּע הַחַיּוֹת עָנוּ אָמֵן וְעִשְׂרִים וְאַרְבָּעָה הַזִּקְנִים
נָפְלוּ עַל־פְּנֵיהֶם וַיִּשְׁתַּחֲווּ לַחֵי עוֹלָמֵי הָעוֹלָמִים:

Revelation 6:1 ¶ And I saw when the Lamb opened one of the seals, and I heard, as it were the noise of thunder, one of the four beasts saying, Come and see.

Revelation 6:1 אַחֲרֵי־כֵן רָאִיתִי אֶת־הַשָּׂה פֹּתֵחַ אֶחָד מִן־שִׁבְעָה
הַחַתְּמוֹת וְקוֹל אַחַת מִן־אַרְבַּע הַחַיּוֹת כְּקוֹל רַעַם שָׁמַעְתִּי לֵאמֹר
בֹּא וּרְאֵה:

Revelation 6:2 And I saw, and behold a white horse: and he that sat on him had a bow; and a crown was given unto him: and he went forth conquering, and to conquer.

Revelation 6:2 וָאֶרָא וְהִנֵּה סוּס לָבָן וְהָרָכָב עָלָיו לוֹ קֶנֶשֶׁת
וַיַּעֲטְרוּ־לוֹ עֶטְרָה וַיֵּצֵא כְּגִבּוֹר מִלְחָמָה אֲשֶׁר יַעֲזֹ בִּגְבוּרָתוֹ:

Revelation 6:3 ¶ And when he had opened the second seal, I heard the second beast say, Come and see.

Revelation 6:3 וְכַאֲשֶׁר פָּתַח אֶת־הַחוֹתָם הַשֵּׁנִי שָׁמַעְתִּי אֶת־הַחֲתִּיָּה
הַשֵּׁנִית אֹמֶרֶת בֹּא וּרְאֵה:

Revelation 6:4 And there went out another horse *that was* red: and *power* was given to him that sat thereon to take peace from the earth, and that they should kill one another: and there was given unto him a great sword.

Revelation 6:4 וַיֵּצֵא סוּס אֲחֵר אֲדָם וְהָרָכָב עָלָיו כַּח בִּידּוֹ לְהַעֲבִיר
אֶת־הַשָּׁלוֹם מִן־הָאָרֶץ לְבַעֲבוֹר יַהֲרֹגוּ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ וְחָרַב
נִדְלָה נִתְּנָה בִּידּוֹ:

Revelation 6:5 ¶ And when he had opened the third seal, I heard the third beast say, Come and see. And I beheld, and lo a black horse; and he that sat on him had a pair of balances in his hand.

Revelation 6:5 וְכַאֲשֶׁר פָּתַח אֶת־הַחוֹתָם הַשְּׁלִישִׁי שָׁמַעְתִּי אֶת־קוֹל הַחַיָּה הַשְּׁלִישִׁית לֵאמֹר בֹּא וּרְאֵה וְאַבֵּט וְהִנֵּה סוּס וְהָרֹכֵב עָלָי מֵאֲזֵנֵי מִשְׁקַל בִּידוֹ:

Revelation 6:6 And I heard a voice in the midst of the four beasts say, A measure of wheat for a penny, and three measures of barley for a penny; and *see* thou hurt not the oil and the wine.

Revelation 6:6 וְאֶשְׁמַע קוֹל מִתּוֹךְ אַרְבַּע הַחַיּוֹת לֵאמֹר קֶבֶט חֲטִיִּם בְּבֶקַע כֶּסֶף וְשִׁלְשָׁה קֶבִים שְׁעָרִים בְּבֶקַע כֶּסֶף וְאֶת־הַשֶּׁמֶן וְאֶת־הַיַּיִן אֶל־תִּשְׁחַת:

Revelation 6:7 ¶ And when he had opened the fourth seal, I heard the voice of the fourth beast say, Come and see.

Revelation 6:7 וְכַאֲשֶׁר פָּתַח אֶת־הַחוֹתָם הָרְבִיעִי שָׁמַעְתִּי קוֹל הַחַיָּה הָרְבִיעִית לֵאמֹר בֹּא וּרְאֵה:

Revelation 6:8 And I looked, and behold a pale horse: and his name that sat on him was Death, and Hell followed with him. And power was given unto them over the fourth part of the earth, to kill with sword, and with hunger, and with death, and with the beasts of the earth.

Revelation 6:8 וְאֶרְאֶה וְהִנֵּה סוּס כָּעֵין יֶרֶקוֹן וְהָרֹכֵב עָלָיו מוֹת שְׁמוֹ וְשִׂאוֹל יֵצֵאת אַחֲרָיו וְכַח נָתַן לָהֶם לַהֲרֹג אֶת־רֹבַע הָאָרֶץ בַּחֶרֶב בָּרָעַב בַּדָּבָר וּבַחַיַּת הַשָּׂדֶה:

Revelation 6:9 ¶ And when he had opened the fifth seal, I saw under the altar the souls of them that were slain for the word of God, and for the testimony which they held:

Revelation 6:9 וּכְפָתְחוּ אֶת־הַחוֹתָם הַחֲמִישִׁי וְאֶרְאֶה מִתַּחַת לַמִּזְבֵּחַ אֶת־נַפְשׁוֹת הַנִּהְרָגִים עַל־דְּבַר הָאֱלֹהִים וְעַל־אֲשֶׁר נָתַנוּ אֶת־עֲדוּתָם:

Revelation 6:10 And they cried with a loud voice, saying, How long, O Lord, holy and true, dost thou not judge and avenge our blood on them that dwell on the earth?

Revelation 6:10 וְהֵם צֹעֲקִים בְּקוֹל גָּדוֹל עַד־מָתִי אֲדֹנָי אֵל קְדוֹשׁ אֵל אֱמַת עַד־מָתִי לֹא־תִבֹּא בִּמְשָׁפֵט וְלֹא־תִקָּם דָּמֵנוּ הַשָּׁפוּךְ מִיִּשְׂרָאֵל

Revelation 6:11 And white robes were given unto every one of them; and it was said unto them, that they should rest yet for a little season, until their fellowservants also and their brethren, that should be killed as they *were*, should be fulfilled.

Revelation 6:11 וַיִּנָּתֶן-לָהֶם מַחְלָצוֹת לְבָנוֹת לֵאמֹר כִּי עָלֵיהֶם
לְהוֹחִיל עוֹד מְעַט עַד אֲשֶׁר שָׁלֵם יְהִי מִסְפַּר חֲבֵרֵיהֶם וְאֶחְיֵיהֶם
אֲשֶׁר יִשָּׁפֵךְ דָּמָם כְּמוֹתָם:

Revelation 6:12 ¶ And I beheld when he had opened the sixth seal, and, lo, there was a great earthquake; and the sun became black as sackcloth of hair, and the moon became as blood;

Revelation 6:12 וַכִּפַּתְחוּ אֶת-הַחֹתָם הַשְּׁשִׁי וְאָרָא וְהָיָה זָנוּעָה גְּדֻלָּה
הַשָּׁמֶשׁ לְבָשָׂה קִדְרוֹת כְּאַדְרֶת שֹׁעַר וְהַיָּרֵחַ נִהְפָּךְ לָדָם:

Revelation 6:13 And the stars of heaven fell unto the earth, even as a fig tree casteth her untimely figs, when she is shaken of a mighty wind.

Revelation 6:13 וְכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם נָפְלוּ אֶרֶצָה כְּתֵאנָה בְּשִׁלְכָת פְּגִיָּה
מִפְּנֵי רוּחַ סֶעָרָה:

Revelation 6:14 And the heaven departed as a scroll when it is rolled together; and every mountain and island were moved out of their places.

Revelation 6:14 הַשָּׁמַיִם כְּסִפָּר נָגְלוּ וְהָרִים וְאֵי הַיָּם נִעְתְּקוּ
מִמְקוֹמָם:

Revelation 6:15 And the kings of the earth, and the great men, and the rich men, and the chief captains, and the mighty men, and every bondman, and every free man, hid themselves in the dens and in the rocks of the mountains;

Revelation 6:15 וּמַלְכֵי-אֶרֶץ וְשָׂרֵיהָ וְשָׂרֵי הָאֱלָפִים עֲשִׂירֵי עָם וְגִבּוֹרֵי
כַּח עֲבָדִים וּבְנֵי חוֹרִים הִתְחַבְּאוּ בַּמְעָרוֹת כָּלָם וּבֵין הַסִּלְעִים
בְּהָרִים:

Revelation 6:16 And said to the mountains and rocks, Fall on us, and hide us from the face of him that sitteth on the throne, and from the wrath of the Lamb:

Revelation 6:16 וַיֹּאמְרוּ אֶל-הַהָרִים וְאֶל-הַסִּלְעִים נָפְלוּ עָלֵינוּ כִּסּוּ

אֶתְּנוּ מִפְּנֵי הַיֵּשֶׁב עַל־הַכֶּסֶּא וּמִפְּנֵי חֲרוֹן אַף הַשָּׁה:

Revelation 6:17 For the great day of his wrath is come; and who shall be able to stand?

Revelation 6:17 כִּי יוֹם זַעֲמָם הַגָּדוֹל בָּא וּמִי יַעֲמֹד:

Revelation 7:1 ¶ And after these things I saw four angels standing on the four corners of the earth, holding the four winds of the earth, that the wind should not blow on the earth, nor on the sea, nor on any tree.

Revelation 7:1 וְאַחֲרֵי־כֵן רָאִיתִי אַרְבָּעָה מַלְאָכִים עֹמְדִים
עַל־אַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתַפְשִׁים בְּאַרְבַּע רוּחֹתֶיהָ לְבַלְתִּי תִהְיֶה
רוּחַ נִשְׁבֶּת לֹא בָאָרֶץ וְלֹא בַיָּם וְלֹא בְכָל־עֵץ:

Revelation 7:2 And I saw another angel ascending from the east, having the seal of the living God: and he cried with a loud voice to the four angels, to whom it was given to hurt the earth and the sea,

Revelation 7:2 וְאֶרָא מַלְאָךְ אֲחֵר עֹלֶה מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ וְנֹשֵׂא חוֹתֶם
אֶל־חֵי וַיִּקְרָא בְּקוֹל גָּדוֹל אֶל־אַרְבָּעָה הַמַּלְאָכִים אֲשֶׁר הִפְקְדָה
בְּיָדָם לְהַשְׁחִית אֶת־הָאָרֶץ וְאֶת־הַיָּם:

Revelation 7:3 Saying, Hurt not the earth, neither the sea, nor the trees, till we have sealed the servants of our God in their foreheads.

Revelation 7:3 וַיֹּאמֶר אֶל־תִּשְׁחִיתוּ אֶת־הָאָרֶץ וְאֶת־הַיָּם
וְאֶת־הָעֵצִים עַד כִּי־תַתְּמֵנוּ אֶת־עַבְדֵי אֱלֹהֵינוּ עַל־מִצְחוֹתֵיהֶם:

Revelation 7:4 And I heard the number of them which were sealed: *and there were* sealed an hundred *and* forty *and* four thousand of all the tribes of the children of Israel.

Revelation 7:4 וְאֶשְׁמַע אֶת־מִסְפַּר הַנִּתְּמָמִים מֵאֵת אֵלֶיךָ וְאַרְבָּעָה
וְאַרְבָּעִים אֵלֶיךָ אֲשֶׁר נִתְּמָמוּ מִקָּרֵב כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְשִׁבְטֵיהֶם:

Revelation 7:5 Of the tribe of Juda *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Reuben *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Gad *were* sealed twelve thousand.

Revelation 7:5 לְמִטָּה בְּנֵי־יְהוּדָה נִתְּמָמוּ שְׁנַיִם עָשָׂר אֵלֶיךָ לְמִטָּה בְּנֵי
רְאוּבֵן נִתְּמָמוּ שְׁנַיִם עָשָׂר אֵלֶיךָ לְמִטָּה בְּנֵי־גַד נִתְּמָמוּ שְׁנַיִם עָשָׂר

אֶלֶף לַמַּטֵּה בְּנֵי־אַשֶׁר נִחְתְּמוּ שְׁנַיִם עָשָׂר אֶלֶף:

Revelation 7:6 Of the tribe of Aser *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Nepthalim *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Manasses *were* sealed twelve thousand.

לַמַּטֵּה בְּנֵי־נַפְתָּלִי נִחְתְּמוּ שְׁנַיִם עָשָׂר אֶלֶף לַמַּטֵּה
בְּנֵי־מְנַשֶּׁה נִחְתְּמוּ שְׁנַיִם עָשָׂר אֶלֶף:

Revelation 7:7 Of the tribe of Simeon *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Levi *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Issachar *were* sealed twelve thousand.

לַמַּטֵּה בְּנֵי־שִׁמְעוֹן נִחְתְּמוּ שְׁנַיִם עָשָׂר אֶלֶף לַמַּטֵּה
בְּנֵי־לֵוִי נִחְתְּמוּ שְׁנַיִם עָשָׂר אֶלֶף לַמַּטֵּה בְּנֵי־יִשָּׁשכָר נִחְתְּמוּ שְׁנַיִם
עָשָׂר אֶלֶף:

Revelation 7:8 Of the tribe of Zabulon *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Joseph *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Benjamin *were* sealed twelve thousand.

לַמַּטֵּה בְּנֵי־זְבֻלֹן נִחְתְּמוּ שְׁנַיִם עָשָׂר אֶלֶף לַמַּטֵּה
בְּנֵי־יוֹסֵף נִחְתְּמוּ שְׁנַיִם עָשָׂר אֶלֶף לַמַּטֵּה בְּנֵי־בִנְיָמִן נִחְתְּמוּ שְׁנַיִם
עָשָׂר אֶלֶף:

Revelation 7:9 ¶ After this I beheld, and, lo, a great multitude, which no man could number, of all nations, and kindreds, and people, and tongues, stood before the throne, and before the Lamb, clothed with white robes, and palms in their hands;

אַחֲרֵי־כֵן רָאִיתִי וְהִנֵּה הָמוֹן רַב מְאֹד אֲשֶׁר לֹא־יֻכַּל
אִישׁ לִסְפֹּר מִקְרֹב כָּל־הַגּוֹיִם וְהַמְּשֻׁפָּחוֹת וְהָעַמִּים וְהַלְשׁוֹנוֹת בָּאוּ
וַיַּעֲמֻדוּ לִפְנֵי הַכִּסֵּא וּלְפָנֵי הַשֵּׁה מְלֻבָּשִׁים שְׂמָלוֹת לְבָנוֹת וְכַפּוֹת
תְּמָרִים בְּיָדֵיהֶם:

Revelation 7:10 And cried with a loud voice, saying, Salvation to our God which sitteth upon the throne, and unto the Lamb.

וַיִּקְרְאוּ בְּקוֹל־גָּדוֹל וַיֹּאמְרוּ הַיְשׁוּעָה לַאלֹהֵינוּ
הַיֹּשֵׁב עַל־הַכִּסֵּא וְלַשֵּׁה:

Revelation 7:11 And all the angels stood round about the throne, and *about* the elders and the

four beasts, and fell before the throne on their faces, and worshipped God,

Revelation 7:11 וְכָל-הַמַּלְאָכִים הַנִּצָּבִים סָבִיב לְכִסֵּא וְסָבִיב
לְזִקְנִים וְלָאַרְבַּע הַחַיּוֹת נָפְלוּ עַל-פְּנֵיהֶם לְפָנֵי הַכִּסֵּא וַיִּשְׁתַּחֲווּ
לְאֱלֹהִים:

Revelation 7:12 Saying, Amen: Blessing, and glory, and wisdom, and thanksgiving, and honour, and power, and might, *be* unto our God for ever and ever. Amen.

Revelation 7:12 וַיֹּאמְרוּ אָמֵן הַבְּרָכָה וְהַתְּפִאָּרֶת וְהַכְּבוֹדָה וְהַתְּהוֹדָה
וְהַגְּדָלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַנִּצְחָה לְאֱלֹהֵינוּ עַד-עוֹלָמֵי עוֹלָמִים אָמֵן:

Revelation 7:13 ¶ And one of the elders answered, saying unto me, What are these which are arrayed in white robes? and whence came they?

Revelation 7:13 וַיַּעַן אֶחָד מִן-הַזִּקְנִים וַיֹּאמֶר אֵלַי מִי אֵלֶּה הֵם
הַמְּלֻבָּשִׁים שְׂמָלוֹת לְבָנוֹת וּמֵאֵין בָּאוּ:

Revelation 7:14 And I said unto him, Sir, thou knowest. And he said to me, These are they which came out of great tribulation, and have washed their robes, and made them white in the blood of the Lamb.

Revelation 7:14 וָאָמַר אֵלָיו אֲדֹנָי אַתָּה יָדָעְתָּ וַיֹּאמֶר אֵלַי אֵלֶּה הֵם
הַבָּאִים מִרֹב צָרָה אֲשֶׁר כִּבְּסוּ שְׂמָלָתָם בַּדָּם הַשֶּׁה עַד אֲשֶׁר
הִלְבִּינוּ:

Revelation 7:15 Therefore are they before the throne of God, and serve him day and night in his temple: and he that sitteth on the throne shall dwell among them.

Revelation 7:15 וְעַל-כֵּן הֵם עֹמְדִים לְפָנֵי כִסֵּא הָאֱלֹהִים וּמִשְׁרָתִים
לְפָנָיו בְּהִיכָלוֹ יוֹמָם וָלַיְלָה וְהַיֹּשֵׁב עַל-הַכִּסֵּא יִגֵּן עֲלֵיהֶם:

Revelation 7:16 They shall hunger no more, neither thirst any more; neither shall the sun light on them, nor any heat.

Revelation 7:16 לֹא יִרְעָבוּ וְלֹא יִצְמָאוּ עוֹד וְלֹא-יִכָּם שָׁרֵב וְשֶׁמֶשׁ:

Revelation 7:17 For the Lamb which is in the midst of the throne shall feed them, and shall lead them unto living fountains of waters: and God shall wipe away all tears from their eyes.

Revelation 7:17 כִּי הַשֶּׁה אֲשֶׁר בְּתוֹךְ הַכִּסֵּא הוּא יִרְעֶה אֹתָם

וְעַל־מִבּוּעֵי מַיִם חַיִּים יִנְהַלִּם וּמַחָה אֱלֹהִים כָּל־דְּמָעָה
מֵעֵינֵיהֶם:

Revelation 8:1 ¶ And when he had opened the seventh seal, there was silence in heaven about the space of half an hour.

Revelation 8:1 אַחֵר פָּתַח אֶת־הַחֹתָם הַשְּׁבִיעִי וַתְּהִי דְמָמָה בַּשָּׁמַיִם
כַּחֲצֵי שָׁעָה:

Revelation 8:2 And I saw the seven angels which stood before God; and to them were given seven trumpets.

Revelation 8:2 וָאֵרָא שִׁבְעָה שׁוֹפָרוֹת נְתוּנִים לְשִׁבְעַת הַמַּלְאָכִים
הָעֹמְדִים לְפָנַי הָאֱלֹהִים:

Revelation 8:3 And another angel came and stood at the altar, having a golden censer; and there was given unto him much incense, that he should offer *it* with the prayers of all saints upon the golden altar which was before the throne.

Revelation 8:3 וַיָּבֹא מַלְאָךְ אַחֵר וַיַּעֲמֵד אֵצֶל הַמִּזְבֵּחַ וּבִידּוֹ מִקְטָרֶת
זָהָב וַיִּתְּנוּ לוֹ עֶתְרֶת קְטֹרֶת לְהַקְטִיר עִם־תְּפִלוֹת כָּל־הַקְּדוֹשִׁים
עַל־מִזְבֵּחַ הַזֶּהָב אֲשֶׁר לְפָנַי הַכֹּסֶא:

Revelation 8:4 And the smoke of the incense, *which came* with the prayers of the saints, ascended up before God out of the angel's hand.

Revelation 8:4 וַיַּעַל עֶתֶר עֲנַן הַקְטֹרֶת עִם־תְּפִלוֹת הַקְּדוֹשִׁים מִיַּד
הַמַּלְאָךְ לְפָנַי הָאֱלֹהִים:

Revelation 8:5 And the angel took the censer, and filled it with fire of the altar, and cast *it* into the earth: and there were voices, and thunderings, and lightnings, and an earthquake.

Revelation 8:5 וַיִּקַּח הַמַּלְאָךְ אֶת־הַמִּקְטָרֶת וַיִּמְלֵאָהּ אֵשׁ
מֵעַל־הַמִּזְבֵּחַ וַיִּצֶק עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי קוֹל וָרָעַם וּבָרָק וָרָעַשׁ:

Revelation 8:6 ¶ And the seven angels which had the seven trumpets prepared themselves to sound.

Revelation 8:6 וַשְּׁבַעַת הַמַּלְאָכִים עִם־שִׁבְעַת שׁוֹפְרֵיהֶם עָמְדוּ

Revelation 8:7 ¶ The first angel sounded, and there followed hail and fire mingled with blood, and they were cast upon the earth: and the third part of trees was burnt up, and all green grass was burnt up.

Revelation 8:7 וַיִּתְּקֶעַ הַמַּלְאָךְ הָרִאשׁוֹן וַיְהִי-בָרָד וְאֵשׁ וְדָם בָּלוּלִים יַחְדָּו שְׁטָפִים אֶרֶץ וַתִּשְׂרַף שְׁלִישִׁית הָאָרֶץ וּשְׁלִישִׁית הָעֵצִים וְכָל-יֵרֶק עֵשֶׂב וְשָׂרָף:

Revelation 8:8 ¶ And the second angel sounded, and as it were a great mountain burning with fire was cast into the sea: and the third part of the sea became blood;

Revelation 8:8 וַיִּתְּקֶעַ הַמַּלְאָךְ הַשֵּׁנִי וַיָּכֶמוּ הַיָּם גְּדוֹל בָּעֵר בָּאֵשׁ נָפַל אֶל-תּוֹךְ הַיָּם וּשְׁלִישִׁית הַיָּם נִהְפְּכָה לָדָם:

Revelation 8:9 And the third part of the creatures which were in the sea, and had life, died; and the third part of the ships were destroyed.

Revelation 8:9 וַיִּגְוֶעַ כָּל-בָּשָׂר אֲשֶׁר נִשְׁמַת-רוּחַ חַיִּים בְּאֶפְיוֹ אֲשֶׁר בַּשְּׁלִישִׁית הַיָּם וְהָאֲנִיּוֹת שְׁלִישִׁית מֵהֶן נִהָרְסוּ:

Revelation 8:10 ¶ And the third angel sounded, and there fell a great star from heaven, burning as it were a lamp, and it fell upon the third part of the rivers, and upon the fountains of waters;

Revelation 8:10 וַיִּתְּקֶעַ הַמַּלְאָךְ הַשְּׁלִישִׁי וַיִּפֹּל כּוֹכַב גְּדוֹל כְּלָפִיד בָּעֵר מִן-הַשָּׁמַיִם וַיִּפֹּל עַל-הַשְּׁלִישִׁית מִן-הַנְּהָרוֹת וּמִן-מַעְיָנוֹת הַמַּיִם:

Revelation 8:11 And the name of the star is called Wormwood: and the third part of the waters became wormwood; and many men died of the waters, because they were made bitter.

Revelation 8:11 וְהַכּוֹכַב נִקְרָא שְׁמוֹ לַעֲנָה וּשְׁלִישִׁית מִן-הַמַּיִם הָיְתָה לַעֲנָה וְרַבִּים מִבְּנֵי אָדָם מָתוּ מִן-הַמַּיִם כִּי מָרִים הֵם:

Revelation 8:12 ¶ And the fourth angel sounded, and the third part of the sun was smitten, and the third part of the moon, and the third part of the stars; so as the third part of them was darkened, and the day shone not for a third part of it, and the night likewise.

Revelation 8:12 וַיִּתְקַע הַמַּלְאָךְ הָרְבִיעִי וַהֲנִיחַ שְׁלִישִׁית מִן־הַשָּׁמֶשׁ הַכֹּתֶה וְשְׁלִישִׁית מִן־הַיָּרֵחַ וְשְׁלִישִׁית מִן־הַכּוֹכָבִים עַד כִּי־חָשְׁכָה שְׁלִישִׁיתָם וַהֲיוֹם לֹא הָיָה אֹרֹחַ שְׁלִישִׁיתוֹ וְכֵן הָלִילָה:

Revelation 8:13 ¶ And I beheld, and heard an angel flying through the midst of heaven, saying with a loud voice, Woe, woe, woe, to the inhabitants of the earth by reason of the other voices of the trumpet of the three angels, which are yet to sound!

Revelation 8:13 וַאֲרָא וָאֶשְׁמַע מִלְאָךְ מְעוֹפֵף בַּחֲצֵי הַשָּׁמַיִם קֹרֵא בְּקוֹל גָּדוֹל אוֹי אוֹי לְיֹשְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵי קְלוֹת הַשּׁוֹפָר אֲשֶׁר יִתֵּר שְׁלֹשֶׁת הַמַּלְאָכִים נֹכְחִים לְתִקְעָה:

Revelation 9:1 ¶ And the fifth angel sounded, and I saw a star fall from heaven unto the earth: and to him was given the key of the bottomless pit.

Revelation 9:1 וַיִּתְקַע הַמַּלְאָךְ הַחֲמִישִׁי וַאֲרָא כּוֹכֵב נֹפֵל מִן־הַשָּׁמַיִם אֶרֶצָה וַיִּנָּתֶן־לוֹ מַפְתֵּחַ לְבֵּאֵר הַתְּהוֹם:

Revelation 9:2 And he opened the bottomless pit; and there arose a smoke out of the pit, as the smoke of a great furnace; and the sun and the air were darkened by reason of the smoke of the pit.

Revelation 9:2 וַיִּפְתַּח אֶת־בֵּאֵר הַתְּהוֹם וַיַּעַל קִיטָר מִן־הַבֵּּאֵר בְּקִיטָר הַכֶּבֶשֶׂן רַב־מְאֹד וַתִּחַשֵּׁךְ הַשָּׁמֶשׁ וּפְנֵי הַשָּׁמַיִם מִקִּיטָר הַבֵּּאֵר:

Revelation 9:3 And there came out of the smoke locusts upon the earth: and unto them was given power, as the scorpions of the earth have power.

Revelation 9:3 וַמֵּתוּד הַקִּיטָר יֵצֵא אַרְבֶּה עַל־הָאָרֶץ וְכַח נָתַן לָהֶם כְּכַח הָעֲקָרְבִּים בָּאָרֶץ:

Revelation 9:4 And it was commanded them that they should not hurt the grass of the earth, neither any green thing, neither any tree; but only those men which have not the seal of God in their foreheads.

Revelation 9:4 וְהֵם צִוּוּ לִבְלֹתִי שַׁחַת אֶת־עֵשֶׂב הָאָרֶץ וְלֹא אֶת־הַיֶּרֶק וְלֹא אֶת־עֵץ הַשָּׁדֶה כִּי אִם־אֶת־הָאֲנָשִׁים לְבָדָם אֲשֶׁר

אֵין-לָהֶם חַוְתָם אֱלֹהִים עַל-הַמָּצָח:

Revelation 9:5 And to them it was given that they should not kill them, but that they should be tormented five months: and their torment *was* as the torment of a scorpion, when he striketh a man.

Revelation 9:5 וְלֹא נָתַן לָהֶם לְהַמִּיתָם כִּי אִם-רַק לְעַנּוֹתָם חֲמִשָּׁה חֳדָשִׁים בְּמִכָּאוֹב קָשָׁה כְּמִכָּאוֹב אָדָם אֲשֶׁר הָעֵקָרְב יִכְנוּ:

Revelation 9:6 And in those days shall men seek death, and shall not find it; and shall desire to die, and death shall flee from them.

Revelation 9:6 בַּיָּמִים הָהֵם יִבְקֹשׁוּ בְנֵי-הָאָדָם אֶת-הַמָּוֶת וְלֹא יִמָּצְאֵהוּ יִשְׁאַלּוּ אֶת-נַפְשָׁם לָמוֹת וְהַמָּוֶת יִבְרַח מֵהֶם:

Revelation 9:7 ¶ And the shapes of the locusts *were* like unto horses prepared unto battle; and on their heads *were* as it were crowns like gold, and their faces *were* as the faces of men.

Revelation 9:7 וַיִּמָּרְאוּ הָאֲרָבִה כְּמִרְאֵה סוּסִים עָרוּכִים לְמִלְחָמָה וְעַל-רִאשֵׁיהֶם כְּעִטְרוֹת זָהָב וּכְפָנֵי אֲנָשִׁים פָּנֵיהֶם:

Revelation 9:8 And they had hair as the hair of women, and their teeth were as *the teeth of* lions.

Revelation 9:8 וְשֵׁעַר לָהֶם כְּשֵׁעַר נָשִׁים וְשִׁנֵּיהֶם שְׁנֵי אַרְיֹת:

Revelation 9:9 And they had breastplates, as it were breastplates of iron; and the sound of their wings *was* as the sound of chariots of many horses running to battle.

Revelation 9:9 וְעַלֵּיהֶם שָׂרִינִים כְּשָׂרִינֵי בָרָזֶל וְקוֹל כַּנְפֵיהֶם כְּקוֹל מִרְכָּבוֹת הַמּוֹן סוּסִים אֲשֶׁר יִרְצוּן לִקְרֹב:

Revelation 9:10 And they had tails like unto scorpions, and there were stings in their tails: and their power *was* to hurt men five months.

Revelation 9:10 וַיִּזְנְבוּת לָהֶם כְּמוֹ עֲקָרְבִּים וּבִזְנֵבּוֹתָם דָּרְבָנוֹת אֲשֶׁר אוֹנָם בָּם לְעַנּוֹת אֶת-בְּנֵי אָדָם חֲמִשָּׁה חֳדָשִׁים:

Revelation 9:11 And they had a king over them, *which is* the angel of the bottomless pit, whose name in the Hebrew tongue *is* Abaddon, but in the Greek tongue hath *his* name Apollyon.

Revelation 9:11 וְעַלֵּיהֶם מֶלֶךְ הוּא מִלֵּאךְ הַתְּהוֹם אֲשֶׁר שְׁמוֹ בְּשֵׁפֶת
עֵבֶר אֲבִדוֹן וְהַיִּנּוּנִים יִקְרְאוּ-לוֹ אֲפוֹלִיוֹן:

Revelation 9:12 ¶ One woe is past; *and*, behold, there come two woes more hereafter.

Revelation 9:12 נָהִי אֶחָד חֶלֶף חֶלֶף-לוֹ וְנָהִי שְׁנֵי שְׁלִישֵׁי הַנֶּם בָּאִים:

Revelation 9:13 ¶ And the sixth angel sounded, and I heard a voice from the four horns of the golden altar which is before God,

Revelation 9:13 וַיִּתְּקֶעַ הַמִּלֵּאךְ הַשֵּׁשִׁי וַאֲשַׁמַּע קוֹל קָרָא מִבֵּין קַרְנוֹת
מִזְבֵּחַ הַזֶּהָב אֲשֶׁר לִפְנֵי אֱלֹהִים:

Revelation 9:14 Saying to the sixth angel which had the trumpet, Loose the four angels which are bound in the great river Euphrates.

Revelation 9:14 אֶל-הַמִּלֵּאךְ הַשֵּׁשִׁי אֲשֶׁר הַשּׁוֹפָר בְּיָדוֹ לֵאמֹר הַתֵּר
אֶת-אַרְבַּעַת הַמַּלְאָכִים הָאֲסוּרִים עַל-הַנָּהָר הַגָּדוֹל נְהַר-פָּרַת:

Revelation 9:15 And the four angels were loosed, which were prepared for an hour, and a day, and a month, and a year, for to slay the third part of men.

Revelation 9:15 וְאַרְבַּעַת הַמַּלְאָכִים הַתָּרוּ אֲשֶׁר עֲרוּכִים הָיוּ לַשָּׂעָה
וְלַיּוֹם וְלַחֹדֶשׁ וְלַשָּׁנָה לְהָמִית אֶת-הַשְּׁלִישִׁית מִן-בְּנֵי הָאָדָם:

Revelation 9:16 And the number of the army of the horsemen *were* two hundred thousand thousand: and I heard the number of them.

Revelation 9:16 וּמִסְפַּר צְבָאוֹת הַפָּרָשִׁים עָלָה לִשְׁתֵּי רִבְאוֹת
רִבּוֹת כִּי-כֵן שָׁמַעְתִּי מִסְפָּרָם:

Revelation 9:17 And thus I saw the horses in the vision, and them that sat on them, having breastplates of fire, and of jacinth, and brimstone: and the heads of the horses *were* as the heads of lions; and out of their mouths issued fire and smoke and brimstone.

Revelation 9:17 וְכֵן רָאִיתִי בַּחֲזוֹן אֶת-הַסּוּסִים וְאֶת-רֹכְבֵיהֶם אֲשֶׁר
שָׂרִינֵיהֶם כְּמֵרָאָה אֵשׁ תְּכֵלֶת וְנִפְרִית וְרָאִשֵׁי הַסּוּסִים כְּרָאִשֵׁי
אַרְיֹת וּמַפִּיָּהֶם עָלְתָה אֵשׁ עָשָׁן וְנִפְרִית:

Revelation 9:18 By these three was the third part of men killed, by the fire, and by the smoke, and by the brimstone, which issued out of their mouths.

בְּשָׁלֹשׁ מַגִּפּוֹת אֵלֶּה בָּאֵשׁ בְּעָשָׁן וּבִנְפֹרִית הָעֵלֹת
מִפִּיהֶם הִכָּה חֶלֶק שְׁלִישִׁי מִן־בְּנֵי הָאָדָם:

Revelation 9:19 For their power is in their mouth, and in their tails: for their tails *were* like unto serpents, and had heads, and with them they do hurt.

כִּי־כַח הַסּוּסִים בְּמוֹ־פִיהֶם וּבִזְנֵבֹתָם כִּי זִנְבוֹתָם
כְּנִחָשִׁים הֵם וְרֹאשִׁים לָהֶם אֲשֶׁר בָּם הֵם מְחַבְּלִים:

Revelation 9:20 ¶ And the rest of the men which were not killed by these plagues yet repented not of the works of their hands, that they should not worship devils, and idols of gold, and silver, and brass, and stone, and of wood: which neither can see, nor hear, nor walk:

וַשָּׂאֵר בְּנֵי הָאָדָם אֲשֶׁר לֹא מֵתוּ בַּמַּגִּפּוֹת הָאֵלֶּה
לֹא־שָׁבוּ מִמַּעֲשֵׂי יְדֵיהֶם מִהַשְׁתַּחֲוֹת עוֹד לַשִּׁדִּים וְלַעֲצָבִי זָהָב
וְכֶסֶף וְנִחָשֶׁת וְאֶבֶן וְעֵץ אֲשֶׁר לֹא־יֵרְאוּן וְלֹא־יִשְׁמְעוּן וְלֹא
יִהְלְכוּן:

Revelation 9:21 Neither repented they of their murders, nor of their sorceries, nor of their fornication, nor of their thefts.

וְגַם לֹא־שָׁבוּ מִרְצַח וּמִכְשָׁפִים וּמִזִּנוּת וּמִגִּנְבָּה אֲשֶׁר
בְּיְדֵיהֶם:

Revelation 10:1 ¶ And I saw another mighty angel come down from heaven, clothed with a cloud: and a rainbow *was* upon his head, and his face *was* as it were the sun, and his feet as pillars of fire:

וָאֵרָא מַלְאָךְ אֲחֵר אֲדִיר יֵרֵד מִן־הַשָּׁמַיִם עֹטָה עָנָן
כַּשֵּׁלֻמָּה וְקִנֵּשֶׁת עַל־רֹאשׁוֹ פָּנָיו כְּעֵין הַשֶּׁמֶשׁ וְרַגְלָיו כְּעַמּוּדֵי אֵשׁ:

Revelation 10:2 And he had in his hand a little book open: and he set his right foot upon the sea, and *his* left *foot* on the earth,

וּבְיָדוֹ סֵפֶר קָטָן פָּתוּחַ וַיַּצַּג אֶת־רַגְלוֹ הַיְמָנִית
עַל־הַיָּם וְאֶת־הַשְּׁמָאלִית עַל־הָאָרֶץ:

Revelation 10:3 And cried with a loud voice, as *when* a lion roareth: and when he had cried, seven thunders uttered their voices.

Revelation 10:3 וְכֹאֲרִי שָׁאָג קָרָא בְּקוֹל גָּדוֹל וּבִקְרָאוֹ הַשְּׁמִיעוּ
שִׁבְעַת הָרָעָמִים קוֹל דְּבָרִים:

Revelation 10:4 And when the seven thunders had uttered their voices, I was about to write: and I heard a voice from heaven saying unto me, Seal up those things which the seven thunders uttered, and write them not.

Revelation 10:4 וְכֹאֲשֶׁר הַשְּׁמִיעוּ שִׁבְעַת הָרָעָמִים קוֹל דְּבָרֵיהֶם
הוֹאֲלֹתִי לְכָתֹב וְאָשְׁמַע קוֹל מִן־הַשָּׁמַיִם לֵאמֹר אֵלַי חֲתוּם
אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הַשְּׁמִיעוּ שִׁבְעַת הָרָעָמִים וְאַל־תִּכְתֹּב אֹתָם:

Revelation 10:5 And the angel which I saw stand upon the sea and upon the earth lifted up his hand to heaven,

Revelation 10:5 וְהַמַּלְאָךְ אֲשֶׁר רָאִיתִי עֹמֵד עַל־הַיָּם וְעַל־הָאָרֶץ
הִרִים אֶת־יָמִינוֹ אֶל־הַשָּׁמַיִם:

Revelation 10:6 And swore by him that liveth for ever and ever, who created heaven, and the things that therein are, and the earth, and the things that therein are, and the sea, and the things which are therein, that there should be time no longer:

Revelation 10:6 וַיִּשָּׁבַע בְּחֵי הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּרָא אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת
אֲשֶׁר־בָּם וְאֶת־הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ וְאֶת־הַיָּם וְאֶת־אֲשֶׁר בְּתוֹכּוֹ
אִם־תִּמְשָׁךְ עוֹד הָעֵת:

Revelation 10:7 But in the days of the voice of the seventh angel, when he shall begin to sound, the mystery of God should be finished, as he hath declared to his servants the prophets.

Revelation 10:7 רַק בְּיָמִים הָהֵם אֲשֶׁר הַמַּלְאָךְ הַשְּׁבִיעִי יִתֵּן קוֹלוֹ
וַיּוֹאֵל לְתִקְוָה יִתֵּם סוֹד אֱלֹהֵי כֹאֲשֶׁר בִּשְׂרָא אֶת־עַבְדָּיו הַנְּבִיאִים:

Revelation 10:8 ¶ And the voice which I heard from heaven spake unto me again, and said, Go *and* take the little book which is open in the hand of the angel which standeth upon the sea and upon the earth.

Revelation 10:8 וְהַקּוֹל אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי מִן־הַשָּׁמַיִם דִּבֶּר אֵלַי שְׁנִית
לֵאמֹר לֶךְ קַח אֶת־הַסֵּפֶר הַפֶּתוּחַ מִיַּד־הַמַּלְאָךְ הָעֹמֵד עַל־הַיָּם

Revelation 10:9 And I went unto the angel, and said unto him, Give me the little book. And he said unto me, Take *it*, and eat it up; and it shall make thy belly bitter, but it shall be in thy mouth sweet as honey.

Revelation 10:9 וְאֵלַי אֶל-הַמַּלְאָךְ וְאָמַר אֵלָיו תִּנֶּה-לִּי אֶת-הַסֵּפֶר
הַקָּטָן וַיֹּאמֶר אֵלַי קַח לָךְ וְאָכַל אֹתוֹ וְהוּא יִמַּר לְבָטֶנְךָ וּבִפִּיךָ
יִהְיֶה כְּדֹבֶשׁ לְמֹתוֹק:

Revelation 10:10 And I took the little book out of the angel's hand, and ate it up; and it was in my mouth sweet as honey: and as soon as I had eaten it, my belly was bitter.

Revelation 10:10 וָאֶקַּח אֶת-הַסֵּפֶר הַקָּטָן מִיַּד-הַמַּלְאָךְ וְאָכַל אֹתוֹ
וַיְהִי בִּפִּי כְּדֹבֶשׁ לְמֹתוֹק אֲךָ הִמַּר לְבָטְנִי אַחֲרֵי אֲכָלִי אֹתוֹ:

Revelation 10:11 And he said unto me, Thou must prophesy again before many peoples, and nations, and tongues, and kings.

Revelation 10:11 וַיֹּאמְרוּ אֵלַי הֲלֹא תוֹסִיף עוֹד לְהַנְבִּיאַ עַל-רַבִּים
עַמִּים וְגוֹיִם וּלְשָׁנוֹת וּמַלְכִּים:

Revelation 11:1 ¶ And there was given me a reed like unto a rod: and the angel stood, saying, Rise, and measure the temple of God, and the altar, and them that worship therein.

Revelation 11:1 וַיִּנָּתֶן-לִּי קָנֶה דּוּמָה לְקֶנֶה הַמֶּדָּה וַיַּעֲמֵד הַמַּלְאָךְ
וַיֹּאמֶר קוּם וּמַד אֶת-הַיֵּכָל הָאֱלֹהִים וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת-מְקוֹם
הַמְשַׁתְּחוּיִם שָׁם:

Revelation 11:2 But the court which is without the temple leave out, and measure it not; for it is given unto the Gentiles: and the holy city shall they tread under foot forty *and* two months.

Revelation 11:2 וְנִתְּשָׁה אֶת-חֵצֵר הַהֵיכָל הַחִיצוֹן וְלֹא תִמְד אֹתוֹ
כִּי-נָתַן בְּיַד הַגּוֹיִם וְרָמְסוּ אֶת-עִיר הַקֹּדֶשׁ אַרְבָּעִים וּשְׁנָיִם חֳדָשׁ:

Revelation 11:3 And I will give *power* unto my two witnesses, and they shall prophesy a thousand two hundred *and* threescore days, clothed in sackcloth.

Revelation 11:3 וְנָתַתִּי לְשְׁנֵי עֲדָי וְנִבְּאוּ יָמִים אֵלֶיךָ מֵאֲתִים וְשָׁשִׁים

Revelation 11:4 ¶ These are the two olive trees, and the two candlesticks standing before the God of the earth.

Revelation 11:4 אֵלֶּה הֵם שְׁנֵי הַזֵּיתִים וְשְׁתֵּי הַמְּנֹרוֹת הָעֹמְדִים
עַל-אֵלֵּי הָאָרֶץ:

Revelation 11:5 And if any man will hurt them, fire proceedeth out of their mouth, and devoureth their enemies: and if any man will hurt them, he must in this manner be killed.

Revelation 11:5 וְכִי-יִבְקֹשׁ אִישׁ לְנֹנֵעַ בָּם תֵּצֵא אֵשׁ מִפִּיהֶם וְתֹאכַל
אֶת-אֹיְבֵיהֶם מוֹת יָמוּת כָּל-הַמְּבַקֵּשׁ לְנֹנֵעַ בָּם לְרָעָה:

Revelation 11:6 These have power to shut heaven, that it rain not in the days of their prophecy: and have power over waters to turn them to blood, and to smite the earth with all plagues, as often as they will.

Revelation 11:6 וְהֵם יִשְׁ-לֹאֵל יָדָם לַעֲצֹר אֶת-הַשָּׁמַיִם לְבִלְתִּי הֱיוֹת
מָטָר כָּל-יְמֵי נְבוֹאָתָם וַיִּשׁ לֹאֵל יָדָם לַהֲפֹךְ אֶת-הַמַּיִם לְדָם
וּלְהַכּוֹת אֶת-הָאָרֶץ בְּכָל-מַכָּה כִּדְי חֲפָצָם:

Revelation 11:7 And when they shall have finished their testimony, the beast that ascendeth out of the bottomless pit shall make war against them, and shall overcome them, and kill them.

Revelation 11:7 וְכִכְלוֹת עֲרוּתָם תִּלָּחֶם-בָּם הַחַיָּה הָעֹלָה
מִן-הַתְּהוֹם תִּגְבֹּר עֲלֵיהֶם וְתִהְרֹג אֹתָם:

Revelation 11:8 And their dead bodies *shall lie* in the street of the great city, which spiritually is called Sodom and Egypt, where also our Lord was crucified.

Revelation 11:8 וּפְגִרֵיהֶם יִפְּלוּ בְּרָחוּב הָעִיר הַגְּדוֹלָה הַנִּקְרָאת
בְּשֵׁפֶת מִשְׁלַ סְדוֹם וּמִצְרַיִם אֲשֶׁר שָׁם-נִצָּלַב גַּם-אֲדֹנֵיהֶם:

Revelation 11:9 And they of the people and kindreds and tongues and nations shall see their dead bodies three days and an half, and shall not suffer their dead bodies to be put in graves.

Revelation 11:9 וְרַבִּים מִן-הָעַמִּים וְהַמְּשֻׁפָּחוֹת וְהַלְשֹׁנוֹת וְהַגּוֹיִם
יֵרְאוּ אֶת-פְּגִרֵיהֶם שְׁלֹשֶׁת יָמִים וְחֲצִי וְלֹא יִתְּנוּ לְקַבֵּר

אֶת־הַחַלָּלִים בַּמָּקוֹם קָבֵר :

Revelation 11:10 And they that dwell upon the earth shall rejoice over them, and make merry, and shall send gifts one to another; because these two prophets tormented them that dwelt on the earth.

Revelation 11:10 וַיֵּשְׁבִי הָאָרֶץ יִשְׂשֹׁן יִגִּילוּ עֲלֵיהֶם וַיִּשְׁלְחוּ מִנּוֹת אִישׁ לַרֵעֵהוּ אַחֲרֵי אֲשֶׁר עָכְרוּ שְׁנֵי הַנְּבִיאִים הָאֵלֶּה אֶת־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ :

Revelation 11:11 And after three days and an half the Spirit of life from God entered into them, and they stood upon their feet; and great fear fell upon them which saw them.

Revelation 11:11 וּבַמָּלְאֶת שְׁלֹשֶׁת יָמִים וַחֲצִי בָּא בָהֶם רוּחַ חַיִּים מֵאֵת הָאֱלֹהִים וַיַּעֲמֻדוּ עַל־רַגְלֵיהֶם וַחֲתַת אֱלֹהִים נָפְלָה עַל־כָּל־רֹאֲיֵיהֶם :

Revelation 11:12 And they heard a great voice from heaven saying unto them, Come up hither. And they ascended up to heaven in a cloud; and their enemies beheld them.

Revelation 11:12 וַיִּשְׁמְעוּ קוֹל גָּדוֹל קֹרֵא אֲלֵיהֶם מִן־הַשָּׁמַיִם לֵאמֹר עֲלוּ הִנֵּה וַיַּעֲלוּ בִּעָנָן הַשָּׁמַיִם וַעֲיָנִי אִיְבֵיהֶם רֹאוֹת :

Revelation 11:13 And the same hour was there a great earthquake, and the tenth part of the city fell, and in the earthquake were slain of men seven thousand: and the remnant were affrighted, and gave glory to the God of heaven.

Revelation 11:13 וַיְהִי רַעַשׁ גָּדוֹל בָּעִת הַהִיא וַתִּפֹּל עֲשִׂירִית הָעִיר וּשְׁבַעֶת אֲלָפִים אָנָשִׁים לְמִסְפָּר שִׁמּוֹת מֵתוּ בַרַעַשׁ וְהַנִּשְׁאָרִים רָעָדָה אַחְזָתָם וַיִּתְּנוּ כְבוֹד לֵאלֹהֵי הַשָּׁמַיִם :

Revelation 11:14 ¶ The second woe is past; *and*, behold, the third woe cometh quickly.

Revelation 11:14 נָהִי הַשֵּׁנִי חֶלֶף הַלָּךְ־לוֹ וְנָהִי הַשְּׁלִישִׁי עַד־מְהֵרָה הִנֵּה בָּא :

Revelation 11:15 ¶ And the seventh angel sounded; and there were great voices in heaven, saying, The kingdoms of this world are become *the kingdoms* of our Lord, and of his Christ; and he shall reign for ever and ever.

Revelation 11:15 וַיִּתְקַע הַמַּלְאָךְ הַשְּׁבִיעִי וְקִלּוֹת גְּדוֹלִים נִשְׁמְעוּ

בַּשָּׁמַיִם לֵאמֹר הִיטָה מִמְּלַכֶּת הָאָרֶץ לֹאֲדֹנֵינוּ וְלִמְשִׁיחוֹ וְהוּא
יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

Revelation 11:16 And the four and twenty elders, which sat before God on their seats, fell upon their faces, and worshipped God,

וְעֹשְׂרִים וְאַרְבָּעָה הִזְקֵנִים הַיֹּשְׁבִים לִפְנֵי הָאֱלֹהִים
עַל-כִּסְאוֹתָם נָפְלוּ עַל-פְּנֵיהֶם וַיִּשְׁתַּחֲווּ לֵאלֹהִים:

Revelation 11:17 Saying, We give thee thanks, O Lord God Almighty, which art, and wast, and art to come; because thou hast taken to thee thy great power, and hast reigned.

וַיֹּאמְרוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת הַנֹּה
וְהָיָה וַיָּבֹא כִּי לִבְשָׁתָּ עָז נָדְלָךְ וַתִּמְלֹךְ:

Revelation 11:18 And the nations were angry, and thy wrath is come, and the time of the dead, that they should be judged, and that thou shouldest give reward unto thy servants the prophets, and to the saints, and them that fear thy name, small and great; and shouldest destroy them which destroy the earth.

הַגּוֹיִם רָגְזוּ בַחֲרוֹת אַפָּם עַד בֹּא תְרוֹן אַפָּךְ יוֹם
הַמִּשְׁפָּט לִישְׁנֵי עָפָר וְלָתֵת שָׂכָר לַעֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים וְהַקְּדוֹשִׁים
וַיֵּרְאוּ שָׂמֶךְ הַקְּטָנִים עִם-הַגְּדֹלִים וְלַעֲכָר אֶת-עַכְרֵי הָאָרֶץ:

Revelation 11:19 ¶ And the temple of God was opened in heaven, and there was seen in his temple the ark of his testament: and there were lightnings, and voices, and thunderings, and an earthquake, and great hail.

אֵז נִפְתַּח הַיִּכָּל הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם וַאֲרוֹן בְּרִיתוֹ
נִרְאָה שָׁם בְּמִקְדָּשׁוֹ וַיִּתְמַלְטוּ בָּרָקִים וְקוֹלֹת רַעְמִים וַיִּזְעָהוּבָרָד
כָּבֵד:

Revelation 12:1 ¶ And there appeared a great wonder in heaven; a woman clothed with the sun, and the moon under her feet, and upon her head a crown of twelve stars:

וְאֹת גְּדוֹל נִרְאָה אֵז בַּשָּׁמַיִם אִשָּׁה עֹטָה מַעֲטָה שֶׁמֶשׁ
וְלִבְנָה תַּחַת רַגְלֶיהָ וְעַל-רֹאשָׁה יְצִיץ נֶזֶר שְׁנַיִם עָשָׂר כּוֹכָבִים:

Revelation 12:2 And she being with child cried, travailing in birth, and pained to be delivered.

Revelation 12:2 וְהָיָא הָרָה לָלֵת וַתִּזְעַק בַּחֲבָלֶיהָ כִּי נִהַפְּכוּ עָלֶיהָ
צָרִיהָ:

Revelation 12:3 And there appeared another wonder in heaven; and behold a great red dragon, having seven heads and ten horns, and seven crowns upon his heads.

Revelation 12:3 וַיֵּרָא אוֹת שְׁנֵי בַשָּׁמַיִם וְהִנֵּה תַנִּין גָּדוֹל כְּמֵרָאָה אֵשׁ
וְלוֹ שִׁבְעָה רָאשִׁים וְעֶשְׂרִי קַרְנִים וְעַל-רָאשָׁיו שִׁבְעַת כְּתֻרֹת:

Revelation 12:4 And his tail drew the third part of the stars of heaven, and did cast them to the earth: and the dragon stood before the woman which was ready to be delivered, for to devour her child as soon as it was born.

Revelation 12:4 וַיִּסָּחֵב בְּזָנְבוֹ שְׁלִישִׁית מִן-כּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וַיִּשְׁלִיכֵם
אֶרֶצָה וַיַּעֲמֵד הַתַּנִּין לִפְנֵי הָאִשָּׁה לֶעֱת לִדְתָּהּ לִבְלֹעַ אֶת-בְּנָהּ
בְּהִנְיָלָדוֹ:

Revelation 12:5 And she brought forth a man child, who was to rule all nations with a rod of iron: and her child was caught up unto God, and to his throne.

Revelation 12:5 וְהָיָא יִלְדָּה אֶת-בְּנָהּ בֶּן זָכָר אֲשֶׁר עֲתִיד לְרַעוֹת
אֶת-הַגּוֹיִם כָּלָם בְּשִׁבְטַת בַּרְזֵל וַיִּלָּקַח בְּנָהּ אֶל-הָאֱלֹהִים
אֶל-כִּסְאוֹ:

Revelation 12:6 And the woman fled into the wilderness, where she hath a place prepared of God, that they should feed her there a thousand two hundred *and* threescore days.

Revelation 12:6 וְהָאִשָּׁה בָּרְחָה לָהּ הַמִּדְבָּרָה אֲשֶׁר-שָׁם הוּכַן-לָהּ
מָקוֹם עַל-פִּי הָאֱלֹהִים לְכָל־כָּל אֹתָהּ שָׁם יָמִים אַלְפֵי וּמֵאתַיִם
וּשְׁנָיִם:

Revelation 12:7 ¶ And there was war in heaven: Michael and his angels fought against the dragon; and the dragon fought and his angels,

Revelation 12:7 וַתְּהִי מִלְחָמָה בַּשָּׁמַיִם מִיכָאֵל וּצְבָאָיו עִרְכוּ קָרֵב
עִם-הַתַּנִּין וְהַתַּנִּין וּצְבָאָיו נִלְחָמוּ עִמָּם:

Revelation 12:8 And prevailed not; neither was their place found any more in heaven.

Revelation 12:8 וְלֹא יָכְלוּ לָהֶם וּמִקּוֹמָם לֹא נִמְצָא עוֹד בַּשָּׁמַיִם:

Revelation 12:9 And the great dragon was cast out, that old serpent, called the Devil, and Satan, which deceiveth the whole world: he was cast out into the earth, and his angels were cast out with him.

Revelation 12:9 וַיִּשְׁלִיכוּ אֶת־הַתַּנִּין הַגָּדוֹל הוּא הַנִּחָשׁ הַקִּדְמוֹנִי אֲשֶׁר קָרְאוּ לוֹ שׂוּטָן וְשָׁטָן אֲשֶׁר הָדִיחַ כָּל־יֹשְׁבֵי תֵבֶל אֹתוֹ וְאֶת־מַלְאָכָיו עִמּוֹ הִשְׁלִיכוּ אֶרְצָה:

Revelation 12:10 And I heard a loud voice saying in heaven, Now is come salvation, and strength, and the kingdom of our God, and the power of his Christ: for the accuser of our brethren is cast down, which accused them before our God day and night.

Revelation 12:10 וָאֲשָׁמַע קוֹל גָּדוֹל בַּשָּׁמַיִם לֵאמֹר הַיּוֹם בָּאָה יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ גְבוּרָתוֹ וּמַלְכוּתוֹ וּמִמְשָׁלָתוֹ מְשִׁיחוֹ כִּי־הוֹרֵד שׂוּטָן אֲחֵינוּ אֲשֶׁר־עָמַד לְשַׁטָּנָם לִפְנֵי אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וּלְיָלָה:

Revelation 12:11 And they overcame him by the blood of the Lamb, and by the word of their testimony; and they loved not their lives unto the death.

Revelation 12:11 וְהֵם גָּבְרוּ עָלָיו בְּדַם הַשֶּׁה וּבְעֵדוּת פִּיהֶם וְלֹא־אָהָבוּ אֶת־נַפְשָׁם עַד־מוֹת:

Revelation 12:12 Therefore rejoice, ye heavens, and ye that dwell in them. Woe to the inhabitants of the earth and of the sea! for the devil is come down unto you, having great wrath, because he knoweth that he hath but a short time.

Revelation 12:12 עַל־כֵּן רְנוּ שָׁמַיִם וְצָהָלוּ אַתֶּם הַשָּׁכְנִים שָׁם אוֹי לְיֹשְׁבֵי הָאָרֶץ וְלַשָּׁכְנֵי הַיָּם כִּי־יָרַד אֵלֵיכֶם הַשָּׁטָן וַחֲמָתוֹ גְּדוּלָּה מַדְעָתוֹ כִּי תִקְצַר עֵתוֹ:

Revelation 12:13 ¶ And when the dragon saw that he was cast unto the earth, he persecuted the woman which brought forth the man *child*.

Revelation 12:13 וְכִרְאוֹת הַתַּנִּין כִּי הוֹרֵד אֶרְצָה וַיִּרְדֶּף אַחֲרֶיהָ הָאִשָּׁה אֲשֶׁר יָלְדָה אֶת בֶּן הַזָּכָר:

Revelation 12:14 And to the woman were given two wings of a great eagle, that she might fly

into the wilderness, into her place, where she is nourished for a time, and times, and half a time, from the face of the serpent.

Revelation 12:14 וַיִּתְּנוּ לָאִשָּׁה שְׁתֵּי כַנָּפִים כְּנָפֵי הַנֶּשֶׁךְ הַגָּדוֹל וַתַּעֲף
הַמִּדְבָּרָה אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִכְלְלוּ אֹתָהּ מוֹעֵד מוֹעֲדִים וַחֲצִי
מִפְּנֵי הַנֶּחָשׁ:

Revelation 12:15 And the serpent cast out of his mouth water as a flood after the woman, that he might cause her to be carried away of the flood.

Revelation 12:15 וַיִּקָּא הַנֶּחָשׁ נְהֵר-מַיִם מִפִּי אַחֲרֵי הָאִשָּׁה לְשִׁטְפָהּ
בַּנְּהָר:

Revelation 12:16 And the earth helped the woman, and the earth opened her mouth, and swallowed up the flood which the dragon cast out of his mouth.

Revelation 12:16 וַתַּעֲזֹר הָאָרֶץ לָאִשָּׁה וַתִּפְתָּח הָאָרֶץ אֶת-פִּיהָ
וַתִּבְלַע אֶת-הַנְּהָר אֲשֶׁר-הִקִּיא הַתַּנִּין מִפִּיו:

Revelation 12:17 And the dragon was wroth with the woman, and went to make war with the remnant of her seed, which keep the commandments of God, and have the testimony of Jesus Christ.

Revelation 12:17 וַיִּקְצֹף הַתַּנִּין עַל-הָאִשָּׁה וַיֵּלֶךְ לְהִלָּחֵם בִּיָּתָר
זֶרְעָהּ שְׁמֵרֵי מִצְוֹת־אֱלֹהִים וְעֵדוּת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֹתָם:

Revelation 13:1 And I stood upon the sand of the sea, and saw a beast rise up out of the sea, having seven heads and ten horns, and upon his horns ten crowns, and upon his heads the name of blasphemy.

Revelation 13:1 וָאֶעֱמַד עַל-חֹל שְׂפַת הַיָּם וָאֶרָא חַיָּה עֹלָה מִן-הַיָּם
אֲשֶׁר לָהּ שִׁבְעָה רָאשִׁים וְעֶשְׂרֵי קַרְנִים וְעַל-קַרְנֶיהָ עֶשְׂרֵי עֲטָרוֹת
וּשְׁמוֹת גְּדוּפִים עַל-רָאשֶׁיהָ:

Revelation 13:2 And the beast which I saw was like unto a leopard, and his feet were as *the* feet of a bear, and his mouth as the mouth of a lion: and the dragon gave him his power, and his seat, and great authority.

Revelation 13:2 וַתְּחַיָּה אֲשֶׁר עֵינַי רָאוּ דְּמִתָּהּ לְנִמְרָ וּרְגְלֶיהָ רְגְלֵי
דָּב וּפִיהָ פִּי אַרְיֵי וַתִּתְּנוּן נָתַן לָהּ אֶת-כֹּחוֹ וְאֶת-כְּסָאוֹ

Revelation 13:3 And I saw one of his heads as it were wounded to death; and his deadly wound was healed: and all the world wondered after the beast.

Revelation 13:3 וְאַחַזָּה אֶחָד מֵרֵאשֵׁיהָ כְּמַכָּה מַכַּת מוֹת וּמַכַּת הַמּוֹת נִרְפְּאָה וְכָל-הָאָרֶץ הֶעֱרִיצוּ אֶת-הַחַיָּה וַיִּנְהָרוּ אַחֲרֶיהָ:

Revelation 13:4 And they worshipped the dragon which gave power unto the beast: and they worshipped the beast, saying, Who is like unto the beast? who is able to make war with him?

Revelation 13:4 וַיִּשְׁתַּחֲווּ אֶל-הַתַּנִּין כִּי-נָתַן מְשָׁלָה לַחַיָּה וּלְפָנָי הַחַיָּה הִשְׁתַּחֲווּ לֵאמֹר מִי כִּמוֹ הַחַיָּה מִי יַעֲזֹ לְהִלָּחֵם בָּהּ:

Revelation 13:5 ¶ And there was given unto him a mouth speaking great things and blasphemies; and power was given unto him to continue forty and two months.

Revelation 13:5 וְלָהּ נָתַן פֶּה מְמַלֵּל רַבְרָבָן וְחִרְפוֹת וְכַח נָתַן-לָהּ לַעֲשׂוֹת כְּרִצּוֹנָה שְׁנַיִם וְאַרְבָּעִים חֹדֶשׁ:

Revelation 13:6 And he opened his mouth in blasphemy against God, to blaspheme his name, and his tabernacle, and them that dwell in heaven.

Revelation 13:6 וַתִּפְתַּח אֶת-פִּיהָ לְחָרֹף אֶת-הָאֱלֹהִים וּלְגַדֹּף אֶת-שְׁמוֹ וְאֶת-מִשְׁכָּנוֹ וְאֶת-שְׁכֵנֵי הַשָּׁמַיִם:

Revelation 13:7 And it was given unto him to make war with the saints, and to overcome them: and power was given him over all kindreds, and tongues, and nations.

Revelation 13:7 וַיִּנָּתֶן-לָהּ לַעֲשׂוֹת מִלְחָמָה עִם-הַקְּדוֹשִׁים וּלְגַבֵּר עֲלֵיהֶם וּמִמֶּשֶׁלָּה נִתְּנָה לָהּ עַל כָּל-שִׁבְט וְעַם וְלָשׁוֹן וְגוֹי:

Revelation 13:8 And all that dwell upon the earth shall worship him, whose names are not written in the book of life of the Lamb slain from the foundation of the world.

Revelation 13:8 וְכָל-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ יִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיהָ כָּל אֲשֶׁר לֹא נִכְתְּבוּ שְׁמוֹתָם מִנִּי אֵז תִּנּוּסֵד אָרֶץ בְּסִפְר חַיֵּי הַשֶּׁה הַטָּבוֹחַ:

Revelation 13:9 If any man have an ear, let him hear.

Revelation 13:9 מִי אֲשֶׁר-אֲזַנִּים לוֹ יִשְׁמָע:

Revelation 13:10 He that leadeth into captivity shall go into captivity: he that killeth with the sword must be killed with the sword. Here is the patience and the faith of the saints.

Revelation 13:10 מִי אֲשֶׁר יִשְׁבֶּה שְׂבִי בַשָּׂבִי יִלָּךְ מִי אֲשֶׁר יָמִית
בַּחֶרֶב בַּחֶרֶב יוּמָת בְּזֹאת נִמְצָא עֶצֶר רוּחַ וְאַמוּנָה לְקַדְשִׁים:

Revelation 13:11 ¶ And I beheld another beast coming up out of the earth; and he had two horns like a lamb, and he spake as a dragon.

Revelation 13:11 וָאֶרָא חַיָּה אַחֶרֶת עֹלָה מִן-הָאֲדָמָה בַּעֲלַת שְׁתֵּי
קַרְנִים כְּכֶבֶשׂ וּמְדַבֶּרֶת כְּפִי תַנִּין:

Revelation 13:12 And he exerciseth all the power of the first beast before him, and causeth the earth and them which dwell therein to worship the first beast, whose deadly wound was healed.

Revelation 13:12 וְהָיָא מַשְׁלָת עַל-פְּנֵי הַחַיָּה הָרִאשֹׁנָה
בְּכָל-מְמַשְׁלָתָהּ וּבַבְּעֻלַת יָדֶיהָ הַשְׁתַּחֲוּוּ הָאָרֶץ וְיוֹשְׁבֶיהָ לְפָנֶיהָ
הַחַיָּה הָרִאשֹׁנָה הַנִּרְפָּאָה מִן-מַכַּת הַמָּוֶת:

Revelation 13:13 And he doeth great wonders, so that he maketh fire come down from heaven on the earth in the sight of men,

Revelation 13:13 וַתַּעַשׂ מוֹפְתִים גְּדוֹלִים עַד גַּם-לְהוֹרִיד אֵשׁ
מִן-הַשָּׁמַיִם אֶרְצָה לְעֵינֵי בְנֵי אָדָם:

Revelation 13:14 And deceiveth them that dwell on the earth by *the means* of those miracles which he had power to do in the sight of the beast; saying to them that dwell on the earth, that they should make an image to the beast, which had the wound by a sword, and did live.

Revelation 13:14 וַתִּדְרִיחַ אֶת-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ בְּמוֹפְתֵים הַנִּתּוּנִים לָהּ
לַעֲשׂוֹת לְפָנֶיהָ תַחֲיָה וַתֹּאמֶר אֶל-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ לַעֲשׂוֹת צֶלֶם לַחַיָּה
אֲשֶׁר-הִכְתָּה מַכַּת-חֶרֶב וַתַּחֲיֶה:

Revelation 13:15 And he had power to give life unto the image of the beast, that the image of the beast should both speak, and cause that as many as would not worship the image of the beast should be killed.

Revelation 13:15 וְגַם נָתַן לָהּ לְהַפְיִיחַ רוּחַ בְּצִלָּם הַחַיָּה עַד אֲשֶׁר יָכֹל
לְדַבֵּר וּלַעֲשׂוֹת חֶק מִי אֲשֶׁר-לֹא יִשְׁתַּחֲוֶה לְצִלָּם הַחַיָּה יוֹמָת:

Revelation 13:16 And he causeth all, both small and great, rich and poor, free and bond, to receive a mark in their right hand, or in their foreheads:

Revelation 13:16 וַתִּגְזֹר אָמַר כִּי כָקָטָן כַּגָּדוֹל כַּעֲנִי כַעֲשִׁיר כַּעֲבָד
כַּבֶּן-חֹרִים כָּלָם יִתּוּ תוֹ עַל-יָד יְמִינָם אוֹ עַל-מִצְחָם:

Revelation 13:17 And that no man might buy or sell, save he that had the mark, or the name of the beast, or the number of his name.

Revelation 13:17 וְכִי לֹא-יִיכֹל אִישׁ לִקְנוֹת וּלְמַכֵּר בְּלֹא הוּא אֲשֶׁר
לוֹ הָתוּ הוּא שֵׁם הַחַיָּה אוֹ-מִסְפָּר שְׁמָהּ:

Revelation 13:18 Here is wisdom. Let him that hath understanding count the number of the beast: for it is the number of a man; and his number *is* Six hundred threescore *and* six.

Revelation 13:18 פֹּה חֲכָמָה צְפוּנָה וְהַמְשִׁכִּיל יַחֲשַׁב אֶת-מִסְפָּר
הַחַיָּה כִּי מִסְפָּר אָדָם הוּא וּמִסְפָּרוֹ תֵּרָסוּ:

Revelation 14:1 ¶ And I looked, and, lo, a Lamb stood on the mount Sion, and with him an hundred forty *and* four thousand, having his Father's name written in their foreheads.

Revelation 14:1 וָאִשָּׂא עֵינַי וְהִנֵּה-שָׁה עֹמֵד עַל-הַר צִיּוֹן וְאֶצְלוֹ מֵאָה
וָאַרְבָּעִים אֶלֶף נֶפֶשׁ וָאַרְבַּעַת אֲלָפִים הֵם אֲשֶׁר שְׁמוֹ וְשֵׁם אָבִיו
כְּתוּבִים עַל-מִצְחָם:

Revelation 14:2 And I heard a voice from heaven, as the voice of many waters, and as the voice of a great thunder: and I heard the voice of harpers harping with their harps:

Revelation 14:2 וָאֶשְׁמַע קוֹל מִן-הַשָּׁמַיִם כָּקוֹל מַיִם רַבִּים כָּקוֹל רַעַם
אֲדִיר וָאֶקְשִׁיב קִשָּׁב וְהִנֵּה הוּא קוֹל מְנַגְנִים הַפָּרָטִים עַל-פִּי
נִבְלִיהֶם:

Revelation 14:3 And they sung as it were a new song before the throne, and before the four beasts, and the elders: and no man could learn that song but the hundred *and* forty *and* four thousand, which were redeemed from the earth.

Revelation 14:3 וַיִּשְׁירוּ שִׁיר חֲדָשׁ לִפְנֵי הַכֹּסֶא וּלִפְנֵי אַרְבַּע הַחַיּוֹת וְהַזִּקְנִים מִבְּלִי יִכְלֹת אִישׁ לְלַמֵּד אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת בְּלִתִּי מֵאָה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וְאַרְבַּעַת אֲלָפִים אֵלֶּה אֲשֶׁר נִפְדּוּ מִן־הָאָרֶץ:

Revelation 14:4 These are they which were not defiled with women; for they are virgins. These are they which follow the Lamb whithersoever he goeth. These were redeemed from among men, *being* the firstfruits unto God and to the Lamb.

Revelation 14:4 הֲלֹא הֵם אֲשֶׁר לֹא־נִגְאַלוּ בְּנָשִׁים כִּי בְּתֻמָּתָם הֵם כִּבְתוּלוֹת וְהַלְכִים אַחֲרֵי הַשָּׁה אֶל־אֲשֶׁר יֵלֶךְ וּפְדוּיִם הֵם מִקָּרֵב בְּנֵי הָאָדָם כְּבָכוּרִים לֵאלֹהִים וְלִשָּׁה:

Revelation 14:5 And in their mouth was found no guile: for they are without fault before the throne of God.

Revelation 14:5 וּמִרְמָה לֹא־נִמְצְאָה בְּפִיהֶם כִּי יִשְׁרִים וְתַמִּימִים הֵם לִפְנֵי כֹסֶא הָאֱלֹהִים:

Revelation 14:6 ¶ And I saw another angel fly in the midst of heaven, having the everlasting gospel to preach unto them that dwell on the earth, and to every nation, and kindred, and tongue, and people,

Revelation 14:6 וָאֵרָא מַלְאָךְ אַחֵר מְעוֹפֵף בְּלִב הַשָּׁמַיִם וּבִשְׂרַת עוֹלָם בָּיְדוֹ לְהַגִּיד לְיֹשְׁבֵי הָאָרֶץ וּלְכָל־גּוֹי וְשִׁבְט וְלָשׁוֹן וָעָם:

Revelation 14:7 Saying with a loud voice, Fear God, and give glory to him; for the hour of his judgment is come: and worship him that made heaven, and earth, and the sea, and the fountains of waters.

Revelation 14:7 וַיִּקְרָא בְּקוֹל גָּדוֹל יִרְאוּ אֶת־הָאֱלֹהִים וְהִבּוּ־לוֹ כָבוֹד כִּי יוֹם הַמִּשְׁפָּט הֵנָּה בָּא הַשִּׁתְחֹו לִפְנֵי אֲשֶׁר עָשָׂה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־מַעְיְנֵי מַיִם:

Revelation 14:8 ¶ And there followed another angel, saying, Babylon is fallen, is fallen, that great city, because she made all nations drink of the wine of the wrath of her fornication.

Revelation 14:8 וּמַלְאָךְ אַחֵר קָרָא אַחֲרָיו נִפְלָה נִפְלָה בָּבֶל הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר מֵיִין חַמַּת תִּזְנֹתָהּ הִשְׁקָתָהּ אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם:

Revelation 14:9 ¶ And the third angel followed them, saying with a loud voice, If any man worship the beast and his image, and receive *his* mark in his forehead, or in his hand,

וּמִלֹּאךְ שְׁלִישִׁי קָרָא אַחֲרֵיהֶם בְּקוֹל גָּדוֹל מִי אֲשֶׁר
יִשְׁתַּחֲוֶה אֶל-הַחַיָּה וְאֶל-צִלְמָהּ וַיִּתֶּנָּה אֶת-הַתּוֹ עַל-מִצְחוֹ אוֹ
עַל-יָדוֹ:

Revelation 14:10 The same shall drink of the wine of the wrath of God, which is poured out without mixture into the cup of his indignation; and he shall be tormented with fire and brimstone in the presence of the holy angels, and in the presence of the Lamb:

גַּם-הוּא יִשְׁתֶּה מִיַּין חֲמַת אֱלֹהִים מְכוּס הַתַּרְעֵלָה
הַמִּלֵּאָה מִזֶּגַע זַעֲמוֹ וַיִּתְּנֶלֶל בְּזִלְעָפוֹת אֵשׁ וְגַפְרִית לְעֵינָי צָבֵא
הַקֹּדֶשׁ וּלְעֵינָי הַשָּׁה:

Revelation 14:11 And the smoke of their torment ascendeth up for ever and ever: and they have no rest day nor night, who worship the beast and his image, and whosoever receiveth the mark of his name.

וְעַשָּׂן כּוֹר עָנָנִים יַעֲלֶה עַד-עוֹלָמִי עוֹלָמִים וּמְנוּחַ לֹא
יִמָּצְאוּ יוֹמָם וּלְיָלָה הַמַּשְׁתַּחֲוִיִּים אֶל-הַחַיָּה וְאֶל-צִלְמָהּ וְאֲשֶׁר
הִתְּנוּ תוֹ שְׁמָהּ עַל-בָּשָׂרָם:

Revelation 14:12 ¶ Here is the patience of the saints: here *are* they that keep the commandments of God, and the faith of Jesus.

כֹּה נִמְצָא עֹצֵר רוּחַ לְקֹדְשִׁים כֹּה הַשְׁמָרִים מִצְוֹת
הָאֱלֹהִים וְאַמוּנַת יֵשׁוּעַ:

Revelation 14:13 ¶ And I heard a voice from heaven saying unto me, Write, Blessed *are* the dead which die in the Lord from henceforth: Yea, saith the Spirit, that they may rest from their labours; and their works do follow them.

וְאֲשָׁמַע קוֹל קָרָא אֵלַי מִן-הַשָּׁמַיִם כָּתֹב אֲשֶׁר־י
הַמֵּתִים אֲשֶׁר מִן-הַיּוֹם וְהַלָּאָה יָמוּתוּ בְּאֲדָנִי וְאֵף גַּם-הָרוּחַ עָנָה
לֵאמֹר שֶׁם יָנוּחוּ יִגִּיעִי כֹחַ וְהַלֵּךְ אַחֲרֵיהֶם מַעֲשֵׂה צְדָקָם:

Revelation 14:14 ¶ And I looked, and behold a white cloud, and upon the cloud *one* sat like

unto the Son of man, having on his head a golden crown, and in his hand a sharp sickle.

Revelation 14:14 וְאִשָּׁא עֵינֵי וְהָיָה עִנֵּן צִחַ וְעַל-הָעֵנָן רֹכֵב כְּדָמוֹת
בֶּן-אָדָם וְנִזָּר זָהָב עַל-רֹאשׁוֹ וּבְיָדוֹ מִזְל מִלְּטָשׁ:

Revelation 14:15 And another angel came out of the temple, crying with a loud voice to him that sat on the cloud, Thrust in thy sickle, and reap: for the time is come for thee to reap; for the harvest of the earth is ripe.

Revelation 14:15 וּמִלְאָךְ אַחֵר יָצָא מִן-הַהֵיכָל וַיִּקְרָא בְּקוֹל גָּדוֹל
אֶל-הָרוֹכֵב עַל-הָעֵנָן שְׁלַח אֶת-הַמִּזְל וּקְצֹר כִּי בָא מוֹעֵד לְקַצֹּר
אֶחָדִי אֲשֶׁר בָּשָׁל קָצִיר הָאָרֶץ:

Revelation 14:16 And he that sat on the cloud thrust in his sickle on the earth; and the earth was reaped.

Revelation 14:16 וַיִּשְׁלַח הָרוֹכֵב עַל-הָעֵנָן אֶת-מִזְלוֹ עַל-פְּנֵי הָאָרֶץ
וַיִּקְצֹר אֶת-קָצִיר הָאָרֶץ:

Revelation 14:17 ¶ And another angel came out of the temple which is in heaven, he also having a sharp sickle.

Revelation 14:17 וּמִלְאָךְ אַחֵר יָצָא מִן-הַהֵיכָל אֲשֶׁר בַּמָּרוֹם
וְגַם-בְּיָדוֹ מִזְמָרָה מִלְּטָשָׁה:

Revelation 14:18 And another angel came out from the altar, which had power over fire; and cried with a loud cry to him that had the sharp sickle, saying, Thrust in thy sharp sickle, and gather the clusters of the vine of the earth; for her grapes are fully ripe.

Revelation 14:18 וַיָּבֹא מִלְאָךְ אַחֵר מִן-הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר לוֹ שְׁלִטוֹן
עַל-הָאֵשׁ וַיִּקְרָא בְּקוֹל גָּדוֹל אֶל-אֲשֶׁר לוֹ הַמִּזְמָרָה הַמִּלְטָשָׁה
לֵאמֹר שְׁלַח אֶת-הַמִּזְמָרָה הַמִּלְטָשָׁה וּבְצֹר אֶת-אֲשָׁכֶלֶת גֶּפֶן
הָאָרֶץ כִּי-הִבְשִׁילוּ עֲנָבֶיהָ:

Revelation 14:19 And the angel thrust in his sickle into the earth, and gathered the vine of the earth, and cast it into the great winepress of the wrath of God.

Revelation 14:19 וַיִּנָּף הַמִּלְאָךְ אֶת-מִזְמָרְתּוֹ עַל-הָאָרֶץ וַיִּבְצֹר
אֶת-אֲשָׁכֶלֶת גֶּפֶן הָאָרֶץ וַיִּשְׁלַכֵּן אֶל-תּוֹךְ הַגֶּת הַגְּדוֹלָה הִיא גֵת

Revelation 14:20 And the winepress was trodden without the city, and blood came out of the winepress, even unto the horse bridles, by the space of a thousand *and* six hundred furlongs.

Revelation 14:20 וַיִּדְרְכוּ בַּגֶּת מִחוּץ לָעִיר וַיֵּצֵא דָם מִן־הַגֶּת וַיִּגִיעַ
עַד־רִסְנֵי הַסּוּסִים דֶּרֶךְ אֶלֶף וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת כַּבָּרֶת אַרְצָה:

Revelation 15:1 ¶ And I saw another sign in heaven, great and marvellous, seven angels having the seven last plagues; for in them is filled up the wrath of God.

Revelation 15:1 וַאֲרָא מוֹפֵת אַחֵר גָּדוֹל וְנֹרָא בַּשָּׁמַיִם שִׁבְעָה
מַלְאָכִים נוֹשְׂאִים שִׁבְעַת מִגִּבּוֹת אַחֲרֹנוֹת כִּי בַּהֲנִיחַ תַּתָּם חַמַּת
אֱלֹהִים:

Revelation 15:2 ¶ And I saw as it were a sea of glass mingled with fire: and them that had gotten the victory over the beast, and over his image, and over his mark, *and* over the number of his name, stand on the sea of glass, having the harps of God.

Revelation 15:2 וְכִים זְכוּכִית בָּלוּל בָּאֵשׁ נִרְאָה לְעֵינַי וְאֵלֶּה אֲשֶׁר
נָבְרוּ עַל־הַחַיָּה וְעַל־צִלְמָהּ וְעַל־תַּוְּהָ וּמִסְפַּר שְׁמָהּ עֹמְדִים
עַל־יָם הַזְּכוּכִית וְכַנּוֹרוֹת־אֵל בְּיָדָם:

Revelation 15:3 And they sing the song of Moses the servant of God, and the song of the Lamb, saying, Great and marvellous *are* thy works, Lord God Almighty; just and true *are* thy ways, thou King of saints.

Revelation 15:3 אֲזַיִּשִּׁירוּ שִׁיר מֹשֶׁה עֶבֶד הָאֱלֹהִים וְשִׁיר הַשֶּׁה
לְאֹמֵר גְּדֹלִים וְנֹרָאִים מַעֲשָׂיֶךָ יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת וַדְרָכֶיךָ אֱמֶת
וְצֶדֶק מִלֶּךְ הַקְדוֹשִׁים:

Revelation 15:4 Who shall not fear thee, O Lord, and glorify thy name? for *thou* only *art* holy: for all nations shall come and worship before thee; for thy judgments are made manifest.

Revelation 15:4 מִי לֹא יִרְאֶךָ יְהוָה מִי לֹא יִתֵּן כְּבוֹד לְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ
אֲתָה לְבִדְךָ וְכָל־הַגּוֹיִם יָבֹאוּ וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כִּי־צִדְקָתְךָ
נִגְלָתָה:

Revelation 15:5 ¶ And after that I looked, and, behold, the temple of the tabernacle of the testimony in heaven was opened:

וְאַחֲרֵי־כֵן רָאִיתִי וְהִנֵּה הַיֵּכָל מִשְׁכַּן הָעֵדוּת נִפְתָּח
בְּשָׁמַיִם :

Revelation 15:6 And the seven angels came out of the temple, having the seven plagues, clothed in pure and white linen, and having their breasts girded with golden girdles.

וְשִׁבְעָה מַלְאָכִים נִשְׂאִי שִׁבְעַת הַמִּגְפּוֹת יָצְאוּ
מִן־הַיֵּכָל מְלִבָּשִׁים בְּגָדֵי־שֵׁשׁ צִח וּבָהִיר וַחֲגוּרֵי אָזוּר זָהָב
בְּמַתְנֵיהֶם :

Revelation 15:7 And one of the four beasts gave unto the seven angels seven golden vials full of the wrath of God, who liveth for ever and ever.

וַתֵּתֶן אֶחָת מֵאַרְבַּע הַחַיּוֹת אֶל־שִׁבְעַת הַמַּלְאָכִים
שִׁבְעָה מִזְרָקֵי זָהָב מְלֵאִים חֲמַת אֱלֹהִים אֶל חַי עַד־עוֹלָמִי
עוֹלָמִים :

Revelation 15:8 And the temple was filled with smoke from the glory of God, and from his power; and no man was able to enter into the temple, till the seven plagues of the seven angels were fulfilled.

וְהַיֵּכָל יִמָּלֵא עָשָׁן מִכְבוֹד עֹז אֱלֹהִים וְלֹא יָכֹל אִישׁ
לָבֹא אֶל־הַיֵּכָל עַד אֲשֶׁר תִּכְלֶינָה שִׁבְעַת הַמִּגְפּוֹת אֲשֶׁר בְּיַדִּי
שִׁבְעַת הַמַּלְאָכִים :

Revelation 16:1 ¶ And I heard a great voice out of the temple saying to the seven angels, Go your ways, and pour out the vials of the wrath of God upon the earth.

וְאֶשְׁמַע קוֹל גָּדוֹל מִן־הַיֵּכָל קֹרֵא אֶל־שִׁבְעַת
הַמַּלְאָכִים לֵאמֹר לָכוּ וְהָרִיקוּ אֶת־שִׁבְעָה הַמִּזְרָקִים הַמְכִּילִים
חֲמַת הָאֱלֹהִים עַל־הָאָרֶץ :

Revelation 16:2 ¶ And the first went, and poured out his vial upon the earth; and there fell a noisome and grievous sore upon the men which had the mark of the beast, and upon them which worshipped his image.

וַיֵּלֶךְ הָרִאשׁוֹן וַיִּרְק אֶת־מִזְרָקוֹ עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי

לְשֵׁחִין רָע פָּרַח בְּאֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָיוּ הֵחָיָה בָּהֶם וְהַמְּשִׁתָּחוּיִם
אֶל-צִלְמָהּ:

Revelation 16:3 ¶ And the second angel poured out his vial upon the sea; and it became as the blood of a dead *man*: and every living soul died in the sea.

וַיִּרְק הַשֵּׁנִי אֶת-מִזְרְקוֹ אֶל-תּוֹךְ הַיָּם וַיְהִי לְדָם כַּדָּם
אֲשֶׁר יִזּוּבוּ בְּנָגָרִים מֵתִים וְתָמַת כָּל-נֶפֶשׁ חַיָּה אֲשֶׁר בָּיָם:

Revelation 16:4 ¶ And the third angel poured out his vial upon the rivers and fountains of waters; and they became blood.

וַיִּרְק הַשְּׁלִישִׁי אֶת-מִזְרְקוֹ עַל-הַנְּהָרוֹת וְעַל-מַעְיְנֵי
מַיִם וַיִּהְיֶכּוּ לְדָם:

Revelation 16:5 And I heard the angel of the waters say, Thou art righteous, O Lord, which art, and wast, and shalt be, because thou hast judged thus.

וַאֲשָׁמַע אֶת-מַלְאָךְ הַמַּיִם אֹמֵר צַדִּיק אַתָּה יְהוָה
הַהֲנוּה וְהָיָה וַיְהִיָּה כִּי-כֵן חָרָצְתָּ:

Revelation 16:6 For they have shed the blood of saints and prophets, and thou hast given them blood to drink; for they are worthy.

הֵם שָׁפְכוּ דָם קְדָשִׁים וְנְבִיאִים וְאַתָּה הַשְׁקִיתָם דָּם
כִּי-כֵן יָאֲתָה לָהֶם:

Revelation 16:7 And I heard another out of the altar say, Even so, Lord God Almighty, true and righteous *are* thy judgments.

וַאֲשָׁמַע קוֹל מִן-הַמִּזְבֵּחַ אֹמֵר אָמֵן מְשַׁפֵּטְךָ יְהוָה
אֱלֹהִים אֵל שֹׁדֵי אֱמֶת וְצֶדֶק:

Revelation 16:8 ¶ And the fourth angel poured out his vial upon the sun; and power was given unto him to scorch men with fire.

וְהָרְבִיעִי הֵרִיק אֶת-מִזְרְקוֹ עַל-פְּנֵי הַשֶּׁמֶשׁ וַיִּנָּתֶן-לוֹ
לְלַהֵט אֶת-הָאֲנָשִׁים בָּאֵשׁ:

Revelation 16:9 And men were scorched with great heat, and blasphemed the name of God, which hath power over these plagues: and they repented not to give him glory.

Revelation 16:9 וַיִּצְרְבוּ הָאֲנָשִׁים בְּלֶהֱט נֹרָא מְאֹד וַיִּגְדְּפוּ אֶת־שֵׁם
אֱלֹהִים הַשֹּׁלֵיט עַל־הַמַּגִּיפּוֹת הָאֵלֶּה וְלֹא שָׁבוּ לַתָּת־לוֹ כְּבוֹד׃

Revelation 16:10 ¶ And the fifth angel poured out his vial upon the seat of the beast; and his kingdom was full of darkness; and they gnawed their tongues for pain,

Revelation 16:10 וַיִּרְק הַחֲמִישִׁי אֶת־מִזְרְקוֹ עַל־כִּסֵּא הַחַיָּה וַתְּחַשֹּׁךְ
מַלְכוּתָהּ וַיִּנְשְׁכוּ אֶת־לְשׁוֹנָם מֵרַב כְּאַבָּם׃

Revelation 16:11 And blasphemed the God of heaven because of their pains and their sores, and repented not of their deeds.

Revelation 16:11 וַיִּגְדְּפוּ אֶת־אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם מִפְּנֵי הַמַּכָּאוֹב וְהַשְּׁחִין
וְלֹא שָׁבוּ מִמַּעֲשֵׂיהֶם׃

Revelation 16:12 ¶ And the sixth angel poured out his vial upon the great river Euphrates; and the water thereof was dried up, that the way of the kings of the east might be prepared.

Revelation 16:12 וַיִּרְק הַשִּׁשִּׁי אֶת־מִזְרְקוֹ אֶל־תּוֹךְ הַנָּהָר הַגָּדוֹל
נְהַר־פָּרַת וַיִּחָרְבוּ מִיָּמָיו לְפָנוֹת דֶּרֶךְ לִפְנֵי הַמְּלָכִים הַבָּאִים
מִמִּזְרַח־שָׁמֶשׁ׃

Revelation 16:13 And I saw three unclean spirits like frogs *come* out of the mouth of the dragon, and out of the mouth of the beast, and out of the mouth of the false prophet.

Revelation 16:13 וַאֲרָא שְׁלֹשָׁה רוּחֹת טְמֵאִים כְּתַבְנִית צְפֻרְדָּעִים
יֵצְאִים מִפִּי הַתַּנִּין וּמִפִּי הַחַיָּה וּמִפִּי נְבִיא הַשֶּׁקֶר׃

Revelation 16:14 For they are the spirits of devils, working miracles, *which* go forth unto the kings of the earth and of the whole world, to gather them to the battle of that great day of God Almighty.

Revelation 16:14 כִּי הֵם רוּחֹת הַשְּׂדִים הָעֹשִׂים מוֹפְתִים וּבָאִים
אֶל־מְלָכֵי אֶרֶץ וְתֵבֵל כְּלָה לְאַסֹּף אֹתָם לְמִלְחָמָה לַיּוֹם הַגָּדוֹל
הוּא יוֹם אֱלֹהֵי צְבָאוֹת׃

Revelation 16:15 Behold, I come as a thief. Blessed *is* he that watcheth, and keepeth his

garments, lest he walk naked, and they see his shame.

Revelation 16:15 הַנְּנִי בָּא כְּגִנָּב אֲשֶׁרִי הָאִישׁ הַנֶּעוֹר וְאֶת־בְּגָדָיו הוּא נִצֵּר לְבִלְתִּי יִלְךְ עָרֶם וְרָאוּ אֶת־עֲרוֹתָו׃

Revelation 16:16 And he gathered them together into a place called in the Hebrew tongue Armageddon.

Revelation 16:16 וְהֵם הִקְהִילוּ אֹתָם אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הָעִבְרִים יִקְרְאוּ לוֹ הַר מְגִדוֹ׃

Revelation 16:17 ¶ And the seventh angel poured out his vial into the air; and there came a great voice out of the temple of heaven, from the throne, saying, It is done.

Revelation 16:17 וְהַשְּׁבִיעִי הֵרִיק אֶת־מִזְרְקוֹ עַל־פְּנֵי רִקְיעַ הַשָּׁמַיִם׃ וַיֵּצֵא קוֹל גָּדוֹל מִן־הַהֵיכָל הָעֶלְיוֹן מִן־הַכֶּסֶּא לֵאמֹר נֶעֱשֶׂתָה׃

Revelation 16:18 And there were voices, and thunders, and lightnings; and there was a great earthquake, such as was not since men were upon the earth, so mighty an earthquake, *and* so great.

Revelation 16:18 וְהָיָה נִשְׁמָעוֹ קִלּוֹת וּבְרָקִים וְרָעָמִים וַיְהִי רָעַשׁ גָּדוֹל אֲשֶׁר לֹא־הָיָה כָּמֹהוּ לְמִן־הַיּוֹת אָדָם עַל־הָאָרֶץ כִּי גָדֹל הָרָעַשׁ עַד־מְאֹד׃

Revelation 16:19 And the great city was divided into three parts, and the cities of the nations fell: and great Babylon came in remembrance before God, to give unto her the cup of the wine of the fierceness of his wrath.

Revelation 16:19 וַתִּחַלֶּק הָעִיר הַגְּדוֹלָה לְשָׁלֹשָׁה חִלָּקִים עָרֵי הַגּוֹיִם נָפְלוּ וּבָבֶל הַגְּדוֹלָה נִפְקְדָה לְפָנֵי הָאֱלֹהִים לְהַשְׁקוֹתָהּ כּוֹס יַיִן חֲמַת אָפוֹ׃

Revelation 16:20 And every island fled away, and the mountains were not found.

Revelation 16:20 נִגְדְּדוּ אֵיֵי הַיָּם וְהַהָרִים נֶעְתָּקוּ מִמְּקוֹמָם וְאִינָם׃

Revelation 16:21 And there fell upon men a great hail out of heaven, *every stone* about the weight of a talent: and men blasphemed God because of the plague of the hail; for the plague thereof was exceeding great.

Revelation 16:21 וּמִן־הַשָּׁמַיִם הִמְטִירוּ בָרָד כָּבֵד כִּכְכֹּר עַל־רָאשֵׁי
הָאֲנָשִׁים וַיִּגְדְּפוּ הָאֲנָשִׁים אֶת־הָאֱלֹהִים עַל־דְּבַר מִגִּפַּת הַבָּרָד
כִּי־כָבְדָה מִכְתּוֹ עַד־מָאֹד:

Revelation 17:1 ¶ And there came one of the seven angels which had the seven vials, and talked with me, saying unto me, Come hither; I will shew unto thee the judgment of the great whore that sitteth upon many waters:

Revelation 17:1 וַיָּבֹא אֶחָד מִן־שִׁבְעַת הַמַּלְאָכִים נֹשְׂאֵי שִׁבְעַת
הַמִּזְרָקִים וַיְדַבֵּר עִמָּדִי לֵאמֹר אֵלַי בֹּא וְאֶרְאֶךָ אֶת־מִשְׁפַּט הַזֹּנוֹהַ
הַגְּדוֹלָה הַיֹּשֶׁבֶת עַל־מַיִם רַבִּים:

Revelation 17:2 With whom the kings of the earth have committed fornication, and the inhabitants of the earth have been made drunk with the wine of her fornication.

Revelation 17:2 אֲשֶׁר זָנוּ אַחֲרֶיהָ מְלָכֵי הָאָרֶץ וַיִּשְׁבִּי תֵּבֵל הַשְׁתַּכְּרוּ
מִיַּין תִּזְנֶתָהּ:

Revelation 17:3 So he carried me away in the spirit into the wilderness: and I saw a woman sit upon a scarlet coloured beast, full of names of blasphemy, having seven heads and ten horns.

Revelation 17:3 וַיֹּלִיכֵנִי בָרוּחַ הַמְדַבָּרָה וְאָרָא אִשָּׁה יֹשֶׁבֶת
עַל־חַיָּה אֲדָמָה כְּתוּלָה מְלֵאָה שְׁמוֹת גְּדוּפִים וְשִׁבְעָה רָאשִׁים לָהּ
וְעֶשְׂר קַרְנִים:

Revelation 17:4 And the woman was arrayed in purple and scarlet colour, and decked with gold and precious stones and pearls, having a golden cup in her hand full of abominations and filthiness of her fornication:

Revelation 17:4 וְהָאִשָּׁה לְבוּשָׁה אֲרָנָן וְשָׁנִי תוֹלַעַת וְעֻטָּה זָהָב
אַבְנֵי־חֶפֶץ וּפְנִינִים וְכוֹס זָהָב בְּיָדָהּ מְלֵאָה שְׁקוּצִים וְתוֹעֲבוֹת
זִנוּיָהּ:

Revelation 17:5 And upon her forehead was a name written, MYSTERY, BABYLON THE GREAT, THE MOTHER OF HARLOTS AND ABOMINATIONS OF THE EARTH.

Revelation 17:5 וְעַל־מִצְחָהּ כָּתוּב שֵׁם בְּרָרָךְ סוּר בָּבֶל הַגְּדוֹלָה
הִיא אִם הַזִּנוּת וְשְׁקוּצֵי הָאָרֶץ:

Revelation 17:6 ¶ And I saw the woman drunken with the blood of the saints, and with the blood of the martyrs of Jesus: and when I saw her, I wondered with great admiration.

וַיֵּרָא אֶת־הָאִשָּׁה שְׂכָרָה מִדַּם הַקְּדוּשִׁים וְעַד־יֵשׁוּעַ
וְשָׁמָּה אֶחָזֵתְנִי עַד־מָאֹד מִרְאוֹת אֹתָהּ:

Revelation 17:7 And the angel said unto me, Wherefore didst thou marvel? I will tell thee the mystery of the woman, and of the beast that carrieth her, which hath the seven heads and ten horns.

וַיֹּאמֶר אֵלַי הַמַּלְאָךְ לָמָּה זֶה תִּשְׁתּוֹמֵם הֲנִי מִגִּיד
לְךָ סוֹד הָאִשָּׁה וְהַחֲתִיָּה הַנִּשְׂאֶת אֹתָהּ בַּעֲלֹת שִׁבְעָה רָאשִׁים וְעֶשֶׂר
קַרְנִים:

Revelation 17:8 The beast that thou sawest was, and is not; and shall ascend out of the bottomless pit, and go into perdition: and they that dwell on the earth shall wonder, whose names were not written in the book of life from the foundation of the world, when they behold the beast that was, and is not, and yet is.

הַחֲתִיָּה אֲשֶׁר רָאִיתָ עֵינֶיךָ הִיְתָה בָּאָרֶץ אַחֲרֵי־כֵן
תִּחְלָפָה לָּהּ וְעוֹד תַּעֲלֶה מִן־הַתְּהוֹם וְלֹא־בִדּוֹן תִּרְדּוּ וַיֵּשְׁבִי תִּבְלִ
אֲשֶׁר לֹא נִכְתְּבוּ שְׁמוֹתָם בְּסֵפֶר הַחַיִּים מִרְאֵשׁ מִקְדָּמִי אֶרֶץ שָׁמָּה
תֵּאָחֲזוּם בִּרְאוֹתָם אֶת־הַחֲתִיָּה אֲשֶׁר הִיְתָה וְאֵינָנָה וְעֵתִידָה לָבֹא:

Revelation 17:9 And here *is* the mind which hath wisdom. The seven heads are seven mountains, on which the woman sitteth.

כֹּה אִישׁ תְּבוּנוֹת יָבִין שִׁבְעָה הָרָאשִׁים שִׁבְעָה הָרִים
הֵם אֲשֶׁר הָאִשָּׁה יֹשֶׁבֶת עָלֵיהֶם:

Revelation 17:10 And there are seven kings: five are fallen, and one is, *and* the other is not yet come; and when he cometh, he must continue a short space.

כֹּה אִישׁ תְּבוּנוֹת יָבִין שִׁבְעָה הָרָאשִׁים שִׁבְעָה הָרִים
הֵם אֲשֶׁר הָאִשָּׁה יֹשֶׁבֶת עָלֵיהֶם:

Revelation 17:11 And the beast that was, and is not, even he is the eighth, and is of the seven, and goeth into perdition.

Revelation 17:11 וְהַחַיָּה אֲשֶׁר הָיְתָה וַאֲיִנָּהּ הוּא מֶלֶךְ שָׁמַיִי
וּמִן־הַשְּׂבָעָה הוּא וְלֹא־בְדוּן יִלָּךְ:

Revelation 17:12 And the ten horns which thou sawest are ten kings, which have received no kingdom as yet; but receive power as kings one hour with the beast.

Revelation 17:12 וְעֶשֶׂר הַקָּרְנִים אֲשֶׁר רָאִיתָ עֲשָׂרָה מְלָכִים הֵם אֲשֶׁר
לֹא הִגִּיעוּ עוֹד לַמְּלוּכָה כִּי אִם־כְּמְלָכִים יִמְשְׁלוּ שָׁעָה אַחַת
עִם־הַחַיָּה:

Revelation 17:13 These have one mind, and shall give their power and strength unto the beast.

Revelation 17:13 וְרוּחַ אֶחָד בָּהֶם וְאֶת־חֵילָם וּמִמְשָׁלָתָם יִתְּנוּ
אֶל־הַחַיָּה:

Revelation 17:14 These shall make war with the Lamb, and the Lamb shall overcome them: for he is Lord of lords, and King of kings: and they that are with him *are* called, and chosen, and faithful.

Revelation 17:14 וְהֵם יִלָּחֲמוּ אֶת־הַשָּׂה וְהַשָּׂה יִגְבֵּר עֲלֵיהֶם כִּי הוּא
אֲדוֹן הָאֲדָנִים וּמֶלֶךְ הַמְּלָכִים וְצָבָאֻי עִמּוֹ קָרִיאִי אֵל בְּחִירָיו
וְנֹאֲמָנָיו:

Revelation 17:15 ¶ And he saith unto me, The waters which thou sawest, where the whore sitteth, are peoples, and multitudes, and nations, and tongues.

Revelation 17:15 וַיֹּסֶף וַיֹּאמֶר אֵלַי הַמַּיִם אֲשֶׁר רָאִיתָ אֲשֶׁר יֹשְׁבֹת שָׁם
הֵיוּנָה הֵם עַמִּים וְקָהָל עַמִּים וְגוֹיִם וּלְשׁוֹנוֹת:

Revelation 17:16 And the ten horns which thou sawest upon the beast, these shall hate the whore, and shall make her desolate and naked, and shall eat her flesh, and burn her with fire.

Revelation 17:16 וְעֶשֶׂר הַקָּרְנִים אֲשֶׁר רָאִיתָ עִם־הַחַיָּה הֵם יִחָדּוּ
יִשְׁנְאוּהָ אֶת־הַזִּזְנוֹה וְהִצִּיגוּהָ שִׁמְמָה וַעֲרָמָה וְאָכְלוּ אֶת־בִּשְׂרָהּ
וַשְּׂרְפוּהָ כָּלִיל בָּאֵשׁ:

Revelation 17:17 For God hath put in their hearts to fulfil his will, and to agree, and give their kingdom unto the beast, until the words of God shall be fulfilled.

Revelation 17:17 כִּי הָאֱלֹהִים נָתַן בְּלִבָּן לְמַלְא אֶת-עֲצָתוֹ וְלִהְיוֹת
לָהֶן יָדָעָה אַחַת לָתֵת אֶת-מַמְשַׁלָּתָן לַחֲיָה עַד כִּי-יִתְּמוּ דְבָרֵי
הָאֱלֹהִים מִהַחֵל וְעַד-כֻּלָּהּ:

Revelation 17:18 And the woman which thou sawest is that great city, which reigneth over the kings of the earth.

Revelation 17:18 וְהָאִשָּׁה אֲשֶׁר רָאִיתָ הִיא הָעִיר הַגְּדוֹלָה שָׁרָתִי
בַּמַּמְלָכוֹת הָאָרֶץ:

Revelation 18:1 ¶ And after these things I saw another angel come down from heaven, having great power; and the earth was lightened with his glory.

Revelation 18:1 וְאַחֲרֵי-כֵן רָאִיתִי מֵלָאךְ אַחֵר יֵרֵד מִן-הַשָּׁמַיִם שֹׁר
וְגִדּוֹל וְהָאָרֶץ הֵאִירָה מִכְּבוֹדוֹ:

Revelation 18:2 And he cried mightily with a strong voice, saying, Babylon the great is fallen, is fallen, and is become the habitation of devils, and the hold of every foul spirit, and a cage of every unclean and hateful bird.

Revelation 18:2 וַיִּקְרָא בְּכַח וְעַז לֵאמֹר נִפְלָה נִפְלָה בָּבֶל הַגְּדוֹלָה
הָיְתָה לְגִוָּה שְׁעִירִים בָּתֵּי כָלָאִים לְכָל-רוּחַ טָמֵא וְקַן לְכָל-עוֹף
שָׁקִץ וְנִתְעַב:

Revelation 18:3 For all nations have drunk of the wine of the wrath of her fornication, and the kings of the earth have committed fornication with her, and the merchants of the earth are waxed rich through the abundance of her delicacies.

Revelation 18:3 כִּי מִיַּיִן חַמַּת תַּזְנוּתָהּ שָׁחוּ כָל-הַגּוֹיִם וּמִלְכֵי תִבְלַ זָנוּ
אֵלֶיהָ וְסַחֲרֵי אֶרֶץ הָעָשִׂירוֹ מִשְׁפַּעַת חֵיל תַּעֲנִיגֶיהָ:

Revelation 18:4 ¶ And I heard another voice from heaven, saying, Come out of her, my people, that ye be not partakers of her sins, and that ye receive not of her plagues.

Revelation 18:4 וְאַשְׁמַע קוֹל אַחֵר מִן-הַשָּׁמַיִם קֹרֵא צֹאוּ מִתּוֹכָהּ עַמִּי
פֶּן-תִּגָּעוּ בַּחֲטָאֶתֶיהָ וּדְבִקוּ בָכֶם תַּחֲלָאֶיהָ:

Revelation 18:5 For her sins have reached unto heaven, and God hath remembered her iniquities.

Revelation 18:5 כִּי נָגַעְנוּ אֶל־הַשָּׁמַיִם חַטָּאתֶיהָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים

אֶת־עֲוֹנָהּ:

Revelation 18:6 Reward her even as she rewarded you, and double unto her double according to her works: in the cup which she hath filled fill to her double.

Revelation 18:6 שְׁלֹמוֹ-לָהּ נִמּוּלָהּ שְׁנַמְלָהּ לָכֶם עָשׂוּ-לָהּ כְּכָלִים
בַּמֶּסֶךְ הַכּוֹס אֲשֶׁר מָסְכָה מִסְכּוֹ-לָהּ כְּכָלִים:

Revelation 18:7 How much she hath glorified herself, and lived deliciously, so much torment and sorrow give her: for she saith in her heart, I sit a queen, and am no widow, and shall see no sorrow.

Revelation 18:7 כַּאֲשֶׁר הִתְהַלְּלָה גִּבְרָה וּמַעֲנָנָה כֵּן הָבִיאוּ עָלֶיהָ מַדּוּנָה
וְאָבֵל כִּי אָמְרָה בְּלִבָּבָהּ מַלְכָה אֲנִי לְעוֹלָם לֹא אֵשֵׁב אֶלְמָנָה וְלֹא
אֲדַע נִשְׁכּוֹל:

Revelation 18:8 Therefore shall her plagues come in one day, death, and mourning, and famine; and she shall be utterly burned with fire: for strong is the Lord God who judgeth her.

Revelation 18:8 עַל־כֵּן תִּבְאָנָה לָהּ בְּיוֹם אֶחָד כָּל־תַּחֲלָאִיהָ מָוֶת
אָבֵל וְרָעָב וְהִתָּה לְמֵאֲכָלֶת אִשׁ כִּי חֲזָק יְהוָה אֱלֹהִים הַשֹּׂפֵט
אֹתָהּ:

Revelation 18:9 ¶ And the kings of the earth, who have committed fornication and lived deliciously with her, shall bewail her, and lament for her, when they shall see the smoke of her burning,

Revelation 18:9 וּמַלְכֵי־אֶרֶץ אֲשֶׁר זָנּוּ אֹתָהּ וְהִתְעַלְּסוּ עִמָּהּ בְּתַעֲנוּגִים
יִבְכּוּ יִסְפְּדוּ לָהּ בִּרְאֹתָם אֶת־עֵשֶׁן שְׂרָפָתָהּ:

Revelation 18:10 Standing afar off for the fear of her torment, saying, Alas, alas, that great city Babylon, that mighty city! for in one hour is thy judgment come.

Revelation 18:10 וּמִמָּגוֹר וְנִשְׁבָּר מִרְחוֹק יַעֲמִדוּ וְקוֹנְנוֹ אוֹי־לָהּ
אוֹי־לָהּ בָּבֶל עִיר רַבָּתִי עִם קָרְיָהּ נִשְׁנָבָה בְּרִגַע אֶחָד בָּא עָלֶיהָ
מִשְׁפָּטָהּ:

Revelation 18:11 ¶ And the merchants of the earth shall weep and mourn over her; for no man buyeth their merchandise any more:

וּבְכוּ וְהִתְאַבְּלוּ עָלֶיהָ כְּנַעֲנֵי-אֶרֶץ כִּי אֵין קִנְיָה עוֹד
Revelation 18:11
לְסִחְרָם:

Revelation 18:12 The merchandise of gold, and silver, and precious stones, and of pearls, and fine linen, and purple, and silk, and scarlet, and all thyine wood, and all manner vessels of ivory, and all manner vessels of most precious wood, and of brass, and iron, and marble,

סִחְרֵי זָהָב וְכֶסֶף וְאֶבֶן יָקָרָה וּפְנִינִים שֵׁשׁ וְאַרְגָּמָן
Revelation 18:12
וּמִשֵּׁי וְשָׁנִי כָּל-עֵצֵי בְשָׁמִים כָּלִי שְׁנֵהָבִים וְכָלִי עֲצִים יָקָרִים
נַחֲשֶׁת בְּרָזֶל וְשִׁישׁ:

Revelation 18:13 And cinnamon, and odours, and ointments, and frankincense, and wine, and oil, and fine flour, and wheat, and beasts, and sheep, and horses, and chariots, and slaves, and souls of men.

קִנְמָן-בֹּשֶׂם וְקִטְרֹת סַמִּים מֵר וּלְבוֹנָה יִין וְשֶׁמֶן
Revelation 18:13
סֹלֶת וְחֲטִים מִקְנֶה בָקָר וְצֹאן סוֹס וָרֶכֶב עֶבֶד וְשִׁפְחָה:

Revelation 18:14 And the fruits that thy soul lusted after are departed from thee, and all things which were dainty and goodly are departed from thee, and thou shalt find them no more at all.

רְחֹק מִמֶּךָ פְּרֵי תַאֲוָה לְעֵינֶיךָ וְכָל-עֲדָנִים וּמִגְדִּים
Revelation 18:14
לֹא תִמָּצְאֵי-עוֹד אֲזָלוּ לָהֶם וְאֵינָם:

Revelation 18:15 ¶ The merchants of these things, which were made rich by her, shall stand afar off for the fear of her torment, weeping and wailing,

וְהָרֹכֵלִים אֲשֶׁר מָצְאוּ אוֹן לָהֶם בְּעִזְבוֹנֶיהָ מִמָּגוֹר
Revelation 18:15
וּמִשָּׁבֶר יַעֲמְדוּ מֵרְחוֹק וּבְכוּ אֵלֶיהָ וְסָפְדוּ לְאֹמֶר:

Revelation 18:16 And saying, Alas, alas, that great city, that was clothed in fine linen, and purple, and scarlet, and decked with gold, and precious stones, and pearls!

אֵלֶּלֶי לִקְרִיָּה הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר לְבִשָּׁה שֵׁשׁ וְאַרְגָּמָן
Revelation 18:16
וְשָׁנִי וְתַעַד עֲרִי-זָהָב אֲבִי-חֶפֶץ וּפְנִינִים:

Revelation 18:17 ¶ For in one hour so great riches is come to nought. And every shipmaster, and all the company in ships, and sailors, and as many as trade by sea, stood afar off,

Revelation 18:17 אֵיךְ סָפוּ תַּמּוּ כְּרִנֵּה כָּל־הוֹן עָתֵק זֶה וְכָל־חֵבֶל
וְעִבֵּר אֲרָחוֹת יַמִּים מִלְּחִים וְעָשִׂי מְלָאכָה בְּיָמִים רַבִּים מִרְחוֹק
עָמְדוּ:

Revelation 18:18 And cried when they saw the smoke of her burning, saying, What *city* is like unto this great city!

Revelation 18:18 וַיִּזְעֲקוּ בְּרֹאֲתָם אֶת־עָשָׁן שְׂרָפְתָּהּ לֵאמֹר אֵיָּה עִיר
כְּעִיר הַגְּדוֹלָה:

Revelation 18:19 And they cast dust on their heads, and cried, weeping and wailing, saying, Alas, alas, that great city, wherein were made rich all that had ships in the sea by reason of her costliness! for in one hour is she made desolate.

Revelation 18:19 וַיִּזְרְקוּ עָפָר עַל־רֹאשֵׁיהֶם וַיִּזְעֲקוּ בִּבְכִי וְאֶבֶל
לֵאמֹר אֱלֹהֵי לִקְרִיָּה הַגְּדוֹלָה מִחִיל עָשָׂרָה הֶעֱשִׂירוּ כָּל־בַּעֲלֵי
אֲנִיּוֹת בָּיִם וְעַתָּה הִפּוּכָה הִיא כְּמוֹ־רִנֵּה:

Revelation 18:20 Rejoice over her, *thou* heaven, and ye holy apostles and prophets; for God hath avenged you on her.

Revelation 18:20 צִהֲלוּ וְרַנּוּ שָׁמַיִם קְדָשִׁים שְׁלִיחִים וְנָבִיאִים כִּי־נָקָם
אֱלֹהִים אֶת־נִקְמַתְכֶם מִיָּדָה:

Revelation 18:21 ¶ And a mighty angel took up a stone like a great millstone, and cast *it* into the sea, saying, Thus with violence shall that great city Babylon be thrown down, and shall be found no more at all.

Revelation 18:21 וּמִלֶּאךְ אֶחָד גָּבוֹר נָשָׂא אֶבֶן גְּדוֹלָה כְּפֶלֶח רֶכֶב
וַיִּשְׁלֶךְ אֶל־תוֹךְ הַיָּם וַיֹּאמֶר כָּכָה תִּשְׁקַע בָּבֶל הָעִיר הַגְּדוֹלָה
בְּשַׁצֵּף קֶצֶף וְלֹא־תִמָּצָא עוֹד:

Revelation 18:22 And the voice of harpers, and musicians, and of pipers, and trumpeters, shall be heard no more at all in thee; and no craftsman, of whatsoever craft *he be*, shall be found any more in thee; and the sound of a millstone shall be heard no more at all in thee;

Revelation 18:22 לֹא־יִשְׁמַע עוֹד בָּךְ קוֹל מְנַגְּנִים וְשָׂרִים וְהַמִּית
חֲלָלִים וְחַצְצְרוֹת וְכָל־חֲרָשׁ וְחַשֵּׁב לֹא־יִמָּצָא עוֹד בְּתוֹכְךָ אֶף

לֹא יִשְׁמַע בְּךָ קוֹל יְרֵחִים:

Revelation 18:23 And the light of a candle shall shine no more at all in thee; and the voice of the bridegroom and of the bride shall be heard no more at all in thee: for thy merchants were the great men of the earth; for by thy sorceries were all nations deceived.

Revelation 18:23 וְאֹר נֵר לֹא יֵאָרֶבֶךָ וְקוֹל חָתָן וְקוֹל כֻּלָּה אָבָד
מִמֶּךָ יַעַן כְּנַעְנִיָּךְ הָיוּ נִכְבְּדֵי-אֶרֶץ וּבְכַשְׁפֶּיךָ נִדְּחוּ כָל-הַגּוֹיִם:

Revelation 18:24 And in her was found the blood of prophets, and of saints, and of all that were slain upon the earth.

Revelation 18:24 וְדָם הַנְּבִיאִים וְהַקְדוֹשִׁים נִמְצָא בְּכַנְפֶיהָ
וְכָל-חַלְלֵי הָאָרֶץ:

Revelation 19:1 ¶ And after these things I heard a great voice of much people in heaven, saying, Alleluia; Salvation, and glory, and honour, and power, unto the Lord our God:

Revelation 19:1 וְאַחֲרֵי-כֵן שָׁמַעְתִּי קוֹל גָּדוֹל כְּקוֹל הַמּוֹן רַב בְּשָׁמַיִם
קֹרְאִים הַלְלוּיָהּ הַתְּשׁוּעָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהָעֶזְ לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ:

Revelation 19:2 For true and righteous *are* his judgments: for he hath judged the great whore, which did corrupt the earth with her fornication, and hath avenged the blood of his servants at her hand.

Revelation 19:2 אָמֵת וְצֶדֶק מִשְׁפָּטוֹ כִּי-שָׁפַט אֶת-הַזֹּנוֹת הַגְּדוֹלָה
אֲשֶׁר-הִשְׁחִיתָה אֶת-הָאָרֶץ בְּתִזְנוּתָהּ וַיִּדְרֹשׁ מִיָּדָה אֶת-דַּם עַבְדָּיו
הַשְּׁפוּדִים:

Revelation 19:3 And again they said, Alleluia. And her smoke rose up for ever and ever.

Revelation 19:3 וַיַּעֲנוּ שֵׁנִית הַלְלוּיָהּ עַד-עוֹלָמֵי עוֹלָמִים יַעֲלֶה
עֲשָׁנָה:

Revelation 19:4 And the four and twenty elders and the four beasts fell down and worshipped God that sat on the throne, saying, Amen; Alleluia.

Revelation 19:4 וַעֲשָׂרִים וְאַרְבָּעָה הַזִּקְנִים וְאַרְבַּע הַחַיּוֹת נָפְלוּ
עַל-פְּנֵיהֶם וַיִּשְׁתַּחֲווּ לֵאלֹהִים הַיֹּשֵׁב עַל-הַכִּסֵּא וַיֹּאמְרוּ אָמֵן

Revelation 19:5 And a voice came out of the throne, saying, Praise our God, all ye his servants, and ye that fear him, both small and great.

Revelation 19:5 וְקוֹל קָרָא יֵצֵא מִן־הַכִּסֵּא לֵאמֹר הַלְלוּ אֶת־אֱלֹהֵינוּ כָּל־עֲבָדָיו וַיִּרְאֻהוּ הַקְּטָנִים עִם־הַגְּדוֹלִים:

Revelation 19:6 And I heard as it were the voice of a great multitude, and as the voice of many waters, and as the voice of mighty thunderings, saying, Alleluia: for the Lord God omnipotent reigneth.

Revelation 19:6 וָאֲשָׁמַע כְּקוֹל הַמּוֹן רַב וְכְקוֹל מַיִם רַבִּים וְכַשְּׂאוֹן רַעַם חֲזָק קָרָא הַלְלוּיָהּ כִּי־מֶלֶךְ יִהְיֶה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת:

Revelation 19:7 Let us be glad and rejoice, and give honour to him: for the marriage of the Lamb is come, and his wife hath made herself ready.

Revelation 19:7 לָכֵן וְנִשְׂמְחָה וְנִגִּילָה וְנִתְּנָה לוֹ כָּבוֹד כִּי בָאָה חֲתֻנַּת הַשָּׁה וְכִלְתּוּ עִרוּכָה בְּכָל:

Revelation 19:8 And to her was granted that she should be arrayed in fine linen, clean and white: for the fine linen is the righteousness of saints.

Revelation 19:8 וַיֵּתֶן לָהּ לְלַבָּשׁ בּוּץ זָךְ וְנָקִי כִּי בּוּץ הוּא צְדָקָת הַקְּדוֹשִׁים:

Revelation 19:9 ¶ And he saith unto me, Write, Blessed *are* they which are called unto the marriage supper of the Lamb. And he saith unto me, These are the true sayings of God.

Revelation 19:9 וַיֹּאמֶר אֵלַי כָּתֹב אֲשֶׁר־יִקְרְאוּ אֶל־הַמִּשְׁתָּה לַחֲתֻנַּת הַשָּׁה וַיּוֹסֶף וַיֹּאמֶר אֵלַי דְּבַר־י אֱלֹהִים אָמֵן:

Revelation 19:10 And I fell at his feet to worship him. And he said unto me, See *thou do it* not: I am thy fellowservant, and of thy brethren that have the testimony of Jesus: worship God: for the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.

Revelation 19:10 וָאֲנִי נָפַלְתִּי לְרַגְלָיו לְהִשְׁתַּחֲוֹת לוֹ וַיֹּאמֶר אֵלַי לֹא־כֵן רְאֵה אֲנִי עֹבֵד כְּמוֹךָ וְחֵבְרֵךָ אֲנִי לָךְ וְלֵאחֶיךָ הַמַּתְּזִיקִים בְּעֵדוּת יֵשׁוּעַ לְאֱלֹהִים הַנִּשְׁתַּחֲוָה כִּי עֵדוּת יֵשׁוּעַ הִיא רוּחַ

Revelation 19:11 ¶ And I saw heaven opened, and behold a white horse; and he that sat upon him *was* called Faithful and True, and in righteousness he doth judge and make war.

וְאָרָא אֶת־הַשָּׁמַיִם נִפְתָּחִים וְהִנֵּה־סוּס לָבָן וְהָרֹכֵב
עָלָיו נִקְרָא נֶאֱמָן וַיֵּשֶׁר וּמִשְׁפָּטוֹ וּמִלְחָמָתוֹ בְּמִישָׁרִים:

Revelation 19:12 His eyes *were* as a flame of fire, and on his head *were* many crowns; and he had a name written, that no man knew, but he himself.

עֵינָיו כְּלֶהָבוֹת אֵשׁ וְעֶטְרוֹת רַבּוֹת עַל־רֹאשׁוֹ וְעָלָיו
שֵׁם חֲקוּק אֲשֶׁר לֹא־יָדַע אִישׁ מִלְּבָדּוֹ:

Revelation 19:13 And he *was* clothed with a vesture dipped in blood: and his name is called The Word of God.

וְהוּא עֹטָה לְבוּשׁ מְאֻדָּם בָּדָם וּשְׁמוֹ נִקְרָא יְדִבֵּר
הָאֱלֹהִים:

Revelation 19:14 And the armies *which were* in heaven followed him upon white horses, clothed in fine linen, white and clean.

וּצְבָא הַשָּׁמַיִם רֹכְבִים אַחֲרָיו עַל־סוּסִים לְבָנִים
מְלִבָּשִׁים בְּגָדֵי־בוֹץ זָךְ וְנָקִי:

Revelation 19:15 And out of his mouth goeth a sharp sword, that with it he should smite the nations: and he shall rule them with a rod of iron: and he treadeth the winepress of the fierceness and wrath of Almighty God.

וַחֲרָב תֵּצֵא מִפִּי לְהַכּוֹת בָּהּ אֶת־הַגּוֹיִם
וְלָרַעַם בְּשֶׁבֶט בִּרְזֵל וְהוּא דֹרֵךְ בְּגֵת יַיִן הַחֲמָה וְהִזְעֵף אֱלֹהֵי
הַצְּבָאוֹת:

Revelation 19:16 And he hath on *his* vesture and on his thigh a name written, KING OF KINGS, AND LORD OF LORDS.

וְעַל־בִּגְדּוֹ וְעַל־יָרְכּוֹ כָּתוּב שֵׁם מֶלֶךְ הַמְּלָכִים
וְאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים:

Revelation 19:17 ¶ And I saw an angel standing in the sun; and he cried with a loud voice, saying to all the fowls that fly in the midst of heaven, Come and gather yourselves together unto the supper of the great God;

Revelation 19:17 וַיֵּאָרָא מַלְאָךְ אֶחָד עֹמֵד עַל-הַשָּׁמֶשׁ וְקָרָא בְּקוֹל
גָּדוֹל אֶל-כָּל-עוֹף כָּנָף הַמַּעֲוִפִּים עַל-פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמַיִם לֵאמֹר
בָּאוּ הֵאָסְפוּ אֶל-הַמִּשְׁתֶּה הַגָּדוֹל לְאֱלֹהִים:

Revelation 19:18 That ye may eat the flesh of kings, and the flesh of captains, and the flesh of mighty men, and the flesh of horses, and of them that sit on them, and the flesh of all *men*, both free and bond, both small and great.

Revelation 19:18 וַאֲכַלְתֶּם בָּשָׂר מְלָכִים בָּשָׂר שָׂרִי אֲלָפִים וּבָשָׂר
גְּבוּרִים בָּשָׂר סוּסִים וְרֹכְבֵיהֶם וּבָשָׂר בְּנֵי חֹרִים וְעַבְדִּים קְטָנִים
עַם-גָּדוֹלִים כָּלָם:

Revelation 19:19 And I saw the beast, and the kings of the earth, and their armies, gathered together to make war against him that sat on the horse, and against his army.

Revelation 19:19 וַיֵּאָרָא אֶת-הַחַיָּה וּמְלָכֵי הָאָרֶץ וּמִחְנֵיהֶם כִּי-עָרְכוּ
לְהִלָּחֵם עִם-רֹכֵב הַסּוּס וּצְבָאוֹ:

Revelation 19:20 And the beast was taken, and with him the false prophet that wrought miracles before him, with which he deceived them that had received the mark of the beast, and them that worshipped his image. These both were cast alive into a lake of fire burning with brimstone.

Revelation 19:20 וַתִּתְּפֹשׂ הַחַיָּה וּנְבִיא הַשֶּׁקֶר נֶאֱחָז עִמָּהּ הוּא אֲשֶׁר
עָשָׂה הָאֲתוֹת לְפָנֶיהָ לְהַדְרִיחַ אֶת-נִשְׁאֵי תוֹ הַחַיָּה וְאֶת-הַמִּשְׁתַּחֲוִיִּים
לְצִלָּמָהּ וְהֵם שְׁנֵיהֶם הִשְׁלָכוּ חַיִּים אֶל-תּוֹךְ יַם הַתְּבַעֲרָה הַבֹּעֵר
בַּגִּפְרִית:

Revelation 19:21 And the remnant were slain with the sword of him that sat upon the horse, which *sword* proceeded out of his mouth: and all the fowls were filled with their flesh.

Revelation 19:21 וְהַנִּשְׁאָרִים נָפְלוּ לְפִי הַחֶרֶב הַיֵּצֵאת מִפִּי רֹכֵב
הַסּוּס וְעוֹף כָּל-כָּנָף שָׁבְעוּ מִבָּשָׂרָם:

Revelation 20:1 ¶ And I saw an angel come down from heaven, having the key of the bottomless pit and a great chain in his hand.

Revelation 20:1 וְאֶרָא מֵלָאךְ יוֹרֵד מִן־הַשָּׁמַיִם וּבְיָדוֹ מַפְתָּח הַתְּהוֹם וְרֵתֶק גָּדוֹל:

Revelation 20:2 And he laid hold on the dragon, that old serpent, which is the Devil, and Satan, and bound him a thousand years,

Revelation 20:2 וַיִּתְּפֹשׂ אֶת־הַתַּנִּין אֶת־הַנָּחָשׁ הַקְּדָמֹנִי הוּא הַשָּׁטָן הַשׁוֹטֵן וַיֹּאסֶר אֹתוֹ לְאַלְף שָׁנִים:

Revelation 20:3 And cast him into the bottomless pit, and shut him up, and set a seal upon him, that he should deceive the nations no more, till the thousand years should be fulfilled: and after that he must be loosed a little season.

Revelation 20:3 וַיִּשְׁלִיכֵהוּ אֶל־הַתְּהוֹם וַיִּסְגֹּר עָלָיו וַיַּחְתֵּם מֵעַל לַמִּסְגֵּר לְבִלְתִּי יַדִּיחַ עוֹד אֶת־הַגּוֹיִם עַד־תֵּם הַשָּׁנִים אֵלָּה וְאַחֲרֵי־כֵן יִתֵּר לְזֶמֶן קָטָן:

Revelation 20:4 ¶ And I saw thrones, and they sat upon them, and judgment was given unto them: and *I saw* the souls of them that were beheaded for the witness of Jesus, and for the word of God, and which had not worshipped the beast, neither his image, neither had received *his* mark upon their foreheads, or in their hands; and they lived and reigned with Christ a thousand years.

Revelation 20:4 וְאֶרָא כִסְאוֹת עֹמְדִים וְלִישְׁבִּים עֲלֵיהֶם נָתַן בִּיָּדָם לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט וְנַפְשׁוֹת כָּרוּתֵי רֹאשׁ לְמַעַן עֲדוּת יֵשׁוּעַ וּלְמַעַן דְּבַר הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא הִשְׁתַּחֲווּ לַחַיָּה וּלְצִלָּמָהּ וְלֹא נָתַנוּ אֶת־הַתָּפוֹ עַל־מִצְחָם וַיָּיָדָם הֵם קָמוּ וַיַּחֲיוּ וַיִּמְלְכוּ עִם־הַמָּשִׁיחַ אֵלָּה שָׁנִים:

Revelation 20:5 But the rest of the dead lived not again until the thousand years were finished. This *is* the first resurrection.

Revelation 20:5 וַיִּתֵּר הַמֵּתִים לֹא־קָמוּ לַחַיִּים עַד־תֵּם אֵלָּה הַשָּׁנִים זֹאת הִיא הַתְּקוּמָה הָרִאשׁוֹנָה:

Revelation 20:6 Blessed and holy *is* he that hath part in the first resurrection: on such the second death hath no power, but they shall be priests of God and of Christ, and shall reign with

him a thousand years.

Revelation 20:6 אֲשֶׁרִי אֲנִשִּׁי-קֹדֶשׁ אֲשֶׁר יִקְחוּ חֶלְקָם בִּתְקוּמָה
הָרֵאשִׁנָּה הַמּוֹת לֹא יִשְׁלַט-בָּם שְׁנִית כִּי כֹהֲנִים יִהְיוּ לֵאלֹהִים
וְלִמְשִׁיחוֹ וּמַלְכוֹ עִמּוֹ אֵלַי שָׁנִים:

Revelation 20:7 ¶ And when the thousand years are expired, Satan shall be loosed out of his prison,

Revelation 20:7 וְאַחֲרֵי כָלוֹת אֵלַי הַשָּׁנִים יִתֵּר הַשָּׁטָן מִבֵּית כְּלָאוֹ:

Revelation 20:8 And shall go out to deceive the nations which are in the four quarters of the earth, Gog and Magog, to gather them together to battle: the number of whom *is* as the sand of the sea.

Revelation 20:8 וַיֵּצֵא לְהַדְרִיחַ אֶת-הַגּוֹיִם בְּאַרְבַּע כְּנָפוֹת הָאָרֶץ
אֶת-גּוֹג וּמָגוּג וְלְהַקְהִילָם לַמִּלְחָמָה קָהָל אֲשֶׁר לֹא יִסְפֹּר כְּחוֹל
הַיָּם:

Revelation 20:9 And they went up on the breadth of the earth, and compassed the camp of the saints about, and the beloved city: and fire came down from God out of heaven, and devoured them.

Revelation 20:9 וַיַּעֲלוּ עַל-מֶרְחָבֵי אָרֶץ וַיִּסְבּוּ אֶת-מַחֲנֵה הַקְּדוֹשִׁים
וְאֶת-הָעִיר הַנְּחֻמָּה וַתֵּרֶד אֵשׁ מֵאֵת הָאֱלֹהִים מִן-הַשָּׁמַיִם
וַתֹּאכַל אֹתָם:

Revelation 20:10 And the devil that deceived them was cast into the lake of fire and brimstone, where the beast and the false prophet *are*, and shall be tormented day and night for ever and ever.

Revelation 20:10 וְהַשָּׁטָן אֲשֶׁר הִדְרִיחָם נָדַח לַיָּם בְּעֵר בָּאֵשׁ וּבַגְּפָרִית
אֲשֶׁר-שָׁם הַחַיָּה וּנְבִיא הַשָּׁקֶר לְהִיּוֹת מְעַנִּים שָׁם יוֹמָם וְלַיְלָה
עַד-עוֹלָמִי עוֹלָמִים:

Revelation 20:11 ¶ And I saw a great white throne, and him that sat on it, from whose face the earth and the heaven fled away; and there was found no place for them.

Revelation 20:11 וַאֲרָא כִסֵּא זָהָב וְגָדוֹל וְהַיֹּשֵׁב עָלָיו אֲשֶׁר אָרֶץ וּשְׁמַיִם
נָדְדוּ מִפְּנָיו וְלֹא-נֹדַע מְקוֹמָם אִיוֹ:

Revelation 20:12 And I saw the dead, small and great, stand before God; and the books were opened: and another book was opened, which is *the book* of life: and the dead were judged out of those things which were written in the books, according to their works.

וַאֲרָא אֶת־הַמֵּתִים גְּדוֹלִים עִם־קְטָנִים עֹמְדִים Revelation 20:12
לְפָנֵי־יְהוָה וּסְפָרִים נִפְתָּחִים גַּם־סֵפֶר אַחֵר נִפְתָּח הוּא סֵפֶר
הַחַיִּים וַיִּשְׁפָּטוּ הַמֵּתִים כַּעֲלִילוֹתָם כַּאֲשֶׁר הֵם כָּתוּבִים בַּסְּפָרִים
הָהֵם:

Revelation 20:13 And the sea gave up the dead which were in it; and death and hell delivered up the dead which were in them: and they were judged every man according to their works.

וַיִּתֵּן הַיָּם אֶת־הַמֵּתִים אֲשֶׁר בְּתוֹכּוֹ וְהַמָּוֶת וְהַמָּוְתָה וְהַשָּׂאוֹל
נָתְנוּ אֶת־הַמֵּתִים אֲשֶׁר־בָּם וַיִּשְׁפָּטוּ אִישׁ אִישׁ כַּמַּעֲשָׂהוּ: Revelation 20:13

Revelation 20:14 And death and hell were cast into the lake of fire. This is the second death.

וְהַמָּוֶת וְהַשָּׂאוֹל נִהְדָּפוּ אֶל־תּוֹךְ יָם הַבַּיֵּר בְּאֵשׁ זֶה Revelation 20:14
הוּא הַמָּוֶת הַשֵּׁנִי הַיָּם הַבַּיֵּר בְּאֵשׁ:

Revelation 20:15 And whosoever was not found written in the book of life was cast into the lake of fire.

וְכָל־אִישׁ אֲשֶׁר לֹא־נִמְצָא כָּתוּב בְּסֵפֶר הַחַיִּים
נִהְדָּף אֶל־תּוֹךְ הַיָּם הַבַּיֵּר בְּאֵשׁ: Revelation 20:15

Revelation 21:1 ¶ And I saw a new heaven and a new earth: for the first heaven and the first earth were passed away; and there was no more sea.

וַאֲרָא שָׁמַיִם חֲדָשִׁים וָאָרֶץ חֲדָשָׁה כִּי הַשָּׁמַיִם
הָרִאשׁוֹנִים וְהָאָרֶץ הָרִאשׁוֹנָה עָבְרוּ וְהַיָּם אֵין עוֹד: Revelation 21:1

Revelation 21:2 And I John saw the holy city, new Jerusalem, coming down from God out of heaven, prepared as a bride adorned for her husband.

וַאֲת־הָעִיר הַקְּדוּשָׁה אֶת־יְרוּשָׁלַיִם הַחֲדָשָׁה אָנֹכִי
יוֹחָנָן רָאִיתִי יֹרֶדֶת מֵאֵת אֱלֹהִים מִן־הַשָּׁמַיִם כְּכֻלָּה בְּקִשְׁרִיהָ
עֲרוּכָה לְבַעֲלָהּ: Revelation 21:2

Revelation 21:3 And I heard a great voice out of heaven saying, Behold, the tabernacle of God *is* with men, and he will dwell with them, and they shall be his people, and God himself shall be with them, *and be* their God.

Revelation 21:3 וְקוֹל גָּדוֹל מִן־הַכֶּסֶּא שָׁמַעְתִּי לֵאמֹר הִנֵּה מִשְׁכַּן
אֱלֹהִים עִם־אָנָשִׁים וְשָׁכֵן בְּתוֹכָם הֵם יִהְיוּ־לוֹ לְעָם וְהָאֱלֹהִים
יִהְיֶה אִתָּם וְהָיָה לָהֶם לֵאלֹהִים:

Revelation 21:4 And God shall wipe away all tears from their eyes; and there shall be no more death, neither sorrow, nor crying, neither shall there be any more pain: for the former things are passed away.

Revelation 21:4 וּמָחָה כָּל־דִּמְעָה מֵעֵינֵיהֶם הַמָּוֶת לֹא־יִהְיֶה עוֹד וְאִין
אֲבֵל וְצַעֲקָה אֹד דָּאֲבָה כִּי הָרָאשֹׁנוֹת חָלְפוּ וְאִינָם:

Revelation 21:5 ¶ And he that sat upon the throne said, Behold, I make all things new. And he said unto me, Write: for these words are true and faithful.

Revelation 21:5 וְהַיֹּשֵׁב עַל־הַכֶּסֶּא אָמַר הִנְנִי עוֹשֶׂה הַכֹּל חֲדָשׁ וְאֵלִי
אָמַר כָּתֹב כִּי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כִּנּוּיִם וְנֶאֱמָנִים:

Revelation 21:6 And he said unto me, It is done. I am Alpha and Omega, the beginning and the end. I will give unto him that is athirst of the fountain of the water of life freely.

Revelation 21:6 וַיֹּסֶף וַיֹּאמֶר נַעֲשֶׂתָה אָנֹכִי אִלָּף וְתוּ רֹאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן
וְלִצְמָא אֶתֵּן מִבְּאֵר מַיִם חַיִּים חִנָּם:

Revelation 21:7 He that overcometh shall inherit all things; and I will be his God, and he shall be my son.

Revelation 21:7 הַמִּנְצֵחַ יִירָשׁ כָּל־אֲלֹה וְאֲנִי אֶהְיֶה־לוֹ לֵאלֹהִים
וְהוּא יִהְיֶה לִּי לְבֵן:

Revelation 21:8 But the fearful, and unbelieving, and the abominable, and murderers, and whoremongers, and sorcerers, and idolaters, and all liars, shall have their part in the lake which burneth with fire and brimstone: which is the second death.

Revelation 21:8 אֲבֵל בַּעֲלֵי לֵב רָגִז בָּנִים לֹא אֱמֵן בָּם נִבְּזִים
וּמְרֻצָּחִים זָנִים וְקִסְמִים עֹבְדֵי פֶסֶל וְכָל־אֲנָשֵׁי שֶׁקֶר חֲלָקָם בָּיִם

הַבֵּיעַר בָּאֵשׁ וְנִפְרִית הוּא הַמָּוֶת הַשֵּׁנִי:

Revelation 21:9 ¶ And there came unto me one of the seven angels which had the seven vials full of the seven last plagues, and talked with me, saying, Come hither, I will shew thee the bride, the Lamb's wife.

Revelation 21:9 וַיָּבֹא אֵלַי אֶחָד מִן־שִׁבְעַת הַמַּלְאָכִים נֹשְׂאֵי שִׁבְעָה הַמִּזְרָקִים הַמְּלֵאִים שִׁבְעַת הַמַּגִּפּוֹת הָאֲחֵרֹנוֹת וַיְדַבֵּר אֵלַי לֵאמֹר בֹּא וְאֶרְאֶךָ אֶת־הַכֶּלֶה אֲשֶׁת הַשֵּׁה:

Revelation 21:10 And he carried me away in the spirit to a great and high mountain, and shewed me that great city, the holy Jerusalem, descending out of heaven from God,

Revelation 21:10 וַיִּשְׁאַנֵּנִי בָרוּחַ אֶל־הַר גָּדוֹל וְנִשְׂאָ וַיֵּרְאֵנִי אֶת־הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֶת־יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ יֹרֶדֶת מִן־הַשָּׁמַיִם מֵאֵת אֱלֹהִים:

Revelation 21:11 Having the glory of God: and her light *was* like unto a stone most precious, even like a jasper stone, clear as crystal;

Revelation 21:11 וְעָלֶיהָ חִפְּףָ כְּבוֹד אֱלֹהִים וְהַמָּאֹר לָהּ זֹרֶחַ כְּאֶבֶן יָקָרַת עֶרֶךְ כְּאֶבֶן יִשְׁפָּה כְּעִין תַּרְשִׁישׁ לְטָהָר:

Revelation 21:12 And had a wall great and high, *and* had twelve gates, and at the gates twelve angels, and names written thereon, which are *the names* of the twelve tribes of the children of Israel:

Revelation 21:12 וְחוֹמָה גְּדֹלָה וְגִבָּהָה תָּסֹב אֹתָהּ וּבָהּ שְׁנַיִם עָשָׂר שַׁעְרִים וְעַל־הַשַּׁעְרִים שְׁנַיִם עָשָׂר מַלְאָכִים וְשִׁמוֹת כְּתוּבִים עָלֵיהֶם עַל־שִׁמוֹת שְׁנַיִם־עָשָׂר שְׁבִטֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל:

Revelation 21:13 On the east three gates; on the north three gates; on the south three gates; and on the west three gates.

Revelation 21:13 שְׁלֹשָׁה שַׁעְרִים מִזְרָחָה שְׁלֹשָׁה שַׁעְרִים צָפוֹנָה שְׁלֹשָׁה שַׁעְרִים נִגְבָּה וְשְׁלֹשָׁה שַׁעְרִים מַעֲרָבָה:

Revelation 21:14 And the wall of the city had twelve foundations, and in them the names of the twelve apostles of the Lamb.

Revelation 21:14 וְלַחֹמַת הָעִיר שְׁנַיִם עָשָׂר יְסָדוֹת וְשְׁנַיִם עָשָׂר שִׁמּוֹת
עַל־שְׁנַיִם עָשָׂר שְׁלִיחֵי הַשָּׁה חֲקוֹקִים עָלֵיהֶם:

Revelation 21:15 ¶ And he that talked with me had a golden reed to measure the city, and the gates thereof, and the wall thereof.

Revelation 21:15 וְהַלְבִּיר בִּי הַחֲזִיק קִנָּה זָהָב בְּיָדוֹ לִמְד אֶת־הָעִיר
וְאֶת־שַׁעְרֶיהָ וְאֶת־חוֹמָתָהּ:

Revelation 21:16 And the city lieth foursquare, and the length is as large as the breadth: and he measured the city with the reed, twelve thousand furlongs. The length and the breadth and the height of it are equal.

Revelation 21:16 וְהָעִיר הִיְתָה מְרֻבַּעַת אַרְבָּה כְּרֻחָהּ וַיִּמָּד
אֶת־הָעִיר בְּקִנָּה הַמֶּדָּה שְׁנַיִם עָשָׂר אֶלֶף כַּבֵּר־ת־אַרְצָן אַרְבָּה
וְרֻחָהּ וְקֻמָּתָהּ מִדָּה אֶחָת לָהֶם:

Revelation 21:17 And he measured the wall thereof, an hundred *and* forty *and* four cubits, *according to* the measure of a man, that is, of the angel.

Revelation 21:17 וַיִּמָּד אֶת־חוֹמָתָהּ מֵאָה וְאַרְבָּעִים וְאַרְבַּע אַמּוֹת
בְּמִדַּת אִישׁ כִּי־זֹאת מִדַּת הַמַּלְאָכִים:

Revelation 21:18 And the building of the wall of it was *of* jasper: and the city *was* pure gold, like unto clear glass.

Revelation 21:18 וּבְנִין הַחֹמָה אֲבָנֵי יִשְׁפָּה וְהָעִיר זָהָב אוֹפִיר
כְּזִכּוּכִית לְטָהָר:

Revelation 21:19 And the foundations of the wall of the city *were* garnished with all manner of precious stones. The first foundation *was* jasper; the second, sapphire; the third, a chalcedony; the fourth, an emerald;

Revelation 21:19 וְהַיְסָדוֹת לְחֹמַת הָעִיר מִמְּלָאִים בְּכָל־אַבְנֵי חֶפֶץ
הַיְסוֹד הָרִאשׁוֹן יִשְׁפָּה הַשֵּׁנִי סַפִּיר הַשְּׁלִישִׁי שָׁבוּ וְהָרְבִיעִי בִּרְקָת:

Revelation 21:20 The fifth, sardonyx; the sixth, sardius; the seventh, chrysolite; the eighth, beryl; the ninth, a topaz; the tenth, a chrysoprasus; the eleventh, a jacinth; the twelfth, an amethyst.

Revelation 21:20 הַחֲמִישִׁי שֶׁהֵם הַשָּׁשִׁי אָדָם הַשְּׁבִיעִי תְּרִשִׁישׁ הַשְּׁמִינִי
יְהִלֵּם הַתְּשִׁיעִי פֶטְרָה הָעֲשִׁירִי נָפֶךְ עֲשֵׁתִי הָעָשָׂר לָשֵׁם וְשָׁנִים
הָעָשָׂר אַחְלָמָה:

Revelation 21:21 And the twelve gates *were* twelve pearls; every several gate was of one pearl: and the street of the city *was* pure gold, as it were transparent glass.

Revelation 21:21 וְשָׁנִים עָשָׂר הַשְּׁעָרִים שָׁנִים עָשָׂר פְּנִינִים כָּל־שַׁעַר
וְשַׁעַר מֵאֶחָד הַפְּנִינִים וְרָחֹב הָעִיר כֶּתֶם פָּז כְּזֹכֹכִית לְטָהָר:

Revelation 21:22 ¶ And I saw no temple therein: for the Lord God Almighty and the Lamb are the temple of it.

Revelation 21:22 וְהִכָּל לֹא־רָאִיתִי שָׁמָּה כִּי הֵיכָלָה יְהוָה אֱלֹהֵי
צְבָאוֹת וְהִשָּׁה:

Revelation 21:23 And the city had no need of the sun, neither of the moon, to shine in it: for the glory of God did lighten it, and the Lamb *is* the light thereof.

Revelation 21:23 וְהָעִיר אֵין צָרָךְ לָהּ לְאוֹר הַשֶּׁמֶשׁ וּלְנֹגַהּ הַיָּרֵחַ
כִּי־כְבוֹד אֱלֹהִים אוֹרָהּ וְהַשָּׁה נֹר לְהָאִיר לָהּ:

Revelation 21:24 And the nations of them which are saved shall walk in the light of it: and the kings of the earth do bring their glory and honour into it.

Revelation 21:24 וּפְדוּיִם מִקְּרֵב הַגּוֹיִם הָלְכוּ לְאוֹרָהּ וּמִלְכֵי־אֶרֶץ
יָבִיאוּ אֵלֶיהָ תְּדָרָם:

Revelation 21:25 And the gates of it shall not be shut at all by day: for there shall be no night there.

Revelation 21:25 שְׁעָרֶיהָ יוֹמָם לֹא־יִסָּגְרוּ וְלַיְלָה לֹא־יִהְיֶה שָׁם:

Revelation 21:26 And they shall bring the glory and honour of the nations into it.

Revelation 21:26 וְהוֹבִיֵּא אֵלֶיהָ תְּדָר הַגּוֹיִם וְתִפְאֶרֶתָם:

Revelation 21:27 And there shall in no wise enter into it any thing that defileth, neither *whatsoever* worketh abomination, or *maketh* a lie: but they which are written in the Lamb's book of life.

Revelation 21:27 וְלֹא-יָבֹא שָׁם אִישׁ חָלָל וְלֹא בַעַל תּוֹעֵבָה אוֹ פֹעַל שָׁקֶר כִּי בָאִיהָ רַק הַכֹּתְבִים בְּסֵפֶר הַחַיִּים אֲשֶׁר לְשָׁה׃

Revelation 22:1 ¶ And he shewed me a pure river of water of life, clear as crystal, proceeding out of the throne of God and of the Lamb.

Revelation 22:1 וַיִּרְאֵנִי נַחַל מַיִם חַיִּים כְּעֵין זְכוּכִית לְטָהָר יֵצֵא מִתַּחַת כִּסֵּא הָאֱלֹהִים וְהַשָּׁה׃

Revelation 22:2 In the midst of the street of it, and on either side of the river, *was there* the tree of life, which bare twelve *manner of* fruits, *and* yielded her fruit every month: and the leaves of the tree *were* for the healing of the nations.

Revelation 22:2 וּבְתוֹךְ רְחוֹב הָעִיר עַל-שְׁפַת הַנַּחַל מִזָּה וּמִזָּה עֵץ חַיִּים עוֹשֶׂה פְּרִי שְׁתֵּים עָשָׂרָה פְּעָמִים בַּשָּׁנָה מִדִּי-חֹדֶשׁ בְּחֹדֶשׁוֹ יִבְכֹּר פְּרִיו וְעָלְהוּ לְתִרּוּפַת הַגּוֹיִם׃

Revelation 22:3 And there shall be no more curse: but the throne of God and of the Lamb shall be in it; and his servants shall serve him:

Revelation 22:3 וְכָל-חֵרֶם לֹא-יִהְיֶה עוֹד וּבְתוֹכָהּ יִכּוֹן כִּסֵּא הָאֱלֹהִים וְהַשָּׁה וְעַבְדָּיו יִשְׁרְתֶּהּ׃

Revelation 22:4 And they shall see his face; and his name *shall be* in their foreheads.

Revelation 22:4 וְהֵם יִרְאוּ אֶת-פָּנָיו וְנִשְׂאוּ אֶת-שְׁמוֹ עַל-מִצְחָם׃

Revelation 22:5 And there shall be no night there; and they need no candle, neither light of the sun; for the Lord God giveth them light: and they shall reign for ever and ever.

Revelation 22:5 וְאֵין לַיְלָה שָׁם וְאֵין צָרָךְ לָהֶם לְאוֹר נֵר וְלְאוֹר שֶׁמֶשׁ כִּי-יִהְיֶה אֱלֹהִים יֹתֵן אוֹרוֹ עָלֵיהֶם וּלְפָנָיו יִמָּלְכוּ עַד-עוֹלָמִי עוֹלָמִים׃

Revelation 22:6 ¶ And he said unto me, These sayings *are* faithful and true: and the Lord God of the holy prophets sent his angel to shew unto his servants the things which must shortly be done.

Revelation 22:6 וַיֹּאמֶר אֵלַי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כִּנּוּם וְנֶאֱמָנִים וַיִּהְיֶה

אֵלֵּהִי רוּחוֹת הַנְּבִיאִים שָׁלַח אֶת־מַלְאָכּוֹ לְהַרְאוֹת אֶת־עֲבָדָיו אֵת
אֲשֶׁר תִּקְרִינָה בְּקֶרֶב הַיָּמִים:

Revelation 22:7 ¶ Behold, I come quickly: blessed *is* he that keepeth the sayings of the prophecy of this book.

Revelation 22:7 הִנְנִי בָּא עַד־מְהֵרָה אֲשֶׁר־יִשְׁמַר דְּבָרֵי הַנְּבוּאָה
בַּסֵּפֶר הַזֶּה:

Revelation 22:8 ¶ And I John saw these things, and heard *them*. And when I had heard and seen, I fell down to worship before the feet of the angel which shewed me these things.

Revelation 22:8 וַאֲנִי יוֹחָנָן שָׁמַעְתִּי וְרָאִיתִי אֶת־אֱלֹה וַיְהִי בְּשָׁמְעִי
וּבְרָאִיתִי אֶת־אֱלֹה וָאֶפֶל לְרִגְלֵי הַמַּלְאָךְ אֲשֶׁר־הֵרָאֵנִי אֶת־אֱלֹה
לְהִשְׁתַּחֲוֹת לוֹ:

Revelation 22:9 Then saith he unto me, See *thou do it* not: for I am thy fellowservant, and of thy brethren the prophets, and of them which keep the sayings of this book: worship God.

Revelation 22:9 וַיֹּאמֶר אֵלַי לֹא־כֵן רְאֵה אֲנֹכִי עֹבֵד כָּמוֹךָ וְחֻבֵּר אֲנִי
לְךָ וְלֵאחֵיךָ הַנְּבִיאִים וְלִשְׁמָרִים אֶת־דְּבָרֵי הַסֵּפֶר הַזֶּה לֵאלֹהִים
תִּשְׁתַּחֲוֶה:

Revelation 22:10 ¶ And he saith unto me, Seal not the sayings of the prophecy of this book: for the time is at hand.

Revelation 22:10 וַיֹּאמֶר אֵלַי עוֹד אֶל־תַּחְתָּם אֶת־דְּבָרֵי הַנְּבוּאָה
אֲשֶׁר בַּסֵּפֶר הַזֶּה כִּי קָרוֹב הַמּוֹעֵד:

Revelation 22:11 He that is unjust, let him be unjust still: and he which is filthy, let him be filthy still: and he that is righteous, let him be righteous still: and he that is holy, let him be holy still.

Revelation 22:11 בֶּן־עוֹלָה יוֹסִיף עֲשׂוֹת עוֹל וְנִתְעַב יוֹסִיף
עַל־תּוֹעֲבָתוֹ אִישׁ צַדִּיק יוֹסִיף עַל־צִדְקָתוֹ וְקָדוֹשׁ יוֹסִיף
לְהִתְקַדֵּשׁ בְּקִדְשָׁתוֹ:

Revelation 22:12 ¶ And, behold, I come quickly; and my reward *is* with me, to give every

man according as his work shall be.

Revelation 22:12 וְאֲנִי הֵנִי בָּא עַד-מְהֵרָה וְשָׂכָרִי אֶתִּי לְשָׁלֹם לְאִישׁ
אִישׁ כְּמַעֲשָׂהוּ:

Revelation 22:13 I am Alpha and Omega, the beginning and the end, the first and the last.

Revelation 22:13 אָנֹכִי אֲלֶּף וְתוֹ רֵאשִׁוֹן וְאַחֲרוֹן רֵאשׁ וְסוֹף:

Revelation 22:14 ¶ Blessed *are* they that do his commandments, that they may have right to the tree of life, and may enter in through the gates into the city.

Revelation 22:14 אֲשֶׁר־יַעֲשׂוּ מִצְוֹתַי וְהָיָה לָהֶם רִשְׁיוֹן
לֶאֱכֹל מִעֵץ הַחַיִּים וְלִבָּא הָעִירָה דְּדָךְ שְׁעָרֶיהָ:

Revelation 22:15 For without *are* dogs, and sorcerers, and whoremongers, and murderers, and idolaters, and whosoever loveth and maketh a lie.

Revelation 22:15 וּמַחוּץ לָעִיר הַכְּלָבִים וְהַקְּסָמִים וְהַזִּנִּים
וְהַמְרַצְחִים וְעַבְדֵי הָאֱלִילִים וְכָל-אֹהֵב כָּזָב וּפֹעֵל שָׁקֶר:

Revelation 22:16 ¶ I Jesus have sent mine angel to testify unto you these things in the churches. I am the root and the offspring of David, *and* the bright and morning star.

Revelation 22:16 אֲנִי יֵשׁוּעַ שְׁלַחְתִּי אֶת-מַלְאָכִי לְהַעֲדִיר לָכֶם
עַל-אַלְהָ לְעֵינַי הַקְּהֵלוֹת אָנֹכִי שָׁרֵשׁ דָּוִד וְחֹטֵר מִמֶּנִּי אֹר נֹגֵה
וְכוֹכַב הַשָּׁחַר:

Revelation 22:17 ¶ And the Spirit and the bride say, Come. And let him that heareth say, Come. And let him that is athirst come. And whosoever will, let him take the water of life freely.

Revelation 22:17 וְהָרוּחַ וְהַכֶּלֶה אֹמְרִים בָּאָה-נָּא וְהַשְׁמַע יֹאמַר
בָּאָה-נָּא וְכָל-צָמֵא יֵבֹא וְכָל-הַחֹפֵץ יִקַּח מַיִם חַיִּים חִנָּם:

Revelation 22:18 ¶ For I testify unto every man that heareth the words of the prophecy of this book, If any man shall add unto these things, God shall add unto him the plagues that are written in this book:

Revelation 22:18 הָעֵדֹתִי בְּכָל-הַשְׁמַע דְּבָרֵי נְבוּאָת הַסֵּפֶר הַזֶּה
אִם-יוֹסִיף אִישׁ עָלֵיהֶם יוֹסִיף אֱלֹהִים עָלָיו אֶת-הַמַּכּוֹת הַכְּתוּבֹת

Revelation 22:19 And if any man shall take away from the words of the book of this prophecy, God shall take away his part out of the book of life, and out of the holy city, and *from* the things which are written in this book.

וְאִם-יִגְרַע אִישׁ מִדְּבַרֵי סֵפֶר הַנְּבוּאָה הַזֹּאת יִגְרַע
אֱלֹהִים אֶת-חֶלְקוֹ מִסֵּפֶר הַחַיִּים וּמֵעִיר הַקֹּדֶשׁ הַכְּתוּבִים בַּסֵּפֶר
הַזֶּה:

Revelation 22:20 ¶ He which testifieth these things saith, Surely I come quickly. Amen. Even so, come, Lord Jesus.

וְהַמְעִיד דְּבָרִים אֵלֶּה עָנָה לֵאמֹר אָכֵן אֲנִי בָּא
עַד-מְהֵרָה אָמֵן בָּאָה-נָּא הָאֲדוֹן יֵשׁוּעַ:

Revelation 22:21 ¶ The grace of our Lord Jesus Christ *be* with you all. Amen.

חֶסֶד יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ עִם-כָּלְכֶם אָמֵן: